

o Bible Society 1898

ETTUNETLE RSOTITINYOO,

THLUKWINADHUN SHEG AKO
KETCHID KWITUGWATSUÏ:

TAKUDH TTSHAH ZIT THLETETEITAZYA.

ARCHDEACON McDONALD, D.D.
KIRKHE.

London:

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1898.

1273.E

Harvard College Library
Sept. 23, 1910
Gift of the
British & Foreign Bible Society

TUKUDII BIBLE.
TAKUDII ETTUNETLECHON.

THLUKWINADHUN SHEG AKQ KETCHID

ETTUNETLE TUTTHUG

KORZI AKQ KWICHAZI

KO CHAPTER KWINYACHYO HA.

THLUKWINADHUN SHEG ETTUNETLE.

	CHAP.		CHAP.
Genesis	50	Ekklesiastes	12
Exodus	40	Solomon vi Elig	8
Livitikus	27	Isaiah	66
Trikwititshi	36	Jeremeiah	52
Dyooteronoui	34	Ttiazzi	5
Joshyooä	24	Ezekiel	48
Kuttontichatrinut	21	Daniel	12
Ruth	4	Hosea	14
I. Samouel	31	Joel	3
II. Samouel	24	Amos	9
I. Kukwadhuttshidnut	22	Obadeiah	1
II. Kukwadhuttshidnut	25	Jonah	4
I. Ttrin ket Trutumtluth	29	Meikah	7
II. Ttrin ket Trutumtluth	36	Nahum	3
Ezra	10	Habakkuk	3
Neheneiah	13	Zephaneiah	3
Esther	10	Haggai	2
Job	42	Zekareiah	14
Psalmut	150	Malaki	4
Kinjiket	31		

THLUKWINADHUN KETCHID ETTUNETLE.

	CHAP.		CHAP.
Mathyoo	28	I. Timothi	6
Mark	16	II. Timothi	4
Luke	24	Teitus	3
John	21	Pheilimon	1
Kindiket	28	Hibranut tsut	13
Romannut tsut Ettunetle	16	James vit Ettunetle	5
I. Korinthianut	16	I. Peter	5
II. Korinthianut	13	II. Peter	3
Galatiannut	6	I. John	5
Ephisiannut	6	II. John	1
Philippiannut	4	III. John	1
Kolossiannut	4	Jude	1
I. Thessaloniannut	5	Kwikeinahtyi	22
II. Thessaloniannut	3		

GENESIS.

CHAPTER I.

TENOTEI Vittekwichanchyo kakwilij kwut sut zyeħ nunħ ha eltsui. 2 Akõ nunħ kwitechin kettun tigwedichyo akõ kwizha; akõ tsegga techiltyin chekh kkwa ninyun kug kwie. Akõ Vittekwichanchyo Nikyõ tteh kug evvyakh. 3 Akõ Vittekwichanchyo akõtiti-nyooh, Attri kolih: akõ attri kwilih. 4 Akõ Vittekwichanchyo attri nahyin, ettet irzyoo: akõ Vittekwichanchyo attri tsegga ha ekyidetug nikkyittinichotli. 5 Akõ Vittekwichanchyo attri Ttrin ahnyoo, akõ tsegga Ttodh yahnyoo. Akõ khahtsut kwilih, akõ vuhu kwilih, ttrin ithhlog.

6 Akõ Vittekwichanchyo akõtiti-nyooh, Choõ tetlud kwunoutenjik kolih, akõ choõ choõ kwut sut nikkyittinichoochya. 7 Akõ Vittekwichanchyo kwunoutenjik eltsui, akõ choõ kwunoutenjik zug zyunkwilih choõ kwunoutenjik kug zyunkwilih kwut sut nikkyittinichotli: akõ kwikkit tigwĩnchyokh. 8 Akõ Vittekwichanchyo kwunoutenjik Zyeħ ahnyoo. Akõ khahtsut kwilih, akõ vuhn kwilih, ttrin ithhlog nikkendo.

9 Akõ Vittekwichanchyo akõtiti-nyooh, Zyeħ zug choõ ithhlog kwitekkit kwu tsut thluçhunchoo-

tlit, akõ tasyoth kookwichoochya: akõ kwikkit tigwĩnchyokh. 10 Akõ Vittekwichanchyo tasyoth Nunħ ahnyoo: akõ choõ thluçhuntutlit Choõchoh ahnyoo: akõ Vittekwichanchyo kwunahyin ettet*irzyoo. 11 Akõ Vittekwichanchyo akõtiti-nyooh, Nunħ ttlo nyooohsi, kwunzi nitshi nasi, akõ chug tutchun chug nasi tutsun kit, vuntshi utti zit tinchyonunħ kug: akõ kwikit tigwĩnchyokh. 12 Akõ nunħ ttlo nilseyei, akõ kwunzi nitshi nasi tutsun kit, akõ tutchun chug nasi, vuntshi utti zit tinchyoy, tutsun kit: akõ Vittekwichanchyo kwunahyin ettet irzyoo. 13 Akõ khahtsut kwilih akõ vuhn kwilih, ttrin nekhthui nikkendo.

14 Akõ Vittekwichanchyo akõtiti-nyooh, Zyeħ kwunoutenjik zit attrikwunnechilzi zyunkolih ttrin ttodh ha ekyidetug nikkyittinitutazya kenjit; akõ koogwiteyin kenjit, akõ kwitugkwedba kenjit, akõ ttrin kenjit, akõ † nukwutudhut kenjit zyunkolih: 15 Akõ zyeħ kwunoutenjik zit attrinechilzi kenjit zyunkolih nunħ kug attri kwunttluntutazya kenjit: akõ kwikit tigwĩnchyokh. 16 Akõ Vittekwichanchyo attrichotyin nekhthui eltsui; attrichotyin kwiendo nittsi ttrin tsut ku-

* Kõ, nirzi ilih. † Nukwichochik.

GENESIS I. II.

kwutahdhut, akə attrichotyin kwikyiyeyit ttoth tsut kukwutahdhut: ssunh tthui kweltsuj. 17 Akə Vittekwichanchyo zych kwunoutenjik zit ko nuttukwichotshėj nunh kug attri kwuntluntutazyā kenjit, 18 Akə ttrin kwu tsut akə ttoth kwu tsut kukwutahta, akə attri tsegga ha ekyidetug nikkyittinitutazyā kenjit: akə Vittekwichanchyo kwunahyin ettet irzyoə. 19 Akə khahtsut kwilih akə vuhn kwilih, ttrin ttyig nikkendo.

20 Akə Vittekwichanchyo akə-tittinyooh, Treltsej * nuttadhel kwundeī choə untinyoolih, akə zych kwunoutenjik zit nunh tedhut nette tinyootti. 21 Akə Vittekwichanchyo choəchoh kwundni chintsiant kakwilij kwut sut eltsuj, akə treltsej kwundeī † nuttadhel ettounyachyo, ei choə kwinttluth tsut tikyunyilchik, kut-tunthun kwikit, akə nette tssun tiyin ettounyachyo, ntuntlun kwikit: akə Vittekwichanchyo kwunahyin ettet irzyoə. 22 Akə Vittekwichanchyo kwirzi ko tsut gikhe, akə-tittinyooh, tikkyochi, akə lyej zyunwholi, akə choəchoh zit choə tukwitunöej, akə nunh kug nette kolyej. 23 Akə khah-tsut kwilih, akə vuhn kwilih, ttrin tankthut nikkendo.

24 Akə Vittekwichanchyo akə-tittinyooh, Treltsej kwundeī tutsun kit munh tikyochi, akki, akə kenechoo, akə nunh utthuj tutsun kit: akə kwikkitt tigwinyokh. 25 Akə Vittekwichanchyo nunh utthuj tutsun kit eltsej, akə akki kuttutsun kit, akə ekwichichyo kwuttutthug nunh kug kenechoo tutsun kit: akə Vittekwichanchyo kwunahyin ettet irzyoə. 26

* Ula.

† Ula.

Akə Vittekwichanchyo akə-tittinyooh, Tinjih vatsya nyiwhok kwitechin kit, nyiwhok kyə kwikit: akə choəchoh thlyoog, akə tedhut nette, akə-akki, akə nunh tutthug, akə nunh kwutlug tutthug nunh kug kenechoo tsut kunkodlut. 27 Akə Vittekwichanchyo khe tik kwitechin kit tinjih kakwilij kwut sut eltsej, Vittekwichanchyo kwitechin kit yeltsej; ezir akə trigg koyeltsej. 28 Akə Vittekwichanchyo kwirzi ko tsut gikhe, akə Vittekwichanchyo akətikovahnyoo, Tikyoshit, akə othlyej, akə nunh tukwitunöej, akə kwutugtohchyo, akə choəchoh thlyoog, akə tedhut nette, akə etchichi kwundeī tutthug nunh kug kenechoo kuttukwitadlut whohyin.

29 Akə Vittekwichanchyo akə-tittinyooh, Kwinyooyin, kwunzi nitshi nasi ettounyachyo nunh kug tutthug koolij, akə tutchun ettounyachyo viz zit tutchun nitshi nasi chug koolij nyiwhotsun dhelhtsej; nyiwhot tsut truä kenjit kwitelya. 30 Akə nunh utthuj ettounyachyo tsut, akə tedhut nette ettounyachyo tsut, akə etchichi tutthug nunh kug kenechoo tsut viz zit kwundeī koolij, kwunzi chauntlo ettounyachyo truä kenjit kwutsun dhelhtsej: akə kwikit tigwinyokh. 31 Akə Vittekwichanchyo ekwichichyo kwuttutthug eltsej nahyin, akə kwinyooyin, ettet thlo ha irzyoə. Akə khahtsut kwilih akə vuhn kwilih, ttrin ihthlokwunli nikkendo.

CHAPTER II.

AKO zych nunh ha koogwitin-jik, akə kwut sut nuvve lycinut tutthug. 2 Akə ttrin

GENESIS II.

nikkyittyig nikkendo Vittekwichanchyo kwittrid tutthug eltsej gitinjik : akø ttrin nikkyittyig nikkendo tik kwittrid tutthug eltsej kwut sut nazzi. 3 Akø Vittekwichanchyo ttrin nikkyittyig nikkendo kwirzi ket gikhe, akø rsikotitinyoo yeltsej : kwugut yoo viz zit nazzi tik kwittrid tutthug kwut sut ei Vittekwichanchyo kakwili kwut sut yeltsej trutahtsya kenjit.

4 Chih zych nunh ha nizyonedichi zyunnili kakwili kwut sut zyuntreltsej tej, ei ttrin zit tej KEKWADHUT Vittekwichanchyo nunh zych ha eltsej, 5 Akø kwitshya thotrih tutthug nunh kug kwilib kwiyetshi, akø kwitshya khunasi tutthug nilsyej kwiyetshi : kwuggut yoo KEKWADHUT Vittekwichanchyo nunh kug tatssin tahyin kkwa, akø elyet tinjih kwilya nunh ukutahnduk kenjit. 6 Kø nunh kwut sut etsik uttatthut, akø nunh ninyun tutthug uahnyin. 7 Akø KEKWADHUT Vittekwichanchyo nunh thlitsi kwut sut tinjih eltsej, akø yinyun tsut kwundui trutzuk etuzuk ; akø tinjih zzi kwundui dhitlit.

8 Akø KEKWADHUT Vittekwichanchyo Idin kwiz zit gittaug tsui Paradeis nukwitintlhui ; akø tinjih yeltsej zut niyinyantshi. 9 Akø nunh kwut sut KEKWADHUT Vittekwichanchyo tutchun ettounyachyo kookwitechin kwu tsut ket tinjikwitizhit akø trui kenjit nirzi tunasi eltsej ; akø Paradeis tshitetlud kwundui tutchun, akø tutchun kwirzi akø kwirzyoo kakwitetundui kenjit. 10 Akø Idin kwut sut hunh nilui Paradeis utahnja kenjit ; akø ei kwut sut nikkyittiinikwichotli,

akø isyetudhuthui ttan dhitlit. 11 Ithlog vorzi Pishon : ei nili Havilah nunh tutthug kwundhuthui, nitchin itsidhutho kooli ; 12 Akø ei nunh itsidhutho nirzi : zut bedolah kooli akø ttshih tinlekui. 13 Akø hunh ithlog nikkendo vorzi Gihon : ei nili * Koosh nunh tutthug kwundhuthui. 14 Akø hunh nektshui nikkendo vorzi † Hiddekel : ei nili Assooria gittaug tsui kwu tsut nilui. Akø hunh ttyig nikkendo Hoophratis nili. 15 Akø KEKWADHUT Vittekwichanchyo tinjih onjik, akø Idin Paradeis kwiz zit nitteyinyantshi yik kutahnduk akø yik kutunahtya kenjit. 16 Akø KEKWADHUT Vittekwichanchyo tinjih tsut kutukwitahtdhut, akøtittinyooh, Paradeis tutchun ettounyachyo kwut sut ‡ *ettelye kookwudhun* tunanta : 17 Kø tutchun kwut sut kwirzi akø kwirzyoo kakwitetundui kenjit kwut sut tunanta kkwa : kwuggut yoo ei ttrin zit kwut sut nyanchya ninzhit nutidha. 18 Akø KEKWADHUT Vittekwichanchyo akøtittinyooh, Elyet kwirzyoo tinjih thun titechya : kwututtrinji vik kit tinchyo venjit telhtsya. 19 Akø nunh kwut sut KEKWADHUT Vittekwichanchyo kwitshya utthui ettounyachyo, akø § tedhut nette ettounyachyo eltsej : akø || tinjih tsut nekonilih, nittso kotuötutarzya kwitunahya kenjit : akø chitti te || tinjih kwundeitreltsej ettounyachyo ovetirzi, ei vorzi nili. 20 Akø || tinjih akki tutthug tsut akø zych nette tsut, akø kwitshya utthui ettounyachyo tsut orzi

* Kø, Aithiopia. † Kø, Tigris nili.
‡ Kø, nyanchya.
§ Kø, zych. || Kø, Adam.

kwunttletilih: kə * tinjih enjit kwutsuttrinji vik kit tinchyo venjit trikwaēi kkwa. 21 Akə KEKWADHUT Vittekwichanchyo * tinjih vvakh nitti yik kə netichilnei tashin, akə nyotshi: akə tit itsikotthun ihthlog onjik, akə kwutthui kwiti thlunenintyin; 22 Akə itsikotthun, KEKWADHUT Vittekwichanchyo tinjih ttsut onjik trenjo eltsei, akə tinjih tsut niyinyantshi. 23 Akə tinjih akotittinyooh, Chih choog titthun sut tthun kwut sut, akə titthui sut tthui kwut sut: Trenjo otazya, kwuggut yoo tinjih ttsut tronjik. 24 Ezyuk kwuggut tinjih tit tti akə tu hun akkheōitenja, akə tu ut uttinetya: akə kwutthui ihthlog gittelya. 25 Akə elthletsut tsidettun gilih, tinjih akə vu ut, akə elyet tritteginji.

CHAPTER III.

A KO kwitshya utthui KEKWADHUT Vittekwichanchyo koyeltsei kyoōchoh ettounyachyo yendo tsut ninjkwazzi ilih. Akə trenjotsut akotittinyooh, Thlih lyet Vittekwichanchyo akotittinyooh, Paradeis tutchun ettounyachyo kwut sut tunota kkwa? 2 Akə trenjo kyoōchoh tsut akotittinyooh, Paradeis tutchun chug kwut sut etteleye kookwudhun tunata; 3 Kə Paradeis tshitelud tutchun nutje kwut sut chug vut sut tunota kkwa, akə vittutondya kkwa tthui, nutotha kkwa kenjit, Vittekwichanchyo akotittinyooh. 4 Akə kyoōchoh trenjo tsut akotittinyooh, Ninotthut, nutotha kkwa: 5 Kwnggut

* Kə, Adam.

yoo Vittekwichanchyo katuundui ei trin kwut sut nochya tei nyiwhon nde nikkikwitunattha, akə vittekwichanchyonut kit tutochya, kwirzi akə kwirzyoō katrutundui. 6 Akə trenjo tutchun trui kenjit irzyoō kwunahyin tei, akə tinde kwu tsut ssotrih, akə tutchun kwu kug trunahyin ket tinjikwetudhut ihthle kwizyei trutah-tsyā, kenjit, kwut sut chug tukwitelnjik akə yinnachil: akə tuk kkuji nuttlunylilh tthui vah, akə yinnachil. 7 Kə elthletsut ko nde nikkikvinyatthut, akə tsidettun tiginchyokh kagetundui; akə chugtsig tun kegiehilkui, akə khenjit nittlitra koogweltsei. 8 Akə KEKWADHUT Vittekwichanchyo khahtsut Paradeis kwiz zit titizhit kwitezyoō gitintthuk: akə tinjih tit trenjo ha Paradeis tutchun kwitet KEKWADHUT Vittekwichanchyo ninyun kwut sut nettugutunāi. 9 Akə KEKWADHUT Vittekwichanchyo tinjih tsut jrzurul, akə akotiyahnyoo, Nitchin tte tinichyo? 10 Akə akotittinyooh, Paradeis kwiz zit nyit tezyoō kwitiltthuk, akə nulchut, tsidettun ihsili kenjit, akə nettitinili. 11 Akə (KEKWADHUT Vittekwichanchyo) akotittinyooh, Chootin tte nyali kwalnduk tsidettun itili? Tutchun kenjit nit tsut kuttukwichidheldhut tunanta kkwa lyē kwut sut nanchil lyet? 12 Akə tinjih akotittinyooh, Trenjo sinttlantshi sah titechya kenjit tutchun kwut sut sinttleyilih, akə nelchil. 13 Akə KEKWADHUT Vittekwichanchyo trenjo tsut akotittinyooh, Chih chitti tte teintiyn? akə trenjo akotittinyooh, Kyoōchoh nnsinjug, akə nelchil. 14 Akə KEKWADHUT Vittekwichan-

GENESIS III. IV.

chyo kyoochoh tsut akotitinyooh Akotintiyin kenjit, akkih tutthug *tet ttsut, akō kwitshya utthuġ ettounyachyo *ttsut nyet kwirzyooteġwitli; nyurzruk kug tġhah, akō kwutchud tġä nyik kwundui ttrin tutthug kăthog: 15 Akō nun trenjo ha ekyidetug kwutsutkooġi nekweitetġha, akō nik kkyinut vik kkyinut ha ekyidetug; nit tshi toutunġul, akō nun vik ketul toutenġel. 16 Trenjo tsut akotitinyooh, Nyir rsranyġe nit tsut zit trikwaġei tġi kwġlġej kwutelhtsya; rsra ha trinyun ukwutaä; akō nyik kkuġi tsut nit tinġkwitizhit zug kwitelya, akō nit tsut kukwutahdhut. 17 Akō Adam tsut akotitinyooh, Nyu ut vit tezyoo odhantsheġ kenjit, akō tutchun kwut sut nanchil, kenjit nit tsut kuttukwichidhelhdhut, akotitihnyoo, kwut sut tunanta kkwa: nik kirkhe nunh kwirzyooteġwitli; † kookontrġhi ha kwut sut tġä nyik kwundui ttrin tutthug kăthog; 18 Khoh akō kyoochug nit tsut tunahsi; akō kwitshya kwunzi tġä; 19 Nyinyun dla zit truä tġä, nunh kwu tsut kinutġbah kwu tsut; kwugut yoo ei kwut sut nyit tronġik; kwuggut yoo thlitsi ġli, akō thlitsi kwu tsut kinutġbah. 20 Akō tinġih tit trenjo orzi Havvah yahnyoo; kwuggut yoo kwunduinut tutthug hun ġlih. 21 Akō KEKWADHUT Vittukwichanchyo Adam akō tu ut enġit udhokli yikk eltseġ, akō koniyantsyookh. 22 Akō KEKWADHUT Vittekwichanchyo akotitinyooh, Kwinyooyiu, tinġih nyiwġhok kit ihtġle dhitġit, kwġrġi akō kwirzyoo katrutundui kenjit; akō choog,

* Kō, yendo tsut.
† Kō, chikwetunduk.

tshichitandul kkwa kenjit, akō kwundui tutehun kwut sut tlhui otendul, akō tunatta, akō shġeg kenjit kwutendui. 23 Eyzuk kwuggut KEKWADHUT Vittekwichanchyo Idin Paradeis kwut sut ooun yitehileh, nunh kwut sut tronġik ukutabnduk kenjit. 24 Akō tinġih tinyozit; akō Idin Paradeis kwut sut gittăug tsuġ Cherubim nittinġilġih, akō rsihehoh kkonttsha nuttuntuttrġho, kwundui tutehun kwu tsut kwiniġe kġhutotntrutalya kenjit.

CHAPTER IV.

A Kō tinġih tit trenjo Havvah äetundui chyo; akō tut tsut zit ukwaġei, akō Kain ukwaġei, akō akotitinyooh KEKWADHUT kirkhe tinġih ukwġlei. 2 Akō chun tut ehah Ebel ukwaġei. Akō Ebel tġvi kunahtyi ġlih, kō Kain nunh ukahnduk ġlih. 3 Akō enekwidichit ndonyäġi nukwinġidhut, nunh * nassi kwut sut Kain KEKWADHUT tsut atteġnji ninġlih. 4 Akō Ebel, attun te tit tġvi tshidkwġlih ttsut akō vikkeġh kwut sut ninġlih. Akō KEKWADHUT Ebel tsut akō tit atteġnji tsut † uttsetinyozi: 5 Kō Kain tsut akō tit atteġnji tsut † uttsetinyozi kkwa. Akō Kain kwġnttluth tsut zinnġltsi, akō vin nyun nuttlotaneġ. 6 Akō KEKWADHUT Kain tsut akotitinyooh, Chyaggut tte zinyinyantsi? akō chyaggut tte nyinyun nuttlotaneġ? 7 Kwġrġi tġnititiyin eġhi, ‡ nyit trotendul kkwa lyet? akō kwġrġi tġnititiyin kkwa eġhi, trigwandyoġth kwġnete kwi-

* Kō, kwunzi. † Kō, kwunahyiu.
‡ Kō, tugnutetilya.

GENESIS IV.

chöej: akö nit tsut vit tinji-
kwitizhit kwitelya, akö *kwo tsut
kukwutadbut. 8 Ako Kain tut
chah Ebel tsut gikhe: akö nuk-
kwiniðhut, kwittshya tun tigin-
chyo tei, Kain tut chah Ebel netsi
nudhugga akö niyizhignyaktha.

9 Akö KEKWADHUT Kain
tsut akötittinyooh, Nyut chah Ebel
kwetchi? Akö akotittinyooh, ka-
sunduñ kka: sut chah kunahtyi
ihthli lyet? 10 Akö KEKWA-
DHUT akötittinyooh, Tteintiyin?
nyut chah vut tta tezyoo nunh
kwut sut set tsut rzzul. 11 Akö
choog nunh kwut sut kwirzyoote-
gwitli ili, ei nikkishoognidityin
nyinli kwut sut nyut chah tta
otendul kenjit; 12 Nunh ukka-
nduk tei, tthui te tut ttei nitsun
tahtsyah kkwa; ukindiketutashi
akö kethletakyi nunh kug titin-
chya. 13 Akö Kain KEKWA-
DHUT tsut akötittinyooh, Sik
† kwunazi syootinitha kihthun
yendo tsut chintsi. 14 Kwinyoo-
yin, nunh ninyun kwut sut choog
ttrin kethle sit tinidhizit; akö
nyinyun kwut sut nusitrutunahi;
akö ukindiketutashi akö kethle-
takyi nunh kug titihchya; akö
nukwitutattha, chootin te sik
kwäci nisizzhigtaktha. 15 Akö
KEKWADHUT akötiyahnyoo,
Ezyuk kwuggut chootin te Kain
nizhignyaktha, kwitikwunazi chi-
suttetsinekhui egwantssi kwikit
vuk kko trotendul. Akö KE-
KWADHUT Kain enjit koo-
gwiteyin kittukwichiltshej, ihthle
yik kwäei chi niyizhigtaktha
kkwa kenjit.

16 Akö Kain KEKWADHUT
ninyun kwut sut chikh chozzi, akö

* Kō, vut.

† Kō, tekotigwittiyin oonkwiteta koo-
kwudhun yendo tsut chintssi.

* Nod nunh tun kwetchin, Idin
kwut sut gittäug tsui. 17 Akö
Kain tit trenjo äetundui, akö
tut tsut zit ettiyin, akö Henok
ukwæj: akö zzhkwilyej nukwint-
thui, akö zzhkwilyej vorzi, tit
tinji orzi kit, Henok yoovirzi.
18 Akö Henok tsut Irad vik
kwilih: akö Irad Melujäel: akö
Melujäel Methooshäel ettiyin:
akö Methooshäel Lemekh ettiyin.

19 Akö Lemekh trenjo nekhui
uttut tsut tekwelnjik: ihthle
vorzi Adah, akö ihthle vorzi
Tzillah. 20 Akö Adah Jabal
ukwæj: nivyakh zit trikwitchin
akö akkih trititiyin ttiy ilih. 21
Akö vut chah vorzi Joobal:
einut tutthug itsiëthli akö ttlyäthli
gutathli ttiy ilih. 22 Akö Tzillah,
attun te Toobal-kain ukwæj, the-
trin akö itsi vidhizin chinyun
ettetkoogwinyachyo ahtsi ilih:
akö Toobal-kain vit chyodh Na-
amah. 23 Akö Lemekh tu ut,
Adah akö Tzillah, tsut akötitti-
nyooh, sit tezyoo tohtthluk; Le-
mekh vu ut, sik kinjik odhudhoh-
tshej: kwuggut yoo tinjih † nivi-
zhignelktha sit tinjik kenjit, akö
ttsyahnjo tutritsoonenji kenjit.
24 Kain chitsuttetsinekhui e-
gwantssi vet kwiti kwutunazi chi,
Lemekh thlih ha chitsuttetsi-
nekhui tsut chotyin un chi-
suttetsinekhui tsut.

25 Akö Adam chun tu ut ane-
tundui; akö kwitinji ukwæj, akö
vorzi Seth yoovirzi: akötittinyooh,
Kwuggut yoo Vittekwichanchyo
chizi kkyi Ebel ti senjit ettukwi-
chiltshej, kwuggut yoo Kain
niyizhignyatha. 26 Akö Seth
tsut, vut tsut tthui kwitinji vik
kwilih; akö vorzi Enosh yoovirzi:

* Kwilitretah kwinyoo.

† Kō, nivizhigletktha.

GENESIS IV. V.

ako tej * koogwinyathli KEKWA-DHUT orzi kug trigikhe.

CHAPTER V.

ADAM nizyonedichi ettunetle chih nili. Ei ttrin zit tej Vittekwichanchyo kakwili kwut sut tinjili eltsei, Vittekwichanchyo kkyo yeltsei; 2 Ezir ako trig kakwili kwut sut koyeltsei: ako kwirzi kwenjit gikhe, ako korzi Adam yoovirzi, ei ttrin zit tej kakwili kwut sut kotreltsei,

3 Ako Adam nukwutudhut ihthlog tinili kit chotyin un tteh tsut chotyin kwindei, ako khe utti kit, tik kkyo kit kwitinji ettiyin; ako vorzi Seth yoovirzi:

4 Ako Adam vit ttrin Seth ettiyin tle nukwutudhut nikkyittan tinili kit chotyin kwetilih: ako kwitinjinut ako kwitshinut ettiyin: 5 Ako ttrin tutthug Adam kwindei nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin tinili kit chotyin un tteh tsut chotyin kwetilih: ako ninidhut. 6 Ako Seth nukwutudhut ihthlog tinili kit chotyin un chihthlokwanli kwindei, ako Enosh ettiyin: 7 Ako Seth Enosh ettiyin tle nukwutudhut nikkyittan tinili kit chotyin un chitsuttetsinekthui kwindei, ako kwitinjinut kwitshinut ha ettiyin: 8 Ako Seth vit ttrin tutthug nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin un ihthlogchotyin tsut nekthui kwetilih: ako ninidhut.

9 Ako Enosh nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin tsut chotyin kwindei, ako Kainan ettiyin: 10 Ako Enosh Kainan ettiyin tle nukwutudhut nik-

* Ko, nukotrutahnyoo.

kyittan tinili kit chotyin un ihthlogchotyin tsut ihthlokwanli kwindei, ako kwitinji kwitshinut ha ettiyin: 11 Ako Enosh vit ttrin tutthug nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin tinili kit chotyin un ihthlokwanli kwetilih: ako ninidhut.

12 Ako Kainan nukwutudhut chitsuttetsinekthui tsut chotyin kwindei, ako Mahalalel ettiyin.

13 Ako Kainan Mahalalel ettiyin tle nukwutudhut nikkyittan tinili kit chotyin un ttankthut tsut chotyin kwindei, ako kwitinji ako kwitshinut ettiyin: 14 Ako Kainan vit ttrin tutthug nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin tinili kit chotyin ako ihthlogchotyin kwetilih: ako ninidhut.

15 Ako Mahalalel nukwutudhut nikkyittyig tsut chotyin un ihthlokwanli kwindei, ako Jared ettiyin: 16 Ako Mahalalel Jared ettiyin tle nukwutudhut nikkyittan tinili kit chotyin un tteh tsut chotyin kwindei, ako kwitinji kwitshui ha ettiyin: 17 Ako Mahalalel vit ttrin tutthug nikkyittan tinili kit chotyin un vunchuthnukozukdhityin tsut ihthlokwanli kwetilih: ako ninidhut.

18 Ako Jared nukwutudhut ihthlog tinili kit chotyin nikkyittyig tsut chotyin un nekthei kwindei, ako Enokh ettiyin: 19 Ako Jared Enokh ettiyin tle nukwutudhut nikkyittan tinili kit chotyin kwindei, ako kwitinji kwitshui ha ettiyin: 20 Ako Jared vit ttrin tutthug nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin tinili kit chotyin nikkyittyig tsut chotyin un nekthui kwetilih, ako ninidhut.

21 Ako Enokh nukwutudhut nikkyittyig tsut chotyin un ihth-

GENESIS V. VI.

lökwanli kwindei, Akø Methoose-
lah ettiyin : 22 Akø Enokh Mc-
thooseelah ettiyin tle nukwutudhut
tтыг tinili kit chotyin Vittekwi-
chanchyo ha gettik, akø kwitinji
kwitshinut ha ettiyin : 23 Akø
Enokh vit ttrin tutthug nukwutu-
dhut tтыг tinili kit chotyin nik-
kyittyig tsut chotyin un ihtllo-
kwunli kwetilih : 24 Akø Enokh
Vittekwichanchyo ha gettik : akø
elyet tthui te ilya ; kwuggut yoo
Vittekwichanchyo neyonjik 25
Akø Methooseelah nukwutudhut
ihtlog tinili kit chotyin nikkyit-
tan tsut chotyin un chitsuttetsi-
nekthuj kwindei, akø Lemekh
ettiyin. 26 Akø Methooseelah Le-
mekh ettiyin tle nukwutudhut
chitsuttetsinektthuj tinili kit cho-
tyin nikkyittan tsut chotyin un
nekthuj kwindei, akø, kwitinji
kwitshinut ha ettiyin : 27 Akø
Methooseelah vit ttrin tutthug
nukwutudhut vunchuthnukozuk-
dhityin tinili kit chotyin nikkyit-
tyog tsut chotyin un vunchuthnu-
kozukdhityin kwetilih : akø nini-
dhut.

28 Akø Lemekh nukwutudhut
ihtlog tinili kit chotyin nikkyit-
tan tsut chotyin un nekthuj
kwindei, akø kwitinji ettiyin : 29
Akø vorzi Noah yoovirzi, akøtit-
tynyooch, Chih nyiwhon nutasho
nyiwhok kwittrid kenjit akø nyi-
whonli chikwetunduk kenjit,
nunh KEKWADHUT irzyoote-
tilih kwut sut nukwichattshit.
30 Akø Lemekh Noah ettiyin tle
nukwutudhut ihtlökwanli tinili
kit chotyin vunchuthnukozukdhi-
tyin tsut chotyin un ihtlökwanli
kwindei, akø kwitinji kwitshinut
ha ettiyin : 31 Akø Lemekh vit
ttrintutthug nukwutudhut chitsu-
tetsinektthuj tinili kit chotyin

chitsuttetsinektthuj tsut chotyin
un chitsuttetsinektthuj kwetilih :
akø ninidhut. 32 Akø Noah,
nukwutudhut ihtlökwanli tinili
kit chotyin ilih : akø Noah Shem,
Ham, Jepheth ha ettiyin.

CHAPTER VI.

A KØ nukwinidhut, tinjih nunh
kug gichothlyei tej, akø
kwitshinut ko tsut kookwilih, 2
Vittekwichanchyo tinjinut tinjih
tsli ndotiginchyo zyungunahyin ;
akø tutthug uttikookotinyoo tтsut
trenjonut kotunkwelujik. 3 Akø
KEKWADHUT akøtittinyooch,
Sunkyo sheg tinjih * ha oøkkui-
teklhya kkwa, kwuggut yoo attun
te kwutthui nili : kwitizyik vit
ttrin nukwutudhut thihlog tinili
kit chotyin nekthugchotyin ha
kwitelya. 4 Ei ttrin zit tei tin-
jihchoh nunh kug zyunkwilih,
akøei kwittle tthui, Vittekwichan-
chyo tinjinut tinjih tshinut tsut
nitteginchil tei, akø trinyunnut
ko tsut ukookwaej : einut yeno-
tej tinjih nichintteinut zyungilih,
tinjih vakwitunduinut.

5 Akø KEKWADHUT kwu-
nahyin tinjih vik kwirzyootigwit-
tiyin nunh kug kwinttlutli tsut
kwielöci, akø vit ttri yinji ninji-
trudhut tutthug kwirzyoo kwirzi
sheg tigwinchyo. 6 Akø KE-
KWADHUT nunh kug tinjih
eltsei chyø kinejnjiitrashit, akø
tit ttri tsut yit trigwanti. 7 Akø
KEKWADHUT akøtittinyooch,
Tinjih dhelhtsei nunh ninyun
kug kwut sut rsyetetgitellitsya ;
tinjih tтsut, utthuj tsut, kenechoo
tsut, akø zyh nette tsut : kwug-
gut yoo kodhelhtsei kinejnjiisi-

* Kø, zit kukwadadhut.

GENESIS VI. VII.

trashit. 8 Kō Noah KEKWA-DHUT nda chekoorzi ukwāej.

9 Noah vin nizyonedichi chih kwitilj: Noah tinjih tshitchöe akō tshitj ha ilih nikkakwundeinut tej: Noah Vittekwichanchyo ha tichodhut. 10 Akō Noah kwitinji ttyenut ettiyin, Shem, Ham, akō Jephcth. 11 Akō Vittekwichanchyo nda nunh tukookwitathut, akō nunh zetukwitunahtsi ha zit tukwitinilej. 12 Akō Vittekwichanchyo nunh nahyin, akō kwinyooyin, tukookwitathut; kwuggut yoo kwutthui tutthug tik kwinie nunh kug tukwitathut. 13 Akō Vittekwichanchyo Noah tsut akōtittinyooh, kwutthui tutthug ndonyaej sunda nukwinidhut; kwuggut yoo ko kirkhe nunh zetukwitunahtsi ha zit tunkwitinilei; ako, kwinyooyin, nuuh * ha rsyetekungitelhtsya.

14 Gopher tutchun ha ttrih uttut tsut nyantsi; trunkoonudhuk ttrih zit tantsyah, akō tzzikh ha kwiz zit akō kwuōdh tintzzikh. 15 Akō chih kwikit kwutantsya: ttrih ukwanjyo kwutsokh ttyig tinili kit chotyin, kwinchya kwutsokh ihthlōkwunli tsut chotyin, akō tugneitzbit kwutsokh tteh tsut chotyin. 16 Ttrih tsut guättri tantsyah, akō kwutsokh ihthlog tsut gittetindul ootug kwu tsut; akō ttrih †nittegwiti kwut tsuj tun nitilya; kwiendo kwuzug, nikendo, akō nekthui nikendō tutchuntshya ha tantsya. 17 Akō si, kwinyooyin, nunh kug choō nuttunnuhchih nuttunulhui, kwutthui tutthug tizit kwundui nikyō koolj, zych zug kwut sut rsyetetkoogwitutahtsya kenjit; etchichi tutthug nunh kug koolj

* Kō, kwut sut.
† Kō, kittenivyal.

rsyetcgittitelya. 18 Kō sith thlukwinadhun nyah nittukwitetlsha; akō ttrih zit nittetihah, nun, akō nit tinjinut, akō nyu ut, akō nit tinjinut ko utnut nyah. 19 Akō kwutthui tutthug tsut kwundui tutthug tsut, ettounyachyo tsut nekthui ttrih zit nitentanchya, kookwutendui utta kuttunantya kenjit; ezir akō trig gittelya. 20 Netto tsut tik kit tinchi kit, akō akki tsut tik kit tinchi kit, nunh kenechoo tutthug tsut tik kit tinchi kit, ettounyachyo tsut nekthui nit tsut nugutetah, kookwutendui kuttunantya kenjit. 21 Akō truä tutthug kwut sut kookwudhun chutruteä uttut tsut onyitinji, akō tbluchuntutazyä; akō nit tsut akō ko tsut truä kenjit kwittelya. 22 Noah kwikit tettiin; tutthug nittso Vittekwichanchyo yit tsut kittukwichildhut, kwikkittettiin.

CHAPTER VII.

AKO KEKWADHUT Noah tsut akōtittinyooh, Annui, nun akō niz zzeh tutthug ttrih zit kwu tsut; kwuggut yoo nun nyin nelhyinh chih veelchinut kathomog sunda tshitchöc. 2 Utthui zyin ettounyachyo tsut, chitsuttetsinekthui chitsuttetsinekthui, ezir akō vit trig, uttut tsut tukwutandul; akō utthui kwizyin kkwa tsut nekthui, ezir akō vit trig. 3 Akō zych nette tsut, chitsuttetsinekthui chitsuttetsinekthui, kekwei akō togwo; nunh ninyun kug tutthug nizzi kwundui kuttrutunahtya kenjit. 4 Kwuggut yoo tthui ttrin chitsuttetsinekthui, akō ttrin ttan-

GENESIS VII.

kthut tsut chotyin ttoth ttankthut tsut chotyin ha nunh kug telhtsin, akọ etchichi kwundui tutthug dbelhtsuj nunh ninyun kug kwut sut rsyetetgititelhtsya. 5 Akọ Noah tutthug nittsọ KEKWADHUT yit tsut kittukwichildhut kwikit tettiyyin. 6 Akọ Noah nukwutudhut nikkyittyig tinili kit chotyin nukwichodhut nunh kug choọ nuttunnuheih kwilih tej.

7 Akọ Noah ttrih zit nittenjzzi, akọ uttah vit tinjinut, akọ vu ut, akọ vit tinjinut ko utnut, choọ nuttunnuheih kenjit. 8 Utthuj zyin ttsut, akọ utthuj kwizyin kkwa ttsut, akọ nette ttsut, akọ etchichi tutthug nunh kug kenechoo ttsut, 9 Nekthuj, nekthuj Noah tsut ttrih kwn tsut niginyaöth, ezir akọ trig, nittsọ, Vittekwichanchyo Noah tsut kittukwichildhut. 10 Akọ nukwinidhut ttrin chitsuttetsinekthuj kwittle, nuttunnuheih choọ nunh kug kwilih.

11 Noah vik kwundui tsut nukwutudhut nikkyittyig tinili kit chotyin nukwinidhut, rsyenun ihthlog nikkendo, rsyenun tsut ttrin ihthlogchotyin tsut nikkyittyig kendo ttrin, chih ttrin zit tej *techashit chintsi khuttejlei tutthug nikkyikwinyatyi, akọ zyehe †thlizit nikkikwinyatthut. 12 Akọ ttrin ttankthut tsut chotyin ttoth ttankthut tsut chotyin tsin nunh kug kwilih. 13 Chih ttrin ehthloginchi tej Noah ninizzi, akọ Shem, akọ Ham, akọ Jepheth, Noah vit tinjinut, akọ Noah vu ut, akọ vit tinjinut ko ut tteyemut kwah, ttrih zit kwn tsut; 14 Kuttetan,

akọ ntthuj tutthug tik kit tinchi kit, akọ akki tutthug tik kit tinchi kit, akọ kunichoo tutthug nunh kug kunechoo tik kit tinchi kit, akọ nette tutthug tik kit tinchi kit, utsun tutthug ttsut nette tutthug. 15 Akọ Noah tsut ttrih zit kwu tsut nininchil, nekthej, nekthej kwutthuj tutthug ttsut tizit kwundui nikyo kooli. 16 Akọ ei nitteginyaöth ezir akọ trig, kwntthuj tutthug ttsut nininchil, nittsọ Vittekwichanchyo yit tsut kittukwichildhut: akọ KEKWADHUT kwiz zit yenjit kitteitimintyin. 17 Akọ nuttunnuheih ttrin ttankthut tsut chotyin nunh kug kwilih; akọ choọ nuttunnyohej, akọ ttrih tuggitteichotyin, akọ nunh yettug tugkwitteichotyin. 18 Akọ choọ ninttei zyundhitlit, akọ kwintluth tsut nunh kug nuttunnyohej; akọ ttrih choọ ninyun kug ulla. 19 Akọ choọ nunh kug kwintluth kwiyendo tsut ninttei zyundhitlit; akọ zyehe zug tutthug ttha yettue tutthug kookutaë. 20 Kwutsokh ihthlogchotyin tsut ihthlokwnli yettug tsut choọ zyunninttei; akọ ttha kookutaë. 21 Akọ kwntthui tutthug nunh kug *etukwul elchi, nette tthui, akọ akki, akọ utthui, akọ kunichoo ettounyachyo nunh kug kunechoo, akọ tinjih ettounyachyo: 22 Tutthug tinynn zit †kwundui zzi kwilih tutthug nunh tasyoth kug kwilih ttsut, nininchik. 23 Akọ nunh ninyun kug etchichi kwundui tutthug kwilih rsyetetgiyichiltsej, tinjih ttsut, akki tsut, kunichoo tsut, akọ zyehe nette tsut; akọ nunh kwut sut rsyetetkungichiltsej:

* Kọ, chekh kkwa.
† Kọ, netteiji.

* Kọ, netuude.
† Kọ, kwundui nikyo zzi.

akø Noah rzj troninidhut, akø einut ttrih zit yah tinchyonut. 24 Akø choø nunh kug zyunnint-tei ttrin ithlog tinili kit chotyin un tsut ilthløkwnli tsut chotyin.

CHAPTER VIII.

A KØ Vittekwichanchyo Noah unanjik, akø etchichi kwundui tutthug, akø akki tutthug ttrih zit vah kwilih: akø Vittekwichanchyo attrui uttathut nunh kug tutatha, akø choø zugtechoochoo; 2 Chekh kkwa khutteilei tthui akø zye h thlizit kwituttetrho, akø zye h kwut sut tsin tetrinyantshook; 3 Akø ndonithlig nunh kug kwut sut choø zugnuttechoochoo: akø ttrin ithlog tinili kit chotyin un tsut ilthløkwnli tsut chotyin ndonyäei kwittlë choø kwikyiyeyit nethilit. 4 Akø rsyenun nikkyittyig nikkendo, ttrin ithlogchotyin nikkyittyig nikkendo rsyenun tsut, ttrih Ararat tdha kug niñilit. 5 Akø choø ndonithlig kwikyiyeyit nethilit rsyenun vunchuthnukozukdliityin nikkeno kwu tsut: rsyenun vunchuthnukozukdliityin nikkendo, ttrin ithlog rsyenun tsut tei, tdha tshitig trikwnahyin.

6 Akø nukwinidhut ttrin ttankthut tsut chotyin ndonyäei kwittlë, Noah ttrih vinjita h ya eltsei chyø yik kiitinintyin: 7 Akø tetrhin etchileh, akø kethle tinyotuk kethletinti akø kineniti, nunh kug kwut sut choø nuntantun kwu tsut. 8 Akø tut sut * tsinji etchileh, nunh ninyun kug kwut sut choø zugtechoochoo vilj kwittunahya kenjit: 9 Kø

* Kø, takko.

* tsinji tuk kthui tlë kenjit nukkwazzi tekit ukkwæi kkwa, akø ttrih kwu tsut yit tsut kinenyotuk, kwuggut yoo choø nunh ninyun kug tutthug kwilih: akø tsbitchilnjik akø yonjik, akø uttut tsut ttrih zit kwu tsut nitte niyinyantshj. 10 Akø ttrin chitsuttetsinekthuichizit tthui tekhuötahyin; akø chun ttrih kwut sut * tsinji enuchileh; 11 Akø khahtsut tei tsinji yit tsut kinenyotuk; akø kwinyooyin, tiz zhig zit † oliva tun kwut sut trantsit: kwikkit Noah kaëtundui choø nunh kug kwut sui zugtechoochoo. 12 Akø tthui te ttrin chitsuttetsinekthuichizi khuötahyin; akø tsinji etchileh; akø tthui te yit tsut kinenyotuk kkwa.

13 Akø nukwinidhut nukwutudhut nikkyittyig tinili kit chotyin un tsut ithlog, rsyenun trootshid rsyenun tsut ttrin ithlog, choø nunh kug kwut sut nuntantun: akø Noah ttrih thlizit oounonjik, akø kwunahyin, akø kwinyooyin, nunh ninyun ‡ nuntantun. 14 Akø rsyenun ithlog nikkendo, rsyenun tsut ttrin nekhogchotyin tsut chitsuttetsinekthei, nunh tasyoth.

15 Akø Vittekwichanchyo Noah tsut gikhe, akø titinyooh, 16 Ttrih kwut sut § chekh chinti, nun, akø nyu ut, akø nyit tinjinut, akø nyit tinjinut ko utnut nyah. 17 Kwutthui tutthug ttsut etchichi tutthug kwundui nyah koolj, nette tthui, akø akki, akø kunichoo tutthug nunh kug kunechoo utta chikh nekonili; kwinttluth tsut nunh kug tikyigutahta kenjit, akø tikyiguteta, akø nunh kug

* Kø, takko. † Kø, oliva tun ketchid.
‡ Kø, tasyoth.
§ Kø, kethle chjheih.

zyungittelyei. 18 Akọ Noah chikhchozi, akọ vit tinjinut, akọ vu ut, akọ vit tinjinut kọ utnut vah : 19 Utthui ettounyachyo, etchichi kunichoo ettounyacho, akọ nette ettounyacho, etchichi ettounyachyo chitti te nunh kug nutunde, kittikit tinchi kit, ttrih kwut sut chikhnyaöth.

20 Akọ Noah KEKWADHUT tsut atteinjitrahlsi tckit nukwintthui; akọ utthui zyin ettounyachyo ttsut, akọ nette zyin ettounyachyo ttsut onjik, akọ atteinjitrahlsi tekit kug atteinji tshitrutakiy atteinjieltsei. 21 Akọ KEKWADHUT trigwatsun nirzi kwantsun; akọ KEKWADHUT tit ttri * tsut akọtittinyooh, tinjih enjit tthui te nunh kug chun kwirzyo ket nugitihkhya kkwa, kwuggut yoo tinjih ttri ninjiitrudhut nichidhut kwut sut kwirzyo nili; akọ tthui te etchichi kwundui tutthug chun nutudhelktha kkwa, nittso tihsiyinh. 22 Nunh troonudhuk kathog, † kuttrutto tej akọ khuttrigwitti, akọ kookudli akọ koodha, akọ ssin akọ khui, akọ ttrin akọ ttodli kwilyinkwutata kkwa.

CHAPTER IX.

A KỌ Vittekwichanchyo Noah vit tinjinut ha kwirzi tsut gikhe, akọ akọtuntukovahnyoo, Tikyunochi, akọ zyunohtlyei, akọ nunh tunkwitunoha. 2 Akọ nyiwhet nutchut, akọ nyiwhet undiukwichanchyo nunh utthui tutthug kọ kọ kwittelya, akọ zyehe nette tutthug kọ, tutthug nunh kug ‡ nutunde kọ, akọ choochoh thlyoog tutthug kọ, nyiwhonli

* Kọ, zit. † Kọ, niitriili.
‡ Kọ, chochyoo.

tsut kwuntlutrantshij. 3 Etchichi nutunde tutthug kwundui nit tsut ssih kwittelya; kwunzi chantlo kwikkitt etchichi tutthug nyiwhotsun dhelhtsei. 4 Kọ kwutthui tik kwundui ha, ei yoo vut tta uttoä kkwa. 5 Akọ ettelye nyiwhot tta, nyiwhok kwundui tta ket gitihkhya; utthui tutthug nilli kwut sut ket gitihkhya: akọ tinjih nilli kwut sut, tinjih ettounyachyo yak kwitchin nilli kwut sut inchi, tinjih kwundui ket gitihkhya. 6 Attun tinjih tta nutunja, tinjih kirkhe vut tta nuttrute-tunja: kwuggut yoo Vittekwichanchyo kkyo tinjih eltsei. 7 Akọ nyiwhon, tikiyunchi, akọ zyunohtlyei; nunh kug kwinttluth tsut tikiyochi, akọ zut zyunohtlyei. 8 Ako Vittekwichanchyo Noah tsut gikhe, akọ tit tinjinut tsut vah, akọtittinyooh, 9 Akọ si, kwinyooyin, sith thlukwinadhun nyiwhah nuttukwitiltshi, akọ nyiwhok kkyinut nyiwhok kitlyo ha; 10 Akọ kwundui kooli ettounyachyo nyiwhah tinchyo ha, nette, akki, akọ nunh utthui ettounyachyo nyiwhah tinchyo ha; ttrih kwut sut chikh chiloht tutthug ttsut, nunh utthui ettounyachyo tsut. 11 Akọ sith thlukwinadhun nyiwhah nuttukwitiltshasha; akọ tthui te nuttunuheih choo kirkhe kwutthui tutthug kituttunetudha kkwa; akọ tthui te nuttunuheih kwittelya kkwa nunh rsyetetkoogwitutahtsya kenjit. 12 Akọ Vittekwichanchyo akọtittinyooh, Chih nili thlukwinadhun koogwiteyin kwutsunelhtsi sah akọ nyiwhah ekyidetng akọ kwundui tutthug kooli nyiwhah tinchyo, nizyonedichi sheg kenjit kwu tsut: 13 Kokh * zit

* Kọ, kug.

sik kwitetrivyakh * tedhihei, akò sah akò nunh ha ekyidetug thlukwinadhun koogwiteyin telya. 14 Akò nukwitatattha, nunh kug kokh nittinihei tei, kokh kug kwitetrivyakh † trikwtunahya: 15 Akò sith thlukwinadhun kunutulndui, ei sah akò nyiwbah ekyidetug akò kwutthui tutthug kwundui koòlì ettounyachyo ha ekyidetug; akò ttbui te choò nuttunnuheih nuttetilya kkwa kwutthui tutthug rsyetekoogwitutahtsya kenjit. 16 Akò kwitetrivyaklkokh kug telya; akò vuk kug kwittunelhya, thlukwinadbunsheg Vittekwichanchyo ha akò kwutthui tutthug kwundui koòlì ettounyachyo nunh kug tinchyo ha ekyidetug kunutulndui kenjit. 17 Akò Vittekwichanchyo Noah tsut akòtittinyooh, Chih thlukwinadhun koogwiteyin nili, sah akò kwutthui tutthug nunh kug tinchyo ha ekyidetug nuttukwichidheltsbei.

18 Akò Noah vit tinjinut, ttrih kwut sut chikhgichochil, Shem, akò Ham, akò Jepheth zyungilih: akò Ham Kanaan vit ttiy ilih. 19 Chih tteyenu Noah vit tinjinut kwetilih: akò chihnut kot sut nunh tutthug rsyetuultsui. 20 Akò Noah nunh ukalnduk techithiyin, akò chugeholtutchun nuttjntthui: 21 Akò chugehohchoò etinyi, akò enitinji; akò tin niyyakh zit ‡ vikkeichilzi. 22 Akò Ham, Kanaan vit ttiy, tit ttiy tsidettun kwunahyin, akò nekthunnut tsut tonde tut chah ha ah kwahnduk. 23 Akò Shem Jepheth ha yikk konjik, akò ehthletsut kuttu gguth kug

* Kò, kwutsundheltssei.
† Kò, vikkwutunahya.
‡ Kò, vikkeichochil.

niginyantsyoo, akò kitle ninuge-tuòth, akò kot ttiy tsidettun egutantsyoo; akò ko ninyun ha unugutunäe, akò ko ttiy tsidettun gunahyin kkwa. 24 Akò Noah tit chugeholichoò kwut sut gunanjik, akò kaetundui chitti vit tinji uitsun yit tsut tettiyyin. 25 Akò akòtittinyooh, Kanaan kwirzyoò vet trigokhya; chukeinduknut chukeinduk tondenut tsut telya. 26 Akò akòtittinyooh, KEKWA-DHUT Shem viv Vittekwichanchyo tetichooè: akò Kanaan * yik kahnduk † vili. 27 Vittekwichanchyo Jepheth nittsi ‡ vatsyah, akò Shem vin niyyakh zit kochin; akò Kanaan * yik kahnduk † vili.

28 Akò Noah nuttunyohei kwittle nukwutudhut ttiy tinili kit chotyin un tsut ithlòkwunlichotyin kwindei. 29 Akò Noah vit ttrin tutthug nukwutudhut vunchutbnukozukdhityin tinili kit chotyin un tsut ithlòkwunlichotyin kwetilih: akò ninidhut.

CHAPTER X.

A KO chih Noah vit tinjinut, Shem, Ham, akò Jepheth ko uizyonedichi kwitili: akò nuttunyohei kwittle ko tsut kwitinjinut ko kwilih. 2 Jepheth vit tinjinut; Gomer, akò Magog, akò Madai, akò Javan, akò Toobal, akò Meshekh, akò Tiras. 3 Akò Gomer vit tinjinut; Ashkenaz, akò Riphath, akò Togarmah. 4 Akò Javan vit tinjinut; Elishah, akò Tarshish, Kittim akò Dodanim. 5 Chihnut ttsut tinjihnut njoyo kuttu kthoikit tun nikkyittinigi-

* Kò, ko. † Kò, telya.
‡ Kò, taltsyah.

GENESIS X. XI.

chotli, ettonnyachyo tit ttsha kyø; kitti zzehkkø kwikkit, nithlinetsi kigikhyi kwikkit.

6 Akø Ham vit tinjinut; Koosh, akø Mitzraim, akø Phoot, akø Kanaan. 7 Akø Koosh vit tinjinut; Seba, akø Havilah, akø Sabtah, akø Raamah, akø Sabtekal: akø Raamah vit tinjinut; Shebal, akø Dedan. 8 Akø Kossh Nimrod ettiyin: nunli kug ihthlç chinttluth telya koogwinyæi. 9 KEKWADHUT nda netrarzi tinjih chinttluth ilih: ezyukkuggut akøtigwinyoo, Nimrod kit KEKWADHUT nda netrarzi tinjih chinttluth. 10 Akø vik kookekwardhut koogwinyæi Babel kwilih, akø Ereka, akø Akkad, akø Kalne, Shinar kthoikit tun. 11 Ei kthoikit kwut sut Ashshoor kwu tsut chozi. akø Nineveh nukwinthui, akø Rehoboth Ir, akø Kelah. 12 Akø Resen Nineveh akø Kelah kwikyidetug: ehthloginchi zzehkwilyei kwichintsi uili. 13 Akø Mitzraim Loodim ettiyin, akø Ananim, akø Lehabim, akø Naphtuhim, 14 Akø Pathroosim, akø Kasloohim (kot sut Philistim *chikh gichochil), akø Kaphtorim.

15 Akø Kanaan Tzidon ttshid vik kwilih ettiyin, akø Heth, 16 Akø Jeboosi, akø Amori, akø Girsashi, 17 Akø Hivi, akø Arki, akø Sini, 18 Akø Arvadi, akø Tzemari, akø Hanathi: akø chih kwittle Kanaani zzehkkø rsyetegochil. 19 Akø Kanaani vil lyin Tzidon kwut sut kwilih, Gerar kwu tsui ihah kwu tsut, Gaza kwu tsut; Sodom akø Gomorah akø Admah akø Tzeboim kwu tsui ihah kwu tsut, Lesha kwu tsut. 20 Chih Ham vit tinjinut zyangili, kuttu

* Kø, un.

zzehkkø kyø, kitti ttsha kyø, kitti kthoikit tun, nithlinetsi kigikhyi kwikkit.

21 Akø Shem tsut, Eber kkyinut tutthug tsut ttiy, Jepheth *vonde ttshid, attun tsut tthui kwikkyinut ko kwilih. 22 Shem vit tinjinut; Elam, akø Ashshoor, akø Arpakshad, akø Lood, akø Aram. 23 Akø Aram vit tinjinut; Ootz, akø Hool, akø Gether, akø Mash. 24 Akø Arpakshad Shelah ettiyin; akø Shelah Eber ettiyin. 25 Akø Ebertsut kwitinji nekthunnut ko kwilih: ihthlç vorzi Pellig; kwuggut yoo vit ttrin zit tei nunli nikkittinikwichotli; akø vut chah vorzi Joktan. 26 Akø Joktan Almodad ettiyin, akø Sheleph, akø Hatzarmaveth, akø Jerah, 27 Akø Hadoram, akø Oozal, akø Diklah, 28 Akø Obal, akø Abimaël, akø Sheba, 29 Akø Ophir, akø Havilah, akø Jobab: chih tutthug Joktan vit tinjinut zyangilih. 30 Akø ko trikwitchin tekit Meshah kwut sut kwilih, Sephar kwu tsui tretah kwu tsut, gittaug tsui †tdha. 31 Chih Shem vit tinjinut zyangili, kuttu zzehkkø kyø, kitti ttsha kyø, kuttu kthoikit tun, nithlinetsi kigikhyi kwikkit. 32 Chih Noah vit tinjinut zzehkkø zyangili, kuttu nizyonedichi kyø, nithlinetsi kigikhyi kwikkit: akø chihnut ttsut nithlinetsi kigikhyi nuttunyohei kwittle nunh kug nikkyittinigichotli.

CHAPTER XI.

AKO nunh tutthug teva ihthlogakø kinjiehthloginchi

* Kø, ttshid vut chah.

† Kø, tdha kthoikit.

GENESIS XI.

kwilih. 2 Akọ nukwinidhut, git-
täug tsuj kwut sut trenja tej,
Shinar kthoikit tun kiwtshya un-
kookwæj; akọ zat kookwechin.
3 Akọ nithlegatinyoo, Nunno-
whotah, thlyethkun vatsyah, akọ
thlanchi ha vakun. Akọ thlyeth-
kun ttshih kenjit zyungettiin,
akọ *thlyethudhuj vahtrikwilyoth
kenjit zyungettiin. 4 Akọ akọ-
tungitinyoo, Nunnowhotah, ni-
khenjit zzehkwilyej nunkotthui,
zzychettuä ha kwittshitig zych
kwu tsut kwittelya; akọ tiyoorzi
nikhenjit vatsya nunh tutthug
ninyun kug rsyetetitutah kkwa
kenjit. 5 Akọ KEKWADHUT
† kotetidhut zzehkwilyej akọ
zzychettuä, tinjih tinjinut nukoo-
kwintthui kwittunahyah kenjit.
6 Akọ KEKWADHUT akotitti-
nyooh, Kwinyooyin tinjihnut eh-
thlog zyungitili, akọ tutthug teva
ihthlog zyungittiin; akọ chih
tungichithiyin: akọ choog ekwi-
chichyo tutthug tungitettiya ket
ninjiigichi kot sut kwitrutuneya
kkwa lyet? 7 Nunnowhotah,
kote totutah, akọ zat ko teva
nukwitunayit, tinjih tun neög
teva nithlininji kwikittuntzigutaä
kkwa. 8 Akọ KEKWADHUT
zut kwut sut nunh ninyun kug ni-
kkyo rsyetukoveltsuj: akọ zzeh-
kwilyej nukookwutetthul akkhe-
kookochonjit. 9 Ezyuk kwuggut
korzi Babel kovazi; kwuggut yoo
zut nunh tutthug teva KEKWA-
DHUT yin ‡ nutukwitunaj: akọ
zut kwut sut nunh ninyun kug
nikkyo KEKWADHUT rsyetun-
koveltsuj.

10 Shem vin nizyonedichi chih
zyunnili. Shem nukwutudhut

* Kọ, ttzilyeth.
† Kọ, nittinidhut.
‡ Kọ, nukwinahyit.

ihthlog tinili kit chotyin ilih, akọ
Arpakshad ettiin nukwutudhut
nekthuj nuttunyohej kwittle:
11 Akọ Shem Arpakshad ettiin
kwittle nukwutudhut ihthlo-
kwunli tinili kit chotyin kwindei,
akọ kwitinjinut akọ kwitshinut
ettiin. 12 Akọ Arpakshad nu-
kwutudhut ttehsutchotyin ur
tsut ihthlokunli kwindei, akọ
Shelah ettiin: 13 Akọ Arpakshad
Shelah ettiin kwittle nukwutu-
dhut ttankthut tinili kit chotyin
un tsut ttyig kwindei, akọ kwi-
tinjinut akọ kwitshinut ettiin.
14 Akọ Shelah nukwutudhut
ttehsutchotyin kwindei, akọ Eber
ettiin: 15 Akọ Shelah Eber
ettiin kwittle nukwutudhut
ttankthut tinili kit chotyin un
tsut ttyig kwindei, akọ kwiti-
njinut akọ kwitshinut ettiin. 16
Akọ Eber nukwutudhut ttehecho-
tyin un tsut ttan kwindei akọ
Peleg ettiin: 17 Akọ Eber Peleg
ettiin kwittle nukwutudhut
ttankthut tinili kit chotyin
un tsut ttehehotyin kwindei, akọ
kwitinjinut akọ kwitshinut et-
tiin. 18 Akọ Peleg nukwutu-
dhut ttehehotyin kwindei, akọ
* Regoo ettiin: 19 Akọ Peleg
Regoo ettiin kwittle nukwutu-
dhut nekthuj tinili kit chotyin
un tsut vunchuthnukozukdhityin
kwindei, akọ kwitinjinut akọ kwi-
tshinut ettiin. 20 Akọ Regoo
nukwutudhut ttehehotyin un tsut
nekthuj kwindei, akọ Seroog etti-
yin: 21 Akọ Regoo Seroog ettiin
kwittle nukwutudhut nekthuj
tinili kit chotyin un tsut chitsut-
tetsinekthuj kwindei, akọ kwiti-
njinut kwitshinut ha ettiin.
22 Akọ Seroog nukwutudhut
ttehehotyin kwindei, akọ Nahor

* Kọ, Rëoo.

ettiyin: 23 Akø Seroog Nahor ettiyin kwittlë nukwutudhut neklhij tinili kit chotyin kwindei, akø kwitinjinut kwitshinut ha ettiyin. 24 Akø Nahor nukwutudhut neklhogchotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin kwindci, akø Terah ettiyin: 25 Akø Nahor Terah ettiyin tlë nukwutudhut ihtlogchotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin kwindei, akø kwitinjinut kwitshinut ha ettiyin. 26 Akø Terah nukwutudhut chitsnttetsineklhijehotyin kwindci, akø Abram, Nahor, akø Haran ettiyin.

27 Akø Terah vin nizyonedichi chih zyunnij: Terah Abram, Nahor akø Haran ettiyin; akø Haran Lot ettiyin. 28 Akø Haran tit tti Terah nda kthoikit vik kwilih tun ninidhut, Kaldäinut * Oor tun. 29 Akø Abram akø Nahor uttut tsut trenjonut konjik: Abram vit † trenjo vorzi Saräei vazi; akø Nahor vu ut vorzi Milkah vazi, Haran vit tshi, Milkah vit tti, akø Iskah vit tti. 30 Akø Saräei viyetrig ilih; trinyun ettiyin kkwa. 31 Akø Terah Abram tit tinji onjik, akø Lot Haran vit tinji, tit tinji tinji, akø Saräei tit tshih, tit tinji Abram vu ut; akø kwah kethlc giehoöth Kaldainut Oor tun kwut sut, Kanaan kthoikit kwu tsut trutetah kenjit; akø Karan kwu tsut nigininehil, akø zut kookwechin. 32 Akø Terah vit trin nukwutudhut neklhij tinili kit chotyin un tsut ihtlökunli kwetilih: akø Terah Karan tun ninidhut.

* Ko, kthoikit.
† Ko, vu ut.

CHAPTER XII.

AKØ KEKWADHUT Abram tsut akøtittinyooh, † Nik kthoikit kwut sut, akø nyit tazinut ttsut, akø nit tti viz zzeh kwut sut, un kethle chihcih, kthoikit nit tsut kwikëitunelhtyah kwu tsut: 2 Akø kwitchin chinttssi nyit telhtsyah, akø kwirzi nit tsut titihsiya, akø nyorzi chinttssi telhtsyah; akø kwirzi kwuntlutäei tilya: 3 Akø einut nit tsut kwirzi tungittiyin kwirzi ko tsut titihsiya, akø attun nyenjit kwirzyoø gikhyi kwirzyoø venjit gitihkhya: akø * nik kirke nunh zzehkkø tutthug kwirzi ko tsut tigwitettiya. 4 Akø Abram kethlc ehozi nittsø KEKWADHUT yit tsut gikhe; akø Lot yah chozi: akø Abram nukwutudhut chitsuttetsineklhij un ihtlökunli ettilih Karan kwut sut kethle ehozi tei. 5 Akø Abram † tit trenjo Saräei onjik, akø Lot tonde tinji, akø ko etchi-chi tutthug tlutchungichilzi, akø kwunduinut Karan tun zyungettiya: akø ketutgichochil Kanaan kthoikit kwu tsut gutetah kenjit; akø Kanaan kthoikit kwu tsut nigininchil.

6 Akø Abram kthoikit kwutug tetchozi Shekem kwitekit kwu tsut, Moreh ‡ tutchunzhah kwu tsut. Akø Kanaani akøtei kthoikit tun tincho. 7 Akø KEKWADHUT Abram tsut ekwitinehin, akø akøtittinyooh, Nyik kkyinut tsut chih kthoikit kwutsun telhtsya: akø zut attejnjalratsitekit KEKWADHUT tsut nekwinthei, attun yit tsut ekwitinchin.

* Ko, niz zit. † Ko, tu ut.
‡ Ko, tutchunlyer, ko, kwittshya.

8 Akø zut kwut sut kethlechozi Bethel kwut sut gittiäug tsnì tdha kwu tsut, akø tin nivyakh *kiitan-tsyookh, † nutchäng tsui Bethel ettiyin, akø Häei gittiäug tsui: akø zut **KEKWADHUT** tsut attejnitrahtsitekit nukwintthei, akø **KEKWADHUT** orzi koøk-kuggikhe. 9 Akø Abram kuitugchozi, ttrintlud tsui kwu tsut tateih akø kuitug-ahah.

10 Akø kthoikit tun tutsun kwilih: akø Abram Ijpt kwu tsut kotechozi zut izzukkwitchya; kwuggut yoo kthoikit tun tutsun nichiltlut. 11 Akø nukwinjdhut, Ijpt kwu tsut nitte tehah kwu tsut nyakkwun kiteizi tei, Sariëi tu ut tsut akøtittinyoo, Kwinyayin choog, trenjo ndotinchyo vikkwitechin ili kasunde: 12 Akø nukwitutattha, Ijpt tinjih nyik gutunahya tei, akø tungititenja, Chih vu ut nili: akø nisizhigguttaktha, akø kwundui nyik kungutunahtya. 13 ‡ Akø-tichinyoo, nyochisukthut, sit chyodh ili: nik kirkhe set tsut kwitterzya kenjit, akø sik kwundui kwutendui nyik kirkhe.

14 Akø nukwinjdhut, Abram Ijpt kwu tsut kiteizi tei, Ijpt tinjih trenjo kwinttluth tsut ndotinchyo ilih zyungunahyin. 15 Akø Phariöh vit ttshidnut zyungunahyin, akø Phariöh tsut tungitutaë: akø trenjo Phariöh viz zzeh kwiz zit nittetrinyantshì. 16 Akø venjit Abram tsut kwirzi tettiyn: akø tivi ettiyin, akki ezir ha, utthui uttze choh ezir ha, tinjih chlukeinduknut ha, trig chukeinduknut ha, utthui uttze choh trig ha, utthui uggun choh ha.

* Ko, nekwinthui.

† Ko, choochoh.

‡ Ko, Ezyuk kwuggut akøtichinyoo.

17 Akø **KEKWADHUT** Phariöh viz zzeh ha trudhaktlui kwichint-tssi ha dhankthui Sariëi Abram vu ut enjit. 18 Akø Phariöh Abram oøkkuggikhe, akø akøtittinyoo, Chih chitti tte set tsut tittiyin? chyaggut tte nyu ut nili sah kwanduk kkwa? 19 Chyaggut tte sit chyodh nili tityoo? akø su ut enjit uttut tsut odhihnik: ezyuk kwuggut choog nyu ut nyayin, oniji, akø kethle chiheih. 20 Akø Phariöh yenjit tit ttsyahnut untukwichildhut: akø ooun negichileh, tu ut ha, etchichi tutthug ettiyin ha.

CHAPTER XIII.

A KØ Abram Ijpt kwut sut gichozi, attun, vu ut ha, etchicli tutthug ettiyin ha, akø Lot vah, Ttrintlud tsui kwu tsut. 2 Akø Abram kwinttluth tsut tæe akki ha, itsitakuì ha, akø itsidhuttho ha. 3 Akø chozi tik kuitugahah kwikkitt ttrintlud tsui kwut sut Bethel kwu tsut inchi, kwitekit kwu tsut nitelìn trootshid tei vin nivyakh kwjë, Bethel akø Häei kwikyidetug; 4 Attejnitrahtsitekit kwitekit kwu tsut, zut kwiyetshì tei kwel-sej: akø zut Abram **KEKWA-DHUT** orzi koøk-kuggikhe.

5 Akø Lot tthui, attun Abram ha ahah, tivi notli, akø akki, nivyakh ha ettiyin. 6 Akø kthoikit elyet kookwizhya kokunilhtyi, nikha koogwitedichya kenjit: kwuggut yoo ko etchichi kwinttluth tsut kwilih, akø elyet kukizhya koogwitedichya. 7 Akø Abram vakki notlikunahtyint akø Lot vakki notlikunahtyint ko kyidetug utsuttigwinyoo

kwilil : akotci Kanaani akō Perizzi kthoikit tun kookwetchin. 8 Akō Abram Lot tsut akōtittinyooh, Sah akō nyah ekyidetug utsuttigwinyoo kolil rshō, nyoochisukthut, akō sakkikunahtyinuut akō nyakki-kunahtyinuut ekyidetug : kwuggut yoo nithlut-tazinut itilī. 9 Elyet lyet kthoikit tutthug nyin nda koōlī? set sut titichidhantshi, nyoochisukthut : tlothtsuj kwu tsut tihah chi, nanduitsuj kwu tsut uttsunectutunihseh; kō nanduitsuj yiu-dhun chi, tlothtsuj kwu tsut uttsunectutunihseh. 10 Akō Lot niitinintyi, akō Jordan kwittshya tutthug kwunahyin, nikkyō kwirzi kettetchotli, Sodom Gomorrah ha KEKWADHUT rsyetekoogwichtilsej, kwiyetshi, KEKWADHUT vik kwunzitekit kwikkīt, Ijpt kthoikit kwikkīt, Tzoär kwu tsut tretah kwu tsut. 11 Kwikkīt Lot Jordan kwittshya tutthug klenjit uttoutinyoo; akō Lot gittaug tsuj kwu tsut kuitug chozi : akō nitsyettitigichiltshī ihthlē ihthlē tsut. 12 Abram Kanaan kthoikit kwetchin, akō Lot kwittshya zzhelkwilyej tun kwetchin, akō Sodom kwu tsut tin niyakh nekwintthui. 13 Kō Sodom tinjih zyuugirzyoo, akō kwinttluth tsut trandyothnut KEKWADHUT netsi. 14 Akō KEKWADHUT Abram tsut akōtittinyooh, Lot yittsyetichiltshī tle, Niitinintyi, akō kwitekit nitchein tinichyo kwut sut kwinyayin, tiättrui tsuj kwu tsut akō ttrintlud tsuj kwu tsut akō gittaug tsuj kwu tsut akō nutehuüg tsuj kwu tsut : 15 Kwuggut yoo kthoikit tutthug kwinyayin, nyit smu telhtsyah akō nyin nizi tsut sheg kwu tsut. 16 Akō nyin nizi

nunh thlitsi kit telhtsyah : zzyuk kwuggut nunh thlitsi tinjih kudhun yittititichyakh chi, nyin nizi tthui vittititichyakh. 17 Ninyikhel, kthoikit ukkwanjotsut akō ukkwanchya tsut kwitechintik; kwuggut yoo nyit tsun telhtsyah. 18 Akō Abram tin niyakh * etchenetindi, akō ninizi akō Mamre tutchun † zhah tun, Hebron tun koōlī, akō jut KEKWADHUT tsut attejnitrahtsitek it nekwintthui.

CHAPTER XIV.

AKO nukwinidhut Shinar kekwadhutchoh Amraphel trin zit tej, Ariokh Ellasar kekwadhutchoh, Kedorlaömer Elam kekwadhutchoh, akō Tidal † Goim kekwadhutchoh, 2 Nn-truve koogweltsej Bera Sodom kekwadhutchoh ha, akō Birsha Gomorrah kekwadhutchoh ha, Shinab Admah kekwadhutchoh ha, akō Shemeber Zeboim kekwadhutchoh ha, akō Bela kekwadhutchoh ha, ehthlogiuchi Tzoär nili. 3 Chihnut tutthug nikha thligelchil Siddim kwittshya tun, ehthloginechi togwui chooeloh nili. 4 Nukwutudhut ihthlogehotyin tsut nektmī Kedorlaömer ukkungahnduk, akō ihthlogehotyin tsut nektmī kendo nukwutudhut gitsyüttitichilzi. 5 Akō nukwutudhut ihthlogehotyiu tsut ttiyg kendo nukwutudhut Kedorlaömer ninizzi, akō kekwadhutchohnut gyahtunichyo, akō Rephaim Ashteroth Karnaim tun zyungudhelkthui, akō Zozim Ham tun, akō Emin

* Kō, etchenekwinintthui.

† Kō, lyer. ‡ Kō, kwitchinnut.

GENESIS XIV.

* Shaveli Kiryatheim tun, 6 Akõ Khorì kuttu tdha Seir tun, † El-Parau kwu tsut, ei nunlkwinjirh tun koõli. 7 Akõ ninugedichil, akõ ‡ En-Mishpat kwu tsut ketegininchil, elthloginchi Kadesh nili, akõ Analeki § kthoikit tutthug neitsingittante, akõ Amori tthui, Hazazon-tamar tun zyunkookwetchin. 8 Akõ Sodom kekwardhutchohi chozi, akõ Gomorrahi kekwardhutchoh, akõ Admah kekwardhutchoh, akõ Zebaim kekwardhutchoh, akõ Bela kekwardhutchoh, elthloginchi Tzorar nili; akõ nutruvve ko netsi tshigitunazi Siddim kwittshya tun; 9 Kedorlaõmer Elam kekwardhutchoh netsi, akõ Tidal || kwit-chinnut kekwardhutchoh, akõ Amraphel Shinar kekwardhutchoh, akõ Ariokh Ellasar kekwardhutchoh; kekwardhutchohnut ttan ei ihthlõkwunli netsi tsut. 10 Akõ Siddim kwittshya ¶ thlyethudhui kwinitlyin kwinttluth tsut lyei kwilib; akõ Sodom Gomorrah ha kekwardhutchohnut sbigichilkyik, akõ zut kwiyittugutanui; akõ einut trigoonininchik tdha kwu tsut kulgichilchil. 11 Akõ Sodom Gomorrah ha ko etchichi tutthug tekookwichilnjik, akõ ko truã tutthug, akõ negichithichil. 12 Akõ Lot, Abram vonde tinji, attun Sodom kwiz zit kwetchin, zyunkonjik, akõ tit etchichi, akõ negichithichil.

13 Akõ ibthle **uttakyik ninizi, akõ Abram Hibri ah kwahnduk: attun Maure Amori, Eshkol vonde, akõ Aner vonde,

* Kõ, kwittshya.

† Kõ, kwittshya, kõ, tutchunzah.

‡ En. Kõ, ettelej.

§ Kõ, kwittshya, kõ, kekwardhutchoh.

|| Kõ, Goinim.

¶ Kõ, ttilyeth. ** Kõ, uttiji.

23

vit * tutchunlyer tun kwetchin; akõ ebilnut Abram ha thlukwinadhun zyungettiyin. 14 Akõ Abram tut chah elndi tronjik kwitintluk tej, tit ttsyahnut vidhizin ha kuntroniltyin, tiz zzeli kwiz zit kozyunkwilib, † vidhizin ko tsun eltsei, ttyig tñali kit chotyin un tsut ilthlogchotyin un nikkyittan, akõ Dan kwu tsut kathe kwikkikhehozi. 15 Akõ ttodh ko netsi nikkyittinititilib, attun akõ yik kalinduknut, akõ ko niitsitante, akõ Hobah kwu tsut ko kikh etsichilthut, ei Damaskus tlothsei ‡ koõli. 16 Akõ etchichi tutthug kinenilib, akõ tut chah Lot tthui kinenyantsji, akõ tit etchichi, akõ trenjonut tthui, akõ tinjihnut.

17 Akõ Sodom kekwardhutchohi chozi yit tut tsut telah kenjit Kedorlaõmer, akõ kekwardhutchohnut giyahuninchyo, Shaveli kwittshya tun, elthloginchi kekwardhutchoh kwittshya nili, nunkozhlgtrelchil kwut sut enetizi tle. 18 Akõ Melkitzedek Salem kekwardhutchoh thlyethchyo akõ chugehohchoõ kwu tsut ninilih: akõ Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut tsut atteinjiahtsi ilih. 19 Akõ kwirzi yit tsut gikhe, akõ akõtittinyooh, Abram kwirzi vut tsut trigokhya Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut vut sut, attun zyeh nunh ha § zyunaj: 20 Akõ Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut tetichooõ, attun nyit tsutkwilhejnut nyinli tsut kwunttelihib. Akõ ekwichichyo kwuttutthug kwut sut ilthlogchotyin kwut sut ilthlog yinttletilib. 21 Akõ

* Kõ, tutchunzah.

† Kõ, kotinyõuk.

‡ Kõ, koej.

§ Kõ, eltsuj.

GENESIS XIV. XV.

Sodom kekwadhutcholi Abram tsut akotittinyooh, Kwunduinut sinttlenili, akò etchichi uttut tsut tukwichanji. 22 Akò Abram Sodom kekwadhutchoh tsut akotittinyooh, KEKWADHUT, Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut, zye h nunli ha zyuni; tsut tugninelnjik, 23 Ethitlitshi kwut sut otihindul kkwa, ktluitritthiyah kwu tsut tthui elyet kkwa, akò etchichi nit sun nili tthui elyet kkwa, Abram chile dhelhtsei, akotititinja kkwa kenjit: 24 Etchichi * set sun koli rshò, ei kwirzi chitti ttsyahnut zyunchigielh, akò tinjih sah gichochil ko tukotli; Aner, Eshkol, akò Mamre, ko tukotli zyunkonji.

CHAPTER XV.

CHIH ekwichichyo kwittle Kekwadhut vik kinjik Abram tsut † kwikkëitriniltyi zit nichatthut, akotigwinyoo, Nòchut rshò, Abram: nit tsut yitvitindei ihthli, akò nyin nendei kwinttluth tsut chinttssi ‡ ihthli. 2 Akò Abram akotittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Chitti tte sintletilya, kwuggut yoo kkyiëttun § kethletichilshit, akò attun siz zeh tetiya Danaskos Eliëzer nili? 3 Akò Abram akotittinyooh, Kwinyooyin, nizi set sun dhantsei kkwa: akò, kwinyooyin, ihthle siz zeh kwiz zit vik kwilih sin nitinde onji. 4 Akò, kwinyooyin, KEKWADHUT vik kinjik yit tsut nichatthut, akotigwinyoo, Chih tinjil nyin nitinde otendul kkwa; kò attun nyik kuitik kwut

sut nitelya nyin nitinde otendul. 5 Akò chikhneyinyantsli, akò akotittinyooh, Choog zye h kwu tsut kwinyayin, akò ssunh titelintshi, kinyidhun kwititinchyakhchi: akò akotiyahnyoo, Kwikkit nyin nizi telya. 6 Akò KEKWADHUT utteinjichanchyo; akò tshlitgwichöetigwittiin kenjit yit tsut kwitichotyin. 7 Akò akotiyahnyooh, KEKWADHUT ihthli * Kaldainut Oor kwut sut nenyineltshi, chih kthoikit kititintiya nit sun teltsya kenjit. 8 Akò akotittinyooh, KEKWADHUT Vittekwichanchyo, Chitti kwikkirkhe tte katihundei kitihsiyah? 9 Akò akotiyahnyoo, Akkitrig nukwutudhut nekthui nikkendo tilij, akò evitrig nukwutudhut nekthui nikkendo tilij, akò sozin nukwutudhut nekthui nikkendo tilij, akò tshihtrurh, akò tshihtrurh zyoo set tsut tekonji. 10 Akò chih tutthug yit tsut tukwelnjik, akò nikkyittunuchotyuth, akò kwulud ettetkwinyachyo nithlotstuij nikkyittunuchotli: kò nette nikkyittinichotyuth kkwa. 11 Akò nettendyoth elttshij kug kootenetta, akò Abram oon yittinyozit. 12 Akò trrinorzi nutchäug tej, † Abram vvakh vuk kò kwichinti; akò, kwinyooyin, tsegga kwitinditluth kwoukoyoo vuk kò nichatthut. 13 Akò Abram tsut akotittinyooh, Thlo ha kikyinyanji nyin nizi atshin telya kthoikit tun kotsun nili kkwa, akò ukkungutahnduk; akò nukwutudhut ttankthut tinili kit chotyin kathog khujnikogutalita; 14 Akò ei kwitchin tthui, ei

* Kò, senjit. † Kò, rikwunahyin.
‡ Kò, kwittelya.
§ Kò, ndoishyah.

* Kò, Kasdim.
† Kò, vvakh kwichinti Abram kò
‡ nitchatthut.

‡ Kò, yittinilthui.

ukkungutalinduk, vittoutiteltri: akọ ei kwittle etchichi lyei ha chikh nugutetah. 15 Akọ nuu ttsinettun zit nyit ttiyinu tsut tutidha; akọ thlisintrndhakhda kwirzi tei nyinnutrutandul. 16 Akọ nizyonedichi ttiyig nikkendo tzut chun ninugutetah: kwuggut yoo Amori ko kwirzyootigwittiyin thui te * tekwitinyäci kkwä. 17 Akọ nukwinidhut, ttrinorzi nechiei tei, akọ tsegga kwitiniditluth kwilih, akọ kwinyooyiu, vizzitkwichokkun thlut khuttidichya, akọ kkon ttsha chih kwunun nikkyit-trununchotyuth kwikyidetug kwitetatlukh. 18 Elthloginchi ttrin zit KEKWADHUT Abram ha thlukwinadlun kweltsei, akotittinyooh, Chih kthoikit † nyik kkyinu tsut kwutsundhelhtsei, Ijpt lunh kwut sut lunh kwutchoh, Hoophratis lunh, kwu tsut: 19 Keni, akọ Kenizzi, akọ Kadmoni, 20 Akọ Hitti, akọ Perizzi, akọ Rephäim, 21 Akọ Amori, akọ Kanaani, akọ Girgashii, akọ Jeboosi.

CHAPTER XVI.

AKO Saräei Abram vu ut trinyun yit tsut ukkwäci kkwä: akọ trig yik kahnduk ettiyin, Ijpt trig, vorzi Hagar ovazi. 2 Akọ Saräei Abram tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, choog, trinyun ukkwutulha kwut sut KEKWADHUT santlit: trig sik kabnduk nitte chiheih, nyoochisukthut; vik kirkhe † trinyun ukwutulha vathli. Akọ Abram Saräei tezyoo odhantshei. 3 Akọ

Saräei Abram vu ut Hagar trig yik kahnduk Ijpt trig onjik, Abram nukwutudhut ihtlogochotyin Kanaan kthoikit kwetchin kwittle, akọ Abram tuk kkuji tu ut telya kenjit kwunttlantshi.

4 Akọ Hagar tsut nitte chozi, akọ tut tsut zit ukkwäci: akọ tut tsut zit ukkwäci kwunahyin tei yet kekwadhutrig yindetritie.

5 Akọ Saräei Abram tsut akotittinyooh, Set teko tsut tigwittiyin nyik kko kolih: trig sik kahnduk nyitt tritsi tsut kwuntlelhtshii; akọ tut tsut zit ukkwäci kwunahyin tei, yindesitritie: KEKWADHUT sah akọ nyah ckyidetug kuttoutichootri.

6 Akọ Abram Saräei tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, trig nyik kahnduk nyinli zit tinchoyo; nitso nyin nde zit kwirzi kwikkit vit tsut tinittiyin. Akọ Saräei khujnjiyathut, akọ yin nda kwut sut kethlechilkyik.

7 Akọ KEKWADHUT zyekhug kudhäug choo khuttelei kerkhe munhkwinjirli tun yik kwäci, Shur kwu tsut kwinic * zit khuttelei kerkhe.

8 Akọ akotittinyooh, Hagar Saräei trig yik kahnduk, nitchein tte kwut sut ninizi? akọ nitchein tte kwu tsut chiheih? Akọ akotittinyooh, Saräei trig set kekwadhut vun nda kwut sut kethle tilkyi. 9 Akọ KEKWADHUT zyekhug kudhäug akotiyahnyoo, Trig nyet kekwadhut tsut nechinti, akọ tinli tsut zug uttitichantsi. 10 Akọ KEKWADHUT zyekhug kudhäug akotiyahnyoo, Nyin nizi kwinttluth tsut lyei tellitsyah, akọ kwinttluth tsut lyei kenjit elyet kwittititethitsha. 11 Akọ KEKWADHUT zyekhug kudhäug akotiyahnyoo,

* Kọ, kwittshilikwichoiei.
† Kọ, nyin nizi.

‡ Kọ, nusitratetthul vathli.

* Kọ, kwinjik.

Kwinyooyin, trinyun ha ihah, akò kwitinji ukkwütüü, akò vorzi Ishmäel otirzya, kwuggut yoo KEKWADHUT nyit khuinjikwutudhut tinthuk. 12 Akò tinjih tet ntthui uttze choh ndyoth kit telya: vinli tinjih ettounyachyo netsi kwittelya, akò tinjih ettounyachyo nilli yin netsi; akò tit tazinut tutthug *nda kwitechyakh. 13 Akò KEKWA-DHUT yit tsut gikhe vorzi, Vittekwichanchyo † kwinyayin ili, ahnyoo: kwuggut yoo akòtittinyooh, Tznt inchi lyet attun sin nahyin vookkutkwinelhyin? 14 Ezyuk kwuggut ei khutteilei ‡ Birlahairoi kovazi: kwinyooyin, Kadesh akò Bered kwikkyidetug kojei.

15 Akò Hagar Abram tsut kwitinji ukkwäie: akò Abram tinjinji vorzi, attun Hagar ukkwäie, Ishmäel alnyoo. 16 Akò Abram nukwutudhut nikkyittan chotyin un tsnt nikkyittyig ettilih, Hagar Abram tsut Ishmäel ukkwäie tei.

CHAPTER XVII.

AKÒ Abram nukwutudhut vunchuthnuko-zndhityin chotyin un tsut vunchuthnuko-zndhityin ettilih tei, KEKWA-DHUT Abram tsnt vikkwitinchin, akò akotiyahnyoo, Vittekwichanchyo Thlanchi ha nichinttei ihthli; sun ndo tichishit, akò thlanchi ha tuchyo. 2 Akò sith thlukwinadhun sah akò nyah ekyidetug kwutellhsyah, akò kwintlnth tsnt nyit telthlyei. 3 Akò Abram kettitinhuttha: akò

* Kò, nuttuket. † Kò, sinyayin.
‡ Kò, attun kwundui akò sin nahyin vit khutteilei.

Vittekwichanchyo yah gikhe, akò-tittinyooh, 4 Akò si, kwinyooyin, sith thlukwinadhun nyah chöei, akò kwitchinnut lyei tti tilya. 5 Akò nyorzi tthui te Abram otetirzya kkwa, kò nyorzi Abraham telya; kwuggut yoo kwitchinnut lyei tti nyittukwichidbelshej. 6 Akò kwinttluth tsut tilyei nyit telhtsya, akò kwitchinnut nit sut telhtsya, akò nit sut kekwadhutehohnut nugutetah. 7 Akò sith thlukwinadhun sah akò nyah ekyidetug kittukwitetelsha, akò nyin nizi nyik kittlyò kuttu nizyonedichi zit thlukwinadhun sheg kenjit, nyit tsut akò nyin nizi tsut nyik kittlyò Vittekwichanchyo tihthlya kenjit. 8 Akò nyit tsnt, akò nyin nizi nyik kittlyò tsut, kthoikit nyitchin izzukkwitchin ili, Kanaan kthoikit tutthug, kwittii sheg kenjit kwu tsun telhtsya; akò kò Vittekwichanchyo tihthlya.

9 Akò Vittekwichanchyo Abraham tsut akòtittinyooh, Akò nun yoo, sith thlukwinadhun kuttunantya, nun, akò nyin nizi nyik kittlyò kntn nizyonedichi tutthug tsut. 10 Sith thlukwinadhun chih nili, kuttunohtyah, sah akò nyah nyin nizi nyik kittlyò ha ekyidetug; ezir ettonnyachyo nyiwhot tet vik kunukatritutahtul. 11 Akò nyiwhot tshidhoh tthui zitkunnyiwhokatrututahtul; akò thlukwinadhun koogwiteyin sah akò nyah ekyidetug kwittelya. 12 Akò attun ttrin nikkyittan tilì nyiwhot tet vik kunukatritutahtul, ezir ettonnyachyo nyiwhon nizyonedichi tsut, attun zzeh kwiz zit vik kwilih, kò atshin ihthle vut snt yootsej itsi ha trovikthut, nyin nizi kwnt sut nili kkwa. 13 Attun niz zzeh kwiz zit vik kwih-

GENESIS XVII. XVIII.

lih, akə attun ni yootsej itsi ha trovikthut ettelye kookoŋi ko kunukatrittahtul: akə sith thlukwinadhun nyiwhot tthui zit kwittelya thlukwinadhun shleg kenjit. 14 Akə ezir vik kunukatritilbti attun tit tshidhoh tthui zit vik kunukatrittahti kkwa, ei kwundni tak kwitelu tsut kuttutunetudha; sith thlukwinadhun thlechiinu.

15 Akə Vittekwichanchyo Abraham tsut akotittinyooh, Nyu ut Sariiei enjit yoo, vorzi Sariiei otirzya kkwa, kə * Sarah vorzi telya. 16 Akə kwirzi vut tsut titihsiyah, akə vut sut kwitiuji nitsun telhtsya tthui: aha, kwirzi vut tsut titihsiya, akə kwitchinnut hun telya; tinjihnut kekwadhutchohnut vut sut zyungitelya. 17 Akə Abraham kettitimithuttha, akə intlah, akə tit tri zit akotittinyooh, Attun nukwutudhut ihtlog tinili kit chotyin tili trinyn vut tsut vikkwittelya lyet? akə Sarah, nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin chotyin tili, † ukkwutaa lyet? 18 Akə Abraham Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Tritsutkwäun Ishmael nyin nda kondei. 19 Akə Vittekwichanchyo akotittinyooh, Thlih ha, kə Sarah nyu ut kwitinji nyit tsut nuttachya; akə vorzi ‡ Eizaak otirzya: akə sith thlukwinadhun vah nutkwititeltsha thlukwinadhun shleg kenjit, akə tin nizi tik kittlyo ha. 20 Akə Ishmael enjit yoo, nyoodheltshej: kwinyooyin, kwirzi enjit gibkhe, akə tikyitelhtha, akə kwintlutli tsut telhthlyei; tshidnut ihtlogcho-

tyin tsut nekthui tettiya, akə kwitchin chintssi telhtsya. 21 Kə sith thlukwinadhun Eizaak ha nuttukwititeltsha, attun Sarah nit tsut * ukkwutaa choog kwe-dha kwikkit yendo nukwutudhut. 22 Akə yali gikhji † gitinjik, akə Vittekwichanchyo Abraham tsut ethle gitichodhut.

23 Akə Abraham tit tinji Ishmael onjik, akə tutthug tiz zzeh kwiz zit ko kwilih, akə tutthug ti yootsej itsi ko trovikthut, Abraham viz zzeh tinjih tet ezir ettounyachyo, akə ei ttrin zit ehtloginchi kuttu tshidboh tthui kunukatantyuth, nitsə Vittekwichanchyo akotiyahnyoo chyə. 24 Akə Abraham nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin chotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin ettilih, tit tshidhoh tthui zit vik kunukatrichilyuth tei. 25 Akə Ishmael vit tinji nukwutudhut ihtlogchotyin tsut ttiyig ettilih, tit tshidhoh tthui zit vik kunukatrichilyuth tei. 26 Ehtloginchi ttrin zit tei Abraham vik kunukatrichilyuth, akə Ishmael vit tinji. 27 Akə viz zzeh tinjih tutthug, einut zzeh kwiz vit ko kwilih, akə einut atshin tsut yootsej itsi ha ko trovikthut, vah kunukakotrichilyuth.

CHAPTER XVIII.

A KƏ KEKWADHUT Vittekwichanchyo yit tsut ekkwitinelin Mamre yetshya kug; ttrintlud tin niyakh kwinete dhitti; 2 Akə niintiyi akə kwunahyin, akə, kwinyooyin, tinjih ttiyennut yit tsut nyakkwun nugi-

* Kwiyeut tshid, kwinyoo,

† Kə, nutelyah.

‡ Tretlah, kwinyoo.

* Kə, nutelyah.

† Kə, akkhekonyoo.

chilzi: akə ko nahyin tej, niyakh kittenivyakh kwut sut ko tut tsut chilkyik, akə * ununintthui; 3 Akə akə otittinyooh, set Kukwadhut, choog nyin nda chekoorzi ukwilbe- ei chi, nyik kahnduk ttsut ke- kotozi rsho nit sut siltschik: 4 Kə choə tsin tunutrookka, akə nyiwlok kthui kunohtrihya, akə tutchun etsi zyumouhzi: 5 Akə thlyethchyo shiggantsi kkuttih- syah, akə nyiwlok ttri nohshə; ei kwittlə ndo toltah; kwuggut yoo ei kenjit nyiwlok kahnduk tsut nimohhil. Akə akə otungiti- nyooh, Nittsə titinyooh akə tiiti- tiyin. 6 Akə Abraham khun- kwittshi Sarah tsut niyakh zit nittechithizi, akə akə otittinyooh, Thlyeth nirzi koelitri ttiyg ani- dhook nirsyeninyanji, tunniji, akə thlyethchyo kh nyantsi. 7 Akə Abraham notli tsut chilkyik, akə akki-kkyi tuttlok akə nirzi ni- nyantshij, akə chukkeinduk nut- linyantshij; akə khulchi vikkei- yittachyo kenjit. 8 Akə ak- kittokkhdhui, akə akkittok, akə akkikkyi ei vikkeiyittachyo yit tukwelhnjik, akə ko ndo niyimilih; akə tutchun etsi kwerkhe niddhut, akə zynngiellh. 9 Akə akə otungiyahnyoo, Nyu ut Sarah kwetchi? Akə akə otittinyooh, Kwinyooyin, niyakh zit. 10 Akə akə otittinyooh. † Thlih ha nit tsut nine- tihtyah † kwedha nukwiniddhut tej; akə, kwinyooyin, Sarah nyu ut kwitinji tettiya, akə Sarah kwitintthuk kittenivyakh tun, ei vik kitlyə kwilih. 11 Kə Abra- ham Sarah ha § gittetntruh, akə thlissinkodlhakdha: trenjonut kit

tittechya Sarah vah kikwitetinjik. 12 Ezyuk kwuggut Sarah utti zit inttla, akə otittinyooh, Ssin sidhaktui kwittlə, tscyin, kittih- siyah lyet, set kekwadhut attun te ssin yidhaktui? 13 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo Abraham tsut akə otittinyooh, Sarah chyaggut tte inttla, akə otinyoo, Si ssinuggun ihtli, thlih lyet tri- nyun nuttelchyah? 14 Kekwa- dlhut Vittekwichanchyo enjit etchichi kooli lyet kwiyendo tsut kookontrhi? Kwedha kitteko- kwichiltshei tej nyit tsut nine- tihtyah kwedha * nukwiniddhut tej, akə Sarah kwitinji tettiya. 15 Akə tsut Sarah tunahkwa, akə- tinyoo, ihtla kkwa; kwuggut yoo ket nachut. Akə akə otittinyooh, Elyet kkwa; kwuggut yoo ettet inttla.

16 Akə tinjih zut kwut sut ne- gochil, akə Sodom tsui kwu tsut koogwunahyin: akə Abraham kwah chozi kwinie zit kotonei kenjit. 17 Akə Kekwadhut Vit- tekwichanchyo akə otittinyooh, Ei etchichi tilsiyin Abraham vut sut nuttunelhi lyet? 18 Kwug- gut yoo Abraham kwitichin chin- ttssi akə chinttluth ettelye nute- tilya, akə nunhkwit kwitichin tut- thug viz zit kwirzi ko tsut † tigwitettiyah. 19 Kwuggut yoo vahsunde, tik kkyinut akə tiz zzechko vik kitlyə nntukwitu- tahdhut, akə Kekwadlut Vitte- kwichanchyo kwinie kungutu- nahtyah, tshitgwichoetigwittiyin akə kuttukwitichatri tungitetti- yah kenjit; Kekwadlut Vitte- kwichanchyo Abraham kko nute- nya ei ekwielichyo yenjit gikhe. 20 Akə Kekwadlut Vittekwichan-

* Kə, nitshikwintintthui.

† Kə, ettelye.

‡ Choog kwedha kwikkitt.

§ Kə, sheg gilih.

* nukwutundui.

† Kə, trigitekhyah.

GENESIS XVIII. XIX.

chyo akotittinyooh, * Kwuggut yoo Sodom akō Gomorrah kwurzulh kwichintssi, akō kwuggut yoo ko trigwandyoth kwintluth tsut trigwitti kwahtsi; 21 Kotetih-syah choog, akō kwurzul kwikkīt set tsut tichodlut thlanchi ha akōtungettiyin chi kwittunelliyah; akō elyet kkwa chi, katihsundei. 22 Akō tinjih zut kwut sut uttsunegitinileh, akō Sodom tsuj kwu tsut gichōōth; kō Abraham tthui te Kekwadhut Vittekwichanchyo nda njdhut. 23 Akō Abraham nyakkwun ninizzi, akō akōtittinyooh, Tshitchōē trandyothnut ha rsyetetgitetatsyah lyet? 24 Zzehkwilyej kwiz zit tshitchōēnut ihthlōkwunlichotyin zyunkooli † vathlj: kwitekit rsyetetkoogwitutantsyaakō kirsyootutanja kkwa lyet tshitchōēnut ihthlōkwunlichotyin kwiz zit tunginchyo enjit? 25 Kwikkīt titintiyah nit sut nizhit tekochoyo, tshitchōēnut nunzhigantah trandyothnut ha, kwikkīt tshitchōēnut trandyothnut kit tungitechya thligoo, ei nit sut nizhit tekochoyo: Nunhkug tutthug kuttoutichatri tshitgwichōē titettiyah kkwa lyet? 26 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo akōtittinyooh, Sodom tun zzehkwilyej kwiz zit tshitchōēnut ihthlōkwunlichotyin ukkwilhei ebi, akōtsut kwenjit kwitekit tutthug kirsyootutelnja. 27 Akō Abraham kwitti gikhe akō akōtittinyooh, Kwinyooyin, choog uttikō odhijnjik Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut gitihkhyā, si thlitsi akō shiglyoth ihthlj kwirzi. 28 Tshitchōēnut ihthlōkwunlichotyin ihthlōkwunli kiyeyit chi: zzehkwilyej tutthug rsyetetgitu-

tantsyah lyet ihthlōkwunli kiyeyit kenjit? Akō akōtittinyooh, Tankthutchotyin akō ihthlōkwunli zut ukkwilhei chi rsyetetgituteltsyah kkwa. 29 Akō tthui te chun yit tsut negetti, akō akōtittinyooh, Tankthutchotyin zut trikwutāah vathlj. Akō akōtittinyooh, Tankthutchotyin enjit elyet kwikkīt titidhihsyah. 30 Akō akōtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kyi koli rshō, akō gitihkhyā. Ttechotyin zut trikwutāah vathlj. Akō akōtittinyooh, Ttechotyin zut ukkwilhei chi, elyet titidhihsyah. 31 Akō akōtittinyooh, Kwinyooyin choog, uttikō odhijnjik Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut gitihkhyā: Nekthogchotyin zut trikwutāah vathlj. Akō akōtittinyooh, Nekthogchotyin enjit rsyetetgituteltsyah kkwa. 32 Akō akōtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kyi koli rshō, akō tthui te gitihkhyā ihthlud kwirzi: Ihthlogchotyin zut trikwutāah vathlj. Akō akōtittinyooh, Ihthlogchotyin enjit rsyetetgituteltsyah kkwa. 33 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nechithizzi, Abraham * ha gikhe akkhekonyoo tle: akō Abraham tit tekit kwu tsut nechithizzi.

CHAPTER XIX.

AKO klahtsut zyekugku-dhāug nekthunnut Sodom kwu tsut niginjōth; akō Lot Sodom nittegwiti tun nyoti: akō Lot ko nahyin, akō ko tu tsut tebah kenjit nedbhikhyin; akō nunhkug kwu tsut tinyun ha ununintthei; 2 Akō akōtittinyooh,

* Kō, Thlih ha.
† Kō, Chi.

* Kō, tsut.

GENESIS XIX.

Kwinyooyinchoog, setkek wadhut-nut, nyiw hok kabnduk viz zzeh kwu tsut uttsetunoheh, nyiw hot sut sihtshik, akə ttodh tutthug tohchyo, akə nyiw hok kthui kuohtrhya, akə anidhook khutshitohtua, akə nyiw hok kwinnie tohchyah. Akə akotigitinyooh, Elyet kkwa, kə ttodh tutthug kutrutatul kwinyik titidichya. 3 Akə kwintluth tsut tekochantlit; akə git tsut uttsetunoäeh, akə kiz zzel nittetginioth: akə kwenjit niujik wudhut kweltsej, akə thlyeth tenilhtyoo anchyokh, akə chigiel.

4 Kə tshigeltui kwiyetshi, zzel kwilyej tinjih, Sodom tinjih inchi zzel kwunnegitinyochil, ttsyahnut tthui akə unjonut tthui, tinjihnut tutthug nitsun ttsut. 5 Akə Lot kkunkighe, akə akotungiyahnyoo, Tinjih choog ttodh nit tsut nittegiotlh kookwetchi? nyiw hot tsut nekonyantshii, kwahzyuntitundei kenjit. 6 Akə Lot kwinete kwu tsut ko tsut chikhchozi, akə tik kitlyə kittenivyakh kitteitinintyin. 7 Akə akotittinyooh, Sul lugnut, nyiw hot sut sihtshik, kwikkitt kwirzyoo tunowholiyin rshə. 8 Kwinyooyin choog, kwitshj nekthunnut sihyin tthui te tinjih ahgutundui kkwa; akotunsotolnyoo, nyiw hot sut sihtshik, nyiw hot tsut chekluukotlechya, akə akotunkovohthun nittsə kwirzi zyunyinothun; ci kwirzi chih tinjih tsut ekwichichyo tunowholiyin rshə; kwuggut yoo sith thlitsi kwunko zug niginoth. 9 Akə akotungitinyooh, Ki nyaeh. Akə akotungitinyoo, Chih tinjih ithlhc nittenizzi izzuk kwitechyah kenjit, akə kuttoutichattri telya yinidhun: choog ko yendo tsut kwirzyoo tiuuyi-

tazhya. Akə tinjih, Lot inchi, kwintluth tsut giyantlit, akə kwu tsut nyakkwun nigininchil kittenivyakh thluntrigitutatul kenjit. 10 Kə tinjih tshigichilnjik, akə uttut tsut zzel kwiz zit Lot nitteginyantshi, akə kitteinyinvakh kitteigittinintyin. 11 Akə tinjih zzel kittenivyakh tun tunginchyo nitsulun tthui gintinut tthui ndeettun ha gudhakhui; ezyuk kwuggut chetugutachil kittenivyakh unkookwutäah kenjit.

12 Akə tinjih Lot tsut tigitinyooh, Lyet tzut chizi kah nittiyin? kwitshikkui, akə nyit tinjinut, akə nit tshinut, akə chootin te zzelkwilyej kwiz zit nittiyin; chih kwittekit kwut sut nekonili. 13 Kwuggut yoo chih kwittekit rsyetetgitutatsyah, kwuggut yoo kot sut trurzul Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwichintssi tsut nukwichanei: akə Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hot chileh rsyetetgitutatsyah kenjit. 14 Akə Lot chekhlchithizi, akə tit tshikkujnut tsut gikhe, cinut vit tshinut ha niklutguttunatsha ilil, akə akotittinyooh, Neuowhoho, chih kwittekit kwut sut chekhtowhoho; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo zzelkwilyej rsyetetkoogwitutatsyah: kə ithlhc ketsyookooli tit tshikkujnut tsut vik kwitinchin. 15 Akə yilkuj nukwuidhut tej, akotsut zyekketkudhägnut Lot guncza, akotiginyyoo, Ninyikheh, nyu ut, akə nit tshj nekthunnut tzut tiginchyo kotukwanji: zzelkwilyej * kwirzyootigwittiyin zit † uyikkittleitutekya kkwa kenjit. 16 Akə nirzindo-

* Kə, trikwunahsi.

† Kə, rsyetetgittilya.

GENESIS XIX.

ninjiodlut kathog, tiujih yinli tekoogwelrlhut, akə vu ut nilli, akə vit tshj nekthunnut ko nili; Kekwadhut Vittekwichanchyo yirsyootahnyoo kenjit: akə chikhgiyantsji, akə zzelkwilyej kwuədh chekhniginyantshi. 17 Akə nukwinidhut, cheklinukogilili tle, akəttinyoob, Nyik kwundui kenjit trulnyakyi; nyik kitlyə nukwunoyin rshə, akə yechyakug akkhetinəu dichyo rshə tthui; tđha kwu tsut trulnyakyi, nyikkittleitutekya kkwa kenjit. 18 Akə Lot akətukovahnyoo, Kekwadhut, kwikkit elyet kkwa, nit sut sihtshik. 19 Kwinyooyin choog, nyik kahnduk nyin nda chekoorzi ukkwiej, akə niz zyoogguttigwidichyo kwichintssi dħantsei, set tsut kwikkeinidħantyi sik kwundui asi: akə elyet kithun tđha kwu tsut trultulkul, kwirzyoə suk kko nukwitatattha vatħli, akə nutitha. 20 Kwinyooyin choog, chih zzelkwilyej kwu tsut nyakkwun kwu tsut trulrutakul kenjit, akə kwutsul: zut kwu tsut trulchookyi sochinyoo, nit sut sihtshik, elyet lyet kwutsul ilj? akə sik kwundui kwutendei. 21 Akə akətiyahnyoo, Kwinyayin, chih etchichi kenjit tthui ġinelsħin, zzelkwilyej kenjit ġikhe rsyetetkoogwitteltsyah kkwa. 22 Khudħantshj, zut kwu tsut trulnyakyi; kwuggut yoo elyet kithun ekwichichyo titihsyah zut ninizi kwu tsut. Ezyuk kwuggut ei zzelkwilyej vorzi Zəar kovazzi. 23 Ttrinorzi nunh kug ġichəej Lot Zəar kwiz zit nittenizzi tei. 24 Akətsut Kekwadhut Vittekwichanchyo Sodom akə Gomorrah kwukug vahkwichikkyi akə kkon chiltsyin Kekwadlut Vittekwichanchyo tsut zyelkug kwut sut. 25 Akə

ei zzelkwilyej rsyetetkoogwichiltsei, akə yechya tutthug, akə zzelkwilyej kwitchin tutthug, akə ei nunh kug nilsyej. 26 Kə vu ut vintj kwut sut kitle nukwunahyin, togwui nuttrikwintthui dħitlit.

27 Akə Abraham vuhntej kħutshetəej, ei kwittekit kwu tsut nitchin Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nidhut. 28 Akə Sodom akə Gomorrah tsuj kwu tsut kwunahyin, akə yechya nunh kug tsuj tutthug kwu tsut, akə kwunahyin, akə kwinyooyin, nunhkug tħlut vizzitkwichikkyi chol tħlut kwikkit gittichodhut. 29 Akə nukwinidhut, yechyakug zzelkwilyej Vittekwichanchyo rsyetetkoogwichiltsei tei, Vittekwichanchyo Abraham unanjik, akə nuntritiniltyuth kwutħud kwut sut Lot chileh, ei zzelkwilyej nitchin Lot kwetchin nuukwitiniltyuth tei.

30 Akə Lot Zəar kwut sut ġichozi, akə tđha zit kwetchin, akə vit tshj nekthunnut; kwuggut yoo ket nachut Zəar kwiz zit kwittechya: akə un zit kwetchin, attun akə vit tshj nekthunnut ha. 31 Akə ttshid ħuĩtsun tsut akəttinyooh, Nyiwhot tti tinyanchi nili, akə elyet nunh kug tinjil ihtle kwilj nyiwhot tsut nittetelah nunhkug tutthug tigwiyin kwikkit: 32 Annui, nyiwhot tti chugchəohəoə tetinjia vatsyah, akə vah tshitatui, nyiwhot tti tsut nizi kuttunatyə kenjit. 33 Akə ei ttodħ kitti tti chugchəohəoə uġiyani: akə ttshid nittenizzi, akə tit tti ha tsheltui; akə ġiyiniyin kkwa tsheltui tei, akə kħutshetəej tei tthui. 34 Akə nukwinidhut nikkə trin zit, ttshid ħuĩtsun tsut

akotittinyooh, Kwinyooyin, kettui ttoth ttiā ha tshidheltui: choog ttoth tthui chugehohchoo voni; akō nun nittechiheih, akō vah tshidhantui, nyiwhot ttyi tsut nizi kuttunatyā kenjit. 35 Akō ci ttoth tthui kitti ttyi chugchohchoo ugiyanū: akō uītsun * khuttshetāei akō yah tsheltui; akō (Lot) † giyiniyin kkwa tsheltui tei, akō khuttshetāei tei tthui. 36 Kwikkīt Lot vit tshī elthletsut trinyun ha gichōoth kitti ttyi kirkbe. 37 Akō tshidkwitinji ninyantshī, akō yoorzi Mōab yahnyoo: attun Mōabeitnut ttyi nili choog ttrin kwu tsut. 38 Akō uītsun, attun te kwitinji ninyantshī, akō yoorzi Ben-aunmi yahnyoo: attun Ammon kkyinut ttyi nili choog ttrin kwu tsut.

CHAPTER XX.

AKO zut kwut sut Abraham ttrintlud tsui nunhkug kwu tsut kuitugechozi, akō Kadesh akō Shur kwikkyidetug kwetchin; akō Gerar kwiz zit izzukkwetchin. 2 Akō Abraham tu ut Sarah enjit akotittinyooh, Sit chyodh nili: Akō Abimelek Gerar kekwalntchohi ehleh, akō Sarah onjik. 3 Kō ttoth Vittekwichanchyo Abimelek tsut kinuīlyā zit nittichodhut, akō akotiyahnyoo, Kwinyooyin, tinjih ninidhut ili, trenjo odhujik enjit; kwuggut yoo tinjih vu ut nili. 4 Kō Abimelek yit tsut nyakkwun ninizzi kkwa: akō akotittinyooh, Kekwalntchuh, kwitchin tshitchōe nizzhig-tanta lyet? 5 Attunthun akō-tusahnyoo kkwa lyet, Sit chyodh

* Kō, nedhikhyin.
† Kō, kietundui.

nilī? akō attun, attunthun inchi, akotittinyooh, Sonde nili: sit ttri thlanchi ha akō sunli kwittukwīē kettun chih tihsiyinh. 6 Akō kinutriīlyā zit Vittekwichanchyo akotiyahnyoo, Ahā, kasundeī nyit ttri thlanchi ha chih tīntiyin, akō sinnetsi tekōtītīntiyazuknyittulheh tthui: ezyuk kwuggut vit titīndyā zyō tīnyelsbin kkwa. 7 Ezyuk kwuggut choog tinjih vit trenjo kwunttlunenyantshī; kwuggut yoo kuttugwitāug nili, akō nyenjit gittitechya, akō kwutīndei: akō kwunttlunenyantshī kkwa chī, kīōtundeī etteleyē nutīdha, nun, akō tuttlhug nītsun gīlī. 8 Akō Abimelek vuhnteī khutshetāei, akō yik kahnduknut tuttlhug oōkkungkhe, akō kō ttzīj zit chih ekwichichyo kwuttuttlhug ket kwahnduk: akō tinjih kwinttluth tsut zyungunachut.

9 Akō tsut Abimelek Abraham oōkkuggīkhe, akō akōtīyahnyoo, Chitti tte nyiwlōt tsut tīntiyin? akō nittēō tte nyin netsi tekō tihsiyinh, trigwandyōth kwīntsi suk kō akō sik kookukwadhut kō kwitcheidhīlī? tigwittiyin set tsut tīntiyin elyet kwilī tigwitet-tīyā. 10 Akō Abimelek Abraham tsut akotittinyooh, Chitti tte kwunāyin, * chih etehichi tīntiyin? 11 Akō Abraham akotittinyooh, Kwuggut yoo akōtinilīzhin, Ettelyē Vittekwichanchyo trunachut chih kwittekit elyet kwilī: akō su ut enjit nisizhiggutaktha. 12 Akō kwikkyikug thlih ha sit chyodh tincho, ttiā vit tshī, kō nuū vi yeti elyet kkwa; akō su ut dhilit. 13 Akō nukwinīdhut, ttiū viz zzeh kwut sut Vittekwichanchyo kwili sinnakul, akōtūvakbnyoo, Chih

* Kō, akō.

niz zyoogguttigwidichyo set tsut kwikkeitunantyah: kwittekitkwitetkoogwinyachyo kwu tsut nutitudha, senjit akotichinyoo, Sonde nili. 14 Akø Abimelek tivi akø akki, akø tinjibcukeinduknut akø trigchukeinduknut tukwelhnjik, akø Abraham nuttlulih, akø Sarah vu ut kwuntleneyantshi. 15 Akø Abimelek akotittinyooh, Kwinyooyin, sik kthoikit nyin ndo tekoonchyo: nitchin te ket-tinidhun kwinchin. 16 Akø Sarah tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, nyonde itsitakkui *didrakma ihtblogchotyin tinili kit chotyin vunttluiyilih: kwinyooyin, tinde kenjit nuttoutininjik nyenjit nili, tutthug nyah tunginchyo tsut, akø chizi tutthug nda: kwikkit †vookkutrighichokhe. 17 Akø Abraham Vittekwichanchyo tsut gitteti: akø Vittekwichanchyo Abimelek rsinuulik, akø vu ut, akø trig yik kahnduknut: akø nigginilih. 18 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Abimelek zzeb utsut zit tutthug kittunchotli, Sarah Abraham vu ut enjit.

CHAPTER XXI.

A KØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Sarah enindecbithizi akotittinyooh kwikkit; akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Sarah tsut tettiyn nittso gikhe kwikkit. 2 Akø Sarah utsut zit ochithinjik, akø Abraham ssin yidhakhui tei Sarah kwitinji yit tsut nantshi, akø tei Vittekwichanchyo kenjit yit tsut gikhe kwikkit. 3 Akø Abraham vit tinji vut tsut vikkwilih, attun Sarah yit tsut nantshi orzi Eisaak yahnyoo. 4 Akø Abraham tit tinji

Eizaak unukatilhiti trin nikkyitan ettili tei, Vittekwichanchyo yit tsut kittekwicbildhut kwikkit. 5 Akø Abraham nukwutudhut ihtblog tinili kit cbotyin nukwichodhut, vit tinji Eizaak vut tsut vik kwilih tei. 6 Akø Sarah akotittinyooh, Vittekwichanchyo *sablta; ettounyachyo kwicbitthuk sab tettla. 7 Akø akotittinyooh, Chootin tte Abraham tsut akotittenja ilih, Sarah trinyunnut eitabtok? kwuggut yoo ssin yidhakhui tei kwitinji vut tsut neltshi. 8 Akø trinyun tikyizhit, akø ttok †kwut sut tronjik: akø ei trin zit Eizaak ttok kwut sut tronjik Abraham ninjikwadhut cbintssi kweltsui. 9 Akø Sarah Hagar Ijpt trig viz zyoo, Abraham tsut nantshi chyø, †ketsyookooli nahyin. 10 Ezyuk kwuggut Abraham tsut akotittinyooh, Chib trigchukeinduk akø viz zyoo chiklkochantshi: kwuggut yoo cbih trigchukeinduk viz zyoo siz zyoo ha kittij telyah kkwa, Eizaak ha inchi. 11 Akø chih Abraham tsut kwinttluth tritrigwahti tit tinji enjit. 12 Akø Vittekwichanchyo Abraham tsut akotittinyooh, Ttsyah enjit akø trignyikkahnduk enjit tritrigwahti nyin ndo koli rshø; tutthug Sarah tinyahnyoo kenjit, vit tezyoo odbudhantshei; kwuggut yoo nyin nizi Eizaak zit vøkkutrigitekhya. 13 Akø trigcbukeinduk viz zyoo ttsut tthui kwitchin teltsyah, nyin nizi nili kenjit. 14 Akø Abraham vuhntei khuttsbetæi, akø thlyethchyokh akø udhohttya zit choø tukwellunjik, akø Hagar nuttlulih, tu gguth kug teyothli, akø trinyun akø

* Kø, tug. † Kø, katronillyin.

* Kø, tretla senjit rsyengwinjei.
† Kø, ettichotli. ‡ Kø, tsettiyin.

GENESIS XXI. XXII.

ooun yit chileh : akø kethle chozi, akø Beersheba nunhkwinjirh thlitsihug. 15 Akø choø udhohtya zit nyonyi, akø trinyun tthe ihtthlog etsi ninyantshij. 16 Akø chozi rsyetathe, keltui trichiltuk kaøthe kwikkrit, akø yintui ket nyoti: kwuggut yoo akøtittinyooh, Trinyun nizzliit kwukko kwinilh-yin rshø. Akø yintui ket nyoti, akø tit tezyoo khudhanttyin, akø intrrhe. 17 Akø Vittekwichanchyo ttsyah tezyoo tñttthuk; akø Vittekwichanchyo zyehekktudh-aug zye h kug kwut sut Hagar kkuggikhe, akø akøtiyahnyoo, Hagar, ttenichyo? nøchtut rshø; kwuggut yoo Vittekwichanchyo ttsyah tezyoo tñttthuk, nitchin tinchoyo. 18 Ninyikheh, ttsyah tugnittinyantshi, akø nyinli zit onyitun; kwuggut yoo kwitchin chinttssi telhtsyah. 19 Akø Vittekwichanchyo khuiyinnaty, akø choøkyit nahyin: akø chozi, akø udhohtya zit choø tutinyæi, akø ttsyah uänyin. 20 Akø Vittekwichanchyo ttsyah ha tinchoyo, akø tikiydhut, akø nunhkwinjirh kwetchin, akø tshittattuk dhittlit. 21 Akø Paran nunhkwinjirh kwetchin: akø vu lun Ijpt nunhkug kwut sut yenjit trenjo onjik.

22 Akø akøtej nukwinidhut, Abimelek, akø Phikol tin * nuvvenut nuvvetshid ttshid, Abraham tsut gikhe, akøtinyoo, Vittekwichanchyo nyah tinchoyo tutthug tinittiyin zit: 23 Ezyuk kwuggut choog Vittekwichanchyo kirkhe tzut kwinittei ha set tsut † ginikhyi kwuvetsit ha sah tufashyah kkwa, sit tinji tinji tthui elyet kkwa; kø zyoogguttigwidichyo tinyelshin ha kwikkrit, set tsut titintiyah, akø nunhkug kwn tsut, nitchin

* Kø, notli. † Kø, akøtichinyoo.

te izzukkwijnlin. 24 Akø Abraham akøtittinyooh, Kwinittei ha akøtititihnja. 25 Akø Abraham Abimelek oøkkuigichokhe choøkyit kenjit, ei Abimelek yik kahnduknut titsutkwugga zyungiyantsit. 26 Akø Abimelek akøtittinyooh, Chootin chih etchichi tettiyyin kasunde i kkwa: akø sah kwanduk kkwa tthui, akø kenjit kwitihthuk kkwa tthui, choog ttrin kwirzi. 27 Akø Abraham tivi akø akki tukwelhnjik, akø Abimelek nuttlulih; akø nikha thlukwinadhun geltsej 28 Akø Abraham notli ttsut tivikkyi trig chitsuttetsinekthui thoog ninlih. 29 Akø Abimelek Abraham tsut akøtittinyooh, Chih tivikkyi trig chitsuttetsinekthui thoog ninlih chitti ket tte kwimidhun? 30 Akø akøtittinyooh, Chih tivikkyi trig chitsuttetsinekthei sunli kwut sut tukwntandul, set tsut kwinduk zyuntelya kenjit, chih choøkyit khugwihkyit kenjit. 31 Ezyuk kwuggut ei kwittekit Beer-sheba otirzi: kwuggut yoo zut ehthletsut Vittekwichanchyo orzi kirkhe kwinittei ha tigitinyoo. 32 Kwikkrit Beer-sheba tun thlukwinadhun geltsej: akø Abimelek nedhikhyin, akø Phichol tin nuvvenut nuvvetshid ttshid, akø Philistinnut nunhkug kwu tsut negichithaöth. 33 Akø Abraham Beer-sheba tun tutchun nuttintthei, akø zut Kekwadhut Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo Sheg orzi kkuggikhe. 34 Akø Abraham Philistinnut nunhkug ttrin kwilyej izzukkwetchin.

CHAPTER XXII.

AKØ nukwinidhut chih ekwichichyo kwittle, Vittekw-

GENESIS XXII.

chanchyo Abraham kukwindei, akò akòtiyahnyoo, Abraham: akò akòtittinyooh, Kwinyooyin, tzut tihchyo. 2 Akò akòtittinyooh, Nyit tinji, ettetvirzi nyit tinji, attun vettinidhun choog oninji, akò Moriah nunhkug kwu tsut tozi; akò zut tdha ihthlog kwukug ei akòtinityakhnja attejnji trichakyi kenjit attonji. 3 Akò Abraham vuhntej khuttshetäej, akò tith thluichoh uttze choh neitanyin, akò yik kahnduk nekthunnut utta tukwelhnjik, akò Eizaak tit tinji; akò attejnji trichakyi kenjit * tutchun nittrunchilnei, akò nedhikhyin, akò ei kwittekit kenjit Vittekwichanchyo yah kahndukchyo kwu tsut chozi. 4 Ttrin nekthujnikkendo Abraham niitinintyi, akò ei kwittekit nizhit nahyin. 5 Akò Abraham yik kahnduknut tsut akòtittinyooh, Thluichoh uttze choh ha tzut tohchyo akò si ttsyah ha oout titäul; akò nittshikwututää, akò chun nyiwhot tsut netitäul. 6 Akò Abraham attejnji trichakkyi kenjit tutchun tukwelhnjik, akò Eizaak tit tinji kko teyikdhadhäej, akò tinli ha kkon akò rsih tukwelhnjik; akò ehthletsut nikha gichöoth. 7 Akò Eizaak tit tti Abraham tsut giklie, akò akòtittinyooh, Ttia: akò akòtittinyooh, † Tzut ihthli, sit tinji. Akò akòtittinyooh, Kkon akò tutchin, kwinyooyin: kò attejnji trichakkyi kenjit tivikkyi kwetchi? 8 Akò Abraham akòtittinyooh, Sit tinji, Vittekwichanchyo khenjit attejnji trichakkyi kenjit tivikkyi ukkwutääh: kwikkitt ehthletsut nikha gichöoth. 9 Akò ei kwittekit kenjit Vittekwichanchyo yah kwalinduk chyò kwu tsut nigini-

oth: akò zut Abraham attejnji-trigwahtsi tekit kweltsej, akò tutchun kwettetazi, akò tit tinji Eizaak nekhdhaniej, akò attejnjitrigwahtsi tekit kwukug, tutchun kwukug teyiltshi. 10 Akò Abraham nichanjik, akò rsih onjik tit tinji nizzhigtaktha kenjit.

11 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo zyekketkudhäug zyekkug kwut sut yit tsut irzrul, akòtittinyooh, Abraham, Abraham; akò akòtittinyooh, Tzut ihthli. 12 Akò akòtittinyooh, Tsyah vuk kko ninulouzya rshò, akò ihthlò tsut toyin rshò tthui: kwuggut yoo choog kasundi Vittekwichanchyo virsyoochanyoo, kwuggut yoo nyit tinji, ettetvirzi nyit tinji, elyet set sut zukovenyitun. 13 Akò Abraham niitinintyi, akò kwunahyin, akò kwinyooyin, vik kitlyò sozyin trul zit vit tchi ha nittinyithuchokh: akò Abraham chozi akò * sozyin onjik, akò attejnji trichakkyi kenjit attejnjieltsej tit tinji chikke. 14 Akò Abraham ei kwittekit korzi † Jehovahjireh kahnyoo: nittsò choog ttrin kwu tsut akòtittinyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tdha kug ‡ truttunahyah. 15 Akò Vittekwichanchyo zyekketkudhäug zyek kug kwut sut Abraham tsut nikkyit nouchithurzra, 16 Akò akòtittinyooh, Utti kirkhe kwintitei ha gikhke, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyoo, kwuggut yoo chih akòtintiyin, akò nyit tinji, ettetvirzi nyit tinji elyet zukovenyitun; 17 Kwirzigtigwittiyin ha kwirzi tinyittelhya, akò tritathlyej ha nyin nizi telthlyej

* Kò, tiri ezir.

† Kò, Kekwadhut Vittekwichanchyo koqkkuitäng.

‡ Kò, koqkkuitetäng.

* Kò, trho. † Kò, Sinyayin.

GENESIS XXII. XXIII.

zyehkug ssun kwikkit, akø choo-ehoh vve shei kwikkit: akø nyin nizi yit tsutkwilheinut nittegwiti tettiayah; 18 Akø nyin nizi zit nunhkug kwitchin tutthug kwirzi tunkotruttahya; sit tezyoo kukwudhathut kenjit. 19 Kwikkit Abraham yik kahnduknut tsut nechithizzi, akø negoehil akø nika Beer-sheba kwu tsut kinegiehithiehil; akø Abraham Beer-sheba tun kwetchin.

20 Akø nukwinidhut ehieh ekwichichyo kwittle, Abraham vah trikwahnduk, akøtigwitinyooh, Kwinyooyin, Milkah, attun te nyonde Nakor tsut kwikkyinut nuilih; 21 Huz vit ttshid-kwilih, akø Buz vut ehab, akø Kemouel Aram vit ttiy, 22 Akø Kesed, akø Hazo, akø Pildash, akø Jidlaph, akø Bethouel. 23 Akø Bethouel Rebekah ai: ehieh nikkyittankthut Milkah Nakor, Abraham vonde, tsut nuilih. 24 Akø ehakh-yilhti, Rëumah ovazzi, attun te Tebah, akø Gaham, akø Tahash, akø Mäakah nuilih.

CHAPTER XXIII.

AKO Sarah nukwutudhut ihthlog tinili kit ehotyin akø nekthogchotyin un tsut ehitsuttetsinekthui vah nukwichodhut: ehieh Sarah vik kwundui nukwutudhut kwilih. 2 Akø Sarah Kirjath-arba tun unidhut, ei Hebron nili, Kanaan nunhkug kwiz zit; akø Abraham ninizzi Sarah enjit tritteditshi, akø yenjit tetrhe kenjit.

3 Akø Abraham tit chittshj nda kwut sut nedhikhyin, akø Heth kkyinut tsut gikhe, akøtittinyooh, 4 Atshin akø izzukkwitehin nyi-

whah tibehyo: kunutrinyanjik kwittekit kookwittij * nyiwahh setsun kohtsi, su nda hwut sut sit ehittshj vinnuttulndul kenjit. 5 Akø Heth kkyinut Abraham tsut kwitti zyunkigikhe, akøtungiyahnyoo, 6 Set kekwadhut, nyiwhodhudhohtshej: †kekwadhut-tshid ehinttluth nyiwhot tet tinichyo: nyiwhot tthunkit kwit tet kwiendo ochinyoo nyit ehittshj vinnenyanyi: elyet ilthle nyiwhot tet tit tthunkit nyit sut zukottetun, nyit ehittshj vinnutandul kenjit. 7 Akø Abraham nedbikhyin, akø kthoikit tinjihnut tsut ununintthei, Heth kkyinut tsut inehi. 8 Akø kwah gikhe, akøtittinyooh, Kwikkit ninjiohehi ehi sit ehittshj su nda kwut sut vinnuttulndul lye, sodhudhohtshej, akø senjit Ephron Zohar vit tinji vut sut zyunotowhohkthut; 9 Makpelah un set sun tahtsyah kenjit, ei tiyin, ei tik kwunzitekit kwilyin köej; venja tblanehi ha kenjit nyiwhot tlud set sun vah-tsya kunutrinyanjik kwittekit kookwittij kenjit. 10 Akø Ephron Heth kkyinut kwuttlud dhitti: akø Ephron, Hitteit, Abraham tsut kwitti gikhe Heth kkyinut trodheltshej nda, tutthug viz zzelkwiylej nittegwiti kwiz zit nittegininehil nda inehi, akøtittinyooh, 11 Elyet kkwa, set kekwadhut, sodhudhantshej: kwunzitekit nitsun elhtsi, akø un zut köej nitsun elhtsi; sah kwitchin tinjinut nda nitsun elhtsi: nyit ehittshj vinnenyanyi. 12 Akø Abraham kthoikit tinjihnut ndo ununintthei. 13 Akø Ephron tsut gikhe kthoikit tinjihnut trodheltshej nda, akøtittinyooh,

* Kø, nyiwhot tet.

† Kø, Vittekwichanchyo kekwadhutshid.

Ko akotinjdhun chi, sodhudhantshøj, nit sut sihtshik: kwunzitekit venja kwutsuntelhtsyah; set sut oninji, akø sit chittshj zut vinnutuldul. 14 Akø Ephron Abraham tsut kwittigikhe, akøtiyahnyoo, 15 Set Kekwadhut, sodhudhantshøj: nunh ttug itsitakkuj ttug ttankthut tinili kit chotyin ginilj, ei sah akø nyah kwikkyitdetug tte kwu tsut kwichyo tte? ezyuk kwuggut nyit chittshj vinnenyanji. 16 Akø Abraham Ephron odhantshej, akø Abraham Ephron tsut itsitakkuj keikwichilti, Heth kkyinut *trodheltshej, nda akøtittinyooh kwikit, itsitakkuj ttug ttankthut tinili kit chotyin, nuändui ha yoo-tsej tronji. 17 Kwikkij Ephron vik kwunzitekit, Makpelah tun kwjē, Mamre kwundo kwjē, kwunzitekit, akø un zut kwjē, akø kwunzitekit zit tutchun tutthug zyunkwilih, vilyin tutthug kwunugoö zyunkwilib, tshitj ha zyunkweltsej 18 Abraham tsut, kookwittij kenjit Heth kkyinut nda, viz zzehkwilyej nittegwittij kwiz zit tutthug nittenugututul ko nda.

19 Akø chih kwittlē, Abraham tu ut Sarah eninyanjik Makpelah kwunzitekit un zit, Mamre kwundo: ei ehtloginchi Hebron nili, Kanaan nunh kug kwiz zit. 20 Akø kwunzitekit, akø un zut kwjē, Heth kkyinut kirkhe kunutrinyanjik kwittekit kookwittij kenjit Abraham tsut tshitj ha kwegtuggun.

CHAPTER XXIV.

A KØ Abraham tinyanchi ilih, akø ssinyidhaktei: akø

* Kø, ttzi zit.

Kekwadhut Vittekwichanchyo ekwichichyo kwuttutthug zit Abraham tsut kwirzi tettiin. 2 Akø Abraham yik kahnduk tsut akøtittinyooh, tiz zzeh chunjo ttshid, tutthug ettiin kunilhtyi, Sit tsoo zug nittinyanji, nit sut sihtshik: 3 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehekug Vittekwichanchyo akø nunhkug Vittekwichanchyo kirkhe kwinittei ha gitikhya akøtiniyittelhya Kanaanai-nut ko tet kwihchin ko tshinut tet tsut sit tinji enjit kwuut otindul kkwa: 4 Kø sik kthoikit kwu tsut tihah, akø sit tazzinut tsut, akø sit tinji enjit kwuut otindul. 5 Akø chukeinduk akøtiyahnyoo, Trenjo chih kthoikit kwu tsut sik kit tehah kwikkij yittinezhyah kkwa *chi: ettet kookoolj lyet ei kthoikit hwut sut ninizi nyit tinji ooun kwu tsut ninetelchya? 6 Akø Abraham akøtiyahnyoo, † Kootchid rshø sit tinji zut kwu tsut ninetanchya kkwa. 7 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehekug Vittekwichanchyo, attun ttiä viz zzeh kwut sut, akø kthoikit sik kwilih kwut sut sonjik, akø attun set tsut gikhe, akø attun kwinittei ha set tsut gikhe, akøtittinyooh, Nyin nizi tsut chih kthoikit kwuntlutitihah; tiz zyehekugkudhäug nyin ndo tahah, akø zut kwut sut sit tinji enjit kwuut otindul. 8 Akø trenjo nyik kit tehah elyet kwikkij yittineshya chi, akøtsut chih kinjintei nyizzhettuchilhei kwut sut nyittitendul: ei kwirzi zut kwu tsut chun sit tinji ninetanchya kkwa. 9 Akø chukeinduk Abraham vit ttsoo zug nitelnjik, akø chih etchichi kenjit yit tsut kwinittei ha gikhe.

* Kø, vathlj. † Kø, Kwitchid.

GENESIS XXIV.

10 Akọ chukeinduk utthui ug-
gunchoh ihtlogchotyin tukwelh-
njik, yet kekwadhut vi itthuiug-
gunchoh ttsut, akọ unchozi;
kwuggut yoo yet kekwadhut et-
chichi nirzi tuttlug tinli zit etti-
yin: akọ nedhikhyin, akọ * Me-
sopotamia kwu tsut chozi, Nakor
zzechkwilyei kwu tsut. 11 Akọ
utthuiuggunchoh nuntshikwutah-
tthui zzechkwilyei kwuodh choo-
ëkyit kerkhe khahtsut tei, trenjo
choo unvyahgityela kenjit † kwu
tsut gidichya tei. 12 Akọ akọ-
tittinyooh, Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo, set kekwadhut Abra-
ham viv Vittekwichanchyo, choog
ttrin kwichirzi set tsut tichashit,
nit sut sihtshik, akọ set kekwa-
dhut Abraham tsutzooogguttigwi-
dichyo kwikkëinyantyi 13 Kwi-
nyooyin, khutteileikerkhenihthut;
akọ zzechkwilyei tinjih kwitshinut
choo unvyahgityela kenjit chikh
negidichya: 14 Akọ kwikkit nuk-
wichodhut, ei nitchid akọtuvu-
tahnja, Nyit tya khuyahnyiei,
nyit sut sihtshik, tihsinja kenjit;
akọ akọtititenja, Nyittinyin, akọ
nyi itthuiuggunchoh tthui zyun-
gittetinja, konittlutihkkah; eh-
thloginchi vili nyik kahnduk
Eizaak enjittukwichidhantshej;
akọ ei kwikkirkhe katihsundei
set kekwadhut tsut zyooggutti-
widichyo kwikkëinyidbantyi.

15 Akọ nukwinidhut, gikhyi git-
tijnjik kwiyetshi, kwinyooyin, Re-
bekah chikhnjizzi, attun Bethouel
Milkah viz zyoo tsut vik kwilih,
Nakor vu ut, Abraham vonde, tit
tya tu gguth kug. 16 Akọ nit-
chid kwinttluth ndotinchyo tru-
nahyin, nitchid dhitsya, akọ tin-

jih yahetundui kkwa tthui: akọ
khutteilei kwu tsut kotechozi, akọ
tit tya zittukwitinyäei, akọ tu-
nethizzi. 17 Akọ chukeinduk
*chilkyik yit tut tsut tehal
kenjit, akọ akọtittinyooh, Nyit
sut sihtshik, nyit tya kwut sut
choo tsin sinttlunyikkui. 18 Akọ
akọtittinyooh, Nyittinyin, set ke-
kwadhut: akọ khultshj, akọ tintle
kug tya ninikui, akọ yuänyin.
19 Akọ yuänyin gittijnjik tle, akọ-
tittinyooh, Nyit itthuiuggunchoh
enjitt thui khuyahththya, gitti-
nyin kigititendul kwu tsut. 20
Akọ khultshj, akọ tutchun kheë-
ditshil zit tit tya uzhaiei, akọ
chun chooëkyit kwu tsut chilkyik
khuyahgityela kenjit, akọ yit it-
thuiuggunchoh tutthug enjit khu-
vyahiei. 21 Akọ tinjih yinnitet-
tiyin; elyet tetokhnyoo, Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo tu khui-
tug kwichirzi kweltsei chi kọ elyet
kkwa katetundei kenjit. 22 Akọ
nukwinidhut, utthuiuggunchoh
zyungetinyin tle, tinjih † nilet-
thug itsidhuttho shakal tenjirh
vikkeitrigwitati, akọ kyinnichit-
yin nekthui tunli enjit shakal
ihtlogchotyin itsidhuttho vikke-
itrigwitati tukwelhnjik; 23 Akọ
akọtittinyooh, Chootin vit tshj
ili? sah kwanduk, nit sut sih-
tshik. Nyit tti viz zzech kwiz
zit kwittekit kooli lyet tunituhah
kenjit? 24 Akọ akọtiyahnyoo,
Bethouel vit tshj ihtlhj, Milkah
viz zyoo, Nakor tsut niyanttshj.
25 Akọ kwikkyikug akọtiyah-
nyoo, Ttlo akọ tlonitshih ettette-
gwantssizyunittiyin, akọ kwittekit
truttunelah kenjit. 26 Akọ tin-
jih ununinthui, akọ Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut nittshi-

* Kọ, Aramnaharaim, ei yoo Aram hunh
nekthui ttsut.

† Kọ, chekh.

* Kọ, yit tut tsut chilkyik.
† Kọ, vinethiyyo.

GENESIS XXIV.

kwutintthui. 27 Akọakọtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, set kekwadhut Abraham viv Vittekwichanchyo tutticheoö, attun tiz zyoogguttigwidichyo akọ tith thlitegwitli set Kekwadhut tsut akkhekotinyooh kkwa: akọ si, Kekwadhut Vittekwichanchyo set kekwadhut tazzinut zzeh kwu tsut kwinië zit sit tinyöuk, 28 Akọ nitichid chilkyyik, akọ tu hun zzeh chih kinji kit ket kwahnduk. 29 Akọ Rebekah tiyoonde ettiyin, akọ vorzi Laban ovazzi: akọ Laban tinjih tsut chikhchilkyik, choökyit kwu tsut. 30 Akọ nukwinidhut, niletthug, akọ kyinichityin tit chyodh nili kug nahyin tej, akọ Rebekah tit chyodh kinjik tıntthuk tej, akọtinyoo, Tinjih kwikkrit set tsut gikhe; tinjih tsut ninizzi; akọ, kwinyooyin, khutteilej tun utthujuggunchoh erkhe njdhut. 31 Akọ akọtittinyooh, Annui nitteniheih, Kekwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kwırzi, nyet * trigikhyi: chya-ggut tle chikhtej ninyidhut; kwuggut yoo zzeh ryanugwinih-ej, akọ kwittekit utthujuggunchoh enjit. 32 Akọ tinjih zzeh nittenizzi, akọ utthujuggunchoh nukthachittäut; akọ utthujuggunchoh enjit ttlo akọ ttlonitshih ha kwutsun eltsej, akọ choq yik kthui kunëutattrha kenjit akọ gik kthui kenjit tinjih giyahtuniuchyo. 33 Akọ nili vundo nitrılih yit teä kenjit: kọ akọtittinyooh, Tiha kkwa, sen nitteikwichittäej ket kwutulnduk kwu tsut. Akọ Laban akọtittinyooh, Ginikhyi. 34 Akọ akọtittinyooh, Abraham yik kahnduk ihthli. 35 Akọ Kewadhut Vittekwichanchyo kwinttluth tsut set kekwadhut

kwittarsyoq; akọ chjnttssi dhitlit: akọ tivinotli akọ akkinotli, akọ itsitakkui akọ itsidhuttho, akọ tinjihchukejnduknut akọ trigchukejnduknut, akọ utthujuggunchoh akọ thluichoh-uttzechoh yitsunzyuneltsej. 36 Akọ Sarah set kekwadhut vu ut ssinyidhakhthui tej set kekwadhut tsut kwitinji nantshi: akọ attun tsut ekwichichyo kwuttutthug tiyin yit sun yeltsej. 37 Akọ set kekwadhut kwinitte ha gikhhe seltsej, akọtinyoo, Kanaanainut, ko kthoikit zit kwilchlin, kọ tshjnut tet tsut sit tinji enjit kwuut elyet otudhindul: 38 Kọ ttia viz zzeh kwu tsut, akọ sit tazzinut tsut, tilah, akọ sit tinji enjit kwuut otjndul. 39 Akọ set kekwadhut tsut akọtithnyooh, Trenjo sik kit tehah kkwa vatlı. 40 Akọ akọtusahunyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, vu nda tichihshit, tiz zyekhugkudhäug nyah tahah, akọ nyik kwiniü kwittetarsi: akọ ttia viz zzeh tsut, akọ sit tazzinut tsut sit tinji enjit kwuut otjndul: 41 Akọtsut chih kinjinintei nyiz-zhettuchilei kwut sut nyittitetundul, sit tazzinut tsut ninjheih tej; akọ nyitsungahtsi kkwa chi, kinjinintei nyizzhettuchilei kwut sut nyittitetundul. 42 Akọ choog ttrin klutteilej kwu tsut ninihzi, akọ akọtithnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, set kekwadhut Abraham viv Vittekwichanchyo, sik kwinië ei zit tichihshit choog kwicharsi chi: 43 Kwinyooyin, choökyit kerkhe nihthut; akọ nukwichodhut, ei nitichid chikhnettik khuyahatelya kenjit, attun akọtuvutakhnja, Nyit tya kwut sut choq tsin tihsinja sinttlunyikui, nyit sut sihtshik; 44 Akọ akọtusutahnja, Nyittinyin, akọ

* Kọ, tigwittiyin, kọ, trik.wittarsyoq.

GENESIS XXIV.

nyit itthuijggunchoh enjit tthui khuvyahtihthiya: ei trenjo Kekwadhut Vittekwichanchyo set kekwadhut vit tinji enjit yittekwichiltshej elthloginchi vili. 45 Akø sit ttri zit ginibkhyi gittihnjik kwiyetshi, kwinyooyin, Rebekah tit ttya ha tu gguth kug chikhnjizzi; akø khuttelej kwu tsut kotechozzi, akø khuvyahiej: akø akøtuvakhnyoo, Vissihnyj, nyit sut sihtshik. 46 Akø khul-tshj, akø tu gguth kwut sut tit ttya nujkuj, akø akøtittinyooh, Nyittinyj, akø nyit itthuijggunchoh tthui uttelnyn: kwikkitt ihsinyj, akø utthuijggunchoh tthui uänyin. 47 Akø otelkthut, akø akøtitihnyooh, Chootin vit tshj ilj tte? Akø akøtittinyooh, Bethouel vit tshj, Nakor vit tinji, attun Milkah yit tsut nantshj: akø vinethivyø nikenunelej, akø kyinnichityin tinli *kug. 48 Akø ununihtthui, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo †yinjitle, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo, set kekwadhut Abraham viv Vittekwichanchyo tetichidhele, attun kwinië tshitgwichöe zit set tinyök set kekwadhut vut chah vit tshj tit tinji enjit otihndul kenjit. 49 Akø choog set kekwadhut ha zyoggettigwidichyo akø thlih ha akøtuntohshya chi, sah kohnduk: akø elyet kkwa chi, sah kohnduk; nanduitsuj kwu tsut, kø tlothtsuj kwu tsut uttsunnet-tunuleh kenjit. 50 Akøtsut Laban akø Bethouel kwitti kigikhe akø akøtigitinyooh, Chih tigwittiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsut nichatthut: elyet ‡kunitudhun kwirzj kø kwirzyoø

nyit tsut *zyunggittitikhya. 51 Kwinyooyin, Rebekah nyin ndo tincho, oninji, akø oounnechinti, akø nyet kekwadhut vit tinji vu ut vili, Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe kwikkitt. 52 Akø nukwinidhut, Abraham yik kahnduk ko kinjik kwitintthuk tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ununintthui.

53 Akø chukejnduk itsitakkuj ttya, akø itsidhutho ttya, akø kwuchakh khulih, akø Rebekah nuttluyilih: vonde akø vu hun etchichi tattluth konittlulih tthui.

54 Akø zyungchigiel akø zyungetinyin, attun akø tinjih giyahtuninchyo, akø ttodh tutthug zyunginyohah; akø vuhn khutshigilzi, akø akøtittinyooh, set kekwadhut tsut ooun sit toheh. 55 Akø

vonde akø vu hun akøtigitinyooh, Nitchid ttrin ihthlogchotyin inchi nyiwah tivichyo; ei kwittlë tehal. 56 Akø akøtukovahnyoo,

Zuksittoheh rshø, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kuitug kwittarsyoø; ooun sit toheh, set kekwadhut tsut nutihtyah kenjit. 57 Akø akøtigitinyooh,

Nitchid voøkkuggititikhya, akø tiz zhig kwut sut otutakthut. 58

Akø Rebekah økkugkigikhe, akø akøtigitiyahnyoo, Chih tinjih vah tihah lyet? Akø akøtittinyooh,

Tihsyah. 59 Akø Rebekah ko chyodh egichileh, akø trenjo †yi-äulh chyø, akø Abraham yik kahnduk, akø vit ttsyahnut. 60 Akø

Rebekah enjit kwichirzj koøkkunkigikhe, akø akøtigitiyahnyoo, Nyiwhot chyodh, ihthlogchotyin tinili kit chotyinnut tsut ihthlogchotyin chotyin tinili kit chotyinnut tsut kwuhun øli, akø nyin nizi ‡kotsut-

* Kø, zit.

† Kø, tsut nittshikwutchidhelch.

‡ Kø, kitudhun.

* Kø, gittitikhya. † Kø, yiahttok.

‡ Kø, einut truttankoguchachyo.

kwilheinut nittegwitti zyungiyoo-
yin. 61 Akø Rebekahnedhikhyin,
akø nitchd yik kahnduknut, akø
utthujuggunchoh kug tegichil-
tshei, akø tinjih kikh gichochil:
akø chukejnduk Rebekah onjik,
akø nechithizzi.

62 Akø Eizaak Beer-lahairoi
*tsuj kwut sut ninizzi; kwuggut
yoo Ttrintludtsuj kthoikit tun
kwetchin. 63 Akø Eizaak khah-
tsut kwunzitekit kwu tsut chikh-
chozi †ninjiitedhut kenjit: akø
niitintintyi, akø kwunahyin, akø,
kwinyooyin, utthujuggunchoh
kweëäl zyunkwilih. 64 Akø
Rebekah niitintintyi, akø Eizaak
nabyin tej, utthujuggunchoh kug
kwut sut nuji. 65 Kwuggut yoo
chukejnduk tsut akøtittinyooh,
Chih tinjih kwunzitekit gettik
nyihot tu tsut niheih chootin
tte nili? Akø chukejnduk akø-
tittinyooh, Set kekwadhut nili:
akø tin nuttoutininjik onjik, akø
uttinuttoutinelnjik. 66 Akø chu-
kejnduk ekwichichyo kwuttutthug
tettiyin Eizaak ah kwahnduk. 67
Akø Eizaak tu hun Sarah niyakh
zit nitteyinyantshi, akø Rebekah
onjik, akø vit trenjo dhilit; akø
yettinizhin: akø Eizaak vu hun
ninidhut tle nuttrashø.

CHAPTER XXV.

AKØ Abraham chun trenjo
nounjik, akø vorzi Ketourah
ovazzi. 2 Akø Zimran, akø Jok-
shan, akø Medan, akø Midian, akø
Ishbak, akø Shuah yit tsut nujih.
3 Akø Jokshan Sheba akø Dedan
ettiyin. Akø Dedan vit tinji
Asshourim, akø Letoushim akø
Léoummim zyungilih. 4 Akø Mi-

* Kø, kwiniä.

† Kø, gittitechya.

dian vit tinji; Ephah, akø Epher,
akø Hanok, akø Abida, akø Eldlaäh.
Chih tutthug Ketourah vik kkyi-
nut zyungilih. 5 Akø Abraham
tutthug ettiyin Eizaak tsun eltsei.
6 Kø chakhyilhtinut Abraham
kwettiyin, ko zyootsut Abrahamozi
konittlunchotli, akø, tthui kwindei
kathog, tit tinji Eizaak ttsut git-
täug tsuj kwu tsut ooukochileh,
kthoikit gittäug tsuj kwu tsut.

7 Akø Abraham vik kwundui
nukwutudhut ttrin kwindei chih
kwittili, nukwutudhut ithlog
tinili kit chotyin chitsuttetsinek-
thujochotyin un tsut ithlökwnli.
8 Akø Abraham chunkyø kwu
tsun neltsei, akø kwirzi ssinyidha-
kthui tej ninidhut, tinjih tinyan-
chi, akø nukwutudhut tottinulej;
akø tak kwitchin tsut chunkwita-
tshi. 9 Akø Eizaak akø Ishmäel
vit tinji, gininyahnjik Makpelah
un zit Ephron Zohar vit tinji,
Hitteit, kwunzitekit tun, ei Mamre
*kwundo köej; 10 Ei kwunzite-
kit Abraham Heth kkyinut ttsut
ovikthut: zut Abraham vinnetri-
nyahnjik, akø Sarah vu ut. 11
Akø nukwinjdhut Abraham nini-
dhut tle, Vittekwichanchyo yit
tinji Eizaak tsut kwittarsyoø: akø
Eizaak Beer-lahai-roi kerkhe
kwetchin.

12 Akø chih Ishmäel vin nizo-
nedichinut, Abraham vit tinji,
attun Hagar Ijpt trig, Sarah trig
yik kahnduk, Abraham tsut nant-
shi; 13 Akø chih Ishnäel vit
tinji korzi zyunnili, korzi kirkhe,
ko nizoynedichi kit: Ishmäel vit
ttshidkwilih, Nebajoth; akø Ke-
dar, akø Abdäel, akø Mibsam, 14
Akø Mishma, akø Doumah, akø
Massah, 15 Hadad, akø Tema,
Jetur, Naphish, akø Kedemah.

* Kø, kwuntuj ket.

16 Chih Ishmäel vit tinji zyungili, aqo chih korzi zyunnili, ko zzehkwintsin kirkhe, aqo ko trikwitchintekit kirkhe; kek wadhut-tshid ithlogchotyin un tsut nekthunnut kwah kwitchin kyö. 17 Aqo chih Ishmäel vik kwundui nukwutudhut kwittili, ithlog tinili kit chotyin aqo ttechotyin un tsut chittsuttetsinekthui, nukwutudhut: aqo * chunkyo kwu tsun neltsei aqo ninidhut; aqo tak kwitchin tsut chunkwitatshi. 18 Aqo Havilah kwut sut Shur Ijpt kwuntui ket köei kwu tsut, Assooriä tsui kwu tsut tretah kwikkitt, zyunkookwetchin: vit tazzinut tutthug nda † ninidhut. 19 Aqo chih Eizaak vin nizyonedichi, Abraham tinji, gili: Abraham Eizaak ettiyin. 20 Aqo Eizaak nukwutudhut ttankthutchotyin vah nukwichodhut Rebekah onjik tej, Bethouel Paddan-aram Suria tinjih vit tshj, Laban Suria tinjih vit chyodh, tu ut telya kenjit. 21 Aqo Eizaak Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsut kwinttluth tsut otetukthut tu ut enjit, ‡ kkyi ettun ettili kenjit: aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo ha yoodhantshei, aqo Rebekah vu ut utsut zit ochithinjik. 22 Aqo viz zit trinyun nittigitinithäe; aqo akotittinyooh, Aqo tukoonchyo chi, chyaguttte § kwikkittihchyo? Aqo chozi Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsut kikyitandul kookkuttunetya kenjit. 23 Aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyoo, Kwitchin nekthunnut nyit tsut zit tiginchyo, aqo tinjihnut nekthunnut nyit tsyt inchi

kwut sut nikkyittinikotrititelya: aqo tinjihnut ithlog nungutute-tuttui tinjihnut ithlog yendo tsut; aqo ttshid huitsun ukkutahnduk. 24 Aqo vit trin vikkwutedha kenjit nukwinidhut tej, kwinyooyin, tut tsut zit nunachyo kwilih. 25 Aqo trootshid chekhnizzi ttatsik, nikkyo yikk tuzzo kit; aqo giyoorzi Esau giyahnyoo. 26 Aqo ei tle vut chah chekhnizzi, aqo tonde kettul ontun: aqo trorzi Jakob vut trahnyoo: aqo Eizaak nukwutudhut nikkyittyig vah nukwichodhut, Rebekah nekonyantshi tej. 27 Aqo ttsyahnut tikkyigidhut: aqo Esau * nedhirzi kudhun ilih, † kwunzitekit tinjih; aqo Jakob tinjih ‡ khetchyö ilih, nivvyakh zit kwetchin. 28 Aqo Eizaak Esau gguttinzhin, § yilligg iel kenjit: aqo Rebekah Jakob gguttinzhin. 29 Aqo Jakob kwunzi avirr: aqo Esau kwitshya kug kwut sut enetizzi, aqo vut ttui kikwitetinjik. 30 Aqo Esau Jakob tsut akotittinyooh, Ei ehtloginchi ttatsik trelvrr ha suäa, nyit sut sihtshik; kwuggut yoo sut ttui kikwitetinjik: ezyuk kwuggut trorzi Edom vut trahnyoo. 31 Aqo Jakob akotittinyooh, Choog trin nyit tshidkwilih vittukwichidhut set tsut nukwandui. 32 Aqo Esau akotittinyooh, Kwinyooyin khuinji ninishit: aqo tshidkwilih vittukwichidhut chitti khukwahnji set tsut kwittelya tte? 33 Aqo Jakob akotittinyooh, Choog trin set tsut kwinittei ha akotichinyoo; aqo kwinittei ha akotiyahnyoo: aqo Jakob tsut tshidkwilih vittu-

* Ko, kwundui.

† Ko, kwetchin, Heb. natthut.

‡ Ko, tsitrahtshj. § Ko, kwihndei.

* Ko, tsinedhinyo.

† Ko, kwitshyakug.

‡ Ko, Heb. thlanchi ha.

§ Ko, vikkwilligg.

kwichidhut nuähndui. 34 Akò Jakob thlyethchyo kh akò kwunzi trelvirr Esau tsun eltsej; akò jèl akò etinyin, akò nedhikhysin, akò kethle chozzi: kwikkít Esau tit tshidkwìlih vittukwichidhutelyet yinjichää.

CHAPTER XXVI.

AKÒ kthoikit tuttsun kwìlih, ei tuttsun troottshid Abraham vit ttrin zit tej kwìlih kwikyikug. Akò Eizaak Abimelek Philistinnut kekwadhutchohttsbid tsut chozzi Gerar kwu tsut. 2 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut ekkwitinchin, akò akòtittinyooh, Ijpt kwu tsut kote-tòzi rshò; ei kthoikit tun ket akòtinityakhnja kwìchin: 3 Tzut kthoikit izzukkwìchin, akò nyah titihchya, akò kwìrzi tinnyittel-yah; kwuggut yoo nyit tsut, akò nyin nizi tsut, chih kthoikit tutthug kwutsun telhtsyah, akò nyit tti Abraham tsut kinjinintei kwinittei ha gihkbe nuttukwitu-teltsha. 4 Akò nyin iuzi zyekug ssun kit telhlyei, akò chih kthoikit tutthug nyin nizi tsut kwutsun telhtsyah: akò nyin nizi zit nunhkug kwitchiu tutthug kotrutarsi; 5 Kwuggut yoo Abraham sit tezyoo kukwelthut, akò sik kwituttetrikwitinileh, sik kuntu-kwadhut, sik kittukwitatshi, akò sit tugwitetuggun kunniltyi.

6 Akò Eizaak Gerar tun kwe-tchin. 7 Akò tu ut enjit ei kwitekít tinjih zyungiyootakthut; akò akòtittinyooh, Sit chyodh nili: kwuggut yoo ket nachut akòtitenja, Su ut; ket nulchut, nyoo, kwittekít tinjih Rebekah enjit ni sizzhiggutaktha lyè, kwuggut yoo

ndotinchyo trunahyin. 8 Akò nukwinidhut, nizhook zut tinchyo tle, Abimelek Philistinnut kekwadhutchohttsbid vinjita-hya nukug kwunahyin, akò nahyin, akò, kwinyooyin, Eizaak Rebekah tu ut ha tsettiyin. 9 Ako Abimelek Eizaak oòkkuggikhe, akò akòtittinyooh, Kwinyooyin, etteleyè nyu ut nili; akò nittso tte akòtittinyooh, Sit chyodh nili? Akò Eizaak akòtiyahnyoo, Kwuggut yoo akòtittinyoo, ket nulchut venjit nutihtha. 10 Akò Abimelek akòtittinyooh, Chih chitti tte nyiwhot tsut tinti-yin? tinjinhut tet ihtlè kizhin tsekwinidhun ha nyu ut ha tshattui, akò trigwandyoth nyiwhok kug nukwinilìh lyè. 11 Akò Abimelek tinjinhut tutthug untukwichidhut, akòtittinyooh, Attun chih tinjih kò vu ut tinyun etteleyè nizzhigtruttutaktha.

12 Akò Eizaak ei kthoikit zit nilik, akò ei nukwutudhut ehtloginchì ihtlog tinili kit chotyin tsut kwiyendo lyè ukkwäej, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kwittarsyoo. 13 Akò tinjih chile dhilit, akò ndonithlig kwittarsyoo kwinttluth tsut chinttssi dhilit kwu tsut: 14 Akò tivinotli, akò akkinotli kwittii, akò zzehkko kwichintsi ettiyin: akò Philistinuut giyenjitkwitshittinìzhin. 15 Akò choòekyit tutthug vit tti yik kahnduknut khunkoogwìkkyit vit tti Abraham ttrin zit tej, Philistinnut gitugwahrtsej, akò thlyeth ha tungookwittinyodhut. 16 Akò Abimelek Eizaak tsut akòtittinyooh Nyiwhetble nechinti; kwuggut yoo kwinttluth nyiwho yendo tsut chintluth. 17 Akò Eizaak zut kwut sut kethle chozi, akò Gerar yetchyah kug tin ni-

GENESIS XXVI.

vyah kiitanttsyookh, akō zut kwe-tchin.

18 Akō Eizaak chun ei choqēkyit khunugwikkyit, ei vit tti Abraham ttrin zit tei khuttrigwikkyit; kwuggut yoo Philistinnut gitu-gwahtsej Abraham ninidhut tle: akō korzi kahnyoo vit tti korzi kahnyoo kwikkīt. 19 Akō Eizaak yik kahnduknut yetchya-kug khunkoogwikkyit, akō zut choqēkyit choq * khuttunaheih unkookwāej. 20 Akō Gerar notlikunahtyinut Eizaak vin notlikunahtyinut ha chuttsuttungitinyooh, akōtungitinyooh, Choq nyiwhotsun nili: akō choqēkyit korzi † Esek kahnyoo; kwuggut yoo chuttsut tungiyahnyoo. 21 Akō choqēkyit chizi khunkoogwikkyit, akō ei kenjit tthui chuttsut-tungitinyooh; akō korzi ‡ Sitnah kahnyoo. 22 Akō zut kwut sut kethle chozi, akō choqēkyit chizi khugwikkyit; akō ei kenjit chuttsut tungitinyooh kkwa: ako korzi § Rehoboth kahnyoo; akō akōtittinyooh, Kwuggut yoo choog Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitekkit nyiwhenjīt kweltsej, akō tzut kthoikit tikkyitata. 23 Akō zut kwut sut Beer-sheba kwu tsut ginechithizi. 24 Akō ei ttoth ehtloginchi Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut ekkwintchin, akō akōtittinyooh, Nyit tti Abraham viv Vittekwichanchyo ihtli: noçhut rsho, kwug-gut yoo nyah tihchyo, akō nyit tsut kwittutelrsya, akō nyin nizi telthlyej, sik kahnduk Abraham enjit. 25 Akō atteinjiahsitekit zut nukwintthei, akō Kekwadhut

Vittekwichanchyo orzi kkuggikhe, akō zut tin nivyah kiitanttsyookh: akō zut Eizaak yik kahnduknut choqēkyit khunkoogwikkyit.

26 Akō tle Abimelek Gerar kwut sut yit tsut chozi, akō Ahuz-zath vul lug, akō Phikol tin nuvvenut nuvvetshid ttshid. 27 Akō Eizaak akōtunkovahnyoo, Chyaggut tte set tsut ninochil, truttusotochyo kwittizyik, akō nyiwhot sut ooun sitchidhoheh? 28 Akō akōtungitinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyah tinchō kwirzi zyunkwunayinh: akō akōtuntitinyooh, Kinjinintei choog nyiwhok kyitdetug koli, nyiwhon inchi akō nun, akō thlukwina-dhun nyah zyunvatsyah; 29 Kwirzyoq nyiwhot tsut titintiyah kkwa kenjit, nittso zyunnyittinyin kkwa, akō nittso ekwichichyo nyit tsut zyuntitinyin kkwa, kwirzi kwirzi, ako ttsinettun zit ooun-nyitchidhāeh: choog Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsut nyik kwicharzi. 30 Akō ninjikwudhut kwenjit kweltsej, akō zyunchigijel akō zyunchigetinyin. 31 Akō vuhntei khuttsigilzi, akō ni-thlininje kwinittei ha tigitinyooh: akō Eizaak ooun nekochileh, akō ttsinettun zit giyethlenechithichil. 32 Akō nukwinidhut ehtloginchi ttrin, Eizaak yik kahnduknut nigiminchil, akō choqēkyit khunkoogwikkyit kenjit giyahkwanduk, akō akōtungiyahnyoo, Choq unkwāej. 33 Akō Shibah kahnyoo: ezyuk kwuggut zzehkwilyej korzi Beer-sheba nili choog ttrin kwu tsut. 34 Akō Esau nukwutudhut ttankthutchotyin vah nukwichodhut tei Joudith Beerī Hitteit vit tshī kwuut enjit onjik, akō Bashemath Elon Hitteit vit tshī: 35 Akō tiyinjī tutrigwahti

* Heb. kwundui.

† Chuttsuttigwinyoo, kwinyoo.

‡ Kwutsukooej, kwinyoo.

§ Kwitekkit kwinchya, kwinyoo.

GENESIS XXVII.

Eizaak tsut akø Rebekah tsut gilih.

CHAPTER XXVII.

A KO nukwinidhut Eizaak ssin-yidhakhui tej, akø vin nde nitshoo, ei kenjit kwunahyin elyet kizhya, Esau tit tinji ttshid oøkuggikhe, akø akøtiyahnyoo, Sit tinji: akø akøtiyahnyoo, Tzut ihtbli. 2 Akø akøtittinyooh, Kwinyooyin choog, ssin-sidhakhui, trin nutihtha elyet kadhihsinjik. 3 Ezyuk kwuggut choog, nyiv vidhizin tekwanji, nyit sut sihtshik, nyik kibzhya akø nyik keltui, akø kwitshyakug unchiheih, akø ssih senjit * oninji; 4 Akø truä vik kwandui senjit nyantsi, nittso kettinidhun, akø set tsut ninili, tiha kenjit; nutihtha kwiyetshi sik kwundui nyik kwittetarsi kenjit. 5 Akø Rebekah kwittintshuk Eizaak tit tinji Esau tsut gikhe tej. Akø Esau kwitshyakug kwu tsutchozi ssih ketnuttahrzi, akø ooë nuttelyah kenjit. 6 Akø Rebekah tiz zyoo Jakob tsutgikhe, akøtittinyooh, Kwinyooyin, nyit tti nyonde Esau tsut gikhe tihthuk, akøtittinyooh. 7 Ssih set tsut ninili, akø truä vik kwandui senjit nyantsi, tiha kenjit, akø nutihtha kwiyetshi Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nyik kwittitelrsyah kenjit. 8 Ezyuk kwuggut choog, siz zyoo, sit tezyookekwahtut nyit tsut kutukwiteldhut kwikkit. 9 Choog notli tsut chiheih, akø zut kwut sut ewi tet evikkyi nirzi nekthui set tsut ninili; akø truä vik kwandui telhsyah nyit tti enjit, nittso kettinidhun: 10 Akø nyit

* Heb. ninyarzi.

tyi tsut nutilya, yit teä kenjit, nutedha kwiyetshi nyit tsut kwitutersyah kenjit. 11 Akø Jakob tu hun Rebekah tsut akøtittinyooh, Kwinyooyin, Sonde Esau tinjih tuzzo nili, akø si tinjih valui ihtli. 12 Ttiä sit tittendya vathli, akø näune kit vut tsut sik kwittitechya; akø kwirzyoo trigikhyi utti kko nukwitihtihthya, akø kwirzyoo trigikhyi elyet kkwa. 13 Akø vu hun akøtiyahnyoo, Siz zyoo * ei kwirzyoo trigikhyi suk kko koli: sit tezyoo kekwahtut kwirzi, akø chiheih set tsut ninili. 14 Akø chozzi, akø tukwelhnjik, akø tu hun tsut nininili: akø vu hun truä vikkwandeih eltsei, nittso vit tti kettinidhun. 15 Akø Rebekah tiz zyoo ttshid Esau vik kwutchakh kwintluth nirzi, ei zzeh kwiz zit vah kwilih, onjik, akø tiz zyoo huitsun Jakob nekwi-likh: 16 Akø evikkyi dhoh tili noutahnjik, akø tuk kkokh nunnattei. 17 Akø truä vikkwandeih, akø thlyethchyokh rsyenugwiniei, tiz zyoo Jakob nilli zit nutliuyiei. 18 Akø tit tti tsut ninizzi, akø akøtittinyooh, Ttiä: akø akøtittinyooh, Tzut ihtli; chootin tte ili, sit tinji? 19 Akø Jakob tit tti tsut akøtittinyooh, Esau nyit tinji ttshid ihtli; nittso set tsut kuttukwichidhadhut kwikkit tihsiyinh: khuttshinittäei, nyit sut sihtshik, dhinti akø sis ssih kwut sut chiä, nyik kwundui sik kwittetahrsyah kenjit. 20 Akø Eizaak tit tinji tsut akøtittinyooh, Sit tinji, nittso tte kwikkit andhook ukwæi? Akø akøtittinyooh, Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwinchanchyo nyiv Vittekwichanchyo † set tsut ninili.

* Ko, nyik.

† Ko, sik kwittarsyoq.

GENESIS XXVII.

21 Akø Eizaak Jakob tsut akøtittinyooh, Nyakkwun annui, nyit sut sihtshik, nyik kuttulndui kenjit, sit tinji, thlih ha sit tinji Esau ilì chi kø elyet kkwa. 22 Akø Jakob tit tti Eizaak nyakkwun tsut chozzi; akø yik kutchilnjik, akø akøtittinyooh, Kwitezyoo Jakob tezyoo nilì, kø kwunli Esau nilì zyunnilì. 23 Akø * yinjigiyniyin kkwa, vinli nuvve-thuzzo kenjit, tonde Esau nilì kit: ezyuk kwuggut kwirzi yenjit gikhe. 24 Akø akøtittinyooh, Thlih ha sit tinji Esau ilì lyet? Akø akøtittinyooh, si ihtlì. 25 Akø akøtittinyooh, Set tsut nyakkwun ninilì, akø sit tinji vis ssih kwut sut uttiha, sik kwundui nyenjit kwirzi gittekhya kenjit. Akø yit tsut nyakkwun ninilì, akø jèl: akø chugchohchoø yit tsut ninikui, akø etinyin. 26 Akø vit tti Eizaak akøtiyahnyoo, Choog nyakkwun annui, akø sin nyantsoø sit tinji. 27 Akø nyakkwun ninizzi, akø yin natsoo: akø vik kwutchak kwatsun kwanttsun, akø yenjit kwirzi gikhe, akø akøtittinyooh, Kwinyooyin, sit tinji vik kwatsun kwitshyakug kwatsun kwikkìt Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzi yet gikhe. 28 Akø Vittekwichanchyo zyekug kiitsiktìkdha nyit sun vatsya, akø nunhkug chikkeh, akø tìlolinìtshìlì akø chugchohchoø lyej: 29 Tinjihnut nyik kunkonduk, akø kwitchinnut nyit tsut ununkotthui; nyit tazzinut tsut kunkodhut, akø nyu hun viz zyoo nyit tsut ununkotthui: Ettounyachyo nyet kwirzyoogikhyi kwirzyoø vet trigokhya, akø ettounyachyo nyet kwirzigikhyi kwirzi vet trigokhya.

30 Akø nukwinjdhut, Eizaak tit

* Kø, yahetundui.

tinji Jakob enjit kwirzi gikhyi gittinjik inçhit tsut, akø Jakob tit tti Eizaak nda kwut sut * nersit chekhchithizzi, vonde Esau narzi kwut sut nittenizzi. 31 Akø attun te truä vik kwandui eltsej, akø tit tti tsut ninilì; akø tit tti tsut akøtittinyooh. Ttiä khutshivittæi, akø tit tinji vis ssih kwut sut uvuä, nyik kwundui senjit kwirzi gitekhya kenjit. 32 Akø vit tti Eizaak akøtiyahnyoo, Chootin tte ilì? Akø akøtittinyooh, Nyit tinji ihtlì, nyit tinjittshid, Esau. 33 Akø Eizaak kwinttluth tsut tattrhut, akø akøtittinyooh, † Chootin tte nilì kø ssih onjik, akø set tsut ninilì, akø nittenizi kwiyetshi tutthug ihul, akø venjit kwirzi gikhe? aha, akø venjit kwirzi trigitekhya. 34 Esau vit tti kinjik tintthuk tei, Rzrul techintsi akø titittloo kwinttluth tsut irzrul, akø tit tti tsut akøtittinyooh, Senjit kwirzi ginikhyi, sun te inçhi, ttiä. 35 Akø akøtittinyooh, Nyut chah nukwone ha ninizzi, akø nyik kwirzi trigikhyi ooun onjik. 36 Akø akøtittinyooh, Elyet lyet tshitgwichøe tsut Jakob ovazzi? kwuggut yoo nekhud sit tekit set sut konjik: sit ttshidkwilìh vittukwichidhut ooun onjik; akø, kwinyooyin, choog sik kwirzìtrigikhyi ooun onjik. Akø akøtittinyooh, Elyet lyet kwirzìtrigikhyi senjit kbu-kwitæ. 37 Akø Eizaak kwitigikhe akø Esau tsut akøtittinyooh, Kwinyooyin, nyet kekwadhut dhelhtsej, akø vit tazzinut tutthug chukeinduk enjit vuntteltsj; akø tìlolinìtshì akø chugchohchoø ha vin ‡ nuttukwichidhelthbut;

* Kø, uttugoochookh.

† Kø, Akøchi chootyin, etc.

‡ Kø, vik kookkuitihug.

akọ chitti tte kọ nyenjit titihsiyah, sit tinji? 38 Akọ Esau tit ttiy tsutakotittinyooh, Kwirizitrigikhyi ihthlog rzì nittiyin lyet, ttiä? se-njit kwiriziginikhyi, sun te inchi, ttiä. Akọ Esau tit tezyoo nuttu-tchiei, akọ inttrhe. 39 Akọ vit ttiy Eizaak kwittigikhe akọ akọ-tiyahnyoo, Kwinyooyin, nunhkug chikkeb * kwut sut nyit trikwi-tchintekit kwittelya, akọ yettug * kwut sut zyehkug kiitsiktikdha kwut sut; 40 Akọ nir rsihchoh kirkhe kwutindui, akọ nyut chah vikkutanduk; akọ nukwitutattha † nyittitendul tei, nyik kkokh kwut sut vivizzitoninja ‡ vunkuk-khutshitintuä. 41 Akọ Esau Jakob truttoutanchyokh kwirizitrigikhyi vit ttiy yenjit kwirizigikhe kenjit: akọ Esau tit ttri zit akọ-tittinyooh, Ttiä enjit ttritrazzi ttrin kwu tsut nyakkwun zyunnili; akọtsut sut chah Jakob nizhigtelktha. 42 Akọ Esau viz zyoo ttshid vik kinjik Rebekah vah trikwahnduk: akọ Rebekah Jakob tiz zyoo huijsun § këichileh, akọ akọtiyahnyoo, Kwinyooyin, nyonde Esau, nyenjit nuttasho, ninyizzhigtaktha, nukotahnyoo. 43 Ezyuk kwuggut choog, siz zyoo, sit tezyoo kekwahtut; akọ ninyikheh, Haran kwu tsut Laban sonde tsut trulnyakyi; 44 Akọ ttrin nittsin vah || kwichin, nyonde viv vechokkwuttokwittutedhah kwu tsut. 45 Nyonde viz zik-kwunatsi nyit sut kethletutattha, akọ ei vut tsut tintyin kunutande kwu tsut; akọtsut tulbah akọ zut kwut sut ¶ nenyitulah: chyaggut

* Kọ, ooun kwut sut.

† Kọ, vittitindul.

‡ Kọ, thluttutaneí.

§ Kọ, ketchileh.

|| Kọ, tinichyo, kọ, tónchyo, kọ, kọchin.

¶ Kọ, nonyitelchya.

tte ttrin ihthlog zit nyiwhon ehtletsut kirkhe * uttetsitritut-tathul? 46 Akọ Rebekah Eizaak tsut akotitinyooh, Heth kwitshj-nut enjit sik kwundui ket trinizzi sidhakhui: Jakob Heth kwitshj-nut ttsut kwuut onji chi, chih kthoikit kwitshjnut akotinchi, chitti tte sik kwundui set tsut kwittelya?

CHAPTER XXVIII.

AKO Eizaak Jakob ookkuggi-khe, akọ yenyit kwirizigikhe, akọ yit tsut † kuttukwichildhut, akọ akọtiyahnyoo, Kanaan kwitshjnut ttsut kwuut otindul kkwa. 2 Ninyikheh, Paddan-aram kwu tsut chiheih, Bethuel nyu hun vit ttiy viz zzeh kwu tsut; akọ zut kwut sut akọ Laban nyu hun vonde vitshjnut ttsut kwuut ‡ onji. 3 Akọ Vittekwichanchyo Tthugtsutchinttluth nyet kwirizigokhya, akọ tikkyinyoochi, akọ nikkinyootsya, tinjihnut lyei tilya kenjit; 4 Akọ Abraham vik kwirizitrigikhyi nyitsun vatsyah, nyit tsut, akọ nyin nizzi tsut nyah; nyit izzukkwitchin kthoikit kittintiyah kenjit, ei Vittukwichanchyo Abraham tsun eltsei. 5 Akọ Eizaak Jakob oouchileh: akọ Paddan-aram kwu tsut chozzi Laban tsut, Bethouël Suria tinjih tinji, Rebekah, Jakob akọ Esau ko hun, vonde.

6 Eizaak Jakob enjit kwirizigikhe akọ Paddan-aram kwu tsut ooun yit chileh, zut kwut sut kwuut otendul kenjit Esau kwunahyin tei; akọ yenjit kwirizigikhe tei kwitettuttrikwitinileh yit sun

* Kọ, akkhesittrotitenja.

† Kọ, yit tettukwitinaäh.

‡ Kọ, oninji.

eltsej, akotittinyooh, Kanaan kwitshinut ttsut kwuut otindul kkwa; 7 Akq Jakob tit tti akq tu hun kukwelthut, akq Paddanaram kwu tsut chozzi: 8 Akq Esau kwunahyin Kanaan kwitshinut tit tti Eizaak sso tsun geltsej kkwa; 9 Akq Esau Ishmael tsut chozzi, akq kwuut ettiyin kwikkyikug Mahalath Ishmael Abraham tinji vit tshij, Nebaioth vit chiyodh, vu ut telya kenjit nounjik.

10 Akq Jakob Beer-sheba kwut sut kethle chozzi, akq Haran tsuj kwu tsut chozzi. 11 Akq kwitek itihlog kwu tsut ninjzi, akq ttodh tutthug zut * tinchoyo, ttrinorzi nechjei kenjit; akq kwitek itshih ihtlog onjik, akq tit tshi zug niyittinjei, akq ei kwitek it zit tsheltui tteehya kenjit. 12 Akq kinethlya, akq kwinyooyin, nunh kug vuzzugkoo-waochotli nuttritintthui, akq vit tshitigzyehkug kwu tsut kutchunni: akq kwinyooyin, Vittekwichanchyo viz zyehkugkudhäg kwukug kinegitidichi akq ninegitidichi. 13 Akq, kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo † kwiyettug njdhut, akq akotittinyooh, Kekwadhut. Vittekwichanchyo ihtlij nyit tti Abraham viv Vittekwichanchyo, akq Eizaak viv Vittekwichanchyo: ei nunh kwu kug tshidhantei, nyit sun telhtsyah, akq nyin nizzi tsut; 14 Akq nyin nizzi nunhkug tlittsi kit zyungittelya, akq kketantsya nutchäg tsuj kwu tsut, akq gitäg tsuj kwu tsut, akq ‡ kwini-kkuth tsuj kwu tsut, akq ttrintlud tsuj kwu tsut: akq uyiz zit akq nyin nizzi zit nunhkug zzehhkq

* Kq, nyohah. † Kq, verkhe.
‡ Kq, yoti.

tutthug kwet kwirzitrigitkehya. 15 Akq, kwinyooyin, nyah tihchoyo, akq nyik kuttunelhtya nitclin kwäun te nechintik, akq chun tzut kthoikit kwu tsut nine-nyittelchya; kwuggut yoo akkhenyootitihnja kkwa, ei kenjit nyit tsut gihkhe akotihsiyin kwu tsut. 16 Akq Jakob dhittshij kwut sut kunanjik, akq akotittinyooh, Thlih ha Kekwadhut Vittekwichanchyo tzut kwitek it tinchoyo; akq elyet käisundul. 17 Akq nachut, akq akotittinyooh, Tzut kwitek it tte-gwanttluth koukonyoo! tzut elyet chizzi kwilij kq Vittekwichanchyo viz zzeh, akq tzut zyekug nitte-gwittij nilij.

18 Akq Jakob vuhntej khuttshet-täei, akq ei tshih tit tshi zug nittinjei nounjik, akq nuttrotthui kenjit niyittintthui, akq kwittshigit tlhe nechonja. 19 Akq ei kwitek it korzi Bethel kahnyoo: kq ei zzehkwiyei korzi trootshid Luz koovazzi. 20 Akq Jakob khenittekwichittäei nintei kwinittei ha khenitteitinnittäei, akq itittinyooh, Vittekwichanchyo sah titeehya chi, akq tzut kwinie zit ihsyah sik kuttunahtya, akq thlyethchyokh tiha kenjit set sun tahtsyah, akq kwutchakh nuttelzya kenjit, 21 Akq chi chun ttiä viz zzeh kwu tsut ttsinettun zit nine-tihtyah: akq sut Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo telya, 22 Akq chih tshih, nuttrotthui kenjit nuttittthui Vittekwichanchyo zzeh telya: akq tutthug set sun tantsyah kwut sut thlih ha ihtlogchotyin kwut sut ihtlog nyitsun telhtsyah.

CHAPTER XXIX.

A KOTSUT Jakob tuk kuitug ndo chozzi, akq gittäg

GENESIS XXIX.

tsuj kwikkyinut kthoikit kwu tsut ninizzi. 2 Akø kwunahyin, akø kwinyooyin, kwitshyakug choø-økyit, akø, kwinyooyin, tivi notli ttiyg kerkhe tshuneltei; kwuggut yoo ei choøkyit kwut sut notli èuttranyi: akø ttshih choøkyit kwittigg nyittsi. 3 Akø zut kwu tsut tivinotli tutthug thluchuntritetli; akø choøkyit kwittig kwut sut ttshih kethletrittichiltyuth, akø tivi èuttranyi, akø chun choøkyit kwittigg ttshih tit tekit zit kwuttunnugitinyantyuth. 4 Akø Jakob akøtunkovahnnyoo, Sul lugnut, nitchin tte kwut sut ohthli? Akø akøtungitinyooh, Haran kwut sut itili. 5 Akø akøtunkovahnnyoo, Laban Nakor vit tinji vazyunwhohndui lyet? Akø akøtungitinyooh. Vazyunitundui. 6 Akø akøtunkovahnnyoo, * Rsyenili lyet? Akø akøtungitinyooh, Rsinili: akø, kwinyooyin, Rachel vit tshì tivi ha niheib. 7 Akø akøtittinyooh, Kwinyooyin, tthuittrin kwinttluth kooli, akø elyet tthui kwetha akki thlutchuntrittitelya: tivi vuoni, akø tohchyah akø vazyunoä. 8 Akø akøtungitinyooh, Elyet kunitudhun, tivinotli tutthug thluchuntrittitelya kwu tsut, akø choøkyit kwittigg kwut sut ttshih kethletrittichiltyuth; akøtsut tivi vazyunanyi. 9 Tthui kwah gikhyi tei, Rachel vit ttiyi tivi ha ninizzi; kwuggut yoo yik kenilhtyi. 10 Akø nukwinjdhut, Jakob Rachel Laban vu hun vonde vit tshì nahyin tei, akø Laban vu hun vonde vit tivi, Jakob kwu tsut nyakkwun chozzi, akø choøkyit kwittig kwut sut ttshih kethletichiltyin, akø Laban vu hun vonde tivinotli uäni. 11 Akø Jakob Rachel natsoq, akø

tit tezyoo nitechjei, akø intrhe. 12 Akø Jakob Rachel ah kwahnduk vit ttiyi vut chah ilih, akø Rebekah viz zyoo: akø chilkyik akø tit ttiyi ah kwahnduk. 13 Akø nukwinjdhut, Laban vit chyodh zyoo Jakob kwunduk tin-tthuk tei, yit tu tsut chilkyik, akø yinnudhuttrut, akø yin natsoq, akø tiz zzeh kwu tsut niyinnyantshì. Akø chih ekwichichyo tutthug Laban ah nukwelnduk. 14 Akø Laban akøtiyahnyoo, Thlih ha sut tthun akø sut thuij ili. Akø rsinun ihtbilog kàthog yah kwetchin.

15 Akø Laban Jakob tsut akøtittinyooh, Sut chah ili kenjit, ezyuk kwuggut lyè zyø sik kuttanduk lyet? Nyin nendui chitti kwittelya tte, sah kwanduk? 16 Akø Laban kwitshì nekthunnut ettiyin: ttshid vorzi Leäh ovazzi, akø huìsun vorzi Rachel ovazzi. 17 Akø Leäh vin nde trichathli; kø Rachel ndotinchyo akø kwirzi vikkwitechin. 18 Akø Jakob Rachel gguttinizhin; akø akøtittinyooh Rachel nyit tshì huìsun enjit nukwutudhut chittsutsetsinekthui kwundo nyik kuttulnduk. 19 Akø Laban akøtittinyooh, Nyinttlutelchya tinjih chizzi vunttelchya yendo tsut kwirzi: sah kwichin. 20 Akø Jakob Rachel enjit nukwutudhut chittsutsetsinekthui ukkahnduk; akø ttrin nittsin kit venjit tigwinchyokh, ei chettigwinidhun yenjit ettiyin kenjit.

21 Akø Jakob Laban tsut akøtittinyooh, Su ut sinttlenyantshì, kwuggut yoo sit ttrin kwilyunkoohdut, vut tsut nittetihsyah kenjit. 22 Akø kwittekit tinjih tutthug Laban thlutchunkotetli, akø ninjikkwudhut kweltsei. 23 Akø nu-

* Kø Rsinili, kø kwirzi tinchyo.

kwinidhut khahtsut, tit tshj Leäh onjik, akø yit tsut niyinnyantshj; akø yit tsut nittenizzi. 24 Akø Laban Zilpah trig yik kahnduk tit tshj Leäh nuttlanttshj trig yik kahnduk enjit. 25 Akø nukwinidhut vuhnkoqlj tej, kwinyooyin, Leäh ilih; akø Laban tsut akøtittinyooh, Chih chitti tte set tsut tñtiniy? Rachel enjit nyik kuttulnduk kkwa lyet? Chyaggut tte kø nusinjuk? 26 Akø Laban akøtittinyooh, Nyiwhot *tekit elyet kwikkittigwithiyin, hujsun ttshid-vikkwilih tshi kwuntlutrutatchya. 27 Chih ilthlę vin nukwazzi ttrin ihtlog kwittshilikwidhjei, akø ihtlile tthui nyintlutachya kwittrid kenjit tthui te nukwutudhut chittsuttsinekthuj chizzi sah ukkutanduk kenjit. 28 Akø Jakob kwikkittetitiy, akø vin nukwazzi ttrin kwittshilikoei; akø Rachel vittshj tthui tu ut enjit yintlantshj. 29 Akø Laban trig yik kahnduk Bilhah tit tshj Rachel nuttlanttshj trig yik kahnduk telya kenjit. 30 Akø Rachel tsut tthui nittenizzi, akø Rachel tthui gguttinizhin Leäh yendo tsut, akø yah ukkahnduk tthui te nukwutudhut chittsuttsinekthuj chizzi. 31 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Leäh truttutrotanchyo kwunahyin, akø yitutsut zit kwittitinyotyin: kø Rachel kkyiettun tedichyo. 32 Akø Leah utsut zit ochithinjik, akø kwitinji nantshj, akø vorzi Roubin yahnyoo: kwuggut yoo akøtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyosukh khuinjikwidichi kug kwunahyin kenjit; kwuggut yoo choog suk kkuj settitinezhyä. 33 Akø chun utsut zit ochithinjik, akø kwitinji nantshj; akø

akøtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo truttusuttrotanchyo tñttthuk kenjit, ezyuk kwuggut chih kwitinji tthui sintlanttshj: akø vorzi *Simeön yahnyoo. 34 Akø chun utsut zit ochithinjik, akø kwitinji nantshj: akø akøtittinyooh, Choog suk kkuj set tsut nikyotelya, kwuggut yoo kwitinji tteyent vut tsut nuilih: ezyuk kwuggut vorzi Levi vuttrahnyoo. 35 Akø chun utsut zit ochithinjik, akø kwitinji nantshj: akø akøtittinyooh, Choog Kekwadhut Vittekwichanchyo tetetula: ezyuk kwuggut vorzi Joudah yahnyoo; akø trinyun nantshj elyet vah kwilya.

CHAPTER XXX.

AKØ Rachel Jakob tsut trinyun nantshj kkwa kwunahyin tej, Rachel tetchi tshittinizhin: akø Jakob tsut akøtittinyooh, Trinyun sinttlunnyantshj, elyet kkwa chi nutihtha 2 Akø Jakob Rachel netsi vik kyi kotlit: akø akøtittinyooh, Vittekwichanchyo tekit tihchyo lyet, attun utsut zit khukwahnji nyit sut zukehileh? 3 Akø akøtittinyooh, Kwinyooyin, trig sik kahnduk Bilhah, vut tsut nittechiheil; suk kwut kug nuttatshya kenjit, akø sun te vik kirkhe trinyunnut ukkwuttulah kenjit. 4 Akø Bilhah trig yik kahnduk kwuut enjit yintlanttshj: akø Jakob yit tsut nittenizzi. 5 Akø Bilhah utsut zit ochithinjik, akø Jakob tsut kwitinji nantshj. 6 Akø Rachel akøtittinyooh, Vittekwichanchyo sit toutichilttri, akø sit tezyoo tñttthuk tthui, akø kwitinji sintlant-

* Kø, kthoikit.

* Heb. Shimeon.

GENESIS XXX.

tshì: ezyuk kwuggut vorzi Dan yahnyoo. 7 Akò Rachel trig yik kahnduk Bilbah chun utsut zit ochithinjik, akò kwitinji nikendo Jakob tsut nantshì. 8 Akò Rachel akòtittinyooh, Nithlutrovati ninte ha setchi ha ovelti, akò kwittugtihchyokh: akò vorzi Naphtali yahnyoo.

9 Leäh trinyun nantshì elyet vah kwilya kwunahyin tej, Zilpah trig yik kahnduk onjik, akò Jakob kwuut enjit nuttleyantshì. 10 Akò Zilpah Leäh trig yik kahnduk Jakob tsut kwitinji nantshì. 11 Akò Leäh akòtittinyooh, *Tinjihnotli neginchya: akò vorzi Gad yahnyoo. 12 Akò Zilpah Leäh trig yik kahnduk Jakob tsut kwitinji nikkendo nantshì. 13 Akò Leäh akòtittinyooh, Sso ithli, kwuggut yoo kwitshinut ssoiretsei tussugutahnja: akò vorzi Asher yahnyoo. 14 Akò Roubin ttolli-khuttrigwitti ttrin zit tej chozzi, akò † kwitshyakug tun ‡ *doodaim* ukkwäej, akò tu hun Leäh tsut niyoinlih. Akòtsut Rachel Leäh tsut akòtittinyooh, Niz zyoo vit ‡ *doodaim* kwut sut sintltenyauchya, nyit sut sihtshik. 15 Akò akòtiyahnyooh, Etchichi nittsul lyet suk kkuj set sut ooun odhijik? akò siz zyoo vit doodaim thui ooun tukwutandul ket tinjinitizbit lyet? Akò Rachel akòtittinyoo, Ezyuk kwuggut choog ttodh nyali tshittattei niz zyoo vit doodaim kenjit. 16 Akò Jakob khahtsut kwitshyakug kwut sut enetizzi, akò Leäh yit tu tsut chozzi, akò akòtittinyooh, Ettelye set tsut nittetihah; kwug-

* Kò, Kwitsharsì, i. e. Fortunate, Kò, kwirzi tukoodhut.

† Kò, kwunziketit.

‡ Kò, chug choh titsik. English, mandrakea.

gut yoo siz zyoo vit doodaim ha ettelye nyuleh. Akò ei ttodh yah tshattei. 17 Akò Vittekwichanchyo Leäh odhantshej, akò utsut zit ochithinjik, akò Jakob tsut kwitinji ttankthut nikkendo nantshì. 18 Akò Leäh akòtittinyooh, Vittekwichanchyo senja sintlutlei, kwuggut yoo trig sik kahnduk suk kkuj nuttletshì akò vorzi Issakar yahnyoo. 19 Akò Leäh chun utsut zit ochithinjik, akò kwitinji chihthlòkwunli nikkendo Jakob tsut nantshì. 20 Akò Leäh akòtittinyooh, Vittekwichanchyo ozi nirzi sinttletilih: choog suk kkuj sah kwittechya, kwuggut yoo kwitinji nikkyityigg vut tsut nuilih: akò vorzi Zeboulon yahnyoo. 21 Akò ei tle * kwiyetshi nantshì, akò vorzi Dinah yahnyoo.

22 Akò Vittekwichanchyo Rachel unanjik, akò Vittekwichanchyo yoodhantshej, akò yit utsut zit kwittitinyotyin. 23 Akò utsut zit ochithinjik, akò kwitinji nantshì: akò akòtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo set kwirzyoqtrigikhyi oounoujik. 24 Akò vorzi Joseph yahnyoo, akòtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwikkyikug kwitinji ithlog set sun nutahtsyah.

25 Akò nukwunidhut, Rachel Joseph nantshì tle, Jakob Laban tsut akòtittinyooh, Ooun sit chàeh, khe sit tekit kwu tsut, akò sik kthoikit kwu tsut nutihtyah kenjit. 26 Su utnut akò sik kkyinut sinttlukonili, einut enjit nyik kudhelnjik, akò nechootizzi sochin-yoo: kwuggut yoo sik kuku-dhunduk kanyitundui nittso nyik kudhelnjik. 27 Akò Labau akòtiyahnyoo, Chekoorzi nyin nda

* Kò, kwitshìj.

kookweleĭ chi, akkhetenidichyo nyit sut sihtshik : kwuggut yoo nyenyit Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kwittarsyoĭ kikiynĭnelnjik. 28 Akĭ akotittinyooh, Nyin nendei set kittekwichantshi, akĭ kwuntlutitiba. 29 Akĭ akotiyahnyoo, Nittsĭ nyik kudhelnjik kanyitundui, akĭ nyi akki nittsĭ sah zyunĭlih. 30 Kwuggut yoo nihzi kwiyetshi nittsin ĭntiyin, akĭ lyeĭ tsut kwittarsyoĭ : akĭ Kekwadhut Vittekwichanchyo nyik kwittarsyoĭ nitchin kwäun te uttsetinidheleh; akĭ choog tta-the tte khe siz zzeh kenjit kookkutihug? 31 Akĭ akotittinyooh, Chitti tte nyitsun telhtsyah? Akĭ Jokob akotittinyooh, Elyet ekwichichyo set sun kwittedhant-syah; chih etchichi senjit tittĭnti-yah chi chun nyit tivinotĭ viitula akĭ kuttunelhtyah. 32 Choog ttrin nyit tivinotĭ tutthug nukug kuttihsyah, zut kwut sut ettounyachyo nittinyoochokh akĭ ninilkthokh oounotihndul, akĭ tivi tet dhurzruĭ ettounyachyo, akĭ evi tet nittinyoochokh akĭ ninilkthokh : akĭ akotinchi tsut sin nendei telya. 33 Kwikkĭt tzut kwittle sit tshitgwichöetigwitti-yin senjit kwitti gitekhyä, sin nendei nyin nda koolĭ kenjit nutĭhah teĭ : ettounyachyo evi tet nittinyoochokh kkwa akĭ ninilkthokh kkwa, akĭ tivi tet dhurzruĭ kkwa, sah trikwäei chi trinyöĭ otitetinja. 34 Akĭ Laban akotittinyooh, Kwinyooyin, nyik kinjik kit koli. 35 Akĭ ei ttrin zit evi-ezir vukuvvyäantthut akĭ ninilkthokh, akĭ evi-ttrig tutthug nittinyoochokh akĭ ninilkthokh, ettounyachyo vuk kug takkui, akĭ tivi tet dhurzruĭ tutthug, ooun tukwelhnjik, akĭ tit tinĭi nili tsut kwunt-

luĭlih; 36 Akĭ ttrin ttiyg tretah kathe attunthun akĭ Jakob kyit-detug * kittekwichiltshĭ : akĭ Jakob Laban tivinotĭ chizzi uäel. 37 Akĭ Jakob ttokh likh, akĭ shaked akĭ †atokh tuth tukwelnjik; akĭ yikkunttlhyäekwichilkkui, akĭ tuth kug takkui ekkwitanchin. 38 Akĭ tuth yikkunttlhyäekwichilkkui tivinotĭ nuttuĭket nittininttyin kwelah tun tutchunkheeditshil tun nitchin te tivinotĭ zyuntetinĭa kenjit ninyäöth; akĭ utsut zit zyunochithinjik zyuntetinĭa kenjit ninyäöth teĭ. 39 Akĭ tuth ‡ndo tivinotĭ utsut zit zyunochithinjik, akĭ tivinotĭ vukuvvyäantthut, nittinyoochokh, akĭ ninilkthoh zyunnantshĭ. 40 Akĭ Jakob tivikkyi nikkyittinichotli, akĭ Laban tivinotĭ tet vukuvvyäantthut akĭ dhurzruĭ tutthug tsui kwu tsut tivinotĭ ninyun tynyotli; akĭ khe tit tivinotli kwuneög ninĭlih, ako Laban vit tivinotĭ tsut ninĭlih kkwa. 41 Akĭ nukwinidhut, etchihteĭ te tivinotĭ tet kwiyendo zyunninttei utsut zit zyunochithinjik, Jakob tivinotĭ nde nuttuĭket kwelah tun tuth nittininttyin, tuth kwittet utsut zit zyunotitetundul kenjit; 42 Kĭ tivinotĭ zyunkutti-thinjik teĭ, nittininttyin kkwa : kwikkĭt kwiyendo zyunkutti-thinjik Laban ttsun zyunĭlih, akĭ kwiyendo zyunninttei Jakob ttsun. 43 Akĭ ei tinĭih kwintluth tsut kwittarsyoĭ akĭ notĭi nittsi ettiyin, akĭ trigchukeĭnduknut akĭ tinĭihchukeĭnduknut, akĭ utthuiuggunchoh akĭ thluĭchoh-uttzechoh.

* Kĭ, kweltseĭ.

† English, chestnut or plane.

‡ Kĭ, kwuntui ket.

CHAPTER XXXI.

A KO Laban tinji kinjik zyuntintthuk, akotunginyoo, Tutthug nyiwhot ttyi vut sun zyunilih Jakob ooun yoonjik; akō nyiwhot ttyi vut sun zyunilih kwut sut chih ttetekh tutthug yikkwæi. 2 Akō Jakob Laban niyun nahyin, akō, kwinyooyin, kwiyetshi tej kit elyet yit tsut ilya. 3 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Jakob tsut akotittinyooh, Nyit ttyinut ko kthoikit kwu tsut, akō nyit tazzinut tsut ooun nechinti; akō nyah titihchya.

4 Akō Jakob Rachel akō Leäh ookuichihleh kwitshyakug kwu tsut tin * notli tsut, 5 Akō akotunkovahnnyoo, Nyiwhot ttyi vinyun nilhyin, kwiyetshitej kit elyet set tsut ilya; kō ttiä viv Vittekwichanchyosah tjincho. 6 Akō kawhohndei sut ttei tutthug ha nyiwhot ttyi vikkudhelnjik. 7 Akō nyiwhot ttyi nusinjuk, akō ihthlogchotyin ekkwinyachid sin nendei etchoog eltsej; kō sittitendul kenjit Vittekwichanchyo elyet yoochinja. 8 Akōtusahnnyoo tej chi, Nittinyoochokh nyin nendei zynnte ya; akōtsut tivinotli tutthng nittinyoochokh zyunnantshj: akōakotittinyoohchi, Vukuvvyäantthut nyin nendei zyuntelya; akōtsut tivinotli tutthug vukuvvyäantthut zyunnantshj. 9 Kwikkitt nyiwhot ttyi vin notli Vittekwichanchyo yit tsut yoonjik, akō sinttleyittilih. 10 Akō nukwinjdhut tivinotli utsut zit zyunchithinjik tej, niitinihtyi, akō kineilya zit kwinihyin, akō, kwinyooyin, eviëzir notli nunggatu-nëitrurhulik vukuvvyäantthut, nittinyoochokh, akō † ninilkthoh

* tivinotli.

† Kō, tave.

zyunilih. 11 Akō Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug kineilya zit akotusahnyoo, Jakob: akō akōtitihnyooh, Tzet ihthli. 12 Akō akōtittinyooh, Choog niitinihtyi, akō kwinyayin, eviëzir tutthug notli nunggatu-nëitrurhlik vukuvvyäantthut, nittinyoochokh, akō tave zyunnili; kwuggut yoo tutthug Laban nyit tsut tittiyin kwinelhyinh. 13 Bethel Vittekwichanchyo ihthli, nitchin nuttroththui dhanttlhe, nitchin khenittekwichittæi: tshinjittkwichöe set tsut tshinjittjæ khenitteitininttæi: choog ninyikkeh, chih kthoikit kwut sut chekhchinti, akō nyik kwilih kthoikit kwu tsut ooun nechinti. 14 Akō Rachel akō Leäh kwitti kigikhe, akō akōtigiyahnnyoo, Tthui te nyiwhot ttyi viz zzeh kwiz zit kwunun kō kwittij kooli lyet? 15 Elyet lyet atshin kit tinnyiwathun? kwuggut yoo nyiwon nunvandu akō nyiwhenja tthui thlō ha kittleöul. 16 Kwuggut yoo ttetekh tutthug Vittekwichanchyo nyiwhot ttyi ttsut ooun onjik, nyiwhot sun akō nyiwok kkyinut ttsun zyunnili: ezyuk kwuggut choog, chitti te Vittekwichanchyo akōtinyahnnyoo, akōtinittiyin.

17 Akōtsut Jakob nedhikhyin, akō tit tinji akō tu ut utthugiugunchoh kug tekovotli; 18 Akō tit * tivinotli tutthug oounnuchotli, akō tit ttetekh tutthug khugwittæi, *tivinotli ettiyin, Paddanaram tun thluchuntazzi, Kanaan kthoikit kwu tsut tit ttyi Eizaak tsut tehab kenjit. 19 Akō Laban tit tivi utchuntettul kenjit kwu tsut chozzi: akō Rachel † teraphim vit ttyi ttsun zyunilih enyöi.

* Kō, akki.

† Kō, chikitteltej.

20 Akø Jakob Laban Siria tinjih *nettug kethletinilì, yah kwahnduk kkwa tsut trulizzi. 21 Kwikkitt tuttlug ettiyin ha trulizzi; akø †Hunb deto nenizzi, akø Gilead tdha tsuì kwu tsut vin nyun nujë. 22 Akø ttrin nektuì kkendo ttrin Laban vah trikwahnduk Jakob trulizzi. 23 Akø tut chahnut utta tukkwelnjik, akø ttrin chittsuttsinektuì tretah kathog yik kikh chozzi; akø Gilead tdha tun kettutgininchil. 24 Ako Laban Siria tinjih kinuilya zit ttodh Vittekwichanchyo yit tsut ‡ ninizzi, akø akøtiyalnyoo, § Koochid rshø Jakob ihthlø tsut vut tsut gøkyah rshø kwirzi kø kwirzyoo. 25 Akø Laban Jakob ketdhizzi. Akø Jakob tdha kug tin nivyakh nintthui; akø Laban Gilead tdha kug tut chahnut ha || nintthui. 26 Akø Laban Jakob tsut akøtittinyooh, Ttejntiyin, sin nettug kethlechindi, akø sit tshinut rsihchoh elndi kit trulkovilih; 27 Chyaggut tte ninij trulizi, akø set sut kethlechidbilih, akø sah kwanduk kkwa, rsikoonchyo ha akø chilig ha, ssyookh ha akø ttlyætli ha oounnyitulhah ilih? 28 Akø sit tinjint akø sit tshinut kotuneltsoø akøtusotinyooh kkwa? kwunashi choog tñtiyin. 29 Sunli zit ttui koqlø nyit titihndul; kø nyit ttiyiv Vittekwichanchyo kettui ttodh set tsut gikhe, akøtittinyooh, Uttikenyantyi Jakob vut tsut gitikhya kkwa kwirzi kø kwirzyoo. 30 Akø choog, ettelye kookoqlø nutintyah kwittizyik, nyit ttiy viz zzeh kwinttluth ket tinjinitizhit kenjit,

* Heb. Laban Aramean vit ttri enyoj.

† Kø, Euphrates.

‡ Kø, nittichodhut.

§ Kø, uttikenyantyi.

|| Kø, zyunnigintthui.

chyaggut tte siv vittekwichanchyonut enidhij? 31 Akø Jakob kwitti gikhe akø Laban tsut akøtittinyooh, Ket nulchut kenjit: kwuggut yoo akøtitihiyooh, Nyit tshinut set sut trunukotikwul kkwa kenjit. 32 Chootin te ha nyiv vittewichanchyonut ukkwi-nyæei, kwutendui kkwa: nyiwhol lugnut nda chitti nyitsun sah koqlø kuttoutitinyantri, akø uttut tsut oninji. Kwuggut yoo Jakob kaetundui kkwa Rachel yinyøj. 33 Akø Laban Jakob nivyakh zit nittenizzi, akø Leäh nivyakh zit, akø trig chukejnduk nektunnut ko nivyakh zit: akø yik kwæej kkwa. Akø Leäh nivyakh kwut sut chekhchithizzi, akø Rachel nivyakh zit nittenizzi. 34 Kø Rachel chikkitteltsi tutkwelnjik, akø utthuiggunchoh thlethoh zit ninilil, akø yik kug inti. Akø Laban nivyakh tutthug kwunugøe nuttutakuk, kø yik kwæej kkwa. 35 Akø tit ttiy tsut akøtittinyooh, set kekwadhut zinnyootsi rshø elyet kihthun nyin ndo nilseh: kwuggut yoo trenjo nittso tunginchyo sah kwichøej. Akø koøkkunyoj, kø * teraphim elyet ukkwæi. 36 Akø Jakob zinniltsi, akø Laban ha kinjichoza: akø Jakob kwitti gikhe akø Laban tsut akøtittinyooh, Sit tekøtigwittiyin chitti tte nili? sit trigwandyoth chitti tte nili, yinjitruttatle ha kwintluth sik kikh ninizi? 37 Kwuggut yoo sit echichi tutthug kwunugøe nuttutakuk, nyiz zzeh etchichi tutthug chitti tte vik kwinyæej? Tzut sul lugnut akø nyil lugnut ko ndo ninili, † nyiwhok kyitdetug kuntukookwittutatti kenjit. 38 Choog nukwu-

* Kø, chikkitteltsi.

† Kø, nyiwhon nektunnut kyitdetug.

GENESIS XXXI.

tudhut nekt hogchotyin nyiwah tihchoh; nyit tivitrig akō nyi evitrig zyunuēlsit kkwa, akō nyit tivinotlī tet tiviēzir ihel kkwa. 39 Ei utthuindyoth kirkhe uttriti-nykyoth nyit tsut ninihlih kkwa: * tegwitachi kwitti nukwudhelh-tsei; sunli kwut sut kketgikhe, ttrin tei trinyōi chi kō ttodh tei trinyōi chi. 40 Kwikkīt tihchoh; ttrin zit tei rsyedhah nisitchooā-ktha, akō ttodh tei chukkodh; akō vvakh sin nde kethletichiltthut. 41 Chih nukwutudhut nekt hogchotyin nyiz zzeh kwiz zit tihchyokh; nyit tshīnekt hunnut enjit nukwutudhut ithlogchotyin un tsut ttankthut nyik kudhelnjik, akō nyit tivinotlī enjit nukwutudhut nikkyittiyigg: akō sin nendē ithlogchotyin ekkwinyachid etchoog dhantsei. 42 Ttiā viv Vittekwichanchyo, Abraham viv Vittekwichanchyo, akō Eizaak vin Nuchut elyet sah ilya chi, ettelye choog kwizza ooun nesitchidhāēh. Vittekwichanchyo si khuj-njikwutudhut akō sinli kwittrid kwunahyin, akō kettuj ttodh nyoōkkuigichokhe. 43 Akō Laban kwittigikhe, akō Jakob tsut akōtittinyooh, Kwitshīnut sit tshīnut gili, akō kwikkyinut sik kkyinut zyungili, akō tivinotlī sit tivinotlī zyunnili, akō tutthugkwinyayin set sun nili: akō choog ttrin chitti tte kihthun chih sit tshīnut tsut titihsiyah, kō kitti kkyinut tsut unuginilikh? 44 Akō choog annui, thlukwinadhun vatsyah, si akō nun; akō si akō nun ekkyitdetug kwinduk kenjit koli. 45 Akō Jakob ttshih onjik, akō nuttrotthui kenjit nuttintthui. 46 Akō Jakob tit tazzinut tsut akōtittinyooh, Ttshihthluchunkwitoh-

* Kō, katrikwetunduk.

thli; akō ttshih tunkookwelnjik, akō uttunetunja zyungeltsei: akō zut uttunetunja kerkhe zyunchigiēl. 47 Akō Laban * Jegar-sahadoutha kahnyoo: kō Jakob † Galeēd kahnyoo. 48 Akō Laban akōtittinyooh, Si akō nun ekkyitdetug chih uttunetunja choog ttrin kwindu knilī. Ezyuk kwuggut korzi Galeēd kovazzi: 49 Akō ‡ Mizpah, kwuggut yoo akōtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo si akō nun ekkyitdetug khuōchooyin nikhāut tidichyo tei, ithlē ithlē ttsut. 50 Sit tshīnut khujnjikotātha chi, akō kwut tutkwutandul sit tshīnut kwikkyikug chi, tinjih ithlē nyiwah tinchoy kkwa; kwinyayin, si akō nun ekkyitdetug Vittekwichanchyo kwinduk nili. 51 Akō Laban Jakob tsut akōtittinyooh, Chih uttunetunja kwinyayin, akō nuttrotthui kwinyayin, ei nutihtthei si akō nun ekkyitdetug. 52 Chih uttunetunja kwinduk koli, akō nuttrotthei kwinduk koli, nyit tsut chih uttunetunja kwuttotihsyah kkwa, akō set tsut chih uttunetunja akō chih nuttrotthei kwuttotihah kkwa, kwirzyoō kenjit. 53 Abraham viv Vittekwichanchyo, akō Nakor viv Vittekwichanchyo, kō ttiyi viv Vittekwichanchyo, nyiwhok kyitdetug kuttoutichoottri. Akō Jakob kwinittei ha gikhe vit ttiyi Eizaak nuchut kirkhe. 54 Akō Jakob tdha kug attejnji attejnijkweltsei, akō tit tazzinut oōkkungikhe thlyethchyokh unguteā kenjit: akō thlyethchyokh zyunchigiēl, akō ttodh tutthug

* Uttunetunja kwinduk kwinyoo. Aramaic kinjik zit.

† Uttunetunja kwinduk. Heb. kinjik zit.

‡ Zzēhyettujē khuōtrutahyin, kwinyoo.

tdha kug zyungnyohab. 55 Akø vuhn tej Laban khuttshetäej, akø tit tinjinut ako tit tshinut natsoo, akø kwenjit kwirzigikhe: akø Laban kethle chozzi, akø tit tekit kwu tsut nechithizzi.

CHAPTER XXXII.

AKO Jakob tik kwinie zit ndo chozzi, akø Vittekwichanchyo viz zyehekugkudhäug gitut-tsutchochil. 2 Akø Jakob ko nahyin tej akøtittinyooh, Chih Vittekwichanchyo nuvve lyej nilj: akø ei kwittekit korzi Mahanaim kahnyoo. 3 Akø Jakob tonde Esau tsut uttittshikh kudhäugnut chileh Sëir kthoikit kwu tsut, Edom kwitshyakug. 4 Akø ko tsut kuntukwihildhut, akøtittinyooh, Set kekwadhut Esau akøtuvutohinja; Nyik kahnduk Jakob akøtinyoo, Laban ha izzukkwihchinh, akøchoog kwu tsut tihchyokh: 5 Akø akki sihyin, akø thlujchoh uttze choh akø tivi notlj, akø tinjih chukeinduknut akø trigchukeinduknut: akø set kekwadhut vah kwutelnduk ket chidhelheh, nyin nda chekoorzi ukkwutulah kenjit. 6 Akø kudhäugnut Jakob tsut * negichithichil, akøtungitinyooh, Nyonde Esau tsut ninidichil, akø nyit tut tsut niheih tthui, akø tinjih ttankthut tinili kit chotyin vah. 7 Akøtsut Jakob kwinttluth tsut nachut akø vah uttseinukwatthut: akø tinjihnut giyahtuninchyo nikkyittinichctli, akø tivinotlj, akø akkinotlj, akø utthujuggunchohnotlj, kwunkyokwitilj nekthuj tsut? 8 Akø akøtittinyooh, Esau kwunkyokwitilj ihthlog tsut niheih chi, akø yi dhakthuj, akøchi

* Kø, unnegidichil.

kwunkyokwitilj tronmidbut *kethlekultatah. 9 Akø Jakob akøtittinyooh, Ttiä Abraham viv Vittekwichanchyo, akø ttiä Eizaak viv Vittekwichanchyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nun akotusanyoo, Nyik kthoikit kwu tsut oounnechinti, akø nyit tazzinut tsut, akø kwirzi nyit tsut titihsiyah: 10 Nyiz zyoogguttigwidichyo tutthug kwitet, akø nyith thlitegwilj tutthug kwiyendo tsut kwikkyiyeyit nyik kahnduk tsut kwikkeinidhantyi † elyet giithlj; kwuggut yoo sut tuth ha Jordan ndeto ‡ nechidbihzi: akø choog kwunkyokwitilj nekthuj nedhisilit. 11 Sonde vinli kwut sut siinjji, nyit sut sit tshik, Esau vinli kwut sut: kwuggut yoo vin nulchut nutehah akø sit tudhaktha, kwuhun kwikkyinut ha. 12 Akø akøtittinyooh, Ettelye kwirzi nyit tsut titihsiyah, akø nyin nizzi choochoh shei kit zyuntelhtsyah, lyej kenjit elyet kookwidhun trikwititttshi.

13 Akø ei ttoth zut nyohah; akø chitti utta ettiyin kwut sut tonde Esau enjit ozi onjik; 14 Evi-trig nekthuj tinili kit chotyin akø evi-ezir nekthogchotyin, tivitrig nekthuj tinili kit chotyin akø tivi-ezir nekthogchotyin. 15 Utthujuggunchoh trig ttok vit trinkyoo ttechotyin akø ko kkyinut, akki-trig ttankthutchotyin akø akki-ezir ihthlogchotyin thlujchohuttzechoh-trig akø ekkyinut ihthlogchotyin. 16 Akø yik kahnduknut nili tsut kwuntleyanttshi, notlj ettounyachyo thun; akø yik kahnduknut tsut

* Kø, trutetizzi.

† Heb. tutthug yendo tsut kwikkyiyeyit, etc.

‡ Kø, nonihzi.

GENESIS XXXII. XXXIII.

akotittinyooh, Sit tshikh tohchya, akō notlī ihthlog akō notlī ihthlog kyitdetug nidhud nunohthli. 17 Akō tshikh ahah uttukwichildhut, akotittinyooh, Sonde Esau nyit tut tsut taheih tej, akō nyootaktut, akotinyoo, Chootin tte vut sun ilī? akō nitchin tte kwu tsut chihēih? akō chih nyit tshikh chootin tte vut sun zyunnili? 18 Akōtsut akotititinja, Nyik kahnduk Jakob vut sun zyunnili; ozi set kekwadhut Esau tsut trichileh; akō, kwinyooyin, attun te nyiwhok kitlyo * tinchoyo. 19 Akō nekthud tthui, akō ttyid, akō tutthug notlī kikh getah untukwichildhut, akotittinyooh, Kwikkīt Esau vut tsut zyungutohkhyā, vonkohei tej; 20 Akō akōtuntutohinja, Kwinyooyin, nyik kahnduk Jakob tthui nyiwhok kitlyo * tinchoyo. Kwuggut yoo akotittinyooh, Ozi sit tshikh attha ha ssovizzittitiha, akō tle vin nyun tunelhyā; † kwirzi sin nyun tunahya vathli. 21 Kwikkīt ozi vit tshikh ndeto antthut: akō ei ttodh kwunkyokwittilī ha nyohah. 22 Akō ei ttodh khuttshe-tāei, akō tu ut nekthunnut, akō trig yik kahnduk nekthunnut, akō tik kkyinut ihthlogchotyin un tsut ihthlog tutkwelnjik, akō Jabbok nutranttui nenizzi. 23 Akō ko tukwelnjik, akō konjyik ndyothtsej nekonilib, akō tutthug ettiyin ninilib.

24 Akō Jakob thun tinchokh: akō tinjih ihthlē yovatti yakkheh kwu tsut. 25 Akō kwunahyin tej yit tugtinchyo kkwa, yi †dhokh tikkitchuniē kittinyun: akō Jakob

vu dhokh tikkitchunie khakut, yovatti kəthog. 26 Akō akotittinyooh, Akkhesochinyoo, kwuggut yoo yakkheh. Akō akotittinyooh, Akkhenyootitihnja kkwa, senjit kwirzi ginikhyi chi ei kwirzi. 27 Akō akotiyahnyoo, Ttounyazi? Akō akotittinyooh, Jakob. 28 Akō akotittinyooh, Nyorzi tthui te Jakob otāzya kkwa, kō Isrāel: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ha akō tinjih ha kookukwindei akō kwittugtitinchyokh. 29 Akō Jakob yootaktut, akō akotittinyooh, Nyorzi sah kwanduk, nyit sut sittshik. Akō akotittinyooh, Chyaggut tte sorzi kenjit ochakthut? Akō zut yenjit kwirzi gikhe. 30 Akō Jakob ei kwittikit korzi * Peniēl kahnyoo: kwuggut yoo, akotittinyooh, Vittekwichanchyo ninyun ninyun tsut nelhyin, akō sik kwundui † viitrininjik. 31 Akō Peniēl † kwutto chozzi tej ttrin orzi yik kko git-tāug, akō nuttoutetshik. 32 Ezyuk kwuggut Isrāel kkyinut ekkyuth chud tidhokh tikkitchuniē kug kooli zyunguā kkwa choog ttrin kwu tsut: kwuggut yoo Jakob dhudh tikkitchunie ekkyuth chud kug kittinyun.

CHAPTER XXXIII.

AKO Jakob niitinintyi, akō kwunahyin, akō, kwinyooyin, Esau § kwej ahah, akō tinjih ttankthut tinili kit chotyin vah. Akō trinyunnut nikkyittinichotli Leāh tsut, akō Rachel tsut, akō trig chukeinduk nekthunnut tsut. 2 Akō trig chukein-

* Kō, nibeih.

† Kō, chekoorzi ha.

‡ Kō, dhudh. N.B. Shrank, nuvvtuchanui.

* Kō, Vittekwichanchyo ninyun.

† Kō kwundui.

‡ Kō, kookouzi. § Kō, ninizzi.

duk nekhunnut akō ko kkyinut kwittshikh nekonīlih, akō Leāh vik kkyinut ha kwikkityō, akō Rachel Joseph ha khuiko. 3 Akō attunthun ko * tshikhahah, akō chitsutetsinekthui ekkwinyachid ununintthei, tonde tsut nyakkwun ninizzi kwu tsut. 4 Akō Esau yit tut tsut chilkyik, akō yinnudhutrut, akō yik kkokh kko chiltthut, akō yin natsoq; akō ginttrhe. 5 Ako niitintyi, akō trenjonut trinyunnut ha nahyin; akō akōtittinyooh, Chihnut nyah chootin vut sun zyungīli? Akō akōtittinyooh, Trinyunnut Vittekwichanchyo chekoorzi ha nyik kahnduk nuttlanttshi. 6 Akōtsut trigchukejnduk nyakkwun niginjōth, kuttetun akō ko kkyinut, akō unungotthei. 7 Akō Leāh tthui akō vik kkyinut nyakkwun nigininchil, akō unungotthei: akō akōtle Joseph akō Rachel nyakkwun niginjōth, akō unungintthei. 8 Akō akōtittinyooh, Chihkwunkyo-kwitili tutthug tut tsut chidhihzi chitti ket zyunnili tte yinidhun? Akō akōtittinyooh, Set kekwadhut nda chekoorzi ukkwutulak kenjit. 9 Akō Esau akōtittinyooh, Ettettegwantssi sihyin; sut chah, ei nittiyin nyit sun koli. 10 Akō Jakob akōtittinyooh, Elyet kkwa, nyit sut sihtshik, choog nyin nda chekoorzi ukkwilhej chi, ei kenjit sinli kwut sut si ozi oninji: kwuggut yoo nyinnyun nelhyin, Vittekwichanchyo niyun nelhyin kwikkit, akō sah ssojlih. 11 Si ozi nyit tsut nittrīlih, oninji, nyit sut sihtshik; kwuggut yoo Vittekwichanchyo chekoorzi ha tusahshin, akō kwuggut yoo † ettettegwantssi sihyin. Akō teyitchantlit, akō yoonjik. 12 Akō akō-

*Kō, chozzi. † Heb. tutthug.

tittinyooh, Nyiwhokh khuitug ovitnji, akō totuō, akō nyit tshikh tih-syah. 13 Akō akōtiyahnyoo, Set kekwadhut katundui trinyunnut kuttungithinjik, akō tivinotli akō akkinotli sah zyunnili ēigahttok: akō ttrin ithlog kwiyendo trineza chi, notli tutthug nuttutatak. 14 Nyit sut sihtshik, set kekwadhut yik kahnduk tshikh chozzi: akō si nenjik tihsyah, notli sit tshikh zyunnili gāul kwikkit akō trinyunnut getah kwikkit, set kekwadhut tsut ninihseih kwu tsut Sēir kwu tsut. 15 Akō Esau akōtittinyooh, Tinjih lud sab tunginchyo nyah akkhekochitihnja. Akō akōtittinyooh, Chitti ket kookoqli? set kekwadhut nda chekoorzi kookwelah. 16 Kwikkit ei ttrin zit Esau tik kwinie zit Sēir kwu tsut nechithizzi.

17 Akō Jakob Sukkoth kwu tsut chondi, akō zzeh khenjit nukwintthui, akō tin notli enjit tutchunshah kweltsej: ezyuk kwuggut ei kwittekit korzi Sukkoth kuttrahnyoo. 18 Akō Jakob *ttsinettun ha Shechem zzehkwilyej kwu tsut ninizzi, ei Kanaan kthoikit kōej, Paddan-aram kwut sut ninizzi tej; akō zzehkwilyej kwuntuj ket tin nivyakh nukwintthui. 19 Akō Hamor vik kkyinut nili tsut, Shekem vit tti, nunh kwunun ovikthut, nitchin te tin nivyakh kiitantsyookh, itsiyoottsej tug ithlog tinili kit chotyin kwitti. 20 Akō zut atteinjitrigwahtsitekit nukwintthei, akō El-elohe-Isrāel yoovirzi.

CHAPTER XXXIV.

A Kō Dinah Leah vi yetsi Jakob tsut nantsli, kthoikit

* Kō, Shalem kwu tsut.

kwitshinut tunahyah kenjit chikh chozzi. 2 Akø Shekem Hamor Heiveit, kthoikit kekwadhut ttshid, vit tinji yin nahyin; akø yoonjik, akø yah tshattui, akø zugyeltsei. 3 Akø vik kwundui Dinah Jakob vit tshj tsut keltun, akø nitchid gguttinzhin, akø nitchid tsut * zyooggttigwidichyo ha gikhe. 4 Akø Shekem tit tti Hamor tsut gikhe, akøtittinyooh, Chih nitchid su ut enjit senjit onnji. 5 Akø Jakob kwittintthuk tit tshj Dinah oountejnttshj: akø vit tinji utthuj ha kwitshyakug tunginchyo: akø Jakob elyet tetohnyoo nigininchil kwu tsut. 6 Akø Hamor Shekem vit tti Jakob tsut chikh chozzi yah gittekhya kenjit.

7 Akø Jakob vit tinji zyunkoo-gwitntthuk tei kwitshyakugkwut sut nigininchil: akø tinjih zyunri-googwintj akø kwinttluth zyunginitsj, kwuggut yoo Isräel netsi kwunashi kwittridtegwahyin Jakob vit tshj ha tshattui kwikkirke; ei akøtigwitettiyah elyet kookwilj. 8 Akø Hamor kwah gikhe, akøtittinyooh, Sit tinji Shekem vik kwundui nyiwhot tshj enjit koøkkuttinjitizhit: kwuut enjit vuntloutshi nyiwhot sut sihtshik. 9 Akø nikhuttriniditi nyiwah ohtsi; nyiwhot tshinut nyiwhontlouthli, akø nyiwhot tshinut uttut tsut tekohnji. 10 Akø nyiwah kwuttohchyah: akø kthoikit nyiwhot tsut kwittelya; kwiz zit kohchin akø ohkthut, akø kwiz zit kwittij khukohzi. 11 Akø Shekem tit tti tsut akø tondenut tsut akøtittinyooh, Chekoorzi nyiwhon nda kookwelbah, akø chitti te tunsittohnja kwuntlutitihah. 12 Kwunttlukwittäei

* Heb. nitchid ttri tsut gikhe.

akø ozi kwichinttssi set tsut kuttu-kwitohchi, akø nittso tunsittohnja kwikkit kwunttlutitiha: kø nitchid kwuut enjit sinttlouthli. 13 Akø Jakob vit tinji Shekem akø vit tti Hamor tsut nukwune ha kwitti zyunkigikhe, akø zyunkigikhe, kwuggut yoo ko chyodh oountejnttshj, 14 Akø akøtunkogahnyoo, Elyet kunitudhun chih echichi akøuntitiyah, ihthle vinnukatritahiti kkwa nyiwhotchyodh vunttletutachya; kwuggut yoo ei nyiwhot tsut kwirzyooøtrigikhyi kwittelya. 15 Chih kenjit kwikit kwirzi nyiwhot tsut gunitunazhya: nyiwhok kit tuntochycha chi, kekwoi ettounyachyo nyiwhot tet vinnukatrutatul; 16 Akøtsut nyiwhot tshinut kwunttlunni-whottitilya, akø ei nyiwhot tshinut uttut tsut tutkwutandul, akø nyiwah kwitidichya, akø kwitchin ihthlog zyunnetitilya. 17 Kø nyiwhodhudhohtshej kkwa chi, kunukatrutatul kenjit; akøchi nyiwhot tshj otitundul, akø kethle netitulah. 18 Akø ko kinjik Hamor, akø Shekem Hamor tinji ssotsuntrelsei. 19 Akø ttsyahnjo kwikkit titettiya oountechöej kkwa, kwuggut yoo Jakob vit tshj ha tseyinilij: akø vit tti zzeh tutthug zyungilij yendo tsut yinjitritäe. 20 Akø Hamor akø vit tinji Shekem ko zzehkwilyej nittegwittj kwu tsut niginjöth, akø ko zzehkwilyej tinjih ha kigikhe, akøtigitinyooh, 21 Chih tinjih nyiwah khegutachyo: ez-yuk kwuggut kthoikit kwiz zit zyunkochin, akø kwiz zit zyungokthut; kwuggut yoo, kwinyooyin, kthoikit kwenjit ettettegwanttssi kwinttsai; ko tshinut uttut tsut tekohnji, akø nyiwhot tshinut kwunttlunkovitili. 22 Chyo tu-

koonchyo kwirzi tinjih nyiwhot tsut gungitunashya nyiwah koogwitetehya, kwitchin ihthlog zyunnugutetilya, kekwoi ettounyachyo nyiwhot tet vinnukatrutatul, nittso konukatrutati kwikkrit. 23 Ko tivinotli akò ko echichi akò ko utthui nyiwhot sun kwittelya elyet lyet? ei kwirzi ko tsut gunyinozhin, akò nyiwah koogwitetehya. 24 Akò zzehkwiylej nittegwitti chekhnugututul tutthug Hamor akò vit tinji Shekem zyunkodhantshej; akò kekwoi ettounyachyo tiz zzehkwiylej chekhnettik vinnukatritilti.

25 Akò nukwinjdhut ttrin nekthui kkendo ttrin zit, gunrsradhitshit tej, Jakob vit tinji nekthunnut, Simëon akò Levi, Dinah vondenut, tinjih ettounyachyo tirrsichoh onjik, akò zzehkwiylej * kwukkò yinjikwichintluth ha niginjòth, akò kekwoinut tutthug gudhàkthui. 26 Akò Hamor akò vit tinji Shekem rsichoh ekyih ha gidhankthei, akò Shekem viz zzehkwtut sut Dinah chekhginyantshi, akò chikhnegichithæeth. 27 Jakob vit tinji tridhelkthuinut kkò nigininchil, akò zzehkwiylej khuganchil, kwuggut yoo ko chyodh oounteginttshi. 28 Kò tivinotli akò ko akkinotli akò ko thlujcholi uttze choh, akò eizzehkwiylej kwiz zit kwilih, akò ei kwitshyakug kwilih tunkookwelnjik; 29 Akò ko ttetekh tutthug, akò kokkyinut tsul tutthug akò ko utnut, eludi kit tunkookwelnjik akò khuganchil, tutthug zzehkwtut zit zyunkwilih inchi.

30 Akò Jakob Simëon akò Levi tsut akòtittinyooh, Sah uttsejnegwinöej, kthoikit kwitchinnut tet nusottyah, Kanaaneitnutakò Periz-

* Kò, kakwitundui kkwa nitteginjòth.

zeitnut tet: akò, si trikwitititshi kenjit nittsin ihthli, sin netsi nikha thligutachya akò sig gutudaktha; akò rsyetetgititithlya, si akò siz zzehkwtut. 31 Akò akòtungitinyooh, Nyiwhot chyodh trig tseyinidhun kit ttetahshya lyet lyet?

CHAPTER XXXV.

A KÒ Vittekwichanchyo Jakob tsut akòtittinyooh, Ninyikheh, Beth-el kwu tsut gichiheih, akò zut kwichin: akò zut Vittekwichanchyo tsut attejnitrigwaltsitekkrit nekònttshi, attun nyit tsut vikkwitinchin nyonde Esau ninyun kwut sut trulnyakyi tej. 2 Akòtsut Jakob tiz zzehkwtut tsut akòtittinyooh, akò einut tutthug tsut giyahtuninchyo, Atshin vittekwichanchyonut nyiwhot tet zyunkooli oounkwitohtli, akò dhitstsa uttutohtsi, akò chizzi chakh nenouzi: 3 Akò nuvututah, akò Bethel kwu tsut gitodichyah; akò zut Vittekwichanchyo tsut attejnitrigwahtsitekkrit nukwitihtthul, attun ttrin sah uttsejnetrigwiei tej sittigikhe, akò kwiniö chidbihzi tun sah tinchyokli. 4 Akò atshin vittekwichanchyonut ko nili zit zyunkwilih, akò ttzettlyah ttze nungitinelzi Jakob nuttlugilih; akò Shekem kerkhe * tutchunlyer nutje kwuzzug Jakob nuyinnäi. 5 Akò gichondi: akò zzehkwiylej konugöe zyunkwilih nuchut chinttssi ko kkò kwichöej, akò Jakob tinji kikh gunotawholh kkwa. 6 Kwikkrit Jakob Luz kwu tsut ninizzi, Kanaan kthoikit tun köej, (ehthloginchi Bethel nili,) attun akò tinjinut tutthug giyahtuninchyo. 7 Akò zut attejnitrigwab-

* Kò, terebinth.

GENESIS XXXV.

tsitekkit nukwintthui, akò kwit-
tekit El-beth-el yoovirzi: kwuggut
yoo zut Vittekwichanchyo vut tsut
kwikkëitriniltyi, vonde ninyun
kwut sut trulakyik tei. 8 Akò
Deborah Rebekah trenjo yiaul
chyò ninidhut, akò Bethel nukhui-
ète vinnetrinyanjik tutchunlyer
kwuzzug: akò korzi * Allonbakuth
kuttrahnyoo. 9 Akò chun Vitte-
kwichanchyo Jakob tsut vikkwi-
tinchin, Paddanaram kwut sut
ninizzi tei, akò yenjit kwirzigikhe.
10 Akò Vittekwichanchyo akò-
tiyahnyoo, Nyorzi Jakob nili; nyo-
rzi tthui te Jakob uttrutahnja
kkwa; akò vorzi Israel yahnyoo.
11 Akò Vittekwichanchyo akòti-
yahnyoo, Vittekwichanchyo Tthug-
chintluth ihthli: tikiyinichi akò
rsyetountsya; kwitchin akò kwit-
chinnut kwunyoğili nyit sut
zyungittelya, akò nyit tletokh
kwut sut kekwadhutchohtshid
nittitetah. 12 Akò kthoikit
Abraham akò Eizaak kot sun
dhelhtsei, nyit sun telhtsyah, akò
nyin nizzi tsut nyik kitlyò kthoi-
kit kwutsun telhtsyah. 13 Akò
Vittekwichanchyo ei kwittekit tun
yah gikhe yethle gitichodhut. 14
Akò ei kwitekkit tun yah gikhe
Jakob nuttrotthui nuttintthui,
ttshih nuttrotthui; akò kwuk kug
attejnji trittinyi neyichonja, akò
kwuk kug tthe nechonja. 15
Akò Jakob ei kwittekkit nitchin
Vittekwichanchyo yit tsut gikhe,
korzi Beth-el kahnyoo.

16 Akò Bethel kwut sut gicho-
ndi; akò tthui te kwinttsul kwi-
niè Ephrath kwu tsut nutrutetah
kwu tsut: akò Rachel versuänt-
thut, akò kwinttluth vikkwinyi-
thudhut. 17 Akò nukwinidhut,
kwinttluth vikkwinyithudhut tei,

* tutchunlyer ttrhetrutahnnyoo kwinyoo.

trenjoyahsi akòtiyahnyoo, Nòchut
rshò; kwuggut yoo choog kwi-
tinji chizzi tintiyah. 18 Akò nu-
kwinidhut, vik kwundui kethle-
titizhit kàthog, (kwuggut yoo ni-
nidhut,) yoorzi Benoni yahnyoo:
kò vit ttiyi Benjamin yoovirzi. 19
Akò Rachel ninidhut, akò Ephrath
kwu tsut kwiniè tun vinnetrinya-
njik (ehthloginchi * Beth-lehem
nili). 20 Akò vit tthunkit kug
Jakob nutrotthei niyittintthui:
ehthloginchi Rachel tthunkit nu-
trotthui nili choog ttrin kwu
tsut.

21 Akò Isräel chondi, akò †Eder
zzehyettuiè kät tin nivyakh ki-
itantsyookh. 22 Akò nukwini-
dhut, Isräel ei kthoikit kwitchin
kàthog, Rouben chozzi akò vit
tti chakhyillti Bilhah ha tshat-
tui: akò Isräel kwittintthuk. Kò
Jakob vit tinji ihtlogchotyin tsut
nekthunnut kwetilih: 23 Leäh
viz zyoanut; Rouben, Jakob vit
tshidkwilih, akò Simëon, akò Levi,
akò Joudah, akò Issakar, akò Ze-
boulon: 24 Rachel viz zyoanut;
Joseph akò Benjamin: 25 Akò
Bilhah viz zyoanut, Rachel trig
yik kahnduk; Dan akò Naphtali:
26 Akò Zilpah viz zyoanut, Leäh
trig yik kahnduk; Gad akò As-
her: chih Jakob tinjinut, Paddan-
aram tun vut tsut kozyunkwilih.

27 Akò Jakob tit ttiyi Eizaak
tsut ninizzi Mamre kwu tsut, Ki-
riath-arba kwu tsut (ehthloginchi
Hebron nili), nitchin Abraham akò
Eizaak izzukkookwechin. 28
Akò Eizaak vit ttrin nukwutu-
dhut ihtlog tinili kit chotyin un
tsut nikkyittankthutchotyin kwe-
tilih. 29 Akò Eizaak kwundui
kwutsun neltsei, akò ninidhut,

* Thlyethchyò kò truggun zzeh, kwinyoo,
† Notli, kwinyoo.

ako tak kwitchin tsut chunkwita-tshi, tinyanchi ako ttrin tettinulej: ako vit tinji Esau ako Jakob gininyahnjik.

CHAPTER XXXVI.

A KO chih Esau vin nizyonedichu kwittili (ehthloginchi Edom nili). 2 Esau Kanaan kwitshinut tet tsut tu ut tutkwelnjik; Adah Elon Hitteit vit tshi, ako Oholibamah Anah vit tshi, Zibeon Hiveit vit * tshj; 3 Ako Basemath Ishmael vit tshi, Nebaioth vit chyodh. 4 Ako Adah Esau tsut Eliphaz nantshj; ako Basemath Regouelnantshj; 5 Ako Oholibamah Jeush, ako Jalam, ako Korah nuilih: chih Esau vit tinji kwittili, Kanaan kthoikit tun vut tsut kozyunkwilih. 6 Ako Esau tu utnut, ako tit tinjinut, ako tit tshinut, ako tiz zzeh kwunduinut tutthug, ako tin notli, ako ti itthu; tutthug, ako tik kwittij tutthug, Kanaan kthoikit tun tlutcbuntetli, tukwelnjik; ako tut chah Jakob tsut kthoikit ooun kwu tsut chozzi. 7 Kwuggut yoo ko ttekeh kwenjit kwiyendo tsut kwichintssi nikha koogwitedichya kenjit; ako kthoikit izzuk koogwetchin elyet kookwizhya kkkuitug ko notli kenjit. 8 Ako Esau Seir tdha tun kwetchin: Esau Edom nili.

9 Ako chih Esau † Edomeitnut Seir tdha tun ko ttyi vin nizyonedichinut zyungili; 10 Esau vit tinji korzi chih kwittili; Eliphaz Adah Esau vu ut viz zyoo, Regonel Basemath Esau vu ut viz zyoo. 11 Ako Eliphaz vit tinji Teman

* Ko, tinji; ver. 24, nyayin.
† Heb. Edon.

Omar, * Zepho, ako Gatam, ako Kenaz kwetilih. 12 Ako Timna Eliphaz Esau vit tinji tsut chakh-yilhti ilih; ako Eliphaz tsut Amalek nantshj: Adah Esau vu ut viz zyoonut chih zyunnili. 13 Ako chih Regouel vit tinjinut; Nahath, ako Zerah, Shammah ako Mizzah: Basemath Esau vu ut viz zyoonut chih zyunnili. 14 Ako Oholibamah Anah vit tshj, Zibeon vit tshj, Esau vu ut viz zyoonut chih zyunnili: ako Esau tsut Jeush, ako Jalam, ako Korah nuilih. 15 Esau vit tinjinut ttshidnut chih zyunnili: Eliphaz Esau ttshidkwilih vit tinjinut; Teman ttshid, Omar ttshid, Zepho ttshid, Kenaz ttshid, 16 Korah ttshid, Gatam ttshid, Amalek ttshid: chih ttshidnut zyungili Eliphaz tsut nigichinchik Edom kthoikit tun; Adah viz zyoonut chih zyunnili. 17 Ako Regouel Esau vit tinji vit tinjinut chih zyungili; Nahath ttshid, Zerah ttshid, Shammah ttshid, Mizzah ttshid: chih ttshidnut zyungili Regouel tsut nigichinchik Edom kthoikit tun; Basemath Esau vu ut viz zyoonut chih zyunnili. 18 Ako Oholibamah Esau vu ut viz zyoonut chih zyungili; Jeush ttshid, Jalam ttshid, Korah ttshid: chih ttshidnut zyungili Oholibamah Anah vit tshj, Esau vu ut tsut nigichinchik. 19 Esau vit tinjinut chih kwittili, ako chih ko ttshidnut zyungili: ehthloginchi Edom nili.

20 Seir Horeit vit tinjinut chih zyungili, kthoikit kwitchinnut; Lotan ako Shobal ako Zibeon ako Anah, 21 Ako Dishon ako Ezer ako Dishan: chih ttshidnut zyungili Horeitnut tsut nigichinchik,

* Ko, Zephi.

GENESIS XXXVI. XXXVII.

Sêir kkyinut Edom kthoikit tun. 22 Akø Lotan vik kkyinut Hori akø * Hemam; akø Lotan vit chyodh Timna ñlih. 23 Akø Shobal vik kkyinut chih zyungilî; Alvan akø Manahath akø Ebal, Shepho akø Onam. 24 Akø Zibeon vik kkyinut chih gilî; Aiah akø Anah: chih Anah nilî † khut-tejlei nidha nunh kwinjirh ukkwæi, vit tti Zibeon tith thluichoh uttze choh uâul kâthog. 25 Akø Anah vik kkyinut chih zyungilî; Dishon akø Oholibamah Anah vit tshi. 26 Akø ‡ Dishon vik kkyinut chih zyungilî; § Hemdan akø Eshban akø Ithran akø Keran. 27 Ezer vik kkyinut chih zyungilî; Bilhan akø Zaavan akø ¶ Akan. 28 Dishan vik kkyinut chih gilî; Uz akø Aran. 29 Chih ttshidnut zyungilî Horeitnut ttsut nigichinchik; Lotan ttshid, Shobal ttshid, Zibeon, ttshid, Anah ttshid, 30 Dishon ttshid, Ezer ttshid, Dishan ttshid; chih ttshidnut zyungilî Horeitnut ttsut nigichinchik, ko ttshidnut kit Sêir kthoikit tun. 31 Akø chih kekwadhut choh ttshid zyungilî Edom kthoikit tun ¶ kuntuwchildhut, Israel kkyinut kko kekwadhut choh ttshid ihtlê ko tsut ** kuntuwchildhut kwiyetshi. 32 Akø Bela Bêot vit tinji Edom tun ** kuntuwchildhut; akø viz zzehkwilyej korzi Dinhabah kovazzi. 33 Akø Bela ninidhut, akø Jobab Zerah Bozrah kwut sut vit tinji vit tekkit zit

* kuntuwchildhut. 34 Akø Jobab ninidhut, akø Husham Temaneitnut kthoikit kwut sut vit tekkit zit * kuntuwchildhut. 35 Akø Husham ninidhut, akø Hadad Bedad vit tinji, attun Moab kwitshyakug tun Midian dhakthui, vit tekkit zit kukweldhut: akø viz zzehkwilyej korzi Avith kovazzi. 36 Akø Hadad ninidhut, akø Samlah Masrekah kwut sut vit tekkit zit kukweldhut. 37 Akø Samlah ninidhut, akø Shâoul Rehoboth kwut sut Hunh kwu tsut nyakkwun vit tekkit zit kukweldhut. 38 Akø Shâoul ninidhut, akø Bâal-hanan Akbor vit tinji vit tekkit zit kukweldhut. 39 Akø Bâal-hanan Akbor vit tinji ninidhut, akø † Hadar vit tekkit zit kukweldhut: akø viz zzehkwilyej ‡ Pau kovazzi: akø vu ut vorzi Mehetabel, Matred vit tshi, Mezahab vit tshi.

40 Akø ttshidnut Esau ttsut nigichinchik korzi cbih zyunnîlî, ko zzehkko kyø, ko tekkit kyø, korzi kirkbe; Timnah ttshid, § Alvah ttshid, Jetheth ttshid; ¶ Oholibamah ttshid, Elah ttshid, Pinon ttshid; 42 Kenaz ttshid, Teman ttshid, Mibzar ttshid; 43 Magdiel ttshid, Iram ttshid: chih Edom ttshidnut zyungilî, kthoikit zyungettiin tun ko trikwitchintekkit kyø. Chih Esau Edomeitnut ko tti nilî.

CHAPTER XXXVII.

AKO Jakob kthoikit tun kwetchin nitchin vit tti

* 1 Chr. 1. 39, Homam; 1 Chr. 1. 40, Shephi.

† Kø, Emimnut, zechonut tugtitinchyo.

‡ Heb. Dishan.

§ 1 Chr. 1. 41, Hamran.

¶ 1 Chr. 1. 42, Jaukan.

¶ Kø, kwu tsut kukookwelchik.

** Kø, kwu tsut kukweldhut.

* Kø, kwu tsut kukweldhut.

† 1 Chr. 1. 50, Hadad.

‡ 1 Chr. 1. 50, Pai.

§ 1 Chr. 1. 51, Aliah.

izzukkwetchin, Kanaan kthoikit tun. 2 Jakob vin nizyonedichi chih kwittili Joseph nukwutudhut ihtlogchotyin untsut chittsutte-tsinekthui vah nukwichochik, tondekthut ha tivinotli uael; akò ttsyah ilih Bilhah viz zyoanut ha, akò Zilpah viz zyoanut ha, vit ttiyi vu utnut: akò Joseph ko kwunduk irzyoo ko ttiyi tsut nittinjei. 3 Akò Isräel Joseph gguttinizhin vik kkyinut tutthug yendo tsut, ssinyidhakthei tei kwitinji ilih kenjit: akò *yikk nittinindit yenjit eltsei. 4 Akò vondenut zyunkoogwunahyin ko ttiyi vondenut tutthug yendo tsut yettinizhin: akò truttungiyootanchyokh, akò elyet kunkizhya khekwutachyo ha gittsutzungikhe. 5 Akò Joseph kinethlya, akò tondenut ah kwahnduk: akò kwiendo tsut truttungiyootanchyokh. 6 Akò akotunkovahnyoo, Chih kinetriya kinedhihthlya zyunodhudhohtshei, nyiwhot sut sihtshik: 7 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kwunzitekkit tun thlunchichunnilkdha thlunchichun yakdha, akò, kwinyooyin, sith thlichichunnilkdha ittug nuvukdbäie, akò tshitugnu-chuntje tthui; akò, kwinyooyin, nyiwhoth thlunchichunnilkdha kwunnuvukdbachilzi, akò sith thlichichunnilkdha tsut nuntshichilzi. 8 Akò vondekthut akotungiyahnyoo, Thlih lyet nyiwhot tsut kukwutadhut? kò kuttukwitadhut thlih ha nyiwhok kò kittintiyah lyet? Akò tthui te kwiendo tsut truttungiyootanchyokh vik kinetriya kenjit. 9 Akò chun kinetriya chizzi kinethlya, akò tondenut ah kwahnduk, akò akotittinyooh, Kwi-

nyooyin, kinetriya chun kinedhihthlya; akò, kwinyooyin, ttrinorzi akò ttodhorzi akò ssun ihtlogchotyin un tsut ihtlog netshisittunazik. 10 Akò tit ttiyi tsut, akò tondenut tsut ket kwahnduk; akò vit ttiyi yookkui-gichokhe, akò akotiyahnyoo, Chih kinetriya kinedhiya chitti tte nili? Si akò nyu hun akò nyondenut thlih ha nutitutah nunh tsut nyit tsut ununtitutthul kenjit lyet? 11 Akò vondenut gittshittinzhin; kò vit ttiyi yit tichinyooh kwiynji zit keniltyi.

12 Akò vondenut ko ttiyi tivinotli Shekem tun zyuneigittaa kenjit kwu tsut gichochil. 13 Akò Isräel Joseph tsut akotittinyooh, Nyondenut Shekem tun tivinotli zyuneigaa elyet lyet? Annu, akò ko tsut nyit tulhah. Akò akotiyahnyoo, Tzut ihtli. 14 Akò akotiyahnyoo, Chiheih choog, nyondenut kwirzi tunginchyo chi akò tivinotli kwirzi zyuntinchyo chi kwinyayin; akò kwunduk set tsut ninututoli. Kwikkit Hebron yetchya kwut sut yit chileh, akò Shekem kwu tsut ninizzi. 15 Akò tinjih ihtle yik kwäei, akò, kwinyooyin, kwitshyakug thliitsihug; akò tinjih yootakthut, akotittinyooh, Chitti tte kookkunintyi? 16 Akò akotittinyooh, Sondekthut kkunihtyi: nitchin tivinotli zyuneigaa sah kwanduk, nyit sut sihtshik. 17 Akò tinjih akotittinyooh, Tzut kwut sut kethle gichochil: kwuggut yoo ko tihtthuk akotungitinyooh, Dothan kwu tsut todichya. Akò Joseph tondenut kikh chozzi, akò Dothan tun ko kwäei. 18 Akò nizhit kwut sut zyunginahyin, akò ko tsut nyakkwun ninizzi kwiyetshikh, gitudhaktha kenjit

* Kò, yikk ninjo vvit ha.

GENESIS XXXVII.

ginetsi thlunkovilnjik. 19 Ako nikha akotungitetinyoo, Kwinyooyin, chih *etshiyvatiyin †nieih. 20 Ezyuk kwuggut choognuvutatah, ako dhokdha, ako kwiniil'ttyin ithlog zittuttozhi, ako akotuntititinja, Utthuindyoth yichiltuth: ako vik kinetri'lya kwut sut chitti te nukwitetilya zyunkwittunaya. 21 Ako Roubin kwittintthuk, ako ko nili kwut sut yininjik; ako akotitinyooh, Vik kwundi zyunovitinji rsho. 22 Ako Roubin akotunkovahn'yooh, Tta zyunnuttohnja rsho; chih kwiniil'ttyin nunhkwinjirhtun zittuttohshi, ko vuk kko ninnelouhzya rsho: ko nili kwut sut yitendul kenjit, yit t'tyi nutlutneyittachya kenjit. 23 Ako nukwinidhut, Joseph tondenut tedhizzi tej, Joseph neykkokyuth, yikk nittinilndit nutatsyookh. 24 Ako zyungiyoonjik, ako kwiniil'ttyin zit tungitichilnui: ako kwiniil'ttyin kwizzha, viz zit chookkwa. 25 Ako thlyethchyokh zyungitteä kenjit gichil'ttshej: ako zyunnigitinintyi ako zyunkoogwanayin, ako, kwinyooyin, Ishmäeleitnut ninikyokwittil'ikutututul Gileäd kwut sut niginichil, kitti itthujuttzechoh tzikh-tragakanth, ako tzikh tuttrutuä, ako tzikh ladanum zyunkthagatah, Ijpt kwu tsut kthagutatah kenjit. 26 Ako Joudah tit tazzinut tsut akotitinyooh, Chitti khukwahnji tte nyiwhot chah dhakdhuil clii ako vut tta nukwinäi? 27 Nunnowhohtah, ako Ishmäeleitnut tsut nunvandu, ako nyiwhonli vuk kko koli rsho; kwnggut yoo nyiwhot chah nili, nyiwhot tthui. Ako vit tazzinut

zyungiyoodhantshej. 28 Ako Midianeitnut, trokthutnut, kekogetah; ako kwiniil'ttyin kwut sut Joseph khugilyookh ako khugiyant'shi, ako Joseph Ishmäeleitnut tsut nungelnjik itsitakkuj tug nekthogchotyin kenjit. Ako Joseph Ijpt kwu tsut niginyant'shi. 29 Ako Roubin kwiniil'ttyin kwu tsut kinedhizzi; ako, kwinyooyin, Joseph kwiniil'ttyin zit t'uchokh kkwa; ako kuttuulchakh. 30 Ako tut chaln'nut tsut nechithizzi, ako akotitinyooh, Trinyun elyet tulchi; ako si, nitchin tte kwu tsut tihsyah?

31 Ako Joseph yikk zyunkonjik, ako evi-ezir gudhelkthej, ako tta zit yikk tegiyantsyookh: 32 Ako yikk nittinilndit keniginyantsyookh, ako kitti t'tyi tsut niginyantsyookh; ako akotungitinyooh, Chih kunkwäej: nyit tinji vi yikk rsho elyet kkwa rsho choog *kwinyayin. 33 Ako Jakob käetundui, ako akotitinyooh, Sit tinji vi yikk nili; utthuindyoth yitchiltuth; ettelye Joseph khut-tunatchakh. 34 Ako Jakob kuttuulchakh, ako tit tletokh ethitlitogwuih ninilih, ako ttrin kwilyej tit tinji enjit treditshi. 35 Ako vit tinjinut ako vit tshinut nugochil zyunnugitasho kenjit; ko nutrutasho kenjit tunahkwa: ako akotitinyooh, Kwuggut yoo treditshi ha sit tinji tsut †tthunkit kwu tsut kote-tihsyah. Ako vit t'tyi yenjit intrhe. 36 Ako †Midianeitnut Ijpt kwu tsut Potiphar tsut nungiyilnjik, Pharäoh enjit kekwadhut, nuvvenut nuvvet'shid.

* Ko, akotichinyoo.
† Heb. Sheol = Hades.
‡ Heb. Medanites.

* Heb. kinetri'lya, kekwadhut.
† Ko, kweë ahah.

CHAPTER XXXVIII.

AKO nukwinidhut akotej, Joudah tit tazzinut ttsut kotetchozzi, akə kethle titichiltshij tinjih ihtlhə Adullameit tsut, vorzi Hirah ovazzi. 2 Akə Joudah zat Kanaaneit ihtlhə vorzi Shuā ovazzi vit tshij nahyin; akə yoonjik, akə yit tsut nitte nizzi. 3 Akə utsut zit ochithinjik, akə kwitinji nantshij: akə yoorzi Er yahnyoo. 4 Akə chun utsut zit ochithinjik, akə kwitinji nantshij; akə yoorzi Onan yahnyoo. 5 Akə tthui te chun kwitinji nenantshij, akə yoorzi Shelah yahnyoo: akə Joudah Kezib tinchuyokh, yin nantshij tej. 6 Akə Joudah Er tit ttshidkwilih enjit kwuut onjik, akə vorzi Tamar ovazzi. 7 Akə Er, Joudah vit ttshidkwilih, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda irzyoo; akə Kekwadhut Vittekwichanchyo yidhelkthej. 8 Akə Joudah Onan tsut akətitinyooh, Nyonde vu ut tsut nittechiheih, akə kwukkuj vut chah vetkookoolij vut tsut tinittiyin, akə nyonde tsut nizzi ninyantshi. 9 Akə Onan kätundui nizzi elyet vut sun kwittethlya lyə; akə nukwinidhut tonde ut tsut nitte-nizzi tej, nunh kug neyichillit, tonde nizzi tsun tahtsyah kkwa kenjit. 10 Akə ei tettiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzya: akə attun te yidhelkthuj. 11 Akətsut Joudah tit ttshi Tamar tsut akətitinyooh, Nyit tti viz zzeh kwiz zit trigkkontettug tinichyo, sit tinji Shelah tikkyitedha kwu tsut: kwuggut yoo akətitinyooh, Attun te * nutedha vathli, tondenut kit. Akə Tamar

* Kə, nuvizhit rshə.

nechithizzi, akə tit tti zzeh kwiz zit kwetchin.

12 Akə ttrin kwilyej kwittlə Shuā vit tshij, Joudah vu ut niniidhut; akə Joudah nutrashə, akə Timnah kwu tsut tit tvi utchunkwittinut tsut chozzi, attun akə vul lug Hirah Adullameit ha.

13 Akə Tamar vah trikwahnduk, akətitinyooh, Kwinyooyin, nyit tsi Timnah kwu tsut gitaheih tit tvi utchuntettul kenjit. 14 Akə trig-kkontettug kwuchakh nuēli, akə nuttoutininjik ha nuttoutinetinjik, akə uttikouchithututh, akə Enāim nittegwittij tun nyoti, Timuah kwu tsut kwiniē kerkhe köej: kwuggut yoo kwunahyin Shelah tikiyidhut, akə kwuut enjit elyet vuntlutriyachya. 15 Joudah yin nahyin tej, trig tseyinidhun nilij yootinyooh; kwuggut yoo tinyun nuttoutine-njik. 16 Akə yit tsut uttsetinile kwiniē kerkhe, akə akətitinyooh, Akətusochinyoo, nyit sut sihtshik, nyit tsut nittevihsi: kwuggut yoo vit ttshi yilij kätundui kkwa. Akə akətitinyooh, Chitti tte setsun tahtsyah, set tsut nittetijah lyə kenjit? 17 Akə akətitinyooh, Notlij tsut evikkyi nyit tsut tulhah. Akə akətitinyooh, Kettrikwilej setsun tahtsyah lyet, tahah kwu tsut? 18 Akə akətitinyooh, Chitti kettrikwilej tte nyit sun telhtsyah lyet? Akə akətitinyooh, Nyinlet:hug, akə nyik *kkokhneitei, akə nyit tuth nilachya. Akə yit sun yeltsej, akə yit tsut nitte-nizzi, akə vik kirkhe utsut zit ochithinjik. 19 Akə nedhikhyin, akə nechithizzi, akə nuttoutininjik uttutsuttrantsyookh, akə tit trigkkontettug chakh nukwitazi.

20 Akə Joudah tul lug Adulla-

* Kə, kyinnichittyin.

meit nili kirkhe evikkyi chileh, trenjo nili kwut sut tik ketri-
kwilej noutitetundul kenjit; ko
elyet yik kwääh. 21 Akotsut ei
kwittekit tinjih nitchin tinchyokh
otakthut, akotitinyooh, Trenjo
tseyinidhun Enäim tun kwinië
kerkhe tinchyokh kwettchih?
Akotungitinyooh, Trenjo tseyini-
dhun tzut tinchyokh kkwa. 22
Akø Joudah tsut nechithizzi, akø
akotitinyooh, Elyet vik kwelhah;
akø ei kwittekit tinjih tthu akø-
tungitinyooh, Tzut trig tseyinidhun
elyet tichyakh. 23 Akø Joudah
akotitinyooh, Uttutsut yoonji, nyi-
whot trituttahnji kkwa kenjit:
kwinyooyin, chih evikkyi chi-
dhelhel, akø elyet vik kwenyääh.
24 Akø nukwinidhut rsyenun
tтыг kwittle, Joudah vah trikwah-
nduk, akotigwitinyooh, Tamar
nyit tshi trig-tseyinidhun kit
tsettiyin; akø kwikkyikug, kwi-
nyooyin, tsetigwittiyin kwikki-
rkhe trinyun ha taheih. Akø
Joudah akotitinyooh, Chikhnoh-
tshi, akø trichokyah. 25 Chekh
trichiltshij tei, tit tsi tsut nittei-
tiniej, akotitinyooh, Tinjih, chih
vut sun zyunnili, vik kirkhe tri-
nyun ha ihsyah; akø akotitinyooh,
Nyt sut sihtshik, chih chootin
vut sun zyunnili, niletthug, akø
kkokhneitei, akø tuth, kuttoutiti-
nyantri. 26 Akø Joudah nu-
kwelnduk, akø akotitinyooh. Si
yendo tsut tshitchöe; kwuggut
yoo sit tinji tsut kwuntleltshij
kkwa. Akø chun yäetundui kkwa.
27 Akø nukwinidhut versuänt-
shit tei, kwinyooyin, vi utsut zit
nunachyo kwilih. 28 Akø nu-
kwinidhut, vikkwinyithudhut tei,
ihthle chikhchilnjik: akø trig-
ahsi ethiltshij onjik akø yinli kug
teyilchokh, akotitinyooh, Chih troo-

ttshid chikhnjizzi. 29 Akø nu-
kwinidhut, kinechilnjik kathog,
kwinyooyin, * vut chah chikhnjizzi:
akø akotitinyooh, † Nittso tte nik-
kikwinyatthut khenjit dhantsei?
chih nikkikwinyatthut nyik kko
koli: ezyuk kwuggut vorzi ‡ Pha-
rez vutrahnyoo. 30 Akø kwittle
§ vonde chikhnjizzi, attun tunli
kug ethiltshij tsatsik ettiyin:
ako vorzi || Zarah vutrahnyoo.

CHAPTER XXXIX.

AKØ Joseph Ijpt kwu tsut
kote nittrinyantshij; akø
Potiphar, Pharaoh vik kekwa-
dhut ihthle, nuvvenut nuvve-
tshid, Ijpt tinjih, Ishmäeleitnut
nili kwut sut yoovikthut, einut
zut kwu tsut kote niginyantshij.
2 Akø Kekwadhut Vittekwichan-
chyo Joseph ha tinchyokh, akø
tinjih kwittarsyoo ilih; akø yet
kekwadhut Ijpt tinjih zzeh kwiz
zit tinchyokh. 3 Akø yet ke-
kwadhut kwunahyin Kekwadhut
Vittekwichanchyo yah tinchyokh,
akø yinli zit ekwichichyo tutthug
tettiyin Kekwadhut Vittekwichan-
chyo kwittetarsyah tiyashin. 4
Akø Joseph vunda chekoorzij uk-
kwäej, akø yik kahnduk: akø yiz
zzeh kwuk kug khuötahyin yittu-
kwichilttshij, akø tutthug ettiyin
yinli zit nittinijih. 5 Akø nu-
kwinidhut tiz zzeh kwiz zit, akø
tutthug ettiyin kwuk kug khuö-
tahyin yittukwichilttshij tei kwut
sut, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo Ijpt tinjih zzeh kwitta-
rsyoo Joseph enjit: akø tutthug
ettiyin, zzeh kwiz zit akø ¶ kwun-
zi tekkit zit Kekwadhut. Vit-

* Kø, vonde. † Kø, chyaggut.
‡ Kø, Perez. § Kø, vut chah.
|| Kø, Zarah. ¶ Kø, kwitshyakug.

tekwichanchyo vik kwichirzi yik kug kwittaëh. 6 Akø tutthug ettiyin Joseph nili zit akkhekotinyooh; akø echichi vah kwitjeh elyet kaitundul, ei kwirzi thlyethchyokh jël. Akø Joseph ndotinchyokh, akø kwirzi vikkwitinchin.

7 Akø nukwinidhut chih ekwichichyo kwittlë, yet kekwadhut vu ut Joseph unununatyig; akø akotitinyooh, Sah tshidhantui. 8 Kø tunahkwa, akø yet kekwadhut vu ut tsut akotitinyooh, Kwinyooyin, chitti te zzeh kwiz zit sah kwichöej set kekwadhut katundui kkwa, akø tutthug tiyin sunli tsut nittinilih; 9 Chih zzeh kwiz zit elyet ihthlë si yendo tsut chinttssi kwilj; akø elyet echichi set sut zukkwichieh, nun rzi, vu ut ilj kenjit: ezyuk kwuggut nittso tte kookwudhun chih trigwandyoth kwichinttssi titihsiyah, akø Vittekwichanchyo netsi teko-titihsiyah? 10 Akø nukwinidhut, ttrin ndothlekwitunazya kwikkitt Joseph tsuh gikhe, elyet yoodhatsah, yah tshittattui, kø yah titechyah. 11 Akø nukwinidhut ihthlog ttrin, zzeh kwiz zit nitte-nizzi tik kwittrid titettiyah kenjit; akø zzeh tinjih elyct ihthlë zut kwiz zit kwilya. 12 Akø ti yikk ha yanttsit, akotitinyoo, Sah tshidhantui: akø yinli zit ti yikk akkhekotinyooh, akø kethlechilkyik, akø chekhchithizzi. 13 Akø nukwinidhut, ti yikk yinli zit akkhekotinyooh kwunahyin tej, akø chekhchilkyik. 14 Yiz zzeh tinjih oökkungikhe, akø ko tsut zyungikhe, akotitinyooh, Kwinyooyin, Hibra tinjih nyiwhot tsut nitte-nyantshj kenyiwhokotitelya kenjit; set tsut nittenizzi sah tshittattui kenjit, akø kwittczyoo te-

chintsi ha ihrsrul: 15 Akø nukwinidhut, sit tezyoo nitechihei akø ihrsrul kwitintthuk tej, ti yikk *sah akkhekotinyooh, akø kethlechilkyik, akø chekhchithizzi. 16 Akø yi yikk kherkhe nattsyookh, yet kekwadhut nitenizzi kwu tsut. 17 Akø yit tsut gikhe chih kinji kwikkitt, akotitinyooh, Hibra chukeinduk, nyiwhot tsut ninyantshj, set tsut nittenizzi kessikotitelya kenjit: 18 Akø nukwinidhut, sit tezyoo nitechihei akø ihrsrul tej, ti yikk *sah akkhekotinyooh, akø chekhchilkyik. 19 Akø nukwinidhut, yet kekwadhut tu ut kinjik tintthuk tej, yit tsut gikhe kwikkitt, akotitinyooh, Nyik kahnduk kwikkitt set tsut tettiyin; viv vecho kwitchilkyin. 20 Akø Joseph yet kekwadhut yoonjik, akø kwitteitinitututh kwiz zit niyinyantshj, ei kwittekkitt nitchin kekwadhut-choh-tshid viv vitteitinitututhnut konuvukdhäantthut: akø zut kwitteitinitututh kwiz zit tinchyokh.

21 Kø Kekwadhut Vittekwichanchyo Joseph ha tinchyokh, akø zyoogguttigwidichyo yit tsut kwikkeiyiniltyi, akø chekoörzi yinttletilih kwitteitinitututh kunahtyi vunda. 22 Akø kwitteitinitututh kunahtyi vitteitinitututhnut tutthug kwitteitinitututh kwiz zit tunginchyo Joseph nili nuttlutlilih; akø chitti te zut tungettiyin, attun tettiyin. 23 Kwitteitinitututh kunahtyi echichi yinli zug kwichöej elyet kwu tsut kwinyahyah, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyokh; akø chitti te tettiyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittetarsya yit tsut tukwashin.

* Kø, serkhe.

CHAPTER XL.

A KQ nukwinidhut chih ekwi-
chichyo kwittle, Ijpt ke-
kwadhut-choh-ttshid chugchoh-
choo-kunahtyi akq thlyethchyö-
ahtsi kwet kekwadbutchoh Ijpt
kekwadbutchohttshid zigginilhtsi.
2 Akq Pharäoh vik kekwadhut
nektlunnut netsi zinneltsi, chug-
chohchoo-kunahtyi ttshid netsi,
akq thlyethchyöahtsi ttshid netsi.
3 Akq khutrotahyin zit nekonyant-
tshj nuvvenut nuvvetshid zzeh
kwiz zit, kwitteitinitututh kwiz
zit, ei kwittekkit nitchin Joseph
nuvkdajä. 4 Akq nuvvenut nuv-
vettshid kwenjit Joseph uttukwi-
childhut, akq ko kahnduk: akq
ttrin enekwidichit khutrotahyin
zit tiginchyokh.

5 Akq elithletsut kinetriyla ki-
negothlya, tinjih ettounyachyo tik
kinetriyla, ihthlog ttodh zit, tinjih
ettounyachyo tik kinetriyla thle-
teteitazyä kwikkit, Ijpt kekwa-
dhutchohttshid chugchohchoo-kun-
ahtyi akq thlyethchyöahtsi,
kwitteitinitututh kwiz zit konu-
vukdhataëj. 6 Akq vuhn Joseph
ko tsut nittenjzzi, akq ko nahyin,
akq, kwinyooyin, ttrigoogwinti. 7
Akq Pharäoh vik kekwadhutnut
yet kekwadhut zzeh kwiz zit khu-
trotahyin zit giyachtinchyokh ko-
takthut, akq itinyooh, Chyaggut
tte choog ttrin ttrigwitti kwint-
tluth nyiw hottinechin? 8 Akq
akq igiyahnyoo, Kinetriyla kine-
dhitilya, akq elyet ihthle kwilj
kudhun thletteteiyittelya. Akq
Joseph akq ukovahnyoo. Vitte-
kwichanchyo tsut thleteteitru-
zayah tekwichöej elyet lyet? sah
kohnduk nyiwbot sut sihtshik.
9 Akq chugchohchoo-kunahtyi

ttshid tik kinetriyla Joseph tsut
ket kwahnduk, akq akqotiyahnyoo.
Sik kinetriyla zit, kwinyooyin
chugchohtutchun sun ndo nutjê.
10 Akq chugchohtutchun zit
thohchya ttyig kwilij: akq khuö-
tshi kit tinchyokh, akq vut tun
zyunnilsej: akq kwut sut nunayil
chugchoh tinitirzi nilsej. 11 Akq
Pharäoh vit choottya sunli zit
dhuej: akq chugchoh tukwichi-
dhelnjik, akq Pharäoh vit choo-
ttypä zit tuttroonihkuth, akq choo-
ttypä Pharäoh nili zit vunttluiyih-
kui. 12 Akq Joseph akqotiyah-
nyoo, Thletteteikwitazyä chih
nili: thohchya ttyig ttrin ttyig
zyunnilj. 13 Ttrin ttyig tthui
nukwinidhut. Pharäoh nyit tshi
tugtä, akq nyik kwikudhunduk
kwa tsut ninenyittachya: akq
Pharäoh vit choottya vinli tsut
vunttlutikka, kwiyetshikh tej vit
chugchohchookunahtyi ilij tej
kwikkit. 14 Kq nyali kwitte-
rzyä tej sin noundej, akq zyoo-
guttigwidichyo set tsut kwikkei-
nyantyi, nyit sut sihtshik, akq
Pharäoh tsut sonirzi, akq chih
zzeh kwut sut chekh sitchantshi:
15 Kwuggut yoo thlih ha Hibra-
nut kthoikit kwut sut ooun sit-
trinyoj: akq tzut tthui elyet ekwi-
chichichyo tihsiyah nunhzug kwit-
teitinitututh kwiz zit nissiggichilt-
tshj lye.

16 Thlyethchyöahtsi ttshid thle-
teteikwitazyä irzyoo kwunahyin
tej, Joseph tsut akq itinyooh, Sun
te kinedhihthlya, akq, kwinyoo-
yin, sit tshi kko thlyethchyokh
takkuj kthuggttypä ttyig. 17 Akq
kthuggttypä tugkhui viz zit nili-
chyokh nithlinetsi tutthug Pha-
räoh enjit kwilij; akq sit tshi
kko kthuggttypä kwut sut nette
yinnachil. 18 Akq Joseph kwit-

tigikhe akə akotitinyooh, Thletet-
teikwitazya chih nili: kthugg-
tya ttyig ttrin ttyig zyunnili; 19
Ttrin ttyig nukwinidhut Pha-
rəoh nyit tshi nyit sut nuttuteä,
akə tutehun kug nizhiətacho; akə
nyit sut nyit tthuj nette yittunata.

20 Akə nukwinidhut ttrin ne-
kthuj kkendo ttrin, Pharəoh vik-
koolj ttrin ilih, yik kahnduknut
tutthug *enjit ninjik wudhut kwel-
tsei: akə chugchohchoo-kunahtyi
ttshid tshi tugninjei, akə thlyeth-
chyöahtsi ttshid tshi yik kabndu-
knut tet. 21 Akə chugchohchoo-
kunahtyi ttshid tit chugchohchoo-
kunahtyi kukudhunduk nuttlu-
nuttaei: akə choottya Pharəoh nili
tsut nuttlukuj; 22 Kə thlyeth-
chyökhahtsi ttshid zhiächokh: nit-
tsə Joseph ko tsut thleteteitelya.
23 Tthui te chugchohchoo-kunaht-
tyi ttshid Joseph unulndui kkwa,
kə yinulnde.

CHAPTER XLI.

A KƏ nukwinidhut nukwutu-
dhut nekthuj tthug ndo-
nyäei tei, Pharəoh kinethlya: akə,
kwinyooyin, † hunh terkhe nidhut.
2 Akə, kwinyooyin, ‡ hunh kwut
sut akkitrig chittsutetsinekhui
telil, ndozyuntinchyokh akə zyun-
naki; akə tlochohtlozyuntachil.
3 Akə, kwinyooyin, yik kittlyə
akkitrig chittsutetsinekhui chiz-
zi § hunh kwut sut telil, tsichin-
chyokh akə zyunukkui; akə elizzi
akkitrig erkhe zyunnidhut hunh
terkhe. 4 Akə akkitrig tsichin-
chyokh akə zyunukkui akkitrig
ndozyuntineliyokh akə zyunnaki

* Kə, tsut. † Kə, kwittichotyin.

‡ Kə, chekhyoo.

§ Heb. Yeor, ei yoo Nile.

etudha. Akətsut Pharəoh kunan-
jik. 5 Akə intshij akə nikkendo
kinethlya: akə, kwinyooyin, ttloli
kkoh chittsutetsinekhui ttloli-
kuth ihthlog kwut sut zyunnilsei,
nuttutthuj akə nirzi. 6 Akə,
kwinyooyin, kkoh chittsutetsine-
khui, nitsik akə gittaug tsui kwut
sut attrui vununnilttrui, yik kit-
tlyə zyunnilsei. 7 Akə kkoh
nitsik chittsutetsinekhui kkoh
nuttutthuj akə tuntinilei zyun-
chelnduk. Akə Pharəoh kunan-
jik, akə, kwinyooyin, kinetrilya
ilih. 8 Akə vuln nukwinidhut
tei kəuttseininjikwatthut; akə
Ijpt tuzzannut tutthug akə tin-
jih kwizeynut oockuiehileh: akə
Pharəoh vik kinetrilya kwalzyun-
kwahnduk; kə elyet ihthlə ko
tet kwilya kizhin Pharəoh tsut
yith thleteteitelya.

9 Akətsut chugchohchookunaht-
tyi ttshid Pharəoh tsut gikhe,
akotitinyooh, Sit tekotungwittiyin
choog ttrin kunulndui: 10 Pha-
rəoh yik kahnduknut ha zinuiltsi,
akə nuvvenut nuvvetshid viz zzeh
kwizzit khutrotahyin zit nisinyant-
tshi, si akə thlyethehyökhahtsi
ttshid. 11 Akə ihthlog ttodh ki-
netrilya kinedhitilya, si akə at-
tun; tinjih ettounyachyo vik ki-
netrilya thletetteikwitazya kwik-
kit kinedhitilya. 12 Akə ttsyal-
njo ihthlə, Hibra, nyiwhah tin-
chyokh, nuvvenut nuvvetshid
tsut chukejnduk; akə vah kwa-
nduk, akə nyiwhok kinetrilya nyi-
whot tsut thleteteitelya; tinjih
ettounyachyo tsut tik kinetrilya
kwikkitt thleteteitelya. 13 Akə
nukwinidhut, nittsə nyiwhot tsut
thleteteitelya, kwikkitt tigwäc:
sik kookudhunduk kwu tsut sint-
lunukwitjei, akə attun yizzhi-
äneliokh. 14 Akətsut Pharəoh Jo-

GENESIS XLI.

səph ookkuichileh, akə nunhzug kwitteitinitututh kwut sut khun-kwittshi zyunnggihnyantshj: akə tit tezo uınttyuth, akə tik kwuchakh chizzi nenazzi, akə Pharəoh tsut nittenizsi. 15 Akə Pharəoh Joseph tsut akəti-nyoob, Kinetriya kinelhihthlya, akə elyet ihthlə kwilj kudhun thletteteiyittelya: akə nyenjit akətigwinyoo kwichihthbuk, kinc-triyla kwittinyitthuk kinyidhun thletteteichili. 16 Akə Joseph Pharəoh ti gikhe, akətiinyooh, Siz zit elyet kkwa: Vittekwichanchyo tsinettun kwititrigikhyi Pharəoh nittlututeä. 17 Akə Pharəoh Joseph tsut gikhe, Sik kinc-triyla zit, kwinyooyin, hunh terkhe nihthut: 18 Akə, kwinyooyin, akkitrig chittsuttetsine-kthuj zyunnakyi akə ndozyuntjinchyokh hunh kwut sut telil: akə ttlochohtlo tun zyuntachil. 19 Akə, kwinyooyin, akkitrig chizzi chittsuttetsine-kthuj yik kittlyə telil, nersitchachyo akə kwintluth tsichinchyokh akə zyunkukui, akətinchi tthui te Ijpt kthoikit elyet ithud te nelhyah trandyoth enjit: 20 Akə akkitrig zyunkukuiakətsichinchyokh troot-tshid akkitrig zyunnakyi chittsuttetsine-kthuj zyuntudha. 21 Akə yik kittleetudha tle elyet kookwizhya kakwitetundui yik kittlezyunetudha; * kwuggut yoo tthui te zyuntsichinchyo, troot-tshid tej kwikkit. Akətsut kunelnjik. 22 Akə sik kinetriyla zit kwinelhyin, akə kwinyooyin, kkoh chittsuttetsine-kthuj tlolikuth ihthlog kwut sut zyunnilsei, tuntinilej akə zyunzirzi: 23 Akə, kwinyooyin, kkoh chittsuttetsine-kthuj, zyuntututtrurh, zyunni-

• Kə, kə.

tsik, akə gittäug tsuj kwut sut attrui ha vununnilttrui, yik kittlyə zyununnilsei: 24 Akə kkoh zyunmitsik kkoh nirzi chittsuttetsine-kthuj zyunchelnduk: akə tuzzunnet kwal kwelnduk; kə clyet ihthlə kwilya kizhin akətusutahuja. 25 Akə Joseph Pharəoh tsut akətiinyooh, Pharəoh vik kinetriyla ihthlog tilj: Vittekwichanchyo chitti titettiya thle Pharəoh tsut kwikkeimilttyi. 26 Akkitrig nirzi chittsuttetsine-kthuj nukwutudhut chittsuttetsine-kthuj zyunnilj: akə kkoh nirzi chittsuttetsine-kthuj nukwutudhut chittsuttetsine-kthuj zyunnilj: kinetriyla ihthlog tilj: 27 Akə akkitrig ukkui akə zyuntsichinchyokh chittsuttetsine-kthuj yik kittlyə telil nukwutudhut chittsuttetsine-kthuj zyunnilj, akə kkoh kwizzha gittäug tsuj kwut sut attrui ha vununnilttrui tthui; nukwutudhut chittsuttetsine-kthuj tuttsunkoqlj zyuntelya. 28 Chih kwittilj Pharəoh tsut gikhe: Vittekwichanchyo chitti titettiya thle Pharəoh tsut kwikkeimilttyi. 29 Kwinyooyin, ttsyey ha kwututthuj nukwutudhut chittsuttetsine-kthuj Ijpt kthoikit nikkyə nukwizhit: 30 Akə kwittle tuttsunkoqlj nukwutudhut chittsuttetsine-kthuj nukwututatha; akə Ijpt kthoikit tun ttsyey ha kwututthuj tutthug kunukwutande; akə tuttsunkoqlj kthoikit kakwutunatha.

31 Akə ttsyey ha kwututthuj kthoikit tun elyet kakwitetundul tuttsunkoqlj kwikkikh kwittuteä kenjit: kwuggut yoo kwintluth kwittiteti. 32 Akə kinetriyla Pharəoh tsut nekthud thlgwinidityin, Vittekwichanchyo

GENESIS XLI.

kirkhe chih echichi nuttutrikw-
chintthei kenjit, ako nyakkwun
Vittekwichanchyo nukwiteläya.
33 Ezyuk kwugut choog Pha-
raioh tinjih tshinjitchöe ako kwiz-
yej kkunyootyi, ako Ijpt kthoi-
kit kwuk kug uttukwichoottsha.
34 Pharioh akotivittiyin, ako
kthoikit kwuk kug kluötahyin-
nut uttukwichoottsha, ako nu-
kwutudhut chittsuttetsinekthui
ttsyei ha kwututthui kathog Ijpt
kthoikit kwunun ihtlökunli
kwut sut ihtlög onji. 35 Ako
chih nukwutudhut nirzi nukwiti-
teta trüä thluchungichoolya, ako
Pharioh vinli zug ttoloinitshi tug-
gookwittinyoolya zzehkwilyei
kwiz zit trüä kenjit, ako gikunnyoo-
tyi. 36 Ako nukwutudhut chit-
tsuttetsinekthui tuttsunkooli ne-
tsi ei trüä kthoikit kwu tsut nja
telya, Ijpt kthoikit tun kwitte-
lya; tuttsunkooli kwik kirkhe
kthoikit rsyetetkoogwitelya kkwa
kenjit. 37 Ako ei kinji Pharioh
nda irzyoo, ako yik kahnduknut
tutthug ko *nda. 38 Ako Pha-
raioh yik kahnduknut tsut akoti-
tinyooh, Kunitudhun lyet ihtle
chih kit tinchoy vik kunkwut-
täi, tinjih Vittekwichanchyo nikyo
viz zit nakyoo? 39 Ako Pharioh
Joseph tsut akotitinyooh, Kwug-
gut yoo Vittekwichanchyo chih
tutthug nyit tsut kwikköniltyi,
elyet ihtle kwili nyik kit tshin-
jitchöe ako kwizyej: 40 Siz zzeh
tug tilya, ako nyik kinjik kit sit
ttsyahnut ko tsut kuttutrookwi-
tutadhut: kekwadhutchöhtshid
tettlchitti tun kwirzi ni yendo
tset chintssi tihtlhya. 41 Ako
Pharioh Joseph tsut akotitinyooh,
Kwinyayin, Ijpt kthoikit tug
nyittukwichidheltshai. 42 Ako

* Ko, nde zit.

Pharioh tinletthug nili nuttinit-
täie, ako Joseph nili niyittinie,
ako ethitlitril nirzi chakh yinlib,
ako itsidhuttho nilttlya yik kkokli
nittinilih. 43 Ako vul-kunutu-
tul nikkendo ettiyin zit *gitehab
kwu tsut tiyashin; ako vundo
trirzrul, † Nuntshikwutrotthui;
ako Ijpt kthoikit tutthug tug
yittukwihilttshei. 44 Ako Pha-
raioh Joseph tsut akotitinyooh,
Pharioh ihtli, ako Ijpt kthoikit
nikyo nyettun tinjih ihtle nun-
luttutetüä kkwa ako nukthuttu-
tetüä kkwa tthui.

45 Ako Pharioh Joseph vorzi
Zaphenath-paäneäh yahnyoo; ako
kwoot enjit Asenath Potipherah
On ‡ atteinjiahtsi vit tshj yintlan-
ttshj. Ako Joseph Ijpt kthoikit
nikyo nutettik. 46 Ako Joseph
nukwutudhut ttehotyiyin ettili
Pharioh Ijpt kekwadhut-choh-
ttshid nda nidhut tej. Ako Jo-
seph Pharioh nda kwut sut chekh-
chithizzi, ako Ijpt kthoikit
tutthug nikyo nutettik. 47 Ako
nukwutudhut chittsuttetsinekthui
ttsyei ha kwututthui kathog nunh
tinlizittukwitinäei hanilsyei. 48
Ako nukwutudhut chittsuttetsine-
kthui kathog trüä tutthug Ijpt
kthoikit tun kwilih thluchuntazzi,
ako zzehkwilyei kwiz zit tuggoo-
kwittinilih: kwunzitekkitt trüä
zzehkwilyei kwittetkoogwinya-
chyo kwunugöe kwilih, ehthlog-
inchi zit tuggookwittinilih. 49
Ako Joseph chochoh shei kwik-
kit ttoloinitshi tuggookwittinilih,
kwinttluth lyei, kwittichotyiyin ak-
khekotinyooh kwu tsut; kwug-
gut yoo kwittichithityin kettun
kwilih.

* Ko, teyllieh.

† Ko, kwittiyi oozochanchyo.

‡ Ko, kekwadhutshid.

50 Akø Joseph tsut kwitinji nekhunnut kok wilih tuttsunkooli nukwutudhut nukwinidhut kwitsettshikh, ei Asenath Potipherah. On attejnjahtsi vit tshj yit tsut nanttsij. 51 Akø Joseph tshidkwilih vorzi Manasseh yahnyoo: Kwuggut yoo, akøtitinyooh, Vittekwichanchyo sit chikwetundukkwitrid tutthug, akø ttiä viz zzeh tutthug kunusahnde. 52 Akø nikkendo vorzi Ephraim yahnyoo: Kwuggut yoo Vittekwichanchyo sit khunjikwutudhut kthoikit tun tikiyselhtut. 53 Akø nukwutudhut chittsuttetsinckthuj ttsyei ha kwututthuj, Ijpt kthoikit tun kwilih, ndonyäej nukwinidhut. 54 Akø tuttsunkooli nukwutudhut chittsuttetsinckthuj nukwutidhut, nittso Joseph akøtitinyooh kwikkitt: akø kthoikit kwitetkoogwinyachyo tun tuttsunkwilih; kø Ijpt kthoikit nikkyø thlyethchyokh kwilih. 55 Akø Ijpt kthoikit tutthug kwutunnukkei tej, tinjihnut thlyethchyokh kenjit Phariøh tsut zyungirzul: akø Phariøh Ijpt tinjih tutthug tsut akøtitinyooh, Joseph tsut tohchyah; chitti te nyiwhahnyoo, akøtunwhohyin. 56 Akø kthoikit ninyun tutthug tug tuttsun kwilih: akø Joseph njazzeh tutthug kiitininttyin, akø Ijpt-tinjih tsut nuëlnjik; akø Ijpt kthoikit tun tuttsun kwinttluth kwinti. 57 Akø kthoikit kwittetkoogwinyachyo Ijpt kwu tsut Joseph tsut ttolinitshi zyunkotekthut kenjit nigininchil; kwuggut yoo kthoikit kwittetkoogwinyachyo tun tuttsun kwinti.

CHAPTER XLII.

AKO Jakob Ijpt tun ttolinitshi kwilih * kwunahyin, akø Jakob tit tinjinut tsut akøtitinyooh, Chyaggut tte † nithlunnohyin? 2 Akø akøtitinyooh, Kwinyooyin, Ijpt tun ttolinitshi kooli kwittitthuk: zut kwu tsut kotetohchya, akø zut kwut sut nyiwhenjit zyunovohkthut; zyunkwutitundui, akø nutitutakkwa kenjit. 3 Akø Joseph vonde ilthlogchotyinnut kotegichochil Ijpt kwut sut ttolinitshi zyunkotekthut kenjit. 4 Kø Benjamin, Joseph vut chah, tondenut ha Jakob yit chileh kkwa: kwuggut yoo akøtitinyooh, Kwirzyoø vet nukwututattha vathli ket trunachut.

5 Akø Isräel tinjinut ttoli zyunkotekthut kenjit nigininchil einut nigininchil tet: kwuggut yoo Kanaan kthoikit tun tuttsun kwilih. 6 Akø Joseph kthoikit tug kekwadhut ilih; attun ilih kthoikit tinjihnut tutthug tsut nuëlnjik: akø Joseph vondenut nigininchil, akø git tsut unundhuthui zugzyunginilzi ha. 7 Akø Joseph tondenut zyunnahyin, akø kwahetundui, kø atshin kit ko tsut uttichiltsej, akø trigontsi ha ko tsut gikhe; akø akøtunkovalnyoo, Nitchin tte kwut sut ninohchil? Akø akøtungitinyooh, Kanaan kthoikit kwut sut trüä zyunotitukthut kenjit. 8 Akø Joseph tondenut ahtundui, kø giyahzyunetundui kkwa. 9 Akø Joseph kinctriäya kwenjit kinethlyä kunulnjik, akø akøtunkovalnyoo, Niniikkunittyinut zyunohthli; kthoikit kookkuttrunyoø

* Kø, kwittitthuk.

† Kø, nituttsunzyunkwunohyin.

kettun zyunkwittunohyah kenjit ninochil. 10 Akø akøtungiyahnyoo, Elyet kkwa, set kekwadhut, kø truä * zyunotitukthut kenjit nyik kahnduknut nigininchil. 11 Tinjih ihthlë vit tinjinut zyunitilj; tinjih † thlitetlinut zyunitilj, nyik kahnduknut niniikkunittyinut elyet zyungilj. 12 Akø akøtunkovahnnyoo, Elyet kkwa, kø kthoikit kookkutrunyoo kettun zyunkwittunohyah kenjit ninochil. 13 Akø akøtungitinyooh, Nyik kahnduknut nithlondekthut ihthlogchotyin tsut nekthuj zyungilj, Kanaan kthoikit tun tinjih ‡ ihthlë vit tinjinut; akø, kwinyooyin, huïtsun choog ttrin nyiwhot ttyi ha tinchyo, akø ihthlë elyet ilj. 14 Akø Joseph akøtunkovahnnyoo, Ei kenjit kwikkitt nyiwhot tsut gihkhe, akøtitihiynyoo, Niniikkunittyinut zyunohthlj: 15 Chih kwikkirkhe nyiwhok kuttrukwutendui: Pharaöh vik kwundui kirkhe tzut kwut sut kethle netolhtah kkwa, nyiwhot chah huïtsun tzut ninizzi kkwa chi. 16 Ihthlë nyiwhot tet chidhoheh, akø nyiwhot chah nyichoottshi, akø nenyiwhokdhatrutata, nyiwhok kinjik ket trikwutendei kenjit, thlitetothli chi: elyet kkwa chi Pharaöh vik kwundui kirkhe thlih ha niniikkunittyinut zyunohthlj. 17 Akø ttrin ttyig kenjit khutrotahyin zit nikha nukonyanttshi. 18 Akø ttrin nekthuj kkendo ttrin zit Joseph akøtunkovahnnyoo, Chih akøtunwhohyin, akø zyunkohndui; kwuggut yoo Vittekwichanchyo vir rsyootelnyoo: 19 Tinjih thlitetlinut zyunohthlj clii, nyiwhot tazzi ihthlë nyiwhoz zzeh kwittë-

itinitututh kwiz zit nuvukdhatröa: kø tohchyah, nyiwhoz zzeh tuttsun koolj kenjit tloli ninohthli: 20 Akø nyiwhot chah set tsut oöë ninnohtshi; kwikkitt nyiwhok kinjik thlitegwitli kwikkëitrutunahtya, akø nutotakh kkwa. Akø kwikkitt tungettyin. 21 Akø akøtunnithlugatinyooh, Eteleye nyiwhot chah enjit nyiwhah kwittukwië, kwuggut yoo vahutteinijikwatshit zyunkwunayin, nyiwhot sut tittshik tej, akø * zyunodhatshe elyet kwikkitt zyunyinnitizhya; ezyuk kwuggut clih käättseinuttroogwiei nyiwhok kkø nukwichatthut. 22 Akø Roubin ko ti zyungiklie, akøtitihiynyoo, Elyet lyet nyiwhot tsut gihkhyah, akøtitihiynyoo, Trinnyun netsi teko tuntowhohyin rshø; akø zyunotudholitsha elyet kwikkitt zyunyinolishya? ezyuk kwuggut tthui, kwinyooyin, vut tta † ket trotakthut. 23 Akø Joseph kokkittuttziaë elyet kazyungitundul; kwuggut yoo thleteteitelya ‡ kirkhe ko tsut zyungikhe. 24 Akø kot sut uttsetitinileh, akø inttrhe; akø ko tsut nuttetik, akø ko tsut gikhe, akø ko tet ttsut Simëon onjik, akø ko nda yinnukdhanjei. 25 Akø tsut Joseph kuttukwichildhut ko § oontsyoo tloli ha || tunkwitungunaha, akø tinjih ettounyachyo tit oontsyoo zit ti itsi-yootsej ¶ nutrikwutahtsyah, akø ** kwinie kenjit truä kot sun trutahtsyah: akø kwikkitt ko tsut tigwettiyin. 26 Akø ko tloli ko †† utthujut-

* Kø, trotekthut.
 † Kø, tshitchöenut. ‡ Kø, khetachyo.

* Kø, zyunodhatshe.
 † Kø, kookkuttruntyi.
 ‡ Kø, ko kyitdetug kwilj.
 § Kø, ttya. ¶ Kø, tnutrutunazyah.
 ¶ Kø, minutrutazyah.
 ** Kø, Khuitug.
 †† Kø, thluichohuttzechoh.

tzechoh nun tuggiyotli, akə zut kwut sut negichithichil. 27 Akə ihthlə ko tet * nihahzzeh tun ti oontsyoo tiinikyokonjik kəthog tith thluichoh-uttzechoh truä tsun tahtsyah kenjit, ti yootsejitsi koo-kwineyit ukkwäej; akə, kwinyooyin, ti oontsyoo tuj enjik. 28 Akə tit tazzinut tsut akətitinyooh, Si yootsejitsi nuttreltsej; akə, kwinyooyin, si oontsyoo zit inchi: akə kozyunnuchutheilnei, akə † tattrhut ha nit tsut uttsunegitunäeh, akətungitinyooh, Chih chitti tte Vittekwichanchyo nyiwhot tsut tettiyn? 29 Akə kitti tti Jakob tsut ‡ nigininchil Kanaan kthoikit kwu tsut, akə tutthug ko tsut nekwichatthut giyahkwahnduk, akətungitinyooh, 30 Ei tinjih, kthoikit kekwadhut nili, trigontsi ha nyiwhot tsut gikhe, akə kthoikit kutchudhutulnut enjit nyiwhot tukkwitelnjik. 31 Akə akətunvatinyoo, Tinjih thlitetlinut zyunitili; kutchudhutulnut zyunitili; 32 Nichahnut ihthlogchotyin tsut nekthuj zyunitili, nyiwhot tti vit tinjinut; ihthlə elyet ili, akə bujtsun choog ttrin Kanaan kthoikit tun nyiwhot tti ha tinchyoo. 33 Akə ei tinjih, kthoikit kekwadhut, akətinnyiwahnyooh, Chih kwikkirkhe tinjih thlitetlinut zyunohtli katihsondui; nyiwhot tet nichah ihthlə sab akkhezunotohnyoo, akə nyiwhoz zzeh tuttsunkoqli kenjit ttloli tunkwitohnji, akə oounnuttowlohtah. 34 Akə nyiwhot chah bujtsun set tsut ninnoh-tshi: akətsut kutchudhutulnut zyunohtli kkwa katihsondui, ko

tinjih thlitetlinut zyunohtli: kwikkitt nyiwhot tazzi nyiwhontlutelchah, akə kthoikit tun zyunotohkthut. 35 Akə nukwinidhut kuttu oontsyoo zhanungelchik kəthog, kwinyooyin, tinjih ettounyachyovi yootsejitsi kdhatit oontsyoo zit ilih: akə kuttettun akə ko tti kitti yootsejitsi kdha zyungunahyin tei, zyungunathut. 36 Akə Jakob ko tti akətunkovahnnyoo, Kkyietun set dhohtsej: Joseph elyet ili, akə Siməon elyet ili, akə Benjamin ooun otöhdul: chih ekwichichyo kwuttutthug sin netsi tunkoonchyoo. 37 Akə Roubin tit tti tsut gikhe, akətitinyooh, Sit tinji nekthunnut dhoktha, nit tsut ninutelchya kkwa chi: sunli tsut kwunttlenyantshi, akə chun nit tsut ninutelchya. 38 Akə akətitinyooh, Sit tinji nyiwah kotetehah kkwa; kwuggut yoo vonde ninidhut, akə attun rzi akkhetronyoo: kwinetisitukwudhut vet nukwitattha lyə chi kwinie tun ei zit toltah, akəchi sit tshitukku! * tthunkit kwu tsut trigwitti ha kwitte nuttutohah.

CHAPTER XLIII.

AKƏ kthoikit tun tuttsun kwinttluth kwinti. 2 Akə nukwinidhut, Ijpt kwut sut ttloli oəenigginilih kittleigul, ko tti akətunkovahnnyooh, Chun tohchyah, truä nittsin nyiwhenjit ovohkthut. 3 Akə Joudah yit tsut gikhe, akətitinyooh, Ei tinjih tshinjitkwichöe ha nyiwhot tsut † akətitinyooh, akətitinyooh, Sinyun elyet tunnudhohyah, nyiwhot chah nyiwahli tinchyoo kkwa

* Kə, nihahtekkit.

† Kə, zyungunachut, akətunnithlugatinyohi.

‡ Kə, ninegidichil.

* Heb. Shcol. † Kə, unduitjilih.

GENESIS XLIII.

chi. 4 Nyiwhot chah nyiwah tahah chi, kotetitulah, akə nyenjit truü otitukthut: 5 Kə elyet nyiwah tenyahah chi, elyet kotedhitulah: kwuggut yoo ei tinjih akətinnyiwahnyooh, Sinyun tunnohyah kkwa, nyiwhot chah nyiwah tinchoyo chi ei kwirzi. 6 Akə Israel akətitinyooh, Chyaggut tte kwikkit set tsut teko tunowhohyin, tinjih kwikkit vahzyunkohnduk tthui te nichah zyunowhohyin? 7 Akə akətungitinyoo, Ei tinjih tseuja tsut khenjit akə nyiwhot tazzinut enjit nyiwhotakthut, akətitinyooh, Nyiwhot ttyi tthui kwundui lyet? nichah chizzi zyunwhohyin lyet? akə nittso nyiwhotakthut kwikkit vahzyunkwanduk: kunitizhin lyet ilthlo tsut kazuntitundui akətitenja lye, Nyiwhot chah koteninnoltsi? 8 Akə Joudah tit ttyi Israel tsut akətitinyooh, Ttsyah sah chäeh, akə nittitulah akə titulah; zyunkwutitundui kenjit akə nutitutakh kkwa, nyiwhon te, akə nun, akə nyiwhok kkyinut tsul tthui. 9 Venjit kwitti tihthlya; sunli kwut sut vet otakthut: nyit tsut oö-ninutelhchyah kkwa, akə nyinda nittelhchyah kkwa chi, akətsut kwitukwië sheg kenjit vibkthah: 10 Kwuggut yoo nirzindoni-njiidhidichik kkwa chi, ettelye * nekthud choog kinnechidhidichil. 11 Akə ko ttyi Isräel akətnukovahnyoo, Kwikkit tekoonchyo choog chi, chih akətungwhohyin; nyiwhot ttya zit kthoikit chug kwiendo tsut nirzi zyuntekohnji, akə ozi ei tinjih tsut kthaöhthah, tzikh tutrutuü kwinttsul, akə chinetsidsookui kwinttsul, tzikh tragakanth akə

* Kə, mikendo.

tzikh * murrh, ugwochug, akə amond: 12 Akə nyiwhonli zit yootsejitsi thlutchunchazzi tunkolnji: akə yootsejitsi nyiwhooontsyoo tuï zit nutrigweltsej nyiwhonli zit chun vah tunnudhohnji: tikwinitizyik vathli: 13 Nyiwhot chah tthui zyunonohnji, akə nunowhohtah, chun ei tinjih tsut tohchyah. 14 Akə Vittekwichanchyo tthughchintluthi ei tinjih nda chekoorzi nyiwhontluchoolya nyiwhot tazzi ihtlöl tunnyiwhot-tunent akə Benjamin. Akə kkyiëttun sit treltsoj chi, kkyiëttun sit † trahtsi.

15 Akə tinjih ei ozi tukkookwel-njik, akə yootsejitsi thlutchunchazzi kuttunli zit tukkookwel-ujik, akə Benjamin: akə nego-khyin, akə Ijpt kotegichochil, akə Joseph nda ‡ nigichilzi. 16 Akə Benjamin kwah Joseph yin nahyin tei, tiz zzelel kekwadhut tsut akətitinyooh, Chih tinjih zzelel kwiz zit nittekonili, akə dhoktha, akə virsyeninyanji; kwuggut yoo ttrintud sah chuguteä. 17 Akə ei tinjih nittso Joseph kut-tukwieldhut kwikkit tettiin; akə ei tinjih Joseph zzelel kwiz zit tinjih nittenilil. 18 Akə tinjih zyungunachut, Joseph zzelel kwiz zit nittekotrinilil kenjit: akə akətungitinyooh, Yootsejitsi nyiwhot oontsyoo zit nutrigweltsej troottshid tei kenjit nitte-nyiwhottrilil; ekwichichyo nyiwhon netsi koökuttunetyah kenjit, akə nyiwhok kko tuttattha, akə eludinut enjit nyiwhot tukkwutahndul kenjit, akə nyiwhothlulijohuttzechoh. 19 Akə Joseph zzelel kannahtyi tsut nyakkwun niggiminchil, akə zzelel kwi-

* Kə, ladanun.

† Kə, trootsya. ‡ Kə, nugutazzi.

GENESIS XLIII. XLIV.

nete gittsutzyungikhe. 20 Akø akøtungitinyooh, Set kekwadhut, ettelye troottshid tej truä zyuntitukthut kenjit koteninidichil: 21 Akø nukwinjdhut, nibahkit kwu tsut ninidichil tej, nyiwho oontsyoo tetunochidhitänt, akø, kwinyooyin, tinjih ettounyachyo vi yootsejitsi tit oontsyoo tuj zit enjik, nyiwhoh yootsejitsi vikkeitrighwihilti thlo ha; akø chun nyiwhonli zit neninitilih. 22 Akø yootsejitsi chizzi nyiwhonli zit kote ninitilih trnä zyuntitukthut kenjit; nyiwhot oontsyoo zit nyiwhoh yootsejitsi chootin niyinih kazyunitandui kkwa. 23 Akø akøtitinyoo, Ttsinettun nyiwhot tsut koli, zyunnochut rsho: nyiwhov Vittekwichanchyo, akø nyiwhot tti vi Vittekwichanchyo, nyiwhot oontsyoo zit ttetekh nyiwhontlthilih: nyiwhoh yootsejitsi ihsiyin. Akø Simëon ko tsut chekh ninyantshj. 24 Akø ei tinjih Joseph zzeh kwiz zit tinjih nittenjlih, akø choø konittlujyikkui, akø kuttu kthui knu-neigeltrha; akø ko thluichohut-tzechoh truä tsuneltsej. 25 Akø ozi rsyenukoogwittiniej Joseph ttrintlud ninetetyah kwu tsut kenjit: kwuggut yoo zyunkoo-gwitintthuk zut thlyethchyokh zyunchuguteä.

26 Akø Joseph zzeh ninetizzi tej, ozi ko nili zit tje zzeh kwiz zit gittsutninih, akø git tsut unundhutthui. 27 Akø nittso tunginchyo kenjit kotahklhut, akø akøtitinyooh, Nyiwhot tti kwirzi tinchyo lyet, tinyanchi venjit zyungohkhe? Tthui te kwundui lyet? 28 Akø akøtungitinyooh, Nyik kahnduk nyiwhot tti kwirzi kwundui, thui te kwundui akø netshigittunazzik, akø unungot-

thui. 29 Akø nitinintyj, akø tut chah Benjamin nahyin, vu hun zyoo, akø akøtitinyooh, Chih nyiwhot chah huitsun lyet, venjit set tsut gohkhe? Akø akøtitinyooh, Vittekwichanchyo nit tsut zyoo-gguttividichyo, sit tinji. 30 Akø Joseph khultshj; kwuggut yoo vit tsik tut chah enjit zinjetudhut: akø kookkunnotj nitchin tetrhe; akø tit etshikit zzeh nittenizzi, akø zut intrhe. 31 Akø tinyun kuänttrha, akø chikh-nizzi, akø zukuttotetutun, akø akøtitinyooh, Thlyethchyokh tedhohli. 32 Akø giyenjit thun tedhili, akø kwenjit thun, akø Ijpt tinjih giyahjel enjit thun: kwuggut yoo Ijpt tinjih elyet kunkizhya Hibranut ha thlyethchyokh chuguteä; kwuggut yoo ei Ijpt tinjihnut tsut kettrikwichie. 33 Akø vunda gittatshej, tshidkooli vikkoeli-vittukwichidhut kwikkit, akø huitsun vah nukwihodhut kwikkit: akø tinjih nithla nejnitrigoowetunduk. 34 Akø vunda kwut sut *nillitug onjik akø ko tsut kwittudhuej: ko Benjamin vin nillitug ilthlokwuuli ekkwinyachid ko tsun yendo tsut kwilih. Akø zyungetinyiu, akø giyahssozyunilih.

CHAPTER XLIV.

AKØ tiz zzeh kekwadhut uttukwihildhut, akøtitinyooh, Tinjih ko oontsyoo truä ha tukkwitininili, nittso kunkudhun kthagatah nggwantssi, akø tinjih ettounyachyo vi yootsejitsi tit oontsyoo tuj zit ninili. 2 Akø sit choettya, itsitakuji choettya, huitsun vit oontsyoo tuj zit niniei,

* Kø, nillitug.

GENESIS XLIV.

ako vit tlloli yootsejtsi. Ako Joseph kinjik gikhe kwikkittettiiyin.

3 Vuhn attri kwiliih tej, tinjih ooun nukotrichileh, kuttetun ako ko thlujchohuttzechoh. 4 Ako zzehkwilyei kwut sut chikh negichithichil tej, ako tthui te nizhit tunginchyokh kkwa, Joseph tiz zzeh kekwadhut tsut akotitinyooh, Ninyikkeh, ei tinjih kokkikh chihchih; ako ko tedhizi tej, akotunkovanyoo, Chyaggut tte kwirzi kenjit kwirzyoo kwitti zyunnukwudhohtsei? 5 Chih elyet ili lyet ei zit set kekwadhut tinyi, ako kwikkirkhe thlih ha tuzzun? akotunowohoyin kwirzyoo tunowohoyin. 6 Ako kotedhizzi, ako chih kinji kyo ko tsut zyungikhe. 7 Ako akotungiyahnyooh, Chyaggut tte set kekwadhut chih kinji akotinchi gikhyi? Nyik kahnduknut echichi akotinchi tungitettiyah lyē, akotukochoyo rsho. 8 Kwinyooyin, yootsejtsi, nyiwhot oontsyoo tuj zit kunkwäei chun Kanaan kthoikit kwut sut nyit tsut neninitilih: czyuk kwuggut nittso tte nyet kekwadhut zzeh kwut sut itsitakkuj ko itsidhuttho zyunettinitii lyē? 9 Nyik kahnduknut tet chootin te vah trikkwuttaä, nevizhit, akonyiwhon set kekwadhut eldinut tuntidichya tthui. 10 Ako akotitinyooh, Choog tthui nyiwhok kinjik kit koli: attun vah trikkwäei si elndi telya; ako kwittukwäe kettun zyuntohthlya. 11 Akotsut khuggeltshi, ako tinjih ettounyachyo tit oontsyoo nunh kug kwu tsut nantyin. 12 Ako kookkunyoti, ako ttshid vut sut kukakwinyäei, ako hujsun tsut gittinjik: ako choottya Benjamin vit oontsyoo zit trikkwäei. 13

Akotsut kuttunugelchakh, ako tinjih ettounyachyo tith thlujchohuttzechoh kug kthatedhitli, ako zzehkwilyei kwu tsut kiniegichithichil.

14 Ako Joudah ako vit tazzinut Joseph viz zzeh kwu tsut nigininchil; ako tthui te zut tinchyo: ako vunda nunh kug nuntuggichilnui. 15 Ako Joseph akotunkovahnyoo, Chitti tigwittiiyin chih tunowohoyin tte? elyet kazyundhowhohnjik lyet tinjih tihchyo tihchyo thlih ha kibthun suzun? 16 Ako Joudah akotitinyooh, Chitti tte set kekwadhut tsut tuntitinja? nittso tte zyungittitikhya? ko nittso tte tshitechöe zyunuttitutsyah? Vittekwichanchyo nyik kahnduknut ko tekotigwittiiyin ukkwäei: kwinyooyin, set kekwadhut vi eldinut tunidichyo, nyiwhon tthui, ako attun te vinli zit choottya trikkwäei. 17 Ako akotitinyooh, Kwikkittitibsiyah lyē akotukochoyo rsho: ei tinjih vinli zit choottya trikkwäei, si * elndi telya; ko nyiwhon, ttsinettun ha nyiwhot ttyi tsut gitohchyah.

18 Akotsut Joudah yit tsut nyakkwun ninizzi, ako akotitinyooh, set kekwadhut, nyit sut sihtshik, set kekwadhut vit ttzi zit kinji iithlog nyik kahnduk goykahh ochinyoo, ako nyik kahnduk netsi niz zinahtsi chokyah rsho: kwuggut yoo Phariöh inchi kit ili. 19 Set kekwadhut yik kahnduknut otahkthut, akotitinyooh, Kwittii zyunwhohoyin lyet, ko nichah? 20 Ako set kekwadhut tsut akotuntitinyooh, Kwittii zyunitiiyin, tinyanchi, akossin yidhaktthui kkyi, nittsul; ako vonde ninidhut, ako attun rzi tu

* Ko, sik kahnduk.

hun ttsut akkhetronyoo, akø vit tti yettinidhun. 21 Akø nyik kahuduknut tsut akøtittinyooh, Set tsut kwitte nouhtshi, vuk kko tunneltsha kenjit. 22 Akø set kekwadhut tsut akøtuntitinyooh, Elyet kookwidhun ttsyah tit tti akkhëotitenja: kwuggut lye tit tti akkhëotitenja chi, vit tti nuttedhakh. 23 Akø nyik kahuduknut tsut akøtittinyooh, Nyiwhot chah huitsun nyiwah * kwittejzzi kkwa chi, elyet tthui te sinyun zyuntunnudhohyah. 24 Akø nukwinidhut nyik kahnduk nyiwhot tti vut tsut ginechidhidichil tei, set kekwadhut vik kinjik vah zyunkwanduk. 25 Akø nyiwhot tti akøtittinyooh, Chun tohchyah, akø trua kwinttsul nyiwhenjit zyunovohkthut. 26 Akø akøtuntitinyooh, Elyet kunitudhun kotetitutah: nyiwhot chah huitsun nyiwah tinchyo chi, akøtsut kotetitutah: kwuggut yoo ei tinjih ninyun zyuntunnayah elyet kunitudhun, nyiwhot chah huitsun nyiwah tinchyo kkwa chi. 27 Akø nyik kahnduk tti akøtinnyiwahalyooh, Kazyunwhobndui su ut kwitinji nekthunnut set tsut nuñih: 28 Akø ihthle set sut chekhelithizzi, akø akøtithnyooh, Ettelye khuttunatchakh; akø akøte kwut sut nelhyinh kkwa: 29 Akø chil tthui set sut zyunonohnji chi, akø kwinetisitukwudhut vet nukkwiutatatha chi, sit tshi tukku tthunkit kwu tsut ttrigwitti ha kote nuttutobah. 30 Ezyuk kwuggut choog nyik kahnduk tti vut tsut nutihsyah tei, akø ttsyah nyiwah tinchyo kkwa chi; kwuggut yoo vik kwundui ttsyah kwundui ha kwukdhadhittli; 31

* Kø, kotejzzi.

Nukkwiutatatha, ttsyah nyiwah tinchyo kkwa kwunahyin tei, nuttedhakh: akø nyik kahnduknut nyik kahnduk nyiwhot tti vit tshi tukku ttrigwitti ha tthunkit kwu tsut kote nuttititilya. 32 Kwuggut yoo tti tsut ttsyah enjit nyik kahnduk kwitti kwitië dhitlit, akøtittihnyooh, Nyit tsut ninutelhchya kkwa chi, akøtsut shëg kenjit tti tsut kwittukwü tihktha. 33 Ezyuk kwuggut choog, nyit sut sihtshik, nyik kahnduk set kekwadhut tsut elndi tivichyo ttsyah ti; akø ttsyah tondenut ha ginechotizzi ochjnyoo. 34 Kwuggut yoo nitto tte tti tsut kinetihsyah, akø ttsyah elyet sah tichyakh? tti vuk kko kwirzyoo nukkwiutatatha kwittunelhyah * kenjit tetchisichyo.

CHAPTER XLV.

A KOTSUT Joseph elyet kizhya zukuttotetutun einut tuttlug nda giyerkbenu-tazzi; akø jrzur, Tinjih ettounyachyo set sut † chikhtehah akøtukovohthun. Akø tinjih ihthle yah nidhut elyet kwilya, Joseph tit tazzinut tsut uttikyiahnjik kathog. 2 Akø Joseph kwjnttluth treditshi: akø Ijpt tinjih zyunkoogwitntthuk, akø Pharäoh viz zzeh ‡ kwittintthuk. 3 Akø Joseph tit tazzinut tsut akøtittinyooh, Joseph ihthli; tti tthui kwundui lyet? Akø vondenut elyet kunkizhya § gitigikhe; kwuggut yoo tachi ket küttsëi-

* Kø, kkwa kenjit.

† Kø, chikh chozzi.

‡ Kø, koogwitntthuk.

§ Kø, gitizyungitekhyah.

ninjikwatthut. 4 Akø Joseph tondenut tsut akøtittinyooh, Set tsut nyakkwun ninnochyah, nyiwhot sut sihtshik. Akø kwu tsut nyakkwun niggininchil. Akø akøtittinyooh, Joseph nyiwhot chah ihthli, attun Ijpt kwu tsut vin nuöhndui. 5 Akø choog zyunttrigoti rshø, akø uttazyunnoh-tsi rshø, tzut kwu tsut sin nuohndui kenjit; kwuggut yoo nyiwhot tshikh Vittekwichanchyo sit chileh kwundui kuttrutunahtyah kenjit. 6 Kwuggut yoo chih nukwutudhut nekthui nunh kug tuttsun kwilih: akø tthui te nukwutudhut ihthlökwnli zyunkooli, ei kathog nunh kuttruto kwittelya kkwa tthui akø khuttrigwitti kwittelya kkwa tthui. 7 Akø Vittekwichanchyo nyiwhot tshikh sit chileh nunh kug tronidbutnutnyihok kuttrutunah-tyah kenjit, akø kwiininjik kwichintssi kwikkirkhe kwundui nenyiwhottrutahsi. 8 Ezyuk kwuggut choog nyiwhon tzut kwu tsut sit chidhoheh elyet ilya, kø Vittekwichanchyo: akø Phariöh tsut kwittyi sit tukkwichiltshej, akø tiz zzeh tutthug tug kekwadhut, akø Ijpt kthoikit tutthug tug tshidkekwadhut. 9 Kludhohtshj, akø ttiä tsut gitohchyah, akø akøtunvohnyoo, Nyit tinji Joseph akøtinyoo, Vittekwichanchyo Ijpt tutthug tug kekwadhut sittukkwichiltshej: set tsut kote nouzi, akkhetinoudichyo rshø. 10 Akø Goshen nunh tun kwittinchyah, akø set tsut nyakkwun tittinchyah, nun, akø nik kkyinut, akø nik kkyinut kkyinut, akø nyit tivinotli, akø nyi itthujnotli, akø tutthug nittiyin: 11 Akø zut nyiitula; kwuggut yoo tthui te tuttsun nukwutudhut

ihthlökwnli zyunkooli; thenichya nutitilya kkwa kenjit, nun akø niz zzehkko, akø tutthug nittiyin. 12 Akø, kwinyooyin, nyiwhon nde zyunkwunahyin, akø sut chah Benjamin vin nde, siz zhid nili nyiwhot tsut gikhyi. 13 Akø Ijpt tun sit chekwahndit tutthug ttiä vah zyunkwutohduduk, akø tutthug zyunkwunoh-yin kenjit; akø khuttohtshj akø ttiä tzut kwu tsut kotenuttohchyah. 14 Akø tut chah Benjamin kkokh kko chiltthut, akø intrhe: akø Benjamin yik kkokh kko intrhe. 15 Akø tondenut tutthug natsoo, akø kø kko intrhe: akø ei tle * vondenut giyahgikhe. 16 Akø ei ket trigeti Phariöh viz zzeh kwiz zit trikwiintthuk, akøtigwittinyooh, Joseph vit tazzinut niggininchil: akø Phariöh kwintthuth sso vut sun treltsei, akø yik kahnduknut. 17 Akø Phariöh Joseph tsut akøtittinyooh, Nyit tazzinut tsut akøtichinyoo, Chih akøtunwhohyin; nyiwo utthuj nun kug tedholtthli, akø tohchyah, Kanaan kthoikit kwu tsut kinouhtah. 18 Akø nyiwhot ttiy akø nyiwhoz zzehkko tukkohnji, akø set tsut ninnochyah: akø Ijpt kthoikit echichi nirzi nyiwhotsuntelhtsyah, akø kthoikit chikkel zyuntöhä. 19 Ettet nit tsut kuttukwitrichildhut, Chih akøtunwhohyin; vullkunnututnl Ijpt kthoikit kwnt sut tukkohnji nyiwhok kkyinut tsul enjit, akø nyiwo utnut enjit, akø nyiwhot ttiy nunnohtshj, akø ninnochyah. 20 Akø nyiwhet echichi ket ninjolchi rshø; kwuggut yoo Ijpt kthoikit echichi nirzi tutthug nyiwhot sun zyunnili. 21 Akø

* Kø, vit tazzinut.

Israel vit tinji akotungettiyin: akō Joseph vulkunnututul konitlūlih, Pharāoh kuttukwitadhut kwikkīt, akō khuitug kenjīt truā konitlūlih. 22 Ko tutthug tsut tinjih ettonnyachyo yikk thlutunyasyoekh kotudhitlih; kō Benjamin tsut itsitakkūj tug ttiyig tinili kitchoyīn, akō yikk thlutunyaszi ihthlōkwunli yinttlūlih. 23 Akō tit ttiy tsut chyo kwikkīt ninīlih; thlūjchōh-uttzechōh ihthlogchotyīn Ijīpt echichi nirzī ha nun kug tedhitli, akō thlūjchōh-uttzechōh trig ihthlogchotyīn ttloli akō thlyethchyokh akō truā ha nun kug tedhitli tit ttiy enjīt khuitug kenjīt. 24 Kwikkīt tit tazzinut oom nechileh, akō kethle neggichithichil: akō akotunkovahnyoō, Kwunohyīn elyēt utsuttunnithlotutudhowholnja.

25 Akō Ijīpt kwnt sut chikh kinuggichithichil, akō Kanaan kthoikit kwnt tsut kitti ttiy Jakob tsut nīnegidichil. 26 Akō giyahkwahnduk, akōtungitinyooh, Joseph tthui te kwundui, akō Ijīpt kthoikit tutthug tug tsut ttshidkekwhdnt niļ. Akō Jakob vit ttri ttni kkwa nichanei, kwuggut yoo kokinjīdhut kkwa. 27 Akō Joseph vik kinjik tutthug giyahzyunkwahnduk, ei akōtunkovahnyooh: akō vulkunnututul nahyīn tej ei Joseph niyinjīlih yittachya kenjīt, ko ttiy Jakob vunkyo nukwetundni: 28 Akō Israel akōtittinyooh, Ettet tegwanttssi: Joseph sit tinji tthui kwundui; tihsyah akō nuttilthakh kwiyetshikh tunelhyah.

CHAPTER XLVI.

A Kō Israel ti khuitug onjik tutthug ettiyīn ha, akō

Beer-sheba kwu tsut ninjzī, akō vit ttiy Eizaak viv Vittekwichanchyo tsut attejnī attejnīeltsej. 2 Akō Vittekwichanchyo Israel tsut gikhe ttodh trikkwunahyīn zit, akō akōtittinyooh, Jakob, Jakob. Akō akōtittinyooh, Tzut ihthlī. 3 Akō akōtittinyooh, Vittekwichanchyo ihthlī, nit ttiy viv Vittekwichanchyo: Ijīpt kwu tsut kotetjāh ket nōchut rshō; kwuggut yoo zut kwitchin chinttssi nyit teltsyah. 4 Ijīpt kwu tsut nyāl kotetihsyah; akō tthui ettelyē chun khunenyitelchya: akō Joseph nyīn netodhozug tutahtndul. 5 Akō Jakob Beer-sheba kwut sut nedhikhyīn: akō Israel vit tinjinut kitti ttiy Jakob gachya, akō kitti kkyīnut tsul, akō kuttu ntnt, vulkunnututtul zit Pharāoh niyinjīlih nuttrutchya kenjīt 6 Akō kitti itthuj, akō kitti echichi, Kanaan kthoikit unkoowwāej tukkoowwelnjik, akō Ijīpt kwu tsut niggininchil, Jakob akō vin nizi tutthug vah: 7 Vit tinjinut, akō vit tinjinut tinjinut vah, vit tshjnut, akō vit tinjinut tshjnut, akō vin nizi tutthug Ijīpt kwu tsut uttah ninīlih.

8 Akō chil Israel kkyīnut korzi zyunnīļ, Ijīpt kwu tsut niggininchil, Jakob akō vit tinjinut: Roubin, Jakob vit ttshidkwīlih. 9 Akō Roubin vit tinjinut; Henok, akō Palloo, akō Hezron, akō Karmi. 10 Akō Simēon vit tinjinut; Jenuēl, akō Jamin, akō Ohad, akō Jakin, akō Zohar, akō Shaul Kanaaneit trigviz zyoo. 11 Akō Levi vit tinjinut; Gershon, Kohath, akō Merari. 12 Akō Joudah vit tinjinut; Er, akō Onan, akō Shelah, akō Pharez, akō Zarah: kō Er, akō Onan Kanaan kthoikit tun niginjīdhut.

GENESIS XLVI.

Akø Pharez vit tinjinut Hezron akø Hamul gilih. 13 Akø Issakar vit tinjinut; Tola, akø Puvah, akø Job, akø Shimron. 14 Akø Zeboulon vit tinjinut; Sered, akø Elon, akø Jahlëel. 15 Chihnut Leäh viz zyoanut, Jakob tsut nujlil Paddanaram tun, vit tshj Dinah vah: vit tinjinut akø vit tshjnut kwundui tutthug ttecho-tyin un tsut ttyig zyungilil. 16 Akø Gad vit tinjinut; Ziphion, akø Haggai, Shuni, akø Ezbon, Eri, akø Arodi, akø Areli. 17 Akø Asher vit tinjinut; Jimnah, akø Ishvah, akø Ishvi, akø Beriäh, akø Serah kot chyodh: akø Beriäh vit tinjinut; Heber, akø Malkiel. 18 Chihnut Zilpah viz zyoanut, attun Laban tit tshj Leäh nuttlanttshj, akø chihnut Jakob tsut nujlil, kwunduinut ithlogchotyin un tsut nikkyityig inchi. 19 Rachel viz zyoanut Jakob vu ut; Joseph akø Benjamin. 20 Akø Joseph tsut Ijpt kthoikit tun Manasseh akø Ephraim kokwilil, einut Potipherah On atteinjiahtsi vit tshj Asenath yit tsut nujlil. 21 Akø Benjamin vit tinjinut; Belah, akø Becher, akø Ashbel, Gera, akø Naaman, Ehi, akø Rosh, Muppim, akø Huppim, akø Ard. 22 Chihnut Rachel viz zyoanut, Jakob tsut kokwilil: kwunduinut tutthug ithlogchotyin un tsut ttankthut. 23 Akø Dan vit tinjinut; Hushim. 24 Akø Naph- tali vit tinjinut; Jahzëel, akø Guni, akø Jezer, akø Shillem. 25 Chihnut Billah viz zyoanut, at- tun Laban tit tshj Rachel nuttlant- tshj, akø chihnut Jakob tsut nujlil: kwunduinut tutthug chittsuttsinektshj zyungilil. 26 Kwunduinut tutthug Jakob

ba Ijpt kwu tsut niggininchil, vit tletokh kwut sut niggichin- chik, Jakob vit tinjinut ko utnut kwuncög, kwunduinut tutthug nikkyittyigchotyin un tsut nik- kyittyig. 27 Akø Joseph vit tinji- nut, Ijpt tun vut tsut kokwilil, kwundui nekthunnut gilih: Ja- kob viz zzeh kwunduinut tutthug, Ijpt kwu tsut niggininchil, * nik- kyittyigchotyin un tsut ithlog- chotyin.

28 Akø Jakob Joseph tsut vit tshikh Joudah etchileh, yit tshikh Goshen kwu tsut kwinië kwikkëi- tunahtyah kenjit; akø Goshen kthoikit kwu tsut nittegininchil. 29 Akø Joseph tiv vukunnutut- tul chjntssi nrsyeninyahnjik, akø tit ttyi Isräel tu tsut gichozi, Goshen kwu tsut; akø vut tsut yittukwitinchin, akø yik kkokh kko chiltthut, akø rsyetashoog yik kkokh kko intrthe. 30 Akø Israel Joseph tsut akotit- tynyoo, Choog nivishit, kwug- gut yoo nyinyun nelhyin, tlhni te kwindei. 31 Akø Joseph ton- denut tsut, akø tit ttyi zzeh tsut akotittynyoo, Gitihsyah, akø Phariöh vah kwutelhdud, akø akotuvutakhnja, Sah ettsid- nut, akø tia viz zzeh, Kanaan kthoikit tun tunginchyokh, set tsut niggininchil; 32 Akø tinjih tivikunahtyinut zyungilil, kwug- gut yoo utthuj kunahtyinut zyun- gilil; akø kitti tivinotli, akø kitti utthujnotli, akø tutthug zyungittiyin niggiuilil. 33 Akø nukwitattha, Phariöh nyiwöh- kuggikhyi tei, akø akotittite- nja, Nyiwöh kwittrid chitti tte nili? 34 Akotuntutohnja, Nyik kahnduknut nittitudhut kwut sut choog kwu tsut utthuj kun-

* Kø, chittsuttsinektshjchotyin.

GENESIS XLVII.

nahtyinut zyunitilih, nyiwon te, akò nyiwot tyyinut tthui: Goshen kthoikit kwuttochya kenjit; kwuggut yoo tivikunahtyi ettounyachyo Ijpt tinjihnut tsut vittrikwichiä.

CHAPTER XLVII.

A KOTSUT Joseph nittechozzi akò Pharäoh ah kwahnduk, akò akotittinyooh, Ttiä akò sah ettsidnut, akò ko tivinotli, akò ko utthujnotli, akò tutthug zyangittiyin, Kanaan kthoikit kwut sut chikh ginichil; akò, kwinyooyin, Goshen kthoikit tun tunginchoyo. 2 Akò vah ettsidnut tet tsut tinjih ithlökwnuli tukkwelnjik, akò Pharäoh tsut kokkëiniltyi. 3 Akò Pharäoh vah ettsidnut tsut akotittinyooh, Nyiwon kwittrid chitti tte nili? Akò Pharäoh tsut akotungittinyooh, Nyik kahnduknut tivikunnah-tyinut zyangili, nyiwon te, akò nyiwot tyyinut tthui. 4 Kwikkyyikug Pharäoh tsut akotungittinyooh, Tzut kthoikit izzukkwittidichya kenjit ninidichil; kwuggut yoo nyik kahnduknut ko notli enjit tlotekit elyet kwili; kwuggut yoo Kanaan kthoikit tun tuttsun gwinti: ezyuk kwuggut choog nyit sut itittshik, nyik kahnduknut Goshen kthoikit tun koogwittechya akotunkochinyoo. 5 Akò Pharäoh Joseph tsut gikhe, akotittinyooh, Nyit ttyi akò nyah ettsidnut nit tsut nigginichil: 6 Ijpt kthoikit nyin ndo köej: nunh kwiyendo tsut kwirzi tun nit ttyi akò nyah ettsidnut zyunkoogwitechyah akotunkovathun: Goshen kthoikit tun zyunkoogwichoohyah; akò ko tet

tinjih kudhunnut kwahnyitundui, akotsut si itthui tug kekwadhutnut kotukwichantshi.

7 Akò Joseph tit ttyi Jakob nittenyantshi: akò Pharäoh ndo ninyantshi: akò Jakob Pharäoh enjit kwirzi gikhe. 8 Akò Pharäoh Jakob tsut akotittinyooh, Nyik kwundui nukwutudhut ttrin ttenyachyo tte zyunnil? 9 Akò Jakob Pharäoh tsut akotittinyooh, Si izzuktrikwitchin nukwutudhut ttrin nukwutudhut ithlog tinili kit chotyin un tsut tte chotyin zyunnil; sik kwundui nukwutudhut ttrin nitsin akò irzyoo zyunilih, akò sit tyyinut ko kwundui nukwutudhut ttrin ko izzuktrikwitchin ttrin kathog kwu tsut kettuttinidichik kkwa. 10 Akò Jakob Pharäoh enjit kwirzigikhe, akò Pharäoh nda kwut sut chekhchithizzi. 11 Akò Joseph tit ttyi akò vahettsidnut ninilih, akò Ijpt kthoikit kwittij konittlutilih, kthoikit kwiyendo tsut kwirzi tun, Rameses kthoikit tun, nittso Pharäoh kutukwchildhut. 12 Akò Joseph tit ttyi, akò vahettsidnut, akò vit ttyi zzehkkò tutthug, thlyethchyokh ha ujul kitti zzehkkò kyò.

13 Akò kthoikit tutthug tun elyet thlyethchyokh kwilya; kwuggut yoo tuttsun kwinttluth gwinti, ezyuk kwuggut Ijpt kthoikit akò Kanaan kthoikit ko ttui kekwutanui tuttsun kwikkirkhe. 14 Akò Joseph Ijpt kthoikit yootsejtsi tutthug trikkwäej, akò Kanaan kthoikit tun, chunkwiteli, ttolli ukoviklut kenjit: akò Joseph yootsejtsi Pharäoh viz zzeh kwiz zit nittenilih. 15 Akò Ijpt kthoikit tun yootsejtsi tutthug nyoni tle, akò Kanaan

GENESIS XLVII.

kthoikit tun, Ijpt tinjih tutthug Joseph tsut nigginihil, akə akotungittinyooh, Thlyethchyokh nyiwhtsunnyantsi: kwuggut yoo chyaggut tte nyin nda nuttitutakh lyə? kwuggut yoo yootsejitsi vuk kkwa. 16 Akə Joseph akotittinyooh, Nyiwhi itthuj kwunttlouhtshi; akə nyiwhi itthuj ti nyiwhtontlututtiha, yootsejitsi vuk kkwa chi. 17 Akə Joseph tsut kitti itthuj nigginihil: akə Joseph thluichoh enjit, akə tivinotli enjit, akə akkinotli enjit, akə thluichoh-uttzechoh enjit, kwitti thlyethchyokh kotsuneltsei: akə ei nukwutudhut kathog kitti itthuj tutthug enjit kwitti thlyethchyokh ha koajul. 18 Akə ei nukwutudhut ndonyäei kwittle, nukwutudhut nikkendo gittsutnininchil, akə akotungiyalmyooh, Set kekwadhut tsut elyet nettuntutundhaya, nittso nyiwho yootsejitsi tutthug nyoni; akə utthnnotli set kekwadhut vut sun zyunnili; elyet ekwichichyo set kekwadhut nda troonindhut kwili, kə nyiwhoz zyin, akə nyiwhton nunh. 19 Chyaggut tte nyinde nda nuttitutakh, nyiwhton te akə nyiwhton nunh? Nyiwhton akə nyiwhton nunh onyikthut thlyethchyokh kenjit kwitti, akə nyiwhton akə nyiwhton nunh Pharaoh tsut chukejnduknnt zyuntitilya: akə nizi nyiwhtontlunili, zyunkwittitundui akə nuttitutakh kkwa kenjit, nunh kokyid elyet kwittethlya kenjit. 20 Kwikkrit Joseph Ijpt nunh tutthug ovikthut Pharaoh enjit; kwuggut yoo Ijpt tinjihnut tinjih ettounyachyo tik kwunzitekkrit nuelnjik, kwuggut yoo tuttsun ko kə gwinti: akə i nuh Pharaoh vut sun dhitlit.

21 Akə tinjihnut zzehkwilyei kwu tsut Ijpt vil lyin ndonyäei ihtlhog kwut sut vindonyäei ihtlhog kwu tsut inchi nukochilhnde. 22 Attejnjahtsinut ko nuh kwirzi yoovikthut kkwa: kwuggut yoo attejnjahtsinut Pharaoh tsut kwunun zyungettiyin, akə kwunun Pharaoh kotsuneltsei zyunchigiul; ezyuk kwuggut kuttu nunh nugelnjik kkwa. 23 Akətsut Joseph tinjih tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, choog trin nyiwhton akə nyiwhton nunh ovikthut Pharaoh enjit: kwinyooyin, tzut nizi nyiwhtenjit kooli, akə nunh nittothlya. 24 Akə nukwitattha thlutehuntriteli tei, kwunun chilthlokwanli kwut sut ihtlhog Pharaoh vuntlutoththlya, akə kwunun ttankthut khe nyiwhtsun zyuntelya, kwunzitekkrit nizi kenjit, akə nyiwhtotruä kenjit, akə einut nyiwhtoz zzehkko kwiz zit enjit, akə truä kenjit nyiwhtok kkyinut tsul enjit. 25 Akə akotungittinyooh, Nyiwhtok kwundui kwasih: set kekwadhut nda chekoorzi kunkoi, akə Pharaoh yik kahndukuut zyuntitilya. 26 Akə Ijpt kthoikit kenjit Joseph kuttukwitatshi kweltsei choog trin kwu tsut Pharaoh ihtllokwanli kwut sut ihtlhog kitettiya; attejujiahtsinut ko nunh kwirzi elyet kkwa Pharaoh vut sun ilya. 27 Akə Israel Ijpt kthoikit kwetchin, Goshen kthoikit tun; akə zat kwittij zyungettiyin, akə tikyungochik, akə kwintluth lyei zyungotlit. 28 Akə Jakob nukwutudhut ihtlhogehotyin un tsut chittsuttsinekthuj Ijpt kthoikit tun kwindui: kwikkrit Jakob vit trin vik kwundui nukwutudhut, nukwutudhut ihtlhog timili kit

chotyin ttankthutchotyin un tsut chittsuttetsinekthei zyun-
 ilih. 29 Akø kwu tsut nyak-
 kwun nukwinjdhut Israel ette-
 lye nuttedbakh: akø tit tinji
 Joseph ookkuggikhe, akø akøti-
 yahnyooh, Choog nyinda chekoorzi
 ukkwilhei chi, nyit sut sihtshik,
 sit tsoo zug nittinyanji, akø zyoo-
 gguttigwidichyo ha akø thlitegwit-
 tli ha akotusathun; Ijpt tun sin
 nonji rshø, nyit sut sihtshik: 30
 Kø sit ttiinut ha dhihtshj tei,
 Ijpt kwut sut ooun nissitanehya,
 akø ko kunnutranjitekkit tun sin
 nonji. Akø akøtittinyooh, Akøti-
 tnyooh kwikkitt tihhsyah. 31
 Akø akøtittinyooh, Kwinittei ha
 akøtusanyoo: akø kwinittei ha
 akøtiyahnyooh. Ako etshikit tshi
 ununuttutatthui.

CHAPTER XLVIII.

AKØ nukwinjdhut elih ekwi-
 chiehyo kwittlè, ihthlè Jo-
 seph tsut akøtittinyooh, Kwinyoo-
 yin, nit ttiy eltsik: akø tit tinji
 nekhunnut, Manasseh akø Eph-
 raim, uttattukkwelhnjik. 2 Akø
 ihthlè Jakob ah kwahnduk, akø
 akøtittinyooh, Kwinyooyin, nyit ti-
 nji Joseph nit tsut niheih: akø
 Israel netutattei, ako etshikit kug
 nyoti. 3 Akø Jakob Joseph tsut
 akøtittinyooh, Vittekwichanehyo
 Thugchinttluth Kanaan kthoikit
 Luz tun set tsut vikkwitinehin, ako
 senjit kwirzigikhe, 4 Akø akøtu-
 sahyooh, Kwinyooyin, tikkyinyi-
 telhtha, akø nikkyinyittelhsyah,
 akø tinjihnut lyei nyit telhsyah;
 akø ehil kthoikit nyik kittlyø sheg
 kwittij kenjit nyin nizi tsut kwut-
 sun telhsyah. 5 Akø choog nit
 tinji nekhunnut, Ijpt kthoikit nit
 tsut kokwilih Ijpt kwu tsut nit

tsut ninihzi kwiyetshikh, set sun
 gili; Ephraim akø Manasseh, Rou-
 bin akø Simeon kit inchi, set
 sun gittelya. 6 Akø nyin nizi,
 ko kittlyø tintiya, nit sun gitte-
 lya; kondenut orzi kyø akøtutru-
 tahnja ko kwittij tun. 7 Akø si,
 Paddan kwut sut ninihzi tei, Ra-
 chel * serkhe ninidhut Kanaan
 kthoikit tun kwinnie zit, tthui te
 rsyetathe kwilih Ephrath kwu
 tsut trutetah tei: akø zut Eph-
 rath kwu tsut kwinnie zitvinninelh-
 njik (ehthloginechi Bethlehem
 nili.)

8 Akø Israel Joseph tinji nahyin,
 akø akøtittinyooh, Chih ehootin-
 nut gili? 9 Akø Joseph tit
 ttiy tsut akøtittinyooh, Sit tinji
 gili, einut Vittekwichanehyo tzut
 sintlanttshj. Akø akøtitti-
 nyooh, Set tsut nekonyantshi,
 nyit sut sihtshik, akø kwenjit
 kwirzigittilkhya. 10 Akø Israel
 vinde ssinyidhakthui kwikkirkhe
 nutthovee, ezyuk kwuggut elyet
 kizhya kwittunahyah. Akø nyak-
 kwun yit tsut nekonyanttshj;
 akø ko natsoø, akø ko nudhut-
 trut. 11 Akø Israel Joseph tsut
 akøtittinyooh, Nyinyun tunelhyah
 elyet yinihshya: akø kwinyooyin,
 nyin nizi tthui nelhyin Vittekwi-
 chanehyo akøtusashin. 12 Akø
 Joseph yit tlø kwnt sut chikhko-
 nyanttshj; akø tinyun nunh tsut
 ha ununuttutatthui. 13 Akø
 ehthletsut Joseph konjik, Eph-
 raim tunli nanduitsui zit Israel
 tlotltsej kwu tsut, akø Manasseh
 tunli tlotlsej zit Israel nandui-
 tsui kwu tsut, akø yit tsut nyak-
 kwun nekonyanttshj. 14 Akø Is-
 rael tunli nanduitsui tshitchilnjik,
 akø Ephraim tshitig nanjik, attun
 huitsun ilih, akø tunli tlothtsej

* Kø, sit trigwitti kwu tsut.

Manasseh tshitig nanjik, kakwitundui ha nikkyitöanjik; kwuggut yoo Manasseh tshidkooli ilih. 15 Akö Joseph enjit kwirzigikhe, akö akötittinyooh, Vittekwichanchyo attun vunda sit ttiinut Abraham akö Eizaak kugetäoth, Vittekwichanchyo attun sik kwundui ttrin tutthug kathog choog ttrin kwu tsut süül, 16 Zyekugkudhäug attun kwirzyoq tutthug kwut sut siinujik, ttsyahnut enjit kwirzigokhyah; akö nyorzi ko kko trorzi, akö sit ttiinut Abraham akö Eizaak korzi; akö nunh kwutlud tun lyeinut tsut tikkyigozhit. 17 Akö Joseph vit ttiy vunli nandeitsej Ephraim tshitig nanjik kwunahyin tei, vik kyi kweltsej: akö tit ttiy nili niehjej, Ephraim vit tshi kwut sut etchinuiteä Manasseh vit tshi kwu tsut. 18 Akö Joseph tit ttiy tsut akötittinyooh, Kwikkitt elyet kkwa, ttjä: kwuggut yoo ehil ttshid vik kwilih; nyinli nandeitsej vit tshi kug ninyanji. 19 Akö vit ttiy tunahkwa, akö akötittinyooh, Kasundui, sit tinji, kasundui; attun te tinjihnut nuttetilya, akö attun te chinttssi telya: kwitizyik vut chah viyendo tsut tite-tssi, akö vin nizi kwitehimut lyej nuttetilya. 20 Akö ei ttrin kwenjit kwirzigikhe, akötittinyooh, Nik kirkhe Israel kwirzi ket gittekhyah, akötittitenja, Vittekwichanchyo Ephraim kit nyootsyah akö Manasseh kit: akö Ephraim Manasseh ndo uttukwichiltshej. 21 Akö Israel Joseph tsut akötittinyooh, Kwinyooyin, ninilshit: ko Vittekwichanchyo nyah tittechya, akönyit ttiinut kuttu kthoikit kwu tsut nenyittachyah. 22 Kwikkyyikug nyah ettsidnut yendo tsut kwunun ilthlog nyinttletihej,

ei Amoreit nili ttsut *odhibnjik sir silhehoh ha akö sik keltu j la.

CHAPTER XLIX.

AKÖ Jakobtit tinjinutookkuunikhe, akö akötittinyooh: Chunzyunnithlohozi, ttrin nji nyiwhot tsut nukwitutattha nyiwah kwutelnduk kenjit. 2 Jakob vit tinjinut zyunohtli, thlohtah, akö zyuntohtthuk; akö Israel nyiwhot ttiyzyunodhudhoh-tshej.

3 Roubin, sit tshidkwilih ili, sut tluth, akö sut ttui kekakwinyäej; yinjkwiehile kwitchinttssi, akö chuttluth kwitehnttssi. 4 Choq tugtunehah kit, kwitehnttssi kintintiyah kkwa; kwuggut yoo nit ttiy vit etshikit kwu tsut gitelidhizi: aköte j rsrui dhantsej: sit etshikit kwu tsut gichozi.

5 Simëon akö Levi nichah gilj; tekotigwittiyin vidhizzin ko †rsilhehoh zyunnili. 6 Sik kwundui, ko ‡nukwinä j kwu tsut nuttötizzi rshö; ko chunnithlutazzi kwu tsut, sit ehewahndit, kwunkyö öli rshö; kwuggut yoo ko zikkwunattsitit tinjih gudhelkthuj, akö khe kitti yinji zit akö akki zyuntrogichottyuth. 7 Ko zikkwunattsikwirzyoqettrigokhyah, kwuggut yoo unduikwittazyik; akö ko vetchoh, kwuggut yoo ttrigwinttssi: Jakob § tet nikkyitkotihthlyah, akö Israel tet rsetetkotihthlyah. 8 Joudah, nyahetsindnut tenyigittutai: nyinli nyit tsutkwilheinut kkokh kug tuteä; nit ttiy vit tinjinut nit tsut ununguttattha, 9 Joudah leion kkyi nili; klutrachy akwut

* Kö, khugwihsäej.

† Kö, zzeh kwiz zit zyunkooli.

‡ Kö, Kuttitrigichi. § Kö, zit.

GENESIS XLIX.

sut gitcidihi, sit tinji: ununaë, leion kit zugkookotatyin, akò lei-on trig kit, chootin tte kiyitahndul; 10 *Kekwadhutchohtshid tuth Joudah vut sut kethletrutechya kkwa, akò tugwitjèkwuntlutæi tthei elyet kkwa vuk kthui kyidetug kwut sut, Sheiloh nutetudha kwu tsut; akò vut tsut tinjihnut † thlutchuntrutazzi kwitelya 11 Tith thlujchoh kkyi chugchohtutchun tsut tenattli, akò tith thlujchohutzechoh kkyi chugchohtutchun kwiyendo tsut nirzi tsut; chugehohchoq zit tik kwutchakh keanttrha, akò ti yikk chugehohttazit. 12 Vindechugchohchoq ha ttatsik telya, akò vu ggo akkittok ha tuttakkui.

13 Zeboulon choqchoh tevve kwittechya: akò choqcholtrihchoh tetrochil tekkit kenjit telya; akò vil lyin Zeidon kerkhe kwitelya.

14 Issakar thlujchoh-uttzechoh ninttei nili, tivi zzehkwutchun kwittet tsheltui: 15 Akò ‡ nutrazzi nirzi kwunahyin, akò nunli kwirzi; akò tiz zuggukhoth chiltshì tekdhah kenjit, akò kwitrid kwu tsut træh zug chukejnduk dhilit.

16 Dan tit ttsyahnut untoututatri, Israel kwitchin tet ilthlogkit.

17 Dan kvinie zit kyoochoh nili, kyoochohvitchi kooli tuikwinjyik zit, thlujchoh ketul dhuttut, ezyuk kwuggut attun yik kug tedhiti kunutuchilnei. 18 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit chekwahsi khuotellhyin.

19 Gad, nuvvenotli § githlutu-

* Kò, Kuttookwadhut.

† Kò, kookukwathut.

‡ Kò, nutrazzitekkit.

§ Kò, gitugtittechya: kò huiko kwittugtittechya.

natah: kò attun ko ketul kug kuthlutunatlut.

20 Asher vut sut vith thlyethchyokh nuttakkyi, akò kekwadhutchohtshid enjit kwirzi vikkwandui kookkuiteg.

21 Naphtali vut zuitrig tunettaüt nili: kinji nirzi kwuntlutetili.

22 Joseph thochyakh kwirzi nassi nili, klutteilei kerkhe thochyakh kwirzi nassi; vith thochyakh thlul to kuttutinivyakh.

23 Uttachinut kwinttluthgittrigwanti, akò giyooyokh, akò gitsigitalch. 24 Kò vik keltuj ninttei tinchyokh, akò vunli kyin nintteitretsej, Jakob viv Vittekwichanchyo chinttluth nili kirkhe, (zut kwut sut tivikunahyti nili, Israel tthshih).

25 Nit ttyi viv Vittekwichanchyo kirkhe inchi, attun nyit tsut truttendul, akò Tthugchinttluth kirkhe, attun kwirzi nyenjit gittekhyia, zyekkug yettug kwirzikwuntlukwittili ha, *zugnèitzhit kwuzug etchotli kwirzikwuntlukwittili ha, ttok akò utsut zit kwirzikwuntlukwittili. 26 Nit ttyi vik kwirzikwuntlukwittili sit ttyinut ko kwirzikwuntlukwittili yendo tsut khukwilzi tdha shog kwilyin huiko kwu tsut: Joseph vit tshi kug kwittelya, akò attun vit tehtig kug vah ettsidnut tsut kwittsyettichiltshij.

27 Benjamin zzokh khuttinikyoth nili: vuhnkhutrachya tatul, akò khahtsut kèituttrikwahnji nikkyittinititelya.

28 Chih tutthug Israel kwitchinut ilthlogchotyin tsut nekthui zyunnili: akò chili nili ko ttyi ko tsut gikhe akò kwenjit kwirzigi-khe. 29 Akò ko tsut kuttukwchildhut, akò akotunkovalnyooh,

* Kò, chekh kkwa.

Sah kwitchein tsut sit trotendul tiheloyo: sit tтынut ha sinninohnji un zit Ephron Hitteit vik kwunzitekkit tun köei, 30 Un zit Makpela kwunzitekkit tun köei, ei Mamre kwuntuiket köei, Kanaan kthoikit tun, ei Abraham yoovikthut kwunzitekkit ha Ephron Hitteit vut sut kunnutrahnjitekkit kwittij kenjit. 31 Zut Abraham akö Sarah vu ut *konigginyahnjik; zut Eizaak akö Rebekah vu ut *konigginyahujik; akö zut Leah yiminellhnjik: 32 Kwunzitekkit akö un kwiz zit köei, Heth kkyinut ttsut trovikthut. 33 Akö Jakob tit tinjinut untukwihildhut gittinjik tle, etshikit zit tukkthulzi, akö † tuk kwundui kwutsun neltsei, akö tak kwitchein tsut tronjik.

CHAPTER L.

AKO Joseph tit tтыi ninyun kug chiltthut, akö yik kko jnttrhe, akö yin natsoö. 2 Akö Joseph yik kahnduknut tinjihrsinelinut untukwihildhut tit tтыi rsituttatsun ha gutattlhe: akö tinjihrsinelinut rsituttatsun ha Israel ganttlhe. 3 Akö ttrin ttankthutchotyin venjit kwittshilikwichöei; kwuggut yoo kwikkit ttrin rsituttatsun ha tranttlhe kwittshilikwichöei: akö Ijpt tinjih ttrin chittsutetsinekthui kathog giyenjitzyunintrhe. 4 Akö ttrin venjit ttriazii kittletkodhut kwittle, Joseph Pharäoh zzeh tsut gikhe, akötittinyooh, Choog nyiwhon nda chekoörzi ukkwillheji chi, Pharäoh vit tzi zit gunohkhyi, nyiwhot sut siltslik, akötuntohuyoo, 5 Ttiä kwinittei ha gih-

lhc seltsei, akötittinyooh, Kwi-nyooyin, ninihslit: sit tthunkit zit Kanaan kthoikit tun khenjit khugwihkyit, zut sinnutandul. Ez-yuk kwuggut choog gichihsil, nit sut siltslik, akö ttiä viuntutulndul, akö chun kunutihsyah. 6 Akö Pharäoh akötittinyooh, Gichihieh, akö nit tтыi vin ninyanji, nittso kwinittei ha gikhe kwikkit. 7 Akö Joseph gichozzi tit tтыi unutalndul kenjit: akö Pharäoh yik kahnduknut tutthug, viz zzeh chunjonut, akö Ijpt kthoikit unjonut tutthug giyahgichochil. 8 Akö Joseph viz zzeh tutthug, akö vah ettsidnut, akö vit tтыi zzeh; ko kkyinut tsul, akö tivinotli, akö ko itthui notli kwirzi, Goshen kthoikit tun akkhezyunkotinyooh. 9 Akö vulkunututtul chinttssi akö thluichohkovelyahnut thlui giyahgichochil: akö chthlogkututtul chintssi ilih. 10 Akö Atad tutchuntshya-tuttrunakhtha kwn tsut niggininchil, ei Jordan ndyothtsui köei, akö zut ttrirazzi kwinttluth kwitcheinttssi akö gwinti ha ttrigazzi: akö ttrin chittsutetsinekthui kathog tit tтыi enjit ttrirazzi kweltsei. 11 Akö Kanaancitnut, kthoikit kwitcheinnut, Atad tutchuntshya kug ttrirazzi zyunkoogwunahyin tej, akötungitinyooh, Chih ttrirazzi ttrigwinti Ijpt tinjihnut tsut: ezyuk kwuggut korzi Abelmizraim kuttrahnyoo, ei Jordan ndyothtsui köei. 12 Akö vit tinjinut gittsutettiyin nittso kotukwihildhut. 13 Kwuggut yoo vit tinjinut Kanaan kthoikit kwu tsut nigginyanttshij, akö Makpelah kwunzitekkit tun un zit gininyahnjik, ei Abraham yoovikthut kwunzitekkit ha, kunnutrahnjitekkit kwittij kenjit, Ephron Hitteit vut sut, Mamre kwun-

* Ko, konetrinyahnjik.
† Ko, ninidhut.

GENESIS L.

tuj ket. 14 Akø Joseph Ijpt kwu tsut nechithizzi, attun, akø vah ettsidnut, akø einut tutthug tit tti unutahndul kenjit giyah-chochil, tit tti uninyahnjik tle.

15 Akø Joseph vah ettsidnut ko tti ninidhut zyunkoogwunah-yin tei, akøtungittinyooh, Joseph truttunniwhottutatchya vathli, akø kwirzyoø tutthug vut tsut tunitiyn thlo ha kwitti nyiwhot tsut titettiyah, 16 Akø Joseph tsut nitteigittinjei, akøtungittinyooh, Nit tti ninidhut kwiye-tshikh kuttukwichildhut, akøtittinyooh. 17 Joseph akøtunvutoh-njah, Nyah ettsidnut ko tekøtigwittiyin, akø ko trigwandyoth, nyit sut siltslik choog, oounkwichili, kwuggut yoo kwirzyoø nit tsut tungettiyin: akø choog, nyit sut ititshik, nit tti viv Vittekwichan-choy chukejnduknut ko tekøtigwittiyin oounkwichiei. Akø Joseph intrrhe vah ettsidnut gittsutgikhe tei. 18 Akø vah ettsidnut tthui gichochil akø vunda nuntuggichilnei; akø akøtungittinyooh, Kwinyooyin, nyik kahnduknut zyunitili. 19 Akø Joseph akøtunkovahnyooh, Zyunnochut rshø: kwuggut yoo Vittekwichan-choy tekkit zit tihchoy lyet? 20 Akø nyiwhon sin netsi kwirzyoø zyunyinhzhin; kø Vittekwichan-

choy kwirzi ket yiuizhin, nittso choog ttrin tukoonchoy, tinjihnut lyei trikwutahndei kenjit nukwitutahtha. 21 Ezyuk kwuggut choog zyunnochut rshø: nyiwhiitula, akø nyiwhok kkyinut tsul. Akø nukovashø, akø zyooggettigwidichyo ha ko tsut gikhe.

22 Akø Joseph Ijpt tun kwet-chin, attun, akø vit tti zzeh: akø Joseph nukwutudhut ilthlog tinili kit chotyin un tsut ilthlogchotyin kwindei. 23 Akø Joseph Ephraim vik kkyinut nzyonedichi nekthui nikkendo nahyin: Manasseh vit tinji Makir vik kkyinut tthui Joseph vuk kwut kug kowilili. 24 Akø Joseph vah ettsidnut tsut akøtittinyooh, ninihshit: kø Vittekwichanchoy ettelye nyiwhot tsut nindetutedha, akø tzut kthoikit kwut sut neyiwihottelya ei kthoikit kwu tsut kenjit Abraham tsut, Eizaak tsut, akø Jakob tsut kwinittei ha gikhe. 25 Akø Joseph Israel kkyinut ttsut kiujininttei onjik, akøtittinyooh, Ettelye Vittekwichanchoy nyiwhot tsut nindetutedha, akø tzut kwut sut sutthun gittlohthlyah. 26 Kwikkitt Joseph ninidhut, nukwutudhut ilthlog tinili kit chotyin un tsut ilthlogchotyin vah ukwichoohik: akø rsituttatsun ha giyanttlhe, akø Ijpt tun chittshittya zit nittrinyantshij.

EXODUS.

CHAPTER I.

ISRAEL vit tinjinut korzi chih zyunnili, einut Ijpt kwu tsut nittegininchil; Jakob ha nittegininchil tinjih ettounyachyo viz zzebkko ha. 2 Roubin, Simöon, Levi, akö Jondah; 3 Issakar, Zeboulon, akö Benjamin; 4 Dan akö Naphtali, Gad akö Asher. 5 Akö kwunduinut tutthug Jakob vit tletokh kwut sut niggichinchik kwundninut chit-tsuttetsinektuichotyin zyungilih: akö Joseph kwiyetshikh tei Ijpt tinchyoikh. 6 Akö Joseph ninidhut, akö vah ettsidnut tutthug, akö ei nizyonedichi tutthug. 7 Akö Israel kkyinut tikkyiginchik, akö kwinttluth tsut zyunginilsej akö nikkiginyatsej, akö kwinttluth tsut kwichinttluth zyungotlit; akö kthoikit ko kirkhe tukkwitinilej.

8 Akö Ijpt tug kekwadhutchohtshid ketchid uttatthut, attun Joseph abetundui kkwa. 9 Akö tit ttsyahnut tsut akötittinyooh, kwinyooyin, Israel kkyinut tinjihnut nyiwho yendo tsut zyungilyei akö zyungichinttluth: 10 Ninochya, kwizzi ha tunkovothun; nikkigtittunatsya kkwa kenjit, akö nukwitutattha, nuttruvvc nukwinidhut tei, nyiwhottsutkwilhejinut kwunkyo negitetilya thui, akö nyiwhon netsi nitsiguttatah, akö kthoikit kwut sut kigitettah. 11 Akö traeh-kekwadhutnut ko kko untukoogichiltshej ko kwittrid ha khujjiguttatah kenjit.

Akö Phariöh enjit zzebkwilyei, Peithom akö Raanfescs nukkoogwintthui. 12 Kö kwiendo khujnjiköugelchik, kwiendo tsut nikkigtinyatsej akö kwiendo tsut tikkyiginchik. Akö Israel kkyinut * enjit zyuntriggoogwinti. 13 Akö Ijpt tinjihnut Israel kkyinut trigontsi ha ukkungahnduk tungashiu. 14 Akö ko kwundni nersitkwichachyo zyungeltsej kwittrid kookontrli ha, vatrikwilyoth † kirkhe akö thlyethkun ha, akö kwunzitekkit kwittrid tutthug nithlinetsi ha, ko kwittrid tutthug, chitti ha trigontsi ha ukkungahnduk tnnkogashin.

15 Akö Ijpt kekwadhutchohtshid Hibra trenjöahsinut tsut gikhe, ihtlile vorzi Shiphrah ovazzi, akö ihtlile vorzi Pouah ovazzi: 16 Akö akötittinyooh, Hibra trenjonut tsut trenjöahsi kwittrid tuwhohyin, akö ‡ niggidichi ko nohyin tei; kwittinji nili chi, akötsut tudhokthah; kö kwitshij nili chi, akötsut kwutendui. 17 Kö trenjöahsinut Vittekwichanchyo ursyoogutahnyooh, akö Ijpt kekwadhutchoh-tshid nittso ko tsut kuttukwichildhut akötigetiyin kkwa, kö tinjih trinynnun ukkookwahndui. 18 Akö Ijpt kekwadhutchoh-tshid trenjöahsinut ökkuggikhe, akö akötikovahnyooh, Chyaggut tte chih akötowhohyin, akö tinjih trinynnun ukkukoh-

* Kö, zyunkittigitiçh.

† Kö, ha.

‡ Kö, tettehitti kug.

EXODUS I. II.

ndui? 19 Ako trenjoähsinut Pharäoh tsut akotigittinyooh, Hibra trenjonut Ijpt trenjonut kit tunginchyo kkwä; kwnggut yoo gininttei akö trenjoähsi ko tsut ninizzi kwiyetshikh niggiithichik. 20 Ako Vittekwichanchyo trenjoähsinut tsut kwirzi tettiin: akö tinjihnut nikkigtinyatsei, akö kwinttluth tsut gichinttluth zyungotlit. 21 Akö nukwinidhut, trenjoähsinut Vittekwichanchyo ursyoogutahnyooh kenjit, *kwenjit zzeh kweltsei. 22 Akö Pharäoh tit ttsyahnut tutthug untakwichildhut, akotittinyooh, Kwitinji ettounyachyo vik kooli hunh kwinjik oondo tohchyah, akö kwitshij ettounyachyo vikkwutohndui.

CHAPTER II.

AKO Levi viz zzeh tinjih ihtlę chozzi, akö Levi kwitshij ihtlę tu ut enjit onjik. 2 Akö trenjo utsut zit ochithinjik, akö kwitinji nantshij: akö trinyun ndotinchyokh nahyin tej, syenun ttyig kathog niyinnahij. 3 Akö elyet kizhya tej kwiendo nizhook niyinnahij, kuitriityoth kthugttya onjik, akö thlyethudhui tzikh ha yootzik; akö trinyun yiz zit ninyantshij, akö ttlochoh tet hunh terkhe niyinnikkui. 4 Akö vechi nizhit nidhut, nittso vut tsut tukwitutedhut katetundui kenjit. 5 Akö Pharäoh vit tshij hunh kwu tsut kotejizi futtikuuttrha kenjit, akö trig-yikkahnduknut hunh terkhe kugetuttul; akö ttlochoh tet kthugttya nahyin, akö trig-yikkahnduk chileh yookkuttehah kenjit. 6 Akö vittih-

tinyantsyooh, akö trinyun nahyin: akö, kwinyooyin, trinyun intrhc. Akö nersitchachyo yootinyooh, akö akotittinyooh, Chih Hibranut kkyinut tet ihtlę nilj. 7 Akötsut vetchi Pharäoh vit tshij tsut akotittinyooh, Hibra trenjonut tet ttsut trinyunkunalityi vokkuttihsyah, trinyun nyenjit kuttunahtya kenjit lyet? 8 Akö Pharäoh vit tshij akotiyahnyooh, Chihchih. Akö nitichid chozzi akö trinyun vu lunokkukgikhe. 9 Akö Pharäoh vit tshij akotiyahnyooh, Chih trinyun ooun onijji, akö senjit kenyantyi, akö nyin nendei nyintletetiha. Akö trenjo trinyun onjik, akö yikkunilttyi. 10 Akö trinyun tikiyizhit, akö Pharäoh vit tshij tsut niyinnantshij, akö viz zyoo dhitlit. Akö vorzi Moses yahnnyooh, akö akotittinyooh, Choö kwut sut ihkwulh kenjit.

11 Akö nukwinidhut ei ttrin zit tej, Moses tikiyidhut tle, tit tazzinut tsut chikh chozzi, akö ko kwittrid-chikwetunduk kug kwunahyin: akö Hibra-tinjih vit tazzinut tet ihtlę Ijpt-tinjih ihtlę yidhaktshui nahyin. 12 Akö chyoth tsuj akö ezyuk tsuj nēnetyah, akö tinjih ihtlę kwilya kwunahyin tej, Ijpt tinjih dhelkthui, akö sheih zit niyinnahij. 13 Akö ttrin nikkendo chekhchithizzi, akö, kwinyooyin, Hibra tinjih nekthunnut ninetsi kigetij: akö ei tekotettiin tsut akotittinyooh, Chyaggut tte nit chya dhudhaktshui? 14 Akö akotittinyooh, Chootin tte kekwadhutshid akö kuttoutichattri nyiwhot tug nyittukwichiltshij? sit tudhaktsha yinidhun lyet, nittso Ijpt tinjih dhudhaktshij? Akö Moses nahchut, akö akotittinyooh,

* Kp, ko zzeh kwitahrsyoö.
† Kp, kuttetivik.

EXODUS II. III.

Ettelye chih * echichi kakwitundui. 15 Akø Pharäoh chih * echichi kwitjntthuk tej, Moses tudhaktha køkunnuyotj. Kø Moses Pharäoh ninyun kwut sut kethle chilkyik, akø Midian kthoikit kwetchin: akø khuttejlei ihthlog kerkhe nyoti. 16 Akø Midian attejnjahtsi kwitshj chitstuttetsinekthuï ettiyin: akø niggiinchil akø choø khugivyah-dhitli, akø tutchunttya-khæeditshil zit tungitinyonja ko ttyi tivinotlj eigutahnja kenjit. 17 Akø tivikunahtyinut niggininchil akø kogittinyochil: kø Moses nidhut akø kotsuttrunthinjik, akø ko tivinotlj uähnyin. 18 Akø kitti ttyi Ragonel tsut ninegidichil tej, akøtittinyooh, Nittso tte choog ttrin kwikkit anidhook ninenowohochil? 19 Akø akøtungittinyooh, Ijpt tinjih tivikunahtyinut nili ttsut nyiwhiinjinjik, akø kwikkyikug nyiwhenjit choø khuvyahdhuëi, akø tivinotlj uähnyin. 20 Akø tit tshinut tsut akøtittinyooh, Akø kwetchi? chyaggut te tinjih akhøotolnyooh? vøkuggunohkhyi, thlyethchyokh teä kenjit. 21 Akø Moses giinashin tinjih ha kwittechyah: akø tit tshj Zipporah Moses nuttlanttshj. 22 Akø kwitinji nantshj, akø vorzi Gershom yahnyooh: kwuggut yoo akøtittinyooh, Chuttun kthoikit izzukkwitchin ihlih. 23 Akø nukwinidhut ei ttrin kwilyei kathog, Ijpt kekwadhutchohtshid nini-dhut: akø Israel kkyinut zyun-gichilzi kwittridrigontsi kenjit, akø zyunttrhegutahnyooh, akø ko ttrhetrutahnyooh kwittridrigontsi kenjit Vittekwichanchyo tsut gittichodhut. 24 Akø Vittekwi-

* Kø, tigwittiyin.

chanchyo ko uttitittinyo kwittjntthuk, akø Vittekwichanchyo tith thlukwinadhun Abraham ha, Eizaak ha, akø Jakob ha kunda-ndui. 25 Akø Vittekwichanchyo Israel kkyinut kko kwunahyin, akø Vittekwichanchyo kwenjit kaëtundui.

CHAPTER III.

A KO Moses Jethro vi yogwun, Midian attejnjahtsi tivinotlj kunnahyti: akø nunbkwijnjirh kitlit kwu tsut tivinotlj ninjuk, akø Vittekwichanchyo tdha kwu tsut ninizzi, Horeb kwu tsut. 2 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo zychkugkudhäug yit tsut vikkwitjinchin kkontshah zit thotrih kwutlud kwut sut: akø kwunahyin, akø, kwinyooyin, thotrih kkon ha chokkun, akø thotrih kittleikwichokyin kkwa. 3 Akø Moses akøtittinyooh, Ihthlog tsui kwu tsut uttsetuttunuleh choog, akø chih kookwitechin kwichintssi kwittunelhyah, chyaggut te thotrih kittleikwichokyin kkwa. 4 Akø ihthlog tsui kwu tsut uttsetuttunaeh kwittunahyah kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo yin nahyin tej, thotrih kwutlud kwut sut Vittekwichanchyo yit tsut jrzur, akø akøtittinyooh, Moses, Moses. Akø akøtittinyooh, Tzut ihthlj. 5 Akø akøtittinyooh; Tzut kwu tsut nyakkwun nouzi rshø: triziniyookh, kwuggut yoo kwittekit nitchin ninyidhut nunh rsikotitinyoo nili. 6 Kwikkyikug akøtittinyooh, Nit ttyi viv Vittekwichanchyo ihthlj, Abraham viv Vittekwichanchyo, Eizaak viv Vittekwichanchyo, akø Jakob viv Vittekwichanchyo. Akø Moses

EXODUS III.

tinyun nuttunahj; kwuggut yoo ket nachut Vittekwichanchyo kug kwunahyin. 7 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtittinyooh, Ettelye sit ttsyahnut Ijpt tunginchoyo ko khujnjikwutudhut kwinelbyjuh, akø ko ttrhetrutahnyoow kwet træhkekwadhutnut kirkhe kwittihthnk; kwuggut yoo ko ttrigwitti kasuhndui; 8 Akø kotenittinihdhut Ijpt tinjih nilittsut köitihndul kenjit, akø ei kthoikit kwut sut kinukotihthly kthoikit nirzi akø kwintsi kwu tsut, kthoikit kwu tsut ttok akø chinetsidsookuj ha nilej; Kanaaneitnut, akø Hitteitnut, akø Amoreitnut, akø Perizzeitnut, akø Heiveitnut, akø Jebonseitnut tekkit kwu tsut. 9 Akø choog, kwinyooyin, Israel kkyinut ko ttrhetrutahnyoow *set tsut tichodhut: kwikkyikug trigwatlut ha Ijpt tinjih kogatlit kwinelhyinh. 10 Ezyuk kwuggut choog annei, akø Pharäoh tsut nyit tulhah, Ijpt kwut sut Israel kkyinut sit ttsyahnut chikh nukotiyla kenjit. 11 Akø Moses Vittekwichanchyo tsut akøtittinyooh, Chootin tte ihthlj? Pharäoh tsut tihsyah lye, akø Ijpt kwut sut Israel kkyinut chikh nukotihthlyah. 12 Akø akøtittinyooh, Ettelye nyah titihchya; akø chih nit tsut koogwiteyin kwittelya, nyit tulhah kenjit; Ijpt kwut sut tinjihnut chikh nukonilih tei, chih tdha kug Vittekwichanchyo vikkuntodnduk.

13 Akø Moses Vittekwichanchyo tsut akøtittinyooh, Kwinyooyin, Israel kkyinut tsut tedhihzi tei, akø akøtukotakhnja, Nyiwhot tyyinut ko Vittekwichanchyo nyiwhot tsut sit chileh; akø akøtu-

sugutahnja, Ttevazzi? chitti tte-kotakhuja? 14 Akø Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Ihthlj ei Ihthlj: akøakøtittinyooh, Israel kkyinut tsut akøtittitinja, IHTHLJnyiwihottsutsit Chileh. 15 Akø kwikkyikug Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Israel kkyinut akøtukotanja, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot tyyinut ko Vittekwichanchyo, Abraham viv Vittekwichanchyo, Eizaak viv Vittekwichanchyo, akø Jakob viv Vittekwichanchyo, nyiwhot tsut sit Chileh: chih sheg kenjit sorzi, akø chih sik kunnukwanduinilj nizzyonedichinut tutthug tsut. 16 Tozi, akø Israel unjonut chunkotolya, akø akøtukovonyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot tyyinut ko Vittekwichanchyo, Abraham viv Vittekwichanchyo, Eizaak viv Vittekwichanchyo, akø Jakob viv Vittekwichanchyo, set tsut vikkwittinchin, akøtittinyooh, Ettelye ninyiwihondetitchidhusudhut, akø Ijpt tun nyiwhot tsut tigwittiyin kwinelhyinh. 17 Akø akøtittihnyooh Ijpt khujnjikwutudhut kwut sut ginyiwhotihthlyah Kanaaneitnut, akø Hitteitnut, akø Amoreitnut, akø Perizzeitnut, akø Heiveitnut, akø Jebonseitnut kthoikit kwu tsut, kthoikit kwu tsut ttok akø chinetsidsookuj ha nilej. 18 Akø nit tezyoo kotudhatsha: akø nuttjiah, nun akø Israel unjonut, Ijpt kekwadhutchohttshid tsut, akø akøtunvuttokhnja, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Hibranut ko Vittekwichanchyo, nyiwhot tut tsut tichodhut: akø choog titatah nyiwhochinyoo, nyit sut zyunititshik, ttrin ttyigg tretah nunhkwinjirh kwu tsut, Kekwadhut Vittekwi-

* Kø sunda.

EXODUS III. IV.

chanchyo nyiw hov Vittukwichanchyo vut tsut atteinjitsyah kenjit. 19 Ako kasuhndui Ijpt kekwardhutchotshid tohtah zyotun nyiw hotsyah kkwa, elyet kkwa, tinili, chinttluth ha elyet kkwa. 20 Ako tshittutulndul, ako sin neinjitttrigwittinjik tutthug ha Ijpt tudhelktha ei kwuttulud titihsiyah: ako ei kwittle tohtah zyo tinnyiw hotsyah. 21 Ako chih tinjihnut Ijpt tinjihnda chekoorzi konittlukwittitiha: ako nukwittattha, tohtah tei, kwizzha tohtah kkwa: 22 Ko trenjo ettounyachyo tun naog ttsut otetukthut, ako attun ttsut tiz zzeh kwiz zit izzukkwitchin, itsitakkui nakkui ako itsidhutthoh nakkui, ako kwutchakh: ako nyiw hot tinjinut kko, ako nyiw hot tshinut kko nuttohtlyah; ako Ijpt tinjih konaittohtah.

CHAPTER IV.

A KO Moses kwittigikhe ako akotittinyooh, Ko, kwi-nyooyin, sik kinjiguttetah kkwa, ako sit tezyoo kotudhatsha kkwa tthui: kwnggut yoo akotungit-tittenja, Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsut vikkwittinchin kkwa. 2 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Chitti tte nyinli zit nilanchya? Ako akotittinyooh, Tuth. 3 Ako akotittinyooh, Nunh kug nuikuth. Ako nunh kug vunleikuth, ako kyoochoh dhilit; ako Moses yinnda ttsut kethlechilkyik. 4 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Tshit-chidhanji, ako vittsih kirkhe oninji: ako Moses tshitchilnjik, ako yantsit, ako vunli zit tuth dhilit: 5 Kekwadhut Vittekwi-

chanchyo, ko tтынut ko Vittekwichanchyo, Abraham viv Vittekwichanchyo, Eizaak viv Vittekwichanchyo, ako Jakob viv Vittekwichanchyo nit tsut vikkwittinchin kwikkinjiguttetah kenjit. 6 Ako chun Kekwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Choog nyit ttritsi kwiz zit chanji; ako tit ttritsi kwiz zit tahnjik: ako unutahnjik tei kwinyooyin, vunli nuttuvelut tiyashin, zzokh kit takkui. 7 Ako akotittinyooh, Nyinli chun nyit ttritsi kwiz zit *chanji. Ako chun tinli tit ttritsi kwiz zit nuttahnjik; ako tit ttritsi kwut sut unutahnjik tei kwinyooyin, chun chizzi vutthui kit nethilit. 8 Ako nukwittattha, nikkinjiguttetah kkwa chi, ako koogwiteyin troottshid tezyoo kotudhatsha kkwa tthui chi, koogwiteyin nikkendo tezyoo kwikkinjiguttetah. 9 Ako nukwittattha, chih koogwiteyin nektthui inchi kwikkinjiguttetah kkwa chi, ako nit tezyoo kotudhatsha kkwa tthui, hunh kwut sut choo otindul, ako nunh tasha kug nuttutinja: ako ei choo hunh kwut sut oninji nunh tasha kug tta nuttetilya. 10 Ako Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Kekwadhut, ginikhkhi kiikwudhun kkwa, ako choog kwu tsut tthui elyet kkwa, ako nyik kahnduk tsut gikhe kwut sut tthui elyet kkwa: kwnggut yoo ginikhkhi trittsihnyoo, ako sit ttshah dhudhui. 11 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Chootin tte tinjih zhiig eltsei? ko chootin tte kinjiyttun, ko tziyttun, ko trunahyin, ko ndeyttun ahtsi? elyet lyet si Kekwadhut Vittekwichan-

* Ko, nuchanji.

EXODUS IV.

chyo? 12 Ezyuk kwuggut choog chihel, akø niz zhiġ ha tibthly, akø chitti te gittikhya kenyootunelchya. 13 Akø akøtittinyooh, Kekwadhut, nyit sut sittshik, attun vinli kirkhe tahah lye, chaeh. 14 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zikkwunah-tsi Moses netsi chattlekh, akø akøtittinyooh, Aaron Leveit nyo-nde nili elyet lyet? Kasuhndui kwirj gikhyi kudhun. Akø tthui, kwinyooyin, chikh njzzi nit tut tsut tehal kenjit: akø nyin nahyin tei, tit ttri zit sso telya. 15 Akø vut tsut gittikhya, akø kinji viz zhittitilya: akø niz zhiġ ha, akø viz zhiġ ha tibthly, akø chitti te gittokhya kenyi-whottunelchya. 16 Akø nye-njit tinjhnut tsut gittekhya: akø nukwitutattha, tizhiġ kit nit tsut titechya, akø Vittekwichan-choy tekkit kit vut tsut titj-nya. 17 Akø chih tuth nyinli zit oñdul, ei ha koogwiteyin tit-tintya.

18 Akø Moses chozzi akø tiyog-
gun Jethro tsut nechithizzi,
akø akøtiyalnyooh, Nyit sut
sittshik, sit tazzinut Ijpt tungin-
chyo ko tsut vihsi akø unevisih-
zi, akø tthui te zyunkookwundui
chi kwittunelhyah. Akø Jethro
Moses tsut akøtittinyooh, Tsine-
ttun ha chihel. 19 Akø Midian
tun Kekwadhut Vittekwichanchyo
Moses tsut akøtittinyooh, Chihel,
Ijpt kwu tsut nechinti: kwuggut
yoo tinjih tutthug nyik kwundui
kookkunginyoti niggininchik. 20
Akø Moses tu ut akø tit tinjinut
tukkwelhnjik, akø thlujchobut-
tzechoh kug tunkovotli, akø Ijpt
kthoikit kwu tsut nechithizzi:
akø Moses Vittekwichanchyo tuth
tini zit onjik. 21 Akø Kekwa-

dhut Vittekwichanchyo Moses
tsut akøtittinyooh, Ijpt kwu tsut
ununyiheh tei, koochiid rshø nej-
njittrigwittinjik tutthug nyinli
zit nittinihlih Pharaoh nda tug-
gwutayah: kø vit ttri tilyoo telh-
tsyah, akø tinjhnut kethle gutet-
tah zyø tunkotashyah kkwa. 22
Akø Pharaoh akøtuvutanjah, Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo akø-
tinyoo, Israel sit tinji nili, sit
ttshidkwilil: 23 Akø akøtityakh-
nyooh, Sit tinji kethlechozzi,
sik kutahnduk kenjit; akø kethle
tehah tunakwah chi: kwinyooyin,
nyit tinji, nyit ttshidkwilil tu-
dhelbktha.

24 Akø nukwinidhut kwinie
kug nilahkit tun, Kekwadhut
Vittekwichanchyo yit tut tsut
tichodhut, akø yit tudhaktha ke-
njit koøkunyoti. 25 Akøtsut Zip-
porah vitri onjik, akø tiz zyoo tshi-
dhoh këininttyuth, akø yik kthui
chun kwu tsut yittichilnei; akø
akøtittinyooh, Thlih ha kwukkuj
tta set tsut ilj. 26 Kwikkit
akkheyootinyooh. Akøtsutakøtit-
tinyooh, Tta enyoti ilj, kunnu-
katritahti kenjit.

27 Akø Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Aaron tsut akøtittij-
nyooh, Moses vit tut tsut tihah
kenjit nunhkwinjirh kwu tsut chj-
heih. Akø chozzi, akø Vittekwi-
chanchyo tdha tun yit tut tsut
chozzi, akø yin natsoø. 28 Akø
Moses Kekwadhut Vittekwichan-
chyo kinjik tutthug chitti ha
yit chileh, akø koogwiteyin tut-
thug chitti ha yit tsut kuttukwi-
childhut Aaron ah kwahnduk.
29 Akø Moses akø Aaron gichooth
akø Israel kkyinut unjonut tut-
thug chunkoogwiteli: 30 Akø
kinji tutthug Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo Moses tsut gikhe

EXODUS IV. V.

Aaron kwikkiteigikhe, akò tinjihnut nda koogwiteyin tettiin. 31 Akò tinjihnut kwikkinjiginchik : akò Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut nindchithizzi zyunkoogwitinthuk tei, akò ko khujnikwutudhut kwunahyin, akòtsut netshigittazi akò tungittuttaù.

CHAPTER V.

A KO ei kwittlè Moses akò Aaron nigginjoth, akò Pharaoh tsut akòtigitinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo akòtinyoo, Sit ttsyahnut gichoochyah koehinyoo, nunhkwinjirh tun ninjikwudhut set tsut kugutunahtya kenjit. 2 Akò Pharaoh akòtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo chootin tte nili, vit tezyoo otudhelhtsha lyè Israel kethleguttettah zyò akòtukotelshyah kenjit? Kekwadhut Vittekwichanchyo vahsubndui kkwa, akò kwikkyikug Israelkethleguttettah zyò tukotelshya kkwa. 3 Akò akòtigittinyooh, Hibranut ko Vittekwichanchyo nyiwhot tut tsut tiehodhut: nyit sut itittshik, ttrin ttiyg tretah nunhkwinjirh kwu tsut titutah zyòtinniyiwhathun, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut atteinjittuttatsya; tsikirzyoo ha, kò rsihchoh ha nyiwhok kko * tuttatattha kkwa kenjit. 4 Akò Ijpt kekwadhutehohtshid akòtunkovahnyooh, Chyaggut tte nyiwhon Moses akò Aaron, tinjihnut ko kwittrid kwut sut uttsezyunkotunnöeh? nyiwhok kwittrid kwu tsut tohchyah. 5 Akò Pharaoh akòtittinyooh, Kwinyoo-

* Kò, nuttatattha.

yiin, kthoikit tinjihnut choog zyungilyei, akò ko kwittrid kwut sut zyunnugazzi tunkovohthun. 6 Akò ehthloginehi ttrin tinjihnut trächkekwadhutnut, akò kwet kekwadhutnut Pharaoh ko tsut kuntu kwichildhut, akòtittinyooh, 7 Kwiyetshikh tei kwikkid, thlyethkun trutahtsyah: kenjit tinjihnut ttlokotsuntohtsyah kkwa: gichoochyah akò khe njit ttlo chungichoolya. 8 Akò thlyethkun koogwinyachyo, kwiyetshikh tei zyungeltsei, ko tsut kuntu kwitototah; kwut sut kwikkyiyeyit echi-chi kwuttohtsyah kkwa: kwuggut yoo kwittrid tetroogwahyin kettunginidhun kkwa; ezyuk kwuggut zyungurzul, akòtunginyoo, Titutah nyiwhochinyoo akò nyiwhov Vittekwichanchyo tsut atteinjittuttatsya. 9 Tinjih kwittrid kwiyendo kwinti ko kug nukwichoolya, akò ei ha kwittrid tunkoogoyin; akò kinji kovetsit ket ninjügochi rsho.

10 Akò tinjihnut trächkekwadlutnut, akò kwet kekwadhutnut, ehikh gichochil, akò tinjihnut tsut zyunkigikhe, akòtungittinyooh, Pharaoh akòtinyoo, Ttlo nyiwhotsuntelhtsyah kkwa. 11 Tohehyah nyiwhonhthun, ttlo chuntohtthli nitchin te kunohtthun ukkwutotah: kwuggut yoo nyiwhok kwittrid kwut sut etchiehi kwikkyiyeyit trutahtsyah kkwa. 12 Kwikit Ijpt ktkoikit tutthug nikkyò tinjihnut rsyetetgochil ttlo kenjit ttloechun chungitittelya. 13 Akò trächkekwadhutnut khungatshì, akòtungittinyooh, Nyiwhok kwittrid kwittshilikwidhohtthli, ttrin kwittetkoogwinyachyo nyiwhok kwittrid, ttlo kwilih tei kwikkid. 14 Akò Israel kkyinut kekwadhutnut, einut Pharaoh trächkekwa-

EXODUS V. VI.

dbutnut ko tug kuntukkoogichiltshei, nukotrinilkha, akə kotrotakthut, Chyaggut tte nyiwok kwittrid kwittshilikwidhoblikkwa kettui tthui akə choog ttrin tthui, thlyethkun zyunohtsi kwiyetshikh tei kwikkit?

15 Akətsut Israel kkyinut kekwadhutnut niggininchil akə Pharəoh tsut ungorzrul, akətungitinyooh, Chyaggut tte nyik kahnduknut ha akətinitiyin?

16 Nyik kahnduknut tlo konitlukwutazzi kkwa, akə akətungiywhotrahnyoo, Thlyethkun ohtsi:

akə, kwinyooyin, nyik kahnduknut nukotrinilkha; kə kwittukwiə khe nit ttsyahnut ha kwichəei. 17 Kə akətittinyooh, Kwittritungohyin kkwa, kwittritungohyin kkwa: ezyuk kwuggut akətungonyoo, Todichyah akə Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjizyunvattsyah. 18

Ezyuk kwuggut choog tohchyah, akə kwittritungohyin; kwuggut yoo tlo nyiwotsun trutahtsyah kkwa, kwitizik thlyethkun koo-gwinyachyo kwuntlututohthlya.

19 Akə Israel kkyinut kekwadhutnut kwirzyoo tukwadbut tunginchyokh zyunyinjikoogwunahyin, akətigwittinyooh tei, Nyiwoth thlyethkun kwut sut etchichi kwikkyiyeyit kwutohtsyah kkwa, ttrin kwittetkoogwinyachyo nyiwok kwittrid nyiwet kuttukookwichiltshei. 20 Akə Moses akə Aaron tut tsut gichochil, einut kwiniə zitniggidhut, Pharəoh tstsut chekh gininchil kəthog: 21 Akə akətungohalyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwok kə kwinyooyin, akə kuttukkwitichoottri; kwuggut yoo nyiwot tratsun Pharəoh nda akə yik kahnduknut ko nda kittrikwituteä

dhohtsej, ko nili zit rsihchok nut-tohthlya nyiwok guttudahktha kenjit. 22 Akə Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nechithizzi, akə akətittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, chyaggut tte chih tinjhnut kwirzyoo tunkovashin? chyaggut tto sit chidhəəh? 23 Kwuggut yoo nyorzi zit gittikhya kenjit Pharəoh vut tsut ninihzi kwut sut, chih tinjhnut kwirzyoo tashin; akə nit ttsyahnut kwintsul inchi köininjik kkwa.

CHAPTER VI.

A KƏ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akətittinyooh, Choog chitti Pharəoh vut tsut titihsiyah kwittunaya: kwuggut yoo tinili chinttluth ha kethle guttettah zyotunkotashyah, akə tinili chinttluth kirkhe tik kthoikit kwut sut kotunezza. 2 Akə Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akə akətiyahnyooh, * Jehovah ihthli: 3 Akə Abraham tsut, Eizaak tsut, akə Jakob tsut sikkwittinčin, Vittekwichanchyo Tthughchinttluth kit, kə sorzi Jehovah kirkhe elyet sahkwitundul. 4 Akə sith thlukwinadhun tthui kwah nuttukwichidbelshei, Kanaan kthoikit, kə izzuktrikwitchin kthoikit, nitchin te izzukzyunkookwetchin konittlutitihab kenjit. 5 Akə kwikkyikug Israel kkyinut ko uttitittinyoo kwittihthtuk, einut Ijpt tinjih elndinut kit kokugunahtyi; akə sith thlukwinadhun kunnulndui. 6 Ezyuk kwuggut Israel kkyinut akətungovanyoo, Jehovah ihthli, akə Ijpt tinjih † kwittrid kwinti zug

* Kə, Kekwadhut Vittekwichanchyo.
† Kə, kdah.

EXODUS VI.

kwut sut chikh nenyiwihottihthlya, akō ko trelnđi kwut sut nyiwihitihndul, akō tikyin tshitrichi-thitshi ha, akō kuttukwitichattri kwichintssi hanenyiwotihkthut. 7 Akō tinjihnut enjit uttut tsut nyiwihottukwutuhndul, akō Vittekwichanchyo nyiwihot tsut tihthlya: akō kazyuntowhohndui Jehovah ihthli nyiwihov Vittekwichanchyo, attun Ijpt tinjih ko *kwittrid kwinti zug kwut sut chikh nenyiwihotchihthli. 8 Akō kthoikit kwu tsut nitte nenyiwihottihthlya, ei kenjit Abraham tsut, Eizaak tsut, akō Jacob tsut kwuntlutitihah kenjit tugninelnjik; akō kwittij kenjit nyiwihontlutittihah: Jehovah ihthli. 9 Akō Moses kwikkīt Israel kkyinut tsut gikhe: kō elyet Moses ukodhatshe kwiyinji kwultlut kirkhe, akō kwittrid kwinti kirkhe. 10 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akōtittinyooh. 11 Nitte-chiheih, Pharāoh Ijpt kekwadhutchotshid tsut ginikhyi, tik kthoikit kwut sut Israel kkyinut chikh guttettah zyotunkotashyah kenjit. 12 Akō Moses Kekwadhut Vittekwichanchyonda gikhe, akōtittinyooh, Kwinyooyin, Israel kkyinut elyet sikkodhatshe; ezyuk kwuggut nittsō tte Pharāoh sotudhatsha, si titevva elyet kunnukatrīchattul ihthli? 13 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut, akō Aaron tsut gikhe, akō kuttukwitadhut konittlutetiej Israel kkyinut tsut, akō Pharāoh Ijpt kekwadhutchotshid tsut, Ijpt kthoikit kwut sut Israel kkyinut chikh nukotritelya kenjit. 14 Chih ko ttyinut zzeh ttshidnut zyungilij: Roubin Israel vit

* Kō, kdah.

ttshidkwilij tinjinut; Hanok, akō Pallou, Hezron akō Karmi; chih Roubin viz zzehkkō zyungilij. 15 Akō Simēon vit tinjinut; Jemouel, akō Jamin, akō Ohad, akō Jakin, akō Zohar, akō Shāoul Kanaancit trig viz zyoo: chih Simēon viz zzehkkō zyungilij. 16 Akō chih Levi vit tinjinut korzi zyunnilij ko nizyonedichi kyō; Gershon, akō Kohath, akō Merari: akō Levi vik kwundui nukwutudhut ihthlog tinili kit chotyin un tsut ttechotyin un tsut chittsuttsinekthnij nukwutudhut zyunilij. 17 Gershon vit tinjinut; Libni akō Shimei, ko zzehkkō kyō. 18 Akō Kohath vit tinjinut; Amram, akō Izhar, akō Hebron, akō Uzziel: akō Kohath vik kwundui nukwutudhut ihthlog tinili kit chotyin ttechotyin un tsut ttyig nukwutudhut. 19 Akō Merari vit tinjinut; Mahli akō Mushi. Chih Leveitnut ko zzehkkō zyunnilij ko nizyonedichi kyō. 20 Akō Amram tit ttyi vit chyodh Jokebed tu ut enjit onjik: akō Aaron akō Moses yit tsut nuilij: akō Amram vik kwundui nukwutudhut ihthlog tinili kit chotyin akō ttechotyin un tsut chittsuttsinekthui nukwutudhut zyunilij. 21 Akō Izhar vit tinjinut; Korah, akō Nephēg, akō Zikri. 22 Akō Uzziel vit tinjinut; Mishael, akō Elzaphan, akō Sithri. 23 Akō Aaron Amminadab vit tshi, Elisheba. Nahshon vit chyodh, tu ut enjit onjik; akō Nadab akō Abihou, Eleazar akō Ithamar. 24 Akō Korah vit tinjinut; Assir, akō Elkanah, akō Abiāsaph; chih Korahēitnut zzehkkō zyunnilij. 25 Akō Eleazar Aaron vit tinji Poutiel vit tshinut tet ihthlē tu

EXODUS VI. VII.

ut enjit onjik ; akø Phinehas yit tsut nantsji. Chih Leveitnut kwittiyinut zzeh ttshidnut zyungilj ko zzehkø kyø. 26 Chih ei Aaron akø Moses, einut Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtukovahnyooh, Ijpt kthoikit kwut sut Israel kkyinut chikh nukonoh-tbli ko notli kyø. 27 Chihnut gilj Pharäoh Ijpt kekwadhutchoh-tshid tsut kigikbe, Ijpt kwut sut Israel kkyinut nukoguttelya kenjit; chihnut ei Moses akø Aaron gilj.

28 Akø nukwinjdhut ei ttrin zit Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe Ijpt kihoikit tun, 29 Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlj: tutthug chitti nit tsut ginikhhi Pharäoh Ijpt kekwadhutchohtshid vut tsut ginikhhi. 30 Akø Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo nda akøtittinyooh, Kwinyooyin, titevva elyet kunnukatrichattul ihthlj, akø nittso tte Pharäoh sotudhatsha.

CHAPTER VII.

A KØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Kwinyooyin, Pharäoh tsut Vittekwichanchyo kit nittukwichidhelhtshej: akø Aaron nyonde nih kuttugwitäug telya. 2 Tutthug nit tsut kuttukwiteldhut gittikhya: akø Aaron nyonde Pharäoh tsut gittekhya, tik kthoikit kwut sut Israel kkyinut chikh guttettah zyøtuttashya. 3 Akø Pharäoh vit ttri tilyøø telhtsyah, akø Ijpt kthoikit tun sik koogwiteyin akø sin nejnjitrigwittinjk nikkittelthlyej. 4 Kø Pharäoh nyotudhatsha kkwa, akø

Ijpt kug sunli nuttulndul, akø sin notli, sit ttsyahnut Israel kkyinut Ijpt kwut sut kuttukwichtatri kwichintssikirkbe chikh nukotihthlya. 5 Akø Ijpt tinjih kazyungutetundui Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlj, Ijpt kug tshitchidhilhnjik tej, akø ko tet tsut Israel kkyinut chikh nukoniblih. 6 Akø Moses akø Aaron kwikkit tigettiin; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tsut kuttukwchildhut, kwikkit tigettiin. 7 Akø Moses nukwutudhut nikkyittanchotyin vah nukwichochik, akø Aaron nukwutudhut nikkyittanchotyin un tsut ttyig vah nukwichochik, Pharäoh tsut kigikhe tej.

8 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akø Aaron tsut gikhe, akøtittinyooh. 9 Pharäoh nyiwhot tsut gittekhyia tej, akø akøtittitenja, Koogwiteyin khenjit kwikkeinohtyi: akøtsut Aaron akøtuvutanja, Nyit tuth oninji, akø Pharäoh nda nujkuth, kyoøchøh nuttetilya kenjit. 10 Akø Moses akø Aaron Pharäoh tsut nittegichøøth, akø nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukwchildhut, akøtigettiin: akø Aaron Pharäoh nda akø yik kahnduknut ko nda yit tuth nuttakha, akø kyoøchøhdhitlit. 11 Akøtsut Pharäoh tthui tinjih kwizyeinut akø tuzzunnut øøkkungikbe: akø kuttetun te, Ijpt * nukwattenut, kwikkit tungettiin ko † nukwatte ha. 12 Kwuggut yoo tinjih ettonnyachyo yi tuth nungutakha, akø kyoøchøh zyundhitlit: kø Aaron vut tuth ko tuth chelnduk. 13 Akø Pharäoh vit ttri tilyøø tretsej, akø elyet kodha-

* Kø, attuntluth røytittinyoont.
† Kø, nukwinalj tigwittiin.

tshe; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe.

14 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosesutakøtittinyooh, Pharäoh vit ttri nitti, tinjhnut kethle guttettah zyøtutashyah tunahkwa. 15 Vuhn Pharäoh vut tsut tøzi; kwinyooyin, choø kwu tsut chekhtitti; akø hunh terkhe nuttjdhut vit tut tsut tihah kenjit; akø ei tuth kyøchoh dhitlit nyinli zit otindul. 16 Akø akøtuvutänja, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Hibranut ko Vittekwichanchyo, nit tsut sit chileh, akøtinyoo, Sitttsyahnut gichoochyah zyøtunkovathun, nunhkwinjirh tun sik kungutahnduk kenjit: akø kwinyooyin, *choog kwu tsut elyet sodhedhantshe. 17 Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtinyoo. Chih kwikkirkhe katjundui Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli; kwinyooyin, tuth sinli zit nilachya ha hunh kwinyjik choø tudhelktha, akø tta nuttutadhul. 18 Akø thlyoog hunh kwinyjik zyunnili zyunnutedhakh, akø hunh kwuttattsun; akø Ijpt tinjih hunh choø gittetinja kitrungittuteä. 19 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Aaron akøtuvanyoo, Nyit tuth ðnjinji, akø Ijpt choø tug tshitchidhanji, kwu hunh tug, kwuk kuthnjyik tug, akø kwit techiltyin tug, akø kwik kwelah tug, tta zyunnututadhul kenjit; akø Ijpt kthoikit tutthug nikkyø tta kwittelya, tutchuntya zit tthui akø ttshih tya zit tthui. 20 Akø Moses akø Aaron akøtittinyooh, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukwichildhut; akø tuth uttuchanjik, akø hunh kwinyjik choø dhakthui, Pharäoh

nda, akø yik kahnduknut ko nda; akø hunh kwinyjik choø tutthug tta nichannui. 21 Akø thlyoog hunh kwinyjik zyunnili nininchik; akø hunh kwattsun, akø Ijpt tinjih hunh kwut sut choø elyet kunkizhya getinyin; akø tta Ijpt kthoikit tutthug nikkyø kwilib. 22 Akø Ijpt nukwattenut kwikit tungettyin ko nukwattaha; akø Pharäoh vit ttri tilyoø tretsei, akø elyet kodhatshe; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe. 23 Akø Pharäoh uttsetinileh akø tiz zzeh kwu tsut nechithizzi, akø chih inchi tthui tit ttri tsut nittinjei kkwa. 24 Akø Ijpt tinjih tutthug choø trittetinja kenjit hunh kwunugøe khunkoogwikyit; kwuggut yoo elyet kunkizhya hunh kwut sut choø *getinyin. 25 Akø ttrin chittsuttetsinekthui kwittshilikøej, Kekwadhut Vittekwichanchyo hunh dhakthei kwittle.

CHAPTER VIII.

AKØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, Pharäoh tsut nitte chjheih, akø akotuvanyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtinyoo, Sitttsyahnut gichoochyah zyøtunkovathun, sik kungutahnduk kenjit. 2 Akø kethle guttettah zyøtutashyah tynakwa chi, kwinyooyin, neggui ha nil lyn tutthug tudhelktha: 3 Akø hunh neggoi ha nuttunatyuth, ei gitäul akø niz zzeh kwiz zit nitte täul, akø nit etshikit zzeh kwiz zit, akø nit etshikit kug, akø nyik kahnduknut zzeh kwiz zit, akø nit ttsyahnut kug, akø nyiv vizzitatrachyo zit, akø nyit ttshikvizzit teitrunji zit:

* Kø, tzut.

* Kø, gittetinja.

EXODUS VIII.

4 Ako neggoi nyik kug tthui gitaul, ako nit ttsyahnut kug, ako nyik kahnduknut tutthug kug. 5 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Aaron akotuvanyoo, Nyit tuth ha tshitchidhanji hunh tug, kuthnjyik tug, ako techilttyin tug, ako Ijpt kthoikit tug neggoi gitaul tinitiyin. 6 Ako Aaron Ijpt choo tug tshitchilnjik; ako neggoi gichiloth, ako Ijpt kthoikit guttutaeth 7 Ako nukwattenut kitti nukwate ha kwikkit tungetiyin, ako Ijpt kthoikit kug neggoi nigginjlih. 8 Akotsut Pharaoh Moses ako Aaron ookkuggikhe, ako akotittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut whoh-tshik, set sut, ako sit ttsyahnut tsut neggoi ooun tukkwutahndul; ako tinjhnut kethle guttettah zyotunkotelshyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji-guttahtsyah kenjit. 9 Ako Moses Pharaoh tsut akotittinyooh, Chih chekwahndit sit tug ontiiyin: Etehitej tte nyenjit otitihsukthut, ako nyik kahnduknut enjit, ako nit ttsyahnut enjit, nyit sut ako niz zzeh kwut sut neggoi rsyetet-gittitelya kenjit, ako hunh kwinjik kwirzi tuntechya. 10 Ako akotittinyooh, Nikka kenjit. Ako akotittinyooh, Nik kinjik kitkwitelya: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kit elyet ihtlę kwilj katitundui kenjit. 11 Ako neggoi nit sut kethle taul, ako niz zzeh kwut sut, ako nyik kahnduknut tsut, ako nit tsyahnut tsut; hunh kwinjyik kwirzi tuntechyah. 12 Ako Moses ako Aaron Pharaoh tsut chekhgichithaeth: ako Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut irzrul neggoi enjit

Pharaoh tsut untukkwichiltshei. 13 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses kinjik kit tettiyyin; ako neggoi nininchik zzeh kwut sut, zzehkwinttsin kwut sut, ako kwunzi tekkit kwut sut. 14 Ako tugnukookwitinyotli: ako nunh kwattsun. 15 Ko Pharaoh * truzuk kwilj kwunahyin tej, tit ttri † tilyoo eltsej, ako elyet kodhatshe; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe. 16 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Aaron akotuvanyoo, Nyit tuth tshitchidhintshi, ako nunh thlitsi dhudhakthui, zih nuttetilya kenjit Ijpt kthoikit tutthug nikkyo. 17 Ako kwikkit tigettiyyin; ako Aaron tut tuth ha tshitchilnjik, ako nunh thlitsi dhakthui, ako tinjih kug, ako utthui kug zih kwilj; nunh thlitsi tutthug zih dhitlit Ijpt kthoikit tutthug nikkyo. 18 Ako nukwattenut kuttu nukwate ha akotungettiyyin zih niggitelya kenjit, ko elyet kunkizhya; ako tinjih kug, ako utthui kug zih kwilj. 19 Akotsut nukwattenut Pharaoh tsut akotungittinyooh, Chih Vittekwichanchyo nili nili: ako Pharaoh vit ttri tilyoo tretsej, ako elyet kodhatshe; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe.

20 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Vuhn tej khutshontua, ako Pharaoh nda nodhut; kwinyooyin, choo kwu tsut chekhtitti; ako akotuvanyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Sittsyahnut guttettah zyotunkovathun, sik kunguttahnduk kenjit. 21 Chuttunkwuun, sit tsyahnut

* Ko, ihtlę tsut tigwettiyyin kkwa.
† Ko, nitti.

EXODUS VIII. IX.

guttettah zyotunkotashyah kkwa
chi, kwinyooyin, ttssi nunattyuth
nyik kug tulhah, akø nyik kah-
nduknut kug, akø nit ttsyahnut
kug, akø niz zzeh kwiz zit: akø
Ijpt tinjih zzeh ttssi nunattyuth
ha tunkwittuttunaä, akø nunh
tthui nitchin te kwnkkug tungin-
chyo. 22 Akø ei ttrin zit tej
Goshen nunh, nitchin sit
ttsyahnut zyunkoogwitichin, thun
kuttunelhtyah, ttssi nunattyuth
zut kwittelya kkwa kenjit: nunh
kwuttlud tun Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo ihthli katitundui
kenjit. 23 Akø sit ttsyahnut akø
nit ttsyahnut kokkyidetug nik-
kyittinikwittili tihthlya: nikka
cbih koogwitteyin kwittelya. 24
Akø Kekwadhut Vittekwichan-
chyo akøtettiyin; akø Pharäoh
viz zzeh kwiz zit ttssi nunattyuth
kittritukwachyo nitteninchil, akø
yik kahnduknut zzeh kwiz zit:
akø Ijpt kthoikit tutthug nunh
rsyetetkoogwihottli ttssi nuna-
tlyuth kirkhe. 25 Akø Pharäoh
Moses akø Aaron oøkkuggikhe,
akø akøtittinyooh, Tohchyah, tzut
kthoikit nyiwihov Vittekwichan-
chyo tsut atteinjiohtsi. 26 Akø
Moses akøtittinyooh, Elyet koo-
kwidhun akøtigwitettiyah; kwug-
gut yoo Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nyiwihov Vittekwichan-
chyo tsut ei Ijpt tinjih enjit
kittrikwichie atteinjitutatsyah:
kwinyooyin, Ijpt tinjih enjit
kittrikwichie ko nda atteinjitutta-
tsyah lyet, akø nyiwihokkotettshit
kkwa lyet? 27 Ttrin tyig tretah
nunhkwinjirh kwu tsut titutah,
akø Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nyiwihov Vittekwichanchyo
tsut atteinjitutatsyah, nittso nyi-
whot tsut kuttukwitutadlut. 28
Akø Pharäoh akøtittinyooh, Toh-

tah zyotunnyiwihottelshyah nunh-
kwinjirh tun Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo nyiwihov Vitte-
kwichanchyo tsut atteinjituttoh-
tsyah kenjit; ei kwirzi kwinttluth
nizhit kwu tsut tohtah kkwa:
senjit otowhohkthut. 29 Akø
Moses akøtittinyooh, Kwinyooyin,
nyit sut chekhchihseih, akø Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo vut
sut otitihsukthut ttssi nunattyuth
Pharäoh ttsut, yik kahnduknut
ttsut, akø tit ttsyahnut ttsut,
nikka kethle tuttatha: ei kwirzi
Pharäoh tthui te nukwone ha
tivittiyin rshø tinjihnut Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo tsut attei-
njiguttalitsyah kenjit guttettah
zyotathun kkwa. 30 Akø Moses
Pharäoh ttsut chekhchithizzi, akø
Kekwadhut Vittekwichanchyo
otetukthut. 31 Akø Kekwadhut
Vittekwichanchyo Moses kinjik
kit tettiyin; akø Pharäoh ttsut,
yik kahnduknut ttsut, akø vit
ttsyahnut ttsut ttssi nunattyuth
oountukkwellingjik; elyet ihthlog
tronidhal. 32 Akø Pharäoh choog
kwedha tthui tit ttri tilyoø eltsei,
akø tinjihnut guttettah zyotashin
kkwa.

CHAPTER IX.

AKOTSUT Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo Moses tsut
akøtittinyooh, Pharäoh tsut nit-
techihseih, akø akøtuvanyoo, Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo, Hi-
branut ko Vittekwichanchyo akø-
tinyoo, Sit ttsyahnut guttettah
zyotunkovathun, sik kungutah-
nduk kenjit.

2 Kwuggut yoo guttettah zyotunkotashya tynakwa chli, akø tthui te kokuttunantyah, 3 Kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo

chanchyo nyit itthuj kwitshya kug tuninchoy kug tuttanji, thluichoh kug, thluichohuttzechoh kug, utthujuggunchoh kug, utthujnotli kug, akø tivinotli kug: tsik kwinttluth kwinti kwittelya. 4 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel itthuj akø Ijpt itthuj kyitdetug nikkyittinikwitiittelya: akø Israel kkyinut kotsun zyunnili tutthug kwitet elyet echichi nuttethakh. 5 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo kitukkookwichiltshej tej kittukkwichiltshej, akøtittinyooh, Nikka Kekwadhut Vittekwichanchyo chih etchichi kthoikit tun titettiya. 6 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo kkendo ttrin zit ei etchichi tettiin, akø Ijpt itthuj tutthug nininchik: kø Israel kkyinut itthuj tet ihthlog ninidhut kkwa. 7 Akø Pharäoh etchileh, akø, kwinyooyin, Israeleitnut itthuj tet ihthlog inchi ninidhut elyet kwilya. Kø Pharäoh vit ttri kwinti ilih, akø tinjihnut gutettah zyøunkotashyah kkwa.

8 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akø Aaron tsut akøtittinyooh, Vizzitkwichikkyi kwut sut thlyeth tinilizittukwittinyäej * tukkohnji, akø Pharäoh nda zyehekug tsuj kwu tsut Moses kwinneinyonja. 9 Akø Ijptkthoikit tutthug nikkyø thliitti tsul nuttetilya, akø tinjih kug akø utthuj kug trurh kbuggwetuzzah choøndul ha kwittelya, Ijpt kthoikit tutthug nikkyø. 10 Akø vizzitkwichikkyi kwut sut thlyeth tukkookwichilnjik, akø Pharäoh nda niggidhut; akø Moses zyehekug tsuj kwu tsut kwinneinyonja; akø tinjih kug akø utthuj kug trurh khuggwetuzzah choøndul ha

* Kø, tukkwichohnji.

dhitlit. 11 Akø nukwattenut Moses nda nuggututazyä elyet kunkizhya trurh kenjit; kwuggut yoo nukwattenut kug, akø Ijpt tinjihnut tutthug kug trurh zyunkwilih. 12 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Pharäoh vit ttri tilyøø eltsei, akø elyet kodhatshe; nittsø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe.

13 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Vuhntei khutshontuä, akø Pharäoh nda nødhut, akø akøtuvoonyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Hibranut ko Vittekwichanchyo, akøtinyoo, Sit ttsyahnut gutettah zyøunkovathun, sik kungutahnduk kenjit, 14 Kwuggut yoo choog nyit ttri kug, akø nyik kahnduknut kug, akø nit ttsyahnut kug sit trudhakhui tutthugtulbah: nunh kug tutthug elyet iithlë sik kit kwilij katitundui kenjit. 15 Kwuggut yoo choog tshitchidhelnjik ilih, akø tsik nutrudhuk ha nyidhelkthui nit ttsyahnut ha, akø nunhkug kwut sut kinyitrittinjntdha: 16 Kø thlih ha chih kenjit nyin nelhthut, sut tluth nyit tsut kwikköitunelhtyah, akø nunhkug tutthug nikkyø sorzi trikwutahnduk lyë. 17 Tthui te sit ttsyahnut netsi tuguttichantsi lyet, gutettah elyet zyøunkotudhashyah kenjit? 18 Kwinyooyin, nikka choog kwikkitt kwizzyø unlyoo kwinttluth rsyetetkoogwitilli telhtsin, akøtinchi elyet Ijpt tun kwilya ei ttrin kwitchoitlikwut sut choog kwu tsut inchi. 19 Ezyuk kwuggut choog chaëh, nyit itthuj akø kwitshya kug tutthug nittiyin nitte chunkwichili; kwuggut yoo tinjih akø utthuj ettounyachyo kwitshya kug vittrikwuttaä, akø

EXODUS IX.

oöenuttrutatchya kkwa, unlyoo ko kug nuntunetta, akö nuggute-takh. 20 Attun Pharäoh yik kahnduknut tet Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik ersyootahnyooh yik kahnduknut akö tit itthui zzeh kwiz zit nittunuttrurh-chotli: 21 Akö attun Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik ket ninjiödlut kkwa yik kahnduknut akö tit itthui kwitshya kug akkhezunotinyooh. 22 Akö Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akötittinyooh, Zyekug tsui kwu tsut tshitchidhauji, Ijpt kthoikit tutthug unlyoo kwittelya kenjit, tinjih kug, akö utthui kug, akö kwitshya kug kwunzi ettounyachyo kug, Ijpt kthoikit nikkyo. 23 Akö Moses zyekug tsui kwu tsut tut tuth tshitchothui: akö Kekwadhut Vittekwichanchyo nettun akö unlyoo zyunchileh, akö kkon nunh *kwu tsut kotechoottrut; akö Kekwadhut Vittekwichanchyo Ijptkthoikit kug unlyoo antsin. 24 Akö unlyoo kwilih, akö kkon unlyoo ha nifettukwetunja, kwintluth tetinudhudhut, akö tinchi Ijpt kthoikit tutthug elyet kwilya kwukug trikwitchin kotlit kwut sut. 25 Akö Ijpt kthoikit tutthug nikkyo kwitshya kug tutthug kwilih unlyoo yit dhakthei, tinjih tthui akö utthui; akö unlyoo kwitshya kug kwunzi ettounyachyo dhakthei, akö kwitshya kug tutthun ettomyachyo thlechilnei. 26 Goshen kthoikit kwirzi, nitchin Israel kkyinut tunginchyokh, unlyoo elyet kwilya. 27 Akö Pharäoh Moses akö Aaron oökkuichileh, akö akö tukovahnyooh, Choog kwirzyoq tih-siyinh: Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchoe, akö si sit

ttsyahnut ha trandyothnut zyunitili. 28 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut whohtshik; kwuggut yoo *nettun tetchintssi akö unlyoo ettettegwantssi kwilih: akö toltah zyotunniwhottelshya, akö tthui te akkhetuntolchyah, kkwa. 29 Akö Moses akötiyahnyooh, Zzekwilyei kwut sut chekhchidhisihzi tle inchit tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nikkyoniniletelzi; nettun kwittshilikwuttetah, akö unlyoo tthui te kwittelya kkwa tthui; nunhkug Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sun nili katitundui kenjit. 30 Kö nyenjit akö nyik kahnduknut enjit, kasndui tthui te Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyootutanja kkwa. 31 Akö ethitliriltlo akö tloli nunyogdhuth: kwuggut yoo tloli ukdha zit tincho, akö ethitliriltlo unwhoththui. 32 Kö tlolitakni akö tlolittrin nunyogdhuth kkwa: kwuggut yoo tthui te zyunnilsei kkwa. 33 Akö Moses Pharäoh tsut zzekwilyei kwut sut cheklichithizzi, akö Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nikkyonine-lazzi: akö nettun unlyoo ha kwittshilikwichotli, akö ttsin nunh kug nutrutetunja kkwa. 34 Akö Pharäoh ttsin akö unlyoo akö nettun kwittshilikwichotli kwunahyin tei, tthui te kwiyendo kwirzyoq tettiyyin, akö tit ttri tilyoq eltsei, attun akö yik kahnduknut. 35 Akö Pharäoh vit ttri tilyoq treltsei, akö Israel kkyinut gutettah zyotunkovashin kkwa; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses kirkhe gikhe.

* Kö, Vittekwichanchyo tezyoo.

* Kö, kug ettittshahkwilnei.

EXODUS X.

CHAPTER X.

A KỌ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Phariöh tsut nittechiheih: kwuggut yoo vit ttri akọ yik kahnduknut ko ttri tilyoo dbelhtsej, chih sik koogwiteyin ko tlud kwikkuntunelhtyah kenjit: 2 Akọ nyit tinji vit ttzi zit, akọ nyit tinji tinji vut sun ket kwutanduk kenjit, chitti echiehi Ijpt kug tigwelhyinh, akọ sik koogwitteyin ko tet tigwelhyinh; Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlhi kazyuntowhohndui kenjit. 3 Akọ Moses akọ Aaron Phariöh tsut nitzeichoöth, akọ akotigiyahnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Hibranut ko Vittekwichanchyo, akotinyoo, Ttashoog kwu tsut sunda khuzzugtittidieha tuttunakwa? sit ttsyahnut gutettah zyotunkovathun, sik kungutahnduk kenjit. 4 Chuttunkwuun, sit ttsyahnut gutettah zyotunkotashyah tinyakwa ehi, kwinyooyin, nikka nil lvin kwu tsut tuttuzuth nittihthlya: 5 Akọ nunh ninyun kuttuttutaul, kwikkirkhe elyet ihtle kutteshyah nunh tunnayah: akọ ei vikkwittinjik kkwa tronidhut, uulyoo kwut sut nyiwhot tsut kooli zyuntuttahtah, akọ kwitshya kug tutehun ettounyachyo nyiwheujit nassi zyututtahtah: 6 Akọ niz zzeh tunkwittutunaä akọ nyik kahnduknut tutthug ko zzeb, akọ Ijpt tinjih tutthug ko zzeb; nittso nit ttiyinat tthui akọ nit ttiyinat kot ttiyinat tthui elyet zyunkoogwunahyah, ei ttrin nunh kug tunginchyokh kwut sut choog ttrin kwu tsut. 7 Akọ Phariöh yik kahnduknut akotungiyahnyooh, Ttashoog ehil

tinjih nyiwhot tsut kkyah telya? tinjih gutettah zyotunkovathun, Kekwadhut Vittekwichanchyo kitti Vittekwichanchyo ukkungutahnduk kenjit: Ijpt rsetetkoo-gwitilli tthui te kanyitundui kkwa lyet? 8 Akọ Moses akọ Aaron ehun Phariöh tsut ninekotrinyanttshij: akọ akotukovahnyooh, Tohehyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vikkunohnduk: kọ einut gutettah chootin zyungilitte? 9 Akọ Moses akotittinyooh, Nyiwlok ketehidtetahnut, ha akọ nyiwih injonut, ha nyiwhot tinjinut ha akọ nyiwhot tshinut ha titutah, nyiwhot tvinotli ha, akọ nyiwih itthuinotli ha titutah; kwuggut yoo kookooli Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ninjikwudhut kuttunnatyah. 10 Akọ akotukovahnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwikkitt nyiwahah vili, nittso tutohtah zyonyiwhattutelhshyah, nyiwlon akọ nyiwlok kkyinut tsul: ket ninjiohdhut; kwuggut yoo kwirzyoo nyiwlon ndokwichöej. 11 Kwikkitt elyet kkwa: choog nyiwlon tinjih zyunohthli tohehyah, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kunnohnduk; kwuggut yoo ei ket tinjiwohehi. Akọ Phariöh vu nda kwut sut kotrittinyozit.

12 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Ijpt kthoikit tug tshitchidhanni tuttuzuth kenjit, Ijpt kthoikit kug gittuttegga kenjit, akọ nunhkwanzi ettounyachyo tuttabtah kenjit, tutthug uulyoo akkheötinyooh inehi. 13 Akọ Moses tut tuth Ijpt kthoikit tug tshitchotthui, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo gittaug tsui attrui ei ttrin tutthug akọ ttodh tutthug

khthoikit kug nittiniej; akø vuhn nukwinidhut tej, gittaug tsui attrui tuttuzuth nittinijih. 14 Akø tuttuzuth Ijpt kthokit tutthug kwukkug gittetrurhtijih akø Ijpt vil lvin tutthug tun tunginchyokh; kwinttluth * kitritukwachyo zyunijih; ko yetshikh tuttuzuth kok kit tunginchyokh elyet kwilya, akø kot tle tthui akøtinchi kwittelya kkwa. 15 Kwuggut yoo kthoikit tutthug ninyun guttuttaöth, kwikkirkhe kthoikit tsegga kwijih; akø nunh kwunzi ettounyachyo, akø tutchun chug tutthug unlyoo akkheyootinyooh zyunnatchil; akø etchichi chanttlo kwitshya kug tutchun kø kwunzi elyet troonidha, Ijpt kthoikit tutthug nikkyo. 16 Akøtsut khunkwittshi Phariöh Moses akø Aaron oøkkungikhe; akø akøtittinyooh, Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo netsi, akø nyiwhon netsi kwirzyoo tihsiyinh. 17 Ezyuk kwuggut choog, nyit sut sihtshik, choog ithlud te kwirzi sik kwirzyootigwittin oounkwichiei, akø Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vut sut whohtshik, chih chittshij kwirzi set sut oounotendul kenjit. 18 Akø Phariöh ttsut chekhchithizzi, akø Kekwadlut Vittekwichanchyo ttsut otetukthut. 19 Akø Kakwadlut Vittekwichanchyo attrui nögtsui kwjnttluthsutninteiuttsetsahkwittinilnei, ei tuttuzuth tug tukkwelhnjik, akø choöchoh Chithittsik kwu tsut kotinyozit; Ijpt kwilyin tutthug tun tuttuzuth ithlog elyet tronidha. 20 Kø Kekwadlut Vittekwichanchyo Phariöh vit ttri tilyoo eltsei, akø

Israel kkyinut guttetah elyet zyotunkovashyah. 21 Akø Kekwadlut Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Zyehekug tsui kwu tsut tshitchidhanji, Ijpt kthoikit kug tsegga kwittelya, tsegga kutrututahndul inchi kookwittezhya. 22 Akø Moses zyehekug tsui kwu tsut tshitchilnjik; akø tsegga * tunanduth kwijih Ijpt kthoikit tutthug tun ttrin ttyig kathog; 23 Nithlegunahyin kkwa, akø ttrin ttyig kathog elyet ithle tit tekkit kwut sut nihah: kø Israel kkyinut tutthug kitti zzeh kwiz zit attri zyungettiyin. 24 Akø Phariöh Moses oøkkugikhe, akø akøtittinyooh, Tolchyah, Kekwadlut Vittekwichanchyo vikkunnohnduk; nyiwhot tivi notli akø nyiwhoh akkinotli kwirzi akkhetrotitenja: nyiwhok kkyinut tsul tthui nyiwhah gichoochyah. 25 Akø Moses akøtittinyooh, Attejnji akø attejnji chokkun nyiwhonli tsut kwuntlutittilya tthui kookooli, Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut attejnjitutatsya kenjit. 26 Nyiwhi ithui tthui nyiwhah taul; ukkthui ithlog kwikkittlyo akkhöotitetinja kkwa; kwuggut yoo ci kwut sut zyunotitundul Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vik kuntutanduk kenjit; akø kazyunitudui kkwa chitti ha kookooli Kekwadlut Vittekwichanchyo vik kuntutanduk zut ninidichil kwu tsut. 27 Kø Kekwadlut Vittekwichanchyo Phariöh vit ttri tilyoo eltsei, akø gutettah elyet zyotunkovashyah yinizhin. 28 Akø Phariöh akøtyahnyooh, Set

* Kø, lyei.

* Kø, nattuunutucho.

EXODUS X. XI. XII.

sut ooun nettitchantshi, utti-kunnyanty, tthui te sin nyun nyoin rsho; kwuggut yoo ei ttrin zit sin nyun nyayin nuttidhakh. 2) Ako Moses akotittinyooh, Kwirzi gikhe: nyin nyun chun nuttunelhyah kkwa.

CHAPTER XI.

A KO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Trudhakhui ihthlog tthui te Phariöh vuk kug ako Ijpt kwuk kug nittitihthlyah; ei kwittle tzut kwut sut kethle tohtah zyotunniwhottashyah: thlo ha tohtah zyotunniwhottashyah tej, tzut kwut sut thlanchi hazuunniwhottunessa. 2 Tinjihnut kot tzi zit choog ginikhyi, ako tinjih ettounyachyo tun neog ttsut ochokthut, ako trenjo ettounyachyo tun neog ttsut, itsitakkui *nakkui, ako itsidhuttho *nakkui. 3 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Ijpt tinjih nda chekoorzi tinjihnut tsun eltsej, Kwikyikug ei tinjih Moses Ijpt kthoikit tun kwinttluth tsut chintssi ilih, Phariöh yik kahnduknut nda, ako tinjihnut nda. 4 Ako Moses akotittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ttodhtlud kwizyo Ijpt kwuttlud tun chekh tetiltlah: 5 Ako Ijpt kthoikit kwiz zit ttshidkwilih tutthug nuggutettakh, Phariöh tit tettehitti kug dhitti ttshidkwilih ttsut, trigchukejnduk vizziteinikkyi kittlit tincho vit ttshidkwilih tsut inchi; ako utthui ttshidkwilih tutthug. 6 Ako Ijpt kthoikit tutthug nikkyo tthetrutahnyoo kwitchjuttssi kwittelya, akotinchi elyet tthui

* Kp, tattluth.

te kwikkit kwilya, ako elyet ihtlud te kwikkit kwittethlya tthui. 7 Kp Israel kkyinut ihtble netsi thlui ihthlog elyet tuttulchug, tinjih ko utthui netsi: nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Ijpt tinjih ako Israel kkyidetug etchoog kwahti kazyuntowohndui kenjit. 8 Ako chih nyik kahnduknut tutthug set tsut kotegutettah, ako set tsut ununguttetthul, akotungitittenja, Chekh chinti, ako tinjihnut tutthug nik kikh getah: ako ei tle chekh tihsyah. Ako Phariöh ttsut zikkwunahtsi trikkwutattlha ha chekhchitlizzi. 9 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Phariöh nyotudhatsha kkwa: sin neijnittrigwittinjik Ijpt kthoikit tun nikkikwitunattha kenjit. 10 Ako Moses ako Aaron chih neijnittrigwittinjik tutthug Phariöh nda tigettiyin: ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Phariöh vit ttri tilyoo eltsej ako Israel kkyinut tik kthoikit kwut sut chikli gutettah elyet zyotunkovashyah.

CHAPTER XII.

A KO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses ako Aaron tsut gikhe Ijpt kthoikit tun, akotittinyooh, 2 Chih rsyenun rsyenun kukakwinyäej kwittelya: nukwutudhut rsyenun troottshid nyiwhot tsut kwittelya. 3 Israc thlelchil tutthug tsut gunohkhyi, akotutohnyoo, Chih rsyenun vunchuthnukozukdhittyin kke-ndo ttrin zit tinjih ettounyachyo tivikkyi ihtllog uttut tsut tukookwutahndul, kittit ttyinut zzeh kwikkit, tivikkyi ihtllog zzehkko ihtllog kenjit. 4 Ako

EXODUS XII.

zzhkkō kwinttsin chi tivikkyyi kenjit, akōtsut attun akō tin neōg tiz zzeh kwu tsut nikkendo ihthlog kotendul kwunduinut ginyachyo kwikkīt; tinjih etounyachyo teā kwikkīt tivikkyyi kenjit kwittutohtshah. 5 Nyiwhot tivikkyyi kwittukwīe kettun titechya, ezir nukwutudhut ihthlog vah nukwichodhut: tivi tet tsut kō evi tet tsut zyunotohndul: 6 Akō kuntunohtyah ttrin ihthlogchotyin un tsut ttyig kkendo ttrin kwu tsut rsyenun ehtloginchi zit, akō Israel thlelchil chunzyunnithlitrichilzi tutthug khahtsut zyunguttudhakthah. 7 Akō tta kwut sut zyunkotendul, akō unzul nekthui kugakō ehtlettuttiniē kugunkookwitteē, zzeh kwuk kug nitchin zyunchugutteā. 8 Akō ei ttodh zit nili zyunchugutteā, kkon ha trelchyokh, akō thlyethchyokh elyet teniltyookh; akō kwunzi trakkui ha zyunchugutteā. 9 Trelchyokh kkwa zyunoha rshō, akō choō ha trelvirh tthui inchi elyet kkwa kō kkon ha trelchyokh; vit tshi vut tthun ha, akō vit tsīvih ha. 10 Akō vuln kwu tsut ekwichichyo trotunedha, elyet akkhezyunkotutudhohnja; kō ei vuln kwu tsut troninidlut kkon ka zyuntettokhyakh. 11 Akō kwikkīt zyunuttoha; nyiwhot ttletokh tunnutturachoha, nyiwhokkthui-tri nyiwhok kthui kug, akō nyiwhot tuth nyiwhon nli zit: akō khunkwittshi zyunuttoha: Kekwadlut Vittekwichanchyo vit tugtītizlih nili. 12 Kwuggut yoo ei ttodh zit Ijpt kthoikit nukug tetihthah, akō Ijpt kthoikit tun ttshidkwīlih tutthug tudhelkthah, tinjih tthui akō utthui tthui: akō Ijpt vittekwi-

chanchyonut netsi kuttukkoti-chittri tegwitelhyah: Kekwadlut Vittekwichanchyo ihthli. 13 Akō zzeh kwuk kug nitchin tunohchyo tta koogwiteyin kenjit nyiwhot tsut kwittelya: akō tta nilhyin tej, nyiwhot tug tetihthah, akō trudhaktthui elyet nyiwhok kug kwittuteā rsetetgi-nyiwottutahtsya kenjit, Ijpt kthoikit dhudhelkthui tei. 14 Akō chih ttrin kunnukwandui kenjit nyiwhot tsut kwittuteā, akō Kekwadlut Vittekwichanchyo tsut ninjikwadlut kit kuntunohtyah: nyiwhon nizzyonedichi tutthug zit ninjikwadlut kit kuntunohtyah kuttukkwiatsli kirkhe shog kenjit. 15 Ttrin chittsuttsi-nekthui katlog thlyethchyokh elyet teniltyookh zyunuttoha; ttrin troottshid inchi nyiwhoz zzei kwut sut ooun zyunnetokakh: kwuggut yoo chootin te ttrin troottshid kwut sut ttrin nikkyittyig kkendo ttrin kwu tsut thlyethchyokh tenyatyookh uā, ei kwundui Israel tsut kunututtunetudha. 16 Akō ttrin troottshid zit chunzyunnithlitrichilzi rsikotitinyoo nyiwhot tsut kwittelya, akō ttrin nikkyittyig kkendo ttrin zit chunzyunnithlitrichilzi rsikotitinyoo nyiwhot tsut kwittelya; ei zit elyet ekwichichyo kwittrid tigwitethiyah, ei kwirzi tinjih ettounyachyo teā kookooli, ei kwirzi kookwudhun nyiwhok kirkhe tigwitethiyah. 17 Akō thlyethchyokhi elyet teniltyookh ninjikwadlut kuntunohtyah; kwuggut yoo chih ttrin ehtloginchi zit Ijpt kthoikit kwut sut nyiwhon nuvvenotli chekh nukochidihlih: ezyuk kwuggut

EXODUS XII.

chih ttrin kuntunohtyah nyiwhon nizzyonedichi tutthug zit kuttukkwayatshi kirkhe sheg kenjit. 18 Rsyenun troottshid zit, rsyenun ttrin ihthlogchotyin un tsut tyig kkendo ttrin khahtsut, thlyethchyokh elyet teniltyookh zyunttoha, rsyenun ttrin nekhlogchotyin un tsut ihthlog kwu tsut khahtsut. 19 Ttrin chittsuttsinekthui nyiwhoz zzeh kwiz zit tenyatyookh trikkwutahab kkwa: kwuggut yoo chootin te ei tenyatyookh treltsel uä, ei kwundui Israel thlelchil tsut kunuttunetudha, izzukwitechin nili chi, ko ihthle kthoikit tun vik kwilih. 20 Ekwichichyo tenyatyookh zyunttoha kkwa; nyiwhot trikkwutchin tekkit tutthug zit thlyethchyokh elyet teniltyookh zyunttoha.

21 Akotsut Moses Israel unjonut tutthug oqkungikhe, akö akotunkovahnyooh, * Kwut sut zyunttohnnyoo, akö tivikkyi tukkolnji nyiwhoz zzehkko kwikkit akö tugtizhit tivikkyi dhokthui. 22 Akö hissop thlitsichunilgga zyuntodndul, akö tshikk viz zit tta zit tuvkdhatohthli, akö kehthletuttinië akö unzul nekthui tshikk zit tta dhukkui ha zyungitritohte; akö elyet ihthle nyiwhot tet vuhn kwu tsut tiz zzeh kwut sut chekhtetyah. 23 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nukug tutedhah Ijptnut tudhakthah kenjit; akö kehthlettuttinië kug akö unzul nekthui kug tta nahyin tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo kittenivyakh tug tutedhah, akö rsyetetgitahtsi nyiwhot tudhakthah kenjit nyiwhoz zzeh kwiz zit nitte tuttedhah otitenja kkwa.

* Kö, Chikh tohchyah.

24 Akö chih etchichi kuttukkwitatshi kenjit nit tsut akö nit tinjinut tsut sheg kenjit zyunkuttunoltyah. 25 Akö nukwitattha, kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhontlututeä kwu tsut ninochil tej, nittso khenitteitinittäei, chih kwikkudhunduk kuntunohtyah. 26 Akö nukwitattha, nyiwhok kkyinut akotunnyiwhoggutahnja tej, Chih kwikkudhunduk * chitti ket tigwittiyin tte? 27 Akotuntutohnja, Kekwadhut Vittekwichanchyo tugtizhit tivikkyi atteinjitrigwahtsi nili, attun Ijpt tun Israel kkyinut ko zzeh tug tichodhut, Ijptnut dhudhelkthui tej, akö nyiwhoz zzeh kwiininjik. Akö tinjinhut netshigittazzi akö tungituaë. 28 Akö Israel kkyinut gichochil akö kwikkit tungetiyin; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses akö Aaron tsut kuttukkwichildhut, kwikkit tungetiyin.

29 Akö nukwinidhut ttodh tlud tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo Ijpt kthoikit tshidkwilih tutthug dhelkthui, Pharäoh sit tettlichitti kug nyoti vit tshidkwilih tsut elndi nunhzig-kwitteitinituttuth kwiz zit tincho vit tshidkwilih tsut. 30 Akö ttodh Pharäoh khutshetäci, attun, akö yik kahnduknut tutthug, akö Ijpt tinjih tutthug; akö Ijpt tun ttrhetrutahnnyoo kwitchintssi kwilih; kwuggut yoo elyet zzeh ihthlog kwilya nitichin ihthle ninidhut kkwa. 31 Akö ttodh zit Moses akö Aaron oqkungikhe, akö akotittinyooh, † Khutshohöei, sit ttsyahnut tet tsut chekhtowhohchyah, nyiwhon te

* Kö, ttuntohnnyoo tuntohnnyoo.

† Kö, khutshohzi.

EXODUS XII.

akø Israel kkyinut tthui; akø tohchyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kunnohnduk, nittso tuttokhnyoo. 32 Nyiwhot tivinotli akø nyiwhi itthuiotli tthui tuk-kohnji, nittso tuttokhnyoo, akø kethle tohchyah; akø senjit tthui kwirzi gunohkhyi. 33 Akø Ijpt tinjih tinjihnut gunakuk, khunkwittshi kthoikit kwut sut chikh zyunkogitahah kenjit; kwuggut yoo akøtungittinyooh, Tinjih nininchik tutthug zyunitili. 34 Akø tinjihnut ko thlyethuttrinijik tuttrinyattyookh kwiyetshikh zyunkonjik, ko tuttrinijik tnya kuttu kwutchakh zit tuttrelochokh kuttu gguth kug. 35 Akø Israel kkyinut Moses kinjik kit akøtungittiyin; akø Ijpt tinjih tsut itsitakkui tattluth, akø itsidhuttho tattluth, akø kwutechakh ukkotetukthut: 36 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjihnut Ijpt tinjih nda chekorzi nutlutjei, kwikkirkhe chitti te zyunkotetukthut zyungittetiyah zyunkookotinyooh. Akø Ijpt tinjih neigelchil. 37 Akø Israel kkyinut Rameses kwut sut Sukkoth kwn tsut gichondi, nikkyittyigchotyin tinili kit chotyin chotyin tinjih kwizyo kuge-tuttul, trinyunnut kwineög. 38 Akø lyeinut nikkyittinigichithichil kwah gichoehil tthui; akø tivinotli, akø itthuiotli, utthui kwinttluth tsut lyei. 39 Akø thlyethuttrinijik Ijptkwut sut chikh negginilih thlyethchyokh elyet teniltyookh zyunganchyokh, kwuggut yoo tenyatyookh kkwa; kwuggut yoo Ijpt kwutsutkotrittinyozit, akø akkhetungittetidichyah elyet kunkizhyah, akø etchichi truä khenjit rsyenigginyahnjik kkwa tthui.

40 Akø Israel kkyinut ko izzuktrikkwitchin, Ijpt tun izzukzyunkookwetchin, nukwutudhut ttankthut tinili kit chotyin un tsut ttechotyin zyunkwilib. 41 Akø nukwinidhut nukwutudhut ttankthut tinili kit chotyin un tsut ttechotyin ndcnyäei tun, eittrin ehthloginchi inchi nukwinidhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo vin notli lyei tutthug Ijpt kthoikit kwut sut chekhgichochil. 42 Ttodh nili Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinttluth tsut kuttrunahtyah Ijpt kthoikit kwut sut chikh nekonilih kenjit: chih ei ttodh nili Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinttluth tsut kuttrunahtyah Israel kkyinut tutthug kirkhe ko nizzyonedichi zit.

43 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses akø Aaron tsut akøtittinyooh. Tugtittizhit tivikkyichihketkuttukkwitatshinili: atshin ihthle elyet kwut sut uttea: 44 Kø tinjih ettounyachyo yik kahnduk yootsejtsi ha trovikthnt, vinnukaninyanti tei, akøtsut kwut sut yitteä. 45 Izzukkwitchin akø chukeinduk träch kwut sut chuguteä kkwa. 46 Zzeh ihthlog kwiz zit chuttruteä; zzeh kwut sut nili kwut sut echichi chekh nuttanchya kkwa; akø vut tthun ihthlog thntutanui kkwa. 47 Israel thlelehil tutthug kungutunahtyah. 48 Akø atshin nyiwhah izzukkwitchin tei, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tugtittizhit tivikkyi kuttunattyah kettinjitizhit, vit ezir tutthug kunnukatrinyootti, akø akøtsut kwut tsut nyakkwun nivizzi akø yik kenyoottyi: akø ihthle kthoikit kwiz zit vik kwilib kit titechyah: kø ihthle vinnukatritillti kkwa

kwut sut utteä kkwa. 49 Tugwi-
tjē ihtlog kwittelya attun tsut
kthoikit kwiz zit vik kwīlih, akō
atshin tsut nyiwhot tet izzuk-
wāchin. 50 Israel kkyinut
tutthug kwikkīt tungettīyin: nit-
sō Kekwadhut Vittekwichanchyo
Moses akō Aaron tsut kuttukwi-
childhut, kwikkīt tungettīyin. 51
Akō ttrin ehtloginchi zit nukwi-
nīdhut, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo Israel kkyinut Ijīpt kthoikit
kwut sut chikh nēnīlih ko notlī
kwikkīt.

CHAPTER XIII.

A Kō Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Moses tsut gikhe,
akōtittīnyooh, 2 Tshidkwīlih tu-
tthug set tsut rskōtittīnyoo
nyantsi, chitti te Israel kkyinut
tet utsut zit nikkikwiniei, tinjih
tthui akō utthūj tthui: set sun
nīlī.

3 Akō Moses tinjihnut tsut akō-
tittīnyooh, Choog ttrin kunnoun-
ndui, ei zit Ijīpt kwut sut chekh
chidhochil, chūkeinduk zzeh kwut
sut; kwuggut yoo tinīlī chint-
tluth ha Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo chih kwittekkīt kwut
sut chikh nenyiwhonīlih: thlyeth-
chyokh tenyattyookh chuttru-
teä kkwa. 4 Choog ttrin chikh
ohtal Abib rsyenun zit. 5 Akō
nukwītutattha Kanaaneit, akō
Hitteit, akō Amoreit, akō Heiveit,
akō Jebouseit kthoikit kwu tsut
Kekwadhut Vittekwichanchyo ne-
nyittachyah teī nit tīyinut tsut ei
kenjit kwinitteī ha gikhe nyint-
lututeä, kthoikit ttok akō
chinetsid sookkuj ha nīlei, chih
kwikkudhunduk chih rsyenun zit
kuttunāntyah. 6 Ttrin chittsut-
tetsīnekthūj kāthog thlyeth-

chyokh elyet tteniltiyokh uttiä,
akō ttrin nīkkyittiyg kkendo ttrin
zit Kewadhut Vittekwichanchyo
tsut ninjikwudhut kwittelya.
7 Thlyethchyokh tenyattyookh
kkwa ttrin chittsuttsīnekthūj
kāthog chuttruteä; akō thlyeth-
chyokh viz zit tenyattyookh nyah
truttunahyah kkwa, akō tenya-
tyookh tthui nyah truttunahyah
kkwa, nil līn tutthug tun. 8
Akō ei ttrin zit nyit tinji vah
kwuttanduk, akōtittīnīja, Ijīpt
kwut sut chekhchidhisihi zi teī
Kekwadhut Vittekwichanchyo se-
njit tettiīyin kenjit tigwittīyin. 9
Akō nyin nli kug nit tsut koogwi-
teyin kwituteä, akō nyin nde
kyitdettug kunukwahndui kenjit,
Kekwadhut Vittekwichanchyo vit
tugwitjē niz zhig zit kwituteä
kenjit: kwuggut yoo tinīlī chint-
tluth ha Ijīpt kwut sut Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo chekh ni-
nyānttshī.

10 Ezyuk kwuggut chih kuttuk-
kwitatshī ttrin nunukwutudhut
teī nukwutudhut kwut sut nu-
kwutudhut kwu tsut kuttunān-
tyah.

11 Akō nukwītutattha Kanaa-
neit kthoikit kwu tsut Kekwadhut
Vittekwichanchyo nitte nyitta-
chya teī, nittsō nit tsut akō nit
tīyinut tsut kwinitteī ha gikhe,
akō nyinttletuteä. 12 Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut tutthug
utsut zit nikkikwiniei, akō tshid-
kwīlih ettounyachyo nittīyin
utthūj ttsut nīlī ihtlō tsut
nittīlya; ezir Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo vut sun zyuntelya.
13 Akō thlūjchōh-uttzechōhtshid-
kwīlīlī ettounyachyo *tivikkyi
ha noutīkthut; akō noutīkthut
kkwa chi, akōtsut vuk kkokh

* Kō, evikkyi.

thluttutanei: akø tinjih ttshidkwilih nyit tinjinut tet nouti-kthut. 14 Akø akotigwitechya * yendo kwundo nit tinji nyotakthut chi, akotinyoo, Chih chitti tte nili? akotuvutanja, Tinili chinttluth ha Ijpt kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo chikh nenyiwhonilil, eladi zzeh kwut sut: 15 Akø nukwinidhut, Phariöh kethle titutah zyotinyiwhottashya netsi tutchud ettichiltsej, tej, Ijpt kthoikit ttshidkwilil tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo kodhelkthui, tinjih ttshidkwilil tthui, akø utthui ttshidkwilil tthui: ezyuk kwuggut tutthug utsut zit nikkikwini, ezir zyunnili Kekwadhut Vittekwichanchyotsut atteinjilhti; kø sit tinjinut ttshidkwilil tutthug nouvihkthut. 16 Akø nyin nli kug koogwitteyin kenjit kwitutteä, akø nyin nde kyitdegug † tinutsudtluntitirilcho kenjit: kwuggut yoo tinili chinttluth kirkhe Ijpt kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo chikh nenyiwhonilil.

17 Akø nukwinidhut, Phariöh tinjihnut kethle gichochil zyotunvashin tej, Philistinnut kthoikit tsui kwinië Vittekwichanchyo kotinyök kkwa, nyakkwun kwilil kwittizyik; kwuggut yoo Vittekwichanchyo akotittinyooh, Trunatchut tinjihnut chuggun zyungahyin tej kinejnjiguttettah vahthli, akø Ijpt kwu tsut uttseguttunetah: 18 Kø tinjihnut Vittekwichanchyo thlitsikotinyök, nunhkwinjirh kwinie nukug Choöchoh Chithitsik ‡ tsui: akø Israel kkyinut Ijpt

kthoikit kwut sut vidhizzin ha chikh kigichochil. 19 Akø Moses Joseph vut tthun utta tukwelhujik; kwuggut yoo Israel kkyinut kinjuuntei thlo ha zyunkoveltsej, akotittinyooh, Vittekwichanchyo ettelye nyiwhet nindetuttedah; akø sut tthun tzut kwut sut ooun utta zyungitohthlya. 20 Akø Sukkoth kwut sut zyungichondi, akø Etham tun, nunhkwinjirh kwilyin kerkhe, kitti nivakh nungotthui. 21 Akø ttrin zit tej kkoh nukkwetutthui zit Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tshikh tichodhut, kwinie zit kotuneä kenjit; akø ttodh zit tej kkon nukkwetutthui zit, atri konittititelya kenjit; ttrin kathog akø ttodh kathog gutettah kenjit: 22 * Ttrin kathog kkoh nukkwetutthui ooun onjik kkwa, akø kkon nukkwetutthui tthui ttodh kathog elyet kkwa, tinjihnut nda kwut sut.

CHAPTER XIV.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, kinugguttettah kenjit akø Pi-hahiroth kwuntui ket akø kitti nivakh nunguttettul, Migdol akø choöchoh kwikyitdettug, Baal-zephon kwuntui ket: choöchoh vve kwuntui ket nyiwhon nivakh zyunnutthul. 3 Akø Phariöh Israel kkyinut enjit akotittitenja, Kthoikit tun kuttrittsoyinjigichilehik, nunhkwinjirh kotugwatsi. 4 Akø Phariöh vit ttri tilyoo

* Kø, nikka, kø ihtbög ttrin.

† Kø, kunnkwandni.

‡ Kø, kerkhe.

* Kø, Ttrin kathog kokh nukkwetutthui, akø ttodh kathog kkon nukkwetutthui tinjihnut nda kwut sut keth'e tichodhut kkwa.

EXODUS XIV.

teltsya, akø ko kikh tehah ; akø Pharäoh vuk kug, akø vin nuvvelyeynut tutthug ko kug yinjikwichile khukkwtulah ; akø Kekwadlut Vittekwichanchyo ihthli Ijpt tinjih kazyungutte-tundui. 5 Akø Ijpt kekwadhutchohtshid vah trikwahnduk tinjlnut trulkulgichilchil : akø Pharäoh akø yik kahnduknut ko ttri tinjlnut tsut etchoog dhitlit, akø akøtungittinyooh, Chih chitti te tunitiyin, Israel nyiwok kahnduk kwut sut kethle chozzi zyotunvashin ? 6 Akø ti vvulkunuttul rsyeninnyahnjik, akø tit tsyalnut uttatukkwelhnjik : 7 Akø vulkunuttul trotinyooh nikkyittyig tinili kit chotyin, akø Ijpt vul kunuttul tutthug, akø kwuttug, nuvvetshidnut tukkwelhnjik. 8 Akø Kekwadlut Vittekwichanchyo Pharäoh Ijpt kekwadhutchohtshid ttri tilyoo eltsei, akø Israel kkyinut kikh tawholh : kwuggut yoo Israel kkyinut tinili kwittug ha chikh gichochil. 9 Akø Ijpt tinjih ko kikh gunnatawholh, Pharäoh vith thlujchoh akø vulkunuttul tutthug, akø vith thlujchohvatahnut, akø vin nuvvenotli, akø choqchoh vø akkhetunginchyokh, Pi-hahiroth kerkhe, Baal-zephon kwuntui ket.

10 Akø Pharäoh kwu tsut nyakkwun ninizzi tej, Israel kkyinut nuneggitinyoti, akø, kwi-nyooyin, Ijpt tinjih ko kikh kugetuttul ; akø kwinttluth zyungunatchut : akø Israel kkyinut Kekwadlut Vittekwichanchyo tsut zyungorzrul. 11 Akø Moses tsut akøtungittinyooh, Ijpt tun tthunkit kwilih kkwa kenjit, nunhkwinjirh tun nuttituttakh

kenjit ooun nyiwlot tukkwidhahnjik lyet ? chyaggut tte akøtuniwhashin, Ijpt kwut sut nenyiwonjilih ? 12 Ijpt tun nit tsut zyungitukhe chih kinji elyet ili lyet, akøtuntitinyooh, Akkhenyiwhochinyoo, Ijpt tinjih kokuntanduk kenjit ? Kwuggut yoo nyiwhenjit kwiendo tsut kwirzi Ijpt tinjih kokuntanduk, nunhkwinjirh tun nuttituttakh yendo tsut. 13 Akø Moses tinjlnut tsut akøtittinyooh, Zyunnochut rshø, khe tsut nichidhohzi, akø Kekwadlut Vittekwichanchyo vit chekwahsi zyunnohyin, ei choog ttrin nyiwhenjit kwittrid-tigwitahyah : kwuggut yoo Ijpt tinjih choog ttrin zyunnohyin, chun elyet ihthlud te zyunkotunudhohyah shæg kenjit. 14 Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhenjit niitsyatathut, akø elyet tuntutudhohnja. 15 Akø Kekwadlut Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Chyaggut tte set tsut nyirzrul ? Israel kkyinut tsut ginikhyi, ndo gutettah kenjit. 16 Akø nyit tuth nittinitshi, akø choqchoh tug tshitchidhanji, akø nikkyittinitinyinja : akø Israel kkyinut choqchoh tlud kwu tsut nitte gutettah nunh tashah kug. 17 Akø sih, kwi-nyooyin, Ijpt tinjih ttri tilyoo zyuntelhtsyah, akø ko kikh zit gutettah : akø Pharäoh vuk kug, akø vin nuvvenotli tutthug ko kug, viv vulkunuttul kug, akø vith thlujchohvatahnut ko kug yinjikwichile khukkwtulah. 18 Akø Kekwadlut Vittekwichanchyoihthli Ijpt tinjih kazyunguttetundui, Pharäoh vik kug, viv vulkunuttul kwuk kug, akø vith thlujchohvatahnut ko kug yinjikwichile ihsiyin tej. 19 Akø

Vittekwichanchyo viz zyehekugku-
dhiang, Israel nuvvenotli nda
tichodhut, oountichodhut ako ko
kittlit tichodhut; ako kokh
nukkwetutthui ko ndo kwut sut
oountichodhut; ako ko kitlit
nukkwidhut: 20 Ako Ijpt
nuvvenotli ako Israel nuvvenotli
kyitdettug nichodhut; ako kokh
ako tsegga kwilih, thui te ttodh
kathog guantri: ako ttodh tut-
thug ihtle ihtle tsut kwu tsut
nyakkwun ninizzi kkwa.

21 Ako Moses choochoh tug
tshitchilnjik; ako Kekwadhut
Vittekwichanchyo gittaugtsui
kwut sut attrui ninttei kirkhe
ttodh tutthug kunutetchithiyin,
ako choochoh nunh tasha eltsei,
ako choo nikyittinikwichonja.
22 Ako Israel kkyinut choochoh
tlud nunh tashah kug nittegicho-
chil: ako choo kwikhyoth kwenjit
zyunilih ko nanditsej ako ko
tlothtsei. 23 Ako Ijpt tinjih
gunnutawholh, ako choochoh
tlud zit ko kikh nitte gichochil,
Pharaoth vith thluichohi tutthug,
viv vulkunuttul, ako vith thlu-
ichohvatahnt. 24 Ako nukwi-
nidhut vuhn khutrotahyin, Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo Ijpt
tinjih lyeinut kko kkon ako kokh
nukwetutthui nukug chikhyi-
choyin, ako Ijpt tinjih lyeinut
nutchuttelthui. 25 Ako ko vul-
kunuttul nuttunetuttul kwut
sut trinilih, kwikkirkhe nersit
kugetuttul: ei kenjit Ijpt tinjih
akotungitinyooh, Israel ninyun
ttsut kultochyah; kwuggut yoo
Kekwadhut Vittekwichanchyo
kwenjit Ijpt tinjih netsi niitsyah-
thut. 26 Ako Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo Moses tsut akotitti-
nyooh, choochoh tug tshitchidha-
nji, Ijpt tinjih chun kooknuttu-

tetutla, ko vulkunuttul kug, ako
ko thluichohvatahnt kug. 27
Ako Moseschoochohi tug tshitchil-
njik, ako vuhn nukwiuidhut
choochoh kunututchithittyin; ako
Ijpt tinjih kwit tut tsnt kulgi-
chilchil; ako Ijpt tinjih choo-
chohi tlud Kekwadhut Vittekw-
ichanchyo nutchutkotelthui. 28
Ako choo kunuttul, ako vul-
kunuttul, ako thluichohvatah-
nut kokuttudhitlit, Pharaoth vin
nuvvenotli tutthug inchi choo-
chohi zit ko kikh nittechochil;
ihtle ko tet tronidhut kkwa.
29 Ako Israel kkyinut choochoh
tlud nunh tashah kug kugetuttul;
ako choo kwikhyothkwenjit zyun-
ilih ko nanditsej, ako ko tloth-
tsei. 30 Kwikkitt Kekwadhut
Vittekwichanchyo ei ttrin zit
Ijpt tinjih nili ttsut Israel iinin-
jik; ako choochohi vve kug Ijpt
tinjih niggininchik Israel ko nah-
yin. 31 Ako Israel ei kwittrid
kwitchintssi nahyin Kekwadhut
Vittekwichanchyo Ijpt tinjih kug
tettiyin, ako tinjihnut Kekwadhut
Vittekwichanchyo, ursyoogntali-
nyooh: ako Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo, ako yik kahnduk
Moses kinjiginchik.

CHAPTER XV.

AKOTSUT Moses Israel kkyi-
nut ha chih chilig Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo tsut
ungittilih, ako zyunkigikhe, ako-
tungittinyoh, Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut ettithlilya,
kwuggut yoo ekwahndit ha kwi-
tugtinchyokh: Thluichohi ako
attun yikkug tedhitti choochohi
zit chilttshi. 2 Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo sut tluth ako sit
chilig nili, ako sit chekwahsi dhit-

EXODUS XV.

lit: Chih siv Vittekwichanchyo nili, akø tetutula; Ttia viv Vittekwichanchyo, akø tugtelhttsya. 3 Kekwadhut Vittekwichanchyo chuggun tinjih nili: Vorzi Kekwadhut Vittekwichanchyo nili. 4 Pharaoh viv vulkunnututul akø nuvvenotli choøchoh zit chotli: Akø vin nuvvetshid trotinyoonut Choøchoh Chithitsik zit tunginithinyi. 5 Tuchashit kokuttuchotyin: Ttshih kitchehkle kwu tsut zyungichiltthut. 6 Kekwadhut Vittewichanchyo, nyin nli nandaitsej, chuttluth ha chekwahndit nili, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyin nli nandaitsej kwutsutkwilhej kittrikotahtei. 7 Akø nyik ginil kwitçintssi kirkhe einut nyin netsi negotah nutchutkochathui: Nyiv vecho chaeh, tlochun kit kokitleichakkyi. 8 Akø nyin njik chintsin ha choø tug thletutthul, Choø lyej netutthui tugnuttrikwittinyotli kwikkrit, Choøchoh ttri zit tutchashit tetuttun. 9 Kwutsutkwilhej akøtittinyooh, Tawholh, tetihsyah, keituttrikwahnji nikkyittinititilthlya: Sik kookkuttigwinidhun ko kko ettetegwantssi trigwutahtsyah; Sir rshichoh khutteltrul, sin nli rsyetetkotutahtsyah. 10 Nyit attrui chidhaeh, choøchoh kokuttuchotyin: Choønjit kwitçintssinigo kit zyungichiltthut. 11 Kekwadhut Vittikwichanchyo, *vittekwichanchyonut tet, chootin tte nik kit tinchyo? Chootin tte nik kit tinchyo, rsikotittinyoo zit chahndit, Tekwitichile zit undeichanchyo, ncjnitrigitinjik tittiyin? 12 Tshitchidhanjik, Nunh zyunkochiltth. 13 Niz zyoogguttigwidicho kirkhe

tinjihnut zyunköininjik zyunkoninjuk: Nyit tluth ha nyit trikwitchintekkit rsikotittinyoo kwu tsut zyunkoninjuk. 14 Tinjihnut zyunkoogwitntthuk, zyunguttatrhut: * Philistia kwitchinnut kursanyië ko nekwukdhadhutthuk. 15 Akøtej Edom ttshidnut nunyinjitrigoowetunduk; Moab tinjih nintteinut, kwutattrhut nekwukdhadhutthuk: Kanaan kwitchinnut zyunkotetlut. 16 Nutchut akø kwoukonyoo ko kko nukwitnazhi; Nik kyin çintssi kirkhe ttshih kit zyunkhegutachyo; Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut kwutto gichochil kwu tsut, Tinjihnut zyunkovikthut kwntto gichochil kwu tsut. 17 Nittenukotilya, akø nyik kwittij tdlha kug nukotitjntthul, Kwittekkit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, khe njit kwudhantsej, kwiz zit kwittinchya kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwittekkit rsikotittinyoo, nyin nli nukwinthui. 18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwutattha kwilyin kwittethli kukwutadhut. 19 Kwuggut yoo Pharaoh vith thluichoh viv vulkunnututul ha akø vith thluichohvatahnut ha choøchoh zit zyungichiloth, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo choøchoh choø chun kokunnuttluchithityin: ko Israel kkyinut choøchoh tlud nunh tashah kug kugetutul.

20 Akø Miriam trenjokuttugwitiang, Aaron vetchi, tinli zit syookhtsulonjik; akøtrenjonuttutthug gikikhchikhchochil, syookhtsul ha akø chuttratzo ha. 21 Akø Miriam ko ti gikhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo untothli, kwuggut yoo chekwahndit ha kwittugtinchyokh: Thluichoh akø

* Kø, nintteinut.

* Kø, Palestina.

attun yik kug tedhitti choochoh
zit chilttsij.

22 Akø Choochoh Chithitsik
kwut sut Israel ndo tsut Moses
yittinyök, akø Shur nunhkwin-
jirh kwu tsut nitte gichochil: akø
nunhkwinjirh tun ttrin ttyig zyung-
gichondi, akø choø unkookwäei
kkwa. 23 Akø Marah kwu tsut
niggininchil tej, Marah choø zyung-
gittetinja elyet kunkizhya, kwu-
ggut yoo trakku; zyuniñih: ezyuk
kwuggut korzi Marah kuttrah-
nyoo. 24 Akø tinjihnut Moses
netsi kwittezyug zyunkigikhe,
akøtungittinyooh, Chitti ttezyun-
tinja? 25 Akø Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut jrzrul; akø
Kekwadhut Vittekwichanchyo
tutchun yit tsut kwikköniltyi,
akø choø ulkthah, akø choø dhu-
ndui zyuntreltsei. Zut tegwitjè
akøkuttukwitatshikwenjittuk-
kwichilttshei, akø zut kokukkwi-
ndei; 26 Akø akøtittinyooh, Nu-
trandui ha Kekwadhut Vittekwich-
anchyo niv Vittekwichanchyo
vit tezyoo otudhantshah chi, akø
vin nde zit tshitgwichoö tittjinti-
yah, akø vit tugwitettugun tsut
kuttzitaä, akø vik kuttukwitatshi
tutthug kuttunantyah, tteti kwit
tet ithlog nyik kug nittitihthya
kkwa, ei Ijpt tinjih kug nittinih-
lih: kwuggut yoo Kekwadhut
Vittukwichanchyo rsinyenilli ih-
thli. 27 Akø Elim kwu tsut
niggininchil, nitelch te choø khut-
teilei ithlogchotyin un tsut nek-
thui zyunkwilih, akø tutchun
palmnut chittsuttsinektthujcho-
tyin: ako zut choø chrkhe kitti
niyakh nugotthui.

CHAPTER XVI.

A KØ Elim kwut sut gichondi,
akø Israel kkyinut thlel-
chil tutthug Sin nunhkwinjirh
kwu tsut nittegininchil, ei Elim
akø Seina kwikkyitdettug nili,
ttrin ithlogchotyin un tsut ttan-
kthut nikkendo ttrin zit rsyenun
nektthud tun Ijpt kthoikit chikh
gichochil kwittlè. 2 Akø Israel
kkyinut thlelchil tutthug Moses
netsi akø Aaron netsi nunhkwin-
jirh tun kwittezyug zyunkigikhe:
3 Akø Israel kkyinut akøtunko-
gahnyooh, Trittsutkwäun Ijpt
kthoikit tun Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo nili kirkhe ninidi-
chik, nilij tya kerkhe chidhatshei
tej, thlyethchyokh enidhititi tej;
kwuggut yoo tzut nunhkwinjirh
kwu tsut nenyiwhonñih, chih
thlelchil tutthug tizzikkwiltsik ha
truttudhaktha kenjit. 4 Akøtsut
Kekwadhut Vittekwichanchyo
Moses tsut akøtittinyooh, Kwin-
yooyin, zye h kug kwut sut thlyeth-
chyokh teltsin; akø ttrin kwi-
tetkoogwinyachyo tinjihnutchikh
gutettah akø ttrin ithlog kwinja
chunkookwittitelya, kokunkwutti-
ndui kenjit, sit tegwitjè kwinjik
gutettah chi, kø elyet kkwa. 5
Akø ttrin ithlökunli kkendo
ttrin zit nukwituttattha, ei nitte-
ginili ersingungutalindul, akø ei
ttrin kwittetkoogwinyachyo chu-
kookwiteli nektthud akøtegwantssi
tsut kwittelya. 6 Akø Moses
Aaron ha Israel kkyinut tutthug
tsut akøtigittinyooh, Khabsut,
akøtej kazyuntowhobndei Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo Ijpt
kthoikit kwut sut chikh nyiwhou-
niñih: 7 Akø vuln, akøtej Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo vit

chekwahndit zyunkwittumohyah; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi kwittezyugzyungunohkhyi kwichitthuk: akq chitti tte zyunitilij, nyiwhon netsi kwittezyugzyungunohkhyi? 8 Akq Moses akotittinyooh, Akotigwittechya, Kekwadhut Vittekwichanchyo khahtsut nillij uttoha kenjit nyiwhontlututea, akq vuhn thlyethchyokh ettrinyotij kwu tsut; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kwittezyug trigikhyi vin netsi kwittezyug zyungunohkhyi kwitchitthuk: akq chitti tte zyunitilij? nyiwhok kwittezyug trigikhyi nyiwhon netsi tukoonchyo kkwa, kq Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi. 9 Akq Moses Aaron tsut akotittinyooh, Israel kkyinut thlelchil tutthug tsut akotichinyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwu tsut nyakkwun ninnochyah: kwuggut yoo nyiwhok kwittezyug trigikhyi kwititthuk. 10 Akq nukwinidhut, Aaron Israel kkyinut thlelchil tutthug tsut gikhe kathog, nunhkwinjirh tsuij kwu tsut zyunkoo-gwunnahyin, akq kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahndit kokh zit kookwitjinchin. 11 Akq Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 12 Israel kkyinut ko kwittezyug trigikhyi kwititthuk: ko tsut ginikhyi, akotichinyoo, Khahtsut nillij zyuntotoha, akq vuhn thlyethchyokh ha ettihtunohtij; akq kazyuntowhohndei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtli.

13 Akq nukwinidhut khah-tsut, *nette nininchil, akq tri-

* Takkq kit tincho.

kwitchin tekkit nunjktlug: akq vuhn kiitsiktikdha trikkwitchin tekkit kwunugoö injik. 14 Akq kiitsiktikdha injik gittichodhut tej, kwinyooyin, nunhkwinjirh ninyun kug echichi uttugwo nitsul, nunh kug ettsik kit nitsul. 15 Akq Israel kkyinut zyungunahyin tej, akotunnithlugatinyooh. Chitti tte nilij? kwuggut yoo chitti ilij kazyungetundui kkwa. Akq Moses akotunkovahnyooh, Thlyethchyokh nilij uttoha kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhontlutij. 16 Chih echichi kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukwichildhut, Chunkwitohthli tinjih ettounyachyo uä kwikkit; ihtlę enjit omer ihtlę, nyiwhokkwunduinut ginyachyo kwikkit, tukkwutohdul, tinjih ettounyachyo einut tin ni-vyakh kwiz zit enjit. 17 Akq Israel kkyinut akotungettiyin, akq chunkookwittinilsej ettenut kwiendo lyej, ettenut kwikkyiyeyit. 18 Akq * omer ha zyunkookochittrih tej, attun lyej chunkwittinilsej echichi troninidhut ettiyin kkwa, akq attun nittsin chunkwittinilsej kwikkyiyeyit ettiyin kkwa; chunzyunkookwittinilsej tinjih ettounyachyo uä kwikkit. 19 Akq Moses akotunkovahnyooh, Tinjih ihtlę vuhn kwu tsut trotunedhaakkhekonyoo rshq. 20 Nukoolyo Moses zyunkookodhantshej kkwa; kq ettenut vuhn kwu tsut troninidhut akkhezzyunkookotinyooh, akq kyo nelhsej, akq kwatsun: akq Moses kwah zinniltsi. 21 Akq vuhn ndothlekwitunazya chunzyunkookwittinilsej, tinjih ettounyachyo uä kwikkit: akq ttrinorzi nuttritashya tej ootetlut. 22 Akq nu-

* Kq, chungitetli.

kwiniðhut ttrin ihthlökwanli kken-
do ttrin zit thlyethchyö nektitud
uggwantssi * chunzyunkookwiti-
nilsej, ettounyachyo enjit omer
nektihuj: akö thlelchil ttshidnut
tutthug niggininchil akö Moses
ahkookwabnduk. 23 Akö akö-
tunkovahnyooh, Chih kenjit Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo gi-
khe, Nikka nukwazzi tshinjikwi-
choö nilj, Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut nukkwazzi rsiko-
tittinyoo: ei zyuntöchlyokh zyun-
ohchyokh, akö ei zyuntövhirh
zyunohvirh; akö trooninidhut
tutthug khenjit nunohthlih vuhn
kwu tsut kuttrutunahtyah kenjit.
24 Akö vuhn kwu tsut nigginilih,
nittso Moses kuttukwichildhut:
akö elyet vuk kwattsun, akö elyet
viz zit kyoo kwilya tthui. 25
Akö Moses akötittinyooh, Choog
ttrin ei zyunoha; kwuggut yoo
choog ttrin Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut nukwazzi nilj:
choog ttrin kwitshya kug ukwu-
tohah kkwa. 26 Ttrin nikkyi-
tтыг chunzyunkwittitöthlyä; kö
ttrin nikkyittыг kkendo ttrin zit
nukwazzi nilj, ei zit elyet vik
kwittethlyä. 27 Akö nukwini-
dhut ttrin nikkyittыг kkendo
ttrin zit, tinjihnut ettenut chun-
zyunkookwittitelyä kenjit chekl-
gichithichil, akö elyet unkoo-
kwäah. 28 Akö Kekwadhut Vi-
ttekwichanchyo Moses tsut akö-
tittinyooh, Ttashog tte sik kuttuk-
kwitatshi akö sit tugwittetuggun
kuntunohhtyah kenjit zyuntunoh-
kwah? 29 Zyunyinjikwunohyin,
kwuggut yoo Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo nukwazzi nyiwhont-
lutteij, ezyuk kwuggut ttrin
ihthlökwanli kkendo ttrin zit
ttrin nektihuj thlyethchyokh nyi-

whontlutäei, ttrin nikkyittыг
kkendo ttrin zit tinjih ihthle tit
tekkit kwut sut chekhvittizi rshö.
30 Kwikkit ttrin nikkyittыг
kkendo ttrin zit tinjihnut zyunnu-
gazzi. 31 Akö Israel zzeh ko-
rzi Manna zyungiyahnyooh: akö
koriänder nittshi kit tinchyokh,
takkuj: akö thlyethchyokh tril
nethivvyö chinetsid-sookkuj ha
treltsej kit vik kwandei.

32 Akö Moses akötittinyooh,
Chih etchichi nilj Kekwadhut
Vittekwichanchyo kittukkwichil-
dhut, Omer-tettinyäei nyiwhon
nizzyonedichinut enjit kuttrinyoo-
tyi; Ijpt kthoikit kwut sut chikh
nenyiwhonihlih teij, nunhkwinjirh
tun thlyethchyokh vah nyiwho
ulhul zyunkoogwitunahyah kenjit.
33 Akö Moses Aaron tsut akötit-
tinyooh, Ttya onijji, akö manna
omer tettinyäei viz zit ninikui,
akö Kekwadhut Vittekwichan-
chyö nda tedhikui, nyiwhon ni-
zzyonedichinut enjit kuttrutunah-
tyah kenjit. 34 Nittso Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo Moses
tsut kuttukkwichildhut, kwikkit
Aaron Kwinduk ndo teyokeij,
kuttrutunahyah kenjit. 35 Akö
Israel kkyinut nukwutudhut
ttankthutchotyin manna zyunchi-
gjel, kthoikit trikwitchin kwu
tsut niggininchil kwu tsut; Ka-
naan kthoikit kwilyin kwu tsut
niggininchil kwu tsut manna
zyunchigiel. 36 Akö ephah ih-
thlogchotyin kwut sut ihthlog
omer ihthlog nilj.

CHAPTER XVII.

AKÖ Israel kkyinut thlelchil
Sin nunhkwinjirh kwut
sut gichondi, ko trichondi kwik-
kit, Kekwadhut Vittekwichan-

* Kö, chungitetli.

EXODUS XVII.

chyoy kuttukkwitatshi kwikkitt, akoy Rephidim tun kitti nivkyakh nungotthui: akoy tinjihnut zyungittetinja kenjit elyet chooy kwilya. 2 Ezyuk kwuggut tinjihnut Moses tsut utsuttungittinyooh, akoy akotungittinyooh, Zyuntitinja kenjit chooy nyiwhonttlunyikkui. Akoy Moses akotunkovahnyooh, Chyaggut tte set tsut utsut tun-tohnyoo? chyaggut tte Kekwadhut Vittekwichanchyoy vik kun-kohndui? 3 Akoy zut tinjihnut chooy kenjit kotunchiltshik; akoy tinjihnut Moses netsi kwittezyug zyunkigikhe, akoy akotungittinyooh, Chyaggut tte Ijpt kwut sut ginenyiwhonilih, nyiwhon akoy nyiwhok kkyinut akoy nyiwhi itthui trittuchattshei ha nyiwhot truttudhaktha kenjit? 4 Akoy Moses Kekwadhut Vittekwichanchyoy tsut irzrul, akotittinyooh, Chih tinjihnut chitti tte ko tsut titihsiyah? sit ttshihgittelya kenjit khujnji kochilzyin. 5 Akoy Kekwadhut Vittekwichanchyoy Moses tsut akotittinyooh, Tinjihnut nda ndojibah, akoy Israel unjonut ttsut utta tukkonji; akoy nyit toth, ei ha hunh dhudhakthui, nyinli zit oninji, akoy chihheih. 6 Kwinyooyin, Horeb tun zut ttshihdhoh kug nyin nda nuttiththut; akoy ttshihdhoh tudbaktha, akoy kwut sut chooy khut-tutekhah, tinjihnut zyungittetinja kenjit. Akoy Israel unjonut nda Moses kwikkitt tettiin. 7 Akoy ei kwittekkitt korzi * Massah kahnyoo, akoy † Meribah, Israel kkyinut ko utsuttigwinyoo kenjit, akoy Kekwadhut Vittekwichanchyoy unkookwundeit kenjit, akoy akotungittinyooh, Kekwadhut Vittekwi-

chanchyoy nyiwhot tet tinchyoy lyet, koy elyet kkwa?

8 Akotei Amalek ninizzi, akoy Rephidim tun Israel ha *niittsyathut. 9 Akoy Moses Joshua tsut akotittinyooh, Nyiwhenjitt tinjih kotukwanji, akoy chikh chihheih, Amalek ha niittsyothut: nikka tuijh kug nuttiththut Vittekwichanchyoy vit toth sinli zit. 10 Joshua nittsoy Moses akotiyahnyooh kwikkitt tettiin, akoy Amalek ha niittsyelthut: akoy Moses, Aaron, akoy Hur tuijh kug kwu tsut kigichochil. 11 Akoy nukwinidhut, Moses tug tsut anjik tei, Israel kwittugtinchyokh: akoy vinli nuttlainchil tei, Amalek kwittugtinchyokh. 12 Koy Moses vinli nitti ilih; akoy ttshih konjik, akoy ki zug nittinilih, akoy yik kug nyoti; akoy Aaron Hur ha ki nili tug ontun, ihthle ihthlohtsui akoy ihthle ihthlohtsui; akoy vinli tut-tui ilih ttrinorzi nutehag kwa tsut. 13 Akoy Joshua Amalek vit ttsyalinut ha tugtinchyokh rsihchoh ekkyi ha. 14 Akoy Kekwadhut Vittekwichanchyoy Moses tsut akotittinyooh, Ettunettle zit kunukwahndui kenjit chih kwittinintluth, akoy Joshua vit ttzi zit ket kwanduk: kwuggut yoo Amalek kunukwahndui zyekug kwuz zug kwut sut thlanchi ha † kiitiththul. 15 Akoy Moses atteinjiahtsitekkitt nukkwinththui, akoy korzi ‡ Jehovahnissi kahnyookh: 16 Akoy akotittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyoy kwinittei ha gikhe kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyoy Amalek ha chuggun tettiya nizzoyonedichi ttsut nizzoyonedichi tsut.

* Koy, niittsyelthut.

† Koy, rsyetetkoogwiittelttsyah.

‡ Koy, Kekwadhut Vittekwichanchyoy siv vinnuq nili.

* Koy, Kookkuttrikwundui.

† Koy, Utsuttigwinyoo.

CHAPTER XVIII.

A KO Jethro Midian atteinji-
ahtsi, Moses vi yogwun,
Vittekwichanchyo Moses enjit,
ako tit ttsyahnut Israel enjit
tettiyin tutthug kwittintthuk,
nittso Kekwadbut Vittekwichan-
chyo Ijpt kwut sut Israel chikh
nenilih. 2 Ako Jethro, Moses vi
yogwun, Zipporah, Moses vu ut,
onjik, oouu neyitchileh kwittle.
3 Ako viz zyoo nekthuunut;
einut ihtlile vorzi Gershom ilih;
kwuggut yooakotittinyooh, Atshin
kthoikit izzukkwitchin ilih: 4
Ako ihtlile vorzi Eliezer ilih;
kwuggut yoo akotittinyooh, Ttia
viv Vittekwichanchyosik kwutsut-
trinji ilih, ako Pharao vir
rsihchoh kwut sut siininjik: 5
Ako Jethro, Moses vi yogwun,
vit tinjinut ako vu ut ha Moses
tsut ninizzi nunhkwinjiri tun
nitelin nivyakh nukwintthui,
Vittekwichanchyo ttha tun: 6
Ako Moses tsut akotittinyooh,
Si Jethro ni yogwun nit tsut
nihilzi, ako nyu ut, ako viz zyoo
nekthuunut vah. 7 Ako Moses
chikh chozzi ti yogwun tut tsut
tehah kenjit, ako ununintthui,
ako yin natsoo; ako ko kwitchirzi
kenjit nithlukotaktthut; ako ni-
vyakh kwiz zit nitteginioth. 8
Ako tutthug Kekwadbut Vitte-
kwichanchyo Pharao tsut, ako
Ijpt tinjih tsut tettiyin Israel
enjit, kookontri tutthug kwiniie
zit ko kko nukwichatthut, ako
nittso Kekwadbut Vittekwichan-
chyo koininjik Moses tiyogwun
ah kwahuduk. 9 Ako Jethro
tseyinilih kwirzigtigwittiyin tu-
tthug kenjit Kekwadbut Vitte-
kwichanchyo Israel tsut tettiyin,

Ijpt tinjih nili ttsut koininjik
kenjit. 10 Ako Jethro akotitti-
nyooh, Kekwadbut Vittekwichan-
chyo tettichoe, attun Ijpt tinjih
nili ttsut, ako Pharao nili
ttsut nyiwhoininjik; attun Ijpt
tinjih nili zug kwut sut
tinjihnut iininjik. 11 Choog ka-
sundui Kekwadbut Vittekwichan-
chyo vittekwichanchyonut tu-
tthug yendo tsut chintssi: tlilih
ha, ei zit inchi * ko netsi ersit-
kwichilej ha tungettiyin. 12
Ako Jethro, Moses vi yogwun,
atteinji kittleikwittutekkyah ako
atteinji Vittekwichanchyo enjit
tukkwellnjik: ako Aaron ninizzi,
ako Israel unjonut tutthug, Vitte-
kwichanchyo nda Moses vi yo-
gwun ha thlyethchyokh zyunchu-
gutea kenjit.

13 Ako nukwinidhut kkendo
ttrin zit, Moses nyoti tinjihnut
untoututtahtri kenjit: ako tinjih-
nut, Moses vindi niggichilzi
vuhn kwut sut khahtsut kwu
tsut. 14 Ako Moses vi yogwun
tutthug chitti tinjihnut tsut tetti-
yin kwunahyin tej, akotittinyooh,
Chih chitti tte tinjihnut tsut
tinittiyin? chyaggut tte thun
dhiinti, ako tinjihnut tutthug
nyindi niggichilzi vuhn kwut sut
khahtsut kwu tsut? 15 Ako
Moses ti yogwun tsut akotitti-
nyooh, Kwuggut yoo tinjihnut
set tsut neginchyah Vittekwichan-
chyo ttsut zyunnukkotutaktthut
kenjit. 16 Ekwichichyo zyungit-
tiyin tej, set tsut neginchyah;
ako tinjih ihtlile vin neog ha
ekyidettug kuttoutiteltri, ako
Vittekwichanchyo vik kuttuk-
kwitatshi ako vit tegwittetuggun
kikyunkovellnji. 17 Ako Moses
vi yogwun akotiyahnyooh, Ei

* Ko, ko tug tinchyokh.

EXODUS XVIII. XIX.

tinittiyin elyet kwirzyoo. 18 Ettelye tantya, nuu te, akō chih tinjihnut nyah tungincho: kwuggut yoo chih etchichi nye-njit kwiendo tsut nitti; thun tinittiyin elyet kenidhun. 19 Sit tezyoo choog odhuhantshej, kinejnjiikwitadhuk nyintlutetiha, akō Vittekwichanchyo nyah vili: tinjihnut enjit Vittekwichanchyo tsuj tsut oli, akō Vittekwichanchyo tsut kwik kinjik nittōlya: 20 Akō kuttukkwiata-shi akō tegwittetuggun kunkotunanchya, akō kwiniē ei zit guttutettah ko tsut kwikkēitunantyah, akō kwittrid kookooli akotunkoogwuttayah. 21 Kwikyikug tinjihnut tutthug ttsut tinjih kunkudhun kookkuitjūg, akōtinchinut Vittekwichanchyo ursyoogutahnyoo, tinjih thlitungittli, khukwahnji tshitgwichiē truttunguchachyo; akō ko tug akōtinchinut kwuntukkwiōntshi, ithlogchotyin tinili kit chotyinnut tsut * kekwadhutnut zyungittelya kenjit, ithlog tinili kit chotyinnut tsut * kekwadhut, ithlōkwunlichotyinnut tsut * kekwadhutnut, akō ithlogchotyinnut tsut * kekwadhutnut: 22 Akō kwirzi tei tutthug tinjihnut untukkookwitchoottri: akō akōtigwittechyah, ekwichichyo kwitchjntssi tutthug nit tsut nungittitelya, kō etchichi nittsul tutthug kuttunthun kuntukkookwittutatttri: kwikkit nyenjit kwiendo kiikwittezhya, akō kwukkdhab nyah zyunguttekdhab. 23 Chih etchichi tinittiyin chi akō Vittekwichanchyo kwikkit nit tsut kuttukkwiadhut, akotsut kuttizhya tshittittitindya, akō chih tinjihnut tutthug tthui kitti

tekkit kwu tsut ttsinettun zit * gutettah. 24 Kwikkit Moses ti yogwun tezyoo odhantshej, akō tutthug akōtittinyooli tettiyin. 25 Akō Israel tutthug ttsut tinjih kunkudhun Moses kotukwelhnjik, akō tinjihnut tutthug tug ttshidnut kotukwichiltshej, ithlogchotyin tinili kit chotyinnut tsut ttshidnut, ithlog tinili kit chotyinnut tsut ttshidnut, ithlōkwunlichotyinnut tsut, ttshidnut, ithlogchotyinnut tsut ttshidnut. 26 Akō kwirzi tei tutthug tinjihnut untukkookwichiltshej: kwik kinjik kookontrhi Moses tsut nungitinilil, kō etchichi nittsul tutthug kuttunthun kuntukkookwichiltri. 27 Akō Moses ti yogwun nutetyah zyōtashin; akō khe tik kthoikit kwu tsut nechithizzi.

CHAPTER XIX.

RSYENUN nekthuj kkendo rsyenun zit Israel kkyinut Ijpt kthoikit kwut sut chekh gichithichil kwittlē, ehtloginchi ttrin zit Sinai nunhkwinjirh kwu tsut niggininchil. 2 Akō Rephidim kwut sut kethle gichochil tei, akō Sinai nunhkwinjirh kwu tsut kettugininchil, nunhkwinjirhtun kitti nivyakh nungottlui; akō zut Israel tdha kwuntuj ket nivyakh kwiz zit zyunkookwetchin. 3 Akō Moses Vittekwichanchyo tsut gichozi, akō tdha kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo yōkkuggikhe, akōtittinyooli, Jakob viz zzeh kwu tsut akōtittitinja, akō Israel kkyinut akōtunkoanyoo: 4 Ijpt tinjih tsut chitti tihsiyin zyunkwunohyin, akō nittsō chi-

* Kō, ttshidnut.

* Kō, ooun nuguttettah.

EXODUS XIX.

zyin tut tsun kug nyiwhou nihkdhej, akə uttut tsut nenyiwhonihlih. 5 Ezyuk kwuggut choog, thlih ha sit tezyoo kukkwutohtah chi, akə sith thlukwinadhun kuntuohtyah, akotsut tinjihnut tutthug * tet tsut ttetekh tattluth set tsut zyuntohthlyah: kwuggut yoo nunh tutthug set suu nili: 6 Akə atteinjiahtsinut kookekwardhut, akə kwitchin rsyotittinyoo set tsut tuntohchyah. Chih kinji zyunnili Israel kkyinut tsut gittikhya. 7 Akə Moses ninizzi akə tinjihnut unjonut oəkkungiklie, akə chih kinji tutthug Kekwardhut Vittekwichanchyo yit tsut kuttukkwichildhut ko nda nuttukkwichiltshej. 8 Akə tinjihnut tutthug nikha kwitti zyunkigikhe, akə akətungittinyooh, Kekwardhut Vittekwichanchyo gikhe tutthug akəuntittiyah. Akə Moses tinjihnut ko kinjik Kekwardhut Vittekwichanchyo tsut ket kwahnduk. 9 Akə Kekwardhut Vittekwichanchyo Moses tsut akətitinyooh, Kwinyooyin, kohl † tidittyi zit nit tsut tichihshih, nit tsut ginilikhysi tej tinjihnut zyunkoogwititethuk, akə sheg nik kinjiguttettah tthui. Akə Moses tinjihnut ko kinjik Kekwardhut Vittekwichanchyo ah kwahnduk. 10 Akə Kekwardhut Vittekwichanchyo Moses tsut akətitinyooh, Tinjihnut tsut chihieh, akə rsyotittinyoo ko nyantsi choog ttrin akə nikka, akə kuttu kwuchakh zyunkəugotrhyakh, 11 Akə ttrin nekthui kkendo ttrin kenjit zyunkochozi: kwuggut yoo ttrin nekthui kkendo ttrin zit Kekwardhut Vittekwichanchyo tinjihnut tu-

thug nda Se:nai tdbah kug kote nittutedbah. 12 Akə tinjihnut tsut kwunugoə kwilyin kuttukkwituntantshah, akətitittinja, Uttikunnohtyi, tdha kwu tsut gittotah kkwa, kə kwilyin zyunkuttutohndyah: chootin te tdha tini ettelye truttudhakhah: 13 Tinili ihthlog yittitendyah kkwa, kə ettelye trotettshit, kə vėittruttatla; utthuı kə tinjih nili chi, kwuttendei kkwa; vizzitizzul nizhook tudhatshik tej, tdha kwu tsut giniguttettah. 14 Akə Moses tdha kwut sut tinjihnut tsut kote nechithizzi, akə tinjihnut rsoittinyoo eltsej; akə kuttu kwutchakh zyunkəugantrhyah. 15 Akə tinjihnut tsut akətitinyooh, Ttrin nekthui kkendo ttrin kenjit zyunochidhohzin: trenjo tsut nyakkwun ninnochil rshə.

16 Akə nukwinjdhut ttrin nekthui kkendo ttrin zit, vuhn kwilih tej nettun akə nettunkkon zyunkwilih, akə tdha kug kokh zugkwuttunetutlul, akə vizzitizzul tezyoo kwintluth tsut techintsi: akə tinjihnut tutthug nivyakhtekkit tunginchyokh zyungutattrhut. 17 Akə Moses nivyakhtekkit kwut sut tinjihnut chekh ninilih Vittekwichanchyo tut tsut gutettah kenjit; akə tinjihnut tdha teh nuggutazzi. 18 Akə Se:nai tdha thlanchi ha kuthlutchintei, kwuggut yoo Kekwardhut Vittekwichanchyo kkon zit kwuk kug kote nittinjdhut: akə kwut sut thlut vizzitkwichokkun thlut kwikkitt gittichodhut, akə tdha tutthug kwintluth tsut kwuttattrhut. 19 Akə vizzitizzul tezyoo ndonithlig kwiyendo techintsi dhilitit tej, Moses gikhe, akə Vittekw-

* Kə, tug.

† Kə, zugkwuttunetutlul.

EXODUS XIX. XX.

chanchyo kwittezyoo ha yit ti gikhe. 20 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Sinai tdha kug kote nittinjdhut, tdha tshitig kwu tsut: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses økkuggikhe tdha tshitig kwu tsut; akø Moses gitchozzi. 21 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Kote nechinti, tinjihnut ko tettukwitinyidhæ, trunachut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nukug thlungututahnui zyungiteyin, akø lyejnut ko tet rsyetetkungitittelya. 22 Akø attejnjahtsinut tthui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nyakkwun neginchyah, rsyotittinyoo khuttigichootsya, trunachut Kekwadhut Vittekwichanchyo ko kko tawholh. 23 Akø Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akøtittinyooh, Tinjihnut elyet kunkidhun Sinai tdha kwu tsut ginugutettah: kwuggut yoo nyiwhot tettukwitinyaë, akøtittinyooh, Tdhah kwunugøe kwilyin kuttukkwichantshi, akø rsikotittinyoo nyantsi. 24 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtiyahnyooh, Chiheih, kote nechinti; akø ginuttihah, nun, akø Aaron nyah: kø attejnjahtsinut akø tinjihnut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ginugutettah kenjit nukug thlungichoonei rshø, trunachut ko kko tawholh. 25 Ezyuk kwuggut Moses tinjihnut tsut kote nechithizzi, akø kwah kwelndukk.

CHAPTER XX.

A KØ Vittekwichanchyo chih kinji tutthug gikhe, akøtittinyooh,* 2 Kekwadhut Vittekwichanchyo niv Vittekwichanchyo

ihthli, Ijpt kthoikit kwut sut chikh nenyiwhonihlih, elndinut, zzeh kwut sut. 3 Chizzi vittekwichanchyonut* sun nda ontiiyin rshø. 4 Kwikkitteltsj khugwedittyuth khuttu tsut tontsyahrshø, akø ekwichichyo kwikkiteitruddhut zzeh kug kwitchoej tthui elyet kkwa, kø nunh kug zugdhut tthui elyet kkwa, kø choø zit nunh yezug tthui elyet kkwa: 5 Ko nda nittshikwutøe rshø, akø ko kunkønduk rshø tthui: kwuggut yoo si Kekwadhut Vittekwichanchyo niv Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo kwantri ihthli, kwittiyinut ko trigwandyoth kwikkyinut kko kwinihisi, nizzyoonedichi ttyenut kko akø tannut kko einut truttunsukochachyo; 6 Ako einut set tunginidhun akø sik kuttukkwitatshi kunkunnahtyi ihthlogchotyin tinili kit chotyinnut tsut zyoogguttigwidichyo kwikkøinilhtyi. 7 Kekwadhut Vittekwichanchyo niv Vittekwichanchyo vorzi kwuggut kkwa ønji rshø; kwuggut yoo attunoorzi kwuggut kkwa ønji trigwandyoth vah kwilj Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet yoottitte-nja. 8 Nukwazzi ttrin kunøndui rsikotittinyoo kwikkuttunantyah kenjit. 9 Ttrin nikkyittiyig kwittriduggwutaya, akø nyik kwittrid kwuttutthug akotittintiya: 10 Kø ttrin nikkyittiyig kkeno ttrin nukwazzi ttrin nilj Kekwadhut Vittekwichanchyo niv Vittekwichanchyo tsut: ei zit kwittrid ekwichichyo tugoyin rshø, nun, akø nit tinji tthui elyet kkwa, akø nit tshj tthui elyet kkwa, tinjih nyik kahnduk, akø trig nyik kahnduk tthui elyet kkwa, nyit itthej tthui elyet

* Kø, serkhe.

kkwa, akə atshin nyin nittegwitti kwiz zit tthui elyet kkwa: 11 Kwuggut yoo ttrin nikkyittyig zit Kekwadhut Vittekwichanchyo zyeħ nunh ha eltsej, chooħoh, akə tutthug kwiz zit kooli, akə ttrin nikkyittyig kkendo ttrin zit nazzi: ezyukkweggut Kekwadhut Vittekwichanchyo nukwazzi ttrin kwu tsut kwirzigikhe, akə rsikotittinyoo yittukkwichiltshej. 12 Nit ttiy akə nyu hun yinjikotö: ei kthoikit kwiz zit Kekwadhut Vittekwichanchyo niv Vittekwichanchyo nyinttlukwäei nyit ttrin nizhook ndokwutedlah kenjit. 13 Tinjih zhigtöyin rshö. 14 Tzetöntiyin rshö. 15 Chunöi rshö. 16 Nyin neög netsi kwuvestsit ha kənduk rshö. 17 Nyin neög viz zzeh kəkkuttinjötizhit rshö, nyin neög vu ut vookkuttinjötizhit rshö, tinjih yik kahnduk tthui elyet kkwa, ttrig yik kahnduk tthui elyet kkwa, vakkih tthui elyet kkwa, vith thlujchoh uttze choh tthui elyet kkwa, ekwichichyo nyin neög vut sun nili tthui elyet kkwa.

18 Akə nettun, akə nettunkkon, akə vizzitizzul tezyoo, akə tdhah kuthlutchinttei tinjihnut tntthug zyunginahyin: akə, tinjihnut zyunginahyin tei, * zyunguttat-trhut, akə nizhit nuggutazzi. 19 Akə Moses tsut akətungittinyooh, Nun nyiwah ginikhyi, akə zyuntodhatsha: kə Vittekwichanchyo nyiwah gokhyah rshö, trunachut nuttituttakh. 20 Akə Moses tinjihnut tsut akəotittinyooh, zyunnochut rshö: kwuggut yoo Vittekwichanchyo nichodhut nyiwhok kukkwutendei kenjit, akə vin nuchut nyiwhon nda kwitut-teä kenjit, tekəuntowlohayah

* Kə, oounnegochil.

kkwa kenjit. 21 Akə tinjihnut nizhit nuggutazi, Akə Moses tse-gga tunanduth nitchin Vittekwichanchyo tinchyokh kwu tsut nyakkwun ninizzi. 22 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akəotittinyooh, Israel kkyinut tsut akəotittinja, Zyeħkug kwut sut nyiwah gihkhe nyiwhonthun zyunkwunohyin. 23 Chizzi vittekwichanchyonut sah zyunohtsyah rshö; itsitakuji vittekwichanchyonut, kə itsidhuttho vittekwichanchyonut, khuttu tsut zyunohtsyah rshö. 24 Nunh attejnitrahtsitekkit set tsut kwut-tantsyah, akə kwuk kug nyit attejni trichakkyi, akə nyit attejni ttsinettun, nyit tivi, akə nyakkih attejnitahtsyah: kwittekkit kwitetkoogwinyachyo nitlin sorzi kannukwutahndei kenjit nittinihei nit tsut nittetiħtha akə nit tsut kwirzi tittihsiyah. 25 Akə ttshih attejnitrahtsitekkit set tsut nyantsi chi, ttshih klugwedittiyuth ha nukkwitntthul kkwa: kwuggut yoo kwug kug ni itsi nittinyäei chi, rssruj dħantsej. 26 Akə siattejnitrahtsitekkit kwu tsut vuzzugkoowaöchotli kirkhe gittihah kkwa tthui, nyit tsidettun kwuk kug kwikkəitruunahtyah kkwa, kenjit.

CHAPTER XXI.

AKƏ chih kuttukkwitatshi zyunnili ko nda nuttukkwituttantsha. 2 Hibra * chukeynduk onyikthut chi, nukwutudhut nikkyittyig ukkutahnduk: akə nukwutudhut nikkyittyig kkendo nukwutudhut vittetinjik † chekh tettyah ozi kit. 3 Thun

* Kə, elndi-tinjih.

† Kə, kwitti trigwaħtsi kkwa.

EXODUS XXI.

* nittenizzi chi, thun chekh tettyah : vu ut koql̄i chi, akotsut vu ut yah chekh tettyah. 4 Yet kekwadhut kwuut yinttlantsh̄i chi, akō kwitinji akō kwitsh̄i yit tsut nuil̄ih ; kwuut akō vik kkyinut yet kekwadhut vut sun zyuntelya, akō thun chekh tettyah. 5 Kō chukeinduk kwirzi akōtittenja chi, Set kekwadhut, su ut, akō sik kkyinut kwettunyinihthun ; sit tittetundul kenjit chekh tihtyah kkwa : 6 Akotsut yet kekwadhut † kuttoutichatrinut tsut neyittatshyah, akō kitenivyakh kwu tsut, kō kitenivyakh nanzul kwu tsut ; äkō yet kekwadhut yit ttze utthatetthul ; akō sheg kenjit ukkutahnduk. 7 Akō tinjih ihthl̄e tit tsh̄i ttrig chukeinduk telya kenjit nuahndui chi, tinjih chukeinduknut kit chekh tettyah kkwa. 8 Yet kekwadhut sso tsun ahtsi kkwa chi, attun khuttu tsut kwuut enjit yoonjik ‡ kkwa, akotsut nuttrotekthut zyō tiytashya : atshin tinjihnut tsut nuyitahndui kuttukwitadhut kitettiyah kkwa, kwuggut yoo nukwun̄e ha tiyashin. 9 Akō kwuut tsut tit tinji kwuntlatsh̄i chi, kwitsh̄jnut kit tiytashya. 10 Chizzi ut khuttu tsut onji chi : § vinja, vik kwuchakh, akō nikhuttriniditi tsut ket koql̄i kwikkyiyeyit tahtsyah kkwa. 11 Ako chih̄ ttiyg yit tsut tittiyin kkwa chi, akotsut vittetinjik chekhvittizzi itsiyootsej kettun.

12 Attun tinjih dhakthui, kwikkirkbe ninidhut, ettelye truttudhakthah. 13 Akō tinjih ihthl̄e ninii ochilzin kkwa chi, kō Vittekwichanchyoyinli tsutkwuntlant-

tsh̄j ; akotsut kwittekkit nyit tsut kuttukkwituteltsa nitehin kwu tsut takyi. 14 Akō tinjih ihthl̄e ketotrutahn̄yoo ha tin neög tsut niheih, nukwune ha yit tudhakthakhkenjit ; akotsutsitattejnitrahtsitekkit kwut sut otindul, nuttedhakh kenjit. 15 Akō attun tit ttiy kō tu hun dhakthui, ettelye truttudhakthah. 16 Akō attun tinjih ihthl̄e uni, akō niyahndei, kō vunlih zit trikkwäei chi, ettelye truttudhakthah. 17 Akō attun tit ttiy kō tu hun enjit kwirzyoo gikhyi, ettelye truttudhakthah.

18 Akō tinjih utsuttinithlugahtinyoo, akō ihthl̄e ttshih ha kō tit tsikwut ha ihthl̄e dhakthui chi, akō ninidhut kkwa, kō tit etsh̄ikit enjik : 19 Chun khuttshinittäei chi, akō chikhtej nututhtiditshik, akotsut attun yidhakthej vet kwinet̄si kwituttea kkwa : ei kwirzi vah kwedha ahtretunduk kwitti nukwutahtsyah, akō thlanchi ha rsyetinutetinja tiytashyah. 20 Akō tinjih ihthl̄e yik kahnduk, kō trigyik kahnduk tuth ha dhakthui chi, akō tunlih zug ninidhut ; ettelye vikkwuttunazzi. 21 Nukooylo, ttrin ihthlog kō nekthuj ndoahah chi, vik kwuttunazzi kkwa : kwnggut yoo vi itsiyootsej nilj.

22 Akō tinjih nithlugudhakthui chi, akō trenjo ka ahah egitinjik, kwikkirkhe vin nizzi neësit, akō kwittizyik elyet kwirzyoo vet kwilya : ettelye kwinet̄si vittoutatttri, nittso trenjo vuk kkuj yik kug nuttutitelya ; akō kwitti nukwutahtsyah nittso kuttoutichatrinut kinjigittutetah. 23 Kō kwirzyoo kwikkikh nukwichanei chi, akotsut kwundui kwundui ti kwuntlutittjä, 24 Kwinde kwinde ti, tiggo tiggo ti, tinilih tinilih ti,

* Kō, nittetaheih.

† Kō, Vittekwichanchyo.

‡ Kō, kwuut enjit khuttu tsut yoonjik.

§ Kō, viz zzih.

tikthui tikthui ti, 25 Truttukun truttukun ti, nekkui nekkui ti, kookezulenigga kookezulenigga ti. 26 Akõ tinjih ihthlë yik kahnduk vin nde, kõ trig yik kahnduk vin nde dhakthui chi, akõ rsyetetgiyittahtsi; vittetinjik chekh tettyah zyõ tiyittashya tin nde kenjit. 27 Akõ tinjih ihthlë yik kahnduk, kõ trig yik kahnduk ggo nuttinyaneï chi; vittetinjik chekh tettyah zyõ tiyitashyah tu ggo kenjit.

28 Akõ akkih tinjih kõ trenjo etchinyakkui chi, kwikkirkhe ninidhut, akkih ettelyë trotetshit; akõ vut tthui chuttruteä kkwa; kõ akkih yek kekwadhut kwineysi vet kwitutteä kkwa. 29 Kõ kwiyettshikh teï akkih ketchitnyakkui chi, akõ yek kekwadhut vah trikwahnduk, akõ kwiz zit yik kuniltyi kkwa, kõ tinjih kõ trenjo dhelkthui; akkih trotetshit, akõ yet kekwadhut tthui truttudhaktah. 30 Kõ nutrokthut vuk kug nuttuttrichiei chi, akõtsut tuk kwundui nutrotetukthut kenjit kwutsuntahtsyah chitti te vuk kug nuttuttrichiei. 31 Kwitinji etchinyakkui, kõ kwitshï etchinyakkui chi, chih kuttukkwiatashi kit vut tsut ti-gwitettiyah. 32 Akkih tinjih-chukejnduk kõ trig-chukejnduk etchinyakkui chi; itsitakkui ttug ttehotyin kwet kekwadhut tsun tahtsyah, akõ akkih trotetshit.

33 Akõ tinjih ihthlë *kwinittyin nikkyitkwittuneä chi, kõ tinjih ihthlë *kwinittyin khugwittettul akõ elyet kwittukkwi-tuteltsyah chi, akõ akkih kõ thluichoh-uttzechoh kwiz zit nuttutanui. 34 Kwinittyin tsut kekwadhut kwiti nukwutahtsyah;

* Kõ, techiltyin.

kwet kekwadhut itsiyootteï tsun tahtsyah, akõ utthui ninidhut vut sun telya. 35 Ako tinjih ihthlë vakkih chizzi vut sun etinjik chi, kwikkirkhe ninidhut; akõtsut akkih kwundui nuggutahndui, akõ venja nikkyittinigittelya; akõ ei ninidhut tthui nikkyittinigittelya. 36 Kõ kakwitundui chi akkih kwiyettshikh teï ketchitnyakkui chi, akõ yet kekwadhut kwiz zit yik kuniltyi kkwa; ettelyë akkih akkih ti kwitti nukwutahtsyah, akõ akkih ninidhut khe vut sun telya.

CHAPTER XXII.

TINJIH ihthlë akkih, kõ tivi tuneï, akõ yit tudhaktah, kõ niyittahndui chi; akkih ihtblog enjit akkih ihthlõkwunli ti nutahtsyah, akõ tivi enjit tivi ttan ti. 2 Akõ uni kettritinyattyeï trikwäieï chi, akõ trudhaktheï kwikkirkhe ninidhut, venjit tta kwitti nutrukwutahtsyah kwittelya kkwa. 3 Vuk kug ttrinorzi gitchoëï chi, venjit tta kwitti nutrukwutahtsyah kwittelya: kwitti nukwutahtsyah lyë; etchichi tiyin kkwa chi, akõtsut enyõï kenjit ti nuttrutahndui. 4 Ei trinnyõï vinlih zit kwundui trikwäieï chi, akkih nili chi, kõ thluichoh-uttzechoh, kõ tivi; nekhud kwinyachyo kwitti nukwutahtsyah.

5 Tinjih ihthlë kwunzi tekkit kõ chugchohtuchun tekkit chuttruteä tittettiya chi, akõ tit itthui tunattli kkwa zyõtutashyah, akõ tinjih ihthlë vik kwunzi tekkit zit nä chi; khe tik kwunzi tekkit kwut sut kwiyendo tsut nirzi ha, akõ tit chugchohtuchun tekkit kwiyendo tsut nirzi kwut

EXODUS XXII.

sut, kwitti nukwutahtsyah. 6 Kkon kwukkun chi, akò khotut-chun ke nukwitchikkyi, kwikkirkhe tloli thlunchichunnilkdha, kò tloli unchöe, kò kwunzi tekkit, kittlunechokyin; attun kkon chilkyinettelyekwittinukkwutah-tsyah.

7 Tinjih ithlè itsiyootsei kò tya tin neög tsun tahtsyah yik kuttunahtyah kenjit, akò ei tinjih viz zzeh kwut sut truttunèi chi; uni trikkwäej chi, nekthud koo-gwanttsi kwitti nukwutahtsyah. 8 Uni trikkwäej kkwa chi, akotsut zzeh kwu tsut kekwardhut *kuttoutichatrinut tsut nyakkwun nuttehah, tin neög kwuttul kwu tsut ninulazzi chi trikwtunahyah kenjit. 9 Kwuggut yoo tekotigwittiyin etchichi kwittetkoogwinyachyo, akkihëzir enjit chi, thluichoh - utzechoh enjit, evi enjit, kwutchakh kenjit, kò etchichi katrikkwetunduk nithlinetsi kwittetkoogwinyachyo kenjit, ei kenjit ithlè akotinyoo, Chih nili, ebhletsut kò kinjik *kuttoutichatrinut nda nitrititelya; attun kuttoutichatrinut kwineti gikuntoututattri attun tin neog tsut nekthud koogwanttsi tsut kwitti nukwutahtsyah. 10 Tinjih ithlè thluichoh-utzechoh, kò akkihëzir, kò evi, kò utthui ithhlog tin neög tsun tahtsyah yik kuttunahtyah kenjit chi; akò ninidhut, kò vik-witinjik, kò ooun trittinyozit, tinjih ithlè kwunahyin kkwa: 11 Kekwardhut Vittekwichanchyo vik kinjik-ninttei ehthletsut kokyidettug kwittelya, tin neög kwuttul kwu tsut ninulazzi kkwa chi; akò attun yit tsut kekwardhut otendul, akò kwitti nukwutahtsyah kkwa. 12 Kò vut sut

trinyoi chi attun kwu tsut kekwardhut tsut kwitti nukwutahtsyah. 13 Khuttunatchakh chi, kwinduk kenjit niyootsha; ei khuttunatchakh kwitti nukwutahtsyah kkwa. 14 Akò tinjih ithlè tin neög tsut etchichi otutukthut chi, akò vik-kwitinjik, kò ninidhut, yet kekwardhut yah tinchyohk kkwa, ettelye kwitti nnkwutahtsyah. 15 Yet kekwardhut yah tinchyokh chi, kwitti nukwutahtsyah kkwa: kwitti netrigwahtsi kenjit nili chi, kwitti netrigwahtsi kenjit kwittichithityin.

16 Akò tinjih ithlè nitchid nikhuttriniditti ket khenitteitrichittäei kkwa khenotukthut chi, akò yah tsheltui, ettelye kwittiyenjit kwitti nukwutahtsyah vu ut telya kenjit. 17 Vit tti yit sun tahtsyah kenjit thlò ha tunahkwa chi, nitchid kwittij kwikkitt itsiyootsei kwitti nukwutahtsyah. 18 Trenjo tuzun kwutendui zyotutashyah kkwa. 19 Chootin te utthui ha tsheltui ettelye truttudhakhah. 20 Attun vittekwichanchyo ithlè tsut atteinjiahtsi, Kekwardhut Vittekwichanchyo tsut rzi elyet kkwa, thlò ha rsyetetgittrutututahhtsyah.

21 Akò atshin tsut tekò tittintiyah kkwa, akò vut tsut tritintsi kkwa thui: kwuggut yoo atshinnut zyunohlih Ijpt kthoikit tun. 22 Trig kkontettug ilthlè, kò trinyun vit tti kkwa khuinjiihtoh-tah kkwa. 23 Khuinjikoathut ithlè tsut chi, akò kwikyiyeyit tsut set tsut gurzur chi, ettelye kò trurzel kotudheltsbah; 24 Akò siv vecho kwittutekyah, akò rshichoh ha nyiwhot tudhelkthah; akò nyiwhot utnut trig kkontettug

* Kò, Vittekwichanchyo.

EXODUS XXII. XXIII.

tungittechya, aḳo nyiwhok kkyi-
nut ttiy ettun. 25 Sit ttsyahnut
nyah tunginchyo ko tet ihtlē ne-
rsitchachyo itsiyootsej kwuntlu-
nyañji chi, ihtlē vut tsut ket
koej kit tittinchya kkwa; aḳo
khukwahñji vuk kng nuttitilya
kkwa tthui. 26 Nyin neög
vi yikk kettrikwilej kenjit kwik-
kyyeyit tsut onñji chi ttrin-
orzi nutchäug kwiyetshikh vut
sun nutäntsya: 27 Kwuggut
yoo ei kwirzi vin nuötenjik nili,
vu dhoh kenjit vi yikk nili; chitti
zit tte ttechyah? aḳo nukwit-
tattha, set tsut rzrul tej kotu-
dheltshah; kwuggut yoo cheirsi.
28 *Vittekwichanchyonut enjit
kwirzyoḳ gittiklyia kkwa, aḳo
nyak kwitchin kekwadhut enjit
kwirzyoḳ koḳkuggittikhya kkwa
tthui. 29 Nyit tukkwittinyaej
kwut sut, aḳo nyit trittinyi nintei
trittsitidhñja. Nyittinjinutttshid-
kwilih set sun täntsya. 30
Nyakkih ezirnut ha, aḳo nyit tivi
ha tthui kwikkittittintiyah: ttrin
chittsutetsinekthuj tuh hun ha
tittechyah; ttrin chittsutetsinek-
thuj kkendo ttrin zit set sun tä-
ntsya. 31 Aḳo tinjih rsyotitti-
nyoonut set tsut zyuntohtlyia:
ezyuk kwuggut kwitshyah kug
utthuj khuttunatchakh vut tthuj
elyet tudhoha; thluj tsut tohtlyia.

CHAPTER XXIII.

KWUNDUK trivetsit otij-
tundul kkwa: kwinduk
tshitchiö tilya kenjit trandyoth
ha nittönji rsho. 2 Kwirzyoḳ
tigwitettiya kenjit lyeinut ko kikh
tñhah kkwa; aḳo kuttukkwtatshi
truttuninduth kenjit etchichi ket

* Kḳ, Kuttoutichattrinut.

gittikhya kkwa tthui lyeinut kikh
tñetñhah kenjit: 3 Aḳo tinjih
nersitchachyo tik kuttukkwti-
chattri ket vutsuttrittindul kkwa.
4 Nyit tsutkwilhej vakkih ezir
kḳo vith thlujcholi-uttzcholi tñlet
taheilh tu tsut chñheilh chi, etteleye
vut tsut ninutantshya. 5 Attun
truttunyoobachyo vith thññichoh-
uttzcholi tu kdha zug tsheltui
nyayin chi, aḳo vutsuttrittindul
zukuttochitutun chi, etteleye vah
kwutsuttrittindul. 6 Tinjih ner-
sitchachyo nyit tlud tik kuttuk-
kwitichattri ket vik kuttukkwti-
tshi tuninduth kkwa. 7 Etchichi
kovetsit kwut sut nizhit uttiku-
nyantyi; aḳo kwirzyoḳ vah kwilih
aḳo tshitchöe nizzhigoktha rsho:
kwuggut yoo trandyoth tshit-
chöe *otitñhja kkwa. 8 Aḳo
ozi otindul kkwa: kwuggut yoo
einut zyungunahyin ozi ndeët-
tun koyahtsi, aḳo tshitchöenut
ko kinjik ninduth. 9 Aḳo
atshin tritintsi kkwa: kwuggut
yoo atshin vit ttri kazyunwhoh-
ndui, kwuggut yoo Ijpt kthoikit
atshin zyunohlih.

10 Aḳo nukwutudhut nikkyi-
ttyig kathog nyin nunh niitilya,
aḳo kwut sut nelsyej chunkwiti-
tilya: 11 Kḳo nukwutudhut nik-
kyittyig kkendo nukwutudhut zit
zyo tutashyah aḳo nukwututazyä;
nyak kwitchin nersitchachyonut
zyunchugguteä kenjit: aḳo chitti
akkhekookonyoo kwitshyah utthuj
zyunchugguteä. Nyit chugchoh-
tutchun tekkit ha, aḳo nyik
kñthuihchugtutchun tekkit ha
tñhuikwikkittittintiyah. 12 Trin
nikkyittyig kathog nyik kwittrid
tittintiyah, aḳo ttrin nikkyittyig
kkendo ttrin nuttazi: nyakkih
ezir aḳo nyith thlujchobuttzchoh

* Kḳ, tuvntakhñja.

EXODUS XXIII.

nukwazzi gitettiyah kenjit, akō ttrigg nyik kahnduk viz zyoo, akō atshin ko ttui nukwitetiŷa kenjit.

13 Akō ekwichichyo kwuttutthug kenjit akōtinnyiwahkhn̄yoooh khunyowhohnde: akō chizzi vittekwichanchyonut korzi ket gōkh-yah rshō, akō niz zhig kwut sut tidichi kwichotthuk rshō tthui.

14 Nukwutudhut kwittetkoo-gwinyachyo ninjkwudhuttyidset tsut kuttunantyah. 15 Thlyethchyokh tenyatyookh kkwa ninjkwudhut kuttunantyah: ttrinchttsuttetsjnekthui kathog thlyethchyokh elyet teniltyookh uttiä, nittso nit tsut kutukkwichidheldhut, kuttukookwichilltshej tei Abib rsyenun zit (kwnggut yoo ei zit Ijpt kwut sut chekh chidhitizzi); akō ihthlę sun nda kwizzha vik kwittitechya kkwa:

16 Akō khutrigwitti ninjkwudhut, nyik kwitrid troottshid chunkookwitteli, kwunzitekkit zit niilih: akō thluchunkookwitteli ninjkwudhut, nukwutudhut ndonyäei tei, kwunzitekkit kwut sut nyik kwitrid thluchunchazi tei.

17 Nukwutudhut kwittetkoo-gwinyachyo nyi ezirnt tutthug Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nda ttyid kowittitechya. 18 Sit atteinji tta thlyethchyokh tenyatyookh ha atteinjitantyah kkwa; akō sin ninjkwudhut ekkeh ttodh tutthug vahn kwu tsut trotunedha kkwa tthui. 19 Nyin nunh troottshid nelysei troottshid tinnitirzi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo viz zzeh kwu tsut nitte nittalya. Tivikkyi va hun tok zit tavr̄h kkwa.

20 Kwinyooyin, siz Zyekug kudhąg nyit tshikh talheh, kwimie zit nyik kuttunantyah ke-

njit, akō ei kwittekkit rsyenugwinihei kwu tsut nitte nyittatshyah kenjit. 21 Vut tsut khunyowhohnde, akō vit tezyoo zyunodhudhohntsbei; zinnohtsi rshō: kwuggut yoo nyiwhot trigwandyoth oonkwitelya kkwa; kwuggut yoo sorzi viz zit chöej. 22 Kō vit tezyoo thlih ha otudhantshah chi, akō tutthut ket ginihkhyi tinittiyin; akotsut nit tsutkwilhejnut tsut kwutsutkwilhei tiththya, akō einut nyin netsi tunginchyo tsut kwinetsi titihchya. 23 Kwuggut yoo siz Zyekug kudhąg nyit tshikh tutedhah, akō Amoreitnut, akō Hitteitnut, akō Perizzeitnut, akō Kanaaneitnut, Heiveitnut, akō Jebouseitnut tsut nitte nyittatshyah: akō kotlenukwitihthlya 24 Ko vittekwichanchyonut tsut ununtjntthuk kkwa, akō ko kutanduk kkwa tthui, akō ko kwitrid kit tittintiyah kkwa tthui: kō thlę ha rsyetkotutantsyah, akō ko *chikitteltsi uttrittuttunathul. 25 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vik kumtohdruk, akō nyith thlyethchyokh, akō nyit choq ket kwirzi gittekhya; akō nyit thud ttsut tsik oon ofihndul. 26 Nyik kthoikit tun ihthlę naitahsit kkwa, akō kkyi ettun tittechya kkwa tthui: nyit ttrin koogwinyachyo tukkwittutunnlah. 27 Akō sik koukonyoo nyiwhot tshikh tulhah, akō tinjinhnut tutthug ko tsut nuttihah ko tagtitiichya, akō nit tsutkwilhejnut nit sut kunukotunihsah. 28 Akō tulchoh nit tshikh tulhah, ei Heveit, Kanaaneit, akō Hitteit nit tshikh kwut sut chek tunezza. 29 Nukwutudhut ihthlog zit nit tshikh chikh kotunihsa kkwa;

* Kō, nuttrotthui.

trunachut kthoikit nunhkwinjirh nukwitetilya kenjit, akō kwitshya utthui nyin netsi nikkittunatsya. 30 Nitsin ndonitllig nitsin nit tshikh zyunkotunilisa lyei tunasi kwu tsut, akō kthoikit kittintiya. 31 Akō Choqchoh Chithitsik kwut sut Philistinnut choqchoh kwu tsut inchi nil lyei nukwitutiha, akō nunhkwinjirh kwut sut * Hunh kwu tsut: kwuggut yoo kthoikit kwitchinnut nyinlih tsut kwunttletitilithya; akō nit tshikh chikh kotunilisa. 32 Thlukwinadhun kwal kwutantsyah kkwa, akō ko vittekwichanchyonut ha tthui elyet kkwa. 33 Nik kthoikit kwiz zit zyunkoogwitechya kkwa, trunachut sin netsi tekō tittintiya tinnyiguttashya: kwuggut yoo ko vittekwichanchyonut kunyandukchi, ettelye nit tsut kkyah kwitelya.

CHAPTER XXIV.

AKO Moses tsut akōtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut gichiheih, nun, akō Aaron, Nadab, akō Abihou, akō Israel unjonut chittsuttetsinekthuijochotyin; akō nyiwhon nizhit kwut sut † nuntshikwutchidhohe: 2 Akō Moses rzī Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nyakkwun nuttehah; kō kuttettun kwu tsut nyakkwun nuguttettah kkwa, akō tinjihnut giyabtettah kkwa tthui. 3 Akō Moses ninizzi akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik tutthug tinjihnut ah kwahnduk akō kuttukkwitatshī tutthug: akō tinjihnut tutthug kwittezyoo ilthlog ha kwitti zyunkigikhe, akō

* Kō, Yoophrates kuttralnyoo.
† Kō, ununohtshi.

akōtungittinyooh Kinji tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe akōtuntittiya. 4 Akō Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik tutthug ettinyotluth, akō vuhn tei khutshettāei, akō tdlah tel atteinjitrahtsitekkit kweltsei, nuttrotthui ihtlogchotyin tsut nektlui ha, Israel kwitchin ihtlogchotyin tsut nektlunnat kyo. 5 Akō Israel kkyinut tsyalnjonut chileh, einut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji kwitchakkyi atteinjigeltsei, akō akkilhezirttsinettun atteinji atteinjigeltsei. 6 Akō Moses tta tenjirh onjik, akō tshikk zit niyinkkui; akō tta tenjirh atteinjitrahtsitekkit kug kwinnēinyouja. 7 Akō thlukwinadhun ettunetle onjik, akō tinjihnut trodheltshei nda ettunetle kuggikhe: akō akōtungittinyooh, Tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe akotuntittiya, akō kekkwutata. 8 Akō Moses tta onjik, akō tinjihnut kug kunneinyouja, akō akōtittinyooh, Thlukwinadhun tta zyunnohyin, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhah kweltsei chih kinji tutthug kenjit. 9 Akotsut Moses, akō Aaron, Nadab, akō Abihou, akō Israel unjonut chittsuttetsinekthuijochotyin gikikhehochil: 10 Akō Israel viv Vittekwichanchyo zyungunahyin; akō vuk kthui zug tshih sappheiros tshihchya kwitrid kwikkit kwilih, akō zyehekug thun nyanttrin kit tinjyokh. 11 Akō Israel kkyinut tshidnut kug nitchilnjik kkwa: akō Kekwadhut Vittekwichanchyo zyungunahyin, akō zyunchigiel akō zyunegitin-

12 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akōtitti-

EXODUS XXIV. XXV.

nyooh, Tdha kug kwu tsut set tsut gichiheih, akò zut tinichyo: akò ttshih chya, akò tegwitjè akò kuttukkwiatsbi kwittinidbihluth, nyinttlutihthlya, kunotunanchya kenjit. 13 Akò Moses nedhikhyn, akò Joshua yik kahnduk: akò Moses Vittekwichanchyo tdha kwu tsut gichozi. 14 Akò unjonut tsut akòtittinyooh, Tzut nyiwhenjit khunotolyn, nyiwhot tsut kinetitaul kwu tsut: akò, kwinyooyin, Aaron akò Hur nyiwah tiginchyo: chootin kinji tiyin, ko tsut nyakkwun nuvizi. 15 Akò Moses tdha kug kwu tsut gichozi, akò kokh tdha nuttoutinenjik. 16 Akò tdhah Seina kug Kekwadhut Vittekwichanchyo vit ekwahndit kwjè, akò ttrin nikkyittig kathog kokh yin nuttoutinenjik: akò ttrin nikkyittig kkendo ttrin zit Moses okkuggikhe kokh tlud kwut sut. 17 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo vit ekwahndit kookwittechin tdha tshitig kug kkon chokkun kit tinchyokh Israel kkyinut ko nde zit. 18 Akò Moses ko tlud nitte chozi, akò tdhah kug kwu tsut gichozi: akò Moses ttrin ttankthutchotyin akò ttodh ttankthutchotyin tdhah kug tinchyokh.

CHAPTER XXV.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akòtittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, senjit atteinji zyunkotendul kenjit: tinjih ettounyachyo ttsut vit ttri kwikkittinidhun yahtsi sit atteinji zyuntohdul. 3 Akò chih atteinji nilj kot sut zyuntohdul; itsidhuttho, akò itsitakkui, akò

thetirin; 4 Akò chantlo, akò trechithitsik, akò ttatsik, akò ethitlitril nirzi, akò tivi rkhe; 5 Akò evi ezir dhoh ttatsik tritchoè, akò * chehzi dhoh, akò † akashiä tutchun; 6 Ttlhe attri kenjit, kwunzi, tratsun ttlhe vah tranttlhe kenjit, akò tratsun dhundui kenjit; 7 Onux ttshih, akò ttshih nukwitittelya, atteinjiahtsi yikk kenjit, akò ekkui kenjit. 8 Akò kwittekkitt rikotittinyoo set tsut kotsyah; ko tet kwittihchya kenjit. 9 Tutthug nittso nit tsut kwikkèinillthyi kwikkitt, nivyakhzeeh kwikkittudhaè, akò vik kwuttul tutthug kwikkittudhaè, kwikkitt inchi kwuttoltsyah.

10 Akò akashiä tutchun ha tya guttahtsyah: kwuttsokh nekthui un tenjirh ukkwutanjo, akò kwuttsokh ilthlog un tenjirh nkkwutachya, akò kwuttsokh ilthlog un tenjirh nëittittezhit. 11 Akò itsidhuttho nikkyittinikwitilli kkwa ha tivun, viz zit akò vu odh tivun, akò kwinugoè itsidhuttho kwittinuè kwuttanntsya. 12 Akò venjit itsidhuttho nenilwhod ttankthut tantsyah, akò vuk kthui tun nuttilya; akò ninilwhod nekthui vut ‡ tsud ilthlog kwitelya, akò vut ‡ tsud nuko nenilwhod nekthui kwittelya. 13 Akò akashiä tutchun ha kul tantsyah, akò itsidhuttho ha tivun. 14 Akò tya tsud kug nenilwhod zit kul nuttilya, ei ha tya trutekdha kenjit. 15 Kul tya nenilwhod zit kwittelya: kwut sut trotendul kkwa. 16 Akò trikwahnduk nitsun telhtsya tya zit nuttilya. 17 Akò itsidhuttho nikkyittini-

* Ko, tthakh.

† Ko, Khotutehun takkui.

‡ Ko, tsui.

kwitilli kkwa ha * zyoogguttigwidichyo tekkit tantsyah: kwuttsokh nekthui un tenjirh ukkwutanjo, akø kwuttsokh ihthlog un tenjirh ukkwutachya. 18 Akø itsidhuttho cherubim nekthui tantsyah; kwitrid trutthut ha tantsyah, zyoogguttigwidichyo tekkit vit tsj nekthui tsut. 19 Akø cherub ihthlog vit tsj ihthlog tsut tantsya, akø cherub ihthlog vit tsj ihthlog tsut: zyoogguttigwidichyo tekkit ha kwuttug ihthlog cherubim tantsya vit tsj nekthui tun. 20 Akø cherubim kuttut sun kuttuggututavaya, kuttut sun ha zyoogguttigwidichyo tekkit kwunnëikotelnji, kitti ninyun nikkitchikheh tsut; zyoogguttigwidichyo tekkit kwu tsut cherubim ko ninyun kwittelya. 21 Akø tnya kwuk kug oottug zyoogguttigwidichyo tekkit nuttia; akø trikwahnduk nitsun telhtsyah tnya zit tilya. 22 Akø zut nit tut tsut tihsyah, akø zyoogguttigwidichyo tekkit ootug kwut sut nyah gittihkhya, trikwahnduk tnya kug cherubim nekthui gili ekkyidettug kwut sut, ekwichichyo kwututthug Israel kkyinut enjit nit tsut kuttukwituteldhut.

23 Akø tutchun akashiä ha vikkugiä tantsya: kwuttsokh nekthui ukkwutanjo, akø kwuttsokh ihthlog ukkwutachya, akø kwuttsokh ihthlog un tenjirh nëittitte-zhit. 24 Akø itsidhuttho nikkyit-tinikwitilli kkwa ha tivun, akø kwinugöe itsidhuttho kwittinuöe kwuttantsyah. 25 Akø kwitti kwu tsut kwinlechya ihthlog kwinugöe tantsya, akø vitti kwu tsut kwinugöe itsidhuttho kwittinuöe tantsya. 26 Akø itsidhuttho

nenilwhod ttan kenjit kwutan-tsyah, akø vuk kthui ttan kwinniltsud ttan tun nenilwhod nuttilya. 27 Kwitti kwu tsut nyak-kwun nenilwhod kwittelya, kul kenjit kwittekkitt vikkugiä truttekdha kenjit. 28 Akø tutchun akashiä ha kul tantsya, akø itsidhuttho ha tivun, vikugiä kah truttekdha kenjit. 29 Akø vit tshikk tantsya, akø vith thlyoottshiltshikk, akø viv vizzitrittinyi, akø choottya vah tiz zit trutenja kenjit: itsidhuttho nikkittiniritillikkwa ha kwuttantsyah. 30 Akø vikugiä kug thlyethchyokh kwikkëitrunahtyi sun ndo sheg nuttia.

31 Akø itsidhuttho nikkyittinikwitilli kkwa ha kthuihchokuntui tantsya: kwitrid trutthut ha kthuihchokuntui truttahtsyah, vuz zugyotyin inchi, akø vut tui; vit tshikk, vi ulwhokh, akø vut tun, kwuttug ehthloginchi kwut sut vah kwittelya: 32 Akø rsetunkodhäe nikkyittyig vuk kkokh kwut sut rsetundhäe; kthuihchokuntui rsetunkodhäe ttiyg vuk kkokh ihthlog kwut sut, akø kthuihchokuntui rsetunkodhäe ttiyg vu kkokh ihthlog kwut sut: 33 Tshikk ttiyg amond-tutchunulwhokh kit treltsei rsetudhäe ihthlog zit, ulwhokh akø uttun; akø tshikk ttiyg amond-tutchunulwhokh kit treltsei rsetudhäe ihthlog zit, ulwhokh akø uttun: kwikit rsetunkodhäe nikkyittyig kthuihchokuntui kwut sut rsetundhäe: 34 Akø kthuihchokuntui zit tshikk ttan amond-tutchunulwhokh kit treltsei, vi ulwhokh, akø vut tun: 35 Akø kwuttug ehthlogiachi vah kwut sut rsetunkodhäe nekthui zug ulwhokh ihthlog, akø

* Kø, nuttoatinenjik.

EXODUS XXV. XXVI.

kwuttug ehtloginchi vah kwut sut rsetunkodhæ nekthui zug ulwhokh ihtlog, akø kwutug ehtloginchi vah kwut sut rsetunkodhæ nekthui zug ulwhokh ihtlog, rsetunkodhæ nikkyittyggenjitt kenjit khthuihchokuntui kwut sut rsetundhæ. 36 Ko ulwhokh akø ko rsetunkodhæ kwuttug ehtloginchi kwut sut vah kwittelya: tutthug kwittrid trutthut ihtlog itsidhuttho nikkyittinikwittilli kkwa kwittelya. 37 Akø vik khthuihchokunttya tantsya, chittsutetsinekthui: akø khthuihchokunttya gututakyah, kwuntui ket zyunguttutattri kenjit. 38 Akø viv vizzitkkonkëichiti, akø vik khthuihchokuntshikun ttshikk, itsidhuttho nikkyittinikwittilli kkwa ha kwittelya. 39 Itsidbuttho nikkyittinikwittilli kkwa talant ihtlog ha truttahtsyah, chih *ttya tutthug ha. 40 Akø kwinyayin kuttu kwikkittudhæ kwikkitt kwuttantsyah, ei tdhah kug nit tsut kwikkëittrinilttyi kwikkitt.

CHAPTER XXVI.

KWIKKYIKUG nivyakh-zzeh neivyakh ihtlogchotyin ha tantsyah; athitlitril nirzi nattlya, akø chantlo, akø trechithitsik, akø ttatsik, cherubim ha tinjih kwittridtegwahyin kudbun vik kwittrid ha kwuttantsyah. 2 Neivyakh kwittetkoogwinyachyo kwuttsokh nektlogchotyin un tsut nikkyittan ukkwutanjo, akø neivyakh kwittetkoogwinyachyo kwuttsokh ttan ukkwutachya: neivyakh tutthug kochitri ihtlog zyuntettiya. 3 Neivyakh ihthlökwnunli kwu-

* Kø, ttshikk.

nkyø kwittelya; akø ei neivyakh ihthlökwnunli kwunkyø kwittelya. 4 Akø neivyakh ihtlog vikkevve kug ununniltzzi chantlo tantsyah kwunkyøkwittilij tun vikkevvelnkuij kwut sut; akø kwikkitt thui neivyakh vikkevve kug tantsyah kwunkyøkwittilij nikkenndo tun kwuødh tincho. 5 Neivyakh ihtlog tsut ununniltzze ihthlökwnulichotyin tantsyah, akø kwunkyøkwittilij nikkendo zit neivyakh vikkevve kug ununniltzze ihthlökwnulichotyin tantsyah; ununniltzze nitblininje zyuntuteä. 6 Akø itsidhuttho nittechirzuk ihthlökwnulichotyin tantsyah, akø neivyakh nittechirzuk ha nitblininje kwunkyø tantsyah: akø nivyakhzzez ihtlog titechya.

7 Akø tivi rkhe ha neivyakh tantsyah nivyakhzzez tug nivyakh kenjit: neivyakh ihtlogchotyin un tsut ihtlog zyuntantsyah. 8 Neivyakh ettounyachyo kwuttsokh ttechotyin ukkwutanjo, akø neivyakh ettounyachyo kwuttsokh ttan ukkwutachya: neivyakh ihtlogchotyin un tsut ihtlog kochitri ihtlog zyuntettiya. 9 Akø neivyakh ihthlökwnunli thun kwunkyøtantsyah, akø neivyakh nikkyittyggen thun, akø neivyakh ihthlökwnunli kkendo ihtlog nivyakh kwinetet thluttunachul. 10 Akø neivyakh ihtlog kwunkyøkwittilij tun kwuødh tincho vikkevve kug ununniltzze ihthlökwnulichotyin tantsyah, akø neivyakh kwunkyøkwittilijnikkendo kwuødh tincho vik kevve kug ununniltzze ihthlökwnulichotyin. 11 Akø thetrin nittechirzuk ihthlökwnulichotyin tantsyah, akø nittechirzuk ununniltzze zit nuttilya, akø nivyakh kwunkyøtantsyah, ihtlog tite-

EXODUS XXVI.

thya kenjit. 12 Akø nivyakh aeviyakh troninidhut kwunun kwuk kug nivyakh, neivyakh tenjirh troninidhut, nivyakhzzeh kitlit kwuk kug nutevyah. 13 Akø ihthloth tsuï kwuttsokh ihthlog, akø ihthloth tsuï kwuttsokh ihthlog, nivyakh neivyakh ukkwanjo ei troninidhut nivyakhzzeh nitsikwugga chyoth tsuï akø ezyuk tsuï kwut tug nutevyah, kwittititevyakh kenjit. 14 Akø nivyakh, kenjit netitrittinyatsyookh tantsyah cvi czir dhoh ttatsik trichocha, akø *chehzhidhoh ha netitrittinyatsyookh †oottug.

15 Akø nivyakhzzeh kenjit, tutchun akashia ha tutchunchyah tantsyah, nukwudhut. 16 Tutchuntshyah ihthlog kwuttsokh ihthlogchotyin ukkwutaujo, akø tutchuntshyah ihthlog kwuttsokh ihthlog un tsut tenjirh ukkwutachya. 17 Tutchuntshyah ettounyachyo zit nizzitulzi nekthui kwittelya, nithlininje kwunkyo-tretsej: kwikkitt kwuttantsyah nivyakhzzeh tutchuntshyah tuthug kenjit. 18 Akø nivyakhzzeh kenjit tutchuntshyah kwutantsyah, ttrintlud tsuï kenjit ttrintlud tsuï kwu tsut tutchuntshyah nekthogchotyin. 19 Akø tutchuntshyah nekthogchotyin kwuz-zug itsitakuï vizzitkwetj ttankthutchotyin tantsyah; tutchuntshyah ihthlog kwuzzug vin nizzitulzi nekthui kenjit vizzitkwetj nekthui, akø tutchuntshyah ihthlog kwuzzug vin nizzitulzi nekthui kenjit vizzitkwetj nekthui; 20 Akø nivyakhzzeh vut tsuï nikkendo kenjit, kwinnkuth tsuï tun, tutchuntshyah nekthogchotyin: 21 Akø ko itsitakuï vizzitkwetj ttankthutchotyin; tut-

chuntshyah ihthlog kwuzzug vizzitkwetj nekthui, akø tutchuntshyah ihthlog kwuzzug vizzitkwetj nekthui. 22 Akø nivyakhzzeh kitlit tsuï nutchäug tsuï kwu tsut tutchuntshyah nikkyittyig tantsyah. 23 Akø nivyakhzzeh kitlit tsuï tun kwinnltsud kenjit tutchuntshyah nekthui tantsyah. 24 Akø kwuzzug kwunkyo kwittelya, akø kwikkitt oottug kwu tsut tthug kwittelya nenilwhod ihthlog kwutsut: kwikkitt elthletsut kenjit kwittelya; kwinnltsud nekthui kenjit kwittelya. 25 Akø tutchuntshyah nikkyittan kwittelya, akø itsidhuttho ko vizzitkwetj, vizzitkwetj ihthlogchotyin un tsut nikkyittyig; tutchuntshyah ihthlog kwuzzug vizzitkwetj nekthui, akø tutchuntshyah ihthlog kwuzzug vizzitkwetj nekthui. 26 Akø tutchun akashia ha kwutunkuldhäc tantsyah; nivyakhzzeh ihthloth tsuï tutchuntshyah kenjit ihthlokwanli, 27 Akø nivyakhzzeh chun ihthloth tsuï tutchuntshyah kenjit kwutunkuldhäc ihthlokwanli, akø nivyakhzzeh kwutsuï tutchuntshyah kenjit, kwik kitlit tsuï nutchäug tsuï kenjit kwutunkuldhäc ihthlokwanli. 28 Akø tutchuntshyah kwuttlud tun kwutunkuldhäc kwuttlud nukug nututeä vit tsj ihthlog kwut sut vit tsj ihthlog tsut. 29 Akø tutchuntshyah itsidhuttho ha tivun, akø itsidhuttho ha ko nenilwhod tantsyah kwutunkuldhäc kwittekkitt kenjit: akø itsidhuttho ha kwutunkuldhäc tivun. 30 Akø nivyakhzzeh nukwitntthul kwikkittudhäc tdha kug nit tsut kwikkitriniltyj kwikkitt.

31 Akø chantlo, akø tretchithitsik, akø ttatsik, akø ethittlitril

* Kø, tthakh. † Kø, kwukkug.

EXODUS XXVI. XXVII.

nirzi nattlya ha nuttoutininjik tañtsyah: cherubim ha tinjih kwittridugwahyin kudhun vik kwittrid ha truttahtsyah. 32 Aqo akashiä nuttrotthui ttan itsidhuttho ha trovun kwuk kug nutiyakh, ko rsra itsidhuttho kwittelya, itsitakkui vizzitkweti ttan kwuk kug. 33 Aqo nitte-chirzük kwuz zug nuttoutininjik nuttiyakh, aqo zut nuttoutininjik kwiz zit trikwahnduk tya nitte-tjä: aqo nuttoutininjik nyiwhot tsut nikkyittinitelya, rsikotittinyoo tekkit aqo kwittekkitt kwiye-ndo tsut rsikotittinyoo ekkyitlet-tug. 34 Aqo kwittekkitt kwiye-ndo tsut rsikotittinyoo kwiz zit trikwahnduk tya kwuk kug zyoo-gguttigwidichyo tekkit nuttjä. 35 Aqo nuttoutininjik kwoödh vikkugiä nuttjä, aqo khthuihchok-kuntu, niyakhzzeh kwutsui ttrintlud tsui kwu tsut vikkugiä kwuntui ket: aqo kwinnikkuth tsui vikkugiä nuttjä. 36 Aqo niyakh kitteniyakh kenjit nukweyittuttrayyakh tañtsyah, chanto, aqo trechithitsik, aqo ttatsik, aqo ethittlitril nirzi nattlya ha, niletahyin vik kwittrid. 37 Aqo nukweyittuttrayyakh kenjit akashiä ha nuttrotthui ihthlökwanli tañtsyah, aqo itsidhuttho ha tivun; ko rsra itsidhuttho kwittelya: aqo kenjit thetrin vizzitkweti ihthlökwanli tañtsyah.

CHAPTER XXVII.

AQO akashiä tutchun ha atteinjitrahtsitekkitt tañtsyah, kwuttsokh ihthlökwanli ukkwanjo, aqo kwuttsokh ihthlökwanli ukkwachya; atteinjitrahtsitekkitt thlunkwuttanjo: aqo tug vin naitizhit kwuttsokh tyig

kwittelya. 2 Aqo vik kwinnilttsud ttan kwuk kug vit tchih kwut-tañtsyah: vit tchih kwuttug ihthlog vah kwittelya: aqo the-trin ha tivun. 3 Aqo vith thlyeth trotendul kenjit vit tya tañtsyah, aqo vith thlyetheüt-tshikh, aqo vit ttshikk, aqo vit itsikwul, aqo vik kkonttshikk: vit tya tutthug thetrin ha tañtsyah. 4 Aqo thetrin ha vunyochin * nittzzenyottei kenjit tañtsyah; aqo nittzzenyottei kug thetrin nenilwhod ttan tañtsyah vik kwinnilttsud ttan tun. 5 Aqo thle-nildhug kwuzzug atteinjitrahtsitekkitt kwinnugöe kwuzzug nuttjä, nittzzenyottei atteinjitrahtsitek-kit yettug kwu tsut tenjirh nut-tuteä kenjit. 6 Aqo atteinjitrahtsitekkitt kenjit kul tañtsyah, tutchun akashiä kul, aqo thetrin ha tivun. 7 Aqo nenilwhod zit vik kul nittritelya, aqo atteinjitrahtsitekkitt nitsikwugga kul nit-tritelya truttekdhah kenjit. 8 Tutchuntshyah vizzitnittrichiltun ha tañtsyah: nittso tdha kug nit tsut kwikkëittrinilttyi, kwikkitt zyunguttattsyah.

9 Aqo niyakhzzeh unnuzzchkwichihue tañtsyah: ttrintlud tsui kenjit ttrintlud tsui kwu tsut unnuzzchkwichihue kenjit ethittlitril nirzi nattlya ha neivyakh kwuttsokh ihthlog tinili kit chotyin ukkwanjo ihthlog tsui kenjit kwitelya: 10 Aqo vin nuttrotthui nekhogchotyin kwitelya, aqo thetrin ha ko vizzitkweti nekhogchotyin; nuttrotthui rsra aqo ko ttril itsitakkui kwittelya. 11 Aqo kwinnikkuth tsui kenjit tthui ukkwanjo tsut kwuttsokh ihthlog tinili kit chotyin ukkwanjo neivyakh kwittelya, aqo vin

* Qo, tshihvyakwittrid.

nuttrotthui nekhogchotyin, akò thetrin ha ko vizzitkweṭi nekhogchotyin; nuttrotthui rṣṛa akò ko ttril itsitakkui. 12 Akò unnuzzehwichithäe ukkwachya kenjit nutchäug tsui tun kwuttsokh ihthlòkwunlichotyin neivyakh kwittelya: ko nuttrotthui ihthlogchotyin, akò ko vizzitkweṭi ihthlogchotyin. 13 Akò gittäug tsui, unnuzzehwichithäe ukkwachya gittaug tsui kwu tsut kwuttsokh ihthlòkwunlichotyin kwittelya. 14 Nittegwittṭi ihthlog tsui kenjit neivyakh kwuttsokh ihthlogchotyin un tsut ihthlòkwunli kwittelya: ko nuttrotthui tṭyig, akò ko vizzitkweṭi tṭyig. 15 Akò ihthlog tsui kenjit neivyakh kwuttsokh ihthlogchotyin un tsut ihthlòkwunli kwittelya: ko nuttrotthui tṭyig, akò ko vizzitkweṭi tṭyig. 16 Akò unnuzzehwichithäe nittegwittṭi kenjit kwuttsokh nekhogchotyin neivyakh kwittelya, chantlo, akò trechithitsik, akò ttatsik, akò ethittlṭiril nirṭi nattlya ha, niletahyin vik kwittrid: ko nuttrotthui ttan, akò ko vizzitkweṭi ttan. 17 Unnuzzehwichithäe nuttrotthui tutthug kwinuḡöe itsitakkui ttril ha tuttratachokh; itsitakkui ko rṣṛa, akò ko vizzitkweṭi thetrin. 18 Unnuzzehwichithäe kwuttsokh ihthlog tinili kit chotyin ukkwutanjo, akò ukkwachya ihthlòkwunlichotyin nikkyo, akò tugneitṭi-zhit kwuttsokh ihthlòkwunli, ethittlṭiril nirṭi nattlya ha, akò ko vizzitkweṭi thetrin. 19 Nivyakhzeh kwuttul tutthug kwik kwikuthunduk tutthug zit, akò nunhchotyin tutthug, akò unnuzzehwichithäe nunhchotyin tutthug, thetrin kwittelya.

20 Akò Israel kkyinut ko tsut

kuntukkwiutadhut, attri kenjit tlhe tutchun tlhe rṣikotittinyoo nit tsut zyunniggitenja, kthuichokkunttya sheg tuttekyah tuttrutayah kenjit. 21 Thlitrrelchil ni-vyakh kwiz zit, nuttoutininjik trikwahnduk kwun ndo köeṭi kwuödl, Aaron akò vit tinjinut Kekwadhut Vittekwichianchoynda klahtsut kwut sut vuhn kwu tsut kuntukkookwutadhut: ko nizzyonedichi ha sheg kenjit kuttukkwiutatshi kwittelya Israel kkyinut enjit.

CHAPTER XXVIII.

A KÒ Aaron nyonde nit tsut nyakkwun ninyantshi, akò vit tinjinut vah, Israel kkyinut tet tsut, atteṭinjaṭṭsi kukkudhunduk zit sik kutahnduk kenjit, Aaron inchi, Nadab akò Abeihou, Eleäzar akò Ithamar, Aaron vit tinjinut. 2 Akò Aaron nyonde enjit yikk rṣikotittinyoo taṅtsyah, ekwahndit kenjit akò ndotukoonchyo kenjit. 3 Akò tutthug kwittri kwizyeṭi zyungilṭi tsut gittṭikhya, einut kwizzinikyö ha tunkwitinidhilhei, Aaron vi yikk zyunguttatsyah rṣyotittinyoo truttahsyah kenjit, atteṭinjaṭṭsi kukkudhunduk zit sik kutahnduk kenjit. 4 Akò yikk zyunguttatsyah chih zyunnili; ekkui, akò tug yikk nyukkwun, akò yikk vvit nitshyah, akò yikk niniltsi, tṭseh zhoo, akò thoh; akò yikk rṣikotittinyoo zyunguttatsyah Aaron nyonde enjit, akò vit tinjinut enjit, atteṭinjaṭṭsi kukkudhunduk zit sik kutahnduk kenjit. 5 Akò itsidhuttho, akò chantlo, akò trechithitsik, akò ttatsik, akò ethittlṭiril nirṭi tukkookwutahndul.

6 Akò itsidhuttho ha, chantlo,

EXODUS XXVIII.

ako trechithitsik, ttatsik, ako ethittlitril nirzi nattlya ha, tug yikk nyukkwun zyunguttatsyah, tinjih kwittrid tugwahyin kudhun vik kwittrid. 7 Tigguththug nekthui vit tsi nekthui tsut kwunkyozynnili kittettiya; kwunkyotelya kenjit. 8 Ako thoh niniltsi, vuk kug kooli, vah tuttrachokh kenjit, kwik kwittrid kit ako thug elthloginchi ha kwitelya; itsidhuttho ha, chantlo ha, ako trechithitsik, ako ttatsik, ako ethittlitril nirzi nattlya ha 9 Ako onuks ttshih nekthui otindul, ako Israel vik kkyinut korzi kwuk kug tintul: 10 Korzi nikkyittyig ttshih ithlog vuk kug, ako nikkyittyig troninidhut korzi ttshih ithlog vuk kug, ko kwilih kyō. 11 Ttshih kug uttinti vik kwittrid ha, koogwiteyin uttrinti kit, ttshih nekthui uttintul, Israel kkyinut korzi kyō: ako itsidhuttho vuk kkokh zit kuttrantun. 12 Ako tug yikk nyukkwun vug gguththug kug ttshih nekthui nuttia, Israel kkyinut enjit kunnukwahndui ttshih kwittelya: ako Aaron vug gguth nekthui kug korzi tekdhah Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kunnukwahndui kenjit. 13 Ako itsidhuttho nittechirzuk tantsyah: 14 Ako itsidhuttho * nigwo kettun ha niltlyah nekthui kwit tsi tsut; tlyah kit tantsyah, kwittrid nittzenyottei: ako nittechirzuk kug niltlyah nittzenyottei nuttilya.

15 Ako kuttukkwitichattri ekkui tantsyah, tinjih kwittridtegwahyin kudhun vik kwittrid; tug yikk nyukkwun vvit ettun kit tantsyah; itsidhuttho ha, chantlo ha, ako trechithitsik, ako ttatsik, ako ethittlitril nirzi nattlya ha,

* Kō, niwhokh.

tantsyah. 16 Thluukkwtuaujo ako thlutunyazi; kunnulutrochattri ithlog ukkwutanjo, ako kunnulutrochattri ithlog ukkwutachya. 17 Ako ttshih kutratan vuk kug nuttilya, ttshih nuttiniilzi ttan: nuttiniilzi ithlog sardios ithlog, topaz ithlog, ako karbunkul ithlog nuttiniilzi troottshid kwittelya; 18 Ako nuttiniilzi nikkendo emerald ithlog, sappheiros ithlog, ako *deiamond ithlog; 19 Ako nuttiniilzi nekthui nikkendo Jasinth ithlog, agati ithlog, ako amethist ithlog; 20 Ako nuttiniilzi tyig nikkendo berl ithlog, ako onuks ithlog ako Jasper ithlog: ko kitun zit itsidhuttho zit kuttruttattun. 21 Ako Israel kkyinut korzi kyō ttshih kwittelya, ithlogchotyin un tsut nekthui, korzi kyō; koogwiteyin uttrinti kit, ettounyachyo vorzi kyō, kwitchin ithlogchotyin un tsut nekthui enjit kwittelya. 22 Ako ekkui kwuk kug tthlyah kit niltlyah tantsyah, itsidhuttho niwhohettun ha kwittrid nittzenyottei. 23 Ako ekkui kwuk kug itsidhuttho nenilwhod nekthui tantsyah, ako ekkui vit tsi nekthui kwuk kug nenilwhod nekthui nuttilya. 24 Ako ekkui kwitsi tun nenilwhod nekthui kwuk kug itsidhuttho niltlyah nittzenyottei nekthui nuttilya. 25 Ako niltlyah nittzenyottei nekthui kwitsi nekthui nittechirzuk nekthui kwuk kug nuttilya, ako tug yikk nyukkwun vvit ettun tigguththug kwuk kug nuttilya, vit tshikhtsui. 26 Ako itsidhuttho ttril nekthui tantsyah, ako ekkui kwit tsi nekthui kwuk kug nuttilya, vik kevve kug, tug yikk nyukkwun

* Kō, sardonux.

EXODUS XXVIII.

vvit ettun kwinjyo tsuj kwu tsut dhuej. 27 Aqo itsidhuttho tril nekthuj tantsyah, aqo tug yikk nyukkwun vvit ettun kwuzzug tigguththug nekthuj kwuk kug nuttilya, vit tshikh tsuj tsut, vunkyo kwittillij kerkhe, tug yikk nyukkwun vvit ettun thoh niniltsi kwut tug. 28 Aqo tug yikk nyukkwun vvit ettun tril tsut ekkuj vit tril ha chantlo ttlyah ha zyunguttutachokh, tug yikk nyukkwun vvit ettun thoh niniltsi kug kwittelya, kenjit, aqo ekkuj tug yikk nyukkwun vvit ettun kwut sut tuttunetundul kkwa kenjit. 29 Aqo Aaron tit ttri kug, kuttukkwitichittri ekkuj tun Israel kkyinut korzi tekdah, tekkit rsikotittinyoo kwu tsut nitte taheih tej, sheg Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kunnukwahndui kenjit. 30 Aqo kuttukkwitichittri ekkuj kug *Urim aqo Thummim nuttilya; aqo Aaron vit ttri kug kwittelya Kekwadhut Vittekwichaachyo nda nittetaheih tej; aqo Aaron Israel kkyinut kuttukkwitichittri tit ttri kug sheg tekdah Kekwadhut Vittekwichanchyo nda.

31 Aqo tug yikk nyukkwun vvit ettun yikk vvit nitshyah tuttug chantlo tantsyah. 32 Aqo kwut †tug titshi kenjit vizzhin kwittelya: vizzhin kwinu-göe kwittrid niniltsi vizzhin chakh nenyithukkuj kittettiyah, itsividhizin yikk vizzhin kwikkij, truttunechakli kkwa kenjit. 33 Aqo vitlin kug pomegranatnut chantlo, aqo trechithitsik, aqo ttatsik, vit tlin kwinugöe tantsyah; aqo ko kyitdettug kwinugöe itsidhuttho itsiluj. 34 Itsidhuttho itsiluj

ihthlog aqo pomegranat ihthlog, itsidhuttho itsilui ihthlog aqo pomegranat ihthlog yikk vvit nitshyah ttlin kug kwinugöe. 35 Aqo Aaron vuk kug kwittelya, ukkutahnduk kenjit: aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tekkit rsikotittinyoo kwutsut nitte taheih tej kwit tudhatshik trik Wittutte-tthuk, aqo chikh nettik tej, nuttedhakh kkwa kenjit.

36 Aqo itsidhutthoh niwhoh ettun ha tshikkovului tantsyah, aqo vuk kug uttutintul, koogwiteyin uttrinti kwikkij, KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO TSUT RSIKOTITTINYOO. 37 Aqo ttlyah chantlo vuk kug nuttija, aqo ttsezhoo vuk kug tutea; ttsezhoo tshikh-tsuj kwuk kug kwituttea. 38 Aqo Aaron vuntsud kwituttea, aqo etchichi rsikotittinyoo teqotigwittiyin tekdah, ei Israel kkyinut kuttu ozi rsikotittinyoo tuttug zit rsikotittinyoo guttatsyah; aqo sheg vuntsud kug kwituttea, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda chekoorzij ha zyuntrotundul kenjit. 39 Aqo yikk ethittlitril nirzij ha kwittrid niniltsi ha tantsyah, aqo ethittlitril nirzij ha ttsezhoo tantsyah, aqo thoh tantsyah, niletahyin vik kwittrid.

40 Aqo Aaron vit tiujinut enjit yikk tantsyah, aqo thoh kwenjit tantsyah, aqo ttsel kwenjit tantsyah, chekwahndit kenjit aqo ndotukoonchyo kenjit. 41 Aqo Aaron nyonde vin uetilya, aqo vit tinjinut kug vah; aqo ko tantthe, aqo *kwineög kotukwitutantsah, aqo rsyotittinyoo ko tantsyah, attejnijahtsi kukkudhunduk zit sik kunkutahnduk kenjit. 42 Aqo ethittlitril thul kwenjit tan-

* Attri aqo Thlanchi ha kwinyoo.

† Kp, tlud.

* Kp, kp nili zit tunkwituttumqa.

tsyah ko tsidettun nuttututtuna-ndul kenjit; tletokh kwut sut tidhodh kwu tsut: 43 Akø Aaron vuk kug kwitelya, akø vit tinjinut kug, thlitrelchil nivyakh kwu tsut nitte gidichyah tei, kø tekkit risikotittinyoo kwiz zit ukkungutahnduk kenjit attejnjiähtsitekkit kwu tsut nyakkwun neginchya tei; tekotigwittiyin guttekdhakkwa kenjit, akø nuggutettaklkkwa kenjit: kuttukkwiatashi vut tsut akø vin nizi tsut vit tle sheg kwitelya.

CHAPTER XXIX.

AKO chih kwitchoej ko tsut tittintiyah rsyotitinyoo ko tantsyah kenjit, attejujiahtsi kukkudhunduk zit sik kungutahnduk kenjit: akkih ezir kkyi ihthlog akø evi ezir nekthui kotukwië kettun tukkwani, 2 Akø thlyethchyokh elyet tenilittyookh, akø thlyethchyokh tril elyet tenilittyookh, ttllekh ha nikkyittiniritilli, akø thlyethchyokh tril ne-thivvyotenatyookhkkwattllekh ha trantlekh: ttloli thlyeth nirzi ha zyuntantsyah. 3 Akø kthugttya ihthlog zit zyuntilya, akø kthugtya zit oöennuttilya, akkih ezir kkyi ihthlog akø evi ezir nekthui ha. 4 Akø Aaron vit tinjinut ha thlitrelchil nivyakh kittedivvyakh kwu tsut nukkotilya, akø choq ha kokuutantra. 5 Akø chakh tukkwutandul, akø Aaron yikk akø tug yikk nyukkwun vvit ettun yikk vvit nitshyah, akø tug yikk nyukkwun vvit ettun, akø ekkui vin nuttilya, akø tug yikk nyukkwun vvit ettun thoh niniltsi ha khuttanchokh: 6 Akø ttsezhoo vinnittija, akø ttsezhoo kug tshineitei risikotittinyoo nuttja.

7 Akotsut ttllekh vah trantllekh otindul, akø vit tshi kug tinja, akø tantllekh. 8 Akø vit tinjinut nukkotilya, akø yikk ko nuttilya. 9 Akø thoh ha khukotanchokh, Aaron akø vit tinjinut, akø tseh khukotuttanttyah: akø kutukkwiatashi sheg kirkhe, attejnjahtsi kukkudhunduk zyungittettyah: akø Aaron akø vit tinjinut kwieneög ko kuntuukkwiuttantshah. 10 Akø akkih ezir thlitrelchil nivyakh kwinete nuttantshah: akø Aaron akø vit tinjinut akkih ezir tshi kug nungututahndul. 11 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda akkih ezir tudhaktha, thlitrelchil nivyakh kwinete tun. 12 Akø akkih ezir tta otindul, akø attejnitrahtsi tekkit vit tchih kug nyin nletthug ha kwittintta: akø tta tutthug attejnitrahtsi tekkit kwittekh tinja. 13 Akø chikkeh tutthug titsit nuttuötenjik, akø tidhut nuötenjik akø utturh nekthui, akø ekkeh kwuk kug kooli tukkwutandul, akø attejnitrahtsi tekkit kug tuttakyah. 14 Kø akkih ezir tthui, akø vudh dhokh, akø vit trhin, trikwitchin tekkit kwuödh kkon ha zyuntuttakyah: trigwandyoth kenjit attejni nili. 15 Evi ezir ihthlog tthui otindul; akø Aaron akø vit tinjinut evi ezir tshi kug nungututahndul. 16 Akø evi ezir tudhaktha, akø vut tta otindul, akø attejnitrahtsi tekkit kwuk kug kwinguö kwinneteninja. 17 Akø evi ezir rsyettuntul, akø vit tsit, akø vutthun këuttantrhakh, akø vut tug kwuk kug, akø vit tshi kug, zyuntilya. 18 Akø evi ezir tthug attejnitrahtsi-tekkit kwuk kug tuttakyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejni trichakyi

EXODUS XXIX.

nili: tratsun dhundui nili, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kkon ha attejnji treltsei.

19 Akø evi ezir ihthlog otindul; akø Aaron akø vit tinjinut evi ezir tshi kug nungututahndul.

20 Akotsut evi ezir tudhaktha, akø vut tta otindul, akø Aaron vit tze nanduitsui tii kug kwittitntta, akø vit tinjinut ko tze nanduitsui tii kug, akø ko nili nanduitsui tinutchuth kug, akø ko kthui nanduitsui tikthuitsudchoh kwuk kug, akø attejnjitrah-tsitekkit kwuk kug kwinugøe tta kwinneteninja. 21 Akø attejnjitrah-tsitekkit tta kwuk kug kooļi, akø ttlekh vah trantlekh otjudul, akø Aaron vuk kug, akø vik kwuchakh kwuk kug, akø vit tinjinut ko kug, akø vit tinjinut ko kwutchakh kwuk kug vah kwinneiteninja. 22 Kwikkyi-

kug evi ezir ekkeh, akø vit tsikh dhikkiah, akø ekkeh titsit nuttuøtenjik, akø tidhut nuøtenjik, akø uttrurh nekthui, akø ekkeh kwuk kug kooļi, akø *ugguth nanduitsui tukkwutandul; kwuggut yoo kwineög kuttukwitrichiltshej evi ezir nili: 23 Akø thlyethchyokh tui ihthlog, akø thlyetbchyokh trantlekh thlyethchyokh tril ihthlog, akø thlyethchyokh tril nethivvyø, kthugttya thlyethchyokh elyet teniltyookh Kekwadbut Vittekwichanchyo nda dhuui kwut sut tukkwutandul: 24 Akø tutthug Aaron vunli kug nutilya, akø vit tinjinut ko nili kug; akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda zitritranji attejnji kenjit zittutandul. 25 Akø ko nili kwut sut uttukkwutandul, akø attejnji trichakkyi kug attejnjitrah-tsitekkit kwuk kug zyuntuttakyah,

* Kø, tidhodh.

Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tratsun dhundui kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kkon ha attejnji treltsei nili.

26 Akø Aaron evi ezir kwineög kuttukwitrichiltshej uzzultluth otindul, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji zitritranji kenjit zittutandul: akø nyin nun kwittelya. 27 Akø attejnji zitritranji uzzultluth, akø attejnji nitritiuk *ugguth zitritranji, akø nitritiuk, evi ezir kwineög kuttukwitrichiltshej ttsut, ei inchi Aaron enjit nili, akø ei kwut sut vit tinjinut enjit nili rsikotittinyoo zyuntantsyah: 28 Akø Aaron enjit akø vit tinjinut enjit kuttuk-kookwichiltshej kyø kwittelya sheg kenjit Israel kkyinut ttsut: kwuggut yoo attejnji nitritiuk nili: akø Israel kkyinut ttsut ko ttsinettun attejnji kwut sut attejnji, kwut sut attejnji, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ko attejnji nitritiuk inchi attejnji nitritiuk kwittelya.

29 Akø Aaron vik kwutchakh rsikotittinyoo vit tinjinut enjit vit tle kwittelya, viz zit truttantlekh kenjit, akø viz zit kwineög kuttukwittruttatsha kenjit. 30 Ei kwitinji vit tekkit attejnjiäh-tsi nili ttrin chittsuttetsinekthui kathog nuttazya, kwittekkit rsikotittinyoo kwiz zit ukkutahnduk kenjit thlitrelchil nivyah nitte taheih tej.

31 Akø evi ezir kwineög kuttukwitrichiltshej otindul, akø kwittekkit rsikotittinyoo tun vut tthui tavirh. 32 Akø thlitrelchil nivyah kwinete, Aaron akø vit tinjinut evi ezir tthui, akø kthugttya zit thlyethchyokh kooļi, zyunchugguteä. 33 Akø ei ekwi-

* Kø, tidhodh.

EXODUS XXIX. XXX.

chichyo kwikkirkhe kwitti netrigwahti trigweltsej zyunchuguteä, kwineög kwuntukkwi Tritutatsah akö rsyotittinyoo zyuntruttattsyah kenjit: kö atshin yitteä kkwa, kwuggut yoo rsikotittinyoo zyunnilj. 34 Akö kwineög kuttukkookwichilttshej tthuj lud, kö thlyethchyokh lud, vuhn kwu tsut trotunedhah chi, akotsut ei troninidhut kkon ha kwittutakyah: chuttruteä kkwa, kwuggut yoo rsikotittinyoo nilj. 35 Akö kwikkit Aaron tsut, akö vit tinjinut tsut tittintiyah, tutthug nit tsut kuttukkwichidheldhut kwikkit: ttrin chittsuttetsinekthuj kathog kwineög kwuntukkwi tantsah. 36 Akö ttrin kwittetkoogwinyachyo kwitti netrigwahti kenjit attejnji trigwandyoth kenjit akki cziratejnjitantsyah: akö attejnjitrahsitekkit kiitanta, kwitti netrigwahti kenjit nyantsi tej; akö tantlhek, rsikotittinyoo truttatyah kenjit. 37 Ttrin chittsuttetsinekthuj kathog attejnjitrahsitekkit kenjit kwitti netrigwahti tantsyah, akö rsikotittinyoo tantsyah: akö attejnjitrahsitekkit kwintluth rsikotittinyootelya; chootin te attejnjitrahsitekkit tini rsyotittinyoo telya.

38 Akö attejnjitrahsitekkit kwuk kug attejnjitantsyah chih nilj; evi kkyi nekthuj nukwutudhut troottshid tsut ttrin ndothlekwi tunazyando thlookwedhah. 39 Evi kkyi ihthlog vuhn attejnjitantsyah; akö evi kkyi ihthlog khahtsut attejnjitantsyah: 40 Akö evi kkyi ihthlog ha thlyeth nirzi * ihthlogchotyin kwut sut ihhlog tlhel hin ihthlog kwut sut ttyig nikkendo ha nikkyitti-

* Ephah ihthlog, kuttrahnyoo.

nitrittilli: akö chugchohchoo hin ihthlog kwut sut ttyig nikkendo attejnji trittinyi kenjit. 41 Akö evi kkyi ihthlog khahtsut attejnjitantsyah, akö kwu tsut akö tittintiyah vuhn thlyeth attejnji kwikkit, akö vut sun attejnji trittinyi kwikkit, tratsun dhundui kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kkon ha attejnji treltsei. 42 Attejnji trichakyi ndo thlikwedbah nyiwhon nizzyonedichi kathog kwitutteä thlitrelchil nivyakh kwinete Kekwadhut Vittekwichanchyo nda; nitchin nyiwottu tsut tihsyah, zut nit tsut gittähkkyah kenjit. 43 Akö zut Israel kkyinut ko tu tsut tihsyah; akö sit chekwahndit ha Nivyakh rsikotittinyoo truttahsyah. 44 Akö thlitrelchil nivyakh rsikotittinyoo telhtsyah, akö attejnjitrahsitekkit: Aaron tthui akö vit tinjinut rsyotittinyoo ko telhtsyah, attejnjiähtsi kukudhunduk zit sik kungutahnduk kenjit. 45 Akö Israel kkyinut ko tet kwittihchyah, akö ko Vittekwichanchyo tihthlya. 46 Akö Kekwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ihthli, Ijpt kthoikit kwut sut chikh nekonihli, ko tet kwittihchyah kenjit, kazyungutetundui: Kekwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ihthli.

CHAPTER XXX.

AKO attejnjitrahsitekkit kwuk kug tratsun truttakyah kenjit tantsyah: tutchun akashiä ha tantsyah. 2 Kwuttsokh ihthlog ukkwutnajo, akö kwuttsokh ihthlog ukkwutachyah; thlunkwanjo kwitutteä: akö kwuttsokh nekthuj tug nëitutte-

EXODUS XXX.

zhit: vit tchih tthui kwuttug
ihthlog kwut sut vah kwittelya.
3 Akō ittsidhuttho niwhokhettun
ha tivun, vi yettug, akō vi khyōth
kwingōe, akō vit tchih; akō
ittsidhuttho kwittinuōe kwu tsut
kwuttantsyah. 4 Akō itsidhut-
thoh nenilwhod nekthui vik kwit-
tinuōe kwuz zug kenjit kwuttan-
tsyah, vit tsyig nekthui kwuk
kug, vin nitsikwugga nekthui
kwuk kug kwuttantsyah; kō
kul kenjit kwittekkit kwittelya
vah truttekdah kenjit. 5 Akō
tutchun akashia ha kul kwuttan-
tsyah, akō itsidhuttho ha tivun.
6 Akō nuttoutininjik kwundo
trikwahnduk ttya kwundo nei-
vyakh, zyogguttwigidichyo-tekkit
trikwahnduk kwuttug dhuni
kwundo nuttjā, nitchin nit tut
tsut tutihthah. 7 Akō Aaron
tratsun dhundui kwuk kug tutta-
kyah: vuhn kwittetkoogwinya-
chyo, khthuichokunttya rsyenah-
nji tei, yit tuttakyah. 8 Akō
Aaron khahtsut khthuichokkun-
ttya chilkyin tei, yit tuttakyah,
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nda nyiwhon nizzyonedichi kəthog
tratsun ndothlikwedhah. 9 Tra-
tsun atshin editli kwuk kug attei-
njitantsyah kkwa, atteinji tricha-
kkyi tthui elyet kkwa, thlyeth
atteinji tthui elyet kkwa: akō
atteinji trittinyi kwuk kug tinja
kkwa. 10 Akō Aaron vit tchih
kug nukkwutudhut kwittetkoog-
winyachyo ihthlud te kwitti net-
trigwahtsi kwuttatsyah: kwitti
nettrigwahtsi trigwandyoth kenjit
atteinji tta ha nukkwutudhut zit
ihthlud te nyiwhon nizzyonedichi
kəthog kwitti nettrigwahtsi
* kwuk kug kwuttatsyah: Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo tsut

* Kō, kenjit.

kwinttluth tsut rsikotittinyoo
nili.

11 Akō Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Moses tsut gikhe, akōtit-
tjnyooh, 12 Israel kkyinut ko
* titchintshi tei, einut kotichithi-
tyin kyō, akōtsut tinjih ettounya-
chyo Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tsut tik kwundui kenjit
kwitti nettrigwahtsi kwutsun gut-
tatsyah, ko titchintshi tei; tru-
dhakthui ko tet kwittelya kkwa
kenjit, ko titchintshi tei. 13
Chih kwunttluntuggititeā, ettou-
nyachyo einut kotichithityin tsut
taheih, rsikotittinyoo kwittekkit
itsitakkui tug kyō itsitakkui tug
tenjirh: itsitakkui tug girah ne-
kthogchotyin nili: itsitakkui tug
tenjirh atteinji kenjit Kekwadhut
Vittekwichanchyotsut. 14 Ettou-
nyachyo einut kotichithityin tsut
taheih, nukwutudhut nekthog-
chotyin kwut sut akō kwiyendo,
Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut atteinji kwuntlutitteā. 15
Chile nili itsitakkui tug tenjirh
yendo tsut kwuntlutitteā kkwa,
akō nersitchachyo kwikkyyeyit
kwuntlutitteā kkwa, Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut atteinji
kwunttlugittilli tei, nyiwhok
kwundui kenjit kwitti nettrigwah-
tsi truttatsyah kenjit. 16 Akō
Israel kkyinut tsut itsitakkui
kwitti nettrigwahtsikenjitetindul,
akō thlitrelchil nivyakh kukku-
dhunduk kenjit kuttukkwitutā-
tshah; Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nda Israel kkyinut enjit
kunnukwahndui kenjit kwitutteā,
nyiwhok kwundui kenjit kwitti
nettrigwahtsi truttatsyah kenjit.

17 Akō Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Moses tsut gikhe, akō-
tittjnyooh, 18 Thetrin ttya viz

* Kō, ginyachyo oninji.

zit keutratrhakh tthui tañtsyah, akø vit tteh thetrin ha, viz zit ketrunttatrhakh kenjit: akø thlitrelchil niyyakh akø atteinjitrahtsitekkit ekkyidettug nnttja, akø choø viz zit tñja. 19 Akø Aaron akø vit tinjinut kuttunli akø kuttuk kthui viz zit kunguntatrhakh: 20 Thlitrelchil niyyakh nittegidichyah tei, choø ha uttikunguntatrhakh, nugguttetakh kkwa kenjit; kø atteinjitrahtsitekkit ukkunguttahnduk kenjit kwu tsut nyakkwun niginchya tei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji kkon ha treltsei truttakkyah kenjit: 21 Ezyuk kwuggut kuttunli akø kuttuk kthui kunguntatrhakh, nugguttetakh kkwa kenjit: akø ko tsut shegkenjit kuttukkwitattshikwityela, attun tsut inchi akø vin nizzi tsut ko nizyonedichi kathog.

22 Kwikkyikug Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, 23 Tratsun tshikh tthui uttu tsut tukkwaji, tzikh tutchuntutzikh itsitakkuitug ithlòkwunli tinili kit chotyin, akø kinnamon dhundui tenjirh akøtgwantssi, nekthui tinili kit chotyin un tsut ithlòkwunlichotyin inchi, akø kalamus dhundui nekthui tinili kit chotyin un tsut ithlòkwunlichotyin, 24 Akø kassia ithlòkwunli tinili kit chotyin, kwittekkit rsikotittinyoo itsitakkuitug kyø, akø tlhekh-tutchun tlhekh hin ithløg: 25 Akø tlhekh vah trantllekh rsikotittinyoo tañtsyah, tratsun tratsun ahtsi vit tigwiyin kit nikkyittinikwittilli kwikkitt: tlhekh vah trantllekh rsikotittinyoo telya. 26 Akø thlitrelchil niyyakh, akø trikwahnduk tya vah tañtllhekh, 27 Akø vikkug-

ia akø vik kwuttul tutthug, akø kthuihchokkuntui, akø vik kwuttul, akø tratsun dhundui atteinjitrahtsitekkit, 28 Akø atteinjitrahtsitekkit akø atteinjitrahtsitekkit vik kwuttul tutthug ha, akø viz zit keutratrhakh akø vit tteh. 29 Akø rsikotittinyoo zyuntañtsyah, kwintluth rsikotittinyoo zyuntelya kenjit: * chitti te yit tini kwintluth rsikotittinyoo telya. 30 Akø Aaron akø vit tinjinut ko tañtllhekh, akø rsyotittinyoo ko tañtsyah, atteinjiähtsi kukku-dhunduk zit sik kungutahnduk kenjit. 31 Akø Israel kkyinut tsut gittikhyah, akøtittinija, Chih tlhekh vah trantllekh rsikotittinyoo set tsut kwittelya nyiwhon nizyonedichi kathog. 32 Tinjih vut tthui kug truttenja kkwa, akø kwik kit zyuntohtsyah kkwa tthui, nittso nikkyittinikwittilli kwikkitt: rsikotittinyoo, akø nyiwhot tsut rsyikotittinija. 33 Chootin te kwik kit nikkyittinikwittinija, kø chootin te atshin vuk kug nuttunja, vak kwitchin ttsut kunnutrutttunattul.

34 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akøtittinyooh, Tratsun dhundui uttu tsut tukkwaji, stakti, akø onika, akø galbanum; tratsun dhundui tzikh rsituttatsundhundui rsikotittinyoo ha: ettounyachyo ttsut vikkei-trigwitahti nikkyittidichyo kwittelya; 35 Akø vah tratsun tañtsyah, tratsun tratsun ahtsi vit tigwiyin kwikkitt, togwui ha trun, dhittsyä akø rsikotittinyoo: 36 Akø vul lud kwintluth nitsul tuttunintdha, akø thlitrelchil niyyakh kwiz zit trikwahnduk kwundo nuttja, nitchin nit tu tsut tihsyah: kwintluth rsikotitti-

* Kø, chootin te.

nyoo nyiwhot tsut kwittolya. 37 Akø tratsun tantsyah, kwin nikkyittinikwittilli kwikkitt khenjit zyuntohtsyah kkwa: Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit nyiwhot tsut rsikotittinyoo telya. 38 Chootin te yik kit tattsyah, trutatsun kenjit, vak kwitchin ttsut kunnutruttutunattul.

CHAPTER XXXI.

A KQ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, 2 Yinjikkwinyayin, Bezalëil Uri vit tinji, Hur vit tinji, Joudah vethlò ttsut vorzi ha vøkkuggihkhe: 3 Akø Vittekwichanchyo Nikyø ha tukkwitini-dhilhei, kwizzi ha, akø kwikkittutzikwele ha, akø kikyikwanjik ha, akø kwitrid nithlinetsi tutthug kenjit, 4 Kwitrid kwattuj kinjittedha, itsidbuttho ha kwitridtettrigwutahyah, akø itsitakkui ha, akø thetrin ha, 5 Akø tshlih uttrinti kuttruttattun kenjit, akø tutchun nittrinti, kwitrid nithlinetsi tutthug kenjit kwitridtettrigwutahyah. 6 Akø si, kwinyooyin, Oholiab, Ahisamak vit tinji, Dan ethlò ttsut, vah kuttukkwichidhiltshei; akø einut tutthug kokwizyei kø ttri zit kwizzi nittinihei, tutthug nit tsut kuttukkwichidheldhut zyunguttattsyah kenjit: 7 Thlitrelchil nivyakh, akø trikwahnduk tya, akø zyogguttigwidichyo-tekkitt yik kug dhuui, akø Nivyakh *kwuttul tutthug; 8 Akø vikkugiä akø vik kwuttul, akø khlhuiheokkuntuj vik kwuttul tutthug ha, akø tratsun atteinjitrahtsitekkitt; 9 Akø atteinji trichakkyi atteinjitrahtsitekkitt vik kwuttul tutthug

* Kø, tya.

ha, akø vizzitkëuttratrha ha vit tteh; 10 Akø *kukkudhunduk chakh, akø †yikk rsikotittinyoo Aaron atteinjiahtsi enjit, akø chakh vittinjinutenjit, atteinjiahtsi kukkudhunduk zit ukkunguttahnduk kenjit; 11 Akø tllheklì vah tranttlhekh, akø tratsun dlhndui tratsun kwittekkitt rsikotittinyoo kenjit: tutthug nit tsut kuttukkwichidheldhut kwikkitt tungitettiyah.

12 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, 13 Israel kkyinut tsut gokhya tthui, akøtutonyoo, Ettelye sin nukkwazzi kuttunohiyah: kwuggut yoo si akø nyiwhon ekkyidettug nyiwhon nizzyonedichi kãthog koogwiteyin nili; Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyotittinyoo nyiwhelhtsi ithli kazyunto-whohndei kenjit. 14 Ezyuk kwuggut nukkwazzi kuntunohiyah; kwuggut yoo nyiwhot tsut rsikotittinyoo nili: ettounyachyo thletalnui ettelye truttudhaktah: kwuggut yoo chootin te ei zit kwitrid etehichi tittiyin, ei kwundui vak kwitchin tet ttsut kunnutruttutunattul. 15 Ttrin nikkyittyig kãthog kwitrid tettrigwutahyah; kø ttrin nikkyittyig kkendo ttrin zit nuttrazzi tshinjittkwichøe nukkwazzi nili: chootin te nukkwazzi ttrin zit kwitrid etehichi tittiyin, ettelye truttudhaktah. 16 Ezyuk kwuggut Israel kkyinut nukkwazzi kunguttunattalya, kø nizzyonedichi kãthog nukkwazzi ket ninjiiguttetah kenjit, thlukwina-dhun ndothlikwedhah kenjit. 17 Si akø Israel kkyinut ekkyidettug sheg kenjit koogwitetyin nili: kwuggut yoo ttrin nikkyittyig

* Kø, yikk kwirzi troltsei.
† Kø, chakh.

kañhog Kekwadhut Vettekwichanchyo zyh nunh ha eltsei, akò ttrin nikkyittig kkendo ttrin zit gittinjik, akò nazzi.

18 Akò Seinai tdha kug Moses ha gikhe gittinjik tei, trikwahnduk tshya nekthuj, ttshih tshya, Vittekwichanchyo niletthug ha kwittinyithuttluth yinttlulih.

CHAPTER XXXII.

AKO Moses tdhah kwut sut kotunetchidhizzi tritsinyoo tinjhnut zyunkoogwunahyin tei, tinjhnut Aaron tsut thligelchil, akò akotungiyahnyooh, Ninyikheb, * vittekwichanchyonut nyiwhe-njit nyantsi, einut nyiwhot tshikh guttutettah; kwuggut yoo chih Moses, ei tinjih Ijpt kthoikit kwut sut chikh nenyihonnih, chitti vet nekwichatthut elyet kazyundhitinjik. 2 Akò Aaron akò-tunkovahnyoo, Ittsidhuttho tth-yah, nyiwhoh utnut, nyiwhot tin-jinut, akò nyiwhot tshinut ttze-zyunegginilzi kwut sut tukkohnji, akò set tsut ninnothli. 3 Akò tinjhnut tutthug itsidhuttho tth-yah ttzezyunegginilzi kwut sut tukkookwelhnjik, akò Aaron tsut nigginih. 4 Akò ko nili kwut sut tukkewelhnjik, akò vidhizzin vah uttriti ha yeltsei, akkikkyi otelut yeltsei kwittle: akò akò-tungittinyooh, Israel, chih nyiv vittekwichanchyonut zyungili, Ijpt kthoikit kwut sut chikh nenyi-ginilij. 5 Akò Aaron chih kwunahyin tei, yin ndo attejnji-trahtsitekkitt kweltsei; akò Aaron trurzul kweltsei, akò akòtitti-nyooh, Nikka Kekwadhut Vitte-kwichanchyo tsut ninjkwudhut

kwittelya. 6 Akò nikka vuhñ tei khutshigilzi, akò attejnji trichakkyi attejnigeltsei, akò attejnji * ttsinettun kenjit nigginilij; akò tinjhnut gittattshei zyunuggutea kenjit akò zyuneggitettinja kenjit, akò tseyungittettiyah kenjit negochil. 7 Akò Kekwadhut Vitte-kwichanchyo Moses tsut gikhe, Chihchih, kotunetchinti; kwuggut yoo nit ttsyahnut, Ijpt kthoikit kwut sut nekoginilij, kwirzyoo zyunuttigichiltsei: 8 Ei kwinië kenjit ko tsut kuntukkwichidhel-dhut anidhook kwut sut thleggit-tichochil: khenjit akkikhkkyi otelut zyungeltsui, akò git tsut unun-gotthui, akò git tsut attejnigel-tsui, akò akòtungittinyooh, Israel, chih nyiv vittekwichanchyonut zyungili, Ijpt kthoikit kwut sut chikh nenyigginilij. 9 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akòtittinyooh, Chih tinjhnut ko nelhyinh, akò, kwinyooyin, tin-jhnut kwukkohl tilyoo zyungili: 10 Ezyuk kwuggut choog zyotusa-thun, siz zinnatsi ko netsi trut-tutattlkeh kenjit, akò kittlun-uttuttelkyah: akò kwitchin chin-ssi nyit telhtsyah. 11 Akò Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo ttsut etittshik, akò akòtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, chyaggut tte nyiz zinnatsi nit ttsyahnut netsi truttattlkeh, einut Ijpt kthoikit kwut sut chuttluth kwitchintsai ha akò tinili chinttluth ha chikh nekonilij? 12 Chyaggut tte Ijpt tinjih zyunkigitekhyah lye, akò-tungitittenja, Kwirzyoo kenjit chikh nekonilij, tdha tet kotu-dhaktah kenjit, akò nunh ninyun kwut sut ko kittlunuttutakyah kenjit? Nyiz zinnatsi unduikwi-

* Kò, vittekwichanchyo.

* Kò, kwitchirzi.

chanchyo kwut sut uttsunneinjiti-nyaëh, akø chih kwirzyoo kenjit nyit ttsyahnut netsi kineinjinyitizhit. 13 Abraham, Eizaak, akø Israel, nyik kahnduknut konunya-ndui, einut tsut utti kirkhe kwinittei ha gikhe, akø akøtunkovanyooh, Nyin nizzi zyekug ssunh kwikkitt ko telthlyei, akø chih kthoikit tutthug ket gikhke nyin nizzi tsut kwutsunte/htsyah, akø shegkenjit zyungittettiyah. 14 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzyoo kenjit kineinjitudhut ei akøtittinyooh tit ttsyahnut tsut titettiyah thleh.

15 Akø Moses uttsetinileh, akø tdhah kwut sut kotunetchidhizzi, tikwahnduk vukkugchittinitluth nekthui vunli zit; vukkugchittinitluth nittsi tsui kwittinyithuttluth; iththloth tsui akø chun iththloth tsui kwittinyithuttluth. 16 Akø vukkugchittinitluth Vittekwichanchyo kwittrid zyungilih, akø truttuntluth Vittekwichanchyo vit truttuntluth ilih, vukkugchittinitluth kug uttrinti. 17 Akø Joshua tinjihnut nutrudhatthun kinjigittinruk kathog kwittintthuk tej, Moses tsut akøtittinyooh, Trikwitchintekkit tun nithlutruttaggun nutrudhatthunkoolj. 18 Akø akøtittinyooh, Einut kwittugtigwichichyo kenjit kinjizyunguttutruk ko tezyoo elyett ilj, akø einut kotugtrichichyo kenjit zyungurzurul ko tezyoo elyett ilj thui: ko einut ungitli nutrudhatthun kwitchihittthuk. 19 Akø nukkwinidhut, trikwitchintekkit kwu tsut nyakkwun ninizzi tej, akkihkkyyi akø chuttratzo nahyin: akø Moses viz zinnatsi truttattlhek, akø tinli kwut sut vukkugchittinitluthoon tichilnui, akø tdhah tteh

thleyitchilnui. 20 Akø akkihkkyyi zyungeltsei onjik, akø kkon ha yit chilkyin, akø thlyeth kwu tsut tuyinkdhakh, akø choø kug yit tantluk, akø Israel kkyinut zyungittetinja tashin. 21 Akø Moses Aaron tsut akøtittinyooh, Chih tinjihnut chitti tte nit tsut tungettiiyin, trigwandyooh kwit-chintssi ko kko nukkwitinjei? 22 Akø Aaron akøtittinyooh, Sek Kekwadhut viz zinnatsi truttchoottlhek h rshø: tinjihnut kwahzyunnyitundui, kwirzyoo kug yinjiguttunnahwa. 23 Kwuggut yoo akøtusugahnyooh, Vittekwichanchyonut nyiwhenjitt nyantsi, einut nyiwhot tshikh guttutettah kwuggut yoo chih Moses, ei tinjih Ijpt kthoikit kwut sut chikh nenyiwhoginillih, chitti vet nekkwichatthut elyett kazyundhitinjik. 24 Akø akøtunkovaknyooh, Chootin te itsidbuttho tiyin, kwittsetitichootshyah; kwikkitt setsungeltsei: akø kkon zit titchidhelnuui, akø chih akkihkkyyi chikhnjizzi. 25 Akø Moses tinjihnut *tsidettun zyungilih kwunahyin tej; kwuggut yoo Aaron †tsidettun ko yeltsui ‡ko trittenji kwu tsut kotsutkwilheinet tet: 26 Akøtsut Moses trikwitchintekkit nittegwitti tun nidhut, akø akøtittinyooh, Chootin te Kekwadhut Vittekwichanchyo tsui, set tsut nevizzi. Akø Levi vit tinjinut git tsut thlelchil. 27 Akø akøtunkovahnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, kwikkittgikhyi, Tinjih ettounyacho tir rsihchøh tudh dhodh kug thohtuntøhzi, akø nittegwitti kwut sut nitte-

* Ko, zakkotritiæh kkwæ.

† Ko, tunkonyøut.

‡ Ko, chuggiehichya kenjit.

EXODUS XXXII. XXXIII.

gwitti kwu tsut trikwitchintekkit nikkyo kwiliöhtah, ako nunzhigochya tinjih ettounyachyo tit tazzi, ako tinjih ettounyachyo tit chya, ako tinjih ettounyachyo tin neög. 28 Ako Levi vit tinjinut Moses kinjik kit tungettiyin: ako ei ttrin zit tinjihnut ttehchotyin tinili kit chotyin kwizyo nuntug-gichilnii. 29 Ako Moses ako-tittinyooh, Choog ttrin Kekwadnut Vittekwichanchyo tsut *kwineög untukkwitichidhoh-tshei, tinjih ettonnyachyo inchi tit tinji netsi, ako tit tazzi netsi; kwirzikwuntlukwittilli choog ttrin nyiwhontlukwittitelya kenjit. 30 Ako nikka nukkwiniidhut, Moses tinjihnut tsut akotittinyooh, Trigwandyoth kwitchintssi trigwandyoth tunohwhoyin: ako choog Kekwadnut Vittekwichanchyo tsut gitihsyah; nyiwhot trigwandyoth kenjit kwitti-net-trigwahtsi kwuttelhtsyah vathli. 31 Ako Moses Kekwadnut Vittekwichanchyo tsut kinetchithizzi, ako akotittinyooh, Etzyei, chih tinjihnut trigwandyoth kwitchintssi trigwandyoth tungettiyin, ako itsidhuttho vittekwichanchyonut khenjit zyungeltsei. 32 Kwitizyik choog, ko trigwandyoth kwet oounkwittilya chi; ako elyet kkwa chi, nyit ettunettle kwittinidbintlnlh kwut sut †si ozho. 33 Ako Kekwadnut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Chootin te trigwandyoth sin netsi tettiyin, attun sit ettunettle kwut sut kiitihthul. 34 Ako choog chiheih, ei kwittekit kenjit nit tsut gihkhe tinjihnut nekonili: kwinyooyin, siz zyekkugkudhäng nyit tshikh

*Ko, nyiwhonli zit tunkwittinyidhohei.
†Ko, ooun sittöchya.

tattedhah: kwittizyik ei ttrin zit nindetichishit tei, ko trigwandyoth ko kko nindetuteltyah. 35 Ako Kekwadnut Vittekwichanchyo tinjihnut dhudhakhui, akkihkkyyi zyungeltsei kenjit, ei Aaron yeltsei.

CHAPTER XXXIII.

AKO Kekwadnut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, Kethlechiheih, tzut kwut sut gichiheih, nun ako tinjihnut Ijpti kwut sut chikh nekoginilih, ei kthoikit kwu tsut Abraham tsut, Eizaak tsut, ako Jakob tsut kenjit kwinittei ha gihkhe, akotittinyooh, Nyinnizzi tust kwuntlutitihah: 2 Ako nit tshikh zyekkug kudhäng tulhah; ako Kanaaneit, Amoreit, ako Hitteit, ako Perizeit, Heiveit, ako Jebouseit ooun zyunkotunihsa: 3 Kthoikit kwu tsut tok ako chinetsidsookuï ha nilei: kwuggut yoo nyit tlud gitutihthah kkwa; kwuggut yoo tinjihnut kkokh tilyoo ilï: trunachut kwinië zit nyik kittle-tuttelkyah kenjit. 4 Ako tinjihnut chih kwuduk irzyoo zyunguttintthuk tei, ttrigazzi: ako elyet tinjih ithhle ko tet tin nittinizih nittinyahzya. 5 Ako Kekwadnut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Israel kkyinut tsut akotichinyoo, Tinjihnut kkokh tilyoo zyunohtlhj: nit-tretinde ithhlog kähog nyit tlud nitte gitichihshit chi, nyik kittle-tuttelkyah: ezyuk kwuggut choog nyin nittinizih uttut sut trinyazi, chitti nit tsut tittihsiyah katih-sundui kenjit. 6 Ako Israel kkyinut ko nittinizih uttut sut triginyahzi Horeb tdhah kwut sut kwundo. 7 Ako Moses kwikkit

tinettiyin nivyakh onjik ako trikwitchintekkit kwuödh nukkwintthui, trikwitchintekkit kwut sut nizhit; ako Thlitrrelchil nivyakh kahnyooh. Ako nukkwini-dhut ettounyachyo Kekwadhut Vittekwichanchyo oökkunyotti thlitrrelchil nivyakh kwu tsut chikh chozzi, ei trikwitchintekkit kwuödh kwjeh. 8 Ako nukkwini-dhut, Moses nivyakh kwu tsut chikh chozzi tej, tinjihnut tutthug ninegithichil, ako nuggutazi, tinjih ettounyacho tin nivyakh *kwinete tun, ako Moses kikh zyunkoogwunahyin, Nivyakh nittenizzi kwu tsut. 9 Ako nukkwini-dhut, Moses Nivyakh nittenizzi tej, kokh nuttrotthui nukkwitini-dhut, ako Nivyakh kwinete nukkwidhut: ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses ha gikhe. 10 Ako kokh nuttrotthui Nivyakh kwinete nukkwidhut tinjihnut tutthug zyunginahyin: ako tinjihnut tutthug ninegithichil ako ununzyungetutthui, tinjih ettounyachyo tin nivyakh kwinete. 11 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe tininyun tininyun tsut, nittso tinjih tul lug tsut gikhyi kwikkitt. Ako tle Moses trikwitchintekkit kwu tsut netchithizzi: ko yik kahnduk Joshua, Nun vit tinji, tsayah njo, Nivyakh kwut sut chekh chithizzi kkwa.

12 Ako Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akotitinyooh, Kwinyooyin, akotusanyoo, Chih tinjihnut nekoginili: ako kikkysisinnyanjik kkwa chootin sah tahah. Kwittizyk akotitinyooh, Orzi kirkhe nyahsundui, ako sun nda chekoorzi ukkwäei tthui. 13 Ezyuk kwuggut choog,

* Ko, kittenivyakh.

nit sut sittshik, nyin nda chekoorzi ukkwilhej chi, nyik kwiniö kwikkunsinnyanzi, nyahtihsundui kenjit, nyin nda chekoorzi ukkwutulhah kenjit: ako ket ninjiddhut chih kwitchin nit ttsyahuut zyunnili. 14 Ako akotitinyooh, sik kwittachi nyah tuttatttha, ako nukwazzi nyinttletitihah. 15 Ako akotiyahnyooh, Nyik kwittachi sah tuttattshit kkwa chi, tzut kwut sut ginenyiwhattolya rsho. 16 Kwuggut yoo choog chitti kwikkirkhe tte nyin nda chekoorzi ukkwilhej kakkwitetundui, si ako nit ttsyahnut? nyiwah titchizhit elyet ilj lyet, kwikkitt nunli ninyun kug tinjihnut tutthug tunginchyo kot sut kwittsyetuntidichya, si ako nit ttsyahnut? 17 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotitinyooh, Chih etelichi tthui ket gikhe akotitihsiyah: kwuggut yoo sun nda chekkoorzi ukkwäei, ako orzi kirkhe nyahsundui. 18 Ako akotitinyooh, Nyit chekwahndit kwikköisinnyanzi, nit sut sittshik. 19 Ako akotitinyooh, Sit chintssi tutthug nyin nda tuttelthah, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi nyin nda tihrsul; ako chettihrsyah attun tsut chettihrsyah, ako zyoogguttigwidichyo kwikköituneltyah attun tust zyoogguttigwidichyo kwikköituneltyah. 20 Ako akotitinyooh, Sin nyun tunayah clyet kkenyidhun: kwuggut yoo elyet tinjih ihtle kwilj sit tunayah ako kwuttendui. 21 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo akotitinyooh, Kwinyooyin, kwitttekkit sah kooli, ako tshihldholi kug nuttidhut: 22 Ako nukkwituttatttha, sit chekwahndit tattah kathog, tshihldholi nikki-

kwinyatthut zit ninyitteltshyah, akò keko tuttihtah kwu tsut nyin ninuuloututtunelzya: 23 Akò sinli ooun otihdul, akò sintj kwittunayah: kò sin nyun trikwuttunayah kkwa.

CHAPTER XXXIV.

AKÒ Kekwadhut Vittekwichanchyos Moses tsut akò-tittinyooh, Ttshih vukkugchittinittluth nekthuj troottshid kwikit tuttininyanti: akò vukkugchittinittluth kwuk kug kwittinittluth ei kinji troottshid vukkugchittinittluth zyunkwilih, ei thlunchidhanui. 2 Akò vuln otozi, akò vuhu Sinai tdha kwu tsut gichjbeih, akò zut tdha kwit tshutig set tsut uttikëinontyi. 3 Akò tinjih ilthlè nyah gitehah kkwa, akò tdha kug nikkyò tinjih ihthlè trinyooyin rshò tthui; akò evi notlj akò akkih notlj tthui ei tdha kwu tsut nyakkwun chiggoà rshò. 4 Akò tshih vukugchittinittluth nekthuj troottshid kyò tuttinnyatti; akò Moses vuhn tei khuttshettäei, akò Sinai tdha kwu tsut gichozi, Kekwadhut Vittekwichanchyos yit tsut kut-tukkwichildhut kwikkit, akò tinli zit ttshih vukkugchittinittluth nekthuj tukkwelhnjik. 5 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyos kokh zit kotu nittinjdhut, akò zut yah nidhut, akò Kekwadhut Vittekwichanchyos orzi * ket irzrul. 6 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyos yin nda keko chiltthut, akò irzrul, Kekwadhut Vittekwichanchyos, Kekwadhut Vittekwichanchyos zyoogguttigwidichyos ha tuttinnyäei akò cheirzi, zittanachul kenjit tritsinyoo. akò

* Kò, oqkuggjikke.

zyoogguttigwidichyos akò thlitegwitli kwinttluth tsut zyuntiyin. 7 Ilthlogchotyin tinli kit chotyinnut enjit zyoogguttigwidichyos kunnahyti, tekozigwittiyin akò kwirzyootigwittiyin akò trigwandyoth oounkwittilli: akò tugwitjè thlechihui kwirzyoo vah kwilj thlò ha elyet yootittenja: kwittiyinut ko tekozigwittiyin kwikkyinut kko kwinihisi, akò kwikkyinut kwikkyinut kko, nizyonedichi nekthuj nikkendo kko ttyig nikkendo kko. 8 Akò Moses khultshj, akò nunh kwu tsut nuttshihchithäei, akò ununjtthei. 9 Akò akotittinyooh, Choog chekoorzi nyin nda ukwilhei chi, Kekwadhut Vittekwichanchyos, nyit sut sittshik, Kekwadhut Vittekwichanchyos nyiwhot tludtichoozhit: kwuggut yoo tinjihnut kkokh til-yoo zyunnili; akò nyiwhot tekozigwittiyin akò nyiwhot trigwandyoth oounkwitthili, akonikkwittij kenjit nyiwhot tukkwanyi. 10 Akò akotittinyooh, Kwinyooyin, thlukwinadbun elhisi: nit ttsyahnut tutthug nda kekwiyn tuggwitellhyah, akotinchinunh nikkyo elyet tungwittiyah, akò kwitchin ihthlog tet tthui elyet kkwa: akò tinjihnut tutthug ko tet tinichyos Kekwadhut Vittekwichanchyos vik kwittrid zyunguttunahyah, kwuggut yoo ei nyah tilsiyin etchichi koukonyoo nili. 11 Ei choog ttrin nit tsut kut-tukkwiteldhut ket ninjiodhut: kwinyooyin, Amoreit, akò Kanaaneit, akò Hitteit, akò Perizzeit, akò Heiveit, akò Jebouseit nit tshikh chikh ko tunihsa. 12 Khuyotinde, kthoikit nitchin kwut tsut chjbeih kwitchinnut ha thlukwinadhun kwuttantsyah kkwa, nyit tlud kkyah kwitelya,

EXODUS XXXIV.

kenjit trunatchut: 13 Kə ko at-
tejnitrahtsitekkitt nunkwittitu-
naṭhul, aqə kə * chikkittelsi ut-
trituttunaṭhul; aqə ko † Asherim
nuttintṭha: 14 Kwuggut yoo
chizzi vittekwichanchyo tsut
ununtinṭhul kkwa: kwuggut yoo
Kekwadhut Vittekwichanchyo,
vorzi Kwanttri nili, Vittekwi-
chanchyo kwanttri nili: 15 Kthoi-
kit kwitchin ha tḥlukwinadhun
kwuttantsyah kkwa kenjit, aqə ko
vittekwichanchyonut kikh tzeti-
gwittiyin kyə kwunttluntegitut-
tattshya, aqə ko vittekwichanchyo-
nut tsut attejniguttatatsyah,
aqə iṭhḥḥ nyəkkuggitekḥya aqə
vit attejnji kwut sut uttjä truna-
chut kenjit; 16 Aqə ko tshinut
ttsut nit tinjinut tsut tukkwuta-
dul, aqə ko tshinut ko vittekwi-
chanchyonut kikh tzetigwittiyin
kyə gittettah, aqə nit tinjinut ko
vittekwichanchyonut kikh dzei-
gwittiyin kyə gittettah tungu-
talyah. 17 Vittekwichanchyonut
‡ kwikkittäinja kwut sut khenjit
kwuttantsyah kkwa.

18 Thlyethchyokḥ tenyattyookḥ
kkwa ninjkwudhut kuttunaṅ-
tyah. Ttrin chittsuttetsineḥthui
kathog thlyethchyokḥ elyet teni-
tṭyookḥ uttjä, nit tsut kuttukkwi-
chidheldhut kwikkitt, Abib rseye-
nun zit kittukkookwitḥilttshej
tej: kwuggut yoo Abib rseyenun
zit Ijpt kwut sut cheḥk chidhi-
tizz. 19 Tutḥlug utsut zit nik-
kikwiniei setsun nili; aqə nyak-
kih tutḥthug ezir nili, akkilu czir
aqə evi tshidkwilih. 20 Aqə
ṭḥlujchoh-uttzechoh ṭḥshidkwilih
§ evi ha noutjḥthut: aqə noutjḥ-
thut kkwa chi, akotsut vuk kkokḥ
ṭḥḥluttatṭanui. Nit tinjinut ṭḥshid-

kwilih tutḥthug noutjḥthut. Aqə
elyet iṭhḥḥ sun nda kwizzha
vikkwittittechyah. 21 Ttrin nik-
kyittyig kwittridṭuggwutaya, kə
ttrin nikkyittyig kkendo ttrin zit
nuttazzi: kuttruto tej aqə khut-
trigwitti tej nuttazzi. 22 Aqə
ttrin chittsuttetsineḥthui nuk-
kwutudhut kuttunaṅtyah, ṭṭloli
khuttrigwitti troottshid tinitirzi
inchi, aqə ṭḥlutchunkookwittelli
ninjkwudhut nukwutudhut udo-
nyäej tej. 23 Nukkwutudhut
kwittetkoogwinyachyo nyi ezirnut
tutḥthug Vittekwichanchyo Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo, Israel
viv Vittekwichanchyo nda tṭyid
kokwittitechyah. 24 Kwuggut yoo
nit tshikh kwitchinnut chikhko-
telchyah, aqə nyil lṭyin kwinchyah
kwuttellitsyah: aqə nukkwutu-
dhut kwittetkoogwinyachyo Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo nyiv
Vittekwichanchyo nda tṭyid nyik-
kwittitechyah kenjit gichihēih
tej, elyet tinjih iṭhḥḥ nyik kthoi-
kit ket tinjittethudḥah. 25 Sit
attejnji tṭa thlyethchyokḥ tenya-
tyookḥ ha attejnjitantsyah kkwa;
aqə tugtittizhit ninjkwudhut
attejnji ṭḥlui vuhn kwu tsut kut-
truttunattyah kkwa. 26 Nyin
nunḥ troottshid nassi troottshid
tinnitirzi Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo nyiv Vittekwichanchyo
viz zzeh kwu tsut nuttilya.
Tivikkyi vuh hun ṭṭok zit ṭavirḥ
kkwa.

27 Aqə Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Mosesutakəṭittinyooh,
Cḥih kinji zyunkwittinṭluth:
kwuggut yoo chih kinji kit ti-
gwinyoo tigwinyoonyah aqə Israel
ha ṭḥlukwinadhun dḥelbtsej. 28
Aqə ttrin ṭṭankṭhutchotyin aqə
ṭṭodḥ ṭṭankṭhutchotyin zut Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo ha

* Kə, nuttrotḥthui. † Kə, tutchunzha.

‡ Kə, otelut. § Kə, tivi.

tinchyokh; thlyethchyokh jel
kkwa tthui, akø choø etinyi kkwa
tthui. Akø vukkugchittinittluth
kwuk kug thlukwinadhun kinjik,
tegwitetuggun ihtlogchotyin
zyunettinyottluth.

29 Akø nukkwinidhut, Moses
Seinai tdha kwut sut kotu nine-
tizziz tei trikwahnduk vukkugchit-
tinitluth nekthui ha Moses nili
zit, tdha kwut sut kotninetizziz
tej, Moses elyet kaitundul vin
nyun dhokh chahndit, yak gikhe
*kathog. 30 Akø Aaron akø
Israel kkyinut tutthug Moses
zyungunahyin tej, kwinyooyin,
vin nyun dhokh chahndit; akø
zyungunatchut nyakkwun git tsut
tettah. 31 Akø Moses køkkug-
gikhe; akø Aaron akø thlelchil
tshidnut tutthug git tsut nech-
thichil: akø Moses ko tsut zyun-
gikhe. 32 Akø ei tle Israel
kkyiut tutthug kwu tsut nyak-
kwun niggininchil: akø tutthug
Kekwadhut Vittekwichanchyo
Seinai tdha kug yah gikhe kut-
tukkwithadhut zit konittlutetijih.
33 Akø Moses kwah gikhe gittin-
jik, nuttoutininjik tin nyun kug
nutoutunahnjik. 34 Kø Moses
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nda nittenizziz tej yah gittekhya
kenjit, nuttoutininjik nichatsyoo,
chikh netizziz kwu tsut; akø
chikh netizziz, akø ei vut tsut
kattukkwithrichildhut Israel kkyi-
nut tsut gikhe; 35 Akø Israel
kkyinut Moses ninyun zyungunah-
yin, Moses ninyun dhokh chah-
ndit: akø Moses nuttoutininjik
chun tin nyun kug nutoutunah-
njik, yah gittekluya nittechithizzi
kwu tsut.

* Kø, kwikkirkhe.

CHAPTER XXXV.

A KØ Moses Israel kkyinut
thlelchil tutthug thlut-
chuntetli, akø akøtunkovahnnyooh,
Chih kinji zyunnili Kekwadhut
Vittekwichanchyo kuttukwichil-
dhut akøtuntowhohyah lye. 2
Ttrin nikkyittyig kathog kwittrid
tettrigwuttahyah, kø ttrin nik-
kyittyig kkendo ttrin zit ttrin
rsikotittinyoo nyiwhot tsut kwit-
telya, nuttrazzi tshinjtkwichoø
nukwazzi Kekwadhut Vitte-
kwichauchyo tsut: chootin te ei
ttrin zit kwittrid etchichi tugwah-
yin truttudhaktah. 3 Nukwaz-
zi ttrin zit nyiwhot trikwitchin-
tekkit nikkyø zyunkwittetohkyah
kkwa.

4 Akø Moses Israel kkyinut
thlelchil tutthug tsut gikhe, akø-
tittinyooh, Chih etchichi nili Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo kut-
tukkwichildhut, akøtinyoo, 5
Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut attejnji nyiwhot tet tsut
takkohnji: chootin te vit ttri
ochilzin nili, niyooø, Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut attejnji;
itsidhuttho, akøitsitakkui, akøthe-
trin; 6 Akø chantlo, akø trechi-
thitsik, akø ttatsik, akø ethi-
tljtril nirzi, akø tivi rkhe; 7 Akø
evi ezir dhokh ttatsik chithaø,
akø chehzi dhokh, akø tutchun
akashiä; 8 Akø attri kenjit
ttlhekh, akø tratsun ttlhekh vah
tranttlhekh kenjit, akø tratsun
dhundui kenjit; 9 Akø tshih
onuks, akø tshih kuntruttattuu
kenjit, yikk nyukkwan vvit ettun
kenjit, akø ekkui kenjit 10 Akø
tinjih ettounyachyo nyiwhot tet
vit ttri kwizyei nuvizziz, akø
tutthug Kekwadhut Vittekw-

chanchyo kittukkwichildhut va-
tsyah. 11 Nivyakh rsikotittinyoo,
vin nivyakh, akø vin nettitritti-
nyatsyoo, vin nittechirzuk, akø
vit tutelhuntshyah, akø vik kwut-
tunkuldhæ, viu nuttrothui, akø
viv vizzitkweti; 12 Ttya, akø vik
kul, zyoogguttigwidichyo tekkit,
akø nevyakh nuttoutininjik; 13
Vikkugiä, akø vik kul, akø vik
kwuttul tutthug, akø thlyeth-
chyohkh vikkëitrunalhtyi; 14
Khthuikhchokkuntui tthui attri
enjit, akø vik kwuttul, akø vik
khthuikhchokkunttya, akø attri
kenjit ttlhekh; 15 Akø tratsun
dhundui atteinjitrahtsitekkit, akø
vik kul, akø ttlhekh vah tran-
ttlhekh, akø tratsun dhundui,
akø kitteniviyakh kenjit nevyakh,
nivyakh rsikotittinyoo kwinete
tun; 16 Attejnji trichakkyi attei-
njitrahtsitekkit, thetrin vin nit-
tzenyottei, vuk kul, akø vik
kwuttul tutthug, vizzitkëuttra-
trhakh akø vit tteh; 17 Unnuzzeh-
kwitchithæ nevyakh, vin nut-
trothui, akø kwiv vizzitkweti,
akø unnuzzechkwitchithæ nite-
gwitti kenjit nevyakh; 18 Ni-
vyakh rsikotittinyoo nunhchotyin,
akø unnuzzechkwitchithæ nunh-
chotyin, akø kwit ttlhyah; 19
* Kukkudhunduk chakh, kwittek-
kit rsikotittinyoo kwiz zit kukku-
trahnduk kenjit, kwutchakh rsiko-
tittinyoo Aaron attejnjahtsi enjit,
akø vit tinjinut kok kwutchakh,
attejnjahtsi kukkudhunduk zit
ukunguttahnduk kenjit.

20 Akø Israel kkyinut thlelchil
tutthug Moscs vik kwittachi kwut
sut chekhgichithichil. 21 Akø
niggininchil, ettounyachyo vit
ttri yit tetukkwitinileh, akø et-
tounyachyo vunkyo ochilzin yel-

* Kø, chakh kwirzi treltsei.

tsei, akø Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut attejnji nigginilih,
thlitrelchil nivyakh kwittrid ke-
njit, akø kwik kukkudhunduk
tutthug kenjit, akø kwutchakh
rsikotittinyoo kenjit. 22 Akø nig-
gininchil, tinjih tthui akø trenjo-
nut tthui, ettetginyachyo kwittri
trochilzin zyungilih, akø zbindli-
tli, akø ttzetlhyah, akø koogwite-
yinniletflug, akø kyinnichityin,
itsidhuttho tatloth tutthug nig-
ginilih; tinjih ettounyachyo inchi
Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut itsidhuttho attejnji attei-
njieltsei. 23 Akø tinjih ettou-
nyachyo, chantlo vah trikkwæi,
akø trechithitsik, akø ttatsik, akø
ethitlitril nirzi, akø tivi rkhe, akø
evi dhokh ttatsik chithæ, akø
chehzi dbokh, ninilih. 24 Ettou-
nyachyo itsitakkui akø thetrin
attejnji attejnjieltsei Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut attejnji
niniei: akø tinjih ettounyachyo,
tutchun akashiä kukkudhunduk
kwittrid etdichi kenjit vah trik-
kwæi niyiniei. 25 Akø trenjo-
nut tutthug kwittri kwizyei zyun-
gilih kittinli ha zyunettrinyo-
toth, akø ei zyunettrinyototh
nigginilih, chantlo, akø trechithi-
tsik, ttatsik, akø ethitlitril nirzi.
26 Akø trenjonut tutflug ko ttri
kwizzi zit ko tettukkwitinileh tivi
rkhe zyunettrinyototh. 27 Akø
ttshidnut tshih onuks nigginilih,
akø tshih kntruttuttattn, yikk
nyukkwn vvit ettun kenjit, akø
ekku kenjit; 28 Akø tratsun,
akø ttlhekh; attri kenjit, akø
ttlhekh vah tranttlhekh kenjit,
akø tratsun dhundui kenjit. 29
Israel kkyinnt Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut kkuttiyinji ttsut
attejnji nigginiei; tinjih ettou-
nyachyo akø trenjo ettounyachyo,

chootinnut ko ttri trochluzin koyeltsuı kwittrid tutthug kenjit niggiteä, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses nili kirkhe kwut-suntruttatsyah kittukkwichildhut.

30 Akö Moses Israel kkyinut tsut akötittinyooh, Kwunohyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo Bezaliel Uri vit tinji, Hur vit tinji, Joudah vethlö ttsut, * vorzi kirkhe ökkuggikhe; 31 Akö Vittekwichanchyo niko ha yit tukkwitunahel, kwizzi zit, kwikkittutzikwele zit, akö kikkyyikwanjik zit, akö kwittrid tettrigwahyin nithlinetsi tutthug zit; 32 Akö kwittrid kwattuj kinjittedha kenjit, itsidhuttho ha kwittridtettrigwutahyah kenjit, akö itsitakkuj ha, akö thetrin ha. 33 Akö ttshih uttritti ha kuttrattun kenjit, akö tutchun nittrinti ha, kwittrid nithlinetsi tutthug kenjit kwittridtettrigwutahyah. 34 Akö vit ttri zit niyittinjei koutunatchya kenjit, attun te, akö Oholiab, Ahisamak vit tinji, Dan vethlö ttsut. 35 Kuttettun kwittri kwizyei ha ko tukkwitunahel, kwittrid nithlinetsi tutthug kwittridtettrigwutahyah, uttinti vut sun, akö kwattuj kwittridtegwahyin vut sun, akö nukkwinahtsikh vut sun, chantlo zit, akö trechithitsik zit, ttatsik zit, akö othililril nirzi zit, akö kwittlooh vut sun, einut inchi kwittrid etchichi tunkoogwahyin, akö einut kwittrid kwattuj kinjigidichi.

CHAPTER XXXVI.

AKO Bezaliel akö Oholiab kwittridtekoogwutahyah,

* Kq, otirzi.

akö tinjih kwittri kwizyei ettounyachyo, viz zit Kekwadhut Vittekwichanchyo kwizzi akö kwikkittutzikwele yinjikkwittinilib rsikotittinyoo tekkit kukkudhunduk kenjit kwittrid tutthug nittso kwittridtuggwutahyah katetundui kenjit, tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwichildhut kwikkitt. 2 Akö Moses Bezaliel akö Oholiab ökkuggikhe, akö tinjih vit ttri kwizyei ettounyachyo, vit ttri zit Kekwadhut Vittekwichanchyo kwizzi yinjikkwittinjei, ettounyachyo inchi vit ttri yittetukkwittinileh kwittrid titettiyah kenjit kwu tsut nuttehal: 3 Akö attejnji tutthug, Israel kkyiuut kwittekkitt rsikotittinyookukkudhunduk kenjit kwittrid kenjit nigginilib, trikwuttahtsyal kenjit Moses ttsut tukkookwelhnjik. Akö tthui te vuln kwittetkoogwinyachyo attejnji khuttiyinji ttsut git tsut ninjilih. 4 Akö tinjih kwizyeinut tutthug, kwittekkitt rsikotittinyoo kwittrid tutthug zyungeltsej, tinjih ettounyachyo kitti kwittrid zyungeltsuı kwut sut niggininchil; 5 Akö Moses tsut zyunkigikhe, akötungittinyooh, Kwittrid * kukkudhunduk kenjit ettettegwantssi kwinttluth kwiyendo tsut tinjihnut nigginilli, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwichildhut trikwuttatsyah. 6 Akö Moses kuttukkwichildhut, akö trikwitchintekkit nikko trutterzruk ket tungettiyin, akötungittinyooh, Tinjih ihthle tthui akö trenjo ihthle tthui kwittekkitt rsikotittinyoo attejnji kenjit kwittrid kwiyendo vatsyah rshö. Kwikkitt tinjihnut nigginillih kwut sut zukkotritäeh. 7 Kwuggut yoo

* Kq, kookooli.

kwuttul zyungettiyin kwittrid tutthug trikwuttahtsyah kenjit ettetegwantssi kwilih, akø kwi-yendo tsut.

8 Akø tinjih ettounyachyo vit ttri kwizyei ko tet kwittrid eltsei neivyakh ithlogchotyin ha ni-vyakh rsikotitinyoo eltsei; ethit-tlitril nirzi niltlya ha, akø chantlo, akø trechithitsik, akø ttatsik, cherubim ha kwittridtegwahalin kwattui vik kwittrid zyuneltsui. 9 Neivyakh ettounyachyo kwuttsokh nektogchotyin un tsut nikkyittan ukkwanjo, akø neivyakh ettounyachyo kwuttsokh ttan ukkwachya: neivyakh tutthug koelitri ithlog zyunetti-yin. 10 Akø neivyakh ithlò-kwunli nithlininje ithlog ithlog tsut kwunkyo zyuneltsei: akø neivyakh ithlòkwunli chun nithlininje ithlog ithlog tsut kwunkyo zyuneltsei. 11 Akø neivyakh ithlog vikkevø kug ununniltze chantlo eltsei kwunkyo kwittillij tun vikkevønelkui kwut sut: kwikkitt thui neivyakh vikkevø kug eltsei ci kwunkyo-kwittillij nikkendo tun kwuødh tincho. 12 Neivyakh ithlog tsut ununniltze ithlòkwunlichotyin eltsei, akø neivyakh vik kevø kwunkyo kwittillij nikkendo tun dhuuj ununniltze ithlòkwunlichotyin eltsei: ununniltze nithlininje zyunkwichoti. 13 Akø itsidhuttho nittechirzuk ithlòkwunlichotyin zyuneltsei, akø neivyakh nittechirzuk ha nithlininje kwunkyo zyuneltsei: kwikkitt niyakh rsikotitinyoo ithlog * tillij.

14 Akø tivi rkhe ha neivyakh zyuneltsei niyakh rsikotitinyoo tug niyakh kenjit: neivyakh

ithlogchotyin un tsut ithlog zyuneltsei. 15 Neivyakh * ithlog kwuttsokh ttelechotyin ukkwanjo, akø neivyakh ettounyachyo kwuttsokh ttan ukkwachya: neivyakh ithlogchotyin un tsut ithlog koelitri ithlog zyunetti-yin. 16 Akø neivyakh ithlòkwunli thun kwunkyo zyuneltsei, akø neivyakh nikkyittyig thun. 17 Akø neivyakh ithlog kwunkyo kwittillij tun kwuødh tincho vik kevø kug ununniltze ithlòkwunlichotyin zyuneltsei, akø neivyakh kwunkyo kwittillij nikkendo kwuødh dhuij vik kevø kug ununniltze ithlòkwunlichotyin zyuneltsei. 18 Akø thetrin nittechirzuk ithlòkwunlichotyin zyuneltsei niyakh kwunkyo tahtsyah kenjit, ithlog telya lyø kenjit. 19 Akø niyakh kenjit nettirititinyatsyookh eltsei evi ezir dhokh ttatsik trichøe ha, akø chehzi dhokh ha nettirititinyatsyoo ootug kenjit.

20 Akø † niyakhzzech kenjit tutchun akashia ha tutchuntshyah zyuneltsei, nukkwidhut, 21 Tutchuntshyah ithlog kwuttsokh ithlogchotyin ukkwanjo, akø tutchuntshyah ettounyachyo kwuttsokh ithlog un tsut tenjirh ukkwachyah. 22 Tutchuntshyah ettounyachyo nizzitulzi nekthui ettiyin, nithlininje kwunkyo treltsei: kwikkitt † niyakhzzech tutchuntshyah tutthug kenjit zyuneltsei. 23 Akø † niyakhzzech kenjit tutchuntshyah zyuneltsei; ttrintlud tsui kenjit ttrintlud tsui kwu tsut tutchuntshyah nektogchotyin. 24 Akø tutchuntshyah nektogchotyin kwuzzug itsitakui vizzitkweij ttankthutchotyin

* Kø, ettounyachyo.

† Kø, rsikotitinyoo.

EXODUS XXXVI. XXXVII.

zyuneltsei; tutchuntshyah ithlog kwuzzug vizzitkwetj nekthuj vin nizzitulzi nekthuj kenjit, akq tutchuntshyah ithlog chun kwuzzug vizzitkwetj nekthuj vin nizzitulzi nekthuj kenjit. 25 Akq *nivyakhzzeh tsuj nikkeudo kenjit, kwinnikkuth tsuj tun, tutchuntshyah nekt hoglotyin zyuneltsei, 26 Akq itsitakkuj kitti vizzitkwetj ttankthutchotyin; tutchuntshyah ithlog kwuzzug vizzitkwetj nekthuj, akq tutchuntshyah ithlog chun kwuzzug vizzitkwetj nekthuj. 27 Akq *nivyakhzzeh kitlit tsuj nutchaug tsuj kwu tsut tutchuntshyah nikkyittyig zyuneltsei. 28 Akq nivyakhzzeh kwinnilttsud kenjit kwikkilit tsuj tun tutchuntshyah nekthuj zyuneltsuj. 29 Akq kwuzzug kwunkyo kwilih, akq kwikkit oottug kwu tsut tthug kwilih nenilwhod ithlog kwu tsut: kwikkit elithletsut kenjit kwinnilttsud nekthuj tun tettiyyin. 30 Akq tutchuntshyah nikkyittan zyunkwilih, akq itsitakkuj kitti vizzitkwetj, vizzitkwetj ithlogchotyin un tsut nikkyittyig; tutchuntshyah ettounyachyo kwuzzug vizzitkwetj nekthuj.

31 Akq tutchun akashia ha kwuttunkuldhäe eltsei; *nivyakhzzeh tsuj ithlog tutchuntshyah kenjit ithlökwnuli. 32 Akq *nivyakhzzeh kwutsuj ithlog chun tutchuntshyah kenjit kwuttunkuldhäe ithlökwnuli, akq *nivyakhzzeh tutchuntshyah kenjit, kwikkilit tsuj nutchaug tsuj kenjit kwuttunkuldhäe ithlökwnuli. 33 Akq tutchuntshyah kwuttlud nukug vit tsj ithlog kwu tsut tsut vit tsj ithlog kwu tsut kwuttunkuldhäe kwuttlud nittinnej eltsei. 34 Akq tutchun-

tshyah itsidhutthob ha dhuvun, akq kwuttunkuldhäe kwittetik kenjit, itsidhutthob kitti nenilwhod eltsei, akq itsidhuttho ha kwuttunkuldhäe dhuvun. 35 Akq chantlo ha, akq trechithitsik, akq ttatsik, akq ethittlitril nirzi niltlya ha nuttoutininjik eltsei: kwattuj kwittridtegwahyin vik kwittrid cherubin ha eltsuj. 36 Akq yit tsut akashia ha nuttrotthui ttan zyuneltsei, akq ittsidhuttho ha zyunyovun: kitti rsra itsidhuttho zyunkwilih, akq itsidhuttho vizzitkwetj ttan kenjit kwikkiteönja.

37 Akq nivyakh kittenivyakh kenjit neivyakh eltsei, chantlo, akq trechithitsik, akq ttatsik, akq ethittlitril nirzi niltlya ha, nukkwinnattsi vik kwittrid; 38 Akq vin nuttrotthui ithlökwnuli kitti rsra ha: akq kitti tshi akq kitti tthlyah ittsidhuttho ha dhuvun: akq kitti vizzitkwetj ithlökwnuli thetrin ha zyunkweltsei.

CHAPTER XXXVII.

AKO Bezaliel tutchun akashia ha ttya eltsuj: kwuttsokh nekthuj un tsut tenjirh ukkwano, akq kwuttsokh ithlog un tsut tenjirh ukkwachya, akq kwuttsokh ithlog un tsut tenjirh tugneitizhit: 2 Akq itsidhuttho niwhokh ettun ha viz zit akq kwuödh dhuvun, akq kwu tsut kwinnugöe itsidhuttho kwittinuöe kweltsei. 3 Akq kenjit itsidhuttho nenilwhod ttan kwikkiteönja, *kwuk kthui ttan tun; vut † tsuj ithlog kwuk kug nenilwhod nekthuj inchi, akq vut † tsuj ithlog nuko nenilwhod nekthuj. 4 Akq tut-

* Kq, kwu tsud.
† Kq, vir rzikh.

* Kq, nivyakh rsikotittinyoo.

chun akashiä ha kul eltsuj, akõ itsidhuttho ha dhuvun. 5 Akõ tya rsikotittinyoo nittsikwugga tun nenilwhod zit kul ninjei, tya rsikotittinyoo truttekdhab kenjit. 6 Akõ itsidhuttho niwhokh ettun ha zyoogguttigwidichyo-tekkitt eltsei: kwuttsokh nekthuj un tsut tenjirh ukkwanjo, akõ kwuttsokh ihtlog un tsut tenjirh ukkwachya. 7 Akõ itsidhuttho cherubim nekthuj eltsuj: kwittrid trutthut ha kweltsuj, zyoogguttigwidichyo-tekkitt vit tsj nekthuj tun; 8 Vit tsj ihtlog tun cherub ihtlog, akõ vit tsj ihtlog tun chun cherub ihtlog: zyoogguttigwidichyo-tekkitt ha kwuttug ihtlog kwut sut cherubim eltsuj vit tsj nekthuj tun. 9 Akõ cherubim kuttut sun kuttuggutavyakh, kuttut sun ha zyoogguttigwidichyo-tekkitt kwunnicotelnji, kitti ninyun nitchikheh tsut: zyoogguttigwidichyo-tekkitt tsuj kwu tsut cherubim ko ninyun tundhäe.

10 Akõ akashiä tutchun ha vikkugiä eltsei: kwuttsokh nekthuj ukkwanjo, akõ kwuttsokh ihtlog ukkwachya, akõ kwuttsokh ihtlog un tsut tenjirh tugneitizhit: 11 Akõ itsidhuttho niwhokh ettun ha yovun, akõ yit tsut kwinugöe itsidhuttho kwitinuöe kweltsuj. 12 Akõ kwu tsut kwitti kwinlechia ihtlog kwinugöe kweltsuj, akõ kwitti kwu tsut kwinugöe itsidhuttho kwittinnöe kweltsuj. 13 Akõ itsidhuttho nenilwhod ttan yenjit kwikkittenja, akõ vuk kthui ttan tun kwinittsud ttan kwuk kug nenilwhod ninillih. 14 Kwitti kwu tsut nyakkwun nenilwhod kwilih, kul kenjit kwittekkitt vikkugiä truttekdha kenjit. 15 Akõ tutchun akashiä ha kul eltsei, akõ itsidhu-

ttho ha yovun, vikkugia truttekdha kenjit. 16 Akõ vikkugiä kug kwutul zyunkwittelya kenjit, vit ttshikk, akõ vith thlyootshiltshikk, akõ viv vizzittrittinyi, akõ vit chootya, vah tizzit truttenja kenjit, itsidhuttho niwhokh ettun ha zyuneitsei. 17 Ako itsidhuttho niwhokh ettun ha kthuihchokkuntuj eltsei: kwittrid trutthut ha kthuihchokkuntuj eltsei, vit * tteh inchi, akõ vut tuj; vit ttshikk, vi ulwhokh, akõ vut tun, kwutug ihtlog kwut sut vah kwilih. 18 Akõ vuk kkokh kwut sut rsetunkodhäe nikkyittyig rsetundhäe kwilih; vuk kkokh ihtlog tsuj kwut sut kthuihchokkuntuj vir rsetunkodhäe ttiyig, akõ vuk kkokh ihtlog tsuj kwut sut kthuihchokkuntuj vir rsetunkodhäe ttiyig: 19 Rsetundhäe ihtlog zit ttshikk ttiyig † amondtutchunnlwhokh kit treltsei, ulwhokh akõ uttun; akõ rsetundhäe ihtlog zit chun ttshikk ttiyig † amondtutchunnlwhokh kit treltsei, ulwhokh akõ uttun: kwikkitt rsetunkodhäe nikkyittyig kenjit kthuihchokkuntuj kwut sut rsetundhäe. 20 Akõ kthuihchokkuntuj zit ttshikk ttan zyunkwilih † amondtutchunnlwhokh kit treltsei, vi ulwhokh akõ vut tun: 21 Akõ kwuttug ehtlog-inchi vah kwut sut rsetunkodhäe nekthuj kwuzzug ulwhokh ihtlog, akõ kwutug ehtlog-inchi vah kwut sut rsetunkodhäe nekthuj kwuzzug ulwhokh ihtlog, akõ kwuttug ehtlog-inchi vah kwut sut rsetunkodhäe nekthuj kwuzzug ulwhokh ihtlog, rsetunkodhäe nikkyittyig kenjit kwut sut rsetunkodhäe. 22

* Kõ, zugyotyin. † Kõ, almond.

Ko ulwhokh akø ko rsyetunkodhæ kwutug ehthloginchi vah kwut sut kwilih: kwuttutthug itsidhuttho niwhokh ettun kwitrid trutthut ihthlog kwilih. 23 Akø tik khthui khchokkunttya zyuneltsei, chittsuttsjnekthui, akø viv vizzitkkonkeichitti, akø vik khthui khchokkuntshikun ttshikk, itsidhuttho niwhokh ettun ha. 24 Itsidhuttho niwhokh ettun ha talant ihthlog ha eltsei, akø vik kwuttul tutthug.

25 Akø tratsun atteinjitrahtsitekkit tutchun akashia ha eltsei: kwuttsokh ihthlog ukkwanjo, akø kwuttsokh ihthlog ukkwachya, thlunkwanjo; akø kwuttsokh nekthui tugneitizhit; vit tchih kwutug ihthlog kwut sut vah zyunilih. 26 Akø itsidhuttho niwhokh ettun ha yovun, kwi yettug, akø kwi khyoth kwinugoe, akø kwit tchih: akø kwu tsut itsidhuttho kwittinuoe kwinugoe eltsei. 27 Akø kenjit itsidhuttho nenilwhod nekthui kwik kwittinuoe kwuzzug eltsei, * kwik kwilnitsud nekthui kerkhe, nitsikwugga kwuk kug, kul kenjit kwittekit kwittelya vah truttekdah kenjit. 28 Akø tutchun akashia ha kul eltsui, akø itsidhuttho ha yovun. 29 Akø ttlhekh vah trantlbekh rsikotittinyoo eltsei, akø tratsun dhundui tratsun dhitsya, tratsun ahtsi vit tigwiyin kwikkitt.

CHAPTER XXXVIII.

A KØ tutchun akashia ha atteinjitrahtsitekkit eltsei; kwuttsokh ihthlogkwunli ukkwanjo, akø kwuttsokh ihthlogkwunli ukkwachya,

* Kø, kwir rzikh nekthui kwuk kug.

thlunkwanjo; akø kwuttsokh tyig tugneitizhit. 2 Akø kwik kwilnitsud ttan kwuk kug kwit tchih zyuneltsei; kwit tchih kwutug ihthlog vah zyunilih; akø thetrin ha yovun. 3 Akø atteinjitrahtsitekkit kwuttul tutthug zyuneltsei, tya akø vizzitthlyeth-eitshih, akø ttshikk, akø itsikwul, akø kkonttshikk: kwik kwuttul tutthug thetrin ha kweltsei. 4 Akø thetrin ha vunyochin nittzenyottei atteinjitrahtsitekkit kenjit eltsei, thlenildhug kwuzzug kwinugoe, yettug kwu tsut tenjirh tsut * kettinyoei. 5 Akø thetrin vunyochin † kwilnitsud ttan kenjit nenilwhod ttan kwikkittönja, kul tökkit kenjit. 6 Akø tutchun akashia ha kul eltsei, akø thetrin ha yovun. 7 Akø nenilwhod zit kul ninilih atteinjitrahtsitekkit nitsikwugga, vah truttekdah kenjit; tutchuntshyah ha vizzitnitrichiltun yeltsei.

8 Akø vizzitkëutratrhakh thetin ha eltsei, akø vit tteh thetrin ha, trenjonut thlitrelchil ni-vyakh kwinete ukkungutahnduk kenjit thlinegatul, ko vinjitayah ha.

9 Akø unnuzzechkwichithæ kweltsei: ttrintlud tsui kenjit ttrintlud tsui kwu tsut unnuzzechkwichichithæ neivyakh ethitlitril nirzi niltlyah zyunilih, kwuttsokh ihthlog tinili kit chotyin: 10 Ko nuttrotthui nekthogchotyin, akø ko vizzitkwetj thetrin ha nekthogchotyin; nuttrotthui rsra akø ko ttril itsitakkui ha zyunilih. 11 Akø kwinkkuth tsui kenjit kwuttsokh ihthlog tinili kit chotyin, ko nuttrotthui nekthogchotyin, akø kitti vizzitkwetj nekthogchotyin, thetrin ha;

* Kø, nitchichiei. † Kø, kwittsi.

nuttrotthui rŕa aq̄ ko ttril itsitakkuj ha. 12 Aq̄ nutchäug tsuj kenjit neivyakh kwuttsokh ihthlökwnlichotyin kwilil, ko nuttrotthui ihtlhlogchotyin, aq̄ kitti vizzitkwetj ihtlhlogchotyin; nuttrotthui rŕa aq̄ ko ttril itsitakkuj ha. 13 Aq̄ gittäug tsuj kenjit gittaug tsuj kwn tsut kwuttsokh ihtlhlogchotyin 14 Nittegwitj ihtlög tsuj kenjit neivyakh kwuttsokh ihtlhlogchotyin un tsut ihtlhlogchotyin un tsut ihtlhlogchotyin; ko nuttrotthui ttyig, aq̄ kitti vizzitkwetj ttyig. 15 Aq̄ ihtlög tsuj chun kenjit kwikkitt: chyoth tsuj aq̄ ezyuk tsuj unnuzzehkwitchithäe nittegwitj kerkhe neivyakh kwuttsokh ihtlhlogchotyin un tsut ihtlhlogchotyin un tsut ihtlhlogchotyin; ko nuttrotthui ttyig, aq̄ kitti vizzitkwetj ttyig. 16 Unnuzzehkwitchithäe neivyakh tutthug kwinugöe ethittlitril nirzi niltlyah zyunilil. 17 Aq̄ vizzitkwetj nuttrotthui kenjit thetrin ha zyunilil; nuttrotthui rŕa aq̄ kitti ttril itsitakkuj ha; aq̄ ko tshi itsitakkuj ha trovun; aq̄ unnuzzehkwitchithäe nuttrotthui tutthug itsitakkuj ha tuttrelecho. 18 Aq̄ unnuzzehkwitchithäe nittegwitj kenjit neivyakh nukkwinahtsi vik kwittrid ilil, chantlo, aq̄ trechithitsik, aq̄ ttatsik, aq̄ ethittlitril nirzi niltlyah ha: aq̄ kwuttsokh nektlhlogchotyin ukkwano, aq̄ tugneitizhit ukkwachya zit kwuttsokh ihtlhlogchotyin ilil, unnuzzehkwitchithäe neivyakh kwikkitt kookwilil. 19 Aq̄ ko nuttrotthui ttan zyunilil, aq̄ kitti vizzitkwetj ttan, thetrin ha; ko rŕa itsitakkuj ha, aq̄ ko tshi aq̄ ko ttril itsitakkuj ha trovun. 20 Aq̄ * nivyakhzزه nunhcho-

* Kq̄, nivyakh rsikotittinyoo.

tli tutthug, aq̄ unnuzzehkwitchithäe kwinugöe, thetrin ha zyunilil.

21 Nivyakh rsikotittinyoo kenjit etchichi chih kwittichithityin nili, trikwahnduk zzeh rsikotittinyoo inchi, nittŕ kwittitritchithityin kwikkitt, Moses kuttukkwichildhut kwikkitt, Leveitnut kukkudhunduk kenjit, Ithamar nili kirkhe, Aaron atteinjähstsi vit tinji. 22 Aq̄ Bezaliël Uri vit tinji, Hur vit tinji, Joudah vetlög tsut, ekwichichyo kwuttutthug zyuneltsej chitti Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut. 23 Aq̄ vah Oholiab ilil, Ahisamak vit tinji, Dan ethlög tsut, uttinti, aq̄ kwittridtegwahyin kwattui, aq̄ nukkwinahtsi, chantlo zit, aq̄ trechithitsik zit, aq̄ ttatsik zit, aq̄ ethittlitril nirzi zit. 24 Itsidhuttho tutthug kwittekkitt rsikotittinyoo tutthug zit kwittrid kenjit kah tigwetyin, atteinjä itsidhuttho inchi, talant nektlhlogchotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin ilil, aq̄ * shakal chittsuttsinektthui tinili kit chotyin un tsut ttelechotyin, kwittekkitt rsikotittinyoo shakal kwikkitt.

25 Aq̄ ko itsitakkuj einut thilitrelchil tsut kotrittichithityin talant ihtlög tinili kit chotyin ilil, aq̄ * shakal ihtlhlogchotyin un tsut chittsuttsinektthui tinili kit chotyin aq̄ chittsuttsinektthui chotyin un tsut ihtlhlogchotyin, kwittekkitt rsikotittinyoo * shakal kwikkitt: 26 Tinjih ettounyachyo enjit bikah ihtlög, ei yoo, shakal tenjirh, kwittekkitt rsikotittinyoo shakal kwikkitt, einut kotittichithityin tsut kotrotetinyooh

* Kq̄, ttug.

ettounyachyo enjit, nukwutudhut nektogchotyin vah nukkwichodhut ttsut akø kwiendo, nikkyittyigchotyin tinili kit chotyin kit chotyin chotyin un tsut ttehchotyin un tsut ilthløkwnuli tinili kit chotyin un tsut ilthløkwnuli enjit. 27 Akø itsitakkui talant ihthlog tinili kit chotyin kwittekkitsikotittinyoovizzitkwetikwikittetronja kenjit zyunilih, akø noutoutininjik vizzitkwetj kenjit; talant ilthlog tinili kit chotyin kenjit vizzitkwetj ihthlog tinili kit chotyin, vizzitkwetj ihthlog kenjit talant ihthlog. 28 Akø *shakal ihthlogchotyin tinili kit chotyin un tsut chittsuttetsjnekthuj tinili kit chotyin un tsut chittsuttetsjnekthujchotyin un tsut ilthløkwnuli ha nuttrotthui kenjit rsrø zyuneltsei, akø ko tsi dhuvun, akø kenjit ttril zyueltsuj. 29 Akø thetrin attejnji talant chittsuttetsjnekthujchotyin ilih, akø shakal nektogchotyin un tsut tankthut tinili kit chotyin. 30 Akø ei ha thli-trelchil nivyakh kittenivyakh tsut vizzitkwetj zyuneltsei, akø thetrin attejnitrahtsitekkit akø thetrin vunyochin yenjit, akø attejnitrahtsitekkit kwuttul tutthug, 31 Akø unnuzzehkwitchihæ kwinugøe vizzitkwetj, akø unnuzzehkwitchihæ nittegwittj vizzitkwetj, akø niyaklrsikotittinyoonunlichotli tutthug, akø unnuzzehkwitchihæ kwinugøe nunhchotli tutthug.

CHAPTER XXXIX.

A KO chantlo, akø trechithitsik, akø ttatsik ha, † ku-

* Ko, ttug.

† Kø, chakh kwjrzj treltsej.

kkudhunduk chakh zyungeltsei, kwittekkit rsikotittinyoo kwiz zit kukkutrahnduk kenjit, akø Aaron enjit chakh rsikotittinyoozyungeltsei; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkitt. 2 Akø yikk nyukkwun vvit ettun itsidhuttho ha eltsei, chantlo, akø trechithitsik, akø ttatsik, akø ethittlitril nirzi niltlya ha. 3 Akø tshikkovului ttril tsut itsidhuttho zyunuggintthut, akø itsitsik tsut zyunugginttyuth, chantlo zit, akø trechithitsik zit, akø ttatsik zit, akø ethittlitril nirzi zit * kwittridetrigwutahyah kenjit, kwittridtegwalyin kwattuj vik kwittrid. 4 Venjit tigguthtthug zyungeltsei, kwunkyokwittillj: kwit tsj nekthuj tun kwunkyøettilih. 5 Akø † thoh niuiltsi vi yikk nyukkwun vvit ettun kug dhuuj elthloginchi ha ilih, ei kwittrid kwikkitt; itsidhuttho ha, chantlo ha, akø trechithitsik, akø ttatsik, akø ethittlitril nirzi niltlyah ha; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkitt. 6 Akø onuks tshih rsyenigginjilih, itsidhuttho kwuk kkokh zit kuttrantun, koogwiteyin uttrigwittikh kit uttrinti, Israel kkyinut korzi kyø. 7 Akø yikk nyukkwun tigguthtthug kwuk kug niyinillih, Israel kkyinut enjit kunnukwahndui tshih kwitutteä kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkitt.

8 Akø ekkuj eltsei, kwittridtegwalyin kwattuj vik kwittrid, yikk nyukkwun vvit ettun kwit-

* Ko, niwhotruttutunetun.

† Kø, thoh trolli trattuj, yik kug ilih, vah yittrachokh kenjit, kwintug ehthloginchi ilih akø kwik kwittrid kit;

ttrid kwikkit; itsidhuttho ha, chantlo ha, akō trechithitsik, akō ttatsik, akō ethittlītril nirzī niltlyah ha. 9 Thlunkwanjo; ekkuj thlunnyazi geltsej: kunnulutrochattri ihthlog ukkwanjo, akō kunnelutrochattri ihthlog ukkwachya, thlunnyazi. 10 Akō viz zit ttshih nuttitinilzi ttan kiggichiltun: nuttitinilzi ihthlog sardiös ihthlog, topaz ihthlog, akō karbunkul ihthlog nuttitinilzi trootshid ilih. 11 Akō nuttitinilzi nikkeno emerald ihthlog, sappheiros ihthlog, akō deiämond ihthlog. 12 Akō nuttinilzi nekthuj nikkeno, Jasinth ihthlog, agati ihthlog, akō amethist ihthlog. 13 Akō nuttitinilzi ttyig nikkendo, berul ihthlog, onuks ihthlog, akō Jasper ihthlog: ko kitun zit itsidhuttho kwuk kkokh zit kuntrantun. 14 Akō Israel kkyinut korzi kyō ttshih zyunilil, ihthlogchotyin un tsut nekthuj, korzi kyō; koogwiteyin uttrigwittikh kit, vorzi kit ettounyachyo, ethlōnut ihthlogchotyin un tsut nekthuj enjit. 15 Akō ekkuj kwuk kug ttlyah kit niltlyah geltsej, itsidhuttho niwhokh ettun ha kwittrid nittzzenyottei. 16 Akō itsidhuttho * vizzitkwetj nekthuj, akō itsidhuttho nenilwhod nekthuj geltsej; akō ekkuj kwit tsj nekthuj kwuk kug nenilwhod nekthuj nigginillih. 17 Akō ekkuj kwit tsj tun nenilwhod nekthuj kwuk kug itsidhuttho niltlyah nittzzenyottei nekthuj nigginillih. 18 Akō niltlyah nittzzenyottei nektluj kwit tsj nekthuj chun vizzitkwetj nekthuj kwuk kug nigginillih, akō yikk nyukkwn vvit ettun tigguththug kwuk kug, kwit tshikh tsuj nigginillih.

* Kō, kwuk kokh.

19 Akō itsidhuttho nenilwhod nekthuj geltsej, akō ekkuj kwit tsj nekthuj kwuk kug, kwik kevve kug, tug yikk nyukkwn vvit ettun kwinjyo tsuj kwu tsut dhuuj nigginillih. 20 Akō itsidhuttho ttril nekthuj gelsui, akō tug yikk nyukkwn vvit ettun kwuzzug tigguththug nekthuj kwuk kug nigginillih, kwit tshikh tsuj, kwunkyokwittillj kerkhe, tug yikk nyukkwn vvit ettun thoh niniltsi kwut tug 21 Akō tug yikk nyukkwn vvit ettun kwit ttril kwu tsut ekkuj kwit ttril ha ttlyah chantlo ha giylchokh, tug yikk nyukkwn vvit ettun thoh niniltsi kug kwituttej kenjit, akō tug yikk nyukkwn vvit ettun kwut sut ekkuj tuttunetundul kkwa kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit.

22 Akō tug yikk nyukkwn vvit ettun yikk vvit nitshyah kwittrid trotli ha eltsej, tutthug chantlo; 23 Akō yikk vvit nitshyah kwut tlud vizzhin, itsividhizzin yikk vizzhin kwikkit, vizzhin kwinugöe nenyithukkej ha trutunchakh kkwa kenjit. 24 Akō yikk vvit nitshyah kwit tlin kug pomegranatnut chantlo, akō trechithitsik, akō ttatsik, akō ethittlītril niltlyah geltsej. 25 Akō itsidhuttho niwokh ettun ha itsilui geltsej, akō yikk vvit nitshyah kwinugöe kwit tlin kug pomegranatnut ekkyidetug itsilui nigginillih, pomegranatnut ekkyidettug; 26 Itsilui ihthlog akō pomegranat ihthlog, itsilui ihthlog akō pomegranat ihthlog yikk vvit nitshyah kwinugöe kwit ttril kwuk kug, kukkutruttahnduk kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit.

EXODUS XXXIX.

27 Aq Aaron enjit, aq vit tinjinut enjit, ethittlitril nirzi ha kwitrid trotli yikk geltsei, 28 Aq tsehzhoo ethittlitril nirzi ha, aq tseh ndotuninchyo ethittlitril nirzi ha, aq ethittlitril thul ethittlitril nirzi niltlyah ha. 29 Aq thoh ethittlitril nirzi niltlyah ha, aq chantlo, aq trechithitsik, aq ttatsik ha, nukkwinahtsi vik kwitrid; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkitt.

30 Aq itsidhuttho ha tshihneitei rsikotittinyoo tshikkovului geltsei, aq truttuntluth yik kug eggitinyottluth, koogwiteyin uttrinti kwikkitt, **KEKWADHUT VITTEK WICHANCHYO TSUT RSIKOTITTINYOO.**

31 Aq tllyah chantlo gitsuttelchokh, tsehzhoo oottug kwuk kug tuttruttachokh kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkitt. 32 Kwikkitt thlitrelchil niyakh niyakh rsikotittinyoo kwitrid tutthug *kwittshilikoei: aq tutthug chitti Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut Israel kkyinut aqotungettiyin, kwikkitt tungettiyin

33 Aq Moses tsut † niyakhzzeh nigginih, Niyakh, aq vik kwuttul tutthug, vin nittechirzuk, vit tutchuntshyah, vik kwuttunkuldhae, aq vin nuttrotthui, aq viv vizzitkweti; 34 Aq evi ezir dhokh ttatsik chithae nettitrittinyatsyookh, aq chehzi dhokh nettitrittinyatsyookh, aq † niyakh nittoutininjik; 35 Trikwahnduk tta rsikotittinyoo, aq kwik kul, aq zyoogguttigwidichyotekkit;

36 Vikkugia, vik kwuttul tutthug, aq thlyethchyokh-vikkaitrunah-tyi; 37 Khtuikhchokkuntui dhittsya, vik khtuikhchokkunttya, khtuikhchokkunttya inchi rsyenuttratahdul, aq vik kwuttul tutthug, aq tlhekh attri kenjit; 38 Aq itsidhuttho atteinjitrahtsitekkitt, aq tlhekh vah trantllekh, aq tratsun dundui, aq Nivyakh kittenivyakh kenjit neivyakh; 39 Thetrin atteinjitrahtsitekkitt, aq thetrin vunyochin, vik kul, aq vik kwuttul tutthug, vizzitkcuttratrakh aq vit tteh; 40 Unnuzzehwitthae neivyakh, vin nuttrotthui, aq viv vizzitkweti, aq unnuzzehwitthae nittegwitti kenjit neivyakh, vit tllyah, aq vin nunhchotli, aq *niyakhzzeh kukkudhunduk kenjit kwuttul tutthug, thlitrelchil niyakh kenjit; 41 † Kuk-kudhunduk chakh kwittekkitt rsikotittinyoo kwiz zit kukkutrahnduk kenjit, aq chakh rsikotittinyoo Aaron atteinjihtsi enjit, aq vit tinjinut chakh, atteinjihtsi kukkudhunduk zit ukkuguttahnduk kenjit. 42 Kekwadhut Vittekwichanchyo etchichi tutthug Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkitt, Israel kkyinut kwitrid tutthug kwikkitt tungettiyin. 43 Aq Moses kwitrid tutthug nahyin, aq, kwinyooyin, aqotungettiyin; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwichildhut, kwikkitt inchi tungettiyin: aq Moses kwenjit kwirzi gikhe.

* Kq, niyakh rsikotittinyoo.

† Kq, Chakh kwirzi treltsei.

* Kq, koogwitinjik.

† Kq, niyakh rsikotittinyoo.

‡ Kq, nettitrittinyatsyoo.

CHAPTER XL.

AKO Kekwadhut Vittekwi-chanchyo Moses tsut gi-khe, akotittinyooh, 2 Rsyenun troottshid ttrin zit troottshid thli-trelchil niyakh * niyakhzzeh nukkwitintthul. 3 Akø zut kwiz zit trikwahnduk tya rsikotittinyoo nittjä, akø nuttoutininjik ha tya rsikotittinyoo ðnuötuttandul. 4 Akø vikkugiä nittenittjä, akø etchichi yik kug † zyunchotli rsyenutandul; akø klthuibchokkuntuj nittenittjä, akø vik kthuikhchokkunttya zyuntutakyah. 5 Akø ittsidhuttho atteinjitrahtsitekkitt tratsun kenjit trikwahnduk tya rsikotittinyoo kwundo nittjä, akø niyakhzzeh kwu tsut kiteniyyakh neivyakh nittjä. 6 Akø thlitrelchil niyakh niyakhzzeh kiteniyyakh kwundo atteinji tritchakkyi atteinjitrahtsitekkitt nukkwituttjä. 7 Akø thlitrelchil niyakh akø atteinjitrahtsitekkitt ekkyidettug vizzitkëuttrathakh nuttutjä, akø choø viz zit tinja. 8 Akø kwiungöe unnuzzehkwitchithäe nukkwituttjä, akø unnuzzehkwitchithäe nittegwitti neivyakh nuttavyakh.

9 Akø ttlhekh vah trantlekh otindul, akø niyakhzzeh tantlekh, akø tutthug kwiz zit zyunkooli, akø rsikotittinyoo tant-syah, akø vik kwuttul tutthug: akø rsikotittinyoo telya. 10 Akø atteinji tritchakkyi atteinjitrahtsitekkitt tantlekh, akø vik kwuttul tutthug, akø atteinjitrahtsitekkitt rsikotittinyoo tant-syah: akø atteinjitrahtsitekkitt rsikotitti-

nyoo telya. 11 Akø vizzitkëuttrathakh akø vit tteh tantlekh, akø rsikotittinyoo tant-syah.

12 Akø thlitrelchil niyakh kwinete kwu tsut Aaron akø vit tinjinut nukkotilya, akø choø ha kökëuttanthakh. 13 Akø chakh rsikotittinyoo Aaron vuk kug nuttilya; akø tantlekh, akø rsyotittinyoo tant-syah, atteinjiahtsi kukkudhunduk zit set tsut ukkuntahnduk kenjit. 14 Akø vit tinjinut nukkotilya, akø yikk konuttilya: 15 Akø ko tantlekh, ko ttiy antlekh kwikkitt, atteinjiahtsi kukkudhunduk zit set tsut ukkungutahnduk kenjit: akø ko trantlekh atteinjiahtsi kukkudhunduk shög kujit ko nizzyonedichi kathog ko tsut kwitutteä. 16 Moses kwikkitt tettiyyin: tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwichildhnt kwikkitt, akø tettiyyin.

17 Akø nukkwinqidhut nukkwutudhut nikkendo rsyenun troottshid zit, rsyenun ttrin troottshid zit, * niyakhzzeh nuttrikwintthui. 18 Akø Moses * niyakhzzeh nukkwintthui, akø viv vizzitkwetj ninillih, akø vit tutchuntshyah unchöe, akø vik kwuttunkuldhäc ninillih, akø vin nuttrottlmi nunchotthui. 19 Akø * niyakhzzeh kwuk kug niyakh kitanantsyookh, akø niyakh nettitrittinyatsyookh oottug kwuk kug teltsyookh; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkitt. 20 Akø trikwahnduk onjik akø tya rsikotittinyoo zit niyinnjei, akø tya rsikotittinyoo kwuk kug kul † ni-njei, akø tya rsikotittinyoo kwuk kug oottug zyoogguttigwidichyoo

* Kø, niyakh rsikotittinyoo.

† Kø, kuttutavyakh.

‡ Kø, rsyenuttrahndul rayenutandul.

* Kø, niyakh rsikotittinyoo.

† Kø, kwitteyyintthui.

tekkit teyöej; 21 Akõ *nivyakh-zzeh kwiz zit tya rsikotittinyoo nitteniej, akõ neivyakh nuttoutinijik teltsyookh, akõ trikwalnduk tya rsikotittinyoo navyakh; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit. 22 Akõ thlitrelchil nivyakh kwiz zit vikkugiä niniej, *nivyakhzzeh khyoth kwini-kuthstui kwu tsut, nuttoutinijik kwuödh. 23 Akõ kwuk kug thlyethchyokh rsyenahujik, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit. 24 Akõ thlitrelchil nivyakh kwiz zit khthuikehokkuntui niniej, vikkugiä kwuntui ket, *nivyakhzzeh khyo ttrintludstui kwu tsut. 25 Akõ khthuihchokkunttya chilkyin Kekwadhut Vittekwichanchyo nda; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit. 26 Akõ thlitrelchil nivyakh kwiz zit nuttoutinijik kwundo ittsidhuttho atteinjitrahsitekkitt ninneniej: 27 Akõ kwuk kug etchieli tratsun dhundui tratsun chokkyin; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit. 28 Akõ *nivyakh-zzeh kwu tsut kittenivyakh neivyakh teltsyookh. 29 Akõ thlitrelchil nivyakh *nivyakhzzeh kwinete atteinji tritchakkyi atteinjitrahsitekkitt ninneniej, akõ kwuk kug atteinji tritchakkyi akõ thlyeth atteinji atteinjieltsej; Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit. 30 Akõ thlitrelchil nivyakh akõ atteinjitrahsitekkitt ekkyidet-

* Kõ, nivyakh rsikotittinyoo.

tug vizzitkëuttratrakh ninneniej, akõ choq kiz zinja, vah uttikëut-trutattrakh kenjit. 31 Akõ Moses, akõ Aaron vit tinjinut ha kuttunli akõ kuttuk kthui zut kunguantrakh; 32 Thlitrelchil nivyakh kwiz zit nitteginchil tei, akõ atteinjitrahsitekkitt kwu tsut nyakkwun niggininchil tei, uttikëugantrakh: Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit. 33 Akõ *nivyakhzzeh akõ atteinjitrahsitekkitt kwingöe unnuzzechkwitchithäe nukkwintthui, akõ unnuzzechkwitchithäe nittegwitti neivyakh navyakh. Kwikkit Moses kwittrid gittinijik.

34 Akotsitt kokh thlitrelchil nivyakh nuttoutinjenik akõ Kekwadhut Vittekwichanchyo ekwahndit *nivyakhzzeh kwiz zit tukkwitunahej. 35 Akõ Moses thlitrelchil nivyakh kwiz zit nitte tehah elyct kizyah, kokh kwuk kug techöej kenjit, akõ Kekwadhut Vittekwichanchyo ekwahndit *nivyakhzzeh kwiz zit tukkwitunahej. 36 Akõ kokh *nivyakhzzeh tug kwut sut tichodhut tei, Israel kkyinut ndogichochil, gichondi tutthug kathog: 37 Kõ kokh tug tichodhut kkwa chi, akotsitt † gichondi kkwa ei ttrin kwu tsut tug tichodhut. 38 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kokh ttrin kathog † nivyakhzzeh kwuk kug kwittjeh, akõ ttodh zit kkon viz zit kwittjeh, Israel zzeh tutthug kwunda, gichondi tutthug kathog.

* Kõ, nivyakh rsikotittinyoo.

† Kõ, elyct gichilnja.

‡ Kõ, nivyakh rsikotittinyoo.

LEVITIKUS.

CHAPTER I.

A KO Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis očkuggikhe, akò thlelchil nivyakh rsikotittinyoo kwut sut yit tsut gikhe, akòtittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akò akòtunkovanyoo, Ithle nyiwhot tet Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji attejnjahtsi tei, utthuj ttsut nyiwhot attejnji attejnjihtohtsyah, akkih notli ttsut inchi, akò tivi notli ttsut. 3 Vit attejnji akkih notli ttsut attejnji tritchakkyi nili chi, ezir kwittukkwje kettun attejnjihtahtsyah: khe ti yinji ttsut thlelchil nivyakh kittenivyakh tun Kekwadhut Vittekwichanchyonda attejnjiyittahtsyah. 4 Akò attejnji tritchakkyi tshi kug nuttutahudul; akò venjit trotendul rsetrinekwatthut venjit trigwutahtsyah kenjit. 5 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nda akkili nizzhigtakthah: akò attejnjihtahtsinut, Aaron vit tinjinut, tta attejnji gutahtsyah, akò thlelchil nivyakhzhel kittenivyakh tun attejnjihtahtsitekkit köej kwukkug kwinegöc tta neiyitenja. 6 Akò attejnji tritchakkyi vunuthotattul, akò vu nun tsut khuyittuttunetul. 7 Akò attejnjihtahtsinut, Aaron vit tinjinut, attejnjihtahtsitekkit kwukkug kkon nuggittiteä, akò kkon kwukkug tutehun kwettungittitelya: 8 Akò attejnjihtahtsinut, Aaron vit tinjinut, attejnjihtahtsitekkit kwukkug kkon köelij tut-

chun kwukkug köelij kwukkug kwunun, tit tshi, akò ekkeh kwettungittitelya: 9 Kö tittsit akò tut tthun choq ha köuttattrakh: akò attejnjihtahtsi attejnjihtahtsitekkit kwukkug tutthug yittetakkyakh attejnji tritchakkyi kenjit, kkon kirkhe attejnji trigweltsei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui.

10 Akò vit attejnji tivi notli ttsut nili chi, tivi ttsut, kö evi ttsut, attejnji tritchakkyi; ezir kwittukkwje kettun attejnjihtahtsyah. 11 Akò attejnjihtahtsitekkit kerkeh choqloh tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda niyizhigtakthah: akò attejnjihtahtsinut, Aaron vit tinjinut, attejnjihtahtsitekkit kwukkug kwinegöc kwineigitenja. 12 Akò kwunun tsut uttitunetul, yit tshi akò yik kkeh ha: akò attejnjihtahtsi, attejnjihtahtsitekkit kwukkug kkon köelij tutehun kwukkug köelij kwukkug kwettittutazyä: 13 Kö tittsit akò tittthun choq ha köuttattrakha: akò attejnjihtahtsi kwuttutthug attejnjihtahtsyah, akò attejnjihtahtsitekkit kwukkug yittetakkyakh: attejnji trigwahtsi tritchakkyi nili, kkon kirkhe attejnji trigweltsei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui.

14 Akò vit attejnji Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nette attejnji tritchakkyi nili chi, akòtsut tsinji attejnji, kö tsinji kkyi attejnjihtahtsyah. 15 Akò attejnjihtahtsi attejnjihtahtsitekkit kwu tsut niyitelya, akò yit tshli tunettul, akò

LEVITIKUS I. II.

atteinjahtsitekkit kwukkuḡ yit tetakkyakh; ak̄o atteinjahtsitekkit kerkhe yit tta vitrutunekuth. 16 Ak̄o yiv vut yit tsoth ha khuiyitenjul, ak̄o atteinjahtsitekkit kerkhe gittaug tsui, thlyeth kwittekkit tun oountelya: 17 Ak̄o yit tsun ha nitrunyittecha, k̄o nikkyittiniyittecha k̄kwa: ak̄o atteinjahtsi atteinjahtsitekkit kwukkug yit tettakkyakh, tutchun kwuk kug kkon kwuk kug dhuej: atteinji tritchakkyi nili, kkon kirkhe atteinji tritchiltsej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui.

CHAPTER II.

A K̄O ihthlud te ihthl̄e Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut thlyeth atteinji atteinjitaltsya tei, vit atteinji thlyeth atteinji telya; ak̄o yik kug tllhe neyitenja, ak̄o yik kug rsituttatsun neyittutteä: 2 Ak̄o Aaron vit tinjinnut atteinjahtsinut tsut nitteä: ak̄o ei thlyeth kwut sut vunli zit tekwittinyäei, ak̄o ei tllhe kwut sut, rsituttatsun tutthug ha tukkwutahndul; ak̄o atteinjahtsi kwik kunukwahndui atteinjahtsitekkit kwuk kug tettakkyakh, atteinji kkon kirkhe trigweltsej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui. 3 Ak̄o thlyeth atteinji chitti troninidhut Aaron tsun ak̄o vit tinjinut tsun telya: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji kkon kirkhe trigweltsej etchichi kwinttluth rskotittinyoo nili.

4 Ak̄o thlyeth atteinji viz zitrichyo zit trelchyokh atteinji atteinjinyantsi tei, thlyeth nirzi tllhe ha nittettrinja thlyethchyokh

elyet teniltyookh telya, k̄o thlyethchyokh tril elyet teniltyookh tllhe ha trantllhe.

5 Ak̄o nyit atteinji thlyeth atteinji tshikk-tug zit trelchyokh nili chi, thlyeth nirzi elyet teniltyookh telya, tllhekh ha nittettrinja. 6 Kwun nun tsut nikkyittinitittia, ak̄o yik kug tllhekh nuttinja: thlyeth atteinji nili.

7 Ak̄o nyit atteinji thlyeth atteinji vizzitichyokh zit trelchyokh nili chi, thlyeth nirzi tllhekh ha truttahtsya. 8 Ak̄o thlyeth atteinji chih etchichi ha trigweltsej Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nittia; ak̄o atteinjahtsi tsut kwunttlutrittetuä, ak̄o atteinjahtsitekkit kwu tsut nitteä. 9 Ak̄o atteinjahtsi thlyeth atteinji kwut sut kwik kunukwahndei otendul, ak̄o atteinjahtsitekkit kwuk kug tettakkyakh: atteinji kkon kirkhe tritchiltsej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui.

10 Ak̄o thlyeth atteinji kwut sut troninidhut Aaron tsun ak̄o vit tinjinut tsun telya: atteinji kkon kirkhe trigweltsej Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut etchichi kwinttluth tsut rskotittinyoo nili. 11 Thlyeth atteinji Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitoltsyah tinyatyookh ha trigwutahtsyah k̄kwa: kwuggut yoo atteinji zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trigweltsej tinyatyookh tettohyakh k̄kwa, enetsidsookui thui elyet k̄kwa.

12 Troottshid-tinitirzi atteinji kit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitohtsya: k̄o tratsun dhundui kenjit atteinjahtsitekkit kwuk kug kwittuttakkyakh k̄kwa. 13 Ak̄o nith thlyeth atteinji atteinjini kwittetkoogwinyachyo togwui trunon ha tuttaya; ak̄o nith

LEVITIKUS II. III.

thlyeth attejnji kwut sut niv Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun togwui kettun tigwititedichya akkhekotitinja kkwa: nyit attejuji tutthug ha togwui attejnjitantsyah. 14 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut troottshid-tinitirzi thlyeth attejnji attejnji-nyantsi chi, nit troottshid-tinitirzi thlyeth attejnji kenjit ttolli kkoh zit kkon kirkhe truttunakun attejnjitantsyah, kkoh ketchid kwut sut ttolli tuttrintshid. 15 Akø kwuk kug ttlhekh nuttinja, akø yik kug rsituttatsun nuntja: thlyeth attejnji nili. 16 Akø kwik kunukwahndei attejnijahtsi yittettakkyakh, ttolli tuttrintshid kwullud, akø ttlekh lud, rsituttatsun tutthug ha: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kkon kirkhe attejnji trigweltsej nili.

CHAPTER III.

A KØ vit attejnji ttsinettun attejnji attejnji nili chi; akkih notli ttsut attejnijahtsi chi, ezir eli kø tizyoo, kwittukwje kettun Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnijahtsiah. 2 Akø vit attejnji tshitig kko nittitahndul, akø thlitrelchil nivyakhzzeh kwinete tun tudhaktha: akø Aaron vit tinjinut attejnijahtsinut attejnijahtsitekkit kwuk kug kwinegoe tta kwinneiguttunenja. 3 Akø ttsinettun attejnji attejnji attejnijahtsiah Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kkon kirkhe attejnji trigweltsej: ekkeh titsit nutt-ötenjik, akø ekkeh tutthug titsit kwuk kug kooli, 4 Akø uttrurh nekthui, akø ekkeh kwuk kug kooli, ei ttleto kerkhe kooli, akø tidhut nuötenjik, uttrurh ha, tukkwutahndul. 5 Akø Aaron vit

tinjinut attejnitrahtsitekkit kwuk kug attejnji tritchakkyi kwuk kug gittettakkyakh, ei tutchun kug kkon kwuk kug kooli: attejnji kkon kirkhe trigweltsej nili, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundi.

6 Akø vit attejuji ttsinettun attejnji attejnji tritchakkyi kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tivi notli ttsut nili chi; ezir kø tizyoo, kwittukwje kettun attejnijahtsiah. 7 Vit attejnji kenjit tivikkyi attejnijahtsi chi, akøtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnijahtsiah. 8 Akø vit attejnji tshitig kko nittitahndul, akø thlitrelchil nivyakhzzeh kwinete tun tudhaktha: akø Aaron vit tinjinut attejnitrahtsitekkit kwuk kug kwinegoe kwut tta kwinneiguttunenja. 9 Akø ttsinettun attejnji attejnji tritchakkyi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trigweltsej attejnijahtsiah; vik kkeh, ctsikh dhikkikh tutthug unun tthun kerkhe kwu tsut ooun tukkwutahndul; akø ekkeh titsit nuttuötenjik, akø ekkeh tutthug titsit kwuk kug kooli. 10 Akø uttrurh nekthui, akø ekkeh kwuk kug kooli, ei ttleto kerkhe kwuk kug kooli, akø tidhut nuötenjik, uttrurh ha, ooun otendul. 11 Akø attejnijahtsi attejnitrahtsitekkit kwuk kug tuttakkyakh: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trigweltsej truä nili.

12 Akø vit attejnji evi nili chi, akøtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnijahtsiah. 13 Akø yit tshitig kug nittitahndul, akø thlitrelchil nivyakhzzeh kwinete tun yit tudhaktha: akø Aaron vit tinjinut attejnitrahtsi-

LEVITIKUS III. IV.

tekkit kwuk kug kwinegöe kwut tta kwinciguttunenja. 14 Akø ei kwut sut vit attejnji attejnjitah-
tsyah, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tsut kkon kirkhe attejnji
trigweltsej; ekkel titsit nuttuö-
tenjik, akø ekkel tutthug titsit
kug kooli. 15 Akø uttrurh ne-
kthui, akø ekkel kwuk kug kooli,
ei tletto kerkhe kooli, akø tidhut
nuötenjik, uttrurh ha, ooun ote-
ndul. 16 Akø attejnjahtsi attej-
njitrahtsitekkit kwuk kug yit
tuttakkyakh: tratsun dluundui
kenjit attejnji kkon kirkhe tri-
gweltsej trua nili: ekkel tutthug
Kekwadhut Vittekwichanchyo
ttsun nili. 17 Nyiwlon nizyone-
dichi enjit nyiwlot trikwitchin-
tekkit tutthug nikkyo kuttuk-
kwitatsbi sheg telya, ekkel tthui
akø tta tthui zyuntoha kkwa.

CHAPTER IV.

AKO Kekwadlut Vittekwi-
chanchyo Moses tsut gikhe,
akotittinyooh, 2 Israel kkyinut
tsut ginikliyi, akotichinyoo, Ka-
trikwitinjik kirkhe ilthle teko
tittettiyah chi, ekwichichyo zit
kenjit Kekwadlut Vittekwichan-
chyo kittedwichildhut akotigwi-
tettiyah kkwa, akø ilthlog kwittet
tittettiyah: 3 Attejnjahtsi trant-
tlhe kwirzyoo tittiyin chi kwik-
kit tinjhnut kko trigwandyoth
nittelya; akøtsut tit trigwandyoth
tettiyin kenjit, Kekwadlut Vit-
tekwichanchyo tsut akkih kkyi
kwittukwie ettun trigwandyoth
attejnji kenjit attejnjiwatsyah. 4
Akø thlitrelchil nivyakhzzeh kwi-
nete kwu tsut Kekwadlut Vitte-
kwichanchyo nda akkih nutta-
chyah; akø tshitig kug nittitah-
ndul, akø Kekwadhut Vittekwi-

chanchyo nda akkih tudhaktha. 5
Akø attejnjahtsi tranttlhe akkih
tta ttsut otendul, akø thlitrelchil
nivyakhzzeh kwu tsut nuttekhha.
6 Akø attejnjahtsi tta zit *te-
tshivitshi, akø Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo nda chittsuttsue-
kthud tta kwut sut kwineitune-
nja, rsikotittinyoo tekkit nnttou-
tininjik kwundo. 7 Akø tratsun
dhuundui attejnitrahtsitekkit
etehikh kwuk kug Kekwadlut
Vittekwichanchyo nda kwut tta
kwut sut attejnjahtsi nitteä, ei
yoo thlitrelchil nivyakhzzeh kwiz
zit köei; akø attejnji tritchakkyi
attejnitrahtsitekkit kwittekh tun,
ei yoo thlitrelchil nivyakhzzeh
kwinete köei, akkih tta tutthug
nutenja. 8 Akø akkih attejnji
trigwandyoth kenjit vik kkeh tut-
thug ooun otendul; ekkel titsit
nuttuötenjik, akø ekkel tutthug
titsit kug kooli, 9 Akø ntrurkh
nekthui, akø ekkel kwuk kug
kooli, ei tletto kerkhe kooli, akø
tidhut nuötenjik, ntrurkh ha,
ooun otendul. 10 Nittso ttsinet-
tun attejnji attejnji tritchakkyi
akkih ttsut tronji: akø attejnji-
ahtsi attejnji tritchakkyi attejnji-
trahtsitekkit kwuk kug yittetak-
kyakh. 11 Akø akkih vu dho,
akø vut tthui tutthug, vit tshi
ha, akø vut tthun ha, akø vit tsit,
akø vit trhin, 12 Akkih tutthug
inchi trikwitchintekkit kánt kwi-
tekkit rsikotittinyoo tun kwu tsut
nuttachyah, nitehin thlyeth nut-
trutunja, akø kkon ha trhokh kug
yittettakkyakh; nitehin thlyeth
nuttrutunja, truttakkyakh.

13 Akø katrikwitinjik kirkhe
thlitrelchil tutthug teko tungitet-
tiya, akø ei etchichi thlelehil tut-
thug nde kwut sut uukwinahj

* Kø, tetshitetthul.

LEVITIKUS IV.

chi, akø ekwichichyo kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo kittekwichildhut akøtungwittettiyah kkwa, akø trigwandyoh kwah kooli; 14 Trigwandyoth tungettiyin kakwitundui tej, akøtsut thlithlilchil trigwandyoth kenjit attejnji akkih kkyi attejnjuguttah-tsyah, akø thlithrelchil nivyakh-zzeh kwundo neggittatchyah. 15 Akø thlithrelchil unjonut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda akkih tshitig kko nungittittahndul: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda akkih truttudhaktha. 16 Akø attejnjahtsi trantthe thlithrelchil nivyakhzzeh kwu tsut akkih tta nittekkah: 17 Akø attejnjahtsi tta zit tetshovitshi, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda chittsuttsinektuñ koogwinyachid neiyittunenja, nuttoutinijnik kwundo. 18 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejn-jitrahtsitekkit kooli etchikh kwuk kug tta lud nitteä, ei yoo thlithrelchil nivyakhzzeh kwiz zit kooli, akø attejnji tritchakkyi attejnitrahtsitekkit kwittekh tta tutthug nittenja, ei yoothlithrelchil nivyakhzzeh kwinete kooë. 19 Akø yit tta tutthug yitsut otendul, akø attejnitrahtsitekkit kwuk kug yittettakkyah. 20 Kwikkitt akkih ha tittettiyah; nittso akkih trigwandyoth kenjit attejnji ha tettiiyn, chih ha tthuï kwikkitt tittettiyah: akø attejnjahtsi rsyetrinekwitili kwenjitt kwuttahtsyah, akø kwet oounkwittettah. 21 Akø trikkwitichintekkit kaut akkih kwn tsut nuttatchyah, akø yit tettakkyakh nittso akkih trootshid chilkyin: thlithrelchil enjitt trigwandyoth kenjit attejnji nili.

22 Ttshid ithlë ttektettiiyn tej, akø katrikwitinjik kirkhe ekwi-

chichyo tutthug kenjit ithllog kwittett thlekwichilnei kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo kittekwichildhut akøtungwittettiyah kkwa, akø trigwandyoth vah kooli; 23 Kø vit trigwandyoth tettiiyn kenjitt vah trikwahnduk chi; tit attejnji kenjitt evi kkyi nuttatchyah, ezir kwittukwje kettun: 24 Akø cvi tshitig kug nittitahndul, akø ei kwittckitt Kekwadhut Vittekwichanchyo nda yit tudhaktha nitthin attejnji tritchakkyi nizhig-traktha: trigwandyoth kenjitt attejnji nili. 25 Akø attejnjahtsi trigwandyoth kenjitt attejnji tta tinlettlug ha otendul, akø attejnji tritchakkyi attejnitrahtsitekkit etchikh kwuk kug nitteä, akø attejnji tritchakkyi attejnji-trahsitekkit kwittekh tta nuttenja. 26 Akø vik kkeh tutthug attejnitrahtsitekkit kwuk kug tittakkyakh, ttsinettun attejnji tritchakkyi attejnji ekkeh kwikkitt: akø attejnjahtsi yit trigwandyoth kenjitt yenjitt rsyetrinekwittilli kwuttahtsyah, akø vet oounkwittettah.

27 Akø nunh kug tinjih tet ithlë katrikwitinjik zit teko tittiiyn chi, ekwichichyo kenjitt Kekwadhut Vittekwichanchyo kittekwichildhut akøtungwittettiyah kkwa ithllog akøtettiiyn tej, akø vah kwittukwje kooli; 28 Trigwandyoth tettiiyn vah trikwahnduk chi: akøtsut tit attejnji kenjitt evi kkyi nuttatchyah, tizyoo kwittukwje kettun, tit trigwandyoth tettiiyn kenjitt. 29 Akø trigwandyoth kenjitt attejnji vit tshi kug nittitahndul, akø attejnji tritchakkyi tekkit trigwandyoth kenjitt attejnji nizhig-taktha. 30 Akø attejnjalhtsi tiule-

LEVITIKUS IV. V.

thug ha kwut sut tta otendul, akõ atteinji tritchakkyi atteinji-
trahtsitekit etchikh kwuk kug
nitteä, akõ kwut tta tutthug attein-
jitrahtsitekkit kwittekh nitte-
nja. 31 Akõ vik kkeh tutthug
ounotendul, nittso tsinettun
ateinji tritchakkyi atteinji kwut
sut ekkeh tronji; akõ atteinjiahtsi
ateinjitrahtsi-tekkit kwuk
kug yit tettakkyakh Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut rsittattat-
tsun dhundui kenjit; akõ attein-
njahtsi rsyetrinekwittilli yenjit
kwuttahtsyah, akõ vet oounkwit-
tettah. 32 Akõ vit atteinji kit
trigwandyoth kenjit atteinji ni-
nyantshi chi, tizyoo kwittukwië
kettun nuttatchyah. 33 Akõ tri-
gwandyoth kenjit atteinji vit tshi
kug nittitahndul, akõ trigwand-
yoth kenjit atteinji kenjit nizhig-
taktha ei kwittekkit tun atteinji
tritchakkyi nizhigtraktha. 34 Akõ
ateinjiahtsi tinletthug ha tri-
gwandyoth kenjit atteinji tta ote-
ndul, akõ atteinji tritchakkyi at-
teinjitrahtsitekkit etchikh kwuk
kug nitteä, akõ kwut tta tutthug
ateinjitrahtsitekkit kwittekh nit-
tenja: 35 Akõ vik kkeh tutthug
oun otendul, nittso tsinettun
ateinji tritchakkyi atteinji kwut
sut tivikkyi ekkeh ooun tronji:
akõ atteinjiahtsi atteinjitrahtsi-
tekkit kwuk kug yit tettakkyakh,
Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut kkon kirkhe atteinji trigwah-
tsi kwikkit: akõ atteinjiahtsi yit
trigwandyoth tettiyyin kenjit rsyet-
rinekwinitilli kwuttahtsyah, akõ
vet oounkwittettah.

CHAPTER V.

A Kõ ihthlë trigwandyoth
tittettiya chi, kwinittei ha
169

trigikhyi kwitezyoo chitthuk, kwi-
nduk nili, kwunahyin chi kõ
kaëtundui, ket kwahnduk kkwa
chi, akõtsut tik kwirzyooigwitti-
yin tekdiakh: 2 Kõ ihthlë ekwi-
chichyo rssruj kittitendyah chi,
utthuindyoth rssruj viz zyin nili
chi, kõ utthu j rssruj viz zyin nili,
kõ etchichi kutchoo rssruj viz zyin
nili, akõ vut sut nukkwinahi, akõ
rssruj nili, akõtsut kwittukwië vah
kwittelya: 3 Kõ tinjih vir rssruj
kittitendyah, chitti te vir rssruj
telya ei ha rssruj nili, akõ vut sut
nukkwinahi; kenjit katundui
tei, akõtsut kwittukwië vah kwit-
telya: 4 Kõ ihthlë vitteva ha kwir-
ratet kwinittei ha gikhyi chi kwir-
zyoo tittettiya, kõ kwirzi tittettiya,
chitti te nili tinjih kinji nintei ha
kwiratet tittitenja, akõ vut sut
nukkwinahi; kenjit katundei tei,
akõtsut chih ekkwichichyo ihthlog
zit kwittukwië vah kwittelya. 5
Akõ akõtigwitetchya, chih ekwi-
chichyo ihthlog zit kwittukwië
vah kwittelya tei, akõtsut ket
kwutahnduk ei ekkwichichyo zit
kwirzyoo tettiyyin: 6 Akõ vit
ateinji vik kwittukwie kenjit
Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut nuttatchyah vit trigwandyoth
tettiyyin kenjit, notli tsut tizyoo,
tivikkyi kõ evikkyi, trigwandyoth
ateinji kenjit: akõ atteinjiahtsi
yenjit yit trigwandyoth kenjit
rsyetrinekwinitilli kwuttahtsyah.
7 Akõ vit etchichi tivikkyi enjit
ettettegwantssi kkwa chi, akõtsut
tik kwittukwië kenjit atteinji ei
zit kwirzyoo tettiyyin kenjit nutat-
chyah, tsinji nektthui, kõ tsinji kkyi
nektthui Kekwadhut Vittekwich-
anchyo tsut; ihthlog trigwand-
yoth kenjit atteinji kenjit, akõ
ihthlog atteinji tritchakkyi kenjit.
8 Akõ atteinjiahtsi tsut niyittelya,

attun ei trigwandyoth kenjit attejnji trootshidattejnijahtsya, akõ yit tshi yik kkokh kwut sut tuuettul, kõ nikkittinitiyittiteä kkwa: 9 Akõ triwandyoth kenjit attejnji tta attejnitrahtsitekkitt kwuttsuõ ihthlog kwuk kug kwi-neitunnenja; akõ tta troninidhut attejnitrahtsitekkitt kwittekli vit-tritunekuth: trigwandyoth kenjit attejnji nili. 10 Akõ ihthlog attejnji tritchiakkyi kenjit attejnijahtsya, kuttukkwiatashikwikkit: akõ attejnijahtsi yenjit yit trigwandyoth tettiin kenjit rsyetrinekwinitilli kwuttahtsya, akõ vet oounkwittetah.

11 Kõ vit etchichi ettettegwan-tssi kkwa tsinji nekthui kenjit, ko tsinji kkyi nekthui enjit, akõtsut ei zit kwirzyoo tettiin kenjit tit attejnji nuttatchyah, trigwandyoth kenjit attejnji kenjit thlyeth nirzi ephah ihthlog kwut sut kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog; yik kug tllhe niyite-nja kkwa, akõ rsituttatsun tthui kik kug niyitteä kkwa: kwuggut yootrigwandyoth kenjitatejnji nili. 12 Akõ attejnijahtsi tsut niyitatchyah, akõ kunukwahndui ken-jit kwikkitt attejnijahtsi tinli tek-kwitinyäej yit sut otendul, akõ at-tejnitrahtsitekkitt kwuk kug yit-tettakkyah Kekwadhut Vittekwi-chanchyo tsutkkon kirkhe attejnji trigwahtsi kwikkitt: trigwandyoth kenjit attejnji nili. 13 Akõ attejnijahtsi yenjit yit trigwandyoth chih ekkwichichyo ihthlog zit tet-tiyu kenjit rsyetrinekwinitilli kwuttahtsya, akõ vet oounkwittetah: akõ troninidhut attejnijahtsi ttsun nili, thlyeth attejnji kwik-kit.

14 Akõ Kekwadhut Vittekwi-chanchyo Mosis tsut gikhe, akõ-

tittinyooh, 15 Ihtlę trigwandyoth tittiin chi, akõ katrikwitinjik kirkhe trigwandyoth tittiin, Kekwadhut Vittekwichanchyo et-chichi rsikotittinyoo zit; akõtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tik kwittukwię kenjit attejnji nuttatchyah, notli tsut tivi ezir kwittukwię ettun, itsitakuõ zit shakal kirkhe venja nyantsi kwik-kit, tekkitt rsikotittinyoo shakal kwikkitt, kwittukwię kenjit attejnji kenjit: 16 Akõ etchichi rsikotitti-nyoos zit tekkõ tettiin kenjit kwiti nukkwutahtsya, akõ ei kwu tsut kwunun ihthlõkwunli tsut ihthlog kwikyikug kwutsun tahtsya, akõ attejnijahtsi nuttlut-tuteä: akõ attejnijahtsi yenjit rsyetrinekwinitilli kwuttahtsya kwittukwię kenjit attejuõ tivi ezir ha, akõ vet oounkwittetah.

17 Akõ ihtlę kwirzyoo, titti-yin, akõ ekwichichyo kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo kittedkichildhut akõtungwitet-tiyah kkwa ihthlog kwit-tet akõtittiin chi; kaëtundei kkwa kwittizyik, tthui te kwit-tukwię vah koõli, akõ tik kwir-zyooõtigwittiin kenjit trikwa-nahsi tekdhakh. 18 Akõ notli tsut tivi ezir kwittukwię ettun nuttatchyah, attejnji kwittukwię kenjit, attejnijahtsi tsut: akõ ei ekwichichyo kenjit ei zit katrikwitinjik zit tekkõ tettiin akõ kaëtundui kkwa attejnijahtsi yenjit rsyetrinekwinitilli kwu-tahtsya, akõ vet oounkwittetah. 19 Attejnji kwittukwię kenjit nili: ettelyę Kekwadhut Vitte-kwichanchyo nda kwittukwię vah koõli.

CHAPTER VI.

A KQ Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Ihtlę kwirzyoq tittiyin chi, akq Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi trigwandyoth tittiyin, akq tsi kenjit tin neög lanukwune ha tittiyin, kq *trokthut kenjit, kq khutranchya kenjit, kq tin neög nunjug; 3 Kq ei katrikwetunduk ukkwäej, akq ei kenjit nukwune tittiyin, akq kwuveysit kwu tsut kwinittei ha gikhyi; chih tutthug kenjit ihthlog zit tinjih ihtlę tittiyin, ei zit kwirzyoq tittiyin: 4 Akotsut akotigwitetchyah, kwirzyoq tetti-yin chi, akq kwittukwje vah kooli, ei khutranchya kirkhe onjik kwitti nukkwutahtsyah, kq ei etchichi nukwune kirkhe khazi, ko tsi kenjit vut tsut kwuntlukwitettäei kq ei etchichi katrikwetunduk ei yoo ukkwäej, 5 Kq etchichi kenjit kwuveysit ha kwinittei ha gikhe; thlanchi ha kwitti nukkwutahtsyah inchi, akq kwu tsut kwikkyikug kwunun ihtblökwunli kwut sut ihthlog kwiyendo kwu tsun tahtsyah: attun tsut vut sun nili tsut kwuntlututteä, ei ttrin zit kwittukwje vah kooli trikkwäej. 6 Akq Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji vik kwittukwje kenjit nuttachyah, notli ttsut tvi ezir kwittukwje ettun, venja nyantsi kwikkit, kwittukwje kenjit atteinji kenjit, atteinjiahtsi tsut: 7 Akq Kekwadhut Vittekwichanchyo nda atteinjiahtsi yenjit rsyetrinekwinitilli kwutahtsyah, akq vet oounkwitettah;

* Kq, kwiyettshikh ket kwuntlukwitettäei kenjit.

chitti te tittiyin kenjit kwirkhe kwittukwje vah kooli.

8 Akq Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akq-tittinyooh, 9 Aaron akq vit tinjinut ko tsut kuttukkwichadbut, akotichinyoo, Atteinji tritchakkyi tegwitje chih nili: atteinji tritchakkyi ttoth tutthug vuhn kwu tsut atteinjitrahtsitekkit kwuk kug tshitchikkyi kug kwittelya; akq atteinjitrahtsitekkit kkon kwuk kug chokkun, kuttrutunahtyah. 10 Akq atteinjiahtsi ti yikk ethitlitril nutachul, akq vethli ethitlitril vut tthuj kug zittruttäul; akq thlyeth kwu tsut atteinjitrahtsitekkit kwuk kug atteinji tritchakkyi kkon yik kittleichilkyin tukkwutahndul, akq atteinjitrahtsitekkit kerkhe niyittelya. 11 Akq ti yikk nine-tatchul, akq chizzi yikk nuttachul, akq tekkit rskotittinyoo kwu tsut trikwitchintekkitkäut thlyeth chekhtekdhakh. 12 Akq atteinjitrahtsitekkit kwuk kug kkon kwuk kug kooli chokkun kuttrutunahtyah, tunetthul kkwa; akq atteinjiahtsi vuhn kwittetkoo-gwinyachyo yik kug trlohk tuttak-yah: akq atteinjitritchakkyi yik kug rsyenittitelya, akq ttsinettun atteinji ekkeh yik kug tuttak-yah. 13 Atteinjitrahtsitekkit kwuk kug sheg chokkun kuttrutunahtyah; elyet ttunetthul. 14 Akq thlyeth atteinji tegwitje chih nili: Aaron vit tinjinut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda, atteinjitrahtsitekkit kwundo atteinjigitattsyah. 15 Akq yit sut vunli tekkwitinyäej yoote-ndul, thlyeth atteinji thlyeth nirzi ttsut, akq vi ikhdhuikh, akq rsituttatsun tutthug thlyethatteinji kug kooli, akq atteinjitrahtsi-

LEVITIKUS VI. VII.

tekkit kwuk kug tratsun dhuudui kenjit tuttakkyakh, kwik kunukwahnui kwikkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut. 16 Ako kwut sut troniuidhut Aaron ako vit tinjinut zyungitea: kwittekkitt rsikotittinyoo zit tynyatyookh kettun chuttruteä; thlitrelchil nivyaklzzeh unnuzzelkwitcheithäe kwiz zit zyungiteä. 17 Tynyatyookh ha truttachyokh kkwa. Kkon kirkhe attejnji set tsut trigwahtsi kwut sut ko zzih kenjit kwut sun dheeltsui; kwintluth tsut rsikotittinyoo, trigwandyoth kenjit attejnji kwikkitt, ako kwittukwje kenjit attejnji kwikkitt. 18 Aaron vik kkyinut tet kekwoi ettounyachyo yit sut utteä, sheg kenjit kuttukkwiatashi kwikkitt nyiwhon nzyonedichi tet, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kkon kirkhe attejnji trigwahtsi kwut sut: chootin te yit tini rsyotittinyoo telya.

19 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyoo, 20 Aaron ako vit tinjinut ko attejnji chih nili, ei ttrin zit vit trantlhe Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnjuguttahsyah; thlyeth nirzi ephah ilthlog ihtlogchotyin kwut sut ihtlog thlyeth attejnji shegkenjit vuhn tenjirh tsut, ako khahtsut tenjirh tsut. 21 Ttshikk zit tlhe ha truttahtsyah; trelehyokh tei nittetilya: tug trelehyokh zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut thlyeth attejnji attejnjitantsyah rsituttatsun dhuudui kenjit. 22 Ako vit tinji tet ttsut tittekkitt attejnijahtsi anttlhel telya attejnjiyittalhtsyah: kuttukkwiatashi sheg kenjit kwikkirkhe Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut thlo ha truttutakyakh. 23 Ako

attejnijahtsi thlyeth vit attejnji ettetkwinyachyo thlo ha truttutakyakh: chuttruteä kkwa.

24 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyoo, 25 Aaron ako vit tinjinut tsut ginikhyi, akotichinyoo, Trigwandyoth kenjit attejnji tegwitie chih nili: ei tekkitt zit attejnji tritchakkyi nizhigtrakttha trigwandyoth kenjit attejnji nizhigtruttakttha Kekwadhut Vittekwichanchyo nda: kwintluth tsut rsikotittinyoo nili. 26 Ei attejnijahtsi trigwandyoth kenjit attejnijahtsi yitteä: kwittekkitt rsikotittinyoo zit chuttruteä, thlitrelchil nivyaklzzeh unnuzzelkwitcheithäe zit. 27 Chitti te vut tthu; tini rsikotittinyoo telya: ako kwut tta yikk ilthlog kwuk kug kwinnenytinja tei, ei kwuk kug kwinnenytinja tekkitt rsikotittinyoo zit këuttantrakh. 28 Ko thlyeth ttshikk zit travirkh thletruttutanei: ako thetrin ttshikk zit travirkh chi viz zit kettrutahta, ako cho; zit kuttutrikwitunahwakh. 29 Kekwoi ettounyachyo attejnijahtsinut tet yit sut utteä: kwintluth tsut rsikotittinyoo nili. 30 Ako trigwandyoth kenjit attejnji, kwut sut tta lud thlitrelchil nivyaklzzeh kwu tsut nitte-trinikui kwittekkitt rsikotittinyoo zit rsyetrinekwinitilli trikwuttahsyah kenjit, chuttruteä kkwa: kkon ha truttutakyakh.

CHAPTER VII.

A KO kwittukwje kenjit attejnji tegwitje chih nili: kwintluth tsut rsikotittinyoo nili. 2 Ei tekkitt nitchim attejnji tritchakkyi nizhigtrakttha kwittukwje kenjit attejnji nizhigtrut-

taktha; akõ kwut tta atteinji-
trahtsitekkit kwuk kug kwinegõe
kwineitunena. 3 Akõ kwut sut
vik kkeh tutthug atteinjitahtsyah;
ettsikh dlirikih, akõ ekkeh titsit
kug kooļi, 4 Akõ uttrurkh ne-
kthui, akõ ekkeh kwuk kug kooļi,
ei tletto kerkhe kooļi, akõ tidhut
uõtenjik, uttrurkh ha, ooun
tukkwutahndul: 5 Akõ Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo tsut at-
teinji kkon kirkhe trigweltsej
kenjit atteinjiahtsi atteinjitrahtsi-
tekkit kwuk kug zyunyittetak-
kyakh: kwittukwiõ kenjit atteinji
nili. 6 Atteinjiahtsinut tet kek-
woi ettounyachyo yit sut utteä:
tekkit rsikotitinyoo zit chut-
truteä: kwinttluth tsut rsiko-
tittinyoo nili. 7 Nittso tri-
gwandyoth kenjit atteinji nili,
kwikkit kwittukwiõ kenjit at-
teinji nili: tegwitjõ ihthlog kwe-
njit kooļi; atteinjiahtsi njahrsye-
trinekwinitilli ahtsi yittettiyah.
8 Akõ atteinjiahtsi tinjih ihthlõ
vit atteinjitrithakkyi attein-
njahtsi, atteinjiahtsi inchi attein-
njitrithakkyi dlõh atteinjiõltsej
uttu tsut tettiyah. 9 Akõ thlyeth
ateinji kwittetkoogwinyachyo
vizzituttrachyokh vit trelchyokh,
akõ tutthug vizzitichyokli zit
trelchyokh akõ tshikkug zit,
ateinjiahtsi atteinjiahtsi vut
sun telya. 10 Akõ thlyeth at-
teinji kwittetkoogwinyachyo tllhe
ha nikkyittiniritinja, kõ dhuk-
kui, Aaron vit tinjinut tutthug
zyungantettiyah, ihthlõ kit
uggwantssi. 11 Akõ ttsinettun
ateinji atteinjitrithiltsej tegwitjõ
chih nili, ei Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut ihthlõ atteinji-
yittahtsyah. 12 Hui kwuntlu-
kwittilli kenjit atteinjiahtsi chi,
akõsut thlyethchyokh elyet

tenilhtyookh tllhe ha nittõtrinja,
akõ thlyethchyokh tril elyet te-
nilhtyookh tllhekl ha nittõtrinja,
akõ thlyethchyokh tllhekl ha
nittõtrinja, thlyeth nirzi ttsut,
trelchyokh, hui kwunttlukwittilli
ateinjitrithiltsej ha atteinjitaht-
tsyah. 13 Thlyethchyokh tinya-
tyookh thlyethchyokh ha tit ttsin-
ettun atteinji atteinjitrithiltsej
hui kwunttlukwittilli kenjit ha tit
ateinji atteinjitahtsyah. 14 Akõ
yit sut atteinji kwittetkoogwiny-
achyo ttsut ihthlog atteinjitahtsyah
ateinji * nitritiuk kenjit Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo tsut;
ateinjiahtsi ttsinettun atteinji
tta kwineininja vut sun telya. 15
Akõ ttsinettun vit atteinji attein-
jitrithiltsej kwutthui hui kwunt-
tlukwittilli kenjit atteinji-
treltsej ttrin zit tei chuttruteä;
vuhu kwu tsut vullud akkheõti-
tenja kkwa. 16 Kõ vit atteinji-
trithiltsej khenitteikwichittäe
ninte nili chi, kõ atteinji khe
tiyinj ha, ei ttrin zit tit atteinji-
trithiltsej atteinjiahtsi chuttru-
teä: akõ nikka ttrin zit ei troni-
nidhut chuttruteä: 17 Kõ at-
teinjitrithiltsej kwutthui troni-
nidhut ttrin nekthui kkendo ttrin
zit tei kkon ha truttutakkyakh.
18 Akõ ttsinettun vit atteinji
ateinjitrithiltsej kwutthui lud
ttrin nekthui kkendo ttrin zit
chuttruä chi, chekoorzi ha tro-
tendul kkwa, akõ attun attein-
njahtsi tsut kwitti tetchyakli kkwa
thui: ketrikwichiõ telya, akõ
ei tinjih yit sut uä tik kwi-
rzyoõtigwittiin trikwunahsi te-
kdhakh. 19 Akõ kwutthui
ekkwichichyo rssruj tini chuttru-
teä kkwa: kkon ha truttuta-
kkyakh. Akõ kwutthui kenjit

* Kõ, nuttruuuk.

LEVITIKUS VII.

yoo, ettounyachyo dhittsya yit sut utteä. 20 Kə ttsinettun attejnji attejnitrichiltsej kwutthuj Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nilj ei tinjih yuä tir rssruj utti kko tiyin, ei tinjih tak kwitchin ttsut kuttutunetudha. 21 Akə ihtle ekkwichichyo rssruj kittitendyah chi, tinjih vir rssruj, kə utthuj rssruj, kə ekkwichichyo kettrikwielie rssruj, akə ttsinettun attejnji attejnitrichiltsej kwutthuj kwut sut uä, ei yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nilj, ei tinjih tak kwitchin ttsut kuttutunetudha.

22 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akə-tittinyooh, 23 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akotichinyoo, Ekkekh zynnuttoha kkwa, akkih ttsut, kə tivi, kə evi. 24 Akə utthuj nindhut vik kkeh, akə ei utthujndyoth kirkhe khuttunotchakh vik kkeh, chizzi kwikkudlunduk kenjit kookwadhun kutrutanduk: kə thlə ha zynnuttoha kkwa. 25 Kwuggut yoo utthuj vik kkeh, ei ha tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trigweltsej attejnijahtsi chootin tte yuä, ei tinjih inchi yuä tak kwitchin ttsut kuttunetudha. 26 Akə nyiwhot trikwitchintekkit ihthlog kwiz zit tta uttoha kkwa, nette chi kə utthuj chi. 27 Chootin te nilj tta kwut sut uä, ei tinjih tak kwitchin ttsut kuttunetudha.

28 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 29 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akotichinyoo, Attun Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tit ttsinettun attejnji attejnitrichiltsej attejnijahtsi tit ttsinettun attejnji attejnitrichil-

tsej kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tit attejnji nutteä. 30 Khe vunli Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trigwahtsi nuttelya, ekkeh uzzultluth ha nutteä, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji nuttratrookh kenjit uzzultluth nutrutat-rookh. 31 Akə attejnijahtsi attejnitrahtsitekkit kwuk kug ekkeh tuttakkyakh: Kə uzzultluth Aaron akə vit tinjinut kot sun telya. 32 Akə *ugguth nandeitsej nutrutuuk attejnji kenjit nyiwhot ttsinettun attejnji attejnitrichiltsej kwut sut attejnijahtsi tsut kwutsun tohtsyah. 33 Attun Aaron vit tinjinut tet, ttsinettun attejnji tta attejnijahtsi, akə ekkeh, *ugguth nandeitsej tiz zzhij kenjit tettiyyah. 34 Kwuggut yoo Israel kkyinut ttsut ko ttsinettun attejnji attejnitrichiltsej kwut sut uzzultluth nutrutuuk akə ugguth nandeitsej tukkweljnik, akə Aaron attejnijahtsi akə vit tinjinut tsut kwutsun dhelhtsej, Israel kkyinut ttsut kuttukkwitatshi kirkhe sheg kenjit.

35 Chih Aaron vit trantllekh zzhij nilj, akə vit tinjinut ko trantllekh zzhij, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trigwahtsi, ei ttrin zit attejnijahtsi kwittrid zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kukkungutahnduk konittlutlilih tej; 36 Ei yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kittukkwichildhut Israel kkyinut ttsut ko tsun truttahtsyah, ei ttrin zit kwantllekh. Kuttukkwitatshi sheg kenjit nilj ko nizyonedichi zit. 37 Attejnji, tritchakkyi,

* Kə, udhokh.

LEVITIKUS VII. VIII.

thlyeth attejnji, akø trigwandyoth kenjit attejnji, akø kwittukwië kenjit attejnji, akø kwunttletrututatsi, akø tseinettun attejnji attejnitrichiltsei tegwitië chih nili; 38 Ei yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tdha Seinai tun Mosis tsut kuttukkwichildhut, ei ttrin zit Israel kkyinut untukkwichildhut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ko attejnji attejnji-guttahtsyah, Seinai nunhkwinjirh zit.

CHAPTER VIII.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, 2 Aaron akø vit tinjinut vah tukkwanji, akø yikk, akø tllekh vah trantllekh, akø trigwandyoth kenjit attejnji akkih, akø tivi ezir nekthui, akø kthugttya viz zit thlyethch yokh elyet tenillbtyookh; 3 Akø thlitrelchil tutthug thlitrelchil nivyakh-zzeh kwinete kwu tsut chunkochili. 4 Akø Mosis kwikkitt tetiyyin nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut kuttukkwichildhut; akø thlitrelchil thlitrelchil nivyakh-zzeh kwinete tun thligelchil. 5 Akø Mosis thlitrelchil tsut akøtittinyooh, Chih nili akø tungwitettiyah Kekwadhut Vittekwichanchyo kenjit kittukkwichildhut. 6 Akø Aaron akø vit tinjinut Mosis nekonilih, akø choø ha kokëanttrhakh. 7 Akø yikk yinantsyookh, akø thoh ha khuyanchokh, akø yikk vvit nitshyah ha yinantsyookh, akø tug yikk nyukkwun yinantsyookh, akø tug yikk nyukkwun thoh niniltsi ha khuyanchokh, akø ei ha yit tsut khuyanchokh. 8 Akø ekkui yik kug niniei: akø ekkui zit Yoorim

akø Thummim ninilih, 9 Akø yit tshi kug ttseh zhoo niyitiniei; akø ttseh zhoo kwuk kug, tshikh tsui, tsidhuttho ttshikkovului, tshineitei rsikotittinyoo, niyinie; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildhut. 10 Akø Mosis tllhekh vah trantlekh onjik, akø nivyakh-zzeh akø tutthug kwiz zit kwilih antllekh, akø rsikotittinyoo zyunyeltsei. 11 Akø yit sut attejnitrahtsitekkitt kwuk kug chittsutetsinekthui koogwinyatchid kwineinyonja, akø attejnitrahtsitekkitt vit ttshikk tutthug ha antlekh, akø viz zit këuttrattrhakh vit tteh ha, rsikotittinyoo zyunyeltahtsyah kenjit. 12 Akø Aaron tshitig tllhekh vah trantlekh nechonja, akø yantllekh, rsyotittinyoo yit tahtsyah kenjit. 13 Akø Mosis Aaron tinjinut ninilih, akø yikk ha ko nantsyookh, akø thoh ha khukovanchokh, akø ttseh khukotantli; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildhut. 14 Akø trigwandyoth kenjit attejnji akkih ninyanttshi: akø Aaron akø vit tinjinut trigwandyoth kenjit attejnji akkih tshitig nungichilujik. 15 Akø nizzhignyakhah: akø Moses tta onjik, akø attejnitrahtsitekkitt etchikh kug kwinegöe tinlethug ha tuttsidhutthui, akø attejnitrahtsitekkitt rsikotittinyoo eltsei, akø attejnitrahtsitekkitt kwittekh tta nechonja, akø rsikotittinyoo yeltsei, kwuk kug rsyetrinekwinittilli kwuttahtsyah kenjit. 16 Akø titsit kug ekkeh tutthug, akø tidhut nuötenjik, akø uttrurkh nekthui, akø kitti ekkeh tukkwelhjik, akø attejnitrahtsitekkitt kwuk kug Mosis yit chilkyin. 17 Kø akkih,

ako vu dhoh, ako vut tthui, ako vit trlin, trikwitchintekkit kaüt kkon ha yit chilkyin; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildhut.

18 Ako attejnji tritchakkyi kenjit tivi ezir ninyanttshi: ako Aaron ako vit tinjinut tivi ezir tshi kug nungichilnjik. 19 Ako nizzhignyaktha: ako tta attejnji-trahtsitekkit kwuk kug kwinegöe Mosis kwinnënyonja. 20 Ako tivi ezir kvuttug tsut inttyuth; ako etshi, ako kwuttug, ako ekkeh Mosis zyunyitchilkyin. 21 Ako titsit ako titthun choo ha këant-trhakh; ako Mosis tivi ezir tutthug attejnitrahtsitekkit kwuk kug chilkyin: attejnji tritchakkyi ilih tratsun dhundui kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trigweltsei ilih; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildhut.

22 Ako tivi ezir ilthlog, kwuntletruttutatshi tivi ezir niuyanttshi: ako Aaron vit tinjinut ha tivi ezir tshi kug nungichilnjik. 23 Ako nizzhignyaktha; ako Mosis tta yit sut onjik, ako Aaron vit ttze nanduitsui tii kug, ako vnnli nanduitsui tinutchuth kug, ako vuk kthui nanduitsui tikthuitsudehoh kwuk kug kwitchotta. 24 Ako Aaron vit tinjinut niuillih, ako Moses ko ttze nanduitsui tii kug, ako ko niletthug nanduitsui tinutchuth kug, ako ko kthui nanduitsui tikthuitsudehoh kwuk kug tta kwitchotta: ako Mosis attejnitrahtsitekkit kwuk kug kwinegöe tta kwinnënyonja. 25 Ako ekkeh, ako tsiikh dhikkikh, ako ekkeh tutthug titsit kug kwilih, ako tidhut nuötenjik, ako uttrurkhi nekthui, ako kitti ekkeh,

ako *ugguth nanduitsui tukkwelhujik: 26 Ako thlyethchyokh elyet tenilhtyookh kthugttaa kwut sut, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nda ië, thlyethchyokh tenilhtyookh ihthlog, ako thlyethchyokh tranttlhekh thlyethchyokh ihthlog, ako thlyethchyokhtril ihthlog, tukkwelhujik, ako ekkeh kwuk kug, ako ugguth nanduitsui kwuk kug tedhitlih: 27 Ako Aaron nili kug tutthug teyotli, ako vit tinji nili kug, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji zitritanji kenjit zittahndeikh. 28 Ako Mosis kuttunli tsut yit tukkwelhujik, ako attejnitrahtsitekkit kwuk kug attejnji tritchakkyi kwuk kug zyunyitchilkyin: tratsun dhundui kenjit kwuntlekwitilli zyunilih: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trigweltsei ilih. 29 Ako Mosis uzzulttluth onjik, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji zitritanji kenjit zityitundeikh: kwuntletruttutatshi tivi ezir Mosis viz ziih ilih; uittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildhut. 30 Ako Mosis tlhekh vah tranttlhekh onjik, ako tta kwut sut attejnitrahtsitekkit dhukkuji, ako Aaron vuk kug, vut chakh kug, ako vit tinjinut kug, ako vit tinjinut ko chakh kug vah kwinnënyonja: ako Aaron, vut chakh, ako vit tinjinut, ako vit tinjinut vah ko chakh rsikotittinyoo kwu tsut zyuneltsei.

31 Ako Mosis Aaron ako vit tinjinut tsut akotittinyooh, Thlitrelchil niyakhzzez kwinete kwutthui ohvirkh: ako zut rsikotittinyoo kwuuttlukwittäei kthug-

* Ko, udhokh.

LEVITIKUS VIII. IX.

tya zit thlyethchyokh koqlj la zyuonaha, nittso kuttukkwichidheldhut, akotittihnyooh, Aaron akq vit tinjinut zyunchugutteä. 32 Akq kwutthui akq thlyethchyokh kwut sut troninidhut kkon la tuttohyakhl. 33 Akq ttrin ettsuttetsinekthui kathog thlitrelchil nivyakhzzeh kittenivyakh kwut sut chikhtohtah kkwa, rsikotittinyoo kwu tsut nyiwshot trahtsi kwillikodhut kwu tsut: kwuggut yoo ttrin ettsuttetsinekthui rsikotittinyoo kwn tsut nyiwshot tahtsyah. 34 Nittso choog ttrin tigwettiyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwikkittigwitettiyah kittukkwichildhut, rsyetrinekwinittill nyiwhenjittrikwntahtsyah kenjit. 35 Ezyuk kwuggut thlitrelchil nivyakhzzeh kwinete ttrin chittsuttetsinekthuituntohchyakh, akq Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukkwitatshi kuttunohtyah, nuttohtakh kkwa kenjit: kwuggut yoo kwikkitt set tsut kittukkwitrichildhut. 36 Akq ekwichichyo kwuttutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis nili kirkhe kittukkwichildhut Aaron akq vit tinjinut akotungettiyin.

CHAPTER IX.

A KQ nukkwinidhut ttrin ettsuttetsinekthui kendo ttrin zit, Aaron akq vit tinjinut, akq Israel unjonut Mosis kkkuggikhe; 2 Akq Aaron tsut akotittinyooh, Akki kkyi ezir trigwandyoth kenjit attejnji, akq evi ezir kwittukwie ettun attejnji titchakkyi kenjit tukkojnji, akq Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnjikonyantsi. 3 Akq Israel kkyinut tsut gittikhya,

akotittinjja, Evi ezir trigwandyoth kenjit attejnji kenjit; akq akkih kkyi, akq tivi kkyi, ehthletsut nukkwutudhut troottshid kwut sut, kwittukwie ettun attejnji tritchakkyi kenjit; 4 Akq akkih ezir akq tivi ezir ttsinettun attejnji kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnjitruttahtsyah kenjit; akq thlyeth attejnji thlekh ha nittettrinja: kwuggut yoo choog ttrin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwshot tsut vikwitittetchyah.

5 Akq ei Moses kittukwichildhut thlitrelchil nivyakhzzeh kwundo nigginjilil: akq thlitrelchil tutthug kwu tsut nyakkwun niggininchil akq Kekwadhut Vittekwichanchyo nda niggichilzi. 6 Akq Moses akotittinyooh, Chih nili Kekwadhut Vittekwichanchyo kittukkwichildhut akotuntowhohyah lye: akq Kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwalndit nyiwshot tsut kookkwitittetchyah. 7 Akq Mosis Aaron tsut akotittinyooh, Attejnjitrahtsitekkitt kwu tsut nyakkwun chilheih, akq nyit trigwandyoth kenjit attejnji, akq nyit attejnji tritchakkyi attejnjikonyantsi, akq khenjit, akq tinjihnut enjit rsyetrinekwinittill kwantsi: akq tinjihnut ko attejnji attejninyantsi, akq kwenjit rsyetrinekwinittill kwantsi; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo kittukkwichildhut.

8 Akotsut Aaron attejnjitrahtsitekkitt kwu tsut nyakkwun ninizzi, akq akkih kkyi trigwandyoth kenjit attejnji kenjit nizzhignyakhtha, ei yoo khenjit ilih. 9 Akq Aaron vit tinjinut tta gittsutnijkkui: akq tta zit tetshinthui, akq attejnjitrahtsitekkitt etchikh

LEVITIKUS IX. X.

kwuk kug yah kwikkitt tuttshidhutthui, akə atteinjitrahtsitekkitt kwitteklh tta nechonja 10 Kə ekkeh, akə uttrurkh, akə trigwandyoth kenjit atteinji tidhut nuötenjik, atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug zyunyitchilkyin; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildhut. 11 Akə kwutthui akə udhoh trikkwitchintekkit kät kkon ha chilkyin. 12 Akə atteinji tritchakkyi nizzhignyakttha: akə Aaron vit tinjinut tta ginuttlujui, akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug kwinegöe kwinneiyinyonja. 13 Akə atteinji tritchakkyi gitsuneltsei, kwuttug tsut, akə etshi: akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug zyunyitchilkyin. 14 Akə titsit akə titthun kaänttrhakh, akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug atteinji tritchakkyi kwuk kug zyunyitchilkyin.

15 Akə tinjihnut ko atteinji ninyanttshij, akə trigwandyoth kenjit atteinji evi tinjihnut enjit ilih onjik, akə nizzhigyinyakttha, akə trigwandyoth kenjit atteinjijeltsei, troottshid kwikkitt. 16 Akə atteinji tritchakkyi ninyanttshij, akə kuttukkwiattshij kit atteinjijeltsei. 17 Akə thlyeth atteinji ninikkui, akə kwnt sut tinli tettinyäei, akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug yitchilkyin, vuhn atteinji tritchakkyi kwikyikug. 18 Akkih ezir tthui akə tivi ezir nizzhignyakttha, ttsinettun atteinji atteinji tritchakkyi kenjit, tinjihnut enjit ilih: akə Aaron vit tinjinut tta ginuttlujui, akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug kwinegöe kwinneiyinyonja, 19 Akə akkih ezir vik kkeh, akə tivi ezir vik kkeh, ttsih dhikkh, akə ei titsit nuttuötenjik,

akə uttrurkh, akə tidhut nuötenjik: 20 Akə ekkeh uzzulttluth kwuk kug tungidhittli, akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug ekkeh yit chilkyin: 21 Akə uzzulttluth akə ugguth nanduitsui Aaron atteinji zittritanji kenjit zityittalindeikh Kekwadhut Vittekwichanchyo nda; nittso Mosis kuttukkwichildhut. 22 Akə Aaron tinjinut tsui tsut ninelazzi, akə kwenjit kwirzi gikhe, akə trigwandyoth kenjit atteinji, akə atteinji tritchakkyi, akə ttsinettun atteinji atteinjijeltsei kwut sut kotenetizzi. 23 Akə Mosis akə Aaron thlitrelchil nivyakhzeeh kwiz zit nittegiöth, akə chekh nigginöth, akə tinjihnut enjit kwirzikigikhe: akə Kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahndit tinjihnut tuttug tsut kookkwitjchin. 24 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwut sut kkon nitchatthut, akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug atteinji tritchakkyi akə ekkeh kittleichilkyin: akə tinjihnut tuttug zyungunahyin tei, kinjizyungittittruk, akə kettigitinyithuttha.

CHAPTER X.

AKƏ Nadab akə Abeihyoo, Aaron vit tinjinut, ehtle-tsut kitti tratsun dhundui tya konjik, akə yiz zit kkon nigginilij, akə yik kug tratsun dhundui tegiyotli, akə Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kkon zhei atteinjigelstei, ei ko tsut kuttukwichildhut kkwa. 2 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwut sut kkon nitchatthut, akə kittleikochilkyin, akə Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nigginii-

LEVITIKUS X.

dhut. 3 Akotsut Moses Aaron tsut akotittinyooh, Chih yoo nili Kekwadhut Vittekwichanehyo gikhe, akotittinyooh, Einut set tsut nyakkwun neginehyah ko zit rsinjosittritetinja, ako tinjinut tutthug nda sitrutahndit. Ako Aaron elyet techihnja. 4 Ako Aaron voi Uzzeiel vit tinjinut, Mishael ako Elzaphan Mosis kokkuggikhe, ako akotukovalinyooh, Kwu tsut nyakkwunnenohoth, tekkit rsikotittinyoo kwundo kwut sut nyiwhol lugnut ninoh-tshi, trikkwitchintekkit kaut kwu tsut. 5 Akotsut nyakkwun kwut tsut giehooth, ako trikkwitchintekkit kaut kitti yikk zit nekoginyantshij; nittso Mosis akotittinyooh. 6 Ako Mosis Aaron, ako vit tinjinut Eleazar ako Ithamar tsut akotittinyooh, Nyiwhot tshinunuochohujik rsho, ako nyiwhok kwutchakh tuntumohchakh rsho tthuj; nuttohtakh kkwa kenjit, ako thlitrelchil tutthug ha Vittekwichanehyo zittunatehul kkwa kenjit: ko nyiwhol lugnut, Israel zeh tutthug, ehokkun Kekwadhut Vittekwichanehyo yit chilkyin ttrhezyungichoonyoo. 7 Ako thlitrelchil nivyakhzzeh kittenivyakh kwut sut chokhtowhohtab kkwa, nuttohtakh trunatchut kenjit: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanehyo vit ttlekch vah trantlekh nyuk kug dhuui. Ako Mosis kinjik kit tungettiin.

8 Ako Kekwadhut Vittekwichanehyo Aaron tsut gikhe, akotittinyooh, 9 Chugehoh choo otinyin rsho ako tritinyin nintei tthui elyet kkwa, nun, nit tinjinut tthui nyah elyet kkwa, thlitrelchil nivyakhzzeh nittetohchyah tej, nuttohtakh kkwa

kenjit: kuttukkwayatshi sheg kenjit telya nyiwhon nizyonediehinut nikkyo: 10 Ako rsikotittinyoo ako kwizzhei ekkyidettug, ako rsruij ako dhittsya ekkyidet-tug etchoog nuttolithya kenjit; 11 Ako kuttukkwayatshi tutthug Kekwadhut Vittekwichanehyo ko tsut gikhe Moses nili kirkhe Israel kkyinut kekotunnohehyah kenjit.

12 Ako Mosis Aaron tsut gikhe, ako Eleazar ako Ithamar vit tinjinut trikoninidhut tsut, Kekwadhut Vittekwichanehyo tsut atteinji kkon kirkhe trigweltsui thlyeth atteinji troninidhut zyunonohnji, ako atteinjitrahsitekkit kerkhe tinaryoookh kettun zyunola: kwuggut yoo kwinttluth rsikotittinyoo nili: 13 Ako tekkit rsikotittinyoo zit zyunuttoha, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanehyo tsut atteinji trigweltsei kwut sut nit sun nili, ako nit tinjinut kot sun nili: kwuggut yoo kwikkit set tsut kuttukkwithritchildhut. 14 Ako uzzulttluth zittritanji ako ugguth nuttrutuuk kwittekkit rsikotittinyoo kwiz zit zyunuttoha; nun ako nit tinjinut, ako nit tshinut nyah: kwuggut yoo Israel kkyinut tsinettun atteinji atteinjitriltehlitsei kwut sut nit sun kyo, ako nit tinjinut kot sun kwutsun trahti. 15 Ugguth nuttrutuuk ako uzzulttluth zit tritanji ekkeh kwut sut atteinji kkon kirkhe trigwahti ha niggitelya, Kekwadhut Vittekwichanehyo nda atteinji zittritanji kenjit zitttritahndul: ako nit sun telya, ako nit tinjinut kot sun nyah, titsun kit sheg kenjit; nittso Kekwadhut Vittekwichanehyo kittukkwichildhut.

16 Ako Mosis trigwandyoth

LEVITIKUS X. XI.

kenjit attejnji evi ezir tsenja tsut kkunyoti, akə, kwinyooyin, tritchilkyin, akə Aaron vit tinjinut tronidhut, Eleazar akə Ithamar ha zinnatsi, akə tittinyooh, 17 Chyaggut tte tekkit rsikotittinyoo kwiz zit trigwandyoth kenjit attejnji ohul kkwa, kwuggut yoo kwintluth rsikotittinyoo nili, akə thlitrelchil ko trigwandyoth ooun trotendul kenjit nyiwhot sun eltsei, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwenjit rsyetrinekwinillilli kwuttohtsyah kenjit? 18 Kwinyooyin, tekkit rsikotittinyoo kwiz zit tta nittetrinjkuji kkwa: ettelye tekkit rsikotittinyoo kwiz zit uttoha thleh, nittso kuttukkwichidheldhut. 19 Akə Aaron Mosis tsut gikhe, Kwinyooyin, choog ttrin Kekwadhut Vittekwichanchyo nda, trigwandyoth kenjit ko attejnji akə ko attejnji tritchakkyi attejnjigeltsei: akə ekkwischichyo akə tinchil set tsut tiggwiziyik: akə choog ttrin trigwandyoth kenjit attejnji ihul chi, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda chekkoorzi ha tronjik lyet? 20 Akə Moses kwikkitt kwittintthuk tei, ettersye tigwittiyin yinizzhiu.

CHAPTER XI.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut akə Aaron tsut gikhe, akə tukovalnyooh, 2 Israel kkyinut tsut gunohkhyi, akə tontokhnyoo, Nunh kug utthui zyunkooli kwit tet ei zyunnuttoa chih utthui zyungili. 3 Chitti te tikthui nikkyittinitilli, akə tikthui koh nili, akə shig guttsha tutun, utthui tet, ei uttoha. 4 Kwittizik ei shig kuntsha guttutun, kə ei tikthui nikkyitti-

nitilli chih zyunnuttoa kkwa: utthui uggun choh, kwuggut yoo shig guttsha tutun, kə tikthui nikkyittinitilli kkwa; nyiwhot tsut rssruj nili 5 Akə tthakh, kwuggut yoo shig guttsha tutun, kə tikthui nikkyittinitilli kkwa; nyiwhot tsut rssruj nili. 6 Akə kkeh, kwuggut yoo shig guttsha tutun, kə tikthui nikkyittinitilli kkwa; nyiwhot tsut rssruj nili. 7 Akə tsitchoh, kwuggut yoo tikthui nikkyittinitilli, akə tikthui koh nili, kə shig guttsha tutun kkwa; nyiwhot tsut rssruj nili. 8 Ko tthui tssut uttoha kkwa, akə kot tshij zyin kug nuttutohndul kkwa; nyiwhot tsut rssruj zyunnili.

9 Choq zit zyunkooli tutthug tssut chih zyunnuttoa: chitti te choq zit, choqchoh zit, akə hunh zit uggu akə ekyoo zyuntiyin, ei zyunnuttoa. 10 Akə tutthug choqchoh zit, akə hunh zit, choq zit tutthug tssut nuttutulluk, akə choq zit tutthug tssut kwunduinut zyungili uggu akə ekyoo zyuntiyin kkwa, nyiwhot tsut kettrikwicheie zyunnili: 11 Akə nyiwhot tsut kettrikwicheie zyuntelya; ko tthui zyunnuttoa kkwa, akə ko * tshij zyin kettrikwicheie, zyuntitinoishya. 12 Chitti te choq zit uggu akə ekyoo tiyin kkwa, ei nyiwhot tsut kettrikwicheie nili.

13 Akə chih nette kwit tet kettrikwicheie zyuntowhohyah; zyunchuttrutea kkwa, kettrikwicheie zyunnili: chizyin, akə tthug, akə chizyin vittshikul; 14 Tudhah, akə tzi choh tut sun kit; 15 Tetrhin ettounyachyo tut sun kit; 16 Viitze tthui, akə kuitrid, akə tthug choh, akə tthug tut sun kit; 17 Akə kuitrid tsul, akə choonyin,

* Kə, chittshij.

LEVITIKUS XI.

ako viitze ehoh; 18 Ako tarzruj, ako viitletshookh, ako chizyin tsul; 19 Ako thng, ako chakh, ako etryoth, ako tatsothkul. 20 Etchichi tutthng vut tsunh kutchoo ttankthut tutthng kug * zyunaul, nyiwhot tsut kettrikwichie zyuntelya. 21 Kwittizik chih kookwudhun zyunnuttoa etchichi tutthng vut tsunh koolj kutchoo ttankthut tutthng kug * zyunaul, kuttu kthui tug titthun zyuntiyin, ei ha nunh kug uttruhutueg; 22 Chih ttsut inchi kookwudhun zyunnuttoa; tutuzutl tut sun kit, ako tutuzutl knl tut sun kit, ako chargol tut sun kit, ako habag tut sun kit. 23 Kq etchichi tutthng zyunkutchoo vut tsunh zyunkoolj, tikthui ttan zyundhij, nyiwhot tsut kettrikwichie zyunnij. 24 Ako chih kirkhe rssruj nutto-whohlya: chootin te ko chittshj zyin nittrichanji khahtsut kwn tsut rssruj zyuntohthlya: 25 Ako chootin te etchichi ko chittshj zyin kwut sut ekdhakh tik kwutchakh keuttattrhakh, ako khah-tsut kwu tsut rssruj telya. 26 Utthuj ettounyachyo tikthui nikkyittinitilli, ako tikthui koh nili k kwa, ako shig guttsha tutun k kwa, nyiwhot tsut rssruj nili: ettounyachyo zyunyittini rssruj telya. 27 Ako chootin te tinli ha kudhuo, utthuj tutthng tet ttankthut tutthng kug zyunkudhuo, nyiwhot tsut rssruj nili: chootin te ko chittshj zyin tinj rssruj telya khah-tsut kwu tsut. 28 Ako attun ko chittshj zyin ekdhakh tik kwutchakh keuttattrakh, ako khahtsut kwu tsut rssruj telya: nyiwhot tsut rssruj zyunnij.

29 Nunh kug zyunkutchoo etchichi kutchoo kwit tet chih

* Kq, zyunkudhuo.

zyunnij nyiwhot tsut rssruj zyunnij; ttsyog, ako tatsoth, ako tzab tut sun kit. 30 Ako chitheh, ako kamailion, ako ekyin, ako lizard, ako tlotattha. 31 Tutthng zyunkutchoo kwit tet chih zyunnij nyiwhot tsut rssruj zyunnij: chootin te zyunyittini, nininchik tle, khahtsut kwu tsut rssruj telya. 32 Ako ihthlog ko tet chitti te kwuk kug, niinchik tle, nuttahnui, rssruj telya; tutchun tta ihthlog nili chi, ko kwutchakh, ko udhoh, ko oontsyookh, chitti tta nili, te, ei ha kwitrid tettrigwahyin, etelye choo zit chitritelya, ako khahtsut kwu tsut rssruj telya; kwikkitt chittrutahta. 33 Ako thlyeth tta ettounyachyo, ei zit ihthlog ko tet nuttahnui, chitti te viz zit koolj rssruj telya, ako tta thluttutolnui. 34 Trua tutthng kookwudhun chuttrutea, ei kwuk kug choo nechootlit, rssruj telya: ako trittinyin tutthng kookwudhun trittetinja akotinchi tta ettounyachyo zit rssruj telya. 35 Ako ekkwichichyo kwuttutthng kwuk kug ko chittshj zyin nuttahnui rssruj telya; viz zit uttrachyokh nili chi, ko tta kenjit kwittekkitt, khuttatrittinetutul: rssruj zyunnij, ako nyiwhot tsut rssruj zyuntelya. 36 Kwittizik khuttelej ko techiltyin ei zit choo kwinttluth koolj rsikotittinyoo telya: ko ei ko chittshj zyin tinj rssruj telya. 37 Ako ko chittshj zyin lud nitshi niitrili kenjit niitritelya kug nuttahnui chi, rsikotittinyoo telya. 38 Kq nitshi kug choo nettrichonja chi, ako ko chittshj zyin lud yik kug nuttahnui, nyiwhot tsut rssruj telya. 39 Ako utthuj ihthlog kookwudhun vut sut uttoha, niidhut chi; attun yit chittshj

zyin tinj khahtsut kwu tsut rssruj telya. 40 Akø ei yit chittshj zyin ttsnt uä tik kwutchakh kēuttatrakh, akø khahtsut kwu tsut rssruj telya : attun te yit chittshj zyin ekdhakh tik kwutchakh kēuttatrakh, akø khahtsut kwu tsut rssruj telya. 41 Akø kyoo tutthng nunh kug kutchoo kettrikwichei nili; chuttruteä kkwa. 42 Chitti te tirzruk kug kutchoo, akø chitti te ttankthut tutthng kug kudhuö, kø chitti te tikthui lyej dhij, kyoo tutthng inchi nunh kug kutchoo, ei zyunnutoha kkwa; kwuggut yoo kettrikwichei zyunnili. 43 Kyoo ithhlog kutchoo kettrikwichei uttitutohtsya kkwa, akø kwah rssruj uttitutohtsya kkwa, ei kwikkirkhe rssruj zyunnutohtsya lye. 44 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ithhli: ezyuk kwuggut rsyotittinyoo zyunnutohtsi, akø rsyotittinyoo zyunnothli; kwuggut yoo rsyotittinyoo ithhli; akø kyoo ithhlog nunh kug kutchoo ha rssruj uttitutohtsya kkwa tthui. 45 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ithhli Ijpt nunh kug kwut sut gikichohchil * nyiwhodhelhtsej, nyiwhov Vittekwichanchyo tihthly kenjit: ezyuk kwuggut rsyotittinyoo zyunnutohtsya, kwuggut yoo rsyotittinyoo ithhli. 46 Chih utthui enjit, nette enjit, akø choo zit kwundui ettounyachyo nutturulluk, akø kwundui ettounyachyo enjit nunh kug kutchoo, chih yoo tegwitje tekwichöej: 47 Rssruj akø rsyotittinyoo ekkyidetug nithlinetsi trigwutahtsya kenjit, akø etchichi kwundui kookwudhun chuttruteä akø etchichi kwundui elyet kwitchei chuttruteä.

* Kø, tinnyiwelhyin.

CHAPTER XII.

AKØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyoo, 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akotichinyoo, Trenjo ithhle ochithinji, akø trinyun tinjil nilj nantshi, akøtsut ttrin chittsuttsjnekthui rssruj telya; vitseik rssruj ttrin zit kwikkitt rssruj telya. 3 Akø ttrin chittsuttsjnekthui kkendo ttrin zit vik kwittsbikhhdoh kwutthui kunukatrutatul. 4 Akø ttrin tteh tsut chotyin un tsut ttyig vut tta kwut sut rsyotittetinja kenjit tittechya; ekkwichichyo rsyotittinyoo treltsej yittitendya kkwa, akø kwitttekkitt rsyotittinyoo kwiz zit nitetebah kkwa tthui, vit ttrin rsyotittinyoo trahtsi kwilikodhut kwu tsut. 5 Kø trinyun nitheid nantshj chi, akøtsut ttrin ithhlogchotyin un tsut ttan rssruj telya, njinijzi kwikkitt: akø vut tta kwut sut rsyotittetinja kenjit ttrin nikkittyig tsut chotyin un tsut nikkittyig tittechya. 6 Akø ttrin vir rsyotittetinja kenjit kwilikodhut tej, kwitinji enjit, kø kwitshj enjit, atteinjiahtsi tsut, thlitrelchil kitenivyakhzzeh kwinete kwu tsut tivikkyi troottshid nukkwutudhut tssut atteinji tritchakkyi kenjit nuttatchyah, akø tsinji ketchid, kø tsinji trigwandyoth atteinji kenjit: 7 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda atteinjijyit-tahtsya, akø yenjit rsyetrinekwinitilli nukkwutahtsya; akø vut tta tssj tssut nuttrutahta. Attun nantshj enjit chih yoo tegwitje nili, kekwoi chi kø nitheid. 8 Akø tivikkyi enjit vit etchichi ettetsegwantssi kkwa chi, akøtsut tsinji nekthui, kø tsinji kkyi ne-

kthui tukkwutahndul; ilthlog atteinji tritchakkyi kenjit, ako ihthlog trigwandyoth atteinji kenjit: ako atteinjiahtsi yenjit rseyetrinekwinitilli nukkwntahtsyah, ako rsyotittinyoo telya.

CHAPTER XIII.

AKO Kekwadhut Vittekwi-chanchyo Mosis ako Aaron tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Tinjih ihthle tut tthui dhoh zit khuggwetuzzah tettiya tej, ko thlit, ko trurh, ako tut tthui dhoh zit nuttavelut irzyoo trudhaktthui dhdit chi, akotsut Aaron atteinjiahtsi tsut, ko tit tinjinut atteinjiahtsinut ihthle tsut nutrutatshya: 3 Ako atteinjiahtsi kwutthui dhoh zit trudhaktthui kug tunahyah: ako trudhaktthui zit urkhe takkui dhittlit chi, ako trudhaktthui ekkwitetchin vut tthui dhoh yendo tsut zug neitizhit, nuttavelut irzyoo trudhaktthui nili: ako atteinjiahtsi yik kug tunahyah, ako rssruj yenjit tittitenja. 4 Ako vut tthui dhoh zit trurh takkui nili chi, ako vik kwittetchin udhoh yendo tsut zug neitizhit kkwa chi, ako vur rkhe takkui dhittlit kkwa; akotsut atteinjiahtsi attun trudhaktthui dhij ttrin chittsuttetsinekthui kathog kitteitittinatchya: 5 Ako ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit yik kug tunahyah: ako, kwinyooyin, trudhaktthui, kwiyendo nassi kkwa kwunahyin, ako udhoh zit trudhaktthui ndo tsut nittsi kkwa; akotsut atteinjiahtsi ttrin chittsuttetsinekthui chun yik kitteitittinatchya: 6 Ako ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit atteinjiahtsi chun yik kug tunahyah: ako, kwinyooyin, trudhaktthui

kwinttluth kookkwittechin kkwa chi, ako udhoh zit trudhaktthui ndo tsut nittsi kkwa, akotsut atteinjiahtsi dhittsyah yenjit tittitenja: thlit nili: ako tik kwutchakh kouttatrhakh, ako dhittsyah telya. 7 Ko udhoh zit thlit nikkyittuk-kotelah chi, atteinjiahtsi tsut uttikemilttyi tle dhittsyah yit toutittatri kenjit, chun atteinjiahtsi tsut uttikeminnuttunatya: 8 Ako atteinjiahtsi kwittunahyah, ako, kwinyooyin, thlit udhoh zit nikkyittukotelah chi, akotsut atteinjiahtsi rssruj yit toutittatri: nuttavelut irzyoo nili. 9 Nuttavelut irzyoo trudhaktthui tinjih zit koqli tej, akotsut atteinjiahtsi tsut nuttruttatchya; 10 Ako atteinjiahtsi kwittunahyah, ako, kwinyooyin, udhoh zit khuggwetuzzah takkui koqli chi, ako urkhe takkui dhittlit chi, ako khuggwetuzzah zit tithui kwundui koqli chi; 11 Vut tthui udhoh zit nuttavelut irzyoo shleg nili, ako atteinjiahtsi rssruj yittoutittatri: yik kitteitittinatchya kkwa; kwuggut yoo rssruj nili. 12 Ako nuttavelut irzyoo udhoh zit khuggwetuzzah chi, ako nuttavelut irzyoo attun trudhaktthui dhij vit tshi kwut sut vut kthui tsut inchi vudh dhoh tutthug nuvee, akotugwanttluth tsut atteinjiahtsi tsut kookkwittechin; 13 Akotsut atteinjiahtsi kwittunahyah: ako, kwinyooyin, vut tthui tutthug nuttavelut irzyoo nuvee chi, attun nuttavelut irzyoo tiyin dhittsyah yit toutittatri: tutthug takkui dhittlit; dhittsyah nili 14 Ko nitchoog tej te tithui kwundui vuk kug kookkwittechin, rssruj telya. 15 Ako atteinjiahtsi tithui kwundui kug tunahyah, ako rssruj yit toutittatri: tutthui

LEVITIKUS XIII.

kwundui rssruj : nuttavelut irzyoo nili. 16 Kō titthuj kwundui chun nedhilit chi, akō takkuj dhittlit, akōtsut atteinjahtsi tsut nuttehah ; 17 Akō atteinjahtsi yit tunahyah ; akō, kwinyooyin, truhakthui takkuj dhittlit chi, akōtsut atteinjahtsi attun truhakthui tiyin dhittsya uttutut-tattri : dhittsya nili.

18 Akō titthuj vudh dhoh zit uttrurli tiyin akō rsikwazik, 19 Ako uttrurh tekkit zit khugwetuzah takkuj, kō uttrurh chantrin, takkuj tsut ttatsik, akōtsut atteinjahtsi tsut kwikkēitrunattayah ; 20 Akō atteinjahtsi kwittunahyah, akō kwiyooyin, vik kwit-tetchin udhoh yendo tsut kwuzug nili chi, akō vur rkhe takkuj dhittlit chi, akōtsut atteinjahtsi rssruj yit toutittattri : truhakthui nuttavelut irzyoo nili, uttrurh zit khuggwetuzah. 21 Kō atteinjahtsi yik kug kwunahyin chi, akō, kwinyooyin, viz zit urrkhe takkuj kooli kkwa chi, akō udhoh yendo tsut uili kkwa-kō kwinttluth kookkwitetchin kkwa, akōtsut atteinjahtsi ttrin chittsut-tetsinektshui kathog yik kitteitittinatchyah : 22 Akō ndhoh zit nikkyittukkotelah chi, akōtsut atteinjahtsi rssruj nili yit toutittattri : truhakthui nili. 23 Kō khuggwetuzah tit tekkit zit nikkyittidichyo, akō nikkyittukkotelah kkwa, uttrurh chokkun nili ; akō atteinjahtsi dhittsya yit toutittattri.

24 Kō titthuj kkon kirkhe vudh dhoh zit chokkun tiyin, akō titthuj kwundui chokkun khuggwetuzah dhittlit chi, ttatsik kit takkuj, kō takkuj ; 25 Akōtsut atteinjahtsi yik kug kwittunahyah : akō, kwinyooyin, urrkhe khuggwe-

tuzah zit takkuj dhittlit chi, akō tik kwittechin tidhoh yendo tsut kwuzug nili chi ; nuttavelut irzyoo nili, chokkun tun khuggwetuzah : akō atteinjahtsi rssruj yit toutittattri ; nuttavelut irzyoo truhakthui nili. 26 Kō atteinjahtsi yik kug kwunahyin chi, akō, kwinyooyin, khuggwetuzah zit urrkhe takkuj kooli kkwa chi, akō tidhoh yendo tsut kwuzug nili kkwa chi, kō vittrikwittetchin ; akōtsut atteinjahtsi ttrin chittsut-tetsinektshui kathog yik kitteitittinatchyah. 27 Akō ttriu nikkyittiyig kkendo ttrin zit atteinjahtsi yik kug tunahyah : tidhoh zit nikkyittukkotelah akōtsut atteinjahtsi rssruj yit toutittattri : nuttavelut irzyoo truhakthui nili. 28 Akō khuggwetuzah tit tekkit zit nikkyittidichyo chi, akō tidhoh zit nikkyittukkotelah kkwa chi, kō vittrikwittetchin ; khuttechogga khuggwetuzah nili, akō atteinjahtsi dhittsya yit toutittattri ; kwuggut yoo khuttechogga ssut nili.

29 Akō tinjih kō trenjo titshi kug kō titezoo kug truhakthui tiyin tei ; 30 Akōtsut atteinjahtsi truhakthui kug tunahyah : akō, kwinyooyin, vik kwitetchin tidhoh yendo tsut khuggwitetlit, akō viz zit urrkhe tittril dhutsokh kooli chi, akōtsut atteinjahtsi rssruj yit toutittattri : thlit nili, titshi kō titezoo nuttavelut irzyoo nili. 31 Akō atteinjahtsi thlit truhakthui kug kwunahyin chi, akō, kwinyooyin, vik kwittechin tidhoh yendo tsut khuggwitetlit kkwa chi, akō urrkhe dhurzruj viz zit kooli kkwa chi, akōtsut attun thlit truhakthui tiyin ttrin chittsut-tetsinektshui kathog atteinjahtsi yik kitteitittinatchyah : 32 Akō ttrin nikkyittiyig kkendo

LEVITIKUS XIII.

ttrin zit atteinjiahtsi trudhadhui kug tunahyah : akø, kwinyooyin, thlit nikkuyttukkotelah kkwa chi, akø urrkhe dhutsokh viz zit koqlj kkwa chi, akø thlit vik kwittetchin tidhoh yendo tsut khuggwitetlit kkwa; 33 Akøtsut khuttshitrittel, kø thlit khuttshitettul kkwa; akø attun thlit tthui te ttrin chitstutetsinekthui kãthog atteinjiahtsi yik kitteittinatçyah: 34 Akø ttrin nikkittyig kkendottrin atteinjiahtsi thlit kwuk kug tunahyah: akø, kwinyooyin, thlit tidhoh zit khuggwetuzzah kkwa chi, akø vik kwittetchin tidhoh yendo tsut khuggwitetlit kkwa; akøtsut atteinjiahtsi dhittsya yit toutittatri: akø tik kwutchakh kũuttatrrha, akø dhittsya telya. 35 Kø dhittsya treltsej tle thlit tidhoh zit kwinttluth nikkuyttukkotelah chi; 36 Akøtsut atteinjiahtsi yit tunahyah: akø, kwinyooyin, thlit tidhoh zit nikkuyttukkotelah chi, atteinjiahtsi urrkhe dhutsokh kcuttunetyah kkwa; rssruj nilj. 37 Kø thlit nikkuyttidichyo kwunahyin chi, akø viz zit urrkhe dhurruj nilsyej: thlit rsikwazik, dhittsya yit toutittatri.

38 Akø tinjih kø trenjo kot tthuj udhoh zit nunsoognilkoth ahndit tiyin tej, nunsoognilkoth ahndit takkuj inchi; 39 Akøtsut atteinjiahtsi kwittunahyah: akø, kwinyooyin, kot tthuj tidhoh zit nunsoognilkoth ahndit thoh zit takkuj chi; choø khunuheih nilj, tidhoh zit khuggwetuzzah; dhittsya nilj. 40 Akø tinjih vit tshirkbe khutchi, vit tshi dhukkul; kwittizzik dhittsya nilj. 41 Akø vit tshi tshikh kwut sut vit tshirkbe khuinjik chi, tinuttsud dhukkul tinçhyo; kwittizzik dhit-

tsya nilj. 42 Kø titsi dhukkul zit, kø tinuttsud dhukkul, trudhakhthui ttatsik kit takkuj koqlj chi; vit tshi dhukkul, kø vuttsud dhukkul zit nuttavelut irzyoø khuggwetuzzah nilj. 43 Akøtsut atteinjiahtsi yik kug tunahyah: akø, kwinyooyin, trudhakhthui khuggwetuzzah vit tshi dhukkul kug ttatsik kit takkuj chi, titthui tidhoh zit nuttavelut irzyoø kit kwitetchin; 44 Tinjih nuttavelut irzyoø tiyin tinçhyo, rssruj nilj: ettelye atteinjiahtsi rssruj nilj yit toutittatri; vit trudhakhthui vit tshi zit nilj. 45 Akø nuttavelut tiyathun viz zit trudhakhthui nilj, vik kwutchakh thluttrutatchakh, akø vit tshirkhe tetunja, akø vit teva ttøhtsuj nuttuotutahnjik, akø terzrul, Rssruj, rssruj. 46 Ttrin tutthug trudhakhthui viz zit kwittelya rssruj telya; rssruj nilj: thun kwittetchya; trikkwitichin tekkit kãut viz zzeh kwittelya. 47 Ikk tthui viz zit nuttavelut irzyoø trudhakhthui koqlj, ikk tittsyuth nilj chi, kø yikk ethitlj tril; 48 Etechichi vilet chithittlj kø trigwittlyoo zit chi; ethittlj tril, kø ethittlitittsyuth; udhoh zit chi, kø etchichi zit udhoh ha treltsej; 49 Yikk zit, kø udhoh zit, kø etchichi vilet chithittlj kø trigwittlyoo zit, kø etchichi zit udhoh ha treltsej trudhakhthui chanttlo kit kø ttatsik kit nilj chi; nuttavelut irzyoø trudhakhthui nilj, akø atteinjiahtsi tsut kwikkũittruttunattyah: 50 Akø atteinjiahtsi trudhakhthui kug tunahyah, akø ei trudhakhthui kwittiyin ttrin chittsutetsinekthui kãthog kitteittinatçyah: 51 Akø ttrin nikkuyttiyig kkendo ttrin zit trudhakhthui kug tunahyah: yikk zit, kø vilet chithittlj

zit, kə trigwittlyoo zit, kə udhoh zit, kə chitti te viz zit udhoh ha treltsej trudhakhthui nikkyittukotelah chi: trudhakhthui nuttavelut irzyoo sikkwiditshik nilj; rssruj nilj. 52 Ezyuk kwuggut ei yikk tuttakyakh, vilet ethittlj chi kə trigwitlyoo, elhittlj tittsynth zit kə ethittlj tril zit, kə etchichi udhoh ha treltsej, ei trudhakhthui viz zit nilj: kwuggut yoo nuttavelut irzyoo sikkwiditshik nilj; kkon zit kwittetakkyakh. 53 Ako attejnijahtsi kwunahyin chi, ako, kwinyooyin, yikk zit, kə vilet elithittlj zit kə trigwittlyoo zit, kə etchichi zit udhoh ha treltsej trudhakhthui nikkyittukotelah kkwa chi; 54 Akotsut attejnijahtsi kuttukkwitutatdhut ei zit trudhakhthui nilj kookwəntat-trhakh, ako chun ttrin chittsut-tsejnekthui kəthlog yin nukitteititinatechyah. 55 Ako trudhakhthui kookkwəntatrhakh tle attejnijahtsi kwittunahyah: ako, kwinyooyin, trudhakhthui vik kwittetehin etchoog dhittlj kkwa chi, ako trudhakhthui nikkyittukotelah kkwa, rssruj nilj; kkon zit tuttakyakh: sikkwiditshik nilj, kknul nilj chi tizit kə kwnödh. 56 Ako attejnijahtsi kwunahyin chi, ako, kwinyooyin, kwikkəutratrhakh tle trudhakhthui vittrikwittetehin, akotsut yikk kwut sut thluyittatchah, kə udhoh kwut sut, kə vilet chithittlj kwut sut, kə trigwittlyoo kwut sut: 57 Ako tthui te yikk zit, kə trigwittlyoo zit, kə vilet elithittlj zit, kə ekkwichichyo udhoh ha treltsej zit vik kwittetehin chi, kluggwetnzzah nilj: ei zit trudhakhthui koolj kkon ha tuttakyakh. 58 Ako yikk, trigwittlyoo chi, kə vilet chithittlj, kə chitti te udhoh ha

treltsej nilj, ei kəuttantrbah, kwut sut trudhakhthui kethle titchodhut chi, ako tsut chun kookkunəntat-trhakh, ako dhittsya telya. 59 Yikk zit ethittlj tittsyuth kə ethittlj tittril, trigwittlyoo zit, kə vilet chithittlj zit, kə ekkwichichyo udhoh ha treltsej zit nuttavelut irzyoo trudhakhthui kenjit tegwitje kwikkit tekkwichöej, dhittsya kuttoutruttatatri kenjit, kə rssruj kuttoutruttatatri kenjit.

CHAPTER XIV.

A KO Kekwadhut Vittekwi-chanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Nuttavelut irzyoo tiyathun ei ttrin zit dhittsya treltsej tei chih yoo tegwitje kwikkit tekkwichöej: attejnijahtsi tsut nuttrutatchyah: 3 Ako attejnijahtsi trikkwitchein tekkit kwut sut chikh tetyah; ako attejnijahtsi kwittunahyah, ako, kwinyooyin, nuttavelut irzyoo tiyathun zit nuttavelut irzyoo trudhakhthui rsikwazzik chi; 4 Akotsut attun dhittsya truttahtsyah enjit attejnijahtsi kuttukkwitutatdhut, tzi kwittukwie ettun kwundui nekhthui, ako tutchun kedros, ako ttatsik, ako hussop trotendul: 5 Ako attejnijahtsi kuttukkwituttadhut tzi ihthlog thlyeth tya zit choo kwundui kug truttudhakhth-akh: 6 Tzi kwundui yoo, ako tutchun kedros, ako ttatsik, ako hussop, zyunyootendul, ako ei ako tzi kwundui ei tzi choo kwundui kug tridhelkthui vut tta zit chinnit-telya: 7 Ako attun nuttavelut irzyoo ttsut dhittsya truttahtsyah kug chittsutetsinekhthui koogwinyatchid kwinnəitunenja, ako dhittsya yenjit tittitenja, ako kwitshya

LEVITIKUS XIV.

kug tzi kwundui akkheötittenja. 8 Ako attun dhittsya truttahtsyahtik kwutchakh këuttatrhakh, ako tur rkhe tutthug khuttettul, ako choo zit uttikkuötatrhakh, ako dhittsya telya; ako ei kwittle trik-witchin tokkit nitte nuttetyah, ko tin nivyakh chikhtejttrin chittsut-tetsinekthui kathog kwittetehyah. 9 Ako ttrin nikkyittyig kkendo ttrin zit, tit tshirkhe ako tit tezoo ako tin netorkhe khuttettul, tur rkhe tutthug inchi khuttettul: ako tik kwutchakh këuttatrhakh, ako choo zit tut tthuü këuttatrhakh, ako dhittsya telya. 10 Ako ttrin chittsutetsinekthui kkendo ttrin zit tivikkyi ezir nekthui kwittukwie kettun otendul, ako tivikkyi trig nukkwutudhut trootshid ttsut, ako thlyeth nirzi thlyeth attejnji kenjit ephah kwuun ilthlogchotyin ttsut tyig ttlhekh banit tetrinja, ako ttlhekh log ihtlog. 11 Ako attejnjahtsi dhittsya yahtsi ei tinjih dhittsya truttahtsyaht, ako ei okkwichichyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nuttelyah, thlechlil nivyakh-zzeh kwinete tun: 12 Ako attejnjahtsi tivikkyi ezir ihtlog otendul, ako trigwandyoth kenjit attejnji kenjit attejnjahtsyaht, ttlhekh log ihtlog ha, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nda zittutranji attejnji kenjit zittut-tahndul: 13 Ako kwittekkit zit nitchin trigwandyoth kenjit attejnji ako attejnji tritchakkyi niz-zbigtraktah, kwittekkit rsikotittinyoo zit, tivikkyi ezir tudhaktah: kwuggut yoo nittso trigwandyoth kenjit attejnji attejnjahtsi vut sun nili, kwikkitt kwittukwie kenjit attejnji: kwinttluth tsut rsikotittinyoo: 14 Ako attejnjahtsi kwittukwie attejnji

tti kwut sut otendul, ako attejnjahtsi attun dhittsya truttahtsyaht vit tze nanduitsei tii kug, ako vunli nanduitsei tinutchuth kug, ako vuk kthui nanduitsu tikhthuitsudchoh kwuk kug kwittitetta: 15 Ako attejnjahtsi ttlhekh log ilthlog kwut sut otendul, ako khe tinli tlohtsei tinitle zit nuttenja: 16 Ako attejnjahtsi tunli tlohtsei zit ttlhekh kooli zit tinletthug nanduitsei tetshittethul, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nda chittsutetsinekthui koogwinyatchid ttlhekh kwut sut tinletthug ha kwinneitunenja: 17 Ako ttlhekh tinli zit tronindhut attejnjahtsi attun dhittsya truttahtsyaht vit tze nanduitsei tii kug, ako vunli nanduitsei tinutchuth kug, ako vuk kthui nanduitsei tikhthuitsudchoh kwuk kug, kwittukwie attejnji tta kwuk kug kwittitetta: 18 Ako attejnjahtsi vunli zit ttlhekh tronindhut kooli attun dhittsya truttahtsyaht kooli vit tshikug kwittitetta: ako attejnjahtsi rsyetrinekwinittilli yenjit kwuttalhtsyaht Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 19 Ako attejnjahtsi trigwandyoth kenjit attejnji attejnjahtsyaht, ako attun dhittsya truttahtsyaht enjit tir rssruü kenjit rsyetrinekwinittilli kwuttahtsyaht; ako ei kwittle attejnji tritchakkyi tudhaktah: 20 Ako attejnjahtsi attejnji tritchakkyi ako thlyeth attejnji attejnitrahtsitekkitt kwuk kug attejnjahtsyaht: ako attejnjahtsi yenjit rsyetrinekwinittilli kwuttahtsyaht, ako dhittsya telya. 21 Ako nersitchachyo chi, ako elyett kidhnu akotugwantssi ukkwutial, akotsut tivikkyi ezir ihtlog otendul attejnji kwittukwie kenjit zittutahndul kenjit, yenjit rsyetri-

LEVITIKUS XIV.

nekwinitilli kwuttahtsyah kenjit, akø thlyeth nirzi ephah ithhlogchotyin kwut sut ithhlog tllhekh ha nittettrinja thlyeth attejnji kenjit, akø tllhekh log ithhlog; 22 Akø tsinji nekthui, kø tsinji kkyi nekthui, akøtinchu kudhun ukkwæi kwikkitt; akø ithhlog trigwandyoth kenjit attejnji telya, akø ithhlog attejnji tritchakkyi. 23 Akø ttrin chittsuttsinnekthui kkendo ttrin zit dhittsyah truttahtsyah kenjit attejnjahtsi tsut nittelya, thlitrelchil nivyakhzzeh kwinete kwu tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 24 Akø attejnjahtsi kwittukwje kenjit attejnji tivikkyi otendul, akø tllhekh log ithhlog, akø attejnjahtsi attejnji zittitranji kenjit zittutahndul Kekwadhut Vittekwichanchyo nda: 25 Akø kwittukwje kenjit attejnji tivikkyi tudhakhakh, akø attejnjahtsi kwittukwje kenjit attejnji ttaotendul, akø attun dhittsyah truttahtsyah nili vit tze nanduitsei tii kug kwittitetta, akø vunli nanduitsei tinuchuth kug, akø vuk kthui nanduitsei tikthuitsudchohkwukkug; 26 Akø attejnjahtsi khe tinli tlothtsei tinitli zit tllhekh kwut sut nutenja: 27 Akø attejnjahtsi tllhekh vunli tlothtsei zit kooli kwut sut chittsuttsinnekthui koogwinyachid tinletthug nanduitsei ha Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwinnëitunenja: 28 Akø attejnjahtsi vunli zit tllhekh kooli kwut sut attun dhittsyah truttahtsyah vit tze nanduitsei tii kug kwittitetta, akø vunli nanduitsei tinuchuth kug, akø vuk kthui nanduitsei tikthuitsudchoh kwuk kug, kwittukwje kenjit attejnji tta kwittukitt kwuk kug; 29 Akø tllhekh

troninidhut attejnjahtsi nili zit kooli attun dhittsyah truttahtsyah vit tshi kug kwittitetta, yenjit rsyetrinekwinitilli kwuttalhtsyah kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 30 Akø tsinji ithhlog, kø tsinji kkyi ithhlog nittsø kudhun ukkwutäah attejnjahtsyah; 31 Akøtinchu inchi nittsø kudhun ukkwæi, ithhlog trigwandyoth ket attejnji kenjit, akø ithhlog attejnji tritchakkyi kenjit, thlyeth attejnji ha: akø attejnjahtsi attun dhittsyah truttahtsyah enjit rsyetrinekwinitilli kwuttahtsyah Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 32 Attuu nuttavelut irzyoø trudhakhthui viz zit kooli chih tegwitje yenjit tekkwichöej, attun elyēt kidhun ei dhittsyah truttahtsyah kenjit ukkwæi.

33 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut akø Aaron tsut gikhe, akøtittinyooh, 34 Kanaan kthoikit nittenochil tej, ei kwittij kenjit nyiwhontluchih-tbli, akø nyiwhok kwittij nunh kug zzeh kwiz zit nuttavelut irzyoø trudhakhthui techihej chi; 35 Akøtsut attun zzeh dhij nuttehah akø attejnjahtsi ah kwutahnduk, akøtittitenja, Zzeh kwiz zit trudhakhthui kooli kwikkitt set tsut kit tekoonchyo: 36 Akø attejnjahtsi kuttukkwiutahdhut zzeh kwizha truttahtsyah, attejnjahtsi trudhakhthui tunahyah kenjit nittetehah kwiyettshikh, ekkwichichyo kwuttutthug zzeh kwiz zit kooli rssruj truttahtsyah kkwa kenjit: akø ei kwittij attejnjahtsi zzeh tunahyah kenjit nittetehah: 37 Akø trudhakhthui kug tunahyah, akø, kwinyooyin, zzeh kwikhyoth zit trudhakhthui kooli chi tllhyakh vizzitnittrichiltun, chantlo kit kø ttatsik kit,

ako vik kwittetchin kwikhyoth yendo tsut kwuzzug nili chi: 38 Akotsut atteinjiahtsi zzeh kwut sut chikh tetyakh zzeh kwinete kwu tsut, ako ttrin chittsuttsi-nekthui kathog zzeh kitteitittinetchyah: 39 Ako ttrin nikkittyigkkendo ttrin zit atteinjiahtsi chun ninetettyah, ako kwittunahyah: ako, kwinyooyin, zzeh kwikhyoth zit truhakthui nikkyittukkotelah chi; 40 Akotsut atteinjiahtsi kuttukkwiutahdhut ttshih kwiz zit truhakthui kooli ooun trotehdul, ako zzehkwilyei kaut kwittekkit rssruj kwu tsut zyungittetathul: 41 Ako zzeh kwiz zit kwinegöe giitruhdul tuttahyah, ako thlyeth giitrintdhoh zzehkwilyei kaut kwittekkit rssruj kwu tsut chikhrittenja: 42 Ako ttshih chizzi trotendul, ako ei ttshih tekkit zit nitritelya; ako thlyeth chizzi otendul, ako zzeh kwittel-yeth. 43 Ako truhakthui chun nenekwichatthut chi, ako zzeh kwiz zit khuggwetuzzah, ttshih ooun tronjik kwit tle, ako zzeh giitrintdholi kwit tle, ako trikwilyeth kwit tle; 44 Akotsut atteinjiahtsi nittetehah ako kwittunahyah, ako, kwinyooyin, zzeh kwiz zit truhakthui nikkyittukkotelah chi, zzeh kwiz zit nuttavelut irzyoo sikkwiditshik nili: rssruj nili. 45 Ako zzeh, ako kwu tsut ttshih, ako vit tutchun, ako zzeh thlyeth tutthug uttrituttunadhul; ako zehkwilyei kwut sut chikh nitelya kwittekkit rssruj kwu tsut. 46 Kwikyikug attun zzeh kwiz zit nittetaheih kwedha tutthug kathog kitteitinedittyin khahtsut kwu tsut rssruj telya. 47 Ako attun zzeh kwiz zit tsheltui tik kwutchakh kcuttatrhakh; ako attun zzeh kwiz zit ua tik kwut-

chakh kcuttatrhakh. 48 Ako atteinjiahtsi nittetehah chi, ako kwittunahyah, ako, kwinyooyin, zzeh kwiz zit truhakthui nikkyittukkotelah kkwa, zzeh trikwilyeth kwit tle; akotsut atteinjiahtsi zzeh dhittsya kuttukkwiutattat, kwuggut yoo truhakthui rskwazzik. 49 Ako zzeh keuttahtah kenjit, tzi nekthui, ako tutchun kedros, ako ttatsik, ako hissop tukkwutahndul: 50 Ako choo * nillej kug thlyeth ttya zit tzi ilthlog tudhakthakh: 51 Ako tutchun kedros, ako hissop, ako ttatsik, ako tzi kwundni tukkwutahndul, ako tzi tridhelkthui tta zit, ako choo kwundni zit, tetshitetthul, ako chittsuttsinekthui koogwinyatchid zzeh kwinneitunena: 52 Ako tzi tta ha, ako choo kwundni ha, ako tzi kwundni ha, ako tutchun kedros ha, ako hissop ha, ako ttatsik ha zzeh keuttahtah: 53 Koo zzehkwilyei kwut tsut kwitshyah kwu tsut tzi kwundni akkheötittenja: kwikit zzeh kenjit rsyetrinekwiinitili kwutahtsya: ako dhittsya telya. 54 Nuttavelut irzyoo truhakthui tutthug kenjit, ako thlit kenjit chih yoo tegwitje tekkwichoei; 55 Ako yikk nuttavelut irzyoo kenjit, ako zzeh kenjit; 56 Ako trurh kenjit, ako thlit kenjit, ako khugwetuzzah kenjit: 57 Rssruj nili tej, ako dhittsya nili tej kettrotunatchyah kenjit: nuttavelut irzyoo tegwitje chih tekkwichoei.

CHAPTER XV.

A KO Kekwadhut Vittekwi-chanchyo Mosis tsut ako Aaron tsut gikhe, akotittinyooh

* Ko, kwundni.

2 Israel kkyinut tsut gunohkhyi, akò akòtunkovohnyoo, Tinjih ihthlè tut tthuì tssut nillèj tiyin tei, tin nilluì kenjit rssruì nilì. 3 Akò vin nilluì zit vir rssruì chih kwittelya: vut tthuì vin nilluì ha nilluì chi, kò vut tthuì vin nilluì tssut tidhichit, vir rssruì nilì. 4 Etshìkit ettounyachyo attun nilluì tiyin yik kug tsheltui rssruì telya: akò etchichi tutthug kwuk kug dhitti rssruì telya. 5 Akò chootin te yit etshìkit tini tik kwutchakh kèuttatrhakh, akò choò zit uttikèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 6 Akò attun etchichi kwuk kug dhitti ei kwuk kug attun nilluì tiyin inti tik kwutchakh kèuttatrhakh, akò choò zit uttikèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 7 Akò attun ei nilluì tiyin tut tthuì tinì tik kwutchakh kèuttatrhakh, akò choò zit uttikèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 8 Akò attun nilluì tiyin ei dhittsya nilì kug chorzik chi; akòtsut tik kwutchakh kèuttatrhakh, akò choò zit uttikèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 9 Akò chitti thluìjeholì yizzit ekdhakh te attun nilluì tiyin yik kug dhitti rssruì telya. 10 Akò chootin te ckwichichyo yiz zug chòej tinì khahtsut kwu tsut rssruì telya: akò chootin te ei etchichi nìkdhuì tik kwutchakh kèuttatrhakh, akò choò zit uttikèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 11 Akò chootin te attun nilluì tiyin yit tini, choò zit tuhì kèantrhakh kkwa chi, tik kwutchakh kèuttatrhakh, akò choò zit uttikèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 12 Akò attun nilluì tiyin

thlyeth tya tinì thluttruttuttahthul: akò tutchun tya ettounyachyo choò zit kookkwèuttatrhakh. 13 Akò attun nilluì tiyin vin nilluì kwut sut dhittsya dhittlìt tei, akòtsut vi dhittsya truttahtsyalh kenjit ttrin chittsutetsinekthuì khenjit kwittitetchyah, akò tik kwutchakh kèuttatrhakh, akò choò kwundui zit tut tthuì kèuttatrhakh, akò dhittsya telya. 14 Akò ttrin chittsutetsinekthuì kkendo ttrin zit tsinji nekthuì kò tsinji kkyi nekthuì uttu tsut tukkwutalndul, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nda thlithrelchil nivyakhzellì kwinete kwu tsut nuttclah, akò atteinjiahtsi tsun tahtsyalh: 15 Akò atteinjiahtsi atteinjikotahtsyalh, ihthlog trigwandyoth kenjit atteinji, akò ihthlog atteinji tritchakkyi kenjit; akò atteinjiahtsi rsyetrinekwinìtillì yenjit kwuttahtsyalh yin nilluì kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 16 Akò tinjih ihthlè kwunkyòtrilì vin nizi yit sut nilluì chi, akòtsut tut tthuì tutthug choò zit kèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 17 Akò yikk ettounyachyo, akò udhoh ettounyachyo, kwuk kug kwunkyòtrilì nizi koolì, choò ha kookkwèuttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì telya. 18 Trenjo tthuì tinjih kwunkyòtrilì nizi ha yah tshittahcti, ehthletsut choò zit uttikkeguttatrhakh, akò khahtsut kwu tsut rssruì gittelya. 19 Akò trenjo ihthlè tsi tiyin, akò vut tthuì zit vit tsi tta nilì chi, ttrin chittsutetsinekthuì kàthog kwittsi nuttrutatchyah: akò chootin te yit tinì khahtsut kwu tsut rssruì telya. 20 Akò etchichi tutthug tin ùji trigwanti zit yik kug tsheltui rssruì telya:

etichichi tutthug tthui yik kug dhitti rssruj telya. 21 Akø chootin te yit etshikkit tini tik kwutchakh këuttatthakh, akø choo zit uttikkëuttatthakh, akø khalitsut kwu tsut rssruj telya. 22 Akø chootin te etchichi yik kug dhitti tini tik kwutchakh këuttatthakh, akø choo zit uttikkëuttatthakh, akø khahtsut kwu tsut rssruj telya. 23 Akø etshikkit kug chii, kø etchichii yik kug dhitti tini tej, khahtsut kwu tsut rssruj telya. 24 Akø tinjih ilthle yah tsheltui chi, akø vir rssruj yik kug kooli, ttrin chittsut-tetsinekthui katthog rssruj telya; akø etshikkit ettonnyachyo yik kug tsheltui rssruj telya. 25 Akø trenjo ihthle vut tta ttsi tiyin ttrin kwilyej vin nji trigweli tej elyet kkwa, kø vin nji trigweli tej yendo tsut ttsi tiyin chi; vir rssruj ttsi ttrin tutthug vin nji trigweli ttrin kwikkitt kwittelya: rssruj nili. 26 Etshikkit ettonnyachyo yik kug tsheltui vit ttsi ttrin tutthug vin nji trigwanti etshikkit kwikkitt vut tsut kwittelya: akø etchichi tutthug yik kug dhitti rssruj telya, vin nji trigwanti rssruj kwikkitt. 27 Akø chootin te ei ekkwichichyo tini rssruj telya, akø tik kwutchakh keuttatthakh, akø choo zit uttikkëuttatthakh, akø khahtsut kwu tsut rssruj telya. 28 Kø vit ttsi tsut dhittsyä dhittlit chi, akøtsut ttrin chittsuttsinekthui uttu tsut kwittitetchyah, akø kwitle dhittsyä telya. 29 Akø ttrin chittsuttsinekthui kkeendo ttrin zit tsinji nekthui, kø tsinji kkyi nekthui uttut tsut tukkwutahndul, akø atteinjiahtsi tsut, thlitrelchil nivyakhzzeh kwinete kwu tsut nittelya.

30 Akø atteinjiahtsi ihthlog trigwandyoth kenjit atteinji, akø ilthlog tritchakkyi atteinji kenjit atteinjitalitsyah; akø atteinjiahtsi yenjit rsyetrinekwinillilli kwuttahtsyah yir rssruj ttsi kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 31 Kwikit Israel kkyinut ko rssruj kwut sut kwittsitukotilya; kuttu rssruj zit nugutettakh kkwa kenjit, sin nivyakhzzeh ko tlud köej rssruj gah-tsi tej. 32 Attun nilluj tiyin venjit chih tegwitje tekkwichöej, akø attun enjit kwunkyotriji vin nizi yit sut nilluj chi, kwikkirkhe rssruj nili; 33 Akø attun vit ttsi ha eltsik, akø attun nilluj tiyin, tinjih enjit, akø trenjo enjit, akø attun enjit attun ttsi tiyin ha tsheltui.

CHAPTER XVI.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, Aaron vit tinji nekthunnut nigginidhut tle, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nyakkwun nigginjoth tej, akø nigginidhut; 2 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut akøtittinyooh, Aaron nyonde tsut ginikhyi, kwittekkitt rsikotittinyoo nenivyakh kwiz zit, zyoogguttigwidichyo kittettlchitti ndo ei ttyä rsikotittinyoo kwuk kug köej, kwu tsut sheg nitte tehah kkwa; nnttedhakh kkwa kenjit: kwnggut yoo zyoogguttigwidichyo kittettlchitti kug kokh zit sik kwittitetchyah. 3 Chih ha Aaron kwittekkitt rsikotittinyoo zit nitte tehah: akkih ezir kkyi trigwandyoth kenjit atteinji kenjit, akø tivi ezir atteinji tritchakkyi kenjit. 4 Yikk ethittlitril rsikotittinyoo nuttatlul, akø tut

LEVITIKUS XVI.

tthuj kug thul ethittlitril tettiyah, akò thoh ethittlitril ha khuttrutatchokh, akò tsehzhoo ethittlitril ha nuttrutazi: kwutbakh rsikotittinyoo chih zyunnili; czyuk kwuggut tut tthuj choò zit kèut-tatrhakh, akò yin nuttazi. 5 Akò Israel kkyinut thlechlil tsut evi ezir nekthuj trigwandyoth atteinji kenjit, akò tivi ezir ihthlog atteinji tritchakkyi kenjit tukkwutahndul. 6 Akò Aaron trigwandyoth atteinji akkih ezir, ei khenjit nili, atteinjitahtsyah, akò khenjit, akò tiz zzeh enjit rseyetrinckwinitilli kwuttahtsyah. 7 Akò evi nekthuj tukkwutahndul, akò thlitrelchil nivyakhzzeh kwincte Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nittelya. 8 Akò Aaron evi nekthuj kug otetzi; uttrazi ilthlog Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit, akò uttrazi ihthlog * evi ooun truttuneza kenjit. 9 Akò Aaron evi vuk kug Kekwadhut Vittekwichanchyo vit uttrazi nuttahnei nuttatchyah, akò trigwandyoth atteinji kenjit atteinjitahtsyah. 10 Kò evi, vuk kug ooun truttuneza kenjit uttrazi nuttahnei, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwundui nuttrutatchyah, vuk kko rseyetrinckwinitilli trikwutahtsyah kenjit, nunhkwinjirh kwu tsut evi truttuneza kenjit ooun trutahah. 11 Akò Aaron akkih ezir trigwandyoth atteinji kenjit, ei khenjit nili nuttatchyah, akò khenjit rseyetrinckwinitilli kwuttahtsyah, akò viz zzeh enjit, akò akkih ezir trigwandyoth atteinji kenjit ei khenjit nili tudhakhakh: 12 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nda atteinjitrahtsitekkit kwut sut tratsundhunduittya

kkon chyokh chokkun ha tekkwintinyäci otendul, akò vunli tratsundhundi nittsul khuttrittshi ha tekkwintinyäci, akò nenivyakh kwiz zit nittelya: 13 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kkon kwuk kug tratsundhundi nittcä, tratsundhundi kokh zyooguttigwidichyo kittettlchitti kwinduk kug dhuei kwinnoutitenjik kenjit, nuttedhakh kkwa kenjit: 14 Akò akkih ezir tta kwut sut otendul, akò zyooguttigwidichyo kittettlchitti kug gittäug tsuj tinlethug ha kwinneitunenja; akò zyooguttigwidichyo kittettlchitti kwundo chittsuttetsinekthuj koogwinyachid tinlethug ha tta kwinneitunenja.

15 Akò sut trigwandyoth atteinji kenjit evi nizzhigtakhakh, ei tinjihnut enjit nili, akò yit tta nenivyakh kwiz zit nuttekkakh, akò yit tta ha tittettiya, nittso akkih czir tta ha tettiyyin, akò zyooguttigwidichyo kittettlchitti kug kwinneitunenja, akò zyooguttigwidichyo kittettlchitti kwundo: 16 Akò kwitekkit rsikotittinyoo kenjit rseyetrinckwinitilli kwuttahtsyah, Israel kkyinut ko rssruj kenjit, akò ko trigwandyoth kenjit, ko kwirzyootigwittiyyin inchi: akò kwikkittittettiyyah thlitrelchil nivyakhzzeh kenjit, ei kwah kooli ko rssruj kwuttlud tun. 17 Akò kwitekkit rsikotittinyoo kwiz zit rseyetrinckwinitilli kwuttahtsyah kenjit nittetahcih tej thlitrelchil nivyakhzzeh kwiz zit tinjih ihthle kwitelya kkwa, chikh * netitti kwu tsut, akò khenjit rseyetrinckwinitilli kweltsej, akò viz zzhkkò enjit, akò Israel thlechlil tutthug enjit. 18

* Heb. Azazel.

* Kò, nettik.

LEVITIKUS XVI.

Ako atteinjitrahtsitekkit Kekwadhut Vittekwichanehyo nda koei kwu tsut chikh tettyah, ako kenjitsyetrinekwinitillikwuttahsyah; ako akkih ezir tta kwut sut, ako evi tta kwut sut otendul, ako atteinjitrahtsitekkit etchih kug kwinegoe nitteä. 19 Ako chittsuttsinekthui koogwinyatchid tinlethhug ha yik kug tta kwinneitunenja, ako rsikotittinyoo yit tahtsyah, ako Israel kkyinut rrrui kwut sut dhittsya yit tahtsyah.

20 Ako kwittekkit rsikotittinyoo kenjit rsyetrinekwinitillikwittshilikwihoei tei, ako thlelchil nivyakhzzeh, ako atteinjitrahtsitekkit, evi kwundeit nuttatsyah: 21 Ako Aaron tini ehthletsut evi kwundui tshi kug nutahndul, ako yik kug Israel kkyinut ko trigwandyoth tutthug, ako ko tekotigwittiyin tutthug, ko kwirzyootigwittiyin tutthuginchi ket kwutahnduk; ako evi tshi kug nittelya, ako nunh kwinjirh kwu tsut tinjih ihtle nili ochilzin kirkhe ooun yit tahah: 22 Ako evi vuk kug ko trigwandyoth tutthug tekdhakh nunh kwuk kug trikkwitichin kkwa kwu tsut: ako nunh kwinjirh tun evi akkheotittenja. 23 Ako Aaron thlelchil nivyakhzzeh kwiz zit nitte tehah, ako ethittlitril kwutchakh ei nuttazi kwittekkit rsikotittinyoo nitte nizzi tei, ninetazya, ako zut akkhezyunotittenja: 24 Ako kwittekkit rsikotittinyoo tun choo zit tut tthui keuttattrhakh, ako tik kwutchakh nuttazya, ako chikh nuttettyah, ako tit atteinji tritchakkyi ako tinjihnut ko atteinjitritchakkyi atteinjitahtsyah, ako khenjit ako tinjihnut enjit

rsyetrinekwinitilli kwuttahtsyah. 25 Ako trigwandyoth kenjit atteinji atteinjitrahtsitekkit tuttakkyakh. 26 Ako attun evi ettinttrit evi trittinyozit kenjit, tik kwutchakh keuttattrhakh, ako choo zit tut tthui keuttattrhakh, ako ei kwittle trikkwitichin tekkit nitte tehah. 27 Ako trigwandyoth atteinji akkih ezir, ako trigwandyoth kenjit atteinji evi, ko tta nittetrikkuji kwittekkit rsikotittinyoo kwiz zit rsyetrinekwinitilli truttahtsyah kenjit, trikkwitichintekkit kaut chikh trittekdhakh; ako kkon zit ko dhoh, ako ko tthui, ako ko trhin truttakthakh. 28 Ako attun yit chokkun tik kwutchakh keuttattrhakh, ako choo zit tut tthui keuttattrhakh, ako ei kwittle trikkwitichin tekkit nitte tehah.

29 Ako nyiwhot tsut sheg kenjit kuttukkwiattshi telya: rsyenun nikkittyig kkendo rsyenun, rsyenun tsut ttrin vunchuthnukozukdhityin kkendo ttrin zit, nyiwhenkyo khuinjitohtah, ako kwittrid etchichi tuntowohyah kkwa, ihtle khe nyiwhok kthoikit tsut nili chi, ko atshin nyiwhot tet izukkwitichin: 30 Kwuggut yoo ei ttrin zit rsyetrinekwinitilli nyiwhenjit truttahtsyah, dhittsya nyiwhot truttahtsyah kenjit, Kekwadhut Vittekwichanehyo nda nyiwhot trigwandyoth tutthug kwut sut dhittsya zyuntohtlyah kenjit. 31 Khekwuttachyo nuttrazzi nyiwhot tsut kwittelya, ako nyiwhenkyo khuinjitohtah; sheg kenjit kuttukkwiattshi nili. 32 Ako atteinjiahtsi, attun truttantlhek, ako tit tti tekkit atteinjiahtsi telya kenjit rsyotittinyoo truttahtsyah, rsyetrinekwinitilli taltsyah, ako ethittlitril chakh nu-

tazi, kwutchakh rsikotittinyoo inchi : 33 Akə kwittekkitt rsikotittinyoo kenjit rseyetrinekwinilitilli kwuttahtsyah, akə thlelchil ni-vyakhzzelikenjit akə atteinjitrahtsitekit kenjit rseyetrinekwinilitilli kwutahtsyah; akə atteinjahtsinut enjitakə thlelchil tinjihnut tutthug enjit rseyetrinekwinilitilli kwuttahtsyah. 34 Akə kuttukkweitattshi sheg ehil nyiwhot tsut kwittelya, Israel kkyinut enjit nukkwutudhut zit ihthlud te ko trigwandyoth tutthug kenjit rseyetrinekwinilitilli truttahtsyah kenjit. Akə kwikkittetiyyin nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildhut.

CHAPTER XVII.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Aaron tsut, akə vit tinjinut tsut, akə Israel kkyinut tutthug tsut giniklyi, akə akotunkovanyoo: Chih tekkwicheöej Kekwadhut Vittekwichanchyo kитеkkwichildhut akotigwin-yoo, 3 Chootin tinjih te Israel zzeh ttsut koqlj, akkih ezir, kə tivikkyi, kə evi trikkwitehintekkit kwiz zit nizzhigaktha, kə trikkwitehintekkit küt nizzhigakthakh, 4 Akə thlelchil ni-vyakhzzel kwinete kwn tsut niyinyanttsij kkwa, atteinji kit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitahtsyah Kekwadhut Vittekwichanchyo ni-vyakhzzel kwundo: ei tinjih tsut tta kwittititetchyakh; tta neehonja; akə ei tinjih tak kwitehin tet ttsut kuttutunetuddha: 5 Israel kkyinut kitti atteinji kwittshya kugatteinjigahtsi niggitelya kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut niggitelya kenjit

inchi, thlelchil ni-vyakhzzel kwinete kwu tsut, atteinjiahtsi tsut, akə ttsinettun atteinji kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjiguttahtsyah kenjit. 6 Akə atteinjiahtsi thlelchil ni-vyakhzzel kwimete tun Kekwadhut Vittekwichanchyo atteinjitrahtsitekkitt kug tta kwinneitunenja, akə Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsuu dlundui kenjit ekkel tuttakkyyakh. 7 Akə tthu; te * chunkyo trandyoth tsut ko ateinji atteinjiguttahtsyah kkwa, ei tsut kwuntlnttegitattshj. Chih ko nizyonedichi kəthog kettukkweitattshi sheg ko tsut tekwituttei.

8 Akə akotunkotanja, Chootin te Israel zzeh ttsut kwittelya, kə atshinnut ttsut nyiwhot tet izzukkoogwitehin, atteinji tritchakkyi kə atteinji atteinjahtsi, 9 Akə thlelchil ni-vyakhzzel kwinete kwu tsut niyinyanttsij kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitahtsyah; ei tinjih inchi tak kwitehin tet ttsut kuttutnnetuddha.

10 Akə chootin tinjih te Israel zzel ttsut, kə atshinnut ttsut nyiwhot tet izzukzyunkoogwitehin, tta ehitti kwun nili te uä; ei tinjih tta uä netsi sinyun nuttiha, akə tak kwitehin tet ttsut kuttutunihddha. 11 Kwuggut yoo tithuj kwundni tta zit chöej: akə atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug nyiwhot sun dhelhtsej nyiwhenkyo enjit rseyetrinekwinilitilli truttahtsyah kenjit: kwuggut yoo tta nili rseyetrinekwinilitilli kwaltsi kwundui kirkhe. 12 Ezyuk kwnggut Israel kkyinut tsut akotittilinyooh, Ihtlile nyiwhot tet tta tei kkwa, akə atshin

* Kə, evi ezir.

ihthlē nyiwhot tet izzukkwitichin tta teä kkwa tthui. 13 Akø chootin tinjih te Israel kkyinut tet koqli, kø atshinnut ttsut nyiwhot tet izzukzyunkoogwitcliu, nuttrarzi kirkhe utthui ihthlog kø nette onji kookwudhun chuttruteä; vut tta nuttenja, akø thlitsi ha nuötutalndul. 14 Kwuggut yoo titthui tutthug kwundui kenjit, vut tta vik kwundui ha ehthlog tidichyo: ezyuk kwuggut Israel kkyinut tsut akø-tittihnyooh, titthui chitti kwun nili te vut tta zynnuttoba kkwa: kwuggut yoo titthui kwundui tutthug vut tta nili: chootin te yuä kuttutunetuddha. 15 Akø kwundui ettounyachyo ei thun ninidbut, kø ei utthuijudyoth kirkhe uttinikyoth uä, ihthlē khe nyiwhok kthoikit ttsut nili chi kø atshin nili, tik kwutchakh kēut-tattrhakh, akø choø zit uttik-kēuttattrhakh, akø khahtsut kwu tsut rssruü telya: akøtsut dhittsya telya. 16 Kø yik keättrhakh kkwa chi, akø tut tthui keättrhakh kkwa tthui; akøtsut tik kwirzyootigwittiyin tekdhakh.

CHAPTER XVIII.

AKØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akøtittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akø akøtunkovanyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtli. 3 Ijpt kthoikit tigwittiyin kwikkrit, nitchin zyunkohchin, tuntowhohyah kkwa: akø Kanaan kthoikit tigwittiyin kwikkrit, nitchin kwu tsut nenyiwhohuihli, tuntowhohyah kkwa; akøkokuttukkwitattshi zit tettohtah kkwa tthui. 4 Sik kuttuk-

kwititchattri tuntowhohyah, akø sik kuttukkwitattshi kuttunohiyah, yiz zit tettohtah kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtli. 5 Ezyuk kwuggut sik kuttukkwitattshi, akø sik kuttukkwitichattri kuttunohiyah: ei tinjih tittiyin chi kwikkirkhe kwutendui: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli.

6 Ihthlē nyiwhot tet ihtlē yit tsut nyakkwun tazzi nili nyakkwun tsut tehah kkwa yit tsidettun kiituttanchul: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli. 7 Nit ttyi vit tsidettun, nyu hun vit tsidettun inchi kiituttanchul kkwa: nyu hun nili; vit tsidettun kiituttanchul kkwa. 8 Nit ttyi vu ut vit tsidettun kiituttanchul kkwa: nit ttyi vit tsidettun nili. 9 Nit * chyodh vit tsidettun, nit ttyi vit tshj, kø nyu hun vi yetsi, zzeh kwiz zit vik kwilih chi, kø zzeh kwuödh vik kwilih chi, ko tsidettun kiituttanchul kkwa. 10 Nit tinji vit tshj tsidettun, kø nit tshj vi yetsi tsidettun, ko tsidettun inchi kiituttanchul kkwa: kwuggut yoo ko ttsun khe nit tsidettun nili. 11 Nit ttyi vu ut vi yetsi, nit ttyi ttsut vik kwilih, vit tsidettun, vit * chyodh nili, vit tsidettun kiituttanchul kkwa. 12 Nit ttyi vit * chyodh vit tsidettun kiituttanchul kkwa: nit ttyi vit tazzi kwu tsut nyakkwun nili. 13 Nyu hun vit chyodh vit tsidettun kiituttanchul kkwa: kwuggut yoo nyu hun vit tazzi kwu tsut nyakkwun nili. 14 Nit ttyi vut †chah vit tsidettun kiituttanchul kkwa, vu ut tsut nyakkwun tihah kkwa: nyek kui nili. 15 Nit tthi vit tsid-

* Kø, nyetchi. † Kø, vonde.

ettun kiituttanchul kkwa: nit tijnji vu ut nilj; vit tsidettun kiitutanchul kkwa. 16 *Nyonde vu ut vit tsidettun kiituttanchul kkwa: nyonde vit tsidettun nilj. 17 Trenjo akovi yetsi ko tsidettun kiitutanchul kkwa; viz zyoo vit tshj, kq vi yetsi yetsi otjndul kkwa, vit tsidettun kiituttanchul kenjit; kwu tsut nyakkwun nithlugutazi: kwirzyootigwittiyin nilj. 18 Akq kwuut tetchi tsut otjndul kkwa, zittruttunatchul kenjit, vit tsidettun kiituttanchul kenjit, ihtlhle erkhe kwundui kathog. 19 Akq trenjo ihtlhle nyakkwun tsut tjah kkwa vit tsidettun kiituttanchul kenjit, njitrigweltui kathog vir rssruj kenjit. 20 Akq nyin neög vu ut kwunkyotrij ha tshittantei kkwa, vah rssruj uttituttantsyah kenjit. 21 Akq nik kkyinut lud konittlutanchyah kkwa Molek tsut kkon kug kuggutettah, akq niv Vittekwichanchyo vorzi rssruj tantsyah kkwa: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlji. 22 Tinjih ha trenjo kit tshittantei kkwa: kettrikwiche tekoonchyo. 23 Akq utthuj ihthlog ha tshittantei kkwa vah rssruj uttituttantsyah kenjit: akq trenjo ihtlhle utthuj ndo nuttedhut kkwa tthui yit tsut tshittantei kenjit: † kwirzyootigwittiyin nilj. 24 Chih ekkwichichyo ihthlog zit rssruj utti-tohtsyah rshq: kwuggut yoo chih tutthug zit atshinnut rssruj zyungijl einut nyiwhot tshikh tsut chikh telchikh: 25 Akq nunh rssruj treltsuj: ezyuk kwuggut kwik kwirzyootigwittiyin kwuk kug nindechihti, akonunh yik kug zyunkoogwitchin nuthukwoi. 26 Ezyuk kwuggut sik kuttukkwit-

tshi akq sik kuttukkwitichattri kuttunohtyah, akq chih kettrikwiche ihthlog tuntowhohyah kkwa; zzech kwiz zit vik kwilih chi tthui clyet kkwa, akq atshin nyiwhot tet izzukkwitchin tthui elyet kkwa: 27 (Kwuggut yoo chih kettrikwiche tutthug nunh tinjih nyiwhoyet-tshikh tunginchyokh akotungettiyin, akq nunh rssruj treltsuj;) 28 Nyiwhon te nunh nyiwhon nuttekwoi kkwa kenjit, rssruj ohtsi tej, nittsq atshinnut nyiwhot tshikh zyungijl nulkwoi. 29 Kwuggut yoo chootin te chih kettrikwiche ihthlog titettiyah, ei tinjihnut inchi akotungittiyin kwak kwitchin tet tsut ko kuttutunetuddha. 30 Ezyuk kwuggut sik kuttukkwitattshi kuttunohtyah, chih tigwiyin kettrikwiche kwit tet ihthlog tuntowhohyah kenjit, ei yoo nyiwhoi yettshikh tuggwahyinh, akq ei zit rssruj uttizyuntut-tohtsyah kkwa: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtlji.

CHAPTER XIX.

AKQ Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Israel kkyinut thlelchil tutthug tsut ginikhji, akq akotunkovanyoo, Rsyotittinyoo zyuntohtthya; kwuggut yoo si Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo rsyotittinyoo ihtlji. 3 Tinjih ctounyachyo nyiwhot tet tu hun akq tit tti yinjitaä, akq sin nekwazzi ttrin kuttunohtyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtlji. 4 Chikkit-teltsj tsut uttsunnetunohtah rshq, akq vittekwichanchyonut kwikkit-

* Kq, Nyut chah

† Kq, rsyetetkoogwitahtsi.

LEVITIKUS XIX.

uinja uttu tsut zyunohtsyah rsho tthui: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo ihtli. 5 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji, tsinet-tun attejnji attejnji: ohtsi tej, chek-koorzi ha nyiw hot trotendul ken-jit attejnji tohtsyah. 6 Ei ttrin zitehtloginchi attejnji ohtsi zyun-uttoa, ako kkendo ttrin zit: ako ttrin nekthui kkendo ttrin zit kwu tsut vullud troninidhut chi, kkon ha truttutakkyakh. 7 Ako ttrin nekthui kkendo ttrin zit kwintsul chutrua chi, kettrikwiche nili; chekkoorzi ha trotendul kkwa: 8 Ko ettonnyachyo yua tik kwirzyootigwittiyin tekdhakh, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vit etchichi rsyotittinyoo rrrui eltsei: ako ei tinjh tak kwitchin tsut vittutunetuddha.

9 Ako nyiw hon nunh khuttrigwitti khugohti tej, nyik kwunzitekkit kwinihsud thlanchi ha khugwitinti kkwa, ako nyit khuttrigwitti trikkwinatsi kwittinanta kkwa tthui. 10 Ako nyit chugchohtekkit troninidhut kwittinanta kkwa, ako nyit chugechohtekkit chug neninchil kwittinanta kkwa tthui: nersitchachyo enjit ako atshin enjit akkhezyunotittinja: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo ihtli. 11 Elyet uttunudhohi; nukwune ha tuntowhohyah kkwa tthui, ako nithlininje otohtsit kkwa tthui.

12 Ako sorzi ha nukkwune ha kwinittei ha guttohkhyha kkwa tthui, kwikkirkhe nyiv Vittekwichanchyo vorzi rrrui nyantsi: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli.

13 Nyin neog tantlit kkwa, ako kheitantakkkwa tthui: chukejnduk traeh vin nendei ttodh tutlhug

vuhn kwu tsut nyah kwituttea kkwa. 14 Ihtble vit tzi kkwa enjit kwirzyoo gittikhya kkwa, ako ndcettun ndo kwuttukthutkwichizhi nuttia kkwa tthui, ko nyiv Vittekwichanchyo tunachut: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli. 15 Kuttukkwithattri zit tshigtwichi ohtigwittiyin tunto-whohyah kkwa: nersitchachyo vikkwittetchin ket ninjiitidhut kkwa, ako chintssi vik kwittetchin yinjita kkwa tthui: ko tshigtwichoetigwittiyin zit nyin neog vit toutittantri.

16 Nyak kwitchin tet chekhgikhyi kit nettitaul kkwa: ako nyin neog vit tta netsi nuttijudhut kkwa tthui: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli.

17 Nyit ttri zit nyin neog truttoututtanchya kkwa: ettelye nyin neog vookkuigitikhya, ako venjit trigwandyoth tikdhakh kkwa.

18 Kwitti kwittunasi kkwa, ako nyak kwitchin kkyinut netsi kwittejnjikwitche kutunanyah kkwa, ko nyin neog uttikkit vet-titinzhya: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli.

19 Sik kuttukkwitattshi kuttunohtyah. Nyiw ho utthui chizzi kittinchi ha nikhatsegitettiya akotukkovooshin rsho: nyik kwunzitekkit nizi nekthui nithlinetsi ha niitilya kkwa: ako yikk ethittitritil ako tittsyoth nittettriniltlyoo nuttachul kkwa.

20 Ako chootin te kwunkyotriji ha trenjo trig chukejnduk nili ha tsheltui, kwukkuj tsut khenit-teitritinittaei, ako kwintsul nettrovikthut kkwa, ako kookkwitinji vutsun triyeltsei kkwa; ko kwitunabsi; nizzhigkotruttakthakh kkwa, kwuggut yoo trig vikkwite-tinjik kkwa. 21 Ako tinjih tit

LEVITIKUS XIX.

trigwandyoth atteinji Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nutta-tshyah, thlelchil nivaykhzzeh kwinete kwu tsut, tivi ezir inchi trigwandyoth atteinji kenjit. 22 Aqo atteinjiahtsi yenjit rsyetrinekwinitilli kwuttahtsyah tivi ezir trigwandyoth atteinji ha Kekwadhut Vittekwichanchyo nda yit trigwandyoth tettiyyin kenjit: aqo vet oounkwittetah yit trigwandyoth tettiyyin kenjit.

23 Aqokthoikit kwu tsut kettotah tej, aqo tutchun nithlinetsi trua kenjit nuttohtthul tej, akotsut vit chug kunnukatrirtahti kkwa kit kwittitohchyah: nukkwtudhuth tyig kunnukatrirtahti kkwa kit zyuntelya nyiwhot tsut; *chut-trutea kkwa. 24 Kq nukkwtudhuth tyig kkendo nukkwtudhuth vit chug tutthug rsikotittinyoo zyuntelya, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekkwitichile kwutsun truttahtsyah kenjit. 25 Aqo nukkwtudhuth ttankthut kkendo nukkwtudhuth kwut chug tunoh-tah, nyiwhot tsut trunassi truttunassi kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtlji.

26 Ekkwichichyo tta ha zyunnut-tohakkwa: truttuzzun tuntowhoh-yah kkwa tthui, aqo kuttuggwi-truttug tuntowhohyah kkwa tthui. 27 Nyiwhot tshi kwinit-sud kwindi tohtul kkwa, aqo nyit tezo kwinit-sud rsyetetgittu-tantsyah kkwa tthui. 28 Ninichuknut enjit nyiwhot tthui zit tritti zyuntohtsyah kkwa, aqo nyiwhok kug koogwiteyyin tunno-whobtoh rsho tthui: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlji.

29 Nit tshj rssruj ontsyah rsho, tzetigwittiyin trig tantsyah kenjit;

* Kq, truttunahtah.

kthoikit tsetigwittiyin kirkhe rssruj telya kkwa kenjit, aqo kthoikit kwirzyootigwittiyin ha tukkwitinyaei nukkwtitelya.

30 Sin nekwaszi kuttunohtyah, aqo sit tekkit rsikotittinyoo vir syootuntohja: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlji.

31 Einut chunkyo kwutsuttrinji zyungittiyin ko tsut uttsunnetunohtah rsho, aqo tuzzunnet kokkunnohyti rsho tthui ko kirkhe rssruj tohtlyah kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtlji.

32 Titshi tukkuj nda nuttikheh, aqo tynychi vinyun yinjitaä, aqo nyiv Vittekwichanchyo tunachut: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlji.

33 Aqo atshin nyiwhok kthoikit nyah izzukkwitchin chi, teko vut tsut tuntowhohyah kkwa. 34 Atshin nyiwhah izzukkwitchin ihtle nyiwhot tet vikkwilih kit nyiwhot tsut tittetchya, aqo uttik vettitinjyha: kwuggut yoo Ijpt kthoikit kwiz zit atshinnut zyunohlih: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtlji. 35 Kuttukkwitichattri zit, kul vah kuttrochattri zit, vikkeitrigwitahti zit, ko kuttrochattri zit tshitgwichietigwittiyin tuntowhohyah kkwa. 36 Vikkeitrigwitahti tshitgwichoë, trikwi-tahti tshitgwichoë, ephah tshitgwichoë, aqo hin tshitgwichoë, zyuntowhohyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtlji, attun Ijpt kthoikit kwut sut nenyiwhonihlih. 37 Ezyuk kwuggut sik kuttukkwitichattri tutthug, aqo sik kuttukkwitichattri tutthug kuntunohtyah, aqo kwikkit tuntowhohyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlji.

CHAPTER XX.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyos Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Kwikkyikug, Israel kkyinut tsut akotittitinja, Chootin te Israel kkyinut tet nili, ko atshinnut tet Israel ha izzukzyunkoogwitichin, Molek tsut tik kkyinut ttsut kwuntlantshij; etteleye nizzhigtrutakthakh: kthoikit tinjih ttshih ha zyungiyootettha. 3 Sun te ei tinjih netsi sin nyun nuttiha, ako tak kwitchin tet ttsut vittittutunihthakh; kwuggut yoo tik kkyinut ttsut Molek tsut kwuntlantshij, sit tekkit rsikotittinyoo rssruj tahtsyah kenjit, ako sorzi rsyotittinyoo rssruj truttahsyah kenjit. 4 Ako kthoikit tinjih ihtlile tsut ei tinjih ttsut utsutehugutunatyah, Molek tsut tik kkyinut ttsut kwuntlantshij, ako nizzhigginyakthakh kkwa: 5 Akotsut ei tinjih netsi sin nyun nuttiha, ako viz zzehkko netsi, ako vittittutunihthaha, ako tutthug gikikbkwunttletettatshij, Molek ha tseyungittettiya, kuttak kwitchinnut ttsut.

6 Ako ei tinjih einut chunkyo kwutsuttrinji zyungittiyin, ako tuzzannut tsut utsunnetinile, ko kikh tsetettiyah, ei kwuudui netsi inchi sin nyun nuttiha, ako tak kwitchin tet ttsut vittittutunihthaha.

7 Ezyuk kwuggut rsikotittinyoo zyunuttutohtsi, ako rsyotittinyoo zyunohtli: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyos nyiwhor Vittekwichanchyos ihtlilij. 8 Ako sik kuttakkwitattshi kuntu-nohtyah, ako kwikkit tuntowhohyab: Kekwadhut Vittekwichanchyos ihtlilij attun rsyotittinyoo nyiwhahtsi.

9 Kwuggut yoo ettounyachyo tit ttiyi ko tu hun enjit kwirzyoogikhyi ettelye nizzhigtrutakthakh: tit ttiyi ko tu hun enjit kwirzyoogikhe; vut tta vuk kug kwituttea.

10 Ako ei tinjih elizzi tinjih vu ut ha tsetittiyin, attun inchi tin neog vu ut ha tsetittiyin, tinjih tsetittiyin ako trenjo tsetittiyin ettelye nizzhigkotrutakthakh. 11 Ako ei tinjih tit ttiyi vu ut ha tsheltui tit ttiyi tsidettun kiitantsyookh: ettelye ehthletsut nizzhigkotrutakthakh; ko tta ko kug kwituttea. 12 Ako tinjih ihtlile tit tshih ha tsheltui, ettelye ehthletsut nizzhigkotrutakthakh; * kettrikwichie tigettiyin; ko tta ko kug kwituttea. 13 Ako tinjih ihtlile tinjih ha tsheltui, trenjo ha kwikkit, ehthletsut kettrikwichie tigettiyin: ettelye nizzhigkotrutakthakh; ko tta ko kug kwituttea. 14 Ako tinjih ihtlile kwuut onji ako vu hun, rsyetekoogwitahtsi nili: kkon ha nizzhigkotrutakthakh, attun ako kuttetun; kwirzyootigwittiyin nyiwhot tet kwittelya kkwa kenjit. 15 Ako tinjih ihtlile utthui ha tsheltui chi, ettelye nizzhigtruttakthakh: ako utthui tudhokthakh. 16 Ako trenjo ihtlile utthui tsut nyakkwuun nibeih, ako yit tsut tsheltui, trenjo nizzhigtohkthakh, ako utthui: ettelye nizzhigkotrutakthakh; ko tta ko kug kwituttea. 17 Ako tinjih ihtlile † tit chyodh otendul, vit ttiyi vit tshij, ko vu hun vi yetsi, ako yit tsidettun kwunahyin, ako attun te yit tsidettun kwunahyin; trittendi kwatchyo; ako kwak kwitchin kkyinut nda kotrututunetudha:

* Ko, rsyetekoogwitahtsi.
† Ko, tetchi.

vit chydli tsidettun kiitant-
 tsyookh: tik kwirzyootigwittiin
 tekdhakh. 18 Akø tinjih ilthlë
 trenjo tit tsik tiyin ha tsheltui,
 akø yit tsidettun kiittattatchul;
 yit khuttelej tsidettun eltsej, akø
 attun vut tta khuttelej kiitant-
 tsyookh: akøehthletsutkwak kwit-
 chintet ttsut kotrutttunetudha.
 19 Akø nyu hun vit chydli tsid-
 ettun kiittattanchul kkwa, akø nit
 ttiy vit chydli tthui elyet kkwa:
 kwuggut yoo vit tazzi kwu tsut
 nyakkwun tsidettun eltsej: kitti
 kwirzyootigwittiin guttekdhakh.
 20 Akø tinjih ilthlë vöi vu ut
 ha tsiittattui, vöi tsidettun kiit-
 anttsyookh; kitti trigwandyoth
 gittekdhakh; kkyi ettun nuggu-
 tedhakh. 21 Akø tinjih ilthlë
 tonde vu nt otendul, rssruj tekoon-
 chyö: tonde tsidettun kiitant-
 tsyookh; kkyi ettun gittelya.

22 Ezyuk kwuggut sik kutuk-
 kwitattshii tutthug, akø sik kuttuk-
 kwitichattri tutthug kuntunoh-
 tyah, akø kwikkitt tuntowhohyah:
 kthoikit nitchin kwu tsut nenyi-
 whonihli kwiz zit kwutohchya ke-
 njit, nyiwhon nutekwoi kkwa. 23
 Akø ei kwitelin nyiwhot tshikh
 chikh telhelikh ko kuttukwi-
 tattshi kit tettohtali kkwa: kwug-
 gut yoo chih etchichi tutthug tun-
 koogwahyin, akø ei kenjit kotritih-
 e. 24 Kø akøtinnyiwlahknyooh,
 Ko kthoikit kuntowhohyah, akø
 zyuntowhohyah kenjit nyiwhot
 sun telhtsyah, kthoikit tok ha
 akø enetsidsookuj ha nilhuj: Ke-
 kwadhut Vittekwichanchyo nyi-
 whov Vittekwichanchyo ihthli,
 attun tinjihnut chizzi ttsut kwit-
 tsi nyi-whotchidhellhtshij. 25 Ezyuk
 kwuggut utthuj rsyotittinyoo akø
 rssruj ko kyitdetug nitsyunnu-
 kotohchya, akø nette rssruj akø

rsyotittinyoo ekyitdetug: akø nyi-
 whok kwundui kettrikwitchië
 zyuntoltsyah kkwa utthuj kirkhe,
 kø nette kirkhe, kø etchichi kwu-
 ndui nunh kug kutchookh, rssruj
 kwikkitt nyiwhot sut kwittsi techi-
 dhillhtshij. 26 Akø rsyotittinyoo-
 nut set tsut zyuntolthlya: kwug-
 gut yoo si Kekwadhut Vittekwi-
 chanchyo rsyotittinyoo ihthli, akø
 tinjihnut chizzi ttsut kwittsi nyi-
 whotchidhellhtshij, set sun zyun-
 tothlya kenjit.

27 Tinjih ihthlë tthui kø trenjo
 chunkyø kwutsuttrinji tiyin, kø
 tuzzun nili, ettelyø nizzhigtruta-
 kthakh; tshih ha kotruttettha:
 ko tta ko kug kwituttea.

CHAPTER XXI.

AKØ Kekwadhut Vittekwi-
 chanchyo Mosis tsut akøtit-
 tinyooh, Attenjiahtsinut Aaron
 vit tinjinut tsut ginikhyi, akø
 akotunkovanyoo, Ko tet ihthlë
 ninidliut enjit tak kwitchin tet
 rssruj uttivatsyah rshø; 2 Tit
 tazzi enjit kwirzi, yit tsut nyak-
 kwun nili, tu hun enjit, akø tit
 ttiy enjit, akø tit tinji enjit, akø
 tit tshij enjit, akø * tut chah enjit;
 3 Akø tit chydli nitchid dhittsya
 nili enjit, yit tsut nyakkwun nili,
 kkuj ettiyin kkwa, yenjit koo-
 kwudhuv rssruj uttutattatsyah. 4
 Rssruj uttutattatsyah kkwa, tak
 kwitchin tet tinjih tshid nili ke-
 njit, rssruj uttutattatsyah kenjit.
 5 Kitti tshi khngntettul kkwa,
 akø kuttu tezo kwinihtsud khugu-
 tettul kkwa tthui, akø kuttu tthui
 zit tritti zyunguttatsyah kkwa.
 6 Kuttu Vittekwichanchyo tsut
 rsyotittinyoo zyungittelya, akø ko

* Kø, tonde.

LEVITIKUS XXI.

Vittekwichanchyo vorzi rssruj gnttatsyah kkwa: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe treltsei, ko Vittekwichanchyo viththlyethchyokh, attejnjigahtsi: ezyuk kwuggut rsyotittinyoo zyungitte-lya. 7 Trenjo trig tsetittiyin nilj, ko rssruj zyunotendul kkwa: ako trenjo tuk kkuj tsut ooun trichiltshj zyunotendul kkwa tthui: kwuggut yoo rsyotittinyoo nilj tiv Vittekwichanchyo tsut. 8 Ezyuk kwuggut rsyotittinyoo tantsyah: kwuggut yoo niv Vittekwichanchyo thlyethchyokh attejnjahtsi: nit tsut rsyotittinyootelya: kwug-gut yoo si Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyotittinyoo nyiwelhtsi, rsyotittinyoo ihthlj.

9 Ako attejnjahtsi ihthle vit tshi, rssruj ntntahtsi chi, tseti-gwittiyin tittiyin kirkhe, tit tti rssruj ahtsi: kkon ha truttutak-kyakh. 10 Ako attun tit tazzinut tet attejnjahtsittshid nilj, vit tshi kug ttllhekh vah trantllhekh netrionja, ako kwntchakh nuttazi kenjit rsyotittinyoo treltsei, tit tshi nuötutahnjik kkwa, ako tik kwntchakh khuttutunatchakh kkwa tthui. 11 Ako chittshj zyin kwn tsut nittetehali kkwa tthui, ako tit tti enjit tthui, ko tu lun enjit, rssruj ntittutahsytah kkwa; 12 Ako kwittekkit rsikotittinyoo kwut sut chekh tettyah kkwa tthui, ako tiv Vittekwichanchyo tekkit rsikotittinyoo rssruj tahsytah kkwa tthui; kwuggut yoo tiv Vittekwichanchyo vit ttllhekh vah trantllhekh tshiveitei vnk kug koolj: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlj. 13 Ako kwunt nitchid nilj otendul. 14 Trig kkontettug, ko trenjo oountrichiltshj, ko rssruj, ko trig tsetittiyin,

* akotinchi otendul kkwa: ko tak kwitchin tsut nitchid kwuut enjit otendul. 15 Ako tak kwitchin tet tin nizyonedichi rssruj tahtsytah kkwa tthui: kwuggut yoo si Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyotittinyoo elltsi.

16 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooli, 17 Aaron vut tsut ginikhyi, akotichinyoo, Chootin te nyin nizi tsut ko nizyonedichi zit kwit-tukwie tiyin, tiv Vittekwichanchyo truä attejnitahtsytah kenjit kwu tsut nyakkwun nevizzi rsho. 18 Kwuggut yoo chitti tinjih te kwit-tukwie tiyin, kwu tsut nyakkwun nuttehal kkwa: tinjih ndeëttun, ko tthun ettun, ko attun tiniiti kituttiniuchya, ko ekkwichichyo kookoolj kkwa, 19 Ko tinjih ihthle vuk kthui thlekwitchilnei, ko tinili thlekwitchilnei nilj, 20 Ko tinun chulrsruj, ko tinjih treshit nittsul, ko tin nde zit kwittukwie tiyin, ko titthuj nunnaku nilj, ko tikug thlit, ko vug thlekwitchilnei tiyin; 21 Tinjih ihthle Aaron attejnjahtsi vin nizi tsut kwittukwie tiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe trahtsi kwu tsut nyakkwun nuttehal kkwa attejnjaltsytah kenjit: kwittukwie tiyin; tiv Vittekwichanchyo truä attejnjaltsytah kenjit kwu tsut nyakkwun nuttehal kkwa. 22 Tiv Vittekwichanchyo thlyethchyokh utteä, kwi-yendo tsut rsikotittinyoo tthui, ako rsikotittinyoo kwut sut. 23 Ei kwirzj nenivyakh kwu tsut nitte tehal kkwa, ako attejnitrahtsitekkit kwu tsut nyakkwun kwu tsut nuttehal kkwa tthui, kwit-tukwie tiyin kenjit; sit tekkit rsikotittinyoorssruj tahtsytah kkwa

* Ko, chihnut.

kenjit: kwuggut yoo si Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyotittinyoo ko elltsi. 24 Ako Mosis Aaron tsut, ako vit tinjinut tsut, ako Israel kkyinut tutthug tsut ah kwahnduk.

CHAPTER XXII.

A KO Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Aaron tsut ako vit tinjinut tsut ginikhyi, Israel kkyinut ko etchichi rsikotittinyoo kwut sut kwittsiöttigichoochya, ako ei ekkwichichyo zit set tsut rsikotittinyoo gahtsi sorzi rsyotittinyoo rssruj gutahtsyah kkwa: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlj. 3 Akotunkovanyoo, Chootin te nyiwon nizi tutthug ttsut nyiwon nizyonedichi zit, ei ekkwichichyo rsikotittinyoo Israel kkyinut Kekwadhut Vittekwichanchyotsut rsikotittinyoogahtsi, kwu tsut nyakkwun niheih, vir rssruj vuk kug koqlj, ei kwundui sun nda kwut sut vittutunetudha: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlj. 4 Chootin tinjih te Aaron vin nizi ttsut nuttavelut irzyoo tiyathun, ko nilluj tiyin; etchichi rsikotittinyoo kwut sututteä kkwa, dhittsya telya kwu tsut. Ako chootin te ekkwichichyo ihthle ninidhut kirkhe rssruj nilj tini, ko tinjih vin nizi yit sut khutdichi; 5 Ko chootin te etchichi kutchoo tini, kwikkirkhe rssruj truttahtsyah, ko tinjih kookwudhun yit sut rssruj otendul, chitti rssruj te yittiyin; 6 Ei tinjih akotinchi tini kbahtsut kwu tsut rssruj telya, ako etchichi rsikotittinyoo kwut sut utteä, choo zit tut thui kuat-trihak chi kwirzi. 7 Ako rsys netchjei tei dhittsya telya, ako ei

kwittle etchichi rsikotittinyoo kwut sut utteä; kwuggut yoo viz zzi nilj. 8 Ei thun niuidhut, ko utthuj kirkhe khuttitruttutunatchakh, utteä kkwa kwikkirkhe rssruj uttituttatsyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlj. 9 Ez-yuk kwuggut sik kuttukkwiattshi kungutunattyah, kenjit kwirzyootigwittiyin gutekdhakh kkwa kenjit, ako ei kenjit nuggutetakh, rssruj giyattschi: si Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyotittinyoo zynkoelltsi. 10 Atshin etchichi rsikotittinyoo kwut sut utteä kkwa: atteinjiahtsi ihthle yah izzukkwitchin, ko chukejnduk traeh, etchichi rsikotittinyoo kwut sut utteä kkwa. 11 Ko atteinjiahtsi tinjih ihthle okthut khe ti yootsi ha yitteä, ako attun viz zzeh kwiz zit vik kwilij: viz zzi kwut sut giteä. 12 Ako atteinjiahtsi vit tshj atshin tsut nikhadhitti, etchichi rsikotittinyoo attejnji kwut sut utteä elyot kookwidhun. 13 Ko atteinjiahtsi vit tshj trig kkontettug nilj chi, ko oountrichiltshj, ako kkyi tiyin kkwa, ako tit ttiy zzeh kwu tsut ninetizzi, nitichid nilj tej kwikkitt, tit ttiy zzi kwut sut utteä: ko atshin ihthle yit sut utteä kkwa. 14 Ako tinjih ihthle katrikwitnijik zit etchichi rsikotittinyoo kwut sut uä, akotsut ihthlokwonli kwunun kwut sut ihthlog kwu tsut nutteä, ako etchichi rsikotittinyoo ha atteinjiahtsi tsun tahtsyah. 15 Ako Israel kkyinut ko etchichi rsikotittinyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyotsut atteinjigahhtsi rssruj guttahtsyah kkwa; 16 Ako kwikkitt kwirzyootigwittiyin kwikkirkhe kwittukwie koqlj guttekdhakh tungathun, kuttu etchichi rsikotittinyoo zyunchu-

LEVITIKUS XXII.

guá tej: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlh̄i rsyotittinyoo ko elh̄tsi.

17 Ak̄o Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, ak̄o-tittinyooh, 18 Aaron tsut ak̄o vit tin̄jnut tsut, ak̄o Israel kkyinut tutthug tsut gin̄khyi, ak̄o ak̄o-tunkovanyoo, Chootin te Israel zzeh ttsut, k̄o Israel tet atshinnut ttsut tit attejn̄ji attejn̄jiahtsi, ko khenitteikwitchittäei nintei ihtlh̄log kenjit chi, k̄o ko attejn̄ji ozi kit ihtlh̄log chi, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejn̄ji tritchakkyi kenjitattejn̄jigahtsi; 19 Chekoorzi ha nyiwhot trotendul kenjit khe nyiwho yin̄ji ttsut ezir kwitukwie ettun, akkih ttsut, tivi ttsut, k̄o evi ttsut ihtlh̄log attejn̄ji-tohtsyah. 20 K̄o chitti te kwitukwie tiȳin, ei attejn̄jitohtsyah kkwa: kwuggut yoo nyiwhenjit chekkoorzi ha trotendul kkwa. 21 Ak̄o chootin te Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejn̄ji ttsinnettun attejn̄ji attejn̄jiahtsi khenitteikwitchittäei nintei tahtsyah kenjit, k̄o attejn̄ji uttiyin̄ji ttsut, akkih ttsut k̄o * tivi ttsut, thlanchi ha telya chekkoorzi ha trotendul kenjit; viz zit kwitukwie elyēt kwittethlya. 22 Ndeētun, k̄o thletchilnei, k̄o vikkwitinjik, k̄o trurkh tiyin, k̄o titthui nunnakui, k̄o thlit tiyin, chih Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejn̄jitohtsyah kkwa, ak̄o attejn̄jitrahtsitekkit kwuk kug kkon ha kwah attejn̄ji tohtsyah kkwa tthui Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut. 23 Akkih k̄o † tivikkyi vun nun zit etchichi kookooli kkwa k̄o kettun tigwidichyo tiyin, ei attejn̄ji utti yin̄ji ttsut kookkwudhun attejn̄jiantsyah: k̄o khenittei-

kwitchittäei nintei kenjit chekkoorzi ha trotendul kkwa. 24 Ei tuttronyooyookh, k̄o vikkuttuttruhahyookh, k̄o thlctrichilnei, k̄o trinttyuth Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejn̄jitohtsyah kkwa: ak̄o nyiwhok kthoikit zit kwikk̄it tuntowhohyah kkwa tthui. 25 Ak̄o chih ttsut ihtlh̄log atshin nili ttsut tthui nyiwhov Vittekwichanchyo ttrüä attejn̄jitohtsyah kkwa; kwuggut yoo koz zit ko kwittukwie kooli koz zit kwitukwie kooli: nyiwhenjit chekoorzi ha trotendul kkwa.

26 Ak̄o Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe ak̄o-tittinyooh, 27 Akkih, k̄o tivi, k̄o evi vik kooli tej ak̄o tsut ttrin chittsuttetsinekthui vu hun zug tittetchiya; ak̄o ttrin chittsuttetsinekthui kkendo ttrin kwut sut ak̄o ei ndo ttsut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejn̄ji kkon ha trahtsi kenjit chekoorzi ha trotendul. 28 Ak̄o akkih trig nili chi k̄o tivi trig, ihtlh̄log ttrin zit ehtletsut attun ak̄o vik kkyi nizzhig-takthakh kkwa. 29 Ak̄o Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut In̄j kwuntlukwitilli attejn̄ji attejn̄jiohtsi tej, chekoorzi ha nyiwhot trotendul kenjit attejn̄jitohtsyah. 30 Ehtlh̄oginchi ttrin zit chuttruteä: nikka kwu tsut akkheötuttohnja kkwa: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlh̄i. 31 Ezyuk kwuggut sit tuggwitetugun kuttunohtyah, ak̄o kwikk̄it tuntowhohyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlh̄i. 32 Ak̄o sorzi rsyotittinyoorsruj tohtsyah kkwa; k̄o Israel kkyinut tet rsyotittinyo tihthlya: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtlh̄i rsyotittinyo nyiwhelhtsi, 33 Ijpt kthoikit kwut sut nenyiwhonihlih, nyiwhov Vit-

* K̄o, evi. † evikkyi.

LEVITIKUS XXIII.

tekwichanchyo tilhthya kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlj.

CHAPTER XXIII.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akō akotukkovanoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo vin ninjkwudhut kutukkwithrichiltshej, thlitrelchil rsikotittinyoo kenjit kwuttohnduk, chih inchi sin ninjkwudhut kuttukkwithrichiltshej zyunnili. 3 Ttrin nikkittyig kwittrid tettrigwutahyah: kō ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit khekwuttatchyo tshinjtkwichöe nukkwazzinili, thlitrelchil rsikotittinyoo; kwittrid ihthlō tsut elyet tuntudhohwoyah: nyiwhoz zzeh tutthug kwiz zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nukwazzi nili.

4 Chih Kekwadhut Vittekwichanchyo vin ninjkwudhut kutukkwithrichiltshej zyunnili, thlitrelchil rsikotittinyoo inchi, ei yoo kwit trikwedhah kuttukkwithrichiltshej tej ket kwuttohnduk. 5 Rsyenun troottshid zit, rsyenun ttsut ttrin ithlogchotyin un tsut tyig kkendo ttrin zit khahtsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kekotittizhit. 6 Akō ei rsyenun ehtloginchi ttrin ithlogchotyin un tsut ttau kkendo ttrin thlyethchyokh elyet tenilhtyookh ninjkwudhut nili Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut: ttrin chittsut-tetsinekthui thlyethchyokh tenyatyookh kkwa zyunnuttoa. 7 Ttrin troottshid zit thlitrelchil rsikotittinyoo zyuntowholyah: kwittrid elndi kit tuntowholyah kkwa. 8 Kō ttrin chittsut-tetsinekthui kathog attejnji Kekwa-

dhut Vittekwichanchyo tsut kkon ha attejnitahtsyah: ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit thlitrelchil rsikotittinyoo nili; kwittrid elndi kit tuntowholyah kkwa.

9 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akotittinyooh, 10 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akō akotunkovanoo, Ei kthoikit nyiwhot sun elhtsi kwu tsut kettechidhohchil tej, akō kwit khuttrigwitti khugwitohtul, akōtej nyiwhot khuttrigwitti troottshidnitirzi tlunchichuntronakthah attejnjahtsi tsut nuttohtlhya: 11 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tlunchichunnilkthah zittutahndui, nyiwhenjit chekkoorzi ha trotendul kenjit: nukwazzi ttrin tle nikka ttrin zit attejnjahtsi zityittutahndui. 12 Akō ei ttrin zit tlunchichunnilkthah zittohndui tej tivikkyi ezir kwittukwie ettun troottshid nukkwutudhut ttsut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnitohtsyah attejnji tritchakkyi kenjit. 13 Akō vith thlyeth attejnji thlyeth nirzi ephah ithhlog kwurun ithlogchotyin ttsut nektlui tllhekh ha nittettrinja kwittelya, attejnji kkon ha treltsej Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui kenjit: akō vit attejnji trittinyin chugehohchoo telya, hin ttankthut kwut sut ithhlog. 14 Akō thlyethchyokh tthui elyet kkwa, akō tloli truttunassei tthui elyet kkwa, akō kkooh chantlo tthui zyunnuttoa kkwa, choog ttrin ehtloginchi kwu tsut, nyiwhev Vittekwichanchyo vit attejnji uinohlih kwu tsut: nyiwhon nizyonedichi zit nyiwhoz zzeh tutthug kwiz zit sheg kenjit kuttukkwith-tshinili.

LEVITIKUS XXIII.

15 Aq nukwazzi ttrin tle nikka ttrin kwut sut uttu tsut kwittitohchyakh, ei ttrin kwut sut attejnji zitritrandei tlunchichuunnikthakh ninolih; ttrin chittsuttesjnekthuj thlanchi ha kwittelya: 16 Nukkwazzi ttrin nikkittyig kkendo nukkwazzi ttrin kwittle nikka ttrin kwu tsut inchi ttrin ihthlokunlichotyin kwittitohchyakh; aq Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut thlyeth attejnji ketchid attejnji tohtsyah. 17 Nyiwhoz zzeh kwut sut thlyethchyokh tun zitritrandei nekthuj ephab ihthlog ttsut kwunun ihthlogchotyin ttsut nekthuj nuttohtlyah: thlyeth nirzi telya, tenyatyookh ha * tutrutunendul, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trootshid tinitirzi kenjit. 18 Aq thlyethchyokh ha tivikkyi chittsuttesjnekthuj kwittukwie ettnu nukkwutudhut trootshid kwut sut attejnji tohtsyah, aq akkih kkyi ihthlog, aq tivi ezir nekthuj: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi gittelya, kuttu thlyeth attejnji ha, aq kutut tritinyin attejnji ha, attejnji kkon ba treltsei inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui. 19 Aq trigwandyoth attejnji kenjit evi ezir ihthlog attejnji tohtsyah, aq tivikkyi ezir nekthuj trootshid nukkwutudhut kwutsut attejnji tsinettun attejnji kenjit. 20 Aq attejnji ahtsi Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji zitritrandei kenjit trootshid tinitirzi thlyethchyokh ba zittuttahndei, tivikkyi nekthuj ha: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsyotitinyoo zyuntelya attejnji ahtsi enjit. 21 Aq ei ttrin zit ehthloginchi ket kwuttohnduk;

* Kq. truttatchyokh.

thlitrelchil rsikotittinyoo nyiwhot tsut kwittelya: kwittrid elndi kit tuntowhohyah kkwa; nyiwhon nizyonedichi zit nyiwhoz zzeh tutthug kwiz zit sheg kenjit kuttukkweitattshi telya.

22 Aq nyiwhok kthoikit khuttrigwitti khuggutolhtul tej, nyik kwunzitekkit kwinittsud thlanchi ha khugzwitinti kkwa, aq nik khuttrigwitti trikkwiniatsi kwittinanta kkwa ttui: nersitchachyonut enjit akkheotittinja, aq atshin enjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihthli.

23 Aq Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, aq tittinyooh, 24 Israel kkyinut tsut ginikhyi, aq otichinyoo, Rsyenun nikkittyig kkendo rsyenun, rsyenun ttsut ttrin trootshid zit, nukkwazzi tshinjikkwitchoe nyiwhot tsut kwittelya, vizzitizool triyoo tasyoo kunnutrahndei, thlitrelchil rsikotittinyoo. 25 Kwittrid elndi kit tuntowhohyah kkwa: aq Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe tritchiltsei attejnji tohtsyah.

26 Aq Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, aq tittinyooh, 27 Kwitizik chih rsyenun nikkittyig kkendo rsyenun ttrin vunchuthnukozukdhiotyin kkendo ttrin zit rsyetrinekwinitilli ttrin nili: nyiwhot tsut thlitrelchil rsikotittinyoo telya, aq nyiwhok kwundui khujjiototah; aq Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe tritchiltsei attejnji tohtah. 28 Aq ei ttrin zit ehthloginchi kwittrid etchichi elyet tuutudhohwhoyah: kwuggut yoo rsyetrinekwinitilli ttrin nili nyiwhot

LEVITIKUS XXIII.

njit rsyetrinekwinitilli truttah-
 tsyah kenjit Kekwadhut Vittekwi-
 chanchyo nyiw hov Vittekwichan-
 chyo nda. 29 Kwuggut yoo chitti
 kwundui te ei ttrin ehthlogin-
 chi zit khujnjitruttutadhut kkwa,
 tak kwitchin tet ttsut vik kuttu-
 netutdha. 30 Ako chitti kwundui
 te ei ttrin ehthloginchi zit kwit-
 trid etchichi tittiyin, ei kwundui
 tak kwitchin tet ttsut rsyetegtitti-
 telhtsyah. 31 Kwittrid ihthlo
 tsut elyet tuntudhohwoyah:
 nyiw hon nizyonedichi zit nyiw hoz
 zzeh tutthug kwiz zit sheg kenjit
 kuttukkwiattshi telya. 32 Khe-
 kwuttatchyo tshinjikkwitchoe
 nukkwazzi nyiw hot tsut telya,
 ako nyiw hok kwundui khujnjii-
 tohtah: rsyenun ttrin nikkyittan
 kkendo ttrin zit khahtsut, khaht-
 sut kwut sut khahtsut kwu
 tsut, nyiw hon nukkwazzi kuttu-
 nohtyah. 33 Ako Kekwadhut
 Vittekwichanchyo Mosis tsut
 gikhe, akotittinyooh, 34 Israel
 kkyinut tsut ginikhyi, akotitchi-
 nyoo, Chih rsyenun nikkittyig
 kkendo rsyenun ttrin ihthlog-
 chotyin tsut ttan kkendo ttrin
 zit nivyakhnunniie ninjikwudhut
 nili ttrin chittsuttetsinekthu
 i kat hog Kekwadhut Vittekwichan-
 chyo tsut. 35 Trootshid ttrin
 zit thlitrelchil rsikotittinyoo kwi-
 telya: kwittrid elndi kit elyet
 tuntudholwoyah. 36 Ttrin
 chittsuttetsinekthu
 i Kekwadhut
 Vittekwichanchyo tsut atteinji
 kkon kirkhe tritchiltsej atteinji-
 tohtsyah: ttrin chittsuttetsine-
 kthu
 i kkendo ttrin zit thlitrelchil
 rsikotittinyoo nyiw hot tsut kwi-
 telya; ako Kekwadhut Vittekwi-
 chanchyo tsut atteinji kkon
 kirkhe tritchiltsej atteinjitoh-
 tsyah: thlitrelchil tshinjikkwit-

choe nili; kwittrid elndi kit
 elyet tuntudhohwoyah. 37
 Kekwadhut Vittekwichanchyo
 vin ninjikwudhut kuttukkookwi-
 chiltsej chih zyunnili, thlitrelchil
 rsikotittinyoo zyunnili ket zyun-
 kwuttohuduk, Kekwadhut Vit-
 tekwichanchyo tsut atteinji kkon
 kirkhe tritchiltsej atteinjitrutta-
 tsyah kenjit, atteinji tritchakkyi,
 ako thlyeth atteinji, ozi atteinji,
 ako trittinyin atteinji, ettounya-
 chyo khe tit ttrin zit tej: 38 Ke-
 kwadhut Vittekwichanchyo vin
 nekkwazzi kwineög, ako nyiw ho
 ozi kwineög, ako nyiw hot khe-
 nitteikwichttaei nintei kwineög,
 ako nyiw hot atteinji utti yinji
 ttsut kwineög, Kekwadhut Vitte-
 kwichanchyo tsut kwut sun ohtsi.
 39 Kwittizik rsyenun nikkittyig
 kkendo rsyenun ttrin ihthlogcho-
 tyin un tsut ttan kkendo ttrin
 zit, kthoikit kwunzi chuntohlih
 tej, ttrin chittsuttetsinekthu
 i kat hog Kekwadhut Vittekwichan-
 chyo ninjikwudhut kuttunoh-
 tyah: ttrin trootshid khekwut-
 tatchyo tshinjikkwitchoe telya,
 ako ttrin chittsuttetsinekthu
 i kkendo ttrin zit khekwuttatchyo
 tshinjikkwitchoe telya. 40 Ako
 trootshid ttrin zittutuhun nirzi vit
 chug tutuhun palma thohchyakh,
 akotutuhun nittsi vith thohchyakh,
 ako uttakyik kui tukkwutuhudul:
 ako Kekwadhut Vittekwichan-
 chyo nyiw hot Vittekwichanchyo
 nda tseyinzyuntohtlyia ttrin chi-
 tsuttetsinekthu
 i kat hog. 41
 Ako Kekwadhut Vittekwichan-
 chyo tsut ttrin chittsuttetsine-
 kthu
 i kat hog nukkwutuhut zit
 kuttunohhtyah: sheg kenjit nyi-
 whon nizyonedichi zit kuttukkwi-
 tattshi nili: rsyenun nikkittyig
 kkendo rsyenun zit kuttunohhtyah.

LEVITIKUS XXIII. XXIV.

42 * Nivyakh nunnië zit ttrin chittsuttetsinkthuj kathog kwut-tohchyah; tutthug Israel zzeh kwiz zit ko kwilih * nivyakh nunnie zit koogwitetchyah: 43 Israel kkyinut * nivyakli nunnie zit koogwitetchyah tukkovelshin nyiwon nizyonedichi kazyungut-tetundui kenjit, Ijpt kthoikit-kwut sut chekhkonihlih tej: nyiwon Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo * ihthli, 44 Akõ Kekwadhut Vittekwichanchyo vin ninjikwuulut kuttukkookwichiltshej Mosis Israel kkyinnt kikyitahndul.

CHAPTER XXIV.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akõtittinyooh, 2 Israel kkyinnt tsut kuttukwichadhut tlhekh tutchun tlhekh truttunatyookh rsikotittinyoo attri kenjit nit tsut niggitenja, khthuihchokkunttya sheg tuttekyah tuttrtahyah kenjit. 3 Kwinduk nenivyakh kwuõdh, thlitrelchil nivyakhzzeh kwiz zit Aaron yenjit kuttukkwitnadhut khahtsnt kwnt sut vnhn kwu tsut tshiggwitetindya Kekwadhut Vittekwichanchyo nda: nyiwon nizyonedichi zit sheg kenjit kuttukkwiattshi telya. 4 Tshiggwitetindya Kekwadhut Vittekwichanchyo nda khthuihchokkunttej rsikotitinyoo kwuk kug khthuihchokkunttya rsinntelya.

5 Akõ thlyeth nirzi otindul, akõ vah thlyethchyokh tril ihthlogchotyin tsut nekthuj tanchyokh: ephah kwunun ihthlogchotyin ttsut nekthuj thlyethchyokh tril

* Kõ, tutchunshah.

ihthlog zit telya. 6 Akõ tshittritinli nekthuj zit rsinnutana, tshittritinli ihthlog zit nikittyig, vikkugii rsikotittinyoo kwuk kug Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 7 Akõ tshittritinli ettounyachyo kwuk kug rsittattsun rsikotittinyoo nuttjia, thlyethchyokh kug kunnukwahndui kenjit kwitutteä, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejni kkon kirkhe tritchiltsej inchi. 8 Nukkwazzi ttrin ettounyachyo tshiggwitetindya Kekwadhut Vittekwichanchyo nda rsiniyittahnja; Israel kkyinnt enjit nili, thlukwinadhun sheg. 9 Akõ Aaron vit tinjinut ha enjit kwitutteä: akõ tekkit rsikotittinyoo zit giteä: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejni kwit tet kkon kirkhe tritchiltsej vut tsut kwinttloth tsut rsyotittinyoo kuttukkwiattshi sheg kirkhe.

10 Akõ Israel ttsut trig viz zyoo, attun vit ttiy Ijpt tinjih lih, Israel kkyinnt tet chekhchozzi: akõ Israel ttsut trig viz zyoo akõ Israel tinjih trikkwitechintekkit zit utsnithlugatinyooh; 11 Akõ Israel ttsut trig viz zyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi ket kwirzyoo gikhe, akõ kwirzyoo gikhe: akõ Mosis tsut nigginyanttshi. Akõ vu hun vorzi Shelomith ovazzi, Dibri vit tshi, Dan kwitchin ttsut. 12 Akõ kwitteitinitntuth kwiz zit nigginyanttshi, Kekwadhut Vittekwichanchyo zhig kwnt sut kikyikotrahndul kenjit. 13 Akõ Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akõtittinyooh, 14 Attun kwirzyoo gikhe trikkwitechintekkit kwuõdh chikh nenyantshi: akõ einut tutthug giyoo-

dheltshej vit tshi kug niggichoonji, akø thlelchil tutthug giyoottshit.

15 Akø Israel kkyinut tsut gittikhya, akøtittitinja, Chootin te tiv Vittekwichanchyo enjit kwirzyoo gikkyi tit trigwandyoth tekdhakh. 16 Akø chootyin te Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi kenjit kwirzyoo gikhyi, ettelye nizzhigtruttahkthakh; thlelchil tutthug thlih ha giyoottettha: atshin tthui, tikthoikit vik kwilil kit, Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi kenjit kwirzyoo gikhyi tej, nivizzhigtruttahkthah.

17 Akø chootin te tinjih ilthle nizzhigakthah ettelye nivizzhigtruttahkthah; 18 Akø chootin te utthui nizzhigakthah kwirzi nukkwutahsyah: kwundui kwundui ti. 19 Akø tinjih ihtle tin neög tsut kwittukwie tahyin; nittso tettiyn, kwikkrit vut tsut tiggwittetiya; 20 Titthun thlekwitchilnui titthun thlekwitchilnui ti, tinde tinde ti, tiglio tiglio ti: nittso tinjih zit kwittukwie tahyin, kwikkrit vut tsut nekwitettiya. 21 Akø attun utthui nizzhignyakthah kwirzi kwitti nukkwutahsyah: akø attun tinjih nizzhigakthah nivizzhigtruttahkthah. 22 Tegwitjeethloginchi kuntowohyah, atshin enjit tthui, ilthle khe nyiwheok kthoikit enjit: kwnggut yooKekwadhut Vittekwichanchyo nyiwheov Vittekwichanchyo ihtli.

23 Akø Mosis Israel kkyinut tsut gikhe, trikkwitchilntekkit kwnt sut attun kwirzyoo gikhe niggitatshyah, akø tshih ha zyungiyootetthah. Akø Israel kkyinut akøtungettiyn nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut kuttukkwichildlut.

CHAPTER XXV.

AKO Sinai tlla kug Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosis tsut gikhe, akøtittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akø akøtunkovanyoo, Ei kthoikit nyiwheot suu elhsti kwn tsut nitte kettohtali tej, akøtej Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kthoikit nukkwazzi kuttuoaattya. 3 Nukkwutudhut nikkittyig nik kwunzitekkit niitilya, akø nukkwutudhut nikkittyig nyit chugchohtekkit * tñtul, akø † vik kwunzi kwiitanta; 4 Kø nukkwutudhut nikkittyig kkendo nukkwutudhut zit kliekwuttachyo tshinjikwichoë nukkwazzi kthoikit kenjit kwittelya, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nukkwazzi: nik kwunzitekkit niitilya kkwa tthui, akø nit chugchohtekkit tñtul kkwa tthui. 5 Ei nit kluttrigwitti kwut sut thun nassi khuggwitñtul kkwa, akø nyit chugchohtntelhuu rsinitttranji kkwa kwut sut chugchoh kwiitanta kkwa: nukkwutudhut kliekwuttachyo tshinjikkwichoë kthoikit kenjit kwittelya. 6 Akø kthoikit nukkwazzi trua kenjit nyiwhejit kwittuteä; nye-njit akø nyik kahnduk akø ttrig nyik kahnduk enjit, akø nendei kenjit nyik kahnduk akø atshin enjit nyali izzukkwitchin; 7 Akø nyakkil enjit, akø nyik kthoikit utthui kooli enjit, tutthug kwut sut nassi trua kenjit telya.

8 Akø nukkwutudhut nukwazzi chittsuttsinekthui uttnt tsut kwittitinchyakh, nukkwutudhut chittsuttsinekthui chittsuttsine-

* Kø, rsinuttanja.
† Kø, vit chug.

LEVITIKUS XXV.

nekthui koogwinyatchid; ako nukkwtudhut nukkwaszi chisuttetsinekthui kwit trin nit tsut kwittelya, nukkwtudhut ttankthutchotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin iuchi. 9 Akotsut vizzitizul kwinttluth techitutsi yootasyookh rsyenun nikkittyig kkendo rsyenun zit trin vunchuthnukozukdhityin kkendo trin zit tej; rsyetrinekwinittilli trin zit vizzitizul yootohsyookh nyiwhok kthoikit tutthug nikkyyo. 10 Ako nukkwtudhut ttankthutchotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin nikkendo nukkwtudhut rsikotittinyoo zynnohtsyah, ako rsikotittinyoo tutthug tsut kthoikit nikkyyo kwittitini zyukwuttolnduk: nyiwhot tsut *joobili telya; ako tinjih ettounyachyotik kwittii kwi tsut kinetohwhotah, ako tinjih ettounyachyotiz zzehkko tsut kinetohwhotah. 11 Ei nukkwtudhut ttankthutchotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin nikkendo nukkwtudhut joobili nyiwhot tsut telya: niiothlya kkwa, ako ei thun nassiviz zit khuggwitohtul kkwa tthui, ako nyit chugehoh tutchun rsinuttranji kkwa kwuk kug chugehoh kwiitanta kkwa tthui. 12 Kwuggut yoo joobili nili; nyiwhot tsut rsikotittinyoo telya: kwunzitekkit kwut sut nassi zyunttoha. 13 Chih joobili nukkwtudhut zit tinjih ettounyachyotik kwittii kwi tsut kinetohwhotah. 14 Ako nyin neög tsut ekkwichichyonehndui chi, ko nyin neög nili tsut onyikthut, teko tsut nithlininje towhohyin rsho: 15 Joobili kwit tle nukkwtudhut koogwinyachyot tsut kwikkid, ako trunassi nukkwtudhut koogwi-

nyachyot tsut kwikkid nit tsut nuttahndei. 16 Nukkwtudhut kwilyej kwi tsut kwikkid venjakwiutssi tantasyah, ako nukkwtudhut kwintsin kwi tsut kwikkid venjakwikityeyit tantasyah; trunassi koogwinyatchid kenjit nit tsut nuahndui. 17 Ako nithlininje elyet teko tuntudhohwhoyah; ko nyiv Vittekwichanchyot virrsyootuttanja: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyot nyiwhov Vittekwichanchyot ihthli.

18 Ezyuk kwuggut sik kuttukkwitattshi tuntohwhoyah, ako sik kuttukkwitatchattri kuttunohthyah, ako tuntohwhoyah: ako kwuudui ha kthoikit kwiz zit kwuttohchyah. 19 Ako kthoikit kwunzi tunassi, ako zyunttunohtah, ako kwiz zit kwuudui ha kwuttohchyah. 20 Ako akotuntutohnja chi, Nukkwtudhut nikkittyig nikkendo nukkwtudhut chitti te titui? kwinyooyin, niititilya kkwa, ako nyiwhi khukwaszi kwiitanta kkwa tlnui: 21 Akotsut nukkwtudhut ihthlokwunli kkendo nukkwtudhut zit sik kwirzi kwunttlukwitilli nyiwhok kko kuttukkwitutteldhut, ako nukkwtudhut ttyig kenjit kwunzi tunassi. 22 Ako nukkwtudhut chittsuttetsjuekthui nikkendo nukkwtudhut niiothlyah, ako kwunzi kwut sut uttoha, tsi sheg; nukkwtudhut nikkyyittan nikkendo nukkwtudhut kwi tsut, vik kwunzi nukkwinidhut kwi tsut, tsi sheg kwut sut zyunttoha.

23 Sheg kenjit kthoikit nuttratahndui kkwa; kwuggut yoo kthoikit set sun nili: kwuggut yoo atshinnut ako izzukkwitchinnut sah zynnohtthli. 24 Ako nyi-

* Heb. yobel.

LEVITIKUS XXV.

whok kwittij nunh tutthug zit munh kenjit nuttrokthut kwut sun tohtsyah.

25 Nyit tazzi nersitchachyo dhittlit chi, akɔ tit kwittij lud nuähndui, akɔsut vit tazzi yit tsut nikkendo nili nuttehah, akɔ ei tit tazzi nuähndui noutekthut. 26 Akɔ tinjih elyet ihthle thiyin yin noutekthut kenjit, akɔ chile dhittlit akɔ ettettegwanttsi ukkwäei neyooteckthut kenjit; 27 Akɔsut kwin nuttrahndui nukkwutudhut kwittichoottsi, akɔ ei tinjih tsut nuänjik ei kwiyendo kooli nukkwichootshyah; akɔ tik kwittij tsut kinutehah. 28 Kɔ elyet kidhun khenjit umukkwtiaah chi, akɔsut ei uuänjik ei yit sut ovikthut nili zit kwittuttei joobili nukkwutudhut kwu tsut: akɔ joobili zit tei chikh tuttedhah, akɔ tik kwittij tsut kinutehah. 29 Akɔ tinjih ihthle zzehkwilyei thul kwinögöe kwiz zit zzeh kwiz zit trikkwitchin nuahndui chi, akɔsut nutrahujik kwit tle nukkwutudhut ihthlog tutthug zit kookwudhun neyooteckthut; nukkwutudhut ihthlog thlanchi ha kähog kookwudhun neyooteckthut. 30 Akɔ nukkwutudhut ihthlog tutthug kähog nutrothut kkwa chi, akɔsut ei zzeh zzehkwilyei thul kwinögöe kwiz zit ei tinjih yoovikthut tsut sheg kenjit thlo ha nuttukkwitutedhut, vin nizonedichi nikkyo: joobili zit tei chikh tuttedhah kkwa. 31 Kɔ zzehkwintsin zzeh thul kwinögöe elyet zyunthiyin kthoikit kwunzitekkit ha kwittitrittechyah: kookwudhun nuttroteckthut, akɔ joobili zit chikh truttetedhah. 32 Kwittizsik Liveitnut kozzehkwilyei, ko kwittij zzehkwilyei, zzeh, sheg kookwudhun

neggiyooteckthut. 33 Akɔ tinjih ihthle Liveitnut tsut okthut chi, akɔsut ei zzeh nuttrelnjik, akɔ tik kwittij zzehkwilyei, joobili zit chikh tuttedhah: kwuggut yoo Israel kkyinut tet Liveitnut ko zzehkwilyei zzeh ko kwittij zyunuli. 34 Kɔ ko zzehkwilyei kwut sut nyakkwun kwunzitekkit nuttrutahndui kkwa; kwuggut yoo ko kwittij sheg nili.

35 Akɔ nyit tazzi nersitchachyo dhittlit chi, akɔ nyah vunleltshih; akɔsut vit tuttanttei: atshin akɔ izzukkwitchin kit nyah kwutendui. 36 Khuäzzi vut sut onjirsho kɔ khukwitinli; kɔ niv Vittekwichachyo vir rsyoochanyoo: nyit tazzi nyah kwutendui kenjit. 37 Nyit itsiyootsei khuäzzi ha vut sun tantsyah kkwa, akɔ nyit truä khukwitinli kenjit tthui elyet kkwa. 38 Kekwadhut Vittekwichachyo nyiw hov Vittekwichachyo ihthli, ljipt kthoikit kwut sut chikh nenyiwhonihlih, Kanaan kthoikit nyiw hot sun telhtsyah kenjit, nyiw hov Vittekwichachyo tihthlya kenjit.

39 Akɔ nyit tazzi nyah nersitchachyo dhittlit, akɔ nit tsut nettutahndui; eändichukejnduk kit ukkutahnduk tuttayah kkwa: 40 Nendui kenjit chukejnduk kit, akɔ izzukkwitchin kit, nyah titetechyah; joobili nukkwutudhut kwu tsut nyah kuttahnduk: 41 Akɔsut nit sut chekh tettyah, attun akɔ vik kkyinut vah, akɔ khe tiz zzhkkɔ tsut kinutehah, akɔ vit tyyinut kwittij kwu tsut kinutehah. 42 Kwuggut yoo sik kahnduknut zyungili, ljipt kthoikit kwut sut chikh nekonihlih: elndinut kit konuttrutahndui kkwa. 43 Trigontsi ha vut tsut kuttukkwitutedhut kkwa; kɔ nyiv

Vittekwichanchyo vir rsyootuttanja. 44 Akø nyit tinjihelndinut yoo, akø nyit trigelndinut, tintiyah; atshinnut nyiwihon negoë zyunkoolj, kot sut tinjihelndinut akø trigelndinut zyunkotohkthut. 45 Kwikkyikug atshinnut kkyinut nyiwihot tet izzukkoogwitehin, kot sut zyunotohkthut, akø ko zzehkkø nyiwihah tunginchyo ttsut, ei nyiwihok kthoikit kwiz zit zyunkookwilih: akø nyiwihok kwittij zyungittelya. 46 Akø nyiwihok kkyinut enjit nyiwihok kitlyø kwittij zyunkotohtsyah, kwittij kenjit zyungittettiyah kenjit; kot sut nyiwihot tinjihelndinut shæg kenjit tukkwutohndul: kø nyiwihot tazzinut Israel kkyinut trigontsi ha, nithliuinje kwu tsut kukkwutohtah kkwa.

47 Akø atshin ihtlë kø izzukkwitehin nyah chile dhitlit ehi, akø nyit tazzi yerke nersitchachyo dhitlit, akø nyah atshin kø izzukkwitehin tsut nettutahndni chi, kø atshin zzehkkø villekud tsut: 48 Trovikthut tlë kookwudhun nettrotekthut; kookwudhun vit tazzi ihtlë neyootekthut: 49 Kø * vöi, kø vöi tinji, kookwudhun neyootekthut, kø ihtlë yit tsut nyakkwun tiz zzehkkø ttsut tit tazzi kookwudhun neyootekthut; kø ehile dhitlit ehi kookwudhun nettotuttetukthut. 50 Akø ei yoovikthut ha kwittitetchyakh ei nukkwutudhut yit tsut nettutahndui kwnt sut joobili nukkwutudhut kwu tsut: akø vit trokthut venja nukkwutudhut koogwinyachyo kwu tsut kwikkit kwitut-teä; chukejnduk nendui kenjit trikkwedlah kwikkit yah tittetchyah. 51 Tthui te nukkwutudhut kwilye: koolj ehi, ei kwikkit

* Kø, vit ttiyh.

vin nettrokthut venja itsiyootsej kenjit trovikthut kwut sut kwitti nukkwutahtsyah. 52 Akø joobili nukkwutudhut kwu tsut nukkwutudhut nitsin kwirzi troninidhut ehi, akøtsut yah kwittitetchyakh; vin nukkwutudhut kwikkit vin nettrokthut venja kwitti nukkwutahtsyah. 53 Chukejnduk nendui kenjit nukkwutudhut ndothlekwitunazya yah tittetchyah: nyin nda trigontsi ha yit tsut kuttukkwitattadhut kkwa. 54 Akø ehil kwikkirbke netrovikthut kkwa ehi, akøtsut joobili nukkwutudhut zit chekh tettyah, attun akø vik kkyinut vah. 55 Kwuggut yoo Israel kkyinnt set tsut chukejnduknut zyungilj; sik kahuduknut zyungilj Ijpt kthoikit kwnt sut chikh nekonihli: Kekwadhut Vittekwichanehyo nyiwihov Vittekwichanehyo ihtli.

CHAPTER XXVI.

CHIKKITTELTSI uttu tsut zyuntohtsyah kkwa akø kwikkitteltsj khuggweditynth tthui elyet kkwa, akø nuttrothui nuttukwituttohtthul kkwa tthui, akø nyiwihok kthoikit zit tshih atshinekkwiditli ihtlog nuttohtthya kkwa tthui kwu tsut nitshikwituttoha kenjit: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanehyo nyiwihov Vittekwichanehyo ihtli.

2 Sin nukkwazzi kuttunohtyah, akø sit tekkit rsikotittinyoo vir rsyootnttohnja: Kekwadhut Vittekwichanehyo ihtli.

3 Sik kuttukkwitattshi zit ohtah, akø sit tuggwitetuggun kunnohyti, akø kwikkit tunwhohyin chi; 4 Akøtsut tsin kwirzi tej nyiwihot sun telhtsyah, akø

LEVITIKUS XXVI.

mnih vit klukkutinli tunassi, akò kwunzitekkitt tutchun kuttu chug kwu tsun taltsyah. 5 Akò nyiwhot tuttrunaktha chugchoh trikkwitunatsi tei kwu tsut kwitutteä, akò chugchoh trikkwitunatsi niitrili tei kwu tsut kwitutteä: akò nyiwhoth thlyetchyokh zyunttoha zyunttohtah kwu tsut, akò kwundui ha nyiwhok kthoikit zit kwnttolichyah. 6 Akò kthoikit zit ttsinettun kwnttututtiha, akò tshittohte, akò ihthle zin nyiwhot tunahchul kkwa: akò kthoikit kwut sut utthui ndyoth kwittitelya kkwa tuttelshyah, akò rsilichoh nyiwhok kthoikit nukkug tuttedhal kkwa. 7 Akò nyiwhot tsutkwilhejnnt ooun tunnolisa, akò rsilichohi kirkhenyiwhot tshikh nuttuggututtadhul. 8 Akò nyiwhot tet tsut ihthlogkwunli ihthlogtinili kit chotyin ooun zyunguttuneza, akò nyiwhot tet tsut ihthlog tinili kit chotyin ooun zyunguttuneza: akò nyiwhot tsutkwilhejnnt nyiwhot tshikh rsilichoh kirkhe nuttuggututtadhul. 9 Kwuggut yoo nyiwhok kng kwittuneliyah, akò tikkyitohtah nyiwhot teltsyah, akò nikkiyiwhottuneltsyah; akò sith thlukwinadhun nyiwhah nnttukkwituttelshah. 10 Akò tsi sheg nizhook kuttriniltyi zynnuttoha, akò ei sheg chikh nuttohtlyah ei keteliid kenjit. 11 Akò sin nivyakbzeh nyiwhot tet nuttukkwitthul: akò sik kwundui nyiwhot tsitittetchyah kkwa. 12 Akò nyiwhot tet guttihtik, akò nyiwhov Vittekwichanchyo tilthlyah, akò sit ttsyahnut zynntohtlyah. 13 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihthli, Ijpt kthoikit kwut sut

chikh nyiwhonihli, ko elndinnt zyuntohtlyah kkwa kenjit: akò nyiwhov vizzitouinja kwuttunkuldhäe thlunchidhelhnu, akò tshitchithutthei tohtah nyiwhodhelhntsei.

14 Kò sotudhohtshah kkwa chi, akò chih tuggwitetuggun tutthug elyet tuntudhohwhoyah; 15 Akò sik kuttukkwitattshioontohtlyah chi, akò nyiwhok kwundui sik kuttukwitichattri tsinchoy chih, kwikkirkhe sit tuggwitetuggun tutthug elyet tuntudholhwhoyah, kò sith thlukwinadhun thluttutolhnei; 16 Sun te chih nyiwhot tsut tittihsyah; tizzitnutchutrut-tahnui nyiwhok kò kuttukkwituttelshah, truttahti akò tsik nidba inchi, tinde tuttakun, akò tikwundui tuttalita: akò kwuggut kkwa nyiwhon nizi niitolthlyah, kwuggut yoo nyiwhot tsutkwilhejnnt giteä. 17 Akò sinnyun nyiwhon netsi nettilah, akò nyiwhot tsukwillejnnt ndanizzhig nyiwhot trntahklthakh: einnt truttunnyiwhokkochachyo nyiwhot tsut kunkookwnttahtah; akò ihthle nyiwhon nuttawholh kkwa tei kultohtah. 18 Akò thlui te chih etchichi kenjit sotudhohtshah kkwa chi, akò tsut nyiwhot trigwandyoth kenjit chittsuttsinekthui koogwiuyachid kwiyendo nyiwhithlitutteltrhokh. 19 Akò nyiwhot tluth kersikwitihlei thluttutolhnu; akò nyiwhoz zyekug itsi kit teltsyah, akò nyiwhon nunlukug thetrin kit: 20 Akò nyiwhot ttei kwuggut kkwa tunnenja: kwuggut yoo nyiwhok kthoikit tit khukkutinli tunassi kkwa, akò kthoikit tutchun kuttu chug kwut sun zyuntahtsyah kkwa:

21 Akò sin netsi gowhohtul

LEVITIKUS XXVI.

chi, akò sotudhohtshah kkwa; whok kitteltsj tunihthah, akò
 trudhakhui chittsuttsjnekthui nyiwhok kitteltsj chittshj zyin
 koogwinyachyo kwiendo nyi- kug nyiwhot chittshj zyin nuttu-
 whok kug netihthlya nyiwhot tultulkh; akò sik kwundui nyi-
 trigwandyoth kwikkít. 22 Akò whot tsitittetchyah. 31 Akò
 utthui ndyoth nyiwhot tet tul- nyiwhoz zzehkwilyej nunhkwin-
 hah, ei nyiwhok kkyinut nyiwhot jirh kwutelhetsyah, akò nyiwhot
 sut khuggutazyah, akò nyiwhakkih tekkit rsiketittinyoo rsyetetkoo-
 rsyetetzyunkugututahtsyah, akò gwihtahti kwu tsut nittihthyla, akò
 nitsin nyiwhog guttahtsyah; akò nyiwhot tratsun dhundui tratsun
 nyiwhok kwinie kwutteä kkwa. elyet tudheltsun. 32 Akò kthoi-
 23 Akò chih etchichi kwik kir- kit munhkwinjirh kwu tsut nittih-
 rkhe * set tsut kwiendo kwirzi thlya: akò nyiwhot tsutkwilhei-
 nut zit kwiz zit zyunkoogwitichin
 nuttowhohlya kkwa, kò set tsut kenjit nejnitrigookwetundul. 33
 kwinetsi nyiwhot tsut guttihtik; akò nyiwhot trigwandyoth ke-
 njit chittsuttsjnekthui koogwi- Akò atshimut tet rsyetetnyiwo-
 nyachid, nyiwhethleituttelrhokh. tihthlya, akò nyiwhok kitlyo rsih-
 25 Akò rsihchoh nyiwhok kug choh tutteltrul: akò nyiwhok
 nitihthlya, ei yoo sith thlukwina- kthoikit nunhkwinjirh kwitutteä,
 dhun kwitti trikkwunnahsi tuttah- akò nyiwhoz zzehkwilyej rsyetet-
 yah; akò nyiwhoz zzehkwilyej koogwitahti. 34 Akòtej kthoi-
 kwiz zit chunzyunuthlitutozya: kit kwim nukkwazzi tseyin ha
 akò chittshj nyiwhot tet nittih- kwittettiyah, nunhkwinjirh teg-
 thlya; akò kwutsutkwilhei nili gwitetchya kathog, akò nyiwhon
 tsut nyiwhontlutitelya. 26 tseyin ha kwittettiyah. 35 Nunh-
 Thlyethchyokh nyiwhottuththlet- kwinjirh tiggwitetchyah kathog
 chidhelnei tej, trenjo ithlogcho- nukkwutazzi; ei nukkwazzi inchi
 tyin vizzitatrachokh ithlog zit nyiwhon nukkwazzi zit kwettiyin
 guttachokh, akò nyiwo thlyeth- kkwa, kwuk kug zyunkolchin tej.
 chyokh vikkeitrigwitahti zit nyi- 36 Akò einut enjit nyiwhot tet
 whontlunegittelya: akò zyunut- ttsut trunkoninidhut, kò tsut-
 toha, akò elyet zyunettunudhoh- kwilheinut kthoikit kwiz zit ut-
 tah. 27 Akò chih tutthug ke- thutittivi kò ttri zit nittihthlya:
 njit sotudhohtshah kkwa chi, kò akò chuttun truneza kwittudhat-
 sin netsi guttowhohtul; 28 Akò shik kò tuneza; akò kulgutatah,
 tsut zikkwinatsi zit kwinetsi nyi- nittso ithle rsihchoh kwut sut
 whot tsut guttihtik; akò nyiwhot takkyi; akò nuntuggnuttadhul
 trigwandyoth kenjit chittsuttsj- ithle nuttawholh kkwa tej. 37
 nekthui koogwinyachid utthuinyi- Akò rsihchoh kwundo kwikkít,
 whottutteltha. 29 Akò nyiwhot nikkò kwuttuktutguttuttat-
 tinjinut kò thui uttoha, akò nyi- dhul, ithle nuttawholh kkwa
 whot tshinut kò thui uttoha. tej: akò chuttluth elyet kuntu-
 30 Nyiwhot tekkit tug neitizhit dhohtshoyah nyiwhot tsutkwil-
 rsyetetkoogwititeltsyah, akò nyi- heimut ndo nuttutohzyah. 38

* Kò, sik kirkhe.

Ako atshinunt tet rseyetkuntut-
tohtli, ako nyiwhot tsutkwilhej-
nut ko kthoikit kittleinyiwhotteä.
39 Ako einut nyiwhot tet tronig-
ginidhut nyiwhot tsutkwilhejnut
ko kthoikit zit ko kwirzyootigwit-
tiyin zit zyunkotuttela; ako ko
tтынut ko kwirzyootigwittiin zit
tthui kwah zyunkotuttela. 40
Ako ko kwirzyootigwittiin ket
zyunkookwutahnduk, ako ko tтын-
nut ko kwirzyootigwittiin, ko
kwittukwje kenjit sin netsi tunget-
tiyin, ako sin netsi kuggetuttul
kenjit tthui; 41 Ako sun te ko
netsi gehtik, ako ko tsutkwilhej-
nut kthoikit kwu tsut nekonihli;
akotej ko ttri kunnukatrittahti
kkwa khuzzugtuudichyo chi ako
ko kwirzyootigwittiin trikkwu-
nahsi zyunkonji chi: 42 Akotsut
sith thlukwinadhun Jakob ha
kunnutelndei; ako sith thlukwi-
nadhun Eizaak ha tthui, ako
Abraham ha sit thlukwinadhun
tthui kunnutulndei; ako kthoikit
kunnutulndei. 43 Kthoikit tthui
ko kirkhe akkheotittetinja, ako
tin nukwazzi kittettiyah, nunh-
kwinjirh kit kwettun nili kathog:
ako ko kwirzyootigwittiin kenjit
trikwunahsi kwirzi zyunkotendul:
kwuggut yoo, sik kuttukkwiti-
chattri elyet yinjigichaä kenjit
inchi, ako ko kwundui sik kuttuk-
kwitattshi tsitinchyokh kenjit. 44
Ako ei tutthug kwittizzik, ko
tsutkwilhejnut kthoikit tuugin-
chyo tej, coun kotelchyah kkwa,
ako kotsitittihchyah kkwat thui,
thlo ha rseyetkunkotihthlya ken-
jit, ako sith thlukwinadhun kwah
thluttutulnui kenjit: kwuggut
yoo Kekwadhut Vittekwichan-
chyo ko Vittekwichanchyo ilh-
thli. 45 Ko kwenjit ko ttsinut
thlukwinadhun kunnutelndei,

einut Ijpt kthoikit kwut sut
atshinunt uda chikh nekonihli,
ko Vittekwichanchyo tihthlya
kenjit: Kekwadhut Vittekwichan-
chyo ilthli. 46 Kuttukkwitat-
tshi ako kuttukkwitichattri, ako
tuggwitetuggun Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo attunthun ako
Israel kkyinut ekkyidetug Seinai
tdha kug Mosis nili kirkhe eltsei
chih zyunnili.

CHAPTER XXVII.

AKO Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Mosis tsut gikhe,
akotittinyoo, 2 Israel kkyinut
tsut ginikhyi, ako akotunkova-
nyoo, Tinjih ihthle khenitteikwi-
chittäei nintei chintssi tahtsyah
tej, kwunduinut Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo enjit gittelya enja
tantsyah kwikkitt. 3 Ako nye-
nja tantsyah * kekkwoi enjit nuk-
kwichochik nekt hogchotyin kwut
sut nukkwichochik nikkittyigcho-
tyin kwu tsut inchi kwittelya,
itsitakkui shakal ilthlökwunli-
chotyin inchi nyenjatantsyah telya,
tekkitt raikotittinyoo shakal kwik-
kit. 4 Ako trenjo nili cli, ako-
tsut nyenja shakal tteh tsut cho-
tyin telya. 5 Ako nukkwicho-
chik ilthlökwuuli kwut sut nili
chi nukkwichochik nekt hogcho-
tyin kwu tsut inchi, akotsut nye-
nja tinjih enjit shakal nekt hog-
chotyin telya, ako trenjo enjit
shakal ihtlogchotyin. 6 Ako
rsyenun ihtlog vah kwedha kwut
sut nili chi nukkwichochik ihth-
lökwuuli kwu tsut inchi, akotsut
nyenja tinjih enjit shakal ilthlök-
wuuli itsitakkui, telya ako nit-
chid enjit nyenja itsitakkui sha-
kal tyig telya. 7 Ako nukkwii-

* Ko, tinjih.

LEVITIKUS XXVII.

chochik nikkityiggchotyin kwut sut nili chi akõ kwiyendo tsut; tinjih nili chi, akõtsut nyenja shakal ihthlogchotyin un tsut ihthlõkwunli telya, akõ trenjo enjit shakal ihthlogchotyin. 8 Kõ nyenja yendo tsut nersitchachyo chi, akõtsut atteinjiahtsi ndo nuttrutatshyah, akõ atteinjiahtsi enja yenjit tahtsyah; attun khenitteikwichittäei nintei eltsei kudluun atteinjiahtsi yenjit enja tahtsyah. 9 Akõ utthui nili chi, ei tsut tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji atteinjiahtsi, tutthug akõtinchi tsut tinjih ihthlõ Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwut sun ahtsi rsyotittinyoo telya. 10 Etchoog tahtsyah kkwa, akõ chizzi tit tekkit nuttatshyah kkwa tthui, nirzi nirzi kkwa enjit, kõ nirzi kkwa nirzi enjit: akõ utthui utthui ti ihthlõ tsut etchoog tahtsyah chi, akõtsut elthletsut ei akõ ei etchoog treltsei rsyotittinyoo gitelya. 11 Akõ utthui rssui nili chi, ei ha Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji atteinjiahtsi kkwa, akõtsut utthui atteinjiahtsi ndo nuttatshyah: 12 Akõ atteinjiahtsi enja yit tahtsyah, nirzi kõ nirzi kkwa chi: nittso nun atteinjiahtsi enja nyantsi, kwikkittiggwitetchyah. 13 Kõ thlih ha yin noutekthut chi, akõtsut ihthlõkwunun kwunun tsut ihthlog kwikkyikug nutteä enja nyantsi kwu tsut.

14 Akõ tinjih ihthlõ tiz zzeh rsikotittinyoo tahtsyah tei Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut, akõtsut atteinjiahtsi enja yit tahtsyah, nirzi kõ nirzi kkwa nili chi: nittso atteinjiahtsi enja yit tahtsyah, kwikkittuttukwituttedhut. 15 Akõ attun rsikotitti-

nyoo yeltsei tiz zzeh noutekthut chi, akõtsut enja dhantsei itsiyootsei kwunun ihthlõkwunli tsut ihthlog kwikkyikug nutteä, akõ vut sun kwitutteä. 16 Akõ tinjih ihthlõ tik kwittij kwunzitekkittud Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo tahtsyah chi, akõtsut enja nyantsi kwukug niitrili kwikkitt kwittelya: ttloli homer ihthlog niitrili itsitakkui shakal ihthlõkwunlichotyin enja truttahtsyah. 17 Joobili nukkwutudhut kwut sut tik kwunzitekkitt rsikotittinyoo ahtsi chi enja nyantsi kwikkitt nuttukkwitutedhut. 18 Kõ joobili kwittile tik kwunzitekkitt rsikotittinyoo ahtsi chi, akõtsut atteinjiahtsi itsiyootsei yit tsutkwittitetchyah joobili nukkwutudhut kwu tsut nukkwutudhut troninidhut kwikkitt, akõ enja nyantsi kwut sut kwikkyiyeyit truttahtsyah. 19 Akõ attun kwunzitekkitt rsikotittinyoo eltsei thlih ha neyoote-kthut chi, akõtsut enja nyantsi itsiyootsei kwunun ihthlõkwunli tsut ihthlog yit tsut kwikkyikug nutteä, akõ thlanchi ha vut tsut kwitutteä. 20 Akõ kwunzitekkitt noutekthut yinidhun kkwa chi, kõ kwunzitekkitt tinjih *ihthlog tsut nuelnjik chi, tthui te nutrotekthut kkwa: 21 Kõ kwunzitekkitt, joobili zit tei chekhtitizhit tei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo kwitutteä, kwunzitekkitt khenitteikwichittäei nintei ha kwikkitt; kookwittij atteinjiahtsi vut sun kwittelya. 22 Akõ kwunzitekkitt ovikthut, ei vik kwittij kwunzitekkitt elyet kwilj Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo ahtsi chi; 23 Akõtsut atteinjiahtsi yit

* Kõ, chizzi.

LEVITIKUS XXVII.

tsut kwittitetchyakh enja nyantsi ginilj joobili nukkwutudhut kwu tsut: akø ei ttrin zit enja dhan-tsej kwut sun tahtsyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut etchichi rsikotittinyoo kwikkitt. 24 Joobili nukkwutudhut zit kwunzitekkit attun vut sut trokthut tsut nukkwitutteä, attun inchi tsut nunh kwittij vut sun nilj. 25 Akø enja tutthug nyantsi kwittekkitt rsikotittinyoo shakal kwikkitt kwittelya: shakal gerah nekthogchotyin telya.

26 Utthuj tet ttshid vik koolj kwirzi, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ttshid vik koolj treltsej, tinjih ilthle rsyotittinyoo yit tahtsyah kkwa; akkih nilj chi kø tivi, Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sun nilj. 27 Akø utthuj rssruj tsut nilj chi, akøtsut enja nyantsi kwikkitt neyootekthut, akø kwunun ihthlokunli tsut ihthlog kwikkyikug nutteä: kø netrokthut kkwa chi akøtsut enja nyantsi kwikkitt nutrutahndui. 28 Kwittizzik etchichi thlanchi ha kwut sun treltsej, chitti tinjih tutthug tiyin kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut thlanchi ha kwut sun tahtsyah, tinjih chi kø utthuj, kø vik kwittij kwut sut kwunzitekkit, nutrutahndui kø netrotekthut elyet kkwa: etchi-

chi ettounyachyo thlanchi ha kwut sun treltsej Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwintluth tsut rsyotittinyoo. 29 Etchichi thlanchi ha kwut sun treltsej, ei tinjih tet tsut thlanchi ha kwutsun truttahtsyah, netrotekthut elyet kkwa; etteleye nivizzhigtruttakthah. 30 Akø nunh ihthlogchotyin kwut sut ihthlog tutthug, nunh kwut sut nizi chi, kø tutchun kwut sut ehug Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sun nilj: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsyotittinyoo nilj. 31 Akø tinjih ihthle ihthlogchotyin kwut sut ihthlog vut sun nilj vullud noutekthut yinidhun chi, ihthlokunli kwut sut ihthlog kwikkyikug nutteä. 32 Akø akkih kø tivinotlj ihthlogchotyin tsut ihthlog tutthug, chitti te tuth zug kudhuöth, ihthlogchotyin tsut ihthlog Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsyotittinyoo telya. 33 Nirzi nilj chi kø nirzi kkwa køkuttunetyah kkwa, akø etchoog tahtsyah kkwa tthui: akø ihthle tsut etchoog abtsi chi, akøtsut ehthletsut ei akø ei kenjit etchoog trahtsi rsyotittinyoo telya; netrotekthut kkwa. 34 Tuggwitetuggun chih zyunnili, Kekwadhut Vittekwichanycho Mosus tsut kuttukkwichildhut tdha Seinai kug Israel kkyinut enjit.

TRIGWITITTITSHI.

CHAPTER I.

AKO Seinaï nunhkwinjirli tun Kekwadhut Vittekwichan-
chyo Moses tsut gikhe, thlitrelchil
niyakh zit, rsyenun troottshid
nikkendo ttrin troottshid nuk-
kwutudhut troottshid nikkendo
Ijpt nunh kug kwut sut ginégiu-
chil tle, akotinyoo, 2 Israel kkyi-
nut thlelchil tutthug ginyachyo
tukkwichanji, ko zzehkkø kyo, ko
tтынт zzeh kwikkít, korzi koo-
gwinyachyo ha, ezir ettounyachyo,
ko tshi kyo; 3 Nukkwutudhut
nekt hogchotyin kwut sut akø
yenlo tsut, tutthug Israel ttsut
kunkudhun nuttruvve kwu tsut
gidichyah, nun akø Aaron kuttu
nuvve notli ha kwittitohtsha. 4
Akø kwitchin ettounyachyo ttsut
tinjih ihtle nyiwah tittetchya;
ettounyachyo tit tti zzeh ttsut
tshid.

5 Akø tinjih nyiwah nuggutu-
tazya chih korzi zyunnil: Rou-
ben ttsut; Eleizur Shedenr vit
tinji. 6 Simëon ttsut; Shclu-
miel Zourishaddai vit tinji. 7
Joudah ttsut; Nahshon Ammin-
alab vit tinji. 8 Issakar ttsut;
Nethanil Zuär vit tinji. 9 Zeb-
oulon ttsut; Eleiab Helon vit
tinji. 10 Joseph kkyinut ttsut;
Ephraim ttsut; Elishama Ammi-
hud vit tinji: Manasseh ttsut;
Gamaliel Pedalzur vit tinji. 11
Benjamin ttsut; Abeidan Gide-
oni vit tinji. 12 Dan ttsut;
Aheizer Ammishaddai vit tinji.

13 Asher ttsut; Pagiel Okran
vit tinji. 14 Gad ttsut; Elias-
aph Douel vit tinji. 15 Naph-
tali ttsut; Aheira Enan vit tinji.
16 Chihnut thlelchil kirkhe
zyunkotetinyoo, kitti tтынт
kwitchinnut ttsut kekwadhut
tshidnut; Israel ihtlogchotyin
tinili kit chotyinnut tet tshidnut
zyungilih.

17 Akø Moscs akø Aaron chih
tinjih kutorzi kirkhe zyuntro-
thirzi tukkookwelnjik: 18 Akø
rsyenun nekthud ttrin troottshid
thlelchil tutthug thlutchungitte-
tli, akø kuttu nizyonedichi ko
zzehkkø kyo zyuucgitinyottluth,
kitti tтынт zzeh kwikkít, korzi
koogwinyachyo kwikkít nukkwu-
tudhut nekt hogchotyin kwut sut
akø kwiyendo ko tshi kirkhe. 19
Nittsø Kekwadhut Vittekwichan-
chyo Moses tsut kuttukkwichil-
dhut, kwikkít Seinaï nunhkwin-
jirli, kotichottyin. 20 Akø Rou-
ben vik kkyinut, Israel tinji
ttshid, ko nizyonedichi kyo
kuttu zzehkkø kwikkít, ko tтынт
nuvve zzeh kwikkít, korzi koogwi-
nyachyo kwikkít, ko tshi kirkhe,
ezir ettounyachyo nukkwutudhut
nekt hogchotyin kwut sut akø
kwiyendo, tutthug kunkizbin
nuttruvve kwu tsut gitchochil;
21 Einut ko tet zyunkwittichi-
thityin, Rouben kwitchin ttsut
inchi, ttankthutchotyin un tsut
nikkittyigg tinili kit chotyin cho-
tyin un tsut ihtlökwnli tinili
kit chotyin zyungilih.

22 Simeon vik kkyinut ttsut,

TRIGWITTITTSI I.

kuttu nizyonedichi kyo, kuttu zzehkko kwikkít, ko ttiyínut zzeh kwikkít, einut ko tet zyunkwittichithityin, korzi koogwinyachyo kwikkít, ko tshi kirkhe, ezir ettounyachyo nukkwtudhut nekt hogechotyin kwut sut akó kwiyendo, tutthug kunkizhin nuttruvve kwu tsut gitchochil;

23 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Simeon kwitchin ttsut inchi, ihthlökwanlichotyin un tsut nikkittyigg tinili kit chotyin chotyin un tsut ttiyigg tinili kit chotyin zyungilih.

24 Gad vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkko kirkhe, kitti ttiyínut zzeh kirkhe, korzi koogwinyachyo kwikkít, nukkwutudhut nekt hogechotyin kwut sut akó kwiyendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin;

25 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Gad kwitchin ttsut inchi, ttankthutchotyin un tsut ihthlökwanli tinili kit chotyin chotyin un tsut nikkittyigg tinili kit chotyin un ihthlökwanlichotyin zyungilih.

26 Joodah vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkko kyo, kitti ttiyínut zzeh kwikkít, korzi koogwinyachyo kwikkít, nukkwutudhut nekt hogechotyin kwut sut akó kwiyendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin;

27 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Joodah kwitchin ttsut inchi, chittsuttsinekt huchotyin un ttankthut tinili kit chotyin chotyin un tsut nikkittyigg tinili kit chotyin zyungilih.

28 Issakar vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkko kyo kitti ttiyínut zzeh kwikkít, korzi koogwinyachyo kwikkít, nukkwutudhut nekt hogechotyin

kwut sut akó kwiyendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin; 29 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Issakar kwitchin ttsut inchi ihthlökwanlichotyin un ttankthut tinili kit chotyin chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilih.

30 Zeboulon vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkko kyo, kitti ttiyínut zzeh kwikkít, korzi koogwinyachyo kwikkít, nukkwutudhut nekt hogechotyin kwut sut akó kwiyendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin;

31 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Zeboulon kwitchin ttsut inchi, ihthlökwanlichotyin un chittsuttsinekt huchotyin tinili kit chotyin chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilih.

32 Joseph vik kkyinut ttsut, Ephraim vik kkyinut ttsut inchi, ko nizyonedichi, kuttu zzehkko kyo kitti ttiyínut zzeh kwikkít, korzi koogwinyachyo kwikkít nukkwutudhut nekt hogechotyin kwut sut akó kwiyendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin;

33 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Ephraim kwitchin ttsut inchi, ttankthutchotyin tinili kit chotyin chotyin akó ihthlökwanli tinili kit chotyin zyungilih.

34 Manasseh vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkko kyo, kitti ttiyínut zzeh kwikkít, korzi koogwinyachyo kwikkít, nukkwutudhut nekt hogechotyin kwut sut akó kwiyendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin;

35 Einut ko tet zyunkwittichityin, Manasseh kwitchin ttsut inchi, ttechotyin un nekt huchotyin tinili kit chotyin chotyin akó nekt huchotyin tinili kit chotyin.

36 Benjamin vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkkø kyo, kitti ttyinut zzeh kwikkit, korzi koogwinyachyo kwikkit, nukkwutudhut nekthogchotyin kwut sut akø kwiendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin; 37 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Benjamin kwitchin ttsut, inchi, ttehchotyin un ithløkkwunli tinili kit chotyin chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilih.

38 Dan vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkkø kyo, kitti ttyinut zzeh kwikkit, korzi koogwinyachyo kwikkit, nukkwutudhut nekthogchotyin kwut sut akø kwiendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin; 39 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Dan kwitchin ttsut inchi, uikkittyyigchotyin un nekthuj tinili kit chotyin chotyin un tsut chitsuttetsinekthuj tinili kit chotyin zyungilih.

40 Asher vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkkø kyo, kitti ttyinut zzeh kwikkit, korzi koogwinyachyo kwikkit, nukkwutudhut nekthogchotyin kwut sut akø kwiendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin; 41 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Asher kwitchin ttsut inchi, ttankthutchotyin un ithlog tinili kit chotyin chotyin un tsut ithløkkwunli tinili kit chotyin.

42 Naphtali vik kkyinut ttsut, ko nizyonedichi, kuttu zzehkkø kyo, kitti ttyinut zzeh kwikkit, korzi koogwinyachyo kwikkit, nukkwutudhut nekthogchotyin kwut sut akø kwiendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin; 43 Einut ko tet zyunkwittichithityin, Naphtali kwit-

chin ttsut inchi, ithløkkwunlichotyin un ttyigg tinili kit chotyin chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilih. 44 Chilnut zyungili zyunkotichithityin, einut Moses akø Aaron zyunkogittichotyin, akø Israel ttshidnut, tinjih ithlogchotyin un tsut nekthuj zyungilih; ettounyachyo tit tti zzeh kenjit ilili. 45 Kwikkit einut tutthug Israel kkyinut ttsut zyunkotichithityin, kitti ttyinut zzeh kwikkit, nukkwutudhut nekthogchotyin kwut sut akø kwiendo, tutthug nuttruvve kwu tsut guttetah kunkizhin Israel tet; 46 Einut tutthug zyunkotichithityin inchi nikkittyyigchotyin tsut chotyin un ttyig tinili kit chotyin chotyin un tsut ithløkkwunli tinili kit chotyin un ithløkkwunlichotyin.

47 Ko Liveitnut kitti ttyinut kwitchin kyo ko tet zyunkwittichithityin kkwa. 48 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akø tittinyooh, 49 Livei kwitchin rzj tittinchyakh kkwa, akø Israel kkyinut tet ko ginyachyo otindul kkwa: 50 Ko Liveitnut kwinduk niivyaklizzel kwu tsut, akø kwit tya tutthug kwu tsut akø ekkwichichyo kwnttutthug kwut sun zyunnili kwu tsut kotukkwiuttantsha: niyakhzzel zyunguttekdhakh, akø kwit tya tutthug; akø kwu tsut kungutahnduk, akø niyakhzzel kwinegøe zyunguttunehakh. 51 Akø niyakhzzel ndotrenja tei, Liveitnut nuggookwittitelya: akø niyakhzzel nuttritenjatei, Liveitnut nuggookwittitelya: akø ithle chizzi kwu tsut nyakkwun niheih chi nizzhigtruttaktba. 52 Akø Israel kkyinut kuttu niyakhnuggitenja,

TRIGWITITTITSHI I. II.

tinjih ettounyatchyo khe tin nihakkhit tun, akø tinjih ettounyatchyo khe tiv vinnuäe kerkhe, kuttu nuvvenotli kwikkhit. 53 Kø Liveitnut kwindnk nivyakhzzeh kwinegöe nuggitenja, Israel kkyinut thlelchil kko kwuvecho kwitelya kkwa kenjit: akø Liveitnut kwinduk nivyakhzzeh kuttu kwikkunattyi zit kungutunattyah. 54 Akø Israel kkyinntakø tungettiyin mittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut, kwikkhit tungettiyin.

CHAPTER II.

AKØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses akø Aaron tsut gikhe, akøtinyoo, 2 Israel kkyinut tet tinjih ettounyatchyo khe tiv vinnuäe kerkhe, kot ttiyinu zzeh vinnuäe ha nuttenja: thlelchil nivyakhzzeh kwinegöe kwuntu ket nuggutenja. 3 Akø einut gittäug tsuj ttrinorzi gittäug tsuj kwu tsut nuggitenja Joodah trikkwitechintekkit vinnuäe ttsut zyungittelya, kuttu nuvvenotli kwikkhit: akø Joodah kkyinut ttshid Nahshon Amminadab tinji telya. 4 Akø vin nuvvenotli, akø einut ko tet zyunkwittichithityin, chittsuttetsinekthui chotyin akø ttankthut tinili kit chotyin chotyin un tsut nikkittyig tinili kit chotyin zyungilih. 5 Akø einut verkhe nuggitenja Issakar kwitchin zyungittelya: akø Issakar kkyinut ttshid Nethanael Zuar vit tinji telya: 6 Akø vin nuvvenotli, akø einut ko tet zyunkwittichithityin, ihthlökwnlichotyin un ttankthut tinili kit chotyin chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilih: 7 Akøtsut Zeboulon kwitchin:

akø Zeboulon kkyinut ttshid Eleiab Helon vit tinji telya: 8 Akø vin nuvvenotli, akø einut ko tet zyunkwittichithityin, ihthlökwnlichotyin un chittsuttetsinekthui tinili kit chotyin chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilih. 9 Joodah trikkwitechintekkit ttsut zyunkotitchithityin ihthlogchotyin chotyin tinili kit chotyin chotyin akø nikkittankthutchotyin tinili kit chotyin chotyin akø nikkittyigchotyin tinili kit chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilih kuttu nuvvenotli kwikkhit. Chihnt troottshid ndo guttetal.

10 Ttrintlnd tsuj Rouben trikkwitechintekkit vinnuäe kwitelya ko nuvvenotli kyø: akø Rouben kkyinut ttshid Eleizur Shedur vit tinji telya. 11 Akø vin nuvvenotli, akø einut ko tet zyunkwittichithityin, ttankthutchotyin un nikkittyig tinili kit chotyin chotyin un tsut ihthlökwnli tinili kit chotyin zyungilih. 12 Akø einut verkhe nuggiui, Simëon kwitchin zyungittelya: akø Simëon kkyinut ttshid Shelumiel Zurishaddai vit tinji telya. 13 Akø vin nuvvenotli, akø einut ko tet zyunkwittichithityin, ihthlökwnlichotyin un vunchuthnukozukdhityin tinili kit chotyin chotyin un tsut ttiyig tinili kit chotyin zyungilih. 14 Akøtsut Gad kwitchin: akø Gad kkyinut ttshid Eleiasaph Rouel vit tinji telya. 15 Akø vin nuvvenotli, akø einut ko tet zyunkwittichithityin, ttankthutchotyin un ihthlökwnli tinili kit chotyin chotyin un tsut nikkittyig tinili kit chotyin un tsut ihthlökwnlichotyin zyungilih. 16 Rouben trikkwitechintekkit ttsut zyunko-

TRIGWITITTITSHI II.

tichithiyin tutthug ihthlogchoty-
yin chotyin un ihthlökwanli-
chotyin un tsut ihthlog tinili
kit chotyin chotyin un tsut
ttankthut tinili kit chotyin
un ihthlökwanlichotyin zyung-
gilih kuttu nuvvenotli kwikkitt.
Akø troottshid nikkendo ndogut-
tetah.

17 Akøtsut thlelchil nivyakh-
zzeh ndo truttenjah Liveitnut
trikkwitichintekkit ha trikkwit-
chintekkit kwuttlud: nittso nug-
ginji, kwikkitt ndo guttetah, tinjih
ettounyatchyo tit tekkit tun kuttu
vinnuäe kwikkitt. 18 Næg tsuj
Ephraim trikkwitichintekkit vin-
nuäe kwittelya kuttu nuvvenotli
kwikkitt: akø Ephraim kkyinut
ttshid Elishama Ammihud vit
tinji telya. 19 Akø vin nuvve-
notli, akø einut ko tet zyun-
kwittichithityin, ttankthutchotyin
tinili kit chotyin chotyin un tsut
ihthlökwanli tinili kit chotyin
zyunggilih. 20 Akø verkhe Man-
asseh kwitchin zyungittelya: akø
Manasseh kkyinut ttshid Gamaliel
Pidahzur vit tinji telya. 21 Akø
vin nuvvenotli, akø einut ko tet
zyunkwittichithityin, ttehechotyin
un nekthuj tinili kit chotyin
chotyin un tsut nekthuj tinili kit
chotyin. 22 Akøtsut Benjamin
kwitchin: akø Benjamin kkyinut
ttshid Abeidan Gideoni vit tinji
telya. 23 Akø vin nuvvenotli, akø
einut ko tet zyunkwittichithityin,
ttehechotyin un ihthlökwanli tinili
kit chotyin chotyin un tsut ttan-
kthut tinili kit chotyin zyunggilih.
24 Ephraim trikkwitichintekkit
ttsut tutthug zyunkotitchithityin
ihthlogchotyin chotyin un nikkitt-
tankthut tinili kit chotyin chotyin
un tsut ihthlog tinili kit chotyin
zyunggilih, kuttu nuvvenotli kwik-

kit. Akø nekthuj nikkendo ndo
guttetah.

25 Yoti tsuj Dan trikkwitichin-
tekkitt vinnuäe kwittelya kuttu
nuvvenotli kwikkitt: akø Dan
kkyinut ttshid Aheizer Ammi-
shaddai vit tinji telya. 26 Akø
vin nuvvenotli, akø einut ko tet
zyunkwittichithityin nikkittyig-
chotyin un nekthuj tinili kit cho-
tyin chotyin un tsut chittsuttetsj-
nekthuj tinili kit chotyin zyung-
gilih. 27 Akø einut verkhe nuggi-
nji, Asher kwitchiu zyungittelya:
akø Asher kkyinut ttshid Pagiel
Okran tinji telya. 28 Akø vin
nuvvenotli, akø einut ko tet zyun-
kwittichithityin, ttankthut cho-
tyin chotyin un ihthlog tinili kit
chotyin chotyin un tsut ihthlök-
wanli tinili kit chotyin.

29 Akøtsut Naphtali kwitchin:
akø Naphtali kkyinut ttshid Ahei-
ra Enau tinji telya. 30 Akø vin
nuvvenotli, akø einut ko tet zyun-
kwittichithityin ihthlökwanlichoty-
in un ttyig tinili kit chotyin cho-
tyin un tsut ttankthut tinili kit
chotyin zyunggilih. 31 Dan vit
trikkwitichintekkit tutthug zyun-
kotitchithityin ihthlogchotyin
chotyin un ihthlökwanlichotyin
un chittsuttetsjnekthuj tinili kit
chotyin chotyin un tsut nikkittyig
tinili kit chotyin zyunggilih. Kut-
tu vinnuäe ha kwikkittlyø ndogut-
tetah.

32 Chihnut zyunggilih einut Israel
kkyinut kitti ttyinut zzeh kwikkitt
zyunkotitchithityin: einut tutthug
trikkwitichintekkit ttsut zyunko-
titchithityin kuttu nuvvenotli kwik-
kit nikkittyig tinili kit chotyin
chotyin tinili kit chotyin akø tte-
chotyin tinili kit chotyin un
ihthlökwanli tinili kit chotyin un
tsut ihthlökwanlichotyin. 33 Kø

Liveitnut Israel kkyinut tet zyunkotitchithityin kkwa; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut. 34 Ako Israel kkyinut tutthug nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkit tungettiyin: kwikkit kuttu vinnu-je kwikkit niggiuindi, ako kwikit ndo gitchochil, ettonnyatchyo kuttu zzelikko kwikkit, kitti ttiy-nut zzeh kwikkit.

CHAPTER III.

AARON ako Moses ko nizyonedichi chih zyunnili tthui ei trinu zit Kekwadhut Vittekwichanchyo Seinaidha kug Moses tsut gikhe. 2 Ako Aaron vit tinjinut korzi chih zyunnili; Nadab troottshid vik kwilih, ako Abeihu, Eleazar, ako Ithamar. 3 Aaron vit tinjinut chih korzi zyunnili, attejnijahtsiutu zyunko-tranttlhekh, rsikotittinyoo kwu tsut kotukkwichiltshej attejnijahtsi kwittrid zit ukkuugut-tahnduk kenjit. 4 Ako Nadab ako Abeihu Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nigginidhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kkon kookwili attejnijgeltsei tei Seinaidnunhkwinjirh tun, ako trinyunnut elyet gittiyah: ako Eleazar ako Ithamar ko tti Aaron nda attejnijahtsi kwittrid zit ukkugahnduk.

5 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 6 Livei kwitchin kwu tsut nyakkwun nekonili, ako Aaron attejnijahtsi nda tshikhkotinili, gikkuntahnduk kenjit. 7 Ako tik kuttukkwiitatshi kunguttunatyah, ako thlelchil tutthug kuttu kuttukkwiitatshi thlelchil ni-

vyakhzzeh kwundo, nivyakhzzeh kwikkudhuuduk tungitettiyah kenjit. 8 Ako thlelchil nivyakhzzeh tya tutthug kuuguttunatyah, ako Israel kkyinut kuttukkwiitatshi, nivyakhzzeh kwikku-dhunduk tungitettiyah kenjit. 9 Ako Liveitnut Aaron tsut ako vit tinjinut tsut kwuntlutilya: thlan-chi ha Israel kkyinut tsut vunt-lukwitilli. 10 Ako Aaron ako vit tinjiut kotukkwiitattantshah, ako ko attejnijahtsi kwittrid kunguttunatyah: ako atshin ihtle kwu tsut nyakkwun niheih chi nizzhigtruttaktah. 11 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 12 Ako si, kwinyooyin, Israel kkyinut tet tsut Liveitnut tukkwidhelhujik Israel kkyinut tet kwukkoqilinut troottshid kwunkoqli tutthug enjit: ezyuk kwuggut Liveitnut set sun zyungittelya. 13 Kwugut yoo troottshid kwukkoqilinut tutthug set sun zyungili; kwugut yoo ei trin zit troottshid vukkoqilinut tutthug Ijpt nunh kug dhudhelhkhui Israel tet troottshid vukkoqilinut tutthug rsotittinyoo uttu tsut zyunkodhelhthsei, tinjih tthui utthui tthui: set sun zyungittelya: Kekwadhut Vittekwichanchyo ilthli.

14 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, Seinaidnunhkwinjirh tun, akotittinyooh, 15 Livei kkyinut kitti ttiyunt zzeh kwikkit, kuttu zzelikko kwikit kotichintshi: ezir ettonnyatchyo rsyenun ilthlog kwut sut ako kwiyendo kotittinchyakh. 16 Ako Moses kotichotyin Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik kwikkit, nittso vut tsut kuttukkwiitrichildhut. 17 Ako Livei vit tinjinut korzi kyoko chih zyunnili:

TRIGWITITITTSI III.

Gershon, aqo Kohath, aqo Merari. 18 Aqo Gershon vit tinjinut korzi kuttu zzelkkqo kyo chih zyungilih; Libnei, aqo Shimei. 19 Aqo Kohath vit tinjinut kuttu zzelkkqo kyo; Amrani, aqo Izhar, Hebron, aqo Uzziel. 20 Aqo Merari vit tinjinut kuttu zzelkkqo kyo: Mahlei aqo Mnshei. Liveitnut ko zzelkkqo kitti ttiyut zzeh kwikkitt chih zyungili. 21 Gershon tsut Libneitnut zzelkkqo, aqo Shimeitnut zzelkkqo: Gershoneitnut zzelkkqo chih zyungili. 22 Einut ko tet zyunkwittichithityin, ezirnut tutthug koginyatchyo kwikkitt, rsyenun ilthlog kwut sut aqo kwi-yendo, einut inchi ko tet zyunkwittichithityin chittsuttsine-kthuihchotyin tinili kit chotyin un tsut ihtllokwanli tinili kit chotyin. 23 Gershoneitnut zzelkkqo niyakhzzeh kittlyo neug tsui nuggitenja. 24 Aqo Gershoneitnut ko tti zzeh ttshid Eleiasaph Lael tinji telya. 25 Aqo Gershon vit tinjinut ko kwikkenatyi thlelchil niyakhzzeh tunniyakhzzeh kwittelya, aqo niyakh, vik kwunuotenjik, aqo thlelchil niyakhzzeh kitteniyyakh kenjit naiyyakh, 26 Aqo unuzzechkwittichithae nuno-vvyakh, aqo unuzzechkwittichithae kitteniyyakh kenjit eniyyakh, niyakhzzeh kerkhe aqo atteinjitrahtsi tekkit kwinegoe kerkhe nenivvyakh, aqo vit tthlyakh vik kwikkudhunduk tutthug kenjit. 27 Aqo Kohath tsut Amrameitnut zzelkkqo ilih, aqo Izhareitnut zzelkkqo, aqo Hebroneitnut zzelkkqo, aqo Uzzeleitnut zzelkkqo: chih Kohatheitnut zzelkkqo zyungili. 28 Ezirnut tutthug koginyatchyo kwikkitt, rsyenun ihtllog kwut sut aqo kwi-yendo, nikkittanchotyin tinili kin chotyin

un tsut nikkittiyig tinili kit chotyin, kwittekkitt rsikotittinyoo khutrotahyin kungunatty. 29 Kohath tinjinut zzelkkqo niyakhzzeh ttrintlud tsui kwu tsui nuggitenja. 30 Aqo Kohatheitnut zzelkkqo tti zzeh Elizaphan Uzziel tinji ttshid telya. 31 Aqo ttiya rsikotittinyoo, aqo vikkugiai, aqo kthuihchokkunttui, aqo atteinjitrahtsitekkitt, aqo kwittekkitt rsikotittinyoo ttiya ei ha kukkungahnduk, aqo eniyyakh, aqo kwik kwikkudhunduk tutthug ko kwikkenatyi kwittelya. 32 Aqo Eleazar Aarou atteinjiahtsi vit tinji Liveitnut ttshid kkqo ttshid telya, aqo einut kwittekkitt rsikotittinyoo khutrotahyin kun-kunatty khukotuttahyin. 33 Merari tsut Mahleitnut zzelkkqo zyungilih, aqo Musheitnut zzelkkqo: chih Merari viz zzelkkqo zyungili. 34 Aqo einut ko tet zyunkwittichithityin, ezirnut tutthug ko ginyatchyo kwikkitt, rsyenun ihtllog kwut sut aqo ndo tsut, nikkittiyigchotyin tinili kit chotyin un tsut nekthui tinili kit chotyin. 35 Aqo Merari zzelkkqo kwittiyi zzeh Zuriel Abihail vit tinji ttshid ilih: chihnut niyakhzzeh yoti tsui nuggitenja. 36 Aqo Merari vit tinjinut ko kwikkenatyi kuttukkwittruttatshi niyakhzzeh tutchunttshyah, aqo vik kwutunkuldhae, aqo vin nuttrothui, aqo viv vizzitkegwiti, aqo vit ttiya tutthug, aqo tutthug kwn tsut kwikkutrahnduk kwittelya, 37 Aqo unuzzechkwittichithae kwinegoe nuttrothui, aqo kitti vizzitkegwiti, aqo kitti kwununchoe, aqo kitti tthlyah. 38 Aqo einut niyakhzzeh kwundo gittang tsui kwu tsut

nugginji, thlelchil nivyakhzhez kwundo gittaug tsuĭ kwu tsnt inchi, Moses, akō Aaron vit tinjinut ha zyungittelya, Israel kkyinut khutrotahyin kenjit kwittekit rsikotittinyoo khutrotahyin kunkunattyi; akō atshin ihtlile kwu tsut nyakkwun nilleih chi nizhigtruttaktha. 39 Tutthug Liveitnut ttsut zyunkotitchithityin, einut Moses akō Aaron Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidadhut kirkhe zyunkogitichotyin, kuttu zzehkko, kwikkkit, ezir tutthug rsyenun ihthlog kwut sut akō ndo tsut, nekhogchotyin un nekthui tinili kit chotyin chotyin zyungilih.

40 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akōtittinyooh, Israel kkyinut ezir ttshid vukkoŭlnut tutthug titchintshi rsyenun ihthlog kwut sut akō ndo tsut, akō korzi koogwinyatchyo tukkwani. 41 Akō Liveitnut senjit tukkwutandul (Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli) Israel kkyinut tet ttshid vukkoŭlnut tutthug kwitti; akō Liveitnut ko itthui Israel kkyinut ko itthui tet ttshid vukkoŭli tutthug kwitti. 42 Akō Moses kwittichotyin, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut kuttukkwichildhut, Israel kkyinut tet ttshid vukkoŭlnut tutthug. 43 Akō ezir ttshid vukkoŭlnut tutthug korzi koogwinyatchyo kwikkkit, rsyenun ihthlog kwut sut akō ndo tsut, einut tutthug zyunkotitchithityin, nekhogchotyin un nekthui tinili kit chotyin chotyin un tsut nekthui tinili kit chotyin un chit-tsuttetsjuekthujichotyin un tsut ihthlogchotyin un ttyig.

44 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe

akōtittinyooh, 45 Israel kkyinut tet ttshid vukkoŭlnut tutthug ti Liveitnut tukkoŭni, akō Liveitnut ko itthui kitti itthui ti; akō Liveitnut set sun zyungittelya: Kekwadhut Vittekwichanchyo ihtli. 46 Akō Israel kkyinut ttshid vukkoŭlnut nekthui tinili kit chotyin, Liveitnut yendo tsut zyungilyei, einut enjit nukkotrut-tetukthut; 47 Shakal ihthlokwunli kwittshi kyō tukkwutandul, kwittekkit rsikotittinyoo shakal kwikkkit tukkwutandul (shakal ihthlog gerah nekhogchotyin nili); 48 Akō itsi, kwikkirkhe kwiyendo tsut lyei zyungili einut nukkotrut-tetukthut, Aaron tsut akō vit tinjinut tsut kwintsuntantsyah. 49 Akō einut Liveitnut kirkhe nuttrovikthut kwiyendo tsut akō kwiyēoth lyei zyungili Moses kot sut nuttrovikthut itsi tukkwelnjik: 50 Israel kkyinut ttshid vukkoŭlnut ttsut itsi tukkwelnjik; shakal ihthlogchotyin tinili kit chotyin ttyig tinili kit chotyin un nikkittyigchotyin un tsut ihthlokwunli, kwittekkit rsikotittinyoo shakal kwikkkit: 51 Akō Moses nuttrovikthut itsi Aaron tsut akō vit tinjinut tsut tsun eltsej, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kwikkkit, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut.

CHAPTER IV.

AKŌ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akō Aaron tsut kuttukkwichildhut, akōtittinyooh, 2 Livei vit tinjinut tet ttsut Kohath vit tinjinut koginyachyo tukkwani, kuttu zzehkko kwikkkit, kitti ttyinut

zhez kwikkitt, 3 Nukkwutudhut ttehcotyin kwut sut akò ndo tsut nukkwutudhut ithlòkwunlichotyin kwu tsut inchi tutthug notlilyej nittegidichya thlelchil nivyakhzhez kwu tsut kwittrid-tukoogwutayah kenjit. 4 Kohath vit tinjinut ko kwikkudhundu thlelchil nivyakhzhez kwiz zit, etchichi kwiyendo tsut rsikotittinyoo kenjit chih kwittelya:

5 Notlj ndo tretah tej, Aaron akò vit tinjinut nugguttettah, akò nenivyakh nuttutininjik negittelya, akò kwinduk tya rsikotittinyoo akò yah kwuneikotutahndul: 6 Akò yik kug tsiidhoh kuttuttrattsyookh kiiguttutatchul, akò kih kug ethittlj tutthug chanttlo kiiguttutatchul, akò vit tuth kwiz zit niggittelya. 7 Akò thlyethchyokh kwikkëitrunattyi vikkugiä kug ethittlj chantlo kugguttutatchul, akò ei kug ttshikk, akò ttshikk tsul, akò tya, akò choq-tya vah nuttrutenja kenjit: akò kih kug thlyethchyokh tshitreretindyah kwittuttea: 8 Akò kih kug ethittlj ttasik kiiguttutatchul, akò ei ehthlogiuchi tsiidhoh kuttuttrattsyookh ha kiiguttutatchul, akò vit tuth kwiz zit niggittelya. 9 Akò ethittlj chanttlo zyunkotendul, akò attri khthuikhchokkunttuï kugguttutatchul, akò vik khthuikhchokkunttuï, akò viv vizzitkkonkechiti, akò vit tthlyahchokiyin ttshikk, akò vit tthleh tya tutthug, ei ha kwu tsut kukkungahnduk: 10 Akò tsiidhoh kuttuttrattsyookh zit niggittelya akò vit tya tutthug ha, akò kwutunkuldhäe kug tegittelya. 11 Akò itsidhuttho atteinjitrahtsitekkit kwuk kug ethittlj chanttlo kiiguttutatchul,

akò tsiidhoh kuttuttrattsyookh ha kiiguttutatchul, akò vit tuth kwiz zit niggittelya: 12 Akò kwikkudhundu tya tutthug, ei ha kwittekkit rsikotittinyoo kwiz zit kukkungahnduk tukkookwutahndul, akò ethittlj chanttlo zit nungittelya, akò tsiidhoh kuttuttrattsyookh ha kugguttutatchul, akò kwutunkuldhäe kug tegittelya: 13 Akò atteinjitrahtsitekkit kwut sut thlyeth tukkookwutahndul, akò kih kug ethittlj trithitsik kugguttutatchul: 14 Akò kih kug vit tya tutthug, ei ha kwu tsut kukkungahnduk, tungittelya, tratsun dhundui ttshikk, nillj thlä akò thlyeth-ttshikk, akò ttshikk, atteinjitrahtsitekkit ttshikk tutthug; akò kih kug tsiidhoh kuttuttrattsyookh kiiguttutatchul, akò vit tuth kwiz zit niggittelya. 15 Akò Aaron vit tinjinut ha kwittekkit rsikotittinyoo kwunneikotininjik kungitinjik tle, akò kwittekkit rsikotittinyoo ttshikk tutthug ha notlilyej ndo truttettah tej; ei kwittle Kohath vit tinjinut zyungittekdhakh kenjit nuguttettah: kò ekkwichichyo rsikotittinyoo kungititendyah kkwa, nuguttettakh kkwa kenjit. Chih ekkwichichyo Kohath vit tinjinut ko kdah zyunnillj thlelchil nivyakhzhez kwu tsut.

16 Akò Eleazar Aaron atteinjiahtsi vit tinji kwittrid attri kenjit tthleh kwittelya, akò tratsun dhundui, akò ttrin kwitetkoogwinyatchyo thlyethchyokh atteinjia, akò tthleh vah trantthleh, akò nivyakhzhez tutthug, akò tutthug zut kwiz zit zyunnillj, kwittekkit rsikotittinyoo zit, akò vit ttshik tutthug zit khuttrotahyin.

17 Akò Kekwadhut Vittekwi-

TRIGWITITITSHI IV.

chanchyo Moses tsut aqo Aaron tsut gikhe, akotittinyooh 18 Kohatheitnut ko zzehekko kwitichin Liveitnut tet tsut kokuinohtyuth rsho: 19 Ko kwikkit ko tsut tunwhohyin, zyunkookwutendui kenjit, aqo nugutettaklkkwa kenjit, ekkwichichyo kwiendo tsut rsikotittinyoo, kwi tsut nyakkwun neginchya tei: Aaron aqo vit tinjinut nittegettettah, aqo ko tet ettounyatchyo tsut tik kuttrahnduk kwu tsut aqo tuk kdihak kwu tsut kuttukookwuttattshah: 20 Ko etchichi rsikotittinyoo kwunëikotrittelnjik tei koogwutunahyah kenjit nittegettettah kkwa, nugutettaklkkwa kenjit. 21 Aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikke, akotittinyooh, 22 Gershon vit tinjinut ko ginyatchyo tukwanji tthui, kitti tyyinut zzeh kwikkit, kuttu zzehekko kyo: 23 Nukkwutudhut ttehchotyin kwut sut aqo kwiendo nukkwutudhut ihthlokunlichotyin kwu tsut kotittinchyakh; tutthug nittetidichyah kwikkudhunduk khukotuttahyin kenjit, thlelchil nivyakhzzez kwiz zit kwittridunkoogwuttahyah kenjit. 24 Gershoneitnut zzehekko kwikkudhunduk chih nili, kwikkungutalnduk kenjit, aqo kwukkdihak kenjit: 25 Nivyakhzzez nenivyakh zyungittekdhakh, aqo thlelchil nivyakhzzez, vik kuttruttattsyookh, aqo tsiidhol kuttruttattsyookh kih kug dhitli, aqo thlelchil nivyakhzzez kittenivyakh kenjit nenivyakh. 26 Aqo unnuzzechkwitchithäe nenivyakh, aqo unnuzzechkwitchithäe nittegwitti kittenivyakh nenivyakh, nivyakhzzez kerkhe aqo atteinjitrahtsitekkit kwinögöe kerkhe kenjit zyunnili,

aqo kitti tthlyakh, aqo kitti kuttrahnduk tshikk tutthug, aqo tutthug kwenjit tretsej: kwikkit kukunguttahnduk. 27 Gershoneitnut ko tinjinut ko kuttrahnduk tutthug, ko kdihak tutthug kenjit, aqo ko kuttrahnduk tutthug kenjit Aaron aqo vit tinjinut ko kuttukkwitadliut kirkhe kwittelya: aqo ko kdihak tutthug khukotutahyin kenjit ko tsut kuttukkwituttotshah. 28 Thlelchil nivyakhzzez kwu tsut Gershon vit tinjinut zzehekko ko kuttrahnduk chih nili: aqo ko khuttrotahyin Ithamar Aaron atteinjahtsi vit tinji nili zug kwittelya. 29 Merari vit tinjinut kuttu zzehekko kyo, kitti tyyinut zzeh kwikkit kotittinchyakh; 30 Nukkwutudhut ttehchotyin aqo kwiendo kwut sut nukkwutudhut ihtlokunlichotyin kwu tsut kotittinchyakh; ettounyatchyo khuttrotahyin kwu tsut nittetaheih, thlelchil nivyakhzzez kwittrid titettiyah kenjit. 31 Aqo ko kdihak khuttrotahyin chih nili, thlelchil nivyakhzzez kwu tsut ko kuttrahnduk tutthug kwu tsut kwikkit; nivyakhzzez tutchuntshyah, aqo vik kwutunkuldhäe, aqo vin nuttrothtei, aqo viv vizzitkegwiti, 32 Aqo unnuzzechkwitchithäe nuttrothtei kwinögöe, aqo kitti vizzitkegwiti, aqo kuttu kwununchöe, aqo kitti tthlyah, kitti tshikk tutthug ha, aqo kuttu kuttrahnduk tutthug kah; aqo trorzi ha ko kdihak khuttrotahyin tshikk tutthug kwittitinchyakh. 33 Merari vit tinjinut zzehekko kuttrahnduk chih nili, kuttu kuttrahnduk tutthug kwikkit, thlelchil nivyakhzzez kwu tsut Ithamar Aaron atteinjahtsi tinji nili zug.

TRIGWITITTITSHI IV.

34 Akø Moses akø Aaron akø thlelchil ttshidnut Kohatheitnut tinjinut kuttu zzehkkø kyø, akø kitti ttyinut zzeh kwikkit zyungittichotyin, 35 Nukkwutudhut ttehchotyin kwut sut akø kwi-yendo nukkwutudhut ihthløkwunlichotyin kwu tsut, ettounyatchyo kwikkuttrahnduk kwu tsut nitte taheih, thlelchil nivyakh-zzeh kwu tsut kwittrid kenjit: 36 Akø einut kuttu zzehkkø kyø kotitchitbityin nekhogchotyin tinili kit chotyin un chittsuttesjnekthuj tinili kit chotyin un tsut ihthløkwunlichotyin zyungilih. 37 Kohatheitnut zzehkkø zyunkotitchithityin chihnut zyungilih, tutthug thlelchil nivyakhzzeh kwu tsut kuttrahnduk tungetiyin, einut Moses akø Aaron kogittichotyin Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidhnut kwikkit Moses nili kirkhe. 38 Akø Gershon vit tinjinut einut zyunkotitchithityin, kuttu zzehkkø kyø, akø kitti ttyinut zzeh kwikkit, 39 Nukkwutudhut ttehchotyin kwut sut akø kwi-yendo nukkwutudhut ihthløkwunlichotyin kwu tsut, ettounyatchyo kuttrahnduk kwu tsut nittetaheih, thlelchil nivyakhzzeh kwu tsut kwittrid kenjit, 40 Einut inchi zyunkotitchithityin, kuttu zzehkkø kyø kitti ttyinut zzeh kwikkit, nekhogchotyin tinili kit chotyin un nikkittyig tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin. 41 Gershon vit tinjinut zzehkkø zyunkotitchithityin chihnut zyungili, einut tutthug thlelchil nivyakhzzeh kwu tsut kukkungabnduk, einut Moses akø Aaron kogittichotyin Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidhnut kwikkit.

42 Akø Merari vit tinjinut zzehkkø einut zyunkotitchithityin, kuttu zzehkkø kyø, kitti ttyinut zzeh kwikkit. 43 Nukkwutudhut ttehchotyin kwut tsut akø kwi-yendo nukkwutudhut ihthløkwunlichotyin kwu tsut, ettounyatchyo kuttrahnduk kwu tsut nittetaheih, thlelchil nivyakh-zzeh kwu tsut kwittrid kenjit. 44 Einut inchi kuttu zzehkkø kyø zyunkotitchithityin, ttehchotyin tinili kit chotyin un tsut nekthuj tinili kit chotyin zyungilih. 45 Merari vit tinjinut zzehkkø zyunkotitchithityin chihnut zyungili, einut Moses akø Aaron zyunkogittichotyin Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidhnut kwikkit Moses nili kirkhe. 46 Einut tutthug Liveitnut ttsut zyunkotitchithityin, einut Moses akø Aaron akø Israel ttshidnut zyunkogittichotyin, kuttu zzehkkø kyø, akø kitti ttyinut zzeh kwikkit, 47 Nukkwutudhut ttehchotyin kwut sut akø kwi-yendo nukkwutudhut ihthløkwunlichotyin kwu tsut, ettounyatchyo nittenizsi kuttrahnduk kwittrid titettiyah kenjit, akø kwukkdhakh trekdhakh kwittrid thlelchil nivyakhzzeh kwu tsut, 48 Einut inchi zyunkotitchithityin, nikkittankthutchotyin tinili kit chotyin un ihthløkwunli tinili kit chotyin un tsut nikkittankthutchotyin. 49 Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidhnut kwikkit, Moses nili kirkhe zyunkotitchithityin, ettounyatchyo tik kuttrahnduk kwikkit, akø tuk kdhakh kwikkit: kwikkit vik kirkhe zyunkotitchithityin, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhnut.

CHAPTER V.

A KQ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Israel kkyinut ko tsut kuttukkwichadhut trikkwitchintekkit kwut sut nuttavelut tiyahun ettounyatchyo chiklgittelyah, akō ettounyatchyo tsi tiyin, akō chootin te ihthle ninidhut kirkhe rssruj nili: 3 Tinjih tthui akō trenjo chekhtothlya, trikkwitchintekkit kwuodhnukotohthlya; ko trikkwitchin rssruj guttahtsyah kkwa kenjit, ei kwuttud kwibchin. 4 Akō Israel kkyinut kwikkittungettiyin, akō trikkwitchintekkit kwuodhnukoginili: nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, kwikkitt Israel kkyinut tungettiyin.

5 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 6 Israel kkyinut tsut ginikhyi, Tinjih ihthle kō trenjo ihthle trigwandyoth ilthlog tittiyin tej, ei tinjihnut tungittiyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi trigwandyoth titettiyah kenjit, akō ei kwundui kwittukwie vah trikkwāei; 7 Akōtsut trigwandyoth tungettiyin ket kookwutahnduk: akō tik kwittukwie kenjit thlanchi ha kwitti nukkwuhtsyah, akō kwikkitt kwuk kug ihthlōkwunlittsut ihthlog nuttatsyah, akō attun tsut trigwandyoth tettiin tsun tahtsyah. 8 Kō ei tinjih titazzi tiyin kkwa attun tsut kookwudhun kwittukwie kenjit kwitti nuttrikwuttahtsyah akōchi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwittukwie, kenjit kwitti nettrigwahtsi trigwahtsi ateinijahtsi tsun kwittelya; kwit-

tinnettrigwahtsi tiviezir kwineög, ei ha kwittinettrigwahtsi venjit trigwutahtsyah. 9 Akō Israel kkyinut etchichi rsikotittinyooh tutlug kwut sut *atteinji ettounyatchyo, atteinijahtsi tsut nigilli, vut sun telya. 10 Akō tinjih ettounyatchyo vitetchichi rsikotittinyooh treltsei atteinijahtsi tssun nili: chitti te tinjih ihthle atteinijahtsi tsun ahtsi, vut sun telya.

11 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 12 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akō akōtunkovanyoo, Tinjih ihthle vit trenjo tettiizhit, akō yit tsut tekō tettiin, 13 Akō tinjih ihthle yah tsheltui, akō vuk kkuj nde kwut sut nukkwinahi, akō ninii kutrunattyi, akō rssruj treltsei, akō vin netsi trikwahtduk kkwa, akō akōtittiyin tronjik kkwa tthui; 14 Akō vuk kkuj kwilttri niko yik kō nukkwichatthut chi, akō tit trenjo rssruj nili chi: kō kwilttri niko yik kō nitchatthut chi, akō tit trenjo enjit kwantri, akō trenjo rssruj nili kkwa: 15 Akōtsut tinjih atteinijahtsi tsuttit trenjo nuttatchyah, akō yit atteinji yenjit nitelya, tloli thlyeth ephah ihthlog kwut sut ihthlogchotyin kwut sut ihthlog; yik kō tllieh neyittenja kkwa, rsituttatsun tthui kih kō niyitteā kkwa; kwuggut yoo kwilttri atteinji nili, kunuttrahndei atteinji, trigwandyoth kunuttrahndui kenjit. 16 Akō atteinijahtsi kwu tsut nyakkwun niyittatchya, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nda niyittatchya: 17 Akō choō rsikotittinyooh thlyeth tya zit atteinijahtsi yootendul; akō nivyahzhez tut-

* Kō, atteinji yettutratlut.

TRIGWITITTITSHI V. VI.

chuntshyah thlitsi kwut sut attejnjahtsi yootendul, akō choq zit nuttenja : 18 Akō attejnjahtsi Kekwadhut Vittekwichanchyo nda trenjo nuttatchya, akō trenjo tshi kēittatchul, akō yinli zit kunutrahndui attejnji niyittelya, ci kwilttri attejnji nili : akō attejnjahtsi choq trakkuj kwirzyoq-trigikhyi ahtsi tinli zit tettiayah : 19 Akō attejnjahtsi kinji nintei ha yit tsut kuttukkwtuttadhut, akō trenjo tsut akōtittitenja, Tinjih ihthlē nyah tshattui kkwa chi, akō rssruj kwu tsut tetchidhizi kkwa chi, nyik kkuj zug tinitchyo kwittizzik, chih choq trakkuj kwirzyoq-trigikhyi ahtsi kwut sut kwirzyoq nyin nukkwittuttathah kkwa : 20 Kō nyik kkuj zug tinitchyo kwittizzik chizzi tsut tetchidhizi chi, akō rssruj ij chi, akō tinjih ihthlē nyah tsheltui chi nyik kkuj kwitchikhekh : 21 Akōtsut attejnjahtsi kwirzyoq-trigikhyi kinji nintei ha trenjo tsut kuttukkwtuttadhut, akō attejnjahtsi trenjo tsut akōtittitenja, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyak kwitchin tet kwirzyoq-trigikhyi akō kinji nintei nyohtsyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyidhdhokh tatchut, akō nyur rzruk tazzul ahtsi tej ; 22 Akō chih choq kwirzyoq-trigikhyi ahtsi nit tsyit zit tettlah, nyur rzruk tazzul tahtsyah akō nyidhdhokh tatchut kenjit. Akō trenjo akōtittitenja, Amen, amen. 23 Akō attejnjahtsi chih kwirzyoq-trigikhyi ettenetle zit kwittinettluth, akō oonyittelya choq trakkuj ha : 24 Akō choq trakkuj kwirzyoq-trigikhyi ahtsi trenjo yittetinja tiyittayah : akō choq kwirzyoq-trigikhyi ahtsi yit tettlah, akō trakkuj nuttetilyah.

25 Akōtsut attejnjahtsi trenjo nili ttsut kwilttri attejnji otendul, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji nikkyeētahnduk, akō attejnjitrahtsitekkik kug attejnjitrutahtsyah : 26 Akō attejnjahtsi thlyeth attejnji tinili tettiynāei otendul, ei kenjit kunutrahnduj kwikkik, akō attejnjitrahtsi tekkik kug tetakkyah, akō ei kwittlē trenjo choq tettiinja tettayah. 27 Akō choq tettiinja tahyin tlē, akōtsut nukkwittuttathah, rssruj treltsoj chi, akō tuk kkuj netsi tekkō tettiyn, ei choq kwirzyoq-trigikhyi ahtsi yiz zit tettlah akō trakkuj nuttetilya, akō vur rzruk tazzul, akō vudhdhokh tatchut : akō ei trenjo tak kwitichin tet kwirzyoq vet trigikhyi telya. 28 Akō trenjo rssruj treltsej kkwa chi, kō dhittsyā nili ; akōtsut vittittetundul, akō trinynun tettiayah. 29 Kwilttri tegwitje chih nili, trenjo, tuk kkuj zug tinchyo kwittizzik, tuttaheih, akō rssruj treltsoj tej ; 30 Kō tinjih kwilttri niko yik kō nitchatthut tej, akō tit trenjo enjit kwantri ; akōtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda trenjo nuttatchyah, akō attejnjahtsi chih tegwitje tutthug yik kō tittettiayah. 31 Akō tinjih tekkō-tigwittiyn kenjit kwittukwie ket-tun telya, akō ci trenjo tit tekkō-tigwittiyn tekdhakh.

CHAPTER VI.

AKō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akōtittinyooh. 2 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akō akōtunkovanyoo, Tinjih ihthlē kō trenjo ihthlē khenitteikwichttāei nintei kwitchikheh kwahtsi tej, Nazareit

TRIGWITITITSHI VI.

khenitteikwitchittäei nintei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwittsyetettitetchya: 3 Chugchohchoq akq ekkwitinyin nintei kwut sut kwittsyetettitetchya; chugchohchoq kwut sut choq tuttuttsuk, kq ekkwitinyin nintei kwut sut choq tuttuttsuk yittettinja kkwa, akq chugcholi vit choq yittettinja kkwa tthui, akq chugcholi, kq dhukkej yittunahtah kkwa tthui. 4 Vit ttsyettitrichilttshj ttrin tutthug kathog chugchoh tutchun kwut sut etchi-chi treltsej yit tunahtah kkwa, chugcholi zug kwut sut chugchoh kug kwu tsut inchi. 5 Vit ttsyettitrichilttshj khenitteikwitchittäei nintei ttrin tutthug kathog, tezoorsih ha tit tshi kug tuttrutahyah kkwa: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwittsyetittichilttshj ttrin kwillikodhut kwu tsut, rsotittinyoo telya, vit tshirkhe ninjo tunassi zyq tuttahshyah. 6 Ttrin tutthug kathog Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwittsyetittichilttshj chittshj zyin kwu tsut nyakkwun nuttehad kkwa. 7 Tit tti enjit, kq tu hun enjit, tut chah enjit, kq tit chyodh enjit rssruj uttituttahsyah kkwa niggininchik tej: kwuggut yoo Vittekwichanchyo tsut vit ttsyettitrichilttshj vit tshi kug köej. 8 Vit ttsyettitrichilttshj ttrin tutthug kathog Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsotittinyoo. 9 Akq tinjih ihtlq kwjntlutsh tsut kwirratet yerkeh ninidhut chi, akq vit ttsyettitrichilttshj tshi rssruj ahtsi chi; akq sut ei ttrin zit rskotittinyoo trahtsi tej tit tshi tettel, ttrin chittsuttsinektshj zit tettel. 10 Akq ttrin chittsuttsinektshj kendo ttrin zit, tsi-

njichoh nekthui, kq tsinjichoh kkyi nekthui, atteinjialtsi tsut nittelya, thlelchil nivyakhzzeh kitte-nivyakh kwu tsut: 11 Ako atteinjialtsi trigwandyoth attejnji kenjit ihtlog attejnjituttahyah, akq ihtlog attejnji kwitchakkyi kenjit, akq yenjit kwitti nukkwutahsyah, kwuggut yoo ninidhut kirkhe trigwandyoth tettiyn, ako eittrin zitehtlog inchi tit tshi rskotittitinyoo tahtsyah. 12 Akq Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tik kwittsyetittitrichilttshj kwittsyetettitetchyah, akq kwittukwje attejnji kenjit tivikkyi ezir nukkwutudhut troottshid kwut sut nuttatchyah, kq ttrin kwiyettshikh kwizhah kwittelya, kwuggut yoo vit ttsyettitrichilttshj ttrin rssruj treltsej.

13 Akq Nazareit enjit tegwitje chih tetchöej, vit ttsyettitrichilttshj ttrin kwillikodhut tej: thlelchil nivyakhzzeh kitte-nivyakh kwinekwu tsut nittrutatchyah: 14 Akq Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tit attejnji attejnitahtsyah, tivikkyi ezir nukkwutudhut troottshid kwut sut esut ettun attejnji tritchakkyi kenjit, akq tivikkyi trigwandyothudhut troottshid kwut sut esut ettun attejnji trigwandyoth kenjit, akq tvi ezir ssut ettun tssinetun attejnji kenjit, 15 Akq kthugtya thlyeth tenyattyookh kkwa, thlyeth nirzi thlyethchyokh tllhekh ha nittetrinja, akq thlyethchyokh tril thlyethchyokh tenyattyookh kkwa tsut tllhekh ha nittetrinja, akq kitti thlyeth attejnji, akq kitti egwitinyin attejnji. 16 Akq attejnjahtsi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut neyittelya, akq yit attejnji trigwandyoth kenjit, akq yit attejnji tritchakkyi

atteinjitahtsyah : 17 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ttsin-ettunatteinji kenjit atteinjiti viezir atteinjitalhtsyah, thlyethchyokh tenyattyookh kkwa kthugtÿa ha: atteinjahtsi yith thlyeth atteinji tthui akø yit ckwitinyin atteinji atteinjitahtsyah. 18 Akø thlelchil nivyakhzzeh kittenivyakh kwinete Nazareit tit tsyettittrichiltshÿ tshirkhe tettul, akø tit tsyettittrichiltshÿ tshirkhe oten-ndul, akø ttsinettun atteinji kenjit atteinji zug kkon koql kwuk kug nitteyla, 19 Akøtivi ezir kyin trelvirh atteinjahtsi yootendul, akø kthugtÿa kwut sut thlyethchyokh ihtlog tenyattyookh kkwa, akø thlyethchyokh tril tenyattyookh kkwa, akø Nazareit nili kug nitteyla, tit tsyettittrichiltshÿ tshirkhe intyuth tle: 20 Akø atteinjahtsi Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nikkyëetrahnji atteinji kenjit nikkyeyetahnduk; chih rsikotittinyoo nili atteinjahtsi enjit, uzzukluth nikkyëetrahnji akø udhokh yettutratlul ha: akø ei tle kookwudhun Nazareit chugchoh choø tetinja. 21 Chih tegwitÿe tetchöei Nazareit kwinitte ha khenitteichittæi enjit, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tit tsyettittrichiltshÿ kenjit vit atteinji, ei kudhun kwiendo atteinjahtsi kwineög: tit khenitteikwihittæininteikwinitteihakhenitteichittæikwikkit, tit tsyettittrichiltshÿ tegwitÿe kwikkit ettelye akøtittettiyah.

22 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe akøtittinyooh, 23 Aaron tsut akø vit tinjinut tsut ginikhyi, akøtichinyoo, Kwikkit Israel kkyinut kwirzi kwenjit gittokhyakh; akøtunkotutohnja, 24 Kekwadhut

Vittekwichanchyo kwirzi nit tsut tivittiyin, akø nik kentyoottÿi: 25 Kekwadhut Vittekwichanchyo tin nyun nyik kug chettahndit vatsyah, akø nit tsut chevirzi: 26 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinyun attri nyik kkø nechöei, akø ttsinettun nit sun vatsyah. 27 Kwikkit sorzi Israel kkyinut kkø niggitelya; akø kwirzi ko tsut tit-tihsiyah.

CHAPTER VII.

AKØ nukkwinidhut ei trrin zit Moses nivyakhzzeh thlanchi ha nekwinthui, akø yantthlekh akø riskotittinyoo yeltsej, akø tÿa tutthug kah, atteinjitrahtsitekkit tthui akø tshikk tutthug kah, akø yantthlekh, akø rsikotittinyoo yeltsej; 2 Israel ttshidnut, kitti tÿyinuut zzeh ttshidnut, kwitchinnutkekwadhut ttshidnut zyungilih, akø einut zyunkotitichithiyin tigwettiyin tei kwutsuttrungithinjik, atteinjikoo-gwelttsui: 3 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kitti atteinji nigginilih, vukunnututtul kwununotenjik nikkittyig, akø akkih ezir ihtlogchotyin un tsut nekthuj; vukunnututtul ihtlog kekwadhut ttshid nekthunnut enjit, akø ettounyatchyo enjit akkih ezir ihtlog; akø nivyakhzzeh kwundo nigginilih 4 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, 5 Kot sut tukkwanji, thlelchil nivyakhzzeh kuttrahnduk tigwitettiyah kenjit kwittelyah; Livcitnut kotsun yit-tantsyah, tinjih ettounyatchyo tik kuttrahnduk kwikkit. 6 Akø Moses vukunnututtul akkih ezir ha tukkwelhnjik, akø Livcitnut tsun yeltsej. 7 Gershon

tinjinut vul kunnututtul nekhui akõ akkih ezir ttankthut tsun yeltsei, kuttu kuttrahnduk kwikkitt: 8 Akõ Merari vit tinjinut vul kunnututtul ttankthut akõ akkih ezir nikkittankthut tsun yeltsei, kuttu kuttrahnduk kwikkitt, Aaron atteinjiahtsi tinji Ithamar nili zug. 9 Kõ Kohath tinjinut tsun yeltsei kkwa: kwuggut yoo kwittekkitt rskotittinyoo kuttrahnduk ko tsut kwitcheõei; kuttu gguth kug kookwinikdhei.

10 Akõ atteinjitrahtsitekkitt rskotittinyoo trikwahtsi kenjit ei ttrin zit tranttlhekk kenjit kekwardhut ttshidnut atteinjikoogweltsei kekwardhut ttshidnut inchi kitti atteinji atteinjitrahtsitekkitt kwundoatteinjikoogweltsei. 11 Akõ Kekwardhut Vittekwichanchyo Moses tsut akõtittinyooh, atteinjitrahtsitekkitt rskotittinyoo trikwahtsi kenjit, kitti atteinji atteinjiguttahtsyah, kekwardhut ttshid ettounyaachyo tit ttrin zit tei.

12 Akõ attun tit atteinji troottshid ttrin atteinjieltsei Nahshon Amminadab tinji ilih, Joodah kwitchin ttsut: 13 Akõ vitatteinji ttshikk ithlog itsitakkui ilih, vikkeitrigwitahti shakal ithlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, ttya itsitakkui shakal chittsuttetsinekhui chotyin, kwittekkitt rskotittinyoo shakal kwikkitt; ehtletsut thlyeth nirzi ha tekkwitinyaei ttlhekk ha nittettrinja thlyeth atteinji kenjit: 14 Ttshikk tsul itsidbuttho shakal ithlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyaei: 15 Akkih kkyi ezir, tivi ezir ithlog, tivikkyi ithlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, atteinji tritchakkyi kenjit: 16 Evi ttsut evi kkyi

ezir ithlog trigwandyoth ket atteinji kenjit: 17 Akõ ttsinetun atteinji kenjit atteinji, akkih ezir nekhui, tivi ezir ithlõkwunli, evi ezir ithlõkwunli, tivi kkyi ithlõkwunli nukkwutudhut troottshid kwut sut: Nahshon Amminadab vit tinji chih vit atteinji tekkwichilih.

18 Ttrin troottshid nikkendo Nethanel Zuar vit tinji, Issakar kekwardhut ttshid, atteinjieltsei: 19 Ttshikk itsitakkui ithlog, vikkeitrigwitahti shakal ithlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, ttya itsitakkui ithlog shakal chittsuttetsinekhui chotyin, kwittekkitt rskotittinyoo shakal kwikkitt; ehtletsut thlyeth nirzi ha tekkwitinyaei ttlhekk ha nittettrinja thlyeth atteinji kenjit: tit atteinji kenjit atteinjieltsei 20 Ttshikk tsul itsidbuttho shakal ithlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyaei: 21 Akkih kkyi ezir ithlog, tivi ezir ithlog, tivikkyi ithlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, atteinji tritchakkyi kenjit: 22 Evi kkyi ezir ithlog trigwandyoth ket atteinji kenjit: 23 Akõ atteinji ttsinettun atteinji kenjit, akkih ezir nekhui, tivi ezir ithlõkwunli, evi ezir ithlõkwunli, tivikkyi ithlõkwunli nukkwutudhut troottshid kwut sut: Nethanel Zuar vit tinji vit atteinji chih tekkwichilih.

24 Ttrin nekhui kkendo ttrin zit Eliab Helon vit tinji, Zeboulon kkyinut ttshid, atteinjieltsei: 25 Vit atteinji ttshikk itsitakkui ithlog ilih, vikkeitrigwitahti ithlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin shakal, ttya itsitakkui shakal chittsuttetsinekthei chotyin, kwittekkitt rskotittinyoo shakal kwikkitt; ehtletsut

thlyeth nirzi ha tukkwitinyäei
 tllhekh ha nittettrinja thlyeth
 attejnji kenjit: 26 Ttshikk tsul
 itsidhuttho ihtlog shakal ih-
 thlogchotyin, tratsun dhundui ha
 tuttinyäei: 27 Akkih kkyi ezir
 ihtlog, tivi ezir ilthlog, tivikkyi
 ihtlog nukkwutudhut troottshid
 kwut sut, attejnji tritchakkyi ke-
 njit: 28 Evi kkyi ihtlog attejnji
 trigwandyoth kenjit: 29 Ako at-
 tejnji ttsinettun attejnji kenjit,
 akkih nekthui, tivi ezir ihtlo-
 kwunli, evi ezir ihtlokwunli, ti-
 vikkyi ihtlokwunli nukkwutu-
 dhut troottshid kwut sut: Eliab
 Helon vit tinji ehiv vit attejnji
 tekkwiehilih.

30 Ttrin ttyig kkendo ttrin zit
 Elizur Shedur vit tinji, Rouben
 vik kkyinut kekwadhut ttshid,
 attejnjieltsei: 31 Ttshikki tsitak-
 kui vikkeitrigwitahti shakal
 ihtlog tinili kit ehotyin un tsut
 ttehehotyin, ttya itsitakkui ih-
 thlog shakal ehittsuttsinektui-
 chotyin kwittekkit rsikottiti-
 nyoo shakal kwikkrit: ehthletsut
 thlyeth nirzi ha tukkwitinyäei
 tllhekh ha nittettrinja thlyeth
 attejnji kenjit vit attejnji chih
 tekkwiehilih: 32 Ttshikk itsi-
 dhuttho ihtlog shakal ihtlog-
 chotyin, tratsun dhundui ha
 tuttinyäei: 33 Akkih kkyi ezir
 ihtlog, tivi ezir ihtlog, tivikkyi
 ihtlog nukkwutudhut troottshid
 kwut sut, attejnji tritchakkyi
 kenjit: 34 Evi kkyi ihtlog attej-
 nji trigwandyoth kenjit: 35 Ako
 attejnji ttsinettun attejnji kenjit,
 akkih nekthei, tivi ezir ihtlo-
 kwunli, evi ezir ihtlokwunli,
 tivikkyi ihtlokwunli nukkwu-
 tudhut troottshid kwut sut: Eli-
 zur Shedur vit tinji vit attejnji
 chih tekkwiehilih.

36 Ttrin ttankthut kkendo ttrin
 zit Shelumiel Zourishaddai vit
 tinji, Simeon kkyinut kekwadhut
 ttshid, attejnjieltsei: 37 Ttshikk
 itsitakkui ihtlog, vikkeitrigwi-
 tahti shakal ihtlog tinili kit
 ehotyin un tsut ttehehotyin, ttya
 itsitakkui ihtlog shakal ehittsut-
 tetsinektuehotyin kwittekkit
 rsikottitinyoo shakal kwikkrit;
 ehthletsut thlyeth nirzi ha tuk-
 kwitinyäei tllhekh ha nittettrinja
 thlyeth attejnji kenjit, vit attej-
 nji tekkwiehilih: 38 Ttshikk
 itsidhuttho ihtlog shakal ih-
 thlogchotyin, tratsun dhundui ha
 tuttinyäei: 39 Akkih kkyi
 ihtlog, tivi ezir ihtlog, tivi-
 kkyi ihtlog nukkwudhut troot-
 tshid kwut sut, attejnji tritchak-
 kyi kenjit: 40 Evi kkyi ihtlog
 attejnji trigwandyoth kenjit: 41
 Ako attejnji ttsinettun attejnji
 kenjit, akkih nekthui, tivi ezir
 ihtlokwunli, evi ezir ihtlokwu-
 nli, tivikkyi ihtlokwunli nuk-
 kwutudhut troottshid kwut sut:
 Shelumiel Zourishaddei vit tinji
 vit attejnji chih tekkwiehilih.

42 Ttrin ihtlokwunli kkendo
 ttrin zit Eliasaph Deul vit tinji
 Gad vik kkyinut kekwadhut
 ttshid, attejnjieltsei: 43 Ttshikk
 itsitakkui ihtlog vikkeitrigwi-
 tahti shakal ihtlog tinili kit
 chotyin un tsut ttehehotyin, ttya
 itsitakkui ihtlog shakal ehittsut-
 tetsinektuehotyin, kwittekkit
 rsikottitinyoo shakal kwikkrit;
 ehthletsut thlyeth nirzi ha tek-
 kwitinyäei tllhekh ha nittettrinja
 thlyeth attejnji kenjit, vit attejnji
 tekkwiehilih: 44 Ttshikk tsul
 itsidhuttho ihtlog shakal ih-
 thlogchotyin, tratsun dhundui ha
 tuttinyäei: 45 Akkih kkyi ih-
 thlog, tivi ezir ihtlog, tivikkyi

TRIGWITITTITSHI VII.

ihthlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, attejnji tritchakkyi kenjit: 46 Evi kkyi ihthlog attejnji trigwandyoth kenjit: 47 Akø attejnji ttsinettun attejnji kenjit, akkih nekthui, tivi ezir ihthlökwnuli, evi ezir ihthlökwnuli, tivikkyi ihthlökwnuli nukkwutudhut troottshid kwut sut: Eliasaph Deuel vit tinji vit attejnji chih tekkwichilih.

48 Ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit Elishama Ammihud vit tinji Ephraim kkyinut kekwadhut ttshid, attejnjieltsej: 49 Vit attejnji ttshikk itsitakkui ihthlog vikkeitrigrigwitahti shakal ihthlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, ttya itsitakkui shakal chittsuttetsinekthuichotyin, kwittekkit rsikotittinyoo shakal kwikkitt; ehthletsut thlyeth nirzi ha tekkwityäej tllhekh ha nittettrinja thlyeth attejnji kenjit.

50 Ttshikk tsul itsidhuttho ihthlog shakal ihthlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyäej: 51 Akki hkkyi ezir ihthlog, tivi ezir ihthlog, tivikkyi ihthlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, attejnji tritchakkyi kenjit: 52 Evi kkyi ihthlog attejnji trigwandyoth kenjit: 53 Akø attejnji ttsinettun attejnji kenjit, akkih nekthui, tivi ezir ihthlökwnuli, evi ezir ihthlökwnuli, tivikkyi ihthlökwnuli nukkwutudhut troottshid kwut sut: Elishama Ammihud vit tinji chih vit attejnji tekkwichilih.

54 Ttrin chittsuttetsinekthui kkendo ttrin zit Gamaliel Pedahzur vit tinji, Manasseh vik kkyinut kekwadhut ttshid attejnjieltsej:

55 Vit attejnji ttshikk itsitakkui ihthlog vikkeitrigrigwitahti shakal ihthlog tinili kit chotyin un tsut

ttehchotyin, ttya itsitakkui shakal chittsuttetsinekthuichotyin, kwittekkitt rsikotittinyoo shakal kwikkitt; ehthletsut thlyeth nirzi ha tekkwityäej tllhekh ha nittettrinja thlyeth attejnji kenjit: 56 Ttshikk tsul itsidhuttho ihthlog shakal ihthlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyäej: 57 Akkih kkyi ezir ihthlog, tivi ezir ihthlog, tivikkyi ihthlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, attejnji tritchakkyi kenjit: 58 Evi kkyi ihthlog attejnji trigwandyoth kenjit: 59 Akø attejnji ttsinettun attejnji kenjit, akkih nekthui, tivi ezir ihthlökwnuli, evi ezir ihthlökwnuli, tivikkyi ezir ihthlökwnuli nukkwutudhut troottshid kwut sut: Gamaliel Pedahzur vit tinji vit attejnji chih tekkwichilih.

60 Ttrin nikkittan kkendo ttrin zit Abeidan Gideoni vit tinji, Benjamin kkyinut kekwadhut ttshid, attejnjieltsej: 61 Vit attejnji ttshikk itsitakkui ihthlog vikkeitrigrigwitahti shakal ihthlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, ttya itsitakkui ihthlog shakal chittsuttetsinekthuichotyin, kwittekkitt rsikotittinyoo shakal kwikkitt; ehthletsut thlyeth nirzi ha tekkwityäej tllhekh ha nittettrinja thlyeth attejnji kenjit: 62 Ttshikk tsul itsidhuttho ihthlog shakal ihthlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyäej: 63 Akkih kkyi ezir ihthlog, tivi ezir ihthlog, tivikkyi ihthlog nukkwutudhut ihthlog kwut sut, attejnji tritchakkyi kenjit: 64 Evi kkyi ezir ihthlog attejnji trigwandyoth kenjit: 65 Akø attejnji ttsinettun attejnji kenjit, akkih nekthui, tivi ezir ihthlökwnuli, evi ezir ihthlökwnuli, tivikkyi ihthlökwnuli nukkwutudhut troottshid kwut sut:

Abeidan Gideoni vit tinji vit atteinji chih tekkwichilih.

66 Ttrin vunchuthnukkozukdhityin kkendo ttrin zit Aheiezer Ammishaddai vit tinji, Dan kkyinut kekwadhut ttshid, atteinjieltsej: 67 Vit atteinji ttshikk itsitakuji ihthlog vikkcitrigwitahti shakal ihthlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, tya itsitakuji ihthlog shakal chittsuttsinekthuichotyin, kwittekkit rsikotittinyooshakal kwikkitt: ehtletsut thlyeth nirzi ha tekkwitinyaei tllhekh ha nittettrinja thlyeth atteinji kenjit: 68 Ttshikk tsut itsidhuttho ihthlogshakal ihthlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyaei: 69 Akkih kkyi ezir ihthlog, tivi ezir ihthlog, tivikkyi ihthlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, atteinji tritchakkyi kenjit: 70 Evi kkyi ezir ihthlog atteinji trigwandyoth kenjit: 71 Ako atteinji ttsinnettun atteinji kenjit, akkih nekthui, tivi ezir ihthlokwanli, evi ezir ihthlokwanli, tivikkyi ihthlokwanli nukkwutudhut troottshid kwut sut: Aheiezer Ammishaddai vit tinji vit atteinji chih tekkwichilih.

72 Ttrin ihthlogchotyin kkendo ttrin zit Pagiel Okran vit tinji, Asher kkyinut kekwadhut ttshid, atteinjieltsej: 73 Vit atteinji ttshik itsitakkui ihthlog vikkeitrigwitahti shakal ihthlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, tya itsitakkui ihthlog shakal chittsuttsinekthuichotyin, kwittekkit rsikotittinyoo shakal kwikkitt; ehtletsut thlyeth nirzi ha tekkwitinyaei tllhekh ha nittettrinja thlyeth atteinji kenjit: 74 Ttshikk tsul itsidhuttho ihthlog shakal ihthlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyaei: 75 Akkih

kkyi ezir ihthlog, tivi ezir ihthlog, tivikkyi ihthlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, atteinji tritchakkyi kenjit: 76 Evi kkyi ihthlog atteinji trigwandyoth kenjit: 77 Ako atteinji ttsinnettun atteinji kenjit akkih nekthui, tivi ezir ihthlokwanli, eviezir ihthlokwanli, tivikkyi ihthlokwanli nukkwutudhut troottshid kwut sut; chih tekkwichilih Pagiel Okran vit tinji vit atteinji.

78 Ttrin ihthlogchotyin un tsut ihthlog kkendo ttrin zit Aheira Enan vit tinji, Naphtali kkyinut kekwadhut ttshid, atteinjieltsej: 79 Vit atteinji ttshik itsitakkui ihthlog, vikkeitrigwitahti shakal ihthlog tinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, tya itsitakkui ihthlog shakal chittsuttsinekthui, kwittekkit rsikotittinyoo shakal kwikkitt; ehtletsut thlyeth nirzi ha tekkwitinyaei, tllhekh ha nittettrinja thlyeth atteinji kenjit: 80 Ttshikk tsul itsidhuttho ihthlog shakal ihthlogchotyin, tratsun dhundui ha tuttinyaei: 81 Akkih kkyi ezir ihthlog, tivi ezir ihthlog, tivikkyi ezir ihthlog nukkwutudhut troottshid kwut sut, atteinji tritchakkyi kenjit: 82 Evi kkyi ezir ihthlog atteinji trigwandyoth kenjit: 83 Ako atteinji ttsinnettun atteinji kenjit, akkih nekthui, tivi ezir ihthlokwanli, evi ezir ihthlokwanli, tivikkyi ezir ihthlokwanli nukkwutudhut troottshid kwut sut; Aheira Enan vit atteinji chih tekkwichilih. 84 Chih atteinjitrahtsitekkitt rsikotittinyoo trigwahtsi tekkwichoei, ei ttrin zit Israel kekwadhut ttshidnut kirkhe trantllhekh: ttshik itsitakkui ihthlogchotyin un tsut nekthui, tya itsitakkui ihthlogchotyin un tsut nekthui, ttshik tsul itsi-

dhuttho ihthlogchotyin un tsut nekthuj: 85 Ttshikk itsitakkuj ettounyatchyo vikkeitrigwitahti shakal ihthlogtinili kit chotyin un tsut ttehchotyin, ttya ettounyatchyo chittsuttsjnekthujchotyin: ttshikk itsitakkuj tutthug shakal nekthogchotyin un tsut nekthuj tinili kit chotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin, kwittekkit rsikotittinyoo shakal kwikkit: 86 Ttshikk tsul itsidhuttho ihthlogchotyin un tsut nekthuj kwetilih, tratsun dhundui ha tek-kwitinyäei, ettounyatchyo shakal ihthlogchotyin vikkeitrigwitahti, kwittekkit rsikotittinyoo shakal kwikkit: ttshikk tsul itsidhuttho tutthug shakal ihthlog tinili kit chotyin un tsut nekthogchotyin. 87 Akkih ezir tutthug attejnji tritchakkyi kenjit akkih ezir ihthlogchotyin un tsut nekthuj kwetilih, tivi ezir ihthlogchotyin un tsut nekthuj, tivikkyi ezir nukkwutudhut troottshid kwut sut ihthlogchotyin un tsut nekthuj, kitti thlyeth attejnji ha: akö evi kkyi ezir attejnji trigwandyoth kenjit ihthlogchotyin un tsut nekthuj: 88 Akö akkih tutthug attejnji ttsinettun attejnji kenjit akkih ezir nekthogchotyin un tsut ttankthut kwetilih, tivi ezir nikkittyigchotyin, evi ezir nikkittyigchotyin, tivikkyi ezir nukkwutudhut troottshid kwut sut nikkittyigchotyin. Attejnjitraltsitekkit rsikotittinyoo trigwaltsi chih tekkwichilih, trantllhekh kwit tle. 89 Akö Moses thlechlil ni-vyakhzzeh nittenizzi tej yah gitteklhya kenjit, akötej zyooggutti-gwidichyo tekkit kwinduk ttya rsikotittinyoo kwuk kug kwij kwut sut, cherubim nekthuj ekkyidettug kwut sut kwittezyoo

yit tsut gikhyi tñtthuk: akö yit tsut gikhe.

CHAPTER VIII.

AKÖ Kekwadhut Vittekwi-chauchyo Moses tsut gikhe, akötittinyooh, 2 Aaron vut tsut ginikhyi, akö akötuvanyoo, Khtluikhchokkunttya tinyaki tej, khtluikhchokkunttya khtluikhchokkunttuy kwuntuy ket zyuntatri. 3 Akö Aaron kwikkit tettiin: khtluikhchokkunttuy kwuntuy ket khtluikhchokkunttya tinilyih, nittso Kekwadhut Vittekwi-chauchyo Moses tsut kuttukkwichildhut. 4 Akö khtluikhchokkunttuy kwittrid chih kwilih, itsidhuttho kwittrid vithlitrikwunatshit; vit ttlekwitchohli kwu tsut, akö vut tun kwu tsut, kwittrid vithlitrikwunatshit kwilih: kwikkittudhäe Kekwadhut Vittekwi-chauchyo Moses tust kwikkëinilttyi kwikkit, khtluikhchokkunttuy kwikkit eltsei. 5 Akö Kekwadlut Vittekwichauchyo Moses tsut gikhe, akötittinyooh, 6 Liveitnut Israel kkyinut tet tsut tukkwani, akö dhittsya konyantsi. 7 Akö kwikkit ko tsut tittintiyah, köittantah kenjit: choö rsikotittinyoo trahtsi ko kkö neiinjaja, akö tezo rsih ha ko zyin tutthug kug tuguttalyah, akö kuttu chakh kunëugotrlyah, akö kwikkit dhittsya uttigichootsya. 8 Akötsut akkih kkyi ezir, akö vith thlyeth attejnji, thlyeth nirzi tllhekh ha nittetrinja tukkookonji, akö chizzi akkih kkyi ezir otindul attejnji trigwandyoth kenjit. 9 Akö thlechlil nivyahzzeh kwundo Liveitnut nukotilya: akö Israel kkyinut thlitrelchlil tutthug nikha

TRIGWITITITTSI VIII.

chunkotittilyah : 10 Akø Liveitnut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nukkotilyah : akø Israel kkyinut Liveitnut kug kuttunli niggitahndul : 11 Akø Aaron Kekwadhut Vittekwichanchyo nda Liveitnut atteinjihat-syah attejnji nikkyeëtrahnji kenjit, Israel kkyinut enjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttrahnduk tungittettiyah kenjit zyungittelya kenjit. 12 Akø Liveitnut kuttunli akkih ezir tshi kug niggitahndul : akø ihthlog attejnji trigwandyoth kenjit atteinjihat-syah, akø ihthlog attejnji tritchak-kyi kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut, Liveitnut enjit kwitti nuk kwahtsi trigwutahtsyah kenjit. 13 Akø Liveitnut Aaron nda akø vit tinjinut nda nukotilya, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji nikkyeëtrahnji kenjit atteinjikotantsyah. 14 Kwikkitt Liveitnut Israel kkyinut tet tsut nittsyekotittilya : ako Liveitnut set sun zyungittelya. 15 Akø ei kwittle Liveitnut thlelchil nivyakhzzeh kuttrahnduk tungittettiyah kenjit nittegettettah : akø dhittsyä zyunkotantsyah, akø attejnji nikkyeëtrahnji kenjit atteinjikotantsyah. 16 Kwnggut yoo Israel kkyinut tet tsut thlanchi ha set tsut kwuntlutrit-tilli : troottshid vukkoqlnut tutthug enjit kwitti, Israel kkyinut troottshid vuk koqlnut tutthug enjit kwitti inchi, uttu tsut kotukkwidhellnjik. 17 Kwug-gut yoo Israel kkyinut tet troottshid vukkoqlnut tutthug set sun zyungili, tiujih ttbui chutthui ttbui : ei ttrin zit Ijpt nunh kug troottshid vukkoqlnut tutthug ko dhudhelhktbui khe njit rsikotittinyoo kotukkwichidhelhtsjei. 18

Akø Israel kkyinut tet troottshid vukkoqlnut tutthug enjit kwitti Liveitnut kotukkwidhellnjik. 19 Akø Israel kkyinut tet tsut Aaron tsut akø vit tinjinut tsut ozi kit Liveitnut kwunttluchidhilih, thlelchil nivyakhzzehkwiz zit Israel kkyinut kuttrahnduk tungittettiyah kenjit : Israel kkyinut tet trudbakhui kwittelya kkwa kenjit, Israel kkyinut kwittekkitt rsikotittinyoo kwu tsut nyakkwun neginchyali tej. 20 Akø Moses, akø Aaron, akø Israel kkyinut thlelchil tutthug, Liveitnut tsut akø tungettiiyin : tutthug nittsø Liveitnut enjit Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut, kwikkitt Israel kkyinut ko tsut tungettiiyin. 21 Akø Liveitnut dhittsyä uttikittichiltsej, akø kuttu kwntchakh kugguänttriyah ; akø Aaron Kekwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji nikkyeëtrahnji kenjit atteinjikoyeltsej : akø Aaron kwenjit kwitti nuk kwahtsi kweltsej dhittsyä kozyuntahtsyah kenjit. 22 Akø ei tle Liveitnut Aaron nda, akø vit tinjinut nda, thlelchil nivyakhzzeh kwiz zit kuttu kuttrahnduk tungittettiyah kenjit nittegegichochil : nittsø Kekwadhut Vittekwichanchyo Liveitnut enjit Moses tsut kuttukkwichildhut, kwikkitt ko tsut tungettiiyin.

23 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akø tittinyooh, 24 Chih Liveitnut tsut tuköe : nukkwutudhut nekthogchotyin un tsut ihthlökwnunli akø kwiyendo tsut kwut sut thlelchilnivyakhzzehkuttrahnduk kwu tsut khukkotutalyin kenjit nittegettettah : 25 Akø nukkwutudhut ihthlökwnunlichotyin kwah

nukkwichochik kwut sut kwikkut-trahnduk khukkotahyin kugguttittettrah, aq̄ tthui te ukkunguttahnduk kkwa: 26 Kq̄ kuttu tazzinut ha thlelchil nivyakhzzeh kwiz zit ukkunguttahnduk, khut-trotahyin kuggutunattyah kenjit, aq̄ kuttrahnduk elyet tungitte-thiyah. Kwikkut Liveitnut kuttu khuttrotahyin kenjit ko tsut tittintiyah.

CHAPTER IX.

A KO Seinai nunhkwinjirh tun, nukkwutudhut ihthlog nikkendo rsyenun troottshid ljipt nunh kug kwut sut chekhgitchochil tle Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, aq̄tittinyooh, 2 Kwikkyikh kug Israel kkyinut kekotrittizhit tik kochittri kuttukkwitrichilttshej tei kugginyoottyi. 3 Chih rsyenun ttrin ihthlogchotyin un tsut ttiyigg kkendo ttrin zit, khah tsut, tik kochittri kuttukkwitrichilttshej tei kuttunohtyah: kwik kuttukkwitatshi tutthug kwikkut, aq̄ kwit tegwitië tutthug kwikkut, kuttunohtyah. 4 Aq̄ Moses Israel kkyinut tsut gikhe, kekotrittizhit kuggutunattyah lye. 5 Aq̄ Seinai nunhkwinjirh tun rsyenun troottshid ttrin ihthlogchotyin un tsut ttiyigg kkendo ttrin zit klah tsut kekotrittizhit kunginilttyi: tutthug nittsq̄ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut, Israel kkyinut kwikkut tungettiyin.

6 Aq̄ tinjih zyunkwilib, tinjih ihthle chittshj zyin kirkhe rssruj zyungilih, elyet kunkizhya ei ttrin zit kekotrittizhit kunginilttyi: aq̄ ei ttrin zit Moses nda aq̄ Aaron nda niggininchil: 7 Aq̄

ei tinjihnut aq̄otungiyahnyoo, Tinjih ihthle vit chittshj zyin kirkhe rssruj zyunitilj: ezyuk kwuggut chyaggut tte zuknyi-whotrichäeh, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji tik kuttukkwitrichilttshej tei elyet kunitudhun atteinjiatsi Israel kkyinut tet? 8 Aq̄ Moses aq̄-tunkovahnyooh, Zyq̄ tohthun; Kekwadhut Vittekwichanchyo chitti nyiwhenjit kuttukkwituttahdhut kwittititthuk kenjit.

9 Aq̄ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, aq̄tittinyooh, 10 Israel kkyinut ko tsut ginikhyi, aq̄titchinyoo, Tinjih ihthle nyiwhot tet tsut q̄ nyiwhon nizyonedichi tsut chittshj zyin kirkhe rssruj tittetchyah chi, q̄ khuikhtug ahtsi nizhit telya chi, tthui te kekotrittizhit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kuttunattyah. 11 Rsyenun ihthlog nikkendo ttrin ihthlogchotyin un tsut ttiyigg nikendo khah-tsut kuggutunattyah; thlyeth tenyatyookh kkwa aq̄ kwunzi trakuj ha chugutteä: 12 Vuhn kwu tsut vullud akkhekotittenja kkwa, aq̄ kwut tthun ihthlog thlunguttatahnei kkwa tthui: kekotrittizhit kuttukkwitruatttshi tutthug kwikkut kungutunattyah. 13 Kq̄ tinjih dhittsya nili, aq̄ khuikhtug ahtsi kkwa, aq̄ kekotrittizhit kuttunattyah tunahkwah, ei kwundui tah kwitchin tet tsut vik keitruuttetel: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji tik kochitri kuttukkwitruatttshi tei ninilih kkwa, ei tinjih tit trigwandyoth tekdhakh. 14 Aq̄ atshin ihthle nyiwhot tet izzukkwitchin chi, aq̄ Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kekotrittizhit

kuttunattyah; kekotrittizhit kuttukkwitratatshi kwikkit, akō kwit tugwitjē kwikkit, akōtitteti-yah: kuttukkwitattshi ithlog kuntowbohyah, atshin enjit tthui, akō attun ti nunh kug vik kwjlih enjit.

15 Akō ei ttrin zit nivyakhzzeh nuttrikwinthui kokh nivyakhzzeh kwunuōtenjik, kwjnduk nivyakh inchi: akō khah tsut nivyakhzzeh kwuk kug kkon kwittetchin kwikkit kwitchoej, vuhn kwu tsut.

16 Kwikkit sheg tigwjinchyokh: ttrin kathog kokh kwunuōtenjik, akō ttodh kkon kwittetchin kwikkit.

17 Akō nivyakhzzeh kwut sut kokh tug titbodhut tej, akō tsut Israel kkyinut gitichondi: akō ei kwittekkit nitehin kokh nininitug, zut Israel kkyinut nigginindi.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit Israel kkyinut gitichondi, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit nigginindi: nivyakhzzeh kwuk kug kokh nininitug kitti nivyakh zit tunginchyokh. 19 Akō kokh ttrin kwjlyej nivyakhzzeh kwuk kug nininitug tej, Israel kkyinut akō tej Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kunginilttyj, akō elyet gitchokhndi. 20 Akō kettug ttrin nitsin kenjit kokh nivyakhzzeh kwuk kug jēh: akō tej Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit kitti nivyakh zit tunginchyokh, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit zyungitichondi.

21 Akō kettug khah tsut kwut sut vuln kwu tsut kokh kwjēh: akō vuhn kokh tug titbodhut tej, zyungitichondi: kō ttrin kathog kō ttodh kathog kokh tug titbodhut, zyungiticho-

ndi. 22 Ttrin nekthuj, kō rseyenun ithlog, kō nukkwutudhut ithlog kenjit chi, kokh nivyakhzzeh kwuk kug nininitug, kwuk kug kwjēh, Israel kkyinut kitti nivyakh zit tunginchyokh, akō zyungitichondi kkwā: kō tug titbodhut tej, zyungitichondi.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit nivyakh zit tunginchyokh, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit zyungitichondi: Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitattshi kunginilttyj, Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit Moses nili kirkhe.

CHAPTER X.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akōtittinyooh, 2 Itsitakkuj vizitizul nekthej khenjit nyantsi; kwittrid vithlitrinatshit kwut sut kwuttantsyah: akō thlelchil kōkuttrigikhyi kenjit, akō tinjih notlinut tritichondi kenjit kittintiyah. 3 Akō kah triyootasyoo tej, thlelchil tutthug thlelchil nivyakhzzeh kittenivyakh kwinete nit tsut chunzyunnithligututazyah.

4 Akō vizzitizul ithlog ha kwirzi triyootahsyookh chi, akōtsut kekwadhut ttshidnut, Israel ithlogchotyin tinili kit chotyinnut ttshidnut, nit tsut chunzyunnithliguttutazyā. 5 Akō koogwunatchut ket yootohsyookh tej, tinjih notlinut gittāug tsuj tunginchyogittenja. 6 Akō koogwunatchut ket troottshid nikkendo yootohsyookh tej, tinjih notlinut ttrin-
tlud tsuj tunginchyogittenja: kuttu trenja kenjit triyootutah-

TRIGWITITTITSHI X.

syookh. 7 Kō thlelchil chun-zyunnithlikotruttutazya tej yoot-tutohsyookh, kō koogwunatchut ket yoottutohsyookh kkwa. 8 Akō Aaron vit tinjinut, atteinji-ahtsinut, vizzitizul ha zyungiyoottutahsyookh: akō nyiwon nizeyonedichinut kãthog sheg kenjit kuttukkweitattshi kenjit nyiwhot tsut tungittetchyah. 9 Akō kwutsutkwilhej nyiwhattlut netsi nyiwon nunh kug nuttruve kwu tsut ohtah tej, akōtej vizzitizul ha koogwunatchut ket yoottutohsyookh; akō Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwon Vittekwichanchyo ndo nyiwon nut-trutandui, akō nyiwot tsutkwilhejnut ttsut zyunnuttowhohzi. 10 Akō nyiwot tseyin trahtsi ttrin zit tej, akō nyiwon ninji-kwadlut ttrin zit tej, akō nyiwot rsyenun koogwinyäej tej, nyiwot atteinji tritchakkyi kug, akō nyiwot atteinji ttsinettun atteinji kug vizzitizul ha yoottutohsyookh: akō nyiwon Vittekwichanchyo nda kunuttrahndui kenjitnyiwot tsut kwittelya: Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwon Vittekwichanchyo ihtli.

11 Akō nukkwinidhut nukkwutudhut troottshid nikkendo, rsyenun troottshid nikkendo, rsyenun zit ttrin ihtboghochotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin kkendo ttrin zit, kwinduk nivyakhzzez kwuk kug kwut sut kokh tugtitchodhut. 12 Akō Israel kkyinut Sinai nunkwinjirh kwut sut kitti trenja kwikkitt ndo gitchochil. 13 Akō Kekwadlut Vittekwichanchyo kuttukkwidadhut kwikkitt Moses nili kirkhe troottshid zyungitchondi.

14 Akō Joodah kkyinut tinjih notli vinoaë troottshid ndo trit-

chondi kuttu nuvvenotli kwikkitt: akō Nahshon Amminadab vit tinji ttshid ilih. 15 Akō Issakar kkyinut kwitchin Nethanel Zuar vit tinji ttshid ilih. 16 Akō Zeboulon kkyinut kwitchin Eleiab Helon vit tinji ttshid ilih. 17 Akō nivyakhzzez nuttrikwittinili; akō Gershon tinjinut akō Merari tinjinut, kuttettun nivyakhzzez kookwinikdhui, ndo kuggetuttul.

18 Akō Rouben tinjih notli vinoaë kitti nuvvenotli kwikkitt ndo kuggetuttul: akō vin nuvvenotli Eleizur Shedeur vit tinji ttshid ilih. 19 Akō Simeon kkyinut kwitchin nuvvenotli ttshid Shelumiel Zurishaddai vit tinji ilih. 20 Akō Gad vik kkyinut kwitchin nuvvenotli Eleiäsaph Deuel vit tinji ttshid ilih. 21 Akō Kohatheitnut ndo kuggetuttul, kwittekkitt rsikotittinyoo zyungekdhakh: akō chizzinut nivyakhzzez nukkoogwinthui kettugininchil kwiyettshikh.

22 Akō Ephraim kkyinut tinjih notli vinoaë kitti nuvvenotli kwikkitt ndo kuggetuttul; akō vin nuvvenotli ttshid Elishama Ammihud vit tinji ilih. 23 Akō Gamaliel Pedahzur vit tinji Manasseh vik kkyinut kwitchin nuvvenotli ttshid ilih. 24 Akō Abeidan Gideoni vit tinji Benjamin kkyinut kwitchin nuvvenotli ttshid ilih.

25 Akō Dan vik kkyinut tinjih notli vinoaë ndo kuggetuttul kuttu nuvvenotli kwikkitt, tinjih notli tutthug kwittet kwikittlyo zyungilih: akō Aheiezer Amnishaddai vit tinji vin nuvvenotli ttshid ilih. 26 Akō Asher vik kkyinut kwitchin nuvvenotli Pagiël Okran vit tinji ttshid ilih.

TRIGWITITTITSHI X. XI.

27 Akø Naphtali vik kkyinut kwitchin nuvvenotli Aheira Enan vit tinji ttshid ilih. 28 Kwikkitt Israel kkyinut zyungitchondi kit-ti nuvvenotli kwikkitt: ako ndo kuggetuttul.

29 Akø Moses Hobab, Raguel Midianeit vit tinji, Moses viyogwun tsut akøtittinyooh, Ei kwittekkitt kwu tsut zyunchitinji ei kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtittinyooh, Nyiwhot tsun telhtsyah: nyiwah chiheih, akø kwirzi nit tsut tuntittiyah: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel enjit kwirzi gikhe. 30 Akø akøtiyahnyoo, Tihsyah kkwa; kø khe sik kthoikit kwu tsut, akø sit tazzinut tsut nutihtyah. 31 Akø akøtittinyooh, Akkhenyiwhotonyoo rshø, nit sut sihtshik: kwuggut yoo kanyitundui nittsø nunhkwinjirh zyuntinjin, akø kwinde ti nyiwhot tsut tittinchyah. 32 Akø akøtigwitetchyah, nyiwah chiheih chi, ettelye, akøtigwitetchyah, chitti kwirzi te Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsut tittettiyah ehthloginchin nit tsut tuntittiyah.

33 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tdha kwu sut ttrin ttiyigg trenja kãthe ndo kuggetuttul: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun * ttyã rsikotittinyoo ttrin ttiyigg trenja kãthog ko tshikh † ahah, nuttrazzi kekkit kwenjit køkuttunetya kenjit. 34 Akø ttrin kãthog Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kokh ko kko kwje, trikwitchintekkit kwut sut ndo kuggetuttul tej. 35 Akø nukkwinihdhut, tutchunttyã rsikotittinyoo ndo attha tej, Moses akøtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, ninyikh-

* Kø, tutchunttyã.

† Kø, attha.

eh, akø nit tsutkwilheinut rsyetukochoolya; akøeinut truttunnyikkochachyo nyin nda kwut sut kethle kulgichoochyah. 36 Akø kwjë tej, akøtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israel ihthlogchotyin tinili kit chotyinnut lyei tsut kinetøzhit.

CHAPTER XI.

A KØ tinjihnut kwittezyug kinjitritaggonut kit tunginchyokh, Kekwadhut Vittekwichanchyo ttzi zit kwirzyoø zyunkigikhyi: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittintthuk tej, viv vechoh kwitchakkyi; akø Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kkon ko tet chokkun, akø einut nuvvenotli kwikkittlyø tunginchyokh kittleikwitchilkyin. 2 Akø tinjihnut Moses tsut ungorzrul; akø Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut gittetti, akø kkon nyoottho. 3 Akø ei kwittekkitt Taberah kovazzi: Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kkon ko tet chokkun kenjit.

4 Akø nittetchazzi lyejnut ko tet tunginchyokh kwinttluth tsut tinjiigedichik: akø Israel kkyinut tthui chun nuginttrhe, akø akøtungittinyooh, Chootin tte nilli nyiwihitã? 5 Thlyoog Ijpt tun * ozi kit zyunitãul kunnandui; coucumber, akø melon, akø tlotrigrig, akø onion, akø tlotrigrig trakkui: 6 Kø choog nyiwihok kwundui tuttutruh; elyet ekkwichichyo kwilj: chih manna kwirzi, nyiwihon nde nda ekkwichichyo zyunnittiyin kkwa. 7 Akø manna koriãnder nitshi kit tinchyo, akø vik kwittetchin bdellium kwittetchin kit tinchyo. 8 Tinjihnut

* Kø, kwitti kkwa.

kwilligitchochil, akə chunzyun-kookwititelli, akə vizzittenidhakh zit tunegitinidhakh, kə vizzit-teitrittshit zit tunegitinittshit, akə tya zit giyavirkh, akə thlyetchyokh giyaheltsej : akə vik kwandui ttlhekh ketchid kit vik kwandui ilih. 9 Akə ttodh trik-kwitchintekkit kug etsik nuttatthut tei, manna yik kug nuttatthut.

10 Akə tinjihnut kitti zzchkkə nikkyo zyunguttrhe Moses kotjntthuk, tinjih ettounyatchyo kitti nivyakh kwinete: akə Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vechoh kwinttluth tsut kwitchilkyin; akə Moses elyet ssöilya. 11 Akə Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Chyaggut tte nyik kahnduk khuinjidihtthut? akə chyaggut tte nyin nda chekkoorzj ukkwilhej kkwa, chih tinjihnut kwukdhakh tutthug suk kug tudhjei? 12 Chih tinjihnut tutthug zyunkochidhihsinjik lyet? set sut zyunkokwilih lyet, akə tusantanjah lye, Nyit ttritsj zit zyunkonjkhakh, nittso kwitty trinyun uaätrinyunattokk ekdhakh, ei nunh kug kwu tsut ko tyynut tsut kwinittei ha khenitteitinitäej? 13 Nitchin tte kwut sut nillj tihsiyah chih tinjihnut tutthug konittlutelchah kenjit? kwuggut yoo set tsut zyunguttrhe, akotunginyoo, Nillj nyiwhontlenyanttsit, tituäkenjit. 14 Elyet kithun thun chih tinjihnut tutthug tikhkhakh, kwuggut yoo senjit kwiyendə tsut nitti. 15 Akə kwikkittusathun chi, nit tsut gittinihchi, chekkoorzj nyin nda ukkwilhej chi, inchit tsut nuttedhakh sochjnyoo; akə sin nersitkwichichyo nilhyin rshə.

16 Akə Kekwadhut Vittekwi-

chanchyo Moses tsut akotittinyooh, Israel * ttshidnut tinjih chittsuttetsjnekthuj set tsutchunzyunkochij, einut kwahnyitundui tinjihnut ttshidnut zyungili, akə ko nuvvettsidnut; akə thlelchil nivyakhzzeh kwu tsut nekonili, zut nyah nuggututtazya kenjit. 17 Akə zut nuttutihthah akə nyah gittikhkyakh: akə nikyo nyik kə chöci kwut sut otihindul, akə ko kə nittitihthlyah; akə tinjihnut kwukdhakh nyah zyunguttekdhakh, thun tikdakh kkwa kenjit. 18 Akə tinjihnut akotunkovanyoo, Nikka kenjit dhittsya uttutohtsi, akə nillj zyuntoha: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyottzi zit zyunohttrreh, akotuntohnyooh, Chootin tte nillj nyiwhontlutahchah? kwuggut yoo Ijpt tun nyiwhah kwirzj tiggwijnchyokh: ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo nillj nyiwhontlutahchah, akə zyuntoha. 19 Ttrin ihtlog toha elyet kkwa, ttrin nektthuj tthui elyet kkwa, ttrin ihtlökwanli tthui elyet kkwa, ttrin ihtlogchotyin tthui elyet kkwa, ttrin nektthogchotyin tthui elyet kkwa; 20 Kə rsyenun tutthug inchi, nyiwhon njik khuttidichi kwu tsut, akə nyiwhot tsut kettrikwitchej; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tet tincho oountohlih, akə vunda zyunohttrreh, akotuntohnyooh, Chyaggut tte Ijpt kwut sut chekh ninidichil? 21 Akə Moses akotittinyooh, Tinjihnut ko tet tihcho, tikthuitinjih nikkityigg chotyin tinili kit chotyin tsut tinili kit chotyin zyungili; akə akotittinyooh, rsyenun ihtlog tutthug kathog chugguteä kenjit

* Kə, unjonut.

nilli konittlutelchah. 22 Tivi notli akō akkih notli kwenjit truttudhakhah lyet, ettettegwantssi kwenjit kwittelya kenjit? kō choqchoh thlyoog tutthug kwenjit truttunatssi lyet, kwenjit ettettegwantssi kwittelya kenjit? 23 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akōtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nili nyukkwun dhitlit lyet? choog kwittunayah sik kinjik nit tsut nukkwituttatthah chi kō elyet kkwa.

24 Akō Moses chekhchithizzi, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik tinjih ah kwahnduk, akō tinjihnut unjonut tet tsut tinjih chittsutetsinekthuijchotyin chunzyunkwitteli, akō nivyakhzzeh kwindi nukotazya. 25 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kokh zit nittinjdhut, akō yit tsut gikbe, akō chunkyo vuk kō chōei tsut yoonjik, akō unjonut chittsutetsinekthuij kō tedhilih: akō nukkwindhut chunkyo kō kō je kathog kuttuggookwittug, kō ndo tsut tungettiyin kkwa. 26 Kō tinjih nekthunnut trikkwitchintekkit tun akkhetiggedichyokh, ithlē vorzi Eldad ovazzi, akō ithlē Medad ovazzi; akō kō kō chunkyo ninijug; akō einut zyunkotinyithutluth tet tiginchyokh, kō nivyakhzzeh kwu tsut chekhgitchōoth kkwa: akō trikkwitchintekkit tun kuttuggookwittug. 27 Akō ttsyahnjo ithlē chilkjik, akō Moses ah kwahnduk, akō akōtittinyooh, Eldad akō Medad trikkwitchintekkit tun kuttuggoogwittug. 28 Akō Joushouā Nun vit tinji, Moses vi ultsun, yik kahnduknut tet ithlē kwittigikhe akō akōtittinyooh, Sek kekwadhut Moses, nukote-

nōun. 29 Akō Moses akōtiyahnyoo, Senjit kwāntri lyet? Trittsutkwāun Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsyahnut tutthug kuttuggwitāug zyungilih chi akō Kekwadhut Vittekwichanchyo tunkyo kō kō nittitelyah. 30 Akō Moses trikkwitchintekkit kwu tsut netchithizzi, attun akō Israel unjonut.

31 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsut attrui chiltrui, akō choqchoh kwut sut nette takkō kit tinchoy vununeltrui akō trikkwitchintekkit kerkhe nunteyittichilnei, ithlog tssui ttrin ithlog tretah kathe kwizyo akō ithlog tssui ttrin ithlog tretah kathe kwizyo, trikkwitchintekkit kwinegoē, akō nunh kug tugneitizhit kwuttsokh nekthui kwizyo 32 Akō tinjihnut ei ttrin tutthug, akō ttodh tutthug, akō kkendo ttrin tutthug niggichilzi, akō nette takkō kit tinchoy zyungunatsi: attun kwikkyyeyit niltsei homer ithlogchotyin niltsei: akō trikkwitchintekkit kwinegoē tutthug khenjit kuntegitilih. 33 Akō nilli tthui kuttu ggo zit dhuei, kookuttrichilel kwiyetshikh, Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vecho tinjihnut netsi kwitichilkyin, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjihnut dhelkthui trudhakhui kwintluth kwitchintssi ha. 34 Akō ei kwittekkit Kibroth-hattaavah trovirzi: kwugut yoo tinjihnut tinjiigedichik zyunkonettrinyanjik. 35 Kibroth-hattaavah kwut sut tinjihnut git-chondi Hazeroth kwu tsut; akō Hazeroth zyunkookwetchin.

CHAPTER XII.

A KO Miriam Aaron ha Moses netsi kigikhe Koosheit trenjo onjik kenjit : kwuggut yoo Koosheit trig khunithitti chyō. 2 Akō akōtiggitiyooh, Thlih lyet Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses kirkhe rzi gikhe? nyiwho kirkhe tthui gikhe kkwa lyet? Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittintthuk. 3 Akō Moses tinjih kwinttluth attzuk, tinjih tutthug nunh kug tunginchyokh yendo tsut. 4 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo in-chit tsut, Moses tsut, akō Aaron tsut, akō Miriam tsut gikhe, Nyiwhon tteyēnut thlelchil nivyakh-zzeh kwu tsut chikhnouwhoh-tah. Akō kuttettun tteyēnut chikhgininchil. 5 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo kokh nut-trotthui zit nittinidbut, akō nivyakhzzeh kwinete tič, akō Aaron Miriam ha kkuggikhe: akō ehthletsut nigginioth. 6 Akō akōtittinyooh, Sik kinjik choog odhudhohtshej: Nyiwhot tet kuttuggwitāug kooli chi, Si Kekwadhut Vittekwichanchyo vut tsut uttikyitulndul, akō kinetriya zit vut tsut gittih-khyakh. 7 Sik kahnduk Moses kwikkit tinchyo kkwa; siz zzeh tutthug kwiz zit vittejinjitrichanchyo. 8 Attun tizhig tizhig tsut vah gittihkhya, kookkwitetchin zit inchi, akō nakthul trigikhyi zit elyet kkwa; akō Kekwadhut Vittekwichanchyo vikkwitetchin tunahyah: ezyuk kwuggut chya-ggut tte kenochut kkwa sik kahnduk netsi Moses netsi git-tohkhyah? 9 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo vetchoh ko

netsi kwitchilkyin; akō netitchi-thudhut. 10 Akō nivyakhzzeh kwuk kug kwut sut kethle titcho-dhut; akō, kwinyooyin, Miriam nuttavelut irzyoō tiyathun, zzokh kit takkuj: akō Aaron Miriam kug kwunahyin, akō, kwinyooyin, nuttavelut tiyathun. 11 Akō Aaron Moses tsut akōtittinyooh, Ettzei, sek kekwadhut, trigwandyoth nyiwhok kug ttoūā rshō, nit sut sihtshik, kwuggut yoo kwunashi tittiyin, akō trigwandyoth tittiyin kenjit. 12 Nit sut sihtshik, ihthlč ninidhut kit tivitchyo rshō, attun tu hun ttsut zit kwut sut chikhnetitizhit tei vut tthui tenjirh tsut chokkun. 13 Akō Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut irzrul, akōtittinyooh, Vittekwichanchyo, vir syeninyanji, nit sut sihtshik.

14 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo, Mosestustakōtittinyooh, Vit tteyi yin nyun kug chorzik chi, elyet lyet ttrin chittsuttsi-nekthui kəthog trittuttenji? tiik-kwitchintekkit kwuōdh ttrin chittsuttsi-nekthui kəthog vittetri-gottsya, akō ei tle chun nitte ninutruttatchyah. 15 Akō Miriam ttrin chittsuttsi-nekthui kəthog trikkwitchintekkit kwuōdh vittettrigwatsui; akō tinjihnut elyet gitchohndi Miriam nitte ninettrinyantshj kwu tsut. 16 Akō kwittle tinjihnut Haze-roth kwut sut zyungitchondi, akō Paran nunhkwinjirh tun nigginindi.

CHAPTER XIII.

A KO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akōtittinyooh, 2 Tinjih kochaēh, Kanaan kthoikit, Israel kkyinut

konittlukwihej koøkkuiøggitunetchik: kwitchin ettounyatchyo ko tтынut tsut tinjih ihtblø tohah, ko tet ettounyatchyo kekwadhut ttshid. 3 Akø Moses Paran nunhkwinjirh kwut sut zyunkochileh Kekwadlut Vittekwichanchyo kuttukkwithadhut kwikkitt: ko tutthug Israel kkyinut tet tinjih ttshid zyungilih. 4 Akø chih korzi zyungilih: Rouben kwitchin tsut, Shamua Zakkur vit tinji. 5 Simeon kwitchin tsut, Shaphat Horei vit tinji. 6 Joudah kwitchin tsut, Kaleb Jephunneh vit tinji. 7 Issakar kwitchin tsut, Igal Joseph vit tinji. 8 Ephraim kwitchin tsut, Oshea Nun vit tinji. 9 Benjamin kwitchin tsut, Palti Raphu vit tinji. 10 Zeboulon kwitchin tsut, Gaddiel Sodi vit tinji. 11 Joseph kwitchin tsut, ei yoo Manasseh kwitchin tsut, Gaddi Sousei vit tinji. 12 Dan kwitchin tsut, Ammiel Gemalli vit tinji. 13 Asher kwitchin tsut, Sethur Meikael vit tinji. 14 Naphtali kwitchin tsut, Nabbi Vophsi vit tinji. 15 Gad kwitchin tsut, Gouel Maki vit tinji. 16 Tinjih Moses ko chileh kthoikit koøkkuiøggitunetchik kenjit chih korzi zyunnij. Akø Moses Oshea Nun vit tinji Jeboshua ovirzi.

17 Akø Moses ko chileh Kanaan kthoikit kookkuiøggitunetchik kenjit, akø akøtunkovahnyool, Trintlud tsuaj chyø gittohchyah, akø tdha kug kwu tsut gittohchyah. 18 Akø kthoikit zyunnohyin, nittsø tekoonchyo; akø tinjihnut zut kwiz zit zyunkookwitchin, ninteinut kø kut-tinjiniknut zyungili chi, gintsin kø gilyej; 19 Akø kthoikit nitchin zyunkookwitchin nittsø

tekoonchyo, nirzi chi kø irzyoo; akø zzelikwilyej kwiz zit zyunkookwitchin nittsø tekoonchyo, niyakh zit chi, kø zzelikwilyej ninte kwiz zit; 20 Akø nunh nittsø tekoonchyo, kwitchile chi kø nersitkwichachyo, tutchun koqli chi kø elyet kkwa. Akø zyunyinjitohtluth, akø kthoikit chug ninohli. Akø akøtej chugchoh troottshid tinitirzi kwedhilih.

21 Kwikkitt kiggichochil, akø Zin nunhkwinjirh kwut sut kthoikit koøkkuiøggitininchik Rehob kwu tsut, Hamath nittetruttetal kwu tsut. 22 Akø ttrintlud tsuaj kiggichochil, akø Hebron kwu tsut niggininchil; akø Aheiman, Sheshai, akø Talmai, Anak vik kkyinut, zut zyungilih. (Akø Hebron nettrikwintthui nukkwutudhut chittsuttetsjnekthuaj Zoan Ijpt tun kwiyettshikh.) 23 Akø Eskol * uttakyik kwu tsut niggininchil, akø zut kwut sut chugchoh thluntshichunnilkdhah ihtlog thohchya ihtlog † ginttshil, akø nekhunnut kul kug ginikdhuaj; akø pomgranat akø chugchohtsik tthui nigginilih. 24 Ei kwittekkitt Eskol * uttakyik kovirzi, chugchoh thluntshichunnilkdhah zut kwut sut Israel kkyinut † ginttshil kenjit. 25 Akø ttrin ttankthutchotyin kwittle kthoikit koøkkuiøggitininchik kwut sut unnegidichil.

26 Akø kettetgininchil tej Moses tsut, akø Aaron tsut, akø Israel kkyinut thlelchil tutthug tsut niggininchil, Kadesh kwu tsut; akø ko tsut, akø thlelchil tutthug tsut kinji kinuggitininlih, akø kthoikit chug ko tsut kwikkungiuiltyi. 27 Akø giyahkwahnduk,

* Kø, nihtng. † Kø, ginttyuth.

akø akøtungittinyooh, Kthoikit kwu tsut nyiwhot chidhæh ket-tetchidhidichil, akø thlih ha ttokk enetsidsookku; ha nillu; akø chih vut chug nili. 28 Kwittizik tinjih ei kthoikit kookwitichin zyunniggichinttei, akø zzehkwilyei thul kwinnudhæ zyunnili, akø kwinttluth kwichintssi: akø kwikkyihkug Anak vik kkyinut zt kozyunnayinh.

29 Amalekeitnut ttrintlud tssui kthoikit zyunkookwitichin: akø Hitteitnut, Jebouseitnut, akø Amoreitnut, tdhah zit zyunkookwitichin: akø Kanaaneitnut choochøh vve zyunkookwitichin: akø Jordan kwinjyik terkhe. 30 Akø Kaleb Moses nda tinjihnut kwizyuntutinyozit, akø akøtittinyooh, Inchit tsut gitodichyah, akø zyunnittiyin; kwuggut yoo thlanchi ha kunitudhun kwittugtuntidichyah. 31 Kø tinjih giyahchochil akøtungittinyooh, Elyet kunitudhun tinjihnut netsi gititutah; kwuggut yoo nyiwhot yendo tsut zyunniggichinttei. 32 Akø ei kthoikit kookkuieggitininjik kenjit kwirzyoø zyunkigikhe Israel kkyinut tsut, akøtungittinyooh, Ei kthoikit kookkuiëttinidichik kenjit kunnidichil, kthoikit kwiz zit zyunkookwitichin kittleiua; akø tinjihnut tutthug kwiz zit zyunkonayinh tinjih kwinttluth niujo zyungili. 33 Akø znt * Nephilim, Anak tinjinut, Nephilim tssut zyungili zyunkonayinh: akø khe nyiwhonnde zit tuttuzuth kit tunidichyokh, akø ko nde zit kwikkit tunidichyokh.

* Ko, tinjih kwiyendo tsut giuttsi.

CHAPTER XIV.

A KØ thlelchil tutthug zyunnittegichiei, akø zyungirzrul; akø ei ttodh tinjihnut zyungintrhe. 2 Akø Israel kkyinut tutthug Moses netsi akø Aaron netsi gitezugzyunkigikhe. akø thlelchil tutthug akøtunkogahnyooh, Vittekwichanchyo kwikkit tiazzhin chi Ijpt kthoikit ninidichik! kø Vittekwichanchyo kwikkit tinizzhin chi tzut nunhkwinjirl ninidichik. 3 Akø chyaggut tte Kekwadhut Vittekwichanchyo tzut kthoikit kwu tsut nenyiwhonilli, rsihchoh ha rsyetetginyiwhotruttahtsyah kenjit? nyiwhot trenjonut akø nyiwhok kkyinut khuttranchyah ket zyungittelya: nyiwhenjit kwiyendo tsut kwitterzya Ijpt kwu tsut kinetitutah. 4 Akø akøtunnithlugatinyooh, Ttshid ihtle zyunnvatsyah, akø Ijpt kwu tsut kinevitutah. 5 Akøtsut Moses akø Aaron Israel kkyinut thlelchil chunzyunnithligichilzi tutthug nda * kettiggitinyithuttha.

6 Akø Joshua Nun vit tinji, akø Kaleb Jephunneh vit tinji, einut kthoikit kookkuieggitininchik tet gilih, kutteigilchakh: 7 Akø Israel kkyinut thlelchil tutthug tsut kigikhe, akøtiggittinyooh, Ei kthoikit kunnidichil kookkuiëttinidichik kenjit, kthoikit kwinttluth tsut nirzi tinchoyo. 8 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhah ssonil; chi, akøchi chih kthoikit kwu tsut nenyiwhottelya, akø nyiwhonttlutea; kthoikit nili ttokk enetsidsookke; ha nillei. 9 Ei kwirzi Kekwadhut Vitte-

* Kø, kiiginoyotta.

kwichanchyo netsi kwituntinyidhohe rsho, aqo ei kthoikit tinjihnut ko nochut rsho tthui; kwuggut yoo nyiwhenjit truä zyungli: ko yitvittindui kwethle titchodhut, aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwah tinchyo: ko nochut rsho. 10 Kq thlelchil tutthug tshikh ha kotrutettshit kenjit zyunkigikhe. Aqo Israel kkyinut tutthug tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit thlelchil nivyakh-zeh tun kookkwitinchin.

11 Aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Ttashoog chih tinjihnut siz zitzyunguttunahchul? aqo koogwiteyin tutthug ko tet kwikeindhilhty; tle ttashoog sik kinjiguttettah kkwa? 12 Chitshä ha kozyuntudhelkthah, aqo rsyetetskunkotuteltsyah, aqo kwitchin ko yendo tsut chintsi aqo ko yendo tsut chintluth nyit telhtsyah.

13 Aqo Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Aqochi Ijpt tinjihnut zyunguttuttethuk; kwuggut yoo nyit tluth zit ko tet kwut sut chih tinjihnut ginukonilih; 14 Aqo chih kthoikit kwitchinnut tsut ketkookwutahnduk: ettet zyunkoogwitintthuk nun Kekwadhut Vittekwichanchyo chih tinjihnut ko tlud tinichyo: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ti ninyun ti ninyun tsut nyit trunahyin, aqo nyik kokh ko kko je, aqo ko tshikh titchizhit, ttrin tej kokh nuttrotthei zit, aqo ttodh kkon nuttrotthui zit.

15 Aqo chih tinjihnut tinjihthle kit nukotatha chi, akotsut kwitchinnut nyik geti ket zyungittinthusk zyunkigitekhyä, ako-

tungitittenja, 16 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet kunkizhya chih tinjihnut nukotelya ei kthoikit kwu tsut kwinittei ha ko tsut akotittinyooh, ezyuk kwuggut nunhkwinjirh rsyetetskungichilttshei. 17 Aqo choog, nit sut sihtshik, sek Kekwadhut Vittekwichanchyo vut tluth chootssi, nittso gikhe kwikit, akotittinyooh, 18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjichanchyo, aqo kwinttluth tsut zyooguttidichyo, tekotigwittiyin aqo kwirzyootigwittiyin oounkwittilli, aqo attun vah kwittukwie vah trigwandyoth i kkwa kit tahyin kkwa, kwittiyinut ko tekotigwittiyin kwikkyinut kko nizzyonedichi ttenut tsut aqo ttankthut tsut nindetitti. 19 Chih tinjihnut ko tekotigwittiyin niz zyooguttigwidichyo chintsi kyq kwet oounkwitshili, nit sut sihtshik, aqo nittso chih tinjihnut kwet oounkwitshil, Ijpt kwut sut choog kwu tsut inchi. 20 Aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Nik kinjik kit kwet oounkwittihlih: 21 Kq thlih ha, nittso kwihndei, nunh tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit ha tukkwittuttunaa. 22 Ei tinjih tutthug sit chekwahndit, aqo sik koogwiteyin, Ijpt kwiz zit aqo nunhkwinjirh tun tihsiyinh zyungunahyinh kenjit, tthui te chih ihtloghotyinh koogwinyatchid sik kukkookwindei, aqo sit tezyoo zyunkkodheltshai kkwa; 23 Ei kthoikit kot tyinut tsut kwinittei ha ket gikhhe ettelye zyunguttunahyah kkwa, aqo einut tutthug siz zit tekoo-gwelthut zyunguttunahyah kkwa tthui: 24 Kq sik kahnduk Kaleb, kwuggut yoo chizzi nikyq utta

ettiin, akø thlanchi ha sik kikh titchodhut attun ei kthoikit kwu tsut nitte chozzi kwu tsut nittelchyah: akø vik kkyinut giyunteti-yah. 25 Kø Amalakeitnut akø Kanaaneitnut nihtug tun zyunkookwitchin: nikka kinouwhotah, akø nunhkwinjirh kwu tsut tohchyah Choøchoh Chithi-sik kwu tsut nië tsui.

26 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akø Aaron tsut gikhe, akøtittinyooh, 27 Chih thlelchil irzyoo, sin netsi kwittezyug kigikhyi ttashoog zyø tukkotelshah? Israel kkyinut ko kwittezyug kinjirittaggo ei yoo sin netsi gittezyug kinjitaggo kwittihthuk. 28 Akøtunkovanyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtinyoo, Kwihndei kwikit, nittso sit ttzi zit zyungohkhe, kwikit nyiwhot tsut titihsiyah: 29 Tzut nunhkwinjirh nyiwhot chittshj zyin zyunnuttadul: akø tutthug nyiwhot tet zyunkotitchithityin, nyiwhok kwin-yatchyo tutthug kwikit, nukkwutudhut nekkhogchotyin kwut sut kwah nekkwichochik kwut sut akø kwiyendo, einut sin netsi gittezyug kinjitaggo, 30 Ettelye ei kthoikit kenjit kwinit-tei ha gikhke zut kwiz zit zyunkwittolichyah nyiwhot teltsyah nittetohali kkwa, Kaleb Jephuneh vit tinji rzi, akø Joshua Nun vit tinji. 31 Kø nyiwhok kkyinut tsul, kwenjit akøtuntohnyooh khuttranchyah ket zyungittelya, kuttettun nittekoitihthya, akø ei kthoikit zyunyinjichidhohe kkwa kazyunguttetundui. 32 Kø nyiwhon, nyiwhot chittshj zyin tzut nunhkwinjirh zyunnuttadul. 33 Akø nyiwhok kkyinut nukkwutudhut ttankthutchotyin ka-

thog kwilikunguttetuttul, akø nyiwhot tsetigwittiyin zyungitte-kdhakh, nyiwhot chittshj zyin nunhkwinjirh tun rsyetekoogwit-tattatsyah kwu tsut. 34 Kthoikit kookkuiëggitinohchik ttrin kwin-yatchyo kwikit, ttrin ttankthutchotyin inchi, ttrin ettounyatchyo nukkwutudhut ihtlog kenjit, nyiwhot tekkotigwittiyin zyuntokdhakh, nukkwutudhut ttankthutchotyin inchi, akø * sit khenitteikwitichittæi kinekkugginihkyi kazyuntowhohndei. 35 Si Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtittihnyooh, ettelye chih thlelchil irzyoo tutthug tsut chih akø-tittihsiyah, sin netsi chunzyunni-thligitchilzi: tzut nunhkwinjirh rsyetekokuntruttahtsah, akø zut nugguttakkh. 36 Akø ei tinjih, Moses ko chileh kthoikit kookkuiëggitunetchik kenjit, kuttettun kettetgininchil, akø, kthoikit netsi kinji irzyoo niggitinjei kwirkkirkhe, thlelchil tutthug ginetsi kwittezyug kinjichilggo zyungeltsui, 37 Ei tinjihnut inchi kthoikit netsi kinji irzyoo niggitinjei, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda truhakthui kirkhe niggininchik. 38 Kø Joshua Nun vit tinji, akø Kaleb Jephuneh vit tinji, ei tinjih kthoikit kookkuiëggitunetchik ket gichochil ko tet tigginchyokh, thui te kookwindei. 39 Akø Moses chih kinji Israel kkyinut tutthug ah kwahnduk: ako tinjihnut kwint-luth tsut ttrehyungutalinyooh.

40 Akø vuhn tei khuttshigazzi tdhah kug kwu tsut kigitchochil, akøtungittinyooh, Kwinyooyin, Tzut tunidichyo, akø ei kwittekit Kekwadhut Vittekwichanchyo khenitteitinittæi kwu tsut giti-

* Kø siv vetchoh kazyuntowhohndui.

tutah; kwuggut yoo trigwandyoth tunittiyin. 41 Akō Moses akōtittinyooh, Chyaggut tte choog Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitadhut kwutto tuttohchi, kwuggut yoo kwitterzya kkwa? 42 Gitohchyah rsho, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tet tinchyo kkwa; nyiwhot tsutkwilheinut nda nyiwhot truttudhakthah kkwa kenjit. 43 Kwuggut yoo Amalakeitnut akō Kanaaneitnut zut nyiwhon nda tunginchyo, akō rsihchoh kirkhe zyunnuttutodhul: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut uttsut-netinyidhohchil, ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwah tittetchyahkkwa. 44 Kō tdhah kug kwu tsut kigichochil kunetukotanyooh: kwittizsik Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tutchuntya risokittinyoo, akō Moses, trikkwitchintekkit kwut sut chekhgichithichil kkwa. 45 Akōtsut Amalakeitnut kotegininchil akō Kanaaneitnut tthui ei tdha kug zyunkoowitchin, akō kozyungidhelkthui, akō ko tugtunginchyokh, Hormah kwu tsut.

CHAPTER XV.

A Kō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akōtittinyooh, 2 Israel kkyinut ko tsut ginikhyi, akō akōtunkovanyoo, Kthoikit nitchin zyunkwittohchyah, ei nyiwhot sun telhtsyah, nitte ninochil tle, 3 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo tsutkkon ha atteinji zyuntotsyah, atteinji tritchakkyi, kō atteinji khenitteikwīchittāei nintei tigwitettiyah kenjit, kō at-

teinji khe ti yinji ttsut, kō nyiwhon ninjkwudhut kittukkōowitchiltshēi tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trattsundhunduitruttahtsyah kenjit, akkih notli ttsut, kō tivi notli ttsut: 4 Akōtsut attun atteinji kwu tsun ahtsi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut thlyeth atteinji ephah ithlog kwunun ithlogchotyin kwut sut ithlog thlyeth nirzi tllhekh hin kwunun ttankthut kwut sut ithlog ha nittettrinja atteinjitahsyah: 5 Akō atteinji trittinyin kenjit chugchohchoō hin ithlog kwunun ttankthut kwut sut ithlog, rsyenuggwitjā atteinji tritchakkyi ha, kō chizzi atteinji ha, tivi-kkyi ettounyachyo kenjit. 6 Kō tivi ezir enjit, thlyeth atteinji kenjit thlyeth nirzi ephah ithlog kwunun ithlogchotyin kwut sut nekthui tllhekh hin ithlog kwunun ttyig kwut sut ithlog ha nittettrinja rsyenuggwitjā: 7 Akō atteinji trittinyin kenjit chugchohchoō hin ithlog kwunun ttyig kwut sut ithlog atteinjitantsyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trattsun dhundui. 8 Akō atteinji tritchakkyi kenjit, kō atteinji khenitteikwīchittāei nintei tigwitettiyah kenjit, kō Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tsinettun atteinji kenjit akkih ezir rsyenuggwinēi tej: 9 Akōtsut thlyeth atteinji thlyeth nirzi ephah ithlogkwunun ithlogchotyin kwut sut ttyig tllhekh hin ithlog kwut sut tenjirh ha nittettrinja akkih ezir ha atteinjitahsyah. 10 Akō atteinji trittinyin kenjit chugchohchoō hin kwuttlud atteinjitantsyah, atteinji kkon kirkhe treltsei kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut

trattsun dhundui. 11 Kwikkittiggwitettiyah akkili ezir ettounyatchyo enjit, kə tivi ezir ettounyatchyo enjit, kə tivikkyi enjit, kə evikkyi enjit. 12 Ettet ginyatchyo rsyenugwitjä kwikkitt, ettounyatchyo tsut ko tet ginyatchyo kwikkitt akotuntowhohyah. 13 Einut tutthug kthoikit kwiz zit kozyunkooli chih ekkwichichyo kwikkitt tungitettiyah, attejnji kkon kirkke attejnjigahtsi tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trattsun dhundui. 14 Akə atshin nyiwah izzukkwitchin chi, kə chootin te nyiwon nizzyonedichi kəthog nyiwot tet tiuchyo, akə attejnji kkon kirkhe treltsej attejnitahtsyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trattsun dhundui; nittso tunwhohyin kwikkitt titettiyah: 15 Thlelchil enjit, kuttukkwichiltshej ithlog nyiwhenjit kwittelya, akə atshin nyiwah izzukkwitchin enjit, kuttukkwichiltshej sheg kenjit nyiwon nizzyonedichi kəthog: nittso tunohchyo, atshin kwikkitt tittetchyah Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 16 Tegwitie ithlog akə kuttukkwichiltshej ithlog nyiwhenjit kwittelya, akə atshin nyiwah izzukkwitchin enjit.

17 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 18 Israel kkyinut ko tsut zyunginikhyi, akə akotunkovanyoo, Kthoikit kwu tsut nenyiwihlthli kettenuochil tej, 19 Akətsut akətiggitettiyah, kthoikit thlyethchokh ola tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji yettuttratluk attejnitohtsyah. 20 Nyiwoth thlyethttlok troottshid kwut sut thlyethchokh attejnitoltsyah

attejnji yettuttratluk kenjit: nittso tutchuntshyaltruttunakthali attejnji yettuttratluk tunwhohyin, kwikkitt yettuttohtluk. 21 Nyiwoth thlyethttlok troottshid attejnji yettuttratluk nyiwon nizzyonedichi kəthog Kekwadhut Vittekwichanchyo tsun tohtsyah.

22 Akə tiggwinitizyik kwikkirkhe tekkotuntowhohyah tej, akə chih teggwitetuggun tutthug kuttunoltyah kkwa, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, 23 Tutthug Moses nili kirkhe inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwot tsut kuttukkwichildhut, ei ttrin kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwuntlutjei, akə ndokwedha nyiwon nizzyonedichi kəthog; 24 Akətsut akətiggwitetchyah tiggwinitizyik kirkhe tigwitiyin chi, thlelchil kikyikwanjik kwineög, akətsut thlelchil tutthug attejnji tritchakkyi kenjit akkih ezir kkyi attejniguttahtsyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trattsun dhundui, vith thlyeth attejnji ha, akə vit trittinyin attejnji ha, kittukkwichiltshej kwikkitt, akə evikkyi ezir ithlog trigwandyoth attejnji kenjit. 25 Akə attejnijahtsi Israel kkyinut thlelchil tutthug enjit kwittinuttrigwahtsi kwuttahtsyah, akə kwet ooukkwitetah; kwuggut yoo tiggwinitizyik ilih, akə kitti attejnji nigginilih, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji kkon kirkhe treltsej, akə kitti trigwandyoth attejnji Kekwadhut Vittekwichanchyo nda, kitti tiggwinitizyik kenjit: 26 Akə Israel kkyinut thlelchil tutthug, akə atshin ko tet izzukkwitchin kwet ooukkwit-

tettah; kwuggut yoo tinjihnut tutthug kirkhe tiggwinitizyk zit tigwettiin.

27 Akø kwundui ihtlę tiggwinitizyk zit trigwandyoth tittiin, akøtsut trigwandyoth atteinji kenjit øvi ttrig nukkwutudhut troottshid kwut sut atteinjitah-
tsyah. 28 Akø atteinjiahtsi kwundui tiggwinitizyk zit trigwandyoth tittiin enjit kwittinuttrigwahtsi kwuttahtsyah, tiggwiutizyk kirkhe Kekwadhut Vittekwichanchyo nda trigwandyoth tittiin, yenjit kwittinuttrigwahtsi kwuttahtsyah kenjit; akø vet oounkwittettah. 29 Attun tiggwinitizyk kirkhe ekkwichichyo tittiin enjit tegwitę ihtlog zyuntowhohyah, attun venjit Israel kkyinut tet vik kwilih, akø atshin enjit ko tet izzukkwitchin.

30 Kø ei kwundui kettotruttahnyoo ha ekkwichichyo tittiin, kthoikit vik kwilih chi, kø atshin nili chi, ei ehthloginchi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwirzyoo gikhyi; akø ei kwundui tak kwitchin tet tsut vik keitru-tettul. 31 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kinj-
k elyet yinjichaä, akø tik kuttukkwitadhut thlechilnei, ei kwundui thlanchi ha vikkëitru-tettul, vit trigwandyoth vuk kko kwittutä. 32 Akø Israel kkyinut nunhkwinjirh tunginchyokh kätlog, tinjih ihtlę nukwazzi ttrin zit trhokh natsi ukkookwäej. 33 Akø trhokh natsi einut gikwäej Moses akø Aaron tsut, akø thlechil tutthug tsut nigginih. 34 Akø kwitteitinituttuth kwiz zit nigginyantshj, kwuggut tthui te chitti vut tsut tiggwitettiyah ket trikwahnduk kkwa. 35 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses

tsut akøtittinyooh, Ei tinjih ettele nevizzhigtruttaktah: thlechil tutthugt tshikh ha gittshookhtelya trikkwitechintekkit kwuödh. 36 Akø thlechil tutthug trikkwitechintekkit kwuödh nigginih, akø ttshikh ha zyungiyoo-vinttshit, akø ninidhut: nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut.

37 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akø-tittinyooh, 38 Israel kkyinut tsut ginikhyi, akø akøtunkovanyoo kitti nizzyonedichi kätlog kitti yikk tlin nelttshook guttahtsyah, akø tlin ettounyatchyo nelttshook kug tthlyakh chantlo niggite-
lya: 39 Akø nyiwhot tsut nelttshook kenjit kwittelya, kwuk kug tunohyah kenjit, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut tutthug kunnutondei, akø kwikkittuntowhohyah; akø khe nyiwhot ttri akø nyiwhon nde kyø kookuntunohtyah kkwa, ei kwikkirkhe tsezyuninohzhin: 40 Sik kuttukkwitadhut tutthug kunnutondei akø akøtuntowhohyah, akø nyiwhov Vittekwichanchyotsutrsotittinyoo zyuntohtlyah kenjit. 41 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtli, Ijivot kthoikit kwut sut chikh nenyiwhonihlih, nyiwhov Vittekwichanchyo tithlyah kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ihtli.

CHAPTER XVI.

AKO Korah, Izhar vit tinji, Kohath vit tinji, Livei vit tinji, Datlian akø Abeiram ha, Eleiab vit tinji, akø On, Peleth vit tinji, Rouben vit tinjinut,

tinjih tunkookwelnjik : 2 Akō Moses netsi negochil, Israel kkyinut ettenut ha, thlelchil tet ttshidnut nekthui tinili kit chotyin un tsut ihthlōkwunli chotyin, thlelchil tsut kōkkuntrigikhe, tinjih vahkwitunduinut : 3 Akō Moses netsi akō Aaron netsi chunettigitchilzi, akō akōtunkogahnyoo, Treshit tsut khuttikkō tukkohnji, kwuggut yoo thlelchil tutthug rsotittinyoo zyungili, ko tet ettounyatchyo, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tet tinchyo : ezyuk kwuggut chyagut tte Kekwadhut Vittekwichanchyo vit thlelchil tug uttitoltsi? 4 Akō Moses kwittintthuk tej kettitinyithuttha : 5 Akō Korah tsut akō einut tutthug giyahchunnithlichilzi tsut gikhe, akōtittinyooh, Nikka vuhn Kekwadhut Vittekwichanchyo einut vut sun zyungili, akō chootin rsotittinyoوني, akō chootin yit tsut nyakkwunnuttehah tutahyah kwikkētunattyah : attun inchi uttotittenja akōtuttahyah yit tsut nyakkwun nuttehah. 6 Chih tunwhohyin? trattsun dhundui tya tukkohnji, Korah, akō tutthug giyahchunnithlichilzi ;

7 Akō kkon zit tothli, akō nikka Kekwadhut Vittekwichanchyo nda trattsun dhundui zit tothli : akō akōtigwittetchyah ei tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo uttuyoonyoo, attun rsotittinyootelya : treshitsututtikkō tukkohnji, nyiwhon Livei vit tinjinut. 8 Akō Moses Korah tsut akōtittinyooh, Odhudhohtshei, nyiwhot sut sihtshik, nyiwhon Livei vit tinjinut : 9 Nyiwhot tsut etchichi nittsul kwirzi kit tinchyo lyet Israel vit Vittekwichanchyo Israel thlelchil ttsut

kwittsyenyiwhotchottli, uttut tsut nyakkwun nenyiwhottelya Kekwadhut Vittekwichanchyo niv-yakhzzeh kukkudhunduk tunto-whohyah kenjit, akō thlelchil ndo nuttutohzya ko tsut ukkutohnduk kenjit? 10 Akō kwu tsut nyakkwun ninyanttshi, akō nit tazzinut tutthug Livei vit tinjinut nyah : akō atteinjiahtsi kudhunduk tthui kkunohtyi lyet? 11 Ezyuk kwuggut nun akō einut tutthug nyah chunnithligichilzi Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi chunzyunnithlichidhohzi : akō Aaron, chitti tte vin netsi kwittezyug kinjitohe? 12 Akō Moses Dathan akō Abiram, Eleiab vit tinjinut, oōkkui-chilchil : akō akōtigittinyooh, Gitittāul kkwa : 13 Etchichi nittsul lyet kthoikit ttok enettsidsookei ha nillei kwut sut ginenyiwhonnilih, tzut nunhkwinjirh nyiwhotudhaktah kenjit, kō kekwadhuttsbid tthui nyiwhok kō uttichantshi? 14 Kwikkikhug kthoikit ttok enettsidsookei ha nillei kwu tsut nitte nenyiwhonnilih kkwa, kō kwunzitekkit akō chugchochoōtekkit kwittii nyiwhontlutūlih kkwa : chih tinjih ko nde khuntanchah lyet? gitittaul kkwa. 15 Akō Moses kwinttluth zinnilttsi, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akōtittinyooh, Ko atteinji kug kwunoyin rshō : utthui uttze choh ihthlog kot sut odihlnjik kkwa, akō ihthlē ko tet tekkō vut tsut tihsiyinh kkwa. 16 Akō Moses Korah tsut akōtittinyooh, Nikka, nun, akō tutthug nyah chunnithligichilzi Kekwadhut Vittekwichanchyonda tunohchyo, nun, akō kuttettun, akō Aaron : 17 Akō tinjih ettounyatchyo tit trattsun dhundui tya

zyunonohnji, akō trattsun dhundui zit tohtbli, akō tinjih ettounyatchyotit trattsun dhundui tya Kekwadhut Vittekwichanchyo nda ninohli, trattsun dhunduittyane thui tinili kit chotyiu un tsut ihthlōkwunlichotyin; nun te, akō Aaron, ettounyatcho tit trattsun dhundui tya. 18 Akō tinjih ettounyatchyo tit trattsun dhundui tya tekkookwelnjik, akō kkon zitgittjilij, akō kwuk kug trattsun dhundui tegijilij, akō Moses akō Aaron ha thlelchil nivyakhzzeh kwinete negichilzi. 19 Akō Korah ko netsi thlelchil tutthug chuntetli thlelchil nivyakhzzeh kwinete kwu tsut: akō Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit thlelchil tutthug tsut kookkwitjinchin. 20 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akō Aaron t ut gikhe, akōtittinyooh, 21 Chih thlelchil tet tsut * kwittsyetittichidhohtshi, inchit tsut kittleikotuttelkyah kenjit. 22 Akō kettigitinyithuttha, akō akōtigitinyooh, Vittekwichanchyo, kwutthu; tutthug niko Vittekwichanchyo, tinjih ihthle trigwandyoth tittettiyah, akō thlelchil tutthug ha zittunachul lyet?

23 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akōtittinyooh, 24 Thlelchil tsut ginikhyi, akōtitchinyoo, Korah, Dathan, akō Abeiram ko nivyakh kwinegoe kwut sut nettitichidhohtshi. 25 Akō Moses nedhikhyin akō Dathan Abeiram ha tsut chozzi: akō Israel unjonut gikikhchochil. 26 Akō thlelchil tsut gikhe, akōtittinyooh, Chih tinjih trandyoth ko nivyakh kwut sut kethletohchyah, nyiwot sut sihtshik, akō ekkwichichyo kot

sun zyuntohndyah rsho, kuttu trigwandyoth tutthug zit rsyeteginyiwottrittitelya kkwa kenjit. 27 Ezyuk kwuggut Korah, Dathan, Abeiram ha kuttu nivyakh kwut sut kwinegoe negochil: akō Dathan akō Abeiram chikhneggichithaeth, akō ko nivyakh kwinete nugudhut, akō ko trenjonut akō ko tinjiout, akō ko kkyinut tsul. 28 Akō Moses akōtittinyooh, Chih kwikkirkhe kazuntowhohnde Kekwadhut Vittekwichanchyo sit chileh chih kwittrid tutthug tittihsiyah: kwuggut yookhe si yinji ttsut elyet tidhihsiyah. 29 Chih tinjih tinjih tutthug nigginchi kwikkitt nigginchi chi, kōnidekotrittiti chi tinjih tutthug nidekotrittiti kwikkitt chi; akōchi Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet sit chahah. 30 Kō Kekwadhut Vittekwichanchyo etchichi ketchid ahtsi chi, akō nunh tiz zhisg * nikkishignidityin chi, akō kozyun-chilnduk, tutthug kot sun zyunnili ha, akō khun tsut kwinnilttyin zit giditchyah chi: akōtsut kwikkittuntzitohtah chih tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo † zyunginahtsi.

31 Akō nukkwindhut, chih kinji tutthug gikhe gittetinjik tle, nunh ko zug † nikkitkwinyatthut: 32 Akō nunh nikkitkwinyatthut, akō kozyunchilnduk, akō ko zzehkko, akō tinjih tutthug Korah ttsun zyungijilij, akō ko etchichi tutthug. 33 Kwikkittuttettun, akō tutthug ko ttsun zyunnili, kwinnilttyin kwinjik zyunkookwuudui nugichochil, akō nunh ko kug thlunnutunetugga: akō thlelchil tet tsut rsyetetkun-

* Kō, nikkitkwinyatthut.

† Kō, yinjigitaē kkwa.

‡ Kō, nittrunchilnei.

gichotli. 34 Akø Israel tutthug ko nugøe tunginchyokh ungorzrah kirkhe kulgichilchil: kwuggut yoo akøtungittinyooh, Kootchid rshø nyiwlon te nunh nyiwhot tandah kkwa kenjit. 35 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsut kkon nnttichodhut, akø ei tinjih nekthui tinilli kit chotyin un tsut ilthløkwnlichotyin trattsun dhundui atteinjigeltsui kittleichilkyin.

36 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akø tittinyooh, 37 Eleazar Aaron atteinjahtsi vit tinji tsut gini-khyi, chokkun kwut sut trattsun dhundui tya tukkwutahndul, akø kät kkon rsyechili; kwuggut yoo rsikotittinyoo zyunnili; 38 Chih trandyothnut kuttu kwundui netsi ko trattsun dhundui tya inchi, ttshikk kwinchyah troottsyah atteinjitrahtsitekkit kwunuötenjik kenjit: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo atteinjigitchiltsei, czyuk kwuggut rsikotittinyoo zyunnili: akø Israel kkyinut tsut koogwityeyin zyuntelya. 39 Akø Elcazar atteinjahtsi thetrin trattsun dhundui tya tukkwelnjik, cinut zyunkotritchilkyin atteinjigeltsui; akø ttshikk kwinchyah zyuntreltsei atteinjitrahtsitekkit kwunuötenjik kenjit: 40 Israel kkyinut tsut kunukwahndui telya kenjit, atshin ihthle, Aaron kkyinut tsut nili kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwu tsut nyakkwun trattsun dhundui atteinjitaltsyah kenjit nuttchah kkwa kenjit; Korah kit, akø einut giyahelunnithlichilzi kit tittetchyah kkwa: nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut gikhe Moses nili kirkhe.

41 Kø kendo ttrin zit Israel kkyinut thlelchil tutthug Moses netsi akø Aaron netsi gittezyug kinjitaggo, akøtungittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsyahnut nukozhignokhtah. 42 Akø nukkwinidhut, thlelchil Moses netsi akø Aaron netsi chunzyunnithligichilzi tej, thlelchil nivyakhzzeh tsui koogwunahyeyin: akø, kwinyooyin, kokh kwunoutinjik, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit kookkwitetchin. 43 Akø Moses Aaron ha thlelchil nivyakhzzeh kwundo nigginjöth.

44 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akø tittinyooh, 45 Chih thlelchil tet ttsut nettitchidholtshi, inchit tsut rseyetkunkotitihthlya kenjit. Akø kettiggityinithutthah.

46 Akø Moses Aaron tsut akø tittinyooh, Trattsun dhundui tya oninji, akø atteinjitrahtsitekkit kwut sut kkon zit chili, akø yik kug trattsun dhundui tedhjei, akø anidhook thlelchil tsut chihelchil, akø kwenjit kwittinuttrikwahtsi kwantsi: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsut kwuvvechoh chikh titchodhut: trudhakhthui kukakwinyäei.

47 Akø Aaron onjik nittso Moses gikhe, akø thlelchil tlud kwu tsut chilkyik: akø, kwinyooyin, trudhakhthui tinjih tet koogwinyäei: akø trattsun dhundui teyöei, akø tinjihnut enjit kwittinettrigwahtsi kweltsei. 48 Akø nininchiknut akø kwunduinut kyitdettug nudhut: akø trudhakhthui nuninjik. 49 Akø einut trudhakhthui zit niggininchik ihthlogchotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin un chittsuttsinekthui tinili kit chotyin, einut Korah tigwet-

tiyin kenjit niggininchik koneög. 50 Akö Aaron Moses tsut kinedhizzi thlelchil nivyakhzzeh kwinete kwu tsut : akö trudhakhui nouñjik.

CHAPTER XVII.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akötittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut ginikhui, akö ettounyatchyo ko tet tsut kitti ttiyinu zzeh kwikkit tuth tukkonji, ko ttshidnut tutthug tsiut kitti ttiyinu zzeh kwikkit tuth ihthlogchotyin un tsut nekthui : tinjih ettounyatchyo tut tuth kug vorzi tinjintluth. 3 Akö Aaron vorzi Livei vut tuth kug kwittitinjintluth : kwuggut yoo tuth ihthlogkwittelya kitti ttiyinu zzeh ttshid enjit. 4 Akö thlelchil nivyakhzzeh kwiz zit kwinduk kwundo, nitchin nyiwhot tut tsut titchihshit, nuttilyah. 5 Akö nukkwittutattha, ei tinjih uttotihnjah, vut tuth thlyoogootutarra : akö Israel kkyinut kwittezyug kinjiritraggo nittso nyiwhon netsi kwittezyug kinjiritraggo kookwitetundul kwut-telhtsyah.

6 Akö Moses Israel kkyinut tsut gikhe, akö ko ttshidnut tutthug tuth gittsuneltsei, ttshid ettounyatchyo enjit ihthlog, kitti ttiyinu zzeh kwikkit, tuth ihthlogchotyin un nekthui inchi : akö Aaron vit tuth ko tuth kwittet tinttyin. 7 Akö Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwinduk nivyakhzzeh kwiz zit Moses tuth tedbittli. 8 Akö nukkwinjidhut kkendo ttrin zit, Moses kwinduk nivyakhzzeh nitte chozzi ; akö kwinyooyin, Aaron vit tuth Livei

viz zzeh kenjit thlyoogochilrzre, akö nikkyn-assa akö amond tinirtizi nelsyei. 9 Akö Moses Israel kkyinut tutthug tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwut sut tuth tutthug chikhñllih : akö zyunkoogwunahyin, akö tinjih ettounyatchyo tit tuth nounjik.

10 Akö Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akötittinyooh, Aaron vit tuth chun kwindukkwundo ninenjntshi, kuttukkwitadhut netsi kkyinut netsi koogwiteyin kenjit kutrutunatyia kenjit ; akö sin netsi ko kwittezyug-kinjiritraggo kookwitetundul kwuttantsyah, nugutet-takh kkwa kenjit. 11 Akö Moses kwikkit tettiin : nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut kuttukkwichildhut, kwikkit tettiin. 12 Akö Israel kkyinut Moses tsut zyunkigikhe, akotungittinyooh, Kwinyooyin, ninidichi, rsyetetkunchitili, nyiwhot tutthug rsyetetkunchitili. 13 Ettounyatchyo kwu tsut nyakkwun niheih, Kekwadhut Vittekwichanchyo nivyakhzzeh kwu tsut nyakkwun niheih *nuttedhakh : nyiwhot tutthug rsyetetkuntittilya lyet ?

CHAPTER XVIII.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Aaron tsut akötittinyooh, Nun akö nit tinjinut akö nit ttiyinu zzeh kwittekkit rsikotittinyoo kwu tsut kwirzyoog-tigwittiin zyuntokthakh : akö nun, akö nit tinjinut nyah nyiwhot atteinjiahtsi-kudhunduk kwu tsut kwirzyoog-tigwittiin zyuntokthakh. 2 Akö nyit tazzinut tthui, Livei kwitchin, nit ttiy

* Kö, nizzhit.

kwitchin, utta kwn tsut nyak-
kwun nukonili, nit tsut kwun-
kyo-zyungittelya kenjit, akø nik-
kungutahnduk: kø nun akø nit
tinjinut nyah kwjnduk nivyakh-
zzeh kwundo kukkuntohnduk.
3 Akø nyit tettekwinilhe kun-
guttunattyah, akø nivyakhzzeh
khutrotahyin tutthug: ei kwirzi
kwittekkit rsikotittinyoo akø
attejnitrahtsi-tekkit tshikk kwu
tsut nyakkwun nuggutettah
kkwa, nuggetettakh kkwa kenjit,
kuttettun te elyet kkwa, akø
nyiwon te elyet kkwa. 4
Akø nyah kwunkyo zyungitte-
lya, akø thlelchil nivyakhzzeh
khutrotahyin kunguttunattyah,
nivyakhzzeh kukkudhunduk tut-
thug kenjit: akø atshin nyiwhot
tsut nyakkwun nuttehah kkwa 5
Akø kwittekkit rsikotittinyoo
khutrotahyin kuttunohtyah, akø
attejnitrahtsitekkit khutrotah-
yin: tthui te Israel kkyinut kko
kwuvetchoh kwittelya kkwa
kenjit. 6 Akø si, kwinyooyin,
Liveitnut nyiwhot tazzinut Israel
tet ttsut tukkodhelhnjik: nyi-
whot tsut ozi zyungili, Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut kwunt-
tluntrantshi, thlelchil nivyakh-
zzeh kukkudhunduk tungittetti-
yah kenjit. 7 Akø nun akø nit
tinjinut nyah nyiwhot attejnji-
ahtsi kudhunduk attejnitraht-
sitekit etchichi tutthug kenjit,
akø ei nuttutininjik kwiz zit
kenjit kuttunohtyah; akø kukku-
tohnduk: attejnjahtsi kudhunduk
ozi kit nyiwotsun elhtsi: akø
atshin kwu tsut nyakkwun niheih
nizhigtruttakhah.

8 Akø Kekwadhut Vittekwich-
anchyo Aaron tsut gikhe, Akø
si, kwinyooyin, sit attejnji yettut-
tratluk khutrotahyin nitsun

dhelhtsei, Israel kkyinut etchichi
rsikotittinyoo tutthug inchi, tri-
gwantlkeh kenjit nitsun dhelh-
tsei, ako nit tinjinut, kuttukoo-
kwichiltshei kirkhe sheg kenjit.
9 Etchichi kwiyendo tsut rsiko-
tittinyoo kwittet chih nitsun
telya, kkon kwut sut zukkuttru-
nattyi: ko attejnji ettounyat-
chyo, ko thlyeth attejnji ettou-
nyatchyo inchi, akø ko trigwa-
ndyoth attejnji ettounyatchyo,
akø ko kwittukwië attejnji ettou-
nyatchyo, ei set sun guttahtsyah,
kwjntluth tsut rsikotittinyoo
zyuntelya nyenjit akø nit tinjinut
enjit. 10 * Kwittekkit kwiyendo
tsut rsikotittinyoo † tun tia:
ezir ettounyatchyo yit teä; nit
tsut rsikotittinyoo telya. 11 Akø
chih nitsun nili; ko ozi attejnji
yettuttratluk, Israel kkyinut
attejnji nikkyeëtrahnji tutthug
inchi: nitsun dhelhtsei, akø nit
tinjinut akø nit tshjnut nyah,
kuttukkookwichtiltshei kirkhe
sheg kenjit: ettounyatchyo niz
zzeh kwiz zit rsotittinyoo yit teä.
12 Ttlhekh kwiyendo tsut nirzi
tutthug, akø chugchohchoø kwi-
yendo tsut nirzi tutthug, akø
tloli, trootshid tinitirzi kwit tet
ei Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut attejnjuguttahtsyah, ei nitsun
dhelhtsei. 13 Ko kthoikit tut-
thug kwizzit trootshid tinitirzi,
Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut niggitelya, nit sun zyuntelya:
ettounyatchyo niz zzeh kwiz zit
dhittsyä yit teä. 14 Ekkwichi-
chyo kwuttutthug kwittsyenit-
trilih Israel tet nitsun telya. 15
Kwutthuj tutthug kwit tet troot-
tshid vik koqli ettounyatchyo
Kekwadhut Vittekwichanchyo

* Kø, Ekkwichichyo.

† Kø, kit.

tsut atteinjigahtsi, tinjih tthui akō utthui tthni nitsun telya: kwittizzik tinjih trootshid vik koļi ettelyē noutikthut, akō utthujndyoth trootshid vik koļi noutikthut. 16 Akō ei ko tet nutrukotekthut ryenun ihtlog kwut sut nukotikthut nittso venja tantsyah, itsi shakal ihtlogkwunli kenjit, kwittekkitt rsikotittinyoo shakal kwikkitt, ei gerah nekthogchotyin nili 17 Kō akkih trootshid vik koļi, kō tivi trootshid vik koļi, kō evi trootshid vik koļi, noutikthut kkwa: ko tta atteinjitrahsitekki kwuk kug kwinnēituninja, akō ko kekh atteinji kkon kirkhe treltsei kenjit tuttakkyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trattsun dhundui kenjit. 18 Akō ko tthuj nitsun telya, uzzultluth*nikkyētrahnji kwikkitt akō †ugguth nandeitsej kwikkitt, nitsun telya. 19 Etchichi rsikotittinyoo atteinji yettuttratluk tutthug, Israel kkyinut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjigahtsi, nitsun dhelhtsei, akō nit tinjinut akō nit tshinut nyah, kuttukkookwichilttshai kirkhe sheg kenjit: toggwoikh thlukwinadhun sheg kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nili nit tsut akō nik kkyinut tsut nyah.

20 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Aaron tsut akōtittinyooh, Ko kthoikit tun kwittij tintiyah kkwa, akō kwunun ko tet tintiyah kkwa tthui: Israel kkyinut tet nyin nun akō nyik kwittij ibthli. 21 Akō Livei kkyinut tsut, kwinyooyin, Israel tet ihtlogchotyin ttsut ihtlog tutthug kwittij kenjit kwutsun

* Kō, nikkyētrahnduk.
† Kō, udhokh.

dhelhtsei, ko kuttrahnduk ukkungahnduk kenjit, thlelchil nivyakhzzel kukkudhunduk inchi. 22 Akō tsut kwu tsut Israel kkyinut thlelchil nivyakhzzel kwu tsut nyakkwun nuggutettah kkwa, trigwandyoth zyunguttekdah kkwa kenjit, akō nuggutettakh kkwa kenjit. 23 Kō Liveitnut thlelchil nivyakhzzel kukkudhunduk tungittetiyah, akō kitti trigwandyoth zyunguttekdah: kuttukkookwichilttshai sheg kenjit telya nyiwhon nizzyonedichi kathog, akō Israel kkyinut tet kwittij zyungittetiyah kkwa. 24 Kwuggut yoo Israel kkyinut tet ihtlogchotyin tsut ihtlog, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji yettuttratluk kit atteinjigahtsi, kwittij kenjit Liveitnut tsun dhelhtsei; ezyuk kwuggut akōtunkovakhnyooh, Israel kkyinut tet kwittij zyungittetiyah kkwa.

25 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akōtittinyooh, 26 Liveitnut tthui ko tsut gittikhyah, akō akōtunkotānjah, Israel kkyinut ttsut ihtlogchotyin kwut sut ihtlog nyiwhok kwittij kenjit nyiwhotsun dhelhtsei tukkwutohndul tei, akōtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit atteinji yettuttratluk atteinjitohtsyah, ihtlogchotyin kwut sut ihtlog kwut sut ihtlogchotyin kwut sut ihtlog inchi. 27 Akō nyiwhot atteinji yettuttratluk nyiwhot tsut trikwittitetchyakh, ttolli uttrunakthatut chuntshyah kit tinchyokh, akō chngchohehoq tutchuntya tukkwitinyāej kwikkitt. 28 Kwikkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nyiwhot ihtlogchotyin kwut sut ihtlogtutthug atteinji yettut-

trattluk' atteinjitohtsya thui: akō ei kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji yettuttrattluk Aaron atteinjiahtsi tsun tohtsya. 29 Niywhot ozi tuttlug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji yettuttrattluk atteinjizyuntohtsya, tuttlug kwiendo tsut nirzi kwut sut, zut kwut sut kwunun rsikotittinyoo treltsei inchi. 30 Ezyuk kwuggut akōtunkotanja, Kwut sut kwiendo tsut nirzi yettoutuhtlut tei, akōtsut Liveitnut tsut utrunakhtahtekkit kwut sut trouji kit trikwiittetchyakh, akō chugchohchoq-tutchuntya kwut sut tuttrikwahnji kwikkit. 31 Akō kwittekkit kwittetkoogwinyatchyo zit zyunttoha, nyiwhon akō nyiwhoz zzehkko: kwuggut yoo thlelchil nivyakhzzeli kwiz zit nyiwhok kuttrahnduk kenjit nyiwhon nendei nili. 32 Akō ei kenjit trigwandyoth zyuntohktlahkkwa, kwut sut kwiendo tsut nirzi yettoutuhtlut tei: akō Israel kkyinut ko etchichi rsikotittinyoo kookwili kit zyuntohtsya kkwa, zyunnuttohtakh kkwa kenjit.

CHAPTER XIX.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akō Aaron tsut gikhe, akōtittinyooh, 2 Chih tegwitje kittukkookwichtiltshoi Kekwadhut Vittekwichanchyo kittukkwichildlut, akōtittinyooh, Israel kkyinut tsut ginikhyi akkih kkyi ttrigg ssut ettun viz zit kwittukwie kettun, akō vizzitoninja elyet ihtlud te ekthakh nit tsut niggitelya: 3 Akō Eleazar atteinjiahtsi tsut

kwuntlutohtshyah, akō trikkwittehtekkit kwuōdh kwu tsut chikhniyittattshyah, akō ihtlē yin nda chalyittuttatrhakh: 4 Akō Eleazar atteinjiahtsi yit tta kwut sut otendul tinletthug ha, akō thlelchil nivyakhzzeli kwuntuī ket yit tta kwut sut kwinneitunenja chittsuttetsinekthui koo-gwinyatchid: 5 Akō ihtlē yin nda akkih kkyi ttrigg tettakkyah; vudh dhoh, akō vut tthui, akō vut tta, vit trhin ha yittettakkyah: 6 Akō atteinjiahtsi kedros tutchun, akō hussop, akō chithittsik tukkwutahndul, akō akkih kkyi trigg chokkun kwuttlud zittutathul. 7 Akōtsut atteinjiahtsi tih kwutchakh kēuttatrakh, akō *tiz zyin choq ha kēuttatrakh, akō kwittlē trikkwittehtekkit kwu tsut nittentettyah, akō atteinjiahtsi khahtsut kwu tsut rssruī telya. 8 Akō attun yit chilkyin choq ha tik kwutchakh kēuttatrakh, akō tut tthui choq ha kēuttatrakh, akō khahtsut kwu tsut rssruī telya. 9 Akō tinjih ihtlē dhittsya akkih kkyi ttrigg vil lyeth tunatssi, akō trikkwittehtekkit kwuōdh kwittekkit rsikotittinyoo tun nittenja, akō Israel kkyinut thlelchil enjit kuttrunattyah choq kwittsyetrikwichtiltshoi kenjit: trigwandyoth kenjit rsikotittinyoo trigwahtsi nili. 10 Akō attun akkih kkyi ttrigg vil lyeth natsi tik kwutchakh kēuttatrakh, akō khahtsut kwu tsut rssruī telya: akō Israel kkyinut tsut, akō atshin ko tet izzukkwitchin tsut, kuttukkookwichtiltshoi telya sheg kenjit.

11 Attun tinjih ihtlē chittshī

• Kō, tut tthui.

zyin * tnyun ttrin chittsuttsinekthui kathog rssruj telya: 12 Ehtloginchittrinnekthui kkendo ttrin zit yah dhittsya uttituttatsyah, akø ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit dhittsya telya: kø ttrin nekthui kkendo ttrin zit dhittsya uttutattsi kkwa chi, akø chi ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit dhittsya telya kkwa. 13 Chootin te tinjih ihtlè ninidhut vit chittshj zyin tini, akø dhittsya uttutattsi kkwa Kekwadhut Vittekwichanchyo nivyakhzzeh rssruj ahtsi; akø ei kwundui Israel tet tsut vik keitruuttetel: kwuggut yoo kwittsyetrikwichtiltshj choø vuk kug kwinneitritinija kkwa, rssruj telya; vir rssruj tthui te vuk kug chøej. 14 Tinjih nivyakh zit ninidhut tej chih tegwitiè nilj: tutthug nivyakh zit nitteginchyah, akø tutthug nivyakh kwiz zit dhittli, ttrin chittsuttsinekthui kathog rssruj zyuntelya. 15 Akø ttya ettounyatchyo vitteitinedityin kkwa, vuk kug vitteitinintyin kooli kkwa, rssruj nilj. 16 Akø chootin te kwittshyah tun ihtlè raihchoh ha † nittrinyathut tnyun chi, kø chittshj zyin, kø tinjih ihtlè vut tthun, kø tthunkit, ttrin chittsuttsinekthui kathog rssruj telya. 17 Akø attun rssruj enjit trigwandyoth kenjit rskotittinyoo trigwahtsi akkih kkyi vil lyeth trotendul, akø ttya zit nittritenja, akø kwuk kug choø kwundui: 18 Akø tinjih ihtlè dhittsya hussopotendul, akø choø zit teyitteä, akø nivyakh kug, akø ttya tutthug kwuk kug, akø kwunduinut zut tunginchyokh kø kug, akø attun vuk kug tthun

ettinih, kø nittrinyathut, kø ihtlè ninidhut, kø tthunkit, kwinneitunenjah: 19 Akø tinjih dhittsya ttrin nekthui kkendo ttrin zit attun rssruj vuk kug, akø ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit, kwinneitunjenja: akø ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit dhittsya yittahtsya: akø tik kwutchakh këuttatrhakh, akø choø ha uttik-käuttatrhakh, akø khahtsut dhittsya telya. 20 Kø ei tinjih rssruj telya, akø dhittsya uttituttatsyah kkwa, ei kwundui thlelchil tet tsut vikkeitruuttetel, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tekkit rskotittinyoo rssruj eltsej: kwittsyetrikwichtiltshj choø vuk kug kwinneitritinija kkwa; rssruj nilj. 21 Akø kuttukkøkwichtiltshj sheg kenjit kø tsut tiggwitetchyakh: akø attun kwittsyetrikwichtiltshj choø kwinneinija tik kwutchakh këuttatrhakh; akø attun kwittsyetrikwichtiltshj choø tinih khahtsut kwu tsut rssruj telya. 22 Akø chitti te ihtlè rssruj tini rssruj telya; akø ei kwundui yit tini khahtsut kwu tsut rssruj telya.

CHAPTER XX.

A KØ Israel kkyinut, thlelchil tutthug inchi, rsyenun troottshid zit Zin nunhkwinjirh kwu tsut niggininchil: akø tinjihnut Kadesh tun tunginchyokh; akø Miriam zut ninidhut, akø zut vinnettrinyahnjik. 2 Akø thlelchil enjit choø kwilij kkwa: akø Moses netsi akø Aaron netsi nikha chunettigitchilzi. 3 Akø tinjihnut Moses ha utsuttiggitinyooh, akø zyunkigikhe, akø tungittinyooh, Vittekwichanchyo kwikkit tiuzzhin chi ninidichik

* Kø, ettinih.

† Kø, nizzhigtrinyakhah.

lye nyiwhot tazzinut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda niggininchik tej! 4 Akọ chyaggut tte Kekwadhut Vittekwichanchyo vith thlelchil tzut nunhkwinjirh kwu tsut nekonjilih, zut nuttitut-tach kenjit, nyiwhon akọ nyiwhi ithui? 5 Akọ chyaggut tte Ijpt kwut sut gitcheidichil akotinyiwhayin, chih tekkit kwirzyoo kwu tsut nenyiwhonilih? niitrilli kenjit, kọ chugchohtsik kenjit, kọ chugchoh tutchun kenjit, kọ pomgranat kenjit kwittekit tinchoy kkwā; akọ choq tritsetinja kenjit elyet kwili. 6 Akọ Moses akọ Aaron thlelchil nda ttsut thlelchil nivyakhzzeh kwinete kwu tsut gitchooth, akọ kettigitinyithuttha: akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit ko tsut kookkwitetchin.

7 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotitinyooh, 8 Tuth onjji, akọ thlelchil chunzyunkochili, nun, akọ Aaron nyonde, akọ ko nda ttshikhhdoh tsut gunohkhyi; akọ tit choq kwu tsun tahtsyah; akọ ttshikhhdoh kwut sut choq ko tsut nettikka: kwikkit thlelchil akọ kitti ithui choq ko nittlutikka. 9 Akọ Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwut sut tuth onjik, nittso yit tsut kuttukkwichildhut. 10 Akọ Moses akọ Aaron ttshikhhdoh kwundo thlelchil chungittetli, akọ akotunkovahnyoo, Odhudhohtshei choog, kuttukkwitadhutnetsiohtlhinut; chih ttshikhhdoh kwut sut choq nyiwhot tsut nettikka lyet? 11 Akọ Moses tugninulazzi, akọ tut tuth nektud ttshikhhdoh okwut: akọ choq kwinttluth chikhnullui, akọ thlelchil zyungetinyin, akọ kitti ithui tthui.

12 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses akọ Aaron tsut gikhe, Kwuggut yoo elyet sik kyinjohtla, Israel kkyinut ko nda rsotittinyoo sit tohtsyah kenjit, ezyuk kwuggut chih thlelchil kthoikit kotsun dhellitsei kwu tsut nitte nuttohtlyya kkwā. 13 Chih Meribah choq zyunnili; kwuggut yoo Israel kkyinut Kekwadhut Vittekwichanchyo ha utsuttungittinyooh, akọ rsotittinyoo nili ko tsut uttikainiltyi.

14 Akọ Moses kudhäugnut Kadesh kwut sut Edom kekwadhutchoh tsut etchileh, Israel nyut chah akotinyoo, Khuihtug tutthug zyunnitiyin kanyitundui: 15 Nittso nyiwhot tyyinut Ijpt kwu tsut kotegitchohil, akọ Ijpt kwiz zit nizhook kwidichin; akọ Ijpt tinjih kwirzyoo tinnyiwhoggashin, akọ nyiwhot tyyinut. 16 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo vut tsut iturzurul tej, nyiwhot tezyoo odheltsei, akọ zyekkugkudhäug chileh, akọ Ijpt kwut sut chikh nenyiwhonilih: akọ, kwinyooyin, Kadesh tun tunidichyo, zzehkwilyei nil lyyin ndonyaei tun: 17 Nit sut sihtshik, nyik kthoikit kwutto titutah akotuniwhochinyoo: kwunzitekkit kọ chugchohtekkit kwutto titutah kkwā, akọ choqekkit choq kwut sut zyuntitinja kkwā tthui: * ckwadhutchoh kwiiie kug titutah, nanditsei kwu tsut kọ tlohtsei kwu tsut tuttitutah kkwā, nil lyyin kwuttöitutah kwu tsut. 18 Akọ Edom akotiyahnyoo, Serkhe kwuttotilah kkwā, rsihchoh ha nyin netsi chekh tihtyah kkwā kenjit. 19 Akọ Israel kkyinut akotungiyahnyoo, Kwinič tinjih tutthug enjit titu-

* Ko, tutthug enjit.

tab : akọ nit choọ kwut sut zyuntinyin chi, si akọ si itthui, akọtent venja kwitti nukkwntasyah : akọtusochinyoo kwirzi, chízzi ekkwichichyo elyet kkwa, suk thui ha kwutto tihsyah. 20 Kọ akọtiyahnyooh, Kwutto tihah kkwa. Akọ Edom tinjih lyej ha yin netsi chikh nizzi, akọ tinili nintei ha. 21 Kwikkít Edom til yin kwutto tretah Israel tsun tahtsyah elyet kwikkít ttejdhut : ezyuk kwuggut Israel yit sut utzetunäeh.

22 Akọ Kadesh kwut sut git-chondi : akọ Israel kkyinut, thlelchi tutthug inchi, Hor tdha kwu tsut kettegininchil. 23 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo Hor tdha tun Moses akọ Aaron tsut gikbe, Edom kthoikit kwil yin tun, akọtittinyooh. 24 Aaron tak kwitchin tsut nittritelya : kwuggut yoo ei kthoikit Israel kkyinut kotsunyidhelhtsej kwu tsut nitte tehah kkwa, kwuggut yoo sik kinjik kekkwudhohtnt kkwa Meribah choọ tun. 25 Aaron akọvit tinji Eleazar tukkohnji, akọ Hor tdha kwu tsut nekonyantshi : 26 Akọ Aaron vi yikk vinnedhantsyookh, akọ vit tinji Eleazar vin neyili : akọ Aaron tak kwitchin tsut nittritelya, akọ zut nuttedhakh. 27 Akọ Moses kwikkít tettiin nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo kit-tukkwichildhut : akọ thlelchil tutthug nda Hor tdha kwu tsut gik-kichochil. 28 Akọ Moses Aaron nuyikkeltsyookh, akọ vit tinji Eleazar neyilih ; akọ Aaron zut ninidhut tdha kug tun : akọ Moses akọ Eleazar tdha kwut sut kotuniginijöth. 29 Akọ Israel thlelchil tutthug Aaron ninidhut koogwunahyinh tej, ttrin tteh-

chotyin Aaron enjit ttrigazzi, Israel zzeh tutthug inchi.

CHAPTER XXI.

AKO Arad kukwadhutchoh, Kanaaneit, ttrin tlud tsuj kwetchin, Israel neitinitchiknút kwinië ninizzi kikyanyik ; akọ Israel netsi nitsyelthut, akọ et-tenut elndinut tukkwelhnjik. 2 Akọ Israel Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut khenitteikwitechit-täei nintei kwinittei ha khenitteitinnittäei, akọ akọtittinyooh, Chih tinjih thlih ha sinli tsut kwuntlunili chi, akọtsut ko zzehkwilyej thlanchi ha rsyetetkoogwitutelhtsyah. 3 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel tezyoo odheltshej, akọ Kanaaneitnut kwuntletilih ; akọ thlanchi ha rsyetetkogichotli kuttu zzehkwilyej ha : akọ ei kwittekkít Hormah kovazzi.

4 Akọ Hor tdha kwut sut Chochoh Chithitsik kwu tsut kwinië tsuj git-chondi, Edom kthoikit kwinegöe truttetah kenjit : akọ tinjihnut ko kwundui kwinttluth nitchinjikwinittsi kwinië kenjit. 5 Akọ tinjihnut Vittekwichanchyo netsi akọ Moses netsi zyunkigikhe, Chyaggut tte Ijpt kwut sut ginenyiwonohlih nunhkwijnjirh tun nuttitutakh kenjit ? kwuggut yoo thlyethchyokh kwili, akọ choọ tthui elyet kwilj : ako nyiwok kwundui chih thlyethchyokh nitzik kittritchië. 6 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih kyoochoh kkon etchileh, akọ tinjih kungunatsit ; akọ Israel tet tinjih lyej nigininchik.

7 Akọ tinjihnut Moses tsut niggininchil, akọ akọtungittinyooh, Trigwandyoth tunittiyin,

kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi, akō nyin netsi zyungitukhe: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut gittinichi, kyoōchōh nyiwōt sut oountukk wutahndul kenjit. Akō Moses tinjihnut enjit gittetti. 8 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akōtittinyooh, Khenjit kyoōchōh kkon nyantsi, akō tutchun nuttiē tedhiei: akō nukkwituttatha, ettounyatchyo guttrunatsit, yin nalyin tej, kwuttendei. 9 Akō Moses thetrin kyoōchōh eltsej, akō tutchun nuttiē kug teyōej; akō nukkwinjdhut, kyoōchōh tinjih ihtlē gunatsit chi, thetrin kyoōchōh kwu tsut kwunahyin tej, kwinde.

10 Akō Israel kkyinut ndo zyungitchondi, akō Oboth zyunnigginindi. 11 Akō Oboth kwut sut zyungitchondi, akō Ije-abarim tun zyunnigginindi, nunhkwinjirh Moab kwuntuj ket tun, ttrinorzi gittāug tsuj kwu tsut.

12 Zut kwut sut gitchondi, akō Zered kwittshya nigginindi. 13 Zut kwut sut gitchondi, akō Arnon ndyōhtsuj nigginindi, ei nunhkwinjirh tun nillej Anoreit kwilyin kwut sut nillej: kwuggut yoo Arnon Moab kwilyin tukkoonchyo, Moab akō Amoreitnut kyitdettug. 14 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo nuttruvve ettenettle zit akōtigwinyoo, *Chitti Choōchōh Chithitsik zit tettiyn, akō Arnon uttakyik zit, 15 Akō uttakyik kwinjyik Ar trikkwichtekkit kwu tsut nillej akō Moab kwilyin tukkoonchyo. 16 Akō zut kwut sut Beer kwu tsut gitchondi: ei choōkyit nilj kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akō-

tittinyooh, Tinjihnut chunzyunkochili, akō choō konittlutihkka.

17 Akōtsnt Israel chih elig ettih: Choōkyit nuttōlej; kwn tsut zyunchitohtli: 18 Choōkyit kekwadhut-tshidnut khugoogwinkyit, tinjihnut tet tshidnut khugoogwinkyit, tugwitie-kwutsunah-tsi kirkhe, kuttu tuth ha. Akō nunhkwinjirh kwut sut Mattanah kwu tsut gitchondi: 19 Akō Mattanah kwut sut Nahaliel kwu tsut: akō Nahaliel kwut sut Bamoth kwu tsut: 20 Akō Bamoth kwut sut Moab *kwittshya tun kwittshlya zut tukkoonchyo kwu tsut Pisgah kwit tshitig kwu tsut, Jeshimon kwuntuj ket.

21 Akō Israel Seihon Amoreitnutkukwadhutchoh tsut kudhängnut etchileh, akōtittinyooh, 22 Nik kthoikit kwutto tihsyah akōtusochinyoo: kwunzitekkit tun, kō chugchōh tekkit tun tuttitutah kkwa; choōkyit choō zyuntitinja kkwa: kekwadhutchoh kwinie zit titutah, nil lyin kwutto chidhidichil kwu tsut. 23 Akō Seihon vil lyin Israel kwutto tehah elyet kwikkit tinizhya; kō Seihon tittsyahnut tutthug thlutchuntetli, akō Israel netsi nunhkwinjirh tun chekh chithizzi, akō Jahaz kwu tsut ninizzi: akō Israel netsi nitsyelthut. 24 Akō rsihchōh ekyi la Israel yidh dhelkthuj, akō yik kthoikit ettiyn Arnon kwut sut Jabbok kwu tsut, Amnon kkyinut tsut inchi: kwuggut yoo Amnon kkyinut ko lyin nintei. 25 Akō Israel chih zzechkwilyej tukkwelhnjik: akō Israel Amoreitnut zzechkwilyej tutthug kwiz zit, kwetchin, Heshbon kwiz zit, akō kwiz zzechkwintsin tutthug kwiz zit. 26 Kwuggut yoo Heshbon

* Kō, Vaheb Suphah zit.

* Kō, kthoikit.

Seihon Amoreitnut kukwadhut-
choh viz zzehkwilyej tigwin-
chokh, attun Moab kukwadhut-
choh kwiyyətshikh netsi nitsyelt-
hut, akə yik kthoikit tutthug yinli
kwut sut onjik, Arnon kwu tsut
inchi. 27 Ezyuk kwuggut einut
kwitchenyoo zit zyunkigikhyi,
akətunginyoo, Heshbon kwu tsut
nunohchyah, Seihon viz zzehkwilyej
nukottshi ako nuttutrikwi-
choothui: 28 Kwuggut yoo
Heshbon kwut sut kkon chikh
titchodhut, Seihon viz zzehkwilyej
kwut sut kkonttshia: Moab tun
Ar kittleikwitchilkyin, akə Arnon
* kwittekkit tugkwitchothli ke-
kwadhut ttshidnut. 29 Moab, nit
tsut kwirzyoə! Kemosh kwitchin
rsyetetginyittritchiltsej: tit tinji
kultritchilchilnut kit kwuntlel-
lih, akə tit tshinut trelndi kwu
tsut, Seihon Amoreitnut kukwa-
dhutchoh tsut. 30 Ko tsut zyun-
etchatuk; Heshbon rsyetetgittri-
chiltsej Dibon kwu tsut inchi, akə
Nophah kwu tsut inchi, ei Mede-
ba kwu tsut niniltshit kokyid
zyundhatsej.

31 Kwikkitt Israel Amoreitnut
kthoikit kwetchin. 32 Akə Moses
Jaazer koəkkuiëttritunetchik ke-
njitetchileh, akə kwizzzehkwintsin
tukkookwelhnjik, akə Amoreitnut
zut tunginchyokh nugitinyozit.

33 Akə uttsunnegitunäe, akə
Bashan kwinië tsuj gikitchochil:
akə Og Bashan kukwadhutchoh
ko netsi chekh chithizzi, attun,
akə vit ttsyahnut tutthug, Edrei
nithlutrutuggun kwu tsut. 34
Akə Kekwadhut Vittekwichan-
chyoo Moses tsut akəttitinyooh,
Vin noəhut rshə: kwuggut yoo
nyinli tsut kwuntlelhtshij, akə
vit ttsyahnut tutthug, akə vik

* Ko, Bamoth.

kthoikit, akə nittsə Seihon Amo-
reitnut kukwadhutchoh, Heshbon
tun kwetchin tsut, tittitinyah. 35
Kwikkitt zyungidhelkthui, akə vit
tinjinut, akə vit ttsyahnut, ithhle
vut tsut tronidhut kkwa kwu
tsut: akə vik kthoikit zyunget-
tiyin.

CHAPTER XXII.

A KQ Israel kkyinut gitchondi,
akə Moab kwittshyah tun
nigginindi Jordan chyoth tsuj
Jeriko tun.

2 Akə Balak Zippor vit tinji
tutthug Israel Amoreitnut tsut
tettiyin kwunahyinh. 3 Akə Mo-
ab kwjnttluth tsut tinjlnut un-
natchut, kwuggut yoo lyej zyun-
gilih: akə Moab kəuttsejinji-
kwattshit Israel kkyinut enjit. 4
Akə Moab Midian unjonut tsut
akəttitinyooh, Choog chih lyeinut
tutthug nyiwon nugöe zyunkoəli
kittshahguttazzi, nittsə akkih ezir
kwittshyah tlo kittshahtuttun.
Akə Balak Zippor vit tinji Moab-
eitnut kekwadhutchoh jilih akətej.
5 Akə Balaam Beor vit tinji tsut
Pethor kwu tsut, kudhägnut
etchileh, ei vit ttsyahnut kkyinut
kthoikit hunh tukkoonchyoo, voə-
kuttrigitekhyah kenjit, akəttitinyooh,
Kwinyooyin, kwitchin koəli
Ijpt kwut sut chikhnizzi: kwi-
nyooyin, nunlninyun nunnukotah-
ndui, akə sun tuj ket tunginchyoo:
6 Ezyuk kwuggut choog annei,
nit sut sihtshik, chih kwitchin
senjit kwirzyoə kwu tsut vet gin-
ikhyi; kwuggut yoo senjit kwiye-
ndo tsut zyungitshintluth: kwit-
tuttitihelyah vahthli, ko tudhak-
thah kenjit, akə kthoikit kwut
sut chikhkotinihsah: kwuggut
yoo kasuhndui attun venjit kwirzi

ginikhyi vet kwirzi trigikhyi; ako attun vet kwirzyoo kwu tsut ginikhyi vet kwirzyoo trigikhyi. 7 Ako Moab unjonut ako Midian unjonut kethle gitchochil truttuzzun nendei ha kuttunli zit; ako Balaam tsut kettegininchil, ako Balak vik kinjik giyahkwahuduk. 8 Ako akotunkovahnyooh, Tzut tunohchyooh choog ttodh, ako kinji nyiwhot tsut nettetitththlya, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut gittekhyah: ako Moab ttshidnut Balaam ha tunginchyokh. 9 Ako Vittekwichanchyo Balaam tsut nittichodhut, ako akotittinyooh, Chihnut nyah tunginchyo chitti tinjih tte zyungili? 10 Ako Balaam Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Balak Zippor vit tiuji, Moab kukwadhutchoh, set tsut nitteitinjei, akotinyoo, 11 Kwinyooyin, kwitchin Ijpt kwut sut chikhniZZi, nunh ninyun nunukotahndui: anei choog, senjit kwirzyoo kwu tsut kwet ginikhyi; kuttihshyah vahthlj ko netsi nitsitelhthut, ako chikhkotinih-sah. 12 Ako Vittekwichanchyo Balaam tsut akotittinyooh, Kwah tijah kkwa; kwitchin enjit kwirzyoo kwu tsut gittikhyah kkwa: kwuggut yoo kwirzi kwet trigikhe. 13 Ako Balaam vuhn khuttshetaei, ako Balak ttshidnut tsut akotittinyooh, Nyiwhok kthoikit kwu tsut nuttowhohchyah: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhah tihsyah soti-tjenja elyet kwikkit tteidhut. 14 Ako Moab ttshidnut nugochil, ako Balak tsut negichithichil, ako ako akotungittinyooh, Balaam nyiwhah nuttehah elyet kwikkit tteidhut.

15 Ako Balak chun ttshidnut
264

kwiendo lyei, ako troottshidnut yendo tsut zyunyinjitrichile netchileh. 16 Ako Balaam tsut kettegininchil, ako akotungiyahnyooh, Balak Zippor vit tinji akotinyoo, Nit sut sihtshik, set tsut nettihah ekkwichichyo zuknyitchooeh rsho: 17 Kwuggut yoo yinjikwitchile kwitchintssi kwinttluth tsut kwu tsut tug nyittelhtsyah, ako chitti te akotusanyoo akotittihsiyah: ezyukkwuggut anei, nit sut sihtshik, chih kwitchin senjit kwirzyoo kwu tsut vet ginikhyi. 18 Ako Balaam kwitti gikhe ako Balak yik kalunduknut tsut akotittinyooh, Balak tiz zzeh itsitakkuj ako itsidhuttho ha tukkwitinyaei set sun tahtsyah chi, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo vik kinjik elyet kihthun kwutto tihsyin, kwikkyiyeyit ko kwiendo tittihsiyah. 19 Ezyuk kwuggut choog, nyiwhot sut sihtshik, choog ttodh tthui tzut tunohchyo, chitti Kekwadhut Vittekwichanchyo kwiendo tsut set tsut gittekhyah katih sundui kenjit. 20 Ako ttodh Vittekwichanchyo Balaam tsut nittichodhut, ako akotiyahnyooh, Tinjih nyookkunkigitekhyah kenjit nugutettah chi, khuttshinittaei, ako kwah chjheih; ko kinji nit tsut ginibkhyi kwirzi, ei tittintiyah. 21 Ako Balaam vuhn khuttshetaei, ako tit itthui uttze choh nun kug tilhyah tudhaei, ako Moab ttshidnut ha chozzi. 22 Ako chozzi kenjit Vittekwichanchyo vetcho kwitchakkyi: ako Kekwadhut Vittekwichanchyo zyekkugkudhaug yin netsi kwutsutkwilhej enjit kwinie zit njdhut. Ko tit itthui uttze choh yatchyah, ako yik kahnduk nek-

thunnt **g**iyahtinchyokh. 23 Akø utthuj uttze choh Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug kwinie zit nudhut nahyin, akø tir rsihchoh nilatchya: akø utthuj uttze choh kwinie kwut sut tetchozzi, akø kwittshyah kwu tsut chozzi: akø Balaam utthui uttze choh dbakthui, kwinie kwu tsut uttsetuttunaha. 24 Kø Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug chugehoh tutchun tekkit kwinie zit njdhut, tthul chyoth tssuj akø tthul ei tssuj kwilijh. 25 Akø utthuj uttze choh Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug nahyin tej, tthul kwu tsut untetchilttshi, akø Balaam kthui tthul udhukthuih; akø chun nudhelkthui. 26 Akø Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug ndo chozzi, akø kwittekkit nitsik tun njdhut, nitchin nandeitsej kwu tsut kø ttohttsej kwu tsut uttsuttruttutunaa kenjit elyet kookwizhya. 27 Akø thlujchoh uttze choh Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug nahyin, akø Balaam zug tshelttui: akø Balaam vetehoh kwitchakkyi, akø tuth ha thlujchoh uttze choh dhelkthui. 28 Akø Kekwadbut Vittekwichanchyo thlujchoh uttze choh nikkishigkwinej, ei yoo Balaam tsut akøtittinyooh, Chitti tte nit tsut tihsiyin, ettet ttyid nusudhakthui? 29 Akø Balaam thlujchoh uttze choh tsut akøtittinyooh, Setsyookwilih kenjit: trittsutkwäun rsihchoh nilechya, kwuggut yoo choog ettet nyidh dhelkthui. 30 Akø thlujchoh uttze choh Balaam tsut akøtittinyooh, Elyet lyet nyith thlujchoh uttze choh ihtli, nitsun ihlih kwut sut choog ttrin

kwu tsut neltshyah? ihtlud te kwiyettshikh akøtinellyin lyet? Akø akøtittinyooh, Elyet kkwa. 31 Akøtsut Kekwadbut Vittekwichanchyo Balaam khunatyj, akø Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug kwinie zit nudhut nahyin, akø tir rsihchoh nilatchya: akø nettshininttlig, akø kettitinyithutthah. 32 Akø Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug akøtiyahnyooh, Chyaggnt tte ttyid nith thlujchoh uttze choh dhudhakthui? kwinyooyin, kwutsukwilhej enjit chikh nettichidhusudhut, kwuggut yoo nik kwinie sun nda kwirzyoø: 33 Akø thlujchoh uttze choh sin nahyin, akø ttyid set sut uttsunnetinileh: set sut uttsunnetinileh kkwa chii, ettelye choog nyidh dhelkthui, akø attun kwundui akkheötihnyooh. 34 Akø Balaam Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug tsut akøtittinyooh, Trigwandyoth tihsiyin; kwuggut yoo käisuhndei kkwa kwinie zit sin netsi njdhut: ezyuk kwuggut choog, nyin nde zit kwirzyoø chi, nettihyah. 35 Akø Kekwadbut Vittekwichanchyo zyeckugkudhäug Balaam tsut akøtittinyooh, Tinjih kwah chihchii: ko kinji nit tsut gittihkhyah kwirzi, ei gittihkhyah. Kwikkitt Balaam Balak ttshidnut ha chozzi. 36 Akø Balak Balaam kettejzi kwitcheitthuk tej, Moab zzelikwilyej kwu tsut yit tut tsut chozzi, ei Arnon kwilyin tun köei, kwil yin ndonyäej tun köei. 37 Akø Balak Balaam tsut akøtittinyooh, Elyet lyet kwinttluth tsut nyockkuichidhelhel? chyaggut tte set tsut ninzi kkwa, elyet lyet kihthun yijnikwichile kwu tsuttlüh

ha tugnyittelhtsyah? 38 Akø Balaam Balak tsut akøtittinyooh, Kwinyooyin, nit tsut ninilzi: choogchuttlutluth sihyin lyet ekkwichichyo ket gittikhkyah? ei kinji Vittekwichanchyo siz zhig zit nittiniei, ei gittikhkyah. 39 Akø Balaam Balak ha chozzi, akø Kirjath-huzoth kwu tsut nigginioth. 40 Akø Balak akkih ezir tivi ha attejnijeltsei, akø Balaam tsut nitteitinej, akø ttshidnut giyah nininchil tsut. 41 Akø vuhn nukkwinihdhut, Balak Balaam onjik, akø Baal tekkit tugkwichotli kwu tsut niyinyanttshj, zut kwut sut tinjihnut kwunum ndonyæj tunalyah kenjit.

CHAPTER XXIII.

AKO Balaam Balak tsut akøtittinyooh, Attejnitrahtsitekkit chittsuttetsinekthuj tzut senjit nukkwinttshi, akø akkih ezir chittsuttetsinekthuj akø tivi ezir chittsuttetsinekthuj tzut senjit rsyenuggwiniei. 2 Akø nittso Balaam gikhe Balak kwikkittettiyin; akø Balak Balaam ha attejnitrahtsitekkit ettounyatchyo kwuk kug akkih ezir ihtlog akø tivi ezir ihtlog attejnijeltsei. 3 Akø Balaam Balak tsut akøtittinyooh, Nyit attejnji kwit-chakkyi kerkhe ninyidhut, akø tihsyah: Kekwadlut Vittekwichanchyo set tut tsut nuttehalvahlj: akø chitti te set tsut kwikkëinattyi nyah kwuttelnduk. Akø kwittekkit tugkwichöej kwu tsut chozzi. 4 Akø Vittekwichanchyo Balaam tut tsut chozzi: akø akøtiyahnyooh, Attejnitrahtsitekkit chittsut-

tetsinekthuj rsyenuggwinihei, akø attejnitrahtsitekkit ettounyatchyo kwuk kug akkih ezir ihtlog tivi ezir ihtlog ha attejnjdhelhtsei. 5 Akø Kekwadlut Vittekwichanchyo Balaam zhig zit nittinej, akø akøtittinyooh, Balak tsut nechinti, akø kwikkitt gittikhkyah. 6 Akø yit tsut netchithizzi, akø, kwinyooyin, tit attejnji tritchakkyi kerkhe nidhut, attun, akø Moab ttshidnut tutthug. 7 Akø tik kiiikinji onjik, akø akøtittinyooh, Balak Moab kukwadhutchoh Aram kwut sut nissinyanttshj, gittaug tsuj tdhah kwut sut, akøtittinyooh, Annei, Jakob senjit kwirzyoø kwu tsut vet ginikhyi, akø annei, Israel netsi zinnyantsi. 8 Nittso tte attun Vittekwichanchyo yet kwirzyoø kwu tsut gikhe kkwa vet kwirzyoø kwu tsut gittikhkyah? kø nittso tte vittrittitiäh, attun Kekwadlut Vittekwichanchyo yittrichie kkwa? 9 Kwuggut yoo tshikldhoh ttshitig kwut sut nillyin, akø tdha kwut sut vuk kug kwinihlhyiu: kwinyooyin, kwitchin thun kwitetchyah, akø kwitchinnut tet vik kwittitetchyakh kkwa. 10 Chootin tte kudhun Jakob thlitsi kwittitetchyakh, akø Israel kwunum ttankthut kwut sut ihtlog vin nyatchyo? Tshitshöe vit chittslj nivihshit, akø sin ndonyæj vut sun kit koli. 11 Akø Balak Balaam tsut akøtittinyooh, Chitte tte set tsut tteintyin? set tsutkwilheinet kwirzyoø kwu tsut kwet gittikhkyah kenjit nyoodhihnjik, akø, kwinyooyin, thlanchi ha kwet kwirzi gikhe.

12 Akø kwitti gikhe akøakøtittinyooh, Elyet lyet khuyitihsinde ei Kekwadlut Vittekwichanchyo siz

zhig zit nittinjei kwikkit gittihkhyah? 13 Akø Balak akøtiyahnyooh, Annei, nit sut sihtslik, sah chizzi kwittekkitt kwu tsut, ei kwut sut kookwudhun ko tunayah: ko tet kwunun kwiendo tsut ndodhut tunayah kwirzi, akø tutthug ko tunayah kkwa: akø zut kwut sut senjit kwirzyoo kwu tsut kwet ginikhyi.

14 Akø Zophim kwittij kwu tsut niyinyanttshi, Pisgah kwit ttshitig kwu tsut, akø atteinjitrahtsitekkitt chuttsuttetsinekthui nukkwintthui, akø atteinjitrahtsitekkitt ettounyatchyo kwuk kug akkih ezir ithlog akø tivi ezir ithlog atteinjieltsei. 15 Akø Balaam Balak tsut akøtittinyooh, Tzut nyit atteinji trit-chakkyi kerkhe ninyidhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo ezyuk vit tut tsut tihsyah kathog. 16 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Balaam tut tsut chozzi, akø yiz zhig zit kinji nittinjei, akø akøtiyahnyooh, Chun Balaam vut tsut nechinti, akø kwikkit gittihkhyah. 17 Akø yit tsut ninizzi, akø, kwinyooyin, tit atteinji trit-chakkyi kerkhe nudhut, akø Moab ttshidnut giyah. Akø Balak akøtiyahnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo chitti tte gikhe? 18 Akø tik kiiikinjik onjik, akø akøtittinyooh, Ninyikheh, Balak, akø odhudhantshei; nun Zippor vit tinji sodhudhantshei: 19 Vittekwichanchyo elyet tinjih ili, tetsit kenjit; akø tinjih tinji tthui elyet kkwa kinejnjuitedhah lye kenjit: akøtittinyooh, akø akøtittettiyah kkwa lyet? gikhe, akø tuttui ha akøtittettiyah kkwa lyet? 20 Kwinyooyin, kwirzi ket gittihkhyah kenjit kinji odbihnjik: akø kwirzi ket gikhe; akø

elyet kihthun * etchoog kwutelhtsyah. 21 Jakob ha † chikkittelsi kwunahyin kkwa, akø Israel ha chikkiteitrinttyuth kwunahyin kkwa tthui: Kekwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo yah tinchyo, akø kekwadhutchoh kinjittutruk ko tet tukkoonchyo.

22 Ijpt kwut sut Vittekwichanchyo niyinyanttshi: utthui vit-chikh ithlog tluth tiyin. 23 Ettelye Jakob ‡ netsi truttuzzun elyet kwili, akø Israel § netsi nukkwatte kwili tthui: Jakob enjit akø Israel enjit kwirzi tei akøtigwitittettinja, Vittekwichanchyochitti tte kwittridtegwahyin? 24 Kwinyooyin, leion chintssi kit kwitchin nedhikhyin, akø leion zyoo kit nettitakhyi: nyin otagwo teä kwu tsut tshittattui kkwa, akø nettrinyathut tta tetinja kwu tsut.

25 Akø Balak Balaam tsut akøtittinyooh, Thlo ha kwirzyoo kwu tsut kwet gokhyah rsho, akø thlo ha kwirzi kwu tsut kwet gokhyah rsho tthui. 26 Akø Balaam kwitti gikhe akø Balak tsut akøtittinyooh, Elyet lyet akøtiyahnyooh, akøtittihnyooh, Tutthug chitti Kekwadhut Vittekwichanchyo giklyi, ettelye akøtittihsiyah.

27 Akø Balak Balaam tsut akøtittinyooh, Annei, nit sut sihtshik, akø chizzi kwittekkitt kwu tsut nyenyittelhtsyah; zut kwut sut senjit kwirzyoo kwu tsut kwet gittihkhyah Vittekwichanchyo sso-vutsuntruttahtsyah vathli. 28 Akø Peor kwit tshitig kwu tsut

* Ko, kinekkuggittihkhyah.

† Ko, kwizootigwittiyin.

‡ Ko kwineti tukkwudhut.

§ Ko, ha.

Balaam Balak niyinyanttshi, ei * Jeshimon kwuntu; ket nië. 29 Akø Balaam Balak tsut akøtittinyooh, Attejnitrahtsitekkit chit-tsuttetsinekthu; tzut senjit nuk-kwinttshi, akø akkih ezir chittsuttetsinekthu; akø tivi ezir chit-tsuttetsinekthu; rsyenukonili. 30 Akø Balak Balaam akøtittinyooh kwikkittettiyin, akø akkih ezir ihtlhlog akø tivi ezir ihtlhlog attejnitrahtsitekkit kwuk kug attejnijeltsej.

CHAPTER XXIV.

AKO Kekwadhut Vittekwichanchyo ssojilih Israel enjit kwirzi gittekhyah Balaam kwunahyin tej, truttuzzun tut tsut tehad kenjit, kwiyettshikh tej kwikkittelyet chihah, kø nunhkwinjirh tsu; kwn tsut tin nyun uttsetunahe. 2 Akø Balaam niintintyi, akø Israel nahyin kitti kwitchinnut kyø kwitchin; akø Vittekwichanchyo nikyø kih kko nittinjdbut. 3 Akø tik kiijikinjik onjik akø akøtittinyooh, Balaam Beor vit tinji akøtinyoo, akø tinjih vin nde nikkittrikkwinje; akøtinyoo: 4 Akøtinyoo, attun Vittekwichanchyo kinjik chitthuk, attun Thlanchi ha nitchinttei kwikkëinattyi kwunahyin, nuttutanei, akø vin nde nikkittrikkwinje; tiyin: 5 Jakob, nyin nivyakh ttegwantluth tsut ndotukkoonchoyoz yunnili, akø nun Israel nyin nivyakhzzeh! 6 Kwitshyah kit kittettinili, kwunzittul hunh terkhe kwikkitt, aløe tutchun Kekwadhut Vittekwichanchyo neyittintthui kwikkitt, akø kedroi tutchun choø terkhe kwikkitt. 7 Tit tutchunttya kwut

* Kø, nunhkwinjirh.

sut choø nuttelei, akø vik kkyinut choø kwilyei kug zyungittelya, akø yek kekwadhutchoh Agag yendo tsut tug telya, akø vik kookkekwadhut tug kwituttea. 8 Ijpt kwut sut Vittekwichanchyo chikh neyinnyanttshi: utthu; vit tchikh ihtlhlog vut tluth kit tiyin: kwitchinnut yit tsutkwilheinut kittleiuttea, akø kuttutthun thluttutahnu; akø tik kkih ha kozyununuttattllieh. 9 Nettinitchik, leion kit tshattui, akø leion nitsi kit: chootin tte khutshiyitte? Kwirzi vet trigikhyi attun kwirzi nyet gikhyi, akø attun kwirzyoo kwu tsut nyet gikhyi kwirzyoo kwu tsut vet trigikhyi.

10 Akø Balak vetchoh kwit-chakkyi Balaam netsi, akø thlundhuttun; akø Balak Balaam tsut akøtittinyooh, Set tsutkwilheinut kwirzyoo kwu tsut kwet gittikhyah kenjit nyookkuggikhke, akø kwinyooyin, ttyid thlancli ha kwirzi kwu tsut kwet gikhe. 11 Ezyuk kwuggut nyit tekkit kwu tsut kulnyakyi: yinjikwichile kwitchintssi kwu tsut tug nyittelhtsyah yinihzhin: kø, kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo yinjikwichile kwut sut zuk nyittæh. 12 Akø Balaam Balak tsut akøtittinyooh, Nyik kudhäug set tsut kochidhæh elyet ko tsut gidhihkhyyk tthui lyet, akøtittinyooh, 13 Balak tiz zzeh itsitaku; akø itsidhuttho ha tukkwitinyæej set sun ahtsi chi, Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwutto tihsyah elyet kihthun, khe si yinji kwut sut kwirzi kø kwirzyoo tittihsyah; kø chitti Vittekwichanchyo nyoo, ei git-tihkhyah? 14 Akø choog, kwi-

nyooyin, sah kwitchin tsut netchibti: annei, akō ndokwedhah trin zit chih kwitchin nittsō nyak kwitchin tsut tittettiyah nyet nitteitettihah.

15 Akō tik kiiikinjik onjik, akō akōtittinyooh, Balaam, Beor vit tinji, akōtinyoo, akō tinjih vin nde nikkitrikwinjei akōtinyoo: 16 Akōtinyoo, attun Vittekwichanchyo kinjik chitthuk, akō kwiendo tsut tugdhut kikyikwanjik katundi, Thlanchi ha nitchintei kwikkoinattyi kwunahyin, nuttutahnui, akō vin nde nikkitrikwinjei: 17 Nilhyin, kō choog elyet kkwa: vuk kug kwinihyin, kō nyakkwun elyet kkwa Jakob vut sut ssunh uttatthah, akō Israel vut sut tuth uttatthah, akō Moab * tshidnut tudhakhah, akō Sheth vik kkyinut rsyetegtittutattsyah. 18 Akō Edom kwittij kwitutteä, Seir tthui yit tsutkwilhejnūt enjit kwittij kwitutteä; Israel kwitngtigwichichyo tittiyin kəthog. 19 Akō Jakob vut sut ihthlē kookkukwadhut tettiyah, akō zzhkwilyei kwutsut troninidhutnut rsyetegtittutathli.

20 Akō Amalek kug kwunahyin, akō tik kiiikinjik onjik, akō akōtittinyooh, Amalek kwitchinut tet tshid ilih; kō vin ndonyäei rsyetekoogwitatsi kwu tsut nuttutedbah. 21 Akō Keneitnut kug kwunahyin, akō tik kiiikinjik onjik, akō akōtittinyooh, Nyit trikkwichtintekkit nintei, akō tshikdhoh zit nyit tto tedhiei. 22 Kwittizzik † Kain nittsin truttahtsyah, Asshur elndi oonn nenyittahtshyah, kwu tsut. 23 Akō tik kiiikinjik onjik, akō akōtit-

tinyooh, Etzyei, Vittekwichanchyo chih tittiyin tei chootin tte kwuttendei? 24 Kō * Kittim kthoikit kwut sut ttrihchoh nuttelah, akō Asshur khuinjiguttutattah, akō Eber khuinjiguttutattah, akō attun te sheg kenjit rsyetegtittitelya. 25 Akō Balaam nedhikhyin, akō chozzi akō tit tekkit kwu tsut netchithizzi: akō Balak tthui tik kwiniē netchithizzi.

CHAPTER XXV.

A Kō Israel Shittim tun tñchyooh, akō tinjhnūt Moab kwittshinūt ha tzetigwittiyin tungtichithiyin: 2 Kwugut yoo kitti vittekwichanchyonut attejnji kwu tsut tinjhnūt oōkkunkigikhe: akō tinjhnūt zyunchigielh, akō kitti vittekwichanchyonut tsut nuntshikwutgäe. 3 Akō Israel Baal-peor tsut kettotchilnjik: akō Kekwadhut. Vittekwichanchyo vetcho Israel netsi tritchilkyin. 4 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akōtittinyooh, Tinjhnūt tshidnut tukkwānji, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nda ttrinorzi nuttuji ket nunkonyayyakh, Kekwadhut Vittekwichanchyo vetcho chokkun Israel tssut oonn utsetuttutunäe. 5 Akō Moses Israel kuttoutichattrinut tsut akōtittinyooh, Ettounyatchyo nyiwhot tet tinjhnūt ggut khoutahyin uilij Baal-peor tsut thlunkovilnhjik nunzhigvakhthak.

6 Akō, kwinyooyin, Israel kkyinut tet ihthlē ninizzi akō tit tazzinut tsut Midian ttrig ninyanttshij Moses nda, akō Israel kkyinut thlechil tutthug nda,

* Kō, kwiniłtsud.

† Kō, Keneitnut.

* Kō, tevve.

thlelchil nivyakhzzeb kwinete zyungutrhe kathog. 7 Akø Phinehas Eleazar vit tinji, Aaron attejnjahtsi tinji, nahyin tei, thlelchil tet ttsut nedhikhyin, akø irzi tunli zit nilatchya; 8 Akø Israel tinjih nivyakh kwiz zit kwu tsut kikh chozzi, akø ehthletsut kokwut, Israel tinjih, akø trenjo tur rzruk kwinit. Kwikkitt trudhakhthui Israel kkyinut tet tsut nukkwichiltthut. 9 Akø einut trudhakhthui kirkhe niggininchik nektoghochotyin un ttankthut tiuili kit chotyin tsut chotyin zyungilih.

10 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akø-tittinyooh, 11 Phinehas, Eleazar vit tinji, Aaron attejnjahtsi tinji, Israel kkyinut ttsut siv vetcho ooun uttsetinileh, sik kwittrhi ha ko tet kwantrhi kwikkirkhe, ezyuk kwuggut sik kwittrhi zit Israel kkyinut rsyetetskunkochidhelhtsei kkwa. 12 Ezyuk kwuggut akøtichinyoo, Kwinyooyin, sit ttsinettun thlukwinadhun vuntluchiheih: 13 Akø vut tsut kwituttea, akø vik kkyinut tsut vit kikh, attejnjahtsi kudhunduk sheg thlukwinadhun; kwuggut yoo tiv Vittekwichanchyo enjit kwantrhi, akø Israel kkyinutenjit kwitti nettrikwahtsi kweltsei. 14 Akø Israel tinjih nizzhigtrinyakthah vorzi, attun Midian ttrig hanizzhigtrinyakthah, Zimriovazzi, Salu vit tinji Simeoneitnut tet kwittyi zzeh ttshid. 15 Akø Midian ttrig nizzhigtrinyakthah vorzi Kozbi ovazzi, Zur vit tshì: Midian tun kwittyi zzeh tinjihnut ttshid ilih.

16 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akø-tittinyooh. 17 Midianeitnut

kwäuttseininjikwunohthli, akø zyunkodhokthah: 18 Kwuggut yoo ko nukkwune kwikkirkhe nyiwhäuttseininjikookwilli, kwikkirkhe Peor ket tigwettiyin nenyiwhoginiug, akø Kozbi tigwettiyin kirkhe, Midian ttshid vit tshì, ko chyodh, Peor tigwettiyin kenjit trudhakhthui ttrin zit nevizhigtrinyakthah.

CHAPTER XXVI.

AKO nukkwiniðhut trudhakhthui kwittle, Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akø Eleazar Aaron attejnjahtsi vit tinji tsut gikhe, akøtittinyooh, 2 Israel kkyinut thlelchil tutthug ko nyatchyo tukkohñji, nukkwutudhut nektoghochotyin kwah nukkwichochik kwut sut akø kwiyendo, kitti ttyinut zzeh kwikkitt, tutthug kunkudhun nuttruvve kwu tsut guttetah. 3 Akø Moses Eleazar attejnjahtsi ha Moab kwittshyah tun Jordan terkhe Jeriko kwu tsut nyakkwun kwah zyunkigikhe, akøtigitinyooh, 4 Tinjihnut ko nyatchyo tukkohñji, nukkwutudhut nektoghochotyin kwah nukkwichochik kwut sut akø kwiyendo; nitso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses akø Israel kkyinut tsut kuttukkwichildhut, einut Ijpt kthoikit kwut sut chikh gininchil.

5 Rouben, Israel vit tinji ttshidkwilih: Rouben vik kkyinut; Hanok ttsut. Hanokeitnut zzehkkø: Pallou ttsut, Palloneitnut zzehkkø: 6 Hezron ttsut, Hezroneitnut zzehkkø: Karni ttsut, Karmeitnut zzehkkø. 7 Roubeneitnut zzehkkø chih zyungili: akø einut ko tet zyunkotitchithityin ttankthutchotyin un

tyig tinili kit chotyin chotyin un tsut chittsuttetsinekthuj tinili kit chotyin un tteh-chotyin. 8 Akø Pallou vit tinjinut Eleiab. 9 Akø Eleiab vit tinjinut; Nemouel, akø Dathan, akø Abeiram. Chihnut ei Dathan akø Abeiram, thlelchil kirkhe køkcuttrigikhe, einut Korah chunnithligichilzi tet Moses netsi akø Aaron netsi uttsuttungittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi uttsuttungittinyooh tej: 10 Akø nunh nikkikwinyatthut, akø ko chilnduk Korah ha, ei chunnithligichilzi niggininchik tej; tinjih nekthuj tinili kit chotyin un tsut ihtlòkwunlichotyin kkon kittleikochilkyin tej, akø koogwiteyin zyungotlit. 11 Kwittizzik Korah vik kkyinut niggininchik kkwa.

12 Simeon vit tinjinut kitti zzehhkø kyø: Nemouel ttsut, Nemoueleitnut zzehhkø: Jamin ttsut, Jamineitnut zzehhkø, Jakin ttsut Jakineitnut zzehhkø: 13 Zerah ttsut, Zeraheitnut zzehhkø: Shaul ttsut, Sbauleitnut zzehhkø. 14 Chihnut Simeoneitnut ko zzehhkø zyungili, nekthogchotyin un nekthuj tinili kit chotyin chotyin un tsut nekthuj tinili kit chotyin.

15 Gad vik kkyinut kuttu zzehhkø kyø: Zephon ttsut, Zephoneitnut zzehhkø: Haggai ttsut, Haggeitnut zzehhkø: Shuni ttsut, Shuneitnut zzehhkø: 16 Ozni ttsut, Ozneitnut zzehhkø: Eri ttsut, Ereitnut zzehhkø: 17 Arod ttsut, Arodeitnut zzehhkø: Areli ttsut, Areleitnut zzehhkø. 18 Chihnut Gad kkyinut zzehhkø zyungili, einut ko tet zyunkotitchithityin kyø, ttankthutchotyin tinili kit chotyin un tsut ihtlòkwunli tinili kit chotyin.

19 Joodah vit tinjinut, Er akø Onan: akø Er Onan ha Kanaan kthoikit nigginidhut 20 Akø Joodah vit tinjinut kuttu zzehhkø kyo chihnut zyungili: Shelah ttsut, Shelaheitnut zzehhkø: Pharez ttsut, Pharczeitnut zzehhkø: Zerah ttsut, Zeraheitnut zzehhkø. 21 Akø Pharez vit tinjinut chihnut zyungili: Hezron ttsut, Hezroneitnut zzehhkø: Hamul ttsut, Hamuleitnut zzehhkø. 22 Chihnut Joodah zzehhkø einut ko tet zyunkotitchithityin kwikkitt, chittsuttetsinekthujchotyin un nikkittyig tinili kit chotyin chotyin un tsut ihtlòkwunli tinili kit chotyin.

23 Issakar vit tinjinut kuttu zzehhkø kwikkitt: Tola ttsut, Tolaitnut zzehhkø: Puvah ttsut, Puveitnut zzehhkø: 24 Jashub ttsut, Jashubeitnut zzehhkø: Shimron ttsut, Shimroneitnut zzehhkø. 25 Chihnut Issakar zzehhkø zyungili einut ko tet zyunkotitchithityin kwikkitt, nikkittyigchotyin un ttankthut tinili kit chotyin chotyin un tsut ttyigg tinili kit chotyin.

26 Zeboulon vit tinjinut kuttu zzehhkø kyø: Sered ttsut, Seredeitnut zzehhkø: Elon ttsut, Eloneitnut zzehhkø: Jahleel ttsut, Jahleleitnut zzehhkø. 27 Zebouloneitnut zzehhkø chihnut zyungili einut ko tet zyunkotitchithityin kwikkitt, nikkittyigchotyin tinili kit chotyin chotyin un tsut ihtlòkwunli tinili kit chotyin.

28 Joseph vit tinjinut kuttu zzehhkø kwikkitt Manasseh akø Ephraim gilih. 29 Manasseh vit tinjinut: Makir ttsut, Makireitnut zzehhkø: akø Makir Gilead ettiyin: Gilead ttsut, Gileadeitnut zzehhkø. 30 Chihnut Gilead vit

tinjinut: Jeezer ttsut, Jeezereitnut zzehkkō: Helek ttsut, Helekeitnut zzehkkō: 31 Akō Asriel ttsut, Asrieleitnut zzehkkō: akō Shekem ttsut, Shekemeitnut zzehkkō: 32 Akō Shemeida ttsut, Shemeida-eitnut zzehkkō: akō Hephher ttsut, Hephhereitnut zzehkkō.

33 Akō Zelophehad Hephher vit tinji kwittinji ettiyin kkwa, kwittshinut rzi: akō Zelophehad vit tshinut korzi ehil zyunkovazzi Mahlah, akō Noah, Hoglah, Milkah, akō Tirzah. 34 Manasseh vih zzehkkō chihnut zyungilī, akō einut ko tet zyunkotitchithityin, ihthlōkwunlichotyin un nekthuj tinili kit ehotyin chotyin un tsut chittsutaetsinekthuj tinili kit chotyin.

35 Ephraim vit tinjinut kitti zzehkkō kwikkīt chihnut zyungilī: Shouthelah ttsut, Shouthelaheitnut zzehkkō: Beker, Bekereitnut zzehkkō: Tahan ttsut, Tahaneitnut zzehkkō. 36 Akō Shouthelah vit tinji ehinhnut zyungilī: Eran ttsut, Eraeitnut zzehkkō. 37 Chihnut Ephraim tinjinut zzehkkō zyungilī einut ko tet zyunkotitchithityin kwikkīt, ttehotyin un nekthuj tinili kit ehotyin ehotyin un tsut ihthlōkwunli tinili kit ehotyin. Chihnut Joseph vit tinji zyungilī kitti zzehkkō kwikkīt.

38 Benjamin vit tinjinut kitti zzehkkō kyō: Bela ttsut, Beläeitnut zzehkkō: Ashbel ttsut, Ashbel-eitnut zzehkkō: Aheiram ttsut Aheirameitnut zzehkkō: 39 Shupham ttsut, Shuphameitnut zzehkkō: Hupham ttsut, Huphameitnut zzehkkō. 40 Akō Bela vit tinji Ard akō Naaman gīlih: Ard ttsut, Ardeitnut zzehkkō: Naaman ttsut, Naameitnut zzehkkō. 41 Benjamin vit tinji chihnut zyun-

gīlih kitti zzehkkō kwikkīt: akō einut ko tet zyunkotitehithityin ttankthutchotyin un ihthlōkwunli tinili kit ehotyin chotyin un tsut nikkittyig tinili kit chotyin zyungilīh.

42 Dan vit tinji ehinhnut zyungilī kitti zzehkkō kyō: Shuhamttsut, Shuhameitnut zzehkkō, Chihnut Dan viz zzehkkō, kitti zzehkkō kwikkīt. 43 Shuhameitnut zzehkkō tutthug, einut ko tet zyunkotitchithityin kwikkīt, nikkittyiggchotyin un ttankthut tinili kit chotyin ehotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilīh.

44 Asher vik kkyinut kitti zzehkkō kwikkīt: Jimna ttsut, Jimneitnut zzehkkō: Jesui ttsut, Jesuitnut zzehkkō: Beriah ttsut, Bereitnut zzehkkō. 45 Bereiah tinjinut ttsut: Heber ttsut, Heber-eitnut zzehkkō: Malkiel ttsut, Malkieleitnut zzehkkō. 46 Akō Asher vit tshj vorzi Sarah ovazzi. 47 Asher vit tinjinut kitti zzehkkō chihnut zyungilī einut ko tet zyunkotitchithityin kwikkīt, ihthlōkwunlichotyin un ttiyigg tinili kit ehotyin ehotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin.

48 Naphtali vit tinjinut kitti zzehkkō kyō: Jahzeel ttsut, Jahzeel-eitnut zzehkkō: Guni ttsut, Guneitnut zzehkkō: 49 Jezer ttsut, Jezereitnut zzehkkō: Shillem kitti zzehkkō kwikkīt: akō einut ttsut, Shillemeitnut zzehkkō. 50 Naphtali zzehkkō chihnut zyungilī ko tet zyunkotitchithityin ttankthutchotyin un ihthlōkwunli tinili kit ehotyin ehotyin un tsut ttankthut tinili kit chotyin zyungilīh. 51 Chihnut zyungilī Israel kkyinut tet zyunkotitchithityin, nikkittyigehotyin tinili kit chotyin ehotyin un ihthlogehotyin ehotyin un

tsut chittsuttetsinekthuꝝ tinili kit chotyin un ttehchotyin.

52 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, okøtittinyooh, 53 Chihnut tsut kwittij kenjit orzi kwinyatchyo tsut kwikitkthoikit nikkittinikwittitetyla.

54 Lyejnut tsut kwittij kwiendo kwutsun tantsyah, akø nittsinnut tsut kwittij kwikyiyeyit kwutsun tantsyah: ettounyatchyo tsuteinut vut sut zyunkotitchithityin kwikit vik kwittij vutsun truttahtsyah. 55 Kwittizzikkthoikit khuttrazi kirkhe nikkittinikwittitetyä: kitti titynut kwitchin orzi kwikkittiyungittettyah. 56 Khuttrazi kwikkittinikwittitetyä kwiendo lyejnut akø kwiendo kwikyiyeyit kyiddettug.

57 Akø chihnut zyungij Liveitnut tet kittizzehekko kwikkittinikwittitetyä: Gershon tsut, Gershoneitnut zzehekko: Kohath tsut, Kohatheitnut zzehekko: Merari tsut, Merareitnut zzehekko.

58 Chihnut Livei viz zzehekko: Libneitnut zzehekko, Hebroneitnut zzehekko, Mahleitnut zzehekko, Musheitnut zzehekko, Korahaitnut zzehekko. Akø Kohath Amram ettiyin. 59 Akø Amram vit trenjo vorzi Jokebed ovazzi, Livei vit tshj, attun vu hun Livei tsut niyinyanttshj Ijpt tun: akø Amram tsut Aaron akø Moses, akø Miriam kovetchi ninyanttshj. 60 Akø Aaron tsut Nadab, akø Abeihou, Eleazar akø Ithamar zyunkookwilih. 61 Akø Nadab akø Abeihou nigginidhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kkon chizzi atteinjigeltsei tej. 62 Akø einut ko tet zyunkotitchithityin nekhogchotyin un ttyigg tinili kit chotyin chotyin, ezir ettounyatchyo rseyenun ithlog kwut sut akø

kwiendo: kwuggut yoo Israel kkyinut tet zyunkotitchithityin kkwa, kwuggut yoo Israel kkyinut tet kwittij kotsun treltsei kkwa.

63 Chihnut kuttetun zyungij Moses akø Eleazar atteinjiahtsi kirkhe zyunkotitchithityin, einut Israel kkyinut zyungittichotyin Moab kwittshyah tun Jordan kwu tsut nyakkwun, Jeriko kwuntuj ket. 64 Kø chihnut tet einut Moses akø Aaron atteinjiahtsi zyunkogittichotyin tet elyet tinjih ithle kwilya, Israel kkyinut zyungittichotyin tej Seina nunkwinjirh tun. 65 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kwenjit akøtittinyooh, Ettelye nunkwinjirh tun nuguttetakh. Akø tinjih ithle ko tet tronindhut kkwa, Kaleb Jephunneh vit tinji, akø Joshua Nun vit tinji rzi.

CHAPTER XXVII.

AKO Zelophehad vit tshj, Hopher vit tinji, Gilead vit tinji, Makir vit tinji, Manasseh vit tinji, Joseph vit tinji Manasseh zzehekko tsut: (akø vit tshjnut korzi chih zyunkovazzi: Mahlah, Noah, akø Högla, akø Milkah, akø Tirzah) kwu tsut nyakkwun niggininchil. 2 Akø Moses nda nigginichilzi, akø Eleazar atteinjiahtsi nda, akø ttshidnut thlelchil tuttbug ha ko nda, thlelchil ni-vyakhzhez kwinete tun, akø akø-tungittinyoo, 3 Nyiwhot tti nunkwinjirh tun ninidhut, akø einut chunnithligittichilzi Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi Korah chunnithligichilzi ha chunnithligichilzi tet elyet ilya; kø khe tit trigwandyoth zit ninidhut, akø kwittinjinut elyet itti-

yah. 4 Chyaggut tte nyiwhot tti vorzi viz zzehkko tet kwut sut ooun trotendul, kwittinji ettiyin kkwa kenjit? Nyiwhot tti vit tazzinut tet kwittij nyiwhotsun nyantsi. 5 Ako Moses ko kookkuttigwinidhun Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nittinjei.

6 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh. 7 Zelophehad vit tshinut tshitgwitchoc tsut zyunkigikhyi: ettelye ko tti tazzinut tet kwittij zyungittettiyah kotsun tantsyah: ako ko tti kwittij ko tsut ndotegwitettua tittintiyah. 8 Ako Israel kkyinut tsut gittikhyah, akotittinja, Tinjih ihthle ninidhut chi, ako kwittinji akkheonyoo kkwa, akotsut vik kwittij tit tshi tsut ndotegwitettua tuntowhohyah. 9 Ako kwitshij tiyin kkwa chi, akotsut vik kwittij tit tazzinut tsut kwutsun zyuntohtsyah. 10 Ako kwutchalnut tiyin kkwa chi, akotsut vik kwittij vit tti vut chahnut tsut kwutsun tohtsyah. 11 Ako vit tti kwutchahnut tiyin kkwa chi, akotsut vik kwittij tit tazzi tiz zzehkko ttsut yit tsut nikkendo tsut kwutsun zyuntohtsyah, ako yit tettiyah: ako Israel kkyinut tsut kuttukkwitichattri kuttukkwitatshi kwituttea, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut.

12 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Chih tdhah Abarim kwu tsut gitchihch, ako kthoikit Israel kkyinut ko tsun yidhelhtsei vuk kug kwinyayin. 13 Ako nayinh tle, nun te nyak kwitchein tsut nyit trotendul, nittso Aaron nyonde netronjik. 14 Kwuggut yoo sik kinjik netsi nedhikhyin

Zin nunhkwinjirh tun, thlelchil uttsuttigwinyoo tei, choo kenjit ko nda rsotittinyoo sit tantsyah kenjit. Ei Meribah choo nili Kadesh tun Zin nunhkwinjirh tun.

15 Ako Moscs Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut gikhe, akotittinyooh, 16 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwutthuj tutthug nikyo Vittekwichanchyo, thlelchil kko tinjih ihthle uttukkwichoottsha, 17 Attun ko nda chikh tetyah thleh, ako ko nda nitte nuttettiyah thleh, ako chikh kozyun tuneah, ako nitte ko tuneah; Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil tivi tivikunattyi elyet zyunthij kit tungittettchyah kkwa kenjit.

18 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Joshua Nun vit tinji oninji, tinjih viz zit chunkyo, ako nyinli vuk kug nuttinyaju. 19 Ako Eleazar atteinjiahtsi nda ninyantshi, ako thlelchil tutthug nda; ako ko nda kuttukkwitadbut vutsun nyantsi. 20 Ako nik kuttukkwitadbut kwut sut vuk kug nuttutja, Israel kkyinut thlelchil tutthug kunkookwuttatah kenjit. 21 Ako Eleazar atteinjiahtsi nda nuttedhut, attun Kekwadhut Vittekwichanchyo nda Urim kuttukkwitichattri kwikkitt yenjit kotakthut: vik kinjik kit chikh guttetah, ako vik kinjik kit nitte nugutetah, attun te, ako Israel kkyinut tutthug vah, thlelchil tutthug inchi. 22 Ako Moses akotettiyin nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut kuttukkwichildhut: ako Joshua onjik, ako Eleazar atteinjiahtsi nda, ako thlelchil tutthug nda niyinyantshij. 23 Ako tinli yik kug nuttahnjik, ako keyooniltiun, nittso

Kekwadhut Vittekwichaichyo
gikhe Moses nili kirkhe.

CHAPTER XXVIII.

A KŌ Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Moses tsut gikhe,
akŏtittinyooh, 2 Israel kkyinut
tsut kuttukkwichadhut, akŏ akŏ-
tunkovanyoo, Sit attejnji, akŏ sith
thlyethchlyoh sit attejnji kenjit
kkon kirkhe trigweltsei, tratsun,
dhundui set tsut kenjit, kuntu-
nohtyah kenjit kittukkookwiehilt-
tshej tej set tsut attejnitohtsyah.
3 Akŏ akŏtunkotanja, Chih at-
tejnji nili kkon kirkhe trikwel-
tsei Kekwadhut Vittekwiehan-
chyo tsut attejnitohtsyah; tivi-
kkyi ezir nekthej nukkwutudhut
troottshid kwutsut sut ettun ttrin
kwitetkoogwinyatchyo, attejnji
tritchakkyi tshigwitetindya ke-
njit. 4 Tivikkyi ihthlog vuhn at-
tejnjitantsyah, akŏ tivikkyi ih-
thlog khahtsut attejnjitantsyah.
5 Akŏ thlyeth nirzi ephah ihthlog
kwunun ihthlogchotyin kwut sut
ihthlog thlyeth attejnji kenjit,
ttlheh tuttrittshit hin ihthlog
kwunun tankthut kwut sut
ihthlog nittettrinja. 6 Attejnji
tritchakkyi tshigwitetindya nili,
Seinai tdbah tun kittukkookwi-
chiltshej tratsun dhundui kenjit,
Kekwadhut Vittekwiehanchyo
tsut attejnji kkon kirkhe trigwel-
tsei. 7 Akŏ kwit trittinyin attejnji
hin ihthlog kwunun tankthut
kwut sut ihthlog tivikkyi ihthlog
enjit: kwittekkit rsikotittinyoo
kwiz zit Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut chugehohchoŏ nin-
tei trittinyin attejnji nuttinja. 8
Akŏ tivikkyi ihthlog khahtsut
attejnjitantsyah: vuhn thlyeth
attejnji kwikkit, akŏ kwit attejnji

trittinyin kwikkit, attejnitan-
tsyah, attejnji kkon kirkhe tri-
kweltsei, Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut tratsun dhundui.

9 Akŏ nukkwazzi ttrin zit tej
tivikkyi nekthui nukkwutudhut
troottshid kwut sut kwittukwiē
kettun, akŏ thlyeth attejnji kenjit
thlyeth nirzi ephah ihthlog kwu-
nun ihthlogchotyin kwut sut ne-
thui, ttlheh ha nittettrinja, akŏ
kwit attejnji trittinyin: 10 Nuk-
kwazzi ttrin kwittetkoogwinyat-
chyo attejnji tritchakkyi chih nili,
attejnji tritchakkyi tshigwiteti-
ndya kwineog, akŏ kwit attejnji
trittinyin.

11 Akŏ nyiwhor rsyenun koo-
gwinyaej tej Kekwadhut Vitte-
kwiehanchyo tsut attejnji tritchak-
kyi attejnitohtsyah; akki kkyi
ezir nekthui, akŏ tivi ezir ihthlog,
tivikkyi ezir chittsuttsineklhui
nukkwutudhut troottshid kwut
sut kwittukwiē kettun; 12 Akŏ
thlyeth attejnji kenjit thlyeth
nirzi ephah ihthlog kwunun ih-
thlogchotyin kwut sut ttiyigg,
ttlheh ha nittettrinja, akki ezir
ettounyatchyo enjit; akŏ thlyeth
attejnji kenjit thlyeth nirzi kwu-
nun ihthlogchotyin kwut sut nek-
thui, ttlheh ha nittettrinja, tivi
ezir ihthlog enjit; 13 Akŏ tivikkyi
ettounyatchyo tsut thlyeth attej-
nji kenjit thlyeth nirzi kwunun
ihthlogchotyin kwut sut ihthlog
ttlheh ha nittettrinja; tratsun
dhundui attejnji tritchakkyi ke-
njit, Kekwadhut Vittekwiehan-
chyo tsut kkon kirkhe attejnji. 14
Akŏ kuttu attejnji trittinyin ehug-
chohchoŏ hin ihthlog kwuttlud
akki ezir ihthlog enjit kwitutteā,
akŏ hin ihthlog kwunun ttiyigg
kwut sut ihthlog tivi ezir ihthlog
enjit, akŏ tivikkyi enjit hin ih-

thlog kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog: rsyenun kwittetkoogwinyatchyo attejnji tritchakkyi chih nili nukkwutudhut rsyenun kathog. 15 Ako evikkyi ezir ihthlog Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut trigwandyoth attejnji kenjit; attejnji tritchakkyi tshigwitetindya kwinëut, ako kwit attejnji trittinyin, attejnjitruttahtsyah. 16 Ako rsyenun troottshid zit, rsyenun ttrin ihthlogchotyin un tsut ttyigg kkendo ttrin zit, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwutto trittizhit nili. 17 Ako chih rsyenun ttrin ihthlogchotyin un ttankthut kkendo ttrin zit ninjikwudhut kwittelya: ttrin chittsuttetsinekhui thlyethchyokh elyet teniltyookh chuttruteä. 18 Troottshid ttrin zit chunnithlritchilzi rsikotittinyoo kwittelya; nunh kug twittrid tuntowhohyah kkwa: 19 Ko attejnji kkon kirhhe trikweltsei attejnitohtsyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi; akkih kkyi ezir nekthui, ako tivi ezir ihthlog, ako tivikkyi ezir chittsuttetsinekhui nukkwutudhut troottshid kwut sut: ssut ettun nyiwhot tsut zyungittelya: 20 Ako kuttu thlyeth attejnji, thlyeth nirzi ttlleh ha nittettrinja: akkih ezir enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut ttyigg attejnitohtsyah, ako kwunun ihthlogchotyin kwut sut nekthei tivi ezir enjit; 21 Tivikkyi chittsuttetsinekhui tssut tivikkyi ettounyatchyo enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog attejnitanhtsyah; 22 Ako evi ezir ihthlog trigwandyoth attejnji kenjit, kwittinnettrigwahtsi nyiwhenjit trigwutahtsyah kenjit. 23 Vuhn attejnji tritchakkyi, ei attejnji tritchakkyi tshigwitetin-

dya kenjit nili chih kwineög attejnizyuntohtsyah. 24 Chih kwikit ttrin kwittetkoogwinyatchyo attejnizyuntolhtsyah, ttrin chittsuttetsinekhui kathog, thlyethchyokh attejnji kkon kirkhe trikweltsei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui: attejnji tritchakkyi tshigwitetindya kwineög, ako kwit attejnji trittinyin attejnjitruttahtsyah. 25 Ako ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit chunnithlritchilzi rsikotittinyoo zyuntowhohyah: nunh kug kwittrid elyet tuntudhowhohyah.

26 Troottshid tinitirzi ttrin zit tthui, nyiwhon nukkwazzi ttrin chittsuttetsinekhui ninjikwudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut thlyeth ketchid attejnji attejnizyuntolhtsi tei, chunnithlritchilzi rsikotittinyoo zyuntowhohyah; nunh kug kwittrid elyet tuntudhowhohyah: 27 Ko Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhuudui kenjit attejnji tritchakkyi attejnizyuntohtsyah; akkih kkyi ezir nekthui, tivi ezir ihthlog, tivikkyi ezir chittsuttetsinekhui nukkwutudhut troottshid kwut sut; 28 Ako kitti thlyeth attejnji thlyeth nirzi ttlleh ha nittettrinja, kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog akkih ezir ettounyatchyo enjit, kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog tivi ezir ihthlog enjit, 29 Tivikkyi chittsuttetsinekhui tssut tivikkyi ettounyatchyo enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog; 30 Evikkyi ezir ihthlog kwittinnettrigwaltsi nyiwhenjit trikwutahtsyah kenjit. 31 Attejnji tritchakkyi tshigwitetindya, ako kwith thlyeth attejnji kwineög attejnizyuntohtsyah, (ssut

ettun nyiwhot tsut zyuntelya) akō kitti attejnji trittinyin.

CHAPTER XXIX.

A Kō rsyenun nikkittyigg kke-ndo rsyenun, rsyenun ttrin troottshid tej, chunnithlitritchilzi rsikotittinyoo zyuntowhohyah; nunh kug kwittrid elyet tuntu-dhowhohyah: nyiwhot tsut vizzit-izul trostasyoo ttrin tukkoonchoy. 2 Akō attejnji tritchakkyi, tratsun dhuundui kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnizyuntohtsyah; akkih kkyi ezir ihthlog, tivi ezir ihthlog, akō tivikkyi ezir chittsuttsinekthei nukkwtudhut troottshid kwut sut; ssut ettun nyiwhot tsut zyuntelya: 9 Akō kitti thlyeth attejnji, thlyeth nirzi tlheh ha nittettrinja, akkih ezir enjit kwunun, ihthlogchotyin kwut sut tyyigg, akō tivi ezir ihthlog enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut nekthei, 10 Tivikkyi chittsuttsinekthei tssut tivikkyi ettounyatchyo enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog. 11 Evikkyi ezir ihthlog trigwandyoth attejnji kenjit; kwittinettrikwahti kenjit trigwandyoth attejnji, akō attejnji tritchakkyi tshigwitetindya, akō vith thlyeth attejnji, akō kitti attejnji trittinyin kwincōg.

12 Akō rsyenun nikkittyigg kkendorseyenun ttrinithlogchotyin un ttankthut kkenko ttrin zit chunnithlitritchilzi zyuntowhohyah; nunh kug kwittrid tuntu-whohyah kkwa, akō ttrin chittsuttsinekthei kathog ninjikwadhut kuntunohtyah. 13 Akō attejnji tritchakkyi attejnizyuntohtsyah, attejnji kkon kirkhe trikweltsei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhuundui; akkih kkyi ihthlogchotyin un tyyigg, tivi ezir nekthei, tivikkyi ezir ihthlogchotyin un ttankthut nukkwtudhut troottshid kwut sut; ssut ethun zyuntelya. 14 Akō kitti thlyeth attejnji, thlyeth nirzi tlheh ha nittettrinja, akkih ihthlogchotyin un tyyigg tssut akkih ettounyatchyo enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut tyyigg,

12 Akō rsyenun nikkittyigg kkendorseyenun ttrinithlogchotyin un ttankthut kkenko ttrin zit chunnithlitritchilzi zyuntowhohyah; nunh kug kwittrid tuntu-whohyah kkwa, akō ttrin chittsuttsinekthei kathog ninjikwadhut kuntunohtyah. 13 Akō attejnji tritchakkyi attejnizyuntohtsyah, attejnji kkon kirkhe trikweltsei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhuundui; akkih kkyi ihthlogchotyin un tyyigg, tivi ezir nekthei, tivikkyi ezir ihthlogchotyin un ttankthut nukkwtudhut troottshid kwut sut; ssut ethun zyuntelya. 14 Akō kitti thlyeth attejnji, thlyeth nirzi tlheh ha nittettrinja, akkih ihthlogchotyin un tyyigg tssut akkih ettounyatchyo enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut tyyigg,

tivi ezir nekthui, ttsut tivi ezir ettounyatchyo enjit, kwunun ihthlogchotyin kwut sut nekthui. 15 Akø tivikkyi ihthlogchotyin un ttankthut ttsut tivikkyi ettounyatchyo enjit kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog: 16 Akø evikkyi ezir ihthlog trigwandyothatteinjenjit; atteinji tritchakkyi tshigwitetindya, ket thlyeth atteinji, akø tit atteinji trittinyin kwineög.

17 Akø nekthud ttrin zit, akkih kkyi ezir ihthlogchotyin un nekthui, tivi ezir nekthui, tivikkyi ezir ihthlogchotyin un ttankthut ssut ettun nukkwutudhut trootshid kwut sut atteinjizyuntotsyah: 18 Akø kitti thlyeth atteinji akø kitti atteinji trittinyin, akkih ezir enjit, tivi ezir enjit, akø tivikkyi enjit, kuttu kwinyatchyo kwikkitt, kuttukkookwitechilttshei kwikkitt: 19 Akø trigwandyoth atteinji kenjit evikkyi ezir ihthlog: atteinji tritchakkyi tshigwitetindya, akø tith thlyeth atteinji, akø kitti atteinji trittinyin kwineög.

20 Akø ttyid ttrin zit akkih ezir ihthlogchotyin uu ihthlog, tivi ezir nekthui, tivikkyi ezir ihthlogchotyin un ttankthut nukkwutudhut trootshid kwut sut ssut ettun kwineög; 21 Akø kitti thlyeth atteinji akø kitti atteinji trittinyin akkih ezir enjit, tivi ezir enjit, akø tivikkyi enjit, kuttu kwinyachyo kwikkitt, kuttukkookwitechilttshei kwikkitt: 22 Akø evikkyi ezir trigwandyoth atteinji kenjit; atteinji tritchakkyi tshigwitetindya, akø kenjit thlyeth atteinji, akø kenjit atteinji trittinyin kwineög.

23 Akø ttrin ttyigg kkendo ttrin zit akkih ezir ihthlogchotyiu,

tivi ezir nekthui, tivikkyi ezir ihthlogchotyin un ttankthut ssut ettun nukkwutudhut trootshid kwut sut: 24 Kitti thlyeth atteinji akø kitti atteinji trittinyin akkih ezir enjit, tivi ezir enjit, akø tivikkyi enjit kwittetkoogwinyatchyo kwikkitt, kuttukkookwitechilttshei kwikkitt: 25 Akø evikkyi ezir ihthlog trigwandyoth atteinji kenjit; atteinji tritchakkyi tshigwitetindya, kenjit thlyeth atteinji, akø kenjit atteinji trittinyin kwineög.

26 Akø ttrin ttan kkendo ttrin zit akkih ezir vunchuthnukozukdhityin, tivi ezir nekthui, tivikkyi ezir ihthlogchotyin un ttankthut ssut ettun nukkwutudhut trootshid kwut sut: 27 Akø kitti thlyeth atteinji akø kitti atteinji trittinyin akkih ezir enjit, tivi ezir enjit, akø tivikkyi enjit, kwittetkoogwinyatchyo tsut, kuttukkookwitechilttshei kwikkitt: 28 Akø evikkyi ezir ihthlog trigwandyoth atteinji kenjit; atteinji tritchakkyi tshigwitetindya, akø tith thlyeth atteinji, akø tit atteinji trittinyin kwineög.

29 Akø ttrin ihthlökwanli kkendo ttrin zit akkih ezir nikkittankthut, tivi ezir nekthui, akø tivikkyi ihthlogchotyin un ttankthut ssut ettun nukkwutudhut trootshid kwut sut: 30 Akø kitti thlyeth atteinji akø kitti atteinji trittinyin akkih ezir enjit, tivi ezir enjit, akø tivikkyi enjit, kotetginyachyo tsut, kuttukkookwitechilttshei kwikkitt: 31 Akø evikkyi ezir ihthlog trigwandyoth atteinji kenjit; atteinji tritchakkyi tshigwitetindya, tith thlyeth atteinji, akø tit atteinji trittinyin kwineög.

32 Akø ttrin nikkittyigg kkendo

ttrin zit akkih ezir chittsuttsinekthui, tivi ezir nekthui, tivikkyi ezir ihtllogchotyin un ttankthut ssut ettun nukkwutudhut trootshid kwut sut: 33 Akō kitti thlyeth attejnji akō kitti attejnji trittinyin akkih ezir enjit, tivi ezir enjit, akō tivikkyi enjit, kotetginyachyo tsut, kuttukkookwit-chilttshei kwikkīt: 34 Akō evikkyi ezir ihtllog trigwandyoth attejnji kenjit; attejnji tritchakkyi tshigwittetindya, tith thlyeth attejnji, akō tit attejnji trittinyin kwineög.

35 Ttrin chittsuttsinekthui kkendo ttrin zit chunnithlritrichilzi tshinjitek witchöe zyunto-whohyah: nunh kug kwittrid elyet tuntudhowhohyah: 36 Kō attejnji tritchakkyi attejnizyuntohtsyah, attejnji kkon kirkhe trigweltsej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tratsun dhundui: akkih ezir ihtllog, tivi ezir ihtllog, tivikkyi ezir chittsuttsinekthui nukkwutudhut trootshid kwut sut ssut ettun: 37 Kitti thlyeth attejnji akō kitti attejnji trittinyin akkih ezir enjit, tivi ezir enjit, akō tivikkyi enjit, kotetginyachyo tsut, kuttukkookwiviltshei kwikkīt: 38 Akō evikkyi ezir ihtllog trigwandyoth attejnji kenjit; attejnji tritchakkyi tshigwittetindya, akō tih thlyeth attejnji, akō tit attejnji trittinyin kwineög. 39 Nyiwhon ninjikwudhut kuttukkookwit-chilttshei zit chih etchichi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnizyuntohtsyah, nyiwhot khenitteikwittchittäei nintei, akō uttiynji ttsut nyiwhot attejnji, nyiwhot attejnji tritchakkyi kenjit, akō nyiwhoth thlyeth attejnji kenjit akō nyiwhot attejnji trit-

tinyin kenjit, akō nyiwhot ttsinetun attejnji kenjit kwineög. 40 Akō Moses Israel kkyinut ah kwahnduk Kekwadhut Vittekwichanchyo tutthug Moses tsut kuttukkwichildhut kwikkīt.

CHAPTER XXX.

AKO Moses Israel kkyinut kwitchinnut ttshidnut tsut gikhe, akōtittinyooh, Chih ei etchichi Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwichildhut. 2 Tinjih ihtlē Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut khenitteikwittchittäei nintei khenitteitinitäei tei, kō kinji nintei ha kwinittei ha gikhyi khenitteikwittchittäei nintei ha tuk kwundui tutunatlya kenjit, tik kinjik thluttutahnui kkwa; tutthug tiz zlig kwut sut khuttidichi kwikkīt tittettiyah. 3 Trenjo ihtlē thlui Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut khenitteikwittchittäei nintei khenitteitinitäei tei, akō khenitteikwittchittäei ha uttitunatli, tit ttiy zzeh tincho, tit tikkyizzhit kähog; 4 Akō tit khenitteikwittchittäei nintei vit ttiy yit chitthuk, akō tit khenitteikwittchittäei nintei kwikkirkhe tuk kwundui tinelli, akō vit ttiy ihtlē tsut tiyalnyoo kkwa: akōtsut tit khenitteikwittchittäei nintei tutthug nuntukwittuttedhut, akō khenitteikwittchittäei nintei ettoonyachyo kwikkirkhe tuk kwundui tinelli nuttukkuttedhut. 5 Kō vit ttiy ei trin zit chitthuk akōtiyoonyoo kkwa chi; tit khenitteikwittchittäei nintei, kō tith thlukwinadhun kwikkirkhe tuk kwundui tinelli ihtllog nuttukkuttedhut elyet kkwa: akō Kekwadhut Vittekwichanchyo yet oounkwittelya, vit

ttyi akotiyootinyoo kkwa kenjit. 6 Akò kwukkuj ettiyin chi, tit khenitteikwitchittäei nintei vuk kko kooli kathog kò tiz zhig kwut sut ckkwichichyo kwiratet akotittinyooh, kwikkirkhe tuk kwundui tinelti; 7 Akò vuk kkuj chitthuk, akò ei ttrin zit chitthuk ihthlò tsut tiyahnyoo kkwa: akòtsut tit khenitteikwitchittäei nintei nuttukkwiuttetdhut, akò tith thlukwinadhun kwikkirkhe tuk kwundui tinelti nuntukkwiuttetdhut. 8 Kò vuk kkuj ei ttrin zit yit chitthuk akotiyoonnyoo kkwa chi, akòtsut tit khenitteikwitchittäei nintei vuk kko tet-chöei, akò tiz zhig kwut sut ekkwichichyo kwiratet akotittinyooh, kwikkirkhe tuk kwundui tinelti kwuggut kkwa tahtsyah: akò Kekwadhut Vittekwichanchyo yet oounkwittelya. 9 Kò ttrig kkontettug, kò attan ooun-trichiltshij, vit khenitteikwitchittäei, ekkwichichyo kwuttutlug inchi kwikkirkhe tuk kwundui tinelti, yit tsut nuttukkwiuttetdhut. 10 Akò vuk kkuj zzeh kwiz zit kwinittei ha khenitteitinnittäei, kò kinji nintei ha thlukwinadhun kirkhe tik kwundui tinelti; 11 Akò vuk kkuj yit tñtthuk, akò ihthlò tsut tiyahnyooh kkwa, akò akotiyootinyooh; akòtsut tit khenitteikwitchittäei nintei tutthug nuntukkwiuttetdhut, akò thlukwinadhun ettounyatchyo kwikkirkhe tuk kwundui tinelti nuttukkwiuttetdhut. 12 Kò vuk kkuj ei ttrin zit chitthuk kwuggut kkwa akò kwizha zyunyeltsei chi; akòtsut chitti te tiz zhig kwut sut khuttidichi tit khenitteikwitchittäei nintei kenjit, kò tuk kwundui thlukwinadhun kenjit, nuttukkwiuttetdhut kkwa; vuk kkuj kwizha

zyunyeltsei; akò Kekwadhut Vittekwichanchyo yet oounkwittelya. 13 Khenitteikwitchittäei nintei ettounyatchyo, akò kinji nintei truttunatli ettounyatchyo ti kwundui huinjitruttantha kenjit, vuk kkuj kookwudhun nuttukkwiuttetdhut, kò vuk kkuj kookwudhun kwizha vit tahtsyah. 14 Kò vuk kkuj ttrin ndotlhlekwiunazyathlanchi ha ihthlò tsut tiyahnyoo kkwa chi; akòchi tit khenitteikwitchittäei nintei tutthug, kò tith thlukwinadhun tutthug vuk kko tunchöei nuttukkwiuttetdhut: ettet nuttukkwiuttetdhut, kwuggut yoo ei ttrin zit zyunchitthuk yit tsut gikhe kkwa. 15 Kò zyuntittthuk tle kwuggut kkwa akò kwizha zyunyittahtsyah chi; akòchi yit trigwandyoth tekdhakh. 16 Kuttukkookwichtiltshei chih zyunnili, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwiuttetdhut tinjih akò vit trenjo kyitdettug, kwittyi akò vit tshij kyitdettug, tikyizzhit tinchyo kathog, yit ttyi zzeh kwiz zit.

CHAPTER XXXI.

A KÒ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Israel kkyinut enjit Midianeitnut netsi kwitti nukkwantsi: ei tle nyak kwitchin tsut nyit trotendul. 3 Akò Moses tinjihnuttsutgikhe, akotittinyooh, Nuttruve kenjit nyiwhot tet tsut tinjih vidhizzin konolthli, Midian netsi guttettah kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo trikwnahsi kwitti nukkwantsi Midian kug tungittettiyah kenjit. 4 Kwitchin ettounyatchyo tsut ihthloghotyin tinili kit chotyin, Israel kwitchinnut tutthug tet,

nutruvve kwu tsut zyuntahah. 5 Kwikkitt, Israel ithlogchotyin tinili kit chotyinnut chotyinnut tsut, kwitchin ettounyatchyo tsut ithlogchotyin tinili kit chotyin kwuntlungittilih, ithlogchotyin un nekthui tinili kit chotyin chotyin nutruvve kenjit vidhizzin nugazzi. 6 Akø Moses nutruvve kwu tsut zyunkochileh, kwitchin ettounyatchyo tsut ithlogchotyin tinili kit chotyin, kuttetun akø Phinehas Eleazar atteinjiahtsi vit tinji, nutruvve kwu tsut, kwittekkitt rsikotittinyoo tya ha akø vizzitizul koogwunatchut ket trotasyookh tunli zit. 7 Akø Midian netsi chuggun zyungeltsei, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukwichildhut; akø ezirnut tutthug zyungudhelkthui. 8 Akø Midian kekwadhutchohnut zyungudhelkthui, chizzinut nizzhigkotrinyakthakh ha; Evi, akø Rekem, akø Zur, akø Hur, akø Reba, Midian kekwadhutchohnut ithlökunli: Balaam tthui Beor vit tinji rsihchoh ha zyungudhelkthui. 9 Akø Israel kkyinut Midian trenjonut kitti kkyinut tsul ha elndi kit tunkookwelhnjik; akø kuttu akkih tutthug, akø kitti notli tutthug, akø kitti kwettal tutthug, khutranchyah ket tunkookwelhnjik. 10 Akø kitti zzehkwiylej tutthug kwittekkitt kwiz zit nitchin zyunkookwetchin, akø kitti trikkwitchintekkit nintei tutthug zyunkookwilkyin, kkon ha. 11 Akø khutranchyah tutthug, khëittranchyah tutthug tunkookwelhnjik, tinjih tthui akø utthui tthui. 12 Akø elndinut, akø khëittranchyah, akø khutranchyah nigginilib, Moses tsut, akø Eleazar atteinjiahtsi tsut, akø Israel kkyinut thlelchil tsut,

Moab kwittshyah trikkwitchintekkit kwu tsut, ei Jordan kwu tsutnyakkwun Jerikokwuntui ket.

13 Akø Moses, akø Eleazar atteinjiahtsi, akø thlelchil tshidnut tutthug, trikkwitchintekkitkwuödh ko tut tsut gitchochil. 14 Akø nuvvenut lyei tshidnut, ithlogchotyin tinili kitchotyinnut tshidnut akø ithlog tinili kit chotyinnut tshidnut, nutruvve kudhundur kwut sut niggininchil Moses kwah zinnilttsi. 15 Akø Moses akø tunkovahnyooh, Trenjonut tutthug zyunkookwundui ko kunnidhohtyi lyet? 16 Kwinyooyin, Balaam vin nitteikwittiniej kwikkirkhe, chihnut Israel kkyinut Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi trigwandyoth tungettiyin Peor tigwittiyin kirkhe tungashin, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil tet truhakthui kwilih. 17 Ezyuk kwnggut choog trinyun tsul tet ezir ettounyatchyo nunzhigobkthah, akø trenjo ettounyatchyo tinjih ahtundui yah tsheltui kwikkirkhe nunzhigobkthah. 18 Kø nitchid kkyinut tutthug, tinjih abzyungutunduk kwa giyahtsheltui kwikkirkhe, khenjit kwundui kuntunohtyah. 19 Akø trikkwitchintekkit kwuödh trin chitsutetsinekthui kathog tunohchyo: chootin te kwundui ithle nizzhignyakthah, akø chootin te nunkozhigtrilehitt ettinih, trin ttyid zit akø trin nikkittyig kkendo trin zit dhittsya uttizyuntohtsya, nyiwhon akø nyiwe endinut. 20 Akø yikk ettetkoogwinyatchyo kenjit, akø tutthug udhoh ha treltsei, akø evi rkhe ha kwittrid tutthug, akø ekkwichichyo kwuttutthug tutchun ha trigweltsei kenjit, dhittsya uttizyuntuttohtsya.

21 Akø Eleazar atteinjiahtsi nuvvenut nithlutruttuggun kwu tsut gitchochil tsut akøtittinyooh, Tugwitje kuttukkook witechilttshej Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut chih tetchøej: 22 Itsidhuttho, akø itsitakkui, thetrin, * itsiurzrui, itsivunh, akø ittsiniggwo kwirzi, 23 Ekkwichichyo kwuttutthug kookwudhunkkon nukwutedhut, kkon tshittuntohthlya, akø dhittsya telya; kwittizzik kwittsyetrikwichilttshej choø ha dhittsya truttah-tsya: akø tutthug kkon nukwutedhut kkwa choø zit †oondo kwittohthlyah. 24 Akø ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit nyiwihok kwutchakh kunutohtrhyakh, akø dhittsya zyuntohthlya, akø ei tle trikkwitchintekkit kwiz zit nitte-tohchyah.

25 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, 26 Khëittranchyah tronjik trigwitittittshi tukkwanji, tinjih tthuui akø utthuj tthuui, nun, akø Eleazar atteinjiahtsi, akø thlelchil kwittiyinut tshidnut: 27 Akø khëittranchyah kwunun nekthuj kwu tsut nikkittininyitili; einut nuttruvve kenjit kunduhun, nithlutruttuggun kwu tsut gitchochil, akø thlelchil tutthug kyitdettug: 28 Akø nuvvenut nithlutruttuggun kwu tsut gitchochil ttsut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsutchunk witchijli: ihthlòkwunli tinili kit chotyin kwut sut ihthlog, kwunduinut ttsut, akø akkih ttsut, akø thlujchoh uttze choh ttsut, akø tivi ttsut tthuui: 29 Kot tlud kwut sut tukkwanji, akø Eleazar atteinjiahtsi vutsun nyantsi, atteinji

yettuttratluk kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut. 30 Akø Israel kkyinut kot tlud kwut sut, ihthlòkwunlichotyin ettetkoo-gwinyatchyo kwut sut kwunun ihthlog otindul, kwunduinut ttsut, akkih ttsut, thlujchoh uttze choh ttsut, akø notli ttsut, utthuj tutthug ttsut inchi, akø Liveitnut kwunttlunili, einut Kekwadhut Vittekwichanchyo nivyakhzzeh khutrotahyin kun-kunattyi. 31 Akø Moses akø Eleazar akøtigettiin nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut. 32 Akø khuttranchyah, khëittranchyah tronidhut nuvvenut tukkookwelhnjik, tivi nikkittyiggchotyin chotyin un chittsuttetsjnekthujchotyin un ihthlòkwunli tinili kit chotyin chotyin, 33 Akø chittsuttetsjnekthujchotyin un nekthuj tinili kit chotyin chotyin akkih, 34 Akø thlujchoh uttze choh chittsuttetsjnekthujchotyin un ihthlog tinili kit chotyin chotyin, 35 Akø kwunduinut tutthug ttehchotyin un nekthuj tinili kit chotyin chotyin, trenjonut inchi tinjih ahzyungetundi kkwa giyah tsheltui kwikkirkhe. 36 Akø kwuttlud, einut nuttruvve kwu tsut gitchochil ko nun, trigwitittittshi kwikkirkhe tivi ttehchotyin chotyin akø ttehchotyin un tsut chittsuttetsjnekthuj tinili kit chotyin chotyin un tsut ihthlòkwunli tinili kit chotyin: 37 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo chuntazi tivi nikkittyigg tinili kit chotyin un chittsuttetsjnekthujchotyin un tsut ihthlòkwunli zyuniilih. 38 Akø akkih ezir ttehchotyin un nikkittyigg tinili kit chotyin chotyin zyuniilih; ei kwittet Kekwadhut Vittekwichan-

* Kø, ittsitrl.

† Kø, kwuttukkitunohwah.

chyo chuntazi chittsuttsine-
kthui un nekthui zyuni-
lih. 39 Akø thluichoh uttze choh
chotyin tinili kit chotyin chotyin
un ihthlökwnli tinili kit chotyin;
ei kwittet Kekwadhut Vitte-
kwichanchyochuntazinnikkittyigg-
chotyin un ihthlog zyuni-
lih. 40 Akø kwunduinut ihthlogchotyin
un nikkittyigg tinili kit chotyin
chotyin; ei kwittet Kekwadhut
Vittekwichanchyochuntazi kwun-
duinut ttechotyin un nekthui
zyungilih. 41 Akø Moses chun-
tazi ei Kekwadhut Vittekwichan-
chyo atteinji yettuttratluk ilih
Eleazar atteinjiahtsi tsun eltsei,
nittso Kekwadhut Vittekwichan-
chyo Moses tust kuttukkwichil-
dhut. 42 Akø Israel kkyinut kot
tlud ttsut, ei Moses nikkyittini-
chotli tinjih uggun zyungeltsui
ttsut, 43 (Akø thlelchil kot tlud
tivi ttechotyin chotyin un tte-
chotyin un tsut chittsuttsine-
kthui tinili kit chotyin un tsut
ihthlökwnli tinili kit chotyin, 44
Akø akkih ezir ttechotyin un
nikkittyigg tinili kit chotyin cho-
tyin, 45 Akø thluichoh uttze choh
ttechotyin tinili kit chotyin cho-
tyin un tsut ihthlökwnli tinili kit
chotyin, 46 Akø kwunduinut
ihthlogchotyin un nikkittyigg tinili
kit chotyin chotyin;) 47 Israel
kkyinut kot tlud ttsut inchi,
Moses ihthlökwnlichotyin ettet-
koogwinyatchyo kwut sut kwunun
ihthlog onjik, tinjih ttsut tthui
akø utthui ttsut, akø Liveitnut
kwuntlutilih, einut Kekwadhut
Vittekwichanchyo nivyakhzzeh
khutrotahyin kunginiltyi; nittso
Kekwadhut Vittekwichanchyo
Moses tsut kuttukkwichildhut.

48 Akø ttshidnut nuvvenut
ihthlogchotyin tinili kit chotyin-

nut tsut kunkookwadbut, ihthlog-
chotyin tinili kit chotyinnut nuv-
vettsidnut, akø ihthlogchotyin
chotyinnut nuvvettsidnut Moses
tsut nyakkwun niggininchil: 49
Akø Moses tsut akøtungitti-
nyooh, Nuvvenut nyiwon nli
zug tunginchyo ko nyatchyo
nyik kahnduknut zyungitti-
chotyin, akø nyiwot tet elyet
tinjih ihthle vahtrikwitundul. 50
Akø Kekwadhut Vittekwichan-
chyo enjit atteinji zyunninyatshj,
ei tinjih ettounyatchyo ukkwæj,
itsidhuttho rsikoonchyo, kthui-
chunnechizzi, akø kyinnehili,
niletthug, ttzettlyah, akø zhin-
nehizzi, nyiwok kwundui kenjit
kwittinetrigwahtsi kwuttatsyah
kenjit Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nda. 51 Akø Moses akø
Eleazar atteinjiahtsi itsidhuttho
kot sut giyoonjik, rsikoonchyo
trigweltsei tutthug inchi. 52
Atteinji yettuttratluk itsidhuttho
tutthug Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tsut atteinjizyungeltsei,
ihthlogchotyin tinili kit chotyin-
nut nuvvettsidnut ttsut, akø
ihthlog tinili kit chotyinnut
nuvvettsidnut ttsut, shakal
ihthlogchotyin un nikkittyigg
tinili kit chotyin chotyin un chit-
suttsinekthui tinili kit chotyin
un tsut ihthlökwnlichotyin kwil-
lih. 53 (Kwuggut yoo nuvvenut
khuttranchyah zyunonjik, tinjih
ettounyatchyo khenjit.) 54 Akø
Moses akø Eleazar atteinjiahtsi
ihthlogchotyin tinili kit chotyin-
nut akø ihthlog tinili kit chotyin-
nut nuvvettsidnut ttsut itsi-
dhuttho zyunkonjik, akø thlelchil
nivyakhzzeh kwu tsut nitteginjei,
Israel kkyinut enjit kunukwah-
ndui kenjit Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nda.

CHAPTER XXXII.

A KŌ Rouben vik kkyinut akō Gad vik kkyinut utthuj kwinttluth lyci zyungettiin: akō Jazer kthoikit, akō Gilead kthoikit zyungunahyin tej, akō, kwi-nyooyin, ei kwittekkit, utthuj enjit kwittekkit nili; 2 Gad vik kkyinut akō Rouben vik kkyinut niggininchil akō Moses tsut, akō Eleazar attejnjahtsi tsut, akō thlelchil ttshidnut tsut zyunkigikhe, akōtungittinyooh, 3 Ataroth, akō Dibon, akō Jazer, akō Nimrah, akō Heshbon, akō Elcälch, akō Shebam, akō Nebo, akō Beon, 4 Kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel thlelchil nda yidh dhelkthui, utthuj enjit kthoikit tukkoonchyo, akō nyik kahnduknut utthuj zyungittiin: 5 Akō akōtungittinyooh, Nyin nda chekkoorzi zyunnukwäej chi, chih kthoikit kwitti ikenjit nyik kahnduknut ko tsun trotsyah; Jordan ndyothtsei kwu tsut nenyiwholyah rsho.

6 Akō Moses Gad vik kkyinut tsut akō Rouben kkyinut tsut akōtittinyooh, Nyiwhot tazzinut nutruvve kwu tsut guttettah lyet, akō tzut totyah lyet? 7 Akō chyaggut tte Israel kkyinut ei kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo kotsyun yeltsei kwu tsut guttettah kenjit ko ttri kuttutsuj zyunohtsi? 8 Kwikkit nyiwhot tyinut tungettiin, Kadesh-Barnea kwut sut kozyunchidhelheh tej kthoikit zyunguttunahyah kenjit. 9 Kwuggut yoo Eshkol kwittshyah kwu tsut gikitchochil tej, akō kthoikit zyungunahyin, Israel kkyinut ttri khutntsuı zyungeltsuı kthoikit Kekwa-

dhut Vittekwichanchyo kotsun yeltsei, kwu tsut guttettah kkwa-lye. 10 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo vetcho ei ttrin zit kwitchilkyin, akō kwinittei ha gikhe, akōtittinyooh, 11 Ettelye ei tinjih Ijpt kwut sut niggininchil, nukkwutudhut nekt hogchotyin kwah nukkwichochik kwut sut akō kwiyendo ei kthoikit, kenjit Abraham tsut, Eizaak tsut, akō Jakob tsut kwinittei ha gikhke, zyunguttunahyah kkwa; kwuggut yoo thlanchi ha sik kikh gininchil kkwa: 12 Kaleb Jephunneh Kenizeit vit tinji rzi, akō Joshua Nnu vit tinji: kwuggut yoo thlanchi ha Kekwadhut Vittekwichanchyo kikh gitchoöth. 13 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo vetcho Israei netsi kwitchilkyin, akō nukkwutudhut ttankthutchotyinkathognunhkwinjirh tun tegitchochil tukovashin, ei nizyonedichi tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoö tungettiin ndo zyunginyäej kwu tsut. 14 Akō, kwiyooyin, nyiwhot tti tekkit zyunodhohnjik, tinjih trandyothnut nizyonekkitchidichi, Israel tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo zinnatsi nounsatsi tthui te kwiyendo kwuttoh-tyah kenjit. 15 Kwuggut yoo vut sut uttsunnetunohtah chi, tthui te chun nunhkwinjirli akkezyunnukotittenja; akō chih tinjihnut tutthug rsyetetskunkotolithlya.

16 Akō git tsut nyakkwun nininchil, akō akōtungittinyooh, Nyiwhi itthuj enjit tivizzchkwut-chun tzut nukkwititutthul, akō nyiwhok kkyinut tsul enjit zzeli-kwilyej: 17 Kō nyiwhonthun vidhizin zyunnazi zyumotazya Israel kkyinut tshikh titutah,

kitti tekkit kwu tsut nukotitilyah kwu tsut : akõ nyiwihok kkyinut tsul zzehkwilyej kwunutthuldhä kwiz zit zyunkookwitetchyah kthoikit kwitchinnut eujit. 18 Nyiwhoz zzeh kwu tsut kinetituhah kkwa, Israel kkyinut tinjih ettounyatchyo tik kwittij tettiyah kwu tsut. 19 Kwuggut yoo Jordan ndyothtsej, kõ ndo tsut kwah kwittij zyuntittiyah kkwa ; kwuggut yoo nyiwihok kwittij Jordan chyothtsui gittäug tsui kwu tsut nyiwhot tsut nukkwichatthut.

20 Akõ Moses akõtunkovahnyoo, Chih akõtuntowhohyah chi, nutruvve kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nda vidhizzin zyunnohzi toltah chi, 21 Akõ tinjih ettounyatchyo nyiwhot tet vidhizzin nahzi Jordan ndyothtsej kwu tsut tehah Kekwadhut Vittekwichanchyo nda, yit tsutkwilhejnut vunda kwut sut chekh kozyuntuneza kwu tsut, 22 Akõ ei kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nda zug trigweltej : akõtsut kwittij kinetowhohtah, akõ Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwittukwje kettun zyuntohthlyah, akõ Israel nda, akõ chih kthoikit nyiwihok kwittij kwitutteä Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 23 Kõ kwikkittuntowhohyah kkwa chi, kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi trigwandyoth tunowhohyin : akõ kazyunwhohndui nyiwhot trigwandyoth nyiwihok kwuttäa. 24 Nyiwihok kkyinut tsul enjit zzehkwilyej zyunkohtsi, akõ zzehkwutunchun nyiwhot tivi enjit : akõ ei nyiwhoz zhih kwut sut khuttidichya akõtunwhohyin. 25 Akõ Gad vik kkyinut akõ Rouben vik kkyinut Moses tsut zyunkigikhe, akõtungittinyooh, Nyiwhek ke-

kwadhut nittsõ kuttukkwidadhut nyik kahnduknut akõtungittettiyah. 26 Nyiwihok kkyinut tsul, nyiwhot trenjonut, nyiwhon notli, akõ nyiwhi itthui, Gilead zzehkwilyej zit zut tungittetchyah : 27 Kõ nyik kahnduknut kwutto guttetah, tinjih ettounyatchyo vidhizzin ha nutruvve kenjit nahzi nili, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nithlutruttaggun kwu tsut, nittsõ sek kekwadhut nyoo. 28 Kwikkitt Moses kwenjit Eleazar attejnjahtsi, akõ Joshua Nun vit tinji, akõ Israel kkyinut kwitchinnut kwittiyi ttshidnut kinji tsun zyunteltsej : 29 Akõ Moses akõtunkovahnyoo, Gad vik kkyinut akõ Rouben vik kkyinut Jordan ndyothtsui nyiwihah kwutto guttetah chi, tinjih ettounyatchonutruvve kenjit vidhizzin nahzi, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda, akõ kthoikit kwuzzug nyiwhot tsut kuttrookwadhut : akõtsut Gilead kthoikit kwittij kenjit kotsun zyuntohtsyah : 30 Kõ vidhizzin ha nyiwihah kwutto guttetah kkwa chi, Kanaan kthoikit kwiz zit nyiwhot tet kwittij zyungittettiyah. 31 Akõ Gad vik kkyinut akõ Rouben vik kkyinut kwittizyunkigikhe, akõtungittinyooh, Nittsõ Kekwadhut Vittekwichanchyo nyik kahnduknut tsut akõtittinyooh, akõtuntittiyah. 32 Vidhizzin zyunnazi Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwutto titutah Kanaan kthoikit kwu tsut, nyiwihok kwittij Jordan chyothtsui zyuntittiyah kenjit. 33 Akõ Gad vik kkyinut tsut, akõ Rouben vik kkyinut tsut, akõ Manasseh Joseph vit tinji kwitchin ko tlud tsut, Seihon Amoreitnut kekwadhutchoh vik kookekwadhut, akõ

Og Bashan kekwadhutchoh vik kookekwadhut, ei kthoikit, kwiz zzehkwilyej ha kwilyin tun, kthoikit kwinegöe zzehkwilyej inchi Moses kotsun yeltsei.

34 Akø Gad vik kkyinut Deibou nekkookwintthui, Ataroth ha, Aröer ha, 35 Atroth ha, Shopan, Jazer ha, Jogbehah ha, 36 Bethnimrah ha, Beth-haran ha, zzehkwilyej kwunutthuldhäe; akø tivi enjit zzehkwutchun. 37 Akø Rouben vik kkyinut Heshhon nekkookwintthui, Elealeh ha, Kirjathaim ha; 38 Akø Nebo, Baal-meon ha, (korzi etchoog tretsei) Shibmah ha; akø zzehkwilyej nukkokwintthui orzi etchoog zyunkovirzi. 39 Akø Makir Manasseh vit tinji kkyinut Gilead kwu tsut gitchochil, akø zyungiyoonjik, akø Amoreitnut kwiz zit tunginychokh chekhkogitchotthi. 40 Akø Moses Manasseh vit tinji Makir Gilead tsun eltsei; akø zut kwetchin. 41 Akø Jair Manasseh vit tinji chozzi akø kwiz zzehkwinttsin tukkwelhnjik, akø Havoth-jair kovirzi. 42 Akø Nobah chozzi akø Kenath onjik, akø kwiz zzehkwinttsin, akø Nobah yittettinjei, khe torzi kit.

CHAPTER XXXIII.

ISRAEL kkyinut ko khuitug chih zyunnili, kwikkirkhe Ijpt kthoikit kwu tsut chikhgitchochil kuttu nuvvenotli kyø Moses akø Aaron * nili zug. 2 Akø ko tritchondi kuttu khuitug kyø Moses zyunettinyotthuth Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitadhut kwikkrit: akø ko khuitug chih zyunnili kuttu trit-

* Kø, kirkhe zyunkotrininjuk.

chondi kwikkrit. 3 Akø rsyenun trottschid zit, rsyenun troottshid ttrin ithlogchotyin un ithlokwunli zit Rameseskwut sut zyungitchondi; kekotrittichodhut kwittle kkendo ttrin zit Israel kkyinut Ijpt tinjih tutthug konda tug nittrinyaujik chikh gitchochil, 4 Ijpt tinjih kitti tshidkoolnut tutthug zyunnineginyahnjik kathog, einut ko tet Kekwadhut Vittekwichanchyo ko zyundhelkthui: kitti vittekwichanchyonut kko tthui Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitachttri * kweltsei. 5 Akø Israel kkyinut Rameses kwut sut zyungitchondi, akø Sukkoth kwiz zit zyunnigginindi. 6 Akø Sukkoth kwut sut zyungitchondi, akø Etham tun zyunnigginindi, ei nunhkwinjirh tun tukkoonchyo. 7 Akø Etham kwut sut zyungitchondi, akø Pei-hahiroth kwu tsut kinogochil, ei Baal-zephon kwuntuj ket tukkoonchyo: akø Migdol kwuntuj ket zyunnigginindi. 8 Akø Pei-hahiroth kwuntuj ket kwu tsut zyungitchondi, akø choochoh nukug kwutto gitchochil nunhkwinjirh kwu tsut; akø Etham nunhkwinjirh kwinie ttrin ttiyigg tretah kathe gitchochil, akø Marah tun zyunnigginindi. 9 Akø Marah kwut sut zyungitchondi, akø Elim kwu tsut niggininchil: akø Elim tun chookhuttuluj ithlogchotyin un nekthuj zyunkooli, akø palma tutchun chittsuttsinethujchotyin; akø zut zyunnigginindi. 10 Akø Elim kwut sut zyungitchondi, akø Choochoh Chithitsik tevve zyunnigginindi. 11 Akø Choochoh Chithitsik kwut zut zyungitchondi, akø Sin nunhkwinjirh

* Kø, kwilikkwichöej.

zyunnigginindi. 12 Akø Sin nunhkwinjirh kwut sut zyungitchondi, akø Dophkah tun zyunnigginindi. 13 Akø Dophkah kwut sut zyungitchondi, akø Alush tun zyunnigginindi. 14 Akø Alush kwut sut zyungitchondi, akø Replidim tun zyunnigginindi, nitchin tinjih zyungittinja kenjit elyet choø kwilya. 15 Akø Replidim kwut sut zyungitchondi, akø Seinai nunhkwinjirh tun zyunnigginindi. 16 Akø Seinai nunhkwinjirh kwut sut zyungitchondi, akø Kibroth-hattaavah tun zyunnigginindi. 17 Akø Kibroth-hattaavah kwu tsut zyungitchondi, akø Hazeroth tun zyunnigginindi. 18 Akø Hazeroth kwut sut zyungitchondi, akø Rithmah tun zyunnigginindi. 19 Akø Rithmah kwut sut zyungitchondi, akø Rimmom-perez tun zyunnigginindi. 20 Akø Rimmom-perez kwut sut zyungitchondi, akø Libnah tun zyunnigginindi. 21 Akø Libnah kwut sut zyungitchondi, akø Rissah tun zyunnigginindi. 22 Akø Rissah kwut sut zyungitchondi, akø Kehelathah tun zyunnigginindi. 23 Akø Kehelathah kwut sut zyungitchondi, akø Shapher tdhah tun zyunnigginindi. 24 Akø Shapher tdha kwut sut zyungitchondi, akø Haradah tun zyunnigginindi. 25 Akø Haradah kwut sut zyungitchondi, akø Makheloth tun zyunnigginindi. 26 Akø Makheloth kwut sut zyungitchondi, akø Tahath tun zyunnigginindi. 27 Akø Tahath kwut sut zyungitchondi, akø Terah tun zyunnigginindi. 28 Akø Terah kwut sut zyungitchondi, akø Mithkah tun zyunnigginindi. 29 Akø Mithkah kwut sut zyungitchondi, akø Hashmonah tun zyunnigginindi. 30 Akø Hashmonah kwut sut zyungitchondi, akø Moseroth tun zyunnigginindi. 31 Akø Moseroth kwut sut zyungitchondi, akø Bene-jaakan tun zyunnigginindi. 32 Akø Bene-jaakan kwut sut zyungitchondi, akø Hor-haggidgad tun zyunnigginindi. 33 Akø Hor-haggidgad kwut sut zyungitchondi, akø Jotbathah tun zyunnigginindi. 34 Akø Jotbathah kwut sut zyungitchondi, akø Abronah tun zyunnigginindi. 35 Akø Abronah kwut sut zyungitchondi, akø Ezion-geber tun zyunnigginindi. 36 Akø Ezion-geber kwut sut zyungitchondi, akø Zin nunhkwinjirh tun zyunnigginindi, ei Kadesh tukkoonchyo. 37 Akø Kadesh kwut sut zyungitchondi, akø Hor tdhah tun, Edom kthoikit kwilyin tun, zyunnigginindi. 38 Akø Aaron atteinjahtsi Hor tdhah kwu tsut gitchozzi Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kwikkit, akø zut nindhut, Israel kkyinut Ijpt kthoikit kwut sut niggininchil nukkwutudhut ttehchotyin un vunchuthnukozukdhityin kkendo nukkwutudhut kwittle, rsyenun ttankthut kkendo rsyenun trootshid ttrin zit. 39 Akø Aaron nukkwutudhut ihthlog tinili kit chotyin un nekhogchotyin un tsut ttyigg vah nukkwichochik Hor tdhah kug ninidhut tej. 40 Akø ei Kanaaneit, Arad kekwadhutchoh, Kanaan kthoikit ttrinlud tsuj kwetchiu, Israel kkyinut niggininchyah kwittintthuk. 41 Akø Hor tdhah kwut sut zyungitchondi, akø Zalmonah tun zyunnigginindi. 42 Akø Zalmonah kwut sut zyungitchondi, akø Pun-

on tun zyunnigginindi. 43 Akø Punon kwut sut zyungitchondi, akø Oboth tun zyunnigginindi. 44 Akø Oboth kwut sut zyungitchondi, akø Ije-abarim tun, Moab kwilyin tukkoonchyo zyunnigginindi. 45 Akø Ijim kwut sut zyungitchondi, akø Deibon-gad tun zyunnigginindi. 46 Akø Deibon-gad kwut zut zyungitchondi, akø Almon-diblathaim tun zyunnigginindi. 47 Akø Almon-diblathaim kwut sut zyungitchondi, akø Abarim tdhah tun, Nebo kwuntuj ket zyunnigginindi. 48 Akø Abarim tdhah kwut sut zyungitchondi, akø, Moab kwittshyah tun Jordan kwu tsut nyakkwun Jeriko kwuntuj ket zyunnigginindi. 49 Akø Jordan kwu tsut nyakkwun zyunnigginindi, Beth-jesimoth kwut sut Abel-shittim kwu tsut inchi Moab kwittshyah tukkoonchyo.

50 Akø Moab kwittshyah tun Jordan kwu tsut nyakkwun Jeriko kwuntuj ket Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe akøtittinyooh, 51 Israel kkyinut tsut ginikhyyi, akø akøtunkovanyoo, Jordan kwutto chidhohchil tej Kanaan kthoikit kwu tsut; 52 Akøtsut kthoikit kwitchinnut tutthug nyiwhon nda kwut sut chikh zyuntuohsah, akø ko ekitteltsj khukwedityuth tutthug rsyetekkunkwitutohtsyah, akø ko chikkitteltsj otelut tutthug rsyetekkunkwitutohtsyah, akø ko tekkit yettjü tutthug nukkwitutohtlyah: 53 Akø kthoikit zyuntowohyah, akø kwizzit zyunkwutohchyah: kwuggut yoo ei kthoikit nyiwhotsun dhellitsej zyuntowohyahkenjit. 54 Akøkhuttrazi kwikkirkhe kthoikit zyuntowohyah nyiwhoz zzehkkø kyø; kwi-

yendo lyejnut tsut kwittij kwi-yendo kotsun zyuntohtsyah, akø kwiyendo nittsinnut tsut kwittij kwikyeyit kotsun zyuntohtsyah: nitchin tinjih ibthle tsut khuttrazi vutsun dbittlit, ei vutsun kwitut-teä; nyiwhot ttyinut kwitchinnut kyø zyuntowohyah. 55 Kø nyiwhon nda kwut sut kthoikit kwitchinnut zyuntuohsah kkwa chi; akøtsut einut *trunkotunedhah akkhekotuntohnjah nyiwhon nde zit kwikkitchjè kit tungittetehyah, akø hokh kit nyiwhot ttsekkø, akø ei kthoikit kwiz zit zyunkohchin zit nyiwhok guttunahchul. 56 Akø nukkwituttatthah, nittsø ko tsut tittihsiyah yinihzhin, kwikkit nyiwhot tsut tittihsiyah.

CHAPTER XXXIV.

AKØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akøtittinyooh, 2 Israel kkyinut ko tsut kuttukkwichadhut, akø akøtunkovanyoo, Kanaan kthoikit kwu tsut nittetohtah tej; (kthoikit kwittij kenjit nyiwhot tsut nukkwituttadhul chih tukkoonchyo, Kanaan kthoikit inchi kwilyin kwikkit;) 3 Akøtsut nyiwhol lyin ttrintlud tsuj Zin nunhkwinjirh kwut sut Edom kwilyin kerkhe, akø nyiwhol lyin ttrintlud tsuj Toggwui choøchoh ndonyäej kwut sut trinorzi gittäug tsuj kwittelya: 4 Akø nyiwhol lyin ttrintlud tsuj kwut sut uttsuunekwittutunäa Akrabbim koogwitchohi kwu tsut, akø Zin kwu tsut ndo tuneä: akø ndo diè Kadeshbarneä ttrintlud tsuj kwu tsut kwittelya; akø Hazar-addar kwu tsut ndo kwittuneä, akø Azimon

* Kø, trunkotunetah.

kwu tsut ndo kwittuneä: 5 Akø kwilyin Azmon kwut sut uttsunekwittutunaä Ijpt uttakyik kwu tsut, akø vin ndonyäej choqchoh tun kwituttea. 6 Akø kwilyin nutchäug tsuj yoo, choqchoh choh kwilyin kenjit zyuntowhohyah. 7 Akø nyiwhol lym yoti tsuj chih tittetchyah: choqchoh choh kwut sut Hor tdbah khenjit nuntohtah; 8 Hor tdbah kwut sut Hamath nittetrettah kwu tsut nuntohtah; 9 akø kwilyin ndonyäej Zedad kwituttea:

9 Akø kwilyin Ziphron kwu tsut ndo kwittuneä, akø ndonyäej Hazar-enan tun kwituttea: nyiwhol lym yoti tsuj chih tittetchyah. 10 Akø nyiwhol lym gittäug tsuj Hazar-enan kwut sut Shepham kwu tsut nuntohtah: 11 Akø kwilyin kote tuneä Shepham kwut sut Riblah kwu tsut, Ain gittäug tsuj; akø kwilyin kote kwittuneä, akø Kinnereth choqchoh tsuj gittäug tsuj kwu tsut nek wittuneä: 12 Akø kwilyin Jordan kwu tsut kote kwittuneä, akø ndonyäej Toggwui Choqchoh kwituttea: nyiwhok kthoikit chih tiggwitetchya kwilyin kwikkitt kwinegöe. 13 Akø Moses Israel kkyinut tsut kuntukkwichildhut, akø tittinyooh, Chih kthoikit tukoonchyo kluttrazi kwikkirkhe zyuntowhohyah, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo ket kuttukkwichildhut kwitchinuut vunchuthnukozukdbityin akø kwitchin kwuttlud tsut kotsun truttahsyah: 14 Kwnggut yoo Rouben vik kkyinut kwitchin kitti ttiyinuut zzeh kwikkitt, akø Gad vik kkyinut kwitchin kitti ttiyinuut zzeh kwikkitt, kitti kwittij zyunkonjik; akø Manasseh kwitchin kwuttlud kitti kwittij zyunkonjik:

15 Kwitchin nekthunnut akø kwitchin kwuttlud kitti kwittij zyunkonjik Jordan ndyothtsuj Jeriko kwuntuaj ket, gittäug tsuj kwu tsut. 16 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Mosus tsut gikhe, akø tittinyooh, 17 Ei tinjih kwittij kenjit kthoikit nyiwhot tsut nikkittinigittelya korzi chih zyunnili: Eleazar attejnjahtsi, akø Joshua Nun vit tinji. 18 Akø kwitchin ettounyatchyo tttstid ihlhlle zyunotohndul, kwittij kenjit kthoikit nikkittinirikwittitelya kenjit. 19 Akø tinjih korzi chih zyunnili: Joodah kwitchin tttstut, Kaleb Jephunneh vit tinji. 20 Akø Simeon kkyinut kwitchin tttstut, Shemuel Ammeihud vit tinji. 21 Benjamin kwitchin tttstut, Elidad Kislon vit tinji. 22 Akø Dan vik kkyinut kwitchin tttstid, Bukki Jogli vit tinji. 23 Joseph vik kkyinut tttstid, Manasseh kkyinut kwitchin enjit, Hanniel Ephod vit tinji. 24 Akø Ephraim kkyinut kwitchin tttstid, Kemuel Shiphtan vit tinji. 25 Akø Zeboulon kkyinut kwitchin tttstid, Elizaphan Parnak vit tinji. 26 Akø Issakar kkyinut kwitchin tttstid, Paltiel Azzan vit tinji. 27 Akø Asher kkyinut kwitchin tttstid, Aheihud Shelomi vit tinji. 28 Akø Naphtali vik kkyinut kwitchin tttstid, Pedahel Ammeihud vit tinji. 29 Chihnut zyungilij Kekwadhut Vittekwichanchyo kot tsut kuntukkwichildhut Israel kkyinut tsut Kanaan kthoikit kwiz zit kwittij nikkittinigittelya.

CHAPTER XXXV.

A KØ Kekwadhut Vittekwichanchyo Moab kwittshyah

tun Jordan kwu tsut nyakkwun Jeriko kwuntuj ket Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 2 Israel kkyinut tsut kuttukkwichadhut, kitti kwittij kwut sut kwunun zzehkwilyej kwiz zit trikkwitetchyakh Liveitnut nuttlukookwitelya; akö utthuj vit iätekkit zzehkwilyej kenjit kwinegoë Liveitnut nuttluntohthlya. 3 Akö zzehkwilyej kwiz zit koogwitetchyakhkenjitzjungittettivah; akö utthuj vit iätekkit kitti akkih enjit, akö kuttu kwuttul kenjit, akö kitti itthuj tutthug enjit. 4 Akö zzehkwilyej utthuj iätekkit, Liveitnut nuttlunkwitothlya, zzehkwilyej kwikhyoth kwut sut akö kät kwinegoë kwuttsokh ithlogchotyin tinili kit chotyin kwittelya. 5 Akö zzehkwilyej kwuödh kwut sut zyunkwittitohtri gittäug tsuj tsuj kenjit kwuttsokh nektoghochotyin tinili kit chotyin, akö trintlud tsuj kwuttsokh nektoghochotyin tinili kit chotyin, akö nutchäug tsuj kwuttsokh nektoghochotyin tinili kit chotyin, akö yoti tsuj kwuttsokh nektoghochotyin tinili kit chotyin; zzehkwilyej kwuttlud köej. Chih, zzehkwilyej utthuj iätekkit ko tsut kwitutteä. 6 Akö zzehkwilyej kwittet Liveitnut nuttlunkwittohthlya kultritchichyah kenjit zzehkwilyej nikkittyigkwittelya, tinjih dhelkthuj enjit kuntukkwituttohtsha, zut kwu tsut takkul kenjit: akö kwikkyih kug zzehkwilyej ttankthutchotyin un nektuhj kwuntlunkwitothlyah. 7 Zzehkwilyej tutthug Liveitnut nuttlunkwitothlya zzehkwilyej ttankthutchotyin un nikkittankthut kwittelya: ei kwuntlunkwitothlyah kitti utthuj iätekkit kab. 8 Akö Israel kkyinut kwit-

tij kwut sut zzehkwilyej kwuntluntohthlyah kenjit, lyeinut tsut kwilyej tukkwutohndul; akö nit-sinnut tsutt nittsin tukkwutohndul: ettounyatchyo tik kwittij kwikkitt ei yoo kwittij tiz zzehkwilyej kwut sut Liveitnut nuttluttelyah.

9 Akö Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, 10 Israel kkyinut ko tsut zyunginikhyi, akö akotunkovanyoo, Kanaan kthoikit kwu tsut Jordan kwutto chidhohchil tej; 11 Akötsut zzehkwilyej nyiwhenjit zzehkwilyej kulchichyakwitte-lyah khenjit kuntukkwituttohtsha; tinjih dhelkthuj tiggwinitizzik kwundui ihtlë dbelkthuj zut kwu tsut takkul kenjit. 12 Akö kwunahsi kwitti nuk kwahtsi vut sut kulchichyah kenjit zzehkwilyej nyiwhot tsut kwittelya; tinjih dhelkthuj nuttedhakh kkwa kenjit kuttukkwitichattri kenjit thlelchil nda nuttedhut kwu tsut. 13 Akö chih zzehkwilyej kwuntluntohthlyah kwut sut zzehkwilyej nikkittyigg kulchichyah kenjit zyuntowhohyah. 14 Akö Jordan chyoth tsuj zzehkwilyej ttyigg kwuntluntohthlyah, akö Kanaan kthoikit tun ttyigg kwuntluntohthlyah; zzehkwilyej kulchichyah zyuntelya. 15 Israel kkyinut enjit, akö atshin enjit akö ko tet izzukkwitchin enjit, chih zzehkwilyej nikkittyigg kulchichyah kenjit zyuntelya: ettounyatchyo tiggwinitizzik kwundui ihtlë dhelkthuj zut kwu tsut takkul. 16 Kö itsiurruzj vidhizzin ha yidh dhakthui chi, kwikkirkhe nimidhut, tinjih dhelkthuj nili: tinjih-dhelkthuj ettelye nizzhig-truttaktah. 17 Akö vinli zit ttshih ha yidh dhelkthuj chi, kwikkirkhie koo-

kwudhun tinjih ihtlē nuttedhakh, akō ninidhut, tinjih dhelkthui nili: tinjih-dhelkthui ettelye nizzhigtruttaktah. 18 Kō vinli zit tutchun vidhizzin ha yidl dhelkthui chi, kwikkirkhe kookwudhun tinjih nuttedhakh, akō ninidhut, tinjih dhelkthui nili: tinjih-dhelkthui ettelye nizzhigtruttaktah. 19 Tta kwitti trikwunahsi nuk kwahtsi attunthun tinjih-dhelkthui nizzhigtaktah: yit tut tsut taheih tei niyzzhigtaktah. 20 Kō truttuyoochachyo kwikkirkhe unyinyantrut chi, kō nukkwuzuk khutrotalyin kirkhe yootshit, kwikkirkhe ninidhut; 21 Kō kwutsutkooei kirkhe tinli ha yidl dhakthei, kwikkirkhe ninidhut: attun yidl dhelkthui ettelye nizzhigtruttaktah: kwugut yoo tinjih dhelkthui nili: kwitti trikkwunahsi nuk kwahtsi tinjih dhelkthui nizzhigtaktah, yit tut tsut taheih tei. 22 Kō kwuttsutkōei kettun kwiratet unyinyantrut chi, kō nukkwuzuk khutrotalyin kettun ekkwichichyo ha yootshit, 23 Kō ttshih ihtlog ha, kwikkirkhe kookwudhun tinjih nuttedhakh, yin nahyin kkwa, akō yootshit, kwikkirkhe ninidhut, akō yittsutkwilhej elyet ilya, akō yittitendul elyet kookkunihtyah tthui: 24 Akōsut thlelchil chih kuttukookwichattri kwikkit tinjih-dhakthui akō kwitti trikkwunahsi nuk kwahtsi kyitdettug kuttukkwiguttutattri: 25 Akō tta kwitti trikkwunahsi nuk kwahtsi nili tsut tinjih-dhelkthui thlelchil zyungütendul, akō tik kultritchichya zzechkwilyei nitchin kwu tsut chilkyik kwu tsut thlelchil zyunniggitattshyah: akō kwiz zit kwitetchyah atteinjiahtsi ttshid nut-

tedhakh kwu tsut, attun tlheh rsotittinyoo ha tranttlheh. 26 Kō tinjih-dhelkthui tik kultritchichya zzechkwilyei kwilyin kwuōdh nitchin kwu tsut chilkyik ihtlud te ndo tehah chi; 27 Akō tik kultritchichya zzechkwilyei kwilyin kwuōdh tta kwitti trikwunahsi kwahtsi yik kwæi chi, akō tinjih-dhelkthui tta kwitti trikwunahsi nnkkwahtsi niyzzhignyaktah chi; tta kwittukwïe vut tsut kwitutteä kkwa: 28 Kwuggut yoo tik kultritchichya zzechkwilyei kwiz zit tittetchyah thleh atteinjiahtsi ttshid nuttedhakh kwu tsut: kō atteinjiahtsi ttshid ninidhut tle tinjih dhelkthei tik kwittij kthoikit kwu tsut kinetettyah. 29 Akō chih ekkwichichyo kuttukkwitichattri kuttukookwichtitshsei nyiwhot tsut kwittelya nyiwhon nizyonedichi tet nyiwhoz zzeh tutthug kwiz zit. 30 Chootin te tinjih ihtlē nizzhignyaktah, tinjih-dhelkthui nizzhigtruttaktah kwahnduknut kitti *zhig kirkhe: kō kwahnduk ihtlē tinjih ihtlē netsi ket kwutahnduk kkwa nuttedhakh kenjit. 31 Kwikkyyih kug tinjih dhelkthui kwundui kenjit kwitti nettrigwahtsi zyunotohndul kkwa, attun nuttedhakh kenjit kwittukwïe vah kooli; kō ettelye nizzhigtruttaktah. 32 Akō attun tik kultritchichya zzechkwilyei kwu tsut chilkyik venjit kwitti nettrikwahtsi zyunotohndul kkwa, chun kthoikit kwiz zit kwittetchyakh kenjit, atteinjiahtsi nuttedhakh kwu tsut. 33 Kwikkit kthoikit kwiz zit tunohchyo rssruj zyuntohtsyah kkwa: kwuggut yoo tta kthoikit rssruj ahtsi: akō kwitti nettrikwahtsi nunh kenjit tta zut

* Kō, kinjit.

netritchonja kenjit elyet koo-
kwidhun akotiggwitettiyah, ko
attun neyitchonja vut tta kirkhe.
34 Ezyuk kwuggut ei kthoikit
kwiz zit zyunkwittohehyah, kwut-
tlud kwibehin rssruj zyunkoh-
tsyah rsho: kwuggut yoo si Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo Israel
kkyinut tet kwibehin.

CHAPTER XXXVI.

A KO Gilead vik kkyinut zzeh-
kko kwittiyinut ttshid, Ma-
kir vit tinji, Manasseh vit tinji,
Joseph tinjinut zzehkko, kwut sut
nyakkwun niggininchul, akō Moses
nda, akō ttshidnut nda, Israel
kkyinut kwittiyi ttshidnut, akō
zyunkigikhe: 2 Akō akōtungitti-
nyooh, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo set kekwadhut tsut kuttuk-
kwichildhut Israel kkyinut tsut
khuttrazi kirkhe kwittij kenjit
nunh kwutsun tahtsyah: akō set
kekwadhut Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo kirkhe vut tsut kuttu-
kwitritchildhut Zelophehad nyi-
whot tazzi vik kwittij tit tshinut
tsun tahtsyah. 3 Akō Israel
kkyinut kwitchin chizzi tinjinut
tsut nikhutginithiti ehi, akōtsut
ko kwittij nyiwhot tyyinut kwittij
kwut sut oountrotendul, akō ei
kwitchin kwu tsut zyungittelya
ko kwittij kwu tsut nitritelya:
kwikkitt nyiwhok kwittij khut-
trazi kwut sut trotendul. 4 Akō
Israel kkyinut *joubile kwittelya
tei, akōtsut ka kwittij ei kwitchin
tsut tungittetehyah kokwittij tsut
nitriteā: kwikkitt ko kwittij nyi-
whot tyyinut kwitchin ttsut ooun-
trotendul. 5 Akō Moses Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo kinjik kit
Israel kkyinut uutukkwichildhut,

* Ko, kikkwitetinjik.

akotittinyooh, Joseph tinjinut
kwitchin kwirzi gikhyi. 6 Chih
nilj Kekwadhut Vittekwichanchyo
Zelophehad vit tshinut enjit tsut
kuttukkwidadhut, akōtinyoo, choo-
tin tsut kwirzi tunginidhun ni-
khut zyunginoti; ko tti kwitchin
zزهkkō tsut kwirzi nikhutzyun-
gittinetitya. 7 Kwikkitt Israel
kkyinut kwittij kwitchin ihtlog
ttsut kwitchin ihtlog tsut elyet
nukkwtutetah: kwuggut yoo
Israel kkyinut ettounyatchyo tit
ttyinut kwitchin kwittij tsut ut-
tikuttunattyah. 8 Akō kwittshj
ettounyatchyo Israel kkyinut
kwitchin tet kwittij kittiyin, vit
tyi kwitchin zزهkkō ttsut ihtlē
tsut kwuut telya, Israel kkyinut
tet tinjih ettounyatchyo vit tti-
nut kwittij tettiayah kenjit. 9
Kwikkitt kwittij kwitchin ihtlog
ttsut kwitchin ihtlog tsut nuk-
kwitutedhah kkwa; kwuggut
yoo Israel kkyinut kwitchin et-
tounyatchyo khe tik kwittij tsut
uttikuttunattyah. 10 Nittso Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo Moses
tsut kuttukkwichildhut inchi, Ze-
lophelah vit tshinut kwikkitt tun-
gettiyin: 11 Kwuggut yoo Mahlah
Tirzah, akō Hogleh, akō Milkah,
akō Noah, Zelophehad vit tshinut
kitti tti vondenut tinjinut tsut
nikhutzyunginithiti. 12 Akō
Joseph tinji Manasseh tinjinut
zزهkkō ettenut tsut nikhutzyun-
ginithiti, akō ko kwittij ko tti
zزهkkō kwitchin ha ndokwitcho-
dhut. 13 Chih zyunnij kuttuk-
kwitadhut akō kuttukkwtitchat-
tri Kekwadhut Vittekwichanchyo
Moses nili kirkhe Israel kkyinut
tsut kuttukkwichildhut Moab
kwittshyah tun Jordan kwu tsut.
nyakkwun Jeriko kwuntuj ket.

DEUTERONOMI.

CHAPTER I.

JORDAN ndyoth tsui nunh-
kwinjirh tun, kwittshyah
*Choqchoh Chithitsik kwuntui
ket, Paran, akq Tophel, akq
Laban, akq Hazeroth, akq Diza-
hab kwikkyidettug Moses Israel
kkyinut tutthug tsut gikhe chih
kinji zyunnili. 2 Horeb kwut
sut Seir tdba kwinië kirkhe
Kadesh-barnea kwu tsut trenja
ttrin ithhlogchotyin tsut ithhlog
nili. 3 Akq nukkwinidhut nuk-
kwntudhut ttehchotyin un tsut
vunchuthnukozukdhityin kkendo
nukkwtudhut, rsyenun ithhlog-
chotyin nikkendo, rsyenun troot-
tshid ttrin zit, Moscs Israel kkyi-
nut tsut gikhe, tutthug nittsq
Kekwadhut Vittekwichanchyo
kwenjit yit tsut kuttukkwichil-
dhnt; 4 Scihon Amoreitnut
kekwadhutchoh, Heshbon tun
kwetchin, akq Og Bashan kekwa-
dhutchoh, Astaroth tun Edrei zit
kwetchin nukozhigelchil tle:
5 Jordan ndyothtsui, Moab kthoi-
kit tun, Moscs chih tegwitje
akotittichonyoo, akotittinyooh,
6 Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiw hov Vittekwichanchyo Ho-
reb tun nyiw hot tsut gikhe, akq-
tittinyooh, Ettettegwantssi ni-
zhook tzut tdha kug kohchin:
7 Uttsunnetunohtah, akq nyi-
whokh khihtug zyunohnji,
akq Amoreitnut tdha kwu tsut
tohchyah, akq kwittekkut tutthug

* Kq, Zuph.

kwu tsut zut kwu tsut nyakkwun,
kwittshyah tun, tdha kthoikit
tun, akq nitug, akq ttrintlud tsui,
akq choqchoh vve kwu tsut nyak-
kwun, Kanaaneitnut kthoikit kwu
tsut, akq Lebanon kwu tsut, hunh
kwutchoh, Ouphrates hunh kwu
tsut. 8 Kwinyooyin, kthoikit
nyiw hon ndo nukkwinihaj: nittë
tohchyah akq ei kthoikit zyun-
whoyin Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo nyiw hot ttyinut tsut kwi-
nittei ha gikhe ko tsun tahtsyah
kenjit, Abraham, Eizaak, akq
Jakob tsut, akq kitti kkyinut tsut
ko kittlyo.

9 Akq akotei nyiw hot tsut gih-
khe, akotittihnyooh, Thun nyiw h-
njit ettettegwantssi elyet ithli:
10 Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiw hov Vittekwichanchyo lyei
nyiw heltsei, akq, kwinyooyin,
choog ttrin kwintluth lyei zyun-
ohthli zyehekug ssunh kwikkut.
11 Kekwadhut Vittekwichanchyo,
nyiw hot ttyinut ko Vittekwichan-
chyo ithhlogchotyin tinili kit
chotyin koogwinyatchid kwiyendo
tsut nittsq zyunohthli nyiw hov
vatsyah, akq kwirzi tunnyiw hoh-
yoin, nittsq nyiw hot tsut khenit-
teitinnitaei! 12 Nittsq tte thun
nyiw hek kokontrhi, akq nyiw hok
kdhakh, akq nyiw hot ntsuttigwi-
nyoozyuntikhthakh? 13 Nyiw hak
kwitchinnut tet ttsut, tinjih kwj-
zyejnut, akq kudhunnut, akq vak-
kwitunduinut tukkohnji, akq nyi-
whenjijit ttshidnut kozyuntukkwi-
tutteltshah. 14 Akq kwitti set
tsut zyungohkhe, akq akotuntoh-

DEUTERONOMI I.

Vittekwichanchyo truttunnyi-
whotchachyo kenjit Ijpt kthoikit
kwut sut chikh nenyiwhonjilih,
Amoreitnut nili tsut kwunttlun-
nyiw hottelya kenjit, rsetetginyi-
whotruttahtsyah kenjit. 28 Nit-
chin tte kwu tsut gititulah ?
nyiw hot tazzinut nyiw hot ttri
* otelilit zyungeltsui, akotungi-
nyoo, Tinjihnutnyiwoi yendotsut
gichintssi akot ginjo; zzehkwilyei
zyunkwitchintssi akot zye h kug
kwu tsut kwunutthuldhutthui;
akot kwikkyih kug Anakimnut
tinjinut zut zyunnayinh. 29 Akot-
tsut akotunnyiwhaknyooh, No-
chut rsho, akot kwenjit nutchut
zyunowhohyin rsho. 30 Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo nyi-
whov Vittekwichanchyo attun
nyiw hot tshikh tittizzhit, nyi-
whenjit niitsitathut, Ijpt tun
nyiw hon nde kwundo tutthug
nyiw henjit tettiyyin kwikkrit; 31
Akot nunhkwinjirh tun, nitchin
kwunayinh nittso Kekwadhut
Vittekwichanchyo nyiv Vittekwich-
anchyo nyekdhah, nittso tinjih
tit tinji ekdhah, kwinie tutthug
zit chidhohchil, tzut kwittekkrit
kwu tsut kettenohchil kwu tsut.
32 Kwittizzik chih etchichi kenjit
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiw hov Vittekwichanchyo elyet
vikkyinjohtah, 33 Attun kwinie
zit nyiw hot tshikh titchodhut,
kwittekkrit nyiw henjit kookkut-
tunettyah nyiw hon niyakh trit-
tenja kenjit, ttodh kathog kkon
kirkhe, chitti kwinie zit tohtah
lye nyiw hot tsut kwikkaitun-
tyah, akot ttrin tej kokh kirkhe.
34 Akot Kekwadhut Vittekwich-
anchyo nyiw hok kinjik tezyoo
tintthuk, akot zinniltssi, akot kwi-
nittei ha gikhe, akotittinyooh.

* Ko, nutchut.

35 Chih nzyonedichi irzyoo tinjih
elyet ihthle ko tet kthoikit nirzi
tunelhyah, ei kenjit kwinittei ha
gikhe nyiw hot tyyinut konittlut-
tiha, 36 Kaleb Jephunneh vit
tinji rzi, yit tunahyah; akot ei
nunh kwuk kug gettik vunttlu-
kwittiha, akot vik kkyinut tthui,
kwuggut yoo thlanhi ha Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo kikh tit-
chodhut. 37 Nyiw henjit tthui
Kekwadhut Vittekwichanchyo
sah ziniltssi, akotittinyooh, Zut
nun te nitte tihah kkwa. 38
Joshua Nun vit tinji, attun nyin
ndo nudhut, zut nittetehah; nin-
jivichantei: kwuggut yoo Israel
yittettiyah tuttahyah. 39 Kwik-
kyih kug nyiw hok kkyinut tsul,
einut khutranchyah zyungittelya
lye zyuntohnyooh, akot nyiw hok
kkyinut, choog ttrin kwirzi akot
kwirzyoo kyitdettug kazyungut-
tundui kkwa, kuttettun zut nitte
guttetah, akot konittlukwittiha,
akot zyungittettiyah. 40 Kot nyi-
whon, kinouwohtah, akot Cho-
choh Chithitsik kwu tsut kwinie
kirkhe nunhkwinjirh kwu tsut
zyunchohnji. 41 Akot sut kwitti
zyungohkhe akot akotunsohnyooh,
Kekwadhut Vittekwichanchyo
netsi tekkot tunittiyin, gititulah
akot nitsitah, tutthug nittso
Kekwadlut Vittekwichanchyo
nyiw hov Vittekwichanchyo nyi-
whot tsut kuttukkwichildhut
kwikkrit. Akot tinjih ettounyat-
chyo tin nuve vidhizzin zyun-
nohzi tei, zyunochidhohzin tdah
kug kwu tsut gitolithah. 42 Akot
Kekwadhut Vittekwichanchyo
akotusahnyooh, Akotunkovanyoo,
Gitohchyah rsho, akot nitsyohchi
rsho tthui; kwuggut yoo nyiw hot
tet tihchyo kkwa; nyiw hot tsut-
kwilleinut nda nyiw hot truttu-

dhakthah kkwa kenjit. 43 Kwikit niywhot tsut gikhke, akō elyet zyunodhohntsha; kō Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik netsi tunowhohyin, akō kinjotohnyooh, akō tdbah kug kwu tsut chidhohchil. 44 Akō Amoreitnut, ei tdbah kug zyunkookwetchin, niywhon netsi chikh gininchil, akō zyuunyiwhokgittinyozit, nittso chinetsidzyuntittiyin, akō Seir tun rsyetetkunnyiwhokgichiltsej, Hormah kwu tsut inchi. 45 Akō kineninohchil akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nda zyunohtrrehe; kō Kekwadhut Vittekwichanchyo niywhot tezyoo elyet odhotshah, akō elyet niywhot tsut tzi chahah tthui. 46 Kwikit ttrin kwilyej Kadesh tun zyunkohchin, ttrin zut zyunkohchin kwikkit.

CHAPTER II.

AKO tsut kinechidhidichil, akō Chochoh Chithitsik kwu tsut kwinie kirkhe nunhkwinjirh kwu tsut chidhitinde, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut gikhe: akō Seir tdbah ttrin kwilyej zyunettinyidhidichil. 2 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut gikhe, akōtittinyooh, 3 Chih tdbah ettettegwantssi nizhook zyunettinyidhohchil: yoti tsuj kwu tsut uttsetunnohtah. 4 Akō tinjihnut kotukkwichadhut, akōtichinyoo, Esau vik kkyinut, niywhot tazzinut, Seir tun zyunkookwetchin, ko lym kwutto tohtah; akō niywhoz zyunguttunatchut: ezyuk kwuggut kwirzi uttikunnohtyi: 5 Kwah uttsuttotohnyoo rsho; kwuggut yoo ko kthoikit kwut sut niywhontlukiwitthiha kkwa, elyet kkwa, tikthui

tle tuttrotunēul uggwantssi elyet kkwa: kwuggut yoo Seir tdbah kwittij kenjit Esau vunttlutihej. 6 Itsi ha truā kot sut zyunotokthut, zyuntoha kenjit; akō choo tthui itsi kenjit kot sut zyunotokthut, zyuntowhohnja kenjit. 7 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinli kwittrid tuttluug zit kwirzi nit tsut tettiin: tzut nunhkwinjirh kwitchintssi nuk-kug genyitik kaētundui: chih nukkwutudhut ttankthutchotyin kathog Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyah tinchyokh: ekkwichichyo kettuntidichyo kkwa. 8 Kwikkit Esau vik kkyinut niywhot tazzinut, Seir tun zyunkookwetchin, kot sut uttsunnetinyidhidichil, kwittshyah kwinie kwut sut Elath kwut sut akō Ezion-geber kwut sut; akō uttsunnetinyidhidichil akō Moab nunhkwinjirh kwinie kirkhe kwuttochidhidichil. 9 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo akōtusahnyooh, Moabeitnut kwuttsutkwilhejnut kit ko tsut tunowhohyin rsho, akō nithlutruttugun kenjit nuttruve kwah zyunohsya rsho tthui: kwuggut yoo ko kthoikit kwut sut kwittij kenjit nyinttlutiha kkwa: kwuggut yoo kwittij kenjit Lot vik kkyinut tsut Ar kwunttlutihej. 10 Emimnut kwiyettshikh tej zut zyunkookwetchin, tinjihnut zyungichintssi, akō lyej, akō zyunginjo Anakimnut kit; 11 Chihnut tthui

* Rephaim kotrotinyoo, Anakim kit; kō Moabeitnut Emimnut zyunkogahnyooh. 12 Horeitnut tthui Seir tun kwiyettshikh tej zyunkookwetchin; kō Esau vik kkyinut ko tekkit zyunkonjik;

* Kō, uttneobhnut.

DEUTERONOMI II.

ako kuttu nda kwut sut rsyet-
kungichiltsej, ako ko tekkit tun
zyunkookwetchin; Israel tik kwit-
tij kthoikit tsut tettiin kwikkit,
ei Kekwadhut Vittekwichanchyo
konittlutiej. 13 Choog neno-
whohtah, ako Zered * uttakyik
kwutto tohchyah. Ako Zered
uttakyik kwutto chidhidichil. 14
Ako ttrinkwedhah Kadesh-barnea
kwut sut zyunchidhitindi Zered
uttakyik kwutto ninidichil kwu
tsut, nukkwtutudhut ttehchotyin
un tsut nikkyittankthut nukkwi-
chochik; nuvve tinjih ei nizyone-
dichi tutthug trikkwichtekkit
kwuttlud kwut sut nigininchik
kwn tsut, nittso Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo kwinittei ha ko
tsut gikhe. 15 Kwikkyih kug
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nili ko netsi tigwinchyokh, trik-
kwichtekkit kwuttlud kwut sut
rsyetekookotuttahtsyah kenjit,
kwilyinkotritchottli kwu tsut.

16 Kwikkit nukkwinidhut, nuvve
tinjih tutthug tinjihnut tet tsut
kwilyinkotritchottli ako niginin-
chik, 17 Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo set tsut gikhe, akotit-
tjnyooh, 18 Choog ttrin Ar, Moab
kwil lyyin, kwutto tihah: 19 Ako
Ammon vik kkyinut kwuntuj ket
kwu tsut nyakkwun kettenizi tej,
kwutsutkwilhejnut kit toyin rsho,
ako kwah utsuttutonyoo rsho:
kwuggut yook wittij kenjit Ammon
kkyinut kthoikit nyintlukwittiha
kkwa: kwuggut yoo kwittij kenjit
Lot vik kkyinut nittlukwittihej.
20 Ei tthui Rephaim kthoikit
trojtjnyooh: Rephaim kwiyet-
tshikh tej zut zyunkookwetchin;
ko Ammoneitnut zamzummim
zyunkogahnyoo; 21 Tinjihnut
zyungichintssi, ako lyej, ako zyun-

ginjo, Anakim kit; ko ko nda
Kekwadhut Vittekwichanchyo
rsyetekkungichiltsej; ako ko tek-
kit zyunkonjik, ako ko tekkit tun
zyunkookwetchin: 22 Nittso Esau
vik kkyinut enjit tettiin, einut
Seir tun zyunkookwetchin, Hor-
eitnut ko nda kwut sut rsyeteti-
chiltsej tej; ako ko tekkit zyun-
konjik, ako ko tekkit tun zyun-
kookwetchin choog ttrin kwu
tsut; 23 Ako Avvimnut * Hazerim
tun zyunkookwetchin, † Azzah
kwu tsut, Kapthorimnut, Kapthor
kwut sut chikhgininchil, rsyet-
kunkochiltsej, ako ko tekkit tun
zyunkookwetchin.

24 Nenowhohtah, chichohnji,
ako Arnon † lunh kwinyjik kwut-
to tohchyah: kwinyooyin, Seihon
Amoreit, Heshbon kekwadhut-
choh nyinli tsut kwuntlehtshj,
vik kthoikit kah: zyuntowohyah
kenjit zyunochidhohnjik, ako ni-
thlutrutuggun zit vah nitsyohchi.
25 Choog ttrin zyeh kug tutthug
tinjihnut kwuzzug tunginchyo
nyenjit koukonyoo ako nutchut
ko kko kwittitihthya kookwitu-
nellah, kwuggut yoo nyik geti
zyunkoogwitutctthuk, ako zyun-
guttatrlut, ako nyenjit tsyun-
guttutedhah.

26 Ako Kedemoth nunhkwinjirh
kwut sut Seihon tsut Heshbon
kukwadhlutchoh kudbaugnut ko-
chidhelbeh ttsinettun kinji ha,
akotittihnyooh, 27 Nyik kthoikit
kwutto vihsih: kwinie tutthug
enjit kirkhe ndo tihsyah, nandei-
tsuj kwu tsut tthui ttloth tsuj
kwu tsut tthui tettihsyah kkwa.
28 Itsi kenjit truä set tsut nut-
tandui, tiha kenjit; ako itsi kenjit
choo sinttlutjkkah, tihsinja kenjit:

* Ko, zzehkwintsin.

† Ko, Gaza. ‡ Ko, nitug.

DEUTERONOMI II. III.

ei kwirzi akotusochinyoo suk kthui ha kwutto tibsyah. 29 Nittso Esau vik kkyinut Seir tun zyunkookwitchin, akō Moabeitnut Ar tun zyunkookwitchin, set tsut tungettiyin; Jordan kwutto tih-syah kwu tsut ei kthoikit kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nyiw hontlutāei. 30 Kō Seihon Heshbon kukwadhutchoh elyet akotunniyw hohchihnjah verkhe kwutto titutah: kwuggut yoo Kekwadbut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo yinkyo tilyoo eltsui, akō yit ttri tutchud eltsui, nyinli tsut kwuntleyittah-tshyah kenjit, nittso choog trin kwikkrit. 31 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Kwinyooyin, Seihon akō vik kthoikit nyit tshikh kwuntlelhtshi kookwinilhej: kittintiyah ochidhijik, vik kthoikit kittintiyah kenjit. 32 Akotsut Seihon nsiwhon netsi chikhniZZi, attun vit ttsyahnut tutthug vah, nithlutruttuggun kwu tsut Jahaz tun. 33 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nyiw hot tsut kwuntlanttshi; akō attun, akō vit tinjinut, akō vit ttsyahnut tutthug zyundhudhakhui. 34 Akō akotej viz zzehkwilyej tutthug tukkwichidhanjik, akō zzelkwilyej tutthug kwiz zit trikkwitchin, tinjih tthui, trenjo tthui, trinyunnut tthui tthlanchi ha rsyetkunkwichidhatsej; troninidhut elyet akkhezunochitinja: 35 Utthui rzi kbenjit khuttranchyah kenjit tukkwichidhanjik, zzehkwilyej khuttranchyah ha ei tukkwichidhanjik. 36 Aroer kwut sut, ei Arnon

* hunh terkhe kōej, akō zzehkwilyej

* Ko, kwittshyah kwilyin.

lyej * hunh terkhe kōej kwut sut, Gilead kwu tsut inchi, zzehkwilyej ihtlog nyiw henjit kwiyendo tsut nintei elyet kwilya; Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo tutthug nyiw hot tsut kwuntlukwittijih: 37 Ei kwirzi, Ammon kkyinut kthoikit kwu tsut nyakkwun ninzi kkwa, Jabbok hunh kwittekkrit ihtlog kwu tsut tthui elyet kkwa, tdah zzehkwilyej kwu tsut tthui elyet kkwa, akō nitchin te kwu tsut tthui Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nuttunniyw hot-tenjun elyet kkwa.

CHAPTER III.

A KOTSUT uttsunnetinidhitutah, akō Bashan kwu tsut kwinie gitichidhidichil: akō Og Bashan kekwadhutchoh nyiw hon netsi chikhniZZi, attun akō vit ttsyahnut tutthug, nithlutruttuggun kwu tsut Edrei tun. 2 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Vin nochturshō: kwuggut yoo attun, akō vit ttsyahnut tutthug, akō vik kthoikit nyinli tsut kwuntlutihthlyah; akō vut tsut akōtittintiyah nittso Seihon Amoreitnut kekwadhutchoh tsut tintiyin, attun Heshbon tun kwetchin. 3 Kwikkrit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo Og tthui, Bashan kekwadhutchoh, akō vit ttsyahnut tutthug nyiw honli tsut kwuntlelilh: akō zyundhudhakhui ihtlile vut tsut troninidhut kkwa kwu tsut. 4 Akō akotej viz zzehkwilyej tutthug tukkwichidhanjik; zzehkwilyej ihtlog kot sut zyundhitanjik kkwa elyet

* Kō, kwittshyah tun.

DEUTERONOMI III.

kwilya ; zzehkwilyey nikkittyigg-
chotyin, Argob kthoikit tutthug,
Og vik kookekwadhut Bashan
tun. 5 Chih zzehkwilyey tutthug
kwikhyoth tug neitizhit, kitte-
nivyakh nittsi, akø kwuttunkul-
dhæ ka kwunutthuldhutthui ;
zzehkwilyey kwunutthuldhutthui
kettun kwinttluth kwilyey kwi-
neög. 6 Akø thlanchi ha rsyetet-
kunkwichidhatsej, nittsø Seihon
Heshbon kukwadhutchoh tsut
tunittiyin, zzehkwilyey kookwi-
nyatchyo ttsut tinjih, trenjo, akø
trinyunnut thlanchi ha rsyetet-
kunchidhatsej. 7 Kø utthui tut-
thug, akø zzehkwilyey khuttran-
chyah, khuttranchyah kenjit khe-
njit tukkwichidhanjik. 8 Akø
akøtej Amoreitnut kukwadhut-
choh nekthunnut kuttunli kwut
sut kthoikit Jordan chyotltsui
kwilih zyunodhitinjik, * Arnon
hunh kwut sut Hermon tdha kwu
tsut ; 9 (Ei Hermon Seidoniannut
Sirion zyungiyahnyoo, akø Amor-
eitnut Shenir zyungiyahnyoo ;) 10
Kwittshyah zzehkwilyey tutthug,
akø Gilead tutthug, akø Bashan
tutthug, Salekah akø Edrei kwu
tsut Og kookekwadhut zzehkwilyey
Bashan tun. 11 Kwuggut
yoo Og rzj Bashan kukwadhut-
choh troninidhut † Rephaim tro-
ninidhutnut ttsut ; kwinyooyin,
vit etshikit itsi etshikit ilih ;
Rabbah tun Ammon vik kkyinut
zzehkwilyey elyet lyet kwiä ? kwn-
tsokh vunchuthnukkozukdhi-
tyin ukkwanjo ilih, akø kwuttsokh
ttankthut ukkwantshyah ilih, tin-
jih kwuttsokh kwikkit. 12 Akø
chih kthoikit akøtej kwittij ke-
njit zyunodbitinjik ; Aroer kwut
sut, ei Arnon hunh terkhe köej,

akø Gilead tdhah kthoikit kwut-
tlud, akø kwiz zzehkwilyey, Ron-
beneitnut tsut akø Gadeitnut
tsut kwunttlukwihej. 13 Akø
Gilead troninidhut, akø Bashan
tutthug, Og vik kookekwadhut,
Manasseh vak kwitchin tenjirh
tsut kwunttlukwihej ; Argob
kthoikit tutthug, Bashan tutthug
* ha, ei † uttuchohnut kthoikit
kovazzi. 14 Jair Manasseh vit
tinji Argob kthoikit tutthug on-
jik Geshuri akø Maakathi kwilyin
kwu tsut ; akø khe torzi kyø
kovirzi, Bashan - havvoth - jair,
elooog ttrin kwu tsut. 15 Akø
Gilead Makir tsut kwunttlukwi-
hej. 16 Akø Roubeneitnut tsut
akø Gadeitnut tsut Gilead kwut
sut Arnon hunh kwu tsut inchi
kwittshyah kwuttlud, akø kwilyin
Jabbok hunh kwu tsut inchi, ei
Ammon kkyinut ko lyyin nili
kwunttlukwihej ; 17 Kwittshyah
tthui akø Jordan, akø kwil lyyin,
Kinnereth kwut sut inchi kwit-
tshyah choochoh kwu tsut, Cho-
choh Toggwoi inchi, ‡ Ashdoh-
pishah kwuzzug gittängtsui tsui.

18 Akø akøtej nyiwhot tsut
kuttukkwichidheldhut, akøtittih-
nyooh, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nyiwhov Vittekwichanchyo
chih kthoikit nyiwhonttlukwi-
ey zyuntowhohyah kenjit : vidhizzin
nohzi Israel kkyinut nyiwhot
tazzinut ko tshikh kwutto tohtal,
nyiwhot tutthug nuttruvve kenjit
kunohthun. 19 Kø nyiwhot
trenjonut, akø nyiwhok kkyinut,
akø nyiwhi itthui, (kasuhndei
utthui lyej zynnwhohyin,) nyi-
whoz zzehkwilyey kwiz zit tungit-
tetchyah ei nyiwhonttlukwihej ;

* Kø, inchi.

† Kø, Rephaim.

‡ Kø, Pishah khutnijilui.

* Kø, kwittshyah.

† + Kø, uttuchohnut.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tazzinut tsut nukkwazi *kwuntlutuei, nyiwhot tsut kwikit, akø kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyihov Vittekwichanchyo Jordan ndyotstui konittlukwittæi zyangittettiyah kwu tsut tthui: akøtsut kinetowhohtah tinjih ettounyatchyo tik kwittij kwu tsut, ei nyiwhontlukwihej.

21 Akø akøtej Joshua tsut kuttukkwichidhelhdhut, akøtittihnyooh, Tutthug chitti Kekwadhut Vittekwichanchyo nyihov Vittekwichanchyochih kekwadhutchoh nekthunnut tsut tettiiyin nyin nde kwunahyinh: kwikkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo kookekwadhut tutthug tsut titettiyah nitchin kwutto ihah. 22 Zyunkotunochut kkwa: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyihov Vittekwichanchyo nyiwhenjit nitsitathut. 23 Akø akøtej Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut othsukthut, akøtittihnyooh, 24 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit chintssi, akø nyinlichinttluth, nyik kahnduk tsut kwikkëinyantyi kookwiuyæej: kwuggut yoo zye h kug kø nunh kug chitti vittekwichanchyo tte koolj, nyik kwittrid kit kudhun tittettiyah, akø nyik kindi nintei kwikkitt?

25 Kwutto vihsih, nit sut ochih-sukthut, akø Jordan ndyotstuej kthoikit nirzi, ei tdhah ndotinchyo, akø Lebanon nillyin. 26 Kø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kirkhe zinniltsi, akø sotudhatshah elyet yinizhya: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo akøtusahnyooh, Nyenjit † ettette-

* Kø, kwuntlututei.

† Kø, ettettogotsi.

gwantssi; chih kenjit kwiyendo set tsut gøkhya h rshø. 27 Pisgah kwit tshitig kwu tsut gitcheih, akø nitimintyi nutchäug tsui, akø yoti tsui, akø trintlud tsui, akø gittäug tsui, akø nyin nde ha vuk kug kwinyayin: kwuggut yoo chih Jordan kwutto tihah kkwa. 28 Kø Joshua kuttukkwitadhut vuntlutuechjei, akø yinjivittøntluth, akø ninjivittønttei: kwuggut yoo chih tinjihnut tshikh kwutto tehah, akø akøtkotahyah ei kthoikit kwittunayah zyangittettiyah. 29 Kwikkitt kwittshyah tun Beth-peor kwuntui ket zyunkwidichin.

CHAPTER IV.

AKO choog, Israel kuttuk-kookwitichilshej akø kuttukkwitichattri, kunyiwonulhtun, zyunodhudhohtshej tunto-whohyahkenjit; zyunkwuttohndei kenjit, akø kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot ttyinut ko Vittekwichanchyo, nyiwhouttlukwuei nittetolith akø zyuntowhohyah. 2 Ei kinji nyiwhot tsut kuttukkwitelhdhut kwikkyih kug tuntowhohyah kkwa, akø kwut sut kwikkyiyeyit tuntowhohyah kkwa tthui, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyihov Vittekwichanchyo vik kuttukkwitadhut nyiwhot tsut kuttukkwitelhdhut kuntunohthyah kenjit. 3 Kekwadhut Vittekwichanchyo chitti tettiiyin Baal-peor kenjit nyiwon nde zyunkwunahyinh: kwuggut yoo tinjih tutthug Baal-peor kikh gichochil, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo thlanchi ha nyiwhot tet ttsut rsyetetkunkochiltsej. 4 Kø nyiwon Ke-

DEUTERONOMI IV.

kwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo *vundhohtun ettounyatchyo nyiwhot tet choog ttrin zyunkohndui. 5 Kwinyooyin, kuttukkookwitichiltshøj akø kuttukkwithatchatri kunnyihonidhilhtyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo set tsut kuttukkwithildhut kwikkitt inchi, kthoikit nitchin kwu tsut ohtah zyuntowhohyah kenjit, akøtuntowhohyah kenjit. 6 Ezyuk kwuggut kunnohtyi akø kwikkitt tunwhohyin; kwuggut yoo atshin tinjihnut; nda chih nyiwhok kwizzi akø nyiwhok kwikkittutzikwele nili, einut chih kuttukkookwitichiltshøj tutthug zyunkoogwituttetthuk, akø akøtungitittenja, Ettelye, chih kwitchin chintssi tinjihaut zyunkookwizyej akø kwikkittuntzigele. 7 Kwuggut yoo chitti kwitchin chintssi kooli tte, Vittekwichanchyo kwikkitt ko tsut nyakkwun zyungittiyin, nitsø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tinchyo nitchoogteji te zyunvoøkkugginitikhyi? 8 Akø chitti kwitchin chintssi kooli tte, kuttukkookwitichiltshøj akø kuttukkwithatchatri chih tegwitije tutthug kwikkitt tshitgwichöc tiyin, ei choog ttrin nyiwhon ndo tekwichihthli? 9 Ei kwirzi uttikenyantyi, akø rsittuttsut nyik kwundui kunyantyi, ei ckkwichichyo nyin nde kwunahyin kunutande kkwa kenjit, akø nyik kwundui ttrin tutthug nyit ttri tsut kethlekwithtedhah kkwa kenjit: kø nik kkyinut tsut, akø nik kkyinut ko kkyinut tsut kunonyatun; 10 Ei ttrin Horeb tun Kekwadhut Vittekwichanchyonyiv Vittekwichanchyo nda nidhut, Ke-

kwadhut Vittekwichanchyo akøtusahnyooh tej, Tinjihnut set tsut chunkochili, akø sik kinjik zyunguttutetthuk tunkotelhyah, ttrin tutthug nunh kug zyunkookwutendui kathog rsyunsikkotitenja kikyunguttandul kenjit, akø kitti kkyinut kunukkotunatchyah kenjit. 11 Akø kwu tsut nyakkwun ninohchil akø tdha zug nitchidhohzi; akø tdhah kkon ha chokkun zye h kug *kwuttlud kwu tsut, tsegga, kokh, akø tsegga kwinitichik ha, 12 Akø kkon kwuttlud kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsut gikhe: kinji tezyoo zyuntolttluk, kø kookwittetchin zyunnohyinh kkwa; ei kwirzi tezyoo zyuntolttluk. 13 Akø vith thlukwinaadhun nyiwhot tsut ket kwahnduk, ei akøtuntowhohyah nyiwhot tsut kuttukkwithildhut, tegwitetugun ihthlogchotyin inchi; akø tshihstshyah neklhuj kwuk kug zyunyittinyotluthi.

14 Akø akøteji Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut kuttukkwithildhut kuttukkookwitichiltshøj akø kuttukkwithatchatri kunnyihotunelhchya, akøtuntowhohyah kenjit ei kthoikit tun nitchin kwu tsut kwutto tohtah zyuntowhohyah kenjit. 15 Ezyuk kwuggut kwirzi uttikunnohtyi; kwuggut yoo ei ttrin zit Horeb tun Kekwadhut Vittekkwichanchyo kkon kwuttlud kwut sut nyiwhot tsut gikhe ihtlø tsut kookkwittetchin elyet zyunkwunohyah: 16 Uttitugwituttohshiet ket trunatchut, akø khenjit chikkitteltsi khugwedyuth zyuntohstsyah, ihtlø tsut kookkwittetchin kwikkitteltsi, ezir kø trig chikkitteltsi, 17 Nunh kug utthui

* Kø, vejnjitzyuuntohe.

* Kø, kwittri.

DEUTERONOMI IV.

ihthlog chikkitteltsi, nette ihthlog tsunh tiyin tethut udhah chikkitteltsi, 18 Etchichi nunh kug kutchoo ekkitteltsi, nunh yezzug choo zit thlyoog ihthlog chikkitteltsi: 19 Ako zyeh kug kwu tsut nititinjntya kkwa, ako ttrinorzi, ako ttodhorzi, ako ssun nyayin tej, zyehkug notli inchi, yinjinyittrittelyoo lye kwu tsut nittshikwutettaa, ako ukkutanduk kkwa kenjit, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo zyehkug tutthug kwuzzug tinjihnut tutthug tsut nikkyit-tinikwitchottli. 20 Ko Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tukkwelhnjik, ako itsi viz zit kkon nitsi kwitchokkun kwut sut chikh nyiwhonnilih kwittij tinjihnut vut tsut zyuntolthlya kenjit, nittso choog ttrin zyuntolthli kwikkit. 21 Kwikyih kug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhenjit sah zinilttsi, ako kinji nintei ha gikhe Jordan ndyothtsui kwutto tihsyah kkwa lye, ako ei kthoikit nirzi nitte tihsyah kkwa lye, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwittij kenjit nyinttlukwuei: 22 Ko tzut kthoikit ettelye nut-tihthakh, ettelye Jordan kwutto tihsyah kkwa: ko nyiwhon kwutto tohtah, ako ei kthoikit nirzi zyuntowhohyah. 23 Uttikun-noltyi, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun kunnutonde kkwa kenjit, ei nyiwhah kweltsej, ako khenjit ekkitteltsi khugwedityuth, ko ekkwichichyo kwit-tetchin zyuntohtsyah kkwa kenjit, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nattan-nyittenjun. 24 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo

nyiv Vittekwichanchyo kkon kit-leitahkyi nili, Vittekwichanchyo kwantrhi.

25 Trinyun tintiyah tej, ako trinyunnut trinyunnut, ako nizhook kthoikit tuntohchyah tej, akouttugwituttoshit, akokkitteltsi khugwedityuth, ko etchichi vik kwittetchin zyuntohtsyah, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tuntowhohyah, zittunutra-chul kenjit: 26 Zychkug ako nunhkug choog ttrin nyiwhon netsi ket kwuttahnduk kketginih-khyi, kthoikit zyuntowhohyah kenjit Jordan ndyothtsej kwu tsut ohtah, nyakkwun thlanchi ha kwut sut rsyetekunniwhottit-telya. 27 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo atshin tinjihnut tet rsyetunniwhottalah, ako atshionut tet nittsinout truntunolthut, nitchin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tunnëah. 28 Ako zut vittekwichanchyonut, tinjih nili kwittrid, tutchun ako tshih, zyunkwunahyin kkwa tthui, zyunchitthuk kkwa tthui, zyunchua kkwa tthui, zyunkwah-tsun kkwa tthui, zyunkwikkun-tonduk. 29 Ko ei kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vookkuttunin-tya, vik kwuttaa, nyit ttri tutthug ha ako nyinkyö tutthug ha vook-kuninnty chi. 30 Khuinjikwutudhut zit tinichyo tej, ako chih ekkwichichyo tutthug nyik ko nekkwichatthut chi, ttrin khuiko Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut utsutnettutunaä chi, ako vit tezyoo kukkwutathut: 31 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo zyooguttidichyo nili;

DEUTERONOMI IV.

akkhenyootittenja kkwa, aq̄ rseyeteginyittutahtsyah kkwa tthui, aq̄ nit t̄tyinut thlukwinadhun ei kinji n̄ntei ha ko tsut gikhe k̄nutande kkwa tthui. 32 Kwugut yoo t̄trin kwuttokwitchohdhut kwut sut, ni yettshikh kw̄l̄ih, choog kochakthut, ei t̄trin kwut sut Vittekwichanchyo tinjih nunh kug eltsei, aq̄ zyehekug vil l̄yin īthlog kwut sut īthlog chizzi kwu tsut, chih etchichi ch̄intssi kwikk̄it kw̄l̄ih chi, k̄ kwikk̄it ket trikkwit̄intthuk? 33 Vittekwichanchyo tezyoo kkon kwutlud kwut sut gikhe tin̄jibnut īthlud te zyunkoogwit̄intthuk, nitt̄s̄o kwitt̄intthuk, aq̄ zyunkoowundui lyet? 34 K̄o Vittekwichanchyo chizzi kwitchin ko tlud t̄tsut kwitchin īthlog otendul kenjit kwu tsut chozzi kookkukw̄indei lyet, kookkukwutundui kirkhe, kookwiteyin kirkhe, aq̄ nukwatte kirkhe, aq̄ nithlutruttuggun kirkhe, aq̄ tinili n̄ntei kirkhe, aq̄ t̄kyin t̄sluitrichin̄jik kirkhe, aq̄ kwoukonyoo kwitch̄intssi kwikk̄irkhe, nitt̄s̄o Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhon nde kwundo Ij̄ipt tun tutthug nyiwhenjit t̄t̄tyin kwikk̄it? 35 Nit tsut kwikk̄itr̄in̄l̄iȳi Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo nīl̄i kat̄̄t̄undui kenjit; elyet īthlog chizzi kw̄in̄s̄og kw̄il̄i. 36 Zyelikug kwut sut vit tezyoo kwitt̄it̄intthuk nyeltsei, kenyootunatchyah kenjit: aq̄ nunh kug vik kkon ch̄intssi n̄ayinh tinyahyinh; aq̄ kkon kwuttlud kwut sut vit tezyoo t̄intthuk. 37 Aq̄ nit t̄tyinut gguttin̄izhin kenjit, ezyuk kwugut ko kkyinut ko k̄ikht̄iȳo zyunkot̄inyoo, aq̄ Ij̄ipt kwut sut vut̄t̄tei ch̄int̄tluth ha vu-

nda chikh nenyiwhon̄l̄ih; 38 Nit t̄shikh t̄tsut kwitchinnut ni yendo tsut gich̄int̄ssi aq̄ zyungin̄ntei chikh zyuntuneza, nitte nenyittah-tshyah, kwitt̄ij̄i kenjit ko kthoikit nyint̄tlukwitēa, nitt̄s̄o choog t̄trin tukkoonchyo. 39 Ezyuk kwugut choog t̄trin kikyinyan̄ji, aq̄ nyit t̄tri zit ket nin̄j̄idhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehekug yettug, aq̄ nunhkug kwuzzug Vittekwichanchyo nīl̄i: chizzi elyet kw̄il̄i. 40 Aq̄ vik kuttukkookw̄itchil̄tshei, aq̄ vik kuttukkwidadhut, choog t̄trin nit tsut kuttukwit̄elhdhut kuttun̄ant̄yah, kw̄ir̄zi nyah kwit̄uttēa kenjit, aq̄ nik kkyinut kwah nyik kitt̄iȳo, aq̄ kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo sheg kenjit nyint̄lukw̄ei, nyit t̄trin nizhook ndokwuttatha kenjit.

41 Ak̄̄tsut Moses Jordanchyothtsui t̄trinorzi gitt̄aug tsui kwu tsut z̄zekw̄ilȳei t̄tyig kwitt̄syet̄tinichottli; 42 Tinjih nizzhiḡnyakthah zat kwu tsut takkul kenjit, ei kat̄rikw̄itin̄jik zit tin̄ēog nizzhigtaktah l̄ȳe, aq̄ kw̄iyettshikh t̄ej̄ truttuyootanchyoh kkwa; aq̄ chih z̄zekw̄ilȳei tet īthlog tsut akkul kwikk̄irkhe kwuttendui: 43 Chih zyun̄l̄ih, Bezer nunh̄kw̄injirh tun, kwit̄tshyah kthoikit, Roubeneitnut enjit; aq̄ Ramoth Gilead tun Gadeit̄ut enjit; aq̄ Golan Bashan tun, Manasseitnut enjit.

44 Aq̄ chih t̄egwit̄e tekw̄ich̄oei Moses Israel kkyinut nda nitt̄in̄ej̄i; 45 Trikw̄ahnduk, aq̄ kuttukkookw̄itchil̄tshei, aq̄ kuttukk̄wit̄ichattri chih zyunn̄li, ei Moses Israel kkyinut tsut gikhe, Ij̄ipt kwut sut chikh gin̄inchil̄t̄e; 46 Jordan chyoth tsui, kwit-

tshyah tun Beth-peor kwuntui ket, Amoreitnut kekwadhutchoh Seihon vik kthoikit, attun Heshbon tun kwetchin, attun Moses akø Israel kkyinut gidhelkthui, Ijpt kwut sut chikh gininchil tle. 47 Akø yik kthoikit zyungettiyin, akø Bashan kekwadhutchoh Og vik kthoikit, Amoreitnut kekwadhutchoh nekthunnut, ei Jordan chyoth tsui ttrinorzi gittäug tsui kwu tsut gilih; 48 Aroer kwut sut, ei Arnon hunhkwinjyik tletik köej, Seion tdhah kwu tsut inchi, ei Hermon nili, 49 Akø kwitshyah tutthug Jordan chyoth tsui gittäug tsui, kwitshyah choochoh kwu tsut inchi, Pisgah khut-tuilui kwuzzug.

CHAPTER V.

AKØ Moses Israel tutthug oockuggikhe, akø akøtunkovahnyooh, Israel, kuttukkookwitchiltshej akø kuttukkwithattri nyiwhot ttzi zit choog ttrin ket ginilikhyi, zyunodhudhohtshej, kikkyyuntöndul, akø kuntunoh-tyah, akø akøtuntowhohyah kenjit. 2 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo Horeb tun tklukwinadhun nyiwah kweltsej. 3 Kekwadhut Vittekwichanchyo chih thlukwinadhun nyiwhot ttiyinu hakweltsui kkwa, kø nyiwah, nyiwon inchi, nyiwhot tutthug tzut choog ttrin zyunkwitundui. 4 Kekwadhut Vittekwichanchyo ninyun ninyun tsut tdhah kug kkon kwuttlud kwut sut nyiwah gikhe, 5 (Kekwadhut Vittekwichanchyo akø nyiwon ekkyidettug nihthut akøtej, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjig nyiwot tsut kwikkeitunelhtyah kenjit: kwug-

gut yoo kkon kenjit zyunnochut, akø tdhah kug kwu tsut gitichidhohchil kkwa;) akøtittinyooh, 6 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ihtli, Ijpt kthoikit kwut sut chikh nenyiwolnihil, chukejnduk zzeh kwut sut. 7 Chizzi vittekwichanchyonut sun nda tintiyah kkwa. 8 Ekkitteltsj khugwedityuth khenjit kwuttantsyah kkwa, yettug zyekug kookwittetchin tthui elyet kkwa, nunh kug zugdhut tthui elyet kkwa, choø zit nunh yezzug tthui elyet kkwa: 9 Kwu tsut nittshikwututtaä kkwa, akø kwikkuntuttanduk kkwa tthui: kwuggut yoo si Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo Vittekwichanchyokwantrri ihtli, kwittiyinu ko tshigwichtigwittiyin kwikkyyinutkkø kwinelhsi, akø nizyonedichi ttey- nut kkø akø ttankthut kkø einut truttunsukkoachyo; 10 Akø einutsettinginidhun akø sit tegwittetuggun kunkunattyi ihtlogchotyin tinili kit chotyinnut tsut zyooguttigwidichyo kwikköinilhtyi. 11 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vorzi kwuggut kkwa toututindul kkwa: kwuggut yoo ei yoorzi kwuggut kkwa toutinji elyet vitukwiä Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet yootittenja. 12 Nukwazzi ttrin kunyantiy rskotittinyoo kwuttantsyah kenjit, nittsø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kuttukkwichildhut. 13 Ttrin nikkittyig kwittridtegwayah, akø nyik kwittrid tutthug tit-tintiyah: 14 Kø ttrin nikkittyigg kkendo ttrin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut nukkwazzi nili: ei

DEUTERONOMI V.

zit kwittrid ekkwichichyo tugwutayah kkwa, nun, nit tinji tthui elyēt kkwa, nit tshī tthui elyēt kkwa, tinjih nyik kahnduk tthui elyēt kkwa, trig nyik kahnduk tthui elyēt kkwa, nyakkih tthui elyēt kkwa, nith thluichoh uttzechoh tthui elyēt kkwa, nyit itthui ihthlog tthui elyēt kkwa, kō nyitsun atshin nyin nittegwitti kwiz zit; tinjih nyik kahnduk akō trig nyik kahnduk nyik kit nuggutazzi kenjit. 15 Akō kunutandei Ijpt kthoikit tun chukeinduk ilih, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tinili chinttluth kirkhe akō tikiyin tshittrichilnjik kirkhe zut kwut sut chikh nenyanttshī: ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kuttukkwichildhut nukkwarzzi ttrin kuttunantya.

16 Nit tti akō nyu hun yinjikochidhaē, nittsō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kuttukkwichildhut: nyit ttrin nizhok ndokwutedhah kenjit, akō kwirzi nyah kwutatahah kenjit, ei kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwuei. 17 Nizzhigtaktah kkwa. 18 Akō ttsetintiyah kkwa tthui. 19 Akō chittinij kkwa tthui. 20 Akō nyin neōg netsi kwuwetsit ha kwuttanduk kkwa tthui. 21 Akō nyin neōg vu ut vet tinjitudhah kkwa tthui, akō nyin neōg viz zzeh ket tinjitudhah kkwa tthui, vik kwunzitekkīt, kō tinjih yik kahnduk, kō trig yik kahnduk, vakkih, vith thluichoh uttzechoh, kō ekkwichichyo nyin neōg vut sun nili. 22 Tdhah kug kkon kwuttlud kwut sut, kokh kwut sut, akō tsegga kwinitichik kwut

sut, kwittezyoo tetchintssi ha Kekwadhut Vittekwichanchyo chih kinji nyiwoth thlitrelchil tutthug tsut gikhe: akō kwiyendo tsut tetchottli kkwa. Akō tshih-tshyah nekthui kwuk kug zyunyettinyottluth, akō sinttleyilih. 23 Akō nukkwindhut, tsegga kwuttlud kwut sut kwittezyoo zyuntohtluk tei, tdhah kkon ha chokkon kathog, kwu tsut nyakkwun set tsut ninohchil, nyiwhak kwitchin tshidnut tutthug inchi, akō nyiwhot chunjonut; 24 Akō akōtuntohnyooh, Kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tit chekwahndit akō tit chintssi nyiwhot tsut kwikkeiniltyin, akō kkon kwuttlud kwut sut vit tezyoo zyuntitutthuk: choog ttrin zyunnayinh Vittekwichanchyo tinjih ha gikh yi, akō tinjih kwundui. 25 Ezyuk kwuggut choog chyaggut tte nuttitutakh lyē? kwuggut yoo chih kkon chintssi kittleinyiwhottuttakkyah: tthui te Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tezyoo zyunchitutthuk chi, akōtsut nuttitutakh. 26 Kwuggut yoo chootin tte kwutthui tutthug tet koqli, kkon kwuttlud kwut sut Vittekwichanchyo kwundui tezyoo gikh yi tntthuk, nyiwhok kit, akō kwindei? 27 Nun kwu tsut nyakkwun chiheih, akō tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tittitenja kwittinyitthuk: akō tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nit tsut gittekyah nyiwhot tsut ginikhyi; akō zyunotudhata, akō akōtuntittiyah. 28 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kinjik tezyoo tntthuk,

set tsut zyungohkhe tej: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo akø tusahnyooh, Chih tinjihnut ko kinjik tezyoo tihtbuk, ei nyiwhot tsut zyunkigikhe: tutthug nittso zyunkigikhe kwirzi tungitinyooh. 29 Trittsutkwäun kwittri akø tinchi ko zit kwilih, shæg siz zyunguttuatchut, akø sit tegwittuggun kunkuttunattyah, kwirzi kwah kwitutteä kenjit, akø kitti kkyinut ha shæg kenjit. 30 Chihieh, akøtunkovanyoo, Nyiwhon niyyakh kwu tsut kinouwhohtah. 31 Kø nun, serkhe tzut ninyidhut, akø kuttukkwidhdut tutthug, akø kuttukkookwitichiltshej, akø kuttukkwiitchattri, ei kekotunanehyah nit tsut gittihkhyah, kthoikit tun zyungittetiyah kenjit konittlukwihei akø tungittetiyah kenjit. 32 Ezyuk kwuggut kuttunohtyah Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot tsut kuttukkwichildhut kwikkittuntowhohyah: nandeitsej kwu tsut kø tlohtsui kwu tsut uttsunnettutunnohthah kkwa. 33 Kwinnie tutthug zit tutohtah ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot tsut kuttukkwichildhut, zyunkwuttohndui kenjit, akø kwirzi nyiwah kwitutteä kenjit, akø kthoikit zyuntowhohyah tun nyiwhot ttrin nizhook ndo kwuttohtah kenjit.

CHAPTER VI.

KUTTUKKWITADHUT, kuttukkookwitichiltshej, akø kuttukkwiitchattri chih zyunnili, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kuttukkwichildhut kunnyi-

whottrotunatchyah, kthoikit tun nitchinkwutto ohtah zyuntowhohyah kenjit tuntowhohyah kenjit: 2 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vir rsyoottanja kenjit, vik kuttukkookwitichiltshej tutthug akø vik kuttukkwidhdut zyuntittintiyah kenjit, ei nit tsut kuttukkwidhdut, nun, akø nit tinji, akø nit tinji tinji, nyik kwundui ttrin tutthug; akø nyit ttrin nizhook ndo kwutedhah kenjit.

3 Ezyuk kwuggut, Israel, odhudhantshej, akø kunyantyi akøtittintiyah kenjit; kwirzi nyah kwitutteä kenjit, akø kwinttluth tsut ndo gittohthlyej kenjit, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit ttiyut ko Vittekwichanchyo nit tsut khenitteitinnitæej, kthoikit tun ttokk euetsidsookej ha nillej. 4 Israel, odhudhantshej: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo ihthlog nili: 5 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vettitinizhya nyit ttri tutthug ha, akø nyik kwundui tutthug ha, akø nyit tluth tutthug ha. 6 Akø chih kinji choog ttrin nit tsut kuttukkwidhdut, nyit ttri zit zyunkwitutteä: 7 Akø tsenja tsut nik kkyinut tsut koutunanehya, akø niz zzeh kwiz zit dhinti tej ket gitikhlyah, akø kwinnie zit genyitik tej, akø tshidhantei tej, akø klutshinnittæej tej. 8 Akø nyuli kug koogwiteyin kenjit guttanchokh, akø nyin nde kyitdettug tinuttsud kug zyuntelya. 9 Akø niz zzeh kwizittnyöe kug, akø nyin nittegwiti kug zyunkwittinintluth. 10 Akø nukkwittuttattha, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vit-

DEUTERONOMI VI.

tekwichanchyo ei kthoikit nit tyyinut tsut, Abraham tsut, Eizaak tsut, akø Jakob tsut kinji nintei ha khenitteitinnittæi, zzechkwilyei kwitchintssi akø zyunnirzi nyinttlukwitteä, ei nukkwintthui kkwa, kwu tsut nitte nenyittattshyah tei. 11 Akø zzeh ekwichichyo nirzi kwuttutthug ha tunkwitinyæi, ei tunkwitunaä kkwa, akø choøkyit khuttrigwikkyit, ei khungwidhikyit kkwa, chugchoh tutchun tekkit akø chugtsik tutchun tekkit, ei zyunnuttintthui kkwa; tia akø ettininchya tei; 12 Akøtei uttikunyanntyi Kekwadlut Vittekwichanchyo vinnutande kkwa kenjit, attun Ijpt kthoikit kwut sut, chukkejnduk zzeh kwut sut chikh nenyantshi. 13 Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vir rsyootuttanja, akø vik kuttanduk, akø vorzi kirke kinji nintei ha gittikhayah. 14 Chizzi Vittekwichanchyonut kikh tuttohtah kkwa, tinjihnut nyiwhonungoë tunginchyo ko vittekwichanchyonut; 15 Kwuggut yoo Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyiwhot tet Vittekwichanchyo kwantrhi nili; Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vetchoh nyin netsi kwittetakkyah, akø nunhikug ninyun kwut sut rsyetetginyittutahtsyah kkwa kenjit.

16 Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vikkekwnthohndui kkwa, nittso Massah tun vikkekohndui. 17 Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vik kuttukkwitadhut, akø vik kwahnduk, akø vik kuttukkookwitchiltshei, ei nit tsut kuttukkwichildhut teenja kuttunantyah. 18 Akø

ei Kekwadlut Vittekwichanchyo uda tshitgwichoë akø nirzi akøtittintiyah: nyah kwirzi kwituttei kenjit, akø kthoikit nirzi Kekwadlut Vittekwichanchyo nit tyyinut tsut kinji nintei ha khenitteitinnittæi, nitte tjah akø kitintiyah kenjit, 19 Nit tsutkwilhejnut tutthug nyin nda kwut sut chikhkotelya, nittso Kekwadlut Vittekwichanchyo gikhe. 20 Akø yendo kwundo nit tinji nyootakthut tei, akøtinyoo, Trikwahnduk, akø kuttukkwitchiltshei, akø kuttukkwitichattri, Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhoh Vittekwichanchyo nyiwhot tsut kuttukkwichildhut, chitti tte ket tigwinyoo? 21 Akøtsut nit tinji akøtuyutanja, Pharaoh vit eldinut Ijpt tun tunidichyokh; akø Kekwadlut Vittekwichanchyo tinili chinttluth ha chikh nenyihonnillih: 22 Akø Kekwadlut Vittekwichanchyo koogwiteyin akø nukwate, kwitchintssi akø zyunirzyoo Ijpt kug kwikkeiniltyi, Pharaoh vuk kug, akø viz zzehkkø tutthug kkø, nyiwhin nde ndo: 23 Akø zut kwut sut nenyihonnillih, nitte nyiwhotelya kenjit, kthoikit nyiwhot tyyinut tsut khenitteitinnittæi nyiwhontlukwitteä kenjit. 24 Akø Kekwadlut Vittekwichanchyo chih kuttukkookwitchiltshei tutthug akøtuntittiyah nyiwhot tsut kuttukkwichildhut, Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo zyuntunatchut, nyiwhenjit, sheg kwitterzya kenjit, kwundui zit nyiwhok kuttunantyah kenjit, nittso choog ttrin tukkoonchyo. 25 Akø nyiwhot tsut tshitgwichoëtigwittiyin kwitutteä, chih kuttukkwitadhut tutthug akøtuntittiyah kunnyaty

chi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nda nittso nyiw hot tsut kuttukkwichildhut.

CHAPTER VII.

EI kthoikit kwu tsut ilah kittintiyah kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nitte nenyittatshyah tei, akō nyin nda kwut sut kwitchin lyeinut chikh zyunkotuttatthul, Hitteitnut, akō Girgashaitnut, akō Amoreitnut, akō Kanaaneitnut, akō Perizzeitnut, akō Hciveitnut, akō Jebouscitnut, kwitchin chittsuttsinekhunnut niyendo tsut zyungitchinttsi akō zyungitchintluth; 2 Akō nyin nda Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwunttlutelya: kotudbaktah, akō thlanchi ha rsyetetsyunkotuttutantsyah: thlukwinadhun kwah kwuttantsyah kkwa, akō zyoogguttigwiditchyo ko tsut kwikkētunantyah kkwa tthui: 3 Akō nikhutriniditi kwah kwuttantsyah kkwa tthui; nit tshj vit tinji tsut kwunttlutantsyah kkwa, akō vit tshj nit tinji tsut otjndul kkwa tthui. 4 Kwuggut yoo nit tinji sik kikh tittizbit kwut sut uttsunnegututtunaha, chizzi vittekwichanchyonut ukunguttalnduk kenjit: kwikkīt Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vetchoh nyiw hon netsi kwittetakkyah, akō inchit tsut rsyetegnnyittuttutatsyah. 5 Kō kwikkīt tunkotohshyah; ko atteinjitrahtsitekkīt rsyetetkunkwitutthotsyah, akō ko nuttrotthui * kitrikotuttohtul, akō ko tutchuntekkīt zyuntohtthah, akō ko chikkittelt-

tsj khngwedityuth kkon ha kitluntuttohkyah. 6 Kwuggut yoo tinjihnut rsotittinyoo ilj Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo uttu tsut tinjihnut tatloth zyuntohtthlyaniw hotinyooh, tinjihnut tutthug nunhkug ninyun tunginchyo yendo tsut. 7 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit chettigwinidhun nyiw hok kō tetchōei, akō uttiniw hotinyooh, chizzi tinjihnut yendo tsut zyunohthlyei kenjit elyet kkwa; kwuggut yoo tinjihnut tutthug yendo tsut nittsinnut zyunohlih. 8 Kō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw het tunyinzhin kenjit, akō nyiw hot ttyinut tsut kinji ninte kwinittei ha gikhe kuttunnattyah kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo tinili chintluth ha chikh nenyiw honnillah, akō chukkeinduk zzeh kwut sut chikh nenyiw hovikthut, Ijpt kekwadhutchoh Pharaoh nili kwut sut. 9 Ezyuk kwuggut kikyinyanji Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo nili, Vittekwichanchyo thlitetli, einut giyettunynidhun akō vit tegwitettuggun kunkunnattyi nizyonedichi ihtlogchotyin tinili kit chotyin tsut thlukwinadhun akō zyoogguttigwidichyo kwah kunnattyi: 10 Akō einut truttungiyoochachyo ko ninyun tsut kwitti nekwahtsi, rsyetetkunkotuttahtsyah kwu tsut: attun truttuyoochachyo yit tsut trittsuttenja kkwa, yinyun tsut kwitti neyittahtsyah. 11 Ezyuk kwuggut kuttukkwidadhut, akō kuttukkookwitichiltshej, akō kuttukkwitichattri kuttunnattyah, ei choog ttrin nit tsut kut-

* Kō, kittrunkotuttohtul.

DEUTERONOMI VII.

tukkwiteldhut, akotittintiyah kenjit.

12 Ako nukkwittatthah, chih kuntukkwitichattri zyunodhudohtshei, ako kunnohtyi, ako akotunwhohyin kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo thlukwinadhun ako zyoogguttigwidichyo nit ttiynut tsut kinji nintei ha klenitteitinnitici nit tsut kuntunattyah: 13 Ako nyettitinczhya, ako kwirzi nit tsut tittettiyah, ako lyei nyit tahtsyah: niz zyin nizi thui kwirzi tiyittahyah, ako nyin nunh khunassi, nyit tloli ako chugehohchoo ako nyi kdhuuh, nyakkiah ako nyit tivi notli kkyi ndothlutrahtsyah kthoikit tun nit ttiynut tsut kinji nintei ha gikhe nyintlukwitteä. 14 Tinjihnut tutthug yendo tsut kwirzi tinyittruttahyah; ezir ko trig nyiwhot tet kkyietun tittetehya kkwa, ako nyiwhakkiah tet thui elvet kkwa. 15 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo tsik tutthug nit sut oounotendul, ako Ijpt tetti irzyoo, ei kanyitundui, ihthlog nyik kug tutteä kkwa; ko einut tutthug truttunyikkochachyo ko kug teytteä. 16 Ako tinjihnut tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlutelya rsyetetskunkotuttantsyah; nyin nde nersitkwichachyo kotittenja kkwa: ako ko vittekwichanchyonut thui kwikkuntanduk kkwa; kwuggut yoo nycnjit vyakh kwitutteä. 17 Nyit ttri zit akotittinja chi, Chih kwitchinnut si yendo tsut gilyei; nittso tte kihthuu zyungittiyin kwut sut chikhkotihthlya? 18 Kozyuntunachut kkwa: ko Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo Pharah tsut tettiyn, ako

Ijpt tutthug tsut kwirzi kunutandui; 19 Kookkukwutundui kwitchintssi nyin nde yin nahyinh, ako koogwiteyin, ako nukkwatte, ako tinili chinttluth, ako tikiyn tshittrichilnjik, kwikkirkhe Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo chikh nenyantshi: kwikkit Kakwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tinjihnut tutthug ko nyachut tsut tittettiyah. 20 Kwikkyih kug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ko tet chinetsidsik tahah, einut troninidhut, ako nit sut nettungutunäi, rsyetekungitittelya kwu tsut. 21 Kozyuntunachut kkwa: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyiwhot tet tincho, Vittekwichanchyo chinttluth ako unduichanchyo. 22 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nittsin ndo tsut nittsin kirkhe ei kwitellinnut nyin nda tsut chikh kotelya; anidhook rsyetetskunkotuttantsyah kkwa, kwittshyakh utthujindyoth nyik kko ndo gittelyei kkwa kenjit. 23 Ko Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kwunttlutelya, ako rsyetekoogwitahtsi kwitchintssi ha rsyetetskunkotuttahtsyah, rsyetetskunkotruttutahtsyah kwu tsut. 24 Ako nyinli tsut kwet kukwadhutchohnut kwunttlutelya, ako zyeu zug kwut sut korzi rsyetekoogwituttantsyah: elyet tinjih ihthle kutteshyah nyin nda nuttedhut, rsyetetskunkotuttantsyah kwu tsut. 25 Ko vittekwichanchyonut chikkitteltsi khugwedityuth kkon ha kwittutakyah: itsitakkuji ko itsidhuttho kwuk kug koqli ket tinjittudhut kkwa,

ako uttu tsut otindul kkwa tthui, kwikkirkhe nyittruttelook kkwa kenjit: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda kittritikwitchië. 26 Akò niz zzeh kwiz zit kittritikwitchië nitte tilya kkwa, yik kit etehichi ket kwirzyoo trigikhyi tilya kkwa kenjit: kò thlanchi ha kittritittjä, akò thlanchi ha truttukotuttanchya; kwuggut yoo etehichi kwirzyoo ket trigikhyi nili.

CHAPTER VIII.

TEGWITETTUGGUN tutthug choog ttrin nyit tsut kuttukkwiteldhut, kuntunohtyah tuntowhohyah kenjit, zyunkwut-tohndui, akò zyuntohtlyej, akò nitte tohtah akò kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tтынut kinji nintei ha kheniteitinnittäej zyuntowhohyah kenjit. 2 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyonyiv Vittekwichanchyonunh-kwinjirh tun chih nukkwutudhut ttankthutchotyin kwinië tutthug nyittinyöuk kunutandui, zug nyittahtsyah kenjit, akò nyik kukkwuttendui, chitti nyit ttri zit chöej katetundui kenjit, vit tegwitettuggun kuttunantyah chi, kò elyet kkwa. 3 Akò zugnyeltsui, akò niz zit kwuttantsik akòtynyootinyooh, akò manna ha nyiäulh, ei kajtundui kkwa, akò nit tтынut elyet kazyungitundul tthui: tinjih thlyethchyo kirkhe rzj kwundui kkwa, kò kinji etounyatchyo kirkhe Kekwadhut Vittekwichanchyo zhigh kwut sut khuttidichi tinjih kwundui kikyinyittahndul kenjit. 4 Nyik kwutchakh nyik kug shleg dhitlit kkwa, akò nyik kthui azul kkwa

tthui, chih nukkwutudhut ttankthutchotyin. 5 Akò nyit ttri zit ket ninjiitidhut, nittso tinjih tit tinji *utthuituttalshit, kwikkit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo †utthui-nyittuttahshit. 6 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vit tegwitettuggun kuttunantyah, tik kwinnie zit tuttjidhah, akò yir rsyootutanja. 7 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kthoikit nirzi kwut tsut nitte ninyattshi, choo uttak-yik ktkoikit, khuttuulujakottechul kwittshyah akò tdlah kwut sut zyungittelej; 8 Thlyethchyo tlloli, akò tlloli, akò chugchohtutchun, akò chugchohtsik tutchun, akò pomgranat kthoikit; khthuih oliv tutchun, akò chinetsidsookuj kthoikit; 9 Kthoikit nitehin thlyethchyo kh tja kettuntigwiditchyo kettun, kwiz zit ekkwischichyo kettuntittidichyah kkwa; kthoikit kwit tshih ittisiurzuj zyunnili, ako kwit tdlah kwut sut kookwudhun thetrin khugwitikkwa. 10 Jul akò enyidhinti tej, aköej Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwirzi vet gittikhya kthoikit nirzi kenjit ei nyintlukwiej. 11 Utikenyantyi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vin nuttande kkwa kenjit, vit tegwitettuggun kenyantyi kkwa kwikkirhe, akò vik kuttukkwititchattri, akò vik kuttukko-kwitichiltshej, ei choog ttrin nit tsut kuttukkwiteldhut: 12 Jul akò enyidhinti tej, akò zzeh ndotuktoonchyo nukkwinthui, akò kwiz zit kwinchin; 13 Akò nyak-

* Kò, ethleitattrhoh.

† Kò, nyithleitattrhoh.

DEUTERONOMI VIII. IX.

kih notli aq nyit tivi notli zyuntlutrahtsyah, aq nyit ittitsakui aq nyit itsidhuttho thlutrahtsyah, aq tutthug nittiyin thlutrahtsyah; 14 Aqotei nyit ttri tugtutteä kkwä, aq Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vinnutände kkwä, attun Ijpt kthoikit kwut sut chikh neninyanttshij, chukkeinduk zzeh kwut sut; 15 Attun nunhkwinjirh kwitchintssi aq koukonyoo nukkg nittinyonk, nitichin kyoqchoh chokkun, aq kyoqndyoth aq kwittuchattshei, nitichin choq elyet kwilya; attun vitri tshilhdoh kwut sut nit tsut choq khatlu; 16 Attun nunhkwinjirh tun manna ha nyit äulh, ei nit ttiyinu elyet kazyungitundul, zug nyit tahtsyah kenjit, aq nyik kukkwutendui kenjit, nyin ndonyäej tei kwirzi tinnyittahyah kenjit; 17 Aq nyit ttri zit aqotichinyoo, Sut tluth aq sinli ttui chih *kwitchintssi senjit zyunkhugwittäej. 18 Kq Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vinnutändui: kwuggut yoo attun nili ttui nyintlutäej ttetekh ukkwutää kenjit, vith thlukwinadhun nit ttiyinu tsut, kinji nintei ha gikhe nuttukkwittattatsha kenjit, nittsq choog ttrin tukkoonchoy. 19 Aq nukkwittattatsha, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vinnutände chi, aq chizzi vittekwichanchyonut kikh tuttjdhah, aq kwikkutanduk, aq kwu tsut nittshikwuttatää, nyiwon netsi choog ttrin ket kwelnduk ettelye rsyetektuntutohtlyä. 20 Kwitchinnut nyiwonnda Kekwadhut Vittekwichanchyo nittsq rsyetektunkotahtsi, kwikkit rsey-

tektuntutohtlyä; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwon Vittekwichanchyo vit tezyoo kukkwutohtah elyet kwikit zyunyinohtsyah.

CHAPTER IX.

ISRAEL, odhudhantshei: choog ttrin Jordan kwutto tihah, kwitchinnut ni yendo tsut zyungitchintssi aq zyungitchinttluth ko tsut tihah kenjit, zzehkwilyej kwitchintssi aq zye h kug kwu tsut kwunutthuldhutthui, 2 Tinjihnut zyungintssi aq zyunginjo, Anakinnut ko kkyinu, ei kwahnyitundui, aq kwenjit kwittintthuk aqotigwinyoo, Choottin tte kudhun Anak vik kkyinu nda nudhut! 3 Ezyuk kwuggut choog ttrin kikyinyanji, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nili attun nyiwot tshikh tittizhit kkon kwitchakkyi kwikit; rsyetektunkotuttahtsyah, aq nyin nda kozuttathtsyah: kwikit chikhkotuniza, aq anidhook rsyetektunkotuttathtsyah, nittsq Kekwadhut Vittekwichanchyo aqotinyahnyoo. 4 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyin nda kwut sut chikh *kotichilttshij tle, nyit ttri zit kwikkit gokhyah rshq, aqotigwinyoo, Sit tshitgwichoetigwittiyin kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo chih kthoikit tihsiyah kenjit nitte nesinyanttshij: ko chih kwitchinnut ko kwirzyoqotigwittiyin kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyin nda kwut sut chikhkohtli. 5 Nit tshitgwichoetigwittiyin kenjit elyet kkwä, ko nyit ttri tshitchoej kenjit thui elyet kkwä, ko kthoikit kittinti-

* Kq, ttete.

* Kq, kohtli.

yah kenjit kwu tsut chiheih : ko ei kwitchinnut ko trigwandyoth kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyin nda kwut sut chikhkonizzit, akō * ei kinji Kekwadhut Vittekwichanchyo kinji nintei ha nit ttiy-nut tsut gikhe, Abraham, Eizaak, akō Jakob, akōtittettiya kenjit. 6 Ezyuk kwuggut kikyinyanji, nit tshitegwitchoetigwittiyin kenjit Kedwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo chih kthoi-kit nirzi kittintiyah kenjit nyint-tlukwuei kkwa : kwuggut yoo kwitchin kwukkoxh tilyoo ili.

7 Kununyandui, kunounde rsho, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyonyiv Vittekwichanchyonunh-kwinjirh tun vik kyih kwudhan-tsej : ei ttrin kwut sut Ijijt kthoikit kwut sut chikh chidhijizi tzut kwittekket kettenji kwu tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi tunowhohyin. 8 Horeb tun tthui Kekwadhut Vittekwichanchyo zinyidhohsi, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwah zinniltsi rsyetetginyiwottuttah-tsyah kenjit. 9 Tdlah kug kwu tsut gitichidihizi tej tshih tshyah otihndul kenjit, thlukwinadhun tshyah inchi ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwah eltsej, akōtej ttrin ttankthutchotyin akō ttodh ttankthutchotyin tdhah kug tihchyokh, thlyethchyokh ihul kkwa tthui, choo tthui ibsinja kkwa : 10 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo tshih tshyah nek-thui sintlelilih Vittekwichanchyo nillethug ha kwittinyithuttluth ; akō kwuk kug kinji tutthug kwik-kit kwittinyithuttluth ei thlitrel-chil ttrin zit tej tdhah kug kkon kwuttlud kwut sut Kekwadhut

* Kō, chih.

Vittekwichanchyo nyiwah gikhe. 11 Akō nukkwinidhut ttrin ttankthutchotyin akō ttodh ttankthutchotyin kwillikoodhut tle, Kekwadhut Vittekwichanchyo tshih tshyah nekthej, thlukwinadhun tshyah inchi sintlelilih. 12 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo akōtusahnyooch, Ninyikheh, tzut kwut sut anidhook kotuchihieh ; kwuggut yoo nit ttsyahnut Ijijt kwut sut chikh nekonilih khut-tuggook witantchik : kwie ko tsut kuttukkwichidheldhut khun tsut kwut sut tegichochil ; chik-kitteltsi otetlut khenjit zyungeltsej. 13 Kwikkyyih kug Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut gikhe, akōtittinyooch, chih tinjihnut nelhyin, akō, kwinyooyin, tinjihnut kwukkoxh tilyoo zyunnili. 14 Akkhesochinyoo, rsyetetkunkotuttellhtsyah kenjit, akō zyeu zug kwut sut korzi kiitih-thul : akō kwitchin ko yendo tsut chinttluth akō chintssi nyit tellhtsyah. 15 Kwikkitt uttsetinidhellheh akō tdlah kug kwut sut koteninesihzi, akō tdlah kkon ha chokkun : akō thlukwinadhun tshyah nekthui ninelshyah. 16 Akō kwinelhyin, akō, kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwah Vittekwichanchyo netsi trigwandyoth tunowhohyin, akō akkihkkyi otetlut zyundhohtsej : khun tsut ei kwie Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwah tsut kuttukkwichidhut kwut sut tet-chidhohchil. 17 Akō tshyah nek-thui tukkwidhellinjik, akō sinli nekthui tstsut ouchidhellchil, akō nyiwah nda thlunchidhell-nui. 18 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nittshikwut-ulhe, troottshid tej kwikkitt, ttrin ttankthutchotyin akō ttodh ttank-

DEUTERONOMI IX. X.

thutchetoyin; thlyethelyoh ihul
kkwa tthui, choq elyet ihsinja
tthui, nyiwhot trigwandyoth tut-
tbug trigwandyoth tunowhohyin
kenjit, ei trigwandyoth nili Ke-
kwadbut Vittekwichanchyo nda
tunowhohyin, zittunohchul kenjit.
19 Kwuggut yoo zitrinattsi akq
kwuvetchoh kwitchakkyi ha Ke-
kwadbut Vittekwichanchyo nyi-
whon netsi zinnilttsi rsyeteginyi-
whottuttahtsya kenjit ketnulchut.
Kq Kekwadbut Vittekwichanchyo
akotej tthui sodhantshej. 20 Akq
Kekwadbut Vittekwichanchyo
Aaron ha kwinttluth zinnilttsi
rsyetegiyittuttahtsya kwu tsut:
akq Aaron enjit tthui gittihti
chthloginchi tej. 21 Akq nyi-
whot trigwandyoth odhihnjik,
akkihkkyi zyundhohtsej, akq kkon
ha chidhikhkyin, akq kwittunelk-
tha, kwinttluth nittsul tēnih-
kdhah, thlittsi kit nittsul kwikkit:
akq kwith thlittsi uttakyik tdah
kwut sut kotelej zit chidhihnja.
22 Akq Taberah tun, akq Massah
tun, akq Kibroth-hattaavah tun,
Kekwadbut Vittekwichanchyo
zinnyidhohtsi. 23 Akq Kadesh-
barnea kwut sut Kekwadbut Vit-
tekwichanchyo nyiwhot chileh tej,
akotittinyooh, Gittohchyah akq
kthoikit nyiwhonttlukwihej zyun-
whohyin; akotej Kekwadbut Vit-
tekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo
kuttukkwidadbut netsi
tunowhohyin, akq elyet vik kyin-
johtah, akq vit tezyoo clyet zyund-
odhohtshah tthui. 24 Ei ttrin
nyiwhahihsundui kwut sut Ke-
kwadbut Vittekwichanchyo netsi
tunohchyokh. 25 Kwikkit Ke-
kwadbut Vittekwichanchyo nda
nittshikwutulhe ttrin tankthut-
chotyin akq ttodh tankthutchot-
yin, nittshikwutulhe kathog;

kwuggut yoo Kekwadbut Vitte-
kwichanchyo akotittinyooh rsyet-
etginyiwhottuttahtsya lye. 26
Akq Kekwadbut Vittekwichan-
chyo tsut gittihti, akq akotittih-
nyooh, Kekwadbut Vittekwichan-
chyo, nyit ttsyahnut akq nyik
kwittijrsyetekunkotontsya rshq,
einut nyit chintssi kirkhe nukko-
vikthut, einut tinili chinttluth ha
Ijpt kwut sut chikh nekonilih.
27 Nyik kahnduknut, Abraham,
Eizaak, akq Jakob, konunyandui:
chih tinjihnut ko kitritukwachyo
kwuk kug kwunoyin rshq, akq
ko trigwandyoth kwu tsut tthui
elyet kkwa, akq ko tekkotigwitti-
yin tthui elyet kkwa: 28 Kthoikit
nitchin kwut sut chikh nenyi-
whonilih akotigwitittenja kkwa
kenjit, Kekwadbut Vittekwichan-
chyo kthoikit ko tsut kbenittei-
tinittaej elyet kizhya kwu tsut
nitte nekotelya kenjit, akq trut-
tunkotanchyo kenjit, chikh neko-
nilih, nunhkwinjirh tun nizzhig-
kotaktah kenjit. 29 Kwittizzik
nit ttsyahnut akq nyik kwittij
zyungili, einut nyit tluth ninte
kirkhe akq nyik kyin tshitrichil-
njik kirkhe chikh nekonilih.

CHAPTER X.

A KOTEJ Kekwadbut Vitte-
kwichanchyo akotusah-
nyooh, Ttshih tshyah nekthuj
troottshid kwikkit nyittshah, akq
tdah kug kwu tsut set tsut git-
chiheih, akq khenjit tya tutchun
ha nyantsi. 2 Akq tshyah kug
kinji tshyah troottshid kug kwil-
ih ei thlunchidhanui kwittitinih-
tluth, akq tutchuntya zit tilya.
3 Kwikkit shittin tutchun ha
tutchuntya dhelhtsej, akq ttshih
tshyah nekthuj troottshid kwikkit

DEUTERONOMI X.

ihthshil, akø tdha kug kwu tsut gitchidhihzi, tshyah nekthuj sinli zit gihthlyab. 4 Akø tshyah kug kwittinyotluth, truttuntluth trootshid kwikkit, tegwitettuggun ihthlogchotyin, ei thlitrelchil ttrin zit tei tdhah kuk kkon kwutlud kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsut gikhe: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo sinttleijilih. 5 Akø utsetinidhilheh akø tdhah kug kwut sut kote ninenisilhi, akø tutchunttya dhelhtsej zit tshyah ninihlih; akø zut kwitchøei, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut kuttukkwichildhut.

6 Akø Israel kkyinut Beeroth Bene-Jaakan kwut sut zyungitchondi Mosera kwu tsut: zut Aaron ninidhut, akø zut vinnetrinyahnjik; akø vit tekkit zit atteinjiahtsi kwittrid zit vit tinji Eleazar kukkahnduk. 7 Zut kwut sut Gudgodah kwu tsut zyungitchondi; akø Gudgodah kwut sut Jobath kwu tsut, choø hunh kthoikit.

8 Akøtei Kekwadhut Vittekwichanchyo Livei kwitchin kwitstsyechiltshi, Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun ttya tekdhah kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nuttedhut yik kuttahnduk kenjit, akø yoorzi zit kwirzi ket gittekyah, choog ttrin kwu tsut. 9 Ezyuk kwuggut Livei tit tazzinut ha kwunun akø kwittij tthui elyet thiyin; Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittij nili, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo yit tsut khenitteitinitæei. 10 Akø tdhah kug tibhyokh trootshid tei kwikkit, ttrin ttankthutchotyin akø ttodh ttankthutchotyin; akø akøtei tthui

Kekwadhut Vittekwichanchyo sodhantshei, akø rsyetetginyittuttahtsyah Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet kwikkit yinizhyah. 11 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Ninyikheh, tinjihnut tshikh nyit khuitug ihah, kthoikit kinji nintei ha ko ttyinut tsut gikhke konittlukwittiha, zyungittettiyah kenjit nitte guttettah lye.

12 Akø choog, Israel, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo chitti tte nit sut kkuggikhyi, kø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vir rsyootuttanja, vik kwinie tutthug zit tuttjdah, akø vettitinizhya, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vikkuttanduk nyit ttri tutthug ha akø nyik kwundui tutthug ha. 13 Kekwadhut Vittekwichanchyo tegwitettuggun, akø vik kuttuk-kookwitchiltshei kuttunantyah, ei choog ttrin nit tsut kuttukwiteldhut nyenjit kwitterzya kenjit? 14 Kwinyooyin, zyekhug akø zyekhug zyekhug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vut sun nili, nunhkug tthui, tutthug kwuk kug koqij ha. 15 Ei kwirzi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyit ttyinut enjit tseyin ilih kwettitinezhya kenjit, akø ko kkyinut ko kittlyø zyunnittikotinyooh, nyiwhon inchi tinjihnut tutthug yendo tsut, nittso choog ttrin tekoonchoy. 16 Ezyuk kwuggut nyiwhot ttri dhoh tshid kunukatohti, akø tthui te kwukkogh tilyoo zyunohlih rshø. 17 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vittekwichanchyonut Vittekwichanchyo nili,

DEUTERONOMI X. XI.

ako kekwadhutnt Kekwadhut, Vittekwichanchyo chintssi, chinttluth ako unduichanchyo, tiniyun kug kwunahyin kkwa, ako nendui onji kkwa tthui: 18 Kwittiyiettun ako trig kkontettug kuttukkwitichattri * kwilyitkwichöei, ako atshin gguttinidhun, truä ako kwutchakh yit sun ahtsi. 19 Ezyuk kwuggut atshin vetunyinothun: kwuggut yoo Ijpt kthoikit atshinnut zyunohlih. 20 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vir rsyootuttanja: attun vik kuttanduk, ako veinjittuttjä, ako vorzi kirkhe kinji nintei ha gittikhyah. 21 Nyit tekwitichile nili, ako nyiv Vittekwichanchyo nili, attun chih ekkwichichyo kwitchintssi ako koukonyoo nyenjit tettiyn, ei nyin nde kwunahyinh. 22 Nit ttiynut Ijpt kwu tsut kote gitchochil, kwunduinut chittsuttetsinekthujnt zyangjih; ako choog zyhkug ssunh kwikkitlej Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyeltsej.

CHAPTER XI.

EZYUK kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vettitinizhya, ako vik kuttukkwitadhut, ako vik kuttukkokwitichiltshei, ako vik kuttukwitichattri, ako vit tegwittuggun sheg kuttunantya. 2 Ako choog ttrin kikyyonji: kwuggut yoo nyiwhok kkyinut ha ginibkhyi kkwa, einut kazyungentundui kkwa, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vit utthujkwittutashit zyungunahyinh kkwa, vit

* Kō, kwahtsi.

chintssi, vinli nintei, ako vik kyin tshittrichilnjik, 3 Ako vik koo-gwiteyn, ako vik kwittrid, Ijpt kekwadhutchoh Pharaoh tsut ako tik kthoikit tutthug tsut Ijpt kwuttlud tun tettiyn: 4 Ako Ijpt nuvvenotlj tsut, ko thluichoh tsut, ako ko vulkunututtul tsut tettiyn; nittso nyiwhok kikh gichochil kathog Choöchoh Chithitsik choo ko kuttulto yeltsej, ako nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo choog ttrin kwu tsut rsyetetskunkochiltsej; 5 Ako nunhkwinjirh tun chitti nyiwhot tsut tettiyn tzut kwittekkitket-tetnohchil* kwu tsut; 6 Ako Dathan ako Abeiram tsut, Eleiab vit tinjinut, Rouben vit tinji, chitti tettiyn: nittso nunh * nikitshignidityin, ako ko chelnduk, ako ko zzehkko, ako ko nivyakh, ako † etchichi kwundui ettounyatchyo ko kikh chozzi, Israel tutthug kwuttlud tun: 7 Kō Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid kwitchintssi tutthug tettiyn nyiwhon nde zyunkwunahyinh. 8 Ezyuk kwuggut tegwittuggun tutthug ei choog ttrin nyiwhot tsut kuttukkwitel-dhutkuntunohtyah, zyunuttutohtei kenjit, ako kthoikit nitte tohtah ako kuntowhohyah, nitchin kwn tsut kwutto ohtah kunto-whohyah kenjit; 9 Ako kthoikit tun nyiwhot ttrin nizhook ndo kwuttohtah, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot ttiynut tsut kinji nintei ha gikhe ko nitlukwiteä ako kitti kkyinut tsut, kthoikit ttokk ako chinetsid sookkuj ha nillej.

10 Kwuggut yoo kthoikit, nit-

* Kō, nikkitkwinyatthut.

† Kō, ekkwichichyo tutthug ko kwittij kwitet kwilih.

chih kwu tsut jhah kittintiyah kenjit Ijpt kthoikit kit tinchoy k kwa, ei kwut sut chikhnohchil, nitehin nyin nizi niilih, akò nyik kthui ha kenechoonja, kwunzi tthulkwunudhuthui tekkit kwikit : 11 Kò nunh, kwu tsut jhah kittintiyah kenjit, tdah akò kwitshyah kthoikit nili, akò zyekug tsin choò tinyin : 12 Kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ket ninjiidhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vinde shegvukkkòchöei, nukkwtudhut koogwinyathut kwut sut nukkwutudhut ndonyäej kwu tsut inchi.

13 Akò nukkwituttatthah, tsenja tsut sik kuttukkwtadlut choog ttrin nit tsut kuttukkwteldhut zyunodhudhohtshej chi, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vettunyittinohshyah, nyiwhot ttri tutthug ha vik kuntuohnduk akò nyiwhok kwundui tutthug ha, 14 Akòtsut nyiwhok kthoikit tssin kwirzi nyiwhontlutliikkah, tssin trootshid akò tsin khuiko, nyit tloli, akò nyit chugehohchoo, akò nyik kdliuh chunkwittitjlya kenjit. 15 Akò nyakkih enjit nyik kwitshyah tun tlo kwuntlutlihtlyah, tjä akò etuninchah kenjit. 16 Uttikunnohtyi, nyiwhot ttri nettinittäe k kwa, akò tettohtah, akò chizzi vittekwichanchyonut ukkutohnduk, akò kwu tsut nitshlikwututtoha ; 17 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vechoh nyiwhon netsi kwittetakkyah, akò zyekug kitteittinechyah, tssin kwittelya k kwa kenjit, akò kthoikit tik kwunzi tikkyitathah k kwa ; akò kthoikit nirzi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhontlukwuei khun tsut

kwut sut rsyetektuntutohtlyah kettrunatchut.

18 Ezyuk kwuggut chih sik kinjik nyiwhot ttri zit akò nyiwhok kwundui zit mkkwitohthli, akò nyiwhonli kug koogwiteyin kenjit guttohehokh, nyiwhon nde kyitdettug tinuttsud kug kwittelya kenjit. 19 Akò nyiwhok kkyinut kunkotunohchyah, niz zzeh kwiz zit dhinti ket gittikhyah, akò kwinie zigenyitik, tshidhantui tej, akò khuttshinittäej tej. 20 Akò niz zzeh kittenivyakh kwizzinyöe, akò nyin nittegwitti kug kwittitinintluth : 21 Nyiwhot ttrin, akò nyiwhok kkyinut ko ttrin thlutrahtsyah kenjit, nunh kug zyekug ttrin kwikkittthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot ttyinut tsut kinji nintei ha gikhe nuttlukwitteä.

22 Kwuggut yoo chih tegwitetuggun tutthug nyiwhot tsut kuttukkwteldhut tsenja kuntuohthyah chi, akòtuntowohyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vettunyittinohshyah, vik kwinie tutthug zit tetohtah, akò vejnjitzyuntuttoha ; 23 Akòtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo chih kwitchinut tutthug nyiu nda kwnt sut chikh zyuntuneza, akò kwitchinut nyiwhoi yendo tsut zyungichjntsi akò zyungitchjnttluth ko kthoikitkuntowohyah. 24 Kwittekkitt kwittetkoogwinyatchyonitchin nyik kthui tle kwuntuttäulh nyiwhot sun kwittutteä : nunhkwinjirh kwut sut akò Lebanon, hunh kwut sut, Ouphrates hunh choochoh nutchäug tsuj kwu tsut inchi nyiwhol lyn kwittelya. 25 Elyet tinjih ihtle kutteshyah nyiwhon nda nuttedhut : Ke-

kwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kthoikit tutthug kwununtuttohul nyiwhot truttunatchut akə nyiwhot tro-telya nuttelya, nittso akotunnyiwhahnyooh.

26 Kwinyooyin, choog ttrin kwirzi kwu tsut trigikhyi akə kwirzyoo kwu tsut trigikhyi nyiwhon ndo nuttekwitchihthli; 27 Kwirzi kwu tsut trigikhyi, Kekwadbut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vit tegwittettuggun, ei choog ttrin nyiwhot tsut kuttukkwitelldhut kukkohchi chi: 28 Akə kwirzyoo kwu tsut trigikhyi, Kekwadbut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kukkohchi kkwa chi, kə ei kwinie, kenjit choog ttrin nyiwhot tsut kuttukkwitelldhut, kwut sut tetohtah chi, chizzi vittekwichanchyonut kazyunowohndui kkwa kikh tohtah kenjit. 29 Akə nukkwituttatthah, Kekwadbut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kthoikit kwu tsut ihah kittintiyah kenjit menyittaltshya tei, Gereizim tdhah kug kwirzi kwu tsut trigikhyi nettitilya, akə kwirzyoo kwu tsut trigikhyi Ebal tdhah kug. 30 Elyet lyet Jordan ndyothtsei ilya, kwinie tun nitchin ttrinorzi nutchäug, Kanaaneitnut kthoikit tun, einut kwittshyah tun zyunkookwitchin Gilgal kwuntuj ket, Moreh kwittshyah kerkhe?

31 Kwuggut yoo Jordan ndyothtsui kwutto tohtah kthoikit Kekwadbut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhonttlukwuei nitte tohtah kuntowohyah kenjit, akə kuntowohyah, akə zut zyunkwutttohchyah. 32 Akə kuttukkookwichiltshai akə kuttouttichattri choog ttrin nyiwhon ndo tekwichihthli ket

nyinjitohtah akotuntowohyah kenjit.

CHAPTER XII.

KTHOIKIT tun Kekwadbut Vittekwichanchyo nit tyinut ko Vittekwichanchyo nyinttlukwuei kittintiyah kenjit, chih kuttukkookwitchiltshai akə kuttukkwitchattri kuntuohtyah akotuntowohyah kenjit, ttrin tutthug nunh kug zyunkohndui. 2 Kwittekkit tutthug thlanchi ha rsyetkunkwituttohtsyah, nitchin kwitchiunut ko kthoikit kuutowhohyah kuttu vittekwichanchyonutukkungabnduk, tdhah yettuie kug, akə tuikh kug, akə tutchun li ettounyatchyo kwuzzug: 3 Akə ko atteinjitrahtsitekkit rsyetkunkwituttohtsyah, akə ko nuttrotthui kittrunkotuttohtul, akə ko tutchuntekkit kkon ha kittluntuttohkyah; akə ko vittekwichanchyonut chikkitteltsi khugwedityuth zyuntohtthah, akə ei kwittekkit kwut sut korzi rsyetkunkwituttohtsyah. 4 Kekwadbut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut elyet kwikkitt tuntudhowhohyah. 5 Kə ei kwittekkit kwu tsut Kekwadbut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhak kwitichinnut tutthug tsut uttikotittenja torzi zut nuttea kenjit, tit trikkwitchintekkit kwu tsut inchi koakkuntunohtyah, akə zut kwut tsut nuttibah: 6 Akə zut kwu tsut nyiwhot atteinji tritchakkyi, akə nyiwhot atteinji, akə nyiwhot ihtlogchotyin kwut sut ihtlog, akə nyiwhonli ttsut atteinji yettuttratluk, akə nyiwhot khenitteikwitchittie ninte, akə uttiyinji ttsut nyiwhot at-

tejnji, aqo nyiwhakkih notli aqo nyiwhot tivinotli ttshid ttshid-koolinut zyunnuttohthlya; 7 Aqo zut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nda zyuntoha, aqo ekkwichichyo kwut-tutthug kenjit nyiwhonli kwut-tsut zyunnuttohthlya tseyinzyun-tohthlya, nyiwhon aqo nyiwhoz zzehkko, nitchin tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyokwitchirzi nyintluuyilil. 8 Ekkwichichyo kwuttutthug choog ttrin tzut tunittiyin, tinjih ettounyateliyo chitti te khe vin nde tsut tshitgwichoë nili, kwikkittuntowhohyah kkwa: 9 Kwug-gut yoo nukwazzi kwu tsut aqo kwittij kwu tsut, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhonttlukwuei tthui te kettenohchil kkwa. 10 Kq Jordan kwutto tohtah aqo kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kuntowhohyah kenjit nyiwhonttlukwuei zut zyunkohchin tej, aqo nyiwhot tsutkwilhejnut kwinegöe tutthug tsut nukkwazzi nyiwhotsun altsi, kwikkirkhe thlanchi ha zyunkohchin; 11 Aqo-tej nukkwittuttatthah ei kwittekkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo uttikotittenja torzi zut kwittuttea kut-tukkwiuttatshah; zut Ekkwichichyo kuttutthug nyiwhot tsut kut-tukkwieltidhut zyunnuttohthlyah; nyiwhot attejnji tritchakkyi, aqo nyiwhot attejnji, aqo nyiwhot ihtlogchotyin kwut sut ihtlog, aqo nyiwhonli tsut attejnji yet-tuttrattluk, aqo nyiwhot khenit-teikwitteittaei nintei tattloth tut-thug Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteichohzi: 12 Aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vitte-

kwichanchyo nda tseyin zyuntoh-thlya, nyiwhon, aqo nyiwhot tin-jinut, aqo nyiwhot tshinut aqo tinjih nyiwhok kahnduknut, aqo trig nyiwhok kahnduknut, aqo Liveit nyiwhon nittegwitti kwiz zit tinchyo; kwuggut yoo kwun-nun tthui aqo kwittij tthui elyet nyiwbah thiyin. 13 Uttikunyañtyi kwittekkitt ettetkwinyatchyo kwinyayin nyit attejnji tritchak-kyi attejniantasyah kkwa; 14 Kq kwittekkitt tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyak kwitchin-nut tet ihtlog uttikotittenja, zut nyit attejnji tritchakkyi attejniantasya, aqo zut tutthug nit tsut kuttukkwieltidhut aqotittintiyah. 15 Kwittizzik kinyidhun nyin nittegwitti tutthug kwiz zit kwut-thui tudhaktah aqo uttia, chitti te nyik kwundui ket tinjitizhit, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vik kwirzi kwunttlukwittaei nyinttlukwiei kwikkitt: attun rssruj nili aqo attun dhittsyah nili kookwudhun yit sut tea, vutzui kit, aqo vutzui choh kit. 16 Ei kwirzi tta zyuntoha kkwa; choq kit nunh kug nuttinja.

17 Nyit ttloli, kq nyit chugchoh-choo, kq nyik kdluih ihtlog-chotyin kwut sut ihtlog, kq nyakkih notli kq nyit tivinotli ttshid vik koolinut, aqo nyit khenitteikwittaei nintei kwinittei ha khenitteinyittaei tthui elyet kkwa, aqo uttiyinjii tsut nyit attejnji tthui elyet kkwa, aqo nyinli tsut attejnji yettuttrattluk tthui elyet kkwa, nyin nittegwitti kwiz zit uttia kkwa: 18 Kq Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda uttia ei kwittekkitt tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vitte-

DEUTERONOMI XII.

tekwichanchyouttikotittenja, nun, aqo nit tinji, aqo nit tshi, aqo tinjih nyik kabnduk, aqo trig uyik kahnduk, aqo Liveit nyin uittegwitti kwiz zit tinchoy: aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda tutthug chitti kwu tsut nitchanji kirkhe tseyintilya. 19 Uttikenyanti Liveitakkheöttinjak kwa nunh kug kwindui kathog.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nil lvin kwiyendo kwinttsi kwuttah tsyah tej, nittso nit tsut kheitteitinnittäei, aqo akotittinja, nillj tiha, kwuggut yoo sik kwunui nillj teä ket tinjitizhit; kookwudhun nillj tjä, chitti te nyik kwundui ket tinjitizhit. 21 Ei kwittekkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo uttikotinyooh torzi zut tutteä nit sut kwiyendo nizhit chi, akotsut nyakkih notlj tsut aqo nyit tivi notlj tsut ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyinttleilih tudhaktha, nittso nit tsut kuttukkwichidheldhut, aqo nyin nittegwitti kwiz zit chitti te nyik kwundui ket tinjitizhit uttjä. 22 Nittso vutzui inchi aqo vutzuichoh chuttruä, kwikkitt zyunuttjä: rssruj nilj aqo attun dhittsya thlugwachyo chugguteä. 23 Ei kwirzi uttikenyanti kwut tta uttjä kkwa: kwuggut yoo tta kwundui nilj; aqo kwundui nillj ha uttjä kkwa. 24 Uttjä kkwa; choq kit nunh kug nuttinja. 25 Uttjä kkwa; nyah kwirzi kwuttahtha kenjit, aqo nik kkyinut ha nik kittlyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda *kwirzi tittintiyah tej. 26 Ei kwirzi nyit etchichi rnikotittinyoo nittiyin, aqo nyit

* Kq, tshitgwichoë.

khenittekwitchittaei nintei, tukkwutandul, aqo ei kwittekkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo uttikotittenja kwu tsut tihah: 27 Aqo nyit atteinji tritchakkyi, kwutthui aqo tta, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vit atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug atteinjitantasya: aqo nyit atteinji tta Kekwadhut Vittekwichanchyo vit atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug nittritetunja, aqo kwutthui uttjä. 28 Chih kinji tutthug nit tsut kuttukkweiteldhut kenyanti aqo odhudhantshei, kwirzi nyah kwuttahtha kenjit, aqo nik kkyinut ha sheg nik kittlyo, ei nirzi aqo tshitgwichoë Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda tinittiyin tej.

29 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyin nda kwut sut kwitchinnut tuntutunetdbhah tej, nitchin kwu tsut ihah ko kthoikit tintiyah kenjit, aqo ko kwittii tun kwinchin; 30 Uttikenyanti nyitritelookk kkwa ko kikh ihah kwikkirkhe, nyiwhon nda kwut sut rsyetekkunkotritchiltsej tlej; aqo ko vittekwichanchyonut enjit otakthut kkwa, akotichinyoo, Chih kwitchinnut nitso tte ko vittekwichanchyonut ukkungahnduk? sun te akotittihsiyah. 31 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vut tsut akotittintiyah kkwa: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kittrikwichie ettounyatchyo, ei truttouchachyo kitti vittekwichanchyonut tsut tungettiyin; kwuggut yoo ko tinjinut aqo ko tshinut inchi kitti vittekwichanchyonut tsut kkon zit zyuneggichilkyin. 32

Chitti te nyiwhot tsut kuttukkwi-
teldhut, kunnohtyi akotunto-
whohyah kenjit: kwu tsut nutti-
tilyah kkwa, akō kwut sut ooun
otjudul kkwa.

CHAPTER XIII.

KUTTUGWITÄUG nyiwhot
tlud nukleh chi, kō kunu-
trilya kinuilya, akō koogwiteyin
kō nukkwatte nyinttlutäei chi, 2
Akō koogwiteyin kō nukkwatte
nukkwittatthah, ei kenjit nit
tsut gikhe, akōtinyoo, Chizzi
vittekwichanchyonut kikh tetodi-
chi, ei kajtundui kkwa, akōkokun-
vanduk; 3 Ei kuttugwitäug vik
kinjik, kō ei kinutriya kinuilya,
otudhantshah kkwa: kwuggutyoo
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiwhov Vittekwichanchyo nyi-
whok kukkwundui, Kekwadhut
Vittekwichanchyo nyiwhov Vitte-
kwichanchyo, nyiwhot ttri tut-
thug ha akō nyiwhenkyō tutthug
ha vettunyinohtlun chi katetun-
dud kenjit. 4 Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo nyiwhov Vittekwi-
chanchyo kikh tetolthah, akō vir
rsyootuttohnja, akō vit tegwitet-
tuggun kuntunohtyah, akō vit
tezyoo kekkwutohtah, akō vik
kuntobnduk, akō veinjitzuyuntut-
toba. 5 Akō ei kuttuggwitäug,
kō ei kinutriya kinuilya, nizzhig-
truttaktah; kwuggut yoo Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo nyi-
whov Vittekwichanchyo tsut ut-
tsetuttunolthah kenjit nyiwhot
tsut gikhe, attun Ijpt kthoikit
kwut sut chikh nenyiwhonñilib,
akō chukkeinduk zzeh kwut sut
nenyiwhovikthut, kwinie kwut
sut yinjinyiwhottunakkul, ei Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo nyiv

Vittekwichanchyo nit tsut kuttu-
kkwichildhut zit tuttjdhal. Kwi-
kkit nyit tlud kwut sut kwirzyoo
oounkwittitilya.

6 * Nyoonde, nyun hun viz
zyoo, kō nit tinji, kō nit tsbj, kō
nyu ut kwinttluth vettinidhun,
kō nyul lug, attun nik kwundui
kit tinchyo, ninii tekkō yinji-
nyekkwul chi, akōtinyoo, Totuō
akō ebizzi vittekwichanchyonut
ukkunvanduk, ei kajtundui kkwa,
nun, akō nit ttyinut tthui elyet
kkwa; 7 Tinjihnut ko vittekwi-
chanchyonut tet ei nyiwhon
nugōe zyunnili, nit tsut nyak-
kwun, kō nit sut nizhit, nunh vin
ndonyäei ithhlog kwu tsut nunh
ndonyäei ithhlog kwu tsut inchi;
8 Giitunashyah kkwa, akō otu-
dhantshah kkwa tthui; akō nyin
nde nersitchachyo yootittenja
kkwa tthui, akō vir rsyootuttanja
kkwa tthui, akō nuttunaj kkwa
tthui: 9 Kō thlih ha nizzhigta-
kthah; nyinli troottshid vuk kō
nuttutahudul nizzhigtruttaktha
kenjit, akō ei tle tinjih tutthug
ko nili. 10 Akō ttshih ha otin-
tsbit, nattedhakh kenjit; kwug-
gut yoo Kekwadlut Vittekwi-
chanchyo nyiv Vittekwichanchyo
vut sut oounyinjinyittekwul koök-
kunyoti, attun Ijpt kthoikit
kwut sut chikh neninyanttshj,
chukkeinduk zzeh kwut sut. 11
Akō Israel tutthug otudbatshah,
akō tunatchut, akō trigwandyoth
chih kit tinchyo tthui te nyiwhot
tet akōtittettiyah kkwa.

12 Zzehkwilyej Kekwadhut
Vittekwichanchyo nyiv Vitte-
kwichanchyo nyinttlekwiej zut
kwiz zit trikkwitetchyakh, ithhlog
kwiz zit kwikkit trikkwabnduk
kwittitjnthuk, akōtigwinyoo, 13

* Kō, nyut ehab.

Tinjih ettenut elyet kungili nyit tlud kwut sut chiklghichochil, akò kò zzehkwilyej kwitchiunut ooun yinjzyunginikookh, akòtunginyoo, Tetodichi, akò chizzi vittekwichanchyonut ukkunvanduk, ei elyet kazyunowhohndul; 14 Akotsut kotakthut, akò kookkuttinintyah, akò tsenja tsut otakthut; akò kwinyooyin, thlittegwittli chi, akò ei etchichi nirzi ndo ket ninjiitruhdut kkwa, akòtinchì kittrikwichiè nyit tlud kwittridtetroogwahyin; 15 Eteleye ei zzehkwilyej kwiz zit zyunkookwitchein rshichoh vekkyi ha tudhaktah, thlanchi ha rsyetetgituttantsyah, akò tutthug kwiz zit zyunnili, akò kwut sun akkih, rshichoh vekkyi ha. 16 Akò kwik kuitul ndetekthui kwuttlud kwu tsut khuttranchyah tutthug chunkwititilya, akò zzehkwilyej akò kwit khuttranchyah tutthug thlo ha kwitetakkyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut: akò shag ehthlunnukwazi kwitutteä; chun ninukwitutthul kkwa. 17 Akò nyinli tsut etchichi kwirzyoo kwu tsut ket trigikhyi etchichi kultetun kkwa: Kekwadhut Vittekwichanchyo tiv vetchoh kwoukonyoo kwut sut uttsutnettutunaä kenjit, akò zyoogguttigwidichyo nit tsut kwikkeitunattyah, akò nyenjit zyoogguttitedichya, akò lyej nyit tahtsyah, nittso nit tyyinut tsut kinji nintei ha khenitteitinitäej; 18 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tezyoo otudhantshah tej, vittegwitettuggun tutthug choog trin nit tsut kuttukkwiteldhut kuttunantyah, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwi-

chanchyo nda tshitgwitchöe nili akòtittintiyah kenjit.

CHAPTER XIV.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo vik kkyinut zyunohthli: zyunuttituttowhohtthul kkwa, akò nyiw hon nde kyitdetug dhukul zyuntolitsyah kkwa ihthle ninidhut enjit. 2 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kwitchein rsotittinyoo ili, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo uttuttsut kwitchein tattloth khuttinyootinyooh, kwitchein tutthug nunli kug tunginchyo yendo tsut.

3 Ekkwichichyo kittrikwichiè uttiä kkwa. 4 Utthuj zyuntoha chih zyunnili: akkihezir, tivi, akò evi, 5 Vutzui choh, vutzui, akò vutzui ttatsik, akò ttlotet akkih, akò akkih tutehun tet, akò tdiahkug evi. 6 Akò utthuj ukkthui koh, akò ukkthui nekkthui tsut nittrunti, akò kittiz zhig * kittshahgazzi, utthuj tet, ei zyuntoha. 7 Kwittizzik ko tet kittiz zhig kittshahgazzi, ko ukkthui nekkthui tsut nittrunti, chihnut zyuntoha kkwa; utthuj uggun choh, akò kkekli, akò tthakh: kwuggut yoo kittiz zhig kittshahgazzi, ko ukkthui nekkthui tsut nittrungitti kkwa: nyiw hot tsut rssruj zyunnili: 8 Akò tsitchoh, kwuggut yoo ukkthui nekkthui tsut nittrunti, kwittizzik kittiz zhig kittshah kuttutun kkwa, nyiw hot tsut rssruj nili: ko tthuj zyuntoha kkwa, akò ko chittshj zyin nuttutohndul kkwa. 9 Choq zit zyunkooli chihnut zyuntoha: chitti te kwutthoklug

* Kò, kittshah kuttutun.

DEUTERONOMI XIV.

ako ekyoo tiyin zyunnuttoa : 10 Akoo chitti te kwutthokhug ako ekyoo elyet thiyin zyunnuttoa kkwa ; nyiwhot tsut rssruj nili.

11 Nyin rsotittinyoo tutthug zyunnuttoa. 12 Koo ehili zyunnili ei zyunnuttoa kkwa : chizyin, ako ttshihnitrun, ako thug ; 13 Akoo ttzilchoh, ako kwittshichi, ako ttzilchoh nittsoo tinchoo kwikkitt, 14 Akoo tettrhin ettonnyatchyoo nittsoo tinchoo kwikkitt. 15 Akoo viitze, ako ukkthuichuntsig, ako tiddikke, ako thug nithlinetsi kwikkitt. 16 Attshih nittsul, ako attshih nittsi, ako ttarzruj, 17 Akoo tiddikke choh, ako chizyin nittsul, ako tattzuj, 18 Akoo chyakh, ako tenjoo tik kittinchi kwikkitt, ako kwittshinitchit, ako tatsoth choh kunutute. 19 Akoo etchichi kinechoo kunutute tutthug nyiwhot tsut rssruj nili : zyunnuttrutteä kkwa. 20 Koo nette rsotittinyoo tutthug kookwudhun zyunnuttoa.

21 Etchichi thun ninidhut zyunnuttoa kkwa : atshin nyin nittegwitti kwiz zit tinchoo kwuntlutantshyah yit teä kenjit ; koo kookwudhun atshin tsut nuttandei : kwuggut yoo Kekwadlut Vittekwichanchyoo nyiv Vittekwichanchyoo tsut kwitchin rsotittinyoo ili. Evikkyi vu hun tok zit tavirkh kkwa. 22 Nyin nizi thlutrahtsya ettelye ihthlogchotyin kwut sut ihthlog kwuntlutilya, ei nukkwutudhut ndothligwitunazya kwunzitekkit khunassi. 23 Akoo Kekwadlut Vittekwichanchyoo nyiv Vittekwichanchyoo nda uttia, ei kwittekkittun torzi zut nutteä uttikotittenja, nyit ttolli, nyit chugchohchoo, ako nyi kdhuuh, ihthlogchotyin kwut sut ihthlog, ako nyakkih notli

ako nyit tivinotli ttshid koolinut ; Kekwadlut Vittekwichanchyoo nyiv Vittekwichanchyoo sheg vir rsyootuttanja kikkyyittandul kenjit. 24 Akoo kwinnie nyenjit kwiyendo nizhit chi, kwikkirkhe tikdiah elyet kenydilun ; koo kwittekkitt Kekwadlut Vittekwichanchyoo nyiv Vittekwichanchyoo khuttikotittenja torzi zut nutteä kenjit nit sut kwiyendo tsut nizhit, Kekwadlut Vittekwichanchyoo nyiv Vittekwichanchyoo kwitcheerzi nyinttletjei tej : 25 Akootsut itsiyoottsei tantshyah, ako nyinli zit itsiyoottsei guttanchokh, ako ei kwittekkitt Kekwadlut Vittekwichanchyoo nyiv Vittekwichanchyoo uttikotittenja kwu tsut tihah : 26 Akoo ehitti te nyik kwundui ket tinjitetudhah ei itsiyoottsei kwitti kwutsum tantshyah, akkih ezir enjit, koo tivi enjit, koo chugchohchoo kenjit, koo trittinyin nintei kenjit, koo chitti te kenjit nyik kwundui nit sut otutukthut : ako zut Kekwadlut Vittekwichanchyoo nyiv Vittekwichanchyoo nda uttia, ako tseyin tilya, nun, ako nyiz zzehkko, 27 Akoo Liveit nyin nittegwitti kwiz zit tinchoo akkheotittinja kkwa ; kwuggut yoo kwunun koo kwittij elyet nyah thiyin. 28 Nukkwutudlut ttiyig ndonyaei tej ehthloginchi nukkwutudhut zit nyith thlutrahtsya ihthlogchotyin kwut sut ihthlog tutthug ooenittilya, ako nyin nittegwitti kwiz zit nuttitilya : 29 Akoo Liveit kwunun ako kwittij thui elyet nyah thiyin kenjit, ako atshin, ako kwittiyi ettun, ako ttrig kkontettug, nyin nittegwitti kwiz zit tunginchoo, nugutettah, ako zyunnuguteä, ako zyunnugutunetchah ; nyinli kwittrid tut-

DEUTERONOMI XV.

thug tinittiyin kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kwittiterzya.

CHAPTER XV.

NUKKWUTUDHUT chit-tsuttetsinekthui kwittetkoogwinyatchyo ndokwinyaei tej kwuntlukwahnji kwuttantsyah. 2 Akø kwuntlukwahnji chih kwikkitt tukkwudhut: Ketkwelhej ettounyatchyo tin neög tsut enelnjik kwuntlukwuttalndul; tin neög ttsut ket gittekyah, kø tut chah ttsut; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwuntlukwahnji kovazzi. 3 Atshin ttsut kookwudhun ket gitkyah: kø ei nyut chah ha köei kwuntlukwuttandul; 4 Kwittizik nersitchachyo ihthle nyah kwittelya kkwa; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinttluth tsut nyik kwittiterzya ei kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei kwittij kenjit kittintiyab. 5 Ei kwirzi tsenja tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tezyoo otudhantshah chi, chih tegwittetuggun tutthug choog trin nit tsut kuttukkwiteldhut kenyantyi akøtittintiyah kenjit. 6 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kwichirzi nittso nit tsut khenitteitintiaei: akø kwitchinnut lyej tsut kwuntlukwuttandul, kø trikwuttandul kkwa; akø kwitchinnut lyej tsut kukkwuttadhut, kø nit tsut kunkookwuttadbut kkwa.

7 Tinjih thenichya nyah kooli chi, nyit tazzinut tet ihthle, nyin nittegwitti ihthlog kwiz zit nyik

kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei, trinittsikhuttittuttantsyah kkwa, akø nyit tazzi thenichya vut sut nyinli elyet tittidhjik: 8 Kø kwinchyah tsut tshinlutittintah, akø ettelye venjit kookooli ugghwantssi tsut këuttanji, kettuntidichyo kwikkitt. 9 Uttikenyantyi nyit ttri zit kwiyinji irzyoo kwittelya kkwa, akøtinyoo, Nukkwutudhut nikkittyigg nikkendo, nukkwutudhut kwuntlukwahnji, kwu tsut nyakkwun nili; akø nyin nde nyit tazzi thenichya netsi irzyoo tittetehyah, akø ekkwichichyo vutsun nyantsi kkwa; akø nyin netsi Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut terzrul, akø nit tsut trigwandyoth kwitutteä. 10 Ettelye vuntlukwittilya, akø nyit ttri ttrigotsi rshø vuntlukwitçhilih tej: kwuggut yoo chih kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyik kwittrid tutthug zit, akø tutthug kenjit nyinli kwu tsut nichanji nit tsut kwittiterzya. 11 Kwuggut yoo kthoikit tun thenichyanut sheg tungittetehyah: ezyuk kwuggut nit tsut kuttukkwitel-dhut, akøtichihnyoo, Nyit tazzi tsut kwinttluth tsut tshinlutittintah, nyith thenichya tsut, akø nyik kettuntidichyo tsut, nyik kthoikit tun.

12 Akø nyit tazzi ihthle, Hibre tinjih, kø Hibre trenjo, nit tsut nuttrahndui chi, akø nukkwutudhut nikkittyiggkathog nyikkahnduk chi; akøtsut, nukkwutudhut nikkittyigg nikendo nit sut vit-titetundul otittinja. 13 Akø nit sut vittetinjik chaeh tej, kwiz-zlah kethle tehah otittinja kkwa: 14 Nyit tivinotli tet tsut kwint-

DEUTERONOMI XV. XVI.

tluth tsut vuntlutilya, akò nit tutchuntshyali kwut sut, akò nyit chugehohchoq tutchunttya kwut sut: nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kwichirzi kwikkit vuntlukwittilya. 15 Akò Ijpt kthoikit tun chukkeinduk ili kuuutandui, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nenyoovikthut: ezyuk kwuggut chih choog ttrin nit tsut kuttukwiteldhut. 16 Akò nukkwitutatttha, akòtintahnyoo chi, Nychthle tilshyah kkwa, nyettinidhun akò niz zzel kenjit, nyah kwirzi tinchyo kenjit; 17 Akòtsut tthah otindul, akò kittenivyakh kwu tsut vit ttze utthatintthul akò sheg kenjit nyik kahnduk telya. Akò trig nyik kahnduk tsut tthui akòtittintyah. 18 Kookontrui nit tsut kookwichanchya rsho, vitte-tinjik tej nit sut ooun chaeh; kwuggut yoo traheh nendui nekthud ugghwantssi nyik kahnduk, nukkwutudhut nikkittyigg nyik kahnduk kwik kirkhe: akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tutthug tinittiyin zit nit tsut kwittiterzya.

19 Nyakkih notli akò nyit tivi notli tet ezir ttshid vik kooli tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo tantsyah: nyakkih ttshid vikooli ha kwittridtegwutayah kkwa, akò nyit tivi ttshid vik kooli tthui untintul kkwa. 20 Ei kwittekkit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo khuttikotittenja, vunda uttia, val akò niz zzehko. 21 Akò val kwittukwje kooli chi, tthunettun, kò ndeettun, kò kwittukwje irzyoo ithlog, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwi-

chanchyo tsut atteinjitantsyah kkwa. 22 Nyin nittegwitti kwiz zit uttia: attun rssruj akò attun rsotittinyoo thlugwachyo guttea, vutzui kwikkit, akò vutzuichoh kwikkit. 23 Ei kwirzi kwut tta uttia kkwa; nunh kug choq kit nuttinja.

CHAPTER XVI.

A BIB rsyenun kenyantyi, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kekotittizhitkenyantyi: kwuggut yoo Abib rsyenun kathog Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ttodh zit Ijpt kwut sut chikh nenyiwhonnilih. 2 Akò tivi notli tet ttsut akò akkih notli tet ttsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kekotittizhit atteinjitantsyah, ei kwittekkit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo uttikotitenja torzi zut nuttea. 3 Thlyethchyokh tenyatyookh vah uttia kkwa; ttrin chitsuttetsinekthui kathog thlyethchyokh tenilhtyookh vah uttia, khuinjikwutudhut thlyethchyokh inchi; kwuggutyookhunkwittshi Ijpt kthoikit kwut sut chikhni: ei ttrin Ijpt kthoikit kwut sut chikhni: nyik kwundui ttrin tutthug kathog kunutandui kenjit. 4 Akò ttrin chitsuttetsinekthui kathog thlyethchyokh tenyatyookh nil lvin tutthug tun nyah trikwuttunahyah kkwa; akò kwutthui trootshid ttrin zit khahtsut atteinjidhantsui, vul lud ttodh tutthug vuhn kwu tsut trotunedhah kkwa. 5 Nyin nittegwitti ithlog, kwiz zit, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei, elyet kookwidhun ke-

DEUTERONOMI XVI.

kotittizhit atteinjantasyah: 6 Kō ei kwittekit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo uttikotittenja torzi nutteä zut khahtsut kekotitizhit atteinjantasyah, Ijpt kwut sut chikh-nizi kakwedhah tej. 7 Akō ei kwittekkit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyouttikotittenja tanchyokh akō uttiä: akō vuhn kinctinyah, akō nyin nivyakh kwu tsut tñah. 8 Ttrin nikkyittankthut thlyethchyokh elyct tenilhtyookh uttiä: akō ttrin nikkittyig kkendo ttrin zit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut thli-trelchil tshinjikwichöe kwittelya: kwittrid tugwutayah kkwa.

9 Nukkwazzi ttrin chittsutetsinekthui kbenjit kwititinyah: vizzittlolikhuiti ttloli kwu tsut kwittenyanyin koogwinyäej tej kwut sut nukkwazzi ttrin chittsutetsinekthui kwitchitichintshi. 10 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut nyinli zit uttiyinjii ttsut atteinji ettettegwantssi, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kwuntthutilya, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kwitehjrzi kwikkrit ei nukkwazzi ttrin ninjikkwadhut kuttunanyah: 11 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda tseyintilya, nun, akō nyit tinji, akō nit tshj, akō tinjih nyik kahnduk, akō trig nyik kahnduk, akō Livcit nyin nittegwitti kwiz zit tinchyö, akō atshin, akō kwittyi ettun, akō trig kkontettug, nyit tlud tunginchyö, ei kwittekkrit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyouttikotittenja torzi zut nutteä. 12 Akō Ijpt tun

chukkeinduk ilih kunutandui: akō chih kuttukkookwitthiltshj kuttunanyah akō akōttittinyah.

13 Tutchunshah ninjikkwadhut ttrin chittsutetsinekthui kathog kuttunanyah, nyit ttloli akō nyit chugchohechoo chunkwitilih tle: 14 Akō nyin ninjikkwadhut kenjit tseyintilya, nun, akō nit tinji, akō nit tshj, akō tinjih nyik kahnduk, akō ttrignyik kahnduk, akō Livcit, atshin, akō kwittyi ettun, akō ttrig kkontettug, nyin nittegwitti kwiz zit tunginchyö. 15 Ttrin chittsutetsinekthui kathog Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut ninjikkwadhut tshinjikwichöe kuttunanyah, ei kwittekkrit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo uttikotittenja: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kwittiterzya nyith thlutrahtsyah tutthug kenjit, akō nyinli kwittrid tutthug zit, ezyuk kwuggut ette-lye tseyintilya.

16 Nukkwutudhut kwitctkoogwinyatchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyönda nit ezirnut tutthug zyunkoogwitittetehya ei kwittekkrit tun uttikotittenja: thlyethchyokh clyet tenilhtyookh ninjikkwadhut tej, akō nukkwazzi ttrin (chittsutetsinekthui kathog) ninjikkwadhut tej, akō tutchunshah ninjikkwadhut tej: akō Kekwadhut Vittekwichanchyöndakwizzhahzyunkoogwitittetehyah kkwa: 17 Tinjih ettounyatchyo nittso kudhunkwunttlukwituttä, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwitilih vik kwichjrzi kwikkrit.

18 Kuttontichatrinut akōttshidnut khenjit kotukkwtuttantshah nyin nittegwitti, tutthug kwiz

zit, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyinttlukwuei, nyak kwittechinnut kwikkitt: akò kuttukkwititchattri tshitgwichöe ha tinjihnut untukkookwituttattri. 19 Kuttukkwitichattri yittinduth kkwa; tinjih ninyun ket ninjiitidhut kkwa, akò ozi otindul kkwa tthui; kwuggut yoo ozi kwizyejnun nde ndeëttun ahtsi, akò tshitchoënut ko kinjik tetugwitahshit. 20 Ei thlanchi ha tshitgwichöe kwikkikk tuttithah, kwuttindui kenjit, akò kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwuei kittintiyah kenjit. 21 Akò tutchun ihthlog ha tutchun nassi kwitet kwinnie kooli nuttintthah kkwa Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo atteinjitrahtsitekkit kwu tsut nyakkwun, ei yoo khenjit kwuttantsyah. 22 Akò * nuttrotthui nuttintthul kkwa tthui; ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo yittrichieh.

CHAPTER XVII.

AKKIH ezir ihthlog, kò † tivi, vuk kug kwittukwië kooli, kò ekkwichichyo kwirzyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut atteinji tantsyah kkwa: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kittrikwitchië nili.

2 ‡ Nyiwon nittegwitti kwiz zit ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyinttlukwuei tinjih kò trenjo nyit tlud trikkwäi chi, kwirzyoo kwittrid tegwahyin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vitteki-

chanchyo nda, vith thlukwina-dhun kwutto tittizzbit, 3 Akò chozzi akò chizzi vittekwichanchyonut ukkelnduk, akò ko tsut nittshikwutaë, ttrinorzi chi, kò ttodhorzi, kò zyehkug notli tet ilthle, ei kuttukkwichidbelhdhut kkwa: 4 Akò nyah trikwahnduk, akò kenjit kwittintthuk, akò tsut tsenja tsut kotakthut, akò, kwinyooyin, thlittegwitti chi, akò nirzi ndo ket ninjiittrudhul kkwa, akò tinchi kittrikwichtie Israel tet kwittridettrigwahyin: 5 Akò tsut ei tinjih kò ei trenjo chikh nuttantshyah, ei kwirzyoo tettiyn, nyin nittegwitti kwu tsut, ei tinjih inchi kò ei trenjo, akò tshih ha ko tintshit nugutedhakh kwu tsut. 6 Kwahnduknut nekthui, kò kwahnduknut ttiyig ko zhigh kwut sut, ei nuttedhakh tronyoo nizzhigtruttahkthah; kò kwahnduk ihthlog viz zhigh kwut sut nizzhigtruttahkthah kkwa. 7 Kwahnduknut ko nili troottshid vuk kug nutrutahndul nizzhigtruttahkthah kenjit, akò ei tle tinjihnut tutthug ko nili. Kwikkitt nyit tlud kwut sut kwirzyoo oonkwittilya. 8 Kuttukkwititchattri kenjit nyenjit kwiyendo tsut koonkontrhi nukkwituttatthah chi, tta akò tta kyitdettug, kettrigikhyi akò kettrigikhyi kyitdettug, trudhakhui akò trudhakhui kyitdettug, nyin nittegwitti kwiz zit, etchichi kenjit chutsut tigwiinyoo: akò tsut nuttikkeh akò ei kwitekkit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo uttikotitenta kwu tsut gittihah; 9 Akò atteinjahtsint Liveitnut tsut, akò kuttoutitchattri ei ttrin zit tej tittetchyakh tsut nuttihal, akò kotakthut; akò kuttukkwititchattri kinjik nit tsut kwikkun-

* Kò, ekkitteltsi. † Kò, evi.
‡ Kò, Nyin.

guttunattyah: 10 Aqo thlanchi ha kinji kit akotittintiyah, ei nit tsut kwikkunguttunattyah ei kwittekkit kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo uttikotittenja: akqo tutthug kenyikkotunatchyah kuttunantyah kwikkittittintiyah kenjit: 11 Tegwitjü kenyikkotunatchyah kwik kinjik kwikkitt, akqo kuttukkwitichattri akotinyiguttabnja kwikkittittintiyah: kinji nit tsut kwikkunguttunattyah kwut sut thletuttidhah kkwa, nandeitsej kwu tsut, akqo tlothsej kwu tsut tthui elyet kkwa. 12 Aqo ei tinjih ketotruttalnuyo kwikkittittettiyah, akqo attejnijahtsi zut nudhut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda ukkutahnduk kenjit otudhatsba yinidhun kkwa, kqo kuttoutitchattri tsut, ei tinjih inchi nuttedhakh: akqo Israel vut sut kwirzyoo oounkwittilya. 13 Aqo tinjihnut tutthug zyunkotudhatsbah, akqo zyungutunatchut, akqo tthui te ketotruttalnuyo kwikkittungittettiyah kkwa.

14 Kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei kwu tsut kettenizi tej, akqo kittintiyah, akqo zut kwittinchyakh, akqo akotittintinja, senjit kekwadhutchoh vittekwitutteltshah, kwitchinnut tutthug sin negöe tunginchyo kwikkitt: 15 Attun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo uttotittenja uttikko kekwadhutchoh ettelye vittukkwiuttantshah: ihthle nyit tazzinut tet tsut uttikko kekwadhutchoh vittukkwiuttantshah: atshin, nyit tazzi nili kkwa, uttikko vittukkwiuttantshah kkwa. 16 Kqo thluichoh lyej uttut tsut tettiyah kkwa, akqo tinjihnut Ijijt

kwu tsut kinugutettah tntalyah kkwa tthui, thluichoh lyej tettiyah kenjit lye; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo akqo tunniwahnyooh, Tzut kwut sut ei kwiniö kwu tsut tthui te kintowlohtah kkwa. 17 Aqo trenjo lyej uttut tsut tettiyah kkwa tthui, vit ttri thletuttedhah kkwa kenjit; akqo itsitakkui itsidhuttho ha uttut tsut kwinttluth lyej tettiyah kkwa tthui. 18 Aqo nukkwituttatthah, vik kookkekwadhut tettlechiti kug dhitti tej, chih tegwitje kwikkittetruttuttluth ihthlog khenjit ettitunettluth ettunettle zit ei kwut sut attejnijahtsinut Liveitnut nda kwitchoej: 19 Aqo vah kwitutteä, akqo vik kwundui ttrin tutthug yik kug gittekyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo ersyootuttahnja kikkyyitandul kenjit, chih tegwitje, akqo chih kuttukkwitichiltshaj kinji tutthug kuttunattyah akqo tuntettiyah kenjit: 20 Vit ttri vit tazzinut tug ersittutteä kkwa kenjit, akqo kuttukkwiutadhut kwut sut thletutedhah kkwa kenjit, nandeitsej kwu tsut, kqo tlothsej kwu tsut: vikkookkekwadhut kwiz zit vit ttrin ndokwnttalhah kenjit, attun akqo vik kkyinut Israel kwuttlud.

CHAPTER XVIII.

ATTEINJIAHTSINUT Liveitnut, Livei kwitchin tutthug inchi, Israel ha kwunun akqo kwittij * tthui: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnijkkon ha trigweltsej, akqo vik kwittij, zyunchugguteä. 2 Aqo ko tazzinut tet kwittij zyungitettiyah

* Zyunkitettiya kkwa.

kkwa : Kekwadhut Vittekwichanchyo ko kwittij nili, nittso tunko-
vahnyooh.

3 Ako chih attejnijahtsi vut sun telya tinjilnut kot sut, einut attejnji attejnijahtsi kot sut, akkih ezir chi ko tivi ; ako attejnijahtsi ugguth, ako kwunvuth nekthni, ako kwuvut kwuntlugitelya. 4 Nyit ttloli, nyit chugchohchoo, ako nyik kdhuhi trootshid tinitirzi, ako nyit tivi vur rkbe trootshid vuntlukwittilya. 5 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyak kwitchin tutthug tet kot sut uttiyootinyooh, nuttedhut ako Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit ukkutahnduk, attun ako vit tinjinut sheg kenjit.

6 Ako Liveit ihthle nyin nittegwitti ihtlog Israel tuttlug tet kwut sut chikh niheih, nitchin izzukkwitchin inchi, ako vi yinji tinjikitizhit tuttlug ha niheih chi ei kwittekkit kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nti-kotittenja ; 7 Akotsut Kekwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo vorzi zit ukkutahnduk, nittso vit tazzinut Liveitnut tungittiyin, einut zut nugutazi Kekwadhut Vittekwichanchyo nda. 8 Kwunun thlugwachyo chuggutea kenjit gittetiyah, ei vit tti etchichi nuttrahndui kwut sut kooli kwineog.

9 Kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei kwu tsut kettenji tej, ei kwitchinnut ko kitritkwichie kwikkittittintiyah kenjit kikkyyitandul kkwa. 10 Ihthle tit tinji ko tit tshj kkon nukkug kwutto tahcih altsi nyah trikoä rsho, ihthle tuzzun, ihthle kakwedhah kunattyi, ko ihthle

nukkwatte kwittridtegwahyin, ko otzi ha tuzzun, 11 Ko tuzzuntluth, ko chunkyo irzyoo ha gikkyi, ko nukwunne ha ket kwahnduk, ko nininchiknut otaklhut. 12 Kwuggut yoo tutthug chih ekkwischichyo tungittiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kozyuntritkwichie : ako chih kitritkwichie kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyin nda kwut sut chikh kotunzit. 13 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ha thlanchi ha tilya. 14 Kwuggut yoo ei kwitchinnut, ko kthoikit kittintiyah, kakwedhah kunattyinut, ako tuzzunnut zyunnokodheltshej : ko nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo akotittintiyah akotinyootinyooh kkwa.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyit tlud ttsut, nyit tazzinut tet ttsut, sik kit Kuttugwitang nit tsut nuttatahtha ; attun otudholtsah ; 16 Tutthug nittso Horeb tun thlitrelchil trrin zit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vut sut ket tinjitudhut, akotittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo tezyoo chun nevichittluk rsho, ako chih kkon chintssi chun nenilhyin rsho thui, nuttiththah kkwa kenjit. 17 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo akotusahyooh, Ei zyunkigikhe kwirzi zyunkigikhe. 18 Ko tazzinut tet ttsut, Kuttugwitang nik kit kwenjit nuttutelthha, ako viz zhig zit sik kinjik nittitihthlya : ako tutthug chitti vut tsut kuttukkwitut-teldhut ko tsut zyungitteklyah. 19 Ako nukkwituttatthah, chootin te sorzi zit sik kinjik ko tsut

gittekyah otudhatshah kkwa vut sut kwitti ket gittihklyah. 20 Kọ ei kuttugwitäug, kettotruttahnyoo ha sorzi zit kinji gittekyah, ei gittekyah vut tsut kuttukwichidheldhut kkwa, kọ chizzi vittekwichanchyonut korzi zit gittekyah, ei kuttugwitäug inchi nuttedhakh. 21 Akọ nyit ttri zit akotichinyoo chi, Kinji Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe kkwa nittso tte kazyuntitundui? 22 Kuttugwitäug Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit gikhya tei, ei etchichi kwikit tukkwudhut kkwa chi, akọ nukkwichatthut kkwa thui, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet giklyah; kuttugwitäug kettotruttahnyoo ha gikhe : elyet vittundhachut.

CHAPTER XIX.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo atslinnut kunotyuth tei, einut ko kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwuei, akọ ko tekkit nittiyin, akọ ko zzehkwilyeyi kwiz zit kwinchin, akọ ko zzeh kwiz zit; 2 Nyik kthoikit kwuttlud, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwuei kittintiyah kenjit, zzehkwilyeyi ttiyigg khenjit kwittsyetilya. 3 Khenjit kwinie rsyenugwitija, akọ nyik kthoikit kwilyin nikkittinikwittutjä, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwuei kittintiyah kenjit, kwunun ttiyigg kwu tsut, tinjih nizzhignyakhah ettounyatchyo zut kwu tsut takkul kenjit.

4 Akọ tinjih nizzhignyakhah enjit, attun zut kwu tsut takkul

kwuttendui kenjit, akotigwitetiyah : chootin te tiggwinitizzik kirkhe tin neög nizzhignyakhah, akọ kwiyettshikh tei truttuyootanchyo kkwa; 5 Nittso tinjih ihtlę tin neög ha tutchun tet kwu tsut taheih tutchun tetthah kenjit, akọ täui ninechiei tutchun un tunetthah kenjit, akọ tutchituttrho, akọ vin neög kug nuttahuui, kwikkirkhe; chih zzehkwilyeyi kwit tet ilthlog kwu tsut takkul, akọ kwutendui: 6 Tta kenjit kwitti nukkwahtsi tinjih nizzhignyakhah kikh akkul ket trunatchut, vit ttri nidhah kathog, akọ yikkuttaheih, kwinię nizhit kenjit akọ niyizhigaktah : kwittizzik nivizzhigtruttaktah elyet gilj, kwuggut yoo kwiyettshikh tei truttuyootanchyoh kkwa. 7 Ezyuk kwuggut nit tsut kuttukwiteldhut, akotichihnyoo, zzehkwilyeyi ttiyig khenjit kwittsyetilya. 8 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nil lyn kwinttsi kwahtsi chih, nittso nit ttiyut tsut kinji nuntei ha gikhe, akọ kthoikit tutthug nyinttlukwuei ei nit ttiyut tsut nuttlukwitteä khenitteitinnitęei; 9 Chih kuttukkwitadhut tutthug choog trin nit tsut kuttukkwitel-dhut akotittintiyah kenjit kuttunantyah chih, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vettitinjzha, akọ sheg vik kwinie zit tuttjdah; akotsut kwikkyihkug ttiyigg kwiyendo khenjit nuttilya, chih ttiyigg kwineög: 10 Tta kwittukwiä nyik kthoikit nuttrtetunja kkwa, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwitti kenjit nyinttlukwuei, akọ tta kenjit kwittukwię kettun tilya.

11 Kọ tinjih ihtlę tin neög

truttouchachyo, akō yenjit nuk-
kwinahī khuyoovahyin, akō yin
netsi nukheh, akō nuttedhakh
kenjit yidh dhakthui, akō chih
zzehkwīlyej kwit tet ilthlog kwu
tsut akkul: 12 Akōtsut viz zzel-
kwīlyej unjonut giyoōkkuitahah,
akō tta ket kwitti nukkwahtsi
nili tsut kwuntlungitatshyah,
nuttedhakh kenjit. 13 Nyin nde
venjit zyooguttitedichyah kkwa,
kō Israel vut sut tta kwittukwiā
ooun otjndul nyah kwirzi kwut-
talhtah kenjit.

14 Nyin neög vin nunh lym
oounkwittilya kkwa, ei oneno tej
nyik kwittij tun nungitintthui, ei
kittintiyah kthoikit tun Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo nyiv Vit-
tekwichanchyo nyinttlukwuei kit-
tintiyah kenjit.

15 Kwahnduk ihtlē nuttekeh
kkwa tinjih ihtlē netsi tekkōti-
gwittiyin ihtlog kenjit, kō kwir-
zyootigwittiyin ihtlog kenjit,
kwirzyootittiyin kwirzyootigwit-
tiyin ihtlog kenjit: kwahnduk
nekhunnut ko zhig kwut sut, kō
kwahnduk ttenut ko zhig kwut
sut, ekkwichichyo kwuttutej
trigwutahtsyah.

16 Kwahnduk vetsit tinjih ihtlē
netsi nukheh chi * tekkōtigwitti-
yin kenjit yin netsi ket kwutah-
nduk kenjit; 17 Akōtsut tinjih
ehtletsut, einut ko kyitdettug
chuttsuttigwinyoo koōli, Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo nda nugu-
tedhut, attejnialtsinut akō kut-
toutitchattrinut nda ei ttrin zit
tej zyungittelya; 18 Akō kuttou-
titchattrinut tsenja tsut zyunko-
takthut: akō, kwinyooyin, kwah-
nduk kwahnduk näune nili chi,
akō tit tazzi netsi nakwune ha
ket kwelnduk chi; 19 Akōtsut

* Kō, kwinetsitigwittiyin.

nittso ninjiödhut tit tazzi tsut
tittettiyah vut tsut akōtunto-
whohyah: kwikkit nyit tlud kwut
sut kwirzyoō oounkwittijā. 20
Akō chizzinut zyunkoogwituttet-
thuk, akō zyunguttunatchut, akō
yendo kwundo tthui te akōtinchi
kwirzyoō nyit tlud akōtungitetti-
yah kkwa. 21 Akō nyin nde
kersyootuttahnja kkwa; kwundui
kwundui ti, kwinde kwinde ti,
tiggo tiggo ti, tinili tinili ti,
tikthui tikthui ti.

CHAPTER XX.

NYIT tsutkwilhejnūt netsi
nithlutruttaggun kwu
tsut chekhehinti tej, akō thluichoh
akō vulkunututtul, akō tinjihnut
ni yendō tsut lyej zyunnyayin tej,
ko nochut rsho: kwuggut yoo
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiv Vittekwichanchyo nyah tin-
chyo, attun Ijpt kthoikit kwut
sut chikh neninyantshij. 2 Akō
nukkwituttatthah, nithlutruttag-
gun kenjit kwu tsut nyakkwun
kettenji tej, attejniahitsi kwu
tsut nyakkwun nuttehah, akō
tinjihnut tsut gittekhlyah, 3 Akō
akōtunkotahnja, Israel, odhu-
dhantshej, choog ttrin nyiwhot tsut-
kwilhejnūt netsi nithlutruttag-
gun kenjit kwu tsut nyakkwun
ninohchyah: nyiwhot ttri khuvu-
tutsuj rsho, zyunnochut rsho, akō
zyuntohtrhut rsho tthui, akō ko
kirkhe nyiwhozyunnutchutchoo-
nei rsho tthui; 4 Kwuggut yoo
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiwhov Vittekwichanchyo attun
nili nyiwhah tittizzhit nyiwhot
tsutkwilhej netsi nyiwhenjit nitsi-
tahtut, nyiwhah kwutahndei
kenjit.

5 Akō ttshidnut tinjihnut tsut

DEUTERONOMI XX.

zyunkigitekhyah, akotungitittenja, Chootin tinjih tte koql̄i zzeh ketchid nukkwintthui, akō rsikotittinyoo kwu tsut kwunttlukw̄iej kkwa? chozzi akō tiz zzeh kwu tsut kevizzi, nithlutruttuggun tun nuttedhakh kutrunatchut kenjit akō chizzi tinjih rsikotittinyoo kwu tsut kwunttlukwitteä. 6 Akō chootin tinjih tte koql̄i chugchohtutchen tekkit nuttintthui, akō tthui te kwut sut yinnahchyah kkwa? chozzi akō tiz zzeh kwu tsut kinevizzi, nithlutruttuggun tun ninidhut akō chizzi tinjih kwut sut yittunahtah ket trunatchut kenjit. 7 Akō chootin tinjih tte koql̄i trenjo nikhuttritteditya kenjit khenitteitinnittäei, akō yoonjik kkwa? chozzi akō tiz zzeh kwu tsut kinevizzi, nithlutruttuggun tun ninidhut kutrunatchut kenjit, akō chizzi tinjih yootendul kutrunatchut kenjit. 8 Akō tshidnut kwikkyihkug tinjihnut tsut zyunkigitekhyah, akō akotungitittenja, Chootin tinjih tte koql̄i natchut akō khoututsuj? chozzi akō tiz zzeh kwu tsut kevizzi, vit tazzinut ttri vut sun kit khoutetutsuj kkwa kenjit. 9 Akō nukkwituttatthah, tshidnut tinjihnut tsut zyunkigikhyi zyunkigitinjik tle, notlinut nuvettshidnut kuttukkookwuttattshah tinjihnut tshid enjit.

10 Zzehkwilyei kwu tsut nyakkwun kettenihieh tej kwinnetsi nitsitathut kenjit, akōtsut ttsinetun kwu tsut ket kwanduk. 11 Akō nukkwituttatthah, ttsinettun kwittitrigikhyi nit tsut ahtsi chi, akō nit tsut kitinnittshi, akōtsut akotigwitetchyah, tinjihnut tutthug zut kwiz zit ko trikkw̄iej nit tsut zug gittelya chukejnduk kwittrid kenjit, akō nit tsut zyun-

gutahnduk. 12 Akō nyah ttsinettun ahtsi kkwa chi, kō chuggun nyin netsi tahtsyah, akōtsut nuvenotlinut kwunnuchantul: 13 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyonyinli kwunttlukw̄iej tej, ezir ettounyatchyo rsibchoh vekkyi ha tudhankthah: 14 Kō trenjonut akō trinyunnut, akō akkih, akō tutthug zzehkwilyei kwiz zut zyunkoql̄i, kwit khuttranchyah tutthug inchi, uttut tsut khuttranchyah kenjit tukkwutandul; akō nit tsutkwilhejnut ko khuttranchyah uttja, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukw̄iej. 15 Zzehkwilyei tutthug nit sut nizhit nizhit zyunkotli, ei chih kwitchinut zzehkwilyei tet elyēt zyunkwili, kwikit kwu tsut tittintiyah. 16 Kō chih tinjihnut ko zzehkwilyei, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwittij kenjit nyinttlukwuei, etchichi tuzzuk kwundui akkheötittinja kkwa: 17 Kō thlanchi ha rsyetetskunkotantsyah; Hitteitnut, akō Amoreitnut, Kanaaneitnut, akō Perizeitnut, Heiveitnut, akō Jebouseitnut; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kuttukkwichildhut: 18 Ko kittrunkwitche kuttu vittekwichanchyonut tsut tungettiyin tutthug akotunto-whohyah kunnyiwhokkotunatchyah kkwa kenjit: akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo netsi kwirzyoo tuntowhohyah kkwa kenjit. 19 Zzehkwilyei ithlog nizhook nuvvenotlinut kwunnuchantul tej kwinnetsi chuggun nyantsi otindul kenjit, kwit tutchun rsyetetskunkwituttantsyah kkwa täuj ha

nyittshah kwikkirkhe: kwuggut yoo kookwudhun kwut sut tunantah, akō elyet tunudhawhol; kwuggut yoo kwittshyah tutchun tinjih nili lyet, nik kirkhe nuvvenotlinut kwinnutruttatul? 20 Ei kwirzi tutchun kanyitundui truä kenjit tutchun elyet zyunkwili, rsyetetskunkwituttantsyah akō tinintthah; akō zzehkwilyej nyah chuggun ahtsi kwinetsi kwinkwichithitshil kwittrid nukkwitintthul, nukkwituttutunadhul kwu tsut.

CHAPTER XXI.

KTHOIKIT tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo, nyinttlukwuei kittintiyah kenjit ihthle nizzhigtrinyakthah trikkwaei chi, kwitshyah tun injik, akō chootin yidh dhelkthuj kakwitundui kkwa: 2 Akōsut nyit chunjonut akō nyik kuttoutitchatrinut chikh nugutettah, akō ei nizzhigtrinyakthah zzehkwilyej vindi zyunkooli kwu tsut kunkookwitattri: 3 Akō akōtigwitetchyah, ei zzehkwilyej ei tinjih nizzhigtrinyakthah kwiendo kwu tsut nyakkwun köej, ei zzehkwilyej unjonut inchi akkih trig kkyi akkih notli tet tsut zyunkotendul, ei vah kwittridetroogwahyinh kkwa, akō vizzitoninja zit elil kkwa; 4 Akō zzehkwilyej unjonut akkih trig kkyi choo nillei nihtug kwu tsut nungitattshyah, ei nunh kutto tuttrahyinh kkwa tthui akō niitrilli kkwa tthui, akō zut nihtug tun akkih trig kkyi vuk kkokh thlungututtahnui: 5 Akō atteinjiah-sinut Livei tinjinut kwu tsut nyakkwun nugutettah; kwuggut yoo einut Kekwadhut Vitte-

kwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo uttizyunkotinyooh gikuntahnduk kenjit; akō chuttsuttigwinyoo tutthug akō trudhakthui kwitetkoogwinyatchyo ko kinjik kirkhe kuttukkwitruattatri: 6 Akō ei zzehkwilyej unjonut tutthug, tinjih nizzhigtrinyakthah tsut kwiendo nyakkwun tungincho, akkih trig kkyi nihtug tun vuk kkokh thlekwithilnei vuk kug ko nilli kunguattatrhah: 7 Akō kwitti zyunkigitekhyah akō akōtungitittenja, Nyiwhonli chih tta netchonja kkwa, akō nyiwhonnde zyunkwunahyinh kkwa tthui. 8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut Israel, ei nekovi-kthut, kwet oounkwitichili, akō nit ttsyahnut Israel ko tlud tta kwittukwiä kwittutontyin rsho. Akō tta kwet oounkwittitelya. 9 Kwikkitt tta kwittukwiä nyit tlud kwut sut oounkwittitilya, Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tshlitgwitchoë tsut tittintyah tej. 10 Nyit tsut-kwilheinet nethlutruttaggnun kwu tsut ihah tej, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinli tsut kwunttlanttshi, akō elndi tukkotandul, 11 Akō elndinut tet trenjo ihthle ndotincho nyayinh, akō vet tinjinitizhit, akō kwuut enjit uttut tsut vibnji yinidhun; 12 Akōsut niz zzeh kwu tsut oōe nuttantsyah; akō tezoorsih ha tit tshi khuttettul, akō tin lekkui tettul; 13 Akō elndi chakh ettiyinh uttut sut nineyitahchul, akō niz zzeh kwiz zit tittetchyah, akō rsyenun ihthlog kathog thlo ha tit ttyi akō tu hun enjit tetrreh: akō kwittile vut tsut nitte tihah, akō vuk kkuji tilya, akō nyu ut telya. 14 Akō nukkwituttatthah, sso nit

sun ahtsi kkwa chi, akotsut kethele tehah nitchin kwu tsut yinidhun akotoutittinja: kə yootsej kenjit nuttandui kkwa, elndi kit tutashyah kkwa, kwuggut yoo zugtili dbantsei.

15 Tinjih ihthle kwuut nekthunnut tiyin, ihthle vettitrinidhun, akə ihthle truttutrochachyo, akə git tsut trinyun niginih, ehtletsut, vettitrinidhun akə truttutrochachyo; akə kwittinji ttshid vuk koqlı attun truttutrochachyo vut sun nilı chi; 16 Akotsut nukkwittuttatthah, ei tiyin vit tinjinut zyungitettiyah kenjit nikkittinikwittilli tej, vettitrinidhun viz zyoo ettelye ttshid vuk koqlı uttukwituttatthah kkwa truttutrochachyo viz zyoo kwundui kathog, attun ttshid vuk koqlı nilı: 17 Kə truttutrochachyo viz zyoo, ttshid vuk koqlı yek kwutahnduk, tutthug tiyin kwut sut kwunun nekthuj ugwantssi yit tsun ahtsi kwikkirke: kwuggut yoo vut ttei koogwinyaej nilı; ttshid vuk koqlı tegwitiye kyə vut sun nilı.

18 Tinjih ihthle kwittinji tiyin vit tshi tutchud akə kwinetsi tinchyo, tit ttiy tezyoo kukwutathut yinidhun kkwa, kə tu hun tezyoo, akə githlitattrhoh kwitizzik, otudhatshah kkwa: 19 Akotsut vit ttiy akə vu hun giyootendul, akə viz zzekwilyej unjonut tsut chikh niggitatshyah, akə vit tekkit nittegwiti kwu tsut; 20 Akə viz zzekwilyej unjonut tsut akətiggitittenja, Chih nyiwhot tinji vit tshi tutchud akə kwinetsi tinchyo, nyiwhot tezyoo kukkwutathut elyet kwikkit tinidhun; vuv vut koqlı, akə enitinji. 21 Akə viz zzekwilyej tinjih tutthug ttshih ha

zyungiyootettshit, nuttedhah kenjit; kwikkit nyit tlud kwut sut kwirzyoo, ooun kwittia; akə Israel tutthug kwittuttetthuk, akə tunatchut.

22 Akə tinjih ihthle kwirzyoo tettiyin chittshı ket ginili, akə nizzhigtruttakthah chi, akə tutchun kug vizhiättanchokh: 23 Viz zyin ttodh tutthug tutchun kug kwittuteä kkwa, kə ei ttrin zit inchi ettelye vinnutandul; kwuggut yoo ei vizhiättrilchokh Vittekwichanchyo vut sut kwirzyoo vet trigikhyi; nyik kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwittij kenjit nyinttlukwuei rssruj tantsyah kkwa kenjit.

CHAPTER XXII.

NYIT tazzi vakkih kə vit tivi tutaheih tunayah kkwa, akə kot sut nuttutunahi: ettelye nyit tazzi tsut ninukotantshyah. 2 Akə nyit tazzi nit tsut nyakkwun tinchyo kkwa chi, kə vahnyitundui kkwa chi, akotsut khe niz zzeh kwu tsut nuttantshyah, akə nyah tittetchyah nyit tazzi yookkuttunetyah kwu tsut, akə vut tsut kwuntlunuttantshyah. 3 Akə vith thluichoh uttzechoh ha kwikkit tittintiyah: akə vik kwutchakh ha kwikkit tittintiyah; akə nyit tazzi vit etchichi tutthug katrikwetunduk ha kwikkit tittintiyah, ei ahtretunduk, akə vikkwäej; ettelye nuttutunahi kkwa. 4 Nyit tazzi vith thluichoh uttze choh kə vakkih kwinië zit nuttutahnui tunayah kkwa, akə kot sut nuttutunahi; ettelye vut tsuttruttindul ninekotrutathli kenjit.

5 Trenjo ihthle tinjih yikk nut-

tahchul kkwa, akò tinjih ihthlè trenjo yikk nuttahchul kkwatthui: kwuggut yoo chootin te akòtitiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut vittrikwitchiè nili.

6 Kwinie kwinjyik, tutchun ihthlog kwuk kug, kò nunh kug, tzi tto tut tsut chihleih chi, tzikkyyi kooli chi, kò uggo, akò kwuhun tzikkyyi kug, kò uggo kug dhitti, kwuhun tzikkyyi ha otindul kkwa: 7 Kwuhun ettelyè kethle tuttunadhul otittinja, akò tzikkyyi uttut tsut tukkwutandul; nyah kwirzi kwuttahtah kenjit, akò nyit ttrin ndokwuttahah kenjit.

8 Zzeh ketchid nukkwinttshi tei, akòtsut nith thlizzit kenjit kwikhyoth kwuttantsyah, niz zzeh kwuk kug tta kenjit nuttitjä kkwa, ihthlè zut kwut sut nuttahnü chi.

9 Nyit chugehohtutchun tekkit nizi nithlinetsi ha niitilya kkwa: nyin nizi niilih vit chug, akò nyit chugehohtutchun tekkit khunassi rsetetkoogwitelya kkwa kenjit.

10 Akkih ezir akò thluichoh uttze choh * ha nunh kutto tutayah kkwa.

11 Yikk ethitli nithlinetsi ha tretsei nuttachul kkwa, tivirkhe akò ethitlitril nikhah.

12 Nit yikk tlin ttankthut kwukkug tthug kwuttantsyah, ei ha † nuötinyanji.

13 Tinjih ihthlè trenjo onji chi, akò yit tsut nittetaheih, akò truttuyoochachyo, 14 Akò yin netsi guttutritchahnji kwuntlutaheih chi, akò yik kug trorzi irzyoo nuttütäi, akò akòtinyoo, chih trenjo odlihnjik, akò vut tsut nyakkwun nihizi tei, nitichid koogwiteyin

viz zit elyèt kookwellah: 15 Akòtsut nitichid vit ttyi akò vu lun, nitichid nitichid koogwiteyin kotendul akò zzehkwilyei unjonut tsut nittegwitti tun niggitelya:

16 Akò nitichid vit ttyi unjonut tsut akòtittitenja, Sit tshì chih tinjih tsut kwuntlelhtshì vu ut telya kenjit, akò truttuyoochachyo; 17 Akò, kwinyooyin, yin netsi guttutritchahnji kwuntlute-tjei, akòtinyoo, Nit tshì nitichid koogwiteyin viz zit kookwilhei kkwa; akò kwittizzik sit tshì nitichid nili vik koogwiteyin chih zyunnili. Akò zzehkwilyei unjonut uda yikk kuttuggituttatchul.

18 Akò ei zzehkwilyei unjonut ei tinjih zyunkotendul akò giyunthlitattrhoh; 19 Akò itsitakuji shakal ihthlogtinili kit chotyin kwu tsut kwinetsi giyuntouttatttri, akò nitichid vit ttyi tsut kwuntlungittelya, Israel nitichid ihthlè vuk kug trorzi irzyoo nuttütjei kenjit: akò yu ut telya; ettelyè tit ttrin tutthug kathog oounyittatshyah kkwa. 20 Kò chih etchichi thlittegwitti chi, nitichid koogwiteyin nitichid enjit trikkwäei kkwa: 21 Akòtsut nitichid vit ttyi zzeh kwinete kwu tsut chih nungitatshyah, akò viz zzehkwilyei tinjih ttshih ha zynngiyootettshit nuttedhakh kenjit: kwuggut yoo Israel tet kwunashi tettiyin, tit ttyi zzeh kwiz zit ttsetigwittiyin tsettiyin: kwikkit nyit tlud kwut sut kwirzyoo ooun kwittjä.

22 Tinjih ihthlè trenjo kwukkuji tsut nikhutniditti ha tshat-tui trikkwäei chi, akòtsut ethletsut nugutedhakh, tinjih trenjohatshattui, akòtrenjo: kwikkit Israel vut sut kwirzyoo ooun kwittjä.

* Kò, nikhah.

† Kò, nuötedhanji.

23 Nitchid tinjih ahtundui k kwa kwukkui tsut khenitteitritchittäej kooli chi, akö tinjih ihthle zzehwilyej kwiz zit yik kwaei, akö yah tsheltui; 24 Akötsut ei zzehwilyej nittegwitti k wu tsut chikh nukotohtshyah, akö ttshih ha zyuntohttshit nugutedhakh kenjit; nitchid, kwuggut yoo irzrul k kwa zzehwilyej kwiz zit; akö tinjih tin neög trenjo zug eltsei kenjit: kwikkitt nyit tlud tet kwut sut kwirzyoo ooun kwittja.

25 Kö kwittshyah tun tinjih ihthle nitchid khenitteitritchittäej ukkwaei chi, akö tinjih ttui ha yoonji, akö yah tsheltui: aköchi tinjih yah tshattui rzj nuttedbakh: 26 Kö nitchid tsut ekkwischichyho tittintiyah k kwa; nitchid trigwandyoth vah kwilj chittshij ket ginilj; kwuggut yoo tinjih ihthle tin neög netsi nukheh tej kwikkitt, akö niyizhignyathah, chih kwikkitt tekoonchyo: 27 Kwuggut yoo kwittshyah tun yik kwäei, akö nitchid khenitteitritchittäej irzrul, akö elyet ihthle yitendul kenjit kwilya.

28 Tinjih ihthle nitchid tthui tinjih ahtundui k kwa, khenitteitritchittäej k kwa, ukkwaei chi, akö yoonji, akö yah tsheltui, akö ko trikkwäei; 29 Akötsut tinjih yah tshattui nitchid vit ttyi tsut itsitakkui shakal ihthlokwnlichotyin kwuntlutelya, akö yu ut telya; zug yeltsui kenjit, tik kwundui ttrin tutthug kathog ettelye oounyittatshyah k kwa.

30 Tinjih tit ttyi trenjo otendul k kwa, akö vit ttyi tlin kwikkéitunattyal k kwa.

CHAPTER XXIII.

TINJIH khuggwo tun vikkwi-tinjik, ko viv viyerzra nukwinahi trinttyuth, Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil tun nitte tehah k kwa. 2 Trulzit kkyi Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil tun nitte tehah k kwa; nizyoneditchi ihthlogchotyin k wu tsut inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil tun nitte tehah k kwa. 3 Ammeit kö Moabeit Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil tun nitte tehah k kwa; nizyoneditchi ihthlogchotyin k wu tsut inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil, tun elyet ihthle ko tet nitte ttelah sheg kenjit: 4 Kwuggut yoo Ijpt kwut sut chikh nolchil tej, thlyethchyokh ha akö choo ha kwinie tun nyiwhot tut tsut gichochil k kwa; akö Balaam Beor vit tinji Pethor Mesopotamia tun kwut sut nyin netsi zyungiyäeh kenjit nit tsut kwirzyoo gittekyah kenjit. 5 Kwittizzik Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo Balaam otudhatsla elyet kwikkitt tinizyah: kö Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwirzyoo k wu tsut trigikhyi kwirzi k wu tsut trigikhyi utsetunahe, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyet tinizhin kenjit. 6 Ko ttsinettun akö ko kwitchirzi tthui nyit ttrin tutthug sheg kenjit kookkuttinintyah k kwa.

7 Idomeit vittrittijä k kwa; kwuggut yoo nyit tazzi nilj: Ijpt tinjih vittrittijä k kwa; kwuggut yoo vik kthoikit tun atshin ilih. 8 Trinyunkthut kot sut zyunkoooli ko nizyoneditchi ttyenut tun

Kekwadhut Vittekwichanchyo thlelchil tun nitte guttettah.

9 Nit tsutkwilhejnūt nesi ndö-ihah tei, akotei ekkwichichyo kwirzyoo tutthug kwut sut uttikuttanantyah.

10 Tinjih ilthle nyiwhot tet kooli chi, rsotittinyoo ih ttodh kooli tei rssruj yit sut nukkwichahnei kwikkirkhe, akotsut trikkwitechintekkit kwut sut chikh tehah, trikkwitechintekkit tun nitte tehah kkwa: 11 Kō akotigwitetelyah, khahtsut nukkwichatshit tei, choo ha uttikucätatrlah: akō ttrinorzi nechiej tle, trikkwitechintekkit kwu tsut nitte nutettyah.

12 Trikkwitechintekkit kwuödh tthui kwittekkittittintiyah, nit-chin kwu tsut chikh tihah: 13 Akō nyiv vidhizzin kwit tet ttäuj kittintiyah; akō nukkwituttatlah, kwuödh dhinti tei, ei ha khugwitikyit, akō uttsetuttunaäh akō ei nit sut chikhditchi kwunuötuttandul: 14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyit trikkwitechintekkit kwittet gettik, nyitendul, akō nyin nda nit tsutkwilhejnūt kwuntlutelya kenjit; ezyuk kwuggut nyit trikkwitechintekkit rsikotittinyoo kwitutteä: ekkwichichyo rssruj niz zit kwitunahyah kkwa kenjit, akō nit sut uttsunnetuttunaäh kkwa kenjit.

15 Chukkejnduk yek kekwadhut tsut nit tsut ehtlechilkyik yek kekwadhut tsut kwuntlutantshyah kkwa: 16 Nyah kwitetchyah, nyit tlud, ei kwittekkitt tun nyin nittegwitti kwittet ilthlog kwiz zit ei uttikotittenja, nitlin kwiyendo kettinidhun: vahuttsejnugwituttäi kkwa.

17 Israel kwittshjnut tet * tsekwinidhun kwu tsut kwuntlututtattshi koli rsho, akō Israel kwittinjinnt tet tthui † ttzetigwittiyin kwu tsut kwuntlututtattshi koli rsho. 18 Ttsetittiyin nendei, kō thluj venja, khenitteikwittittäei nintei kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo zzeh nitte nuttiä kkwa: kwuggut yoo chih ehtletsut inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kit-trunkwitehi.

19 Nyit tazzi tsut kookwazhi kwuntlukwuttandul kkwa: itsi yoottsej kookwazhi, truä kookwazhi, ekkwichichyo kenjit kookwazhi ei kookwazhi kenjit kenutranji: 20 Atshin tsut kookwudhun kookwazhi kenjit kwuntlukwuttandul; kō nyit tazzi tsut kookwazhi kenjit kwuntlukwuttandul: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ekkwichichyo kwuttutthug kwu tsut nyinli nuttandul ei kthoikit tun kwu tsut ihah kittintiyah kenjit nyik kwituttahrsyah.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut khenitteikwittittäei nintei kwinittei ha khenitteittintuä, kwitti nukkwutäntsytah trittsut-tinja kkwa: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ettelye nit sut ket gittekyah; akō nyenjit kwirzyoo kwitutteä thleh. 22 Kō kwinittei ha khenitteittintuä zukuttitinyaäh chi, nyenjit kwirzyoo kwitutteä kkwa. 23 Ei nyit teva kwu tsut khuttiditchi kuttunantyah akō kwikkittittintiyah; nitso Kekwadhut Vittekwichanchyo

* Heb. kedeshah.

† Heb. Kadesh.

nyiv Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteitinintäei, uttiyinji kwut sut atteinji, ei niz zhig ha khenitteitinintäei.

24 Nyin neög chugchohtut-chun tekkit nitteniheihei tei, akotstut kookwudhun chugchoh tunantah ettininchyah kwu tsut nittso kettinidhun; ko nit tya zit tilya kkwa.

25 Nyin neög tloli kkoh kwitet nitteniheihei tei, akochi kookwudhun nyinli ha khuntunanchah; nyin neög vit tloli kkoh kwu tsut vizzittlokhuiti kwittetantyah kkwa.

CHAPTER XXIV.

TINJIH ihthle trenjo onjik akö yah nikhutniditti, akö nukkwinihdhut trenjo vin nde tsut chekkoorzi ukkwäei kkwa, ekkwichichyo rssruj yiz zit ukkwäei kenjit: akotsut kwittsyettritchiltshietunettle yenjit kwittuttunetluth, akö yinli zit yinttletahchul, akö viz zzeh kwut sut * ooun yit tahah. 2 Akö viz zzeh kwut sut chekhehithizzi, kudhun tehah akö chizzi tinjih vu ut tittet-chyah. 3 Ako kwukkuj khujko truttuyoochachyo, akö kwittsyettritchiltshietunettle yenjit atuntluth chi, akö yinli zit yinttletahchul, akö viz zzeh kwut sut chikh yit tahah; ko kwukkuj khujko ninidhut chi, ei yu ut enjit yoonjik; 4 Vuk kkuj kwi-yettshikh tei, attun ooun neyitchileh, chun tu ut enjit noutendul elyet kwitchië, rssruj nili tle; kwuggut yoo ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kittrikwit-chië: akö kthoikit guttukkwitutandul kkwa, ei Kekwadhut Vitte-

* Ko, chikh.

wichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwittij kenjit nyinttlukwuei.

5 Tinjih kwuut ketchid onjik tei, nuttruvve kwu tsut chikh tehah kkwa, akö kwittrid ithhlog ha kuttukkwiutruttadhut kkwa: ko nukkwutudhut ithhlog kathog viz zzeh tun vittitetundul, akö tu ut onjik tseyin tahtsyah.

6 Tinjih ihthle vizzittenidhakh ko kotrulttshih kwuttug kwitshikh kwitti trigwahtsi kenjit otendul kkwa: kwuggut yoo tinjih kwundi kwittshikh kwitti trigwahtsi kenjit onji.

7 Tinjih ihthle Israel kkyinut tet vit tazzinut kot sut ihthle uni trikkwäei chi, akö yah trokthut kwahtsi, ko nuähndui; akotsut ei uni nuttedhakh; kwikkit nyit tlud kwut sut kwirzyoo oounkwittilya.

8 Nuttavellut irzyoo trudhakhui ket uttikenyantyi, tseuja tsut kuttunantyah, akö atteinjiahtsinut Liveitnut kunnyiwhotunatchyah tutthug kwikkittittintiyah: nittso ko tsut kuttukkwichidhelhdhut, kuntunohtyah akotuntowhohyah kenjit. 9 Kununyandui chitti Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwinnie tun Miriam tsut tetti-yin, Ijpt kwut sut chikhnohchil tle.

10 Nyit tazzi ekwichichyo vuntlukwanji tei, viz zzeh kwu tsut nitte tihah kkwa kwittshikh vik kwitti kwahtsi otindul kenjit. 11 Chikhtui nuttidhut, akö ei tinjih vut tsut kwuntlukwanji kwitshikh kwitti kwahtsi chikhtui nit tsut nutteä. 12 Tinjih nersitchachyo nili chi, kwittshikh vik kwitti kwahtsi nittiyin ttinchyah kkwa: 13 Ettelye ttrinorzi nutchang tei kwittshikh kwitti

trigwahtsi vut sun nuttantsyah, ti yikk zit ttechyah kenjit, akø kwirzi nyenjit gittekhayah: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nit tsut tshitgwichöetigwittiyin kwituttea.

14 Chukkeinduk traheh nersitchachyo akø kettuntidichyo, nyit tazzi tet * nili chi, kø nyatshinnut tet kot sut nili chi nyik kthoikit tunginchyo nyin nittegwitti kwiz zit trigontsi ha vut tsut tittintiyah kkwa: 15 Vit ttrin kenjit vin nendui vut sun tantsyah, ttrinorzi nutchäug kwiyettshikh; kwuggut yoo nersitchachyo, akø yik kko yinjinhawah: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nyin netsi terzrul, akø nit tsut trigwandyoth kwituttea ket trunatchut. 16 Kwityinut kwikkyinut enjit nizzhigkotruttahtah kkwa, akø kwikkyinut kwityinut enjit nizzhigkotruttahtah kkwa tthui: tinjih ettounyatchyo khe tit trigwandyothkenjitnizzhigtruttahtah.

17 Atshin enjit kuttukkwitichattri yittinduth kkwa, kwityi ettun tidichyo enjit tthui clyet kkwa; trig kkontettug vit yikk kwittshikh kwitti trigwahtsi kenjit otindul kkwa tthui: 18 Ijpt tun chukkeinduk ilih, akø zut kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nenyooiktthut kunnutandui: ezyuk kwuggut chih ekkwichichyoakøtittintiyah nittsut kuttukwitclhdhut.

19 Nyik kwunzitekkitt tun nyit ttloli tinitirzi khunyitti tej, akø kwunzitekkitt tun thlitshichunilkhdah ihtblog kunudhande, chun kwu tsut netihah kkwa otindul kenjit: atshin enjit, kwityi ettun enjit, akø ttrig kkontet-

tug enjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinli kwittrid tutthug zit nyik kwittuttahrsyah. 20 Nyit oliv tutchun nittenyaktah tej, chun kinetihah kkwa thohchyah kug kkuttunintyah kenjit: atshin enjit, kwityi ettun enjit, akø trig kkontettug enjit kwituttea. 21 Nyit chugchohtutchun tekkit chugchoh nyanttsi tej, kikh kut tunantsyah kkwa: atshin enjit, kwityi ettun enjit, trig kkontettug enjit kwittelya. 22 Akø Ijpt kthoikit chukkeinduk ilih kunnutandui: ezyuk kwuggut chih ekkwichichyo akøtittintiyah kenjit nit tsut kuttukkwitelhdhut.

CHAPTER XXV.

TINJIH tet uttsuttigwinyoo kooli chi, akø kuttukkwitichattri kwu tsut nigininchil, kuttoutichattrinut ko kuntoututtattri kenjit: akøtsut tshitchöe tshitchöe otitinyoo untukkwituttattri, akø tekøtettiyin kwineti untoututtattri. 2 Akø akøtigwitetchyah, tekøtettiyin vithlitruttuttattrihoh ket giinli chi, kuttoutichattri tshittatui tiyittahyah, akø vunda vithlitruttuttattrihoh, yit tekøtigwittiyin kwikkitt, trikwi-tittittshi kwikkitt. 3 Nettrinilkha ttankthutchotyin kookwudhun yithlitruttattrihoh, kwiyendo tittettiyah kkwa: kwiyendo tittiyin chi, akø nuttrinilkha lyej ha chih yendo tsut yithlitruttattrihoh chi kuttrunatchut, akøtsut nyit tazzi elyet gilj nit tsut vikkwitittetchyah.

4 Akkih ttloli kuttattayah tej elyet nettitinidhiä.

5 Nithlondekthut nikha kookwitchiu chi, akø ihtbhe ninidhut,

* Kø, kooli.

ako elyet kkyi ittiya, ninidhnt vu ut atshin chikhtuj tsut nikhut-tinediyah kkwa: vuk kkuj vut chah yit tsut nitte tehah, ako kwuut enjit uttut tsut yootendul, ako kwukkuj vut chah enjit kookooli yit tsut tittettiyah. 6 Ako akotigwittetchyah, ttshidkooli nantsi, vonde ninidhut tekkit kwu tsut tittettiyah, Israel tet kot sut vorzi kiitrittettul kkwa kenjit. 7 Ako tinjih vonde trenjo otendul kettinidhun kkwa chi, akotsut vonde vu ut nittegwitti kwu tsut gitehah unjonut tsut, ako akotittjenja, Suk kkuj vut chah tonde tsut Israel tet orzi khuttahtah tunahkwa, suk kkuj vut chah vet koei kwikkit tittettiyah akotindhun kkwa. 8 Akotsut viz zzehkwilyei unjonut giyookkuggittekyah, ako gittsutzyungittekyah: ako kwuttutej tinchyo chi, ako akotinyoo, Otihdul kettinidhun kkwa; 9 Akotsut vonde vu ut unjonut nda yit tsut nuttehad, ako yik kthuitri yik kthui kwut sut tuyittunent, ako yinyun kug terzik, ako kwitigittekyah ako akotittjenja, Tinjih tonde zzeh nukkwitettul yindhun kkwa kwikkit vut tsut tigwitettiyah. 10 Ako Israel tet, Attun vik kthuitri truttinjut viz zzeb, vorzi otetirzya.

11 Ako tinjih utsuttunithlugatinyoo tej, ako ihthle vu ut kwu tsut nyakkwun niheih chi ako tuk kkuj attun yidh dhakthui nili kwut sut itendul kenjit, ako tshit-chahnji, ako nukkwinali tekkit tun yoonji: 12 Akotsut violi kettinidhdah, nyinnde nersitchachyo yootittjenja kkwa.

13 Nyit oontsyoo zit vah kwik-kettrigwitahti nithlinettsi kittintiyah kkwa, nitsi ihthlog ako

nittsul ihthlog. 14 Niz zzeh kwiz zit vah kuttorehatti nithliuettsi kittintiyah kkwa, ihthlog nitsi ako ihthlog nittsul. 15 Vah kwik-kettrigwitahti thlanchi ha ako tshitgwichoe kittintiyah; vah kuttorehatti thlanchi ha ako tshitgwichoe kittintiyah: nyit ttrin nizhook ndo kwutteddah kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei. 16 Kwuggut yoo tutthug akotungittiyin, tutthug tshitgwichi tungittiyin inchi, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kittrunkwitchi zsyungij.

17 Amalek chitti kwini tun nit tsut tettiin kununyandui, Ijpt kwut sut chikhnohchil tej; 18 Nittso kwini tun nit tut tsut ninizzi, ako nik kittlyonut dhubelkthui, tutthug nik kitlit kuttungithinjik inchi, nichitninjntsi ako chitunduk tej: ako Vittekwichanchyo unatchut kkwa. 19 Ezyuk kwuggut akotigwittetchyah, nit tsutkwilbejnnt tutthug kwinegoe kot sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nukkwazzi nyintluttej tej, kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei kwittij kenjit kittintiyah, Amalek vik kunukwahndui zyekug kwuzzug kwut sut kiitintthul; kunutande kkwa.

CHAPTER XXVI.

A KO akotigwittetchyah, kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei kwittij kenjit, ako kinittiyin, ako zut kwinchin kwu tsut ketteniji tej; 2 Nunhkug kwut sut kwunzi tutthug troot-

tshid tinitirzi tukkwutandul, nyik kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwuei kwut sut nuttilya, akø kthugtтыa zit tilya, akø ei kwittekkit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo uttikotittenja torzi zut nutteä kwu tsut tihah. 3 Akø attejnjiätsi ei ttrin zit tej telya vut tsut tihah, akø akøtuvutanja, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut choog ttrin ket kwelhuduk, kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tтыinut tsut kinji nintei ha gikhe nyiwonttlukwitteä kenjit kwu tsut kettenihzi. 4 Akø attejnjiätsi kthugtтыa nyinli kwut sut otendul, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo attejnjiätsitekkit kwundo nutteä. 5 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda gittikhyah akø akøtittitinja, Siriä tinjih khujnji nizzhit ttiä ilih, akø Ijpt kwu tsut kote chozzi, akø nitsinnut ha izzukkwetchin, akø zut kwitchin, chintssi, chinttluth, akø lyej dhittlit. 6 Akø Ijpt tinjih kwirzyoo nyiwhot tsut tungettiyin, akø khujnjinyiwügilchik, akø kuttrahnduk trigontsi nyiwok kko nuntegichotli: 7 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tтыinut ko Vittekwichanchyo vut tsut zyuniturzul tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tezyoo odhantshej, akø nyiwhot khujnjikwutudhut, akø nyiwok kwittrid chikwetunduk, akø nyiwhek kookonrhi kug kwunahyin; 8 Akø tinili nintei ha, akø tikiyin tshittrichahnji ha, akø koukonyoo kwitchintssi ha, akø koogwiteyin ha, akø nukwatte

ha Kekwadhut Vittekwichanchyo Ijpt kwut sut chikh nenyiwonñilih: 9 Akø tzut kwittekkit kwu tsut nenyiwonñilih, akø chih kthoikit nyiwonttlukwuej, kthoikit ttokk enetsid sookuj ha nillej inchi. 10 Akø choog, kwinyooyin, kthoikit trootshid tinitirzi ninihlih, ei nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sinttlukwitilih. Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda nuttilyah, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda nittshikwututtä: 11 Akø tutthug nirzi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwitilih kenjit, akø niz zzch kwu tsut, nun, akø Liveit, akø atshin nyit tlud tinchyo, tseyintilya.

12 Nukkwutudhut nekthuj kkendo nukkwutudhut nyith thlutrahtsyah kwittet kwut sut ihtlogchotyin tutthug kwut sut ihtlog oninji kwittshilikwidhjej tej, akø Liveit tsut, atshin tsut, kwittyi ettun tsut, akø trig kkontettug tsut kwunttlukwitilih, nyin nittegwitti kwiz zit zyungutteä, akø zyunneggitunetchyah kenjit; 13 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nda akøtittitinja, Siz zzch kwut sut ekkwichichyo rsikotittinyoo oøe ninihlih akø Liveit tsut, akø atshin tsut, kwittyi ettun tsut, akø trig kkontettug tsut kwunttlukwitilih tthui, nyik kuttukkwitadhut tutthug set tsut kuttukkwichidhadhut kwikkrit: nik kuttukkwitadhut ihtlog netsi elyet tihsiyah, akø elyet kunelnde tthui: 14 Sit ttriäzi tej kwut sut ihul kkwa, akø ekkwichichyo rssruj kenjit kwut sut odhinhjik kkwa tthui,

ako nininchik enjit kwut sut kwuntlukwitihlih kkwa tthui: Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo tezyoo odhelhtshej, ako tutthug nittso set tsut kuttukkwichidhadhut kwikkittihsiyinh. 15 Nyit trikkwitichintekkit rsikotittinyoo kwut sut, zyekkug kwut sut, ooto kwinyayin, ako nit ttsyahnut Israel enjit kwirzi tinittiyin, ako kthoikit nyiwhontlukwidhjei, nittso nyiwhot ttiynut tsut kinji ninte ha khenitteitinintaei, kthoikit ttok enetsidsookuj ha nillei.

16 Choog ttrin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kuttukkwitadhdut chih kuttukkookwitichiltshej ako kuttukkwitichattri tittintiyah kenjit: ezyuk kwuggut nyit ttri tutthug ha, ako nyik kwundui tutthug ha kuttunantyah ako akotittintiyah. 17 Choog Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nili vet kkwanduk, ako vik kwinië zit tuttjdah, ako vik kuttukkookwitichiltshej, ako vik kuttukkwitadhdut, ako vik kuttukkwitichattri kuttunantyah, ako vit tezyoo otudhantshah: 18 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo choog ttrin nyet kkwelnduk vit ttsyahnut ttatloth tilya, nittso nit tsut khenitteitinintaei, ako vik kuttukkwitadhdut tutthug kuttunantyah lyë kenjit; 19 Ako kwitichin tutthug zyuneltsei ko tug nyit tahtsyah, tekwitichile kenjit, ako trorzi kenjit, ako yinjikwitichile kenjit; ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kwitichin rsotittinyoo tilya kenjit, nittso gikhe.

CHAPTER XXVII.

AKO Moses ako Israel unjonut, tinjhnut tsut untukookwitichildhut akotungittinyooh, Kuttukkwitadhdut tutthug choog ttrin nyiwhot tsut kuttukkwitelhdhdut kunnohtyi. 2 Ako akotigwitetchyah ei ttrin zit Jordan kwutto tohtah tej, ei kthoikit kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei, ttshih nittsi khenjit nukkwitintthul, ako thlyethuntut ha kwittilyoth: 3 Ako chih tegwitje kinjik tutthug kwuk kug kwittitinintluth, kwutto chidhizitje, kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlukwuei kwu tsut nittetihah kenjit, kthoikit ttokk enetsidsookej ha nillej; nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo nit ttiynut ko Vittekwichanchyo nit tsut khenitteitinintaei. 4 Ako akotigwitetchyah, Jordan kwutto chidhohchilje, chih ttshih nukkwitohhtlul, chitti choog ttrin nyiwhot tsut kuttukkwitelhdhdut, Ehal tdhah kwuk kug, ako thlyethuntut ha kwittilyoth. 5 Ako zut Kekwadhdut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut atteinjitrahtsitekkit nukkwitintthul, ttshih atteinjitrahtsitekkit: itsi vidhizin kwuk kug nittitja kkwa. 6 Ttshih ttthug ha Kekwadhdut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vit atteinjitrahtsitekkit nukkwitintthul: ako kwuk kug Kekwadhdut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut atteinji tritshakkyi atteinjitanantyah: 7 Ako ttiynettut atteinji atteinjitanantyah, ako zut tja; ako Kekwadhdut Vittekwichanchyo

nyiv Vittekwichanchyo nda tseyin-
tilya. 8 Akõ chih tegwitje kinjik
kwintluth kwirzi ttshih kug kwit-
tinitluth.

9 Akõ Moses akõ attejnjahtsi-
nut Liveitnut Israel tutthug tsut
zyunkigikhe, akõtungitinyooh,
*Uttikunnohtyi, akõ zyunodhu-
dhohtshei, Israel; choog ttrin
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiv Vittekwichanchyo vit ttsyah-
nut dhilit. 10 Ezyuk kwuggut
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiv Vittekwichanchyo vit tezyoo
kukkwtathut, akõ vik kuttuk-
kwitadhut akõ vik kuttukkoo-
kwitahlshej, choog ttrin nit
tsut kuttukkwitelhdhut akõtittin-
tiyah.

11 Akõ ei ttrin ehtloginchi
Moses tinjihnut tsut kuttukkw-
chilhdhut, akõtittinyooh, 12 Tin-
jihnut kwirzi kwet trigittekhyah
kenjit chilnut Gerezim tdhah
kug nugututazaya, Jordan kwutto
chidhohehil tle; Simeon, akõ Li-
vei, akõ Joodah, akõ Issakar, akõ
Joseph, akõ Benjamin: 13 Akõ
kwirzyoo ket trigittekhyah kenjit
chilnut Ebal tdhah kug nugutut-
tazaya; Rouben, Gad, akõ Asher,
akõ Zeboulon, Dan, akõ Naphtali.

14 Akõ Liveitnut zyunkigitte-
khyah, akõ kwittezyoo techintssi
ha Israel tinjih tutthug tsut akõ-
tungitittenja, 15 Tinjih ekkitt-
teltsi khugwedyuth kõ otetlut
ahtsi, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tsut kitritkwitchië, tinjih
kudhun vinli kwittrid, akõ kwit-
tekkit nukkwinali nyinjei kwi-
rzyoo vet trigokhyah. Akõ tin-
jihnut tutthug kwitti zyunki-
gitekhyah akõ akõtungitittenja,
Amen. 16 Attun tit tti kõ tu
hun elyet yinjiehæ kwirzyoo vet

trigokhyah. Akõ tinjihnut tu-
tthug akõtungitittenja, Amen. 17
Attun tin neög nunh lvin ooun-
kwittæi kwirzyoo vet trigokhyah.
Akõ tinjihnut tutthug akõtun-
gitittenja, Amen. 18 Attun
ndeëttun kwinië kwut sut kethle
tutehah ahtsi kwirzyoo vet trigo-
khyah. Akõ tinjihnut tutthug
akõtungitittenja, Amen. 19 At-
tun atshin, kwittiyëttun, akõ
trigkkontettug kuttukkwititcha-
ttri unduth kwirzyoo vet trigo-
khyah. Akõ tinjihnut tutthug
akõtungitittenja, Amen. 20 At-
tun vit tti vu ut ha tsheltui;
kwuggut yoo vit tti tlin kwik-
këinatyi kwirzyoo vet trigo-
khyah. Akõ tinjihnut tutthug
akõtungitittenja, Amen. 21 At-
tun utthuj ihtlog ha tsheltui
kwirzyoo vet trigokhyah. Akõ
tinjihnut tutthug akõtungitit-
tjenja, Amen. 22 Attun * tit
chiodh ha tsheltui, vit tti vit
tshj, kõ vu hun vi yetsi, kwirzyoo
vet trigokhyah. Akõ tinjihnut
tutthug akõtungitittenja, Amen.
23 Attun tottri ha tsheltui kwi-
rzyoo vet trigokhyah. Akõ tin-
jihnut tutthug akõtungitittenja,
Amen. 24 Attun ninii tin neög
dlakthui kwirzyoo vet trigo-
khyah. Akõ tinjihnut tutthug
akõtungitittenja, Amen. 25 Attun
nendei onji tinjih vittukwiä
nizzhigtahkthah kenjit kwirzyoo
vet trigokhyah. Akõ tinjihnut
tutthug akõtungitittenja, Amen.
26 Attun chih tegwitje kinjik
tuttej ahtsi kkwä akõtittettiyah
kenjit kwirzyoo vet trigokhyah.
Akõ tinjihnut tutthug akõtungi-
tittenja, Amen.

* Kõ, tet chih

* Kõ Khezyuntochcho.

CHAPTER XXVIII.

AKO nukkwituttatthah, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vit tezyoo tsenja tsut otudhantshah chi, vik kuttukkwidatthut tuttlug choog ttrin nit tsut kuttukkwidatthut, kuttunantyah akotittintiyah kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nunh kuk kwitchin tuttlug tug tsut nyit tukkwituttatthah: 2 Akọ chili kwitchirzi kwuttuttlug nyik kọ nukkwituttatthah, akọ nyik kuttuttatthah, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vit tezyoo otudhantshah chi. 3 Zzekwilyej kwizzit nyek kwittiterzya, akọ kwunzi tekit tun nyek kwittiterzya. 4 Niz zyin nizzi vet kwittiterzya, akọ nyin nunh nizzi, akọ nyakkih nizzi, nyakkih trig thlutrahtsyah, akọ nyit tivi notli. 5 Nyik kthugttya akọ nyit tutchuntya viz zit kuthlindui kwittiterzya. 6 Nitteninti tej nyek kwittiterzya, akọ chikhchinti tej nyek kwittiterzya. 7 Nit tsutkwilbejnūt nyin netsi nugo hya Kekwadhut Vittekwichanchyo nyin nda kotrutudhaktah tun kotahyah: kwini ihtlog tun nyin netsi chikhguttatthah, akọ kwini chittsutetsjnekthuj tun nyin nda kulgutattah. 8 Nyin nazi zzeh kwiz zit Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitchirzi nyik kọ kuttukkwidatthut, akọ tuttlug kwu tsut nyinli nichanji; akọ kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwuei nyik kwittutahrsyah. 9 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitchin rso-

tittinyoo uttut tsut nyit tuttettui, nittso kinji nintei ha nit tsut gikhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kuttukkwidatthut kuttunantyah chi, akọ vik kwini zit titchizhit. 10 Akọ nunlukug tinjhnūt tuttlug Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi nyik kọ trotirzi zyunkoogwutunahyah; akọ nyiz zyungutunatchut. 11 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzi kenjit lyei nyittahtsyah, niz zyin nizzi kenjit, akọ nyakkih nizzi kenjit, akọ nyin nunh nizzi kenjit, kthoikit tun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyinttlukwitteä kenjit nit tynūt tsut kinji nintei ha gikhe. 12 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit tsih nirzi kiittinettyah, zyekug tssin kthoikit kwu tsut vik kwathah tej kwuntlututteä, akọ nyinli kwittitrid tuttlug, kwittutahrsyah: akọ kwitchin lyejnūt tsut kwuntlukwuttandul akọ * sit edhanjik tittinja kkwa. 13 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittshi nyit tukkwituttahtsyah, akọ kwitsih clyet kkwa: akọ oottug kwirzi tilya, akọ kwuzug tilya kkwa; Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vik kuttukkwidatthut, choog ttrin nit tsut kuttukkwidatthut otudhantshah chi, kuttunantyah akọ akotittintiyah: 14 Akọ kinji choog ttrin nyiwhot tsut kuttukkwidatthut kwullud kwut sut ihtlo tsut tuttidhah kkwa, nanditsei kwu tsut, kọ tloht sei kwu tsut, chizzi vittekwichanchyonut kikh tuttidhah ko kuttanduk kenjit.

15 Kọ nukkwituttatthah, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tezyoo otu-

* Kọ, ketuttanjik kkwa.

dhantshah kkwa chi, vik kuttuk-
kwitadhut tutthug akø vik kut-
tukkookwichiltshèi tutthug kut-
tunantyah akøtittintiyah kenjit;
chih kwirzyoø ket trigikhyi tu-
tthug nyik kko nukkwituttattah,
akø nyik kuttutettah: 16 Zzeh-
kwilyei kwiz zit kwirzyoø nyet
trigittekhyah, akø kwunzitekkit
tun kwirzyoø nyet trigittekhyah.
17 Nyik kthugtya akø nyit tut-
chuntya viz zit kuthlindui ket
kwirzyoø ket trigitekhyah. 18
Niz zyin nizzi, akø nyin nunh
nizzi, nyakkih trig thlutrahtsyah,
akø nyit tivi notli kwirzyoø kwet
trigitekhyah. 19 Nitteninti tei
kwirzyoø nyet trigitekhyah, akø
chekhchinti tei kwirzyoø nyet
trigitekhyah. 20 Kwirzyoø ket
trigikhyi, kãuttseinnetrigwiei, akø
kithlitruttattrhoh, tutthug chitti
kwutsut nyinli nichanji akøtittin-
tayah kenjit Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo nyik kko tahah,
rsyetetgittitilya kwu tsut, akø
khunkwittshi thlanchi ha kethle
tuttidhah; nyit tigwittiyin irzyoø
kenjit, kwikkirkhe sethletitchi-
dhidhut. 21 Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo chittshì nit tsut
kuttattun tutahyah, kthoikit kwut
sut nyik kiletuttahtha kwu tsut,
nitchin kwu tsut chihèih kittinti-
yah kenjit. 22 Nitchikwininitsi
ha, akø tsik nidha ha, akø tsik
nidhah chokkun, akø tsik nidhah
kkon kit tinchyo, akø * rsihchoh
ha, attrui nidhah tuttururh altsi,
kiitsiktikdhah irzyoø ha Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo nyit tu-
dhakthah; akø nik kikh tuttettah
rsyetetgittitilya kwu tsut. 23
Akø zyekhug nit tshi kug kwjø
thetrin telya, akø nunhkug nyiz
zug koei itsiurzruj telya. 24 Ke-

kwadhut Vittekwichanchyo nyik
kthoikit tsin thlyeth akø thlitsi
tahtsyah: zyekhug kwutto nit
tsut tattssin, rsyetetgittitilya kwu
tsut. 25 Nit tsutkwilhejnud nda
nyit truttudhaktha Kekwadhut
Vittekwichanchyo tinnyittah-
shyah: kwiniè ihthlog zit ko netsi
chikh tijah, akø ko nda kwut
sut kwiniè chittsuttetsinektui
kwehthle takkul: akø nunhkug
kookekwadhut tutthug kwittet
tetuttutahtshi tilya. 26 Akø nit
chittshì zyin zyekhug nette tu-
tthug truä telya, akø nunhkug
utthuindyoth tsut, akø tinjih
ihthle kotuneza kkwa. 27 Ijpt
trurkh ha, akø * khetakyit ha,
akø nuttavelut ha, akø kwukdhoh
ha Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyit tudhakthah, ei kwut sut
rsinetitinja elyet kookwidhun.
28 Khanukkwtunanui ha, akø
ndeëttun tigwidichyo ha, akø
kwittri kwittshahkwitichilnui ha
Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyit tudhakthah: 29 Akø ttrin-
tlud tei nuttutandul, nittso
ndeëttun tsegga kwinjyo nutchah-
nji, akø nik kwiniè tutthug zit
kwittutarzya kkwa: akø trigontsi
ha tinnyittruttahyah akø khu-
nyittruttahchyah kwirzi sheg ndo
† kwedhah, akø tinjih ihthle nyi-
itendul kenjit kwittelya kkwa.
30 Trenjo nit tsut khenitteitrit-
tetuä, akø chizzi tinjih yah
tshittattui: zzeh kwuttantsyah,
akø zut kwiz zit kwittinchyah
kkwa: chugehohtekkit nuttutin-
tthul, akø vit chug ‡ khuttu-
nantsyah kkwa. 31 Nyakkih
ezir nyin nde nda truttudhakthah,
akø kwut sut uttjü kkwa: nyith

* Kø, kwetuzza.

† Kø, kwuttedhah.

‡ Kø, tunğa.

thluichoh uttze choh rsikoondui nyinyun nda kwut sut ooun trotendul, akò chun nit tsut nut-trutahtsyah kkwa: nyit tivi nit tsutkwilheinut tsut kwuntlutrut-tatshyah, akò ibthlē tīntiyah kkwa yitendul kenjit. 32 Nit tinjinut akò nit tshjnut chizzi tinjhnut tsut kwuntlutrittelya, akò nyin nde kwittunalyah, akò tunne-tthul ttrin tutthug kwet tinjinitizbit kwikkirkhe: akò nyinli zit chuttluth kwittelya kkwa. 33 Nyik kthoikit nizzi, akò nyik kwittrid tutthug, kwitchin vah-nyitundui kkwa kittlunytteä: akò trigontsi ha kwirzi tinnyi-truttahyah akò shleg nyittonrut-tunēl: 34 Kwikkrit nyin nde tsut kookwitetchin kwittunaya kenjit khanuttutunadhul. 35 Tikwut kug akò titthun kug, trurkh irzyoo ha, kwut sut elyct kookwidhun rsetinctitinja, nyik kthui tlin kwut sut nyit tshi tig kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyit tudhaktah. 36 Nun akò nyek kekwadhutchoh ei utti kug vittukkwituttantshah, kwitchin tsut nun te akò nit ttiynut tthui vah zyunwhohndui kkwa Kekwadhut Vittekwichanchyo nenyittahtshyah; akò zut chizzi vittekwichanchyonut, tut-chun akò ttshih, ukkutanduk. 37 Akò tinjhnut tutthug ko tet nitbin kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo ooun nyittuncä neinjitrigwitinji *kah trigikhyi, akò *kah tlo tsut trigikhyi net-tjilya. 38 Kwunzitekkrit kwu tsut nizzi lyej chikh tikdhah, akò nitsin chunkwittitilya: kwuggut yoo tuttuzuth yikkittletunahtah. 39 Chugehohtutchnu nuttutjūthul akò ukkwutntunīkwah, kò

* Kò, vah.

chugehochoo tīntija kkwa tthui, akò chugehoh khuttunantsyah kkwa tthui; kwuggut yoo kyoò yittunahtah. 40 Nil lvin tut-thug nikkyo oliv tutchnu tīntiyah, kò tllheh ha uttutantllheh kkwa; kwuggut yoo nyit oliv tit chug oountinelya. 41 Kwittinjinut akò kwittshinut tīntiyah, kò nit sun zyungittelya kkwa; kwuggut yoo trelndi kwu tsut guttetah. 42 Nyit tutchnu nutjē tutthug akò nyin nunh nizzi tuttuzuth yittet-tiyah. 43 Atshin nyit tlud tin-cho nyendo tsut kwinttluth tug gituttedah; akò ndonithlig zug nuttītilya. 44 Nyet itahnjik, akò vet itahnjik kkwa: tshi telya, akò ctsih tilya. 45 Akò chih kwirzyoo ket trigikhyi tutthug nyik kkò nukkwituttatthah, akò nyik kikh *tuttedah, akò nyik kut-tuttetah, rsetetgittitilya kwu tsut; Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vit tezyoo, vik kuttukkwitadhut akò vik kuttukkookwitcheiltshei nit tsut kuttukkwichildhut odhantshei kkwa kenjit: 46 Akò koogwiteyin kenjit, akò neinjitrigwitinji kenjit, nyik kug akò nyin nizzi ko kug sheg kenjit kwittelya. 47 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo rsikoonyo ha, akò kwittrissotrilī ha, ekwichichyo kwutut-thug kwuttutthui kenjit vik kanduk kkwa kenjit. 48 Ezyuk kwuggut tizzitkwiltsik ha, akò choo titeikyī ha, akò tsidettun ha, akò ekkwichichyo kwuttutthug kettun tigwidichyo ha nit tsutkwilheinut ko kuttanduk einut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyin netsi ko tsut chileh: akò itsi vizzitoninja nyik kkokh nut-

* Kò, tuttettah.

DEUTERONOMI XXVIII.

teä, rsyeteteginyituttahsyah kwu tsut. 49 Kekwadhut Vittekwichanchyo nizhit kwut sut nunh-kug ndonyäej kwut sut, nittso chizyin udhah Kekwadhut Vittekwichanchyo nyin netsi nuttatahsyah; kwitchin vit ttshah kwikkittuttzitää kkwa; 50 Kwitchin vin nyun undukwittetchin, kisintrodhaktah vik kwittetchin ket ninjiitedhut kkwa, akö tri-nyun tsut chekkoorzi kwikkeitunnattyah kkwa: 51 Akö nyakkih nizzi, akö nyin nunh nizzi utteä, rsyetegtittilya kwu tsut: ttloli, chugchohchoo, kö khthuih, nya-kkih trig thlutrahtsyah, kö nyin notli kkyi tthui nyet akkheötittenja kkwa, rsyeteginyituttahsyah kwu tsut. 52 Akö nyin nittegwitti tutthug tun nuvvenotlinut ha kwunnyittattul, nik kwikhyoth tugnäitizhit akö kwunuthuldhutthui nukkwittunnadhul kwu tsut, ei kenjit kwittejnjitanchoyo, nyik kthoikit tutthug nikkyo: akö nyin nittegwitti tutthug tun nyik kthoikit tutthug nikkyo nuvvenotlinut ha kwunnyittattul, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinttlukwjej. 53 Akö khe niz zyin nizzi uttä, nit tinjinut akö nit tshinut ko tthui, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyintlanttshi, nuvvenotlinut kwunutruttattul tej akö khujnikwutudhut kwikkirkhe nit tsutkwilhejinut khujnjinyiguttatah: 54 Tinjih nyiwhot tet kuttithinjak akö ultzuk, tit tazzi enjit vin nde irzyoo telya, akö vit ttritsi kwuut enjit, akö vik kkyi troninidhutaut netsi einut akkhekotittenja: 55 Ezyuk kwuggut tik kkyinut tthuj teä ko tet ihtle nuttlutatchyah

kkwa: nuvvenotlinut kwunutruttattul kenjit ekkwichichyo vut tsut troninidhut kkwa kenjit, akö khujnikwutudhut kenjit kwikkirkhe nyin nittegwitti tutthug kwiz zit nit tsutkwilhejinut khujnjinyiguttatah. 56 Trenjo nyiwhot tet tittsyodh akö tuttlok, tuk kthui tle nunh kug nuttayookh ketotuttahnja kwikkittitinezhya kkwa kwittsyodh akö kwuttuttlok kenjit, tit ttritsi kwukkuj netsi vin nde irzyoo telya, akö tiz zyoo netsi, akö ti yetsi netsi, 57 Akö * tik kkyi tsul netsi attun yik kthui kyitdetug kwut sut chikh niheih, akö tik kkyinut netsi ei nuttelya: kwuggut yoo nuvvenotlinut kwunutruttattul akö khujnikwutudhut tej, ekkwichichyo kwuttutthug kettun tidichyo kenjit ninii kotaä, kwikkirkhe nit tsutkwilhej nyin nittegwitti kwiz zit khujnjinyittathut. 58 Chih tegwitië kinjik tutthug chih ettunettle † zit kwittinyithutluth kuttunantyah kkwa tittintiyah kenjit cbi, chih orzi chahndit akö unduichanchyo tunachut kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo Nyiv Vittekwichanchyo; 59 Akö tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyit trudhaktthui nejnitrigitwitinji tahtsyah, akö nyin nizzi ko trudhaktthui, trudhaktthui kwitchintssi inchi, akö nizhook ndokwuttedah, akö tsik irzyoo, akö nizhook ndo kwuttedah. 60 Akö chun Ijpt tsik tutthug nyuk kug ninetuttahtah, ei ket nachut chyo: akö nit tsut kuntattun. 61 Tsik kwittetkoogwinyatchyo tthui, akö trudhaktthui kwittetkoogwinyatchyo, chih tegwitië ettunettle kug kwittinyithutluth

* Kö, etchyah. † Kö, kug.

kkwa, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyik kug nittelya, rsyetetgittitilya kwu tsut. 62 Ako nittsinnut nyiwhot trotunedhah, zyekug ssunh lyei kwikkit zyunohlih kwittizzik; Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tezyoo odhantshei kkwa kenjit. 63 Ako nukkwittuttatthah, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhenjit tseyinilih kwirzi nyiwhot tsut tittettiyah kenjit, ako nyiwhot tahtlyei; kwikkit Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyetetginyiwhottut-tahtsyah kenjit nyiwhok kko tseyintelya, ako ekkwichichyo elyet kwili kwu tsut nenyiwhot-telya, ako kthoikit nitchin kwu tsut jah kittingiyah kenjit kwut sut khunyiwhottrittelya. 64 Ako tinjihnut tutthug tet Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyetetnyit-tahtsyah, nunhkug ndonyaei kwut sut ithlog kwu tsut inchi; ako zut chizzi vittekwichanchyonnt ukkutanduk, ei nun te ako nit tyyinut tthui kazyunowohndui kkwa, tutchun ako ttshih inchi. 65 Ako chih kwitchinnut tet rikochadhun ukkwutaä kkwa, ako nyik kthui ttle nukkwazzi tettiyah kkwa tthui: ko Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittri tattrhut, ako kwinde nittshoo, ako trinizitridhakhui zut nyintlut-telya: 66 Ako nyik kwundui nyin ndo nuttravyakh kit tigwitetchyah; ako ttodh ako ttrin tunachut, ako nyik kwundui kenjit thlanchi ha tilya kkwa: 67 Vuhn akotittitinja, Trittsutkwäun khahtsut kwilih! ako khahtsut akotittitinja, Trittsutkwäun vuhn kwilih! nit ttri natchut vah tunatchut kenjit, ako nyin nde kwittetchin kwittunayah kenjit.

68 Ako choochoh ttrihchoh ha chun Ijpt kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo ninenyittuttat-tshyah, ei kwinië kirkhe kenjit nit tsut gihkhe, chun nukkwitunayah kkwa: ako zut nyiwhot tsutkwilheinut tsut nyiwhon nut-trutahndui, tinjih chukkeinduk-nut enjit ako trig chukkeinduk-nut enjit, ako tinjih ithlç nyi-whotekthut kkwa.

CHAPTER XXIX.

THLUKWINADHUN kinjik chih zyunnili, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut Israel kkyinut ha kwuttahtsyah Moab kthoikit tun, thlukwinadhun Horeb tun kwah kweltsei kwineög.

2 Ako Moses Israel kkyinut tutthug oökkungikhe, ako akotunkovahnyooh, Ekkwichichyo kwuttutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo Pharaoh tsut, ako yik kahnduknut tutthug tsut, ako tik kthoikit tutthug tsut Ijpt kthoikit tun nyiwhon nde ndo tettiin zyunkwunohyinh; 3 Kookkuttrikwundui kwitchintssi nyin nde kwunahyinh, koogwiteyin, ako ei nukkwatc kwitclin-tssi; 4 Ko kwittri katetundui, ako kwinde kwittunayah, ako kwittzi kwittuttetthuk Kekwadhut Vittekwichanchyo choogttrin kwu tsut elyet nyiwhontluchilyah. 5 Ako nukkwutudhut ttankthutchotyin kathog nunhkwin-jirh tun nennyiwhonihug: nyiwhok kwutchakh nyiwhok kug sheg dhittlit kkwa, ako nyik kthuitri nyik kug sheg dhittlit kkwa. 6 Thlyethchyokh zyunohul kkwa, ako chugchohchoo ko trittinyin nintei zyunowohnyin

DEUTERONOMI XXIX.

kkwa tthui: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo ihthli kazyuntowhohndui kenjit. 7 Akø tzut kwittekit kwu tsut kettenohchil tej, Seihon Heshbon kekwadhutchoh, akø Og Bashan kekwadhutchoh, nyiw hon netsi nithlutrutuggun kwu tsut chikh niginjöth, akø ko dhudhakthuj: 8 Akø ko kthoikit zyunodhitinjik, akø Roubeneitnut tsut, akø Gakeitnut tsut, akø Manasseh kwitchin kwuttlud tsut kwittij kenjit kwuntlunkwitæj. 9 Ezyuk kwuggut chih thlukwinadhun kinjik kunnoltyi, akø akøtunwhohyin, tutthug tunwhohyin kenjit kwittutohrsyah kenjit.

10 Nyiw hot tutthug choog ttrin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nda nitchehdohzi; nyiw hak kwitchinut nuvvettsidnut, nyiw hon unjonut, akø nyiw hot ttshidnut, Israel tinjihnut tutthug inchi, 11 Nyiw hok kkyinut tsul, nyiw ho utnut, akø nyatsbin nyit trikkwitechintekkit tinchoy, nyit trhoh yittshah vut sut nyit choø khuyvahei tsut: 12 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ha thlukwinadhun nitte tuttidhah kenjit, akø vik kinjik nintei tsut, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyah choog ttrin ahtsi: 13 Kwittsyahnut enjit choog ttrin uttut tsut nyit tukkwituttatshah kenjit, akø Vittekwichanchyo nit tsut telya kenjit, nittso nit tsut gikhe, akø nittso nit ttiinut tsut, Abraham tsut, Eisaak tsut, akø Jakob tsut kinji nintei ha gikhe. 14 Nyiw hon rzj ha chih thlukwinadhun akø chih kinji nintei elhsti kkwa tthui; 15 Kø attun ha choog ttrin tzut nyiw hah nudhut Ke-

kwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nda, akø attun ha tthui tzut choog ttrin nyiw hah tinchoy kkwa:

16 (Kwuggut yoo kazyunwhohndui nittso Ijpt kthoikit tun zyunkwidichinh; akø nittso kwitchinnut *kwerkhe kwuttochidhohchil ko tlud nukkug ninidichil; 17 Akø ko kittrunkwitchië, akø ko ekkitteltsj, tutehun akø ttshih, itsitakkuj akø itsidhuttho, ko tet zyunkwilih zyunnohyinh;) 18 Nyiw hot tet tinjih, kø trenjo, kø zzehhkø, kø kwitchin, vit ttri choog ttrin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo ttsut utsutnuttunhe, ei kwitchinnut vittekwichanchyonut ukutahnduk kenjit tuttedhah kwitelya lyø ket trunatchut; nyiw hot tet khuggud kwunzi trakkuj akø kkyootsun nassi ket trunatchut; 19 Akø kwikkitt nukkwinjdhut, chih kwirzyoo ket trigikhyi kinjik kwitchitthuk tej, tit ttri zit kwirzi uttut tsut gittekhyah, akø tinyoo, sit ttri tutehud kit geihtik kwittizzik, kwittutehattshei kwu tsut kwikkyyih kug egwinitinji, ttsinettun tilsiyah: 20 Kekwadhut Vittekwichanchyo yet oounkwitelya kkwa, kø akøtej Kekwadhut Vittekwichanchyo viv veteoh akø vik kwittrhij ei tinjih netsi tethlut, akø kwirzyoo ket trigikhyi tutthug chih ettunettle zit kwittinyithutthuth vuk kug kwitutteä, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehekug kwuzzug kwut sut vorzi kiitahta. 21 Akø Israel kwitchinnut tutthug ttsut kwirzyoo kwu tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittsyø yit tatshyah, thlukwinadhun kwirzyoo ket trigikhyi tutthug kwik-

* Kø, tet.

DEUTERONOMI XXIX. XXX.

kit tegwitje chih ettunetle zit kwittinyithuttluth: 22 Akø ni-zyonedichi nuttutatthah, nyiwlok kkyinut nyiwlok kittlyø nugu-tuttatthah, akø atshin kthoikit nizhit kwut sut nuttehah, akø-tungitittenja, ei kthoikit trudhathui zyungunahyin tej, akø tsik Kekwadhut Vittekwichanchyo kwuk kug niyittinlih; 23 Akø kthoikit tutthug kwunukloh nili, akø toggwui, akø chokkun, niitrili kkwa, akø nahsi kkwa tthui, akø kwuk kug tlo nassi kkwa tthui, Sodom akø Gomorrah, Admah akø Zeboim rsyetekoogwitilli kwikkit, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo tiv vetchoh zit akø tiz zikkwinatsi zit rsyetekunkwichtsej: 24 Kwitchinnut tutthug inchi akøtungitittenja, Chyaggut te Kek wadhut Vittekwichanchyo chih kthoikit tsut akøtettiin? chih zikkwinatsi kwitchintssi truttattlthe chitti kenjit tte? 25 Akøtsut tinjih akøtungitittenja, Ko ttiinut Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun akkhezyn-kookochonjit kenjit, ei kwah el-tsej Ijpt kthoikit kwut sut chikh nekonilih tej: 26 Kwuggut yoo gitchochil akø chizzi vittekwichanchyonut ukkungahnduk, akø ko tsut nittshikwutgæ, vittekwichanchyonut kazyungetundui kkwa, akø einut ko tsut nikkyittinikochotli kkwa: 27 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo vetchoh chih kthoikit netsi kwitchilkyin, kwirzyoø ket trigikhyi tutthug chih ettunetle zit kwittinyithuttluth kwuk kug nittelya kenjit: 28 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttu kthoikit kwut sut kwuvetchoh ha, akø zikkwinatsi ha, akø kwikkyih kwitchin-

tssi ha khukonatchil, akø kthoikit chizzi kwu tsut kochilchilnittso choog ttrin tukkoonchyo. 29 Ekkwichichyo nukkwinahi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwlov Vittekwichanchyo vut sun zyunnili: kø ei ekkwichichyo kwikkëitriniltyi nyiwbot sun akø nyiwlok kkyinut kot sun zyunnili shæg kenjit, chih tegwitje kinjik tutthug akøtuntittiyah kenjit.

CHAPTER XXX.

A KØ nukkwituttatthah, chih ekkwichichyo kwuttutthug nyik kko nekkwitchatthut tej, kwirzi ket trigikhyi akø kwirzyoø ket trigikhyi, ei nyin ndo tekwittitihli, akø kwitchinnut tutthug ko tet kunutandui, nitchin kwäun Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyittinyozit. 2 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut kinetuttidhah, akø vit tezyoo kukkwutathut tutthug choog ttrin nit tsut kuttukkwi-teldhut kwikkit, nun akø nik kkyinut, nyit ttri tutthug ha, akø nyik kwundui tutthug ha; 3 Akøtsut akøtej Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyit trelndi uttsetuttunaha, akø nyenjit zyoogguttittedichya, akø kinuttedhah akø kwitchinnut tutthug tet kot sut thluchunnyittuttatshyah, nitchin kwu tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo rsyetetyotli. 4 Nyit chektrichilchil ettenut zyekug kwunun kwiyendo tsut undhut tunginchoy chi, zut kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo thluchun-nyittitelya, akø zut kwut sut nenyitatshyah: 5 Akø kthoikit

kwu tsut nit tyyinut zyungettiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nitte nenyittatshyah, akō kittintiyah; akō kwirzi tinnyittahyah, akō nit tyyinut yendo tsut tinnyittathlyej. 6 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyit ttri, akō nyin nizzi ko ttri kunukatuttahti, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyit ttri tutthug ha, akō nyik kwundui tutthug ha vettinijzhya, kwutindui kenjit. 7 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsutkwilheçinut kug chih kwirzyoç ket trigikhyi nuttitelya, akō cinut truttunyikkochachyo ko kug, einut kbuinjinyigelchik. 8 Akō kinetuttidhah akō Kekwadhut Vittekwichanchyo tezyoo kukwutathut, akō vik kuttukkwidadut tutthug choog ttrin nit tsut kuttukkwideldut akōtittintiyah. 9 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinli kwittrid tutthug zit thlutrah-tsyah nyit tahtsyah, niz zyin nizzi ha, nyakkih nizzi kirkhe, akō nyik kthoikit nizzi kirkhe, kwirzi kenjit: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzi kenjit chun nyik kko sso nuttitelya, nittso nit tyyinut kko tseyinilih: 10 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tezyoo kukwutathut chi, vik kuttukkwitadut akō vik kutukkookwit-chiltshej tegwitje chih ettunettle kug kwittinyithutluth kuttunantyah kenjit, akō nyit ttri tutthug ha, akō nyik kwundui tutthug ha Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsututtsunecttinyaè chi.

11 Kwuggut yoo chih kuttukkwitadut choog ttrin nit tsut

kuttukkwideldut, nit tsut nuttri-kwunahj kkwa, akō nizhit techoej kkwa tthui. 12 Zyekug techoej kkwa, kenjit akōtittintinja lye, Chootin tte nyiwhenjit zyekug gituttedhah, akō nyiwhot tsut nuttutahthah, zyuntittituttuk, akō akōtuntitiyah kenjit? 13 Akō chooçhoh ndyothtsui tthui elyet tetchoè, kenjit akōtittintinja lye, Chootin tte nyiwhenjit chooçhoh kwutotekthah, akō nyiwhot tsut nuttutahthah, zyuntittituttuk, akō akōtuntitiyah kenjit? 14 Kō kinji nit tsut kwinttluth nyakkwun, niz zbig zit, akō nyit ttri zit akōtittintiyah kenjit.

15 Kwinyayin, kwundui akō kwirzi, akō chittshj akō kwirzyoç, choog ttrin nyin ndo tekwitittih-lib; 16 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vettinijzhya, vik kwiniè zit tuttidhah, akō vik kuttukkwidadut akō vik kuttukkookwit-chiltshej akō vik kuttukkwidatthatri kuttunantyah, kwutindui akō tunalyej kenjit, choog ttrin kwikkit nit tsut kuttukkwideldut; akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kwittutahrasyah ei kthoikit tun kwu tsut ihal kittintiyah kenjit. 17 Kō nyit ttri ooun uttsetinile chi, akō otudhantshah kkwa, kō ooun yinjinyittrittekwul, akō chizzi vittekwichanchyonut tsut nittshikwututtaè, akō kokuntanduk; 18 Choog ttrin * nit tsut unduitechibthli, ettelyç rsyetektuntutohthlyah, akō kthoikit kwuk kug, nitchin kwu tsut Jordan kwutto ihal nittejjah kittintiyah kenjit nyiwhot ttrin ndo kwutohthah kkwa. 19 Zyekug akō nunhkug choog ttrin kkguginih-

* Kō, nyiwhot.

chunkochili, tinjih, ako trenjo, ako trinyuntsulnut, ako atshin nyiu nittegwititi kwiz zit tinchyo, zyunkoogwituttetthuk, ako kikkunguttandul ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ersyunguttahnja, ako chih tegwitio kinjik tutthug akotungitettiyah kenjituinjiiguttetal: 13 Ako ko kkyinut ekkwichichyo kazyungetundui kkwa, zyunkoogwituttetthuk, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ersyunguttahnja kikkunguttandul, kthoikit mitchin kwu tsut Jordan kwutto ohtah kuntowihohyah kenjit ndohtah kathog.

14 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, nyit ttrin kwu tsut nyakkwun nukwinidhut nuttidhakh kenjit: Joshua vokkugginikhyi, ako thlelchil nivyakhzzeh kwiz zit uttikoinohtyi, kuttukwitadhut vuntlututtiha kenjit. Ako Moses Joshua ha gitchooth, ako thlelchil nivyakhzzeh kwiz zit uttikoinilttyi. 15 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo kokh nuttrothui nivyakhzzeh kwiz zit vikkwitinchin: ako kokh nuttrothui nivyakhzzeh kwinete kwut tug ie.

16 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, Kwinyooyin, nit tyinut ha *tshitantui: ako chih tinjihnut nugguttetakh, ako kthoikit atshinut vittekwichanchyonut ttsekwinidhun ha kikh guttetal, nitchin kwu tsut getah ko tet tungittetchyah kenjit, ako akkhesukkotittenja, ako thlukwinadhun kwah dhelhtsei thlunguttahnui. 17 Ako tsut ei ttrin zit siv vetchoh ko

netsei kwittettakkyah, ako akkhekotittihnja, ako sin nyun kot sut nuttunelli, ako kokittlettruttatah, ako kwirzyoo ako kaütsejnuttrigwiei kwilyei ko kko nukkwittuttatthah; kwikkirkhe ei ttrin zit tei akotungitittenja, Nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot tet tinchyo kkwa kenjit, chih kwirzyoo nyiwhok kko nekkwichtatthut elyet kkwa lyet? 18 Ako ei ttrin zit tei kwirzyoo tutthug kwittridunkoogwahyinh kenjit, chizzi vittekwichanchyonut tsut uttsegittinyotchl kenjit ettelye sin nyun nuttunelli. 19 Ezyuk kwuggut choog chih elig nyiwhenjit kwittinohtluth, ako Israel kkyinut kunkonohtun: ko zhig zit nittunohei, chih elig senjit kwalinduk kwittutea kenjit Israel kkyinut netsei. 20 Kthoikit kot tyinut tsut kinji nintei ha *khenitteichidhihsaei, ttokk enetsidsookku ha nillei kwu tsut nitte nukotihthya tei; ako zyunchigiull ako zyuneginyoti, ako ko tthui gotlit; akotei chizzi vittekwichanchyonut tsut uttseguttunetah, ako ko kunguttahnduk, ako siz zitguttahnachul, ako sith thlukwinadhun thlunguttahnui. 21 Ako nukkwittuttatthah, kwirzyoo ako kaütsejnuttrigwiei kwilyei ko kko nukkwittunannui tei, chih elig kwahnduk kit ko netsei kwuttahnduk; kwuggut yoo ko kkyinut ko zhig kwut sut kunuttruttande kkwa; kwuggut yoo ko ninjiitrudhut ket ninjiigichi, choog inchi, kasuhndui, kthoikit kenjit kinji nintei ha *khenitteichidhihsaei kwu tsut nitte nekonihlih kwiyettshikh.

22 Kwikkut Moses ttrin ehtloginchi chih elig ettinyotluth, ako

* Ko, tinchyah.

* Ko, khenitteitinihsaei.

Israel kkyinut kunoniltyin. 23 Akọ kuttukkwtadhut Joshua Nun vit tinji tsun eltsei, akọ akotittinyooh, Nittonttei akọ yinjittontluti; kwuggut yoo Israel kkyinut ktloikit kenjit kinji nintei ha ko tsut *khenitteichidhihsäej kwu tsut nitte nekotilya: akọ nyah tittihchyah.

24 Akọ nukkwinjdhut, chih tegwitje kinjik ettunettle kug Moses ettinyottluth gittinjik tei, zyunkoogwitinjik kwn tsut, 25 Moses Liveitnut tsut kuttukkwichildhut, einut Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tutchuntya zyunkoogwinjdhui, akotittinyooh, 26 Chih tegwitje ettunettle zyunonohnji, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun tutchuntya kerkhe ninjei, zut kwahnduk nyin netsi kenjit kwitutteä. 27 Kwuggut yoo nyik kwinetsitigwichyo, akọ nyik kkokh tutchud kasuhndui: kwinyooyin, choog ttrin tthui nyah kwihndui kähog, Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi kwinetsitunohchyo; akọ ninidhut tle ttegwantluth kwiyendo tsut ?

28 Nyiwhak kwitchinnut unjonut tutthug set tsut chunkotohlili, ko ttzi zit chih kinji gittihkhyah kenjit, akọ zyehkug akọ nunhkug kkguggittihklyah ko netsi kookwutahnduk kenjit. 29 Kwuggut yoo kasuhndui ninidhut tle, thlanchi ha tuggwituttoshit, akọ kwinië kenjit nyiwhot tsut kuttukkwichidhdhut kwut tsut thluttohtah; akọ kwirzyoọ nyiwhok kko nukkwituttadhut khuiko ttrin zit tei; kwuggut yoo Kekwadhut Vitte-

* Kọ, kheneittitinihsäej.

kwichanchyo nda kwirzyoọ tunto-whohyah, nyiwhon nli kwittrid kirkhe zittunnohchul. 30 Akọ chih elig kinjik Moses Israel thlelchil tutthug ko ttzi zit gikhe, zyunkoogwitinjik kwu tsut.

CHAPTER XXXII.

NYIWHON zyehkug ttzi-toheh, akọ gittihkhyah; akọ siz zhig kinjik nunhkug kwitchootluk. 2 Sik kounitun tsin kit tuttayil, sik kinjik kiitsiktikdhah kit nenjik tuttayil, ettizzhei kit ttlo tuttlok kwuk kug, akọ tsin ehoh kwunzi kug: 3 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi ket kwuttelhinduk: nyiwhov Vittekwichanchyo tsut kwitcheintssi kwunttluntutohei. 4 Ttshihdhoh, vik kwittrid thlanchi ha nili; kwuggut yoo vik kwinië tutthug kutukkwtichittri zyunnili: thlitegwitti Vittekwichanchyo akọ tekkotigwittiin kettun thlitettli akọ tshitchoë nili. 5 Khuttugookwittanchik, vik kkyinut elyet zyungil kenjit, ko kwitukkwijë nili; nizyonedichi tettitizzhit akọ chulrsui zyunnili. 6 Kwikkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitti kwunttlouhthli lyet, tinjili nashinut akọ ko kwizzi kkwa? nit tti elyet ilı lyet attun nyoovikthut? nyeltsei, akọ nyit tukkwichiltshoi.

7 Tenotei ttrin kununyandui, nizyonedichi lyei nukkwutudhut ket ninjidhut: nit tti ochakthut, akọ nit tsut kwikkëitunattyah; nyit unjonut, akọ nyah zyunkoowkwtahnduk. 8 Kwiyendo tsut Tugdhut ko kwitij kwitchinnut nuttlukwjej tei, tinjih kkyinut nikkittinichottli tei, Israel kkyinut ko kwinyachyo kit tinjihnut

ko lyn kuntukkwichiltshej. 9 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vit ttsyahnut vun nun nili; Jakob vik kwittij *khu-trotzi nili. 10 Nunh akkhetronyoo tun yik kwäei, akonunhkwinjirh trrlehetrutlahnyoo kookwili; yinnutthuldhäe, keyooniltyin, vin nde tinerzrni kit yik kuniltyi. 11 Chizyin tut toh ninenilik, tik kkyi tug tsunhtadhuk, dhudhut, yittukkwahnji, tut tsunh kug te-yothli kwikkrit: 12 Kekwadhut Vittekwichanchyo rzj yittinyök, akq atshin vittekwichanchyo elyet vah kwilya. 13 Nunhkug kwittekkrit tugdhut kwuk kug thluichoh yahchyah tiyahyin, kwunzitekkrit thlutrigwahtsyah utteä kenjit; akq tshilhdhoh kwut sut enetsidsookuj yattokk tiyahyin, akq tshilhdhoh vitri kwut sut tlhekh; 14 Akkih trig vut sut akkihttokk klthuih, akq tivi vut sut ttokk, tivikkyyi ekkekh ha, akq tivi ezir Bashan tivi vut sut vik kwilih, akq evi, ttolli vut tthuj chikkekh ha; akq chugchoh tta kwut sut chugchohchoq itinyin.

15 Kq † Jeshurun vut tthuj kotlit, akq unyikthntchahnui: nyit tthuj kotlit, tshantui, vallni dhilit: akq sut Vittekwichanchyo attun yeltsei akkheötinyooh, akq vit chekwahsi Ttshihdhoh elyet yinjichää. 16 Atshin vittekwichanchyonut ha kwittrhi kwu tsut zyunginilltsi, kittrunkwitchiä ha zyunginilltsi, 17 Chunkyo trandyothnut tsut, Vittekwichanchyo elyet zyunili, atteinjizyungeltsei; vittekwichanchyonut alzyungentundui kkwa, vittekwichanchyonut ketchid tsut nyakkwun kwun-

* Kq, khutrazi.
† Kq, Tshitchöe.

no kwut sut negochil, einut nyi-whot ttyinut zyunginatchut kkwa. 18 Tshilhdhoh nenyantshij vet ninjiidhut kkwa, Vittekwichanchyo kwukoqli nyinttlekweij vinnedhande. 19 Akq Kekwadlut Vittekwichanchyo kwunahyin, akq zyunkotrittje, vit tinjinut akq vit tshinut ko zikkwinahtsi kenjit. 20 Akq akotittinyooh, Sin nyun kot sut nuttanelhij, ko ndonyäei chitti telya kwittunelhyah: kwuggut yoo nizyonedichi kwinttluth kinjinatchui zyungili, trinyunnut ko zit kwikinjikwizhit koqli kkwa. 21 Kwittrhi kwu tsut sit tukkoogittelnyn ei ha Vittekwichanchyo elyet ili; kwuggut kkwa ko tinjikwidiehi kirkhe zyunsiginilltsi: akq kwittrhi kwu tsut nuntukkotittelnyn einut kirkhe tinjihnut elyet zyungili; kwitchin nashi kirkhe kozyuntunulhchul. 22 Kwuggut yoo siz zinnatsi zit kkon kwitchilkyin, akq kwinitlyn kwiyendo tsut kwuzzug kwu tsut kwittuttekkyah, akq nunh kug kwith thlutrahtsyah ha kittletet-takkyah, akq tdlah kwuzzugkwit-chottli tettakkyah. 23 Kwirzyoo ko kq nukkwitihthlyä; sik kkil tutthug ko kq tunnelnja. 24 Tutsunkoqli kirkhe nitsinnut zyunnegitetilya, akq chyokh chokkun kirkhe akq rsyetekoogwittili trakkuj kirkhe kittlekotrutteä: akq utthunindyoth ggo ko kq tulbah, thlitsi kug zyunkutchoo nyincbukkoondui ha. 25 Chikhtui rsilchooh oounotendul akq trunkoonudhuk kwiz zit kwonkonyoo, ttsyahnjo akq nitclid, attun attokk tinjih vit tshitakknij ha rsyetkunkwituttatsyah. 26 Nizhit kwu tsut rsyetkotihthlyä, tinjih tet konut-tranduikwittshilitrikwutteäkwut-

telhtsyah akotittihnyooh: 27 Kwutsutkwilhej zikkwunattsu ket nulchut kkwa chi, kotsutkwilhejnut tekko zyungittinezhya ket trunatchut, nyiwhonli tugtittizhit, akq chih tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet titiya, akotungitittenja ket trunatchut. 28 Kwuggut yoo kwitchin kineinjükwittadhuk kettun tunginchoy, akq kwikkittutzi-kwele ko zit kooli kkwa tlhui. 29 Trittsutkwäun kokwizyei, chih kwikkittuntzigaë chi, kluiiko ko ndonyäei ket ninjiigittettah! 30 Nittso tte ithle ithlogchotyin tinili kit chotyinnut ooun tunezalye, akq nekhunnut ithlogchotyin chotyin tinili kit chotyinnut kethile kulgutettah tugutahyah, ko Ttshihdloh ko nahndui kkwa chi, akq Kekwadhut Vittekwichanchyo konittlanttshi? 31 Kwuggut yoo ko ttshihdloh nyiwhot Ttshihdloh kit tinchoy kkwa, nyiwhot tsutkwilhejnut kuttettunthun kuttoutchatrinut zyungili inchi. 32 Kwuggut yoo ko chugchohtutchun Sodom chugchohtntchun kwut sut nili, akq Gomorrah kwunzitekut kwut sut: ko chug kwunziirzyoq chug zyunnili, ko thluntshichunnilkdhah trakuji zyunnili: 33 Ko chugchohchoq drakon nyinchukkoondui nili, akq *kyoqchoh nyinchukkoondui trigwintsi. 34 Chih ttsih zit sah köei kkwa, akq sit ttetekh kwittet vahthlitrigwahtzi kkwa lyet? 35 Kwitti trikwnahsi, akq kwitti netrikwahtsi, set sun nili, ko kthui kthuguttachuk tej: kwuggut yoo kokhuinjik wutudhuttrin kwutsut nyakkwuntukoonchoy, akq ei ekkwichichyo ko kko nukkwitutattah khunkwil-

ttshi. 36 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut untouttattatri, akq yik kahnduknut enjit kineinjütitedhah, ko ttui kekwtahnui, akq elyet ithle kwili, vitteitinituttuth ko akkhetronyoo, kwunahyin tej. 37 Akq akotittitenja, Ko vittekwichanchyonut koo kweteli, ttshihdloh kwitteinjigittanchyo, 38 Ei ko atteinji ekkekl zyunielh, akq egwitinyin ko atteinji chugchohchoq etinyin? khutshikozya akq uyiwhot tsuttrunkondui, akq nyiwhok kulchichya zyunkoli. 39 Zyunkwunohyin choog si, si inchi, attun ithli, akq vittekwichanchyo ithle elyet sal kwili; nizzhigelkthah akq nukkwelndui; uekui kwilhtsi, akq rsinek wilhnji: akq elyet ithle kwili kudhum sinli kwut sut kwiitendul. 40 Kwuggut yoo zyehekug kwu tsut tug nulclzi, akq akotitchihnyoo, Nittso sheg kenjit kwihndui, 41 Sir rsihchoh chahndit vekkyi elhtsi chi, akq kuttukkwitatchatri sinli kwukkotawholh; kwitti netrikwunahsi set tsutkwilhejnut tsut nukkwutelhtsyah, akq einut truttunsukochachyo kwitti kotsut nukkwutelhtsyah. 42 Sik kih tta ha ekwinitinji telhtsyah, akq sir rsihchoh kwutthui tea; nizzhigkotrinyakthah akq eludi tta ha, kwutsutkwilhej kwitti netrikwunahsi koogwinyäei kwut sut. 43 Nyiwhon kwitchinnut, vit ttsyahnut ha, tseyinzyunohthli: kwuggut yoo yik kahnduknut tta kwitti nukwitunahsi, akq yit tsutkwilhejnut tsut kwitti nukwitunahsi, akq vik kthoikit kenjit kwitti nutrikwahtsi kwuttahtsyah, vit ttsyahnut enjit.

44 Akq Moses ninizzi akq tinjilnut ko tzi zit chih elig kinjik

* Ko, asp.

tutthug gikhe, attun, akø Hoshea Nun vit tinji. 45 Akø Moses chih kinji tutthug Israel tutthug tsut gittetinjik: 46 Akø akotunkovahnnyooh, Kinji tutthug choog ttrin nyiwah kwelhinduk kwu tsut yinjitunohwhakh; ei nyiwah kkyinut tsut kunkwutohtah, chih tegwitje kinjik tutthug kungutunattyah akotungitettiyah kenjit. 47 Kwuggut yoo nyiwahenjit etchichi kookwili eyet kwili; kwuggut yoo nyiwah kwundui nili, akø chih kwikkirkhe kthoikit tun nyiwah ttrin ndokwuttohtah, nitchin kwu tsut Jordan kwutto ohtah kuntowhohyah kenjit. 48 Akø ei ttrin zit ehtloginchi Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut gikhe, akotittinyooh, 49 Chih Abarim tdhah kwu tsut gichiheih, Nebo tdhah kwu tsut, ei Moab kthoikit tun köej, ei Jeriko kwuntu ket nili; akø Kanaan kthoikit kwinyayin, ei Israel kkyinut kwittij kenjit konittlukwihej: 50 Akø tdhah kug nitchin kwu tsut gichiheih nozhit, akø nyak kwitchin tsut thlunyttrittitelya; nittso Aaron nyonde Hor tdhah kug ninidhut, akø tak kwitchin tsut thluchuntrittilih: 51 Kwuggut yoo Zin nunhkwinjirh, Meribah-Kadesh choo tun Israel kkyinut kot tlud sin netsi tekkotowhohyin; kwuggut yoo Israel kkyinut kot tlud rsotittinyoo sidh dhohtsej kkwa. 52 Kwuggut yoo nyintui ket kthoikit kwittunayah; kø kthoikit kwu tsut ei Israel kkyinut konittlukwihei zut kwu tsut tihah kkwa.

CHAPTER XXXIII.

AKØ kwirzi kwu tsut trigikhyi chih ha Moses Vittekwichanchyo tinjih, ninidhut kwiyet-tshikh, Israel kkyinut kwirzi tsut gikhe. 2 Akø akotittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo Sinai kwut sut nittinidhut, akø Sëir kwut sut ko tsut ntatthut; Paran tdhah kwut sut chahndit, akø ithlogchotyin chotyin tinili kit chotyinnut rsotittinyoonut ha nittinidhut: vinli nandeitsuj kkon tegwitje kwenjit nilutaë. 3 Aha, tinjihnut gguttinizhin; vir rsotittinyoo tutthug nyinli zit tunginchyo: akø nyik kthui nuttuj guttattshej; ettounyatchyo nik kinjik tukkwutahndul. 4 Moses tegwitje nyiwah tsut kuttukkwichidhut, Jakob thlelchil enjit kwittij inchi. 5 Akø Jeshurun tet kekwadhutchohilih, tinjihnut ttshidnut, akø Israel kwitchinnut chunzyunnithligichilzi tej.

6 Rouben kondui, akø nuvizhit rshø; akø vit tinjihnut nittsin zyunkoli rshø.

7 Akø Joudah vet kwirzi kwu tsut trigikhyi chih techöej: akø akotittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Joudah vit tezyoo, odhudhantshej, akø tit ttsyahnut tsut nittenyantsi: vinli venjit ettettegwantssi zyunkoli; akø yit tsutkwilbeinut netsi kwuttsuttrinji vu tsut ölih.

8 Akø Liveienjit akotittinyooh, Nith Thunnim akø nit Urim nir rsotittinyoo ha tiginchyo, attun Massah tun vikkekwindui, akø Meribah choo tun vah utsuttittinyooh; 9 Attun tit ttyi enjit akø tu hun enjit akotittinyooh, Nelhyinh kkwa; akø tit tazzinut

DEUTERONOMI XXXIII.

tthui ahetundui kkwa, akø khe tik kkyinut tthui elyet ahitundul: kwuggut yoo nik kinjik kunginiltyi, akø nith thlukwinadhun kunginiltyi. 10 Nik kuntukwittichattri Jakob kunotunatshyah, akø Israel nit tegwitië; akø tratsun dhundui nyin nda nigitya, akø nyit atteinjitrahtsatekkitt kwuk kug attejnji tutthug kittlunutukun. 11 Kekwadhut Vittekwichanchyo, vit etchichi ket kwirzi ginjkhyyi, akø vinli kwittrid onyitinji: einut ginetsi negotah ko tlettoh nukug dhøktha, akø einut truttungiyoochachyo, chun ninugutettah kkwa kenjit.

12 Benjamin enjit akøtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vetitrinidhun thlanchi ha yerke kwittetchyah: Kekwadhut Vittekwichanchyo ttrin tutthug yin nuötelnji, akø yig gguth kyitdetug kwitchin.

13 Akø Joseph enjit akøtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo kirkhe vik kthoikit kwirzi ket trigokhyah, zyehekug etchichi tattloth kenjit, kiitsiktjkdliah kenjit, akø tutchashit kwuzug chilyin kenjit, 14 Akø ttrinorzi kwunzi tattloth kenjit, akø ttodhorzi nahsi etchichi tattloth kenjit, 15 Akø tlhah sheg etchichi kwiendo kwichintssi kenjit, akø tujkh sheg etchichi tattloth kenjit. 16 Akø nunhkug akø kwit tukkwitinyäej etchichi tattloth kenjit, akø attun thotrih tlud kwetchin vik kwirzi kwidhun: Joseph vit tshi kug kwirzi ket trigikhyi nitchoozlut, akø attun vit tshitig kug vit tazzinut kot sut kwittsyettritchiltshj. 17 Vakkiah ezir ttshid vuk koqli, chekwahndit vut sun nilj; akø vit tchih akkihndyoth tchili zyun-

nilj: ei ha kthoikit ndonyäej kwu tsut tinjhnut tutthug unnutchit-tatthuk: akø Ephraim ihthlogchotyin chotyin tinili kit chotyinnut zyungili, akø Manasseh ihthlogchotyin tinili kit chotyinnut zyungili.

18 Akø Zeboulon enjit akøtittinyooh, Zeboulon, nit chikhne nyitikkenjit, tseyinili; akø Issakar, nyin nivyakh kwiz zit. 19 Tdhah kwu tsut tinjhnut oøkkunkigitekhyah; zut tshlitgwichöetigwittiyin attejnji atteinjizyunguttatsyah: kwuggut yoo choochoh kug kwjnttluth koqli guttahtokk, akø ttetekh sheih tet zyunnukwinahj.

20 Akø Gad enjit akøtittinyooh, Attun Gad kwiendo nittsi ahtsi kwirzi vet trigokhyah: leion kit kwitchin, akø tikiyin klutunatsyah, tshlitig ha. 21 Akø trootshid kwunun khenjit uttikotinyooh, kwuggut yoo zut tugwitië kwu tsun ahtsi vun nun zukkuttriniltyi; akø tinjhnut ttshidnut ha ninizzi, Kekwadhut Vittekwichanchyo tshlitgwichöetigwittiyin kenjit kwitti netrikwunahsi kweltsej, akø vik kuntukkwittichattri Israel ha.

22 Akø Dan enjit akøtittinyooh, Dan leion kkyi nilj, Bashan kwut sut tatlit.

23 Akø Naphtali kenjit akøtittinyooh, Naphtali chekkoorzi ha ettettegwantssi yinidhun, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwirzi ket trigikhyi ha tuttinyäej: nutchäug tsuj akø ttrintlud tsuj öntiyin.

24 Akø Asher enjit akøtittinyooh, Asher trinyunnut enjit kwirzi vet trigokhyah; tit tazzinut tsut nirzi tronyoo, akø tlhelh zit tuk kthutvutnä. 25 Nyik

* kthuitri itsiurzuj akõ thetrin zyuntelya; akõ nyit ttrin kwikkitt kathog nyit ttui kwittuteä.

26 Jeshurun, elyet ithlë Vittekwichanchyo kit kwilij, attun nik kwuttsuttrikwinji kenjit zyehekõ trachya, akõ kokh kug tik ginilij zit. 27 Vittekwichanchyo sheg nik † kulchichya tinchyo, akõ kwuzzug kwikyin kwilyin kwilij zyunkoolij: akõ kwutsutkwilhej nyin nda kwut sut chikhnenyantrnt; akõ akõtittinyooh, Rsyetetgichantsi. 28 Akõ Israel thlanchi ha kwitchin, Jakob khutteilej thun, tloli akõ chugechohchoõ nunh kug; aha, viz zyehekug kiitsiktikdhah tayil. 29 Israel, sso nyit treltsuj: chootin tte nik kit tinchyo, tinjihnut Kekwadhut Vittekwichanchyo kirkhe konutrabsi, nik kwutsuttrikwinji yitvittindui, akõ attun nit chintssi rshihchoh nilij! akõ nit tsutkwilhejnut nit tsut kwuzzug kozyuntruttahtsyah; akõ ko tekkit tugnëitizhit kuttutayookh.

CHAPTER XXXIV.

AKO Moab kwittshyah kwut sut Moses Nebo tðhal kwn tsut gichoõth, Pisgah tshitig kwn tsut, ei Jeriko kwuntuj ket kõi. Akõ Gilead kthoikit tuttug, Dan kwn tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut kwikkëiniltyj; 2 Akõ Naphtali tuttug, akõ Ephraim akõ Manasseh kthoikit, akõ Joodah kthoikit tuttug, choõchoh nutchäug tsuj kwn tsut; 3 Akõ Ttrintludtsuj, akõ Jeriko yechyah Kwittshyah, palma tutchun zzehkwilyej, Zoar kwn tsut. 4 Akõ Kekwadhut Vittekwichan-

* Kõ, kwuttunkuldhäe.

† Kõ, trikwitchintekkit.

chyo akõtiyahnyooh, Kthoikit Abraham tsut, Eizaak tsut, akõ Jakob tsut kinji nintei ha * khenitteichidhihsäej, akõtittihnyooh, Nyin nizzi tsut kwunttlukwitiha chih nilij: nyin nde ha tunayah tinelhyin, kõ zut kwn tsut kwutto tihah kkwa.

5 Kwikkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduk Moses, Moab kthoikit tun zut ninidhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik kwikkitt. 6 Akõ Moab kthoikit yechyah tun yin ninyahnjik, Bethpeor kwuntuj ket: kõ vit tthunkitt kenjit elyet tinjih ithlë yahthinjik choog ttrin kwn tsut.

7 Akõ Moses nukkwutudhut ithhlog tinili kit chotyin un tsut nektlogchotyin vah nukkwichochik ninidhut tej: vin nde nitshoo kkwa, akõ vut ttui yethle titichodhut kkwa.

8 Akõ ttrin ttechotyin kathog Moab kwittshyah tun Israel kkyinut Moses enjit zyungintreheh: kwikkitt ttriäzi kwuttrleh ttrin kwittshilikõi.

9 Akõ Joshua Nun vit tinji kwizzi chunkyo ha tettinilej; kwuggnt yoo Moses yik kug nichahnjik: akõ Israel kkyinut giyoodhantshei, akõ nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut akõtngettiiyin.

10 Akõ elyet kuttugwitäng ithlë Israel tet ithhlud te Moses kit khuttatthal, attun Kekwadhut Vittekwichanchyo yahetundui ninyun ninyun tsut. 11 Koo-gwiteyin akõ nejnjitrigwitinji tuttug kirkhe, ei Ijpt kthoikit tun tittettiyah kenjit Pharaoh tsut, akõ yik kahndukunt tuttug

* Kõ, khenitteitinihsäej.

JOSHUA I.

tsut, akø vik kthoikit tutthug | kwoukonyoo kwitchintssi tutthug
 tsut, Kekwadhut Vittekwichan- | kirkhe Moses Israel tutthug nda
 chyo yit chileh; 12 Akø tinili * kwikkëiniltyi.
 chintluth tutthug kirkhe, akø * Kø, kwittridugwahyinh.

JOSHUA.

CHAPTER I.

A KOTSUT nukwinjdhut Ke-
 kwadhut Vittekwichanchyo
 yik kahnduk Moses ninidhut tle,
 Kekwadhut Vittekwichanchyo
 Joshua, Nun vit tinji, Moses vu
 ultsun, tsut gikhe, akøtittinyooh,
 2 Moses sik kahnduk ninidhut;
 ezyuk kwuggut choog ninyikheh,
 chih Jordan kwutto chiheih, nun,
 akø chih tinjihnut tutthug, kthoi-
 kit ko nittlukwihei kwn tsut,
 Israel kkyinut tsut inchi. 3
 Kwittekkit kwittetkoogwinya-
 chyo nyiwihok kthui tle chitru-
 tteul, ei nyiwihontlukwihei, nittso
 Moses vut tsut gikhe. 4 Nunh-
 kwinjirh, akø chih Lebanon kwnt
 sut, hunhkwutchoh kwn tsut
 inchi, Yoophrates hunh, Hitteitnut
 kthoikit tutthug, akø choochoh
 choh kwu tsut trinorzi nutchäug
 tsu; kwn tsut, nyiwhol lyn kwit-
 tutteä. 5 Nik kwundui trin
 tutthug kathog tinjih ihtle nyin
 nda nuttedhut elyet kittehshyah:
 nittso Moses vah tihehyokh,
 kwikkit nyah tittihchyah: ak-
 ghenyootittihnja kkwa, akø nyeth
 thletihshyah kkwa tthui. 6 Ton-
 tluth akø yinjittontluth: kwuggut
 yoo chih tinjihnut kthoikit ko
 ttiyint tsut kwinittei ah gikhe

ko nittlukwitthi kenjit zyungit-
 tettiayah akøtunkotayah. 7 Ei
 kwirzi tontluth akø kwjnttluth
 yinjittontluth, tegwitjè Moses sik
 kahnduk nit tsut kuttukkwichil-
 dhut tutthug kwikkit tittintiyah
 kenjit kuttunantyah: kwut sut
 utsunetunqëh rshø nandeitsej kwu
 tsut kø tlohtsej kwu tsut, *kwit-
 tutarsyah kenjit nitchin kwuun
 te kwn tsut chiheih. 8 Chih
 tegwitjè ettenettle niz zhig kwut
 sut kethle tuttedhah kkwa, ko
 ttrin ttodh kah ket ninjiitdhut,
 tutthug kwuk kug kwittinyithut-
 luth kwikkit tittintiyah kenjit
 kuttunantyah: kwuggut yoo akø-
 chi nik kwinië kwitchirzi kwut-
 tantsyah, akø *kwittutarsyah. 9
 Nit tsut kuttukkwichidheldhut
 kkwa lyet? Tontluth nko yin-
 jittontluth; nochut rshø, akø †niz
 zit nutchut choozhi rshø tthui:
 kwuggut yoo Kekwadhut Vit-
 tekwichanchyo nyiv Vittekwi-
 chanchyo nyah tinchyo nitchin
 kwuun te kwn tsut chiheih.
 10 Akøtsut Joshua tinjihnut
 ttshidnuttsut kuntukwichildhut,
 akøtittinyooh, 11 Tinjih notli tlud
 mknug ohtah, akø tinjihnut ko
 tsut kuntukkwitohdhut, akøtn-
 tohnyoo, Truä rsyeninohnji;

* Ko, kwizzi ah tuttashyah.
 † Ko, töggo rshø tthui.

kwuggut yoo ttrin ttyig kwittle chih Jordan kwutto tohtah, kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nyiw hontlukwuëi kuntowhohyah kenjit, nitte tohtah kuntowhohyah kenjit.

12 Akõ Roubeneitnut tsut, akõ Gadeitnut tsut, akõ Manassch kwitchin ko lud tsut, Joshua gikhe; akõtittinyooh, 13 Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduk Moses vik kinjik ei nyiw hot tsut kuttukwichildhut, akõtittinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nukwazzi nyiw hontlutjei, akõ chih kthoikit nyiw hontlukwjei. 14 Nyiw ho utnut, nyiw hok kkyinut ginttul, akõ nyiw hakihtnut, kthoikit tun Moses Jordan chyoth tsui nyiw hontlukwjei tungittetchyah; kõ nyiw hon nyiw hot tazzinut nda vidhizzin nohzi kwutto tohtah, tinjih chintlth zyunyinjigichintlth, akõ ko tsut truntohdul; 15 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hot tazzinut nukwazzi kwuntlututeã kwu tsut, nitso nyiw hontlutjei, akõ kuttettun te kthoikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo ko nittlukwuëi zyungittettiyah: akõ tsut nyiw hok kwittij kthoikit kwu tsut kinetowhohtah, akõ zyuntowhohyah, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduk Moses nyiw hontlukwjei, Jordan chyoth tsui ttrinorzi gittang tsui kwu tsui

16 Akõ Joshua tsut kwitti zyunkigikhe, akõtungittinyooh, Tutthng nyiw hot tsut kuttukwichadhut akõtuntittiyah, akõ nitchin kwän te nyiw hot tsut chaeh, titntah. 17 Nitso ekkwichichyo

tutthng zit Moses vik kukwudhachik, kwikkitt nyik kukwutatah: ei kwirzi Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyah vili, nitso Moses ah tintchyokh. 18 Chootin te nik tuttukwitadhut netsi tittetchyah, akõ nik kinjik kekwutathut kkwa tutthng vut tsut kuttukwichadhut kenjit, nizzhigtruttaktah: ei kwirzi tonthuth akõ yinjitonthuth.

CHAPTER II.

AKO Joshua Nun vit tinji Shittim kwut sut tinjih nekhunnut kwikkëinahyahnut kit ninii chileh, akõtittinyooh, Tohoh, kthoikit nindenohyi, akõ Jeriko. Akõ gichöoth, akõ zzel kunattyi trig, Raliab ovazzi, viz zzeh nitteginioth, akõ zut ginyohah. 2 Akõ Jeriko kekwadhutchoh vah trikwahnduk, akõtigitinyooh, Israel kkyinut kot sut choog ttodh tinjih tzut nitteginioth kthoikit nidekugutunettyah kenjit. 3 Akõ Jeriko kekwadhutchoh Rahab tsut nittcëitnjej, akõtittinyooh, Tinjih nit tsut niginioth, einut niz zzeh nitteginioth chikhkonyantshi: kwuggut yook thoikit tutthng nidekugutunettyah kenjit niginioth. 4 Akõ trig tinjih nekhunnut tukkwelhnjik, akõ nukonäh; akõ akõtittinyooh, Thlih ha tinjih set tsut niginioth, kõ nitchin kwut sut tiginchyokh elyeh kahih sundul. 5 Akõ nukwinjilhut nittegwittij kittedritchittshi tej, ttodh kwilijh tej, tinjih chekhgichithuöth: nitchin kwu tsut gichöoth elyeh kadhihsinjik: anidhok kõ kikh ohtah; kwuggut yoo kotetuthtah. 6 Kõ thlitig kwu tsut

JOSHUA II.

nekonyanttshi, akō ethlitlritl tlo-
chun ha nekonāih, ei thlitig kug
kwitchazi ha niyinih. 7 Akō
tinjih ko kikh gichochil Jordan
kwiniē kug kwu tsut negwitti
kwu tsut: akō einut ko kikh gi-
chochil chekhgichithichil tle,
nittegwitti kitteikichidityin.

8 Akō tshigeltui kwiyettshikh,
thlitig kug ko tsut gitchozzi; 9
Akō tinjih tsut akōtittinyooh,
Kekwadhut Vittekwichanchyo
chih kthoikit nyiwhontlukwjei
kahsundui, akō nyiwhon nutchut
nyiwok kko nuttatthut, akō
kthoikit tinjih tutthug nyiwhenjit
zyunyinjikotetlut. 10 Kwuggut
yoo nittso Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Choqchoh Chithitsik
choq nyiwhon nda tetchiltrokh,
Ijpt kwut sut chikhnohchil tei
zyunkikkyanjik; akō Amoreit-
nut kekwadhutchoh nekthinnut,
Jordan ndyothtsu; tiginchyokh,
Seihon akō Og chitti ko tsut tun-
owhohyin, einut thlanchi ha rseye-
tatkunchidhohtsei. 11 Akō zyun-
kwitchituttuk tei, nyiwhot ttri
zyunyinjotetlut, akō elyet thhui te
tinjih ihthlē zit yinjikwitechint-
tluth kwilya, nyiwok kirkhe:
kwuggut yoo Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo nyiwhov Vittekwi-
chanchyo, zyekug outtug, akō
nunh kug zugdhut Vittekwichan-
chyo nili. 12 Ezyuk kwuggut
choog, nyiwhot sut sihtshik, Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo. ki-
rkhe kinji nintei ha set tsut
akōtuttohnyoo, zyoogguttigwidi-
chyo nyiwhot tsut kwikkēini-
dihlyti kenjit, nyiwhon te ttiā
viz zzeh kwu tsut zyooggut-
tigwilychyo kwikkēitunohtvah,
akō kōgwiteyin thlitigwittli sint-
tletoha: 13 Akō ttiā akō nuā
akō sint chahnut, akō sit chyooh-

nut, akō tutthug zyungittiyin
kwundui zyunnukotohsi, akō nyi-
whok kwundui chittshī kwut sut
kwyuntohndul. 14 Akō tinjih
gitigikhe, Nyiwok kwundui nit-
sun kenjit, chih nyiwok kwitrid
ket kwanduk kkwa chi; akō
nukwituttatthah, Kekwadhut
Vittekwichanchyo kthoikit nyi-
whontlukwjei tei, zyoogguttig-
widichyo akō thlitigwittli ha nyah
tittittiyah. 15 Akōtsut tllyah
ha vinjitayah kirkhe nukōavyakh:
kwuggut yoo viz zzeh zzechkwilye
kwikhyoth kwuk kug kwie, akō
kwikhyoth kug kwetchin. 16 Akō
akōtukovahnyooh, Tdhah kwu
tsut tohoh, einut nyiwok kikh
getah nyiwhot tut tsut guttettah
kkwa kenjit; akō zut khuttitunohi
ttrin ttiyig kathog, kwikkikh ut-
tahnut ninuguttettah kenjit: akō
tle kookwudhun nyiwok kwiniē
tun nutohtyah. 17 Akō tinjih
akōtigiyahnyoo, Chih kinji nintei
ha kwinittei ha gitukhe tinyiwha-
yin kwittukwje kettuntittidi-
chyah. 18 Kwinyooyin, kthoikit
nittetitāul tei, chih ethlitlshih
ttatsik tllyah vinjitayah tsut
kwikkirkhe nenyiwhavyakh: akō
nit ttiy, akō nyu hun, akō nyit
chahnut, akō nit ttiy viz zzechkko
tutthug nit tsut chunkotilya. 19
Akō nukwituttatthah, chootin
te niz zzeh kitenivyakh kwut
sut kuitul kwiniē kwu tsut chikh
tehah, vut tta vih tshi kug
kwitutteā, akō kwittukwje kettun
titilya: akō chootin te nyah
zzeh kwiz zit tittetchyah, vut
tta nyiwhot tshi kug kwituteā,
tinili ihthlog vuk kko nimu-
lutazya chi. 20 Kō chih nyiwok
kwitrid ket kwanduk chi, akōtsut
nik kinjik nintei vah kwinittei
ha gitukhe tinyiwhayin kwut sut

kwittukwje kettun tittidichyah. 21 Akø akøtittinyooh, Nyiwihok kinjik kit, akøtukochyo. Akø ooun ko chileh, akø negichithuöth: akø vinjitayah kwu tsut ttihyah ttatsik teylchoh. 22 Akø gichööth, akø tdhah kwu tsut keteginjöth, akø ttrin tyyigg kathog zut tiginchyokh, kwikkikh uttahnut kinogochil kwu tsut: akø kwikkil uttahnut kwinië tutthug kug kökkunginyoti, kø zyungikwæi kkwa.

23 Kwikkil tinjih nekthunnut kinogichithuöth, akø tdhah kwut sut ninugetuöth, akø kwutto gichööth, akø Joshua Nun vit tinji tsut ketteginjöth, akø tutthug nittso ko tsut tungwitizzik giyahkwahnduk: 24 Akø Joshua tsut akøtigitinyooh, Thlih ha Kekwadhut Vittekwichanchyo kthoikit tutthug nyiwihonli tsut kwunttlukwjei; akø kwikkyih kug kthoikit kwitchin tutthug nyiwihok kirkhe zyunyinjikotetlut.

CHAPTER III.

AKØ Joshua vuhn tej khutshettæi, akø Shittim kwut sut zyungichondi, akø Jordan kwu tsut kettegininchil, attun akø Israel kkyinut tutthug; akø zut ginyohah kwutto gichochil kwiyettshikh. 2 Akø nukwinjdhut ttrin tyyigg kwittle, nuvvetshidnut trikwitchin tekkit nukug gichochil; 3 Akø tinjihnut tsut kuntukkookwitchildhut, akø tungitinyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwihov Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun tya rsikotittinyoo, akø atteinjiahtsinut Liveitnut zyunginjkdhui zyunnohyin tej, akøtsut nyiwihot tekkit kwut sut kethluntohnja,

akø kwikkikh tohtah. 4 Kwittizzik nyiwihon akø ei ekkyidettug kwuttsokh nektfog chotyin tinili kit chotyin kochittri kirkhe akø kathe kwizyo kwittelya: kwu tsut nyakkwnn ninohchyah rshø, kwinië kwikkirkhe tohtah lye kazyuntowhohndui kenjit; kwnngut yoo chih kwinië kug kwiyettshikh tej kwutto chidhohchil kkwa. 5 Akø Joshua tinjihnut tsut akøtittinyooh, Rsikotittinyoo zynnuttutohtsi: kwugut yoo nikka Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwihot tet nukwatto tuntetiyah. 6 Akø Joshua atteinjiahtsinut tsut gikhe, akøtittinyooh, Thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyunnohnji, akø tinjihnut *nda kwutto ohtah. Akø thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyungiyoonjik, akø tinjihnut *nda gichochil.

7 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut gikhe, choog ttrin Israel tutthug nda nyit tittelhtssi kogwitunelhal, nittso Moses ha tihchyokh kwikkil nyah tittihchyah kazyunguttetundui kenjit. 8 Akø atteinjiahtsinut thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyungekdah ko tsut kuntukkwituttadhut, akø tittitinja, Jordan choø lye kwu tsut nutohtah tej kheh tsut nututohzya Jordan kwinyjik tun.

9 Akø Joshua Israel kkyinut tsut akøtittinyooh, Nunohchyah, akø Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwihov Vittekwichanchyo kinjik zynuodludhohtshei. 10 Akø Joshua akøtittinyooh, Chih kwikkirkhe Vittekwichanchyo kwundui nyiwihot tet tinchyo kazyuntowhohndui, akø Kanaanaitnut, akø Hitteitnut, akø

* Kø, ttshikh.

Heiveitnut, akø Perizzeitnut, akø Girgasheitnut, akø Amoreitnut, akø Jebouseitnut nyiwlot tshikh kwut sut chikh kotuneza. 11 Kwinyooyin, nunh kug tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun tya rsikotittinyoo nyiwthon nda Jordan kwinyjik kwutto trekdhah. 12 Ezyuk kwuggutchoog, Israel kwitchinnut tet kot sut tinjih ihthlogchotyin un tsut nekthui tukkohnji, kwitchin ettounyatchyo ttsut tinjih ihtlë. 13 Akø nukwituttathah, attejnjahtsinut Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tya rsikotittinyoo zyungekdah, nunh kug tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo, ko kthui tlë Jordan choø kug tungututtäulh tej, Jordan vit choø yenjit kwut sut choø nillej kwut sut nikkyittinittetla, akø thluchuntrittathli tukkwitunaäh.

14 Akø nukwinidhut, tinjihnut ko niyakh kwut sut zyungichondi, Jordan kwutto gnttettah kenjit, attejnjahtsinut thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyunginikdhui tinjihnut nda tunginchyokh; 15 Akø einut thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyunginikdhui Jordan kwu tsut ketegininchil tej, akø attejnjahtsinut tya rsikotittinyoo zyungekdah ko kthui choø lyn kug tunguttayoth (kwuggut yoo khuttrigwittitej tutthug kähog Jordan vit tletik tutthug kwiketinilej,) 16 Choø yenjit kwut sut nilej tutinyöej, akø thluchuntrittathli tukkwitinyäej ihthlog zit nuttutinyöej kwinttluth nizhit, Adam kerkhe, zzehikwilyej Zarethan kerkhe köej: akø ci kwittshyah choøchoh tsuj kwu tsut nilej, choøchoh togwui inchi, techithutrokh, akø nikkyittiniritshot-

tyuth; akø tinjihnut Jeriko kwuntui ket kwutto gichochil. 17 Akø attejnjahtsinut Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyungekdah Jordan kwuttlud nunh tasyoth kug kwuttuttui nigichilzi, akø Israel tutthug nunh tasyoth kug kwutto gichochil, tinjihnut tutthug thlanchi ha Jordan kwutto gichochil kwu tsut.

CHAPTER IV.

AKØ nukwinidhut, tinjihnut tutthug thlanchi ha Jordan kwutto gichochil tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut gikhe, akøtittinyooh, 2 Tinjihnut tet kot sut tinjih ihthlogchotyin un tsut nekthui tukkohnji, kwitchin ettounyatchyo ttsut tinjih ihtlë. 3 Akø ko tsut kuntukwitohdhut, akøtuntohnyoo, Jordan kwuttlud kwut sut, kwittekit nitchin attejnjahtsinut ko kthui kwuttuttui nigichilzi tzut kwut sut tshih ihthlogchotyin un tsut nekthui tukkohnji, akø khutta kwutto zyuntohkthah, akø trinyohah tekkit, nitchin choog ttodh tunnohah zyunnuttothlyä. 4 Akøtsut Joshua tinjih ihthlogchotyin un tsut nekthui, økkungikhe, einut Israel kkyinut tet kot sut rsyenukonilih, kwitchin ettounyatchyo tet vut sut tinjih ihtlë: 5 Akø Joshua akøtunkovahnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vit tya rsikotittinyoo kwunda kwutto ohtah Jordan kwuttlud kwu tsut, akø ettounyatchyo tinjih nyiwlot tet tshih ihthlog tu gguth kug onji Israel kkyinut kwitchin kotetginyatchyo kwikit: 6 Chih nyiwlot tet koogwi-

JOSHUA IV.

teyin kwittuttea kenjit, yendo nukwituttattha tej nyiwahok kkyinut zyunkotutakthut tej, akotungitittenja, Chih ttshih chitti kenjit tte tukkoonchyo? 7 Akotsut kwitti ko tsut guttohkhyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun tya rsikotittinyoo kwundo Jordan choo nikkittiniritchottuyuth kenjit; Jordan kwutto trekdhah tej, Jordan choo nikkittiniritchottuyuth: ako chih ttshih Israel kkyinut tsut sheg kenjit kunukwahndui kwitelya. 8 Ako Israel kkyinut akotungettiyn nittso Joshua kittukkwichildhut, ako Jordan kwuttlud kwut sut ttshih ithlogchotyin un tsut nekthui tukkookwelhnjik, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut gikhe, Israel kkyinut kwitchin kotetginyatchyo kwikkitt, ako khutta zyunginikdhui ei kwittekit kwu tsut nitchin zyunginyohah, ako zut nungiyotli. 9 Ako Joshua Jordan kwuttlud ttshih ithlogchotyin un tsut nekthui nuttukkwichoej, nitchin atteinjiahtsinut thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyunginikdhui ko kthui nigichilzi tun: ako choog ttrin kwu tsut zut zyundhittli.

10 Kwuggut yoo atteinjiahtsinut tya rsikotittinyoo zyunginikdhui Jordau kwuttlud nigichilzi, etchichi tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut kuttukkwichildhut tinjihnut tsut gittekhya kwittshilikoej kwu tsut, tutthug Moses Joshua tsut kuttukkwichildhut kwikkitt: ako tinjihnut khungatshij, ako kwutto gichochil. 11 Ako nukwinidhut, tinjihnut tutthug thlanchi ha kwutto gichochil tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tya rsiko-

tittinyoo kwutto trinikdhui, ako atteinjiahtsinut tinjihnut nda. 12 Ako Rouben vik kkyinut, ako Gad vik kkyinut, ako Mauasseh kwitchin ko lud, Israel kkyinut nda vidhizzin nugazzi kwutto gichochil, nittso Moses ko tsut gikhe: 13 Ttangkthut chotyin tinili kit chotyin tsut chotyin kwizyo nuttruve kenjit zyunkochilzin Kekwadhut Vittekwichanchyo nda nithluttruttuggun kwu tsut kwutto gichochil, Jeriko kwittshyah kwu tsut.

14 Ei ttrin zit Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tantssi Israel tutthug nda; ako rsyungiyootahnyooh nittso Mosesuhrsyunkotahnyooh, vik kwundui ttrin tutthug kathog. 15 Ako Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut gikhe, akotittinyooh, 16 Atteinjiahtsinut kwinduk tya rsikotittinyoo zyungekdah ko tsut kuttukkwichadhut, Jordan kwut sut tuguttettah. 17 Ezyuk kwuggut Joshua atteinjiahtsinut tsut kuttukkwichildhut, akotittinyooh, Jordan kwut sut tudhohchiyah. 18 Ako nukwinidhut, atteinjiahtsinut Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo zyunginikdhui Jordan kwuttlud kwut sut tegochil tej, ako atteinjiahtsinut ko kthui tle nunh tasyoth kwu tsut tungichilyoth, Jordan vit choo tit tekkitt kwu tsut ninutetittlit, ako tit tletik tutthug kwikuntinilej, kwiyettshikh tej kwikkitt.

19 Ako rsyenun troottshid ttrin vunchuthnukozukdhityin kkendo ttrin zit tinjihnut Jordan kwut sut tegochil, ako Gilgal tun nungondi, Jeriko kwilyin gittang tsui. 20 Ako ei ttshih ithlogchotyin un tsut nekthui, Jordan

kwut sut tukkookwelhnjik, Joshua kiyittittinyottli. 21 Akọ Israel kkyinut tsut gikhe, akọtittinyooli, Yendo nukwituttattha nyiwhok kkyinut kitti tyyinut unkotatakthut tej, akọtungitittenja, Chih tshih chitti kenjit tte tukkoonchyo? 22 Akọtsut nyiwhok kkyinut kikkyyuntohdnl, akọtuntutohja, Israel chih Jordan nunh tasyoth kug kwutto nizzi. 23 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot tshikh kwut sut tetchiltrokh, kwutto chidhohchil kwu tsut, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo Chochoh Chithitsik kwu tsut tettiyn, ei nyiwhot tshikh kwut sut tetchiltrokh, kwutto chidhidichil kwu tsut: 24 Nunh kug tinjihnut tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo nili, nintei tinchyo kazyungutetundui kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo sheg kenjit vir rsyuntuttohja kenjit.

CHAPTER V.

A KỌ nukwinjdhlut, Amoreitnut kekwadhutchoh tutthug, einut Jordan nutchäng tsui tunginchyokh, akọ Kanaaneitnut kekwadhutchoh tutthug, choochoh kwu tsut nyakkwun tunginchyokh, Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut nda kwut sut Jordan choo tetchiltrokh, kwutto chidhidichil kwu tsut zyunkoo-gwichitthuk tej, ko ttri zyunyinjotetlut, akọ elyet tthui te yinjikwit-chintdluth ko zit kwilya, Israel kkyinut enjit.

2 Akọtej Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut akọtitti-

nyooh, Rsih chinyun khenjit nyan-tsi, akọ Israel kkyinut chun nikkyi kug khunnukachanti. 3 Akọ Joshua khenjit *rsih chinyun zyuneltsui, akọ udhoh oth tdha tun Israel kkyinut kwunnukachilttyuth. 4 Akọ chih kenjit Joshua khunnukatilhiti: Tinjihnut tutthug Ijpt kwut sut chikhgininchil, ezir zyungilih, nuve tinjih tutthug inchi, nunhkwinjirh tun kwiniëkug nigininchik, Ijpt kwut sut chikhgininchil tle. 5 Kwuggut yoo tinjihnut tutthug chikhgininchil khunukatrittilhti: kọ tinjihnut tutthug nunhkwinjirh kozyunkwilih kwinië zit Ijpt kwut sut chikhgininchil kathog, einut kwunnukagitillhti kkwa. 6 Kwuggut yoo Israel kkyinut nukwutudhuttankthutchotyin nunhkwinjirh tun kugetutul, tinjihnut tutthug nuve tinjih zyungilih, Ijpt kwut sut chikhgiuinchil, kokittlitnukwatthut kwu tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo tezyoo kukookwelchik kkwa kenjit: einut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo kinji nintei ha gikhe kthoikit ko tsut kwikëitunattyah kkwa, ei Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tyyinut tsut kinji nintei ha gikhe nyiwhonttlukwiteä, kthoikit ttok akọ chinetsid sookej ha nillej. 7 Akọ ko kkyinut ko tekkit tikkyitkovanchik, einut Joshua kwunnukachilttyuth: kwuggut yoo kwunnukatritchilttyuth kkwa, kwuggut yoo kwinië zit kwunnukagichilttyuth kkwa. 8 Akọ nukwinjdhlut, tinjihnut tutthug kwunnukagichilttyuth zyunkigitinjik tle, nitrinindi zit kitti tekkit tunginchyokh, zyunugetirzi kwu tsut. 9 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo Jo-

* Kọ, vitri rsih.

shua tsut akotittinyooh, choog ttrin Ijpt kwirzyoo, trigikhyi nyiwhot sut ooun nilkyik. Ezyuk kwuggut ei kwittekkorzi *Gilgal kovazzi choog ttrin kwu tsut.

10 Akō Israel kkyinut Gilgal tun nungondi, akō Jeriko kwittshyah kug kwutto trittitizhit rsyenun ttrin ihthlogchotyin un tsut ttyig nikkendo ttrin khahtsut tei kunginiltyi. 11 Akō kkendo ttrin zit kwutto trittitizhit kwittle kthoikit † tlloli sheg zyunchigielh, thlyethchyokh tenyatyookh kkwa akō tlloli trelchyokh, ehthloginchi ttrin zit.

12 Akō kkendo ttrin zit manna kekwtane, kthoikit tlloli sheg zyungielh tle; akō tthui te Israel kkyinut elyet manna zyungittiya; kō Kanaan kthoikit kwunzi ei nukwutudhut zyunchigielh.

13 Akō nukwinidhut, Joshua Jeriko kwn tsut nyakkwun tinchyokhte, niitinintyia kō kwunahyinh, akō, kwinyooyin, tinjih ihthle yintui ket nudhut tir rsihchōh nilatshyah ha tshitchilnjik: akō Joshua yit tsut chozzi, akō akōtiyahnyooh, Nyiwhenjit ili lyet, kō nyiwhot tsutkwilhejnūt enjit? 14 Akō akōtittinyooh, Elyet kkwa; kō Kekwadhut Vittekwichanchyo nuvvenotli nuvettshid kit choog nettinidhut. Akō Joshua nunli kwu tsut kettitinyithuttha, akō nittshikwutintthui, akō akōtiyahnyooh, Sek kekwadhut chitti tte yik kahnduk tsut nyoo? 15 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo nuvvenotlinuvettshid Joshua tsut akōtittinyooh, Nyik kthuitri nyik kthui kwut sut zittrinnyooh; kwuggut

yoo kwittekkorzi kwuk kug ninyidhut risikotittinyoo nili. Akō Joshua kwikkorzi tettiin.

CHAPTER VI.

A Kō Jeriko kitnegichotli akō kitunechilzi Israel kkyinut enjit: ihthle chekhtittikkwa, akō ihthle nittenettikkwa. 2 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut akōtittinyooh, Kwinyayin, nyinli tsut Jeriko kwuntlukwihlih, akō yek kekwadhutchoh, akō yinjkwitwchinttluth tinjih ninteinut. 3 Akō zzhkwilyey kwunun nutoh-tah, nuvve tinjih tutthug, zzhkwilyey ihthlud kwunun nouhtah. Kwikkorzi ttrin nikkittiyigg kathog tuntowhohyah. 4 Akō atteinjiahtsinut chittsuttsinekthui tivi ezir tchi vizzitvizyoo chittsuttsinekthuy tya risikotittinyookwundo zyungitekdhah: akō ttrin nikkittiyigg kkendo ttrin zzhkwilyey chittsuttsinekthui koogwinyat-chid kwunun nutoh-tah, akō atteinjiahtsinut vizzitvizyoo ha kotuttahsyookh. 5 Akō nukwitut-tattha, tivi ezir tchi ha nizhook kotuttahsyookh tei akō vizzitvizyoo tudhatshik zyuntudhohtsha tei tinjih tutthug kinjizyunguttut-tetruk kwintteci ha kinjitruttutruk ha: akō zzhkwilyey kwikhyoth littekkorzi zit nukwitut-tad-dhul, akō tinjihnut kigutettah tinjih ettounyatchyo vuntui ket tshitgwitchoe tsut.

6 Akō Joshua Nun vit tinji atteinjiahtsinut okkungikhe, akō akōtunkovahnyooh, Thlukwinad-dhun tya risikotittinyoo zyuno-nohnji, akō Kekwadhut Vittekwichanchyo tya risikotittinyoo

* Kō, Trankyk kwinyoo.

† Kō, kwunzi, kō tlloli.

JOSHUA VI.

kwundo attejnjahtsi chitsuttetsinekhunnut tivi ezir tchi vizzitvizyoo chitsuttetsinekthuĭ zyunkoogwichookdhui. 7 Ako tinjihnut tsut akotittinyooh, Ndo ohtah, akō zzekwilyei kwunun nouhtah, akō tinjih vidhizzin ha nugazi Kekwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo kwundo ndo gichoochyah.

8 Akō nukwinidhut, Joshua tinjihnut tsut gikhe tej, attejnjahtsi chitsuttetsinekhunnut tivi ezir tchi vizzitvizyoo zyungekdhah Kekwadhut Vittekwichanchyo nda ndo gichochil, akō vizzitvizyoo zyunkotahsyooĥ: akō Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo ko kikh trekdhah.

9 Akō tinjih vidhizzin nugahzi attejnjahtsinut vizzitvizyoo kotahsyookh tshikh gichochil, akō kwikkittlitnut tya rsikotittinyoo kikh gichochil, attejnjahtsinut ndo getah kathog vizzitvizyoo kotahsyookh. 10 Akō Joshua tinjihnut tsut kuntukkwichildhut, akotittinyooh, Kinji zyuntoltruk kkwa, akō nyiwhot tezyoo zyuntritchootthuk rshō tthui, akō nyiwhoz zhig kwut sut kinji khutichootsya rshō tthui, ei ttrin zit kwu tsut zyunkinjittutoltruk akotunniwhottaklnja: akoteĭ zyunkinjittutoltruk. 11 Kwikkitt Kekwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo zzekwilyei kwunun truttekdhalı tahyinh, ihthlud kwunun trekdhah: akō trikwitchintekkit nittenegidichil, akō trikwitchintekkit zit zyunginyohah.

12 Akō Joshua vuhn tej khutshetäei, akō attejnjahtsinut Kekwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo zyunginjkdhui. 13

Akō attejnjahtsi chitsuttetsinekhunnut Kekwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo kwunuko tivi ezir tchi vizzitvizyoo chitsuttetsinekthuĭ zyungekdhah sheg ndo gichochil, akō vizzitvizyoo ha kotahsyookh: akō tinjih vidhizzin ha nugahzi ko tshikh gichochil: akō kwikkittlitnut Kekwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo kikh gichochil, attejnjahtsinut vizzitvizyoo ha kotahsyookh ndo getah kathog. 14 Akō ttrin nikkendo zzekwilyei ihthlud kwunun nugochil, akō trikwitchintekkit kwu tsut unnugedichil: kwikkitt ttrin nikkittyigg kathog tungettiyin. 15 Akō nukwinidhut ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit, anidhok khuttshigazi ttrin yilkuĭ tej, akō ehtloginchi kit zzekwilyei kwunun nugochil chitsuttetsinekthuĭ koogwinyatchid: ei kwirzi ei ttrin zit chitsuttetsinekthuĭ koogwinyatchid zzekwilyei kwunun nugochil. 16 Akō nukwinidhut nikkittyigg koogwinyatchid nikkendo, attejnjahtsinut vizzitvizyoo ha kotahsyookhı tej, Joshua tinjih tsut akotittinyooh, Zyunkinjittoltruk; kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo zzekwilyei nyiwhonttlukwieĭ.

17 Akō zzekwilyei kwunttlukwittettuä, ei inchi, akō tutthug kwiz zit zyungili, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut: Rahab ttrig ttsetittiin rzi kwuttendui, attun akō tutthug zzeh kwiz zit giyahuninchoy, kwuggut yoo kudhägnut chidhähel nukonahilı.

18 Akō nyiwhon, etchichi kwunttlukwittäei kwut sut kwinttluth tsut khuttikunnohtyi, trunatchut kwunttlukwitlithli tej, etchichi kwunttlukwittäei zyuntolndul;

kwikkit Israel trikwitchin tekkit* kwirzyoq kwu tsut trigikhyi zyuntohtsyah, aqo kaüttesejnugwitutola. 19 Kq itsitakkui, aqo itsidhuttho, aqo thetrin aqo itsiurzruj tya tutthug, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo zyunnij: Kekwadhut Vittekwichanchyo ttetekhtekkit nittetritelya. 20 Ezyuk kwuggut tinjihnut zyunkinjiguttintruk atteinjiahtsinut vizzitvizyoo ha zyunkotalisyookh tej: aqo nukwinidhut, tinjihnut vizzitvizyoo tudhatshik zyunkoogoochitthuk tej, aqo tinjihnut kinjitruttruk tetchintssi ha zyunkinjiguttintruk, kwikhyoth tit tekkit zit nukkwitunanei, kwikkit tinjihnut zzehkwilyej kwiz zit nittekgichochil, tinjih ettounyatchyo vuntuiket tshitgwichoë tsut, aqo zzehkwilyej zyunkonjik. 21 Aqo tutthug zzehkwilyej kwiz zit kwilih, tinjih tthui aqo trenjo, ketchid nili tthui aqo attun ssin yidhakhui, aqo akkih ezir, aqo tivi, aqo thlujchoh uttze choh, rsihchoh vekkyi ha thlanchi ha rsetetkungichiltsej. 22 Aqo ei tinjih nekthunnut kthoikit neggitinichik Joshua akotukovahnyooh, Ttrigg ttsetittiyin viz zzeh nitte toho, aqo zut kwut sut ttrigg, aqo tutthug vut sun nili, nittso kinji nintei ha vut tsut gohkhe. 23 Aqo ttsyahnjont kwikkëmahyahnut nitte gichoöth, aqo Rahab, aqo vit tti, aqo vuh hnn, aqo vut chahnut, chehkhoginijih, aqo tutthug ettiyin; vit tazzinut tutthug tthui chehkhoginijih, aqo Israel trikwitchintekkit kwuodh nekoginijih. 24 Aqo zzehkwilyej, aqo tutthug kwiz zit kwilih kkon ha zyunkoogwichilkyin: itsitakkui,

* Kq, kwunttlukwittäei.

aqo itsidhuttho, aqo thetrin aqo itsiurzruj tya kwirzi, Kekwadhut Vittekwichanchyo ttetekhtekkit zzeh kwiz zit nitteginijih. 25 Aqo Joshua Rahab ttrigg ttsetittiyin, aqo vit tti zzehkko, aqo tutthug ettiyin kwundui ahsi; aqo Israel tet kwitchin choog ttrin kwu tsut: kudhägnut Jeriko negitunetchik kenjit Joshua ko chileh nukonahijh.

26 Aqo aqotej Joshua kinji nintei ha ko tsut gikhe, akotittinyooh, Ei tinjih nukheh aqo chih zzehkwilyej Jeriko nukwitetthul Kekwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoq vet trigokhya: tit tinji ttshid ahtritetundul kwuzzugkwitchothi nukwitetthul, aqo tit tinji hujsun ahtritetundul kwin nittugwitti nukwitetthul. 27 Kwikkit Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua ha tinchyooh; aqo vet trigikhe kthoikit tutthug tetchiltthut.

CHAPTER VII.

KQ Israel kkyinut kwittukwjetungettiyin etchichikwunttlukwittäei kenjit: kwuggut Akan, Karnei tinji, Zabdei tinji, Zerah tinji, Joudah kwitchin ilih, etchichi kwunttlukwittäei kwut sut onjik: aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo zinnatsi Israel kkyinut netsi kwitchilkyin. 2 Aqo Joshua Jeriko kwut sut tinjih chileh Aei kwu tsut, ei Beth-aven kwu tsut nyakkwun köej, Bethel tsuj gittaug tsui, aqo ko tsut gikhe, akotittinyooh, Giöhtah aqo kthoikit kwikkëinohyah. Aqo tinjih kigichochil aqo Aei negitininichik. 3 Aqo Joshua tsut kinegochil, aqo akotigiyahnyooh, Tinjih tutthug kigichoon-

chyah rsho; kə tinjih nektogochotyiu tinili kit chotyin kə ttelechotyin tinili kit chotyin kigichochyah akə Aei zyungidhokthah: tinjih tutthug zut chikwetunduk ha kwittriditunkoogwutahyah akə-tunkovoyin rsho; kwuggut yoo nitsinnut zyungili. 4 Kwikkittinjihnut kot sut ttelechotyin tinili kit chotyin tinjih kwizyo zut kwu tsut kigichochil: akə Aei tinjih nda kulgichilchil. 5 Akə Aei tinjih kozyungidhelkthui tinjih ttelechotyiu un tsut nikkittyigg kwizyo: akə nittegwittj kwundo kwut sut Shebarim kwu tsut kozyungittinyozit, akə kotetrinditan kozyungidhelkthui: akə tinjihnut ko ttri zyunyinjotetlut, akə choo kit zyundhittlit.

6 Akə Joshua ti yikk kuttuelchakh, akə Kekwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo kwundo nunh kug kettitinyithutthah khahtsut kwu tsut, attun akə Israel unjonut, akə kitti tshi kug thlitsi tekoej. 7 Akə Joshua akotittinyooh, Etzyei, Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo, chyaggut tte chih tinjihnut Jordan chyotltsej kwutto nekonilih, Amoreitnut nili tsut kwunttlunniwhottilya kenjit, rsyetetginyiwhotrutahtsyah kenjit? trittsutkwäun ettet tegwantssi zyunyinitizhin, akə Jordan ndyothsej zyunkwidichinh! 8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israel ko tsutkwilhejnut nda utsegittinile tej ttetiinja? 9 Kwuggut yoo Kanaaneitnut akə kthoikit kwitchin tutthug zyunkoogwituttetthuk, akə nyiwhon nugoe kwunun nugutetah, akə nyiwhorzi nunh kug kwut sut kungituttunettul: akə nyorzi chintssi kenjit chitti ttetiinyah?

10 Akə Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut akotittinyooh, Khuttshimitäei; chyaggut tte kettitinyidhintutthah? 11 Israel trigwandyoth tettiyyin, akə siththlukwinadhun thlungichilnei tthui ei ko tsut kuttukkwichidheldhut: kwuggut yoo etchichi kwunttlukwitetaej kwut sut zyunkonjik; akə zyuneginyöj tthui, akə tunchugaj tthui, akə, khe kitti kwutchakh kwit tet zyunniginjei. 12 Ezyuk kwuggut Israel kkyinut ko tsutkwilhejnun nda nugututazya elyet kun-kizhya, kə ko tsutkwilhejnun nda utsegittinile, kwuggut yoo kwirzyoo kwet trigikhui zyungotlit: akə tthui te nyiwhah tittichya kkwa tthui, nyiwhot tet kwut sut kwirzyoo kenjit trigikhui rsyetetkuntutohtsyah kwirzi. 13 Ninyikbeh, tinjihnut rsotittinyoo konyantsi, akə akotichinyoo, Nikka kenjit rsotittinyoo zyunnututohtsi: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo, Etchichi kwunttlukwittetaej nyiwhot tlud koqli, Israel: nit tsutkwilhejnun nda nuttidhut elyet kkenyidhun, nyiwhot tet kwut sut etchichi kwunttlukwittetaej ooun odhohnjik kwu tsut. 14 Ezyuk kwuggut nikka kwu tsutnyakkwun nenyiwhottrittelya nyiwhak kwitchin kyö: akə nukwituttattha, ei kwitchin Kekwadhut Vittekwichanchyo yootendul zzhkkö kyö kwu tsut nyakkwun nuttehal; akə ei zzhkkö Kekwadhut Vittekwichanchyo yootendul zzh kyö kwu tsut nyakkwun nuttehal: akə ei zzh Kekwadhut Vittekwichanchyo yootendul kwu tsut nyakkwun nuttehal tinjih tinjih kikh. 15 Akə nukwi-

tuttattha, attun etchichi kwunt-
tlukwittettäej ha tronji kkon
ha vittetakkyah, attun akə tut-
thug tiyin: kwuggut yoo Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo thlukwi-
nadhun thlechihuei, akə Israel tet
kwirzyoo kwittridtegwahyinh ke-
njit.

16 Kwikkit Joshua vuhn tei
khuttshetäej, akə Israel ko kwit-
chin kyə kwu tsut nyakkwun
ninilih; akə Joodah kwitchin
tronjik: 17 Akə Joodah zzehkko
kwu tsut nyakkwun ninilih; akə
Zeraheitnut zzehkko onjik: akə
Zeraheitnut zzehkko kwu tsut
nyakkwun ninilih tinjih tinjih
kikh; akə Zabdei tronjik: 18
Akə viz zzeh kwn tsut nyakkwun
ninilih tinjih tinjih kikh; akə
Akan, Karmeit inji, Zabdei inji,
Zerah inji, Joodah kwitchin vut
sut, tronjik: 19 Akə Joshua
Akan tsut akəttinyooh, Sit inji,
nit sut sihtshik, Israel viv Vitte-
kwichanchyo Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo chekwahndit vuut-
tlunyei, akə vuttsutket kwanduk;
akə choog sah kwanduk chitti
tjntiyin; set sut nukwinöi rsho.
20 Akə Akan Joshua tsut
kwitti gikhe, akə akəttinyooh,
Thlih ha Israel viv Vittekwichan-
chyo, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo netsi kwirzyoo tihsiyuh, akə
kwikkit akə ei kwikkit tihsiyinh:
21 Khuttranchya kwit tet yikk
nirzi sheinar kwut sut, akə itsitak-
kuj shakal nekthuj tinili kit chot-
yin, akə itsidhuttho * njakh sha-
kal ihtblökwunlichotyin vikkei-
trigwitahti kwinihyin tei, akətsut
ket tinjisuhdhut, akə kwit tuk-
welhnjik; akə, kwinyooyin, sin
nivyakh kwuttlud nuuh zit nu-
kwinah, akə itsitakkuj kwuz zug.

* Kə, ettshah.

22 Kwikkit Joshua kudhäugnut
chileh, akə nivyakh kwu tsut
gichilkyik; akə, kwinyooyin, vin
nivyakh kwiz zit nukwinah, akə
itsitakkui kwuz zug. 23 Akə
nivyakh kwuttlud kwut sut tuk-
kookwelhnjik, akə Joshua tsut
niginilih, akə, Israel kkyinut tut-
thug tsut, akə Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo nda * zyunnugi-
chonja. 24 Akə Joshua, akə
Israel tutthug Akan Zerah vit
tinja, akə itsitakkui, akə yikk, akə
itsidhuttho njakh, akə vit tinjinut,
akə vit tshinut, akə vakkih, akə
vith thluichoh uttze choh, akə vit
tivi, akə vin nivyakh, akə tutthug
ettiyin tukkookwelhnjik: akə
Akor nitug kwu tsut nukozyungi-
nilih. 25 Akə Joshua akəttit-
nyooh, Chyaggut tte nyiwahut-
tseinuginjei? Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo choog ttrin nyah
uttseinugwitutteä. Akə Israel
tutthug ttshih ha zyungiyoovent-
tshit; akə kkon ha kozyungichil-
kyin, ttshih ha zyunkookovint-
tshit tle. 26 Akə vut tug ttshih
tugtitiuilzi kwitchintssi tuggi-
yettli, choog ttrin kwu tsut; akə
Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz
zinnatsi vetchoh kwut sut uttse-
tinileh. Ezyuk kwuggut ei kwit-
tekkit kovazzi, † Akor nitug kut-
trahnyoo, choog ttrin kwu tsut.

CHAPTER VIII.

AKƏ Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo Joshua tsut akə-
tittinyooh, Nəchut rsho, akə nyin
nutchut choonei rsho tthui: nu-
ve tinjih tutthug uttatukkwani,
akə ninyikheh, Aei netsi gichi-
heih: kwinyayin, Aei kekwadhut-

* Kə, kwikkungiuilltyi.
† Kə, kaintseinuttrigwiei.

JOSHUA VIII.

choh, akø vit ttsyahnut, akø viz zzehkwilyej, akø vik kthoikit nyinli tsut kwuntluchihthli: 2 Akø Aei akø yek kekwadhutchoh tsut tittintiyah nittso Jeriko akø yek kekwadhutchoh tsut tintiyin: ei kwirzi khuttranchyah, akø utthui, khenjit khuttranchyah kenjit tukkwutohdul: nuvvenut nukwinahj ninili zzehkwilyej kenjit kwikkittlyo.

3 Kwikkitt Joshua nedhikhyin, akø nuvve tinjih tutthug, Aei netsi kinugutettah kenjit: akø Joshua tinjih ttehchotyin tinili kit chotyin chotyin, tinjih nintei yinjichintluthno khuttotinyooh, akø ttodh zit ko chileh. 4 Akø ko tsut kuntukkwichildhut, akø tittinyooh, Kwinyooyin, zzehkwilyej netsi nukwinahj zit zyuntohthlya, zzehkwilyej kwikkittlyo: zzehkwilyej kwut sut kwjnttluth nizhit tohchyah rslø, kø nyiwhot tutthug zyunchidhohzin: 5 Akø si, akø tinjih tutthug sah tunginchyo, zzehkwilyej kwu tsut nyakkwun titutah: akø nukwituttattah, nyiwhon netsi chikhgininchil, troottshid kwikkitt, ko nda kultatah: 6 Akø nyiwhoh kikh chikh nugutettah, zzehkwilyej kwut sut yinjizyuntitukwul kwu tsut; kwuggut yoo akøtungititenja, Nyiwhon nda kulgatah, troottshid kwikkitt; kwikkitt ko nda kultatah: 7 Akø nukwinahj tekkit kwut sut khuttshitohzya, akø zzehkwilyej zyunotohdul: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhonli tsut kwuntlukwitteä. 8 Akø akøtigwitetchyah, zzehkwilyej zyunodhohnjik tei, zyunkwittetohkyah; Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit tuntowbohyah: kwunohyin, nyi-

whot tsut kuttukkwichidhelhdhut.

9 Akø Joshua kozyunchileh: akø nukwinahj tekkit kwu tsut gichochil, akø Bethel akø Aei kwikkyidettug tunginchyokh, Aei tsui nutchäug tsui: kø Joshua ei ttodh tinjihnut tet nyohah. 10 Akø Joshua vuln tei khuttshetäei, akø tinjihnut titchotyin, akø gichozzi, attun akø Israel unjonut, Aei kwn tsut tinjihnut nda. 11 Akø tinjih tutthug, nuvve tinjih inchi giyahtuninchyokh, kigichochil, akø kwu tsut nyakkwun gichochil, akø zzehkwilyej kwuntuj ket kettegininchil, akø Aei yoti tsui nungondi: akø * kwah akø Aei ekkyidettug nihtug kwjlih. 12 Akø tinjih ihtlökunlichotyin tinili kit chotyin kwizyo tukwelhnjik, akø Bethel akø Aei kwikkyidettug nukwinahj zit nekonilih, † zzehkwilyej nutchäug tsui. 13 Akø tinjihnut nekinilih tei, nuvvenotlj tutthug inchi zzehkwilyej yoti tsui tunginchyokh, akø einut zzehkwilyej nutchäug tsui nukwinahj tunginchyokh, Joshua ei ttodh zit nihtug kwuttlud ‡ kwu tsut chozzi.

14 Akø nukwinjdhut, Aei kwadhutchoh kwunahyin tei, khugatshj akø § anidhook khuttshigazi, akø zzehkwilyej tinjih Israel netsi nithlutrutetuggun kenjit cheklgichithichil, attun akø vit ttsyahnut tutthug, kittekookwicheilttshej || tei, kwittshyah tsui; kø kätundi kkwa vin netsi nukwinahj zit nuvvenut zyunkwilih zzehkwilyej kwikkittlyo.

* Kø, attun.

† Kø, Aei.

‡ Kø, nyohah.

§ Kø, vuln tei.

|| Kø, tekkit.

JOSHUA VIII.

15 Akò Joshua akò Israel tutthugko ndakotugtrittinchyokhkit tungettiyin, akò nunhkwinjirh kwinie tsui kulgichilchil. 16 Akò tinjih tutthug zzehkwilyej kwiz zit tunginchyokh nikhah kòkkuttrigiklie ko kikh zyungutakulh kenjit: akò Joshua kikh gichilchil, akò zzehkwilyej kwut sut zyungichokyookh. 17 Akò Aei kwiz zit akò Bethel kwiz zit tinjih ihtlè akkhetronyoo kkwa, ei Israel kikh chikh chozzi kkwa: akò zzehkwilyej kiitinedityin akkhekookotinyoo, akò Israel kikh gichilchil. 18 Akò Kekwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut akòtittinyooh, Chirzi nilanchya tshitchidhanji Aei tsui kwu tsut: kwuggut yoo nyinli tsut kwuntlukwitiha. Akò Joshua chirzi nilanchya zzehkwilyej kwu tsut tshitchilnjik. 19 Akò nuvve nukwinahi tungjuchyokh anidhok kitti tekkit kwut sut khuttshigazi, akò tshitchilnjik tei gichilchil: akò zzehkwilyej kwiz zit nittegininchil, akò gitukkookwelhnjik, akò khungatsli akò zzehkwilyej koogwichilkyin. 20 Akò Aei tinjih ko kittlyo koogwunahyin tei, zyungunahyin, akò, kwinyooyin, zzehkwilyej thlut zye h kug kwu tsut gitichodhut, akò elyet ttui zyungittiya chyotstui kò ezyuk tsui kulgutatah: akò tinjihnut nunhkwinjirh tsui kwn tsut kulgichilchil einnt ko kikh gichilchil netsi uttsegitinyochil. 21 Akò Joshua akò Israel tutthug nuvve nukwinahi tunginchyokh zzehkwilyej zyunkonjik zyungunahyin tei, akò zzehkwilyej thlut gitichodhut, akòtsut uttsunnegitinyochil, akò Aei tinjih nizzhigginyakthah. 22 Akò chizzinut zzehkwilyej kwut sut ko netsi chekbgichithichil;

kwikkit Israel thud tunginchyokh, ettenut chyotstui, akò ettenut ezyuk tsui: akò zyungidhelkthui, kwikkit ihtlè kwundui tinchyokò kethlechilkyik akkhekookotinyooh kkwa. 23 Akò Aei kekwadhutchoh kwundui zyungiyoonjik akò Joshua tsut niginyantstsi. 24 Akò nukwinidhut, Israel Aei * tinjih tutthug kwitshyah tun, nunhkwinjirh nitichin kikh gichilchil nizzhigginyakthah kwittshilyunkookoei tei, akò tutthug rsihchoh vekkyi kirkhe zyunnugutunahnei tei, rsyetetkungichiltsej kwu tsut, Israel tutthug Aei kwu tsut kinegichithichil, akò rsihchoh vekkyi ha zyungidhelkthui. 25 Akò tutthug ei ttrin zit zyunnugutunahnei, tinjih tthui akò trenjo tthui, ihtllogchotyin un tsut nekhui tinili kit chotyin chotyin zyungilih, Aei tinjih tutthug inchi. 26 Kwuggut yoo Joshua nutitshilnjik kkwa, kwikkirkhe chirzi tshitchilnjik, Aei kwiz zit zyunkoogwitichin tutthug thlanchi ha rsyetetkunchiltsej kwu tsut. 27 Ei zzehkwilyej utthui akò khuttranchya kwirzi Israel kheujit khutranchya kenjit tukkookwelhnjik, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Joshua tsut kuttukkwichildhut kwikkit. 28 Kwikit Joshua Aei chilkyin, akò sheg kenjit alikut eltsei, kokyid inchi choog ttrin kwu tsut. 29 Akò Aei kekwadhutchoh tutchun kug nattni klahtsut kwu tsut: akò ttrinorzi nutchäug tei Joshua kuttukkwichildhut, akò tutchun kwut sut vit chittshizyin negiyantstsi, akò zzehkwilyej nittegwitti nittetretaltun zyuntegichilnui, akò ttshih gittitinilzi

* Kò, kwitchin.

kwinttsi tugkigitittinyottli, choog trin kwu tsut.

30 Akotsut Joshua Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo tsut atteinjitrahtsitekkit Ebal tdhah kug nukwintthui, 31 Nittso Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo vu ultsun Israel kkyinut tsut kuttukkwichildhut, nittso Moses tugwitie ettunettle kug kwittinyithuttluth, ttshih * trintiyuth kkwa atteinjitrahtsitekkit, kwuk kug tinjih ihtle itsiurzruj kitinih kkwa: akö kwuk kug attejnji tritchakkyi atteinjizyuugeltsui, akö ttsinettun attejnji atteinjizyungeltsui.

32 Akö zut ttshih kug Moses tegwitie kwikkiteitruttuntluth, Moses ettinyottluth, Israel kkyinut nda, ettinyottluth. 33 Akö Israel tutthug, akö ko unjonut akö ttshidnut, akö ko kuttoutichattrinut, ttya rsikotittinyoo chyothtsui akö ezyuk tsui nigichilzi attejnjahtsinut Liveitnut nda, einut Kekwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun ttya rsikotittinyoo zyungekdhal, atshin thui akö atun ko tet vik kwilih; kwullud Gereizim tdhah kwuntui ket, akö kwullud Ebal tdhah kwuntui ket; nittso Moses Kekwadhut Vittekwichanchyo vu ultsun kuttukkwichildhut, trootshid Israel tinjhnut enjit kwirzi trigitekhyah. 34 Akö ei tle tugwitie kinjik tutthug kuggikhe, kwirzi ket trigikhyi thui akö kwirzyoo ket trigikhyi, tutthug tegwitie ettunettle kug kwittinyithuttluth kwikkit. 35 Moses tutthug kuttukkwichildhut kinji ihtblog elyet kwilya, ei Joshua Israel thlelchil tutthug nda, akö trenjonut, akö trinyunnut, akö

* Kö, tthug.

atshinnut ko tet zyunkookwindui kuggikhe kkwa.

CHAPTER IX.

A KO nukwinidhut, kekwadhutchohnut tutthug Jordan chyothtsui tunginchyokh, tdhah zit, akö * nihtug zit, akö choqchoh choh kwilyin tutthug Lebanon kwuntui ket, Hitteit, akö Amoreit, Kanaaneit, Perizzeit, Heiveit, akö Jebouseit, zynnkuttintthuk tei; 2 Chunzyunettigichilzi, Joshua ha akö Israel ha nitsigutatah, † kwiynji ihtblog ha.

3 Akö Gibeon kwiz zit zyunkoogwichin Joshua Jeriko tsut akö Aei tsut tettiyn zyunkuttintthuk tei. 4 Ninjikwazzi ha kwittridunkoogwahyinh, akö gichochil akö kudhäugnut zyungilih kit tunchugahyinh, akö kitti thluichohuttzechoh kug oontsyoo sheg tukkookwelhnjik, akö chugchohchoq udhohttya, sheg, akö thludhuchakh, akö kwuttuüitrelchokh; 5 Akö kthuitri sheg akö kinetritchilkui zyungoyuth, akö yikk sheg zyunnugutazi; akö ko truä thlyethchyokh tutthug dhukui akö nitinyithutrul ilih. 6 Akö Joshua tsut Gilgal trikwitchintekkit kwu tsut gichochil, akö akotigiyahnyooh, akö Israel tinjih tsut, Kthoikit nizhit kwut sut ninidichil: ezyuk kwuggut choog thlukwinadhun nyiwahah zyunkohtsi. 7 Akö Israel tinjih Heiveitnut tsut akotungitinyooh, Nyiwhot tet kohchin vathli; akö nittso tte thlukwinadhun nyiwahah zyuntatsyah? 8 Akö Joshua tsut akotungitinyooh, Nyik kahnduk-

* Kö, kwittshyah kug.

† Kö, kwizhig.

JOSHUA IX.

nut zyunitilj. Akø Joshua akø tunkovahnyooh, chootin zyunohthlj tte? akø nitchin tte kwut sut ninohchil? 9 Akø akøtungiyalmyooh, Kthoikit kwjnttluth nizhit kwut sut nyik kahnduknut nigininchil Kekwadlut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vorzi kenjit: kwuggut yoo vet kwitchjntssi trigikhyj zyunukwittutthuk, akø tutthug Ijpt zit tettiyn, 10 Akø tutthug Ainoreitnut kekwadlutchoh nekthunnt tsut tettiyn, Jordan ndyothsui tiginchyokh, Seihon Heshbon kukwadlutchoh tsut, akø Og Bashan kukwadlutchoh tsut, ei Ashtaroth tun tinchyokh. 11 Ezyuk kwuggut nyiwhot njonut akø nyiwhok kthoikit * tinjih tutthug nyiwhot tsut zyunkigikhe, akøtungitinyooh, Khuitug kenjit nyiwhonli zit nja tukkohji, akø ko tut tsut tohchyah, akø akøtunkovohnyoo, Nyiwhok kahnduknut zyunitilj: akø choog thlukwinadhun nyiwah zyunkohtsi. 12 Chih nyiwhoth thlyethchyokh nyiwhon nja kenjit nyiwhoz zzch kwut sut nidhah zyunodhitinjik ei ttrin zit chekhchidhidichil nyiwhot tsut titutah kenjit: kø choog, kwinyooyin, dhukui, akø nittinyithutru. 13 Akø chih chugchohchoo udhohtya, viz zit tuntinitinja, ketchid zyunjilj; akø, kwinyooyin, zyunthludhuchakh: akø chih nyiwho yikk akø nyiwhok kthuitri sheg zyundhitlit khuitug kwjnttluth † nizhit kenjit. 14 Akø tinjih ko nja kwut sut zyunkonjik, akø Kekwadlut Vittekwichanchyo zhig kwut sut katronahtun zyunkotaktlut kkwa. 15 Akø Joshua kwah tsinettun

eltsui, zyunkookwutendui akkhezynnotitenja kenjit: akø thlelchil ttshidnut kinji nintei ha ko tsut khenitteizyungitiniittæj.

16 Akø nukwinidhut ttrin ttyigg ndonyæj thlukwinadhun kwah zyunkoogweltsej tle, ko nøognut zyungilij, akø kotet zyunkookwetchin zyunkoogwitjntthuk. 17 Akø Israel kkyinut zyungichondi, akø ttrin nekthuj kkendo ttrin zit kitti zzehkwilyej kwu tsut kettegininchil. Akø ko zzehkwilyej Gibeon, akø Kepheira, akø Beeroth, akø Kiriathjearim zyunjilij. 18 Akø Israel kkyinut kozyungidhelkthuj kkwa, thlelchil ttshidnut Kekwadlut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo kirkhe kinji nintei ha ko tsut khenitteizyungitiniittæj kenjit. Akø thlelchil tutthug ttshidnut netsigitezyugkinjitaggo. 19 Kø ttshidnut tutthug thlelchil tutthug tsut akøtungitinyooh, Kekwadlut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo kirkhe kinji nintei ha ko tsut khenitteitichidhitæj: ezyuk kwuggut choog zyuntitindya elyet kookwidhun. 20 Chih ko tsut tuntittiyah, akø zyunkookwutendui akkhezynkotititinja: kwu- vetcho nyiwhok kko nukwittut- tathah kkwa kenjit, kinji nintei ko tsut khenitteitichidhitæj kenjit. 21 Akø ttshidnut akøtungogahnyooh, zyunkondui: køtrboh trittshahnut akø choø tunekkahnut thlelchil tutthug tsut zyunkoli; nittso ttshidnut ko tsut zyunkigikhe.

22 Akø Joshua køkukungikhe, akø ko tsut gikhe, akøtittinyooh, Chyaggut tte nenyiwhonohuk, akøtuntohnyooh, Nyiwhot sut kwjnttluth nizhit tunidichyokh;

* Kø, kwitchin.

† Kø, ninjo.

kwittizzik nyiwhot tet zyunkohchin? 23 Ezyuk kwuggut choog kwirzyoo nyiwhet trigikhe, akò elndinut zyuntohthlyä kettuntigwitedichya kkwa, trhoh tritshahnut akò choo tunekkahnut tthui siv Vittekwichanchyo zzeh kenjit. 24 Akò Joshua tsut kwitti zyunkigikhe, akò akòtungi-tynyooh, Kwuggut yoo nyik kahnduknut thlih ha kwah trikwahnduk, nittso Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tu ultsun Moses tsut kut-tukkwichildhut kthoikit tutthug nyiwhontlukwiteä, akò kthoikit kwitchinnut tutthug nyiwhon nda kwut sut rsyetetkunruttahtsyah; ezyuk kwuggut nyiwhok kirkhe nyiwhok kwundui kenjit kwintluth nyiwhoz zyunnutchutchilnui, akò chih tunittiyinh. 25 Akò choog, kwinyooyin, nyunli zit tunidichyo: nittso nit tsut kwirzi akò tshitgwichöe kwikkitt nyiwhot tsut tittintiyah, akòtinnittiyin. 26 Akò kwikkitt ko tsut tettiyn, akò Israel kkyinut nili kwut sut köininjik, kwikkirkhe nizzhigkozyunginyakthah kkwa. 27 Akò ei ttrin zit trhoh trittshahnut akò choo tunekkahnut thlelchil enjit, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo atteinjitrahtsi-tekkitt kenjit Joshua kotukkwichiltshej, choog ttrin kwu tsut, ei kwittekkitt zit khuttotittenja lyè.

CHAPTER X.

AKO nukwinjdhut, Adonizedek Jeroosalem kukwadhutchoh nittso Joshua Aej konjik, akò thlanchi ha rsyetetgichiltsej kwittintthuk tej; nittso Jeriko akò yek kekwadhutchoh tsut tettiyn, kwikkitt Aei akò

yek kukwadhutchoh tsut tettiyn; akò nittso Gibeon kwitchinnut Israel ha ttsinettun geltsej, akò ko tet tunginchyokh; 2 Kwintluth zyungunatchut, kwuggut yoo Gibeon zzehkwilyej kwitchintsi ilih, kookekwadhut zzehkwilyej kwit tet ihthlog kit, akò Aei yendo tsut kwitchintssi ilih, akò kwut sut tinjih tutthug zyungichinttluth. 3 Ezyuk kwuggut Adonizedek Jeroosalem kukwadhutchoh Hoham Hebron kukwadhutchoh tsut, akò Peiram Jarmuth kukwadhutchoh tsut, akò Japhia Lakish kukwadhutchoh tsut, akò Debir Eglon kukwadhutchoh tsut nitteitiniej, akò tittinyooh, 4 Set tsut ginouhtah, akò set tsut truouhndui, Gibeon zyuntudhaktah kenjit: kwuggut yoo Joshua ha akò Israel kkyinut ha ttsinettun kweltsej. 5 Ezyuk kwuggut Amoreitnut kukwadhutchoh ihtlhokwunli, Jeroosalem kukwadhutchoh, Hebron kukwadhutchoh, Jarmuth kukwadhutchoh, Lakish kukwadhutchoh, Eglon kukwadhutchoh, chunzyunettigichilzi, akò kigichochil, kuttettun akò kitti nuvvenotli tutthug, akò Gibeon netsi nungondi, akò kwintsi chuggun zyungeltsej.

6 Akò Gibeon tinjih Joshua tsut trikwitchintekkit kwu tsut Gilgal kwu tsut nunteigichöei, akòtungi-tynyooh, Nyik kahnduknut ttsut nyinli trittsivinyoo rsho: anidhok nyiwhot tsut gichihheil, akò nyiwhasi, akò nyiwhot tsut trininji: kwuggut yoo Amoreitnut kukwadhutchoh tutthug tdhah kug zyunkoogwichin nyiwhon netsi chunzyunettigichilzi. 7 Kwikkitt Joshua Gilgal kwut sut gichozzi, attun, akò nuvve tinjih tutthug

vah, aq̄ yinjikwitchinttluth tinjih chinttluthnut tutthug.

8 Ak̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut ak̄otitti-nyooh, Ko nōchut rsh̄o: kwuggut yoo nyinli tsut konittlilitsh̄i: tinjih ihtl̄e ko tet nyinda nuttedhut elyet kutteshyah. 9 Ezyuk kwuggut kwirratet Joshua ko tsut ninizzi; kwuggut yoo todh tutthug Gilgal kwut sut gichozzi. 10 Ak̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel nda nukototahnui, ak̄ Gibeon tun kwetuggun kwit̄chintssi ha kozyundhelkthui, ak̄ Beth-horon koogwichoti kwiniē tsuj̄ kozyuntinyozit, ak̄ Azekah kwu tsut, ak̄ Makkedah kwu tsut kozyundhelkthui. 11 Ak̄ nukwinidhut, Israel nda kwut sut kulgichilchil, Bethharon kwite tungin̄chyokh k̄athog Kekwadhut Vittekwichanchyo zyeħ kug kwut sut t̄shilh nittsi ko k̄k̄ uticliil-nui Azekah kwu tsut, ak̄ nigininchik: einut unlyoo kirkbe nigininchik einut Israel kkyinut r̄silichoh ha kozyungidhelkthui yendo tsut zyungilyeĵ

12 Ak̄otsut ei ttrin zit Kekwadhut Vittekwichanchyo Amoreitnut Israel kkyinut nda kwuntlant̄tsh̄i tej Joshua Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut gikhe; ak̄ Israel nda ak̄otittinyooh,

Ttrinorzi, Gibeon kwuk kug k̄hekwutatchyo ninyidhut;

Ak̄ nun, T̄dhorzi, Aijalon nih̄tug tun.

13 Ak̄o ttrinorzi k̄hekwutatchyo nidhut, ak̄o t̄dhorzi nichozi, Tinjihnut ko tsutkwilheĵnut kug kwitti netrikwunahsi nukookweltsuj̄ kwu tsut. Chih Jashar et̄unettle kug kwittinyithluth kkwa lyet? Ak̄o ttrinorzi zyeħkug kwutlud nichozi, ak̄o ttrin

ihthlog tutthug k̄athog kwizyo khultsh̄i kkwa nutteā kenjit. 14 Ak̄o elyet ei ttrin ihtlog kwilya kwiyettshikh k̄o kwittle, Kekwadbut Vittekwichanchyo tinjih tezyoo odhantsleĵ: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Israel enjit nitsyilthut.

15 Ak̄o Joshua unetizzi, ak̄o Israel tutthug vah, Gilgal trikwitchintekkit kwu tsut. 16 Ak̄o chih kukwadhutchohnut ihtl̄l̄okwunli kulgichilchil, ak̄o Makkedah tun un kwiz zit nettugut-tunahĵ. 17 Ak̄o Joshua vah trikwahnduk, ak̄otigwit̄inyooh, Kukwadhutchohnut ihtl̄l̄okwunli, Makkedah tun un kwiz zit nuginahĵ, kotrikkwāei. 18 Ak̄o Joshua ak̄otittinyooh, Un tuj̄ kug t̄shilh nittsi nuntohtyi, ak̄o kerkhe tsut tinjih nukonolthli ko kungutunattyah kenjit: 19 K̄o nyiwhon nutohzi rsh̄o; nyiwhot tsutkwilheĵnut ko kikh oltah, kwikittlitnut zyunkodhokthui; kitti zzeħkwilyeĵ kwiz zit nitte-guttettah ak̄otunkovolthun rsh̄o: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhonli tsut konitlant̄tsh̄i. 20 Ak̄o nukkwidhut, Joshua ak̄o Israel kkyinut tutthug kwetuggun kw̄intlith kwichintssi ha nizzhigkoginyakthah kwit̄shilyungichōeĵ tej, r̄syetkunkotrit̄chiltseĵ kwu tsut, ak̄o troninidhutnut ko tet trunkonyodhut zzeħkwilyeĵkwunuthludhuthui kwiz zit nittegichohil tej, 21 Ak̄otsut tinjih tutthug trikwitchintekkit kwu tsut Joshua tsut Makkedah tun t̄sinettuō zit kettegininchil: elyet iht̄le Israel kkyinut tet ihtl̄e netsi tit t̄tshah nilnde. 22 Ak̄otsut Joshua ak̄otittinyooh, Un tuj̄ kunutunoh-

JOSHUA X.

tsli, akø ei kukwadhutchoh ihtlòkwunli un kwut sut set tsut chikh nukonohtli. 23 Akø kwikkit tungettiyin, akø ei kukwadhutchoh ihtlòkwunli un kwut sut git tsut chikh nukonìlih, Jeroosalemi kukwadhutchoh, Hebron kukwadhutchoh, Jarmuth kukwadhutchoh, Lakish kukwadhutchoh, Eglon kukwadhutchoh. 24 Akø nukkwiniðhut, ei kukwadhutchohnut Joshua tsut nekoginìlih tle, Joshua Isracl tinjih tutthug økungjikhe, akø nuve tinjih ttshidnut einut giyahchohil tsut akø-tittinyooh, Nyakkwun nunnohchyah, chih kukwadhutchohnut kkokh kug nyiwokh kthui tudhohthli. Akø kwu tsut nyakkwun nigininchil, akø kò kkokh kug kutu kthui tungotli. 25 Akø Joshua akøtunkovahnyooh, zyunnochlut rshø, akø nyiwlon nutchut choonni rshø tthui; zyuntohtluth akø zyunyinjitohtluth: kwuggut yoo kwikkit Kekwadhut Vittekwichanchyoy nyiwhot tsutkwilhejnut tutthug kò netsi nitsyolichi tsut tittettiyah. 26 Akø ei kwittle Joshua kozyundhelkthui, akø nizhigkonayaktiah, akø tutchun ihtlòkwunli kwuk kug nunkovahnttei: akø khahtsut kwu tsut tutchun kug kozhunuttrelcho. 27 Akø nukkwiniðhut ttrinorzi nutchäug tej, Joshua kuttukkwichildhut, akø tutchun kwut sut nukogilih, akø ei un kwiz zit nettugutunahj kozyuntegichilnui, akø un tuj kug ttshih zyunkwitchin-tsi niginìlih, choog ttrin inchi kwu tsut.

28 Akø ei ttrin zit Joshua Makkedah onjik, akø rsihchoh vekkyi ha yidh *dhelkthui, akø yek kukwadhutchoh: thlanchi ha rsy-

* Kø, dhakthui.

tetkunkochiltsej akø kwunduinut tutthug kwiz zit tunginchyokh, ihtletroninidhutakkheötinyookh kkwa kwu tsut: akø Makkedah kukwadhutchoh tsut tettiyin nitsø Jeriko kukwadhutchoh tsut tettiyin. 29 Akø Joshua Makkedah kwut sut kwutto chozzi, akø Israel tutthug vah, Libnah kwu tsut, akø Libnah netsi nitsyiltut: 30 Akø ei tthui, akø ket kukwadhutchoh, Israel nili tsut Kukwadhut Vittekwichanchyoy kwuntthyikkwej; akø rsihchoh vekkyi ha yidh dhakthui, akø kwunduinut tutthug kwiz zit tunginchyokh; kwiz zit ihtletroninidhut akkheötinyooh kkwa; akø ket kukwadhutchoh tsut tettiyin nitsø Jeriko kukwadhutchoh tsut tettiyin.

31 Akø Joshua Libnah kwut sut chondi, akø Israel tutthug vah, Lakish kwu tsut, akø kwuntuj ket nindi, akø yin netsi nitsyiltut: 32 Akø Israel nili tsut Kekwadhut Vittekwichanchyoy Lakish kwuntlukwej, attun ttrin ihtlhog nikkendo onjik, akø rsihchoh vekkyi ha yidh dhakthui, akø kwunduinut tutthug kwiz zit tunginchyokh; tutthug nitsø Libnah tsut tettiyin kwikkit.

33 Akø tej Horam Gezer kukwadhutchoh gichozzi Lakish tsuttruttendul kenjit; akø Joshua attun akø vit ttsyahnut dhelkthui, ihtle vut tsut kwundui troninidhut akkheötinyooh kkwa kwu tsut.

34 Akø Joshua Lakish kwut sut chondi, akø Israel tutthug vah, Eglon kwu tsut; akø kwuntuj ket nungondi, akø yin netsi nitsigilehik: 35 Akø ei ttrin zit zyungiyoonjik, akø rsihchoh vekkyi ha zyungidhelkthui, akø kwundui-

JOSHUA X. XI.

nut tutthug kwiz zittunginchyokh thlanchi ha ei ttrin zit rsyetet-kunchiltsei, tutthug Lakish tsut tettiyyin kwikkitt. 36 Akø Joshua, Eglon kwut snt gichozi, akø Israel tutthug vah, Hebron kwu tsut: akø kwinnetsi nitsigilchik; 37 Akø zyungiyoonjik, akø rsihchoh vekkyi ha zyungidhelkthui, akø ket kukwadhutchoh, akø viz zzehkwilyei tutthug, akø kwunduinut tutthug kwiz zit tunginchyokh; ihtlę troninidhut akkheõtjnyooh kkwa, tutthug Eglon tsut tettiyyin kwikkitt: kø thlanchi ha rsyetekkookwichiltsei, akø kwunduinut tutthug kwiz zit tunginchyokh.

38 Akø Joshua unetizzi, akø Israel tutthug vah, Debir kwu tsut; akø kwinnetsi nitsigilchik: 39 Akø yoonjik, akø ket kekwadhutchoh, akø viz zzehkwilyei tutthug; akø rsihchoh vekkyi ha zyungidhelkthui, akø kwunduinut tutthug kwiz zit tunginchyokh thlanchi ha rsyetekkunchiltsei; ihtlę troninidhut akkheõtjnyooh kkwa: nittso Hebron tsut tettiyyin, kwikkitt Debir tsut tettiyyin, akø ket kukwadhutchoh tsut; nittso Libnah tsut tettiyyin tthui, akø ket kukwadhutchoh tsut.

40 Kwikkitt Joshua kthoikit tutthug, tdhah, akø Ttrintlud tsui, akø kwittshyah, akø nihtug, akø kwet kukwadhutchoh tutthug dhelkthui; ihtlę troninidhut akkheõtjnyooh kkwa, kø tutthug etnzuk thlanchi ha rsyetęgichiltsei, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo kuttukkwichildhut. 41 Akø Kadesh-barnea kwut sut Gaza kwu tsut inchi, akø Goshen kthoikit tutthug, Gibeon kwu tsut iuchi Joshua kozyundhelkthui.

42 Akø chih kukwadhutchoh tutthug akø kuttu kthoikit Joshua ihtlnd te tukkwelhujik, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, Israel enjit nitsyilthut. 43 Akø Joshua kinedhizzi, akø Israel tutthug vah, trikwitchintekkit kwu tsut Gilgal kwu tsut.

CHAPTER XI.

AKO nukkwinjdhut, Jabin Hazor kukwadhutchoh * kiichattluk tei, Jobab Madon kukwadhutchoh tsut nitteitinjei, akø Shimronkukwadhutchoh tsut, akø Akshaph kukwadhutchoh tsut, 2 Akø kukwadhutchohnut tsut yoti tsui tunginchyokh, tdhah kthoikit tun, akø kwittshyah tun Kinneroth ttrintlud tsui, akø nihtug tun, akø Dor † kwilyin tun nutchäug tsui, 3 Kanaaneit gitäug tsui tsut akø nutchäug tsui tsut, akø Amoreit, akø Hitteit, akø Perizzeit, akø Jebouseit tdhah kthoikit tun, akø Heveit tsut Hermon kwuzzug Mizpah kthoikit tun. 4 Akø chekgligichithichil, kuttettun akø nuvve notli tutthug kwah, tinjhnut lyei, choqchoh vvc sheikh koqij kwikkitt inchi khugathlej, thlijchoh akø vul kunutttul ha kwinttluth lyei. 5 Akø chih kukwadhutchohnut tutthug niklah thligelchil; akø Merom choq kwu tsut nyakkwun kettegininchil akø niklah nungondi, Israel ha nitsiguttattah kenjit.

6 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut akøtittjnyooh, Ko nochut rsho: kwuggut yoo nikka chih kochitri kwizyo

* Kø, kwittjnthuk.
† Kø, tujik.

JOSHUA XI.

kwikkit tutthug nukozhigtrinya-kthah Israelnda konittlutiithlya: ko thlujchoh khuntrhokotintdhah, akō ko vul kunututtul kkon ha tuttakkyah. 7 Ezyuk kwuggut Merom choō kwu tsut nyakkwun Joshua akō nuve tinjih tutthug vah kwiratet ko netsi nigininchil, akō ko kko troogookwittichilyik. 8 Akō Kekwadhut Vittekwichanchyō Israel nilih tsut konittlutjilil, einut zyunkogidhelkthui, akō Zeidonkwitshintsi kwu tsut zyunkogittinyochil, akō Misrephothmaim kwu tsut, akō Mizpah nih-tug gittäug tsui kwu tsut; akō zyunkogidhelkthui, ihtlę troninidhut akkhezyungiyootjinyooh kkwa kwu tsut. 9 Akō Joshua Kekwadhut Vittekwichanchyō akōtiyahnyooh kwikkit ko tsut tunettiyin: ko thlujchoh khuntrhodhutdhah, akō ko vulkuntuttul kkon ha zyunchilkyin.

10 Akō akōtej Joshua kinedhizi, akō Hazor onjik, akō ket kukwadbutchoh rsihchoh ha dhelkthui: kwuggut yoo Hazor kwi-yettshikh tej ei kookekwadhut tutthug kwit tet kwittshid kwit-chōej chyō. 11 Akō rsihchoh vekkyi ha kwunduinut tutthug kwiz zit tungjinchyokh zyungudhelkthui, thlanchi ha rsyetetskunkogichiltsej: ihtlę etuzuk akkhetronyoo kkwa: akō kkon ha Hazor kwitchilkyin. 12 Akō ei kukwadhutehohnut ko zzehkwilyej tutthug, akō ket kukwadhutchohnut tutthug, Joshua ko tukwelhnjik, akō rsihchoh vekkyi ha zyunkodhelkthui, akō thlanchi hasyetetskunkochiltsej, nittsō Moses Kekwadhut Vittekwichanchyō ultsun kittukkwichildhut. 13 Kō zzehkwilyej kitti ahkut kugnunkoē, Israel ihtblog chilkyin

kkwa, Hazor thun kwirzi; ei Joshua yit chilkyin. 14 Akō chih zzehkwilyej khuttranchya tutthug, akō utthui, Israel kkyinut khuttranchya kenjit khenjit tukkookwelnjik; kō tinjih ettounyatchyō rsihchoh vekkyi ha zyungudhelkthui, rsyetetskunkogichiltsej kwu tsut, akō ihtlę etuzuk akkhezyungiyootjinyooh kkwa tthui.

15 Nittsō Kekwadhut Vittekwichanchyō tu ultsun Moses tsut kuttukkwichildhut, kwikkit Moses Joshua tsut kuttukkwichildhut: akō Joshua kwikkit tettiyn; tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyō Moses tsut kuttukkwichildhut elyet tigwittiyah akkhekon-yoo kkwa. 16 Kwikkit Joshua ei kthoikit tutthug onjik, tujkh kthoikit, akō Trintludtsui tutthug, akō Goshen kthoikit tutthug, akō kwittshyah, akō nihtug, akō Israel tujkh kthoikit, akō kwik kwittshyah; 17 Halak tdhah kwut sut, Seir kwu tsut koogwichoti, Baalgad kwu tsut inchi Lebanon nihlug tun Hermon tdhah kwuzzug: akō kwet kukwadhutehohnut tutthug tukwelhnjik, akō zyunkodhelkthui, akō nukozhignyaktah. 18 Joshua ei kukwadhutehohnut tutthug ha nizhook chuggun kweltsej. 19 Elyet zzehkwilyej ihtblog kwilya Israel kkyinut ha ttsinettun kweltsej, Heiveitnut rzi Gibeon kwiz zit zyunkookwetchin: nithlutruttuggun kirkhe tutthug tukkookwelhnjik. 20 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyō vut sut kwittje ko ttri tilyō tahtsyah, Israel netsi nithlutruttuggun kenjit nugutetah, thlanchi ha rsyetetskunkotut-tahtsyah kenjit, zyooguttigwidi-

chyo kookkunguttunettyah kkwa kenjit, kō rsyetetskunkotuttah-
tsyah kenjit, nittso Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo Moses tsut kuttuk-
kwichildhut.

21 Akō akotej Joshua ninizzi,
akō tuijh kthoikit kwut sut,
Hebron kwut sut, Debir kwut sut,
Anab kwut sut, akō Joodah tuijh
kthoikit tutthug kwut sut, akō
Israel tuijh kthoikit tutthug
kwut sut Anakim kunotyuth:
Joshua thlanchi ha rsyetetskun-
kochiltsej kitti zzehkwilyej ha.
22 Israel kkyinut kthoikit tet
Anakim ihtlē troninidhut kkwa:
Gaza kwiz zit kwirzi, Gath kwiz
zit, akō Ashdod kwiz zit kwirzi,
kwulud trunkoninidhut. 23 Kwik-
kit Joshua kthoikit tuttlug onjik,
tuttlug Kukwadlut Vittekwi-
chanchyo Moses tsut gikhe kwik-
kit; akō Joshua Israel tsut kwunt-
tlukwjej kwittij kenjit kwak
kwitchinnikkittinikotrittilli kwik-
kit. Akō kthoikit chuggun kwut
sut nazzi.

CHAPTER XII.

A Kō kthoikit kukwadhut-
chobnut chih zyungilj, ei-
nut Israel kkyinut zyunkogidhel-
kthuj, akō ko kthoikit Jordan
ndyothtsuj ttrinorzi gittäugsuj
kwu tsuj, Arnon * hunh kwut sut
Hermon tdhah kwu tsut, akō
kwittshyah tuttlug gittäug tsuj
kwu tsut: 2 Seihon Amoreitnut
kukwadhutchoh, attun Heshbon
kwiz zit kwetchin, akō Aroer
kwut sut kukweldlut, ei Arnon
hunh tletik köej, akō hunh kwut-
tlud kwut sut, akō Gilead kwut-
tlud kwut sut, Jabbok hunh kwu
tsut inchi, Ammon kkyinut ko

* Kō, nihtug.

lyin; 3 Akō kwittshyah kwut sut
Kinneroth choqchoh kwu tsut
gittäug tsuj, akō kwittshyah choq-
choh kwu tsut, Togwui choqchoh
inchi gittäug tsuj, Beth-jeshimoth
kwu tsut kwinië: akō ttrintlud
tsuj, Ashdoth-pisgah kwuzzug.

4 Akō Og Bashan kukwadhut-
choh vil lyin, attun Rephaim tro-
ninidhut ttsut ilih, attun Ashta-
roth tun akō Edrei tun kwetchin.

5 Akō Hermon tdhah kug kwu
tsut kukweldhut, akō Salekah
kwiz zit, akō Bashan tutthug
kwiz zit, Geshureitnut akō Maa-
katheitnut, akō Gilead kwuttlud
kwu tsut kwilyin, Seihon Hesh-
bon kukwadhutchoh vil lyin. 6
Einut Moses Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vu ultsun akō Israel
kkyinut zyunkogidhelkthuj: akō
Moses Kukwadhut Vittekwichan-
chyo vu ultsun Roubeneitnut, akō
Gadeitnut, akō Manasseh kwitchin
kwuttlud tsut kwittij kenjit kwunt-
tlukwjej.

7 Akō chih kthoikit kukwa-
dhutcholnut zyungilj einut Jo-
shua akō Israel kkyinut zyunko-
gidhelkthuj Jordan chyotltsuj
nutchäugsuj, Baal-gad kwut sut
Lebanon nihtug Halak t-lhah kwu
tsut inchi, Seir kwu tsut koogwi-
choti; akō Joshua Israel kwit-
chinnut tsut kwittij kenjit * nikkittinikotrittilli kwikkitt kwunttlukwjej; 8 Tdbhah kthoikit, akō nihtug, akō kwittshyah, akō † kwunti, akō nunlikwinjirh, akō Ttrintludtsuj; Hitteitnut, Amoreitnut, akō Kanaaneitnut, Perizeitnut, Heiveitnut, akō Jebouseitnut:

9 Jeriko kukwadhutchoh, iht-
hlog; Aei kukwadhutchoh, iht-
hlog,

* Kō, Nyiwhattitichinut.

† Kō, khuttejei.

ei Bethel kerkhe köei; 10 Jeroosalem kukwadhutchoh, ihtlhlog; Hebron kukwadhutchoh, ihtlhlog; 11 Jarmuth kukwadhutchoh, ihtlhlog; Lakish kukwadhutchoh, ihtlhlog; 12 Eglon kukwadhutchoh, ihtlhlog; Gezer kukwadhutchoh, ihtlhlog; 13 Debir kukwadhutchoh, ihtlhlog; Geder kukwadhutchoh, ihtlhlog; 14 Hormah, kukwadhutchoh, ihtlhlog; Arad kukwadhutchoh, ihtlhlog; 15 Libnah kukwadhutchoh, ihtlhlog; Adullam kukwadhutchoh, ihtlhlog; 16 Makkedah kukwadhutchoh, ihtlhlog; Bethel kukwadhutchoh, ihtlhlog; 17 Tappuah kukwadhutchoh, ihtlhlog; Hephher kukwadhutchoh, ihtlhlog; 18 Aphek kukwadhutchoh, ihtlhlog; Lasharon kukwadhutchoh, ihtlhlog; 19 Madon kukwadhutchoh, ihtlhlog; Hazor kukwadhutchoh, ihtlhlog; 20 Shinron-meron kukwadhutchoh, ihtlhlog; Akshaph kukwadhutchoh, ihtlhlog; 21 Taanak kukwadhutchoh, ihtlhlog; Megiddo kukwadhutchoh, ihtlhlog; 22 Kedesh kukwadhutchoh, ihtlhlog; Karmel kug Jokneam kukwadhutchoh, ihtlhlog; 23 Dor* kwilyin Dor kukwadhutchoh, ihtlhlog; Gilgal kwitchinnut kukwadhutchoh, ihtlhlog; 24 Tirzah kukwadhutchoh, ihtlhlog: kukwadhutchohnut tutthug ttehchotyin un tsut ttiyig.

CHAPTER XIII.

A KQ Joshua tinyanchi ilih ako ssinyidhakdhal; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Tinyanchi ilih ako sinnyidhakdhal, ako tthui te kthoikit kwinttluth lyei truno-

* Kq, tujkh.

nyodhut kwittetiya kenjit. 2 Chih nili kthoikit tthui truno-nyodhut: Philistiinnutako Geshureitnut tutthug, ko kthoikit tutthug, 3 Sheihor kwut sut ei Ijpt kwundo tukoonyo, Ekron kwi lyei yoti tsui kwu tsut inchi, ei Kanaaneitnut tsut kwittititshi: Philistiinnut kukwadhutchohnut ihtlhokwunli; Gazatheitnut, ako Ashdodeitnut, Ashkeloneitnut, Gitteitnut, akoneitnut; Aveitnut tthui: 4 Ttrintlud tsui, Kanaaneitnut kthoikit tutthug, akoneitnut Mcarah Seidoniannut kot sun nili, Aphek kwu tsut, Amoreitnut ko lyei kwu tsut: 5 Ako Gebaleitnut ko kthoikit, ako Lebanon tutthug, gittaug tsui kwu tsui, Baal-gad kwut sut Hermon kwuzug Hamath nittetrattui kwu tsut: 6 Tujkh kthoikit kwitchinnut tutthug Lebanon kwut sut Misrephothmaim kwu tsut, Zeidoniannut tutthug inchi; einut Israel kkyinut nda kwut sut chukhko-tunilisah: ei kwirzi trotzi Israel tsut nikkittinkwiichili kwittii kenjit, nittso nit tsut kuttukkwichidhelhdhut. 7 Ezyuk kwuggut choog kwitchinnut vunchuthnu-kozukdhityin, ako Manassch kwitchin kwullud tsut kwittii kenjit chih kthoikit nikkittinikwichili, 8 Ronbeneitnut ako Gadeitnut ko kwittii giyahonjik, ei Moses konitlukwjej, Jordan ndyothtsui gittaugtsui, nittso Moses Kukwadhut Vittekwichanchyo ulsunkonittlukwjej; 9 Aroer kwut sut, ei Arnon hunh tletig kug köei, ako zzhkwilyej hunh kwuttlud köei, ako Medeba kwittshyah tutthug Deibon kwu tsut; 10 Ako Amoreitnut kukwadhutchoh Seihon viz zzhkwilyej tutthug, attun Heshbon kwu tsut kukwa-

JOSHUA XIII.

dhut, Ammon kkyinut ko lyin kwn tsut; 11 Ako Gilead, ako Geshureitnut ako Maakatheitnut ko lyin, ako Hermon tdhah tutthug, ako Bashan tutthug Salekah kwu tsut; 12 Og vik kookekwadhut tutthug Bashan kwiz zit, attun Ashtaroth kwiz zit ako Edrei kwiz zit kwu tsut kukweldhut, attun Rephaim trunonyodhut tet troninidhut: kwuggut yoo chih Moses zyunkodhelkthui, ako chekhkochilchil. 13 Kwittizzik Geshureitnut ako Maakatheitnut tthui Israel kkyinut elyet chukhngokittiniza: ko Geshureitnut ako Maakatheinut Israel tet zyunkookwitchin choog ttrin kwu tsut. 14 Livei kwitchin tsut rzj kwittij elyet kwuntlukwiä; Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo vut tsut attejnji, kkon ha trigwaltsi ko kwittij nili, akotiyahnyooh kwikkit.

15 Ako Rouben kkyinut kwitchin ko zzehkko kyo Moses konittlukwiej. 16 Ako Aroer kwut sut ko lyin kwittjē, ei Arnon lunh letik köej, ako zzehkwilyej lunh kwuttlud köej, ako kwitshyah tutthug Medeba kwu tsut nyakkwun; 17 Heshbon, ako kwittshyah kug kwiz zzehkwilyej tutthug; Deibon, ako Bamothbaal, ako Beth-baal-meon, 18 Ako Jahaza, ako Kedemoth, ako Mephaath, 19 Ako Kiriathaim, ako Sibmah, ako Zereth-shabar, nihtug tdhah zit, 20 Ako Bethpeor, ako Ashdoth-pisgah, ako Beth-jeshimoth, 21 Ako kwitshyah zzehkwilyej tutthug, ako Amoreitnut kwet kukwadhutchoh Seihon vik kookukwadhut tutthug, attun Heshbon kwu tsut kukwadhut, attun Moses yidhelk-

tthui Midian kukwadhut tthidnut ha, Evi, ako Rekem, ako Zur, ako Hur, ako Reba, Seihon kukwadhut tthidnut, kthoikit zyunkoo-kwetchin.

22 Balaam tthui Beor vit tinji, tuzun, Israel kkyinut nizzhigginyakthah einut tet ko kirkhe nunzhigtrelkthah. 23 Ako Rouben kkyinut ko lyin Jordan kwittjē ako kwil lyin. Rouben kkyinut ko kwittij kuttu zzehkko kyo, zzehkwilyej akokwiz zzehkwintsin chih kwittjē. 24 Ako Gad kwitchin, Gad vik kkyinut Moses konittlukwiej kuttu zzehkko kyo. 25 Ako ko lyin Jazer kwittjē, ako Gilead zzehkwilyej tutthug, ako Ammon vik kkyinut ko kthoikit lnd, Aroer kwut tsut ei Rabbah kwuntuj ket köej; 26 Ako Heshbon kwut sut Ramath-mizpeh kwu tsut, ako Betonim; ako Mahanaim kwut sut Debir kwil lyin kwu tsut; 27 Ako nihtug zit, Beth-aram, ako Beth-nimrah, ako Sukkoth, ako Zaphon, Heshbon kukwadhutchoh Seihon vik kookukwadhut trunonyodhut, Jordan ako kwil lyin, Kinnereth choochoh kwiyendo tsut undhut Jordan ndyothtsui gittäugsui. 28 Gad vik kkyinut ko kwittij chih nili, ko zzehkko kyo, zzehkwilyej, ako kwiz zzehkwintsin.

29 Ako Manasseh kwitchin kwullud Moses kwittij yintlukwiej: ako Manassch vik kkyinut kwitchiu kwullud enjit ilih kitti zzehkko kyo. 30 Ako ko lyin Mahanaim kwut sut kwittjē, Bashan tutthug, Og Bashan kukwadhutchoh vik kookukwadhut tutthug, ako Jair zzehkwilyej tutthug, Bashan kwiz zit zyunköej, zzehkwilyej nikkittyigchotyin; 31 Ako Gilead kwullud, ako Ashta-

roth, akø Edrei, Og vik kooku-
kwadhut zzehkwilyeï Bashan tun,
Manasseh vit tinji Makir vikkyi-
nut enjit kwittijë, Makir vik kkyi-
nut lud enjit inchi knttu zzehkko
kyø. 32 Moses Moab kwit-
tshyah, Jordan ndyothtsui Jeriko
kwn tsut nyakkwun, gittäug tsui
kwittij nikkittinikwitshotli chih
zyunnili. 33 Kø Livei kwitchin
Moses kwittij elyet yinttlukwiä:
Kukwadhut Vittekwichanchyo,
Israel viv Vittekwichanchyo, ko
kwittij nili, nittsø ko tsut gikhe.

CHAPTER XIV.

A KO kwittij Israel kkyinut
Kanaan kthoikit tukkoo-
kwelhnjik chih zyunnili, ei Eleazar
atteinjiahsi, akø Joshua Nun vit
tinji, akø Israel kkyinut kwitchin-
nut kwittiyinut kwittshidnut, ko
tsut nikkittinikungwichotli, 2 Ko
kwittij khuttrazi kwikkit, nittsø
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kittukkwichildhut Moses nilih
kirkhe, kwitchinnut vunchutlnu-
kozukdhityin enjit, akø kwitchin
vul lud enjit. 3 Kwuggut yoo
kwitchin nekhunnut akø kwit-
chin vul lud ko kwittij Jordan
ndyothtseï Moses kwuntlukwieï:
kø Liveitnut ko tet kwittij elyet
kwunttlukwiha. 4 Kwuggut yoo
Joseph vik kkyinut kwitchin
nekhunnut gilih, Manasseh akø
Ephraim: akø Liveitnut kthoikit
kwunun konittlutrikwieï k kwa,
ei kirwiz zzehkwilyeï kwiz zit
zyunkoogwitetchyah, kwit truä
tekkit ha ko itthuj enjit akø ko
etchichi kenjit. 5 Nittsø Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo Moses
tsut kuttukkwichildhut, Israel
kkyinut akøtungettiyin, akø kthoi-
kit nikkittinikungwichotli.

6 Akøteï Joodah vik kkyinut
Joshua tsut Gilgal kwiz zit nig-
ninchil: akø Kaleb Jephunneh
Kenizzeit vit tinji akøtyahnyooh,
Kekwadhut Vittekwichanchyo
Moses Vittekwichanchyo tinjih
senjit akø nyenjit Kadesh-barnea
kwiz zit tsut gikhe kanyitundui.
7 Nukwutudhut ttankthutchotyin
sah nukwichochik kthoikit nei-
kwittunetchik Moses Kukwadhut
Vittekwichanchyo vu ultsun Ka-
desh-barnea kwut sut sit chileh;
akø vut tsut kinji nitteitinieï nittsø
sit ttri zit choeï. 8 Kwittizzik sit
tazzinut sah kigichochil tinjihnut
ttri otetlut zyungeltseï: kø Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo siv
Vittekwichanchyo thlanchi ha vik
kikh titchidhidhut. 9 Akø ei
ttrin zit Moses kinji ninteï ha
gikhe, akøtittinyooh, Ettelye ei
kthoikit kwuk kug nik kthui
nutayookh nik kwittij telya, akø
nik kkyinut kot sun sheg kenjit,
Kekwadhut Vittekwichanchyo siv
Vittekwichanchyo thlanchi ha vik
kikh titelidhidhut kenjit. 10
Akø choog, kwinyooyin, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo kwundui
sik kunilttyi, nittsø gikhe, chih
nukwutudhut ttankthutchotyin
un ihthlökwnli, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo chih kinji Moses
tsut gikhe teï kwut sut, Israel
nunhkwinjirh kugetuttul kathog:
akø choog, kwinyooyin, choog
ttrin nukwutudhut nikkittan-
kthutchotyin un ihthlökwnli sah
nukwichodhut. 11 Thui te
choog ttrin nitchiltui nittsø ei
ttrin zit Moses sit chileh: nittsø
akøteï sut ttui tigwinchyokh,
tthui te choog sut ttui tukkoon-
chyoh, chuggun kenjit, akø chikh
truttettah akø nitte nutruttet-
tah. 12 Ezyuk kwuggut choog

chih tdlah sinttlukwjei, ei kenjit ei ttrin zit Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe; kwuggut yoo ei ttriu zit kwittintthuk Anakin zut tunginchyokh, akō zzehkwilyej kwitcheintssi akō kwunutthuldhut-thui: Kukwadhut Vittekwichanchyo sah tittetchyah vathli, akō chukhnkotunilshah, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo gikhe. 13 Akō Joshua kwirzi yit tsut gikhe; akō Kaleb Jephunneh vit tinji kwittij kenjit Hebron kwunttlukwjei. 14 Ezyuk kwugut Hebron Kaleb Jephunneh Kenizzcit vit tinji vik kwittij dhittlit, choog ttrin kwu tsut: Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, thlanchi ha kikh titchodhut kenjit. 15 Akō Hebron kwiyettshikh tej Kiriath-arba kovazzi; ci Arba Anakin tet tinjih chintssi ilib. Akō kthoikit chuggun kwut sut nazzi.

CHAPTER XV.

A Kō Joodahkkyinut kwitchein enjit khuttrazi kuttu zzehkko kyō Edom kwilyin kwu tsut kwittij, Zin nunhkwinjirh ttrinlut tsuj kwu tsut inchi, ttrinlut tsuj kwiyendo tsut undhut. 2 Akō ttrinlut tsuj ko lvin Togwui Chochoh kwunun kwiyendo tsut undhut kwut sut kwittij,* ndug kwut sut ttrinlut tsuj kwu tsut kookwitetchin. 3 Akō Akrabbim koogwihoti ttrinlut tsuj niē, akō Zin kwu tsut niē, akō Kadesh-barnea ttrinlut tsuj kwu tsut gitichodhut, akō Hezron kerkhe niē, akō Addar kwu tsut gitichodhut, akō Karka kwu tsut utsetunaē: 4 Akō Azmon kwu tsut

* Kō, ettshah.

niē, akō Ijpt * uttakyik kwu tsut chekhtitchodhut; akō kwilyin chekhtitchodhut chochoh tsut zyunkwittij: chih ttrinlut tsuj nyiwhol lvin kwitutca. 5 Akō gittäug tsuj kwilyin Togwui Chochoh kwittij, Jordan ndonyäej kwu tsut inchi. Akō yoti tsuj kwilyin Jordan ndonyäej chochoh udug kwut sut kwittij: 6 Akō kwilyin Beth-hoglah kwu tsut gitichodhut, akō Beth-arabah yoti tsuj niē; akō kwil lvin Ruben vit tinji Bohan ttshih kwu tsut gitichodhut: 7 Akō kwil lvin Debir kwu tsut gitichodhut Akor nihtug kwu tsut, akō kwikit yoti tsuj kwu tsut, Gilgal kwu tsut kookwitetchin, Adummim koogwihoti kwuntuj ket, ei hunh ttrinlut tsuj köej: akō kwil lvin En-shemesh choo kwu tsut niē, akō kwit chekhtittizzhit Enrogel kwittij: 8 Akō kwilyin Hinnom tinji nihtug kerkhe gitichodhut Jebouseit ttrinlut tsuj kwu tsut, ei Jeroosalem nilij; akō kwilyin tdlah tshigit kwu tsut gitichodhut ei Hinnom nihtug nutchäug tsuj köej, ei † Rephaim nihtug kwunun kwiyendo tsut undhut yoti tsuj tukkoonchoy: 9 Akō kwilyin tdlah kwit tshigit kwut sut kochitri Nephtoah choo khuttelej kwu tsut, akō Ephron tdlah zzehkwilyej kwu tsut chikhtitchodhut; akō kwilyin Baalah kwu tsut kochiltri, ei Kirjath-jearim nilij: 10 Akō kwilyin Baalah kwut sutthitsetinyodhut nutchäug tsuj kwu tsut Seir tdlah kwu tsut, akō Jearim tdlah tsuj, ei Kesalon nilij, yoti tsuj niē, akō Bethshemesh kwu tsut kote titchodhut, akō Timnah kwu tsut niē: 11

* Kō, huuh.

† Kō, nyiwhotitchinut.

JOSHUA XV.

Akø kwilyin Ekron tsuj yoti tsuj kwu tsut chikhtitchodhut: akø kwilyin Shikkeron kwu tsut kochiltri, akø Baalah kwu tsut nië, akø Jabneel kwu tsut chikhtitchodhut; akø kwilyin chikhtitizzhit choøchoh kwu tsut kwittie. 12 Akø nutchäugtsuj kwilyin choøchoh choh kwu tsut kwittie, akø kevvë. Joodah vik kkyinut ko lvin kwinegoë chih nili kuttu zzehkkø kyo.

13 Akø Kaleb Jephunneh vit tinji Joodah vik kkyinut tet kwunun kwuntlukwjei, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitadhut Joshua tsut kwikkitt, * Kiriatharba, ei Arba Anak vit tti yili, ehthloginchi Hebron nili. 14 Akø ei kwut sut Anak vit tinji tteyent, Sheshai, akø Aheiman, akø Talmi, Anak vik kkyinut Kaleb chikhkotinyozit. 15 Akø zut kwut sut Debir kwiz zit kookwitichin netsi gichozzi: akø Debir kwiyettshikh tei Kiriathsepher kovazzi.

16 Akø Kaleb akøtittinyooh, Attun Kiriath-sepher dhakthui, akø yoonji, attun sit tshì Aksah trenjo enjit vunttluteltshyah. 17 Akø Othniel Kenaz vit tinji, Kaleb vut ehal, yoonjik: akø tit tshì Aksah trenjo enjit yinttlantshì. 18 Akø nukwinidhut, yit tsut ninizzi tei, yit tukkwitinihe vit tti ttsut kwittshyah yootutetukthut: akø tith thluichoh uttze choh ttsut ncttutattshì; akø Kaleb akøtiyahnyooh, Chitti tte kettinjinitizhit? 19 Akø akøtittinyooh, Kwirzi kwuntlukwittaei sinttlunyie; kwuggut yoo Ttrintludtsuj kthoikit sinttlukwjei, choø khuttejei thui sinttlunyikui. Akø choø khuttejei

ootthun akø khuttejei ootshit yinttlukui. 20 Joodah kkyinut kwitichin chih ko kwittij nili kuttu zzehkkø kyo. 21 Akø Joodah kkyinut kwitichin ko zzehkwilyei kwiyendo tsut undhut Edom kwilyin kwu tsut ttrintludtsuj Kabzeel, akø Eder, akø Jagur zyunilih; 22 Akø Kina, akø Dimonah, akø Adadah; 23 Akø Kedesh, akø Hazor, akø Ithnan; 24 Ziph, akø Telem, akø Bealoth; 25 Akø Hazor, Hadattah, akø Kerioth, akø Hezron, ei Hazor nili; 26 Amam, akø Shema, akø Moladah; 27 Akø Hazar-gaddah, akø Heshlunon, akø Bethpelet; 28 Akø Hazarshual, akø Beer-sheba, akø Biziothial; 29 Baalah, akø Eim, akø Azem; 30 Akø Eltolad, akø Kesil, akø Hormah; 31 Akø Ziklag, akø Madmannah, akø Sansannah; 32 Akø Lebath, akø Shillim, akø Ain, akø Rimmon: zzehkwilyei tuttug nektloghoty in un vunchuthnuokozukdhityiu zyunnili, kwiz zzechkwinttsin kah. 33 Kwittshyah kug, Eshtaol, akø Zorah, akø Ashnah; 34 Akø Zanoah, akø Engannim, Tappuah, akø Euan; 35 Jarmuth, akø Adullam, Sokoh, akø Azekah; 36 Akø Shaaraim, akø Adithaim, akø Gederah, akø Gederothaim; zzehkwilyei ithloghoty in un ttankthut kitti zzechkwinttsin kah. 37 Zenan, akø Hadashah, akø Migdal-gad, 38 Akø Dilan, akø Mizpeh, akø Joktheel; 39 Larkish, akø Bozkath, akø Eglon; 40 Akø Kabbon, akø Lahmam, akø Kithlish; 41 Akø Gederoth, Beth-dagon, akø Naamah, akø Makkedah; zzechkwilyei ithloghoty in un nikkittyig kwiz zzechkwinttsin ha. 42 Libnah, akø Ether, akø Ashan; 43 Akø

* Kø, zzechkwilyei.

Jiphtah, akɔ Ashnah, akɔ Nezib; 44 Akɔ Keilah akɔ Akzib, akɔ Mareshah: zzehkwilyej vunchuthnukozukdhityin kwiz zzehkwinttsin ha. 45 Ekron, kwiz zzehkwilyej akɔ kwiz zzehkwinttsin: 46 Ekron kwut sut choqchoh kwu tsut inchi, tutthug Ashdod kwu tsut nyakkwun kwilyih kwiz zzehkwinttsin ha. 47 Ashdod, kwiz zzehkwilyej akɔ kwiz zzehkwinttsin; Gaza, kwiz zzehkwilyej akɔ kwiz zzehkwinttsin; Ijpt uttakyik kwu tsut, akɔ choqchoh choh, akɔ kwil ljin.

48 Akɔ tujkh kthoikit, Shamir, akɔ Jattir, akɔ Sokoh; 49 Akɔ, Dannah, akɔ Kiriath-sannah, ei Debir nilij; 50 Akɔ Anab, akɔ Eshtemoh, akɔ Anim; 51 Akɔ Goshen, akɔ Holon, akɔ Geiloh; zzehkwilyej ithlogchotyin kwiz zzehkwinttsin ha. 52 Arab, akɔ Dumah, akɔ Eshan; 53 Akɔ Janim, akɔ Beth-tappuah, akɔ Aphekah; 54 Akɔ Humtah, akɔ Kiriath-arba ei Hebron nilij, akɔ Zior; zzehkwilyej vunchuthnukozukdhityin kwiz zzehkwinttsin ha. 55 Maon, Carmel, akɔ Ziph, akɔ Jutah; 56 Akɔ Jczreel, akɔ Jokdeam, akɔ Zanoah; 57 Kain, Gibeah, akɔ Timnah; zzehkwilyej ithlogchotyin kwiz zzehkwinttsin ha. 58 Hallul, Bethzur, akɔ Gedor; 59 Akɔ Maarath, akɔ Beth-anoth, akɔ Eltekon; zzehkwilyej nikkittyigg kwiz zzehkwinttsin ha. 60 Kiriath-baal ei Kiriathjearim nilij, akɔ Rabbah; zzehkwilyej nektuhij kwiz zzehkwinttsin ha. 61 Nunhkwinjirh tun, Beth-arabah, Middin, akɔ Sckakah; 62 Akɔ Nibshan, akɔ Togwui Zzehkwilyej, akɔ Engedi; zzehkwilyej nikkittyigg kwiz zzehkwinttsin ha.

63 Akɔ Jebouseitnut yoo Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin, Joodah vik kkyinut elyet kun-kizhyah chukhnkogittinyochil: kɔ Jebouseitnut Joodah vik kkyinut Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin choog ttrin kwu tsut.

CHAPTER XVI.

A Kɔ Joseph vik kkyinut enjit khuttrazi Jordan kwut sut niɛ Jeriko tun, Jeriko choq tun gittaug tsuj, nunhkwinjirh inchi, Jeriko kwut tsut gititchodhut tujkh kthoikit nukug Bethel kwu tsut; 2 Akɔ Bethel kwut sut chekhtitchodhut Luz kwu tsut, akɔ Arkcitnut ko ljin kwu tsut niɛ Ataroth kwu tsut; 3 Akɔ Japhletcitnut ko ljin nutchaug tsuj kwu tsut kotetitchodhut, Bethhoron * kwuzzug kwilyin kwu tsut, Gezer kwu tsut inchi: akɔ kwit chekhtiddidichi choqchoh kwu tsut kwilyih. 4 Akɔ Joseph vik kkyinut, Manasseh akɔ Ephraim, kittikwittij zyunkonjik.

5 Akɔ Ephraim vik kkyinut ko ljin kitti zzhkkɔ kyɔ kwikkitt kwittij: ko kwittij kwilyin inchi gittaug tsuj Ataroth-addar ilih, Beth-horon ootthun kwu tsut; 6 Akɔ kwilyin † choqchoh tsuj kwu tsut niɛ Mikmethah kwu tsut yoti tsuj; akɔ kwilyin gittaug tsuj kwu tsut uttsetinyodhut Taanathsheiloh kwu tsut, akɔ kerkhe Janoah gittaug tsuj niɛ; 7 Akɔ Janoah kwut sut kotetitchodhut Ataroth kwu tsut, akɔ Naarath kwu tsut, akɔ Jeriko kwu tsut kettettitchodhut, akɔ Jordan tun chekhtitchodhut, 8 Tappuah kwut sut kwilyin nut-

* Kɔ, oottahit.

† Kɔ, nutchaug tsuj.

chäng tsuj titchodhut Kanah uttakyik kwu tsut; akò kwit chekhtitdichi choqchoh tun kwilih. Ephraim kkyinut kwitchin ko kwittij chih nili kuttu zzehekko kyò; 9 Zzehkwilyei ha ei Ephraim kkyinut enjit kwittsyettritilih Manasseh vik kkyinut ko kwittij kwuttlud, zzehkwilyei tutthug kwiz zzehkwinttsin ha. 10 Akò Kanaaneitnut Gezer kwiz zit zyunkookwetchin chekh gitinyochil: kò Kanaaneitnut Ephraim ko tlud zyunkookwitchin choog ttrin kwu tsut, akò ko kahnduknut zyungotlit, träh kwittrid tungitettiyah kenjit.

CHAPTER XVII.

A KÒ Manasseb kwitchin enjit khuttrazi chih kwittij; kwuggut yoo vit ttshid vik koqli ilih. Makir enjit yoo Manasseh ttshid vik koqli, Gilead ttiyi yahi, kwuggut yoo nuve tinjih ilih, ezyuk kwuggut Gilead akò Bashan ettiyin. 2 Akò Manasseb vik kkyinut * troninidhut kitti zzehekko kyò khuttrazi kwilih; Abiezer vik kkyinut enjit, akò Helek vik kkyinut enjit, akò Asriel vik kkyinut enjit, akò Shekem vik kkyinut enjit, akò Hopher vik kkyinut enjit, akò Shemida vik kkyinut enjit: Manasseh Joseph tinji vik kkyinut ezir chih zyungili kitti zzehekko kyò.

3 Kò Zelophehad, Hopher vit tinji, Gilead vit tinji, Makir vit tinji, Manasseh vit tinji, kwittinji ettiyin kkwa kò kwittshij: akò vit tsbi korzi chih zyunnili, Mablab, akò Noah, Hogleh, Milkah, akò Tirzah. 4 Akò Eleazar atteinjiahtsi nda kwu tsut nyak-

* Kò, lud.

kwun nigininchil, akò Joshua Nun vit tinji nda, akò kukwadhut ttshidnut nda, akò tungitinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukkwichildhut nyiwhot tazzinut tet kwittij nyiwhot sun truttahtsyah: ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitchadnut kit ko ttiyi tazzinut tet kwittij konittlukwiei. 5 Akò Manasseh tsut kwunun ihtlogchotyin zyundhitlit, Gilead kthoikit akò Bashan kwineög, ei Jordan ndyothtsui kwitchöei; 6 Kwuggut yoo Manasseh vit tshinut vit tinjinut tet kwittij zyungettiyin; akò Manasseh vit tinjinut lud Gilead kthoikit zyungettiyin.

7 Akò Manasseh vil lvin Asher kwut sut Mikmethah kwu tsut kwittij, ei Shekem kwuntuji ket köei; akò kwilyin nanduitsui kwu tsut nie, En-tappuah kwiz zit zyunkookwitchin tsut. 8 Tappuah kthoikit Manasseh vit sun ilih: kò Tappuah Manasseh vil lvin kug Ephraim kkyinut zyungiyettiyin; 9 Akò kwilyin Kanah uttakyik kwu tsut kote-titchodhut, uttakyik ttrintlud tsui: chih zzehkwilyei Ephraim vit sun zyunnili Manasseh viz zzehkwilyei kwit tet: Manasseh vil lvin uttakyik yoti tsui kwittij, akò kwit chekhtitdichi choqchoh tun kwittij: 10 Ttrintlud tsui Ephraim vit sun, akò yoti tsui Manasseh vit sun, akò choqchoh vil lvin kwittij; akò Asher yoti tsui kwu tsut, akò Issakar gittaug tsui kwu tsut, kettetzzyuntitchodnut. 11 Akò Manasseh Issakar tun akò Asher tun Beth-shean akò viz zzehkwilyei ettiyin, akò Ibleam akò viz zzehkwilyei, akò Dor kwiz zit zyunkookwitchin

ako viz zzehkwilyej, ako Endor kwiz zit zyunkookwitchin ako viz zzechkwilyej, ako Taanak kwiz zit zyunkookwitchin ako viz zzehkwilyej, ako Megiddo kwiz zit zyunkookwitchin viz zzehkwilyej ha, *kthoikit ttyigg inchi. 12 Kwittizzik Manasseh vik kkyinut clyet kunkizyah ei zzehkwilyej kwiz zit zyunkookwitchin chekhgityochil; ko Kanaaneitnut kuncukotahnyooh ei kthoikit tun zyunkookwitetchyah. 13 Ako nukwinidhut, Israel kkyinut nintei zyuugotlit tej Kanaaneitnut traeh kwittrid kwn tsut kwuntlungitilih, ako thlanchi ha chekhkogityochil kkwa. 14 Ako Joseph vik kkyinut Joshua tsut kigikhe, akotungitinyooh, Chyagut tte khuttrazi ihtilog kwirzi ako kwunun ihtilog kwirzi kwittij kenjit sinttlukwwej, tinjihnut chintssi ihtlji tukkoonecho, kwugut yoo tzut kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut kwittahrsyooh. 15 Ako Joshua akotunkovahnyooh, Tinjihnut chintssi ilj chi, tutchun kthoikit kwu tsut gichibeih, ako zut Perizeitnut ako Rephaim ko kthoikit tun kbenjit nyittshah, Ephraim tujkh kthoikit nyenjit kwiyendo tsut kwintsik chi. 16 Ako Joseph vik kkyinut akotungitinyooh, Tujkh kthoikit nyiwhenjit ettettegwantssi kkwa: ako Kanaaneitnut tutlug nihtug kthoikit zyunkookwitchin itsi vulkunututtul zyungittiyin, einut tthui Beth-shean ako viz zzehkwilyej kwiz zit tunginchyo, ako einut Jezreel nihtug kwiz zit zyunkookwitchin. 17 Ako Joshua Joseph zzeh tsut gikhe, Ephraim tsut ako Manasseh tsut inchi,

* Ko, tujikh.

akotittinyooh, Tinjihnut chintssi ilj, ako chuttluth chintssi nit-tiyin: khuttrazi ihtilog kwirzi kittintiyah kkwa: 18 Ko tujkh kthoikit nit sun kwituttea; kwugut yoo tutchun kthoikit nilj kwittizzik, tintthah, ako kwit chikhtidichi nit sun telya: kwugut yoo Kanaaneitnut chikhkotunja, itsi vulkunututtul zyungittiyin kwittizzik, ako zyungichinttluth kwittizzik.

CHAPTER XVIII.

A KO Israel kkyinut thlelehil tutlug Sheiloh tun niklah thligelchil, ako thlelehil nivyakhzeeh zut nukookwinthui: ako kthoikit ko nda kwitugtigwintchyo. 2 Ako Israel kkyinut tet kwitehin chitsuttetsjnekthui trunkonyodhut, einut ko kwittij tthui nikkittunungiehotli kkwa. 3 Ako Joshua Israel kkyinut tsut akotittinyooh, Ttashoog kthoikit kuntowhohyah kenjit nitte tohtah trantsohnyoo, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot ttyinut ko Vittekwichanchyo, nyiwhontlukwwej? 4 Kwitehin ettounyatchyo enjit tinjih ttyenut kbenjit kwuntukkwitohthsi: ako ko tullah, ako nugutettah, ako kthoikit nukug kugutetutul, ako ket zyunkookwutahnduk ko kwittij kit; ako set tsut nugutetah. 5 Ako kwunun chitsuttetsjnekthui kwu tsut nikkittunungitelya: Joodah til ljin kug ttrintlud tsuj tittetchyah, ako Joseph viz zzeh kitti ljin kug yoti tsuj tittetchyah. 6 Ako kthoikit kwunun chitsuttetsjnekthui kwu tsut ket zyunkwutahnduk, ako tzut set tsut ooenutohthlya: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vitte-

JOSHUA XVIII.

kwichanchyo nda tzut nyiwhenjit otihltzi. 7 Kwuggut yoo Liveitnut nyiwhot tet kwittij zyungitijyin kkwa: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnijahtsikwittrid ko kwittij nili: akø Gad akø Rouben akø Manasseh kwitchin lud Jordan ndyothtsuij gittäug tsui ko kwittij zyunkonjik, ei Moses Kukwadhut Vittekwichanchyo ultsun konitlukwjei.

8 Akø tinjih negochil, akø gichochil: akø einut kthoikit ket kookwutahnduk kenjit gichochil Joshua ko tsut kuttukkwichildhut, akotittinyooh, Tohchyah akø kthoikit nukug ohtah, akø ket kwittunyinohtluth, akø set tsut ninutowholhtah, akø tzut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda Sheiloh * kwiz zit nyiwhenjit otihltzi. 9 Akø tinjih gichochil akø kthoikit nukug kwutto gichochil, akø ettunettle zit kwunun chitsuttettsjnektluij tsut zzechkwilyej kirkhe zyunegitinyotluth, akø Joshua tsut trikwitchintekkit kwu tsut Sheiloh tun ninigidichil.

10 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda Sheiloh tun Joshua kwenjit ovintzi: akø zut Israel kkyinut ko nikkittinikwittilli kwikkil Joshua ko tsut kthoikit nikkittinikwichtotli.

11 Akø Benjamin vik kkyinut kwitchin khuttrazi kwitchiltluth kitti zzehkko kyø: akø ko khuttrazi kwilyin chikhtitchodhut Joodah vik kkyinut akø Joseph vik kkyinut ko kyitdettug. 12 Akø yoti tsuij ko lym Jordan kwnt snt kwittij: akø kwilyin Jeriko tsuij yoti tsuij kwu tsut gititchodhut, akø tujkl kthoikit nukug nutchäug tsuij gititcho-

dhut; akø Beth-aven nunhkwinjirh tun kwit chikhtitdichi kwittij. 13 Akø ei kwnt sut kwilyin titchodhut Luz kwu tsut, Luz tsuij kwu tsut, ehthloginchi Bethel nili, ttrintlud tsuij; akø kwilyin Ataroth-addar kwu tsut kotutitchodhut, tdhah kwu tsut nyakkwun Beth-horon oottshit ttrintlud tsuij köej. 14 Akø kwilyin kochiltri akø uttsetinyodhut nutchäug tsuij ttrintlud tsuij, tdhah kwut sut Beth-horon ttrintlud tsuij kwuntuij ket köej: ako kwit chekhtitdichi Kiriath-baal, ehthloginchi Kiriath-jearim nili, kwittij, Joodah vik kkyinut ko zzechkwilyej: chih nutchäug tsuij ilih. 15 Akø ttrintlud tsuij Kiriath-jearim kwunun kwiyendo tsut undhut kwut sut kwittij, akø kwilyin nutchäug tsuij kwu tsut chikhtitchodhut, akø Nephthoah choø khutteijeij kwu tsut chekhtitchodhut: 16 Akø kwilyin Hinnom vit tinji nihtug kwuntuij ket tdhah köej kwunun kwiyendo tsut undhut kwu tsut kotutitchodhut, ei Rephaim nihtug zit nili yoti tsuij; akø Hinnom nihtug kwu tsut kotetitchodhut, Jebouseit tsuij ttrintlud tsuij kwu tsut, akø En-rogel kwu tsut kotetitchodhut; 17 Akø yoti tsuij kochiltri, akø En-shemesh tun chekhtitchodhut, akø Geliloth kwu tsut chekhtitchodhut, ei Adummim koogwichti kwuntuij ket köej, akø Bohan Rouben vit tinji ttshih kwu tsut kotetitchodhut; 18 Akø Arabah kwuntuij ket yoti tsuij kwu tsuij kwu tsut kwutto kwittitchodhut, akø Arabah kwu tsut kotetitchodhut: 19 Akø kwilyin kwutto titchodhut Beth-hoglah tsuij kwu tsut yoti tsuij: akø kwilyin chekhtitcho-

* Kø, tun.

dhut Togwui Choqchoh yoti tsui ndug tun kwittjé, Jordan ttrintlud tsui ndonyäej tun: chih kwilyin ttrintlud tsui ilih. 20 Akö git-täug tsui Jordan kwilyin ilih. Benjamin kkyinut ko kwittij chih kwittjé, vil lyn kirkhe kwinegoë, kitti zzeħkkö kyö. 21 Benjamin vik kkyinut kwitchiin zzeħkwilyej kitti zzeħkkö kyö Jeriko, akö Beth-hoglah, akö * Emek-keziz zyunjilih; 22 Akö Beth-arabah, akö Zenaraim, akö Beth-el; 23 Akö Avvim, akö Parah, akö Ophrah; 24 Akö Kephrah-ammoni, akö Ophni, akö Geba; zzeħkwilyej ithlogchotyin un nekthui kwiz zzeħkwinttsin ha: 25 Gibeon, akö Ramah, akö Beeroth; 26 Akö Mizpeh, akö Kephira, akö Mozah; 27 Akö Rekem, akö Irpeel, akö Taralah; 28 Akö Zelah, Eleph, akö Jebouseit, ehtbloginchi Jerousalem nili, Gibeath akö Kiriath; zzeħkwilyej ithlogchotyin un ttankthut kwiz zzeħkwintsin ha. Benjamin kkyinut ko kwittij chih nili kitti zzeħkkö kyö.

CHAPTER XIX.

AKO khuttrazi nikkendo Simeon enjit kwitthiltthut, Simeon vik kkyinut kwitchiin enjit inchi kitti zzeħkkö kyö: akö ko kwittij Joodah vik kkyinut ko kwittij kwuttlud kwittjé. 2 Akö Beer-sheba, † akö Sheba, akö Moladah ko kwittij kenjit zyungettiyin; 3 Akö Hazarshual, akö Balah, akö Ezem; 4 Akö Eltolad, akö Bethul, akö Hormah; 5 Akö Ziklag, akö Beth-markaboth, akö Hazar-Susah; 6 Akö Bethlebaoth, akö Sharu-hen; zzeħkwilyej ithlogchotyin un ttyigg akö

* Kö, nihtug.

† Kö, kö.

kwiz zzeħkwintsin: 7 Ain, Remmon, akö Ether, akö Ashan; zzeħkwilyej ttankthut kwiz zzeħkwintsin ha: 8 Akö zzeħkwintsin tutthug chih zzeħkwilyej kwinegoë zyunjilih Baalath-beer kwu tsut, Ramath ttrintlud tsui. Simeon vik kkyinut kwitchin ko kwittij chih nili kitti zzeħkkö kyö. 9 Joodah vik kkyinut ko nun kwut sut Simeon vik kkyinut ko kwittij ilih: kwuggut yoo Joodah vik kkyinut ko nun kwenjit kwiyendo tsut kwinttsi ilih: ezyuk kwuggut ko kwittij zit Simeon vik kkyinut kwittij zyungettiyin.

10 Akö Khuttrazi nekthui nikkendo Zeboulon vik kkyinut enjit kwitthiltthut kitti zzeħkkö kyö: akö ko kwittij kwilyin Sarid kwu tsut kwittjé. 11 Akö ko lyn nutchäug tsui kwu tsut gititbodhut, Maralah kwu tsut inchi, akö Dabbesheth kwu tsut kettitichodhut; akö uttakik Jokneam kwuntui ket köej kwu tsut kettitichodhut; 12 Akö Sarid kwu tsut gittäug tsui ttrinorzi gittäug tsui kwu tsut uttsetinyodhut Kisloth-tabor kwilyin kwu tsut; akö Daberath kwu tsut chekhtitichodhut, akö Japhia kwu tsut gititichodhut; 13 Akö zut kwut sut gittäug tsui Gath-hepher kwu tsut kwutto titchodhut, Eth-hazin kwu tsut; akö Rimmon tun chekhtitichodhut ei Neah kwu tsut kochiltri; 14 Akö kwilyin vin negoë yoti tsui uttsetinyodhut Hannathon kwu tsut: akö kwit chekhtichochil Iphthahel nihtug tun kwittjé: 15 Akö Kattah, akö Nahalal, akö Shimrou, akö Idalah, akö Bethlehem: zzeħkwilyej ithlogchotyin un nekthui kwiz zzeħkwinttsin ha. 16 Zeboulon vik kkyinut ko kwittij chih nili

JOSHUA XIX.

kitti zzehkkø kyø, chih zzehkwilyej kwiz zzehkwjnttsin ha.

17 Akø khuttrazittyiggnikkendo Issakarenjit kwitchiltthut, Issakar vik kkyinut enjit inchi kitti zzehkkø kyø. 18 Akø ko ljin Jezreel kwu tsut kwittjè, akø Kesulloth, akø Shunem; 19 Akø Hapharaim, akø Sheion, akø Anaharath; 20 Akø Rabbith, akø Kishion, akø Abez; 21 Akø Remeth, akø Engannim, akø En-haddah, akø Beth-pazzez; 22 Akø kwilyin Tabor kwu tsut kettetichodhut, akø Shahazumah, akø Beth-she mesh; akø ko ljin chekhtitchochil Jordan tun kwittjè: zzehkwilyej ihthlogchotyin un nikkittyigg kwiz zzehkwjntsin ha. 23 Issakar vik kkyinut kwitchin ko kwittij chih nili kitti zzehkkø kyø, zzehkwilyej kwiz zzehkwjntsin ha.

24 Akø khuttrazi ttankthut nikkendo Asher kkyinut kwitchin enjit kwitchiltthut kitti zzehkkø kyø. 25 Akø ko ljin Helkath ilih, akø Hali, akø Beten, akø Akshaph; 26 Akø Alammelek, akø Anad, akø Meishal; akø Karmel nutchäng tsuj kwu tsut kettetichodhut, akø Sheihorlibnath kwu tsut; 27 Akø gittäug tsuj kwu tsut Beth-dagon kwu tsut uttsetinyodhut, akø Zeboulon kwu tsut kettetichodhut, akø Iphthalhel nihtug yoti tsuj kwu tsut Beth-emek akø Neiel kwu tsut; akø Kabul tlotstsuji kwu tsut chekhtichodhut, 28 Akø Hebron, akø Rehob, akø Hammon, akø Kanah, Zeidon kwitchintssi kwu tsut inchi; 29 Akø kwilyin Ramah kwu tsut uttsetinyodhut, akø Turion zzehkwilyej kwunutthuldhutthui kwu tsut; akø kwilyin Hosah kwu tsut uttsetinyodhut; akø kwit chekhtitchochil

choochoh tun kwitchotli Akzib kthoikit kerkhe: 30 Ummah tthui, akø Aphek, akø Rehob; zzehkwilyej nekt hogchotyin un nekthui kwiz zzehkwjnttsin ha. 31 Asher vik kkyinut kwitchin ko kwittij chih nili kitti zzehkkø kyø, chih zzehkwilyej kwiz zzehkwjnttsin ha.

32 Khuttrazi ihthlökunli nikkendo Naphtali vik kkyinut enjit kwitchiltthut, Naphtali vik kkyinut enjit inchi kitti zzehkkø kyø. 33 Akø ko ljin Heleph kwut sut kwittjè, Allon kwut sut Zaananim kwu tsut, akø Adami-nekeb, akø Jabneel, Lakkum kwu tsut; akø kwit chekhtitchochil Jordan tun kwitchotli: 34 Akø kwilyin Aznoth-tabor kwu tsut uttsetinyodhut, akø zut kwut sut Hukkuk kwu tsut chekhtichodhut; akø Zeboulon kwu tsut ttrintlud tsuj kettetichodhut, akø Asher nutchäng tsuj kwu tsut kettetichodhut, akø Joodah kwu tsut Jordan tun gittäug tsuj kwu tsut. 35 Akø zzehkwilyej kwunutthuldhutthui chih zyunilij Ziddim, Zer, akø Hammath, Rakkath akø Kinnereth; 36 Akø Adamah, akø Ramah, akø Hazor; 37 Akø Kedes, akø Edrei, akø Enhazor; 38 Akø Iron, akø Migdal-el, Horem, akø Bethanath, akø Beth-she mesh; zzehkwilyej ihthlogchotyin un vunchuthnukozukdhityin kwiz zzehkwjnttsin ha. 39 Naphtali vik kkyinut kwitchin ko kwittij chih nili kitti zzehkkø kyø, zzehkwilyej kwiz zzehkwjnttsin ha. 40 Khuttrazi nikkittyigg nikkendo Dan vik kkyinut kwitchin enjit kwitchiltthut kitti zzehkkø kyø. 41 Akø ko kwittij kwilyin Zorah kwittjè, akø Eshtäol, akø Irshemesh; 42 Akø

Shaalabbin, akə Aijalon, akə Jethlah; 43 Akə Elon, akə Thimnathah, akə Ekron; 44 Akə Eltekeh, akə Gibbethon, akə Baalath; 45 Akə Jehud, akə Bene-berak, akə Gathrimmon; 46 Akə Mejarkon, akə Rakkon, kwilyin ha * Joppa kwuntuј ket. 47 Akə Dan vik kkyinut ko lyn ndo kwittitehodhut; kwuggut yoo Dan vik kkyinut kigichochil akə Leshem netsi nitsigilchik, akə zyungiyoonjik, akə rsihchoh vekkyi ha zyungidhelkthui, akə giyunettiјin, akə kwiz zit zyunkoo-kwetchin, akə Leshem Dan zyungahnyooh, ko ttyi Dan vorzi kit. 48 Dan vik kkyinut kwitchin ko kwittij ehil nili kitti zzhkkə kyo, ehil zzhkwilyej kwiz zzhkwinttsin ha.

49 Kwikkitt kthoikit kwilyin kwikkitt nikkittunungiehotli kwittij kenjit kwilyunkoogwichöej; akə Israel kkyinut Joshua Nun vit tinji tsut ko tludkwittij kwuntlukookwijeј: 50 Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidadhut kit zzhkwilyej otetukthut ginitlukwijeј, Timuath-serah inehi Ephraim tujkh kthoikit tun: akə zzhkwilyej nukwinthui, akə kwiz zit kwetchin. 51 Kwittij ehil zynnili, ei Eleazar attejnjaltsi, akə Joshua Nun vit tinji, akə Israel kkyinnut kwitchinnut kwittinut tshidnut, khuttrazi kirkhe kwittij kenjit nikkittunungiehotli Sheiloh tun Kukwadhut Vittekwichanchyo nda.

CHAPTER XX.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo Joshua tsut gikhe, akətittinyooh, 2 Israel kkyi-

* Kə, Japho.

nut tsut ginikhyi, akətichinyoo, Kulchichyah zzhkwilyej khenjit kuntukkwohtshi, ei kenjit nyiwhot tsut gikhe Moses nilih kirkhe: 3 Tinjhdhelkthui trun-gwinitizyik kirkhe akə kakwithinjik zit tinjil ihthle nizzhignyakhah kookwudhun zut kwu tsut takkul: akə kulehichya kenjit nyiwhot tsut zyunkwittelya tta kenjit kwitti nukwahtsi kwunahsi vut sut. 4 Akə ei zzhkwilyej kwit tet ihtlog kwu tsut takkul, akə zzhkwilyej nittegwitti nitte-tridichyah tun nuttedhut, akə ei zzhkwilyej unjonut ko ttzi zit khenjit kwuttahnduk; akə uttut tsut giyootendl zzhkwilyej kwiz zit, akə kwittekkitt ginittlutea, ko tet kwittetehyah kenjit. 5 Akə attun tta ket kwitti nukwahtsi kwunahsi yik kikh akkul ehi, akətsut tinjhdhelkthui yinli tsut kwuntlugitahtshya kkwa; kwuggut yoo kakwithinjik zit tin neog dhelkthui, akə kwiyettshikh teј elyet truttuyoochachyah. 6 Akə ei zzhkwilyej kwiz zit kwittetehyah, thlelehil nda kuttukkwi-ttichattri kenjit nuttedhut kwu tsut, attejnjaltsi ttshid ei ttrin zit teј tittetehyah nuttedhakh kwu tsut: akətsut tinjhdhelkthui kinutettyah, akə khe tiz zzhkwilyej kwu tsut, akə khe tiz zzhkwu tsut, nutelah, zzhkwilyej kwu tsut ei kwut sut kethle chilkyik.

7 Akə Kedesh Galili kwiz zit Naphtali tujkh kthoikit tun kuttukkookwitshiltsheј, akə Shekem Ephraim tujkh kthoikit tun, akə Kiriatharba, ehthloginchi Hebron nili, Joodah tujkh kthoikit tun. 8 Akə Jordan ndyothtsui Jeriko tun gittang tsui, Ronben kwitehin kwittshyah tun nunhkwinjirh tun

Bezer kuntukkookwitchilttshej, akø Ramoth Gilead kwiz zit Gad kwitchin kot sut, akø Golan Bashan kwiz zit Manasseh kwitchin kot sut. 9 Chih zzehkwilyej zyunilij Israel kkyinut tutthug enjit kwuntukkwichilttshej, akø atshin ko tet izzukkwitchin enjit, choottin te trungwinitizyik kwundui ihtblø dhelkthuj zut kwu tsut takkul, akø tta kenjit kwitti nukwahti kwunahsi vinli kirkhe nuttedliakh kkwa kenjit, thlelchilnda nìdhut kwu tsut.

CHAPTER XXI.

AKOTSUT Liveitnut kwityinut ttshidnut Eleazar atteinjiahtsi tsut nyakkwun niginchil, akø Joshua Nun vit tinji tsut, akø Israel kkyinut kwitchinnut kwittynut ttshidnut tsut; 2 Akø Sheiloh tun Kanaan kthoikit kwiz zit ko tsut zyunkigikhe, akøtungitinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Moses nilih kirkhe kittukkwichildhut zzehkwilyej kwiz zit trikwitetchyah nyiwontlukwitutteä, kwit *ttlotekkit ha nyiwihitthuj enjit. 3 Akø Israel kkyinut kitti kwittij kwut sut Liveitnut tsut kwuntlukookwjej, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut kit, chih zzehkwilyej kwit *ttlotekkit ha. 4 Akø Kohatheitnut zzehkkø enjit khuttrazi kwitchiltthut: akø Aaron atteinjiahtsi vik kkyinut, Liveitnut kot sut zyungilij, Joodah kwitchin ttsut khuttrazi kirkhe zyungettiyin, akø Simeoneitnut kwitchin ttsut, akø Benjamin kwitchin ttsut, zzehkwilyej ihtlogchotyin un ttyigg.

* Kø, kwil lyn ha.

5 Akø Kohath vik kkyinut trun-konyodhut Ephraim kwitchin zzehkkø ttsut khuttrazi kirkhe zyungettiyin, akø Dan kwitchin ttsut, akø Manasseh kwitchin lud ttsut, zzehkwilei ihtlogchotyin. 6 Akø Gershon vik kkyinut Issakar kwitchin zzehkkø ttsut khuttrazi kirkhe zyungettiyin, akø Asher kwitchin ttsut, akø Naphtali kwitchin ttsut, akø Manasseh kwitchin lud Bashan kwiz zit ttsut, zzehkwilyej ihtlogchotyin un ttyigg. 7 Merari vik kkyinut kitti zzehkkø kyø Rouben kwitchin ttsut, akø Gad kwitchin ttsut, akø Zeboulon kwitchin ttsut, zzehkwilyej ihtlogchotyin un nekthuj zyungettiyin. 8 Akø Israel kkyinut khuttrazi kirkhe chih zzehkwilyej *kwit ttlotekkit ha Liveitnut tsut kwuntlukookwjej, nittsø Kukwadhut Vittekwichanchyo Moses nilih kirkhe kittukkwichildhut.

9 Akø Joodah vik kkyinut kwitchin ttsut, akø Simeon vik kkyinut kwitchin ttsut, chih zzehkwilyej tzut korzi kirkhe zyunkotirzi khuttrazi kirkhe kwuntlukookwjej: 10 Akø Aaron kkyinut enjit zyunilij, Kohatheitnut zzehkkø ttsut, einut Livei kkyinut ttsut zyungilij: kwuggut yoo troottshid khuttrazi kot sun ilij. 11 Akø Kiriatharba ginittlukwjej, ei Arba Anak ttyi yai, elthloginchi Hebron nilij, Joodah tujkh kthoikit kwiz zit, kwit ttlotekkit ha kwinnegoë. 12 Kø zzehkwilyej kwittshyah, akø kwiz zzehkwinttsin, Kaleb Jephunneh vit tinji tsut tik kwittij kenjit kwuntlukookwjej.

13 Akø Aaron atteinjiahtsi vik kkyinut tsut Hebron kwit ttlo-

* Kø, kwil lyn ha.

tekkit ha kwuntlukookwjej, kulchichyah zzehkwilyej tinjihdhelkthuj enjit, akə Libnah kwit tlotekkit ha; 14 Akə Jattir kwit tlotekkit ha, akə Eshtemoa kwit tlotekkit ha; 15 Akə Holon kwit tlotekkit ha, akə Debir kwit tlotekkit ha; 16 Akə Ain kwit tlotekkit ha, akə Juttah kwit tlotekkit ha, akə Beth-shemesh kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej vun-chuthmukozukdhityin ei kwitchin nekhunnut kot sut. 17 Akə Benjamin kwitchin ttsut, Gibeon kwit tlotekkit ha, Geba kwit tlotekkit ha; 18 Anathoth kwit tlotekkit ha, akə Almon kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej ttankthut. 19 Aaron vik kkyinut, atteinjiahtsinut, ko zzehkwilyej tutthug, zzehkwilyej ihtlhogchotyin un ttyigg zyunilih kwit tlotekkit ha.

20 Akə Kohath vik kkyinut zzehkko, Liveitnut, Kohath vik kkyinut trunkonyodhut inchi, Ephraim kwitchin ttsut kwet khuttrazi zzehkwilyej zyungettiyiu. 21 Akə Shekem kwit tlotekkit ha Ephraim tuijh kthoikit tun, kulchichyah zzehkwilyej tinjihdhelkthuj enjit, akə Gezer kwit tlotekkit ha konittlukookwjej; 22 Akə Kibzaim kwit tlotekkit ha, akə Bethhoron kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej ttankthut. 23 Akə Dan kwitchin ttsut, Eltekeh kwit tlotekkit ha, Gibbethon kwit tlotekkit ha; 24 Aijalon kwit tlotekkit ha, Gathrimmon kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej ttankthut. 25 Akə Manasseh kwitchin lud ttsut, Taanah kwit tlotekkit ha, akə Gathrimmon kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej nekthuj. 26 Kohath vik kkyinut trunkonyodhut ko zzehkko zzeh-

kwilyej tutthug ihtlhogchotyin zyunilih kwit tlotekkit ha.

27 Akə Gershon vik kkyinut tsut, Liveitnut zzehkko ttsut, Manasseh kwitchin lud ttsut Golan Bashan kwiz zit kwit tlotekkit ha, kulchichyah zzehkwilyej tinjihdhelkthuj enjit kwuntlukookwjej; akə Beesh-terah kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej nekthuj. 28 Akə Issakar kwitchin ttsut, Kishion kwit tlotekkit ha, Daberath kwit tlotekkit ha; 29 Jarmuth kwit tlotekkit ha, En-gannim kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej ttankthut. 30 Akə Asher kwitchin ttsut, Mishal kwit tlotekkit ha, Abdon kwit tlotekkit ha; 31 Helkath kwit tlotekkit ha, akə Rehob kwit tlotekkit ha; 32 Akə Naphtali kwitchin ttsut, Kedesh Galili kwiz zit kwit tlotekkit ha, kulchichyah zzehkwilyej tinjihdhelkthuj enjit, akə Hammath-dor kwit tlotekkit ha, akə Kartan kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej ttyigg. 33 Gershoneitnut ko zzehkwilyej tutthug kitti zzehkko kyə zzehkwilyej ihtlhogchotyin un ttyigg zyunilih kwit tlotekkit ha.

34 Akə Merari kkyinut zzehkko tsut, Liveitnut trunkonyodhut, Zeboulon kwitchin ttsut, Jokneam kwit tlotekkit ha, akə Kartah kwit tlotekkit ha; 35 Dimnah kwit tlotekkit ha, Nahalal kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej ttankthut. 36 Akə Rouben kwitchin ttsut, Bezer kwit tlotekkit ha, akə Jahaza kwit tlotekkit ha; 37 Kedemoth kwit tlotekkit ha, akə Mephaath kwit tlotekkit ha; zzehkwilyej ttankthut. 38 Akə Gad kwitchin ttsut, Ramoth Gilead kwiz zit

kwit tlotekkit ha, kulchichyah zzehkwilyej tinjhdhelkthuj enjit, akə Mahanain kwit tlotekkit ha; 39 Heshbon kwit tlotekkit ha, Jazer kwit tlotekkit ha; tutthug tsut zzehkwilyej ttankhut. 40 Chih tutthug Merari vik kkyinut kitti zzhkkə kyə ko zzehkwilyej zyunjilil, Liveitnut zzhkkə trunkonyodhut inchi; akə kwet khuttrazi zzehkwilyej ihtlogchotyin un nekthuj ilil. 41 Liveitnut ko zzehkwilyej tutthug Israel kkyinut kwittij kwuttlud zzehkwilyej ttankhut-chotyin un nikkyittan zyunjilil kwit tlotekkit ha. 42 Chih zzehkwilyej ettounyatchyo kwit tlotekkit kwinnegöe zyunjilil: kwikkittigwinychyo chih zzehkwilyej tutthug ha.

43 Kwikkitt Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut kthoikit tutthug nuttlukwijej ei ko tynut tsut kinji nintei ha gikhe konittlukwutteä. 44 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo nukwazzi kwinnegoe konittlukwijej, ko tynut tsut kinji nintei ha gikhe tutthug kwikkitt: akə ko tsntkwilhejnūt tutthug tet elyēt tinjih ihthlə ko nda nıdhut; ko tsutkwilhejnūt tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo ko nilih tsut kwunttlukwitilil. 45 Ihtlog etchichi nızi Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel zzh tsut gikhe elyēt ihtlog kwitte tigwiyakh; tutthug nukwinıdhut.

CHAPTER XXII.

A KOTSUT Joshua Rouben-
eitnut, akə Gadeitnut, akə
Manasseh kwitchin lud oəkkun-
gikhe, 2 Akə akətkovahnıyoooh,

Moses Kukwadhut Vittekwichanchyo ultsun nyiwhot tsut kuttukkwichildhut tutthug zyunkuni dholtyj, akə tutthug nyiwhot tsut kuttukkwichidhelhdhut kenjit sit tezyoo zyunodhohtshej: 3 Choog ttrin kwu tsut nyiwhot tazzinut chih ttrin kwilyej akkhezzyunkotohnyoooh kkwa, kə Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kuttukkwitadhut tekwinilil zyunkunıdhotyj. 4 Akə choog Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot tazzinut nukkwazzi nuttlukwijej, nıtsə ko tsut gikhe: ezyuk kwuggut choog kinouhtah, akə nyiwon nıvyakh kwu tsut tohchyah, nyiwok kwittij kthoikit kwu tsut, ei Moses Kukwadhut Vittekwichanchyo ultsun Jordan ndyothtsej nyiwonttlukwijej. 5 Ei kwırzı tsenja tsut khunyowhobnde kuttukkwitadhut akə tugwıtiē tuntowhoyah, ei Moses Kukwadhut Vittekwichanchyo ultsun nyiwhot tsut kuttukkwichildhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vettunyittınohshyah, akə vik kwınıē zit tutohtah, akə vik kuttukkwitadhut zyunkuttunohtyah, akə vut tsut kuntolıtun, akə nyiwhot ttri tutthug ha, akə nyiwok kwundıj tutthug ha vıkkuntobnduk. 6 Kwikkitt Joshua kwırzı kwet gikhe, akə oonkochileh: akə kitti nıvyakh kwu tsut negıchıthıchıl.

7 Akə Manasseh kwitchin lud ihtlog Moses Bashan kwız zit kwıttij yınttlukwijej: kə kwıllud ihtlog ko tazzinut tet Jordan ndyothtsej nutehäug tsuj Joshua yınttlukwijej. Akə Joshua kitti nıvyakh kwu tsut oonkochileh teı tthui, kwırzı kwet gikhe. 8

Ako ko tsut gikhe, akotittinyooh, Nyiwhon niyakh kwu tsut tte-tekh kwinttluth ha, ako utthui kwinttluth lyei ha, itsitakkui ha, ako itsidhuttho ha, ako thetrin ha, ako itsiurzruui ha, ako kwut-chakh kwinttluth lyei ha: nyiwhot tsutkwilheinu khuttranchya nyiwhot tazzinut ha nikkittununkwittohtli.

9 Ako Rouhen vik kkyinut ako Gad vik kkyinut ako Manasseh kwitchin lud kingeichithichil, ako Sheiloh kwut sut, ei Kanaan kthoikit koei, Israel kkyinut tsut ethlegichochil, Gilead kthoikit kwu tsut gittettah kenjit, ko kwittii kthoikit kwu tsut, ei zyungettiyin Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit Moses nilih kirkhe.

10 Ako Jordan kwilyin kwu tsut kettegininchil tej, ei Kanaan kthoikit kwittie, Rouben vik kkyinut ako Gad vik kkyinut ako Manasseh kwitchin lud zut Jordan terkhe atteinjiahtsitekkit nunkoogotthui, atteinjitrahtsitekkit kwitchintssi trikwtunahyah kwu tsut.

11 Ako Israel kkyinut akotigwinyoo zyunkoogwitinthuk, Kwinyooyin, Rouben vik kkyinut ako Gad vik kkyinut ako Manasseh kwitchin lud atteinjitrahtsitekkit Kanaan kthoikit kwittshikh tekkit tun nunkoogotthui, Jordan kwilyin kerkhe, ako tsui Israel kkyinut kot sun nili. 12 Ako Israel kkyinut kenjit zyunkoogootinthuk tej Israel kkyinut thlelchil tutthug Sheiloh tun nikbah chunzyunnithligittichilzi, ko netsi nithlutruttuggun kenjit ko tsut kigitettah kenjit. 13 Ako Israel kkyinut Rouben kkyinut tsut, ako Gad vik kkyinut tsut, ako

Manasseh kwitchin lud tsut, Gilead kthoikit zit, Phinehas Eleazar atteinjiahtsi vit tinji zyungichilch, 14 Ako vah kukwadhut ttshidnut ihtlogchotyin, kwittii zzeh ihtlog kukwadhut ttshid ihtlog Israel kwitchinnut ettounyatchyo kenjit; ako ettounyatchyo ko tet ko tti zzeh ttshid zyungilih Israel tet ihtlogchotyin tinili kit chotyinut tet.

15 Ako Rouben kkyinut tsut, ako Gad vik kkyinut tsut, ako Manasseh kwitchin lud tsut, Gilead kthoikit kwu tsut, niginchil, ako kwah zyunkigikhe, akotungitinyooh, 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo vith thlelchil tutthug akotinyoo, chitti tekkotigwittiyin chih tunowhohyin tte Israel viv Vittekwichanchyo netsi, Kukwadbut Vittekwichanchyo vik kikh ohtah kwut sut choog ttrin thletinyidhoeh, ei yoo atteinjitrahtsitekkit zyunnukohtthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tunto-whohyah kenjit? 17 Peor tekkotigwittiyin nyiwhenjit treshit nittsul lyet, ei kwut sut dhittsya uttichidhatsei kkwa choog ttrin kwu tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlelchil kug truhakthui nukkwichatthut kwittizzik, 18 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kikh ohtah kwut sut choog ttrin thletinyidhoeh? ako nukkwituttatthah, choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tunwhohyin kenjit, ako chi nikka Israel thlelchil tutthug ha zittunatchul. 19 Kwittizzik, nyiwhok kwittii kthoikit rssruui nili chi, akoyoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittii kthoikit kwu tsut kwutto ohtah, nitchin Kukwadhut

Vittekwichanchyo nivyahzzeh kwitchin, akə nyiwhot tet kwittij zyunonohnji: kə Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tunowhohyin rshə, akə nyiwhon netsi tunowhohyin rshə tluui, ei yoo attejnitrahtsitekkit khenjit nukohthui Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vit attejnitrahtsitekkit kwineög. 20 Akan Zerah vit tinji ei echichi kwirzyoə kwu tsut trigikhe kenjit tekkotigwittiyin elyet tittiya lyet, akə Israel thlelchil tutthug kə kwuvelcho nukwihatthut? akə ei tinjih tit tekkotigwittiyin zit thun rsyetetgichiltsej kkwa.

21 Akətsut Rouben vik kkyinut akə Gad vik kkyinut akə Manasseh kwitchin lud kwitti zyunkigikhe, akə Israel ilthlogchotyin timilih kit chotyinnut tshidnut tsut zyunkigikhe, 22 Kukwadhut Vittekwichanchyo, vittekwichanchyonut Vittekwichanchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo, vittekwichanchyonut Vittekwichanchyo, katundui, akə Israel katetundui; kwinetisitigwittiyin zit chi, kə Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tekkotigwittiyin zit, (choog trin nyiwhəsi rshə,) 23 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kikh tretah kwut sut thletetitulah kenjit attejnitrahtsitekkit khenjit nukwitutthui chi; kə zut kwuk kug attejnji tritchakkyi kə thlyeth attejnji attejnitruttahtsyah chi, kə tshinettun attejnji kwuk kug attejnitruttahtsyah chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo attunthun ket gokhyah; 24 Akə chih etchichi trunatchut kenjit kwiyendo tsut akətunitiyin kkwa chi, akətunchitinyoo, Yendo kwundo ei nyiwhok kkyi-

nut nyiwhok kkyinut tsut zyunkigitekhyah vathli, akətungitittenja, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, chitti tte zyunwhohyin vah tuntowhohyah? 25 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhon akə ei nyiwhon ekkyidettug Jordankwilyin kweltsui, nyiwhon Rouben vik kkyinut akə Gad vik kkyinut; Kukwadhut Vittekwichanchyo zit kwunun zyunwhohyin kkwa: kwikkit ei nyiwhok kkyinut nyiwhok kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsyotruttalinyoo akkhezynkotittenja tungutahyah. 26 Ezyuk kwuggut tuntitinyooh, Attejnitrahtsitekkit khenjit nukwitutthul choog rsyetunnunondui, attejnji tritchakkyi kenjit elyet kkwa, akə attejnji kenjit tthui elyet kkwa: 27 Kə nyiwhon akə ei nyiwhon ekkyidettug kwinduk telya, akə nyiwhon nizzonedichi nyiwhok kikh tle kə kyidettug, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttrahnduk vunnda tuntittiya kenjit nyiwhot attejnji tritchakkyi ha, akə nyiwhot attejnji ha, akə nyiwhot tshinettun attejnji ha; ei nyiwhok kkyinut nyiwhok kkyinut tsut yendo kwundo akətungitittenja kkwa kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo zit kwunun zyunwhohyin kkwa. 28 Ezyuk kwuggut akətuntitinyooh, Akətigwitetehyah, yendo kwundo nyiwhot tsut kə nyiwhon nizzonedichi tsut akətunnyiwhokgutahnja tej, akətuntittinja, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit attejnitrahtsitekkit kwikkittudhäe kwunohyin, ei nyiwhot ttiyut zyungiyeltsej, tritchakkyi attejnji kenjit elyet kkwa, akə attejnji kenjit tthui

elyet kkwa; ko nyiwon ako ei nyiwon ekkyitdettug kwinduk nili. 29 Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tug tuntittiyah, ako choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kikh itutah kwut sut thletetitutah, attejnitrahtsitekkit attejnji tritchakkyi kenjit, thlyeth attejnji kenjit, ko attejnjitrigwahtsi kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwon Vittekwichanchyo vit attejnjitrahstitekkit vin nivyakhzzeh kwundo koci kwincog nukkwititutul Vittekwichanchyo nuntukwitinyooun.

30 Ako Phinehas attejnjahtsi, ako thlelchil ttshidnut, Israel ithlogchotyin tinilih kit chotyinut ttshidnut inchi gyahtuninchyokh, Rouben vik kkyinut ako Gad vik kkyinut ako Manasseh vik kkyinut kinji zyunkigikhe zyunkuttintthuk tci, ssokotsuntreltsei. 31 Ako Phinehas Eleazar attejnjahtsi vit tinji Rouben vik kkyinut tsut, ako Gad vik kkyinut tsut, ako Manasseh vik kkyinut tsu akotittinyooh, Choog ttrin kazyunitundui Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tlud tincho, kwuggut yoo chih tekotigwittiyin Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi elyet tunowohoyah: choog Kukwadhut Vittekwichanchyo nilih kwut sut Israel kkyinut koyundhohnjik.

32 Ako Phinehas Eleazar attejnjahtsi vit tinji, ako ttshidnut, Rouben vik kkyinut kot sut, ako Gad vik kkyinut kot sut, Gilead kthoikit kwut sut unnegidichil, Kanaan kthoikit kwu tsut, Israel kkyinut tsut, ako ko tsut ninuteigichithaei. 33 Ako ei etehichi Israel kkyinut ssokotsuntreltsei; ako Israel kkyinut Vitte-

kwichanchyo tungitichile, ako elyet thui te zyunkigikhyah nithlutrutttuggun kenjit ko netsi kigutettah, kthoikit rsyetctkungituttahtsyah nitthin Rouben ako Gad ko kkyinut zyunkookwetchin. 34 Ako Rouben vik kkyinut ako Gad vik kkyinut attejnitrahtsitekkit Ed zyunugahnyooh: Kwuggut yoo, akotungitinyooh, nyiwhok kyitdettug kwinduk nili Kukwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo nili.

CHAPTER XXIII.

A KO nukwinjdhut ttrin kwi-lyej kwittle, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut nukkwazzi nuttlutjei ko tsutkwilhejnut tutthug kwincogoe tsut kwittle, ako Joshua tinyanchi ilih ako ssin yidh dhakthei; 2 Joshua Israel tutthug okkungikhe, ko unjonut ako ko ttshidnut, ako ko kuttoutichattrinut ako ko ttshidnut, ako akotunkovahnyoh, Tinyanchi ilthli ako ssin sidh dhakthui: 3 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwon Vittekwichanchyo chih kwitchinnut tutthug tsut nyiwhenjittettiyin zyunkwunohymh; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwon Vittekwichanchyo, attun nili nyiwhenjitt nitsyelthut. 4 Kwinyooyin, chih kwitchin trunkonyodhut khuttrotzi kirkhenyiwlot tsut nikkittununkochidhilih, nyiwah kwitchin cnjit kwitti zyungittelya kenjit, Jordan kwut sut, kwitchin tutthug ha ko kunnidhihtyuth, chochoh choh kwn tsut inchi ttrinorzi nutchäug tsuj kwn tsui. 5 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwon Vittekwichanchyo, attun nyiwlot

tshikh chekhlkotuneza, akə nyiwhon nda kwut sut zyunkotuneza; akə kə kthoikit zyuntowhohyah, nittsə Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot tsut gikhe. 6 Ezyuk kwuggut kwjnttluthzyunyinjitoluth Moses tugwitje ettunettle zit kwittinyithuttluth tutthug kuntunohyah akə akotuntowhohyah, elyet kethle tedhohtah nanduitsui kwu tsut kə tlothtsui kwu tsut; 7 Chih kwitchinuut tet nitettunohchil rshə, chilnut nyiwhot tet trunkonyodhut; akə kə vittekwichanchyonut orzi kovohrsi rshə tthui, kwik kirkhe kwinittei ha trigitekhya akotunowhohyin rshə tthui, akə kwikkunkohnduk rshə tthui, akə ko tsut nittshikwutohe rshə tthui: 8 Kə Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut kuldbohtun, choog ttrin kwu tsut tunowhohyin kwikkit. 9 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tshikh kwut sut kwitchin gitchintssi akə ginintei chekhtinyochil: kə nyiwhon, tinjih ihtlə nyiwhon nda njdhut kkwa choog ttrin kwu tsut. 10 Tinjih ihtlə nyiwhot tet ihtlogchotyin tinili kit chotyin tuneza: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo, attun nili nyiwhenjit nitsyahthut, nyiwhot tsut gikhe kwikkit. 11 Ezyukkweggutkwirjuttikkunnohy, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vettunyittinohshyah. 12 Etchoog chi ihtlə tsut utsutnettuntinyidhobe, akə chih kwitchin trunkonyodhut ko tsut kuldbohtun chi, chihnut inchi nyiwhot tet trunkonyodhut, akə nikhuttriniditikwah zyunkohtsi chi, akə ko tsut nitte-

nohchyah, akə kuttettun nyiwhot tsut: 13 Thlanchi ha kazyunwhohndui Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tthui te chih kwitchinnut nyiwhot tshikh kwut sut tuneza kkwa: kə vyakh akə kkyə nyiwhot tsut zyungittelya, akə thluivtri nyiwhot ttsyekkə kug, akə khokh nyiwhon nde zit, tzut kthoikit nirzi Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhontlukwiei kwut sut rsyetektuntuttohtlhya kwu tsut. 14 Akə kwinyooyin, choog ttrin nunh kug tutthug kwynie zit ndoihsyah: akə nyiwhot ttri tutthug zit akə nyiwhenkyə tutthug zit kazyunwhohndui, ekkwichichyo tutthug nirzi kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhenjit gikhe ctchichi ihtlog kwitte tigwihchyo khkkwa; tutthug nyiwhot tsut nukwinjdhut, etchichi kwittet elyet ihtlog kwitte tigwihchyah. 15 Akə nukkwituttatthah, nittsə ekkwichichyo kwuttutthug nirzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kenjit nyiwhot tsut gikhe nyiwhot tsut nukkwinjdhut, kwikkit Kukwadhut Vittekwichanchyo ekkwichichyo irzyoo tutthug nyiwhok kə nittelya chih kthoikit nirzi Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhontlukwiei kwut sut rsyetetingiyiwhottatshyah kwu tsut. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun thlechidhohnui chi, ei nyiwhot tsut kuttukkwichildhut, akə tohtah akə chizzi vittekwichanchyonut ukkuntohnduk, akə ko tsut nittshikwutut-toha; akətsut Kukwadhut Vitte-

kwichanchyo viv vetcho nyiwhot tsut tettakkyah, akø kthoikit nirzi nyiwhonttlukwjej kwut sut khun tsut rsyetetskuntuttothlyah.

CHAPTER XXIV.

A KO Israel kwitchinnut tutthug Shekem kwu tsut Joshua thluchunkotettli, akø Israel chunjonut økkungikhe, akø ko ttshidnut, akø ko kuttoutitchatrinut, akø ko ulttsunnut; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda khuttikunginilttyi. 2 Akø Joshua tinjih tutthug tsut akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akøtynyoo, Tenotej nyiwhot tтынut Hunh ndyothtsej zyunkookwetchin, Terah inchi, Abraham vit ttyi, akø Nakor vit ttyi: akø chizzi vittekwichanchyonut ukkungahnduk. 3 Akø nyiwhot ttyi Abraham Hunh ndyothtsej kwut sut odhihnjik, akø Kanaan kthoikit tutthug nukug niniluk, akø vin nizi lyej dbelltsej, akø Eizaak vunttlelhtshj. 4 Akø Eizaak Jakob akø Esau vunttlelhtshj; akø Esau Seir tdhah vunttlukwih-ej, tettiyah kenjit; akø Jakob akø vik kkyinut Ijpt kwu tsut kotugochil. 5 Akø Moses akø Aaron kochidhelbeh, akø Ijpt dhudhellkthui, ei kwuttud tihsiyin kwikkit: akø ei tle chekh nyiwhotelidhihlih. 6 Akø nyiwhot tтынut Ijpt kwut sut chekhkonihlih: akø choøchoh kwu tsut kettenohchil; akø Ijpt tinjih vul kunututtul ha akø nuvve thluchoh yachyahnut ha nyiwhot tтынut kikh gichochil Choøchoh Chithitsik kwu tsut. 7 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul tej, nyiwhon akø

Ijpt tinjih ekkyitdettng tsegga nuttukkwitinjei, akø ko kko choøchoh noutinyøej, akø ko noutenjik; akø Ijpt tun tihsiyin nyiwhon nde zyunkwunahyinh: akø nunhkwinjirh ttrin kwilyej zyunkohchinh. 8 Akø Amoreitnut kthoikit kwu tsut nenyiwhohnihlih, einut Jordan ndyothtsui zyunkookwetchin; akø nyiwhah nitsigilchik: akø nyiwhonli tsut konittlelhtshj, akø ko kthoikit zyunowhohyin; akø nyiwhon nda rsyetetskunkochidhellitsej. 9 Akø tsut Balak Zippor vit tinji, Moab kukwadkutchoh, nedhikhyin akø Israel netsi nitsyelthut; akø nitteitinjei akø Balaam Beor vit tinji økkungikhe kwirzyoo nyiwhenjit gittekhyah kenjit: 10 Kø Balaam otudhelhtshah elyetyinilshyah; ezyuk kwuggut tthui te nyiwhenjit kwirzi gikhe; kwikkit vinli tsut nyiwhoi yinihnjik. 11 Akø Jordan kwutto chidhohchil, akø Jeriko kwu tsut kettenohchil: akø Jeriko tinjih nyiwhon netsi nitsigelchik, Amoreitnut, akø Perizzeitnut, akø Kanaaneitnut, akø Hitteitnut, akø Girgasheitnut, Heiveitnut, akø Jebouseitnut; akø nyiwhonli tsut konittlelhtshj. 12 Akø nyiwhot tshikh chinetsid irzyoo chidhelbeh, ei nyiwhot tshikh kwut sut chekhzyunkotinyozit, Amoreitnut kukwadutchoh nekthunnut inchi; nyir rsihchoh kirkhe elyet kkwa, akø nyik keltui ha tthui elyet kkwa. 13 Akø kthoikit nyiwhonttlukwibej kwuk kug kwittridtungohyinh kkwa, akø zzehkwiylej nunkoh-tthui kkwa, akø kwiz zit zyunkohchinh; chugchoh tutelun akø oliv tutelun nuntohtthui kkwa kwut sut zyunnohchyah.

14 Ezyuk kwuggut choog Ku-

kwadhut Vittekwichanchyo virrs-yootohnyoo, akə thlanchi ha akə thlitegwittli ha vikkunohnduk: akə vittekwichanchyonut Hunh ndyothtsui, akə Ijpt tun nyiwhot ttiyinu ukkungahnduk oounkwit-tohtli; akə Kukwadhut Vittekwichanchyo vikkunohnduk. 15 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo vikkunohnduk kettinohthun kkwa chi, attun vikkuttohnduk choog ttrin uttizonotohnyoo: ei vittekwichanchyonut Hunh ndyothtsui kwilih nyiwhot ttiyinu ukkungahnduk, kə Amoreitnut ko vittekwichanchyonut, ko ktboikit zit zyunkohchin chi: kə si akə siz zzeh, Kukwadhut Vittekwichanchyo vikkuntanduk. 16 Akə tinjihnut kwitti zyunkigikbe akə akətungitinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nuttiniyoun Kukwadhut Vittekwichanchyo vethletetitutah, chizzi vittekwichanchyonut ukkuntanduk kenjit; 17 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo, attun nili nyiwhon akə nyiwhot ttiyinu Ijpt kwut sut chekh nenyiwhonnilih, elndi zzeh kwut sut, akə ei koogwiteyin kwitchintssi nyiwhon nda tunettiyin, akə kwinie tutthug zit chidhidichil nyiwhok kunilttyi, akə tinjihnut tutthug tet ko tlud kwutto chidhidichil: 18 Akə tinjihnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tshikh kwut sut chekhkotinyochil, Amoreitnut inchi einut ktboikit tun zyunkookwetchin: ezyuk kwuggut nyiwhon te Kukwadhut Vittekwichanchyo vikkuntanduk; kwuggut yoo nyiwhov Vittekwichanchyo nili. 19 Akə Joshua tinjihnut tsut akətittinyooh, Elyet kunohtun Kukwadhut

Vittekwichanchyo vikkunohnduk; kwuggut yoo Vittekwichanchyo rsotittinyoo nili; Vittekwichanchyo kwantrhi nili; nyiwhot trigwandyoth akə nyiwhok kwirzyootigwittiyin elyet oounkwittethlya. 20 Kukwadhut Vittekwichanchyo vethile ohtali chi, akə atshin vittekwichanchyonut ukkunohnduk chi, akətsut uttsunetuttunaih akə kwirzyoo nyiwhot tsut tittettiyah, akə rseyeteginyiwhottuttahtsyah, kwirzi nyiwhot tsut tettiyn tle. 21 Akə tinjihnut Joshua tsut akətungitinyooh, Elyet kkwa; kə Kukwadhut Vittekwichanchyo vikkuntanduk. 22 Akə Joshua tinjihnut tsut akətittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo khenjit uttotohnyooh, vikkuntanduk kenjit, uttineti kwinduknut zyunohthli. Akə akətungitinyooh, Kwinduknut zyunitili. 23 Ezyuk kwuggut choog, nyoo, atshin vittekwichanchyonut nyiwhot tet zyunkooli oounkwitohthli, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo tsut nyiwhot ttri zyunnettinyohe. 24 Akə tinjihnut Joshua tsut akətungitinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vikkuntanduk, akə vit tezyoo kwu tsut zyunotudhatshali. 25 Ezyuk kwuggut ei ttrin zit Joshua tinjihnut ha thlukwinadhun kweltsei, akə Shekem tun tugwitje akə kuttukkwitatshi ko tsut kuttukkwichiltshej.

26 Akə Joshua Vittekwichanchyo tugwitje ettunettle zit chih kinji zyunettinyotluth, akə tshih nitti onjik, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo nivyakhzzeh rsikotittinyoo kerkhe allah tut-

KUTTOUTICHATTRINUT I.

chun nuttje zut kwuzzug nuyint-thui. 27 Akø Joshua tinjibnut tutthug tsut akøtittinyoob, Kwinyooyin, chih ttshih nyiwon netsi kwinduk tutteä: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik tutthug ei nyiwhot tsut gikhe kwittintthuk: ezyuk kwuggut nyiwon netsi kwinduk tutteä, nyiwhov Vittekwichanchyo elyct vittuntuttunudhohkwa kenjit. 28 Kwikkitt tinjihnut Joshua oounukochileh, tinjih etounyachyo tik kwittij kwu tsut. 29 Akø nukkwidhuth chih ekkwichichyo kwittje, Joshua Nun vit tinji, Kukwadhut Vittekwichanchyo vu ultsun, ninidhuth, nukkwutudhuth ithlogtinili kit chotyin un ithlogchotyin vah nukwichodhuth. 30 Akø Timnath-scrach tun tik kwittij kwilyin zit, ei Ephraim tdhah tun köci, Gaash tdhah yoti tsui, zyunginin-

yahnjik 31 Akø Joshua vit ttrin zit tutthug kathog Israel Kukwadhut Vittekwichanchyokkahnduk, akø unjonut ko ttrin tutthug kathog Joshua ninidhuth tle tthui kookwindui, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittrid tutthug kazyungetundui, ei Israel enjit kwittridtungwahyin.

32 Akø Joseph vut tthun, Israel kkyinut Ijpt kwut sut chekh negichotli, Shekem tun zyungininyahujik, ei kthoikit kwunun Jakob Hamor Shekem vit ttyi tinjinut tsut yoovikthut itsitakkuj tug ithlogtinili kit chotyin kenjit: akø Joseph vik kkyinut ko kwittij * nekwithilit. 33 Akø Eleazar Aaron vit tinji ninidhuth; akø Phinehas vit tinji vit tujkh tun vinetrinyahnjik, ei vunttlukwjei Ephraim tujkh kthoikit kug.

* Kø, dhittlit.

KUTTOUTICHATTRINUT.

CHAPTER I.

AKØ nukwinidhuth Joshua ninidhuth tle, Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo ukotakthuth, akøtungitinyoob, Chootin tte nyiwhot tet trottsid Kanaaneitnut netsi gitehah, ko netsi nitsitathuth kenjit? 3 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtittinyoob, Joodah gitehah: kwinyooyin, kthoikit vinilih tsut kwunttlukwibej. 3 Akø Joodah tonde Simeon tsut akøtittinyoob, Sit khuttrazi kwu

tsut sah gichiheih, Kanaaneitnut netsi nitsitata kenjit; akø sun te nyit khuttrazi kwu tsut nyah tihsyah. Kwikkitt Simeon yah chozzi. 4 Akø Joodah gichozzi; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Kanaaneitnut akø Perizzeitnut ko nilih tsut kwunttlejilih: akø Bezek kwiz zit tinjih ithlogchotyin chotyin tinilih kit chotyin nunzhiggilchil. 5 Akø Bezek kwiz zit Adoni-bezek ukkookwajei: akø ginetsinitsilchik, akø Kanaaneitnut akø Perizzeitnut nunzhiggilchil. 6 Kø Adoni-bezek kethlechilkyik;

KUTTOUFICHATRINUT I.

ako gikikhelochil, ako zyungiyantsit, ako vun chuth ako vik kthuitsudchoh kinegottyuth. 7 Ako Adoni-bezek akotittinyooh, Kukwadhutchoh chittsutetsjnekthui, ko nutchuth ako ko kthuitsudchoh kinetrotyuth, siv vikugia zug chitti netchyah zyunginiltscj: nittso tihsiyah, kwikit Vittekwichanchyo set tsut kvitti tinettiin. Ako Jeroosalem kwu tsut niginyanttshj, ako zut ninidhut. 8 Ako Joodah vik kkyinut Jeroosalem netsi nitsigilchik, ako zyungiyoonjik, ako rsihchoh vekkyi ha zyungidhelkthui, ako zzechkwilyei zyungitchilkyn.

9 Ako ei kwittle Joodah vik kkyinut kotugichochil Kanaaneitnut netsi nitsigitatah kenjit cinut tujkh kthoikit, ako ttrintludtsui, ako kwittshyah kug zyunkookwetchin. 10 Ako Joodah Kanaaneitnut Hebron kwiz zit zyunkookwetchin netsi chozzi: (ko Hebron kovazzi kwiyettshikh tej Kiriath-aba kuttrahnyooh) ako Sheshai, ako Aheiman, ako Talmai zyungudhelkthui. 11 Ako zut kwut sut Debir kwiz zit zyunkookwetchin netsi chozzi: ako Debir kovazzi kwiyettshikh tej Kiriath-sepher kuttrahnyooh. 12 Ako Kaleb akotittinyooh, Attun Kiriath-sepher dhakthui, ako yoonji, attun sit tshj Aksah trenjo enjit vunttluteltshyah. 13 Ako Othniel Kenaz vit tinji, Kaleb vut ehah, yoonjik: ako tit tshj Aksah trenjo enjit yinttlantshj. 14 Ako nukwinidhut, yit tsut ninizzi tej, yit tukkwitinilhe vit tti tsut kwittshyah yootutetukthut: ako tith thlujechoh uttze choh tsut nettutattshj; ako Kaleb akotiyahnyooh, Chitti

tte kettinjinitizhit? 15 Ako akotiyahnyooh, Kwirj kwunttlukwitilli sinttlunili; kwuggut yoo ttrintludtsui kthoikit sinttlukwici, choog kluttelej tthui sinttlunyikui. Ako Kaleb kluttelej ootlun ako kluttelej ootshit yinttlukui.

16 Ako Keneit vik kkyinut, Moses vit tsi, palma tutchun zzechkwilyei kwut sut chekh gichozzi Joodah vik kkyinut ha Joodah nunhkwinjirh kwu tsut, ei Arad ttrintludtsui koiej; ako gichochil ako tinjihnut ha zyunkookwetchin. 17 Ako Joodah tonde Simeon ha chozzi, ako Kanaaneitnut Zephath zyunkookwetchin nunzhiggilchil, ako thlanchi ha rsyctekungichiltscj Ako zzechkwilyei kovazzi Hormah kuttrahnyooh. 18 Ako Joodah Gaza tthui onjik kwil lyn ha, ako Ashkelon kwil lyn ha, ako Ekron kwil lyn ha. 19 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Joodah ha tinchyokh; ako tujkh kthoikit zyunkookwetchin chekh zyuntinyozit; kwuggut yoo nihtug zyunkookwetchin elyet kizhya zyuntuneza, kwuggut yoo itsi vulkunuttul zyungettiin. 20 Ako Hebron Kaleb tsut kwuntlukookwiej, nittso Moses gikhecho: ako zut kwut sut Anak vit tinji tteyent chekh zyuntinyozit. 21 Ako Benjamin vik kkyinut Jebouscitnut Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin chekh zyungitinyozit kkwa: ko Jebouscitnut Benjamin vik kkyinut ha zyunkookwetchin choog ttrin kwu tsut. 22 Ako Joseph vih zzeh, kuttetun te Bethel netsi kigitchohil: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo kwal tinchyokh. 23 Ako Joseph viz zzeh Bethel nettritru-

KUTTOUTICHATTRINUT I.

netchik kenjit kwu tsut zyungichileh. (Kø zzehkwilyej kovazzi kwiyettshikh tej Luz kuttrahnyooh.) 24 Akø kwikkëinahyahnut tinjih ihthlë zzehkwilyei kwut sut chikhnettik zyungunahyinh, akø akøtungiyahnyooh, Nyiwhot tsut kwikkëinyanty, nit sut ititshik, zzehkwilyej kwu tsut nittetrinjoth, akø chekoorzi nit tsut kwikkuntunatyah. 25 Akø zzehkwilyej kwu tsut nittetrinjoth ko tsut kwikkëinilttyi tej, rsihchoh vekkyi ha zzelkwilyej zyungudhelkthuj; kø ei tinjih viz zzehkkø ha kethlegichochilakkhezzyunkotjnyooh. 26 Akø ei tinjih Hitteitnut kthoikit kwu tsut chozzi, akø zzehkwilyej nukwintthui, akø ei kovazzi Luz ukahnyooh: ei kwikkit kovazzi choog ttrin kwu tsut.

27 Akø Manasseh Bethshean kwiz zit zyunkookwitchin akø kwiz zzehkwilyej chekh zyuntinyozit kkwa, akø Taanak akø kwiz zzehkwilyej tthui elyet kkwa, akø Dor kwiz zit zyunkookwitchin kwiz zzehkwilyej tthui elyet kkwa, akø Ibleam kwiz zit zyunkookwitchin kwiz zzehkwilyej tthui elyet kkwa, akø Megiddo kwiz zit zyunkookwitchin kwiz zzehkwilyej tthui elyet kkwa; kø Kanaaneitnut kunetogutahnyooh kthoikit kwiz zit zyunkookwitetchyah. 28 Akø nukwinidhut, Israel nintei dhittlitt tej, Kanaaneitnut træh kwittrid kwu tsut untukkookwitchiltsej, akø thlanchi ha chekh kunkotinyochil kkwa.

29 Akø Ephraim Kanaaneitnut Gezer kwiz zit zyunkookwitchin chekh zyuntinyozit kkwa; kø Kanaaneitnut Gezer kwiz zit ko tet zyunkookwetchin.

30 Zaboulon Kitron kwiz zit zyunkookwetchin chekh zyuntinyozit kkwa, akø Nahalol kwiz zit zyunkookwetchin tthui elyet kkwa; kø Kanaaneitnut ko tet zyunkookwetchin, akø træh kwittrid kwu tsut zug zyungotlit.

31 Asher Akko kwiz zit zyunkookwitchin chekh zyuntinyozit kkwa, Zeidon kwiz zit zyunkookwitchin tthui elyet kkwa, Ahlab tthui elyet kkwa, Akzib tthui elyet elyet kkwa, Helbah tthui elyet kkwa, Aphik tthui elyet kkwa, Rehob tthui elyet kkwa: 32 Kø Ashereitnut Kanaaneitnut, kthoikit zyunkookwitchin, tet zyunkookwetchin: kwuggut yoo chekh kunkotinyochil kkwa.

33 Naphtali Bethshemesh kwiz zit zyunkookwetchin chekh zyuntinyozit kkwa, akø Bethanath kwiz zit zyunkookwetchin tthui elyet kkwa; kø Kanaaneitnut, kthoikit zyunkookwitchin, tet kwetchin: kwittizzik Bethshemesh akø Bethanath kwiz zit zyunkookwetchin træhkwittrid kwu tsut zug zyungotlit. 34 Akø Amoreitnut Dan vik kkyinut tujkl kthoikit kwu tsut* ungingyantrut: kwuggut yoo kwittshyah kwu tsut kwite nugutettah akø tunkookotjnyooh kkwa: 35 Kø Amoreitnut Heres tdhah kug zyunkoogwitetchyah, Aijalon † kug, akø Shaalvim kwiz zit kunetogutahnyooh: kwittizzik Joseph viz zzel nilih kwittugtjinchyokh, kwikkit træh kwittrid kwu tsut zug zyungotlit. 36 Akø Amoreitnut ko lyn Akrabbim kwu tsut koogwichoti kwut sut kwittjê, ttshihldhoh kwut sut, akø eyettng.

* Kø, zyunginakuk.

† Kø, kwiz zit.

KUTTOUTICHATTRINUT II.

CHAPTER II.

A KŌ Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo viz zyehekug ku-
dhäug Gilgalkwuttsut Bokimkwu
tsut gititchodhut. Akŏ akŏtitti-
nyooh, Ijpt kwut sut chekh tetoh-
tah tunnyiwhelhshin, akŏ kthoi-
kit kwu tsut nyiwhot ttiyinu
tsut kinji nintei ha gikhke nitte
nyihohnihlih; akŏ akŏtittihnyooh,
Sith thlukwinadhun nyiwah
kwudhelhtsei elyet ihthlud te
thlukwitutudhulnu: 2 Akŏ
chih kthoikit zyunkookwitichin
thlukwinadhun kwah zyunkwut-
tohtsyah kkwa; ko atteinjitrah-
tsitekkit nunkwittutunohthul:
ko sit tezyoo elyet zyunodhohtshyah:
chyaggut tte chih akotunowhoh-
yin? 3 Ezyuk kwuggut akŏtittih-
nyooh tthui, Nyiwhot tshikh
kwut sut chekhzyunkotunihsah
kkwa; kŏ kwutsutkwilhejnut
enjit nyiwhot tsut zyungittelya,
akŏ ko vittekwichanchyonut vyakh
nyiwhot tsut zyungittelya. 4
Akŏ nukwinidbut, Kukwadhut
Vittekwichanchyo zyehekug ku-
dhäug chih kinji Israel kkyinu
tsut gikhe tei, tinjihnut * nunte-
gididhityin, akŏ zyungintrhe. 5
Akŏ ei kwittekkit kovazzi Bokim
zyungahnyooh: akŏ zut Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo tsut
atteinjizyungeltsei.

6 Akŏ tinjihnut Joshua ooun-
nukochileh tei, Israel kkyinu
gichochil tinjih ettounyateliyo tik
kwittij kwu tsut kthoikit zyun-
gittettiyah kenjit, 7 Akŏ Joshua
vit ttrin zit tutthug kathog tinjih-
nut Kukwadhut Vittekwichan-
chyo ukkungahnduk, akŏ unjonut
ko ttrin tutthug kathog Joshua

* Kŏ, nuntegidudhantiyin.

ninidhut tle tthui kookwindu,
einut Kukwadhut Vittekwichan-
chyo kwittrid kwitchintssi tut-
thug zyungunahyinh Israel enjit
kwittritungwahyinh. 8 Akŏ
Joshua Nun vit tinji, Kukwadhut
Vittekwichanchyo vu ultsun, nini-
dhut, nukkwutudhut ihthlog tini-
lih kit chotyin un ihthlogchotyin
vah nukkwitichodhut. 9 Akŏ
Timnath-heres tun tik kwittij
kwil lvin zit, Ephraim tuikh
kthoikit kŏei, Gaash tdhal yoti
tsuj zyungininyahnjik. 10 Akŏ
tthui ei nizyonedichi tutthug
kitti ttiyinu tsut thluchuntrit-
tettli: akŏ nizyonedichi ko kittlyŏ
chizzi negochil, einut Kukwadhut
Vittekwichanchyo ahzyungetun-
dui kkwa, akŏ vik kwittrid Israel
enjit tunettiyin tthui elyet kkwa.

11 Akŏ Israel kkyinu Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nda kwir-
zyoŏ tungettiiy, akŏ Baalim
ukkungahnduk: 12 Akŏ Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo, kotttiyinu
Vittekwichanchyo, ethle gitticho-
chik, attun Ijpt kthoikit kwut
sut chikh nukonilih, akŏ chizzi
vittekwichanchyonut, tinjihnut
ko nugŏe tunginichyokh ko vitte-
kwichanchyonut tet, kikh gicho-
chil, akŏ ko tsut nuntshikwutgäe,
13 Akŏ Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo ethle gittichochik, akŏ
Baal akŏ Ashtaroth ukkungah-
nduk.

14 Akŏ Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo vetchoh Israel netsi
kwitchilkiy, akŏ khuänchyanut
einut khunkoganchya nilih tsut
konittluilih, akŏ ko nuahndui ko
tsutkwilhejnut nilih tsut ko
negoë, kwikkirkhe ko tsutkwil-
hejnut nda elyet tthui te nigi-
chilzi kunkizhya. 15 Nitchin
kwäun te chikh gichochil, Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo nilihkwir-
zyoo kenjit ko netsi tigwĩnch yokh,
nitsso Kukwadhut Vittekwichan-
chyo gikhe chyoo, ako Kukwadhut
Vittekwichanchyo kinji nintei ha
ko tsut gikhe kwikkitt: ako kwĩnt-
tluth khuĩnjigithichik.

16 Ako Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo kuttoutichattrinut nit-
chilkhyn, einut kbukoganchyah
nilih ttsut koyungininjik. 17

Ako tthui te kitti kuttoutichat-
trinut tsut zyunukodheltshet
kkwa, ko tsekwinidhun ha chizzi
vittekwichanchyonut kikh gich-
chil, ako gitsutnantshikwutgä:
kwinië kwiz zit kitti ttiinut ku-
getuttul * anidhook uttsunnegi-
tynyochil, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo kuttukkwidadhut uk-
kungahnduk: ko elyet kwikkitt
tungittiya. 18 Ako Kukwadhut

Vittekwichanchyo kwenjitt kuttou-
tichattrinut nitchilkhyn tei, ako
tsut Kukwadhut Vittekwichan-
chyo kuttoutichattri ha tĩnch yokh,
ako kuttoutichattri vit ttrin zit
tutthng kathog ko tsutkwilheĩnut
nilih kwut sut † zyunkoininjik:
kwuggut yoo einut kookochant-
tlit ako zitkoginiltsi kirkhe ko
khuttigwitittinyoo kenjit Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo zzyatshj.

19 Ko nukwinidhut, kuttouti-
chattri ninidhut tei, kineĩnjigo-
chil, ako ko ttiinut yendo tsut
tetigitichilchik, chizzi vittekwi-
chanchyonut kikh gittichochik ko
kungutahnduk kenjit, ako ko tsut
nuntshikwutguttaä: ko tigwitt-
yin kwut sut elyet kwitte tungi-
chyakh, ako ko kwinië kwutsutt-
trigitinji tthui elyet kkwa.

20 Ako Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo veteloh Israel netsi

* Ko, khun tsut.

† Ko, koyundhinjik.

kwitchilkyin; ako akotittinyooh,
Chih tinjilmut sith thlukwina-
dhun ko ttiinut tsut kuttukkwi-
chidhelhdhut tblungichilnui ke-
njit, ako sit tezyoo elyet zyun-
kodhatslah; 21 Tzut kwut sut
kwitchinnut Joshua ninidhut tei
akkhezyunotinyooh ithhlog kot
tshikh kwut sut sun te chekli
tunihsah kkwa: 22 Ko kirkhe
Israel vikkukwutihndui kenjit,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kwinië kungutunattyah kwuk
kug tuguttah chi, nitsso ko
ttiinut kunginiltyi, ko elyet
kkwa. 23 Ezyuk kwuggut ei
kwitchinnut Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo akkhezyunkoti-
nyooh, khun tsut chekli kotri-
tinyozit kkwa; ako Joshua nilih
tsut konittieĩlih kkwa tthui.

CHAPTER III.

A KO kwitchinnut Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo
akkhezyunkotinyooh chih zyun-
gili, ko kirkhe Israel kokuttri-
kwutendui kenjit, akotinyatchyo-
nut inchi Kanaan nithlutruttug-
gun tutthug kazyungetundui
kkwa; 2 Israel kkyinut nizyo-
nedichinut kazyunguttetundui
inchi, nithlutruttuggun katrotu-
natchyah kenjit, ei inchi einut
kwiyetshikh tei etchilchil kenjit
elyet kazyungitundul; 3 Ei ket
tigwinyoo, Philistinnut kukwa-
dhut ithhlokwunui, ako Kanaaneit-
nut tutthug, ako Zeidomianut,
ako Heiveitnut Lebanon tlah
zyunkookwetchin, Baal-hermon
tlah kwut sut Hamath nittetri-
njöth kwu tsut. 4 Ako ko ki-
rkhe Israel kokuttrikwutendui
zyungilih, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo kuttukkwidadhut zyun-

KUTTOUTICHATTRINUT III.

kotudhatshali chi kakwitelundui kenjit, ei ko ttiyinu tsut kuutukwielhildbut Moses nilih kirkhe.

5 Akø Israel kkyinut Kanaan-eitnut tet zyunkookwetchin; Hiteitnut, akø Amoreitnut, akø Perizeitnut, akø Heiveitnut, akø Jebouseitnut; 6 Akø ko tshinut kitti trenjo zyungittelya kenjit tukkookwellhjik, akø kitti tshinut ko tinji tsut nuttlugilih, akø ko vittekwichanchyonut ukkungahnduk. 7 Akø Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tungettiiyin, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo unngande, akø Baalim akø Asheroth ukkungahnduk.

8 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo viv vetehoh Israel netsi kwitcheilkyin, akø Kushan-rishathaim nilih tsut ko nuahndui Mesopotamia kukwadhutchoh: akø Israel kkyinut nukkwutudhut nikkittankthut kathog Kushanrishathaim ukkungahnduk. 9 Akø Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut tsut ahsi nitchilkhyin, attun koyundhinjik, Othniel inchi Kenaz vit tinji, Kaleb vut chah. 10 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyø yik kko nitchatthut, akø Israel uttouthilttri; akø nithlutrutuggun kwu tsut chikhchozzi, akø Kushan-rishathaim Mesopotamia kukwadhutchoh yinlihtsutkwuntlanttshj; akø Kushan-rishathaim netsi vinlih kwittugtinchyokh. 11 Akø kthoikit nukkwutudhut tankthutchotyin kathog nukwazzi ettiyin. Akø Othniel Kenaz vit tinji uinidbut.

12 Akø Israel kkyinut chun Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tunnugettiiyin: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Eglon Moab kukwadhutchoh Israel uetsi ttuutilih, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tungettiiyin kenjit. 13 Akø Ammon vik kkyinut akø Amalek uttut tsut tluchuntettli; akø chozzi akø Israel dhakthui, akø palma tutchun zzelikwilyej zyungettiiyin. 14 Akø Israel kkyinut Eglon Moab kukwadhutchoh nukkwutudhut ithlogchotyin unnikkittankthut kathog ukkungahnduk. 15 Akø Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo ahsi ko tsut nitchilkhyin, Ehud Gera vit tinji, Benjameit, tinjih nilih ttlohttsui: akø vik kirkhe Israel kkyinut Eglon Moab kukwadhutchoh tsut ozi niginilih. 16 Akø Ehud rsihchoh nikkichitikiy khenjit eltsej, kwuttsokh ithlog ukkwahnjo; akø tik kwutcbakh zug tidh dhudh nandaitsej kug tiyilehoh. 17 Akø Eglon Moab kukwadhutchoh tsut ozi nuttlulih: akø Eglon tinjih kwinttluth vik kkeh koolj ilih. 18 Akø ozi nuttlulih gittinjik tej, tinjih ozi zyunginikdhej ooun nukochileh. 19 Akø attunthun * ttshih kwut sut tronji Gilgal kwu tsut nyakkwun kwilih kwut sut kinedhizzi, akø akotitti-nyooh, Kukwadhutchoh, kwanduk nukwinahj nit tsut sihyin. Akø akotitti-nyooh, Khechanchyo. Akø einut tuttlug giyerke nichilzi gitsutcheklchithichil. 20 Akø Ehud yit tsut ninizzi; akø yettug tit trunkoonudhuk ssin kenjit ettiyin thun dhitti. Akø

* Kø, chikkitteltsj kbugwedityurh.

Ehud akotittinyooh, Kwunduk Vittekwichanchyo vut sut nit tsut sihyin. Akō tsut tit tettlehiti kwut sut nedhikhyin. 21 Akō Ehud tinlih tlothtsui tshitchilnjik, akō tit dhudh nanduitsui kwut sut rsihchoh onjik, akō yir rzruk tsut enizza: 22 Akō kwut-tui tthui kwizyin kikh nittetit-chodhut; akō ukkeh rsih kug khuttunattlo, kwikkirkhe elyet kizhya yir rzruk kwut sut rsihchoh khutekhyil; akō kwinti tsnj khujkuth. 23 Akōtsut Ehud unuzzebkwitchithæ kwu tsut chekh chithizzi, akō utti kittlyō ssin trunkoonudhuk kitteitintinyin, akō vahkitinitshi ha kitteitintinyin. 24 Akō chekh chithizzi tej, Eglon yik kahduknut nigininchil; akō zyunkoogwunahyin, akō, kwinyooyin, ssin trunkoonudhuk kittenivyakh kittuntinedityin: akō akotungitinyooh, Ettelyē tis ssin trunkoonudhuk kwiz zit tuk kthui nuötelnjik. 25 Akō nunkookovahyin trittunginji kwu tsut: akō, kwinyooyin, ssin trunkoonudhuk kittenivyakh kizyuntinintyin kkwa; ezyuk kwuggut valkitinitshi zyunkonjik, akō kungitinyotyin: akō, kwinyooyin, kwet kukwadhut nunh kug nuttutahnui ninidhut. 26 Akō truntsiginyoo kathog Ehud kethlechilkyik, akō *ttshih kwut sut tronji kwutto chozzi, akō Seirah kwu tsut kethle chilkyik. 27 Akō nukwinidhut, kettenizzi tej, Ephraim tujkh kthoikit vizzitvizyoo yootahsyookh, akō Israel kkyinut tujkh kthoikit kwut sut giyahkotuchohil, akō attun ko tshikh. 28 Akō akō-tunkovalnyooh, Sik kikh ohtah:

* Kō, nittetrinjoth trunkoonudhuk kwu tsut chekh chithizzi.

kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Moabeitnut nyiwhot tsutkwilheinut nyiwhonlih tsut kwuntlejlil. Akō gikikkhotuchohil, akō Jordan negwittj Moabeitnut netsi tukkookwelhnjik, akō tinjih ithlē kwutto tehah akkhezyunotinyooh kkwa. 29 Akō akōtej Moabeitnut ithlogchotyin chotyin tinilih kit chotyinnut kwizyō nunzhiggilchil, tinjih ninte ettounyatchyo, akō tinjih kudhun ettounyachyo; akō elyet tinjih ithlē kethlē chahkul. 30 Kwikkitt ei ttrin zit Moab zug tretsej Israel nilih zug. Akō nukkwutudhut nikkittankkut-chotyin kathog kthoikit nukwazzi ettiyin.

31 Akō attun tļ Shamgar ilih Anath vit tinji, attun Philistinnut tinjih nikkittyigg tinilih kit chotyin nizzhignyakhah akkih irzi ha: akō attun te Israel iininjik.

CHAPTER IV.

AKO Israel kkyinut chun Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyōō tunnugettyin, Ehud ninidhut tļ. 2 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo Jabin Kanaan kukwadhutchoh nilih tsut ko zyunnuahndui, attun Hazor kwiz zit kukweldhut; vin nuvvenotlj nuvvetshid Sisera ilih, attun Harosheth atshinnut tet kwiz zit kwetchin. 3 Akō Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzra: kwuggut yoo itsi vukunuttul vunchuthnukozukdhityin tinilih kit chotyin ettiyin; akō nukkwutudhut nekhogchotyin kathog kwinttluth tsut Israel kkyinut zyuanlit.

4 Akō Deborah, kuttugwitäug

KUTTOUTICHATTRINUT IV.

ttrig, Lappidoth vu ut, akotei Israel uttoutichattri. 5 Akō Deborah palma tutchun * zug kwetchin Ramah akō Bethel kwikkyitdettug Ephraim tdhah zit: akō Israel kkyinut kit tsut gichochil kuttoutichittri kenjit. 6 Akō Barak Abinoam vit tinji Kedesh-naphtali kwut tsut ookkuichileh, akō akōtiyahnyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo elyet lyet kuttukkwichildhut, akōtynyoo, Chijehih, akō Tabor tdhah kwu tsut Naphtali kkyinut kot sut, akō Zeboulon kkyinut kot sut tinjih ithlogchotyin chotyin tinilih kit chotyinnut nugutettah akōtunkonyathun, akō utta tukkonji? 7 Akō Keishon hunh kwu tsut Sisera, Jabin vin nuvenotli, viv vulkunuttul akō vil lyejnut ha nit tsut yinjikotilkwul; akō nyinli tsut kwuntluteltshyah. 8 Akō Barak akōtiyahnyoo, Sah tihah chi, akōtsut tilshyah; kō sah tihah kkwa chi tilshyah kkwa. 9 Akō akōtittinyooh, Ettelye nyah tilshyah: kwitizzik chih ketotrutalynyoo nit yinjikwichile kenjit elyet kwitettihya; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo trenjo nilili tsut Sisera nuttahndui. Akō Deborah nedbikhyin, akō Barak ha Kedesh kwu tsut chozzi. 10 Akō Barak Zeboulon akō Naphtali Kedesh kwu tsut ookkuggikhe: akō gichozi tinjih ithlogchotyin chotyin tinilih kit chotyinnut gikikhehochil: akō Deborah yah gichozi. 11 Kō Heber Keneit Keneitnut tsut kwittsyëuttichiltshij chyō, Hobab Moscs va vik kkyinut kot sut inchi, akō akōtathe kwu tsut allah

* Kō, etsj inti

tutchun inchi Zaananim kwiz zit, ei Kedesh kwu tsut nyakkwun nili. 12 Akō Sisera vah trikwahnduk Barak Abinoam vit tinji Tabor tdhah kwu tsut gichozi. 13 Akō Sisera tiv vulkunuttul, itsi vulkunuttul vunchuthuko-zukdhityin tinilih kit chotyin inchi, akō tinjihnut tutthug giyah-tuninchyo, thluchuntetthi, Harosheth atshinnut tet kwut sut Keishon hunh kwu tsut. 14 Akō Deborah Barak tsut akōtittinyooh, Ninyikkeh; kwuggut yoo choogttrin tukkoonchyo ei zit Kukwadhut Vittekwichanchyo Sisera nyinlih tsut kwuntlanttshij: Kukwadhut Vittekwichanchyo nit tshikli titchodlut kkwa lyet? Ezyuk kwuggut Barak Tabor tlhah kwut sut kotuchozzi, akō tinjih ithlogchotyin chotyin tinilih kit chotyinnut gikikhehochil. 15 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo Sisera, akō viv vulkunuttul tutthug, akō vin nuvenotli tutthug, nuttotahnui, rsihechoh vekkyi ha Barak nda; akō Sisera tiv vulkunuttul kwut sut nettutattshij, akō tikthui kug * oouchilkyik. 16 Kō Barak vulkunuttul tinyozzi, akō nuvenotli kikh, Atshinnut Harosheth kwu tsut: akō Sisera vin nuvenotli tutthug rsihechoh vekkyi kirkhe nuntugichilnui; tinjih ithle troninidhut kkwa. 17 Kō Sisera tikthui kug * oouchilkyik Heber Keneit vu ut Jacl nivyakh kwu tsut: kwuggut yoo Jabin Hazor kukwadhulzechoh akō Heber Keneit. viv zzeh kyitdettug ttsinet-tan kwilih.

18 Akō Jacl chekh chithlizzi Sisera tut tsut tehah kenjit, akō akōtiyahnyooh, Kwiz zit uttseti-

* Kō, unchilkyik.

KUTTOUTICHATTRINUT IV. V.

nyaä, sek kukwadhut, set tsut kwiz zit uttsetinyaä; nõchut rsho. Akõ nivyakh kwiz zit yit tsut uttsetinileh tle, tsud ha yinnuõtelnjik. 19 Akõ akõtialinyooh, Tihinja kenjit choõ tsin sinttlunyikkui, nit sut sihtshik; kwuggut yoo sit tutchattshei. Akõ udhoh ttya zit tok tuiëitintyin, akõ yinttlujukui, akõ yinnuõtelnjik. 20 Akõ akõtiahnyooh, Nivyakh kwinete ninyidhut, akõ akõtigitetchyah, tinjih ihtle niheil akõ nyootahkthut chi, akõ akõtinyoo, Tzut tinjih ihtle kooli lyet? akõtittinja, Elyet kkwa. 21 Akõsut Jael Heber vu nt nivyakh vahkwununyichoë onjik, akõ tetig tinlih zit onjik, akõ kheh tsut yit tsut chozzi, akõ vahkwununyichoë tin netsi kwununtinylnei, akõ nunh njititchithukthui: kwuggut yoo vvakh tahti akõ chetunduk. Kwikkittinidhut. 22 Akõ, kwinyooyin, Barak Sisera tinyozzi kathog, Jael chikhnettik yit tut tsut tehal kenjit, akõ akõtiahnyooh, Annui, akõ ei tinjih kkuñintyi nyik këitunelltyah. Akõ yit tsut ninizzi; akõ, kwinyooyin, Sisera ninidhut enjik, akõ vahkwununyichoë vin netsi chõej. 23 Kwikkitt ei ttrin zit Jabin Kanaan kukwadhutchoh Israel kkyinut nda Vittekwichanchyo zug yeltsej. 24 Akõ Israel kkyinut nilih ndonithlig Jabin Kanaan kukwadhutchoh netsi kwittugtinchyokh, Jabin Kanaan kukwadhutchoh rsyettkungichiltsej kwu tsut.

CHAPTER V.

A KOTSUT Deborah, akõ Barak Abinoam vit tinji, ei ttrin zit egitilih, akõtigwinyoo, 2 Ttshidnut Israel tet ko kwineä

kenjit, tinjih ko kwikkittigwinnidhun kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe. 3 Nyiwhon kukwadhutchohnut, zyuntohtthuk; nyiwhon ttshidnut, kookkuttziehidhohch; si, si inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ettitihthlya; Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo tsut tekwiti-chile ettitihthlya. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Seir kwut sut chekhtitchidhitudhut tej, Edom kwittshyali kwut sut chekh chidhitizi tej, nuuh tattrint, zyelkug kwut sut tayil tthui, alia, kokh kwut sut choõ tayil. 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tdlah * zyunotethut, nun inchi Scinai Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, nda. 6 Shamgar Anath vit tinji vit ttrin zit tej, Jael vit ttrin zit tej, kwinie tutthug enjit kwu kug trinchil kkwa, akõ ttuikwinjik uttahnut ttuichulsrui kugetuttul. 7 Israel tet † ttshidnut elyet kwitte ‡ tungichyakh, si Deborah nedhihkhyin kwu tsut, si Israel tet kwuhun nedhihkhyin. 8 Vittekwichanchyonutketchiduttikotetinyoo; akõsut nittcgwittitun nithlutrutuggun kwilih: Israel ttankthutchotyin chotyin tinilih kit chotyin tet yitvittindui ko irzi kwilih trunahyin lyet? 9 Sit ttri Israel kwu tsut kukwadhutnut tsut uttsetinile, einut tinjihnut tet kwirzi kwinnidhun ha kwunttlunuttigichilzi: Kukwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe. 10 Nyiwhon thluichoh uttzechoh takkui nyiwhelya, nyiwhon ethittli kwitchile kug chi-

* Ko, zyunnillej.

† Ko, zzhkwittsin.

‡ Ko, tungwiyakh.

KUTTOUTICHATTRINUT V.

dhohtshej, akø nyiwon kwinie kuggowhohtul, ket zyunkohnduk. 11 Ettittsiknut nutrudhatthun kwut sut nizhit, choø khuttrav-yakh tekkit kwittet, zut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kindi tshitgwichöe kettrikwutahnduk, Israel tet vik kwu tsut kukwadhut kwittrid tshitgwichöe inchi: akøtej Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttsyahnut nittegwitti kwu tsut kotugichochil. 12 Kunyanji, kunyanji, Deborah; kunyanji, kunyanji, elig ket ginikhyi: ninyikhch, Barak. akø nyit eIndinut trelndi zyunkoninjuk, nun Abinoam vit tinji. 13 Akøtej ttshidnut akø tinjihnut trunkonyodhut kotuginchil: Kukwadhut Vittekwichanchyo ninteinut netsi senjit nuttidhut. 14 Ephraim vut sut einut ko ggud Amalek tinchyo kotuginchil; nik kikh, Benjamin, nit ttsyahnut tet; Makir vut sut ttshidnut kotuginchil, akø Zeboulon vut sut einut ttshid vut tuth zyungekdah. 15 Akø Issakar ttshidnut Deborah ha tunginchyokh; nittso Issakar tinchyokh, kwikkit tthui Barak; kwittshyah kwu tsut tikthui kug ndogichilchil. Rouben vit uttakkyik kerkhe kwittri kinjikwittinidhut zyunkwilih. 16 Chyaggut tte tivizze kwutchuninti, tivinotli enjit trotehsyookh kwittitjintthuk kenjit? Rouben vit uttakkyik kerkhe kwittri ninjitrinittyi kwintssi kwilih. 17 Gilead Jordan ndyothtsui * kwetchin: akø Dan, chyaggut tte ttrihchoh zit akkhetinchyokh? Asher choøchoh ndug khekwtachyo nyoti, akø vin ndugnuëlechoo kerkhe † kwetchin. 18 Zeboulon tinjihnut ilih ko

kwundui elyet yinjigichaa chittshi kwu tsut, akø Naphtali kwittshyah kwittekkit tugdlint kug. 19 Kukwadhutchohnut nigininchil akø nitsigilchik; akøtej Kanaan kukwadhutchohnut nitsigilchik, Taanak kwiz zit Megiddo choø kerkhe; 20 Zyekkug kwut sut nitsitrelechik; ssunh kitti kwinië zit Sisera netsi nitsigilchik. 21 Keishon hunh oonn kothletichotli, ei hunh sheg, Keishon hunh. Sik kwundui, * ttui kutta-yookh. 22 Akøtej thlujchoh kthuikuj zyunnutahokh uttroth-trelya kwikkirkhe, ninteinut ko uttrohtrelya. 23 Meroz vet kwirzyoø gunohkhyi, Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zychkugkudhäug nyooch, einut kwiz zit zyunkookwitichin kwirzyoø kwet zyungunohkhyi, kwirzyoø kwet zyungunohkhyi; Kukwadhut Vittekwichanchyo kwutsuttrikwinji kwu tsut nigininchil kkwa kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwutsuttrikwinji kwu tsut ninteinut netsi. 24 Trenjonut † tug tsut Jael tuttrutntaa, Heber Keneit vu ut, trenjonut nivyah kwiz zit † tug tsut tutrututtaä. 25 Choø otetukthut, akø akkih tok yintliikuji; kukwadhut ttshikk zit tok yit tsut ninikuji. 26 Tinlih tlothtsui ha vahkwununyichoë onjik, akø tinlih nanduitsui ha kwittridtegwahyinnut tetig; akø tetig ha Sisera dhakthui, yit tshi kug kwununtinilnui, aha yin netsi kwununtinylnei akø kuttukthui. 27 Tuk kthui lui netshatthut, kwiyatthut, injik: yik kthui lui netshatthut, kwiyatthut: nitichin netshatthut, zut ninidhut kwiyatthut. 28

* Kø, tinchyokh.

† Kø, nithlutrutaggun.

* Kø, ttni ha ndojah.

† Kø, tet.

Vinjitayah njit kwunnahyin ako
 irzrul, Sisera vuh lun nikkittöun-
 choë nukug irzrul, Viv vulknu-
 tuttul chyaggut tte akotashoog
 nuttrututtul? viv vulkunuttul
 nuttunctuttul chyaggut tte tritsi-
 kwinyoo? 29 Vit ttriggnut
 kookwizyej gitizyungikhe, aha,
 uttut tsut kwitti gikhe, 30 Elyet
 kunkookwaäh lyet, khuttranchyah
 nikkittunungichotli kkwa lyet?
 nitchid ihtlog, nitchid nekthuj
 tinjih ettounyatchyo tsut; Sisera
 tsut khuttranchyah *nithlinetsi
 nuntinyithaë, khuttranchyah nit-
 trinilttsi *nithlinetsi nuntinyi-
 thaë, nittrinilttsi nittsitsui *nithli-
 netsi nuntinyithaë, khuttran-
 chyah kkokh kng? 31 Kukwa-
 dhut Vittekwichanchyo nyit tsut-
 kwilheçnut tuttlug kwikkit rsyet-
 tetkungichootsya: kò einut giyet-
 tuunyidhun ttrinorzi tut ttui zit
 attha kit tunkochyo. Ako kthoi-
 kit nukwutndhut ttankthutcho-
 yin katlog nukkwazzi ettiyin.

CHAPTER VI.

A KO Israel kkyinut Kukwa-
 dhut Vittekwichanchyo
 nda kwirzyoo tungettiyin: ako
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 nukwutndhut chitsuttetsinektluj
 katlog Midian nilih tsut konittlu-
 lih. 2 Ako Midian nilih Israel
 netsi kwittugtjnehoyokh: ako
 Midianeitnut enjit tlhah kug
 Israel kkyinut khenjit unzungel-
 tsei, ako nitrnkwiltyil, ako zzeh
 ninte. 3 Ako kwikkit tigwijn-
 choyokh, Israel niigilih tej, Midian-
 eitnut tegochil, ako Amalekeitnut,
 ako gittaugtsui kwikkyinut; ko
 netsi tegochil; 4 Ako ko netsi
 niginindi, ako munh kng kwimzi
 rsyetetkungichiltsei, Gaza kwu

tsut, ako Israel tet truä akkhe-
 kookotinyooh kkwa, tivi tthui
 elyet kkwa, akkih tthui elyet
 kkwa, thluichoh uttzechoh tthui
 elyet kkwa. 5 Kwuggut yoo
 kitti itthuj ako kitti niyakh ha
 tegininchil, kwjnttluth gilyej
 tuttuzuth kit nigininchil; kuttun
 te ako kitti itthuj uggun choh
 trikwitittitshi kettun zyungilih:
 akokthoikit nittegininchilsryetet-
 kungituttahtsyah kenjit. 6 Ako
 Israel kwjnttluth zug nuttunanui
 Midianeitnut kirkhe; ako Israel
 kkyinut. Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo tsut ngorzrul.

7 Ako nukwinjdhut, Israel kkyi-
 nut Kukwadhut Vittekwichan-
 chyo tsut ngorzrul Midianeitnut
 enjit, 8 Kukwadlut Vittekwi-
 chanchyo kuttuggwitüg Israel
 kkyinut tsut chileh: ako akò
 tunkovalnyooh, Kukwadhut Vit-
 tekwichanchyo, Israel viv Vitte-
 kwichanchyo, akotinyoo, Ijijt
 kwut sut nenyiwhonnihlih, ako
 elndi zzeh kwut sut chikh nenyi-
 whonnihlih; 9 Ako Ijiptiannut
 nilih kwut sut nyiwli inihnjik,
 ako tuttlug nyiwhoz zyungantlit
 ko nilih kwut sut, ako nyiwhot
 tshikh kwut sut chukhn-kotini-
 dlilhit, ako ko kthoikit nyiwhont-
 tlukwihej; 10 Ako akotinuyi-
 whaklmyooh, Kukwadlut Vitte-
 kwichanchyo nyiwhov Vittekwi-
 chanchyo ilthli; Amoreitnut,
 ko kthoikit zyunkohelin, ko
 vittekwichanchyonut zyunnocht
 rsho: kò sit tezyoo elyet * zyun-
 odhohtshah.

11 Ako Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo zychkngkudhäug nitti-
 chodhut, ako allah tutchun etsi
 intj ei Ophrah tun nutjé, Joash
 Abi-ezreit vut sun ilih: ako vit

* Kò, kukohtah.

KUTTOUTICHATTRINUT VI.

tinji Gideon chugchohtya zit ttloli tunaktha, Midianeitnut ttsut nnttutunäah kenjit. 12 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zyekhugkudhäug yit tsut ekkwitinchin, akø akøtiyahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyah tinchoyo, tinjih yiyichinttluth nintei ili. 13 Akø Gideon akøtiyahnyooh, Sek kukwadhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwah tinchoyo chi, chyaggut tte chih tutthug nyiwhot tsut nukkwichahnei? akø vik kwittrid nejnitrikwetunduk tutthug ei nyiwhot ttyinut ket nyiwah kwellinduk kwetchikh akøtungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Ijpt kwut sut ginenyiwlonnilih kkwa lyet? kø choog Kukwadhut Vittekwichanchyo oounnyiwlotchilchil, akø Midianeitnut nilih tsut kwunttlunyiwihilih. 14 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kug kwunahyin, akø akøtittinyooh, Chih nyit tluth zit ihah, akø Midianeitnut nilih ttsut Israel viitindul: nyit chidhelheh kkwa lyet? 15 Akø akøtiyahnyooh, Sek Kukwadhut, chitti ttekwikkirkhe Israel nutelhsi? kwinyooyin, Manasseh tet siz zzehkkø kwiyyendo tsut nersitkwichachyo nili, akø ttia viz zzeh kwiz zit kwiyyendo tsut kwikkyiyeyit ihthli. 16 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtiyahnyooh, Ettelye nyah tittihchyah, akø Midianeitnut tinjih ilthle kit kotudhaktah. 17 Akø akøtiyahnyooh, Choog chekoorzi nyin nda kookwilhechi, akøtsut nun ili sah ginikhyi koogwiteyin kwikkëisinyantyi. 18 Nit sut sihtshik, tzut kwut sut kethle nutøtizhit rshø, nit tsut ninetihtyah kwu tsut, akø Si

zi ninihei, akø nyin nda nittinihci. Akø akøtittiyoooh, Ninutinyah kwu tsut akkhetittilsi-chyah.

19 Akø Gideon nittenetizzi, akø evikkyi ersyeninyahnjik, akø thlyeth ephah ihtblog ha thlyethchyokh tenyatyoooh kkwa: nilli kthugttya zit niyiniei, akø vit choø ttya zit niyinjui, akø yit tsut niyinjilil allah tutchun etsi, akø kwikkëiniltyi. 20 Akø Vittekwichanchyo zyekhugkudhäug akøtiyahnyooh, Nilli akø thlyethchyokh tenililtyooh tukkwuchanji, akø chih tshihdhoh kug tedhili, akø ssihehoø uechinja. Akø kwikkit tettiin.

21 Akøtsut Kukwadhut Vittekwichanchyo zyekhugkudhäug ttuth nilatshyah yit tsi tshitehlijik, akø nilli thlyethchyokh tenililtyooh ha etniih; akø tshihdhoh kwut sut kkon gittichodhut, akø nilli thlyethchyokh tenililtyooh ha kittleïchokkyin: akø zyekhugkudhäug vunda kwut sut kekwtahnui. 22 Akø Gideon Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zyekhugkudhäug ilih kwunahyin; akø Gideon akøtittinyooh, Etzei, Kukwadhut Vittekwichanchyo! kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zyekhugkudhäug tininyun tininyun tsut nelhyin. 23 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtiyahnyooh, Ttsinettun nit tsut koli; noçhut rshø: nuttidhakh kkwa. 24 Akøtsut Gideon zut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitrahtsikkit nukkwintthui, akø Jehovah-Shalom yoovirzi: choog trin kwu tsut Abiezreitnut Ophrah tun tthui køci.

25 Akø nukwinidhut ei ttodh

ehthloginchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Nit ttiy vakkih ketchid, akō nikkendo akkih nukwutndhut chittsuttet-sinektlui, vah nukkwichodhut tukkwanji, akō Baal atteinjitrahsitekkit nit ttiy tiyin nukwitunānui, akō * Asherah kwu tsut nyakkwun nukwudhut tinintshah : 26 Akō chih kwittekkit nintei kwittshitig kwu kug Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut atteinjitrahsitekkit nukwintshi, ei kwut sun nili ha, akō * Asherah tutchuū ci tinintshil ha atteinji tritchakkyi atteinjinyantsi. 27 Akōtsut Gideon yik kahnduknut tet tinjih ihthlogchotyin tukkwelhnjik, akō nittsō Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsut gikhe akōtettiyin : akō nukwinidhut vit ttiy zzelikkō akō zzechkwilyej tinjih unatchut kenjit, ttrin † zit titettiyah elyēt kizhya kenjit ttodh kathog tettiin.

28 Akō vuhn tei zzechkwilyej tinjih kluttshigazi tei, kwinyooyin, Baal vit atteinjitrahsitekkit nukwitunahnui, akō * Asherah kwu tsut nyakkwun ‡ nukwudhut tinidhitshil, akō akkih nikkendoatteinjitrahsitekkitnuttrikwintthui kwuk kug atteinjitrelesej. 29 Akō akōtunnithlugatinyooh, Chootin tte chih tettiin ? Akō zyunukotakhut akō kōk-kunginyotj tei, akōtungitinyooh, Gideon Joash vit tinji chih tettiin. 30 Akōtsut zzechkwilyej tinjih Joash tsut akōtungitinyooh, Nit tinji chekh ninyantshi, nute-dhakh kenjit : kwnggut yoo Baal vit atteinjitrahsitekkit nuttunah-

nui, akō * Asherah kwu tsut nyakkwun nukwudhut tinintshil kenjit. 31 Akō Joash einut tutthug ginetsi nitchilzi tsut akōtittinyooh, Baal enjit nikutzyn-tohnja lyet ? zyunnutohsi lyet ? attun yikkuttenja nuvzzhigrokthah tthui vuhn kooli kathog : vittekwichanchyo nili chi, khenjit nikuvinyoo vit atteinjitrahsitekkit ihtle nuyittunahnui kenjit. 32 Ezyuk kwuggutei ttrin zit Jerrubbaal yahnyooh, akōtittinyooh, Baal yiu netsi nikuvinyoo, vit atteinjitrahsitekkit nuyittunahnui kenjit.

33 Akōtej Midianeitnut tuttlug akō Amalekeitnut akō gittāug tsui kwikkyinut chunzyunnithligittichilzi ; akō kwutto gichochil, akō Jezreel kwittshiyah kug nungondi. 34 Kō Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyō Gideon kug nitchatthut ; akō vizzitizul yootasyookh ; akō Abiezereitnut gih kikh chunzyunnithlichilzi. 35 Akō Manassch tutthug tet kudhägnut chileh ; akō kuttet-tun te gih kikh chunzyunnithlichilzi : akō Asher tsut, akō Zeboulon tsut, akō Naphtali tsut kudhägnut chileh ; akō ko tut tsut gitettah kenjit kigininchil.

36 Akō Gideon Vittekwichanchyo tsut akōtittinyooh, Sinlih kirkhe Israel nutasi chi, nittsō gikhe, 37 Kwinyooyin, tutchuntshyah teitrinttshi kug tivirkhe khukotritti ihthlog nitihthlya ; † khukotritti kug kwirzi kütsiktikhdah kooli chi, akō nunli kug tutthug tashyah, akōtsut sinlih kirkhe Israel nuttasi katihsendui, nittsō gikhe. 38 Akō kwikkit nukwihahnui ; kwnggut yoo nik-

* Kō, ekkitteltsi.
† Kō, kathog.
‡ Kō, kōei.

* Kō, ekkitteltsi.
† Kō, khukotrinttyuth.

ka vuhn tej khuttshetäej, akò
 * khukotritti kwitukwinji, akò
 * klmkotritti kwut sut kiitsiktikdhal kuttrunkuth, tya vizzittrinyin choo ha tettinyäci. 39 Akò Gideon Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Nyiv vetchoh sin netsi kwichookkyi rsho, akò chih ihthlud kwirzi gittibkhya: nit sut sihtshik, chih ihthlud kwirzi khukotrinyuth ha kookukwihndui; choog khukotrinyuth kug kwirzi tritchoosyah, akò nunh kug tutthug kiitsiktikdhal kolih. 40 Akò Vittekwichanchyo ei ttodh kwikkit tettiyn: kwugut yoo khukotrinyuth kug kwirzi tashyah, akò nunh kug tutthug kiitsiktikdha kwilih.

CHAPTER VII.

A KOTSUT Jerubbaal, attun Gideon nili, akò tinjih tutthug giyah tuninchoy, vuhn tej khuttshigazi, akò Harod khuttelej † kerkhe nungondi: akò Midianeitnut ko nittrinindi kot sut yoti tsui köci, Moreh tuikh kwut sut, kwittshyah kug. 2 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Gideon tsut akotittinyooh, Tinjih nyah tunginchoy kwiendo lyei zyungili ‡ kuttunlih tsut Midianeitnut kwuntlutihthlya, Israel sin netsi tugtutekookwutahyah ket trunatchut, akotunginyoo, Khe sinlih nusahsi. 3 Ezyuk kwuggut choog tinjih ko tzi zit kwirzi kitlit ket kwanduk, akotichinyoo Chootin te natchut akò tattrhut, kinevizzi akò Gilead tshah kwut sut kethle chozzi. Akò tinjih nektogechotyin chotyin un nektuhj tinilih kit chotyin

* Kò, khukotrinyuth.

† Kò kwu tsut nyakkwun.

‡ Kò, ko nilih.

kinegichithichil; akò ihtblogchotyin chotyin tinilih kit chotyin trunkonyodhut. 4 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Gideon tsut akotittinyooh, Tinjih tthui te kwiendo lyei zyungili; choo kwu tsut kotu nekonili, akò zut nenyit kokukwuttihndui: akò akotigwitetchyah, attun venjit akotinyitakhnja, Chih nyah tehah, ehthloginchi nyah tehah; akò chootin te venjit akotinyakhnyoo, Chih nyah tehah kkwa, ehthloginchi tehah kkwa. 5 Ezyuk kwuggut choo kwu tsut tinjih kotuninlih: akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Gideon tsut akotittinyooh, Ettounyatchyo tit tshah ha choo atshi, nittso thlui atshi, attun thun nuttantshya; kwikkit ettounyatchyo tetinja kenjit tuk kwut kug nittshikwutäc. 6 Akò cinut zyungatshi koginyatchyo, kttinlih zit shetgitirzya, tinjih ttiygg tinilih kit chotyin zyungilih: kò tinjih tutthug trunkonyodhut choo zyungittetinja kenjit kuttu kwut kug nuntshikwutgäc. 7 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Gideon tsut akotittinyooh, Tinjih ttiygg tinilih kitchotyin zyungantshit kirkhe nyiwहितndul, akò Midianeitnut nyinlih tsut kwuntlutihthlya: akò tinjih tutthug kinuvutah tinjih ettounyatchyo tit tekkit kwu tsut. 8 Kwikkit tinjih kuttunlih zit truä akò kitti vizzitizul tukkookwelhujik: akò Israel tinjih tutthug, tinjih ettounyatchyo tinnivyakh kwu tsut, zyunnekochilch, kò tinjih ttiygg tinilih kit chotyin zuk kuniltyi: akò Midian nittrinindi kwittshyah kug vuz zug tunginchoykh.

9 Akò nukwinjdhut ei ttodh ehthloginchi, Kukwadhut Vitte-

KUTTOUTICHATTRINUT VII.

kwichanchyo akotiyahnyooh, Ni-nyikhel, nittrinindi kwutsut kotuchihel; kwuggut yoo nyinlih tsut kwuntlukwihthli. 10 Kō kotutibah ket nyachut chi, Purah nyik kahnduk ha nittrinindi kwutsut kotuchihel: 11 Akō nittso zyunginyoo kwittitntthuk; akō ei tle nyinlih nuttrutattei nittrinindi kwutsut kotutibah. Akō-tsut Purah yik kahnduk ha kotuchozzi tinjih vidhizzim ha nugazi nittrinindi tun tunginchyokh kwunun kwiyendo tsut kwuodh kwutsut: 12 Akō Midianeitnut akō Amalekitnut akō gittäug tsui kwikkyinut tutthug kwitshyah kug* kekatuttrichilzi tutuzuth kit kwuntluth zyungilyej; akō ko itthuggunchoh trikwi-tittitsi kettun zyungilil, sheikh choochoh vę kug kwikkit ugathlyej. 13 Akō Gideon kettenizzi tej, kwinyooyin, tinjih kwilih tit chyah kinetriya ah kwahnduk, akō akotitinyooh, Kwinyooyin, kinetriya kinedhithlyah, akō, kwinyooyin, tloli thlyethchyokh thlyethchyokh ithlog Midian nittrinindi kwutsut nitte tinyantril, akō nivyakh kwutsut kettetininyantril, akō yidh dhakthui kwikkirkhe nuttunanui, akō neyitiilthui, kwikkirkhe nivyakh tshidhuttui. 14 Akō vit chyah kwitti gikhe akō akotiyahnyooh, Chih elyet chizzi etchichi ilij kō Gideon Joash vit tinji vir rsihchoh, Israel tinjih: yinlih tsut Vittekwichanchyo Midian akō nuvvenotlij tutthug kwuntlejlil.

15 Akō kwikkit tigwinchyokh, Gideon kinetriya ket trikwannduk, akō thletetecitritelya kwitclitthuk tej, nittshikwutac; akō Israel nettrinindi kwutsut nechi-

* Kō, kukatutrutazi.

thizzi, akō akotitinyooh, Nunouwholthah; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Midian nuvvenotlij nyiwhonlih tsut kwuntlejlil. 16 Akō tinjih tyigg tinilih kit chotyin kwunkyokwitillij tyigg tsut nikkitununchotlij, akō ko tutthug kuttunlih zit vizitizul, akō tya kwizah, tutchun viz zit neittri ha tya zit ninilih. 17 Akō akotunkovahnyooh, Set khunywohohnde, akō sik kit tunwhohyin: akō, kwinyooyin, nittrinindi kwunun kwiyendo tsut kwuodh kwutsut kettetnihsyeih tej, nittso tihsiyin, kwikkit tunto-whohyah. 18 Vizzitizul yootellisyookh tej, sih akō tutthug sah tunginchyoh, akōtsut nyiwhon te nittrinindi tutthug kwut tsui kwitetkoogwinyatchyo tun vizzitizul yootohsyookh, akō akotuntohnyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit, akō Gideon enjit.

19 Kwikkit Gideon, akō tinjih ithlog tinilih kit chotyin giyah-tuinchyokh, nittrinindi kwunun kwiyendo tsut kwuodh kwutsut kettetgochil khuttrotahyin kwuttlud koogwinyaei tej, khuttrotahyin ketchid kwuntukkwitritchiltshej tej: akō vizzitizul ukotahsyookh, akō tya kuttunlih zit zyungettyin untrigitinilyig. 20 Akō kwunkyokwitillij tyigg vizitizul zyunkotahsyookh, akō tya untrigitinilyig, akō kuttunlih tlohtsej zit tutchun vizzit neittri zyunkontun, akō vizzitizul kuttunlih nandeitsej zit kah zyunkottahsyookh kenjit: akō zyungorzul, Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsihchoh, akō Gideon vnt sun. 21 Akō nigichilzi tinjih ettounyatchyo tit tekkit kug nittrinindi kwinegöe: akō nuvvenotlij tutthug gichilchil; akō ungorzrul,

KUTTOUTICHATTRINUT VII. VIII.

ako kethlun kogitinyozit. 22 Ako vizzitizul ttyigg tinilih kit ehotyin zyunkotasyookh, ako Kukwadhut Vittekwichanehyo tinjih ettounyatchyo tir rsihchloh tit ehyah netsi, ako nuvvenotli tutthug netsi uttsetunaheli: ako nuvvenotli Beth-shittah kathe kwu tsut Zererath kwu tsut kulgichilchil, Abel-meholah kwillyiu kathe kwu tsut, Tabbath kwu tsut. 23 Ako Israel tinjih chunzyunettigichilzi Naphtali kwut sut, ako Asher kwut sut, ako Manasseh tutthug kwut sut, ako Midianeitnut kikh gichilchil.

24 Ako Ephraim tujkh kthoikit tutthug nikkyo Gideon kudhagun chileh, akotittinyooh, Midian netsi kotu nunohehyah, ako ko tshikh choo tukkohnji, Bethbarah kwu tsut kathe, ako Jordan kwu tsut. Ezyuk kwuggut Ephraim tinjih tutthug thilgelchil, ako Bethbarah kathe kwu tsut ako Jordan kwu tsut choo tukkookwelhnjik. 25 Ako Midianeitnut kukwadhutshid nekthunnut tukkookwelhnjik, Oreb ako Zeeb; ako Oreb Oreb tshihdhoh kug nunzhigginyakhah, ako Zeeb Zeeb vit chugehohchootya tun nunzhigginyakhah, ako Midian kikh gichilchil: ako Oreb ako Zeeb ko tshi Gideon tsut Jordau ndyothsuj niginilih.

CHAPTER VIII.

AKO Ephraim tinjih akotigiyahnyooh, Chyaggut tte kwikkit tinnyiwhashin, elyet nyiwokkungenibkkyah, Midianeitnut netsi nuttruvve chidhizi tei? ako kwinitte ha gitsututsuttittinyooh. 2 Ako akotunkovahnyooh, Chitti tte choog nyiwok

kit tilsiyinh? Ephraim vit ehugchoh nuniuehil trunatsi elyet lyet Abi-ezer ehugehoh nuttrunli yendo tsut nirzi ili? 3 Midian kukwadhut ttshid, Oreb ako Zeeb, nyiwonlih tsut Kukwadhut Vittekwichanehyo kwunttleilih: ako chitti tte nyiwok kit kizhin titihsiya? Akotsut ko vetchoh kwikkyiyeyit nekwithilit, kwikkit ko tsut gikhe tei.

4 Ako Gideon Jordan kwu tsut kettetnizzi, ako kwutto chozzi, attun, ako tinjih ttyigg tinilih kit ehotyin gyahtuninehyokh, chigachil, tthui te kwikkikh getah. 5 Ako Sukkoth tinjih tsut akotittinyooh, Nyiwot sut sihtshik, tinjih sik kikh getah thlyethchyokh tun konittluuli; kwuggut yoo nuntshiginyotsi, ako Zebah ako Zalmunna, Midian kukwadhutchohnut kikh ihsyah.

6 Ako Sukkoth kukwadhut ttshidnut akotungittinyooh, Zebah ako Zalmunna ko nilih choog nyinlih zit tuninehyo lyet, nyin nuvvenotli thlyethchyokh konittlutittilya lye? 7 Ako Gideon akotittinyooh, Ezyuk kwuggut Zebah ako Zalmunna Kukwadhut Vittekwichanehyo sinlih tsut kwunttlaunttshij tei, akotej nunhkwinjiri tutehunchok ha ako kholhtutchun ha nyiwot tthui *tuttunelkbah.

8 Ako zut kwut sut Penouel kwu tsut ehozzi, ako nikkit ko tsut gikhe: ako Penouel tinjih gitizyungikhe nittso Sukkoth tinjih kwitti zyunkigikhe. 9 Ako Penouel tinjih tthui tsut gikhe, akotittinyooh, Ttsinettun zit nintihyah tei, chib zzehyettuië nukwituttunullithul.

10 Ako Zebah ako Zalmunna

* Ko, thlutelchakh.

Karkor kwiz zit tiginchyokh, akō ko nuvvenotli kwah, tinjih ihtlhogchotyin un ihtlhokwunli chotyin tinilih kit chotyin kwizyo, gittäug tsui kwikkyinut tutthug: trunkonyodhut tutthug: kwuggut yoo ihtlhogchotyin chotyin un nekt hogchotyin tinilih kit chotyin chotyin tinjih rshchloh zyungichiltroh zyunnugutanau.

11 Akō Gideon einut niviyakh zit zyunkookwetchin Nobah akō Jogbehah gittäug tsui ko kwinië kug gichozzi, akō nuvvenotli tug-tinchyokh; kwuggut yoo nuvvenotli ihtlō tsut ninjiugochik kkwa. 12 Akō Zebah akō Zalmunna kulgichilchil; akō ko kikh chilkyik; akō Midian kukwadlutchoh nekthunnut, Zebah akō Zalmunna tukkwelhnjik, akō nuvvenotli tutthug nutlchut eltsei.

13 Akō Gideon Joash vit tinji nithlutrutuggun kwut sut kinethizzi *Heres koogwichoti kwut sut. 14 Akō Sukkoth tinjih tet ttsyahnjo ihtlō antsit, akō yit sut otakthut: akō Sukkoth kukwadhut tshidnut orzi yet ettinyotluth, akō kenjit unjonut, tinjih chittsuttetsinekthujichotyin un chittsuttetsinekthui. 15 Akō Sukkoth tinjih tsut ninizzi, akō akōtittinyooh, Zebah akō Zalmunna zyunnohyin, einut enjit sokkunkinjichidhohzah, akōtuntohnyooh, Zebah akō Zalmunna ko nilih choog nyinlih zit tuninchyolyet, nit ttsyahnut chigachil thlyetluchyokh konittlutitilya lye? 16 Akō zzehkwilyei unjonut, akō nuhkwinjirh tutchunchok akō khohtutchun, tukkwelhnjik, akō ei ha Sukkoth tinjih † tunakhlah, 17 Akō Penouel zzehyettujë nuk-

kwitunahnu, akō zzehkwilyei tinjih nunzhignyakhah.

18 Akōtsut Zebah akō Zalmunna tsut akōtittinyooh, Einut Tabor nunzhigohkthah chitti kwun tinjih zyungilib tte? Akō kwitti kigikhe, Nittso tinichyo, kwikkittunginchyokh; ettounyatchyo kukwadlutchoh kkyi kit tinchyokh. 19 Akō akōtittinyooh, Sut chalnūt gilih, nuha viz zyookthut: Kukwadlut Vittekwichachyō kwundui kwikkitt, ko kwundui kohsi chi, nizzhignyiwhotelkthah kkwa ilih. 20 Akō Jether tit tinji tshidvukkoqli tsut akōtittinyooh, Ninyikheh, akō nunkozhignyakhah. Kō ttsyah tir rshchloh chiltroh kkwa: kwuggut yoo ket natchut, kwuggut yoo thui te ttsyah ilih. 21 Akōtsut Zebah akō Zalmunna akōtigitinyooh, Nun ninyikheh, akō nyiwloh kko chidhaggoth: kwuggut yoo tinjih nittso tinchyo, kwikkitt vut tluth tinchyo. Akō Gideon nedhikkyin, akō Zebah akō Zalmunna nizzhignyakhah, akō ko ithui uggunchoh kkokh kug nukwazi ttodhorzi tenjirh nilsyei kit oountukkwelhnjik.

22 Akōtsut Israel tinjih Gideon tsut akōtungitinyooh, Nyiwlot tug kukwadhut, nun te, akō nit tinji, akō nit tinji tinji thui: kwuggut yoo Midian nilih kwut sut nyiwliinjijik 23 Akō Gideon akōtunkovahnyooh, Nyiwlot tsut kukwutelldhut kkwa, akō sit tinji nyiwlot tsut kukwutadhut kkwa thui: Kukwadlut Vittekwichachyō nyiwlot tsut kukwutadhut.

24 Akō Gideon akōtunkovahnyooh, Trotutukthut nyiwlot sut tinjitihudhah, tinjih ettounyatchlyo tit khuanchyah ttzettlyah sinttlutohthlyah. (Kwuggut yoo

* Kō, ttrinozzi gittäug kwittshikh.

† Kō, kunoniltin.

itsidhutthoh ttzettlhyah zyunget-
tiyin, kwuggut yoo Ishmaelcitnut
zyungilih.) 25 Akø kwittizyun-
kigikhe, kwiyinji ha kwuntlutit-
tilya. Akø yikk kuttuggiti-
nyantsyookh, akø zut tinjih ettou-
nyachyo tit kluänchyattzettlhyah
zyungichotli. 26 Akø itsidhut-
thoh ttzettlhyah octukthut vik-
këitrigwitati itsidhutthoh shakal
ihthlogchotyin tinilih kit chotyin
un-chittsuttsinektthuj tinilih kit
chotyin ilih; ttodhorzi tenjirh
nilsyei kit, akø kkokh nittinizzi,
akø chakh chithsik Midian ku-
kwadhutchoh kug kwilih kwineög,
akø nilttlhyah ko itthuj uggun
choh kkokh kug kwilih kwineög.
27 Akø ei ha Gideon *aphad
eltsej, akø tiz zzehkwilyci kwiz
zit †niyiniej, Ophrah kwiz zit
inchi: akø Israel tutthug zut kwu
tsut ttsekwinidhun ha gikikhclø-
chil: akø Gideon tsut ‡vyakh
dhitlit, akø tiz zzeh kwu tsut.
28 Kwikkitt Midian Israel kkyi-
nut nda zug treltsej, akø tthui te
nitshigitazi kkwa. Akø Gideon
vit ttrin zit kathog kthoikit nuk-
kwutudhut ttankthutchotyin nuk-
kwazzi ettiyin.

29 Akø Jerubbaal Joash vit
tinji chozzi akø khe tiz zzeh kwiz
zit kwetchiu. 30 Akø Gideon
kwitinji chittsuttsinektthujchot-
yin ettiyin, einut vut sut zyun-
kookwilih: kwuggut yoo trenjo
lyej ettiyin. 31 Akø yah dhitti
Shikem kwiz zit tinchyokh, attun
te kwitinji yit tsut ninyantshi,
akø yoohri Abimelek yahnyooh.

32 Akø Gideon Joash vit tinji
kwinttluth ssin yidh dhakthui
ninidhut, akø Joash vit tti vit

tthunkit zit vinetrinyahnjik,
Ophrah kwiz zit Abiezreitnut kot
sun. 33 Akø nukwinidhut, Gi-
deon ninidhut tle Israel kkyinut
chun uttsunneguttunaë, akø Baa-
lim kikh ttsekwinidhun ha gicho-
chil, akø Baalim ko vittekwichan-
chyo *zyungeltsej. 34 Akø Is-
rael kkyinut Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo ko Vittekwichanchyo
unnugandei kkwa, attun ko tsut-
kwilhejnūt tutthug nilih kwut
sut nikkyø tsuj zyunköoinjik:
35 Akø Jerubbaal viz zzeh kwu
tsut, attun Gideon nili, kwirziti-
gwittiyin tutthug Israel tsut kwi-
kkëiniltyi tle, zyoogguttigwidi-
chyo elyet kwikkunginyattyah.

CHAPTER IX.

A KØ Abimelek Jerubbaal vit
tinji Shikem kwu tsut vuh
hun tazzinut tsut chozzi, akø kwah
gikhe, akø vuh hun tti zzeh
zzehkko tutthug ha, akøtitti-
nyooh, 2 Nyiwhot sut sihtshik,
Shikem tinjih tutthug tzi zit
gunolikhyi, Chitti rsit tte nyi-
whenjitt kwiyendo kwirzi, Jerub-
baal vit tinji tutthug, einut kwu-
nduinut chittsuttsinektthujchot-
yin zyungili, nyiwhot tsut kun-
kookwutahta, kø ihthle nyiwhot
tsut kukwutahdhut? kunnoundui
tthui nyiwhot tthun akø nyiwhot
tthuj ilthli. 3 Akø vuh hun
tazzinut chih kinji tutthug Shi-
kem tinjih tutthug tzi zit giye-
njitzzyungikhe; akø ko ttri uttse-
zyuntunaë Abimelek †tsut; kwu-
ggut yoo akøtungitinyooh, Nyi-
whot tazzi nili. 4 Akø Baal-
berith viz zzeh kwut sut itsitak-

* Kø, atteinjiahtsi yikk nyukkwan.

† Kø, niyinyantsyoo.

‡ Kø, rnyetetkooowitahtsi.

* Kø, kittukkookwichtiltsej.

† Kø, kikh zyuntuttedhah.

KUTTOUTICHATTRINUT IX.

kui * shakal chitsuttetsjnekthuj ginittlundhittli, ei ha Abimelek tinjih etehichi zyungeyyəin kkwa akə thlunudichyanut aəh, einut gikikhchoehil. 5 Akə vit ttiy zzeh Ophrah tun kwu tsut chozzi, akə tit tazzinut Jerubbaal vit tinjinut, kwunduinut chittettsjnekthujelhotyin zyungili, ttshih ihthlog kug nunzhiguyaktlah: kə Jotham Jerubbaal vit tinji uitsun troninidhut: kwuggut yoo nettutunahj. 6 Akə Shikem tinjih tutthug chunzyuunithliəttigichilzi, akə Millo zzeh tutthug, akə giehochil akə Abimelek kukwadhutchoh zyungeltsej, Shikem kwiz zit nuttrotthui allah tutchun kerkhe.

7 Akə Jotham vah trikwahnduk tej, chozzi akə Gerizim tdhah tshitig kug nidlhut, akə tit tezyoo nuttuchijei, akə irzrul, akə akə-tunkovahnyooh, Shikem tinjih, zyunsodlhudhohtshej, Vittekwichanehyo nyiwhotudhatsha kenjit. 8 Ithlhud te tutchun khuttouichi tichochik kukwadhutchoh khuttikkə zyuntantltheh kenjit: akə oliv tutchun tsut akəzyuntitjnyooh, Nyiwhot tsut kukwadhut. 9 Kə oliv tutchun akəzyuntiyahnyooh, Sit tlleh akheötitihnja lyet, kwikkirkhe Vittekwichanehyo akə tinjih yinjikotrichile, akə tilhsyah tutchun nuttjə tug * sit trutahtsyah kenjit? 10 Akə tutchun khuttouichi chugchohtsik tutchun tsut akəzyuntitjnyooh, Nun annui, akə nyiwhot tsut kukwadhut. 11 Kə chugchohtsik tutchun akəzyuntiyahnyooh, Sik kwandui, akə sit chugnirzi akkheötitihnja lyet, akə tilhsyah tutchun nuttjə tug † sit

trutahtsyah kenjit? 12 Akə tutchun khuttouichi chugehoh tutchun akəzyuntitjnyooh, Nun annui, akə nyiwhot tsut kukwadhut. 13 Akə chugehohtutchun akəzyuntiyahnyooh, Sit elugehohchoo, ei Vittekwichanehyo akə tinjih tseyinaltsi, akkheötitihnja lyet, akə tilhsyah tutchun nuttjə tug sit trutahtsyah kenjit? 14 Akətsut tutchun khuttouichi tutthug * hokh tutchun tsut akəzyuntitjnyooh, Nun annui, akə nyiwhot tsut kukwadhut. 15 Akə * hokh tutchun tutchun khuttouichi tsut akətitjnyooh, Thlih ha nyiwhok kukwadhutchoh sohttlheh chi, akətsut nunnohchi akə sunko zug kwitteinjitohehyo: akə elyet kkwa ehi, hokh tutchun vut sut kkon nitchootshit, akə Lebanon kedroi tutchun kittlėichokkyin. 16 Ezyuk kwuggut choog, Abimelek kukwadhutchoh vittukkwielidhohtshej thlih ha akə tshitgwichoə tsut tunowholiyu chi, akə Jerubbaal akə viz zzeh ha kwirzi tunowholiyin ehi, akə vinlih kookoolj kwikkit vut, tsut tunowholiyin; 17 (Kwuggut yoo ttiə nyiwhenjit nitsyilthut, akə tik kwundui ketotalnyooh, akə Midian nilih kwut sut nyiwhiunijik: 18 Akə choog ttrin ttiə viz zzeh nudhoehil, akə vit tinji, kwunduinut chittsuttetsjnekthujelhotyin, ttshih ihthlog kug, nunzhigdhoehil, akə Abimelek ttrigg yik kahnduk zyoo, Shikem tinjih tsut kukwadhutchoh vittukkwichidhohtshej, nyiwhot tazzi nilj kenjit;) 19 Choog ttrin Jerubbaal akə viz zzeh ha thlih ha akə tshitgwichoə tsut tunowholiyin chi, akəchi Abimelek enjit tseyinzyunohthli, akə attun

* Kə, tug.

† Kə, nithlittiinisugwo.

* Kə, tutchunchok.

KUTTOUTICHATTRINUT IX.

te nyiwhenjit tseyin vili: 20 K_o elyet kkwa chi, Abimelek vut sut kkon nitchootshit, ak_o Shikem tinjih, ak_o Millo viz zzeh kittlêichokkyin; ak_o Shikem tinjih kot sut, ak_o Millo zzeh kwut sut kkon nitchootshit, ak_o Abimelek kittlêichokkyin. 21 Ak_o Jotham oounchilkyik, ak_o kethlechilkyik, ak_o Beer kwu tsut chozzi, ak_o zut kwetchin, Abimelek vit tazzi unatchut kenjit.

22 Ak_o Abimelek nukkwutndhnt ttyigg kãthog Israel tsut kukwadhut ttshid ìlih. 23 Ak_o Abimelek ak_o Shikem tinjih kyitdettug Vittekwichanchyo unkyo irzyoo chileh; ak_o Shikem tinjih Abimelek ha nukwune tungettiyin: 24 Kwirzyootigwitiyin Jerubbaal vit tinji chitsut-tetsinekthuichotyin tsut tigweti-
 tyin nukwituttatthah kenjit, ak_o ko tta Abimelek ko tazzi kug nukwiteä kenjit, attun nunzhigkonyakthah, ak_o Shikem tinjih kug, einut yinli ttuizyungittìlih tit tazzinut nunzhigtaktah kenjit. 25 Ak_o Shikem tinjih tdhah kug nuttunahnut giyenjit untuk-
 kookwichiltshej, ak_o tutthug ei kwinië kug ko tsut nyakkwun kwuttogetah khuzyunguãnychah: ak_o Abimelek vah trikwalinduk. 26 Ak_o Gaal Ebed vit tinji tit tazzinut ha ninizzi, ak_o Shikem kwu tsut kwutto chozzi: ak_o Shikem tinjih gitteinjichanchyo. 27 Ak_o kwittshyah kug kwu tsut gichochil, ak_o ko chugcholtutchun tekkit zyunginiltsej, ak_o chugchloh kungichilyoth, ak_o ninjkwudhut kunginiltyi, ak_o kitti vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittegi-
 chochil, ak_o zynnchigiul ak_o zyungeti-
 nyin, ak_o Abimelek enjit kwirzyoo zyunkigikhe. 28 Ak_o

Gaal Ebed vit tinji akotittinyooh, Abimelek chootin tte nili, ak_o Shikem chootin tte nili, vikkuntutanduk kenjit? Jerubbaal vit tinji nili elyet lyet? ak_o Zebul tit khoutahyin? Hamor tinjihnut Shikem vit ttyi kukkunohnduk: k_o chyaggut tte vikkuntutanduk? 29 Ak_o Vittekwichanchyo tsut ket tinjisihzhit chih tinjihnut sinlih zug tungin-
 chyokh! akotsut Abimelek ooun-
 nutelhtshyah. Ak_o Abimelek * tsut akotittinyooh, Nyin nuvenotli nunchili, ak_o chekhñinti.

30 Ak_o Zebul zzehkwilyej kukwadhut ttshid Gaal Ebed vit tinji kinjik chittthuk tej, viv vetchoh kwitchakkyi. 31 Ak_o Abimelek tsut † nukwune kudhãugnut chileh, akotittinyooh, Kwinyooyin, Gaal Ebed vit tinji ak_o vit tazzinut Shikem kwu tsut nitte gininchil; ak_o, kwinyooyin, zzehkwilyej zyungunahkuk nyin netsi kwuttukookwutahndul kenjit. 32 Ezyuk kwuggut choog, ttodh khuttshinyittãei, nun ak_o tinjih nyah tunginchoy, ak_o kwittshyah kug zyunnnettitonohi: 33 Ak_o akotigwitetchya, vuln, ttrinorzi gittãug tej, anidhook khuttshitintuä, ak_o zzehkwilyej oonkchidhãgoth: ak_o, kwinyooyin, attun ak_o tinjih giyah-tuninchoy nyin netsi chikh negidichyah tej, akotsut akotunkotayah nittso nyinlih ukkwutãih.

34 Ak_o Abimelek ttodh khuttshettãei, ak_o tinjih tutthug giyah-tuninchoyokh ak_o Shikem netsi kwunkyokwittilì ttankthut zit zyunnnettigutunahj. 35 Ak_o Gaal Ebed vit tinji chekhchithizzi, ak_o zzehkwilyej nittegwiti nittetran-

* K_o, enjit.

† K_o, Tormah kwu tsut.

KUTTOUTICHATTRINUT IX.

tuj tun nidhut: akə Abimelek nettikwutunahj tekkit kwut sut khuttsbetäej, akə tinjih giyahtuninchyo. 36 Akə Gaal tinjih zyunnahyin tej, Zebul tsut akə tittinyooh, Kwinyooyin, tdhah kug kwut sut tinjih kotunegidichyah. Akə Zebul akotiyahnyooh, Tdhah kwunko tinjih kit zynnyayin. 37 Akə Gaal chun nugeti akə akotittinyooh, Kwinyayin, nunh kwutthd nukug tinjih kotunegidichyah, akə kwunkyokwittillj ithlog Meonenim allah tutchun kwinie kug neginchyah. 38 Akətsut Zebul akotiyahnyooh, Niz zhig choog kwetchikh, akə tittinyooh, Abimelek chootin tte nilj, vikkmututanduk lye? tinjih elyet yinjikotenyäi chihnut elyetzyungilj lye? chekhchinti choog, nit sut sihtshik, akə kwah nitsyathut. 39 Akə Shikem tinjih nda chekhchithizzi, akə Abimelek ha nitsyilthut. 40 Akə Abimelek *yittinyozit, akə yit sut kethle chilkyik, akə nekui-nut lyej nugatanui, nittegwitti nittetrantuj kwu tsut inchi. 41 Akə Abimelek Arumali kwiz zit kwetchin: akə Zebul Gaal akə vit tazzinut chnkhnutattruk, Shikem kwiz zit zyunkoogwitittetchyah kkwa lye. 42 Akə nukwinihdhut nikkə ttrin zit, tinjih kwittshyah kug kwu tsut gichochil; akə Abimelek vah trikwahnduk. 43 Akə tinjih tukkwelhujik, akə kwunkyokwittillj ttyigg tsut nikkitununchotli, akə kwittshyah kug zyunnettigutunahj; akə kwimahyinh, akə, kwinyooyin, tinjih zzhkwilyej kwut sut nigininchil; akə ko netsi khuttshehtäej, akə nunzhigkonyaktha. 44 Akə Abimelek, akə kwunkyokwittilljnut gi-

yahtuninchyo ndo nukulginyan-chil, akə zzhkwilyej nittegwitti nittetrantuj tun nigichilzi: akə kwunkyokwittillj nekthunnut einut tutthug kwittshyah kug tunginchyokh tsut nukulginyan-chil, akə nunzhigkogelchil. 45 Akə eittrin tutthug Abimelek zzhkwilyej netsi nitsyilthut; akə zzhkwilyej konjik, akə tinjih kwiz zit tunginchyokh nunzhignyaktah: akə zzhkwilyej nukwitonahnui, akə togwui ha niyilih.

46 Akə Shikem zzhuyettujä tinjih tutthug zyungichitthuk tej, Berith vittekwichanchyo zzh zzhnintei kwiz zit nittegichochil.

47 Akə Abimelek vah trikwahnduk, Shikem zzhuyettujä tinjih tutthug thligelchil. 48 Akə Abimelek Zalmon tdhah kwu tsut gichozi, attun akə tinjih tutthug giyahtuninchyo; akə Abimelek tinlih zit täuj nitchiej, akə tutchun kwut sut thohchun tinintshil, akə yoonjik, akə tu gguth kug niyinjiej: akə tinjih giyahtuninchyo tsut akotittinyooh, Chitti tihsiyinh sin nohyinh, zyunkhuhdohltshi, akə nitso tihsiyinul kwikkitt tunwhohyin. 49 Akə tinjih tutthug tthui tinjih ettounyachyo tith thohchun tinintshil, akə Abimelek kikh gichochil, akə zzhnintei kwitte nigimilih, akə ko kkə zzhnintei zyungichilkyin; kwikkitt Shikem zzhuyettujä tinjih tutthug nigininchik tthui, tinjih akə trenjo ithlogchotyin tinilih kit chotyin kwizyo.

50 Akətsut Abimelek Thebets kwu tsut chozzi, akə Thebets netsi ninindi. 51 Kə zzhkwilyej kwiz zit zzhuyettujä nintei kwilih, akə zat kwu tsut tinjih akə trenjo tutthug kulgichilchil, akə zzhkwilyej kwut sut tutthug, akə uttu-

* Kə, yik kikh chilkyik.

KUTTOUTICHATTRINUT IX. X.

tunegichithityin, akò zzehyettujè thlitig kwu tsut kigichochil. 52 Akò Abimelek zzehyettujè kwu tsut ninizzi, akò yin netsi nitsyilthut, akò zzehyettujè kittenivyakh kwu tsut nyakkwun chozzi yik kkon tuttezah kenjit. 53 Akò trenjo ithlè Abimelek tshi kug kotrulttshih tug otshit, akò yit tshitthun thlechiluui. 54 Akò tsut khunkwittshi ttsyahnjo viv vidhizzineklhah òkkuggikhe, akò akotiyahnyooh, Nir rsilichoh chidhantroh, akò nisizzhignyakhah, tinjih, Trenjo niyizhignyakhah, senjit akotigitittenja kkwa. Akò vit ttsyahnjo yinyakhui, akò ninidhut. 55 Akò Israel tinjih Abimelek ninidhut zyungunahyinh tej tinjih ettounyatchyo tit tekit kwu tsut kinegichithichil. 56 Kwikit Vittekwichanchyo Abimelek vik kwirzyoogittwittiyin, tit tti tsut tettiin, tit tazzinut nunzhignyathah, kwitti nukweltsej: 57 Akò Shikem tinjih ko kwirzyoogittwittiyin tutthug ko tshi kug Vittekwichanchyo kwitti nukweltsej: akò Jotham Jerubbaal vit tinji vikkwirzyoogetgikhe ko kò nekwichatthut.

CHAPTER X.

A KÒ Abimelek tlè, Tola, Pua vit tinji, Dodo vit tinji, Issakar tinjih Israel iitendul kenjit nedhikhyin; akò Shamir kwiz zit kwetchin Ephraim tujkh kthoikit tun. 2 Akò nukwutudhut nekhogchotyin un ttiyig kàthog Israel uttouthilttri, akò ninidhut, akò Shamir kwiz zit vine-trinyahnjik.

3 Akò vit tlè Jair, Gileadeit, nedhikhyin; akò nukwutudhut nekhogchotyin un nekthui kà-

thog Israel uttouthilttri. 4 Akò kwitinji ttehotyinh ettiin, einut thlujichoh uttzechoh kkyi ttehotyinh kovelya, akò zzehkwiylej ttehotyinh zyungettiin, ei Havvoth-jair kovazzi choog ttrin kwu tsut, ei Gilead kthoikit zyunkoej. 5 Akò Jair ninidhut, akò Kamon kwiz zit vine-trinyahnjik.

6 Akò chun Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoog tunnugettiin, akò Balam ukkungahnduk, akò Ashtaroth, akò Siria vittekwichanchyonut, akò Zeidon vittekwichanchyonut, akò Moab vittekwichanchyonut, akò Ammon kkyinut vittekwichanchyonut, akò Philistinnut vittekwichanchyonut: akò Kukwadhut Vittekwichanchyo, ehthlegittichochik, akò gikahnduk kkwa. 7 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo viv vetchoh Israel netsi kwitshakkyi, akò Philistinnut nilih tsut zyunnuahndui, akò Ammon kkyinut ko nilih tsut. 8 Akò ci nukwutudhut Israel kkyinut zyunginilhtsi akò zyungantlit: nukwutudhut ilthlogchotyin un nikkyittankthut kàthog Israel kkyinut tutthug Jordan ndyothtsuj tunginlyokh Amoreitnut ko kthoikit tun, ei Gilead tun koej zyungantlit. 9 Akò Ammon vik kkyinut Jordan kwutto gichochil Joodah netsi tthui nitsigitata, akò Benjamin netsi, akò Ephraim zzech netsi; kwikkirkhe Israel kwinttluth nersittichilchit.

10 Akò Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul, akòtungitinyooh, Nyin netsi kwirzyoog tunittiin, nyiwhov Vittekwichanchyo vethe tichidhidichik kenjit inchi, akò Baalim vikkunanduk. 11 Akò Kukwa-

• Kò, Heb. Aram.

dhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut tsut akotittinyooh, Ijpt tinjih tsut, akō Amoreitnut-tsut, Ammon vik kkyinut tsut, akō Philistinnut tsut nyiwih inihnjik kkwa lyet? 12 Zeidoniannut tthui, akō Amalekeitnut, akō Maoneitnut, nyiwihok gantlit; akō set tsut zyunohrsrul, akō ko nilih kwut sut nyiwih inihnjik. 13 Kwittizzik sethle titchidhohchik, akō chizzi vittekwichanchyonut ukkunohduk: ezyuk kwuggut tthui te elyet nyiwihitidihndul. 14 Tohchyah akō vittekwichanchyonut uttizymkotohnyooh ko tsut zyunohrsrul; nyiwihon nersitkwittichilehit tei zyunnyiwihko-nji.

15 Akō Israel kkyinut Kukwadhdut Vittekwichanchyo tsut akotungitinyooh, Trigwandyoht tunihsiyin: nittso nit tsut kwirzi kookwitetchin nyiwihot tsut akotintittiyin; ei kwirzi choog ttrin nyiwihiniiji, nit sut zymochitukthut. 16 Akō ko tet kwut sut atshin vittekwichanchyonut ooun gichotli, akō Kukwadht Vittekwichanchyo ukkungahnduk: akō vik kwundui Israel vit khunjikwutudhnt kenjit ttrigwinti. 17 Akō Ammon kkyinut thligelchil, akō Gilead tun nungondi. Akō Israel kkyinut chunzyunettigichilzi, akō Mizpelh tun nungondi. 18 Akō Gilead tinjihnut akō ttshidnut akotunnithlugatinyooh, Chootin tinjih nili tte Ammon vik kkyinut netsi nichitsitahthut? Gilead kug zyunkookwitetchin tutthug enjit ttshid telya.

CHAPTER XI.

AKO Jephthah Gilcadeit tinjih yinjichinttluth nintei

ilih, akō ttrigg ttsetittiyin viz zyoo ilih; akō Gilead Jephthah ettiyin. 2 Akō Gilead vu ut yit tsut kwitnji ninilih; akō vu ut zyoo tikkiginchik tei, Jephthah *chekhginyantrit, akō akotigiyahnyooh, Nyiwihot tti zzeh kwiz zit kittintiyah kkwa; kwuggut yoo atshin trenjo viz zyoo ili. 3 Akōsut Jephthah tit tazzinut tsut elthlechilkyik, akō Tob kthoikit kwetchin: akō tinjih etchichi gettiyin kkwa Jephthah tsut thligelchil, akō giyahchikhchochil.

4 Akō nukwinidhnt enekwidichit kwittle, Ammon vik kkyinut Israel netsi uggun zyungeltsei. 5 Akō akotigwinchyokh, Ammon vik kkyinut Israel netsi uggun zyungeltsei tei, Gilead unjonut Tob kthoikit kwu tsut gichochil Jephthah oōi zyunngitatslyah kenjit. 6 Akō Jephthah tsut akotungitinyooh, Annui, akō nyiwihot ttshid oli, Ammon vik kkyinut ha nitsitatah kenjit. 7 Akō Jephthah Gilead unjonut tsut akotittinyooh, Elyet truttunsotolichya lyet, akō ttiā viz zzeh kwut sut elyet chekh zyunsittunohsah lyet? akō chyaggut tte choog set tsut ninohchil nersyunchidhohchit tei? 8 Akō Gilead unjonut Jephthah tsut akotungitinyooh, Nyiwihah tihah kenjit, akō Ammon vik kkyinut ha nitsitathut, ei kenjit choog nit tsut ntsutnetinitatah, akō Gilead kug zyunkookwitetchin tutthug enjit nyiwihot ttshid tilya. 9 Akō Jephthah Gilead unjonut tsut akotittinyooh, Ammon vik kkyinut ha nitsitratatah kenjit ooun † ninesohstshichi, akō Kkwadhut Vittekwi-

* Kō, chekhgityozit.

† Kō, ninezyunsitohstshya.

KUTTOUTICHATTRINUT XI.

chanchyo sinlih tsut kwunttulya, nyiwhot ttshid tihthlyalyet? 10 Akø Gilead unjonut Jephthah tsut akøtungitinyooh, Kudwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kyitdettug * kwinduk telya; ettelye nik kinjik kit akøtuntittiyah. 11 Akøtsut Jephthah Gilead unjonut ha chozzi, akø tinjihnut ttshid akø nuvvetshid ko tsut kuntukkwigichilttshej: akø Jephthah Kukwadhut Vittekwichanchyo nda Mizpeh kwiz zit tik kinjik tutthug gikhe.

12 Akø Jephthah Ammon vik kkyinut kukwadhutchoh tsut kudhäugnut zyunchileh, akøtittinyooh, Chitti tte sah tittintiyah, sik kthoikit netsi nitsyitathut kenjit set tsut ninzi? 13 Akø Ammon kkyinut kukwadhutchoh Jephthah vik kudhäugnut tsut kwitti gikhe, Israel sik kthoikit onjik kenjit, Ijpt kwut sut chikh nizzi tej, Arnon kwut sut Jabbok inchi kwu tsut, akø Jordan kwu tsut: ezyuk kwuggut choog ttsinettun ha nukwantsi. 14 Akø Jephthah chun Ammon kkyinut kukwadhutchoh tsut kudhäugnut nechileh: 15 Akø akøtiyahnyooh, Jephthah akøtinyoo, Israel Moab kthoikit kwut sut onjik kkwa, akø Ammon kkyinut kthoikit kwut sut tlhni elyet kkwa: 16 Kø Israel Ijpt kwut sut chikh nizzi tej, akø nunhkwinjirh nukug gettik Choøchoh Chithitsik kwu tsut, akø Kadesh kettejzi; 17 Akøtsut Israel Edom kukwadhutchoh tsut kudhäugnut zyunchileh, akøtittinyooh, Nik kthoikit kwuttotihsyah, akøusochinyoo, nit sut sihtshik; kø Edom kukwadhutchoh odheltshej kkwa. Akø kwikit Moab kukwadhutchoh tsut

nitteitiniej: kø elyet kwikit yinizhya: akø Israel Kadesh tun kwetchin. 18 Akøtsut nunhkwinjirh nukug gettig, akø Edom kthoikit, akø Moab kthoikit kwunnedhizzi, akø Moab kthoikit gittäugtsuj kwut sut ninizzi, akø Arnon ndyothtsuj nungondi; kø Moab kwil lyan kwiz zit nigininchil kkwa, kwuggut yoo Moab kwil lyan Arnon ilih. 19 Akø Israel Amoreitnut kukwadhutchoh Seihon Heshbon kukwadhutchoh, tsut kudhäugnut zyunchileh; akø Israel akøtiyahnyooh, Nit sut sihtshik, nyik kthoikit nukug kwutto titutah sit tekkit kwu tsut akøtunnyiwochinyoo. 20 Kø Seihon til lyan nukug Israel kwutto tehah elyet tejnichachyah: kø Seihon tit ttsyahnut thlutchuntettli, akø Jahaz tun ninindi, akø Israel netsi nitsyilthut. 21 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, Seihon akø vit ttsyahnut tutthug Israel nilih tsut kwunttlejlih, akø Israel ko tugtiginchyokh; kwikit Israel Amoreitnut kthoikit tutthug zyungettiyan, ei kthoikit kwiz zit zyunkookwetchin. 22 Akø Amoreitnut ko lyan tutthug zyungettiyan, Arnon kwut sut Jabbok kwu tsut inchi, akø nunhkwinjirh kwut sut Jordan inchi kwu tsut. 23 Kwikit choog Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, tit ttsyahnut Israel nda Amoreitnut oouchotli, akø kittintiyah lye lyet? 24 Ei Kemosh niv vittekwichanchyo nyinttlukwiei kittintiyah kenjit kittintiyah kkwa lyet? Kwikit chootin te Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhon nda kwut sut ooun-

* Kø, odelthshej.

chotli, ei zyunkittittiyah. 25 Akø choog Balak Zippor vit tinji Moab kukwadhutchoh yendo tsut gilj lyet? attun Israel netsi ihthlud te utsuttinyooh lyet, kø ihthlud te ko netsi nitsyilthut lyet? 26 Israel Heshbon akø kwiz zzehkwilyej kwiz zit zyunkoo-kwetchin kathog, akø Aroer kwiz zit akø kwiz zzechkwilyej, akø zzehkwilyej tutthug kwiz zit ei Arnon terkhe zyunkøej, nukwutudhut ttyigg tinilih kit chotyin; chyaggut tte akøtej kathog elyet zyunnouwhohyah? 27 Ezyuk kwuggut nyin netsi elyet tekø tihsiyah, kø set tsut tekø tinitiyin sin netsi uggun nyantsi: Kukwadhut Vittekwichanchyo, Kuttoutichattri, Israel kkyinut akø Ammon kkyinut kyitdettug choog ttrin kuttoutichattri vilih. 28 Kø Ammon kkyinut kukwadhutchoh Jephthah vik kinjik yit tsut nitteitiniej elyet odhatshah. 29 Akøtsut Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyø Jephthah vuk kko nittinidhut, akø Gilead akø Manasseh kwutto chozzi, akø Gilead Mizpeh kwutto chozzi, akø Gilead Mizpeh kwut sut kwutto chozzi Ammon kkyinut tsut. 30 Akø Jephthah khenitteikwitchit-tæi nintei Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteitinittæj, akø akøtittinyooh, Ammon kkyinut thlih ha sinlih tsut kwuntlutijya chi, 31 Akøtsut akøtigwitetchyah, * Chitti te siz zzeh kittenivyakh kwut sut chikh tettyah sit tut tsut tehah kenjit, Ammon kkyinut ttsut ttsinettun ha kinetihsyah te, Kukwadhut Vittekwichanchyo vut sun telya, akø attejnji trit-chakkyi kenjit attejnjitelhtsyah.

* Kø, choottin te.

32 Kwikkitt Jephthah Ammon kkyinut tsut kwutto chozzi ko netsi nitsitathut kenjit; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo yinlih tsut kwunttleyilih. 33 Akø Aroer kwut sut Minnith kwu tsut nunzhigkonyakthah, zzehkwilyej nektogchotyin inchi akø * chugchohtutchuntekkitt kwittshyah kwu tsut, nizzhigtrinyakthah kwinttluth kwichintssi ha. Kwikkitt Ammon vik kkyinut Israel kkyinut nda zug kotreltsej.

34 Akø Jephthah Mizpeh kwu tsut tiz zzeh kwu tsut ninizzi, akø, kwinyooyin, vit tshj yit tut tsut chikh nizzi syookh tsul ha akø chutratzo ha; akø vik kkyi ettetvirzj ilih; vunko kwitinji tthui elyet kkwa akø kwitshj tthui elyet kkwa ittiyah. 35 Akø nukwinidhut, yin nahyin te, kuttelchakh, akø akøtittinyooh, Etzyej, sit tshj! kwinttluth zug sidh dhantsej, akø einut sah uttseinukoogwiei tet ihtløj ilj; kwuggut yoo Kukwadhut vittekwichanchyo tsut nikkishiggwinisihtyin, akø elyet kithun kinigittikhyah. 36 Akø akøtiyahnyooh, Ttiä, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nikkishigkwini-dityin; set tsut akøtinitiyin ei nizzhig kwut sut khuttatthut kwikkitt; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyenjit nittsutkwilhejnut tsut kwunabsi kwitti nukweltsej, Ammon vik kkyinut inchi. 37 Akø tit ttyi tsut akøtittinyooh, Chih senjit akøtukonji; rsyenuu nekthuj kathog set tsut zyø tathuu, kethletihsyah akø tdhah kug kotutihsyah, akø sin nitchid kkonkitdettug kwittitizhit ket tilthrekh, sih akø sit chyahnut. 38 Akø akøtittinyooh, Chj-

* Kø, Abel-cheranim.

heih. Akõ rsyenun nekthuj kenjit un yit chileh: akõ kethle chozzi, akõ vit chyahnut, akõ tdhah kug tin nitchid kkonkitdet-tug kwittitizhit ket inrrhekh. 39 Akõ nukwinidhut rsyenun nekthei ndonyæi kwittle, tit tti tsut nechithizzi, attun tit khenit-teikwitchittæi nintei ei kwinittei ha khenitteitinnittæi kwikkitt yit tsut tettiin: akõ tinjih æetndui kkwa. Akõ Israel tet kuttukkoo-kwitchilttshei ilih, 40 Israel kwitshjnut nukwutudhut kwitetkoogwinyatchyogichochil Jephthah Gileadeit vit tshj enjit zyungitetrhekh ttrin ttankthut kãthog nukwutudhut kwittetkoogwinyatchyo.

CHAPTER XII.

AKO Ephraim tinjih chun-zyunettigichilzi, akõ yotitsuj kwu tsut gichochil; akõ Jephthah tsut akõtungitinyooh, Chyaggut tte Ammon vik kkyinnt netsi nitsitãthut kenjit kwutto chidhizi, akõ nyah titutah kenjit elyet nyiwthokkuggenikhayah? kkon ha niz zzeh nyik kug zyuntetakyah. 2 Akõ Jephthah akõtunkovahnyooh, Sih akõ sit tsyahnut Ammon vik kkyinut ha chutsuttigwinyoo kwitchintssi nitsut tunidichyokh; akõ nyiwthokkuggikhhe tej, ko nilih kwut sut siyundhohnjik kkwa. 3 Akõ siyundhohnjik kkwa kwinihjin tej, sin kwundui sinlih zit ninih-ei, akõ Ammon vik kkyinut netsi kwutto chidhizhi, akõ Kwadnut Vittekwichanchyo sinlih tsut konitteljil: ezyuk kwuggut chyaggut tte choog ttrin set tsut gichidhohchil, sin netsi nitsitãthut kenjit? 4 Akõsut Jephthah

Gilead tinjih tutthug thluchuntetli, akõ Ephraim ha nitsyilthut: akõ Gilead tinjih Ephraim tugtunginchyokh, akõtungitinyooh kenjit Ephraim kulchilchilnutzyunohthli, nyiwthon Gileadeitnut, Ephraim tet, akõ Manasseh tet. 5 Akõ Gileadeitnut Jordan negwittj Ephraimeitnutnetsitukkoo-kwilhnjik: akõ akõtigwinchyokh, Ephraim kulchilchilnut tet ithle akõtittinyooh tej, Kwutto tihsyah akõtusotohnyoo, Gilead tinjih akõtungiyahnyooh, Ephraimeit ilijet? Elyet kkwa, nyooh chi; 6 Akõsut akõtungiyahnyooh, Shibboleth choog chinyoo; akõ Sibboleth nyooh; kwuggut yoo elyet kizhya tshitgwichõetsutittitenja; akõsut giyoonjik, akõ Jordan negwittj tun nunzhiggelthah: akõ akõtej Ephraimeitnut tet tsut ttankthutchotyin un nekthuj tinilih kit chotyin chotyin zyunnugutanui. 7 Akõ nukwutudhut nikkittiyigg kãthog Jephthah Israel uttoutichilttri. Akõsut Jephthah Gileadeit ninidhut, akõ Gilead zzechkwilyei kwi tet ithlog kwiz zit vinetrinyahnjik.

8 Akõ attun tle Izban Bethlehem kwut sut Israel uttoutichilttri. 9 Akõ kwitinji ttehchotyin ettiyin, akõ kwitshj ttehchotyin uttun kthoikit kwu tsut chileh, akõ kwitshj ttehchotyin uttun kthoikit kwut sut ninilih tit tinjnut enjit. Akõ nukwutudhut chitsuttetsinekhuj kãthog Israel uttoutichilttri. 10 Akõ Izban ninidhut, akõ Beth-lehem tun vinetrinyahnjik.

11 Akõ attun tle Elon Zebouloneit Israel uttoutichilttri; akõ nukwutudhut ithlogchotyin kãthog Israel uttoutichilttri. 12 Akõ Elon Zebouloneit ninidhut,

ako Aijalon kwiz zit Zeboulon kthoikit kwiz zit vinetrinyahnjik.

13 Ako attun tle Abdon Hillel vit tinji Pirathoneit Israel uttoughtichiltri. 14 Ako kwitinji ttankthutchotyia ako kwitinji tinji ttehchotyin ettiyin, einut thluichoh uttze choh kkyi chitsuttetsinekthuichotyin kovelya: ako nukwutudhut nikkittan kathog Israel uttoughtichiltri. 15 Ako Abdon Hillel vit tinji Pirathoneit ninidhut, ako Pirathon kwiz zit Ephraim kthoikit kwiz zit vinetrinyahnjik, Amalekeitnut tujkh kthoikit kug.

CHAPTER XIII.

AKO chun Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tunnugettiin; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Philistinnut nilih tsut konitlejih nukwutudhut ttankthutchotyin kathog.

2 Ako Zorah tinjih ihttle kwilih, Daneitnut zzelkkoo tsut, vorzi Manoah ovazzi; ako vu ut kkyi ettun etilih, ako nukwinyantshi k kwa.

3 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zyekkugkudhäg trenjo tsut vikkwitinchin, ako akotiyahnyooli, Kwinyooyin, choog, kkyi ettun nyittilli, ako nukwinyantshi k kwa: ko utsut zit ochititundul, ako kwizyoo nuttantshyah. 4 Ezyuk kwuggut choog * kootelid rsho, nit sut sihtshik, ako chugchohchoo otinyin rsho ako tritinyin nuntei thui elyet k kwa, ako etchichi rssruj oä rsho; 5 Kwuggut yoo, kwinyooyin, ochititundul, ako kwizyoo nuttantshyah; ako tezoorsih tit tshi kug tutrutalyah

* Ko, khuyitinde.

kkwa; kwuggut yoo trinyun utsut zit kwut sut Vittekwichanchyo tsut * Nazareit telya; ako Philistinnut nilih kwut sut Israel ichittitendul.

6 Akotsut trenjo ninizzi ako tuk kuji ah kwahnduk, akotitinyooh, Vittekwichanchyo tinjih set tsut ninizzi, ako vinyun Vittekwichanchyo zyekkugkudhäg ninyun kit tinchyokh, kwinttluth unduikwichanchyo; ako nitchin kwut sut ilih otelkthut k kwa, ako torzi sah kwahnduk k kwa thui: 7 Ko akotusahnyooh, Kwinyooyin, ochititundul, ako kwizyoo nuttantshyah; ako choog chugchohchoo otinyin rsho ako tritinyin nuntei thui elyet k kwa, ako etchichi rssruj oä rsho: kwuggut yoo trinyun utsut zit kwut sut ei ttrin nutedhakh kwu tsut Vittekwichanchyo tsut * Nazareit telya.

8 Akotsut Manoah Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitetti, ako akotitinyooh, Kukwadhut, nit sut sihtshik, ei Vittekwichanchyo tinjih attun chidhaeh chun nyiwhot tsut ninevitizzi, ako trinyun vik kwitelya chitti vut tsut tititiyah kunnyiwhohnyootyin. 9 Ako Vittekwichanchyo Manoah tezyoo odheltshei: ako Vittekwichanchyo viz zelkugkudhäg chun trenjo tsut ninetizzi kwunzi tekkit zit inti kathog: ko Manoah vuk kuji elyet yah tihchyakh. 10 Ako trenjo khultshi, ako chilkyik, ako tuk kuji ah kwahnduk, ako akotiyahnyooh, Kwinyooyin, tinjih ttrin ihtllog set tsut ninizzi, set tsut vik kwitinchin. 11 Ako Manoah nedhikhyin, ako tu ut kikh chozi, ako tinjih tsut ninizzi, ako akotiyahnyooh, Nun lyet tinjih ilij trenjo vut tsut gikhe?

* Ko, kwittayetritchiltshi.

ako akotittinyooh, Sih ithli. 12 Ako Manoah akotittinyooh, Choog nik kinjik nekwichootshit. Trinyun chitti tte vut tsut titittiyah, ako vik kwitrid chitti tte kwitutteä? 13 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug Manoah tsut akotittinyooh, Tutthug trenjo tsut akotittinyooh khuyootinde. 14 Etchichi chugchohtutchun kwut sut nili * yoochyah rsho, ako chugchohchoo tthui ko tritinyin nintei vitinyin rsho tthui, ako etchichi rssruj † yooä rsho tthui: ekwichichyo kwuttutthug vut tsut kuttukwichidhelhdhut yik kenyooty.

15 Ako Manoah Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug tsut akotittinyooh, Nit sut sihtshik, zuknyittöe, evikkyi nyenjit rsyenutandul kwu tsut. 16 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug Manoah tsut akotittinyooh, Zuksittäeh kwittizzik, nith thlyethchyokh kwut sut tiha kkwa: ako attejnitritchakkyi rsyenutandul chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnitauntsyah lye. Kwuggut yoo Manoah kaätundui kkwa Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug ilih. 17 Ako Manoah Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug tsut akotittinyooh, Ttounyazi, nik kinjik nukwichochik tei yinjikwichile nit tsut titittiyah kenjit? 18 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug akotiyahnyooh, Chyaggut tte sorzi kenjit ochakthut, kwuggut yoo ‡ nejnitricketunduk nili? 19 Kwikkitt Manoah evikkyi thlyethattejni

ha tukkwelhnjik, ako ttshihdhob kug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnijeltsej: ako zyehekugkudhäug kekwiyn tettiiyn; ako Manoah ako vu ut kookwunahyinli. 20 Kwuggut yoo nukwinidhut, kkonttshah attejnitrahtsitekkit kwut sut zyehekugkwn tsut gitichodhut tei, Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug attejnitrahtsitekkit kwut sut kkontshah zit gitichodhut. Ako Manoah ako vu ut kookwunahyin, ako kettigitinyithutthali. 21 Ko Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug tthui te Manoah tsut ko vu ut tsut vikkwitinchin kkwa. Akotsut Mauoah kaätundui Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug ilih. 22 Ako Manoah tu ut tsut akotittinyooh, Ettelye nutitudhakh, kwuggut yoo Vittekwichanchyo nayinh. 23 Ko vu ut akotiyahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nizzhignyiwhottaktahal yinizhin chi, nyiwhonlih kwut sut attejnitritchakkyi ako thlyeth attejnii elyet kovindul, ako chih etchichi tutthug nyiwhot tsut kwikëiniltyi kkwa tthui, ako choog kwedbah akotinchi etchichi chih kwikkitt nyiwhah kwelhdudk kkwa tthui. 24 Ako trenjo kwizyoo nantshi, ako vorzi Samson yalnyooh: ako trinyun tikkyidhut, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo yenjit kwirzi gikhe. 25 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyo yinnutukkwitichilei * Mahanehdan kwiz zit, Zorah ako Eshtaol kwikkityiddetug.

* Ko, Dan nittrinindi.

* Ko, vachyah. † Ko, vnii.
‡ Ko, nukwinahij.

KUTTOUTICHATTRINUT XIV.

CHAPTER XIV.

A KO Samson * Timnah kwu tsut kotuchozzi, akò * Timnah kwiz zit Philistinnut kwitshì tet trenjo ihtlè nabyinh. 2 Akò ginizzi, akò tit tti akò tuh hun ah kwahnduk, akò akòtittinyooh, * Timnah kwiz zit Philistinnut kwitshì tet trenjo ihtlè nelhyinh: ezyuk kwuggut choog onohji su ut telya keujit. 3 Akòtsut vit tti akò vuh hun akòtigiyahnyooh, Nyit tazzinut kwitshì tet trenjo ihtlè elyet kwilì lyet, kò sak kwitchin tutthug tet, Philistinnut konukatritilhti kkwa kot sut trenjo otìndul kenjit chileih? Akò Samsou tit tti tsut akòtittinyooh, Senjit onohji; kwuggut yoo tseyin sit tilli. 4 Kò vit tti akò vuh hun Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut † ilih elyet kagitundul: kwuggut yoo Philistinnut netsi ket kooli kòkkunyoti. Akò akòtej Philistinnut Israel tsut kunkookweldhut.

5 Akòtsut Samson kotuchozzi, tit tti akò tuh hun ha, Timnah kwu tsut, akò Timnah chugehoh-tutchun tekkit kwu tsut niginichil: akò, kwinyooyin, leion kkyi yin netsi ogwun. 6 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyo chuttluth ha yik kò nichodhut, akò khuyitunikyuth nittso evikkyi khuttutunekul ilih, etchichi nilahtshyah kkwa: kò chitti tetti-yin tit tti kò tuh hun elyet ah kwahnduk. 7 Akò kotuchozzi, akò trenjo ah gikhe: akò Samson tseyin chinlik.

8 Akò ttrin enekwiditehit tle kinedhizzi yootendul kenjit, akò leion zyin tunahyah kenjit tuizi:

* Kò, Timnath. † Kò, choè.

akò, kwinyooyin, leion zyin zit chinetsid notlì zyunkwìlih, akò chinetsidsookuj. 9 Akò tinlih zit tukkwelhnjik, akò udo chozzi, alah kàthog chuà, akò tit tti akò tuh hun tsut ketedhizzi, akò kò nitlanttsit, akò chigjul: kò kwah kwahnduk kkwa leion zyin kwut sut chinetsidsookuj tukkwelhnjik.

10 Akò vit tti trenjo tsut kotuchozzi: akò Samsou zut ninjikkwudhut kwelstsei; kwuggut yoo ttsyah njonut akòtungetti-yin thleh. 11 Akò nukwinidhut, zyunginahyinh tei, nichyanut ttehchotyin niginìlih giyahtuntetchyah kenjit.

12 Akò Samson akòtunkovahnyooh, Choog ochikthut kookontrhi nyiwhot tsut tugwitichih: ninjikkwudhut ttrin chittsut-tsinèkthuì kàthog kunohtun gitshigutohthlyah, akò zyunukwutohah chi, akòtsut ethittlìtril chuzzukyikk ttehchotyin akò uyettugyikk ttehchotyin nyiwhontlutlithlyah: 13 Kò elyet kunohtun set tsut gitshigudhohthli chi akòtsut ethittlìtril chuzzukyikk ttehchotyin akò uyettugyikk ttehchotyin sintlutlithlyah. Akò akòtungiyahnyooh, Nit ochikthut kookontrhi tugwichei, zyuntittituthuk kenjit. 14 Akò akòtunkovahnyooh, Attun ketinde vut sut truà nitchatthut, akò chinttluth vut sut dhumdui nitchatthut. Akò ttrin ttiyigg kàthog elyet kunkizhyah ochikthut kookontrhi gitshikugutathlyah. 15 Akò nukwinidhut ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit, Samson vu ut tsut akòtungiti-yooh, Nyuk kkuj nuniè ochikthut kookontrhi nyiwhot tsut gitshigutathlyah kenjit, uttun kwuun

kkon ha zyunnyittutakyah, nun akō nit t̄tyi viz zzeh: nyiw̄hok-kungokhyah ei zyunnittiyin tukkwutōhndul kenjit lyet? elyet kwikk̄it kwil̄i lyet? 16 Akō Samson vu ut yinda int̄trhekh, akō akōtiyahnyooh, Truttusotinyanchyō kwirzi, akō elyet settinenyidhun: sak kwitchin kkyinut tsut ochikthut kookonrhi tugwit̄iei, akō set tsut gitshigudhaliḥ kkwa. Akō akōtiyahnyooh, Kwinyooyin, tt̄iā akō nuā t̄thni ko tsut gitshigelthli kkwa, akō nit tsut gitsigitelthlyah lyet? 17 Akō yinda int̄trhekh t̄trin chitsuttetsinekthui, ko ninjikwudhut kwitcheōei kathog: akō nukwinjd̄hut t̄trin nikkittyig kkendo t̄trin zit, yit tsut gitshigelthli, kwint̄tluth yantlit kenjit: akō vak kwitchin kkyinut tsut ochikthut kookonrhi gitshigelthli. 18 Akō t̄trin nikkittyigg kkendo t̄trin zit t̄trinorzi nut̄chiej kwiyettshikh zzehkwilyej tinjih akōtigiyaḥnyooh, Chitti tte chinetsidsookuj yendo tsut dhundi? akō chitti tte leion yendo tsut ch̄int̄tluth? Akō akōtunkovahnyooh, sakk̄ihtriggkkyi ha kouhto kkwa chi, sit ochikthut kookonrhi elyet kunkohah.

19 Akō Kukwad̄hut Vittekwichanchyō Nikyō chuttluth ha vuk k̄kō nichod̄lut, akō Aḥkelon kwu tsut kotuchozzi, akō kwut sut tinjih ttechotyin nunzhignyakhah, akō ko * kluttranchyah onjik, akō einut ochikthut kookonrhitshikugelthlikwutchakh ninje nuttlujil̄ih. Akō vik kyih kotlit, akō tit t̄tyi zzeh kwu tsut ginechithizzi. 20 Kō Samson vu ut tit chyah tsut kwunt̄lutr̄ant̄tsh̄i, attun tul lug kit ettiyin.

* Kō, kwutchakh.

CHAPTER XV.

Kō nukwinjd̄hut t̄trin ene-
kwitditchit t̄lē, t̄tloli kluttritti tej, Samson evikkyi ha tu ut enindechozzi; akō akōt̄it̄inyooh, Su ut tsut trunkonudhuk kwiz zit nitte tihsyah. Akō yit t̄tyi nitte tehah akōtiyoot̄inyooh kkwa. 2 Akō yit t̄tyi akōt̄it̄inyooh, Thlih ha akō tinihzhin thlanchi ha truttoutanchyokh; ezyuk kwuggnt nit chyah tsut kwunt̄lel̄tsh̄i: elyet lyet vit chyoth yi yendo tsut ndot̄inchyō? on̄nji, vit ti, nit sut sil̄tshik.

3 Akō Samson akōtunkovahnyooh, Choog Philistinnut enjit kwitukw̄ē kettun titt̄ihchyah, kwirzyō ko tsut tihsiyin tej. 4 Akō Samson chozzi akō nekkod̄l̄ t̄tyigg tinil̄ih kit chotyin tungeltrhut, akō tutchun viz zit neit̄tri tukkwel̄h̄jik, akō thlunts̄hel̄thui, akō t̄sih nekthui kyitdettug kwuttlud tutchun viz zit neit̄tri nin̄ej. 5 Akō tutchun viz zit neit̄tri chokk̄un tej, Philistinnut t̄tloli nunchoē kwu tsut yinnut-chon̄jik, akō thlunchichunn̄il̄gthah t̄thui akō t̄tloli nunchoē kit̄tlunuchokkyin, akō chugechohtutchuntekk̄it akō oliv̄tutchun-tekk̄it t̄thui.

6 Akōtsut Philistinnut akōtungit̄inyooh, Chootin tte chih tet̄tyin? Akō kwitti trigikhe, Samson Timneit vit t̄sh̄ik̄kuj, kwuggut yoo yit trenjo nounjik, akō tit chyah nuttluyant̄tsh̄i. Akō Philistinnut giuin̄inchil, akō attun akō tit t̄tyi kit̄tlunegichilkyin.

7 Akō Samson akōtunkovahnyooh, Kwikk̄it tunwhohyin chi, ettelye nyiw̄hot trik̄wunahsi kwit̄ti nukwutell̄tsyah, akō ei t̄lē

akkhetittihshyah. 8 Akø nunzhigkovelchil kwivyig akø kwudhudh nizzhigtrinyakthah kwit-chintssi ha: akø kotuchozzi akø Etam ttshihdhoh nitruntrichilnei zit kwetchin.

9 Akøtsut Philistinnut kigichochil, akø Joodah tun nungondi, akø Lehei tun kekthahtugutazi.

10 Akø Joodah tinjih akøtungitinyooh, Chyaggut tte nyiwthon netsi gimohchil? Akø akøtungitinyooh, Samson vuttluntutachoh kenjit ginidichil, nittso nyiwhot tsut tettiyin kwikkitt vut tsut tuntittiyah kenjit.

11 Akøtsut Joodah tinjih ttehchotyin tinilih kit chotyin Etam ttshihdhoh nitruntrichilnei kwu tsut kotugichochil, akø Samson tsut akøtungitinyooh, Kanyitundui kkwa lyet Philistinnut nyiwhot tsut kunkookwadhut? ezyuk kwuggut chih chitti tte nyiwhot tsut tintiyin? Akø akøtunkovahnyooh, Nittso set tsut tungettiyin, kwikkitt ko tsut tihsiyinh.

12 Akø akøtungiyahnyooh, Nyinttlututachoh kenjit kotuidichil, Philistinnut nilih tsut nyinttletuttatshyah. Akø Samson akøtunkovahnyooh, Kinji nintei ha akøtusohnyoo, nyiwthonhun elyet suk kkø zyuntudholiwholl.

13 Akø gittsutzyungikhe, akøtungitinyooh, Elyet kkwa; kø kwinittei ha nyinttluntutachoh, akø ko nilih tsut kwunttlunyittatshyah: kø thlih ha nizzhignyitaktahh kkwa. Akø * ttilyah ketchid nekthui ha gittluntuëlchoh, akø ttshihdhoh kwut sut zyunniginyantshj.

14 Lehei kwu tsut nimizzi tei Philistinnut gituttsutchozzi kãthog kinjizyungitintruk: akø

* Kø, ttlotllyah.

Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyø chuttluth la yik kkø nichodhut, akø * ttilyah tik kyin kug tudhuchoh khthuchokkunttlyah kkon ha chokkuu kit dhittlit, akø vit ttilyah tudhuchoh vinlih kwut sut tuatyil. 15 Akø thluichoh uttzechoh ittun ketchid ukkwæj, akø tshitchilujik, akø yoonjik, akø ei ha tinjih ihtthlogchotyin tinilih kit chotyin nunzhiggelchil. 16 Akø Samson akøtittinyooh, Thljichoh uttzechoh ittun ha, tugnukwitnilzi ihtthlog, tugnukwitnilzi nekthui, thluichoh uttzechoh ittun ha tinjih ihtthlogchotyin tinilih kit chotyin nunzhiglhelchil. 17 Akø nukwinjdhut, gitetinjik tle, tinlih kwut sut ittun oounchilktah; akø ei kwittekkitt Ramath-lehei † kovazzi.

18 Akø kwinttluth choø vit teiky, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo økkuggikhe, akø akøtittinyooh, Nyik kahnduk nilih kirkhe chih kwiininjik kwichjntssi kwunttlukwiej, akø choog kwituchatshei kenjit nutiithlakh lyet, akø kunukatritilhtinut ko nilih tsut nuttututuldul? 19 Kø Vittekwichanchyo kwittekkitt uttatrhi Lehei kwiz zit kœj nitrunkwiltyil, akø zut kwut sut khujluj; akø etinj tei, vut ttui nekwithilit, akø nukwetundui: ezyuk kwuggut korzi En-hakkore kuttrahnyoo, ei Lehei kwiz zit kœj choog ttrin kwu tsut. 20 Akø nukwutudhut nekthlogchotyin kãthog Philistinnut ttrin zit tei Israel uttukwitichilttri.

* Kø, ttlotllyah.
† Kø, ahnyooh.

CHAPTER XVI.

A KŌ Samson Gaza kwu tsut chozzi, akŏ zut ttrigg tse-yinidhun nahyinh, akŏ yit tsut nitte chozzi. 2 Akŏ Gazcitnut kwah trikwalnduk, akŏtigwiti-nyooh, Samson tzut ninizzi. Akŏ ginuttinyochil, akŏ ttoth tutthug zzehkwilyei nittegwitti kwinete giyenjit zyunnettitunahi, akŏ ttoth tutthugkhezyungutachyokl, akŏtungitinyooh, Yilkui, trin koŏli tei, nivizhigtakdhah. 3 Akŏ Samson ttothtlud kwu tsut tshel-tui, akŏ ttothtlud khuttshetäei, akŏ zzehkwilyei nittegwitti kitte-nivyakh, akŏ unzul nektlui, kutchotrhut, akŏ khunyitchotyin, kwutunkuldhäe akŏ tutthug, akŏ tug gguth kug teyichottli, akŏ tdhah Hebron kwuntui ket köei kwit tshitig kwu tsut niyittinilij.

4 Akŏ nukwinidhut ei tle, Sorek nihtug tun trenjo gguttinizhin, attun vorzi Delilah ovazzi. 5 Akŏ Philistinnut kukwadnutgitsuttedhichil, akŏ akŏtungiyahnyooh, Nunje, akŏ chitti kwikkirkhe vut ttui chintssi kikyŏnji, akŏ chitti kwikkirkhe vin netsi kwitugtuntidichyah, vuttluntuttachokh zug-trutahtsyah kenjit: akŏ nyiwhot tet ettounyachyo itsitakkui tug ibthlogchotyin un ibthlog tinilih kit chotyin nyinttletitilya.

6 Akŏ Delilah Samson tsut akŏtittinyooh, Nyit ttui chitti kwikkirkhe chintssi, akŏ chitti ha kookwudhun nyinttlutruttachokh zugnyittrutahtsyah kenjit, sah kwanduk nit sut sihtshik. 7 Akŏ Samson akŏtiyahnyooh, Ttlhyah ketchid * elyet ilthlud te trinyakui ha sutluntunutrutta-

* Kŏ, chitsuttetsinektlui.

chokh chi, akŏtsut kuttithinjik nuttiksilya, akŏ tinjih ilthle kit tittihchyah. 8 Akŏtsut Philistin-nut kukwadnutttlhyah ketchid chitsuttetsinektlui elyet trinyak-yah gitsutniginilih, akŏ yah uttuttluntuelchokh. 9 Akŏ tinjih zyunnettigutunahi ettiyin trunkonndhuk * kwiz zit gyahtuninchyoh. Akŏ akŏtiyahnyooh, Philistinnut nyikkozyuntagwo, Samson. Akŏ ttlhyah thlechilnei, nittŏ tlochoh ttlhyah thlekwichilnei kkon ettinni tei. Kwikkitt vnt ttui kikyitranjik kkwa. 10 Akŏ Delilah Samson tsut akŏtittinyooh, Kwinyooyin, settsyookwilih, akŏ set tsut ovintsit: choog sah kwanduk, nit sut sihtshik, chitti ha kookwudhun nyinttlutruttachokh. 11 Akŏ akŏtiyahnyooh, Ttlhyah ketchid ei ha el- yet kwittridetroogwahyah ha sutluntunutruttachokh chi kwirzi, akŏtsut kuttithinjik nuttiksilya, akŏ tinjih ilthle kit tittihchyah. 12 Ezyuk kwuggutDelilah ttlhyah ketchid tukkwelhnjik, akŏ yah uttuttluntuelchokh, akŏ akŏtiyahnyooh, Philistinnut nyikkozyuntagwo, Samson. Akŏ zyunnettigutunahi trunkoonudhuk unnuzzeh kwiz zit tunginchyokh. Akŏ tik kyin kwut sut thleyinilchakh ethittittshi kwikkitt. 13 Akŏ Delilah Samson tsut akŏtittinyooh, Tzut kwu tsut settsyookwilih, akŏ set tsut ovintsit: sah kwanduk chitti ha kookwudhun nyinttlutruttachokh. Akŏ akŏtiyahnyooh, sit tshi trinatyah chitsuttetsinektlui trittlyoo ha nyantlya chi. 14 Akŏ kwuttunkuldhäe ha tuttej eltsei, akŏ akŏtiyahnyooh, Philistinnut nyikkozyuntagwo, Samson. Akŏ dhittshi

* Kŏ, unnuzzeh.

KUTTOUTICHATTRINUT XVI.

kwut sut kuanjik, akə viz zit kwitlyoo kwutunkuldhæ, akə tritlyoo khayintyin.

15 Akə akotiyahnyooh, Nittso tte nyetinihthun kinyidhun akotichinyoo, nyit ttri sah chœej kkwa tej? ttyid settsyookwîlih, akə chittikwikkirkhe nyit ttui chintssi elyet sah kwenyanduk. 16 Akə nukwinjdhut, ttrin kwitetkoogwinyachyo tik kinjik ha yanttlit, akə yah uttsejnugwiej tej, kwikkirkhe vik kwundi khujnitjudhut chittshj kwu tsut; 17 Akə vit ttri tutthug yah kwahnduk, akə akotiyahnyooh, Tezoorsih sit tshi kug elyet tritchityin; kwuggut yoo nuə utsut zit kwut sut Vittekwichanchyo tsut Nazareit ihlih; tezoorsih ha khutshisitritti chi, akotsut sut ttui sethle tuttedha, akə kuttithinjik nutihsilyah, akə tinjih ihtlê chizzi kit tittihchyah. 18 Akə Delilah yit ttri tutthug yah kwahnduk kwunahyinh tej, kwu tsut nitteitinjej akə Philistinnut kukwadhutnut okkungkikhe, akotittinyooh, Choog ihtlud ginohchyah, kwuggut yoo vit ttri tutthug sah kwelnduk. Akotsut Philistinnut kukwadhutaugit tsut nigininchil, akə kuttunlih zit itsiyootsej niginilih. 19 Akə yintle kug yinnatshi; akə tinjih ihtlê okkuggikhe, akə yit tshi trinatyah chitsuttetsjnekthuj khayinttyuth; akə khujjiyitichildhut, akə vut ttui yethletichodhut. 20 Akə akotittinyooh, Philistinnut nyikközyuntagwo, Samson. Akə dhitshj kwut sut kuanjik, akə akotittinyooh, Chizzi kakwedhah tej kwikkit chekhtihyah, akə nettittihsguggut. Kə elyet kaitundul Kukwadhut Vittekwichanchyo yethletichodhut.

21 Akə Philistinnut gikköchil-

gguth, akə gindëundhitli; akə Gaza kwu tsut kotuzunniginyantshj, akə thetrin niltlyah tungineltli; akə kwitteitinituttuth kwiz zit tejnidhah. 22 Kwittizzik vit tshirkhe tezoorsih ha khuttshitrinttyuth tlê nuchinazzi.

23 Akə Philistinnut kukwadhutnut thligelchil Dagon ko vittekwichanchyo tsut attejnji kwitchintssi attejnizyunguttah-tsyal kenjit, akə tseyinzyungittelya kenjit; kwuggut yoo akotungitinyooh, Nyiw hov vittekwichanchyo Samson nyiw hotsutkwilhej nyiw honlih tsut kwuntlanttsbj. 24 Akə tinjih zyunginahyinh tej, kitti vittekwichanchyo tungitichile; kwuggut yoo akotungitinyooh, Nyiw hov vittekwichanchyo nyiw honlih tsut nyiw hotsutkwilhej kwuntlanttsbj, akə nyiw hok kthoikit rsetegutahtsi akə lyej ninyiw hozzhignyaktah. 25 Akə nukwinjdhut ko ttri tseyin zyunnili tej, akotungitinyooh, Samson vokkuttrigokhyah, ttlok nyiwhej nit taltsyal kenjit, akə kwitteitinituttuth kwut sut Samson okkungkikhe; akə ko nda ttlodhiyin: akə nuttrotthui kyitdetug zyunniginyantshj. 26 Akə Samson ttsyah yinlih ha yontun tsut akotittinyooh, Akotusochinyoo nuttrotthui kwuk kug zzeh chotli kittitihndyah, kwuk kug kuttutuneltshyah kenjit. 27 Akə zzeh tinjih akə trenjo ha tukwitinyaej; akə Philistinnut kukwadhutnut tutthug zut tunginchyokh; akə thlitig kug tinjih akə trenjo ttechetoyin tinilih kit chotyin kwizyo zyunkwîlih, Samson ttlodhiyin zyunkoogwunahyinh. 28 Akə Samson Kukwadhut Vittekwichanchyo okkuggikhe, akə akotittinyooh, Kukwadhut

Vittekwichanchyo, sinneyandui, nit tsut gittinihchi, akō sit ttui-chili nit tsut gittinihchi, ihtlud kwirzi choog, Vittekwichanchyo, sin nde nekthui kenjit, inchit tsut Philistinnut kko kwunahzi kwitti nukwutelhtsyah kenjit. 29 Akō Samson nuttrothui nekthui kwuttlud kwuk kug zzeh chotli kwukqotagwo, akō yik kug kuttunatsyah, ihtlog tinlih nanduitsui ha, akō ihtlog tinlih tlothtsui ha. 30 Akō Samson akōtittinyooh, Philistinnut ha nivihshit. Akō tut ttui tutthug ha nuntshichithaei; akō kukwadhutnut kko zzeh nukwitunanui, akō tinjih tutthug kko kwizit tunginchoyk. Kwikkitt ninidhut tei nininchiknut nunzhigelchil einut kwundi ka-thog nunzhigelchil yendo tsut lyei zyungilih. 31 Akōtsut vit tazzinut akō vit tti zzeh tutthug kotugininchil, akō giyoonjik, akō zyunkigilttshi, akō Zorah akō Eshtaol kwikkittettug vit tti Manoah kwinetriyahnjik tekkitt kwiz zit zyungininyahnjik. Akō nukwutndhut nekthogchotyin kathog Israel uttoutichiltri.

CHAPTER XVII.

AKO Ephraim tuikh kthoikit tinjih ihtlē kwilib, vorzi Meikah ovazzi. 2 Akō tuh hun tsut akōtittinyooh, Itsitakkui tug ihtlogchotyin un ihtlog tinlih kit chotyin nit sut tutrikwellnjik, ei kenjit kwirzyoo kwu tsut gikhe, akō sit tzi zit gikhe ttui, kwinyooyin, itsitakkui sah dhuēi: odhinhjik. Akō vuh hun akōtittinyooh, Siz zyoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kwirzi vet trigokhyah. 3 Akō itsitakkui tug ihtlogchotyin un ihtlog

tinilih kit chotyin tuh hun tsut nuyeltsui, akō vuh hun akōtittinyooh, Siz zyoo enjit sinlih kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut itsitakkui thlo ha kwuntlutihei, chikitteltsi khugwedityuth akō chikitteltsi trotultlut truttalhtsyah kenjit: ezyuk kwuggut choog nit sun nuttelhtsyah. 4 Akō tuh hun tsut yootsei nuyeltsui tui, vuh hun itsitakkui tug nekthui tinilih kit chotyin tukkwelhnjik, akō itsi uttuktha nuttluei, attun ei ha chikitteltsi khugwedityuth akō chikitteltsi trotultlut eltsei; akō Meikah viz zzeh kwiz zit niē. 5 Akō ei tinjih Meikah * vittekwichanchyonut zzeh ettiyin, akō †aphad eltsui, akō zzehkko chikitteltsi, akō tit tinjih tet ihtlē rskotittinyoo kwu tsut uttukwicheiltshei, attun vit attejnijahtsi dhitlit. 6 Ei ttrin zit tei Israel tet kukwadhutchoh elyet kwilya: tinjih ettounyatchyo chitti khe tin nde zit tshitgwichoē kwikkittettiyin.

7 Akō Beth-lehem-joodah kwut sut ttsyahnjo ihtlē kwilib, Joodah zzehkko kwut sut, Liveit ilih, akō zut izzukkwetchin. 8 Akō ei tinjih zzehkwilyei kwut sut un chozzi, Beth-lehem-joodah kwut sut, nitchin kwittekkitt ukwutaah izzukkwitetchyah kenjit; akō khuitug kwahtsi kathog Ephraim tuikh kthoikit kwu tsut ninizzi Meikah viz zzeh kwu tsut. 9 Akō Meikah akōtiyahnyooh, Nitchin tte kwut sut ninieih? Akō akōtiyahnyooh, Beth-lehem-joodah kwut sut Liveit ihtli, akō ihsyah nitchin kwittekkitt ukwutlial izzukkwitichyah kenjit.

* Kō, Vittekwichanchyo.

† Kō, attejnijahtsi yikk nyukkwn.

KUTTOUTICHATTRINUT XVII. XVIII.

10 Akø Meikah akøtiyahnyooh, Sah kwìnchin, akø kwittyi akø atteinjiahtsi set tsut òlih, akø nukwutudhut ihtblog kenjit itsitakkuj tug ihtlogehotyin nyintletihthlya, akø kwutehakh tthug ihtblog akø niz zzih. Kwikkitt Liveit nittenizzi. 11 Akø Liveit ei tinjih ha kwitetchyah kookwüi; akø ttsyahnjo tit tinji ihtlè kit yit tsut tinchyokh. 12 Akø Meikah rsikotittinyoo kwu tsut Liveit uttukwichiltshej, akø ttsyahnjo vit atteinjiahtsi dhittit, akø Meikah viz zzeh kwiz zit tinchyokh. 13 Akø Meikah akøtittinyooh, Choog kasuhndui Kukwadhut Vittekwichanchyo kwirzi * tusutahyah, kwuggut yoo atteinjiahtsi enjit Liveit sihyin.

CHAPTER XVIII.

EI ttrin zit tej elyet Israel tet kukwadhutchoh kwilya: akø ei ttrin zit tej Dancitnut kwitchin khenjit kwittij kookkunginyotij kwiz zit zyunkookwitetchyah kenjit: kwuggut yoo ei ttrin kwu tsut ko kwittij Israel kwitchinnut tet elyet ko tsut nukwichihdah. 2 Akø Dan vik kkyinut kitti zzehkko kwut sut kotetginyatchyo tutthlug kwut sut tinjih ihtlòkwunli zyungiehileh, Zorah kwut sut akø Eshtaol kwut sut, kthoikit zyunegitunetehik, akø giyookkuntunettyah; akø akøtunkogahnyooh, Tohechyah, akø kthoikit kkunohtyi: akø Ephraim tujkh kthoikit kwu tsut nigüinchil, Meikah viz zzeh kwu tsut, akø zut zyunginyohah. 3 Meikah viz zzeh kwu tsut nyakkwun tunginehyokh tej, ttsyahnjo Liveit vit tezyoo kazyungetundui;

* Kø, set tsut titettiyah.

akø zut kwiz zit utsunnegittinileh, akø akøtungiyahnyooh, Chootin tte tzut ninenyanttshj? akø tzut kwittekkitt ehitti ttenittiyin? akø ehitti tte tzut nittiyin? 4 Akø akøtunkovahnyooh, Kwikkitt akø kwikkitt Meikah * sah tashin, akø saheh, akø vit atteinjiahtsi dhihlit. 5 Akø akøtungiyahnyooh, Vittekwichanchyo vut sut ocha-kthut, nit sutoehitukthut, nyiwhok kwinië itutah kwitetahrsyoo chi kazyuntitundui kenjit. 6 Akø atteinjiahtsi akøtunkovahnyooh, Ttsinettun zit tohechyah: Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nyiwhok kwinië nili kwinjik ohtah.

7 Akøtsut tinjih ihtlòkwunli un giehochil, akø Laish kwu tsut nigüinchil, akø tinjih kwiz zit zyunkookwitichin zyungunahyinh, nittso ninjiitrudhut kettun zyunkookwetichin, Zeidoniannut kit, khekwtatchyo akø kettrunatchut kettun; kwuggut yoo kthoikit kwiz zit elyet tinjih ihtlè kwilya kuttukkwtitadhut ettiyin, ei kookwizhin truttukotahnji ekwichechyo kenjit, akø Zeidoniannut ttsut nizhit tunginehyokh, akø tinjih ihtlè ha elyet nitetgichahzyah. 8 Akø kitti tazzinut tsut Zorah akø Eshtaol kwu tsut kuuegoehil; akø ko tazzinut akøtunkogahnyooh, Chitti tte tuntolinyoo? 9 Akø akøtungittinyooh, Nunowhohtah, akø ko netsi todicheyah; kwuggut yoo kthoikit zyunnayinh, akø, kwinyooyin, kwjnttfluth nirzi: akø khezyuntohechyo lyet? kthoikit kwu tsut tohtah akø nittetohtah zyunto-whohyah kenjit trungotowhohnjik rsho. 10 Tohtah tej, tinjihnut kettrunatchut kettun tsut nutoh-

* Kø, senjit tettiyyin.

tah, akə kthoikit kwıtsi kwu tsut: kwnggut yoo Vittekwichanchyo nyiwonlih tsut kwunttluj-kuj; kwittekkıt nıtchın ekwıchıchyo nunhkug koqlı elyet kettun tigwidıchyo.

11 Akə zut kwut sut Daneitnut zzehkkə tsut, Zorah kwut sut akə Eshtaol kwut sut, tınjıh nıkkıttyıgg tınılıh kıt chotyın chıkhgıchıl nıttruvve vıdhızın ha khungulchokh. 12 Akə kıgıchılchıl, akə Kırıath-jearım kwız zıt, Joodah kwız zıt nungondi; ezyuk kwuggut eı kwıttekkıt Mahanehdan zyungıyahnyooh choog ttrın kwu tsut: kwınyooyın, Kırıath-jearım kwıkkıttyı köeı. 13 Akə zut kwut sut Ephraım tııkh kthoikit kwu tsut kwutto gıchılchıl, akə Meıkah vız zzeh kwu tsut kettetgıınchıl.

14 Akötsut eı tınjıh ıthlökunlıh Laısh kthoikit zyunegıtunetchık kenjıt gıchılchıl kwıttı zyunkıgıkhıe, akə kıtıttı tazınut tsut akötungıtınyooh, Kazyunwhönduı lyet chıh zzeh kwıt tet kwız zıt *aphad, akə zzehkkə chıkıtelttı, akə chıkıtelttı khugwedıtyuth, akə chıkıtelttı trottultle zyunkoqlı? ezyuk kwuggut choog ket nınjıohchı chıtı nyıwhenjıt kookoqlı tuntowhohyah. 15 Akə zut utsunnegıtınyochıl, akə tıyalınjo Liveıt vız zzeh kwu tsut nıgınıchıl, Meıkah vız zzeh kwu tsut ınchıl, akə †zyunkugazı. 16 Akə tınjıh nıkkıttyıg tınılıh kıt chotyın nıttruvve vıdhızın hakhungulchokh, Dan vıkkıyınut tıttıt zyungılıh, nıttegwıttı nıttrınjıöth kerkhe nıgıchılzı. 17 Akə tınjıh ıthlökunlıh kthoi-

kit zyunegıtunetchık kenjıt gıchılchıl kıgıchılchıl, akə zıt nıtteginıchıl, akə ekıtelttı khugwedıtyuth, akə *aphad, akə zzehkkə ekıtelttı, akə ekıtelttı trottultle tukkokwelhnjık: akə atteinjıähtı nıttegwıttı nıttrınjıöth kerkhe nudhut tınjıh nıkkıttyıgg tınılıh kıt chotyın nıttruvve vıdhızın ha khungulchokh ha. 18 Akə chıhnut Meıkah vız zzeh kwız zıt nıtteginıchılchıl teı, akə ekıtelttı khugwedıtyuth, *aphad, akə zzehkkə ekıtelttı, akə ekıtelttı trottultle tukkokwelhnjık teı, atteinjıähtı akötunkovahnyooh? Ttunwhohyın? 19 Akə akötungıyahnyooh, Et tedbınyoo, uttutunyanjı, akə nyıwhah ıhah, akə nyıwhot tsut kwıttıyı akə atteinjıähtı ölıh: tınjıh ıthle vız zzeh kwu tsut atteinjıähtı tılya nyenjıt kwıyendo kwırzı lyet, kə kwıtchın ıthlög tsut akə zzehkkə ıthlög tsut İsrail tet atteinjıähtı tılya? 20 Akə atteinjıähtı vıt ttrı söılıh, akə aphad, akə zzehkkə ekıtelttı, akə ekıtelttı khugwedıtyuth tukkwelhnjık, akə tınjıhnut tlud chozı. 21 Akötsut utsunnegıtınyochıl akə un gıchılchıl, akə trınyunnut akə utthuı akə kwıttul ko tshıkh nıgınılıh.

22 Akə Meıkah vıt zzeh kwut sut rıyetatle tungınchyokh teı, tınjıh zzeh Meıkah vız zzeh kwu tsut nyakkwun kwız zıt tungınchyokh chunzyunnıthlıgıchılzı, akə Dan vık kkyınut tugochıl. 23 Akə Dan vık kkyınut tsut ungorzrul. Akə nje tsut zyunkoogwunahyın, akə Meıkah tsut akötungıtınyooh, Ttenıchyo, akötınchı kwunkyökwıttıllı ha nınjıheıh? 24 Akə akötıttınyooh,

* Kə, atteinjiahtı yıkk nyıkkwun.
† Kə, nıttsə tıchıyokh kenjıt zyungıyootakhtut.

Siv vittekwichanchyonut dbelhtsej oountukkwdhohnjik, akə attejnjähtsi, akə un oltah, akə chitti tte tthui sihyin? akə chih chitti tte tusolnyoo, Ttenichyo?

25 Akə Dan vik kkyinut akətun-giyahnyooh, Nyit tezyoo nyiwhot tet tritchootthuk rshə, tinjih ko kyi koolj nyik kug nukulgutatah, akə nik kwundui ahtrititundul, niz zzehkkə ko kwundui ha ket trunatchnut. 26 Akə Dan vik kkyinut kitti kwiniē zit ndogichochil: akə Meikah venjit kwi-yendo tsut zyungimintei kwunah-yin tei, uttsetinile akə tiz zzel kwu tsut netchithizzi. 27 Akə ei Meikah yeltsej tukkookwelh-njik, akə attejnjähtsi ettiyin, akə Laish kwn tsut nigininchil, tinjihnut khekwutachyo akə ket trunatchut kettun tungidichyo tsut; akə rsilchoh vekkyi ha nunzhig-kogelchil, akə zzehkwilyej kkou ha kittlungichilkyin. 28 Akə * yininjik elyet kwilya, kwuggut yoo Zeidon kwut sut nizhit tigwin-chyokh, akə elyet tinjih ihthlə ha nitetgichahzyah; akə kwittshyah kug kwiē ei Beth-rehob kwu tsut nyakkwun kwittjē. Akə zzehkwilyej zyunnukookwintthui, akə kwiz zit zyunkookwetchin. 29 Akə ei zzehkwilyej korzi Dan zyungahnyooh, ko ttyi Dan vorzi kwikkit, attun Israel tsut vik kwilil: kwittizzik ei zzehkwilyej korzi troottshid Laish kovazzi.

30 Akə Dan vik kkyinut ekit-teltsi khugwedityuth khenjit nuntukookwitchothui; akə Jon-athau, Gershom vit tinji, Moses vit tinji, attun akə vit tinjinut attejnjähtsinut zyungilil Dan kwitchin tsut kthoikit kochilzi ttrin kwu tsut. 31 Kwikkit

Meikah vit chikitteltsi khugwedityuth khenjit nuntukookwitchothui, ei yeltsej, Vittekwichanchyo viz zzeh Sheiloh tun köci kakwedhah tutthug kathog.

CHAPTER XIX.

A KŌ nukwinidhnt ei ttrin zit tei, Israel tet kukwadhut-choh elyet kwilya tei, Liveit ihthlə kwilil Ephraim tujkh kthoikit kwiendo nizhit tsui izzukkwetchin, attun trenjo yah dhitti uttut tsut oujik Beth-lehem-joodah kwut sut. 2 Akə vit trenjo yah dhitti yin netsi ttsetittiyin tsettiyin, akə yethle netchithizzi tit ttyi zzel kwu tsut Beth-lehem-joodah kwu tsut, akə rsyenun ttankthut kakwedhah kathog zut tinchyokh. 3 Akə vuk kkuj nedhikhyin, akə yik kikh chozzi, * zyoogguttigwidi-chyo ha yit tsut gittekyah kenjit, chun ninetatsyah kenjit, yik kahuduk utta ettiyin, akə thluj-choh uttzechoh nekthui: akə yit ttyi zzel nitteyinyantshj: akə nitchid vit ttyi yin nahyin tei, tseyinilil yit tut tsut chozzi. 4 Akə viyogwun, nitchid vit ttyi, zukyitchäh; akə ttrin ttyigg kathog yah tinchyokh: akə giulh akə getinyin, akə zut ginyolah.

5 Akə nukwinidhnt ttrin ttyigg kkendo ttrin zit, vuhu tei khut-tshigazi, akə nedhikhyin nntetyah kenjit: akə nitchid vit ttyi tit tshikkuj tsut akəttinyooh, Thlyetbchyokh shig antsi ha nyit ttri † ninyashə, akə ei tle ooun-nehjnti. 6 Ezyuk kwuggut goti, akə gielh akə getinyin, ehthletsut

* Kə, kwiinji.

* Kə, tit ttri tsut.

† Kə, itnichili.

KUTTOUTICHAATTRINUT XIX.

nikhah: akō nitchid vit tti
 tinjih tsut akōtittinyooh, Ssōjli,
 nit sut ochisubkthut, akō ttoth
 tutthug akkhetinichyo, akō nyit
 ttri tseyinvilih. 7 Akō tinjih
 nedhikhyin nutetyah kenjit; kō
 viyogwun yantlit, akō cbun zut
 nenyohah. 8 Akō ttrin ttankthut
 kkendo ttrin zit vuhn tej khut-
 tshettäej nutetyah kenjit; akō
 nitchid vit tti akōtittinyooh,
 Nyit ttri * ninyashō, nit sut ochi-
 subkthut, akō akkhetohchyo ttrin
 ndonyäej kwu tsut kwedhah kwu
 tsut; akō gjēlh, elthletsut. 9
 Akō ei tinjih nutetyah kenjit
 nedhikhyin tej, attun, akō vit
 trenjo yah dhitti, akō yik kah-
 nduk, viyogwun, nitchid vit tti,
 akōtiyahnyooh, Kwinyooyin, ttrin
 khahtsut kwu tsut nyakkwun
 nukwizhit, ttoth tutthug akkhe-
 tinichyo nit sut siltslik: kwi-
 nyooyin, ttrin ndonyäej nukwi-
 zhit, tzut nidjihah, nyit ttri rsi-
 vichyo: akō nikka anidhook nutin-
 tyah, niz zzeh kwu tsut nutin-
 tyah kenjit. 10 Kō tinjih ei
 ttoth akkhetittetchyah elyet
 kwikkittinichyah, kō nedhikhyin
 akō nechithizzi, akō Jebus kwu-
 ntuj ket kwu tsut ninizzi (ehtlog-
 inchi Jeroosalem nili): akō
 thlujhchoh uttzechoh nekthuj ko
 nun tedbittli nnta ettiyin; vit
 trenjo yah dhitti tthui yah
 tinchyoikh. 11 Akō Jebus kwu
 tsut nyakkwun tunginchoykh tej,
 ttrin nizhook kwjdhut; akō chu-
 kejnduk yek kukwadhut tsut
 akōtittinyooh, Annui, nit sut
 ochisulikthut, akō chih Jebouseit-
 nut zzehkwilyej kwu tsut thletu-
 nuvitutah, akō kwiz zit notuhah.
 12 Akō yek kukwadhut akōtiyah-
 nyooh, Atshin zzehkwilyej kwu

* Kō, ttichiji.

tsut thletunitutah kkwa, nitchin
 Isracl kkyinut ettenut elyet zyun-
 kwili; kō Gibeah kwu tsut kwut-
 to titutah. 13 Akō yik kahnduk
 tsut akōtittinyooh, Annui akō
 chih kwittekkitt ihthlog kwu tsut
 nyakkwun kwu tsut todichyah;
 akō Gibeah kwiz zit, kō Ramah
 kwiz zit tunituhah. 14 Akō ndo
 gichochil akō kitti kwiniē kuge-
 tuttal; akō ttrinorzi nutchjei
 Gibeah kwu tsut nyakkwun
 tunginchoykh tej, ei Benjamin
 vut sun nili. 15 Akō zut kwu
 tsut thlegitinyochil, Gibeah kwiz
 zit nittegituttah gutunehah ke-
 njit: akō nittenizzi, akō zzeh-
 kwilyej kwittekkitt kwinchyah
 nyoti; kwuggut yoo elyet tinjih
 ihthle kwilya tiz zzeh kwiz zit
 nittenekonijli gutunehah kenjit.

16 Akō, kwinyooyin, khahtsut
 tinyanchi ihthle kwunzitekkitt tik
 kwittrid kwut sut ninizzi; akō
 ei tinjih Ephraim tujkh kthoikit
 kwut sut ilih, akō Gibeah kwiz
 zit izzukkwetchin: kō ei kwittek-
 kittinich Benjamin nutzyungilih.
 17 Akō niitinintyi, akō zzehkwilyej
 kwittekkitt kwinchyah tun
 tinjih khuitug kwahtsi nahyinh;
 akō tinyanchi akōtittinyooh, Nit-
 chin tte kwu tsut chijehih? akō
 nitchin tte kwut sut ninijehih?
 18 Akō akōtiyahnyooh, Beth-
 lehem-joodah kwutsut ndo itutah
 Ephraim tujkh kthoikit kwiyendo
 nizhit tsuj kwu tsut; zut kwut
 sut ihthli, akō Beth-lehem-joodah
 kwu tsut chidihizi: akō choog
 Kukwadhut Vittekwichaichyo
 zzeh kwu tsut ilsyah; akō elyet
 tinjih ihthle kwili tiz zzeh kwiz
 zit nittesahishi. 19 Kwittizzik
 nyiwioth thlujhchoh uttzechoh
 enjit ttlo tthui akō ttlonitshi
 kooli; akō thlyethchyokh akō

chugchohchoo tthui senjit kooļi, akø ttrigg nyik kahnduk enjit, akø ttsyahnjo enjit attun nyik kahnduknut ha tinchyo: elyet ekkwichichyo kettun tigwidi-chyokh. 20 Akø tinyanchi akø-tittinyooh, Tsinettun nyah chøe; kwittizzik tutthug nyenjit koo-kooļi sah kwichoë; ei kwirzi kwittekkit kwinchyah tun nõhah rshø. 21 Akøtsut tiz zzeh kwiz zit nitteyinnyantshj, akø thluj-choh uttzechoh truä tsun eltsei: akø kuttu kthui kuneganttrah, akø gielh akø getinyin.

22 Akø kitti ttri rsikoonchyo zyungahtsi kathog, kwinyooyin, zzehkwilyei tinjih, kookwili trandyothnut, zzeh kwinegoë kwaun negochil, kittenivyakh kunnulugutahnui, akø zzeh kukwadhut, tinyanchi, tsut zyunkigikhe, akø-tungittinyooh, Tinjih niz zzeh kwiz zit nittenizzi chekh-ninyantshj, vahzyuntitundui kenjit. 23 Akø tinjih, zzeh kwu tsut kukwadhut, ko tsut chikh chozzi, akø akøtunkovahnyooh, Elyet kkwa, sit tazzinut, nit sut sihtshik, kwikkitt kwirzyoo tunowhohyin rshø; chih tinjih siz zzeh kwiz zit nittenizzi kenjit, chih trigwandyoth tunowhohyin rshø. 24 Kwinyooyin, tzut sit tshj nitchid, akø yah dhitti; einut choog chikh nukoteltshyah, akø zugzyunkohtsi, akø kwah tunwhohyin nittso nyi-whot tsut kwirzi kookwitetchin: kø chih tinjih tsut akøtinchi trigwandyoth tunowhohyin rshø. 25 Kø tinjih zyungiyootudhatshah elyet tunginizhyah; akøtsut tinjih yah dhitti onjik, akø ko tsut chekh yinnyantshj; akø giyah-zyunetundui, akø ttodh tutthug giyahzyuntsetiyin vuhn kwu tsut; akø yakkhekh nunukwutu-

dhut tej, * oounzyunnegichileh. 26 Ezyuk kwuggut trenjo yak-khekh ninizzi, akø ei tinjih viz zzeh nitchin yek kukwadhut tinchyokh kwinete kwiyatthut, akø zut tinchyokh, attri nukwinidhut kwu tsut. 27 Akø vuhn yek kukwadhut khuttshettæei, akø zzeh kittenivyakh kiitininttyin, akø chekhchithizzi tik kwinië ndotehal kenjit: akø, kwinyooyin, trenjo yah dhitti zzeh kittenivyakh kwututtuchahnui, akø vinlih kwinete nutinië kug. 28 Akø akøtyahnyooh, Ninyikheh, akø todichyah; kø yitti gikhe kkwa: akøtsut thlujchoh uttzechoh kug teyinilti; akø tinjih nedhikhyin, akø tit tekkit kwu tsut nechithizzi.

29 Akø tiz zzeh kwiz zit nittenizzi tej, rsih onjik, akø yah dhitti onji, tut tthun kwikkitt ithlogchotyin un nekthui kwu tsut rsetudhittiyuth, akø Israel kwil lyin tutthug nikkyo yit chileh. 30 Akø kwikkitt tigwinchyokh, tutthug zyungunahyinh akøtungittinyooh, Akøtinchi kindi ei ttrin kwut sut Israel kkyinut Ijpt kthoikit kwut sut kigininchil choog ttrin kwu tsut elyet tigwittiyah akø elyet trikwinyahyah tthui: ket ninjiohchi, nenthlotohkthut, akø ket zyungunohkhyi.

CHAPTER XX.

A KOTEI Israel kkyinut tutthug chikhgichochil, akø thlitrelchil tinjih ithle kit chunzyunnithligichilzi, Dan kwut sut Beersheba kwu tsut inchi, Gilead kthoikit ha, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut Mizpah tun.

* Kø, akkhezzyungiyootinyooh.

2 Aqo tinjihnut tutthug tshidnut, Israel kwitchinnut tutthug inchi, Vittekwichanchyo tinjihnut thlitrelchil tet uttikuneginilttyi, tiklhui zit utahnut ttankthut-chotyin chotyin tinilih kit chotyin chotyin rsihchoh zyungichilttrokh.

3 (Aqo Benjamin vik kkyinut zyunkoogwitintthuk Israel kkyinut Mizpah kwu tsut kigichochil.) Aqo Israel kkyinut akotungittinyooh, Nyiwah zyunkohnduk, chih trigwandyoth nittso nukwichodhut tte? 4 Aqo Liveit, trenjo nizzhigtrinyakthah vuk kkui, kwitti gikhe aqo akotittinyooh, Gibeah Benjamin vut sun nili kwu tsut ninihzi, si aqo sah dhitti, trutnehah kenjit. 5 Aqo Gibeah tinjih sin netsi ngochil, aqo ttodh zzeh kwiz zit tihchyokh kwuun ngochil; nivzhigtakthah zyunsikotinyooh, aqo sah dhitti rsikoondui giyahzynntseettiyin, aqo ninidhut. 6 Aqo sah dhitti odhinhjik, aqo rsetndhihtyuth, aqo Israel kwittij kthoikit tutthug nikkyo chidhelbeh: kwuggut yoo Israel tet tztigwittiyin aqo trigwandyoth tungettiyin. 7 Kwinyooyin, nyiwon Israel kkyinut, nyiwhot tutthug, nyiwon ninjiitrudhut aqo nyiwokh kinjikwitezhit tzut kwuntlutlohli.

8 Aqo tinjih tutthug tinjih ihtlile kit negochil, akotungittinyooh, Tin nivyakh kwu tsut ihtlile nyiwhot tet kwu tsut nutetyah kkwa, aqo ihtlile nyiwhot tet tiz zzeh kwu tsut kinutehah kkwa tthui. 9 Ko choog chih Gibeah kwu tsut akotuntittiyah; khuttrazi ha kwineti gititutah; 10 Aqo Israel kwitchinnut tutthug nikkyo tinjih ihtlog tinilih kit chotyin tsut ihtlogchotyin tukkwutandul, aqo ihtlogchotyin tinilih kit chotyin

tsut ihtlog tinilih kit chotyin, aqo ihtlogchotyin chotyin tinilih kit chotyin tsut ihtlogchotyin tinilih kit chotyin, tinjihnut enjit truä ket gutetah kenjit Benjamin Gibeah kwu tsut nugutetah tei, Israel tet trigwandyoth tutthug tunkoogwahyinh kwikkittungitettiyah kenjit. 11 Kwikkitt Israel tinjih tutthug zzehkwilyei kwinctsi thligelchil, tinjih ihtlile kit nikogetilih.

12 Aqo Israel kwitchinnut Benjamin kwitchin tutthug nikkyo tinjih ungichileh, akotungittinyooh, chittrigwandyoth tte chih nyiwhot tet nukwinidhut? 13 Ezyuk kwuggut choog tinjih, kookwili trandyothnut, Gibeah kwiz zit tunginchyo, kwuntlonthli, nunzhigkotatali kenjit, aqo Israel tsut kwirzyoo oonkwittitilya.

Ko Benjamin vik kkyinut ko tazzinut Israel kkyinut tezyoo zyuntudhatshah elyet tunginizyah. 14 Aqo Benjamin vik kkyinut zzehkwilyei tutthug kwut sut Gibeah kwu tsut chunzyuunithligittichilzi, Israel kkyinut netsi nitlutrutnggun kwu tsut chikhguttetah kenjit. 15 Aqo Benjamin vik kkyinut zzehkwilyei kwut sut ei ttrin zit zyunkotichithityin nektlogchotyin un nikkittyigg tinilih kit chotyin chotyin rsihchoh zyungichiltrokh, Gibeah kwiz zit zyunkookwetchin kwincög, einut zyunkotichithityin tinjih uttotittinyoonut chittsut-tetsinekthui tinilih kit chotyin. 16 Chih tinjih tutthug tet tinjih uttotittinyoonut chittsut-tetsinekthui tinilih kit chotyin kufunlih ttlotlitsui; ettounyatcho ttshihthlyah ha kizhin ttshih ttshihthlyah ha ettintthuk tshirkhe ihtlog tsut, aqo elyet kutchiggah.

KUTTOUCHATTRINUT XX.

17 Akø Israel tinjih, Benjamin kwineög, zyunkwitichithityin, tinjih ttankthutchotyin chotyin tinilih kit chotyin chotyin rsihchoh zyungichiltrokh: chihnut tutthug nuvve tinjih zyungilih.

18 Akø Israel kkyinut negochil, akø Beth-el kwu tsut kigichochil, akø Vittekwichanchyo ttsut ukotakthut; akø akøtungittinyooh, Chootin tte nyiwhenjit troottshid Benjamin kkyinut netsi nithlutruttuggun kenjit kwu tsut gitehah? Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtittinyooh, Joodah troottshid gitehah. 19 Akø Israel kkyinut vuhn khuttshigazi, akø Gibeah netsi nungondi. 20 Akø Israel tinjih Benjamin netsi nithlutruttuggun kenjit chikhgichochil; akø Israel tinjih nithlutruttuggun kenjit ko netsi tshigitinilzi Gibeah tun. 21 Akø Benjamin kkyinut Gibeah kwut sut chikhgichochil, akø ei ttrin zit Israeleitnut ttsut nunh kug kwu tsut rsyetekungichotli tinjih nekthogchotyin un nekthui tinilih kit chotyin chotyin. 22 Akø tinjihnut, Israel tinjih, zyunyinjigittintluth, akø chuu nithlutruttuggun tshinegittinilzi ei kwittekkit tun troottshid ttrin zit tshigittinilzi. 23 (Akø Israel kkyinut kigichochil akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zyungittrheh khahtsut kwn tsut; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut zyunukotakthut, akøtungittinyooh, Benjaminsutchah vik kkyinut netsi nithlutruttuggun kenjit chun kwu tsut nyakkwun netihsyah lyet? Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtittinyooh, Vin netsi gitohchyah.) 24 Akø ttrin nikkendo Israel kkyinut Benjamin kkyinut netsi kwn tsut

nyakkwun nigininchil. 25 Akø Gibeah kwut tsut ttrin nikkendo Benjamin kkyinut ko netsi chikhgichochil, akø chun Israel kkyinut ttsut tinjih ihthlogchotyin un nikkittankthut tinillah kit chotyin chotyin nunh kug kwu tsut rsyetekunnegichotli: chihnut tutthug rsihchoh zyungichiltrokh. 26 Akøtsut Israel kkyinut tutthug, akø tinjihnut tutthug kigichochil, akø Beth-el kwu tsut nigininchil, akø zyungittrkheh, akø zut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda gichiltshai, akø ei ttrin zit utn-tungakui khahtsut kwu tsut; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda atteinji tritchakkyi akø tsinettun atteinji atteinjizyungeltsei. 27 Akø Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut zyunukotakthut, (kwuggutt yoo Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun tya ei ttrin zit tei zut dhuei, 28 Akø Phinehas, Eleazar vit tinji, Aaron vit tinji, kwundo nidhut ei ttrin zit tei), akøtungittinyooh, Benjamin sut chah vik kkyinut netsi nithlutruttuggun kenjit thui te chun chikh netihsyah lyet, kø akkhehtittihchyah lyet? Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtittinyooh, Gitohchyah; kwuggutt yoo nikkø nyiwhonlih tsut kwuntlukotihthya. 29 Akø Israel Gibeah netsi kwinegoö zyunnettigutunah; niginilih. 30 Akø ttrin nekthui kkendo ttrin zit Israel kkyinut Benjamin kkyinut netsi kigichochil, akø Gibeah netsi tshetigittinilzi, chizzi kakwedhah tei kwikkit. 31 Akø Benjamin kkyinut tinjihnut netsi chikhgichochil, akø zzhkwilyei kwut sut kotrichokookh; akø tinjihnut zyungutdhakthah akø nunzhigogitaktah kunkoogwinyäei,

KUTTOUTICHATTRINUT XX.

chizzi kakwedhah tei kwikkit, tinjih tutthug enjit kwinië zit, ei yoo ihtblog Beth-el kwu tsut nië, akq ihtblog Gibeah kwu tsut, kwittshyah kug, Israel tinjih ttehotyinu kwizyo. 32 Akq Benjamin kkyinut akotungittinyooh, Nyiwon nda zyunnuttuguttahnui troottshid tei kwikkit. Kq Israel kkyinut akotungittinyooh, Un kultochyah, akq zzehkwilyej kwut sut zyuntotikyookh kwinië tinjih tutthug enjit kwu tsut. 33 Akq Israel tinjih tutthug kitti tekkit kwut sut negochil, akq Baal-tamar tun tshetigittinilzi: akq Israel zyunnettitunahinut kitti tekkit kwut tsut chikhgichochil, * Gibeah kwittshyah kwut sut inchi. 34 Akq Israel tutthug tet ttsut tinjih uttotittinyoonut ihtlogchotyinu tinilih kit chotyinu chotyinu Gibeah netsi nigininchil, akq nithlitruttuggun trigwinttsi; kq elyetzazyungitundul kwizyo ko tsut nyakkwun kwittjè. 35 Akq Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel nda Benjamin dhelkthuj: akq eittrin zit Israel kkyinut Benjamin ttsut tinjih nektoghochotyinu un ihtlökwunlih tinilih kit chotyinu chotyinu rsyetetkungichotli: chihnut tutthug rsihchoh zyungichiltrokh. 36 Akq Benjamin kkyinut kotugtritchyokh zyungunahinli: kwuggut yoo Israel kkyinut Benjamin †tsut kwittekkitt kwu tsun zyungeltsuj, kwuggut yoo nettitunahinut Gibeah netsi niginilih zyunteinjigitanchyokh. 37 Akq nettitunahinut khungeltshij, akq Gibeah kug nukulginyanchil; akq nettitunahinut kekatugitichilzi, akq zzelkwilyej tutthug nunzhiggelchil rsihchoh vekkyi ha. 38

Akq Israel tinjih akq nettitunahinut kokyitdettug koogwiteyinu kittukookkwitshiltshej, zzehkwilyej kwut tsut kkonttshah kwinttsi thlut ha gitutedhah zyungutahtsyah. 39 Akq Israel tinjih nithlutruttuggun tei kinegochil, akq Benjameitnut Israel tinjih zyungutudhaktah akq nunzhigkogitaktah kunkoogwinyajei kwunduinut ttehotyinu kwizyo: kwuggut yoo akotungittinyooh, Ettelye nyiwon nda nunzhigkotrilchil troottshid nithlutruttuggun tei kwikkit. 40 Kq zzehkwilyej kwut sut kkonttshah utshachilithiyinu tei thlut nutrotthui kit, Benjameitnut ko kittlyo nukookwunahyinu, akq kwinyooyinu, zzehkwilyej tutthug zyekkug tsuj kwu tsut thlut zit gitichodhut. 41 Akq Israel tinjih uttsunnegitinyochil, akq Benjamin tinjih zyunninjitrigookwetunduk: kwuggut yoo zyungunahyinu kwizyo ko kq nekwichatthut. 42 Ezyuk kwuggut Israel tinjih nda uttsunnegitinyochil nunhkwinjirh kwinië kwu tsut; kq nitsitrichil kwuttluth ko kikh tichodhut; akq kuttettun zzehkwilyej kwut sut nigininchil zyunkotli kwuttlud rsyetetkungichotli. 43 Benjameitnut unnigichilzi, akq zyunkogitinyochil, akq kokunzyungutattayah * Menuhali tun, Gibeah kwuntuj ket kathe kwu tsut ttrinorzi gittangtsuj kwu tsut. 44 Akq Benjamin ttsut tinjih ihtlogchotyinu un nikkit-tankthut tinilih kit chotyinu chotyinu nuntugichilnui; chihnut tutthug tinjih yinjichinttluthnut zyungilih. 45 Akq uttsunnegitinyochil akq nunhkwinjirh kwu tsut Rimmontshihdhoh kwu tsut

* Kq, Maareh-geba.

† Kq, ttsut kethle kulgichilchil.

* Kq, ko nuttrazzi tekkit.

kulgichilchil; akø kwinië tinjih tutthug enjit tinjih ihtlòkwuulichotyin tinilih kit chotyin thlu-chungiteggun; akø Gidom kwu tsut ko kikh kulgichilchil, akø ko tet tinjih nekt hogchotyin tinilih kit chotyin nunzhiggelchil. 46 Ezyuk kwuggut Benjamin tsut tutthug ei ttrin zit nuntugichilnui tinjih rsihchoh zyungichiltrokh nekt hogchotyin un ihtlòkwunlih tinilih kit chotyin chotyin zyungilich; chibnut tutthug tinjih yinjichinttluthnut zyungilich. 47 Kø tinjih nikkittyigg tinilih kit chotyin uttsunnegitinyochil akø nunhkwinjirh tsui kwu tsut Rimmon ttshihdhoh kwu tsut kulgichilchil, akø rsyenun ttankthut kathog ttshihdhoh zit zyunkookwetchin. 48 Akø Israel tinjih Benjamin kkyinut tsut uttsunnegitinyochil, akø rsihchoh vekkyi ka nunzhigkogelchil, zèhkwilyej tutthug thui, akø utthui, akø tutthug zyunkookwäej: kwikkyihkug zèhkwilyej tutthug kunkookwäej zyunkoogwichilkyiu.

CHAPTER XXI.

AKO Israel tinjih Mizpah tun kinji nintei ha zyunkigikhe, akøtungittinyooh, Ihtlè nyiwhot tet tit tshj kwuut enjit Benjaminut tsut kwuntlutatshiyah kkwa. 2 Akø tinjihnut Beth-el kwu tsut nigininchil, akø Vittekwichanchyo nda khahtsut kwu tsut zut gichilttshej, akø nuntegitidhilyin, akø kwinttluth zyungintrreh. 3 Akø akøtungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, chyaggut tte chih Israel tet nukwinidhut, Israel tet kwitchin ihtlhog choog ttrin vettun

kwittelya lyè? 4 Akø nukwinidhut nikka ttrin zit tinjih vuhn tei khuttshigazi, akø zut atteinjitrahtsitekkit zynnukookwintthui, akø atteinji tritchakkyi akø ttsinettun atteinji atteinjizyungeltsej. 5 Akø Israel kkyinut akøtungittinyooh, Chootin tte nili Israel kwitchinnut tutthug tet thlitrelchil tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut elyet giniah? kwuggut yoo kinji nintei chintssi zyungeltsej attun enjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut Mizpah kwu tsut elyet giniah, akøtungittinyooh, Ettelyè nivizzhigtruttakhah. 6 Akø Israel kkyinut Benjamin kuttu chah enjit zyuntrigoogwinti, akø akøtungittinyooh, Choog ttrin Israel tsut kwitchin ihtlhog vikketrinuttyuth. 7 Einnt troninidhut kwuut kwenjit nittso ttuntittiyah, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kinji nintei ha zyungitukhe nyiwhot tshj tsut kwuut enjit konittlutitilya kkwa. 8 Akø akøtungittinyooh, Israel kwitchinnut tet ihtlè koqli lyet Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut Mizpah kwu tsut elyet giniah? Akø, kwinyooyin, Jabeshgilead kwut sut nitrinindi kwu tsut thlitrelchil tsut elyet ihtlè giniah. 9 Kwuggut yoo tinjih zyunkotitchithityiu tei, kwinyooyin. Jabesh-Gilead kwiz zit zyunkookwetchin tsut elyet ihtlè kwilya. 10 Akø thlelchil zut kwu tsut tinjih kwi-yendo tsut zyunyinjigichinttluth ihtlhogchotyin un nekt hui tinilih kit chotyin chotyin zyunegichilch, akø ko tsut kunnkwichildhut, akøtungittinyooh, Tohchyah akø rsihchoh vekkyi ha Jabeshgilead kwiz zit zyunkookwetchin

nuzbigobchyah, trenjonut ako trinyuntsuluut ha. 11 Ako chih nili tuutowhohyah; ezir ettounyatehyo, ako trenjo ettounyatehyo tinjih ha tshattui thlanchi ha rsyetetskuntutohtsyah. 12 Ako Jabesh-gilead kwiz zit zyunkookwetchin tet, nitchid kkonkitdetug ketchid ttankthut tinilih kit chotyin, tinjih elyete ahzyungitudul vah tshitreltui kwikkirkhe unkookwaei: ako nitrinindi kwu tsut zyunniginilih Sheiloh kwu tsut, ei Kanaan kthoikit kwiz zit koei. 13 Ako thlelchil tutthug Benjamin kkyinut Rimmon tshihdoh zit tunginychyoki tsut nunteigichoei ako zyunkigikhe, ako ttsinettun ko tsut zyunkookwahnduk. 14 Ako Benjamiu akotei kinedhizzi; ako trenjonut Jabesh-gilead trenjonut ttsut kwundui kunginilti ko tsut konittlugilih: ko kwikkit inchi kwenjit ettettegwantssi elyete unkookwaaah. 15 Ako tinjihnut Benjamin enjit zyuntrigoogwinti, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kwitchinnut tet * kuttrin-
yantug kweltsej.

16 Akotsut thlelchil unjonut akotungittinyooh, Einut troninidhut kwuut kwenjit nittso ttuntitiyah, kwuggut yoo Benjamin tet trenjonut rsyetetskunkotrichiltsej? 17 Ako akotungittinyooh, Ettelye einut Benjamin tet kethle kulgichilchil enjit kwittij kwittelya, Israel ttsut kwitchin ihtlog † kuttrututunetudlah kkwa kenjit. 18 Kwittizzik nyiwottshinut ttsut elyete kookwidhuu kwuut konittlutitilya: kwuggut yoo Israel kkyinut kinji nintei ha zyunkigikhe, akotungittinyooh,

* Ko, kuttrinychakhi.

† Ko, kiitrutettul.

Attun Benjamin tsut kwuut kwuntlantstsi kwirzyoo vet trigokhyah. 19 Ako akotungittinyooh, Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwiehanchyo ninjkwudhut nukwutndhut kwitetkoogwinyatchyo Sheiloh tun, ei Beth-el yoti tsui koei, kwiniē tutthug enjit Bethel kwut sut Shikem kwu tsut nie ttrinorzi gittaug tsui, ako Lebonah kwut sut ttrintlud tsui. 20 Ako Benjamin kkyinut tsut kuntukookwitehildhut, akotungittinyooh, Tohchyah ako chugehohtutuchun tekkit zyunnettitunohi; 21 Ako zyunkwumohyin, ako, kwinyooyin, Sheiloh kwittshinut ehutratzo zit zyunehigutatzo kenjit ehikhi-guinehil chi, akotsut ehugchohtutehun tekkit kwut sut chikhuohchyah, ako tinjih ettounyatcho Sheiloh kwittshinut ttsut tu ut zyunohtsit, ako Benjamin kthoikit kwu tsut * tohchyah. 22 Ako akotigwitetchyah, ko tyyinut ko ko tazzinut nyiwot tsut nuguttetah tej uttsut tungitittenja kenjit, akotunkotatinja, Chekkoorzi ha nyiwonttlukothli: kwuggut yoo nithlutruttuggun zit tinjih ettounyatehyo enjit vu ut zyuoodhiti-njik kkwa: ako ko tsut kwuntloulhlih kkwa tthui; etchoog chi vittukwie choog zyuntohtlyah. 23 Ako Benjamin kkyinut akotungettiyin, ako kwuut tukkookwellnjik, ko ginyatchyo kwikkiteinut ehigatzyookh ttsut, einut un zyunkoginikdhei: ako gichochil ako kitti kwittij kwu tsut kingichithichil, ako zzehkwilyei zyunnukoogwintthui, ako kwiz zit zyunkookwetchin. 24 Ako akotei Israel kkyinut zut kwut sut kethle gichochil, tinjih ettounyatchyo tak kwitchin tsut ako tiz

* Ko, nutowhohtah.

RUTH I.

zزهkkو tsut, akو zut kwut sut | kwadhutchoh kwilij; tinjih ettou-
chekh gichithichil tinjih ettou- | nyatchyo khe tin nde zit tshit-
nyatchyo tik kwittij tsut. 25 Ei | gwichoö kwikkitt tettiyn.
ttrin zit tej Israel tet elyet ku-

RUTH.

CHAPTER I.

AKO nukwinidhut kuttouti-
chattrinut kuutukookwi-
chattri ttrin zit tej, kthoikit zit
tutsun kwilij. Akو Beth-lehem-
joodah tinjih ihtlę Moab kthoikit
zit izzukkwitetchyah kenjit kwn
tsut chozzi, attun, akو vu ut, akو
vit tinji nekthunnut. 2 Akو ei
tinjih vorzi Elimelek ovazzi, akو
vu ut vorzi Naomi, akو vit tinji
nekthunnut korzi Mahlon akو
Kilion, Beth-lehem-joodah Ephra-
theitnut. Akو Moab kthoikit
kwn tsut nigininchil, akو zut
tunginchyokh. 3 Akو Elimelek
Naomi vuk kkuj minidhut; akو
kuirzi, akو viz zyoo nekthunnut.
4 Akو Moab trenjo ttsut kwuut
khuttut tsut konjik; ihtlę vorzi
Orpah ovazzi, akو ihtlę vorzi
Ruth ovazzi: akو nukwutndhut
ihthloghotyyn kwizyo zut zyun-
kookwetchin. 5 Akو Mahlon
akو Kilion ehtletsut niginidhut;
akو trenjo viz zyoo nekthunnut
ttsut akو vuk kkuj ttsut kwirzi.

6 Akو tsut nedhikhyin ti yahut-
nut ha, Moab kthoikit kwut sut ki-
nutehab kenjit: kwuggut yoo Moab
kthoikit kwiz zit kwittintthuk
nittso Kukwadhut Vittekwichan-
chyo tit ttsyahnut nindetitcho-

dhut truä konitlanttsit. 7 Akو
ei kwittekkitt tinchyokh kwut sut
chekh chithizzi, akو vi yahut
nekthunnut vah: akو kwinię kug
gichochil Joodah kthoikit kwu
tsut nutrutetutah kenjit. 8 Akو
Naomi ti yahut nekthunnut tsut
akو tittinyooh, Tohoh, nuttowhoh-
oh ettounoheho tu hun zzeh kwu
tsut: Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zyogguttigwidichyo ha tun-
yiwuhohshin, nittso niginidhut ha
akو sah tohshin. 9 Kukwadhut
Vittekwichanchyo nukkwazzi uk-
kwutobah akو tunyiwuhochoonyo,
ettounoheho tuk kkuj zzeh kwiz
zit. Akو tsut ko natsoo; akو
nuntegitidhilyin, akو zyungin-
trkheb. 10 Akو akو tigiyah-
nyooh, Elyet kkwa, kו nyit tazzinut
tsut nyah nutituul. 11 Akو Na-
omi akو tittinyooh, Nutowhohoh,
si yetsinut: chyaggut tte sah
tohul? sutsut zit kwizzyoo tthui
sihyin lyet, nyiwuhok kkuj gitte-
lyah kenjit? 12 Nutowhohoh,
si yetsinut, nutowhohoh; kwu-
ggut yoo kwukkuj tihsiyah sah
kwiendo nukwichodhuh. Akو-
tittitihnja lyę chi, notelnyoo,
choog ttodh inchi kwukkuj tihsi-
yah lyę chi, akو kwizzyoo nuko-
tellitshyah; 13 Ezyuk kwuggut
tikkigitedhah kwu tsut noutoh-
yah lyet? ezyuk kwuggut kwu-

kkuj towhohyah kwut sut zyq tutohshyah lyet? elyet kkwa, si yetsinut; kwuggut yoo nyiwheujit kwinttluth sit trigwatti, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nilih sin netsi chikh tichodhut. 14 Akq nuntegitudhilyin, akq chun zyunnegintrkheh: akq Orpah totri natsoq; kq Ruth yetochilnjik. 15 Akq akotittinyooh, Kwinyooyin, nyu dhuuh tit tazzinut tsut nechithizzi, akq tiv vittekwichanchyonut tsut: nyu dhuuh kikh ooun nechinti. 16 Akq Ruth akotittinyooh, Nyethle tihsyah kenjit, akq nik kikh ihsyah kwut sut nutihtyah kenjit set sut ototukthut rshq: kwuggut yoo nitchin kwu tsut chihleih, kwu tsut tihsyah; akq nitchin nidhihal, tunihah: nyit tazzinut sit tazzinut zyungittelya, akq nyiv Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo: 17 Nitchin ninidhut, nutihthakh, akq zut sinnutrutahndul: Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut akotivittiyin, akq kwi-yendo tthui, ekwichichyo set sut nyethle kwittelya chi kq chittshj kwirzi. 18 Akq kwunahyin tej yah tehah tuttei ha kinjitiidhut, akqtsut yit tsut gikbyi akkheko-chonjit.

19 Kwikkitt nekthunnut kuttet-tun gichöoth Beth-lehem ket-teginjöth kwu tsut. Akq nukwinidhut Beth-lehem kwu tsut nitteginjöth tej, zzehkwilyej tut-thug kwenjit nittrichithlit, akq trenjonut akotungittinyooh, Chih Naomi nili lyet? 20 Akq akotun-kovahnyooh, Naomi zyunsotohnyoo rshq, Mara zyunsotohnyoo: kwuggut yoo Thlanchi ha nichinttei trigontsi kwinttluth ha tusahshin. 21 Tukwitinyäej chekhchidhisihzi, akq Kukwadhut

Vittekwichanchyokwizha ninesinnyanttshj: chyaggut tte Naomi zyunsotohnyoo, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo sin netsi ket kwalinduk, akq Thlanchi ha nichinttei khujnjuöelthut? 22 Kwikkitt Naomi kinedhizzi, akq Ruth Maob trenjo vi yahut vah, attun Maob kthoikit kwut sut kinedhizzi: akq ttloli khutritti koogwinyäej tej Beth-lehem kwu tsut nitteginjöth.

CHAPTER II.

A KQ Naomi vuk kkuj endoähah ettiyin, tinjih nintei yinjichinttluth, Elimelek viz zzehkko ttsut; akq vorzi Boaz ovazzi. 2 Akq Ruth Moab trenjo Naomi tsut akotittinyooh, Kwunzitekkitt kwu tsut vihsi choog, akq attun kittlyo vunda chekoörzi ukwutulah ttloli ukdha tunelsya. Akq akotiyahnyooh, Ihah, si yeti. 3 Akq chozzi, akq kwunzitekkitt ihtilog nittenizzi, akq khugwittinut kikh neltsuj: akq vut tsut tigwitizzik Boaz vik kwunzitekkitt kwunun ket tedhizzi, attun Elimelek vit tazzi ilih.

4 Akq, kwinyooyin, Boaz Beth-lehem kwut sut ninizzi, akq khugwittinut tsut akotittinyooh, Kukwadbut Vittekwichanchyo nyiwlah vilih. Akq gitizyungikhe, Kukwadbut Vittekwichanchyo kwirzi nit tsut tivittiyin. 5 Akqtsut Boaz yit kalnduk khugwittinut tug vittekwitritchilttshej tsut akotittinyooh, Chih nitchid chootiu tte vut sun nili? 6 Akq chu-keinduk khugwittinut tug vittekwitritchilttshej kwittigikhe akq akotittinyooh, Moabeit nitchid nili Moab kthoikit kwut sut Naomi ha kinedhizzi: 7 Akq

RUTH II.

akotittinyooh, Niltiya, nyiwochisuhkthut, akō khugwittinut kikh thluntshichunnikldhah kwitet thluchuntiniltiya: kwikkitt ninizzi, akō vuhu kwut sut inchi choog kwu tsut tshiggwetindya, ei kwirzi zzeh kwiz zit ithle tinchyokh. 8 Akōtsut Boaz Ruth tsut akotittinyooh, Kwittintthuk kkwa lyet, sit tshī? Kwunzitekkitt chizzi kwiz zit tinantsya kenjit kwu tsut tōuzi rshō, akō tzut kwut sut chikh tōzi rshō tthui, kō tzut tinichyo, trigg sik kahnduknut tsut nyakkwun. 9 Kwunzitekkitt khunkoogwitti nyin nde kwuk kug choē, akō kō kikh ihah: ttsyahnjonut zyunnyigitittendyah kkwa kenjit kō tsut kuttukkwichidhelhdhut kkwa lyet? akō choō nyit teikyī teī, ttyā kwu tsut chihēih, akō ei ttsyahnjonut khukoovyahkōēi kwut sut nyitinyin. 10 Akōtsut kettitinyithutthah, akō nunh ettsinnidittshī, akō akōtiyahnyooh, Chyaggut tte nyin nda chekkoorzi ukkwilheī, sahtitundui lye, kwuggut yoo atshin ilthli? 11 Akō Boaz kwitti gikhe, akō akōtiyahnyooh, Tutthug nyotri tsut tintiyin nyuk kkuī nindhut kwut sut: akō nittsō nit ttyi akō nyuh hun, akō nyik kwilīh kthoikit akkhekochidhijit, akō tinjihnut kwiyettshikh teī kwahitundui kkwa tsut ninizi, thlanchi ha set tsut kwikkēitrinilttyi. 12 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kwittrid kwitti nukotsyah, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, vut sut nendui tukwitinyāēi nit sun trotsyah, attun vut tsunh zug kulchichya otindui kenjit ninizi. 13 Akōtsut akotittinyooh, Nyin nda ckekkoorzi kookwelah, sek kukwadhut; kwuggut yoo nusa-

shō, akō ttrigg nik kahnduk tsut *zyoogguttigwidichyo ha gikhe, ttrigg nyik kahnduk tet ilthlē kit elyet ithli kwittizzik. 14 Akō chutruā teī Boaz akōtiyahnyooh, Annui, akō thlyethchyokh kwut sut iā, akō niz zhigantsi chootuttutsuk zit tutchanji. Akō khugwittinut erkhe nyoti: akō tloli trelchyokh † gittsutnichahnjik, akō yiul, akō enyoti, akō yillud ‡ eēneti. 15 Akō tunatsya kenjit nedhikhyin teī, Boaz tit ttsyahnut tsut kuntukwichildhut, akotittinyooh, Thluntshichunnildhah kwitet inchi nyootsya, akō trittutenji kenjit vut tsut tunowholiyin rshō. 16 Akō kwukdhahhotli kwut sut venjit kwullud khunthlitolkhyokh tthui, akō akkhezyunotohnyoo, akō nyootsya, akō vut tsut zyunkinjitohsyah rshō. 17 Kwikkitt khahtsut kwu tsut kwunzitekkitt zit neltsui; akō ei neltsui yittinyoodhah, akō tloli § ephah ilthlog ilih kwizyo.

18 Akō yoonjik, akō zzehkwilyeī kwu tsut nechithizzi: akō chitti neltsui votri yin nahyin; akō khutyantsit akō ei yeēneti enyoti tle yintlantsit. 19 Akō votri akōtiyahnyooh, Nitchiu tte choog ttrin nedhantsui? akō nitchiu tte kwittridugwayinh? attun nyaētundui kwirzi vah kwitchoē. Akō totri tsut kwikkēinilttyi chootin ha kwittridugwayinh, akō akōtittinyooh, Ei tinjih choog ttrin vah kwittridtigwilhyinh vorzi Boaz ovazzi. 20 Akō Naomi ti yahut tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut

* Kō, kwittri tsut.

† Kō, yittsutnichahnjik.

‡ Kō, eēl.

§ Kō, ttedhoh choōttyā 64 kwizyo.

RUTH II. III.

kwirzi vet trigokhyah, attun kwunduinut tsut akọ nininchik-
nut tsut tiz zyooguttigwidichyo
akkhekotinyooh kkwa. Akọ
Naomi akotiyahnyooh, Tinjih
nyiwshot tsut nyakkwun titazzi
nili, nyiwshot tazzinut nyakkwun
tet ihthle. 21 Akọ Ruth Moa-
beit trenjo akotittinyooh, Aha,
akotusahnyooh, sit ttsyahnjonut
tsut nyakkwun tonycho, sit khut-
trigwitti tutthug zyunkigitendul
kwu tsut. 22 Akọ Naomi ti
yahut Ruth tsut akotittinyooh,
Kwirzi, si yetsi, ttrigg yik kah-
nduknut kwah chekh tintik, akọ
chizzi kwunzitekkit ihthlog zit
nit tut tsut truttettah kkwa ke-
njit. 23 Ezyuk kwuggut Boaz
ttrigg yik kahnduknut tsut nyak-
kwun uttikunilyi tunasya kenjit
tloli khuttrigwitti akọ thlyeth
nitshi khuttrigwitti ndonyaei
kwu tsut ; akọ totri ha kwetchin.

CHAPTER III.

A KỌ Naomi votri akotiyah-
nyooh, Si yetsi, *nukkwas-
zi nyenjit kočkuttunihtyah
kkwa lyet, nyah kwirzi kwituteä
kenjit? 2 Akọ choog elyet lyet
Boaz nyiwshot tazzi ili, attun
ttrigg yik kahnduknut ha tin-
chyokh? Kwinyooyin, choogttodh
tunikdhah-tekkitt tloli kwinjiti-
nja 3 Ezyuk kwuggut khutti-
keäntriyah, akọ khuttitinyant-
tleh, akọ ninekwazi, akọ tunik-
dhal, tekkitkwu tsut kotu chihieh:
kọ ei tinjih tsut khuttikyionjirsho,
uä akọ tinyi gitinjik tle kwu tsut.
4 Akọ akotigwitetchyah, tsheltui
tej, kwittekkitt nitchin tsheltui
katitundui, akọ nittetihah, vuk
kthui kug niitinyantsyookh, akọ

* Kọ, nukkwazzi tekkitt.
449

tshidhantui; akọ chitti tittintiyah
nyah kwutahnduk. 5 Akọ akọ-
tialnyooh, Tutthug tusanyoo
akotittihsiyah.

6 Akọ tunigga-tekkitt kotu
chozzi, akọ tutthug votri akoti-
yahnyooh kwikkitt tettiyin. 7
Akọ Boaz jël akọ etinyi tle, akọ
vit ttri rsikotanchyokh, tloli yet-
titunazi kwittsi tun chozzi tshitat-
tui kenjit : akọ * kkeh tsut ninizi,
akọ yik kthui këichiltsyookh,
akọ tshattui.

8 Akọ nukwinjdhut ttodh tlud
tej, tinjih ket natchut, akọ uttse-
tinile : akọ, kwinyooyin, vuk
kthui tun trenjo tsheltui. 9 Akọ
akotittinyooh, Chootin tte ili?
Akọ kwitti gikhe, Ruth ttrigg
nyik kahnduk ihthli: ezyuk kwug-
gut ttrigg nyik kahnduk kug nyit
tlin kettettinyantsyookh; kwug-
gut yoo † titazzi nyakkwun ili.
10 Akọ akotittinyooh, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyet kwirzi
gokhyah, sittshi: chih niz zyoog-
guttigwidichyo khuiko ei troot-
tshid yendo tsut chintssi kwik-
këinidhantyi, kwuggut yoo ttsyah-
njonut kikh chidbizi kkwa,
nersitchachyonut kọ chilenut. 11
Akọ choog, sit tshi, nochut rsho;
tutthug nittso tichinyoo nit tsut
tittihsiyah: kwuggut yoo sak
kwitchin ‡ zzekhwilyei tutthug
kazyungutundui trenjo vittukwië
kettun ili. 12 Akọ choog thlih
ha kwitazzi nyakkwun ihthli:
kwittizzik kwitazzi koqli si yendo
tsut nyakkwun. 13 Choog ttodh
khechanchyo, akọ vuhn akoti-
gwitetchyah, kwitazzi vut tsui nit
tsut tittettiyah chi, kwirzi; kwitaz-

* Kọ, unetcha ha.

† Kọ, ihthle ttui tiyin noutekthut Heb.
goel.

‡ Kọ, Nittso ttenyitizzik.

zi vut tsuj tivittiyin : kə kwitazzi vut tsuj nit tsut tittettiyah yinidhun kkwa chi, akətsut kwitazzi vut tsuj nit tsut tittihsiyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkit: vuhn kwu tsut tshidhantui.

14 Akə vuhn kwu tsut vuk kthui lui tsheltui, akə ihthlə kookwudhun ihthlə geəyin kwi-yettshikh khuttshettäej. Kwug-gut yoo akəttittinyooh, trenjo tunidhah tekkit kwu tsut ninizzi kakotundui rshə. 15 Akə akə-tittinyooh, Tutchitsyookh tudhantsyookh loəä, akə onyitun; akə yoon-tun: akə ttolli kochitri nikkittyigg kochilttri, akə yik kug teyöej, akə zzhəkwilyej kwu tsut nechithizzi. 16 Akə totri tsut ninetizzi tej, akəttittinyooh, *Chootin tte jli, si yetsi? Akə yah kwahnduk tutthug tinjih yit tsut tettiyin. 17 Akə akəttittinyooh, Chih ttolli kochitri nikkittyigg sinttleyilih; kwuggut yoo akətusahnyooh, Nyotri tsut kwizah nntətizi rshə. 18 Akətsut akəttittinyooh, Khechanchyo, si yetsi, nittsə tukwitute-dhut katitundui kwu tsut: kwug-gut yoo tinjih nutazzi kkwa, chih etchichi choog ttrin kwittshili-kwitteä kwu tsut.

CHAPTER IV.

AKO Boaz nittegwittij kwu tsut gichozzi, akə zut nyoti: akə, kwinyoovin, kwitazzi nyakkwun attun Boaz yenjit gikhe kerkhe ninizzi; attun tsut akə-tittinyooh, Zyə tinichyo, akətin-chi: thlettinyäe, tzut dhinti. Akə thlettinyozzi, akə nyoti. 2 Akə zzhəkwilyej chunjonut tet tsut tinjih ihthlogchotyin tukkwelh-

* Kə, Nittsə ttenyitizzik.

njik, akə akəttittinyooh, Tzut chidhohtshej. Akə gichilttshej. 3 Akə kwitazzi nyakkwun tsut akə-tittinyooh, Naomi, Moab kthoikit kwut sut kinedhizzi, kwittshyah kwunun nuähndui, ei nyiwhot tazzi Elimelek vut sun jli: 4 Akə akətinzhin kikkinyit-tulhdul, akəttittihnja, Einut tzut gichilttshej ko nda, akə sak kwitchin unjonut ko nda onyikthut. Noutikhthut chi, noukthut: kə noutikhthut yinidhun kkwa chi, akətsut sah kwanduk, katihundui kenjit: kwuggut yoo nyerkhe ihthlə nuyootekthut elyet kwilij; akə nik kikh ihthlij. Akə akəttittinyooh, Noutikhthut. 5 Akətsut Boaz akəttittinyooh, Ei ttrin zit Naomi nilih kwut sut kwittshyah onyikthut, ettelyə Moabeit trenjo, Ruth tsut tthui otikhthut, ninidhut vu ut, ninidhut vorzi tik kwittij kug nuttatthah kenjit.

6 Akə kwitazzi nyakkwun akə-tittinyooh, Elyet kihthun khenjit noutikhthut, khe sik kwittij ah-trikwutuldul ket trnatchut: sin nutrovikhthut tluth khutti kko onjji; kwuggut yoo elyet kihthun khenjit noutikhthut. 7 Akə tenotej Israel tet netrokthut kenjit akə nitetrikwutitazi kenjit chih kwitiyin kwilih, ekkwichi-chyo kwuttutthug nutrututtattei kenjit; tinjih tik kthuitri zittrin-yoth, akə tin neög nuttlanttsyookh: akə chih Israel tet trik-wahnduk jli. 8 Ezyuk kwuggut kwitazzi nyakkwun Boaz tsut akəttittinyooh, Khenjit onyikthut. Akə tik kthuitri zittrin-yoth.

9 Akə Boaz unjonut tsut, akə tinjih tutthug tsut, akəttittinyooh, Choog ttrin kwinduknut zyuh-thlij, tutthug Elimelek vut sun jli, akə tutthug Kilion vut sun

RUTH IV.

ilih akɔ Mahlon vut sun ilih, Naomi nilih kwut sut ovihkthut. 10 Kwikkylukug Ruth Moabeit trenjo, Mahlon vu ut, su ut telya keujit ovihkthut, ninidhut vorzi tik kwittij kug nnutrutattah kenjit, ninidhut vorzi tit tazzinut tet tsut kutrutunetudhah kkwa kenjit, akɔ vit tekkit nittegwitti kwut sut: choog ttrin kwinduknut zyunohtli. 11 Akɔ tinjih tutthug nittegwitti kwiz zit tunginychokh, akɔ unjonut, akɔtungittinyooh, Kwinduknut zyunitili. Kukwadhut Vittekwichanchyo trenjo niz zzeh kwiz zit nitteniheih Rachel kit akɔ Leah kit vatsyah, ei nekthunnut Israel zzeh nukookwintthui: akɔ Ephrathah kwiz zit kookooli tontiyin, akɔ Bethlehem kwiz zit nyahkotundui: 12 Akɔ niz zzeh Pharez viz zzeh kit kolih, attun Tamar Joodah tsut niyinyanttshi, nizzi tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo chih nit-chid tsut nyintlutatshyah.

13 Kwikkit Boaz Ruth onjik, akɔ vu ut kotlit; akɔ yit tsut nittenizzi, akɔ Kukwadhut Vittekwichanchyo trochithinjik yintlukweij, akɔ kwittinji ninyanttshi. 14 Akɔ trenjonut Naomi

tsut akɔtungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tuntichoë, attun choog ttrin kwitazzi nyakkwun ettun akkhenyootinyooh kkwa, akɔ Israel tet vorzi kakotundui. 15 Akɔ nit tsut nukwahndui telya, akɔ thlisiunyi-dhakhah kwikkunattyi telya: kwuggut yoo ni yahut, nyet tinidhun, attun kwizyoo chitsuttettsineklhui yendo tsut nit tsut nirzi, attun niyinyanttshi. 16 Akɔ Naomi trinyun onjik, akɔ tit ttritsi zit niyinyanttshi, akɔ tikkiyahshit. 17 Akɔ trenjonut vin neögnut orzi giyoovirzi, akɔtungittinyooh, Naomi tsut kwizyoo vik kooli; akɔ vorzi Obed giyahnyooh; * Jesse vit ttiy nili, David vit ttiy.

18 Akɔ chilnut Pharez vin nizyonedichinut: Pharez Hezron ettiyin; 19 Akɔ Hezron Ram ettiyin, akɔ Ram Amminadab ettiyin; 20 Akɔ Amminadab Nahshon ettiyin, akɔ Nahshon Salmon ettiyin; 21 Akɔ Salmon Boaz ettiyin, akɔ Boaz Obed ettiyin; 22 Akɔ Obed Jesse ettiyin, akɔ Jesse David ettiyin.

* Heb. Ishai.

SAMOUEL ENJIT ETTUNETTLE TROOTTSHID,

ETCHOOG KOVAZZI,

KUKWADHUTCHOHNUT ENJIT ETTUNETTLE TROOTTSHID.

CHAPTER I.

AKO Ephraim tujkh kthoikit Ramathaimzophim tinjih ihtlile kwilib, akò vorzi Elkanah ovazzi, Jeroham vit tinji, Elihu vit tinji, Tohu vit tinji, Zuph vit tinji, Ephraimeit : 2 Akò kwuut nekthunnut ettiyin ; ihtlile vorzi Hannah ovazzi, akò ihtlile vorzi Peninnah : akò Peninnah trinyunnut ettiyin, kò Hannah kkyi ettun ettilih. 3 Akò chih tinjih nukwutudhut kwitetskookwinyatchyo Sheiloh tun notlinut kwet Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gittitetchyah akò atteinjitahtsyah kenjit tiz zzhkwilyei kwut sut gichozi. Akò Eli vit tinji nekthunnut, Hophniakò Phinehas, Kukwadhut Vittekwichanchyo atteinjahtsinut, zut tiginchyokh.

4 Akò trin nukwinjdhut Elkanah atteinjieltsui tei, Peninnah tu ut, akò tiz zyookthut akò ti yetsinut tutthug, kwunon kwut sut konittluäntsit : 5 Kò tu ut Hannah kwunon kwitichilkoo nuttlantsit : kwuggut yoo Hannah ggut-tinizhin, kò Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsut zit kittëitiuintyin. 6 Akò yittsut kwilhej kwintluth yik kyih kweltsej, yinjittettij kenjit tiyittahyah, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsut zit kitteitinintyin. 7 Akò nukwutudhut kwitetkoo-

kwinyatchyo akò tettiyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut tsut gichozi tei, kwikkitt yik kyih kweltsej : ezyuk kwuggut inttrreh, akò elyet iul. 8 Akò vuk kkui Elkanah akotiyahnyooh, Hannah, chyaggut tte nyit trkkeh ? akò chyaggut tte chiä kkwa ? akò chyaggut tte nyit ttri ttrigwitti ? elyet lyet kwittinji ihthlogchotyin yendo tsut nit tsut ihsrj ?

9 Ezyuk kwuggut zyungul tle Sheiloh tun, akò zyungetinyin tle, Hannah nedhikhyn. Akò Eli atteinjahtsi tit tetlchitti kug nyoti Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh risokitinyoo kittenivyakh unzul kerkhe. 10 Akò vunkyo ketsinkwututadhuk, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitetti, akò nettrrehchoj lyei ha inttrrehkh. 11 Akò khenitteikwichtittäei nintei eltsej, akò akotittinyooh, notlinut kwet Kukwadhut Vittekwichanchyo, ttrigg nyik kahnduk vit khuinjikwutudhut thlih ha kwuk kò kwittunayah chi, akò * sin nutandui, akò ttrigg nyik kahnduk vinnutande kkwa, kò ttrigg nyik kahnduk † tinjih trinyun vuntlutantshyah, akòtsut vik kwundui trin zit tutthug kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwuntluteltshyah, akò tezoorsih vit tshi kug tuttruttetl

* Kò, sinjitaë.

† Heb. tinjihnut nizzi.

1 SAMOUEL I.

kkwa. 12 Akọ nukwinidhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ndonithlig gitetti, Eli yiz zhidg kwunahyin. 13 Akọ Hannah, tit ttri zit gidhe; vit teva rzj nentine, kọ vit tezyoo tritchitthukkkwa: ezyuk kwuggut Eli akotinizhin enitinji. 14 Akọ Eli akotiyahnyooh, Ttathe kwu tsut ettinintinja? nit chugchohochoo utut sut oouchinja. 15 Akọ Hannah kwitti gidhe akọ akotitinyooh, Elyet kkwa, set kukwadhut, trenjo vunkyo zit trigwitti tettinyäej ihtli: chugchohochoo tthui trittinyi nintei tthui elyet ihsinja, kọ Kukwadhut Vittekwichanchyo nda sik kwundui nechidhihja. 16 Trigg nyik kahnduk trenjo * irzyoo otonyoo rsho: kwuggut yoo sit trigwitti akọ sit khujjikwutudhut † kwinttluth tsut kwikkirke tzut kwu tsut gidhe. 17 Akotsut Eli kwittigidhe akọ akotitinyooh, Ttsinetun ha oonnehinti: akọ Israel viv Vittekwichanchyo otutukthut vut sut ochitukthut nyintlukoa. 18 Akọ akotitinyooh, Nyik kahnduk nyin nda chekkoorzi ukkoa. Kwikkitt trenjo netchithizzi, akọ iul, akọ tthui te trigwittinechin kkwa.

19 Akọ vuhn tej khutshigazi, akọ Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nuntshikwutgaë, akọ kinegichithichil, akọ kitti zzeh kwu tsut Ramah kwu tsut niginchil: akọ Elkanah tu ut Hannah äetundui; akọ Kukwadlut Vittekwichanchyo yinnandui. 20 Akọ nukwinidhut, kakwedbah nukwinidhut tej, Hannah ochithinjik, akọ kwizzyoo ettiyin; akọ vorzi Samouel yahnyooh, akotitinyooh, Kukwadhut Vittekwi-

chanchyo vut sut otihsukthut kenjit. 21 Akọ tinjih Elkanab, akọ viz zzeh tutthug atteinjitrighwah-tsi nukwutidhut kwitetkoogwinyatchyo, akọ vit khenitteikwit-chittäej nintei, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjigutah-tsah kenjit kigichochil. 22 Kọ Hannah gichozi kkwa; kwuggut yoo tuk kkuj tsut akotitinyooh, Trinyun vizzhiguttoktrittitelya kwu tsut gitihyah kkwa, akọ akotej nuteltshyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda vikkwittitetchya kenjit, akọ zut sheg tittetchya kenjit. 23 Akọ Elkanah vuk kkuj akotiyahnyooh, Nittso nit tsut kwirzi kookwitetchin akotinittiyin; * khechanchyo vizzhiguttoktittilya kwu tsut; ei kwirzi Kukwadhut Vittekwichanchyo tik kinjik techoottei. Kwikkitt trenjo akkhetinchyokh, akọ tiz zyoo uänttok, yiz-zhiguttoktilih kwu tsut.

24 Akọ yizzhiguttoktilih tej, khutta giyitchiltshj, akkih ezir tyyigg ha, akọ thlyeth ephah ihtlog, akọ chugchohochoo udhottya ihtlog, akọ Sheiloh tun Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut niyinyanttshj: akọ trinyun ketchid ilih. 25 Akọ akkih ezir gudhelkthuj, akọ trinyun Eli tsut niginyanttshj. 26 Akọ akotitinyooh, Sek kukwadhut, nik kwundui kwundui kwikkitt, sek kukwadhut, Trenjo tzut nyerkhe nidhut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitetti attun ihtli. 27 Chih trinyun enjit gittihti: akọ Kukwadhut Vittekwichanchyo sit otutukthut vut sut otihsukthut † sinttlujih: 28 Ezyuk kwuggut tthui Kukwa-

* Kọ, gilj.

† Kọ, treshit.

* Kọ, akkhetinichyo.
† Kọ, sintlanttshj.

dhut Vittekwichanchyo tsut * otihnyooh; kwundui kathog Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut † tro-nyoo. Akø zut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nittshikwutaë.

CHAPTER II.

AKØ Hannah gittetti, akø akøtittinyooh, Sit ttri Kukwadhut Vittekwichanchyo zit tseyinnili, Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe sit tchi tug treltsej: set tsutkwilhejnut kko nikishigkwiniisihtyin; kwuggut yoo nit chekwahsi kenjit tseyinihtli. 2 Ihtlë Kukwadhut Vittekwichanchyo kit rsotittinyoo elyet kwilj; kwuggut yoo nyerkhe elyet ihtlë kwilj: akø nyiwhov Vittekwichanchyo elyet tshihdhoh ihtblog vik kit kwilj tthui. 3 Tthui te kwikkit kersitkwichilej kwjnttluth ha zyungohkhya rshø; tugtetukwitalyin nyiwhoz zhig kwut sut chikhtetichoochya rshø: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kikkyikwanjik Vittekwichanchyo nili, akø vik kirkhe kwittridtettroogwahyin kwikkëitrigwitahti. 4 Tinjih chjnttluthnut ko keltui thlekwichilnui, akø einut kwutukthungichilnui chuttluth ha khunkotrachokh. 5 Einut zyuneginyotj † thlyethchyokh kenjit zyuntogitshilnjik; akø einut kozyunkwanttsik zyunnugazzi: aha, kkyi ettun ettilih chittsuttetsjnekthuj ninjilih; akø attun trinyun lyej tiyin nitchininittsi. 6 Kukwadhut Vittekwichanchyo nizzhig-nyakthah, akø nukkwahndui: tthunkit kwu tsut nutilli, akø ninetilli. 7 Kukwadhut Vitte-

kwichanchyo nersitkwichachyo kwahtsi, akø kwichile kwahtsi: kwuzzug nutilli, akø tugtilli. 8 Thlitsi kwut sut nersitchachyo nitthattshi, akø trhinkhakut kwut sut kettuntidichyo nitthattshli, kukwadhut tshidnut ha guttata-tshah tunkotahyah kenjit, akø chekwahndit kittettlchiti zyungittettiyah tunkotahyah kenjit: kwuggut yoo nunhkg nuttrot-thui Kukwadhut Vittekwichanchyo vut sun zyunnili, akø nunhkg kwuk kug teyöei. 9 Tir rsotittinyoonut kthui kuttunatyah, kø trandyothnut elyet khutugutohnyoo zyunkotrutahtsyah; kwuggut yoo chuttluth kirkhe tinjih kwitugtittetchyah kkwa. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo yittsutkwilhejnut thlunkotruttutanuizuth; zyehekug ko netsi nettuntudhatshik; Kukwadhut Vittekwichanchyo nunhkg ndonyæj kuntoututattri; akø tik kukwadhutchob ttui nutlututteä, akø attun antlleh tit tchi tugtatsyah. 11 Akø Elkanah Ramah kwu tsut tiz zzeb kwu tsut netchithizzi. Akø trinyun Kukwadhut Vittekwichanchyo tsutkukkudhundu Eli attejnjahtsi nda.

12 Akø Eli vit tinji trandyothnut gilih; elyet Kukwadhut Vittekwichanchyo ahgitundul. 13 Akø attejnjahtsinut ko tigwiyin tinjihnut ha akøtigwjnyokh, tinjih ihtlë attejnjitrigwahtsi attejnjieltsej tei, attejnjahtsi yik kahnduk ninizsi, nillj travirkh kathog, nillirsra vugwo ttiygg nilatshyah; 14 Akø ttshikk zit, kø ttaÿa zit, kø ttaÿachoh zit, kø nillitya zit onikyit; tutthug nillirsra uttenyantthui attejnjahtsi khenjit yoonjik. Kwikkit Sheiloh tuntigetitiyin Israel-eitnut tutthug

* Kø, vellj. † Kø, keltih.
‡ Kø, trua.

1 SAMOUEL II.

tsut zut kwu tsut nigininchil. 15 Aha, ekkeh zyungichilkyin kwiyettsikh, atteinjiahtsi yik khanduk ninizzi, akō tinjih atteinjieltsej tsut akōtittinyooh, Nillj atteinjiahtsi enjit trutatshyokh kwunttlunyantsit; kwuggut yoo nillj trelvirkh nit sut tettiyah kkwa, kō dhuichj. 16 Akō tinjih akōtityahnyooh chi, Ettelyē ekkeh uyakkwun truttutakkyah, akōtsut nyik kwundui kettinjitzhit akōtugwantssi tsut onji; akōtsut akōtittinyooh, Elyet kkwa, kō choog siutlntanchah; akō elyet kkwa chi rsikoondui otihndui. 17 Akō ttsyahnjonut ko trigwandyoth Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwinttluth kwintssi ilib: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut * atteinji tinjih elyet zyunyinjigichai.

18 Kō Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kukkudhunduk, trinyun nili, ethittlitril takkuj †aphad khutranchokh. 19 Kwikkylukug vuh hun tug yikk nyukkwun yenjit eltsej, akō nukwutudhut kwitetkoogwinyatchyo yit tsut niyinyantsyookh, tuk kkuj ha ginizzi tej atteinjitrigwahtsi nukwutudhut kwitetkoogwinyatchyo atteinjitrigwutahtsyah kenjit.

20 Akō Eli Elkanah akō vu ut enjit kwirzi gikhe, akō akōtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo chih trenjo ttsut nizzi nit tsut kwunttluvatsyah kutranti kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut anti. Akō khe kitti zzeh kwu tsut negichithæeth. 21 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo Hannah nindetichodhut, akō ochithinjik, akō kwizzyoo ttyenut

* Kō, ozi.

† Kō, tug yikk nyukkwun.

akō kwiyetsi nekthunnut ettiyin. Akō trinyun Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tikiydhut.

22 Akō Eli kwinttluth thlisinyidhakhdah; akō vit tinji Israel tutthug tsut tigettiin tutthug kwittintthuk, akō nittso thlelchil nivyakh zzeh kittenivyakh kwiuete trenjo kukkungahnduk ha tshigattui. 23 Akō akōtikovahnyooh, Chyaggut tte akōtinchi etchichi tuwhohyin? kwuggut yoo nyiwok kwittrid kwirzyoo chih tinjihnut tutthug kot sut kwitchilittuk. 24 Elyet kkwa, sit tinjinut; kwuggut yoo kwunduk nirzi elyet ilj ei kwitchilittuk: Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttsyahnut kwirzyoo tungitettiyah tukovohthun. 25 Tinjih ihtlē ihtlē netsi tekōtittiyin chi, * Vittekwichanchyo yittoutatttri: kō tinjih ihtlē Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tekōtittiyin chi, chootin tte yenjit otutetukthut? Nukoolyō ko ttyi tezyoo ukodhanttshej kkwa, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkittin zhin kotudhakhah. 26 Akō trinyun Samouel ndo tikiydliut, akō chekkoorzi ettiyin Kukwadhut Vittekwichanchyo ha tthui, akō tinjih ha tthui.

27 Akō Vittekwichanchyo tinjih Eli tsut ninizzi, akō akōtityahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akōtityoo, Nit ttyi zzeh tsut uttikēinidhlilhtyē lyet, Ijpt kwiz zit Pharaoh viz zzeh kwiz zit tunginchyokh tej? 28 Akō Israel kwitchinnut tutthug tet khuttoutihnyooh lyet set atteinjiahtsi telya kenjit, set atteinjitrigwahtsitekkitt kug atteinjitahtsyah, trattsun dhuudui tetakkyah, sun

* Kō, kuttoutichattri.

nda aphad nuttachul? aqo Israel kkyinut ko atteinjitrigwahtsi tutthug kkon ha atteinjitrigwahtsi nit ttiy zzeh tsut kwuntleihlihyet? 29 Chyaggut tte set atteinjitrigwahtsi tsut aqo set atteinjtstut *kuttutohdhuq, ei sin nivyakhzee kwiz zit kuttukkwi-chidheldhut; aqo nit tinjinut si yendo tsut yinjikochidhae, Israel sit ttsyahnut ko atteinji kwiendo nirzi ha nettuzyuntutokkih kenjit? 30 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Thlih ha akotittilnyooh, niz zzeh, aqo nit ttiy viz zzeh sheg kenjit sunda kugutetuttul: ko choog Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, set sut nizhit kolih; kwuggut yoo einut yinjisigichile yinjikotula, aqo einut elyet yinjisigichaeh kwiendo tsut elyet yinjikotrutula.

31 Kwinyooyin, ttrin nukwituttatthah, nik kyin keitihut, aqo nit ttiy zzeh kwikyin, kwikkirkhe niz zzeh kwiz zit tinyanchi kwitelya kkwaa. 32 Aqo sin nivyakhzee kwiz zit kwutsutkwilhejtunayah, ttetekh tutthug Vittekwichanchyo Israel tsut kwuntluteah kathog; aqo niz zzeh kwiz zit elyet tinjih tinyanchi ihtlsh kwittethlya sheg kenjit. 33 Aqo nitsut tinjih, set atteinjitrahtsitekkit kwut sut elyet keitudhihtul, nyin nde tunethul, aqo nyit ttri trigwitahti kenjit telya, aqo niz zzeh kwikkyinut tutthug tinjih zyungotlit tej nugutetakh. 34 Aqo chih nit tsut koogwiteyin kwittuteah, nit tinji nekthunnut kko, Hophni aqo Phinehas, nukwituttatthah; ttrin ihtlhlog zit ehthletsut nugutedhakh. 35 Aqo

* Ko, kwikuttohyooh.

atteinjahtsi tuttej khenjit nututelhah, ei sit ttri zit aqo si yinji zit chioeh kwikkittitettiyah: aqo zzeh kwututtej venjit nukwitihtthul; aqo sit trantlileh nda shegutettik. 36 Aqo nukwitutatthah, ettounyatchyo niz zzeh kwiz zit troninidhut nutehah aqo yit tsut ununtetthul itsitaku; tug ihtlhlog aqo thlyethchyokh shig antsi ihtlhlog kenjit, aqo akotittitenja, Atteinjahtsinut ko kookudhunduk ihtlhlog zit nisinyantshi, nit sut sihtshik, thlyethchyokh *shigantsi tiha kenjit.

CHAPTER III.

A KO trinyun Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kukkudhunduk Eli nda. Aqo ei ttrin zit tej Kukwadhut, Vittekwichanchyo kinjik tattlotli ilih; kookwitetchin trikwahnduk elyet kwilya. 2 Aqo nukwinidhut akotej, Eli tit tekkit zit tshelttui tej, aqo vin nde ettet tinyottho, kwikkirkhe kwittunayah kenjit elyet kizhya; 3 Aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo khtthuihchokkunttya tthui te elyet nitthul, aqo Samouel ttecha kenjit tshattui, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwiz zit, nitchin Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo dhuej; 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel oqkuggikhe: aqo akotittinyooh, Tzut ihtlsh. 5 Aqo Eli tsut chilkyik, aqo akotittinyooh, Tzut ihtlsh; kwuggut yoo soqkuggikhe. Aqo akotittinyooh, Kookkuggikhe kkwaa; chun tshinudhantui. Aqo netchithizzi aqo tshattui. 6 Aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo tthui koqkkun-

* Ko tug.

I SAMOUEL III.

nugetti, Samouel. Akõ Samouel khuttshetäej akõ Eli tsut chozzi, akõ akõtittinyooh, Tzut ihthlj; kwuggut yoo soõkkuggikhe. Akõ kwitti gikhe, elyet koõkkuggihkhyah, sit tiuji; chun tshinudhantui. 7 Akõtukoonchyo Samouel elyet tthui te Kukwadhut Vittekwichanchyo ahitundul, akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik elyet tthui te vut tsut kwikkëitrinyatya tthui. 8 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo nekthud nikkendo Samouel oõk-kunnugetti. Akõ khuttshettäej akõ Eli tsut chozzi, akõ akõtittinyooh, Tzut ihthlj; kwuggut yoo soõkkuggikhe. Akõ Eli keyinjüyin Kukwadhut Vittekwichanchyo trinyun oõkkuggikhe. 9 Ezyuk kwuggut Eli Samouel tsut akõtittinyooh, Chihcih, akõ tshidhantui: akõ akõtigwitetchyah, *nyoõkkuggitekhyah chi, akõtittitinja, Kukwadhut Vittekwichanchyo, ginikhyi; kwuggut yoo nyik kahnduk odheltshej. Ezyuk kwuggut Samouel chozzi akõ tit tekkit zit tshelttui. 10 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo ninjzzi, akõ nidhut, akõ kwi-neög tej kwikkit koõkkuggikhe, Samouel, Samouel. Akõtsut Samouel akõtittinyooh Ginikhyi; kwuggut yoo nyik kahnduk odheltshej.

11 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel tsut akõtittinyooh, Kwinyooyin, Israel tet etchichi tittihsiyah, ei kenjit ettounyatchyo chitthluk vit tzi ehtle-tsut uttatyil. 12 Ei ttrin zit tej Eli netsi tutthug viz zzeh kenjit gikhke kwilyetkwittiha, koogwinyäej kwut sut ndonyäej kwi tsut inchi. 13 Kwuggut yoo vah

* Kõ, nyoõkkuttrigitekhyah.

kwelnduk shæg kenjit viz zzeh kuttoutillhtri, kwirzyoõ tigwittiyin kaetundui kenjit, kwuggut yoo vit tinjinut kwirzyoõ trigikhyi utti kko nekookwitchittäej, akõ elyet *zukkochihal. 14 Akõ ezyuk kwuggut Eli viz zzeh tsut kinji nintei ha gikhke, Eli viz zzeh kwirzyoõ tigwittiyin attej-njitrigwahtsi ha akõ attejni tthui shæg kenjit kiitrutahta kkwa.

15 Akõ Samouel vuh kwi tsut tshattui, akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kitenivyakh kiitiniutyin. Akõ Samouel ket natchut kookwitetchin Eli tsut kwikkëitunahtyah. 16 Akõtsut Eli Samouel oõkkuggikhe, akõ akõtittinyooh, Samouel, sit tinji. Akõ akõtittinyooh, Tzut ihthlj. 17 Akõ akõtittinyooh, Chitti kinji te Kukwadhut Vittekwichanchyo nit tsut gikhe? Set sut nututunõj rshõ nyoõbisukthut: Vittekwichanchyo nit tsut akõtivittiyin, akõ kwiyendo tthui, ekkwichichyo kwuttutthug nit tsut gikhe kinji ihthlog set sut nututinyäej chi. 18 Akõ Samouel kinji tutthug yah kwahnduk, akõ etchichi yit sut netutunahj kkwa. Akõ akõtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nilj: nittso vut tsut kwirzi kit tinchyo akõtivittiyin.

19 Akõ Samouel tikyidhut, akõ Kukwadhut Vittekwichanchyoyah tinch yokh, akõ vik kinjik tet ihthlog nunh kug nutatthut elyet akkheyoõchihnja. 20 Akõ Israel tutthug Dan kwut tsut Beersheba kwi tsut inchi kaõtundui Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kuttugwitäug telya kenjit vitetuttej. 21 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo Sheiloh tun chun vinnukwitetchin: kwuggut

* Kõ, koneä.

yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel tsut Sheiloh tun uttikëiniltyj Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kirkhe.

CHAPTER IV.

AKO Samouel vik kinjik Israel tutthut tsut nitchatthut. Ako Israel Philistinnut netsi chekhchithizzi nithlutruttuggun kenjit, ako Eben-ezer kwu tsut nyakkwun ninindi: ako Philistinnut Aplek tun nungondi. 2 Ako Philistinnut Israel netsi zyunnëtigittinilzi: ako nithlutretuggun tej, Israel vet tugtritinchyokh Philistinnut ko nda: ako nithlutruttuggun tekkit notlj tet tinjih tankthutchotyin tinilih kit chotyin nunzhiggilchil.

3 Ako tinjih nitrinindi kwu tsut nittegininchil tej, Israel unjonut akotungitinyooh, Chyaggut tte choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo Philistinnut ko nda nyiwodh dhelkthuj? Kukwadhut Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun ttya rsikotitinyoo Sheiloh kwut sut nyiwhot tsut oöënevitilya, nyiwhot tet nuttutattah kenjit, ako nyiwhot tsutkwilbejut ko nilih kwut sut nyiwhiitendul kenjit. 4 Ezyuk kwuggut tinjih Sheiloh kwu tsut zyungichileh, ako zut kwut sut nuvvenotljnut kwet Kukwadhut Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun ttya rsikotitinyoo niginilih, attun cherubim kug dhitti: ako Eli vit tinji nekthunnut, Hophni ako Phinehas zut tiginchlyokh Vittekwichanchyo thlukwinadhun ttya rsikotitinyoo ha. 5 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun ttya rsikotitinyoo nitrinindi kwu tsut nit-

tantthut tej, Israel tutthug kinjitrututruk kwitchintssi ha kinjitrutruk, kwikkirkhe nunh kwizudhatshik. 6 Ako Philistinnut kinjitrututruk nutrudhatthun zyunkoogwitintthuk tej, akotungitinyooh, Hibranut ko nitrinindi zit chih kinjitrututruk kwitchintssi nutrudhatthun chitti ttegwinyoo? Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttya rsikotitinyoo nitrinindi kwu tsut nittrantthut kikyunganjik. 7 Ako Philistinnut zyungunatchut, kwuggut yoo akotungitinyooh, Vittekwichanchyo nitrinindi kwu tsut nittetichodhut. Ako akotungitinyooh, Nyiwhot tsut kwirzyoo | kwuggut yoo elyet tthui te akotinchi kwilya. 8 Nyiwhot tsut kwirzyoo * chootin tte chih vittekwichanchyo chinttluthnut ko nilih kwut sut nyiwhiitendul? vittekwichanchyonut nunhkwinjirh tun truhakthui nithlinetsi tutthug ha Ijpt tinjihnut zyungudhelkthuj chih zyungilj. 9 Zyuntobtluth, thlo ha tinjih kit tunwhohyin, nyiwhon Philistinnut, Hibranut tsut chukeinduknut zyuntolithlya kkwa kenjit, nyiwhot tsut zyungilih kwikkit: † thlo ha tinjih kit tunwhohyin, ako nitsyohchi.

10 Ako Philistinnut nitsigilechik, ako Israel tridhelkthuj, ako kulgichilchil tinjih ettounyatchyo tin nivyakh kwu tsut: ako nizzligtrichilchil kwjnttluth kwitchintssi kwilih: kwuggut yoo Israel tsut tikthui tinjih ttehchotyin tinilih kit chotyin chotyin nuntugichilnui. 11 Ako Vittekwichanchyo vit ttya rsikotitinyoo tronjik: ako Eli vit tinji nekthunnut,

* Ko, vittekwitritchilttahei.

† Heb. tinjih kit zyunnohthlj.

Hophni aq̄ Phinehas, nukozhig-trinyakthah.

12 Aq̄ nuvvenotl̄i ttsut Benjamin tinjih ihthl̄e chilkyik, aq̄ ethloginchi ttrin zit kututrelchakh, aq̄ vit tshitig thlyethi ha, Sheiloh kwu tsut ketteniz̄zi.

13 Aq̄ ketteniz̄zi tei, kwinyooyin, Eli tit tettlchitti kug dhitti kwinīe kerkhe khuōtahyiu : kwuggut yoo vit ttri tattrhut Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo kenjit. Aq̄ tinjih zzehkwilyei kwiz zit nitteniz̄zi tei, aq̄ ket kwahnduk, zzehkwilyei tutthug ungorzrah. 14 Aq̄ Eli trurzrul nutrudhatthun kwittint̄thuk tei, aq̄otittinyooh, Chih zittrutahnyoo nutrudhatthun chitti tte ket tigwinyoo? aq̄ tinjih khultsh̄i, aq̄ niniz̄zi aq̄ Eli ah kwahnduk.

15 Aq̄ Eli nukwutudhut vunchuthnukozukdhityinchotyin aq̄ nikkittankthut vah nukwicho-chik; aq̄ vin nde nitshoo, kwikirkhe kwittunahyah elyēt kizyah. 16 Aq̄ tinjih Eli tsut aq̄otittinyooh, Si ihthl̄i nuvvenotl̄i ttsut niniz̄zi, aq̄ choog ttrin nuvvenotl̄i ttsut kethlechidhilkyyik. Aq̄ aq̄otittinyooh, Ttegwitizyik, sit tinji?

17 Aq̄ attun kwunduk nitettin̄iei kwitti gikhe aq̄ aq̄otittinyooh, Israel Philistinnut ko nda kethle chilkyik, aq̄ nizzhigtrichilchil kwintssi t̄thui kwilyih tinjihnut tet, aq̄ nit tinji neklhunnut t̄thui, Hophni aq̄ Phinehas, niginidhut, aq̄ Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo tronjik. 18 Aq̄ nukwini-dhut, Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo kenjit kunutrahndui kweltsei, nittegwitt̄i kwugga kerkhe tik kittettlchiti kwut sut kwikittlyō tunilt̄thut aq̄ vuk kkokh kēichanei, aq̄ minidhut :

kwuggut yoo tinyanchi il̄ih, aq̄ nitti. Aq̄ nukwutudhut ttankhutchotyin kāthog Israel uttoughtat̄tri.

19 Aq̄ vit t̄tsh̄i, Phinehas vu ut, trinyun ha chozzi, vikwutedha kwu tsut nyakkwun : aq̄ Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo tronjik, aq̄ vit t̄tsi aq̄ vuk kkūi niginidhut kwundukkwitchit̄thuk tei, unun̄int̄thui aq̄ ninyant̄tsh̄i; kwuggut yoo versuānthut. 20 Aq̄ nizzhit kāthog trenjo giyrkhenichilzi aq̄otungiyahnyooh, Nōchut rshō; kwuggut yoo kwizyoo ninyant̄sh̄i. Kō kwitti gikhe kkwa, aq̄ ket ninjōdhut kkwa t̄thui. 21 Aq̄ trinyun Aikabod yahnyooh, aq̄otittinyooh, Chekwahndit Israel ttsut kethletichodhut : Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo tronjik kenjit, aq̄ vit t̄tsi aq̄ vuk kkūi enjit. 22 Aq̄ aq̄otittinyooh, Israel vut sut chekwahndit kethletichodhut; kwuggut yoo Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo tronjik.

CHAPTER V.

K̄ Philistinnut Vittekwichanchyo vit t̄tya rsikotittinyoo zyunkonjik, aq̄ Eben-ezer kwut sut Ashdod kwu tsut nigin̄iei. 2 Aq̄ Philistinnut Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo zyunkonjik, aq̄ Dagon viz zzeh kwiz zit nittegin̄iei, aq̄ Dagon erkhe nigin̄iei.

3 Aq̄ nik̄ka Ashdolnut vuhn tei khuttshigazi tei, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo t̄tya rsikotittinyoo kwundo Dagon kettitinyithutthah. Aq̄ Dagon zyunkonjik, aq̄ ki tekkit zit chun nunutegit̄nt̄thui. 4 Aq̄ chun nik̄ka vuhu tei khunutshigazi,

kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo kwundo Dagon kettitinyithutthah; akō Dagon vit tshii akō vinttle chhletsut kwinete nuttiniē kug kunutrottynt dhlitti; Dagon vit tritezhya kwirjī vut tsut tronindhut. 5 Ezyuk kwuggut Dagon vit attejnjahtsinut tthui, akō einut Dagon viz zzeh nitteginchyah tthui, Ashdod kwiz zit Dagon vik kwinete nuttiniē kug nugutaōh kkwa choog trin kwu tsut. 6 Kō Kukwadhut Vittekwichanchyo nilih Ashdodnut kug nitti ilih, akō rsyetetskunkochiltsej, akō * trurkh ha kodhaktui, Ashdod inchi akō kwil lvin. 7 Akō Ashdod tinjih kwikkitt tigwīnchyokh zyunkoogwunahyinh tei, akōtungittinyooh, Israel viv Vittekwichanchyo vit tya rsikotittinyoo nyiwlah kwitutteā kkwa: kwuggut yoo vlnih nyiwloh kō, akō Dagon nyiwloh vittekwichanchyo kō nitti. 8 Akō nunteigichōej akō Philistinnut kukwadhutchohnut tutthug uttut tsut thluchuntegichotli, akō akōtungittinyooh, Israel viv Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo ha chitti tuntittiyah tte? Akō kwitti zyunkigikhe, Israel viv Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo Gath kwu tsut tritchookthah. Akō Israel viv Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo zut kwu tsut trinikdhej. 9 Akō akōtigwīnchyokh, kwinegōe zyunginikdhuī tle, Kukwadhut Vittekwichanchyo nilih zzehkwīlyej tūnchyokh rsyetetkoogwitilli kwinttluth kwichintssi ha : akō zzehkwīlyej tinjih, nittsulnut tthui akō nittsinut tthui, dhudhaktui, akō unkwuthuza kō kō nukwetuza.

* Kō, unkwuthuza.

10 Ezyuk kwuggut Ekron kwu tsut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo zyunniginiej. Akō nukwinidhut, Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo Ekron kwu tsut nittetriniej tei, Ekron eitnut ungorzra, akōtungittinyooh, Israel viv Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo nyiwloh tsut zyunniginiej, nyiwloh akō nyiwlah kwitchin truttudhaktah kenjit. 11 Ezyuk kwuggut nunteigichōej akō Philistinnut kukwadhutchohnut tutthug thluchuntegichotli, akō akōtungittinyooh, Israel viv Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo un ninohei, akō khe tit tekkit kwu tsut ninetrinyōei, nyiwloh tidhaktah kkwa kenjit, akō nyiwlah kwitchin; kwuggut yoo zzehkwīlyej nikkyō rsyetetkoogwitilli nutroshit kwīlih; Vittekwichanchyo nilih zut kwinttluth nitti ilih. 12 Akō tinjih niginichik kkwa unkwuthuza ha zyunkotrudhaktui: akō zzehkwīlyej trurzur zyekug kwu tsut gitichodhut.

CHAPTER VI.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo Philistinnut kthoikit kwiz zit rsyenun chittsuttsinnekthui kathog dhuej. 2 Akō Philistinnut attejnjahtsinut akō tuzunnut oōkkunkigikhe, akōtungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tya rsikotittinyoo ha chitti tuntittiya tte? nyiwloh tsut kwikunenohtyi chitti ha tit tekkit kwu tsut zyunnittitiā. 3 Akō akōtungittinyooh, Israel viv Vittekwichanchyo vit tya rsikotittinyoo ooun ninohei chi, kwizhah ninoha rshō: kō kwittukwīe attej-

1 SAMOUEL VI.

nji inchi kwitti zyunnukohtsi : akõtsut rsyetinyiwhotetinja, akõ nyiwhot tsut kakwitetundui chitti kenjit vinlih nyiwhot sut ooun trothinjik kkwa. 4 Akõtsut akõtungittinyooh, Attejnji kwittukwië vut tsut kwitti zyunnukwutatsyah chitti tte kwituttea? Akõ akõtungittinyooh, Itsidhuttho unkwuthuza ihthlõkwunlih, akõ itsidhuttho tattsoth ihthlõkwunlih, Philistinnut kukwadhutchohnut koginyatchyo kwikkitt : kwuggut yoo nyiwhot tutthug kkõ, akõ nyiwhek kukwadhutchohnut kkõ truhakthei ihthlog kwie. 5 Ezyuk kwuggut nyiwhot unkwuthuza kit chikitteltsi, akõ nyiwhot tattsoth nunh rsyetetgutatsi kit chikitteltsi zyuntohtsyah ; akõ Israel viv Vittekwichanchyo tsut chekwahndit kwuntlutothlya : nyiwhot sut, akõ nyiwhov vittekwichanchyonut kot sut, akõ nyiwhon nunh kwut sut ooun noutendul vathli. 6 Ezyuk kwuggut chyaggut tte nyiwhot ttri tilyõõ zyunohtsi, nittsõ Ijpt tinjihnut akõ Pharaoh kitti ttri tilyõõ zyungeltsei? kekwiyn ko tet kwitridtegwahyin tei, tinjihnut kethle gutettah elyet zyunkogichihnja lyet, akõ kethle gichochil? 7 Ezyuk kwuggut choog vul kunutututul ketchid ihthlog, akõ akkih ttrigg nekthuj ttok kwuntlugukui tukkohnji akõ rseyzyunnukohtsi, ko kkõ tthui shinnezi nitrichili kkwa, akõ akkih ttrigg vulkunututul kwu tsut tunkovohchokb, akõ ko kkyi kot sut ooun nunnohtshi : 8 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttya rsikotittinyoo zyunonohnji, akõ vulkunutututul kwuk kug zyuntedhohei ; akõ itsidhutthoh tattloth, kwitukwië attejnji kenjit vut tsut

kwitti zyunnukohtsi, vugga kerke ttetekh ttya zit nunnohtli ; akõ ooun zyunninohei, nutruttedha kenjit. 9 Akõ zyunkwunohyin, khe vil lvin kwinië nukug Beth-shemesh kwu tsut gitittizhit chi, akõchi chih kwirzyõõ kwit-chintssi elyet nyiwhot tsut tittiya : kõ elyet kkwa chi, akõchi kazyuntitudui vinlih nyiwhodh dhakthuj elyet ilya ; kwundei ket jilih nyiwhot tsut nekwichatthut.

10 Akõ tinjih akõtungettiyin : akõ akkih trigg nekthuj ttok kwuntlugukui tukkookwellnjik, akõ vulkunutututal kwu tsut tungiyilchokh, akõ ko kkyinut zzeh kwiz zit kotëigitinintyin : 11 Akõ vulkunutututal kwuk kug Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttya rsikotittinyoo tungõei, akõ ttetekh ttya itsidhutthoh tattsoth ha akõ ko unkwuthuza chikitteltsi. 12 Akõ akkih ttrigg Beth-shemesh kwu tsut kwinië tshitgwichõe tsut konjik ; kwinië tutthug enjit ndogäul, gäul kathog ukogwun, akõ nanduitsuj kwu tsut kõ ttlohtsuj kwu tsut thlegäul kkwa ; akõ Philistinnut kukwadhutnut ko kikh gichochil Beth-shemesh kwil lvin kwu tsut. 13 Akõ einut Beth-shemesh kwut sut kwittshyah tun thlyethnitshi ko khuttrigwitti khukoogwitti ; akõ *niigitinintyi, akõ ttya rsikotittinyoo zyungunahyinh, akõ tseyinzyungilij zyunginahyinh. 14 Akõ vulkunututal Joshua Beth-shemeit vik kwunzitekkit kwu tsut nitte-trinjei, akõ zut nukwadhut, nitchin ttshih chintssi kwilih : akõ vulkunutututal tutchun nitrunghilnui, akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut akkih ttrigg attejnji tritchakkyi kenjit attei-

* Kõ, nindegichilzi.

njizyungeltsej. 15 Ako Liveitnut Kukwadlut Vittekwichanchyo vit tya rsikotittinyoo zyunnugikui, ako ttetekh tya kah dhuej, ei zit itsidhutthoh tattlotl dhittli, ako tshih chintssi kug tungotli: ako Beth-shemesh tinjih ttrin ehtloginchi zit Kukwadlut Vittekwichanchyo tsut attejni tritbakkyi attejnizyungeltsej ako attejnitrigwahtsi kwuntlukkookwahnjik. 16 Ako Philistinnut kukwadlutchohnut zyungunahyinh tle, ehtloginchi ttrin zit Ekron kwu tsut kinegichithichil. 17 Ako itsidhutthoh unkwuthuzah Philistinnut kwittukwiu attejni kenjit Kukwadlut Vittekwichanchyo tsut kwitti nukookweltselj chih zyunnili; Ashdod kenjit ithlog, Gaza kenjit ithlog, Ashkelon kenjit ithlog, Gath kenjit ithlog, Ekron kenjit ithlog; 18 Ako itsidhutthoh tattsoth, Philistinnut zzehkwiyej tutthug kwitetkoogwinyatchyo kwikkik kukwadlutchoh ithlokunliih kot sun, zzehkwiyej kwunutthuldhutthui thui ako kthoikit zzehkwin tsin thui: tshih chintssi kwu tsut inchi, ei kwuk kug Kukwadlut Vittekwichanchyo vit tya rsikotittinyoo tungoej, ei tshih choog ttrin kwu tsut Joshua Beth-shemeit vik kwunzitekkit zit tinchyokh.

19 Ako Beth-shemesh tinjih zyundhelkthui, Kukwadlut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo zit zyunkoogwunahyinh kenjit, attun inchi tinjihnut tet tsut tinjih chittsutetsinekluihotyin, ako tinjih ithlokunliihhotyin tinliih kit hotyin hotyin zyundhelkthui: ako tinjihnut zyunttrigazi, Kukwadlut Vittekwichanchyo nizzhigtrinaykthah kwi-

chintssi ha tinjihnut nunzhigekthah kenjit. 20 Ako Bethshemesh tinjih akotungittinyooh, Chih Vittekwichanchyo rsotittinyoo, Kukwadlut Vittekwichanchyo chootin tte kudhun vunda nuttutedlut? ako chootin tsut nyiwhot sut gitutedbah?

21 Ako Kiriath-jearim kwiz zit zyunkookwichtin tsut kudhiugnun zyungichileh, akotungittinyooh, Philistinnut Kukwadlut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo chun nineginiej; kotunohchyah, ako uttut tsut zyungitohei.

CHAPTER VII.

AKO Kiriath-jearim tinjih nigininchi, ako Kukwadlut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo zyunkiginiej, ako Abinadab viz zzeh kwu tsut tuikh kug nitteginiej, ako tit tinji Eleazar rsikotittinyoo kwu tsut untukkookwichtiltsej Kukwadlut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo kuttunattyah kenjit. 2 Ako nukwinidhut, ei ttrin kwut sut tya rsikotittinyoo Kiriath-jearim kwiz zit tinchyokh, kwedhah nizhook kwedhah; kwuggut yoo nukwutudhut nekt hogchotyin nukwichoik: ako Israel zzeh tutthug Kukwadlut Vittekwichanchyo enjit chilzi.

3 Ako Samouel Israel zzeh tutthug tsut gikhe, akotittinyooh, Nyiwhot ttri tutthug ha Kukwadlut Vittekwichanchyo tsut utsunnetunohtah chih, akochi atshin vittekwichanchyonut ako Ashtaroth nyiwhot tet tsut oounkwitohthli, ako Kukwadlut Vittekwichanchyo tsut nyiwhot ttri *rsyenuhothli, ako attun rzi

* Eo, zyunnutohtli.

I SAMOUEL VII.

vikkuohnduk: akò Philistinnut nilih kwut sut nyiwhiitendul. 4 Akòtsut Israel kkyinut Baalim akò Ashtaroth ooungichotli, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo rzj ukkungahnduk. 5 Akò Samouel akòtittinyooh, Israel tutthug Mizpah kwu tsut thlidhochyah, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nyiwhenjit gittitihchya. 6 Akò Mizpah kwu tsut thligelchil, akò choo klunvyahkotli, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zyunnugichonja, akò ei ttrin zit uttungelkui, akò zut akòtungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwirzyoò tunitiyin. Akò Mizpah tun Samouel Israel kkyinut untoutichilttri. 7 Akò Israel kkyinut Mizpah kwu tsut chunzyunnithligichilzi Philistinnut zyunkoogwitintthuk tej, Philistinnut kukwadhutchobnut Israel netsi kigichochil. Akò Israel kkyinut zyunkoogwitintthuk tej, Philistinnut ungunatchut. 8 Akò Israel kkyinut Samouel tsut akòtungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhenjit vut tsut nyir rzrul akkhekotonyoo rshò, Philistinnut nilih kwut sut nyiwhiitendul kenjit.

9 Akò Samouel tivikkyi attok onjik, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi tthug kenjit attejnjieltsej: akò Samouel Israel enjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rzrul; akò Kukwadhut Vittekwichanchyo *yoodheltshøj. 10 Akò Samouel attejnji tritchakkyi attejnjahtsi kathog, Philistinnut Israel netsi nitblutruttuggun kenjit kwu tsut nyakkwun nigininchil: kò ei ttrin zit Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Kò, yitti gikhe.

Philistinnut kko nettun kwitchintssi ha nettun tudhantshik, akò zyunkotinyozit; akò Israel nda nunzhigkotrichilchil. 11 Akò Israel tinjih Mizpah kwut sut chikhgichochil, akò Philistinnut gitinyochil, akò nunzhigkogichilchil, Beth-kar kwuzzug nigininchil kwu tsut. 12 Akòtsut Samouel ttshih onjik, akò Mizpah akò Shen kwikkyidettug niyiniej, akò yoorzi Ebenezer kahnyooh, akòtittinyooh, Tzut kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo *nyiwhokkeinyooh.

13 Kwikkitt Philistinnut zuktoreltsej, akò tthui tò Israel vil lyin kwu tsut nittegininchil kkwa: akò Kukwadhut Vittekwichanchyo nilih Philistinnut netsi tinchyokh Samouel vit ttrin zit tutthug kathog. 14 Akò ei zzhkwilyej Philistinnut Israel tstsut tukkookwelhnjik Israel tsut nutrookweltsej, Ekron kwut sut Gath kwu tsut inchi; akò ei kwil lyin Israel Philistinnut nilih kwut sut ininjik. Akò Israel akò Anoreitnut ekkyidettug tsinetun kwilij. 15 Akò Samouel vik kwundui ttrin zit tutthug kathog Israel uttoutichilttri. 16 Akò nukwutudhut kwitetkoogwinyatchyo Beth-el kwu tsut, akò Gilgal, akò Mizpah kwu tsut kwinegoë †gettik; akò ei kwittekkitt tutthug kwiz zit Israel uttoutichilttri. 17 Akò Ramah kwu tsut kinunettik, kwugunt yoo vuz zet kwjë; akò zut Israel uttoutichilttri: akò zut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji-trahtsitekkitt nukwintthui.

* Kò, nyiwhottsuttrininjik.
† Kò, chozzi.

CHAPTER VIII.

AKO nukwinidhnt, Samouel tinyanchi dhitlit tej, tit tinjinut Israel tsut kuttoutichat-trinut uttukkwichiltstshej. 2 Akø vit tinji ttshidkwilih Joel ovazzi; akø nikkendo vorzi Abeijah ovazzi; Beer-sheba kwiz zit kuttoutichattrinut gilih. 3 Akø vit tinjinut vit tigwiyin kit elyet tigisah, kø khuttrigwittæi tshit-gwchië kenjit nttsegitinyooh, akø kwitti trikwahtsi konjik, akø kuttoutichittri tukoo gwitathut. 4 Ezyuk kwnggut Israel unjonut tutthug chunnithligittichilzi, akø Samouel tsut nigininchil Ramah kwu tsut; 5 Akø akøtungiyahnyooh, Kwinyooyin, thlisinyidhaktah, akø nit tinjinut nit tigiwiyin kit elyet gitethah: ezyuk kwnggut kukwadhutchohtshid nyiwhon toututatri kwitchinnut tutthug kit nyiwhenjit vittukkwichantsi.

6 Kø ei kinji Samouel kyih kweltsei, akøtungittinyooh tej, Kukwadhutchohtshid nyiwhon toututatri kenjit nyiwhontlunyanstsi. Akø Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitetti. 7 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel tsut akøtittinyooh, Tinjihnut ko tezyoo tutthug nittso akøtunnyigahnyoo kenjit kodhdhantshei; kwnggut yoo oounnyigichiltshj kkwa, kø si oounsigichiltshj, ko tsut kukwadhutchohtshid tihthlya kkwa kenjit. 8 Ei ttrin zit kwut sut Ijpt kwut sut chikhnekoginililil choog ttrin kwu tsut inchi kwitrid tutthug tungettiyin kwikkit, ei yoo akkhezyunsikkochonjit, akø chizzi vittekwichanthonut uk-

kungahnduk, kwikkit nit tsut tungittiin thui. 9 * Ezyuk kwnggut choog ko tezyoo odhdhantshei: kwittizzik tshinjikwichoë tsut kwirzi kwah kwutanduk, akø kukwadhutchohtshid ko tsut kukwadhutchohtshid ko tsut kwikkëinyanty.

10 Akø Samouel tinjihnut kukwadhutchohtshid enjit git sut otetukthut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik tutthug kwah kwahnduk. 11 Akø akøtittinyooh, Kukwadhutchohtshid nyiwhot tsut kukwadhutchohtshid vit tegwitië kwitutteä: nyiwhot tinjinut tukkwutahndul, akø khenjit kwuntukkwiuttattshah, viv vulkunuttul kenjit, akø vith thlychohtinjil nyungittelya kenjit: akø viv vulkunuttul kwittshikh zyungntakkul. 12 Akø khenjit kwuntukkwiuttattshah ithlogchotyin tinilih kit chotyinnut tsut niwvettshidnut enjit, akø ithlökwanlihelotyinnut tsut tshidnut enjit, akø ettenut tin nunh kugwutatto kwu tsut, akø titkhuttrigwittikhukoogwitettul; akø tit chuggnu vidhizzin, akø tiv vulkunuttul vidhizzin zyungntaktsyah kenjit kwuntukkwiuttattshah. 13 Akø nyiwhot tshinut tratsun dhundhi altsinnut, akø vikkeächyonut, akø thlyethchyokh altsinut zyungittelya kenjit kotakkwutahndul. 14 Akø nyiwhok kwunzitekkit, akø nyiwhot chugchohtutchtuntekkit, akø nyiwhot olivtutchtuntekkit, kwitet kwiyendo tsut nirzi inchi kotakkwutahndul, akø, yik kalmduknut tsut kwuntlukwittelya. 15 Akø nyiwhon nizzi kwut sut ithlogchotyin kwut sut ithlog, akø nyiwhot chugchohtutchtuntekkit

* Kø, kø.

kwut sut ithlogchotyin kwut sut ithlog yit tukkwutahndul, akø tit ttshidnut tsut, akø yik kahnduknut tsut kwunttlutelya. 16 Akø tinjih nyiwihok kahnduk, akø ttrigg nyiwihok kahnduk, akø * nyiwihot ttsyahnjonut kwiendo girzi, akø nyiwihot thluichoh uttzechoh kotukkwutahndul, akø tik kwittrid kwu tsut nukotelya. 17 Nyiwihot tivinotlj ttsut ithlogchotyin kwut sut ithlog yit tukkwutahndul: akø yik kahnduknut zyuntohtlya. 18 Akø ei ttrin zit tej zyuntohrsul nyiwhek kukwadhutchohttsbid khenjit khuttizyunotntohnja enjit; akø ei ttrin zit tej Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwihotudhatsbah kkwa.

19 Kø tinjihnut Samouel tezyoo zyunukotudhatsbah zyungutunahkwa; akø akøtungittinyooh, Elyet kkwa; kø kukwadhutchohttsbid ntut tsut zyuntittiyah; 20 Nyiwihon te kwichinnut tutthug kit zyuntitilya kenjit; akø nyiwhek kukwadhutchohttsbid nyiwihon toututattri kenjit, akø nyiwihot tshikh chikh tehah, akø nyiwihot chuggun nitsitathut. 21 Akø Samouel tinjihnut ko kinjik tutthug zyuntintthuk, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tzi zit kwikkëigilik. 22 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel tsut akøtittinyooh, Ko tezyoo odhudhantshej, akø kukwadhutchohttsbid kwenjit kuttukkwichantsi. Akø Samouel Israel tinjih tsut akøtittinyooh, Tinjih ettounyatchyo nyiwihot tet tiz zzehkwilyej kwu tsut kiuevizzi.

* Kø, nyiwihakkih.

CHAPTER IX.

BJENJAMIN tinjih ithlë kwilih, vorzi Kish ovazzi, Abiel vit tinji, Zeror vit tinji, Bekorath vit tinji, Aphiah vit tinji, Benjameit tinji,* yinjikwichintluth tinjih chinttluth. 2 Akø kwittinji ettiyin, vorzi Saul ovazzi, ttsyahnjo akø ndotinchyokh; akø Israel kkyinut tet elyet ithlë yi yendo tsut ndotinchyokh kwilya: vug gguth kwut sut akø kwutug tinjihnut tutthug yendo tsut tugnëitizhit. 3 Akø Saul vit ttiy Kish vith thluichohuttzechoh kwahtrikwetunduk. Akø Kish tit tinji Saul tsut akøtittinyooh, Chukejnduknut tet ttsut ithlë choog uttiöninji, akø ninyikheh, thluichohuttzechoh kkuttunintya kenjit chiheih. 4 Akø Ephraim tukh kthoikit nukug kwuttochozzi, akø Shalishbah kthoikit nukug kwuttochozzi, kø gizyunkwäej kkwa; akøtsnt Shalim kthoikit nukug kwuttogichooth, akø zut elyet zyunkwilya: akø Benjameitnut kthoikit nukug kwuttochozzi, kø gizyunkwäej kkwa. 5 Zuph kthoikit kwu tsut niginiöth tej, Saul yik kahnduk yah tinchyokh tsut akøtittinyooh, Anni akø kinuivtö; kettrunatchut ttiä thluichohuttzechoh enjit akkheninjitedhut, akø nyiwihentjitt uttättsejininjikwitetnä. 6 Akø akøtyahnyooh, Kwinyooyin choog, chih zzehkwilyej kwiz zit Vittekwichanchyo tinjih koql, akø tinjih nili yinjitrichile: tutthug nittso giklyi nukwizhit; choog zut kwu tsut totuö; kudhun vathlj kwinië kikh tituul lye nyiwihot tsut kwikkëitunattyah.

* Kø, ttetekh.

I SAMOUEL IX.

7 Akot̄sut Saul yik kahnduk tsut akot̄tittinyooh, Kō, kwinyooyin, chituō chi, chitti tte tinjih tsut nittitilya? kwuggut yoo nyiwhot t̄tya zit thlyethch yokh nyoni, akō ozi elyet kwil̄i Vittekwichanchyo tinjih tsut nitritelya: chitti tte ittiyin? 8 Akō clukeinduk chun Saul tsut kwitti nugetti, akō akot̄tittinyooh, Kwinyooyin, sinlih zit itsidhuttho shakal ihtlhlog kwunun ttankthut kwut sut ihtlhlog sihyin: ei Vittekwichanchyo tinjih tsut kwuntlutiha, nyiwhok kwiniē nyiwbah kwutahnduk kenjit. 9 (Israel tet kwiyettshikh tei, tinjih Vittekwichanchyo tsut otutahkthut kenjit chozzi tei, akot̄tittinyooh, Annui, akō kwunahyin vut tsut totuō: kwuggut yoo attun choog Kuttugwitāug vuttrahnyoo kwiyettshikh tei Kwunahyin vuttrahnyooh.) 10 Akot̄sut Saul yik kahnduk tsut akot̄tittinyooh, Nik kinjik nirzi; annui, totuō. Kwikk̄it zzhelkwilyei kwu tsut gichoōth nitchin Vittekwichanchyo tinjih t̄nchyo.

11 Zzhelkwilyei kwu tsut koogwicheoti kigichoōth k̄athog, nitchidnut khukovyahgiteā kenjit chikh gidichyah * ukookwāei, akō akōtunkogahnyooh, Kwunahyin tzut t̄nchyo lyet? 12 Akō kwitti ko tsut zyunkigikhe, akō akōtungit̄t̄inyooh, Tzut t̄nchyo; kwinyooyin, nyin ndo t̄nchyo: khudhant̄sh̄i choog, kwuggut yoo choog t̄trin zzhelkwilyei kwu tsut nitte-n̄izzi; kwuggut yoo choog t̄trin tinjihnut tugdhut kwittekk̄it atteinjitr̄igwahtsi zyunkittiyin: 13 Zzhelkwilyei nittenōoth tei, inehit tsut vit tut tsut tohul, tugdhut kwittekk̄it teā kenjit kwu tsut taheih kwiyettshikh; kwu-

* Kō, tut tsut gichoōth.

ggut yoo nin̄izzi kwu tsut tinjihnut zyungitteā kkwa, kwuggut yoo atteinjitr̄igwahtsi kenjit kwirzi gikhyi; akō kwittl̄e einut kōkkuntr̄igikhyi zyunchuguā. Ezyuk kwuggut choog gitohō; kwuggut yoo choog kwedhah kwizyō * vit tut tsut tohul. 14 Akō zzhelkwilyei kwu tsut kigichoōth: akō zzhelkwilyei kwiz zit nitteginioth tei, kwinyooyin, Samouel ko tut tsut nin̄izzi, tugdhut kwittekk̄it kwu tsut gitehah kenjit.

15 Kō Saul nin̄izzi t̄trin ihtlhlog kwiyettshikh Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel tsut kwikēinilt̄tyi, akot̄tittinyooh, 16 Nikk̄a choog kwedhah kwizyō Benjamin kthoikit kwut sut tinjih ihtl̄e nit tsut tulhah, akō sit t̄tsyahnut Israel tsut t̄tshid telya kenjit tantl̄leh, akō Philistinnut nilih kwut sut sit t̄tsyahnut † zyuntahsi: kwuggut yoo sit t̄tsyahnut kō kwinelhyin, kwuggut yoo kō r̄zrul set tsut netichodhut. 17 Akō Samouel Saul nahyin tei, Kukwadhut Vittekwichanchyo akōt̄yahnyooh Tinjih venjit nit tsut gilkkhe ‡nyayin! chih ethloginchi sit t̄tsyahnut tsut kut tukkwitadhut kitettiya. 18 Akō Saul nittegwitt̄itun Samouel tsutnyakk̄wun nin̄izzi, akō akot̄tittinyooh, Nit sut ochisulh̄kthut, kwunahyin viz zzhel nitchin kōei sah kwānduk. 19 Akō Samouel Saul tsut kwitti gikhe, akō akot̄tittinyooh, Si kwunahyin ihtl̄i: tugdhut kwittekk̄it kwu tsut sit t̄shikh gichiheih, kwuggut yoo choog t̄trin sah toha: akō nik̄k̄a vuhn t̄jah nyootitihnja, akō tuttl̄ug nyit t̄tri zit chōei

* Kō, vikwutoha.

† Kō, zyunitendul.

‡ Kō, kwinyooyin.

1 SAMOUEL IX. X.

nyah kwuttelhnduk. 20 Akø nith thluichohuttzechoh yoo ttrin ttyig kwuno kwahtrikwetunduk, kwenjit uttäuttseininjikontuä rsho; kwuggut yoo kozyuntri-kwäej. Akø Israel tet tutthug ket tinjikwitetal kookoqli chootin tte enjit nili? Elyet lyet nyenjit nili, akø nit ttyi zzeh tutthug enjit? 21 Akø Saul kwittigikhe akøakøtittinyooh, Benjameitilthli elyet kkwa lyet, Israel kwitchin-nut tet kwiendo tsut nittsin? akø siz zzehkkø Benjamin kwit-chin zzehkkø tutthug kwitet kwiendo tsut kwiyiyeyit? ezyuk kwuggut chyaggut tte * kwikkit set tsut ginikhyi? 22 Akø Samouel Saul onjik akø yik kah-nduk, akø trunkoonudbuk kwintsu kwiz zit nittekonyantshi, akø kwittekkit kwiendo tsut yinji-kwichile einut tet køkkuttrigikhe ko nahti, einut tinjih ttehotyyn kwizyo zyungilih. 23 Akø Samouel vikkeätchyokh tsut akøtittinyooh, Kwunun nyintlelhtsit, kenjit akøtinyaklnyooh, Nyerkke niniei oöä. 24 Akø vikkeät-chyokla † ugguh tunintyyn, akø ei kwuk kug kwilih, akø Saul nda niyini kui. Akø Samouel akø-tittinyooh, Ei kettrinilttyi kwi-nyooyin! nyin ndo ninikui akø chijä; kwuggut yoo kwittukkoo-kwichiltshet tei kwu tsut nyenjit kuttrinilttyi, kwuggut yoo akø-tittihnyooh, Tinjihnut køkkug-gikhe. Kwikkit ei ttrin zit Saul Samouel ha jul.

25 Akø kwittekkit tugdhut kwut sut zzehkwilyei kwu tsut kotugininchil tei, thlitig kwuk kug Samouel Saul lia gikhe. 26 Akø vuhn tei khuttshigetäei: akø

nukwinidhut ttrin yilkui tei, Samouel Saul thlitig kwuk kug kwu tsut kkuggikhe, akøtittinyooh, Khuttshinittäei, oouu ni-nyitullah kenjit. Akø Saul khuttsbetäei, akø ehthletsut cheklichithäoth, attun akø Samouel, chikhtui kwu tsut. 27 Zzehkwilyei ndonyäei kotugutuö kathog, Samouel Saul tsut akøtittinyooh, Chukejnduk nyiwliot tshikh kwutto tehad akøtivanoo, (akø kwutto chozzi,) kø choog kwedhah tei nichihieh, Vittekwichanchyo vik kinjik * nit tsut kwikköitunelltyah kenjit.

CHAPTER X.

A KOTSUT Samouel tllehh tya onjik, akø yit tshi kug neyichonja, akø yin natsoo, akø akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tik kwittitsut ttshid tilya kenjit nyantllieh kkwa lyet? 2 Choog ttrin sethleclidhitizi tei, Rachel vit tthunkit kerkhe, Benjamin vil lyn Zelzah tun, tinjih nekthuumnt kokwntäa; akø akø-tinyigitahuja, Thluichohuttzechoh køkkuttinintya kenjit elidhizi kotrikwäej; akø kwinyooyin, nit ttyi thluichohuttzechoh enjit ninjiidhut kkwa, akø nyenjit uttäuttseininjikwittäei, akøtinyoo, Sit tinji enjit tteitshiya? 3 Akøtsut zut kwut sut ndo tilah, akø Tabor †kwittshyah kwu tsut nutihah, akø zut tinjih tteyent Vittekwichanchyo tsut Bethel kwu tsut kigidichyah nit tut tsut gutetah, ihtle evikkyi ttyigg ekdhah, akø ihtle thlyethchyokh tun ttyigg ekdhah, akø ihtle chugchohchoo udhohttya ekdhah: 4 Akø nyig

* Heb. chih kinji kit.
† Kø, udhudh.

* Kø, tittjntthuk tinyitelhyah kenjit.
† Kø, allah.

1 SAMOUEL X.

gutazi, akò thlyethchyokh tun nektbui nyiigutachal; ei ko nilih kwut sut tñkkwutandul. 5 Ei tle Vittekwichanchyo * tujkh kwu tsut nutjiah, nitchin Philistinnut nuvve zzebnintei köej: akò nukwitutatthah, znt zzekwilyej kwu tsut kettenji tei, kuttugwitàug notli ihthlog vit tut tsut tñhah tugdhut kwittekkit kwut sut kotuginchyah tlliyäetli ha, akò ssookh lia, akò yoozyoo ha, akò ittsiëti vah tlliya iltthlogchotyin, ko ndo; akò kuntugookwitittettüa: 6 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyò nyik kko chuttluth ha nukwitedbut, akò kwah kuttugwitutting, akò tinjih chizzi tsut utseyinjityit-trutaä. 7 Akò nukwitutatthah chih koogwiteyin nit tsut nukwihatthut tei, khenjit tontiyin nitso nyinlih ukkwutäah; kwuggnt Vittekwichanchyo nyah tinchyo. 8 Akò sit tshikh Gilgal kwu tsut kotutjiah; akò, kwinyooyin, nit tsut kotutisyal, attejnji tritachkyi attejnjitrutahtsyah kenjit, akò tsinettun attejnji attejnjitrigwahtsi attejnjitrigwutahtsyah kenjit; ttrin chitsuttetsinckthuj klmötutayin, nit tsut † tilsyah kwu tsut, akò chitti tittintyah nit tsut kwikkëitunelhtyah.

9 Akò akòigwinchyo, tug gguth kng uttsetinileh Samouel ethle tchal kenjit, Vittekwichanchyo kwittri chizzi yintletiej: akò ei ttrin zit ei koogwiteyin tutthug zyunnukwichahnui. 10 Akò zut * tujkh kwn tsut niginiotli tei, kwinyooyin, kuttugwitàugnut notli ihthlog gituttsutchochil; akò Vittekwichanchyo yik kko nitinidhut, akò ko tet

* Kò, Gibeah.
† Kò, nutisyal.

kuttugwitug. 11 Akò nukwinidhut, tutthug kwiyettshikh tei giyahzyunetundei kwikkit koogwunahyinh, kwinyooyin, kuttugwitàugnut ha kuttugwitug, akòtsut tinjihnut akòtunnithluga-tinyooh, Chih chitti tte Kish vit tinji tsut nekwihatthut? Saul tthui kuttugwitàugnut tet tinchyo lyet? 12 Akò ei kwittekkit elthloginchi * tun ihthle kwittigikhe akò akòtittinyooh, Akò ko tti chootin tte nili? Ezyuk kwuggnt kah trigikhyi dhilit, Saul tthui kuttugwitàugnut tet tinchyo lyet? 13 Akò kuttugwitug gitetinjik tle, kwittekkit tugdhut kwu tsut gichozzi.

14 Akò Saul vit ttiyh yit tsut akò yik kahnduk tsut akòtittinyooh, Nitchin tte kwn tsut chidhohoth? Akò akòtittinyooh Thluichohnttzechoh kkuttunitiyah kenjit chidhitoöth: akò ko nutrookwäej kkwa kwnnayinh tei, Samouel tsut ninituöth. 15 Akò Saul vit ttiyh akòtittinyooh, Samouel chitti tynalinyooh, sah kwanduk, nit sut ochisukthut. 16 Akò Saul tit ttiyh tsut akòtittinyooh, Thluichohnttzechoh kotrikwäej kwirzi nyiwah kwahnduk. Kò kookekwadhut kenjit, ei yoo Samouel ket gikhe, yah kwahnduk kkwa.

17 Akò Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut Mizpah kwu tsut tinjibnut thlutchnutelli: 18 Akò Israel kkyinut tsut akòtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo akòtinyoo, Israel Ijpt kwut sut chekh ninilltshij, akò Ijpt tinjih nilih kwut sut nyiwihinjik, akò kookekwadhut tutthug nyiwahok gantlit ko nilih

* Kò, kwut sut.

I SAMOUEL X. XI.

kwut sut: 19 Kō choog ttrin niwihov Vittekwichanchyo oounzyunchidhohtshi, attun attunthun niwihok kwineti tukwudhut akō niwihot * tutsitritandit tutthug kwut sut niwihalsi; akō akōtuntohnyooh, Elyet kkwa, kō kukwadhutchohttsid nyiwhenjit vitukkwichantshi. Ezyuk kwugut choog niwihak kwitchinnut kit, akō niwihot ithlogchotyin tinilih kit chotyinnut kit Kukwadhut Vittekwichanchyo nda uttikuninohtyi. 20 Kwikkrit Israel kwitchinnut tutthug Samouel kwu tsut nyakkwun nukonilih, akō Benjamin kwitchin tronjik. 21 Akō Benjamin kwitchin ko zzehekko kyō nukonilih, akō Matrites zzehekko tronjik: akō Saul Kish vit tinji tronjik: kō giyookkunnyoti tei, elyet vittrikwaäh 22 Ezyuk kwugut chun Kukwadhut Vittekwichanchyo unukotaktunt, Tthui tinjih ithlē kooli tzut nutehah lyet? Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittigikhe, Kwinyooyin, kwutchakh kwitet nettitunah. 23 Akō gichilchil akō zut kwut sut zyunniginyanttsi: akō tinjihnut tet midhut tei, vug gguth kwut sut akō kwutug tinjihnut tutthug yendo tsut tugneitizhit. 24 Akō Samouel tinjihnut tutthug tsut akōtittinyooh, Attun Kukwadhut Vittekwichanchyo khuttiyoootinyooh zyunnolyin lyet tinjihnut tutthug tet elyet ithlē yikkrit kwili? Akō tinjihnut tutthug zyunkinjittitruk, akō akōtungittinyooh, † Kukwadhutchohttsid Vittekwichanchyo yoohsi. 25 Akōtsut Samouel kookukwadhut tegwitie tinjihnut

ah kwahnduk, akō ettunettle kug yettinoyotluth, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo nda niyitiniei. Akō Samouel tinjihnut tutthug oounnechileh, tinjih ettounyatchyo tiz zzeh kwu tsut.

26 Akō Saul attun te tiz zzeh kwu tsut Gibeah kwu tsut nechithizzi; akō * tinjih yinjichintluthnut giyahchochil, einut ko ttri Vittekwichanchyo yit tinih. 27 Kō elyet kookwili kwittinjinut akōtungittinyooh, Chih tinjih nittso tte niwihot tahsi. Akō elyet yinjigichää, akō ozi ginittlundhittli kkwa. Kō elyet gokhyik.

CHAPTER XI.

AKō Nahash Ammoneit ginizzi, akō Jabesh-gilead neti ninindi: akō Jabesh tinjih tutthug Nahash tsut akōtungittinyooh, Thlukwinadhun niwihah † nyantsi, akō nyik kuntutanduk. 2 Akō Nahash Ammoneit akōtunkovahnyooh, Akōtukoonyooh niwihah kwitelhtsyah, niwhou nle nanduitsui tutthug khuntrutachah; akō Israel tutthug kō ei kwirzyoockettrigikhyi tetithlya. 3 Akō Jabesh unjonut akōtungiyahnyooh, Ttrin chitsut-tetsinekthui niwihah zyotathun, Israel kwil lyein tutthug kwu tsut kudhäugnut zyunkotääh kenjit; akōtsut tinjih niwihot tahsi elyet kwili chi, nit tsut chekh titutah. 4 Akōtsut kudhäugnut Saul Gibeah kwu tsut niginchil, akō tinjihnut ttzi zit chih kinji zyunkigikhe: akō tinjibnut tutthug nuntegididhilyin, akō zyunginttrkheh. 5 Akō, kwinyooyin, Saul kwunzitekkrit kwut sut akkih ezir

* Kō, tritritandit.

† Kō, kukwadhutchohttsid kondui.

* Kō, nuvvenotli.

† Kō, kwantsi.

I SAMOUEL XI. XII.

kikh ninizzi; akø Saul akøtittinyooh, Tinjihnut chitti kenjit tte zyunguttrkheh? Akø Jabesh tinjih ko kinjik giyahkwalnduk. 6 Akø Vittekwichanchyo Nikyø chuttluth ha Saul vuk kkø nitiñdhut ei kinji chitthuk tej, akø viv vetcho kwinttluth kwitchilkyin. 7 Akø * akkih vizzitoninja ihtlog tukkwelhnjik, akø zyunnilyah, akø kudhäugnut nilih kirkhe Israel kwil lym tutthug nikkyø zyunchileh, akøtinyoo, Chootin te Saul kikh akø Samouel kikh chikh niheih kkwa, kwikkittakkih tsut tigwitettiyah. Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vut sut nutchut tinjih kkø nutahnu, akø tinjik ihtlë kit chiklgininchil. 8 Akø Bezek kwiz zit zyunkotichotyin; akø Israel kkyinut ttehchotyin tinilih kit chotyin chotyin chotyin zyungilih, akø Joodah tinjih ttehchotyin tinilih kit chotyin chotyin. 9 Akø kudhäugnut nigininchil tsut akøtungittinyooh, Jabeshgilead tinjih tsut akøtuntutohnja, Nikka, ttrinorzi tunedhal nukwinidhut tej nyiwhiitrutendul. Akø kudhäugnut nimegidichil akø Jabesh tinjih alzyunkookwahnduk; akø ssozyungilih. 10 Ezyuk kwuggut Jabesh tinjih akøtungittinyooh, Nikka nyiwhot tsut chikh netitutah, akø tutthug nyiwhot tsut akøtuntowlohyah nittsø ei nyiwhot tsut kwirzi kookwitetchin. 11 Akø nikka akøtigwinchyokh, Saul tinjihnut notli ttiyigg zit untukkwichiltshej; akø vuhn khutrotahyin tej nitrinindi kwutlud kwu tsut nigininchil, akø Ammoneitnut nunzhiggilchil ttrin kwiendo kwinihdah kwu tsut: akø nukwi-

* Kø, akkih nekthui.

ñdhut einut trunonyodhut rseyetugochil, kwikkitt ko tet nekthui nihah akkhetronyoo kkwa.

12 Akø tinjihnut Samouel tsut akøtungittinyooh, Chootin tte nili akøtittinyooh, Saul nyiwhot tsut kukwutahdhut lyet? tinjih nyiwhonttlunili nunzhigkotata kenjit. 13 Akø Saul akøtittinyooh, Tinjih ihtlë choog ttrin nizzhigtrutaktah kkwa: kwuggut yoo choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel tet * chekwahsi kwittridugwahyinh. 14 Akøtsut Samouel tinjihnut tsut akøtittinyooh, Nunowhohtah akø Gilgal kwu tsut todichyah, akø zut kookkwadhut kwituttui nuvatsyah.

15 Akø tinjihnut tutthug Gilgal kwu tsut gichochil; akø zut Gilgal kwiz zit Kukwadhut Vittekwichanchyo nda Saul kukwadhutchohttsid zyungeltsui; akø zut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ttsinettun atteñji atteñjitrigwaltsi atteñjizyungeltsui: akø zut Saul akø Israel tinjih tutthug kwinttluth tseyinzyungilih.

CHAPTER XII.

AKØ Samouel Israel tutthug tsut akøtittinyooh, Kwinyooyin, tutthug kenjit set tsut akøtuntohnyoo nyiwhot tezyoo odhelhtshej, akø nyiwhot tsut kukwadhutchohttsid vittukkwichidhilttshej. 2 Akø choog, kwinyooyin, kukwadhutchohttsid nyiwhon nda gettik; akø thlisinsidhaktui akø sit tshi takkui; akø, kwinyooyin, sit tinjinut nyiwhah tigincho: akø nichihdhut

* Kø, kwiinijik.

1 SAMOUEL XII.

kwut sut choog ttrin kwu tsut nyiwhon nda geihtik. 3 Tzut tihchyo: Kukwadhut Vittekwichanchyo nda, akø vit trantllieh nda, sin netsi ket zyunkohnduk: chootin tte vakkih odhijnjik? kø chootin tte vith thluichobuttzechoh odhijnjik? kø chootin tte nunihuk? chootin tte trigontsi vut tsut tihsiyinh? kø chootin tte vinlih kwut sut kwitti nettrikwahtsi odhijnjik vut tsut sin nde nuttunelhi kenjit? akø nyiwhot tsut kwitti nukwutelhtsyah. 4 Akø akøtungittinyooh, Nenyiwhonjuk kkwa, akø trigontsi nyiwhot tsut tintiyinh kkwa tthui, akø tinjih ihtle vinlih ttsut ekwichichyo odhijnjik kkwa tthui. 5 Akø akøtunkovalnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhon netsi kwinduk nili, akø vit trantllieh choog ttrin kwinduk nili, ekwichichyo sinlih zit zyunkohei kkwa. Akø akøtungittinyooh, Kwinduk nili.

6 Akø Samouel tinjihnut tsut akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo attun nili Moses akø Aaron untukkwichilttshej, akø nyiwhot tтынut Ijpt kthoikit kwut sut chikh niginilih. 7 Ezyuk kwuggut choog zyunnohe, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nyiwhot tsut gitihkkyah kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tigwittiyin tshitgwichoë tutthug kenjit, ei nyiwhot tsut akø nyiwhot tтынut tsut zyuntettiyinh. 8 Jakob Ijpt kwu tsut ninizzi tej, akø nyiwhot tтынut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul tej, akø tej Kukwadhut Vittekwichanchyo Moses akø Aaron chileh, einut Ijpt kwut sut nyiwhot tтынut chikh niginilih, akø tsut kwittekkit zyun-

kookwitetchyah kenjit *tungashin. 9 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyoko Vittekwichanchyo unnugande, akø Sisera nilih kwu tsut, Hazor nuvvenotli nuvvettsid, kozyunnuahndui, akø Philistinnut nilih kwu tsut, akø Moab kukwadhutchohttsid nilih kwu tsut, akø ko netsi nitsigelchik. 10 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzra, akø akøtungittinyooh, Kwirzyoo tunittiyin, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akkhezyunochidhitinjik, akø Baalim akø Ashtaroth kokunanduk: kø choog nyiwhot tsutkwilhejnūt ko nilih kwut sut nyiwhiinijni, akø nyik kuntutanduk. 11 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Jerubbaal, akø †Bedan, akø Jephthah, akø Samouel zyunchileh, akø nyiwhot tsutkwilhejnūt nilih nyiwhon negoë tutthug kwut sut nyiwhiinijnik, akø kwundui ha zyunkohndei. 12 Akø Nahash Ammon kkyinut kukwadhutchohttsid nyiwhon netsi ninizzi zyunnohyinh tej, akø tusohnyooh, Elyet kkwa, kø kukwadhutchohttsid nyiwhot tsut kukwutahdlut: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhok kukwadlutchohttsid ilih tej. 13 Ezyuk kwuggut choog kukwadhutchohttsid khuttizyunotohnyooh zyunnohyin, attun venjit zyunotowhokkthut: akø, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo kukwadlutchohttsid nyiwhot tsut uttukkwichilttshej. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo ‡zyuntunochut chi, akø vikkuntutohnduk, akø vit tezyoo zyun-

* Kø, akøtugashin.

† Kø, Barak.

‡ Kø, virsyootuntutohnja.

otudhohtshah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidadhut netsi tuntowhohyah kkwa, akøtsut nyiwlon te akø nyiwhek kukwadhutehohtshid tthui attun nyiwlot tsut kukwadhut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwlov Vittekwichanchyo kikh ohtahnut zyuntolithya: 15 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo zyuntudhohtshah kkwa chi, kø Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukkwidadhut netsi tuntowhohyah, akøtsut Kukwadhut Vittekwichanchyo nilih nyiwlon netsi telya, nittsø nyiwlot tyyinut netsi ilih.

16 Ezyuk kwuggut choog zyunnohe akø chih etchichi kwitchintssi zyunnohyin, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwlon nde ndo titettiyah. 17 Choog ttrin thlyethnitshi khuttrigwitti nili kkwa lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo voøkkuggitihkhyah, akø nettun akø tsin nitelya; akø kazyuntowhohndui akø zyuntunohyah nyiwlot trigwandyoth kwintssi nili, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo uda tunowhohyin, kukwadhutehohtshid khenjit zyuntowhohkthut. 18 Akøtsut Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo økkungikhe; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ei ttrin zit nettun akø tsin nilih: akø tinjihnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo akø Samouel kwinttluth zyungunatcut. 19 Akø tinjihnut tutthug Samouel tsut akøtungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut nyik kahnduknut enjit gittinichi, nutitutakh kkwa kenjit: kwuggut yoo nyiwlot trigwandyoth tutthug kwu tsut chih kwirzyoøtigwittiyin

kwirzyoøtigwittiyin, kukwadhutehohtshid khenjit zyuntotukthut.

20 Akø Samouel tinjihnut tsut akøtittinyooh, Zyunnochlut rshø: thlih ha chih kwirzyoøtigwittiyin tutthug tunowhohyin: kwittizzik Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kikh ohtah kwut sut thletunowhohchyah rshø, kø nyiwlot ttri tutthug ha Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kunohnduk; 21 Akø thletunowhohchyah rshø: kwuggut yoo akøchi økkwichichyo kwizlah kikh toltah lyø ei khuttrikwutazya kkwa akø kwiitendul kkwa tthui, kwuggut yoo kwizlah zyunnili. 22 Kwuggut yoo torzi chintssi kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut akkhezyunotitenja kkwa: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tseyintrichinlikuttut tsutkwittsyahnut nyiwlot tahtsyah. 23 Kwirzyoøtigwittiyin si senjit, * Vittekwichanchyo kinukwinyooun Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi trigwandyoth tittihsiya lyø nyiwheñjit gittitihchyah akkhekotittihya: kø kwiniø nirzi akø tshitgwichoø zit kunnyiwlotunelchyah. 24 Kukwadhut Vittekwichanchyo † zyunnochlut kwirzi, akø nyiwlot ttri tutthug ha thlih ha vikkunohnduk: kwuggut yoo ket ninjiohchi chitti økkwichichyo kwitchintssi nyiwheñjit tettiyyin. 25 Kø tthui te kwirzyoø tuntowhohyah chi nyiwlokkitetrutteä, nyiwlon akø nyiwhek kukwadhutehohtshid tthui.

* Kø, akøtukochyo rshø.
† Kø, virsyootohnyoo.

CHAPTER XIII.

SAUL nukwutudhut (ttechotyin) vah nukwichochik kwu tsut kuchikwutadhut tei; akø nukwutudhut nekthui Israel tsut kukweldhut. 2 Akø Saul Israel tet tsut tinjih ttechotyin tinilih kit chotyin khenjit khuttoutinyooh; nekthogchotyin tinilih kit chotyin Mikdash tun akø Bethel tdhah kug Saul ha tunginchoykh, akø ihtlogchotyin tinilih kit chotyin Benjamin Gibeah tun Jonathan ha tunginchoykh: akø tinjihnut trunkonyodhut tinjih ettounyatchyo tin nivyakh kwu tsut yitchileh. 3 Akø Jonathan Philistinnut nuvvezeh nintei nuve Geba tun kwie, zyunnigun akø Philistinnut kenjit zyunkoogwitintthuk. Akø Saul kthoikit tutthug nikkyø vizzitizul zit yootasyookh, akøtittinyooh, Hibranut zyunkoogwichoothuk. 4 Akø Israel tutthug zyunkoogwitintthuk Saul Philistinnut nuvvezeh nintei dhudhakhui, akø Israel tthui Philistinnut tet kotrikwitje. Akø tinjihnut Gilgal kwu tsut Saul tsut thlutchunkotichotli.

5 Akø Philistinnut chunzyunnithligittichilzi Israel ha nitsigitatah kenjit, vulkunuttul ttechotyin tinilih kit chotyin chotyin, akø thluichoh tinjih nikittyigchotyin tinilih kit chotyin, akø tinjihnut choqchoh vve sheih kit ugathlyei; akø kigichochil, akø Mikdash tun, Beth-aven gitäugsui nungondi. 6 Israel tinjih kookonrhi zit tunginchoykh zyunkoogwunahyinh tei, (kwunggut yoo tinjihnut kozyunnuttechuilnuu,) akøtsut un zit akø trulthug zit, akø tshihdhoh zit, akø

kwittekkit nintei yettnje akø kwiniilttyin zit nettunguttunah. 7 Akø Hibranut ettenut Jordan ndyothsui Gad akø Gilead kthoikit kwu tsut kwutto gichochil; kø Saul yoo tthui te Gilgal kwiz zit tinchyokh, akø tinjihnut tutthug kwuttatrthut ha gikikhchochil.

8 Akø ttrin chittsutettsinekthui khuötahyin, kittukkookwichilttshej tei kwikkitt Samouel kittukkwichilttshej: kø Samouel Gilgal kwu tsut ninizzi kkwa; akø tinjihnut git sut rsetugochil. 9 Akø Saul akøtittinyooh, Attejni tritchakkyi, akø tsinettun attejni set tsut nunnohli. Akø attejni tritchakkyi attejnieltsei. 10 Akø nukwinjdhut, attejni tritchakkyi attejnieltsei gitinjik tei inchit tsut, kwinyooyin, Samouel ninizzi; akø Saul chikh chozzi yit tut tsut tehah kenjit, yin nutazi kenjit.

11 Akø Samouel akøtittinyooh, Chitti tteintiyin? Akø Saul akøtittinyooh, Tinjihnut set sut rsetugochil kwinihyin kenjit, akø ttrin kittukkookwichilttshej tei ninzi kkwa, akø Philistinnut Mikdash tun chunzyunnithligittichilzi; 12 Ezyuk kwuggut akøtittihnyooh, Choog Philistinnut Gilgal kwu tsut suk kko kotunuguttettah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vit chekkoorzi ihsitshik kkwa: ezyuk kwuggut kootchid khuttinetsi attejni tritchakkyi attejniidhelhtsei. 13 Akø Samouel Saul tsut akøtittinyooh, Kwunashi tintiyin: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vik kuttukkwitadhut, ei nit tsut kuttukkwichildhut keni-dhanty i kkwa: kwuggut yoo choog Kukwadhut Vittekwichan-

chyo nyik kookekwardhut Israel kko shog kenjit nutetthul ilih. 14 Kō choog nyik kookekwardhut ndokwitutteä kkwā: Kukwardhut Vittekwichanchyo tinjih khe tit ttri kyō oōkkunyoti, akō Kukwardhut Vittekwichanchyo yit tukkwichiltshe; tit ttsyahnut tsut ttshid telya, kwuggut yoo ei Kukwardhut Vittekwichanchyo nit tsut kuttukkwichildhut kenidhantyi kkwā. 15 Akō Samouel nedhikhyin, akō Gilgal kwut sut Benjamin Gibeah kwu tsut gichozzi. Akō Saul tinjih giyahtuninchyo tichotyin, tinjih nikkittyigg tinilih kit chotyin kwizyo. 16 Akō Saul, akō vit tinji Jonathan, akō tinjihnut kwah tunginchyokh, Benjamin Gibeah kwiz zit zyunkookwetchin; kō Philistinnut Mikmash tun nungondi.

17 Akō khuānchyanut Philistinnut nitrinindi kwut sut notli ttiyigg zit nigininchil: notli ihtlog kwiniē Ophrah kwu tsut niē kwu tsut uttsetinile, Shual kthoikit kwu tsut; 18 Akō notli ihtlog Beth-horon kwu tsut kwiniē kwu tsut uttsetinile: akō notli ihtlog kwilyin kwiniē Zebaim kwittshyah kwu tsut * niē nunhkwinjirh tsui kwu tsut uttsetinile.

19 Akō Israel kthoikit tutthug nikkyō itsiāhisi ihtlē elyet trikwāh: kwuggut yoo Philistinnut akōtungitinyooh, Hibranut rsilchoh kō irzi khenjit zyungutahsyah kkwā kenjit: 20 Kō Israeleitnut tutthug Philistinnut tsut kotugichochil, tinjih ettounyatchyo tin nunhkuttutorsih, akō tin nunhkuttutōitsitshikh, akō tit tūi, akō tit itsivabkhu-trigwikyit vekkyi tahtsyah kenjit.

* Kō, kwunahyin.

21 Kwittizik itsivabkhu-trigwikyit kenjit, akō nunhkuttutōitsitshikh kenjit, akō itsikwul kenjit, akō tūi kenjit, akō kwikit-chiē vekkyi trutatlsyah kenjit kwikkylil zyungettiin. 22 Akō nukwinidhut nithlutruttuggun ttrin zit te; rsilchoh tthui akō irzi tthui tinjihnut tet Saul akō Jonathan ha tunginchyokh ihtlē vinlih zit elyet trikwaā; kō Saul ha akō vit tinji Jonathan ha trikwaē. 23 Akō Philistinnut nuvve kluōtahyinnut chekhgichithichil Mikmash khutahnui kwu tsut.

CHAPTER XIV.

AKō nukwinidhut ihtlog ttrin zit, Jonathan, Saul vit tinji, ttsyahnjo yiv vidhizziin ekdlah tsut akōtittinyooh, Anni, akō Philistinnut nuvvekuōtrutahyin, ndyothtsui tinchoy vut tsut totuō. Kō tit tti ah kwahnduk kkwā. 2 Akō Saul Gibeah kwunukwiendoundhut tutehun pomgranat etsi ei Migron tun nutiē kwetchin: akō tinjihnut giyahtuninchyo tinjih nikkittyigg tinilih kit chotyin zyungilil kwizyo; 3 Akō Aheijah, Aheitub vit tinji, Eikabod vonde, Phinehas vit tinji, Eli vit tinji, Kukwardhut Vittekwichanchyo vit atteinjiahtsi Sheiloh tuu, aphad nutatsyookh. Akō Jonathan un chozzi tinjihnut elyet kazyungitundul.

4 Akō khutahnui kwitet, kwirkhe Jonathan Philistinnut nuvvekuōtrutahyin tsut tehab kookkunyoti, tshihdhoh tshigit ihtlogtsui kwilib, akō tshihdhoh tshigit ihtlogtsui: akō ihtlog Bozez kovazzi, akō ihtlog Seneh kovazzi. 5 Tshigit ihtlog yo-

I SAMOUEL XIV.

titsuj köej Mikmash kwuntui ket, akö ihthlog ttrintlud tsuj Gibeah kwuntuj ket. 6 Akö Jonathan ttsyahnjo yiv vidhizzin ekdhah tsut akötittinyooh, Annui akö chihelyet kunukatritilhtinut nuvvekhutrotahyin tsut totuö; Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhenjit kwittridugwutalyah vathli; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut zukkwichäe elyet kwilij lyejnut kirkhe kö nittsinnut kirkhe kwiitendul. 7 Akö attun yiv vidhizzin ekdhah akötiyahnyooh, Tutthug nyit ttri zit chöej tinittiyin: uttsetinyaë, kwinyooyin, nyah tihcho nyit ttri kit. 8 Akötsut Jonathan akötittinyooh, Kwinyooyin, tinjih tsut kwuttotituul, akö ko tsut khuttikëitunatyah. 9 Akötunnyiwhogahnyoo chi, Nohe nyiwhot tsut nutitutah kwu tsut; akötsut nyiwhot tekkit nutaë, akö ko tsut gitituul kkwa. 10 Kö akötunginyoo chi, Nyiwhot tsut ginouboh; akötsut gitituul; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhonlih tsut kwuntleijih: akö chih nyiwhot tsut koogwiteyin kwittelya. 11 Akö ehthletsut Philistinnut nuvvekhutrotahyin tsut uttikëiginiltyi: akö Philistinnutakötungittinyooh, Kwinyooyin, Hibranut kwimiltyin nitchin nettunguttunahi kwut sut chekhgidichyah. 12 Akö nuvvekhutrotahyin tinjih Jonathan akö yiv vidhizzin ekdhah tant kwitti zyunkigikhe, akö akötungittinyooh, Nyiwhot tsut ginouboh, akö etchichi nyiwhot tsut kwikunetunatyah. Akö Jonathan yiv vidhizzin ekdhah tsut akötittinyooh, Sik kikh gichiheih: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel nilih tsut

kwuntleijih. 13 Akö Jonathan tinlih ha akö tuk kthui ha touchoh, akö yiv vidhizzin ekdhah yik kikh: akö Jonathan nda nuntugutahnui; akö yiv vidhizzin ekdhah yik kikh nunzbigköelchil. 14 Akö trootshid nunzhigtrichilchil, ei Jonathan akö yiv vidhizzin ekdhah *tigettiyin, tinjih nektogchotyin kwilij kwizyo, kwunzitekkit kwutlud kwiz zit. 15 Akö nitrinindi kwiz zit, kwittshyah tun, akö tinjihnut tutthug tet kwutatrrhut kwilij; nuvvekhutrotahyin, akö khuänchyanut, kuttettun te zyungutattrhut; akö nunh tattrhut; kwikkit kwutatrrhut kwinttluth kwitichintssi kwilij. 16 Akö Benjamin Gibeah kwiz zit Saul vit khuötahyinnut zyunkoogwunahyin; akö, kwinyooyin, tinjih lyejnut zyunkotetlut, akö nikungichilyoth. 17 Akötsut Saul tinjihnut giyah-tuninchyo tsut akötittinyooh, Zyunkwittutohtshi choog, akö chootin nyiwhethle chozzi zyunnohyin. Akö zyunkookwitichotyin tej, kwinyooyin, Jonathan akö yiv vidhizzin ekdhah elyet gutulheli. 18 Akö Saul Abeijah tsut akötittinyooh, Vittekwichanchyo vit tta rsikotittinyoo oöë ninjei. Kwuggut yoo Vittekwichanchyo vit tta rsikotittinyoo akötej Israel kkyinut ha köej. 19 Akö nukwinidhut, Saul attejnijahtsi tsut gikhyi kathog, Philistinnut ko nitrinindi kwiz zit kwititityei kwilij ndokwitichodhut akö ndonithlig kwiyendo tsut kwilij: akö Saul attejnijahtsi tsut akötittinyooh, Kwittsyenuludhjäntäei. 20 Akö Saul akö tinjihnut tutthug giyah-tuninchyo chunzyunnithligichilzi, akö chug-

* Kö, kookweltsej.

I SAMOUEL XIV.

gun kwu tsut nigininchil: akø, kwinyooyin, tinjih ettounyatchyo vir rsihcholi vitchyah netsi tinchyokh, akø rsyetetkookwitilli kwitchintssi kwilih. 21 Akø Hibranut kwiyettshikh tej kwikkitt Philistinnut ha tunginchyokh, einut kthoikit kwinegøe kwut sut nitrinindi kwu tsut kwah kigichochil; einut inchi tthui uttsunnegitinyochil Israeleitnut Saul akø Jonathan ha tunginchyokh kwunkyo zyungittelya kenjit. 22 Kwikkitt tthui Israel tinjih tutthug Ephraim tujkh kthoikit tun nettunguttunahi, Philistinnut kethle kulgichilchil zyunkoogwitintthuk tej, einut tthui inchi chuggun tun kwinttluth ko kikh kulgichilchil. 23 Kwikkitt ei ttrin zit Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel ininjik: akø chuggun Bethaven kwu tsut kwuttotichodhut.

24 Akø ei ttrin zit Israel tinjih * khujnjigithichik: kø Saul kinjinitei ha tinjihnut tsut gikhe, akøtittinyooh, Ei tinjih khahtsut kwittelya kwu tsut truä ihtlog uä kwirzyoo vet trigokhyah, akø settsutkwilhejnuttkkø trikwnahsi kwitti nukwutelhtsyah kwu tsut. Kwikkitt tinjihnut tet elyet ihtle truä kukwahthlei. 25 Akø † tinjihnut tutthug tutchun tet kwu tsut nigininchil; akø nunh kug chinettsidsookuj kwilih. 26 Akø tinjihnut tutchun tet nigininchil tej, kwinyooyin, chinettsidsookuj tayil: kø elyet tinjih ihtle shishitutthul; kwuggut yoo tinjihnut kinjinintei zyungunatchut. 27 Kø Jonathan kwittintthuk kkwa vit tti kinjinintei ha tinjihnut tsut kuttukkwichildhut tej: ezyuk kwuggut kul niluta-

* Kø, nersitgitanchyo. † Heb. nunh.

tshyah yit tsj tshitchilnjik, akø chinettsidsookuj zit teyittintthui, akø shiyetutthui; akø vin nde ttui nekwithilit. 28 Akøtsut tinjihnut tet ihtle kwittigikhe, akø akøtittinyooh, Nit tti ttrigontsi ha tinjihnut kinjinintei ha tsut kuttukkwichildhut, akøtittinyooh, Ei tinjih choog ttrin truä uä kwirzyoo vet trigokhyah. Akø tinjihnut * chigachil. 29 Akøtsut Jonathan akøtittinyooh, Ttiä kthoikit käättsejnugwiei: kwunohyin, nyiwhochisulhthut, nittso sin nde ttui nekwithilit, chih chinettsidsookuj kwinttsul kukwelthlei kenjit. 30 Ttegwantluth kwiyendo tsut, tinjihnut ko tsutkwilhejnutt khuanchya unkoowäej kwut sut choog ttrin kwirzi zyungjul chi? kwuggut yoo Philistinnut tet nizzhigtrichilchil kwinttluth kwiyendo tsut kwichintssi choog kwilih kkwa lyet? 31 Akø ei ttrin zit Mikmash kwut sut Aijalon kwu tsut Philistinnut nunzhiggilchil: akø tinjihnut kwinttluth nunchiginyotsi. 32 Akø tinjihnut khuanchya kug nukulginyanchil, akø tivi, akø akkih, akø akkihkyi tukkookwelhnjik, akø nunh kug zyungidhelkthui: akø tinjihnut tta ha zyungiyul.

33 Akøtsut Saul vah trikwalnduk, akøtigwitinyooh, Kwinyooyin, tinjihnut Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwirzyoogtungittiyin. Akø akøtittinyooh, Nukwne ha tunowhohyin: choog ttrin ttshih nitsi set tsut zyuntotulh. 34 Akø Saul akøtittinyooh, Tinjihnut tet rsyetetuttutohzi, akø akøtunkovohnyoo, Tinjih ettounyatchyo vakkil, akø tinjih ettounyatchyo vit tivi, tzut set

* Kø, chigachya.

I SAMOUEL XIV.

tsut neyoolyah, akə tzut zyunoh-kthah, akə zyunoha: akə Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwirzyootunowhohyin rshə tta ha chutruä kwikkirkhe. Akə tinjihnut tutthug tinjih ettounyatchyo takkih utta nazhi ei ttodh, akə zut zyungidhelkthui. 35 Akə Saul atteinjitrahtsitekkit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nukwintthui: ehtloginchi trootshid nili Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nukwintthui.

36 Akə Saul akəttittinyooh, Ttodh kooli kathog Philistinnut kikh kotutodichyah, akə vuhn nukwitutatthalu kwu tsut khunkovachya, akə tinjih ihthlə ko tet akkheötotinyoo rshə. Akə akətungittinyooh, Chitti te nit tsut kwirzi kit tinchyo akətinittiyin. Akətsut atteinjähätsi akəttittinyooh, Tzut Vittekwichanchyotsut nyakkwun nuvidichyah. 37 Akə Saul Vittekwichanchyo ttsut otakthut, Philistinnut kikh kotutihsyah lyet? Israel nilih tsut kwuntlutilya lyet? Kə ei ttrin zit yittigikhe kkwa. 38 Akə Saul akəttittinyooh, Tinjihnut tet nyiwhon ttshidnut tutthug tzut kwu tsut nyakkwun nunohchyah: Zyunkikkyonji akə zyunnohyin chitti viz zit chih trigwandyoth choog ttrin tje. 39 Kwuggut yoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkit, attun Israel ininjik, Jonathan sit tinji kirkhe kwittizzik, ettelye nutehdah. Kə tinjih tutthug tet elyet tinjih ththlə kwilya yitti gikhe. 40 Akətsut Israel tutthug tsut akəttittinyooh, Ithhlog tsui zyunohthli, akə si akə Jonathan sit tinji ithhlog tsui titilya. Akə tinjihnut Saul tsut akətungittinyooh, Chitti nit tsut kwirzi kit

tinchyo akətinittiyin. 41 Ezyuk kwuggut Saul Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo tsut akəttittinyooh, Vah kwitukwiä kwikkəinyantyi. Akə Saul akə Jonathan khutranthshil: kə tinjihnut zyunchiloth. 42 Akə Saul akəttittinyooh, Si akə sit tinji Jonathan ekkyidet-tug zyunovohtzi. Akə Jonathan khutrazi ettiyin. 43 Akətsut Saul Jonathan tsut akəttittinyooh, chitti tntiyin sah kwanduk. Akə Jonathan yah kwahnduk, akə akəttittinyooh, Ettelye chinettsidsookui kwinttsul kukwudhelthlei kul niluteltyin vit tsi ha; akə, kwinyooyin, nutihthakh lye. 44 Akə Saul akəttittinyooh, Vittekwichanchyo akətivittiyin akə kwiyendo thui: kwuggut yoo ettelye nutidhakh, Jonathan. 45 Akə tinjihnut Saul tsut akətungittinyooh, Jonathan nutedhakh lyet, attun chih * chekwahsi Israel tet kweltsei? Akətukochyo rshə! Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkit, vit tshirkhe ithhlog elyet nunh kug nuttutekwul; kwuggut yoo choog ttrin Vittekwichaachyo ha kwittrid-tugwahyinh. Kwikkit Jonathan tinjihnut giyundhinjik, kwikkirkhe ninidhut kkwa. 46 Akətsut Saul Philistinnut kikh chozzi kwut sut gichozi: akə Philistinnut khe kitti tekkit kwu tsut kinegichithichil.

47 Akə Saul Israel kə kookukwadhut onjik tei, yit tsutkwilheinut tutthug kwinegoë netsi nitsyilthut, Moab netsi, akə Ammon vik kkyinut netsi, akə Edom netsi, akə Zobah kukwadhutchochtshidnut netsi, akə Philistinnut netsi: akə nitchin kwä-

* Kə, kwiiminjik.

un uttsetinile, kwitugtinchyokh. 48 Akø yinjikwichintluth ha tettiyn, akø Amalekeitnut nunzhigelchil, akø Israel einut khunkoganchyah ko nilih kwut sut zyunininjik. 49 Akø Saul vit tinjinut Jonathan, akø Ishui, akø Malkei-shuä zyungilih: akø vit tshj nekhunnut korzi chih gilih: ttshidvikkwilih vorzi Merab, akø uïtsun vorzi Meikal: 50 Akø Saul vu ut vorzi Ahinoam ovazzi Aheimaaz vit tshj: akø vin nuvenotlj ttshid vorzi Abner ovazzi Ner vit tinji, Saul vit ttiyh. 51 Akø Kish Saul vit ttiy ilih; akø Ner Abner vit ttiy Abiel vit tinji ilih. 52 Akø Saul vit ttrin zit tutthug kathog chuggun chintssi Philistinnut netsj kwilih; akø Saul tinjih chintluth ithle nah-yinh tej, kø tinjih ithle yinji-chintluth, khuttut tsut onjik.

CHAPTER XV.

A KO Samouel Saul tsut akø-tittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo sit chileh tit ttsyahnut tsut kukwadhutchoh-ttshid tilya kenjit nyit telhtleh: ezyuk kwuggut choog Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik tezyoo odhudhantshei. 2 Nuvvenotlinut kwet Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtinooh, Amalek Israel tsut tettiyn kunulndui, nittso kwinië kug yin uetsi kwittitinyoë, Ijpt kwut sut ginizzi tej. 3 Choog chiheih akø Amalek dhudhaktui, akø tutthug zyungittiyin thlanchi ha rsyetgichantsi, akø kwersyootoonyoo rshø: kø tinjih tthui akø trenjo, trinyuntsul akø attokk, akkih akø tivi, utthuuggunchoh akø thluichoh-uttzechoh nunzhigonchyah. 4 Akø Saul tinjihnut thluchunti-

chotli, akø Telaim kwiz zit zyunkotichotyin, tikthui tinjih nektogchotyin chotyin tinilih kit chotyin chotyin chotyin, akø Joodah tinjih ithlogchotyin chotyin tinilih kit chotyin chotyin. 5 Akø Saul Amalek zzehkwilyej kwu tsut ninizzi, akø kwittshyah tun nettitunahj.

6 Akø Saul Keneitnut tsut akø-tittinyooh, Tohchyah, kethletochyah, Amalekeitnut tet tssut kotutohchyah, kwah rsyetetginyi-whottuteltsyah kkwa kenjit: kwuggut yoo Israel kkyinut tutthug tsut zyoogguttigwidichyo kwikkunenidhohty! Ijpt kwut sut kigininchil tej. Kwikkitt Keneitnut Amalekeitnut tssut ethlegichochil. 7 Akø Saul Amalekeitnut nunzhigelchil, Havilah kwut sut Shur kwu tsut, ei Ijpt kwuntu! ket köej. 8 Akø Agag Amalekeitnut kukwadhutchoh-ttshid kwundui onjik, akø tinjihnut tutthug rsihchoh vekkyi ha thlanchi ha rsyetkungichiltsej. 9 Kø Saul akø tinjihnut Agag ursyoogutahnyooh, akø tivi kwiyendo nirzi, akø akkih kwiyendo girzi, akø akkih ko tthu! koolj, akø tivikkyi, akø tutthug nirzi, akø thlanchi ha rsyetkungitutahtsyah elyet tunginizhya: kø etchichi tutthug irzyoo akø kookwilj, ei, thlanchi ha rsyetkungichiltsej.

10 Akøtsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Samouel tsut nitechatthut, akotittinyooh, 11 Set trigrwahti Saul kukwadhutchoh-ttshid telya kenjit vittekwichidhilhtshej: kwuggut yoo sik kikh ahah kwut sut utsutnetunäe, akø sik kuttukkwitadhut elyet tittiyah. Akø Samouel *zi-

* Kø, ttrigwinti.

I SAMOUEL XV.

niltsj: akø ttodh tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut jrzur. 12 Akø Samouel vuhu tej khuttshettæej Saul tut tsut tehah kenjit; akø Samouel vah trikwahnduk, akøtigwitinyooh, Saul Karmel kwu tsut ninizzi: akø, kwinyooyin, * nuttrotthui nukwintthui, akø uttsetunæe, akø kwutto chozzi, akø Gilgal kwu tsut kotuchozzi. 13 Akø Samouel Saul tsut ninizzi: akø Saul akøtiyahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kwirzi nyet trigokhyah; Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukkweitadhut tihsiyinh. 14 Akø Samouel akøtittinyooh, Chih chitti tte kø sit ttzi zit tivi zittahnyoo, akø akkih zittahnyoo kwitchihthuk? 15 Akø Saul akøtittinyooh, Amalekeitnut ttsut zyunniginilih; kwuggut yoo tinjihnut tivi akø akkih kwiyendo zyunnirzi ursyoogutahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut attejnitrutahtsyah kenjit; akø trunonyodhut thlanchi ha rsyetetkunchidhatsei. 16 Akø tsut Samouel Saul tsut akøtittinyooh, Zyotathun, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo chitti choog ttodh tusahnyooh nyah kwut-telnduk. Akø akøtittinyooh Ginikhyi. 17 Samouel akøtittinyooh, Khe nyin nde zit chint-sul ili tej, Israel kwitchinnut tet ttshid nit treltsei kkwa lyet? Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel tsut kukwadhutchoh-ttshid nyanttlheh; 18 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo khuitug ket nyit chileh, akø akøtittinyooh, Ihah akø Amalekeitnut trandyothnut thlanchi ha † rsy-

etkunkochidhantsei, akø ko netsi nitsyathut kokittlekwitutteä kwu tsut. 19 Ezyuk kwuggut chyag-gut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo tezyoo kukwudhathut kkwa, kø khutranchyah kug kwu tsut chidhantnyuth, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tintiyin? 20 Akø Saul Samouel tsut akøtittinyooh, Aha, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kukwudhelthut, akø kwinië kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo sit chileh kwu tsut chidhihzi, akø Amalek kukwadhutchohttshid Agag oëninilhtshj, akø Amalekeitnut thlanchi ha rsyetetkunkochidheltshj. 21 Kø tinjihnut khutranchyah kwut sut tukkookwelhnjik, tivi akø akkih, etchichi rsyetetkookwitilli kwu tsut zyunnili kwitet kwiyendo nirzi, Gilgal tun Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut attejnitrutahtsyah kenjit. 22 Akø Samouel akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnji tritchakkyi akø attejnitrigwahtsi kenjit kwikit thlugwachyo kwinttluth ket-tinidhun ei yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tezyoo kuttrookwathut lyet? Kwinyooyin, kuttrookwathut attejnitrigwahtsi yendo tsut nirzi, akø trodheltshj tiviëzir ekkeh yendo tsut nirzi. 23 Kwuggut yoo kwinetsitrutunahkwa trutzun trigwandyoth kit tincho akø kwinetsikwutut-chud chikitteltsj tsut nitshikwut-træ akø zehkkøchikitteltsj kit tincho. Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik oounchidhiej kenjit, attun te kukwadhutchoh-ttshid tilya kwut sut oounyinjinyitchilttshj.

24 Akø Saul Samouel tsut akø-

* Heb. tinillih.

† Kø, rsyetetkunkonyantsi.

1 SAMOUEL XV. XVI.

tittinyooh Kwirzyoq tihsiyuh : Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitadhut kwuttotichidhidhut, akq nik kinjik : kwuggut yoo tinjihnut ko nulchut, akq ko tezyoo kukwudheldhut. 25 Ezyuk kwuggut choog, nit sut sihtshik, sit trigwandyoht set oounkwichjei, akq sah utsetinyaë, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nitshikwututula kenjit. 26 Akq Samouel Saul tsut akqittinyooh, Nyah kinutihsyah kkwa : kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik oounchidhjei, akq Israel tsut kukwadhutchohtshid tilya kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo oounyinjinyitchiltshj. 27 Akq Samouel kethle nutetyah kenjit utsetinile tei, ti yikk tlin antsit, akq thludhuchakh. 28 Akq Samouel akqtiyahnyooh, Choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kookukwadhut nit sut thlelehakh, akq nyin neög ihthle tsun eltsej, ei niyendo tsut nirji. 29 Akq tthui Israel Tluth tetsit kkwa akq kineinjitetudhah kkwa : kwuggut yoo elyet tinjih ili, kineinjitetndhah lye. 30 Akqtsut akqittinyooh, Kwirzyoq tihsiyuh : kwittizik yinjikwichile set tsut kwikëinyantyi, nit sut sihtshik, sit ttsyahnut unjonut nda, akq Israel nda, akq chun sah kinenyitik, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vut tsut nitshikwututula kenjit. 31 Ezyuk kwuggut Samouel Saul kikh kinedhizzi ; akq Saul Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nitshikwutaë.

32 Akqtsut Samouel akqittinyooh, Agag Amalekeitnut kukwadhutchohtshid tzut set tsut oöenunnohtshj. Akq Agag tseyin

ha yit tsut ninizzi. Akq Agag akqittinyooh, Ettelye chittshj * kwutuntsuk kwuttokwichodhnt. 33 Akq Samouel akqittinyooh, Nittsq nir rsihchoh trenjonut kkyiëttun eltsej, kwikkit nyuh hun trenjonut tet kkyiëttun telya. Akq Samouel Gilgal kwiz zit Kukwadhut Vittekwichanchyo nda Agag nulah.

34 Akqtsut Samouel Ramah kwu tsut nechithizzi : akq Saul Gibeah Saul kwu tsut tiz zzeh kwu tsut gichozi. 35 Akq Samouel nidhnut ttrin kwu tsut Saul tnahyah kenjit tthui te ninizzi kkwa ; kq Samouel Saul enjit inttrkkeh : akq Kukwadhut Vittekwichanchyo kineinjitetudhut Saul Israel tsut kukwadhutchohtshid uttukkwichiltshjei.

CHAPTER XVI.

AKQ Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel tsut akqittinyooh, Ttashoog kwu tsut khuttrigwitititi Saul enjit, kwuggut yoo Israel tsut kukwadhutchohtshid telya kwut sut oounyinjichidhiltshj? tllheh ha nit etchi zit tintinyäej, akq ihah, Beth-lehemeit Jesse tsut nyit tulhah : kwuggut yoo vit tinjinut tet khenjit kukwadhutchohtshid kookkuutihug. 2 Akq Samouel akqittinyooh, Nittsq tte tihsyah kookwudhun? Saul kwichitthuk chi, nisizzhigtahkthah. Akq Kukwadhut Vittekwichanchyo akqittinyooh, Akkih trigg ketchid utta onnji, akq † akqotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitelhtsyah kenjit ni-

* Kq, kursranyie.

† Kq, akqotonyoo.

1 SAMOUEL XVI.

nihzi. 3 Akø Jesse attejnjitrigwahtsi kwu tsut voøkkugginj-khyi, akø chitti tittintiyah nit tsut kwikøitunelhtyah; akø attun nit tsut otihsyah * set tsut tãnttlheh. 4 Akø Samouel Kukwadhut Vittekwichanchyo gikhe akøtettiyin, akø Beth-lehem kwu tsut ninjzi. Akø zzehkwilyei unjonut kwutatrhut ha gituttsunininchil, akø akøtungittinyooh, Tsinettun ha ninieih lyet? 5 Akø akøtittinyooh, Tsinettun ha: Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnjitelhtsyah kenjit nihzi: dhittsyã khuttutohtsi, akø attejnjitrigwahtsi kwu tsut sah nunnohchyah. Akø Jesse akø vit tinjinut dhittsyã eltsei, akø attejnjitrigwahtsi kwu tsut køk-kuggikhe.

6 Akø nukwinidhut, nigininchil tei, Eleiab kug kwunahyinh, akø akøtittinyooh, Ettelye Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tran-ttlheh yin nda tinchyo. 7 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo Samouel tsut akøtittinyooh, Vinyun kug kwunoyin rshø, kø vit ukwanjo nittsø ninjo; kwuggut yoo oounyinjichidilhtshj: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tinjih nahyin kit nahyin kkwa; kwuggut yoo tinjih kwuødh kookwitetchin kug kwunahyin, kø Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittri kug kwunahyin. 8 Akøtsut Jesse Abinadab økkuggikhe, akø Samouel nda kwutto ahah tahyinh. Akø akøtittinyooh, Chih tlhui Kukwadhut Vittekwichanchyo elyet khuttiyoohihnja. 9 Akøtsut Jesse Shammah keko-tehah tahyinh. Akø akøtittinyooh, Chih tthui Kukwadhut Vittekwichanchyo khuttiyootinyooh

* Kø, senjit.

kkwa. 10 Akø Jesse tit tinji tet chittsuttsinektuhj Samouel nda keko gutetah tahyinh. Akø Samouel Jesse tsut akøtittinyooh, Chihnut Kukwadhut Vittekwichanchyo khuttizyunkotinyooh kkwa. 11 Akø Samouel Jesse tsut akøtittinyooh, Nik kkyinut tutthug tzut tunginchyo lyet? Akø akøtittinyooh, Ujtsun tthui troninidhut, akø, kwinyooyin, tivi kunattyi. Akø Samouel Jesse tsut akøtittinyooh, Voøkkui-chiëh: kwuggut yoo tutatshah kkwa tzut ninjzi kwu tsut. 12 Akø chileh, akø nitteyinyanttsihj. Akø kuttinithitsik, akø vin nde nirzi tthui, akø vuk kug trunahyin ndotinchyokh. Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtittinyooh, Ninyikheh, vinyanttlieh: kwuggut yoo chih nilj. 13 Akøtsut Samouel ttlheh eteli onjik, akø vondenut ko tlud yanttlieh: akø ei ttrin zit ndo kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyø chuttluth ha David kko nitichodhut. Akø Samouel nedhikhyin, akø Ramah kwu tsut netchithizzi.

14 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyø Saul ttsut ethletichodhut, akø chunkyø irzyoø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut * yahuttseinjkwatthut. 15 Akø Saul yik kahnduknut akøtungiyahnyooh, Kwinyooyin choog, chunkyø irzyoø Vittekwichanchyo ttsut nyahuttseinjkwatthut. 16 Nyiwhek kukwadhut choog nyik kahnduknut tsut kuttukwichodhut, einut nyin nda tunginchyo, tinjih ihtlë itsittlyahetli tllhyahihthlogchotyin kug uttahtli katundui øøkkunguttunetyah: akø nukwitutat-

* Kø, yin nahckhut.

tlah, chunkyo irzyo Vittekwichanchyo ttsut nyik kko chœi tej, tinlih ha tsettiyah, ako kwirzi tilya. 17 Ako Saul yik kahnduknut tsut akotittinyooh, Tinjih ihtlê kudhun kwirzi utahthli senjit zyunnivikkohei, ako set tsut nunnohtshi. 18 Akotsut ttsyahnjonut tet ihtlê kwittigikhe, ako akotittinyooh, Kwinyooyin, Jesse Beth-lehemeit vit tinji ihtlê nelhyin, utahthli katundui, ako yinjikwichtluth tinjih niutei, ako chuggun tinjih, ako kwirzi gikhyi, ako tinjih ndotinchyo, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyo.

19 Ezyuk kwuggut Saul kudhâgnut Jesse tsut chileh, ako akotittinyooh, Nit tinji David set tsut chaeh, attun tivi ha tinchyo. 20 Ako Jesse thluichohuttzechoh onjik thlyethch yokh ha kthahata, ako chugchohchoo udhohttya, ako evikkyi, ako David vit tinji kirke Saul tsut ninilih. 21 Ako David Saul tsut ninizzi, ako yin nda nidhut: ako kwinttluth yettinizhin: ako yiv vidhizzin ekdhah dhittlit. 22 Ako Saul Jesse tsut nitteitinjei, akotittinyooh, David sunda nuvudhut, nit sut sihtshik; kwuggut yoo sunda chekkoorzi ukkwæi. 23 Ako nukwinidhut, chunkyo irzyo Vittekwichanchyo ttsut Saul vuk kko chœi tej, David itsittlhyahetli vit ttlyah ihtlhogchotyin onjik, ako tinlih ha tsettiyin: kwikkit Saul niitrashe, ako kwirzi tinchyokh, ako chunkyo irzyo yethletichodhut.

CHAPTER XVII.

AKO Philistinnut chuggun kenjit ko nuvvenotli thlu-chungitetli, ako Shokoh tun chun-

zyunnithligichilzi, ei Joodah vut sun nili, ako Shokoh ako Azekah kwikkyitdettug nungondi, Ephesdammim tun. 2 Ako Saul ako Israel tinjih chunzyunnithligichilzi, ako Elah yetshyah kug nungondi, ako Philistinnut netsi zyunnettigittinilzi. 3 Ako Philistinnut tdhah kug ihtlhog tsui nugichilzi, ako Israeleitnut tdhah kug ihtlhog tsui nugichilzi: ako kokyitdettug nihtug kwilih.

4 Ako Philistinnut nitrinindi kwut sut tinjih ihtlê chikh chozzi nuvvenotli nekthui ekkyitdettug khuttikëiniltyi, Gath kwut sut, Goleiath ovazzi, yik kwinyo kwuttsokh nikkityigg ako tiniletsuvug ihtlhog kwilih. 5 Ako thetrin tseh nutaë, ako itsi yikk nazi; ako yikk vik kwinti thetrin shakal ihtlhogkwunlihechotyin tinilih kit chotyin ilih. 6 Ako * tut tthun kug thetrin vidhizzin zitdhiyoth, ako thetrin chirzi nyukkwnutug gguth kyitdettug ettiyin. 7 Ako † vit chirzi tui natlya vit tshigtichœi kit tinchyokli; ako vit chirzi tshi itsi shakal nikkityig tinilih kit chotyin vikkeitri-gwitahti: ako vi yitvitindui ekdhah yin nda gettik. 8 Ako nidhut ako Israel ‡ nuvvenotli tsut irznl, ako akotunkovahnyooh, Chyaggut tte chikhnohchil nyiwhot chuggun zyunnettitutu-nohzya kenjit? Philistin ihtlê elyet kkwa lyet, ako nyiwhon Saul yik kahnduknut? nyiwhot tet tinjih ihtlê khuttotowhonyoo, ako set tsut kotuvizzi. 9 Kudhun sah nitsityathut, ako nisizzhig-tahkthah chli, akotsut nyiwhok kahnduknut zyuntitilya: ko vit

* Ko, tit tretthun.

† Ko, vizzi.

‡ Ko, nuvvenotlinut.

I SAMOUEL XVII.

tugtihchoyo, akò nivizzhigtelkthah chi, akòtsut ei nyiwon nyiwok kahnduknut zyuntohthlya, akò nyiwok kuntohnduk. 10 Akò Philistin akòtittinyooh, Choog ttrin Israel nuvvenotlìnut kotuttrichihe; tinjih ihilhè sinttlouhtshi, nikhah nitsitadhut kenjit. 11 Akò Saul akò Israel tutthug Philistin vik kinjig zyunkuttintlhuk tej, kozyuunutchutchilnui, akò kwinttluth zyungunachut.

12 Akò David ei Beth-lehemjoodah Ephratheit vit tinji ilih, attun vorzi Jesse ovazzi; akò kwitinji nikkittankthut ettiyin: akò ei tinjih tinyanchi, ilih Saul vit ttrin zit tej, tinjih tet thlisinyidhakhah. 13 Akò Jesse vit tinji ttshid tteyent chuggun kwu tsut Saul kikh gichochil: akò vit tinji tteyent chuggun kwu tsut gichochil korzi Eleiab ttshid vikkwilih, akò yit tsut nikkendo Abinadab, akò * ttyid Shammah kovazzi. 14 Akò David uitsun ilih: akò ttshid tteyent Saul kikh gichochil. 15 Kò David chozzi akò Saul tsut kinedhizzi tit ttyi tivi Beth-lehem tun èitää kenjit. 16 Akò Philistin vuhn ako khah-tsut kwu tsut nyakkwun ninizzi, akò ttrin ttankthutchotyin kàthog khuttikèinilttyi. 17 Akò Jesse tit tinji David tsut akòtittinyooh, Nyoondenut enjit chih ttolli trelchyoek ephah ithhlog, akò chih thlyethchyokh tun ithlogchotyin tukkwuchanji choog, akò anidhook nitrinindi kwu tsut nyoondenut tsut tchiheih; 18 Akò ko ithlogchotyin tinilih kit chotyin nuvvetshid tsut chih akkihttokkni ninili, akò nyoondenut nittso tun-

* Kò, nikkendo.
† Kò, akul.

ginchoyo kwinyayin, akò ko * kwititrigikhyi oninji. 19 Akò Saul, akò kuttettun, akò Israel tinjih tutthug Elah yetshyah kug tunginchyokh, Philistinnut ha nitsigelchik.

20 Akò David vuhntej khuttshe-ttäej, akò kunattyi ha tivi akkheötinyooh, akò tukkwuchilnjik, akò chozzi, nittso Jesse yit tsut kuttukkwichildhut; akò vulkunututtul kwittekkit kwu tsut kettenizzi, nuvvenotlì nithlutrut-tuggun tekkit kwu tsut chikh gidichyah kàthog chuggun kenjit zyunkinjittinttruk. 21 Akò Israel akò Philistinnut chuggun zyunnnettigittinili nuvvenotlì ithhlog nuvvenotlì ithhlog netsi. 22 Akò David tit echichi kwuttul kunattyi nilih zit akkheötinyooh, akò nuvvenotlì tsut chilkyik, ako ninizzi akò tondenut edhizzi. 23 Akò ko tsut gikhyi kàthog, kwinyooyin, ei tinjih nuvvenotlì nekthui kwikkyitdettug khuttikèinilttyi, Gath kwut sut Philistin, vorzi Goleiath ginizzi, Philistinnut nuvvenotlìnut ttsut, akò ehthlog-inchi kinji kitteigokhe: akò David kwittintthuk. 24 Akò Israel tinjih tutthug, tinjih zyungunahyin tej, giyethlekulchilchil, akò kwinttluth zyungunachut. 25 Akò Israel tinjih akòtungittinyooh, Chih tinjih ginizzi nayinh lyet? ettelye Israel kwitteinjitu-tää kenjit ginizzi: akò akotigwitetchyah, ei tinjih nivizzhigyitahkthah, kukwadhutchohtshid tte-tekh kwitchintssi ha chile yit tahtsyah, akò tit tshì yintlutatshyah, akò yit ttyi zzeh Israel tet kwitetinjik tahtsyah. 26 Akò David tinjih giyerkhe nichilzi tsut gikhe, akòtittinyooh, Tinjih chih

* Kò, kinjik set tsut nituttntji.

I SAMOUEL XVII.

Philistin nizzhigtahtah, akō Israel tsut tuttrikwichiē ooun oten-
dul chitti tte vut tsut tigwitet-
tiya? kwuggut yoo chih Philistin
elyet kunukatrichäul chootin tte
nili, Vittekwichanchyo kwundui
vinnuvenotl̄nut kwitteinjittuä
lye? 27 Akō tinjihnut chih kwik-
kit gittizyungikhe, akōtungitti-
nyooh, Tinjih niyizzhignyakthah
chih kwikit vut tsut tigwitettiya.

28 Akō Eleiab vonde ttshid
kwittintthuk tinjih tsut gikhe
te; akō Eleiab vik kyih David
netsi kwitchilkyin, akō akōtitti-
nyooh, Chyaggut tte kotunizi?
akō ei tivi nitsin chootin tte ha
nunhkwinjirh akkheötinyooh?
nik kersitkwichilej, akō nyit ttri
irzyo kasuhndui; kwuggut yoo
kotunizi chuggun kwitunayah
kenjit. 29 Akō David akōtitti-
nyooh, Chitte tte choog tihsiyinh?
* Ketkool̄j elyet kwil̄j lyet?

30 Akō yit sut uttsetunäe, chizzi
tsut akō ehthloginchi kinji ha
gikhe: akō tinjihnut kwiyettshikh
kwikit gittizyunnugeti. 31 Akō
kinji David gikhe trikwiñtthuk
te; Saul nda † ket kookwahnuk;
akō yookkuichileh. 32 Akō
David Saul tsut akōtittinyooh,
Ei tinjih kirkhe tinjih ihtlē vit
ttri ‡ nitchinyootsya rsho; nyik
kahnduk tehah akō chih Philistin
ha nitsitahtut. 33 Akō Saul
David tsut akōtittinyooh, Chih
Philistin netsi t̄lah vah nitsita-
htut kenjit elyet kenyidhun:
kwuggut yoo t̄syahnjo il̄j kwirzi,
akō attun chuggun tinjih t̄syah-
njo nil̄j te; kwut sut. 34 Akō
David Saul tsut akōtittinyooh,
Nyik kahnduk tit t̄tyi tivi kunilt-

tyi, akō leion ninizzi, akō ssokh
ihthlog, akō t̄vinotl̄j tet tsut
tivikkyi ihthlog konjik: 35 Akō
ko kikh chekhchidhihsizi, akō ko
dhudhelhkhui, akō ko zhid kwut
sut triyinil̄tsi; akō set tsut nu-
giltl̄e te; ko itthun tugweltrhit,
akō ko dhudhelhkhui, akō nun-
zhigkoēlehah. 36 Nyik kahnduk
leion t̄thui akō ssokh nunzhiga-
chah: akō chih Philistin elyet
kunukatritil̄ti ko tet ihthlog kit
tittetchyah, kwuggut yoo Vitte-
kwichanchyo kwundui vinnuven-
otl̄j kwitteinjitaē. 37 Akō David
akōtittinyooh, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo leion vik k̄thuikuj
kwut sut, akō ssokh vik k̄thuikuj
kwut sut siininjik, chih Philistin
nil̄j kwut sut siitendul. Akō
Saul David tsut akōtittinyooh,
Chihchih, akō Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyah tittetchyah.

38 Akō Saul tiv vidhizzin David
n̄lih, akō thctrin t̄tseh yinnut̄ej,
akō itsi yikk yinatt̄syookh. 39
Akō David tiv vidhizzin kug Saul
vir r̄sihchoh khuächoh, akō tehah
kookukwindui: kwuggut yoo
zyunyitt̄shil̄ny i k̄kwa. Akō Da-
vid Saul tsut akōtittinyooh, Chih
ha tihsyah elyet kihthun; kwug-
gut yoo vittshidhil̄n̄ji k̄kwa.
Akō David nineyil̄zi. 40 Akō
tut tuth nilatt̄shyah, akō * konjik
kwut sut t̄tshihvillui iht̄hlok̄wun-
lih k̄henjit ot̄inyooh, akō tiviku-
natt̄yi oont̄syoo ettiyin t̄iz̄nja,
k̄kyathoh zit̄ inchi; akō tit t̄shih-
tt̄lh̄yah nilunathyah; akō Philis-
tin tsut nyakk̄wun nihchih. 41
Akō Philistin ndonizzi, akō David
tsut nyakk̄wun ninizzi: akō tinjih
yitvit̄indui ekdhah yin nda gettik.
42 Akō Philistin khut̄t̄indi kwun-
nahyin te; akō David nahyinh, yi-

* Kō, Kinji rzj il̄h elyet k̄kwa lyet.

† Kō, kwikk̄it̄unkigokhe.

‡ Kō, khuvut̄tsuj.

* Kō, uttakyik.

1 SAMOUEL XVII.

njiyichaa: kwuggut yoo ttsyahnjo rzi ilih, akɔ khuttinithitsik, akɔ vinyun ndotinchyokh tthui. 43 Akɔ Philistin David tsut akɔtittinyooh, Thluɔ ihthli lyet, tuth ha set tsut ninihai? Akɔ Philistin vittekwichanchyonut kirkhe David enjit kwirzyoɔ kkuggikhe. 44 Akɔ Philistin David tsut akɔtittinyooh, Set tsut ninihai, akɔ nyit tthuɔ nette, akɔ kwittshyah utthuindyoth tsut kwuntluteltshyah. 45 Akɔtsut David Philistin tsut akɔtittinyooh, Rsihchoh ha, akɔ irzi ha, akɔ *irzi nyukwun ha set tsut ninihai: kɔ nuvvenotli kwet Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel nuvvenotlinut Vittekwichanchyo, attun vittejnitaɛ, vorzi zit nit tsut ninihai. 46 Choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo sinlih tsut kwunttlunyittahtshyah: akɔ nyinizzhigtelkhthah, akɔ nit tshi nit sut otihndul; akɔ choog ttrin Philistinut nuvvenotlinut ko chittshj zyin nette tsut, akɔ nunhkug utthuindyoth tsut kwuntluteltshyah; Israel tet Vittekwichanchyo koɔli nunhkug tutthug katetundui kenjit: 47 Akɔ chih thlitrelchil tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo rsihchoh ha akɔ irzi ha inji kkwa katetundui kenjit: kwuggut yoo chuggun Kukwadhut Vittekwichanchyo vut sun nilj, akɔ nyiwhonlih tsut kwunttlunyiwhottahtshyah. 48 Akɔ nukwinidhut, Philistiu nedhikhyin tei, akɔ niuzzi akɔ kwu tsut nyakkwun ninuzzi David tut tsut nutehah kenjit, David khul-tshi, akɔ Philistin tut tsut tehah kenjit nuvvenotli tsuj kwu tsut chilkyik. 49 Akɔ David ti oontayookh zit tahnjik, akɔ zut kwut

sut ttshih tatrhet, akɔ ttshih-ttlhyah ha yoonintshit, akɔ Philistin nutsud dhutthut; akɔ ttshih vuntsud echahnui, akɔ giinyotthah. 50 Kwikkitt David ttshih-ttlhyah ha akɔ ttshih ha Philistin tsut tugtinchyokh, akɔ Philistin dhakthui, akɔ niyizzhignyakthah: kɔ David rsihchoh nilattshyah kkwa. 51 Akɔtsut David chilkyik, akɔ Philistin kug nɔdhut, akɔ yir rsihchoh onjik, akɔ yidh dhoh kwut sut yichiltroh, akɔ niyizzhignyakthah, akɔ kah yit tshi tuniudhah. Akɔ Philistinnut ka tinjih chinttluth nimidhut zyunkoogwunahyinh tei, kethlekulgichilchil. 52 Akɔ Israel akɔ Joodah tinjih negochil, akɔ zyunkinjittinruk, akɔ Philistinnut kikh kulgichilchil *kwittshyah kwu tsut, akɔ Ekron nittegwittj kwu tsut. Akɔ Philistinnut nekuinut Shaaraim kwu tsut kwiniɛ kug nuntugutahni, Gath kwu tsut inchi, akɔ Ekron kwu tsut. 53 Akɔ Israel kkyinut Philistinnut kikh gitinyochil kwut sut kinegichithichil, akɔ ko nittrinindi kheiganchil. 54 Akɔ David Philistin vit tshi onjik, akɔ Jeroosalem kwu tsut niyinjei: kɔ yiv vidhizzin tin nivyakh zit ninilih. 55 Akɔ Saul David Philistin netsi chikh chozzi nahyinh tei, Abner, vin nuvvenotli nuvvettsid, tsut akɔtittinyooh, Abner, chih ttsyahnjo chootin vit tinji tte yili? Akɔ Abner akɔtittinyooh, Kukwadhutchohttsid, nik kwundui kwundui kwikkitt, kasuhndui kkwa. 56 Akɔ kukwadhutchohttsid akɔtittinyooh, Chih ttsyahnjo chootin vit tinji yili kochakthut. 57 Akɔ David

* Kɔ, yitvitindui.

* Kɔ, Gai.

I SAMÓUEL XVII. XVIII.

Philistin nizzhigtrinyakthah kwut sut kinedhizzi tej inchit tsut, Abner yoonjik, akò Saul nda niyinyanttsh; Philistin vit tshivinlih zit. 58 Akò Saul akò-tiyahnyooh, Tsyahnjo, chootin vit tinji tte ìlì? Akò David kwittigikhe, Nyik kahnduk Jesse Beth-lehemeit vit tinji ihtli.

CHAPTER XVIII.

A KÒ nukwinidhut, Saul tsut gikhe gitetinjik tle, Jonathan vik kwundui David vik kwundui ha *kwunyonili, akò Jonathan khe tik kwundui kit yettinizhin. 2 Akò Saul ei ttrin zit yoojik, akò tit tti zzeh kwu tsut nutettyah elyet tthui te akò-tiyoochihja. 3 Akòtsut Jonathan akò David thlukwinadhun geltsei, kwuggut yoo khe tik kwundui kit yettinizhin. 4 Akò Jonathan yikk nutatsyookh nine-yiltsyookh, akò David nutlant-syookh, akò vik kwutchakh, tir rsihchoh kwu tsut inchi, akò tik keltui kwu tsut, akò tudhdoh kwu tsut.

5 Akò David chikh chozzi nit-chinkwäun Saul yit chileh, akò kittshikwanji ha khuttikunilttiy: akò chuggun tinjih kko Saul yit tukkwichiltshei, akò tinjihnut tutthug nda kwirzi tigwinchyokh, akò Saul yik kahnduknut nda tthui. 6 Akò nukwinidhut neginchyah kathog, David Philistin nizzhigtrinyakthah kwut sut kinedhizzi tej, trenjonut Israel zzehkwilyei tutthug kwut sut chikhgininchil, ungitli chutratzo ha, Saul kukwadhutchohhtshid tut tsut gutettah kenjit, syookh ha, rsikounchyo ha, akò itsitru-

* Kò, kudhuchokh.

tathli kwit tlhya ttiyig ha. 7 Akò trenjonut ungutahthli kathog nitsi ungitilih, akò akò-tungittinyooh, Saul tit ihtlogchotyin tinilih kit chotyinnut nunzhigelchil, akò David tit ihtlogchotyin chotyin tinilih kit chotyinnut. 8 Akò Saul kwintluth zinniltsi, akò ei kinji yik kyih kweltsei; akò akòtittinyooh, David tsut ihtlogchotyin chotyin tinilih kit chotyinnut kwuntlungtegichotli, akò set tsut ihtlogchotyin tinilih kit chotyinnut kwirzi: akò chitti tte kookwudhun kwiendo tettiya kookkwadhut kwirzi? 9 Akò ei ttrin kwut sut akò ndo tsut Saul kwinde irzyoo ha David kuuutunatyig.

10 Akò nukwinidhut kkendo ttrin zit, Vittekwichanchyo ttsut chunkyo irzyoo ihtle Saul vuk kko nichodhut, akò zzeh kwutlud kuttugwitug: akò David tlhyahotli ha utahthli, nittso ttrin kwitetkoogwinyatchyo tettiyn: akò Saul tit chirzi nilatshyah. 11 Akò Saul irzi ovatha; kwuggut yoo akòtittinyooh, Kwikhyoth kwu tsut inchi David tudhelkthah. Akò David yin nda kwut sut nektud kwitsyathle.

12 Akò Saul David matchut, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyokh, akò Saul ttsut ethle tichodhut. 13 Ezyuk kwuggut yittse yiltshi, akò ihtlogchotyin tinilih kit chotyin kko yin nuvvetshid yeltsei: akò tinjihnut nda chikhnettik akò nittenetik. 14 Akò David tit tigwittiyin tutthug zit *kwizyei tettiyn; akò Kukwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyokh. 15 Akò kwintluth *kwizyei ha khut-

* Kò, kwitcharsi.

1 SAMOUEL XVIII.

tikunilTTY; Saul kwunahyinh tei, yin uatchut. 16 Kə Israel akə Joodah tutthug David gguttunginizhin; kwuggut yoo ko nda chikhnettik akə nittenettik.

17 Akə Saul David tsut akə-tittinyooh, Kwinyooyin, sit tshittshid Merab, attun kwuut enjit nyintluteltshyah: ei kwirzi senjit yinjichintluth, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo vit chuggun nitsyathut. Kwuggut yoo Saul akətittinyooh, Sinlih vuk kko choë rshə, kə Philistinnut ko nilih vuk kko choë. 18 Akə David Saul tsut akətittinyooh, Chootin tte ithli, akə sik kwundui chitti tte nili, kə ttiä viz zzehkko Israel tet, kukwadhutchohtshid vit tshikkuj tithly kenjit? 19 Kə nukwinidhut Merab Saul vit tshij akətej ettelye David vuntlutrutahshyah lye, Adriel Meholatheit kwuut enjit vuntlutranttshij. 20 Akə Meikal Saul vit tshij David gguttinizhin: akə Saul vah trikwahnduk, akə tseyin trichinlik. 21 Akə Saul akətittinyooh, Vuntluyittelshyah, yit tsut vyakh telya kenjit, akə Philistinnut ko nilih yin netsi titetchyah kenjit. Ezyuk kwuggut Saul David tsut akə-tittinyooh, Choog ttrin nekthud sit tshikkuj tilya.

22 Akə Saul yik kahnduknut tsut kuttukkwichildhut, akətittinyooh, Nini David vah zyungonokhyi, akə akətuntohnyoo, Kwinyooyin, kukwadhutchohtshid nyah tseyin nili, akə yik kahnduknut tutthug nyetunginidhun: ezyuk kuggut choog kukwadhutchohtshid vit tshikkuj olih. 23 Akə Saul yik kahnduknut David tti zit chih kinji zyunkigikhe. Akə David akətitti-

nyooh, Ithle kukwadhutchohtshid vit tshikkuj telya nyiwhot tsut kwichintsul kit tinchyo lyet, kwuggut yoo tinjih nersitchachyo ithli, akə elyet yinjisittrichäe.

24 Akə Saul yik kahnduknut giyahzyunkwahnduk, akətungitinyooh, David chih kinji kit gikhe. 25 Akə Saul akətittinyooh, David akətunvohnyoo, Kukwadhutchohtshid ozi ket tinjitizhit kkwa, kə Philistinnut tsut kwitshikhhdoh ithlog tinish kit chotyin, kukwadhutchohtshid yit tsutkwilhejnut tsut kwunahsi kwittinutrikwutah-

tsyah. Kə Saul akətinizhin Philistinnut nilih kirkhe David nututadhul tahtsyah. 26 Akə yik kahnduknut chih kinji David ahzyunkookwelnduk tei, David sso vet trichinlik kukwadhutchohtshid vit tshikkuj telya: akə ttrin kwilyunkodhut kkwa.

27 Akə David nedhikhyin akə chozzi, attun akə vit ttsyahnut, akə Philistinnut tet tinjih nekhuitinilih kit chotyin nunzhigelchil; akə kə tshikhhdoh David niyinih, akə kukwadhutchohtshid tsut vuntlukwitilil thlanchi ha kwitichithityin, kukwadhutchohtshid vit tshikkuj telya kenjit. Akə Saul vit tshij Meikal kwuut enjit yintlanttshij.

28 Akə Saul kwunahyinh akə kaētundui Kukwadhut Vittekwichanchyo David ha tinchyokli; akə Meikal Saul vit tshij yettinizhin. 29 Akə Saul tthui kwiyendo David unatchut; akə Saul tshigwitetindya David tsutkwilhej ilih. 30 Akə Philistinnut kukwadhutshidnut chikh gichochil: akə nukwinidhut, ettetkoogwinyatchid chikh gichochil, David Saul yik kahnduknut tutthug

yendotsut * kwizzihakluttikunit-
tyi; kwikkirkhe vorzi kwjnttluth
† yinjitrtaë.

CHAPTER XIX.

AKO Saul tit tinji Jonathan
tsut gikhe, ako yik kah-
nduknut tutthug tsut, David nun-
zhiggutahkthah kenjit. 2 Ko
Jonathan Saul vit tinji kwjnttluth
David gguttinizhin. Ako Jona-
than David ah kwahnduk, ako-
tittinyooh, Ttiä Saul koökkunit-
tyi ninyizzhigtahkthah: ezyuk
kwuggut choog, nit sut sihtshik,
khuyitinde vuhn kwu tsut, ako
kwikkekkit nukwinahj zit tini-
chyo, ako nettutunäi: 3 Ako
chekh tihtyah ako ttiä verkhe
untihthut kwittshya tun nitchin
tinichyo, ako nyenjit ttiä vah
gittikhyah; ako ekkwichichyo
kwionilhyin chi, nyah kwutelnduk.

4 Ako Jonathan tit tti Saul
tsut David enjit kwirzi gikhe, ako
akotiyahnyooh, Kukwadhutchoh-
ttshid yik kahnduk netsi, David
netsi tekotivittiyin rsho; kwug-
gut yoo nyin netsi tekotettiyin
kkwa, ako vik kwittrid nit tsui
tsut kwjnttluth nirzi zyungilih.
5 Kwuggut yoo tik kwundni
tinlih zit nittinjei, ako Philistin
nizzhigelkthah, ako Kukwadhut
Vitekwichanchyo Israel tutthug
enjit kwitugtigwichichyo kwit-
chintssi kweltsej; kwunayinh, ako
tseyin ilih: ezyuk kwuggut chyag-
nut tte tta kwitukwiä netsi teko-
tittintiyah elyet ket kwiä David
nizzhigtakthah? 6 Ako Saul
Jonathan tezyoo odeltshej: ako
Saul kinji nintei ha gikhe, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo kwu-

ndui kwikkit, nivizzhigtruta-
kthah kkwa. 7 Ako Jonathan
David oökkuggikhe, ako Jonathan
ei ekkwichichyo tutthug yit tsut
kwikkuneniltyi. Ako Jonathan
David Saul tsut ninyanttshi, ako
yin nda tñch yokh, kwiyetshikh
tej kwikkit.

8 Ako chun chuggun kwilih :
ako David chikh chozzi, ako Phi-
listinnut ha nitsyilthut, ako nun-
zhigtrichilhil kwitchintssi ha
nunzhigelchil; ako kih nda ke-
thlekulgichilhil. 9 Ako Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo ttsut chu-
nkyo irzyoo ihthle Saul vuk kko
choei, tiz zzeh kwiz zit dhitti
kathog tit chirzi nilatshyah; ako
David tinlih ha utathli. 10 Ako
Saul koökkunyoti kwikhyoth kwu
tsut inchi irzi ha David tudha-
kthah; ko David Saul nda kwut
sut kwitsyathle, ako kwikhyoth
kwinjit chirzi ha dhakthui: ako
David kethlechilkyik, ako ei ttodh
* kwundui kwutto chozzi. 11 Ako
Saul David viz zzeh kwu tsut
kudhäugnut chileh khungiyootu-
tahyin kenjit, ako vuhn nunzhiggi-
takthah: ako Meikal David vu
ut yah kwahnduk, akotittinyooh,
Choog ttodh nik kwundui nyasi
kkwa chi, nikkä niyizzhigtru-
takthah.

12 Kwikkit Meikal vinjita-
hyah kirkhe David nayyah: ako chozzi,
ako kethlechilkyik, ako kwunleji.
13 Ako Meikal † chikittelttsi-
onjik, ako etshikit zit niyinjei,
ako evirkhe tshikut kwit tshi
tsui, ako ethitli yik kug tel-
tsyookh. 14 Ako Saul kudhäug-
nut chileh tej David trotendul
kenjit, akotittinyooh, Eltsik. 15
Ako Saul kudhäugnut chileh

* Ko, kwitarsyoo.
† Ko, tattloth.

* Ko, kwunleji.
† Ko, teraphim.

I SAMOUEL XIX. XX.

David zyunguttamahyah keujit, akotittinyooh, Etshikit zit set tsut ginohntshi, nivizzhigtelkthah kenjit. 16 Akø kudhäugnut nittegininchil tej, kwinyooyin, chikitteltsi ctshikit zit ilih, evirkhe tshikut kwit t-hi tsui. 17 Akø Saul Meikal tsut akotittinyooh, Chyaggut tte kwikkitt nusinjug, akø set tsutkwilhei chozzi akotoutinyooh, kwikkirkhe kwunleizi? Akø Meikal Saul ti gikhe, Akøtusahnyooh, Tihsyah akøtusochinyoo; chyaggut tte ninyizzhigtelkthah lye?

18 Kwikkitt David kethlechilkyik, akø kwunleizi, akø Samouel tsut Ramah kwu tsut ninizzi, akø yah kwahnduk tutthug Saul yit tsut tettiyyin. Akø attun akø Samouel gichöoth akø Naioth kwiz zit kookwetchin. 19 Akø Saul vah trikwahnduk, akøtigwityooh, Kwinyooyin, David Naioth tun Ramah kwiz zit tinchyo. 20 Akø Saul kudhanguut chileh David trotendul kenjit: akø kut-tugwitäugnut kwunkyökwithi kuttukoogwitjug zyungunahyin tej, akø Samouel nudhut ko tsut ttshid nili kwikkitt, Vittekwichanchyo Nikyø Saul vik kudhäugnut kko nunchodhut, akø kuttettun te kuntuoogwitjug. 21 Akø Saul vah trikwahnduk tej, chizzi kudhäugnut chileh, akø kuttettun te kuntuoogwitjug. Akø Saul ttiyd kudhäugnut nechileh, akø kuttettun te kuntuoogwitjug. 22 Akøtsut attun te Ramah kwu tsut chozzi, akø Seku tun choøkyit kwintsi kwu tsut ninizzi: akø otakthut akø akotittinyooh, Samouelakø David kookwetchikh? Akø ihtle akotittinyooh, Kwinyooyin, Naioth tun Ramah kwiz zit tunginchyo. 23 Akø zut Naioth

kwu tsut Ramah kwiz zit chozzi, akø Vittekwichanchyo Nikyø yik kko nichodhut tthui, akø ndo chozzi, akø kuttugwitjug, Ramah kwiz zit Naioth kwu tsut ninizzi kwu tsut. 24 Akø attun te uinuelzi, akø Samouel nda attun te kuttugwitjug, akø ei ttrin tutthug akø ei ttoth tutthug tsidet-tun * tshelttui. Ezyuk kwuggut akøtigwinyoo, Saul tthui kut-tugwitäug tet tinchyo lyet?

CHAPTER XX.

A KØ David Naioth Ramah kwiz zit kwut sut kethlechilkyik, akø ninizzi akø Jonathan nda akotittinyooh, Chitti tteihsiyinh? sik kwirzyoøtigwityin chitti tte nili? akø sit teko-tigwityiu uit ttiy nda, sik kwundui kkunittiyi? 2 Akø akøtiyahnyooh, Akøtukochoyo rshø; nutidhakh kkwa: kwinyooyin, ttiä ekkwichichyo kwichintssi ko kwichinttsul tittiyin kkwa, ko set tsut ket kwahnduk: akø chyag-gut tte ttiä chih etchichi set sut nuttunahi lye? elyet akøtigwichyo. 3 Akø kwikyih kug David kinji nuntei ha gikhe, akø akotittinyooh, Nyin nde zit chekkoorzi ukkwilhei ettelye nit ttiy katundui; akø akøtinyoo, Jonathan chih kavutundui rshø, trigwitetti kkwa kenjit: ko thlih ha Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, akø nik kwundui kwundui kwikkitt, si akø chittshij kyitdetug nutayuth ihthlog kwirzi kooli. 4 Akø tsut Jonathan David tsut akotittinyooh, Chitti nik kwundui ket tinjitizhit, nyenjit tittihsiya inchi. 5 Akø David Jonathan tsut akø-

* Kø, nuttutahnui.

1 SAMOUEL XX.

tittinyooh, Kwinyooyin, nikka ttodhorzi ketchid nili, ako kukwadhutchohhtshid ssih tsut val tihtyah elyet akkheotittidihnja lye: ako tihsyah akotusochinyoo, kwittshyah kug nettutunelhi ttrin nekthui kkendo ttrin zit khahtsut kwu tsut. 6 Nitchin tihchyo nit tti otahkthut chi, akotsut akotichinyoo, David tinjikwitizhit ha set sut otokthut Beth-lehem viz zzehkwilyej kwu tsut auidhok kwu tsut tehah: kwuggut yoo zut zzehkko tutthug enjit nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo attejnjitrigwahtsi nili. 7 Kwirzi nyoo chi; nyik kahnduk ttsuettun tettiya: ko zinattsi chi, akotsut kaotundui vik kirkhe kwirzyoo kinjikwitinidhut. 8 Ezyuk kwuggut nyik kahnduk ha zyooggut-tigwidichyo ha tinittiyin; kwuggut yoo nyik kahnduk Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun kwu tsut nyah ninyantshi: ko kwirzyootigwittiyin sah kooli chi, nunthun nisizzhignyaktah: kwuggut yoo chyaggut tte nit tti tsut nisitantshyah lye? 9 Ako Jonathan akotittinyooh, Nit sut nizhit tukochoyo: kwuggut yoo kwinttsul katihsuudui lye tti kirkhe nyik kko kwirzyoo nukwitutatthah kinjikwitinidhut chi, akotsut nyah kwutelhuduk yittinihsyah kkwa lyet? 10 Akotsut David Jonathan tsut akotittinyooh, Nit tti trigoutsi ha nit ti gikhyi chi chootin tte sah kwutahuduk?

11 Ako Jonathan David tsut akotittinyooh, Annui, ako kwittshyah kwu tsut chikh totuoh. Ako ehthletsut kwittshyah kwu tsut chikh gichooh. 12 Ako Jonathan David tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichan-

chyo, Israel viv Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt; nikka choog kwikkitt, ko nikka kkendo ttrin tti yinjikunidhihtyi tei, kwinyooyin, David tsut kwirzi kooli chi, akotei nit tsut nitteite-tiha kkwa lyet, ako nit tsut kwikkaitunelhtyah kkwa lyet? 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo Jonathan tsut akotivittiyin, ako kwiyendo thui, tti nit tsut kwirzyoo titettiya ket tinjitizhit lye, nit tsut kwikkaitunelhtyah kkwa chi, ako ooun nyit tulhah, ttsinettun ha tihah kenjit: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nyah tivichyo, nittso tti ha tinchyokh. 14 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zyooggut-tigwidichyo kwihndei kathog kwirzi set tsut kwikkaitunantyah elyet kkwa, nutihthakh, kkwa kenjit: 15 Ko sheg kenjit nyiz zyooggut-tigwidichyo siz zzeh kwut sut *kwikkaitinintyuth kkwa: elyet kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo David yittsut-kwilheint ettoonyachyo nunhukug ninyun kwut sut kunenyo-tyuth tei elyet kkwa. 16 Kwikkitt Jonathan David viz zzeh ha thlukwinadhun kweltsej, akotittinyooh, Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo David yittsut-kwilheint nilih kwut sut ket gittekyah. 17 Ako Jonathan chun David kinji nintei ha gikhe kwu tsut tashii, chettigwinidhun yit sut ettiyin kenjit: kwuggut yoo tik kwundui kettimizhin kwikkitt yettinizhin. 18 Akotsut Jonathan akotiyahnyooh, Nikka ttodhorzi ketchid nili: ako nye-njit trotutahkthut, kwuggut yoo nyit tettehiti kwizhah telya. 19 Ako ttrin ttiyigg nodhayin tei,

* Ko, kwikkaitinintul.

1 SAMOUEL XX.

auidhok kotutihah, akò ei kwit-tekkit kwu tsut nutihah nitchin nettutinyäih ei etchichi kwilih tei, akò ttshih Ezel kerkhe akkhetitidiehyah. 20 Akò kwn tsuñ kkih ttyig telhtul, tsutdhie kwu tsut ettilhchi kwikkitt. 21 Akò, kwinyooyin, ttsyah tulhah, akòtichihnyoo Chihieh, kkih ekwinyäei. Ttsyah tsut kwirzi akòtichihnyoo chi, Kwinyooyin, kkih nit sut chyoth tsuñ zyunnili, zyunninji; akò niniehieh; kwuggut yoo nit tsut ttsinettun kooli, akò etchichi elyet kkwa; Kukwadhut Vittekwichanchyo kwnndui kwikkitt. 22 Kò ttsyah tsut akòtichihnyoo ehi, Kwinyooyin, kkih nyäut dhittli: ooun nechinti: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ooun nyit chileh. 23 Akò ei etchichi kenjit gitukhe nun akò si, kwinyooyin, sheg kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo nun akò si ekkyit-detug tinchyo.

24 Ezyuk kwuggut David kwitshyah tekkit tun nettutunah: akò todhorzi ketchid nukwinidhut, kukwadhutchohtshid ssih tei kenjit nyoti. 25 Akò kukwadhutchohtshid tit tettlechiti kug dhitti * etchoog tei kwikkitt, kwikhyoth kerkhe tettlechiti kug inchi; akò Jonathan † nedhikhyin, akò Abner Saul erkhenyoti: kò David vit tekkit kwizhah ilih. 26 Kwittizzik ei ttrin zit Saul elyet ithlo tsut gikyah: kwuggut yoo akòtinizhin, Ekkwichichyo vut tsut tigwitizyik, elyet dhittsya ili: ettelye dhittsya ‡ nuli kkwa. 27 Akò nukwinidhut todhorzi ketchid nikka, ttrin nektud, David vit tekkit kwizhah ilih:

* Kò, chizzi. † Kò, nidhud.

‡ Kò, tinchyo.

akò Saul tit tinji Jonathan tsut akòtittinyooh, Jesse vit tinji chyaggut tte truä tsut niheih kkwa, kettui tthui, choog ttrin tthui elyet kkwa? 28 Akò Jonathan Saul tsut ti gikhe, David tinjikwitizhit ha Bethlehem kwu tsut tehah kenjit sotahkthut: 29 Akò akòtittinyooh, Tihsyah akòtusochinyoo, nit sut sihtshik; kwuggut yoo nyiwoh zzehkkò zzehkwilyei kwiz zit attejnitrigwahtsi kittiyin; akò sonde, set tsut kuttukkwichildhut zut tittihchyah kenjit: akò choog, nyin nde zit chekkoorzi ukkwilhei chi, kwu tsut vihsi, nit sut sihtshik, akò sondekthut nilhyin. Ezyuk kwuggut kukwadhutchohtshid vikugiä kwn tsut ninizzi kkwa. 30 Akòtsut Saul viv vechoh Jonathan netsi kwitchilkyin, akò akòtiyahnyooh, Trenjo kwineti tinchyo akò trandyoth viz zyoo, Jesse vit tinji khe nit trittenji kwu tsut, akò nyu hun tsidettun trittenjikwu tsututtoutinyooh kasuhndui kkwa lyet? 31 Kwuggut yoo Jesse vit tinji nunh kug kwundui akòathe, nyin nuttukwitetthul kkwa, akò nik kookekwadhut tthui elyet kkwa. Ezyuk kwuggut choog vookkuiehäh, kwuggut yoo ettelye nutedhakh. 32 Akò Jonathan tit ttyi Saul ti gikhe, akò akòtiyahnyooh, Chyaggut tte nivizzhigtrutahkthah? chitti tettiyyin tte? 33 Akò Saul ti irzi zit yoovahthah yittudhakthah kenjit: kwikkirkhe Jonathan kaëtundui vit ttyi kirkhe kinjikwitinidhut David nivizzhigtrutahkthah. 34 Akò Jonathan zikkwinahtsi kwjntsi zit vikkgugiä kwut sut nedhikhyin, akò rsyenun ttrin nektud truä jul kkwa: kwuggut yoo David enjit ttrigwin-

ti, kwuggut yoo vit ttiy ozzi yit sun eltsei.

35 Aq nukwinidhut, vuhn, Jonathan kwittshyahkwo tsut chozzi David ha kuttukkookwichilttshej tej, aq ttsyah tsul vah. 36 Aq tit ttsyah tsut aqotittinyooh, Nyakul, kkih ettilchi ckkwinyüei choog. Aq ttsyah akkul kathog kkih etchiltuk yäut tsui. 37 Aq kkih Jonathan etchiltuk ttsyah kwittekkit kwu tsut ninizzi tej, Jonathan ttsyah kikh jrzur, aq aqotittinyooh, Kkih nyäut tsui tinchoy k kwa lyet ? 38 Aq Jonathan ttsyah kikh jrzur, Khudhantshi, anidhok, nitözi rsho. Aq Jonathan vit ttsyah kkih thluchunkwiteli, aq yek kukwadhut tsut ninizzi. 39 Kq ttsyah clyct ekkwischichyo kaitundul : Jonathan aq David rzj ei etchichi kagetundui. 40 Aq Jonathan tit ttsyah tsut tiv vidhizzin kwuntlntjilih, aq aqotiyahnyooh, Oonn nechjnti, zzhkwilyej kwu tsut zynnikdhah.

41 Aq inchoit tsut ttsyah nechithizzi tle, David kwittekkit ttrinclud tsui kwut sut nedhikhyin, aq giinyotthah, aq ttyid ununjtthm : aq nithlugunatsooh, aq nikhah ginttrreh, David kwiyendo tsut kwu tsut. 42 Aq Jonathan David tsut aqotittinyooh, Ttsinetun ha chihieh, kwuggut yoo chthletsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kinji nintei ha gutukhe, aqotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo si aq nuu ekkyyitdetug tivichyo, aq sin nizi aq nyin nizi ekkyyitdetug sheg kenjit. Aq nedhikhyin aq kethle chozzi : aq Jonathan zzhkwilyej kwu tsut nechithizzi.

CHAPTER XXI.

AKOTSUT David Nob kwu tsut Ahimelek atteinjiahtsi tsut ninizzi : aq Ahimelek David tut tsut tehah kenjit tatrhut ninizzi, aq aqotiyahnyooh, Chyaggut tte thun tinichyo, aq elyet tinjih ithle nyah kwilj ? 2 Aq David Ahimelek atteinjiahtsi tsut aqotittinyooh, Kukwadhutchohttsid etchichi set tsut kuttukwichildhut, aq aqotusahnyooh, Ei etchichi kenjit nyit tulheh tinjih ithle kavutundui rsho, aq chitti nit tsut kuttukwichidhelhdhut : aq tsyahnjonut kwittekkit ithlog kwu tsut kotukkwichidhelhtshej. 3 Ezyuk kwuggut choog chitti tte nyinlih zit choej ? sinlih zit thlyethchyokh tun ithlokwuunlihsinttlunyittshi, kochitti te koöli. 4 Aq atteinjiahtsi David ti gikhe, aq aqotittinyooh, sinlih zug thlyethchyokh tutthug enjit elyct kwilj, kq thlyethchyokh rsikotittinyoo koöli ; ei kwirzi tsyahnjonut trenjonut tssut khutikunginiltyj chi. 5 Aq David atteinjiahtsi ti gikhe, aq aqotiyahnyooh, Thlih ha chih ttrin ttyigg kwizyo trenjonut nyiwhot sut kuntriniltyj ; chikhnihzi tej, tsyahnjonut ko ttya rsikotittinyoo zyunilih, * khuitug kookwilj kwirzi ilih kwittzikk ; † ei kenjit ttegwantluth kwiyendo tsut choog ttrin ko ttya rsikotittinyoo zyuntelya ? 6 Ezyuk kwuggut atteinjiahtsi thlyethchyokh rsikotittinyoo yit sun eltsei : kwuggut yoo zut thlyethchyokh elyet kwilj.

* Kq, aq thlyethchyokh tutthug enjit kookwudhuu tronji.

† Kq, aq choog ttrin ko ttya kenjit kwiyendo tsut rsikotittinyoo telya.

lya thlyethchyo kh kwundo chithi-
tyin kwirzi, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nda kwut sut tronjik,
ooun tronjik tei ei ttrin zit thlyeth-
chyo kh nidhal nutruteä kenjit.
7 Akø Saul yik kahnduknut tet
tjinh ihtlę ei ttrin zit zut tjn-
chyo kh, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nda zukvittritæh; akø
vorzi Doę Edomeit ovazzi, Saul
vit utthuikunattyinut tet ttshid
ilih.

8 Akø David Ahimelek tsut akø-
tittinyooh, Akø chirzi kø rsihchoh
tzut nyinlih zug koqlj kkwa lyet?
kwuggut yoo sir rsihchoh tthui
akø siv vidhizzin tthui utta ninih-
lih kkwa, kwuggut yoo kukwa-
dhutchohtshid vik kuttukwita-
dhut kenjit khuttreltshi. 9 Akø
attejnjahtsi akøtittinyooh, Golei-
ath Philistin vir rsihchoh, attun
Elah kwittshyah tun dhudha-
kthui, kwinyooyin, tzut kutzechin-
tyin ethitlj zit vikkouchithutth
* aphad kwikkittlyø: ei otihdul
yinidhun chi, onjji: kwuggut yoo
tzut elyet chizzi kwilj ei kwirzi.
Akø David akøtittinyooh, Ithlog
ei kwikkit elyet kwilj; sinttle-
nyanji.

10 Akø David nedhikhyin, akø
ei ttrin zit kethle chilkyik Saul
unatchut kirkhe, akø Akish Gath
kukwadhutehohtshid tsut chozzi.
11 Akø Akish yik kalinduknut
akøtungiyahnyooh, Chih David
kthoikit kukwadhutehohtshid
elyet ilj lyet? venjit chutratzo zit
nitsut ungitilih kkwa lyet, akø-
tungittinyooh, Saul tit ihtlogcho-
tyin tinilih kit chotyinnut nunzhig-
elchil, akø David tit ihtlogcho-
tyin chotyin tinilih kitchotyinnut?
12 Akø David Chih kinji tit ttri
zit nittinilih, akø kwjnttluth Akish

Gath kukwadhutehohtshid unat-
chut. 13 Akø ko nda tin nyun
etchoog eltsei, akø kittinlih zit
khatunanui kit khuttchaj, akø
nittegwittj kittenivyakh kug kit-
chilnjik, akø tit tezoog kug tir rzik
tayil eltsei. 14 Akøtsut Akish
yik kahnduknut tsut akøtitti-
nyooh, Kwinyooyin, tinjih khatu-
nahnu: chyaggut tte set tsut
nunnohtshi? 15 Tinjih khatunah-
nu * kettuntisihcho lyet, chih
siv nda tinjih khatunahnu tsetet-
tyah set tsut nunnohtshi? chih
siz zzeh kwiz zit nitte tehah lyet?

CHAPTER XXII.

EZYUK kwuggut David zut
kwut sut kethle chozzi, akø
Adullam un kwu tsut kwunleji:
akø vit tazzinut akø vit tti zzeh
tutthug zyunkoogwitntthuk tei,
zut gittsut kotuchochil. 2 Akø
ettounyatchyo vittritsotritsutta-
ndit, akø ettounyatchyo vet köei,
akø ettounyatchyo vit ttri teko
kwichöei, gittsut chunzyunnithlit-
chilzi; akø ko tsut nuvettshid
dhitlit: akø tinjih ttankthut tni-
lih kit chotyin kwizyo giyah zyun-
kwilih.

3 Akø zut kwut sut David Moab
Mizpeh kwu tsut chozzi: akø Moab
kukwadhutehohtshid tsut akø-
tittinyooh, Ttiä akø nuä nugoöth,
nit sut sihtshik, akø nyah tuko-
chyo, Vittekwichanchyochitti sen-
jit titettiyah katihsumdui kwu
tsut. 4 Akø Moab kukwadhut-
chohtshid nda nukonyantshj:
akø David kwittekkit ninte zit
tjinchyo kh kakwedhah tutthug ka-
thog giyahkwetchin.

5 Akø Gad kuttugwitäng David
tsut akøtittinyooh, Kwittekkit

* Kø, attejnjahtsi tog yikk nyukkwan.

* Kø, kettinjisihzhit.

1 SAMOUEL XXII.

nintei kwiz zit tonchyo rsho; kethlechihēih, ako Joodah kthoi-
kit kwn tsut nettitinyantshi. Akotsut David kethle ehodzi, ako Hareth tutchun tet kwn tsut ninizzi.

6 Ako Saul David trikkwäei kwittintthuk, ako tinjih giyah-tuninchyokh: ako Saul Gibeah kwiz zit dhitti, *Ramah kwiz zit tutchun tamarisk etsi, tit chirzi nilattshyah, ako yih kahnduknut tutthug vindi nugichilzi. 7 Ako Saul yik kahnduknut vin negoē nugichilzi tsut akotittinyooh, Nyiwhon Benjameitnut, odhudhohtshei choog: Jesse vit tinji nyiwhot tet ettonnyatchyo kwunzitekkit ako chugchohtutchtekkit nyiwhontlukwiteä lyet, ihtlogchotyin tinilih kit chotyinnut tsut nuvvetshidnut nyiwhontukkwitntattshah lyet; 8 Ei yoo nyiwhot tutthug sin netsi kwun-kyo zymohlil, ako elyet ihtle kwilj set tsut kwikkēinattyi sit tinji Jesse vit tinji ha thlukwinadhun kweltsei, ako elyet ihtle nyiwhot tet kwilj senjit ttrigwitti, ko set tsut kwikkēinattyi sit tinji sih kahnduk sin netsi tetukwitinile, nettutunahā, choog ttrin kwikkit?

9 Akotsut Döeg Edoneit kwittigikhe, attun Saul yik kahnduknut erkhe nidhut, ako akotittinyooh, Jesse vit tinji Nob kwu tsut ninizzi, Ahimelek tsut Aheitub vit tinji, nelhyinh. 10 Ako yenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut otakthut, ako trnä yintlanttsit, ako Goleiath Philistin vir rsihehoh yit sun eltsei. 11 Akotsut kukwadhutehohtshid Ahimelek atteinjiahtsi ookkuiehleh, Aheitub vit tinji, ako vit tti

* Ko, kwittekkit tgdhut.

zزه tutthug, atteinjiahtsinut Nob kwiz zit tunginchyokh: ako ko tutthug kukwadhutehohtshid tsut ugininchil. 12 Ako Saul akotittinyooh, Odhudhantshei choog, nun Aheitub vit tinji. Ako kwittigikhe, Tzut ihtli, sek kekwadhut. 13 Ako Saul akotittinyooh, Chyaggut tte sin netsi kwunkyölih, nun ako Jesse vit tinji, ei yoo thlyethchyokh, ako rsihehoh vut sun dhantsui, ako Vittekwichanchyo ttsut venjit otakthut, sin netsi nutekhel lye, ako nettutunahā, choog ttrin kwikkit? 14 Akotsut Ahimelek kukwadhutehohtshid ti gikhe, ako akotittinyooh, Ako nyik kahnduknut tet chootin tte David kit tuttei nili, attun kukwadhutehohtshid tshikkui nili, ako nyit trodheltshei kwu tsut uittetryantshā, ako niz zzeh kwiz zit yinjirichile? 15 Choog ttrin venjit Vittekwichanchyo ttsut ochitelkthut lyet? set sut uizhit tukochyo: kukwadhutehohtshid yik kahnduk tsut eehieli ochoonyoo rsho, ako ttiä viz zzeh tutthug tsut tthui elyet kkwa: kwnggut yoo nyik kahnduk chih tutthug kenjit etchichi katundui kkwa, kwintsul ko kwjuttluth. 16 Ako kukwadhutehohtshid akotittinyooh, Ahimelek, ettelye nutidhakh, ako uit tti zzeh tutthug. 17 Ako kukwadhutehohtshid khuötahyunnut vindi nugichilzi tsut akotittinyooh, Uttsunetunoh-ta, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo atteinjiahtsinut nunzhigochya; kwnggut yoo ko nilih tthui David ha dhittli, ako kwnggut yoo kethlechilkyik kazyungetundui, ako set tsut kwikunginilttyi kkwa. Ko kukwadhutehohtshid yik kahnduknut Kukwadhut Vit-

tekwichanchyo vit attejnjiähtsinut kko nukulgutata ninlugutazya elyet kwikkitt tunginizhya. 18 Ako kukwadhutchohtshid Doeg tsut akotittinyooh, Nun uttsetinyaë, ako attejnjiähtsinut kko ntaakul. Ako Doeg Edomeit uttsetinile, ako attejnjiäh-tsinut kko nakyik, ako ei ttrin zit tinjih aphaad ethitlitril takkuj nugutazi nikkittankthutchootyin un ihtlökwnlih nunzhigelchil. 19 Ako Nob, attejnjiähtsinut ko zzhkwilyei, rsihchoh vekkyi ha dhudhakhui, tinjih tthui ako trenjo, trinyunnut ako attokknut, ako akkih ako thluichohuttzechoh ako tivi, rsihehoh vekkyi ha.

20 Ako Ahimelek Aheitub vit tinji vit tinji tet ihtle, Abeiathar ovazzi, kwunleizi, ako David kikh kethlechilkyik. 21 Ako Abeiathar David ah kwelhnduk Saul Kukwadhut Vittekwichanehyo vit attejnjiähtsinut nunzhigelchil. 22 Ako David Abeiathar tsut akotittinyooh, Ei ttrin zit kähsundui, Doeg Edomeit zut tñehyokh tej, ettelye Saul ah kwutahnduk: nit tyi zzeh tinjih tutthug sik kirkhe ko tsut akotigwitizzik. 23 Sah tinichyo, nochut rsho: kwuggut yoo attan sik kwundui kkunnittyi nik kwundui kkunnittyi: ko sah nyik kuttrutanattyah.

CHAPTER XXIII.

AKO David vah trikwahnduk, akotigwitinyooh, Kwinyooyin, Philistinnut Keilah netsi nitsigachi ako tutchuntshyah khutunakthah khëiganehya. 2 Ezyuk kwuggut David Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut otakthut, akotittinyooh, Tihsyah ako chih Philistinnut tudbelhkhthah lyet?

Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo David tsut akotittinyooh, Chihchih, ako Philistinnut dhudhakhthui, ako Keilah kwüninji. 3 Ako David vit ttsyahnut akotigiyahnyooh, Kwinyooyin, tzut Joodah tun zyunkenyachut: ezyuk kwuggut ttegwantthth kwiyendo tsut Keilah kwu tsut itutah ehi Philistinnut nuvvenotljnut netsi?

4 Akotsut David ehun Kukwadhut Vittekwichanehyo ttsut notakthut. Ako Kukwadhut Vittekwichanehyo yit ti gikho ako akotittinyooh, Ninyikheh ako Keilah kwu tsut kotuchihchih; kwuggut yoo nyinlih tsut Philistinnut kwuntthitlithlya. 5 Ako David ako vit ttsyahnut Keilah kwu tsut gichochil, ako Philistinnut ha nitsigilchik, ako ko akkih ooun niginlih, ako uizzhigtrichil-ehil kwichjntssi ha nunzhigkogel-ehil, Kwikkitt David Keilah kwiz zit zyunkookwitchin zyuninijik. 6 Ako nukwinjdbut, Abeiathar Ahimelek vit tinji David tsut kethlechilkyik Keilah kwu tsut, aphaad tinlih zit kotunjizi.

7 Ako Saul vah trikwahnduk David Keilah kwu tsut ninjizi. Ako Saulakotittinyooh, Vittekwichanehyo sinlih tsut kwuntleyantshj; kwuggut yoo vitugwatsui, zzhkwilyei nittegwitti ako kwutunkuldhäe tyin nittenjizi kwikkirke. 8 Ako Saul tinjihnut tutthug ehuggun kwu tsut oök-kungikhe, Keilah kwu tsut kotutrutetah kenjit, David ako vit ttsyahnut unnugututazya kenjit.

9 Ako David kaëtundui Saul yin netsi ninii kwittridugwahyinh; ako Abeiathar attejnjiähtsi tsut akotittinyooh, Aphaad tsut oöë ninyantsyookh. 10 Akotsut David akotittinyooh, Kukwadhut

Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, nyik kahnduk ettelye kwittintthnk Saul Keilah kwu tsut nutehah kkunittyi, ako zzehkwilyej senjit rsyetetgututah-tsyah kenjit. 11 Keilah tinjih vinlih tsut kwunttlusigutattshyah lyet? Saul kotunutehah lyet, nyik kahnduk kwittintthnk kwikkit? Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, nyik kahnduk vah kwanduk. Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Kotunutehah. 12 Akotsut David akotittinyooh, Keilah tinjih si ako sit ttsyahnut Saul nilih tsut kwunttlunyiwhogittelya lyet. Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Kwunttlunyi-guttattshyah.

13 Akotsut David ako vit ttsyahnut, nikkittyigg tinilih kit chotyin kwizyo, negochil ako Keilah kwut sut kethlechikhgichochil, ako nitchin kwäun kunkizhin kwu tsut gichochil. Ako Saul vah trikwahnduk David Keilah kwut sut kwutunakyik; ako ndotehah akkhekotinyooh. 14 Ako David nunhkwinjirh tun kwittekkitt nintei kwiz zit tinchyokh, ako Ziph nunhkwinjirh tun tujkh kthoikit tinchyokh. Ako ttrin kwitetkookwinyatchyo Saul yookkunyoti, ko Vittekwichanchyo yinlih tsut elyet yinttleyattshyah. 15 Ako David kwunahyinh vik kwundui Saul yookkuttunettyah kenjit chiklmizzi. Ako David Ziph nunhkwinjirh tun tinchyokh tutchun tet.

16 Ako Jonathan Saul vit tinji nedbhikhyin, ako David tsut tutchun tet kwu tsut chozzi, ako Vittekwichanchyo zit yinlih tteitjilih. 17 Ako akotiyahnyooh, Nohut

rsho: kwuggut yoo ttiä Saul vinlih nyikkwutaäh kkwa; ako Israel tsut kukwadhutchohttsbid tjlya, ako nit tsut ndo tiththya; ako eitthui ttiä Saul katundui. 18 Ako kuttettun nektunnut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda thlukwinadhun geltsej: ako David tutchun tet tinchyokh, ako Jonathan zzeh kwu tsut netchithizzi.

19 Akotsut Zipheintut Gibeah kwu tsut Saul tsut kigininchil, akotungittinyooh, David tutchun tet kwittekkitt nintei kwiz zit, Hakilah tujkh kug, ei, *nunhkwinjirh ttrintlud tsuj köej nyiwah nettunahj kkwa lyet? 20 Ezyuk kwuggut choog, kukwadhutchohttsbid, kotunheih, nyik kwundui ket tinjitzhit tuttug kwikkitt kotutehah; ako nyiwhot sun kwituteä kukwadhutchohttsbid nilih tsut kwunttlutatshyah. 21 Ako Saul akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe nyiwhet kwirzi trigokhyah; kwuggut yoo senjit zyogguttunowhohchyoh. 22 Tohchyah, nyiwhochisulktunt, tthui kwiyendo thlo ha zyunkohtsi, ako kikkyyunonji ako zyunnohyin nitchin netittik, ako chootin zat yinnahyinh: kwuggut yoo sah trikwahnduk kwunttluth ninjikkwazzi ha tittiyin. 23 Ezyuk kwuggut zyunkwunohyin, ako nunkwinahj tekkitt tuttlug nitchin nettunahj kikyunonji, ako chun set tsut nunowholtah, nirzi ndo ninjiitrudhut kettun, ako nyiwlah tihsyah: ako nukwitutattha, kthoikit tinchyo chi, Joodah ithlogchotyin tinilih kit chotyinnut tuttug tet vookkuttinihyah. 24 Ako negochil, ako Ziph kwu sut

*Ko, Jeshimon.

Saul tshikh gichochil: kə David akə vit ttsyahnut Maon nunhkwinjirh tun tunginchoykh, kwitshyah kug nunhkwinjirh ttrinlnd tsuj. 25 Akə Saul akə vit ttsyahnut giyookkuttunettyah kenjit gichochil. Akə David vah trikwahnduk: ezyuk kwuggut ttshihdhol kwu tsut kotunizzi, akə Maon nunhkwinjirh tun tinchoykh. Akə Saul ei kwittintthuk tej, David kikh chozzi Maon nunhkwinjirh tun. 26 Akə Saul tdhah chyotshui kwu tsut chozzi, akə David akə vit ttsyahnut tdhah ođh tunginchoykh: akə David klultshj kethle tehah kenjit Saul unatchut kenjit; kwuggut yoo Saul akə vit ttsyahnut David akə tit ttsyahnut unnugichilzi kwutukkookwutahndul kenjit.

27 Kə Saul kudhäug yit tsut ninizzi, akəttitinyooh, Khudhantshj, akə ninjehih: kwuggut yoo Philistinnut kthoikit kug kekattigichilzi. 28 Kwikkitt Saul David kikh ahah kwut sut kinedhizzi, akə Philistinnut netsi chozzi: ezyuk kwuggut ei kwittekkitt Sela hammahlekoth kugahnyooh.

29 Akə David zut kwut sut gichozzi, akə En-gedi kwittekkitt nin-tei kwiz zit kwetchin.

CHAPTER XXIV.

AKO nukwinjirh, Saul Philistinnut kikh chozzi kwut sut kinedhizzi tej, vah trikwahnduk, akəttitinyooh, Kwinyooyin, David En-gedi nunhkwinjirh tun tinchoy. 2 Akəttitinyooh, Saul Israel tutthug tet tssut tinjih uttotitinyoonut ttehchotyin tinilih kit chotyin tukkwelhnjik, akə evi kuttrunattyi kkwatshihdhol kug

David akə vit ttsyahnut ookkuntunettyah kenjit chozzi. 3 Akə kwiniē kerkhe tivi zzehkwutchan kwu tsut ninizzi, nitchin un kwilih: akə Saul nittenizzi tuk kthui nuötutahndul kenjit. Akə David akə vit ttsyahnut un kwuunn kwiyendo tsut kwiz zit tungiuchoykh. 4 Akə David vit ttsyahnut akəttitinyooh, Kwinyooyin, ei ttrin kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo akəttitinyooh, Kwinyooyin, nit tsutkwilhej nyinlih tsut kwunttluetshyah, akə vit tsut akəttitinyooh nittso nit tsut kwirzi kit tigwitetchyah. Akəttitinyooh David nedhikhyin, akə Saul vi yikk tlin niui kəinintyuth. 5 Akə kwittitinyooh, David vit ttri yidh dhakthui Saul vit tlin kwikkəinintyuth kenjit. 6 Akə tit ttsyahnut tsut akəttitinyooh, Chih akəttitinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinutukkwtitinyooh, sek kukwadhut tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo yanttlheh, vin netsi tshittutulndul, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo yanttlheh nilj. 7 Kwikkitt chih kinji ha David tit ttsyahnut zukttaēh, akə Saul netsi nugutetah akəttitinyooh kkwat. Akə Saul un kwut sut nedhikhyin, akə ndo chozzi. 8 Ei tte David tthui nedhikhyin, akə nu kwut sut chekh chithizzi, akə Saul kikh irzrul, akəttitinyooh, Sek kukwadhut, kukwadhutchohtshid. Akə Saul kinukwanahyinh tej, David unntthui, akə nittshikwutintthui. 9 Akə David Saul tsut akəttitinyooh, Chyaggut tte tinjih kinjik odhudhantshej, akəttitinyooh, Kwinyooyin, David nit tsut kwirzyoo kkwunttyi? 10 Kwinyooyin, choog ttrin nyin nda kwuanahyinh

nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo sinlih tsut un kwiz zit kwuntlentyantshi: ako ettenut dho-ktha sngahnyooh; ko sin nde nir syootahnyooh; ako akotittihnyooh, Sek kukwadhut netsi elyet tshittutudhulndul: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo yantlleh nili. 11 Kwikyihkug, ttiä, kwinyayin, aha, ni yikk tlin sinlih zit nyayin: kwuggut yoo ni yikk tlin *kwikkëinihtyuth, ako elyet nyinizzhigelkthah, ezyuk kwuggut kikyinyanji ako kwinyayin, kwirzyoo, tthni ako tekotig-wittiyin tthui elyet sinlih zit kwili, ako nyin netsi kwirzyoo tihsiyinh kkwa, sik kwundi otindul kenjit unyarzi kwittizzik. 12 Kukwadhut Vittekwichanchyo si ako nun kyitletug kuttoutichootri, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nit sut senjit kwinahsi kwitti nko-tsah: ko sinlih nyik kko kwitut-teä kkwa. 13 Oncno kwunduinut ko kinjik ket tigwinyoo kwikkit, Trigwandyoth trandyothnut tsut nekwichichya: ko sinlih nyik kko kwitut-teä kkwa. 14 Israel kukwadhutehohtshid chootin tte kikh chikhnjizi? chootin tte kikh nyakul? thlui ninidhut kikh, uttath kikh. 15 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttoutichattri vilih, ako si ako nun kyidetug kuttukkwitichittri vatsyah, ako kwinyooyin, ako senjit gokhyah, ako nyinlih kwint sut siivinji. 16 Ako nukwinidhut, David chih kinji Saul tsut gite-tinjik tei, Saul akotittinyooh, Chih nit tezyoo lyet, sit tinji David? Ako Saul tit tezyoo nittuchei, ako intreh. 17 Ako David tsut akotittinyooh, Si yendo tsut tshit-choë ili: kwuggut yoo kwirzi set

tsut kwitti nukwudhantsui, kwittizzik kwirzyoo nit tsut kwitti nukwudhelhtsei. 18 Ako choog ttrin kwikëinidhantyi nittso sah kwirzi tintiyin: kwuggutyoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyinlih tsut kwunttlusantshi tei, nisizzhig-nyakthah kkwa. 19 Kwuggut yoo tinjih ihthle yit tsutkwilhei ukkwäei chi, kwirzi kethle tehah yootitenja lyet? ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzi nit tsut kwitti tivittiyin tutthug choog ttrin set tsut tintiyin kenjit. 20 Ako choog, kwinyooyin, kasuhndui ettelye kukwadhutchohtshid tilya, akonyinlih zit Israel kookukwadhut kwittetuttej. 21 Ezyuk kwuggut choog Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kinji nintei ha set tsut kheniteitinyittäei, sin nizi sik kittlye vik köitintul kkwa, ako ttiä viz zzeh kwut sut sorzi rsyetegitutantsya kkwa. 22 Ako David kinji nintei ha yit tsut gikhe. Ako Saul netchithizzi: ko David ako vit tsyahnut kwittekkit nintei kwu tsut zynnnettikigitichiltshi.

CHAPTER XXV.

A KO Samouel ninidhut: ako Israel tutthug chunzyunnnettigichilzi, ako giyenjitzyunintreh, ako viz zzeh kwiz zit Ramah tun zynuginyahnjik. Ako David nedhikhyin, ako Paran nunhkwinjirh kwu tsut kotuchozzi. 2 Ako Maon tun tinjih ihthle kwilih, vik kwittij Karmel tun zynmilih; ako ei tinjih kwint-thlth chintssi ilih, ako tivi ttechotyin tinilih kit chotyin, ako evi ihtlogchotyin tinilih kit chotyin ettiyin: ako Karmel tun tit tivi khuchunti. 3 Ako ei

* Ko, kwikkëinihtyuth.

1 SAMOUEL XXV.

tinjih vorzi Nabal ovazzi; akø vu nt vorzi Abigail: akø ei trenjo kwikkittutzikwele nirzi ettiyin, akø vin nyun ndotinchyokh: kø tinjih chinyathun ilih akø tit tigwittiin zit irzyoo; akø Kaleb viz zzeh kwut sut ilih.

4 Akø David nunhkwinjirh tun kwittintthuk Nabal tit tivi khuchunti. 5 Akø David ttsyahnjo ihtlhogchotyin chileh, akø David ttsyahnjo tsut akøtittinyooh, Karmel kwu tsut gitohchyah, akø Nabal vut tsut tohchyah, akø sorzi zit zyunvinouzi: 6 Akø vik kwundui kenjit akøtantohnyoo, Ttsinettun nit tsut kolih tthui, akø ttsinettun niz zzeh kwu tsut, akø ttsinettun tutthug nittiyin kwu tsut. 7 Akø choog khuchuntinut nittiyin kwititthuk: kø nit tivikunattyinut nyiwah tunginchyokh, akø tekø ko tsut tuittiyin kkwa, akø elyet etchichi ko tsut vahtrikwitundul, Karmel tun tunginchyokh kakwedhah tutthug kathog. 8 Nit ttsyahnjonut kochakthut, akø nyah kookwutahnduk: ezyuk kwuggut ttsyahnjonut nyiu nde zit chiekkoorzi kunkoa; kwuggut yoo ttrin zit nirzi uinidichil: nit sut sihtshik, chitti te nyinlih tsut nekwichichya, nyik kahnduknut tsut, akø nit tinji David tsut kwuntlunyantsit. 9 Akø David vit ttsyahnjonut niginiinchil tej, chih kinji tutthug kit David orzi zit Nabal tsut zyunkigikhe, akø * zyunkigitetinjik.

10 Akø Nabal kwitti gikhe David yik kahnduknut tsut, akø akøtittinyooh, David chootin tte nili? akø Jesse vit tinji chootin tte nili? chih ttrin zit tej chukejnduknut lyei zyunkooli tinjih

* Kø, zyunkhegutanchyoh.

ettounyatchyo yek kukwadhut ttsut kethlekulgitachyah. 11 Ezyuk kwuggut sith thlyethchyokh, akø sit choo, akø sin nili sit kluchuntinut enjit rsyenugwinihei tukkwutalhndul lyet, akø tinjih kwenjit kasuhndui kkwa nitchin kwut sut tunginchyo konittlutelhecha lyet? 12 Kwikkitt David vit ttsyahnjonut ko kwinië kug uttsunnegitinyochil, akø negichithichil, akø ninegidichil akø giyahzyunkwahnduk chih kinji tutthug kwikkitt. 13 Akø David tit ttsyahnut tsut akøtittinyooh, Tinjih ettounyatchyo vir rsihchoh khunohchoh. Akø tinjih ettounyatchyo tir rsihchoh khungelchoh; akø David tthui tir rsihchoh khulchoh: akø David kikh kigichochil tinjih ttankthut tinilih kit chotyin zyunkwilih kwizyo: akø nektlui tinilih kit chotyin kwutchakh kerkhe tunginchyokh.

14 Kø ttsyahnjo tet ihtle Abigail ah kwahnduk, Nabal vu ut, akøtittinyooh, Kwinyooyin, David nunhkwinjirh kwit sut kudhäugnut chileh nyiwhek kukwadhut tunazi kenjit; akø kwirzyoo ko tsut gikhe. 15 Kø tinjih kwintlut nyiwhot tsut zyungirzi, akø elyet ekkwichichyo kwirzyoo nyiwhot tsut tungittiya, akø elyet etelichi nyiwah vaktrikwitundul tthui, kakwedhah tutthug kwah tunidichyokh kathog, kwittshyah kug tunidichyokh tej: 16 Ttoth tthui akø ttrin kwikhyoth nyiwhot tsut zyungilih, kakwedhah tutthug kwah tunidichyokh tivi zyunkunyatyi. 17 Ezyuk kwuggut choog kikkyinyanji akø ket ninjiidhut chitti tittintiyah; kwuggut yoo kwirzyoo nyiwhek kukwadhut netsi kinjikwitinidhut, akø viz zzeh tutthug netsi:

1 SAMOUEL XXV.

kwuggut yoo akotugwantssi tsnt irzyoo, ithlę elyet kidhun yit tsut gikhyi.

18 Akotsut Abigail khultshi, akọ thlyethchyokh tun nekthui tinilih kit chotyin, akọ chugchohchoo udhohttya nekthui, akọ tivi ithlękwunlih rsyenettrigwjei, akọ ttloli trelchyokh kochitri ithlękwunlih, akọ chugchohkui thlunchichunnildhah ithlog tinilih kit chotyin, akọ chugchoh-tsikkui kthugttyatsul nekthui tinilih kit chotyin tukkwelnhjik, akọ thluęchohuttzechoh kug teyotli. 19 Akọ tit ttsyahnjonut tsut akotittinyooh, Sit tshikh ohtah; kwinyooyin, nyiwok kikh ihsyah. Kọ tuk kkui Nabal ah kwahnduk kkwa. 20 Akọ akotigwınchyokh, vith thluęchohuttzechoh yachyah kathog, akọ tdhah kwittekkit nukwinahi kirkhe kotezi tei, kwinyooyin, David akọ vit ttsyahnut gituttsut kotejchil; akọ konda khuttikwajei. 21 Akọ David akotittinyooh ilih, Chih tinjih tutthng nunhkwinjirh tiyin thlih ha kwuggut kkwa kundihltyi, kwikkirkhe etchichi tutthug vut sun nili elyet vatrikwitundul; akọ kwirzi kenjit kwirzyoo kwitti set tsut tettiin. 22 David yit tsutkwilhejnut tsnt Vittekwichanchyo akotivittiyin, akọ kwi-yendo tsut tthui, nikka vuln tutthug vut sun nili kwitet trinyun tinjih ithlę ugwantssi tsnt trotunedhah akkheotitihnja chi. 23 Akọ Abigail David nahyinh tei, khultshi, akọ titl thluęchohuttzechoh tsut nettutatshj, akọ David nda giinyotthah, akọ un-unjntthui. 24 Akọ tuk kthui tsnt kwiyatthut, akọ akotittinyooh, Suk kko, sek kukwadhut, suk kko chih kwirzyootigwittiyin

kolih: akọ, nit sut sihtshik, ttrig nyik kahnduk nit ttzi zit gokhyah, akọ ttrig nyik kahnduk vik kinjik odhudhantshei. 25 Nit sut sihtshik, chih tinjih elyet gilj, Nabal inchi, sek kekwadhut yet ninjiivudhut rsho: kwuggut yoo nittso vorzi tukkoonchoy, kwikkitt tinchoy; vorzi * Nabal ovazzi, akọ kwunashi vah kwichoei: kọ si ttrigg nyik kahnduk sek kukwadhut vit ttsyahnjonut einut kochidhieh elyet konelhyah. 26 Ezyuk kwuggut choog, sek kukwadhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, akọ nyik kwundui kwundui kwikkitt, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tta kwittukwje kwut sut, akọ khe nyinlih ha kwunashi khenjit kwitti nukwantsi kwut sut zuknyittieh, czyuk kwuggut choog nit tsntkwilhejnut, akọ einut sek kukwadhut tsut kwirzyoo koękkunguntyi, Nabal kit tunkochyo. 27 Akọ choog chih ozi nyik kahnduk sek kukwadhut tsnt ninlih, ttsyahjonut sek kukwadhut kikh getah konittlutrotsit. 28 Trigg nyik kahnduk vik kwittukwje vet oounkwichiei, nit sut siktshik: kwuggut yoo ettelyę Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwututni sek kekwadhut enjit kwutahtsyah, kwuggut yoo sek kukwadhut Kukwadhut Vittekwichanchyo chuggun nitsyahthut, akọ nyit ttriu tutthug kathog kwirzyoo niz zit trikwutaah kkwa. 29 Akọ tinjih nedlikhyin kwittizzik nik kikh takkul kenjit, akọ nyik kwundui kkuttunetyah, tthui te sek kukwadhut vik kwundui kwundui kdah zit tuttrntahokh Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Kọ, Nashi.

nyiv Vittekwichanchyo ha; akò nit tsutkwilhejnūt ko kwundui, chikh kotetthah, ttshihthlyah vunyochin kwut sut kwikkīt. 30 Akò nukwītutattthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo tutthug nirzi nyenjit gikhe sek kukwadhut tsut akòtittettiyah tei, akò Israel tsut kukwadhutshid nyit tukwituttattshlah; 31 Nirzi ndo niujiitrudhut chih nit tsut kwitutteä kkwa, akò sek kukwadhut tsut titri ttrigwitti tthui elyet kkwa, ei yoo kwuggut kkwa tta netchidhinja, kò sek kukwadhut khenjit kwunahsi kwitti nukweltsuj: akò Kukwadhut Vittekwichanchyo sek kukwadhut tsut kwirzi titettiyah jliħ tei, akòteittrig nyik kahnduk vinoũndui.

32 Akò David Abigail tsut akòtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo tetichooë, attun choog ttrin sit tut tsut tihah kenjit nyit chileh: 33 Akò nik kwizzi tetichooë, akò tenyitichooë, nun choog ttrin tta kwittukwië kwut sut, akò khe sinlih ha khenjit kwunahsi kwitti nukwutelhtsyah kwut sut zuksitæħ. 34 Kwuggut yoo thlih ha, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo kwundui kwikkīt, attun nit tsut kwirzyoo tihsiyinh kwut sut zuksitæħ, khantshj kkwa akò sit tut tsut tihah kenjit ninizi kkwa chi, ettelye trinyun tinjih ihthle ngwantssi nikka vuhn Nabal vut tsut troninidhut elyet kwilya. 35 Kwikkīt David yinlih tsut tukkwelhnjik ei yit tsut ninjlih: akò akòtityahnyooh, Niz zzeh kwu tsut tsinettun ha ginechinti; kwinyayin, nit tezyoo odhelhtshej, akò chitti otjukthut akòtinyootihnyooh.

36 Akò Abigail Nabal tsut nine-tizzi; akò, kwinyooyin, tiz zzel kwiz zit ninjikwudhut kwelstsei, kukwadhutchohtshid ninjikwudhut kwikkīt; akò Nabal vit ttri viz zit rsikoonchyo, kwuggut yoo kwinttluth enitinji: ezyuk kwuggut elyet ekkwichichyo yah kwahnduk, kwikyiyeyit kò kwi-yendo, vuhn attri kwu tsut. 37 Akò nukwinidhut nikka vuhn, tshinjichoë dhitlit tei, vu ut chih ekkwichichyo yah kwahnduk, akò vit ttri utti zit ninidhut, akò ttshih kit dhitlit. 38 Akò nukwinidhut ttrin ihthlogchotyin kwizyo kwittle. Kukwadhut Vittekwichanchyo Nabal dhudhaktlui, akò ninidhut.

39 Akò Nabal ninidhut David kwittinttluk tei, akòtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tettichooë, attun Nabal nilih tsut set kwirzyoo trigikhe senjit gikhe, akò yik kahnduk kwirzyoo kwut sut zukaëħ; akò Nabal vik kwirzyootigwittiyin Kukwadhut Vittekwichanchyo khe yit tshj kug kwitti neyikweltsei. Akò David nitteitinieij akò Abigail enjit gikhe, kwuut enjit uttut tsut otendul kenjit. 40 Akò David yik kahnduknūt Abigail tsut Karmel kwu tsut nigininchil tei, gittsutzyungikhe, akòtungitti-uyooħ, David nit tsut nyiwhot chileh, kwuut enjit khuttut tsut nyootendul. 41 Akò nedhikhyin, akò ununintthui, akò akòtittinyooh, Kwinyooyin, ttrigg nyik kahnduk chukejnduk nili sek kukwadhut yik kahnduknūt kthui kèuttattrbah kenjit. 42 Akò Abigail khatshj, akò nedhikhyin, akò thlujichohuttzechoh yachya, nitheid ihthlòkwunlih vut sun zyungijli gikikhchochil ha; akò

David vik kudhäugnut kikh choz-zi, akö vu ut dhittlit. 43 David Jezreel kwut sut Ahinoam tthui oujik; akö chthletsut vu utnut gotlit.

44 Kö Saul vit tshj Meikal, David vu ut, Phalti Laish vit tinji tsut kwuntlanttshj, attun Gallim kwut sut ilih.

CHAPTER XXVI.

AKÖ Zipheitant Gibeah kwu tsut Saul tsut nigimnehil, akötungittinyooh, David Hakilah tujkh kug nettutunahj kkwa lyet, ei yoo *Jeshimon kwuntuj ket köej? 2 Akötsut Saul nedhikhyin akö Ziph nunhkwinjirh kwu tsut kotuehozzi, Israel tinjih uttittinyoonut ttechetoyin tinilih kit chotyinnut utta ettiyin, Ziph nunhkwinjirh David oökkuttunetyah kenjit. 3 Akö Saul Hakilah tujkh kug nimindi, ei Jeshimon kwuntuj ket köej, kwinië kerkhe. Kö David nunhkwinjirh tun tuchyokh, akö kwunahyinh Saul yik kikh ninizzi nunhkwinjirh kwu tsut. 4 Ezyuk kwuggut David kookëinalyahnut ehikh chileh, akö thlanehi ha kikyanyik Saul ninizzi.

5 Akö David nedhikhyin, akö ei kwittekkit nitchin Saul nimindi kwu tsut ninizzi: akö ei kwitteket nitchin Saul tshelttui, akö Abner Ner vit tinji, vin nuvvenotlj nuvvettslid, David kwunahyinh: akö Saul vulkunuttul kwittekkit kwiz zit tehelttui, akö tinjihnut vin negoë nungondi. 6 Akötsut David klugikhe akö Ahimelek Hitteit tsut, akö Abishai Zerueiah vit tinji, Joab vut

* Kö, nunhkwinjirh.

chah tsut akötittinyooh, Chootin tte Saul tsut nitrinindi kwu tsut sah kotutehah? Akö Abishai akötittinyooh, Nyah kotutisyyah. 7 Ezyuk kwuggut David akö Abishai ttodh tinjihnut tsut niginjöth: akö kwinyooyin, Saul vulkunuttul kwittekkit kwiz zit tshelttui dhittshj, vit ehirzi ha nunh netuchurkh vit tekkih tsut: akö Abner akö tinjihnut vin negoë zyuntshigelttui. 8 Akötsut Abishai David tsut akötittinyooh, Choog ttrin Vittekwichanchyo nyinlih tsut nit tsutkwilhei kwuntlanttshj: ezyuk kwuggut choog dhudhelkthah, nit sut sih-tshik, chirzi ha nunh kwu tsut trudhakhui ilthlog ha, akö ne-kthud tudhelkthah kkwa. 9 Akö David Abishai tsut akötittinyooh, Rsyetegtöntsya rshö: kwuggut yoo chootin tte kudhun Vittekwichanchyo vit tranttlheli netsi tsbittutalndul, akö kwitukwje kettun titetchyah? 10 Akö David akötittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikit, Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tudhakhah; kö vit ttrin nukwitutatthah nutedhakh kenjit; kö chuggun kwu tsut kotutehah, akö rsyetegtittitelya. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo kinutukwitinyooun Kukwadhut Vittekwichanchyo yanttlheh netsi tshittutulndul; kö chirzi vit tshi tsut dhityin, akö choöttya choö tunkwanji, akö nuvituöh. 12 Ezyuk kwuggut David chirzi akö choöttya choö Saul vit tshi kwut sut tukkwelhnjik; akö nettigitchiltshj, akö elyet tinjih ihtlë kwinyahyah, akö elyet kaitundul tthui, akö elyet ihtlë kunahndul tthui; kwuggut yoo tutthug gelchyoth: kwuggut yoo Kukwadhut

Vittekwichanchyo tsut vakh nitti ko kko nitchatthut.

13 Akotsut David ihthloth tsui kwu tsut kwutto chozzi, ako tdhah tshutig kug undhut nizhit nidhut; nizhit kathe ko kyitdetug kwilih: 14 Ako David tinjihnut tsut, ako Abner Ner vit tinji tsut irzrul, akotittinyooh, Kwitti ginikhyi kkwa lyet, Abner? Akotsut Abner kwitti gikhe ako akotittinyooh, Chootin tte ilj kukwadhutchohttshid tsut nyirzrul? 15 Ako David Abner tsut akotittinyooh, Tinjih yinjichinttluth ilj kkwa lyet? ako chootin tte Israel tet nik kit tinchyo? ezyuk kwuggut chyaggut tte nyek kukwadhut kukwadhutchohttshid vuk kko khutrotahyin kenidhantyi kkwa? kwuggut yoo tinjihnut tet ihtle ninizzi kukwadhutchohttshid nyek kukwadhut rsyetetgutahtsya kenjit. 16 Chih tintiyin elyet irzyoo. Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, nutidhakh kookoolj, kwuggut yoo nyek kukwadhut kko elyet khou-tenyaya, Kukwadhut Vittekwichanchyo yantlleh. Ako choog, kukwadhutchohttshid vit chirzi nitchin dhityin, ako choottyä choo vit tekkil tsut ikke, kwinyayin. 17 Ako Saul David tezyoo kae-tuudui, ako akotittinyooh, Sit tinji David, chih nit tezyoo lyet? Ako David akotittinyooh, Sit tezyoo nilj, sek kukwadhut, kukwadhutchohttshid. 18 Ako akotittinyooh, Chyaggut tte sek kukwadhut yik kahuduk nakkul? kwuggut yoo chitti ttehsiyin? ko chitti kwirzyoo tte sinlih zit? 19 Ezyuk kwuggut choog, nitsut ochisuhkthut, sek kukwadhut kukwadhutchohttshid yik kah-ndukvik kinjikodhotshi. Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo nilj chi attun sin netsi nyit tetukwitunaë, atteinji kenjit ssovilih: ko tinjih kkyinut zyungilj chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo kwet trigokhyah; kwuggut yoo chekh sigitinyozit choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittij zit kwunun tihsiyah kkwa kenjit, akotunginyoo, Chih-ehih, chizzi vittekwichanchyonut ko kanduk. 20 Ezyuk kwuggut choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kaut sut tta nunh kug nichooshi rsho: kwuggut yoo Israel kukwadhutchohttshid kuatuth kkuttunettyah kenjit chikh-nizzi, ihtle, tdhah kug takko nedhirzi kwikkitt.

21 Akotsut Saul akotittinyooh, Trigwandyoth tihsiyinh; kinoutizi, sit tinji David: kwuggut yoo tthui te teko nit tsut titihsiyah kkwa, kwuggut yoo choog ttrin nyin nde zit sik kwundui tattloth ilih: kwinyooyin, nashi kit tihsiyinh, ako kwinttluth tsut teko tihsiyinh. 22 Ako David kwitti gikhe ako akotittinyooh, Chirzi nyayin, kukwadhutchohttshid! ttsyahnjo tet ihtle kwutto nuvizzi ako yookkutchozzi. 23 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo tinjih ettoounyatchyo tsut tit tshigwichoetigwittiyin ako tik kwuttuttuj nukwutah-tyah: kwuggut yoo choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo sinlih tsut kwunttlunyannttshi, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo yantlleh netsi ninulutelzya elyet yinilshya. 24 Ako, kwinyooyin, nittso nik kwundui choog ttrin sin nde zit tattloth ilih, kwikkitt sik kwundui Kukwadhut Vittekwichanchyo vin nde zit tattloth kolih, ako khujnikwutudhut tutthug

kwut sut siivinji. 25 Akotsut Saul akotittinyooh, Tonyititchooë, sit tinji David: chuttluth ha tittintiya tthui, akò thlih ha kwittug-titinchya. Kwikkitt David netchithizzi, akò Saul tit tekkit kwu tsut kinedhizzi.

CHAPTER XXVII.

AKO David tit ttri zit akotittinyooh, Saul vinlih kirkhe choog ihtlog ttrin rscytetgititihthlya: ekkwichichyo senjit kwiendo kwirzi elyet kwilya Philistinnut kthoikit kwu tsut kwunletelzi lye; akò Saul senjit elyet nukotutelhja, Israel kwil ljin tutthug tthui te sookkuttunetyah: kwikkitt vinlih kwut sut kwunletelzi. 2 Akò David nedhikhyin, akò kwutto chozzi, attun akò tinjih nikkittyigg tinilih kit chotyin giyalituninchyo, Akish Maok vit tinji, Gath kukwadhutchohtshid tsut. 3 Akò David Gath tun Akish ha kwetchin, attun akò vit ttsyahnnt, tinjih ettounyatchyo tiz zzehekko ha, David inchi tu ut nekthunnut ha, Ahinoam Jezzeleit ttrigg, akò Abigail Karmeleit ttrigg, Nabal vu'ut ilih. 4 Akò David Gath kwu tsut kwunleizi Saul vah trikwahnduk: akò elyet tthui te yookkunyoty.

5 Akò David Akish tsut akotittinyooh, choog nyin nde zit chekkoorzi kookwilhej *chi, kthoikit zzehkwiylej kwitet ihtlog kwittekkitt sintlekoä, zut kwittihchyah kenjit: kwuggut yoo chyaggut tte nyik kahnduk kukwadhutchohtshid zzehkwiylej kwiz zit nyah kwittetchyah? 6 Akotsut ei ttrin zit Akish Ziklag

yintlekwiej: ezyuk kwuggut choog ttrin kwu tsut Ziklag Joodah kukwadhutchohtshid kot sun nili. 7 Akò ttrin kwinyatchyo l'avid Philistinnut kthoikit kwetchin nukwutudhut ihtlog akò rscynun ttankthut ilih.

8 Akò David akò vit ttsyahnnt kigichochil, akò Geshureitnut kko, akò Girzeitnut kko, akò Amalekeitnut kko trigookwitechilyik: kwuggut yoo ei kwit-chinnut kthoikit kwiz zit zyunkookwitchin zyungilih, einnt tenotej kwut sut zyungilih, Shur kwut sut, Ijpt kthoikit kwu tsut inchi. 9. Akò David kthoikit dhudhakthui, akò tinjih tthui akò trenjo tthui kwundui akkheotinyooh kkwa, akò tivi, akò akkih, akò thlujechohuttzechoh, akò utthunggunchoh, akò kwutchakh oountukwellhujik; akò kinedhizzi, akò Akish tsut ninizzi. 10 Akò Akish akotittinyooh, Nitchin tte kwu tsut choog ttrin trikwitchilyik zyundhohtsei? Akò David akotittinyooh Joodah ttrintlud tsui netsi, akò Jerahneeleitnut ttrintlud tsui netsi, akò Keneitnut ttrintlud tsui netsi. 11 Akò David tinjih tthui akò trenjo tthui kwundui elyet ahsyah, Gath kwu tsut nukotelya, akotittinyooh, Nyiwhenjitt kookwahnduk lye ket trunatchut, akotungitittenja, David akotettiyin, akò Philistinnut kthoikit kwetchin kakwedhah tutthug kathog kwikkitt tettiin. 12 Akò Akish David kinjidhut, akotittinyooh, Tak kwitchin Israel akotashin thlo ha kittrungitää: ezyuk kwuggut sheg kenjit sik kahnduk telya.

* Kò, kwittshyah.

CHAPTER XXVIII.

AKO ei ttrin zit tej nukwini-dhut, Philistinnut ko nuvvenotli thlutchungitettli nut-truvve, Israel ha nitsigitatah kenjit. Ako Akish David tsut akotittinyooh, Chih thlanchi ha kikyinyanji, nuvvenotli tet sah chekhtintyah, nun ako nit ttsyahnut. 2 Ako David Akish tsut akotittinyooh, Ezyuk kwuggut chittinik kahnduk titettiyah katitundui. Ako Akish David tsut akotittinyooh, Ezyuk kwuggut sit tshi kunattyi sheg kenjit nyit tukkwititelshah.

3 Ako Samouel ninidhut, ako Israel tutthug giyenjitzyunint-rheh, ako Ramah kwiz zit zyungininyahnjik, khe tiz zzehkwilyei kwiz zit inchi. Ako Saul einut chunkyo nitchya zyungettiyin, ako tuzannut, kthoikit kwut sut oouchotli. 4 Ako Philistinnut chunzyunnithligittichilzi, ako nigininchil ako Shunem tun nungondi: ako Saul Israel tutthug thlutchuntettli, ako Gilboa tun nungondi. 5 Ako Saul Philistinnut nuvvenotli nahyinh tej, nat-chut ilih, ako vit ttri kwiuttluth tatrhut. 6 Ako Saul Kukwadlut Vittekwichanchyo tsut otakthut tej, Kukwadlut Vittekwichanchyo yit ti gikhe kkwa, kinutrijya kirkhe tthui elyet kkwa, Urini kirkhe tthui elyet kkwa, kuttugwitäugnut kirkhe tthui elyet kkwa.

7 Akotsut Saul yik kahnduknut tsut akotittinyooh, Trenjo chunkyo nitchya tiyin senjit vookkunohityi, vut tsut tihsyah kenjit, ako vut sut otutelkthut. Ako yik kahnduknut akotungiyahnyooh,

Kwinyooyin, trenjo ithle koqli chunkyo nitchya tiyin Eendor tun. 8 Ako Saul tik kwitetchin etchoog eltsei, ako chizzi chakh nutazi, ako chozzi, attun ako tinjih nekthunnut vah, ako ttodli trenjo tsut nigininchil: ako akotittinyooh, Nit sut sihtshlik, chunkyo nitchya kirkhe set tsut kuttugwischjug, ako attun nit tsut otilirsya set tsut nutichashit. 9 Ako trenjo akotiyahnyooh, Kwinyooyin, chitti Saul tettiyn kanyitundui, nittso cinut chunkyo nitchya zyungittiyin kokëinintyuth, ako tuzannut kthoikit kwut sut: ezyuk kwuggut chyaggut tte sik kwundui kenjit tiintloo, nusitatha kenjit? 10 Ako Saul Kukwadlut Vittekwichanchyo kirkhe kinji nintei ha yit tsut gikhe, akotittinyooh, Kukwadlut Vittekwichanchyo kwundui kwikkit, chih kenjit kwunahsi elyet nit tsut nukwitutunuldul. 11 Akotsut trenjo akotittinyooh, Chootin tte nit tsut nuttuteltha? Ako akotittinyooh, Samouel set tsut nutichashit. 12 Ako trenjo Samouel nahyinh tej, kwitezyoo techinttsi ha jrzur: ako trenjo Saul tsut gikhe, akotittinyooh, Chyaggut tte nusiniug? kwuggut yoo Saul ili. 13 Ako kukwadlutchohtshid akotiyahnyooh, Nöchut rsho: kwuggut yoo chitti tte nyayin? Ako trenjo Saul tsut akotittinyooh, Vittekwichanchyo nunh kug kwut sut gittitizhit nilhyin. 14 Ako akotiyahnyooh, chitti tte vik kwitetchin? Ako akotittinyooh, Tinychi gittitizhit; ako yikk ha nuttoutinelijik. Ako Saul käetundui Samouel ilih, ako ununinthui, ako nittshikwutintthui.

15 Ako Samouel Saul tsut ako-

tittinyooh, Chyaggut tte sahut-seinijikwinjei, nusitichidhathut? Ako Saul kwitti gikhe, kwinttluth sah tritutsitritandit; kwuggut yoo Philistinnut sin netsi zyunnukoovve, ako Vittekwichanchyo set sut kethle titchodhut, ako tthui te sit ti gikhyi kkwa, kut-tugwitäugnut kirkhe tthui elyet kkwa, kinutriyia kirkhe tthui elyet kkwa: ezyuk kwuggutnyook-kuggihkhe, chitti tittihsiyah kikyisittandul kenjit. 16 Ako Samouel akotittinyooh, Ezyuk kwuggut chyaggut tte set sut ochakthut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyethle tichodhut kenjit, ako nit tsutkwilhej dhilit? 17 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo khenjit kwittridugwah-yinh, nittso sik kirkhe gikhe: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo kookekwadhut nyinlih kwut sut thlelhchakh, ako nyin neog sut kwunttlukwjei David tsut inchi. 18 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tezyoo kukwadhatut kkwa, ako viv vechoh chokkun Amalek kko kwitshilikwitchidhjei kkwa, ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo choog ttrin chih nit tsut tettiin. 19 Kwiyihkug Kukwadhut Vittekwichanchyo Philistinnut nilih kwo tsut Israel tthui nyah kwunttlutatshyah: ako nikka nun ako nit tinjinut sah tuntohchyah: Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel * nuvvenotli tthui Philistinnut nilih kwo tsut kwunttlutelya.

20 Akotsut Saul inchi tsut vikwanjo nunh kug nututahnui, ako kwinttluth natchut, Samouel vik kinjik kenjit: ako viz zit ttni i kkwa; kwuggut yoo ttrin tut-

* Ko, nitrinindi.

thug elyet thlyethchyokh iul, ako ttodh tutthug tthui elyet kkwa.

21 Ako trenjo Saul tsut ninizzi, ako kwinttluth vah uttseinukwattlnt kwunahyinh, ako akotiyahnyooh, Kwinyooyin, ttrigg nyik kahnduk nit tezyoo odhantshei, ako sik kwundui sinlih zit nitinihei, ako nik kinjik odheltshei ei set tsut gikhe. 22 Ezyuk kwuggut choog, nit sut siltsliik, ttrigg nyik kahnduk vit tezyoo odhudhantshejnun te, akothlyethchyokh shiganttsi nyin ndo nitilha akotusochinyoo; ako chja, ttni tintiyah kenjit, nik kwinië kug kinetinyah tei. 23 Ko tunalikwa, ako akotittinyooh, tila kkwa. Ko yik kahnduknut, trenjo nikhah, zyunginakuk; ako ko tezyoo odhantshei. Ezyuk kwuggut nunhkug kwut sut khuttshetäej, ako etshikit kug nyoti. 24 Ako trenjo akkikyiyi viyetrid zzel kwiz zit ettiin; ako klanstshj, ako yidh dhelkthui; ako thlyeth onjik, ako yithlilujik, ako ei ha thlyethchyokh elyet tenilhtyookh anchyokh: 25 Ako Saul nda niyinih, ako yik kahnduknut nda; ako zyungul. Akotsut negochil, ako ei ttodh ooun negichithichil.

CHAPTER XXIX.

A KO Philistinnut kuttu nuvvenotli tuttlng Aphek kwu tsut thlutlungitetti: ako Israeleitnut Jezreel kwiz zit kluttuuluj kerkhe nungondi. 2 Ako Philistinnut kukwadhutchohnut ko ilthlog tinilih kit chotyinnut ha, ako ko ilthlogchotyin tinilih kit chotyinnut hando kwutto kugetutul: ako David ako vit ttsyahnut ndo kwutto kugetutul

Akish ha kwikkittlyo tun. 3 Akotsut Philistinnut tshidnut akotungittinyooh, Chih Hibranut chitti tte tzut tungittiyin? Ako Akish Philistinnut tshidnut tsut akotittinyooh, Chih David niļ k kwa lyet, Saul Israel kukwadhut-chohtshid yik kahnduk, attun chih ttrin ko chih nukwutudhut sah tinchyokh, akō set tsut kwuntletutahtshy kwut sut choog ttrin kwu tsut viz zit tekotigwittiyin elyet kookwelha? 4 Kō Philistinnut tshidnut giyahzyinniltšy; akō Philistinnut tshidnut akotungiyahnyooh, Tnjih oounuchaēh, ei kwittekkit nitchin vitukkwichidhantshej kwu tsut kinutetyah, akō chuggun kwu tsut nyiwlah kotuchozzi rsho, nithlutruggun tej kwutsutkwilhej nyiwshot tsut nutetilya ket trunatchut: kwuggut yoo chih chitti kwikkirkhe tte yek kukwadbut tsut rsyetrinaitittitelya lyē? chih tinjih ko tshi ha elyet k kwa lyet?

5 Chih David ilj lyet, venjit nitsi ungitilih chutratzo ha, akotungittinyooh, Saul tit ihtlogchotyin tinilih kit chotyinnut nunzhigelchil, akō David tit ihtlogchotyin chotyin tinilih kit chotyinnut?

6 Akotsut Akish David oōkkug-gikhe, akō akotiyahnyooh, Kukwadbut Vittekwichanchyo kwundui kwikkit, tshitchōe ilih, akō nit chekhnayitik akō nittenenyitik nuvvenotlj tet sah sin nde zit kwirzi: kwuggut yoo ei ttrin set tsut ninzi kwut sut choog ttrin kwu tsut niz zit kwirzyoōukk wilhej k kwa: kwittizzik kukwadhut-chohnut zyooogguttigwidichyo ha zyonyinjnyigunahyin k kwa. 7 Ezyuk kwuggut choog oounne-

chinti, akō ttsinettun ha ilah, Philistinnut kukwadhutchohnut zitkotunačbul k kwa kenjit.

8 Akō David Akish tsut akotittinyooh, Kō chitti tteihsiyinh? akō chitti tte nyik kahnduk zit ukkwāej nyin nda tihchyokh kwut sut choog ttrin kwu tsut, kwikkirkhe tihsya k kwa sek kukwadhutchoh kukwadbutchohtshid yit tsutkwilhejnut netsi nitsitelthut kenjit? 9 Akō Akish kwittigikhe akō David tsut akotittinyooh, Kasuhndui sin nde zit irzi, Vittekwichanchyo zyekkugku-dhāug kit: kwittizzik Philistinnut tshidnut akotungittinyooh, Chuggun kwu tsut nyiwlah gitehal k kwa. 10 Ezyuk kwuggut choog vuhn tej khutshontuā nyek kukwadbut yik kahnduknut nyah nigininchil ha: akō vuhn tej kbutsuhzi inchit tsut, akō attri zyunwhohyin, kethle nutowlohchya. 11 Kwikkit David anidhook khutshetāej, attun akō vit ttsyahnut, vuhn kethle nugutetutah kenjit, Philistinnut kthoikit kwu tsut unugutetutah kenjit. Akō Philistinnut Jezreel kwu tsut kigi-chochil.

CHAPTER XXX.

AKō nukwinjdbut, David akō vit ttsyahuut Ziklag kwu tsut nigininchil ttrin nekthuj kkendo ttrin zit tej, Amalekeitnut ttrintlud tsuj kō trigookwitichilyik, akō Ziklag kug, akō Ziklag zyungudhakhthui, akō kkon ha zyungibilkyin; 2 Akō trenjo zut tunginchyokh eladinut tukko-kwelhnjik, nittslunut thui akō nittsinut: ihtlāl zyungudhelkthuj k kwa, kō oounzyunnukogin-ijih, akō kinegichithichil.

3 Akø David akø vit ttsyahnut zzehkwilyej kwu tsut niginiinchil tej, kwinyooyin, kkon ha kwitchilkyin; akø ko utnut, akø ko tinjinut, akø ko tshinut, elndinut tuttrookwelhnjik. 4 Akøtsut David akø tinjih gyahtuninchyokhnuntegitidhiltyinakøzyunginttrrhel, zyunguttettrrhel kenjit elyet tthui te ttui zyungittiya kwu tsut. 5 Akø David vu ut neklhunnut elndi kotuttrookwelhnjik, Ahinoam Jezreeleit ttrigg, akø Abigail Nabal Karmcleit vu ut. 6 Akø David kwjnttluth vitritutsitritandit; kwuggut yoo tinjihnut zyungiyootetsthit kenjit zyunkigikhe, kwuggut yoo tinjihnut tutthug ko kwundui ttrigwinti, tinjih ettounyatchyo vit tinjinut akø vit tshinut enjit: kø David Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo zit klutteitittilih. 7 Akø David Abeiathar atteinjiahtsi, Ahimelek vit tiuji, tsut akøtittinyooh, Nit sut sihtshik, aphad tzut oø set tsnt ninyanttsyookh. Akø Abeiathar David tsut aphad zut ninyanttsyookh. 8 Akø David Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut otakthut, akøtittinyooh, Chih nuvenotli nulkul chi kokettetihsyah lyet? Akø yittigikhe, Nakul: kwuggut yoo ettelyø kokettetihsyah, akø trikwatha kettun tutthug nukwutää. 9 Ezyuk kwuggut David chozzi, attun akø tinjih nikkittyigg tinilih kit chotyin gyahtuninchyo, akø Besor uttakyik kwu tsut kettegininchil, nitchin einut kwikittlyø akkhekotrotinyooh akkhezyuntigedichyokh. 10 Kø David nakul, attun akø tinjih ttankthut tinilih kit chotyin: kwuggut yoo nekthui tinilih kit chotyin kwikittlyø akkhezyuntigedichyokh, einut kwikitt chigachil Besor uttakyik kwutto gutetah elyet kunkizhya: 11 Akø kwittshya kug Ijpt tinjih ihtlè unkookwæej, akø David tsut niginyanttshij, akø thlyethchyokh zyunginitlanttsit, akø iul; akø choø ginittlunyokui tetinja kenjit: 12 Akø chugchohtsik kui lud, akø chugchoh kui thlunchichunnilgdhah nekthui ginittlundhukui; akø iul tej vut ttui nekwithilit: kwuggut yoo ttrin ttyig akø ttoth ttyigg kathog, thlyethchyokh iul kkwa, akø choø etinyi kkwa tthui. 13 Akø David akøtiyahnyooh, Chootin tte vut sun ili? akø nitchin tte kwut sut ili? Akø akøtittinyooh, Ijpt kwut suh ttsyahnjo ihtli, Ainalekeit tinjih yik kahuduk; akø sek kukwadhut akkhesochonjik, kwuggut yoo ttrin ttyigg kwunno tsik sonjik. 14 Keretheitnut Trintludtsui kwukug, akø ei Joodah vut sun nili kwukug, akø Kaleb Trintludtsui kwukug trikwitichidhatyik; akø kkon ha Ziklag zyunchidhakyin. 15 Akø David akøtiyahnyooh, Chih notli tsut kotu nusittantshyah lyet? Akø akøtittinyooh, Vittekwichanchyo kirkhe kinji nintei ha set tsut kheitteitinyittæi, nisizzhigtakthah kkwa tthui, akø sek kukwadhut nilih tsut kwuntlusittantshya kkwa tthui, akø chih notli tsut kotu nenyiteltshyah. 16 Akø koteneyinyanttshij tej, kwinyooyin, nunk kug tutthug kekatetegichilzi, chuguü akø gitinyin, akø ninjigudhut, khutranchyah kwitchintssi tutthug kenjit Philistinnut kthoikit kwut sut, akø Joodah kthoikit kwut sut tukkookwelhnjik. 17 Akø nakthul kwut sut David nunzhigköel-

1 SAMOUEL XXX.

chil kkendo ttrin khahtsnt kwu tsut inchi: akø ko tet elyet tinjih ihthlę kwunleihah, ttsyahnjo ttankthut tinilih kit chotyin kwirzi, einut utthuijuggunchoh kovelya akø kethlekultrichilchil.

18 Akø David tutthng Amalekeitnut tukkookwelhnjik tunukwelhnjik: akø David tu nt nekthunnut tunukwelhnjik. 19 Akø ko tsut elyet ekkwichichyo trikwitha kwilya, nittsul tthui elyet kkwa, khutranchya tthui elyet kkwa, akø etchichi uttat tsut tukkookwelhnjik tthui elyet kkwa: David tutthug ninenjih. 20 Akø David tivinotli akø itthui tutthug tukkewelhnjik, ei chizzi itthui tshikh zyungitinyochil, akø akøtittinyooh, Chih David vit khutranchya nili.

21 Akø David tinjih nekthui tinilih kit chotyin tsut ninetizi, einut kwikkit chigachil elyet kunkizhya David kikh kugute-tutul, einut tthui Besor uttakyik tnn tungitetchyah tunkovashin: akø David tut tsut gutettah kenjit chikh gichochil, akø tinjih gyahtuninchyo tut tsut gutettah kenjit: akø David tinjih tsut nyakkwun ninizzi tej, ko nedhizzi. 22 Akø tsut tinjih irzyoonut akø tinjih elyet kungili tutthug khunkigichokhe, einut tet David ha gichochil, akø akøtungittinyooh, Nyiwahah gichochil kkwa kenjit, khuttrauchyah tunukwudhanjik etchichi konittlutitilya kkwa, ei kwirzi tinjih ettounyatchyo tsut tu ut akø tik kkyinut ooun zyunkoguttunęa kenjit, akø kethle guttettah kenjit. 23 Akø tsut David akøtittinyooh, Sit tazzinut, akøuntowhooyah kkwa, ei ha Kukwadhut Vittekwichan-

chyo nyiwihonttlunchotli, attun nyiwihok kunilttyi, akø nuvenotli nyiwihon netsi niguinchil nyiwihonlih tsut kwuntluilih. 24 Akø chootin tte chih kenjit nyiwihotudhatsah? kwuggut yoo ei chuggun kwu tsut kotutaheih nittso vu nun nili, ei kwutchakh kerkhe akkhetinchyo kwikkit vu nun kwitutteä: thlugwachyo kwuttukookwutahndul. 25 Akø ei ttrin kwut sut akøtigwinchyo, Israel enjit kuttukkwitatshi akø tugwitie kittukkwichiltshei, choog ttrin kwu tsut.

26 Akø David Ziklag kwu tsut ninetizzi tej, khuttranchyah kwut sut Joodah unjonut tsut ninilih, tul lugnut tsut inchi, akøtittinyooh, Kwinyooyin, ozi nyiwhe-njit Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsutkwilheinut khuttranchyah kwut sut; 27 Einut Beth-el tunginchyo tsut, akø einut Ramoth Ttrintludtsui tunginchyokh tsut, akø einut Jattir tunginchyokh tsut; 28 Akø einut Aroer tunginchyokh tsut, akø einut Siphmoth tunginchyokh tsut, akø einut Esstemoa tunginchyokh tsut; 29 Akø einut Rakal tunginchyokh tsut, akø einut Jerahmeelaitnut zzehkwilyej kwiz zit tunginchyokh tsut, akø einut Keneitnut zzehkwilyej kwiz zit tunginchyokh tsut; 30 Akø einut Hornah tunginchyokh tsut, akø einut *Kor-ashan tunginchyokh tsut, akø einut Athak tunginchyokh tsut; 31 Akø einut Hebron tunginchyokh tsut, akø kwittekkit tutthug kwu tsut nitchiu David atunthun akø vit ttsyahnut nikhun nunuguttul.

* Ko, Hor-ashan.

CHAPTER XXXI.

A KŌ Philistinnut Israel netsi nitsigelchik: akŏ Israel tinjih Philistinnut nda kwut sut kethle kulgichilchil, akŏ Gilboa tdhah kug nunzhigkotrichilchil zyunnutugatahnu. 2 Akŏ Philistinnut Saul akŏ vit tinjinut kikh kwjnttluth zyungunakul; akŏ Philistinnut Jonathan, akŏ Abinadab, akŏ Malki-shua, Saul vit tinjinut nunzhiggelchil. 3 Akŏ chuggun Saul netsi gwjnti tigwinchyokh, akŏ uttattuknūt * gikettedhichil; akŏ kwjnttluth † vitritutsitritandit uttattuknūt kirkhe. 4 Akŏtsut Saul yiv vidhizzin ekdhah tsut akŏtjiti-nyooh, Nir rsihchoh chantrikh, akŏ ei ha sidh dhikwut; chih elyet kunukatritilhtinut nugu-tettah, akŏ zyunsigitekwt, akŏ sugitittetta ket trunatchut. Kŏ yiv vidhizzin ekdhah elyet kwik- kit tinizhya; kwuggut yoo kwjnt- tluth nutchutchilnui. Ezyuk kwuggut Saul tir rsihchoh onjik akŏ kik kug nututettitichilnui. 5 Akŏ yiv vidhizzin ekdhah Saul ninidhut kwunahyinh tei, attun te tir rsihchoh kug nututettiti- chilnui, akŏ yah ninidhut. 6 Kwikkīt Saul ninidhut, akŏ vit tinji tteyēnut, akŏ yiv vidhizzin ekdhah, akŏ vit ttsyahnut tut- thug, ei ttrin ehthloginchi nikhah. 7 Akŏ Israel tinjih kwittshyah ndyothtsuj tunginchyokh, akŏ

* Kŏ, zyungiyeltai.

† Kŏ, nekkui treltsuj.

einut Jordan ndyothtsuj tungin- chyokh, Israel tinjih kethle kulgi- chilchil zyunkoogwunahyinh tei, akŏ Saul akŏ vit tinjinut niginin- chik, zzehkwilyej akkhezyun- kookochonjit, akŏ kethle kulgi- chilchil; akŏ Philistinnut nigi- ninchil akŏ kwiz zit zyunkookwet- chin. 8 Akŏ kkendo ttrin zit nukwinjdhut, Philistinnut nun- zhigkotrichilchil kwunnēigittelya kenjit nigininchil tei, Saul akŏ vit tinji tteyēnut Gilboa tdhah kug nuntugichilnui unkookwāej. 9 Akŏ vit tshi kunegotynth, akŏ yiv vidhizzin kwunnēigichilchil, akŏ Pilstinnut kthoikit kwinegōe nunteigichōej, ko chikitteltsjnut zzeh kwu tsut, akŏ tinjihnut tsut kwunduk trutekdhah kenjit. 10 Akŏ yiv vidhizzin Ashtaroth zzeh kwiz zit niginilih: akŏ Beth-shan kwikhyōth kwn tsut viz zyin kittukitavyah.

11 Akŏ Jabesh-gilead kwiz zit zyunkookwetchin chitti Philistin- nut Saul tsut tungettiyin venjit zyunkoogwitjntthuk tei; 12 Tin- jih yinjichinttluthnut tutthug negochil, akŏ ttodh tutthug kuge- tuttl, akŏ Beth-shan kwikhyōth kwut sut Saul viz zyin akŏ vit tinjinut ko zyin tukkookwelhnjik; akŏ Jabesh kwut tsut kinegochil, akŏ zut zynukogichilkyin. 13 Akŏ ko tthun tukkookwelhnjik, akŏ Jabesh tun tutchun tamarisk * etsj zyungininyahnjik, akŏ ttrin chitsuttetsjnekthuj kathog khut- tutungelkuj.

* Kŏ, kwuzug.

SAMOUEL ENJIT ETTUNETTLE NIKKENDO,

ETCHOOG KOVAZZI,

KUKWADHUTCHOHNUT ENJIT ETTUNETTLE NIKKENDO.

CHAPTER I.

A KO nukwinidhut Saul nini-dhut tle, David Amalekeit-nut nunzhigkotrichilchil kwut sut kinedhizzi tej, akø David Ziklag kwiz zit ttrin nekthui tinchyokh ilih; 2 Ttrin nekthui kkendo ttrin zit inchi nukwinidhut, kwinyooyin, Saul vut sut nitrinindi kwut sut tinjih ihthle kettenizzi kututrechakh, akø vit tshitig thlyeth ha: akø akøtigwinchyokh, David tsut ninizzi tej, nunh kug nuttutahuui, akø ununittthui. 3 Akø David akøtiyahnyooh, Nitchin tte kwut sut ninihel? Akø akøtiyahnyooh, Israel nitrinindi kwut sut kethlechidhilkyyik. 4 Akø David akøtiyahnyooh, Nittso ttegwitizzik? Sah kwanduk nit sut sihtshik. Akø kwitti gikhe, Tinjihnut nithlutrutuggun kwut sut kethle kulgichilchil, akø tinjihnut lyei tthui nuntugitchilnei akø nigininchik; akø Saul vit tinji Jonathan ha niginidhut tthui. 5 Akø David ttsyahnjo yah kwahnduk tsut akøtittinyooh, Nittso tte kanyitundui Saul akø vit tinji Jonathan niginidhut? 6 Akø ttsyahnjo yah kwahnduk akøtittinyooh, Gilboa tdhah kug kwirratet tishizik, kwinyooyin, Saul tit chirzi kug zinnileh; akø, kwinyooyin, vulkunututul akø tinjih tluichoh kovelyah kwu tsut nyak-

kwun gikikhatlya. 7 Akø kikh nukwunahyinh tej, sin nahyinh, akø sokkuggikhe. Akø kwittigikhe, *Tzut tihchoyo. 8 Akø akøtusalnyooh, Choottin tteili? Akø vit ti gikhe, Amalekeit ihthli. 9 Chun akøtunusahtinyooh, Suk kug ninyidhut, nit sut sihtshik, akø nisizzhignyakhah: kwuggut yoo fkwisranyie suk kko nitchatthut, kwuggut yoo suk kwundui tthui tutthug siz zit chøei. 10 Kwikkitt vuk kug nibdhut, akø nivizzhignelhkthah, kwuggut yoo kaisuhndui nuttunahnui tle kwutendui elyet kizbya: akø vit tshi kug tshineitei, akø vik kyin kug kyinnetinizi tukkwedhelhnik, akø tzut kwu tsut sek kukwadhut tsut ninihli. 11 Akøtsut David tik kwutchakh tukkwelhnjik, akø khunyittinilchakh; akø tinjih tutthug giyahntuninchyokh tthui: 12 Akø zyuntrigazzi, akø ttrhezyungutahnyooh, akø uttungelkui khahtsut kwu tsut, Saul enjit, akø vit tinji Jonathan enjit, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsyahnut enjit, akø Israel zzeh enjit; kwuggut yoo rsihchoh kirkhe nuntugichilnei.

13 Akø David ttsyahnjo yah kwahnduk tsut akøtittinyooh, Nitchin tte kwut sut ili? Akø kwitti gikhe, Atshin tinji, Amalekeit ihthli. 14 Akø David akø-

* Heb. Sin nyayin.

† Kø, si itsi yikk zuksitchäeh.

tiyahnyooh, Nittso tte elyet kundenyachut tshittutandul attun Kukwadhut Vittekwichanchyo yantlle rsyetetgitutantsyah kenjit? 15 Ako David ttsyahnjo ihtle okkuggikhe, ako akotittinyooh, kwu tsut nyakkwun chihel, ako vuk kko chidhaggoth. Ako yidh dhankthui kwikkirkhe ninidhut. 16 Ako David akotiyahnyooh, Nyit tta nit tshi kug kolih; kwuggut yoo niz zhidg nyin netsi ket kwellindukk, akotinyoo, Attun Kukwadhut Vittekwichanchyo yantllekh nivizzhignelkthah.

17 Ako chih ttritrazzi ha David ttriuzzi Saul enjit ako vit tinji Jonathan enjit: 18 (Joudah vik kkyinut kkyinut keltui katrotunachyah kittukkwichilttshej tthui; kwinyooyin, Jasher ettunetle kug kwittinyithutluth.) 19 Israel vit chekwalindit nyit tekkit tugdhut kwukkugtridhelkthui: chinttluthnut nittso tte nuttugutahnui! 20 Gath kwiz zit ket kohnduk rsho, Askelou kuttrututtul tekkit ket kohnduk rsho; Philistinnut kot tshinut tseyinzungittelya kkwa kenjit, kunukatritilhtinut kkwa kot tshinut kwitugtigwichichyo kenjit ssozyungittelya kkwa kenjit. 21 Gilboa tdah, nyiwok kug kiitsiktikdhah kolih rsho, tsin tthui elyet kkwa, attejnji kwittshyakh tthui elyet kkwa: kwuggut yoo zut chinttluth vit yitvittindui * irzyoo kit oonntrichotyin, Saul vit yitvittindui, ttlekh ha trantllekh kkwa kit tinchyokh. 22 Nunzhigkotrichilchil tta kwut sut, chuttluthnut ekkeh kwut sut, Jonathan vit ultui kunudhukthuth kkwa, ako Saul vir rsihchoh kwizha elyet

* Ko, rsrurj treltsuj.

kuneikthuth. 23 Saul ako Jonathan kookwundui katbog kwettittrinizhin ako rsikookotanchyokh, ako niginidhut tej elyet nittsikotrichachya: chizyin yendo tsut nugakyi, leionnut yendo tsut gitinttluth 24 Nyiwon Israel vit tshinut, Saul enjit ttrehyuntohnyoo, attun ttatsik zit nyiwon nunahtsyookh, nindulh ha, attun nyiwok kwutchakh kug itsidhuttlo nittinini ninilih. 25 Nittso tte chuttluthnut nithlutrutuggun kwuttlud nuttugutahnui! Jonathan, nyit tekkit tugdhut kug ninizhigtrinyaktbah. 26 Jonathan sul lug, nyenjit tritutsittshidhelndit; kwinttluth rsikochanchyo set tsut ilih: nit chettigwinidhun set tsut nejnjirikwetunduk, trenjonut ko chettigwinidhun kwuttokwitchohut. 27 Chuttluthnut nittso tte nuttugutahnui, ako chnggun vidhizzin rsyetkoochwichtsej!

CHAPTER II.

A KO nukwinidhut chih kwittle, David Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut otakthut, akotittinyooh, Joudah zzhkwilyej ihtilog kwu tsut gitihsyah lyet? ako Kukwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Gichiheih. Ako David akotittinyooh, Nitchin tte kwu tsut gitihsyah? Ako akotittinyooh, Hebron kwu tsut. 2 Ezyuk kwuggut David zut kwu tsut gichozzi, ako vu ut nekthunoot tthui, Ahinoam Jezreel kwut sut trig, ako Abigail Nabal Karmel tinjih vu ut. 3 Ako vit ttsyahnut giyah tuninchyokh David kookochotli, tinjih ettounyachyo tiz zzhkkko ha: ako Hebron zzhkwilyej kwiz zit zyunkookwet-

2 SAMOUEL II.

chin. 4 Akọ Joodah tinjih niginchil, akọ zut Joodah zzeh kwu tsut kukwadhutchoh enjit David gantllekh. Akọ David ahzyunkwelndukk, akotungittinyooh, Jabesh-Gilead tinjih Saul eniginyahnjik.

5 Akọ David Jabesh-Gilead tinjih tsnt kudhäugnut zyunchil-eh akọ akotunkovahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwirzi nyiwet trigokhya, Saul nyiwhek kekwadhut tsut chih chekkoorzi kwikkëinidbohtyi, akọ vinenohnjik. 6 Akọ choog Kukwadhut Vittekwichanchyo chekkoorzi akọ thlitegwittli nyiwlot tsut kwikkëinyoottyi: akọ sun te chih chekkoorzi nyiwlot tsut kwitti nukkwutelhtsyah, chih akotowohoyin kenjit. 7 Ezyuk kwuggut choog nyiwonlih nuntluchootnai, akọ zynnyinjitobluth: kwnggut yoo nyiwhek nukwadhut Saul ninidhut, akọ Joodah viz zzeh kukwadhutchoh ko tsut tihthlya kenjit sik gantllekh.

8 Kọ Abner Ner vit tinji, Saul vin nuvvenotli nuvvetshid, Ish-bosheth Saul vit tinji onjik, akọ Mahanaim kwu tsut niyinyantshj; 9 Akọ Gilead enjit, akọ Ashureitnut enjit, akọ Jezreel enjit, akọ Ephraim enjit, akọ Benjamin enjit, akọ Israel tuthug enjit kukwadhutchoh yit tukkwichiltshøj. 10 Ish-bosheth Saul vit tinji nukwutudhut ttankthutchotyin vah nukwichochik Israel tsut kukwututahdhut tej, akọ nukwutudhut nekthui kwu tsnt kukweldhut. Kọ Joodah viz zzeh David kikh chozzi. 11 Akọ ttrin koogwinyatchyo David Hebron kwiz zit kukwadhutchoh ilih nukwutudhut chittsutetsi-

nekthui akọ rsyenun nikkittyig kwilih.

12 Akọ Abner Ner vit tinji, akọ Ish-bosheth Saul vit tinji yik kahnduknut, Mahanaim kwut sut chekhgichithichil Gibeon kwu tsut. 13 Akọ Joab Zeruiah vit tinji, akọ David yik kahnduknut, chekhgichithichil, akọ nitut tsut gichochil Gibeon techilttyin terkhe: akọ gichiltshøj, chihnut techilttyin ithlogtsei, akọ einut techilttyin ithlogtsei. 14 Akọ Abner Joab tsut akotittinyooh, Ttsyahnjonut choog negotah, akọ nyiwon nda tsezyungootiyin. Akọ Joab akotittinyooh, Negotah. 15 Akotsut negochil akọ konyachyo kit kwutto gichochil; Benjamin enjit, akọ Ish-bosheth Saul vit tinji enjit ithlogchotyin un nekthui; akọ David yik kahnduknut ttsut ithlogchotyin un nekthui. 16 Akọ ettounyatchyo tit chyah tshi kuttintrukh, akọ tir rsihchoh ha yit tsyehkko yokwut; akọ nikha nuntugichilnei: ezyuk kwuggut ei kwittekkitt * Helkath-hazzurim kovazi, ei Gibeon kwiz zit köej. 17 Akọ ei ttrin zit kwinttluth nithlntretuggun; akọ Abner vittugrittinchyo, akọ Israel tinjih, David yik kahnduknut nda.

18 Akọ Zeruiah vit tinji ttyenut zut tunginchyokh, Joab, akọ Abishai, akọ Asahel: akọ Asahel kthui nitzi ilih vutzui kwitshyah kug kit. 19 Akọ Asahel Abner kikh chilkyik; akọ nanduitsui kwu tsut khuttsetinilej kkwa tlohtsei kwu tsut tthui elyet kkwa Abner kikh kwut sut. 20 Akotsut Abner tik kittlyo kwunahyinh, akọ akotittinyooh, Asahel ilij lyet? Akọ kwitti gikhe,

* Ri yoo, Rsih chinyun kwitshyah.

Sih ihthli. 21 Akọ Abner akotiyahnyooh, Nyin nanduitsuị kwu tsut kọ nyit tlothtsuị kwu tsut uttsetinyaë, akọ ttsyahujo tet ihtlę vukkochidhaggoth, akọ yiv * vidhizzin tukkwanyi. Kọ Asahel yik kikh akkul kwut sut klutsut-netutunaä elyet yinizhya. 22 Akọ Abner chun Asahel akotunahtinyooh, Sik kikh akkul kwut sut kluttsetinyaë: chyaggut tte nunh kug kwu tsut nyit tudhelkthah? akọ chi nittso tte nyoonde Joab tsut tugtunulhah? 23 Kwittizzik kluttsutnetutunaä tnalikwa: ezyuk kwuggut Abner chirzi kittlyọ tsuị ha yidh dhakthui tirzruk zit, kwikkirkhe irzi vuttukuih; akọ zut nuttutahnei, akọ ei kwittekkit ehthloginchi ninidhut: akọ nukwinidhut, einut tutthug kwittekkit kwu tsut kettetgininchil nitchin Asahel nuttutahnui akọ ninidhut nigichochil. 24 Joab tthui akọ Abishai Abner kikh gichilkyik: akọ Ammah tuikh, ei Giah kwuntuị ket köeį Gibeon nunhkwinjirh kwinie kug, kwu tsut kettetginjöh teį ttrinorzi netchjeį.

25 Akọ Benjamin kkyinut Abner kikh nikha thligelchil, akọ nuvenotli ihthlog zyungotlit, akọ tuikh ihthlog kwuk kug nugutazi. 26 Akotsut Abner Joab tsut irzrul, akọ akotittinyooh, Rsihchoh sheg kittleteä lyet? kanyitundui kkwa lyet vin ndonyäeį trakkni telya? ezyuk kwuggut ttashoog tte kwu tsut, tinjinhut kuttu lugnut kikh gidichyo kwut sut kunugututetah ko tsut kuttukwitutadhut? 27 Akọ Joab akotittinyooh, Vittekwichanchyo kwundui, Gikhe kkwa chi, ettelye vuhn tinjihnut ettonnyatchyo tul

* Kọ, khutranchya.

lug kikh chozzi kwut sut ooun negichithichil. 28 Ezyuk kwuggut Joab vizzitizul yootasyooh, akọ tinjihnut tutthug nigichochil, akọ tthui te Israel kikh kulginyanchil kkwa, akọ tthui te nitsigelchik kkwa tthui. 29 Akọ ei ttodh tutthug Abner akọ vit ttsyahnut kwittshyah kwutto kugetuttul, akọ Jordan kwuttogichochil, akọ Bithron tutthug kwutto gichochil, akọ Mahanaim kwu tsut kettetgininchil. 30 Akọ Joab Abner kikh chozzi kwut sut kinedhizzi: akọ tinjihnut tutthug tliluchuntetli teį, David yik kahnduknut tet ttsut tinjih ilthlogchotyin un vunchuthnukozukdhiytyin akọ Asahel elyet zyungilya. 31 Kọ David yik kahnduknut Benjamin ttsut, akọ Abner ttsyahnut ttsut tinjih ttiyigg tinilih kit chotyinun nikkittyigchotyinyungudhankthui, kwikkit nigininchik.

32 Akọ Asahel zyuonjik, akọ vit tti tthunkit kwiz zit, ei yoo Bethlehem kwiz zit kwje, gininyahnjik. Akọ Joab akọ vit ttsyahnut ttodh tutthug kngetuttul, akọ yakkhekh nukwinidhut Hebron kwu tsut kettetgininchil.

CHAPTER III.

AKO Saül viz zzeh akọ David viz zzeh kyitdettug chuggun nizhook kwilih: kọ David ndonithlig nintei dhitlit, akọ Saül viz zzeh ndonithlig kuttithinjik dhitlit.

2 Akọ Hebron kwiz zit David vut tsut kwitinji kozynnukwilih: akọ vit tshid vukkoqlį Amnon ilih, Ahinoam Jezreel trenjo vut sut; 3 Akọ nikkendo Kileab, Abigail vut sut Nabal Karnel tinjih

2 SAMOUEL III.

vu ut; akò nikkendo, Absalom Maakah Talmai Geshur kukwadhutchoh vit tshì viz zyoo; 4 Akò nikkendo, Adonijah Haggith viz zyoo; akò nikkendo, Shephateiah Abeitai viz zyoo; 5 Akò ihthlò-kwunlih nikkendo, Ithream, Eglah David vu ut kirkhe. Chihnut Hebron kwiz zit David tsut kò-zyunkwìlih.

6 Akò nukwinjdhut, Saul viz zzeh akò David viz zzeh kyitdet-tug chuggun kwìlih kàthog, Abner Saul viz zzeh kenjit nelhnjik. 7 Akò Saul trigg yah dliitshì etti-yin, vorzi Rizpah ovazzi, Ajah vit tshì: akò Ish-bosheth Abner tsut akotittinyooh, Chyaggut tte ttiä ttrig yah intshì tsut nitte nizi? 8 Akòtsut Abner kwjnttluth zimmilt-tsi Ish-bosheth vik kinjik kenjit, akò akotittinyooh, Thlui tshi ih-thli lyet, sih Joodah uetsi choog ttrin nit ttiyi Saul viz zzeh tsut zyoogguttigwidichyo kwikkèinilhtyi, tit tazzinut tsut, akò tul lug-nut tsut, akò David nillih tsut kwunttlunyilehtshì kkwa, chih trigg enjit kwitukwìe ha choog ttrin set tsut gittichànji? 9 Vittekwichanchyo Abner tsut akotivittiyin, akò kwiendo tsut tthui, ei kwirzi, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo David tsut kinji ninteì ha gikhe, kwikkit inchi vit tsut tittihsiyah; 10 Saul viz zzeh kwut sut kookukwadhut ooun kwitutteä, akò David vik kittettlchiti nuttukwituttedhut Israel enjit akò Joodah enjit, Dan kwut sut Beer-sheba kwu tsut inchi. 11 Akò elyet kizhya Abner tsut kwitti nugeti, kwuggut yoo yin natchut.

12 Akò Abner khenjit kudhaug-nut David tsut zyunchileh, akotittinyooh, Kthoikit chootin tte

vit sun nili? akotittinyooh tthui, Sah giinyathun, akò, kwinyooyin, sinlih nyah telya, Israel tutthug nit tsut nitritelya kenjit.

13 Akò akotittinyooh, kwirzi; Thlukwinadhun nyah kwuttelhtsyah: kò etchichi ihthlog nit sut ket ginikhhyi, ei yoo, Sinyun tunayah kkwa, troottshid Meikal Saul vit tshì ninyantshi chi kwirzi, sinyun tunayah kenjit ninjheih tei. 14 Akò David Ish-bosheth Saul vit tinji tsut kudhaugnut zyunchileh, akotittinyooh, Su ut Meikal sinttlenyantshi, attun Philistinnut ttshikhhdoh ihthlog tinnillih kit chotyin kenjit khuttut tsut kwuut enjit khugwisuhej. 15 Akò Ish-bosheth etchileh, akò tuk kkuj tssut onjik, Phaltiel vut sut inchi Laish vit tinji. 16 Akò vuk kkuj yah chozzi yik kitlyò intrre Bahurim kwu tsut. Akòtsut Abner akotiyahnyooh, Chihheih, ooun nechinti.*

17 Akò Abner Israel unjonut ha gikhe, akotittinyooh, Kwiyettshikh tei David nyiwhenjìt kukwadhutchoh telya voçkkunnidhohtyi: 18 Ezyuk kwuggut choog akotunwhohyin: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo David enjit gikhe, akotinyoo, Sik kahnduk David nillih kirkhe Philistinnut nillih kwut sut sit ttsyahnut Israel kotelhsi, akò ko tsutkwilheinut tutthug nillih kwut sut. 19 Akò Abner Benjamin ttri zit tthui gikhe: akò Abner David ttri zit tthui Hebron kwiz zit tutthug Israel enjit kwirzi kookwitinchin, akò Benjamin zzeh tutthug enjit kwirzi kookwitinchin gittekhya kenjit tthui chozzi. 20 Kwikkit Abner David tsut Hebron kwu tsut ninizzi, akò tinjih ne-

* Akò nechithizzi.

kthogchotyin vah. Ako David Abner enjit ako tinjih giyahtuninchyo enjit ninjkwadhut kwel-tsei. 21 Ako Abner David tsut akotittinyooh, Nutilisekh ako tih-syah, ako kukwadhutehoh sek kukwadhut tsut Israel tutthug thluchunkotutelhzya, thlukwinadhun nyah zyungutahtsyah kenjit, ako tutthug nyit ttri ket tinjitizhit kwu tsut kukwutadhut kenjit. Ako David Abner ooun nechileh; ako ttsinettun zit unchozzi.

22 Ako, kwinyooyin, David yik kahnduknut ako Joab nuvvenotli kikh gichochil ttsut kettetgininchil, ako khutranchyah chintssi khuttaniginilih: ko Abner Hebron kwiz zit David ha tinchyokh kkwa; kwuggut yoo ooun neyitchileh, ako ttsinettun zit unchozzi. 23 Joab ako nuvvenotli tutthug giyahtuninchyokh kettetgininchil tei, Joab vah trikwaluduk, akotigwitinyooh, Abner Ner vit tinji kukwadhutehoh tsut ninizzi, ako ooun neyitchileh, ako ttsinettun zit unchozzi. 24 Akotsut Joab kukwadhutehoh tsut ninizzi, ako akotittinyooh, Tteintiyin? kwinyooyin, Abner nit tsut ninizzi; chyaggut tte ooun netchidhaeh, ako thlanchi ha netchithizzi? 25 Abner Ner vit tinji vanyitundui, nyin nuttuncu kenjit ninizzi, ako chekhnuytik ako nittenyitik kate-tundui kenjit, ako tutthug tinit-tiyin katetundui kenjit. 26 Ako Joab David ttsut chikhnizzi tei, kudhaugnut Abner kikh zyunchileh, einut Seirah choeckkit kwut sut niginyanttshi: ko David kaetundui kkwa. 27 Ako Abner Hebron kwu tsut kinedhizzi tei, Joab nittegwitti kwuttud kwu tsut kwineut yoonjik khekwuta-

chyah yah gittekhya kenjit, ako etsikothhun ttankthut nikkendo zug zut yidhankthui, kwikkittinidhut, Asahel vut chah tta kenjit.

28 Ako ei tle David kenjit kwitintthuk tei, akotittinyooh, Sih ako sik kookukwadhut Abner Ner vit tinji vut tta kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda sheg kenjit kwitukwje kettun tunidichyo. 29 Joab vit tshi kug kolih, ako vit tti zzeh tutthug kko: ako Joab viz zzeh kwut sut ihtle ettsi tiyin, ko attun nuttuvelut tiyathun, ko ttuth kug ziinileh, ko rsihchoh kug nuttutahnu, ko thlyethchyokh kettun tidichyo kettun tividichyo rsho. 30 Kwikkitt Joab ako Abishai vut chah Abner gudhelhkhui, Gibeon tun nithlutrutuggun zit kuttu chah nizzhignyakkthah kenjit.

31 Ako David Joab tsut, ako tinjihnut tutthug giyahtuninchyo tsut akotittinyooh, Nyiwokh kwinchakh khuntunohchakh, ako ethittli tittryodh ha khundhohchokh, ako Abner nda zynntriizzi. Ako David kukwadhutehoh tthunkit ttiya kikh gettik. 32 Ako Hebron kwiz zit Abner gininyahnjik: ako kukwadhutehoh tit tezyoo nuttuchiei, ako Abner tthunkit kerkhe intrre; ako tinjih tutthug zyungintrre. 33 Ako kukwadhutehoh Abner enjit triizzi, ako akotittinyooh, Abner nashi nizzhit kit ninidhut lyet? 34 Nyinlih thlidhittli kkwa, ako nyik kthui nilttlya zit thlidhittli kkwa: nittso tinjih tinjih irzyoonut nda nuttutahnu, kwikkitt nuttutanui. Ako tinjihnut tutthug chun venjit zynnngittrre. 35 Ako tinjihnut tutthug David tsut nigininchil tei tthui ttrin kwilih kathog

truä teä tungitahya kenjit, David kwinittei ha gikhe, akotittinyooh, Vittekwichanchyo set tsut akotivittiyin, akò kwiyendo tthui, thlyethchyokh kukwelthlui chi, kò chizzi etchichi, ttrinorzi netchjei kwu tsut. 36 Akò tinjihnut tutthug zyunkoogwitintthuk, akò ssokotsuntretsej: kwuggut yoo chitti te kukwadhutchoh tettiiyin tinjihnut tutthug ssotsuntretsej. 37 Kwuggut yoo ei ttrin zit tinjihnut tutthug akò Israel tutthug kwikkittuntzigele Abner Ner vit tinji truttudhakhakh elyet kukwadhutchoh kirkhe kwilya. 38 Akò kukwadhutchoh yik kahnduknut tsut akotittinyooh, Kazunwhohndui kkwa lyet kukwadhuttshid akò tinjih chjntssi choog ttrin Israel tet nuttutahnui. 39 Akò choog ttrin kutchisinji, kukwadhutchoh sit tranttlhekh kwittizzik; akò chih tinjih Zeruiah vit tinjinut senjit kwiyendo ginintei: Kukwadhut Vittekwichanchyo kwirzyoo tittiiyin tik kwirzyootigwittiiyin kwikkittitnikwutahtsyah.

CHAPTER IV.

AKO Saul vit tinji Abner Hebron kwiz zit ninidhut kwittintthuk tei, elyet kuttunluthinjik, akò Israel tutthug kwahuttsejnukwatthut. 2 Akò Saul vit tinji tinjih nekthunnut ettiiyin nuvvenotli nuvvetshid gilih: ihthle vorzi Baanah ovazzi, akò ihthle vorzi Rekab ovazzi, Rimmon Beeroth tinjih vit tinjinut, Benjamin kkyinut tsut: (kwuggut yoo Beeroth tthui Benjamin tsut kwittichotyin: 3 Ako Beeroth tinjih Gittaim kwu tsut kulgichilchil, akò zut izzukkwitchinut zyingilih choog ttrin kwu

tsut.) 4 Akò Jonathan, Saul vit tinji, kwitinji ettiiyin vuk kthuih zit vik kwitinjik. Nukwutudhuh ihthlökwnlih vah nukwichochik Saul akò Jonathan enjit Jezreel kwut sut kwunduk nukwichatthut tei, akò yik kunahtyi yoonjik, akò kethlechilkyik: akò nukwinjdhut, kethle takkyi kenjit khulttshi, nuttutahnui, akò tthun ettun dhitlit. Akò vorzi Mephibosheth ovazzi. 5 Akò Rimmon Beeroth tinjih vit tinji, Rekab akò Baanah, gichöoth, akò ttrin rsyenidhah kwizyo Ish-bosheth viz zzeh kwu tsut niginioth, attun ttrinlud etshikit kug tsheltui. 6 Akò zut zzeh kwutlud nitteginioth, tloli nittshi kotendul kwikkitt; akò etsikotthun ttankthut nikkendo zug gidhakhthui: akò Rekab akò Baanah vonde kethlegichilkyik. 7 Kwuggut yoo zzeh nitteginioth tei, tit etshikit trunkonudhuk zit tit etshikit kug tsheltui, akò gidhakhthui, akò nigizzhignyakhah, akò kit tshikegininttyuth, akò kit tshi konjik, akò ei ttodh tutthug kwittshyah kwinië kug kugetuöth. 8 Akò Ish-bosheth vit tshi David tsut Hebron kwu tsut niginie, akò kukwadhutchoh tsut akotigitinyooh, Ish-bosheth Saul nit tsutkwilhej attun nik kwundui kookkunyoti; vit tinji vit tshi nyayin, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo kukwadhutchoh sek kukwadhut choog ttrin kwunahsi kwittinukweltej Saul enjit, akò viu nizi enjit.

9 Akò David Rekab akò vonde Baanah, Rimmon Beeroth vit tinjinut tsut kwitti gikhe, akò akotikovahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui, attun kwineti tukwudhut kwuttutthug

2 SAMOUEL IV. V.

kwut sut sik kwundui nouvikthut, 10 Ithhle sah kwahuduk tei, akotittinyooh, Kwinyooyin, Saul ninihdut, kwuduk nirzi nitinihtli yinizhin, vukkoehidhelggoth, akō Ziklag kwiz zit nivizzhignelkthakh, attun akotinizhin tikkwuduk kenjit nendci vuntlututiha: 11 Ttegwantluth kwiyendo tsut, tinjih irzyoonut tinjih tshitchōe khe tiz zzeh kwiz zit tit etshikit kug nigizzhignyaqthah? ezyukkwuggut choog nyiwhonlih tsut vut tta ket gittikhlya kkwa lyet, akō nunh kug kwut sut ooun nyiwhot tkwutulhndul? 12 Akō David tit ttsyahjonut kuntu-kwichildhut, akō munkozhiggelchil, akō ko nillih ko kthuil ha kunnugotyuth, akō Hebron kwiz zit techilttyin kwiyettug konunegelthui. Kō Ish-bosheth vit tshi zyunojik, akō Abner vit tthunkit zit Hebron kwiz zit ginyahujik.

CHAPTER V.

A KOTSUT Israel kwitchinnut tutthug David tsut Hebron kwu tsut nigininchil, akō zyunkigikhe, akotungittinyooh, Kwinyooyin, nyit tthun akō nyit tthui zyunitilij. 2 Kwiyettshikh tei tthui, Saul nyiwhenjit kukwadhutchoh ilih tei, nun ilih Israel cheklinilij akō nittenilij: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyahnyooh, Sit ttsyahnut Israel köitää, akō Israel enjit * nuvettshid tilya. 3 Kwikkit Israel unjonut tutthug kukwadhutchoh tsut Hebron kwu tsut nigininchil; akō kukwadhutchoh David Hebron kwiz zit Kukwadhut Vittekwichanchyo nda thlu-

* Kō, kukwadhutshid.

kwinnadnun kweltsei: akō Israel enjit kukwadhutchoh David zyunganttlekh.

4 David nukwutudhut tteicho-tyin vah nukwichoehik kukwututahdhut tei, akō nukwutudhut ttankthutchotyin kaghog kwu tsut kukweldhut. 5 Hebron kwiz zit nukwutudhut chitsutte-sjnekthui un rsyenun nikkittyigg Joodah enjit kukweldhut: akō Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ttechootyin un ttyigg Israel tutthug akō Joodah enjit kwu tsut kukweldhut.

6 Akō kukwadhutchoh akō vit ttsyahnut Jeroosalem kwu tsut Jebus tinjih tsut kthoikit kwitchinnut: einut David tsut zyunkigikhe, akotungittinyooh, Ndeëttunnut akō tthunëttunnut ooun tukkwānji kkwa chi, tzut nittetjah kkwa; akotunginizhin, David tzut nittetehah elyet kidhun. 7 Kwittizik David Zeion zzeh nintei onjik: ehtlhoginchi David viz zzehkwiļyei nilij. 8 Akō David ei ttrin zit akotittinyooh, Chootin te Jebus tinjih zyundhaktlui, ketchookwici kwu tsut giclozzi, akō tthunettunnut akō ndeëttunnut dhokthia, einut David truttunkobachyo. Ezyuk kwuggut akotunginyoo, Ndeëttunkthut akō tthunettunkthut zzeli kwiz zit nittegetetah kkwa. 9 Akō David zzeh nintei kwiz zit kwetchin, akō David viz zzehkwiļyei kahnyoo. Akō David kwinegoë nukwintthui Millo kwut sut akō kwiz zit. 10 Akō David ndochozzi, akō chinttssi dhilit, akō nuvnotljnut Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyokh. 11 Akō Heiram Turei kukwadhutchoh David tsut kudhagnut zyunchileh, akō kedroi tutchun,

2 SAMOUEL V. VI.

ako tutchunahtsinut, ako ttshil-
ahtsinut: ako David viz zzeh
zyunnukookwintthui. 12 Ako
David kaetundui Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo Israel enjit ku-
kwadhutchoh nuyittantui, ako
yik kookukwadhut tугyeltsej tit
tssyahnut Israel enjit.

13 Ako David trig yahdhitshjuut
ako kwuut chun tunnukwutahndul
Jeroosalem kwut sut, Hcbron
kwut sut ninizzi tle: ako tthui te
kwitinjinut ako kwitshjnut David
tsut kozyunkwilih. 14 Ako einut
Jeroosalem kwiz zit vut tsut
kozyunkwilih chih korzi zyunnij:
Shammuah, ako Shobab, ako Na-
than, ako Solomon, 15 Ibhah
tthui, ako Elishua, ako Nepheg,
ako Japhia, 16 Ako Elishama,
ako Eliada, ako Eliphalet.

17 Ako Philistinnut David Israel
enjit kukwadhutchoh trantllekh,
zyunkoogwitintthuk tej, Philis-
tinnut tutthug gikiudhichil David
ookkunguttunetyah kenjit; ako
David ket kwittintthuk, ako zzeh
ninte kwu tsut kotechozzi. 18
Philistinnut nigininchil tthui ako
Rephaim yechyah kuttetugutazi.
19 Ako David kukwadhut Vitte-
kwichanchyo ttsut otakhthut, ako-
tittinyooh, Philistinnut tsut gitih-
syah lyet? sunlih tsut kwuntllu-
kotantshyah lyet? Ako kukwa-
dhut Vittekwichanchyo David
tsut akotittinyooh, Gichiheih:
kwuggut yoo thlih ha Philistin-
nut nyinlih tsut kwuntlukotelh-
tshyah. 20 Ako David Baal-pera-
zim kwu tsut ninizzi, ako David
zut ko dhakthui, ako akotitti-
nyooh, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo set tsutkwilhejnnt kko sit
tshikh trljui eltsej, choj dhuchakh
kwikkit. Ezyuk kwuggut ei
kwittekkit Baal-perazim kovazzi

kahnyooh. 21 Ako zut ko chi-
kitteltsjakkhezyunkookotinyooh,
ako David vit tssyahnut ha * kit-
tlunegichilkyin.

22 Ako Philistinnut tthui ginu-
kininchil, ako Rephaim yechyah
kug kuttetugutazi. 23 Ako Da-
vid Kukwadhut Vittekwichan-
chyo ttsut otakhthut tej, akotit-
tinyooh, Gitihah kkwa: ko kokit-
tlyo kwunnuchidhazi, ako ko kko
nutihah † Bakab tutchun kwun-
tut ket.

24 Ako akotigitetchyah, † Ba-
kab tutchun vilit kwuk kug tre-
tah trudhatshik kwittinyitthuk
tej, akotej ‡ nutandui: kwuggut
yoo akotej Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo nit tshikh chikh tehah,
Philistinnut nuvvenotli tudha-
kthah kenjit.

25 Ako David akotettiyin, nittso
Kukwadhut Vittekwichanchyo
yit tsut kuttukwichildhut; ako
Philistinut dhakthui Geba kwut
sut Gezer kwu tsut ihah kwu tsut.

CHAPTER VI.

DAVID chun Israel tinjih
khuttotittinyoonut tutthug
thluchunnutetli, ttehotyyn ti-
nillih kit chotyyn chotyyn. 2 Ako
David nedhikhyin, ako tinjhnut
gyahtuninchyo ha chozzi Joodah
Baale kwut sut, zut kwut sut
Vittekwichanchyo ttya rsikotit-
tinyoo gitritelya kenjit, ei kwuk
kug orzi trotirzi, nuvvenotljnut
Kukwadhut Vittekwichanchyo
vorzi, attun cherubim kyitdettug
kwitchin. 3 Ako Vittekwichan-
chyo ttya rsikotitinyoo vulkunu-
tuttul ketchid kwuk kug teginilij,

* Ko, oountukkokwelhnjih.

† Ko, Balsam tutchun.

‡ Ko, khutantshi.

2 SAMOUEL VI.

akø Abinadab viz zzeh * Gibeah kwiz zit kwjë kwut sut chikh neginjei: akø Uzza Ahio ha, Abinadab vit tinjinut, vul kunnuttul ketchid guneza. 4 Akø Abinadab viz zzeh * Gibeah kwiz zit kwjë kwut sut chikh neginjei, Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo ha: akø Ahio ttya rsikotittinyoo kwittshikh chozzi. 5 Akø David akø Israel zzeh tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo nda trutathli nithlinetsi tutthug kko ttsivi tutchun ha tretsej egutathli, ttlyætli kug inchi, akø itsi-ëtli kug ha, syookh kug ha, akø yoozyookug ha, akø vizzitkwetj kug. 6 Akø Nakon tuttrunakthah-tshyah kwu tsut nigininchil tej, Uzzah Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo kwu tsut tshitchilnjik, akø yikkøchilggoth; kwuggut yoo akkih kwutukthutgichanui. 7 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vecho Uzzah netsi † chilk-yin: akø zut Vittekwichanchyo yidh dhakthui ‡ yit tigwinitizzik kenjit; akø zut ninidhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo kerkhe. 8 Akø David viz zit nutchut tahnui, Kukwadhut Vittekwichanchyo Uzzah kug dhutchah kweltsuj kenjit: akø ei kwittekkitt kovazzi Perez-uzzah kahnyooh choog ttrin kwu tsut. 9 Akø ei ttrin zit David Kukwadhut Vittekwichanchyo uh natchut, akø akotittinyooh, Nittso tte Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo set tsut nittetrittelya. 10 Kwikkitt David Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo khuttut tsut David viz zzehkwilyei kwu tsut ooun nitteyittelya elyey yinizhya:

* Kø, tujkh. † Kø, tritchilkyin.
‡ Kø, yik ketotrutahnyoo.

kø David kwinetug Obed-edom Gitteit viz zzeh kwu tsut nitte yinijlih. 11 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo Obed-edom Gitteit viz zzeh kwiz zit rsyenun ttyigg kathog tigwinyochk: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Obed-edom, akø viz zzehkko tutthug kwirzi tsut tettiiyn.

12 Akø kukwadhutchoh David vah trikwahnduk, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo Obed-edom viz zzeh, akø tutthug vut sun nilj tsut kwirzi tettiiyn, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo kenjit. Akø David chozzi akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo oøë niijlih Obed-edom viz zzeh kwut sut David viz zzehkwilyei kwiz zit kwu tsut rsikoonchyo ha. 13 Akø akotigwinyochk, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo gekdhah nuttrutayoooh nikkittyigg kugetuttul tej, akkih akø * nuttrakyinut attejnieltsej. 14 Akø David Kukwadhut Vittekwichanchyo nda attzyoo tut ttui tutthug ha; akø David ethittlitril takkui tugiikk nyukkwun ha khulchokh. 15 Kwikkitt David akø Israel zzeh tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo niginijlih trurzrul ha, akø itsizul truttudhatshik ha. 16 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo David viz zzehkwilyei kwiz zit nittetrijlih kathog, Meikal Saul vit tshj vinjityah njit kwunahyin, akø David kukwadhutchoh Kukwadhut Vittekwichanchyo nda atlah akø attzyoo nahyinh; akø tit ttri zit yinjichaii.

* Kø, tiviezir kø sozyin.

17 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo niteginlih, akø tit tekkit zit niginih, nivyakh kwuttulud ei yoo David kenjit nukwinthui: akø David Kukwadhut Vittekwichanchyo nda atteinji tritchakyi akø atteinji ttsinettun atteinjieltsei. 18 Akø David atteinji tritchakyi akø atteinji ttsinettun atteinjieltsei kwilikodhut tej, nuvvenotlunut Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi zit tinjihnut enjit kwirzigikhe. 19 Akø tinjihnut tutthug tet kwikkueli, Israel lyeinut tutthug tet inchi, trenjo tsut tthui tinjih tsut kwikkit, ettounyatchyo tsut thlyethchyokh tril, nilli tug rsetantssi, akø chugchoø udhoh-tya ithlog. Kwikkit tinjihnut tutthug ettounyatchyo kitti zeh kwu tsut kinegichithichil.

20 Akotsut David nechithizzi tiz zehkkø tsut kwirzi gittekhya. Akø Meikal Saul vit tshj chikh-nizzi David tut tsut teha kenjit, akø akotittinyooh, Choog ttrin Israel kukwadhutchoh ttegwantluth chahndit, attun yik kahnduknut ko kahnduknut nda choog ttrin keichilzi, nittso gilnut tet ithle trittenji kkwa keichilzi. 21 Akø David Meikal tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ilih, attun sotinyooh nit tti yendo tsut, akø viz zeh tutthug yendo tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsyahnut enjit kukwalhut tithlya sit tukkwituahtshya, kenjit, Israel enjit: ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ttsetihsiyah. 22 Akø chih yendo tsut zug tithlya, akø khe sin nde zit yinjitrachaë tithlya: akø ttriggchukejnduknut enjit gikhe, einut kirkhe yinjisitrutaa. 23 Ezyuk kwuggut

Meikal Saul vit tshj trinyun ettiyin kkwa ttrin ninidhut kwu tsut.

CHAPTER VII.

AKØ nukwinidhut, kukwadhudhoh tiz zeh kwiz zit kwetchin tej, akø Kukwadhut Vittekwichanchyoyit tsutkwilhejnuttug tstsut kwinegoë nukwazzi yit sun eltsei; 2 Kukwadhutchoh Nathan kuttugwitäug tstsut akotittinyooh, Kwinyayin choog, kedroi zeh kwiz zit kwihclin, kø Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo nenivyakh kwiz zit kwitchin. 3 Akø Nathan kukwadhutchoh tstsut akotittinyooh, Chihieh, tutthug nyit ttri zit chöej tinittiyin; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyah tincho.

4 Akø ei ttoth nukwinidhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Nathan tsut nitchatthut, akotigwinyoo. 5 Chihieh akø sik kahnduk David tstsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Zeh kwiz zit kwittihchyah senjit nukwinthul lyet? 6 Kwuggut yoo Israel kkyinut Ijpt kwut sut nekonihih kwut sut choog ttrin kwu tsut inchi zeh kwiz zit kwihchin kkwa, kø * zehkwudhoh kwiz zit akø nivyakh kwiz zit geihtik. 7 Kwittekkit tutthug kwiz zit nichin Israel kkyinut tutthug ha geihtik Israel kwitchinnut tet ithlog ha kinji ithlog gikhe lyet, einut kotukwichidhelhdhut Israel sit ttsyahnut egiitaa, akotigwinyoo, Chyaggut tte kedroi zeh senjit nukohtshi kkwa? 8 Ezyuk kwuggut choog kwikkit

* Kø, nivyakh tril.

2 SAMOUEL VII.

sik kahnduk David tittitinja, Nuvvenotl̄inut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Tivi zzehkwutchun kwut sut, tivi kikh ihah kwut sut nyoodihnjik sit ttsyahnut enjit, Israel enjit kukwadhut tija: 9 Ak̄o nyah tihchyokh nitchin kwäun chidhizi, ak̄o nit tsutkwilhēinut tutthug nyin nda kwut sut kokenidhihtyuth, ak̄o orzi chintssi nyet kwidhelhtsej, tinjih ch̄intsi nunh kug zyunkool̄i korzi kit. 10 Kwikk̄yih kug sit ttsyahnut Israel enjit kwittekk̄it kuttukk̄witelhtshyah, ak̄o nunkotit̄thul, k̄enjit kwittekk̄it zyungitettiyah k̄enjit, ak̄o t̄thui te kwahuttsēinukookwutatthah kkwa; ak̄o trigwandyoth kwik k̄ȳinut t̄thui te, kwiyettshikh tēj kwikk̄it, kh̄uj̄nik̄ögutatah kkwa, 11 Ak̄o sit ttsyahnut Israel enjit kuttoutichatrinut kotkwichidhelhdut tēj kwut sut, ak̄o nit tsutkwilhēinut tutthug t̄tsut nukwazzi nit sun dhelhtsu. Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyahnyoo t̄thui zzeh nyenjit tahtsyah.

12 Ak̄o nyit t̄trin kwilikodhut tēj, ak̄o nit t̄tyinut ha t̄tinchyah, nyin nizi nik kittlȳo nuttutit̄thul, ei nit t̄tsikk̄wut sut n̄gutetatah, ak̄o vik kookukwadhut nuttutit̄thui. 13 Sorzi enjit zzeh nukwutet̄thul, ak̄o vik kookukwadhut kittettlechiti sheg k̄enjit nuttutit̄thui. 14 Vit t̄tyi t̄ithlya, ak̄o sit tinji telya. Trigwandyoth t̄ittiyin chi, tinjih t̄uth ha vikk̄wutunel̄hsi, ak̄o tinjih k̄ȳinut k̄etolhnigga ha: 15 K̄o siz zyoḡguttigwidichyo yethle t̄attedhah kkwa, nitts̄o Saul vut sut odhinhjik, attun nyin nda ooun chidhilht̄shi. 16 Ak̄o niz zzeh ak̄o nik kookukwadhut sheg k̄enjit

thlanchi ha *nyit tivvi trikwutahtsyah; nik kittettlechiti sheg k̄enjit nuttutettui. 17 Chih kinji tutthug kit, ak̄o chih trikwunnahyin tutthug kit, Nathan kwikk̄it David tsut gikhe.

18 Akotsut kukwadhutchoh David nitten̄izzi, ak̄o Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nyoti, ak̄o akotitt̄inyooh, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo chootin tte iht̄li? ak̄o siz zzeh chitti tte nili, tzut kwu tsut n̄sinyantsh̄j? 19 Ak̄o t̄thui te chih nyin nda et̄hichi nitt̄sul̄ ilih, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo: k̄o nyik kahnduk viz zzeh k̄enjit t̄thui nizhook nukwitatthah k̄enjit gikhe. Ak̄o tinjih † tigwiyin kit chih nili lyct, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo? 20 Ak̄o David chitti tte kudhun kwiyendo nit tsut tittitenja? kwuggut yoo, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyik kahnduk vanyitundni. 21 Nik kinjik k̄enjit, ak̄o k̄he nit t̄tri kit, chih et̄hichi kwit̄ch̄intssi tutthug t̄int̄ityin, nyik kahnduk kikk̄yittahndul k̄enjit. 22 Ezyuk kwuggut ch̄intssi, Kukwadhut Vittekwichanchyo: kwuggut yoo elȳet iht̄lē nik kit kwili, ak̄o elȳet Vittekwichanchyo ‡ nyerk̄he kwili, tutthug nyiwhot t̄tzi ha zyuntit̄t̄thuk kwikk̄it. 23 Ak̄o chitti kwit̄chin nuuh kug nit ttsyahnut kit tunginchoy, Israel kit inchi, attun Vittekwichanchyo tit ttsyahnut k̄enjit noutek̄thut, ak̄o orzi k̄enjit tahtsyah k̄enjit nitt̄inid̄hut, ak̄o et̄hichi ch̄intssi ak̄on̄duikwichanchyo nyiwh̄enjit

* K̄o, nyin nda, k̄o sin nda.
† K̄o, tegwitīe.
‡ K̄o, nik k̄yih kug.

titettiyah, nyin nunh kug kenjit, mit ttsyahnut nda, ei Ijpt kwut sut, kwitchinnut akɔ ko vittekwichanchyonut ttsut khuttut tsut nukovikthut? 24 Kwuggut yoo nit ttsyahnut Israel khuttut tsut nukotantui sheg kenjit tit ttsyahnut nit tsut gittelya kenjit: akɔ nun, Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko Vittekwichanchyo dhilit. 25 Akɔ choog Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyik kahnduk enjit kinji gikhe, akɔ tiz zzeh kenjit, sheg kenjit kwuttuttei nyantsi, akɔ akotitinyooh kit tinittiyin. 26 Akɔ nyorzi sheg kenjit chootssi, akotigwinyoo, Nuvvenotlinut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel enjit Vittekwichanchyo nili: nyik kahnduk David viz zzeh nyin nda nitrichootui. 27 Kwuggut yoo nun, nuvvenotlinut Kukwadhut Vittekwichanchyo, Isracl viv Vittekwichanchyo, nyik kahnduk tsut kwikkenidhantyi, akotigwinyoo, Zzeh nyenjit nukwitihtthul: ezyuk kwuggut nyik kahnduk tit ttri zit ukkwæi chih gichinchik nit tsut gittitetchyah. 28 Akɔ choog, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, ei Vittekwichanchyo ili, akɔ nik kinjik thlitegwittli, akɔ chih kwirzi nyik kahnduk tsut khenitteitinintæi: 29 Ezyuk kwuggut choog tseyin nittrichooli nyik kahnduk viz zzeh kwittutarsyoo, sheg nyin nda kwittutæi: kwuggut yoo nun, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, kwikkit gikhe: akɔ nik kwirzi kuggikhyi ha nyik kahnduk viz zzeh sheg kenjit kwitchoorzyoo.

CHAPTER VIII.

AKO chih kwittle nukwini-dhut, David Philistinnut dhakthui, akɔ ko tugtinchyokh: akɔ David Philistinnut nillih kwut sut Metheg-annmah oujik. 2 Akɔ Moabdhanakthui, akɔ thyah ha ko tauttri, nunh kug tshigeltui tunkovashin; akɔ thyah nekthui ha kwittauttri truttudhakhakh kenjit, akɔ thyah tthug ithlog ha kwundui kutrutunattyah kenjit. Akɔ Moabeitnut David yik kahnduknut zyungotlit, akɔ ozi niginilih.

3 David Hadadezer thui, Rehob vit tinji, Zobah kukwadhutchoh dhakthui, Hoophratis hunh kwilyin tunukwutahndul kenjit kwu tsut chozzi kathog. 4 Akɔ David vulkunuttul ithlogchotyin tinillih kit chotyin, akɔ thluichoh kovelyahnut chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin, akɔ tikthuih kug tinjih nekthogchotyin tinillih kit chotyin chotyin yit sut tukkwelhnjik: akɔ David vulkunuttul thluichoh tsookh tutthug keinintyuth, kɔ ko tet tsut vulkunuttul ithlog tinillih kit chotyin kenjit ko kuniltyi. 5 Akɔ Damaskus Syrianut Hadadezer Zobah kukwadhutchoh tsuttrungutendul kenjit nigininchil tei, David Syrianut nekthogchotyin nu nekthui tinillih kit chotyin chotyin nu zhigelehlil. 6 Akotsut David Damaskus Siria kwiz zit zzeh nuntei nuve kirkhe kuntriniltyi ninilih akɔ Siriannut David yik kahnduknut zyungotlit, akɔ ozi niginilih. Akɔ Kukwadhut Vittekwichanchyo David kuniltyi nitchin

2 SAMOUEL VIII. IX.

kwaun kwu tsut chozzi. 7 Akø David itsidhnttho yitvittindui Hadad-ezer yik kahnduknut kug zyunchotli tukkwelhnjik, akø Jeroosalem kwu tsut niyinilih. 8 Akø Betah kwut sut, akø Berothai kwut sut, Hadad-ezer zzechkwilyei, kukwadhutchoh David thetrin kwinttluth lyei onjik.

9 Toi Hamath kukwadhutchoh David Hadadezer nuvvenotli tutthug dhakthui kwittintthuk tei, 10 Akotsut Toi tit tinji Joram David tsut chilch, yin nutazi, akø yit tsut kwittitarsyoo kenjit, Hadadezer netsi niitsilthut, akø yidh dhakthui; kwuggutyoo Hadadezer Toi ha chuggun zyunettiyin. Akø Joram itsitakkui tya, akø itsidhutthoh tya, akø thetrin tya khutta ninilih: 11 Ei tthui kukwadhutchoh David Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunttlutilih, itsitakkui akø itsidhutthoh ha kwunttlutilih kwitchiunuttutthugtngtinchyokh ttsut; 12 * Siria ttsut, akø Moab ttsut, akø Ammon kkyinut ttsut, akø Philistiunnt ttsut, akø Amalek ttsut, akø Hadadezer khutranchyah ttsut, Rehob vit tinji, Zobah kukwadhutchoh. 13 Akø David orzi khenjit khagwittæi † Syriaunut towhuih yetchyah kug dhakthui kwut sut kinedhizzi tei, tinjih ihtlogchotyin un nikkitankthut chotyin tinillih kit chotyin inchi.

14 Akø Idom kwiz zit zzech nintzi nuvve kirkhe kuntrinilttyi ninilih; Idom tutthug nikkyø zzech nintei nuvve kirkhe kuntrinilttyi ninilih, akø Idom tinjih tutthug David yik kahnduknut zyungotlit. Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo David kunilttyi nitchin

* Kø, Idom. † Kø, Idomeitnut.

kwaun kwu tsut chozzi. 15 Akø David Israel tutthug enjit kwu tsut kukweldhut; akø David tit ttsyahnut tutthug tsut kuttukwichtitri akø tshitgwichoë kit tugwahyin. 16 Akø Joab Zeruah vit tinji nuvvenotli enjit kuttukwitadhut ettiyin; akø Jehoshaphat Aheilud vit tinji kunuahndui ilih; 17 Akø Zadok Aheitub vit tinji, akø Ahimelek Abeiathar vit tinji atteinjiahtsinut gilih; akø Seraiah attuntluth ilih; 18 Akø Benaiah Jehoiada vit tinji Keretheitnnt akø Peletheitnnt tthui enjit kuttukwitadhut ettiyin; akø David vit tinjinut kukwadhut ttsbidaut zyungilih.

CHAPTER IX.

AKO David akotittinyooh, Saul viz zzech kwut sut ithhle tthui troninidhut koqli lyet, Jonathan enjit chekkoorzi vut tsut kwikkëitunelhtyah kenjit? 2 Akø Saul viz zzech kwu tsut chukeinduk ithhle kwilih vorzi Ziba ovazzi. Akø David tsut voøkkuttriget tei, kukwadhutchoh akotiyahnyooh, Ziba iliyet? Akø akotittinyooh, Nyik kahnduk attun nili. 3 Akø kukwadhutchoh akotittinyooh, Elyet lyet tthui te ithhle Saul viz zzech ttsut koqli, Vittekwichanchyo zyøgguttigwidichyo vut tsut kwikkëitunelhtyah kenjit? Akø Ziba kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Jonathan tthui kwitinji tiyin, ei yoo * tthunettun tidichyo. 4 Akø kukwadhutchoh akotiyahnyoo, Nitchin tte tinchyo? Akø Ziba kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, Lode

* Kø, vuk kthuih kug vik kwitinjik.

bar kwiz zit, Makir, Ammiel vit tinji, viz zzeh kwiz zit.

5 Akotsut David kukwadhutchoh oökuichileh, akö Lodebar kwut sut, Makir, Ammiel vit tinji, viz zzeh kwut sut niyinyanttshi.

6 Akö Mephibosheth, Jonathan vit tinji, Saul vit tinji, David tsut ninizzi tej kettitinyithutthah, akö yinjyittaë. Akö David akotittinyooh, Mepibosheth. Akö kwittigikhe, Nyik kahnduk nyayin.

7 Akö David akotiyahnyooh, Noçhut rshö: kwuggut yoo zyoogguttigwidichyo thlih ha nit tsut kwikkeitunelhtyah nit tti Jonathan enjit, akö nit tti Saul vin nunh tutthug nit tsut nukwitelhtsyah; akö sheg siv vikugiä thlyethchyokh tä. 8 Akö ununjutthui, akö akotittinyooh, Nyik kahnduk chitti tte nili, thlui ninidhut akotinchi sik kit vuk kug tunayah lyë?

9 Akotsut kukwadhutchoh Ziba ökkuggikhe, Saul yik kahnduk, akö akotiyahnyooh, Nyek kukwadhut vit tinji tsut ekwielichyo kwuttutthug Saul tsut akö viz zzeh tutthug tsut kwjlih vut sun yidhelhtsui. 10 Ezyuk kwuggut nun, akö nit tinjinut, akö nyik kahnduknut, nunh venjit kwitridtugwutohyah, akö chitti nasi nittetetilya, nyek kukwadhut vit tinji truü teä tettiya kenjit: kö Mephibosheth nyek kukwadhut vit tinji sheg siv vikugiä thlyethchyokh teä. 11 Akotsut Ziba kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Tutthugnittsö kukwadhutchoh sek kukwadhut yik kahnduk tsut kuttukwieldhut, nyik kahnduk kwikkittitettiya. Kö Mephibosheth, kukwadhutchoh akotittinyooh, siv vikugiä teä, kukwadhutchoh vit tinjinut tet

ilthle kit. 12 Akö Mephibosheth kwitinji ketchid ettiyin, vorzi Meika ovazzi. Akö Ziba viz zzeh kwiz zit zyunkookwetchin tutthug Mephiboshethstutchukejuduknut zyungilih. 13 Kwikkitt Mephibosheth Jeroosalem kwiz zit kwetehin: kwuggut yoo kekwadhutchoh vikugiä tun sheg jel; akö vuk kthuih elthletsut tthun ettun tedichyokh.

CHAPTER X.

AKÖ chih kwittle nukwiniidhut, Ammon kkyinut kukwadhutchoh ninidhut, akö vit tinji Hanun yit tekkit kwu tsut kukweldhut. 2 Akotsut David akotittinyooh, Nahash vit tinji Hanun tsut zyoogguttigwidichyo kwikkeitunelhtyah, nittsö vit tti zyoogguttigwidichyosetsutkwikkëiniltyi. Akö David yik kahnduknutnillih kirkhe yit tti enjit yit tunashö kenjit ehileh. Akö David yik kahnduknut Ammon kkyinut kthoikit kwu tsut niginchil. 3 Akö Ammon kkyinut kukwadhutttshidnut Hanun kwek kukwadhut tsutakotungittinyooh, David nit tti yinjichile yinidhun lyet, nuäshönut nit tsut ehileh? David elyet lyet yik kahnduknut nit tsut ehileh, zzehkwilyei kookkunkoogwitunahyah, akö kookkëigitunahyah akö rsetetkungitutahtsyah. 4 Ezyuk kwuggut Hanun David yik kahnduknut tukwelhnjik, akö ko tezo lud khundhityuth, akö ko yikk kunotyuth, ko tli kwu tsut inchi, akö ooun nukochileh. 5 David vah trikwahnduk tei, ko tut tsut truttetah etchileh; kwuggut yoo tinjih kwjnttluth trittungenji: akö kukwadhutchoh akotittinyooh, Jeriko

tunohchyo nyiwhot tezo zyunnilsej kwn tsut, akø tsut kinouhtah.

6 Akø Ammon vik kkyinut David tsut kotrikwitjü zyungotlit zyunkoogwunahyin tei, Ammon vik kkyinut zyunegichileh akø Beth-rehob Siriannut, akø Zobah Siriannut, kthuih kug getahnut nekt hogchotyin chotyin tinillih kit elotyin, akø Maakah kukwadhut- choh tinjih ihtlhogelotyin tinillih kit elotyin ha, akø Tob tinjih ihtlhogelotyin un nektluaj tinillih kit chotyin chotyin zyunugaeh. 7 Akø David kwittintthuk tei, Joab ehileh, akø nuvvenotlj tutthug, tinjih ninteinut. 8 Akø Ammon kkyinut chikhgininchil, akø nitte- gwitjü nittetrettah tun nitlutrug- tuggun tshigitinilzi: akø Zobah, akø Rehob, akø Tob tinjih, akø Maakah Siriannut, thun kwit- tshyah kug tungincho. 9 Joab nitlutruggun vin netsi kuttu- kookwichilttshej kwundo akø kwi- kittlyø kwunahyin tei, Israel tin- jih khuttotittinyoemt tutthug ttsut khuttoutinyooh, akø Sirian- nut netsi tshikotinelzi: 10 Akø tinjihnut troninidhut tut ehah Abishai nillih tsut kwuntleltshj, Ammon kkyinut netsi tshiko- tunazya kenjit. 11 Akø akotit- tnyooh, Siriannut senjit kwiyendo ginintei chi, akøtsut set tsut trut- tindul: ko Ammon kkyinut nye- njit kwiyendo zyungichinttluth ehi, akøtsut nutihyah akø nit tsut trutihndul. 12 Yinjichin- tluth, akø yinjikwichinttluth ha nitsyochi nyiwah kwitchin enjit, akø nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzhekwilyej kenjit: akø Ku- kwadhut Vittekwichanchyo ei vut tsut kwirzi kittincho akotivit- tiyin. 13 Akø Joab akø tinjihnut giyahntincho chnggun Sirian-

nut netsi kwu tsut nyakkwun ndo gichochil; akø kih nda kulgichil- chil. 14 Akø Ammon kkyinut Siriannut kulgichilchil zyunkoo- gwunahyin tei, akøtsut kuttu te Abishai nda kulgichilchil, akø zzhkwilyej kwiz zit nitteginin- chil. Akøtsut Joab Ammon kkyi- nut kinedhizzi, akø Jeroosalem kwn tsut ninjzzi.

15 Akø Siriannut Israel nda ko trudhaktui zyunkoogwunahyin tei, chunkhuttigiehilzi. 16 Akø *Hadarezer etchileh, akø Sirian- nut hnhndyothsuitunginchoykh chikh njih: akø Helam kwn tsut nigininchil; akø Shobak Hada- rezer vin nuvvenotlj nuvvetshid ko tshikh chozzi. 17 Akø David vah trikwahnduk tei, Israel tut- thug thluehntettli, akø Jordan kwuto chozzi, akø Helam kwn tsut ninjzzi. Akø Siriannut David netsi tshetigitinilzi; akø giyahni- tsilehik. 18 Akø Siriannut Israel nda kulgichilchil: akø David Siri- annut vnkunuttulchitsuttettsi- nektlui tinillih kit chotyin kenjit tinjih, akø thlujechoh kovelyahnut ttankhutchotyin tinillih kit cho- tyin chotyin, nizzhigelehil, akø Shobak ko nuvvenotlj nuvvetshid dhaktui, akø zut ninidhut. 19 Akø kukwadhutchohnut tutthug Hadarezer tsut ehukejnduknut zyungilih Israel nda ko trudha- kthui zyunkoogwunahyin tei, Israel ha ttsinettan zyungeltsej, akø kokungahnduk. Akø Sirian- nut zyungunatchut tthui te Am- mon kkyinut tsuntrungutendui.

CHAPTER XI.

A KØ nukwinidhut, nukwu- tudhut nunukwutudhut tei,

* Chapter viii. 3, Hadarezer.

2 SAMOUEL XI.

kukwadhutchohnt chuggun kwu tsut gidichyah, David Joab chileh, akø yik kahnduknut vah, akø Israel tutthug; akø * Ammon kkyinut rsyetetkungichiltsei, akø Rabbah kwunnetigichilzi. Kø David Jeroosalem kwiz zit tìnchyokh.

2 Akø nukwinidhut khahtsut, David tit etshikit kwnt sut khuttshetäei, akø kukwadhutchoh zzeh thlitig kwuk kug gettik: akø thlitig kwut sut trenjo † khuttikuättrhah nahyin; akø trenjo vuk kug trunahyin kwinttluth ndotinchyokh. 3 Akø David etchileh akø trenjo eujit otahkthut. Akø ihthlë akotittinyooh, Chih Bath-sheba nili kkwa lyet, Elian vit tshi, Ouriah Hitteit vu ut? 4 Akø David kudhäugnüt chileh, akø yoonjik; akø yit tsut nittenizzi, akø yah intshi; kwuggut yoo tir rsrui kwut sut dhittsya ilih: akø tiz zzeh kwu tsut nechithizzi. 5 Akø trenjo utsut zit trochithinjik, akø etchileh akø David ah kwahnduk, akø akotittinyooh, Trinyun ha ihsyah.

6 Akø David Joab tsut etchileh, akotittinyooh, Oureiah Hitteit set tsut chæh. Akø Joab Oureiah David tsut chileh. 7 Akø Oureiah yit tsut ninizzi tej, David yootahkthut nittsø Joab tìnchyokh, akø tinjihnut nittsø tunginchyokh, akø chuggun nittsø tigwitizzik. 8 Akø David Oureiah tsut akotittinyooh, Niz zzeh kwu tsut kote nechinti, akø nyik kthuih kuanttrhah. Akø Oureiah kukwadhutchoh zzeh kwut sut chekhchithizzi, akø kukwadhutchoh vut sut † tshikk zit trnä vik kikh nitrinjei.

* Kø, Ammon nuuh kug.

† Kø, kuttivik. ‡ Kø, ozi.

9 Kø Oureiah kukwadhutchoh kwiuete intshi yek kukwadhut yik kahnduknut tutthug ha, akø tiz zzeh kwu tsut kotenechithizzi kkwa. 10 Akø David vah trikwahnduk tej, akotigwinyoo, Oureiah tiz zzeh kwu tsut kote nechithizzi kkwa, David Oureiah tsut akotittinyooh, Khuitng kwut sut ninizi kkwa lyet? ezyuk kwuggut chyaggut tte niz zzeh kwu tsut kotc nechidhitizi kkwa?

11 Akø Oureiah David tsut akotittinyooh, ttya rsikotittinyoo, akø Israel, akø Joodah, zzehkwudhoh kwiz zit tunginchyo; akø sek kukwadhut Joab, akø sek kukwadhut yik kahnduknut, kwitshyah kwirzi zyunniginindi; ezyuk kwuggut siz zzeh kwu tsut nittetihsyah, tilha akø tihsinja, akø sn ut vah tshiteltni kenjit lyet? kwindvi kwikkit, akø nyik kwundui kwundui kwikkit, elyet chih akotitidhihsyah. 12 Akø David Oureiah tsut akotittinyooh, Choog ttrin tthui tzut tinichyo akø nikka kethle tihah nyootitihja. Ezyuk kwuggut ei ttrin zit Oureiah Jeroosalem kwiz zit tìnchyokh, akø kkendo ttrin zit.

13 Akø David yoøkkuggikhe tej, yin nda jel akø etinyin; akø enitinji yeltsei: akø khahtsut chekhchithizzi tit etskikit kug tshittattui kenjit yek kukwadhut yik kahnduknut ha, kø tiz zzeh kwu tsut kote chithizzi kkwa.

14 Akø nikka vuhn nukwinidhut, David Joab tsut ettinyotluth, akø Oureiah nillih kirkhe ettunettle ninjih. 15 Akø ettunettle zit ettinyotluth, akotigwinyoo, Oureiah chuggun kwiyendo nntei kwundo ninyantshi, akø vut sut kinouhtah, trutudhakhah, akø nutedhakh kenjit. 16 Akø

2 SAMOUEL XI. XII.

nikwinidhut, Joab zzehkwilyei kug khoutahyin tej, ihtlog kwittekkit nitchin tinjih chinttluthnut zyunkwilih kwu tsut Oureiah khnttukwichiltshej. 17 Akō zzehkwilyei tinjih chekhgichithichil, akō Joab ha nitsigelchik: akō David yik kahnduknut inchi, tinjihnut lud nuntugichilnui; akō Oureiah Hitteit tthui ninidhut.

18 Akotsut Joab etchileh akō ekwichichyo kwuttutthug chuggun kenjit David ah kwahnduk; 19 Akō kudhäug tsut kuttukwichildhut, akotigwinyoo, Kukwadlutchoh tsut chuggun etchichi ket kwanduk gittinjik tej, 20 Kukwadlutchoh zinnatssi nikwicheanui chi, akō akotinyahnyoo, Chyaggut tte nitsitratattah kenjit kwikkitt zzehkwilyei kwu tsut nyakkwun chidhochil? kazyunowohndui kkwa lyet kwikhyoth kwut sut zyunkotetshit? 21 Chootin tte Abimelek Jerubesheth vit tinji dhelkthei? elyet lyet kwikhyoth kwut sut trenjo ihtlę kotrulttshih tug yik kug otshit, kwikkirkhe Thebez kwiz zit ninidhut? chyaggut tte kwikhyoth kwu tsut nyakkwun chidhochil? akotsut akotichinyoo, Nyik kahnduk Oureiah Hitteit tthui ninidhut.

22 Kwikkitt kudhäug chozzi, akō kettenizzi akō tutthug chitti Joab yit chileh kenjit David tsut kwikkēiniltyi. 23 Akō kudhäug David tsut akotittinyoo, Ettelye tinjih nyiwon netsi kwitugtunginchyokh, akō kwittshyah kug kwu tsut nyiwot tsut chekhgichithichil, akō ko kikh tuuidichyokh nittegwittj nittetretah kwu tsut inchi. 24 Akō otshitnut kwikhyoth kwut sut nyik kahnduknut kng zyunkotshit;

akō kukwadlutchoh yik kahnduknut ettennt nigininchik, akō nyik kahnduk Oureiah Hitteit tthui ninidhut. 25 Akotsut David kudhäug tsut akotittinyoo, Joab tsut akotittinja, Chih etchichih * nyin nde zit kwirzyoo kolih rsho, kwuggut yoo rsilichoh ihtlę ihtlę kit kittleii: zzehkwilyei netsi chuggun kwiyendo ninte nyantsi, akō rsyetetgichantsi; akō koninji.

26 Akō Oureiah vu ut vuk kkuj Oureiah ninidhut kwittintthuk tej, tuk kkuj enjit ttriäzi. 27 Akō trittrazi kitlikkodhut tej, David etchileh akō tiz zzeh kwu tsut niyinyantshj, akō vu ut dhitlit, akō yit tsut kwitinji ninyantshj. Kō ei etchichih David tettiyin Kukwadhut Vittekwichanchyo kyih kweltsej.

CHAPTER XII.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo Nathan David tsut chileh. Akō yit tsut ninizzi, akō akotiyahnyoo, Tinjih nektunnut zzehkwilyei ihtlogkwiz zit kokwilih; ihtlę chile, akō ihtlę thenichya. 2 Tinjih chile tivinotlj akō akkih notlj kwinttluth lyej ettiyin: 3 Kō tinjih thenichya etchichi ettiyin kkwa, tivikkyi trig nitsul ihtlog rzi, ei yoovikthut akō tikkiyahshut: akō yah akō tik kkyinut ha tikyizhit; khe tiz zhgantsi kwut sut yjul, akō khe tit chootya kwut sut yetinyin, akō yit ttritsj tshattui, akō kwitshj kit yit tsut tynchyokh. 4 Akō khuitugkwahtsi ihtlę tinjih chile tsut ninizzi, akō khe tit tivinotlj ttsut akō khe tit akkihnotlj ttsut otendul ursyoo-

* Kō, kenjit nik kkyih kolih rsho.

2 SAMOUEL XII.

tahnyooh, tinjih khuitugwahtsi yit tsut ninizzi enjit rsyenugwiteä; kə tinjih thenichya tivikkyl onjik, akə tinjih yit tsut ninizzi enjit rsyenugwiniej. 5 Akə David viv vecho kwinttluth tsut tinjih netsi tritchakkyi; akə Nathan tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui, tinjih chih etchichi tettiyn * et-telye nutedhakh: 6 Akə tivikkyi ttankthut kwitti nukwutahtsyah, chih etchichi tettiyn kenjit, akə zyoogguttigwidichyo elyet ittiya kenjit.

7 Akə Nathan David tsut akotittinyooh, Nun ei tinjih ilj. Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Israel enjit kukwadhutchoh nyelttלה, akə Saul nillih kwut sut nyi inihnjik; 8 Akə nyek kukwadhut viz zzeh nit sun dhelhtsu, akə nyek kukwadhut vu utnt nyit ttritsi tsut, akə Israel viz zzeh akə Joodah viz zzeh nit sun dhelhtsu; akə ei kwiye-ndo nittsul ilih chi, kwikkyihkug akotinchi akə akotinchi nit sun dhelhtsej thleh. 9 Chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukwitadhut elyet yinjite-nyä, kwirzyoo vun nda tintiyn? Oureiah Hitteit rsihchoh ha nivizzhignyaktah, akə vu ut nyu ut telya enjit odhijnik, akə Ammon kkyinut rsihchoh ha nivizzhignyaktah. 10 Ezyuk kwuggut rsihchoh elyet ihtlud te niz zzeh kwut sut kethle tutedhah; elyet yinjisittenä kenjit, akə Oureiah Hitteit vu ut nyu ut telya kenjit odhijnik. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, khe niz zzeh kwut sut kwirzyoo nyin netsi tuztelthah,

* Kə, nutedhakh kenjit ginilj.

akə nyin nde nda nyu ut kotukwutlhdul, akə nyin neög tsut kwunttluteltshyah, akə chih ttrinorzi kwitetchin zit nyu ut ha zyuntshitattui. 12 Kwuggut yoo ninii tintiyn: kə chih etchichi Israel tutthug nda, akə ttrinorzi nda tittihsiyah. 13 Akə David Nathan tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tekə tihsiyinh. Akə Nathan David tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyit tekotigwittiyn oounkwichotli tthui; nuttidhakh kkwa. 14 Kwittizzik, kwuggut yoo chih tigwittiyn kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsutkwilhejnut kwirzyoo zyunkigitekhyä kenjit ket koqlj kwunttlutiej, trinyun tthui nit tsut vik kwilj ettelye nutedhakh.

15 Akə Nathan tiz zzeh kwu tsut netchithizzi. Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo trinyun Oureiah vu ut David tsut ninyantshj dhakthui, akə kwinttluth tsut antsik. 16 Ezyuk kwuggut David Vittekwichanchyo ttsut titshik trinyun enjit; akə David khuttntakkuj, akə nittenizzi, akə ttoth tutthug nunh kug tsheltui. 17 Akə viz zzeh unjonut negochil, akə gittsutehochil, nunh kwut sut nugitathli kenjit: kə elyet kwikkitt yinizhya, akə elyet kwah thlyethchyokh iul tthui. 18 Akə nukwinidhut ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit, trinyun niidhut. Akə David yik kahnduknut trinyun niidhut giyahkwutahnduk zyungunatchut: kwuggut yoo akotungittinyooh, Kwinyooyin, trinyun tthui kwundui kəthog, vut tsut gitukhe, akə nyiwhot tezyoo otudhatsha elyet yinizhya: ezyuk kwuggut nittso

tte zitkhuttutnachel, trinyun ninidhut vah zynnkwanduk ehi? 19 Kō David yik kahnduknut nikha nuttgigitazzig kwunahyinh tej, David trinyun ninidhut ninjiiteyin: ezyuk kwuggut David yik kahnduknut tsut akotittinyooh, Trinyun ninidhut lyet? Akō akotungittinyooh, Ninidhut. 20 Akotsut David nunh kwut sut khuttshetäej, akō khuttikuäittrah, akō khuttattlkek, akō tik kwut-chakh ninjeneñlih, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nitenizzi, akō nittshikwutäe: akotsut khe tiz zzeh kwu tsut netchithizzi; akō ket gikhe tej thlyethchyokh kih uda niginñlih, akō jul. 21 Akotsut yik kahnduknut akotungiyahnyooh, Chih chitti tteintiyin? trinyun enjit khuttutakuj akō jnttrreh tthui kwundui kãthog; kō trinyun ninidhut tej, khuttshintäej akō thlyethchyokh jel. 22 Akō akotittinyooh, Trinyun tthui kwundui kãthog, khuttutnkuj akō ihrreh: kwuggut yoo akotittihnyooh, Choottin tte katndui Vittekwichanchyo set tsut zyoogguttitedichyah kkwa chi, trinyun kwuttendui kenjit? 23 Kō choog ninidhut, ehyaggut tte khuttututnkuj? kihthun ooeninuteltshyah lyet? vut tsut tiltsyah, kō set tsut ninntetyah kkwa.

24 Akō David tu ut Bathsheba nuäshō, akō yit tsut nittenizzi, akō yah tsheltui: akō kwitinji nautshj, akō vorzi Solomon yahnyooh: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo yettinizhin. 25 Akō Nathan kuttugwitäug nillih kirkhe etchilch; akō vorzi Jedideiah yahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit.

26 Akō Joab Ammon kkyinut Rabbah netsi nitsgetlhut, akō ku-

kwadhutchoh zzehkwilyej onjik. 27 Akō Joab kudhäugnut David tsut chileh, akō akotittinyooh, Rabbah kwintsi nitsyidhelthut, akō choo zzehkwilyej odhihujik. 28 Ezyuk kwuggut choog tinjihnut tronidhut thluchunkochjli, akō zzehkwilyej kwintsi ninjnji, akō onjnji: zzehkwilyej otihndul kkwa kenjit, akō sorzi kyō otetirzya kkwa kenjit. 29 Akō David tinjihnut tutthug thluchuntteli, akō Rabbah kwu tsut chozzi, akō yin netsi nitsyelhut, akō yoonjik. 30 Akō kwet kukwadhutchoh ttseh tit tshi kwut sut onjik, ei vikeikwitchanti itsidhuttho talent ithhlog ñlih ttshih tattloth ha: akō David vit tshi kug vinnetri-tjei. Akō zzehkwilyej khutran-chyah kwinttlnth tsut lyej ehikhñlih. 31 Akō tinjihnut zut kwiz zit tunginehyokh ehikh konñlih, akō viz-zit-tutchuniti zug nekonñlih, akō itsi viz zit gwittrut kwuzzug, akō itsi täuj kwuz zug, akō viz zit ttshihelikuj zzeh kwun kug kugininehil tunkovashin: akō kwikkit Ammon kkyinut zzehkwilyej tutthug kwu tsut tettiyyin. Akō David akō tinjihnut tutthug Jeroosalem kwu tsut kinegichithichil.

CHAPTER XIII.

AKO nukwinjdhut ehik kwit-tle, Absalom David vit tinji kwichyodh ndotinchyo ettiyyin, attun vorzi Tamar ovazzi; akō Ammon David vit tinji yet tinzhin. 2 Akō Ammon kwikkit zinniltsj, tit chyodh Tamar enjit eltsik nitchanui; kwuggut yoo nitchid dhittsya ñlih; akō Ammon enjit kookontrhi kookwitñchin ekwichichyo yit tsut titettiyyah. 3

2 SAMOUEL XIII.

Ko Amnon lug ettiyin, vorzi Jonadab ovazzi, Shimeah David vonde tinji: ako Jonadab tinjih ninjikwazzi ilih. 4 Ako akotiyahnyooh, Kukwadhutchoh tinji, chyaggut tte nyit tthuï kkwa ttrin ndothlek witunazyä? elyet lyet sah kwutanduk? Ako Amnon akotiyahnyooh, Tamar vettinihthun, sut chah Absalom vit chyodh. 5 Ako Jonadab akotiyahnyooh, Nit etshikit kug tshidhantui, ako dhan-tsik tutchugwayin: ako nit ttiy nyit tunahyah kenjit niheih tei, akotuvanyoo, Nit sut sihtshik, sit chyodh Tamar nuvizzi, ako truü set sun vatsya, ako truü sun nda rsyenugoï, kwittunelhyah kenjit, ako vinlih ttsut tiha kenjit.

6 Ezyuk kwuggut Amnon tshelt-tui, ako eltsik tutchugwahyin: ako kukwadhutchoh yit tunahyah kenjit ninizzi tei, Amnon kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Nit sut sihtshik, Tamar sit chyodh nuvizzi, ako sunda thlyethchyokh-tril nektui senjit vatsya, vinlih ttsut tiha kenjit. 7 Ezyuk kwuggut David Tamar tsut zzeh kwu tsut etchileh, akotittinyooh, chihchih choog nyoonde Amnon viz zzeh kwu tsut, ako truü venjit rsyenugwinici. 8 Ako Tamar tonde Amnon viz zzeh kwu tsut chozzi, attun tshattui ilih. Ako *thlyeth onjik, ako yith thlahndui, akoyin nda thlyethchyokh-tril eltsei, ako thlyethchyokh-tril anchyokh. 9 Ako ttshikk onjik, akoyin nda neyichonja; ko teä tunahkwa. Ako Amnon akotittinyooh, Tinjih tutthug set tsut chikh-gichoochyah. Akotinjih ettounyatchyo gitsutchikhchochil. 10 Ako Amnon Tamar tsut akotittinyooh, Truü trunkonudhuk kwu tsut ni-

* Ko, vinitrimildhut.

njei, nyinlih ttsut tiha kenjit. Ako Tamar thlyethchyokh-tril eltsuitukwelhnjik, akotrunkonudhuk kwu tsut tonde Amnon tsut ninilil. 11 Ako chuttruteï kenjit yit tsut ninilil tei, yik kkoehil-ggoth, ako akotiyahnyooh, Annu set tedhantshï, sit chyodh. 12 Ako yit ti gikhe, Elyet kkwa, sonde, zugsitönsyah rsho: kwuggut yoo akotinchi Israel tet tigwitettiyah kkwa lyë: chih kwunashi tontiyin rsho. 13 Ako si, nittso nutih-silya tte set kwirzyoo trigikhyi ha? ako nyenjit, Israel tet nashinut tet ihthle kit tittinuchyah. Ezyuk kwuggut choog, nit sut sihtshik, kukwadhutchoh vut tsut ginikhyi; kwuggut yoo nit sut zuk sikkutunahtyah kkwa. 14 Kwittizzik yit tezyoo otudhatsha elyet yinizhya: ko yi yendo tsut nitchintui kenjit, rsikoöndui ha tiyahyin, ako yah intshï.

15 Akotsut Amnon kwinttluth yittritjë: ako kittrikwichië ha yittritjë ei chettigwinidhun ha yettinizhin yendo tsut ilih. Ako Amnon akotiyahnyooh, Khuttshinittäei, ooun nechinti. 16 Ako akotiyahnyooh, Elyet kookwilj: chih kwirzyoo ooun nesitchaëh ei ihthlog set tsut tintiyin yendo tsut chintssi nili. Ko yootudhatsha elyet yinizhya. 17 Akotsut yik kahnduk yik kunahtyi ookkuggikhe, ako akotittinyooh, chih trenjo choog set sut chikh chantshï, ako vik kittlyo kittenivyakh kittëitintshï. 18 Ako yikk nithlinetsi nitinithokwoi nutatsyookh: kwuggut yoo akotinchi yikk ha kukwadhutchoh vit tshinut nitchid dhittsya zyungilih nugutazi. Akotsut yik kahnduk chekh yinyanttshï, ako yik kittlyo kittenivyakh kittëitintshï.

2 SAMOUEL XIII.

19 Ako Tamar tit tshi tet thlyeth ninja, ako ti yikk nithlinetsi nithokwoi nutatsyookh kuttëulchakh, ako tit tshi tig nahnjik, ako ooun netchithizzi, ahah kathog jrzur. 20 Ako vonde Absalom akotiyahnyooh, Nyoude Amnon nyah tñchyoekh lyet? ko choog et tedhinyoo, sit chyodh; nyoonde nili; chih etehichi ket ninjiødhut rsho. Kwikit Tamar vonde Absalom viz zzeh kwiz zit thum tñchyoekh.

21 Ko kukwadhutchoh David chih etehichi tutthug ket kwit-tjutthuk tej, kwinttluth zinnilti. 22 Ako Absalom tonde Amnon tsut gikhe kkwa kwirzi ko kwirzyoo: kwuggut yoo Absalom Amnon truttontanchyo, tit chyodh Tamar rsikoondui tahyin kenjit.

23 Ako nukwinidhut nukwutndhut nekthuj thlanchi ha kwittle, Absalom Baal-hazor kwiz zit ei Ephraim kerkhe köei tivirkhe khuttinut ettiyin: ako Absalom kukwadhutchoh tinji tutthug okkuggikhe. 24 Ako Absalom kukwadhutchoh tsut ninizzi, ako akotittinyooh, Kwinyooyin choog, nyik kahnduk tivirkhe khuttinutiyin; nit sut sihtshik, kukwadhutchoh, ako yik kahnduknut nyik kahnduk ha gichoochyah. 25 Ako kukwadhutchoh Absalom tsut akotittinyooh, Elyet kkwa, sit tinji, nit tsut kwichanttluth zynntitilya kkwa kenjit. Ako teyitchantlit: kwittizik tehah elyet yinizhya, ko kwirzi yet gikhe. 26 Akotsut Absalom akotittinyooh, Elyet kkwa chi, nit sut sihtshik, sonde Amnon nyiwah chozzi. Ako kukwadhutchoh akotiyahnyooh, Chyaggut tte nyah tehah lyo? 27 Ko Absalom teyitchantlit, kwikkirkhe Amnon ako

kukwadhutchoh tinjinut tutthug giyahetah yootinyooh.

28 Ako Absalom yik kahnduknut tsut kuttukkwichildhut, akotigwinyoo, Kwirzi zynnnohyin choog Amnon vit ttri chugchohchoo kirkhe ssonili tej, ako akotunuyiwhakhnyoo tej, Amnon zyundhohkthui; akotsut nivizhignyohkthah, zynnoechut rsho: nyiwhot tsut kuttukkwichidhelldhut kkwa lyet? zyunyinjitohtluth, ako zynnochohtluth. 29 Ako Absalom yik kahnduknut Amnon tsut akotungettiyin nittso Absalom ko tsut kuttukkwichildhut. Akotsut kukwadhutchoh tinjinut tutthug negochil, ako tinjih ettonnyatchyo tith thlijchoh uttze choo kug tegichiltshei, ako kulgichilchil.

30 Ako nukwinidhut, kwinië kug tunginehyokh kathog, kwunduk David tsut nichatthut, akotigwinyoo, Absalom kukwadhutchoh tinjinut tutthug nunzhigelchil, ako ko tet ihthle troninidhut elyet kwili. 31 Akotsut kukwadhutchoh nedhikhyin, ako tik kwutchakh kuttulehakh, ako nunh kug tsheltni; ako yik kahnduknut tutthug kerkhe nugi-chilzi ko kwutchakh kuttittrilchakh ha. 32 Ako Jonalab Shiueah David vonde tinji, kwittigikhe ako akotittinyooh, Sek kukwadhutchoh tinjinut ttsyahnjo tutthug *nizzhigkotrichilchil; kwuggut yoo Amnon rzi ninidhut: kwuggut yoo Absalom kittukkwichiltshei kirkhe chih kinjikwitinidhut ei ttrin zit kwut sut Amnon tit chyodh Tamar rsikoondui tahyin. 33 Ezyuk kwuggut choog sek kukwadhut kukwadhutchoh

* Ko, nukozhigtrichilchil.

chih tit ttri tsut onji rsho, kukwadhutchoh tinjinut tutthugnigininchik yittinezhya: kwuggut yoo Amnon rzi ninidhut. 34 Kō Absalom kethlechilkyik. Akō ttsyahnjo khutrotahyin kunilttyi niintintyī, akō kwunahyin, akō, kwiyooyin, tinjih lyei ttujkh tsui kwiniē kug vik kittlyō niginchyah. 35 Akō Jonadab kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, kukwadhutchoh tinjinut niginchyah, nittso nyik kahnduk akotittinyooh, kwikkīt tukoonyo. 36 Akō nukwinidhut, gitetinjik tei, kwinyooyin, kukwadhutchoh tinjinut ketteggininchil, akō nuntegichilih akō zyunginttrheli: akō kukwadhutchoh tthui akō yik kahnduknut tutthug kwinttluth zyunginttrheli.

37 Kō Absalom kethlechilkyik, akō Talmai tsut chozzi, Ammeihud vit tinji, Geshur kukwadlutchoh. Akō David ttrin kwitetroogwinyatchyo tit tinji enjit ttrigwinti. 38 Kwikkīt Absalom kethlechilkyik, akō Geshur kwu tsut chozzi, akō nukwutudhut ttyigg zut tjinchyokh. 39 Akō kukwadhutchoh David Absalom enjit tinjetudhut: kwuggut yoo Amnon enjit nutrasho, ninidhut kenjit.

CHAPTER XIV.

AKOTEI Joab Zeruah vit tinji ninjiiteyin kukwadhutchoh vit ttri Absalom tsut khuttsetinile. 2 Akō Joab Tekoah kwu tsut etchileh, akō zut kwnt sut trenjo kwizyei oōē ninyantshi, akō akotiyahnyooh, Nit sut sihtshik, ttriahzi ilī tutchunayin, akō kwutchakh ttriazī choog ninyantsyookh, akō ttlekh ha

khuttonttlekh rsho, kō trenjo ninidhut enjit nizhook ttriahzi kitōlih: 3 Akō kukwadhutchoh tsut nittechiheih, akō kwikkīt vut tsut ginikhyi. Akō Joab kinji yiz zhet tutjih.

4 Akō Tekoah trenjo kukwadhutchoh tsut gikhe tei nunh kug kettitinyithutthah, akō ununjtthui akō akotittinyooh Kukwadhutchoh, kwutsuttrinjin. 5 Akō kukwadhutchoh akotiyahnyooh, Ttenichyo? Akō yit ti gikhe, Ttrigg kkontettug thlih ha ihtlhī akō suk kkuī ninidhut. 6 Akō ttrigg nyik kahnduk zyoo nektthui ettiyin, akō kwittshyah kug khutsut tunithlugatinyooh, akō elyet ihtlē kwilya nitsut nukotahtshyah kenjit, kō ihtlē ihtlē dhankthui, akō niyizzhignyaktah. 7 Akō, kwinyooyin, zzehkkō tutthug ttrigg nyik kahnduk netsi negochil, akō akotungittinyooh, Attun tit tazzi dhelkthui kwuntlenyantshi nivizzhigtudhaktah kenjit tit tazzi dhelkthui vik kwundui ti, akō kwikkīt kwityi tekkīt kounyoti rsyetkungkututatsyah: kwikkīt sit chyokh troninidhut zyunguttunatho, akō suk kkuī tsut orzi tthui elyet kkwa tronudhuk tthui elyet kkwa nunh kug niyuan kugakkhezyunkookotitjenja kkwa. 8 Akō kukwadhutchoh trenjo tsut akotittinyooh, Niz zzeh kwu tsut nechjūti, akō nyenjit kuttukwitadhut kwu tsun telhtsyah. 9 Akō Tekoah trenjo kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Sek kukwadhut, kukwadhutchoh, Kwitukwīē suk kko, akō ttiā viz zzeh kko kolih: akō kukwadhutchoh akō vik kittelchiti kwitukwīē kettun kolih. 10 Akō kukwadhutchoh akotittinyooh,

Chootin tte echichi nyin netsi gikhyi, set tsut ninyantshi, akō tthui te nyit titendyah kkwa. 11 Akotsut akotittinyooh, Nit sut sihtshik, kukwadhutchoh Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kunuvandui tta kenjit kwitti nukwahtsi kwunahsi tthui te rsyetegtutahtsyah kkwa, siz zyoo rsyetektungitutat-syah kkwa kenjit. Akō akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui, niz zyoo tshirkhe ithlog nunh kug nuttutekwolkh kkwa. 12 Akotsut trenjo akotittinyooh, Nit sut sihtshik, ttrigg nyik kahnduk sek kukwadhut kukwadhutchoh tsut kinji ithlog gokhya. Akō akotittinyooh, Ginikhyi. 13 Akō trenjo akotittinyooh, Ezyuk kwuggut chyagut tte Vittekwichanchyo ttsyahnut netsi akotinchi etelichi ket ninjudhidhut? kwuggut yoo kukwadhutchoh chih etchichi ket gikhyi ithlē kwitukwē vah kooli kit, ei yoo kukwadhutchoh attun oountinyozit oō niyinyantshi kkwa. 14 Kwuggut yoo etelye nuttitutakh, akō choo nunh kug nuhotlit kit tundiichyo, ei clyet kookwidhun chun thluchunnutitlit; akō Vittekwichanchyo kwundui ooun onji kkwa tthui, kō ei ukkwāei kwikkirkhe attun ooun tritinyozit yit sut ooun tritchiltshi telya kkwa. 15 Ezyuk kwuggut choog kwuggut yoo ninihzi chih kinji kukwadhutchoh sek kukwadhut tsut gittikhya, tinjilmut zyunsikgunahchut kenjit: akō ttrigg nyik kahnduk akotittinyooh, Choog kukwadhutchoh tsut gittikhayah; kookwidhun vathli kukwadhutchoh ttrigg yik kahnduk yit sut otutukthut akotitet-

tyah. 16 Kwuggut yoo knkwa-dhutchoh kwittutetthuk, ei tinjih si akō siz zyoo nikha Vittekwichanchyo kwittij kwut sut rsyetegtinyiwhottutahtsya yinidhun, vinlih tsut ttrigg yik kahnduk itendul. 17 Akotsut ttrigg nyik kahnduk akotittinyooh, Kukwadhutchoh sek kukwadhut vik kinjik nutrasho vilih, nit sut sihtshik: kwuggut yoo Vittekwichanchyo zyelicketkudhäug kit, kukwadhutchoh sek kukwadhut tinchyo kwirzi akō kwirzyoo kwittutetthuk kenjit: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyah vilih. 18 Akotsut kukwadhutchoh kwittigikhe akō trenjo tsut akotittinyooh, Ekwichichyo nit sut otutelkthut, set sut nunoī rsho, nit sut sihtshik. Akō trenjo akotittinyooh, Sek kukwadhut kukwadhutchoh choog gokhya. 19 Akō kukwadhutchoh akotittinyooh, Chih tutthug zit Joab vinlih nyah nili lyet? Akō trenjo kwittigikhe akō akotittinyooh, Nyik kwundui kwundui kwikkit, sek kukwadhut kukwadhutchoh, elyet ithlē kidhun etchichi sek kukwadhut kukwadhutchoh gikhe kwut sut uttsetuttutunā nanduitsui kō tlothtsui: kwuggut yoo nyik kahnduk Joab, set tsut kuttukwichildhut, akō chih kinji tutthug trigg nyik kahnduk zhet tetilih: 20 Chih kinji kii telhtsyah kenjit nyik kahnduk Joab chih etchichi tettiin: akō sek kukwadhut kwizyei, Vittekwichanchyo zychkugkudhäug kwizzi kit, ekwichichyo tutthug nunh kug zyunkooli katetundui kenjit.

21 Akō kukwadhutchoh Joab tsut akotittinyooh, kwinyooyin,

choog, chih etchichi * tihsiyinh: ezyuk kwuggut choog, ttsyahnjo Absalom diun oöë ninenyantsli. 22 Akö Joab nunh kng kettitinyithutthah, akö ununinthui, akö kukwadhutchoh † hui nuttlutjei: akö Joab akötittinyooh, Choog ttrin nyik kahnduk katunduinyin nda ehkkörzi ukkwilhej, sek kukwadhut, kukwadhutchoh, ei yoo kukwadhutchoh ‡ yik kahnduk § yit sut otutukhtut akotettiyin. 23 Akotsut Joab nedhikhyin akö Geshur kwu tsut chozzi, akö Absalom Jeroosalem kwn tsut ninyanttshj. 24 Akö kukwadhutchoh akotittinyooh, Khe tiz zzeh kwu tsut khuttsetinyoöë, akö sinyun nyooyin rshö. Akö Absalom khe tiz zzeh kwu tsut nechithizzi, akö kukwadhutchoh ninyun nahyuh kkwa.

25 Kö Israel tutthng tet elyet ihtlë kwilya Absalom kit tin dotnkoonchyokenjitakotungwant-tsi tuttrütutää: vuk kthuih tle kwnt sut tit tshitig kwu tsut inchi kwitukwië elyet viz zit kwilya. 26 Akö tit tshirkhe khuytutyuth tej, (akö nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo ndonyäej tej ilih khuyinttyuth: tshirkhe vuk kug nitti kenjit, ezyuk kwuggut khuyinttyuth:) tit tshirkhe yik köikwitantti shakal nekthui tinillih kit chotyin kwizyo kukwadhutchoh viv vik-köitrigwitati kit. 27 Akö Absalom tsut kozyunkwilih kwintinji tteyent, akö kwitshj ihtlë, vorzi Tamar ovazzi: trenjo kwinttluth ndotinchyo ilih.

28 Akö Absalom nukwutndhut nekthui thlö ha Jeroosalem kwiz

zit kwetchin, akö kukwadhutchoh ninyun nahyinh kkwa. 29 Akotsut Absalom Joab ökknichileh, kukwadhutchoh tsut tahah kenjit; kö yit tsut nutehah elyet yinizhya: akö chunnikkendoyit tsut etchileh, kö nutehah elyet yinizhya. 30 Ezyuk kwuggutyik kahndukuuttsut akotittinyooh, Zyunkwunohyin, Joab vik kwunzi tekkit set sun tsut nyakkwun nilj, akö ttloli znt tiyin; tohchyah akö kwittokyi. Akö Absalom kwunzi tekkit koogwichilkyin. 31 Akotsut Joab nedhikhyin, akö Absalom tsut tiz zzeh kwu tsut ninizzi, akö akotiyahnyooh, Chyaggut tte nyik kahuduknut sik kwunzi tekkit koogwichilkyin? 32 Akö Absalom Joab tsut kwitti gikhe, Kwinyooyin, nit tsut etchidhellieh, akotittihnyooh, Tzut ninjehih, kukwadhutchoh tsut nyit tulhah kenjit, akotigwitittenja kenjit, Chyaggut tte Geshur kwut sut ninihzi? seujit kwiyendo kwirzi tthui znt tihchyokh: ezyuk kwuggut choog kukwadhutchoh ninyun nilhyin; akö kwirzyootigwit-tiyu siz zit koolj ehi, nisizzhigvakhah. 33 Ezyuk kwuggut Joab kukwadhutchoh tsut ninizzi, akö yah kwahnduk: akö Absalom ökkuggikhe tej, kukwadhutchoh tsut ninizzi, akö kukwadhutchoh nda nunh kng kwu tsut ununinthui: akö kukwadhutchoh Absalom natsoo.

CHAPTER XV.

AKÖ chih kwittlë nukwint-dhut, Absalom vulkuntu-tuttul akö thluichoh khenjit rsey-nugwinjei, akö tinjih ihtlökwnn-lil chotyin yin nda zyunguttakkul kenjit. 2 Akö Absalom vuhn tej khuttshettäej, akö nittegwitti

* Kö, tjtitiyin.

† Kö, enjit kwirzi gikhe.

‡ Kö, nyik.

§ Kö, nit.

2 SAMOUEL XV.

kwu tsut kwinië kerkhc nidhut: akø akotigwĩnchyo, tinjih ihtlę ctehichi cttiyin teį ei kenjit kukwadhutchoh tsut ninizzi kuttukwitechattri kenjit, akotsut Absalom yookkuggikhe, akø akotittinyooh, Chitti zzehwilyej tte kwut sut ilį? Akø akotittinyooh, Nyik kahuduk Israel kwitchinnut tet ihtlog kwut sut nilį. 3 Akø Absalom akotiyahnyoo, Kwinyayin, nyit etchichi kwirzi akø tshitgwichoë zyunnili; kø elyet tinjihihtlę kwilį kukwadhutchoh kirkhevittukkwitrichiltshenyoottudhatshah kenjit. 4 Kwikyihkug Absalom akotittinyooh, Trittsutkwäun kthoikit kwiz zit kuttoutichattri sit tukkwitrichiltshenį, tinjih ettonnyatchyo trotutukthut kø ket koolį tiyin set tsut nutchah kenjit, akø tshitgwichoë tsut vut tsut tittihsiyah. 5 Akø akotigwĩnchyo, tinjih ihtlę yit tsut nyakkwun ninizzi teį yit tsut ununtethul kenjit, tshitchilnjik, akø yoonjik, akø yin natsø. 6 Akø Israel tutthug kuttukwitechattri kenjit kukwadhutchoh tsut nigininchil kwikkıt Absalom ko tsut tettiyin: akø Absalom Israel tinjih ttri enyöj.

7 Akø nukwinidhut nukwutudhut * tankthutchotyin kwittle, Absalom kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Nit sut sihtshik, sit khenitteikwichttæi nintei tihsyah akø kwitti nukwutelhtsyah akotusochinyoo, ei Hebron kwiz zit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteinisæi. 8 Kwuggut yoo nyik kahuduk khenitteikwichttæi nintei kwinittei ha khenitteiuttæi Geshur tın Siria kwiz zit kwihchin † teį, akotittih-

nyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlih ha Jeroosalem kwu tsut chun ninusittatshyah chi, akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kuttulhdud. 9 Akø kukwadhutchoh akotiyahnyooh, Tsinettun ha chiheih. Ezyuk kwuggut nedhikhyin, akø Hebron kwu tsut chozzi.

10 Kø Absalom Israel kwitchinnut tutthug nikkyø kookëinahyannut etchileh, akotigwinyoo, Vizzitizul trutudhatshik zyuntotthuk teį inchit tsut, akotsut akotuntutohnja, Absalom Hebron kwiz zit kwu tsut kukwadhut. 11 Akø tinjih nektıuj tinillih kit chotyin Absalom ha Jeroosalem kwut sut chikh gichochil, einnt køkknuntrigikhe; akø nukwune kettun gichochil; akø elyet ekwichichyo kazyungitundul. 12 Akø Absalom Ahithophel Giloneit, David kluttiigitchi, tiz zzehkwilyej kwut sut, Giloh kwut sut inchi ookkuichilch, atteįnjitrigwahtsiatteįnjiltscį kathog. Akø thlunokilnjik nintei ilih; kwuggut yoo tinjihnut Absalom ha ndonithlig gilyei.

13 Akø kudhäng David tsut ninizzi, akotittinyooh, Israel tinjih ko ttri Absalom kikh tungincho. 14 Akø David yik kahnduknut tutthug Jeroosalem kwiz zit giyahtunincho tsut akotittinyooh, Nohtah, akø kethle kultochyah; kwuggut yoo elyet kkwa chi Absalom ethle kultatah kkwa: khundhohtshį truttetah kenjit, kwirratet nyiwhot tutehah kkwa kenjit, akø nyiwhok kko kwirzyoø nutelya kkwa, akø zzehkwilyej rsihchoh vekyi ha tudhakthah kkwa kenjit. 15 Akø kukwadhutchoh yik kahnduknut kukwadhutchoh tsut akotungittinyooh,

* Kø, tankthut. † Kø, kathog.

Kwinyooyin, chitti te sek kukwadhut kukwadhutchoh * kuttukwittatsha nyik kahnduknut zyungichilzin akotungitettiyah. 16 Akokukwadhutchoh chekh chozzi, akoviz zzehkkotutthug † giyah. Akokukwadhutchoh trenjo ihthlogchotyinakkeötinyooh, unde dhittinut, zzeh kungutmahtyah kenjit. 17 Akokukwadhutchoh chikh chozzi, akotinjihnut tutthug ‡ gikikh, akos § kwittekkit nizhit köei akkhetungedichyokh. 18 Akoyik kahnduknut tutthug verkhe kwutto gichochil; akokeretheitnut tutthug, akopeletheitnut tutthug, akogitteitnut tutthug, tinjihnikkityigg tinillih kit chotyin Gath kwut sut gikikhninchil, kukwadhutchoh tshikh kwutto gichochil.

19 Akotsut kukwadhutchoh Ittai Gitteit tsut akotittinyooh, Chyaggut tte nun te nyiwah chihieh? nyit tekkit kwu tsut ooun nechinti, akokukwadhutchoh hatinichyo: kwuggut yoo atshin ili, akotritinyozit tthui. 20 Kwuggut yoo kettuj kwirzi ninzi, choog nyiwah kwili tihah zyotinyittelshya lyet? kwuggut yoo nittso kihthun kwu tsut chihseh, ooun nechinti, akonyit tazzinut ooun nukonili: zyoogguttigwidichyo akothlitegwittli nyah kolih. 21 Akoitai kukwadhutchoh tsut kwitti gikhe, akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundni kwikkitt, akosek kukwadhut kukwadhutchoh kwundui kwikkitt, ettelye chitti kwittekkitt zit sek kwadhut kukwadhutchoh tittetchyah, chittshijit kwundui zit, zutinchi nyik kahnduk tthui tittetchyah. 22 Ako

David Ittai tsut akotittinyooh, Ihah akokwutto chihieh. Akoitai Gitteit kwutto chozzi, akovit ttsyahnut tutthug, akonit tsulnut tutthug gyahtuninchyo. 23 Akokthoikit tutthug intrihel kwitezyoo techinttssi ha, akotinjihnut tutthug kwutto gichochil: kukwadhutchoh attun te Kidron uttakyik kwutto chozzi, akotinjihnut tutthug kwutto gitchochil, nunhkwinjirh kwinië tsui kwu tsut.

24 Akokwinyooyin Zadok tthui, akoliveitnut tutthug vah tuninchyokh Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun ttya rsikotittinyoo zyungekdah: akovittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo nuginilih, akobeiathar gichozzi, tinjihnut tutthug zzehkwilyei kwut sut chekhgichithichil kungichonjik kwu tsut. 25 Akokukwadhutchoh Zadok tsut akotittinyooh, Vittekwichanchyo ttya rsikotinyoo zzehkwilyei kwu tsut nutchitukdhui; Kukwadhut Vittekwichanchyo nda chekkoorzij ukwutulhah chi chun ninesittashyah, akoei tthui akovin niyakh zzeh kwikkëisittumahtyah: 26 Koko akotinyoo chi, Niz zittseyin elyet dhihsiyin; kwinyooyin, tzut tihchyo, nittso vut tsut kwirzi kookwitetchin set tsut akotivittiyin. 27 Kukwadhutchoh Zadok attejnjiähtsi tsut akotittinyooh tthui, Kwunahyin ilikkwa lyet, tssinettun zittzehkwilyei kwu tsut nechinti, akotinjini nehtunnut nyah, Alieimaaz nit tinji, akonJonathan Abeiathar vit tinji. 28 Kwinyooyin, nunhkwinjirh kwittshyah tun akkhetitihshichya, kinji nit sut set niteituteä thlo ha kikyisitrutahndul kenjit. 29 Ezyuk kwuggut Zadok akobeiathar

* Ko, vittinezhya.

† Ko, gikikh chochil.

‡ Ko, vah. § Ko, Zzeh Nizhit.

Vittekwichanchyo tya rsikotitinyoo chun Jeroosalem kwu tsut negichithukdhui: ako zut akkhetigedichyokh.

30 Ako David Olivet tdhah koogwichti tun gichozi, ako gichozi kathog intrreh, ako vit tshi nuotelujik, ako kthuihtri ettun gettik: ako tinjhnut tutthug gyahtuninchyokh tinjih etounyatchyo tit tshli nuotelujik, ako gikichochil, ttrrehzyungutahnyoo gikidichyah kathog.

31 Ako ihtle David ah kwahnduk, akotigwinyoo, Ahithophel thlunokilnjiknut tet nili Absalom ha. Ako David akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, Alithophel vik kinejniukwitadhuk kwunnashi kwu tsut uttsekwittinyaë. 32 Ako nukwinidhut, David tdhah tshiti kwu tsut kettezi tei, nitchin Vittekwichanchyo nda nittshikwutaë, kwinyooyin, Hooshai Arkeit yit tut tsut ninizzi ti yikk kntteitrichakh ha, ako thlyeth tit tshi kug: 33 Ako David akotiyahnyooh, Sah kwntto ihah chi, akotsut kthah set tsut tilya: 34 Ko zzhkwilyei kwu tsut nechinti chi, ako Absalom akotvanyoo, Kukwadhutchoh nyik kahnduk tihthlya: nittso choog kwu tsut nit ttiyiyi kahnduk ihlih, kwikkitt thui choog nyik kahnduk tihthlya: akochi seujit Alithophel vik kinejniukwitadhuk kwuggutkkwa kwutantsyah. 35 Ako Zadok ako Abeiathar attejnjahtsinut zut khutta nittiyi kkwa lyet? ezyuk kwuggut akotigwitetchyah, chitti te kukwadhutchoh zzh kwnt sut kwittitintthuk, Zadok ako Abeiathar attejnjahtsinut kwah kwutanduk. 36 Kwinyooyin, zut ko tinji nekthunnut, Aheimaaz Zadok tinji, ako Jonathan Abciathar

tinji khutta zyungittiyin; ako ko kirkhe ckwichichyo tutthug kin-yidhun kwittitintthuk set tsut nitteittittia. 37 Kwikkitt Hooshai David vul lug zzhkwilyei kwu tsut nittenizzi, ako Absalom Jeroosalem kwu tsut nittenizzi.

CHAPTER XVI.

A KO David koogwichti tshigtikwinttsul kwuttochozzi tei, kwinyooyin, Ziba Mephibosheth yik kahnduk yit tut tsut chozzi, thluichoh uttzechoh nekthui netritantiyin, ako ko kug thlyethchyokh tunnektthui tinillih kit chotyin, ako chugchoh kwntowhurh ihthlog tinillih kit chotyin, ako ssin chug kwntowhurh ihthlog tinillih kit chotyin, ako chugchochoo udhohttya ihthlog. 2 Ako kukwadhutchoh Ziba tsut akotittinyooh, Chih chitti ket yinidhun tte? Ako Ziba akotittinyooh, Thluichoh uttzechoh kukwadhutchoh zzhkkko ko kug tegitutatshah kenjit: ako thlyethchyokh ako sin chug ttsyahujo zyungitea kenjit; ako chugchochoo einut uuhkwinjirli tun chigachil zyungitetinja kenjit. 3 Ako kukwadhutchoh akotittinyooh, Ako nyek kukwadhut vit tinji etchikh? Ako Ziba kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, Jeroosalem kwiz zit kwitchiu: kwuggut yoo akotittinyooh, Choog trin Israel zzh ttiya vik kookukwadhut set sun nutahtsyah. 4 Akotsut kukwadhutchoh Ziba tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, tutthug Mephibosheth ttsun ilih nit sun nili. Ako Ziba akotittinyooh, khuzgtigwidichyo ha nit sut sihtshik nyin nda chekkoorzi ukkwutulha, sek kukwadhut, kukwadhutchoh.

5 Ako kukwadhutchoh David

2 SAMOUEL XVI.

Bahourim kwu tsut ninizzi tej, kwinyooyin, zut kwut sut tinjih ihtlę Saul viz zzeh zzehkkę tsut chikhnjizzi, vorzi Shimei ovazzi, Gera vit tinji: chikhnjizzi, akę ninizzi kęthog tthui te kwirzyoę gikhe. 6 Akę David tsut tshih otshit, akę kukwadhutchoh David yik kahnduknut tutthug tsut: akę tinjihnut tutthug akę tinjih chinttluthnut tutthug vin nandui-tsuį akę vit tlothtseį tungin-chyokh. 7 Akę Shimei kwirzyoę gikhe tej akotittinyooh, Ooun chihieh, ooun chihieh, tta tinjih, akę tinjih irzyoę: 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo Saul viz zzeh tta tutthug nyik kę nuttunah-nui, attun vit tekkit zit kwu tsut kukwadhadhut; akę Kukwadhut Vittekwichanchyo nit tinji Absalom nillih tsut kookukwadhut kwuntlutiej: akę, kwinyooyin, nik kwirzyoętigwittiyin zit nyit tronjik, kwuggut yoo tta tinjih įli.

9 Akotsut Abishai Zeruiah vit tinji kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Chyaggut tte chih thluj ninidhnt sek kukwadhut kukwadhutchoh tsut kwirzyoę gitekhyah? kwutto vihsih, nit sut sihtshik, akę vit tshi ooun otihndul. 10 Akę kukwadhutchoh akotittinyooh, Chitti tte nyiwah tittihsiyah, Zeruiah tinjinut? kwikkit kwirzyoę gokhyah, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, David enjit kwirzyoę ginikhyi, ezyuk kwuggut chootin tte akotittite-nja, Chyaggut tte akotittiyin? 11 Akę David Abishai tsut akotittinyooh akę yik kahnduknut tutthug tsut, Kwinyooyin, sit tinji, attun sit tsit kwut sut nuttidhut, **sik kwundui kkunittyi:** chih Benjameit ttegwantluth choog kwi-

yendo tsut akotitettiyah thleh? akkheötohnyoo, akę kwirzyoę ket gokhya; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh. 12 Kukwadhut Vittekwichanchyo sit khuįnjikwutudhut kug kwitunahyah vathļ, akę Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut kwirzi kwitti titettiya vik kwirzyoę ket gikhyi choog ttrin kenjit. 13 Akę David vit ttsyahnut ha kwinię zit kugetuttul kęthog, Shimei tuikh tsuį yin nuttuj ket ndo chozzi, akę gettik kęthog kwirzyoę ket gikhe, akę tshih zit yootslit, akę thlitsi yookkuttunjul. 14 Akę kukwadhutchoh, akę tinjihnut tutthug giyahtuninchyokh, chigachil, nigiuinchil akę zut rsinezyoogichichya. 15 Akę Absalom, akę tinjihnut tutthug Israel tinjih Jeroosalem kwu tsut nigininchil, akę Ahithophel yah. 16 Akę nukwiniđhut, Hooshai Arkeit, David lug, Absalom tsut ninizzi tej, Hooshai Absalom tsut akotittinyooh, Kukwadhutchoh kondui, kukwadhutchoh kondui. 17 Akę Absalom Hooshai tsut akotittinyooh, Chih lyet nyul lug tsut niz zyoogguttigwidichyo? chyaggut tte nyul lugah chidhįzikkwa? 18 Akę Hooshai Absalom tsut akotittinyooh, Elyet kkwa; kę attun Kukwadhut Vittekwichanchyo, akę chih tinjihnut, akę Israel tinjih tutthug zyungiyonyoo, vut sun tithlya, akę vah titihchyah. 19 Akę kwiyendo, chootin tte vik kutelnduk lę? elyet lyet vit tinji nda kutallnduk lę? nittso nit tti yin nda ukulnduk, kwikkitnyin nda tittihchyah. 20 Akotsut Absalom Ahithophel tsut akotittinyooh, Chitti tuntittiyah nik kineįnjikwitađhut kwut sun nyęntsi. 21 Akę

Ahithophel Absalom tsut akotittinyooh, Nit tti undedhittinut tsut nitte chiheih, einut akkhekotinyooh zzeh kungutunattyah kenjit; akø Israel tutthug zyunkoogwitutethuk nit tti kirkhe nyitrichituë: akotsut einut tutthug nyah tunginchyo ko nilih nuttuttui. 22 Ezyuk kwug-gut zzehkwudhoh zzeh kwuk kug Absalom enjit kuntuttitevah; akø Absalom Israel tutthug nda tit tti undedhittinut tsut nitte chozzi. 23 Akø Ahithophel vik kinejnjiikwitadhuk, ei ttrin zit tej kinejnjiëtudhuk, tinjih Vittekwichanchyo kinjik ttsut otakthut kit tinchyokh: Ahithophel vik kivejnjiikwitadhuk tutthug David ah tthui akø Absalom ah kwikkittinchyokh.

CHAPTER XVII.

KWIKYIKH kug Ahithophel Absalom tsut akotittinyooh, Tinjih ithlogchotyin un nekthuj tinillih kit chotyin chotyin choog khuttizyunkochihnyoo, akø nutihseh akø David kikh uttselha choog ttoth: 2 Akø vuk kko nutihsyah chetunduk akø vinlih kuntithinjik kathog, akø zittunulhehul: akø tinjihnut tutthug गयातुनेच्यो कुलुतताह; akø kukwadhutchoh rzi nizzhigtelkthakh: 3 Akø tinjihnut tutthug vit tsut ninukotithlya: tinjih voëkkunintyi tutthug kunugochil chi kit tinchyö: kwikkittinjihnut tutthug tsinettun zit tungitetchyah. 4 Akø ei kwitichinyoo Absalom akø Israel unjonut tutthug sso tsun eltsei. 5 Akotsut Absalom akotittinyooh, Hooshai Arkeit tthui choog voëkkuttrigokhyah, akø chitti nyoo zyuntotutthuk. 6

Akø Hooshai Absalom tsut nizziti tej, Absalom yit tsut gikhe, akotigwinyoo, Ahithophel chih kwikkittin gikhe: vik kinjik kit tuntittiyah lyet? elyet kkwa chi; nun ginikhyi. 7 Akø Hooshai Absalom tsut akotittinyooh, Kinejnjiikwitadhuk Ahithophel choog kwu tsun eltsei elyet kwirzyoo. 8 Hooshai kwikyihkug akotittinyooh, Nit tti akø vit ttsyahnut kwahnyitundui, tinjih chinttluthnut zyungili, akø kitti yinji zit zyunginilttsi, ssokh kwittshyah kug vik kkyi vet khutranchil kit: akø nit tti uggun tinjih nili, akø tinjihnut ha tuneah kkwa. 9 Kwinyooyin, kwinityin ithlog zit choog nutrinahi, kø kwittekkittin ithlog chizzi kwiz zit: akø nukwitutatthah, ettenut ko tet troottshid nuntugichilnei tej, chootin te ket kwitlitthuk akotittitenja, Tinjihnut Absalom kikh gidichyah tet nizzhigtrichilchil kooli. 10 Akø attun yinjichinttluth inchi, vit ttri leion ttri kit tinchyö, thlanchi ha otutela: kwug-gut yoo Israel tutthug katundui nit tti tinjih chinttluth nili, akø einut गयातुनेच्यो tinjih yinjichinttluthnut zyungili. 11 Ezyuk kwuggut kinejnjiishzhit Israel tutthug nit tsut thluchunkotrittitya, Dan kwut sut Beersheba kwu tsut, shei choëchoh vve akotugathlyej kwikkittin; akø ninyun nithlutruttuggun kwu tsut teah. 12 Akotsut kwittekkittin ithlog zit nitchin trikwutaah vuk kko nuttitutah, akø kiitsiktikhdah nunk kug etsikchokdhah kwikkittin vuk kko nuntutadhul: akø tinjih tutthug गयातुनेच्यो tet ithle trotunedhah kkwa. 13 Kwikyihkug, zzeh-

2 SAMOUEL XVII.

kwilyej ihtlog kwiz zit nettichilttshj chi, akotsut Israel tutlug ttlochohtlhyah ei zzehkwilyej kwu tsut nigitelya, akò hunh kwu tsut zyuntitilil, kootchid ttshih tsul ihtlog zut trikwutaäh kkwa. 14 Akò Absalom akò Israel tinjih tutthug akotungittinyooh, Hooshai Arkeit vik kinejnjiikwutadhuk Ahithophel vik kinejnjiikwutadhuk yendo tsut nirzi. Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kittukwichilttshej Ahithophel vik kinejnjiikwutadhuk nirzi rsyetetkoogwitrututatsyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo Absalom tsut kwirzyoo nutelya kenjit.

15 Akotsut Hooshai Zadok akò Abeiathar attejnjahtsinut tsut akotittinyooh, Ahithophel Absalom akò Israel unjonut kinejnjiikwutadhuk akotinchi akò akotinchi tsun eltsej; akò sih, chyò akò chyò kinejnjiisudhuk. 16 Ezyuk kwuggut choog anidhook ettohel, akò David vah kohnduk, akotigwinyoo, Choog todh nunhkwinjirh kwittshyah kug nõhah rshò, kò khun tsut kwutto ihah; kukwadhutchoh trutanda kkwa kenjit, akò tinjihnut tutthug gyahtuninchyo. 17 Kò Jonathan akò Aheimaaz En-rogel kerkhe tiginchyokh; kwuggut yoo zzehkwilyej kwiz zit nittegutèul elyet ketogichahnja; akò ttrigg chukejnduk chozzi akò kwah kwelnduk; akò gichoöth akò David kukwadhutchoh ah kookwahnduk. 18 Kò ttsyah ihtlè ko nahyinh, akò Absalom ah kwahnduk: kò ethletsut khunkwittshi ungichoöth, akò Bahourim kwiz zit tinjih ihtlè viz zzeh kwu tsut niginjöth, attun tin nittekwachi zzeh kwiz zit

choöëkkit ettiyin; ei zit kote gichoöth. 19 Akò trenjo nuttoutininjik onjik akò choöëkkit kwittgkittèitantsyookh, akò kwuk kug ttloli tuttrinjdah kuttutinja; akò ei etchichi elyet kkwitundul. 20 Akò Absalom yik kahnduknut trenjo tsut zzeh kwu tsut nigininchil, akò akotungittinyooh, Aheimaaz akò Jonathan kookwetchikl? Akò trenjo akotankovahnnyooh, Choönttakyik kwutto gichoöth. Akò kòkkunginyotj akò gikwutaäh elyet kunkizhya, Jeroosalem kwu tsut kinegichithichil. 21 Akò nukwinjdhut, kethle gichochil tlè, choöëkkit kwut sut khugiöth, akò gitchooth akò kukwadhutchoh David ah kookwelnduk, akò David tsut akotigittinyooh, Nolith, akò choö anidhok kwutto tohchyah: kwuggut yoo Ahithophel kwikkit nyiwhon netsi kinejnjiitudhuk. 22 Akotsut David nedhikhyin, akò tinjihnut tutthug gyahtuninchyokh, akò Jordan kwutto gichochil: yilkui nukwinjdhut elyet ihtlè ko tet tulhchi ei Jordan kwutto chozzi kkwa.

23 Akò Ahithophel vik kinejnjiikwutadhuk kit tigwettiyin kkwa kwunahyinh tej, tith thluichoh uttzechoh nëitanyin, akò nedhikhyin, akò ooun nechithizzi tiz zzeh kwu tsut, tiz zzehkwilyej kwu tsut, akò tiz zzeh kenjit kittukwichildhut, akò rshielchoh akò ninidhut, akò vit tti tthunkit zit vinerinyahnjik. 24 Akotsut David Mahanaim kwu tsut kettenizzi. Akò Absalom Jordan kwutto chozzi, attun akò Israel tinjih tutthug vah.

25 Akò Absalom Amasa nuvenotlj ttshid eltsuj Joab ti: ei

Amasa tinjih ihthle vit tinji, vorzi Ithra *Israeleit ilih, Abigail Nahash vi yetsi tsut nitte-nizzi, Zeruah Joab vu hun vit chyodh. 26 Akø Israel akø Absalom Gilead kthoikit kwiz zit niginindi.

27 Akø nukwinidhut, David Mahanaim kwu tsut kettenizzi tei, Shobi Nahash vit tinji Ammon kkyinut Rabbah kwut sut, akø Makir Ammiel vit tinji Lodebar kwut sut, akø Barzillai Gileadeit Rogelim kwut sut, 28 Etshikit, akø choottya, akø thlyeth tya, akø tloli nitshi, akø tloli trigg, akø thlyeth, akø nitshi truttunahkun, akø tloli nitshi nittsi, akø kwunzi tuttlok, akø tloli nittsi truttunahkun, 29 Akø chinetsid sookui, akø akkih ttok khthuih, akø tivi, akø akkih trigg akkih ttokk kui niginilih, David enjit akø tinjihnut giyahtuninchyokh enjit, gutea kenjit: kwuggut yoo akotungittinyooh, Tinjihnut kozyunkwiltsik, akø chigachil, akø choø ko teiki, nunhkwinjirh tun.

CHAPTER XVIII.

AKO David tinjihnut giyah-tuninchyokh tichotyiu, akø ko tsut ithlogchotyiu tinillih kit chotyinnut enjit nuvettshidkthut akø ithlog tinillih kit chotyinnut enjit nuvettshidkthut untukkwichiltshei. 2 Akø David tinjihnut kwunun ttiyg Joab nillih zug etchileh, akø kwunun ttiyg Zeruah vit tinji Abishai nillih zug, Joab vut chah, akø kwunun ttiyg Ittai Gitteit nillih zug. Akø kukwadhutchoh tinjihnut tsut akotitti-

* Kø, Ishmaeleit.

nyooh, Ettelye sun te nyiwah chikh tihsyah. 3 Kø tinjihnut kwitti zyunkigikhe, Chikh tihah kkwa: kwuggut yoo kultatah chi nyiwhenjit ninjiigitetah kkwa; akø nyiwhot tet tenjirh nigininchik tthui elyet kkwa, nyiwhenjit ninjiigitetah: kø nyiwhot tet ithlogchotyiu tinillih kit chotyiu chotyiu kit gili: ezyuk kwuggut choog kwiyendo kwirzi zzechkwilyej kwut sut nyiwhot tsut truttindul. 4 Akø kukwadhutchoh akotunkovahnyooh, Chitti nyiwhot tsut kwiyendo kwirzi kit tinchoy akotitihsiyah. Akø kukwadhutchoh nittegwitti tsui kerkhe nudhut, akø tinjihnut tutthug ithlog tinillih kit chotyinnut kyø akø ithlog chotyiu tinillih kit chotyinnut kyø chekhgichichil. 5 Akø kukwadhutchoh Joab akø Abishai akø Ittai tsut kuttukwichildhut, akotigwinyoo, Tsyahnjo ha, Absalom ha inchi senjit trultzuk ha vut tsut tunwhohyin. Akø tinjihnut tutthug zyunkoogwitintthuk kukwadhutchoh nuvettshidnut Absalom enjit tsut kitukwichildhut tei.

6 Kwikkittinjinlut kwittshyah kwu tsut Israel netsi chekhgichichil: akø nithlutrutuggun Ephraim tutchun zhah tet kwittie; 7 Akø Israel tinjihnut zut David yik kahnduknut nda nizhigkotrichilchil, akø ei trin zit tinjih nektogchotyiu chotyiu tinillih kit chotyiu nikozhigtrichilchil chintssi kwilih. 8 Kwuggut yoo nithlutrutugun kthoikit tutthug ninyun kug kututtritinchil: akø tutchun zhah ei trin zit tinjihnut kittlejul rsilchoh kittlejul yendo tsut.

2 SAMOUEL XVIII.

9 Akò Absalom David yik kahnduknut tut tsnt chozzi. Akò Absalom thluìchoh uttzechoh yahchyah, akò thluìchoh uttzechoh tutchunlyoo chintssi thohchyah tutthui zug nyaöth, akò vit tshi tutchunlyoo kwnttassuk, akò tug tronjik zye h kug akò nunh kug kyiddettug; akò thluìchoh uttze choh yiz zug tinchyokh ndo nyaöth. 10 Akò tinjih ihtlhè yin nahyin, akò Joab ah kwahnduk, akò akotittinyooh, Kwinyooyin, Absalom tutchunlyoo kwut sut nuttravyakh nelhyin. 11 Akò Joab tinjih yah kwahnduk tsnt akotittinyooh, Akò, kwinyooyin, nayinh, akò chyaggut tte zut nunh kug kwu tsut elyet nivizzhigenyakhah? akò itsitakkui * tug ihtlhogchotyin, akò thoh nit sun dhelhtsei thleh. 12 Akò tinjih Joab tsut akotittinyooh, Sinlih zit itsitakkui shakal ihtlhogchotyin tinillih kit chotyin tukwutuhndul lye kwittizzik, thhui te kukwadhutchoh tinji netsi tshittutuhndul kkwa: kwuggut yoo nyiwhot tritchotshei kukwadhutchoh nun akò Abishai akò Ittai kuttukwitadhut nyiwhot sun eltsei, akotigwinyoo, Kootchid rshò ihtlhè ttsyahnjo Absalom etchondyah rshò. 13 Etchoog nukwune ha † vik kwundui netsi tihsiyinh chi: kwuggut yoo etchichi kukwadhutchoh vnt sut nunahì kkwa, akò nun thun sin netsi tukwitantsyah thleh. 14 Akòtsut Joab akotittinyooh, Elyet kookwilì nyah kwikkitt akkhetit-tihsichyah. Akò chirzi tyyigg tinlih zit tukkwelhuìjik, akò Absalom ttri dhukwut, tutchunlyoo tnd thhui kwundui kàthog. 15 Akòttsyahnjo ihtlhogchotyin Joab

vidhizzin zyungekdhah kwun-nugichilzi akò Absalom gudhakhthui akò nigizzhignyakhah. 16 Akò Joab vizzitzulyootasyookh, akò tinjihnut Israel zyungittinjah kwut sut unnegidichil; kwuggut yoo Joab tinjihnut zukutäeh. 17 Akò Absalom zynnonjik, akò tutchunzah tun kwiniityin choh kwiz zit tungitahni, akò ttshih tugkwittitinyottli kwinttluth kwichintsì vuk kug tugkigititinyottli: akò Israel tutthug ettounyatchyo tin nivyakh kwu tsut chilkyik.

18 Kò Absalom kwundui teì nuttrotthui onjik akò khenjit nuttintthui, ei kukwadhutchoh yetchyah köej: kwuggut yoo akotittinyooh Sorzi kunukwahndui ket kuttrutunnattyah kenjit kwittinji elyet dhihsiyin: akò nuttrotthui khe torzi kyò ovirzi: akò choog ttrin kwu tsnt Absalom vit tekkit trorzi.

19 Akòtsut Aheimaaz Zadok vit tinji akotittinyooh, Choog vulkul, akò kukwadhutchoh tsut kwunduk tikhdhah, nittsò Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsutkwilhejnutt * nillih kwut sut yittoutichiltri. 20 Akò Joab akotiyahnyooh, Choog ttrin kwunduk tikdhah kkwa, kò ttriu ihtlhog kwunduk tikdhah: kò choog ttrin kwunduk tikdhah kkwa, kwuggut yoo kukwadhutchoh tinji ninidhut. 21 Akòtsut Joab Kusheit tsut akotittinyooh, Ihah chitti kwunayinh kukwadhutchoh vah kwanduk. Akò Kusheit Joab tsut ununintthui, akò chilkyik. 22 Akòtsut Aheimaaz Zadok tinji chun Joab tsnt akotunnatinyoo, Kò ttegwitetchya tegwitetchya, nit sut sihtshik, Kusheit kikh

* Kò, shakal.

† Kò, sik.

* Kò, netsi yenjit kwitti nukweltsei.

vulkul tthui. Akø Joab akotittinyooh, Chyaggut tte takul, sit tinji, kwuggut yoo kwunduk ettet tegwantssi nittiyin kkwa? 23 Kø kwittizzik, nyoo, vulkul. Akø akotiyahnyooh, Akul. Akø tsut Aheimaaz kwittshyah kwinië tsui akul, akø Kusheit un nakyik. 24 Akø David nittegwitti nekthui kyitlettug inti: akø khuötahyin thlitig nittegwitti kko kwikhyodh kwu tsut chozzi, akø niitinintyi, akø kwunahyin, akø kwinyooyin tinjih thun akul. 25 Akø khuötahyin irzrul, akø kukwadhutchoh ah kwelnduk. Akø kukwadhutchoh akotittinyooh, Thun tinchoy chi, viz zhig zit kwunduk kooli. Akø khun tsut ninizzi, akø kwu tsut nyakkwun ninizzi. 26 Akø khuötahyin tinjih chizzi akul nahyuh: akø khuötahyin kitenivyakh kunahtyi tsut irzrul, akø akotittinyooh, Kwinyooyin, tinjih thun akul. Akø kukwadhutchoh akotittinyooh, Attun te kwunduk nuttuclili. 27 Akø khuötahyin akotittinyooh, Ttshikh akul Aheimaaz Zadok vit tinji akul kit tinchoy yinihthun. Akø kukwadhutchoh akotittinyooh, Tinjih nirzi nili, akø kwunduk nirzi ha niheih. 28 Akø Aheimaaz irzrul, akø kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Tutthug kwirzi. Akø kukwadhutchoh nda nunh kug kwu tsut kettitinyithutthah, akø akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tettichoë, attun tinjih sek kukwadhut kukwadhutchoh netsi nunlugutazya kwuntlelttshi. 29 Akø kukwadhutchoh akotittinyooh, Ttsyahnjo Absalom rsit tsut tinchoy lyet? Akø Aheimaaz kwittigiklie, Joab kukwadhutchoh yik kahnduk, akø

sih nyik kahnduk chileh tei, zittitinyoo kwitchintssi nelhyin, kø chitti nili elyet käih sundul. 30 Akø kukwadhutchoh akotiyahnyooh, Uttsetinyaë, akø tzut ni nyidhut. Akø uttsetinileh, akø nichozzi. 31 Akø, kwinyooyin, Kusheit kettenizzi: akø Kusheit akotittinyooh, Kwunduk set kukwadhut kukwadhutchoh: kwuggut yoo choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo einut tutthug nyin netsi negochil nyet kwunahsi kwitti nukweltsei. 32 Akø Kukwadhutchoh Kusheit tsut akotittinyooh, Ttsyahnjo Absalom rsit tsut tinchoy lyet? Akø Kusheit kwitti gikhe, Sek kukwadhut kukwadhutchoh yit tsut kwilhejnut, akø tutthug nyin netsi negotah * kwirzyoo nit tsut tungitetiyah kenjit, ei ttsyahnjo tinchoy kit zyunkolih.

33 Akø kukwadhutchoh kwinttluth zinjetudhut, akø nittegwitti ootug trunkonudhuk kwu tsut gichozzi, akø inttrreh: akø chozzi kathog, akotittinyooh, Sit tinji Absalom, sit tinji, sit tinji Absalom! Vittekwichanchyo tsut ket tinjishzhit nyenjit ninihdhut, Absalom, sit tinji, sit tinji.

CHAPTER XIX.

AKO Joab vet trikwahnduk, Kwinyooyin, kukwadhutchoh Absalom enjit ttrreh akø ttriahzi. 2 Akø ei ttrin kwitugtigwichichyo tinjihnut tutthug tsut ttriazzi kwu tsut uttsetutritinyottli: kwuggut yoo tinjihnut ei ttrin zyunkoogwitjntthuk nittso kukwadhutchoh tit tinji enjit ttrigwinti. 3 Akø tinjihnut ei

* Kø, koogwichinji.

2 SAMOUEL XIX.

ttrin ninii zzehkwilyej kwiz zit nettigichilzi, tinjihnut trittanginji kit nithlutruttuggun tej kulgutachyah. 4 Kō kukwadhutchoh ninyun nuttōuttunelnjik, akō kukwadhutchoh kwitezyoo techjntsi ha irzrul, Sit tinji Absalom, Absalom, sit tinji, sit tinji! 5 Akō Joab zzeh kwiz zit kukwadhutchoh tsut nittenizzi, akō akōtittinyooh, Nyik kahnduknut tutthug ko ninyun choog ttrin ozzi dhantsui, einut choog ttrin nyik kwundui kunginilttyi, akō nit tinjinut akō nit tshjnut ko kwundui, akō nyu ut ko kwundui, akō nyit undedhittinut ko kwundui; 6 Ei yoo einut truttunnyikochachyo kwettunyini-dhun, akō einut nyettunginidhun truttunkotinychyo. Kwuggut yoo choog ttrin kwikkēinidhantyi, ttshidaut akō chukeinduknut nit tsutetchichi elyet zyungili: kwuggut yoo choog ttrin kasuhndui, Absalom kwindui chi, akō nyiwhot tutthug choog ttrin ninidichik, akōtsut tseyin nittrichinlik. 7 Ezyuk kwuggut choog chikh chiheih, akō nyik kahnduknut ttri tsut ginikhyi: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kwinittei ah ginikhyi, chikh chiheih kkwa chi, elyet ithle choog ttoth akkhenyah-tittedichyah: akō ei kwirzyoo tutthug nitchidhut kwut sut nyik kō nukwihanui yendo tsut nit tsut kwiyendo kwirzyoo tigwitetchyah. 8 Akōtsut kukwadhutchoh nedhikhyin, akō nittegwitti tun nyoti. Akō tinjihnut tutthug tsut ket trikwahnduk, akōtigwinyoo, Kwinyooyin, kukwadhutchoh nittegwitti tun dhitti. Akō tinjihnut tutthug kukwadhutchoh nda nigininchil: kwuggut

yoo Israel tinjih ettounyatchyo tin nivyakh kwu tsut chilkyik.

9 Akō tinjihnut tutthug Israel kwitchinnut tutthug tet nikkyo utsuttinnithlugatinyooh, akōtigwinyoo, Kukwadhutchoh nyiwhot tsutkwilhejnut nillih kwut sut nyiwhiinjik, akō Philistin-nut nillih kwut sut nyiwhasi; akō choog kthoikit kwut sut Absalom vut sut un chilkyik. 10 Akō Absalom, khutti kō zyundhattlieh, nithlutruttugun tun ninidhut, Ezyuk kwuggut choog chyaggut tte kukwadhutchoh ninutruttatshyah kenjit kinji ithlog zyungunokhyi kkwa?

11 Akō kukwadhutchoh David Zadok akō Abeiathar attejnjiähtsinut tsut etchileh, akōtigwinyoo, Joodah unjonut tsut gunokhyi, akōtigwinyoo, Chyaggut tte hujko zyunohtli kukwadhutchoh tiz zzeh kwu tsut ninutruttatshya kenjit? kwuggut yoo Israel tutthug kō * kinjik kukwadhutchoh tsut nittechatthut, tiz zzeh kwu tsut inchi. 12 Sit tazzinut zyunohtli, sut tthun akō sut tthui zyunohtli; ezyuk kwuggut chyaggut tte hujko zyunohtli kukwadhutchoh ninutruttatshyah? 13 Akō Amasa tsut akōtutohnyoo, Elyet lyet sut tthun ttsut, akō sut tthui ttsut enilj? Vittekwichanchyo set tsut akōtivittiyin, akō kwiyendo tthui, Joab vit tekkit zit nuvvenotli nuvvetshid sun nda sheg tilya kkwa chi. 14 Akō Joodah tinjih tutthug ko ttri utsetinyōei, tinjih ithle vit ttri kit inchi; ezyuk kwuggut kukwadhutchoh tsut nunteigitchōej, akōtigwinyoo, Kinennyiheih, akō nyik kahnduknut tutthug. 15 Ezyuk kwuggut

* Kō, tichihnyoo.

kukwadhutchoh kinedhizzi, akò Jordan kwu tsut ninizzi. Akò Joodah Gilgal kwu tsut ninizzi, kukwadhutchoh tut tsut tehah kenjit, kukwadhutchoh Jordan kwutto nutattshyah kenjit.

16 Ako Shimei Gera vit tinji, Benjameit, attun Bahourim kwut sut ìlih, khultshj akò Joodah tinjih ha kotenizzi kukwadhutchoh David tut tsut tehah. 17 Akò Benjamin tinjih ihtloghotyin tinillih kit chotyin giyah-tuninchyo, akò Ziba Saul viz zzeh chukeinduk, akò vit tinji ihtloghotyin un ihtlòk wunli, akò yik kahnduknut nckthoghotyin vah; akò Jordan kwutto gichochil kukwadhutchoh nda. 18 Akò ttrih viz zit nikkitkunutretah kwutto nitrinikthui kukwadhutchoh zzehkkò kwutto nutrutatshyah, akò chitti kettinizhin tigwitetiyah. Akò Shimei Gera vit tinji kukwadhutchoh nda kwiyetutattut, Jordan kwutto ninizzi tei; 19 Akò kukwadhutchoh tsut akòtittinyooh, Sek kukwadhut kwirzyoò set tsut toutonyoo rshò, akò ei nyik kahnduk kwirzyoò tettiyn ei ttrin zit sek kukwadhut kukwadhutchoh Jerousalem kwut sut chikh chozzi kuuonndui rshò tthui, ei yoo kukwadhutchoh tit ttri zit otendul kenjit. 20 Kwuggut yoo nyik kahnduk katundui tekò tihsiyinh: ezyuk kwuggut, kwinyooyin, Joseph viz zzeh tutthug tet choog ttrin troottshid ninihzi kote tihsyah sek kukwadhut kukwadhutchoh tut tsut tihsyah kenjit. 21 Kò Abishai Zeruiah vit tinji kwitti gikhe akò akòtittinyooh, Chih kenjit Shimei nivizzhigtrutakthah kkwa lyet, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichaichyo yantltheh enjit kwir-

zyoò ket gikhe? 22 Akò David akòtittinyooh, Chitti tte sihyin nyiwah tittihsiyah, Zeruiah vit tinjinut, choog ttrin kwutsutkwilhejnut set tsut zyuntohtlya kenjit? Israel tet tinjih ihtlè choog ttrin nivizzhigtrutakthah lyet? kwuggut yoo kasuhndui kkwa lyet choog ttrin Israel tsut kukwadhutchoh ihtlè? 23 Ezyuk kwuggut kukwadhutchoh Shimei tsut akòtittinyooh, Nuttidhakh kkwa. Akò kukwadhutchoh kwinittei ha yit tsut gikhe.

24 Akò Mephibosheth Saul vit tinji kotenizzi kukwadhutchoh tut tsut tehah kenjit, akò tik kthuih kuanttrah kkwa, akò tit tezoò arsook kkwa tthui, akò tik kwut-chakh kuanttrah kkwa tthui, ei ttrin kwut sutkukwadhutchoh kethe chozzi ttrin tsinettun ha * kinedhizzi kwu tsut. 25 Akò nukwinidhut, kukwadhutchoh tut tsut tehah Jeroosalem kwu tsut ninizzi tei, kukwadhutchoh akòtiyahnyooh, Chyaggut tte sah chidhizi kkwa Mephibosheth? 26 Akò kwitti gikhe, Sek kukwadhut, kukwadhutchoh, sik kahnduk nusihnjug: kwuggut yoo nyik kahnduk akòtiyahnyooh, Thluichoh uttzechoh senjit nittinyantyn, sit tahchya kenjit, akò kukwadhutchoh tsut tihsyah; kwuggut yoo nyik kahnduk tthun ettun tidichyo. 27 Akò sek kukwadhut kukwadhutchoh tsut nyik kahnduk enjit kwirzyoò gikhe; kò sek kukwadhut kukwadhutchoh Vittekwichanchyo zyekugkudhàng kit tinchyo: ezyuk kwuggut chitti nyin nde zit kwirzi akòtittinyin. 28 Kwuggut yoo ttià viz zzel tuttllug sek kukwadhut kukwadhutchoh nda tinjih nigininchik

* Kò, kettetnetizzi.

2 SAMOUEL XIX.

kit tunginchyokh: tthui te nyik kahnduk einut khe nyiv vukugiä tun zyunguä tet vittukwichidhantshej. Ezyuk kwuggut * chyaggut tte tthui te kukwadhutchoh tsut tihrsru lye? 29 Akø kukwadhutchoh akotiyahnyooh, Chyaggut tte tthui nit echichi kenjit set tsut ginjkhyy? Akotichihnyoo, Nun akø Ziba nunh nikkittunutothli. 30 Akø Mephibosheth kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Aha, tutthug yoonji, kwuggut yoo sek kukwadhut kukwadhutchoh chun khe tiz zzeh kwu tsut tsinettun zit ninetizzi.

31 Akø Barzillai Gileadeit Rogelim kwut sut kotenizzi, akø kukwadhutchoh ha Jordan kwutto chozzi, Jordan kwutto nuttahchyah kenjit. 32 Kø Barzillai kwinttluth tinyanchi ilih, nukwutudhut nikkittankthutchotyin vah nukwichoehik: akø kukwadhutchoh enjit truä kookkuichöui Mahanaim tun tinchyokh kathog; kwuggut yoo tinjih kwinttluth chjntssi ilih. 33 Akø kukwadhutchoh Barzillai tsut akotittinyooh, Sah kwutto chjheih, akø Jeroosalem kwiz zit sah nyi itula. 34 Akø Barzillai kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Ttashoog kwuttihndui sihyin, Jeroosalem kwu tsut kukwadhutchoh ha gitihsyah lye? 35 Choog ttrin nukwutudhut nikkittankthutchotyin sah nukwichoehik: akø kwirzi akø kwirzyoø kyitdettug kihthun ninjihyih lyet? nyik kahnduk chitti iha kø chitti silnyin kudhun kukwahtlei lyet? tinjih ungittli akø trenjo ungittli ko tezyoo tthui te kwitchihtthuk kihthun lyet? ezyuk kwuggut chyaggut tte nyik kahnduk tthui

sek kukwadhut kukwadhutchoh tsut kthah kit tittetchyah? 36 Nyik kahnduk kukwadhutchoh ha Jordau kwutto tehah kwirzi: akø chyaggut tte akotinchu nendui ha kukwadhutchoh set tsut kwitti nukwutahtsyah? 37 Nit sutsihtshik, nyik kahnduk chun kinevizzi, khe sik kthoikit kwiz zit nuttihtakh kenjit, akø ttiä akø nuä ko tthunkit kerkhe siu nutrutahndul kenjit. Kø kwinyooyin, nyik kahnduk Chimham; sek kukwadhut kukwadhutchoh ha kwutto chozzi; akø chitti nit tsut kwirzi kit tigwitetchyah vut tsut * tinittiyin. 38 Akø kukwadhutchoh kwitti gikhe, Chimham sah kwutto tehah, akø ei nit tsut kwirzi kit tigwitetchyah vut tsut akotittihsiyah: akø chitti te set sut tinjittindha, nyenyit tittihsiyah. 39 Akø tinjihnut tutthug Jordan kwutto gichoehil. Akø kukwadhutchoh kwutto ninizzi tei, kukwadhutchoh Barzillai, natsoo, akø yenjit kwirzi gikhe; akø khe tit tekkit kwu tsut netchitlizzi. 40 Akøtsut kukwadhutchoh Gilgal kwu tsut ndo chozzi, akø Chimham yah chozzi: akø Joodah tinjihnut tutthug, akø Israel tinjihnut lud tthui kukwadhutchoh zyunneginyantshi. 41 Akø, kwinyooyin, Israel tinjih tutthug kukwadhutchoh tsut nigininchil, akø kukwadhutchoh tsut akøtungittinyooh, Chyaggut tte nyiwhot tazzinut Joodah tinjih ooun zyunniginyöi, akø kukwadhutchoh Jordan kwutto zyunneginyantshi, akø viz zzehkko, akø David ttsyahnut tutthug vah? 42 Akø Joodah tinjih tutthug Israel tinjih ti zyunkigikhe, Kukwadhutchoh nyiwhot tsut

* Kø, chitti tshitgwitchöe kirkhe.

* Kø, tontiyin.

nyakkwun tazzi nili kenjit: ez-yuk kwuggut chyaggut tte chih kenjit zyunnohsti? etchichi kwadhutchoh vut sun nili kwut sut zyunituul lyet? ko ozi ihthlog nyiwhot sun eltsei lyet? 43 Ako Israel tinjih Joodah tinjih ti zyunkigikhe, ako akotungittinyooh, Kukwadhutchoh zit kwunun ihthlogchotyin zyunnittiyin, ako David zit tthui kwittii nyiwho yendo tsut zyunnittiyin: ezyuk kwuggut chyaggut tte yinjinyiwhotchidhohe kkwa, nyiwhok kinejnijkwitadhuk troottshid tritettiya nyiwhek kwadhutchoh ninetruttatshyah kenjit? Ako Joodah tinjih ko kinjik Israel tinjih kinjik yendo tsut kwuttutched.

CHAPTER XX.

AKO nukwichahnui kookwili tinjih ihtle zut kwilih, vorzi Sheba ovazzi, Bikrei vit tinji, Benjameit: ako vizzitizul yootasyookh ako akotittinyooh, David zit kwunun zyunnittiyin kkwa, ako Jesse vit tinji zit kwittij zyunnittiyin kkwa tthui: tinjih ettounyatchyo Israel tin nyakh kwu tsut. 2 Kwikkit Israel tinjih ettounyatchyo David kikh taheih kwut sut gichozi, ako Sheba Bikrei tinji kikh chozi: ko Joodah tinjih kwek kwadhutchoh tsut gunetochilnjik, Jordan kwut sut Jeroosalem kwu tsut inchi.

3 Ako David tiz zzeh kwu tsut Jeroosalem tun ninizzi: ako kwadhutchoh trenjoihtlogchotyin unde dhittinut tukkwelhnjik, einut zzeh kungutunattyah kenjit akkhezyunotinyooh, ako kwitteitinituttuth kwiz zit nukonilih, ako kozyunaul, ko ko tsut nittenizzi

kkwa. Kwikkit koteitinedityin nigininchik ttrin kwu tsut, ttrigg kkontettng kit zyunkookwundui.

4 Akotsut kukwadhutchoh Amasa tsut akotittinyooh, Joodah tinjih ttrin ttiyigg zit set tsut thluchuntokochili, ako nun tzut tonchyo. 5 Ezyuk kwuggut Amasa chozi Joodah tinjih thluchuntukotittelya kenjit: ko ei vet kit-tukookwichiltshei yendo tsut nizook akkhetedichyokh. 6 Ako David Abishai tsut akotittinyooh, Choog Sheba Bikrei vit tinji Absalom yendo tsut kwirzyoo nyiwhot tsut titettiya: nyek kwadhdhut yik kahnduknut tukkwanyi, ako vin nihah, zzehkwilyei kwunutthultrotthui kitettiya ket trunatchut, ako nyiwhon nde kwut sut khuttiitendul. 7 Ako Joab vit ttsyahnut chikh gihtinyochil, ako Keretheitnut, ako Peletheitnut, ako tinjih chinttluthnut tutthug: ako Jeroosalem kwut sut chikh gichochil, Sheba Bikrei vit tinji gutunetah kenjit. 8 Ttshih chiuttsi Gibeon kwiz zit koej tunginchyokh tej, Amasa ko tut tsut tehah kenjit ninizzi. Ako Joab vit chuggun chakh ha nunattui ei yoo nutazi, ako kwu kug thoh kwilih rsihchoh ha vu dhokh zit tit tletokh kug khachokh; ako ndo chozi kathog vith thohtit khuyankoth. 9 Ako Joab Amasa tsut akotittinyooh, Lyet rsye ili, sit tazzi? Ako Joab Amasa tezoo kirkhe tinlih nanduitsui ha onjik yit tunatsoo kenjit. 10 Ko Amasa Joab rsihchoh nilathlya khuyetinde kkwa: ako tirzruk yah dhukwut, ako yit ttsit nunh kug kwu tsut nechiltlit, ako chun neyookwut kkwa; ako ninidhut. Ako Joab ako vut chah Abishai Sheba Bikrei vit tinji guneuul. 11 Ako

Joab vit ttsyahnut tet ihtlē yerke nudhut, akō akōtittinyooh, Attun Joab einjitchōui, akō attun David enjit tinchyo, Joab tinyozi. 12 Akō Amasa kwiniē kwuttlud zit tut tta zit nuttunetuttul. Akō ci tinjih tinjihnut tutthug uigichochil kwunahyin tei, Amasa kwiniē tutthug enjit kwut sut ooun niyanttshī kwittshyah kwu tsut, akō yik kug ethitlī teltsyookh, tinjih ettounyatchyo yerke nīnzi nichozzi kwunahyin tei. 13 Tinjih tutthug enjit kwiniē kwut sut ooun tritchiltshī tei, tinjihnut tutthug Joab kikh gichochil, Sheba Bikrei vit tinji gunetah kenjit.

14 Akō Israel kwitchinnut tutthug tet chozzi Abel kwu tsut, akō Beth-maakah kwu tsut, akō Bereitnut tutthug: akō thligelchil, akō gikikhhochil tthui. 15 Akō nigininchil akō Beth-maakah Abel kwiz zit kwunungichilzi, akō zzehkwilyej kwinetsi tuikh tug kigichōui, akō kwikhyōth kwuōdh kwinetsi nukwīē: akō tinjihnut tutthug Joab ah tunginchyokh kwikhyōth ukoogotshit nukoo-kwittitelya kenjit.

16 Akōtsut trenjo kwizyej zzehkwilyej kwut sut irzrul, Odhudhoh-tshei, odhudhoh-tshei; nyiwhot sut sihtshik, Joab tsut akōtuntohnyoo, Tzut kwu tsut nyakkwun ninīheih, nyah gittikhkyah kenjit. 17 Akō yit tsut nyakkwun ninizi tei, trenjo akōtittinyooh; Joab ilī lyet? Akō kwitti gikhe, sih ihtlī. Akōtsut akōtiyahnyooh, Trig nyik kahnduk vik kinjik odhudhantshei. Akō kwitti gikhe, odhudheltshēi. 18 Akōtsut gikhe, akōtigwinyoo, Tenotei kwikkīt trigikhe chyō, akōtigwinyoo, Eteleyē Abel tun zyunutrotutakthut: akō kwikkīt kwittshilitrikōēi. 19

Einut Israel tet khezyungutachyo akō zyunguttuttei ihtlē ihtlī: zzehkwilyej akō Israel tet kwuhun rsyetegtuttantstyah kookkunntyi: chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittij chitanda? 20 Akō Joab kwitti gikhe akō akōtittinyooh, Nizhit tukocho, set sut nizhit tukocho, chitelnda kō rsyetekoogwititeltsyah lye. 21 Ekwichichyo kwikkīt tukoonchyo kkwa: Ephraim tdhah tinjih ihtlē, vorzi Sheba Bikrei vit tinji, kukwadhutchoh netsi, David netsi inchi tug ninulazzi: kwunttlenyantshi kwirzi, akō zzehkwilyej kwut sut kethle tihyah. Akō trenjo Joab tsut akōtittinyooh, Kwinyooyin, vit tshi nit tsut kwikhyōth kwutto trutashi. 22 Akōtsut trenjo tik kwizzi zit tinjihnut tutthug tsut chozzi. Akō Sheba Bikrei vit tinji tshi zyunkigēmintyuth, akō Joab tsut chikh gitichilnui. Akō vizzitizul yootasyookh, akō zzehkwilyej kwut sut rsretugochil, tinjih ettounyatchyo tin nivyakh kwu tsut. Akō Joab Jeroosalem kwu tsut kukwadhutchoh tsut kinedhizzi.

23 Akō Joab Israel nuvvenotlī tutthug enjit ttshid ilih: akō Benaiiah Jehoiada vit tinji Kertheitnut enjit akō Peletheitnut enjit ttshid ilih: 24 Akō Adoram kwuntlukwanji kenjit ttshid ilih: akō Jehoshaphat Aheilud vit tinji kunnkwahndui ilih: 25 Akō Sheva attuntluth ilih: akō Zadok akō Abeiathar attejnjiāhtsinut gilih: 26 Akō Ira tthui Jaireit David tsut nltsun ttshid ilih.

CHAPTER XXI.

AKō David vit ttrin zit tei nukwutudhut ttiygg ndo-

2 SAMOUEL XXI.

thlekwitunazya kathog tuttsun kwilih; akø David Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut otakthut, Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo kwitti gikhe, Saul enjit akø viz zzeh tta kenjit, Gibeoneitnut nunzhigelchil kenjit. 2 Akø Kukwadhutchoh Gibeoneitnut ookkungikhe, akø akøtunkovahnyooh; (akø Gibeoneitnut elyet Israel kkyinut ttsut zyangilya, kø Amoreitnut ttsut tronindhutnut zyangilih; akø Israel kkyinut kwinittei ha * gittsutzyungikhe: akø Saul Israel akø Joodah kkyinut enjit nandui kirkhe nunzhigkothakh kookkunyoti.) 3 Akø David Gibeoneitnut tsut akøtittinyooh, Chitti tte nyiwhenjit tittihsiyah? akø chitti kwikkirkhe tte kwitti nukwahtsi kwutelhtsyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittij enjit kwirzi gittokhkyah? 4 Akø Gibeoneitnut akøtungiyahnyooh, Itsitakkuj kø itsidhuttho Saul vut sut, kø viz zzeh kwut sut zyuntittiyah kkwa; akø nyiwhenjit Israel tet tinjih ihthle † nivizzhig-takthah kkwa tthui. Akø akøtittinyooh, Chitti tuntutuhnja, nyiwhenjit akøtittihsiyah. 5 Akø kukwadhutchoh tsut kwitti zyungikikhe, Ei tinjih rsyeteginyiwhotchiltsei, akø nyiwhon netsi kineinjiëtudhut rsyeteginyiwhotrutalitsyah lyø Israel kwilyin kwit tet ihthlog zit tuntidichyah kwut sut, 6 Vit tinjinut tet ttsut tinjih chitsuttetsinekthui nyiwhot tsut kwuntletrootshyah, akø Saul Gibeah tun attun Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe trotinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nunkotatni. Akø kukwadhutchoh akøtittinyooh, kwuntlu-

kotihthlyah. 7 Kø kukwadhutchoh Mephibosheth, Jonathan vit tinji Saul vit tinji ursyootahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyokinji nintei ko kyitdettug kwilih kenjit, David akø Jonathan Saul vit tinji kyitdettug. 8 Kø kukwadhutchoh Rizpah Aiah vit tshij viz zyoo nekthunnut, kuttettun Saul tsut nantshij, Armoni akø Mephiboshethi tukwelhnjik: akø Saul vit tshij Meikal viz zyoo ihthlokwunlih, einut Adriel Barzillai Meholatheit vit tinji tsut nantshij: 9 Akø Gibeoneitnut nillih tsut kwuntlukotilih, akø tuikh kug Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nunkogiyantui, akø chitsuttetsinekthui tutthug nikhah nuntugichilnui: akø khuttrigwiti ttrin nunzhigkotrichilchil, trootshid ttrin zit, tlolittrigg khuttrigwiti koogwinyaej tej.

10 Akø Rizpah Aiah vit tshij ethittij tittryodh onjik, akø khenjit ttshildhoh kug kutteyitinyantsyoo, khuttrigwiti koogwinyaej kwut sut zyeih kug kwut sut choø netriconja kwu tsut, akø ttrin zit tej zyeih kug nette nugininchil elyet zyø tukovashyah, akø kwittshyah utthuindyoth toth zit tej tthui elyet kkwa. 11 Akø David vah trikwahnduk chitti Rizpah Aiah vit tshij, Saul ttrig undehitti, tettiyn.

12 Akø David chozzi akø Saul vut tthun akø vit tinji Jonathan vut tthun tukookwitelhnjik Jabesh-gilead tinjih ttsut, einut Beth-shan kuttrututtul kwinjik kwut sut zyanginyoi, nitchin Philistiunut nunkogiyantui, Philistinut Gilboa tun Saul nunzhigelchil tej: 13 Akø zut kwut sut Saul vut tthun akø vit tinji Jonathan vut tthun ninlih; akø einut nu-

* Kø, gittsutkhenitteigichilzi.

† Kø, nizzhigtrutakthah.

kotritantei ko tthun thlutchuntri-chilzi. 14 Akø Saul akø vit tinji ko tthun Zela tun Benjamin kthoikit, vit ttyi Kish vit tthunkit zit kwinetriyahnjik: akø tutthug kukwadhutchoh kuttukwichildhut akøtigwettiyin. Akø ei tle Kukwadhut Vittekwichanchyo ssone-thilit.

15 Akø Philistinnut chun Israel ha chuggun zyunnugettiyin: akø David kote chozzi, akø yik kahnduknut vah, akø Philistinnut netsi nitsigelchik: akø David nichinitsi. 16 Akø Ishbi-benob, attun * nuhottichi vit tinjinut tet ilih, attun vit chirzi vik kwichanti thetrin shakal ttyigg tinillih kit chotyin vikkëitrigwitati, attun vidhizzin ketchid ha khudhuchoh, David nizzhigtahkthah kinjitiñdhut. 17 Kø Abishai Zeruiah vit tinji yit tsut † trininjik, akø Philistin dhakthui, akø niyizzhignyakhah. Akøtsut David vit ttsyahnut kwinittei ha gittsutniteitinilij, akøtigwinyoo, Tthui te chuggun kwu tsut nyiwah tñah kkwa, Israel attri tunantho kkwa kenjit. 18 Akø nukwinidhut chih kwittle, chun Philistinnut ha Gob tun chuggun kwilij: akøtsut Sibe-kai Hushatheit Saph, attun * nuhottichi vit tinjinut tet ilih, nizzhignyakhah. 19 Akø chun Gob tun Philistinnut ha chuggun kwilij, nitchin Ethanan Jaare-oregim vit tinji, Bethleheimeit, Goleiath Gitteit vut chah nizzhignyakhah, attun vit chirzi ttui ettlookh tutchun kit tñehyokh. 20 Akø chun Gath tun chuggun kwilij, nitchin tinjih kwintluth ninjo kwilij, tinillih ehtletsut tinillih nikkittyigg, akø tikthui ehtletsut tikthuitsud nikkittyigg,

* Kø, Rapha.

† Kø, chilkyik.

nekt hogchotyin un ttan ginyat-chyo: akø attun te * nuhottichi tsut vik kwilij. 21 Akø Israel enjit kwirzyoo gikhe tej Jonathan Shimeah vit tinji David vonde niyizzhignyakhah. 22 Chih ttankthut Gath kwiz zit * nuhottichi tsut kokwilij, akø David nillih kirkhe, akø yik kahnduk nillih kirkhe nuntugichilni.

CHAPTER XXII.

AKØ David ei ttrin zit yit tsutkwilhejnut tutthug nillih tsut akø Saul nillih kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo yiininjik tej chih elig kinji Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gikhe: 2 Akø akøtittinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo sit ttshihdhoh nili, akø siz zzeh nintei, akø sih ininjik; 3 Sit ttshihdholi Vittekwichanchyo; viz zit kwittejnjitutelchyah: si yitvittindui nili, akø sit chekwahsi etchih, siz zzeh yettují, akø sik kulchichya, sahsi: trigwatli kwut sut saši. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo vookkuggitikhkyah, attun ginili tetrututtaä: kwikkít set tsutkwilhejnút kot sut nutihsizi. 5 Kwug-gut yoo chittshí tyit sin nugoë kwitchottli, trigwandyoht nuttunuhch sin nahchut: 6 Kwiyezug ttlyah sin nugoë kwitchottli; chittshí kkyakh set tsut nitchatthut: 7 Sit khujnjikwutudhut zit Kukwadhut Vittekwichanchyo vookkuggihkhe, akø siv Vittekwichanchyo tsut ihrsrul: akø tiz zzeh rsikotittinyoo kwut sut sit tezyoo odheltshej, akø sir rzrul vit ttzi zit nittechatthut. 8 Akøtsut nunh kug kwittathuk akø

* Kø, Rapha.

kwutattrhut; zyekug kwuzgukwutchottli trikwtutathuk akō zyundhutthuk, zinuiltsi kenjit. 9 Vinjik kwut sut thlut yettunintei; akō viz zhig kwut sut kkon kittlētakkyi: kwikkirkhe chyokh kwittichilkyin. 10 Zyekug nyōei tthui, akō * kotetjdhut; akō tuk kthui zug tsegga kwilih. 11 Akō cherob yatshyah, akō udha: akō attrui vit tteh kug trunahyinh. 12 Akō tsegga zzeh tiu negoē eltsei, choq nakthulh, akō zychkug zyekkokh tutdinetchin. 13 Vunda chantri kirkhe kkon chyokh kwittichilkyin. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo zyh kug kwut sut nettuntudhantshik, akō Kwiendo tsut Tugdhut tit tezyoo tedhilyin. 15 Akō kkih utchiluk, akō rsretukovultuk; nettunkkon akō rsetetgichiltsei. 16 Akōtsut choqchoh khuttujluj zyunkookwitjinchin, nunhkug kwuzgukwutchottli kwikkeitri-nilttyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo koqkuigitchokhe kirkhe, viv vecho truttuzuk khuttintruk tei. 17 Yettug kwut sut etchileh, sojnik; choq † kwilyei kwut sut khusivnlatsit; 18 Set tsutkwilhei nintei vut sut siinijik, akō einut truttunsukotanchyokh tsut: kwuggut yoo senjit kwiyendo tsut nungichjuntei. 19 Ei ttrin zit khujjikwutudhut sah kwilih sittigitinyōē: kō Kukwadhut Vittekwichanchyo nusathut ilih. 20 Kwittekkitt kwjntsi kwu tsut nisinyantshj tthui: siinijik, kwuggut yoo senjit chejryoo. 21 Kukwadhut Vittekwichanchyo sit tshitgwi-choētigwittiyin kwikkitt kwitti set

tsut tettiyyu: sinlih dhittsya kwikkitt kwitti set tsut tettiyyin. 22 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwiniē kenidhilhtyi, akō siv Vittekwichanchyo kwirzyoo kenjit vethlechidlihzi kkwa. 23 Kwuggut yoo vik kuttukwitichattri tutthug sunda kwutchottli: akō vit tugwittetngun yoo kethle tutclthut kkwa. 24 Thlanchi ha vah ihlih tthni, akō sit trigwandyoth kwut sut khuttikusinilhtyi. 25 Ezyuk kwuggut sit tshitgwichōetigwittiyin kwikkitt Kukwadhut Vittekwichanchyo kwitti set tsut tettiyyin; sinlih dhittsya vinde kwundo kwikkitt. 26 Zyooguttidichyo hazyooguttinidichyokbuttikētunantya, akō tinjih thlanchi ha nili ha thlanchi ha ilij khuttikētunantya. 27 Dhittsya nili ha dhittsya ilij khuttikētunantya; akō nunduth ha kwunduth khuttikētunantya. 28 Akō tinjihnut khujjikidichi nukotassi: kō nyin nde ersitchilejnut kug chōei, zug nukotilya kenjit. 29 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo sik khthuiikhchokkunttya ilij: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo sit tsegga gitattrih. 30 Kwuggut yoo nik kirkhe nuve lyejnut kotugtilhyokh: siv Vittekwichanchyo kirkhe kwikhyoth nuteitlah. 31 Vittekwichanchyo vik kwiniē thlanchi ha nili; Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik vikkettrikwindui: yitvitindei nili einut tutthug gittejnichanchyo tsut. 32 Kwuggut yoo chootin tte Vittekwichanchyo nili, kō Kukwadhut Vittekwichanchyo? akō chootin ttshidhoh nili, kō nyiw hov Vittekwichanchyo? 33 Vittekwichanchyo sut ttui akō sut tluth nili: akō

* Kō, nittinidhut.

† Kō, kwitichjntsi.

sik kwinië thlanchi ha ahtsi. 34 Suk kthui vutzui kthui kit ahtsi: akò sit tekkit tugdhut kug nusahtshi. 35 Chuggun kenjit sielih kounahtun; kwikkirkhe sik kyin thetrin keltui kwitunji. 36 Nit chekwahsi yitvittindui tthui set sun dhantsei; akò nyit trultzuk chinttsi seltsei. 37 Sik kih suz zug kwintshyah dhantsuj; kwikkirkhe sik kthuichunuttze kulchul kkwa. 38 Set tsutkwilhejnut ko kikh chidhilkyik, akò rsyetekkunkochidheltsei; akò kinechidhihsizi kkwa thlanchi ha rsyetekkunkochidheltsei kwu tsut. 39 Akò thlanchi ha rsyetekkunkochidheltsei, akò ko dhikkwut kwikkirkhe elyet kunkizhya nugutetah: aha, suk kthui zug nuntugichilnei. 40 Kwuggut yoo nitsitrathut kwu tsut chuttluth ha tusanchoh: einut sin netsi negochil suz zug nekotinjilich. 41 Set tsutkwilhejnut kuttu nun kwu tsut uttsegittinyochil tunkovayin, einut truttunsukochachyo rsyetekkunkotulentsyah kenjit. 42 Zyunkoogwunahyinh, kò elyet ithlë kwilyah nukwutahsi kenjit; Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut inchi, kò elyet ko ti zyungikhya. 43 Akòtsut nunhkug thlitsi kit nittsul tukonelkthah, kuttutul kwinjik untut kit ko kuttilyookh, akò kuttukotilyookh. 44 Sit ttsyahnut ko utsuttigwinyoo kwut sut tthui siininjik, atshinnut ttshid tihthlya kenjit sik kenidhantyi tthui: tinjhnut kwahih sundui kkwa sik kungutahnduk. 45 Atshinnut set tsut * zug uttzyungutahtsyah: senjit koogwichitthuk tej inchit tsut, sik kunkwutahta. 46 Atshinnut kokitlitkwutedhah, akò ko tekkit

* Kò, tutchugwaj ha sik kunkwutahta.

nukwinahj kwut sut kwutatrrhut ha nugutettah. 47 Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui; akò sit ttshihdhoh tetichöe; akò sit chekwahsi ttshihdhoh Vittekwichanchyo gitichoozhit. 48 Vittekwichanchyo inchi nili senjit kwitti trikwnahsi kwilyitkwichöei, akò tinjihnut suz zug nukotinili. 49 Akò set tsutkwilhejnuttut tsut nisinyanttsi: aha, einut sin netsi negochya ko yendo tsut tugsoninji: tinjih zetunanttsi tsut siinjinji. 50 Ezyuk kwugut atshinnut tet Kekwadhut Vittekwichanchyo huj nyinttle-titihthlya, akò nyorzi tsut tekwitichile ettitihthlya. 51 Chekwahsi zzehyettuië nili tik kukwadhutchoh tsut: akò tit trantlhev tsut zyooguttigwidichyo kwikkëinattyi, David tsut, akò viin nizi tsut sheg kenjit.

CHAPTER XXIII.

CHIH David vik kinjik hujkò zyunnili. David Jesse vit tinji akòtinyoo, akò tinjih tug tsut tugtreltsei, Jakob viv Vittekwichanchyo yanttlhev, akò Israel chilig ahtsi dhundui, akòtinyoo, 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyo sik kirkhe gikhe, akò vik kinjik sit ttshah kug chöei. 3 Israel viv Vittekwichanchyo akòtittinyooh, Israel vit Ttshihdhoh set tsut gikhe, Attun tinjih tsut kukwadhut tshitgwichöe tsut, Vittekwichanchyo rsyookonyoo zit kwu tsut kukwadhut, 4 Akò vuhu attri kit tittetchyah, trinorzi gittaüg tei, vuhu kokh kettun; tlo tali nunh kug kwut sut khunasi atsin tlë kwirzi chahndit kirkhe kwikkit. 5 Siz zzeh Vittekwichanchyo ha kwikkit

tinchoy kkwā kwittizzik; tthu te thlukwinadhun sheg sah kweltsui, ekwichichyo tutthug zit kit-tukookwichiltsej, akō kwuttutej: kwnggut yoo chih sit chekwahsi tutthug, akō sit tinjikwizhit tutthug nilj, tunahsi yahtsi kkwā kwittizzik.

6 Kō trandyothnut ko tutthug khuttunedhukkui oon trittili kit tungittetchyah, tinillih ha tro-tendul elyet kookwidhun kenjit:

7 Kō tinjih ko tinih ettelye itsi vidhizzin akō chirzi ttuj nutazyā: akō ehtloginchi kwittekkit kugkkon ha kittlunkwittutekyah.

8 Tinjih chjnttluthnut David zyunkovayinh korzi chih zyunnilj: Josheb-basshibeth Takmoneit kit-tettlchiti kug nyoti, ttshidnut tet ttshid; ehtloginchi Adino Ezneit ilih: nikkittankthut tinillih kit chotyin netsi tit chirzi nitchjntyin, einut ihthlud te nunzhigkōelchil.

9 Akō attun tle Elcazar Dodo Ahoheit vit tiuji, tuijih chjnttluth tteyēnut tet ihthle David ah, Philistinnut kuncogutahuyooch zut nithlutruttuggun kwu tsut thligelchil tei, akō Israel tinjih* oon negichithichil: 10 Nedhikhyin, akō Philistinnut dhelkthuj viulih chetuuduk kwu tsut, akō vinlih vir rsihchoh ggut keltun: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo eittrin † kwitugtigwichichyo kwitchjntsi kwut sun eltsej; akō tinjihnut gikikhchochil khutran-chyah tukookwntahudul kenjit kwirzi. 11 Akō attun tle Sham-mah Agee Hararcit vit tinji. Akō Philistinnut kwunkyokwittilj tsut nikha thligelchil, nitchiu nunh kwunūn kwunzi uttuggwo ha tukwitinilej: akō tinjihnut Phi-

listinnut ttsut kulgichilehil. 12 Kō nuuh kwunūn kwuttlud nīdhut, akō kik kunyooch, akō Philistinnut nunzhigelchil: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo* kwitugtigwichichyo kwitchjntsi kwut sun eltsej. 13 Akō † ttshid ttechotyinnut tet tteyēnut kote gichochil, akō khuttrigwiti tei David tsut nigininchil Adullam un kwu tsut: akō Philistinnut nuve Rephaim yechya kug niginindi.

14 Akō David akōtej zzehuuntei kwiz zit tinchyoikh, akō Philistinnut ko zzeh ninte kwiz zit nuvenut Beth-lehem kwiz zit akōtej ‡ ilih. 15 Akō David tinjetudhut, akō akōtittjnyooch, Trittsutkwāun Bethlehem choōkkit nittegwiti kerkhe koej kwut sut choē ihthle sintlutenja. 16 Akō tinjih chjnttluth tteyēnut Philistinnut nuvenotlj kwutto gichohil, akō Bethlehem choōkkit, uittegwitti kerkhe kwjē kwut sut choē khuyahgiej, akō zyuugiyoojnik, akō David tsut nigginikuj: kwittizzik kwut sut yittetinja elyet yinizhya, kō Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut neyichonja. 17 Akō akōtittjnyooch, Kukwadhut Vittekwichanchyo, chih tittihsiyah lye set sut nizhit kolih: tinjih ko kwundui kenjit koogwunatchut gichochil ko tta tihsinja lyet? Ezyuk kwuggut yit tettiujā elyetyinizhya. Chihetchichit injih chjnttluth tteyēnut tungettiyin.

18 Akō Abishai Joab vut clah, Zeruiah vit tinji, tteyēnut enjit ttshid ilih. Akō tteyigg tiuillih kit chotyinnut netsi tir rsihchoh nitchjntyin, akō nikozhignyan-

* Kō, chekwahsi.

† Kō, nuvettshid tteyēnut ttechotyinnut tsut kukookwadhut.

‡ Kō, kwjē.

* Kō, kigichochil.

† Kō, chekwahsi.

chil, ako ttenut tet orzi ettiyin. 19 Elyet lyet ttey-nut enjit kwiyendo tsut yinjitrithile ilih? ezyuk kwuggut ko nuvvetshid ilih: kwittizzik ttey-nut troottshid kit clyet thlach-yakh. 20 Ako Benaiah Jehoiada vit tinji, Kabzeel tinjih vikwudhun vit tinji, attun kindi kwuttluth tugwahyinh, Moab tinjih leion kit tiginch yokh nekthunnut nizzhignyanchil: kote chozzi tthui ako zzoh kooli tej *kwinilttyin kwuttlud leion nizzhignyankthah: 21 Ako Ijpt tinjih ihthle, tinjih ndotinehyo, nizzhignyankthah: ako Ijpt tinjih chirzi nilathlyah; ko tuth ha yit tsut kote chozzi, ako Ijpt tinjih nilih kwut sut chirzi khutuza, ako khe yit chirzi ha niyizzhignyankthah. 22 Chih etchichi Benaiah Jehoiada vit tinji tugwayinh, ako tinjih chinttluth ttenut tet orzi ettiyin. 23 Ttechotyinnut yendo tsut yinjitrithile ilih, ko ttenut troottshid kit clyet thlach-yakh. Ako David tit khutti-trigichi tug yit tukwichiltshci. 24 Asael Joab vut ebah ttechotyinnut tsut ihthle ilih, Elhauan Beth-lehem Dodo vit tinji, 25 Shammah Harodeit, Elika Harodeit, 26 Helez Palteit, Ira Ikkesh Tekocit vit tinji, 27 Abiezer Anathoheit, Mebunnai Hushatheit, 28 Zalmon Ahoheit, Maharai Netophatheit, 29 Heleb Baanah, Netophatheit, vit tinji, Ittai Ribai vit tinji Benjamin kkyinut Gibeah kwut sut, 30 Benaiah Pirathoneit, Hiddai Gaash †uttakyik kwut sut, 31 Abi-albon Arbatheit, Azmaveth Barhumeit, 32 Eliahba Shaal-

* Ko, tetchilttyin.

† Ko, yetchya

boneit, Jashen vit tinjinut, Jonathan, 33 Shammah Harareit, Aheiam Sharar Harareit vit tinji, 34 Eliphelet Ahasbai vit tinji, Maakatheit vit tinji, Eliam Ahithophel Giloneit vit tinji. 35 Hezrai Karmeleit, Paarai Arbeit, 36 Igal Zobah Nathan vit tinji; Bani Gadeit, 37 Zelek Ammoncit, Naharei Beerotheit, Joab Zeruaiah vit tinji tsut vidhizzin ekadhah 38 Ira Ithreit, Garob Ithreit, 39 Oureiah Hitteit: tutthug ttechotyin un tsut chitsuttetsinekthui.

CHAPTER XXIV.

A KO ehun Kukwadhut Vitte kwichanchyo vit zinnattsi Israelnetsi nukwitchilkyin, ako ko netsi David tuttukwitinile akotittenja kenjit, Chihchih, Israel ako Joodah ko titehjtshi. 2 Ako kukwadhutchoh Joab nuvvenotli nuvvetshid tsut akotittinyooh, attun yah tinchyokh, Israel kwit-chinnut tutthugchoogkwnttojahah, Dank wutsut Beer-sheba kwut tsut, ako tinjihnut zyuntutohtshi, tinjihnut ko ginyachyo katih sunduij kenjit. 3 Ako Joab kukwadhutchoh tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tinjihnut nikinyootsyah, tugathlyej zyuungil villi, ihthlog tinillih kit chotyin koogwinyachyo, ako sek kukwadhut kukwadhutchoh vin nde kwinyooyin: ko chyaggut tte sek Kukwadhut kukwadhutchoh chih etchichi kenjit tseyinnili. 4 *Kwittizzik kukwadhutchoh vik kinjik Joab netsi khuttugkwichittaej, ako nuvvenotli nuvvetshid netsi. Ako Joab ako nuvvenotli nuvve-

* Ko, nukoglyo.

ttshidkthut kukwalbutchoh nda kwut sut chekhgichithichil, Israel tinjihnut koogwitutahtsha kenjit.

5 Ako Jordan kwutto gichochil, ako Aroer kwiz zit niginindi, zzehkwilyej nanduitsuj Gad kwu tsuj yetchya kwuttlud köei, ako Jazer kwu tsuj: 6 Akotsut Gilead kwu tsut nigininchil, ako Tahtim-hodshi nunh kwu tsut; ako Dan-jaan kwu tsut nigininchil, ako Zeidon kwinegoö kwu tsut. 7 Ako Teiros zzeh-nintei kwu tsut nigininchil, ako Heiveitnut, ako Kanaanaitnut zzehkwilyej tutthug kwu tsut: ako Joodah ttrintlud tsuj kwu tsut, Beer-sheba kwu tsut inchi. 8 Kthoikit tutthug kwutto gichochil tej, Jeroosalem kwu tsut niginiuchil rsyenun vunchuthnukozukdhityin ako ttrin nekt hogchotyin ndonyaej kwittle. 9 Ako Joab tinjihnut zyunkotiechithityin kwinyachyo kukwadhutchoh tsut kwuntlutetilih: ako Israel tet tinjih vikwudhunnut nikkittanchotyin chotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin rsihchoh zyungichiltro zyunkwilih; ako Joodah tinjih ihthlokwaulihchotyin chotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilih.

10 Ako David vit ttri yidh dlakthui tujibnut tichotyin tle. Ako David Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Kwinttluth tsut kwirzyoo tihsiyinh ei tihsiyinh kirkhe: ako choog, nit sut sihtshik, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyik kahnduk vit tekotigwittiyin ooun oujuji; kwuggut yoo kwinttluth tsut kwunashi tihsiyinh. 11 Ako David vuhu khuttshetäej tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Gad kuttigwitäug tsut

nittechatthut, David vik kwunahyin, akotigwinyoo. 12 Chihieh ako David akotuvanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ttyigg kwittil nyinttletechihthli; kwitet ihthlog ochitinyoo, nit tsut tittihsiyah kenjit. 13 Ezyuk kwuggut Gad David tsut ninizzi, ako yah kwellnduk, ako akotiyahnyooh, Nyik kthoikit *kwiz zit tutsun nukwutudhut chitsut-tetsinektthui kathog nit tsut nukwitutatta lyet? ko rsyenun ttyigg kathog nit tsutkwilheinut nda kethletakul nyik gutunetah kathog? ko nyik kthoikit kwuk kug chittshj tsik ttrin ttyigg kathog kwittelya? choog kineinjittudhut, ako ket ninjiidhut chitti kwitti trigikhyi attun sit chileh tsut kwu tsun nutelhtsyah. 14 Ako David Gad tsut akotittinyooh, Trikwinatlit kwitchinttsi zit tihchyo: Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih zit choog nunttonni kwuggut yoo viz zyoo-gguttigwidichyo †kwitchinttsi: ako tinjih nillih tsut nuttitilzhi rsho.

15 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo chittshj tsik Israel kug chileh vuhn kwut sut trikwedha kittukookwitchiltshj kwu tsut inchi: ako Dan kwut sut Beer-sheba kwu tsut inchi tinjihnut tet tinjih chitsuttetsinektthui chotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin niginiuchik. 16 Ako zyekkugkudhäug Jeroosalem kug tshitchilnjik tej rsyetgiyituttaltsyah kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo khuinjikwuahchi kenjit kineinjittizbit, ako zyekkugkudhäug tinjihnut rsyetgetgutahtsi tsut akotittinyooh,

* Ko, kwuk kug.
† Ko, kwilyej.

2 SAMOUEL XXIV.

Etet tegwanttsi: nyinlih choog zukuttinyaäh. Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zyekugkudhäug Araunah Jebouseit vit tetrunakthah kwittekkitt kerkhe tinchyokh. 17 Akò David zyekugkudhäug tinjihnut dhakthui nahyinh tej Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gikhe, akò akotittinyooh, Kwinyooyin, tekotihsiyinh, akò kwirzyoò tihsiyinh: kò chih tivi, chitti tte tungettiiyinh? nit sut sihtshik, nyinlih sin netsi kolih, akò ttia viz zzeh netsi.

18 Akò Gad ei ttrin zit David tsut ninizzi, akò akotiyahnyooh, Gitchihieh, Araunah Jebouseit vit tetrunakthah kwittekkitt kug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitrahtsi tekkit nukwintshi. 19 Akò David, Gad vik kinjik kit, gitchozzi nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo kittukwchildhut. 20 Akò Araunah kwunahyinh, akò kukwadbutchoh akò yik kahnduknut git tsut uinchyah nahyinh: akò Araunah chekh chozzi, akò kukwadbutchoh nda ununinthui vinyun ha nunh kwu tsut. 21 Akò Araunah akotittinyooh, Sek kukwadhut kukwadbutchoh chyaggut tte yik kahnduk tsut ninizzi? Akò David akotittinyooh, Tetrunakthahtshyah nit sut trotekthut kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitrahtsitekkitt nutrikwutetthul, chittshì tsik tinjihnut ttsut zukruttahah kenjit.

22 Akò Araunah David tsut akotittinyooh, Sek kukwadhut kukwadbutchoh chitti kettinidhuu ouji akò atteinji yootsyah: kwinyooyin, tzut akkih ezir atteinji tritchakkyi kenjit zyunkooli, akò tetrunakthah vidhizzin akò akkih vidhizzin trhohh kenjit: 23 Chih tutthug, * kukwadbutchoh, Araunah kukwadbutchoh tsun ahtsi. Akò Araunah kukwadbutchoh tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo chekoorzi ha nit sut yoonji. 24 Akò kukwadbutchoh Araunah tsut akotittinyooh, Elyet kkwa; kò venja kyo ettelye nit sut otihtkthut: akò ei ha etchichi kenjit kwitti nukwudhelhtsei kkwa Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo tsut atteinji tritchakkyi kwunttlutihthlya kkwa tthui. Kwikkitt David tetrunakthah tshyah akò akkih zyunoviktthut itsitakkui shakal ithlökwuunlihehotyinh kenjit. 25 Akò David atteinjitrahtsitekkitt, zut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nukwintthui, akò atteinji tritchakkyi akò atteinji ttsinettun atteinjieltsei. Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo kthoikit kenjit tseyin nutrichinlik, akò chittshì tsik zukuttritah-eh.

* Kò, Araunah kukwadbutchoh kit, kukwadbutchoh tsun eltsei.

KUKWADHUTCHOHNUT ETTUNETTLE TROOTTSHID.

ETCHOOG KOVAZZI,

KUKWADHUTCHOHNUT ETTUNETTLE NEKTHUI KKENDO.

CHAPTER I.

A KO kukwadhutchoh David tinyanchi ilih akō ssin yidhakhui; akō tsud vittrilij, kō zittrinilshyah kkwa. 2 Ezyuk kwuggut yik kahnduknut akō-tungiyahnyooh, Sek kukwadhut kukwadhutchoh enjit nitchid dhittsya vookkuttrinyoottyi: akō kukwadhutchoh nda nrvudhut, akō niyooshō, akō nyit ttritsi kug tshivattui, sek kukwadhut kukwadhutchoh zittruttunathah kenjit. 3 Ezyuk kwuggut Israel kwilyin tutthug nikkyō nitchid ndotinchyo enjit kookkuttrinyoti, akō Abishag Shunameit trikwæj, akō kukwadhutchoh tsut nittrinyanttshj. 4 Akō nitchid kwinttluth ndotinchyo, akō kukwadhutchoh nuashō, akō yik kahnduk: kō kukwadhutchoh yaētundui kkwa.

5 Akōtej Adoneijah Haggith viz zyoo tngkhuttiehiltsej, akōtinyoo, kukwadhutchoh tihthlya: akō vulkunututtul akō tinjih thluichohkovelya khenjit rsyenughwinijih, akō tinjih ihtlōkwunlihochotyin vit tshikh zyungutakul kenjit. 6 Akō vit ttiyelyet ithud te yit tsut kwugga tittiya, akōtiyahnyooh kwikkirkhe, Chyaggut tte akōtintiyinh? akō tinjih kwinttluth ndotinchyo ilih thui; akō Absalom tle vu

hun niyinyanttshj. 7 Akō Joab Zeruah vit tinji ha gikhe, akō Abeiathar atteinjiahtsi ha: akō Adoneijah kikh gichoöth gittsuttrininjik. 8 Kō Zadoh atteinjiahtsi, akō Benaiah Jehoiada vit tinji, akō Nathan kuttugwitäug, akō Shimei, akō Rei, akō tinjih chinttluthnut David tsut zyungijih, Adoneijah ha tunginchyokh kkwa. 9 Akō Adoneijah tivi akō akkih akō nuttrankkyi Zohleth ttshih kerkhe, ei * Enrogel kerkhe köej, nizzhignyaktah, akō tit tazzinut kukwadhutchoh tinjinut, akō Joodah tinjih tutthug kukwadhutchoh yik kahnduknut okkungikhe; 10 Kō Nathan kuttugwitäug, akō Benaiah, akō tinjih chinttluthnut, akō tut chah Solomon, okkungikhe kkwa.

11 Akōtsut Nathan Bath-sheba Solomon vu hun tsut gikhe, akōtigwinyoo, Adoneijah Haggith viz zyoo kwu tsut kukwadhut kwittintthuk kkwa lyet, akō David niywhek kukwadhut katundui kkwa? 12 Ezyuk kwuggut choog annui, kinejnjiukwitadhuk nit sun telhtsyah akōtesochinyoo, nit sut silhtshik, khe nyik kwundui akō niz zyoo Solomon vik kwundui kwuttandui kenjit. 13 Chihcih akō kukwadhutchoh David tsut khuttikēinyantyi, akō akōtuvanyoo, Sek

* Kō, Rogel choëkkit.

1 KUKWADHUTCHOHNUT I.

kukwadhut, kukwadhutchoh, elyēt lyet ttrigg nyik kahnduk tsut kinji nintei ha khenitteitinintäei, akotigwinyoo, Ettelye Solomon niz zyoo sik kittlyo kukwutahdhut, akō sik kittetlchitti kug tetya? ezyuk kwuggut chyaggut tte Adoneijah kwu tsut kukwadhut? 14 Kwinyooyin, tthui zut kukwadhutchoh vah ginikhyi kathog, sun te nik kikh nittetihsyah, akō nik kinjik tukwituttutunnha.

15 Akō Bath-sheba kukwadhutchoh tsut nittenizzi etshikit trun-konndhuk kwiz zit: akō kukwadhutchoh kwinttluth tinyanchi ilih; akō Abishag Shunameit kukwadhutchoh ukahnduk. 16 Akō Bath-sheba ununintthui, akō kukwadhutchoh tsut nittshikwintintthui. Akō kukwadhutchoh akotitinyooh, Chitti tte ket tinjinitizhit? 17 Akō akotiyahnyooh, Sek kukwadhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kirkhe ttrigg nyik kahnduk tsut kwinittei ha khenitteitinintäei, akotigwinyoo, Ettelye Solomon niz zyoo sik kittlyo kukwutahdhut, akō sik kittetlchitti kug tetya. 18 Akō choog, kwinyooyin, Adoneijah kwu tsut kukwadhut; akō choog, sek kukwadhut kukwadhutchoh, kanyitundui kkwa: 19 Akō akkih ezir akō utthui dhiki akō tivi kwinttluth lyei nizzhignyakhah, akō kukwadhutchoh tinjint tutthug, akō Abeiathar atteinjiahtsi, akō Joab nuvvenotli nuvettshid okkungjike: kō Solomon nyik kahnduk okkuggjike kkwa. 20 Akō nun, sek kukwadhut kukwadhutchoh, Israel tutthug nyin nde zyungutahnduk chootin sek kukwadhut kukwadhutchoh kittetl-

chitti kug vik kittlyo tetya kwah kwuttanduk lye. 21 Etchoog chi nukwitutatthah, sek kukwadhut kukwadhutchoh tit ttiyinat ah ttetchyah tei, sih akō siz zyoo Solomon vittukwiēnut nyiwhot-trotittetinja.

22 Akō, kwinyooyin, tthui kukwadhutchoh ha gikhe kathog, Nathan kuttugwitäug tthui nittenizzi. 23 Akō kukwadhutchoh vah trikwahnduk, akotigwinyoo, Kwinyooyin, Nathan kuttugwitäug. Akō kukwadhutchoh nda nittenizzi tei, kukwadhutchoh nda ununintthui tinyun ha nunh kwu tsut. 24 Akō Nathan akotitinyooh, Sek kukwadhut kukwadhutchoh, akotitinyooh lyet, Adoneijah sik kittlyo kukwutahdhut, akō sik kittetlchitti kug tetya? 25 Kwuggut yoo choog ttrin kotechozzi, akō akkih ezir akō utthui dhiki akō tivi kwinttluth lyei nizzhignyakhah, akō kukwadhutchoh tinji tutthug, akō nuvvenotli nuvettshidnut, akō Abeiathar atteinjiahtsi okkungjike: akō, kwinyooyin, vunda zyungnä akō zyungitinyin, akō akotunginyoo, Kukwadhutchoh Adoneijah kondui. 26 Kō sih, sih inchi nyik kahnduk, akō Zadok atteinjiahtsi, akō Benaiah Jehoiada vit tinji, akō nyik kahnduk Solomon, okkungjike kkwa. 27 Chih etchichi sek kukwadhut kukwadhutchoh kirkhe tigwitiyin lyet, akō nyik kahnduk tsut kwikēinidhantyi kkwa, chootin sek kukwadhut kukwadhutchoh vit kittlyo vik kittetlchitti kug tetya lye?

28 Akōtsut kukwadhutchoh David kwitti gikhe akō akotitinyooh, Bath-sheba set tsut vookkuggunohkhyi. Akō kukwa-

1 KUKWADHUTCHOHNUT I.

dhutchoh nda nittenizzi, akō kukwadhutchoh nda niḍhut. 29 Akō kukwadhutchoh kwinittei ha gikhe, akō akōtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkīt, attun kwinetsi tukwudhut tutthug kwut sut sik kwundui *nouvikthut, 30 Nitso Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo kirkhe kwinittei ha nit tsut khenitteitinihsäej inchi, akōtigwinyoo, Ettelyç Solomon niz zyoo sik kittlyç kukwutahdhut, akō sit tekkit sik kittetleḥitti kug tetya; kwikkīt choog ttrin thlih ha titihsiya. 31 Akōtsut Bath-sheba ununinṭhūi vinyun ha nunh kug kwu tsut, akō kukwadhutchoh tsut nittshikwutṭinṭhūi, akō akōtittinyooh, Sek kukwadhut kukwadhutchoh David sheg kondui.

32 Akō kukwadhutchoh David akōtittinyooh, Zadok atteinṭiaḥtsi, akō Nathan kuttugwitäug, akō Benaiah Jehoiada vit tinji set tsut kōkkuggunohkhyi. Akō kukwadhutchoh nda nigininčil. 33 Kukwadhutchoh akōtunkovahn-yooḥ thūi, Nyiwhek kukwadhut yik kaknduknut kluntatukkohnji, akō Solomon tit tinji khe sith thluḗchoh uttzechoh ḥyittahchya zyuntohyin, akō Geihon kwu tsut kotunohṭshi: 34 Akō zut Zadok atteinṭiaḥtsi akō Nathan kuttugwitäug Israel enjit kukwadhutchoh givattleḥ: akō vizzitizul ha yootohsyoo, akō akōtuntolnyoo, † Kukwadhutchoh Solomon kondui. 35 Akōtsut vik kikh ginutohtah, nutehah akō vik kittetleḥitti kug tetya kenjit; kwuggut yoo sit tekkit kukwa-

dhutchoh telya: akō Israel enjit akō Joodah enjit ttshil telya vittukkwichidhelhtshej. 36 Akō Benaiah Jehoiada vit tinji kukwadhutchoh ti gikhe, akō akōtittinyooh, Amen: Kukwadhut Vittekwichanchyo sek kukwadhut viv Vittekwichanchyo akōtichoonyoo tthui. 37 Nitso Kukwadhut Vittekwichanchyo sek kukwadhut kukwadhutchoh ha tinchyokh, kwikkīt inchi Solomon ha tivichyo, akō yik kittetleḥitti sek kukwadhut kukwadhutchoh David vik kittetleḥitti yendo tsut chṭntsi vatsyah. 38 Ezyuk kwuggut Zadok atteinṭiaḥtsi, akō Nathan kuttugwitäug, akō Benaiah Jehoiada vit tinji, akō Keretheitnut, akō Peletheitnut, kotu gichochil, akō Solomon kukwadhutchoh David vith thluḗchoh uttrechoh kug teḡinilti akō Geihon kwu tsut zyunniginyanttshj. 39 Akō Zadok atteinṭiaḥtsi ttleḥ etehih ni-vyakhzzch kwut sut onjik, akō Solomon anttleḥ. Akō vizzitizul zyungiyootahsyookh, akō tinjihnut tutthug akōtunggittinyooh, Solomon kukwadhutchoh kondui. 40 Akō tinjihnut tutthug gikikhgininčil, akō tinjihnut vizzitizul ha ungittilih, akō rsikoonchyo kwitḥṭntsi ha tseyinzyungilih, akō zyungutudhatshik kwikkirkhe nunh * thlndhuchakh.

41 Akō Adoneijah akō vōkkut-trigikbyinut tutthug giyahtuninchyo zyungnä zyunkigittinjik tei zyunkoogwitṭinṭhuk. Akō Joab vizzitizul tudhatshik kwittinṭhuk tei, akōtittinyooh, Zzehkwilyej zittrntahnyoo nutngwitutedhut kooli chitti kenjit tte?

* Kō, ininjik. † Kō, kug nunnohtshi.
‡ Kō, Kukwadhutchoh Solomon Vittekwichanchyo yoohsi.

1 KUKWADHUTCHOHNUT I. II.

42 Ako tthui gikhe kathog, kwinyooyin, Jonathan Abciathar atteinjiahtsi vit tinji ninizzi: ako Adoneijah akotiyahnyoo. Nitte-nihei; kwuggut yoo tinjih vik-wudhun ili, ako kwunduk nirzi nittutinili. 43 Ako Jonathan kwitti gikhe ako Adoneijah tsut akotittinyooh, Thlih ha nyiwhek kukwadhut kukwadlutchoh Solomon kukwadlutchoh ettukwicheiltstshej. 44 Ako kukwadlutchoh Zadok atteinjiahtsi, ako Nathan kuttugwitäug, ako Benaiah Jehoiada vit tinji, ako Keretheitnut, ako Peletheitnut, yah chileh, ako kukwadlutchoh thluichoh utzechoh teginilti: 45 Ako Zadok atteinjiahtsi ako Nathan kuttugwitäug Geihon tun kukwadlutchoh giyantllhel: ako zut kwut sut ginogochil rsikoonchyo ha, kwikkirkhe zzhkwiylej kinëidhatshik. Zittrutahnyoo zyuntotthuk chih nili. 46 Ako tthui Solomon kookukwadlut kittettlehitti kug dhitti. 47 Ako kwikkyihkug kukwadlutchoh yik kahnduknut nigiunchil nyiwhek kukwadlut kukwadlutchoh David koogwitutahrsoy kenjit, akotigwinyoo, Vittekwichanchyo Solomon vorzi nyorzi yendo tsut nirzi vatsyah, ako vik kittettlehitti nik kittettlehitti yendo tsut chintsi vatsyah. Ako kukwadlutchoh etshikit kug ununinthui. 48 Ako kukwadlutchoh akotittinyooh tthui, Kukwadlut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo tuntichoë, attun ihthle set sun eltsei sik kittettlehitti kug choog ttrin tetya, sin nde inchi kwunahyin. 49 Ako vokkuttrigikhyinut tutthug Adoneijah ha tunginchoykh zyungunatchut, ako negochil, ako

tinjih ettounyatchyo tik kwinië kug chozzi.

50 Ako Adoneijah Solomon eujit natchut, ako nedhikhyin, ako chozzi, ako atteinjitrahtsitekkit etehih kkochilggoth. 51 Ako Solomon vah trikwahnduk, akotigwinyoo, Kwinyooyin, Adoneijah kukwadlutchoh Solomon unatchut: kwuggut yoo, kwinyooyin, atteinjitrahtsitekkit etehih kkochilggoth, akotinyoo, Kukwadlutchoh Solomon choog ttrin kwinittei ha set tsut khenitteituchootui rsihchoh ha yik kahnduk nizzhig-tahkthah kkwa. 52 Ako Solomon akotittinyooh, Tinjih ginilli khuttikëitunattyah chi, vit tshirkhe ihthlog nuttutekwul kkwa: ko viz zit kwirzyoo trikkwäi chi, nattedhakh. 53 Akotsut kukwadlutchoh Solomon etchileh, ako atteinjitrahtsitekkit kwut sut negiyanttshi. Ako ninizzi ako kukwadlutchoh Solomon tsut ununinthui: ako Solomon akotiyahnyooh, Niz zzhk kwu tsut nechinti.

CHAPTER II.

AKO David vit ttrin nuttedhakh lyë kwu tsut nyakkwun nukwinidhut; ako tit tinji Solomon tsut nitteitiniej akotinyoo, 2 Nunh kug tutthug kwinië ihsyah: ezyuk kwuggut nuttonttui, ako tinjih ili kwikkëinyantyi; 3 Ako Kukwadlut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vin nitteitrittiniej kunyantyi, vik kwinië zit tuttidhah, vik kuttukwitatshi kuttunantya, ako vik kuttukwita-dhut, ako vik kuttukwitichitri, ako vit trikwahnduk, nittso Moses tugwitie zit kwittinyithlut, tutthug tinittiyin kirkhe, ako

I KUKWADHUTCHOHNUT II.

nitchin kwaun utsutncttityäe *kwittutarsyah kenjit: 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik senjit gikhe ndotuttahtah kenjit, akotigwinyoo, Nik kkyinut khugitende chi, thlitegwittli zit sun nda guttutetah kitti ttri tutthug ha akö kitti kwndui tutthug ha, tinjih Israel kittettlehitti kug nit tsut vettun kwitutteä kkwa (nyooh). 5 Kwikkyihkug Joab Zeruah vit tinji chitti set tsut tettiin kanyitundui thhui, chitti Israel nuvvenotli nuvvetshid nekthunnut tsut tettiin inchi, Abner Ner vit tinji tsut, akö Amasa Jether vit tinji tsut, cinut nukozhignyaktah, akö chuggun tta ttsinettun tei nechonja, akö vudhoh kug tit tletoh khulchoh, akö tik kthuitri tik kthui kug zitdhiyoth chuggun tta uköe. 6 Ezyuk kwuggut nik kwizzi kit tontiyin, akö vit tshi tukkuj ttsinettun zit tthunkit kwu tsut chozzi rshö. 7 Kö Barzillai Gileadeit vit tinjinut tsut zyooguttigwidichyo kwikköinyanty, akö nyiv vikugia ttsut zyunguä tet zynkölöh, kwuggut yoo kwikkut set tsut nigininchil Absalom nyonde enjit kethlechidhilkhyik tei. 8 Akö, kwinyooyin, Shinei Gera vit tinji, Bahourim Benjancit nyah tinchyo, attun ci ttrin zit Mahauaim kwu tsut chidhihzi kwirzyoo trigikhyi nintei ha kwirzyoo set tsut gikhe: kö Jordan tun sit tut tsut tehah kenjit ko teninizzi, akö Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kwinittei ha vut tsut gikhke, akö tigwinyoo, Rsihehoh ha nyin nizhigtelkthah kkwa. 9 Ezyuk kwuggut choog vah kwitukwiä otönyoo rshö: kwuggut yoo tinjih kwizyei ili, akö kanyitundui chitti

* Kö, kwizzi ha tittintiyah.

kookoolj vut tsut tittintiyah; kö vit tshi tukkuj tta ha tthunkit kwu tsut nenyantshi. 10 Kwikit David tit tyyinut ka inttshi, akö David viz zzehkwiyei zit vinnetrinayahjik. 11 Akö ttrin David Israel tsut kukweldhut nukwutndhut ttankthutchotyin kwetilih: nukwutndhut chitsut-tetsinckthui Hebron kwiz zit kukweldhut, akö nukwutndhut ttechochotyin un ttyigg Jeroosalem kwiz zit kukweldhut.

12 Akö Solomon vit tti David kittettlehitti kug nyoti; akö vik kookekwadhut kwinttluth tsut kwetuttuj.

13 Akö Adoneijah Haggith viz zyoo Bath-sheba Solomon vu hun tsut ninizzi. Akö akotittinyooh, Ttsinettun ha ninihcih lyet? Akö akotittinyooh, Ttsinettun ha. 14 Kwikkyihkug akotittinyooh, Etchichi sihyin akotinyitakhnja. Akotittinyooh, Ginikhyi. 15 Akö akotittinyooh, Kanyitundui kookekwadhut set sun ilih, akö Israel tutthug kukwutelkthut lyö *kitti ninyun suk kug teginilih: kwitizzik kookuwadhut uttse nekwinile, akö sut chah vut sun dhilit: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut vut sun ilih. 16 Akö choog trotntukthut ihtlog nit sut oclihukthut fsit tunokkwa rshö. Akö akotiyahnyooh, Ginikhyi. 17 Akö akotittinyooh, Solomon kukwadhutchoh vut tsut ginikhyi, nit sut sihtshik (kwuggut yoo clyet kkwa tinyitahnja kkwa), Abishag Shunamcit kwuut enjit sintlutatshya kenjit. 18 Akö Bath-sheba akotittinyooh, Kwirzi; kukwadhutchoh tsut nyenjit gittihkhyia.

* Kö, zyunkoulih.

† Kö, ninyun set sut uttsetunö rshö.

1 KUKWADHUTCHOHNUT II.

19 Ezyuk kwuggut Bath-sheba kukwadhutchoh Solomon tsut chozzi, Adoneijah enjit yit tsut gittekhya kenjit. Akø yit tut tsut tehah kenjit kukwadhutchoh nedhikhyin, akø yit tsut ununjtthui, akø tit tettlchitti kug dhitti, akø kukwadhutchoh vuh hun enjit kittettlchitti nuttruteä tahyin; akø vin nanduitsuj nyoti.

20 Akøtsut akøtittinyooh, Trotutukthut nittsul nit sut tinjisihzhit; elyet kkwa tusotonyoo rshø. Akø kukwadhutchoh akøtiyahnyoo, Ochitukthut nuä: kwuggut yoo elyet kkwa tinyitakhnja kkwa.

21 Akø akøtittinyooh, Abishag Shunameit kwuut enjit nyonde Adoneijah tsut kwuntlurootshyah.

22 Akø kukwadhutchoh Solomon kwitti gikhe akø tuh hun tsut akøtittinyooh, Akø chyaggut tte Abishag Shunameit Adoneijah enjit ochitukthut? kookukwadhut tthui venjit ochitukthut; kwuggut yoo sonde nili; venjit inchi, akø Abeiathar attejnijahtsi enjit, akø Joab Zeruah vit tinji enjit.

23 Akøtsut kukwadhutchoh Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kwinittei ha gikhe, akøtigwinyoo Vittekwichanchyo set tsut akøtivittiyin, akø kwiyendo, Adoneijah khe tik kwundui netsi chih kinji gikhe kkwa chi.

24 Ezyuk kwuggut choog nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui, attun kwuttuttui ha seltsei, akø ttiä David vik kittettlchitti kug nisinyantshih, akø attun zzeh senjit eltsei, nittso khenitteitinitäei, Adoneijah choog ttrin nizzhigtruttakthah.

25 Akø kukwadhutchoh Solomon etchileh Benaiah Jehoiada vit tinji nillih kirkhe; akø yik kko-

chiltthut kwikkirkhe ninidlut.

26 Akø kukwadhutchoh Abeiathar attejnijahtsi tsut akøtittinyooh, Anathoth kwu tsut nettitchantshi, khe nik kwunzitekkit kwu tsut; kwuggut yoo chittshih kenjit gili; kø choog ninyizzhigetelkthah kkwa, kwuggut yoo Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttiä rsikotittinyoo ttiä David nda nikdhei, akø khuinjidhitudhut tutthug zit ttiä khuinjithudhut.

27 Akøtsut Solomon Abeiathar Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnijahtsi nili kwut sut uchekhchiltrut; Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kwillikwutahtah kenjit, ei Eli viz zzeh kenjit Sheiloh kwiz zit gikhe.

28 Akø ei kwunduk Joab tsut nittutrittilih: kwuggut yoo Joab Adoneijah kikh uttsetinile, Absalom kikh uttsetinileh kkwa kwittizzik. Akø Joab Kekwadhut Vittekwichanchyo nivyakhzhez rsikotittinyoo kwu tsut chilkyik, akø attejnitrahtsitekkit etchih kkoehilgøth.

29 Akø kukwadhutchoh Solomon vah trikwahnduk Joab Kukwadhut Vittekwichanchyo nivyakhzhez rsikotittinyoo kwu tsut chilkyik; akø, kwinyooyin, attejnitrahtsitekkit kerkhe tinchyo. Akøtsut Solomon Benaiah Jehoiada vit tinji chileh, akøtinyoo, Chiheih, vuk kko chidhantthut.

30 Akø Benaiah Kukwadhut Vittekwichanchyo nivyakhzhez rsikotittinyoo kwu tsut ninizzi, akø akøtiyahnyooh, Kukwadhutchoh akøtinyoo, Chekh ninti. Akø akøtittinyooh, Elyet kkwa; kø tzut nuttihtakh. Akø Benaiah kukwadhutchoh tsut kinji ninututtilih, akøtigwinyoo, Joab akøtittinyooh, akø kwikkit

1 KUKWADHUTCHOHNUT II.

sit ti gikhe. 31 Akø kukwadhut-
choh akotiyahnyooh, Akotitti-
yooh kwikkit tinitiyin, akø vuk-
køchidhatthut, akø vinnenyani;
tta tekkotigwithiyin ooun otindul
kenjit, ei Joab nechouja, set sut,
akø ttiã viz zzeh kwut sut. 32
Akø Kukwadhut Vittekwichan-
chyo khe yit tshi kug yit tta
ninukwitetenja, attun tinjih ne-
kthunnu viyendo tsut tshitgichoë
akø girzi kkøchiltthut, akø rsh-
choh ha nukozhignyakthah, ttiã
David kaëtundui kkwa, ei yoo,
Abner Ner vit tinji, Israel nuv-
venotli nuvvetshid, akø Amasa,
Jether vit tinji, Joodah nuvve-
notli nuvvetshid. 33 Kwikkit
ko tta Joab vit tshi kug, akø vin
nizi tshi kug sheg kenjit ninukwi-
tutenja: kø David vuk kkø akø
vin nizi kkø, akø viz zzeh kkø, akø
vik kittettlichitti kkø, ttsinettun
sheg kwittelya Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo vut sut. 34 Akø-
tsut Benaiah Jehoiada vit tinji gi-
chozzi, akø yik kkø chiltthut, akø
niyizzhignyakthah: akø khe tiz
zzeh kwiz zit nunhkwinjirh tun
vinnetrinyahnjik.

35 Akø kukwadhutchoh Benaiah
Jehoiada vit tinji nuvvenotli tsut
kukwutaldhut yit tekkit zitettu-
kwichiltshej: akø Zadok atteinji-
ahtsi Abeiathar vit tekkit zit ku-
kwadhutchoh yittukwichiltshej.

36 Akø kukwadhutchoh Shimei
oøkkuichileh, akø akotiyahnyooh,
Jeroosalem kwiz zit khenjit
zzeh nukwinttshi, akø zut kwìn-
chin, akø zut kwut sut ithlò
tsut chikh tøzi rshø. 37 Kwu-
ggut yoo akotigwitetchyah, ei
ttrin zit chekh chjheih, akø Ki-
dron uttakyik kwutto ihah, thlò
ha katitundui ettyelye nuttidhakh
nyit tta khe nyit tshi kug kwi-

tutteä. 38 Akø Shimei kukwa-
dhutchoh tsut akotittinyooh, Ei
kinji nirzi: nittso sek kukwadhut
kukwadhutchoh akotittinyooh,
kwikkit nyik kahnduk tittettiya.
Akø ttrin kwilyej Shimei Jeroo-
salem kwiz zit kwetchin. 39
Akø nukwinidhut nukwutudhut
ttyigg ndonyäej tej, Shimei yik
kahnduk nekthunnu Akish Maa-
kah vit tinji Gath kukwadhut-
choh tsut ooun gichilkyik. Akø
Shimei vah trikwahnduk, akotig-
winyoo, Kwinyooyin, nyik kah-
nduknut Gath kwiz zit tiginchyo.
40 Akø Shimei nedhikhyin, akø
tith thluichoh uttze choh *neitan-
tyin, akø Gath kwu tsut Akish
tsut chozzi yik kahnduknut oøk-
kuttunettyah kenjit: akø Shimei
chozzi, akø yik kahnduknut Gath
kwut sut niujlih. 41 Akø Shimei
Jeroosalem kwut sut Gath kwu
tsut chozzi, akø chun ninetizzi
Solomon vah trikwahnduk. 42
Akø kukwadhutchoh etchileh akø
Shimei okkuggikhe, akø akotiyah-
nyooh, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo kirkhe kwinittei ha gikhe
tinelhyin kkwa lyet, akø tshinjit-
kwichoë tsut nit tsut ket kwel-
nduk, akotigwinyoo, Thlanchi ha
kaëtundui, ei ttrin zit chikh chj-
heih, akø ithlò tsut undhut ge-
nyitik, etteleye nuttidhakh? akø
akotusanyooh, Kinji tihthuk
nirzi. 43 Ezyuk kwuggut chya-
ggut tte Kukwadhut Vittekwichan-
chanchyo kirkhe kinji ninte ken-
idhantyi kkwa, akø kuttukwita-
dhut ei ha nittsut nitteitinihej?
44 Kwikyihkug kukwadhutchoh
Shimei tsut akotittinyooh, Tri-
gwandyoth tutthug nyit ttri nit-
tshiigothli kanyitundui, David
ttiã tsut tintiyin: ezyut kwuggut

* Kø, neitinyin.

1 KUKWADHUTCHOHNUT II. III.

Kukwadhut Vittekwichanchyo nyit trigwandyoth khe nit tshi kug ninukwituttea; 45 Akø kukwadhutchoh Solomon kwittetarsyoo, akø David vik kittettlehitti sheg Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwittetuttui. 46 Akø kukwadhutchoh Benaiah Jehoiada vit tinji tsut kuttukwichildhut: attun chikh chozzi, akø yikko-chiltthut, kwikkirkhe ninidhut. Akø Solomon vinlih zit kookukwadhut kwettuttui.

CHAPTER III.

AKO Solomon Ijpt kukwadhutchoh Pharaoh ha kwunkyo kweltsei, akø Pharaoh vit tshi onjik, akø David zzchkwilyei kwu tsut nittenyanttshi, khe tiz zzeh nukwittshi, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh, akø Jeeroosalem kwikhyoth kwinegoë kwittshiliköei kwu tsut. 2 Tinjihnut kwittekkit tugdhut kug kwirzi atteinjigeltei, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi tsut zzeh nuttrikwintthui elyet kwilya. 3 Akø Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo gguttinizhin, vit tti David kuttukwitatshi zit tittizhit: ei kwirzi kwittekkit tugdhut kug atteinjieltsei akø tratsun dhundui chilyin. 4 Akø kukwadhutchoh Gibeon kwu tsut chozzi zut atteinjitahtsyah kenjit: kwuggut yoo ei kwittekkit tugdhut kwitchinttssi ilih: atteinji tritchakkyi ihthlogchotyin tinillih kit chotyin Solomon ei atteinjitrahtsitekkit kug atteinjieltsei.

5 Gibeon tun Kukwadhut Vittekwichanchyo ttodh kinutryla zit Solomon tsut vikkwitinchiu:

akø Vittekwichanchyo akotittinyooh, Chitti nit sun telhtsyah ochitukthut. 6 Akø Solomon akotittinyooh, Nyik kahnduk David ttia tsut zyoogguttigwidichyo kwitchinttssi kwikkëinidhantyi, nittso nyin nda thlitegwittli zit, akø tshitgwichoëtigwittiyin zit, akø kwittri tshitchöe zit nyah tittizhit; akø chih zyoogguttigwidichyo kwitchinttssi venjit kenidhantyi, kwittinji vuntlantshi vik kittettlehitti kug tetya, nittso choog ttrin tukoonchyo. 7 Akø choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, nyik kahnduk kukwadhutchoh dhanstui David ttia vit tekkit kenjit: akø trinyun tsul kwirzi ihthli: nittso chekl tihtyah akø nitte netihtyah elyet kadhihsinji. 8 Akø nyik kahnduk nit ttsyahnut khuttikotinyooh ko thud tinchyo, tinjihnut chinttssi, elyet kookwidhun kokwinyachyo akø kotrititechyakh tthui elyet k kwa gilyei kenjit. 9 Ezyuk kwuggut nyik kahnduk kwittri * kwikkittutziele nit ttsyahnut untoututattri kenjit vuntluchiei, kwirzi akø kwirzyoo kyitdettug keinjütihiyin kenjit: kwuggut yoo chootin tte kudhun chih nit ttsyahnut chinttssi untoututattri? 10 Akø trigikhyi Kukwadhut Vittekwichanchyo sso tsun eltsei, Solomon chih etchichi ket otetukthut kenjit. 11 Akø Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Chih etchichi ket otitukthut kenjit, akø khenjit † kwundui nizhook otitukthut akø; akø ttetekh khenjit otitukthut kkwa tthui, akø nit tsutkwilhejnut kwundui otitukthut kkwa tthui; kø khenjit kwikkittutzikwele kuttukwiti-

* Kø, odheltsbei.

† Kø, ttrin kwilyei.

1 KUKWADHUTCHOHNUT III.

chattri * kejnjiitiyin kenjit otitukthut; 12 Kwinyooyin, nik kinjik kit tilhsiyinh; kwinyooyin, kwittri kwizyej akə kwikkittutziele nyinttluithēi; ezyuk kwuggut elyet ithlē nit yettshikh nyik kit kwilya, akə nik kittlyə tthui elyet ithlē nyik kit nuttutethah. 13 Akə ei kenjit otitukthut kkwa tthui nit sun dhellitsei, tetekhl tthui akə yinjikwichile tthui; ezyuk kwuggut kukwadhutchohnut tet elyet ithlē nyik kit kwittelya nyit ttriu tutthug kəthog. 14 Akə sik kwiniē zit tuttīdhah chi, sik kuttukwitatshi akə sik kuttukwitadhut kuttunənyah kenjit, nittsə nit ttiyi David titchodhut, akətsut nyit ttrin nizhook kwuttelthah. 15 Akə Solomon kunanjik; akə, kwinyooyin, kinetriya ilih. Akə Jerosalem kwu tsut ninizzi, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun ttiya rsikotittinyoondo nīdhut, akə attejnji tritchakkyi attejnjieltsei, akə ttsinettun attejnji attejnjieltsei, akə yik kahnduknut tutthug tsut niuji kwudhut kweltsui.

16 Akətsut ttrigg nekthunnut, tseyinidhunnut, kukwadhutchoh tsut niginioth, akə vunda niginidhut. 17 Akə ttrigg ithlē akə-tittinyooh, Sek kukwadhut, si akə chih ttrigg zzeh ithlog kwiz zit kwidichin; akə zzeh kwiz zit vah trinyun nineltshī. 18 Akə nukwinidhut ttrin nekthui kendo ttriu nineltshī tlə, chih ttrigg tthui ninyanttshī; akə nikha tidichyokh; zzeh kwiz zit atshin ithlē nyiwah tinchyokh kkwa, nyiwon nekthunnut rzi zzeh kwiz zit. 19 Akə chih ttrigg vik kkyi ttodh ninidhut; yik kug

tshelttui kenjit. 20 Akə ttodh tlud khuttshetāei, akə serkhe kwut sut siz zyoo onjik, ttrigg nyik kahnduk dhitshī kəthog, akə tit ttritsi niyinyanttshī, akə vik kkyi ninidhut sit ttritsi ninyanttshī. 21 Akə vuhn khutshisahei tēi sik kkyi ēiteltook kenjit, kwinyooyin ninidhut: kə vuhn vet ninjūdhidhut tēi, kwinyooyin, siz zyoo elyet ilya ei nineltshī. 22 Akə ttrigg ithlē akə-tittinyooh, Elyet kkwa; kə attun kwundui siz zyoo nili, akə attun ninidhut niz zyoo nili. Akə chih akə-tittinyooh, Elyet kkwa; kə attun ninidhut niz zyoo nili, akə attun kwundui siz zyoo nili. Kwikkit kukwadhutchoh nda kigikhe. 23 Akətsut kukwadhutchoh akə-tittinyooh, Ithlē akə-tinyoo, Chih kwundui siz zyoo nili, akə attun ninidhut niz zyoo nili: akə ithlē akə-tinyoo, Elyet kkwa; kə attun ninidhut niz zyoo nili, akə attun kwundui siz zyoo nili. 24 Akə kukwadhutchoh akə-tittinyooh, Rsihchoh set tsut ninohytiin. Akə kukwadhutchoh nda rsihchoh niginyantyiin. 25 Akə kukwadhutchoh akə-tittinyooh, Trinyun kwundui nekthud zit nikkittunutohti, akə ithlē vunko nuttlouhtshī, akə ei ithlē vunko. 26 Akətsutei ttrigg trinyun kwundui vut sun nili kukwadhutchoh tsut gikhe, kwuggut yoo tit tsit tiz zyoo enjit zinetudhut, akə akə-tittinyooh, Sek kukwadhut, trinyun kwundui vunttleuyantsli, akə kootchid rshə tridhokthah rshə. Kə ei ithlē akə-tittinyooh, Set sun villih rshə tthui nit sun tthui elyet kkwa, kə nivizzhigtrokthah. 27 Akətsut kukwadhutchoh kwittigikhe akə akə-tittinyooh, Trinyun kwundui vunttlouhtshī, akə kootchid

* Kə, otudhəntsha.

rsho uivzzhigtraktah rsho. 28 Ako Israel tutthug kuttukwiti-chittri kukwadhutehoh kuttouti-chiltri ket zyunkoogwitjntthuk; ako kukwadhutehoh ungunatehut: kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwizzi viz zit ehöej, kuttukwiti-chittri titettiya kenjit zyunkoo-gwunahyinh.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut kukwadhut-ehoh Solomon Israel tutthug kujit kukwadhutehoh ilih. 2 Ako kukwadhuttshidnut ettiyin chih zyunnili; Azariah Zadok atteinjiahtsi vit tinji, 3 Elihoreph ako Aheijah, Shisha vit tinjinut, attuntluthnut; Jehoshaphat Aheilud vit tinji, kunukwahudni. 4 Ako Benaiah Jehoiada vit tinji nuvvenotli tsut kukweldhut: ako Zadok ako Abeiathar atteinjiahtsinut gilih; 5 Ako Azareiah Nathan vit tiuji ttshidnut tsut kukweldhut: ako Zabud Nathan vit tinji ultsun ttshid, ako kukwadhutehoh vul lug: 6 Ako Aheishar zzehkkö kwu tsut kukweldhut: ako Adoneiram Abda vit tinji kwuntlukwahnji kwu tsut kukweldhut.

7 Ako Solomon ultsun ithlogchotyin un nekthui ettiyin Israel tutthug kko, einut truä kukwadhutehoh ako tiz zzehkkö enjit kookkuigittjug: tinjih ettounyatchiyo tir rsyenun nukwutudhut zit kookkuijug. 8 Ako korzi chih zyunnili: Ben-hur, Ephraim * tdhah tuu: 9 Ben-deker, Makaz tun, ako Shaalbim tun, ako Beth-shemesh, ako Elonbeth-hanan: 10 Ben-hesed, Arubboth

* Ko, tujkh kthoikit.

tun: Sokoh, ako Hepher kthoikit tutthug ettiyin: 11 Ben-abinadab, Dor kthoikit tutthug tun: attun Taphath Solomon vit tshj kwuut enjit ettiyin: 12 Baanah Aheilud vit tinji, Taanak ako Megiddo ettiyin, ako Beth-shean tutthug, ei Zartanah kerkhe Jezreel kwuzzug köej, Beth-shean kwut sut Abel-meholah kwu tsut, Jokmeam ndyothtsui kwu tsut kathe: 13 Ben-geber, Ramoth-gilead tun; Jair Manasseh vit tiuji zzehkwintssin ettiyin, ei Gilead tun kotli; Argob kthoikit tthui ettiyin, ei Bashan tun köej, zzehkwilyej kwitichinttssi kwikhyothako thetrin kwutunkuldhäe ha nikkittiyighotyin: 14 Ahinadab Iddo vit tinji Mahanaim ettiyin: 15 Aheimaaz Naphtali tun ilih; attun te Basemath Solomon vit tshj kwuut enjit onjik: 16 Baanah Hushai vit tinji Asher tun ako Aloth tun tinchyokh: 17 Jehoshaphat Paruah vit tinji, Issakar tuu: 18 Shimei Elah vit tinji, Benjamin tun: 19 Geber Ourei vit tiuji Gilead kthoikit tun, Seihon Amoreitnut kukwadhutehoh ako Og Bashan kukwadhutehoh ko kthoikit; ako attun rzj ultsun ilih ei kthoikit tun tjuchyokh.

20 Joodah ako Israel gilyej, choochoh vve sheikh kooli kit ugalhlej khugitjnehik, zyungua ako zyungittinyin ako tseyinzyungilih. 21 Ako Solomon kookkwadhut tutthug kwu tsut kukweldhut Hunli kwut sut Philistinut kthoikit kwu tsut, ako Ijpt kwilyin kwu tsut: ozi niginilih, ako Solomon ukkungahnduk vik kwundui ttrin tutthug kathog.

22 Ako Solomon vit truä ttrin

1 KUKWADHUTCHOHNUT IV. V.

ihthlog kenjit thlyeth nirzi * kochitri ttehchotyin, akə thlyeth kochitri nikkittyiggchotyin, 23 Akkih nuttrankyi ihthlogchotyin, akə kwiitraä tekkīt kwut sut akkih nekhogchotyin, akə tīvi ihthlog tinillih kit chotyin, kwunkyo evi ndyoth, akə vutzui, akə akkih ndyoth, akə nette nuttrankyi. 24 Kwuggut yoo kthoikit tutthug Hunh † kechyo kwu tsut kukweldhut, Tiphrah kwut sut ‡ Azzah kwu tsut inchi, kukwadhutchohnut tutthug tsut Hun † kechyo: akə tsiwettun ettiyin kwut tsui tutthug vin negoë. 25 Akə Joodah akə Israel kwitteinjikwichanchyo ha zyunkookwetchin, tinjih ettounyatchyo tit chugchoh tutchun etsi akə tit chugcholsik tutchun etsi, Dan kwut sut Beer-sheba kwu tsut inchi, Solomon vit ttrin tutthug kathog.

26 Akə Solomon thluichoh iatekkīt tankhuthchotyin tinillih kit chotyin chotyin tiv vukunuttul kenjit, akə tinjih thluichoh kovelya ihthlogchotyin un nekhui tinillih kit chotyin chotyin ettiyin. 27 Akə ei ultsunut truä kookkuigittijug kukwadhutchoh Solomon enjit, akə kukwadhutchoh Solomon viv vikugiä kwu tsut nigininchil tutthug enjit, tinjih ettounyachyo tir rsyenun kathog; ekwichichyo kettun tungedichyokh kkwä. 28 Tloli akə tlo thluichoh akə utthui uttruhgelya enjit ei kwittekkīt nitchin ultsunut zyungilih kwu tsut niginilil, tinjih ettounyachyo nittso vittukwitrilhttshej.

29 Akə Vittekwichanchyo kwiz-

* Heb. cors. † Kə, nydohtsui.

‡ Kə, Gaza.

zi akə kwikkittuttzikwele kwintlutluth lyei, akə kwittri nittssi nutlutlilih, sheikh choochoh vve kwikkīt. 30 Akə Solomon vik kwizzi kthoikit gittaug tsui kwikyinut tutthug ko kwizzi, akə Ijīpt kwizzi tutthug yendo tsut tinchyokh. 31 Kwuggut yoo tinjih tutthug yendo tsut kwizyei; Ethan Ezraheit, akə Heman, akə Kalkol, akə Darda Mahol vit tinjinut yendo tsut: akə vet trigikhe kwitchinnut tutthug tet kwinegoë ilih. 32 Akə kinji ket ttehchotyin tinillih kit chotyin gikhe: akə vit chilig ihthlogchotyin tinillih kit chotyin uv ihthlökwuulih zyunilil. 33 Akə tutchun enjit gikhe, Lebanon tun tutchun kedroi kwut sut hissop kwikhyoth kwut sut khunassi kwu tsut inchi: utthui enjit thui, akə nette enjit, akə zyunkutchoo enjit, akə thlyoog enjit gikhe. 34 Akə tinjihnut tutthug tsut Solomon vik kwizzi zyunguttutethuk kenjit nigininchil, nuul kug kukwadhutchohnut tutthug tsut, einut vik kwizzi kenjitzzyunkoogwitintthuk.

CHAPTER V.

AKO Heiran Teiros kukwadhutchoh yik kahnduknut Solomon tsut chileh: kwuggut yoo vit tti David tekkīt kukwadhutchoh tranttlheh kwittintthuk: kwuggut yoo Heiran sheg David gguttinizhin. 2 Akə Solomon Heiran tsut * etchileh, akotigwinyoo, 3 Ttia David Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo tsut zzeh nukwutetthul elyet kizhya kwu tsui

* Kə, nitteitiniej.

I KUKWADHUTCHOHNÚT V.

tutthug vinegoë chuggun kwilih kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kthui tle nukotinilih kwu tsut kanyitundui. 4 Kə choog Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo kwu tsui nikkyo nukwazzi set sun eltsei; kwutsutkwillei elyet kwili akə kwirzyoə tigwitizzik tthui elyet kkwa. 5 Akə, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo orzi tsut nukwihthul kinjintilishit, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo David ttiə tsut gikhe, akotigwinyoo, Nit tinji, nyit tekkit nik kittettlchitti kug nutteltshyah, sorzi tsut zzeh nukwitethul. 6 Ezyuk kwuggut choog kuttukwichadhut kedroi tutchun Lebanon kwut sut senjit truttethah; akə sik kahnduknut nyik kahnduknut ha tungitetchyah: akə nyik kahnduknut enjit nendui nit sun teltsyah, tutthug nittso tittitinja kwikkrit: kwuggut yoo kanyitundui elyet nyiwhot tet ihthle kidhun tutchun tetthah Seidoniannut kit.

7 Akə nukwinjdhut, Heiram Solomon vik kinjik chitthuk tei kwinttluth tseyin ilih, akə akə-tittinyooh, Choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo tettitchöe, attun David kwittinji kwizyei nuttlantshij chih tinjihnut chintssi kko. 8 Akə Heiram Solomon tsut * etchileh, akotigwinyoo, Eikwichichyo kenjit set tsut nitteitinjei ket ninjiidhildhut: akə tutthug ket tinjinitizhit kedroi tutchun kenjit akə tsivi tutchun kenjit akəttitshiyah. 9 Sik kahnduknut Lebanon kwut sut choqchoh kwu tsut kotu nigitelya: akə choqchoh kug kthə ha ei

kwittekkrit kuttukwitutantsyah kwu tsut nutihthlya, akə zut kwunttlutrittitelya tutelhyah, akə tukwutandul: akə sit tinjikitizhit kwittshilikwitija, siz zzehkko enjit truä kwu tsun tantsyah. 10 Kwikkrit Heiram kedroi tutchun akə tsivi tutchun Solomon tsun eltsei nittso ket tinjetudhut. 11 Akə Solomon ttlolinitshi kochitri nektoghochotyin tinillih kit chotyin chotyin Heiram tsun eltsei truä kenjit tiz zzehkko enjit, akə ttלה nirzi kochitri nektoghochotyin: kwikkrit nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo Solomon Heiram tsun eltsei. 12 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo kwizzi Solomon nuttlutjei, nittso yit tsut khenitteitinnittäej: akə Heiram Solomon ha kyitdettug ttsinettun kwilih; akə nikha thlukwinadhun geltsui.

13 Akə kukwadhutchoh Solomon Israel tutthug tet tsut * thluchuntrittetli tukkwelhnjik; akə * thluchuntritettli tinjih ttehechotyin tinillih kit chotyin chotyin zyungilih. 14 Akə Lebanon kwu tsut zyunkochileh, rsyenun ihthlog kenjit ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin kwichazi kyə: rsyenun ihthlog Lebanon kwiz zit tunginchyokh, akə rsyenun nektuhij kitti zzeh: akə Adoneiram * thluchuntritettli kko tinchyokh. 15 Akə Solomon einut kthah zyunginikdhui chitsuttetsinokthui-chotyin tinillih kit chotyin chotyin ettiyin, akə tutchun gittshahnut nikkittankthutchotyin tinillih kit chotyin chotyin tdhah kug; 16 Solomon ultsunnut ttshidnut kwittrid kko tunginchyokh kwi-

* Kə, nittaitinjei.

* Kə, thluchuntritichilzi.

1 KUKWADHUTCHOHNUT V. VI.

neög, ttehochotyin tinillih kit chotyin un ttyigg tinillih kit chotyin, tinjihnut kwittrid zit kwittridtunkoogwahyinh tsut kunkookweldhut. 17 Ako Kukwadhutchoh kittnkwichildhut, ako ttshih chjntsi, ttshih tatlloth, ako ttshih triattyuth niginilih, zzeh kwuzugkwichottli nigityela kenjit. 18 Ako Solomon vin nukwittshinut ako Heiram vin nukwittshinut kersizyungitinyatshil, ako * ttshihkersichatshahnut: ako tutchun ako ttshih rsyenunkoogwicj zzeh nuttrikwutetthul kenjit.

CHAPTER VI.

AKO nukwinjdhut nukwutudhut ttankthut tinillih kit chotyin ako chittsuttetsinckthuchotyin un vunchuthnukozukdhiotyin kkendo nukwutudhut Israel kkyinut Ijpt kthoikit kwut sut chikhgininchil tle, Solomon Israel tsut kukweldhut nukwutudhut ttyigg nikkendo, Ziph rsyenun zit, ei rsyenun nekthud nilj, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nekwichotthui. 2 Ako zzeh kukwadhutchoh Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit nukwintthui, vit ukkwanjo kwuttsokh nikkittyiggechotyin ilih, ukkwinchyah kwuttsoch nekthogchotyin, ako neitizhit kwuttsokh ttehochotyin. 3 Ako unuzschikwethue zzeh kwittekkit rsikotittinyoo kwundo, vit ukkwanjo kwuttsoch nekthogchotyin, zzeh vit ukkwinchyah kwikit; ako ukkwinchyah zzeh kwundo kwuttsoch ihthlogchotyin. 4 Ako zzeh kenjit † vinjit-

* Ko, Gebaleitnut.

† Ko, vinjitalyah kwiz zit kwinchyah, ako kwuodh kwjntsik.

ahyah nituttsutnuttrunatsi-kwittrid kwuttuttuj kweltsuj.

5 Ako zzeh kwikhyoth unnukwichilggun * trunkoonudhuk kwinegoe, nukwintthui zzeh kwikhyoth kwinegoe unnukwichilggun, kwittekkit rsikotittinyoo tthui ako kwittekkit kwiyendo tsut rsikotittinyoo tthui: ako kwinegoe trunkonudhuk kweltsej: 6 Trunkonudhuk kwuzug kwuttsokh ihtlolkwunli ukkwinchyah ilih, ako kwuttlud kwuttsoch nikkittyigg ukkwinchyah ilih, ako nekthuj nikkendo kwuttsoch chittsuttetsinekthuj ukkwinchyah ilih: kwuggut yoo kwuodh kwiziinyoe zzeh kwikhyoth kug kwinegoe kweltsej, nuntichoe zzeh kwikhyoth kutchun otuteah kkwa kenjit. 7 Ako zzeh, nuttrikwittshi tej, ttshih rsyenetrigwinej zut nittrilih kwiyetshikh nuttrikwintthui: ezyuk kwuggut tetig tthui tauj tthui itsi vidhizzin ihtllog tthui zzeh kwiz zit trikwinthuk, nuttrikwittshi kathog. 8 Kittenivyakh trunkonudhuk kwuttlud kenjit zzeh nanduitsuj ilih: ako vizzitkoo-waechottli tsintemilrsuj kirkhe trunkonudhuk kwuttlud kwu tsut kigichochil, ako kwuttlud kwut sut nekthud nikkendo kwu tsut. 9 Ezyuk kwuggut zzeh nukwintthui, ako kwittshilikoej; ako nuntichoe ako kedroi tutchunttshyah la zzeh kwunnuoveltsej. 10 Ako zzeh tutthug unukwichilggun trunkonudhuk nukwintthui, kwuttsoch ihtlolkwunli tugnaitizhit: ako zzeh kwu kug kutelun otuteah kedroi tutchun ha.

11 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Solomon tsut

* Ko, tutchunttshyah.

1 KUKWADHUTCHOHNUT VI.

nittechatthut, akogigwinyoo, 12 Chih zzeh nukwinttshi kenjit, sik kuttukwitatshi kit tuttidhah chi, akog sik kuttukwitichittri tittintiya, akog sik kuttukwitadhut tutthug kuttunantyah kwikkittuttidhah kenjit; akochi sik kinjinyah kwittshilikwitiha, ei nit tyi David tsut gihkhe: 13 Akog Israel kkyinut tet kwittihchyah, akog sit ttsyahnut Israel akkheko-tittihnja kkwa. 14 Kwikkitt Solomon zzeh nukwintthui, akog kwittshilikoej. 15 Akog zzeh kwikhyoth kwiz zit kedroi tutchuntshyah ha nukwintthui, zzeh tutchuntshyah tthui, akog tletig kwiz zit kwikhyoth tthui: akog kwiz zit tuchun ha kwunnukoveltsej, akog zzeh tutchuntshyah tsivi tutchuntshyah ha kwunnukoveltsej. 16 Akog zzeh vil linyin kug kwuttsokh nekthogchotyin nukwintthui, tutchuntshyah tthui akog kwikhyoth tthui kedroi tutchuntshyah ha: kenjit kwiz zit nukwintthui, kwittekkittsikotittinyoo rsikotittinyoo, kwittekkittkwiendo tsut rsikotittinyoo inchi. 17 Akog zzeh, ei yoo, kwundo kwittekkittsikotittinyoo, kwuttsokh ttankthutchootyin ilih.

18 Akog zzeh kwuk kug kwiz zit kedroi kwilih, thlookoochilzre akog chuttun nikkinyasyej ha nikwinithiyuth: tutthug kedroi ilih; tshih trunahyinh kkwa. 19 Akog kwittekkittkwiendo tsut rsikotittinyoo zzeh kwiz zit rseyenugwiniej, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tyaj rsikotittinyoo zut nutelya kenjit. 20 Akog kwittekkittkwiendo tsut rsikotittinyoo kwiz zit kwuttsokh nekthogchotyin ukkwanjo, akog kwuttsokh nekthogchotyin ukwinchyah, akog kwuttsokh nek-

thogchotyin tugneitizhit; akog itsidhuttho thun ha ovun; akog atteinjitrahtsitekkitt kedroi tutchun ha kwunnukoveltsui. 21 Akog Solomon itsidhuttho thun ha zzeh kwiz zit ovun: akog kwittekkittkwiendo rsikotittinyoo kwundo itsidhuttho nilttlya ha nukwatsui kweltsui; akog itsidhuttho ha yovun. 22 Akog zzeh tutthug itsidhuttho ha ovun, zzeh tutthug kwittshilikwitechoej kwn tsut: atteinjitrahtsitekkitt tutthug tthui kwittekkittkwiendo rsikotittinyoo kerkhe kwiej itsidhuttho ha yovun.

23 Akog kwittekkittkwiendo rsikotittinyoo kwiz zit * cherubim nekthui eltsej † ttihet tutchun ha, ettounyatchyo kwuttsokh ihtlogchotyin tugneitizhit. 24 Akog cherub vit ‡ ttekh ihtlog kwuttsokh ihtlokunlih ilih, akog cherub vit ‡ ttekh ihtlog kwuttsokh ihtlokunlih ilih: ttekh ihtlog kwunun kwiendo tsut nizhit kwut sut ihtlog kwunun kwiendo tsut nizhit kwu tsut kwuttsokh ihtlogchotyin ilih. 25 Akog cherub ihtlog kwuttsokh ihtlogchotyin ilih: Cherubim ehtletsut kochitri ihtlog akog ugwanttssi ihtlog. 26 Cherub ihtlog tugneitizhit kwuttsokh ihtlogchotyin ilih, akog cherub ihtlog tthui kwikkitt. 27 Akog zzeh unezzel kwiz zit cherubim milih: akog cherubim ttekh zyunulka, kwikkirkhe ihtlog vit ttekh kwikhyoth ihtlog kochie, akog cherub ihtlog vit ttekh kwikhyoth ihtlog kochie; akog ko ttekh nithliniujekunochie zzeh kwuttlud. 28 Akog

* Kog, cherubim.
† Kog, oliv tutchun.
‡ Kog, tsunh.

I KUKWADHUTCHOHNUT VI. VII.

cherubim itsidhutthoh ha ovun. 29 Akø zzeh kwikhyoth kwuttutthug kwinegoë nikwiniltyuth cherubim kit kwitetchin akø palma tutchun akø chuttun nikkinasyei ha nikwinithityuth, kwizzit akø kwuödh. 30 Akø zzeh tutchuntshyah itsidhutthoh ha ovun, kwizzit akø kwuödh.

31 Akø kwittekkitt kwiendo risikotittinyoo nittetretah kenjit ttllheh tutchun ha kittenivyakh kweltsui: kethletetnyatli akø unzul nitsut kwikhyoth kwunun ithlökwnulih kwut sut ithlog ilih. 32 Kittenivyakh nektui tthui ttllheh tutchun ha ilih; akø kwuk kug cherubim akø palma tutchun akø chuttun nikkinasyei nikwinithityuth nikwiniltyuth, akø itsidhutthoh ha yovun, akø cherubim kwuk kug itsidhutthoh ukkututahnjik, akø palma tutchun kug. 33 Kwittekkitt risikotittinyoo kittenivyakh kenjit tthui ttllheh tutchun unzul kwel-tsei, kwikhyoth kwunun ttankthut kwut sut ithlog. 34 Akø kittenivyakh nektui tsivi tutchun ilih: kittenivyakh ithlog nitsi tsui thlunuratokh, akø ei kittenivyakh ithlog nitsi tsui thlunuratokh. 35 Akø yik kug cherubim akø palma tutchun akø chuttun nikkinasyei nikwiniltyuth: akø kwittrid nikwinithityuth kwuk kug kwirzi itsidhutthoh yovun.

36 Akø zzeh unezzeh ttshih trinttyuth tshigitutunazya ttyigg ha, akø kedroi nuntichoë tshigitutunazya ithlog ha kweltsei.

37 Nukwutudhut ttyigg nikkeno Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwuzugkwitchottli netrikwitjntthui, Ziph rsyenun kathog: 38 Akø nukwutudhut ithlog-

chotyin nikkendo, rsyenun Bul, ei rsyenun chitsuttettsinekthui nikkendo nili zzeh kwittshiliköei kwunuu tutthug nikkyo, akø kwikkittudhaë tutthug kwikkitt, Kwikkitt nukwutudhut ehitsuttettsinekthui kathog nukwintthui.

CHAPTER VII.

AKO Solomon nukwutudhut ithlogchotyin un ttyigg kathog khe tiz zzeh nukwintthui, akø tiz zzeh tutthug kwittshiliköei.

2 Lebanon tutchunzhah zzeh tthui nukwintthui: kwuttsokh ithlog tinillih kit chotyin ukkwanjo, akø kwuttsokh ithlökwnulihchotyin ukkwinchyah, akø kwuttsokh ttehchotyin tugneitizhit, kedroi nuttrotthui tshigitutunazya ttankthut kwuk kug, kedroi nuntichoë ha nuttrotthui kwuk kug. 3 Akø nuntichoë ttankthutchotyin un ithlökwnulih kwuk kug kedroi ha kwunnutrukoveltsui, ei nuttrotthui kug zyunilih, tshigitutunazya zit ithlogchotyin un ithlökwnulih. 4 Akø tshigitutunazya ttyigg zit vinjityah kwilih, akø attri attri tinuttuiket tshigitutunazya ttyigg zit ilih. 5 Akø kittenivyakh akø unzul tutthug kwutsui nikkittunkwiljo vinjityah ha: akø attri attri tinuttuiket tshigitutunazya ttyigg zit ilih.

6 Akø nuttrotthui ha unnuzzehekwitchithuë kweltsui; kwuttsokh ithlökwnulihchotyin ukkwanjo, akø kwuttsokh ttehchotyin ukkwinchyah: akø kwundo unuzzehekwitchithuë; akø kwundo nuttrotthui akø nuntichoë tidityi.

7 Akø kittettlechitti unnezzehekwitchithuë nitichin kuttoututat-

1 KUKWADHUTCHOHNUT VII.

tri lyę kweltsui, kuttukwitichittri unnuzzehwitichithaë inchi : akọ kedroi ha kwunntrukoveltsui tutchunttshyah tsui ihthlog kwut sut tutchunttshyah ihthlog kwu tsut.

8 Akọ viz zzeh nitchin kwetchin, chun ihthlog trunkonudhuk unnuzzehwitichithaë kwiz zit, kwitrid nikkittinchoyo ilih. Solomon Pharaoh vit tshj enjit tthui, atun kwuut enjit onjik, zzeh kweltsui, chih unnuzzehwitichithaë kwikit. 9 Chih tutthug ttshih tattloh ha zyunilil, ttshih trinttyuth kochitri kwikkitt, vizzittutchuniti ha nitruntritti, kwizzit akọ kwuöd, kwuzzugkwitichotli kwut sut inchi kwikhyoth * thliitsechoë kwu tsut, akọ kwikkitt kwuöd trunkonudhuk kwitichintsi kwu tsut. 10 Akọ kwuzzugkwitichotli ttshih tattloh ha ilih, ttshih kwjuttssi inchi, ttshih kwuttsokh ihthlogchotyin, akọ ttshih kwuttsokh nikkittankthut. 11 Akọ oottug ttshih tattloh zyunkwilil, ttshih trinttyuth kochitri kwikkitt, akọ kedroi. 12 Akọ trunkonudhuk kwitichintssi kwinegoë ttshih trinttyuth tshigitunazya tyyigg ha ilih, akọ kedroi nuntichoë tshigitunazya ihthlog, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh trunkonudhuk unuzzehwitichithaë kenjit tthui.

13 Akọ kukwadhutchoh Solomon Heiram Teiros kwut sut ookuichileh. 14 Naphtali kwitichin ttriggkkontetug zyoo ilih, akọ vit ttyi Teiros tinjih ilih, thetrin ahtsi: akọ kwizzi, akọ kwikkittutzikwele, akọ kikyikwanji kwitrid tutthug thetrin ha kwitridtugwutahyah. Akọ kukwa-

* Kọ, kwikkittinja.

dhutchoh Solomon tsut ninizzi, akọ yik kwitrid tthug kwitridtugwahyinh. 15 Kwuggut yoo thetrin nuttrotthui kweltsui, etounyatchyo kwuttsokh ihthlogchotyin un nikkittankthut tugëitizhit : akọ trittlyoo kwitrid kit tllyah nuttrotthui ettounyachyo nunattui. 16 Akọ thetrin otetlut ha tegwicheltrut nekthuj kweltsui, nuttrotthui kwittshitig tettritelya kenjit : tegwicheltrut ihthlog kwuttsokh ihtlökunlih tugnëitizhit, akọ tegwicheltrut ei ihthlog kwuttsokh ihtlökunlih tugnëitizhit. 17 Ttshivyah nukwiniluth kwitrid kwilil, akọ vvyah niltya kwitrid, tegwicheltrut nuttrotthui kwit tshitig kwilil kenjit; tegwicheltrut ihthlog kenjit chitsuttettsinekthui, akọ tegwicheltrut ei ihthlog kenjit chitsuttettsinekthui. 18 Akọ nuttrotthui kweltsui; akọ ttshivyah kwitrid ihthlog kọ tshigitunazya nekthuj tutthug kwinegoë, tegwicheltrut * nuttrotthui kwit tshitig zyunilil kwunntrukotasyah kenjit : akọ tegwicheltrut ei ihthlog kenjit kwikkitt tettyiin. 19 Akọ tegwicheltrut nuttrotthui kwittshitig unnuzzehwitichithaë kwiz zit uttun niniltsi kwitrid ilih, kwuttsokh ttankthut. 20 Akọ oottug tthui nuttrotthui nekthuj kwuk kug tegwicheltrut kwilil, tirzruk kwu tsut nyakkwun ei ttshivyah kwitrid kerkhe ilih : akọ pomgranat nekthuj tinilil kit chotyin zyungilih tegwicheltrut ei ihthlog kwuk kug kwinegoë tshigitunazya zit. 21 Akọ kwittekkitt rsikotittinyoo unnuzzehwitichithaë tun nuttrotthui nukwintthui : akọ nuttrotthui nanduitsui nukwintthui, akọ

* Kọ, pomgranat chug.

1 KUKWADHUTCHOHNUT VII.

korzi Jakin kahnyooh: akø nut-trotthui tlohtsui nukwintthui, akø korzi Boaz kahnyooh. 22 Akø nuttrotthui *kwuk kug chuttan niniltsi kwittrid kwilih. Kwikkitt nuttrotthui kwittrid kwittshilik witchøej.

23 Akø choøchoh otetlut kweltsui, vit tig ithlog kwut sut ei ithlog kwu tsut kwuttsokh ithlogchotyin: kwinegoë tutthug vinethivyo, akø kwuttsokh ithlogkwunlih tugnëitizhit: akø ttlyah kwuttsokh ttechotyin kwinegoë tutthug kwittithlitsenyottui. 24 Akø vit tig kwuzzug kwinegoë thlookoøchilzre kwilih thlitsikwitchilzre, ithlogchotyin kwuttsokh ithlog zit, choøchoh kwinegoë thlitsikwitchilzre: thlookoøchilzre tshigitutunazy nektui zit kwikkittetronja, kwikkittetronja tej. 25 Akkih ithlogchotyin un nekthui kug nukwidhut, ttiygg yoti tsui kwu tsut koogwunnahyin, akø ttiygg nutchäug tsui kwu tsut koogwunahyin, akø ttiygg ttrintlud tsui kwu tsut koogwunahyin, akø ttiygg gittäug tsui kwu tsut koogwunahyin: akø choøchoh oottug ko kko kwie, akø ko tle tsui kwiz zit tsui. 26 Akø tinillih ukkwanchya tidityi, akø vit tig choøttya vit tig kit treltsej, chuttan niniltsi ha: † kochitri nekthogchotyin tinillih kit chotyin dhukui.

27 Akø thetrin kwuzugkwichottli ithlogchotyin kweltsui: kwuzugkwichottli ithlog kwuttsokh ttankthut ukkwanjo, akø kwuttsokh ttankthut ukkwanchyah, akø kwuttsokh ttiygg tugnëitizhit. 28 Akø kwuzugkwichottli kwittrid

kwikkitt tinchyokh: * kwilyin kwettiyin: akø kwitig kyitdettug * kwilyin kwilih: 29 Akø kwinukoë kwuk kug ei kwitig kyitdettug kwilih leionnut akkihnut akø cherubim zyunkwilih: akø kwitig kwuk kug kwuzzugkwichottli oottug kwilih: akø leionnut akø akkihnut ko zug vvyah niniltsi † nuttravyah kwittrid. 30 Akø kwuzugkwichottli ettounyatchyo thetrin nuttunetuttul ttankthut ettiyin, akø thetrin kwutugteti-choë: akø kwiniiltsud ttankthut chugguth zyunkwettiyin: kënttrahh ttshikk vuz zug chugguth otetlut, kwuttsui ettounyatchyo tun vvyah niniltsi ha. 31 Akø ‡ viz zhig tegwichiltrut kwiz zit akø oottug kwuttsokh ithlog ilih: kø viz zhig vinethivyo ilih kwuzugkwichottli kwittrid kwikkitt, kwuttsokh ithlog un tenjirh: akø ‡ viz zhig kwuk kug ttui nikwinithityuth kwilih, akø ko lvin kwut tsui ttankthut thlugwachyo, vinethivyo kkwa. 32 Akø § kwinukoë kwuzug nuttunetuttul ttankthut zyunkwilih; akø nuttunetuttul kwutugteti-choë kwuzugkwichottli zit zyunchottli: akø nuttunetuttul kwuttsokh ithlog un tenjirh tugnëitizhit. 33 Akø nuttunetuttul kwittrid vultunetuttul nuttunetuttul kwittrid kit tigwinchyokh: ko kwutugteti-choë, vnkugkunechoë, akø ttril, akø viz zit kunkulochoë, tutthug otetlut zyuulih. 34 Akø kwuzugkwichottli ithlog kwiniiltsud ttankthut kwu tsut chugguth ttankthut kwilih: chugguth kwuzugkwichottli thun kwut sut zyuulih. 35 Akø kwuzugkwichottli kwittshi-

* Kø, kwittshitig.

† Kø, bath ei yoo choøttya nyindhoh kyo ttechotyin un ttankthut.

* Kø, niniltsi.

† Kø, neviyah.

‡ Kø, dikkitkwinyatthut.

§ Kø, niniltsi.

I KUKWADHUTCHOHNUT VII.

tig vinethivyo tutthug kwinegoë kwuttsokh ithhlog un tenjirh tug-neitizhit : akø kwuzzugkwitchottli kwit tshitig kwuk kug * kwit tig akø kwinekoë ehthlog zyuñlih. 36 Kwuggut yoo * kwit tig kwineithivyo tril kwuk kug, akø kwinekoë kwuk kug, cherubim, leionnut, akø palma tutchun nikwinilyuth, ettounyatchyo venjit kwittekit kwilih, vvyah niniltsi kwinegoë. 37 Kwuzzugkwitchottli ithhlogchotyin kwikkitt kweltsui : tutthug kwikkittëinja ithhlog, kochitri ithhlog, akø thlukwunko ithhlog kwettiyin.

38 Akøsut keutratrhah ttshikk thetrin ha kweltsui : këutratrhah ttshikk ithhlog † kochitri ttankthutotyin dhukui; akø këutratrhah ttshikk ettounyatchyo kwuttsokh ttankthut ilih : akø kwuzzugkwitchottli ithhlogchotyin tet ettounyatchyo kwuk kug këutratrhah ttshikk ithhlog. 39 Akø zzeh nanduitsui kwuzzugkwitchottli ithhlogkwunlih niñlih, akø zzeh tlohtsui ithhlogkwunlih : akø zzeh nanduitsui gittäug tsui, ttriintlud tsui kwu tsut chooçoh ninyantiyin.

40 Akø Heiram ‡ këutratrhah ttshikk, akø viz zit thlyeth etritthug, akø ttshikk kweltsui. Kwikkitt Heiram kwitrid tutthug tetiyin kwittshiliköej Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit kukwadhutchoh Solomon enjit § kwitridtegwahyinh : 41 Nuttrotthui nekthui, akø tegwichiltraç ttshikk nekthui nuttrotthui nekthui kwitshitig kug ilih ; akø ettrittlyoo kwitrid, tegwichiltraç ttshikk nekthui ei nuttrotthui kwit tshitig kug kwilih kwunnutrukotahtsyah ; 42 Akø || pomgranat ttankthut

tinillih kit chotyin * ettrittlyoo kwitrid nekthui kenjit, * ettrittlyoo kwitrid kenjit † pomgranat tshigitutunazyah nekthui kenjit, tegwichiltraç ttshikk nekthui nuttrotthui kug kwilih kwunnutrukotahtsyah kenjit ; 43 Akø kwuzzugkwitchottli ithhlogchotyin, akø kwuzzugkwitchottli kwuk kug këutratrhah ttshikk ithhlogchotyin ; 44 Akø chooçoh ithhlog, akø chooçoh zugakkih ithhlogchotyin un nekthui ; 45 Akø ttya, akø viz zit thlyeth etritthug, akø ttshikk : akø chih ttshikk tutthug, ei Heiram Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit kukwadhutchoh Solomon enjit kweltsui, thetrin chahndit ha ilih. 46 Jordan kwitshyah kug kukwadhutchoh kwikkittëinjaç, thlyeth nittinakdhuih zit Sukkoth akø Zarthan kyitdetug. 47 Akø Solomou ttshikk tutthug vikkeitrigwitabti kkwa akkhezyunotinyooh, kwinttluth zyunmilyej kenjit : akø thetrin vik kwitchanti koçkkutrinoty kkwa ttui. 48 Akø Solomon ttshikk tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit zyuñlih kweltsui ; itsidhutthoh attejujitraçtsitekkitt, akø ittsidhutthoh vikugiä, kwuk kug thlyeth chyokh kwikkëitrunattyi dhittli. 49 Akø itsidhutthoh thun kthuihchokkuntui, nanduitsui ithhlogkwunlih, akø tlohtsui ithhlogkwunlih, kwittekit kwiyendo rsikotittinyoo kwundo, chuttun ha, akø kthuihchokkunttya, akø itsidhutthoh viz-zithloogwitlut. 50 Akø chooçtya, akø vizzitkithuihchokkun këichitti, akø ttshikk, akø ttshikk tsul, akø thlyeth ttya itsidhutthoh thun ha ; akø itsidhutthoh thlovarzruk, zzeh unnuzzeç kittenivyakh

* Kø, kwunlih. † Kø, bath. ‡ Kø, ttya. § Kø, kweltsui. || Kø, chug tiinitsi.

1 KUKWADHUTCHOHNUT VII. VIII.

kenjit tthui, kwittekkitt kwiendo tsut rsikotittinyoo, akō zzeh kit-tenivyakh kenjit tthui, ei yoo, kwittekkitt rsikotittinyoo. 51 Kwikkitt kwittrid tutthug kukwadhutchoh Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit kweltsui kwittshilikwichōej. Akō Solomon ei etchichi vit tti David rsikotittinyoo kyō kwnntlntilil niñilil; ittstakkuñ, akō ittshidhutthoh, akō ttshikk inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekh kwit tet niñilil.

CHAPTER VIII.

A KOTSUT Solomon Israel unjonut, akō kwitchinnut ttshidnut tutthug, Israel kkyinut kwittynut kukwadhutttshidnut thluchuntettli, kukwadhutchoh Solomon tsut Jeroosalem kwiz zit, David viz zzehkwilyej kwu tsut, ei Zeion nili, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadlun tti rsikotittinyoo nikigitelya kenjit. 2 Akō Israel tinjih tutthug chunuttigittichilzikukwadhutchoh Solomon tsut ninjkwudhut tun Ethanimsyenun zit, ei rsyenun nikkittyigg nikkendo nili. 3 Akō Israel unjonut tutthug niginichil, akō atteñjahtsinut tti rsikotittinyoo * nikiginilil. 4 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo tti rsikotittinyoo nikiginilil, akō thlelchil ni-vyakhzell, akō niyakh-zzell kwiz zit ttshikk rsikotittinyoo tutthug, ei inchi atteñjahtsinut akō Liv-eitnut nikiginilil. 5 Akō kukwadhutchoh Solomon, akō Israel thlelchil tutthug git tsut chunnithligichilzi, tti rsikotittinyoo kwundo giyahtuninchyo, tvi akō akkih atteñjizyungeltsei, ei akōtugathlyej

* Kō, zyunginikdhui.

elyet kookwidhun trikwitittetchyah akō tettrinyatchyo tthui elyet kkwa. 6 Akō atteñjahtsinut Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tti rsikotittinyoo tit tekkitt kwu tsut niginilil, zzeh kwittekkitt kwiendo rsikotittinyoo kwn tsut, kwiendo tsut rsikotittinyoo kwu tsut, cherubim ttekh kwuzzug inchi. 7 Kwuggut yoo cherubim kitti ttekh nekthui tti rsikotittinyoo oottug tsunh ulka, akō cherubim tti rsikotittinyoo akō tuth oottug tuttsunh kittivyakh. 8 Akō tuth kethletugitinintthui, kwikkirkhe tuth * tshii kwittekkitt rsikotittinyoo kwut sut kwittekkitt kwiendorsikotittinyoo kwundo trikwnahyinh, akō chikhtui trikwnahyinh kkwa: akō zut zyuntinchyo choog trin kwu tsut. 9 Tti rsikotittinyoo kwiz zit elyet etchichi kwilya kō ttshih chya nekthui rzi ei Moses zut niyñilil Horeb tun, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut ha thlukwinadhun kweltsej tej, Ijijptkthoikit kwut sut chikh gininchil tej. 10 Akō nukwinadhut, atteñjahtsinut kwittekkitt rsikotittinyoo kwut sut chikh gininchil tej, kokh Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tekwitinyahei, 11 Kwikkirkhe atteñjahtsinut ukkungutahnduk kenjit nigichilzi elyet kunkizhya kokh kenjit: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tkwitunahe.

12 Akō tsut Solomon gikhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo akō tittinyooh ttsegga nuttunuttlokh zit kwittetchyah. 13 Ettelye zzeh nyenjit nukwilththui kwiz zit trikwitetchyah kenjit, kwittekkitt kutrunahwa sheg kwiz zit kwittin-

* Kō, tsi.

1 KUKWADHUTCHOHNUT VIII.

chyah kenjit. 14 Aq kukwadhutchoh khuttsetinile, aq Israel thlelchil tutthug kwittarsyoo: aq Israel thlelchil tutthug nugichilzi; 15 Aq akotittinyooh, Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyotettichooë, attun tiz zhig ha David ttiä tsut gikhe, aq tinlih ha kwittshiliköei, akotigwinyoo, 16 Ei ttrin kwut sut sit ttsyahnut Israel Ijpt kwut sut chikhkonihlih, Israel kwitchinnut tutthug tet ttsut zzehkwilyei ithlog khuttikotihnyooh kkwa zzeh nuttrikwuttetthul kenjit, sorzi zut kwi zit telya lyë; kq David khut-toutihnyooh sit ttsyahnut Israel tsut kukwutahdhut kenjit. 17 Aq David ttiä vit ttri zit tje Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi kenjit zzeh nukwitetthul. 18 Aq Kukwadhut Vittekwichanchyo David ttiä tsut akotittinyooh, Kwuggut yoo nyit ttri zit tje sorzi tsut zzeh nukwitetthul, kwirzi tntiyin nyit ttri zit tje. 19 Kwittizak zzeh nukwitetthul kkwa; kq nit tinji nit tletoh kwut sut chikh tutedhah, attun zzeh sorzi tsut nukwitetthul. 20 Aq Kukwadhut Vittekwichanchyo tik kinjik gikhe kwittshiliköei, aq David ttiä vit tekkit zit nihthut, aq Israel kittetlechitti kug dhihti, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo khenitteitinitäei, aq Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi kenjit zzeh nukwihthui. 21 Aq zut ttiä rsikotitinyoo kenjit kittukwichidheltshej, viz zit Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun dhukui, ei nyiwhot ttiyinu ha kweltsui, Ijpt kthoikit kwut sut chikhkonihlih tei.

22 Aq Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo atteinjitrahtsitettkit kwundo nidhut Israel thlelchil tutthug nda, aq ninulazyah zye h kug tsui kwu tsut: 23 Aq akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo, elyet nik kit Vittekwichanchyo kwili, oottug zye h kug, kq nunh kug zughut, nyik kahnduknut kitti ttri tutthug ha nyin nda gittidichi ha thlukwinadhun aq zyoogguttigwidichyo kunyanti: 24 Nyik kahnduk David ttiä ha ei vut tsut khenitteitintäei kunidhanti: niz zhig ha gikhe tthui, aq nyinlih ha kwittshilikwidhjei, nittso choog ttrin tukoonchyo. 25 Ezyuk kwuggut choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo, ei nyik kahnduk David ttiä ha vut tsut khenitteitintäei kunyanti, akotigwinyoo, Tinjih Israel kittetlechitti kug sun nda tetya nit tsut vettun titedichyah kkwa; nik kkyinu kitti kwinië khungittetinde chi kwirzi, sun nda gututetah nittso sun nda titchidhidhut. 26 Aq choog, Israel viv Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, nik kinjik *kittshitronji, ei nyik kahnduk David ttiä tsut gikhe. 27 Kq thlih lyet Vittekwichanchyo nunh kug kwittetehyah? kwinyooyin, zye h kug aq zye h kug zye h kug elyet kookwidhun nyit trigwitudhuk; chih zzeh nukwihthui ttegwantluth kwikkyiyeyit? 28 Nukoopyo nyik kahnduk vik gichinchik aq vit otutukthut kwirzi ket ninjidhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, trurzrul aq gichinchik nyik kahnduk choog ttrin nyin nda

* Kq, kittshitrondui.

1 KUKWADHUTCHOHNUT VIII.

gichinchi otudhantsyah kenjit: 29 Ttodh akō ttrin chih zzeh kwu tsut nyin nde kwittitinedichyah, kwittekkit kwu tsut inchi kenjit akōtitiñyoo, Sorzi zut kwitut-teā: gichinchik nyik kalnduk tzut kwittekkit tsui kwu tsut kwutahtsyah otudhantsyah kenjit. 30 Akō nyik kahnduk akō nit ttsyahnut Israel ko otutukthut, tzut kwittekkit tsui kwu tsut zyunkigitittetchyah tei odhudhantshej: akō zzeh kug nit trikwitchin tekkit odhudhantshej: akō odhudhantshej tei, oounkwitchili.

31 Tinjih ihtlē tin neög netsi tekōtittiyin chi, akō kinji nintei vuk kko techōei kwinittei ha gittekyah tutrutahyah kenjit, akō kinjinintei nit atteinjitrahtsitemkit kwundo chih zzeh kwiz zit nittetritinjei chi: 32 Akōtsut zzeh kug odhudhantshej, akō kwittshilikwiei, akōnyikkahnduknut kotoutinyantri, kwirzyoōtettiyin kwineti vittoutinyantri, vik kwiniē vit tshi kug nuttruteā kenjit; akō tshitchōē tshitchōēchinyoo, tit tshitgwichoetigwittiyin kwikkitt vunttlukwitutiā kenjit. 33 Nit ttsyahnut Israel kwutsutkwilhej nda nunkozhigtrichilchil tei, nyin netsi tekōtungettiyin kenjit, akō chun nit tsut uttsunneguttutunetah, akō nyorzi unkookwutahnduk, akō zyunkigitittetchya, akō nit tsut zyunkotutetukthut chih zzeh kwiz zit: 34 Akōtsut zzeh kug odhudhantshej, akō nit ttsyahnut Israel ko tekōtigwittiyin oounkwitchili, akō chun kthoikit ko ttiynut tsut kwunttlukwiei kwu tsut nunukonili.

35 Zzeh kug kitugwatsui tei, akō tsin elyet kwili, nit tsut te-

koṭungettiyin kenjit; tzut kwittekkit tsui kwu tsut kigichinchi chi, akō nyorzi unkookwahnduk, akō kitti trigwandyoth kwut sut uttsunneguttutunetah, khuinjikōachi tei: 36 Akōtsut zzeh kug odhudhantshe, akō nyik kahnduknut ko tekōtigwittiyin, akō nyit ttsyahnut Israel kwet oounkwitchili, kwiniē nirzi ei zit gututetah lye kunkonyantun tei, akō nyin nunh kko, ei nit ttsyahnut tsut kwittij kenjit kwunttlukwiei, tsin kwunttlunyikui.

37 Nunh kug tuttsun koōli chi, chittshij tsik, tuttutruh, * tutti-ninchik, tuttuznth, kyoo turzokh koōli chi; kotsutkwilhej ko zzeh kwilyei kthoikit ko tugwahtsui chi; trudhakhthui chitti rsit te, tsik chitti rsit te koōli; 38 Kwigichinchik akō trotutukthut chitti rsit te tinjih ihtlē kirkhe, ko tutthug sit ttsyahnut Israel kirkhe trutahtsyah, einut kazyunguttetundui tinjih ettounyatchyo khe tit ttri trudhakhthui, akō chih zzeh tsui kwu tsut ninulutahzya: 39 Akōtsut zzehkug nit trikwitchintekkit odhudhantshej, akō oounkwitchili, akō kwittshilikwiei, akō tinjih ettounyatchyo tsut tik kwiniē kit vut sun nyantsi, vit ttri kanyitundui; (kwuggut yoo nun, nun rzij inchi tinjih kkyinut tutthug ko ttri kanyitundui;) 40 Ei kthoikit tun nyiwhot ttiynut tsut kwunttlukwiei ttrin tutthug zyunkookwundui kathog rsyun-nyikotittenja kenjit. 41 Kwikkyihkug atshin enjit, nit ttsyahnut Israel ttsut elyet ili, ko kthoikit nizhit kwut sut niheih nyorzi kenjit; 42 (Kwuggut yoo nyorzi chinttsei kenjit, akō nyinlih chinttluth, akō tshitchidhanji

* Kō, tuntinyodhut.

I KUKWADHUTCHOHNUT VIII.

kenjit zyunkoogwitutetthuk ;) nutehah akø chih zzeh tsuj kwu tsut gittitetchyah tei ; 43 Zyeh kug nit trikwitchin tekkit odhudhantshei, akø tutthug atshin nit sut koøkkuggikhyi kenjit akø tinittiyin : nunh kug tinjihnut tutthug nyorzi kazyunguttetundui kenjit, rsyunnyikotittenja kenjit, Israel nit ttsyahnut kit ; akø chih zzeh nukwihtthui nyorzi kirkhe kovazzi kazyunguttetundui kenjit.

44 Nit ttsyahnut ko tsutkwilhej netsi chuggun kwu tsut chikhgidichyah chi, nitchin kwuun ko tahah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kigitittetchyah zzehkwilyei tsuj kwu tsuteikhuttikotinyooh, akø nyorzi kenjit zzeh nukwihtthui tsuj kwu tsut : 45 Akøtsut zyeh kug ko gichinchik akø ko trotutukthut odhudhantshei, akø kwetshitgwichcè kwickeninyo. 46 Nyin netsi teko tungittiyin chi, (kwuggut yoo elyet tinjih kwilj teko tittiyin kkwa,) akø kwah zinyantsi, akø kwutsutkwilhej tsut kwuntlukonyantsi, kwikkirkhe eldinut kit kwutsutkwilhej kthoikit kwu tsut, nyakkwun ko nizhit nukogitelya ; 47 Kwittizzik kthoikit kwu tsut eldinut kit kotrichilzikhuttizyunuganjik chi, akø kinejnjiigutetah, akø nit sut zyunukotutetukthut einnt eldinut kit nukoginjilich kthoikit tun, akø twigwinyoo, Tekø tunittiyin, kwirzyoo tunittiyin, trigwandyoth tunittiyin ; 48 Akø nit tsut khuttsunnugutntutunetah kitti ttri tutthug ha, akø kuttu kwundui tutthug ha, kotsutkwilhejnut kthoikit tun, einut eldinut kit ooun nukoginjilich, akø nit tsut zyunkigittitetchyah kuttu kthoikit tsuj kwu

tsut, ei ko ttyinut kwuntlukwjei, zzehkwilyei khuttikotinyooh, akø zzeh nyorzi kenjit nukwihtthui : 49 Akøtsut zyeh kug nit trikwitchintekkit ko gichinchik akø ko trotutukthut odhudhantshei, akø kwetshitgwichoë kwickeninyo, 50 Akø nit ttsyahnut nyin netsi teko tungittiyin kwet oounkwitchili, akø ko kwirzyoo twigittiyin tutthug uyin netsi kwirzyoo tungittiyin kwet oounkwitchili, akø einut eldinut kit nukoginjilich ko nda zyoogguttigwidichyo konittlunili, kwenjit zyoogguttigitidichyah kenjit : 51 Kwuggut yoo nit ttsyahnut zyungjili, akø nyik kwittij, Ijpt kwut sut chikhnukonjilich, ittsi kwinttluthkkon nidha viz zit kwitchokkun kwuttlud kwut sut : 52 Nyin nde kwititinedichya kenjit nyik kahnduk otutukthut kwu tsut, akø nit ttsyahnut ko otutukthut kwu tsut, tutthug kenjit nit tsut koøkkungittekhya kotudhantshah kenjit. 53 Kwuggut yoo nunh kug tinjihnut tutthug tet tsut kotsyechidhanchil nik kwittij zyungittelya kenjit, nittso gikhe Moses nyik kahnduk nillilich kirkhe, nyiwhot ttyinnt Ijpt kwut sut chikhnukonjilich, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo. 54 Akø akø twigwinchyokh, Solomon chih gichinchik akø trotutukthut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitteti gittetinjik tle, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit attejnitrahtsitekkit kwundo kwut sut nedhikhyin, nittshikwutaë tinlich zyeh kug kwu tsut ninulazya. 55 Akø njidhut, akø tezyoo techinttssi ha Israel thlelchil tutthug kwittarsyoo, akø twigwinyoo, 56 Kukwadhut Vittekwichanchyo tetti-

1 KUKWADHUTCHOHNUT VIII.

chooë, attun tit ttsyahnut Israel tsut nukwazzi kwuntlutiej, tutthug khenitteitinittäei kwikkitt: vit khenitteikwitchittäei nirzi tutthug kinji ihtlog nuttutah-tthut kkwa, ei khenitteitinittäei Moses yik kahnduk nillih kirkhe. 57 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nyiwah tivitchyo, nittso nyiw hot ttyinut ha tinchyokh: nyiw hethle tichoozhit rsho, aqo akkhenyiw hoochoonyoo rsho tthui: 58 Nyiw hot ttri khuttut tsut nikkyuntelya kenjit, vik kwinië tutthug zit tetitutah, aqo vik kuttukwitadhut kuttunatyah, aqo vik kuttukwitatshi, aqo vik kuttukwitichittri, ei nyiw hot ttyinut tsut kuntu-kwichildhut. 59 Aqo chih sik kinjik, ei ha Kukwadhut Vittekwichanchyo nda otih sukthut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo tsut nyakkwun kolih ttrin aqo ttodh, yik kahnduk enjit tshitgwitchoë kwikkuttenja kenjit, aqo sheg tit ttsyahnut Israel enjit tshitgwitchoë, nittso kooli ket kookwityela: 60 Kukwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo nili, aqo kwineög elyet ihtle kwili nunh kug tinjihnut tutthug kazyunguttetundni kenjit. 61 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo ha nyiw hot ttri thlanchi ha kolih, vik kuttukwitattshi kit tetohtah, aqo vik kuttukwitadhut kuttunohtyah, choog ttrin kwikit.

62 Aqo kukwadhutchoh, aqo Israel tutthug vah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda atteinji atteinjizyungeltsei. 63 Aqo Solomon atteinji ttsinettun atteinji atteinjieltsei, ei Kukwadhut Vit-

tekwichanchyo tsut atteinjieltsei, akkih nekthogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin chotyin, aqo tivi ihtlogchotyin chotyin un nekthogchotyin tinillih kit chotyin chotyin. Kwikkitt kukwadhutchoh aqo Israel kkyinnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwu tsut kuntekookwitchilttshei. 64 Ehtloginchi ttrin kukwadhutchoh trunkonudhuk kwuttlud Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwundo kwjë rsikotittinyoo kittukwichilttshei: kwuggut yoo zut atteinji tritchakkyi, aqo thlyeth atteinji, aqo ttsinettun atteinji ukkeh kwundo kwuntlukwitilih: kwuggut yoo thetrin atteinjitrahtsitekkitt Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwjë kwi-yendo tsut nittsul ilih atteinji tritchakkyi, aqo thlyeth atteinji, aqo ttsinettun atteinji ukkeh trik wutahndul kenjit. 65 Aqo akotej Solomon ninjikwadhut kuniltyi, aqo Israel tutthug vah, thlelchil chinttssi, Hamath nit-tretah kwut sut Ijpt * huuh kwu tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nda, ttrin chitsuttettsinekthui aqo ttrin chitsuttettsinekthui, ttrin ihtlogchotyin un ttankthut inchi. 66 Ttrin chitsuttettsinekthui nikkendo tinjihnut ooun nu-chileh: aqo kukwadhutchoh tsut hui kwuntlutegitilih, aqo kitti nivyakh kwu tsut rsikoonchyo ha aqo kwittri sso ha negichithichil kwirzigitwittiyin tutthug kenjit ei Kukwadhut Vittekwichanchyo David yik kahnduk enjit aqo Israel tit ttsyahnut enjit tettiin.

* Kq, uttakyik.

CHAPTER IX.

AKO nukwinjdhut, Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh, akø kukwadhutchoh zzeh, akø Solomon vit tinjikwitizbit tutthug chitti titettiyah ketinizhin kwittshilikøej tei, 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo nikkyibkug Solomon tsut vikkwitinchin, nittso Gibeon tun yit tsut ekkwitinchin. 3 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtiyahnyoo, Nik gichinchik akø nit otuktuhut odhelhtshei, sun nda dhantsei: chih zzeh nukwinthuisrikotittinyoo dhelhtsei, zut sheg kenjit sorzi nutruteä; akø sin nde akø sit ttri sheg zut kwituteä; 4 Akø nittso David nit tti sun nda titchodhut kwikkittutidhah chi, kwittri thlanchi ha, akø tshitgwichøe tsut, tutthug nit tsut kuttukwichidheldhutkwikkittittintiyah, akø sik kuttukwitattshi akø sik kuttukwitichitri kuttunantyah: 5 Akøtsut nik kootukwadhut kittetlchitti Israel kkø sheg kenjit nuttukwituteltut, nittso David nit tti tsut khenitteitinihsäej, akøtigwinyoo, Israel kittetlchitti kug tinjih nit tsut vettun titedichyah kkwa. 6 Køsetsut oounklhutsutnetutunaä chi, nun kø nik kkyinut, akø sit kutukwitadhut akø sik kuttukwitattshi nyiwon nda nuttekwitinihlih kuntunohtyah kkwa, kø tohtah akø chizzi vittekwichanchyonut ukkuntutobnduk, akø ko nda nittshikwututoha: 7 Akøtsut Israel kthoikit konittlukwihøj kwut sut kuttutunihthah; akø chih zzeh sorzi kenjit rsikotittinyoo dhelhtsei, sun nda kwut sut nizhit oountihthlya; akø Is-

rael tinjihnut tutthug tet kinji ket akø kinji zhei telya: 8 Akø chih zzeh kenjit, ei tugdhut nili, ettounyatchyo keko tabeih neinjitrigrwitetundul, akø kwutahsul; akø akøtungitittenja, Chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kthoikit kwu tsut, akø chih zzeh kwu tsut akøtettiyin? 9 Akø kwitti zyunkigitekhyä, Kukwadhut Vittekwichanchyo ethle gitichochik kenjit, attun ko ttiyinu Ijpt kthoikit kwut sut chikh ninilih, akø chizzi vittekwichanchyonut zyuneinjigitchøej, akø ko tsut nittshikwutgäe, akø ko kungahnduk: ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kwirzyoo tutthug ko kkø nukwitinilih.

10 Akø nukwinjdhut nukwutudhut nekthogchotyin ndonyäej tei, Solomon zzeh nekthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh, akø kukwadhutchoh zzeh nukwinthui tle, 11 (Heiram Teiros kukwadhutchoh kedroi tutchun akø tsiwi tutchun, akø itsidhutthoh Solomon tsut ninilih, tutthug ket tinjetudhut kwikkitt,) akøtsut Solomon kukwadhutchoh Galili kthoikit tun zzehkwilyej nekthogchotyin Heiran nuttlukwilih. 12 Akø Heiran Teiros kwut sut chikh nizzi zzehkwilyej Solomon yinttlukwilih kwittunahyah kenjit: akø elyet tseyin zyunyittrichilya. 13 Akø akøtittinyoo, Chitti zzehkwilyej tte zyunnili chih siinttlukwilih, sul lug? Akø Kabul nunh *kahnyoo choog ttrin kwu tsut. 14 Akø Heiran ittsidhutthoh talent ihthlog tinilih kit chotyin un nekthogchotyin kukwadhutchoh nuttlutiej.

* Kø, kuttrahnyoo.

1 KUKWADHUTCHOHNUT IX. X.

15 Akø chih kenjit kukwadhutchoh Solomon kwuntlukwalinji onjik; Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh, akø khe tiz zzeh, akø Millo, akø Jerusalem kwikhoyth, akø Hazor, akø Megiddo, akø Gezer nutrikwuttetthul kenjit. 16 Pharaoh Ijipt kukwadhutchoh gichozi chyø, akø Gezer onjik, akø kkon ha kittleyitchilkyin, akø Kanaaneitnut zzehkwilyej kwiz zit kookwetchin nunzhigelchil, akø ozi kenjit tit tshi, Solomon vu ut, nuttlukwøj. 17 Akø Solomon Gezer nukwintthui, akø Beth-horon kwuzzug, 18 Akø Baalath, akø Tadmor nunhkwinjirh tun, kthoikit tun, 19 Akø truä zzehkwilyej tutthug Solomon kettiyin, akø zzehkwilyej viv vulkunuttul kenjit, akø zzehkwilyej vith thlujcholkovelyanut enjit, akø *ei Solomon tinjetudhut Jeroosalem kwiz zit, akø Lebanon tun, akø vik kuttukwitadhut kthoikit tutthug kwiz zit. 20 Tinjhnut tutthug enjit yoo Amoreitnut, Hitteitnut, Perizeitnut, Heiveitnut, akø Jebouseitnut trouinidhutnut, Israel kkyinut ttsut elyet zyungilya, 21 Ko kkyinut ko kittlyø kthoikit tun trunkonidhut, einut Israel kkyinut elyet kunkizhya thlanchi ha rsyetetkunkogichiltsej, einut kkø Solomon elndikuttrahnduk kwuntlukwahnji onjik choog ttrin kwu tsut. 22 Kø Israel kkyinut ttsut Solomon elndi chukejnduknut zyuneltsej kkwä: kø nuvve tinjih zyungilih, akø yik kahnduknut, akø yik kukwadhutshidnut, akø yin nuvvetshidnut, akø viv vulkunuttul kukwadhutnut, akø vith thlujchokovelyanut. 23 Ultsunnut ttshid Solomon

* Kø, Tamar.

kwittrid kkø kwu tsut kunkookwelddhut chih zyungilih, ilthlökunlih tinillih kit chotyin un ihthlökunlihchotyin, einut tinjhnut kwittrid kug kwittrid tun koogwahyinh tsut kunkookwelddhut.

24 Kø Pharaoh David viz zzehkwilyej kwut sut ginizzi tiz zzeh kwu tsut ei Solomon yenjit nukwintthui: akøtsut Millo nukwintthui.

25 Akø nukwutudhut zit ttyid Solomon atteinji tritchakkyi akø ttsinettun atteinji atteinjitrahtsitekkit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nukwintthui, kwuk kug atteinjeltsej, akø atteinjitrahtsitekkit kwuk kug ei Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwjè trattsun dhundui chilkyin. Kwikit zzeh kwittshilikøej.

26 Akø kukwadbutchoh Solomon choøchoh ttrihchoh notli Ezion-geber tun kweltsui, ei Eloth kerkhe köej, Choøchoh Chitbitsik kevve, Edom kthoikit tun. 27 Akø Heiram notli zit yik kahnduknut chileh, ttrihchoh tinjih choøchoh kikyikwanji zyungettiyin, Solomon yik kahnduknut ha. 28 Akø Ophir kwu tsut nigininchil, akø zut kwut sut itsidhutthoh *niginilih, talent ttankthut tinillih kit chotyin un nekthogchotyin, akø kukwadhutchoh Solomon tsut niginilih.

CHAPTER X.

A KØ Sheba kwiyeütchoh Solomon vet trigeti Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi kenjit kwittjntthuk tej, ochikthud koodhui ha yittshitalndui kenjit ninizzi. 2 Akø vah kuttututtulnut

* Kø, zyunkonjik.

1 KUKWADHUTCHOHNUT X.

kwinttluth chintssi ha Jeroosalem kwu tsut ninizzi, utthuij uggun choh tunnitshid, akø itsidhutthoh kwinttluth lyei, akø ttshih tattloth zyungiuikdhej ha: akø Solomon tsut kettetnizzi tej, tutthug tit ttri zit kwittjē kenjit yit tsut gikhe. 3 Akø yit * ochi-kthud tutthug Solomon yit tsut † gittshiiigelthli: elyet ekwichichyo kwilya kukwadhutchoh vut sut nukwinahi, ei yit tsut † gittshiiigelthli kkwa. 4 Akø Sheba kwiyēutchoh Solomon vik kwizzi tutthug kwunahyinh tej, akø zzeh nukwintthui, 5 Akø viv vikugiä trua, akø yik kahnduknut gichiltshoi, akø vit ultsunnut nugichilzi, akø ko kwutchakh, akø vit choottya kukugnut, akø vik † kookwichoti kwik kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut gichozzi, khutti nettug dhilit. 6 Akø kukwadhutchoh tsut akotitinyooh, khe sik kthoikit nyik § kwittrid akø nyik kwizzi kenjit kwittihthuk kinji thlitegwittli ilih. 7 Kwittizzik kinji elyet kwikinjlitha, ninihzi kwu tsut, akø ein nde kwunahyinh: akø kwinyooyin, tenjirh sah trikwahnduk kkwa: nyik kwizzi akø kwitchirzi trigeti kwittihthuk yendo tsut tukoonchyo. 8 Nit ttsyahnut sso zyungittiyin, chih nyik kahnduknut soo zyungittiyin, sheg nyin nda nugichilzi, akø nyik kwizzi zyungitchitthuk. 9 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tettichoë, attun nyah tseyin ilih, Israel kittettelchitti kug nyit tahtshyah: kwuggut

* Ko, kinjik.

† Ko, kwelnduk.

‡ Ko, vit attejnji tritehakkyi ei Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit attejujeltsei.

§ Ko, kwitchinyoo.

yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit Israel gguttinzhin, ei kenjit kukwadhutchoh nyit tukwichiltshoi, kuttukwittichattri akø tshitgwichoë tsut titintiya kenjit. 10 Akø itsidhutthoh talent ibthlog tinillih kit chotyin un nektoghochotyin, akø tunnitshid kwinttluth lyei, akø ttshih tattloth kukwadhutchoh tsun eltsei: chih tunnitshid kwinttluth lyei ei Sheba kwiyēutchoh kukwadhutchoh Solomonsun eltsei tthui te nittrilil kkwa. 11 Akø Heiram ttriheh notli Ophir kwut sut itsidhutthoh ninilil, Ophir kwut sut * almug tutchun kwinttluth lyei, akø ttshih tattloth ninilil. 12 Akø kukwadhutchoh almug tutchun ka Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit † nutrotthui eltsui, akø kukwadhutchoh zzeh kenjit, ttliyahettli tthui akø itsiëttli etlinut enjit: choog ttrin kwu tsut akotinchi almug tutchun nittrilil kkwa, akø trunahyinh kkwa tthui. 13 Akø kukwadhutchoh Solomon Sheba kwiyēutchoh tutthug ket tinjetudhut tsun eltsei, chitti te ket otetukthut, ei Solomon kukwadhutchoh chekkoorzj kwut sut kwunkyo yit sun yeltsei, Kwikit uttsetinile akø kbe tik ktboikit kwu tsut nechithizzi, attun akø yik kahnduknut.

14 Itsidhuttho vik kwichanti nukwutudhut ihtlog zit Solomon tsut nittrilil itsidhutthoh talent nikkittyigg tinillih kit chotyin un nikkittyiggchotyin un nikkittyigg ilih, 15 Kwunkyo khutroktutnut ttsut ettiyin, akø tunnitshid khutroktutnut nenithlotroktut ttsut, akø Arabia

* Ko, algum.

† Ko, tthul.

1 KUKWADHUTCHOHNUT X.

kukwadhutchohnut ttsut, akō kthoikit kukwadhutnut.

16 Akō kukwadhutchoh Solomon titretthun noutenjik itsidhutthoh trutthut ha nekthog tinillih kit chotyin kweltsei: itsidhutthoh shakal nikkittyigg tinillih kit chotyin titretthun noutenjik ihtlhlog kenjit kwilib. 17 Akō yitvittindui itsidhutthoh trutthut ha ttyigg tinillih kit chotyin kweltsui; itsidhutthoh ttyigg vikkeitrigwitahti yitvittindui ihtlhlog kenjit: akō kukwadhutchoh Lebanon tutchunzha zzeh kwiz zit ninilih.

18 Kwickyihkug kukwadhutchoh kittettlchitti chintssi uggwo ha kweltsui, akō itsidhutthoh kwiendo nirzi ha yovun. 19 Kittettlchitti kwu tsut nittiniē nikkittyigg kwilib, akō kittettlchitti kwit tshitig kwikkittlyō kwununilgwot ilih: akō nitsi tsui troti kwittekkit kerkhe tudhuē kwilib, akō tudhuē kerkhe leion nekthui nugudhut. 20 Akō leion ihtlhlogchotyin un nekthui zut nigichulzi ihtlhlog tsui akō ihtlhlog tsui * nittiniē nikkittyigg kwukug: akōtinchī kookukwadhut ihtlhlog kwiz zit elyet trigwahtsyah.

21 Akō kukwadhutchoh Solomon vit ttya viz zit tritinyin tutthug itsidhutthoh zyunilih, akō Lebanon tutchunzha zzeh ttya tutthug itsidhutthoh thun zyunilih; itsitakkui ha elyet ihtlhlog kwilī: Solomon vit ttrin zit tei elyet yinjikwitahā. 22 Kwugut yoo kukwadhutchoh choochoh kug Tarshish ttrihchoh notli ettiyin Heiram ttrihchoh notli ha: nukwntudhut ttyigg kathog ihtlhud Tarshish ttrihchoh tethi-

* Kō, nittiniē.

lit, itsidhuttho, akō itsitakkui, uggwo, akō * monkki, akō † pikok ninilih. 23 Kwikkī kukwadhutchoh Solomon nunh kug kukwadhutchohnut tutthug yendo tsut chintssi tetekh kenjit akō kwizzi kenjit.

24 Akō nunh kug tutthug Solomon ninyun koōkkunginyoti, vik kwizzi zyunguttutetthuk, ei Vittekwichanchyo yit ttri zit ninjikwiniei. 25 Akō tinjih ettounyatchyo tit ozi ninilih, itsitakkui † ttya, akō itsidhutthoh ‡ ttya, akō kwuchakh, akō nuvcvidhizzin, akō tuuniditshid nithlinetsi, thluichoh, akō thluichoh uttze choh, enja ihtlhlog nukwutudhut ndothlekwitunazyā.

26 Akō Solomon vul kunututtul akō thluichohkovelyahnut thlutchuntetli: akō vul kunututtul ihtlhlogchotyin un ttankthut tinilīh kiš chotyin, akō thluichohkovelyahnut ihtlhlogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin chotyin zyuncttiyin, ei vul kunututtul zzelikwilyei zit ninilih, akō kukwadhutchoh ha Jeroosalem tun. 27 Akō kukwadhutchoh itsitakkui Jeroosalem kwiz zit tshih kit kwizhei kweltsei, akō kedroi tutchun chugchohtsik tutchun yetchya kug koōli kwikkī lyei kweltsei.

28 Akō Solomon thluichoh zyunettiyin Ijīpt kwut sut nittrilīh, akō § ethittlītril takkui tshih: kukwadhutchoh khuttrōkthutnut ethittlītril takkui tshih enja kit zyunkonjik. 29 Akō vul kunututtul gitritchottli akō chikh trit-chottli Ijīpt kwut sut ittsitakkui

* Kō, keeph.

† Kō, touchim. ‡ Kō, tssikk.

§ Kō, akō kukwadhutchoh oklthutnut notli zit kotukookwehjik, notli ettounyatchyo enja kit.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XI.

shakal nikkittyigg tinillih kit chotyin kenjit, akø thluichoh ihtlhog tinillih kit chotyin un ihtlhogkwunlihchotyin kenjit; akø kwikkitt Hitteitnut kukwadhutchohnut tutthug enjit, akø Siria kukwadhutchohnut enjit ko nillih kirkhe niginjilih.

CHAPTER XI.

KØ kukwadhutchoh Solomon trenjonut atshin lyej ggut-tinizhin, Pharaoh vit tshj *nikhia, Moabeit trenjonut, Ammoneitnut, Edomeitnut, Zeidoniannut, akø Hitteitnut trenjonut; 2 Kwit-chinnut tet ttsut einut enjit Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut tsut akøtittinyooh, Ko tsut nitte tohtah kkwa, akø nit tsut nitteguttetah kkwa thui: kwuggut yoo ettelye nyiwhot ttri thlitsiguttutunahtah ko vittekwichanchyonut kikh tetohtah: Solomon chihnut einjitchøej. 3 Akø kwuut, kwiyøuttshid, chit-tsuttetsjnekthuj tinillih kit chotyin, akø chakhyotlinut tyigg tinillih kit chotyin: akø vu utuut kih ttri ooun uttsegittinyøej. 4 Kwuggut yoo nukwinjdhut, Solomon tinyanchi dhilit tei, vu utnut kih ttri thlitsegittinyøej chiz-zit vittekwichanchyonut kikh tuttedhah: akø vit ttri Kekwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo ha elyet thlanchi ha ilya, nittso David vit tti vit ttri tjnchyokh. 5 Kwuggut yoo Solomon Ashtoreth Zeidoniannut vittekwichanchyo ttrigg kikh chozzi, akø Milkom kikh Ammoneitnut kettritikwitchië. 6 Akø Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoø tettiin,

* Kø, kwunkyø.

akø Kukwadhut Vittekwichanchyo kikh kwittshillikoej kkwa, nittso David vit tti tettiin. 7 Akøtsut Solomon Kemosh enjit kwittekkitt tugdhut nukwinthui, Moab vik kittrikwitchië, tuikh Jeroosalem nuttuiket ket køej tun, akø Molek kenjit, Ammon kkyinut kittrikwitchië. 8 Akø vu ut atshinnut tutthug enjit kwikkitt tettiin, einut kitti vittekwichanchyonut tsut trattsun dhundui zyungitchilkyin akø attejniggeltsei.

9 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Solomon ha zinilttsi, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo ttsut vit ttri ooun thlitseyinjittinyozhit, attun nekthud yit tsut vikkwitinchin, 10 Akø chihetchiki kenjityit tsut kuttukwichildhut chyø chizzi vittekwichanchyonut kikh tutehdah kkwa lye: kø ei Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwichildhut kunilttyi kkwa. 11 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Solomon tsut akøtittinyooh, Kwuggut yoo chili nyah tigwittiyin, akø sith thlukwinadhun akø sik kuttukwitattshi, ei nit tsut kuttukwichidheldhut kunidhantyi kkwa kenjit, ettelye kookukwadhut nit sut thlutelchakh, akø nyik kahnduk tsut kwuntlututtihah. 12 Kwittiz-zik David nit tti enjit nit ttrin zit tei tittihsiyah kkwa: kø nit tinji nillih kwut sut kwunlutulchakh. 13 Thui te kookukwadhut tutthug thlutelchakh kkwa; kø David sik kahnduk enjit, akø Jeroosalem kenjit ei khuttikotihnyooh nit tinji tsut kwitchin ihtlhog kwuntlutelhtshyah.

14 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Solomon tsut kwutsut-

1 KUKWADHUTCHOHNUT XI.

kwilhej nitchahthut, Hadad Edomeit : kukwadhutchoh nizi ttsut ilih Edom tun. 15 Kwuggut yoo nukwinidhut, David Edom * zit tinchyoikh tei, ako Joab nuvvenotli nuvvettsid gichozzi nunzhigkotrichilehil nutahndul kenjit, ako † tinjih ettounyatchyo Edom tun nunzhigelchil ; 16 (Kwuggut yoo rsyenun nikkittyigg kathog Joab zut akkhetedichyokh Israel tutlhog ha, Edom tun ezir ettounyatchyo kuntinyotlhal kwu tsut :) 17 Hadad trulchilkyik, attun ako vit ttiy yik kalinduknut Edomeit ettenut vah ; Hadad tthui trinyun tsul ilih. 18 Ako Midian kwut sut negochil, ako Paran kwu tsut nigininchil : ako Paran kwut sut tinjih khuttatukookwelnhjik, ako Ijpt kwu tsut nigininchil, Pharaoh Ijpt kukwadhutchoh tsut ; attun zzeh yinttlekwjei, ako trua yenjit kittukwichilttshej, ako muli yinttlekwjei. 19 Ako Hadad Pharaoh nda chekkoorzi chintssi ukkwäci, kwikkirkhe kwuut enjit khe vu ut vitelyodh, Tahpenes kwiyütchelh vit chyodh yinttlantshj. 20 Ako Tahpenes vit chyodh Genubath vit tinji yit tsut nantshj, attun Tahpenes Pharaoh viz zzeh kwiz zit zlig uttokktilli : ako Genubath Pharaoh viz zzeh kwiz zit tinchyoikh Pharaoh vit tinjinut tet. 21 Ako Hadad Ijpt tun kwittintthuk David tit ttiyinu ha nyotshj, ako Joab nuvve notli nuvvettsid ninidhut, Hadad Pharaoh tsut akotittinyooh, ooun nusitchaeh, khe sik kthoikit kwu tsut tihsyah kenjit. 22 Akotsut Pharaoh akotiyahnyooh, Kə chitti tte sah ket-tun tidichyokh, ei kenjit, kwi-

* Kə, rsyetkoogwichiltsej.

† Kə, ezir.

nyooyin, khe nyik kthoikit kwu tsut tihah kookkuttinidhun ? Ako kwitti gikhe, Ekwichichyo elyet kkwa : kwittizzik tihsyah akotu-sochinyyoo.

23 Ako Vittekwichanchyo kwut-sutkwilhej chizzi nitchahthut, Rezon Eliadah vit tinji, attun yek kukwadhut Hadadezer Zobah kukwadhutchoh tsut trulchilkyik: 24 Ako uttut tsut tinjih thluchtuntetli, ako notli kko nuvvettsid dhitlit, David einut Zobah kwut sut nunzhigelchil tei : ako Damaskus kwu tsut gitchochil, ako zut kookwetchin, ako Damaskus kwiz zit kwu tsut kunkookwelldhut. 25 Ako Israel tsut kwutsutkwilhej ilih Solomon vit trin tutthug kathog, Hadad kwirzyoo tettiyin kwunkyo : ako Israel ettritje, ako Siria kwu tsut kukwelldhut.

26 Ako Jeroboam Ncbat vit tinji, Zereda Ephratheit, Solomon yik kalinduk, vu hun vorzi Zeruah ovazzi, trigg kkontettug, atun inchi kukwadhutchoh netsi tug-nunulazi. 27 Ako chih kenjit kukwadhutchoh netsi tugnuulazi : Solomon Millo nukwinthui, ako David vit ttiy zzhelkwilyej thlekwichilnui tun rsyenukweltsui. 28 Ako ei tinjih Jeroboam tinjih chinttluth ako yinjichintluth ilih : ako Solomon ttsyahnjo ualyin kotutundui, Joseph zzeh kwittridtettrigwahyin tutthug kwu tsut kukwadhut yit tukwichilttshej. 29 Ako nukwinidhut akotej, Jeroboam Jeroosalem kwnt sut chikh chozzi tei, Ahejahl Shiloneit kuttugwitäug, kwinië zit yik kwäci ; ako yikk ketchid nuttahtsyookh ; ako ei nekthunun kwittshyah kug thun tiginchyokh. 30 Ako yikk ketchid

1 KUKWADHUTCHOHNUT XI. XII.

nuttazi Aheijah yantsit, akɔ kwunun ihthlogchotyin un nekthuj thleyilchakh: 31 Akɔ Jeroboam tsut akotittinyooh, Kwunun ihthlogchotyin tukwuchanji: kwug-gut yoo Kukwadbut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, Solomon nillih kwut sut kookukwadhut thlutilchakh, akɔ kwitchinnut ihthlogchotyin nyinttlultshyah: 32 (Kɔ sik kahnduk David enjit kwitchin ihthlog tettiya, akɔ Jeroosalem kenjit, zzehkwilyej Israel kwitchinnut tutthug tet tsut khuttikotihnyooh:) 33 Kwuggut yoo akkhezyunsikkotinyooh, akɔ Ashtoreth Zeidoniannut vittekwichanchyo ttrigg, Kemosh Moabeitnut vittekwichanchyo, akɔ Milcom Ammon kkyinut vittekwichanchyo tsut nittshikwutgaë, akɔ sik kwinië zit gittichochik kkwa, ei sin nde zit tshitgwitchoë tungittettiya kenjit, akɔ sik kuttukwitattshi akɔ sik kuttukwichtitri kungutunattyah, nittso David vit ttiy tettiya. 34 Kwittizik kookukwadhut tutthug vunlih kwut sutotihndul kkwa: kɔ David sik kahnduk enjit attun khuttiötihnyooh, sik kuttukwitadhut akɔ sik kuttukwitattshi kuniltyi kenjit, kukwadhutshid nuttukwitutelhut vik kwundui ttrin tutthug kathog: 35 Kɔ vit tinji nillih kwut sut kookukwadhut oti-hndul, akɔ nyinttlututtiha, kwitchinnut ihthlogchotyin inchi. 36 Akɔ vit tinji tsut kwitchin ihthlog kwunttlultshyah, David sik kahnduk sheg sun nda Jeroosalem kwiz zit attri * tettiya kenjit, zzehkwilyej khuttikotihnyooh sorzi zut nuttruteä kenjit. 37 Akɔ nyootihndul, akɔ nyik kwundui

* Kɔ, kththuihchokkun.

tutthug ket tinjitzhit kwikkit kwu tsut kukwadbut, akɔ Israel tsut kukwadbutchoh tilya. 38 Akɔ nukwitutatthah, tutthug nit tsut kuttukwiteldhut otudhantsha chi, akɔ sik kwinië zit tutidhah, akɔ sun nda tshitgwitchoë tittintiya sik kuttukwitattshi akɔ sik kuttukwitadhut kuttunantyah, nittso David sik kahnduk tettiya; nyah titilchya, akɔ zzeh kwuttuttej nyet nukwititthul, nittso David enjit nukwititthui, akɔ Israel nit tsut kwunttlultshyah. 39 Akɔ chih kenjit David vin nizi khujjitelthut, kɔ sheg kenjit elyet kkwa. 40 Ezyuk kwuggut Solomon Jeroboam nizhigtahkthal kookunyoti. Akɔ Jeroboam nedhikhyin, akɔ Ijpt kwu tsut trulchilkyik, Shishak Ijpt kukwadbutchoh tsut, akɔ Ijpt tinchyokh Solomon ninidhut kwu tsut.

41 Akɔ Solomon vik * kindi chizzi, akɔ tutthug tettiya, akɔ vik kwizzi, Solomon vik kindi ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 42 Akɔ ttrin Solomon Jeroosalem kwiz zit Israel tutthug tsut kukweldbut nukwutudhut ttankthutchotyin kah nukwicho-chik. 43 Akɔ Solomon tit ttiyinu ha nyotshj, akɔ David vit ttiy zzehkwilyej kwiz zit vinnetrinyahnjik: akɔ vit tinji Rehoboam yit tekkit kwu tsut kukweldbut.

CHAPTER XII.

A Kɔ Rehoboam Shikem kwu tsut chozzi: kwuggut yoo Israel tutthug Shikem kwu tsut nigininchil kukwadbutchoh nugitutahtut kenjit. 2 Akɔ nukwi-

* Kɔ, kinjik.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XII.

nidhut, Jeroboam Nebat vit tinji, attun tthui te Ijpt tun tinchyokh, kwittintthuk tei, (kwuggut yoo kukwadhutchoh Solomon nda kwut sut trulchilyik, akø Jeroboam Ijpt tun kwetchin;) 3 Akø økkuitritchileh. Akø Jeroboam akø Israel thlelchil tutthug nigininchil, akø Rehoboam tsut zyunkigikhe, akøtigwinyoo, 4 Nit ttiy niwhov vizzitoninja ttrigontsi kweltsui: ezyuk kwuggut choog nit ttiy kuttrahnduk ttrigontsi, akø viv vizzitoninja nitti ei niwhok kug teyottli, nitzik nyautsi, akø nyik kuntanduk. 5 Akø akøtunkovahnyooh, Ttrin ttiyiggenjittthui oounutowhohchyah, akøtsut chun set tsut ninutowhohtah. Akø tinjihnut ooun negichithichil.

6 Akø kukwadhutchoh Rehoboam tinyanchinut ha kinejnjië-tulluk, einut vit ttiy Solomon n'la nigichilzi tthui kwundui kathog, akø akøtittinyooh, chih tinjihnut tsut kwittigittihkha nittso tset tsut kinejnjinowhohchi? 7 Akø git tsut zyungikhe, akøtigwinyoo, Choog ttrin chih tinjihnut tsut chukeinduk tilya chi, akø ko kuttanduk, akø ko ti gittikha, akø kinji nirzi ko tsut gittikha, akøtsut sheg nyik kahnuknut zyungittelya. 8 Kø tinyanchinut ko kinejnjiikwitadhuk akkhekotinyooh, ei git tsun zyuntsej, akø ttsyahnjonut einut giyahtikyinchik ha kinejnjiëtudhuk, akø vun nda nigichilzi: 9 Akø akøtunkovahnyooh, Chitti kinejnjiikwitadhuk kwuntlutohtli, chih tinjihnut tsut kwittigittikha, einut set tsut zyunkigikhe, akøtigwinyoo, Vizzitoninja nit ttiy niwhok kug teyottli kwiendo nitzik nyautsi? 10 Akø

ttsyahnjonut giyahtikyinchik git tsut zyungikhe, akøtigwinyoo, Chih tinjihnut nit tsut zyunkigikhe kwikkitt ko tsut gittikha, akøtigwinyoo, Nit ttiy niwhov vizzitoninja nitti eltsej, kø kwiendo nitzik niwhenjitt nyautsi; kwikkitt ko tsut tittitinja, Sinlettsuvvug ttiä tleto yendo tsut tidityi telya. 11 Akø choog kwuggut yoo ttiä vizzitoninja nitti ha niwhet teyottli, niwhov vizzitoninja kwu tsut kwikkyihkug tithlyä: ttiä thluivitri ha niwhithleitanrhoh, kø si thluivtritutchokk ha niwhithlituttelrhoh.

12 Ttrin ttiyiggenjittthui Jeroboam akø tinjihnut tutthug Rehoboam tsut nigininchil, nittso kukwadhutchoh kittukwichiltsej, akøtigwinyoo, Ttrin nekthui kkeendo ttrin set tsut ninowhohtah. 13 Akø kukwadhutchoh tinjihnut ti gikhe trigontsi ha, akø tinyanchinut ko kinejnjiikwitadhuk git tsun zyuntsej akkhekotinyooh; 14 Akø ttsyahnjonut ko kinejnjiikwitadhuk kit ko tsut gikhe, akøtigwinyoo, Ttiä niwhov vizzitoninja nitti eltsej, akø niwhov vizzitoninja kwu tsut kwikkyihkug tithlyä: ttiä thluivitri ha niwhithleitanrhoh, kø si thluivtri-tutchokk ha niwhithlituttelrhoh. 15 Ezyuk kwuggut kukwadhutchoh tinjihnut tsut odhantsej kka; kwuggut yoo ei etchichi Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe tigwittizik, tik kinjik nuttukwitutadhut kenjit, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo Aleijah Shiloneit kirkhe Jeroboam Nebat vit tinji tsut gikhe.

16 Akø Israel tutthug kukwadhutchoh elyet kodhatshah zyunkoogwunahyinh tei, tinjihnut ku-

1 KUKWADHUTCHOHNUT XII.

kwadhutchoh ti zyunkigikhe, akotigwinyoo, David zit chitti kwunun tte zyunnittiyin? akot Jesse tinji zit kwittij zyunnittiyin kkwa tthui: nyiwhon nivyakh kwu tsut, Israel: choog, khe niz zzeh kwu tsut kwinyayin, David. Kwikkitt Israel kitti nivyakh kwu tsut kinegichithichil. 17 Kō Israel kkyinut einut Joodah zzehkwiylej kwiz zit zyunkookwetchin, Rehoboam ko tsut kukweldhut. 18 Akotsut kukwadhutchoh Rehoboam Adoram chileh, attun kwuntthukwahnji kenjit kwu tsut kukweldhut; akō Israel tutthug ttshih hazyungiyoo vintshih, kwikkirkhe ninidhut. Ezyuk kwuggut kukwadhutchoh Rehoboam khultshj tiv vukunuttutnl kwu tsut nettittuttatshyah, Jeroosalem kwu tsut trultakkul kenjit. 19 Kwikkitt Israel David zzeh netsi kwitungitinyoē choog ttrin kwu tsut. 20 Akō nukwinjdhut, Israel tutthug Jerooam genetik zyunguttjntthuk tej, zyunegichileh akō thlelchil tsut okkunkigikhe, akō Israel tutthug tsut kukwadhutchoh gitukwichiltshiej: elyet ihthle David zzeh kikh chozzi, kō Joodah kwitchin rzj.

21 Akō Rehoboam Jeroosalem kwu tsut kettenizzi tej, Joodah zzeh tutthug thlutchuntetli, Benjamin kwitchin ha, ihthlogchotyin chotyin akō nikkittanchotyin tinillih kit chotyin chotyin tinjih uttotittinyoonut, nuvvenut zyungijih, Israel zzeh netsi nitsigutatah kenjit, kookukwadhut Rehoboam Solomon tinji tsut chun ninngitelya kenjit. 22 Kō Vittekwichanchyo kinjik Shemaiah Vittekwichanchyo tinjih tsut nittechatthut, akotigwinyoo. 23 Rehoboam tsut ginjikhji, Solomon vit tinji, Joodah

kukwadhutchoh, akō Joodah akō Benjamin zzeh tutthug tsut, akō tinjihnut tronidhut tsut, akotigwinyoo. 24 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Gitohtah kkwa, akō nyiwhot tazzinut Israel kkyinut netsi nitsitohtah kkwa tthui: tinjih ettounyatchyo tiz zzeh kwu tsut ooun netowhohchyah; kwuggut yoo chih etchichi set sut tukoonchyo. Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyunukodhantshej, akouttsunnegitinyochilkinnguttetah kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit.

25 Akotsut Jeroboam Shikem nukwintthui Ephraim tujikh kthoikit tun, akō kwiz zit kwetchin; akō zut kwut sut chekhchithizzi, akō Penuel nukwintthui. 26 Akō Jeroboam tit ttri zit akotittinyooh, Choog kookukwadhut David zzeh tsut kinutritelya: 27 Chih tinjihnut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit Jeroosalem tun attejnji kwundo gitelya kenjit kigidichyah chi, akotsut chih tinjihnut ko ttri chun kwek kukwadhut tsut kinututtettah, Rehoboam Joodah kukwadhutchoh tsut inchi, akō nisizzhiggutahkthah, akō chun Rehoboam Joodah kukwadhutchoh tsut kinuguttettah. 28 Ezyuk kwuggut kukwadhutchoh kinejnji-kwitadhuk onjik, akō itsidhutthoh akkihkyi nekthuj eltsej, akō akotunkovahnyooh, Jeroosalem kwu tsut gitohtah nyiwhenjit kwiyendo tukoonchyo: niv vittekwichanchyonut nyayin, Israel, einut Ijpt kthoikit kwut sut chikh neyiginyantshj. 29 Akō ihthlog Bethel kwiz zit ninjei, akō Dan kwiz zit ihthlog ninjei. 30 Akō chih etchichi trigwandyoth

1 KUKWADHUTCHOHNUT XII. XIII.

dhittlit: kwuggut yoo tinjihnut ihtlog nda nuntshikwutguttutai kenjit gichochil, Dan kwn tsut inchi. 31 Ako tugdhut kwittekkit zzeh nukwintthui, ako tinjihnut tutthug tet tsut atteinjiahtsinut untukwichilttshei, einut Livei tinjinut ttsut elyet zyungilya. 32 Ako Jeroboam ninjikkwudhut kitukwichilttshei rsyenun chittsut-tettsinekthui nikkendo, rsyenun ttrin ihtlogchotyin un ttankthut nikkendo, Joodah zit ninjikkwudhut kwikkit, ako atteinjitrahtsitekkit kug atteinjieltsei. Kwikkit Bethel kwiz zit tettiin, akkihkkyletsei tsut atteinjieltsei: ako Bethel kwiz zit tugdhut kwittekkit kweltsei atteinjiahtsinut ninjih. 33 Ako rsyenun chittsut-tettsinekthui nikkendo ttrin ihtlogchotyin un ttankthut nikkendo Bethel kwiz zit atteinjitrahtsitekkit kweltsei kwuk kug *atteinjieltsei, rsyenun khe tit ttri zit ninjiödhut inchi; ako Israel kkyinut tsut ninjikkwudhut kittukwichilttshei: ako atteinjitrahtsitekkit kwuk kug atteinjieltsei, ako trattsun dhundui chilkyin.

CHAPTER XIII.

AKO, kwinyooyin, Vittekwichanchyo tinjih Joodah kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zit Beth-el kwn tsut ninizzi: ako Jeroboam atteinjitrahtsitekkit kerkhe nudhut trattsun dhundui tetakkyah kenjit. 2 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zit atteinjitrahtsitekkit netsi irzrul, ako akotittinyooh, Atteinjitrahtsitekkit, atteinjitrahtsitekkit, Kukwadhut

* Ko, atteinjitrahtsitekkit kwu tsut gichoizzi.

Vittekwichanchyo akotinyoo; Kwinyooyin, David zzeh tsut trinyun vikkwitelya, vorzi Joseiah: ako nyik kug tugdhut kwittekkit atteinjiahtsinut nyik kug trattsun dhundui zyungichilkun atteinjiahtsyah, ako tinjih ko tthun nyik kug trikwitetahkkyah. 3 Ako ehtloginchi ttrin zit koogwiteyin kwu tsun eltsei, akotigwinyoo, Koogwiteyin Kukwadhut Vittekwichanchyo ket gikhe chih nili; Kwinyooyin, atteinjitrahtsitekkit nittruntuttahnui, ako thlyeth kwuk kug kooli nuttutetlut. 4 Ako nukwinidhut, kukwadhutchoh Jeroboam Vittekwichanchyo tinjih kinjik kwittintthuk tej, ei Beth-el kwiz zit atteinjitrahtsitekkit netsi irzrul, atteinjitrahtsitekkit kwut sut tshitchilnjik, akotinyoo, Vukkotohggö. Ako vinlih yin netsi tshitchilnjik, etchokhelkui, ako elyet kizhya nikhekinidityin. 5 Atteinjitrahtsitekkit tthui nittruntribilnui, ako thlyeth atteinjitrahtsitekkit kwut sut nuchottlit, koogwiteyin kwikkit ei Vittekwichanchyo tinjih kwu tsun eltsei, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kirkhe. 6 Ako kukwadhutchoh kwitti gikhe ako Vittekwichanchyo tinjih tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo *ninyun choog kwut sut nyititshik, ako senjit gittinichi, sinlih chun set tsut rsyetine-tetinja. Ako Vittekwichanchyo tinjih Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut otetukthut, ako kukwadhutchoh nillih chun rayinazik, ako kwiyettshikh tej kit dhittlit. 7 Ako kukwadhutchoh Vittekwichanchyo tinjih tsut akotittinyooh, Zzeh kwn tsut sah

* Ko, chekkoorzi.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XIII.

nittenjheih, akō tjiä, akō nendei nyinttlukwitiha. 8 Akō Vittekwichanchyo tinjih kukwadhutchoh tsut akōtittinyooh, Niz zzeh tenjirh set sun tantsyah chi, nyah nitte tihsyah kkwa, akō thlyethchyokh tiha kkwa tthui akō choo tihsinja kkwa tthui tzut kwittekkittun: 9 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe kwikkitt set tsut kuttukwitrichildhut, akōtigwinyoo, Thlyethchyokh qā rshō, akō choo otinyin rshō tthui, akō kwiniē ehthloginchi zit ninizi kinouzi rshō tthui. 10 Ezyuk kwuggut kwiniē chizzi chozzi, akō kwiniē zit Beth-el kwu tsut ninizzi kinedhizzi kkwa.

11 Kō kuttugwitāug tynanchi Bethel kwiz zit kwetchin; akō vit tinji ihthlē ninizzi akō kwittrid tutthug Vittekwichanchyo tinjih ei ttrin Beth-el kwiz zit tugwahyinh yah kwahnduk: kinji kukwadhutchoh tsut gikhe, ei tthui kitti tti ahkookwahnduk. 12 Akō kō tti akōtukovahnyooh, Chitti kwiniē zit chozzi tte? Kwuggut yoo vit tinji chitti kwiniē zit Vittekwichanchyo tinjih, ei Joodah kwut sut ninizzi, chozzi koogwunahyinh. 13 Akō tit tinjinut tsut akōtittinyooh, Thluichoh uttze choh senjit kitinohtyin. Akō giyenjitnunchotyin: akō yik kug tenyoti, 14 Akō Vittekwichanchyo tinjih kikh chozzi, akō yik kwäej tutchun lyirh etsi dhitti: akō akōtiyahnyooh, Vittekwichanchyo tinjih Joodah kwut sut ninizzi nun lyeh? Akō akōtittinyooh, Attun ihthli. 15 Akō tsut akōtiyahnyooh, Siz zzeh kwu tsuntsah ninjheih, akō thlyethchyokh ehjä. 16 Akō akōtittinyooh, Nyah netihtyah elyet kookwidhun, akō nyah nitte tih-

syah tthui elyet kkwa: akō kwittekkitt thlyethchyokh nyah tiha kkwa tthui akō choo tihsinja kkwa tthui: 17 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kirkhe set tsut akōtigwittinyooh, Zut thlyethchyokh tiä kkwa akō choo tjinja kkwa tthui, akō kwiniē zit ninizi kinutintyah kkwa tthui. 18 Akō akōtiyahnyooh, Sun te nikkit kuttugwitāug ihthli: akō zyehekugkuhdhāug Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kirkhe set tsut gikhe, akōtigwinyoo, Niz zzeh kwu tsut khutta nittenyantshi, thlyethchyokh teä akō choo tetinja kenjit. Kō yit tsut vetsit. 19 Ezyuk kwuggut yah nechithizzi, akō yiz zzeh kwiz zit thlyethchyokh jēl, akō choo etinyin.

20 Akō nukwinjdhut vikugiä tsut gotti, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kuttugwitāug kineniyanttsih tsut nittechatthut: 21 Akō Vittekwichanchyo tinjih Joodah kwut sut ninizzi tsut jrznl, akōtigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akōtinyoo, Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zhig kukwudhantthut kkwa, akō kuttukwitadhut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nit tsut kuttukwichildhut kunidhantyi kkwa kenjit, 22 Kō * kinedhizzi, akō thlyethchyokh jēl akō choo itinyin kwittekkitt zit, ei kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo akōtiyahnyooh, Thlyethchyokh qā rshō, akō choo otinyin rshō; nit chittshizyin nit ttiinut kō tthunkitt kwu tsut nittctrittelya kkwa.

23 Akō nukwinjdhut, thlyethchyokh jēl tē, akō etinyin tē.

* Kō, kinedhizzi.

thluichoh uttze choh yenjit nē-
tanyin, kuttugwitäug enjit attun
kineninyanttshi. 24 Akò netchi-
thlizzi tei, kwinië zit leion yit
tut tsut chozzi, akò niyizzhignyak-
thah : akò kwinië zit vit chittshì-
zyin tritchilttshì, akò thluichoh
uttze choh yerke nidhut, leion
tthui chittshìzyin kerkhe nidhut.
25 Akò, kwinyooyin, tinjih keko-
kugetutut, akò chittshìzyin kwi-
nië zit tritchilttshì zyungunahyin,
akò leion chittshìzyin kerkhe
nudhut: akò nigininchil akò zzel-
kwilyei kwiz zit ket zyunkoo-
kwahnduk nitchin kuttugwitäug
tinyanchi kwetchin. 26 Akò
kuttugwitäug kwinië kwut sut
kineniyinyanttshì kwittintthuk
tei, akòtittinyooh, Vittekwichan-
chyo tinjih nili, attun Kukwadhut
Vittekwichanchyo kinjik kukwel-
thut kkwa: ezyuk kwugut Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo leion
tsut kwuntleyanttshì, ei khuyi-
tinjkyoth, akò niyizzhignyakthah,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kinjik kit, ei yit tsut gikhe. 27
Akò tit tinji tsut gikhe, akòtinyoo,
Thluichoh uttze choh senjit kiti-
nohtyin. Akò ginunchotyin. 28
Akò chozzi akò yit chittshìzyin
kwinië zit tritchilttshì ukkwäei,
akò thluichoh uttze choh akò leion
chittshìzyin kerkhe nugudhut:
leion chittshìzyin etunduk kkwa,
akò thluichoh uttze choh khut-
tinjkyoth kkwa tthui. 29 Akò
kuttugwitäug Vittekwichanchyo
tinjih chittshìzyin onjik, akò thlu-
ichoh uttze choh kug teyilttshì,
akò nineyinyanttshì: akò kuttu-
gwitäug tinyanchi zzehkwilyei
kwu tsut ninizzi, ttritahzi kenjit
akò yinnutahndul kenjit. 30 Akò
yit chittshìzyin khe vit tthunkit
zit niyinyanttshì: akò giyenjit

ttriahzi, akòtigwinyoo, Etzyei, sit
tazzi! 31 Akò nukwinidbut, yin-
nenyahnjik tle, tit tinjinut tsut
gikhe, akòtigwinyoo, Ninihdhut
tei, akòtsut tthunkit ei zit Vitte-
kwichanchyo tinjih vinnetrinyab-
njik sin nunohnji: sut tthun vut
tthun kerkhe ninohtli. 32 Kwu-
ggut yoo Kukwadhut Vittekw-
chanchyo kinjik kirkhe kwitcheh-
nyoo Beth-el kwiz zit attejnji-
trahtsitekkit netsi, akò Samaria
zzehkwilyei kwiz zit tugdhut
kwittekkit zzeh tutthug netsi
irzrul, etteleye nukwitutatthah.

33 Chih kwittle Jeroboam tik
kwinië kwirzyoo kwut sut kine-
titchohut kkwa, kò tinjihnut
tutthug tet ttsut chun tugdhut
kwittekkit attejnjahtsinut nel-
tsei: chootin te ket tinjetudhut,
yit tukwichilttshei, akò tugdhut
kwittekkit attejnjahtsinut tet
ihthle dhittlit. 34 Akò chih et-
chichi Jeroboam zzel tsut tri-
gwandyoth dhittlit, kntrrutunet-
thah kwu tsut inchi, akò nunh
kug ninyun kwut sut rseyetegi-
tuttahtsyah.

CHAPTER XIV.

A KOTEI Abeijah Jeroboam
vit tinji eltsik nitchahnu. 2
Akò Jeroboam tu ut tsut akò-
tittinyooh, Ninyikheh, nit sut sih-
tshik, akò etchoog khuttichantsi,
Jeroboam vu ut jli nyahkwitte-
tundui kkwa kenjit; akò Sheiloh
kwu tsut uttitichantsi: kwi-
nyooyin, Aheijah kuttugwitäug
zut, attun akòusahnyooh chih
tinjihnut tsut kukwadhutchoh
tihthya lye. 3 Akò thlyetbchyo
tun ihthlogebotyin, akò thlyeth-
chlyokhtril, akò chinetsidsookuj
udhohttya ihthlog utta tukwu-

1 KUKWADHUTCHOHNUT XIV.

chanji, akə vut tsut chihēih : trinyun nittso nukwitutahdhul nyah kwutahnduk. 4 Akə Jeroboam vu ut kwikkitt tettiyn, akə nedhikhyn, akə Sheiloh kwu tsut chozzi, akə Aheijah viz zzeh kwu tsut ninizzi. Kə Aheijah elyet kizhya kwunahyinh : kwuggut vin nde ultuḡ ssin yidh dhakthui kirkhe.

5 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo Aheijah tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, Jeroboam vu ut niheih tiz zyoo enjit etchichi nit sut otakthut ; kwuggut yoo eltsik : akotukoonchyo akə akotukoonchyo akotuvutanja : kwuggut yoo akotigwitetchyah, nitte niheih teḡ, chizzi trenjo nilḡ tutchutahya. 6 Akə kwikkitt tigwinchyokh, Aheijah yik kthui tudhatslik kwittjnthuk teḡ, kittenivyakh tun nittenizzi teḡ, akotittinyooh, Nittenihēih, nun Jeroboam vu ut ; chyaggut tte chizzi ḡli tutchenyḡi ? kwuggut yoo kwunduk trigontsi ha nit tsut sit trichileh. 7 Chihēih, Jeroboam vah kwanduk, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo Kwuggut yoo tinjihnut tet ttsut ninyittelthut, akə Israelsit ttsyahnut tsut kukwadhutshid nyit tukwichidhelhtsheḡ. 8 Akə David viz zzeh ttsut kookukwadhut ooun thludhelchah, akə nit sun dhelhtseḡ : akə tthui te sik kahnduk David kit ḡlih kkwa, attun sik kuttukwitadhut kunilttyḡ, akə tit ttri tutthug ha sik kikh titchodhut, ei sin nde zit tshitgwichōe ei kwirzyoḡ titettiya ; 9 Kə kwirzyoḡ tḡntiyn einut tutthug nit tshikh tunginchyokh yendo tsut : kwuggut yoo titchidhidhut akə chizzi vittekwichanchyonut zyundhantseḡ, akə chi-

kitteltsḡ otetlut, siz * zittunahchul kenjit, akə nyin tḡ tsuḡ kwu tsut sit tichashit : 10 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, Jeroboam viz zzeh kwuk kug kwirzyoḡ nitithlya, akə Jeroboam vut sut tinjih trinyun ettounyatchyo kittitinihtdha, akə attun Israel tet vin nukweltseḡ akə troninidhut, akə Jeroboam zzeh troninidbutnut ooun tukwutuhndul, nittso tinjih ttrhinh ooun onji, troninidhut kkwa kwu tsut. 11 Attun Jeroboam vut sut nilḡ zzehkwilyeḡ kwiz zit ninidhut thluḡ yittetinde ; akə attun kwittshyah kug ninihdhut nette yittetinde : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ket gikhe. 12 Ezyuk kwuggut ninyikkeh, khe niz zzeh kwu tsut uttitichantshi : akə nyik kthui zzehkwilyeḡ kwiz zit nitte-taheih teḡ, trinyun nutedhakh. 13 Akə Israel tutthug giyenjit ttrihahzi, akə ginetahdul : kwuggut yoo attun rzḡ Jeroboam ttsut tthunkit kwu tsut nittetruttatshyah, kwuggut yoo viz zit Jeroboam viz zzeh kwiz zit etchichi nirzḡ Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo tsut trikkwāei. 14 Kwikkyyihkug Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel enjit kukwadhutchoh nuttutahtah, attun ei ttrin zit Jeroboam viz zzeh ket-tinetdhah : kə chitti tte ? choog inchi. 15 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel tudhakthah, nittso tlochoh choḡ zit nukwullui yazzi, akə † chih nunh nirzḡ kwut sut Israel khuttahshyah, ei kot tḡynut tsut kwunttlyykkwieḡ, akə Hunh ndyothtseḡ rsyetukotaäh ; kwuggut yoo

* Kə, zitruttunahchul.

† Kə, tsut.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XIV.

ko tutchunzha tet kiitrinyottshil zyungeltsei, Kukwadhut Vittekwichanchyo zyunginahtsi. 16 Akø Israel kwuntlutahtshya Jeroboam vit trigwandyoth kenjit, attun kwirzyoø tettiyn, akø attun Israel kwirzyoø *tungitettiyah tahyin.

17 Akø Jeroboam vu ut nedhikhyin, akø netchithizzi, akø Tirezah kwn tsut ninizzi: akø kit-tenivyakh kwinete teni nettiniø kwu tsut ninizzi tej, trinyun nidhut; 18 Akø gininyahnjik; akø Israel tutthug giyenjit ttriazhi, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit, ei gikhe yik kahnduk Ahejjah kutugwitäug vunlih kirkhe. 19 Akø Jeroboam vik kindi chizzi, nittso chuggun eltsei, akø nittso kwu tsut kukweldhut, kwinyooyin, Israel kukwadhutchohnut ttrin ndothlekwitunazya kinji ettunettle kug kwittinyithutluth. 20 Akø ttrin Jeroboam kukweldhut nukwutudhut nektoghochotyin un nektuhi kwetilih: akø tit ttiynut ha † nyotshij, akø vit tinji Nadab yit tekkit kukweldhut.

21 Akø Rehoboam Solomon vit tinji Joodah zit kukweldhut. Rehoboam nukwutudhut ttankthutchotyin un ihtlog vah nukwichochik kukwitichildhut, akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ihtlogchotyin un chitsuttettsinektuhi kukweldhut, zzehkwilyej Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kwitchinnut tutthug tet tsut khuttiyoottinyooh, torzi zutnutteä. Akø vu hun vorzi Naamah ovazzi Ammoncit ttrigg. 22 Akø Joodah Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoø tet-

tiyin; akø kwiltri kwu tsut nungiyahnde ko trigwandyoth tungettiyin kirkhe, tutthug ko ttiynut tungettiyin yendo tsut. 23 Kwuggut yoo kwittekkit tugdhut tthui nunkookwinthui, akø chikitteltsi, akø tutchunzha tet kiitrinyottshil, tuikh tugdhut kwittetkoogwinyatchyo kwuk kug, akø tutchun likh etsi kwitetkoogwinyatchyo. 24 Akø Sodomeitnut tthui kthoikit tun kwilih; akø kwitchinnut ko ketritkwitchie tutthug kit tungettiyin einut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut nda chikhkochilchil.

25 Akø nukwinidhut kukwadhutchoh Rehoboam nukwutudhut ttankthut nikkendo tej, Sheishak Ijpt kukwadhutchoh Jeroosalem netsi giniuzzi: 26 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekh, akø kukwadhutchoh zzeh ttetekh oountukwichilnjik; tutthug inchi ooun tukwichilnjik: akø itsidhuthoh yitvitindui ei Solomon yeltsei tutthug ooun tukwichilnjik. 27 Akø kukwadhutchoh Rehoboam kwittekkit thetrin yitvitindui eltsei, akø khuötahyinnut nuvvetshid nillih kwn tsut kwuntlütjilih, einut kukwadhutchoh zzeh kit-tenivyakh kunginiltyi. 28 Akø akotigwinchyokh kukwadhutchoh Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittenizzi tej, khuötahyinnut ginikdhu, akø trunkonidhuk khutrotahyin kwu tsut nineginilih. 29 Akø Rehoboam vik kindi chizzi, akø tutthug tettiyn Joodah kukwadhutchohnut ttrin ndothlekwitunazya kinji ettunettle kug kwittinyithutluth kkwa lyet? 30 Akø Rehoboam Jeroboam ha kyitdettug chuggun

* Kø, titettiyah.

† Kø, tsheltui.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XIV. XV.

kwilih ko ttrin tutthug kathog. 31 Akø Rehoboam tit ttyinut ha nyotshj, akø vit ttyinut ha vinnetrinyahnjik David viz zzehkwilyej kwiz zit. Akø vuh hun vorzi Naamah ovazzi Ammoneit ttrigg. Akø vit tinji Abeijam yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XV.

AKO kukwadhutchoh Jeroboam Nebat vit tinji nukwutudhut ithlogchotyin un chitsuttettsjnektuñ nikkendo tej Abeijam Joodah tsut *kukweldhut. 2 Nukwutudhut ttyigg Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. Akø vuh hun vorzi Maakah ovazzi, Abishalom vit tshj. 3 Akø vit ttyi tekøtigwittiyin tutthug zit titchodhut, ei vi yetshikh tej tettiin: akø vit ttri Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo elyet David vit ttyi ttri kit thlanchi ha tihchyah. 4 Kwittizzik David enjit Kukwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo Jeroosalem kwiz zit khthuihchokkun yinttlejnja, vik kittlyø tit tinji nuttutahtut, akø Jeroosalem nuttukwitahtut kenjit: 5 Kwuggut yoo David Kukwadhut Vittekwichanchyo nde zit tshitgwitchoë tettiin, akø vik kwundui ttrin tutthug kathog etchichi yit tsut kuttukwihildhut kwut sut thlechozzi kkwa, ei kwirzj Oureiah Hitteit etchichi kenjit. 6 Akø Rehoboam Jeroboam ha kyidettug chuggun kwilih vik kwundui ttrin tutthug kathog. 7 Akø Abeijam vik kindi chizzi, akø tutthug tettiin Joodah kukwadhutchohnut ttrin ndothlekwitunazya kinji ettn-

* Kø, kukwitichildhut.

nettle zit kwittinyithuttluthkkwa lyet? Akø Abeijam Jeroboam ha kyidettug chuggun kwilih. 8 Akø Abeijam tit ttyinut ha nyotshj; akø David zzehkwilyej kwiz zit vinnetrinyahnjik: akø vit tinji Asa yit tekkit kukweldhut.

9 Akø Jeroboam Israel kukwadhutchoh nukwutudhut ithlogchotyin un vunchuthnukozukdhityin nikkendo tej Asa Joodah tsut kukweldhut. 10 Akø nukwutudhut ttankthutchotyin un ithlog Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. Akø *vuh hun vorzi Maakah ovazzi, Abishalom vit tshj. 11 Akø Asa Kukwadhut Vittekwichanchyo nde zit tshitgwitchoëtettiin, nittso David vit ttyi tettiin. 12 Akø kthoikit kwut sut Sodomeitnut ooun chottli, akø chikkitteltsj tutthug vit ttyinut giyeltsui ooun chottli. 13 Akø Maakah thui vuh hun, attun inchi kwiyentchoh ilih kwut sut ooun chilttshj, kwuggut yoo tutchunzha tet kiitrinyottshil kenjit chikkitteltsj eltsej; Akø Asa yit chikkitteltsj tinyotshil, akø Kidron nttakyik kerkhe kitleyitchilkyin. 14 Kø tugdhut kwittekkit ooun kwitchothli kkwa: kwittizzik Asa vit ttri vit ttrin tutthug kathog Kukwadhut Vittekwichanchyo ha thlanchi ha chøej. 15 Akø etchichi vit ttyi rsikotittinyoo kwu tsut kwunttlu-tilih, akø ei etchichi attunthun rsikotittinyoo kwu tsut kwunttlu-tilih Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nittenjilij, itsitakkui, akø itsidhutthoh, akø ttya.

16 Akø Asa Baasha Israel kukwadhutchoh ha ekyidettug

* Kø, vittsoq.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XV.

chuggun kwilih ko ttrin tutthug kathog. 17 Akø Baasha Israel kukwadhutchoh Joodah netsi gichozi, akø Ramah nukwintthui, ihthlę chikh tehah kø Asa Joodah kukwadhutchoh tsut nittetehah zyø tutaahshya kkwa kenjit. 18 Akøtsut Asa itsitakkui akø itsidhutthoh tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekh troninidhut, akø kukwadhutchoh zzeh ttetekh tukkwichilnjik, akø yik kahnduknut millih tsut kwuntlukwitilih: akø kukwadhutchoh Asa kochileh Ben-hadad tsut, Tabrimon vit tinji, Hezion vit tinji, Siria kukwadhutchoh, Damaskus tun kwetchin, akøtynyoo, 19 Sah akø nyah kyitdettug thlukwinadhun kolih, nittsø ttiä akø nit tti kyitdettug kwilih: kwi-nyooyin, itsitakkui akø itsidhutthoh ozi nit tsut ninihlih: chiheih, nith thlukwinadhun Baasha Israel kukwadhutchoh ha thlutani, sethle * tehah kenjit. 20 Akø Ben-hadad kukwadhutchoh Asa odhanttshej, akø nuvvenotlinut nuvvetshidnut ettiyin Israel zzehkwilyej netsi chileh, akø Ijon, akø Dan, akø Abel-beth-maakah, akø Kinneroth tutthug, Naphtali kthoikit tutthug kah dhakthui. 21 Akø nukwinidhut, Baasha ei kwittintthuk tej, Ramah nukwittshi akkhekochithinjit, akø Tirzah kwiz zit kwetchin. 22 Akøtsut kukwadhutchoh Asa Joodah tutthug nikkyø ket trikwahnduk kweltsej; ihthlę akkhetronyoo kkwa: akø Ramah ttshih ooun tukookwichilnjik, akø tutchun kenjit kwilih, ei ha Baashah nukwintthui; akø ei ha kukwadhutchoh Asa Benjamin Geba, akø Mizpah nukwintthui. 23 Asa

* Kø, uttitutahtshah.

vik kindi tutthug chizzi, akø vit tluth tutthug, akø tutthug tetti-
yin, akø zzehkwilyej nukwintthui,
Joodah kukwadhutchoh ttrin
ndothlekwitunazyä kinji ettun-
nettle kug kwittinyithuttluth
kkwa lyet? Kwittizik tinyan-
chi ilih tej vuk kthui eltsik. 24
Akø Asa tit tynut ha nyotshi,
akø vit tynut ha David vit tti
zzehkwilyej zit vinnetrinyahnjik:
akø vit tinji Jehoshaphat yit
tekkit kukweldhut.

25 Akø Nadab Jeroboam vit
tinji Joodah kukwadhutchoh Asa
nukwutudhut nekthud tej Israel
tsut kukwitichildhut, akø kukwu-
tudhut nekthuj Israel tsut ku-
kweldhut. 26 Akø kukwadhut
Vittekwichanchyo nda kwirzyø
tettiyin, akø vit tti kwinië zit
titthodhut, akø vik kwirzyø-
tigwittiyin zit kwikkirkhe Israel
kwirzyøtettiyin tahyinh.

27 Akø Baasha Aheijah vit
tinji, Issakar viz zzeh ttsut, yin
netsi thlunokilnjik kweltsej; akø
Baasha Gibbethon tun, ei Phil-
istinut kot sun ilih, yidh dhak-
thui; kwuggut yoo Nadab akø
Israel tutthug Gibbethon kwu
tsut kwunnetigichilzi. 28 Asa
Joodah kukwadhutchoh nukwu-
tudhut nekthuj nikkendo tej inchi
Baasha niyzzhignyaktah, akø
yit tekkit kukweldhut. 29 Akø
nukwinidhut, kukweldhut tej,
Jeroboam viz zzeh tutthug nuz-
zhigelchil; ihthlę tuzzuk Jero-
boam tsut akkheötinyooh kkwa,
rsyetetgiychildtsej kwu tsut, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo * ki-
njik kit, ei yik kahnduk Aheijah
Shiloneit kirkke gikhe. 30 Jero-
boam vit trigwandyoth ei trigwa-
ndyoth tettiyin kenjit, akø Israel

* Kø, kwitcheimyo.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XV. XVI.

trigwandyoth tettiyn tahyinh, viz zikkwunahtsi ha ei kwikkirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo zinilhtsi zittunatchul kenjit.

31 Akø Nadab vik kindi chizzi, akø tutthug tettiyn, Israel kukwadhutchohnut ttrin ndothlekwitunazya kinji ettunettle kug kwittinyithuttluth kkwa lyet?

32 Akø Asa akø Baasha Israel kukwadhutchoh kyitdettug ko ttrin tutthug kãhøg chuggun kwilih. 33 Asa Joodah kukwadhutchoh nukwutudhut nekhui nikkendo tei Baasha Aheijah vit tinji Israel tutthug tsut kukwitechildhut, nukwutudhut nekhogchotyyn un ttankthut. 34 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoø tettiyn, akø Jeroboam kwinië zit titchodhut, akø vik kwirzyoøtigwittiyin zit kwikkirkhe Israel kwirzyoø tettiyn tahyinh.

CHAPTER XVI.

AKØ Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Jehu Hanani vit tinji tsut nittechatthut Baasha netsi, akøtigwinyoo, 2 Kwuggut yoo thlitsi kwut sut ninyitelthut, akø Israel sit ttsyahnut tsut kukwadhutshid nitukwichidheltshøj; akø Jeroboam kwinië zit titchidhidhut, akø sit ttsyahnut Israel kwirzyoø tungitettiya tunkovayin, zittunulchul siz zyunguttunahchul ko trigwandyoth kirkhe; 3 Kwinyooyin, Baasha akø viz zzeh thlauchi ha kwethletitihtun; akø niz zzeh Jeroboam Nebat vit tinji viz zzeh kit telhtsyah. 4 Attun Baasha vut sut zzehkwilyej kwiz zit nindhut thlui yittetinde; akø attun

vut sut nili kwittshyah kug nindhut zzeh kug nette yittetinde. 5 Akø Baasha vik kindi chizzi, akø chitti tettiyn, akø vut tluth, Israel kukwadhutchohnut ttrin ndothlekwitunazya kinji ettunettlekugkwittinyithuttluthkkwa lyet? 6 Kwikkit Baasha tit tyinut ha nyotshij, akø Tirzah kwiz zit vinnetrinyahnjik: akø vit tinji Elah yit tekkit kukwelldhut. 7 Akø kwikkyihkug kutugwitãug Jehu Hanani vit tinji nillih kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik nittechatthut Baasha netsi, akø viz zzeh netsi, kwirzyoø tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiyn kenjit, tinlih kwitrid ha ziyinahtsi zittunachul kenjit, Jeroboam viz zzeh kit tinchyokh; akø niyizzhignyakhah kenjit.

8 Asa Joodah kukwadhutchoh nukwutudhut nekhogchotyyn un ttankthut nikkendo tei Elah Baasha vit tinji Tirzah kwiz zit Israel tsut kukwitechildhut, nukwutudhut nekhui. 9 Akø yik kahnduk Zimri, viv vultunuttutl tenjirh nuvettshid, yin netsi ninjitinidhut, Tirzah kwiz zit tinchyokh tei, tinyin akø enitinji Arza viz zzeh kwiz zit attun viz zzeh Tirzah kwiz zit yik kahnduk tshid. 10 Akø Zimri nittenizzi akø yidh dhankthui, akø niyizzhignyakhah, Asa Joodah kukwadhutchoh nukwutudhut nekhogchotyyn un nikkittyigg nikkendo tei, akø yit tekkit kukwelldhut.

11 Akø nukwinidhut, kukwitechildhut tei, akø tik kittettlchitti kug dhitti, Baasha viz zzeh tutthug nunzhigelchil: trinyun tinjih ihthløj yit tsut akkheotinyooh kkwa, vit tazzinut tthui elyet

1 KUKWADHUTCHOHNUT XVI.

kkwa, akø vul lugnut tthui elyet
 kkwa. 12 Kwikkitt Zimri Baasha
 viz zzeh tutthug rsyetegichiltsei,
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 kinjik kit, ei Baasha netsi gikhe
 Jehu kuttugwitäug kirkhe. 13
 Baasha vik kwirzyøtigwittiyu,
 akø vit tinji Elah vik kwirzyøti-
 gwittiyin kenjit, kwikkirkhe kwi-
 rzyøø tigettiyin, akø kwikkirkhe
 Israel kwirzyøotungettiyin tugah-
 yinh, Kukwadhut Vittekwichan-
 chyo Israel viv Vittekwichanchyo,
 zyunginahtsi zittunachul kenjit
 kitti chikitteltsi kirkhe. 14 Akø
 Elah vik kindi chizzi, akø tutthug
 tettiyin Israel kukwadhutehoh
 ttrin ndothlekwitunazya kinji
 ettunettle kug kwittinyithuttluth
 kkwa lyet?

15 Asa Joodah kukwadhutehoh
 nukwutudhut nekt hogchotyin un
 nikkittyigg uikkendo nukwutu-
 dhut tej Zimri Tirzah kwiz zit
 ttrin elhittsetttsjuekthuj kukwel-
 dhut. Akø tinjihnut Gibbethou
 netsi triginindi, ei Philistinnut
 kot sun ilih. 16 Akø tinjihnut
 triginindi akøtigwiuyoo zyun-
 koogwiewhitthuk, Zimri ninjiti-
 dhut, akø kukwadhutehoh niz-
 zhignyakhah tthui: ezyuk kwu-
 ggut Israel tutthug Omri, nuvve-
 notli nuvvettsid, ei ttrin nitri-
 nindi tuu Israel tsut kukwadhut-
 choh untukookwiehilttshej. 17
 Akø Omri Gibbethon kwut sut
 gichoizzi, akø Israel tutthug vah,
 akø Tirzah kwuunetigichilzi. 18
 Akø nukwinidhut, Zimri zzeh-
 kwilyej troujik kwuuahyin tej,
 kukwadhutehoh zzeh yettuje zzeh
 kwu tsut nittenizzi, akø kkon ha
 kukwadhutehoh zzeh utti kko
 chilkyn, akø ninidhut, 19 Tik
 kwirzyøotigwittiyu kenjit ei
 kwirzyøø tettiyu Kukwadhut

Vittekwichanchyo nda kwirzyøø
 tettiyin, Jeroboam kwinië zit
 titchodhut, akø vik kwirzyøø-
 tigwittiyin zit ei tettiyin, Israel
 trigwandyoth titettiyah tahyinh.
 20 Akø Zimri vik kindi chizzi,
 akø vin ninjikitinidhut tettiyin,
 Israel kukwadhutehohnut ttri-
 ndothlekwitunazya kinji ettu-
 nettle kug kwittinyithuttluth
 kkwa lyet?

21 Akøtsut Israel tinjihnut
 kwunun nekt hui nikkittinigichot-
 tli: tinjihnut lud Tibni Ginath
 vit tinji kikh gitchochil, kukwa-
 dhutehoh gutahtsyah kenjit; akø
 kwulud Omri kikh gichochil. 22
 Kø tinjihnut Omri kikh gichochil
 tinjihnut Tibni Ginath vit tinji
 kikh gichochil netsi tugtungin-
 chyokh: akø Tibni ninidhut, akø
 Omri kukweldhut.

23 Asa Joodah kukwadhutehoh
 nukwutudhut ttechotyin un
 ihtlog nukwutudhut nikkendo
 Omri Israel tsut kukwitichildhut,
 nukwutudhut ihtlogchotyin un
 nekt hui: Tirzah kwiz zit nukwu-
 tudhut nikkittyigg kukweldhut.
 24 Akø Samaria tuikh Shemer
 ttsut ovikthut itsitakkuj talent
 nekt hui kenjit, akø tuikh kug
 nukwinthui, akø zzehkwilyej nu-
 kwintthui kovazzi Samaria kah-
 nyoo, Shemer vorzi kyø, attun
 tuikh ettiyin.

25 Kø Omri Kukwadhut Vitte-
 kwichanchyo nde zit kwirzyøø
 kwitrid tugwahyuh, akø tutthug
 vi yettshikh tej tunginchyoklu
 kwirzyøø tettiyin. 26 Kwuggut
 yoo Jeroboam Nebat vit tiuji
 kwinië tutthug zit titchodhut,
 akø vit trigwandyoth zit kwik-
 kirkhe Israel trigwandyoth titet-
 tiyah tahyinh, Kukwadhut Vitte-
 kwichanchyo Israel viv Vittekw-

1 KUKWADHUTCHOHNUT XVI. XVII.

chanchyo zitruttuuahchul ko chikitteltsj kirkhe. 27 Omri vik kindi chizzi tettiyn, akə vut tluth kwikkėinilttyi Israel kukwadhutchohnut ttrin ndothlekwitunazyza kinji ettunettle kug kwittinyithntluth kkwa lyet? 28 Kwikkit Omri tit ttiynut ha nyotshj, akə Samaria kwiz zit vimnetriyahnjik: akə vit tinji Ahab yit tekkit kukweldhut.

29 Akə Asa Joodah kukwadhutchoh nukwutudhut ttehchotyin un ehittsutettsjnektthuj nikendo nukwutudhut tej Ahab Omri vit tinji Israel tsut kukwiti-childhut: akə Ahab Omri vit tinji Samaria kwiz zit nukwutudhut nektthogchotyin un nektthuj Israel tsut kukweldhut. 30 Akə Ahab Omri vit tinji tutthug vi yettshikh tej tunginchyokh yendo tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoə tettiyn. 31 Akə nukwinidhut venjit etchichi nittsul kit tigwinchyokh Jorobam Nebat vit tinji kwirzyoə-tigwittiyn zit trututetah Jezebel Ethbaal Zeidonianntun kukwadhutchoh vit tshj kwuut enjit onjik, akə titchodlut akə Baal ukahnduk, akə yit tsut nittshikwintje. 32 Akə Baal enjit Baal viz zzech kwiz zit attejnitrahtsitekkit nukwintthui, ei Samaria kwiz zit nukwintthui. 33 Akə Ahab tutchunzha tet kiitrinyotshil kweltsej: akə Ahab Israel kukwadhutchohnut tutthug vi yettshikh tej zyungilih yendo tsut tettiyn Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo zittunahehul kenjit.

34 Vit ttrin zit tej Heiel Beteleit Jeriko nukwintthui: kwiz zugkwichottli nekwintthui Abeiram vit tshid vik koolj zit, akə

kwi nittegwittj vit tinji uittsun Segub zit nukwintthui Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit, ei Joshua Nun vit tinji kirkhe gikhe.

CHAPTER XVII.

AKO Eleijah Tishbeit, attun Gilead izzukkwitichinnut tet ilih, Ahab tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyokwundui, attun vunda nihhut, chih nukwutudhut kəthog kiitsiktj-kdhah kwittelya kkwa akə tsin tthui elyet kkwa, kə sik kinjik kit kwirzi. 2 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik yit tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 3 Tzut kwut sut uttitichantshi, akə gittaug tsuj kwu tsut uttsetinyaəh, akə uttakyik Kerith terkhe nettitinyai, ei Jordan nuttj ket koej. 4 Akotigwitetchyah, uttakyik kwut sut tinja; akə tetrhin tsut kuttukwidheldhut zut zyunnyiitaa. 5 Ezyuk kwuggut chozzi akə Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit tettiyn: kwuggut yoo chozzi akə Kerith uttakyik terkhe kwetchin, ei Jordan nuttj ket koej. 6 Akə tetrhin vuhn thlyethchyokh akə nillj yit tsut zyunninilj, akə khahtsut thlyethchyokh akə nillj; akə uttakyik kwut sut choetinyu. 7 Akə nukwinidhut enekwidichit tje, uttakyik tetthuthrhokh, kwuggut yoo kthoikit tun tsin clyet kwilyah.

8 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik yit tsut nittechatthut akotigwinyoo. 9 Ninyikheh, Zarephath kwu tsut uttitichantshi, ei Zeidon kwu tsut nilj, akə zut kwinchin: kwinyoo-

I KUKWADHUTCHOHNUT XVII.

yin, ttrigg kkontettug zut vut tsut kuttukwichidheldhut nyiitää kenjit. 10 Ezyuk kwuggut nedhikhyn akò Zarephath kwu tsut chozzi. Akò zzelkwilyej nittegwitti kwu tsut kettenizzi tei, kwinyooyin, ttrigg kkontettug zut tñchyokh kil thlutchunteli: akò yookkuggikhe, akò akòtittinyooh, Nit sut sihtshik, choç tsin tya zit settedhiki, tihsinja kenjit. 11 Akò yookkukhe kathog, yookkuggikhe, akò akòtittinyooh, Nit sut sihtshik, nyinlih zit thlyethchyokh shigantsi sintlunyei. 12 Akò akòtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, thlyethchyokhtril elyet dhihsiyin, kò tutchuntya zit thlyeth tinillih zit tetinyäei, akò khthuih tsin tya zit: akò kwinyooyin, kil nektui thlutchunchihthli, nittenetihsyah akò khenjit akò siz zyoo enjit nikketilchyokh, tituä, akò nuttitudhakh lyë. 13 Akò Eleijah akòtiyahnyoo, Nøchut rshø; chiheih akò nittso tittinyooh kwikkitt tinittiyin: kò troottshid thlyethchokh tsul senjit nyautsi, akò sintloutsit, akò kwittlë khenjit akò niz zyoo enjit ontsyah. 14 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo akòtynyoo, Thlyeth tutchuntya * tunenja kkwa, akò khthuih tya tunenja kkwa tthui, ei ttrin kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsin nunh kug kwunttlutekakh. 15 Akò chozzi akò Eleijah gikhe kit tettiyn: akò attunthun, akò attun, akò viz zzelkkò ttrin kwilyej chigiul. 16 Akò thlyeth tutchuntya kwittshilikodhut kkwa, akò khthuik tya nyoni

* Kò, thletshikwutetthul.

kkwa tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit, ei Eleijah kirkhe gikhe.

17 Akò nukwinjdhut chih ekwichichyo kwittlë, trenjo viz zyoo, zzeh kwu tsut kukwadhut, eltsik nitchahnui; akò tsik kwikkitt nintei, zzi viz zit troninidhut kkwa. 18 Akò Eleijah tsut akòtittinyooh, Chitti tte nyah tivihsiyin, nun Vittekwichanchyo tinjih? sik kwirzyoottigwittiyin kunukwutahndui kenjit, akò siz zyoo nizzhigtrutaktah kenjit set tsut ninzi lyet? 19 Akò akòtiyahnyooh, Niz zyoo sintlennyantshi. Akò yit ttrittsi kwut sut yoonjik, akò eyettug * zzel kwu tsut niyinyantshi, nitchin kwitchin, akò khe tit etshikitt kug niyinyantshi. 20 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut irzrul, akò akòtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo ttrigg kkontettug vah izzukkwihchin kwirzyoo vuk kkò nittinilij lyet, viz zyoo nizzhigtrinyaktah kirkhe? 21 Akò trinyun kug ttyid yittshinnetitshi, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut irzrul, akò akòtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, chih trinyun vik kwundui chun vut tsut ninechootshit. 22 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Eleijah vit tezyoo odhantshøj; akò trinyun kwundui chun ninutitcho-dhut, akò nukwetundui. 23 Akò Eleijah trinyun onjik, akò trun-koonudhuk kwut sut zzeh kwiz zit nitteyinyantshi, akò tuh hun tsut yinttlantshi: akò Eleijah akòtittinyooh, Kwinyayin, niz zyoo kwundui.

* Kò, trunkonudhuk.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XVII. XVIII.

24 Akø trenjo Eleijah tsut akø-tittinyooh, Choog chih kwirkirkhe Vittekwichanchyo tinjih ilj kasuhndui, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik nizzhig zit thlitegwittli.

CHAPTER XVIII.

AKØ nukwinjdbut ttrin kwilyey kwittlë, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Eleijah tsut nittechatthut nukwutudhut nekthuj nikkendo tej, akøtigwinoo, Chiheih, Ahab tsut khuttikëinyantyi; akø nunh kugtsin kwuntlutihkkah. 2 Akø Eleijah chozzi Ahab tsut khuttikëitunattya kenjit. Akø Samaria kwiz zit tutsun kwinttluth kwilih. 3 Akø Ahab Obadeiah økkug-gikhe, attun yiz zzeh kwu tsut kukwadhut. (Akø Obadeiah kwinttluth Kukwadhut Vittekwichanchyo *ursyootahnyooh: 4 Kwuggut yoo akøtigwinchyokh, Jezebel Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttugwitäugnut kunyotdhab tej, Obadeiah kuttugwitäugnut ihthlog tinillih kit chotyin tukwelhnjik, akø ko nunabj un ihthlog zit ihtløkwnunlihotyoin akø un ihthlog zit ihtløkwnunlihotyoin, akø thlyethchyokh choø ha kozyunäul.) 5 Akø Ahab Obadeiah tsut akøtittinyooh, Kthoikit tutthug kwilli ihah, choø khuttuiluj tutthug kwu tsut, akø uttakyik tutthug kwu tsut; ttlo ukwntää vathl, akø thluichoh akø thluichoh uttzechoh kwundui kozyankuttunatyah, utthuj tutthug ahtritunduk kkwa kenjit. 6 Kwikkitt kthoikit kokyiddettug nikkittinigi-chottli nikkyø kwutto guttëul

* Kø, unatchut.

kenjit: Ahab kwinië ihthlog zit thun chozzi, akø Obadeiah kwinië ihthlog zit thun chozzi.

7 Akø Obadeiah kwinië zit tinchyokh kathog, kwinyooyin, Eleijah yit tut tsut chozzi: akø yahetundui, akø kiinyotthab, akø akøtittinyooh, Nun ilj lyet, sek kukwadhut Eleijah? 8 Akø yit ti gikhe, si ihtlh: chiheih, nyek kukwadhut vah kwanduk, Kwinyooyin, Eleijah tzut tinchyø. 9 Akø akøtittinyooh, Chitti kwirzyoo tihsiyinh tte, nyik kalnduk Ahab nillih kwu tsut kwuntlutantshyah nisizzhigtahkthah kenjit? 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, kwitchin kø kookekwardhut elyet kwili, ei kwu tsut sek kukwadhutnyoøkkuttruttunetyah kenjit etchileh kkwa: akø akøtungitinyooh tej, Tzut tinchyø kkwa; kookukwadhut akø kwitchin ttsut kinji techinttei onjik, elyet nyit trikwaä. 11 Akø choog akøtichinyoo, Chiheih, nyek kukwadhut vah kwanduk. Kwinyooyin, Eleijah tzut tinchyø. 12 Akø nukwitutattah, nyethle chidhilizi tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyø ihtlhø tsut nyit tutahtah nitchin kasuhndui kkwa; akø Ahab vut tsut ninihseih akø vah kwelnduk, akø elyet kidhun nyik kwutää, nisizzhigtahkthah: kø si nyik kahnduk Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsyootelnyoo nitchilishit kwut sut. 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kuttugwitäugnut Jezebel nunkozhighelchil tej chitti tihsiyinh sek kukwadhut vah trikwahnduk kkwa lyet, nitso tinjih ihthlog tinillih kit chotyoin Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttugwitäugnut nuko-

1 KUKWADHUTCHOHNUT XVIII.

nelhi un ihthlog zit ihthlökwnulihchotyin akö un ihthlog zit ihthlökwnulihchotyin, akö thlyethchyokh choö ha köulhul? 14 Akö choog akötichinyoo, Chiheih, nyek kukwadhut vah kwanduk, Kwinyooyin, Eleijah tsut tinchoy; akö nisizzhigtahkthah. 15 Akö Eleijah akötittinyooh, Notlinut Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, vun nda nihthut, ettelye choog ttrin vut tsut khuttikëitunelhtyah. 16 Ezyuk kwuggut Obadeiah chozzi Ahab tut tsut tehal kenjit, akö yah kwahnduk: akö Ahab chozzi Eleijah tut tsut tehal kenjit.

17 Akö nukwinidhut, Ahab Eleijah nahyin tei, Ahab akötayahnyoo, Nun attun il lyet Israel ah uttsejnugwiei? 18 Akö kwitti gikhe, Israel vah uttsejnugwinihei kkwa; kö nun, akö nit tti viz zzeh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitadhut kethle titchidhohchik kwikkirkhe, akö Baalim kikh titchidhidhut. 19 Ezyuk kwuggut choog etchaeh, akö Karmel tdhah kwu tsut Israel tutthug set tsut thlutchunkochili, akö Baal kuttugwitäugnut ttankthut tinillih kit chotyin un ihthlökwnulihchotyin, akö tutchunzah tet kiitrinyottshil kuttugwitäugnut ttankthut tinillih kit chotyin, einut Jezebel viv vukugii kwut sut zyunchuguä. 20 Kwikkitt Ahab Israel kkyinut tutthug tsut etchileh, akö kuttugwitäugnut Karmel tdhah kwu tsut nikha thlutchuntettli. 21 Akö Eleijah tinjih tutthug tsut ninizzi, akö akötittinyooh, Ttashoog kwiyniji nektui kyitdettug nirzi ndo ninjiöwhohchi? Kukwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo nili chi, vik kikh tutoh-

chi: kö Baal chi, vik kikh tutohchi. Akö tinjihnut kinji ihthlog gittizyunkigikhe kkwa. 22 Akö tsut Eleijah tinjihnut tsut akötittinyooh, Si, Si rzi inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttugwitäug troninilshit; kö Baal kuttugwitäugnut tinjih ttankthut tinillih kit chotyin un ihthlökwnulihchotyinyungili. 23 Ezyuk kwuggut akkilih ezir nektui nyiwhot sun trotsyah; akö ihthlog khenjit khutikochoonyoo, akö khungitinyooti, akö tutchun kug tugiyooya, akö kkon kwuzzug nugichoolya rshö: akö akkilih ihthlog rsyenuteltslya, akö tutchun kug tutihthlya, akö kkon kwuzzug nutitihthlya kkwa. 24 Akö nyiwhov vittekwichanchyonut orzi * kug kökkungunohkhyi, akö Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi kökkungititihchya: akö ei Vittekwichanchyo kkon ha † kwitti gikhyi, Vittekwichanchyo villih. Akö tinjihnut tutthug kwitti zyunkigikhe akö akötungittinyooh, Kwirzi trigikhe. 25 Akö Eleijah Baal kuttugwitäugnut tsut akötittinyooh, Khenjit akkilih ezir ihthlog khuttoutohnyoo, akö troottshid ‡ rsyenunoh-tsi; kwuggut yoo lyei zyunohthli; akö nyiwhov vittekwichanchyonut orzi kökkunguttolchyah, kö kwuzzug kkon nutohthlya rshö. 26 Akö akkilih ezir kot sun treltsei giyoonjik, akö rsyenukoogwinihei, akö Baal orzi ökkunkigeti vuhn kwnt sut ttrintlud kwu tsut, akötigwinyoo, Baal nyiwhodhudhantshei. Kö kwitezyoo elyet kwilya, akö ihthle kwitti gikhyi tthui elyet kkwa. Akö atteinji-

* Kö, kökkungutunohchi.

† Kö, odheltshei.

‡ Kö, rsyenugwinohei.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XVIII.

trahtsitekkit trigwelttsei zyunnugatluk. 27 Akø nukwinjdhut trintrud tej, Eleijah kwetsyookwilih, akø akøtittinyooh, Techintssi zyunohrsrul: kwuggut yoo vittekwichanchyo nili; gikhyi vathli, kø kikh talcih, kø khuitug kwahti, kø dhitsli rshø, akø kunutrutahndul kookooli. 28 Akø techintssi ha zyungorzul, akø ko kwitij kit rshø akø chirzi ha khunnetigitinithitynth, tta ko kko nechiltlit kwu tsut. 29 Akø nukwinjdhut, trintrud kwuttokwitchohut tej, akø khah-tsut attejnji attejnji-trigwaltsi tej kwu tsut kuntukoogwitilik, kwitezyoo tthui elyet kwilya, akø kwitti trigiklyi tthui elyet kkwa, akø iltthle ket ninjiødhut tthui elyet kkwa. 30 Akø Eleijah tinjih tutthug tsut akøtittinyooh, Set tsut nyakkwun nunohchyah. Akø tinjilnut tutthug git tsut nyakkwun nininchil. Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnjitrahtsitekkit thlekwichilnui rsyenukwelttsei. 31 Akø Eleijah tshih ihtlhogchotyin un nekthui tukwelnhjik, Jakob vit tinji kwitchinnut koginyatchyo kwikit, attun Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik vut tsut nittechatthut, akøtigwinyoo, Israel nyorzi telya: 32 Akø ttshih ha Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi zit attejnjitrahtsitekket nukwinthui: akø attejnjitrahtsitekkit kwinegoë kwinkokoyit kweltsei, akøtantssi tloli kochitri nekthui kookwdhun viz zit dhukui. 33 Akø tutchun tshigitinyotli, akø akkih ezir khuttinintyuth, akø tutchun kug tuyottli, akø akøtittinyooh, Tutchun-ttya zit choø tuntunohnja, akø attejnji tritchakkyi kug, akø tutchun kug

zyunnutolinja. 34 Akø akøtittinyooh, Nekthud akøtunwhohyin. Akø nekthud akøtungettiyi. Akø akøtittinyooh, Ttyid akøtunwhohyin. Akø ttyid akøtungettiyin. 35 Akø choø attejnjitrahtsitekkit kwinegoë nillui: akø kwinkokoyit tthui choø ha tuntinyonja. 36 Akø nukwinjdhut khahtsut attejnji attejnjitrigwaltsi tej, Eleijah kuttugwitäug kwu tsut nyakkwun ninizzi, akø akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Abraham, Eizak, akø Israel ko Vittekwichanchyo, Israel tet Vittekwichanchyo ili, akø nyik kahnduk ihtli, akø chih ekwichichyo tutthug nik kinjik kit tihsiyinh choog trin kakotundi. 37 Sodhudhantshei, Kukwadhut Vittekwichanchyo, sodhudhantshei, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo ili chih tinjilnut kazyunguttetundi kenjit, akø chun ko ttri utsutnetunäe. 38 Akøtsut Kukwadhut Vittekwichanchyo kkon natthut, akø attejnji tritchakkyi, akø tutchun, akø ttshih, akø thlitsi kitlëichilkyin, akø choø kwinkokoyit kwilih atshi. 39 Akø tinjih tutthug zyunginahyin tej kettigitinyithutthah: akø akøtungitinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo nili; Kukwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo nili. 40 Akø Eleijah akøtunkovahnyooh, Baal kuttugwitäugnut kotukohnji: ko tet ihtlë kethle chookyi rshø. Akø kotukookwelnhjik: akø Eleijah Keishon uttakyik kwu tsut kwitte nekonilih, akø zut nunkozhigelchil.

41 Akø Eleijah Ahab tsut akøtittinyooh, * Ninyikheh, chjä akø

* Kø, gichjheih.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XVIII. XIX.

nyitinyin; kwuggut yoo kwint-luth tatssin trudhatshik koqli. 42 Kwikkitt Ahab gichoZZi teä ako tetinja kenjit. Ako Eleijah Karmel kwit tshitig kwu tsut gichoZZi; ako nunh kug kwittettutattshj, ako tuk kwut kyitdettug kunutshäe, 43 Ako yik kahnduk tsut akotittinyooh, Gichiheih choogh, choochoh tsuj kwu tsut kwinyayin. Ako gichoZZi, ako kwunahyinh, ako akotittinyooh, Etchichi koqli kkwa. Ako akotittinyooh, Chun gichiheih chit-tsuttettsinekthuj koogwinyatchid. 44 Ako nukwinidhut nikkittyigg koogwinyatchid nikkendo, akotittinyooh, Kwinyooyin, choochoh kwut sut kokh tsul gittäei, tinjih nillih kit tinchyo. Ako akotittinyooh, Gichiheih, Ahab akotuvanyoo, Nyiv vulkunatuttul rseyanyantsi, ako kotekhuttitichantshi, tssin zuknyittuttahah kkwa kenjit. 45 Ako nukwinidhut kakwedhah kathog zyeh urzrui ilih kokh attrui ha, ako * kwintluth atssin. Ako Ahab tiv vul kug nittrinyantshj, ako Jezreel kwu tsut choZZi. 46 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih Eleijah kko kwjē; akotit † tletoh khanchoh, ako Ahab tshikh ‡ akkul Jezreel nittetretah kwu tsut.

CHAPTER XIX.

A KO Ahab tutthug Eleijah tettiyn Jezebel ah kwahnduk, ako nittso rsilchoh ha kut-tugwitäugnnt tutthug nunzhigelchil. 2 Akotsut Jezebel kudhäug Eleijah tsut chileh, akotigwinyoo, Vittekwichanchoyot set tsut

* Kō, tsin kwjnttluth kwjlih.

† Kō, tik kuitik.

‡ Kō, chilkyik.

ako tungootiyn, ako kwiyendo tthui, nikka choog kwedhah kit ithle ko tet vik kwundui kit nyik kwundui elhssi kkwa chi. 3 Ako kwikkitt kwunahyinh tej, nedhikhyinh, ako tik kwundui kenjit choZZi, ako Beer-sheba kwu tsut, ei Joodah kwut sun nili, ako zut yik kahnduk akkheotinyooh.

4 Kō attunthun ttrin ithhlog tretah kathe nunhkwinjirh kwu tsut choZZi, ako kettenizzi tej tsivilirh etsj nyoti: ako khenjit otutukthut nuttedhakh kenjit; ako akotittinyooh, Ettet tegwanttssi; Kukwadlut Vittekwichanchyo, choog, sik kwundui nounjni; kwuggut yoo sit ttyinut yendo tsut ihrsj elyet kkwa. 5 Ako tshattui ako tsivilirh etsj dhitshj kathog, kwinyooyin, zyehekugkudhäug yit tihni, ako akotiyahnyoo, Ninyikkeh ako chjü. 6 Ako kwunahyinh, ako, kwinyooyin, chyookh kug thlyethchyokhl-tril trelchyoKh köej, ako udhoh-ttya zit choq vit tshi kerkhe. Ako jel ako etinyin, ako chun tshinouchoo. 7 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug chun nekthud yit tsut ninechootshit, ako yit tinyun, ako akotittinyooh, * Ninyikkeh ako chjü; kwuggut yoo khuihtug nyeujit tresbit tukoonyoo. 8 Ako khuttshetäei, ako jel ako etinyin, ako ei truä ttuih zit ttrin ttankthutelotyinh ako ttodh ttankthutchotyinh choZZi Horeb Vittekwichanchyo tdhah kwu tsut.

9 Ako zut un kwu tsut ninizzi, ako zut nyohah; ako, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik yit nittechatthut, ako akotiyahnyoo, Chitti te tzut tinittiyinh,

* Kō, khuttshinittäei.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XIX.

Eleijah? 10 Akə akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo notlīnut Vittekwichanchyo enjit kwinttluth kweltrī : kwuggut yoo Israelkkyinut nith thlukwinadhun kethlegittichochik, nit atteinjitrahtsitekkīt nugitīlih, akə nikkuttugwitāugnut rsihchoh ha nunzhiggelehil; akə si, si rzī inchi, troninihshīt; akə sik kwundui koəkkungunttyi, zyungiyootendul kenjit. 11 Akə akotittinyooh, Chikh chiheih, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tdhah kug ninyidhut. Akə, kwinyooyin Kukwadhut Vittekwichanchyo keko titchodhut, akə attrui chintssi akə nintei tdhah thlelehakh, akə ttshihdhoh khuntrittinilyig Kukwadhut Vittekwichanchyo nda; kə Kukwadhut Vittekwichanchyo attrui zit tīnchyokh kkwa : akə attrui tle nunhtattrhut; kə Kukwadhut Vittekwichanchyo nunhtattrhut zit tīnchyokh kkwa : 12 Akə nunhtattrhut tle kkon; kə Kukwadhut Vittekwichanchyo kkon zit tīnchyokh kkwa : akə kkon tle kwitezyoo trultzuk akə chinttsul. 13 Akə nukwinidhut, Eleijah kwittintthuk tei, tit itugyikk nuttoutunelnjik, akə chikh chozzi, akə un kwinete tun nīdhut. Akə, kwinyooyin, kwitezyoo vut tsut nittechatthut, akə akotittinyooh. Chitti tte tzut tinittiyin, Eleijah? 14 Akə akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo notlīnut Vittekwichanchyo enjit kwinttluth kweltrī : kwuggut yoo Israelkkyinut nith thlukwinadhun kethlegittichochik, nit atteinjitrahtsitekkīt nugitīlih, akə nikkuttugwitāugnut rsihchoh ha nunzhiggelehil; akə si, si rzī inchi, troninihshīt; akə sik kwundui koəkkungunttyi, zyungiyootendul

kenjit. 15 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Chiheih, Damaskas nunhkwinjirh kwu tsut nik kwiniē kug nechinti; akə nittenizi tei, Hazael nyanttlheh Siria tsut kukwadhutchoh telya kenjit : 16 Akə Jehu Nimshi vit tinji tanttlheh Israel tsut kukwadhutchoh telya kenjit : akə Eleisha Shaphat vit tinji Ahelmeholah kwut sut tanttlheh nyit tekkīt kuttugwitāug telya kenjit. 17 Akə nukwitutatta, attun Hazael vir rsihchoh kethletakkul Jehu niyizhigtahkthah : akə attun Jehu vir rsihchoh kethletakkul Eleisha niyizhigtahkthah. 18 Kwittizzik Israel tet chitsuttettsinekthuichotyin tinillih kit chotyin trotunelthah, tikwut tutthug elyet Baal tsut nittshikwuttraä, akə kwizzhig ettounyatchyo yin natsogh kkwa.

19 Ezyuk kwuggut zut kwut sut kethle chozzi, akə Eleisha Shaphat vit tinji ukkwāei, attun akkih ihtlogchotyin un nekthui thlunvatun vit tshikh ha nunh kuttuto, akə attun ihtlogchotyin un ihtlog nikkendo ha : akə Eleijah yekko chozzi, akə ti yikk yik kə nuchiltsyookh. 20 Akə akkih akkheötinyooh, akə Eleijah kikh chilkyik, akə akotittinyooh, Nit sut sihtshik, akə tusochinyoo ttiā akə nuā kotuneltso, akə tsut nik kikh tihsyah. Akə akotiyahnyooh, Ooun nechinti : kwuggut yoo chitti nit tsut tihsiyinh tte? 21 Akə yit sut nechithizzi, akə akkih thlunvatun ihtlog tukwelnhjik, akə nukozhiggelehil, akə akkih vidhizzin ha ko tthui avirh, akə tinjinhnut nuttluneltsit, akə zyunchigjul. Akə tsut nedhikhyin, akə Eleijah kikh chozzi, akə yik kahnduk.

CHAPTER XX.

AKO Ben-hadad Siria kukwadhutchoh tin nuvvenotli tutthug thlutchuntetli: akò kukwadhutchoh ttehcotyìn un nekthuj vah zyunkwìlih, akò thlujchob, akò vulkuuututtlul: akò gichozzi, akò Samaria kwunnutinyotli, akò yin netsi nitsyilthut. 2 Akò Ahab Israel kukwadhutchoh tsut, zzehkwìlyej kwiz zit, kudhäugnut chileh, akò akòtiyahnyooh, Ben-hadad akòtinyoo, 3 Nit itsitakkuj akò nit itsidhutthoh set sun nilj; nyu utnut tthui akò nik kkyinut, kwiendo *gìrzi inchi, set sun zyungìlj. 4 Akò Israel kukwadhutchoh kwitti gikhe akò akòtittinyooh, Sek kukwadhut, kukwadhutchoh, nit titchihnyoo kwikkit, Nit sun ithli, akò tutthug sihyin. 5 Akò chun kudhäugnut ninegininchil, akò akòtungittinyooh, Ben-hadad kwikkit gikhyi, akòtigwinyoo, Nit tsut chidhelheh kwittizik, akòtigwinyoo, Nit itsitakkuj, akò nit itsidhutthoh, akò nyu utnut, akò nik kkyinut set tsut kwuntlutittilya; 6 Tthui te nikka choog kwedhah kwizyo sik kahnduknut nit tsut tulhah, akò niz zzeh, akò nyik kahnduknut ko zzeh koòkkunguttunettyah; akò akòtigwitetchya, chitti te nyin nde zit tinjkwitizhit, kuttunlih zit nigitelya, akò oongiyootendul. 7 Akòtsut Israel kukwadhutchoh kthoikit unjonut tutthug oòkkungikhe, akò akòtittiyoo, Ket ninjioheli, nyiwhot sut sihtshik, akò chih tinjih nittso kwirzyoo kkunittiyi zyunkwunohyin: kwuggut yoo su

* Kò, ndotunginchoy.

utnut enjit, akò sik kkyinut enjit, akò sit itsitakkuj kenjit, akò sit itsidhutthoh kenjit; akò tunulh-kwa kkwa. 8 Akò unjonut tutthug akò tinjhnut tutthug akòtungiyahnyooh, Odhontshe rsho, akò giinoshin rsho tthui. 9 Ezyuk kwuggut Ben-hadad vik kudhäugnut tsut akòtittinyooh, Sek kukwadhut kukwadhutchoh tsut akòtuntohnyoo, Tutthug kenjit troottshid nitteitiniej akòtittihsiyah: kò chih etchichi akòtittihsiyah elyet kookwidhun. Akò kudhäugnut negichithichil, akò kinji gittsutnittetinìlih. 10 Akò Ben-hadad yit tsut *etchileh, akò akòtittinyooh, Vittekwichanchyoo set tsut akòtungootiyin, akò kwiendo tthui, Samaria thlitsi tinillih tukwittinyaei kenjit ettetegwantssi kwittelya chi tinjhnut tutthug sik kikh guttettah enjit. 11 Akò Israel kukwadhutchoh kwittigikhe akò akòtittinyooh, Akòtunvohnyoo, Attun tiv vidhizin khachoh attun nunatsyookh kit tugtutekwichooyin rsho. 12 Akò nukwinjdhut Ben-hadad chih kinji kwittjnthuk tej, etinyin kathog, attun akò kukwadhutchohnut zzehkwudhoh kwiz zit, yik kahnduknut tsut akòtittinyooh, Nikhyo khuttutunohzi, akò zzehkwìlyej netsi nikhyogittinìelzi.

13 Akò, kwinyooyin, kuttugwitàug Ahab Israel kukwadhutchoh tsut ninizzi, akò akòtinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyoo akòtinyoo, Chih lyeinut chintssi tutthug nayinh lyet? kwinyooyin, choog ttrin nyinlih tsut kwuntlutelhtshyah; akò katitndei Kukwadhut Vittekwichanchyoo ithli. 14 Akò Ahab akòtittinyooh,

* Kò, nitteitiniej.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XX.

Chootin tte kirkhe? Akø akø-tittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtinyoo, Kthoikit lud kukwaduttshidnut ttsyahnjonut kirkhe inchi. Akøtsut akøtittinyooh, Chootin tte nitsitrathut koogwitunaä? Akø kwittigikhe, Nun. 15 Akøtsut kthoikit lud kukwadhutshidnut ttsyahnjonut titchottyin, akø nekthuï tinillih kit chotyin un ttehchotyin un nekthuï zyungilih: akø kø tle tinjihnut tutthug titchottyin; Israel kkyinut tutthug inchi, chittsutettsjekthuïchotyin tinillih kit chotyin zyungilih. 16 Akø ttrintlud teï chekhgitchithichil. Kø Ben-hadad etinyin, zzehkwudhoh kwiz zit enitinji, attun kukwadhutchohnut ha, kukwadhutchohnut ttehchottyin un nekthuï gittsutrundhinjik. 17 Akø kthoikit lud kukwadhutshidnut ttsyahnjonut troottshid chekhgichithichil; akø Ben-hadad chikh chileh, akø giyahzyunkwahnduk, akøtigwinyoo, Samaria kwut sut tinjih chikhgininchil. 18 Akø akøtittinyooh, Ttsinettun kettun kenjit chikhgininchil chi, kwundui kotukohnji; kø ehuggun kenjit chikhgininchil chi, kwundui kotukohnji. 19 Ezyuk kwugut chihnut kthoikit lud kukwadhutshidnut ttsyahnjonut zzehkwilyej kwut sut chikhgininchil, akø nuvvenotli ko kikh gichochil. 20 Akø ko tet ettounyatchyo tit tinjih nunzhiggelchil: akø Sirianut trulkulgichilchil; akø Israel ko kikh kulgichilchil: akø Ben-hadad Siria kukwadhutchoh thluïchohyeyanut ha thluïchoh kug kethlechilkyik. 21 Akø Israel kukwadhutchoh chikh chozzi, akø thluïchoh akø vulkunuttul dhankthui, akø Siriannut nun-

zhigelchil nunzhigtrichilchil chjntssi ha.

22 Akø kuttugwitaug Israel kukwadhutchoh tsut ninizzi, akø akøtyahnyooh, Chjheih, netlichanttei, akø ninjiidhut, akø chitti tinittiyin khuyitinde: kwuggut yoo nukwutudhut nunukwutudhut teï Siria kukwadhutchoh nyin netsi ginutehah. 23 Akø Siria kukwadhutchoh yik kahnduknut akøtungiyahnyooh, Ko vittekwichanchyonut tujkh vittekwichanchyonut zyungili; ezyuk kwuggut nyiwho yendo tsut nungitinttei; kø kwittshyal kug ko netsi nitsivata, akø thlih ha ko yendo tsut nuntittittutui. 24 Akø chih tinittiyin, Kukwadhutchohnut oountukwanji, tinjih ettounyatchyo tit tekkit kwut sut, akø ko tekkit nuvvetshid nukonili: 25 Akø nuvvenotli titchjntshi, ei nuvvenotli ahtritunduk kit, thluïchoh thluïchoh ti, akø vulkunuttul vulkunuttul ti: akø kwittshyah kug ko netsi nitsitata, ettelye ko yendo tsut nuntittittutui. Akø ko tezyoo odhantsheï, akø akøtettiyin. 26 Akø nukwinidhut nukwutudhut nunukwutudhut teï, Ben-hadad Sirianut titchottyin, akø Aphek kwu tsut gichozzi, Israel netsi nitsifahthut kenjit. 27 Akø Israel kkyiuut kotitchithittiyin, akø uja kotsuntreltsei, akø ko netsi gichochil: akø Israel kkyinut ko nuttuïket niginindi evikkyi notli tsin nekthuï kit: kø Sirianut kthoikit * tunkookwitinyaheï. 28 Akø Vittekwichanchyo tinjih ihtle ninizzi, akø Israel kukwadhutchoh tsut gikhe, akø akø-tittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtinyoo, Kwuggut yoo

* Kø, tunkookwitunahe.

Siriannut akotungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tuikh Vittekwichanchyo nili, ko yetchya Vittekwichanchyo elyet ili, ezyuk kwuggut chih lyeynut chintssi tutthug nyinlih tsut *kwuntlutelhtsyah, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyuntowhohndui. 29 Akò ttrin chittsutettsinekhui kàthog ninetsi nuttuiket niginiindi. Akò kwikkittigwinchyokh, ttrin nikkittyigg nikkendo nitsitrahthut kukakwinyahei: akò Israel kkyinut Siriannut tikthui tinjih ihthlogchotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin ttrin ihthlog zit nunzhiggelchil. 30 Kò troninidhutnut Aphek kwu tsut trulkulgichilchil: akò zutkwikhyotinjib nekhogchotyin un chittsutettsinekhui tinillih kit chotyinchotyin troninidhutnut nukwitunahnui. Akò Ben-hadad kethle chilkyik, akò zzechkwilyei kwu tsut nittenizzi, trunkoonudhukkwiz zit trunkoonudhuk kwu tsut.

31 Akò yik kahnduknut akotungiyahnyooh, Kwinyooyin choog, Israel zzeh kukwadhutchohnut kukwadhutchohnut zyoogguttungidichyo zyungili kwittitutthuk: nit sut sihtshik, nyiwhot tletoh kug ethittli † towhuikh nuvazya, akò nyiwhot tshi kug tlochoh-tlhyah, akò Israel kukwadhutchoh tsut todichyah: nyik kwundui tahsi vathli. 32 Ezyuk kwuggut ethittli towhuikh kuttu tletoh kug khungelchokh, akò tlochoh-tlhyah, kitti tshikug, akò Israel kukwadhutchoh tsut nigininchil, akò akotungittinyooh, Nyik kahnduk Ben-hadad akotinyoo, Nit sut sihtshik, kwihndui. Akò akò-

* Kò, kwuntlutelithlya.

† Kò, tittryookh.

tittinyooh, Tthui kwundui lyet? sit tazzi nili. 33 Akò tinjih tsenja tsut khungiyetinde etchichi vut sut nuttutattha chi, akò khunkwittshi zyungiyantsit: akò akotungittinyooh, Nyit tazzi Ben-hadad. Akòsut akotittinyooh, Tohchyah, nunnohtshi. Akòsut Ben-hadad yit tsut chikh nizzi; akò vulkunuttul tsut kwiz zit ginizzi tiyahyin. 34 Akò Beu-hadad akotiyahnyooh, Zzechkwilyei ttià nit ttiy tsut tukwelhnjik, nukwutelhtsyah; akò Damaskus kwiz zit khenjit kwinië kwutantsyah, nittso ttià Samaria kwiz zit kweltsei. Akòsut Ahab akotittinyooh, Chih thlukwinadhun ha ooun nyit tulhah. Ezyuk kwuggut thlukwinadhun yah kweltsei, akò ooun yit chileh.

35 Akò kuttugwitäugnut tinjinut tet tinjih ihthle Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kirkhe tit chyah tsut akotittinyooh, Sidh dhankthui, nit sut sihtshik. Akò tinjih yit tudhakhah tunabhwa. 36 Akòsut akotiyahnyooh, Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kukwudhathut kkwa, kwinyooyin, sethle chidhizi tei, leion ninyizzhigtakhah. Akò yethle chozzi tei, leion yik kwäei, akò niyizzhignyakhah. 37 Akòsut chizzi tinjih ukkwäei, akò akotittinyooh, Sidh dhakthui, nit sut sihtshik. Akò tinjih yidh dhankkthui, akò yidh dhankkthui nekkui yeltsei. 38 Kwikkittugwitäug netchithizzi, akò kwinië kug kukwadhutchoh khoutahyinh, akò *vin nyun kug thlyeth haetchoog khuttichiltsei. 39 Akò kukwadhutchoh keko tahaih kàthog, kukwadhutchoh tsut jrzurul: akò akotittinyooh, Nyik

* Kò, vin nde uttrantli ha.

kahnduk nithlutrutuggun kwut-
lud kwu tsut chikh chozzi; ako,
kwinyooyin, tinjih ihtlę thle-
chozzi, akọ tinjih ihtlę set tsut
ninyanttshj, akọ akotittinyooh,
Chih tinjih kunyanti: ekwichi-
chyo kirkhe tulhchi chi, akotsut
nik kwundui vik kwundui kenjit
telya, kọ elyct kkwa chi itsitak-
kuj talent ihtllog kwitti nukwn-
tantsyah. 40 Akọ nukwinjdhut
nyik kahnduk tzut akọ zut
* kwinttluth kwittridugwahyin
kathog, elyct tulhchi. Akọ Israel
kukwadhutchoh akotiyahnyooh,
Kwikkit nyik kuttukwititchittri
kwitutteä; nunthun kinjintjdhut
41 Akọ khultshj, akọ † vin nyun
kwut sut thlyeth onjik; akọ
Israel kukwadhutchoh yejnııteyin
kuttugwitäugnut tet tsut ilih.
42 Akọ akotiyahnyooh, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo akotinyoo,
Kwuggut yoo tinjih nyinluzi at-
tun rsyetetkoogwitali kwu tsut
vittukwichidheltshej, czyuk
kwuggut nyik kwundui vik kwun-
dui ti tutedhal, akọ nit ttsyahnut
vit ttsyahnut ti tutetah. 43 Akọ
Israel kukwadhutchoh vinyun
koolj akọ zinnatsi tiz zzeh kwu
tsut netchithizzi, akọ Samaria
kwu tsut ninizzi.

CHAPTER XXI.

A KỌ nukwinjdhut chih ekwi-
chichyo kwittle, Naboth
Jezreeleit chugchoh tutchun tek-
kit kettiyin, ei Jezreel kwiz zit
kwję, Ahab Samaria kukwadhut-
choh viz zzehkwutchoh kwu tsut
nyakkwun. 2 Akọ Ahab Naboth
tsut gikhe, akotigwinyoo, Nit
chugchoh tutchun tekkit sintllu-

kwję, kwunzi tthul tekkit kittih-
siyah kenjit, kwuggut yoo siz zzeh
kwu tsut nyakkwun köej: akọ
chugchoh tutchun tekkit kwi-
yendo nirzi kwitti nit sun telli-
tsyah. 3 Akọ Naboth Ahab tsut
akotittinyooh, Sit ttyinut ko kwit-
tij nyinttlukwittiha, Kukwadhut
Vittekwichanchyo set tsut nu-
kwinyooun. 4 Akọ Ahab vinyun
koolj akọ zinnatsi tiz zzeh kwiz zit
nittenetizzi Naboth Jezreeleit vik
kinjik yit tsut gikhe kenjit:
kwuggut yoo akotittinyooh, Sit
ttyinut ko kwittij nyinttlukwit-
tiha kkwa. Akọ tit etshikıt kug
tsheltui, akọ tin nyun ooun utse-
tunahe, akọ thlyethchyokh teä
elyct yinizhya.

5 Kọ Jezebel vu ut yit tsut
ninizzi, akọ akotiyahnyooh, Chyag-
gut tte nyunkyo kwikkıt trigwitti,
thlyethchyokh jä kkwa? 6 Akọ
akotiyahnyooh, Kwuggut yoo Na-
both Jezreeleit vut tsut gikhe,
akọ akotuvahnyooh, Nyit chug-
choh tutchun tekkit yootsej kenjit
sinttlukwję; kọ etchoog chi, tse-
yin nyit tritchinlik chi, chugchoh
tutchun tekkit chizzi kwitti nyint-
tlukwittiha: akọ kwitti gikhe,
Sit chugchoh tutchun tekkit
nyinttlukwittiha kkwa. 7 Akọ
vu ut Jezebel akotiyahnyooh,
Israel kookukwadhut choog kwu
tsut kukwadhut lyet? ninyikheb,
akọ thlyethchyokh nyüü, akọ nyit
ttri sso villih: Naboth Jezreeleit
vit chugchoh tutchun tekkit
nyinttlukwittiha. 8 Kwikkıt
Ahab vorzi zit ettunettle ettinyot-
tluth, akọ viv vahthlutrigwalitzi
ha yahthlugwahtzi, akọ ettunettle
chunjonut tsut akọ kukwadhut-
nut tsut viz zzhkwjlyej kwiz zit
tunginchyokh, Naboth ha koo-
kwitchin. 9 Akọ ettunettle zit

* Kọ, vikkwinyoottyi.

† Kọ, vin nde kwut sut atranttlj onjik.

kwikkit ettinyottluth, akotigwinyoo, Khuttutrutakkuikwirzikitlit ketzyunkohnduk, akō Naboth tinjihnut tet oottug nunnohtshi: 10 Akō tinjih nekthunnut, gilīnut kwittinji, nukonohthli, vunda, ginetsi kwutahnduk kenjit, akotigwinyoo, Vittekwichanchyo akō kukwadhutchoh netsi kwirzyoo gikhe. Akotsut chikhnohtshi, akō zyūnovohhtshit, nutedhakh kenjit. 11 Akō viz zzehkwilyei tinjih, njonut akō kukwadhutnut viz zzehkwilyei zyunkookwitichin inchi, nittso Jezebel ko tsut nitteitinjei akotungettiyin, akō nittso ettunettle zit kwittinyithutluth ei yoo ko tsut ninilih. 12 Khuttutrutakkuikwirzi kitlit ketzyunkookwahnduk, akō Naboth tinjihnut tet oottug tegiyottli. 13 Akō tinjih nekthunnut gilīnut nitteginjōth, akō vunda ginti: akō tinjih gilīnut ginetsi kwahnduk, Naboth netsi inchi, tinjihnut nda, akotigwinyoo, Naboth Vittekwichanchyo akō kukwadhutchoh netsi kwirzyoo gikhe. Akotsut zzehkwilyei kwut sut chikhginyantshi, akō ttshih hazyungiyoo-vinttshit, kwikkirkhe ninidhut. 14 Akotsut Jezebel tsut nitteigitinjei, akotigwinyoo, Naboth trovinttshit, akō ninidhut.

15 Akō nukwinidhut, Naboth trovinttshit akō ninidhut Jezebel kwittinttluk tej, Jezebel Ahab tsut akotittinyooh, Ninyikheh, Naboth Jezreeleit vit chugchoh tutchun tekkit kwittij kenjit onjnji, ei yootsei ti nyinttlukwitea tunahkwa: kwuggut yoo Naboth kwundui elyet ilj, kō ninidhut. 16 Akō nukwinidhut, Ahab Naboth ninidhut kwittinttluk tej, Ahab nedhikhyin Naboth Jezreeleit chugchoh tut-

chun tekkit kwu tsut kotu tehah kenjit kwittij kenjit otendul kenjit.

17 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Eleijah Tishbeit tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 18 Ninyikheh, Ahab Israel kukwadhutchoh, attun Samaria kwiz zit kwitchin, vit tut tsut tihah kenjit kotu chiheih: kwinyooyin, Naboth vit chugchoh tutchun tekkit kwiz zit tincho, nitchin kwu tsut kotu chozzi kitettiya kenjit. 19 Akō vut tsut gittikhyah, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Nizzhignyakkthah lyet, akō kwittij kenjit odhijik tthui lyet? Akō vut tsut gittikhyah, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ei kwittekit nitchin thluj Naboth vut tta ganttshik thluj nyit tta guttatshi, nit sun inchi. 20 Akō Ahab Eleijah tsut akotittinyooh, Sik kwaei lyet, set tsutkwilhei? Akō kwittigikhe, Nyik kwilhei: kwuggut yoo Kukwadlut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo kwittridtegwutaya kenjit ncttutandui. 21 Kwinyooyin, kwirzyoo nyik kug nitihthlya, akō thlanchi ha nyethletittihtun, akō Ahab vut sut tinjih trinyun ettounyatchyo kunutitldhah, akō attun vin nukweltsui Israel akō attun akkhetronyoo, 22 Akō niz zzeh Jeroböam Nebat vit tinji viz zzeh kit telhtsyah, akō Baasha Aheijah vit tinji viz zzeh kwikkit, zittrikwinahtsi kenjit ei ha sih kyi kwudhantsei, akō Israel trigwandyoth titettiyah tayinh. 23 Akō Jezebel enjit tthui Kukwadhut Vittekwichanchyo gikhe, akotigwinyoo, Jezreel kwikhyo kerkhe Jezebel thluj gitetinde. 24 Attun Ahab vut sut zzehkwilyei kwiz zit ninidhut

1 KUKWADHUTCHOHNUT XXI. XXII.

thluj gitetinde; akø attun kwitshyah kug ninidhut zyeah nette gitetinde.

25 Kø elyēt ihthlē Ahab kit kwilya, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoø titettiyah kenjit nuttatahndui, attun vu ut Jezebel ninjyittinde. 26 Akø kwinttluth kettrikwichiē tettiyn chikitteltsi kikh titchodliut, tutthug Amoreitnut tungettiyn kwikkit, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut nda chehkhochilchil. 27 Akø nukwinidhut, Ahab ei kinji kwittintthuk tei, kutteēlchakh, akø tut tthuj kug ethittli towhuih niyazzi, akø khuttutakkui, akø ethittli towhuih zit tsheltui, akø kheh tsut ewholh. 28 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Eleijah Tishbeit tsut nittechatthut, akøtigwinyoo, 29 Ahab nittsø sun nda zug khuttutahtsi kwinyayin lyet? kwuggut yoo sun nda zug khuttutahtsi, vit ttrin zit tei kwirzyoø nitihthlya kkwa: kø vit tinji ttrin zit tei viz zzeh kug kwirzyoø nitihthlya.

CHAPTER XXII.

A KØ Siria akø Israel kyitdet-tug chuggun kettun nukwutudhut ttyigg thloogogwatah. 2 Akø nukwutudhut nekhuij nikkendo nukwinidhut, Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh Israel kukwadhutchoh tsut kotenizzi. 3 Akø Israel kukwadhutchoh yik kahnduknut tsut akøtittinyooh, Ramoth-gilead nyiwhot sun nili, akø khetachyonut zyunitili, akø Siria kukwadhutchoh nillih kwut sut zynonitinji kkwa, kazyunwhohndui kkwa lyet? 4 Akø Jehoshaphat tsut

akøtittinyooh, Nithlutruttuggun kwu tsut Ramoth-gilead kwu tsut sah tihah lyet? Akø Jehoshaphat Israel kukwadhutchoh tsut akøtittinyooh, Nik kit ihthli, sit ttsyahnut nit ttsyahnut kit, sith thlnjehoh nith thlujehoh kit. 5 Akø Jehoshaphat Israel kukwadhutchoh tsut akøtittinyooh, Nit sut sihtshik, choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik ttsut ochakthut. 6 Akøtsut Israel kukwadhutchoh kuttugwitäugnūt thlutchuntetli, tinjih tñankthut tinillih kit chotyyn kwizyo, akø akøtunkovabnyooh, Nithlutruttuggun kwu tsut Ramoth-gilead netsi tihsyah lyet, kø zukuttutulah lyet? Akø akøtungittinyooh, Gichihēih: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kukwadhutchoh nillih tsut kwuntlukwittuteä. 7 Akø Jehoshaphat akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttugwitäug ihthlog tzut kwineög koøli kkwa lyet, vut sut otutakthut kenjit? 8 Akø Israel kukwadhutchoh Jehoshaphat tsut akøtittinyooh, Tinjih ihthlē tthui koøli, Mikaiāh Imlah vit tinji, vik kirkhe kookwudhun Kukwadhut Vittekwichanchyo tssut otutakthut: kø truttoutilchyo: kwuggut yoo se-njit kwirzi kuttugwituug kkwa, kø kwirzyoø. Akø Jehoshaphat akøtittinyooh, Kukwadhutcho akøtichoonyoorshø. 9 Akøtsut Israel kukwadhutchoh ultsun ihthlē økkuggikhe, akø akøtittinyooh, Mikaiāh Imlah vit tinji anidhook vøkkunyikheh. 10 Akø Israel kukwadhutchoh akø Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh ginti ettounyatchyo tik kittettelchitti kug, kitti yikk nugutazih, ei kwittekkit zit Samaria nittegwitti

kwinete tun; akō kuttugwitāug-
nut tutthug ko nda kuntukoo-
kwittjug. 11 Akō Zedekeiah
Kenaanah vit tinji itsi etchikh
khenjit eltsei: akō akōtittinyooh,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akōtinyoo, Chih ha Siriannut
unkotāntruk rsyetekungititelya
kwo tsut. 12 Akō kuttugwi-
tāugnut tutthug kwikkīt kuntu-
kookwitjug, akōtigwinyoo, Ra-
moth-gilead kwo tsut gichiheil,
akō kwitchirzi: kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kukwadhutchoh nillih kwo tsut
kwunttlukwittuteā. 13 Akō ku-
dhāug Mikaiāh okkuggittekhyā
kenjit chozzi yit tsut gikhe, akō-
tigwinyoo, Kwinyooyin choog,
kuttugwitāugnut ko kinjik kwiz-
zhig ihtthog ha kukwadhutchoh
tsut kwirzi trikwahuduk: nik
kinjik nit sut sihtshik ko tet
ihtlē vik kinjik kit kolih, akō ei
kwirzi gōkhyah. 14 Akō Mika-
iah akōtittinyooh, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo kwundui kwikkīt,
chitti Kukwadhut Vittekwichan-
chyo tsahnyoo, ei gittihkhyah.
15 Akō kukwadhutchoh tsut
ninizzi tei, kukwadhutchoh akō-
tiyahnyooh, Mikaiāh, Ramoth-
gilead netsi nithlutruttngun kwo
tsut titutah lyet, kō zukkuttu-
tahah lyet? Akō yit ti gikhe,
Gichiheil, akō kwitchirzi: kwu-
ggut yoo Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo kukwadhutchoh nillih
kwo tsut kwunttlukwittuteā. 16
Akō kukwadhutchoh akōtiyah-
nyooh, Ttegwinyatchid tshinji-
kwitchee ha nit tsut tutukwitu-
tula ekwichichyo sah kwuttanduk
kkwa kō ei Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo orzi zit thlitegwittli
nili? 17 Akō akōtittinyooh,
Israel, tutthug tuikh kug rsyetu-

gochil konelhyinh, tivi tivikunah-
tyi clyet zyunthiyin kit: akō
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akōtittinyooh, Chihnut kwet ku-
kwadbut zyungittiyin kkwa: tin-
jih ettounyatchyo khe kitti zzeh
kwo tsut ttsinettun zit kinevizzi.
18 Akō Israel kukwadhutchoh
Jehoshaphat tsut akōtittinyooh,
Nyah kwelhnduk kkwalyet kwirzi
senjit kuttugwituttēng kkwa, kō
kwirzyoo? 19 Akō akōtittinyooh,
Ezyuk kwuggut Kukwadhut
Vittekwichanchyo kinjik odhu-
dantshei: Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo tik kittettlechitti kug
dhitti nelhyinh, akō zyehkug nu-
venotli tutthug verkhe nugichilzi
vin nandeitsei akō vit tlothtsei.
20 Akō Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo akōtittinyooh, Chootin
tte Ahab * kinjitahtna, Ramoth-
gilead kwo tsut gitehah akō
† rsyetegittitelya? Akō ihtlē
kwikkīt gikhe, akō ihtlē ei kit
gikhe. 21 Akō chunkyō ihtthog
chikh netitizlut, akō Kukwadhut
Vittekwichanchyo nda nidhut, akō
akōtittinyooh, Vikkinjitelhtha.
22 Akō Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo akōtiyahnyooh, Nittso
tte? Akō akōtittinyooh, chikh
tutlithah, akō vik kuttugwitāug-
nut tutthug kō zhig zit chunkyō
vetsit tihthlyā. Akō akōtitti-
nyooh, Vikkinjitahta, akō kwittug-
titinchyāh thui: chikh tutozhit,
akō akōtittinyin. 23 Ezyuk
kwuggut choog, kwinyooyin, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo chih
nik kuttugwitāugnut tutthug kō
zhig zit chunkyō vetsit nittjilih,
akō Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nycnjit kwirzyoo gikhe. 24
Kō Zedekeiah Kenaanah vit tinji
kwo tsut nyakkwun chozzi, akō
* Kō, nattuēē. † Kō, nattuēē.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XXII.

Mikaiah vuvvuth kug nyottun, akō akōtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyō nitchin tte kwu tsut sethle titchodhut nit tsut gittekhyah kenjit? 25 Akō Mikaiah akōtittinyooh, Kwinyooyin, ei ttrin zit kwittunayah, trun-koonndhuk trunkoonuduk kwiz zit nittetiḥah tei nuttitunāi kenjit. 26 Akō Israel kukwadhutchoh akōtittinyooh, Mikaiah tronji, akō Amon zzechkwilyei kukwadhut tsut ninetrootshyah, akō Joash kukwadhutchoh tinji tsut. 27 Akō akōtigwichoonyoo, Kukwadhutchoh akotinyoo, chih tinjih kooteitinitututh kwiz zit ni-nohtshi, akō khuñjikwuächi thlyethchyokh ha akō khuñjikwuächi choq ha viitroä, ttsinetun zit ninetiḥyah kwu tsut. 28 Akō Mikaiah akōtittinyooh, Tsinettun zit ilthlud te nimūtintyah chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo sik kirkhe gikhe kkwa. Akō akōtittinyooh, Tinjihnut, odhdhohtshei, ettounyatchyo nyiwhot tet. 29 Ezyuk kwuggut Israel kukwadhutchoh akō Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh Ramoth-gilead kwu tsut gichoöth. 30 Akō Israel kukwadhutchoh Jehoshaphat tsut akōtittinyooh, Etchoog khuttitutellitsyah, akō nithlutrutttuggun nittetiḥsyah; kō nun, nik kwutchakh kwitchile ni-nyantsyookh. Akō Israel kukwadhutchoh etchoog khuttichiltsei, akō nithlutrutttuggun nittenizzi. 31 Kō Siria kukwadhutchoh tinuvvettshidnut tteḥchotyin un nekthui einut tiv vulkunututtul kunkookweldhut tsut kutukwchildhut, akōtigwinyoo, Chinttsulun ha akō chinttssinut ha tthui nitsyohchi rshō, kō Israel kukwadhutchoh ha rzī. 32 Akō nu-

kwiniḥhut vulkunututtul nuvvetshidnut Jehoshaphat gunahyin tei, akōtungittinyooh, Ettelye Israel kukwadhutchoh nilj. Akō ginetsiuitsitata kenjit uttsunnegitinyochil: akō Jehoshaphat irzrul. 33 Akō nukwiniḥhut vulkunututtul nuvvetshidnut Israel kukwadhutchoh elyet ilya kungiyiyin tei, gikikhchochil kwut sut kingeichithichil. 34 Akō tinjih ihthle tritchit utchiltuk, akō Israel kukwadhutchoh nithlikwitetäe akō ekkui kyitdettug ultni: ezyuk kwuggut tiv vulkunututtul neza tsut akōtittinyooh, Utsutnilletinyäe, akō nuvvenotli tssut nisiyantshi: kwuggut yoo kwinttluth nekui sit trelttsui. 35 Akō ei ttrin zit nithlutrutttuggun ndokwichottui: akō kukwadhutchoh Siriannut netsi tiv vulkunututtul zit tugvittrotanjik, akō khahtsut ninidhut: akō uttuggunkyt kwut sut tta nillui vulkunututtul * kwutlud kwu tsut. 36 Akō nutchäng tei nuvvenotli tet nikkyō trurzul kwilih, akōtigwinyoo, Tinjih ettounyatchyo tiz zzechkwilyei kwu tsut, akō tinjih ettounyatchyo khe tik kthoikit kwu tsut.

37 Kwikkitt kukwadhutchoh ninidhut, akō Samaria kwu tsut nittrinuyanttsli; akō Samaria kwiz zit kukwadhutchoh vinnetrinyah-njik. 38 Akō vulkunututtul Samaria teeliittiyin zit kēuttrantrah: akō thlui yit tta ganttslik; akō †yiv vidliizzin kēuttrantrah; Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik ei gikhe kwikkitt. 39 Akō Ahab vik kindi chizzi, akō tutthug tettiyyin, akō elephant gwo zzeh

* Kō, ttritsi.

† Kō, ttriggtsyeyinidhunnut viz zit kuge-tivvik.

1 KUKWADHUTCHOHNUT XXII.

nukwintthui, akø zzechkwilyej tutthug nukwintthui, ttrin ndothlekwitunazya kinji ettunettle Israel kukwadhutchohnut enjit kwuk kug kwittinyithuttluth kkwa lyet? 40 Kwikkitt Ahab tit ttyinut ha nyotshj; akø vit tinji Ahazeiah yit tekkitt kukweldhut.

41 Akø Jehoshaphat Asa vit tinji Joodah tsut kuttukwitichildhut Ahab Israel kukwadhutchohnukwutudhut ttyigg nikkendo nukwichodhut tej. 42 Jehoshaphat nukwutudhut ttehchotyin un ibthløkwnlih vah nukwichochik kuttukwitichildhut tej; akø nukwutudhut nekhogchotyin un ihthløkwnlih Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. Akø vu hun vorzi Azubah ovazzi Shilhi vit tshi. 43 Akø Asa vit ttiyini kwinië tutthug zit titchodhut; kwut sut tetitchodhut kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nde zit tshitgwitchoë tettiin: kwittizzik tugdhut kwittekkitt ooun tuttrikwelhnjik kkwa; tinjihnut tthui te tugdhut kwittekkitt kwuk kug atteinjikoo gweltsej akø trattsun dhundui zyungitchilkyin. 44 Akø Jehoshaphat Israel kukwadhutchoh ha ttsinettun kweltsej. 45 Akø Jehoshaphat vik kindi chizzi, akø vut tluth kwikkëinilhtyi, akø chuggun kweltsej, Joodah kukwadhutchohnut ttrin ndo tblekwitunazya kinji ettunettle zit kwittinyithuttluth kkwa lyet? 46 Akø Sodomeit troninidhutnut, vit ttiyini Asa vit ttrin zit tej trunkonidhut, kthoikit kwut sut chikh-

konilih. 47 Akøtej kukwadhutchoh Edom kwiz zit kwilya: kukwadhutchoh ti kukwadhutchoh ilih. 48 Jehoshaphat Tarsish choochoh ttrihchoh kweltsej itsidhutthoh kenjit Ophir kwut tsut truttettah: kø * trichokthui kkwa: kwuggut yoo Ezion-geber tun ttrihchoh thlunkwitichilnui. 49 Akøtsut Ahazeiah Ahab vit tinji Jehoshaphat tsut akøtitti-nyooh, Sik kahnduknut nyik kahnduknut ha ttrihchoh zit gichoochyah Kø Jehoshaphat elyet † yinizhya.

50 Akø Jehoshaphat tit ttyinut ha nyotshj, akø vit ttiyini David zzechkwilyej zit vit ttyinut ha vinnetrinnyahnjik: akø vit tinji Jehoram yit tekkitt kukweldhut.

51 Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg nikkendo vah nukwitchochik tej Ahazeiah Ahab vit tinji Israel tsut kukwitichildhut Samaria kwiz zit, akø nukwutudhut nekthui Israel tsut kukweldhut. 52 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tettiin, akø vit ttiyini kwinië zit titchodhut, akø vuh hun kwinië zit, akø Jeroboam Nebat vit tinji kwinië zit, attun Israel trigwandyoth tettiin tahyinh. 53 Akø Baal ukkahnduk, akø yit tsut nittshikwutintthui, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo zinnilhtsi, tutthug yit ttiyini tettiinh kwikkitt.

* Kø, trichochil.
† Kø, kwikkitt tinizhya.

KUKWADHUTCHOHNUT ETTUNETTLE NEKTHUD,

ETCHOOG KOVAZZI,

KUKWADHUTCHOHNUT ETTUNETTLE TTYIGG NIKKENDO.

CHAPTER I.

AHAB ninidhut tle Moabeit-nut Israel netsi nugochil. 2 Akø Ahazeiah ti yettug zzeh kwiz zit ei Samaria tun köei nikkyitonunniltsi njit natthut, akø auntsik : akø kudhäug chileh, akø akøtunkovahnyooh, Tohchyah, Baal-zebub Ekron vittekwichanchyo ttsut zyunotohkthut chih tsik kwut sut nutihsirzya chi. 3 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo zyekkugkudhäug Eleijah Tishbeit tsut akøtittinyooh, Ninyikheh Samaria kukwadhutchoh kudhäugnut tut tsut tihah kenjit gichiheih, akø akøtunkovonyoo, Israel tet Vittekwichanchyo elyet kwilj kenjit lyet, Baal-zebub Ekron vittekwichanchyo ttsut trotutalikhthut kenjit ohtah? 4 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ei etshikit kwuk kug gitchidhizi elyet kwut sut ninutedhinyah, kø thlih ha nutidhah. Akø Eleijah ooun nechithizzi.

5 Akø kudhäugnut gittsutnechithichil tei, akotunkovahnyooh, Chyaggut te kinechidhohchil. 6 Akø akøtungiyahnyooh, Tinjih ithle nyiwhot tut tsut tehah kenjit ginizzi, akø akotuniwhahnyooh, Tohchya, kukwadhutchoh nyiwhot chileh tsut nutowhohchyah, akø akøtunvohnyoo, Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Israel tet Vittekwichanchyo koolj kkwa kenjit lyet, Baal-zebub Ekron vittekwichanchyo ttsut trotutakhthut kenjit etchidhaeh? ezyuk kwuggut ei etshikit kwuk kug gitchidhizi elyet kwut sut ninutedhinyah, kø thlih ha nutidhah. 7 Akø akøtunkovahnyooh, Chitti kwun tinjih ilih nyiwhot tut tsut tehah kenjit ginizzi, akø chih kinji nyiwhah zyunkwalinduk. 8 Akø gittizyungikhe, Tinjih tuzzo ilih, akø udhoh thoh ha * tit tleto nunattui. Akø akøtittinyooh, Eleijah Tishbeit nili. 9 Akøtsut kukwadhutchoh ithlökwanlihchotyinnut nuvvetshid tit ithlökwanlihchotyinnut ha yit tsut chileh. Akø yit tsut gichozi : akø, kwinyooyin, tujkl ithlög kwit tshitig kug nyoti. Akø yit tsut gikhe, Vittekwichanchyo tinjih, kukwadhutchoh akøtittinyooh, Kote nyiti. 10 Akø Eleijah kwitti gikhe akø ithlökwanlihchotyinnut nuvvetshid tsut akøtittinyooh, Vittekwichanchyo tinjih ithli chi, zyekkug kwut sut kkon nitchootshit, akø nik kittleitchokyin, nun akø nit ithlökwanlihchotyinnut. Akø zyehekug kwut sut kkon nutathut, akø yik kittleichilkyin, attun akø tit ithlökwanlihchotyinnut. 11 Akø chun ithlökwanlihchotyinnut nuvvetshid ithle tit

* Kø, tik kuitik.

ihthlökwnlihchotyinnut ha yit tsut nechileh. Akò gichokhe akò akotiyahnyooh, Vittekwichanchyo tinjih, kukwadhutchoh akotittinyooh, Anidhook kote nyibi. 12 Akò Eleijah kwitti gikhe akò akotankovahnyoo, Vittekwichanchyo tinjih ihthli chi, zyehekug kwut sut kkon nitchootshit, akò kittleinyitchokyin, nun akò nit ihthlökwnlihchotyinnut. Akò Vittekwichanchyo kkon zyehekug kwut sut nitchootshit, akò yik kittleinchilkyin, attun akò tit ihthlökwnlihchotyinnut.

13 Akò chun ihthlökwnlihchotyinnut nuvvetshid nekthuj nikkendo tit ihthlökwnlihchotyinnut ha yit tsut nechileh. Akò ihthlökwnlihchotyinnut nuvvetshid nekthuj nikkendo gichozzi, akò ninjzzi akò Eleijah nda nitshikwutaë, akò yit sut otetukthut, akò akotiyahnyooh, Vittekwichanchyo tinjih, nit sut sihtshik, sik kwundui, akò chih ihthlökwnlihchotyinnut nyik kalndukout ko kwundui, nyin nda tattloth zyunkolih. 14 Kwinyooyin, zyehekug kwut sut kkon nutatthut akò kwiyettshikh ihthlökwnlihchotyinnut nuvvetshid nekthunnut kitti ihthlökwnlihchotyinnut ha kittlëitchilkyin: ezyuk kwuggut choog sik kwundui nyin nda tattloth kolih. 15 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug Eleijah tsut akotittinyooh, Vah kotechihel: vin nyochut rshò. Akò nedhikkhyin, akò kukwadhutchoh tsut yah kotechozzi. 16 Akò akotiyahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwuggut yoo Baal-zebub Ekron vittekwichanchyo ttsut trotutakthut kenjit kudhäugnut chidhæh, Is-

rael tet elyete Vittekwichanchyo kwilij vik kinjik ttsut trotutakthut kenjit lyet? ezyuk kwuggut ei etshikit kwuk kug gitchehizi kwut sut elyete ninetedhinyah, kò thlih ha nutidhakh.

17 Ezyuk kwuggut ninidhut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit ei Eleijah gikhe. Akò Jehoram yit tekkit *kukwelldhut Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh vit tinji Jehoram nukwutudhut ihthlog nikkendo tei: kwuggut yoo elyete kwittinji ittiya. 18 Akò Ahazeiah vik kindi chizzi ei tettiyyin Israel kukwadhutchohnut ttrin ndothlekwitunazya kinji ettunettle kug kwittinyithuttluth kkwa lyet?

CHAPTER II.

AKÒ nukwinjdhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo etsinulchut kirkhe Eleijah zyehekug kwu tsut otendul yinidhun tei, Eleijah Gilgal kwut sut Eleisha ha chozzi. 2 Akò Eleijah Eleishah tsut akotittinyooh, Tzut tinichyo, nit sut sihtshik; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Beth-el kwu tsut sit chileh. Akò Eleishah akotiyahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkrit, akò nik kwundui kwundui kwikkrit, nyehthletihsyah kkwa. Kwikkrit Beth-el kwu tsut kotugichoöth. 3 Akò kuttugwi-täugnut tinjinut Beth-el tunginichyokh Eleishah tsut chikhginichil, akò akotungiyahnyooh. Kanuyitundui lyet Kukwadhut Vittekwichanchyo choog ttrin nyek kukwadhut nit tshi kwut sut ooun otendul? Akò akotittinyooh, Aha, kasuhndui; et tedhohnyoo.

* Kò, kukwitichildhut.

2 KUKWADHUTCHOHNUT II.

4 Akø Eleijah akøtiyahnyooh, Eleisha, tzut tinichyo, nit sut sihtshik; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Jeriko kwu tsut sit chileh. Akø akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkrit, akø nyik kwundui kwundui kwikkrit, nyethle tihsyah kkwa. Kwikkrit Jeriko kwu tsut niginiöth. 5 Akø kuttugwitäugnut tinjinut Jeriko tunginchyokh Eleishah tsut niginiinchil, akø akøtungiyahnyooh, Choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo nyek kukwadhut nit tshi kwut sun ooun otendul kanyitundui lyet? Akø kwittigikhe, Aha, kasulndui; et tedhohnyoo. 6 Akø Eleijah akøtiyahnyooh, Tzut tinichyo, nit sut sihtshik; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Jordan kwu tsut sit chileh. Akø akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkrit, akø nyik kwundui kwundui kwikkrit, nyethletihsyah kkwa. Akø nekthunnut ndo gitchoöth. 7 Akø kuttugwitäugnut tinjinut tet tsut tinjih ithlökwanlihchotyin gitchochil, akø ko nutuiket nizhit nugichilzi: akø kuttettun nekthunnut Jordan terkhe nigidhut. 8 Akø Eleijah tit itugyikk onjik, akø nizityoovintuth, akø choø ethlëichiltrhoh, akø tzut akø zut nikkittinichottlit, ezyuk kwuggut kuttettun nekthunnut nunh tahsyoth kug kwuto gitchoöth.

9 Akø nukwinidhut, kwutto gitchoöth tej Eleijah Eleishah tsut akøtittinyooh, Nit sut ooun sit tronjik kwiyettshikh, chitti nyenjit tittihsiyah ochitukthut. Akø Eleisha akøtittinyooh, Nit sut sihtshik, nyunkyo ttsut kwunun chilkoosuk kkø choë. 10 Akø

akøtittinyooh, Etchichi kodhui otintuktthut: kwittizzik, nit sut sit tronjik tej sin nyayin chi, kwikkrit nit tsut nukwitutatthah; kø elyet kkwa chi, kwikkrit nukwitutatthah kkwa. 11 Akø nukwinidhut, tthui ndo kugutuöth kãthog, akø kigikhe, kwinyooyin, kkon vulkunuttul, akø kkon thluichoh, akø nitsyetnukoveltsej; akø Eleijah etsinulchut kirkhe zyehekug kwu tsut gittitchodlut.

12 Akø Eleisha yin nahyinh, akø irzrul, Ttia, ttia, Israel viv vulkunuttul, akø kwith thluichohzyunkovelyahunt. Akø tthui te yin nahyinh kkwa: akø khe tik kwutchakh tukwichilnjik, akø kwunun nekthui zit thluylchakh. 13 Akø Eleijah vi yikk tthui vut sut nuinduk onjik, akø nechithizzi, akø Jordan terkhe nidhut; 14 Akø Eleijah vi yikk vut sut nuinduk onjik, akø choø ethlëichiltrhoh, akø akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Eleijah viv Vittekwichanchyo etchih? akø attun te choø ethlëichiltrhoh tej, tzut akø zut nikkittinichottlit: akø Eleisha kwutto chozzi. 15 Akø kuttugwitäugnut tinjinut Jeriko vin nutuiket tunginchyokh zyunginahyinh tej, akøtungittinyooh, Eleijah vunkyo Eleishah vuk kkø chøej. Akø gittuttsutniniinchil, akø vunda nunh kug kwu tsut unningintthui.

16 Akø akøtungiyahnyooh, Kwinyooyin choog, tinjih chinttluthnut ithlökwanlihchotyin nyik kahnduknut ha tunginchoy; nyek kukwadhut økkunguttunettya gichoochyah, nit sut ititshik: Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyo tug yoonjik vatli ket trunatchut, akø tdhah ithlög kug yit chiltshih, kø yetchyah ithlög kug.

2 KUKWADHUTCHOHNUT II. III.

Ako akotittinyooh, Zyunuttohah kkwā. 17 Ako ozzi ilih kwu tsut kinuttugitunzit tej, akotittinyooh, Zyunuttohah. Ezyuk kwuggut tinjih ihtlōkwunlihcotyin zyungechileh; ako ttrin ttigg giyoorkunnyoti, kō elyet gikwaäh. 18 Ako chun git tsut niuedichil tej, (* kwuggut yoo Jeriko tun tinchyokh,) akotunkovahnyooh, Elyet lyet akotunniyiwahknjah, Tolehchyah rshō?

19 Ako zzehkwilyej tinjih Eleisha tsut akotungittinyooh, Kwinyooyin, mit sut ititshik, chih zzehkwilyej kwittökkit kwirzi, nittso sek kukwadlut kwunahyin kō choo nirzi kkwā, ako nunh elyet kwinihisi. 20 Ako akotittinyooh, Ttshikk ketehid set tsut numoh-tshj, ako togwui viz zit ohuja. Ako gittsutniniinttyin. 21 Ako chikh chozji choo khuttujū kwu tsut, ako yiz zit togwuiinja, ako akotittinyooh, Kukwadlut Vittekwichanchyo akotinyoo, chih choo rsincihthlik; tzut kwut sut tthui te chittshj kō nēitrasit elyet kwit-tethya. 22 Kwikkitt choo rsinujlik choog ttrin kwu tsut, Eleisha vik kinjik ei gikhe kwikkitt.

23 Ako zut kwut sut Beth-el kwu tsut gichozi: ako kwiniē kug gitaheli kathog, zzehkwilyej kwut sut trinyunnut chikhginiuchil, ako giyettsyookwilih, ako akotungiyahnyooh, Nyittshikul gitcheih; nyittshikul gitcheih. 24 Ako kikh kwunahyin, ako kō nahyin, ako Kukwadlut Vittekwichanchyo vorzi zit kwirzyoo kwet gikhe. Ako tutchun tet kwut sut ssokh ttrigg nekthuj trinyaōth, ako trinyunnut tet tsut ttankthutchotyin un nekthuj un-gittinilchakh. 25 Ako zut kwut

sut Karmel tdlah kwū tsut gichozi, ako zut kwut sut Samaria kwu tsut kinedhizzi.

CHAPTER III.

AKO Jehoram Ahab vit tinji Samaria kwiz zit Israel tsut kukwitichildhut Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh nukwutudhut ihtlōgchotyin un chittsut-tettsinekthuj nikkendo vah nukwichoehik tej, ako nukwudhut ihtlōgchotyin un nekthuj kukweldhut. 2 Ako Kukwadlut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo kwittridtegwahyinh; kō tit tti kit, ako tuh hun kit elyet kkwā: kwuggut yoo Baal chikkitteltsj vit tti yeltsej ooun chilttshj. 3 Kwittizzik Jeroboam Nebat vit tinji, ei Israel kwirzyoo tettiin tahyinh, vik kwirzyootigwittiin kwu tsut keltun; ei kwut sut kethle titchodhut kkwā.

4 Ako Mesha Moab kukwadhutchoh tivi notlj lyej ettiin, ako tivikkyi ihtlōgchotyin chotyin tinillih kit chotyinchotyin, akōtivi ezir ihtlōgchotyin chotyin tinillih kit chotyinchotyin,* kō rkhe Israel kukwadhutchoh tsut kwitti nukweltsej. 5 Kō nukwinjdhut, Ahab ninidhut tej, Moab kukwadhutchoh Israel kukwadhutchoh netsi nedhikhyin.

6 Ako Jehoram kukwadhutchoh akōtej Samaria kwut sut chikh chozji, ako Israel tutthug titchotyin. 7 Ako chozji akō Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh tsut etchileh, akotigwinyoo, Moab kukwadhutchoh sin netsi nedhikhyin: nithlutrutttuggun kwu tsut Moab netsi sah tjlah lyet? Ako akotittinyooh, Gitihsyah: nittso

* Kō, Jeriko tinchyokh kathog.

* Kō, urkhe ha.

2 KUKWADHUTCHOHINUT III.

tinichyo kwikkit tihchyo, sit
ttsyahnut nit ttsyahnut kit, ako
sith thlujchoh nith thlujchoh kit.
8 Ako akotittinyooh, Chitti rsit
kwinië zit gititulah? Ako kwitti-
gikhe, Ei kwinië Edom nunhkwi-
njirh kwidetoh. 9 Kwikkit Israel
kukwadhutchoh, ako Joodah ku-
kwadhutchoh, ako Edom kukwa-
dhutchoh gichochil: ako ttrin
chittsutettsinektthuj kãthogkhui-
tug kwuun zyungitchondi: ako
nuvvenotli enjit, ako vizzitoninja
utthuj gikikhchochil enjit elyet
choo kwilya. 10 Ako Israel
kukwadhutchoh akotittinyooh,
Etzyei! kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo chih kukwa-
dhutchoh ttyenut nikhah okkug-
gikhe, Moab kukwadhutchoh nil-
lih kwu tsut konittlutahtshyah
keujit. 11 Kõ Jehoshaphat ako-
tittinyooh, Kukwadhut Vittekwich-
anchyo kuttugwitãug ihtlë
tzut kwilij lyet, vik kirkhe Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo tsut
otutakhut kenjit? Ako Israel
kukwadhutchoh yik kahuduk
ihtlë kwittigikhe ako akotitti-
nyooh, Eleisha Shaphat vit tinji
tzut koolij, attun Eleijah nillih
kug choo * nuchonja. 12 Ako
Jehoshaphat akotittinyooh, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo vik
kinjik vah techöej. Akotsut Israel
kukwadhutchoh ako Edom ku-
kwadhutchoh gittsut-kotuchochil.
13 Ako Eleisha Israel kukwa-
dhutchoh tsut akotittinyooh,
Chitti tte nyah titihsiyah sah
koolij? nit ttyi kuttugwitãugnut
tsat, ako nya hun kuttugwitãug-
nut tsut khuttitichautshi. Ako
Israel kukwadhutchoh akotiyah-
nyooh, Elyet kkwa: kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Kõ; nettunja.

chih kukwadhutchoh ttyenut ni-
khah okkuggikhe, Moab kukwa-
dhutchoh nillih kwu tsut kwunt-
tlunkotahtshyah kenjit. 14 Ako
Eleisha akotittinyooh nuvvenotli
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kwundui kwikkit, attun vunda
nihthut, thlih ha, Jehoshaphat
Joodah kukwadhutchoh vet nin-
jihtlut kkwa chi, nit tsuj kwu
tsut kwittunelhyah kkwa, ako
nyit tunelhyah kkwa tthui. 15
Kõ choog yoozyooetli eitahthli set
tsut nunnohtshi. Ako nukwini-
dhut, yoozyooetli eitahthli etahthli
tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo
nillih vuk kko nitchatthut. 16
Ako akotittinyooh, Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo, Chih
* yetchyah kwiniityin ha tunkwi-
tunohei. 17 Kwuggut yoo Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ako-
tinyoo, Attrui zyuntunohyah kkwa,
ako tsiu zyuntunohyah kkwa
tthui; kwittizzik ei yetchyah choo
ha tukwitunaa, † zyunttowho-
nja kenjit, nyiwhon tthui, ako
nyiwih itthui, ako nyiwihov vizzit-
oninja itthui. 18 Ako Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nda chih
chinttsul nilij: Moabeitnut nyi-
whonlih tsut kwuntlutahtshyah
tthui. 19 Ako zzekkwilyej kwu-
nutthultrotthni kwitetkoogwi-
nyatchyo, ako zzekkwilyej kwi-
tshid kwitetkoogwinyatcho rsyet-
tekunkwitutohtsya, ako tutchun
nirzi kwitetkoogwinyatcho nun-
tunohtthah, ako choo khuttuilij
tutthug tunkwitunohkyit, ako
kwittshyah nirzi kwitetkoogwi-
nyatchyo tshih ha kookoolij kkwa
zyunkwutohtsya. 20 Ako nu-
kwiniidhut vuhn, atteinji atteinji-
trigweltsej tej, kwinyooyiu, Edom

* Kõ, nihtug.

† Kõ zyunttowholnja.

kwinë tsuj kirkhe choo * netullui, ako kthoikit choo ha † tukwiti-nyäei.

21 Ako Moabeitnut tutthug kukwadhutchohnut ko netsi nitsigutatah kenjit kigininchil zyunkoogwitinthuk tei, chunnithligitichilzi, tutthug kunkizhin ‡ vdhizzin nungutazi, ako kwiendo, ako kwilyn kug nigichilzi. 22 Ako vuhn tei khetshigazzi, ako ttrinorzi choo kug chahndit, ako Moabeitnut choo ko nuttuiket tta kit ttatsik zyungunahyinh: 23 Ako akotungittinyooh, § Tta nili: ettelyo kukwadhutchohnut nunzhigkotrichilchil, ako nunitlgludhelkthui: ezyuk kwuggut choog, Moab, khutranchyah kwu tsut. 24 Ako Israel nittrinindi kwu tsut nigininchil tei, Israeleitnut negochil ako Moabeitnut tugtunginchyokh, kwikkirkhe ko nda trulkulgichilchil: ako ndo tsut kthoikitnittegichochil Moabeitnut zyunkiggun. 25 Ako zzelkwilyei rsyetetkungichiltsej, ako kwitshyah nirzi kwittetkoogwinyatchyo kwuk kug tinjih etounyatchyo ttshih otshit, ako tunkookwittunäe; ako choo khuttuihi tutthug tunkoogwitiuilkyit, ako tutchun nirzi tutthug zyungittinyottshil: kootchid Kir-haraseth kwirzi kwit ttshih akkhezzyunkoockohonjit: kwittizik ttshihthlyahuttutthugnut kwinegoe kugetutul, ako zyunkoogotshit.

26 Ako Moab kukwadhutchohl nithlutruttuggun venjit kwiendo tigwinchyokh kwunahyinh tei, tinjih chitsuttettsinekthui tinillih kit chotyinh rsihchoh zyungichiltro

klutta tukwelnhjik Edom knkwa-dhutchoh tsut kwituntrututunäe kenjit: ko elyet kunkizhya. 27 Akotsut tit tinji ttshid onjik attun yit tekkit kukwutahdhut lye, ako kwikhyo kug atteinji tritclakkyi kenjit atteinjieltsej. Ako Israel netsi kwuvetchoh kwichinttssikwilih: ako giyethlichochil, ako khe kitti kthoikit kwu tsut kinegi-chithichil.

CHAPTER IV.

A KO kuttugwitäugnut tinjinut kwuutnut tet trenjo ibthle Eleisha tsut jrzur, akotittinyooh, Nyik kahnduk suk kkui ninidhut; ako nyik kahnduk Kukwadhut Vittekwichanchyoursyootahnyooh kanyitundui: ako attun vut tsut ket köei ninizzi siz zyoo nektlunnut tinjih-elndinut gitelya kenjit tukwutahndul. 2 Ako Eleisha akotiyahnyoo, Chitti tte nyenjit titihsiyah? sab kwanduk, chitti tte zzel kwiz zit nittiyin? ako akotittinyooh, Nyik kahnduk zzeh kwiz zit etchichi kittiyin kkwa, tllheb tya ihtblog kwirzi. 3 Akotsut akotittinyooh, Chihieh, nyin neognut tutthug ttsut tya khenjit trikwinyanji, tya kwizlah inchi; nittsin trikwinyanji elyet kkwa. 4 Ako nittenyitik tei, khutti kko ako niz zyookthut kko kittenivyakh kitteitittininchya, ako ei tya tutthug zit nuttinja, ako ei tukwiti-nyäei kwinëut nnttilya. 5 Kwikit yethle netchithizzi, ako khutti kko ako tiz zyoo kko kittenivyakh kittëitininnttyin, cinut tya gittsuttinilil; ako * nechonja. 6 Ako nukwinidhut, tya tunkwitinilei tei, tiz zyoo tsut akotittinyooh,

* Ko, tuttinija.

* Ko, nuilui.

† Ko, tunkwitinilei.

‡ Ko, thoh ha khmetugutachoh.

§ Ko, Chih tta nili.

2 KUKWADHUTCHOHNUT IV.

Tthui te ttya ihtlog set tsut kunyikug. Akø akøtiyahnyooh, Elyet tthui te ttya kwili. Akø tllheh vituttuttuttrhoh. 7 Akø tsut ninizzi akø Vittekwichanchyo tinjih ah kwahnduk. Akø akotittinyooh, Chiheih, tllheh ninyandui, akø nyik köei kwitti nukwantsai, akø nun akø niz zyookthut troninidhut kko zyunkwutohndui.

8 Akø nukwinidhut ihtlog ttrin zit, Eleisha Shunem kwu tsut kwutto chozzi, nitchin trenjo chintssai kwilih; akø thlyethchyokh teä kenjit teytichantlit. Akø akøtiwinyochyokh, ettetkoogwinyatchid keko chozzi, zut kwiz zit uttsetinile thlyethchyokh teä kenjit. 9 Akø tuk kkuji tsut akotittinyooh, Kwinyooyin choog, chih sheg nyiwheko taheih Vittekwichanchyo tinjih rsotittinyooh nili geyinihyin. 10 Kwihyo kug trunkoonudhukkwut tsut kotsyah, nit sut sihtshik; akø zut etshikit, akø vikkugiä, akø kittettelchitti, akø khthuihchokkunttuinevitya: akø nukwitutattha, nyiwhot tsut nibeih tej, zut kwiz zit uttsetutunaä. 11 Akø nukwinidhut ihtlog ttrin zit zut ninizzi, akø trunkoonudhuk kwiz zit uttsetunaä, akø zut tsheltui. 12 Akø yik kahnduk Gehazi tsut akotittinyooh, Chih Shunameit vøkkugginikhyi. Akø yøkkuggikhe tej, yin nda nidhut. 13 Akøtsut Gehazi tsut akotittinyooh, Choog akøtuwanyoo, Kwinyooyin, chih kwikkunittyi tutthug ha nyiwhe-njit uttatritsoyinjiichazhit: chitti te nyenjit tigwitettiya? akotindhun lyet kukwadhutchoh tsut, kø nuvvenotli nuvvetshid tsut nyenjit trigitekhyia? Akø kwitigikhe, Khe sak kwitchin tet kwihchin. 14 Akø akotittinyooh,

Chitti te kø venjit tigwitettiya? Akø Gehazi akotittinyooh, Thlih ha elyet kkyi thiyin, akø vuk kkuji tinyanchi nili. 15 Akø akotittinyooh, Vøkkugginikhyi. Akø yøkkuggikhe tej, kwinete nidhut. 16 Akø akotittinyooh, Choog kwedhah kwikkitt, nunukwutudhut tej, † kwitiuji vinetinjik. Akø akotittinyooh, Elyet kkwa, sek kukwadhut, Vittekwichanchyo tinjih, ttrigg nyik kahnduk tsut ountsit rsho. 17 Akø trenjo zit trochithinjik, akø ei trookwedhah nenukwutudhut tej Eleisha akøtiyahnyooh kwikkitt, kwittinji nantshij.

18 Akø trinyun tikiydhut tej, ihtlog ttrin nukwinidhut, tit ttyi tsut khugwittinut tsut chikh chozzi. 19 Akø tit ttyi tsut akotittinyooh, Sit tshi, sit tshi. Akø yik kahnduk tsut akotittinyooh, Tuh hun tsut ninyantshi. 20 Akø yoonjik tej, akø tuh hun tsut niyinyanttshij, ttrintlud kwu tsut yintle kug nyoti, akøtsut ninidhut. 21 Akø gichozi, akø Vittekwichanchyo tinjih etshikit kug niyinyanttshij, akø kitenivyakh yik kko kittetininttyin, akø chikh chozzi. 22 Akøtsut tuk kkuji tsut irzrul, akø akotittinyooh, Chukeinduknut tet ihtle set tsut chaeh, nit sut sihtshik, akø thluichoh utzechoh tet tsut ihtlog, Vittekwichanchyo tinjih tsut * tihsyah kenjit, akø chun kinutihsyah. 23 Akø akotittinyooh, Chyaggut te choog ttrin vut tsut tijah? ttodh ketchid nili kkwa tthui, akø nukwazzi ttrin tthui elyet kkwa. Akø akotittinyooh, Kwirzi kwitutteä. 24 Akøtsut thluichoh utzechoh niitanyin, akø yik kahnduk tsut

* Kø, kwizyoo † Kø, tulkul.

2 KUKWADHUTCHOHNUT IV.

akotittinyooh, Niza, akə ndo ihah; sittrachyah kenjit zuksit-toeh rshə, akotinyakhnyoo chi kwirzi. 25 Kwikkitt chozzi akə Vittekwichanchyo tinjih tsut Karmel tdlah kwu tsut niuizzi. Akə nukwinidhut, Vittekwichanchyo tinjih nizhit yin nahyin tei, yik kahnduk Gehazi tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, ei Shunameit nili: 26 Ankul choog vit tut tsut tihah kenjit, nit sut sihtshik, akə akotuvanyoo, Nyah kwirzi lyet? nyuk khui vah kwirzi lyet? trinyun vah kwirzi lyet? Akə kwittigikhe, Kwirzi. 27 Akə tujkh kwu tsut Vittekwichanchyo tinjih tsut ninizzi tei, yik kthui ha yantsit: kə Gehazi kwu tsut nyakkwun ninizzi unyittattrut kenjit. Akə Vittekwichanchyo tinjih akotittinyooh, Akkheöchinyoo; kwuggut yoo vik kwundui viz zit kwultlut: akə Kukwadhut Vittekwichanchyo set sut nunahi, akə sah kwahnduk kkwa. 28 Akotsut akotittinyooh, Sek kekwadhut tsut *kwittinji enjit otihsukthut lyet? elyet akotichihnja lyet, Nusinöe rshə? 29 Akotsut Gehazi tsut akotittinyooh, Nit tletoh khunyañchoh, akə sut tuth nillantsyah, akə nik kwiniö chiheih: tinjih ilthle vit tut tsut ihah chi, vozi rshə; akə ihthle nyin nudhizi chi, vit ti uegəñchya rshə: akə sut tuth trinyun niyyun kug ninintshi. 30 Akə trinyun vuh hun akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, akə nyik kwundui kwundui kwikkitt, uyethletihsyah kkwa. Akə nedhikhyin, akə yik kikh chozzi. 31 Akə Gehazi ko tshikh ndo chozzi, akə tuth trinyun ninyun

kug ninintyiu; kə elyet kwitezyoo kwilya tthui, akə tritchotshej tthui elyet kkwa. Ezyuk kwuggut yit tut tsut tehal kenjit kinedhizzi, akə yah kwalnduk, akotigwinyoo, Trinyun gunahnjik kkwa. 32 Akə Eleisha zzeh kwiz zit nittenizzi tei, kwinyooyin, trinyun ninidhut, akə vit etsbikit kug nittrinyanttshj. 33 Ezyuk kwuggut nittenizzi, akə nekthun-nut khuttikkə kittenivyakh kit-tēiti nintyin, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitteti. 34 Akə gitchozzi, akə trinyun kug tsheltni, akə tiz zhid yiz zhid kug niniei, akə tin nde yin nde kug ninilih, akə tinlih yinlih kug: akə trinyun kug *tittsittuneditshj; akə trinyun tthuj nidhah dhittlit. 35 Akotsut kinedhizzi, akə zzeh kwiz zit gettik tzut ihthlud akə zut ihthlud; akə gitchozzi, akə yik kug tittsittuneditshj: akə † trinyun chittsut-tetsinekthuj koogwinyatchid yaə, akə trinyun nikyindekwidit-yin. 36 Akə Gehazi okkuggikhe, akə akotittinyooh, Chih Shunameit vokkugginikhyi. Kwikkitt yookkuggikhe. Akə yit tsut nittenizzi tei, akotittinyooh, Niz zyoo oninji. 37 Akotsut nittenizzi, akə yik kthui lui kwiyetuttatshj, akə nunh kwu tsut ununintthui, akə tiz zyoo onjik, akə chekh chithizzi.

38 Akə Eleisha chun Gilgal kwu tsut ninetizzi: akə kthoikit tuttsun kwilih; akə kuttugwitəgnut tinjinut vunda gichilttshei: akə yik kahnduk tsut akotittinyooh, Ttya choh tedhikui, akə kuttugwitəgnut tinjinut eujit nili kwunzi ha nyavirh. 39 Akə

* Kə, ununintthui.

† Kə, neinjik.

ihthlē kwittshyah kug kwu tsut
 chikh chozzi kwunzi tunahtsi ke-
 njit, akō kwunzi vuggun etchoë
 tthe ihthlog ukkwäei, akō ei kwut
 sut kwunzi tthe ti yikk zit tutti-
 nyantsei, akō ninizzi akō nilli
 kwunzi ha ttya zit yintyuth:
 kwuggut yoo giyahzyunetundui
 kkwa. 40 Akō tinjih enjit ne-
 trichonja zyungiteä kenjit. Akō
 nukwinidhut, tuttrinja zyunguä
 kähog, zyungirzrul, akō akō-
 tungittinyooh, Vittekwichanchyo
 tinjih, ttya zit chittshī kooli.
 Akō elyeth kunkizhya zyunchigjul.
 41 Kō akotittinyooh, Thlyeth
 nuunohkui. Akō ttya zitinja;
 akō akotittinyooh, Tinjihnut enjit
 netrichonja, zyungiteä kenjit. Akō
 ttya zit etchichi irzyoo kwilya.

42 Ako Baal-shalisha kwut sut
 tinjih ihthlē ninizzi, akō Vitte-
 kwichanchyo tinjih tsut troot-
 tshid-tinitirzi thlyethchyokh ni-
 njilih, ttloli thlyethchyokh tun
 nekt hogchotyin, akō ttloli ukdhah
 tuttinyäei * vudh dhoh zit. Akō
 akōtittinyooh, Tinjihnut konittlu-
 nyantsit, chuguteä kenjit. 43
 Akō yik kahnduk akotittinyooh,
 Chitti tte, chih tinjih ihthlog
 tinillih kit chotyin nda nēitih-
 thlya lyē lyet? Kō akotitti-
 nyooh, Tinjihnut konittlunyan-
 tsit, zyunchuguteä kenjit: kwuggut
 yoo Kukwadhut Vittekwichan-
 chyō akotinyoo, Zyunguteä, akō
 trunkotunathah. 44 Ezyuk kwu-
 ggut ko nda ninilih, akō zyun-
 chigjul, akō trunkonyodhut, Ku-
 kwadhut Vittekwichanchyo kinjik
 kit.

* Kō, tit oontsyoo zit.

CHAPTER V.

Kō Naaman, Siria kukwa-
 dhutchoh nuvvenotli nuv-
 vettsid, tinjih chintssi ilih yek
 kukwadhut nda akō yinjitrichile,
 kwuggut yoo vik kirkhe Kukwa-
 dhut Vittekwichanchyo Siria kwu
 tsut kwitngtigwichichyo kwu tsun
 eltsei: yinjikwichinttluth tinjih
 chinttluth ilih thhui, kō nutta-
 velut tiyathun ilih. 2 Akō Siria-
 nut khuänchya notlinut chikh
 gichochil chyō, akō Israel kthoi-
 kit kwut sut nitchid tsul elndi
 oö nunginyanttshī; akō Naaman
 vu ut ukahnduk. 3 Akō trenjo
 yek kukwadhut tsut akotitti-
 nyooh, Tritsutkwäun sek kukwa-
 dhut kuttugwitäug Samaria kwiz
 zit tinchyo vunda tinchyo chi!
 kwuggut yoo nuttavelut tiyathun
 kwut sut rsinuyitelya. 4 Akō
 ihthlē nittenizzi, akō yek kukwa-
 dhut ah kwahnduk, akotigwinyoo,
 Nitchid Israel kthoikit kwut sut
 nili kwikkit akō kwikkit titti-
 nyooh. 5 Akō Siria kukwadhut-
 choh akotittinyooh, Chihēih,
 kethle chihēih, akō Israel kukwa-
 dhutchoh tsut ettenettle nitih-
 thlya. Akō kethle chozzi, akō
 itsitakkui talent ihthlogchotyin,
 akō itsidhutthoh tug nikkittyigg-
 chotyin tinillih kit chotyin, akō
 yikk ninjenutrellya ihthlogchotyin
 khutta tukwelhnjik. 6 Akō ettun-
 ettle Israel kukwadhutchoh tsut
 ninyantsyookh, akotigwinyoo, Akō
 choog chih ettunettle nit tsut
 nittrinyantsyookh tei, kwinyooyin,
 sih kahnduk Naaman nit tsut
 chidhelheh, nuttavelut tiyathun
 kwut sut *rsinutjilya kenjit. 7
 Akō nukwinidhut, Israel kukwa-

* Kō, rsinutanja.

dhutchoh ettunettle kug gikhe tej, kutteülchakh, akò akotittinyooh, Vittekwichanchyo ihthli lyet, nizzhigruttahkthah akò nutrukwtahndui kenjit, chih tinjih kwikkrit set tsut chileh tinjih nuttavelut tiyathun rsinutihthly kenjit? ezyuk kwuggut ket ninjiohchi, nyiwhot sut sihtshik, akò zyunkwunohyin nittso utsuttigwinyoo sin netsi kookkunittyi.

8 Akò akotigwinchyokh, Eleisha Vittekwichanchyo tinjih Israel kukwadhutchoh kutteülchakh kwittintthuk tej, kukwadhutchoh tsut nitteitinjei, akotigwinyoo, Chyaggut tte kuttiidhanchakh? choog set tsut nivizzi, akò Israel tet kuttugwitäug kooli katetundui. 9 Ezyuk kwuggut Naaman tith thluichoh ha akò tiv vulkunututtul ha ninizzi, akò Eleisha viz zzeh kwinete nidhut. 10 Akò Eleisha kudhäug yit tsut chileh, akotigwinyoo, Chihchih akò Jordan kwinjik chittsutettsinekthui kwinyatchid khuttikuäntrhah, akò nyit tthui nit tsut nukwitetilya, akò dhittsya tilya. 11 Kò Naaman vik kyih kotlit, akò netchithizzi, akò akotittinyooh, Kwinyooyin, akotinihzhin, Ettelye set tsut chikh tehah, akò nutedhut, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo orzi ökkuggittekhyä, akò kwittekkrit kug ninulutetäuk, akò nuttavelut tiyathun rsinutelya. 12 Abana akò Pharpar, Damaskus hunh elyet lyet Israel choo tutthug yendo tsut girzi? ei zit khuttikëuteltrhah, akò teltsya elyet kookwidhun lyet? Kwikkrit uttsetunäe akò zinnatsi netchithizzi. 13 Akò yik kahnduknut nyakkwun niginnichil, akò gittsutzyungikhe, akò akotungittinyooh, Ttia, kuttugwi-

täug etchichi chinttssi tittintiä nyahnyooh chi, elyet akotinenitiä lyet? ezyuk kwuggut ttegwanttluth kwiyendo tsut, akotinyahnyoo tej, Khuttikeäntrhah, akò tanttsya? 14 Akotsut kotuchozzi, akò chittsutettsinekthui kwinyatchid Jordan kwinjik chikhnetik, Vittekwichanchyo tinjih kinjik kit: akò vut tthui trinyun tsul tthui kit nethilit, akò dhittsya ilih.

15 Akò Vittekwichanchyo tinjih tsut netchithizzi, attun akò yik kikh älnut tutthug, akò ninizzi akò yin nda nidhut: akò akotittinyooh, Kwinyooyin, choog kasuhndui nunh kug tutthug elyet Vittekwichanchyo kwili, kò Israel tet: ezyuk kwuggut choog, nit sut sihtshik, nyik kahnduk ttsut ozi oninji. 16 Kò akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkrit, attun vunda nihthut, Elyet otudhihdul. Akò yootendul kenjit nuttuyitunzook; kò tunahkwa. 17 Akò Naaman akotittinyooh, * Nyik kahnduk tsut thluichoh uttzechoh nekthui † nunh kthah ezyuk kwuggut vut sun trutahtsyal kkwa lyet, nit sut sihtshik? kwuggut yoo nyik kahnduk tzut kwut sut atteinji tritchakkyi tthei elyet kkwa akò atteinji tthui elyet kkwa chizzi vittekwichanchyonut tsut atteinjitahsyal, kò Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rzi. 18 Chih etchichi kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kahnduk ggut ooukwichoolya, sek kukwadhut Rimmon viz zzeh nittetaheih tej zut nittshikwutetaä kenjit, akò

* Kò. Elyet kkwa chi, tthui nit sut sihtshik thluichoh uttzechoh thlyeth kthah nyik kahnduk vut sun trotsyal.

† Kò, thlyeth.

sunlih kug nahnjik, akə Rimmon zzeh kwiz zit nittshikwutule: Rimmon zzeh kwiz zit nittshikwutule tei, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kahnduk chih etchichi kenjit ggut oounkwichoolya. 19 Akə akotiyahnyooh, Tsinetun ha ooun nechinti. Kwikkitt yethle netchithizzi, rsyə tathe.

20 Kə Gehazi, Eleisha Vittekwichanchyo tinjih ukahnduk, akotittinyooh, Kwinyooyin, sek kukwadhut chih Siria tinjih Naaman nillih kwut sut ei ninilih * otendul tunahkwa: kə Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, vik kikh tulkul, akə etchichi vut sut tukwutalhdul. 21 Ezyuk kwuggut Gehazi Naaman kikh chozzi. Akə Naaman yik kikh akul yin nahyin tei, vultunuttul kwut sut ninenitik yit tut tsut tehah kenjit, akə akotittinyooh, Tutthug kwirzi lyet? 22 Akə akotittinyooh, Tutthug kwirzi. Sek kukwadhut sit chileh, akotigwinyoo, Kwinyooyin, choog inchi kuttugwitäugnut tinjinut ttsut ttsyahnjo nekthunnut Ephraim tdhah kwut sut set tsut niginiotl: nit sut sihtshik, itsitakkni talent ihthlog, akə yikk ninjenutrellya nekthui ko tsun nyantsi. 23 Akə Naaman akotittinyooh, Ginyathun, talent nekthui tukwanji. Akə nuttuyitanzook, akə itsitakkni talent nekthui oontsyoo nekthui zit tluntunelchoh, yikk ninjenutrellya nekthui ha, akə yik kahndut nekthunnut kko teyottli; akə git-tshikh-nikdhui. 24 Akə tujkh kwu tsut ninizzi tei, ko nillih kwut sut tukwelhnjik, akə zzeh kwiz zit ninilih: akə tinjih kethlegutöl kotinyookh, akə ooun

* Kə, tukwutahndul.

negichithäeth. 25 Kə nittenizzi, akə yek kukwadhut nda njdhut. Akə Eleisha akotiyahnyooh, Nitchin tte kwut sut ninjheih, Gehazi? Akə akotittinyooh, Nyik kahnduk elyet ihthlə tsut chibah. 26 Akə akotiyahnyooh, Sit ttri nyah titchohdut kkwa lyet, tinjih nit tut tsut tehah kenjit tiv vultunuttul kwut sut utsutnetinile tei? Itsitakkni trootendul, akə kwutchakh, akə khthuihtut-chun tekkitt, akə chugehohtut chun tekkitt, akə tivi, akə akkih, akə tinjih chukejnduknut, akə ttrigg chukejnduknut duttrikwutahndul thlikwedhah lyet? 27 Ezyuk kwuggut Naaman nuttavelut tyashin nit tsut, akə nyin nizi tsut sheg kenjit kuntattun. Akə vunda kwut sut nuttavelut tyathun zokh kit takkui chekh chithizzi.

CHAPTER VI.

AKO kuttugwitäugnut tinjinut Eleisha tsut akotungittinyooh, Kwinyooyin choog, kwittekkitt nitchin nyah zyunkwidichin nyiwhenjit treshit kwintzik. 2 Jordan kwu tsut todichya, nit sut ititshik, akə zut kwut sut tinjih ettounyatchyo tutchun ihthlog zut kwut sut tukwutandul, akə zut kwittekkitt khenjit zyunvatsya, nitchin zyunkwittidichya. Akə kwitti gikhe, Tohchyah. 3 Akə ihthlə akotittinyooh, Ginyathun, nit sut sihtshik, akə nyik kahnduknut ha chjheih. Akə kwitti gikhe, Tihsyah. 4 Ezyuk kwuggut kwah chozzi. Akə Jordan kwu tsut nigininchil tei, tutchun zyungittinyottshil. 5 Kə ihthlə tutchun tinttsha kəthog, täui * itsi tetah-

* Kə, kwittshilechilnui tetahnei.

nui : akõ jrzrul, akõ akotittinyooh, Etzyei, sek kukwadlut! kwuggut yoo * viitrinjik. 6 Akõ Vittekwichanchyo tinjih akotittinyooh, Nitchin tte tetahui? Akõ kwittekkitt yit tsut kwikëinilttyi. Akõ tutchun tug tinyottshil, akõ zut teytankthah; akõ itsi tekkujlit. 7 Ezyuk kwuggut akotittinyooh, Nouninji. Akõ tshitchilinjik, akõ neyoonjik.

8 Akõ Siria kukwadhutchoh Israel netsi chuggun kweltsei, akõ yik kahnduknut ha kineinjietudhuk, akotigwinyoo, Akotinchi kwittekkitt sin nittrinindi kwitteä. 9 Akõ Vittekwichanchyo tinjih Israel kukwadhutchoh tsut nitteitinjei, akotigwinyoo, Khuyitinde akotinchi kwittekkitt kwuttotihah kkwa; kwuggut yoo Siria tinjih zut kotuneginchyah. 10 Akõ Israel kukwadhutchoh kwittekkitt kwu tsut etelileh ei kenjit Vittekwichanchyo tinjih yah kwahnduk akõ khuyitinde yahnyooh, akõ zut † khuttikunilttyi, ihthlud elyet kkwa akõ nekhud rzï tthui elyet kkwa. 11 Akõ chih kenjit Siria kukwadhutchoh kwinttluth vah uttseininjikwatthut; akõ yik kahnduknut okkungikhe, akõ akõtunkovahnyooh, Elyet lyet set tsut kwikkëitunudhohtyah chootin rsit nyiwhot tet Israel kukwadhutchoh enjit tinchyo? 12 Akõ yik kahnduknut tet ihthle akotittinyooh, Elyet kkwa, sek kukwadlut kukwadhutchoh: kõ Eleisha, Israel tet knttugwitäng tinchyo, nit ctshikit zzeh kinjiginjikkyi Israel kukwadhutchoh ah kwahnduk.

13 Akõ akotittinyooh, Tochyah akõ nitchin tiuchyo kookkëinoh-

yah, vookkuttullah kenjit. Akõ vah trikwahnduk, akotigwinyoo, Kwinyooyin, Dothan kwiz. zit tinchyo. 14 Ezyuk kwuggut, thluichoh, akõ * vukunuttul, akõ nuvvenotli chintssi chileh: akõ ttodh nigininchil, akõ zzehkwilyei kwinegoë kwunnugichilzi. 15 Akõ Vittekwichanchyo tinjih yik kahnduk vuhn tej khuttshe-täei tej, akõ chekh chithizzi, kwinyooyin, nuvvenotli zzehkwilyei kwunnugichilzi, akõ thluichoh, akõ vukunuttul. Akõ yik kahnduk akotiyahnyooh, Etzyei, sek kukwadlut! nittso ttetittiya? 16 Akõ kwittigikhe, Nõchut rshõ: kwuggut yoo einut nyiwhah tunginchyo einut kwah tunginchyo yendo tsut lyei zyangili. 17 Akõ Eleisha gittetti, akõ akotittinyooh, Kukwadlut Vittekwichanchyo, uit sut sihtshik, vin nde khuinyanti, kwittunahyah kenjit. Akõ Kukwadlut Vittekwichanchyo ttsyahhojo nde khuiniltyi; akõ ktsunahyinh: akõ, kwinyooyin, tdlah kkon thluichoh akõ vukunuttul ha noutenjik Eleisha † noutunelzi. 18 Akõ git tsut kotmedichil tej, Eleisha Kukwadlut Vittekwichanchyo tsut gittetti, akõ akotittinyooh, Nit tut ochisuhkthut, chih tinjihnut nde-ettun ha kodhakthui. Akõ Eleisha vik kinjik kit ndeättun ha kodhankthui.

19 Akõ Eleisha akõtunkovahnyooh, Chih elyet kwinië ili akõ chih elyet zzehkwilyei ili tthui: sik kikh ohtah, akõ tinjih vookkunnohityi vnt tsut uenyiwhotihthlya. Kõ Samaria kwu tsut nekonilih. 20 Akõ nukwinidhut, Samaria nittegininchil tej, Eleisha

* Kõ, yac.

† Kõ, viitrinjik.

* Kõ, vulnuttunettul.

† Kõ, vin nugoë.

2 KUKWADHUTCHOHNUT VI.

akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, chih tinjih ko nde khukonyanti, zyunkoogwutunahyah kenjit. Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ko nde khuniltyi, akø zyunkoogwunahyinh; akø, kwinyooyin, Samaria kwutlud tunginchyo. 21 Akø Israel kukwadhutchoh ko nahyin tei, Eleisha tsut akotittinyooh, Ttiä, nikozhigtelkthah lyet? nikozhigtelkthah lyet? 22 Akø kwittigikhe, Nikozhigtaktah kkwä: einut nir rsilchoh ha akø nik keltui ha elndi tekwudhanjik nikozhigtaktah lyet? thlyethchyokh akø choø ko ndo ninili, zyungteä akø zyungittetinja kenjit, akø kwet kukwadhut tsut gutetah kenjit. 23 Akø trnä lyei kwenjit rsyenegwinilih; akø zyunngiäl akø zyungetinyin tle, ooun nukochileh, akø kwet kukwadhut tsut ooun negichithichil. Akø Siria khuänchya notljunt tthui te elyet Israel kthoikit kwu tsut negitah.

24 Akø nukwinidhut chih ekwichichyo kwittle, Ben-hadad Siria kukwadhutchoh tin nuvenotli tutthug thlutchuntetli, akø gichozzi, akø Samaria kinouventi. 25 Akø Samaria kwiz zit tuttsun kwinttluth kwilih: akø, kwinyooyin, kwunnigichilzi, thluichohutzechoh itsitakkui tug nikkittankthutchotyin kenjit nutrelhujik kwu tsut, akø tsinji trhin * kab kwunun ttan kwut sut ihtlhog itsitakkui tug ihtlhokwunlih kenjit. 26 Akø Israel kukwadhutchoh kwikhyo kug keko taheih kathog, trenjo ihtle yit tsut irzrul, akotigwinyoo, Sek kukwadhut, kukwadhutchoh, kwutsuttriniji. 27 Akø akotittinyooh,

* Kø, tteddhoh ttankthut tya ugwanttsi.

* Kukwadhut Vittekwichanchyo nittsuttrinji kkwä chi, nitelin tte kwut sut nittsuttrutihndul? naz-zizzehtutchuntshyah kwut sut, kø chugchohchootya kwut sut lyet? 28 Akø kukwadhutchoh akotiyahnyoo, Ttenitchyo? Akø kwitti gikhe, Chih trenjo akotusahnyooh, Niz zyoo kwunttlunyan-tshi, choog ttrin tituä kenjit, akø nikka siz zyoo tituä. 29 Kwikkitt siz zyoo avirh, akø ituul: akø kkendo ttrin zit akotuvakhnyooh, Niz zyoo kwunttlunyan-tshi, tituä kenjit: akø tiz zyoo unahj.

30 Akø nukwinidhut, kukwadhutchoh trenjo kinjik tintthuk tei, kutteelchakh; akø kwikhyo kug kekochozzi, akø tinjihnut zyunkoogwunahyinh, akø kwinyooyin, tut tthuü kug kwiz zit ethittli towhuih ettiyin. 31 Akø tsut akotittinyooh, Vittekwichanchyo set tsut akotivittiyin, akø kwiyendo tsut tthui, Eleisha Shaphat vit tinji choog ttrin vit tshi vuk kug tuteä chi. 32 †Akø Eleisha tiz zzel kwiz zit dhitti, akø chunjonut giyahchiltshei; akø kukwadhutchoh vundo kwut sut tinjih chileh: kø kudhäng yit tsut ninizzi kwiyettshikh, chunjonut tsut akotittinyooh, Zyunnohyinh lyet nittso chih tinjihzhigtahyinh vit tinji etchileh sit tshii ‡ ooun otendul kenjit? zyunkwunohyinh, kudhäng niheih tei, kitenivyakh kittätunnohtshi, akø kitenivyakh tnn unvotohnik: yek kukwadhut kthui yik kittlyo trudhatshik elyet kwili lyet? 33 Akø tthui te kwah gikhyi kathog, kwinyooyin, kudhäng yit tsut ko-

* Kø, Elyet kkwä, Kukwadhut Vittekwichanchyo nittsuttriniji.

† Kø, Kø. ‡ Kø, titunetul.

2 KUKWADHUTCHOHNUT VII.

tuchozzi : akə * akotittinyooh, Kwinyooyin, chih kwirzyoə Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nitchatthut; chyaggut tte tthui te Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit khontutelhyiu lyə ?

CHAPTER VII.

A KO Eleisha akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyundhudhohtshei; Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Nikka choog kwedhab kwikkit thlyeth nirzi † kochitri ithlog shakal ithlog kenjit ntrutahndui, akə ttolli † kochitri nekthui shakal ithlog kenjit, Samaria nittegwitti tun. 2 Akotsut † kukwadhut vunlih kug kukwadhutchoh nahjik Vittekwichanchyo tinjih tsut kwittigikhe, akə akotittinyooh, Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo zyelkug § vinjityah kweltsej chi, kookwudhuu vathli chih akotigwitetchyah lyet ? Akə akotittinyooh, Kwinyooyin, nyin de ha kwittunayah, kə kwut sut uttia kkwa.

3 Akə nittegwitti kwinete tun tinjih ttankthut nuttavelut tikovathuu zyunkwilih : akə akotunnithlugatinyooh, Chyaggut tte tzut chidhatshej nutitutakh kwu tsut ? 4 Akotunchitinyoo chi, Zzehkwilyej kwiz zit nitte titutal, zzehkwilyej kwiz zit tuttsun kooli, akə zut nutitutakh : akə tzut akkhetunidichyo chi, nutitutakh tthui. Ezyuk kwuggut choog notah, akə Siriannut nuvvenotli tsut kultochyah : zyukookwute-

* Kə, kukwadhutchoh akotittinyooh.

† Kə, seah, ttedloh choottya nekthogchotyiu nu ttankthut.

‡ Kə, nuvvetshid.

§ Kə, nikkikwinyatthut.

ndui nyiwhokonyoo chi, zyunkwittundui; akə ninyiwhozzhiggelchil chi, nutitutakh kwirzi. 5 Akə nakthul * tei negochil, Siriannut nittrinindi kwu tsut gutatah kenjit: akə Siriannut nittrinindi kwnödh kwu tsut nigininchil tei, kwinyooyin, zut tinjih elyet kwili. 6 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Siriannut nuvvenotli nuttahyinh vulnut-tunetuttul trudhatshik, akə thluichoh trudhatshik, nuvvenotli lyei trudhatshik inchi zyunkoogwitintthuk: akə akotunnithlugatinyooh, Kwinyooyin, Israel kukwadhutchoh Hitteitnut kukwadhutchohnut, akə Ijptiannut kukwadhutchohnut nyiwhon netsi äeh, nyiwhon netsi nugutetah kenjit. 7 Ezyuk kwuggut negochil akə nakthul tei trulkulgichochil, akə kuttu zzehkwudhoh, akə kuttu thluichoh, akə kuttu thluichoh uttzechoh akkhezyunkochonjit, nittrinindi nittso tigwinchyo kh inchi, akə kuttu kwundui kenjit trulkulgichilchil. 8 Akə ei nuttavelut tiyathunnut nittrinindi kwnödh kwu tsut nigininchil tei, zzehkwudhoh ithlog kwiz zit nittegininchil, akə zyunchigil akə zyungetinyin, akə zut kwut sut itsitakkui, akə itsidhutthoh, akə kwutchakh zyunginikdhei, akə gichochil akə zyunnuginahj; akə chun ninegidichil, akə zzehkwudhoh chizzi nitteginchil, akə zut kwut sut tthui zyunginikdhei, akə gichochil akə zyunnuginahj. 9 Akotsut akotunnithlugatinyooh, Kwirzi tunittiyin kkwa: choog ttrin kwunduk nirzi ttrin tukoonchyo, akə elyet ithlotsut tunchitinja: vuln nukwinidhut kwu tsut akkhezyuntidichyo chi, tri-

* Kə, nukwinidhut.

kwunahsi nyiwloh kko nukwitu-
tatha: ezyuk kwuggut choog
nunohchyah, todichyah akö ku-
kwadhutchoh zzehkkö ah zyun-
konduk. 10 Ezyuk kwuggut
nigininchil akö zzehkwilyej kitta-
nivyakh kunattynut tsut zyung-
girzrul: akö kwah zyunkookwahi-
nduk, akotigwinyoo, Siriannut nit-
trinindi kwu tsut ninidichil, akö,
kwinyooyin, elyet tinjih zut kwi-
lya, tinjih tezyoo tthui elyet kkwa,
kö thluichoh tunginattli, akö
thluichoh uttzechoh tunginattli,
akö zzehkwudhoh nittso zyunti-
gwinchyokh. 11 Akö kitteni-
vyakh kunattynut * kökkuttri-
gikhe; akö kukwadhutchoh zzeh-
kkö kwiz zit ah zyunkookwelh-
nduk.

12 Akö kukwadhutchoh ttodh
khuttshetäei, akö yik kalinduknut
tsut akotittinyooh, Choog nyiwlah
kwutelnduk chitti Siriannut
nyiwhot tsut tungettiyin. Nyi-
whozyunkwiltsik kazyungutu-
ndui; ezyuk kwuggut nittrinindi
kwut sut chiklgichochil kwit-
tshyah kug zyunnuttugitunah
kenjit, akotunginyoo, Zzehkwilyej
kwut sut chikghininchil tej, kwu-
ndui kotukkwutandul, akö zzeh-
kwilyej kwiz zit nittetitutah. 13
Akö yik kahnduknut tet ihthle
yit ti gikhe akö akotittinyooh.
Thluichoh trunkonodhut tet ih-
thlökwunlih, ei zzehkwilyej kwiz
zit trunkoninidhut, tsut tuttri-
kwichoonji, (kwinyooyin, Israel
lyejnut tutthug kwiz zit trunko-
nodhut kit tunginchyo: kwinyoo-
yin, Israel lyejnüt tutthug ko-
kittlunnutrikwiei kit tunginchyo)
akö zyunnuttoheh akö zyunkwu-
noyin. 14 Ezyuk kwuggut vul-
kunuttul nektuhj thluichoh ha

* Kö, zyungirzrul.

tukkookwellhjik; akö kukwa-
dhutchoh Siriannut nuvvenotli
kikh etchileh, akotinyoo, Toh-
chyah akö zyunkwunohyin. 15
Akö ko kikh gichochil Jordan
kwu tsut: akö, kwinyooyin, kwinie
tutthug kwutchakh akö ttya ha
zit tukwitinyäei, ei Siriannut
khuttrelttshej kirkhe ooungichottli.
Akö kudhäugnüt kinogochil, akö
kukwadhutchoh ah zyunkoo-
kwelnduk. 16 Akö tinjihnut
chikghichochil, akö Siriannut nit-
trinindi khunganchyah. Kwikküt
thlyeth nirzi kochitri ithhlog sha-
kal ithhlog kenjit nutrelhjik,
akö tloli kochitri nektuhj shakal
ithhlog kenjit, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo kinjik kit.

17 Akö kukwadhutchoh ei ku-
kwadhut vunlih kug nabjik tsut
kuttukwichiltshej nittegwiti kut-
tunattayah: akö nittegwiti tun
tinjihnut gikugnutchhootuttul, akö
ninidhut nittso Vittekwichanchyo
tinjih tittinyooh kwikküt, attun
gikhe kukwadhutchoh yit tsut
kotuchozzi tej. 18 Akö Vitte-
kwichanchyo tinjih kukwadhut-
choh tsut gikhe kwikküt nukwini-
dhut, akotigwinyoo, Tloli kochitri
nektuhj shakal ithhlog kenjit, akö
thlyeth nirzi kochitri ithhlog
shakal ithhlog kenjit, nikka choog
kwedhah kählog kwizyo Samaria
nittegwiti tun kwittelya: 19 Akö
ei kukwadhut Vittekwichanchyo
tinjih tsut kwittigikhe, akö ako-
tittinyooh, Choog, kwinyooyin,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zyehkug vinjitalyah kweltsej chi,
kookwudhun vathli chih akotig-
witetchyah lyet? Akö akotitti-
nyooh, Kwinyooyin, nyin nde ha
kwittunayah, kö kwut sut uttia
kkwa. 20 Akö kwikküt vut tsut
tigwitizzik: kwuggut yoo nitte-

gwtiti tun tinjihnut gikugnut-chootuttul, ako ninidhut.

CHAPTER VIII.

A KO Eleisha trenjo viz zyoo nukwahndui tsut gikhe, akotinyoo, Ninyikheh, ako chilheih nun ako niz zzehkko izzukkwinchin nitchin tekookwudhun izzukkwitinchyah: kwuggut yoo Kukwadlut Vittekwichanchyo tutsun ket gikhe; ako nukwutudlut chitsuttetsinekthui kathog nukwitutatthah tthui. 2 Ako ei trenjo nedhikhyin, ako Vittekwichanchyo tinjih kinjik kit tettiin: ako tiz zzehkko ha chozzi ako nukwutudlut chitsuttetsinekthui kathog Philistinut kthoikit tun izzukkwetchin. 3 Ako nukwinidlut nukwutudlut chitsuttetsinekthui kwilikodhut tei, ei trenjo Philistinut kthoikit kwut sut kinedhizzi: ako *chozzi kukwadhutchoh tsut terzrul tiz zzeh kenjit ako tik kwittshyah kenjit. 4 Ako kukwadhutchoh Gehazei Vittekwichanchyo tinjih ukalnduk ha gikhe, akotinyoo, Ekwichichyo kwitcheintssi tutthug Eleisha tettiin sah kwanduk, nit sut sihtslik. 5 Ako nukwinidlut, kukwadhutchoh ah kwalnduk kathog nittso attun ninidhut nukwahndui, kwinyooyin, ei trenjo viz zyoo neyikwahndui, kukwadhutchoh tsut irzrul tiz zzeh kenjit ako tik kwittshyah kenjit. Ako Gehazei akotittinyooh, Sek kukwadlut, kukwadhutchoh, chih ei trenjo nili, ako tzut viz zyoo nili, attun Eleisha neyikwahndui. 6 Ako kukwadhutchoh trenjo otakthut tei, yah kwalnduk. Ez-yuk kwuggut kukwadhutchoh

ultsun ihtle yit tsut kuttukwichiittshei, akotigwinyoo, Tutthug vut sun ilih, vut sun nenyantsi, ako kwittshyah khukwanji tutthug eittrin kwittshyah akheotinyooh kwut sut, choog kwu tsut inchi.

7 Ako Eleisha Damaskus kwu tsut ninizzi; ako Ben-hadad Siria kukwadhutchoh antsik; ako vah trikwahnduk, akotigwinyoo, Vittekwichanchyo tinjih tzut ninizzi. 8 Ako kukwadhutchoh Hazael tsut akotittinyooh, Nyinlih zit ozi onjni, ako chilheih, Vittekwichanchyo tinjih vit tut tsut chilheih, ako vik kirkhe Kukwadlut Vittekwichanchyo tssut ochakthut, akotigwinyoo, Chih tsik kwut sut nutihsirziah lyet? 9 Kwikkit Hazael yit tut tsut telah kenjit chozzi, ako ozi * utta onjik, Damaskus etchichi nirzi † tutthug kwut sut inchi, utthuiggunchoh ttankthutchotyin kthab, ako ninizzi ako yin nda nidhut, ako, akotittinyooh, Nit tinji Ben-hadad Siria kukwadhutchoh nit tsut sit chileh, akotinyoo, Chih tsik kwut sut nutihsirziah lyet? 10 Ako Eleisha akotiyahnyooh, Chihchih, akotuvanyoo, Ettelye kookwudhun nutitirziah: kwittizzik Kukwadlut Vittekwichanchyo set tsut kwikkeinilttyi ettelye nutedhakb. 11 Ako yik kugkwinetinedittyi, trit-tenji kwu tsut: ako Vittekwichanchyo tinjih intrreh. 12 Ako Hazael akotittinyooh, Chyag-gut tte sek kukwadlut trreh? Ako kwittigikhe, Israel kkyinut tsut kwirzyoo tittintiya kasuhndui kenjit: ko zzeh nintui tuttankyah, ako kottsyahnjonut rsihchoh ha nunzhigkotankthab, ako ko kkyitsulnut kuntrituttantyei, ako

* Ko, chikh chozzi.

† Ko, kwitetkoogwinyatchyo.

kō trenjonut trinyun ha getah kotsyuncētintul. 13 Akō Hazael akotittinyooh, Kō nyik kahnduk chitti tte nili, ei thluḡ rzi nili, chili etchichi kwitchintssi tittetiya kenjit? Akō Eleisha kwittigikhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut kwikkēimilṭṭyḡ Siria kwu tsut kukwadhutchoh ṭilya, 14 Kwikkīt Eleisha tsut netchithizzi, akō yek kukwadhut tsut ninjzzi; attan akotiyahnyoo, Eleisha chitti ttenyahnyooh? Akō kwittigikhe, Akotusalnyooh ette-lye nuṭitirzya. 15 Akō nukwinidhut kkendo ttrin zit, ethittlḡ tidi-tyḡ onjik, akō choḡ zit yit tahnjik, akō yin nyun kug kutteiyitantsyookh, kwikkirkhe ninidhut: akō Hazael yit tekkit kukweldhut.

16 Akō Joram Ahab Israel kukwadhutchoh vit tinji vin nukwutudhut tṭankthut nikkendo tej, Jehoshaphat akotej, Joodah kukwadhutchoh ḡlih, Jehoram Jehoshaphat Joodah kukwadhutchoh vit tinji kukwitichildhut. 17 Nukwutudhut ttechotyin un nekthui vah nukwichoehik kukwitichildhut tej; akō nukwutudhut nikkyittan kṭhlog Jeroosalen kwiz zit kukweldhut. 18 Akō Israel kukwadhutchohnut kwiniē kit gettik, nittṡo Ahab viz zzeh tettiin; kwuggut yoo Ahab vit tshḡ vit trenjo ḡlih: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo ndo kwirzyoo tettiin. 19 Kwittizzik Kukwadhut Vittekwichanchyo Joodah rsyetetgitutahtsya elyet yinizhya David yik kahnduk enjit, nittṡo yit tsut khemitteitiniṭṭāē sheg attri yit sun tahtsyah, akō yik kkyinut tsut.

20 Vit ttrin zit tej Idom Joodah nillih zug kwut sut utsutnungitunāe, akō khenjit kukwadhut-

choh untukookwichiltshēj. 21 Akotsut Joram Zair kwu tsut kwutto chozzi, akō vulkunututtul tutthug vah: akō ttodh nedhikhyn, akō Idomeitnut yinnugichilzi, akō vulkunututtul nuvvetshidnut tinyochil: akō tinjihnut kitti zzehkwudhoh kwiz zit nitte-trulkulgichilbil. 22 Akō Idom Joodah nillih zug kwut sut utsutnungitunāē choḡ ttrin kwu tsut. Akotej Libnah tthui utsutnutunāē. 23 Akō Joram vik kindi chizzi, akō tutthug tettiin, Joodah kukwadhutchohnut ttrin ndothilekwitunazya kinji ettunettle kug kwittinyithutluth kkwa lyet? 24 Akō Joram tit tṭyinut ha nyotshḡ, akō David zzehkwilyej kwiz zit tit tṭyinut ha vinetri-nyahnjik: akō vit tinji Ahazeiah yit tekkit kukweldhut.

25 Joram Ahab Israel kukwadhutchoh vit tinji vin nukwutudhut ithlogchotyin un ithlog nikkendo Ahazeiah Jehoram Joodah kukwadhutchoh vit tinji kukwitichildhut. 26 Ahazeiah nukwutudhut nekthogchotyin un nekthui vah nukwichoehik kukwitichildhut tej; akō nukwutudhut ilthlog Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. Akō vuh hun vorzi Athaleiah ovazzi, Omrei Israel kukwadhutchoh vit tshḡ. 27 Akō Ahab zzeh kwiniē zit gettik, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoo tettiin: kwuggut yoo Ahab zzeh tshikkui ḡlih.

28 Akō Hazael Siria kukwadhutchoh netsi nuttruvve kwu tsut Ramoth-gilead kwiz zit Joram Ahab vit tinji ha chozzi; akō Siriannut Joram nekui zyungeltsui. 29 Akō Joram kukwadhutchoh kinedhizzi Siriannut Ramah tun nekui zyungiyeltsui Jezreel

kwiz zit rsyetanja kenjit, Hazael Siria kukwadhutchoh ha nitsyilthut tej. Ako Ahazeiah Jehoram Joodah kukwadhutchoh vit tinji Joram Ahab vit tinji Jezreel kwiz zit tunahyali kenjit kotuchozzi, * antsik kenjit.

CHAPTER IX.

AKO Eleisha kuttugwitäug kuttugwitäugnut tinjinut tet ilthle okkuggikhe, ako akotiyahnyooh, Nyit ttleto khunyancho, ako chih tlhelh † tya nyinlih zit onjnji, ako Ramoth-gilead kwu tsut chihel: 2 Ako zut kettenzi tej, zut Jehu Jehoshaphat vit tinji Nimshi vookkugkwinyayin, ako nittechiheil, ako vit tazzinut tet tsut nutekleh tayin, ako trunkoonudhuk trunkoonudhuk kwiz zit kwu tsut ninyantshi; 3 Akotsut tlhelh udolittya onjnji, ako vit tshi kug nechjuja, ako ‡ akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Israel enjit kukwadhutchoh nyidhelthel, Akotsut kitenivyakh kiitinintshi, ako truhyaheih, ako akkhetinoudichyo rsho. 4 Kwikkitt tsyahno, kuttugwitäug tsyahno inchi, Ramoth-gilead kwu tsut chozzi. 5 Ako ninizzi tej, kwinyooyin, nuvvenotli nuvvetshidnut gitchiltshei; ako akotittinyooh, Nuvvetshid, nyenjit kinji sihyin. Ako Jehu akotittinyooh, Nyiwhot tutthugchoottin rsit tte vut tsut? Ako akotittinyooh, Nit tsut nuvvetshid. 6 Ako nedbikhyin, ako zzeh kwiz zit nittenizzi; ako tlhelh yit tshi kug nechjuja, ako ako-

* Ko, eltsik ko nekui treltsej.

† Ko, udholttya.

‡ Ko, akotutonyoo.

tiyahnyooh, Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tsyahnut enjit kukwadhutchoh nyidh dheltlhel, Israel enjit inchi. 7 Ako Ahab nyek kukwadlut viz zzeh tudhaktah, kuttugwitäugnut sik kahnduknut ko tta trikwoahsi kwitti nukwutelhtsyah kenjit, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut tutthug ko tta, Jezebel nilih kwut sut. 8 Kwnggut yoo Ahab viz zzeh tutthug rsyetetgittitelya: ako Ahab vut sut trinyun chizir ettounyatchyo kuttutunihdhdah, ako attun Israel tet vinnugwatsuj ako attun akkhetronyoo: 9 Ako Ahab viz zzeh Jeroboam Nebat vit tinji viz zzeh kit telhtsyah, ako Baasha Aheijah vit tinji viz zzeh kwikkitt: 10 Ako Jezebel Jezreel kwittshyah kug thluj giteä, ako ihtle yin nutahndul kenjit elyet kwittelhya. Ako kitenivyakh kiitinintyin, ako trulchilikyik.

11 Akotsut Jehu yek kukwadhut ultsunut tsut chikhuzzi: ako ihtle akotiyahnyooh, Tutthug kwirzi lyet? chyaggut tte chih khatunahnui nit tsut ninizzi? Ako akotunkovalnyooh, Tinjih vahzyunwhohndui, ako chitti ket gikhe. 12 Ako akotungittinyooh, Elyet akotigwichyo; nyiwah kwanduk choog. Ako akotittinyooh, Kwikkitt ako kwikkitt set tsut gikhe, akotigwinyoo, Kukwadlut Vittekwichanchyo akotinyoo, Israel enjit kukwadhutchoh nyidh dheltlhel. 13 Akotsut zyunkhugeltshj, ako tinjih ettounyatchyo ti yikk onjik, ako utti zug vizzitkoo vaochottli kug inchi niginilih, ako vizzitizul ha zyungiyootahsyookh, akotigwinyoo,

2 KUKWADHUTCHOHNUT IX.

Jehu *kukwadhutchoh nili. 14 Kwikkitt Jehu Jehoshaphat vit tinji Nimshi vit tinji Joram netsi †kineinjētudhuk. (Kō Joram Kamoth-gilead kuniltt̄y chyo, at-tun akō Israel tutthug, Hazael Siria kukwadhutchoh enjit. 15 Kō Joram kukwadhutchoh rsyeti-nutetinja kenjit ei nekui Sirian-nut zyungiyeltt̄sei, Hazael Siria kukwadhutchoh ha nitsyilthut tei Jezreel kwu tsut kinedhizzi.) Akō Jehu akotitt̄inyooh, Kwikkitt̄ zyun-yinolthun chi, ihtl̄ē zzehkw̄il̄yej̄ kwutsut trulchozzirshō akō chek-chozzi rshō tthui Jezreel kwu tsut tehah akō kwiz zit ket kwu-tabnduk kenjit. 16 Akotsut Jehu vulkunūtuttul zit nittrinyanttsh̄i, akō Jezreel kwu tsut chozzi; kwuggut yoo Joram zut injik. Akō Ahazeiah Joodah kukwadhutchoh kotuninizzi Joram tunahyah kenjit. 17 Akō Jezreel kwiz zit zzehyett̄uē kug khoutah-yin n̄idhut, akō Jehu kwun̄kyōtil-nūt niheih k̄athog nahyinh, akō akotitt̄inyooh, Kwun̄kyōkwitill̄i nilhyin. Akō Joram akotitt̄inyooh, Thluichoh tinjih on̄nji, akō ko tut tsut tehah kenjit ch̄āch, akō akotitchoonyoo, Ttsinettun kool̄i lyet? 18 Ēzyuk kwuggut ihtl̄ē thluichoh yachyah yit tut tsut tehah kenjit chozzi, akō akotitt̄inyooh, Kukwadhutchoh akotinyoo, Ttsinettun kool̄i lyet? Akō Jehu akotitt̄inyooh, Chitti ttsinettun ha titt̄intiya nyah kool̄i tte? sik kittlyō uttsetinyaē. Akō khoutahyin ket kwahnduk, akotigwinyoo, Kudhaug ko tsut ninizzi, kō chun kunulch̄i kkwa. 19 Akotsut thluichoh tinjih chi-zi ehileh, attun ko tsut ninizzi,

akō akotitt̄inyooh, Kukwadhutchoh akotinyoo, Ttsinettun kool̄i lyet? Akō Jehu kwittigikhe, Chitti ttsinettun ha titt̄intiya nyah kool̄i tte? sik kittlyō uttsetinyaē. 20 Akō khoutahyin ket kwahnduk, akotigwinyoo, Kō tsut ninizzi inchi, akō chun kunuheh kkwa: akō * tretali Jehu Nimshi vit tinji † nēā kit tukoonchyo; kwuggut yoo khakwitunahnui kit † ahah. 21 Akō Joram akotitt̄inyooh, ‡ Rsyenukwinj̄ej̄. Akō viv vulkunūtuttul § rsyenetrikwin̄ci. Akō Joram Israel kukwadhutchoh akō Ahazeiah Joodah kukwadhutchoh chikhgichōōth, ettonnyatchyo tiv vulkunūtuttul zit, akō Jehu netsi chikhgichōōth, akō Naboth Jezreelit kwitshyah kug ||gituttsutchōōth. 22 Akō nukwin̄idhut, Joram Jehu nahyinh tei, akotitt̄inyooh, Ttsinettun kool̄i lyet, Jehu? Akō kwittigikhe, chitti ttsinettun tle, nyuhun Jezbel vit tsekwinidhun akō vuz zzun akotugathlyej̄ k̄athog? 23 Akō Joram tinlih uttsetinile, akō trulakyik, akō Ahazeiah tsut akotitt̄inyooh, Nukwne kool̄i, Ahazeiah. 24 Akō Jehu tut ttui tutthug ha ultui thlukh̄äntyin, akō Jehoram vik kyin kyitdettug kuāntuk, akō vit ttri tsut khuātuk, akō tiv vulkunūtuttul zit natthut. 25 Akotsut Jehu tin nuvvetts̄hid Bidkar tsut akotitt̄inyooh, On̄nji, akō Naboth Jezreelit kwitshyah kwunun kug ch̄antshi: kwuggut yoo kununyahndui, sih akō nun Ahab vit t̄tyi kikh nikha thluichoh nyi-whachya tei, nittsō Kukwadhut

* Kō, kwu tsut kukwadhut.
† Kō, kinj̄it̄inj̄idhut.

* Kō, trneza. † Kō, nera.
‡ Kō, t̄l̄hyah tin̄yants̄hi.
§ Kō, t̄l̄hyah tettrants̄sh̄i.
|| Kō, gikw̄āej̄.

2 KUKWADHUTCHOHNUT IX. X.

Vittekwichanchyo chih kthah yik kug teyöei; 26 Tblih ha kettui Naboth vut tta nelhyinh, akö vit tinjinut tta, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akö tzut kwunun kwuk kug nit tsut kwiti nukwutelhtsyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Ezyuk kwuggut choog oninji akö i nunh kwunun kug chantsi, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit. 27 Kö Ahazeiah Joodah kukwadhutchoh chih kwunahyinh tei, kwunzitekkit zzeh kwinië tsui trulakyik. Akö Jehu yik kikh chilkyik, akö akotittinyooh, Attun te vulkunuttul zit dhohkthui. Akö Gur kwu tsut koogwiehoti tun, ei yoo Ibleam kerkhe köei, akötungettiyin. Akö Megiddo kwu tsut trulakyik, akö zut ninidhut. 28 Akö yik kahnduknut vulnuttunuttul zit Jeroosalem kwu tsut zyunniginyanttshì, akö David zzehkwilyei kwiz zit vit ttyinut ha tit tthunkit kwiz zit niginyahnjik. 29 Akö Joram Ahab vit tinji vin nukwutudhut ithlogchotyin nikkendo tei Ahazeiah Joodah tsut kukwitichildhut.

30 Akö Jehu Jezreel kwu tsut ninizzi tei, Jezebel ket kwittintthuk; akö tin nyun dlhutsui, akö tit tshi ahrsook, akö vinjityah njit chikhtui kwunahyinh. 31 Akö Jehu nittegwitti tun nitte-nizzi kathog, akotittinyooh, Zinri yek kukwadhut nizzhignyakthah tsinettun ettiyin lyet? 32 Akö vinjityah tsui kwu tsut nitshichittäei, akö akotittinyooh, Chootin tte set tsui tincho? chootin tte? Akö *yoonuknmt nekhtui kö ttyigg git tsut chikhtui kwunahyinh. 33 Akö akotittinyooh, Nuttutohshi. Akö nuttugitahnui:

* Kö, etshikiz zzeh kunattyinut.

akö vut tta lud kwikhyö kug, akö thluichoh kug kwineinyonja: akö tuk kthui ha yikkutahyookh. 34 Akö nittenizzi tei, iel akö etinyin, akö akotittinyooh, Tohehyah, chih trenjo kwirzyoo vet trigikhe zyunnohyiu choog, akö vinnunohji: kwuggut yoo kukwadhutchoh vit tshì nili. 35 Akö ginutahndul kenjit giehochil; kö ettshitthun, akö tikthui, akö tinittle yendo tsut unkookwäej kkwa. 36 Ezyuk kwuggut ninegidichil, akö giyahzyunkwelhnduk. Akö akotittinyooh, Chih Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik nili, ei yik kahnduk Eleijah Tishbeitkirkhegikhe, akotigwinyoo, Jezreel kwittshyah kug thlu; Jezebel tthui gutteä: 37 Akö Jezebel vit chittshizyin kwittshyah ninyun kug trhin kit tittetchyah Jezreel kwittshyah kug; ezyuk kwuggut, Chih Jezebel nili, akotigwititetinja kkwa.

CHAPTER X.

A KÖ Ahab Samaria kwiz zit kwittinji chitsuttetsinekthui ettiyin. Akö Jehu ettunettle ettinyothuth, akö Samaria kwu tsut ninilil, Jezreel *kukwadhutnut tsut, unjonut tsut, akö einut tsut Ahab tinjinut tikkyitganchik, akotigwinyoo, 2 Chih ettunettle nyiwhot tsut nittetrilil tei, nyiwhok kukwadhut vit tinjinut nyiwhah tängincho kenjit, akö vulkunuttul akö thluichoh, zzehkwilyei kwunuttultrotthui tthui, akö vidhizzin nyiwhah zyunkoqli kenjit; 3 Nyiwhok kukwadhut tinjinut tet tsut attun kwiyendo nirzi akö kwiyendo vinothli vookkugkwunohyinh, akö vit ttyi kittettlehitti kug ninohtshì, akö

* Kö, tthidnut.

2 KUKWADHUTCHOHNUT X.

nyiwhek kukwadlut zzeh kenjit nitsyobchi. 4 Kọ kwintluth zyungunatchut, akọ akotungittinyooh, Kwinyooyin, kukwadhutchoh nekthunnut vunda nigindhut kkwa: ezyuk kwuggut nittso tte nyiwon nuttutazyaya? 5 Akọ attun zzeb kwu tsut kukweldhut, akọ attun zzehkwilyei kwu tsut kukweldhut, unjonut tthui, akọ einut trinyunnut tikkyitgan-chik, Jehu tsut nunteigittichöei, akotigwinyoo, Nyik kahnduknut zyunitili, akọ tutthug nyiwhot tsut kuttukwitutadhut akotuntittiya; kukwadhutchoh vittukwitutatsba kkwa: nyin nde zit kwirzi akotintittiya. 6 Akotsut ettunettle nikkendo ko tsut ettinyottluth, akotigwinyoo, Set tsui ohtli chi, akọ sit tezyoo zyunotudhohtshah chi, tinjih nyiwhek kukwadhut tinjinut ko tshi tukkwitohnji, akọ nikka choog kwedhah kwikkut, Jezreel kwu tsut set tsut ninohchyah. Kọ kukwadhutchoh tinjinut, tinjih chitsuttetsinekthui chotyin zyungilih, zzehkwilyei tinjih chinttssinut tikkyunkoganchik ah tunginchyokh. 7 Akọ nukwinidhut, ettunettle ko tsut nittrilih tej, kukwadhutchoh tinjinut tukookwelhnjik, akọ nunzbigkogelchil, tinjih chitsuttetsinekthui inchi, akọ ko tshi kthugtaya zit niginilih, akọ Jezreel kwu tsut gittsutkonilih.

8 Akọ kudhäug ninizzi, akọ yah kwahnduk, akotigwinyoo, Kukwadhutchoh tinjinut tshi niginilih. Akọ akotittinyooh, Tugkoogwichtotli nekthui zit nittegwitti nit-tetretah tun ninohthli vuhn kwu tsut. 9 Akọ vuhn nukwinidhut, chikh chozzi, akọ nidhut, akọ tinjihnut tutthug tsut akotittinyooh, **Tshitchoo** zyunohtli: kwinyoo-

yin, sek kukwadhut netsi kinjiti-nihdhut, akọ * nizzhigelkthah: kọ chootin tte † chih tutthug nizzhigelchil? 10 Kazyunwhohndui choog Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kwut sut etchichi nuuh kug nuttutahdbul kkwa, ci Kukwadhut Vittekwichanchyo Ahab viz zzeh enjit gikhe: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ei yik kahnduk Eleijah enjit gikhe akotettiyin. 11 Ezyuk kwuggut Ahab viz zzeh Jezreel kwiz zit troninidhutnut tutthug Jehu nizzhigköelchil, akọ vit ttsyah chinttssinut tutthug, akọ ‡ vit tazzinut, akọ vit attemjiahtsinut, ihtle troninidhut yit tsut akkheötinyooh kkwa kwu tsut.

12 Akọ nedkikhyn akọ kethlechozzi, akọ Samaria kwu tsut ninizzi. Akọ tivikunattyinut khuttritti zzeh kwinië zit tinchyokh kathog, 13 Jehu Ahazeiah Joodal kukwadhutchoh tazzinut tut tsut chozzi, akọ akotittinyooh, Chootin tte zyunohtli? Akọ kwitti zyunkigikhe, Ahazeiah vut chahnut zyunitili; akọ kukwadhutchoh kkyinut akọ kwiyëutchoh kkyinut zyunnutazi kenjit kotëitutah. 14 Akọ akotittinyooh, Kwundui tukkohnji. Akọ kwundui kotukkwutahndul, akọ khuttritti zzeh techlilttyin tun nunkozhiggelchil, tinjih ttankthutchotyin un nekthui inchi; akọ ihtle ko tet troninidhut akkheötinyooh kkwa.

15 Akọ zut kwut sut kethlechozzi tej, Jehonadab Rekab vit tinji yit tut tsut taheih ukkwie: akọ yin nazi, akọ akotiyahnyooh,

* Kọ, nikozhigelchil.

† Kọ, chilnut.

‡ Kọ, vul lugkthut.

2 KUKWADHUTCHOHNUT X.

Nyt ttri tshitchoë lyet, nittso sit ttri nyit ttri ha tincho? Akø Jehonadab kwittigikhe, Akotinchyo. Akotinchyo chi, Nyinlih set sun nyantsi. Akø yinlih yitsun yeltsej; akø uttut tsut vulkunuttul zit tughahnjik. 16 Akø akotittinyooh, Sab ninjheih, akø sit trikwiatlhe Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit kwittunayah. Kwikkitt tiv vulkunuttul zit nittrinyantshi. 17 Akø Samaria kettenizzi tej, tutthug Ahab tsut Samaria kwiz zit tronidbutnut nunzhigelchil, rsyctetkunkochiltsej kwu tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit, ei Eleijah tsut gikhe.

18 Akø Jehu tinjihnut tutthug thluchuntetli, akø akotunkovahnyooh, Ahab kwinttsul Baal ukkahnduk; kø Jehu kwinttluth yik kutahnduk. 19 Ezyuk kwuggut choog Baal kuttugwitägnut tutthug set tsut kökungunohkhyi, yik kahnduknut tutthug, akø vit atteinjiahtsinut tutthug; ihthle vettun tividichyo rshø: kwuggut yoo Baal tsut atteinjitrigwahtsi kwitchintssi sihyin; chootin te vettun titedichya, kwuttendui kkwa. Kø Jehu nukwunc ha tettiyyin, Baal ukkahnduknut rsyctetguttutahtsyah kenjit. 20 Akø Jehu akotittinyooh, Baal enjit thlelchil tshinjitrithoë rsikotittinyoo zyunkohtsi. Akø ket zyunkookwelhnduk. 21 Akø Jehu Israel tutthug nikkyo kwu tsut etchileh: akø Baal ukkahnduknut tutthug nigininchil, kwikkitt tinjih ihthle tronidbut kkwa ei ninizzi kkwa. Akø Baal viz zzeh nittegininchil: akø Baal viz zzeh tukwitinilej ihthlog tsuj kwut sut ihthlog tsuj kwu tsut. 22 Akø attun yikk zzeh

kunilltyi tsut akotittinyooh, Baal yik kahnduknut tutthug enjit yikk ninili. Akø kwenjit yikk niyinilil. 23 Akø Jehu, akø Jehonadab Rekab vit tinji. Baal viz zzeh kwiz zit nittegiöth, akø Jehu Baal ukkahnduknut tsut akotittinyooh, Koökunnoltyi, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut tet ihthle tsut nyiwlah tincho kkwa zyunkwunohyin, kø Baal yik kahnduknut rzi. 24 Akø atteinji akø atteinji tritchakkyi atteinjigutahtsyah kenjit nitteginchil tej, Jehu chikhtuj tinjih nikkittankthutchotyin untukkwichiltshei, akø akotittinyooh, Tinjih nyiwonlih tsut nittekonihlih ko tet ihthle kethle trulakyik chi, attun käun trulakyik vik kwundui yik kwundui ti kwittelya. 25 Akø nukwinidhut, atteinji tritchakkyi atteinjitrigweltsej kwillikodhut tle, Jehu ntattuknut akø nuvvetshidkthut tsut akotittinyooh, Nittetohchya, akø nukozhigohkthakh; ihthle chekhvittizzi rshø. Akø rsihcholi vekkyi ha nukozhiggelchil; akø uttattuknut akø nuvvetshidkthut chikhkogichilchil, akø Baal viz zzeh zzehkwilyci kwu tsut gitchochil. 26 Akø Baal viz zzeh kwut sut chikitteltsj chikhginilil, akø kogichilkyin. 27 Akø Baal chikitteltsj nugichoëj, akø Baal viz zzeh nugichoëj, akø nukwinahj zzeh zynngiyeltsej choog ttrin kwu tsut. 28 Kwikkitt Jehu Israel tet tsut Baal rsyctetgichiltsej.

29 Kwittizzik Jeroboam Nebat vit tinji vit trigwandyoth kwut sut, attun Israel trigwandyoth tettiyyin tahyinb, Jehu ko kikh kethle titchodhut kkwa, ei yoo, ittsidhutthoh akkikhkyi Bethel kwiz zit kwilih, akø Dan kwiz zit

kwilib. 30 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Jehu tsut akotittinyooh, Kwuggut yoo kwirzi tñntiyyin ei sin nde zit tshitgwi-choë kwittshilikwidhjei, akø Ahab viz zzeh tsut akotinttiyyin tutthug sit ttri zit kwittjeh kwikkitt, nik kkyinut nizyondichi ttiygnikke-ndo kwut sut Israel kittettlchitti kug guttutasha. 31 Kø Jehu tit ttri tutthug ha Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo tegwitjē zit tuttedhab ket ninjiödhut kkwa: kwuggut yoo Jeroboam vit trigwandyoth kwut sut, attun Israel trigwandyoth tettiyyin tahyinh elyet kethle titchidhah.

32 Ei ttrin zit tej Kukwadhut Vittekwichanchyo Isracl kuntinyotthah: akø Hazael Israel kwilyin tutthug zit nunkozhighelchil; 33 Jordan gittäug tsuj kwut sut, Gilead kthoikit tutthug, Gadeitnut, akø Roubeneitnut, akø Manasseitnut, Aroer kwut sut, ei Arnon hunh terkhe köci, Gilead akø Bashan inchi. 34 Akø Jehu vik kindi chizzi, akø tutthug tettiyyin, akø vut tluth tutthug, Israel kukwadhutchohnut kinji ttrin kwitetkoogwinyatchyo kenjit et-tunettle kug kwittinyithluth kkwa lyet? 35 Akø Jehu tit ttiyyinut ha nyotshj: akø Samaria kwiz zit vinnetrinyahnjik. Akø vit tinji Jehoahaz yit tekkit kukweldhut. 36 Akø ttrin trikwedhah Jehu Samaria kwiz zit Israel tsut kukweldhut nukwutudhut nekthogchotyin akø nikkit-tankthut kah nukwichoehik.

CHAPTER XI.

AKO Athaleiah Ahazeiah vuh hun viz zyoo ninidhut

kwunnahyinh tej, nedbhikhyin akø kuttrookwadhut nizi tutthug rsyetetgichiltsei. 2 Kø Jehosheba, kukwadhutchoh Joram vit tshi, Ahazeiah vit chyodh, Joash Ahazeiah vit tinji onjik, akø kukwadhutchoh tinjinut nunkozhightrilchil tet tsut yinyöi: akø nunginahj, attun akø trig yik kunattyi inchi, Athaleiah vut sut etshjik zzeh kwiz zit, kwikkirkhe nizzhigtrinyakthah kkwa. 3 Akø nukwutudhut nikkittyigg kathog Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit yah nutrinahj. Akø Athaleiah kthoikit kwu tsut kukweldhut.

4 Akø nukwutudhut nikkittyigg nikkendo Jehoiada etchileh akø ihthlogtinillih kit chotyinut tsut kukwadhutnut, nuvvetshidnut akø uttattuknut ninjilih, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut uttut tsut nitte nukonjilih, akø thlukwinadhun kwah kweltsei, akø kinji techinti Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit kot sut teyoochonjik, akø kukwadhutchoh tinji ko tsut yikkēiniltyi. 5 Akø ko tsut kutukwikhidhut, akotigwinyoo, Chih tuntowhohyah; Nyiwhot tet ttey-nut tsut kwunun ihthlog nukwazzi nitteöhtah kukwadhutchoh zzeh khutrotahyinh kunattyinut inchi zyuntohthlyah; 6 Akø ttey-nut tsut kwunun ihthlog Sur nittegwittj tun; akø ttey-nut tsut kwunun ihthlog nittegwittj tun khuötahyinnut kittlyö: kwikkitt zzeh khutrotahyinh kuntunohtyah, akø kunyoonut zyuntohthlyah. 7 Akø nyiwhot tutthug nukwazzi ttrin zit chikkchitohchyah tsut kwunun nekthui, einut inchi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kukwadhutchoh vinnugoë

khutrotahyin kungutunattyah. 8 Akø kukwadhutchoh kwinugöe vin nuttutohzyah, tinjih ettounyatchyo tinlih zit tiv vidhizzin: akø attun tshigitinilzi kwitet niheih nivizzhigtrokthah: akø kukwadhutchoh ha zyunolthli chikhnettik akø nittenettik tej. 9 Akø ithlog tinillih kit chotyinnut tsut nuvvetshidkthut tutthug Jehoiada attejnijahtsi kuttukwchildhut kwikkittungettiyiv: akø tinjih ettounyatchyo tit ttsyahnut tukkookwelhujik, einut nukwazzi tej nittegettettah tunginchyokli, einut ha nukwazzi tej chikhguttettah tunginchiyokh, akø Jehoiada attejnijahtsi tsut nigininchil. 10 Akø ithlog tinillih kit chotyinnut tsut nuvvetshidnut tsut kukwadhutchoh David vit chirzi akø yitvitindui attejnijahtsi kotsunyeltsej, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwiz zit zyundhittli. 11 Akø khuotahyinnut nigichilzi, tinjih ettounyatchyo tiv vidhizzin ha tinlih zit, kukwadhutchoh vin nugöe, zzeh rsikotittinyoo kwiniltsud nanduitsui kwut sut zzeh rsikotittinyoo kwiniltsud tlotlitsui kwu tsut, attejnijahtsitekkitt akø zzeh rsikotittinyoo kerkhe. 12 Akø kukwadhutchoh tinji chikhnyanttshj, akø tseh yinnetiej, akø trikwahnduk *yintlanttsyookh; akø kukwadhutchoh gitukkookwichtiltshiej, akø giyantlileh; akø kunlugotun, akø akotungittinyooh, Kukwadhutchoh kondui.

13 Akø Athaleiah khuötahyinnut akø tinjihnut nuttrudhatthun kwitchithuk tej, tinjihnut tsut Kukwadlut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwiz zit nitte-

nizzi. 14 Akø kwunahyinh tej, kwinyooyin, kukwadhutchoh nuttrothui ithlog kerkhe nijhut, nittso tigwettiyin, akø kukwadhuttshidnut akø vizzitizul otahsyoonut kukwadhutchoh erkhe, akø kthoikit tinjihnut tutthug tseyinzyungilil, akø vizzitizul ha zyunukotahsyookh: akø Athaleiah kuttuëlchakh, akø jrzur, Thlutrovilnjik, Thlutrovilnjik. 15 Kø Jehoiada attejnijahtsi ithlog tinillih kit chotyinnut nuvvetshidnut, nuvvenotli ttshidnut tsut kuntukwchildhut, akø akotunkovahnyooh, Tshigitinilzi kyitdettug chikhnunnohtshli; akø attun yik kikh akkul rsihchoh ha nivizzhigtrokthakh. Kwuggut yoo attejnijahtsi akotittinyooh chyø, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nizzhigtrokthakh rshø. 16 Ezyuk kwuggut kwinië giyenjitk weltsej; akø kukwadhutchoh zzeh kwu tsut thluichoh nit-tetrettah kwinië kug chozzi: akø zut nizzhigtrinyakthakh.

17 Akø Jehoiadah Kukwadhut Vittekwichanchyo akø kukwadhutchoh tinjihnut ha kyitdettug thlukwinadhun kweltsej, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsyahnut zyungittelya lyø; kukwadhutchoh tthui akø tinjihnut kyitdettug. 18 Akø kthoikit tinjihnut tutthug Baal viz zzeh kwiz zit nittegininchil, akø nungichöej; vit attejnijahtsitekkitt akø vit chikitteltsj thlanchi ha untrigitiniltyig, akø Mattan Baal attejnijahtsi attejnitrahtsitekkitt kwundo nunzhiggelchil. Akø attejnijahtsi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut ttshidnut untukkwichiltshiej. 19 Akø ithlog tinillih kit chotyinnut enjit ttshidnut, akø nuvve-

* Kø, yinttleiej.

ttshidnut, akø khuõtalyinnut, akø kthoikit tinjihnut tutthug tukwelhnjik; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut kukwadhutchoh kotunuganttshi, akø khuõtalyinnut nittegwitti kwinie kug nigininchil kukwadhutchoh zzeh kwu tsut. Akø kukwadhutchohnut kittettlichitti kug nyoti. 20 Akø kthoikit tinjihnut tutthug tseyinzyungilih, akø zzehkwilyej kwiz zit khekwtachyo: akø Athaleiah rsihchoh ha nizzhigtrinyakthakh Kukwadhutchoh zzeh tun. 21 Jehoash nukwutudhut chitsuttettsinekthuj vah nukwichochik kukwitit-childhut tej.

CHAPTER XII.

JEHU vin nukwutudhut nikittyigg nikkendo tej Jehoash kukwititchildhut; akø nukwutudhut ttankthutchotyin kathog Jerousalem kwiz zit kukwel-dhut. Akø vuh hun vorzi Zibiah ovazzi Beersheba kwut sut. 2 Akø Jehoash Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tshitgwichoë tettiyn vit ttrin tutthug Jehoiada atteijnjahtsi kayoonilttyin kathog. 3 Kø tugdhut kwittekkitt ooun tuttrikwitchilnjik kkwa: tinjihnut tthui te tugdhut kwittekkitt kug atteijnzyungeltsej akø tratsun dhundi zyunegichilkyin.

4 Akø Jehoash atteijnjahtsinut tsut akotittinyooh, Etehichi rsikotittinyooh itsitakkuj tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwiz zit nittetrillih, tinjih ettounyatchyo kwittitrittshi kwuttotitchodhut vit itsitakkuj inchi, itsitakkuj tinjih ettounyatchyo venja treltsej, akø itsitakkuj tutthug tinjih ihthle vit ttri

zit tannui Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittetelya, 5 Atteijnjahtsinut uttut tsut tukkookwichoondul, tinjih ettounyatchyo attun ahtundui ttsut: akø zzeh rsikotittinyoo thlekwichilnui rsyunnukotsyah, nitchin te thlekwichilnui trikwutaä. 6 Kø akotigwinchyo, kukwadhutchoh Jehoash vin nukwutudhut nekthogchotyin un nekthuj nikkendo atteijnjahtsinut zzeh rsikotittinyoo thlekwichilnui rsyunnukoogwel-tsej kkwa. 7 Akotsut kukwadhutchoh Jehoash Jehoiada atteijnjahtsi, akø chizzi atteijnjahtsinut økkungikhe, akø akotunkovahnyooh, Chyaggut tte zzeh thlekwichilnui rsyunnunohsi kkwa? ezyuk kwuggut choog kwahzyunwhohnduinut ttsut itsitakkuj kwiyendo tukkohnji rshø, kø zzeh thlekwichilnui kenjit kwuntloulthli. 8 Akø tinjihnut ttsut itsitakkuj kwiyendo zyungiyootendul kkwa lye, akø zzeh thlekwichilnui rsyunnugitahtsyah kkwa tthui atteijnjahtsinut thlunginazhin. 9 Kø Jehoiada atteijnjahtsi ttya onjik, akø vit tēitintyyn kug veyitchin vēitrichat-tyuth, akø atteijnjitrahtsitekkitt kerkhe ninjei, ihthle Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittetaheih nanduitsuj: akø atteijnjahtsinut kitenivyakh kunginilttyi itsitakkuj tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittetrillih zit kwiz zit niginilih. 10 Akø akotigwinchyokh, ttya zit itsitakkuj lyei kwilih zyungunahyin tej, kukwadhutchoh vit attuntluth akø atteijnjahtsi ttshid ginigiöth, akø oonttsyookh zit niginilih, akø itsitakkuj Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit ukookwæej koogwitichottyin. 11 Akø itsi-

takkuj ei vikkëitrigwitanti einut kwittrid tunkoogwahyinh nillih tsut kwunttlugilih, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh khunkotahyinh: akõ tutchunah-tsint akõ nukwinthuinut tsut kwunttlugilih, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kug kwittridtunkoogwayinh, 12 Akõ ttshihahtsinut tsut, akõ ttshih uttintinut, akõ tutchun versichilt-tsut akõ ttshih versichiltshil trotekthut kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh thlekwichil-nui rsyenuttrutahtsyah kenjit, akõ zzeh kenjit rsyenuttrigwutahtsya kenjit tutthug kwu tsuu treit-tsej kenjit. 13 Kwittizzik Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit itsitakkuj ttshikk, vizzitkh-thluichokkunkëichitti, ttshikk, vizzitizul, itsidhutthoh ttya, kõ itsitakkuj ttya zyuntrigwelt-sej kkwa, ei itsitakkuj kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittetrlilh: 14 Kõ ei kwittrid tugwahyinnut tsut kwunttlugilih, akõ ei ha Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsyenukoogweltsej. 15 Kwikkyyihkug tinjih kuttunilh zit itsitakkuj kwunttlugilih kwittrid tugwahyinnut tsut kwunttlukwittelya ah zygungittichotyinh kkwa: kwuggut yoo kwuttutuj ha tungettyinh. 16 Itsitakkuj kwittukwje kenjit akõ itsitakkuj trigwandyoth kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittetrlilh kkwa.

17 Akõtej Hazael Siria kukwadhutchoh gichozi, akõ Gath netsi nitsyilthut, akõ yoonjik: akõ Hazael Jeroosalem kwu tsut gitehah uttsetinyithæj. 18 Akõ Jehoash Joodah kukwadhutchoh etchichi rsikotittinyoo tutthug

Jehoshaphat, akõ Jehoram, akõ Ahazeiah, vit ttyinut, Joodah kukwadhutchohnut, rsikotittinyoo kwu tsut kwunttlugitilih, akõ khetit etchichi rsikotittinyoo, akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tetekht zit itsidhutthoh tutthug trikkwæj, akõ kukwadhutchoh zzeh kwiz zit tukkwel-hujik, akõ Hazael Siria kukwadhutchoh tsut ninillih; akõ Jeroosalem kwut sut ooun nechtizzi.

19 Akõ Joash vik kindi chizzi, akõ tutthug tettiyn Joodah kukwadhutchohnut kinji ttrin ndothlegwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 20 Akõ yik kahnduknut negochil, akõ thluövilhnjik zyungeltsej, akõ Millo zzeh kwiz zit Joash nizzhigginyakthakh, ei Silla kwu tsut kotu nië. 21 Kwuggut yoo Jozakar Shimeath vit tinji, akõ Jehozabal Shomer vit tinji, yik kahnduknut, nizzhigginyakthakh, akõ ninidhut; akõ David zzehkwilyej kwiz zit vit ttyinut ha gininyahnjik: akõ vit tinji Ahazeiah yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XIII.

JOASH Ahazeiah Joodah kukwadhutchoh vit tinji vin nukwutudhut nekt hogchotyinh un nekt huj nikkendo tej Jehoahaz Jehu vit tinji Samaria kwiz zit Israel tsut kukwitichildhut, akõ nukwutudhut ihtlogchotyinh un chitsuttetsinekthuj kukweldhut. 2 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoo tettiyn, akõ Jeroboam Nebat vit tinji trigwandyoth kikh titchodhut, ei Israel trigwandyoth tettiyn tahyinh;

2 KUKWADHUTCHOHNUT XIII.

ei kwut sut kethle titchodhut kkwa.

3 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vecho Israel netsi kwitchilkyin, akø Hazael Siria kukwadhutchoh nillih kwu tsut, akø Hazael vit tinji Ben-hadad nillih kwu tsut kwuntlukovattshj ko ttrin tutthug kathog. 4 Akø Jehoahaz Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut etitshik, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo yoodhantshej: kwuggut yoo Israel zugtrichantlit kwunahyinh, kwuggut yoo Siria kukwadhutchoh zugyantlit. 5 (Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel tsut ahsi kwuntlanttshj, kwikkirkhe Siriannut nillih zug kwut sut chikh gichochil: akø Israel kkyinut kwiyettshikh tej kwikkitt kitti niyyakh zit zyunkookwetchin. 6 Kwittizzik Jeroboam viz zzeh trigwandyoth kwut sut kethle gitichochik kkwa, attun Israel trigwandyoth tettiin tahyinh, kø ei zit gitichochik: akø tutchunzhah tet kiitrinyottshil tthui te Samaria kwiz zit kwilil.) 7 Kwuggut yoo Jehoahaz tsut tinjihnut tet akkheötinyooh kkwa kø thlujehohvelyanutihtllokwwunlibehotyin, akø vulkunututtul ihthlogchotyin, akø tikthui tinjih ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyinnut; kwuggut yoo Siria kukwadhutchoh rsyetekungichiltshej, akø thlittsi kit tetrunakthah kirkhe kozyunyeltsej.

8 Akø Jehoahaz vik kindichizzi, akø tutthug tettiin, akø vut tluth, Israel kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazyattunettele zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 9 Akø Jehoahaz vit ttiyinu ha nyotshj; akø Samaria kwiz zit vinnetrinyah-

njik: akø vit tinji Joash yit tekkit kukweldhut.

10 Joash Joodah kukwadhutchoh vin nukwutudhut ttehchotyin un nikkittyigg nikkendo tej Jehoash Jehoahaz vit tinji Israel tsut Samaria kwiz zit kukwitechildhut, akø nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg kukweldhut. 11 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoø tettiin; Jeroboam Nebat vit tinji trigwandyoth tutthug kwut sut kethle titchodhut kkwa, attun Israel trigwandyoth tettiin tahyinh; kø ei zit titchodhut. 12 Akø Joash vik kindikit chizzi, akø tutthug tettiin, akø vut tluth nittso Amazeiah Joodah kukwadhutchoh netsi nitsyilthut, Israel kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazyattunettele zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 13 Akø Joash vit ttiyinu ha nyotshj; akø Jeroboam yit tettehchitti kug nyoti: akø Joash Samaria kwiz zit Israel kukwadhutchohnut ha vinnetrinyahnjik. 14 Akø Eleisha tsik ha antsik kwikkirkkle ninidhut. Akø Joash Israel kukwadhutchoh yit tsut kotunizzi, akø yinyun kug intrheb, akø akøtittinyooh, Ttia, ttia, Israel viv vulkunututtul, akø vith thlujehohvelyahnut. 15 Akø Eleisha akøtiyahnyooh, Ultui akø kih tukwanji. Akø ultui kih ha khuttut tsut tukwelhnjik 16 Akø Israel kukwadhutchoh tsut akøtittinyooh, Ultui kug nyinlih nitchanji. Akø yinlih nitchanjik: akø Eleisha tinlih kukwadhutchoh nillih kug nitchanjik. 17 Akø akøtittinyooh, Vinjitalyah gittaugtsui kwu tsut kiitinintshi. Akø yek kiitinintyin. Akøtsut Eleisha akøtittinyooh, Chantuk.

Akø uttattuk. Akø akøtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwitugtigwichichyo kih, Siria netsi kwitugtigwichichyo kih inchi: kwuggut yoo Aphek kwiz zit Siriannut nizzhigkotakthakh, kokitlitkwuttjä kwu tsut. 18 Akø akøtittinyooh, Kih tukwanji. Akø yit tukwelhnjik. Akø Israel kukwadhutchoh tsut akøtittinyooh, Nunh dug dhudhakthui. Akø ttyid dhudhakthui, akø akkhekonyoo. 19 Akø Vittekwichanchyo tinjih yah zinittsi, akø akøtittinyooh, Ettelye ibthlökwunlih kø nikkittyigg koogwinyatchid tudhakthah; akø tsut Siria dhudhakthui kitlitkwit-chidhiej kwu tsut: kwittizzik choog Siria ttyid kwirzi tudhakthah.

20 Akø Eleisha ninidhut, akø vinnetrinyahnjik. Akø nukwutudhut kukwinyäej tei Moabeit khuanchyanut kthoikit nittegininchil. 21 Akø nukwinidhut, tinjih vinnetrinyahnjik kathog, kwinyooyin, notli trunahyin; akø Eleisha vit tthunkit kwiz zit tinjih tritthiltshj: akø tinjih ninizzi akø Eleisha tthun tittinil, nukwutundui, akø nidhut.

22 Kø Hazael Siria kukwadhutchoh Israel zugechantlit Jehoahaz vit ttrin tutthug kathog. 23 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo ko tsut cheirzi, akø kwenjit zyoggededichyo, akø kwet ninjiodhut, vith thukwinadhun Abraham, Eisaak, akø Jakob ha kenjit, akø rsyetetkunkotutahtsya elyet yinizhya, akø elyet tthui te chekhkochilya. 24 Akø Hazael Siria kukwadhutchoh ninidhut; akø vit tinji Ben-hadad yit tekkit kukweldhut. 25 Akø Jehoash Jehoahaz vit tinji Ben-hadad

Hazael vit tinji nillih ttsut chun zzehkwilyej tunukwelhnjik, ei vit ttyi Jehoahaz nillih ttsut tukwelhnjik cluggun kirkhe. Ttyid Joash ooun tinyozit, akø Israel zzehkwilyej tunukwelhnjik.

CHAPTER XIV.

IOASH Jehoahaz Israel kukwadhutchoh vit tinji vin nukwutudhut ihthlognikkendo tei Amazeiah Joash Joodah kukwadhutchoh vit tinji kukwititchildhut. 2 Nukwutudhut nektthogchotyin un ihtlökwunlih vah nukwichochik kukwititchildhut tei, akø nukwutudhut nektthogchotyin un vunchuthnukozukdhityin Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. Akø vuh hun vorzi Jehoaddan Jeroosalem kwut sut ovazzi. 3 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei tshitgwichöe tettiyyin, kø David vit ttyi kit elyet kkwa: ekwichichyo tutthug nittso vit ttyi Joash tettiyyin *akø tettiyyin. 4 Kwittizzik tugdhut kwittizzik ooun tuttrikwelhnjik kkwa: tthui te tinjihnut tugdhut kwittekkit kug atteinjigelteij akø tratsun dhundui zyungichilkyin.

5 Akø nukwinidhut, kookukwadhut vunlih zit nukwichottui, yik kahnduknut kukwadhutchoh vit ttyi nunzhiggelchil nunkozhiggelchil. 6 Kø nunzhigkelchilnut ko kkyinut nunzhiggelchil kkwa: ei Moses tugwitijet etunettle zit kwittinyithutluth kwikkite, ei zit Kukwadhut Vittekwichanchyo kittukwichildhut, akøtigwinyoo, Kwittiyinut † trinyunnut enjit nunkozhigtrutakthakh kkwa, akø kwikkyyinut tthui kwittiyinut enjit

* Kø, kwikkite tettiyyin.
† Kø, kwikkyyinut.

2 KUKWADHUTCHOHNUT XIV.

nunkozhigtrutakthakh kkwa; kō tinjih ettounyatchyo khe tit trigwandyoth kenjit nizzhigtrutakthakh. 7 Togwui yetchyah kug Idom ttsut ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin nunzhigelchil, akō chuggun kirkhe Selah onjik, akō korzi Joktheel kahnyooh choog ttrin kwu tsut.

8 Akōtsut Amazeiah Jehoash tsut kudhaugnut chileh, Jehoahaz vit tinji Jehu vit tinji, Israel kukwadhutchoh, akōtigwinyoo, Annu, nithlunoyin. 9 Akō Jehoash Israel kukwadhutchoh Amazeiah Joodah kukwadhutchoh tsut etchileh, akōtigwinyoo, Hokhtutchun Lebanon kug nutjē kedros Lebanon kug nutjē tsut etchileh, akōtigwinyoo, Nit tshī kwuut enjit sit tinji tsut kwuntlunyantshi: akō utthuj ndyoth Lebanon kug tinchyokh keko-chiloth, akō hokhtutchun kuttayookh. 10 Ettelyē Idom dhudhankthuj, akō nyit ttri tugnyathut; ei kenjit tugtetukwichayin, akō niz zzeh kwiz zit akkhetinidichyo: kwuggut yoo chyaggut tte kwirzyoō tetukwitutaa, nutturādhal lyē, nun inchi, akō Joodah nyah. 11 Kō Amazeiah elyet odhatsha. Ezyuk kwuggut Jehoash Israel kukwadhutchoh gichozzi; akō attun akō Amazeiah Joodah kukwadhutchoh nithlugunahyinh Beth-shemesh tun, ei Joodah vut sun nili. 12 Akō Joodah Israel nda trittinyozit; akō tinjih ettounyatchyo kitti zzehkwudhoh kwu tsut trulkulgichilchil. 13 Akō Jehoash Israel kukwadhutchoh Amazeiah Joodah kukwadhutchoh onjik, Jehoash vit tinji Ahazeiah vit tinji, Beth-shemesh tun, akō Jeroosalem kwu tsut ninizzi, akō

Jeroosalem kwikhyokh nukwitu-nahnu Ephraim nittegwiiti kwut sut nittegwiiti kwiniilttsud kwu tsut, kwuttsokh ttankthut tinillih kit chotyin. 14 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit itsidbutthoh akō itsitakuī tutthug, akō ttshikk tutthug trikkwāei, akō kukwadhutchoh zzeh ttetekh kwit tet, akō kwutsutkwilheī ha tinchyonut tukwelhnjik, akō Samaria kwu tsut nechithizzi.

15 Akō Jehoash vik kindi chizzi ei tettiin, akō vut tluth, akō nittso Amazeiah Joodah kukwadhutchoh ha nitsyiltlut, Israel kukwadhutchoh kinji ttrin ndo thlekwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 16 Akō Jehoash vit ttiyinu ha nyotshī, akō Israel kukwadhutchohnut ha Samaria kwiz zit vinnetrinayahnjik; akō vit tinji Jeroboam yit tekkit kukweldhut.

17 Akō Amazeiah Joash vit tinji Joodah kukwadhutchoh Jehoash Jehoahaz vit tinji Israel kukwadhutchoh ninidhut tlē nukwutudhut ihthlogchotyin un ihthlokunlih kwindui. 18 Akō Amazeiah vik kindi chizzi, Joodah kukwadhutchoh kinji ttrin ndo thlekwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet?

19 Akō Jeroosalem kwiz zit thluōvilhnjik vin netsi trigweltsej; akō Lakish kwu tsut trulakyik; kō Lakish kwu tsut vik kikh tritchileh, akō zut nivizhigtrinyakthakh. 20 Akō thlujchoh kug nigiyilttshī: akō Jeroosalem tun vit ttiyinu ha David viz zzehkwilyei kwiz zit vinnetrinayahnjik.

21 Akō Joodah tinjihnut tutthug Azareiah zyunoijik, attun

nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg vah nukwichochik, ako vit tti Amazeiah tekkit ti kukwadhutchoh gitukwichiltshej. 22 Elath nukwintthui, ako Joodah tsut nuyeltsej, kukwadhutchoh tit ttiyinu ha nyotshj tle.

23 Amazeiah Joash Joodah kukwadhutchoh vit tinji vin nukwutudhut ihthlogchotyin un ihthlokunlih trikwedhah tej Jeroboam Joash Israel kukwadhutchoh vit tinji Samaria kwiz zit kukwitichildhut, ako nukwutudhut ttankthutchotyin un ihthlog kukweldhut. 24 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoq tettiyyin: Jeroboam Nebat vit tinji vit trigwandyoth tutthug kwut sut kethle titchohdhut kkwa, attun Israel trighwandyoth tettiyyin tahyinh. 25 Israel kwilyin nukweltsej Hamath nittetretah kwut sut kwitshyah choqchoh kwu tsut, Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit, ei yik kahnduk Jonah, Anittaei vit tinji, kuttugwitang, Gath-hepher kwut sut ilih, vinlih kirkhe gikhe. 26 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel vit khujnikwutudhukwunahyinh, kwintluth trakkuj: kwuggut yoo ihthle vittugwatsui elyet kwilya, ako elyet ihthle tronidha tthui, ako Israel enjit tsuttrinji elyet kwilya tthui. 27 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel vorzi zyeu zug kwut sut kiitedhul elyet akotitchihnja: ko Jeroboam Joash vit tinji nillih kirkhe kovahsih.

28 Ako Jeroboam vik kindi chizzi, ako tutthug tettiyyin, ako vut tluth, nittso chuggun eltsej,

ako nittso Damaskus, ako Hamath tunukwelhnjik, ei Joodah vut sun ilih, Israel enjit, Israel kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlokwitunazyu kenjit ettunettle zit kwittinyithluth kkwa lyet? 29 Ako Jeroboam vit ttiyinu ha nyotshj, Israel kukwadhutchohnut inchi; ako vit tinji Zakareiah yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XV.

JEROBOAM Israel kukwadhutchoh vin nukwutudhut nekhogchotyin un nikkittyigg nikkendo Azareiah Amazeiah Joodah kukwadhutchoh kukwitichildhut. 2 Nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg vah nukwichochik kukwitichildhut tej, ako nukwutudhut ihthlokunlihchotyin un nekthuj Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. Ako vuh hun vorzi Jekoleiah ovazzi Jeroosalem kwut sut. 3 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei tshitgwichoë tettiyyin, tutthug vit tti Amazeiah tettiyyin kwikkrit; 4 Ei kwirzi tugdhut kwittekkrit ooun tronjik kkwa: tinjihnut tthui te tugdhut kwittekkrit kug attejnizyungeltsej ako tratsun dhundui zyun-gitchilkyin.

5 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo kukwadhutchoh dhakthui, kwikkirkhe nuttavelut tiyathun ilih ttrin ninidhut kwu tsut, ako zzeh thun kwetchin. Ako Jotham kukwadhutchoh tinji zzeh kwu tsut kukweldhut, kthoikit tinjihnut untoututattri. 6 Ako Azareiah vik kindi chizzi, ako tutthug tettiyyin Joodah kukwadhutchoh kinji ttrin ndo thlekwitunazyu kenjit ettunettle zit

kwittinyithutluth kkwa lyet? 7 Akø Azareiah vit tтынut ha nyo-tshj; akø David zzehkwilyei kwiz zit tit tтынut ha vinnetrinyahnjik: akø vit tinji Jotham yit tekkit kukweldhut.

8 Azareiah Joodah kukwadhut-choh vin nukwutudhut ttehcho-tyin un chitsuttetsinekthui nikke-ndo trikwedhah tei Zakareiah Jeroboam vit tinji Samaria kwiz zit rsyenun nikkittyigg kathog Israel tsut kukweldhut. 9 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoø tettiin, nittso vit tтынut tungettiin: Jeroboam Nebat vit tinji trigwandyoth kwut sut kethle titchodhut kkwa, ei Israel trigwandyoth tettiin tahyinh. 10 Akø Shallum Jabesh vit tinji yin netsi ovilhnjik, akø tinjihnut nda yidh dhanthui, akø niyizzhignyakhakh, akø yit tekkit kukweldhut. 11 Akø Zakareiah vik kindi chizzi, kwinyooyin, Israel kukwadhutchoh-nut kinji ttrin ndo thlekwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth. 12 Chih Kukwadhut Vittekwichauchyo vik kin-jik nilj ei Jehu tsut gikhe, akø-tigwinyoø, Nit tinjinut Israel kittettlchitti kug guttutattshah nizyonedichi tyigg nikkendo kwu tsut. Akø kwikkitt nukwinjdhut.

13 Uzzeiah Joodah kukwadhut-choh vin nukwutudhut ttehcho-tyin un nikkittan nikkendo tei Shallum Jabesh vit tinji kukwitichildhut; akø Samaria kwiz zit rsyenun ihtllog kathog kukwel-dhut. 14 Akø Menahem Gadei vit tinji Tirzah kwut sut gichozi, akø Samaria kwu tsut ninizzi, akø Samaria kwiz zit Shallum Jabesh vit tinji dhudhankthui, akø niyiz-zhignyakhakh, akø yit tekkit

kukweldhut. 15 Akø Shallum vik kindi chizzi, akø vith thlu-övilhnjik kweltsej, kwinyooyin Israel kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth.

16 Akøtsut Menahem Tiphsh dhudhankthui, akø tutthug kwiz zit tunginchyokh, akø kwil lyin Tirza kwut sut: kwuggut yoo giyenjit kunitinyotyin kkwa, ezyuk kwuggut nunkozbigelchil; akø trenjo tutthug zut kwiz zit trinyun ha getah kotsyuninttyuth. 17 Azareiah Joodah kukwadhut-choh vin nukwutudhut ttehcho-tyin un nikkittan nikkendo tei Menahem Gadei vit tinji Israel tsut kukwitichildhut, akø Sama-ria kwiz zit nukwutudhut ih-thlogchotyin kukweldhut. 18 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoø tettiin: Jeroboam Nebat vit tinji trigwandyoth kwut sut elyet vit ttrin tutthug kathog kethle titchidhah, atun Israel trigwandyoth tettiin tah-shin. 19 Akø Pul Assuria ku-kwadhutchoh kthoikit netsi niniz-zi: akø Menahem itsitakkuj talent ihtllogchotyin tinillih kit chotyin Pul tsun eltsui, kooku-kwadhut vinlih zit nutrututattui kenjit yit tsut truttendul kenjit. 20 Akø Menahem Israel tsut itsitakkuj nankuk, ttetekh tinjih chinttluthnut tutthug ttsut inchi, tinjih ettounyatchyo ttsut itsi-takkuj shakal ihtlökwwunlihcho-tyin. Kwikkitt Assiria kukwa-dhutchoh kinedhizzi, akø zut kthoikit tun akkhetedichyo kkwa.

21 Akø Menahem vik kindi chizzi, akø tutthug tettiin Israel kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa

2 KUKWADHUTCHOHNUT XV.

lyet? 22 Akø Menahem tit tti-
nut ha nyotshì; akø vit tinji
Pekabeiah yit tekkit kukwel-
dhut.

23 Azareiah Joodah kukwa-
dhutchoh vin nukwutudhut ih-
thlòkwunlihchotyin kakwedhah tei
Pekaheiah Menahem vit tinji
Samaria kwiz zit Israel tsut ku-
kwadhut kukwitichildhut, akø
nukwutudhut nekthui kukwel-
dhut. 24 Akø Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nda ei kwirzyoø
tettiyin: Jeroboam Nebat vit
tinji trigwandyoth kwut sut kethle
titchodhut kkwa, attun Israel
trigwandyoth tettiyin tashin. 25
Kø Pekah Remaleiah vit tinji,
vin nuvvettsid ihthlè yin netsi
yovilhnik, akø Samaria kwiz zit
yidh dhankthui, kukwadhutchoh
zzeh * kwutchoh kwiz zit, Argob
akø Arieah vah, akø Gileadeitnut
tinjih ihthlòkwunlihchotyin vah:
akø niyizzhignyakthakh, akø yit
tekkit kukweldhut. 26 Akø Pe-
kaheiah vik kindi chizzi, akø tut-
thug tettiyin, kwinyooyin, Israel
kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo
thlekwitunazya kenjit ettunettle
zit kwittinyithutluth.

27 Azareiah Joodah kukwadhut-
choh vin nukwutudhut ihthlò-
kwunlihchotyin un nekthui ka-
kwedhah tei Pekah Remaleiah vit
tinji Samaria kwiz zit Israel tsut
kukwitichildhut, akø nukwutu-
dhut nekthogchotyin kukweldhut.
28 Akø Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nda ei kwirzyoø, tetti-
yin: Jeroboam Nebat vit tinji
trigwandyoth kwut sut elyet ke-
thle titchidhah, attun Israel tri-
gwandyoth tettiyin tashin. 29
Pekah Israel kukwadhutchoh vit
ttrin zit tei Tiglath-pileser Assiria

* Kø, nintei, kø yettujs.

kukwadhutchoh ninizzi, akø Eijon,
akø Abel-beth-maakah, akø Ja-
noah, akø Kedesh, akø Hazor, akø
Gilead, akø Galili, Naphtalei
kthoikit tutthug tukwelbnjik, akø
Assiria kwu tsut elndi kit neko-
nilih. 30 Akø Hoshea Elah vit
tinji Pekah Remaleiah vit tinji
netsi thlunovilhnik kweltsej, akø
yidh dhankthui, akø niyizzhig-
nyakthakh, akø yit tekkit kukwel-
dhut, Jotham Uzzeiah vit tinji
vin nukwutudhut nekthogchotyin
kakwedhah tei. 31 Akø Pekah
vik kindi chizzi, akø tutthug tet-
tiyin, kwinyooyin, Israel kukwa-
dhutchohnut kinji ttrin ndo thle-
kwitunazya kenjit ettunettle zit
kwittinyithutluth.

32 Pekah Israel kukwadhutchoh
Remaleiah vit tinji vin nukwutu-
dhut nekthui kakwedhah tei Jo-
tham Uzzeiah Joodah kukwa-
dhutchoh vit tinji kukwitichil-
dhut. 33 Nukwutudhut nekthog-
chotyin un ihthlòkwunlih vah
nukwichochik kukwitichildhut
tei, akø Jeroosalem kwiz zit nu-
kwutudhut ihthlogchotyin un
nikkityigg kukweldhut. Akø
vuh hun vorzi Jerusha ovazzi,
Zadok vit tshì. 34 Akø Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nda ei
tshitgwitchoë tettiyin: tutthug
vit tti Uzzeiah tettiyin kwikkit
tettiyin.

35 Kwittizzik tugdhut kwittek-
kit ooun tronjik kkwa: tinjihnut
tthui te tugdhut kwittekkitt attei-
njizyungeltsej akø tratsun dhun-
dui zyungitchilkyin. Kukwadhut
Vittekwichanchyo zzeh nittegwiti
kwiendo tugnèitizhit nukkwint-
thui.

36 Akø Jotham vik kindi chizzi,
akø tutthug tettiyin, Joodah ku-
kwadhutchohnut kinji ttrin ndo

thlekwitunazya kenjit ettunettle
zit kwittinyithutluth kkwa lyet?

37 Ei ttrin zit tej Kukwadhut
Vittekwichanchyo Joodah netsi
Rezin Siria kukwadlutchoh, akō
Pekah Remaleiah vit tinji chi-
chileh. 38 Akō Jotham tit tti-
nut ha nyotshj, akō tit ttiyinu
David vit ttiy zzehkwilyej kwiz
zit vinnetrinyahnjik: akō vit tinji
Ahaz yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XVI.

PEKAH Remaleiah vit tinji
vin nukwutudhut ihtblog-
chotyin un nikkittyigg nikkendo
trikwedhah tej Ahaz Jotham ku-
kwadhutchoh vit tinji kukwiti-
childhut. 2 Ahaz nukwutudhut
nektogchotyin vah nukwichochik
kukwiticchildhut tej, akō Jerosa-
lem kwiz zit nukwutudhut ih-
tlogchotyin un nikkittyigg ku-
kweldhut, akō Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo viv Vittekwichan-
chyo nda elyet tshitgwichoē tit-
tiya, vit ttiy David kit. 3 Kō
Israel kukwadhutchohnut kwiniē
zit titchodhut, aha, akō Vittekw-
ichanchyo ahthinjknut ketritu-
kwachyo kit, einut Kukwadhut
Vittekwichanchyo Israel kkyinu
nda kwut sut chekhkochilchil, tit
tinji kkon kwutto chozzi tahshin.
4 Akō tugdhut kwittekkitt tun,
akō tujkh kug, akō tutchun lih
ettounyachyo etsi attejnjieltsej
akō tratsun dhundui chilkyin.
5 Akōtej Rezin Siria kukwa-
dhutchoh akō Pekah Israel ku-
kwadhutchoh Remaleiah vit tinji
Jeroosalem kwu tsut ginigininchil
uggun kwu tsut: akō Ahaz
*kwunnigichilzi, kō elyet kunki-
zhya gitugtitchya. 6 Akōtej
Rezin Siria kukwadhutchoh Siria

* Kō, unnugichilzi.

tsut Elath * nonjik, akō Joonut
Elath kwut sut untinyozit: akō
Siriannut Elath kwu tsut niginin-
chil, akō zut kookwetchin choog
ttrin kwu tsut. 7 Akō Ahaz
Tiglath-pileser Assiria kukwa-
dhutchoh tsut kudhäugnut chileh,
akōtigwinyoo, Nyik kahnduk akō
nit tinji ihtlji: ginieih, akō Siria
kukwadhutchohtshid nillih tsut
siinijji, akō Israel kukwadhut-
chohtshid nillih tsut, einut sin
netsi nugokhyin. 8 Akō Ahaz Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo zzeli
kwiz zit itsitakkuj akō itsidhut-
tholi trikkwäej, akō kukwadhut-
choh zzeh ttetekh kwiz zit tuk-
kwellnjik akō ozi kenjit Assiria
kukwadhutchoh tsut ninilij. 9 Akō
Assiria kukwadhutchoh yoodhan-
tshej: kwuggut yoo Assiria ku-
kwadhutchoh Damaskus netsi
gichozzi, akō yoonjik, akō tinjilnu
elndi kit Kir kwu tsut ninilij,
akō Rezin nizzhignyaktbakh.

10 Akō Ahaz kukwadhutchoh
Damaskus kwu tsut chozzi Tig-
lath-pileser Assiria kukwadhut-
choh tut tsut tehah kenjit, akō at-
tejnitrahtsitekkitt Damaskus kōej
kwunahyinh: akō Ahaz kukwa-
dhutchoh Ureijah attejnijahtsi
tsut attejnitrahtsitekkitt kittu-
dhaē ninilij, akō vik kwittetchin,
tutthug nittso trigweltsej kwikkitt.
11 Akō Ureijah attejnijahtsi
attejnitrahtsitekkitt nukwinthui
tutthug Ahaz kukwadhutchoh
Damaskus kwut sut ninilij:
kwikkitt Ureijah attejnijahtsi
kweltsej Ahaz kukwadhutchoh
Damaskus kwut sut ninetizzi kwu
tsut. 12 Akō kukwadhutchoh
Damaskus kwut sut gunetik tej,
kukwadhutchoh attejnitrahtsi-
tekkitt kwunahyinh: akō kukwa-

* Kō, khugwitäej.

dhutchoh attejnitrahtsitekkit kwu tsut nyakkwun ninizzi, akø kwuk kug attejnijeltsej. 13 Akø attejnitrahtsitekkit kwuk kug tit attejnji tritchakkyi akø tith thlyeth attejnji chilkyin, akø tit attejnji trittinyin netchonja, akø tit tsinettun attejnji tta kwineinyonja. 14 Akø thetrin attejnitrahtsitekkit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwie, zzeh kwundo kwut sut, attejnitrahtsitekkit akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kyitdettug kwut sut ninjei, akø attejnitrahtsitekkit yoti tsuj niyinej. 15 Akø Ahaz kukwadhutchoh Ureijah attejnijahtsi tsut kuttukwichildhut, akø tigwinyoo, Attejnitrahtsitekkit choh kwuk kug vuhn attejnji tritchakkyi, akø khahtsut thlyeth attejnji, akø kukwadhutchoh vit attejnji tritchakkyi, akø vith thlyeth attejnji, kthoikit tinjihnut tutthug ko attejnji tritchakkyi ha akø ko thlyeth attejnji, akø ko attejnji trittinyin tonkyi; akø attejnji tritchakkyi tta tutthug, akø attejnji tta tutthug kwuk kug kwineininja: akø thetrin attejnitrahtsitekkit trotutakthut kenjit senjit telya. 16 Kwikkit Ureijah attejnijahtsi tettiyn, tutthug Ahaz kukwadhutchoh kuttukwichildhut kwikkit.

17 Akø Ahaz kukwadhutchoh kwuzzugkwitchothli kwinkoë kuttinintdha, akø kwuk kug kwut sut vizzitkëutrathakh ooun onjik; akø choçchoh thetrin akkih kwuz zug zyunchottli kwut sut nuttintyyn, akø ttshihtshyahkug niyinej. 18 Akø nukwazzi ttrin kenjit nuttoutininjik zzeh kwiz zit nuttrikwintthui, akø kukwadhutchoh nittekwittutuuk kwuodh, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh

* kwut sut uttsetunaë Assiria kukwadhutchoh enjit.

19 Akø Ahaz vik kindikit chizzi ei tettiyn Joodah kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwi-tunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 20 Akø Ahaz tit ttiynut ha nyotshj, akø David zzehkwilyej kwiz zit tit ttiynut ha vinnetrinyahnjik: akø vit tinji Hezekeiah yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XVII.

AHAZ kukwadhutchoh vin nukwutudhut ithlogchotyyn un ithlog nikkendo kakwedhah tej Hoshea Elah vit tinji Samaria kwiz zit Israel tsut kukwittichildhut nukwutudhut vun-chuthnukozukdhityin kathog. 2 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoç tettiyn, ko Israel kukwadhutchohnut vi yetshikh tej kwikkit elyet kkwa.

3 Shalmaneser Assiria kukwadhutchoh vin netsi ginizzi; akø Hoshea yik kahnduk dhitlit, akø ozi yit tsut ninlih. 4 Akø Assiria kukwadhutchoh Hoshea ha thluötrilhnjik ukkwæi: kwuggut yoo So Ijpt kukwadhutchoh tsut kudhäug chileh, akø Assiria kukwadhutchoh tsut ozi ninlih kkwa nittso nukwutudhut ndo thlekwi-tunazya tettiyn: ezyug kwuggut Assiria kukwadhutchoh yittëitininintyyn akø kootëitinitututh kwiz zit niyikdhaniej.

5 Akøtsut Assiria kukwadhutchoh ginizzi kthoikit tutthug nikkyo, akø Samaria kwu tsut gichozzi, akø nukwutudhut ttiygg kathog kwunnutrichilzi.

6 Hoshea nukwutudhut nikkitan nikkendo vah kwedhah tej

* Ko, kwu tsut.

Assiria kukwadhutchoh Samaria onjik, akø Assiria kwu tsut Israel ooun ninilil, akø Halah kwiz zit akø Habor kwiz zit Gozan hunh kerkhe, akø Medonut zzehkwilyej kwiz zit nekonilil. 7 Akø kwikkit tigwinchyo, kwugut yoo Israel kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo netsi trigwandyoht tungettiiyn, attun Ijpt kthoikit kwut sut chikh nukonilil, Pharaoh Ijpt kukwadhutchoh nillil zug kwut sut, akø chizzi vittekwichanchyounut ungunatchut, 8 Akø nirsyootelnyoonut kuttukwitatshi kit gittichochik, einut Israel kkyinut nda kwut sut, akø Israel kukwadhutchonut, einut untukookwitechilttshej, nda kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo chekhkochilchil. 9 Akø Israel kkyinut ei ekwichichyo elyet tshitgwitchië Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo netsi ninii tungettiiyn, akø kitti zzehkwilyej tutthug kwiz zit khenjit tugdhut kwittekkitt nukookwintthui, khuötahyinnut zzeh yettuję kwut sut zzehkwilyej kwunutthultrrotthui kwu tsut. 10 Akø tnikh yettuję kwitetkoogwinyatchyo, akø tutchun lih kwitetkoogwinyatchyo etsj chikitteltsj akø tutchunzhah tet kiitrinyotshil nungotthui: 11 Akø zut tugdhut kwittekkitt tutthug tratsun dhandui gitthilkyin, nittso nirsyootelnyoonut tungettiiyn einut ko nda Kukwadhut Vittekwichanchyo ooun nukonilil; akø etchichi kwirzyoø *tungettiiyn Kukwadhut Vittekwichanchyo zittruttunahchul kenjit: 12 Akø chikitteltsj ukungahnubuk, ei kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo, akø tunkovahnyooh, Chih et-

* Kø, kwittriditukoogwahyinh.

chichi tuntowhohyah kkwa. 13 Kwittizzik Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel netsi ket kwelhnduk, akø Joodah netsi, kuttugwitaugnut tutthug kirkhe, akø kwunalyinnut tutthug kirkhe, akø twigwinyoo, Nyiwokkwiniëkwirzyoø kwut sut uttsutnetnohtal, akø sit tugwitetuggun akø sik kuttukwitatshi kunnoltyi, tugwitië tutthug kit ei nyiwot ttiynut tsut kuttukwichidhelhdut, akø ei nyiwot tsut nittëitinihej sik kahnduknut kuttugwitaugnut kirkhe. 14 Nukoölyø zyunkotudhiatsha elyet zyunginizhya, kø kuttu kkokh tilyoø zyungeltsej, ko ttiynut kkokh kwikkit, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo kinjiginchik kkwa. 15 Akø vik knttukwitatshi, akø vith thlukwinadhun ko ttiynut ha kweltsej, akø vik kwahnduk ei ko netsi ket kwelhnduk ooungittichottli; akø kookwili kikh gittichochik, akø kwizha zyungolit, akø nirsyootelnyoonut ko nugoë tunginchyokh kikh gichochil, einut eijit Kukwadhut Vittekwichanchyo *ko tsut kuttukwichidhdut, ko kit tungitettiya kkwa kenjit. 16 Akø Kekwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tugwitetuggun tutthug akkhezyunkotjinyooh, akø khenjit chikitteltsj kwikkittetrinja zyungeltsej, akki kkyi nektuü inchi, akø tutchunzhah kiitri-nyottshil zyungeltsej, akø zyeh kug notli tutthug tsut nuntshikwutgaë, akø Baal ukungahnduk. 17 Akø kitti tinjinut akø kitti tshinut kkon kwijit kwutto gichochil tungahshin, akø kuttugwiritäugakø rutuzzun tunkoogwahyinh, akø Kukwadhut Vittekwi-

* Kø, kinuttukotunun.

chanchyo nda kwirzyoq tungitet-tiya kenjit khuttinungellinjik zit-gitunahchul kenjit. 18 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel ha kwinttluth ziniłtsi, aqo tunda kwut sut oounnukonilih: elyet ilthle tronidha ko Joodah kwitchin rzi. 19 Joodah tthui Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tugwitetuggun kunginiltyi kkwa, ko Israel kuttukwitatshi zyungeltsui zit yinjigininchil. 20 Aqo Israel nizi tutthug kukwadhut Vittekwichanchyo oounkochilchil, aqo khuinjiköelchik, aqo khuanchyanut nillih tsut kwuntlukovatshi, tunda kwut sut chebkochilchil kwu tsut. 21 Kwuggut yoo David zzeh kwut sut Israel ancha; aqo Jeroboam Nebat vit tinji kukwadhutchoh untukookwichiltshaj: aqo Jeroboam Israel Kukwadhut Vittekwichanchyo kikh gittidichi kwut sut untinyozit, aqo trigwandyoth kwitchintssi tungettiyin tunkovahshin. 22 Kwuggut yoo Israel kkyinut Jeroboam trigwandyoth tutthug ei tettiyin zit gittichochik; kwut sut kethle gittichochik kkwa; 23 Kukwadhut Vittekwichanchyo tunda kwut sut Israel ooun ninilih kwu tsut nittso yik kahnduknut kuttugwitaugnut tutthug kirkhe tittinyooh. Kwikkit Israel khe kitti kthoikit kwut sut ooun nitrinilih Assiria kwu tsut choog ttrin kwu tsut.

24 Aqo Assiria kukwadhutchoh Babilon kwut sut, aqo Kuthah kwut sut, aqo Ava kwut sut, aqo Hamath kwut sut, aqo Sepharvaim kwut sut tinjih ninilih, aqo Samaria zzehkwilyej kwiz zit nekonilih Israel kkyinut tekkit

ti: aqo Samaria zyungettiyin, aqo kwi zzehkwilyej kwiz zit zyunkookwetchin. 25 Aqo nukwinidhut troottshid zut zyunkookwetchin, Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyoogutabnyooh kkwa: ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo leionnut ko tet tsut chileh, ei kwettenut nunzhigkogelchil. 26 Ezyuk kwuggut Assiria kukwadhutchoh tsut zyunkigikhe, aqotigwinyoo, Kwitchinnut oounkochidhililib, aqo Samaria zzehkwilyej kwiz zit nukonilih, kthoikit Vittekwichanchyo nutinde kazyungutundui kkwa: ezyuk kwuggut leionnut ko tet chileh, aqo, kwinyooyin, nunzhigkogachi, kwuggut yoo kthoikit Vittekwichanchyo nutinde kazyungutundui kkwa. 27 Aqotsut Assiria kukwadhutchoh kuttukwihildbut, aqotigwinyoo, Attejnijahtsi zut kwut sut nukonolithle ihtle zut kwu tsut nunnohtshi; aqo kwu tsut gichoochya aqo zut koogwichoochya, aqo kthoikit Vittekwichanchyo nutinde kakonyootyin. 28 Aqotsut attejnijahtsi Samaria kwut sut nukotrinilih ko tet ihtlog ninizzi aqo Bethel kwiz zit kwetchin, aqo nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyoogututabnja kunkoniltyin. 29 Kwittizzik kwitchin ettounyatchyo khe kot sun vittekwichanchyonut zyungeltsej, aqo tugdhut kwittekkit zzeh kwiz zit niginilih ei Samaritannut

* zyungiyeltsej, kwitchin ettounyatchyo kitti zzehkwilyej kwiz zit nitchin zyunkookwetchin. 30 Aqo Babilon tinjih Sukkothbenoth zyungeltsej, aqo Kuth tinjih Nergal zyungeltsej, aqo Hamath tinjih Ashima zyungel-

* Ko, zyunnkookwintthui.

tsej, 31 Akø Aveitnut Nibhaz akø Tartak zyungeltsej, akø Sepharveitnut kkon zit zyungichilkyin Adrammelek akø Anammelek tsut, Sepharvaim vittekwichanchyonut. 32 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyootuntotahnyooh, akø kø tet kwiyendo tsut chinttsulnut tsut tugdhut kwittekkitt attejnjahtsinut khenjit untukookwichtiltshej, cinut tugdhut kwittekkitt zzeh kwiz zit kwenjit attejnizyungeltsej. 33 Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyootuntotahnyooh, akø khe kitti vittekwichanchyonut ukungahnduk, kwitchinnut * zut kwut sut ooun nukotrinjilih ko nutinde kit. 34 Choog ttrin kwu tsut kwiyetshikh tei nutinde kit tungittiyin: Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyootuntotahnyooh kkwa, akø kitti kuttukwitatshi kit elyet tungithiyin tthui, akø kitti kuttukwitechattri tthui elyet kkwa, akø tugwitjē akø kuttukwitatshut tthui elyet kkwa ei Kukwadhut Vittekwichanchyo Jakob kkyinut tsut kuttukwichtildhut, attun Israel almyooh; 35 Einut ha Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun kweltsej, akø ko tsut kuttukwichtildhut, akø twigwinyoo, Chizzi vittekwichanchyonut ursyootuntotahnja kkwa, akø ko tsut nuntshikwututoha kkwa tthui, akø ukuntotahnduk kkwa tthui, akø ko tsut attejnjituntotahnyooh kkwa tthui: 36 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo, attun Ijpt kthoikit kwut sut chikh nyeniywhonjilih chuttluth chintssi ha akø ninillutrazzi ha, attun vizrsyootuntotahnja, akø attun nuntshikwututoha, akø vut tsut attejnizyunkwutotahnyooh. 37 Akø

kuttukwitatshi, akø kuttukwitechattri, akø tugwitjē, akø kuttukwitatshut, nyiwhenjit ettinyotluth, kuntunohtyah sheg tuntuwhohyah kenjit; akø chizzi vittekwichanchyonut kursyootuntotahnja kkwa. 38 Akø thlukwinadhun nyiwah dhellitsej kunnutonde kkwa; akø chizzi vittekwichanchyonut kursyootuntotahnja kkwa tthui. 39 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo virsyootuntotahnja; akø nyiwhot tsutkwilheinet tutthug ko nillih kwut sut nyiwhiitendul. 40 Kwittizzik zyunkodhantshej kkwa, kø kwiyetshikh tei ko nutinde kit tungittiyin. 41 Kwikkitt chih kwitchinnut Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyootuntotahnyooh, akø ko chikitteltsi nuttrinyotyuth ukungelhnduk, ko kkyinut tthui, akø ko kkyinut kkyinut: nittso ko ttiyinu tungittiyin, kwikkitt choog ttrin kwu tsut tungittiyin.

CHAPTER XVIII.

AKO nukwinidhut Hoshca Elah vit tinji Israel kukwadhutchoh nukwutudhut nekluij nikkendo vah kwedhah tei, Hezekeiah Ahaz vit tinji Joodah kukwadhutchoh kukwichtildhut. 2 Nukwutudhut neklhogchotyin un ilthlōkwunlih vah nukwichochik kukwichtildhut tei; akø nukwutudhut neklhogchotyin un vnnchuthnukozukdhityin Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. Vuh hun orzi Abei ovazzi, Zakarciah vit tshj. 3 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei tshitgwitchoē tettiin, tutthug vit tti David tettiin kwikkitt.

4 Tugdhut kwittekkitt oounkwitchothli, akø * chikitteltsi

* Kø, ko tet.

* Kø, nutrotthui.

* thlechilnui, akò tutchunzah tet kiirinyottshil tiuyottshil, akò thetrin kyoochoh Moses yeltsei khutritinedityik: kwuggut yoo ako ttrin kwu tsut Israel kkyinnt tratsun dhundui gittsutzunchilkyin: akò Nehushtan kahnyooh. 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo zit teinjitanchyokh: akò † vit tle Joodah kukwadhutchohuut tutthug tet elyet ithle vik kit kwilya, akò vi yettshikh tthui zyunkwilih elyet ithle kwilya. 6 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo einjittie, akò yik kikh titchodhut kwut sut elyet kethle titchidbah, kò yit tugwite-tuggun kunilttyi, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo Moses tsut kuttukwichildhut. 7 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyokh: akò nitehin kwuun chikli chozzi kwittirzyoo: akò Assiria kukwadhutchoh netsikhut-tichiltsej, akò yik kahuduk kkwa. 8 Philistinnut dhudhakthej, Gaza kwu tsut inchi, akò kwil lyn, khuotahyinnut zzehyettuië kwut sut zzehkwilyej kwuutthultrotthui kwu tsut.

9 Akò nukwinidhut kukwadhutchoh Hezekeiah vin nukwutudhut ttyigg nikkendo kwedhah tei, ei Hoshea Elah vit tini Israel kukwadhutchoh vin nukwutudhut nikkittyigg nikkendo, Shalmaneser Assiria kukwadhutchoh Samarianetsiginizzi, akò ‡ kwunmedhizi nuvve notli ha. 10 Akò nukwutudhut ttyigg udonyäej tei zyungiyoojik: Hezekeiah viu nukwutudhut ithlökwinlih nikkendo kwedhah tei, ei yoo Hoshea Israel

kukwadhutchoh vin nukwutudhut nikkittan nikkendo kwedhah tei, Samaria tronjik. 11 Akò Assiria kukwadhutchoh Assiria kwu tsut Israel ooun ninilih, akò Halah kwiz zit akò Habor kwiz zit Gozan hunh terkhe uekonjilih, akò Medonut zzehkwilyej kwiz zit: 12 Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tezyoo ukookwelchik kkwa kenjit, kò vith thlukwinadhun, akò tutthug Moses Kukwadhut Vittekwichanchyo ultsun kuttukwichildhut, kwutto gittichochik, akò ukotudhatsha elyet zyunginizhya, akò elyet akotungittiya tthui.

13 Akò Hezekeiah kukwadhutchoh vin nukwutudhut ithllogchotyin un ttyiggnikkendotrikwedhah tei, Sennakerib Assiria kukwadhutchoh Joodah zzehkwilyej kwunutthultrotthui tutthug netsiginizzi, akò kwuttukwellnjik. 14 Akò Hezekeiah Joodah kukwadhutchoh Assiria kukwadhutchoh tsut, Lakish kwu tsut nittëitiniëj, akotigwinyoo, Teko tihsiyuh; set sut kinenyikkeh: ei suk kug techidhjei kwitti nukwutelhtsya. Akò Assiria kukwadhutchoh Hezekeiah Joodah kukwadhutchoh tsut itsitakkuj talent ttyigg tinilih kit chotyin akò itsidhutthoh talent tlehchotyin kittukwichiltshëj. 15 Akò itsitakkuj tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit, akò kukwadhutchoh zzeh ttetekh kwit tet trikkwäej yit sun yeltsei. 16 Akotej Hezekeiah Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kitenivyakh kwut sut itsidhutthoh kittinintyoth, akò nuttrotthui kwut sut ei Hezekeiah Joodah kukwadhutchoh yovun, akò Assiria kukwadhutchoh tsun yeltsei.

* Kò, nukwitanahnu.

† Kò, vik kitlyo.

‡ Kò, kwunngichilzi.

2 KUKWADHUTCHOHNUT XVIII.

17 Akø Assiria kukwadhutchoh Tartan akø Rabsaris akø Rab-shakeh Lakish kwut sut Hezekeiah tsut chileh nuvvenotij chintssi ha Jeroosalem netsi. Akø gikichochil akø Jeroosalem kwu tsut nigininchil. Akø gininchil tej, techilttyin yettug viz zit nillui kerkhe nigininchil akø nngichilzi, ei kwittshyah ethittlrkhe trahtsi kwinië kwinttsi kooli. 18 Akø kukwadhutchoh okkunkigikhe tej, Eleiakim Hilkeiah vit tinji, attun zzhkko enjit kukweldhut, akø Shebna attuntluth, akø Joali Asaph tinji kunukwahndui. 19 Akø Rab-shakeh akøtunkovahnyooh, Choog Hezekeiah vut tsut zyungunohkhyi, Kwikkitt kukwadhutchoh chintssi nyoo, Assiria kukwadhutchoh, Chitti kwittejnijkwichanchyo tte chih viz zit kwittejnityanchyo? 20 Akø titchinyoo, (kø kinji kwizha zyunnij,) chnggun kenjit kinejnijkwittadhuk akø chuttluth sihyin. Kø chootin tte vit tejnityanchyo sin netsi tuguttichantsi? 21 Choog, kwinyooyin, chih tlocholi khuttunattrhui tuth kwittejnityanchyo, Ijpt inchi, kwuk kug tinjih zinnyidhutthui vinlih khuyittetukul, akø khuyitetutzug: Pharaoh Ijpt kukwadhutchoh kwikkitt tinchoy einut tutthug gittejnichanchyo tsut. 22 Kø akøtusutolnyoo chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo zit kwittejnichanchyo: elyet attun ili lyet, vit tugdhut kwittekkitt akø vit attejnitrahtsitekkitt Hezekeiah ooun nukwellnjik, akø Joodah akø Jeroosalem tsut akøtittinyooh, Jeroosalem kwiz zit chih attejnitrahtsitekkitt kwundo nuntshikwututtolla? 23 Ezyuk kwuggut

choog, nyoochisuhkthut, sek kukwadhut Assiria kukwadhutchoh tsut kwitti kenjit kwnnttlunyan-tshi, akø thluichohnektogchotyin timillih kit chotyin nyinttlutih-thlya, nit tsui kenjit kinyidhun chi kuttuchilttshejnut ko kug nuttilya. 24 Ezyuk kwuggut nittso tte sek kukwadhut yik kahnduknut ko tet kwiyendo tsut chinttsul nuvvettsid ihthle vinyun ooun uttsetunaä, akø Ijpt kwittejnityanchya vukunuttul kenjit akø thluichohvelyahnut enjit? 25 Choog Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwittadhut kettun ginizhi lyet chih kwittekkitt netsi rsyctetgitntelhtsya kenjit? Kukwadhut Vittekwichanchyo akøtusahnyooh, Chih kthoikit netsi gichiheih, akø rsyctetgichantsi. 26 Akøtsut Eleiakim Hilkeiah vit tinji, akø Shebna, akø Joah, Rab-shakeh tsut akøtigittinyooh, Sirian ttshah zit nyik kahnduknut tsut ginikhyi, nit sut sihtshik; kwuggut yoo kwikkittuntzidhaë: akø Joonut ko ttshah zit tinjilnut kwikhyo kug tunginchoy ko tzi tsut nyiwah gokkyah rsho. 27 Kø Rab-shakeh akøtunkovahnyooh, Sek kukwadhut nyek kukwadhut tsut, akø nit tsut, chih kinji trigitekhyah kenjit sit chileh lyet? tinjih kwikhyo kug gichilttshej tsut sit chileh kkwa lyet khe kitti trhin zyungutteä kenjit, akø khe kitti choo nyiwah zyungittetinja? 28 Akøtsut Rab-shakeh njidnut akø tezyoo techintssi ha Joonut ko ttshah zit irzul, akø gikhe, akøtigwinyoo, Kukwadhutchoh chintssi, Assiria kukwadhutchoh vik kinjik zyunodhudhoh-tshej: 29 Kwikkitt kukwadhutchoh nyoo, Hezekeiah nunnyi

whonyootäe rsho; kwuggut yoo vinlih kwut sut nyiwhiitendul elyet kutteshya: 30 Ako Hezekeiah Kukwadhut Vittekwichanchyo vittejnjitutohchya akotun-nyiwihohshin rsho, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlih ha nyiwhiitendul, ako chih zzehkwilyej Assiria kukwadhut-choh nillih kwu tsut kwunttlu-kwituteä kkwa. 31 Hezekeiah zyunodhohtshej rsho: kwuggut yoo Assiria kukwadhutchoh akotinyoo, Nyiwihot ttsinettun sah zyunkohtsi ozi ha, ako set tsut chikhnowhohchyah, ako ettounyatchyo khe tit chugchoh tutchun kwut sut zyunnohchyah, ako ettounyatchyo tit chugtsik tutchun kwut snt, ako ettounyatchyo tit choökkkit kwut sut zyunwhohnyin: 32 Kthoikit khe nyiwihok kthoikit kit kwu tsut ooun nyiwihot tukwntulhdndul kenjit nutihsyah kwu tsut, kwunzi ako chugchohchoo kthoikit, thlyethchyokh ako chugchoh tutchun tekkit kthoikit, oliv ttlleh ako chinetsid sookuj kthoikit, zyunkwuttohndui kenjit, ako zyunnuttohtakh kkwa kenjit: ako Hezekeiah nyiwihok kwikkinjahshit tej, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhiitendul, zyunodhudhohtshej rsho. 33 Kwitchinnut vittekwichanchyonut tet ihthle ihtlhud te tik kthoikit Assiria kukwadhutchoh nillih kwut sut ininjik lyet? 34 Hamath vittekwichanchyonut, ako Arpad vut sun kookwetchi? Sepharvaim, Hena, ako Eival vittekwichanchyonut kookwetchi? Samaria sinlih kwut sut giyundhinjik lyet? 35 Kthoikit vittekwichanchyonut tutthug kwit tet chootinnut zyungil! tte, sinlih

kwut sut kuttu kthoikit kwiyunkonjik, Kukwadhut Vittekwichanchyo Jeroosalem sinlih kwut sut itendul lyet? 36 Ko tinjihnut elyet tungichihnja, ako kinji ihtlog ha gittizyungikhe kkwa: kwuggut yoo kukwadhutchoh kuttukwitadhut kwikkkit tekwichöej, akotigwinyoo, Vit ti zyungolikhyah rsho. 37 Akotsut Eleiakim Hilkeiah vit tinji, attun zzehkkö kwu tsut kukweldhut, ako Shebna attuntluth, ako Joah Asaph vit tinji, kunukwahndui, Hezekeiah tsut nigininchil kuttiigelchakh, ako Rab-shakeh vik kinjik giyahzyunkwahnduk.

CHAPTER XIX.

A KO nukwinidhut, Hezekeiah kwittintthuk tej, kutteilchakh, ako ethittli towuhli ha nuttoutinenjik, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nittechozzi. 2 Ako Eleiakim zzehkkö kwu tsut kukweldhut, ako Shebna attuntluth, ako attejnjahtsinut unjonut, ethittli towuhli nuntekotunelnjik, Isaiah kuttugwitäug Amoz vit tinji tsut chileh. 3 Ako akotungiyahnyooh, Hezekeiah akotinyoo, Choog ttrin ttrin kätttsejnugwatshit nili, ako kookkunkinjitrichoza, ako kwirzyoo trigikhyi: kwuggut yoo trinyun trikwutaäh kwu tsut nukwinidhut, ako kokwittelya kenjit elyet ttui kwili. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo Rab-shakeh vik kinjik tutthug titetthuk vathli, attun Assiria kukwadhutchoh yek kukwadhut yit chileh Vittekwichanchyo kwundui netsi kwirzyoo gittekyah kenjit; ako kinji Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv

Vittekwichanchyo yit tıntthuk kòkkunkinjiteza: ezyuk kwuggut troninidbutnut trunkonjdhut enjit gittinichi. 5 Akòtsut Hezekeiah kukwadhutchoh yik kahnduknut Isaiah tsut nigininchi.

6 Akò Isaiah akòtunkovahnyooh, Nyiwhek Kukwadhut akòtutvutohnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akòtynyoo, Kinji tıntthuk ket nocht rshò, ei ha Assiria kukwadhutchoh yik kahnduknut set kwirzyoo kigikhe. 7 Kwinyooyin, akòtynchi nikyo vuk kko tulhah, akò trigikhyi kwittutetthuk, akò khe tik kthoikit kwu tsut kinutetyah; akò khe tik kthoikit kwiz zit rshichoh kirkhe nuttutatabdhul kenjit tuttelshyah.

8 Ezyuk kwuggut Rabshakeh kinedhizzi, akò Assiria kukwadhutchoh Libnah netsi chuggun eltsei ukkwæi: kwuggut yoo kwittintthuk Lakish kwut sut kethle chithizzi. 9 Akò Tirhakah Ithiopia kukwadhutchoh enjit akòtigwinyoo kwittintthuk tei, Kwinyooyin, chikhnzizzi nyin netsi nitsitahtut kenjit: chun Hezekeiah tsut kudhåugnut netchileh, akòtigwinyoo, 10 Hezekeiah Joodah kukwadhutchoh tsut kwikkizyunguttohkhyia, akòtigwinyoo, Nyiv Vittekwichanchyo vit teijnitinyanchyo nuninyootæ rshò, akòtigwinyoo, Jeroosalem Assiria kukwadhutchoh nillih kwu tsut kwunttlukwitetnä kkwa. 11 Kwinyooyin, Assiria kukwadhutchohnut chitti kthoikit tutthug tsut tungettiyin, thlanchi ha rsyetkungkichiltsei kwittintthuk: akò nyititetundul lyet? 12 Einut sit ttiinut rsyetkungkogichiltsei kwitchinnut vittekwichanchyonut kozyungidhinjik lyet; ei yoo

Gozan, akò Haran, akò Rezep, akò Idin kkyinut einut Thelasar kwiz zit tunginchyokh? 13 Hamath kukwadhutchoh kwetchikh, akò Arpad kukwadhutchoh, akò Sepharvaim zzehkwilyej kukwadhutchoh, Hena, akò Eivah?

14 Akò Hezekeiah kudhåugnut nillih kwut sut ettunettle ochithinjik, akò yik kug gikhe: akò Hezekeiah Kukwadhut Vittekwichanchyozzel kwu tsut nittechozi, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kitteyitinyantsyookh. 15 Akò Hezekeiah Kukwadhut Vittekwichanchyo nda gitteti, akò akòtittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo, cherubim kyitdettug kwinchin, Vittekwichanchyo ili, nun rzj inchi, nunhkug kookukwadhut tutthug kwu tsut; zyehkug akò nunhkug dhantsei. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo tzi chidhæh, akò odhudhantshei: Kukwadhut Vittekwichanchyo nikkindekwininitshi, akò kwinyayin: akò Sennakherib vik kinjik odhudhantshei, ei nittëitiniej Vittekwichanchyo kwundui netsi kwirzyoo gittekhyia. 17 Thlih ha, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Assiria kukwadhutchohnut kwitchinnut akò kitti kthoikit rsyetkungkichiltsei, 18 Akò kitti vittekwichanchyonut kkon kwu tsut kwunttlugilih: kwuggut yoo vittekwichanchyonut elyet zyuniya, kò tinjh nillih kwitrid, tutchun akò tshih: ezyuk kwuggut rsyetkungkogichiltsei. 19 Ezyuk kwuggut choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, vinlih kwut sut nyiwhiinji, nunhkug kookukwadhut tutthug nun Vittekwichanchyo Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo ilj nun rzi inchi kazyunguttetundui kenjit.

20 Akotsut Isaiah Amoz vit tinji Hezekiah tsut nittetiujiej, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo, Ei Sennakherib Assiria kukwadhutchoh netsi set tsut gittinti * odheltshej. 21 Chih Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik yenjit gikhe; Nitchid dhittsya Zeion vi yetsi nyitritic, akot kettsyookooli kwu tsut nyet intla; Jeroosalem vi yetsi nit tsut tshiazik. 22 Chootin tte vookkuigitchidhikhe akot vut tsut kwirzyoo gikhe? akot chootin tte vin netsi nit tezyoo tugdhatut, akot oottug kwu tsut nyin nde niitiniintyin? Israel vir Rsoittinyoo netsi inchi. 23 Nyik kudhagnut kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo vookkuigitchidhikhe, akot akotittinyooh, Siv vulnuttunetuttul lyej ha tdlah tshitig kwu tsut, Lebanon khyo kwu tsut tedbihzi, akot zut kedroi tutehun thlichinjo, akot zut tsivi tutehun tihthla: akot kwil lyej trikwitchintekkit, akot vik Karmel tutehunzah nitte tihsyah. 24 Khugwihtynth akot atshin choo ihsinyin, akot suk kthui tle ha kwittekkit kwunnu-trichilzi hunhtutthugtutchedheltrhoh. 25 Nittso uizhit tei tih-siyinh, akot tenotej dhelhtsej kwittintthuk kkwa lyej? choog nukwitelthut, zzehkwilyej kwun nutthultrotthui chud kwuttantsyah tugkoogwichottli rsetetkoogwielittsej kwu tsut. 26 Ezyuk kwuggut zut kwiz zit kwit-chiunntui ettun tungedichyokh, kozyunuututchilnui akot nu-

kweyinjikotritchildhut; kwitshyah kug ttlo kit tunginchyokh, akot kwunzi chantlo kit, zzeh kwuk kug ttlo kit, akot ttloli tthui nilsej kkwa kwiyettshikh ninunedichyo kit. 27 Koy nyit trikwitchintekkit kasulhndui, akot chikh nenyitik akot nitte nenyitik, akot sin netsi zinnysansi. 28 Kwuggut yoo sin netsi niz zikkwunatsi akot niz zittigwitittinyoo sit ttzi kwu tsut nittechatthut, czyuk kwuggut nyintsi kug sin * nitsikoo tuttiha, akot sit itsiketrookwadhut niz zhig zit, akot ei kwinnie kug ninzi utsutnenyitutu-nulha. 29 Akot chih nit tsut koogwiteyin kwituttea, Choog nukwutudhut ei etchichi khuttut sut zyunnassi zyuntoha, akot kken-do nukwutudhut ei ethhloginchi kwut sut khunnassi; akot nukwutudhut nekthui kken-do nukwutudhut niothli, akot khungoti, akot chugehoh tutehun tekkit nuntohtthui, akot kwi khukwanji zyunoha. 30 Akot Joodah viz zzeh tsut troninidhut trulkulgiehilehil tthui te kwiyezug kwu tsut ggud tettiya, akot kwiyettug kwu tsut khukwanji tunassi, 31 Kwuggut yoo Jeroosalem kwut sut troninidhut chikh guttettah, akot einut trulkulgachya Zeion tdlah kwut sut: nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo trutatleh ehil titettiya. 32 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Assiria kukwadhutchoh enjit akotinyoo, Chih zzehkwilyej kwiz zit nittenutehal kkwa, akot zut kih uttattuk kkwa tthui, akot yitvittindui ha kwundo nutehal kkwa tthui, akot kwinnetsi tugkoogwichottli zyungutaltsyah kkwa tthui. 33 Ei kwinnie kug

* Koy, kwittitthuk.

* Koy, sith-thla.

ninizzi, ehtloginchi kug kinute-tyah, akə tsut zzehkwilyej kwiz zit nittenutehal kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 34 Kwuggut yoo chih zzehkwilyej kuttihnja, kwiitihndul kenjit, khenjit akə David su ultsun enjit.

35 Akə ei ttohb nukwinjdhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo zyekug kudhäug chikh titchodhut, akə Assiriannut ko nittrinindi zit ihtlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin un tsut ihtlog tinillih kit chotyin un nikittankthut chotyin un ihthlōkwunlih dhudhelkthej: akə vuhn tej khuttshigazzi, kwinyooyin, tutthug chittshj zyin zyungilih. 36 Kwikkitt Sennakherib Assiria kukwadhutchoh netchithizzi, akə chozzi akə kinedhizzi, akə Nineveh tun kwetclin. 37 Akə nukwinjdhut, viv vittekwichanchyo Nisrokh zzeh kwiz zit nittshikwutaə kathog, Adrammelek akə Sharezer vit tinjinut rsihchob ha gidhelkthuj: akə * Armenia kthoikit kwu tsut trulkulgichilkyik. Akə vit tinji Esar-haddon yit tekkitt kukweldhut.

CHAPTER XX.

EI ttrin zit tej Hezekeiah chittshj kwu tsut antsik. Akə kuttngwitaug Isaiah Amoz vit tinji yit tsut ninizzi, akə akətiyahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Niz zzeh † kenjit kutukwihadhut; kwuggut yoo nuttjdihak, akə kwuttjndui kkwa. 2 Akətsut tin nyun kwikhyo kwu tsut uttsetunahe, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gittetti, akətigwinyoo.

* Kə, Ararat.

† Kə, enjit.

3 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, kununyañdui choog nittso thlitegwittli zit akə kwittri thlanchi ha nyin nda titehidhihthut, akə ei nyin nda tshitgwichoə tihsiyinh. Akə Hezekeiah kwinttluth inttrreh, 4 Akə nukwinjdhut Isaiah trun-koonudhuk kwuttlud kwu tsut chikh chozzi kwiyettshikh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik yit tsut nitechatthut, akətigwinyoo, 5 Khutsutnettinyaə, akə Hezekeiah sit ttsyahnut nuvettshid vah kwanduk, Kukwadhut Vittekwichanchyo, David nit tti vi Vittekwichanchyo, akotinyoo, Nik gichinchik odheltshei, nyin nettrrehchoo nellyinh: kwinyooyin, rsyenyittihthya: ttrin nekthuj kkendo ttrin zit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut gitihah. 6 Akə nyit ttrin kwu tsut nukwutudhut ihtlogchotyin un ihtlōkwunlih kwittutiha; akə Assiria kukwadhutchoh nillich kwut sut nun akə chih zzehkwilyej nyiwhiitihndul; akə chih zzehkwilyej khenjit, akə sik kahnduk David enjit kuttihnja. 7 Akə Isaiah akotittinyooh, Chugtsik thlntrumatok onohnji. Akə giyoonjik akə trurk kug tegiyöej, akə netirzi.

8 Akə Hezekeiah Isaiah tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo rsyenusittelya chitti koogwiteyin tte kwittelya, akə ttrin nekthuj kkendo ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut gitihyah? 9 Akə Isaiah akotittinyooh, Chih koogwiteyin Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kittintiyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo ei etchichi ket gikhe titettiya kenjit: kwunko kochitri ihtlog-

chotyin ndo tutedhah, kə kochitri ihtblogchotyin kwikittlyə tutedhah lyet? 10 Akə Hezekeiah kwitti gikhe, Etechichi chinttsul kwunko kochitri ihtblogchotyin zug tutedhah kenjit: elyet kkwa, kə kwunko kochitri ihtblogchotyin kwikittlyə kinetichodhut. 11 Akə Isaiah kuttugwitəug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut irzrul: akə kwunko kochitri ihtblogchotyin kwikittlyə niyinilih, ei kwikkit zug kwittichodhut Ahaz * vir rsyə kwunko kochitri kug. 12 Akətej Berodakh-Baladan, Baladan vit tinji, Babilon, kukwadhutchoh, Hezekeiah tsut ettunettle akə ozi † ninilih: kwugut yoo kwittintlhuk Hezekeiah antsik ilih. 13 Akə Hezekeiah kodhantshei, akə tit echichi tattluth zzeh tutthug ko tsut kwikkeinilttyi, itsitakkui, akə itsidhutthoh, akə tuniditshit, akə tlleh tattloth, akə viv vidhizzin zzeh, akə tutthug tit ttetekh kwit tet trikkwəei; elyet ekwichichyo viz zzeh kwiz zit kwilya, akə vik kookukwadhut tutthug kwiz zit tlhui elyet kkwa, ei Hezekeiah ko tsut kwikkeinilttyi kkwa.

14 Akətsut Isaiah kuttugwitəug Hezekeiah kukwadhutchoh tsut ninizzi, akə akətiyahnyooh, Chih tinjih chitti tungittinyooh tte? akə nitchin tte kwut sut nit tsut nigininchil? Akə Hezekeiah akətittinyooh, Kthoikit nizhit kwut sut nigininchil, Babilon kwut sut inchi. 15 Akə akətittinyooh, Chitti tte niz zzeh kwiz zit zyungunahyinh? Akə Hezekeiah kwitti gikhe, Ekwichichyo kwuttutthug siz zzeh kwiz zit zyunkoqli zyunginahyinh: sit tte-tekh kwit tet elyet etchichi kwi-

* Kə, vik kochitri. † Kə, nitiñilih.

lyə ei ko tsut kwikkeinidhilltyin kkwa. 16 Akə Isaiah Hezekeiah tsut akətittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik odhudhantshei. 17 Kwinyooyin, ttrin nukwichizhit; tutthug niz zzeh kwiz zit koqli, akə ei nit ttyinut choog ttrin kwu tsut tsi thluchungichilih: Babilon kwu tsut nitritelya: etchichi trotunedhah kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 18 Akə nit tinjinut nit sut kokwitelya, ei ukkwutəə ooun kotukwutrutahndul; akə Babilon kukwadhutchoh zzeh kwut choh kwiz zit yoonuk zyungittelya. 19 Akətsut Hezekeiah Isaiah tsut akətittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik ei gikhe nirzi. Akə akətittinyooh, Elyet lyet kwikkit kwili, tsinnettun akə thlittegwittli sit ttrin kathog koqli chi?

20 Akə Hezekeiah vik kindi chizzi, akə vut tluth tutthug, akə nittsə techilttyin kweltsei, akə viz zit nilluinjik, akə zzehkwiylei kwu tsut choə nittenikkui, Joodah kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithluth kkwa lyet? 21 Akə Hezekeiah tit ttyinut ha nyotshij: akə vit tinji Manasseh yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XXI.

MANASSEH nukwutudhut ihtblogchotyin un nektui vah nukwichochik kukwittichildhut tej, akə Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ihtlökwnlihchotyin un ihtlökwnlih kukweldhut. Akə vuh hun vorzi Hephzi-bah ovazzi. 2 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei

kwirzyoŋ tettiin, nirsyootelnyo-
nut ko kettrikwitchië kwikkit,
einut Israel kkyinut nda Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo chekh-
kochilchil. 3 Kwuggut yoo tug-
dhut kwittekkit ei vit ttiy Heze-
keiah rsyetetkungichiltsej nunn-
kwintthui; akŋ Baal enjit attej-
njitrahtsitekkit rsyenukweltsej,
akŋ tutchunzah kiitryinottshil
kweltsej, nittŋ Ahab Israel ku-
kwadhutchoh tettiin; akŋ zye-
hug notli tutthug tsut nittshi-
kwutaë, akŋ ko kahnduk. 4 Akŋ
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zkeh kwiz zit attejnitrahtsitekkit
nukwintthui, ei kenjit Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo akŋtitti-
nyooh, Jeroosalem kwiz zit sorzi
tuttiha. 5 Akŋ Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo zkeh trunkonudhuk
kwinttsi nekthui kwiz zit attej-
njitrahtsitekkit nukwintthui zye-
hug notli tutthug kenjit. 6 Akŋ
kkon nukug tit tinji kwutto ta-
heih tahyinh, akŋ trikwedhah
kunilttyi, akŋ trutzun ha kwit-
tridtegwahyinh, akŋ chunkyo ka-
trutunduinut akŋ tuzzunut ha
tugwahyinh: Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nda kwirzyoŋ kwint-
tluth tsut tettiin, zityittunah-
chul kenjit. 7 Akŋ tutchunzah
kiitryinottshil kwittrid nittrinti
kweltsej zkeh kwiz zit ninilib, ei
kenjit Kukwadhut Vittekwichan-
chyo David tsut akŋtittinyooh,
akŋ vit tinji Solomon tsut, Chih
zkeh kwiz zit, akŋ Jeroosalem
kwiz zit, ei Israel kwitchinnut
tutthug tettsutkhuttikotihnyooh,
sorzi sheg kenjit tuttiha: 8 Akŋ
Israel kthoikit ko ttiyinu tsut
kwuntlukwidhibej tthui te kwut
sut chikh tegutettah tunkotelhyah
kkwa; tutthug ko tsut kuttu-
kwichidhaldhut akŋtungitettiya

kunkuttunattyah chi kwirzi, akŋ
tugwitjië sik kahnduk Moses ko
tsut kuttukwichildhut tutthug
kwikkit. 9 Kŋ ukodhantshej
kkwa: akŋ Manasseh kwitchinnut
Kukwadhut Vittekwichanchyo
Israel kkyinut nda rsyetetkungi-
chiltsej yendo tsut kwirzyoŋ
tungettiin thlunkotinyoŋ.

10 Akŋ Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo yik kahnduknut kut-
tugwitägnut kirkhe gikhe, akŋ-
tigwinyoo, 11 Kwuggut yoo
Manasseh Joodah kukwadhutchoh
chih kettrikwitchië tettiin, akŋ
Amoreitnut tungettiin yendo
tsut kwirzyoŋ tettiin, einut vi
yettshikh tunginchyokh, akŋ vit
chikitteltsi kirkbe Joodah tthui
kwirzyoŋ titettiya tahyinh: 12
Ezyuk kwuggut Kukwadhut
Vittekwichanchyo Israel viv
Vittekwichanchyo akŋtinyoo, Kwi-
nyooyin, Jeroosalem akŋ Joodah
kwuk kug kwirzyoŋ akŋtinchih
ninihei, chootin te kenjit kwit-
tutetthuk, vit ttiy ehtletsut
uttattul. 13 Akŋ Jeroosalem
kwuk kug Samaria ttlyah tinih-
khyil, akŋ Ahab viz zkeh nuttsi-
träui: akŋ Jeroosalem kiitulta
nittŋ tinjih tshikk kuätchi
kwikkit, yik kuätchi, akŋ zugnune-
yileh. 14 Akŋ sik kwitti troni-
nidhut akkhekotitihnja, akŋ ko
tsutkwilhejnut nillih kwu tsut
kwuntlnkotelhtshya: akŋ khu-
tranchya akŋ rsyetetkuntrutathli
ko tsutkwilhejnut tutthug tsut;
15 Kwuggut yoo ei kwirzyoŋ
sunda tungettiin, akŋ zyun-
siginilttsi, ei ttrin kwut sut ko
ttiynut Ijpt kwut ent chikh-
gininchil, choog ttrin kwu tsut
inchi. 16 Kwikyihkug Ma-
nasseh tta kah trigwandyoŋh kwi-
lya kwinttluth lyei nechonja,

Jeroosalem kwil lyn ihthlog kwut sut ihthlog kwu tsut zittukwintunabe kwu tsut; vit trigwandyothkwineüt ei ha Joodah kwirzyoo tungettiyin tahyinh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoo tungettiyin.

17 Akø Manassch vik kindi chizzi, akø tutthug tettiin, ako tit tekotigwittiin tekotettiin, Joodah kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazya ettunettle zit kwittinyithlutluth kkwa lyet? 18 Akø Manasseh tit ttiyinu ha nyotshi, akø khe viz zzeh kwunzitekkit zit vinnetrinyahnjik, Uzza kwunzitekkit zit: akø vit tinji Amon yit tekkit kukweldhut.

19 Amon nukwutudhut nektoghochotvin un nekthuj vah nukwicho-chik kukwititchildhut tej, akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut nekthuj kukweldhut. Akø vuh hun vorzi Meshullemeth ovazzi, Haruz Jotbah kwut sut vit tshj. 20 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoo tettiin, nittso vit ttiy Manasseh tettiin. 21 Akø kwinnie tutthug kug vit ttiy titchodhutkwikkittitchodhut, akø chikitteltsj vit ttiy yik kahnduk ei ukahnduk: akø yit tsut nittshikwutaë: 22 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttiyinu ko Vittekwichanchyo akkheötinyooh, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo kwinnie kwinnjik elyet titchidhah.

23 Akø Amon yik kahnduknuginsizyunolnjik, akø kukwadhutchoh khe tiz zzeh kwiz zit nigizhignyakhah. 24 Akø kthoikit tinjihnut einut tutthug kukwadhutchoh Amon netsi zyunovillnjik nunzhiggelchil; ako kthoikit tinjihnut vit tinji Joseiah yit

tekkit kukwadhutchoh untukookwichilttshj. 25 Akø Amon vik kindi chizzi, ei tettiin Joodah kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazya kenjit ettunettle zit kwittinyithlutluth kkwa lyet? 26 Akø Uzza vik kwunzitekkit tun tit tthunkit kwiz zit vinnetrinyahnjik: akø vit tinji Joseiah yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XXII.

JOSEIAH nukwutudhut nikkittankthut vah nukwicho-chik kukwititchildhut tej, akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ttehochotyin un ihthlog kukweldhut. Akø vuh hun vorzi Jedidah ovazzi, Adaijah Boskath kwut sut vit tshj. 2 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei tshlitgwichoë tettiin, akø vit ttiy David kwinnie kwinnjik tutthug titchodhut, akø nanduitsuj kwu tsut kø tlothtsuj kwu tsut thlechozji kkwa.

3 Akø nukwinnidhut kukwadhutchoh Joseiah vin nukwutudhut ihthlogochotyin un nikkittankthut trikwedhah tej, kukwadhutchoh Shaphan Azaleiah vit tinji, Meshullam vit tinji, attuntluth, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut chileh, akotigwinyoo, 4 Hilkeiah attejnjahtsi ttshid tsut gichiheih, itsitakkuj Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nittetrillih kwittitetchya kenjit, ei kittenivyakh kuuattiyinu tinjihnut ttsut thluchungitchilzi: 5 Akø kwittrid tugwahyinnut nillih tsut kwuntletrichoolya, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh khunkotahyinh: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit

kwittrid tugwahyinnut tsutkwunt-
tletroolya, zzełi thlekwichilnui
tun rsyenetrigwutahtsyah kenjit,
6 Tutchun altsinut tsut, akō
nukwittshinut, akō tshih ahtsinut
tsut, akō tutchun versichatshil
akō tshih nitrintyuth zzeh rsyen-
etrigwutahtsyah kenjit trotekthut
kenjit. 7 Kwittizik itsitakkuj
ko nillih kwu tsut kwuntlukwi-
tjei kwah kwittichithityin kkwa,
kwuggut yoo kwuttutei ha tun-
gettiyin.

8 Akō Hilkeiah atteinjiahtsi
ttshid Shaphan attuntluth tsut
akōtittinyooh, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo zzeh kwiz zit tu-
gwitje ettunettle vik kwilhej. Akō
Hilkeiah ettunettle Shaphan tsun
eltsej, akō yik kug gikhe. 9 Akō
Shaphan attuntluth kukwadhut-
choh tsut ninetizzi, akō chun kinji
kukwadhutchoh tsut nitteitinjei,
akō akōtittinyooh, zzeh kwiz zit
itsitakkuj trikkwæi nyik kah-
nduknut thluchungichilzi, akō
einut kwittrid tunkoogwahyin
uillih tsut kwuntlungitilih, einut
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zzeh zyunkhukotahyin. 10 Akō
Shaphan attuntluth kukwadhut-
choh tsut kwikkëinilhtyi, akō-
tigwinyoo, Hilkeiah atteinjiahtsi
ettunettle sintlanttsyookh. Akō
Shaphan kukwadhutchoh nda yik
kug gikhe. 11 Akō nukwinidhut,
kukwadhutchoh tegwitje ettunet-
tle kinjik tjtntluk tei, khnttëil-
chakh. 12 Akō kukwadhutchoh
Hilkeiah atteinjiahtsi ttshid, akō
Aheikam Shaphan vit tinji, akō
Akhbor Mikaiyah vit tinji, akō
Shaphan attuntluth, akō kukwa-
dhutchoh yik kahnduk ihtle
Asaheiah, tsut kuttukwichildhut,
akōtigwinyoo, 13 Tochyah, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo tsut

senjit otolkthut, akō tinjihnut
enjit, akō Joodah tutthug enjit,
chih ettunettle trikkwæi kinjik
kenjit: kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo vicho nyiwon
netsi kwitchilkyin kwitchintssi,
nyiwot titynut chih ettunettle
kinjik zyunukodheltshej kkwā
kenjit, tutthug nyiwhenjit kwit-
tynyithuluth akōtunggittiya ke-
njit. 14 Ezyuk kwuggut Hilkeiah
atteinjiahtsi, akō Aheikam, akō
Akhbor, akō Shaphan, akō Asa-
heiah, Huldah trenjo kuttugwi-
täug, Shallum Tikvah vit tinji
vu ut, Harlias vit tinji, yikk ku-
nattyi, tsut gichochil; (attun
Jeroosalem kwiz zit kwunun ih-
thlog nikkendo tunkwetchin;) akō
giyahgikhe.

15 Akō akōtunkovahnyooh, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo Israel
viv Vittekwichanchyo akōtinyoo,
Ei tinjih set tsut nyiwohoh chileh
akotunvohnyoo, 16 Kukwadhut
Vittekwichanchyo akōtinyoo,
Kwinyooyin, Tzut kwittekkit,
kwuk kug, akō tzut trikwitchin-
nut ko kō kwirzyoo nutihthlyā,
ettunettle kinji tutthug inchi ei
kukwadhutchoh yik kug gikhe:
17 Kwuggut yoo akkhesikko-
chonjit, akō chizzi vittekwichan-
chyonut tsut tratsun dhundui
zyungichilkyin, ko nillih kwittrid
tutthug ha zitsikguttunahchul
kenjit: ezyuk kwuggut siz zinatsi
tzut kwittekkit netsi tuttekkyah,
akō elyet tunetthul. 18 Kō
Joodah kukwadhutchoh tsut, at-
tun nyiwot chileh Kukwadhut
Vittekwichanchyo tsut trotu-
takthut kenjit, akōtuntutohna,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
Israel viv Vittekwichanchyo akō-
tinyoo, Ei kinji kenjit kwittint-
thuk; 19 Kwuggut yoo nyit ttri

tutlok ilih, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zug khuttichidhantsei, chitti tzut kwittekkit netsi, akō tzut trikwitichinnut netsi gihkhe kwittintthuk tei, * rsyetetkoogwitilli akō kwet kwirzyoō trigikhyi zyunnegitetya, akō kuttiidhanchakh, akō sunda intrrheh : sun te kwittitthluk, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 20 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, Nit ttiyinuut tsut nikha nenyitelh-tshya, akō nyit tthunkit kwu tsut ttsinettun zit nikha nenyitruttatshya, akō kwirzyoō tutthug tzut kwittekkit kwuk kug nitihthlya nyin nde kwittunahyah kkwa. Akō kukwadhutchoh tsut nuunn-teigiehōei.

CHAPTER XXIII.

A Kōkukwadhutchoh etchileh, akō Joodah akō Jeroosalem unjonut tutthug vut tsut thluchunkotritetli. 2 Akō kukwadhutchoh Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nitte giehozzi, akō Joodah tinjih tutthug akō Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitehin tutthug vah, akō atteinjiahtsinut akō kuttugwitāugnut, akō tinjihnut tutthug, chinttsulnut tthui akō chintssinut : akō thlukwinadhun ettunette kinjik tutthug ei Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit trikkwāei ko tzi zit kuggikhe.

3 Akō kukwadhutchoh nuttrotthui kerkhe niddhut, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo nda thlukwinadhun kweltsei, Kukwadhut Vittekwichanchyo kikh truttutettah, akō vit tugwitetuggun akō vit trikwahnduk akō vik kuttukwitatshi kitti ttri tutthug ha

akō kuttu kwundui tutthug ha kunkutunattyah, ehil ettunettle zit thlukwinadhun kinjik kwittinyithutluth akōtungwitettiya kenjit. Akō tinjihnut tutthug thlukwinadhun kwu tsut thlunginazhin. 4 Akō Hilkeialh atteinjiahtsi ttshid, akō atteinjiahtsinut koochazzi ihtlhlog nikkendo, akō kitenivyakh kunattyinuut kukwadhutchoh ko tsut kuntukwicheildhut, vidhizin tutthug Baal enjit trigweltsei Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut chikh nigitetya, akō tutehunzhah kiitrynottshil kenjit, akō zyekkug notli tutthug kenjit : akō Jeroosalem kwuōdh Kidron kwittshyah tun zyunyitchilkyin, akō Beth-el kwu tsut kwi thlyeth ninillih. 5 Akō ehikitteltsi atteinjiahtsinut * zug eltsei, einut Joodah kukwadhutchohmut kozyuntukookwitechilttslei Joodah zzekhwilyei kwiz zit tugdhut kwittekkit tun tratsun dhundui zyunguttutakya, akō kwittekkit tun Jeroosalem kwinegoē : cinut tthui Baal kwu tsut tratsun dhundui zyungitchilkyin, ttrinorzi tsut, akō ttodhorzi tsut, akō † ssunh tsut, akō zyekkug notli tutthut tsut. 6 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut tutehunzhah kiitrynottshil chikhñilih, Jeroosalem kwuōdh, Kidron uttakyik kwu tsut, akō Kidron uttakyik tun chilkyin, akō thlittsi kwu tsut nittsul kuttukwitayookh, akō kwilth thlittsi tinjihnut ‡ kkyinuut tthunkitkugoounchilih. 7 Akōsodomeitnut ko zzeh, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kerkhe

* Kō, kitlotalyinh.

† Kō, koogwiteyin ihtlhlogchotyin uu nekthup.

‡ Kō, zlei.

* Kō, ketneijnitrigwitinji.

zyunkwîë, nukwitunahnui, ei kwiz
 zit trenjo nenivyakl zyunginilt-
 tlyah tutehunzhah kiitrinyottshil
 kenjit. 8 Akø Joodah zzehkwilyei
 kwut sut atteinjiahtsinut tuttlug
 ninjllih, akø tugdhut kwittekkit
 nitehin atteinjiahtsinut tratsun
 dhundui zyungichilkyin tugwi-
 tahtthut, Geba kwut sut Beer-
 sheba kwn tsut, akø nittegwitti
 tugdhut kwittekkit nukwitunah-
 nui ei Joshua zzehkwilyei kwu
 tsut kukwadhut vin nittegwitti
 nittetridichya tun kwilil, ei zzeh-
 kwilyei nittegwitti tinjih tloth-
 tsui kwîë. 9 Kwittizzik tugdhut
 kwittekkit atteinjiahtsinut Ku-
 kwadhut Vittekwichanchyo atte-
 njitrahtsitekkit Jeroosalem kwiz
 zit kwu tsut gininchil kkwa, kø
 ko tazzinut tet thlyethchyokh
 elyet taniltyookh zyunchigînl. 10
 Akø Tophet tugwitahtthut, ei
 Hinnom kkyinut yetchya tun
 kœj, tinjih ilthlë tit tinji kø tit
 tshî kkon nukug Molekh tsut
 kwutto tehah tutalyah kkwa ke-
 njit. 11 Akø thlujchoh Joodah
 kukwadhutchohnut ttrinorzi tsut
 kwuntlunkogeltshî, Kukwadhut
 Vittekwichanchyo zzeh nittetridi-
 chyah tun, Nathan-melekh etsli-
 kitzzeh kunattyi vit trunkoonu-
 dduk kerkhe, ei zzehkwilyei kwu-
 odh kwîë, ooun tukwelknjik, akø
 ttrinorzi vulnuttnetuttul kkon
 ha kwitchilkyin. 12 Akø Ahaz
 trunkoonudluk yettuji thlitig
 kug atteinjitrahtsitekkit, ei Joo-
 dah kukwadhutchohnut zyungelt-
 tsei, akø atteinjitrahtsitekkit ei
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 zzeh trunkoonudluk kwutehoh
 nekthui kwiz zit Manasseh yel-
 tsei, kukwadhutchoh yiu nukwi-
 tunahnui, akø zut kwut sut nutri-
 kwitunatyig, akø kwith thlitsi

Kidron nttakyik zit oounchottli.
 13 Akø tugdhut kwittekkit Jeroo-
 salem kwuntui ket kwitchottli, ei
 rsyetetkoogwitilli tdlah nandui-
 tsui kwitchottli, ei Solomon Israel
 kukwadhutchoh Zeidoniannut
 kittrikwichië Ashltoresh enjit
 nukwintthui, akø Kimosh enjit
 Moabeitnut ko kittrikwichië, akø
 Milcom enjit Ammon kkyinut ko
 kiitrikwichië, kukwadhutchoh yit
 tugkwichilthut. 14 Akø chikit-
 teltsi khuttrittittunatyig, akø
 tutehunzhah kiitrinyottshil ti-
 nyottshil, akø ko tekkit tinjih
 tthun ha zit tunkwitunah.

15 Kwikkyihkug Bethel tun at-
 teinjitrahtsitekkit kwîë, akø kwit-
 tekkit tugdhut ei Jeroboam Nebat
 vit tinji, attun Israel trigwa-
 ndyoth tettiyn tashin, yeltsei, at-
 teinjitrahtsitekkit akø kwittekkit
 tugdhut tthui nukwutunahnui,
 akø kwittekkit tugdhut chilkyin,
 akø thlitsi kwu tsut nittsul kut-
 tukwitayookb, akø tutehunzhah
 kiitrinyottshil chilkyin. 16 Akø
 Joseiah uttsetinile kathog tthun-
 kit zut tdlah kug zyunkwîë
 kwunahyin, akø etchileh, akø
 tthunkit kwut sut tthun tukwelh-
 njik, akø atteinjitrahtsitekkit
 kwuk kug yit chilkyin, akø yit
 tugkwichilthut Kukwadhut Vitte-
 kwichanchyo kinjik kit ei Vitte-
 kwichanchyo tinjit ket kwel-
 nduk, attun chih kinji ket kwel-
 nduk. 17 Akø sut akotittinyooh,
 Ei nuttrothui nilhyin chitti te
 nili? Akø zzekwilyei tinjih
 giyahkwahnduk, Vittekwichan-
 chyo tinjih vit tthunkit nili, attun
 Joodah kwut sut ninizzi, akø
 ehik ekwichichyo Beth-el atteinji-
 trahtsitekkit netsi tñtiyin ket
 kwelnduk. 18 Akø akotitti-
 nyooh, Akkhezynnotolnyoo; tin-

jih ihthle yit tthun ooun yoonji rsho. Kwikkrit yit tthun akkhezungiyootinyooh, kuttugwitäug Samariakwutsut ninizzivut tthun ha. 19 Akø Samaria zzehkwilyej kwiz zit kwittekkrit tugdhut zzeh tutthug tthui, ei Israel kukwadhutchohnut zyunnukookwijnthui Kukwadhut Vittekwichanchyo zyungutunatchulkenjit, Joseiah ooun tukwelhnjik, akø yit tsut tettiyn Beth-el kwiz zit kindi tutthug tettiyn kwikkrit. 20 Akø kwittekkrit tugdhut zut zyunkwäe attejnjahtsinut tutthug atejnitrahtsitekkrit kwuk kug nunzhigelchil, akø tinjih tthun yik kug chilkyin, akø Jeroosalem kwn tsut kinedhizzi.

21 Akø kukwadhutchoh tinjih tutthug tsut kutukwichildhut, akøtigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo tsut kekotrittizhit kunnolyti, nittso chih thlukwinadhun ettunettle zit kwittinyithutluth. 22 Thlih ha kuttoutichattrinut Israel untukookwichtiltri ttrin zit tej kwut sut, akø Israel kukwadhutchonut ttrin tutthug zit tthui elyet kkwa, akø Joodah kukwadhutchohnut kot sun tthui elyet kkwa, akøtinchi kekotrittizhit kuttriniltyi kkwa: 23 Kø Joseiah kukwadhutchoh vin nukwutudhut ihthloghotyin un chitsutetsinektuhj kkendo nukwutudhut trikwedhah tej chih kekotrittizhit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut Jeroosalem kwiz zit kuttriniltyi.

24 Kwikkyihkug einut katrutundui nikyönut zyungettiyn, akø tuzzunnut, akø *chikitteltsinut, akø vittekwichanchyonut,

* Kø, teraphin.

akø Joodah kthoikit kwiz zit akø Jeroosalem kwiz zit kittrikwitchië tutthug, Joseiah ooun tukwelhnjik tugwitje kinjik ettunettle zit kwittinyithutluth ei Hilkeiahattejnjahtsi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit ukkwäej kwittshilikwutteä lyë. 25 Akø vi yettshikh elyet kukwadhutchoh ihthle yik kit ilya, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut uttsetinile tit ttri tutthug ha, akø tik kwundui tutthug ha, akø tut tui tutthug ha, Mosis tugwitje tutthug kit; akø vit tle tthui elyet ihthle yik kit khuttatthut.

26 Nukoolyo Kukwadhut Vittekwichanchyo tizzikkwunatsi kwitchjntssi unduikwichanchyo kwut sut uttsetinile kkwa, ei ha viz zikkwunatsi Joodah netsi kwitchilkyin, zittrikwatsi tutthug kenjit ei ha Manasseh zityinilbtsi. 27 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akøttitinyooh, Sun nda kwut sut Joodah tthui oountelstshya, akø chih zzehkwilyej Jeroosalem ei khuttikotihnyooh oounkwitihthlya, akø zzeh ei kenjit akotitihnyooh, Sorzi zut kwitutteä. 28 Akø Joseiah vik kindi chizizi, akø tutthug tettiyn, Joodah kukwadhutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazya ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet?

29 Vit ttrin zit tej Pharaohnekoh Ijpt kukwadhutchoh Assiria kukwadhutchoh netsi gichozzi Yoophrates hunli kwu tsut: akø Joseiah kukwadhutchoh yin netsi chozzi; akø Megiddo tuniyizzhignyaktlah, yin nahyiuh tej. 30 Akø yik kabnduknut Megiddo kwut sut ninidhut zyunniginyantshj, akø Jeroosalem kwu tsut zyunniginyantshj, akø khe tut tthunkit kwiz zit zyungi-

2 KUKWADHUTCHOHNUT XXIII. XXIV.

ninyahnjik. Akø kthoikit tinjihnut Jehoahaz Joseiah vit tinji zyunonjik, akø zyungiyantlheb, akø yit tti tekkit zit kukwadbutchoh gitukookwitbiltshej.

31 Jehoahaz nukwutudhut nekthogchotyin un ttiyigg vah nukwichochik kukwitichildhut tej; akø Jeroosalem kwiz zit rsyenuu ttiyigg kukweldhut. Akø vuh hun vorzi Hamutal ovazzi, Jeremiah Libnah kwut sut vit tshj. 32 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei kwirzyoø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin tutthug vit ttiyinuut tungettiyin kwikit. 33 Akø Pharaoh-nekoh Riblah tun Hamath kthoikit niyikdhanjei, Jeroosalem kwiz zit kukwadbutchoh kkwa kenjit; akø kthoikit kug kwittinetrigwahtsi tuttjei itsitakkuj talent ithhlogtinillih kit chotyin, akø itsidhuttho talent ithhlog. 34 Akø Pharaoh-nekoh Eleiakim Joseiah vit tinji tit tti Joseiah tekkit kukwadbutchoh uttukwichiltshej, akø yoorzi Jehoiakim * yintletetiei, akø Jehoahaz oounonjik; akø Ijpt kwu tsut niyinyantshj, akø zut ninidhut. 35 Akø Jehoiakim itsitakkuj akø itsidhuttho Pharaoh tsun eltsei: kø kthoikit ttsut chunkwiteli itsitakkuj kwu tsun tahtsyah kenjit Pharaoh vik kuttukwitadbutchoh kwikit: itsitakkuj akø itsidhuttho kthoikit tinjihnut ttsut tukwelhnjik, ettounyatchyo kthah vuk kkø techøei kwikit, Pharaoh-nekoh tsun tahtsyah kenjit.

36 Jehoiakim nukwutudbutchoh nekthogchotyin un ithhlogkwunlih vah nukwichochik kukwitichildhut tej; akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudbutchoh ithhlogchotyin un ithhlog kukweldhut. Akø vuh hun

vorzi Zebudah ovazzi, Pedaiah Rumah kwut sut vit tshj. 37 Akø ei kwirzyoø Kukwadbut Vittekwichanchyo nda tettiin tutthug vit ttiyinuut tungettiyin kwikit.

CHAPTER XXIV.

VIT ttrin zit tej Nebukadnezar Babilon kukwadbutchoh ginizzi, akø Jehoiakim nukwutudbutchoh ttiyigg kathog yik kalnduk dhitlit: akø sut uttsetinile akø yin netsi nedhikhyin. 2 Akø Kukwadbut Vittekwichanchyo Kaldinut notlinut, akø Siriannut notlinut, akø Moabeitnut notlinut, akø Ammon vik kkyinuut notlinut yit tsut chileh, akø Joodah netsi ko chileh rsyetkungitutahtsyah kenjit, Kukwadbut Vittekwichanchyo kinjik kit, ei gikhe yik kalnduknut kuttugwitäugnut kirkhe. 3 Thlih ha Kukwadbut Vittekwichanchyo kuttukwitadbutchoh kit, chih Joodah kkø nekwichatthut, vunda kwut sut ooun kotrutatshya kenjit, Manasseh vit trigwandyoth kenjit, tutthug tettiin kwikit; 4 Akø tta kwittukwje kettun nechonja kenjit tthui: kwuggut yoo tta kwittukwje kettun ha Jeroosalem zit tukwitunahe; ei Kukwadbut Vittekwichanchyo ooun yittelya elyet yinizhya.

5 Akø Jehoiakim vik kwittrid chizzi, akø tutthug tettiin, Joodah kukwadbutchohnut kinji ttrin ndo thlekwitunazyah kenjit ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 6 Kwikit Jehoiakim tit ttiyinuut ha nyotshi: akø vit tinji Jehoiakhin yit tekkitkukweldbutchoh. 7 Akø Ijpt kukwadbutchoh tthui te tik kthoikit kwut

* Kø, yahnyooh.

2 KUKWADHUTCHOHNUT XXIV.

sut chikhnjizzi kkwa: kwuggut yoo Babilon kukwadhutchoh Ijpt hunh kwut sut Yoophrates hunh kwu tsut tutthug Ijpt kukwadhutchoh vut sun ilih onjik.

8 Jehoiakin nukwutudhut ithlogchotyin un nikkittankthut vah nukwichochik kukwititlildhut tej, akò Jeroosalem kwiz zit rsyenun ttyigg kukweldhut. Akò vuh hun vorzi Nehushta ovazzi, Elnathan Jeroosalem kwut sut vit tshj. 9 Akò ei kwirzyoò Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin tutthug vit ttiinut tungettiin kwikkit.

10 Akòtej Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchoh yik kalinduknut Jeroosalem netsi gininichil, akò zzebkwiyej kwunnetrichilzi. 11 Akò Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchoh zzehkwiyej netsi gininiuchil, akò yik kalinduknut kwunnugichilzi. 12 Akò Jehoiakin Joodah kukwadhutchoh Babilon kukwadhutchoh tsut chikh chozzi, attun, akò vuh hun, akò yik kalinduknut, tit tshidnut, akò tik kukwadhutnut: akò Babilon kukwadhutchoh nukwutudhut chitsuttetsinekthuj kkendo nukwutudhut trikwedhah kukweldhut tej yoonjik. 13 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekli tutthug zut kwut sut chikli nukwinilil, akò kuwadhutchoh zzeh ttetekli, akò itsidhutthoh tya tutthug ei Solomon Israel kukwadhutchoh yeltsej Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwiz zit uttinintyuth, Kukwadhut Vittekwichanchyo akòtittinyooh kwikkit. 14 Akò Jeroosalem tutthug, akò kukwadhut tshidnut tutthug, akò tinjih yinjichintluthnut chintluthnut tutthug, elndinut

ithlogchotyin tinillih kit chotyinnut chotyinnut inchi, akò kudhun kwittridugwahyinnut akò itsiahtsinut tutthug ooun ninilil: ithle tronidhut kkwa, kthoikit tinjihnut tet kwiyendo tsut thenichyanut rzi. 15 Akò Babilon kwu tsut Jehoiakin, akò kukwadhutchoh vuh hun, akò kukwadhutchoh vu utnut, akò tik kukwadhutnut, akò kthoikit chintluthnut ooun ninilil, Jeroosalem kwut sut Babilon kwu tsut elndi nekonilil. 16 Akò tinjih chintluthnut tutthug, chitsuttetsinekthujchotyin tinillih kit chotyin inchi, akò kudhun kwittridugwahyinnut akò itsiahtsinut ithlog tinillih kit chotyin, tutthug chuggun kenjit chintluthnut akò kudhunnut, einut inchi Babilon kukwadhutchoh Babilon kwu tsut elndi nekonilil.

17 Akò Babilon kukwadhutchoh Mattaneiah vit tti chah yit tekkit kukwadhutchoh uttukwichiltshej, akò vorzi Zedekeiah etche yoonirzi. 18 Zedekeiah nukwutudhut nekhogchotyin un ithlog vah nukwichochik kukwititlildhut tej, akò Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ithlogchotyin un ithlog kukweldhut. Akò vuh hun vorzi Hamutal ovazzi, Jeremiah Libnah kwut sut vit tshj. 19 Akò ei kwirzyoò Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin tutthug Jehoiakin tettiin kwikkit. 20 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vechoh kirkhe Jeroosalem akò Joodah kwiz zit nukwinidhut, vunda kwut sut chekhkochilchil kwu tsut, Zedekeiah Babilon kukwadhutchoh netsi nedhikhyin.

* Kò, etshikitzeh kunattyinut.

CHAPTER XXV.

A KO nukwinidhut nukwutudhut nikkittankthutkkendo nukwutudhut kukweldhut tej, rsyenun vunchuthnukozukdhityin kkendo rsyenun, rsyenun ttrin vunchuthnukozukdhityin kkendo ttrin, Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchoh Jeroosalem netsi ninizzi, atun, akò vin notli tutthug, akò kwineti zyunniginindi; akò kwinegoë kwineti zzeh nintui zyunnukookwintthui. 2 Akò kukwadhutchoh Zedekeiah vin nukwutudhut ithlogchotyin kkendo nukwutudhut kwu tsut zzehkwilyej kwunnuttrichilzi. 3 Akò rsyenun tyigg kkendo rsyenun ttrin nikkittankthut kkendo ttrin tutsun zzehkwilyej kwiz zit kwintluth kwilih, akò kthoikit tinjihnut enjit elyet thlyethchyokh kwilya.

4 Akòtsut zzehkwilyej kwiz zit nuttrigwinedityig kwelletsui akò nuttruvve tinjih tutthug ttodh trulkulgichilchil nittegwitti kwinië kug kwikhyo nekthui kyitdettug, ei kukwadhutchoh kwunzitekkit kerkhe kwie: (kò Kaldinut zzehkwilyej nutui ket kwinegoë zyungilih:) akò kukwadhutchoh kwittshyah tsui kwinië chozzi. 5 Akò Kaldinut nuve notli kukwadhutchoh kikh kulgichilchil, akò Jeriko kwittshyah kug gitedhichil: akò vin nuvenotli tutthug git sut rsetudhichil. 6 Ezyuk kwugut kukwadhutchoh zyunonjik, akò Babilon kukwadhutchoh tsut Riblah kwu tsut niginyanttshì; akò kuttukwitichattri gikkòzyunkweltsej. 7 Akò Zedekeiah vunda vit tinjinut nukozhigtrichilchil, akò

Zedekeiah vin nde khuttrilih, akò thetrin nilttlyah ha nuvukdhatriñej, akò Babilon kwu tsut nittrinyanttshì.

8 Akò rsyenun ttankthut kkendo rsyenun rsyenun ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit tej, ei kukwadhutchoh Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchoh vin nukwutudhut ithlogchotyin un nikkittankthut kkendo nukwutudhut trikwedhah, Nebuzar-adan khuotahyinnut nuvvettsid Babilon kukwadhutchoh ultsun ithle, Jeroosalem kwu tsut ninizzi: 9 Akò Kukwadbut Vittekwichanchyo zzeh, akò kukwadhutchoh zzeh, akò Jeroosalem zzeh tutthug chilkyin, akò tinjih chintssi ettounyatchyo viz zzeh kkon ha chilkyin. 10 Akò Kaldinut nuvenotli, khuotahyinnut nuvvettsid ha tunginhyokh, Jeroosalem kwikhyo kwinegoë nukookwitunnahnui. 11 Akò tinjihnut troninidhut zzehkwilyej kwiz zit akkhekotronyoo, akò trulkulchilchilnut Babilon kukwadhutchoh tsut trulkulgichilchil, lyeinut troninidhut ha, Nebuzar-adan khuotahyinnut nuvvettsid oounukonilih. 12 Kò khuotahyinnut nuvvettsid kthoikit thenichyanut akkheotinyooh chugchohtut-chun kunattyyinut akò kwunzi kwittridugwahyinnut zyungittelya kenjit. 13 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit thetrin nuttrotthui zyunkwilih, akò kwuzzugkwitchothli, akò Kukwadbut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit thetrin choqchoh, Kaldinut untrigitinilyig, akò kwut sut thetrin Babilon kwu tsut niginilih. 14 Akò ttya, akò vizzitthlyethkhuikui, akò vizzitkkonkechiti, akò tshikktsul, akò thetrin ttya tutthug ei ha kukutrabnduk,

oon tekookwelhnjik. 15 Akõ kkon tta, akõ tshikk, akõ etchi-chi akõtinchì itsidhutthoh zyuni-lih, itsidhutthoh, akõ itsitakkuj kwut sut itsitakkuj zit, khuõtahyinnut nuvvetshid oon tukwelhnjik. 16 Nuttrotthui nektui, thetrin choçchoh ihthlog, akõ kwuzugkwitchoth ei Solomon zyunyeltsej Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit; chih tta tutthug thetrin vikkeitrigitwiliti kkwa. 17 Nuttrotthui ihthlog tugneitizhit kwuttsokh ihthlogchotyin un nikkittankthut ilih, akõ kwi tshi kwuk kug thetrin ilih: akõ kwi tshi tugneitizhit kwuttsokh tyigg; akõ kwittrid trinatyia, akõ pomgranat kwi tshi kug kwinegoë, tutthug thetrin; akõ chih kwikkitt nuttrotthui ihthlog ettiyin kwittrid trinatyah ka.

18 Akõ khuõtahyinnut nuvvetshid Seraiah nuvvetshid, akõ Zephaneiah kkendo atteinjiahtsi, akõ kittenivyakh kunattyinut tukwelhnjik: 19 Akõ zzehkwilyej kwut sut ultsun nuve tinjih tsut kuttukwitadbut vittekwitritchilttshej, akõ einut kukwadhutchoh nda tunginchyokh tet tsut tinjih ihtlõkwunlih tukwelhnjik, einut zzehkwilyej kwiz zit kotrikwäej, akõ nuvvenotli nuvvetshid attuntluth, ei kthoikit tinjihnut thluchuntetli, akõ kthoikit tinjihnut nikkittyigchotyin zzehkwilyej kwiz zit kotrikwäej: 20 Akõ Nebuzar-adan khuõtalyinnut chihnut tukwelhnjik, akõ Babilon kukwadhutchoh tsut Riblah kwu tsut nukonilil: 21 Akõ Bahilon kukwadhutchoh ko dhan-kthui akõ nunkozhigelchil Riblah tun Hamath kthoikit kwiz zit. Kwikkitt Joodah Bahilon kwu

tsut kuttu kthoikit kwut sut chikh nukotrinilil.

22 Akõ tinjihnut Joodah kthoikit trunkonidhut, einut Nehukadnezzar Babilon kukwadhutchoh akkhekochohjit, Gedaleiah Abeikam vit tinji, Shaphan vit tinji, ko tsut kukwadhut uttukwichttshej. 23 Akõ nuvvenotlinut nuvvetshidnut tutthug, kuttettun akõ kittittsyahnut, Babilon kukwadhutchoh Gedaleiah kukwadhut uttukwichttshej zyunkookwitintthuk tej, Gedaleiah tsutnigininchil Mizpah kwu tsut, Ishmael inchi Nethaneiah vit tinji, akõ Johanan Kareah vit tinji, akõ Seraiah Tanhumeth Netophatheit vit tinji, akõ Jaazaneiah Maakatheit ihthle vit tinji, kuttettun akõ kitti ttsyahnut. 24 Akõ Gedaleiah kinji techinttei ha ko tsut gikhe akõ kitti ttsyahnut tsut, akõ akõtunkovahnyooh, Kaldinut ko kahnduknut zyuntolthly, ket zyunnokhut rshõ: kthoikit kwiz zit zyunkohchin, akõ Bahilon kukwadhutchoh vik kunohnduk; akõ nyiwhenjitt kwittriza. 25 Kõ nukwinidhut rsyenun nikkittyigg kkendo rsyenun trikwedbah, Ishmael Nethaneiah vit tinji, Elishama vit tinji, kookekwadhut nizzi tsut ninizzi, akõ tinjih ihthlogchotyin vah, akõ Gedaleiah zyungudhaktui, kwikkirkhe nidhut, akõ Joonut akõ Kaldinut giyahuninchyo Mizpah tun. 26 Akõ tinjihnut tutthug, chinttsulnut tthui akõ chinttsinut, akõ nuvvenotlinut nuvvetshidnut, negochil, akõ Ijpt kwu tsut nigininchil: kwuggut yoo Kaldinut ungunatchut.

27 Akõ nukwinidhut Jehoiakin Joodah kukwadhutchoh elndi tukwadhut nukwutudhut tteh-

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE I.

chotyin un nikkittyigg kkendo nukwutudhut trikwedhah, rsyenun ithogthlogchotyin un ithlogkkendorsyenun, rsyenunkug ttrin nekthogchotyin un nikkittyigg kkendo ttrin zit tej, Evilmerodak Babilon kukwadhutchoh ei nukwutudhut zit kukwittichildhut Jehoiakin Joodah kukwadhutchoh tshi kwitteititut-tuth kwut sut tugchildhut: 28 Akø zyoogguttigwidichyo ha yit tsut gikhe, akø yit tettlichitti kukwadhutchohnut Babilon kwiz

zit giyahtuninchyo ko tettlichitti tug tsut techöei; 29 Akø kwitteititut-tuth yi yikk ninje nu-yatsyookh: akø vunda thlyethchyokh ndo thlikwedhah jul vik kwundui ttrin tutthug kathog. 30 Akø vik kwunttlukwittäei ndo thlikwedhah kwunttlukwittäei ilih kukwadhutchoh tsut vunttlukwittetäei, ttrin ithlog kenjit kwunttlukwittäei ttrin kwitet-keogwinatchyo kenjit, vik kwundui ttrin tutthug kathog.

TRONUDHUK ETTUNETTLE TROOTTSHID.

CHAPTER I.

ADAM, Sheth, Enosh, 2 Kennan, Mahalalil, Jered. 3 Henok, Methouselah, Lemek, 4 Noah, Shem, Ham, akø Jepheth, 5 Jepheth vit tinjinut; Gomer, akø Magog, akø Madai, akø Javan, akø Joobal, akø Meshek, akø Teiras. 6 Akø Gomer vit tinjinut; Ashkenaz, akø Riphath, akø Togarmah. 7 Akø Javan vit tinjinut; Eleishah, akø Tarshish, Kittim akø *Dodanim. 8 Ham vit tinjinut; Kush, akø Mizraim, Put, akø Kanaan. 9 Akø Kush vit tinjinut; Seba, akø Havilah, akø Sabta, akø Raamah, akø Sabteka. Akø Raamah vit tinjinut; Sheba akø Dedan. 10 Akø Kush Nimrod ettiyin: attun nunh kug nettititchiltui. 11 Akø Mizraim Ludim ettiyin, akø Ana-

min, akø Lehabim, akø Naphtuhim, 12 Akø Pathrusim, akø Kasluhim, (kot sut Philistinnut chikhgininchil,) akø Kaphtorim. 13 Akø Kanaan Zeidon tit tshidkooli ettiyin, akø Heth, 14 Jebouseit tthui, akø Anoreit, akø Girgashait, 15 Akø Heveit, akø Arkeit, akø Seineit, 16 Akø Arvadeit, akø Zemareit, akø Hamathait.

17 Shem vit tinjinut; Elam, akø Asshur, akø Arphaxad, akø Lud, akø Aram, akø Uz, akø Hul, akø Gether, akø *Mezhek 18 Akø Arphaxad Shelah ettiyin, akø Shelah Eber ettiyin. 19 Akø Eber vut tsut kwittinji nekthui kokwilih; ithle vorzi Peleg ovazzi; vit ttrin zit tej nunh †nikkittinikwitchottli kenjit: akø vut chah vorzi Joktan ovazzi, 20 Akø Joktan Almodad ettiyin, akø

* Kø, Rodanim.

* Ko, Mash.
† Kø, kwikkittitritchottli.

I TRONUDHUK ETTUNETTLE I.

Sheleph, akō Hazar-maveth, akō Jerah, 21 Hadoram tthui, akō Uzal, akō Diklah, 22 Akō Ebal, akō Abimael, akō Sheba, 23 Akō Ophir, akō Havilah, akō Jobab. Chinut tutthug Joktan vit tinjinut zyungilih.

24 Shem, Arphaxad, Shelah, 25 Eber, Peleg, Ragau, 26 Serug, Nahor, Terah, 27 Abram; ehtthog-inchi Abraham nili. 28 Abraham vit tinjinut; Eisaak, akō Ishmael,

29 Chihnut ko nizyonedichi: Ishmael vit tshidkooli, Nebaioth; akō tsut Kedar, akō Abdeel, akō Mibsam, 30 Mishma, akō Dumah, Massa, *Hadad, akō Tema, 31 Jetur, Naphish, akō Kedemah. Chihnut Ishmael vit tinjinut zyungili.

32 Akō Keturah viz zyoo, Abraham chakhyilhti; Zimran nantsli, akō Jokshan, akō Medan, akō Midian, akō Ishbak, akō Shuah. Akō Jokshan vit tinjinut; Sheba, akō Dedan. 33 Akō Midian vit tinjinut; Ephah, akō Ephher, akō Hanok, akō Abeidah, akō Eldaah. Chih tutthug Keturah viz zyookthut zyungili. 34 Akō Abraham Eisaak ettiyin. Eisaak vit tinjinut; Esau, akō Israel.

35 Esau vit tinjinut; Eliphaz, Rehuel, akō Jeush, akō Jaalam, akō Korah. 36 Eliphaz vit tinjinut; Teman, akō Omar, †Zephi, akō Gatam, Kenaz, akō Timnah, akō Amalek. 37 Rehuel vit tinjinut; Nahath, Zerah, Shammah, akō Mizzah. 38 Akō Seir vit tinjinut; Lotan, akō Shobal, akō Zibeon, akō Anah, akō Deishon, akō Ezar, akō Deishan. 39 Akō Lotan vit tinjinut; Hori, akō †Homam; akō Timna Lotan vit

chyodh ilih. 40 Shobal vit tinjinut; *Alian akō Manahath akō Ebal, †Shephi, akō Onam. Akō Zibeon vit tinjinut; Aiab, akō Anah. 41 Anah vit tinjinut; Deishon. Akō Deishon vit tinjinut; †Amran, akō Eshban, akō Ithran, akō Keran. 42 Ezer vit tinjinut; Bilhan, akō Zaavan, akō §Jaakan. Deishan vit tinjinut; Uz akō Aran.

43 Akō kukwadhutchohtshidnut Idom nunh kug kwu tsut kunkookwadhut chih zyungili Israel kkyinut kukwadhutchohtshid ihthle ko tsut kukweldhut kwiyettshikh; Bela Beor vit tinji; akō viz zzebkwiyei korzi Dinhabah kovazzi. 44 Akō Bela ninidhut tej, Jobab Zerah Bozzah kwut sut vit tinji yit tekkit kukweldhut. 45 Akō Jobab ninidhut tej, Husham Temaneitnut nunh kug kwut sut yit tekkit kukweldhut. 46 Akō Husham ninidhut tej, Hadad Bedad vit tinji, attun Moab kwittshyah kug Midian dhankthui, yit tekkit kukweldhut: akō viz zzebkwiyei korzi Avith kovazzi. 47 Akō Hadad ninidhut tej, Samlah Masrekah kwut sut yit tekkit kukweldhut. 48 Akō Samlah ninidhut tej, Shaul Rehoboth hunh terkhe kwut sut yit tekkit kukweldhut. 49 Akō Shaul ninidhut tej, Baalhanan Akbor vit tinji yit tekkit kukweldhut. 50 Akō Baalhanan ninidhut tej, ||Hadad yit tekkit kukweldhut: akō viz zzebkwiyei korzi ¶Pai kovazzi: akō vu ut vorzi Mehetabel ovazzi, Matred vi yetsi, Mezahab vit tshi.

51 Hadad tthui ninidhut. Akō

* Kō, Alvan. † Kō, Shepho.
‡ Kō, Hendan. § Kō, Akan.
|| Kō, Hadar. ¶ Kō, Pau.

* Kō, Hadar.
† Kō, Zepho. ‡ Kō, Hemam.
670

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE I. II.

Idom ttshidnut zyunkwilih; Timnah ttshid, Aliah ttshid, Jetheth ttshid, 52 Aholihamah ttshid, Elah ttshid, Pinon ttshid, 53 Kenaz ttshid, Teman ttshid, Mihzar ttshid, 54 Magdiel ttshid, Iram ttshid. Chihnut Idom ttshidnut zyungili.

CHAPTER II.

ISRAEL vit tinjinut chih zyungili; Roobin, Simeon, Levei, akō Joodah, Issakar, akō Zeboulon, 2 Dan, Joseph, akō Benjamin, Naphtali, Gad, akō Asher.

3 Joodah vit tinjinut; Er, akō Onan, akō Shelah; chih tteyēnut Bath-shua Kanaaneit ttrigg tsut vut tsut kokwilih, Akō Er, Joodah vit ttshidkoōli Kukwadhut Vittekwichanchyo nda irzyoō; akō niyizzhignyakthah. 4 Akō Tamar vit tshi Pharez akō Zerah yit tsut nuilil. Joodah vit tinjinut tutthug ihthlōkwunlih zyungilih. 5 Pharez vit tinjinut; Hezron, akō Hamul. 6 Akō Zerah vit tinjinut; * Zimrei, akō Ethan, akō Heman, akō Kalkol, akō † Dara: ko tutthug ihthlōkwunlih. 7 Akō Karmi vit tinjinut; ‡ Akar, Israel ahuttseinugwinjei, attun kwirzyoō ket trigikhe kenjit kwuttotitchodhut. 8 Akō Ethan vit tinjinut; Azareiah. 9 Hezron vit tinjinut tthui, einut git tsut zyunkwilih; Jerahmeel, akō Ram, akō § Keluhai. 10 Akō Ram Aminadah ettiyin; akō Aminadah Nahshon ettiyin, Joodah kkyinut kukwadhut ttshid; 11 Akō Nahshon Salma ettiyin, akō Salma Boaz ettiyin. 12 Akō Boaz Obed ettiyin, akō Obed Jessi ettiyin,

* Kō, Zabdi.

† Kō, Darda.

‡ Kō, Akan.

§ Kō, Aram.

13 Akō Jessi tit ttshidkoōli Eleiah ettiyin, akō Abinadah nikkendo, akō * Shimma nekthui nikkendo, 14 Nethaneel ttiyigg nikkendo, Raddaittanklthutnikkendo; 15 Osem ihthlōkwunlih nikkendo, David nikkittyigg nikkendo: 16 Kwetchihnut Zeruiah, akō Abigail zyungilih. Akō Zeruiah viz zyookthut; Ahishai, akō Joab, akō Asahel, tteyēnut. 17 Akō Ahigail Amasa ettiyin: akō Jether Ishmeeleit Amasa vit ttiy ilih.

18 Akō Kaleb Hezron vit tinji † tit trenjo Azuhah ttsut, akō Jerioth ttsut trinyunnut ettiyin: viz zyookthut chihnut zyungili; Jesher, akō Shohab, akō Ardon. 19 Akō Azuhah ninidhut tle, Kaleb Ephrath uttut tsut othinjik, attun Hur yit tsut nantshī. 20 Akō Hur Uri ettiyin, akō Uri Bezaleel ettiyin.

21 Akō ei tle Hezron Makir Gilead vit ttiy tshī tsut nitte-nizzi, attun nukwutudhut nikkitiyiggchotyin vali nukwichochik tei ettiyitchatshī; akō Segub yit tsut nantshī. 22 Akō Segub Jair ettiyin, attun Gilead kthoikit tun zzehkwilyej nekthogchotyin un ttiyigg ettiyin. 23 Akō Geshur, akō Aram, Jair zzelikwintsin kot sut tukwichilnjik, Kenath la, akō kwiz zzehkwintsin, zzehkwilyej nikkittyiggchotyin inchi. Chih tutthug Makir Gilead vit ttiy tinjinut tsut zyunkwitchothli. 24 Akō Kaleb Ephratah tun Hezron ninidhut tle, akōtsut Abeiah Hezron vu ut Ashur Tekoa vit ttiy yit tsut nantshī.

25 Akō Jerahmeel Hezron vit ttshidkoōli tinjinut Ram ttshidkoōli, akō Bunah, akō Oren, akō

* Kō, Shammah. † Kō, tu ut.

I TRONUDHUK ETTUNETTLE II.

Ozem, akò Aheijah zyungìlih. 26 Akò Jerahmeel chizzi trenjo ettiyin, vorzi Atarah ovazzi; Onam vuh hun ìlih. 27 Akò Ram Jerahmeel vit ttshidkoolì vit tinjinut Maaz, akò Jamin, akò Eker zyungìlih. 28 Akò Onam vit tinjinut Shammai, akò Jada gilih. Akò Shammai vit tinjinut; Nadab, akò Abeishur. 29 Akò Abeishur vu ut vorzi Abihail ovazzi, akò Ahban akò Molid yit tsut nuìlih. 30 Akò Nadab vit tinjinut; Seled, akò Appaim: kò Seled kkyi ettun ninidhut. 31 Akò Appaim vit tinjinut; Ishi. Akò Ishi vit tinjinut; Sheshan. Akò Sheshan vit tinjinut; Ahlai. 32 Akò Jada Shammai vut chah vit tinjinut; Jether, akò Jonathan; akò Jether kkyi ettun ninidhut. 33 Akò Jonathan vit tinjinut; Peleth, akò Zaza. Chih Jerahmeel vit tinjinut zyungìlih. 34 Akò Sheshan kwittinjinut ettiyin kkwa, kò kwittshinut. Akò Sheshan chukeinduk ettiyin, Ijpt tinjih, vorzi Jarha ovazzi. 35 Akò Sheshan tit ttshì yik kahnduk Jarha tsut kwuut enjit kwuntlanttshì; akò Attai yit tsut nantshì. 36 Akò Attai Nathan ettiyin, akò Nathan Zabab ettiyin, 37 Akò Zabab Ephial ettiyin, akò Ephial Obed ettiyin, 38 Akò Obed Jehu ettiyin, akò Jehu Azareiah ettiyin, 39 Akò Azareiah Helez ettiyin, akò Helez Eleasah ettiyin, 40 Akò Eleasah Sisamai ettiyin, akò Sisamai Shallum ettiyin, 41 Akò Shallum Jekameiah ettiyin, akò Jekameiah Elishama ettiyin.

42 Akò Kaleb Jerahmeel vut chah vit tinjinut, Meshah ttshidkoolì, ei Ziph vit ttyi ìlih; akò Mareshah Hebron vit ttyi vit ti-

njinut. 43 Akò Hebron vit tinjinut; Korah, akò Tappuah, akò Rekem, akò Shema. 44 Akò Shema Raham ettiyin, Jorkoam vit ttyi: akò Rekem Shammai ettiyin. 45 Akò Shammai vit tinji Maon ìlih: akò Maon Bethzur vit ttyi ìlih, 46 Akò Ephah, Kaleb chakhyillti, Haran ettiyin, akò Moza, akò Gazer: akò Haran Gazez ettiyin. 47 Akò Jahdai vit tinjinut; Regem, akò Jotham, akò Gesham, akò Pelet, akò Ephah, akò Shaaph. 48 Maakah Kaleb chakhyillti, Sheber ettiyin, akò Tirhanah. 49 Shaaph tthui ettiyin Madmannah vit ttyi, Sheva Makbenah vit ttyi, akò Gibeà vit ttyi: akò Kaleb vit tshì Aksa ìlih. 50 Chihnut Kaleb Hur vit tinji vit tinjinut zyungìlih, Ephratah vit ttshidkoolì; Shobal Kir-jath-jearim vit ttyi. 51 Salma Beth-lehem vit ttyi, Hareph Beth-gader vit ttyi. 52 Akò Shobal Kirjath-jearim vit ttyi kwittinji ettiyin; * Harok, akò Manahetheitnut ko lud. 53 Akò Kirjath-jearim zzehkkonut; Ithreitnut, akò Pubeitnut, akò Shumatheitnut, akò Mislraeitnut; kot sut Zareatheitnut, akò Esh-tauleitnut zyunkoolì. 54 Salma vit tinjinut; Beth-lehem, akò Netopatheitnut, Ataroth, Joab viz zzeh, akò Manahetheitnut ko lud, Zoreitnut. 55 Akò attuntluthnut zzehkkò cinut Jabez tun kookwetchin; Tiratheitnut, Shimeatheitnut, akò Sukatheitnut. Chih Keneitnut zyungìlì Hemath vut sut zyungìlì, Rekab viz zzeh ttyi.

* Kò, Reaiah.

CHAPTER III.

A KQ chihnut David vit tinjinut zyungilih, einut Hebron kwiz zit vut tsut zyunkwilih; ttshidvukkoqlj Amnon, Ahinoam Jezreeleit ttrigg tsut; nikkendo Daniel, Abigail Karmeleit ttrigg tsut: 2 Nekthuj nikkendo, Absalom Maakah Talmai Geshur kukwadhutchohtshid vit tshj viz zyoo: ttyigg nikkendo, Adoneijah Haggith viz zyoo: 3 Ttankthut nikkendo, Shephateiah Abital vut sut; ithlqkwunlih nikkendo, Ithream vu ut Eglah kirkhe. 4 Nikkittyigg Hebron kwiz zit vut tsut kozyunkwilih; akq zut nukwutudhut chittsutetstinekhuj akqrsyenunnikkittyigg kukweldhut: akq Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ttehchotyin un ttyigg kukweldhut. 5 Akq chihnut Jeroosalem kwiz zit vut tsut kozyunkwilih; * Shimea, akq Shobab, akq Nathan, akq Solomon, ttankthut, † Bath-shua † Ammiel vit tshj tsut: 6 Ibharr thui, akq § Elishama, akq Eliphelet, 7 Akq Nogah, akq Nepheg, akq Japhia, 8 Akq Elishama, akq || Eliada, akq Eliphelet, vunchuthnukozukdhittyin. 9 Chihnut tutthug David vit tinjinut zyungilih, chakhyllhtinut ko zyoo kwineög, akq Tamar ko chyodh. 10 Akq Solomon vit tinji Rehoboam ilih, Abia vit tinji, Asa vit tinji, Jehoshaphat vit tinji, 11 Joram vit tinji, Ahazeiah vit tinji, Joash vit tinji, 12 Amazeiah vit tinji, Azareiah vit tinji, Jotham vit tinji, 13 Ahaz vit tinji,

* Kq, Shammua.
 † Kq, Bath-shoba. ‡ Kq, Eliam.
 § Kq, Elishua. ¶ Kq, Beeliada.

Hezekeiah vit tinji, Manasseh vit tinji, 14 Amon vit tinji, Joseiah vit tinji, 15 Akq Joseiah vit tinjinut; ttshidkoqlj * Johanan, nikkendo † Jehoiakim, nekthuj nikkendo ‡ Zedekeiah, ttyigg nikkendo Shallum. 16 Akq Jehoiakim vit tinjinut: § Jekoneiah vit tinji, Zedekeiah vit tinji.

17 Akq Jekoneiah vit tinjinut; Assir, || Salathiel vit tinji, 18 Malkeiram tthui, akq Pedaiah, akq Shenazar, Jekameiah, Hoshama, akq Nedabeiah. 19 Akq Pedaiah vit tinjinut; Zerubbabel, akq Shimei; akq Zerubbabel vit tinjinut; Meshullam, akq Hananeiah, akq Shelomith ko chyodh: 20 Akq Hashubah, akq Ohel, akq Berekeiah, akq Hasadeiah, Jushabhesed, ithlqkwunlih. 21 Akq Hananeiah vit tinjinut; Pelateiah, akq Jesaiah: Rephaiah vit tinjinut, Arnan vit tinjinut, Obadeiah vit tinjinut, Shekaneiah vit tinjinut. 22 Akq Shekaneiah vit tinjinut; Shemaiah: akq Shemaiah vit tinjinut; Hattush, akq Eigel, akq Bareiah, akq Neareiah, akq Shaphat, 23 Akq Neareiah vit tinjinut; Elioenai, akq ¶ Hezekeiah, akq Azrikam, ttenut. 24 Akq Elioendi vit tinjinut; Hodaiah, akq Eliashib, akq Pelaiiah, akq Akkub, akq Johanan, akq Dalaiah, akq Anani, chittsutetstinekhunnut.

CHAPTER IV.

J OUDAH vit tinjinut; Pharez, Hezron, akq ** Karmi, akq Hur, akq Shobal. 2 Akq

* Kq, Jehonahaz. † Kq, Eleiakim.
 ‡ Kq, Mattanaiah. § Kq, Koneiah.
 || Kq, Shealtiel. ¶ Kq, Hirkijahu.
 ** Kq, Kelubai.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE IV.

* Reaiah Shobal vit tinji Jahath ettiyin; akō Jahath Ahumai ettiyin, akō Lahad. Chih Zorath-eitnut ko zzehkkō zyungilī. 3 Chihnut Etam vit tti tinjinut zyungilī; Jezreel, akō Ishma, akō Idbash; akō ko chyodh vorzi Hazeleponi ovazzi: 4 Akō Penouel Gedor vit tti, akō Ezer Hushah vit tti. Chihnut Hur vit tinjinut zyungilī, Ephratah kwut sut tshidkoqī, Bethlehem vit tti.

5 Akō Ashur Tekoa vit tti kwut nekthunnut ettiyin, Helah akō Naarah. 6 Akō Naarah Ahuzam yit tsut nantshī, akō Hopher, akō Temeni, akō Haahashtari. Chihnut Naarah viz zyoonut. 7 Akō Helah viz zyooktbut Zereth, akō Jezoar, akō Ethnan. 8 Akō Kor Anub ettiyin, akō Zobebah, akō Aharhel Harum vit tuji zzehkkōnut.

9 Akō Jabez tit tazzinut yendo tsut yinjitrāē: akō vuh hun yoorzi Jabez yoovirzi, akotittinyooh, Ttrigwitti ha niuelshī kenjit. 10 Akō Jabez Israel viv Vittekwichanchyo kkggikhe, akōtittinyooh, Trittsutkwāun thlih ha sittutarsyoō, akō sil lvin kwittutantsi, akō nyinlih sah kwittutē, akō kwirzyōō kwut sut sik kuttunantya, sit ttrigwitatti kkwa kenjit! Akō ei otetukthut Vittekwichanchyo yintlukwitī.

11 Akō Kelub Shuah vut chah Mehīr ettiyin, attun Eshton vit tti ilib. 12 Akō Eshton Bethrapha ettiyin, akō Paseah, akō Tehinnah † Irnashah vit tti. Chihnut Rekah tinjih zyungilī. 13 Akō Kenaz vit tinjinut; Othniel, akō Seraiah; akō Othniel

vit tinjinut; Hathath, akō Meonothai. 14 Akō Meonothai Ophrah ettiyin: akō Seraiah Joab ettiyin, Karashim yetshya kug kwitchin ko tti: kwuggut yoo kwittridugwahyinnut zyungilī. 15 Akō Kaleb Jephunneh vit tinji vit tinjinut; Iru, Elah, akō Naam: akō Elah vit tinjinut, * Kenaz inchi. 16 Akō Jehaleleel vit tinjinut; Ziph, akō Zipha, Tiria, akō Asareel. 17 Akō Ezerah vit tinjinut; Jether, akō Mered, akō Ephher, akō Jalon; akō Miriam nantshī, akō Shammai, akō Ishbah Eshtemoa vit tti. 18 Akō vu ut Jehudijah Jered Gedor vit tti nantshī, akō Heber Sokoh vit tti, akō Jekuthiel Zanoah vit tti. Akō chih Bithia Pharaoh vit tshī viz zyookthut, attun Mered yoonjik. 19 Akō vu ut † Hodiab viz zyookthut Naham vit chyodh, Keilah Garmait vit tti, akō Eshtemoa Maakatheit. 20 Akō Shimon vit tinjinut; Amnon, akō Rinnah, Ben-hanan, akō Tilon. Akō Ishi vit tinjinut; Zobeth, akō Benzoheth.

21 Shelah Judah vit tinji tinjinut; Er Lekah vit tti, akō Lada Maresah vit tti, akō einut ko zzeh zzehkkō ethittlītril takkū nirzī kwittridukkoogwahyinh, Ashbea viz zzeh kwut sut. 22 Akō Jokim, akō Kozeba tinjih, akō Joash, akō Saraph, attun Moab tun kuttukwitadhut ettiyin, akō Jashubi-lehem. Akō chih etchichi sheg zyunnilī. 23 Chihnut ‡ choottyā ahtsinut zyungilī, akō einut kwunzi akō thul kwit-tet zyunkookwetchin: zut kukwa-

* Kō, Harok.

† Kō, Nahash viz zzehkwilyej.

* Kō, Uknaz.

† Kō, Jehndijah.

‡ Kō, tya.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE IV. V.

dhutchohtshid ha kookwetchin vit kwittrid kenjit.

24 Simcon vit tinjinut; Nemuel, akō Jamin, Jarib, Zerah, akō Shaul: 25 Shallum vit tinji, Mibsam vit tinji, Mishma vit tinji. 26 Akō Mishma vit tinjinut; Hamnel vit tinji, Zakkur vit tinji, Shimei vit tinji. 27 Akō Shimei kwitinji ithlogehotyiu un nikkittyigg akō kwitshī nikkittyigg ettiyin; kō vit tazzinut tiinyun lyei zyungettiyin kkwa, akō kō zzehkkō tutthug lyei zyungotlit kkwa tthui, Joodah kkyinut kit. 28 Akō Beer-sheba tun zyun-kookwetchin, akō Moladah, akō Hazzar-shual, 29 Akō Bilhah tun, akō Ezem tun, akō Tolad tun, 30 Akō Bethuel tun, akō Hormah tun, akō Ziklag tun, 31 Akō Bethmarkaboth tun, akō * Hazarsusiu tun, akō Beth-birei tun, akō Shaairaim tun, Chih ko zzehkwilyei zyunkwitehottli David kukwel-dhut kwu tsut. 32 Akō ko zzelikwintsin; Etam, akō Ain, Rimmon, akō Token, akō Ashan, zzehkwilyei ithlōkwunlih; 33 Akō ko zzehkwintsin tutthug ei zzehkwilyei ithloginchi kwinugoē zyunkwitehottli, † Baal kwu tsut. Chih ko trikwhitehinteckit zyunkwitehottli, akō ko nizyonedichi. 34 Akō Meshobab, akō Jamlek, akō Joshah Amazeiah vit tinji, 35 Akō Joel, akō Jehu Josibeiah vit tinji, Seraiah vit tinji, Asiel vit tinji, 36 Akō Elioenai, akō Jaakobah, akō Jeshohaiah, akō Asaiah, akō Adiel, akō Jesimiel, akō Benaiiah, 37 Akō Ziza Shiphi vit tinji, Allon vit tinji, Jedaiiah vit tinji, Shimri vit tinji, Shemaiah vit tinji; 38 Chih korzi kirkhe

* Kō, Hazarsusah.
† Kō, Baalathbeer.

kō trorzi kitti zzehkkō tet kukwadhut ttshidnut zyunghilih: akō ko ttiyinut zzeh kwinttluth nikkiginyatsei.

39 Akō Gedor nittetretah tun kwu tsut gitehoehil, yetshya git-tāug tsui kwu tsut inchi, kitti tivi enjit iātekkit kōkunguttunettya kenjit. 40 Akō iātekkit kwitehile akō nirzi unkoowāiei, akō nunh kwinchyah, akō khek-wutatelhyokh, akō tsinnettu njilib; kwuggut yoo Ham vutsutnut tenotei zut zyunkookwetein. 41 Akō ehibnut korzi ha kotinyithutluth Hezekeiah Joodah kukwadhutehohtshid ttrin zit tei niginichil, akō ko zzelikwudhoh zyunghidhaktui, akō trikwhitehinteckit zut trikwāiei, akō thlauehi ha choog ttrin kwu tsut rseyetkunkogielhiltsei, akō ko tekkit tun zyunkookwetchin; kwuggut yoo kitti tivi enjit iātekkit zut kwīlih. 42 Akō kwettenut, Simcon vit tinjinut ttsut inehi, tinjih ithlōkwunlih timillih kit ehotyin, Seir tdlah kwu tsut kigiehoehil, kitti ttshidnut enjit Pelateiah, akō Neareiah, akō Rephaiah, akō Uzziel, Ishi vit tinjinut, zyungettiyin. 43 Akō Amalekeitnut troniinnehikkethlekulgichilehil zyunghelkthui, akō ehooq ttrin kwu tsut zut zyunkookwetchin.

CHAPTER V.

AKO Roobin Israel vit ttshidkoql̄ vit tinjinut, (kwuggut yoo ttshidkoql̄ ilih: kō, tit ttiy etsbikit rssrūi eltsei kenjit, vit ttshidkoql̄ ttui Joseph Israel vit tinji tinjinut tsut kwunttlukwittj̄lih: akō ttshidkoql̄ ttui kit nizyonediehi kwittitrittetitthyakh

kkwa. 2 Kwuggut yoo Joodah tit tazzinut yendo tsut tugtinchyokh, akø vut sut kukwadhut ttshid nitchatthut; kø ttshidkooqli ttui Joseph vut sun ilih :) 3 Rooben Israel ttshidkooqli tinjinut; Hanok, akø Pallu, Hezron, akø Karmi. 4 Joel vit tinjinut; Shemaiah vit tinji, Gog vit tinji, Shimei vit tinji, 5 Meikah vit tinji, Reaiah vit tinji, Baal vit tinji, 6 Beerah vit tinji, attun * Tiglath-pilneser Assiria kukwadhutchohtshid elndi ooun niyantshj: Roobeneitnut tet ttshid ilih. 7 Akø vit tazzinut ko zzehkkø kyo, ko nizyonedichi titsinut tritinyithutluth kwittichithityin tei; ttshidnut, Jeiel akø Zekareiah, 8 Akø Bela Azaz vit tinji, Shema vit tinji, Joel vit tinji, attun Aroer kwiz zit kwetchin, Nebo akø Baal-meon kwu tsut inchi: 9 Akø gittäug tsui kwuk kug kwetchin nunhkwinjirh kwu tsut nittetridichya hunh Ouphrates kwut sut: kwuggut yoo ko akkih Gilead tun nikkiginyatsei. 10 Akø Saul vit ttrin zit tei Hagareitnut ha uggun zyungeltsei, kuttettun ko nillih kirkhe nuntugichilnui: akø kitti nivyakh kwizzit zyunkookwetchin Gilead kthoikit gittäug tsui tutthug nikkyo.

11 Akø Gad vik kkyinut ko nuttuj ket zyunkookwetchin, Bashan kthoikit kwiz zit Salkah kwu tsut: 12 Joel ttshid, akø Shapham nikkendo, akø Jaanai, akø Shaphat Bashan kwiz zit: 13 Akø ko tazzinut ko ttyinut zzeh kwut sut; Meikael, akø Meshullam, akø Sheba, akø Jorai, akø Jakan, akø Zia, akø Eber, chittsutetsjnekthui. 14 Chih-

* Kø, Tiglath-pilneser.

nut Abihail Huri vit tinji tinjinut zyungilih, Jaroah vit tinji, Gilead vit tinji, Meikael vit tinji, Jehishai vit tinji, Jahdo vit tinji, Buz vit tinji; 15 Ahi Abdiel vit tinji, Guni vit tinji, ko ttyinut zzeh ttshid ilih. 16 Akø Gilead kwiz zit, akø Bashan kwiz zit, akø kwiz zzehkwilyej kwiz zit, akø Sharon ttlo kthoikit tutthug kwiz zit, ko lyn kwu tsut kathe zyunkookwetchin. 17 Chihnut tutthug titsinut tritinyithutluth kyo kottichithityin Jotham Joodah kukwadhutchohtshid ttrin zit tei, akø Jeroboam Israel kukwadhutchohtshid ttrin zit tei.

18 Roubin tinjinut, akø Gadeitnut, akø Manasseh kwitchin lud, tinjih yinjichintluthnut, tinjih kunkudhuu yitvittindui akø rshichoh gekdhah, akø ultui ha ugu-tattuk, akø chuggun tei kunkudhun tankthutchotyin un tankthut tinillih kit chotyin chotyin un chitsuttetsjnekthui tinillih kit chotyinakø nikkittyiggechotyin zyungilih, chuggun kwu tsut chikh gichochil. 19 Akø Hagareitnut ha, Jetur ha, akø Naphish ha, akø Nodab chuggun zyungeltsei. 20 Akø ko netsi kotsuttrunthinjik, akø Hagareitnut akø tutthug kwah tunginchyokh, ko nillih tsut kwuntlutrilih: kwuggut yoo nitblutrutuggun tei Vittekwichanchyo tsut ungorzrul, akø kodhantshej; kwuggut yoo giteinjitanchyokh. 21 Akø ko akkih tunkookwelnjik; ko utthujuggunchohihthlokunlihchotyin tinillih kit chotyin chotyin, akø tivinektbui tinillih kit chotyin un ihthlokunlih tinillih kit chotyin chotyin, akø thlujichoh uttze choh nekt hogchotyin tinillih kit chotyin, akø tinjih ithlog-

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE V. VI.

chotyin tinillih kit chotyin tsut tinillih kit chotyin. 22 Kwuggut yoo lyej nizzhigtrichilchil nuntugichilnui, kwuggut yoo chuggun Vittekwichanchyo tsut ilih. Akø ko tekkit tun zyunkookwetchin oountutrikwitbilnjik kwu tsut.

23 Akø Manasseh kwitchin lud kkyinut ei kthoikit tun zyunkoo-kwetchin: akø nikkiginyatsej Bashan kwut sut Baal-hermon akø Senir akø Hermon tdhab kwu tsut. 24 Akø chihnut ko ttyinut zzeh ttshidnut zyungilih; Ephel inchi, akø Ishi, akø Eliel, akø Azriel, akø Jeremeiah, akø Hodaviah, akø Jahdiel, yinji-chinttluthnut tinjih ninteinut, tinjih vabkwitunduinut, akø ko ttyinut zzeh ttshidnut.

25 Akø ko ttyinut Vittekwichanchyo netsi kwirzyoø tungettiyin, akø kthoikit tinjihnut vittekwichanchyonut kikh gichochil tsetunginizhin, ei Vittekwichanchyo ko nda rsyetetgitchiltsej. 26 Akø Israel viv Vittekwichanchyo Pul Assiria kukwadhutchoh-ttshid yinji, akø Tiglath-pilneser Assiria kukwadhutchoh-ttshid yinji tekwitinileh, akø ooun nukonjilih, Roobineitnut inchi, akø Gadeitnut, akø Manasseh kwitchin lud, akø Halah kwu tsut nukonjilih, akø Habor, akø Hara, akø Gozan hunh kwu tsut, choog ttrin kwu tsut.

CHAPTER VI.

LEVEI vit tinjinut; * Gershon, Kohath, akø Merarei. 2 Akø Kohath vit tinjinut; Amram, Izhar, akø Hebron, akø Uzziel. 3 Akø Amram vit kkyinut; Aaron, akø Moses, akø Miriam. Akø

* Kø, Gershon.

Aaron vit tinjinut; Nadab, akø Abeihu, Eleazar, akø Ithamar.

4 Eleazar Phinehas ettiyin, Phinehas Abeishua ettiyin; 5 Akø Abeishua Bukki ettiyin, akø Bukki Uzzi ettiyin, 6 Akø Uzzi Zeraheiah ettiyin, akø Zeraheiah Meraioth ettiyin, 7 Meraioth Amareiah ettiyin, akø Amareiah Aheitub ettiyin, 8 Akø Aheitub Zadok ettiyin, akø Zadok Abeimaaz ettiyin, 9 Akø Abeimaaz Azareiah ettiyin, akø Azareiah Johanan ettiyin, 10 Akø Johanan Azareiah ettiyin, (attun nili atteinjahtsi kwittrid * tettiyin zzeh rsikotitinyoo kwiz zit Solomon Jeroosalem kwiz zit nukwint-thui:) 11 Akø Azareiah Amareiah ettiyin, akø Amareiah Aheitub ettiyin, 12 Akø Aheitub Zadok ettiyin, akø Zadok † Shallum ettiyin, 13 Akø Shallum Hilkeiah ettiyin, akø Hilkeiah Azareiah ettiyin, 14 Akø Azareiah Seraiah ettiyin, akø Seraiah Jehozadak ettiyin, 15 Akø Jehozadak ooun tronjik kwu tsut chozzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo Joudah akø Jeroosalem ooun ninilih tei Nebukadnezzar nillih kirkbe.

16 Livei vit tinjinut; ‡ Gershom, Kohath, akø Merari. 17 Akø Gershom vit tinjinut korzi chih zyunnili; Libni, akø Shimei. 18 Akø Kohath vit tinjinut Amram, akø Izhar, akø Hebron, akø Uzziel zyungilih. 19 Merari vit tinjinut; Mahli, akø Mushi. Akø Liveitnut zzehkkø kitti ttyi kkyo chih zyungili. 20 Gershom vit sut; vit tinji Libni, vit tinji Johath, vit tinji Zimmah, 21 Vit tinji § Joah, vit tinji || Iddo, vit

* Kø, tugwahyin.

† Kø, Meshullam. ‡ Kø, Gershon.

§ Kø, Ethan. || Kø, Adaiah.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE VI.

tinji Zerah, vit tinji Jeaterai. 22 Kohath vit tinjinut; vit tinji * Amminadab, vit tinji Korah, vit tinji Assir, 23 Vit tinji Elkanah, akø vit tinji Ebiasaph, akø vit tinji Assir, 24 Vit tinji Tahath, vit tinji Uriel, vit tinji Uziah, akø vit tinji Shaul. 25 Akø Elkanah vit tinjinut; Amasai, akø Ahimoth. 26 Elkanah yoo: Elkanah vit tinjinut; vit tinji † Zophai, akø vit tinji Nahath, 27 Vit tinji Eleiab, vit tinji Jeroham, vit tinji Elkanah. 28 Akø Samouel vit tinjinut; tshidkooli † Vashni, akø Abiah. 29 Merari vit tinjinut; Mahli, vit tinji Libni, vit tinji Shimei, vit tinji Uzza, 30 Vit tinji Shimea, vit tinji Haggiah, vit tinji Asaiah. 31 Akø einut David Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit chitritli kukudhunduk kko kotukkwichiltshøj chihnut zyungili, tya rsikotittinyoo nukwazzi kwettiyin tle. 32 Akø thlelchil nivyakh rsikotittinyoo trikwitchin tekkit kwundo ukkungahnduk etritli la, Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh Jerosalem kwiz zit nukwintthui kwu tsut; akø kuttu kukudhunduk kko § khunkotahyin kwenjit kitukwitritchiltshøj kwikkít. 33 Akø chihnut kitti kkyinut ha § khunkotahyin zyungili. Kohatheitnut tinjinut ttsut; Heman etli, Joel vit tinji, Shemuel vit tinji, 34 Elkanah vit tinji, Jeroham vit tinji, Eliel vit tinji, Toah vit tinji, 35 Zuph vit tinji, Elkanah vit tinji, Mahath vit tinji, Amasai vit tinji, 36 Elkanah vit tinji, Joel vit tinji, Azareiah vit

tinji, Zephaneiah vit tinji, 37 Tahath vit tinji, Assir vit tinji, Ebiasaph vit tinji, Korah vit tinji, 38 Izhar vit tinji, Kohath vit tinji, Livei vit tinji, Israel vit tinji. 39 Akø vit tazzi Asaph, attun yin nanduitsui nidhut, Asaph inchi Berakeiah vit tinji, Shimea vit tinji, 40 Meikael vit tinji, Baaseiah vit tinji, Malkaiah vit tinji, 41 Ethni vit tinji, Zerah vit tinji, Adaiah vit tinji, 42 Ethan vit tinji, Zimmah vit tinji, Shimei vit tinji, 43 Jahath vit tinji, Gershom vit tinji, Livei vit tinji. 44 Akø ko tazzinut Merari vit tinji tlothtsui nugichilzi: Ethan * Kishi vit tinji, Abdi vit tinji, Malluk vit tinji, 45 Hashabeiah vit tinji, Amazeiah vit tinji, Hilkeiah vit tinji, 46 Amzi vit tinji, Bauí vit tinji, Shamer vit tinji, 47 Mahli vit tinji, Mushi vit tinji, Merari vit tinji, Livei vit tinji, 48 Akø ko tazzinut Liveitnut Vittekwichanchyo zzeh nivyakh rsikotittinyoo kookudhunduk nithlinetsi kwu tsut kotukwitritchiltshøj.

49 Kø Aaron akø vit tinjinut attejnji tritchakkyi attejnitrahtsitekkt kug attejnizyungeltsej, akø tratsun dhundui attejnitrahtsitekkt kug, kwittekkít kwi-yendo tsut rsikotittinyoo kwittrid tutthug kenjit, akø Israel enjit kwitti nutrigwahtsi zyungutahtsyah kenjit. tutthug Vittekwichanchyo yik kahnduk Moses kitukkwichiltshøj kwikkít. 50 Akø chihnut Aaron vit tinjinut zyungili; vit tinji, Eleazar, vit tinji Phinehas, vit tinji Abishua, 51 Vit tinji Bukki, vit tinji Uzzi, vit tinji Zeraheiah, 52 Vit tinji Meraioth, vit tinji Amariah, vit

* Kø, Izhar.
† Kø, Zuph. ‡ Kø, Joel.
§ Kø, nugichilzi.

I TRONUDHUK ETTUNETTLE VI.

tinji Aheitub, 53 Vit tinji Zadok, vit tinji Aheimaaz.

54 Akq chih ko trikwitchin tekkit zyunnili ko lvin kwiz zit ko nittrinindi kwikkit: Aaron tinjinut tsut, Kohatheitnut zzehkkq ttsut, kwuggut yoo khuttrazi kot sun ilih, 55 Akq Hebron Joodah kthoikit tun kotsun triyeltsei, akq kwinogoë utthuj chutruä tekkit. 56 Kq zzehkwilyei kwitshyah, akq kwi zzehkwintsin, Kaleb Jephunneh vutsun triyeltsei. 57 Akq Aaron tinjinut tsut kulchichya zzehkwilyei kwuntlutrikwilih, Hebron; Libnah tthui utthuj chutruä tekkit kah, akq Jattir, akq Eshtemoa, kitti utthuj chutrua tekkit kah; 58 Akq *Hilen kwi utthuj chutruä tekkit kah, Debir kwi utthuj chutruä tekkit kah; 59 Akq Ashan kwi utthuj chutruä tekkit kah, akq Beth-shemesh kwi utthuj chutruä tekkit kah: 60 Akq Benjamin kwitchin ttsut; Geba kwi utthuj chutruä tekkit kah, akq Allemeth kwi utthuj chutruä tekkit kah, akq Anathoth kwi utthuj chutruä tekkit kah. Ko zzehkwilyei tutthug ko zzehkkq kkyo zzehkwilyei ithlogchotyin un ttiygg kwetillih. 61 Akq Kohath vit tinji troninidhutnut tsut khuttrazi ha kwuntlutrikwijej, ei kwitchin zzehkkq ttsut, kwitchin lud ttsut, Manasseh lud, zzehkwilyei ithlogchotyin. 62 Akq Gershom vit tinjinut tsut, kitti zzehkkq kyq, Issakar kwitchin ttsut, akq Asher kwitchin ttsut, akq Naphtali kwitchin ttsut, akq Bashan kwiz zit Manasseh kwitchin, ttsut, zzehkwilyei ithlogchotyin un ttiygg. 63 Merari vit tinjinut tsut khuttrazi hakwunt-

* Kq, Holon.

lutrikwijej, kitti zzehkkq kyq, Roobin kwitchin ttsut, akq Gad kwitchin ttsut, akq Zeboulon kwitchin ttsut, zzehkwilyei ithlogchotyin un nekthuj. 64 Akq Israel kkyinut chih zzehkwilyei utthuj ko chutruä tekkit kah Liveitnut tsut kwuntlukookwilih. 65 Akq Joodah kkyinut kwitchin ttsut, akq Simeon kkyinut kwitchin ttsut, akq Benjamin kkyinut kwitchin ttsut khuttrazi ha kovazzi ha trokorzi chih zzehkwilyei kwuntlukookwilih. 66 Akq Kohath tinjinut zzehkkq etteout ko lvin zzehkwilyei zyungettiyin Ephraim kwitchin ttsut. 67 Akq kulchichya zzehkwilyei konitlutrikwilih, Shikem Ephraim tuikh kthoikit kwi utthuj chutruä tekkit kah; Gezer tthui kwi utthuj chutruä tekkit kah; 68 Akq Jokneam kwi utthuj chutruä tekkit kah, akq Beth-horon kwi utthuj chutruä tekkit kah; 69 Akq Aijalon kwi utthuj chutruä tekkit kah, akq Gath-rimmon kwi utthuj chutruä tekkit kah: 70 Akq Manasseh kwitchin lud ttsut; Anah kwi utthuj chutruä tekkit kah, akq Bileam kwi utthuj chutruä tekkit kah, Kohath vit tinjinut zzehkkq troninidhut enjit. 71 Gershom vit tinjinut tsut kwuntlutrikwilih, Manasseh kwitchin lud zzehkkq ttsut, Golan Bashan kwiz zit kwi utthuj chutruä tekkit, akq Ashtaroth kwu utthuj chutruä tekkit kah: 72 Akq Issakar kwitchin ttsut; Kedesu kwu utthuj chutruä tekkit kah, Daberath kwu utthuj chutruä tekkit kah; 73 Akq Ramoth kwu utthuj chutruä tekkit kah, akq Anem kwu utthuj chutruä tekkit kah; 74 Akq Asher kwitchin ttsut; Mashal kwu utthuj

1 TRONU DHUK ETTUNETTLE VI. VII.

chutruä tekkit kah, akø Abdon kwu utthuj chutruä tekkit kah; 75 Akø Hukok kwu utthuj chutruä tekkit kah, akø Rehob kwu utthuj chutruä tekkit kah; 76 Akø Naphtali kwitchin ttsut; Galili kwiz zit Kedesh kwu utthuj chutruä tekkit kah, akø Hammon kwu utthuj chutruä tekkit kah, akø Kiriathaim kwu utthuj chutruä tekkit kah. 77 Merari vit tinjinut, Liveitnut troninidhutnut tsut kwuntlutrakwilih, Zeboulon kwitchin ttsut, Rimmon kwu utthuj chutruä tekkit kah, Tabor kwu utthuj chutruä tekkit kah: 78 Akø Jordan ndyothtsuj Jeriko tun, Jordan gittäug tsuj, konittlutrakwilih, Roobin kwitchin ttsut, Bezer nunhkwinjirh tun kwu utthuj chutruä tekkit kah, akø Jahzah kwu utthuj chutruä tekkit kah, 79 Akø Kedemoth kwu utthuj chutruä tekkit kah, akø Mephaath kwu utthuj chutruä tekkit kah: 80 Akø Gad kwitchin ttsut; Gilead kwiz zit Ramon kwu utthuj chutruä tekkit kah, akø Mahanaim kwu utthuj chutruä tekkit kah, 81 Akø Heshbon kwu utthuj chutruä tekkit kah, akø Jazer kwu utthuj chutruä tekkit kah.

CHAPTER VII.

AKO Issakar vit tinjinut; Tola, akø Puah, Jashub, akø Shimron, ttankthut. 2 Akø Tola vit tinjinut; Uzzi, akø Rephaiah, akø Jeriel, akø Jahmai, akø Jibsam, akø Shemuel, ko tityinut zzeh ttshidnut, ei yoo, Tola vut sut; kitti nizyonedichinut tet, tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut: David vit

ttrin zit tej ko ginyatchyo nekthogchotyin un nekthuj tinillih kit chotyin chotyin un tsut nikkittyigg tinillih kit chotyin zyungilih. 3 Akø Uzzi vit tinjinut; Izraheiah: akø Izraheiah vit tinjinut; Meikael, akø Obadeiah, akø Joel, Issheiah, ihthlökwnlih: ko tutthug tinjih ttshidnut. 4 Akø kwah, kitti nizyonedichinut kyø, kitti tityinut zzeh kyø, nuvve notlinut chuggun kenjit zyunkwilih, ttechotyin un nikkittyigg tinillih kit chotyin chotyin: kwuggut yoo kwuutnut akø kwittinjinut lyej zyungettyin. 5 Akø ko tazzinut Issakar zzehkko tutthug tet tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut zyungilih, ko tityinut kwittinyithuttluth kyø ko tutthug kotitchithityin nikkittankthut nikkittankthutchotyin un chitsuttetsinekthujchotyin tinillih kit chotyin chotyin.

6 Benjamin vit tinjinut; Bela, akø Becher, akø Jediael, tityenut. 7 Akø Bela vit tinjinut; Ezbon, akø Uzzi, akø Uzziel, akø Jerimoth, akø Iri, ihthlökwnlih; kwittiyinut zzeh ttshidnut, tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut; akø ko tityinut kwittinyithuttluth kyø kotitchithityin nekthogchotyin un nekthuj tinillih kit chotyin akø ttechotyin un ttankthut. 8 Akø Becker vit tinjinut; Zemira, akø Joash, akø Eliezer, akø Elioenai, akø Omri, akø Jerimoth, akø Abiah, akø Anathoth, akø Alameh. Chih tutthug Becher vit tinjinut zyungili. 9 Akø kwittiyinut kwittinyithuttluth kkyø kotitchithityin, ko nizyonedichi kyø, ko tityinut zzeh ttshidnut, tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut, nekthogchotyin tinillih kit chotyin chotyin un nekthuj

tinillih kit chotyin. 10 Akø Jediael vit tinjinut; Bilhan: akø Bilhan vit tinjinut; Jeush, akø Benjamin, akø Ehud, akø Ke-naanah, akø Zethan, akø Tarshish, akø Abishahar. 11 Chihnut tut-thug Jediael vit tinjinut, ko ttiy-nut tshidnut kyø, tinjih chint-luthnut yinjichintluthnut: ih-thlogchotyin un chittsutettsine-kthuj tinillih kit chotyin chotyin un tsut nekthuj tinillih kit cho-tyin, kunkizhin chuggm kenjit notli tet chikhgitchochil. 12 Shuppim tthui, akø Huppim, * Ir vit tinjinut, Hushim, Aher vit tinjinut.

13 Naphtali vit tinjinut; Jah-ziel, akø Guni, akø Jezer, akø Sballum, Bilhah vit tinjinut.

14 Manasseh vit tinjinut; Asriel, attun vu ut niyinyanttshj: (kø chaklyilti Arameit trig Makir nantsbj Gilead vit ttiy: 15 Akø Makir Huppim akø Shuppim ttsnt kwuut onjik, ko chyodh orzi Maakah ovazzi;) akø nikkendo vorzi Zelophehad ovazzi: akø Zelophehad kwitshjnut ettiyin. 16 Akø Maakah Makir vu ut kwittinji nantsbj, akø vorzi Per-esh yahnyooh; akø vut chah vorzi Sheres ovazzi; akø vit tinjinut Ulam akø Rakem gilih. 17 Akø Ulam vit tinjinut; Bedan. Gilead vit tinjinut Makir vit tinji, Ma-nasseh vit tinji chih zyungilih. 18 Akø vit chyodh Hammoleketh Ishod nantsbj, akø Abiezer, akø Mahlah. 19 Akø Shemidañ vit tinjinut Aheian, akø Shikem, akø Likhi, akø Aniam zyungilih.

20 Akø Ephraim vit tinjinut; Shuthelah, akø vit tinji Bered, akø vit tinji Tahath, akø vit tinji Eleadah, akø vit tinji Tahath,

* Kø, Iri.

21 Akø vit tinji Zabad, akø vit tinji Shuthelah, akø Ezer, akø Elead, einut Gath tinjih ei kthoi-kit tun zyunkwilih nunkozzhig-gilchil, kwuggut yoo kotegininchil kitti akkih tukookwutahndul ke-njit. 22 Akø ko ttiy Ephraim ttrin kwilyej triazzi, akø vit taz-zinut nigininchil nungitashø ke-njit.

23 Akø tu ut tsut nittenizzi, akø utsut zit ochithinjik, akø kwitinji nantsbj, akø vorzi Eph-raim Beriah yahnyoo, viz zzeh ha kwirzyoo tigwitizzik kenjit. 24 Akø vit tshj Sheerah ilih, attun Beth-horon yetthun, akø yette, akø Uzen-sheerah nukwintthui. 25 Akø Rephah vit tinji ilih, akø Resheph, akø vit tinji Telah, akø vit tinji Tahan; 26 Vit tinji Laadan, vit tinji Ammihud, vit tinji Elishama, 27 Vit tinji Non, vit tinji Jehoshua.

28 Akø ko kwittij akø ko tri-kwitchintekkit Bethel akø kwut sut zzehkwintsin, akø gittaug tsuj * Naaran, akø nutchang tsuj Gezer, kwut sut † zzehkwintsin kah; Shikem tlhui akø kwut sut zzehkwintsin, ‡ Gaza kwu tsut akø kwut sut zzehkwintsin: 29 Akø Manasseh vil kkyinnt ko lyn kerkhe, Beth-shean akø § viz zzehkwintsin, Taanak akø § viz zzehkwintsin, Megiddo akø kwiz zzehkwintsin, Dor akø kwiz zzeh-kwintsin. Chih zit Joseph Israel vit tinji tinjinut zyunkookwet-chin.

30 Asher vit tinjinut; Innah, akø Isuali, akø Ishuai, akø Be-riah, akø Serah ko chyodh. 31 Akø Beriah vit tinjinut; Heber, akø Malkiel, attun nili Birzavithi

* Kø, Naarah. † Kø, kwittshjnut.
‡ Kø, Adasa. § Kø, kwiz.

Y 2

I TRONUDHUK ETTUNETTLE VII. VIII.

vit tti. 32 Akø Heber Japhlet ettiyin, akø Shomer, akø Shua ko chyodh. 33 Akø Japhlet vit tinjinut; Pasah, akø Bimhal, akø Ashvath. Chihnut Japhlet vik kkyinut zyungili. 34 Akø Shamer vit tinjinut; Ahi, akø Rohgah, Jehubbah, akø Arani. 35 Akø vut chah Helein tinjinut; Zophah, akø Imna, akø Shelesh, akø Amal. 36 Zophah vit tinjinut; Suah, akø Harnepher, akø Shual, akø Beri, akø Imrah, 37 Bezer, akø Hod, akø Shamma, akø Shilshah, akø Ithran, akø Beera. 38 Akø Jether vit tinjinut; Jephunneh, akø Pispah, akø Ara. 39 Akø Ulla vit tinjinut; Arah, akø Haniel, akø Rezia. 40 Chihnut tutthlug Asher vik kkyinut zyungilih, kitti ttiyinut zzeh ttshidnut, trotitinyoonut akø tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut, kukwadnut ttshidnut ttshidnut. Akø chuggun kookudhundukenjit kwittiyinut kwittinyithuttluth kirkhe koginyatchyo kotitchithityin nektogchotyin un nikkittyigg tinillih kit chotyin chotyin tinjih zyungilih.

CHAPTER VIII.

AKØ Benjamin tit ttshidkooli Bela ettiyin, Ashbel nikkendo, akø Aharah nektuh nikkendo, 2 Ttyigg nikkendo Nohah, akø ttankthut nikkendo Rapha. 3 Akø Bela kwitinjinut ettiyin, Addar, akø Gera, akø Abeihud, 4 Akø Abishua, akø Naaman, akø Ahoah, 5 Akø Gera, akø Shephuphan, akø Hiram. 6 Akø chihnut Ehud vit tinjinut zyungili; chihnut Geba kwitchinnut ttiyinut zzeh ttshidnut zyungili, akø Manahath kwu tsut ooun nunkogi-

njlil. 7 Akø Naaman, akø Aheiah, akø Gera, attun ooun nekonilih, akø Uzza, akø Aheihud ettiyin. 8 Akø Shahraraim Moab kthoikit tun kwikkyinut ettiyin, tu ut Hushim akø Baara oounchilttshij tle. 9 Akø Hodesh tu ut tsut Jobab ettiyin, akø Zibia, akø Mesha, akø Malkam, 10 Akø Jeuz, akø Shakia, akø Mirmah. Chihnut vit tinjinut zyungilih, kwittiyinut zzeh ttshidnut. 11 Akø Hushim tsut Aheitub, akø Elpaal ettiyin. 12 Akø Elpaal vit tinjinut; Eber, akø Misham, akø Shamed, attun Ono, akø Lod nukwintthui, kwiz zzebkwiintsinkah: 13 Akø Beriah, akø Shema, kuttettun Aijalon tun zyunkookwetchin kwittiyinut zzeh ttshidnut gilih, kuttettun Gath zyunkookwetchin ooun negitinyozit; 14 Akø Aheio, Shashak, akø Jeremoth, 15 Akø Zebadeiah, akø Arad, akø Ader, 16 Akø Mikael, akø Ispah, akø Joha, Beriah vit tinjinut; 17 Akø Zebadeiah, akø Meshullam, akø Hezeki, akø Heker; 18 Akø Ishmerai, akø Jezliah, akø Jobab, Elpaal vit tinjinut; 19 Akø Jakim, akø Zikri, akø Zabdi; 20 Akø Elienai, akø Zilthai, akø Eliel; 21 Akø Adaijah, akø Beraiah, akø Shimrath, Shimhi vit tinjinut; 22 Akø Ishpan, akø Heber, akø Eliel; 23 Akø Abdon, akø Zikri, akø Hanan; 24 Akø Hananiah, akø Elam, akø Antothelijah; 25 Akø Iphedeiah, akø Penuel, Shashak vit tinjinut; 26 Akø Shamshera, akø Shehariah, akø Athaleiah; 27 Akø Jaaresheiah, akø Eleijah, akø Zikri, Jeroham vit tinjinut. 28 Chihnut kwittiyinut zzeh ttshidnut zyungilih kitti nizyonedichi kyø

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE VIII. IX.

tinjih ttshidnut: chihnut Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin. 29 Akø Gibeon kwiz zit Gibeon vit ttiy kwetchin, Jeiel, vu ut vorzi Maakah ovazzi: 30 Akø vit tinji ttshidkooli Abdon, akø Zur, akø Kish, akø Baal, akø Nadab, 31 Akø Gedor, akø Ahcio, akø *Zaker. 32 Akø Mikloth Shimeah ettiyin. Akø chihnut tthui kitti tazzinut ha Jeroosalem kwiz zit kookwetchin ko †nuttui ket. 33 Akø Ner Kish ettiyin, akø Kish Saul ettiyin; akø Saul Jonathan ettiyin, akø Malkishua, akø Abinadab, akø ‡Esh-baal. 34 Akø Jonathan vit tinji §Meribbaal ilih; akø Merib-baal Meikah ettiyin. 35 Akø Meikah vit tinjinut; Pithon, akø Melek, akø ¶Tarea, akø Ahaz. 36 Akø Ahaz Jehoadah ettiyin; akø Jehoadah Alemeth ettiyin, akø Azmaveth, akø Zimri, akø Zimri Moza ettiyin: 37 Akø Moza Binea ettiyin: vit tinji Raphah, vit tinji Eleasah, vit tinji Azel: 38 Akø Azel kwittinji nikkittyigg ettiyin, korzi chih zyunkovazzi; Azrikam, Bokeru, akø Ishmael, akø Sheariah, akø Obadeciah, akø Hanan. Chihnut tutthug Azel vit tinjinut zyungilih. 39 Akø vut chah Eshek vit tinjinut; Ulam vit ttshidkooli, Jehush nikkendo, akø nekthui nikkendo Eliphelet. 40 Akø Ulam vit tinjinut tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut, tlukhuintyinnut, akø kwitinji lyci zyungettiyin, akø kwitinji tinjinut ihtlhlog tinillih kit chotyin un ihtlhokwunlihchotyin.

* Ko, Zekariah.

† Ko, tsut nyakkwun.

‡ Ko, Ish-bosheth.

§ Ko, Mephibosheth.

¶ Ko, Tahreah.

Chihnut tutthug Benjamin tinjinut tsut zyungilih.

CHAPTER IX.

KWIKKIT Israel tutthug kwittyinut kotinyithuttluth kit kotitchithityin; akø, kwi-nyooyin, Israel kukwadhutchohnut ettunettle kug kotinyithuttluth: akø Joodah kitti kwiryootigwittiyin kenjit Babilon kwu tsut ooun nukotrinilih. 2 Akø kitti zzehkwilyei kwiz zit kitti kwittij tun troottshid zyunkookwetchin Israeleitnut, atteinjahtsinut, Liveitnut, akø Nethinim zyungilih. 3 Akø Jeroosalem kwiz zit Joodah kkyinut tsut, akø Benjamin kkyinut tsut, akø Ephraim kkyinut tsut, akø Manassch zyunkookwetchin; 4 Uthai Ammihud vit tinji, Omri vit tinji, Imri vit tinji, Bani vit tinji, Pharez Joodah vit tinji kkyinut tsut. 5 Akø Shiloneitnut tsut; Asaiah ttshidkooli, akø vit tinjinut. 6 Akø Zerah vit tinjinut tsut; Jeuel, akø kitti tazzinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un vunchuthnukozukdhityinchotyin. 7 Akø Benjamin vit tinjinut tsut; Sallu Meshullam vit tinji, Hodaviah vit tinji, Hase-nuali vit tinji, 8 Akø Ibneiah Jeroham vit tinji, akø Elah Uzzi vit tinji, Mikri vit tinji, akø Meshullam Shephathiah vit tinji, Reuel vit tinji, Ibnijah vit tinji; 9 Akø kitti tazzinut, kitti nizyonedichi kyo, vunchuthnukozukdhityin tinillih kit chotyin akø ihtlhokwunlihchotyin un nikkittyigg. Chih tinjih tutthug kwittyinut ttshidnut zyungilih kitti ttiyinut zzeh kwiz zit.

10 Akø atteinjahtsinut tsut;

1 TRONU DHUK ETTUNETTLE IX.

Jedaiah, akō Jehoiarib, akō Jakin: 11 Akō Azareiah Hilkeiah vit tinji, Meshullam vit tinji, Zadok vit tinji, Meraioth vit tinji, Abeitub vit tinji, Vittekwichanchyo zzeh ttshid kukwadhut; 12 Akō Adaiah Jeroham vit tinji, Pashhur vit tinji, Malkeijah vit tinji, akō Maasai Adiel vit tinji, Jahzerah vit tinji, Meshullam vit tinji, Meshillemith vit tinji, Immer vit tinji; 13 Akō kitti tazzinut, ko ttiyinut zzeh ttshidnut, ihtbłogchotyin tinillih kit chotyin un chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin un nikkitiyigchotyin; tinjih kwinttluth kudhunnt Vittekwichanchyo zzeh kookudbunduk kwittrid kenjit. 14 Akō Liveitnut ttsut; Shemaiah Hasshub vit tinji, Azikam vit tinji Hashabiah vit tinji, Merari vit tinjinut ttsut; 15 Akō Bakbakkar, Heresh, akō Galal, akō Mattaniah Meikah vit tinji, Zikri vit tinji, Asaph vit tinji; 16 Akō Obadeiah Shemaiah vit tinji, Galal vit tinji, Jedhuthun vit tinji, akō Berekeiah Asa vit tinji, Elikanah vit tinji, attun Netophatheitnut zzelkwintsin kwiz zit kwetchin, 17 Akō nittegwitti kunahtyinut; Shallum akō Akub, akō Talmon, akō Abein:an, akō ko tazzinut: Shallum ttshid ilih: 18 Attun choog kwu tsut kukwadhutchohtshid nittegwitti gittäug tsui khukotahyin: Livei kkyinut nittrinindi kenjit nittegwitti khukotahyinnut zyungilib. 19 Akō Shallum Kore vit tinji, Ebiasaph vit tinji, Korah vit tinji, akō vit tazzinut, vit tti zzeh ttsut, Korahaitnut, kookudlunduk kwittrid kko kwu tsut kookwelchik, nivyakh rsikotittinyoo nittegwitti kunahtyinut: akō ko ttiyinut Kukwadhut Vittekw-

chanchyo nuvvenotli tsut kookwelchik, nittegwitti kunahtyinut zyungilib; 20 Akō Phinehas Eleazar vit tinji kwutto kwitcho-dhut tei ko tsut kukweldhut, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyo. 21 Akō Zekareiah Meshelemiah vit tinji thlelchil nivyakh rsikotittinyoo kitteniv-yakh kunahtyi ilih. 22 Chihnut tutthug nittegwitti kunattyinut zyungittelya kenjit ko trotetinyooh nekthui tinillih kit chotyin un ihtlogchotyin un nekthui zyungilib. Chihnut kitti ttiyinut kotinyithuttluth kyō kitti zzehkwintsin kwiz zit kotichithityin, einut David akō Samouel kwunah-yin kwuntukookwitthiltshej kit-ti kwittrid kwitteinjitrinchanchyo zit. 23 Kwikkitt kuttettun akō ko kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwitti kunginilttyi, nivyakh rsikotittinyoo zzeh inchi, khutrotahyinnut kyō. 24 Kittenivyakb kunahtyinut ttankthut * tsui tunginchyokh, gittäug tsui kwu tsut, nutchäug tsui, yoti tsui, akō ttrintlud tsui. 25 Akō ko tazzinut kitti zzehkwintsin kwiz zit, kwah tungitetchyah kenjit ttrin chittsuttetsinekthui kwitetkoo-gwinyatchyo tei trikwedbah kwut sut trikwedha kwu tsut gitsut-nugutetab ilih. 26 Kwuggut yoo chih Liveitnut, kittenivyakb kunahtyinut ttshid ttankthut, kwittrid kwitetkookwichtiltshej zit tunginchyokh, akō Vittekwichanchyo zzeh trunkonudbuk akō tte-teh zzeh kwu tsut kookwelchik. 27 Akō Vittekwichanchyo zzeh kwinguoē zyunginyohah, kwuggut yoo kwikutrunahtyi ko kko kwit-tiē, akō vuhn ndothlekwitunazya

* Kō, thlittitittri.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE IX. X.

ei *kwitinedityin ko tsut kwittjē. 28 Akø kwettenut kwikudhunduk †tтыа kuttrunahtyi kwu tsut kotukwitriteliltsej; kwuggut yoo kwittiehithityin kyø nittetriñilil akø kwittiehithityin kyø eheltrinñilil. 29 Ko ‡lud tlhui †tтыа kugutunahtyali kenjit kotukwitriteliltsej, akø zzeh rsikotitinyoo †tтыа tutthug, akø thlyeth nirzi, akø chugehohehoø, akø tlhelil, akø chukoondi rsitutatsun, akø rsitutatsun. 30 Akø atteñjahtsinut tinjinut ettenut rsitutatsun tlhelil rsyenukoogwinjei. 31 Akø Mattitlicial, Liveitnut tet ihthle, attun Shallum Korahait vit tshidkoøli, ei ekwichiehyo ttshikk zit treltsej kwitrid kwu tsut vittukwitriteliltsej. 32 Akø ko tazzinut ettenut, Kohatheitnut tinjinut tssut, thlyethelyokh, kwikkeitrinilttyi kwu tsut kekookwelchik, nukwazzi ttrin kwitetkoogwinyatchyo rsyenukoogwuteä kenjit. 33 Akø chihnut etlinut zyungilil Liveitnut tssut kwittiyinut zzeh tshidnut, trunkoonudluk zit zyunkookwetelin akø chizzi kookudhunduk kwut sut vittetinjinut zyungilil: kwuggut yoo ttodh akø ttrin kitti kwitrid zit kwitridtekoogwahyinh. 34 Chihnut Liveitnut tssut kwittiyinut zzeh tshidnut zyungilil kitti nizyonedichi kyø, tinjih tshidnut: chihnut Jeroosalem tun zyunkookwetchin. 35 Akø Gibeon kwiz zit Gibcon vit ttyi kwetelin, Jehiel, attun vu ut vorzi Maakah ovazzi: 36 Akø ttshid koøli vit tinji Abdon, akø Zur, akø Kish, akø Baal, akø Ner, akø Nadab,

37 Akø Gedor, akø Aheio, akø Zekarciah, akø Mikloth. 38 Akø Mikloth Shimeam ettiyin. Akø kuttun te kitti tazzinut ha Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin, kitti tazzinut *tsut nyakkwun. 39 Akø Ner Kish ettiyin; akø Kish Saul ettiyin; akø Saul, Jonathan, akø Malkei-shua, akø Abinadab, akø Esh-baal ettiyin. 40 Akø Jonathan vit tinji Merib-baal ilil: akø Merib-baal Meikah ettiyin. 41 Akø Meikah vit tinjinut; Peithon, akø Melek, akø Tahrea, akø Ahaz. 42 Akø Ahaz Jarah ettiyin; akø Jarah Alemeth ettiyin, akø Azmavetk, akø Zimri; akø Zimzi Moza ettiyin; 43 Akø Moza Binea ettiyin; akø vit tinji Rephaiah, vit tinji Eleasah, vit tinji Azel; 44 Akø Azel kwitinji nikkittyigg ettiyin, korzi ehil kwitilli; Azrikani, Bokeru, akø Ishmael, akø Sheariah, akø Obadiah, akø Hanan: ehil Azel vit tinjinut zyungilil.

CHAPTER X.

AKØ Philistinnut Israel netsi nitsigeleulik: akø Israet tinjih Philistinnut nda trulkulgehilehil, akø Gilboa tdhah kug †nunzhigkotrichilehil nuntugichilnui. 2 Akø Philistinnut Saul, akø vit tinjinut tsut nyakkwun kikh gichoehil: akø Philistinnut Jonathan, akø ‡Abinadab, akø Malkei-shua, Saul tinjinut nunzhiggelehil. 3 Akø nithlutrutuggun kwintluth Saul netsi tigwitizzik, akø †thlukhuñtyinut giyltui, akø thlukhuñtyinut

* Ko, kiittruttunedichya.

† Ko, ttshikk.

‡ Ko, kwettenut.

* Ko, nuttuj ket.

† Ko, nekkui zyuntreltsej.

‡ Ko, Ishui.

§ Ko, thlukhuñtyinut.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE X. XI.

nut kirkhe nekui treltsej. 4 Akøtsut Saul yiv vidhizzin ekdhah tsut tittinyooh, Nir rsihchloh *chantrhieh, akø ei ha senyikwut; chih kunukatritilhtinut nugute-tah akø †setsyookookwitelya ket trunatchut, Ko yiv vidhizzin ekdhah elyet kwikkit yinizhya; kwuggut yoo kwinttluth tsut natchut. Ezyuk kwuggut Saul rsihchloh onjik, akø yittsiäggoth. 5 Akø yiv vidhizzin ekdhah Saul ninidhut kwunahyinh tej, attun te tir rsihchloh tsiäggoth, akø ninidhut. 6 Kwikkit Saul ninidhut, akø vit tinji ttenut; akø viz zzeh tutthug nikhah nigininchik. 7 Akø Israel tinjih tutthug yetshyah kug tunginchyokh kwikkit zyungunahyinh tej trulkulgichilchil, akø Saul akø vit tinjinut nigininchik, kitti zzehkwilyej akkhezyunkotinyooh, akø trulkulgichilchil: akø Philistinnut nigininchil akø kwiz zit zyunkookwetchin.

8 Akø nukwinidhut kkendo ttrin zit, Philistinnut nigininchil tej nunkozhigtrichilchil nögutatah kenjit, Saul akø vit tinjinut Gilboah tdhah kug nuntugichilnui unkookwäej. 9 Akø ginëichottli tej, kitsbikonjik, akø yiv vidhizzin, akø Philistinnut kthoikit kwinegoë kwu tsut nunteigichöej, kitti chikitteltsi tsut, akø tinjihnut tsut kwunduk nigittelya kenjit. 10 Akø kitti vittekwichanchyonut zzeh kwiz zit ki vidhizzin niginilih, akø ki tshih Dagon zzeh kwiz zit unnuäntthui.

11 Akø Jabesh-gilead tutthug Philistinnut Saul tsut tutthug tungettiyin zyunkoogwitinthuk tej, 12 Tinjih yinjichinttluthnut

tutthug negochil, akø Saul viz zyin, akø vit tinjinut ko zyin ooun tukookwelhnjik, akø Jabesh kwu tsut niginilih, akø Jabesh kwiz zit tutchunlyer etsi ki tthun ginunelhnjik, akø ttrin chitsuttetsinekthuj kathog kluttutungelkuj.

13 Kwikkit Saul ninidhut tit trigwandyoth Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tettiyin kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kenjit, ei yik kunilittyi kkwa; akø ihtlhë chunkyo nichyah ettiyin tsut kineinjik witalduk otutukthut, yit sut otutakthut tthui; 14 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut otakthut kkwa; ezyuk kwuggut niyizzhignyakthah akø kookukwadhut David *Jesse tinji tsut uttsetunahe.

CHAPTER XI.

A KOTSUT Israel tutthug David tsut Hebron kwu tsut nettugutazzi, akø tungitinyooh, Kwinyooyin, Nyit tthun akø nyit tthuj zyunitili. 2 Kwuto kwitchothut tej, Saul kukwadhutchohltshid ilih tej inchi, nun ilih Israel chikhkonilih akø nittekonilih: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo akotinyahnyooh, Sit ttsyahnut Israel ko itää, akø sit ttsyahnut Israel tsut kukwadhut ttshid tilya. 3 Ezyuk kwuggut Israel unjonut tutthug kukwadhutchohltshid tsut Hebron kwu tsut nigininchil; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda Hebron kwiz zit David kwal thlukwinadhun kweltsej; akø David Israel tsut kukwadhutchohltshid zyunganttlhel, Kukwadhut Vittekwi-

* Kø, chantrhoh.

† Kø, siigutattah.

* Kø, Isai.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XI.

chanchyo kinjik kit Samouel nillih kirkhe.

4 Akø David akø Israel tutthug Jeroosalem kwu tsut gitchochil (ehthloginchi Jebus nili); akø Jebouseitnut, kthoikit kwiz zit zyunkookwitchein, zut tunginchyokh. 5 Akø Jebus kwiz zit zyunkookwetchiu David tsut akø-tungittinyooh, Tzut kwu tsut nit-tetihah kkwa. Kwittizzik David Zeion zzeh nintui oujik; ehthloginchi David viz zzehkwilyei nili. 6 Akø David akøtittinyooh, Chootin te troottshid Jebouseitnut dhakthui ttshid akø nuvvetshid telya. Akø Joab Zeruijah vit tinji troottshid gichozzi, akø ttshid ilih. 7 Akø David zzeh nintei kwiz zit kwelchin; ezyuk kwuggut David viz zzehkwilyei kugahnyooh. 8 Akø kwinugoë zzehkwilyei nukwinthui, Millo kwut sut inchi kwinugoë: akø Joab zzehkwilyei trukonodhut rsyenugwiniei. 9 Akø David ndonithlig chintssi akø chintssi dhitlit: kwuggut yoo nuvvenotlinit Kukwadhut Vittekwichanchyo yah tinchyokh.

10 Chihnut David tinjih chintluthnut ttshidnut ettiyin, kuttetun yik kookukwadhut kwiz zit giyenjit nintei khuttikunginiltyi, Israel tutthug nikhah, kukwadhutchohtshid zyungitahtsyah kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Israel enjit kwikkitt. 11 Akø tinjih chintluthnut ei David kwettiyin ko ginyatchyo chih nili; Jashobeam, Hakmoneit ihtlë vit tinji, *nuvvettsbidnut tet ttshid; ttyigg tinillih kit chotyinnut netsi nitchintyin akø ihthlud te nunzhigkovelchil. 12 Akø yah Eleazar Dodo vit tinji,

* Kø, ttehchotyinnut.

Ahoheit, attun chinttluthnut ttyenut tet ihtlë ilih. 13 *Paddammim tun David ha tinchyokh, akø zut Philistinnut chuggun kwu tsut nikhah thligelchil, nitchin nunh †lud ttlohi ha tekwitinyäei kwilyih; akø tinjinhnut Philistinnut nda trulkulgichilchil. 14 Akø ei tekkit kwuttlud nigichilzi, akø gikunninyoh, akø Philistinnut nunzhiggelchil; akø ‡chekwahsi kwitchintssi ha Kukwadhut Vittekwichanchyo kovahsi.

15 Akø ttyenut nuvvettsbid ttehchotyinnut tet ttsut ttshidhdoh kwu tsut David tsut kotugichochil, Adullam un kwu tsut; akø Philistinnut nuvvenotli Rephaim yetshya kug niginindi. 16 Akø David akotei zzehnintei kwiz zit tinchyokh, akø Philistinnut ko nuvvezzeznintei akotei Beth-lehem tun kwjë. 17 Akø David koøkkutinjetudhut, akø akøtittinyooh, Tritsutkwäun ihtlë Beth-lehem choëkit kwut sut choø sinttlutekkah, ei nittegwitti tun köei. 18 Akø ei ttyenut Philistinnut nuvvenotli tlud kwuttogichochil, akø Beth-lehem choëkit kwut sut choø khuvyagiei, ei nittegwitti kerkhe kwjë, akø zyungiyoonjik, akø David tsut niginikui: kø David yittetinja elyet yinizhya, kø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut neyichonja, 19 Akø akøtittinyooh, Chih tittihsiya lyë, Siv Vittekwichanchyo nusitiyooun: chih tinjih kitti kwundui ha koogwunatchut zit gichochil ko tta tihsinja lyet? kwuggut yoo ko kwundui enjit koogwunatchut kirkhe nigii

* Kø, Ephes-dammim.

† Kø, kwunun.

‡ Kø, kwitugtigwicheichyo.

nikui. Ezyuk kwuggut yit tet-tinja elyet yinizhya. Chih ekwichichyo chih ttyenut kwiyendo chinttluthnut tungettiyin.

20 Akø Abishai Joab vut chah, ttyenut tet tshid ilih: kwuggut yoo ttyigg tinillih kit chotyinnut netsi tit chirzi nitchintyin, akø nunzhigkovelchil, akø ttyenut tet orzi ettiyin. 21 Ttyenut tet ei nekthunnut yendo tsut yinjitrithile ilih; kwuggut yoo ko nuvvetshid ilih: kwittizzik ttyeunt troottshid kit * thlanchyokh kkwa. 22 Benaiah Jehoiada vit tinji, Kabzeel kwut sut tinjih yinjichinttluth vit tinji, kindi kwitchinttluth tugwahyinh; Moab tinjih leion kit tiginchyokh nekthunnut nizzhignyanchil: kotechozzi tthui akø ttrin assi tei kwinilttyin zit leion nizzhignyaktah. 23 Akø Ijpt tinjih nizzhignyaktah, tinjih kwjuttluth uinjo, kwutsokh ihthlökwunlih tugneitizhit; akø Ijpt tinjih chirzi nilathlya ethittli trittlookh tutchun kit tinchyokh; akø tuth ha yit tsut kote chozzi, akø Ijpt tinjih nillih kwut sut chirzi khutuza, akø khe yit chirzi ha niyizhignyankthah. 24 Chih etchichi Benaiah Jehoiada vit tinji tettiyyin, akø chinttluthnut ttyenut tet orzi ettiyin. 25 Kwinyooyin, ttehchotyinnut tet yinjichile ilih, kø ttyenut troottshid kit elyet thlachyokh: akø David yit khoutahyinnut tsut kukwutahdhut yit tukwichilltshej.

26 Notlinut tet tinjih chinttluthnut tthui; Asahel Joab vut chah, Elhanau Beth-lehem kwut sut Dodo vit tinji; 27 Shammoth † Haroreit, Helez Peloneit; 28

* Kø, elyet thlachyakh.
† Kø, Harodeit.

Ira Ikkesh Tekoeit vit tinji, Abiezer Antotheit; 29 Sibbekai Hushatheit, Ilai Aboheit; 30 Maharai Netopatheit, * Heled Baanah Netopatheit vit tinji; 31 Ithai Ribai Gibeah kwut sut vit tinji, Benjamin kkyinut ttsut, Benaiah Pirathoneit; 32 † Hurai Gaash uttakyik kwut sut, ‡ Abiel Arbatheit; 33 Azmaveth Baharumeit, Eliahba Shaalboneit; 34 § Hashem vit tinjinut Gizoneit, Jonathan Shage Harereit vit tinji; 35 Ahiam || Sakar Harareit vit tinji, Eliphai Ur vit tinji; 36 Hephher Mekeratheit, Ahijah Peloneit; 37 Hezro Karmeleit, ¶ Naarai Ezbai vit tinji; 38 Joel Nathan vut chah, Mibhar Haggeri vit tinji; 39 Zelek Ammoneit, Naharai Berotheit, Joab Zeruah vit tinji enjit vidhizzin ekdhah; 40 Ira Ithreit, Gareb Ithreit; 41 Uriah Hitteit, Zabad Ahlai vit tinji; 42 Adina Shiza Roobeneit vit tinji, Roobeneitnut tet nuvvetshid, akø ttehchotyin vah; 43 Hanan Maakah vit tinji, akø Joshaphat Mithneit; 44 Uzzia Ashteratheit, Shama akø Jeiel Hotham Aroereit vit tinjinut; 45 Jediael Shimri vit tinji, akø Joha vut chah, Tizeit; 46 Eliel Mahaveit, akø Jeribai, akø Joshaviah, Elnaam vit tinjinut, akø Ithma Moabeit; 47 Eliel, akø Obed, akø Jasiel Mesobaeit;

CHAPTER XII.

A KO chibnut zyungili David tsut nigininchil Ziklag kwu tsut, kathog tthui te khuttitunahj Saul Kish vit tinji enjit: akø

* Kø, Heleb. † Kø, Hiddai.
‡ Kø, Abialbon. § Kø, Jashen.
|| Kø, Sharar. ¶ Kø, Paarai.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XII.

tinjih chinttluthnut tet zyungilih, chuggun kenjit kwutsuttrinjinut. 2 Ultui ha ugutantuk, akò kun-kizhin tinillib nanduitsuì akò tlohtsuì ha tllyah ha ttshih ngututthuk akò ultui kwut sut kih gutantuk; Saul vit tazzinut Benjamin tsut zyungilih. 3 Ttshid Abiezer ìlih, akòtsut Josash, Shemaah Gibeathheit vit tinjinut; akò Jeziel, akò Pelet, Azmaveth vit tinjinut; akò Berakah, akò Jehu * Antoheit; 4 Akò Ismaiah Gibeoneit, ttehchotyinnut tet tinjih chinttluth, akò ttehchotyinnut tsut kukweldhnt; akò Jeremiah, akò Jahaziel, akò Johanan, akò Jozabad Gederathheit; 5 Elzai, akò Jerimoth, akò Bealiah, akò Shemariah, akò Shephathiah Harupheit; 6 Elkannah, akò Jesiah, akò Azarcel, akò Joezer, akò Jashobeam, Korheitnut; 7 Akò Joelah, akò Zebadiah, Jeroham Gedor kwut sut vit tinjinut. 8 Akò Gadeitnut tsut David tsut zzehnteit kwu tsut nunhkwinjirh tun kwittsyettigitchilehil, tinjihchinttluthnut yinjichinttluthnut, tinjih chuggun kenjit kuntroniltyin, yitvitindui akò chirzi ha nugitillik; ko ninyun leion ninyun kit tigwìnyokh, vutzui tdhah kng kit zyunnigichootshi; 9 Ezer troottshid, Obadeiah nikendo, Eliab nekthui nikendo; 10 Mishunannah ttyigg nikkendo, Jeremiah ttankthut nikkendo; 11 Attai ihthlòkwunlih nikkendo, Eliel nikkittyigg nikkendo; 12 Johanan chittsuttsj-nekthui nikkendo, Elzabad nikkyittan nikkendo; 13 Jeremiah vunchuthnukozukdhityin nikkendo, Makanai ihthlogchotyin nikkendo. 14 Chihnut Gad tinjinut

* Kò, Anathoheit.

ttsut notli nuvvetshid zyungilih: attun kwikyiyeyit ìlih ihthlog tinillih kit chotyin * kit thlan-chyokh, akò attun kwiyendo ehintssi ihthlogchotyin tinillih kit chotyin * kit thlanchyokh. 15 Chihnut rsyenun troottshid zit Jordan kwnttogichochil, vit tletik tutthug kookutulto tej; akò einut tutthug yetshya kng tuuginchyokh zyungitinyozit, gittäug tsuì kwu tsut tthui, akò nutchäug tsuì kwu tsut tthui. 16 Akò Benjamin akò Joodah kkyinut tsut zzeh ninteit kwu tsut David tsut nigininchil. 17 Akò David chekhchithizzi ko tut tsut tehah keujit, akò gichokhe akò akòtunkovahnyooh, Ttsinettun ha set tsut truntohdul kenjit set tsut ninohelil chi, sit ttri nit tsut kwunkyo telya: kò set tsutkwillejnut tsut nukwune ha kwuntlusiitohehya kenjit ninohelil chi, sinlih zit tekòtigwittiyin koqlì kkwa kenjit, nyiwhot ttiyinu ko Vittekwichanchyo kwuk kko kwi-nyooyin, akò yoøkkuigichokhe. 18 Akòtsut chunkyo Amasai vuk kko nitchatthut, attun † ttehchotyinnut tsut ttshid ìlih, akò akòtittinyooh, Nit sun zyunitili, David, akò nyit tsuì, nun Jesse vit tinji: ttsinettun, ttsinettun nit tsut koli, akò ttsinettun nit tsuttrinjinut tsut; kwuggut yoo niv Vittekwichanchyo nit tsuttrinji. Akòtsut David kotukwelhnjik, akò notli tsut nuvvetshid ‡ kotnkwichilttshej. 19 Manasseh tsut tthui ettenut David tsut kwuntlèkhuttugiehilzi, nithlutruttuggun kwu tsut Saul netsi Philistinut ha ninizzi tej, kò

* Kò, tsut kukweldhut.

† Kò, nuvvetshidnut.

‡ Kò, kwuntukwichilttshej.

kotsunrungithinjik kkwa: kwuggut yoo Philistinnut kukwadhutnut kineinjii kwitadhuk kirkhe ooungichileh, akotungittinyooh, Yek kukwadhut Saul tsut kwuntletuttutatsya nyiwhot tshi koo-gwunatchut kwu tsut. 20 Ziklag kwu tsut taheih kathog, Manasseh ttsut, Adnah, akø Jozabad, akø Jediael, akø Meikael, akø Jozabad, akø Elihu, akø Zillethai, Manasseh ttsut ihthlogchotyin tinillih kit chotyinnut zyungilih nuvvetshidnut khuttigittichilzi. 21 Akø kwiliähahnut notli netsi David tsuttrungithinjik: kwuggut yoo ko tutthug tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut zyungilih, akø notli zit nuvvetshid zyungilih. 22 Kwuggut yoo akotei ttrin ndo thlekwitunazya David tsut nittrininchil vut tsut truttetundul kenjit, notli chintssilil kwu tsut, Vittekwichanchyo notli kit.

23 Chilnut tinjih ko ginyatchyo chuggun kenjit vidhizzin ha nukookwitazi, einut David tsut Hebron kwu tsut nigininchil, Saul vik kookukwadhut git tsut uttsututunaa, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit. 24 Joodah vik kkyinut yitvittindui akø chirzi zyunginikdhej nikkittyiggchotyin tinillih kit chotyin akø nikkittan tinillih kit chotyin, chuggun kenjit vidhizzin ha nukookwitazi. 25 Simeon kkyinut ttsut, chuggun kenjit tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut chitsuttettsinektthnichotyin tinillih kit chotyin akø ihthlog tinillih kit chotyin. 26 Livei kkyinut ttsut tankthutchotyin un nikkittyigg tinillih kit chotyin. 27 Akø Jehoiada Aaron zzeh ttshidilil, akø ttehchotyin un chittsut-

tetsinektthui tinillih kit chotyin vah; 28 Akø Zadok, ttsyahnjo yinjichinttluth chinttluth, akø vit tti zzeh ttsut nuvvetshidnut nekt hogchotyin un nektthui. 29 Akø Benjamin kkyinut ttsut, Saul vit tazzinut, ttehchotyin tinillih kit chotyin; kwuggut yoo tzut kwu tsut ko tet kwiyendo tsut lyej Saul viz zzeh khutrotahyin kunginilttyi. 30 Akø Ephraim kkyinut ttsut nekt hogchotyin chotyin un nikkittankthut tinillih kit chotyin, tinjih chinttluthnut yinjichinttluthnut ko ttiyinu zzeh kyø vahkwitunduinut. 31 Akø Manasseh kwitchin lud ttsut ihthlogchotyin un nikkittankthut chotyin tinillih kit chotyin, einut korzi kyø ko trotirzi, nugutetah akø David kukwadhutchohtshid zyungutahtsyah. 32 Akø Issakar vik kkyinut ttsut, tinjih trikwedah kenjit kwikkittuttzikwele zyungettiin, chitti Israel titettiya lye kazyunguttetundui; ko ttshidnut nektthui tinillih kit chotyin zyungilil; akø ko tazzinut tutthug ko kuttukwadhut kyø tunginchyokh. 33 Zeboulun ttsut, akøtinchinnt notli ha chikh guttettah kunkizhin, nuttruvve tshittruttunazi kuntukwitritchilttshej kunkizhin, chuggun vidhizzin tutthug nithlinetsi ha, ihthlok wunlihchotyin chotyin tinillih kit chotyin; kunkizhin nuttruvve tshittrunazya kuntukookwitchttshej, akø kwittri chilko elyet * zyungittiya. 34 Akø Naphtali ttsut nuvvetshidnut ihthlogchotyin tinillih kit chotyin, akø kwah yitvittindui chirzi ha ttehchotyin un chitsuttettsinektthui tinillih kit chotyin chotyin. 35 Akø Daneitnut ttsut kunkizhin nuttruvve

* Kø, zyungilya.

I TRONUDHUK ETTUNETTLE XII. XIII.

tshitruttunazi kuntukookwichilt-
tshej, nekthogchotyin chotyin un
nikkyittankthut tinillih kit chot-
yin un nikkittyigg tinillih kit
chotyin. 36 Akø Asher ttsut,
akøtinchinut kunkizhin notli ha
chekhgichithichil, nuttruvve
tshitruttunazya kuntukwitrit-
chilttshej kunkizhin, ttankthut-
chotyin chotyin tinillih kit chot-
yin. 37 Akø Jordan ndyothtsui
tun, Roobeneitnut ttsut, akø
Gadeitnut, akø Manasseh kwit-
chin lud ttsut, chuggun vidhizzin
nithlinetsi tutthug ha nuttruvve
kenjit, ithlogchotyin chotyin
tinillih kit chotyin chotyin akø
nekthogchotyin chotyin tinillih
kit chotyin. 38 Chihnut tutthug,
nuttruvve tinjih zyungilih, nut-
truvve tshitruttunazi kuntukwi-
tritichilttshej kunkizhin, kwittri
thlanchi ha Hebron kwu tsut
nigininchil, David Israel tutthug
tsut kukwadhutchohtshid zyun-
gutahtsyah kenjit; akø Israel
troninidbutnut tutthug tthui
kwittri ithlog ha zyungilih David
kukwadhutchohtshid trutah-
tsyah kenjit. 39 Akø ttrin ttyigg
kathog zut David ha tungin-
chyokh, zyunchuguä akø zyun-
gittinyin; kwuggut yoo ko tazzi-
nut kwenjit rsyenukoogwinjei.
40 Kwikkyihkug einut ko tsut
nyakkwun tunginchyokh, Issakar
akø Zeboulun akø Naphtali tsut
kathe inchi, * thluichoh uttze
choh kug, akø utthui uggunchoh
kug, akø †utthui uttze choh kug,
akø akkih kug thlyethchyokh
niginilib, thlyeth truä, chugchoh-
tsik kui, akø chugchoh kui nut-
towhurh, akø chugchohchoo, akø
ttiheb; akø akkih, akø tivi lyej:

* Kø, asses.
† Kø, mules.

kwuggut yoo Israel tet rsikoon-
chyo kwilih.

CHAPTER XIII.

AKO David ithlogchotyin
tinillih kit chotyinnut
nuvvetshidnut akø ithlog tinil-
lih kit chotyinnut nuvvetshidnut,
ha, tshid ettonnyachyo ha inchi
* kineinjietudhuk. 2 Akø Kavid
Israel thlelchil tutthug tsut ako-
tittinyooh, Nyiwhot tsut kwirzi
chi, akø Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyiwhov Vittekwichan-
chyo tsut kwichöej chi, Nyiwhot
tazzinut Israel kthoikit tutthug
zit trunkoninidhut nikkyo kwu
tsut nunteitotuä, akø kwah at-
tejnjahtsinut tsut akø Liveitnut
tsut einut kitti zzehkwilyej kwiz
zit akø kitti akkih truä tekkit
tunginchyo, nyiwhot tsut khuttu-
gituttazya kenjit: 3 Akø nyiwhov
Vittekwichanchyo vit ttya rsiko-
tittinyoo chun uttut tsut ninevit-
tilya: kwuggut yoo Saul vit ttrin
zit tej † kwut sut zyunotakthut
kkwa. 4 Akø thlelchil tutthug
akotungitettiya tungittinyooh:
kwuggut yoo tinjihnut tutthug ei
etchichi ko nde zit tshitgwichöe
jilih. 5 Ezyuk kwuggut David
Israel tutthug thlutchuntetli, Ijijt
Seihor kwut sut Hamath nitte-
tretah kwu tsut, Kirjath-jearini
kwut sut Vittekwichanchyo ttya
rsikotittinyoo nitritelya kenjit.
6 Akø David gichozzi, akø Israel
tutthug, Baalah kwu tsut, ei yoo
Kirjath-jearim kwu tsut, ei Joo-
dah kwu tsut nili, zut kwut sut
Vittekwichanchyo ttya rsikotit-
tinyoo nitritelya kenjit, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo cherubim

* Kø, kineinjietudhuk.
† Kø, kwu tsut koøkkunidhityi kkwa.

kyitdettug kwitchin, nitchin Orzi kugtrigikhyi. 7 Akø Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo vulkunututtlul ketchid zit niginilil Abinadab zzeh kwut sut: akø Uzza akø Aheio vulkunututtlul guneza. 8 Akø David akø Israel tutthug ko ttui tutthug ha Vittekwichanchyo nda tseyzungettiin: ettrittli ha inchi, akø ttlhyahettli ha, akø itsiättli ha, akø sookh ha, akø vizzitkwetti ha, akø * yoozyoo ha.

9 Akø Keidon vit tuttrunakthahtshyah kwu tsut nigininchil tej, Uzza tshitchilnjik tya rsikotittinyoo otettun kenjit; kwuggut yoo akkih kwutukthutgichanui. 10 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vetcho Uzza netsi tritchilkyin, akø yidl dhankthui, tya rsikotittinyoo kwn tsut tshitchilnjik kenjit; akø zut Vittekwichanchyo nda ninidhut. 11 Akø David elyet ssöilya, Kukwadhut Vittekwichanchyo Uzza vuk kug dhutchakh kweltsui kenjit: ezyuk kwuggut ei kwittekkit Perez-uzza choog ttrin kwn tsut kovazzi. 12 Akø ei ttrin zit David Vittekwichanchyo un natchut, akø tittinyooh, Nittso tte Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo uttut tsut nuttiha? 13 Kwikkitt David uttut tsut David zzehkwilyej kwu tsut tya rsikotittinyoo ninjei kkwa, kø Obed-edom Gitteit viz zzeh kwu tsut ooun niyinjei. 14 Akø Vittekwichanchyo tya rsikotittinyoo Obed-edom zzehkkø ha viz zzeh kwiz zit tynchokh rseyenun ttyigg kathog. Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Obed-edom viz zzeh, akø tutthug ettiyin tsut kwirzi tettiin.

* Kø, vizzitizul.

CHAPTER XIV.

AKØ Heiram * Turei kukwadhutchohtshid David tsut kudhäug chileh, akø kedroi tutchun, akø ttshilhahtsinut akø tutchunahtsinut, zzeh yit tsut nukwntetthul kenjit. 2 Akø David kaätundui Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel enjit kukwadhutchohtshid nuyittantui, kwuggut yoo vik kookukwadhut tug tsut tugtreлтsei, tit ttsyahnut Israel enjit.

3 Akø David tthui Jeroosalem tun kwuutnut tunnukwellnjik: akø David kwitinjinut akø kwitshinut kwiyendo ettiyin. 4 Akø vik kkyinut Jeroosalem kwiz zit ettiyin korzi chih zyunnili; Shamua, akø Shobab, Nathan, akø Solomon, 5 Akø Ibhaz akø Elishua, akø Elpalet, 6 Akø Nogah, akø Nepheg, akø Japhia, 7 Akø Elishama, akø Beeliada, akø Eliphalet.

8 Akø Philistinnut David Israel tutthug enjit kukwadhutchohtshid tranttlhekh zyunkoogwittintthuk tej, Philistinnut tutthug gikiudhielil David oøkkungutunettyah kenjit. Akø David ket kwittintthuk, akø ko netsi chikhchozzi. 9 Akø Philistinnut nigininchil akø Rephaim yetshyah kug kuttetugutazi. 10 Akø David Vittekwichanchyo ttsut otakhthut, akø tittinyooh, Philistinnut netsi gitihsyah lyet? akø sinlih tsut kwunttlukotantshyah lyet? Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akø tayahnyooh, Gichiheih; kwuggut yoo nyinlih tsut kwunttlukoteltshyah. 11 Akotsut Baalperazim kwu tsut kigichochil; akø David zut kodhankthui.

* Kø, Teir.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XIV. XV.

Akotsut David akotittinyooh, Vittekwichanchyo set tsutkwilhejnūt kkq̄ sit tshikh trilui eltsei, choq̄ dbutchakh kwikkīt: ezyuk kwuggut ei kwittekkīt Baalperazim korzi gikabnyooh, 12 Akq̄ kitti vittekwichanchyonut zut akkhezyunkotinyooh; akq̄ David kuttukwichildhut, akq̄ kkon ha kittlëikwitchilkyin. 13 Akq̄ Philistinnut tthui te yetshyah kug kuttetugutazi. 14 Ezyuk kwuggut David chun Vittekwichanchyo ttsut noutahkthut; akq̄ Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Ko kikh gitjhal kkwa; kot sut uttsetuttunã, akq̄ ko kkq̄ nutjah *Bakab tutchun kwuntui ket. 15 Akq̄ nukwitutatthah, Bakab tutchun vilit kwuk kug tretah truhatsjik kwitinyitthuk tej, akotsut nutruvve kwu tsut chikh tjah; kwuggut yoo Vittekwichanchyo nit tshikh chikh chozzi Philistin nuvvenotlinut tudbaktah kenjit. 16 Ezyuk kwuggut David akotettiyin nittsq̄ Vittekwichanchyo yit tsut kittukwichildhut: akq̄ Philistinnut notlj̄ gudbankthuj̄ Gibeon kwut sut †Gazer kwu tsut inchi. 17 Akq̄ David vik geti:kthoikit tutthug kwu tsut titehodhut; akq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo vet trunatchut kwitchinnut tutthug kkq̄ nnkwitinjei.

CHAPTER XV.

AKO David viz zzehkwilyej kwiz zit David khenjit zzeh nukwintthui, akq̄ Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kenjit kwittekkīt rsyenugwinjei, akq̄ kenjit niyakh nintthui. 2 Akq̄ tsut David akotittinyooh, Vitte-

kwichanchyo vit ttyã rsikotittinyoo elyet kookwilj̄ trutekdah Liveitnut kirkhe rzi: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kotinyooh Vittekwichanchyo ttyã rsikotittinyoo zyungutekdah kenjit, akq̄ sheg kenjit git tsut kuntahnduk. 3 Akq̄ David Israel tutthug Jeroosalem kwu tsut thutchuntetli, tit tekkit kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttyã rsikotittinyoo nigitya ei kenjit rsyenugwinjei. 4 Akq̄ David Aaron vik *kkyinut, akq̄ Liveitnut thlutchuntetli: 5 Kohath vit tinjinut ttsut; Uriel ttshid, akq̄ vit tazzinut ihtblog tinillih kit chotyin un nekt hogchotyin; 6 Merari vit tinjinut ttsut; Asaiah ttshid, akq̄ vit tazzinut nekt hej̄ tinillih kit chotyin un nekt hogchotyin: 7 Gershom vit tinjinut ttsut; Joel ttshid, akq̄ vit tazzinut ihtlog tinillih kit chotyin un ttechotyin: 8 Elizaphan vit tinjinut ttsut; Shemaiah ttshid, akq̄ vit tazzinut nekt huj̄ tinillih kit chotyin: 9 Hebron vit tinjinut ttsut; Eliel ttshid, akq̄ vit tazzinut nikkittankthutchotyin; 10 Uzziel vit tinjinut ttsut; Amminadab ttshid, akq̄ vit tazzinut ihtlog tinillih kit chotyin un tsut ihtlogchotyin un nekt huj̄. 11 Akq̄ David Zadok akq̄ Abeiathar atteinjiahtsinut okkuggikhe, akq̄ Liveitnut enjit, Uriel enjit, Asaiah, akq̄ Joel, Shemaiah, akq̄ Eliel, akq̄ Amminadab enjit, 12 Akq̄ akotunkovahnyooh, Liveitnut ttyi ttshidnut zyunohtlj̄: rsyetotuwhonyoo, nyiwon tthui akq̄ nyiwot tazzinut, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo vit ttyã rsikotittinyoo, ei kwit-

* Kq̄, Balsam tutchun. † Kq̄, Gezer.

* Kq̄, tinjinut.

1 TRONU DHUK ETTUNETTLE XV.

tekkit kwu tsut kenjit rsyenn-gwinibej nutohtthlya kenjit. 13 Trootshid akotunowhohyin kkwa kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo niywhov Vittekwichanchyo dhutchakh niywhok kko kweltsej, kuttukookwitchilttshej kwikkit vookkunidhidityi kkwa kenjit. 14 Ezyuk kwuggut attejnjahtsinnt akq Liveitnut rsyunkotigitetinyooh Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo tnya rsikotittinyoo nigitelya kenjit. 15 Akq Liveit kkyinut Vittekwichanchyo tnya rskotittinyoo kuttu gguth kug zyunginikdhui tuth ha kwuk kug, nittsq Moses kuttukwichildhut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit. 16 Akq David Liveit ttshidnut tsut gikhe kuttu tazzinut ettrittli vidhizzin ha etlinut untukooguttutatsha, itsitruatthli, akq ttlyahetli akq *syookh, kwinttluth guttuhatsliik rskoonchyo ha nuntegitilli. 17 Ezyuk kwuggut Liveitnut Heman Joel vit tinji untukookwitchilttshej; akq vit tazzinut tsut, Asaph Berekeiah vit tinji; akq Merari vit tinjinut tsut ko tazzinut, Ethan Kushaiah vit tinji; 18 Akq kwah kotazzinut ithlognikkendo kwitchazi tsut, Zekareiah, Ben, akq Jaazel, akq Shemiramoth, akq Jehiel, akq Unni, Eliab, akq Benaiah, akq Maaseiah, akq Mattithiah, akq Elipheleh, akq Mikneiah, akq Obed-cdom, akq Jeiel, kittenivyakh kunahtyinut. 19 Kwikkit etlinut, Heman, Asaph, akq Ethan, kwuntukootritchilttshej thetrin †yoozyoo ha guttutudhatshik; 20 Akq Zekareiah, akq Aziel, akq Shemiramoth, akq Jehiel, akq Unni, akq Eliab, akq

Maaseiah, akq Benaiah, itsitruatthli ha Alamoht kug; 21 Akq Mattithiah, akq Elipheleh, akq Mikneiah, akq Obed-edom, akq Jeiel, akq Azaziah, ttlyahetli ha Shemioith kug ttshikh ungititelya. 22 Akq Kenaneiah, Liveitnut tet ttshid, * ettrittli kenjit kukwadhut ilil: chilig kenjit kouniltyin, kizhin kenjit. 23 Akq Berekeiah akq Elkanah tnya rsikotittinyoo kenjit kittenivyakh kunahtyinut zyungilih. 24 Akq Shebaneiah, akq Joshaphat, akq Nethanel, akq Amasai, akq Zekareiah, akq Benaiah, akq Eliezer, attejnjahtsinut, Vittekwichanchyo tnya rsikotittinyoo kundo vizzitizul ha zyungiyootasyookh: akq Obed-cdom akq Jehemiah tnya rsikotittinyoo kenjit kittenivyakh kunahtyinut zyungilih.

25 Ezyuk kwuggut David, akq Israel unjonut, akq ithlogchotyin tinillih kit chotyinnut tsut nuvettshidnut, Obed-edom viz zzeh kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tnya rsikotittinyoo nigitelya kenjit rskoonchyo ha gichochil. 26 Akq nukwinidhut, Liveitnut Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tnya rsikotittinyoo zyungekdah Vittekwichanchyo kotsuttrunthinjik tej, akkib chitsuttettsinekthui akq tivi ezir chitsuttettsinekthui attejnizyungeltsej. 27 Akq David ethittlitril takkui nirzi yikk nuttazi, akq Liveitnut tutthug tnya rsikotittinyoo zyungekdah, akq etlinut, akq Kenaneiah † ettrittli kukwadhut etlinut ha: akq David ethittlitril takkui yikk nyukkwn nuttatsyookh. 28 Kwikkit Israel

* Kq, yoozyoo. † Kq, syookh.

* Kq, tnya rsikotittinyoo trekdhah.
† Kq, tnya rsikotittinyoo trekdhah.

tutlhug Kukwadhut Vittekwichanchyos thlukwinadhun tya rsikotittinyoo rsikoonchyos trurzul ha niginilih, akò vizzitkweti tudhatshik ha, akò vizzitizul ha, akò syookh ha, ettlitruuttathli akò tlhyahettli ha truttudhatshik.

29 Akò nukwinjdhut, Kukwadhut Vittekwichanchyos thlukwinadhun tya rsikotittinyoo David zzehkwilyej kwn tsut nitetrilih kathog, Meikal Saul vitshj vinjitahya njit kwnaahyinh, akò David kukwadhutchohtshid atzyoo akò tsettiyin nahyinh; akò tit ttri zit elyct yinjiyitchaa.

CHAPTER XVI.

A KÒ Vittekwichanchyos tya rsikotittinyoo nitteginilih, akò nivyakh David kenjit nukwintbui kwutlud niginilih: akò Vittekwichanchyos nda atteinji tritchakkyi akò tsinettun atteinji atteinjizyungeltsei. 2 Akò David atteinji tritchakkyi akò tsinettun atteinji atteinjieltsei gittinjik tle, Kukwadhut Vittekwichanchyos orzi zit tinjihnut kwittetarsyookh. 3 Akò Israel ettounyatchyos tsut, tinjih tlhui akò trenjo tthui, tlhyethchyokh tun ihtllog, akò * nilij tug rsyetantssi, akò † chugchoo udhohttya ihtllog.

4 Akò Liveitnut ettenut Kukwadhut Vittekwichanchyos tya rsikotittinyoo kwundo ukkungutahnduk kenjit untukwihltshej, akò Kukwadhut Vittekwichanchyos † tungituttaä, akò hui kwunttluntungituttaä akò § tungituttaä, Israel viv Vittekwi-

* Kò, nilij tug, kò chugchohchoo kwun.

† Kò, akò chugchoth kkuj tril ihtllog.

‡ Kò, chjntsi ket zyunkigitekhyas.

§ Kò, tungituttazya.

chanchyos: 5 Asaph ttshid, akò * kwuttsui Zekareiah, † Jeiel, akò Shemiramoth, akò Jehiel, akò Mattithciah, akò Eliab, akò Benaiah, akò Obed-edom, akò Jeiel ettrittlitrutathli akò tlhyahettli ha; akò Asaph vizzitkweti, kwintluth tudhatshik; 6 Akò Benaiah akò Jahaziel atteinjiahtsinut ndothlikwedhah vizzitizul ha Vittekwichanchyos thlukwinadhun tya rsikotittinyoo kwundo.

7 Akotsut David ei ttrin zit tej Kukwadhut Vittekwichanchyos tsut huj kwunttluntegwitittetilya kittukwihltshej, Asaph akò vit tazzinut nilih kirkhe. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyos tsut huj kwunttluntetohtli, vorzi kkungunohkhyi; tinjihnut tet vik kindi kikyunohnji. 9 Vut tsut untohtli, tekwitichile vut tsut untohtli; vik kwitrid kekwiyn tutlhug ket zyungunohkkyi. 10 Vorzi rsikotittinyoo zit tuguntekwitohyin: einut Kukwadhut Vittekwichanchyos okkunguntyi ko ttri rsikochoochoyos. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyos akò vut tluth kookkuunohtyi; vin nyun sheg kookkunohtyi. 12 Vik kwitrid kekwiyn tugwahyinh kunnoundei; vin nukwatte akò viz zhidg kuttukwititchitri; 13 Israel yik kahnduk vin nizi zyunohtli, Jakob vik kkyinut zyunohtli, vitkhuttotittinyoonut. 14 Attun Kukwadhut Vittekwichanchyos nyiwuh Vittekwichanchyos nilij; nikkyos nunh kug vik kuttukwititchitri zyunkooli. 15 Vith thlukwinadhun sheg kunnoundui; ei kinji kuttukwihltdhut nizyonedichi ihtllogchotyin tinillih kit chotyinnut tsut; 16 Ei thlukwinadhun inchi Abraham

* Kò, nikkendo. † Kò, Jaazeiah.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XVI.

ha kweltsej, akə vik kinjik nintej Eisaak tsut; 17 Akə tugwitjə kenjit elthloginchi Jakob tsut nutukwichilttshej, Israel tsut thlukwinadhun sheg kenjit: 18 Akətigwinyoo, Kanaan kthoikit nyinttlukwitiha, nyik kwittij * tthyah; 19 Tinjih nittsin rzj tunohchyo tej; aha, kwinttluth nitsin, akə kwuk kug izzukkwitchinnut zyunohlih; 20 Akə ihtlogkwitchin ttsut kwilli gichochil ihtlog kwitchin tsut, akə kookukwadhut ihtlog kwut sut tinjihnut chizzi tsut. 21 Tinjih ihtlə ko tsut tekə titettiya yootinyooh kkwā; aha, kwenjit kukwadhutchohtshiduut † kəkunkinjichoza; 22 Akotinyoo, Sit trauttlhelnut kotohndyah rshə, akə sik kuttugwitäugnut ‡ tsut tekkətonowhohyin rshə. 23 Nunhkug tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut untothli; ttrin ndothlekwitunazya vit chekwahsi kwikuninohtyi, 24 Atshinnut tet vit chekwahndit ketzyunkohnduk; vik kwittrid kekwiyn atshinnut tutthug tet. 25 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo chintssi, akə kwinttluth tsut tutrutaä ginij: vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut tthui truttunatchut. 26 Kwuggut yoo atshinnut ko vittekwichanchyonut chikitteltsi zyungij: kə Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekug kweltsej. 27 Vunda chekwahndit akə yinjikwitchile koqj: chuttluth akə rsikoonchyo tit tekkit zit. 28 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunttluntothli, nyiwhon tinjihnut zzebkkə, Kukwadhut

Vittekwichanchyo tsut chekwahndit akə chuttluth kwunttluntothli. 29 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut vorzi tsut chekwahndit kookoqj kwunttluntothli: attejji ninohei, akə vunda nunohchya: Kukwadhut Vittekwichanchyo * rsikotittinyoo ndotinchyo zit vut tsut nuntshikwutchidhohe. 30 Nunhkug tutthug, zyunnochut: nunhkug tthui kwututtuj kwikkirkhe elyet kookwidhun kwitutrutathuk. 31 Zyehekug ssokolih, akə nunhkug tseyinkolih; akə atshinnut tet akətigwitichoonyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo kukwadhut. 32 Choqchob nudhotthun, akə kwitukwitinyäej: kwittshya tseyinzyunkolih, akə tutthug kwiz zit koqj. 33 Akotej Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tutchunzhal tutchun rsikoonchyo kirkhe zyunettitelya, kwuggut yoo nunhkug kuttukwituttatri kenjit netizhit. 34 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khuj kwunttlunte-tothli; kwuggut yoo nirzi: kwuggut yoo viz zyooguttigwidichyo sheg kenjit tshittetindya, 35 Akə akəuntolhnyoo, Nyiwhot chekwahsi Vittekwichanchyo, nyiwhasi, akə thlutchunnyiwhotchili akə atshinnut tet ttsut niwhiinjik, nyorzi rsotittinyoo tsut khuj kwunttluntettitilya kenjit, akə nit tekwitichile zit tugtuntekwituttaya kenjit. 36 Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo tetichoë, sheg kwut sut sheg kwu tsut inchi. Akə tinjihnut tutthug Amen tungittinyooh, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo tungituttä. 37 Ezyuk kwuggut Asaph akə vit tazzinut zut Kukwadhut Vit-

* Kə, khutrazzi.

† Kə, kəkkuigitehokhe.

‡ Kə, kozyuntukwitohnji rshə.

* Kə, nuttrazi rikotittinyoo zit.

tekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo kwundo akkhezynotinyooh, ndo trikwedbah tya rsikotittinyoo kwundo ukkungtahndnk kenjit, nittso kwittrid ttrin kwitetkoogwinyatchyo kookwilih; 38 Akq Obed-edom kitti tazzinut ha, nikkittyiggehotyin un nikkittankthut; Obed-edom tthui Jeduthun vit tinji, akq Hosah kittenivyakh-kunahtyinuut enjit: 39 Akq Zadok atteinjiahtsi, akq vit tazzinnt atteinjiahtsint, Kukwadhut Vittekwichanchyo nivyakh rsikotittinyoo kwundo tugdhut kwittekkitt Gibeon tun kwje, 40 Vuhn akq khahtsut ndotrikwedbah attejnji tritchakkyi attejnitrahtsitekkitt kwuk kug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi attejnjugutahtsyah kenjit, akq Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitje kug kwittinyithutluth tutthug kwikkitt tungitettiya kenjit, ei Israel tsut kuttukwichildhut; 41 Akq kwah Heman akq Jeduthun, akq chizzinut kotrotinyooh, akq trorzi kirkhe ko trovirzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khuj kwunttluntegittittelya kenjit, kwuggnt yoo viz zyogguttigwidichyo sheg kenjit tshitetindya; 42 Akq kwah Heman akq Jeduthun vizzitizul akq vizzitkwetj ha einut enjit kwinttluth guttutudhatshik, akq Vittekwichanchyo elig kenjit ettrittli vidhizzin ha. Akq Jeduthun vit tinjinut nittegwittj tun tigitetchya kenjit. 43 Akq tinjihnut tutthug tinjih ettounyatchyo kitti zzeh kwu tsut netchithizzi: akq David kinedhizzi tiz zzeh kwitalrsyoq kenjit.

CHAPTER XVII.

A KQ nukwinjdhut, David tiz zzeh kwiz zit kwetchin tei, David Nathan kuttugwitang tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, kedroi zzeh kwiz zit kwilichin, kq Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo nemivyakh kwiz zit dhuuj. 2 Akotsut Nathan David tsut akotittinyooh, Tutthug nyit ttri zit choej tinittiyin; kwuggut yoo Vittekwichanchyo nyah tinchoyo. 3 Akq nukwinjdhut ttodh ethloginchi, Vittekwichanchyo kinjik Nathan tsut nitchatthut, akotigwinyoo, 4 Chihchil akq David sik kahnduk akotuvanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Zzeh kwiz zit trikitetchyakh *senjit nukwutintthul kkwa: 5 Kwuggut yoo ei ttrin zit kwut sut Israel nukoginilich choog ttrin kwu tsut zzeh kwiz zit kwilichin kkwa; kq niyyakh kwut sut niyyakh kwu tsut titichidhildhut; akq niyyakh rsikotittinyoo ihtlog kwut sut ihtlog kwn tsut. 6 Nitchinkwaun Israel tutthug ha geihtikk, Israel kuttoutichattrinut tet ihtlq kinji ihtlog vut tsut gibkhe lyet, einut sit ttsyahnut zyungegutaä kenjit kotukwichidhelhdhut, akotigwinyoo, Chyaggut tte kedroi zzeh senjit nukohthui kkwa? 7 Ezyuk kwuggut choog kwikkitt sik kahnduk David tsut tittitinja, Notlinnt kwet Kkwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Tivizzeh kwut-chun kwut sut nyoodhilihuj, tivi kikh jhal kwut sut sit ttsyahnnt Israel enjit ttshid tjlya kenjit lye:

* Kq, set tsut.

8 Aḳo nitchinkwäun geintikk nyah tibchyokh, aḳo nittsutkwilhejnut tutthug nyin nda kwut sut kokenidhihtyuth, aḳo orzi nyet *dhelhtsej tinjih chintssi nunh kug zyunkoolj korzi kit. 9 Aḳo sit ttsyahnut Israel enjit kwittekkitt kuttukwitutelhtsha, aḳo nunkotihthul, aḳo kitti tekkitt zyunkoogwitetchya, aḳo tthui te kwah uttseinukookwutatthah kkwa; aḳo trigwandyoth kwikyinyut tthui te kwiyettshikh tei kwikkitt khuinjikougutatah kkwa, 10 Aḳo sit ttsyahnut Israel enjit kuttoutichatrinut † kotukwichidhelhtshej tei kwut sut; aḳo nit tsutkwilhejnut tutthug zug kotelhtsyah. Kwikyikug nyah kwelnduk Kukwadhut Vittekwichanchyo nyenjit zzeh tahsyah.

11 Aḳo nukwitutatthah, nyit ttrin kwittshilikwutetah tejettele nit ttyinut ha tittinychakh kenjit tutjdah, nyin nizi nik kittlyo, ei nit tinji ttsut telya vit tukwitutelhtshah; aḳo vik kookukwadhut ‡ nuttukwitutitthul. 12 Attun zzeh senjit nukwitetthul, aḳo sheg kenjit vik kittetlechiti kwuttutultui. 13 Vit ttyi tihthlya, aḳo sit tinji telya; aḳo siz zyooggut-tigwidichyo vut sut noutihndul kkwa, nittso attun ni yettshikh ilih vut sut noudbihnjik; 14 Kḳo siz zzeh kwiz zit aḳo sik kookukwadhut kwiz zit sheg kenjit nuttututitthul; aḳo vik kittetlechiti sheg kenjit kwittetuttui. 15 Chih kinji tutthug kwikkitt, aḳo chih trikwanahyin tutthug kwikkitt, Nathan David tsut gikhe.

16 Aḳo David kukwadhutchoh-

* Kḳo, telhtsyah.

† Kḳo, untukwichidhelhtshej.

‡ Kḳo, kwuttutultui.

tshid nittenizzi, aḳo Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nyoti; aḳo aḳotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, chootin tte ihtblj, aḳo siz zzeh chitti tte tincho, aḳo aḳoathe kwu tsut nisinyantsbi? 17 Aḳo Vittekwichanchyo chih nyin nde zit kwitchintsul; kḳo nik kahnduk vizzeh kenjit kwintluth nizhook nukwitutatthah kenjit gikhe, aḳo tinjih kwintluth chintssi vit tukwadhut kit *sik kug kwunayinh, Kukwadhut Vittekwichanchyo. 18 Yinjikwichele nyik kahnduk tsut tintiyn kenjit chitti tte kwiyendo tsut David kudhun tinyitahnja? kwuggut yoo nyik kahnduk vahnyitundui. 19 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyik kahnduk enjit, aḳo khe nyit ttri kit, chih kwitchintssi tutthug kwittridugwayinh, chih etchichi kwitchintssi kikyitruttahndul kenjit. 20 Kukwadhut Vittekwichanchyo elyet ihtle nik kit kwilj, aḳo Vittekwichanchyo ihtle nyerkhe elyet kwilj tthui, tutthug nyiwhot tzi ha kwittituthuk kwikkitt. 21 Aḳo chitti kwitchin ihtlog tte nunh kug nit ttsyahnut Israel kit tincho, attun Vittekwichanchyo nukotekthut kenjit ninizzi khe tit ttsyahnut zyungitelya keujit, aḳo orzi khenjit khugwitintuäetchichikwitchintssi aḳo unduikwitchanchyo kirkhe, nit ttsyahnut nda kwut sut, einut Ijpt kwut sut nukovikthut, atshinnut chikh kotinidhizit? 22 Kwuggut yoo nit ttsyahnut Israel khe nit ttsyahnut sheg kenjit kotukwichidhantshej; aḳo nun, Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko Vittekwichanchyo dhilit. 23 Aḳo choog, Kukwadhut Vitte-

* Kḳo, set ninjiidhidhut.

I TRONUDHUK ETTÜNITTLE XVII. XVIII.

kwichanchyo, ei kinji nyik kahnduk enjit, akö viz zzeh kenjit gikhe, sheg kenjit kwuttuttuj kolih, akö nittso gikhe akötinittiyin. 24 Akö nyorzi sheg kenjit kwuttuttuj kolih akö choottssi akotigwinyoo, Notlinut Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, Israel tsut Vittekwichanchyo nilj: akö David nyik kahnduk viz zzeh nyin nda kwuttuttuj nili. 25 Kwuggut yoo nun, siv Vittekwichanchyo, nyik kahnduk tsut kwikkëinidhantj zzeh venjit nukwitjnthul: ezyuk kwuggut nyik kahnduk tit ttri zit ukkwäej nyin nda gittitetchyahk. 26 Aköchoog, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo ilj, akö chih etchichi nirzi nyik kahnduk tsut khenitteitintäej: 27 Ezyuk kwuggut choog sso nit sun treltsej nyik kahnduk viz zzeh kwittarsyookh, sheg nyin nda kwitutteä kenjit: kwuggut yoo nun, Kukwadhut Vittekwichanchyo, kwittarsyookh, akö sheg kenjit trikwitarsyookh.

CHAPTER XVIII.

AKO tsut kwittlë nukwinihdut, David Philistinnut dhankthui, akö zug ko yeltsej, akö Philistinnut nillih kwut sut Gath akö kwi zzehkwilyej tukwelhnjik. 2 Akö Moab dhankthui; akö Moabeitnut David yik kahnduknut zyungotlit, akö ozi niginilih. 3 Akö David Hadarezer Zobah kukwadhutchotshid dhankthui Hamath kwu tsut, Hoophratis bunh terkhe tik kookukwadhut kwuttettuttuj kenjit kwu tsut chozzi kathog. 4 Akö David vukunuttutl ihthlogchotyin tinillih kit chotyin, akö thluichoh

kovelyahnut chittsuttettsinekthuchotyin tinillih kit chotyin, akö tikthui kug tinji nekt hogchotyin tinillih kit chotyin chotyin yit tsut tukwelhnjik: akö David vukunuttutl thluichoh tutthug tsookh këinintyuth, kö ko tet tsut vukunuttutl ihthlog tinillih kit chotyin kunilttyi. 5 Akö Damaskus Siriannut Hadarezer Zobah kukwadhutchotshid tsuttrungutendul kenjit nigininchil tej David Siriannut tsut tinjih nekt hogchotyin un nekt hui tinillih kit chotyin chotyin nunzhiglechil. 6 Akotsut David Damaskus Siria kwiz zit zzeh ninte nuve kirkhe kuntrinilttyi ninilih; akö Siriannut David tsut chukejnduknut zyungotlit, akö ozi niginilih. Akö Kukwadhut Vittekwichanchyo David * nukwahndui nitchinkwäun kwu tsut chozzi. 7 Akö David itsidhuttho yitvittindui Hadarezer yik kahnduknut kug zyunchotli tukwelhnjik, akö Jeroosalem kwu tsut niyinjilij. 8 Akö Tibhath kwut sut, akö † Chun kwut sut, Hadarezer viz zzehkwilyej, David thetrin kwintluth lyej onjik, ei ha Solomon thetrin choqchoh, akö nuttrothui, akö thetrin ttya kweltsej. 9 Akö Tou Hamath kukwadhutchotshid nittso David Hadarezer Zobah kukwadhutchotshid notlj tutthug dhankthui kwittjnthuk tej; 10 Tit tinji Hadoram David kukwadhutchotshid tsut chileh, yin nutazi, akö yit tsut kwittitarsyookh kenjit, kwuggut yoo Hadarezer netsi niitsyilthut, akö yidh dhankthui; (kwuggut yoo Hadarezer Tou ha chuggun ettiyinj) akö vah ttya nithlinetsi

* Kō, kunilttyi. † Kō, Kun.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XVIII. XIX.

tutthug itsidhuttho akō itsitaku; akō thetrin.

11 Chih tt'hui David kukwadhutchohtshid Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwuntlukwitlih, itsitaku; akō itsidhuttho ha atshinnut tutthug tsut ooun niyinih; Edom kwut sut, akō Moab ttsut, akō Ammon kkyinut ttsut, akō Philistinnut ttsut, akō Amalek ttsut. 12 Kwikk'yikug Abishai Zeruiah vit tinji togwui yetshyah kug Edomeitnut ithlogchotyin nikkyittan tinillih kit chotyin nunzhigelchil.

13 Akō Edom tun zzeh nintei kwiz zit nuvvenut ninlih; akō Edomeitnut tutthug David tsut chikeinduknut zyungotlit. Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo David * nukwahndui nitchinkwäun kwu tsut chozzi.

14 Kwikk'it David Israel tutthug tsut kukweldhut; akō tit ttsyahnut tutthug tsut kuttukwitichiltri akō tshitgwitchoëtigwittiyin kutudhuk. 15 Akō Joab Zeruiah vit tinji notli tsut kukweldhut; akō Jehoshaphat Aheilud vit tinji kunukwahndui attuntluth. 16 Akō Zadok Aheitub vit tinji, akō Abimelek Abeiathar vit tinji, atteinjiahtsinut gilih; akō Shavsha attuntluth ilih; 17 Akō Benaiah Jehoiada vit tinji Keretheitnut akō Peletheitnut tsut kukweldhut; akō David vit tinjinut kukwadhutchohtshid tsut nyakkwun ttshidnut zyungilih.

CHAPTER XIX.

A Kō nukwinidhut chih kwittele, Nahash Ammon kkyinut kukwadhutchohtshid nini-

* Kō, kwitugtigwichichyo tsun eltsej.

dhut, akō vit tinji yit tekkit kukweldhut, 2 Akō David akōtittinyooh, Hanun Nahash vit tinji tsut chekkoorzi kwikkeitunellitya, kwuggut yoo vit tti chekkoorzi set tsut kwikk'einilttyi. Akō David yit tti enjit yit tunashō kenjit kudhäug chileh. Akō David yik kahnduknut Ammon kkyinut kthoikit kwu tsut nigininchil Hanun tsut, truttunashō kenjit. 3 Akō Ammon kkyinut ttshidnut Hanun tsut akotungitinyooh, David nit tti yinjichile yinidhnn lyet, nuashōnut nit tsut kochileh kenjit? yik kahnduknut nit tsut nigininchil elyet lyet koōkkunkoogutunahyah, akō rsyetetkungootutahtsyah, akō kthoikit koōkkëigutunahyah kenjit? 4 Ezyuk kwuggut David yik kahnduknut tukwelnjik, akō ko tezo khundhityuth, akō ko yikk kunotyuth, ko tli kwu tsut inchi, akō ooun nukochileh. 5 Akotsut ettenut gichochil akō David ahzyunkookwahnduk nittsō tinjih tunkotrashin. Akō ko tut tsut trutettah kenjit etchileh: kwuggut yoo tinjih kwinttluth trittunginji. Akō kukwadhutchohtshid akōtittinyooh, Jeriko tun tunohchyo nyiwhot tezo nilsej kwu tsut, akotsut kinouhtah.

6 Akō Ammon kkyinut David tsut kotrikwitje zyunttigichiltsej zyungunabyin tej, Hanun akō Ammon kkyinut itsitaku; talent ithlogchotyin tinillih kit chotyin niginilih Mesopotamia kwut sut, akō Siria-maakah kwut sut, akō Zobah kwut sut vulkunuttul akō thluichoh kovelyahnut khenjit zyungutahah kenjit. 7 Akō vulkunuttul ttehchotyin un nekthui tinillib kit chotyin chotyin khenjit zyungach, akō

Maakah kukwadhutchotshid akō vit ttsyahnut; attun ninizzi akō Medeba kwundo ninindi. Akō Ammon kkyinut kitti zzehkwilyej kwut sut chunnithligittichilzi, akō * chuggun kwu tsut nigininchil. 8 Akō David kwittjntthuk tej, Joab chileh tinjih chinttluthnut notli tutthug vah. 9 Akō Ammon kkyinut chikh gininchil, akō zzehkwilyej nittegwitti tun tshetigitinilzi: akō kukwadhutchotshidnut nigininchil kwitshyah kug thun tunginchyokh. 10 Joab nithlutruttuggun kwundo akō kwikittlyo vii netsi kuttukookwichilttshej kwunahyinh tej, Israel tinjihnutkhuttotittinyoonut tutthug tsut khuttoutinyooh, akō Siriannut netsi tshikotinelzi. 11 Akō tinjihnut troninidhut tut chah Abishai nillih tsut kwuntlanttshi, akō Ammon kkyinut netsi tshetigitinilzi. 12 Akō akotittinyooh, Siriannut senjit kwiyyendo ginintei chi, akotsut set tsuttruttindul: kō Ammon kkyinut nyenjit kwiyyendo ginintei chi, akotsut nit tsuttruttihndul. 13 Yinjichintluth, akō nyiwah kwitchiu enjit akō nyiwov Vittekwichanchyo viz zzehkwilyej enjit yinjikwitechintluth ha nitsyochi: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo ei vut tsut kwirzi tincho akōtivittiyin. 14 Akotsut Joab akō tinjilmnut gyahtuninchyo Siriannut nda nithlutruttuggun kwu tsut nyakkwun nigininchil; akō kō nda kwut sut kethle kulgichilchil. 15 Akō Ammon kkyinut Siriannut kethle kulgichilchil zyungunahyinh tej, kuttettun te tut chah Abishai vunda kwut sut kethle kulgichilchil, akō zzehkwilyej kwiz zit nittegininchil.

* Kō, nithlutruttuggun.

Akotsut Joab Jeroosalem kwu tsut ninizzi.

16 Akō Siriannut Israel nda ko trudhaktui zyunkoogwunahyinh tej, kudhāugnut zyungichilch, akō Siriannut Hunh ndyothtsej tunginchyokli chikh zyungkwull: akō Shophak Hadarezer notli nuvvetshid ko tshikh chozzi. 17 Akō David vah trikwahnduk; akō Israel tutthug thlutchuntetli, akō Jordan kwutto chozzi, akō kō kō ninizzi, akō kō netsi nithlutruttuggun tshittinelzi. Ezyuk kwuggut David Siriannut netsi nithlutruttuggun tshittinelzi tej, giyahnutsyilehik. 18 Kō Siriannut Israel nda kethle kulgichilchil; akō David vulkunuttul chitsuttetsinektuihotyinh tinillih kit hotyinh kwut sut tinjih Siriannut nizzhigelchil, akō tikthui tinjih ttankthutchotyinh tinillih kit hotyinh hotyinh, akō Shophak notli nuvvetshid nizzhignyaktah. 19 Akō Hadarezer yik kahnduknut Israel nda ko trudhaktui zyunkoogwunahyinh tej, David ha ttsinettun zyungeltsui, akō gizyunkahnduk: akō Siriannut tthui te Ammon kkyinut tsuttrungtendui elyet akotunginizhya tthui.

CHAPTER XX.

A Kō nukwinidhut, * nukwutudhut kwutto kwitechidhut tle, kukwadhutchotshidnut chuggun kwu tsut gidichyah tej, Joab notli kwuttluth chikh tinyōuk, akō Ammon kkyinut kthoikit rsyctetgichiltsej, akō ninizzi akō Rabbah kwunnetichilzi. Kō David Jeroosalem tun akkhetedichyo. Akō Joab Rab-

* Kō, nukwutudhut nunukwutudhut tej.

bah dhankthui, akò rsyetetgiyi-chiltsej. 2 Akò David kwet kukwadhutchohtshid ttseh tit tshi kug kwut sut onjik, akò ei vikkeitrigwitalti itsidhuttho talent ihtlhlog yik kwäej, akò vuk kug ttshih tattloth kwilij; akò David vit tshi kug vinnetritlej: akò zhekwiylej khutranchya kwintluth lyej chikhnilij. 3 Akò tinjhnut zut kwiz zit tungin-chyokh chikhnilij, akò vizzittut-chuniti ha zyunkovintyuth, akò itsi vizzitgwittrut ha, akò täuj ha. Akò Ammon kkyinut zhekwiylej tutthug kwu tsut David akotettiyin. Akò David akò tinjhnut tutthug Jeroosalem kwu tsut kingichithichil.

4 Akò nukwinjdhut chih kwittle, Gezer tun Philistinnut ha chuggun kwilij; akotej Sibbekai Hushatheit Sippai nizzhignyakthah, attun * nuhottichi vit tinjinut tet ilij: akò zug kotrelttsej. 5 Akò chun Philistinnut ha chuggun kwilij; akò Elhanan Jair vit tinji Lahmi Goleiath Gitteit vut chah nizzhignyakthah, attun vit irzi ttuj ettlookh tutchun kit tin-chyokh. 6 Akò chun Gath tun chuggun kwilij, nitchin tinjih kwintluth ninjo kwilij, vinlij akò vukthuitsud nekhogchotyin un ttankthut zyunginyatchyo, tinillih ettounyatchyo kug nikkittyigg, akò tikthui ettounyatchyo kug nikkittyigg; akò attun te * nuhottichi tsut vik kwilij. 7 Akò Israel enjit kwirzyoð gikhe tej, Jonathan Shimea David vonde vit tinji niyizzhignyakthah. 8 Chihnut Gath tun nuhottichi tsut kozyunkwilij: akò David nillih kirkhe, akò yik kahnduknut nillih kirkhe nuntugichilnui.

* Heb. Rephaim kò Rapha.

CHAPTER XXI.

AKÒ *Satan Israel netsi nj-dhut, akò David tuttukwitinile Israel tittetehyakh kenjit. 2 Akò David Joab tsut akò tinjhnut ttshidnut tsut akotittinyooh, Tohchyah, Israel zyuntuttohtshi Beer-sheba kwut sut Dan kwu tsut inchi; akò ko ginyatchyo set tsut nuttutohtli, katih-sundui kenjit. 3 Akò Joab kwittigikhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut nittso tunginyatchyo ihtlhlog tinillih kit chotyin kwiendo lyej nunchoolya; kò sek kukwadhut kukwadhutchohtshid, tutthug sek kukwadhut yik kahnduknut elyet zyungilij lyet? chyaggut tte sek kukwadhut chih kookkunittyi? chyaggut tte Israel tsut kwittukwië tittetehyakh? 4 Kwittizzik kukwadhutchohtshid vik kinjik Joab netsi khuttugwicchittäej. Ezyuk kwuggut Joab ooun chozzi, akò Israel tutthug nikkyo chozzi, akò Jeroosalem kwu tsut ninetizzi.

5 Akò Joab tinjhnut zyunkotichithityin kwinyatchyo David tsut kwuntletetijlij. Akò einut tutthug Israel ttsut ilthlogchotyin tinillih kit chotyin kit ihtlhlogchotyin tinillih kit chotyin akò ilthlog tinillih kit chotyin kit ihtlhlogchotyin tinillih kit chotyin tinjih rsihchoh zyungichiltro: akò Joodah ttankthut tinillih kit chotyin un chitsuttetsinekthui-chotyin tinillih kit chotyin chotyin tinjih rsihchoh zyungitchiltro. 6 Kò Livei akò Benjamin ko tet titchotyin kkwa: kwuggut yoo kukwadhutchohtshid vik kinjik Joab tsut kettrikwittijë. 7 Akò

* Kò, kwutsutkwilhej.

Vittekwichanchyo chih etchichi kenjit elyet ssöilya; ezyuk kwuggut Israel dhanckthuih. 8 Ako David Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Kwinttluth tsut kwirzyoq tihsiyinh, chih etchichi tihsiyinh kwikkirkhe: kə choog, nyik kahnduk vit tekotigwittiyin oonkwitchili, nit sut sihtshik; kwuggut yoo kwinttluth kwunashi tihsiyinh.

9 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Gad tsut gikhe, David vik kwunahyin, akotigwinyoo, 10 Chiheih ako David tsut ginjkyi, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ttyigg kwittili nyintletechihthli; kwit tet ilthlog ochitinyoo, nit tsut akotittihsiya kenjit. 11 Ako Gad David tsut ninizzi, ako akotiyahnyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ei yinjdhun onjni: 12 Tuttsunkooli nukwutudhut ttyigg chi; kə rsyenun ttyig nittsutkwilhejnūt nda nyik kittletrututahtha, nit tsutkwilhejnūt ko rsihchob nyit tetittizhit kəthog; kə ttrin ttyigg Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsihchob, kthoikit kug chittshj trudhaktui inchi, ako Israel vil lyn tutthug nikkyo Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zyehekugkudhäug rsyetetgitahti. Ezyug kwuggut choog ket ninjiddhut attun sit chileh tsut chitti kwititrigikhyi vut tsut netihthlya. 13 Ako David Gad tsut akotittinyooh, Trikwinatlit kwitchjnttsi zit tihchyo: Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih zit choog kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo kwinttluth * kwitchjnttsi: ako tinjih nillih zit nuttitilzhi rsho. 14 Ezyuk kwuggut Ku-

* Kə, kwilyei.

kwadhut Vittekwichanchyo Israel kug chittshj trudhaktui chileh: ako Israel tet ttsut tinjih chittsuttetsinekthuihotyinh * nuntugichilnui. 15 Ako Vittekwichanchyo Jeroosalem kwu tsut zyehekugkudhäug ilthle chileh rsyetetgyitutahtsyah kenjit; ako rsyetetgyitutahtsyah kəthog; Kukwadhut Vittekwichanchyo kwunahyin, ako khuinjikwuatchi kenjit kinejnütizhit, ako zyehekugkudhäug rsyetetgutahti tsut akotittinyooh, Ettet tegwan-tssi; nyinlih choog zukuttinyəh. Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zyehekugkudhäug Ornan Jebonseit vit tuttrunakthah † kwittekkit kerkhe ‡ njdhut. 16 Ako David niintinyi, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug nunhkug ako zyehekug kyitdetug nudhut nahyin, rsihchob tritchiltro nilachyakh Jeroosalem kwn tsut tshitritchilnjik. Akotsut David ako unjonut, ethittli towhuikh ha nugutazi, kettigittinyithutbah. 17 Ako David Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Si tinjihnut kotrittetichyakh kuttukwichidheldhut kkwa lyet? si inchi tekotihsiyinh ako kwinttluth tsut kwirzyoq tihsiyinh; kə chih tivi, chitti tte tungettiyin? nit sut sihtshik, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, nyinlih sin netsi kolih, ako ttiä viz zzeh netsi; kə nit ttsyahnut netsi elyet kkwa chittshj ha kotrutudhaktakh lye.

18 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zyehekugkudhäug Gad tsut kuttukwichildhut David

* Kə, nigininchik.

† Kə, tutchunshyah.

‡ Kə, nudhut.

tsut akotittitenja, David gitehah lye, akø Ornan Jebouseit vit tut-trunakthah tutchuntshya kug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnitrahtsitekkit nukwitetthul, 19 Akø David gichozi Gad vik kinjik kit, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi zit gikhe. 20 Akø Ornan uttsetunaeh, akø zyehekugkudhäug nahyinh: akø vit tinji ttankthut giyahatuninchyokh nettunguttunahij. Kwuggut yoo Ornan ttololinitshi tunakhthah. 21 Akø David Ornan tsut ninjzi kathog, Ornan kwunahyinh akø David nahyinh, akø truttunakthah tutchuntshya kwut sut chikh chozzi, akø David tsut ununittthui vinyun nunh kwut tsut. 22 Akotsut David Ornan tsut akotittinyooh, Truttunakthahtshyah tekkit sinttlukwjei, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsutattejnitrahtsitekkit zut kwuk kug nukwitihtthul kenjit: venja thlanchi ha kenjit sinttlukwitja: chittshij trudhakhthui tinjihnut ttsut zuktruttalah kenjit. 23 Akø Ornan David tsut akotittinyooh. Khuttut tsutoninji, akøsek kukwadhut kukwadhutchohtshid vin nde zit kwirzi kit tivittiyin: kwinyooyin, akkih attejnitritchakkyi kenjit nit sun elltsi, akø tuttrunakthah vidhizzin trhokh kenjit, akø ttololinitshi thlyeth attejnji kenjit; tutthug kwutsun elltsi. 24 Akø kukwadhutchohtshid David Ornan tsut akotittinyooh, Elyet kkwa; kø venja thlanchi ha kenjit ettelye otihkthut: kwuggut yoo ei nit sun nili Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit otihndul kkwa, akø kwitti nutrikweltsej kkwa attejnji tritchakkyi attejniteltsyah kkwa tthui. 25 Ezyuk kwuggut David

kwittekkit kenjit itsidhuttho shakal vikkeitrigwitati kyo nikkittyigg tinillih kit chotyin Ornan uutlutjei. 26 Akø David zut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnitrahtsitekkit nukwintthui, akø attejnji tritchakkyi akø tsinettun attejnji attejnjieltsej, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo khuggikhe; akø zyehekug kwut sut kkon kirkhe attejnji tritchakkyi attejnitrahtsitekkit kug yit ti gikhe. 27 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug tsut kuttukwichildhut; akø tir rsihchoh rsihdhoh zit nantyin.

28 Akotej, David Ornan Jebouseit vit truttunakthah tshyah kug Kukwadhut Vittekwichanchyo yittigikhe kwunahyinh tej, akotsut zut attejnjieltsej. 29 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vin nivyakh riskotittinyoo, ei Moses nunhkwinjirh yeltsej, akø attejnji tritchakkyi attejnitrahtsitekkit, akotej tugdhut kwittekkit Gibeon tun kwje. 30 Kø David Vittekwichanchyo ttsut otutahklhut kwunda tehah elyet kizhya: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug vir rsihchoh kenjit natchut.

CHAPTER XXII.

AKOTSUT David akotittinyooh, Chih Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh nili, akø chih attejnitritchakkyi attejnitrahtsitekkit Israel enjit nili. 2 Akø David kittukwichildhut atshinnut tutthug Israel kthoikit tunginchyokh thlutchunkotrittitya; akø ttshihahtsinut untukwihilt-

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXII.

tshej ttshih trinttyuth ungotettul kenjit Vittekwichanchyo zzeh nukookwitetthul kenjit. 3 Akø David nittegwittj kittenivyakh kwutsug kenjit, akø nittunkwit-chithlaë kenjit itsi lyej rsyenugwinyäej; akø thetrin lyej vikkeitri-gwitahti kkwa; 4 Akø kedroi tutchun lyej; kwuggut yoo Zei-doniannut, akø einut Teiros kwut sut kedroi tutchun lyej David tsut nigginlih. 5 Akø David akotittinyooh, Solomon sit tinji ketchid akø kuttithinjik nili, akø zzeh Kukwadhut Vittekwichan-chyo enjit nutrikwutettlul ettelye kwitchetessi, ket trigitekhya akø chitrutahndit kenjit kthoikit tut-thug nikkyo: ezyuk kwuggut choog ei kenjit rsyenugwitittiha. Kwikkitt David ninidhut kwiyet-tshikh kwinttluth kirsyenugwi-niej.

6 Akø tsut tit tinji Solomon enjit køkuggikhe, akø yit tsut kuttukwichildhut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo enjit zzeh nukwitetthul. 7 Akø David Solomon tsut akotittinyooh, Sit tinji, si yinji zit kwittjê Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo orzi tsut zzeh nukwitetthul: 8 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik set tsut nekwichatthut, akotigwinyoo, Tta lyej netchidhinja, akø chuggun kwitichintssi *dhansej: sorzi tsut zzeh nukwitetthul kkwa, kwuggut yoo nunh kug sun nda tta lyej netchidhinja: 9 Kwinyooyin, kwitinji nit tsut vik kwittelya, attun ttsinettun tinjih tittet-chyakh; akø yit tsutkwilhejnūt tutthug tsut nukwazzi vuntluttittiha: kwuggut yoo vorzi Solo-

* Kø, tainh.

mon otazyä, akø vit ttrin zit kathog Israel tsut ttsinettu akø khekwuttachyo kwunttluttittih-thlya: 10 Sorzi enjit zzeh nukwitetthul; akø sit tinji telya, akø vit ttiy tihthlya; akø Israel tsut vik kookekwadhut tottlechitti nutukwittittitthul sheg kenjit. 11 Ezyuk kwuggut choog, sit tinji, Kukwadhut Vittekwichan-chyo nyah villih; akø kwitçarsyoo, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo viz zzeh nukwitttshi, nittso nyenjit gikhe. 12 Ei kwirzi Kukwadhut Vittekwichanchyo kwizzi akø kwikkittuttzikwele nyintle-choolya, akø Israel enjit kunyoo-notyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo vit tugwitjê kuttunantya kenjit. 13 Kukwadhut Vittekwichan-chyo Israel enjit Moses kuttukwitatshi akø kuttukwitichattri kenjit tsut kuttukwichildhut kwit-tshilikwutjä khuýtinde chi akot-sut kwittutarsyoo: nutontei akø yinjichintluth, akø nyin nutelut-choonui rshø tthui. 14 Choog, kwinyooyin, sin nersitkwichachyo kyø Kukwadhut Vittekwichan-chyo zzeh kenjit itsidhutthoh talant ihthlogchotyin tinillih kit chotyin tinillih kit chotyin, akø itsitakkuj ihthlogchotyin chotyin tinillih kit chotyin tinillih kit chotyin rsyenugwinihei; akø the-trin akø itsi vikkeitrigwitahti kkwa, kwuggut yoo kwinttluth lyej: tutchun tthui akø ttshih rsyenugwinihei; akø kookwudhun kwu tsut nittitilya. 15 Kwik-kyihkug tinjih kwittridugwah-yinnut lyej nyah zyunkooli, ttshih akø tutchun khukwittinut akø khukwittshanut kwittridugwah-yinnut, akø tinjih kudhunnut

nithlinetsi tutthug kwittrid nithlinetsi tutthug kenjit; 16 Itsidhutthoh, itsitakkui, akə thetrin, akə itsi kenjit kwittichithityin kkwa. Ninyikbeh, akə kwittrid-tugwayin, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo nyah villih.

17 David Israel ttshidnut tutthug tsut kuttukwichildhut tthui tit tinji Solomon tsuttrungutendul kenjit, akotigwinyoo, 18 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhah tinchyo kkwa lyet? akə kwut tsui tutthug nukwazzi nyiwhontlutjei kkwa lyet? kwuggut yoo kthoikit kwitchin sinlih kwu tsut kwuntlanttshĭ; akə kthoikit Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zugtrikweltseĭ, akə vit ttsyahnut nda. 19 Choog nyiwhot ttri akə nyiwhenkyo zyunyinjinhwa Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vookuntunohtyah kenjit; ezyuk kwuggut nunowhohtah, akə Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo tekkit rsikotittinyoo zyunnukohtshi, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun ttya rsikotittinyoo, akə Vittekwichanchyo ttya rsikotittinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi tsut zzeh nutrikwitettthul kwiz zit nittritelya kenjit.

CHAPTER XXIII.

EZYUK kwuggut David tnyanchi ilih teĭ akə ttrin ha tuttinyaĕĭ, tit tinji Solomon Israel tsut kukwadhutchohttshid uttukwichiltsheĭ.

2 Akə Israel ttshidnut tutthug thlutchuntettli, akə attejnjahtsinut akə Liveitnut. 3 Akə Liveitnut kotitchithityin nukwutu-

dhut ttehchotyin kwah nukwichochochik kwut sut akə kwiyendo; akə ko ginyachyo ko * titchithityin kyə, tinjih tinjih kyə, ttehchotyin un nikkittankthut tinillih kit chotyin chotyin kwetilih. 4 Chihnut tsut, nekhogchotyin un tankthut tinillih kit chotyin chotyin Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwittrid kug zyunkoogwutunahyah kenjit zyungilih; akə nikkittyigghotyin tinillih kit chotyin kukwadhutnut akə kuttoutichattrinut zyungilih: 5 Akə ttankthutchotyin tinillih kit chotyin kittenivyakh kunah-tyinut zyungilih; akə ttankthutchotyin tinillih kit chotyin vidhizin dhelhtseĭ ha Kukwadhut Vittekwichanchyo tungituttaĕ, ei ha tuttrutaä, David nyooth. 6 Akə David nikkittinikwitchithaĕ tsut nikkittinikochottli Livei tinjinut † tet; Gershon, Kohath, akə Merarei.

7 Gershoneitnut tsut; Laadan, akə Shimei. 8 Laadan vit tinjinut; Jehiel ttshid, akə Zetham, akə Joel, ttyenut. 9 Shimei vit tinjinut; Shelomith, akə Haziĕl, akə Haran, ttyenut. Chihnut Laadan kwittinyut ttshidnut zyungilih. 10 Akə Shimei vit tinjinut; Jahath, Zina, akə Jeush, akə Beriah. Chih ttankthut Shimei vit tinjinut zyungilih. 11 Akə Jahath ttshid ilih, akə Zizah nikkendo; kə Jeush akə Beriah kwitinji lyeĭ gettiyin kkwa; ezyuk kwuggut kwittichithityin iithlog kwittyi zzeh iithlog zyungotlit.

12 Kohath vit tinjinut; Amram, Izhar, Hebron, akə Uzziel, ttankthut. 13 Amram vit tinjinut; Aaron akə Moses: akə Aaron

* Kə, tshi. † Kə, kyə.

I TRONUDHUK ETTUNETTLE XXIII.

kwitsjretlsej, etchichi kwiyendo tsut rsikotittinyoo rsotittinyoo tahtsyah kenjit, attun, akə vit tinjinut sheg kenjit, tratsun dhu-ndui Kukwadhut Vittekwichan-cho nda tuttakyah kenjit, yik kutahnduk kenjit, akə yoorzi zit kwittutahrsyoə sheg kenjit. 14 Kə Moses Vittekwichanchyo tin- jib enjit, vit tinjinut Livei tinji- nut tet kotrotirzi. 15 Moses vit tinjinut; Gershom akə Eliezer. 16 Gershom vit tinjinut; Shebuel ttshid. 17 Akə Eliezer vit tinji- nut, Rehabeiah ttshid. Akə Elie- zer chizzi kwitinjinut ettiyin kkwa; kə Rehabeiah vit tinjinut kwinttluth lyej zyungilih. 18 Izhar vit tinjinut; Shelomith ttshid. 19 Hebron vit tinjinut; Jeriah ttshid, Amareiah nikkendo, Jahaziel nekthuj nikkendo, akə Jekameam ttigg nikkendo. 20 Uzziel vit tinjinut; Meikah ttshid, akə Issheiah nikkendo. 21 Merarei vit tinjinut; Mahli akə Mushi. Mahli vit tinjinut; Eleazar akə Kish. 22 Akə Elea- zar ninidhut, akə kwitinji elyet ittiya, kə kwitshj rzi: akə ko tazzinut Kish vit tinjinut kwunt enjit kokonjik. 23 Mushi vit tinjinut; Mahli, akə Eder, akə Jeremoth, ttenut. 24 Chihnut Livei vit tinjinut zyungilih, kitti tti zzeh kyə; einut kotitchithi- tyin tet kwittyinut ttshidnut inchi, orzi kwinyachyo kotitchi- thityin kyə, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kooku- dhunduk kenjit kwittrid tunget- tiyin, nukwutudhut nektogcho- tyin kwah nukwichochik kwut sut akə kwiyendo. 25 Kwuggut yoo David akotittinyooh, Israel viv Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut

nukwazzi nutluttej, sheg Jeroo- salem kwiz zit koogwitetchyakh kenjit: 26 Akə ttbui Liveitnut nivyakh rsikotittinyoo, akə kenjit ttiya tutthug kwik kwikudhunduk kenjit zyunguttekdhah kwenjit kookwitelya kkwa. 27 Kwuggut yoo David vik kinjik khuiko kirkhe Liveitnut kotitchithityin nukwutudhut nektogchotyin kwah nukwichochik kwut sut akə kwiyendo: 28 Kwuggut yoo Aaron vit tinjinut tsuttrungute- ndul Kukwadhut Vittekwichan- chyo zzeh kookudhunduk kenjit ko kwittrid kwittjē, nittetrinchyah kwiz zit, akə trunkonudhuk kwiz zit, akə etchichi rsikotittinyoo tutthug dhittsyə trahtsi kenjit, akə Vittekwichanchyo zzeh koo- kudhunduk kwittrid kenjit; 29 Thlyethchyokh - * kwikēitrunatyi ttbui kenjit, akə thlyeth attejnji thlyeth nirzi kenjit, thlyethril elyet tenilhtyookh chi, kə ei ttshikk zit trelchyokh, kə ei kthnuh ha trelchyokh, akə ko- chitri akə trantsi nithlinetsi tut- thut kenjit; 30 Akə vuhn kwi- telkoogwinatcho nugututazyə Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut huj kwuntlhuntegitutteä akə tungituttaä, akə khabtsut ttbui; 31 Akə Kukwadhut Vittekwi- chanchyo tsut attejnji tritchakkyi tutthug attejnjugutahtsyah, nuk- kwazzi tej, ttodhorzi ketchid tej, akə ninjikwudhut kittukookwit- chilttshej tej, ko kwinyachyo kut- tukwitatshi kwenjit koolj kwikkit, ndothlikwedhah Kukwadhut Vit- tekwichanchyo nda: 32 Akə thlelchil nivyakh rsikotittinyoo khutrotahyin kungutunahtya ke- njit, akə kwittekkit rsikotittinyoo khutrotahyin, akə ko tazzinut

* Kə, ninyun.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXIV.

Aaron tinjinut khutrotahyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk kenjit.

CHAPTER XXIV.

AKO Aaron vit tinjinut nikkittinikwitchithaë chih zyunilih. Aaron vit tinjinut; Nadab akõ Abeihou, Eleazar akõ Ithamar. 2 Kõ Nadab akõ Abeihou ko tti vi yettshikh nigini-dhut, akõ elyet kkyinut gittiya: ezyuk kwuggut Eleazar akõ Ithamar atteinjahtsi kwittrid kwitshilikookõej. 3 Akõ David Zadok ha Eleazar tinjinut tet ttsun, akõ Ahimelek ha Ithamar tinjinut tet ttsun nikkittinikochottli ko kuttukookwitchilttshej kyõ kitti kukudhunduk kenjit. 4 Akõ Eleazar vit tinjinut tet tinjih ttshidnut Ithamar tinjinut tet yendo tsut lyej trikkwäej; akõ kwikkitt nikkittinikotrichottli: Eleazar vit tinjinut tet kitti tti zzeh ttsut tinjih ttshidnut ithlogchotyin un nikkittyigg kwilih; akõ Ithamar vit tinjinut tet kitti tti zzeh kyõ, nikkittankthut. 5 Uttrazi kyõ kwikkitt nikkittinikotrichottli, uttrazi ithlog uttrazi ithlog ha; kwuggut yoo tekkit rsikotittinyoo kenjit kukwadhut ttshidnut zyunkwilih, akõ Vittekwichanchyo enjit kukwadhut ttshidnut, Eleazar vit tinjinut ttsut tthui, akõ Ithamar vit tinjinut ttsut tthui. 6 Akõ Shemaiah Nethanceel atuntluth vit tinji, Liveitnut tet ilih, kukwadhutchoh nda ko etti-nyottluth, akõ kukwadhut ttshidnut, akõ Zadok atteinjahtsi, akõ Ahimelek Abeiathar vit tinji, akõ atteinjahtsinut akõ Liveitnut kwittinut ttshidnut nda: kwit-

tyi zzeh ithlog Eleazar enjit tronjik, akõ ithlog Ithamar enjit tronjik. 7 Ezyuk kwuggut uttrazi troottshid Jehoiarib ttsun dhitlit, nikkendo Jedaiah ttsun dhitlit. 8 Nekthui nikkendo Harim ttsun dhitlit, ttiyigg Nikkendo Seorim ttsun dhitlit, 9 Ttankthut nikkendo Malkeijah ttsun dhitlit, ithlõkwunlih nikkendo Mijamin ttsun dhitlit, 10 Nikkittyigg nikkendo Hakkõz ttsun dhitlit, chitsuttettsinektthui nikkendo Abeijah ttsun dhitlit, 11 Nikkittankthut nikkendo Jeshuah ttsun dhitlit, vunchuthnukozukdhityin nikkendo Shekaneiah ttsun dhitlit, 12 Ithlogchotyin nikkendo Eliashib ttsun dhitlit, ithlogchotyin un ithlog nikkendo Jakim ttsun dhitlit, 13 Ithlogchotyin un nektthui nikkendo Huppah ttsun dhitlit, ithlogchotyin un ttiyigg nikkendo Jeshebeah ttsun dhitlit, 14 Ithlogchotyin un ttankthut nikkendo Bilgah ttsun dhitlit, ithlogchotyin un ithlõkwunlih nikkendo Immer ttsun dhitlit, 15 Ithlogchotyin un nikkittyigg nikkendo Hezir ttsun dhitlit, ithlogchotyin un chitsuttettsinektthui *Aphses ttsun dhitlit, 16 Ithlogchotyin un nikkittankthut nikkendo Pethaheiah ttsun dhitlit, ithlogchotyin un vunchuthnukozukdhityin nikkendo Jehezeket ttsun dhitlit, 17 Nektlogchotyin nikkendo Jakin ttsun dhitlit, nektlogchotyin un ihnikkendo Gamul ttsun dhitlit, 18 Nektlogchotyin un nektthui ithlog kendo Delaiah ttsun dhitlit, nektlogchotyin un ttiyigg nikkendo Maazeiah ttsun dhitlit. 19 Ko kookudhunduk zit chih ko kuttukwitritchilttshej nili, Ku-

* Kõ, Happizez.

kwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegettettah kenjit, Aaron ko ttiy kirkhe kuttukwitatshi konitlukwittetäei kwikkitt, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, yit tsut kuttukwichildhut.

20 Ako Livei vit tinjinut troni-nidhut ttsut: Amram vit tinjinut ttsut, Shubael; Shubael vit tinjinut ttsut, Jehciah. 21 Rehabeiah ttsut: Rehabeiah vit tinjinut ttsut, Issheiah ttshid. 22 Izhareitnut ttsut; Shelomoth; Shelomoth tinjinut ttsut, Jahath, 23 Ako Hebron vit tinjinut; Jereiah ttshid, Amarciah nikkendo, Jahaziel nekthuj nikkendo, Jekameam ttiyigg nikkendo. 24 Uzziel vit tinjinut, Meikah; Meikah vit tinjinut ttsut, Shamir. 25 Meikah vut chah, Issheiah; Issheiah vit tinjinut ttsut, Zekarciah 26 Merarei vit tinjinut; Mahli ako Mushi: Jaazeiah vit tinjinut; Beno. 27 Merarei vit tinjinut; Jaazeiah ttsut, Beno, ako Shoham, ako Zakkur, ako Ibri. 28 Mahli ttsut; Eleazar, attun kwitinjinut ettiyin kkwa. 29 Kish ttsut; Kish vit tinjinut, Jerahmeel, 30 Ako Mushi vit tinjinut; Mahli, ako Eder, ako Jerimoth. Chihnut Liveitnut tinjinut zyungilih, ko ttiyinut zzeh kyö. 31 Chihnut tthui zyunugotzi nittso ko tazzinut Aaron tinji tungettiyin inchi David kukwadhutohtshid, ako Zadok, ako Ahimelek, ako attejnijahtsinut ako Liveitnut kwittyinut zzeh ttshidnut nda; ttshid kwittyinut zzeh vut chah tsun kwikkitt inchi.

CHAPTER XXV.

* **A** KO David ako nuvvenotli ttshidnut †kukudhunduk kenjit Asaph, ako Heman, ako Jeduthun ko tinji ettenut kwittsigotli, einut ttlyhäetli ha, itsietli ha, ako yoozyoo ha kuntu-gookwitetäug: ako einut kwitrid tungettiyin ko ginyachyo kuttu kookudhunduk kwikkitt zyungilih: 2 Asaph vit tinjinut ttsut; Zakkur, ako Joseph, ako Nethanciah, ako Asharelah, Asaph vit tinjinut; Asaph vinlih zug, attun kuttugkwitiug kukwadhutohtshid kuttukwitatshi kwikkitt. 3 Jeduthun vut sut: Jeduthun vit tinjinut; Gedalciah, ako Zeri, ako Jeshaiiah, ako Hahabciah, ako Mattitheiah, nikkitiyigg, ko ttiy Jeduthun nillih zug, attun ttlyhäetli ha kuttugkwitiug, huj kwuntlukwittetya ako Kukwadhut Vittekwichanchyo truttntää kenjit. 4 Heman ttsut: Heman vit tinjinut; Bukkeiah, Mattanciah, Uzziel, Shebuel, ako Jerimoth, Hananciah, Hanauel, Eliathah, Giddalti, ako Romantieczer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth: 5 Chihnut tutthug Heman tinjinut zyungilih kukwadhutohttsbid vik kwunahyin Vittekwichanchyo kinjik zit etchi nittöug kenjit. Ako Vittekwichanchyo Heman tsut kwitinji ihthlogchotyin un ttankthut ako kwitshij ttiyenut kwuntlanttshij. 6 Chihnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit ettritli kenjit ko ttiy nillih zug tunginchyokh, yoozyoo ha, itsietli, ako ttlyhäetli

* Ko, Kwikyihkug.
† Ko, kookudhunduk.

ha, Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk kenjit; Asaph, Jeduthun, akø Heman kukwadhutchoh-ttshid kuttukwitadlnut zugtungin-chyokh. 7 Akø ko ginyaalyo, kitti tazzinut ha einut Kukwadbut Vittekwichanchyo tsut ungitli kenjit kuntroniltyin; einut tutthug inchi kunkizhin, nekthuj tinillih kit chotyin un nikkittanchotyin un nikkittan zyungilib.

8 Akø ko kwikkunahtyi kenjit zyunugotzi, tutthug nikkittigwidichyo, chjnttsulnut chjntssinut kit thlugwanchyo, kounahtun kutronahtun kit. 9 Akø khut-trazi trootshid Asaph enjit Joseph ttsun dhitlit: nikkendo Gedaleiah ttsun dhitlit; attun akø vit tazzinut akø vit tinjinut ithlogchotyin un nekthuj zyungilib: 10 Nekthuj nikkendo Zakkur ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 11 Ttyigg nikkendo Izri ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 12 Ttankthut nikkendo Nethaneiah ttsun dhitlit, vit tinjinut, akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 13 Ithlökwunlih nikkendo Bukkeiah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 14 Nikkittyigg nikkendo Jeshareiah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 15 Chitsuttettsinekthui nikkendo Jeshaiah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 16 Nikkittankthut nikkendo Mettaneiah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 17 Vunchuthnukozukdhityin nikken-

do Shimei ttsun dhitlit, vit

tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 18 Ithlogchotyin nikkendo Azareel ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 19 Ithlogchotyin un ithlog nikkendo Hashabeiah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 20 Ithlogchotyin un nekthuj nikenko Shubael ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 21 Ithlogchotyin un ttyigg nikkendo Mattitheiah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 22 Ithlogchotyin un tankthut nikkendo Jeremoth ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 23 Ithlogchotyin un ithlökwunlih nikkendo Hananeiah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 24 Ithlogchotyin un nikkittyigg nikkendo Joshbekashah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 25 Ithlogchotyin un chitsuttettsinekthuj nikkendo Hanani ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 26 Ithlogchotyin un nikkittankthut nikkendo Mallothi ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 27 Ithlogchotyin un vunchuthnukozukdhityin nikkendo Eliathah ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 28 Nekthogchotyin nikkendo Hothir ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin un nekthuj: 29 Nekthogchotyin un ithlog nikkendo Giddalti ttsun dhitlit, vit tinjinut akø vit tazzinut, ithlogchotyin

un nekthuj: 30 Nekthogchotyin un nekthuj nikkendo Mahazioth ttsun dhitlit, vit tinjinut akō vit tazzinut, ihthlogchotyin un nekthuj: 31 Nekthogchotyin un ttiyigg nikkendo Romanti-ezer ttsun dhitlit, vit tinjinut akō vit tazzinut, ihthlogchotyin un nekthuj.

CHAPTER XXVI.

KITTENIVYAKH kunah-tyinut nikkittinikwitchithäe kenjit: Korahaitnut ttsut; Meshelmeiah Kore vit tinji, Asaph tinjinut ttsut. 2 Akō Meshelmeiah kwitinjinut ettiyin; Zekareiah ttshid vik kwilih, Jedeiael nikkendo, Zebadeiah nekthuj nikkendo, Jathniel ttiyigg nikkendo; 3 Elam ttanklut nikkendo, Jehohanan ihthlōkwunlih nikkendo, Eliehoenai nikkittyigg nikkendo. 4 Akō Obed-edom kwitinjinut ettiyin; Shemaiah ttshid vik kwilih, Jehozabad nikkendo, Joah nekthuj nikkendo, akō Sakar ttiyigg nikkendo, akō Nethanel ttankthut nikkendo; 5 Ammiel ihthlōkwunlih nikkendo, Issakar nikkittyigg nikkendo, Peullethai chitsuttettsinekthuj nikkendo: kwuggut yoo Vittekwichanchyo yit tarsyoq 6 Shemaiah vit tinji tsut tthui kwitinjinut kozyunkwilih, einut ko ttiy zzeh tsut kunkookweldhut: kwuggut yoo tinjih chinttluthnutyinjkwichintluth zyungilih. 7 Shemaiah vit tinjinut; Othni, akō Rephael, akō Obed, Elzabad, einut ko tazzinut tinjih yinjichintluthnut zyungilih, Eleihu akō Semakeiah. 8 Chihnut tutthug Obed-edom vit tinjinut ttsut zyungilih: kuttetun akō ko tinjinut akō ko tazzi-

nut, chuttluth zit tinjih kunkudbun kookudhunduk kenjit; nikkittyiggechotyin un nekthuj Obed-edom ttsut. 9 Akō Meshelmeiah kwitinjinut akō kwittazzinut ettiyin, tinjih *chinttluthnut, ihthlogchotyin un nikkittankthut. 10 Hosah tthui, Merarei vik kkyinut ttsut, kwitinjinut ettiyin; Shimri ttshid, (kwuggut yoo ttshid vik kwilih kkwa kwittizzik, tthui te vit ttiy ttshid yit tukwichiltshej;) 11 Hilkeiah nikkendo, Tebaleiah nekthud nikkendo, Zekareiah ttiyigg nikkendo: Hosa vit tinjin utakō vit tazzinut tutthug ihthlogchotyin un ttiyigg zyungilih. 12 Chihnut ttsut kittenivyakh kunahtyinut nikkittunkwitchithäe zyungilih, tinjih ttshidnut ttsut inchi, kuttukwitadhut zyungetiyn kitti tazzinut kit, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit ukunguttahnduk kenjit. 13 Akō zyunugwintzi, chinttsulnut chintssinut kit, kitti ttiynut zzeh kyo, nittegwitti kwitetkoogwinyatchyo kenjit. 14 Akō khuttrazi gittäug tsuj kwu tsut Shelemeiah ttsun dhitlit. Akotsut Zekareiah vit tinji enjit, khuttiigichi kwizyei, zyunugwintzi; akō vit khuttrazi yoti tsuj vut sun dhitlit. 15 Obed-edom ttrintlud tsuj vut sun dhitlit; akō vit tinjinut elunkwiteli zzeh kot sun dhitlit. 16 Shuppim akō Hosah nutchäug tsuj kot sun dhitlit, Shalleketh nittegwitti kerkhe, kwinië koogwichoti nië, khutrotahyin ihthlog khutrotahyin ihthlog kwuntuj ket. 17 Gittäugtsuj Liveitnut nikkittyigg zyunkwilih, Yotitsuj ttankthut ihthlog ttrin zit, ttrintlud tsuj ttankthut ihthlog ttrin kenjit,

* Kō, yinjichintluthnut.

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXVI. XXVII.

ako chunkwiteli zzeh kenjit nek-
thuj ako nekthuj. 18 Parbar
nutchäug tsuj kenjit, kwiniö tun
ttanklut, ako Parbar tun nek-
thunnut. 19 Kittenivyakh ku-
nahtyinu nikkittunkwitchithaë
chih zyunjilij; Korahaitnut tin-
jinut tsut, ako Merarei tinjinut
tsut.

20 Ako Liveitnut tsut, Aheijah
Vittekwichanchyo zzeh ttetekh
kwo tsut * kukweldhut, ako
etchichirsikotittinyootetekh kwo
tsut * kukweldhut. 21 † Ladan
vit tinjinut; † Ladan tsut Ger-
shoneitnut tinjinut, kwittyinu
zzeh ttshidnut Ladan Gershoneit
tsut; Jehieli. 22 Jehieli tinji-
nut; Zetham, ako Joel vut chah,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zzeh ttetekh kwo tsut kukweldhut.
23 Amrameitnut tsut, Izhareitnut
tsut, Hebroneitnut tsut, Uzziel-
eitnut tsut: 24 Ako Shebuel
Gershom vit tinji, Moses vit tinji,
ttetekh kwo tsut * kukweldhut.
25 Ako vit tazzinut; Eliezer tsut
Rehabeiah vit tinji, ako Jeshai-
ah vit tinji, ako Joram vit tinji, ako
Zikri vit tinji, ako Shelomoth vit
tinji. 26 Chih Shelomoth ako
vit tazzinut etchichi rsikotitti-
nyoo ttetekh tutthug kwo tsut
kunkookweldhut, ei David kukwa-
dhutchohtshid, ako kwittyinu
zzeh ttshidnut, ihtblogchotyin
tinillih kit chotyinnut ako ihtblog
tinillih kit chotyinnut nuvve-
ttshidnut, ako nuvvenotij nuvve-
ttshidnut kwunttluntugichottli.
27 Nithlutruttuggun kwut sut ako
khuttranchyah kwut sut khugoo-
kwitchilzi Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo zzeh rsyenuktrikwutah-
tsyah kwo tsut kwunttluntugi-
chottli. 28 Ako tutthug Samouel

* Ko, attuntluth.

† Ko, Laadan.

kwunahyin, ako Saul Kish vit
tinji, ako Joab Zeruiah vit tinji,
kwunttluntugichottli; chootin te
etchichi kwunttlutuchottli, She-
lomith, ako vit tazzinut nillih zug
dhitli.

29 Izhareitnut tsut, Kenaneiah
ako vit tinjinut Israel tsut kwit-
trid chikhtuj kenjit zyungilih,
kuttugkwitchiltshejnut ako kut-
toutitchatrinut enjit. 30 Hebron-
eitnut tsut, Hashabeiah ako vit
tazzinut, tinjih yinjichinttluthnut,
ihtblogchotyin tinillih kit chotyin
un chitsuttettsinekthuj tinillih
kit chotyin, Jordan ndyothtsuj
nutchäug tsuj Israel tsut kuttu-
kwitadhut zyungettyin: Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo kwittrid
kenjit, ako kukwadhutchohtshid
kookudhunduk kenjit. 31 Hebron-
eitnut tsut Jereijah ttshid ilij,
Hebroneitnut tsut inchi, kwit-
tyinu zzeh tsut kitti nizyoned-
ichi kyö. David kukweldhut tej
nukwutudhut ttehchotyin un vun-
chuthnukozukdhityin nikkendo
kathog kookkuntrinyoti, ako
Gilead Jazer tun ko tet tinjih
chinttluthnut yinjikwitchinttluth
trikkwäej. 32 Ako vit tazzinut,
tinjih yinjikwitchinttluth, nek-
thogchotyin ako chitsuttettsinek-
thuj tinillih kit chotyin zyungilih.
kwittyinu zzeh ttshidnut, einut
kukwadhutchohtshid David
Roobeneitnut tsut, ako Gadeitnut,
ako Manasseitnut ko lud tsut
kozyuntugkwitchiltshej, Vitte-
kwichanchyo tsut etchichi tutthug
kenjit, ako kukwadhutchohtshid
etchichi kenjit.

CHAPTER XXVII.

AKO Israel kkyinu ko kwit-
tichithityin kyö, kwittyi-

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXVII.

nut zzeh ttshidnut aqo ihthogchotyin tinillih kit chotyinnut aqo ihthog tinillih kit chotyinnut nuvvettsidnut, aqo ko kukwadhutnut kukwadhutchohttsid ukungahnduk, nikkittunkwitchithaë ekwichichyo kenjit ei nittekwitichodhut aqo chehkwitichodhut rsyenun kwitetkoogwinyachyo nukwutudhut rsyenun tutthugkathog, nikkittunkwitchithaë ettounyatchyo ttsut nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 2 Nikkittunkwitchithaë troottshid rsyenun troottshid kenjit Jashobeam Zabdiel vit tinji kuttugkwitritchilttshej: aqo vin nikkittunkwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 3 Perez kkyinut ttsut ilih, nuvvenotlj nuvvettsidnut tutthug tet ttshid rsyenun troottshid kenjit. 4 Aqo nikkittunkwitchithaë rsyenun nikkendo kenjit kwutugkwitichilttshej Dodai Ahoheit ilih, aqo vin nikkittunkwitchithaë; aqo Mikloth kukweldhut; aqo vin nikkittunkwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 5 Nuvvenotlj nuvvettsid nekthuj nikkendo rsyenun nekthuj nikkendo kenjit Benaiah ilih, Jehoiada attejujah-tsi vit tinji, ttshid; aqo vin nikkittunikwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 6 Chih ei Benaiah, attun tehchotyinnut tet tinjih chinttluth ilih, aqo ttehchotyinnut tsut kotugkwitichilttshej; aqo vin nikkittunkwitchithaë ttsut vit tinji Amizabad ilih. 7 Nuvvettsid ttyigg nikkendo rsyenun tyigg nikkendo kenjit Asabel ilih Joab

vut chah, aqo vit tinji Zebadeiah yik kittlyo; aqo vin nikkittunikwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 8 Nuvvettsid ttankthut nikkendo rsyenun ttankthut nikkendo kenjit Shamhuth Izraheit ilih: aqo vin nikkittunkwitchithaë zit, nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 9 Nuvvettsid ihtlökwnulih nikkendo rsyenun ihtlökwnulih nikkendo kenjit Ira ilih Ikkesh Tekoeit vit tinji: aqo vin nikkittunkwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 10 Nuvvettsid nikkittyigg nikkendo rsyenun nikkittyigg nikkendo kenjit Helez Peloneit ilih, Ephraim kkyinut ttsut: aqo vin nikkittunkwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 11 Chittsutettsinekthuj nikkendo rsyenun chittsutettsinekthuj nikkendo kenjit Sibbekai Hushaheit ilih, Zeraheitnut ttsut: aqo vin nikkittunkwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 12 Nuvvettsid nikkyittan nikkendo rsyenun nikkyittan nikkendo kenjit Abiezer Anathoheit ilih, Benjameitnut ttsut: aqo vin nikkittunkwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 13 Nuvvettsid vunchuthnukozukdhityin nikkendo rsyenun vunchuthnukozukdhityin nikkendo kenjit Maharai Netophatheit ilih, Zeraheitnut ttsut; aqo vin nikkittunkwitchithaë zit nekhogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilib. 14 Nuvve-

ttshid ihtlogchotyin nikkendo rsyenun ihtlogchotyin nikkendo kenjit Benaiah Pirathoneit ilih, Ephraim kkyinut ttsut; akø vin nikkittunkwitchithaë zit nektlogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilih. 15 Nuvvettsid ihtlogchotyin un ihtlog nikkendo rsyenun ihtlogchotyin un ihtlog nikkendo Hel-dai Netopatheit ilih, Othniel ttsut: akø vin nikkittunkwitchithaë zit nektlogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin zyunkwilih.

16 Kwickyihkug Israel kwitchinnut kwutugkwitrichilttshej: Roobeneitnut ttsut Eliezer Zikri vit tinji ttshid: Simeoneitnut ttsut, Shephateiah Maakah vit tinji: 17 Liveitnut ttsut, Hashabeiah Kemuel vit tinji: Aaron-eitnut ttsut, Zadok: 18 Joodah ttsut, Eleihu, David vit tazzinut tet ihtlhø: Issakar ttsut, Omri Meikael vit tinji: 19 Zebulon ttsut, Ishmaiah Obadeiah vit tinji: Naphtali ttsut, Jeremoth Azriel vit tinji: 20 Ephraim kkyinut ttsut, Hoshea Azazeiah vit tinji: Manasseh kwitchin lud, Joel Pedaiah vit tinji: 21 Gilead tun Manasseh kwitchin lud ttsut, Iddo Zekarciah vit tinji: Benjamin ttsut, Jaassiel Abner vit tinji: 22 Dan ttsut, Azarel Jeroham vit tinji, Chihnut Israel kwitchinnut tet ttshidnut zyungilih.

23 Ko David ko ginyachyo nukwudhnut nektlogchotyin kwah nukwichochik kwut sut akø kwikyiyeyit onjik kkwa: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh Israel lyej tahtsyah zyekug ssunh kwikkitt. 24 Joab Zeruah vit tinji kwitchitittetchyakh, ko kittetjnjik kkwa; akø

kukwadhutchohttsid David ttrin kwitetkoogwinyachyo kenjit ettunettle zit trikwahnduk kwu tsut kwinyatchyo nittekwitichithityin kkwa tthui.

25 Akø kukwadhutchohttsid ttetekh vuttugkwitchilttshej Az-maveth Adiel vit tinji ilih: akø kwittshyah kug, zzechkwilyej kwiz zit, akø zzehk wintsin kwiz zit, akø zzech yettuje khutrotahyin kwiz zit ttetekh, Jonathan Uzzeiah vit tinji vuttugkwitchilttshej: 26 Akø einut kwunzi tekkit kwittrid tungettiyin nunh ha kwittridtu-troogwahyin kenjit Ezri Kelub vit tinji vuttugkwitchilttshej: 27 Akø chugchohtutchun tekkit Shimei Ramatheit vuttugkwitchilttshej: akø chugchohtutchun tekkit kwut sut trunassi chug-chohchoø kwiniltyin kenjit Zabdi Shiphmeit vuttugkwitchilttshej: 28 Akø olivtutchun akø chug-tsiktutchun kwittshyah kug chot-tli Baal-hanan Gedereit vuttugkwitchilttshej: akø ttllekh kwiniltyin Joash vuttugkwitchilttshej: 29 Akø akkih notli Sharon tun nunh tugwahyinh Shitrai Sharoneit kwutugkwichilttshej; akø akkih notli yetshyakh kug nunh tugwahyinh Shaphat Adlai vit tinji kwutugkwitchilttshej: 30 Akø utthujuggun choh Obil Ish-maeleit kwutugkwitchilttshej: akø thlujchoh uttzechoh Jehdeiah Meronotheit kwutugkwitchilttshej: 31 Akø tivinotli Jaziz Hagereit kwutugkwitchilttshej. Chihnut tutthug David kukwadhutchohttsid etchichi vut sun yilih kwu tsut kuttugkwichilttshejnut zyungilih. 32 Jonathan tthui David voi khuttiigitchi ilih, tinjih kwikkittutttziele, akø atunttluth: akø Jehiel Hakmoni

1 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXVII. XXVIII.

vit tinji kukwadhutchotshid vit tinjinut ha tjuhyokh : 33 Akø Alithophel kukwadhutchotshid vit khuttiigichi ilih : akø Hushai Arkeit kukwadhutchotshid *lug ilih : 34 Akø Ahithophel nikkendo Jehoiada Benaiah vit tinji ilih, akø Abeiathar : akø kukwadhutchotshid vin nuvvenotli nuvvetshid Joab ilih.

CHAPTER XXVIII.

AKO David Jeroosalem kwu tsut, Israel ttshidnut tutthug thlutchuntetli, kwitchinnut ttshidnut, akø kwunkyokwittilīnut nuvvetshidnut nikkittunkwitchithaë kyo kukwadhutchotshid ukungahnduk, akø ilthlogchotyin tinillih kit chotyinnut nuvvetshidnut, akø ihthlog tinillih kit chotyinnut nuvvetshidnut, akø kukwadhutchotshid akø vit tinjinut etchichi akø kwittij tutthug kuttugkwitchiltshejnut, ultsunnut kwah, akø tinjih chintluthnut, yinjikwitchintluth tinjih chintluthnut tutthug inchi. 2 Akotsut David kukwadhutchotshid tuk kthui kug nidhut, akø akotitinyooh, Sodhudhohtshej, sit tazzinut, akø sit ttsyahnut : sih senjit, sit ttri zit kwittjē Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya saikotittinyoo kenjit nukwazi zzeh nukwihththul, akø nyiwhov Vittekwichanchyo kthui zug dhæj kenjit : akø nuttrikwutetthul kenjit rseyungwinihej. 3 Kø Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Sorzi enjit zzeh nukwitintthul kkwa, kwuggut yoo chuggun tinjih ili, akø tta netchi-

* Kø, vit chyah.

dhinja 4 Kwittizzik Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, ttiā viz zzeh tutthug tet tsut khuttisotinyoo sheg kenjit Israel tsut kukwadhutchotshid tihthlya kenjit : kwuggut yoo Joodah khuttotinyooh ttshid telya kenjit : akø Joodah viz zzeh kwiz zit, ttiā viz zzeh kwiz zit ; akø ttiā vit tinjinut tet sah ssoilih Israel tutthug tsut kukwadhutchotshid sittugkwittattshah : 5 Akø sit tinjinut tutthug tet tsut, (kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittinji lyej sintlulih,) Solomon sit tinji khuttotinyooh Israel tsut Kukwallut Vittekwichanchyo kookukwadhut kittettlechiti kug tetya kenjit. 6 Akø akotusahnyooh, Nit tinji Solomon, attun siz zzeh akø sin nittekwidichi nukwitetthul : kwuggut yoo khuttotihnyooh sit tinji telya kenjit, akø vit ttyi tittihchyah. 7 Akø vik kookukwadhut sheg kenjit nuttukwitutetthul, sit tugwitetuggun akø sik kuttukwittichitri tittetiya kenjit kwuttutuj tittetchyah chi, choog ttrin kwikkit. 8 Ezyuk kwuggut choog, Israel tutthug nda, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlelchil, akø nyiwhov Vittekwichanchyo trodheltshej zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tugwitetuggun tutthug kunnohtyi akø yinjikunnohtyi : chih nunh nirzi kuntowhohyah kenjit, akø nyiwhok kittlyø sheg kenjit nyiwhok kkyinut tsut kwittij kenjit akkhekotuntohnja. 9 Akø nun, sit tinji Solomon, nit ttyi viv Vittekwichanchyo vikkyinyanji, akø kwittri thlanchi ha akø kwiyanji trochilzin ha vik kunyanduk : kwu-

I TRONUDHUK ETTUNETTLE XXVIII.

ggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittri tutthug ninjikuttyi, akø kwiynji ninjiutrudhnt tutthug kwikkittutziële: voøkkunintyi chi, nit sut vittrikwuttää: kø akkheöchinyoo chi, shøg kenjit ooun nyittahchyahk, 10 Khunyowhohnde choog: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo khuttinyiwhotinyooh tekkit rsikotittinyoo kenjit zzeh nukwitntthul: nutønttui, akø tinittiyin. 11 Akøtsut David zzeh rsikotittinyoo unnuzzekwitthi-thäe, akø kwnt sut zzeh, akø kwut sut ttetekh tekkit, akø trunkonudhuk cyettug, akø kwijnit trunkonudhuk, akø zyoogguttigwidichyo tekkit zzeh kwikkittudhäe tit tinji Solomon tsun eltsei; 12 Akø chunkyø kirkhe tutthug ettiyin kwikkittudhäe, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittekwidichi kenjit, akø trunkonudhuk tutthug kwinegoö kenjit, Vittekwichanchyo zzeh ttetekh tekkit kenjit, akø etchichi kwunntlutckwichottli ttetekh tekkit kenjit: 13 Atteijnjahtsinut akø Liveitnut nikkittunkwitchithäe kenjit tthui, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk kwitrid tutthug kenjit, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk tya tutthug kenjit: 14 Itsidhutthoh vikkeitrigwitahti kyø itsidhutthoh etchichi kenjit, kookudhunduk nithlinctsi tutthug tya tutthug kenjit: itsitakkui itsitakkui tya tutthug kenjit vikkeitrigwitahti kyø, kookudhunduk nithlinctsi kwitetkoogwinyacho tya tutthug kenjit: 15 Itsidhutthoh khthuihchokkuntui kenjit vikkeitrigwitahti kyø, akø kenjit khthuihchokkunttya kenjit, itsidhutthoh, vikkeitrigwitahti kyø

khthuihchokkuntui ettounyachyo kenjit, akø kenjit khthuihchokkunttya kenjit: akø itsitakkui khthuihchokkuntui kenjit, itsitakkui vikkeitrigwitahti kyø khthuihchokkuntui kwitetkoogwinyachyo kenjit akø kenjit khthuihchokkunttya kenjit, khthuihchokkuntui ettounyachyo ket koøli kwikkitt: 16 Akø itsidhutthoh vikkeitrigwitahti kyø thlyethchyokh kwikkaitrunahtyi vukkugkëitrunahtyi kenjit, vukkugkëitrunahtyi ettounyachyo kenjit; akø itsitakkui itsitakkui vukkugkëitrunahtyi kenjit: 17 Akø itsidhutthoh thun nillj itsikwul kenjit, akø ttsliikk kenjit, akø choøttya kenjit: akø itsidhutthoh vizzittrittinyin kenjit vikkeitrigwitahti kyø vizzittrittinyin ettounyachyo kenjit; akø itsitakkui vizzittrittinyin vikkeitrigwitahti kyø vizzittrittinyin ettounyachyo kenjit: 18 Akø tratsundhuidui atteijnjitrahtsitekkitt kenjit itsidhutthoh kwinttluth nirzi treltsui vikkeitrigwitahti kyø; akø itsidhutthoh cherubim vulkunuttul kwikkittudhäe kenjit, ei tsunhulka, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo kwunnoutinjik. 19 Chih tutthug, Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih kwut sut truttunttluth kirkhe kwikkittutzi-sittrae, chih kwikkittudhäe kwitrid tutthug inchi, (David yoooh.) 20 Akø David tit tinji Solomon tsut akotittinyooh, Nutønttui akø yinjitøntluth, akø akotøntiyin: nøchut rshø, akø nutchut niz zit choøzi rshø tthui: kwuggut yoo Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo inchi, nyah tinchyo; nyah vettuntittedichyah kkwa, akø nyethle tuttedhah

I TRONUDHUK ETTUNETTLE XXVIII. XXIX.

kkwa tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk kwittrid tutthug kookwitetundul kwu tsut. 21 Ako, kwinyooyin, attejnjahtsinut ako Liveitnut nikkittunkwitchithaë zyunkooli, Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk tutthug kenjit: ako kookudhunduk kwitetkoogwinyachyo kenjit, kwittrid tutthug kwitetkoogwinyachyo nyah titetchyah tinjih ettounyachyo ochilzin kwikkittutzikwele tiyin: nuvvetshidnut tthui ako tinjihnut tutthug nik kuttukwitadhut kwu tsut tungitetchyah.

CHAPTER XXIX.

A KO David kukwadhutchoh-ttshid thlelchil tutthug tsut akotittinyooh, Solomon, sit tinji, attun rzj Vittekwichanchyo khutiyootinyooh, tthui te ketchid ako kuttithinjik, ako kwittrid kwichintssi: kwuggut yoo zzeh kwutchoh tinjih enjit nili kkwa, ko Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit. 2 Ako siv Vittekwichanchyo zzeh kenjit sik kookwudhun tutthug ha rsyenugwinihei itsidhutthoh itsidhutthoh etchichi kenjit, ako itsitakuji itsitakuji etchichi kenjit, ako thetrin thetrin etchichi kenjit, itsi itsi etchichi kenjit, ako tutchun tutchun etchichi kenjit; onuks ttshih, ako ttshih kuttratun, ttshih kwittrid kuttratun kenjit, ako nittinlndit, ako ttshih tattloth nithlinetsi tutthug, ako ttshih tutchud kwjnttluth kooli. 3 Kwikyibkug tthui, kwuggut yoo siv Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut sit tinjikwitizhit kinjinnulwa, itsidhutthoh ako itsitak-

kuj ttetekh khe set sun silyin kenjit, siv Vittekwichanchyo viz zzeh kwu tsut kwunttluchihthli, tutthug zzeh rsikotittinyoo kenjit rsyenugwinihei kwiyendo ako kwikyihkug; 4 Itsidhutthoh talant ttelechotyin tinillih kit chotyin inchi, Ophir itsidhutthoh, ako itsitakuji kwiyendo nirzi treltsei talant chitsuttettsjnektuichotyin tinillih kit chotyin, zzeh kwi khyoth trutteven kenjit: 5 Itsidhutthoh itsidhutthoh etchichi kenjit, ako itsitakuji itsitakuji etchichi kenjit, ako kwittrid nithlinetsi tutthug kenjit kwittrid-tugwahyinnut nillih kirkhe truttahtsyah. Ezyuk kwuggut chootin tte choog ttrin ochilzin Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut *kwuntletuttatshj? 6 Akotsut kwittynnt zzeh ttshidnut, ako Israel kwitchinnut ttshidnut, ako ithlogchotyin tinillih kit chotyinnut ako ithlog tinillih kit chotyinnut nuvvetshidnut, kukwadhutchohttshid kwittrid kenjit kuttugkwitchilttshejnt kwah, otrichilzin ha kwunttlutegitjilij; 7 Ako Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk kenjit kwunttletugitjilij itsidhutthoh talant ithlogkwunlihechotyin tinillih kit chotyin ako drakme ithlogchotyin chotyin tinillih kit chotyin, ako itsitakuji talant ithlogchotyin chotyin tinillih kit chotyin, ako thetrin talant ithlogchotyin un nikkittankthut chotyin tinillih kit chotyin, ako itsi talant ithlogchotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin. 8 Ako einut ttshih tattloth kwal trikkwaëi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekh kwu tsut kwunttlugitjilij, Jehiel Gershoneit vialih

* Ko, tinlij tuttatunaha.

zug. 9 Akotsut tinjihnut tseyinzyungilih, kwuggut yoo kwiyinji ha kwunttluntegichottli, kwuggut yoo kwittri thlanchi ha Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwiyinji ha kwunttluntegichottli: akò David kukwadhutchohtshid tthui rsikoonchyo chintssi ha tseyinjih. 10 Ezyuk kwuggut David Kukwadhut Vittekwichanchyo tettutæ thlelchil tutthug nda: akò David akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel nyiwhot tti viv Vittekwichanchyo, sheg akò sheg kenjit tenyitichoë. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo, kwitchintssi, akò chuttluth, akò chekwahndit, akò kwitugtigwichichyo, akò tugkwitchithæ nit sun nili: kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug zye kug akò nunh kug nit sun nili; Kukwadhut Vittekwichanchyo, kookukwadhut nit sun nili, akò tutthug tsut tug tenyitritichile. 12 Kwichile tthui akò yinjikwitehile tthui nit sut nekwichichya, akò tutthug tent kukwadhut; akò nyinlih zit chuttluth akò ttui koqli; akò nyinlih zit chœi chintssi kwutantsyah, akò tutthug tsut ttui kwuntlututtjä. 13 Ezyuk kwuggut choog, nyihov Vittekwichanchyo, hu nyinttluntechitili, akò nyorzi chahndit tuntichidbaë. 14 Kò chootin tte ithli, akò sit ttsyahnut * chootin tte zungili, kuntitizhya lyë chih kwikkit trochilzin ha † kwuntlukwitehiliti? kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug nit sut nekwichichya, akò khe nit sun kwut sut nyinttluntehiliti. 15 Kwuggut yoo nyinnda atshinnut zyunitili, akò izzuk-

* Kò, chitti.

† Kò, kwuntlukwitehiliti.

kwitchinnut, nittso nyiwhot ttiyinnut tutthug tunginchyokh: nuuh kug nyiwhot ttrin kwuuko kit zyunnili, akò trookwadhut elyet kwili. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyihov Vittekwichanchyo, chih thluchunkwitehottli tutthug rsyenugwidhitæi nyorzi rsotittinyoo kenjit zzeh nit tsut nuttrikwutethul kenjit nyinlih kwut sut nukwichichya, akò tutthug khe nit sun nili. 17 Kasuhndui tthui, siv Vittekwichanchyo, kwittri kukwĩndui, akò tshitgwichoëtigwittiyin kettinidhun. Sih senjit, sit ttri thlanchi ha chih etchichi tutthug trochilzin ha kwunttlutihlih: akò choog rsikoonchyo ha nit ttsyahnut tzut kozyuntrikkwæi ko nelhyinh, trochilzin ha nit tsut kwunttluntigitilih. 18 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Abraham, Eisaak, akò Israel, nyiwhot ttiyinnut ko Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut ko ttri yinji ninjiitrudhut zit sheg kenjit kunyanti, akò ko ttri nit tsut * rsyenugwiniei: 19 Akò Solomon sit tinji tsut kwittri thlanchi ha kwunttlunyiei, nik kuttukwitadhut, nik kwuduk, akò nik kuttukwitatshi kuttunahtya kenjit, akò chih etchichi tutthug tugwutahyah, akò zzeh kwutchoh nukwitehul ei kenjit rsyenugwiniei.

20 Akò David thlelchil tutthug tsut akotittinyooh, Choog Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tuntichidbohe. Akò thlelchil tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko ttiyinnut ko Vittekwichanchyo tungitichile, akò nuntshigelzi, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo nda, akò kukwadhutchohtshid ndo nuntshi-

* Kò, nuntlukwichtinti.

I TRONUDHUK ETTUNETTLE XXIX.

kwutgotthui. 21 Akø Kukwad-
dhut Vittekwichanehyo tsut attei-
nji atteinjigeltsei, akø Kukwadhut
Vittekwichanehyo tsut atteinji
tritechakkyi atteinjigeltsei, ei ttrin
zit tle kkeendo ttrin zit, akkilh ezir
ihthlogehotyin tinillih kit chotyin
inehi, tivi ezir ihthlogehotyin
tinillih kit chotyin, akø tivikkyi
ihthlogehotyin tinillih kit chotyin,
kitti atteinji trittinyin ha, akø
atteinji kwinttluthi tsut Israel tut-
thug enjit; 22 Akø kwinttluth
sso ha Kukwadhut Vittekwichan-
ehyo nda ei ttrin zit zyunchigul
akø zyunegitinyin. Akø Solomon,
David vit tinji, nikkendo kukwa-
dhutehohtshid nuttukoogitint-
thui, akø Kukwadhut Vittekwi-
chanehyo tsut ttshid telya kenjit
zyungiyantllekh, akø Zadok
atteinjiähtsi telya kenjit. 23 Ako-
tsut Solomon Kukwadhut Vitte-
kwichanehyo kittettlechitti kug
nyoti kukwadhutehohtshid kit
tit tti David ti, akø kwittarsyoø;
akø Israel tutthug gikukwelehih.
24 Akø ttshidnut tutthug, akø
tinjih ehinttluthnut, akø David
kukwadhutehohtshid vit tinjinut
tutthug tthui tinillih kwuntlugi-
tjillih Solomon kukwadhutehoh-
ttshid zug zyungittelya kenjit.
25 Akø Kukwadliut Vittekwi-
chanehyo Israel tutthug nda

Solomon kwinttluth kwiyendo
tsut chintssi eltsei, akø kukwa-
dhutehoh tugkwitehithäe akotini-
chi yinttlekwittiej vi yettshikh
tej Israel tet kukwadlutchoh-
ttshid kug elyet kwilya.

26 Ezyuk kwuggut David Jesse
vit tinji Israel tutthug tsut ku-
kweldhut. 27 Akø trikwedhah
Israel tsut * kuttukwiehildhut
nukwutudhut ttankthutehotyin
kwuttokwitelodhut; nukwutu-
dhut ehittsuttsineklhuj Hebron
kwiz zit * kuttukwiewildhut, akø
nukwutudhut ttehehotyin un
tтыigg Jeroosalem kwiz zit * kut-
tukwiewildhut. 28 Akø tinyan-
ehi kwirzi nukwiewildhut tej nini-
dhut, ttrin tukwitinäej, kwitehile,
akø ehewahndit: akø vit tinji
Solomon yit tekkit kukweldhut.
29 Akø David knkwadhutehoh-
ttshid vik kindi, troottshid akø
hujko, kwinyooyin, Samouel kwu-
nahyin vik kinjik zit, akø Nathan
kuttugwitäug vik kinjik zit, akø
Gad kwunahyin vik kinjik zit
zyunkwittinyithuttluth; 30 Ku-
kweldhut tutthug akø vut tluth
ha, akø trikwedhah vuk kko
nukwiewildhut, akø Israel kko,
akø kthoikit kookukwadhut tut-
thug kko.

* Kø, kukweldhut.

TROONUDHUK ETTUNETTLE NIKENDO.

CHAPTER I.

AKO Solomon David vit tinji tik kookukwadhut kwiz zit kwuttuttui dhilit, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo yah tìnch yokh, akò kwinttluth tsut chintssi tugyeltsej. 2 Akò Solomon Israel tutthug tsut gikhe, ihtlogchotyinut tinillih kit chotyinnut akò ilthlog tinillih kit chotyinnut nuvvetshidnut tsut, akò kuttouttichattrinut tsut, akò Israel tutthug tet kukwadhut ttshid ettounyatchyo tsut, kwittiyinnut ttshidnut. 3 Akò Solomon, akò thlelchil tutthug vah, kwittekkit tugdhut Gibeon tun kwjë kwu tsut gichochil; kwuggut yoo zut Vittekwichanchyo thlelchil nivyakhz-zeh kwjë, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduk Moses nunhkwinjirh tun kweltsej. 4 Kò Vittekwichanchyo tya rsikottittinyoo Kiriath-jearim kwut sut ginjei chyò ei kwittekkit kwu tsut David ket rsyenugwinjei: kwug-gut yoo Jeroosalem tun kenjit nivyakh nukwintthui. 5 Kwikyikug thetrin attejnitrahtsitek-kit, ei Bezaleel Uri vit tinji, Hur vit tinji yeltsej chyò, Kukwadhut Vittekwichanchyo nivyakhz-zeh kwundo kwjë: akò Solomon akò thlelchil kwu tsut koòkkunginyoti. 6 Akò Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo nda thetrin attejnialhtsitekkit zut kwu tsut gichozi, ei thlelchil nivyakh-

z-zeh tun kwjë, akò attejnji trit-chakkyi ihtlogchotyin tinillih kit chotyin kwuk kugattejneltsej.

7 Ei ttodh zit Vittekwichanchyo Solomon tsut vikkwitinchin, akò akotiyahnyooh, Chitti nit sun telhtsyah ochitukthut. 8 Akò Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut akotittinyooh, Ttia David tsut zyoogguttigwidichyo kwitchintssi kwikkëinidhantyj, akò vit tekkit zit kukwadhutchoh-ttshid sittnkwichidhantshej. 9 Choog, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, ttia David tsut nit khenittekwitchittäei kwitchootuttuj: kwuggut yoo tinjihnut nunhkug thlitsi kit gilyej tsnt kukwadhutchohttshid sittukwichidhantshej. 10 Choog kwizzi akò kikyikwanjik sinttlunili chih tinjihnut nda chekhtih-tik akò nittenetihtik kenjit: kwuggut yoo chih nit ttsyahnut kwinttluth gichintsi chootin tte kudhun kwuntoututattri? 11 Akò Vittekwichanchyo Solomon tsut akotittinyooh, Kwuggut yoo chih nyit ttri zit kwittjë, akò ttetekh, kwuttul, kò yinjikwitchile, akò einut truttunnyikochachyo ko kwundui tthui kenjit otitukthut kkwa, akò nizhook trik-wundui otitukthut kkwa tthui; kò khenjit kwizzi akò kikyikwanjik kenjit otitukthut, sit ttsyahnut kwuntoututattri, ei uut tsut kukwadhutchohttshid nittukwichidhelhtshej: 12 Kwizzi akò kikyikwanjik nyinttletrittilli; akò tte-tekh, akò kwuttul, akò yinjikwit-

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE I. II.

chile nyinttlekwittitihthlya, ako-
tinchi kukwadhutchohltshid nit
tshikh tunginchyokh elyet ilthle
kwilya kwikkit yettiyin, ako
ilthle nik kittlyo kwikkit yittet-
tiya elyet kwittethlya tthui.

13 Akotsut Solomon Gibeon tun
kwittekkit tugdhut kwut sut
Jeroosalem kwu tsut ninizzi, thle-
chil nivyakhzzeh kwundo kwut
sut; ako Israel tsut kukweldhut.

14 Ako Solomon vukunututtul
ako thluichohkovelyanut thlut-
chuntetli: ako vukunututtul
ihthlogchotyin un ttankthut tinil-
lih kit chotyin, ako thluichohko-
velyanut ihthlogchotyin un nek-
thuj tinillih kit chotyin chotyin
ettiyin, ei vukunututtul zzehkwij-
lyej kwiz zit nekonijih, ako ku-
kwadhutchohltshid ha Jeroosalem
tun.

15 Ako kukwadhutchoh-
tshid itsitakkuj ako itsidhutthoh
tshih kit lyej Jeroosalem kwiz
zit eltsuj, ako kedroi tutchun
chugchohtsik tutchun zhei kit ei
ketsbha kug zyunkooli kwinttluth
lyej. 16 Ako thluichoh Solomon
yettiyin Ijpt kwut sut nitrijih;
kukwadhutchohltshid okhtntnut
notli kyō tukookwitchilnjik, notli
ettounyatchyo venja kyō. 17 Ako
gininijih, ako vukunututtul ih-
thlog itsitakkuj shakal nikkittyigg
tinillih kit chotyin kenjit Ijpt
kwut sut niginiej, ako thluichoh
ihthlog ilthlog tinillih kit chotyin
un ihthlokwnlihchotyin kenjit:
ako kwikkit Hitteitnut kukwa-
dhutchohltshidnut tutthug enjit,
ako Siria kukwadhutchohltshid-
nut enjit, ko kirkhe niginijih.

CHAPTER II.

A KO Solomon Kukwadhut
Vittekwichanchyo orzi

enjit zzeh nutrikwitethul kenjit
* kinjitinijlhut, ako zzeh tik koo-
kukwadhut kenjit. 2 Ako Solo-
montinijih kwukdhazyungutekdha
chitsuttettsinektluichotyin tinil-
lih kit chotyin chotyin, ako tdhah
† zit zyungutetthah kenjit nikki-
ttankthutchotyin tinillih kit cho-
tyin chotyin, tichotyin, ako tte-
chotyin tinillih kit chotyin un
nikkittyigg tinillih kit chotyin
kluukogitutahyin kenjit.

3 Ako Solomon † Huram Teiros
kukwadhutchohltshid tsut etchi-
leh, akotigwinyoo, Nittso ttiā
David ha tintiyin, ako zzeh nu-
kwitethul kwiz zit kwitetchyah
kenjit kedroi vut tsut uinjilij,
kwikkit inchi senjit tinittiyin.

4 Kwinyooyin, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo siv Vittekwichan-
chyo orzi kenjit zzeh nukwihttshi,
vut tsut rsikotittinyoo telltsyah
kenjit, ako vunda rsituttatsun
dhundui truttutekya kenjit, ako
thlyethchyokh kwikkëitrunahtyi
ndonithlig kenjit, ako vuhn ako
khahtsut atteinji tritchakkyi ke-
njit, nukkwazji tei, ako ttodhorzi
ketchid tei, ako Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyiwuhov Vittekwichan-
chanchyo ninjikwudhut kuttukoo-
kwichiltshei tei. Chih Israel
tsut sheg kenjit kuttukwitattshi
niji.

5 Ako zzeh nukwihttshi
kwitchintssi: kwuggut yoo nyi-
whov Vittekwichanchyo vittekwichan-
chyonut tutthug yendo tsut
chintssi. 6 Kō chootin tte ku-
dhun yit tsut zzeh nukwitethul,
kwuggut yoo zyehekug ako zye-
hekug zyehekug elyet zyunkookwi-
dhun yitrikwitunathuk? ezyuk
kwuggut chootin tte ihthli, zzeh
vut tsut nukwitethul lye, ei

* Kō, kuttukwichildhut.

† Kō, kug.

‡ Kō, Heiram.

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE II.

kwirzi tratsun dhundui vunda truttutekya? 7 Ezyuk kwuggut choog tinjih ihtlh set tsut chidhah itsidhutthoh ha, akq itsitaku ha, akq thetrin ha, akq itsirzui ha, akq trechithitsik, akq ttatsik, akq chanttlo ha kudhun kwitridtugwahyin, akq nitrikwunti nithlinetsi tutthug kwituneti kudhun, tinjih kudhunnut Joodah kwiz zit akq Jeroosalem kwiz zit sah tunginchyo, einut ttia David ko rsyenngwahej ah tittetchyah kenjit. 8 Kedroi tutchun tthui, tsivi tutchun, akq algum tutchun, Lebanon kwut sut set ninili: kwuggut yoo kasuhndui nyik kahnduknut kunkudhun Lebanon tun tutchun zyunguttetthah; akq, kwinyooyin, sik kahnduknut nyik kahnduknut ha tungitetchyah, 9 Tutchun lyej senjit rsyenutrikwutea kenjit inchi: kwuggut yoo zzeh nukwichihtshi kwitchin-tssi akq kekwiyin kwitea. 10 Akq, kwinyooyin, nyik kahnduknut tsut, tutchunttshahnut tutchun zyungittshah, thlyethnitshih khuttrittshit kochitri nekhogchotyin tinillih kit chotyin chotyin, akq ttololimitsbih kochitri nekhogchotyin tinillih kit chotyin chotyin, akq chugchohchoo * kochitri nekhogchotyin tinillih kit chotyin chotyin, akq ttlhekh kochitri nekhogchotyin tinillih kit chotyin chotyin kwu tsun telhtsyah.

11 Akotsut Hiram Teiros kukwadhutchotshid truttuntluth zit kwitti gikhe, ei yoo Solomon tsut ninillih, Kukwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut ggut-tinidhun kenjit, ko tsut kukwadhutchotshid nyit tukwichiltsej. 12 Kwikkyikug Hiram

akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, tettichoë, attun zyehe nunh ha eltsej, attun David kukwadhutchotshid tsut kwit-tinji kwizyej kwuntlanttshj, kitshikwuthundui akq kwikkittutzi-kwele * katundui Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit zzeh nukwitetthul lye, akq zzeh tik kookukwadhut kenjit. 13 Akq choog tinjih kudhun chidhelheh, kwikkittuttzikwele viz zit choëj, ttia Hiram vut sun, 14 Dan kwitshj tet trenjo viz zyoo, akq vit tti Teiros tinjih ilib, itsidhutthoh zit, akq itsitaku zit, thetrin zit, tshih zit, akq tutchun zit, trechithitsik zit, chanttlo zit, akq ethittlitril nirzi zit, akq ttatsik zit kwitridtugwutahyah kudhun; nitrikwunti nithlinetsi kwituneti tthui, akq nunkwitinyithukwoi nithlinetsi ninjitedhut: tinjih kudhunnut nittiyin ha, akq sek kukwadhut David nit tti tinjih kudhunnut ettiyin ha kwittekkit vut tsut kuttukwitutattshik enjit. 15 Ezyuk kwuggut choog thlyethnitshih akq ttololimitsbih, ttlhekh akq chugchohchoo, ei sek kukwadhut ket gikhe, yik kahnduknut tsut niyoolya: 16 Akq Lebanon kwut sut titutthah, nyenjit kookwitelya ugwantssi: akq choqchoh kirkhe Joppa kwu tsut ktho zit nit tsut nutalla; akq Jeroosalem kwu tsut gitilya. 17 Akq atshinnut tutthug Israel kthoikit tunginchyokh Solomon kotitchotyin, ei kwitichithityin kyq vit tti David kotitchotyin; akq ihthlog tinillih kit chotyin akq ihtlqkwunlih un ttiyigg tinillih kit chotyin chotyin un nikkittyigg tinillih kit chotyin kotrikkwaëj.

* Kq, bath, 56 choqya ugwantssi.

* Kq, viz zit choëj.

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE II. III.

18 Akø ko tet chitsuttettsjnek-thuichotyin tinillih kit chotyin kwukdhah zyunguttekdhab kotukwichiltshaj, akø nikkittankthutchotyin tinillih kit chotyin chotyin tdhah kug tutchuntshahnut tunginchyokh, akø ttehchotyin un nikkittyigg tinillih kit chotyin khuötahyinnut tinjihnut kwittrid kwu tsut untukooguttutattshah kenjit.

CHAPTER III.

A KOTSUT Solomon Jeroosalem tun Moreiah tdhah kug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nukwichotthui, nitchin Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tyi David tsut ekwitinchin, ei kwittekit tun David rsyenugwahaj, Ornan Jebouseit vit tuttrunakthah tutchunttshyah kug. 2 Akø rsyenun nikkendo ttrin nikkendo, vik kookukwadhut zit nukwutudhut tytyigg nikkendo zit nukwichotthui.

3 * Chih ekwichichyo zyunnili ei zit Solomon kuttroniltyin Vittekwichanchyo zzeh nutrikwutetthul kenjit. Troottshid kochitri kyø kwuttsokh kyø kwukkwanjo kwuttsokh nikkittyiggchotyin ilih, akø kwukkwanjyah kwuttsokh nekthogchotyin. 4 Akø unnuzzehkwitehithaë zzeh kwundo kwjë, kwukkwanjo, zzeh kwukkwanjyah kyø, kwuttsokh nekthogchotyin ilih, akø tugneitizhit ithlog tinillih kit chotyin un nekthogchotyin: akø itsidhutthoh thun ha kwiz zit ovun. 5 Akø zzeh kwiendo kwitchintssi

* Kø, Akø kwuzugkwitthotli Solomon nekwinilij chih zyunnili Vittekwichanchyo zzeh etc.

tsivi tutchun ha chitettug kwunoutelnjik, ei itsidhutthoh ha yovun, akø yik kug palma tutchun akø * niltlya kweltsej. 6 Akø ttshih tattloth ha zzeh kwunoutelnjik ndotikwitetchyakh kenjit: akø itsidhutthoh Parvaim itsidhutthoh ilih. 7 Zzeh tthui, nutinië, kwizzitnyöë, akø kwikh-yokh, akø kittenivyakh, itsidhutthoh ha ovun; akø cherubim kwikhyokh kug nikwiniltyuth. 8 Akø zzeh kwiendo tsut rsikotittinyoo kweltsej; akø kwukkwanjo, zzeh kwukkwanjyah kyø, kwuttsokh nekthogchotyin ilih, akø kwukkwanjyah kwuttsokh nekthogchotyin: akø itsidhutthoh nirzi ha yovun, talent nikkittyigg tinillih kit chotyin tsut ugwantsi. 9 Akø kwutsug vikkeitri kwichilti itsidhutthoh shakal ithlökwinlihchotyin ilih. Akø yettug trunkonudhuk itsidhutthoh ha ovun. 10 Akø zzeh kwiendo tsut rsikotittinyoo kwiz zit kwittrid nitrinti cherubim nekthui eltsej; akø itsidhutthoh ha giyovun. 11 Akø cherubim ko tsunh kwuttsokh nekthogchotyin zyunnukwanjo: cherub ithlog vut tsunh ithlog kwuttsokh ithlökwinlih ilih, zzeh kwikhyokh kwu tsut kochjë; akø utsunh ithlog tthui kwuttsokh ithlökwinlih ilih, cherub ithlog vut tsunh kwu tsut thlotittaë. 12 Akø cherub ithlog vut tsunh kwuttsokh ithlökwinlih ilih, zzeh kwikhyokh kwu tsut kochjë: akø utsunh ithlog kwuttsokh ithlökwinlih tthui ilih cherub ei ithlog kwu tsut thlotittaë. 13 Chih cherubim ko tsunh kwuttsokh nekthogchotyin kuttutavyah: akø ko kthui kug

* Kø, niltlya tsul.

nugidhut, akə ko ninyun * zzei kwn tsut ginilui. 14 Akə nut-toutininjik chanttlo, akə trechithitshlik, akə ttatsik, akə ethittl-tril nirzi la eltsei, akə kih kug cherubim eltsei. 15 Zzei kwundo nuttrotthui nekthui kwut-tsokh ttehchotyin un ihthlökwnlih tugneitizhit eltsei tthui, akə kwitshi ettounyatchyo vit tshbitig kwje kwuttsokh ihthlökwnlih ilih. 16 Akə chenyoö zit niltlya eltsei, akə nuttrotthui kwittshitik kug niyinih; akə pomgranat ihthlog tinillih kit chotyin eltsei, akə niltlya kug niyinih. 17 Akə zzeh rsikotittinyoo kwundo nuttrotthui nuttintthui, ihthlog nanduitsui, akə ihthlog tlohtsui, ei nanduitsui korzi Jakin kovazzi, akə ei tlohtsui korzi Boaz kovazzi.

CHAPTER IV.

KWIKKYIKUG thetrin atteinjitrahtsitekkit eltsei, kwukkwanjo kwuttsokh nekthogchotyin, akə kwukkwanjya kwuttsokh nekthogchotyin, akə kwut-tugneitizhit ihthlogchotyin.

2 Choöchoh otelut kwitig kwut sut kwitig kwu tsut kwuttsokh ihthlogchotyin eltsei tthui, kwinegoë tutthug vinethivyo, akə kwuttsokh ihthlökwnlih tugneitizhit; akə tthyah kwuttsokh ttehchotyin kwinegoë kwittitlitsenyottui. 3 Akə kwuzzug akkih kookwitetchin kit kwilih, ei kwuunnukwichilzi; † kwuttsokh ihthlog zit ihthlogchotyin, choöchoh kwinegoë kwuunnukwintazi. Akkih tshigitutunazya nekthui zit zyungilih, kwikkiteönja kwikkitetronja tei. 4 Akkih ihthlog-

chotyin un nekthui kug nukwidhut, ttyigg yoti tsui kwu tsut koogwunahyin, akə ttyigg nut-chäug tsui kwu tsut koogwunahyin, akə ttyigg ttrintlud tsui kwu tsut koogwunahyin, akə ttyigg gittäugsui kwu tsut koogwunahyin: akə choöchoh oottug ko kə chilyin, akə ko tle tsui tutthug kwiz zit tsui. 5 Akə tinillih ukwanjya tidityi; akə vit tig choötya vit tig kit treltsei, chutun niltsi kit: kochitri ttehchotyin tinillih kit chotyin zit khuthunja akə dhukui.

6 Kēntratrha tshikk ihthlogchotyin tthui eltsei, akə ihthlökwnlih nanduitsui niyinih, akə ihthlökwnlih tlohtsui, viz zit ketruätatrha kenjit; akotinchi etchichi attejnji tritchakkyi kenjit zyunkwilih viz zit kēntratrha: kə choöchoh attejnjiähtsi viz zit keguätatrha kenjit kwilih. 7 Akə itsidhutthoh la khthuihchokkuntui ihthlogchotyin kuttukwitatshi kyö kweltsui: akə zzeh rsikotittinyoo kwiz zit niyinih, ihthlökwnlih nanduitsui, akə ihthlökwnlih tlohtsui. 8 Vikkugia ihthlogchotyin tthui kweltsui, akə zzei rsikotittinyoo kwiz zit niyinih, ihthlökwnlih nanduitsui, akə ihthlökwnlih tlohtsui. Akə itsidhutthoh tshikk ihthlog tinillih kit chotyin eltsei.

9 Kwikyikug attejnjahtsinut nittekwidichi, akə nittekwidichi kwitichintssi, akə nittekwidichi kenjit kitenivyakh kweltsui, akə kwik kitenivyakh thetrin la yovun. 10 Akə choöchoh zzei nanduitsui gittäug tsui, ttrintlud tsui kwu tsut ninyantyin. 11 Akə Huran tya, akə vizzitthlyeth-eitshih, akə tshikk eltsei. Akə

* Kə, kwiz zit tsui.

† Kə, kwuttsokh ihthlogchotyin kəthe.

Huram Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit Solomon kukwadhutchohttshid enjit kwittrid kwittridugwahyinh gitiñjik: 12 Nuttrotthui nekthui, akõ tshikk, akõ nuttrotthui kwittshitik kug kwittshi nekthui zyuukwìlih; akõ nittzenyottei nekthui tshikk nekthui kwittshi nuttrotthui kwittshitik kug zyuniñlih kwunnutrunkotahtsyah kenjit; 13 Akõ pomgranat ttankthut tinillih kit chotyin ettrittlyoo kwittrid nekthui kenjit; ettrittlyoo kwittrid ettounyatchyo kenjit pomgranat tshigitutunazya nekthui, tegwìchiltrañ tshikk nekthui nuttrotthui kug kwìlih kwunnutrunkotahtsyah kenjit. 14 Kwuzzugkwitchohtli tthui kweltsej, akõ kwuzzugkwitchohtli kwuk kug vizzitkëutratrah tshikk kweltsej; 15 Choqchoh ihthlog, akõ kwuz zug akkih ihthlogchotyin nn nekthui. 16 Tya tthui, akõ vizzit thlyeth ettrithug, akõ *nillirsra, akõ kenjit tshikk tutthug, thetrin chàndit ha Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit, Huram † vit tti Solomon kukwadhutchohttshid enjit kweltsej. 17 Jordan kwittshyah kug kukwadhutchohttshid kwikkiteónja, thlyeth nittinikdhuih zit Sukkoth akõ Zeredathah kyitdettug. 18 Kwikkít Solomon kwinttluth zyunnilyej chih tshikk tutthug kweltsej: kwuggut yoo thetrin vikkeitrigwitahti elyet kookwizhya kookkuttrinyotj. 19 Akõ tshikk tutthug Vittekwichanchyo zzeh kenjit zyunkwìlih Solomon yeltsej, itsidhutthoh atteñjitrahtsitekkít tthui, akõ vikkugä ei kwuk kug thlyeth-

* Kõ, itsikwul.

† Kõ, vit tshid kwittridugwahyinh.

ch yokh vikkëitrunahtyi ñlih; 20 Akõ khthuibchokkuntuj kitti khthuibchokkunttya ha, chenyoo kwundo kuttukwitatshi kit truttutakyah kenjit, itsidhutthoh thun ha; 21 Akõ chuttun, akõ khthuibchokkunttya, akõ itsidhuttho vizzitthloogwitlut, akõ itsidhutthoh thlanchi ha; 22 Akõ vizzitkhthuibchokkun këichitti, akõ tshikk, akõ tshikk tsul, akõ thlyethtya, itsidhutthoh thun ha: akõ zzeh nittetridichyah kenjit, zzeh unnuzzeh kiteniviyakh kwittekkít kwiyendo tsut rsikotittinyoo kenjit, akõ zzel kiteniviyakh, ei yoo * zzeh rsikotittinyoo, itsidhutthoh zyuniñlih.

CHAPTER V.

KWIKKÍT kwittrid tutthug kukwadhutchohttshid Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit kweltsej kwittshilikwitchoej. Akõ Solomon ei etchichi vit tti David rsikotittinyoo kyõ kwunttlutñlih nittinñlih; itsitakkuj, akõ itsidhutthoh, akõ tshikk tutthug inchi, akõ Vittekwichanchyo zzeh ttetekh kwit tet niñlih.

2 Akotsut Solomon Israel unjonut, akõ kwitcheinnut ttshidnut tutthug, Israel kkyinut kwittynut ttshidnut, Jeroosalem kwu tsut, thluchuntettli, David viz zzehkwìlyej kwut sut, ei Zeion niñ, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo nikigittelya kenjit. 3 Akõ Israel tinjñh tutthug chunuttigichilzi kukwadbutchohttshid Solomon tsut niñjikwadhut kwu tsut, ei rsyenun nikkittyigg nikendo ñlih. 4 Akõ Israel unjo-

* Kõ, kwittekkít rsikotittinyoo.

nut tutthug nigininchil; akø Liveitnut tya rsikotittinyoo zyunginjdhu. 5 Akø tya rsikotittinyoo nikiginilih, akø thlelchil nivyakhzzeh, akø tshikk rsikotittinyoo tutthug nivyakhzzeh kwiz zit zyunilih; chih attejnjahtsinut akø Liveitnut nigininilih. 6 Akø kukwadhutchoh-tshid Solomon, akø Israel thlelchil tutthug git tsut chunnithligichilzi, tya rsikotittinyoo kwundo tunginchyokh, tivi akø akkih attejnizyungeltsej, ei akotugathlyej elyet kookwidhun trikwititetchyakh, akø tettrinyachyo tthui elyet kkwa. 7 Akø attejnjahtsinut Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun tya rsikotittinyoo tit tekkitt kwu tsut nitteginilih, zzeh kwittekkitt kwi-yendo rsikotittinyoo kwu tsut, kwi-yendo tsut rsikotittinyoo kwu tsut, cherubim ttekh kwuzzug inchi. 8 Kwuggut yoo cherubim kitti ttekh tya rsikotittinyoo oottug tsunhulka, akø cherubim tya rsikotittinyoo akø tuth oottug tuttsunh kittiyakh. 9 Akø tuth kethletugininthui, kwikkirkhe tuth tsi tya rsikotittinyoo kwittekkitt rsikotittinyoo kwundo kwut sut trikwanahyinh; kø chikhtuj trikwanahyinh kkwa: akø zut zyuntinchyo choog ttrin kwu tsut. 10 Tya rsikotittinyoo kwiz zit elyet etchichi kwilya, kø tshihchyal nekthuj rzi, ei Moses zut niyinilih Horeb tun, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut ha thlukwinadhun kweltsej tej, Ijpt kthoikit kwut sut chikhgininchil tej.

11 Akø nukwinidhut, attejnjahtsinut kwittekkitt rsikotittinyoo kwut sut chikhgininchil tej, (kwuggut yoo attejnjaltsinut tutthug

zyungutachi rsyunkotetinyoo, akø ko nikkittinikwitchithæ kunginiltyi kkwa; 12 Liveitnut tthui ettlinut zyungilih, kuttettun tutthug, Asaph, Heman, Jeduthun inchi, akø kitti tinjinut akø kitti tazzinut, syookh akø tlhyah viz-zitettli akø itsitruattahli ha attejn-jitrahtsittikkitt gittaug tsuj nugichilzi, akø kwah attejnjahtsinut ihtlhog tinilih kit chotyinh un nektthogchotyinh vizzitvizioo ha zyunkotasyookh:) 13 Kwikkitt nukwinidhut, zyunotasyookhnut akø ettlinut ihtlhog kit tungin-chyokh tej, Kukwadhut Vittek-wichanchyo tetritichile akø hui vuntlutrittilli kathog, * trudhatshik ihtlhog trikwituttetthuk trutahtsya kenjit; akø vizzitvizioo akø syookh akø ettrittli vidhizzin ha kitti tezyoo nuttugichilih tej, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tungititchoë, akøtungittinyooh, Kwuggut yoo nirzi; kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg ndo tittizhit: akotsut † zzeh kokh ha tekwitinyæi, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh inchi; 14 Kwikkirkhe attejnjahtsinut kokh kirkhe ukungutahnduk kenjit nugututazya elyet kunkizhya: kwuggut yoo Kukwadhut Vittek-wichanchyo vit chekwahndit Vittekwichanchyo zzeh tukwitu-nahe.

CHAPTER VI.

A KOTSUT Solomon akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, tsegga nuntunututlokh zitkwittetchyakh. 2 Kø nyenjit zzeh nukwihtthui

* Kø, kwitezyoo.

† Kø, zzeh Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit kokh ha tukwitinyæi.

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE VI.

trikwitetchyakh kenjit, akō kwittekkit sheg kwiz zit kwittinchyakh kenjit. 3 Akō kukwadhutchoh-ttshid uttsetinile, akō Israel thlelchil tutthug kwitarsyookh: akō Israel thlelchil tutthug nngichilzi. 4 Akō akotittinyookh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo tettichoë, attun tiz zhid ha ttiā David tsut gikhe, akō tinlih ha kwittshiliköei, akotigwinyoo, 5 Ei trin kwut sut Ijpt kthoikit kwut sut sit ttsyahnut chikhkonihlih, Israel kwitchinnut tutthug tet tsut zzehkwilyei ihthlog khuttikotihnyooh kkwa kwiz zit zzeh nuttrikwutetthul kenjit, sorzi zut kwiz zit tutteā kenjit: 6 Kō Jerosalem khuttikotihnyooh, sorzi zut tutteā kenjit; akō David khuttou-tihnyooh sit ttsyahnut Israel tsut kukwutahdbut kenjit. 7 Akō ttiā David vit ttri zit tjiē Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, vorzi kenjit zzeh nukwitetthul. 8 Kō Kukwadhut Vittekwichanchyo ttiā David tsut akotittinyooh, Kwuggut yoo nyit ttri zit kwittje sorzi tsut zzeh nukwitetthul, kwirzi tintiyin nyit ttri zit kwittjē: 9 Kwittizzik zzeh nukwitetthul kkwa; kō nit tinjih nyit tletoh kwut sut chikh tutedhah, attun sorzi onjit zzeh nukwitetthul. 10 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo tik kinjik gikhe kwittshiliköei; kwuggut yoo ttiā David vit tekkit nihlnt, akō Israel kittettechitti kug dhihti, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo khenitteitinnitāei, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo vorzi enjit zzeh nukwitetthui. 11 Akō zut ttiā rsikotittinyoo ninihej viz zit

Kukwadhut Vittekwichanchyo thlukwinadhun dhukui, ei Israel kkyinut ha kweltsei.

12 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo atteinjitraitsitekkit kwundo nidhut Israel thlelchil tutthug nda, akō ninulāzya: 13 (Kwuggut yoo Solomon thetrin ttra kweltsui, kwukkwanjo kwuttsokh ihtlōkwunlih, akō kwukkwanchya kwuttsokh ihtlōkwunlih, akō kwuttugneitzhit kwuttsokh ttiyigg, akō nittekwidichi kwuttlud niyinjē; akō yik kug njdhut, akō nitshikwuttintthui Israel thlelchil tutthug nda, akō zyehekug tsui kwu tsut ninnulāzya:) 14 Akō akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, elyet nik kit Vittekwichanchyo kwili; zyehekug, kō nunh kug; thlukwinadhun akō zyoogguttigwidichyo kunyanti nyik kahnduknut tsut, einut kitti ttri tutthug ha nyin nda gittidichi: 15 Nyik kahnduk David ttiā ha kunidhanti ei vut tsut khenitteitinnitāei: aha, niz zhid ha gikhe, akō nyinlih ha kwittshilikwidhēj, nittso choog ttrin tukoonyo. 16 Ezyuk kwuggut choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, ttiā David nyik kahnduk ha vut tsut khenitteitinnitāei kunyanti, akotigwinyoo, Tinjih Israel kittetlechitti kug sunda tetya nit tsut vettun titedichyakh kkwa; nik kkyinut kitti kwiniē khungittetinde chi kwirzi, sit tugwitiū kit gututetah nittso sunda titchidhdhut. 17 Ezyuk kwuggut choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, nik kinjik *kittshitrondi, ei nyik kahnduk David

* Kō, kwichootuttej.

tsut gikbe. 18 Kə thlih lyet Vittekwichanchyo tinjih ha nunh kug kwittechyakh? kwinyooyin, zyeħ kug akə zyeħ kug zyeħ kug elyet kookwidhun nyit trikwi-tunedhuk; chih zzeħ nukwihtthui ttegwanttluth tsut kwikyiyeyit! 19 Kwittizzik nyik kahnduk vik gichinchik akə vit otutukthut kwirzi kwuk kug kwinyayin, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, truzrul akə gichinchik nyik kahnduk nyin nda gichinchi otudhantshah kenjit: 20 Ttrin akə ttodh chih zzeħ kwu tsut nyin nde kwittitinedichyakh, kwittekkit kwu tsut inchi kenjit akotitinyooh nyorzi zut tuttjä: gichinchik nyik kahnduk tzut kwittekkit tsui kwu tsut gittitetchya otudhantsha kenjit. 21 Akə nyik kahnduk, akə nit ttsyahnut Israel ko otutukthut, tzut kwittekkit tsui kwu tsut zyunkigitittetchya tei odhudhantshei: aħa, nit trikwitchintekkit kwut sut, zyeħkug kwut sut inchi odhudhantshei; akə odhudhantshei tei, oounkwitchili.

22 Tinjih ihtlę tin neog netsi tekoťittiyin chi, akə kinji nintei vuk kko techöei kwinittei ha gittekhya truttahtsyah kenjit, akə niheih akə chih zzeħ kwiz zit nyit attejnitrahtsitekkit kwundo kwinittei ha giklyi: 23 Akətsut zyeħkug kwut sut odhudhantshei, akə kwittshilikwjei, akə nyik kahnduknut kotoutinyantri, kwirzyoťettiyin kwitti nukwantsi, vik kwinię khe tit tshi kug nuttrutei kenjit; akə tshitchoe tshitchoeochinyoo, tit tshitgwichoeti gwittiyin kyö vunttlukwittutia kenjit. 24 Akə nit ttsyahnut Israel kwuttsutkwilhei nda nunkozhihtrichilchil chi, nyin netsi

tekoťungettiyin kenjit; akə chun nit tsut uttsunnugututtunetah akə nyorzi unkookwutahnduk, akə zyunkigitittetchyah akə nit tsut zyunukotutetukthut chih zzeħ kwiz zit: 25 Akətsut zyeħ kug kwut sut odhudhantshei, akə nit ttsyahnut Israel ko tekoťigwittiyin oounkwitchili, akə chun kthoikit kuttettun akə ko ttyinut tsut kwunttlukwjei kwu tsut nunukonili.

26 Zyeħ kug kitugwatsui tei, akə tsin elyet kwili, nit tsut tekoťungettiyin kenjit; tzut kwittekkit tsui kwu tsut kigichinchi chi, akə nyorzi unkookwutahnduk, akə kitti trigwandyoth kwut sut uttsunnugututtunetah, khuinjiköachi tei: 27 Akətsut zyeħ kug kwut sut odhudhantshei, akə nyik kahnduknut, akə nit ttsyahnut Israel ko tekoťigwittiyin kwet oounkwitchili, kwinię nirzi ei zit gututettah lye kunkonyantun tei; akə nyin nunh kko, ei nit ttsyahnut tsut kwitti kenjit kwunttlukwjei, tsin kwunttlunykui.

28 Nunh kug tuttsun koqli chi, chittshj tsik koqli chi, tuttuttrurh ko tuntinyochik koqli chi, tuttuzuth ko kyoo tuzzokh koqli chi: kotsutkwilbei ko zzeħkwilyei kthoikit tun ko tugwabtsui chi; trudhaktthui chitti rsit te ko tsik chitti rsit te; 29 Gichinchik akə trotutukthut chitti rsit te tinjih ihtlę kirkhe, ko nit ttsyahnut Israel tutthug kirkhe truttahtsyah, einut kazyunguttetundui tinjih ettounyatchyo khe kitti trudhaktthui akə khe kitti ttrigwitti, akə chih zzeħ tsui kwu tsut ninulutahzya: 30 Akətsut zyeħkug nit trikwitchintekkit kwut sut odhudhantshei, akə oounkwitchili, akə tinjih ettounyatchyotsut tikkwinię

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE VI. VII.

tutthug kit vut sun nyantsi, vit ttri kanyitundui; (kwuggut yoo nun, nun rzj inchi, tinjih kkyinut ttri kanyitundui;) 31 Ei kthoikit tun nyiwhot ttiinut tsut kwuntlukwjej ttrin tutthug zyunkoo-kwundui kəthog rsyunnyikotittenja kenjit.

32 Kwickyikug atshin enjit, nit ttsyabnut Israel tet ttsut elyet ili, kə kthoikit nizhit kwut sut nyorzi chintssi kenjit nutehah, akə nyinlih nintei, akə tshitchidhanji kenjit; nugutettah akə chih zzeh tsuj kwu tsut zyunkigitittetchyah tej: 33 Akotsut zyekhug kwut sut odhudhantshei, nit trikwitchintekkit kwut sut inchi, akə tutthug atshin nit sut koqknggikhyi kenjit akotinittiyin; nunhug tinjihnut tutthug nyorzi kazyunguttetundui kenjit, akə rsyunnyikotittenja, nit ttsyabnut Israel tungittiyin kwikkat, akə chih zzeh nukwihthui kwuk kə nyorzi kovazzi kazyunguttetundui kenjit. 34 Nit ttsyabnut kotsukwilhejinut netsi chuggun kwu tsut chikhgidichyah chi, nitchin kwuun kirkhe te ko tahah, akə chih zzehkwiljei kwu tsut ei khuttikotinyooh, akə nyorzi kenjit zzeh nukwihthui tsuj kwu tsut nit tsut kigitittetchyah chi: 35 Akotsut zyekhug kwut sut ko gichinchik akə ko otutukthut odhudhantshei, akə ko tsuj kwikuninyo. 36 Nyin netsi tekətungittiyin chi, (kwuggut yoo elyet tinjih kwilj elyet trigwandyoth tithiyin,) akə kwah zinnyantsi, akə kwutsukwilhej tsut kwuntlukonyantsi, kwikkirkhe eldinut kit kthoikit nizhit kwu tsut kə nyakkwun ooun nukogitelya; 37 Kwittizik ei kthoikit kwu tsut eldinut kit kotrichilzikhutti-

zyunnuganjik chi, akə kinejnjiigutettah, akə kthoikit tun kwu tsut kotutrikwelujik nit sut zyunkotutetukthut, akotigwinyoo, Tekə tunittiyin, kwirzyoo tunittiyin, akə trigwandyoth kwittrid-tungwayinh; 38 Nit tsut uttsun-nugututtutunetah chi kitti ttri tutthug ha akə kuttu kwundui tutthug ha kthoikit tun kwu tsut kotutrikwelujik, akə kuttu kthoikit tsuj kwu tsut kigichinchi, ei ko ttiinut tsut kwuntlukwjej, akə zzehkwiljei khuttikotinyooh, akə nyorzi kenjit zzeh nukwihthui tsuj kwu tsut kigichinchi chi: 39 Akotsut zyekhug kwut sut, nyit trikwitchintekkit kwut sut inchi odhudhantshei, ko gichinchik akə ko otutukthut, akə ko tsuj kwikuninyo; akə nit ttsyabnut nit tsut tekətungettiyin kwet oounkwitchili. 40 Choog, siv Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, nyin nde kwittitinyoohya, akə nyit tzi kenitzevitshi, tzut kwittekkit gichinchik trutahtsyah kwu tsut. 41 Ezyuk kwuggut choog ninyikheh, Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyin nukwazzi tekkit kwu tsut, nun, akə nyit tluth tya rsikotittinyoo: Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyit attejnjahtsinut, chekwahsi ha nukozu, akə nir rsotittinyoonut kwirzi kenjit tseyinzyunkolih. 42 Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo, attun nyanttlheh vin nyuu uttsetunəh rshə: David nyik kahnduk tsut zyoo-guttigwidichyo kununyandui.

CHAPTER VII.

AKO Solomon gichinchik gite-tinjik tej, zyekhug kwut

sut kkon * nichatthut, akō attejnitrachakkyi akō attejnji kittlëichilkyin; akō Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit zzeh tukwitunäc. 2 Akō attejnjahtsinut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegutettah elyet kun-kizhya, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tukwitunäc. 3 Akō Israel kkyinut tutthug kwuk kug zyunkoogwunahyinh, kkon nuttatthut tei, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit zzeh kwuk kug kwjë; akō kitti ninyun ha nunh kug kwu tsut tshilittshya kug unnungotthui, akō nuntshikwutgotthui, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut hui kwuntluntegitilih, akotigwinyoo, Kwuggut yoo nirzi; viz zyogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedbah. 4 Akotsut kukwadhutchohtshid akō tinjihnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo nda attejnji attejnizyungelstei. 5 Akō Solomou kukwadhutchohtshid akkih nekt hogchotyin un nekt hui tinillih kit chotyin chotyin, akō tavi ithlogchotyin chotyin un nekt hogchotyin tinillih kit chotyin chotyin attejnji attejnjieltsei. Kwikit kukwadhutchohtshid akō tinjihnut tutthug Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwu tsut kuntukookwitthiltstsei. 6 Akō attejnjahtsinut nugutazi, ko kookudhunduk kwikit; Livcitnut tthui Kukwadhut Vittekwichanchyo ettrittli vidhizzin ha, ei David kukwadhutchohtshid yelstei Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut hui kwuntluntegitittelya kenjit, kwuggut yoo viz zyogguttidichi sheg kenjit ndokwedbah, ko

* Kō, nuttatthut.

kuttrahnduk kirkhe David tettutä tei: akō attejnjahtsinut vizzitizul tinuttuiket zyunkotasookh; akō Israel tutthug nugutazi. 7 Kwikyikug Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwundo nittekwidichi kwjëh kwuttlud rsikotittinyoo kittukwichiltstsei; kwuggut yoo zut attejnji tritachakkyi, akō tseinnettun attejnji ekkeh attejnjieltsei: kwuggut yoo thetrin attejnitrahtsitekkit Solomon yeltsei elyet kookwidhun attejnji tritachakkyi akō thlyeth attejnji, akō ekkeh trikwitunedhuk. 8 Ezyuk kwuggut akotei ttrin chitsuttetsinekt hui kathog Solomon ninjikwadhut kuniltyi, akō Israel tutthug vah, thlelchil kwintluth chintssi, Hamath nittetretah kwut sut Ijpt uttakyik kwu tsut. 9 Akō ttrin chitsuttetsinekt hui nikkendo thlelchil tshinjikwitchoë kunginiltyi: kwuggut yoo attejnitrahtsitekkit rsikotittinyoo kwu tsut kuntukookwichiltstsei ttrin chitsuttetsinekt hui kunginiltyi, akō ninjikwadhut ttrin chitsuttetsinekt hui. 10 Akō rsyenun nikkittyigg nikkendo ttrin nekt hogchotyin un nekt hui nikkendo tinjihnut kitti nivyakh kwu tsut oonchileh, rsikoonchyo ha akō kwittri sso ha kwirzigtigwittiyin kenjit ei Kukwadhut Vittekwichanchyo David tsut, akō Solomon tsut, akō tit ttsyahnut Israel tsut kwikkëiniltyi. 11 Kwikit Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh, akō kukwadhutchohtshid zzeh kwittshiliköei: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit, akō khe tiz zzeh kwiz zit trutahtsyah tutthug Solomon vit ttri zit nittekwichilil kwit chirzi ha kwittshiliköei.

12 Akō Kukwadhut Vittekwi-

chanchyo ttodh zit Solomon tsut vikkwitinchin, akò akotiyahnyooh, Nik gichinchik odhelhtshej, akò chih kwittekkitt uttut tsut khuttikotihnyooh attejnji zzeh kenjit. 13 Zyekhug kitugwineltsui chi kwikkirkhe tsin nuttuteä kkwa, kò tutuzuth vittukwiteldhut kthoikit kittlëitatah kenjit, kò sit ttsyahnut tet chittshì tsik tullieh chi; 14 Sit ttsyahnut, ko kko sorzi kettrigikhyi, khuzugtungitedichya, akò zyunkigititetchyah, akò sinyun kookkunguttunetya, akò kitti kwinië kwirzyoò kwut sut uttsunnugututtutnetah chi; akotsut zyekhug kwut sut otudhelhtshah, akò kitti trigwandyoth oounkwittihthlya, akò ko kthoikit rsinukwitihtlyha. 15 Choog sin nde kwittitinedichyakh, akò sit tzi kenitshittdhul, gichinchik kwu tsut tzut kwittekkitt trutahtsyah. 16 Kwuggut yoo choog chih zzeh khuttikotihnyooh akò rsikotittinyoo dhelhtsei, sorzi sheg zut tutteä kenjit; akò sin nde akò sit ttri sheg zut kwitutteä. 17 Akò nyenjit, David nit tti titchodhut kwikkitt sunda tutjdah chi, akò tutthug nit tsut kuttukwichidheldhutakotinittiyin chi, akò sik kuttukwitattshi akò sik kuttukwitachatri kuttunantyah chi; 18 Akotsut nik kookukwadhut kittettlechitti kwuttutelttui, nittso David nit tti* ha thlukwinadhun dhelhtsei, akotigwinyoo, Israel tet tinjih kukwadhut telya kenjit nit tsut vettuntitedichyah kkwa. 19 Kò set sut ooun uttsunnetututtunohtah chi, akò sik kuttukwitattshi akò sik kuttukwitadhut nyiwhon nda nukwitinihlib akkhezyunkotuttohnja, akò tohtah akò chizzi vittekwichan-

chyonut ukkuntutohnduk, akò ko nda nittshikwututtoha: 20 Akotsut sik kthoikit konittlukwihei kwut sut khuggud ha khutchunkotihthlya; akò chih zzeh sorzi enjit rsikotittinyoo dhelhtsei, sun nda kwut sut nizhit oounkwitihtlyha, akò kinji ket akò kinji zhej tinjilnut tutthug tet kwutelhtsyah. 21 Akò chih zzeh kenjit, ei tugdhut nili, ettounyatchyo keko taheih nejnjirikwitetundul, akò akotittitenja, Chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kthoikit kwu tsut akò chih zzeh kwu tsut akotettiyin? 22 Akò kwitti trigitekhyha, Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko ttiy-nut ko Vittekwichanchyo, elthle gittichochik kenjit, attun Ijpt kthoikit kwut sut chikh nikonjilih, akò chizzi vittekwichanchyonut zyunejnjtigichöei, akò ko tsut nittshikwutgäe, akò ko kungahnduk: ezyuk kwuggut chih kwirzyoò tutthug ko kko nukwitinjilih.

CHAPTER VIII.

AKO nukwinjdhut nukwutudhut nektlogchotyin ndonyäej tej, ei zit Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh, akò khe tiz zzeh nukwinthui, 2 Ei zzehkwilyej Huran Solomon tsun e'tsei, Solomon yin nukwinthui, akò zut Israel kkyinut zyunkoo-gwitetchyakh tunkovashin. 3 Akò Solomon Hamath-zobah kwu tsut chozzi, akò yit tugtinchyokh. 4 Akò Tadmor nunukwinjirh tun nukwinthui, akò tsi zzehkwilyej tutthug, ei Hamath tun yin nukwinttlui. 5 Beth-horon yette, akò Beth-horon yetthun tthui yin nukwinthui, zzehkwilyej kwu-

* Kò, tant khenitteitinihsäej.

nutthultrotthui, kwikhyokh, nittegwitti, akø kwuttunkuldhæ; 6 Akø Balaath, akø tssi zzechkwilyej tutthug Solomon yettiyin, akø viv vulkunuttul kenjit zzechkwilyej tutthug, akø zzechkwilyej vith thluichohkovelyanut enjit, akø tutthug Solomon Jeroosalem kwiz zit, akø Lebanon tun, akø vik kookkwadhut kthoikit tutthug * tun nukwitetthul kettinizhin. 7 Tinjbnut tutthug enjit einut Hitteitnut, akø Amoreitnut, akø Perizzeitnut, akø Heiveitnut, akø Jebuseitnut tsut troninidbutnut, Israel tsut elyet zyungilya; 8 Ko kkyinut ko kitlyø kthoikit tun trunkoninidhut, einut Israel kkyinut kokittlun-nukookwøj kkwa, einut tsut elndi chukejnduknut chunkooteli Solomon tukkwelbnjik, choog ttrin kwu tsut. 9 Kø Israel kkyinut tsut Solomon tik kwitrid kenjit chukejnduknut zyunel-tsej kkwa; kø nuvve tinjih zyungilih, akø vin nuvvetshidnut tet tshidnut, akø viv vulkunuttul akø vith thluichohkovelyanut kukwadhutnut. 10 Akø kukwadhutchohtshid Solomon vit ultsun ttshidnut chih zyungilih, nekthui tinillib kit chotyin un ithlø-kwunlih chotyia inchi, tinjhnut tsut kukkookwelchik.

11 Akø Solomon David viz zzechkwilyej kwut sut Pharaoh vit tshj zzeh yenjit kweltsej kwu tsut giyinyantshj: kwuggut yoo akotittinyooh, Su ut David Israel kukwadhutchohtshid zzeh kwiz zit kwittetchyakh kkwa, kwuggut yoo kwittekkit rsikotittinyoo zyunnili, ei kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttya rsikotittinyoo nittrinfej.

* Kø, nikkyo.

12 Akotsut Solomon Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnitrahtsitekkit kug, ei unuzzechkwitchithæ kwundo nukwintthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi attejnjiel-tsej, 13 Kookudhunduk ttrin kwitetkoogwinyatchyo kenjit kookwilih inchi, Moses vik kuttukwitadhut kit attejnjitrikweltsej nukkwazzi ttrin zit tej, akø ttodhorzi ketchid tej, akø ninjikwudhut kit-tukookwitshiltstshej tej, nukwudhut zit ttyidd, thlyethchyokh tenyatyookh kkwa ninjikwudhut tej inchi, akø nukkwazzi ttrin chitsuttetsjnekthui ninjikwudhut tej, akø tutchunshah ninjikwudhut tej.

14 Akø vit ttyi David kuttukwitatshi kwikkit, attejnijahtsinut kuttu kookudhunduk kwu tsut nikkittinikwitchithæ kittukwischiltstshej, akø Liveitnut kitti kuttrahnduk kwu tsut, tungituttaä, akø attejnijahtsinut nda ukkungutalnoog kenjit, nittso ttrin kwitetkoogwinyatchyo kookudhunduk kenjit kookwilih: kittenivyakh kunahtyinut tthui ko nikkittinikwitchithæ kyø nittegwitti ettetkoogwinyachyo kwu tsut: kwuggut yoo David Vittekwichanchyo tinjih kwikkit kuttukwischidhut. 15 Akø kukwadhutchohtshid vik kuttukwita-dhut attejnijahtsinut akø Liveitnut tsut ekwiclichyo kenjit, kø tetekh kenjit elyet kwut sut kethle gitichitali. 16 Akø Solomon vik kwitrid tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwuzugkwitchohli ttrin kwu tsut rsyenetrigwæej, akø kwittshilikwichej kwu tsut. Kwikkit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwittshilikwichej.

17 Akotsut Solomon Ezion-geber kwu tsut akō Eloth kwu tsut chozzi, choçchoh vve Edom kthoikit tun. 18 Akō Huram ttrihchoh yik kahnduknut nillih kirkhe yit tsut ninjlih, akō chukejnduknut choçchoh kwittrid kazyungentundui: akō Solomon yik kahnduknut ha Ophir kwu tsut nigininchil, akō zutkwut sut itsidhuttoh talant ttankthut tinillih kit chotyin un ihthlōkwunlihchotyin niginjlih, akō kukwadhutchoh-ttshid Solomon tsut niginjlih.

CHAPTER IX.

A Kō Sheba kwiyeutchoh Solomon vet trigeti kwittintthuk tej, Jeroosalem tun Solomon ochikthud kodhui ha ninizzi yitshitahndui kenjit, vah kuttututlunut kwinttluth chjntssi ha, akō utthui uggun choh tunniditshid, akō itsidhutthoh kwinttluth lyej, akō ttshih tattloth zyunginjkdhej: akō Solomon tsut kettenjzzi tej, tutthug tit ttri zit kwittjē kenjit yit tsut gikhe. 2 Akō yit ochikthut tutthug Solomon yit tsut gitshigelthi: elyet ekwichichyo kwilya Solomon vut sut nukwinahj, ei yit sut gittshii-gelthli kkwa. 3 Akō Sheba kwiyeutchoh Solomon vik kwizzi kwunahyinh tej, akō zzeh nukwintthui, 4 Akō viv vikugiä trüä, akō yik kahnduknut gichjlttsbei, akō vit ultsunnt nugichilzi, akō ko kwutchakh; vit choçtÿa kugnut tthui, akō ko kwutchakh; akō vik koogwichoti kwik kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut gichozzi; khutti nettug dhilit. 5 Akō kukwadhutchohtshid tsut akotittjnyooh, Khe

sik kthoikit nyik, * kwittrid akō nyik kwizzi kenjit kwittitthuk kinji thlitettle jilih: 6 Kwittizzik elyet ko kinjik kwikinjihtha, kettenihzi kwu tsut, akō sin nde kwunahyinh: akō, kwinyooyin, nik kwizzi kwitchjntssi tenjirh sah trikwahnduk kkwa; nyet trigeti kwittitthuk yendo tsut tinichyo. 7 Nit ttsyahnt rsikoonchyo zyungittiyin, akō chil nit ttsyahnut rsikoonchyo zyungittiyin, nyin nda ndo trikwedhah nugichilzi, akō nyik kwizzi zyungichitthuk. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tettichōe, attun nyah tseyin jilih, tik kittettlechitti kug nyit tukwitutattsha; kwuggut yoo nyiv Vittekwichanchyo Israel gguttinizhin, sheg kenjit kotute-tuttej kenjit, czyuk kwuggut kwenjit kukwadhutchohtshid nyit tukwichilttshei, kutukotichattri akō tshitgwichōe tsut tittjntiya kenjit. 9 Akō itsidhutthoh talant ihthlog tiuillih kit chotyin un nektoghchotyin, akō tunniditshit kwinttluth lyej, akō ttshih tattloth kukwadhutchohtshid tsun eltsej: akō tunniditshit Sheba kwiyeutchoh Solomon kukwadhutchohtshid tsun eltsej elyet ihthlud te akotinchi kwilya. 10 Akō Huram yik kahnduknut tthui, akō Solomon yik kahnduknut, einut Ophir kwut sut itsidhutthoh niginjlih, algum tutchun akō ttshih tattloth niginjlih. 11 Akō kukwadhutchohtshid algum tutchun ha Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kenjit, akō kukwadhutchohtshid zzeh kenjit tugkookwitittinilzi, akō etlinut enjit tÿyigg thlanjōettli akō ttlyahettli kweltsej: akō elyet

* Kō, kwitchjnyoo.

kwiyettshikh tej Joodah nunhkug trunayah. 12 Aq kukwadhutchohtshid Solomon Sheba kwiyeutchoh ket tinjetudhut tutthug, chitti te otetukthut tsun eltsei, ei kukwadhutchohtshid kwinöög yit sun yeltsei, Kwikkitt uttsetinile, aq khe tik kthoikit kwu tsut uechithizzi, attun aq yik kahnduknut.

13 Aq itsidhutthoh vik kwichantti nukwutudhut ithlog zit Solomon tsut nittrilih itsidhutthoh talant nikkittyigg tinillih kit chotyin un tsut nikkittyigg chotyin un nikkittyigg ilih; 14 Ei kwunkyo nuahnduinut aq okthutnut niginilih: aq Arabia kukwadhutchohtshidnut tutthug aq kthoikit kukwadhutnut Solomon tsut itsidhutthoh aq itsitakkuj niginilih.

15 Aq kukwadhutchohtshid Solomon titretthun noutenjik itsidhutthoh trutthut ha nektlog tinillih kit chotyin kweltsei: itsidhutthoh trutthut shakal nikkittyigg tinillih kit chotyin titretthun noutenjik ithlog kenjit. 16 Aq yitvittindui itsidhutthoh trutthut ha tyyigg tinillih kit chotyin kweltsei; itsidhutthoh shakal tyyigg tinillih kit chotyin yitvittindui ithlog kenjit: aq kukwadhutchohtshid Lebanon tutchunzha zzeh kwiz zit ninilih. 17 Kwikyikug kukwadhutchohtshid kittettlechitti chintssi elephant ggwo ha kweltsei, aq itsidhutthoh thun ha yovun. 18 Aq kittettlechitti kwu tsut nittinië nikkittyigg kwilih, itsidhutthoh kwukthuzugdhäe ha, ei kittettlechitti kwu tsut kuntrultun, aq troti kwittekkitt kerkhe nitsi tsuj * kwiyin, aq kwiyin kerkhe

* Kq, kwunlih, kq, tudhäe.

leion nekthuj nugudhut. 19 Aq leion ithlogchotyin un nekthuj zut nugichilih ithlog tsuj aq ithlog tsuj nittinië nikkittyigg kwuk kug: akotinchikoo kukwadhut ithlog kwiz zit elyet trigwahtsyah.

20 Aq kukwadhutchohtshid Solomon vit tya viz zit trittinyin tutthug itsidhutthoh zyunilih, aq Lebanon tutchunzha zzeh tya tutthug itsidhutthoh thun zyunilih: itsitakkuj Solomon vit trin zit tej * elyet yinjikwitachä. 21 Kwuggut yoo kukwadbutchohtshid ttrihchoh ettiyin Tarshish kwu tsut choyil Huram yik kahnduknut ha: nukwutudbut tyyigg kwittetkoogwinyatchyo ithlud Tarshish ttrihchoh zyuntethilit, itsidhutthoh, aq itsitakkuj, elephantggwo, aq monkkinut, aq takko vit tsoyth ndotinchyo ninilih. 22 Kwikkitt kukwadhutchohtshid Solomon nunhkug kukwadhutchohtshidnut tutthug yendo tsut chintssi ttetekh kenjit aq kwizzi kenjit.

23 Aq nunhkug kukwadhutchohtshidnut tutthug Solomon ninyun koökkunginyoti, vik kwiz zi zyunguttuttluk kenjit, ei Vittekwichanchyo yit ttri zit ninjikwitiniej. 24 Aq kitti ozi tinjih ettounyatchyo niginilih, itsitakkuj ttshikk, aq itsidhutthoh ttshikk, aq kwutchakh, nuvevidhizzin, aq tunnuditshit, thluichoh, aq thluichoh uttzechoh tlud, enja ithlog nukwutudhut ndothlek witunazyä.

25 Aq Solomon thluichoh ätekkitt ttankthutchotyin tinillih kit chotyin vukunuttul thluichoh enjit ettiyin, aq thluichoh velyahnut ithlogchotyin un ne-

* Kq, zyokittinchyo kwinizhin.

2 TRONU DHUK ETTUNETTLE IX. X.

kthuj tinillih kit chotyin chotyin, ei vulkunututtul zzehkwilyei kwiz zit ninjilij, akq kukwadhutchohtshid ha Jeroosalem tun.

26 Akq kukwadhutchohtshidnut tutthug tsut kukweldhut Hunh kwutsut Philistinnut kthoikit kwu tsut inchi, akq Ijpt kwil yin kwu tsut. 27 Akq kukwadhutchohtshid Jeroosalem kwiz zit itsitakkuj ttshih kit kwizhei kweltsui, akq kedroi tutchun chugehohtsik tutchun yetshya kug koqlj kwikkitt kweltsui, kwinttluth lyei kenjit. 28 Akq Solomon enjit Ijpt kwut sut, akq kthoikit tutthug kwut sut thluj-choh nitrijilij.

29 Akq Solomon vik kindi chizzi tutthug, troottshid akq khuiko, Nathan kuttugwitang kinjik zit, akq Aheijah Shiloneit vik kuttugwitutag zit, akq Iddo kwunahyin zyekug kwikkaitrinilysin zit Jeroboam Nebat vit tinjenjit, kwittinyithutluth kkwa lyet? 30 Akq Solomon Jeroosalem kwiz zit nukwutdhut ttankthutchothyin Israel tutthug tsut kukweldhut. 31 Akq Solomon tit tyinut ha nyotshij, akq vit tti David zzehkwilyei kwiz zit vinetrinyabnjik: akq vit tinji Rehoboam yit tekkit kwu tsut kukweldhut.

CHAPTER X.

AKO Rehoboam Shikem kwu tsut chozzi: kwuggut yoo Israel tutthug Shikem kwu tsut nigininchil kukwadhutchohtshid nugitutakthut kenjit. 2 Akq nukwinjdhut, Jeroboam Nebat vit tinji kwittintthuk tej, (kwuggut yoo Ijpt tun tinchyokh, nit-

chinkwutsut trulchilkyik Solomon kukwadhutchohtshid vunda kwut sut,) Jeroboam Ijpt kwut sut kinedhizzi. 3 Akq voqkwitrichileh; akq Jeroboam akq Israel tutthug nigininchil, akq Rehoboam tsut zyunkigikhe, akotigwinyoo, 4 Nit tti nyiwhov vizzitoninja ttrigontsi kweltsej: ezyuk kwuggut choog nit tti kuttrahnduk ttrigontsi, akq viv vizzitoninja nitti ei nyiwhok kug teyotli, nitzik nyantsi, akq nyik kuntanduk. 5 Akq akotunkovahnyooh, Ttrin ttiyigg kwittle set tsut nunowhohchyah. Akq tinjinut negichithichil.

6 Akq kukwadhutchohtshid Rehoboam tinyanchinut ha kinejnietudhuk, einut vit tti Solomon uda nigichilzi tthui kwundui katlog, akotigwinyoo, Chih tinjihnut tsut kwitti gittihkhyia nittsete set tsut kinejnijnowhohchi? 7 Akq git tsut zyungikhe, akotigwinyoo, Chih tinjihnut tsut zyoogguttinidichyo, akq ssokotsunnyantsi, akq kinji nirzi ha ko tsut ginjkhij chi, akotsut shleg kenjit nyik kahnduknut zyungitelya. 8 Kq tinyanchinut ko kinejnijkwitadhuk ei git tsun zyuneltsui akkhekotinyooh, akq ttsyahnjonut einut giyaltikyinchik ha kinejnietudhuk, akq vunda nigichilzi. 9 Akq akotunkovahnyooh, Chitti kinejnijkwitadhuk kwuntlututohtli, chih tinjihnut tsut kwitti gittitikhya, einut set tsut zyunkigikhe, akotigwinyoo, Vizzitoninja nit tti nyiwhok kug teyotli kwiyendo nitzik nyantsi? 10 Akq ttsyahnjonut giyaltikyinchik git tsut zyungikhe, akotigwinyoo, Chih tinjihnut nit tsut zyunkigikhe kwikkitt ko tsut kwitti gittikhya,

akotigwinyoo, Nit ttiyi nyiwhov vizzitoninja nitti eltsei, kə kwiyendo nitzik nyiwhenjit nyantsi; akotunkotanja, Sinlettsuvvug ttiā ttleto yendo tsut tidityi telya. 11 Akə choog kwuggut yoo ttiā vizzitoninja nitti ha nyiwhet teyotli, nyiwhov vizzitoninja kwu tsut kwikkyikug tihthlya: ttiā thluvittri ha nyiwhithlitantrhoh, kə si thluvittrituchokk ha nyiwhithlituteltrhoh. 12 Akə ttrin nekthui kkendo ttrin zit Jeroboam akə tinjihnut tutthug Rehoboam tsut nigininchil, nittsə kukwadhutchohtshid tittjinyooh kwikit, akotigwinyoo, Ttrin nekthui kkendo ttrin zit set tsut ninowhohatah. 13 Akə kukwadhutchohtshid ttrikontsi ha ko ti zyungikhe, akə kukwadhutchohtshid Rehoboam tinyanchinut kə kinejnjiikwitadhuk akkhekotjinyooh, 14 Akə ttsyahnjonut ko kinejnjiikwitadhuk kit ko tsut zyungikhe, akotigwinyoo, Ttiā nyiwhov vizzitoninja nitti eltsei, kə kwikyikug tihthlya: ttiā thluvittri ha nyiwhithlitantrhoh, kə si thluvittritutchokk ha nyiwhithlituteltrhoh. 15 Kwikit kukwadhutchohtshid tinjihnut odhantshei kkwa; kwuggut yoo Vittekwichanchyo kirkhe tigwitzik, Kukwadhut Vittekwichanchyo tik kinjik kwuttettutuj kenjit, ei Aheijah Shiloneit nillih kirkhe Jeroboam Nebat vit tinji tsut gikhe.

16 Akə Israel tutthug kukwadhutchohtshid elyet kodhatshah zyunkoogwunahyinh tei, tinjihnut kukwadhutchohtshid ti zyungikhe, akotigwinyoo, David zit chitti kwunun tte zyunnittiyin? akə Jesse vit tinji zit kwittij zyunnittiyin kkwa tthui: tinjih ettou-

nyatchyo nyiwhon nivyakh kwu tsut, Israel: David, choog khe uiz zzeh kwu tsut kwinyayin. Kwikit Israel tutthug kitti nivyakh kwu tsut kinegichithichil. 17 Kə Israel kkyinut einut Joodah zzehkwiyei kwiz zit zyunkookwetchin, Rehoboam ko tsut kukweldhut. 18 Akotsut kukwadhutchohtshid Rehoboam Hadoram etchileh, attun kwuntlukwahnji kenjit kwu tsut kukweldhut: akə Israel kkyinut ttshih ha zyungiyooovintshih, kwikkirkhe ninidhut. Akə kukwadhutchohtshid Rehoboam khultshij tiv vukunuttul kwu tsut nettittattshyah, Jeroosalem kwu tsut trultakkul kenjit. 19 Kwikit Israel David zzeh netsi kwitunggittinyoe choog ttrin kwu tsut.

CHAPTER XI.

AKO Rehoboam Jeroosalem kwu tsut kettenizzi tei, Joodah akə Benjamin zzeh thlutchuntetli, ihthlogchotyin chotyin un nikkittankthutchotyin tinillih kit chotyin chotyin tinjih khuttotittinyoonut, nuvvenut zyungilih, Israel netsi nitsigutahtah kenjit, kookukwadhut Rehoboam tsut chun ninuggittelya kenjit. 2 Kə Vittekwichanchyo kinjik She-maiah Vittekwichanchyo kinjik tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 3 Rehoboam Solomon vit tinji tsut ginikhyi, Joodah kukwadhutchohtshid, akə Joodah akə Benjamin zit Israel tutthug tsut, akotigwinyoo, 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Gitohatah kkwa, akə nyiwhot tazzinut netsi nitsitohtah kkwa tthui:

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XI.

tinjih ettounyatchyo khe tiz zzeh kwu tsut ooun nechootizzi; kwuggut yoo clih etchichi set sut tukoonchyo. Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kekookwelchik, akø Jero-boam netsi gidichyah kwut sut kinegichithichil.

5 Akø Rehoboam Jeroosalem kwiz zit kwetchin, akø Joodah tun kwikutrunyoo kenjit zzehkwilyej nukwintthui. 6 Beth-lehem inchi nukwintthui, akø Etam, akø Tekoä, 7 Akø Beth-zur, akø Soko, akø Adullam, 8 Akø Gath, akø Maresah, akø Ziph, 9 Akø Adoraim, akø Lashish, akø Azekah, 10 Akø Zorah, akø Aijalon, akø Hebron, ei Joodah kwiz zit, akø Benjamin kwiz zit zyunkotli, zzehkwilyej kwun-nutthultrotthui. 11 Akø zzeh nintui nintui kweltsej, akø kwiz zit nuvvetshidnut nukonilih, akø truä, akø tllekh akø chugchoh-choø tsi. 12 Akø zzehkwilyej kwittetkoogwinyatchyo kwiz zit yitvittindui akø irzi niujlih, akø kwinttluth nintei koyeltsuj. Akø Joodah akø Benjamin vut sun gilih.

13 Akø atteinjiahtsinut akø Liveitnut Israel tutthug tet zyungilih ko lvin tutthug kwut sut git tsut nininchil. 14 Kwuggut yoo Liveitnut ko tekkit zzehkwilyej kwuodh akø ko kwittij akkhezzyunkotinyooh, akø Joodah akø Jeroosalem kwu tsut nigininchil: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjiahtsi kookudhunduk tungitettiya kkwa kwut sut Jeroboam akø vit tinjinut oounkogichilchil. 15 Akø kwittekkit tugdhut kenjit, akø evi-ezir enjit, akø akkilih kkyi eltsej enjit atteinjiahtsinut untu-

kwichilttshej. 16 Akø ko kittlyø, Israel kwitchinnut tutthug tet tsut, akøtinchinut kitti ttri kwuntlutegitilih Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo ookkunguttunc-tya, Jeroosalem kwu tsut nigininchil Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko ttyinut ko Vittekwichanchyo tsut atteinjigunttahtsyah kenjit. 17 Kwikkitt Joodah kookukwadhut nintui zyungeltsej, akø Rehoboam Solomon vit tinji tuttuzyungeltsej, nukwutudhut ttiyigg kathog: kwuggut yoo nukwutudhut ttiyigg kathog David akø Solomon ko kwinië zit kikh gitichochik.

18 Akø Rehoboam kwutkhuttut tsut onjik, Mahalath Jerimoth David vit tinji vit tshj, akø Abihail ttsut Eliab Jessi vit tinji vit tshj; 19 Akø kwitinji yit tsut nantshj; Jeush, akø Shemareiah, akø Zaham, 20 Akø yik kikh tle Maakah Absalom vit tshj onjik; akø Abeijah, akø Attai, akø Ziza, akø Shelomith yit tsut nantshj. 21 Akø Rehoboam tu ut tutthug akø chakhyil-tinut yendo tsut Maakah Absalom vit tshj ggutinizhin: (kwuggut yoo kwuut ihthlogchotyin un nikkittankthut, akø chakhyil-tinut nikkittyigghotyin tukwelhnjik, akø kwitinji nekthogchotyin un nikkittankthut akø kwitshj nikkittyigghotyin ettiyin.) 22 Akø Rehoboam Abeijah Maakah viz zyoo tshid telya kenjit uttukwichilttshej, kukwadhut tshid inchi vit tazzinut tet: kwuggut yoo kukwadhutchoh-ttshid trutahtsyah ninjiödhut. 23 Akø kwizzi ha tettiyin, akø tit tinjinut tutthug Joodah akø Benjamin kthoikit tutthug nik-

kyo, zzehkwilyej kwunnutthul-trotthui kwitetkookwinyatchyo kwn tsut rsretukovotli: akō truä lyej ko tsun yeltsej. Akō kwe-njit kwnutnut lyej očkunyoti.

CHAPTER XII.

A KŌ nukwinjdhut, Rehoboam vik kookukwadhut kwe-tuttuj tui, akō chinttluth, Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitiē akkhekotinyooh, akō Israel tutthug vah. 2 Akō nukwinjdhut kukwadhutchohttshid Rehoboam vin nukwutudhut ttankthut kkendo nukwutudhut tej, Shishak Ijpt kukwadhutchohttshid Jeroosalem netsi ginizzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tekōtungettiyn kenjit, 3 Vulkunuttul ihtlogchotyyn un nektuij tinillih kit chotyyn, akō thluichokvelyanut nikkittyiggchotyyn tinillih kit chotyyn chotyyn ha: akō tinjihnut Ijpt kwnt sut giyahnininchil kotichithityyn kkwa; Lubim, Sukkiim, akō Ethiopiannut. 4 Akō zzehkwilyej kwunnutthul-trotthui Joodah ttsun zyuniilih tukwellnjik, akō Jeroosalem kwu tsut ninizzi.

5 Akōtsut Shemaiah kuttugwi-tāug Rehoboam tsut ninizzi, akō Joodah tshidnut tsut, einut Jeroosalem kwu tsut thligelchil Shishak enjit, akō akōtunkovahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akōtinyoo, Akkhesotolinyooh, ezyuk kwuggut Shishak nillih zit akkhenyiwhotilnyooh tthui. 6 Akōtsut Israel kukwadhut tshidnut akō kukwadhutchohttshid zugkhuttigichiltsej; akō akotungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tshlitchōē nilj. 7 Akō Kukwadhut Vittekwichan-

chyo zugkhuttizyungichiltsej kwunahyinh tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Shemaiah tsut nichatthut, akōtigwinyco, Zugkhuttizyungichiltsej; rsetetkungituteltsyah kkwa: kō nyakkwun kwiyikwinji konittlutih-thilya, akō Shishak nillih kirkhesiv vetchoh Jeroosalem kwuk kug nuttetunja kkwa. 8 Kwittizzik yik kalinduknut tungitetehyal; sik kuttrahnduk kazyunguttetundui kenjit, akō kthoikit kookukwadhut kuttrahnduk. 9 Ezyuk kwuggut Shishak Ijpt kukwadhutchohttshid Jeroosalem netsi ginizzi, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekh oonn tukwihillnjik, akō kukwadhutchohttshid zzeh ttetekh; tutthug oonn tukwihillnjik: itsidhutthoh yitvittindui Solomon zyun-yeltsej oonn tukwihillnjik tthui. 10 Akō kukwadhutchohttshid Rehoboam kwitti thetrin yitvittindui kweltsej, akō khuōtahyinnut nuvvetshidnut nillih tsut kwuntlukwitjilij, einut kukwadhutchohttshid zzeh kittenivyakh kunginiltyj. 11 Akō kwikkittigwinchyokh, ettet koogwinyatchid kukwadhutchohttshid Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittenizzi, khuōtahyinnut niginnichil akō zyunginjkdhui, akō khuōtahyinnut trunkonudhuk kwu tsut kineginijilij. 12 Akō zug-khuttichiltsej tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo vetchoh vut sut uttsetrittinile, kwikkirkhetlanchi ha rsetetgiyitutahtsyah kkwa: akō Joodah zit tthui etchichi nirzi zyunkwilyih.

13 Kwikkitt kukwadhutchohttshid Rehoboam Jeroosalem kwiz zit nettichiltui, akō kukweldhut: kwuggut yoo Reho-

boam nukwutudhut ttanktbut-
chotyin un ibthlog vah nukwicho-
chik kukwicbildbut tej, akø
Jeroosalem kwiz zit nukwutu-
dhut ihtblogchotyin un chitsutte-
tsinektuuj kukweldhut, Israel
zzechkwilyej tutthug kwit tet
kwut sut zzechkwilyej Kukwadhut
Vittekwichanchyo khuttikotj-
nyooh, torzi sut tuttea: akø vuh
hun vorzi Naamah Ammoneit
trigg ovazzi. 14 Akø kwirzyoo
tettiyin, kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo oøkkuttune-
tyah elyet tit ttri yinjinahwa. 15
Akø Rehoboam vik kindi, troot-
tshid akø kluijo, Shemaiah kut-
tugwitäug akø Iddo kwunahyin
ko kinjik zit kwittinyithluth
kkwa lyet, nizyonedichi ket tri-
gikhyi kenjit? Akø Rehoboam
akø Jeroboam kyitdetug chuggun
sheg kwilib. 16 Akø Rehoboam
tit ttiyint ha nyotshi, akø David
zzechkwilyej kwik zit vinetrinyah-
njik: akø vit tinji Abeijah yit
tekkit kwu tsut kukweldhut.

CHAPTER XIII.

KUKWADHUTCHOH-
TTSHID Jeroboam vin
nukwutudhut ihtblogchotyin un
chitsuttetsinektuuj kkendo nu-
kwutudhut tej Abeijah Joodah
tsut kukwicildhut. 2 Jeroosa-
lem kwiz zit nukwutudhut ttiyigg
kukweldhut: akø vuh hun orzi
Mikaiah ovazzi Uriel Gibeah
kwut sut vit tshj. Akø Abeijah
Jeroboam ha kyitdetug chuggun
kwilib. 3 Akø Abeijah nitblu-
truttuggun nikyöjilih nuve chint-
tluthnut notlj ha, tinjih khuttoti-
tinoonut ttankthutchotyin chot-
yin tinillih kit chotyin chotyin
inchi: akø Jeroboam yin netsi

nithlutruttuggun tshettinilzi tin-
jih khuttotittinyoonut nikkittan-
kthutchotyin chotyin tinillih kit
chotyin chotyin ha, einut tinjih
chinttluthnut yinjichinttluthnut
zyungilih.

4 Akø Abeijah Zemaraim tdhah
kug nidhut, ei Ephraim ttuikh
kthoikit köej, akø akotittinyooh,
Sodhudhohtsbei, Jeroboam akø
Israel tutthug; 5 Kukwadhut
Vittekwichanchyo, Israel viv Vit-
tekwichanchyo, Israel tsut koo-
kukwadhut sheg kenjit David
tsut kwuntlukwiej, attun tsut
akø tit tinjinut tsut inchi togwui
thlukwinadhun kirkhe kazyunto-
whohndui elyet kookwilyet? 6
Nukoölyø Jeroboam Nebat vit
tinji, Solomon David vit tinji yik
kahnduk, nedhikhyin, akø yek
kukwadhut netsi kwittinijë. 7
Akø tinjih kwizhah vut tsut thli-
gelchil, gili kwittinjinut, einut
Rehoboam Solomon vit tinji netsi
nettugutatluth, Rehoboam ket-
chid akø kwittri nittsul ilih tej,
akø elyet kizhya kotitinijë. 8
Akø choog akotunyinohtun Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo koc-
kukwadhut David vit tinjinut
nillih zit kwutuntuttunobah; akø
kwinttluth lyej zyunohtblj, akø
itsidhutthob akkihkkyyi nyiwah
zyunkoolj ei Jeroboam vittekwi-
chanchyonut enjit nyiwhenjit yel-
tsej. 9 Kukwadhat Vittekwi-
chanchyo vit attejnjahtsinut,
Aaron vit tinjinut, akø Liveitnut
kotinidhohchil kkwa lyet, akø
khenjit attejnjahtsinut chizzi
kthoikit tinjihnut tigwiyin kit
zyundhohtsej? kwikkirkhe choo-
tin te niheih risikotittinyoo kwu
tsut kwuntletuttutatshyah ke-
njit akkih ketchid ihtblog akø
tiviëzir chitsuttetsinektuuj ha

elhthloginchi kookwudhun attejnialtsi telya einut enjit vittekwichanchyonut elyet zyungili. 10 Kə nyiwhenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo nili, aq vethle tit chidhidichik kkwa; aq attejnijahtsinut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kookungahnduk, Aaron vit tinjinut zyungili, aq Liveitnut kitti kwittrid zit: 11 Aq vuhn kwittetkoogwinyatchyo aq khahtsut kwittetkoogwinyatchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji trit chakkyi aq tratsun dhundui git chilkun: thlyethch yokh kwikkainahtyi tthui tshitritinyotli vukkugtukotli dhittsya kug niginili; aq itsidhutthoh khthuihchokkunttuy vik khthuihchokkunttya ha, khahtsut kwittetkoogwinyatchyo truttutakkyakh kenjit: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo vik kuttukwitadhut kunnyaty; kə nyiwhon vethletichidhohchik. 12 Aq, kwinyooyin, Vittekwichanchyo nyiwhot tshid enjit nyiwhah tincho, aq vit attejnijahtsinut koogwunatchut ket vizzitizul ha nyiwhon netsi zyunkotahsyookh kenjit. Israel kkyinut, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot ttyinut ko Vittekwichanchyo netsi nitsyohchi rshq; kwuggut yoo zyunkwittutohrsya ha kkwa.

13 Kə Jeroboam nuvvenut nukwinahı ko kittlyə kwunnuguttettah kweltsej: kwikkit Joodah nda tunginchoyokh, aq nuvvenut nukwinahı zit ko kittlyə tunginchoyokh. 14 Aq Joodah kigunahyin tei, kwinyooyin, nithlutruttuggun ko tshikh aq ko kittlyə ilih: aq Kukwadhut

Vittekwichanchyo tsut zyunkwittutuhshyookh. 15 Aq Joodah nda dhanthui. 16 Aq Israel kkyinut Joodah nda kwut sut trulkulgichilchil: aq Vittekwichanchyo ko nillih tsut kwunttlukovilih. 17 Aq Abeijah aq vit ttsyahnut nizzhigtrichilchil chintssi ha nunzhigkoghichilchil: kwikkit Israel ttsut ihtlhokwunlihchotyin chotyin tinilih kit chotyinchotyin tinjih khuttotittinyoonut nizzhigtrichilchil nuntugichilnui. 18 Kwikkit aq tei Israel kkyinut zugkotreltsui, aq Joodah kkyinut kwittugtunginchoyokh, kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko ttyinut ko Vittekwichanchyo, teinjigichanchyo. 19 Aq Abeijah Jeroboam tinilyik, aq zzehkwilyej yit sut tukwelhnjik, Beth-el kwiz zzehkwintsin ha, aq Jeshanah kwiz zzehkwintsin ha, aq Ephron kwiz zzehkwintsin ha. 20 Aq Jeroboam chun chuttluth khunukwaej kkwa Abeijah vit ttrin zit kathog: aq Kukwadhut Vittekwichanchyo yidh dbankthui, aq ninidhut.

21 Kə Abeijah chinttluth dhilit, aq kwuut ihtlogchotyin un ttankthut khuttut tsut tukwelhnjik, aq kwitinji nekthogchotyin un nekthui, aq kwitshı ihtlogchotyin un nikkittyigg ettiyin. 22 Aq Abeijah vik kindi chizzi, aq vik kwiniə, aq vik kinjik kuttugwitauq Iddo vik giitshietrilthli zit kwittinyithutluth.

* Kə, gorzrul.

CHAPTER XIV.

A KỌ Abeijah tit tyyinut ha nyotshí, akọ David viz zzehkwilyej kwiz zit vinctrinyah-njik, akọ vit tinji Asa yit tekkit kukweldhut: vit ttrin zit tej kthoikit khekwutachyo ilih nukwutudhut ilthlogchotyin kathog. 2 Akọ Asa Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo nde zit kwirzi akọ tshitgwichoö ilih tettiin: 3 Kwuggut yoo atshin * atteinjitrahsitekkit, akọ tugdhut kwittekkit ooun tukwelhnjik, akọ chikitteltsi nutilih, akọ † tutchunzhal kiitri-nyotshil tinyotshil; 4 Akọ Joodah tsut kuttukwichildhut Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko tyyinut ko Vittekwichanchyo, ook-kunguttunetyah, akọ tugwitjü akọ kuttukwitadhut akotungitettiya. 5 Joodah zzehkwilyej tutthug kwut sut tthui kwittekkit tugdhut akọ ttrinorzi-chikitteltsi oountukwelhnjik: akọ kookukwadhut vunda khekwutanchyokh. 6 Akọ Joodah kwiz zit zzehkwilyej kwunnutthultrotthui nukwintthui: kwuggut yoo kthoikit khekwutanchyokh, akọ ei nukwutudhut zit chuggun ettiyin kkwa; kwuggut yoo nukwazzi Kukwadhut Vittekwichanchyo yit sun yeltsej. 7 Kwuggut yoo Joodah tsut akotittinyooh, Chih zzehkwilyej nunkotutthui akọ kwinegoö kwikhyoth, akọ zzeh yettuü, nittegwitti, akọ kwutunkuldaë zyunkotsyah; kthoikit tthui te nyiwhon nda köej, kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo voök-kunnidhitityi; voök-kunnidhitityi,

* Kọ, nuttrotthui. † Kọ, Asherim.

akọ nikkyo kwinegoö nukwazzi nyiwhonttlukwitjej. Ezyuk kwuggut zyunnukookwintthui akọ zyunkookwitarsookh. 8 Akọ Asa nuvvenotlj ettiyin cinut yitvittindui akọ irzi zyunginikdhej, Joodah ttsut ttyigg tinillih kit chotyin chotyin tinillih kit chotyin; akọ Benjamin ttsut, cinut yitvittindui zyunginikldhui akọ ultui tungundui neckthogchotyin chotyin akọ nikkittanchotyin tinillih kit chotyin chotyin; chihnut tutthug yinjikwitchejnttluth tinjih chinttluthnut zyungilil.

9 Akọ Zerah Ethiopia tinjih nuvvenotlj ilthlogchotyin chotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin chotyin, akọ vul-kunuttuttl ttyigg tinillih kit chotyin ha ko netsi * chiklgininchil; akọ Mareslah kwu tsut ninjzzi. 10 Akotsut Asa chikhchozzi yit tut tsut telah kenjit, akọ Zephathah yetshyah kug Mareslah tun nithlutrutttuggun zyuntshigitinilzi. 11 Akọ Asa Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo tsut irzrul, akọ akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, kwutsutrutttindul kenjit elyet nyenjit etchoog kwilj, chinttluth akọ kuttitlinjik kyitdetug: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot tsutrunyundui; kwuggut yoo nyit teinjichachyo, akọ nyorzi zit chih lyejmut netsi ninidichil. Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhov Vittekwichanchyo ilj; tinjih nyin netsi kwittugtichoochyo rsho. 12 Akọ Kukwadhut Vittekwichanchyo Asa nda, akọ Joodah nda Ethiopia piannut dhndhankthiej; akọ Ethiopia piannut trulkulgielchil.

* Kọ, chikhnjzzi.

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XIV. XV.

13 Akø Asa akø tinjihnut giyah-tuniuchyo zyunkogittinilkkyik Gerar kwu tsut: akø Ethiopiannut akøtugathlyej nuntugichilnei elyet kunkizhya chuttluth khunugwitettuä; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nda, akø vin notli nda rsyetekkunkotrichiltsej: akø khutranchya kwjnttluth kwjntssi ooun niginjilij. 14 Akø zzechkwilyej tutthug Gerar kwinkoë zyungudhankthej; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo trunatchut ko kko nekwichatthut: akø zzechkwilyej tutthug khuzyunganchyah; kwuggut yoo khutranchya kwjnttluth kwiz zit kwilij. 15 Akkih niyakh tthui zyungudhankthui, akø tivi kwjnttluth lyej akø utthui uggunchoh ooun niginjilij, akø Jeroosalem kwu tsut kinegichithichil.

CHAPTER XV.

A KØ Vittukwichanchyo nikyo Azariah Oded vit tinji kko nijbatthut: 2 Akø chikh chozzi Asa tut tsut tehah kenjit, akø akøtiyahnyooh, Asa, akø Joodah akø Benjamin tutthug sodhudhohtshej; Kukwadhut Vittekwichanchyo niwhah tinchyo, vah tunohchyo kathog; akø vookkunohtyi chi, niwhok kirkhe vittrikwutaä; kø vethle tutohchi chi, niwhethle tutedhah. 3 Akø nizhook trikwedhah kathog Israel Vittekwichanchyo thlitetli ettun, akø attejnjahtsi kounahtun ettun, akø tugwitjē ettun tedichyo: 4 Kø khuinjigithichik tej Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo tsut uttsutnugutunaë, akø gyoockkunuyotj, ko kirkhe vet trikkwäej. 5 Akø

akøtej attun chikh chozzi elyet ttsinettun kwilya, akø attun nitentizzi tthui elyet kkwa, kø tizit-tugwathut kwitchejntssi kthoikit kwitchinnut tutthug kko zyunkwilyij. 6 Khuntrigitinithityig, kwitcheh ihtblog kwitcheh ihtblog netsi, akø zzechkwilyej ihtblog zzechkwilyej ihtblog netsi: kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwineti tukwadhut tutthug ba kozittugwelthut. 7 Kø kwuttut-tui zyunohtli, akø nyiwhonlij kuttukothinjik rshø: kwuggut yoo nyiwhok kwitrid kenjit nendui kwittelya. 8 Akø Asa chil kinji, Oded kuttugwitäug vik kuttugwitutäug inchi, kwittjntthuk tej yinjittjnttluth, akø Joodah akø Benjamin kthoikit tutthug kwut sut kittrikwitchej oounchotli, akø zzechkwilyej kwut sut ei Ephraim tuikh kthoikit kwut sut tukwelhnjik; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnitrahtsitekkij * ketchid neltsej, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo unnuzzekwitcheithaë kwundo kwjē. 9 Akø Joodah akø Benjamin tutthug, akø einut Ephraim akø Manasseh ttsut, akø Simeon ttsut kwah izzukzyunkookwetchin thluchuutetli: kwuggut yoo Israel ttsut lyej gitsuttrulkulgichilchil, Kukwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo yah tinchyokh zyunkoogwunahyinh tej. 10 Ezyuk kwuggut Jeroosalem tun chunuthligittichilzi rsyenun nekthujnikkendo zit, Asa kwelldhut nukwutudhut ihtblogchotyin un ttankthut kkendo nukwutudhut zit. 11 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ei trin zit attejnizyungeltsej, khutranchyah niginjilij kwut sut, akkih

* Kø, rsineltsej.

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XV. XVI.

chitsuttettsinektuġ tinillih kit chotyin akq tivi chitsuttettsinektuġchotyin tinillih kit chotyin. 12 Akq Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko tġyinut ko Vittekwichanchyo, oġkunguttunetyah kenjit, kitti ttri tutthug ha akq kitti kwundi tutthug ha, tlu-kwinadhun zit nitteġittichochik; 13 Akq chootin te Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo oġkutunetyah kkwa, nivizzhigtruttaktah lye, chinttsul chi kq chintssi, tinjih chi kq trenjo. 14 Akq kwittezyoo techintssi ha Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteġittinittæi, akq kinjittutruk ha, akq vizzitizul ha, akq vizzitvizioo ha. 15 Akq Joodah tutthug kinjinntei kenjit tseyinzyungilih: kwuggut yoo kitti ttri tutthug ha kwinittei ha khenitteġittinittæi, akq kitti tinjikwidichi tutthug ha giyoġkunnyoti; akq ko kirkhe vit trikkwæi: akq Kukwadhut Vittekwichanchyo kwinukoë nukkwaZZi konittlu-kwæi.

16 Akq Maakah tġlui Asa kwadhutchohttsġid vuh hun, kwiyëutchoh nilġ kwut sut ooun niyinyanttshġ, chikkitteltsġ tutchunzhah tet kiitrinyottshil tun eltseġ kenjit; akq Asa yit chikkitteltsġ ettinyottshil, akq thlit-tsi kwu tsut kuttukwitayookh, akq Kidron uttakyik tun yit chilkyin. 17 Kq tugdhut kwittekit Israel ttsut ooun tuttrookwell-njik kkwa: kwittizzik Asa vit ttrin zit tutthug vit ttri thlanchi ha ġlih.

18 Akq ei etchichi vit tġyi rsikotittinyoo kwu tsut kwunttlute-tilih, akq attunthun kwuntllete-tilih, itsitakkui, akq itsidhut-

thoh, akq tshikk Vittekwichan-choy zzeh kwiz zit nitteyinilih. 19 Akq Asa kukweldhut kaġhog nukwutudhut tteġchotyin un ttankthut nikkendo nukwutudhut kwu tsut elyet chuggun kwilya.

CHAPTER XVI.

ASA kukweldhut kaġhog nukwutudhut tteġchotyin un ihtġokwunlih nikkendo nukwutudhut, Baashah Israel kukwadhutchohttsġid Joodah netsi ġitchozzi, akq Ramah nukwinthui, ihtġle chikhtehaġ kq nittetehaġ Asa Joodah kukwadhutchohttsġid tsut akkheötittenja kkwa kenjit 2 Akotsut Asa Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekh kwut sut, akq kukwadhutchohttsġid zzeh kwut sut itsitakkui akq itsidhutthoh chikhnilih, akq Ben-hadad Siria kukwadhutchohttsġid, Damaskus tun kwetchin tsut, etchileh, akotġwinyoo, 3 Thlukwinadhun si nun ha kyitdetug kolih, nittsq tġia nit tġyi lia kyitdetug kwilih: kwinyooyin, itsitakkui akq itsidhutthoh nit tsut ninilih; chġheih, Baasha Israel kukwadhutchohttsġid ha nith thlukwinadhun thluġanui, set sut kethletehah kenjit. 4 Akq Ben-hadad Asa kukwadhutchohttsġid odhantsheġ, akq vin notġnut nuvvettsġidnut Israel zzeġkwilyeġ netsi chileh; akq Ijon, akq Dan, akq Abel-maini, akq Naphtali tsi zzeġkwilyeġ tutthug zyungudhaktġ. 5 Akq nukwinidhut, Baasha ket kwit-tintthuk teġ, Ramah nukwittshi akkhekotinyooh, akq tik kwittrid akkhekotinyooh. 6 Akotsut Asa kukwadhutchohttsġid Joodah

tutthug tukwelhnjik; akø Ramab ttshih, akø ket tutchun, ei ha Baasha nukwintthui ooun nigini-
lih; akø ei ha Geba akø Mizpali nukwintthui.

7 Akø akotej Hanani kwunah-
yin Asa Joodah kukwadhutchoh-
ttshid tsut ninizzi, akø akøtiyah-
nyooh, Kwuggut yoo Siria ku-
kwadhutchohttshid vit teinjitan-
chyokh, akø Kukwadhut Vittek-
wichanchyo niv Vittekwichanchyo
vit teinjitanchyokh kkwa, ezyuk
kwuggut Siria kukwadhutchoh-
ttshid notli nyinlih kwut sut
kekwanui. 8 Ethiopiannut akø
Lubim notli chjntssi zyungilih
kkwa lyet, vukunuttul akø
thluchohvelyanut ha kwinttluth
lyei? kwittizzik, Kukwadhut
Vittekwichanchyo vitteinjitan-
chyokh kenjit, nyinlih tsut kwunt-
thkovilih. 9 Kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
vin nde nunhkug tutthug nikkyø
tzut akø zut kugkwunahyin, cinut
ko tri vut tsut thlanchi ha nili
kwenjitchinttluthkhuttikëitunah-
tyah kenjit. Chih zit kwunashi
tjntiyin; kwuggut yoo choog
kwut sut uggun tjntiyah. 10
Akøtsut Asa kwunahyin ha zin-
niiltsi, akø kwitteitinitututh kwiz
zit niyinyantshj: kwuggut yoo
chih etehichi kenjit yah ovacho.
Akø Asa akotej tinjih ettenut
touneyuth.

11 Akø, kwinyooyin, Asa vik
kindi, troottshid akø khujko,
kwinyooyin, Joodah akø Israel
kukwadhutchohttshidnut ettun-
ettle zit kwittinyithutluth. 12
Akø nukwutudhut ttehchotyin
unnikkittankthutkkendo nukwu-
tudhut zit Asa tuk kthui zit ant-
sik; vit tsik kwinttluth kwiyendo
tsut tjinchyokh: kwittizzik tit

tsik zit Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut kookkunyoti kkwa,
ko tinjihrsineli tsut.

13 Akø Asa tit tlynut ha nyot-
shj, akø kukweldhut tej ttan-
kthutchotyin nukwutudhut kke-
ndonukwutudhut zitninidhut. 14
Akø khe tit tthunkit zit vinetria-
yahnjik, ei David viz zzehkwilyej
zit klenjit khugwilyit, akø etshj-
kit tratsin dhundui akø rsituttat-
sun nithlinetsi rsituttatsun ahtsi
tigwiyin kirkhe rsyenutrigwiej ha
tukwityaej zit niginyantshj:
akø chokkun kwitchjntssi giye-
njitzyneltsei.

CHAPTER XVII.

AKO vit tinji Jehoshaphat yit
tekkit kukweldhut, akø
Israel netsi nectichiltui. 2 Akø
Joodah zzehkwilyej kwunnutthul-
trothui tutthug kwiz zit nuvve-
nut ninilih, akø Joodah kthoikit
tun, akø Ephraim zzehkwilyej
kwiz zit, ei vit ttyi Asa tukwell-
njik, zzehnteit kwiz zit nuvve-
nut untukwichiltshej. 3 Akø
Kukwadhut Vittekwichanchyo
Jehoshaphat ha tjinchyokh, vit
ttyi David kwinië troottshid zit
titchodhut kenjit, akø Balaam
tsut kookkunyoti kkwa; 4 Kø
vit ttyi Vittekwichanchyo tsut
kookkunyoti, akø yik kuttukwi-
tadhut zit titchodhut, akø Israel
tigwittiyin kit ukkwa. 5 Ezyuk
kwuggut Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo yinlih zit kookukwa-
dhut nukwututthui; akø Joodah
tutthug Jehoshaphat tsut ozi ni-
ginilih; akø ttetekh akø yinjik-
witchile kwinttluth tsut kettiyin.
6 Akø vit ttri Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo kwinië zit tugtjè:
akø kwikkyikug tugdhut kwit-

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XVII. XVIII.

tekkit akø * tütchunzhah tet kiitrinyottshil Joodah kwut sut oountukwelhnjik.

7 Vik kukweldhut nukwutudhut nekthui kkendo nukwutudhut zit ttbui tit tshidnut chileh, Ben-hail, akø Obadeiah, akø Zekariah, akø Nethanel, akø Mikaiiah inchi, Joodah zzehkwilyei kwiz zit kunkotunatchya kenjit; 8 Akø kwah Liveitnut, Shemaiah, akø Nethaneiah, akø Zebadeiah, akø Asahel, akø Shemiramoth, akø Jehonathan, akø Adoneijah, akø Tobeijah, akø Tob-adoneijah, Liveitnut inchi; akø kwah Elishama akø Jehoram, atteinjiahtsinut. 9 Akø Joodah kwiz zit kunkoniltyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitjé ettunettle khutta zyungettyin; akø Joodah zzehkwilyei tuttlug nikkyø kwilikugetuttul, akø tinjihnut tet kunkonilttyin.

10 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vin nutchut kthoikit kookukwadhut tuttlug Joodah kwinukoé zyunkwilih kug † nuchihltlut, kwikkirkhe Jehoshaphat netsi chuggun zyungeltsei kkwa. 11 Akø Philistinnut ettenut Jehoshaphat tsut ozi niginilih, akø itsitakuji kwuntlukwahnji keniit; Arabiannut ttbui notligit tsut ninilih, chitsuttetsinekthujchotyin tinillih kit chotyin un chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin tviézir, akø chitsuttetsinekthujchotyin un chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin eviézir.

12 Akø Jehoshaphat kwjnttluth chinttsi dhittlit; akø Joodah kwiz zit † zzehnintei akø tsi zzehkwilyei nukwintthui. 13

* Kø, Asherim. † Kø, kwitjé.
‡ Kø, zzehkwutchoh.

Akø Joodah zzehkwilyei kwiz zit kwittrid kwilyei kettiyin; akø nuvve tinjih, yinjikwitechintluth tinjih chjnttluthnut, Jeroosalem kwiz zit. 14 Akø ko ttyinut zzehkyø kozyuntichithityin chih kwitjé: Joodah ttsut, ihtblogchotyin tinillih kit chotyinnut nuvvetshidnut; Adnah nuvvetshid, akø vah yinjikwitechjnttluth tinjih chjnttluthnut ttehchotyin tinillih kit chotyin chotyin chotyin: 15 Akø nikkendo Jehohanah nuvvetshid, akø vah nekhogchotyin chotyin un nikkittankthutchotyin tinillih kit chotyin chotyin: 16 Akø nikkendo Amaseiah Zikri vit tinji, attun uttut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwuntlettutattshj; akø vah nekhogchotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin yinjikwitechjnttluth tinjih chjnttluthnut: 17 Akø Benjamin ttsut; Eliada yinjikwitechjnttluth tinjih chjnttluth, akø vah nekhogchotyin chotyin tinillih kit chotyin chotyin ultui akø yitvitindui ha zyunnukookwazi: 18 Akø nikkendo Jehozabad, akø vah ihtlogchotyin chotyin un nikkittankthutchotyin tinillih kit chotyin chotyin chuggun kenjit zyunogichilzin. 19 Chihnut zyungjilih kukwadhutchohttshid zyunukungahnduk, einut kwineög kukwadhlntchohttslid zzelekwiilyei kwunnutthultrotthui kwiz zit nukonjilih Joodah tuttlug nikkyø.

CHAPTER XVIII.

AKØ Jehoshaphat ttetekh akø yinjikwitechile kwjnttluth tsut ettyin; akø Ahab ha tblukwinadhun kweltsei. 2 Akø nukwutudhnt lud kekokwjlhut

tle Ahab tsut Samaria kwu tsut kotechozzi. Akø Ahab tivi akø akkih lyej yenjit akø tinjihnut giyaltuninchyo enjit ninyanchik, akø *yik kinjäthut Ramoth-gilead kwu tsut yah gitehah. 3 Akø Ahab Israel kukwadbutchohltshid Jehoshaphat Joodah kukwadbutchohltshid tsut akotittinyooh, Ramoth-gilead sah kwu tsut tihah lyet? Akø yitti gikhe, Nittso tinichyo akø tihchyo, akø sit ttsyahnut nit ttsyahnut kit tunginchyo; akø chuggun zit nyah tuntidichyah.

4 Akø Jehoshaphat Israel kukwadbutchohltshid tsut akotittinyooh, Choog ttrin Kukwadbut Vittekwichanchyo kinjik ttsut ochakhtut, nit sut sihtshik. 5 Akotsut Israel kukwadbutchohltshid kuttugwitäugnut thlut-chuntetli, tinjih ttankthut tinilih kit chotyin, akø akotunkovahnyooh, Ramoth-gilead kwu tsut nithlutrutuggun kwu tsut titutah lyet, kø akkhetittihsichya? Akø akotungittinyooh, Gichjheih; kwuggut yoo Vittekwichanchyo kukwadbutchohltshid nilih kwu tsut yinttlukwittelya. 6 Kø Jehoshaphat akotittinyooh, Kukwadbut Vittekwichanchyo kuttugwitäug ihtlë kwincög tzut koolj kkwa lyet, vut sut otutakthut kenjit? 7 Akø Israel kukwadbutchohltshid Jehoshaphat tsut akotittinyooh, Tthui te tinjih ihtlë koolj vik kirkhe kookwudhun Kukwadbut Vittekwichanchyo ttsut otutakthut: kø trut-toutilchyo; kwuggut yoo elyet ihtlud te senjit kwirzi kuttugwitäug, kø shög kwirzyoo: chthlog-inchi Mikaiiah Imla vit tinji nili. Akø Jehoshaphat akotittinyooh,

* Kø, tuyitinyac.

Kukwadbutchohltshid akotichoonyoo rshø. 8 Akø Israel kukwadbutchohltshid ultsun øk-kuggikhe, akø akotittinyooh, Mikaiiah Imla vit tinji anidhook voøkkunyikbeh. 9 Akø Israel kukwadbutchohltshid akø Jehoshaphat Joodah kukwadbutchohltshid ettounyatchyo kitti tettlechitti kug nyoti, kitti yikk zit nukookwitazi, akø kwittekkit ndetekthui Samaria nittetretah tun goti: akø kuttugwitäugnut tutthug ko nda kuntukookwittug. 10 Akø Zedekeiah Kenaanah vit tinji itsi etchi khenjit eltsui, akø akotittinyooh, Kukwadbut Vittekwichanchyo akøtinyoo, Chih ha Siriannut unkotantruk rsyet-tetkungittelya kwu tsut. 11 Akø kuttugwitäugnut tutthug kwikkitt kuntukookwittug, akotigwinyoo, Ramoth-gilead kwu tsut gichjheih, akø kwitchirzi: kwuggut yoo Kukwadbut Vittekwichanchyo kukwadbutchohltshid nilih kwu tsut kwuntlukwituttea. 12 Akø kudhäug Mikaiiah økkuggiteklyah kenjit chozzi yit tsut gikhe, akotigwinyoo, Kwinyooyin, kuttugwitäugnut ko kinjik kwizzhig ihtblog ha kukwadbutchohltshid tsut kwirzi trikwahnduk: czyuk kwuggut, nit sut sihtshik, nik kinjik kot sun ihtblog kit kolih, akø kwirzi gøkhyah. 13 Akø Mikaiiah akotittinyooh, Kukwadbut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, chitti siv Vittekwichanchyo nyoo, ei gittihklyah. 14 Akø kukwadbutchohltshid ninizzi tej, kukwadbutchohltshid akotiyahnyoo, Mikaiiah, Ramoth-gilead kwu tsut titutah lyet, kø akkhetittihsichya lyet? Akø akotittinyooh, Gitohchyah, akø zyunkittolrsyah; akø

2 TRONU DHUK ETTUNETTLE XVIII.

nyiwonlih kwu tsut kwuntlu-
kotittelya. 15 Akø kukwadhut-
chohtshid akøtiyahnyooh, Tte-
kwinyatchid tshinjikwichoë ha nit
tsut tutukwitutula ekkwichichyo
sah kwutanduk kkwa kø thlite-
gwittli Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo orzi zit? 16 Akø
akotittinyooh, Israel tutthug
tdbah kug rsyetugochil konell-
yinh, tivi tivikunattyi elyet zyun-
thiyin kit : akø Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo akotittinyooh,
Chihnut kwet kukwadhut zyun-
gittiyin kkwa : tinjih ettounyat-
chyo khe kitti zzeh kwu tsut
ttsinettun zit kinevizzi. 17 Akø
Israel kukwadhutchohtshid Jeho-
shaphat tsut akotittinyooh, Nyah
kwelnduk kkwa lyet kwirzi sen-
jit kuttngwituttëug kkwa, kø
kwirzyoø? 18 Akø akotittinyooh,
Ezyuk kwuggut Kukwadhut
Vittekwichanchyo kinjik odhu-
dhohtshej : Kukwadhut Vitte-
kwichanchyotik kitlechitti kug
dhitti, akø zyekug nuvvenotli
tutthug nugichilzi vin nanduitsui
akø vit tlohtsui. 19 Akø Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ako-
tittinyooh, Chootin tte Ahab
Israel kukwadhutchohtshid nut-
tuneë, Ramoth-gilead kwn tsut
gitehal akø zut nuttututadhul?
Akø ithle kwikkitt gikhe, akø ei
kwikkitt gikhe. 20 Akø chunkyø
ithle chikh netitzhit, akø
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nda njdhut, akø akotittinyooh,
Nuttutunule. Akø Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotittinyooh,
Nittso tte? 21 Akø akotitti-
nyooh, Chikh tuttihtah, akø vik
kuttugwitäugnut tutthug ko zhig
zit chunkyø vetsit tihthlya. Akø
akotittinyooh, Nuttutunäë, akø
kwitugtittinohyah tthui : Chikh

tutøzhit, akø akotøntiyin. 22
Ezyuk kwuggut choog, kwinyoo-
yin, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo chih nik kuttugwitäugnut
ko zhig zit chunkyø vetsit nitti-
nilih ; akø Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyenjit kwirzyoø gikhe.
23 Akøtsut Zedekeiah Kenaanah
vit tinji kwu tsut nyakkwun ni-
nizzi, akø Mikaiiah vuvvuth kug
nyottun, akø akotittinyooh, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nikyø
nitchin tte kwn tsut sethle tit-
chodhut nit tsut gittexyah ke-
njit? 24 Akø Mikaiiah akotitti-
nyooh, Kwinyooyin, ei ttrin zit
kwittunayah, trunkoonudhuk tru-
nkoonudhuk, kwiz zit nitteti-
hah tej nuttitunäi kenjit. 25 Akø
Israel kukwadhutchohtshid akø-
tittinyooh, Mikaiiah zyunonohnji,
akø zzehkwilyei kukwadhut Amon
tsut kinoutshi, akø Joash kukwa-
dhutchohtshid tinji tsut; 26 Akø
akøtigwichoonyoo, Kukwadhut-
chohtshid akotinyoo, Chih tinjih
kwitteitinitututh kwiz zit ninoh-
tshi, akø khujnikwüachi thlyeth-
chyokh ha akø khujnikwüachi
choø ha viitroä, ttsinettun zit
ninetihthlya kwu tsut. 27 Akø
Mikaiiah akotittinyooh, Ttsinettun
zit ihthlud te ninutintyah chi,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
sik kirkhe gikhe kkwa. Akø
akøtittinyooh, Tinjihnut, odhu-
dhohtshej, nyiwhot tutthug. 28
Ezyuk kwuggut Israel kukwa-
dhutchohtshid akø Jehoshaphat
Joudah kukwadhutchohtshid
Ramoht-gilead kwu tsut kigi-
chooth. 29 Akø Israel kukwa-
dhutchohtshid Jehoshaphat tsut
akotittinyooh, Etchoog khuttitu-
telhtsyah, akø nithlutrutuggun
nittetihsyah ; kø nun nik kwut-
chakh kwitchile ninyantsyookh.

Akø Israel kukwadhutchohtshid etchoogkhuttichiltsej; akø nithlutruttuggun nitteginjöth. 30 Kø Siria kukwadhutchohtshid tiv vulkunututtul nuvvettshidnut tsut kuntukwichildhut, akotigwinyoo, Chinttsulnut akø chintssinut ha tthui nitsyobchi rshø, kø Israel kukwadhutchohtshid ha rzi. 31 Akø nukwinjdhut, vulkunututtul nuvvettshidnut Jehoshaphat zyungunahyin tej, akotungittinyooh, Israel kukwadhutchohtshid nilj. Ezyuk kwuggut uttsutnegitinyochil ginetsinitsitatah kenjit: kø Jehoshaphat jrzur, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsutrininjik; akø giyethletetah kenjit Vittekwichanchyo ko zit ninjikwitinjei. 32 Akø nukwinjdhut, vulkunututtul nuvvettshidnut Israel kukwadhutchohtshid elyet ilya * kungiyiyin tej, gikikhelohchil kwut sut kinegichithichil. 33 Akø tinjih ithlę tritchit utchiltuk, akø Israel kukwadhutchohtshid nithlikwitetaë akø ekkuj kyitdetug ultui: ezyuk kwuggut tiv vulkunututtul neza tsut akotittinyooh, Uttsunilletinyaë, akø nuvvenotlj ttsut chikh nisinyantshi; kwuggut yoo kwjnttluth nekui sit treltsej. 34 Akø ei ttrin zit nithlutruttuggun ndokwitchottui: kwittizzik Israel kukwadhutchohtshid tiv vulkunututtul zit tugvittrotanjik Siriannut netsi khahtsut kwu tsut: akø rsyë nutchäng tej kwizyø ninidhut.

CHAPTER XIX.

A KØ Jehoshaphat Joodah kukwadhutchohtshid ttsin-

* Kø, zyungunahyin.

ettun ha tiz zzeh kwu tsut Jeroosalem tun kinedhizzi. 2 Akø Jehu Hanani kwunahyin vit tinji chikh chozzi yit tut tsut tehah kenjit, akø kukwadhutchohtshid Jehosaphat tsut akotittinyooh, Trandyothnut kotsuttruttindul lyet, akø einut Kukwadhut Vittekwichanchyo truttukochachyo kwettunyttinzhya lyet? chih etchichi kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo vunda kwut sut kwuvetchoh nyik kko chøej. 3 Kwittizzik etchichi nirzi koolj niz zit trikkwæi, ei yoo kthoikit kwut sut * tutchunzhah kwittet kiitrinyottshil ooun tukwichidhanjik, akø nyit ttri Vittekwichanchyo voqkkuttruttunetyah kenjit nittjlik. 4 Akø Jehoshaphat Jeroosalem tun kwetchin: akø chun tinjihnut tet chikh netchithizzi Beer-sheba kwut sut Ephraim tuikh kthoikit kwu tsut, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko ttyinut Vittekwichanchyo tsut niiekonilih.

5 Akø kthoikit kwiz zit Joodah zzehkwilyej kwunnutthultrotthui tutthug nikkyo kuttoutichattrinut untukwichiltshøj, zzehkwilyej kwitetkoogwinyatchyo zit, 6 Akø kuttoutichattrinut tsut akotittinyooh, Chitti tunwhohyin ket niujjöhchi: kwuggut yoo tinjih enjit kuttoututohtri kkwa, kø Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit; attun kuttukwitichittri zit nyiwah tinchoy. 7 Ezyuk kwuggut choog Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo nyiwok kko kwitchoö; khun-yowholnde akø akøtuuwlohoyin: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo tshitgwichiëtigwittiyin

* Kø, Asheroth.

elyet vah kwilj, akə tiniyun ket ninjūtradhut kkwa tthui, akə ozi tuttrikwahnji tthui elyet kkwa.

8 Kwikkikug Jeroosalem kwiz zit Jehoshaphat Liveitnut akə atteinjiahtsinut tet ttsut, akə Israel kwittiyinut ttshidnut tet ttsut untukwichilttshej, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwichtittri kenjit, akə utsuttigwinyoo kenjit. Akə Jeroosalem kwu tsut kinegichithichil. 9 Akə ko tsut kuttukwichildhut, akotigwinyoo, Kwikkit Kukwadhut Vittekwichanchyo rsyookonyoo zit tuntowhohyah, kwuttuttui ha, akə kwittri thlauchi ha. 10 Akə nitchoog tui te utsuttigwinyoo ihtlog nyiwhot tazzinut kiti zzhkwilyej kwiz zit zyunkookwitichin ttsut nyiwhet nittekwitchatthut, tta akə tta kyitdetug, tugwitie akə kuttukwitadhut kyitdetug, kuttukwitatshi akə kuttukwichtittri kyitdetug, ko tsut kwikuntunohtyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwitukwije kettun tungitetchyah kenjit, akə nyiwbok kə akə nyiwhot tazzinut kə kwuvetchoh nukwituttatthah kkwa kenjit: chih tunwhohyin, akə kwittukwije kettun zyuntohtlilya. 11 Akə, kwinyooyin, Amareiah atteinjiahtsi ttshid nyiwhot tsut kukwadhut Kukwadhut Vittekwichanchyo vit etchichi tutthug kenjit; akə Zebadeiah Ishmael vit tinji, Joodah zzeh kukwadhut, kukwadhutchohhtshid vit etchichi tutthug kenjit: Liveitnut tthui nyiwhon uda ultsunnut zyungitelya. Yinjitobtluth akə akotunwhohyin, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo nirzinut ha tivitchyo.

CHAPTER XX.

AKONUKWINIDHUTCHIBKWITTE, Moab vik kkyinut, akə Ammou vik kkyinut, akə kwal * Ammoneitnut etteun, Jehoshaphat netsi nithlutrutuggum kwu tsut nigininchil. 2 Akotsut ettenut nigininchil Jehoshaphat ahzyunkookwahnduk, akotigwinyoo, † Siria kwut sut choəchoh ndyothtsui kwut sut kwinttluth lyeinut nyin netsi neginchyah; akə, kwinyooyin, Hazazon-tamar kwiz zit tunginchyo, (ehtloginchi En-gedi nili). 3 Akə Jehoshaphat ket natchut, akə kinjinahwa Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kookkutunetyah; akə Joodah nikkyo uttutrutakkui ket kwahnduk. 4 Akə Joodah chunnetgitchilzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut kwutsuttrikwuiji zyunkotutetnkthut kenjit: Joodah zzhkwilyej tutthug kwut sut inchi Kukwadhut Vittekwichanchyo ookkunguttunetyah kenjit nigininchil.

5 Akə Jehoshaphat Joodah akə Jeroosalem thlelchil tet nidlut, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit, nittekwidichyah ketchid kwundo; 6 Akə akotitinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot ttiyunut ko Vittekwichanchyo, zyehkug Vittekwichanchyo ilj kkwa lyet? akə kwitchiunut kookukwadlut tutthug kwu tsut kukwadhut ilj kkwa lyet? akə nyinlih zit kwutuih akə chuttluth zyunkoql, kwikkirkhe elyet ihtle kidhun nit titinyoë. 7 Nyiwhov Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut Israel nda chih kthoikit kwitchinut chikkotini-

* Kə, Maoneitnut. † Kə, Idom.

dhizitkkwalyet, akə Abrahamnyul lug vin nizi tsut sheg kenjitkwuntlukwjei? 8 Akə zut kwiz zit zyunkookwetchin, akə nyorzi kenjit zut kwiz zit kwittekkit rsikottinyooh nit tsut zyunnukookwintthui, akotigwinyoo, 9 Kwirzyoo nyiwlok kko nukwichatthut chi, rsihchoh, kuttukwitichittri, kə chittshj tsik, kə tuttsun, chih zzeh kwundo akə nyin nda nututazyā, (kwuggut yoo nyorzi chih zzeh kwiz zit jē,) akə nyiwlot khujnikwutudhut zit nit tsut zyuntiturzrul, akə nyiwlotudhantshah akə nyiwhēi itindul. 10 Akə choog, kwinyooyin, Ammon akə Moab akə Seir tdhah kkyinut, einut ko tet Israel kwutto gutetal kotinyooh kkwa, Ijpt kthoikit kwut sut chikh gininchil tej, kə kot sut uttsetinyochil, akə rseyetkungichiltsej kkwa; 11 Kwinyooyin, nittso nyiwlot tsut kwitti nekoogwahtsi, neginchyah nyik kwittij kwut sut chikh nyiwlok guttuneza kenjit, ei zyuntittiya kenjit nyiwlotlukwjei. 12 Nyiwlov Vittekwichanchyo kutukotutantri kkwa lyet? kwuggut yoo chih kwinttluth lyejinut nyiwlon netsi neginchya chuttluth ko netsi zyuntitiyin kkwa; akə chitti tuntittiya kazyunitundi kkwa tthui: kə nyiwlon nde nyik kko chottli. 13 Akə Joodah tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nigichilzi, kitti kkyinut tsul, kitti trenjonut, akə kitti kkyinut ha.

14 Akotsut Jahaziel Zekareiah vit tinji, Benaiah vit tinji, Jeiel vit tinji, Mattaneiah vit tinji, Liveit, Asaph tinjinut tet ttsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nkyo yik kko nichatthut, thlelchil ko tlud tun: 15 Akə akotit-

tinyooh, Joodah tutthug, akə nyiwlon Jerousalem kwitchinnut, akə nun kukwadhutchohtshid Jehoshaphat, zyunodhudhohtshēj: Kukwadhut Vittekwichanchyo akotunniwlahnyoo, Zyunnochut rsho, akə chih kwinttluth lyejinut enjitnyiwlon nutchutchoonuirsho tthui; kwuggut yoo nithlutrutuggun elyet nyiwlot sun ili, kə Vittekwichanchyo vut sun. 16 Nikka ko netsi kote tohsyah: kwinyooyin, Ziz koogwichoti kirkhe ginchyah; akə yetshyah ndonyaei tun kozyunkwuttolia, Jernel nunhkwinjirh kwuntuj ket. 17 Chih nithlutrutuggun zit nitsitohtah nyiwlenjit kookwitelyakkwa: khuttikinoinohyē, khekwtachyo nitchidhohzi, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahsi nyiwlah, Joodah akə Jeroosalem, zyunnohyin: zyunnochut rsho, akə nyiwlon nutchutchoonui rsho tthui: nikka ko netsi chikh tohchyah; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwlah tinchyo. 18 Akə Jehoshaphat vin nyun nunhukug tsuj kwu tsut netshitetaug: akə Joodah akə Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo nda *kwiyungelttbut, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nuntshikwutgotthui. 19 Akə Liveitnut, Kohathnitnut kkyinut tet ttsut, akə Korahnitnut kkyinut tet ttsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo kwittezyoo kwinttluth techintssi ha tungituttai kenjit negochil. 20 Akə vulin tej khutshigazi, akə Tekoa nunhkwinjirh kwu tsut chikh gichochil; akə chikh gichochil katlog, Jehoshaphat nidhut

* Kə, zyunnettigitthiltshj.

ako akotittinyooh, Joodah, ako nyiwhon Jeroosalem kwiz zit zyunkohchin sodhudhohtshej; Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo zit kwikkinjohchi, ako kwuttuttuj zyuntohthlya; vik kuttugwitäugnut kokinjohchi, ako zyunkwittutohrsya. 21 Ako tinjihnut ha kinejnjiëtudhuk tej, kwntukwichilttshej Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ungitittelya kenjit, ako rsikotittinyoo ndotnkoonchyo zit tungituttaä, notlj ndo chikh gichochil kathog, ako akotungititenja Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut huj kwuntluntutohthli; kwuggut yoo viz zyogguttigwidichyo sheg kenjit chikwedbah. 22 Ako ungitichothli ako zyunkigitichoti tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo nunahyinnut ninilih, Ammon, Moab, ako Seir tdah kkyinut netsi, einut Joodah netsi nigininchil; ako nizzhigkotrichilchil. 23 Kwuggut yoo Ammon ako Moab kkyinut Seir tdah kug zyunkookwetchin netsi nugochil, thlanchi ha nizzhigkogitahkthah ako rseyetkungitutahtsya: ako Seir kwitchinnut ndozyungunaë tej, ettonnyatchyo kwutsuttrininjik † ihthlë rseyetgutahtsya kenjit. 24 Ako Joodah nunhkwinjirh khutrotahyin zzehyettujë kwu tsut nigininchil tej, lyeinut kug zyunkoogwunahyinh; ako, kwinyooyin, chittshj zyin zyungilib nunhkug kwu tsut nuntigichilnei, ako ihthlë trulchilkyik elyet kwilya. 25 Ako Jehoshaphat ako vit ttsyahnut ko khutranchya khugutatah kenjit nigininchil tej, ko tet ttetekh thui ako kwutchakh, ako tshikk kwinttluth lyej zyunkookwäej, ei

* Kp, rseyetkooqgutahtsi kenjit.

khenjit khunegilchil, ooun nigite-lyä kunkizliin yendo tsut: ako ttrin ttiyigg tunginchyokh khutranchya khunegilchil, akotugwantssi ilih. 26 Ako ttrin ttiyigg kkendo ttrin zit * Berakah yetshyah kug chunnettigichilzi; kwuggut yoo zut Kukwadhut Vittekwichanchyo tungitutaë: ez-yuk kwuggut ei kwittekkitt korzi Berakah yetshyah kovazzi, choog ttrin kwu tsut. 27 Akotsut kinegichithichil, Joodah ako Jeroosalem tinjih ettounyatchyo, ako Jehoshaphat ko tshikh, chun Jeroosalem kwu tsut rsikoonchyo ha ninugutetuttah: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kotsutkwilhejnüt enjit rsikoonchyo kotsuneltsej. 28 Ako itsitratathli ako ttilyäetli ako vizzitizul ha Jeroosalem kwu tsut nigininchil Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut. 29 Ako Vittekwichanchyo vin nutchut kthoikit kookukwadhut tutthug kko kwie, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel yittsutkwilhejnüt netsi nitsyilthut zyunguttinthnk tej. 30 Kwikkitt Jehoshaphat vik kookukwadhut khekwutatchyo ilih: kwuggut yoo viv Vittekwichanchyo nukwazzi yintlukwitiej nikkyo kwinegoë.

31 Ako Jehoshaphat Joodah tsut kukweldhut: nukwutudhut ttehchotyin ako ihthlökwanlih vah nukwichochik kukwitichildhut tej; ako Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut nekthogehotyin un ihthlökwanlih kukweldhut: ako vuh hun vorzi Azubah ovazzi Shilhi vit tshj. 32 Ako vit ttiy Asa kwinië zit titchodhut, ako kwut sut † tetchozzi kkwa, ei

* Kp, Tekwutchile.

† Kp, tettichodhut.

Kukwadhut Vittekwichanchyo nde zit tshitgwichoë tettiin. 33 Kwittizzik tugdhut kwittekkit ooun tuttrikwelnjik kkwa; kwug-gout yoo tthui te tinjhnut ko ttiinut Vittekwichanchyo tsut kitti ttri rsyenukoogwahej kkwa. 34 Akø Jehoshaphat vik kindi chizzi, troottshid akø khuiko, kwinyooyin, Jehu Hanani vit tinji vik kinjik zit kwittinyithuluth, ei Israel kukwadhutchohtshidnut ettunettle zit * kwittinyithuluth.

35 Akø chih kwittlë Jehoshaphat Joodah kukwadhutchohtshid Ahazeiah Israel kukwadhutchohtshid hakwunkyo khuttichiltsej; ei ehtbloginchi kwintluth kwirzyoø tettiin: 36 Akø yah kwunkyo klhuttichiltsej ttrihchoh trutah-tyah Tarshish kwu tsut trutettah kenjit: akø Ezion-geber tun ttrihchoh zyungeltsej. 37 Akotsut Eliezer Dodavah Mareshah kwut sut vit tinji Jehoshaphat netsi kuttugwitjug, akotigwinyoo, Kwuggut yoo Ahazeiah ha kwunkyo uttichidhantsej, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kwittrid rsyetetgichiltsej. Akø ttrihchoh thlunkwichilnei, kwikkirkhe elyet kookwizhya Tarshish kwu tsut trutettah.

CHAPTER XXI.

A KØ Jehoshaphat tit ttiinut ha nyotshi, akø David zzehkwilyej kwiz zit tit ttiinut ha vinnetrinyahnjik: akø vit tinji Jehoram yit tekkit kukweldhut. 2 Akø kwutchalnut, Jehoshaphat vit tinjinut, ettiin, Azareiah, akø Jehiel, akø Zekareiah, akø Azareiah, akø Meikael, akø Shephateiah: chihnut tutthug Jehosha-

* Kø, ket Irigikhyi.

phat Israel kukwadhutchohtshid vit tinjinut zyungilih. 3 Akø ko ttiyi ozi chintssi konittlutilih, itsitakkui, akø itsidhutthoh, akø etchichi tattloth, Joodah kwiz zit zzehkwilyej kwunnutthulrotthui kah: kø kookukwadhut Jehoram tsut kwuntlukwjej, ttshid vuk koqlj ilih kenjit. 4 Akø Jehoram tit ttiyi kookukwadhut kug tug-tretlsej tej, akø nettichootui, rsihchoh ha tut chahnut tutthug nizzhignyanhil, akø Israel kukwadhut ttsbidnut ettenut tthui.

5 Jehoram nukwutudhut ttehchotyin un nektui vah nukwichochik kukwitichildnut tej: akø nukwutudhut nikkittan Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. 6 Akø Israel kukwadhutchohtshidnut kwinië zit titchodlut, nittso Ahab viz zzeh tettiin: kwuggut yoo Ahab vit tshj tu ut enjit ettiin: akø ei kwirzyoø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin. 7 Kwittizzik Kukwadhut Vittekwichanchyo David viz zzeh rsyetetgututahtsyah kenjit elyet yinizhya, thlukwinadhun David ha kweltsui kenjit, akø nittso khenitteitinnittiej kthuihchokkunttya yintlutekka akø tik kkyinut tsut sheg kenjit.

8 Vit ttrin zit tej Idom Joodah nillih zug kwut sut utsutnugitunaë, akø khenjit kukwadhutchohtshid untukookwitchilttshej. 9 Akotsut Jehoram tin nuvvetshidnut ha, akø viv vulkunuttul tutthug vah kwutto chozzi: akø totdh nedhikhyin, akø Idomeitnut ginuchilzi, akø vulkunuttul nuvvetshidnut dhancthui. 10 Akø Idom Joodah nillih zug kwut sut utsutnungitunaë choog ttrin kwu tsut: akotej inchi Libnah tthui yinlih kwut sut utsutnutu-

naë: Kukwadhut Vittekwichanchyo, vit tyyinut ko Vittekwichanchyo ethletitchodhut kenjit. 11 Kwikkyyikng Joodah tdlah kug tugdhut kwittekkit kweltsej, akõ Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin tretigwittiyin kwu tsut gittichochik tashin, akõ Joodah thletinittäe.

12 Akõ Eleijah kuttugwitäug vut sut truttuntluth vet nittrinilil, akõ tigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit tyyi David viv Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwuggut yoo nit tyyi Jehoshaphat vik kwinië zit titchidhidhut kkwa, akõ Asa Joodah kukwadhutchohtshid vik kwinië zit tthui elyet kkwa; 13 Kõ Israel kukwadhutchohtshid kwinië zit titchidhidhut, akõ Joodah akõ Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin tzetigwittiyin kwu tsut gittichochik tashin, nittso Ahab zzeh tzetigwittiyin kwu tsut trittichochik tashin; akõ nit tyyi zzeh nyit chahnut nunkozhighdhanhil tthui, einut ni yendo tsut zyungirzyoo: 14 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nit ttsyahnut, akõ nik kkyinut, akõ nyu utnaut, akõ nit etchichi tutthug trudhakhui kwitcheintssi ha tudhakhah: 15 Akõ tsik kwinttluth tsut tintiya nit tsig tiniti kirkhe, nit tsig uttlotatthah kwu tsut tsik kirkhe ttrin ndothlekwitunazyä.

16 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo Jehoram netsi Philistinut ko yinji tetukwitinile, akõ Arabiannut kot sun einut Ethiopiannut tsut nyakkwun tunginchiyokh. 17 Akõ Joodah netsi gininichil, akõ klëiganchil, akõ kukwadhutchohtshid zzeh kwiz zit etchichi tutthug trikkwäej, akõ vit tinjinnt tthui, akõ vu utnaut

oun niginilil: kwikkirkhe kwintinji vet tronididhut kkwa, * Jehoahaz rzi, vit tinjinnt tet nitsun. 18 Akõ chih tutthug kwittlë Kukwadhut Vittekwichanchyo tsik rsinetrilli kkwa ha yit tsig zit yidhankthui. 19 Akõ nukwintidhut, ndonithlig, nukwutudhut nekthui ndonyäej tej, tit teti kirkhe vit tsig uttlöatthut, akõ kwinttluth kursranyie ha nindidhut. Akõ vit ttsyahnut chokkun giyenjiteltsui kkwa, vit tyyinut ko chokkun kwikkit. 20 Nukwutudhut ttehchotyin un nekthui vah nukwichochik kukwitichidhut tej, akõ Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut nikkittan kukweldhut: akõ kethletitchodhut elyet vet tinjikwitudhah; akõ David viz zzhkwilyej kwiz zit † vinnetryahnjik, kõ kukwadhutchohtshidnut tthunkit zit elyet kkwa.

CHAPTER XXII.

AKõ Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin yit tinji Ahazeiah kukwadhutchohtshid yit tekkit untukookwitchilttshej: kwuggut yoo tinjih notli Arabianut ha nittrinindikwu tsut nigininichil ttshidnut tutthug nunzhiggelchil. Kwikkit Ahazeiah Jehoram Joodah kukwadhutchohtshid vit tinji kukweldhut. 2 Nukwutudhut ttankthutchotyin un nekthui Ahazeiah vah nukwichochik kukwitichidhut tej; akõ Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ilthlog kukweldhut: akõ vuh hun vorzi Athaleiah ovazzi Omri vit tshj. 3 Attun te Ahab viz zzeh kwinië zit titchodhut: kwuggut yoo vuh hun kwirzyoo tittet-

* Kõ, vit tinji, Ahazeiah.
† Kõ, giminyahnjik.

tiyah kenjit yik keinjiahdruk. 4 Akø ei kwirzyoø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiyn, nittso Ahab viz zzeh tettiyn: kwuggut yoo vik keinjiahdruknut zyungilih vit ttiy niidhut tle, tir rsyetekoogwitilli kwu tsut.

5 Ko keinjiahdruk kit titchodhut tthui, akø Jehoram Ahab Israel kukwadhutchohtshid vit tinji ha Hazael Siria kukwadhutchohtshid netsi Ramothgilead tun chuggun kwu tsut chozzi: akø Siriannut Joram nekui zyungeltsei. 6 Akø kinedhizzi Jezreel kwiz zit rsyetinute-tinja kenjit Ramah tun nekui treltsei kwut sut, Hazael Siria kukwadhutchohtshid netsi nitsylthut tej. Akø * Azareiah Jehoram Joodah kukwadhutchohtshid vit tinji Jehoram Ahab vit tinji Jezreel kwiz zit tunahyah kenjit kotechozzi, antsik kenjit. 7 Akø Ahazeiah vir rsyetkoogwitilli Vittekwichanchyo ttsut kwitjè, Joram tsut chozzi kirkhe: kwuggut yoo kettenizzi tej, Jehoram ha Jehu Nimsbi vit tinji netsi chikli chozzi, attun Kukwadhut Vittekwichanchyo yanttlheh Ahab viz zzeh kuttutunetdhah kenjit. 8 Akø nukwinjdhut, Jehu Ahab zzeh kug kuttukwititchittri kwillikøej tej Joodah kukwadhutshidnut, akø Ahazeiah vit tazzinut tinjinut, Ahazeiah tsut kukkungahnduk ukkwæej, akø nunzhigkøelehil. 9 Akø Ahazeiah oøkkunyoti, akø zyungiyantsit, (attun Samaria kwiz zit nunnahj,) akø Jehu tsut niginyanttshj, akø nizzhiggyelchil; akø zyungininyahnjik, kwuggut yoo akotungittinyooh, Jehoshaphat vit tinji nili, attun tit ttri tutthug ha Kukwa-

* Ko, Ahazeiah.

dhut Vittekwichanchyo oøkkunyoti. Akø Ahazeiah viz zzeh chuttluth ettiyn kkwa kookukwadhut kuttunahtya kenjit.

10 Akø Athaleiah Ahazeiah vnhun viz zyoo ninidhut kwunahyinh tej, nedhikhyin akø Joodah zzhettgichiltsei. 11 Ko Jehoshabæath, kukwadhutchohtshid vit tshj, Joash Ahazeiah vit tinji onjik, akø kukwadhutchohtshid vit tinjinut nizzhigkotrichilchil tet ttsut ooun yinyöi, akø attun akø ttrigg yikkunahtyi etshikit zzeh kwiz zit nukonilili. Kwikkitt Jehoshabæath, kukwadhutchohtshid vit tshj, Jehoiada attejnjahtsi vu nt, (kwuggut yoo Ahazeiah vit chyodh ilih,) Athaleiah vut sut nuyinahj, kwikkirkhe nizyzzhignyaktah kkwa. 12 Akø nukwutudhut nikkittyigg kathog Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit kwah nutrinahj: akø Athaleiah kthoikit kwu tsut kukweldhut.

CHAPTER XXIII.

AKO nukwutudhut nikkittyigg nikkendo nukwutudhut Jehoiada yinjitintluth, akø ihthlog tinillih kit chotyinnut enjit nuvettshidnut, Azareiah Jeroham vit tinji, akø Ishmael Jehohanan vit tinji, akø Azareiah Obed vit tinji, akø Maaseiah Adaijah vit tinji, akø Elishaphat Zikri vit tinji, thlukwinadhun kwu tsut utta tukochilnjik. 2 Akø Joodah kwiz zit kwilligitchochil, akø Joodah zzelikwilyej tutthug kwut sut Liveitnut, akø Israel kwittynut ttshidnut, thlutchungitettli, akø Jeroosalem kwu tsut kinogochil. 3 Akø thlelchil tutthug kukwadhutchohtshid ha thlukwinadhun

zyungeltse; Vittekwichanchyozzeh kwiz zit. Akə akotunkovahnyooh, Kwinyooyin, kukwadhutchoh-tshid vit tinji kukwutahdhut, nitso Kukwadhut Vittekwichanchyo David tit tinjinut enjit gikhe. 4 Chih etchichi tmtowholyah: nyiwhot tet ttsut ttiygg tsut ihtlhlog, nukkwazzi ttrin zit nitnohechyah, atteinjiahtsinut ttsut akə Liveitnut ttsut, kittenivyakh tsut kittenivyakh kunah-tyinut zyungittelya; 5 Akə ttiygg tsut ihtlhlog kukwadhutchohtshid viz zzeh tun tungitet-chyah; akə ttiygg tsut ihtlhlog kwuzzugkwitchohtli nittegwitti tun: akə tinjihnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittekwidichyah kwiz zit tungitet-chyah. 6 Kə Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit ihtlę nittevitizzi rshə, atteinjiahtsinut rzi, akə Liveitnut tet einut kukkungahnduk; nittegutettah, kwuggut yoo rsotittinyoo zyungilj: kə tinjihnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo khutrotahyin kungutmahtya. 7 Akə Liveitnut kukwadhutchohhtshid tutthug kwindi kwunugututazya, tinjih ettounyatchyo tinlih zit tiv vidhizin nilathlya; akə chootin te zzeh kwiz zit nittenihelil niviz-zhigtrokthah: akə kukwadhutchohtshid ha tunohecho nittenetik, akə chekhtitti tej. 8 Ezyuk kwuggut Liveitnut akə Joodah tutthug Jehoiada atteinjiahtsi kuttukwichildnut kwikkitt tutthug tungettiyin: akə tinjih ettounyatchyo tit ttsyahnut tukookwelhnjik, einut nukwazzi ttrin zit nittegininchil, einut ha nukwazzi ttrin zit chikhgutettah; kwuggut yoo Jehoiada nikkittinikwitihläc-nut ooun nechileh kkwa. 9 Akə

Jehoiada atteinjiahtsi ihtlhlog tinillih kit chotyinnut enjit nuvvetshidnut tsut irzi, akə yitvittindui nyukkwun akə yitvittindui nuttlutilih, ei David vut sun zyunilil, Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit chottli. 10 Akə tinjihnut tutthug untukwichiltshej, tinjih ettounyatchyo tinlih zit tiv vidhizzin nilathlya, zzeh nanduitsuj kwut sut zzeh tlotlitsuj kwu tsut, atteinjitrahtsitekkitt akə zzeh kerkhe, kukwadhutchohhtshid erkhe tutthug kwinegoë. 11 Akotsut kukwadhutchohhtshid vit tinji chikh nitrinyanttshi, akə ttsch vinnetrittej, akə trikwahnduk vinttletritttej, akə kukwadhutchohhtshid gitukookwitihltshej: akə Jehoiada akə vit tinjinut giyantllhch; akə akotungittinyooh, Kukwadhutchohhtshid kondui.

12 Akə Athaleiah tinjihnut nuttrudhatthun gichilchil akə kukwadhutchohhtshid tungitichile kwittjntthuk tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut tinjihnut tsut ninizzi: 13 Akə kwunahyinl, akə, kwinyooyin, kukwadhutchohhtshid nittekwidichya tun tin nuttrothui kerkhe nįdhut, akə nuvvetshidnut akə vizzitizul kukwadhutchohhtshid erkhe; akə kthoikit tinjihnut tutthug rsyunkookotanchyokh, akə vizzitizul zyunukotasyookh: ettlinut tthui chittrittli vidhizzin ha zyungutathli, akə einut tekwitichile chittrittli kuukizhin. Akotsut Athaleiah kuttuëlchakh, akə akotittinyooh, Thlutrovilnjik, thlutrovilnjik. 14 Akə Jehoiada atteinjiahtsi ihtlhlog tinillih kit chotyinnut enjit nuvvetshidnut einut notlj tsut kwuntukookwitihltshej chikhnilil, akə ako-

tunkovalnyooh, Tshitrinnilzi kyitdetug chikh nunnohtshi; akò attun yik kikh abah, rsihchoh ha nivizzhigtrokthakh: kwuggut yoo atteinjiahtsi akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nizzhigohkthakh rshò. 15 Ezyuk kwuggut kwinië giyenjitkweltsei; akò kukwadhutchohtshid zzeh kwu tsut thluichoh nittegwittj nittetrettah kwu tsut chozzi: akò zut nizzhigginyakthakh.

16 Akò Jehoiada attunthun, akò tinjihnut tutthug, kukwadhutchohtshid ha kyitdetug thlukwinadhun kweltsei, Kukwadhut Vittekwichanchyo tssyahnut zyungitelya kenjit. 17 Akotsut tinjihnut tutthug Baal viz zzeh kwu tsut gichochil, akò nungichöej, akò vit atteinjitrahtsitekkit akò vit chikitteltsj untrigittiniltyigg, akò Mattan Baal atteinjiahtsi atteinjitrahtsi kwundo nunzligelchil. 18 Akò Jehoiada Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk kittukwichiltshej atteinjiahtsinnut akò Liveitnut nillih zug, einut David Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittikotilil, Kukwadhut Vittekwichanchyo atteinji tritchakkyi atteinjigutahtsyah kenjit, nittso Moses tugwitjè zit kwittinyithutluth, rsikoonchyo ha akò ettrittli ha, David kuttukwitatshi kwikkit. 19 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwittj tun kitentivyakhnunattinyut untukwichiltshej, ihtlè ekkwichichyo zit rssruj ilib chi nittetehah kkwa kenjit. 20 Akò ihthlog tinillih kit chotyinnut enjit nuvettshidnut, akò chinttluthnut, akò tinjihnut enjit kukwadhutnut, akò kthoikit tinjihnut tutthug tu-

kwelhnjik, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut kukwadhutchohtshid kotenanttshi; akò oote nittegwittj kwuttulud kirkhe kukwadhutchohtshid zzeh kwu tsut nigininchil, akò kookukwadhut kittettlechitti kug kukwadhutchohtshid zyunginilti. 21 Akò kthoikit tinjihnut tutthug rsyunkookotanchyokh, akò zzehkwilyej kwiz zit khekwutatchyokh: akò rsihchoh ha Athaleiah nizzhigelchil.

CHAPTER XXIV.

JOASH nukwutudhut etsitetsj- nekthuj valì nukwichochik kukwitichildhut tej; akò nukwutudhut ttankthutchotyin kathog Jeroosalem kwiz zit kukweldhut: akò vuh hun vorzi Zibiah ovazzi Beer-sheba kwut sut. 2 Akò Joash Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tshitgwichoë tettiiyìn Jehoiada atteinjiahtsi vit ttrin zit tutthug kathog. 3 Akò Jehoiada yenjit kwuut nekthunnut tukwelhnjik; akò kwitinjinut akò kwitshinut ettiyin.

4 Akò nukwinjdhut chih kwittle, Joash kwikkit ninjiödhut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsyenutahtsyah. 5 Akò atteinjiahtsinut akò Liveitnut thlutchuntettli, akò akotunkovahnyooh, Joodah zzehkwilyej kwu tsut chikh tohchyah, akò Israel tutthug tssut itsitakkuj chunkwitohthli nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh nukwutudhut ndothlekwitunazya rsinuttrutahtsyah kenjit, akò zyunkwunohyin kwittrid khutohtshj. Kwittizzik Liveitnut zyunkhugeltshj kkwa. 6 Akò kukwadhutchohtshid Jehoiada ttshid ökkungikhe, akò

akotiyahnyooh, Chyaggut tte Liveitnut tsut ket gikhe kkwa Joodah kwut sut akø Jeroosalem kwut sut chuntazi nitteggittelya Moses Kukwadhut Vittekwichanchy chukejnduk, akø Israel thlelchil, kuttukwitadhut kwikkit, kwinduk nivyakhzzeh kenjit. 7 Kwuggut yoo Athaleiah, ei trenjo irzyoo, viz zyookthut, Vittekwichanchyoz zeh klunegelchil; akø Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh etchichichi kwuntlukwitjilil tutthug tthui Baalim tsut kwuntlugitjilil. 8 Ezyuk kwnggut kukwadhutchohttshid kuttukwichildhut, akø tya treltsej, akø chikhutj Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh nitteggittj kwinete tetroej. 9 Akø Joodah akø Jeroosalem nikkyo trurzur treltsuj, Kukwadhut Vittekwichanchyoz enjit ei chuntazi Vittekwichanchyoz yik kalinduk Moses Israel enjit kittukwichiltshoj nunlikwinjirl tun nitteggittelya kenjit. 10 Akø ttshidnut tutthug akø tinjilnut tutthug rsyunkookotanchyokh, akø nitteginjilil, akø tya zit gichottli, kwitshilyunkookoej kwu tsut. 11 Akø nukwinidhut, nitchoog tej tya kukwadhutchohttshid kudlunduktekkitt kwu tsut nittrinnej tej Liveitnut nillih kirkhe, akø itsitakkuj kwjnttluth kwjilil zyungunahyin tej, kukwadhutchohttshid vit attuntluth akø atteinjiahtsi ttshid vu ultsun niginjioth akø tya zhanugelchik, akø giyoonjik, akø chun yit tekkitt kwu tsut ninuginnej. 12 Kwikkit ttrin ndothlekwitunazya tunggettijin, akø itsitakkuj lyej chun-kookwiteli. Akø kukwadhutchohttshid akø Jehoiada Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh kookudhunduk kwittrid tungetti-

jin tsut kwuntlugitilil: akø ttshihahtsinut akø tutchunahtsinut ugieh Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh rsyenuttrutahtsyah kenjit, akø einut tthui itsi akø thctrin ahtsinut Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh rsinuttrutahtsyah kenjit. 13 Ezyuk kwuggut kwittridtegwahyinnut kwittridtekoogwahyin, akø ko kirkhe kwittrid kwitshilikwitchoej, akø Vittekwichanchyoz zeh troottshid tukwadhut kwikkit nunukookwintthui, akø kwuttuttuj zyungiyeltsej. 14 Akø kwitshilikookoej tej, itsitakkuj troninidhut kukwadhutchohttshid akø Jehoiada nda niginjilil, ei ha Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh kenjit ttshikk zyuntreltsej, ketkuttrahnduk kenjit ttshikk inchi, akø atteinjitrutahtsyah kenjit, akø ttshikk tsul, akø itsidhutthoh akø itsitakkuj ttshikk. Akø Jehoiada vit ttrin zit tutthug kathog atteinji tritchakkyi Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh kwiz zit ndonithlig atteinjigeltsej.

15 Kø Jehoiada ssin yidhakhthui akø vah ttrin tuttinyaej, akø ninidhut, nukwutudhut ithlog tinillih kit chotyiu un ttechotyiu vah nukwichochik ninidhut tej. 16 Akø David viz zzehkwjlyej kwiz zit kukwadhutchohttshidnut tet vinnetrinyahnjik, kwuggut yoo Israel tet kwjrzj kettyiu, akø Vittekwichanchyoz tsut akø viz zeh kwu tsut. 17 Akø Jehoiada ninidhut tle Joodah kukwadhutttshidnut niginjilil, akø kukwadhutchohttshid tsut nuntshikwutgæ. Akø tsut kukwadhutchohttshid kodhantshej. 18 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyoz zeh, ko ttiyinnut ko Vittekwichanchyoz, ak-

kbezyunkotinyooh, akō tutchun-
zah tet kiitrinyottshil akō chik-
kitteltsi ukungahnduk: akō
chih ko kwitukwiē kenjit Joodah
akō Jeroosalem kwuk kug kwu-
vetchoh nekwichatthut. 19 Kwit-
tizzik kuttugwitāugnut ko tsut
chileh, chun Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut nunukotelya
kenjit: akō ko netsi zyunkoo-
kwahnduk; kō ukotudhatshali el-
yet zyunginizhya. 20 Akō Vit-
tekwichanchyo Nikyo Zekareiah
Jehoiada atteinjiahtsi vit tinji
kkō nitchatthut; akō tinjihnut
tug niđhut, akō akōtunkovah-
nyooh, Vittekwichanchyo akoti-
nyoo, Chyaggut tte Kukwadhut
Vittekwichanchyo tugwitetuggun
kwutto tutohchi, kwikkirkhe el-
yet kunohthun kwittutohrsyah?
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akkhezyunotohnyooh kenjit ak-
khezyunnyiwhotinyooh tthui. 21
Akō ginetsichunnithlichilzi, akō
kukwadhutchohtshid kuttukwi-
tadhut kirkhe Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo zzeh nittekwidi-
chyah kwiz zit ttshih ha zyungiy-
oovintshit. 22 Kwikkitt Joash ku-
kwadhutchohtshid zooggetti-
gwidichyo yit tti Jehoiada yit
tsut tettiyn kunandui kkwa, kō
vit tinji nizzhigakthah. Akō
nimidhut tei, akotittinyooh, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo yik
kug kwinyooyin, akō ket gokhyah.

23 Akō nukwinidhut nukwutu-
dhut ndonyāei tei, Siriannut nuv-
venotli yin netsi gininchil: akō
Joodah akō Jeroosalem kwu tsut
nigininchil, akō tinjihnut tet tsut
tinjihnut tshidnut tutthug rsyet-
tukungichiltsei, akō ko khutran-
chya tutthug Damaskus kukwa-
dhutchohtshid tsut niginilil. 24
Kwuggut yoo Siriannut nuvve-

notli tinjih kwunkyokwittili nit-
sin ha nigininchil; akō Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nuvve-
notli kwinttluth chintssi ko nilih
tsut kwuntlelilil, Kukwadhut
Vittekwichanchyo, ko ttiynut ko
Vittekwichanchyo akkhezyunko-
tinyooh kenjit. Kwikkitt kuttu-
kwitichittri Joash kkō kwittshili-
kookoci. 25 Akō giyethlecho-
chil tei, (kwuggut yoo tiniti
chintssi zit giyethlechochil,) khe
yik kahnduknut ginetsinedhichil
Jehoiada atteinjiahtsi vit tinjinut
tta kenjit, akō tit etshikit kug
nunzhigginyakthakh, akō nini-
dhut: akō David zzelkwilyei zit
vinnetrinyahnjik, kō kukwadhut-
chohtshidnut ko tthunkit zit
vinnetrinyahnjik kkwa. 26 Akō
chih zyungili einut ginetsinedhi-
chil; Zabad Shimeath Ammoneit
trig viz zyoo, akō Jehozabad
Shinrith Moabeit trig viz zyoo.

27 Akō vit tinjinut enjit, akō
kwukdhah kwitchintssi vin netsi
trigikhe, akō Vittekwichanchyo
zzeh ninutrikwintthui, kwinyoo-
yin, kukwadhutchohtshidnut et-
tunettle gitshittirgilthli kug kwit-
tinyithutluth. Akō vit tiuji
Amaziah yit tekkitt kukweldhut.

CHAPTER XXV.

A MAZEIAH nukwutudhut
nekthogchotyin un ihthlo-
kwunlih vah nukwichochik ku-
kwitichildhut tei; akō Jeroosa-
lem kwiz zit nukwutudhut nek-
thogchotyin un vunchuthnukozu-
kdhityin kukweldhut: akō vuh
hun vorzi Jehoaddan ovazzi Je-
roosalem kwut sut. 2 Akō Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nde
zit ei tsbitgwichoē tettiyn, kō
kwittri thlanchi ha elyet kkwa.

3 Ako nukwinidhnt, kookukwadhut vut tsut kwitchootuttuj tei chukeinduknnt kih tti kukwadhutehohtshid nizzhigginyakthah nunkozhigelchil. 4 Kō ko kkyinut nunzhigkoelchil kkwa, kō Moses vit ettunettle tugwitic zit kwittinyithluth kwikkit tettiyn, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwichildhut, akotigwinyoo, Kwittynut kwikkyinut enjit nugutettakh kkwa, ako kwikkyyinut tthui kwittynut enjit nugutettakh kkwa; kō tinjih ettounyatchyo khe tit tekotigwittiyin kenjit nuttedhakh.

5 Kwikkyyikug Amazeiah Joodah thutchuuttetli, ako ko ttiynut zzeh kwikkit kwuntukwichiltshej, ilthlogchotyin tinillih kit ehotyinnut eujit nuvvetshidnut ako ilthlog tinillih kit chotyinnut enjit nuvvetshidnut zug, Joodah ako Benjamin tutthug inchi: ako nukwutudhut nektogehotyin kwah nukwiehoehikako kwiyendo kwut sut zyunkotichotyin, ako tinjihkhuttotittinyoonutttehchotyin tinillih kit chotyin chotyin chotyin kozyunkwijej, kunkizhin nithlutruttuggun kwu tsut ehikh guttettah, irzi ako yitvittindui zyunginjkdhui. 6 Ithlog tinillih kit chotyin chotyiu chotyin ehotyin tthui yinjkwitshintluth tinjih chinttluthnut aeh Israel ttsut itsitakkuj talant ilthlog tinillih kit ehotyinnut kenjit. 7 Kō Vittekwichanchyo tinjih yit tsut ninizzi, akotigwinyoo, Kukwadhutehohtshid, Israel notli nyah elozzi rsho; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel ha tinehyo kkwa, ei yoo, Ephraim kkyinut tutthug ha. 8 Kō tihah ehi, akotinittiyin, nithlutruttuggun kenjit yinjontluth:

Vittekwichanchyo kwuttsutkwilhej nda nuttunyittutahdhul; kwuggut yoo Vittekwichanchyo ehnttluth tiyin kwuttsuttruten-dul, ako nuttututahdhul kenjit. 9 Ako Amazeiah Vittekwichanchyo tinjih tsut akotittinyooh, Kō talant ilthlog tinillih kit chotyiu Israel notli tsut kwuntlukwit-chidhilih kenjit ttuntittiyah? Ako Vittekwichanchyo tinjih kwitti gikhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo kudhun kwinttluth chih yendo tsut nit sun tahtsyah. 10 Akotsut Amazeiah kwittsyetkovottli, ei yoo, nuvvenotli Ephraim ttsut git tsut nutetah, kitti tekkit kwu tsut kinuguttetah kenjit: czyuk kwuggut ko vetehoh kwinttluth tsut Joodah netsi kwitelihkyin, ako kwinttluth zittrinahtsi ha kingichithichil.

11 Ako Amazeiah yinjkwit-chinttluth konjik, ako tit ttsyahnut chikh nilih, ako Togwui Yetshyah kwu tsut chozzi, ako Seir kkyinut ilthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin nunzhig-elchil. 12 Ako Joodah kkyinut ilthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyiu zyunkookwundui ooun niginilih, ako * tshihdhoh tshitig kwu tsut nukoginilih, ako * tshihdhoh tshitig kwut sut nunkogitichilnui, kwikkirkhetutthug† rsetkungitilih.

13 Kō nuvvenotli tinjih einut Amazeiah nukochileh, nithlutruttuggun kwu tsut gyahtettah kkwa kenjit, Joodah zzehkwilyej kug zyungichilthut, Samaria kwut sut Beth-horon kwu tsut inehi, ako ko tet ttsut ttehchotyin tinillih kit chotyiu nunzhiggelchil

* Kō, Solah.

† Kō, uatriggittinithiyig.

ako klutranchya kwinttlutli tsut tukookwichilnjik.

14 Ako nukwinidhut, Amazeiah Edomeitnut nizzhigtrichilchil kwut sut kinedhizzi tej, Seir kkyinut vittekwichanchyonut ninih, ako yiv vittekwichanchyonut zyuntelya kenjit kotukwischilttshej, ako ko tsut nittshikwutintthui, ako tratsun dhundui ko tsut yit chilkyin. 15 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo vetloh Amazeiah netsi chilkyin, ako kuttngwitäug yit tsut chileh, attun akotiyahnyooh, Chyaggut tte tinjilnut ko vittekwichanchyonut kökkunidhintyi, einut khe kitti ttsyahuut nyinlih kwut sut elyet koköenyundui? 16 Ako nukwinidhut, yah gikhyi kathog, kukwadhutchohttshid akotiyahnyooh, Kukwadhutchohttshid vik keinjietudlut nyidhat-sui lyet? zukuttutuchaeh; chyag-gut tte nyin nizzhigtrutakthakh lyet? Akotsut kuttugwitäug zukuttitichileh, ako akotitinyooh, Kasuhndui Vittekwichanchyo kinjitiuidhut rsyetetginyitutahtsyah, chih akotintyiin kenjit, ako sik kineinjüikwitadhuk odhantshej k kwa kenjit.

17 Akotsut Amazeiah Joodah kukwadhutchohttshid kiueinjüikwitadhuk konjik, ako Joash, Jehoahaz vit tinji Jehu vit tinji, Israel kukwadhutchohttshid tsut chileh, akotigwinyoo, Annu, nithlunoyin, uinyun ninyun tsut. 18 Ako Joash Israel kukwadhutchohttshid Amazeiah Joodah kukwadhutchohttshid tsut etchileh, akotigwinyoo, Hokhtutchun Lebanon kug nutjé kedros Lebanon kug nutjé tsut etchileh, akotigwinyoo, Nit tshij kuuut enjit sit tinji tsut kuuuttlunyantshi:

760

ako uttlui ndyoth Lebanon kug tinchyokh kekochiloth, ako hokhtutchun kuttayookh. 19 Kwikkitt ginikhyi, Kwinyooyin, kwug-gut yoo Idom dbudhaktlui; ako nyit ttri tugnyittahshit tugtutukwituttaya kenjit; choog niz zzel kwiz zit akkhetinidichyo; chyag-gut tte kwirzyoo kwu tsut tutukwituttaä, nutttadhul lyet, nun inchi, ako Joodah nyah? 20 Kö Amazeiah otudhatsha elyet yinizhya; kwuggut yoo Vittekwichanchyo ttsut kwittjé ko tsut kwilhejnut nillih tsut kwanttlunkotatslyha kenjit, Idom vittekwichanchyonut öökkuugiuyotj kenjit. 21 Kwikkitt Joash Israel kukwadhutchohttshid gichozi; ako attun ako Amazeiah Joodah kukwadhutchohttshid nithluginahyinh Beth-shemesh tun, ei Joodah vut sun nili. 22 Ako Joodah Israel nda trittinyozit; ako tinjil ettounyatchyo kitti zzehkwardhoh kwu tsut trulchilkyik. 23 Ako Israel kukwadhutchohttshid Joash Joodah kukwadhutchohttshid Amazeiah, Joash vit tinji Jehoahaz vit tinji onjik, Beth-shemesh tun, ako Jeroosalem kwu tsut niyinyantshij, ako Jeroosalem kwikhyoth thlekwichilnui Ephraim nittegwittj kwut sut kwinittsud nittegwittj kwu tsut, kwuttsokh ttankthut tinillih kit chotyin. 24 Ako itsidhutthoh ako itsitakkui tutthug, ako Vittekwichanchyo zzel kwiz zit Obededom la ttshikk tutthug zyunttrikkwäej, ako kukwadhutchohttshid zzel ttetekh, kwutsutkwilhej al tinchyonut tthui tukwelhnjik, ako Samaria kwu tsut nechithizzi.

25 Ako Amazeiah Joash Joodah kukwadhutchohttshid vit tinji

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXV. XXVI.

Joash Jehohaz Israel kukwadhutchohttshid vit tinji ninidhut tle nukwutudhut ihthlogchotyin un ihthlökwunlih kwindui. 26 Akö Amazeiah vik kindi chizzi, troottshid akö khuiko, kwinyooyin, Joodah akö Israel kukwadhutchohttshidnut ettunettle zit kwittinyithluth kkwa lyet?

27 Akö Amazeiah Kukwadhut Vittekwichanchyo kikh tittizhit kwut sut uttsetunaë tei kwut sut Jeroosalem kwiz zit thluövilhnjik vin netsi trigweltsei; akö Lakish kwu tsut trulakyik: kö Lakish kwu tsut vik kikh tritchileh, akö zut nivizzhigtrinyakhakh. 28 Akö thlujchob kug nigiyiltshi, akö vit ttyinut ha *Joodah zehkwilyei kwiz zit vinnetrinyahnjik.

CHAPTER XXVI.

AKOTSUT Joodah tinjilnut tutthug Uzzeiah zyunonjik, attun nukwutudhut ihthlogchotyin un ihthlökwunlih vah nukwichoehik, akö vit ttyi Amazeiah tekkit ti kukwadhutchohttshid gitukwichilttshsei. 2 Eloth nukwintthui, akö Joodah tsut nuyeltsei, kukwadhutchohttshid tit ttyinut ha nyotshì tle. 3 Uzzeiah nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg vah nukwichoehik kukwitichildhut tei; akö Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ihthlökwunlichotyin un nethuj kukweldhut: akö vuh bun vorzi Jekoleiah ovazzi Jeroosalem kwut sut. 4 Akö ei tshitgwichoë Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin, tutthug vit ttyi Amazeiah tettiin kwikkit. 5 Akö Zekareiah ttrin zit tei, attun Vit-

tekwichanchyo *trikwunahyin zit kwikkittutzikwele ettiyin, Vittekwichanchyo ookkunyoti; akö Kukwadhut Vittekwichanchyo ookkunittyi kathog, Vittekwichanchyo yootahrsyah. 6 Akö chikh chozzi akö Philistinnut uetsi chuggun kweltsei, akö Gath kwikliyothi, akö Jabneh kwikliyoth, akö Ashdod kwikhyoth rsyetetgitchiltsei; akö Ashdod kthoikit kwiz zit zzehkwilyei nukwintthui, akö Philistiinut tet. 7 Akö Philistinnut netsi Vittekwichanchyo yit tsut trininjik, akö Arabiannut netsi einut Gur-baal kwiz zit zyunkookwetchin, akö Mehuneitnut netsi. 8 Akö Ammoneitnut Uzzeiah tsut ozi kwunttlu-gittilih: akö vorzi undhut kwitechiltthut Ijpt nittetrettah kwu tsut inchi; kwuggut yoo kwinttluth chinttluth dhittit. 9 Kwickyikug Uzzeiah zzeh yettue nu-kwintthui Jeroosalem kwiz zit nittegwitti kwiniiltsud tun, akö yetchyah nittegwitti tun, akö kwikhyoth kwiniiltsud tun, akö nintei zyuneltsei. 10 Akö nunhkwinjirh tun zzeh yettue nukwintthui, akö choëkit lyei khugwinkiyit, kwuggut yoo akkih lyei ettiyin; yetshyah kug tthui, akö kwitshyah kug: akö kwunzi kwittridtegwahyinnut akö chugeloh-tutchun kunahtyinut ettiyintdhah kug akö †kwunzitekkit kwirzi kwunasi tun; kwuggut yoo kwunzi kwittridtegrigwahyin kettinizbin. 11 Kwickyikug Uzzeiah nuve notli ettiyin, einut notli kö chuggun kwu tsut chikh gichochil, Jeiel attuntluth akö Maaseiah ultsun kotitchithityin

* Kö, Vittekwichanchyo rsyookonyoo zit kouniltyin.

† Kö, Karmel.

kwinyatchyo kit, Hananaiah, ku-
kwadhutchohtshid vin nuvve-
ttshid ihthle, vinlih zug. 12
Yinjikwichtintluth tinjih chint-
tluthnut inchi kwittiyinut ttshid-
nut ko kwinyatchyo tutthug,
nektogochotyiu un nikkittyigg
tinillih kit chotyin zyungilih. 13
Akø ko nillih zug nuvvenotli
chuttluth ilih, ttehchotyin chotyin
un chittsuttsinekthu; tinillih kit
chotyin chotyin un tsut ihthlo-
kwunlih tinillih kit chotyin, chut-
tluth chintssi ha chuggun zyun-
geltsej, kwutsutkwilhej netsi ku-
kwadhutchohtshid tsuttrungut-
tendui kenjit. 14 Akø Uzzeiah
kwenjit rsyenugwiniej, notli tut-
thug enjit inchi, yitvittindui, akø
irzi, akø itsittseh, akø itsi yikk,
akø ultui, akø ttshih tshihthlyah-
uttutthugnut enjit. 15 Akø Je-
roosalem kwiz zit * vidhizzin
zyuneltsej, tinjih kudhunnut
kirkhe kejnjkwetudhuk, zzeh
yettujë kug akø † zzeh yettujë
kwinilttsud kug zyunkwitutteä
kenjit, kih akø ttshih nittsi uttru-
tutthuk kenjit. Akø vorzi nizhit
undhut kwitechiltthut; kwuggut
yoo kekwiyyin tsut vuttsuttrikwe-
tinjik, chinttluth dhitlit kwu
tsut.

16 Kø chinttluth dhitlit tej, vit
ttri tugtathut kwirzyoø titettiyah
kenjit, akø Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo tiv Vittekwichanchyo
netsi kwutto titchodhut; kwuggut
yoo Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zzeh rsikotittinyoo kwiz zit
nitte chozzi tratsun dhundui
atteinjitrahtsitekkit kug tratsun-
dhundui tuttakkyah kenjit. 17
Akø Azareiah atteinjiahtsi yik
kikh nitte chozzi, akø vah Ku-

* Kø, thluouchinttui.

† Kø, kwikhyøth.

kwadhut Vittekwichanchyo attej-
njahtsinut nikkittankthutchot-
yin, einut tinjih yinjichintluth-
nut zyungilih; 18 Akø Uzzeiah
kukwadhutchohtshid gittuntinjë,
akø akotungiyahnyooh, Elyet nit
sun ili, Uzzeiah, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo tsut tratsun dhun-
dudui tutakkyah, kø atteinjahtsinut
tsut Aaron vit tinjinut, einut
rsikotittinyoo kwu tsut kotukwi-
tritchilttsbej; zzeh rsikotittinyoo
kwut sut chekh chinti; kwuggut
yoo kwirzyoø tintiyin; akø Vitte-
kwichanchyo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo ttsut nit yinjikwit-
chile kenjit kwitutteä kkwa tthui.
19 Akotsut Uzzeiah zinilttsi; akø
tinlih zit tratsun dhundui tya
nilaä tratsun dhundui tutakkyah
kenjit; akø atteinjahtsinut ah
ziuatsi kathog, nuttavelut irzyoø
vuntsud kug chithuzza atteinjiaht-
sinut nda Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo zzeh kwiz zit, tratsun
dhundui atteinjitrahtsitekkit ke-
rkhe. 20 Akø Azareiah attej-
njahtsi ttshid, akø atteinjahtsi-
nut tutthug gikugzyunkwunah-
yin, akø, kwinyooyin, vuntsud kug
uuttavelut irzyoø tiyathun, akø
anidhook zut kwut sut chukhte-
gichilnui; aha, attunthun tthui
khultshj chikhtetyah kenjit, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo yidh
dhanthui kenjit. 21 Akø Uz-
zeiah kukwadhutchohtshid nut-
tavelut irzyoø tiyathun ilih ttrin
niuidhut kwu tsut, akø zzeh kwi-
netsit kwetchin, nuttavelut irzyoø
tiyathun kenjit; kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zzeh kwut sut kunutrotyuth: akø
vit tinji Jotham kukwadhutchoh-
ttshid zzeh kwu tsut kukweldhut,
kthoikit tinjihnut untoututattri.

22 Akø Uzzeiah vik kindi chizzi,

2 TRONUDHUK EITUNETTLE XXVI.—XXVIII.

troottshid akø khuiko, Isaiah kut-tugwitäug, Amoz vit tinji, yetti-nyottluth. 23 Akø Uzzeiah tit ttiyinu ha nyotshi; akø tit ttiyinu ha vinnetrinyahnjik tthunkit tekkit kukwadhutchohtshidnut kot sun ilih; kwuggut yoo akø-tungittinyooh, Nuttavelut irzyoø tiyathun nili: akø vit tinji Jotham yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XXVII.

JOTHAM nukwutudhut nekthogchotyin un ihthlökwanlih vah nukwichoik kukwittichildhut tej; akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg kukweldhut: akø vuh hun vorzi Jerushah ovazzi Zadok vit tshj. 2 Akø ei tshitgwichoë Kukwadhut Vittekwichanchyo nde zit tettiin, tutthug vit tti Uzzeiah tettiin kwikkitt: ei kwirzi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nittenizzi kkwa. Akø tinjihnut tthui te kwirzyoø tungettiin. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwitti oote nukwintthui, akø Ophel kwikhyoth kug kwinttluthi nukwintthui. 4 Kwikkyikug Joodah tujkh kthoikit kug zzehkwilyej nukwintthui, akø tutchunzah kwittet zzeh nintei akø zzeh yettue nukwintthui.

5 Ammon kkyinut kukwadhutchohtshid ha nitsyilthut tthui, akø ko netsi kwittugtinchyokh. Akø chthloginchi nukwutudhut Ammon kkyinut itsitakkui talant ihthlog tinillih kit chotyin, akø thlyethnitshi kochitri ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin, akø tloli kochitri ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chot-

yin ginuttlunilih. Akøtugwan-tsi Ammon kkyinutginuttlunyo-tli, nukwutudhut nikendo tthui, akø nekthuj nikkendo. 6 Ezyuk kwuggut Jotham chinttluth dhitli, tik kwinië Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo nda rsyenugwinjei kenjit.

7 Akø Jotham vik kindi chizzi, akø vit chuggun tutthug, akø vik kwinië tutthug, kwinyooyin, Israel akø Joodah kukwadhutchohtshid ko ettunettle zit kwittinyithutluth. 8 Nukwutudhut nekthogchotyin un ihthlökwanlih vah nukwichoik kukwittichildhut tej, akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg kukweldhut.

9 Akø Jotham tit ttiyinu ha nyotshi, akø David zzehkwilyej kwiz zit vinnetrinyahnjik: akø vit tinji Ahaz yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XXVIII.

AH AZ nukwutudhut nekthogchotyin vah nukwichoik kukwittichildhut tej; akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ihthlogchotyin un nikkittyigg kathog kukweldhut: akø ei tshitgwichoë elyet Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tittiyah, tit tti David kit: 2 Kø Israel kukwadhutchohtshidnut kwinië zit titchodhut, akø Baalim enjit chikit-teltsi otetlut zyuneltsu tthui. 3 Kwikkyikug Hinnom kwitiuji yetshyah kug tratsun dhundi chilkyin, akø tik kkyinut kkon zit chokyin, atshinnut ko kettritungwachyo kwikkitt, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut nda kwut sut chehkochilchil. 4 Akø tugdhut kwit-

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXVIII.

tekkit tun, akə tuikh kug, akə tutchun lih ettounyatchyo etsi atteinjältsei akə tratsun dhundui chilkyin. 5 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo Siria kukwadhutchohtshid nillih kwu tsut kwunttleyanttshij: akə gitugtinchyokh, akə vut sun kwinttluth lyei eldinut ooun niginilih, akə Damaskus kwu tsut nunkoginilih. Akə Israel kukwadhutchohtshid nillih kwu tsut tthui kwuntlutrantshtshij, attun nizzhigtrichilchil chintssi ha yidh dhanthui.

6 Kwuggut yoo Pekah Remaleiah vit tinji Joodah tet ttsut ilthlogchotyin chotyin un nektogchotyin tinillih kit chotyin chotyin ttrin ilthlog zit nunzhigelchil, ko tutthug tinjih yinjichinttluthnut; Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko ttyinut ko Vittekwichanchyo chthle gittichochik kenjit. 7 Akə Zikri, Ephraim tinjih chinttluth, Maseiah kukwadhutchohtshid tinji nizzhignyakhakh, akə Azrikam zzeh ultsun ttshid, akə Elkanah kukwadhutchohtshid tsut nikkeno ilih. 8 Akə Israel kkyinut kitti tazzinut ttsut elndi oounniginilih nektogchotyin tinillih kit chotyin chotyin chotyin, trenjouut, kwitinjinut, akə kwitshinut, akə khuttranchya tthui kot sut ooun tukookwitichilnjik, akə khuttranchya Samaria kwu tsut niginilih. 9 Kə Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kuttugwitäug ilthle zut ilih, vorzi Oded ovazzi: akə chikh chozzi nuvvenotli Samaria kwu tsut nigininchil tut tsut tehah kenjit, akə akotunkovahuyooh, Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot ttyinut ko Vittekwichanchyo,

Joodah ha ziniltsi kenjit, nyiwhonlih kwu tsut kwunttlukovilih, akə zitrunatsi zyehkug kwu tsut gititchodhut ha nunzhigkodhochil. 10 Akə choog akə tunyinohtun Joodah akə Jerosalem kkyinut uttut tsut elnditinjij akə elnditrigg zug kuntunohtyah: kə Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo netsi khe nyiwhok kwittukwië inchi nyiwhah koolj kkwa lyet? 11 Ezyuk kwuggut choog sodhudhohtshei, akə eldinut, einut, nyiwhot tazzinut tet ttsut elndi tukwudhohnjik zyunnukotoheh: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vetchoh chokkun nyiwhok kə chöej. 12 Akotsut Ephraim kkyinut ttshidnut ettenut, Azareiah Johanan vit tinji, Berekeiah Meshillemoth vit tinji, akə Jehizkeiah Shallum vit tinji, akə Amasa Hodlai vit tinji, einut chuggun kwut sut nigininchil netsi nugichilzi, 13 Akə akotunkogahnyooh, Elndinut tzut nittekotolithlya kkwa: kwuggut yoo ei akotunyinohtun Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwittukwië nyiwhok kə nukwittitelya, nyiwhok kwirzyootigwittiyin kwu tsut akə nyiwhok kwittukwië kwu tsut kwukko tutrutteä: kwuggut yoo nyiwhok kwittukwië kwitchintssi, akə Israel netsi kwuvetchoh chokkun koolj. 14 Kwikit tinjih vidhizzin zyunnugazi elndinut akə khuttranchya kukwadhutshidnut akə thlelchil tutthug nda akkhezyunkotinyooh. 15 Akə tinjih korzi ha ko trovirzi negochlil, akə eldinut tukookwelhnjik, akə einut tutthug ko tet tsidettun tunginchyokh khuttranchya ha nukookwitichilzi, akə ko nukookwazzi, akə kthuitri

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXVIII. XXIX.

zyunkogayoth, akō kweiginyant-sit, akō köiganyin, akō kogant-lheb, akō ko tet kuttithinjknut thluichohuttzechoh kug kogelya, akō Jeriko kwu tsut nunkogin-lil, palma tutchun zzehkwilyei, kitti tazzinut tsut: akōtsut Samaria kwu tsut kinegichithi-chil.

16 Akotej Ahaz kukwadhut-chohttshid Assuria * kukwadhut-chohttshidnut tsut etchileh git-suttruttendul kenjit. 17 Kwuggut yoo Idomeitnut chun ninugidichil akō Joodah tughtungin-chyokh, akō elndinut ooun nigin-lil. 18 Philistinnut tthui kwitshyah zzehkwilyei, akō Joodah ttrintlud tsuj kwut sut, zyungichiltthut, akō Beth-shemesh, akō Aijalon, akō Gederoth, Soko kwiz zzehkwintsin kah, akō Timnah kwiz zzehkwintsin kah, Gimzo tthui kwiz zzehkwintsin kah: akō zut zyunkookwetchin. 19 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Joodah zug eltsej Ahaz Israel kukwadhutchohttshid enjit: kwuggut yoo Joodah tet zukkwitshäh oounkwitshottli, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwinttluth kwirzyoō kwu tsut kwunttletutattshj. 20 Akō Tiglath-pilneser Assuria kukwadhutchohttshid yit tsut ninizzi, akō yit chantlit, kō niyitanttui kkwa. 21 Kwuggut yoo Ahaz Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut kwunun ooun onjik, akō kukwadhutchohttshid akō kukwadhutshid zzeh kwut sut, akō Assuria kukwadhutchohttshid tsut kwunttluyitilil: kō † yit tsut trininjik kkwa.

22 Akō khujitruäthut tej tthui te kwiendo tsut Kukwadhut

* Kō, kukwadhutchohttshid.

† Kō, vut tsut trikwetinjik kkwa.

Vittekwichanchyo netsi kwirzyoō tettiyn, chih kukwadhutchohttshid Ahaz. 23 Kwuggut yoo * Damaskus vittekwichanchyonut tsut atteinjiltselj, einut gidhankthui: akō akotittinyooh, Siria kukwadhutchohnut ko vittekwichanchyonut kotsuttrungithinjik kenjit, ko tsut atteinjitelhtsyah, settsuttrunguttendui kenjit. Kō attun vir rsyetetkoogwitilli, akō Israel tutthug, zyungilil. 24 Akō Ahaz Vittekwichanchyo zzeh ttshikk chunkwitelli, akō Vittekwichanchyo zzeh ttshikk untinyotyuth, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kittenivyakh † kwitunechotyin: akō Jeroosalem kwiz zit kwiniltsud ettounyatchyo tun atteinjitrahtsitekkit kweltsej. 25 Akō Joodah zzehkwilyei kwitetkoogwinyatcho kwiz zit kwittekkit tugdth zyuneltsej chizzi vittekwichanchyonut tsut tratsun dhundui tuttakyah kenjit, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo, vit ttiynut ko Vittekwichanchyo zinniltsi.

26 Akō vik kindi chizzi, akō vik kwinië tutthug, trootshid akō khujko, kwinyooyin, Joodah akō Israel kukwadhutchohttshidnut ko ettunettle zit kwittinyithutluth. 27 Akō Ahaz tit ttiynut ha nyotshj, akō zzehkwilyei kwiz zit vinnetrinyahnjik, Jeroosalem kwiz zit inchi: kwuggut yoo Israel kukwadhutchohttshidnut ko tthunkit kwu tsut nitteginyanttshj kkwa: akō vit tinji Hezekeiah yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XXIX.

HEZEKEIAH nukwutudhut nektlogchotyin un ih-

* Kō, Darmesek.

† Kō, kwitunechottli.

thlōkwunlib vab nukwichochik kukwititchildbut tej; akō Jerosalem kwiz zit nukwutudhut nektoghochotyin un vunchuthnukozukdhityin kukweldhut: akō vuh hun vorzi Abeijah ovazzi Zekareiah vit tshj. 2 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tshitgwichōe tettiyn, tuttlug vit ttyi David tettiyn kwikkit.

3 Nukwutudhut troottshid kukweldhut tej, rsyenun troottshid zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kittenivyakh kwitunchottli, akō rsizyunnuyeltsej. 4 Akō attejnjahtsinut akō Liveitnut nittenjilīh, akō kwittekkīt kwinchyakh gittāug tsui tun kwut tsut thlutchunkotettli, 5 Akō akotunkovahnyooh, Sodhudhohtshei, nyiwhon Liveitnut; rsyuntotuwlohnyooh choog, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot ttiynut ko Vittekwichanchyo, viz zzeh rsikotittinyoo zyunkoltsi, akō kwittekkīt rsikotittinyoo kwut sut rssruj ooun kwutohnja. 6 Kwuggut yoo nyiwhot ttiynut trigwandyothl tungettiyn, akō ei kwirzyōō Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nda tungettiyn, akō giyethletichochik, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo trikwitchintekkit kwut sut kitti ninyun ooun uttseguttunahēh, akō ko nun uttsunguttunahe. 7 Unnuzzechkwitchithaē kittenivyakh tthui kwitunegichottli, akō khthuihchokkunttyā zyunginiltthoh, akō Israel viv Vittekwichanchyo tsut kwittekkīt rsikotittinyoo zit tratsun dhundui zyungichilkyin kkwa akō attejnji tritchakkyi attejnizyungeltsej kkwa. 8 Ez-yuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo viv vetchoh Joodah akō Jerosalem kwuk kug kwit-

tjē, akō kwunttlunkovjilīh nikyekotrutatshik kenjit, nejnjitrigwitinji zyungittelya kenjit, akō triyootasi, nittso nyiwhon nde ha zyunkwunohyin. 9 Kwuggut yoo, kwinyooyin, nyiwhot ttiynut rsihloch kirkhe nuntugichilnui, akō nyiwhot tinjinut akō nyiwhot ttshjnut akō nyiwhō utnut chih kenjit * eldinut tungincho. 10 Choog sit ttri zit chōēi Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, ha thlukwinadhun trutahtsyah, viv vetchoh chokkun nyiwhot sut uttsutnekwituttunāā kenjit. 11 Sit tinjinut, choog akkhezyunkotohnyoo rshō: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo khuttizyunnyiwhotinyooh vun nda nuntutohzyah kenjit, vut tsut kwikuntohnduk, akō vu ultsunut zyuntohthlyalyē, akō tratsun dhundui zyuntutohkkyakli kenjit.

12 Akotsut Liveitnut nugochil, Mahath Amasai vit tinji, akō Joel Azareiah vit tinji, Kohatheitnut tinjinut ttsut: akō Merari vit tinjinut ttsut, Kish Abdi vit tinji, akō Azareiah Jehallelel vit tinji; akō Gershoneitnut ttsut, Joah Zimmah vit tinji, akō Eden Joah vit tinji: 13 Akō Elizaphan vit tinji ttsut, Shimri akō Jewel: akō Asaph vit tinjinut ttsut, Zekareiah akō Mattaneiah: 14 Akō Herman vit tinjinut ttsut, Jehuel akō Shimei: akō Jeduthun vit tinjinut ttsut, Shemaiah akō Uzziel. 15 Akō kitti tazzinut thlutchungitettli, akō rsyunuttukotetinyooh, akō nitte gichochil, kukwadhutehohtshid vik kuttukwita-dhut kit Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kirkhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kiigutattah kenjit. 16 Akō attej-

* Kō, tronjknut.

njiahtsinut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwittekkitt * kwiz zit nittegichochil kiigutattah kenjit, akø rssruj tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwiz zit unkoowwæj Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittekwidichyah kwu tsut chikhginjilih. Akø Liveitnut gitukwelhnjik undhut Kidron uttakyik kwu tsut chikh nigityela kenjit. 17 Akø rsyenun troottshid ttrin troottshid zit rsyunkotitchithinyooh, akø rsyenun ttrin chittsuttettsinekthui kkendo ttrin zit Kukwadhut Vittekwichanchyo unnuzzehkwitthithaë kwu tsut nigininchil; akø ttrin nikkittankthut † zit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo zyungeltsej: akø rsyenun troottshid ttrin ihthlogchotyin un ihthlökwnlilih kkendo ttrin zit kwittshilyunkooköej. 18 Akøtsut Hezekeiah kukwadhutchohtshid tsut nittegichochil viz zzeh kwiz zit, akø akotungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tutthug zyunkuächik, akø attejnji tritchakkyi attejnitrahtsitekkitt, kwit ttshikk tutthug kah, akø thlyethchyokh kwikkëitrunahtyi vukkugkutrunahtyi, kenjit ttshikk tutthug kah. 19 Kwikkyyikug ttshikk tutthug Ahaz kukwadhutchohtshid kukweldhut tej oounchottli kwutto titchohut tej, rsyenu-dhatsej akø rsikotittinyoo zyundhatsej; akø, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnitrahtsitekkitt kwundo zyunnili.

20 Akøtsut Hezekeiah anidhook khutshettäej, akø zzehkwilyej kukwadhutshidnut thlutchuntettli, akø Kukwadhut Vittekwichan-

chy zzeh kwu tsut gichozzi. 21 Akø akkih chittsuttettsinekthui, akø tiviezir chittsuttettsinekthui, akø tivikkyi chittsuttettsinekthui, akø eviezir chittsuttettsinekthui niginjilih, kookukwadhut akø kwittekkitt rsikotittinyoo akø Joodah * kenjit trigwandyoth attejnji kenjit. Akø attejnijahtsinut Aaron tinjibnut tsut kuntukwischildhut Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnitrahtsitekkitt kug attejnizyungutattsyah kenjit. 22 Ezyuk kwuggut akkih zyungudhelkthui, akø attejnijahtsinut tta zyunkonjik akø attejnitrahtsitekkitt kug kwuneiginyonja: akø tiviezir zyungudhelkthui, akø attejnitrahtsitekkitt kug tta kwuneiginyonja: tivikkyi tthui zyungudhelkthui, akø tta attejnitrahtsitekkitt kug kwuneiginyonja. 23 Akø eviezir trigwandyoth attejnji kenjit kukwadhutchohtshid akø thlelchil nda nyakkwun niginjilih; akø ko kug nunulugazi: 24 Akø attejnijahtsinut zyunkogidhelkthui, akø ko tta attejnitrahtsitekkitt kug trigwandyoth ket attejnji zyungeltsui, Israel tutthug enjit kwitti nutrigwahtsi trikwutahtsyah kenjit: kwuggut yoo kukwadhutchohtshid kittukwichildhut attejnji tritchakkyi akø trigwandyoth ket attejnji Israel tutthug enjit trikwutahtsya. 25 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit Liveitnut untukwihiltshesj syookh ha, tthlyætli ha, akø itsittlhyha viz zit trutathli ha, David kuttukwitadhut kwikkitt, akø Gad kukwadhutchohtshid kwunahyin, akø Nathan kuttugwitäug: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut tik

* Kø, kwinjyo. † Kø, kathog.

* Kø, enjit.

kuttugwitäug kirkhe kuttukwita-
dhut ilih. 26 Akò Liveitnut
David viv vidhizzin ha nigichilzi,
akò attejnjahtsinut vizzitizul ha.
27 Akò Hezekeiah kuttukwichil-
dhut attejnitrahtsitekkit kug
attejnji tritchakkyi attejnjitrutah-
tsya kenjit. Akò attejnji trit-
chakkyi koogwinyäej tei, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo elig koo-
kwinyäej tthui, akò vizzitizul, akò
David Israel kukwadhutchoh-
ttshid viv vidhizzin. 28 Akò
thlelchil tutthug nuntshikwutgot-
thui, akò etlinut ungitilil, akò
vizzitizul otasyookhnut zyunkota-
syookh; chih tutthug tigwettiyin
attejnji tritchakkyi kwittshiliköej
kwnt tsut. 29 Akò attejnjitrel-
tsej zyunkigitinjik tei, kukwa-
dhutchohthshid akò tutthug gi-
yahtuninchyokh unungothui akò
nuntshikwutgotthui. 30 Kwik-
kyikug Hezekeiah kukwadhut-
chohthshid akò kukwadhutshid-
nut Liveitnut tsut kunkookwi-
childhut David vik kinjik ha
Kukwadhut Vittekwichanchyo
tsut tekwitichile ungitittelya,
akò Asaph kwunahyin vut sun.
Akò sso ha tekwitichile ungitilil,
akò nuntshigichilzi akò nuntshi-
kwutgotthui. 31 Akotsut Heze-
keiah khugikhe akò akotitti-
nyooh, Choog Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut rsikotittinyoo
zit kwuntletitchidhohzi, nyak-
kwun nunohchya akò attejnji akò
huj kwunttlukwittilli attejnji Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo zzeh
kwo tsut nittenohthli. Akò thlel-
chil attejnji akò huj kwuntlu-
kwittilli attejnji nitteginilil; akò
kotetkoogwinyatchyokwitrikhut-
tiynji ttsut tunginchyokh attej-
nji tritchakkyi niginilil. 32 Akò
attejnji tritchakkyi kwinyatchyo,

ei thlelchil niginilil, akkih chi-
tsuttetsinekthuichotyin, tiviëzir
ihthlog tinillil kit chotyin, akò
tivikkyi nekthuj tinillil kit chot-
yin: chili tutthug Kukwadhut
Vittekwichanchyo tsut attejnji
tritchakkyi kenjit zyunilil. 33
Akò rsikotittinyoo kwo tsut et-
chichi kwunttlukwittilil akkih
nikkittyigg tinillil kit chotyin
akò tivi ttelechotyin tinillil kit
chotyin zyunilil. 34 Kò attej-
njahtsinut gintsin, kwikkirkhe
elyet kunkizhya attejnji tritchak-
kyi tutthug kwununthogachah:
ezyuk kwuggut kò tazzinut Liv-
eitnut kotsuttrungithinjik, kwit-
trid kwittshiliköej kwo tsut, akò
attejnjahtsinut rsyunkhuttukote-
tjinyooh kwo tsut: kwuggut yoo
Liveitnut kitti ttri zit attejniah-
tsinut yendo tsut * tshungitchoë
rsyunkhuttukotitetinja kenjit. 35
Akò attejnji tritchakkyi kwint-
tluth kwilil tthui, ttsinettun
attejnji ekkel ha, akò tritinyin
attejnji ha attejnji tritchakkyi
ettounyatchyo kenjit. Kwikkir
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zzeh kookudhunduk kuttukoo-
kwitchilttshej. 36 Akò Heze-
keiah akò tinjinhut tutthug
rsyunkotanchyokh, ei Vittekw-
ichanchyo tinjinhut rsyeninilil
kenjit: kwuggut yoo ei etchichi
khun tsut tigwettiyin.

CHAPTER XXX.

AKO Hezekeiah Israel akò
Joodah tutthug tsut nun-
techöui, akò Ephraim akò Manas-
seh tsut tthui ettunettle ettinyo-
tluth, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zzeh Jeroosalem tun kwo

* Kò, tshungittjä.

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXX.

tsut nugutettah lye, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo tsut kwuttotritichodhut kungutunahtya kenjit. 2 Kwuggut yoo kukwadhutchodhtshid kinejnjuikwitadhuk onjik, akø vit ttshidnut, akø thlelchil tutthug Jeroosalem kwiz zit, rsyenun trootshid nikkendo kwuttotritichodhut kutrutunahtya kenjit. 3 Kwuggut yoo elyet kunkizhya akotei kungitunahtya, attejnjahtsinut ettet tugathlyei rsyunuttukotetinyooh kkwa, akø tinjhnut Jeroosalem kwu tsut chunnithligittichilzi kkwa tthui. 4 Akø ei etchichi, kukwadhutchohttshid akø thlelchil tutthug ko nde zit tshitgwittjè. 5 Akø kinjitrutudhuk kuntukookwichiltshèi Israel tutthug nikkyø ko tet *trikwutahnduk, Beer-sheba kwut sut Dan kwu tsut inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, tsut kwuttotritichodhut kutrutunahtya kenjit nugutettah lye, Jeroosalem tun: kwuggut yoo nizhook kathog nittsø kwittinyithluth elyet kunginyatya. 6 Ezyuk kwuggut ettunettle kulignut kukwadhutchodhtshid akø vit ttshidnut ttsut ettunettle ha gichochil Israel akø Joodah tutthug nikkyø, akø kukwadhutchodhtshid kuttukwitadhut kwikkitt, akotigwinyoo, Nyiwhon Israel kkyinut, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Abraham, Eisaak, akø Israel ko Vittekwichanchyo, tsut chun khuttsutnctunohtah, nyiwhon troninidhut Assuria kukwadhutchodhtshidnut nillih ttsut kethlekulchidhohchil nunuttedbah kenjit. 7 Akø nyiwhot tyyinut kit, akø nyiwhot tazzinut kit, zyunohlih rshø,

einut Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko tyyinut ko Vittekwichanchyo, netsi kwirzyoø tungettiyin, kwikkirkhe * rsyetetkoogwitilli kwu tsut kwuntlukovilih, nittsø kwunohyin. 8 Choog kwukkøkh tilyoø zyunohlih rshø, nittsø nyiwhot tyyinut tunginchyokh; ko Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwuntletutøhzi, akø vit tekkit rsikotittinyoo nittenohchya, ei sheg kenjit rsikotittinyoo yeltsei, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vik kunohnduk, viv vetcho chokkun nyiwhot sut ooun uttsetuttunatthah kenjit. 9 Kwuggut yoo chun Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khuttsunenuttutunohtah chi, nyiwhot tazzinut akø nyiwhoh kkyinut einut eldinut ocunnukoginilih nda zyoogguttigwidichyo unkoøkwa-tai, akø chun chih kthoikit kwu tsut ninuguttettah: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo chejrzj akø zyoogguttidichyo, akø tinyun nyiwhot sut ooun uttsetuttutunaakkwa, vut tsut khuttsenuttutunohtah chi. 10 Kwikkitt kudhäggnut zzechkwilyei kwut sut zzechkwilyei kwu tsut kwutto gichochil Ephraim akø Manasseh kthoikit nikkyø, Zeboulon kwu tsut inchi: kø kogiyetinchil, akø kogiyetsyookwilih. 11 Kwittizik Asher akø Manasseh akø Zeboulon ettenut zgyzunøttigichiltsei, akø Jeroosalem kwu tsut nigininchil. 12 Joodah tet tthui Vittekwichanchyo nillih chøei kwittri ithlog konittlutittelya kenjit, kukwadhutchodhtshid akø kukwadhutshidnut ko kuttukwitadhut Kukwadhut Vittekwi-

* Kø, truterzrul.

* Kø, kokyid.

chanchyo kinjik kirkhe akotungi-tettiyah kenjit.

13 Akø rsyenun trottshid nikkeno thlyethchyokh elyet teniltyookh ninjikwudhut kuttrunahyah kenjit tinjih lyei Jeroosalem tun thligelchil, thlelchil kwintluth chintssi. 14 Akø nugochil akø Jeroosalem kwiz zit attejnitrahtsitekkit zyunkwilih ooun tukookwellinjik, akø tratsun dhundui kenjit * attejnitrahtsitekkit tutthug ooun tukookwellinjik, akø Kidron uttakyik kwiz zit zyungichottli. 15 Akotsut rsyenun trottshid nikkendo ttrin ihthlogchotyin un ttiyigg kkendo ttrin zit kwuttotrittichodhut zyungudhelkthui: akø attejniah-tsinut akø Liveitnut tritunginji, akø rsyunuttukotetinyooh, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut attejnji tritcbakkyi nitteginilih. 16 Akø kitti tekkit tun nugichilzi kitti kittukookwichtshej kwikkit, Moses Vittekwichanchyo tinjih vit tugwitje kwikkit: attejniah-tsinut attejniah-tsinut tta kwuunejinyonja, ei Liveitnut nillih ttsut zyunogichithinjik. 17 Kwuggut yoo lyeinut thlelchil tet zyunkwilih rsyunuttukotetinyooh kkwa: ezyuk kwuggut Liveitnut kwuttotrittichodhut trudhelkthui kwittrid zyungettiyin ettounyatchyo rsoittinyoo ilih kkwa enjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsoittinyoo kotrutahtsyah kenjit. 18 Kwuggut yoo tinjihnut tet lyei, Ephraim akø Manasseh ttsut, Issakar akø Zeboulon ttsut inchi lyei, rsyunuttukotetinyooh kkwa, kwittizzik nittso kwittinyithutluth etchoog kwuttotrittichodhut zyunchiginl, Kwu-

* Kø, ttshikk.

ggut yoo Hezekeiah kwenjit git-tetti, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nirzi ettounyatchyo ggut oounkwitchoolya. 19 Tit ttri nutäug Vittekwichanchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo, tit ttiyinut ko Vittekwichanchyo oøkkuttunettya kenjit, kwittekkit rsikotittinyoo kuttrachi kwikkit dhittsya treltsej kkwa kwittizzik. 20 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Hezekeiah odhantshej, akø tinjilnut rsinilik. 21 Akø Israel kkyinut Jeroosalem tun trikwäej thlyethchyokh teniltyookh ninjikwudhut ttrin chitsuttettsinekthui kathog kwintluth sso ha kunginiltyi: akø Liveitnut akø attejniah-tsinut ttrin ndothlekwitunazyä tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo tungituttae, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut viz zit etritathli techintssi ha ungitilih. 22 Akø Hezekeiah Liveitnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo kookudlunduk zit kwintluth kunkizhin tsut gikhe * nutrasho ha. Akø ninjikwudhut ttrin chitsuttettsinekthui kathog zyunchigijul, ttsinettunattejnji attejnigeltsui, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko ttiyinut ko Vittekwichanchyo, tsut hui kwuntletegitilih. 23 Akø thlelchil tutthug chizzi ttrin chitsuttettsinekthui kuttrunahyah kenjit kinjigittininchik: akø chizzi ttrin chitsuttettsinekthui sso ha kunginiltyi. 24 Kwuggut yoo Hezekeiah Joodah kukwadhutchoh-ttshid attejnji kenjit thlelchil tsut akkih ihthlogchotyin tinillih kit chotyin akø tivi chitsuttettsinekthui chotyin tinillih kit chotyin kwuntleilih; akø kukwadhut-

* Kø, kwittri tsut.

tshidnut thlelchil tsut akkih ihthlogchotyin tinillih kit chotyin akō tivi ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin kwunttlugeih: akō atteinjahtsinut lyej rsyunuttukotetinyooh. 25 Akō Joodah thlelchil tutthug, akō atteinjahtsinut Liveitnut ha, akō thlelchil tutthug Israel tet tsut nigininchil, akō atshinnut Israel kthoikit kwut sut nigininchil, akō Joodah tun zyunkookwetchia, rsyunkotanchyo. 26 Akō Jeroosalem kwiz zit rsikoonchyo kwjnttluth kwilih: kwuggut yoo Solomon David Israel kukwadhutchohtshid vit tinji ttrin zit tei elyet Jeroosalem kwiz zit kwikit kwilya.

27 Akotsut atteinjahtsinut Liveitnut nugochil akō tinjihnut enjit kwirzi zyunkigikhe: akō ko tezyoo trikwiitntthuk, akō ko gichinchik vit trikwitchintekkit rsikotittinyoo kwu tsut gitichodhut, zyehekug kwu tsut inchi.

CHAPTER XXXI.

AKO chih tutthug koogwite-tinjik tle, Israel tutthug ko trikwæj Joodah zzechkwilye kwu tsut gichochil, akō *chikiteltsi khuntrigitinilyig, akō †tutchunzah kiitrinyottshil zyungittinyotshil, akō tugdhut kwittekkit akō atteinjitrahtsitekkit Joodah akō Benjamin tutthug kwut sut, Ephraim akō Manasseh kwiz zit tthui, ‡nungitutadhul, tutthug rsyetetkungichiltsej kwu tsut. Akotsut Israel kkyinut tutthug negichithichil, ettounyatchyo tik kwittij kwu tsut, khe kitti zzechkwilye kwu tsut.

* Ko, nuttrotthui. † Ko, Asherim.

‡ Ko, nugitilih.

2 Akō Hezekeiah atteinjahtsinut akō Liveitnut nikkikkwittinithæ kittukwichilttshej ko nikkikkwittinithæ kwikkitt, tinjil ettounyatchyo tik kookudhunduk kwikkitt, atteinjahtsinut akō Liveitnut tthui, atteinji tritchakkyi kenjit akō ttsinettun atteinji kenjit kukkungutahnduk kenjit, akō hu j kwunttluntegitittelya kenjit, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo Nittrinindi nittegwittitun tungituttaä kenjit. 3 Kukwadhutchohtshid tit etchichi kwut sut kwununn tritchakkyi atteinji kenjit tthui kuttukwichilttshej, ei yoo, vuhn akō khah-tsut atteinji tritchakkyi kenjit, akō nukwazzi kenjit atteinji tritchakkyi, akō ttodhorzi ketchid kenjit, akō ninjikwadhut kuttukookwitchilttshej kenjit, nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitjē zit kwittinyithutluth. 4 Kwikkikug tinjihnut Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin tsut kuttukwichildhut atteinjahtsinut akō Liveitnut ko nun kwunttlugittelya, Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitjē * tsut kwunttlutugituzaya kenjit.

5 Akō inchi tsut kuttukwidadhut kwitechiltthut tei, Israel kkyinut troottshid tinitirzi ttloli, chugchohchoo, ttלה, akō unetsidsookui, akō kwunzitekkitt kwut sut trunassi tutthug lyej kwunt-sungeltsej; akō etchichi kwut sut ihthlogchotyin kwut sut ihthlog lyej nitteginilih. 6 Akō Israel akō Joodah kkyinut, Joodah zzechkwilye kwiz zit zyunkookwetchin, kuttetun te akkih akō tivi ihthlogchotyin ttsut ihthlog, akō etchichi rsikotittinyoo kwu tsut kwunttlukwitilli ei Kukwa-

* Ko, zit nungitutettai kenjit.

dhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo treltsej ithlogchotyin kwut sut ithlog nitteginilih, akø uttunetunja kyø niginilih. 7 Rsyenun nekthuj nikendo zit uttunetunja kwuzugkwitchottli tshigitittinyottli, akø rsyenun nikkittyigg nikkendo kwittshilyunkookøej. 8 Akø Hezekeiah akø ttshidnut nigininchil akø uttunetunja zyungunahyin tei, Kukwadhut Vittekwichanchyo tungitutaë, akø vit tssyahnut Israel. 9 Akotsut Hezekeiah attejnjahtsinut akø Liveitnut ha otelkthut uttunetunja kenjit. 10 Akø Azareiah attejnjahtsi ttshid, Zadok zzeh ttsut, yitti gikhe akø akotittinyooh, Tinjhnut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut attejnji nittegitichottli kwut sut, zyunitäul akø ettettegwantssi zyunnittiyin, akø lyei akkhezynotittinyooh: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tit tssyahnut kwittabrsyooøk; akø ei troninidhut chili tssi kwitchintssi nilj.

11 Akotsut Hezekeiah kuttukwichildhut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit trunkonudhuk rsyenukookwittelya; akø rsyenukookwinilih. 12 Akø attejnji akø ithlogchotyin kwut sut ithlog kwittilj akø etchichi rsikotittinyoo kwu tsut treltsej kwuttuttuj ha nitteginilih: akø Konaneiah Liveit yit tsutkukwelldhut, akø vut chah Shimei nikkeno ilih. 13 Akø Jeheiel, akø Azareiah, akø Nahath, akø Asahel, akø Jerimoth, akø Jozabad, akø Eliel, akø Ismakeiah, akø Mahath, akø Benaiah, khuötahyinnut zyungilih Konaneiah akø vut chah Shimei nilih zug, Hezekeiah kukwadhutcholittshid, akø

Azareiah Vittekwichanchyo zzeh kukwadhut ko kuttukwitatsbi kirkhe. 14 Akø Kore Innah Liveit vit tinji, nittegwittj gitängtsuj tun kittenivyakhkunah-tyi, Vittekwichanchyo tsut attejnji khuttiynji ttsut kukwelldhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnji * nikkittinikwittitelya kenjit, akø etchichi kwiendo tsut rsikotittinyoo. 15 Akø vinlih kerkhe Eden, akø Miniamin, akø Jeshua, akø Shemaiah, Amareiah, akø Shekaneiah, attejnjahtsinut zzehkwilyej kwiz zit, kitti † kwittrid kuttukookwichtiltt-hej zit, ‡ nikkikwittinithaë kyø kitti tazzinut tsut kwuntluggittitelya kenjit, chintssinut tsut tthui akø chintssulnut tthui: 16 Einut ezirnut nizyonedichi kyø kotitchithityin kwineög, nukwutudhut ttyigg kwah nukwichochik ttsut akø kwiendo, einut tutthug inchi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittegininchil, nitso ttrin kwitetkoogwinyatchyo kwikudhunduk kookwilih, ko kookudhunduk kenjit ko kwittrid zit ko nikkittinikwichtithaë kwikit; 17 Akø einut attejnjahtsinut kitti ttyinut zzeh kyø ko nizyonedichi kyø kotitchithityin, akø Liveitnut nukwutudhut nekhogchotyin kwah nukwichochik ttsut akø kwiendo, kitti kudhunduk zit ko nikkittinikwichtithaë kwikit; 18 Akø einut nizyonedichikyø kotitchithityin kittikkynut tsul tutthug, ko utnut, akø ko tinjinut, akø ko tshinut, thlechil tutthug tet: kwuggut yoo ko kwittrid kittukookwichtilttshij zit rsikotittinyoo zit rsyunuttu-

* Kø, kwikëittitelya.

† Kø, kwittejnjikwichanchyo.

‡ Kø, nikkittinikwichtithaë.

kotetjnyooh: 19 Attejnjahtsinut Aaron vit tinjinut enjit tthui, einut kitti zzehkwilyei kwuödh * kwunzitekkit tunginchyokh, zzehkwilyei kwitetkoogwinyat- chyo kwiz zit, tinjib zyunkwilih tiyoorzi kyö ko trovirzi, attejnjahtsinut tet ezir tutthug tsut kwunun kwunttlukotittelya, akö tutthug tsut Liveitnut tet nizyonedichi kyö kotitchithityin.

20 Akö Hezekeiah Joodah tutthug nikkyö kwikkit tettiin; akö ei nirzi akö tshitgwichoë akö kwuttutui Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo nda kwittridugwahyinh. 21 Akö kwittrid kwitetkoogwinyat- chyo zit Vittekwichanchyo zzel kenjit, akö tugwitjé zit, akö kut- tukwitadhut zit koogwinyäei, tiv Vittekwichanchyo oökkuttunet- yah kenjit, tit ttri tutthug ha tettiin, akö kwitchirzi.

CHAPTER XXXII.

CHIH ekwichichyo, akö chih kwuttutui kwittlë, Sennakerib Assuria kukwadhutchohtshid ninizzi, akö Joodah kwu tsut nittenizzi, akö zzehkwilyei kwunutthul-trotthui netsi ninin- di, akö † kbenjit kbugwitelzya yinizbin. 2 Akö Hezekeiah Sennakerib ninizzi kwunahyinh tei, akö Jeroosalem netsi nitsitathut kinjitinjdhut, 3 Tit tshidnut akö tinjih yinjichinttluth ettiyin ha ‡ kinejnjiikwitadhuk onjik khuttuüluü choö zzehkwilyei kwuödh zyunkwilih tunkwitrutunahkyit; akö gitsuttrunthbinjik. 4 Akö tinjih lyei chunnithligi- chilzi, akö khuttuüluü tutthug, akö

* Kö, kwittshyah kug.

† Kö, nukwittelya. ‡ Kö, kinjitaggo.

nttakyik kthoikit kwuttlud nillui kwutunkoogwichokyit, akotigwinyoo, Chyaggut tte Assuria kukwadhutchohtshidnut nugute- tah, akö choö lyei unkookwutaa? 5 Akö kwittejnjkwichanchyo konjik, akö kwikhyöth tutthug thlekwichilnui nukwinthui, akö zzebyettujé kwu tsut tugnukwint- thui, akö kwikhyöth ihtblog kwuödh, akö David zzehkwilyei kwiz zit Millo rsyenukwinthui, akö * vidhizzin akö yitvittindui lyöj zyuneltsui. 6 Akö tinjhnut enjit nuvvettschidnut untukwi- chilttshei, akö zzehkwilyei nitte- gwitjé tun kwittekkit kwinchya zit khuttut tsut thlutchnkotettli, akö ko ttri tsut gikbe, akotigwi- nyoo. 7 Nuntolhtui akö yinjitol- tluth, zyunnochut rsho akö nyi- whon nutchnt choonui rshö tthui Assuria kukwadhutchohtshid enjit, akö lyejnut tutthug giah- tuninchyo enjit tthui: kwuggut yoo einut nyiwah tunginchyo einut gyahtuninchyo yendo tsut lyei zyungilj: 8 Kwutthui kyin vah koöli; kö Kukwadhut Vitte- kwichanchyo nyiwhov Vittekwi- chanchyo nyiwah tinchyo, nyi- whot tsut truntendui kenjit, akö nyiwhon nithlutrutuggun nitsi- tathut. Akö tinjihnut Hezekeiah Joodah kukwadhutchohtshid kinjik kug tuginjiuttigäeh.

9 Chih kwittlë Sennakerib As- suria kukwadhutchohtshid yik kahnduknut Jeroosalem kwu tsut chileh, (kö attun Lakish kwundo tynchyokh, akö vut tluth tutthug vah,) Hezekeiah Joodah kukwadhutchohtshid tsut, akö Joodah tutthug tsut Jeroosalem kwiz zit tunginchyokh, akotigwi- nyoo, 10 Sennakerib Assuria

* Kö irzi.

kukwadhutchohttshid akotinyoo, Chitti tte kwittunyinjitochyo, Jeroosalem kwizzit kwittekkitt nintui kwiz zit tunohchyo? 11 Hezekeiah kwikkinjinyiwahshitt kkwa lyet, tutsun kooli kirkhe akotitutchattshei kirkhe nuttohtakh kwu tsut kwunttlututtotohzaya, akotinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo Assuria kukwadhutchohttshid nillih kwut sut nyiw hiitendul? 12 Ehtloginchih Hezekiah tit tekkitt tugdhut akotit atteinjitrahtsitekkitt ooun tukwelnjik kkwa lyet, akot Joodah akot Jeroosalem tsut kuttukwischildhut, akotinyoo, Atteinjitrahtsitekkitt ihtblog kwundo nuntshikwututtoha, akot kwuk kug tratsun dhundui kwittutohkkyah? 13 Elyet kazyundhowhonjik lyet chitti si akot sit ttiyut kthoikit tinjihnut tutthug tsut tunittiyin? Kthoikit kwitchinnut ko vittekwichanchyonut ihthlo tsut kunkizhin lyet sinlih kwut sut kitti kthoikit zyunitendul? 14 Chootiu tte ei kwitchinnut vittekwichanchyonut tutthug tet ei sit ttiyut thlanchi ha rsyetkunkogitchiltsej kizhin, tit ttsyahnut sinlih kwut sut ininujik, nyiw hov Vittekwichanchyo kuttetzhyalye sinlih kwut sut nyiw hiitendul? 15 Ezyuk kwuggut choog Hezekeiah nunnyiw honyootae rsho, akot kwikkitt kwikkinjinyiw ohchirsho tthui, akot vikkinjohchirsho tthui: kwuggut yoo kwitchin kot kookukwadhut ihthlog viv vittekwichanchyo elyet ihtlolog kizhyatit ttsyahnut sinlih kwut sut, akot sit ttiyut ko nillih kwut sut ininujik: ttegwanttluth kwikyiyeyit nyiw hov Vittekwichanchyo sinlih kwut sut nyiw hiitendul?

16 Akot yik kahnduknut tthui kwiyendo Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi zyunkigikhe, akot yik kahnduk Hezekeiah netsi. 17 Ettunettle tthui ettinyotluth, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, enjit kwirzyog gittekyah, akot yiu netsi gittekyah kenjit, akot igwinyoo, Nittso kthoikit kwitchinut ko vittekwichanchyonut, einut kitti ttsyahnut sinlih kwut sut kwiyunkonjik kkwa, kwikkitt Hezekeiah viv Vittekwichanchyo tit ttsyahnut sinlih kwut sut itendul kkwa. 18 Kwittezyoo techintssi ha tthui Joonut ko tshah zit ungorzrah Jeroosalem tinjihnut tsut einut kwikhyoth kug tunginchyokh, zyunguttunahchut kenjit, akot kwahuttseikonukwutguttae; zehkwilyej zyunkotendul kenjit. 19 Akot Jeroosalem Vittekwichanchyo enjit zyunkigikhe, nunhkug tinjihnut ko vittekwichanchyonut kit, ei tinjih nillih kwittrid zyunnili. 20 Akot chih kenjit Hezekeiah kukwadhutchohttshid, akot Isaiah kuttugwitae Amoz vit tinji kigitetti, akot zyehekug kwu tsut girzrul.

21 Akot kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekug kudkaug ihthle chileh, attuu Assuria kukwadhutchohttshid nitrinindi zit yinjikwitchinttluth tinjih chiuttluthnut tutthug, akot tshidnut akot nuvvetshidnut kunyotyuth. Kwikkitt ninyun ozzi ha khe tik kthoikit kwu tsut nechithizzi. Akot tiv vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nittenizzi tej, einut tit tsit kwut sut nigitininchik rshichoh ha nigizzhignyakthah. 22 Kwikkitt Kukwadhut Vittekwichanchyo Hezekeiah akot Jeroo-

salem kwiz zit zyunkookwetchin Sennakerib Assuria kukwadhut-chohttsbid nillih kwut sut ininjik, akø chizzinut tutthug nillih kwut sut, akø nikkyø kwinekoë nukwazzi konittlukwilih. 23 Akø lyejnut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut Jeroosalem kwu tsut ozi niginilih, akø etchichi tattloth Hezekeiah Joodah kukwadhutchohttsbid tsut: kwikirkhe akotej kwut sut kwitchinut tutthug nda tugretlsej.

24 Ei ttrin zit tej Hezekeiah chittshj kwu tsut inchi antsik: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitetti; akø yit tsut khenitteitinnittäej, akø koogwiteyin yinttlukwjej. 25 Kø Hezekeiah kwjzigtigwittiyin vut tsut tigwettiyin kwikkitt kwitti tinetiyiu kkwa; kwuggut vit ttri tugniluj: ezyuk kwuggut vin netsi, akø Joodah Jeroosalem ha netsi kwuvetchoh kwilih. 26 Kø Hezekeiah zugkhuttichiltsej vit ttri kersitkwichilej kenjit, attunte akø Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin, kwikkirkhe Hezekeiah vit ttrin zit kathog Kukwadhut Vittekwichanchyo vetchoh ko kkø nukwichatthut kkwa.

27 Akø Hezekeiah kwitchile akø yinjikwitchile kwjnttluth kwi-yendo ettiyin: akø khenjit ttetekh tekkitt kweltsej itsitakkuj kenjit, akø itsidhuttboh kenjit, akø tshih tattloth kenjit, akø rsitutatsun kenjit, akø yitvittindui kenjit, akø tshikk nirzi nithlinetsi tutthug kenjit; 28 Tsi-zzeh thui tloli trunassi, akø chugchohchoø akø tllheh; akø iakit utthuj nithlinetsi tutthug enjit, akø * utthuj iakit kenjit. 29 Kwikkyyikug zzehkwilyej

* Kø, tivizzezh kwutcheun zit tivinotlj.

khenjit koøkkuitjug, akø tivinotli akø akkihnotlj kwittij lyej: kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwitchile kwjnttluth kwi-yendo yinttlukwilih. 30 Chih Hezekeiah ehthloginchih Geihon choø khuttuiluj yette kwutunkwitchokyt tthui, akø David zzehkwilyej nutchäug tsuj tshitgwichoë tsut kotathlej. Akø Hezekeiah tik kwittrid tutthug zit kwitarsyookh.

31 Kwittizzik Babilon kukwadhuttsidnut kudhäugnut kwittrid kenjit, einut gittsutetchileh kthoikit kwiz zit kekwiyin tigwettiyin ket trotutahkthut kenjit, Vittekwichanchyo akkheyootjnyooh, * yikkukwutendui kenjit, tutthug yit ttri zit chøej katetundui kenjit.

32 Akø Hezekeiah vik kwittrid chizzi, akø vik kindi nirzi, kwi-nyooyin, Isaiiah kuttugwitäug Amoz vit tinji vit trikwnahyin zit kwittinyithutluth, Joodah akø Israel kukwadhutchohttsidnut ettunetlo zit. 33 Akø Hezekeiah tit ttyinut ha nyotshi, akø David tinjinut tthunkitt koogwichti tun vinnetrinyahnjik: akø Joodah akø Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin tutthug ninidbut yinjikwitchile git tsut tunettiyin. Akø vit tinji Manasseh yit tekkitt kukweldhut.

CHAPTER XXXIII.

MANASSEH nukwutudhut ithlogchotyin un nektthuj vah nukwichoehik kukwittichildhut tej; akø Jeroosalem kwiz zit nukwutudhut ithlogkwunlichotyin un ithlogkwunlich kukweldhut. 2 Akø ei kwirzyoo Kukwadhut Vittekwichauchyo

* Kø, vikkuttrikwutendui.

nda tettiyn, atshinnut ko kittrikwitchië kwikkitt, einut Israel kkyinut nda Kukwadhut Vittekwichanchyo chikhkochilchil.

3 Kwuggut tugdhut kwittekkitt ei vit ttiyi Hezekeiah nukwitilichun nunukwintthui; akò Baalim enjit atteinjitrahsitekkitt tugnukwintthui, akò tutchlunzahab kiitrinyottshil kweltsei, akò zyekug notli tutthug tsut nitshikwutaë, akò ko kahnduk. 4 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit atteinjitrahsitekkitt nukwintthui, ei kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Jeroosalem kwiz zit sorzi sheg kwitutteä. 5 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittekwidichya nekthui kwiz zit zyekug notli tutthug kenjit atteinjitrahsitekkitt nukwintthui. 6 Akò Hinnom tinji yetshyah tun kkon nukug tik kkyinut kwutto kidichyah tahyinh: akò trikwedhab kunilttyi, akò truttuzzun ha kwittridugwahyinh, akò chunkyo katrutunduinut akò tuzzinnut ha tugwahyinh: Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwirzyoq kwinttluth tsut tettiyn, zityittunahchul kenjit. 7 Akò chikitteltsi nitrintti chikitteltsi, ei yeltsei, Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit * niyiniëi, ei kenjit Vittekwichanchyo David tsut akò tit tinji Solomon tsut akotittinyooh, Chih zzeh kwiz zit, akò Jeroosalem kwiz zit, ei Israel kwitchinnut tutthug tet tsunt khuttikotilnyooh, sorzi sheg kenjit tuttiha: 8 Akò Israel kthui ei kthoikit nyiwhot ttiynut enjit kuttukwichidheltshej tthui te ooun tila kkwa tthui: tutthug chitti ko tsut kut-

* Kò, kuttukwitadhut.

tukwichidheldhutakotungitettiya kenjit kunkunahtyi chi kwirzi, tugwitjè tutthug akò * kuttukwitatshi akò kuttukookwitthilttshej inchi Moses nillih kirkhe. 9 Akò Manasseh Joodah akò Jeroosalem kwiz zitzyunkookwetchin thlugutettah tahyinh, kwikkirkhe kwirzyoq tungettyin atshin tungettyin yendo tsut, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut nda rsyetetkungichiltsei. 10 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Manasseh tsut, akò tit ttsyahnut tsut gikhe: kò elyet zyunkodlatshyah.

11 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Assuria kukwadhutchohtshid nuvvenotli nuvvetshidnut ko kko ninilich, einut † niltlya ha Manasseh zyunonjik, akò itsiniltlyha ha nukdhahginjëi, akò Babilon kwu tsut zyunniginyantshi. 12 Akò † trantlit tei, Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo ttsut otetukthut, akò tit ttiynut ko Vittekwichanchyo nda kwinttluth tsut zugkhuttichiltsei. 13 Akò yit tsut gitetti; akò vut sut trodheltshej, akò yit otutukthut yoodhantshej, akò chun Jeroosalem kwu tsut tik kookukwadhut kwu tsut nitteyinyantshi. Akòsut Manasseh kaëtundui Kukwadhut Vittekwichanchyo attun Vittekwichanchyo nili. 14 Akò chih kwittlè David zzehkwilyeji kwu tsut kwikhyoth § kwuodli nukwintthui, Geihon nutchäug tsui, yetshyah kug, thlyoog nittegwitti tun nittetretah kwu tsunt inchi; akò Ophel kwuun-nugotthui, akò kwinttluth tugnei-

* Kò, niyahut. † Kò, thlä.
‡ Kò, khinjüithudhut.
§ Kò, chikhitej.

tizhit yeltsei, aq nuvvetshid yinjichintluthut Joodah zzehkwilyei kwunnutthultrotthui tutlug kwiz zit ninjlih. 15 Aq atshin vittekwichanchyonut, aq Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut chikitteltsi, aq attejnitrahtsitekkit tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tdlah kug nukwinthui, aq Jeroosalem kwiz zit ooun tukwelhnjik, aq zzehkwilyei chikhtej ouchilchil. 16 Aq Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnitrahtsitekkit rsinnkweltsei, aq kwik kug attejnji ttsinettun attejnji aq huj kwuntlukwitilli attejnjieltsui, aq Joodah tsut kuttukwichildhut Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo vik kutrutahnduk kenjit. 17 Kwittizzik tinjihnut tthui te kwittekkit tugdhut tun attejnizyungeltsei, kq Kukwadhut Vittekwichanchyo kitti Vittekwichanchyo tsut rzi.

18 Aq Manasseh vik kindi chizzi, aq vik gichinehik tiv Vittekwichanchyo tsut, aq kwunahyinnut ko kinjik einut Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, orzi zit gittsutgikhe, kwinyooyin, Israel kukwadhutchohtshidnut ko kindi kwit tet kwittinyithutluth. 19 Vik gichinchik tthui, aq nitsq Vittekwichanchyo *yoodhantshei, aq vik kwirzyootigwitiyin tutlug, aq vik kwitukwje, aq kwittekkit nitshu kwittekkit tugdhut nukwinthui, aq tutchunzha kiitryotshil aq chikitteltsi nittrinti nathut, zugkhuttichiltsei kwiyettshikh: kwinyooyin, †kwunahyinnut ko kinjik kwit tet kwittinyithutluth.

* Kq, yet zyoogguttedichyo. † Kq, Hosai.

20 Aq Manasseh tit ttiyinu ha nyotshi, aq khe tiz zzeh kwiz zit vinnetrinyahnjik: aq vit tinji Amon yit tekkit kukweldhut.

21 Amon nukwutudhut nekthogchotyin un nekthuj vah nukwichochik kukwititchildhut tej: aq nukwutudhut nekthuj Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. 22 Aq ei kwirzyoq Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin, nitsq vit tti Manasseh tettiin: aq Amon chikitteltsi nittrinti tutthug vit tti Manasseh yeltsei tsut attejnjieltsei, aq ko kahnduk. 23 Aq Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zugkhuttichiltsei kkwa, nitsq vit tti Manasseh zugkhuttichiltsei; kq chih Amon ehthloginchi ndonithlig vah kwitukwje dhitlit. 24 Aq khe tiz zzeh kwiz zit yik kahnduknut ginetsinedbichil, aq nigizzhignyaktah.

25 Kq kthoikit tinjihnut einut tutlug Amon netsi negochil unzhiggelechil; aq kthoikit tinjihnut yit tekkit vit tinji Joseiah kukwadhutchohtshid untukookwitchilttshej.

CHAPTER XXXIV.

JOSEIAH nukwutudhut nikkittankthut vah nukwichochik kukwititchildhut tej; aq nukwutudhut ttehchotyin un ihtblog Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. 2 Aq ei tshitgwichoë Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin, aq vit tti David kwinië zit titchodhut, aq nanduitsui kwu tsut kq ttohttsui kwu tsut elyet uttsetetichidhah.

3 Kwuggut yoo nukwutudhut chitsuttetsinekthuj kkendo nukwutudhut kukweldhut tej, tthui

te ketchid ilih kəthog, vit ttiy David viv Vittekwichanchyo ookkuttinyoti: akə nukwutudhut ihthlogchotyin un ihtlog nikkendo Joodah akə Jeroosalem rsikotichoonyoo kwittekkittugdhut, akə tutchunzah kiirinyottshil, akə chikitteltsi nittrinti, akə chikitteltsi otetlut kwut sut. 4 Akə Baalim atteinjitrahtsitekkitt vunda * nuukookwitunalnuh; akə ttrinorzi chikitteltsi, kwuk kug chottli tinyottshil; akə tutchunzah kiirinyottshil, akə chikitteltsi nittrinti, akə chikitteltsi otetlut, khutrittittunatyig, akə thlitsi kweltsej, akə einut gitsutattejnijeltsui ko tthunkit kug yit tantluk. 5 Akə atteinjiahtsinut ko tthun ko atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug chilkyin, akə Joodah akə Jeroosalem kuānchik. 6 Akə Manasseh akə Ephraim akə Simeon zehkwilyej kwiz zit, Naphtali kwu tsut inchi, kitti † tekkitt kokyit kwinekoē kwikkittettiyin. 7 Akə atteinjitrahtsitekkitt nukwitinilnui, akə tutchunzah kiirinyottshil akə chikitteltsi nittrinti thlitsi kwu tsut khutrittittunatyig, akə ttrinorzi chikitteltsi tutthug Israel kthoikit tutthug nikkyo tinyottshil, akə Jeroosalem kwu tsut kinethizzi.

8 Akə nukwutudhnt ilithlogchotyin un chitsuttettsjnekthui nikkendo kukweldhut tej, kthoikit akə zzeh kuānchik tej, Shaphan Azaleiah vit tinji, akə Maaseiah zehkwilyej kukwadhut, akə Joah Joahaz vit tinji kunutrahndui ettinyottluth chileh, Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo zzeb rsinuttrikwutahtsyah kenjit. 9

* Kə, nukookwitinilnui. † Kə, ttiuj.

Akə Hilleiah atteinjiahtsittshid tsut nigininchil, akə itsitakkui kwunttlugittilij ei Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nittetrih, ei Liveitnut kittedivyakh kunahtyinnut, Manasseh akə Ephraim nilih kwut sut, akə Israel tronindhut tutthug tssut, akə Joodah akə Benjamin tutthug tssut, akə Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin tssut chunkookwittilij. 10 Akə kwittridugwahyinnut Kuwadhut Vittekwichanchyo zzeh khutrotabyin zyungettiyin kutunlih tsut kwunttlugittilij; akə einut kwittridugwahyinnut Kuwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit kwittridunkoogwahyinh tsut kwunttlugittilij zzeh nutrikwutetthul akə rsinutrikwutahtsyah kenjit; 11 Tutchunahtsinut akə nukwintthuinut tsut inchi kwunttlugittilij, ttshih trinttyuth, akə tutchun versichatshil kwunkyokwittillij kenjit trotekthut, akə nuttiniē trutahtsyah zzeh kenjit ei Joodah kukwadhutchohttshidnut rsyctetkungichiltsej. 12 Akə tinjih kwuttuttui ha kwittrid tunkoogwahyinh: akə Jahath akə Obadeiah, Liveitnut, Merari vit tinjinut kwenjit khuōtahyinnut zyungilih, akə Zekareiah akə Meshullam, Kohatheitnut kwittinjinut tet tssut, kwu tsut kuntukootutahdhut kenjit; akə Liveitnut tet tssut chizzinut, tutthug ettrittli vidhizin ha kunkizhin. 13 Kwukthah ekdbahnut tthui tsut kunkookweldhut, akə tutthug kwittrid tunkoogwahyinh nithlilnetsi kookudhunduk zit tsut kuntukookwichildhut: akə Liveitnut tet tssut attuntluthnut, akə ultsunnut, akə kittedivyakh kunahtyinnut.

14 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit itsitakkuj nittetrih chikhginilih tei, Hilkeiah attejniabtsi Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitjē ettunettle Moses nillih kirkhe kwuntlutekwitettāej ukwāej. 15 Akø Hilkeiah klugikhe akø Shaphan attuntluth tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz tugwitjē ettunettle vikkwilhej. Akø Hilkeiah Shaphan tsut ettunettle kwuntlutilih. 16 Akø Shaphan kukwadhutchohttsid tsut ettunettle ninilih, akø kwikyikug kukwadhutchohttsid tsut kinji nitutinjē, akotinyoo, Tutthug nyik kahnduknut tsut konitlutekwitilih, akotungittiyin. 17 Akø itsitakkuj Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit trikkwāej nungichonja, akø khuōtahyinnut nillih kwu tsut kwuntlugitilih, akø kwittridugwahyinnut nillih kwu tsut. 18 Akø Shaphan attuntluth kukwadhutchohttsid alkwahnduk, akotinyoo, Hilkeiah attejniabtsi ettunettesintlutilih. Akø Shaphan kukwadhutchohttsid nda yik kug gikhe. 19 Akø nukwinidhut, kukwadhutchohttsid tugwitjē kinjik kwitjintthuk tei, kuttāulchakli. 20 Akø kukwadhutchohttsid Hilkeiah tsut kuttukwichildhut, akø Aheikam Shaphan vit tinji, akø Abdon Meikah vit tinji, akø Shaphan attuntluth, akø kukwadhutchohttsid yik kahnduk Asaiah, akotinyoo, 21 Tochyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut senjit kotohkthut, akø einut Israel zit akø Joodah zit trunkonyodhut, ettunettle kinjik trikkwāej kenjit: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vet-

chob nyiwlok kko netriconja kwitjintssi, nyiwlok ttyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kunginyatyah kenjit, chih ettunettle zit kwittinyithutluth tutthug akotungitettiya kenjit. 22 Ezyuk kwuggut Hilkeiah, akø einut kukwadhutchohttsid ko tsut kuntukwichildhut, Huldah kuttugwitāug ttrig tsut gichochil, Shallum vu ut Tikvath tit tinji, Hasrah vit tinji, yikk kunahtyi; (Jeroosalem kwiz zit kwetchin kwunun ihtlog nikkendo tun;) akø kwikkit giyagikhe.

23 Akø akotunkovahnyooh Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo, Tinjih set tsut nyiwlok chileh akotuvohnyoo, 24 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, chih tekkit kwuk kug kwirzyoo nutihthlya, akø kwut sut zyunkookwitchin ko kug, kwirzyoo trigikhyi tutthug inchi ettunettle kug kwittinyithutluth ei Joodah kukwadhutchohttsid nda kwuk kug kigikhe: 25 Sethlegittichochik kenjit, akø chizzi vittekwichanchyonut tsut tratsun dhundui zyungitchilkyin, ko nillih kwittrid tutthug ha siz zitzyunguttunahchul kenjit; ezyuk kwuggut siz zinatsi chih tekkit kwuk kug nitrichonja, akø elyet tunethul. 26 Kō Joodah kukwadhutchohttsid tsut, attun nyiwlok chileh Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut trotutaliktut kenjit, akotunvutolnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Kinji kenjit eikwittintthuk; 27 Nyittri trudhutzuk kenjit, akø Vittekwichanchyo nda zugkhuttichidhantsei, vik kinjik chih tekkit

kwinetsi, akò kwnt sut zyunkoo-
kwitchin netsi kwittintthuk tei,
akò sun nda zugkluttichidhantsei,
akò kuttiidhanchakh, akò sunda
intrrleh; sun te nyoo dbelhtshei,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo. 28 Kwinyooyin, nit ttyinut
tsut thluchunnyitutulthah, akò
ttsinettun zit nyit tthunkit kwu
tsut thluchunnenyitrutatshyah,
akò kwirzyoò tutthug chih tekkit
kwuk kug, akò znt zyunkookwi-
chin ko kug nutihthlya nyiu nde
kwitunahyah kkwa tlhui. Akò
chun kukwadhutchohtshid tsut
kinji nitutaigitinjei.

29 Akotsut kukwadhutchoht-
tshid ctchileh akò Joodah akò
Jeroosalem unjonut tutthug thhi-
chuntettli. 30 Akò kukwadhut-
chohtshid Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo zzeh kwu tsut gichozi,
akò Joodah tinjih tutthug akò
Jeroosalem kwiz zit zyunkookwet-
chin, akò attejnijahtsinut, akò
Liveitnut, akò tinjihnut tutthug,
chintssinut tthui akòchinttsulnut:
akò Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zzeh kwiz zit trikkwäej thlu-
kwinnadhun ettunettle kinjik tut-
thug ko tzi zit kuggikhc. 31
Akò kukwadhutchohtshid tit
tekkit tun nidhut, akò Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nda thlu-
kwinnadhun kweltsei, Kukwadhut
Vittekwichanchyo kikh truttu-
tettah, akò yik kutukwitadhut,
akò yik kwinduk akò yik kuttu-
kwitatsli kuttunahyah kenjit, vit
ttri tutthug ha, akò vik kwundui
tutthug ha, thlukwinnadhun kinjik
chih ettunettle zit kwittinyithut-
tluth akòtitettiya kenjit. 32 Akò
tutthug Jeroosalem akò Benjamin
kwiz zit ko trikkwäej kwu tsut
nugututazya tahyinh. Akò Jeroo-
salem kwiz zit zyunkookwetchin

Vittekwichanchyo, ko ttyinut ko
Vittekwichanchyo, with thlu-
kwinnadhun kit tungettiyin. 33
Akò Joseiah Israel kkyinut kthoi-
kit tutthug kwut sut kittrikwit-
chië tutthug ooun tukwibilnjik,
akò Israel tet tutthug kotrik-
kwäej ukkungutahnduk tunah-
kuk, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo kuttu Vittekwichanchyo
ukungutahnduk inchi. Vit ttrin
zit tutthug kathog Kukwadhut
Vittekwichanchyo, ko ttyinut ko
Vittekwichanchyo kikh gitticho-
chik elyet kethle gittichidhah.

CHAPTER XXXV.

A KÒ Joseiah Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo tsut Jeroo-
salem kwizzit kekotitchodhut
kunilttyi: akò rsyenun trootshid
zit ttrin ihtblogchotyin un ttiyig
kkendo ttrin zit kekotitchodhut
zyungudhelkthui. 2 Akò attej-
njahtsinut kitti * kookudbunduk
zit untukwichilttshei, akò Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo zzeh
kookudhunduk kwu tsut ko tu-
tukwitinileh. 3 Akò Liveitnut
Israel tutthug kunkonilttyin, einut
Kukwadhut Vittekwichanchyo
tsut dhittsya zyungilih tsut ako-
tittiyoooh, Ttya rsikotittinyoo
ei zzeh kwiz zit ninohli ei Solomon
David Israel kukwadhutchoh-
tshid vit tinji nukwutthui; tthui
te nyiwhok gguth kug kwukthah
kwittelya kkwa; choog Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyiwhov
Vittekwichanchyo vik kunonduk,
akò vit ttsyahnut Israel. 4 Akò
nyiwhot ttyinut zzeh kyò nyiwhon
nikkittinikwitethäe kwikkitt
rsyeyunuttutohtsi, David Israel
kukwadhutchohtshid vit trut-

* Kò, kuttrahuduk.

tuntluth kwikkit, akə vit tinji Solomon vit truttuntluth kwikkit. 5 Akə kwittekkitt rsikotittinyoo zit nitchidhohzi tinjihnut kkyinut nyiwhot tazzinut kwittiyinut zzeh nikkittinikwitchithaë kwikkit, akə Liveitnut kwittiyinut zzeh kwunun ettounyatchyoenjit kolih. 6 Akə kwuttotitchodhut dhohkthui, rsototuw'honyoo, akə nyiwhot tazzinut enjit rsyenukohtli Moses nillih kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit tungitettiya kenjit. 7 Akə Joseiah tinjihnut tsut kwuntlutilih, tivinotli ttsut, tivikkyi akə evikkyi, ko tutthug kwuttotitchodhut atteinji kenjit, tutthug zyungutatchi kenjit, ttehchotyin tinillih kit chotyin chotyin kwinyatchyo, akə akkih ttelechotyin tinillih kit chotyin: chil tutthug kukwadhutchohtshid khe vut sun nili kwut sut. 8 Akə vit ttshidnut tinjihnut tsut, atteinji-ahtsinut tsut, akə Liveitnut tsut khuttiyinjii ttsut atteinji kwuntlunnittilij. Hilkeiah akə Zekareiah akə Jeheiel, Vittekwichanchyo zzeh ttshidnut, atteinjiahtsinut tsut kwuttotitchodhut atteinji kenjit utthui nittsul nekthogchotyin un nikkittyigg tinillih kit chotyin, akə akkih ttyigg tinillih kit chotyin kwuntlugittilij. 9 Konaneiah tthui, akə Shemaiah akə Nethanel, vit tazzinut, akə Hashabeiah akə Jeiel akə Jozabad, Liveitnut ttshidnut, kwuttotitchodhut atteinji kenjit utthui nittsul ihthlök'wunlihochotyin tinillih kit chotyin, akə akkih ihthlök'wunli tinillih kit chotyin Liveitnut tsut kwuntlunnittilij. 10 Kwikkit kookudhunduk rsinutrigwinjei, akə atteinjiahtsinut kitti tekkit zit nugichilzi, akə

Liveitnut kitti nikkittinikwitchithaë kwikkit, kukwadhutchohtshid vik kuttukwitadhut kwikkit. 11 Akə kwuttotitchodhut zyungudhelkthui, akə atteinjiahtsinut tta kwunneiginyonja, ei kuttunlihwut sut zyunkonjik, akə Liveitnut kwununthogachah. 12 Akə atteinji tritchakkyi oongichottli, tinjihnut kkyinut kwittiyinut zzeh nikkittinikwitchithaë kwikkit kwuntlugittiliya kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitrutahtsyah kenjit, nittsə Moses vit ettunettle zit kwittinyithutluth. Akə kwikkit akkih ha tungettiyin. 13 Akə kkon ha kwuttotitchodhut zyungachyokh kuttukwitatshi kwikkit: akə atteinji rsikotittinyoo tya zit, akə tya choh zit, akə ttshikk zit, akə tiujilnut kkyinut tutthug tsut anidhook zyunginjikthui. 14 Akə kwittle khenjit rsinukoogwinilij, akə atteinjiahtsinut enjit; kwuggut yoo atteinjiahtsinut Aaron vit tinjinut atteinji tritchakkyi akə ekkeh atteinjigetsej ttodh kwu tsut kwitridtunkoogwahyinh: ezyuk kwuggut Liveitnut khenjit rsyenukookwinilij, akə atteinjiahtsinut Aaron vit tinjinut enjit. 15 Akə etlinut Asaph vit tinjinut kitti tekkit tunginchyokh, David vik kuttukwitadhut kwikkit, akə Asaph, akə Heman, akə Jeduthun kukwadhutchohtshid vik kwunahyinh; akə kittenivyakh kunahyinyinut nittegwitti kwitetkoogwinyatchyo tun tunginchyokh: ko kuttrahnduk kwut sut kethle guttettah elyet kwenjit kookwili, kwuggut yoo ko tazzinut Liveitnut kwenjit rsyenukookwinilij. 16 Kwikkit Kukwadlut Vittekwichanchyo kookudhunduk tut-

thug ehtloginchi ttrin zit rsey-nutrigwinjei, kwuttotitchohdut kutrutunahtya kenjit, aqo Kwadhadut Vittekwichanchyo attejnitrahtsitekkit kug attejnji tritchakkyi attejnitrutahtsya kenjit, kukwadhutchohtshid Joseiah vik kuttukwitadhadut kwikkitt. 17 Aqo Israel kkyinut ko trikkwäei kwuttotitchohdut akotei kunginiltyi, aqo thlyethchyokh teniltyookh ninjikwadhadut ttrin chitsuttettsinekthuï kathog. 18 Aqo kwuttotitchohdut Israel tet kuttriniltyi elyet ei kwikkitt kwilya Samouel kuttugwitäug vit ttrin zit tej kwut sut; aqo ihthle Israel kukwadhadutchohtshidnut tet akotinchi kwuttotitchohdut kuniltyi kkwa nittso Joseiah kuniltyi, aqo attejnjahtsinut, aqo Liveitnut, aqo Joodah aqo Israel tutthug zyunguttachi, aqo Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin. 19 Joseiah kukweldhadut tej nukwutudhadut ihtlogchotyin un chitsuttettsinekthuï nikkendo nukwutudhadut chih kwuttotitchohdut kuttriniltyi.

20 Chih tutthug kwittle, Joseiah zzeh rsikotittinyoo rsinugwinjei tej, Neko Ijpt kukwadhadutchohtshid Karkemish tun Yoophrates terkhe nitsitathut kenjit gichozzi: aqo Joseiah yin netsi chikhchozzi. 21 Kq kudhäagnut yit tsut chileh, akotinyoo, Chitti te sihyin nyah tittihsiyah, nun Joodah kukwadhadutchohtshid? nyin netsi ninihseh kkwa choog ttrin, ko ei zzeh netsi kah chuggun kwelhtsi; aqo khutultshi kenjit Vittekwichanchyo set tsut kuttukwichildhadut: zukuttichäeh Vittekwichanchyo netsi tittintiya, attun sah tincho, rseytetginyitutahtsya kkwa kenjit. 22 Nu-

782

koölyo Joseiah tinyun yit sut uttsetuttunaä elyet yinizhya, aqo etchoog nettitinitittlyookh, yah nitsitathut kenjit, aqo Neko vik kinjik, Vittekwichanchyo zhid kwut sut, odhantshei kkwa, aqo Megiddo yetshyah kug nitsitathut kenjit ninizzi. 23 Aqo uttachi-nut Joseiah kukwadhadutchohtshid tsut zyungichchiltuk; aqo kukwadhadutchohtshid yik kahnduknut tsut akotittinyooh, Ooun kwu tsut nusohtshi; kwuggut yoo kwjnttluth nekui sit treltsei. 24 Ezyuk kwuggut yik kahnduknut ei vulkunuttul kwut sut zyungiyoonjik, aqo kwutsui vulkunuttul ettiyin zit niginyantshï; aqo Jeroosalem kwu tsut niginyantshï; aqo ninidhadut, aqo vit ttyinut ko tthunkit zit vinnetrinyahujik. Aqo Joodah aqo Jeroosalem tutthug Joseiah enjit ttrigazzi.

25 Aqo Jeremiah Joseiah enjit ttriazzi: aqo tinjih etlinut aqo trenjo etlinut tutthug kitti ttrirazzi zit Joseiah enjit kigikhe, choog ttrin kwu tsut; aqo Israel tet kuttukwitatshi zyungiyeltsui: aqo, kwinyooyin, ttrirazzi zit kwittinyithutluth. 26 Aqo Joseiah vik kindi chizzi, aqo viz zyogguttigwidichyo kwittrid, Kukwadhadut Vittekwichanchyo tugwitje zit kwittinyithutluth kwikkitt, 27 Aqo vit tigwittiyin. troottshid aqo khuiiko, kwinyooyin, Israel aqo Joodah kukwadhadutchohtshidnut ko ettunettle zit kwittinyithutluth.

CHAPTER XXXVI.

A KOTSUT kthoikit tinjihnut Jehoahaz Joseiah vit tinji zyunonjik, aqo tit ttiy tekkitt Jeroo-

salem kwiz zit kukwadhutchohltshid gitukwichilttshej. 2 Jehoahaz nukwutudhut nektoghochotyin un ttyigg vah nukwiochik kukwitichildhut tej; akø rsyenun ttyigg Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. 3 Akø Ijpt kukwadhutchohltshid Jeroosalem tun zugyeltsej, akø kthoikit kwittinetrigwahtsi tuttej itsitakkuj talant ihtlog timillih kit chotyin akø itsidhutthoh talant ihtlog. 4 Akø Ijpt kukwadhutchohltshid tonde Eleiakim yit tekkit kukwadhutchohltshid Joodah akø Jeroosalem enjit uttnkwichilttshej, akø yoorzi Jehoiakim yahnyooh. Akø Neko yutchah Jehoahaz onjik, akø Ijpt kwu tsut niyinyanttshj.

5 Jehoiakim nukwutudhut nektoghochotyin un ihtlòkwunlih vah nukwiochik kukwitichildhut tej; akø nukwutudhut ihtlogochotyin un ihtlog Jeroosalem kwiz zit kukweldhut: akø ei kwirzyoø Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo nda tettiin. 6 Yin netsi Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchohltshid ginjzzi, akø itsiniltlyah zit niyikdhahnjej, Babilon kwu tsut nutruttahtshya kenjit. 7 Nebukadnezzar Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttshikk Babilon kwu tsut oounniñlih tthui, akø Babilon tun tiz zzeh rsikotittinyoo kwiz zit niyinñlih. 8 Akø Jehoiakim vik kindi chizzi, akø vik kittrikwitchië tettiin, akø ei * viz zit trikkwæj, kwi-nyooyin, Israel akø Joodah kukwadhutchohltshidnut ko ettunettele zit kwittinyithutluth: akø vit tinji † Jehoiakin yit tekkit kukweldhut.

* Ko, vin netsi.

† Ko, Koneiah kø Jekoneiah.

9 Jehoiakin nukwutudhut nikkittankthut vah nukwiochik kukwitichildhut tej; akø rsyenun ttyigg un ttrin ihtlogochotyin Jeroosalem kwiz zit kukweldhut: akø ei kwirzyoø Kukwadhut Vittekwichanchyo nda tettiin. 10 Akø nukwutudhut nunukwutudhut tej kukwadhutchohltshid Nebukadnezzar etchileh, akø Babilon kwu tsut niyinyanttshj, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttshikk nirzi ha, akø yoonde Zedekeiah Joodah akø Jeroosalem enjit kukwadhutchohltshid uttnkwichilttshej.

11 Zedekeiah nukwutudhut nektoghochotyin un ihtlog vah nukwiochik kukwitichildhut tej; akø nukwutudhut ihtlogochotyin un ihtlog Jeroosalem kwiz zit kukweldhut. 12 Akø ei kwirzyoø Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo nda tettiin: Jeremeiah kuttugwitäug Kukwadhut Vittekwichanchyo zbig kwut sut gikhe vunda zugkhuttichiltsejkkwa. 13 Akø kukwadhutchohltshid Nebukadnezzar kuttukwitadnut netsi kwittitinj, attun Vittekwichanchyo kyø kwinittei ha gikhe tiyahyin: kø tuk kkokh tilyoøeltsej, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, tsut uttsetuttunaakwut sut tit ttri tutchud eltsej.

14 Kwikkyikug attejnjahtsinut ttshidnut tutthug, akø tinjhnut atshinnut kittrikwitchië tutthug kwikkit treshit kwinttluth kwirzyoø tungettiin; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ei Jeroosalem kwiz zit rsikotittinyoo kittukwitichilttshej rsruj zyungeltsej. 15 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko tti-

2 TRONUDHUK ETTUNETTLE XXXVI.

nut ko Vittekwichanchyo, tik kudhäugnut kirkhe ko tsut nitteitinjei, anidhook khuttsitäei akö nitteichiei; tit ttsyahnut enjit, akö tit trikwitchintekkit kenjitzyoogguttigwidichyoettiyyin kenjit: 16 Kö Vittekwichanchyo kudhäugnut zyunkigitinchil, akö vik kinjik elyet zyunyinjigichää, akö vik kuttugwitäugnut enjit etsyookookwilih. Kukwadhut Vittekwichanchyo vetcholi tit ttsyahnut nettsi uttatthut kwu tsut, rsinekwilli elyet kwilya kwu tsut. 17 Ezyuk kwuggut Kaldiännut kukwadhutchohtshid ko kkö ninyanttshi, attun ko ttsyahnjonut rsihchoh ha ko tekkit rsikotittinyoo zzeh kwiz zit nizzhigelchil, akö ttsyahnjo kö nitchid, tynanchi kö ssin yidh dhakthui enjit zyoogguttigwidichyo ettiyyin kkwa: tutthug yinlih kwu tsut kwuntlukovilih. 18 Akö Vittekwichanchyo zzeh tshikk tutthug, nittsi akö nittsul, akö Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttetekh, akö kukwadhutchohtshid, akö vit tshidnut ko tte-tekl: chih tutthug Babilon kwu tsut ninilih. 19 Akö Vittekwichanchyo zzeh zyungitchilkyin, akö Jeroosalem kwikhyötl *thlungichilnui, akö kwiz zit zzehkwutchoh tutthug kkon ha zyungitchilkyin, akö kwut sut tshikk nirzi tutthug rsyetetkungichil-tsej. 20 Akö rsihchoh kwut sut

* Kö, nukookwitunahnui.

troninidhutnut Babilon kwu tsut ooun nukonilih: akö vut tsut akö vit tinjinut tsut chukejnduknut zyungilih Persia kookukwadhut kuttrookwadhut kwu tsut: 21 Kukwadhut Vittekwichancho kinjik Jeremeiah viz zhig kirkhe kwittshillitrikkwutea kenjit, kthoikit tin nukwazzi ttrin kenjit rsikotanchyokh: kwuggut yoo kokyit tinchyokh kathog nukkwazzi kuniltyi, nukwutudhut chitsuttettsinektuichotyin kwittshillitrikwuteä kenjit.

22 Kö Persia kukwadhutchohtshid Kurus vin nukwutudbut troottshid zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Jeremeiah zhig kirkhe kwittshillikwuteä kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo Kurus Persia kukwadhutchohtshid yinji tutukwitinileh, kwikkirkhe tik kookukwadhut tutthug nikkyö trurzrul kuttukwihilttshej, akö truttuntluth kug tlhui teyöej, akotinyoo, 23 Kurus Persia kukwadhutchohtshid akotinyoo, Nunkug kookukwadhut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo, zyelikug Vittekwichanchyo sinttlukwittilih; akö set tsut kuttukwihilttshej Jeroosalem kwiz zit, ei Joodah tun köej, vut tsut zzeh nutrikwitetthul. Chootin tte vit ttsyahnut tutthug tssut nyiwhot tet kööj, Kukwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo yah villih, akö gichozi.

EZRA VIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

KØ Persia kukwadhutchoh-ttshid Kurus vin nukwutudhut troottshid zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Jere-meiah zhidg kirkhe kwittshilitri-kwutteä kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo Kurus Persia kukwadhutchoh-ttshid * ttri tutukwitinileh, kwikkirkhe tik kookukwadhut tutthug nikkyo trurzrul kuttukwichttshei, akø truttuntluth kug tthui teyöei, akotinyoo, 2 Kurus Persia kukwadhutchoh-ttshid akotinyoo, Nunhkug kookukwadhut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo, zyekug Vittekwichanchyo, sinttikwittih; akø set tsut kuttukwichttshei Jeroosalem kwiz zit, ei Joodah tun köei vut tsut zzeh nuttrikwitetthul. 3 Chootin tte vit ttsyahnut tutthug tsut nyiwot tet kooli, viv Vittekwichanchyo yah villih, akø Jeroosalem kwu tsut gichozi, ei Joodah tun köei, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, zzeh nukottshi, (attun Vittekwichanchyo nili,) ei Jeroosalem kwiz zit tñchyo. 4 Akø chootin te tro-nidhut, ihtlog kwittekkittun nitchin izzukkwitchin, vit tekkit tinjih gitsuttrivini itsitakkui ha, akø itsidhutthoh ha, akø kwuttul ha, akø utthui ha, Vittekwichanchyo zzeh Jeroosalem kwiz zit köei kenjit khuttiyini tsut attejni kwinöög.

* Kø, nikyo.

5 Akotsut Joodah akø Benjamin kwittynut ttshidnut nugochil, akø atteinjiahtsinnt, akø Liveitnut tutthug inchi ko * ttri Vittekwichanchyo yittutukwitinileh Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh Jeroosalem kwiz zit köei gitrut-tettah nutrikwitetthul kenjit. 6 Akø einnt tutthug ko nukoö tunginchyokh yinjikozyungittintluth itsitakkui ttshikk ha, itsidhutthoh ha, kwuttul ha, akø utthui ha, akø etchichi tattluth ha, tutthug khuttiyini tsut attejnitrigweltsei kwinöög.

7 Kurus kukwadhutchoh-ttshid Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh ttshikk chikh niñilih tthui, ei Nebukadnezzar Jeroosalem kwut sut chikh niñilih, akø tiv vittekwichanchyo zzeh kwiz zit niñilih chyø: 8 Ei inchi Kurus Persia kukwadhutchoh-ttshid Mithredath ttekeh kunaltyi nillih kirkhe chikhniñilih, akø Sheshbazzar, Joodah kukwadhutttshid, tsut kwittichotyin. 9 Akø chih kookwinyatchyo nili: itsidhutthoh ttshikk ttechotyin, itsitakkui ttshikk ihtlogchotyin tinillih kit chotyin, akø rsih nekthogchotyin un vunchuthnukozukdhityin, 10 Itsidhutthoh tya ttechotyin, itsitakkui tya kwutsui etchoög ttankthut tinillih kit chotyin un ihtlogchotyin, akø ttshikk chizzi ihtlogchotyin tinillih kit chotyin. 11 Itsidhutthoh akø itsitakkui ttshikk tutthug ihtlokunlilichotyin tinillih kit chotyin un

* Kø, nikyo.

tsut ttankthut tinillih kit chotyin. Chih tutthug Sheshbazzar ginilih, einut oounkotritchilzi tsut Babilon kwut sut ginukotrihlih tei Jeroosalem kwu tsut.

CHAPTER II.

A KŌ chih kthoikit kkyinut zyungili, einut oounnukotritchilzi kwut sut kigichochil einut ooun nukotrihlih tet ttsut, einut Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchotthid Babilon kwu tsut oounnkonihlih, akŏ Jeroosalem akŏ Joodah kwu tsut kinegichithichil, ettounyatchyo tiz zzhkwilyei kwu tsut; 2 Einut Zerubbabel ha nigininchil, Jeshua, Nehemeiah, Seraiah, Reelaiah, Mordekai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehūm, Baanah. Irsael tinjinut tinji ko kwinyatchyo: 3 Parosh kkyinut nekhogchotyin un ihthlogtinillih kit chotyin unchitsut-tetsinekthui chotyin un nekthui. 4 Shephateiah vik kkyinut, ttiyigg tinillih kit chotyin un chitsut-tetsinekthui chotyin un nekthui. 5 Arah vik kkyinut, chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin un chitsuttetsinekthui chotyin un ihthlŏkwunlih. 6 Pahath-moab vik kkyinut, Jeshua akŏ Joab ko kkyinut ttsut, nekhogchotyin un nikkittan tinillih kit chotyin un ihthlogchotyin un nekthui. 7 Elam vik kkyinut, ihthlogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin un ihthlŏkwunlihchotyin un ttankthut. 8 Zattu vik kkyinut, vunchuthnukozukdhityin tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un ihthlŏkwunlih. 9 Zakkai vik kkyinut chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin un nikkittyiggchotyin. 10 Bani vik kkyinut,

nikkittyigg tinillih kit chotyin, un ttankthutchotyin un nekthui. 11 Bebai vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un ttiyigg. 12 Azgad vik kkyinut, ihthlogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un nekthui. 13 Adonikam vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un nikkittyiggchotyin un nikkittyigg. 14 Bigvai vik kkyinut, nekthogchotyin tinillih kit chotyin un ihthlŏkwunlihchotyin un nikkittyigg. 15 Adin vik kkyinut, ttankthut tinillih kit chotyin un ihthlŏkwunlihchotyin un ttankthut. 16 Ater, Hezekeiah ttsut, vik kkyinut, vunchuthnukozukdhityin chotyin un nikkittankthut. 17 Bezai vik kkyinut, ttiyigg tinillih kit chotyin nekthogchotyin un ttiyigg. 18 Jorah vik kkyinut, ihthlog tinillih kit chotyin un ihthlogchotyin un nekthui. 19 Hashum vik kkyinut, nekthui tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un ttiyigg. 20 Gibbar vik kkyinut, vunchuthnukozukdhityin chotyin un ihthlŏkwunlih. 21 Beth-lehem vik kkyinut, ihthlog tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un ttiyigg. 22 Netophah tinjih, ihthlŏkwunlihchotyin un nikkittyigg. 23 Anathoth tinjih, ihthlog tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un nikkittankthut. 24 Azmaveth vik kkyinut, ttankthutchotyin un nekthui. 25 Kirjath-arim, Kepheirah, akŏ Beeroth ko kkyinut, chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin un tsut ttankthutchotyin un ttiyigg. 26 Ramah akŏ Geba ko kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un ihthlog. 27 Mikmas tinjih, ihthlog tinillih kit

EZRA II.

chotyin un nekthogchotyin un nekthui. 28 Beth-el ako Ai tinjih, nekthui tinillih kit chotyin nekthogchotyin un ttyigg. 29 Nebo kkyinut, ihthlokunlihochotyin un nekthui. 30 Magbish vik kkyinut, ihthlog tinillih kit chotyin un ihthlokunlihochotyin un nikkittyigg. 31 Elam ihthlog vik kkyinut, ihthlogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin un ihthlokunlihochotyin un ttankthut. 32 Harim vik kkyinut, ttyigg tinillih kit chotyin un nekthogchotyin. 33 Lod, Hadid, ako Ono ko kkyinut, chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un ihthlokunlihi. 34 Jeriko vik kkyinut, ttyigg tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un ihthlokunlihi. 35 Senaah vik kkyinut, ttehchotyin un nikkittyigg tinillih kit chotyin un ttehchotyin.

36 Attejnijahtsinut: Jedaiah vik kkyinut, Jeshua viz zzeh ttsut, vunchuthnukozukdhityin tinillih kitchotyin un chitsuttetsinekthutchotyin un ttyigg. 37 Immer vik kkyinut, ihthlogchotyin tinillih kit chotyin un ihthlokunlihochotyin un nekthui. 38 Pashur vik kkyinut, ihthlogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un chitsuttetsinekthui. 39 Harim vik kkyinut, ihthlogchotyin tinillih kit chotyin un chitsuttetsinekthui.

40 Liveitnut; Jeshua ako Kadmiel ko kkyinut, Hodaviah vik kkyinut tet ttsut, chitsuttetsinekthutchotyin un ttankthut.

41 Etlinut: Asaph vik kkyinut, ihthlog tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un nikkittankthut.

42 Kittenivyakh kunahtyinut ko

kkyinut: Shallum vik kkyinut, Ater vik kkyinut, Talmon vik kkyinut, Akkub vik kkyinut, Hatita vik kkyinut, Shobai vik kkyinut, tutthug ihthlog tinillih kit chotyin un ttehchotyin un vunchuthnukozukdhityin.

43 Nethinim: Ziba vik kkyinut, Hasupha vik kkyinut, Tabbäoth vik kkyinut; 44 Keros vik kkyinut, Siaha vik kkyinut, Padon vik kkyinut; 45 Lebanah vik kkyinut, Hagabah vik kkyinut, Akkub vik kkyinut; 46 Hagab vik kkyinut, * Shalmai vik kkyinut, Hanan vik kkyinut; 47 Giddel vik kkyinut, Gahar vik kkyinut, Reaiah vik kkyinut; 48 Rezin vik kkyinut, Nekoda vik kkyinut, Gazzam vik kkyinut; 49 Uzza vik kkyinut, Paseah vik kkyinut, Besai vik kkyinut; 50 Asnah vik kkyinut, Meunim vik kkyinut, Nephusim vik kkyinut; 51 Bakbuk vik kkyinut, Hakupha vik kkyinut, Harhur vik kkyinut; 52 Bazluth vik kkyinut, Mehida vik kkyinut, Harsha vik kkyinut; 53 Barkos vik kkyinut, Sisera vik kkyinut, Temah vik kkyinut; 54 Nezhiah vik kkyinut, Hatipha vik kkyinut.

55 Solomon yik kahnduknut ko kkyinut: Sotai vik kkyinut, Hasesophereth vik kkyinut, Peruda vik kkyinut; 56 Jaalah vik kkyinut, Darkon vik kkyinut, Giddel vik kkyinut; 57 Shephateiah vik kkyinut, Hattil vik kkyinut, Pokeneth-hazzebaim vik kkyinut, † Ami vik kkyinut. 58 Nethinim tutthug, ako Solomon yik kahnduknut ko kkyinut, ttyigg tinillih kit chotyin un vunchuthnukozukdhityin un nekthui zyunngilih.

* Ko, Shamlai.

† Ko, Anon.

59 Akə Tel-melah, Tel-larsa, Kerub, Addan, akə Immer kwut sut kigichochil chil zyungilij: kə ko tyyinut zzeh, akə ko nizi, Israel tsut zyungilij chi kwikunguttunaty elyet kunkizhya: 60 Delaiah vik kkyinut, Tobeiah vik kkyinut, Nekoda vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un ihthlōkwunlihochotyin un nekthuj.

61 Akə atteinjiahtsinut kə kkyinut, tet tsut: Habaiah vik kkyinut, Hakkoz vik kkyinut, Barzillai vik kkyinut, ei Barzillai Gileadeit vit tshinut tet tsut kwut onjik, akə korzi kyə ovazzi: 62 Chihnut kwet kwittinyithutluth einut nizyonedichi kyə kotitelihityin tet koəkkunginyoti, kə kwet trikkwəej kkwa: ezyuk kwuggut rrruj kit kotrotinyooh akə atteinjiahtsi kudhunduk kwut sut chikh tritchilchil. 63 Akə * Tirshatha akotunkovahnyooh, etchichi kwiendo rsikotittinyoo zyungutteä kkwa Iye, atteinjiahtsi Urin ha akə Thummim ha nuttedhut kwu tsut.

64 Thelchil tuthug nikha ttankthutchotyin un nekthuj tinillih kit chotyin chotyin un ttyigg tinillih kit chotyin un nikkittyiggchotyin zyungilij, 65 Tinjih kə kahnduknut akə ttrig kə kahnduknut kwineög, einut chitsuttetsinektthujchotyin tinillih kit chotyin ttyigg tinillih kit chotyin un ttehchotyin un chitsuttetsinektthuj zyunkwilij: akə tinjih etlinut akə ttrig etlinut nekthuj tinillih kit chotyin zyungettiyin. 66 Ko thlujichoh chitsuttetsinektthujchotyin chotyin un ttehchotyin un nikkittyigg zyungilij; ko utthuj uttzechoh, nekthuj tinillih kit chotyin un tthankthutchotyin

* Kə, kukwadhut.

un ihthlōkwunli; 67 Ko utthuj uggunchoh, ttankthut tinillih kit chotyin un ttehchotyin un ihthlōkwunli; ko thlujichoh uttzechoh nikkittyiggchotyin un chitsuttetsinektthuj tinillih kit chotyin un nekthogchotyin.

68 Akə kwittinyinut zzeh ttshidnut ettenut, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh, ei Jeroosalem kwiz zit köej, kwu tsut ketegininchil tei, Vittekwichanchyo zzeh kenjit tit tekkit tun nunukookwitetthul kenjit khuttiyinjii tsut kwuntlugittilij: 69 Kwitrid ttetekhtekkit kwu tsut nittso kunkizhin kwuntlugittilij itsidhutthoh nikkittyiggchotyin un ihthlog tinillih kit chotyin chotyin darik, akə itsitakkuj vikkeitrigwitahti ihthlōkwunlihochotyin tinillih kit chotyin, akə atteinjiahtsi yikk ihthlog tinillih kit chotyin. 70 Kwikkitt atteinjiahtsinut, akə Liveitnut, akə tinjih ettenut, akə etlinut, akə kiteniviyakh kunahityinut, akə Nethinim, kitti zzehkwilyej kwiz zit.

CHAPTER III.

AKO rsyenun nikkittyigg kkendo rsyenuu nukwinidhut tei, akə Israel kkyinut zzehkwilyej tunginchyokh, tinjilnut tinjih ihthle kit Jeroosalem kwu tsut chuunnithligittichilzi. 2 Akotsut Jeshua Jozadak nedlikhyin, akə atteinjiahtsinut vit tazzinut, akə Zerubbabel Shealtiel vit tinji, akə vit tazzinut, akə Israel viv Vittekwichanchyo vit atteinjitrahtsitekkit nukookwinthlui, kwuk kug atteinji tritelakkyi atteinjiguttahtsyah kenjit, nittso Moses Vittekwichanchyo tinjih tugwitje zit kwittinyithutluth. 3 Akə

atteinjitrahtsitekkit ti kwuzugkwitchothli kug rsinunukookwint-thui; kwuggut yoo kthoikit tinjihnut kirkke nutchut ko kko kwittjē: akō kwuk kug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi attejnji zungeltsei, attejnji tritchakkyi inchi vuhn akō khahtsut. 4 Akō tutchunshah ninjikwadhut kunginiltyi, nittso kwittinyithutluth, akō ttrin kwitetkoogwinyatchyo attejnji tritchakkyi kwinyatchyo kyō attejnji geltsei, kuttukwitatshi kit, nittso ttrin kwittetkoogwinyatchyo kwittrid kookwilih; 5 Akō ei tle attejnji tritchakkyi tshigwitetindya, akō todhorzi ketchil attejnji, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo ninjikwadhut kuttukookkwitthiltstsei tutthug ei rsikotittinyoo trikweltsei, akō ettounyatchyo tssut khuttiyinjji Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji ozi kit attejnjieltsei. 6 Rsyenun nikkittyigg kkendo rsyenun kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi attejnji gittichiltsei: kō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwuzugkwitchothli tthui te netrikwitinintyin kkwa. 7 Ttshihinttyuthnut tsut, akō tutchunahntsinut tsut tthui itsitakuī kwuntlugittijlih; akō trua, akō trittinyin, akō ttlheh, einut tsut Zeidon kwut sut, akō einut tsut Teiros kwut sut, kedroi tutchun Lebanon kwut sut choochoh kwu tsut nigitelya kenjit, Joppa kwu tsut, Kurus Persia kukwadhutchohtshid akotikotinyooh kwikkitt.

8 Akō nukwutudhut troottshid kkendo nukwutndhut Vittekwichanchyo zzeh Jeroosalem tun kwu tsut nigininchil tei, rsyenun

troottshid nikkendo, Zerubbabel Shealtiel vit tinji, akō Jeshua Jozadak vit tinji, akō kō tazzinut troninidhutnut attejnji ahtsinut akō Liveitnut, akō tutthug oountritchilzi kwut sut Jeroosalem kwu tsut nigininchil kunkakookwiniilei; akō Liveitnut untukookkwitthiltstsei, nukwutudhut nektogchotyin kwah nukwichochoh kwut sut akō kwiyendo, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwittrid khunkotutahyin kenjit. 9 Akotsut tit tinjinut akō tit tazzinut ha Jeshua njdhut, Kadmiel akō vit tinjinut, Joodah vit tinjinut, nikha, Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit tinjih kwittrid tugwahyinut khunkotutahyin kenjit: Henadah vit tinjinut, kitti tinjinut akō kitti tazzinut ha Liveitnut. 10 Akō nukwintthuinut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwuzugkwitchothli nukookwittinijlih tei, attejnji ahtsinut kitti yikk zit nugichilzi vizzitizul ha, akō Liveitnut Asaph vit tinjinut syookh ha, Kukwadhut Vittekwichanchyo tungituttai kenjit, David Israel kukwadhutchohtshid kittukwitthiltstsei kwikkitt. 11 Akō nitsindo ungitijlih Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut tungituttaē akō hui kwuntlutegittijlih, akotigwinyoo, Kwuggut yoo nirzi, kwuggut yoo Israel tsut viz zyoogguttigwidichyo sheg ndokwedhah. Akō tinjihnut tutthug trurzul kwit-chintssi ha zyunkinjigittinruk, Kukwadhut Vittekwichanchyo tungituttaē kathog, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwuzugkwitchothli netrikwittinijlih. 12 Kō attejnji ahtsinut akō Liveitnut akō kwittinyut zzeh ttshidnut lyei, tinyanchinut

troottshid zzeh zyungunahyinh, chih zzeh kwuzugkwitchottli ko nda nettrikwittinilil tei, kwitte-yoo tetchintssi ha zyungintrrheh; akò lyeinut rsikoonchyo ha kwint-luth zyunkinjigittinttruk: 13 Kwikkirkhe tinjihnut rsikoon-chyo kinjitrutttruk nutrudhat-thun tinjihnut truttrheh nutru-dhatthun kwut sut kunyinjigite-yin elyct kunkizhya: kwuggut yoo tinjih kinjitrutttruktechint-ssi ha zyunkinjigittinttruk, akò nutrudhatthun nizhit kwu tsut trikwitintthuk.

CHAPTER IV.

A KÒ Joodah akò Benjamin ko tsutkwilheanut oounnu-trichilzi kkyinut Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, tsut zzeh rsikotittinyoo nukookwintthui zyunkoo-gwitintthuk tei; 2 Zerubbabel tsut nyakkwun nigininchil, akò kwittiyinut ttshidnut tsut, akò akotunkogahnyoo, Nyiwbah nun-kotutthui: kwuggut yoo nyiwhov Vittekwichanchyo voçkkunitiyi, nittso tunwhohyin; akò Esar-haddon Assuria kukwadhutchoh-ttshid vit ttrin zit tei kwut sut, attun tzut kwu tsut ginyiwthonilil, vut tsut atteinjizynnatsi, 3 Kò Zerubbabel, akò Jeshua, akò Israel kwittiyinut zzeh ttshidnut chizzi, akotunkogahnyoo, Nyiwhov Vittekwichanchyo tsut zzeh nutri-kwutetthul kenjit ekwichichyo nyiwbah tuntowhohyah clyet kwilj; kò nyiwthon thun nikba Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, tsut nunkwittutthul, nittso kukwadhutchohottshidurus Persia kukwadhutchohottshid nyiwhot tsut

kuttukwichildhut. 4 Akotsut kthoikit tinjihnut Joodah tinjih-nut nillih kuttithinjik zyungeltsei, akò nutrikwittshi tei kwaluttseinukookwinilil, 5 Akò ko netsi kineinjietudhuknut zyungaëb, ko kinjikkwittinidhut rsyetetgutrututtatsyah kenjit, Kuru Persia kukwadhutchohottshid vit ttrin zit tutthug kathog, Dareius Persia kukwadhutchoh-ttshid kukweldhut tei kwu tsut inchi. 6 Akò Abasucus kukweldhut tei, kukwitichildhut tei, Joodah akò Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin nukwittilig zyunegitinyotluth.

7 Akò Artazerksis vit ttrin zit tei Bishlam, Mithredath, Tabeel, akò chizzinut vit chyanut, Artazerksis Persia kukwadhutchoh-ttshid tsut zyunegitinyotluth; akò ettunettle vit trutuntluth Sirian trutuntluth zit kwittinyi-thutluth, akò Sirian ttshah zit thleteteitazya. 8 Rehum kuttukwititchitri kukwadhut akò Shimshai attuntluth Artazerksis kukwadhutchohottshid tsut Jeroosalem netsi ettunettle kwikkitegitinyotluth: 9 Akotsut Rehum kuttukwititchitri kukwadhut, akò Shimshai attuntluth, akò chizzi ko chyanut; Dinaitnut, akò Apharsathkeitnut, Tarpeleitnut, Apharseitnut, Arkeveitnut, Babilonianut, Shushankeitnut, Debaitnut, Elameitnut, 10 Akò chizzi kwit-chiunut einut Asnapper chintssi akò vakwitundui oöenukonilil, akò Samaria zzehkwilyci kwiz zit khukotinilil, akò kthoikit trikoninidhut hunli ndyothtsui, akò kwikkiteittruttuntluth nili Artazerksis kukwadhutchoh-ttshid tsut niginilil; Nyik kah-

nduknut tinjih hunh ndyothtsui, aq kwikkitt trunkonyodhut. 12 Kukwadhutchohtshid tsut kako-tundui, Joonut nit sut gininchil nyiwhot tsut nigininchil Jeroosalem kwu tsut: zzehkwilyej kuttukwitadhut tugwitje ky kwittitinyoe aq kwirzyoo nunkookwitshi, aq kwikkyoth kwilikookoej, aq kwuzugkwitchohtli rseyunukookwintthui. 13 Choog kukwadhutchohtshid tsut kako-tundui, chih zzehkwilyej nutrikwintthui chi, aq kwikyoth kwitshilitrikoej chi, kwunttlukwahnji, chuntazi, aq chunkwiteli kwitti nukookwutahtsyah kkwa, aq kwitshid kukwadhutchohtshidnut tsut katrikwitinji kwitelya, 14 Choog zzehkwitchohtogwui zyunitua kenjit, kukwadhutchohtshid yinjikwitchaeyuntunayah elyet nyiwhenjit kwitche, ezyuk kwuggut ninitilih aq kukwadhutchohtshid tsut kikyuntahndul; 15 Nit tтынut kunutrahndui ettunettle zit kookkuttruttunetyah; kwikkitt kunutrahndui ettunettle zit ukkwutaa, aq chih zzehkwilyej zzehkwilyej kuttukwitadhut tugwitje ky kwittitinyoe katitundui, aq kukwadhutchohtshid aq kthoikit tsut tugwitashit, aq tenotej ethloginchi kwiz zit nittukwichodhut nungitetinde; ei kenjit chih zzehkwilyej rseyetkoogwichiltsej. 16 Kukwadhutchohtshid vikyuntahndul, chih zzehkwilyej nutrikwintthui, aq kwikhyoth kwitshilitrikoej chi, chih kwikkirkhe hunh ndyothtsui *kwununkittjutyah kkwa.

17 Akotsut kukwadhutchohtshid Rehum kuttukwitichitri kukwadhut tsut, aq Shiunshai

* Ko, kwittij.

attuntluth tsut, aq chizzi ko chyanut Samaria kwiz zit zyunkookwitshin tsut, aq tronindhutnut hunh ndyothtsui kwittitri gikhji ninjlih, Tsinettun, aq kwikkitt trunkonyodhut. 18 Ettunettlenyiwhot tsut ninohlih sunda *kwirzi vuk kug trigikhe. 19 Aq kuttukwichidheldhut, aq kookkuttrinyoti, aq tenotej chih zzehkwilyej kukwadhutchohtshidnut netsi nedhikhyin trikwaej, aq kuttukwitadhut tugwitje kitnetsi nutrochil aq nittukwichodhut zit kwiz zit tutroogwahnji. 20 Kukwadhutchohtshidnut chinttlutbnutthui Jeroosalem tun zyunkookwilih, einut kthoikit tutthug hunh ndyothtsui kwu tsut kunkookweldhut; aq kwunttlukwahnji, chuntazi, aq chunkwiteli, ko tsut kwitti nutrikweltsui. 21 Choog kuttukwitashi zyunkohtsi chih tinjih akkhezyunkotittenja tunkotrutashya, aq chih zzehkwilyej nutrikwitetthul kkwa kenjit, kuttukwitashi sik kirkhe trikwutahtsyah kwu tsut. 22 Aq khunyowhohnde chih kenjit truntsitohnja kkwa: chyaggut tte katrikwitinji tikkitruttedhah kukwadhutchohtshidnut netsi tigwittiyin kwu tsut?

23 Akotsut Artazerksis kukwadhutchohtshid vit ettunettle kwikkiteittruttuntluth Rehumnda, aq Shiunshai attuntluth, aq ko chyanutnda vuk kug trigikhe tei, khunkwitshi Jeroosalem kwu tsut Joonut tsut gichochil, aq kwikhyin aq chutluth ha akkhezyunkotittenja tunkogashin. 24 Akotsut Vittekwichanchyo zzeh kwitrid ei Jeroosalem tun koej akkhetrookonyoo; aq Dareius Persia kukwa-

* Ko, thleteteitazyah.

dhutchohltshid nukwutudhut ihtlog kkcndo nukwutudhut kukwelihut tei kwu tsut akkhetrikojinyooh.

CHAPTER V.

A KOTSUT kuttugwitäugnut, Haggai kuttgwitäug, akö Zekareiah Iddo vit tinji, Joodah akö Jeroosalem kwiz zit Joonut tunginchyokh tsut kuntukoogwitug; Israel viv Vittekwichanchyo orzi zit ko tsut kuttukoo-gwitug. 2 Akotsut Zerubbabel Shealtiel vit tinji, akö Jeshua Jozadak vit tinji negokhyin, akö Vittekwichanchyo zzeh Jeroosalem tun köei nukookwichothui; akö kwal Vittekwichanchyo kuttugwitaugnut gilih, ko tsut triginijik.

3 Ako tei ehtloginchi Tatnai kukwadhut hunh ndyothtsui, akö Shethar-boznai, akö ko chyanut nigininchi, akö akotunkogahnyooh, Chootin tte kuttukwitatshinyihonttlukwittjei chih zzeh nutrikwutetthul, akö chih kwikhyoth kwittshilitrikwutaa? 4 Akotunkogahnyooh tthui, Tinjih chih zzeh nunkookwittshi korzi ttunkovazzi? 5 Kq ko Vittekwichanchyo nde Joonut tshidnut kq chöei, akö akkhezyunkotittenja elyet tunkotrashya, ei etchichi Dareius tsut nitritelya, akö akotsut kwittitrigikhyi ettunettle kirkhe kenjit kinuttutitritelya lye.

6 Ettunettle kwikkiteitruuttuntluth ei Tatnai, hunh ndyothtsui kukwadhut, akö Shethar-boznai, akö vit chyanut Apharsakeitnut, hunh ndyothtsui tunginchyoh, Dareius kukwadhutchohltshid tsut nigjililil: 7 Ettunettle gi-

tsutnigjilil, ei zit kwikkit kwitinyithluth: Dareius kukwadhutchohltshid tsut, tsinnettuntutthug. 8 Kukwadhutchohltshid tsut kakotundui, Joodah kthoikit kwu tsut nittechidhidichil, Vittekwichanchyo chintsi viz zzeh kwu tsut ei tshih kwitichintssi ha nutrikwintthui, akö tutchun versichattshil kwikhyoth zit nutritinichottli, akö chih kwitrid khunkwittshi nutrikwittshi, akö kuttunlib zit kwitichirzi. 9 Akotsut ei unjonut zyunkotaktlut, akö akotunkovahtitinyooh, Chootin tte kuttukwitatshi nyiwonttlutukwittjei chih zzeh nutrikwutetthul kenjit, akö chih kwikhyoth kwittshilitrikwutaa? 10 Korzi tthui zyunkotaktlut, nikkyuntrutahndul kenjit, tinjih ko tet tshidnut zyungili korzi zyunkwittitinitutluth kenjit. 11 Akö kwikkit nyiwot tsut kwitti zyunkigikhe, akotigwinyoo, Zyeh nunh ha Vittekwichanchyo yik kahnudknut zyunitili, akö zzeh nukwutudhut keno kwilyei nutrikwintthui nunukwitutthui, ei Israel kukwadhutchohltshid chintsi ihtle nukwintthui akö kwittshiliköei. 12 Kq nyiwot tтынut zyekug Vittekwichanchyo zittrinatsi kwu tsut zyunginilhtsi * tle, Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchohltshid, Kaldean, nililil kwuntlukowilil, attun chih zzeh ryyetegichiltsei, akö tinjihnut Babilon kwu tsut ooun nigjilil. 13 Kq Kurus Babilon kukwadhutchohltshid vin nukwutudhut troottshid zit, Kurus kukwadhutchohltshid kuttukwitatshi kweltsei chih zzeh Vittekwichanchyo vut sun nutrikwutetthul kenjit. 14 Akö Vittekwichanchyo

* Kq, kenjit.

zkeh ttshikk itsidhuttho akõ itsitakkui tthui, ei Nebukadnezzar zkeh rsikotittinyoo Jeroosalem kwiz zit kõei kwut sut yit tukwichilnjik, akõ Babilou zkeh rsikotittinyoo kwu tsut nitteyinilil, ei Kurus kukwadhutchohtshid Babilon zkeh rsikotittinyoo kwut sut tukwichilnjik, akõ ihtlõ vorzi Sheshbazarovazzi vut tsut kwuntlukwitlil, attun kukwadhut yittukwichiltshõ chyo; 15 Akõ akotiyalinyooh, Chih ttshikk tukwichanji, chihõ, zkeh rsikotittinyoo Jeroosalem kwiz zit kõei kwiz zit nittetinili, akõ Vittekwichanchyo zkeh tit tekkit tun nutrikottshi. 16 Akotsut ehtlog-inchi Sheshbazar ninizzi, akõ Vittekwichanchyo zkeh Jeroosalem kwiz zit kõei kwuzugkwitchohtli nekwitinilil: akõ akotei kwut sut choog kwu tsut inchi nutrikwitshi, akõ tthui te kwitshilitrikõei kkwa. 17 Ezyuk kwuggut choog, kukwadhutchohtshid vut tsut kwirzi kookwitetchin chi, kukwadhutchohtshid ttetekh zkeh, Babilon tun kõei, kwiz zit kookkuttrinyoti, akõ tukoonchyo chi, Kurus kukwadhutchohtshid kirkhe kuttukwitatshi trikweltsei chih Vittekwichanchyo zkeh Jeroosalem tun nutrikwuttetthul, akõ kukwadhutchohtshid chih etchichi kenjit ti yiuji nyiwhot tsut nittõichoõ.

CHAPTER VI.

AKOTSUT Dareius kukwadhutchohtshid kuttukwitatshi kuttukwichiltshõ, akõ ettunettle zkeh kwiz zit kookkuttrinyoti, nitchin Babilon kwiz zit ttetekli tekwitritchohtli. 2

Akõ * Akmetha tun, zkeh kwutchoh kwiz zit ei Media kthoikit kwiz zit kõei, nizittrovichoo trikkwõei, akõ kunutrahndui kenjit kwikkrit viz zit kwittinyithutluth. 3 Kurus kukwadhutchohtshid vin nukwutudhut troottshid zit, Kurus kukwadhutchohtshid kuttukwitatshi kuttukwichiltshõ; Vittekwichanchyo zkeh Jeroosalem tun kenjit, zkeh nutrikottshi, kwittekkrit nitchin atteinji atteinjitrahtsi, akõ kwuzugkwitchohtli netrikwichoolya kwinttui tsut; kwutug nõtizlit kwuttsokh nikkittyiggchotyin, akõ ukkwachya kwuttsokh nikkittyiggchotyiu; 4 Tshih nittsi tshigwitunazya ttyigg ha, akõ tutchun versichtshil ketchid tshigwitunazya ihtlog: akõ kenja kukwadhutchohtshid zkeh kwut sut kwuntlutroolya; 5 Akõ Vittekwichanchyo zkeh ttshikk itsidhuttho akõ itsitakkui tthui, ei Nebukadnezzar zkeh rsikotittinyoo, ei Jeroosalem tun kõei, kwut sut tukwichilnjik, akõ Babilon kwu tsut nyinilil, ninutroolya, akõ chun zeh rsikotittinyoo kwu tsut, ei Jeroosalem tun kõei, ninutroolya, ettekwinyachyo tit tekkit kwu tsut, akõ Vittekwichanchyo zkeh kwiz zit nutilya. 6 Ezyuk kwuggut choog, Tatnai, hunh ndyothtsui kukwadhut, Shetharboznai, akõ nyiwhot chyanut Apharsakeitnut, einut hunh ndyothtsui tunginchyo, zut kwut sut nizhit tunochyo: 7 Chih Vittekwichanchyo zkeh kwittrid akkhezzyunkotohnyoo; Joonut kukwadhut, akõ Joonut unjonut chih Vittekwichanchyo zkeh tit tekkit tun nunkookottshi. 8 Kwikkyikug kuttukwitatshi kuttukwitil-

* Kõ, Ekbatana.

tshi chih Joonut unjonut tsut tuntowhohya chih Vittekwichanchyo zzeh nutrikwutetthul kenjit: kukwadlutchohtshid vik kwuttul kwut sut, hunh ndyothtsui kwunttlukwahlji kwut sut inchi, kenja khunkwittshi tutthug ha chih tinjih tsut kwunttlutroolya, zukkotrutalah kkwa kenjit, 9 Akø ei kwenjit kookooli, akkih * ketchid, akø tivičzir, akø tivikkyi, attejnji tritchakkyi kenjit zyekug Vittekwichanchyo tsut, thlyeth nitshi, togwui, chugchohchoo, akø ttllch, attejnjalitsinut Jeroosalem tun tunginchoyo ko kinjik kyo, ttrin kwitetkoogwinyatchyo kettun tigwidichyo kettun kwunttlukotroolya: 10 Zyekug Vittekwichanchyo tsut attejnji tratsun dhundui attejnjugutahtsyah kenjit, akø kukwadlutchohtshid vik kwundui, akø vit tinjinut kot sun kenjit zyunkigitittetchya kenjit. 11 Kuttukwitatshi kuttukwichidhelhtshej tthui, chootin te chih kinji etchoogtahtsyah, viz zzeh kwut sut nuntichoë ilthlog khutrikoä, akø nutrichootshi akø kwuk kug kutrotsug: akø chih kenjit viz zzeh akkih kwindyoth khakut trotsyah: 12 Akø ei Vittekwichanchyo attun vorziut kwittetchlyakh ukwahlchin kukwadlutchohtshidnut akø tinjilnut tutthug rsyetetgichootsya einut ninulugutazyä ehtloginchi etchoog zyungutahsya kenjit, chih Vittekwichanchyo zzeh Jeroosalem tun koej rsyetetgutatahtsya kenjit. Si Dareius kuttukwitatshi kuttukwichidhelhtshej; khunkwittshi tutthug ha akotukonji.

13 Akotsut Tatnai hunh ndyothtsui kukwadlut, Shethar-boznai,

* Kø, kkyi.

akø ko chyanut, Dareius kukwadlutchohtshid ei nittëitinej kenjit, tutthug anidhook akotungettiyin. 14 Akø Joonut unjonut nunkookwintthui akø kookwitarsoo Haggai kuttugwitäug akø Zekareiah Iddo vit tinji kuttukookwitjug kwikkitt. Akø nunkookwintthui akø kwittshilyun-kookoei, Israel vit Vittekwichanchyo kuttukwitadhut kwikkitt, akø Kurus, akø Dareius, akø Artazerksis Persia kukwadlutchohtshid ko kuttukwitatshi kwikkitt. 15 Akø chih zzeh rsyenun Adar ttrin nekthui kendo ttrin zit kwittshilitriköci, ei Dareius kukwadlutchohtshid kukweldhut tej nukwutudhut ihthlokunlih kendo nukwutudhut zit.

16 Akø Israel kkyinut, attejnijahtsinut, akø Liveitnut, akø oounnutrichilzi kkyinut tronindhutnut, Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwunttlutekwitilli rsikoonchoyo ha kunginiltyi. 17 Akø chih Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwunttlutekwitilli kenjit akkih ihthlogtinillih kit chotyin, tivičzir nekthui tinillih kit chotyiu, tivikkyi ttankthut tinillih kit chotyin attejnizyungeltsej; akø Israel tutthug enjit trigwandyoth attejnji kenjit, evičzir ihthlogchotyin un nekthui, Israel kwitchinnut ko ginyatchyo kwikkitt. 18 Akø attejnijahtsinut ko nikkittinikwitichihæ kwikkitt un tukookwitichiltshej, akø Liveitnut ko nikkittinikwitichithaë kwikkitt, Vittekwichanchyo kudhunduk kenjit ei Jeroosalem tun kuttrahduk; nittso Moscs vit ettunettle zit kwittinyithutluth. 19 Akø oounnutrichilzi kkyinut rsyenun troottshid, ttrin ihthlogchotyin un ttyigg nikkendo

kwuttotitchodhut kunginiltyi. 20 Kwuggut yoo atteinjiahtsinut akọ Liveitnut ithlē kit rsyunutukoteinyooh; ko tutthug dhitsya zyungilih: akọ oounnutrichilzi kkyinut tutthug enjit, akọ kitti tazzinut atteinjiahtsinut, akọ khenjit kwuttotitchodhut zyungudhelkthuj. 21 Akọ Israel kkyinut, kuttettun oounnutrichilzi kwut sut ninegidichil, akọ einut tutthug kthoikit atshinnut rrruj kwut sut ko tsut kwittsyunetigittichilchil, Kukwadlut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo oօkkunguttunetya kenjit, zyungil, 22 Akọ ttrin chitsuttetsinekthuj kathog tbyethchyokh teniltyookh ninjikwudhut rsikoonchyo ha kunginiltyi: kwuggut yoo Kukwadlut Vittekwichanchyo tseyintikovjlik, akọ Assuria kukwadhutchohtshid ttri ko tsut uttsetunaha, Vittekwichanchyo zzeh kwittrid zit, Israel viv Vittekwichanchyo, ko nillih nutrutattei kenjit.

CHAPTER VII.

KO chih ekwichichyo kwittle, Artazerksis Persia kukwadhutchohtshid kukweldhut tej, Ezra Seraiah vit tinji, Azareiah vit tinji, Hilkeiah vit tinji, 2 Shallum vit tinji, Zadok vit tinji, Aheitub vit tinji, 3 Amareiah vit tinji, Azareiah vit tinji, Meraioth vit tinji, 4 Zeraheiah vit tinji, Uzzi vit tinji, Bukki vit tinji, 5 Abishua vit tinji, Phinehas vit tinji, Eleazar vit tinji, Aaron, atteinjiahtsi tshid vit tinji: 6 Chih Ezra Babilon kwut sut gichozi; akọ Moses tugwitje zit attuntluth kudhun ilih, ei Kukwadlut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwi-

chanchyo kwunttletetjē: akọ kukwadhutchohtshid yit otutukthut tutthug kwuntlukwitjilih, Kukwadlut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo nillih yik kọ chōēi kwikkīt. 7 Akọ Israel kkyinut, akọ atteinjiahtsinut, akọ Liveitnut, akọ etlinut, akọ kitenivyakh kunahtyinut, akọ Nethinim ettenut Jeroosalem kwu tsut kigichochil, Artazerksis kukwadhutchohtshid vin nukwutudhut nikkittyigg kkendo nukwutudhut zit. 8 Akọ Jeroosalem kwu tsut kettenizzi rsyenun ttankthut nikkendo, ei kukwadhutchohtshid vin nukwutudhut nikkittyigg kkendo nukwutudhut zit. 9 Kwuggut yoo rsyenun troottshid ttrin troottshid zit Babilon kwut sut gitehah kukakwitinilei, akọ rsyenun ttankthut kkendo rsyenun Jeroosalem kwu sut kettenizzi, viv Vittekwichanchyo nillih nirzi yik kọ chōēi kwikkīt. 10 Kwuggut yoo Ezra tit ttri nittinjei Kukwadlut Vittekwichanchyo tugwitjē koօkkuttunetya, akọ akotittetiya, akọ Israel tet kuttukwitatshi akọ kuttukwititchattri koutunatchya.

11 Akọ ettunettle kwikkiteittruttuntluth chih nili Artazerksis kukwadhutchohtshid Ezra atteinjiahtsi attuntluth, tsut, kwuntlutjilih, attuntluth inchi Kukwadlut Vittekwichanchyo kuttukwitatshut kinjik kenjit, akọ vik kuttukwitatshi Israel tsut. 12 Artazerksis, kukwadhutchohtshidnut kukwadhutchohtshid Ezra atteinjiahtsi tsut, zyehkug Vittekwichanchyo tugwitjē attuntluth, thlanchi ha akọ kwikkīt trunkonyodhut. 13 Kuttukwitatshi kuttukwiltshī, Israel tinjihnut tutthug, akọ kitti attei-

njahtsinut aq Liveitnut, sik kookukwadhut kwiz zit, khe kitti yinji tsut kwikkitt ninjiigichi Jeroosalem kwn tsut gutettah, nyah gichoochya. 14 Kwuggut yoo kukwadhutchohtshid ttsut aq khuttiigichinut chitsuttettsine-kthuj ttsut nyit tritchileh, Joodah aq Jeroosalem kenjit kotakthut kenjit, viv Vittekwichanchyo tugwitje kit ei nyinlih nulaä; 15 Aq itsitakkuj aq itsidhutthoh tikdhab, ei kukwadhutchohtshid aq vit khuttiigichinut khuttiyinji ttsut Israel viv Vittekwichanchyo tsut atteinjzyungeltsej, attun vit trikwitchintekkit Jeroosalem kwiz zit köej, 16 Aq itsitakkuj aq itsidhutthoh tutlug Babilon kthoikit tutthug kwiz zit kinyidhun ukkwutaa, tinjihnut ttsut atteinji khuttiyinji ttsut ha, aq atteinjahtsinut ttsut, ozi kit ko Vittekwichanchyo zzeh kenjit atteinjigahti ei Jeroosalem kwiz zit köej; 17 Ezyuk kwuggut chih yootsej ha khunkwittshi tutthug ha akkih, tiviezir, tivikkyi, kitti thlyeth atteinji ha, aq kitti tritinyin atteinji, otiktlut, aq nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh atteinjitrahtsitekkitt kwuk kug, ei Jeroosalem kwiz zit köej, atteinjizyuntohtsyah. 18 Aq chitti te nit tsut aq nyit tazzinut tsut kwirzi kookwitittetchya itsitakkuj aq itsidhutthoh tuntowhohya, akotunwhohyin nyiwhov Vittekwichanchyo yinji kit. 19 Aq ttshikk nyiv Vittekwichanchyo zzeh kudhunduk kenjit nyintlutukwittilih, Jeroosalem Vittekwichanchyo nda kwuntlutolya. 20 Aq chitte te kwiyendo niv Vittekwichanchyo zzeh kenjit kookwitelya, ei kwuntlututtilya kookwitelya, kukwadhutchohtshid tte-

tekh zzeh kwuntlutolya. 21 Aq si, si Artazerksis kukwadhutchohtsbid inchi, kuttukwitatshi kuttukwitatshi kuttukwiltshi tte-tekh kunahtyinnut tutthug tsut einut ndyothtsuj tunginchiyo, chitti te Ezra atteinjahtsi, zyehekug Vittekwichanchyo tugwitje attuntluth, nyiwhot sut ket gittekhya khunkwittshi tutthug ha akotukonji, 22 Itsitakkuj talant ihtlog tinillih kit chotyin tsut, aq thlyeth nitshi kochitri ihtlog tinillih kit chotyin kwu tsut, aq chugchohchoq kochitri ihtlog tinillih kit chotyin kwu tsut, aq ttlheh kochitri ihtlog tinillih kit chotyin, aq togwui kotichitri kkwa. 23 Chitti te zyehekug Vittekwichanchyo kirkhe kuttukowitchildhut, zyehekug Vittekwichanchyo zzeh kenjit tshiti ha akotukonji; kwuggut yoo chyaggut tte kukwadhutchohtshid vik kookukwadhut aq vit tinjinut netsi kwuvetchoh kwittelya lye? 24 Kwikkyikug kikyunnyiwhotalindul, atteinjahtsinut aq Liveitnut, etlinut, kittenivyakh kunahtyinnut, Nethinin, q chih Vittekwichanchyo zzeh chukejnduknut ko tet ihtble enjit, kwuntlukwahnji, chuntazi, q chunkwiteli ko kq kuttukwittutaa elyet kookwiteshya. 25 Aq nun, Ezra, nyiv Vittekwichanchyo kwizzi kwikkitt ei nyinlih zit nillaä kukwadhut aq kuttoutichattrinut kotukwitontsha, einut tinjihnut tutthug hunh ndyothtsuj tunginchoyo untukookwittutattri, akotinchnut tutthug niv Vittekwichanchyo tugwitettuggun kazyungutundui; aq attun yatundui kkwa kunonohtun. 26 Aq chootin te niv Vittekwichanchyo tugwitje, aq kukwadhutchoh-

ttshid vit tugwitjē kwikkit titetti-
ya kkwa, kuttukwitichittri khun-
kwittshi tutthug ha vuk kko
kwittshilirikoā, chittshj kwu tsut
kwittelya chi, kō * kwut sut trut-
tahah, kō kwuttul † tetekh tekkit
kwu tsut katrikwitnji, kō kwit-
tētinituttuth kwu tsut.

27 Kukwadhut Vittekwichan-
chyo, nyiwhot ttiyut ko Vitte-
kwichanchyo tutichoē, attun ku-
kwadhutchohtshid ttri zit chih
etchichi ninjikwittinnej, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo zzeh ei
Jeroosalem kwiz zit kōej kwit-
chintssi trutaltsya kenjit: 28 Akō
kukwadhutchohtshid nda, akō vit
khuttiigichinut, akō kukwadhut-
chohtshid kukwadbutshidnut
chinttluth tutthug nda zyooggu-
tigwidichyo set tsut nichanjik.
Akō Kukwadlut Vittekwichan-
chyo siv Vittekwichanchyo vinlih
suk kko chōej kwikkit nusitrit-
chanttui, akō Israel tet ttsut tinjih
ttshidnut sah kigitettah kenjit
ttluchunkochidhilih.

CHAPTER VIII.

A Kō chinut ko ttiyut zzeh
ttshidnut zyungili, akō chih
ko nizyonedichi nili einut Babil-
lon kwut sut sah kigichochil,
Aztazerksis kukwadhutchohtshid
kukweldhut tej. 2 Phinehas vit
tinjinut tet ttsut, Gershom: Itha-
mar vit tinjinut tet ttsut, Daniel:
David vit tinjinut tet ttsut, Hat-
tush. 3 Shekaneiah vit tinjinut
tet ttsut; Parosh vit tinjinut tet
ttsut, Zekareiah: akō vah nizyo-
nedichi kyō ezirnut tet ttsut ko-
titchithityin ihthlog tinillih kit

* Kō, khuttruteā.

† Kō, trittij kwu tsut kuttrookwuta-
dhut kkwa.

chotyin un ihthlōkwunlihchotyin.
4 Pahath-moab vit tinjinut tet
ttsut, Elihoenai Zeraheiah vit
tinji; akō vah ezirnut nekthuj
tinillih kit chotyin. 5 Sheka-
neiah vit tinjinut tet ttsut, Jalia-
ziel vit tinji; akō vah ezirnut
ttyigg tinillih kit chotyin. 6 Akō
Adin vit tinjinut tet ttsut, Ebed
Jonathan vit tinji; akō vah ezir-
nut ihthlōkwunlihchotyin. 7 Akō
Elam vit tinjinut tet ttsut, Je-
shaiah Athaleiah vit tinji; akō
vah ezirnut chitsuttettsinekthui-
chotyin. 8 Akō Shephateiah vit
tinjinut tet ttsut, Zebadeiah
Meikael vit tinji; akō vah ezir-
nut nikkittankthutchotyin. 9
Joab vit tinjinut tet ttsut, Oba-
deiah Jeheiel vit tinji; akō vah
ezirnut nekthuj tinillih kit cho-
tyin akō ihthlogchotyin un nik-
kittankthut. 10 Akō Shelomith
vit tinjinut tet ttsut, Josiphiah
vit tinji; akō vah ezirnut il-
thlog tinillih kit chotyin un nik-
kittyiggchotyin. 11 Akō Bebai vit
tinjinut tet ttsut, Zekareiah Be-
bai vit tinji; akō vah ezirnut
nekt hogchotyin un nikkittan-
kthut. 12 Akō Azgad vit tinjinut
tet ttsut, Johanan Hakkatan vit
tinji; akō vah ezirnut ihthlog
tinillih kit chotyin un ihthlog-
chotyin. 13 Akō Adonikam vit
tinjinut tet ttsut, khuiko zyungi-
lih; akō chih korzi zyunkovazzi,
Eliphelet, Jeuel, akō Shemaiah,
akō kwah ezirnut nikkittyigg-
chotyin. 14 Akō Bigvai vit tin-
jinut tet ttsut, Uthai akō Zab-
bud; akō kwah ezirnut chitsut-
tettsinekthujchotyin.

15 Akō hunh Ahava kwu tsut
nilluj kwu tsut thluchunkochi-
dhilih; akō zut ttrin ttyigg
ninitindi; akō tinjibnut, akō

atteinjiahtsinut koteētinihsityig, akə Livei tinjinut tet ttsut ihthlə vik kwilhej kkwa. 16 Akotsut Eliezer enjit, Ariel enjit, Shemaiah enjit, akə Elnathan enjit, akə Jarib enjit, akə Elnathan enjit, akə Nathan enjit, akə Zekareiah enjit, akə Meshullam enjit, tinjih ttshidnut, koəkkui-chidhelheh; Joiarib enjit tthui, akə Elnathan enjit, einut kounah-tunnut gilih. 17 Akə Iddo ttshidtsut kwittekkit Kasiphia tun kuttukwitadhut ha kochidhelheh; akə kwah kwelhnduk chitti Iddo tsut, akə vit tazzinut Nethinim, kwittekkit Kasiphia tun tungitittenja lye, nyiwhov Vittekwichanchyo zzel kenjit chukejnduknut nyiwshot tsut kigitelya lye. 18 Akə nyiwhov Vittekwichanchyo nillih nirzi nyiwshot kko kwikkit tinjih tshinjitchoë, Mahli vit tinjinut tet ttsut, Livei vit tinji, Israel vit tinji; akə Sherebeiah, vit tinjinut akə vit tazzinut vah, ihthlogchotyin un nikkittankthut; 19 Akə Hashabeiah, akə vah Jeshaiah Merari vit tinjinut tet ttsut, vit tazzinut akə kitti tinjinut, nekhogchotyin; 20 Akə Nethinim tet ttsut, einut David akə ttshidnut Leveitnut kudhnduk kenjit kwuntlukogilih, Netlinim nekthuj tinillih kit chotyin un nekhogchotyin: ko tutthug tiyoorzi kyə kotrovirzi.

21 Akətsut khuttutrutakkujut ihrsruh, Ahava lunh tun, nyiwhov Vittekwichanchyo nda zugkhuttitutatsyah kenjit, kwinië tshitgwichoë vut sut koəkkuntinitiya kenjit, khenjit, akə nyiwshot kkyinut tsul enjit, akə nyiwshot etchichi tutthug kenjit. 22 Kwuggut yoo kukwadhutchohtshid vut sut nuvve notli akə thluicholikove-

lyanut kwinië kug kwutsukwilhej netsi nyiwshot tsut trungutendei kenjit otitshukthut tritteihnji: kwuggut yoo kukwadhutchohtshid tsut zyungitukhe, akotigwinyoo, Nyiwhov Vittekwichanchyo nillih einut giyoəkkunittyi tutthug ko kko kwirzi kenjit chöei; kə vut tluth akə viv vetchoh tutthug giyethletidichi netsi chöei. 23 Ezyuk kwuggut chih kenjit zyunkhuttutakkuj akə nyiwhov Vittekwichanchyo vut sut otitukthut: akə zyooguttigwidichyo ha nyiwshot hantshej.

24 Akətsut atteinjiahtsinut tet ttsut ttshidnut ihthlogchotyin un nekthuj kwittsinukovellchik, Sherebeiah inchi, Hashabeiah, akə ko tazzinut ihthlogchotyin kwah, 25 Akə itsitakkuj, akə itsidhutthoh, akə ttshikk ko tsut vikkeitrigwitilhti, nyiwhov Vittekwichanchyo zzel kenjit atteinji inchi, ei kukwadhutchohtshid, akə vit khuttiigichinut, akə vit ttshidnut, akə Israel tutthug zut tunginchyokh, atteinji zyungeltsej: 26 Ko nillih kwu tsut inchi vikkəikwitilhti itsitakkuj talant nikkittyigg tinillih kit chotyin un ihthlogkwunlih chotyin, akə ttshikk itsitakkuj talant ihthlog tinillih kit chotyin; 27 Akə itsidhutthoh tya nekhogchotyin, darik ihthlogchotyiu tinillih kit chotyin ngwantssi; akə thetrin chantrin niizi, itsidhutthoh kit tattloht ttshikk nekthuj. 28 Akə akotunkovakhnyooch, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsoittinyoo zyunohtli, akə ttshikk rsoittinyoo zyunnili; akə itsitakkuj akə itsidhutthoh Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwshot tyyinut ko Vittekwichanchyo, tsut ozi atteinji zyunnili.

29 Khunotohyin, aqo kwikunnoh-tyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh trunkonudhuk kwiz zit, Jeroosalem tun, attejnjahtsinut ttshid aqo Liveitnut, aqo Israel zzeh kwittyinut ttshidnut nda vikkëikwitohti kwu tsut. 30 Ezyuk kwuggut attejnjahtsinut aqo Liveitnut itsitakkuj aqo itsidhutthoh, aqo ttshikk vik kwitanti zyunkonjik Jeroosalem kwu tsut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nigityela kenjit.

31 Akotsut rsyenun troottshid ttrin ithlogchotyin un ithlog nikkendo ttrin zit hunh Ahava kwut sut kethle chidhidichil, Jeroosalem kwu tsut gititulah kenjit: aqo nyiwhov Veittekwichanchyo nillih nyiwhok kko kwittjê, aqo kwutsutkwilhej aqo nunahyin nillih kwiniê kug kwut sut nyiwhiininjik. 32 Aqo Jeroosalem tun kettetnindichil, aqo zut ttrin ttyigg tunidichyokh.

33 Aqo ttrin ttyigg kkendo ttrin zit itsitakkuj aqo itsidhutthoh aqo ttshikk nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit vikkëitrikwichilti Meremoth Uriah attejnjahtsi vit tinji nillih *kwu tsut; aqo vah Eleazar Phinehas vit tinji; aqo kwah Jozabad Jeshua vit tinji, aqo Noadeiah Binnui vit tinji, Liveitnut; 34 Tutthug kwitichithityin kyô aqo vikkëitrikwitahti kyô: aqo vikkëitrikwitahti tutthug akotej kwittinyitahutluth. 35 Ooun netrichilzi kkyinut, einut ooun netrichilzi kwut sut nigininchil, Israel viv Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi attejnizyungeltsej, Israel tutthug enjit akkih ithlogchotyin un nekthuj, tiviezir vunchuthkukozukdhityinchotyin un

nikkittyigg, tivikkyi chitsuttetstinekhthujchotyin un chitsuttetstinekhthui, eviezir ithlogchotyin un nekthuj trigwandyoth attejnji kenjit: chih utthug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi ilih.

36 Aqo kukwadhutcholtshid vik kutukwatashi kukwadhutcholtshid tekkiti kittiyinnut tsut kwuntlugittijilij, aqo hunh ndyothtsuj kukwadhutnut tsut: aqo tinjihnut aqo Vittekwichanchyo zzeh ndokwutsuttrungithinjik.

CHAPTER IX.

A KO chih ekwichichyo kwitstlilitrikoej kwit tle, kukwadhutshidnut set tsut nyakkwun nigininchil, akotunginyoo, Israel tinjihnut, aqo attejnjahtsinut aqo Liveitnut, kthoikit tinjihnut tsut elyet kwittsyenettigichazya, kitti kittrikwitchiê kit tungitiyin, Kanaaneitnuttet tsut inchi, Hitteitnut, Perizzeitnut, Jebuseitnut, Ammoneitnut, Moab-eitnut, Ijptiannut, aqo Amoreitnut. 2 Kwuggut yoo kot tshinut tet tsut khenjit aqo kitti tinjinut enjit tukkookwellinjik; kwikkirkhe nizi rsotittinyoo kthoikit tinjihnut ha nittetgittichilchil: aha, kukwadhutshidnut aqo ttshidnut ko nillih chih tekotigwittiyin zit troottshid zyungilij. 3 Aqo chih etchichi ket kwittihthuk tei, si yikk aqo sit tgyikk kuttudhelchakh, aqo sit tsirkhe aqo sit tezo khuttshetutulchah, aqo nejnjitrigwihsunduk ihti. 4 Akotsut set tsut thligelchil einut tutthug Israel viv Vittekwichanchyo kinjik kenjit zyunguttat-trhut, einut ooun netrichilzi ko kwirzyoqtigwittiyin kenjit; aqo

* Kq, kirkhe.

khahtsut atteinjitrigwahtsi kwu tsut neinjitrigwihsunduk ihti.

5 Akə khahtsut atteinjitrigwahtsi tej zugkhuttichidheltsej kwut sut nedhikkhyin, si yikk akə sit tugyikk ha thludhuchakh inchi: akə nitshikwutchidhelhe, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo tsut ninulelhi; 6 Akə akotittihnyooh, Siv Vittekwichanchyo, tritteihnji akə niitinihtya kenjit ozzi ettitinidhilzhit: kwuggut yoo nyiwlok kwirzyoogitwitiyin nyiwlok tshi kko nikkitriyatsej, akə nyiwlok kwitukwje zyekug kwu tsut nilsej. 7 Nyiwlok ttiyinut ko ttrin zit tei kwut sut choog ttrin kwu tsut kwintluth tsut kwitukwje zit tunidichyokh; akə nyiwlok tshigwichie tigwittiyin kenjit, nyiwbon, nyiwlek kukwadhutohtshidnut, akə nyiwlok atteinjiahtsinut, kthoikit kukwadhutohtshidnut nilih tsut kwuntlunyiwhotrih, rsihchoh kwu tsut, ooun netrichilzi kwu tsut, akə khutranchyah kwu tsut, akə tininyun ozzi kwu tsut, nittso choog ttrin tukoonchyo. 8 Akə choog ihtle Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwlok Vittekwichanchyo ttsut chekkoorzj kwikkëitrinilttyj, tronidhutnut kethlekulgutatah nyiwlok akkhetrotitenja, akə vittekkit rsikotittinyoo kwiz zit kwutsug nyiwlonthlututteä, nyiwlok Vittekwichanchyo nyiwlok nde guttatatri kenjit, akə nyiwlok elndi tukwadhut zit nutrikwutundui kwutsul nyiwlok sun tahtsyah kenjit. 9 Kwuggut yoo elndinut zyunitilj; kwittizik nyiwlok elndi tukwadhut zit nyiwlok Vittekwichanchyo akkhenyiwlokjnyooh kkwa, kə Persia

kukwadhutohtshidnut nda zyooguttigwidichyo nyiwlok tsut nichanjik, nunukwutundui nyiwlok sun tahtsyah kenjit, nyiwlok Vittekwichanchyo zzeh, nunukwitutthul kenjit, akə nutinchil kwitchottli rsyenutrikwutahtsyah, akə Joodah kwiz zit akə Jeroosalem kwiz zit kwikhyoth nyiwlok sun tahtsyah kenjit. 10 Akə choog nyiwlok Vittekwichanchyo chih kwittletuntititinja? kwuggut yoo nik kuttukwitadhut kethle titchidbidichik, 11 Ei nyik kahnduknut kuttugwitägnut kirkhe kuttukwichidhadhut, akotigwinoo, Kthoikit nitchin kwu tsut ohtah kuntowhohyah kenjit, kthoikit rrruj nilj kthoikit tinjhnut ko rrruj kwikkirkhe, kə kittrikwicheie kirkhe, einut ihtlog kwilyin kwut sut kwilyin ihtlog kwu tsut ko rrruj ha zittunkookwittinilhej. 12 Ezyuk kwuggut choog nyiwlok tshinut ko tinjinut tsut kwuntloulhlya rshə, akə ko tshinut nyiwlok tinjinut enjit tukohnji rshə tthui, akə ko ttsinettun akə ko kwitchirzj sheg kenjit kookkinnnohtyi rshə tthui; zyunnutohttui kenjit, akə kthoikit kwut sut nirzj zyuntoha kenjit, akə nyiwlok kkyinut tsut kwittij kenjit akkhezyuntnttohnja kenjit. 13 Akə tutthug nyiwlok kko nukwichatthut nyiwlok kwirzyoogitwittiyin kwittie, akə nyiwlok kwitukwje kwitchintssi kenjit, kwuggut yoo nun nyiwlok Vittekwichanchyo nyiwlok tekogitwitiyin khukwazzi kiyeyit nyiwlok kwunazi, akə akotinchi tronidhut nyiwlonthlutjlih, 14 Tthui te nik kuttukwitadhut thluntuttanui lyet, akə nithlutrutazzi zit tinjhnut chih kittrikwicheie tungitti-

yn ha kwunqoꝝyuntitilya lyet? nyiwahā zittunatchul kkwa lyet nyiwahok kittletuttakya kwu tsut, kwikkirkhe troninidhut kwittelya kkwa lye, akō ihthlē kethle takkul kkwa tthui? 15 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, tshitchidhje; kwuggut yoo troninidhut kethlekul-tritchilchil zyunitilj, nittso choog trin tukoonyo: kwinyooyin, nyiwahok kwitukwje zit nyin nda tunidichyo; kwuggut yoo elyet ihthlē kidhun chih kenjit nyin nda * nutedhut.

CHAPTER X.

AKO Ezra gittetti kəthog, akō khukwellnduk, jnttrreh akō Vittekwichanchyo zzeh kwundo nettutatshj, Israel tet ttsut tinjih akō trenjo akō trinyun thlithelchil kwjnttluth chjntssi vut tsut chunnithlitrilchilzi: kwuggut yoo tinjihnut kwjnttluth zyungjnttrreh. 2 Akō Shekaneiah Jeheiel vit tinji, Elam vit tinjinut tet ttsut ihthlē, gichokhe, akō Ezra tsut akotittinyooh, Nyiwahov Vittekwichanchyo netsi tekotunitiyin, akō kthoikit tinjihnut trenjo atsbinnut nikhuttinidhatshej: kwittizzik choog chih etchichi kenjit Israel enjit nokonyoo koqlj. 3 Ezyuk kwuggut choog nyiwahov Vittekwichanchyo ha thlukwina-dhun zyunvatsya kwuut tutthug, akō einut kot sut kozyunkwilih, sek kukwadhut vik kinejnjiikwitatadhuk kwikkit, akō einut kot sun Vittekwichanchyo kuttukwitatadhut kenjit zyungutattrhut: akō tugwitje kit akotukonji. 4 † Ninyikkeh; kwuggut yoo chih

* Kō, nadhut.

† Kō, khutshinittæi.

etchichi nit sun nilj, akō nyah tunidichyo: yinjichjnttluth, akō akotinittiyin. 5 Akotsut Ezra khuttsheætæj, akō attejnjahtsinut tshidnut, Liveitnut, akō Israel tutthug, kinji nintei ha khenitteiguttutazya tashin chih kinji kit tungitettiya. Akō kinji nintui ha khenitteigichilzi.

6 Akotsut Ezra Vittekwichanchyo zzeh kwundo kwut sut khuttsheætæj, akō Johanan Eleiashib vit tinji trunkonudhuk kwiz zit nittenizzi: akō zut nittenizzi tej, thlyethchyokh jelh kkwa, akō elyet choo itinja tthui: kwuggut yoo ttriæzi einut ooun-nutrichilzi ko kwirzyooqigwittiyin kenjit. 7 Akō Joodah akō Jeroosalem nikkyo ooun-nutrichilzi kkyinut tutthug tsut truzrzul zyungeltsui, Jeroosalem kwu tsut chunnithliguttutazya lye; 8 Akō chootin te trin ttyigg zit ninizzi kkwa, kukwadhutshidnut akō unjonut ko kinejnjiikwitatadhuk kwikkit, vit etchichi tutthug * zukk Wittutahab, akō attunthun ooun-nutrichilzi thlelchil ttsut kwittsyenut-trutachya.

9 Akotsut Joodah akō Benjamin tinjih tutthug trin ttyigg zit Jeroosalem kwut tsut chunnithligittichilzi; rsyenun nikkittan kkendo rsyenun ilih, rsyenun trin ihthlogchotyin un vunchuthnukozukdhityin kkendo trin zit: akō tinjihnut tutthug Vittekwichanchyo zzeh kwundo kwittekkit kwinchyah tun gichilttshej, chih etchichi kenjit, akō kwjnttluth atsin kenjit zyungutattrhut. 10 Akō Eza attejnjahtsi nedhikhyin, akō akotunkovahnyooh, Tekkotunowhohyin, akō trenjo atshinnut nikhuttinidhohtshej, Israel vik

* Kō, kwunttlukwittitelya.

EZRA X.

kwittukwië kwiendo tsut zyundhohtsej. 11 Ezyuk kwuggut choog Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot ttiinut ko Vittekwichanchyo tsut khuzyunkohnduk, akø vi yinji tunwhohyin; akø kthoikit tinjihnut ttsut kotsyunuttutohchi, akø trenjo atshinnut ttsut. 12 Akotsut thlelchil tutthug kwittizyunkigikhe akø kwittezyoo techintssi ha akotungittinyoob, Nittso nyiwhenjit titinyoob, akotuntittiya nyiwhenjit kookoqli. 13 Kø tinjihnut zyungilyei, akø tsin uttallui kakwedhah, akø elyet kunitudhun chikhtui nitchidhazi, akø chih kwittrid ttrin ihthlog kø nekthu; kenjit elyet ili tthui: kwuggut yoo chih etchichi zit kwjnttluth tekkøtunittiyin. 14 Choog nyiwhot tshidnut thlelchil tutthug enjit *nugichoozi, akø tutthug nyiwhoz zzehkwilyei kwiz zit tunginchyo einut trenjo atshinnut nikhutgittiniltshet kuttukookwit-chilttshei te; nigichoochya, akø kwah zzehkwilyei kwitetkoogwinyachyo unjonut, akø kwut sut kuttoutichattrinut, nyiwhov Vittekwichanchyo viv vetchoh chokkun nyiwhot sut uttsutkwittutunaä kwu tsut chih etchichi kenjit.

15 Jonathan Asahel vit tinji akø Jahzeial Tikvah vit tinji rzi chih etchichi netsi nugidhut: akø Meshullam akø Shabbethai Liveit ko tsut trigininjik. 16 Akø oounnutrichilzi kkyinut akotungettiyin. Akø Ezra atteinjiahtsi, kwittiyinut zzeh ttshidnut ettenut ha, kitti ttiinut zzeh kyø, akø ko tutthug korzi kyø, kwittsyekotrichilchil; akø rsyenun vunchuthnukozukdhityin kkendo rsyenun troottshid ttrin zit git-

* Kø, kotukwitrichootsha.

chilttshei ei etchichi kitshuntu-gutandul kenjit. 17 Akø rsyenun troottshid ttrin troottshid tinjih tutthug ha trenjo atshinnut nikhutgittiniltshet kwittshilyun-kookøei.

18 Akø atteinjiahtsinut tinjinut tet einut trenjo atshinnut nikhutgittiniltshet kotrikkwæei: ei yoo, Jeshua vit tinjinut, Jozadak vit tinji, akø vit tazzinut, Maaseiah, akø Eliezer, akø Jarib akø Gedaleiah. 19 Akø kittinlih kwuntlugilil kuttu utnut ooungitelya kenjit; akø kotukwië kenjit, notli tet tsut tiviëzir ko kwitukwië kenjit atteinjizyungeltsej. 20 Akø Immer vit tinjinut tet ttsut; Hanani akø Zebadeiah. 21 Akø Harim vit tinjinut tet ttsut; Masiah, akø Eleijah, akø Shemaiah, akø Jehiel, akø Uzzeiah. 22 Akø Pashur vit tinjinut tet ttsut; Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, akø Elasaah. 23 Akø Liveitnut tet ttsut; Jozabad, akø Shimei, akø Kelaiah (ehthlog-inchi Kelita nili), Pethaheiah, Joodah, akø Eliezer. 24 Akø etlinut tet ttsut; Eleiashib: akø kittenivyakli kunahtyinut tet ttsut; Shallum, akø Telem, akø Uri. 25 Akø Israel tet ttsut: Parosh vit tinjinut tet ttsut; Ramjah akø Izzeiah, akø Malkeijah, akø Mijamin, akø Eleazar, akø Malkeijah, akø Benaiah. 26 Akø Elam vit tinjinut tet ttsut; Mattaneiah, Zekareiah, akø Jehiel, akø Abdi, akø Jeremoth, akø Eleijah. 27 Akø Zattu vit tinjinut tet ttsut; Elioenai, Eleiashib, Mattaneiah, akø Jeremoth, akø Zabad, akø Aziza. 28 Akø Bebai vit tinjinut tet ttsut; Jeholanan, Hananeiah, Zabbai, Athlai. 29 Akø Bani vit tinji-

NEHEMEIAH I.

nut tet ttsut; Meshullam, Mal-
luk, akø Adaiah, Jashul, akø
Sheal, akø * Ramoth. 30 Akø
Pahath-moab vit tinjinut tet
ttsut; Adna, akø Kelal, Benaiah,
Maaseiah, Mattaneiah, Bezalel,
akø Binnui, akø Manasseh. 31
Akø Harim vit tinjinut tet ttsut;
Eliczer, Ishijah, Malkiah, She-
maiah, Shimeon; 32 Benjamin,
Malluk, Shemareiah. 33 Hashum
vit tinjinut tet ttsut; Mattenai,
Mattathah, Zabab, Eliphelet, Je-
remai, Manasseh, Shimei. 34
Bani vit tinjinut tet ttsut; Ma-
adai, Amram, akø Uel; 35 Be-

* Kø, Jeremoth.

naiah, Bedeiah, Kelubi; 36
Vaniah, Meremoth, Eleiashib;
37 Mattaneiah, Mattenai, Jaasau;
38 Akø Bani, akø Binnui, Shimei;
39 Akø Shelemeiah, akø Nathan,
akø Adaiah; 40 Maknadebai,
Shashai, Sharai; 41 Azarel, ako
Shelemeiah, Shemareiah; 42
Shallum, Amareiah, Joseph; 43
Nebo vit tinjinut tet ttsut; Jeiel,
Mattitheiah, Zabab, Zebina, * Ja-
dau, akø Joel, Benaiah. 44 Chih-
nut tutthug atshin trenjonut tu-
kookwelhnjik chyø; akø ko tet
ettenut kwuut zyungettiin ko
kirkhe trinyunnt zyungettiin.

* Kø, Iddo.

NEHEMEIAH VIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

NEHHEMEIAH Hakaleiah vit
tinja vik kinjik. Akø
nukwinidhut rsyenun Kisleu zit,
nukwutudhut ithlogchotyin un
vunchuthnukozukdhityin kkendo
nukwutudhut tej, akø Shushan
zzehkwutchob kwiz zit tibchyokh,
2 Hanani, sit tazzinut tet ithle,
ninizzi, attun akø Joodah kwut
sut tinjih ettenut; akø Joonut
nukulginyanchil enjit, einut ooun-
nutrichilzi kwut sut trunkonini-
dhut, akø Jeroosalem kenjit kol-
telkthut. 3 Akø akøtusugah-
nyooh, Kthoikit tun oounnutri-
chilzi ttsut troninidhut zut trun-
konodhut khuinjikwutudhut akø
kwirzyoøtitsuttrigikhyi kwitchin-
ttsi zit tunginchoy: Jeroosalem

803

kwikhyøth tthui nukookwitinil-
nui, akø kenjit nittugwitti kkon
ha kookwichilkyin.

4 Akø nukwinidhut, chih kinji
tihtthuk tej, ihti akø ihttrhah,
akø ttrin enekwidichit ttrielzi;
akø khuttutulkku, akø zyekug
Vittekwichanchyo nda gittihti, 5
Akø akotittihnyooh, Kukwadhut
Vittekwichanchyo, zyekug Vit-
tekwichanchyo, Vittekwichan-
chyo chintssi akø unduichanchyo,
attun einut giyetunyinidhun akø
vik kuttukwitadhut kunkunahtyi
thlukwinadhun akø zyooggut-
tigwidichyo kwah kunahtyi, nit
sut sihtshik: 6 Nyit tzi choog
kwichooeh, akø nitsyundekwi-
titinyoodityin, nyik kahnduk vik
gichinchik otudhantsha kenjit,
choog kwedhal, ttrin akø ttodh,
nyin nda gittinihchi, Israel kkyi-

nut nyik kahnduknut enjit, Israel kkyinut ko kwirzyootigwittiyin ket kwelhnduk kathog, nyin netsi kwirzyoo tunittiyin; aha, si ako ttiã viz zzeh kwirzyootunittiyin. 7 Treshit kwirzyoo nyin netsi tunittiyin, ako nyik kuttukwita-dhut kunnidhaty kkwã, ako nik kuttukwitatshi tthui elyet kkwã, ako nik kuttukwitichattri tthui elyet kkwã, ei nyik kahnduk Moses tsut kuttukwichidhadhut. 8 Kinji nyik kahnduk Moses tsut kutukwichidhadhut, kununyan-ndui, nit sut sihtshik, akotigwinyoo, Tekko tunowhohyin chi, tinjihnut tet rsyetunnyiwhotulhah: 9 Ko set tsut uttsunnetunohtah chi, ako sik kuttukwitadhut kuntunohtyah ako akotuntowhohyah, nyiwhot chikh-tritchilnut zyekug kwunun undhut tunginchyokh kwittizzik, tthui te zut kwut sut thluchunkotutelzya, ako kwittekkit khuttikotihnyooh sorzi zut kwitetchyakh tutelshya kwu tsut nukotihthlya. 10 Choog chih nyik kahnduknut ako nit ttsyahnut zyungili, einut nyit tluth chintssi ha, ako nyinlih chintluth ha nukovikthut. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, nyik kahnduk vik gichinchik tsut, ako nyik kahnduknut ko gichinchik tsut, einut nyorzi ursyoogetahnyoo rsyunkookochanchyo, choog nyit tti kwichooeh: ako nit tsut git-tinibchi, nyik kahnduk choog ttrin vut tsut kwitchari, ako chih tinjih nda * zyooguttigwidichyo vunttlukwitchei. (Kwuggut yoo kukwadhutchohtshid tsut choo-tya-kukug ihlih.)

* Ko, chekkoorzi.

CHAPTER II.

A KO nukwinidhut rsyenun Nisan tun, Artazerksis kukwadhutchohtshid vin nukwutudhut ihtblogchotyin un vunchuth-nukozukdhityin kkendo nukwutudhut zit, chugechochoo vundo dhukui tej, thugechochoo odhijnjik, ako kukwadhutchohtshid vunttluyihkuj. Ko vunda kwi-yettshikh tej khuttrigwihisiti kkwã. 2 Ako kukwadhutchohtshid akotusahnyooh, Chyaggut tteninyun ttrigwittinetchin, dhan-tsik kkwã kwittizzik? chih elyet ekwichichyo kwili ko tittri trigwitti. Akotsut kwinttluth nulchut. 3 Ako kukwadhutchohtshid tsut akotittihnyooh, Kukwadhutchohtshid sheg kondui: sinyun chyaggut tte ttrigwittitinechya kkwã lye, zzekkwilyej, sit * ttyinut ko tthunkit kwittekkit, kokyid dhithit tej, ako kwin nittegwitti kkon ha kookwichilkyin? 4 Akotsut kukwadhutchohtshid akotusahnyooh, Chitti kenjit tte ochitukthut? Kwikkitt zyekug Vittekwichanchyo tsut gittihti. 5 Ako kukwadhutchohtshid tsut akotittihnyooh, Kukwadhutchohtshid soo vut sun trahtsi chi, ako nyik kahnduk nyin nda chekkoorzi ukkwæi chi, Joodah kwu tsut sit tahah sit ttyinut ko tthunkit zzekkwilyej kwu tsut, nukwihththul kenjit. 6 Ako kukwadhutchohtshid akotusahnyooh, (kwiyeutchoh yah dhitti tthui,) Ttashoog nyit khuihtug kwittelya? ako ttathe kinutintya? Kwikkitt kukwadhutchohtshid sit chileh sso vut sun treltsei; ako kakwedhah vunttlutekwitihei. 7

* Ko, ttiãnut,

NEHEMEIAH II.

Kwikkyihkug kukwadhutchoh-
tshid tsut akotittihnyooh, Ku-
kwadhutchohtshid ssovutsun-
trahtsi chi, ettunettle sinttlekwi-
choolya hunh ndyothtsuj kukwa-
dhutnut tsut, kwutto tihsyah su-
kotittenja Joodah kwu tsut ket-
tenutihsyah kwu tsut; 8 Akø
Asaph kukwadhutchohtshid vik
kwunutthuldhutthui kunahtyi
tsut ettunettle, tutchun versi-
chattshil sinttlukwittelya zzeh-
nintui nittugwittj kenjit nutinië
trutahtsyah ei zzeh kwu tsut
nyakkwun köej, akø zzekwilyej
kwikhyoth kenjit tthui, akø zzeh
kwiz zit nittetihsyah kenjit. Akø
kukwadhutchohtshid akotuso-
tjnyooh, siv Vittekwichanchyo
nillih nirzi suk kko chöej kwik-
kit.

9 Akotsut hunh ndyothtsuj ku-
kwadhutnut tsut ninihzi, akø ku-
kwadhutchohtshid vit ettunettle
konittlukwihthli. Kø kukwa-
dhutchohtshid nuvenotlj nuv-
vettshidnut akø thlujchoh-
kovelyanut sah chileh. 10 Akø
Sanballat Horoneit, akø Tobeiah,
chukejnduk, Ammonait, zyun-
koogwittintthuk tej, kwinttluth
ko ttrigwahti, Israel kkyinut ko
kwirzi tukwudhut koøkuttune-
tyah kenjit tinjih ihtlë ninizzi.
11 Kwikkitt Jeroosalem kwu tsut
kettenihzi, akø zut ttrin ttyigg
tihchyokh.

12 Akø ttodh zit khuttshisæj,
si akø tinjih nitsin ettenut sah;
akø chitti siv Vittekwichanchyo
sit ttri zit ninjikwittiniej Jeroo-
salem kenjit tittihsiya tinjih ih-
thlë vah kwelnduk kkwa tthui:
akø elyet utthuj ihthlog sah
kwilya tthui, utthuj sahchyah ei
rzi. 13 Akø ttodh zit chekh
chidhihzi yetshyah nittegwittj

kirkhe, drakon khuttujuj tsuj
kwu tsut inchi, akø akkih kwind-
yoth nittegwittj kwu tsut, akø
Jeroosalem kwikhyoth kugkwi-
nelhyin, ei nukookwittinilnui,
akø kwi nittegwittj kkon ha koo-
kwichilkyin. 14 Akotsut khut-
tujuj nittegwittj kwu tsut akø
kukwadhutchohtshid techilttyin
kwu tsut ndo chidhihzi: kø ut-
thuj suz zug tynchyokh enjit
kwutto tehah elyet kwittekkitt
kwilya. 15 Akotsut ttodh zit
uttakyik kerkhe gichidhihzi, akø
kwikhyoth kug kwinelhyin; akø
kinedihzi, akø yetshyah nitte-
gwittj kirkhe nittensihzi, akø
kwikkitt kinechidhihsizi. 16 Akø
kukwadhutnut nitchin kwu tsut
chidhihzi, kø chitti tihsiyinh elyet
kazyungitundul; akø Joonut tsut
tthui te ket kwelnduk kkwa,
akø attejnjahtsinut tthui elyet
kkwa, akø tinjih ttshidnut tthui
elyet kkwa, akø kukwadhutnut
tthui elyet kkwa, akø tronini-
dhutnut kwittrid tunkoogwahyinh
tsut tthui elyet kkwa.

17 Akotsut akotunkovakhnyooh,
Kwirzyoø takwudhut zit tunidi-
chyö zyunkwunohyinh, nittso Je-
roosalem kokyid dhitlit, akø kwi
nittegwittj kkon ha kookwiche-
lkyin: nunuwholhtah akø Jeroo-
salem kwikhyoth nunvututthui,
tthui te kwirzyoø ket trigikhyi
zyuntitilya kkwa kenjit. 18 Akø
siv Vittekwichanchyo nillih ei
suk kug nirzi kwah kwelnduk;
akø kukwadhutchohtshid vik
kinjik tthui ei set tsut gikhe.
Akø akotungittinyooh, Nun-
whohtah akø * nunvututthui.
Ezyuk kwuggut kwittrid nirzi
kenjit kittinlih nungichanttui.
19 Kø Sanballat Horoneit, akø

* Kø, nuntotutthui.

Tobeiah chukeinduk, Ammonait, akø Geshem Arabia tinjih, zyunkuttintthuk tei nyiwhenjit gitinchil, akø nyiwhot tunyinjigitaë, akø akotungittinyooh, Chih tunwhohyin chitti tte tukoonchyo? kukwadhutchottshid netsi nutowhohtah lyet? 20 Akotsut kotigihkhe, akø akotunkovakhnyooh, Zyekug Vittekwichanchyo, nyiwhok kwitutahrsyookh; ezyuk kwuggut nyiwhon yik kahnduknut nutitutah akø nukwittutthul: kø nyiwhon Jeroosalem kwiz zit kwunun zyunwhohyin kkwa, ketkoolj tthui elyet kkwa, kunukwahndui tthui elyet kkwa.

CHAPTER III.

A KOTSUT Eleiaslib atteinjiahtsi tshid nedhiklyin tit tazzinut atteinjiahtsinut ha, akø tivi nittegwittj nunkookwintthui: rsikotittinyoo kwu tsut tungiyahyin, akø kwik kittenivyakh niginilih; Hammeah zzehyettujë kwu tsut inchi rsikotittinyoo kwu tsut tungiyahyin, Hananel zzehyettujë kwu tsut. 2 Akø * vut tsut kwutsuj Jeriko tinjih nunkoogotthui. Akø ko tsut kwutsuj Zakkur Imri vit tinji nukwintthui. 3 Akø thlyoog nittegwittj Hasenaah vit tinji nunkoogotthui; kwinnutinië niginilih, akø kwik kittenivyakh niginilih, kwiv vakitinitshi, akø kwik kwutunkuldhæ. 4 Akø ko tsut kwutsuj Meremoth Ureiah vit tinji, Hakoz vit tinji nunukwintthui. Akø ko tsut kwutsuj Meshullam, Berekeiah vit tinji, Meshezabel vit tinji nunukwintthui. Akø ko tsut

kwutsuj Zadoh Baanah vit tinji nunukwintthui. 5 Akø ko tsut kwutsuj Tekoeitnut nunukookwintthui; kø ko tet tinjih ttshidnut kwet Kukwadhut kwittrid kwu tsut kitti kkokh niginilih kkwa. 6 Akø Joiada Paseah vit tinji, akø Meshullam Besodeiah vit tinji nittegwittj sheg nunukookwintthui; kwinnutinië niginilih, akø kwik kittenivyakh niginilih, akø kwiv vakitinitshi, akø kwik kwutunkuldhæ. 7 Akø ko tsut kwutsuj Melateiah Gibeoneit, akø Jadan Meronothet, Gibeon tinjih, akø Mizpah kwut sut, hunh ndyothtsuj kukwadhut kittettlechiti; kwu tsut tunginchyokh nunukoogotthui. 8 Vut tsut kwutsuj Uzziel Harhaiah vit tinji, itsidhutthohahtsinut, nunukwintthui. Akø vut tsut kwutsuj Hananeiah tratsundhunduiahtsinut tet ibthle nunukwintthui, akø kwikhyoth kwinchyah kwu tsut inchi * nintui zyungeltsuj. 9 Akø ko tsut kwutsuj Rephaiah Hur vit tinji nunukwintthui, Jeroosalem kwunun kwutlud ttshid. 10 Akø ko tsut kwutsuj Jedaiah Herumaph vit tinji, tiz zzeh kwuntuj ket nunukwintthui. Akø vut tsut kwutsuj Hattush Hasabneiah vit tinji nunukwintthui. 11 Malkeijah Harim vit tinji, akø Hasshub Pahath-moab vit tinji chizzi kwunun, akø itsi otetlut kwittekkit zzehyettujë nunukookwintthui. 12 Akø vut tsut kwutsuj Shallum Hallohesh vit tinji, Jeroosalem kwunun kwutlud ttshid nunukwintthui, attun akø vit ttshinut. 13 Yetshyah nittegwittj Hanun, akø Zanoah kwiz zit zyunkookwitchin nunukoogot-

* Kø, vinlih kerkhe.

* Kø, akkhezyunkotjinyooh.

NEHEMEIAH III.

thui; nukoogothui, aq kwik kittenivyakh niginilih, kwiv vakitinitshi, aq kwik kwutunkuldaë, aq kwikhyoth kwuttsokh ihthlogchotyin tinillih kit chotyin akkib kwinduth nittegwittj kwu tsut. 14 Aq akkih kwinduth nittegwittj Malkeijah Rekab vit tinji nunukwintthui, Beth-hakerem kwunun ttsbid: yin nukwintthui, aq kwik kittenivyakh ninilih, kwiv vakitinitshi, aq kwik kwutunkuldaë. 15 Aq khuttujuj nittegwittj Shallun Kol-hozeh vit tinji nunukwintthui, Mizpah kwunun ttsbid; yin nukwintthui, aq yinnuötelnjik, aq kwik kittenivyakh ninilih, kwiv vakitinitshi, aq kwik kwutunkuldaë, aq * Shiloah techilyin kwikhyoth kukwadlutchottshid kwunzitckkit kerkhe, viz-zitkoowaochottli kwu tsut inchi ei David zzehkwilyej kwut sut kote nië. 16 Vik kittlyo Nehemeiah Azbuk vit tinji, Beth-zur kwunun kwutlud ttsbid, nunukwintthui, David tthunkit kwuntuj ket kwittekkit kwu tsut, aq techilyin treletsuj kwu tsut, aq tinjih chintluthnut ko zzeh kwu tsut. 17 Vik kittlyo Liveitnut nunukookwintthui, Rehun Bani vit tinji. Vut tsut kwutsuj Hashabeiah nunukwintthui, vun nun kenjit, Keilah kwunun kwutlud ttsbid. 18 Vik kittlyo ko tazzinut nunukoogothui, Bavvai Henadad vit tinji, Keilah kwunun kwutlud ttsbid. 19 Aq vut tsut kwutsuj Ezer Jeshua vit tinji nunukwintthui, Mizpah ttsbid, kwunun † chizzi, nuvevidhizzin kwu tsut gitretah kwuntuj ket kwikhyoth kwiniilsud tun. 20 Vik kittlyo Baruk Zabbai kwu-

nun * chizzi trikwutatleh ha nukwintthui kwikhyoth kwiniilsud kwut sut Eleiashib attejnjahtsi ttsbid zzeh kittenivyakh kwu tsut. 21 Vik kittlyo Meremoth Ureiah vit tinji Hakkor vit tinji kwunun ihthlog nunukwintthui, Eleiashib viz zzeh kittenivyakh kwut sut Eleiashib viz zzeh vit tsj kwu tsut inchi. 22 Aq vik kittlyo attejnjahtsinut nunukookwintthui, kwittshyah tinjih. 23 † Ko kittlyo Benjamin aq Hashub kitti zzeh kwuntuj ket. † Ko kittlyo Azareiah Maseiah vit tinji Ananiah vit tinji nunukwintthui kheli tiz zzei kerkhe. 24 Vik kittlyo Binnui Henadad vit tinji kwunun chizzi nunukwintthui, Azareiah viz zzeh kwut sut kwikhyoth kwiniilsud kwu tsut, kwiniilsud kwu tsut inchi. 25 Palal Uzai vit tinji kwikhyoth uttsegoti kwuntuj ket nunukwintthui, aq zzehyettujë kukwadlutchottshid zzeh tugneitzhit kwut sut tshikhndo nukwudhut, ei khuötahyinnut nittekwidichya tun köei. Vik kittlyo Pedaijah Parosh vit tinji nunukwintthui. 26 Aq Nethinim Ophel kwiz zit zyunkookwetchin, gittaug tsuj kwu tsut choq nittegwittj kwuntuj ket kwittekkit kwu tsut, aq zzehyettujë tshikhndo nukwudhut. 27 Vit kittlyo Teköeitnut kwunun chizzi nunukoogothui, zzehyettujë kwitcbintssi tshikhndo nukwudhut kwuntuj ket, aq Ophel kwikhyoth kwu tsut. 28 Thlujchoh nittegwittj kwiyettug attejnjahtsinut nunukoogothui, ettounyatchyo khe tiz zzeh kwuntuj ket. 29 † Ko kittlyo Zadok Immer vit

* Kq, shelah. † Kq, ithlog.

* Kq, ithlog. † Kq, vik.
‡ Kq, vik.

tinji nunukwintthui khe tiz zzeh kwuntui ket. Akø vik kittlyø Shemaiah Shekaneiah vit tinji nunukwintthui, gittaugtsui nittegwittj kunaltyi. 30 Vik kittlyø Hananeiah Shelemeiah vit tinji nunukwintthui, akø Hanun Zalaph vit tinji ihtløkwnlih nikkendo, kwunun chizzi. Vik kittlyø Meshullam Berekeiah vit tinji nunukwintthui vit trunkonudhuk kwuntui ket. 31 Vik kittlyø Malkeijah itsidhutthobahatsinut tet ihtlę nunukwintthui Nethinim zzeh kwu tsut akø nuähnduikthut, Hammiphkad nittegwittj kwuntui ket, akø kwiniilsud koogwichoti kwu tsut. 32 Akø kwiniilsud koogwichoti akø tivi nittegwittj kwikkyidetug itsidhutthobahtsinut akø nuähnduikthut nunukoogotthui.

CHAPTER IV.

KØ nukwinidhut, kwikhyoth nunkwitutthui Sanballat kwittintthuk tej, ziniltsj, akø kwinttluth ovacho, akø Joonut etsookwilih. 2 Akø tit tazzinut akø Samaria nuvvenotlj nda gikhe, akø akotittinyooh, Chih Joonut kuttithinjiknut chitti tte tungittiyin? zyunnegutitutattui lyet? atteinjizyunguttatsyah lyet? ihtlog ttrin zit kwittsbilyunkookwutaa lyet? kwutchud uttunetunja kwut sut tshih zyunkwit-chilkyin zyunnukookwutahndui lyet? 3 Akø Tobeiah Ammoneit yit tsut nyakkwn tınchyokh, akø akotittinyooh, Ei nunkookwittshi inchi, nekkodh gutatlit chi, ko ttshih kwikhyoth nukwitutunahdhul. 4 Nyiwhov Vittekwichanchyo, odhudhantshej; kwu-

ggut yoo nyiwhot tunyinjitritchaë: akø ko dzetrigikhyi khe kitti tshi kug uttsunetitinyaë, akø oounnutrichilzi kthoikit zit khuttranchyah kwu tsut kwuntlukonili; 5 Akø ko tekkotigwittiyin nuötonjik rshø, akø ko trigwandyoth nyin nda kwut sut kiitrozho rshø: kwuggut yoo nukwittshinut nda nik kyi zyunkoogweltsej. 6 Ezyuk kwuggut kwikhyoth nunkwitutthui; akø kwikhyoth tutthug kwunkyotreltsej kwuttlud kwu tsut: kwuggut yoo tinjihnut kwittridunkoogwutahyah kinjigittininchik.

7 Kø nukwinidhut, Sanballat, akø Tobeiah, akø Arabiannut, akø Ammoneitnut, akø Ashdodeitnut, Jeroosalem kwikhyoth nuttrikwittshi zyunkoogwittintthuk tej, akø ei thlekwitchilnui * kitunnukwatsui, akotsut kwinttluth zyunginiltsj; 8 Akø tutthug kwineti thlunkovilnjik Jeroosalem netsi nugutettah akø nitsiguttatah, akø käättsejnukoogwiteä. 9 Kø nyiwhov Vittekwichanchyo tsut nyiwhok gichinchik zyundhatsui, akø ttrin akø ttodh khuötrutahyin kuntukwichidhatsej, ko nuttui ket. 10 Akø Joodah akotittinyoo, Kwukdbah zyungekdah ko ttuih kuttukwithinjik, akø kwutchud kwinttluth kooli; akotukoonchyo kwikhyoth nukwittutthul elyet kunitudhun. 11 Akø nyiwhot tsutkwilbejnut akotungittinyooh, Kazyunguttetundui kkwa, akø zyunguttunahyah kkwa tthui, ko tlud nittenidichil kwu tsut, akø nunkozhigatah, akø kwittrid † akkhetrotitenja tungwutayah kwu tsut. 12 Akø nukwinidhut, Joonut kwerkhe zyunkookwetchin

* Kø, kittunnukwichiltsej.

† Kø, nikwittridutrigwutahyah.

NEHEMEIAH IV. V.

nigininchil tej, kwittekkitt tutthug kwut sut ithlogchotyin koogwinyatchid, akotunniwbahnyooh, Ettelye nyiwhot tsut kinetowhohtah.

13 Ezyuk kwuggut kwikhyoth kwikkittlyo trukoonudhuk kwunun kwiendo kwuzzug tun kittekwichidhilshei, kwittekkitt kwiendo tugdhut tun, tinjihnut kitti zzehkko kyō kitti rsihchoh ha, kitti irzi, akō kitti ultui ha kwuntukwichidhelshei. 14 Akō kwinihyin, akō nedihkhyin, akō ttshidnut tsut, akō kukwadhutnut tsut, akō tinjih tronidhutnut tsut akotittihnyooh, Ko nochut rshō: Kukwadhut vin noundui, attun chintsei akō unduichanchyo, akō nyiwhot tazzinut, nyiwhot tinjinut, akō nyiwhot tshinut, nyiwhot utnut akō nyiwhoz zzeh enjit nitsyohchi. 15 Akō nukwinidhut, nyiwhot tsutkwilhejnūt nyiwhot tsut kakwetundui zyunkuttintthuk tej, akō Vittekwichanchyo ko kineinjiiikwitadhuk kwuggut kkwa kweltsei, nyiwhot tutthug kwikhyoth kwu tsut kinechidhidichil, ettounyatchyo tik kwittrid kwu tsut. 16 Akō nukwinidhut akotej kwut sut kwundo, sik kahnduknut lud kwittrid zit kwittrid tunkoogwahyin, akō ko lud chirzi, yitvittindui, akō ultui, akō itsiniltthyah yikk nullugathlya; akō kukwadhutnut Joodah zzeh tutthug kittlyo tunginchoykh. 17 Einut kwikhyoth nukookwintthui akō einut ktbah zyunginikdhei khuttizyunktbahginyanchil, ettounyatchyo tinlih ithlog ha kwittrid zit kwittridtegwahyiu, akō ithlog ha tiv vidhizzin nilathlyah; 18 Akō nukwittshinut, ettounyatchyo kitti tseyekko tir rsibchoh kudhuchokh, akō kwikkitt

nukwintthui. Akō attun vizzitizul otasyookh serkhe tinchoykh.

19 Akō ttshidnut tsut, akō kukwadhutnut tsut akō tinjih tronidhutnut tsut akotittihnyooh, Kwittrid kwitcheintsi akō kwintsi, akō kwikhyoth kug kwittsyettunidichyo, ithlē ithlē ttsut nizhit: 20 Chitti kwittekkitt tun te vizzitizul trudhatshik zyuntohtthuk, zut kwu tsut nyiwhot tsut zyunohkul: nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhenjitt nitsitathut. 21 Kwikkitt kwittrid zit kwittrid tungwayinh: akō ko lud vuhn tej kwut sut ssunh kookwitetchin kwu tsut irzi nulluhgathlyah. 22 Kwikkikyug ehtloginchi tej tinjihnut tsut akotittihnyooh, Ettounyatchyo yik kahnduk ha Jeroosalem kwiz zit nyohah, ttodh zit nyiwhot tsut khutrotahyin zyungittelya kenjit, akō ttrin kathog kwittrid tunkoogwutahyah kenjit. 23 Kwikkitt sih elyet kkwa, sit tazzinut tthui elyet kkwa, sik kahnduknut tthui elyet kkwa, khutrotahyin tinjih tthui einut sik kikh gichochil elyet kkwa, ithlē nyiwhot tet nyiwhok kwutchakhnunnatsyookh kkwa, ettounyatchyo tiv vidhizzin ha choq *kwu tsut chozzi.

CHAPTER V.

A Kō tinjihnut ttsut akō kuttu ut ttsut truzrul chintsei kwilih kitti tazzi Joonut netsi. 2 Kwuggut yoo zyunkwilih akotungittinyooh, Nyiwhon, nyiwhot tinjinut akō nyiwhot tshinut, zyunitilyej: thlyeth nitshi zyuntittiyin, zyuntitua akō zyunkwittundui kenjit. 3 Ettenut tthui

* Kō, kenjit.

NEHEMEIAH V.

zyunkwilih akotungittinyooh, Niywhok * kwunzitekkit, akø nyiwhot chugchohtutchun tekkit, akø nyiwhoz zzeh ket kœi kenjit kwutsundhatsui: ttoli nitshi kunkoä, tuttsun koqli kenjit. 4 Zyunkwilih tthui akotungittinyooh, Itsi kukwadhutchohhtshid tsut kwunttlukwahnji, nyiwhok kwunzitekkit akø chugchohtutchuntekkit kenjit † khudhanjik. 5 Kwittizzik choog nyiwhot tthui nyiwhot tazzinut tthui kit tinchoy, nyiwhok kkyinut ko kkyinut kit: akø, kwinyooyin, nyiwhot tinjinut akø nyiwhot tshinut chukeinduknut zyungittelya kenjit elndinut kit zugzyunatsi, akø nyiwhot tshj ettenut uttui elndi zyunkotretlsej: akø kwutsuttrutitundul kenjit, elyet nyiwhah chuttluth kwili; kwuggut yoo chizzi tinjil nyiwhok kwunzitekkit akø chugchohtutchuntekkit zyungittiyin.

6 Ako ko trurzul akø chih kinji chihthuk tej kwinttluth zinnidhiltsi. 7 Akotsut khutta ninjiidhibhdut, akø ttshidnut akø kukwadhutnut tsut khutsuttitihnyooh, akø akotunkovakhnyooh, Kookwazhi zyunonohnji, ettounyatchyo tit tazzi tsut. Akø ko netsi thlelchil chintssi kittukwichidheltshci. 8 Akø akotunkovakhnyooh, Niywhon nyiwhok kookwudhun kwikkit nyiwhot tazzi Joonut zyunnukovitukthut, einut atshinnut tsut konuttrelnjik; akø nyiwhot tazzinut inchi ko nuttohndui lyet, akø nyiwhot tsut ko nuttrutahndui lyet lyet? Akotsut elyet tungichilnja, akø elyet kinji kunkookwää. 9 Akotittihnyooh tthui, Kwirzi tunwhohyin kkwa: ettelye nyiwhov

* Kø, nunh.

† Kø, kwunchidhanjik.

Vittekwichanchyo rsyookonyoo zit tetitutah kkwa lyet, atshin nyiwhot tsutkwilheinut kwineti kwiteinjikwitçhæ kenjit? 10 Akø sun te, sit tazzinut akø sik kahnduknut, itsi akø thlyethnitshi kookwazhi ha ko tsut kwunchidhanjik. Chih kookwazhi akhezyunkototinyoo, nyiwhot sut sihtshik. 11 Choog ttrin inchi, ko kwunzitekkit, ko chugchohtutchuntekkit, ko khthuihtutchuntekkit, akø ko zzeh, itsi, akø thlyethnitshi, chugchohchoo, akø ttlbeh tthui, trunahkuk ha kot sut zyunonohnji, kwunun ilthlogtinillih kit chotyin kwut sut ilthlog ko tsut zyunkwittinukohtsi, nyiwhot sut sihtshik. 12 Akotsut akotungittinyooh, Kwitti zyunnukwutatsyah, akø ekwichichyo kot sut tinjitutah kkwa; akotuntittiya, nittso titchinyoo inchi. Akøsut attetinjahtsinut køkuggihkhe, akø kinji nintei kot sut odhihnjik, chih khenittetiwitçhittæi kit tungitettiya lyet. 13 Kwikkyikug sint tle nukwihggut, akø akotittihnyooh, Tinjih ettounyatchyo tiz zzeh kwut sut, akø tik kwitrid kwut sut, chih khenitteikwitçhittæi kit tittiyin kkwa kwikkit Vittekwichanchyo ncyooggut; kwikkit inchi nutroggut akø kwizha trotsyah. Akø thlelchil tutthug akotungittinyooh, Amen, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tungututtæ. Akø tinjilnut chih khenitteikwitçhittæi kit tungettiyin.

14 Kwikkyikug Joodah kthoikit tun kwet kukwadhut tihthlya kenjit sit tukwitritçhiltshci tej, nukwutudhut ilthlogchotyin un vunchuthnukozukdhityin kkendo nukwutudhut kwut sut Artazerksis kukwadhutchohhtshid vin

nukwutudhut ttehchotyin un ihtblog kkendo nukwutudhut kwu tsut inchi, nukwutudhut ihtblogchotyin un nektbuı inchi, sih akō sit tazzinut kukwadhut vith thlyethchyokh zyunituā. 15 Kō kukwadhutnut kwittshikh sit tshikh zyungilih tinjihnut tsut *kunkookwelchik, akō thlyethchyokh akō chugchohchoq kot sut zyunkonjik, itsitakuı şakal ttaukthutchotyin kwineög; aha, ko kahnduknut inchi tinjihnut tsut kukookwelchik: kō akotihsiyinh kkwa, Vittekwichanchyo trunatchut kenjit. 16 Aha, chih kwikhyoıh kwittrid zit tıhui tshitihsindya, akō nunlı ovitukthut kkwa tıhui: akō sik kahnduknut tutthug zut kwittrid kwu tsut chunnithlugichilzi. 17 Kwikkyikug Joonut ttsut akō kukwadhutnut ttsut siv vikkugiā tsut tinjih ihtblog tinillih kit chotyin un ihtlōkwunlihchotyin zyunkwılih, einut kwineög atshinnut tet ttsut nyiwhon negoē tunginchyokh nyiwhot tsut nigininchil. 18 Akō ei ttrin ihtblog kenjit rşyenetrikwineıej akkih ihtblog akō tıvi khuttrotittinyoo nikkittyigg; nete tıhui senjit rşyenetrikwineıej, akō ttrin ihtblogchotyin kaıhög ihtlud te chugchohchoq nithlinetsi tutthug lyeı: kwittazzik chih tutthug kenjit kukwadhut vith thlyethchyokh ket gihkhe kkwa, kwuggut yoo †trełndi chih tinjihnut kko kwınti, 19 Siv Vittekwichanchyo, kwırzı kenjit set tsut kununyandı, tutthug chih tinjihnut enjit tigwilhyin.

* Kō, kwukdhah tugılıh.

† Kō, kuttrahnduk.

CHAPTER VI.

A Kō nukwinıdhut, Sanballat akō Tobeiah, akō Geshem Arabia tinjih, akō chizzi nyiwhot tsutkwilheinut, kwikhyoıh ninukwiıthtui, akō viz zit kweyichin elyct trukonıdbhah kikyunganjik teı; (kwittizzik akoteı kwu tsut inchi nittegwıttı zit kittenivyakh nutukwıtınihlıh kkwa;) 2 Sanballat akō Geshem set tsut nıttēıgıttınıej, akotıgwınyoo, Annui, nituttsuttotuöıh zehkwıntsin kwit tet ihtblog kwız zit Ono kwıttşyah tun, Kō kwırzyoq set tsut tıgıttetiya tıginızlıh. 3 Akō kudhaıgnut ko tsut chıdhelheh, akotıgwınyoo, Kwıttırid kwıchınıtsı tıhsıyın, ezyuk kwıggut elyct kıthun kotunıtihsyah: chyaggut tte kwıttırid nitutrugwıtahyah, akkhekoıhınyoo kaıhög, akō nyiwhot tsut kotu nınihsyeıh? 4 Akō ttankthut chih kwıkkıt set tsut nıtteıgıttınıej; akō ehıthlogıncı kwıkkıt ko tı gıhkhe. 5 Akotsut Sanballat ihtlōkwunlıh kookwınyatchıd ehıthlogıncı kwıkkıt yık kahnduk set tsut chıleh yınlıh zit ettunettle * nıkyoıouthınjık; 6 Eı zit kwıttınyıthutluth, Kwıchınnut tettrıkwahnduk, akō † Gashmu akotınyoo, nun akō Joonut kwınetsı nutoıwhoıtah zyunyınohıthun lyct; eı kenjit kwıkhyoıh nukwıntıshı: akō kwet kukwadhutchoıttşıd tılya ket tinjıntızlıh, chıh kınjı kwıkkıt. 7 Akō Jeroosaleın tun tıhui kuttugwıtäıgnut kwuntuıkwıchıdhantsheı nyenjit zyunkookwıtahnduk, akotıgwınyoo, Joodah kwız zit kukwadhutchoıttşıd

* Kō, nıkyoıounjık.

† Kō, Geshem.

NEHEMEIAH VI. VII.

koq̄li: ak̄o choog kukwadhut-chohttsid tsut chih kinji kit ket trikwutahnduk. Ezyuk kwuggut choog annui, ak̄o nikha ket ninjio-tudhut. 8 Akotsut vut tsut nit-tëitinisubei, akotigwinyoo, Tichinyoo elyet kwikk̄it tigwithiyin, k̄o khe nyit ttri kwut sut tuchutchanyoo. 9 Kwuggut yoo ko tutthug nyiwhozyungutunah-chut tinjigedichik, akotigwinyoo, Ko nillih kwittrid kwut sut kut-tukwithinjik trutahtsya, kwilikwutedhah kkwa kenjit, k̄o choog, Vittekwichanchyo sinlih tinyant-tui. 10 Ak̄o Shemaiah viz zzeh kwu tsut nittenihzi Delaiah vit tinji Mehetabel vit tinji, attun vittukwatsui: ak̄o akotittinyooh, Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nituttsuttotüöd̄h, zzeh rsikotittinyoo kwiz zit, ak̄o zzeh rsikotittinyoo kittenivyakh kittëitininotish-i: kwuggut yoo ninyizhigtrutahktah kenjit nutrutettah; aha, ttod̄h zit ninyizhigtrutahktah kenjit nutrutettah. 11 Ak̄o akotittihnyooh, Sik kit tinchi tinjih ihthl̄i trultehah l̄y l̄yet? ak̄o chootin tte koq̄li, sik kit tinchoy, zzeh rsikotittinyoo kwiz zit nitte tehah tuk kwundui kwutahndui kenjit? Nitte tihsyah kkwa. 12 Ak̄o kwinyooyin, yinjikwinilhyin, Vittekwichanchyo yit chileh kkwa: ko chih kuttugwitruttaug sin netsi gikhe; kwuggut yoo Tobeiah ak̄o Sanballat giyaëh. 13 Chih kenjit traëh, tunulchut l̄y kenjit, ak̄o kwikk̄it tittihsiyah, ak̄o tekotittihsiyah, ak̄o kwunduk kwirzyoo kenjit etchichi zyungittettiya kenjit senjit kwirzyoo zyunkigiteklyah kenjit. 14 Siv Vittekwichanchyo, Tobeiah ak̄o Sanballat konunyan̄d̄ui chih ko kwittrid kwikk̄it, ak̄o trig kuttu-

gwitäug Noadeiah, ak̄o kuttugwitäug troninidhutnut, einut gusittunahchut tinjigedichik.

15 Ak̄o Elul rsyëunun ttrin nekthogchotyin un ttankthut kken-do ttrin zit kwikhyōth kwittshiliköe, ttrin ihthl̄okwunlihchotyin un nekthui zit. 16 Ak̄o nukwinidhut, nyiwhot tsutwilhejn̄ut tutthug zyunkoogoot̄intluk tei, atshinnut tutthug nyiwhon negoë tunginchyokh * zyungunatchut, ak̄o khe kitti nde zit kwinttluth tuntrutanani: kwuggut yoo chih kwittrid nyiwhov Vittekwichanchyo kirkhe tutrigwahyinh kazyungetundui.

17 Kwikkyikug ei ttrin zit tei Joodah ttshidnut ettunettle l̄yei Tobeiah tsut niginil̄ih, ak̄o Tobeiah vit ettunettle ko tsut nitri-nil̄ih. 18 Kwuggut yoo Joodah tun l̄yei zyunkwil̄ih kinji nintei ha git tsut khenittëitininintäe, Shekaneiah Arah vit tinji vit tshikkui il̄ih kenjit; ak̄o vit tinji Jehohanan Meshullam Berekeiah vit tinji vit tsh̄i kwuut enjit onjik. 19 Vik kindi nirzi kenjit tl̄hui sun nda zyunkigikhe, ak̄o sik kinjik giyahzyunkwelhnduk. Ak̄o Tobeiah ettunettle ninil̄ih sit tunabchut kenjit.

CHAPTER VII.

AK̄O nukwinidhut, kwikhyōth nutrikwin̄thui tei, ak̄o kittenivyakh nukwitiniblih, ak̄o kittenivyakh kunahtyinat ak̄o etlinut ak̄o Liveitnut kotukwitrit-chilttshej̄ tei, 2 Sut chah Hanani, ak̄o Hananeiah zzeh nintui kukwadhut, Jeroosalem kwu tsut kuttrookwadhut ko tsut kwuntlukwitihej̄: kwuggut yoo tinjih

* K̄o, zyungunahyinh.

NEHEMEIAH VII.

tuttuĭ ilih, akŏ lyeĭ yendo tsut Vittekwichanchyo ursyootahnyooh. 3 Akŏ akotukovakhnyooh, Jeroosalem nittegwitti kitinyoodityin rshŏ rŏye nidhah kwu tsut; akŏ kerkhe nugichilzi kathog kittenivyakh kitteitritinyoodityin, akŏ kwutuntthultrotthui: akŏ Jeroosalem kwiz zit kookwitchin tet tsut khuotahyinnut kwuntukwitohtshi, akŏ ettounyatchyo tiz zzeh kwuntuĭ ket tittetehyakh. 4 Akŏ zzehkwilŏyeĭ kwinchya akŏ kwinttsi; kŏ tinjih kwiz zit tunginchyokh zyungintsin, akŏ zzeh nutrikwintthui kkwa. 5 Akŏ siv Vittekwichanchyo sit ttri zit ninjikwittinjeĭ ttshidnut akŏ kukwadbutnut, akŏ tinjihnut thlutchunkotutelzya, nizyonedichi kyŏ kotittetichyakh kenjit. Akŏ einut troottshid kigininchil ko nizyonedichi ettunettle kookwilheĭ, akŏ ei kwiz zit kwittinyithutluth kookwilheĭ; 6 Chihnut kthoikit kkyinut zyungilĭ, * trelndi kwut sut einut tet zyunoounnutrichilzi kigichochil, einut Nebukadnezar Babilon kukwadhutchohttshid ooun nukonilih, akŏ Jeroosalem kwu tsut akŏ Joodah kwu tsut kinegidichil, ettounyatchyo tiz zzehkwilŏyeĭ kwu tsut; 7 Einut Zerubbabel, Jeshua, Nehemeiah, Azareiah, Raameiah, Mordikĕei, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. Israel tinjihnut tet tinjih ko ginyatchyo: 8 Parosh vik kkyinut, nekthogchotyin un nekthuĭ tinillih kit chotyin un chitsuttetsĭnektuĭchotyin un nekthuĭ. 9 Shephateiah vik kkyinut ttyigg tinillih kit chotyin un chitsuttetsĭnektuĭchotyin un nekthuĭ. 10 Arah vik kkyinut, nikkittyigg tinillih

* Kŏ, oounnutrichilzi,

kit chotyin un ihthlŏkwunlihchotyin un nekthuĭ. 11 Pahathmoab vik kkyinut, Jeshua akŏ Joab ko kkyinut tsut, nekthogchotyin un nikkittan tinillih kit chotyin un ihthlogchotyin un nikkittankthut. 12 Elam vik kkyinut, ihthlogchotyin un nekthuĭ tinillih kit chotyin un ihthlŏkwunlihchotyin un ttankthut. 13 Zattu vik kkyinut, nikkittan tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un ihthlŏkwunlih. 14 Zakkai vik kkyinut, chitsuttetsĭnektuĭchotyin tinillih kit chotyin un nikkittyiggchotyin. 15 Binnui vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un nikkittankthut. 16 Bebai vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un nikkittankthut. 17 Azgad vik kkyinut, nekthogchotyin un ttyigg tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un nekthuĭ. 18 Adonikam vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin nikkittyiggchotyin un chitsuttetsĭnektuĭ. 19 Bigvai vik kkyinut, nekthogchotyin tinillih kit chotyin un nikkittyiggchotyin un chitsuttetsĭnektuĭ. 20 Adin vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un ihthlŏkwunlihchotyin un ihthlŏkwunlih. 21 Ater vik kkyinut Hezekeiah tsut, vunchuthnukozukdhityinchotyin un nikkittankthut. 22 Hashum vik kkyinut, ttyigg tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un nikkittankthut. 23 Bezai vik kkyinut, ttyigg tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un ttankthut. 24 Hariph vik kkyinut, ihthlog tinillih kit chotyin un ihthlogchotyin un nekthuĭ. 25 Gibeon vik kkyinut, vunchuthnukozukdhityincho-

NEHEMEIAH VII.

tyin un ihthlōkwunlih. 26 Bethlehem akō Netophah tinjih, ihthlog tinillih kit chotyin un nikkittanchotyin un nikkittankthut. 27 Anathoth tinjih, ihthlog tinillih kit chotyin un nekhthogchotyin un nikkittankthut. 28 Bethazmaveth tinjih, ttankthutchotyin un nekthui. 29 Kiriathjearim, Kepheirah, akō Beeroth, tinjih, chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un ttiygg. 30 Ramah akō Gebah tinjih, nikkittyigg tinillih kit chotyin un nekthui un ihthlog. 31 Mikmas tinjih, ihthlog tinillih kit chotyin un nekhthogchotyin un nekthui. 32 Beth-el akō Ai tinjih, ihthlog tinillih kit chotyin un nekhthogchotyin un ttiygg. 33 Nebo ihthlog tinjih, ihthlōkwunlihchotyin un nekthui. 34 Elam ihthlog kwikkyinut, ihthlogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin un ihthlōkwunlihchotyin un ttankthut. 35 Harim vik kkyinut, ttiygg tinillih kit chotyin un nekhthogchotyin. 36 Jeriko * kkyinut, ttiygg tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un ihthlōkwunlih. 37 Lod, Hadid, akō Ono * kkyinut, chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin un nekhthogchotyin un ihthlog. 38 Senaah * kkyinut, ttechchotyin un vunchuthnukozudhityin tinillih kit chotyin un ttechchotyin.

39 Atteinjiahtsinut: Jedaiah vik kkyinut, Jeshua viz zzeh ttsut, vunchuthnukozudhityin tinillih kit chotyin un chitsuttetsinekthui chotyin un ttiygg. 40 Immer vik kkyinut, ihthlogchotyin tinillih kit chotyin un ihthlōkwunlihchotyin un nekthui. 41 Pashur vik kkyinut, ihthlogchotyin un

nekthui tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un chitsuttetsinekthui. 42 Harim vik kkyinut, ihthlogchotyin tinillih kit chotyin un ihthlogchotyin un chitsuttetsinekthui.

43 Liveitnut; Jeshua vik kkyinut Kadmiel ttsut, chitsuttetsinekthui chotyin un ttankthut.

44 Etlinut: Asaph vik kkyinut, ihthlog tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un nikkittan.

45 Kittenivyakh kunahtyinut: Shallum vik kkyinut, Ater vik kkyinut, Talmon vik kkyinut, Akkub vik kkyinut, Hatita vik kkyinut, Shobai vik kkyinut, ihthlog tinillih kit chotyin, un ttechchotyin un nikkittankthut.

46 Nethinim: Ziha vik kkyinut, Hasupha vik kkyinut, Tabbaōth vik kkyinut; 47 Keros vik kkyinut, Sia vik kkyinut, Padon vik kkyinut; 48 Lebana vik kkyinut, Hagaba vik kkyinut, Salmai vik kkyinut; 49 Hanan vik kkyinut, Giddel vik kkyinut, Gahar vik kkyinut; 50 Reaiah vik kkyinut, Rezin vik kkyinut, Nekoda vik kkyinut; 51 Gazzam vik kkyinut, Uzza vik kkyinut, Paseah, vik kkyinut; 52 Besai vik kkyinut, Mēunim vik kkyinut, Nephusheshim vik kkyinut; 53 Bakbuk vik kkyinut, Hakupha vik kkyinut, Harhur vik kkyinut; 54 Bazlith vik kkyinut, Mehida vik kkyinut, Harsha vik kkyinut; 55 Barkos vik kkyinut, Sisera vik kkyinut, Temah vik kkyinut; 56 Neziah vik kkyinut, Hatipha vik kkyinut. 57 Solomon yik kahnduknut ko kkyinut: Sotai vik kkyinut, Sophereth vik kkyinut, Perida vik kkyinut; 58 Jaala vik kkyinut, Darkon vik

* Ko, tinjih.

kkyinut, Giddel vik kkyinut; 59 Shephateiah vik kkyinut, Hattil vik kkyinut, Pokereth-hazzebaim vik kkyinut, Amon vik kkyinut. 60 Nethinim tutthug, akø Solomon yik kahnduknut kkyinut ttyigg tinillih kit chotyin un vunchuthnukozukdhityinchotyin un nekthui zyungilih. 61 Akø chih zyungilih Tel-melah kwut sut kigichochil, Tel-haresba, Cherub, Addon, akø Immer: kø elyet kunkizhya kitti ttyinut zzeh kwikunginiltyi, kitti nizzi tthui elyet kkwa, Israel ttsut zyungilih chi: 62 Delaiah vik kkyinut, Tobeiah vik kkyinut, Nekoda vik kkyinut, nikkittyigg tinillih kit chotyin un ttankthut un nekthui.

63 Akø atteinjahtsinut ttsut: Hobaiiah vik kkyinut, Hakkoz vik kkyinut, Barzillai vik kkyinut, attun Barzillai Gileadeit vit tshinut tet ttsut kwuut onjik, akø korzi kyø ovazzi. 64 Chihnut ko truttuntluth einut nizyonedichi kyø kotitchihityin tet kookunginyoti, kø elyet trikwwaä: ezyuk kwuggut rssruj kotrotetinyooh akø atteinjahtsi kwittrid kwut sut chikhtritchilchil. 65 Akø *Tirshatha akotunkovahnyooh, etchichi kwiendo tsut rsikotitinyoo kwut sut zynchuguteä kkwa lyø, atteinjahtsi Urim Thummim ha nutedhut kwu tsut.

66 Thlechlil tutthug nikha ttankthutchotyin un nekthui tinillih kit chotyin chotyin un ttyigg tinillih kit chotyin un nikkittyiggechotyin, 67 Tinjih ko kahnduknut akø ttrigg ko kahnduknut kwineög, einut chitsuttetsinekthui chotyin un ttyigg tinillih kit chotyin un ttehochotyin un chitsuttetsinekthui: akø tinjih

* Ko, kukwadhut.

etlinut akø ttrig etlinut nekthui tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin un ihthløkwnulih zyungettiin. 68 Ko thluichoh chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin ttehochotyin un nikkittyigg; ko * thluichoh uttze choh, nekthui tinillih kitchotyin ttankthutchotyin un ihthløkwnulih; 69 Ko utthuiuggunchoh, ttankthut tinillih kit chotyin ttehochotyin un ihthløkwnulih; ko utthui kle tsut gäul, nikkittyiggechotyin tinillih kit chotyin un chitsuttetsinekthui-chotyin chotyin un nekthogchotyin.

70 Akø kwittyinut tshidnut tet ttsut ettenut kwittrid kwu tsut kwuntlugittilih. Tirshatha tetekhtekkit kwu tsut itsidhutthoh †darik ihthlogchotyin tinillih kit chotyin, tshikk ihthløkwnulihchotyin, atteinjahtsi yikk ihthløkwnulih tinillih kit chotyin un ttehochotyin kwuntlutilih. 71 Akø kwittyinut zzeh tshidnut tet ettenut kwittrid tetekhtekkit kwu tsut itsidhutthoh †darik nekthogchotyin tinillih kit chotyin chotyin, akø itsitaku j nekthogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin ‡vikkeikwitati kwuntlugittilih. 72 Akø ei tinjih troninidhutuut kwuntlugittilih itsidhutthoh darik nekthogchotyin tinillih kit chotyin chotyin, akø itsitaku j vikkeikwitati nekthog tinillih kit chotyin, akø atteinjahtsi yikk nikkittyiggechotyin un chitsuttetsinekthui. 73 Kwikkitt atteinjahtsinut, akø Liveitnut, akø kittenivyakh kunahtyinuut, akø etlinut, akø tinjibnut ettenut, akø Nethinim, akø Israel tutthug kitti zzehkwilyej kwiz zit zyun-

* Ko, mules. † Ko, dram.
‡ Ko, pound.

kookwetchin; akọ rsyenun nikkittyigg nikkendo nukwinidhut tei, Israel kkyinut kitti zzehkwilyei kwiz zit tunginchyokh.

CHAPTER VIII.

A KỌ tinjihnut tutthug tinjih ilhthle kit kwittekkitt kwinchyah ei choo nittegwitti kwundo ilih kwu tsnt chunnithligitichilzi; akọ Ezra attuntluth tsnt zyunkigikhe Moses tugwitiē ettnettle nitelya kenjit, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel tsut kuttukwihildhut. 2 Akọ Ezra atteinjiahtsi thlelchil, tinjih tthui akọ trenjo tthui, ko nda tugwitiē ninilih, akọ tutthug kwikkittutzi-kwele ha ukodheltsbei kunkizhin, rsyenunnikkittyiggnikkendottrin trootshid zit. 3 Akọ kwittekkitt kwinchyah ei choo nittegwitti kwundo ilih tun yik kug gikhe, vuhntej kwut sut ttrintlud kwu tsut, tinjihnut ako trenjonut, akọ einutkunkizhinkwikkittuntzigäe; akọ tinjihnut tutthug ko tzi tugwitiē ettunettle kwu tsut kookkuttzizyunchileh. 4 Akọ Ezra attuntluth tutchun yettugkwie kug nidhut, ei ei kenjit trikwehttsui; akọ vut tsut nyakkwun, vin nanduitsui Mattitheiah, akọ Shema, akọ Anaiah, akọ Uriah, akọ Hilkeiah, akọ Maaseiah nigichilzi; akọ vit tlothtsui, Pedaiah, akọ Mishael, akọ Malkeijah, akọ Hashum, akọ Hashbadanah, Zekareiah, akọ Meshulam. 5 Akọ Ezra tinjihnut tutthug nda ettunettle nikyotounjik; (kwuggut yoo tinjihnut tutthug tsnt oottug tinchyokh;) akọ nikyotounjik tei, tinjihnut tutthug kigichilzi: 6 Akọ Ezra Kukwadhut Vittekwichanchyo, Vitte-

kwichanchyo chintssi tuttutäe. Akọ tinjihnut tutthug kwittizyunkigikhe, Amen, Amen, tugnunulgelzi ha: akọ netshigichilzi, akọ ko ninyun nunhkug tsui kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nuntshikwutgäe. 7 Jeshua tthui, akọ Bani, akọ Sherebeiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodeiah, Maaseiah, Kelita, Azareiah, Jozabad, Hanan, Pelaiiah, akọ Liveitnut, tugwitiē tinjihnut gikittuntzitaä tunginlik: akọ tinjihnut kitti tekkit zit nigichilzi. 8 Akọ ettunettle zit, Vittekwichanchyo tugwitiē kug zyunkigikhe, thleteteitrittelya ha; akọ kikyikwanjik kwnntlutegittilih, akọ kwikkittuntzigutaä tunginlik. 9 Akọ Nehemeiah, attun Tirshatha ilih, akọ Ezra atteinjiahtsi attuntluth, akọ Liveitnut tinjihnut kunoniltyin, tinjihnut tsut akotungittinyooh, Choog ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhev Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo; ttryunohzi rsho, akọ zyunohttrhe rsho tthui. Kwuggut yoo tinjihnut tutthug zyungintrhe, tugwitiē kinjik zyunkuttintthuk tei. 10 Akotsut akotunkovahnnyooh, Ooun nutowhohchya, chikkeh zyunoha, akọ ei vik kwandui zyunwholnyin, akọ einut etchichi kwet rsyenetrikwinjei kkwa kwunon ko tsut ninohthli: kwuggut yoo choog ttrin nyiwhek Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo nili: akọ zyunttrigohti rsho tthui; kwuggut yoo Kukwadbut Vittekwichanchyo vir rsikoonchyonyiwshot tluth tinchyoo. 11 Akọ Liveitnut tinjihnut tutthug elyet tungichinja tunginlik, akotungittinyooh, Zyunettudhohnyoo, kwuggut yoo ttrin rsikotittinyoo tinchiyo; akọ zyun-

ttrigohti rslø tthui. 12 Akø tinjihnut tutthug ooun negichithichil zyungutteä, akø zyungittetinja, akø kwunun nigitelya, akø kwinttluth tseyinzyungittelya, kwuggut yoo ei kinji ko tsut tungwittinyooh kwikkittuntzigaë.

13 Akø ttrin kkendozit tinjihnut tutthug kwittinyut zzeh ttshidnut atteinjahtsinut, akø Liveitnut, chunnithligichilzi, Ezraattuntluth tsut, tugwitjē kinji ket ninjiigitetah kenjit inchi. 14 Akø tugwitjē zit kwittinyithutluth unkookwäej, nittso Moses kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwichildhut, Israel kkyinut rsyenun nikkittyigg nikkendo tutchunshah zit zyunkookwitetchyakh: 15 Akø kitti zzehkwilyej tutthug kwiz zit, akø Jeroosalem kwiz zit, kikyungutahndul akø zyunguterzrul, akotigwinyoo, Tdhah kwu tsut gitohchyah, akø *oliv tutchun thohchya, akø khthuihtutchun tthe thohchya, akø murtl thohchya, akø palma thohchya, akø tutchun nittsi thohchya, oqēninohtbli, tutchunshah trutahtsyah kenjit, nittso kwittinyithutluth.

16 Ezyuk kwuggut tinjihnut gichochil, akø oqe niginilih, akø khenjit tutchunshah zyungeltsej, ettounyatchyo tiz zzeh thlitig kwuk kug, akø kitti nittekwidichya tun, akø Vittekwichanchyo zzeh nittekwidichya kwiz zit, akø choq nittegwittj tekkit kwinchya tun, akø Ephraim nittegwittj tekkit kwinchya kwiz zit. 17 Akø thlelchil tutthug einut oounnetrichilzi kwut sut ninedidichil tutchunshah zyungeltsej, akø tutchunshah kwiz zit zyunkookwetchin: kwuggut yoo Jeshua Nun

* Kø, khthuih.

vit tinji ttrin zit tej kwut sut ei ttrin kwu tsut Israel kkyinut akotungettiyin kkwa. Akø rsi-koonchyo kwichintasi kwinttluth tsut kwilih. 18 Ttrin ndo thlekwitunazya tthui, ttrin troottshid kwut sut ttrin khuiko kwu tsut, Vittekwichanchyo tugwitjē ettunettle kug gikhe. Akø ttrin chitsuttetsinektbui kathog ninjkwudhut kunginilty; akø ttrin chitsuttetsinektbui kkendo ttrin zit thlitrelchil tshinjikwitchoë ilih, kuttukwitatshi kwikkitt.

CHAPTER IX.

AKØ chih rsyenun zit ttrin nekt hogchotyin un tyigg kkendo ttrin zit, Israel kkyinut khuttutrutakkui ha, akø towhuih ha, akø thlyeth khutti kug thligelchil. 2 Akø Israel nizzi atshinnut tutthug ttsut kwittsi khuttigichilchil, akø nigichilzi akø kitti trigwandyoth, akø ko ttiyinut tekotigwittiyin khuzyunkookwelhnduk. 3 Akø kitti tekkit zit nigichilzi, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tugwitjē ettunettle kug ttrin kwunun ttankthut kwut sut ithlog kathog zyunkigikhe; akø kwunun ttankthut kwut sut ithlog kathog khuzyunkookwelhnduk, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo nda nuntshikwutgäë.

4 Akotsut Liveitnut vizzitkoowaochottli kug zyunnitrichilzi, Jeshua, akø Bani, Kadmiel, Shebaneiah, Bunni, Sherebeiah, Bani, akø Kenani, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tsut kwitezyoo techintsi ha zyungirzrul. 5 Akotsut Liveitnut, Jeshua, akø Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebeiah,

NEHEMEIAH IX.

Hodeiah, Shehaneiah, aq̄ Pethaheiah, akotungittinyooh, Nitchidhohzi aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo sheg kwut sut sheg kwu tsut tuntichidhohe: aq̄ nyorzi chekwahndit tetichoë, ei kwirzi kwuntlutekwitilli aq̄ tekwitichile tutthug yendo tsut tetritichile. 6 Kukwadhut Vittekwichanchyo ili, nun rzi inchi; zye h dñantsej, zye h kug zye h, kitti notli tutthug kah, nunh kug aq̄ etchichi tutthug kwuk kug zyunkooli, choochoh aq̄ tutthug kwuk kug zyunkooli, aq̄ tutthug tsut kwundui kwunttlunili; aq̄ zye h notli nit tsut nuntshikwutgaë. 7 Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo ili, attun Ahram khuttoutinyooh, aq̄ Kaldinut Ur kwut sut ninyantshi, aq̄ vorzi Abraham ovirzi; 8 Aq̄ nyin nda vit ttri tuttu ukwäej, aq̄ Kananeit, Hitteit, Amoreit, aq̄ Perizzeit, aq̄ Jobnseit, aq̄ Girgaseit ko kthoikit vuntlukwitjä kenjit thlukwinadhun vah dhantsui, tin nizzi tsut kwuntlukwitjä inchi, aq̄ nik kinjik kwitshilikwitichidhje; kwuggut yoo tshitchoë ili. 9 Aq̄ nyiw hot ttiyut ko khujnikwutudhut Ijpt tun kwunayinh, aq̄ ko truzrul choochoh Chithitsik kwu tsut nyakkwun odhantshe; 10 Aq̄ Pharaoh vuk kko, aq̄ yik kahnduknut tutthug kko, aq̄ vunnunh tinjihnut tutthug kko koo gwiteyin aq̄ nejnitrigitinji kwikeinidhantyin; kwuggut yoo kajtundui ersikwitchilej ha nyin netsi tungettihin; aq̄ orzi khuttut tsut klugwintäci, nitsö choog ttrin tukoonchyo. 11 Aq̄ ko tshikh choochoh nikkittinidhiliti, kwikkirkhe choochoh tlud nukug

nunh tashyah kug gichochil; aq̄ einut ko kikh gichochil tutchashit kwu tsut zit chidhanchil, ttshih kit choo tidityei zit. 12 Kwikyikug ttrin kadhog kokh nuttrothui ha kotinidhug; aq̄ ttodh zit kkon nuttrothui kirkhe, kwinië kug ei kug gutettah lyç attri konittlutittilya kenjit. 13 Seinai tdhah kug tthui nittinidhut, aq̄ zye h kug kwut sut ko tsut gikhe, aq̄ kuttukwitichattri tshitgwichoë aq̄ tugwitjä thlitegwitli, kuttukwitatsi aq̄ kuttukwitadhut nirzi konittlukwittilih: 14 Aq̄ nyin nukwazzi rsikotittinyoo kunkonidhantyin, aq̄ kuttukwitadhut, aq̄ kuttukwitatsi, aq̄ tugwitjä, Moses nyik kahnduk nillih kirkhe ko tsut kuttukwichidhadhut: 15 Aq̄ kozikwiltsik kenjit zye h kug kwut sut thlyethelyokh konitlunyantisit, aq̄ choo kenjit kotunnukuj ttshihdhoh kwut sut choo kwenjit ninikkui, aq̄ ko tsut kuttukwichidhadhut kthoikit zyungitettiya kenjit nittegetettah lyç ei konittlukwittjä kenjit tugninullazi. 16 Kq̄ kuttettun aq̄ nyiw hot ttiyut ersikwitchilej ha tungettihin, aq̄ kuttu kokh tilyoo zyungeltsej, aq̄ nyik kuttukwitadhut zyunukodhantshej kkwa, 17 Aq̄ kunkookwutatah zyungutunahkwa, aq̄ nyin nejnitrigitinji ko tet tugwayinh clyet ket ninjigita tthui; ko kuttu kokh tilyoo zyungeltsej, aq̄ kitti kwintsi netrochil zit nuvvetshid untukookwitichiltshej kuttu kuttrahnduk kwitrid kwu tsut kinuguttetah kenjit: ko Vittekwichanchyo oounkwittitilya kenjit ochidhazin, chenirzi, aq̄ zyoogguttigwidichyozittuttinyäej, nenjik zinnyantsi, aq̄ kwinttluth

NEHEMEIAH IX.

zyoogguttinidichyo, akọ akkhe-
zyunkotinyooh kkwa. 18 Aha,
akkihkkyi otelut khenjit zyun-
geltsej tei, akọ akotungittinyooh,
Chih nyiv Vittekwichanchyo nili
Ijijt kwut sut ninyantshi, akọ
zikkwinahtsi kwitchintssi kwit-
tridtungwahyinh; 19 Tthui te
niz zyoogguttigwidichyo kwit-
chintssi kirkhe elyet nunhkwi-
njirh tun akkhezyunkotenyinja:
kokh nuttrothui ttrin kathog ko
kug kwut sut kethletitchohdhut
kkwa, kwinië zit ko tuneä kenjit;
akọ ttoth zit kkon nuttrothui,
attri ko tsut kwikkëitrinilyi, akọ
kwinië ei kug gutettah lyë. 20
Nyunkyo nirzi tthui kwuntlute-
tilih tthui kukotunatchya kenjit,
akọ ko zhigh kwut sut ni manna
zukninilih kkwa, akọ ko tutcha-
tshei kenjit choq konittuijnja. 21
Aha, nukwutudhut ttankthut-
chotyin nunhkwinjirh tun kokui-
tjog, ekwichichyo kettun tungedi-
chyokh kkwa; ko kwutchakh
shog zyundhitlit kkwa, akọ ko
kthui zyunazul kkwa. 22 Kwik-
kyikug kookukwadhut akọ tinjih-
nut konittlutilih, ei ko nun kit
uttrazi nikkittinichidhiliti: kwik-
kit Seihon vu nunh zyungettiyin,
Heshbon kukwadhutchohtshid
vu nunh kwu tsut inchi, akọ Og
Bashan kukwadhutchohtshid vu
nunh. 23 Ko kkyinut tthui zye-
kug ssnh kit nikkikonyidhantsej,
akọ kthoikit kwu tsut nukonilih,
ei kenjit ko ttyinut tsut akotitti-
nyooh, ettelyë kwu tsut nittegu-
tettah zyungitettiyah kenjit. 24
Kwikkit kwikkyyinnt nittegi-
chil akọ kthoikit zyungettiyin,
akọ ko nda kthoikit kwiz zit
zyunkookwitchin, Kanaaneitnut,
zug kozyundhantsej, akọ kuttun-
lih tsut kwuntlukotilih, kitti

kukwadhutshidnut ha, akọ
kthoikit tinjihnut, nittso kwet
tinjigedichik akotunkogutahyah
lyë. 25 Akọ zzehkwilyei kwun-
nutthultrothui tukookwichilnjik,
akọ *kthoikit nirzi, akọ zzeh
ekwichichyo nirzi tutthug ha tun-
kwitinilej zyungettiyin, choqë-
kyit khuttrigwikkyit, chugchoh-
tutchun tekkit, akọ chugtsik-
tutchun tekkit, akọ chugtuchun
kwjnttluth lyei: kwikkit zyun-
giul, akọ zyuneginyoti, akọ ko
tthui kotlit, akọ nit chekkoorzi
chintssi kenjit tseyinzyunkhutti-
gichiltsej. 26 Kwittizzik elyet
kunkookwata, akọ nyin netsi
negochil, akọ nyit tugwitjë ko
nitj kitlyo ooungittilih, akọ nyik
kuttugwitäugnut einut ko netsi
zyunkookwelhnduk chun nit tsut
uttsunnukokittinelya kenjit
nunzhigelchil, akọ zikkwunahtsi
kwitchintssi kwittridunkoogwah-
yinh. 27 Ezyuk kwuggut ko-
tsutkwilhejnut nillih tsut kwunt-
tlukotilih, einut khuinjiköigil-
chik: akọ khuinjigithichik tei,
nit tsut ungorzra tei, zyehekug
kwut sut kodhantshei: akọ niz
zyoogguttigwidichyo chintssi
kwikkit ahsinut nittlnkotilih
einut ko tsutkwilhejnut nillih
kwut sut kozyungiininjik. 28
Kọ nukwazzi zyungettiyin tle,
chun nyin nda kwirzyoq tunnu-
gettiyin: ezyuk kwuggut ko
tsutkwilhejnut nillih zit akkhe-
zyunkotinyooh, kwikkirkhe ko
tsut kunkookwelchik: kwittizzik
uttsunnegitinyochil tei, akọ nit
tsut ungorzra, zyehekug kwut sut
koddhantshei; akọ niz zyoogutti-
gwidichyo kit kwillid zyunkoinj-
njik; 29 Akọ ko netsi kwudha-
nduk, nyit tegwitjë kwu tsut

* Kọ, ukkeh kthoikit.

chun ninukotetilya kenjit: nukoolyo kersikwitchilei ha tungettiyin, akø nyik kuttukwitadhut elyet zyunkodhatsha, kø nik kuttukwitichattri netsi kwirzyoo tungettiyin, (ei tinjih tittiyin chi, kwikkirkhe kwutendui,) akø tigguth kwittsi ungachut, akø ko kkokhtilyoozyungeltsui, akø zyunkotudhatsha elyet zyunginizhya. 30 Kwittizzik nukwutudhuk kwilyei tshittetindya, akø nyik kuttukwitägnut kirkhe nyunkyo kirkhe ko netsi kwudhanduk: kwittizzik elyet tzi zyungichaäh: ezyuk kwuggut kthoikit tinjihnut nillih kwu tsut kwuntlukotilih. 31 Nukoolyo niz zyoogguttigwidichyo chintssi zit thlanchi ha kotshilikwidhiei kkwa, akø akkhezzyunkotinyooh kkwa tthui; kwuggut yoo Vittekwichanchyo chejri akø zyoogguttidichyo ili. 32 Ezyuk kwuggut choog, nyiwhov Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo chintssi, chuttluth, akø undichanchyo, thlukwinadhun akø zyoogguttigwidichyo kunyanti, khujnjikwutudhut tutthug nyiwhok kko nekwichatthut, nyiwhok kukwadhutchohtshidnut kko, nyiwhot tshidnut kko, akø nyiwhot atteinjiahtsinut kko, akø nyiwhok kuttugwitägnut kko, akø nyiwhot ttiyinu kko, akø nit ttsyahnut tutthug kko, Assiria kukwadhutchohtshidnut ttrin zit tej choog ttrin kwu tsut nyin nda kwjnttsul kookwichoochya rsho. 33 Kwittizzik ekwichichyo kwututthug nyiwhok kko nekwichatthut kenjit tshitchoë ili; kwuggut yoo thlih ha tintiyin, kø kwirzyoo tunittiyin: 34 Akø nyiwhok kukwadhutchohtshidnut tthui, nyiwhot tshidnut, nyiwhot atteinjiahtsinut, akø nyiwhot tti-

nut tthui, elyet nyit tugwitië kunginyatya, akø nik kuttukwitadhut akø nyik kwunduk, ei kwikkirkhe ko netsi kwudhanduk zyunkodhantshei kkwa tthui. 35 Kwuggut yoo ko kookukwadhut kwiz zit nyik kungahndukk kkwa, akø nit chekoozi chintssi zit konittlukwiej, akø kthoikit kwinchyakh akø dhikkih ko nda kwuntlukwiej, akø ko kwitrid kwirzyoo kwut sut uttsunnegiti-nyochil kkwa tthui. 36 Kwinyooyin, nyik kahnduknut choog ttrin zyunitili, akø kthoikit kenjit nyiwhot ttiyinu tsut kwuntlukwiej kwut sut chug akø nirzi zyunchuguteä kenjit, kwinyooyin, kwiz zit chukeinduknut zyunitili. 37 Akø kukwadhutchohtshidnut tsut einut nyiwhot trigwandyoth kenjit nyiwhok kko kotukwichidhantshei kwinttluth trunassi nilseye: kwikkyikug nyiwhoz zyin kug, akø nyiwhih itthui kug chuttluth zyungittiyin, kitti yinji kit, akø tritutsitritandit kwichintssi zit tunidichyo. 38 Akø tthui te chih tutthug kenjit thlukwinadhun kwuttuttui zyunatsi, akø * kwitinnidhitutluth; akø nyiwhot tshidnut, nyiwhol Liveitnut, akø nyiwhot atteinjiahtsinut, kwu tsut thlunkoogwatzi.

CHAPTER X.

A KØ chihnut thlunkoogwatzi zyungilih, Nehemeiah atun Tirshatha, Hakaleiah vit tinji, akø † Zidkeijah; 2 Seraiah, Azareiah, Jeremeiah; 3 Pashhur, Amareiah, Malkeijah; 4 Hattush, Shebaneiah, Malluk; 5 Harim, Meremoth, Obadeiah; 6 Daniel,

* Kø, kwitinnitutluth.
† Kø, Zedekeiah.

NEHEMEIAH X.

Ginnethon, Baruk; 7 Meshullam, Abeijah, Mijamin; 8 Maazeiah, Bilgai, Shemaiah; chihnut attejnjahtsinut zyungilih. 9 Akø Liveitnut; Jeshua Azaneiah vit tinji, Binnui Henadad tinjinut tet ttsut, Kadmiel; 10 Akø ko tazzinut, Shebaneiah, Hodeijah, Kelita, Pelaijah, Hanan; 11 Meika, Rehob, Hashabeiah; 12 Zakkur, Sherebeiah, Shebaneiah; 13 Hodeijah, Bani, Beninu. 14 Tinjihnut tet ttshidnut: Parosh, Pahathmoab, Elam, Zatthu, Bani; 15 Bunni, Azgad, Bebai; 16 Adoneijah, Bigvai, Adin; 17 Ater, Hezekeiah, Azzur; 18 Hodeijah, Hashum, Bezai; 19 Hariph, Anathoth, Nebai; 20 Magpiash, Meshullam, Hezir; 21 Meshezebel, Zadok, Jaddua; 22 Pelateiah, Hanan, Anaiah; 23 Hoshea, Hananeiah, Hasshub; 24 Hallohesh, Pilha, Shobek; 25 Rehun, Hashabnah, Maaseiah; 26 Akø Aheijah, Hanan, Anan; 27 Malluk, Harim, Baanah.

28 Akø tinjihnut troninidhut, attejnjahtsinut, Liveitnut, kitenivyakl kunahtyinut, etlinut, Nethinim, akø einut tutthug *nunhkug tinjihnut ttsut kwitstsigittichilzi Vittekwichanchyo tugwitjè kwu tsut, ko utnut, ko tinjinut, akø tshinut, ettounyatchyo kikyikwanji akø kwikittutzikwele ettiyin; 29 Kuttu tazzinut tsut kunetochilnjik, kitti ttshidnut, akø kwirzyoø kwu tsut trigikhyi kwu tsut kwuntletugutazi, akø kinji nintei kwu tsut, Vittekwichanchyo tugwitjè kit gututetah, ei Vittekwichanchyo yik kahnduk Moses kirkhe kwuntlutugwitetaej, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Kø, kthoikit.

nyiwhek Kukwadhut vik kuttukwitadhut tutthug, akø vik kuttukwitachatri, akø vik kuttukwitatschi kungutunahtya, akø tungwutahyah kenjit; 30 Akø kthoikit tinjihnut tsut nyiwhot tshinut kwuntlutitilya kkwa, akø ko tshinut nyiwhot tinjinut enjit tukwutandul kkwa tthui: 31 Akø kthoikit tinjihnut nukkwazzi ttrin zit tej kwutull kø trua nigilli nutrutahndui kenjit, nukwazzi ttrin zit tej, kø ttrin rsikotittinyoo ihthlog zit kot sut zyunotikhthut kkwa: akø nukwutudhut nikkittyigg kkendo nukwutudhut akkhezyunkotititinja, akø ket köej tutthug kookoøj trotendul. 32 Kwikkyikug kuttukwitatschi khenjit kwudhatselj, Vittekwichanchyo zzeh kookudhunduk kenjit shakal ihthlog kwunun ttyigg kwut sut ihthlog nukwutudhut kwitetkoogwinyatchyo kenjit khutti kko tititilya; 33 Thlyethchyokh kwikkëitrunahtyi kenjit, akø thlyeth atteinji ndokwedha kenjit, akø atteinji tritchakkyi ndokwedha kenjit, nukwazzi ttrin kenjit, rsyenun ketchid kenjit, ninjikwudhut kittukookwitichilttshej kenjit, akø etchichi rsikotittinyoo kenjit, akø trigwandyoth atteinji kenjit Israel enjit kwitti nutrikwutahtsyah kenjit, akø Vittekwichanchyo zzeh kwittrid tutthug kenjit. 34 Akø otititzi, attejnjahtsinut, Liveitnut, akø tinjihnut, trhoh atteinji kenjit, nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nitetittitilya kenjit, nyiwhot ttiinut zzeh kwikkit, kittukookwitichilttshej tej, nukwutudhut ndothlekwitunazya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo attejnitrahtsitekkit kug truttu-

takkyah, nittso tugwitje zit kwitinyithutluth : 35 Akø nyiwon nunh kwut sut tinitirzi troottshid, akø tutchun nithlinetsi tutthug chug tutthug tinitirzi troottshid, nukwutudhnt ndothlekwitunazyä Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nittititilya : 36 Nyiwot tinjinut tthui, akø nyiwhakkib, ttshid vukkoölinut, nittso tugwitje zit kwitinyithutluth, akø nyiwhi itthui notli akø nyiwot tivinotli ttshid vukkoöli, nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nittititilya, atteinjiahtsinut tsut einut nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit ukungahnduk : 37 Akø nyiwoth thlyethuttrininjik tinitirzi troottshid, akø nyiwot atteinji yettuttrattlutk, akø tutchun tutthug nithlinetsi chug, chugcholchoø akø tllheh, atteinjiahtsinut tsut nittititilya lye, nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh trunkonudhuk kwu tsut; akø nyiwon nunh kwunun ihtblogchotyin kwut sut ihtblog Liveitnut tsut; kwuggut yoo kuttetun, Liveitnut, nyiwhok kwunzi kwittrid zzelkwilyej tutthug kwiz zit kwunun ihtblogchotyin kwut sut ihtblog tukoo-walinji. 38 Akø atteinjiahtsi Aaron vit tinji Liveitnut ha tittetchyah, Liveitnut kwunun ihtblogchotyin kwut sut ihtblog tukoo-kwichanji tej: akø kwunun ihtblogchotyin kwut sut ihtblog kwut sut kwunun ihtblogchotyin kwut sut ihtblog Liveitnut nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nigitelya, trunkonudhuk kwu tsut, ttetekh zzeh kwiz zit kwu tsut. 39 Kwuggut yoo Israel kkyinut akø Livei kkyinut tlloli, chugcholchoø, akø tllheh, atteinji yettuttrattluk ni-

gitelya, trunkonudhuk kwu tsut, nitchin zzeh rsikotittinyoo ttshikk dhitli, akø atteinjiahtsinut ukungahnduk, akø kittenivyakli kunahtyinut, akø etlinut: akø nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzeh akkhezyunkotittitinja kkwa.

CHAPTER XI.

A KØ tinjihnut ttshidnut Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin: tinjih troninidhutnut tllui ukovintzi, ihtblogchotyin tet tsut ihtle nutrutatshya Jeroosalem zzehkwilyej rsikotittinyoo kwiz zit kwitetchyah kenjit, akø kwunun vunchuthnukozukdhityin zzehkwilyej chizzi kwiz zit. 2 Akø tinjih tutthug khuttiyinji tsut Jeroosalem kwiz zit kookwitetchyah kenjit kwuntletugutazi tinjihnut tungituttæ.

3 Akø kthoikit ttshidnut Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin chihnut zyungili: kø Joodah zzehkwilyej kwiz zit, ettounyatchyo kitti zzelkwilyej kwiz zit tik kwittij kwiz zit kwetchin, ei yoo, Israel, atteinjiahtsinut, akø Liveitnut, akø Nethinim, akø Solomon yik kahnduknutkkyinut. 4 Akø Joodah kkyinut ettenut Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin, akø Benjamin kkyinut tet tsut. Joodah kkyinut tet tsut; Athaiah Uzzeiah vit tinji, Zekareiah vit tinji, Amarciah vit tinji, Shephataiah vit tinji, Mahalalel vit tinji, Perez vik kkyinut tet tsut; 5 Akø Maaseiah Baruk vit tinji, Kol-hozeh vit tinji, Hazaiiah vit tinji, Adajiah vit tinji, Joiarib vit tinji, Zekareiah vit tinji, Shiloni vit tinji. 6 Perez vit tinji tutthug Jeroosalem kwiz zit zyunkookwetchin tinjih chint-

NEHEMEIAH XI.

tluthnut ttankthut tinillih kit chotyin un nikkittyiggchotyin un nekthuj zyungilih. 7 Akø Benjamin vit tinjinut chih zyungili: Sallu Meshullam vit tinji, Joed vit tinji, Pedaiiah vit tinji, Kolaiah vit tinji, Maaseiah vit tinji, Ithiel vit tinji, Jeshaiiah vit tinji. 8 Akø vut suj Gabbai, Sallai, vunchuthnukozukdhityin tinillih kit chotyin nektogchotyin un nikkittankthut. 9 Akø Joel Zikri vit tinji ko khoutahyin ilih: akø Joodah Hassenuah vit tinji zzehkwilyey kwu tsut kuttrookwadhut nikkendo ilih. 10 Atteinjahtsinut tet ttsut: Jedaiah Joiarib vit tinji, Jakin, 11 Seraiah Hilkeiah vit tinji, Meshullam vit tinji, Zadok vit tinji, Meraioth vit tinji, Aheitub vit tinji Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut kukwadhut ilih, 12 Akø ko tazzinut zzeh kwittrid tunkoo-gwahyinh, nikkittankthut tinillih kit chotyin nektogchotyin un nekthuj: akø Adaiiah Jeroham vit tinji, Pelaleiah vit tinji, Amzi vit tinji, Zekareiah vit tinji, Pashur vit tinji, Malkeijah vit tinji, 13 Akø vit tazzinut, kwittyinut zzeh ttshidnut, nekthuj tinillih kit chotyin ttankthutchotyin un nekthuj: akø Amashai Azarcel vit tinji, Abasai vit tinji, Meshillemoth vit tinji, Immer vit tinji, 14 Akø ko tazzinut, tinjih chintthuth yinjichinttluthnut, ihtlog tinillih kit chotyin nektogchotyin un nikkittankthut: akø ko khuötahyin Zabdiel, * Haggedolim vit tinji. 15 Akø Liveitnut tet ttsut: Shemaiah Hasshub vit tinji, Azrikam vit tinji, Hashabai vit tinji, Bunni vit tinji; 16 Akø Shabbethai akø Jozabad, Liveitnut tet ttshidnut ttsut,

einut Vittekwichanchyo zzeh kwittrid chikhtuj khuzyunkotahyinh; 17 Akø Mattaneiah Mika vit tinji, Zabdi vit tinji, Asaph vit tinji, attun ttshid ilih trigichinbik tej huj kwunttlukwitilli koogwitunai, akø Bakbukiah, nikkendo tit tazzinut tet; akø Abda Shammuah vit tinji, Galal vit tinji, Jeduthun vit tinji. 18 Zzehkwilyey kwiz zit Liveitnut tutthug nekthuj tinillih kit chotyin nikkittankthutchotyin un ttankthut. 19 Kwickyikug kitenivyakh kunahtyinut, Akkub, Talmon, akø ko tazzinut, nittegwitti tun khuzyunkotahyinh, ihtlog tinillih kit chotyin chitsuttetsinekthujchotyin un nekthui.

20 Akø Israel troninidhut, atteinjahtsinut tet ttsut, Liveitnut, Joodah zzehkwilyey tutthug kwiz zit tunginchyokh, ettounyatchyo kitti kwitti kwiz zit. 21 Kø Nethinim Ophel kwiz zit zyunkookwetchin: akø Ziha akø Gishpa Nethinim tsut ttshid gilih. 22 Jeroosalem tun Liveitnut khuötahyiu tthui Uzzi Bani vit tinji ilih, Hashabeiah vit tinji, Mattaneiah vit tinji, Mika vit tinji, Asaph tinjinut tet ttsut etlinut, Vittekwichanchyo zzeh kwittrid kenjit. 23 Kwuggut yoo kweujit kukwadhutchohtshid vut sut kuttukwitadhut kwilih, akø kuttukwitatshi thlanchi ha etlinut enjit, nittso ttriu kwitkoogwinyatchyo kookwilih. 24 Akø Pethahcialh Meshezabel vit tinji, Zerah Joodah vit tinji kkyinut tet ttsut, ckwichichyo kwuttutthug tinjihnut enjit kukwadhutchohtshid nillih kwu tsut nyakkwun tinchyokh. 25 Akø zzehkwintsin kenjit kitti

* Kø, tinjih chinttsinut tet ihtlo.

NEHEMEIAH XI. XII.

* kwunzitekkit kah, Joodah kkyinut ettenut Kiriath-arba kwiz zit akọ kwiz zzehkwıntsın kah zyunkookkwetchin, akọ Deibon kwiz zit akọ kwiz zzehkwıntsın kah, akọ Jekabzeel kwiz zit akọ kwiz zzehkwıntsın kah; 26 Akọ Jeshua kwiz zit, akọ Moladah kwiz zit, akọ Beth-phet kwiz zit; 27 Akọ Hazar-shual kwiz zit, akọ Beer-sheba kwiz zit akọ kwiz zzehkwıntsın kah; 28 Akọ Ziglag kwiz zit, akọ Mekonah kwiz zit akọ kwiz zzehkwıntsın kah; 29 Akọ En-rimmon kwiz zit, akọ Zorah kwiz zit, akọ Jarmuth kwiz zit; 30 Zanoah, Adullam, akọ † ko zzehkwıntsın, Lakish akọ kwik kwittshyah, Azekah akọ kwiz zzehkwıntsın kah. Akọ Beer-sheba kwut sut Hinnom ‡ yetchyah kwu tsut § niginindi, 31 Benjamin vik kkyinut Geba kwut sut tthui zyunkookwetchin Mikmash kwu tsut, akọ Aija, akọ Beth-el, akọ kwiz zzehkwıntsın kwiz zit; 32 Anathoth tun, Nob, Ananeiah; 33 Hazor, Ramah, Gittaim; 34 Hadid, Zeboim, Neballat; 35 Lod, akọ Ono, tinillih ha kwittridugwahyinnut yetshyah. 36 Akọ Liveitnut tet ttsut, Joodah ttsut nikkittinikwitchithaë ettenut Benjamin tsut kwunkyo gilih.

CHAPTER XII.

AKO atteinjiahtsinut akọ Liveitnut chih zyungili Zerubbabel Shealtiel vit tinji, akọ Jeshua gikichochil: Seraiah, Jeremeiah, Ezra; 2 Amazeiah, Malluk, Hattush; 3 Shekaneiah,

* Kọ, kwittshyatekkıt.

† Kọ, kwiz. ‡ Kọ, yetshyah.

§ Kọ, zyunkookwetchin.

Rehum, Meremoth; 4 Iddo, Ginnethoi, Abeijah; 5 Mijamin, Maadeiah, Bilgah; 6 Shemaiah, akọ Joiarib, Jedaiah; 7 Sallu, Amok, Hilkeiah, Jedaiah. Chihnut atteinjiahtsinut tet akọ ko tazzinut tet Jeshua ttrin zit tei ttshidnut zyungilih. 8 Kwikyikug Liveitnut: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebeiah, Joodah, akọ Mattaneiah, attun huikwuntlutekwitilli kenjit ttshid ilih, attun akọ vit tazzinut. 9 Bakbukeiah tthui akọ Unno, ko tazzinut, ko nuttuı ket tunginchyokh, khntrotahyin zit.

10 Akọ Jeshua Joiakim ettiyin, akọ Joiakim Eleiashib ettiyin, akọ Eleiashib Joiada ettiyin, 11 Akọ Joiada Jonathan ettiyin, akọ Jonathan Jaddua ettiyin. 12 Akọ Joiakim ttrin zit tei atteinjiahtsinut zyunkwilih, kwittiyinut zzeh ttshidnut: Seraiah vut sut, Meraiiah; Jeremeiah vut sut Hananeiah; 13 Ezra vut sut, Meshullam; Amareiah vut sut, Jehohanan; 14 Malluki vut sut, Jonathan; Shebaneiah vut sut, Joseph; 15 Harim vut sut, Adna; Meraioth vut sut, Helkai; 16 Iddo vut sut, Zekareiah; Ginnethon vut sut, Meshullam; 17 Abeijah vut sut Zikri; Miniamin vut sut, Moadeiah vut sut, Piltai; 18 Bilgah vut sut, Shammua; Shemaiah vut sut, Jehonathan; 19 Akọ Joiarib vut sut, Mattenai; Jedaiah vut sut, Uzzi; 20 Sallai vut sut, Kallai; Amok vut sut, Eber; 21 Hilkeiah vut sut, Hashabeiah; Jedaiah vut sut, Nethanel.

22 Liveitnut Eleiashib, Joiada, akọ Johanan, akọ Jaddua ttrin zit tei, kwittiyinut zzeh ttshidnut kotinyithutluth; atteinjiahtsinut tthui, Dareius Persia tinjih ku-

NEHEMEIAH XII.

kweldhut tej: 23 Livei vit tinjinut, kwittynut zzeh ttshidnut, tronudhuk ettunettle kug kotinyithutluth, Johanan Eleiashib vit tinji ttrin zit tej kwn tsut inchi. 24 Akø Liveitnut ttshidnut: Hashabeiah, Sherebeiah, akø Jeshua Kadmiel vut tinji, ko tazzinut ha ko nuttut ket, tungitutaä akø hui kwunttluntegittelya, David Vittekwichanchyo tinjih kuttukwitadhut kwikkitt, khutrotahyin nuttut ket khutrotahyin. 25 Mattaneiah, akø Bakbukeiah, Obadeiah, Meshullam, Talmon, Akkub, kitteniyakh kunahtyinut zyungilih nittegwittit tetekhzeh tun khutrotahyin kunkunahtyi. 26 Chihnut Joiakim Jeshua, Jozadak vit tinji, vit tinji ttrin zit tej, akø Nehemeiah kukwadhut, akø Ezra attejnjahtsi attuntluth ko ttrin zit tej.

27 Akø Jeroosalem kwikhyoþh risikotittinyoo kwn tsut kwuntlukwitilih tej Liveitnut ko tekkit tntthug kwut sut køkkuuntrinyotit, Jeroosalem kwu tsut nukotrittelya kenjit, risikotittinyoo kwu tsut kwuntlukwitilli risikoonchyo ha kutrutunahtya kenjit, hui kwuntletekwitilli ha tthui, akø ettrittli ha, syookh ha, ttlyahettli, akø itsitruttathli ha. 28 Akø ettlinut tinjinut chunnithligittichilzi, kwittshyah Jeroosalem kwinegoë kwut sut tthui, akø Netopatheitnut zzechkwintsin kwut sut; 29 Beth-gilgal kwut sut tthui, akø Geba, akø Azmaveth kwittshya kwut sut: kwuggut yoo etlinut Jeroosalem kwinegoë zzechkwintsin nunkoogotthui. 30 Akø attejnjahtsinut akø Liveitnut dhittsya zyungettigichiltsej; akø tinjihnut, akø nittegwittit, akø kwikhyoþh dhittsya zyungelttsej. 31 Akotsut

Joodah ttshidnut kwikhyoþh kwuk kug kwu tsut nukonihlih, akø kwunqyoniljnut nekthuj einut hui kwunttletegitilih akø ndotretah kugetutul; ithlog kwikhyoþh kwuk kug tinillih nanduitsui kwindyoth nittegwittit tsui kwu tsut: 32 Akø ko kittlyo, Hoshaiiah, akø Joodah ttshidnut ko lud, 33 Akø Azareiah, Ezra, akø Meshullam, 34 Joodah, akø Benjamin, akø Shemaiah, akø Jeremeiah, 35 Akø attejnjahtsinut ko tinjinut ettenut vizzititizul ka: Zekareiah Jonathan vit tinji, Shemaiah vit tinji, Mattaneiah vit tinji, Mikaiiah vit tinji, Zakkur vit tinji, Asaph vit tinji; 36 Akø vit tazzinut, Shemaiah, akø Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, akø Joudah, Hanani David Vittekwichanchyo vit tinjih ettrittli vidhizzin ha; akø Ezra attuntluth ko tshikh tincho: 37 Akø khuttuluj nittegwittit kerkhe, akø tshitgwichoë tsut ko nda, David zzechkwilyej vizzitkoowachottli kigichochil, kwikhyoþh koogwichoti tun, David zzeh eyettug, choø nittegwittit gittaug tsui kwu tsut inchi. 38 Akø kwunqyoniljnut ithlog hui kwunttletegitilih ko tut tsut guttetah kenjit kugetuttul, akø sib ko kittlyo tinjihnut lud ha, kwikhyoþh kwuk kug, viz zit kwitchokkun zzehyettuië eyettug, kwikhyoþh kwinchyakh kwu tsut inchi; 39 Akø Ephraim vin nittegwittit eyettug, akø nittegwittit sheg kerkhe, akø thlyoog nittegwittit kerkhe, akø Hananel zzehyettuië, akø Hammeah zzehyettuië, tivi nittegwittit kwu tsut inchi: akø khutrotahyin nittegwittit tun negichochil. 40 Kwikkitt kwunqyonilnut nekthunnut nigichilzi einut Vittekwi-

NEHEMEIAH XII. XIII.

chanchyo zzeh huj kwunttletegi-tilih, akø sih akø knkwadnutnut lud sah: 41 Akø atteinjiahtsinut, Eleiakim, Maaseiah, Miniamin, Mikaijah, Elioenai, Zekareiah, akø Hananeiah, vizzitizul ha; 42 Akø Maaseiah, akø Sheinaiah, akø Eleazar, akø Uzzi, akø Jehohanan, akø Malkeijah, akø Elam, akø Ezer. Akø etlinut * kwinttluth ungittilih, Jezzaheiah ko ttshid ha. 43 Akø ei ttrin zit atteinji chintssi atteinjizyungeltsei, akø rsyunkotanchyokh; kwuggut rskoonchyo chintssi ha rsyunkotanchyokh Vittekwichanchyo tunkoyinlik; akø trenjonut tthui akø trinyunnut rsyunkotanchyokh: ezyuk kwuggut Jeroosalem rskoonchyo nizhit kwut sut inchi trikwitintthuk.

44 Akø ei ttrin zit tei ttetekh kenjit, atteinji yettuttratluk kenjit, troottshid tinitirzi kenjit, akø kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog ugwantssi kenjit, chunkwitrittelya kenjit, zzeh-trunkonudhuk kwu tsut tinjih kotukwitritchilttshei, zzehkwilyei kwunzitekkitt kwikkitt, kwunun tugwitjè kit kittukookwichilttshei atteinjiahtsinut akø Liveitnut enjit: kwuggut yoo Joodah rskotanchyo atteinjiahtsinut enjit akø Leveitnut † khunkotahyin enjit, 45 Akø ko Vittekwichanchyo khutrotahyin kunginiltyi, akø rskotittinyoo trahtsi khutrotahyin, akø etlinut akø kittenivyakh kunah-tyinut kwikkitt tungettiyin, David vik kuttukwitadhut kwikkitt, akø vit tinji Solomon. 46 Kwuggut yoo kwiyettshikh tei David akø Asaph ttrin zit tei etlinut tet ttshid kwilih, akø tekwitichile akø hui

kwunttlutekwitilli elig Vittekwichanchyo tsut. 47 Akø Israel tutthug Zerubbabel vit ttrin zit tei, akø Nehemeiah vit ttrin zit tei, etlinut akø kittenivyakh kunahtyinut ko nun kwut sun geltsei, ttrin kwitetkoogwinyatchyo kookwilih kwikkitt: akø Liveitnut enjit rskotittinyoo kwu tsut kwut sun geltsei; akø Leveitnut Aaron vit tinjinut enjit rskotittinyoo kwu tsut kwut sun geltsei.

CHAPTER XIII.

AKØ tei tinjihnut trodheltsei zit Moses ettunettle kug trigikhe; akø kwitinyithutluth viz zit trikwæi, Ammoneit akø Moarbeit Vittekwichanchyo thlelchil tet sheg kenjit nittegettettah kkwalje; 2 Kwuggut yoo thlyethchyokh ha akø choø ha Israel kkyinut tut tsut gichochil kkwa, kø ko netsi Balaam zyunugaçh, kwenjit kwirzyoo gittekhya kenjit: kwittizzik nyiwhov Vittekwichanchyo kwirzyoo-trigikhyi kwirzitrigikhyi kwu tsut utsutnettunæe. 3 Akø nukwinidhut, tugwitjè zyunkoogootintthuk tei, lyeinut nikkittinigittili Israel ttsut kwittsigichilchil.

4 Køchihkwiyettshikh, Eleiashib atteinjiahtsi, attun nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh trunkonudhuk kwu tsut kukwadnut vittekwitrichilttshei, Tobeiah ha kwun-kyoilih: 5 Akø yenjit trunkonudhuk kwitichintssi rsyenugwinyei, nitchin kwiyettshikh tei thlyeth atteinji tzhil rsituttatsun, akø ttshikk, akø ttloli kwunun ihthlogchotyin kwut sut ihthlog, chugchohchoø, akø ttllekh nigini-lil, ei kuttukwitadhut kirkhe

* Kø, techjntsi.

† Kø, nigichilzi.

NEHEMEIAH XIII.

Liveitnut tsut kwunttlukwittilih, akò etlinut tsut, akò kittenivyakh kunahtyinut tsut: akò attejnji yettuttratluk atteinjiahtsinut enjit. 6 Kò chih tutthug kathog Jeroosalem kwiz zit tihchyokh kkwa: kwuggut yoo Artazerksis Babilon kukwadhutchohtshid nukwutudhut ttehchotyin un ilthlog kkendonukwutudhut tei kwadhutchohtshid tsut chidhihzi, akò ttrin enekwiditchit kwit tle kukwadhutchohtshid tsut netihtyah kenjit vut sut ihsitshik: 7 Akò Jeroosalem kwu tsut ninihzi, akò kwirzyoò Eleiashib Tobeah enjit tettiyn kikyelnjik, Vittekwichanchyo zzeh nittekwidichya kwiz zit trunkonudhuk yenjit rsyenugwiniej. 8 Akò kwinttluth sit ttrigwalhti: ezyuk kwuggut trunkonudhuk kwut sut Tobeah zzeh kookwuttul tutthug chikh chidhihlih. 9 Akotsut kuttukwichidhelhdhut, akò trunkonudhuk këuttranchik: akò zut kwu tsut Vittekwichanchyo zzeh ttshikk chun nitte ninihlih, thlyeth attejnji akò tzihsituttsan ha.

10 Akò kwinelhyin Liveitnut ko nun kot sun treltsej kkwa; ezyuk kwuggut Liveitnut akò etlinut, einut kwittrid tunkoogwahyinh, ettounyatchyo kitti kwittshyah kwu tsut kulgichilchil. 11 Akotsut kukwadhutnut ha utsuttittihnyooh, akò akotittihnyooh, Chyaggut tte Vittekwichanchyo zzeh akkhetronyoo? Akò thlutchunkochidhihlih, akò ko tekkit kwu tsut kotukwichidhelhtshej. 12 Akotsut Joodah tutthug tloli akò chugchohchoò akò tlheh kwunun ithlogchotyin kwut sut ithlog tetekh tekkit kwu tsut niginilih. 13 Akò tte-

tekhtekkit kwu tsut ttetekh kunahtyinut kotukwichidhelhtshej, Shelemeiah atteinjiahtsi, akò Zadok attuntluth, akò Liveitnut tet tsut, Pedaiah; akò ko tsui Hanan Zakkur vit tinji, Mattaneiah vit tinji: kwuggut yoo kwuttuttui kotrotinyooh, akò kitti tazzinut tsut nikkittinigittitelya ko kwittrid ilih. 14 Siv Vittekwichanchyo chih kenjit sinenyandui, akò siz zyoogguttigwidichyo kwittrid siv Vittekwichanchyo zzeh kenjit tilsiyinh, akò kwikutrunahtyi kenjit, kiòzhoo rshò.

15 Ei ttrin zit tei ettenut nukwazzi ttrin chugchohchoò tutchuntya kungutahyookh ko nelhyinh, akò thlunchichunnilkdhah nitteginilih, akò thluichohuttzechoh nun tungilli; chugchohchoò tthui, chugchoh, akò chugchohtsik, akò kwukthah nithlinetsi tutthug, ei Jeroosalem kwiz zit nitteginilih nukwazzi ttrin zit tei: akò ko netsi ket kwelnduk ei ttrin zit tei truä nungahndui. 16 Teiros tinjih zut kwiz zit zyunkookwetchin, einut thlyoog nitteginilih, akò kwuttul nithlinetsi tutthug, akò nukwazzi ttrin Joodah kkyinut tsut nungelhnjik, akò Jeroosalem kwiz zit. 17 Akòtsut Joodah ttshidnut tsut utsuttittihnyooh, akò akotukovakhnyooh, Chitti kwirzyoò tte chih tunwhohyinh, akò nukwazzi ttrin thlukwutohnui? 18 Nyiwhot ttyinut akotungettiyinh kkwa lyet, akò nyiwhov Vittekwichanchyo chih kwirzyoò tutthug nyiwhok kko, akò chih zzekkwilyej kwuk kug ninilih kkwa lyet? kwittizzik kwuvetcho kwiyendo tsut Israel kko ninohthli nukwazzi ttrin thlukwutohnui kwikkirkhe. 19 Akò nukwinidhut, Jeroosalem

nittegwitti nukwazzi ttrin kwut sut * ttoth nukwichazhi tei, kitenivyakh kunetunedichya lye kuttukwichidhelhdhut, akò nukwazzi ttrin tle kwu tsut kitritutuetutul lye: akò sik kahnduknut ettenut nittegwitti kwu tsut kotukwichidheltshej, nukwazzi ttrin zit tei kthah nitte-tritelya kkwa lye. 20 Ezyuk kwuggut okthutnut akò kwuttul nithlinetsi tutthug nungahndui Jeroosalem chikhtui ginyohah ihthlud kò nekthud. 21 Akò tsut ko netsi ket kwelhdnduk, akò akotunkovakhnyooh, Chyaggut tte kwikhyoth kwundo zyunnidhohah? Chun akotunowhohyin chi, nyiwihok kò tulwhulh. Akò teikwutsut tthui tenukwazzittrin zit niginichil kkwa. 22 Akò Liveitnut kotukwichidheldhut dhittsya zyunkhuttigutahtsya lye, akò nittegwitti kunkutunatya kenjit nugutetah lye, nukwazzi ttrin rsikotittinyoo trutahtsya kenjit. Siv Vittekwichanchyo, chih tthui, set tsut kununyandui, akò niz zyoogguttigwidichyo chintssi kwikkit set oounkwit-chili. 23 Ei ttrin zit tei tthui Joonut kò nelhyinh einut Ashdod, Ammon, akò Moab trenjo zyungittiniltsej: 24 Akò ko kkyinut tenjirh tsut Ashdod kinjik zit zyunkigikhe, akò elyet kunkizhya Joonut kinjik zit kigikhe, kò tinjihnut nekthunnut ko tsha kyò. 25 Akò kò tsut utsuttitihnyooh, akò kwirzyoò ko tsut gikhe, akò ettenut konyidhelkha, akò ko tshirkhe khuinjo, akò Vittekwichanchyo kirkhe kinji nintui

* Kò, tseega.

ha khenitteigichilzi tukovelhyinh, akotigwinyoo, Nyiwihot tshinut ko tinjinut tsut kwuntlutohthlya kkwa, akò ko tshinut nyiwihot tinjinut enjit, kò klenjit tukwutohdndul kkwa tthui. 26 Solomon Israel kukwadhutchohttshid chih etchichi kirkhe trigwandyoth tettiyn kkwa lyet? kwittizzik kwitchinnut lyei tet elyet kukwadhutchohttshid ihthle yik kit kwilya, akò tiv Vittekwichanchyo kirkhe vetittrinizliin, akò Vittekwichanchyo Israel tutthug enjit kukwadhutchohttshid yit tukwichiltsej: nukoolyò attun inchi trenjo atshinnut trigwandyoth tettiyn tungiyashin. 27 Ezyuk kwuggut chih kwirzyoò kwitchintssi tutthug tuntittiya kenjit zyunnyiwihotudhatsha lyet, trenjo atshinnut zyunettinyidhatsej kwik-kirkhe nyiwihov Vittekwichanchyo netsi tekotuntittiya? 28 Akò Joiada vit tinjinut tet ihthle, Eleiashib atteinjiahtsittshid tinji, Sanballat Horoneit vit tshikkui yilih: ezyuk kwuggut khuttut sut tinidhihzi. 29 Siv Vittekwichanchyo konunyandui, kwuggut yoo atteinjiahtsi-tukwudhut, akò atteinjiahtsitukwudhut, akò Liveitnut thlukwinadhun rssruj zyungeltsej. 30 Kwikkit atshinnut tutthug ttsut kunkoelchik, akò atteinjiahtsinut enjit akò Liveitnut enjit khutrotahyin kuttukwichidheltshej, ettounyatchyo tik kwittrid kit: 31 Akò trhoh atteinji kenjit, kuttukookwichtiltshej tei, akò troottshid tinitirzi kenjit. Siv Vittekwichanchyo, kwirzi kenjit, sinunyandui.

ESTHER ENJIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

A KO nukwinjdhut Ahasuerus vit ttrin zit tej, (chih Ahasuerus nili attun India kwut sut Ethiopia kwu tsut kukweldhut, kthoikit ihthlogtinillih kit chotyin un nekthogchotyin un chitsuttetsinekthui kwu tsut:) 2 Ei ttrin zit tej, Aharuerus kukwadhutchohtshid tik kookukwadhut tettlechitti kug nyoti tej, ei Shushan * zzehnintei kwiz zit kwjë, 3 Kukweldhut tej nukwutdhut nekthui kkendo nukwutdhut tej, vik kukwadhutshidnut akö yik kahnduknut tutthug enjit ninjikwudhut kweltsei: Persia akö Media chuttluth, kthoikit kukwadhutnut akö tshidnut, vunda tunginchyokh: 4 Tik kookukwadhut chekwahndit ttetekh akö tik kwitchintsei kwiyendo tsut tattloth yinjikwitchile ttrin kwilyei kwikkëniltyi, ttrin ihthlog tinillih kit chotyin un nikittanchotyin inchi. 5 Akö chih ttrin kwutto kwitchodhut tle, kukwadhutchohtshid tinjhnut tutthug enjit ninjikwudhut kweltsei einut Shushan * zzehnintui kwiz zit tunginchyokh, chintssinut tthui akö chinttsulnut, ttrin chitsuttetsinekthui kathog, kukwadhutchohtshid zzehkwutchoh kwunzitekkitt nittekwidichya kwiz zit; 6 Nenivyakh zyunkwilih takkui, chantlo, akö chantlorzrui, ethililrui nirzi takkui akö

* Kq, zzehkwutchoh.

tritchithitsik tthlyah ha nittrinilil tshihutuchud nuttrotthui akö *nenilwhod itsitakkui kwu tsut: etshikit itsidhutthoh, akö itsitakkui zyunilil, tshihutshya kug ttatsik, takkui, akö dhutthoh, akö dhrzrui tshihutuchud. 7 Akö itsidhutthoh ttya zit kwuntlutrikui, (ttya nithlinetsi treltsei,) akö kookukwadhut chugchohchoö kwinttluth lyei, kukwadhutchohtshid nillih kwikkitt. 8 Akö trittinyi kuttukwitadhut kwikkitt ilih; elyet kookuwizhya ihthle tunakuk: kwuggut yoo kukwadhutchohtshid tiz zzeh kukwadhutnut tutthug tsut kwikkitt kittukwichilttsei, tinjih etounyatchyo † nittso kettinizhin akotungitettiya lye. 9 Vashti kwiyëutchoh tthui kookukwadhut zzeh kwiz zit ei Ahasuerus kukwadhutchohtshid vut sun ilih trenjonut enjit ninjikwudhut kweltsei.

10 Ttrinnikkittyiggkkendo ttrin zit tej, kukwadhutchohtshid chugchohchoö kirkhe vit ttri rsi-koonchyo tej, Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, akö Abagtha, Zethar, akö Karkas, etsbikit trun-konudhuk kunahtyinu chitsuttetsinekthui einut Ahasuerus kukwadhutchohtshid nda ukkungahnduk tsut kuttukwichildhut, 11 Vashti kwiyëutchoh kookukwadhut tshineitei ha kukwadhutchohtshid nda zyunnigitatshya, tinjhnut tsut akö kukwa-

* Kq, nenilgwod.

† Kq, enjit kookwilih.

dhutshidnut tsut yin ndotukoon-
choyo kwikëitruttunattya kenjit:
kwuggut yoo vuk kug trunahyin
ndotinchyokh. 12 Kọ kwiyëut-
choh Vashti etshikit trunkonu-
dhuk kunahtyinut kirkhe kukwa-
dhutchobttshid kuttukwitadhut
kenjit nutehah kenjit tunahkwah:
ezyuk kwuggut kukwadhutchoh-
ttshid kwinttluth zinilttsi, ako
viz zinahtsi viz zit chokyin.

13 Akotsut kukwadhutchoh-
ttshid tinjih kwizyeinut tsut ako-
tittinyooh, einut kakwedhah ka-
zyungetundui, (kwuggut yoo ku-
kwadhutchohottshid kwikkit tit
etchichi ah kwelnduk einut tut-
thug tsut tugwitë ako kuttukwi-
titchattri kazyungetundui; 14
Akọ yit tsuı Karshena, Shethar,
Admatha, Tarshish, Meres, Mar-
sena, akọ Memukan, Persia akọ
Media kukwadhutttshid chitsut-
tetsineklhunnt, einut kukwa-
dhutchohottshid ninyun zyungu-
nahyin, akọ kookukwadhut kwiz
zit troottshid gitchilttsheı;) 15
Kwiyëutchoh Vashti chitti tte
vut tsut tuntittiya tugwitë kit,
kukwadhutchohottshid Ahasuerus
vik kuttukwitadhut etshikit trun-
konudhuk kunahtyinut kirkhe
akotettiyin kkwa kenjit? 16
Akọ Memukan kukwadhutchoh-
ttshid akọ kukwadhutttshid nda
kwittigikhe, Vashti kwiyëutchoh
kukwadhutchohottshid tsut rzı te-
kotettiyin kkwa, kọ kukwadhut-
tshidnut tutthug tsut, akọ tinjih-
nut tutthug tsut einut kukwa-
dhutchohottshid Ahasuerus kthoi-
kit tutthug kwiz zit tunginchoy.
17 Kwuggut yoo chih kwiyëut-
choh tettiyn trenjonut tutthug
tsut nutukwitutatthah, kuttu nde
zit ko kkuı kittrikwitchië ko tru-
tahsyah, ket trikwutahnduk teı,

Ahasuerus kukwadhutchohottshid
Vashti kwiyëutchoh vu nda nitte-
trutahtshya kittekwichildhut, kọ
ninizzi kkwa. 18 Akọ choog
ttrin Persia akọ Media kwiyëut-
tshidnut einut kwiyëutchoh tet-
tiyin *koogwitintthuk kukwa-
dhutchohottshid vik kukwadhut-
tshidnut tutthug tsut akotungitit-
tenja. Kwikkit kwitteinjikwit-
chaë akọ zikkwunahtsi kwinttluth
tsut zyunkwittelya. 19 Kukwa-
dhutchohottshid kwırzı yinidhun
chi, kookukwadhut kuttukwita-
dhut vut sut chikh chootshit, akọ
Persiannut akọ Mediannut ko
tugwitetuggun kwit tet kwitti-
nyootluth, † etchoog trutaltsyah
kkwa kenjit, Vashti tthui te
kukwadhutchohottshid nda nute-
hah kkwa kenjit; akọ kukwa-
dhutchohottshid yik kookukwa-
dhut tukwudhut ihthlë tsun ko-
tsyah yit yendo tsut nirzi. 20
Akọ kukwadhutchohottshid vik
kuttukwitatshi ei kuttukwitutat-
sha vik kookukwadhut tutthug
nikkyọ ket trikwutahnduk teı,
(kwuggut yoo kwitchintssi,) kwu-
utnut tutthug kuttu kkuı tsut
yinjikwitchile kwuntlutegititte-
lya, chintssinut tsut tthui akọ
chinttsulnut tsut tthui. 21 Akọ
ei kinji kukwadhutchohottshid akọ
kukwadhutttshidnut sso tsun
eltsuı: akọ kukwadhutchohottshid
Memukan vik kinjik kit tettiyn:
22 Kwuggut yoo kukwadhutchoh-
ttshid kthoikit kwu tsut kukwa-
dhut tutthug kwu tsut ettunettle
ninjlih, kthoikit kwu tsut kut-
trookwadhut kwitetkoogwinyat-
chyo kwu tsut kwi kwittinyithut-
luth kwikkit, akọ tinjihnut kwi-
tetkoogwinyatchyo tsut kitti

* Kọ, zyunkuttintthuk.

† Kọ, kethle tuttedhakh kkwa kenjit.

ESTHER II.

ttshah kyo, tinjih ettounyatchyo khe tiz zzeh kwiz zit kwu tsut kukwutahdbut, akø tit ttsyahnut ko ttshah kyo ket kwirzi kwutahnduk.

CHAPTER II.

CHIH ekwitchichyo kwittlë, kukwadhutchohttshid Ahasuerus viz zikwunahtsi chokdhultlë, Vashti unandui, akø chitti tettiin, akø chitti vin netsi kitukookwitchilttshej. 2 Akotsut kukwadhutchohttshid yik kahnduknut einut gikunahnduk akotungittinyooh, Nitchid ketchidnilinut ndotunginchyo kukwadhutchohttshid enjit køkknuntri-nyotj: 3 Akø kukwadhutchohttshid tik kookukwadhut kthoikit kwu tsut kuttrookwadhut tutthug kwiz zit kukwadhutnut untkwischootshah, nitchid ketchidnilinut ndotunginchyo tutthug Shushan zzehkwutchoh kwu tsut thlutchungutazya kenjit, trenjonut zzeh kwu tsut, Hege kukwadhutchohttshid etshikit trunkonudhuk kunahtyi, trenjonut kunahtyi, * vit khutrotahyin kwu tsut; akø kitti etchichi dhittsya trutahtsya kenjit kot sun trotsyah: 4 Akø nitchid kukwadhutchohttshid sso tsun ahtsi Vashti † tekkit kwiyeutchoh villih. Akø kukwadhutchohttshid ei tigwittiin tseyin yit chinlik, akø kwikkitt tettiin.

5 Shushan zzehkwutchoh kwiz zit Joo ihthlë kwilih, vorzi Mordekai ovazzi, Jair vit tinji, Shimmei vit tinji, Kish vit tinji, Benjameit; 6 Attun Jeroosalem kwut sut ooun netrinyantshj einut ha Joodah kukwadhutchoh-

* Kø, vinlih.

† Kø, ti.

ttshid Jekoneiah ha elndinut ooun nukotritchilzi, attun Nebukadnezar Babilon kukwadhutchohttshid ooun niyinyantshj. 7 Akø Hadassah tikyathut, attun Esther nili, vit ttyih vit tshj: kwuggut yoo kwittyi tthui akø kwuhun tthui elyet ittiya, akø nitchid vikwinili akø ndotinchyokh; akø vit ttyi akø vuh hun niginidhut tej, Mordekai khe tit tshj enjit yoonjik.

8 Ezyuk kwuggut nukwinidhut, kukwadhutchohttshid vik kuttukwitadhut akø vik kuttukwitatsbi kikyitrahnjik tej, akø Shushan zzehkwutchoh kwu tsut, Hegai khutrotahyin kwu tsut nitchidnut lyej chunnithligichilzi tej, Esther kukwadhutchohttshid zzele kwiz zit nittetrinyantshj, Hegai vit khutrotahyin kwu tsut, trenjonut kunahtyi. 9 Akø nitchid sso yeltsej, akø zyooogguttigwidichyo yit sut * khugwittæj; akø dhittsya trahtsi kenjit anidhok tit etchichi yinttlekwittilib, akotinchi etchichi ha venjit zyunkwilih, akø nitchid chitsuttetsinekhunnut, einutkungilih vuntlutrutahthya, kukwadhutchohttshid zzeh kwut sut: akø attun akø vin nitchidnut trenjonut zzeh kwittekkitt kwiendo tsut kwirzi kwu tsut nukonilih. 10 Esther tak kwitchin tthui akø tit tazzi tthui tsut elyet kwikëinyahya: kwuggut yoo Mordekai yit tsut kuttukwischildhut kwikëinyahya kkwalye. 11 Akø Mordekai ttrin kwitetkoogwinyatchyo trenjonut zzeh nittekwidichya kwundo gettik, Esther nittsø tinchyokh, akø chitti vut tsut nukwitutatthah katetundui kenjit.

12 Akø nitchid ettounyatchyo

* Kø ukkwæj.

vut tsui nukwinjdhut tej kukwadhutchohtshid Ahasuerus tsut nittetehah kenjit, rsyenun ibthlogchotyin un nekthui trenjonut enjit tugwitië kit vut tsut tigwetiin tle, (kwuggut yoo kwikkid dhittsyä ko treltsei ttrin kwitshilikodhut, ei yoo, myrrh ttlleh ha rsyenun nikkittyigg, akö rsi-tuttattsun dhundui ha rsyenun nikkittyigg, akö ei etchichi ha trenjonut dhittsyä ko trahtsi kenjit,) 13 Akotsut nitchid kwikkid kukwadhutchohtshid tsut nitte-nizzi, chitti te ket tinjetudhut vuntlutrittilih trenjonut zzeh kwut sut giyahtetah kukwadhutchohtshid zzeh kwu tsut. 14 Khahtsut chozzi, akö kkendo ttrin zit trenjonut zzeh kwu tsui kwu tsut kinedhizzi, Shaashgar * khutrotahyin kwu tsut, kukwadhutchohtshid etshikit zzeh kunahtyi, attun chakhyilltinun kuniltyi: tthui te kukwadhutchohtshid zzeh nittenizzi kqua, kukwadhutchohtshid yah ssoilih chi kwirzi, akö vorzi ha vökkuttrigikhe.

15 Akö Esther, Mordekai vit ttyih Abihail vit tshi, attun tit tshi enjit yoonjik, vut tsui nukwinjdhut tej kukwadhutchohtshid tsut nittetehah kenjit, ekwichichyo koökkuttinizhin kkwa ei kwirzi Hegai kukwadhutchohtshid etshikit trunkonudhuk kunahtyi, trenjonut kunahtyi, kittukwichiltshej. Akö Esther einut tutthug gikugkwunahyin ko nde zit chekkoörzi ukkwäej. 16 Kwikkid Esther kukwadhutchohtshid Ahasuerus tsut vik kookukwadhut zzeh kwiz zit nitetrinyantshy rsyenun vunchuth-nukozukdhityin kkendo rsyenun zit, ei Tebeth rsyenun nili, nu-

* Kö, kwikenahyti.

kwutudhut nikkittyigg kkendo nukwutudhut kukweldhut tej. 17 Akö kukwadhutchohtshid Esther trenjonut tutthug yendo tsut gguttinizhin, akö vin nde zit chekkoörzi akö zyoogguttigwidichyo yik kwäej nitchidnut tutthug yendo tsut; kwikirkhe vit tshi kug kookukwadhut tseh niyitiëj, akö Vashti tekkit kwiyëutchoh yit tukwichiltshej. 18 Akotsut kukwadhutchohtshid vik kukwadhutshidnut akö yik kahudknut tutthug tsut ninjikwadhut kweltsei, Esther vin ninjikwadhut inchi; akö kthoikit kuttrookwadhut tsut nutrashö kweltsei, akö ozi kwuntluttilih, kukwadhutchohtshid nillih kwikkid. 19 Akö nitchidnut nekthud thluchunkotritetli tej, akö Mordekai kukwadhutchohtshid nittegwitti tun nyoti. 20 Esther tthui tit tazzinut akö tak kwitchin tsut tthui elyet kwikkëinyahtya; nitso Mordekai yit tsut tutukwitinileh: kwuggut yoo Esther Mordekai kuttukwitadhut tettiin, tikkuyathut tej kwikkid.

21 Ei ttrin zit tej, Mordekai kukwadhutchohtshid nittegwitti tun nyoti kathog, kukwadhutchohtshid etshikit trunkonudhuk kunahtyi nekthunnut, Bigthan akö Teresh, einut tet kwinete kunginiltyi, zikginiltsi, akö kukwadhutchohtshid Ahasuerus kkoögutawholh koökkuginyoti 22 Akö ei etchichi Mordekai tsut kakwetundui, attun Esther kwiyëutchoh tsut kwikkëiniltyi; akö Esther Mordekai enjit kukwadhutchohtshid ah kwelnduk. 23 Akö kenjit koökkukwinyoti tej, akö kwikkid tigwinchyo kh trikkwäej, ehthletsut tutchun kug kozhiitrichokh: akö ttrin kwitet-

ESTHER III.

koogwinyatchyo kenjit truttun-
luth ettunettle zit kwittinyithu-
luth kukwadhutchohtshid nda.

CHAPTER III.

CHIH ekwichichyo kwittle
kukwadhutchohtshid Aha-
suerus Hammedatha Agageit vit
tinji Haman tugathut, akø tug
yeltsej, akø vik kittettlechitti ku-
kwadhutshidnut tutthug giyah-
tuninchyo yendo tsut kittekw-
cibilttshej. 2 Akø kukwadhut-
chohtshid yik kahnduknut tut-
thug, kukwadhutchohtshid nitte-
gwitti tun tunginchyokh, unun-
gintthui, akø Haman nda nun-
shikwutgæ: kwuggut yoo ku-
kwadhutchohtshid kwikkitt ye-
njit kuttukwichildhut. Kø Mor-
dekai ununintthui kkwa, akø yit
tsut nittshikwutgæ kkwa tthui.
3 Akotsut kukwadhutchohtshid
yik kahnduknut, kukwadhutchoh-
tshid nittegwitti tun tungin-
chyokh, Mordekai tsut akotun-
gittinyooh, Chyaggut tte kukwa-
dhutchohtshid vik kuttukwita-
dhut thluchanui? 4 Akø nukwi-
nidhut, ttrin kwitetkoogwinyat-
chyo git tsut gikhe tej, akø ko-
dhantshej kkwa, Haman ah koo-
kwelnduk, Haman vik kinjik
nukwitedhut chi zyunguttu-
nahyah kenjit: kwuggut yoo
kwah kwelndukk Joo ilih. 5
Akø Haman Mordekai ununint-
thui kkwa, akø yit tsut nitshi-
kwutgækkwa tthui kwunahyin tej,
akotsut Haman kwjnttluth zin-
niltsi. 6 Kø Mordekai rzj uk-
køtawholh elyet yinjichaa: kwu-
ggut yoo Mordekai vak kwitchin
vut tsut kwikkëitriniltyj: ezyuk
kwuggut Haman koøkkunyoj
Joonut tutthug Ahasuerus vik

kookukwadhut tutthug nikkyø
rsyetetgututahtsyah, Mordekai
vak kwitchin inchi.

7 Rsyenun troottshid zit, ei
Nisan rsyenun nilj, kukwadhut-
chohtshid Ahasuerus vin nu-
kwutudhut ihtlogchotyin un ih-
thlog nikkendo nukwutudhut zit,
Pur kotshit, ei yoo, khuttrazi,
Haman nda ttrin ndo thlekwi-
nazya, akø rsyenun kwut sut
rsyenun kwu tsut, rsyenun ih-
thlogchotyin un ihtlog nikkendo
rsyenun kwu tsut, ei rsyenun
Adar nili.

8 Akø Haman kukwadhutchoh-
tshid Ahasuerus tsut akotitti-
nyooh, Nik kookukwadhut kthoi-
kit kuttrookwadhut tutthug kwiz-
zit tinjihnut zyunkoølj tinjihnut
tet rsyetugochil akø kwittsitri-
chilchil; akø ko tugwitetuggun
chizzi tinjihnut kwitetkoogwi-
nyatchyo kot sun kwut sut nihli-
netsi zyunnili; akø kukwadhut-
chohtshid vit tugwitetuggun
kunkunahtyi kkwa tthui: ezyuk
kwuggut elyet kookwili kukwa-
dhutchohtshid zyø tukotashyah.
9 Kukwadhutchohtshid sso vut
sun tritchinlik chi, rsyetekungi-
tittelya kenjit kwittinyootluth:
akø itsitakkui talant ihtlogcho-
tyin tinillih kit chotyin chotyin
kukwadhutchohtshid kwittrid
kenjit kwu tsut kunkookwadhut
ko nillih tsut kwitti nukwutelli-
tsyah, kukwadhutchohtshid tte-
tekh tekkit kwiz zit nittegitte-
lya kenjit. 10 Akø kukwadhutchoh-
tshid tinlih kwut sut tin nilleh-
tthug onjik, akø Hammedatha
Agageit vit tinji Haman, Joonut
ko tsutkwilhej tsut kwuntlutiej.
11 Akø kukwadhutchohtshid
Haman tsut akotittinyooh, Itsi-
takkui nit tsut kwuntlukwitilli,

tinjhnut tthui, kwah tittintiya nittso ket tinjinitizhit kwikkid. 12 Akotsut ttrin ithlogchotyin un nekthui nikkendo rsyenun trootshid zit kukwadhutchohtshid attuntluthnut kōkkuttrigikhe, akō tutthug nittso Haman kutukwichildhut kwikkid kukwadhutchohtshid kukwadhutnut tsut, akō kthoikit kuttrookwadhut kwitetkoogwinyatchyo kwu tsut kukwadhutnut tsut, akō tinjhnut kwitetkoogwinyatchyo tsut kukwadhutshidnut tsut kwittinyithutluth; kthoikit kuttrookwadhut kwitetkoogwinyatchyo kwit truttuntluth kwikkid, akō tinjhnut kwitetkoogwinyatchyo tsut kitti ttshah kwikkid; kukwadhutchohtshid Ahasuerus vorzi zit kwittinyithutluth, akō kukwadhutchohtshid niletthug ha vahthlutrigwintzi. 13 Akō ettunettle kugillignut kirkhe kukwadhutchohtshid kthoikit kuttrookwadhut tutthug kwu tsut nittrilil, Joonut tutthug, ketchid-niljnut tthui akō thlisinkodhaktuinut tthui, trinyuntsul akō trenjonut, ithlog ttrin zit, rsyetgutrututahtsyah, akō nivizzhig-trutalaktah, akō kitlitkotrutatah, rsyenun ithlogchotyin un ithlog nikkendo rsyenun ttrin ithlogchotyin un nekthui nikkeno ttrin zit inchi, ei Adar rsyenun nilj, akō ko kwuttul khutranchyakenjittutrookwutahndul. 14 Kwittinyithutluth kwikkid-tekwittinyithutluth, kthoikit kuttrookwadhut kwitetkoogwinyatchyo kwiz zit kwuntlukwittitelya lye, tinjhnut tutthug tsut kwirzi ket trikwellindukk, ei ttrin zit kenjit zyunochigutazyakennjit. 15 Ettunettle kuttrilignut kukwadhutchohtshid kuttukwi-

tadhut kirkhe khunkwittshi chekhgitchithichil, akō Shushan zzehkwutchoh kwiz zit kuttukwittatshi kwuntlukwittilil: akō kukwadhutchohtshid akō Haman gitetinja kenjit goti; kō Shushan zzehkwilyei kättsej-uttrikwittchilzi.

CHAPTER IV.

AKO Mordekai tutthug nittso tigwettiyin kikyankik tej, Mordekai kuttelchakh, akō ethittlitowhui thlyeth ha nutazi, akō zzehkwilyei kwuttulud kwu tsut chikh chozzi, akō trurzrul techintssi akō trakuji ha irzrul: 2 Akō kukwadhutchohtshid nittegwitti kwundo kwu tsut inchi ninjizi: kwuggut yoo elyet kookwizhya ithle ethittlitowhui ha nutazi kukwadhutchohtshid nittegwitti kwiz zit nittetehah. 3 Akō kthoikit kuttrookwadhut kwitetkoogwinyatchyo kwiz zit, nitchin kukwadhutchohtshid vik kuttukwittadhut akō vik kuttukwittatshi nittrilil, Joonut tet ttriaz kwit-chintssi kwilib, akō khuttutrutakui, akō kwuttrreh, akō ttrreh-trutahnyoo; akō lyei ethittlitowhui akō thlyeth zit tshigelttui. 4 Akō Esther nitchid yik kahnduknut akō tit etshikit trunkonudhuk kunahtyinu nigininchil akō giyahkwellindukk; akō kwiyeutchoh kwintluth ttrigwintti: akō kwutchakh ninilil Mordekai nutrutazyakennjit, akō tit ethittlitowhui vut sut nunutrutatchul kenjit: kō yoonjik kkwa. 5 Akotsut Esther Hatak okkutgikhe, kukwadhutchohtshid etshikit trunkonudhuk kunahtyinu tet ithle, attun yittukwichilttsheji yik kutahnduk kenjit, akō yit

ESTHER IV. V.

tsut kuttukwichildhut Mordekai tsut tehah, chih chitti ilih, akò chitti kenjit ilih, katetundui kenjit. 6 Ezyuk kwuggut Hatak Mordekai tsut zzehkwilyej kwitekkit kwinchyakh kwu tsut chikh chozzi, ei kukwadhutchottshid nittegwitti tun kwije. 7 Akò Mordekai tutthug nittso vut tsut tigwitizzik yah kwelnduk, akò itsitakkuj ugwantssi thlanchi ha Haman kukwadhutchottshid ttetekhtekkit kwu tsut kwittinukwutahtsyah khenjetteitinnittaej Joonut enjit, rsyetetkunkotrutahsyah kenjit. 8 Kwikyikug kuttukwitatshi kwittinyithutluth kwikkitteikwittinyithutluth Shushan kwiz zit kwuntlukwittijilil rsyetetkunkotrutahsyah kenjit yintletjei, Esther tsut kwikkèitunahtyah kenjit, akò yit tsut akotittitenja kenjit; akò yit tsut tutukwitutunaa kukwadhutchottshid tsut nittetehah lye, yit tsut tetitshik kenjit, akò yiu nda otutekthut, tak kwitchin enjit. 9 Akò Hatak ninetizzi akò Mordekai vik kinjik Esther ah kwelndukk.

10 Akotsut Esther Hatak tsut gikhe, akò yit tsut kuttukwichildhut Mordekai tsut akotittitenja: 11 Kukwadhutchottshid yik kahnduknut tutlug, akò kukwadhutchottshid kthoikit kuttrookwadhut tinjihnut, kazyungutundui, chootin te, tinjih kò trenjo kò, nittekwidichya kwiz zit kukwadhutchottshid tsut nitte tehah, attun vookkuttrigikhe kkwa, venjiz tugwitje ilthlog kooli, nivizhigtrutakthah, attun rzj elyet kkwa kukwadhutchottshid itsidhutthoh tuth yit tsut tshittutahndul, kwutendui kenjit: kò ttrin ttehchotyin kàthog kukwadhut-

chohttshid tsut nitte tihsyah kenjit elyet sookkuttrigikhya. 12 Akò Estler vik kinjik Mordekai vah trikwahnduk. 13 Akotsut Mordekai akotittinyooh Esther tsut kwitti gutohkkyah, Kwikkitt khutta ninjiodhut rshò kukwadhut chohttshid zzeh kwiz zit kwutto tutatha, Joonut tutthug yendo tsut. 14 Kwuggut yoo choog thlanchi ha elyet tedhinyoo chi, akotsut * kwutsuttrikwinji akòkikwitetinjik chizzi kwitekkit kwut sut Joonut tsut uttututathah, kò nun akò nit ttiy zzeh rsyetetkuntutothlya: akò chootin tte katundui kookukwadhut kwu tsut ninji chi choog kakwedha kenjit?

15 Akotsut Esther akotittinyooh Mordekai tsut kwikkitt kwitti trigitekhyah, 16 Chihieh, Joonut tutthug choog Shushan kwiz zit tungincho thluchunkochili, akò senjit khuttutokkuj, akò ttriu ttiyigg kàthog, ttrin kòttodh, zyunoha rshòttlui akò zyunowohuyin rshò ttui: sun te akò nitheid sik kahnduknut kwikkitt khuttututakkui; akò kwikkitt kukwadhutchottshid tsut nitte tihsyah, ei tugwitje kit elyet kwilj: akò rsyetetgittitihthlya chi rsyetetgittitihthlya. 17 Ezyuk kwuggnt Mordekai chozzi, akò tutthug nittso Esther yit tsut kuttukwichildhut kwikkitt tetiyin.

CHAPTER V.

AKO nukwinidhut ttrin nekthuì kkendo ttrin zit, tik kookukwadhut kwutchakh nutazi, akò kukwadhutchottshid zzeh nittekwidichya kwiz zit nidhut, kukwadhutchottshid zzeh kwun-

* Kò, kwiyikwinji.

tuj ket: akokukwadhutchohtshid tik kookukwadhut tettlechittikug nyoti kookukwadhut zzeh kwiz zit, zzeh kittenivyakh kwuntui ket. 2 Akokotigwinchyo, kukwadhutchohtshid Esther kwi-yëutchoh nittekwidichyah kwiz zit nudhut nahyinh tej, vinde zit chekkoorzi yik kwæi: akokukwadhutchohtshid itsidhutthoh tuthinelatshyah Esther tsutshit-chilnjik. Akok Esther kwu tsut nyakkwun ninizzi, akok tuth vit tshitig etini. 3 Akotsut kukwadhutchohtshid akotiyahnyooh, Chitti tte ket tinjinitizhit, kwi-yëutchoh Esther? akok nit otutukthut chitti tte nili? nyintlukwiteä kookukwadhut kwuttlud kwutsutinchi. 4 Akok Esther akotittinyooh, Kukwadhutchohtshid tsut kwirzi kwididhun chi, kukwadhutchohtshid akok Haman choog ttrin ninjikwadhut venjit rsinugwinihej kwu tsut nugoöth. 5 Akotsut kukwadhutchohtshid akotittinyooh, Haman khutrotshi, Esther tittinyooh kwikkittigwittetiya kenjit. Ezyuk kwuggut kukwadhutchohtshid akok Haman ninjikwadhut Esther rsyenugwinhej kwu tsut niginjoth.

6 Akok chugehohechoo ninjikwadhut tun kukwadhutchohtshid Esther tsut akotittinyooh, Nik kwittittshik chitti tte nili? akok nyintlukwiteä: akok nyit trotutukthut chitti tte nili? sik kookukwadhut kwuttlud kwu tsut inchi akotigwittetiya. 7 Akotsut Esther kwittigikhe, akok akotittinyooh, Sik kwititshik akok sit trotutukthut chih zyunnili; 8 Kukwadhutchohtshid nde zit chekkoorzi ukkwilhej chi, akok kukwadhutchohtshid sik kwititshik kwikkitt otienja kettinidhun chi,

akok sit trotutukthut akotitettiya, kukwadhutchohtshid akok Haman ninjikwadhut kwenjit rsyenukwittitiha negoöth, akok nittso kukwadhutchohtshid tittinyooh nikka akotittihsiyah.

9 Akotsut Haman rsikoonchyo akok kwittri ssohaei ttrin zit chekhchithizzi: kok Haman kukwadhutchohtshid nittegwitti tun Mordekai nahyinh tej, elyet nokheh akok elyet venjit nututhunde, Mordekai netsi vetchoh ha zit tuttinyæi. 10 Kwittizzik Haman zukuttiynjotetutun, akok netchithizzi; akok nitteichöej akok tul lugnut, akok Zeresh tit trenjo okkuggikhe. 11 Akok Haman tit tetekh ekwahndit kenjit kwah kwelhnduk, akok vik kkyinut tugathlyej, akok ekwichichyo kwuttutthug kukwadhutchohtshid tугyathut kwikkitt, akok nittso kukwadhutchohtshid vik kukwadhutshidnut akok yik kahnduknut tutthug yendo tsut tугyeltsej. 12 Kwikkyyikug Haman akotittinyooh, Aha, Esther kwi-yëutchoh ninjikwadhut rsyenugwinhej ihthle kukwadhutchohtshid ha kwu tsut nittetehah otinyooh kkwa kok sih rzi; akok nikka tthui vik kirkhe sokkuttrigikhyi kukwadhutchohtshid ha

13 Kwittizzik chih tutthug elyet kwutsuttrikwinji set tsut ili, Mordekai Joo nili kukwadhutchohtshid nittegwitti tun dhitti nilhyin kathog.

14 Akotsut Zeresh vu ut akok vul lugnut tutthug akotungiyahnyooh, Tra kwuttsokh ihtlökwnunlihchotyinh trotsyah, akok nikka kukwadhutchohtshid vut tsut gokhya Mordekai kwuk kug vizhitutrutachoh: akotsut kukwadhutchohtshid ha rsikoonchyo ha ninjikwadhut kwu tsut nitte chi-

heih. Akọ Haman tseyintrichinlik; akọ ttra trutahtsyah kenjit kuttukwichildhut.

CHAPTER VI.

EI ttodh zit kukwadhutchoh-ttshid ttechyah elyet kizhya; akọ ttrin kwitetkookwinyatchyo kwittinyithutluth ettunettle nittritelya kenjit kuttukwichildhut, akọ kukwadhutchoh-ttshid nda vuk kug trigikhe. 2 Akọ kwittinyithutluth trikkwäej, Mordekai Bigthana akọ Teresh enjit kwelnduk, kukwadhutchoh-ttshid vit etshikit trunkonudhuk kunah-tyinut tet ttsut nekhunnut, einut tet ttsut kwinete kunginiltyi, einut kukwadhutchoh-ttshid Ahasuerus ukkogutawoholh kookkuginyoti. 3 Akọ kukwadhutchoh-ttshid akotittinyooh, Chitti yinjikwichile akọ kwitchintssi tte chih kenjit Mordekai vut tsut tigwettiyin? Akotsut kukwadhutchoh-ttshid yik kahnduknut einut gikunahnduk akotungittinyooh, Elyet ekwichichyo venjit tigwittiya.

4 Akọ kukwadhutchoh-ttshid akotittinyooh, Chootin tte nittekwidichya kwiz zit tinchyo? Akọ Haman kukwadhutchoh-ttshid zzeh nittekwidichya kwuödh kwiz zit nittenjizi, Mordekai ttra kug yenjit rsyenugwinjei kwuk kug vizhitutrutachoh kenjit kukwadhutchoh-ttshid tsut gittekyah. 5 Akọ kukwadhutchoh-ttshid yik kahnduknut akotungiyahnyoo, Kwinyooyin, Haman nittekwidichya kwiz zit nudhut. Akọ kukwadhutchoh-ttshid akotittinyooh, Nittevizzi. 6 Ezyuk kwuggut Haman nittenjizi. Akọ kukwadhutchoh-ttshid akotiyahnyoo,

Tinjih kukwadhutchoh-ttshid yinjijitää kettinidhun chitti tte vut tsut tigwitettiya? Akọ Haman tit ttri zit akotittinyooh, chootin tte kwkwadhutchoh-ttshid si yendo tsut yinjikwichile yit tsut titettiya kettitinezhya? 7 Akọ Haman kukwadhutchoh-ttshid tsut akotittinyooh, Tinjih kukwadhutchoh-ttshid yinjitrutää yenjit kettinidhun, 8 Kukwadhutchoh-ttshid kwutchakh nittroolya ei kukwadhutchoh-ttshid nutazi, akọ thluichoh kukwadhutchoh-ttshid yik kug dhitti, akọ ei vit tshi kug kukwadhutchoh-ttshid ttseh vinnetrichooi: 9 Akọ kwutchakh akọ thluichoh kukwadhutchoh-ttshid vik kukwadhutchoh-ttshid kwiendo tsut chintssi tet ihtle vinlih tsut vuntlutroolya, ei tinjih kukwadhutchoh-ttshid yinjitrutää yenjit kettinidhun vinnutrookoolya kenjit, akọ zzehkwilyei kuitul ttuj nukug thluichoh ha tritchootshi, akọ vu nda kwikkittrozrul, Tinjih kukwadhutchoh-ttshid yinjitrutää yenjit kettinidhun kwikkitt vut tsut tigwitettiya. 10 Akotsut kukwadhutchoh-ttshid Haman tsut akotittinyooh, Khudhantshi, akọ kwutchakh akọ thluichoh tukwanji, nittso gikhe, akọ Mordekai Joo nili tsut inchi akotinittiyin, attun kukwadhutchoh-ttshid nittegwitti tun dhitti; tuttlug nittso gikhe ekwichichyo akkhetrikonyoo rsho. 11 Akotsut Haman kwutchakh akọ thluichoh tukwelhnjik, akọ Mordekai nukwilib, akọ zzehkwilyei kuitul ttuj nukug thluichoh ha tritchootshi, akọ yin ndo irzrul, Tinjih kukwadhutchoh-ttshid yinjitrutää yenjit kettinidhun kwikkitt vut tsut tigwitettiya.

12 Akọ Mordekai chun kukwa-

dhutchohhtshid nittegwitti kwu tsut ninetizzi. Kō Haman andhook tiz zzeh kwu tsut netchithizzi, ttriasi akō vit tshi nuttounanjik. 13 Akō Haman tu ut Zeresh akō tul lugnut tutthug tsut ekwichichyo kwuttutthug ah kwelhnduk nittsō vut tsut tigwittizik. Akotsut tinjih vik kwi-zyeinut akō vu ut Zeresh akotungiyahnyooh, Mordekai, attun vu nda kwiyechunyantshit, Joonut nizi ttsut nili chi, vin netsi kwitugtittinchyakh kkwa, kō thlih ha vu nda kwiytuttantthah. 14 Kathog tthui te giyahgikhe, kukwadhutchohhtshid etshikit trun- konudhuk kunahtyinut nigininchil, akō ninjkwudhut Esther rsyenugwinjei kwu tsut Haman nungitatshya kenjit khungeltshj.

CHAPTER VII.

EZYUK kwuggut kukwadhutchohhtshid akō Haman niginioth Esther kwiyeutchoh ha gitetinja kenjit. 2 Akō chun kukwadhutchohhtshid chugchohchoo ninjkwudhut tun ttrin nektlud zit Esther tsut akotinetittinyooh, Kwiyeutchoh Esther nyik kwititshik chitti tte nili? akō nit tsut kwuntlukwituteä: akō nyit trotutukthutchitti tte nili? kookukwadhut kwutlud kwu tsut inchi akotigwittetiya. 3 Akotsut Esther kwiyeutchoh kwittigikhe akō akotittinyooh, Kukwadhutchohhtshid, nyin ndo chekkoorzi ukkwilhej chi, akō kukwadhutchohhtshid sso vut sun trahtsi chi, sik kwititshik kwu tsut sik kwundi sintlutrichoä, akō sak kwitchin sit otutukthut kwu tsut: 4 Kwuggut yoo nyiwon nutrellnjik, sih akō sak kwitchin, rsyeteginyiwot-

trutahtsia kenjit, nizzhignyiwot-trutatakh kenjit, akō kitlitnyiwottrutatah kenjit. Kō elndit- tinjih akō elnditrenjo nyiwon nutrellnjik chi, elyet te tuchih- nja, kwittizik kwutsutkwilhej elyet kizhya kukwadhutchoh- ttshid ahtrikwetunduk kenjit kwitti nukweltsuj.

5 Akotsut kukwadhutchohhtshid Ahasnerus gikhe akō Esther kwiyeutchoh tsut akotittinyooh, Chootin tte nili, akō etchikh, akotittetiya tit ttri zit kettotah- nyoo? 6 Akō Esther akotittinyooh, Kwutsutkwilhej akō trut- toutiku, chih Haman ndyoth nili inchi. Akotsut kukwadhutchoh- ttshid akō kwiyeutchoh nda Ha- man natchut.

7 Akotsut kukwadhutchohhtshid tiz zinnahtsi zit chugchohchoo ninjkwudhut kwut sut nedhi- khyin akō zzehkwutchoh kwun- zitekkit kwu tsut nittenizzi: Akō Haman njdhut tik kwundi ke- njit Esther kwiyeutchoh tsut otu- tukthut; kwuggut yoo vin netsi kukwadhutchohhtshid kirkhe kwi- rzyoo kinjkwittinidhut kwunah- yinh. 8 Akotsut kukwadhut- chohtshid zzehkwutchoh kwunzi- tekkit kwut sut chugchohchoo ninjkwudhut tekkit kwu tsut nittenetizzi; akō Haman etshikit kug Esther tincho kwiyatthut. Akotsut kukwadhutchohhtshid akotittinyooh, Sunda zzeh kwiz zit rsikoondui kwiyeutchoh tu- tahyah lyet? Kukwadhutchoh- ttshid viz zhig kwut sut khuttidi- chya kathog, Haman ninyun nu- trutanjik. 9 Akotsut Harbonah, etshikit trunconudhuk kunahtyi- nut tet ithle kukwadhutchoh- ttshid nda tunginchoykh, akotit- tinyooh, Kwinyooyin tthui, ttrā

kwuttsokh ihtlökunlihchottyin tugnëitizhit, ei Haman Mordekai enjit kweltsej, attun kukwadhutchohttshid enjit kwirzi gikhe, Haman viz zzeh kwiz zit nukwudhut. Akò kukwadhutchohttshid akotittinyooh, Kwukug vizhitohchokh. 10 Ezyuk kwuggut Haman ei ttra kug Mordekai enjit rsyenugwinjei gizhitelcho. Akotsut kukwadhutchohttshid viz zinnahtsi chokdhul.

CHAPTER VIII.

EI ttrin zit kukwadhutchohttshid Ahasuerus Joonut kotsutkwilhej Haman viz zzeh Esther kwiyeutloh tsut kwuntlukwjei. Akò Mordekai kukwadhutchohttshid nda nittenizzi; kwuggut yoo Esther yah kwelnduk chitti te vu tsut ilih. 2 Akò kukwadhutchohttshid khuttut sut tinlethug onjik, ei Haman tsut nounjik, akò Mordekai tsut nutlukwjei. Akò Esther Mordekai Haman zzeh kwu tsut utukwichiltshej.

3 Akò Esther chun kukwadhutchohttshid nda nugeti, akò yik kthuih * luì khuttitichiltshej, akò nettrhehchoò ha yit sut otetukthut Haman Agageit vik † kwitejnijkwichaè, akò vin ninjiitru-dhut Joonut netsi keinjietudhuk oounkwittitelya kenjit. 4 Akotsut kukwadhutchohttshid itsidhutthoh tuth Esther tsut tshitchilnjik. Ezyuk kwuggut Esther nedhikhyin, akò kukwadhutchohttshid nda nìdhut. 5 Akò akotittinyooh, Kukwadhutchohttshid kwirzi yinidhun chi, akò vunda chekkoorzi ukkwilhej chi, akò

kukwadhutchohttshid nda tshikwichoè kookwitetchin, akò vin nde zit sin nili chi, Haman Hammedatha Agageit vit tinji kirkhe ettunettle keinjijkwetudhuk etchoog trutahtsyah kwittinyootluth, ei Joonut kukwadhutchohttshid kthoikit kuttrookwadhut tutthug kwiz zit tunginchyosyetetkunkotrutahtsyah kenjit ettinyottluth: 6 Kwuggut yoo nittsò tte kwirzyoò sak kwitchin tsut nukwitutatthah kwittunelhyah kuttihshya? kò nittsò tte sak kwitchin ko rsyetetskookwitali kwittunelhyah kuttihshya?

7 Akotsut kukwadhutchohttshid Ahasuerus Esther kwiyeutloh tsut akò Mordekai Joo tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, Haman viz zzeh Esther vuntlukwihej, akò attun ttra kug gizhitelchoh, Joonut kug nunullazi kenjit. 8 Joonut enjit tthui kwittinohtluth, nittsò nyiwhenjit kwirzi kit tinchyo, kukwadhutchohttshid orzi zit, akò kukwadhutchohttshid nillethug ha vathligohtzi: kwuggut yoo truttuntluth kukwadhutchohttshid orzi ha kwittinyithutluth, akò kukwadhutchohttshid nillethug ha vathlitrigotzi, elyet kookwidhun tinji ihtlè etchoog neyitahtsyah. 9 Akotsut kukwadhutchohttshid vit attuntluthnut akotej kòkkuttrigikhe, rsyenun nekthui kkendo rsyenun, ei Sivan rsyenun nili, ei zit ttrin nekthogchotyin un nekthui kkendo ttrin zit; akò Joonut tsut, akò kukwadhutnut tsut, akò kukwadhutchohttshid akò kukwadhutshidnut kthoikit kuttrookwadhut kwiz zit ei zynkooli India kwut sut Ethiopia kwu tsut, kthoikit kuttrookwadhut ihtlog tinillih kit chotyin nekthogcho-

* Ko, kko.

† Kò, kwittshittigwinidhun.

tyin un chitsuttetsinekthui, kthoikit kuttrookwadhut kwitetkoogwinyatchyo kwu tsut zut kwuttuntluth kwikkitt, akə tinjihnut kwitetkoogwinyatchyo tsut kitti ttshah kyə, akə Joonut tsut ko kwuttuntluth kwikkitt, akə kitti ttshah kyə tutthug Mordekai kuttukwutchildhut kwikkitt kwittinyithutluth. 10 Akə kukwadhutchohttshid Ahasuerus orzi zit ettinyotluth, akə kukwadhutchohttshid niletthug ha yathligwiltzi, akə thluichoh kug ettunettle *kuttrilignut kirkhe ettunettle ninilih, thluichoh khun tsut gäul ei kukwadhutchohttshid kookudlunduk kenjit zyungilih, thluichoh kwiendo nirzi ttsut tikiyitranchik kovelyah: 11 Ei zit kukwadhutchohttshid Joonut tsut kwuntlukwitilih einut zzhkwilyei kwitetkoogwinyatchyo kwiz zit tunginchyokh clunnithliguttutazya, akə kuttu kwundui kenjit nugututazya, rsyetetskungututahsyah, nunzhiggutatak, akə kittlunkoogwitutatak, tinjihnut akə kthoikit kuttrookwadhut ko tluth tutthug einut ko netsi nugutetak, kuttu trinyuntsulnut akə kuttu trenjonut, akə kuttu ctchichi khutranchya kenjit zyunkotendul, 12 Ihtlog ttrin zit kukwadhutchohttshid Ahasuerus vik kthoikit kuttrookwadhut tutthug kwiz zit, ei yoo, rsyenun ihtlogchotyin un ihtlognikkendo ttrin ihtlogchotyin un nekthui kkendo ttrin, ei Adar rsyenun nili. 13 Truttuntluth kwikkiteitru-

ttrin kenjit Joonut zyunochigutazya kotsutkwilhejnūt kug trikwnahsi khenjit kwitti nukookwutahtsyah lyə. 14 Kwikkitt ettunettle kellignut einut thluichoh khun tsut gatla kovelyah ei kukwadhutchohttshid kookudlunduk kenjit tunginchyokh chekhgitchithicliil, kukwadhutchohttshid vik kuttukwitadhut kirkhe khukotreltshī akə kuko-trakuk; akə Shushan zzhkwutchoh kwiz zit kuttukwitatshi ket trikwahnduk.

15 Akə Mordekai kookukwadhut kwutchakh chanttlo akə takkui zit, akə itsidhutthoh ttsekh chintssi ha, akə yikk ethittlitril takkui nirzi akə trechithitsik ha kukwadhutchohttshid nda kwut sut chekhehithizzi: akə Shushan zzhkwilyei zyungirzrul akə ssozyungilih. 16 Joonut attri akə ssokoqli, akə rsikoonchyo akə yinjikwitcheile zyungettiyin. 17 Akə kthoikit kuttrookwadhut kwitetkoogwinyatchyokwizzit, akə zzhkwilyei kwitetkoogwinyatchyo kwiz zit, nitchin te kukwadhutchohttshid vik kuttukwitadhut akə vik kuttukwitatshi nittrilih, Joonut ssokoqli akə rsikoonchyo, ninjikwadhut akə ttrin nirzi zyungettiyin. Akə kthoikit tinjihnut tet ttsut lyei Joonut zyungotlit; kwuggut yoo Joonut ggut trunatchut ko kkə nukwichatthut.

CHAPTER IX.

A KƏ rsyenun ihtlogchotyin un ihtlog kkendo rsyenun zit, ei yoo rsyenun Adar nili, chtloginchi zit ttrin ihtlogchotyin un nekthui kkendo ttrin zit, kukwadhutchohttshid vik

* Kə, kellignut.

ESTHER IX.

kuttukwitadhut akø vik kut-
tukwitatshi akøtigwitettiya kenjit
kwu tsut nyakkwun nukwinidhut
tei, ei ttrin zit Joonut ko tsut-
kwilheĩnut ko tsut kunkookwu-
tatah nukotahuyoo; kwittizzik
* kwinetsi nukwihanui, Joonut
einut truttunkogutanchyokh ko
tsut kunkookwelchik ; 2 Kukwa-
dhutchohhtshid Ahasuerus vik
kthoikit kuttrookwadhut tutthug
nikkyø Joonut kitti zzehkwilyei
kwiz zit chunnithligittichilzi,
cinut kwenjit kwirzyoø koøkkun-
ginyoti kkozyunguttawholh ke-
njit: akø elyet ihthlç kizhya ko
tittinjë; kwuggut yoo kwet tru-
natchut tinjibnut tutthug kko
nukwichatthut. 3 Akø kthoikit
kuttrookwadhut kukwadhutshid-
nut tutthug, akø † kukwadhut-
nut, akø kukwadhutchohnut, akø
einut kukwadhutchohhtshid kwit-
trid tunkoogwahyinh, Joonut tsut
trunkonjik ; Mordekai vet trunat-
chut ko kko nukwichatthut kenjit.
4 Kwuggut yoo Mordekai kukwa-
dhutchohhtshid viz zzeh kwiz zit
chintssi ilih, akø vik geti kthoikit
kuttrookwadhut tutthug nikkyø
kwu tsut kwitechiltthut: kwug-
gut yoo tinjih Mordekai ndoni-
thlig chintssi dhitlit. 5 Ezyuk
kwuggut Joonut kotsutkwilheĩnut
tutthug rsihchoh trudhakhui ha
nunzhiggelchil, akø nunzhigtri-
chilchil akø rsyetekoogwitaltsi
ha, akø kitti yinji kit einut trut-
tunkokotanchyo tsut tungettiyin.
6 Akø Shushan zzehkwutchoh
kwiz zit Joonut tinjih ihthløk-
wunlih tinillih kit chotyin nunzhig-
gelchil akø rsyetekunkogichiltsei.
7 Akø Parshandatha, akø Dal-
phon, akø Aspatha, 8 Akø Poratha,

akø Adalia, akø Aridatha, 9 Akø
Parmashta, akø Arisai, akø Aridai,
akø Vajezatha, 10 Hammedatha
vit tinjih Haman vit tinjinut,
Joonut kotsutkwilhej, nunzhig-
gelchil; kø khutranchya kug
ninullugazya kkwa. 11 Ei ttrin
zit einut Shushan zzehkwutchoh
kwiz zit nunkozhigtritchilchil ko
ginyatchyo kukwadhutchohhtshid
nda nittrilih.

12 Akø kukwadhutchohhtshid
Esther kwiyëutchoh tsut akotit-
tinyoo, Joonut Shushan zzeh-
kwutchoh kwiz zit tinjih ihthløk-
kwunlih tinillih kit chotyin nun-
zhiggelchil akø rsyetekunkogi-
chiltsei, akø Haman vit tinji
ihthlogchotyinnut; ezyuk kwug-
gut kukwadhutchohhtshid kthoikit
kuttrookwadhut chizzi kwiz zit
chitti tungettiyin tte! Choog
nit otutukthut chitti tte nili? akø
kwikkit nyootittetinja: kø chitti
tte kwiyendo ket tinjinitizhit?
akø tigwitettiya. 13 Akotsut
Estherakotittinyoo, Kukwadhut-
chohtshid kwikkit kettinidhun
chi, Joonut Shushan kwiz zit tun-
ginchyo akotukotronyoo choog
ttrin kuttukwitatshi kwikkit nik-
ka tthui akotungitettiya, akø
Haman vit tinji ihthlogchotyin-
nut ttra kug vizhitutrochoh. 14
Akø kukwadhutchohhtshid kut-
tukwihildhut akotigwitettiya
kenjit: akø Shushan kwiz zit
kuttukwitatshi ket trikwellnduk;
akø Haman vit tinjih ihthlogcho-
tyinnut kozhitutrelchoh. 15 Akø
Joonut Shushan kwiz zit tungin-
chyokh rsyenun Adar ttrin ih-
thlogchotyin un ttyigg kendo ttrin
tthui chunnithligichilzi, akø Shu-
shan kwiz zit tinjih ttyigg tinillih
kit chotyin nunzhiggelchil; kø
khutranchyah kug ninullugazya

* Kø, etchoog.

† Kø, kukwadhutchohhtshid ti.

ESTHER IX.

kkwa. 16 Aq̄ chizzi Joonut kukwadhutchohtshid kthoikit kuttrookwadhut kwiz zit tungin-chyokh chunnithligichilzi, aq̄ kitti kwundui kenjit nigichilzi, aq̄ kotsutkwilheinut tsut nukwazzi zyungetiin, aq̄ einut truttunkokotanchyokh tet chitsut-tetsinekthuichotyin un ihthlogkwunlih tinillih kit chotyin chotyin nunzhiggelchil; k̄ khutran-chya kug ninullugazya kkwa. 17 Rsyenun Adar ttrin ihthlogchotyin un nekthui kkendo ttrin zit chih tigwettiin; aq̄ ei zit ttrin ihthlogchotyin un ttyigg kkendo ttrin zit zyunnugazzi, aq̄ ninjikkwudhut aq̄ rsikoonchyo ttrin zyungiyeltsei. 18 K̄ Joonut Shushan kwiz zit tunginchyokh ei zit ttrin ihthlogchotyin un nekthui kkendo ttrin zit, aq̄ ttrin ihthlogchotyin un ttyigg kkendo ttrin zit thligelchil; aq̄ ei zit ttrin ihthlogchotyin un ttan kken-do ttrin zit zyunnugazzi, aq̄ ninjikkwudhut aq̄ rsikoonchyo ttrin zyungiyeltsei. 19 Ezyuk kwugut zzebkwiñtsin Joonut, einut zzehkwiñtsin kwunutthulunrotthui kkwa kwiz zit zyunkookwit-chin, rsyenun Adar ttrin ihthlogchotyin un ttyigg kkendo ttrin zit rsikoonchyo aq̄ ninjitrudhut ttrin, aq̄ ttrin nirzi, aq̄ ozi nithlininje niginilli kuntukookwitchilt-shei.

20 Aq̄ Mordekai chih ekwichichyo ettinyotluth, aq̄ Joonut kukwadhutchohtshid Ahasuerus vik kthoikit kuttrookwadhut tutthug kwiz zit tunginchyokh tsut ettunettle ninillih, nyakkwun tthui aq̄ nizhit tthui, 21 Ko tsut kuntukwitatatsha, nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo, rsyenun Adar ttriu ihthlogchotyin un

ttyigg kkendo ttrin zit, aq̄ ei zit ttrin ihthlogchotyin un ttankthut kkendo ttrin zit kungutunattya, 22 Ttrin ei zit Joonut kotsutkwilheinut tsut nukwazzi zyungetiin kwikk̄it, aq̄ rsyenun ttrigwitti kwut sut rsikoonchyo kwu tsut, aq̄ ttriuzzi kwut sut ttrin nirzi kwu tsut ko tsut uttse-nukwitunaä: ninjitrudhut aq̄ rsikoonchyo ttrin, aq̄ truä lud nithlininje, aq̄ nersitchachyonut tsut ozi niginilli kuntukookwitatatsha lye. 23 Aq̄ Joonut uttikk̄o zyunkonjik nittso kunkookwinyäei aq̄ otungitettiya, aq̄ nittso Mordekai ko tsut ettinyotluth; 24 Kwuggut yoo Haman Hamedatha vit tinji, Agageit, Joonut tutthug kwutsutkwilhej, Joonut netsi keinjiätudhuk rseyetkunkotrutahtsya kenjit, aq̄ Pur otshit, ei yoo khutrazzi, kitlitkotrutatah, aq̄ rseyetkunkotrutahtsya kenjit; 25 K̄ * Esther kukwadhutchohtshid nda ninizzi tej, ettunettle ha kuttukwichildhut tik keinjiikwetudhuk, ei Joonut netsi keinjiätudhuk, khe tit tshi kug uttsenukwitunaä lye; aq̄ attun aq̄ vit tinjinut ttra kug kozhittrutachokh lye. 26 Ezyuk kwuggut chih ttrin Purim zyungiyahnyooh, † Pur orzi kwikk̄it. Ezyuk kwuggut chih ettunettle kinjik tutthug kenjit, aq̄ ei chih etchichi kenjit zyungunahyinhkenjit, aq̄ ei ko tsut nekwichatthut, 27 Joonut kuntukookwichilttshei, aq̄ khutti kko, aq̄ ko nizi kko, aq̄ einut tutthug kko ko tsut uikȳo zyungittitilih zyunkonjik, kwuttokwitudedah kkwa lye, chih ttrin nekthui kunkutunahtya ei kenjit truttuntluth kwikk̄it, aq̄ ei kenjit kuttukoo-

* K̄o, ei etchichi. † K̄o, khuttrazi.

ESTHER IX. X.

kwichilttshej tej kwikkit, nukwutudhut kwitetkoogwinyatchyo; 28 Akọ chih ttrin nizyonedichi kwitetkoogwinyatchyo nikkyo, zzehkkọ kwitetkoogwinyatchyo ko tet, kthoikit kutrookwadhut kwitetkoogwinyatchyo kwittet, akọ zzehkwilyej kwittetkoogwinyatchyo kwittet kunutrutandui akọ kutrutunahtya; akọ chih Purim ttrin Joonut tet tsut kwuttokwitutedhah kkwa lye, akọ kwik kunukwandui ko nizi tsut ndo tunäej kkwa tthui. 29 Akotsut Esther kwiyeutchoh, Abihail vit tshj, akọ Mordekai Joo, * kuttukwitadhut tutthug ha, ettinyotluth chih Purim ettunettle kwutsuj kwuttetattuj kenjit. 30 Akọ Joonut tutthug tsut ettunettle ninillih, Ahasuerus vik kokekwadhut kthoikit kutrookwadhut ihthlog tinillih kit chotyin un nekhogchotyin un chitsutte-tsinekthuj kwu tsut, ttsinettun akọ thlitegwitli kinji ha, 31 Chih Purim ttrin kitti kwedhah kuttukookwitchilttshej tej, nittso Mordekai Joo akọ Esther kwiyeutchoh ko tsut † kuttukoowitchilttsei, akọ nittso khenjit akọ kitti

* Kọ, chuttluth.
† Kọ, kuttukookwitchildhut.

nizi enjit kuttukookwitchilttshej, khuttutrutakkuj akọ ko trurzrul kenjit. 32 Akọ Esther vik kuttukwitadhut chih Purim etchichi kwuttanttu; akọ ettunettle zit kwittinyithutluth.

CHAPTER X.

AKO kukwadhutchohhtshid Ahasuerus nunh kug, akọ choqchohnjyookugchuntazi * kuttukwihildhut. 2 Akọ vut tluth akọ vut ttui kindi tutthug, akọ Mordekai vit chintssi thlanchi ha ket trikwahnduk, ei kwu tsut kukwadhutchottshid tugyathut, Media akọ Persia kukwadhutchohhtshidnut ttrin kwitetkoogwinyatchyokenjit truttuntluth ettunettle zit kwittinyithutluth kkwa lyet? 3 Kwuggut yoo Mordekai Joo kukwadhutchohhtshid Ahasuerus vut tsuj tinchyokh, akọ Joonut tet chintssi ilih, akọ vit tazzi lyeinut tet yinjitrithile ilih; vak kwitchin enjit kwirzi koqkkunyoti, akọ † tin nizi tutthug tsut ‡ ttsinettun ket gikhe.

* Kọ, kittukwitchilttshej.
† Kọ, kwitchirzi.
‡ Kọ, tak kwitchin.

JOB ENJIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

UZ nunh kug tinjih ithlē kwīlih, vorzi Job ovazzi; akō ei tinjih thlanchi ha akō tshitchoë ilih, akō ithlē Vittekwichanchyo ursyootahnyooh, akō kwirzyoq * kedhizzi. 2 Akō kwitinji chitsuttetsinekthui akō kwitshī ttiygg vut tsut kozyunkwīlih. 3 Vit ithui tthui tivi chitsutte-sinekthui chotyin tinillih kit chotyin zyunīlih, akō utthuijuginchoh ttehchotyin tinillih kit chotyin, akō akkih thlunvatun ithlōkwunlih tinillih kit chotyin, akō thlujchoh utzechoh trig ithlōkwunlih tinillih kit chotyin, akō zzelkkō kwinttluth kwit-chintssi; ezyuk kwuggut chih tinjih gittaug tsui kwikkyinut tntthug tet kwiyendo tsut chintssi ilih. 4 Akō vit tinjinut gichochil akō ettounyatchyo tit ttrin zit tej tiz zzeh kwiz zit ninjikwudhut kunginiltyi; akō gitchileh akō kitti chyodh ttyenut okkunkigikhe kwah zyunguteā akō zyungitetinja kenjit. 5 Akō akotigwinchyokh, ko ninjikwudhut ttrin kwittshilikoei tej, Job chileh akō dhittsya koyeltsui, akō vuhn tej khuttsbetāei, akō tutthug koginyatchyo kit atteinji tritchakkyi atteinjieltsei: kwuggut yoo Job akotittinyooh, Sit tinji trigwandyoth tungettiyin vathli, akō kitti ttri zit Vittekwichanchyo

* Kō, kwut sut khuttikunahtyi.

netsi zyunkigikhe. Job sheg akō-tettiin.

6 Kō ttrin nukwinidhut Vittekwichanchyo tinjinut nigininchil Kukwadhut Vittekwichanchyo nda khuttikunkuttunahtya kenjit, akō * Satan attun te ko tet nit-chodhut. 7 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo Satan tsut akotittinyooh, Nitchin tte kwut sut nitchizhit? Akotsut Satan Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwitti gikhe, akō akotittinyooh, Nunh kug kwilititchihshit kwut sut, akō kwuk kug nikkyō kwāun gehtik kwut sut. 8 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo Satan tsut akotittinyooh, Sik kahnduk Job vet ninjidhidhut lyet? kwug-gut yoo nunh kug elyet ithlē vik kit kwili, tinjih thlanchi ha akō tshitchoë, ithlē Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyootahnyoo, akō kwirzyoq † kedhizzi. 9 Akotsut Satan Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwitti gikhe, akō akotittinyooh, Job kwuggut kkwa Vittekwichanchyo ursyootahnyoo lyet? 10 Nikkyō kwuun vin nugōe kwuun chidhntthui kkwa lyet, akō viz zzeh kwinegōe, akō tutthug kittiyin kwinegōe? ‡ vinlih kwittrid chidhnrzi, akō vit ithui kthoikit tun ndocholyei. 11 Kō choog tshitchidhanji, akō tutthug kittiyingitchinyin, akō ninyun tsut kwi-

* Kō, Kwutsutkwilhei.

† Kō, kwut sut uttikunahtyi.

‡ Kō, vinlekit kwitarsyookh.

rzyoꝝ nit tsut gittekhya. 12 Akꝝ Kukwadhut Vittekwichanchyo Satan tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, tutthug kittiyin nyinlih zit kwitchoëj; attun thun rzj tshitonji rshꝝ. Akꝝ Satan Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwut sut chikh titchohdhut.

13 Akꝝ nukwinjdhut ithlog ttrin zit vit tinji akꝝ vit tshj ko nde ttshid zzeh kwiz zit chuguä akꝝ chugehohchoꝝ gittinyin tei, 14 Kudhäug Job tsut ninizzi, akꝝ akotittinyooh, Akkih kuguto, akꝝ kwerkhe thlujchohuttzechoh chuguä: 15 Akꝝ Sabeannut ko kko gitchilgoth, akꝝ ooun kotukwelhnjik; aha, rsihchoh vekkyi ha chukejnduknut nunzhiggelchil; akꝝ si rzj thun kethle chidhilkyik nyah kwuttulnduk kenjit. 16 Tthui gikhyi kathog ithle tthui ninizzi, akꝝ akotittinyooh, Vittekwichanchyo kkon zzeh kug kwut sut natthut, akꝝ tivi, akꝝ chukejnduknut kittletchilkyi, akꝝ ko kittlet kwitchokej; akꝝ si rzj thun kethle chidhilkyik nyah kwuttulnduk kenjit. 17 Tthui gikhyi kathog ithle tthui ninizzi, akꝝ akotittinyooh, Kaldeännut notli ttyigg zyungeltsei, akꝝ utthujgunchoh kko zyungitchilgoth, akꝝ ooun kotukookwelhnjik, aha, ako rsibchoh vekkyi ha chukejndukuut nunzhiggelchil; akꝝ si rzj thun kethle chidhilkyik nyah kwuttulnduk kenjit. 18 Tthui gikhyi kathog, ithle tthui ninizzi, akꝝ akotittinyooh, Nit tinji akꝝ nit tshj kuttonde ttshid zzeh kwiz zit chuguä akꝝ chugehohchoꝝ gittinyin: 19 Akꝝ, kwinyooyin, nunhkwinjirh kwut sut attrui choh khatyeth, akꝝ zzehkwiniitsud ttan dhankthui, akꝝ tinjih ketchid-nilinut kko nukwutanani, akꝝ

nigininchik; akꝝ si rzj thun kethle chidhilkyik nyah kwuttulnduk kenjit. 20 Akotsut Job nedhikh-yin, akꝝ kuttäulchakh, akꝝ tit tshi eidhokh, akꝝ, akꝝ nunh kug nuttitanui, akꝝ nittshikwutäe; 21 Akꝝ akotittinyooh, Ttsidettun nuä tsut zit kwut sut chikh nihzi, akꝝ ttsidettun zut kwu tsut kine-tisyyah: Kukwadhut Vittekwichanchyo kwunttletilih, akꝝ Kukwadhut Vittekwichanchyo ooun tukwelhnjik; Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tettichoë. 22 Chih tutthug zit Job elyet teko tittiya, akꝝ elyet Vittekwichanchyo netsi kwunashi gokhyik tthui.

CHAPTER II.

CHUN ttrin nukwinjdhut Vittekwichanchyo tinjinut nigininchil Kukwadhut Vittekwichanchyo nda khuttikunguttunah-tya kenjit, akꝝ Satan attun te ko tet nitchohdhut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda khuttikutunah-tya kenjit. 2 Akꝝ Kukwadhut Vittekwichanchyo Satan tsut akotittinyooh, Nitchin tte kwut sut nitchizhit? Akꝝ Satan Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwit-tigikhe, akꝝ akotittinyooh, Nunh kug kwilititchihshit kwut sut, akꝝ kwuk kug nikkyo geititik kwut sut. 3 Akꝝ Kukwadhut Vittekwichanchyo Satan tsut akotittinyooh, Sik kahnduk Job vet ninjidhdhut lyet? kwuggut yoo nunh kug elyet ithle vik kit kwili, tinjih thlanchi ha akꝝ tshitchoë, Vittekwichanchyo uhryoo-tahnyoo, akꝝ kwirzyoꝝ kedhizzi: akꝝ tthui te tik kwuttuttui kunahtyi, vin netsi kwu tsut sit tukwitinidhaeh kwittizzik, kwuggut kkwa rsyetetgitrutahtsyah kenjit.

4 Akọ Satan Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwitti gikhe, akọ akotittinyooh, Tidhokh tidhokh ti, aha, tinjih tutthug kittiyin tuk kwundui kenjit kwuntlututtea. 5 Kọ choog tshitchidhanji, akọ vut tthun akọ vut tthui utondyah, akọ nyinyun tsut nit tsut kwirzyoọ gittekhyia. 6 Akọ Kukwadhut Vittekwichanchyo Satan tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, nyinlih zit tinchyo; ei kwirzi vik kwundui kenjit khnyitinde.

7 Kwikkat Satan Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kwut sut chikh titchodhut, akọ trurh irzyoọ ha Job dhanthui yik kthuitle kwut sut yit tshitig kwu tsut. 8 Akọ thlyethhtya tug onjik ei ha khuttugutudhokh kenjit; akọ thlyeth tut nyoti.

9 Akotsut vu ut akotiyahnyooh, Tthui te nik kwuttuttui kunyan-tyi lyet? Vittekwichanchyo netsi ginikhyi, akọ nozhit. 10 Kọ akotiyahnyooh, Trenjo nashi ihthle gikhyi kit ginikhyi. Chittitte? Vittekwichanchyo nillih kwut sut kwirzi tukwutandul lyet, akọ kwirzyoọ tukwutandul kkwa lyet? Chih tutthug zit Job tit teva ha elyet trigwandyoth tittiya.

11 Akọ chih kwirzyoọ tutthug vuk kọ nekwichatthut Job vul lug ttenut zyunkuttintthuk tei, ettounyatchyo khe kitti tekkit kwut sut nigininchil; Eliphaz Temaneit, akọ Bildad Shuheit, akọ Zophar Naamatheit: nikha kuntukookwitchiltshē ttrigitazi akọ nungitasho kenjit nugutetah. 12 Akọ nizhit kwut sut nunegitinyoti, akọ elyet giyahzyunitundul tei, nunegitidhiltyin, akọ zyunginttrreh; akọ ettounyat-

chyo ti yikk kuttäugilchakh, akọ zyehe kug tsui kwu tsut kitti tshi kug thlitsi tunkonja. 13 Akọ ttrin chitsuttetsinektthui akọ ttodh chitsuttetsinektthui kathog nunh kug giyahchiltshē, akọ elyet ihthle kinji ilthlog yit tsut gokhyik: kwuggut yoo zyungunahyinh* vit ttrigwitti kwintlutluth kwitchintssi.

CHAPTER III.

CHIH kwittle Job nikkishig- kwinēdityin, akọ tit ttrin kenjit kwirzyoọ gikhe. 2 Akọ Job khugichokhe, akọ akotittinyooh; 3 Ei ttrin viz zit sik kwilih rsyetetgichoolya, akọ ei ttodh akotittinyooh, Trinyun tinjih vik kwilih. 4 Ei ttrin tsegga villih; oottug kwut sut Vittekwichanchyo † yik kug kwinyooyin rsho, akọ attri yik kug vattri rsho tthui. 5 Tsegga akọ chittshē kwunko yočkuggokhyia khe kot sun kenjit; kokh yik kug choē; ttrin kwarzruj unduiyitchoochoyo. 6 Ei ttodh, tsegga kwinitichik yootsit: nukwutudhut ttrin ‡ kwit tet rsikochoyo rsho; rsyenun kwinyatchyo kwu tsut nitchootshit rsho. 7 Kwinyooyin, ei ttodh thun tivichyokh; kwitezyoo rsi-koonchoyo zit nittechootshit rsho. 8 Einut ttrin kenjit kwirzyoọ zyunkigikhyi yet kwirzyoọ zyungokhyah, einut ogichilzin leveiathan kugntahndul. 9 Vin nathul asunh tsegga kolih: attri očkunyoti, kọ yik kōa rsho; akọ § vuhn nettorkhe kwinyooyin rsho tthui: 10 Kwuggut yoo nuä ttsut

* Kọ, vir rsanyie.

† Kọ, yenjit gokhyia rsho.

‡ Kọ, kwu tsut kwunkyo kolih rsho.

§ Kọ, ttrin yakkeh.

zit kitenivyakh kittëitiniintyin
 kkwa kenjit, ako sin nde kwut sut
 küt-tsejnutrigwiei nukwinahj
 kkwa tthui. 11 Chyaggut tte
 utsut zit kwut sut ninihdhut
 kkwa? chyaggut tte tirzruk kwut
 sut chikhnihzi tej kwunkyo unu-
 tihnjik kkwa? 12 Chyaggut tte
 tikwut sonjik? ko chyaggut tte
 tittokk, telttokk kenjit? 13 Kwu-
 ggut yoo choog tsheltui ako khe-
 telchyoikh lye; ihtshj lye; ako-
 tsut nelzi: 14 Nunhkug kukwa-
 dhutchohhtshidnut ako uttiigit-
 chinut ha, einut kwittekkit chud
 khenjit nukookwintthui. 15 Ko
 kukwadluthshidnut ha itsidhut-
 thoh zyungettiyin, einut kitti
 zzeh itsitakkuj ha zittunkookwi-
 tunaë: 16 Ko kiyit vuk koqj
 nunahj kit elyet ihthlya; trinyun-
 tsulnut kit attri elyet ihthlud te
 zyunginyahyah. 17 Zut tra-
 ndyothnut tthui te khuinjiguahchi
 kkwa; ako chachilnut zyunn-
 gazzi. 18 Zut vitteitinituthnut
 nikha khezyunguttachyo; trä-
 ehkukwadhutnut tezyoo zyungit-
 chitthuk kkwa. 19 Chinttsulnut
 ako chinttsinut zut tunginchyo;
 ako chukejnduk yek kukwadhut
 ttsut vittetinjik. 20 Chyaggut
 tte attun khuinjikwutudhut zit
 tinchyo attri vuntlukwittäei, ako
 kwundui kuttettun tsut tikwu-
 ndui zit trakkuj zyungittiyin; 21
 Einut chittshj ket * khunkooko-
 tahyin, ko nitchizhit kkwa; ako
 kenjit khukoogwikkyit ttetekh
 nukwinahj yendo tsut kenjit; 22
 Kwinttluth rsyunkookochanchyo,
 ako ssozyungijl, tthunkit kunkoo-
 kwaä kunkudhun tej? 23 Chya-
 ggut tte attri tinjih vik kwinië
 nukwinahj tsut vuntlukwittäei,
 ako attun Vittekwichanchyo yin

negoë kwuun nuchotthui? 24
 Kwuggut yoo ia kwiyettshikh sit
 tesookwitinizhit nitchizhit, ako
 sur rzzul choo kit nuttrntunja.
 25 Kwuggut yoo ei otchichi ket
 nulchut suk kko nukwichattshi,
 ako ei ket nulchut set tsut nit-
 chizhit. 26 Ttsinettun sihyin
 kkwa, ako khetilchyo kkwa tthui,
 ako nelzi kkwa tthui; ko küt-
 tsejnuttrigwiei nukwichizhit.

CHAPTER IV.

A KOTSUT Eliphaz Temancit
 kwittigikhe, akotittinyooh,
 2 Nyah gittitikhya kookukwi-
 tundui chi, ttrigwitinti lyet? ko
 chootin tte gittekhya kwut sut
 zukkhotinnotitettun kudhun?
 3 Kwinyooyin, lyejnut kunkoni-
 dhantyin, ako tinillih kuttukwi-
 thinjik ttuichidhilih. 4 Attun
 nedhitshit nik kinjik tugyantshit,
 ako tikwut kuttukwithinjik nut-
 tanttui. 5 Ko choog nit tsut
 nukwichatthut, ako ttrigwinti;
 nit tini ako nyahuttsejnuttrigwiei.
 6 Vittekwichanchyo vir rsyoo-
 chanyoo elyet lyet nik kwittejni-
 kwichanchyo ilj, ako nyin noko-
 nyoo nik kwinië kwuttuttujn?
 7 Kununyañdui, nit sut sihtshik,
 chootin tte ihthlud te rsyetetgit-
 tilih, elyet vah kwitukwiä? ko
 nitchin tte tshitchöenut kungini-
 thityuth? 8 Kwinelhyin kwik-
 kit, einut tekotigwittiyin kuguto,
 ako kwirzyoo niigilli, chthloginchi
 khukoogwitti. 9 Vittekwichan-
 chyo tezi kirkhe rsyetetkungitilli,
 ako viz zinnahtsi trassul kirkhe
 kittlunkotrichilnui. 10 Leion
 ogwun, ako leion unduichanchyo
 vit tezyoo, ako leion zyoo vu gwo,
 thlekwichilnui. 11 Leion sheg
 khutranchya kettun kwikkirkhe

* Ko, tinjikidichi.

rsyetetgitilli, akø leion trig zyoo rsretugochil. 12 Kø etchichi ninii set tsut nittrilih, akø sit ttzi trutatzit onjik. 13 Ttodh trikwunahyin kwut sut ninjiitrudhut zit, vva nitti tinjih kko nuttahnui tej, 14 Nutchut suk kko nuttattthut, akø kwuttattrhut, ei sut tthun tutthug tekwichatthut. 15 Akotsut chunkyo sinyun nda kekotitchodhut; sut tthui rkhe tug tsut nyazook. 16 Khekwtachyo njdbut, kø *vik kwitetchin geiitihyin elyet kihshya; sin nde nda kookwitetchin kwitiö: elyet tukwutokhnyoo kwilib, akø kwittezyoo tihthuk, akotigwinyoo, 17 Tinjih nizzhit Vittekwichanchyo yendo tsut tshitchoë telya lyet? tinjih attun yeltsej yendo tsut dhittsya telya lyet? 18 Kwinyooyin, yik kahnduknut tejnichanchyo kkwa; akø tiz zyekkugkudhaugnut tigwinitinji †kwah koöli kotechanji: 19 Ttegwantluth kwiendo tsut einut thlyeth zzeh kwiz zit zyunkookwitchin, kø kwuzzugkwichottli thlitsi zit köei, einut kwikka nda zyunkotratokh. 20 Vuhn kwut sut khahtsut kwu tsut rsyetetkungitilli: shög kenjit kittlunkotrichilnui ithlë ket ninjiidhut kettun. 21 Ko zit kwut sut ko zzechkwudhokh tllyah khutratsyah kkwa lyet? niginchi, akø ei kwizzi kettun.

CHAPTER V.

KOOKKUGGINIKHYI choog; ithlë koöli lyet ei nit tsut kwittigittekhya? akø rsotittinyoonut tet chootin rsit tte vut tsut uttsutnetutunaäh? 2 Kwuggut yoo zikkwunahtsi

* Kø, vin nyun. † Kø, ha.
848

tinjih nashi dhakthui, akø kwittri attun kwizzi kettun tidichyo nizzbigakthah. 3 Nashi khuggud tukwuchahnji nellieyin: kø inchit tsut vit trikwitchintekkit ket kwirzyoo gikhke. 4 Vik kkyinut thlanchi ha tukwudhut kwut sut nizhit tunginchyo, akø nittegwittitun zyunkotratokh, akø elyet ithlë kwili köitendul kenjit tthui. 5 Vit khuttrigwitti vizzitkwiltsik kitleiyua, akø hokh tet kwut sut inchi yoonji, akø ko etchichi *kenjit kkyah shigkwitchiltse. 6 Kwuggut yoo kwirzyoo thlitsi kwut sut chikh nit-chizhit kkwa, akø käuttseinuttrigwiei nunh kug kwut sut khunassi kkwa; 7 Kø tinjih käuttseinuttrigwiei kwu tsut vuk koöli, nittso kkonttshah oottug kwu tsut gittidichi. 8 Kwittizsik sih Vittekwichanchyo tsut kookkukwittunelhyah thleh, akø Vittekwichanchyo tsut sit etchichi ket gittitihchya: 9 Attun ekwischichyo kwitchintssi akø elyet kookwidhun kookkuttruntyi tугwahyin; ekwischichyo kekwiyn trikwitititshi kettun: 10 Attun nunhkug ttsin kwunttlukwitilli, akø kwittshyah kug choo aeh. 11 Einut zug tunginchyo tug ko natshi; akø einut trungazi kwundui tukwudhut kwu tsut tug kotrahtsi. 12 Ninjikwazzinut ko ninjiitrudhut kwuggut kkwa kwahtsi, kwikkirkhe ko nillih elyet kunidhun ko kinjkwitizbit kwittshilyunkooköei. 13 Kwizyeinut kitti ninjkwazzi zit ko tukwahnji: akø nunduthnut ko kejnjiikwutudhuk tshitsi nittrilli. 14 Ttrin kathog tsegga tut tsut kidichyah, akø ttrin tlud tej nuntugutanji ttodh zit kwik-

* Kø, khuanchya yit tahnji.

kit. 15 Kō ko zhiḡ kwut sut rsihchōh kwut sut ahsi, kettun tidichyo inchi chuttluth nilih kwut sut. 16 Kwikkīt nersitchachyo nokonyoo tiyin, akō kwirzyoḡtigwittiḡin tiz zhiḡ kwiz zit nuttukwitudhut. 17 Kwinyooyin, ei tinjih Vittekwichanchyo yōḡkunkinjichoza ssokoḡḡi tiyin: ezyuk kwuggut Thlanchi ha nit-chintui vik kwunahsi kwitteinjitoḡ rshō. 18 Kwuggut yoo utthujkwitutahshit, akō kuttunatchōh; nekui ahsi, akō vunlih rsinukwilli. 19 Khuinjikwutudhut nikkittyigg zit nyiitendul; aha, chitsuttetsinekthuj zit kwirzyoḡ nyit titendyah kkwa. 20 Tuttsun koḡḡi teḡ chittshj kwut sut nunyooteckthut; akō chuggun koḡḡi teḡ rsihchōh ttui kwut sut. 21 Chittshah trinilkha kwut sut nenyitrutunahj; akō rsyetetkoogwitilli nukwichatthut teḡ tunachut kkwa tthui. 22 Rsyetetgutrutahtsi akō tuttsun kenjit tintla; akō nunhkug utthujndyoth enjit tunachut kkwa tthui. 23 Kwuggut yoo kwittshah ttshih ha thlukwinadhun zit tittinchyah; akō kwittsha utthujndyoth ttsinettun zit nyah tungitetchyah. 24 Akō nyin nivyakh ttsinettun zit tincho katitundui; akō nit trikwitchin tekkit nindetitintya, akō tekō tittintiyah kkwa. 25 Nik kkyinut gittelyej tthui katitundui, akō nyin nizyonedichi nunhkug ttlo kit. 26 Nukwutudhut tetinulej zit nit tthunkit kwu tsut nuttitudhah, ttloḡi thlunchichunilkthah tik kwedhah teḡ nitchezhit kwikkīt. 27 Kwinyooyin, chih koḡkkunidhitityj, akotukoonchyo; odhudhantshej, akō khenjit kikyinyanji.

CHAPTER VI.

A KOTSUT Job kwittigikhe akō akotittinyooh, 2 Tritsutkwäun sit ttrigwitti vikkētrigwitati chi kwirzj, akō sikh khujnjikwutudhut vikkeitrigwitahti zit nikha tetrottli chi! 3 Kwuggut yoo choog choohoh zhei yendo tsut nitti telya: ezyuk kwuggut sik kinjik kwiratet zyuntittzzik. 4 Kwuggut yoo Thlanchi ha Nit-chintei vik kih siz zit kwitchottli, kwın nyinchukoondi sunkyo yitinyin: Vittekwichanchyo vit unduikwichanchyo sin netsi kwunn netigidichi. 5 Utthujuttzechoh ndyoth rzrul lyet ttlo kittiyin teḡ? kō akkih tit truü kug takkokk lyet? 6 Ei vik kwandui kkwa to-gwoi ettun kookwudhun chutruä lyet? kō uggo viz zit kwutakkuj viz zit kwandui koḡḡi lyet? 7 Sik kwundui yit titendyah tunahkwa; truä kittrikwitchiē kit set tsut zyunnilj. 8 Tritsutkwäun sit otutukthut sihyin chi; akō ei etchichi ket tinjisihzhit Vittekwichanchyo set sun tahtsyah chi. 9 Ei inchi Vittekwichanchyo sso vut sun trutahtsyah lyē sit tatokh; tinlih tutedhah akkhēotitenja, akō sik kunutettul. 10 Akotsut tthui te nuttrashō kittihsiyah lyē; aha, kursranyē ursyootahnyoo kkwa kenjit tseyintihthlya: kwuggut yoo Attun Rsoḡittinyoo vik kinjik elyet * tunelhkwa. 11 Sut tluth chitti tte nilj, khoututelhyin lyē? akō sin ndonyäej chitti tte nilj, khetutelchya lyē? 12 Sut tluth ttshih tluth nilj lyet? kō sut tthuj thetrin kwut sut nilj lyet? 13 Khutti zit kwutsuttrikwinji sihyin kkwa lyet? akō

* Kō, nuelhya.

* thlanchi ha kwittridtetrigwah-
 yin thlo ha set sut kwittinyoozit
 lyet? 14 Attun khujjiitrahthut
 vul lug ttsut zyoogguttigwidichyo
 kwikkeitruunahtya lye; attun
 tsut inchi Thlanchi ha Nitchinttui
 vir rsyookonyoo akkheöhnyoo. 15
 Sul lugnut uttakyik kit nukwune
 ha tungettiyin, uttakyik nulluinjik
 kekonillui kwikk; 16 Urzui
 zyunnili thlyoo kirkhe, ako ei zit
 zzokh nukwitunahi: 17 Nidhah
 nuthillit tej, † techoochookh:
 koonidhah nukwinidhut tej kitti
 tekkit kwut sut ‡ kittleikwitchöej.
 18 Kitti kwinië ttujkwinjik ih-
 thlog tsui kwu tsut uttsetritinile;
 etchichi kkwa zyundhitlit, ako
 rsyetetzyungitilli. 19 Tema notli
 okthutnut zyungunahyinh, Sheba
 kwunyoötilinut khunkotahyinh.
 20 Trittungenji kwuggut yoo
 kwitteinjigitanchyokh: zut kwu
 tsut nigininchil, ako kwahuttsei-
 ninjikwininchil. 21 Kwuggut
 yoo choog elyet zyunohtli; rsyet-
 tetkoogwitilli zyunnohyinh, ako
 zyunnochut. 22 Set sun trotsya,
 tihnyooh lyet? ko, nyiwhot etchi-
 chi kwut sut senjit ozi kwuntlu-
 kwitohei? 23 Ko, kwutsutkwil-
 hej nillih kwut sut siinohnji? ko,
 Chinttluth nillih kwut sut neso-
 vohkthut? 24 Kusonohyinh, ako
 elyet tetitidihnja: ako ei zit
 tinisihzik kwikkittutzitela ako-
 tusohyinh. 25 Kinji tsbitgwichoë
 ttegwanttluth tsut zyunninttui!
 ko nyiwhokkunkinjikichoza chitti
 tte kwikkëinahtyi? 26 Kinji
 kökkunkinjitohsa ket ninjiohchi
 lyet? kwuggut yoo ithle nokon-
 yoo kettun tidichyo vik kinjitaggo
 attrui kit tukoonchyo. 27 Aha,

kwittyi ettunnut kko zyunotohtzi
 lye, ako nyiwhol lug kirkhe khu-
 trokthut zyuntohtsyah lye. 28
 Ezyuk kwuggut choog suk kug
 kwunohyinh kwirzi; kwuggut
 yoo thlih ha nyiwhon nyun
 nda tihtsit kkwa. 29 Nuno-
 whohchya, nyiwhot sut sihtshik,
 tshitgwichtigwittiyn kolih
 rsho; aha, nunowholchyah, chih
 viz zit sit tshitgwichoëtigwittiyn
 chöej. 30 Sit ttshah zit tshit-
 gwichiëtigwittiyn koqli lyet? sit
 toktshikit elyet kidhun etchichi
 irzyoo * geiiteyin lyet?

CHAPTER VII.

ELYET lyet nunh kug tinjih
 tsut nutruvve kwili? vit
 ttrin traeh vit ttrin kit elyet
 kwili lyet tthui? 2 Nittso chu-
 keinduk kwunko kwinttluth ket
 tinjitizhit, ako traeh nittso tin
 nendui kookugkwunahyinh: 3
 Kwikk; kwuggut kkwa rsyenun
 kittihsiyah tusutrahyinh, ako ttoth
 chikwitinji set tsut kuttukwita-
 tshi. 4 Tshidheltui tej, akoti-
 chihnyoo, Ttathe khutshitshui,
 † ako ttoth kwittshilikwutteä?
 ako ‡ yakhekh kwu tsut kwiliel-
 tthah. 5 Sut tthui kyoo ako
 thlitsi kunulkui ha nukwitazi;
 sudh dhokh kwunounulkui ako
 chun kookuttunuthutug. 6 Sit
 ttrin kwinatlya vit tugtuchoë
 yendo tsut § atthah, ako nokonyoo
 kettun zyunninji. 7 Suk kwu-
 ndui attrui nili kunuuyandui:
 sin nde tthui te kwirzi kwittunah-
 yah kkwa. 8 Attun vin nde sin

* Ko, kwizzi.

† Ko, kittlekodhut, ko kikitwitinjik.

‡ Ko, techoochookh.

* Ko, kukwutathlei.

† Ko, ttoth ninjo.

‡ Ko, ttrin yakhekh.

§ Ko, zyunnatthal.

nahyin tthui te sit tunahyah kkwa: nyin nde suk kko tutatthah, ko elyet tihthlya. 9 Nittso kokh kitlitkodhutako kethletichodhut, kwikkit attun tthunkit kwu tsut kotetittizhit tthui te ninututetudhah kkwa. 10 Tthui te tiz zzeh kwu tsut kinutetyah kkwa, ako vit tekkit tthui te yatetundui kkwa tthui. 11 Ezyuk kwuggut elyet sizzhig khuttotittidihisutun; sunkyo ttsyekwittinidhut zit gittihkkyah; sunkyo trakkui zit khuttittisitrreh. 12 Chochoh ihthli lyet, ko chochoh-undui chanchyo, khuttrotahyin suk kko kuttukwichantsi? 13 Sit etshikit nusutasho, sit etshikit khuttinisitrreh risokutatadah chihnyoo tej; 14 Akotsut kinutrylya kirkhe nutchut santsi, ako trikwnahyin kirkhe undui tusayin: 15 Ezyuk kwuggut sunkyo rshëitrahchoonyoo, ako chittshi sut tthun yendo tsut. 16 Sik kwundui ket chihsenduk; sheg kwuttihndui ket tinjishzhit kkwa: akkhesochinyoo; kwuggut yoo sit ttrin zyunkwizha. 17 Tinjih chitti tte nili, chintssi tantyah lyet, ako nyit ttri vuk kko tuttia lyet, 18 Ako vuhn kwitetkoogwinyatchyo nindetinyah lyet, ako inchi tsut vikkukwuttindui lyet? 19 Ttashoog kwu tsut sethle tuttidhah kkwa, ako akkhesotittinja kkwa tthui sir rzik tulnda kwu tsut. 20 Trigwandyoth tihsiyin; nun tinjih kunahtyi, chitti tte nit tsut tittihsiyah? chyaggut tte khenjit tsiitruui sit tukwichidhantshei, kwikkirkhe khuttut tsut kthah ihthli? 21 Ako chyaggut tte sit trigwandyoth set oounkwitchejili kkwa, ako sit tekotigwittiyin oounonjni kkwa? kwuggut yoo choog thlitsi zit tshiteltui; ako

tjenja tsut sookkuttuninya, ko tihthlya kkwa.

CHAPTER VIII.

AKOTSUT Bidad Shueit kwittigikhe, ako akotittinyooh, 2 Ttashoog chih ekwichichyo kwikkit gittikhya? ako ttashoog niz zhig kinjik attrui ninttui kit zyuntelya? 3 Vittekwichanchyo kuttukootichattri unduth lyet? ko Thlanchi ha nitchinttui tshitgwichoëtigwittiyin unduth lyet? 4 Nik kkyinut gittsuttekotungettiyin chi, ako kuttu trigwandyoth nillih kwu tsut kwuntlukotilih: 5 Anidhook Vittekwichanchyo tsut kookkuninya chi, ako Thlanchi ha nitchinttui khuttut tsut chiterzya nyantsi chi; 6 Dhittsya ako tshitchoë ili chi; ettelye nyenjit choog kunutandul, ako nyit tshitgwichoëtigwittiyin trikwitchintekkit kwitchirzi tahtsyah. 7 Ako nik koogwinyaei kwinttsul kwittizzik, tthui te nyin ndonyaei kwintluth tikkyitritetah lyet. 8 Kwuggut yoo kwiyettshikh tej kwunduinut ttsut kochakthut, nit sut sihtshik, ako ei ko ttyinut kookkunginyoti kwu tsut kwuntletichantsi: 9 (Kwuggut yoo kketui kwut sut kwirzi zyunitili, ako elyet ekoochichyo kazyundhitinjik, kwuggut yoo nunh kug nyiwhot ttrin kwunko zyunnili:) 10 Kynyikotunatchya kkwa lyet, ako nyah kookwutahnduk kkwa lyet, ako kitti ttri ttsut kinji zyunkigitekhyia kkwa lyet? 11 Untut kettun kookwudhun lyet kuitrilyoth tikyitedhali? choq ettun kookwudhun lyet tlochoh tunassi? 12 Tthui te chanttlokh kathog, ako khuttrigwitti kkwa, ttlo tutthug kwi-

yetshikh tuttutruh. 13 Einut tutthug Vittekwichanchyo ko kwinië kwikkit tukoonyo: akø tinjih virsootrutahnnyoo kkwa vin nokonyoo rsyetetgittitelya. 14 Vik kwiiteinjikwichanchyo kinutrutetthul, akø vik kwiiteinji-kwichanchyo kwitetri * vvyah nilj. 15 Tiz zzeh kug kuttutunatshya, kø nukwutedhut kkwa: yizzittunetthul kø kwitutteä kkwa. 16 Ttrinorzi ndo chantlokh, akø vith thochyah tik kwunzitekkit kug zyunnassi. 17 Vu ggud † uttunetunja kwu tsut nyakkwun kwikkouchithututh, ttshih ‡ tekkit kwunahyin. 18 Vit tekkit kwut sut rsyetetgitchiltsej chi, akotsut yit tunahkwa, akotinyoo, Nyin nelhyinh kkwa. 19 Kwinyooyin, chih vik kwinië rskoonchyo nilj, akø nunhkug kwut sut chizzinut tikkyigutetah. 20 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo tinjih thlanchi ha oountahchyah kkwa, akø kwirzyootit-tiyinnut tugkotatah kkwa thui. 21 Niz zhig tretla ha tuttutunäa kwu tsut, akø nit teva kinjitur-truk ha. 22 Einut truttunykochachyo trittenji ha nukookwit-tazya; akø irzyoo vin nivyakh tthui te kwitutteä kkwa.

CHAPTER IX.

A KOTSUT Job kwittigikhe akø akotittinyooh, 2 Eteleye kwikkit tukoonyo kasuhndui: kø nittso tte tinjih Vittekwichanchyo nda tshittuteä lye? 3 Yah utsuttittitenja ket tinjitetudhah lye chi, ithlogchotyin tinillih kit chotyin tet ithlog kenjit kwitti gittekyah elyet

* Kø, zzeh. † Kø, khuttujluj.
‡ Kø, zzeh.

kidhun. 4 Kwittri zit kwizyej, akø chuttluth zit nitchintui: chootin tte yin netsi tutchud khuttichiltsej akø kwitahrsyookh? 5 Attun tdah oounkwittilli, akø tiz zinnahtsi zit zyunneyitinli tej kazyuntundui kkwa. 6 Attun nunhkug tit tekkit kwut sut kwitathuk, akø kwin nuttrotthui zyuntatrhut. 7 Attun ttrinorzi tsut kukwadhut, akø * gittäug kkwa; akø ssunh thligwahtzi. 8 Attun thun zyehekug kitettininja, akø choochoh † tyit kwuk kug gettik. 9 Attun ‡ ssokh, Oreion, akø Pleiades, akø trintlud tsuj trnkonudhuk ahtsi. 10 Attun ekwichichyo kwitchintssi elyet kookwidhun trikwutaäh tittiyin; aha, ekwichichyo kekwiyn elyet kookwidhun trikwittetchyakh. 11 Kwinyooyin, serkhe tittizhit, akø nilhyin kkwa: kekotittizhit tthui, kø geinihyin kkwa. 12 Kwinyooyin, yahtsit, chootin tte kudhun zukyittahah? chootin tte akotiyitahnja, Ttenittiyin? 13 Vittekwichanchyo tiz zikkwunahtsi kwittsikwittutathul kkwa, ersitchilej kwutsuttrinjinut vuz zug khuntlugaë. 14 Sih tteggwanttluth kwikyiyeyit vit ti gittilkhyah, akø sik kinjik ninjitihihtya vah gittihkhyah kenjit? 15 Attun, tshitchöe ihlih kwittizsik, tthui te vit ti gittihkhyah kkwa; sik kuttoutchattri tsut tittihsitshik. 16 Køkkuggihkhe, akø sit ti gikhe: tthui te sit tezyoo odhanttshej kwikinjitithah kkwa lye. 17 Kwuggut yoo attruichoh ha thlusutahnui, akø sin nekui kwuggut kkwa nikkinahtsi. 18 Tihshuzuk akotusonyoo kkwa, kø trakkuj ha siz zit tukwitinilej.

* Kø, nejë kkwa.
† Kø, tugkwittekkit. ‡ Kø, Arkturus.

19 Chinttluth vut ttui ket trigikhyi chi, kwinyooyin, chinttluth; akø kuttukwitichattri chi, chootin tte ttrin set tsut kuttukwitutatshah? 20 Tshitchoë ihlih kwittizzik, khe siz zhig sin netsi kuttoututattri: thlanchi ha ihlih kwittizzik, tettichihshih kwikkëitunahtyah. 21 Tshitchoë ihlih kwittizzik, khuttasuhndui kkwa; sik kwundui kittrichihe. 22 Chih etchichi ihthlog nili, ezyuk kwuggut akotichihnyoo, Thlanchi ha nili akø kwirzyootittiyin rsyetetkogitahtsi. 23 Trudhakhui in-chit tsut nizhignyakhah chi, kwirzyoo tithiyinnut kookkutrikwundui kenjit tettla. 24 Nunh-kug kwirzyoo tittiyin nillih kwu tsut kwuntlukwuei: kwik kuttoutitchattrinut ninyun nuttoutinanjik; attun nili kkwa chi, chootin tte tinchoyo ko? 25 Ko sit ttrin ettunettle kuttrillig yendo tsut khun tsut: kethle titdichi, kwirzi zyunnahyin kkwa. 26 Ooun kethle zyuntitchochik choochob ttrihchob khun tsut ulla kwikkit: chizyin kbutranchya tsut khultshj kwikkit. 27 Sit khutinisihtrrkeh kunutulnde, sit ttrigwittinetchin oounkwittihthlya, akø yinjittitthluth chihnyoo chi: 28 * Sit ttrigwitti tutthug kenjit nulchut, kasuhndui trigwandyoth tithiyin kit sotittinja kkwa. 29 Kwinetsi sit toutrututahtri; ezyuk kwuggut chyaggut tte kwuggut kkwa kwittridigwilhyin? 30 Zzokh choø ha khuttikuëltrhah chi, akø tokhlyeth choø ha sinlih kwinttluth dhittsya elbtsi; 31 Tthui te chak-yik zit tusituttathul, akø khe sik kwutchach sittritutteä. 32 Kwuggut yoo elyet sik kit tinjih ili,

* Ko, si khuinjikwutudhuh.

vit ti gittihkhyah lye, kuttukwitichattri zit nit tsut thlititänil lye. 33 Nyiwihokkitdetug tinjih ihthle ttrin kuttukwituttatsha elyet kwili, attuu kookwudhun nyiwethle tsut kwukkø nutahndul. 34 Tut tuth set sut ooun onji, akø vin nutchut unduisitchoochya rshø: 35 Akotsut gittihkhyah lye, akø elyet vit tunudhulchut; kwuggut yoo khutti zit elyet akotihchyokh.

CHAPTER X.

SUNKYO sik kwundui enjit chetunduk; khuttinisihtrrreh kwu tsut kwuntletututeltshyah; sik kwundui trakkui zit gittihkhyah. 2 Vittekwichanchyo tsut akotittitihnja, Kwinetsi sit toututønthri rshø; chyaggut sah utsut tinittiyin set tsut kwikkëinyanti. 3 Chidhantlit lye, nyinlih kwittrid yinjitaä kkwa lye, akø irzyoonut ko keinjitruttudhuk kkø guäntri nit tsut kwirzi lyet? 4 Kwutthui kwinde nittiyin lyet? ko tinjih nahyin kit nyayin lyet? 5 Nyit ttrin tinjih ttrin kittinchoyo lyet? ko nyin nukwutudhut tinjih ttrin kit tinchoyo lyet, 6 Sit teko-tigwittiyin kenjit kochakhut, akø sit trigwandyoth kenjit kookkunanti, 7 Kwirzyoo tihchoyo kkwa sahnyitunduikwittizzik; akø elyet ihthle kwili nyinlih kwut sut kwiitendul? 8 Nyinlih seltsei akø nikha kwinegoë sir rsyenu-gwiniej; kwittizzik rsyetetgisichantsi. 9 Kununyanndui, nit sut sihtshik, thlyeth kit sidh dhantsei: akø chun thlisi kwu tsut nusitilya lyet? 10 Ttokkchoø kit nusitchidhinjakkwa lyet, akø ttokkui kit thlusakui kkwa lyet? 11 Udoh akø kwutthui ha sininyan-

tsyookh, akò tthun akò tshikh ha sinyantlhyah. 12 Kwundui akò zyoogguttigwidichyo sinttlukwittilih, akò nyik kwikunnahtyi sunkyò kenilttyj. 13 Tthui te chih ekwichichyo nyit ttri zit nuna; chih nyah kwitchoej kasuhndui: 14 Kwirzyoo tihsiyinh chi, akotsut nusodhayinh, akò sit trigwandyoth kwut sut siitanta kkwa. 15 Ihrsyoò chi, set tsut kookonrhi; akò tshitchoë ihtlhi chi, tthui te nitshitittihsuä kkwa; trittenji ha siz zit tukwitinäej akò sit khujnikwutudhut kug kwinihyin. 16 Akò sit tshi tug titettüä chi, leion kit nisinyarzi: akò chun suk kko kikwiyn khutikeninyanty. 17 Sin netsi nik kwinduknut ketchid nenyantsi, akò niz zikkwunahtsi snk kko kkenyantsi; utsuttukwudhut akò nuttruvve sah zyunkooli. 18 Ezyuk kwuggut chyaggut tte utsutzit kwut sut chikh nisinyantshj? trittsutkwäun ninihdhut, akò kwinde ihthlog sin nahyinh kkwa. 19 Elyet ihtlhya kit tihchyokh lye; utsutzit kwut sut tthunkit kwu tsut nisitrinyantshj lye. 20 Sit ttrin nitsin zyunnili kkwa lye? ezyuk kwuggut kwilikwjei, akò akkhesochinyoo, nustrasho kwinttsul otihndul kenjit, 21 Nitchin kwut sut kinutihsyah kkwa kwu tsut chihsih kwiyetshikh, tseggaakò chittshj kwunko nunhkug kwu tsut inchi; 22 Tsegga kwinihichik nunlkug, tsegga thun kwikkit, chittshj kwunko nunhkug, rsinukwanji kettun, akò nitchin attri tsegga kit tincho.

CHAPTER XI.

AKOTSUT Zophar Naama-theit kwittigikhe, akò akotittinyooh, 2 Kinji lyej kwittinet-trigittetekhya kkwa lye lye? akò tinjih viz zhib kooli tshitchoötitetinja lye lye? 3 Nyit tugte-tukwitahtyinh tinjih elyet tungititenja tutahyah lye? akò etsyookwini tei, tinjih ihthle nyit trittutahnji kkwa lye? 4 Kwuggut yoo akotittinyoo, sit titchihnyoo rsikotittinyoo nili, akò nyin nde zit dhittsya ihtlhi. 5 Kò trittsutkwäun Vittekwichanchyo gittetekhya lye, akò nyin netsi nikishoogtinedichya; 6 Akò kwizzi nukwinäi nit tsut kwikkëitunahya, thlanchi hakwittridtrigwahyinh zit kwiuttluth nithlinetsi nili! Ezyuk kwuggut kikkinyanji ei nyit trigwandyoth ket kookooli ei kyiyeyit Vittekwichanchyo nit sut ket gikhyi? 7 Niitinintyinh kirkhe Vittekwichanchyo vikkwutaä kinyidhun lye? Thlanchi-ha-nitchinttuikwilikwitchoej kwu tsut vikkwutaä kinyidhun lye? 8 Zyehkug kwikkit tugneëtizhit; chitti kinyidhun tittintiya tte? tthunkityendo zugneëtizhit; chitti tte kinyidhun kanyitundui? 9 Vik kochitri nunhkug yendo tsut ninjo, akò chochoh yendo tsut kwintshya. 10 Ndotittizhit chi, akò kwittëitinitshi, akò kuttukwiticattri kwu tsut kòkkuggikhyi chi, akotsut chootin tte* zukyittahah? 11 Kwuggut yoo tinjih zhah ahtundui: tekotigwittiyinh tthui kwunahyinh, yet ninjidhut kkwa kwittizzik inchi. 12 Kò tinjih zhah kwikkittutzikwele kettun tidichyo, aha utthujnttze-

* Kò, ooun utseteyitunaa.

choh ndyoth kkyi kit tinjih vik kooli. 13 Nyit ttri rsyenugwijnjei chi, akø vut tsut tshitchidhånji chi; 14 Nyinlih zit tekotigwittiyin kooli chi, nizhit oounchiz, akø nyin nivyakh kwiz zit tshitgwichietigwittiyin kolihrsø; 15 Akotsut ettelye syookh ettun nittitintuä; aha, tintuttui, akø elyet kwittunudhachut: 16 Kwuggut yoo nyit khuinjikwutudhut kunutande; choø kekonillui kwikkitt kunutandui: 17 Akø nik kwundui ttrintlud yendo tsut nyakkø telya; tsegga kwittelya kwittizzik, tthui te vuhu kwikkitt kwittelya. 18 Akøkwunduitiyla, nokonyoo kooli konjit; aha, nyin nugoë kookkuttunintya, akø kwundui ha nuttazi. 19 Tshitantui tthui, akø ihthle nutchut nyit tahtsyah kkwa; aha, lyeinut nit sut kwirzi kookkunguttunettya. 20 Kø trandyothnut ko nde tunetthokh, akø kulchichya zyungitettiya kkwa, akø ko nokonyoo kwuntlutekwitilli kwitutteä.

CHAPTER XII.

A KOTSUT Job kwittigikhe akøakatittinyooh, 2 Thlih ha tinjihnut zyunohtli, akø kwizzi nyiwah nutedhakh. 3 Kø sun te nyiwok kit kwikkittuttzikele sihyin; nyiwok kyityeyit tihchyo kkwa: aha, choottin tte chih akotinchi katundui kkwa? 4 Ihthle tin neög tsut vettrichichya kit tihchyo, attun Vittekwichanchyo økkuggikhe, akø yit ti gikhe: tinjih tshitchoë akø thlanchi ha vettrichichya nili. 5 Attun rsikochadhun vi yinji zit kwirzyoo nukwichanui kenjit yinjikwitchaë kooli; einut enjit ko kthui gachui kochilzin. 6 Khuan-

chyannt ko nivyakh kwitarsyookh, akø einut Vittekwichanchyo zikginilhtsi kwundui tunginchyo; ko nillih kwu tsut Vittekwichanchyo ninilli. 7 Kø choog utthui kochakthut akø kunnyikotunatshya; akø zyehkug nette, akø nyah kookwutahnduk: 8 Kø nuuhkug kwu tsut ginjikhui, akø kunyootuunatshyal; akø choøchoh thlyoog nyah kookwutahnduk. 9 Chootintte chih tutthug kirkhe katundui kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih chih tugwahyinh? 10 Attun vinlih zit etchichi kwundui ettounyatchyo vik kwundui chøei, akø tinjih tutthug ko zi. 11 Tittzi kinji kukwundui kkwa lyet, toktshikit truä kukwathlui kwikkitt inchi? 12 Tinjih tinyanchi ha kwizzi kooli, akø nizhoo trikwundui zit kwikkittuttzikele. 13 Kwizzi akø chuttluth vah kwitchøei; keinjtkwutudhuk akø kwikkittuttzikele kittiyin. 14 Kwinyooyin, nukwitunahnui, akø elyet kookwidhun nunukwitetutthul; tinjih ttitinitshi, akø elyet kookwidhun kiititinedichyakh. 15 Kwinyooyin, choø kiöntun, akø tetchithutrokh: chun nuyathlui, akø nunh utsunnetiniltyuth. 16 Chuttluth akø * kwizzi vah kwitchøei; nutrinjug akø näune vut sun gili. 17 Khuttiigichinut kwekheh khutranchyah ooun ko neä, akø kuttoutichatrinut nashinut kozyunahtsi. 18 Kukwadhutchohtshidnut niltyatunäut, akø thoh ha kotletokh tiyilchokh 19 Attejnjiähtsinut kwekheh khutranchyah ooun ko nea, akø chinttluthnut utsunnetunatokh. 20 Kwittejnjitrichanchyonut ko kinjik ooun onji,

* Kø, thlanchi ha kwittridtetrigwahyin.

ako unjonut ko kwikkittutzikwele ooun onji. 21 Kukwadhut ttshidnut kko ketsyookooli nutunja, ako chinttluthnut ko dhoh tunäut. 22 Ekwichichyo zugneitizhit tsegga kwut sut kwikkëinahtyi, ako chittshi kwunko attri kwut tsut chikhnulli. 23 Kwitchinnut kkeähtsi, ako rsyetetkunkotahtsi : kwitchinnut rsetuväeh, ako * nittekonilli. 24 Nunhkug tinjhnut ttshidnut ko tri ooun onji, ako nunhkwinjirh tun nitchinkwinië kooli kkwa kwiligutetah tunkovahtun. 25 Ttsegga † zitattri kettun zyunnuguttahnduk, ako tinjih enitinji kit kothliitsiäkug tunkovathun.

CHAPTER XIII.

KWINYOOYIN sin nde chih tutthug kwunahyinh, sit ttzi yit tintthuk ako yik-kittutziäe. 2 Chitti kazyunwhohndui sun te kasuhndui : nyiwhok kyiyeyit tihchoy kkwa. 3 Ettelye Thlanchi ha nitchinttui tsut gittihkhyah, ako Vittekwichanchyo ha utsuttittitihnja ket tinjisihzhit. 4 Kō troovetsit ahtsinut zyunohtli, nyiwhot tutthug tinjihrsinelinut elyet kungili zyunohtli. 5 Tritsutkwäun thlanchi ha elyet tuntutudhohnja! ako nyiwhok kwizzi kwitutteä lye. 6 Choog sit utsuttigwinyoo zyunodhudhohtshej, ako sit teva ket otutukthut kwu tsut zyunodhudhohtshej. 7 Vittekwichanchyo enjit tshitgwichië tsut zyunguttohkhyah lyet, ako nukwune ha venjit guttohkhyah lyet? 8 Vik kwitetchin zyunyinjito ha lyet? Vittekwichanchyo

* Kō, ooun koneä.
† Kō, kwinyoo.

enjit kwineti guttohkhyah lyet? 9 Kwirzi lyet ninjinyiwhokkuttunetya? kō nittso ithhle tinjih näune, kwikkitt nuttutunohe lyet? 10 Ettelye nyiwhokkunkinjiteza, nukwinahä ha kwunduinut yinjichidhohe chi. 11 Vit chintssi zyunniyihottunahchut kkwa lyet, ako vik koukonyoo nyiwhok kko * nukwitutatthah kkwa lyet? 12 Nyiwhot chenyo kunukwahndui thlyeth kinji ket zyunnili, nyiwhok kwikkuninyo thlyeth kwikkuninyo zyunnili. 13 Et tedhonyoo, akkhezyunsohtnyoo, gittihkhyah kenjit, ako chitti kwinnidhun suk kko nukwichootshit. 14 Chaggut tte sut thui su gwo zit otihndul lye, ako sinlih zit sik kwundui nutiha lye? 15 Nisizhignyaktah kwittizik, thui te khoututelya : nukoolyo sik kwinië kwuttutui ha vunda ket gittihkhyah. 16 Chih thui sit chekwahsi kwitutteä; kwuggut yoo tutchudhij yin nda nuttutedhah kkwa. 17 Tsenja tsut sik kinjik zyunodhudhohtshej, ako sit titchihnyoo nyiwhot ttzi zit kolih. 18 Kwinyooyin choog, sit tshitgwichoëtigwiyin chittinili; kasunhndui tshitchoë sittrotittitijnja. 19 Chootin tte sah utsuttittitenja? kwuggut yoo choog elyet tedihnyoo chi, nutihthakh. 20 Ei kwirzi etchichi nekthui set tsut tontiyin rsho, akotsut nyin nyun kwut sut nettitunelhi kkwa: 21 Nyinlih set sut nizhit kunuchanji; ako nyik koukonyoo sin nutchutchoohnui rsho. 22 Akotsut sookkugginikhyi, ako † nyootudhelhtshah; kō gihkhyah, ako sit ti ginikhyi. 23 Sit tekotigwittiyin ako sik kwirzyooti-

* Kō, kwiyituttattha.
† Kō, nit ti gittihkhyah.

gwittiyin ttegathlyej zyunnili? sik kwuttokwittichodhut akø sik kwirzyootigwittiyin * katihsundui akotusayin. 24 Chyaggut tte nyin nyun nettutunäi, akø nit tsutkwilhej kit tusochinyoo? 25 Chuttun truneza khuñjiitadhut lyet? akø ttlochun dhukkuj kwikkikhtuttidhah lyet? 26 Kwuggut yoo etchichi trakkuj sin netsi kwittinintluth, akø † ketchid ihtli tøkotigwittiyin kitihsiya tusayin: 27 Vithlukwitlut zit tthui suk kthui ninili, akø sik kyih tutthug kug kwinyayin; suk kthui tlo kenjit kochitri kotinyantri: 28 Etechichi anchut, kethletittizhit kit tinchoy kwittizik, yikk kookka kirkhe khutritiniltshook kwikkitt.

CHAPTER XIV.

TINJIH trenjo ttsut vik kooli ttrin ‡ nitsin tinchoy, akø khuñjikwidichi ha takwitinyäej. 2 Chntun kit chikhuitichizhit, akø khuttrigwitti: kwunko kit untitizhit tthui, akø ndotittizhit kkwa. 3 Akø akotinichi kko nikkyinde kwittininiditshi lyet, akø kuttukootichittri kwu tsut nyah nisinyantshi lyet? 4 Chootin tte kudhun etchichi rssruj kwut sut etchichi rsikotittinyoo chikhuitelya? ihtle elyet kkwa. 5 Kwuggut yoo vit ttrin kinjikkwichiltshøj, vir rsyenun kwinyatchy nyah kwitchoej, akø vil lyin kuttukwichidhantsøj ei elyet kidhun kwutto tuttedhah; 6 Vut snt kitli nukwinyayin, nutazzi kenjit, træh kit, tit ttrin kwitshilikwutedhah kwu tsut. 7

* Ko, kikiysanji.
† Ko, ttsyah.
‡ Ko, nyakkwun.

Kwuggut yoo tutchun tritinyotshil chi, kenjit nokonyoo kooli, chun khunutunassi, akø vith thochya tuttlok tunenja kkwa. 8 Vuk ggud nunh kug sheg dhittlit kwittizik, akø vut chunh nunh zit nizzhit; 9 Tthui te choø tratsun kirkhe khutunassi, akø tutchun nitritittshi kit thochya khutunassi. 10 Kø tinjih nizzhit, akø tati: aha, tinjih ninidhut, akø kwetchikh? 11 Nittso choø choøchoh kwut sut techochookh, akø hunh techochookh akø tutchithutrhokh; 12 Kwikkitt tinjih tsheltui akø khutshitæiei kkwa: zyekng tthui te kwittelya kkwa kwu tsut, kunugutandul kkwa akø gelchyuth kwut sut khuttshikotritelya kkwa tthui. 13 Trittsutkwæun tthunkit zit nusitunäi, nukwinahij sik kuttunantya thleh, niz zikkwunatsi kwuttokwutedhah kwu tsut, kuttukwitrutatshi tej set tsut kuttukwitutantsaha akø sin nutandui! 14 Tinjih ninidhut chi, chun nukwutetundui lyet? sin nitsitrathut ttrin tutthug kathog khoututelyin, sit etchoog kwittitizhit nukwitutathah kwu tsut. 15 Kookkuggittikhya lyø, akø nit ti gittihkhyah lyø: nyinlih kwittrid kwu tsut ket tinjititudhah lyø. 16 Kø choog sik kyih kwittichintshi: sik kwirzyootigwittiyin kko khouchayin kkwa lyet? 17 Sit trigwandyoth oontsyoo zit thlitrigwahtzi, akø sik kwirzyootigwittiyin tinikui. 18 Akø thlih ha tdhah nukwitunannui kethle tittizhit, akø ttshihdhoh tit tekkit kwut sut oountitchiltthut. 19 Choø ttshih kethleteöchiltthut; vik katulto nunhkug thlitsi oountëichotli: akø tinjih vin nokonyoo rseyetgichantsi. 20 Sheg

kenjit vin netsi kwittugtinichyo, akò kethletittizhit; vin nyun etchoog nyantsi, akò oounchàèh. 21 Vit tinji yinjikwitchile kwu tsut nigiditchi, akò katundui kkwa; akò zug nukotrinyantshi, kò kwenjit geiniyin kkwa. 22 Kò vut tthuì vuk kug rsra tiyin, akò vik kwundui khutti zit ttriasi.

CHAPTER XV.

A KOTSUT Eliphaz Temaneit kwittigikhe, akò akotittinyooh, 2 Tinjih kwizeyi kikyikwanji kwizha ha kwittigittekyah lyet, akò gittäugsui attrui ha tur rzruk tuttutunaä lyet? 3 Trikwahnduk elyet khukwelhñji ha utsuttittitinja lyet, kò kinji ha kwikkirkhe elyet kidhun etchichi nirzi titettiya? 4 Aha, rsyookonyoo kwuggut kkwa nyantsi, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo nda trigichinchik zukkwitchäeh. 5 Kwuggut yoo niz zhid nik kwirzyoogitgittiyin kounahtun, akò ninjikwazzi vit tshah khuttouchinyoo. 6 Khe niz zhid nyin netsi kuttoutichattri, akò sih elyet kkwa; aha, khe nyit teva nyin netsi ket kwahnduk. 7 Tinjih trootshid vik kwilih ilì lyet? kò tñikh kwiyettshikh nyik kwilih lyet? 8 Vittekwichanchyo nukwinahì kwittintthuk lyet? akò kwizzi khuttut tsut yinjonyitun lyet? 9 Chitti tte kazyunitundui kkwa, kanyitundui? chitti tte kwikkittuttzidhaè, ei nyiwoh zit kwitchoèi, kkwa? 10 Titshitukkui akò tinjih ssin kwinttluth kodhakhthah tthuì, nit tti kwinttluth yendo tsut kwah nukwichochik nyiwah tunginchyo. 11 Vittekwichanchyo vin nuttrashò nye-

nyit treshit chinttsul lyet, akò kinjitrultzuk hanit tsut trigikhyi? 12 Chyaggut tte nyit ttri ooun nyit tilli? akò chyaggut tte nyin nde thlinunetokwinititshik? 13 Vittekwichanchyo netsi nyinkyottsetinyaèh, akò kinji okotinchi niz zhid kwut sut khuttidichi ochinyoo. 14 Tinjih chitti tte nili, dhittsya telya lyè? akò attun trenjo tsut vik kwilih, tshitchoè telya lyè? 15 Kwinyooyin, tir rsotittinyoonut zit kwitteinjichanchyo kkwa; aha, vin nde zit zyekug rsikotittinyoo kkwa. 16 Ihthlè vittrikwitchiè akò elyet rsyekohtndui ttegwanttluth kwikwyiyeyit, tinjih choò kit kwirzyoogitgittiyin tinyin! 17 Nit tsut kwikkèitunelhtya, sodhudhantshej; akò ei kwinelhyin akotititihña: 18 (Ei tinjih kwizeyeinut kitti ttiyinuut tsut ket kookwelndukk, akò elyet nuginelhì; 19 Einut tsut thun nunh konittlukwiej, akò atshin ko tet kwutto gettik kkwa :) 20 Tinjih irzyoogit ttrin tuttluug kathog kursranyieha versuantshit, nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo inchi ttrinittsi enjit trikwititishi. 21 Unduikwitchanchyo kwittudhatshik vit tzi zit chòej; kwitchirzi tei khuanchya yik kko tawholb. 22 Tsegga kwut sut kinutehah kwikinjizhit kkwa, akò rsihchoh kirkhe vet khutrotahyin. 23 Thlyethchyokh kenjit kwiliähah, akotinyoo, Kwetchikh? katundui tsegga ttrin venjit rsyenuwinjei: 24 Kovasyook akò kursranyie nutchut giyshtsi; gitugtinchyo, kukwadhutchohtshid nithlutrutugguu kenjit ochilzin kwikkitt: 25 Vittekwichanchyo netsi tshitchilnjik kenjit, akò Thlanchi ha nitchinttui netsi

ersitkwichilei ha tittiyin; 26 Kwukkogh tilyoo ha yik kko akkul, yi yitvitindui kwiendo tidityi kko: 27 Tin nyun tik kkeh ha nuttuötunanjik kenjit, ako tit tsyekko kko ukkeh gwo eltsei; 28 Zzehkwilyei kkoyid tun kwetchin, zzeh kwiz zit tinjih ihtle kwiz zit kwetchin kkwa, ei uttunetunja nukwitetilya zyundhitlit. 29 Taë kkwa, ako vit etchichi ndokwitutteä kkwa tthui, ako vik kwittij nunh kug kwutantthut kkwa tthui. 30 Tsegga kwut sut kethle tehah kkwa; kkonttshah yith thohchya tutakui, ako viz zhigi tezi kirkhe ooun tutedhah, 31 Kwuggut kkwa kwittejnichoochya rsho, nettinittaë: kwuggut yoo kwizhah vin nendui kwitutteä. 32 Vik kochitri kwiyettshikh kwillikwutedhah, ako vith thochya tattlo kkwa. 33 Tit chugchoh tinitirzi kkwa chugchohtutclun kit ooun tuttathuk, ako olivtutchun kit tit chuttun oountuttathuk. 34 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo ersyootelnyoonut kwunkyokwitiij kkyiëttun tungitetchya, ako niyakh ozi tukookwichahnji kkonkitleyittetakkyah. 35 Kwinetsitigwittiyin ket ninjiigichi, ako kwirzyootigwittiyin unkoowäei, ako ko rzruk nukwune rsyenugwüei.

CHAPTER XVI.

A KOTSUT Job kwittigikhe ako akotittinyooh, 2 Akotinchi etchichi kwilyei tihthuk: nuashonut nersitkwichachyo nyiwhot tutthug zyunohthli. 3 Kinji kwizha ndokwitunäei lyet? ko chitti tte nikkyibkwahtsi kenjit kwittiginikhyi? 4 Sun te

kihzhin nyiwhok kit gittihkhyä; nyiwhok kwundui sik kwundui tekkit tinchyo chi, nyiwhon netsi kinji nikyo tihthlya kihzhin, ako nyiwhot tsut nitshitsuä. 5 Ko siz zlig ha nenyiwhotuttulhtui, ako sit teva nutrasho nyiwhot ttrigwitti kwikyiyeyit tahtsyah. 6 Ginihkhyi kwittizzik, sit ttrigwitti elyet kwikyiyeyit ilj: ako elyet khuttutedhilnyoo, chitti tte set sut kethletittizhit? 7 Ko choog chisahnduk: sik kwunkyokwittilij tutthug nutrasho ketun dhantsui. 8 Ako nunusukdhahtjug, ei sin netsi kwinduk nili, ako sut tthui kkwa sin netsi nuhekh, sin nyun tsut ket kwahnduk. 9 Tiz zinnatsi zit thluselchakh, ako truttusotanchyokh; tu gwo ha suk kko thlugwokwutakursh: set tsutkwilhei tin nde suk kug chinyun ahtsi. 10 Kitti zhig ha suk kug shigookookwutahtse; kwirzyootrigikhyi ha tinuvvuth kug sit tsikookwunato: sin netsi chunnithligittichilzi. 11 Vittekwichanchyo elyet ersyootelnyoonut tsut Vittekwichanchyo kwuuttlusahntshi, ako trandyothnut ko nilih tsut sit chiltshi. 12 Khekwtachyo zit tihchyokh, ako nitrunsitchilnui: aha, tikkokh kirkhe sonjik, ako khuttrisittunatyig: ako tit tsiichilui kenjit nusavyah tthui. 13 Vit uttachinut sin nukoë kwunungichilzi, sut trurh nitruntahnui, ako kursyootahnnyoo kkwa; nunh kug sut thlohtuttunja. 14 Thlekwichilnui kug thlekwichilnui ha thluisitahnui; *uttuchoh kit suk kug akkul. 15 Sudh dhoh kug ethitljtowhuigetehidhelhkui, ako thlitsi zit sit teli ninihei. 16

* Ko, tinjih chjnttluth.

† Ko, ttatsik.

Ttrheh ha sin nyun rsruj, aqo sin nettorkhe kug chittshj kwunko kwitië: 17 Sinlih zit zetukwitu-nahtsi elyet kwilj kwittizzik, aqo sik gichinchik dhittsya nilj. 18 Nunh, sut tta nuttoutunonji rsho, aqo sur rzrul kwittekkitt vittiyin rsho. 19 Choog inchi, kwinyooyin, sik kwinduk zych kug tinchyoy, aqo attun senjit gikhyi tugdhut tinchyoy. 20 Sul lugnut settsyookookooli: ko sin nde nettrhechoo Vittekwichanchyoy tsut nuttunja; 21 Vittekwichaichyoy ha tinjili vet tshitgwichoë kuttenja lye, aqo tinjih tinji vut sun tin neög ha. 22 Kwuggut yoo nukwutudhut nitsin nukwinjdhut tle, ei kwinië kwu tsut tihsyah ei kwut sut kinetiltiyah kkwa.

CHAPTER XVII.

SIT tezi anchut, sit ttrin ndo-nyäei, tthunkit senjit rseyenutrigwiej. 2 Ettelye etchichyanut sah tunginchyoy, aqo sin nde ko kyihtrigwahtsi zit tshittetin-dya. 3 Ket koolj kwunttluchjei, khuttathun senjit thlanchi ha ket koolj ilj: chootin tte koolj sah kunulluhtettun? 4 Kwuggut yoo kwikkittutzikwele kwut sut ko ttri nukwinäi: ezyuk kwuggut tug kotutatha kkwa, 5 Chootin te khutranchyoy kenjit tul lugnut kwuntlattshi, vik kkyinut nde inchi nuttettuhoh. 6 Tin-jihnut enjit kettrigikhyi tthui sittukwichiltshej; aqo ihthle vin nyun kug tritizzik dhilibit. 7 Ttrigwitti kirkhe sin nde ndoth tthui, aqo si yezra tutthug kwun-ko kit zyunnili. 8 Chih kenjit tinjih tshitchoënut nunyinjitri-gookwitetundul, aqo aqo elyet vit-tukwiä elyet nirsootelhnyoo netsi

uttutitukwitutunaä. 9 Kwittiz-zik tshitchoë tik kwinië zit kwut-tuttej ndotutedhah, aqo attun nillih dliittsya tiyin ndonithlig nuttuttetui. 10 Ko kinoutah, nyiwhot tutthug, aqo choog nu-nohchyah: aqo nyiwhot tet tinjih kwizyei ihthle ukkwutulha kkwa. 11 Sit ttrin kwuttokwitchohdhut, sik kinjikwitinjdhut kuntetinil-nui, sit ttri *yinjil inchi. 12 Ttodh ttrin kwu tsut zyungahsi: tsegga ninyun zit attri kwu tsut nyak-kwu 13 Tthunkit kenjit siz zzeh kwikkitt kevihtthli chi; tsegga kwiz zit sit etshikitt kittutinel-tsyookh chi; 14 Kwutchud kwu tsut akotittihnyooh chi, Ttia ilj; kyoö tsut, nuä ilj, aqo sit chyodh; 15 Akochi sin nokonyoo kwet-chikh? aqo sin nokonyoo kenjit, chootin tte yit tunahyah? 16 Kwiniityin kwutunkuldhäe kwu tsut tuttedhah, thlitsi zit ihtlhud te nukwazzi koolj chi.

CHAPTER XVIII.

AKOTSUT Bildad Shuheit kwittigikhe, aqo akotittinyooh, 2 Ttashoog kinji kenjit kkyä tötintlihyah? ket ninjijdhut, aqo akotle gittitikhyah. 3 Chyaggut tto utthuuj kit nyiwoochinyoo, aqo nyin nde nda rrsruj zyunnedhilit? 4 Nun niv vetcho zit thletichantsya, nyenjit nunh kug akkhekotitenja lyet? ko tshihdhoh tit tekkitt kwut sut oounkwitutathah lyet? 5 Aha, trandyoth vit attri tunettul, aqo vik kkon kkonttshah tattri kkwa. 6 Tin nivyakh zit attri tsegga telya, aqo vik kug vik khthoichokkun tya nuttettul. 7 Vut tluth kikh kwutetsik, aqo khe vik

* Ko kwittij.

kinejnjiikwitadhuk nuttuyitutta-
thut. 8 Kwuggut yoo khe tuk
kthui kirkhe tshikhvvyah zit
trichiltshi, aq̄ tshikhvvyah kug
getik. 9 Tiketul kirkhe kkyah
yootendul, aq̄ tinjihkhya yitta-
trokh. 10 Nunh zit venjit vvyah
nukwinahi, aq̄ venjit khya kwi-
nië zit. 11 * Unduikwitchanchyo
kwutsui kwitetkoogwinyatchyo
nutchut zyunyittahtsyah, aq̄ tik
ketul tun zyunyitayla. 12 Kwi-
tejkyi kirkhe vut tluth kuttitethi-
njik, aq̄ kwinetsi tukwudhut ve-
rkhe rsyenugwitetuä. 13 Tudh
dhohk kwutunkuldhäë kitläiteä,
chittshj troottshid vik koolj yit
tluth kitläiteä. 14 Tin nivyakh
kwu tsut ei zit kwiteinjichanchyo
chikh khuttrutatthah, aq̄ kouko-
nyoo kukwadhutchohtshid tsut
nutrutatshyah. 15 Ei vutsunnili
kkwa tin nivyakh kwiz zit kwitet-
chyakh: vizitkwichikyit tit tri-
kwitchintekkit kug kuttutittelya.
16 Oozug vuk ggud tuttekuj, aq̄
ootug vith thoehya kuttinetut-
tthah. 17 Voch kunukwahndui
nunk kug kwut sut rsyetetgitti-
telya, aq̄ kutrututtul tun orzi
tettiya kkwa. 18 Attri kwut sut
tsegga kwu tsut trutuneza, aq̄
nunn kug kwut sut chikhtrutu-
neza. 19 Kwitinji aq̄ kwitinji
tinji tthui tit tazzinut tet tettiya
kkwa, aq̄ nitchin izzukkwetchin
tthui ihtlë troninidut elyet kkwa.
20 Einut vik kittlyo nugutetah
vit ttrin kenjit nejnjitroogookwu-
tetundul, nittso einut yah zyun-
kookwindui zyungunatchut. 21
Tshitchiënut ko trikwitchintekkit
ettelye kwikkit tukoonchoy, aq̄
ei Vittekwichanchyo ahtundui
kkwa chih vit tekkit tukoonchoy.

* Kq̄, koukoyno.

CHAPTER XIX.

A KOTSUT Job kwittigikhe
aq̄ akotittinyooh. 2 Tta-
shoog sik kwundui kyih kwutoh-
tsyah, aq̄ kinji ha uttrisittutu-
nohchakh? 3 Choog ihthlogcho-
tyin koogwinyatchid soq̄kkunki-
njichidhohza: trituntohni kkwa
kwututchud ha set tsut tunwhoh-
yin. 4 Aq̄ thlih ha tetichidhih-
dhut chi, sit tekoṭigwittiyin sun-
thun sah troninidhut. 5 Thlih ha
sin netsi tughkuttitutohtsyah chi,
aq̄ set kwirzyoṭrigikhyi kenjit
soq̄kkunkinjitoṭhsa chi: 6 Kikyun-
onji choog Vittekwichanchyo
nutusittahnui, aq̄ tit tshikhvvyah
ha sinnuṭli. 7 Kwinyooyin, tre-
shittikwinji kwut sut, ihrsrul, q̄
sit tritchitthuk kkwa: kwutsut-
trikwinji kenjit ihrsrul, q̄ kuttu-
kwitichitri elyet kwilj. 8 Sik
kwinië kwunutthuldhutthui kwi-
kkirkhe elyet kihthun kwutto
chihsih, aq̄ sit ttuikwinjik zit
tsegga nittinjei. 9 Sit chekwah-
ndit sinnechilchik, aq̄ sit tshi
kwut sut tshineitei onjik. 10
Kwutsui kwitetkoogwinyatchyo
rsyetetgisichiltsej aq̄ kethle ti-
chihshit: aq̄ tutchun kit sin
nokonyoo khuchunyilih. 11 Tiz
zikkwunatsi sin netsi chilkyin
tthui, aq̄ vut tsut yitsutkwilhei-
nut tet ihtlë kit sonyoo. 12
Vin nuvvenotlinut nikha negin-
chyah, aq̄ ko kwinië sin netsi tug
kigichöuj, aq̄ sin nivyakh kwinu-
goë zyunniginindi. 13 Sit tazzi-
nut set sut nizhit nekonilih, aq̄
sah tunduimnt thlanchi ha set sut
atshin kit zyungotlit. 14 Sit
tazzinut akkhezyunsikotinyooh,
aq̄ tilugnūt sit chyanut sizzyun-
nugande. 15 Einut siz zzeh kwiz

zit kookwitchin, akø ttrigg sik, kahnduknut, atshin kit sukonyoo; ko nde zit atshin ihthli. 16 Sik kahnduk voøkkugginikhkhyi, akø sit tigikhyi kkwa, siz zhig ha vut sut ochisukthut kwittizzik. 17 Sit tezi su ut tsutatshintegwitli, akø sit otutukthut nuä vu tsut zit kwut sut kwikkyinut tsut. 18 Trinyun tsul inchi sit tejnigichæ; nihseh chi sin netsi kigikhyi. 19 Sul lug kejnitudhuknut tutthug sitrigichië: akø einut kwettunyinihzhin sin netsi zyungotlit. 20 Sut tthun sudh dhokh kwu tsut akø sut tthui kwu tsut kultun, akø su gwo dhokh ha kethle tittichidhihdhut. 21 Nersitchachyo sotohnyoo, nersitchachyo sotohnyoo, nyiwhon sul lugnut; kwuggut yoo Vittekwichanchyo nillih sit tinih. 22 Chyaggut tte Vittekwichanchyo kit sunetsitohe, akø sut tthui ha ettettegwantsi yinothun kkwa? 23 Trittsutkwäun sik kinjik choog kwittinyithutluth! trittsutkwäun ettunettle zit kwittinyithutluth. 24 Itsi ettunettle ttui akø tiketshidkokh ha tshihdhokh kug sheg kenjit khugwedityuth chi. 25 Kø kasuhndui * sin novikthut kwundui, akø khuiko ttrin zit † nunh kug nutedhut. 26 Akø sudh dhokh kwikkitt rsyetegichotli tle, tthui te sut tthui kwut sut Vittekwichanchyo tunelhyah: 27 Attun khenjit tunelhyah, akø sin nde yit tunahyah, akø chizzi elyet kkwa. Sut trurh ‡ siz zit kittlekodhut. 28 Akotuntokhnyoo chi, Nittso viitsitutaä tte? kwuggut yoo ket trigikhyi khug-gud siz zit trikkwäei. 29 Rsihchoh ket zyunnochut: kwuggut

yoo kwuvetchoh rsihchoh trikwnahsi nuttilik, kuttukotchattri kooli kazyuntowhohndui kenjit.

CHAPTER XX.

A KOTSUT Zophar Naama-theit kwittigikhe, akø akotittinyooh, 2 Ezyuk kwuggut sin ninjiitrudhut kwittitrigikhyi sintlukwitilli, sit khukweltshj sit zit kwichöej kwikkirkhe inchi. 3 Kookkuinjitrichoza trittusalnji tihthuk, akø sik kwikkittutzi-kele nikyø sittigikhyi. 4 Chih tenotej kwut sut kanyitundui kkwa lyet, tinjih nunh kug nitri-nyantshj kwut sut, 5 Trandyoth nut ko kwittugtigwichichyo nyukkwun nili, akø elyet ursyootelnyoo vir rsikoonchyo ihtle kwirzi tukoonyo. 6 Vitshintssi zyeih kug kwu tsut tugtizhit kwittizzik, akø vit tshi kokh kwu tsut gittitizhit; 7 Tthui te khe tit trhin kit sheg kenjit rsyetegittitelya: einut ginahyinh akotungitittenja, Kwetchikh? 8 Kinutryia kit ooun tunetta, akø trikwutaä kkwa: aha ttodh trikwunahyin kwikkitt ooun trutuneza. 9 Kwinde yiu nahyinh tthui te yit tunahyah kkwa; akø tthui te vit tekkitt yit tunahyah kkwa tthui. 10 Vik kkyinut nersitchachyonut ssotsungutah-tsyah kookunguttunetya, akø vinlih tit ttetekh kwutsun nukwutahtsyah. 11 Vut tthun tin nitchidhut ha tukwitinäej, kø thlitsi zit yah tshitattui. 12 Kwirzyootigwittiyin tiz zhig zit dhundui kwittizzik, tit ttshah zug nunahj kwittizik; 13 Yir rsyootahnyoo kwittizzik, akø akkhe-yyoonyoo kkwa, kø tthui te tiz zhig zit kunahtyi; 14 Tthui te

* Kø, kuaninyo.
† Kø, thlitsi. ‡ Kø, sit ttri.
862

vit truä tit tsig zit etchoog dhitlit, viz zit kyoöchoh uttloth tinchoyo. 15 Kwitchile chilnduk, akø chun yinnutakkwoi: vur rzruk kwut sut Vittekwichanchyo chikhyyittelya. 16 Kyoöchoh chu-koondui ndyoth tattokk: kyoöchoh ttshah niyizzhigtaktah. 17 Hunh kug kwitunahyah kkwa, chinetsidsookuj akø akkihttokk-kththuib. 18 Ei kenjit kwittrid-teghwahyinh nukwutahtsyah, akø yit tande kkwa: etchichi khugwittäej kwikkrit, tsyeyintelya kkwa. 19 Kwuggut yoo nersitchachyonut antlit akø akkhez-yunkotinyoo; chuttluth tshitgwichië ha zzeh oounonjik, akø yin ninukwitetthul kkwa. 20 Khuttizzit khekwutachyo kaätundui kkwa kenjit, ei zit tseyinnili kwut sut etchichi kwutahndui kkwa. 21 Etchichi troninidhut kkwa ei kittleyijul kkwa; ezyuk kwuggut vik kwichirzi tshittitetyndya kkwa. 22 Kwinttluth lyej tiyin tej tatlut: etounyatchyo khujnikwutudhut zit tinchoyo vinlih yik kug ninillutatthah, 23 Etinetcha tej, Vittekwichanchyo tiv vetchoh unduikwichanchyo yik kug nuttetthah, akø uä kathog yik kug tahtsin. 24 Itsi vidhiz-ziu kwut sut kethle takkul, akø thetrin ultui veyittetuttrul. 25 Khuyitshi, akø viz zyin kwut sut khutshi: akø vuttloth kwut sut uttachik; koukonyoo vuk kug nukwichachi. 26 Tit ttetekh ðenjit tsegga tutthug nukwinahj; kkon tinjh kirkhe trutassul kkwa yikkittletetakkyah; ei tinnivyah kwiz zit troninidhut kittletetakkyah. 27 Zyekug yit trigwandyoth kwikkëitunahya, akø nunh-kug yin netsi nukwutehekh. 28 Viz zzeh khukwanji kethletute-

dhah, vik kwuttul Vittekwichanchyo vetchoh ttrin zit tej ooun telluj. 29 Tinjih irzyoo vun nun Vittekwichanchyo ttsut chih nilj, akø kwittij Vittekwichanchyo kirkhe vut tsut kuttukwichilttshei

CHAPTER XXI.

A KOTSUT Job kwittigikhe akø akotittinyooh, 2 Tsenja sik kinjik odhudhohtshej; akø chih nyiwon nutrashø kolih. 3 Akotusotohnyoo, akø sun te git-tikhkyah; akø gibkhe tlej, ketsyookohtli. 4 Sih senjit, tinjih tsut khuttinisitrrekh lyet? akø chyaggut tte khetutelchya kkwa? 5 Set tsut zyunkwunohyin, akø neinjitrungowohohnji, akø nyiwhez zhidg kitundhohnjik. 6 Kunulndui inchi sabuttsejnutrigwiei, akø koukonyoo sut tthuï onji. 7 Irzyoonut chyaggut tte zyunkookwundui, tissintrudhakhthui zyundhitlit, aha, chuttluth zit zyungichinttluth. 8 Ko nizi ko nda kwah kwuttuttuj zyuntreltsui, akø ko kkyinut ko nde ndo. 9 Ko zzeh ttsinettun zit nutchut kettun tukoonyoo, akø Vittekwichanchyo tuth ko kkø chøej kkwa tthui. 10 Ko akkihezir kkyiähtsi, akø vah trikwizyin kkwa; ko akkihttrigg kkyi ukkwäei, akø tik kkyi kwiyitantshi kkwa. 11 Kuttu nittsulnut tivenotli kit zyungichileh, akø kkyinut zyungatzo. 12 Syookh akø tthyaëtli tsut ungitli, akø yoozyoo trudhatshik ket tseyinzungilj. 13 Kwitchirzi zit kitti ttrin zyunginelnyn, akø * inchit tsut †tthunkit kwu tsut kotugidichya, 14 Kwittizzih Vittekwichanchyo tsut akotungittinyooh, Nyiwhe-

* Khun. † Kø, Sheol.

thle tichizhit; kwuggut yoo nik kwinië kikyikwanjik ket tinjidichi kkwa, 15 Thlanchihanichinttui chootin tte nili, vik kuntuanduk lyë? akò chitti khukwanji kuntittiya lyë tte, vut tsut gittinichi chi? 16 Kwinyooyin, ko kwichirzi kuttunlih zit chöej kkwa: irzyoonut ko kineinjikwitadhuk set sut nizhit tukoonchyo. 17 Ttegwinyatchid irzyoonut ko khthuihchokkunttya trunatttoh? akò khuinjikwutudhut ko kko nukwichatthut? Vittekwichanchyo tiz zinnatsi zit ttrigwitti kwikkeitilli? 18 Attrui ndo ttochun kit zyungili, akò kwuntì kit ei khatyeth oounniyilli? 19 Akotuntokhnyoo, Vittekwichanchyo yit trigwandyoth tik kkyinut enjit koogwitinli. Atunthun vut tsut kwittineyikotsya, katetundui kenjit. 20 Khe vin nde tir rsyetetkoogwitilli nyooyin, akò Thlanchihanitchinttui vetchoh vittinyin. 21 Kwuggut yoo vik kittlyo chitti rsikoonchyo tte tiz zzeh kenjit tiyin, vir rsyenun kwinyatchyo kwuttlud kwinyo kunutrotyuth tei? 22 Ihtlë kikyikwanji Vittekwichanchyo koutunatchyah lyet? kwuggut yoo einut tugtunginchyo untoutahtri. 23 Ihtlë tut ttui tutthug zit nizzhit, thlanchi ha akò rsrah kettun khetachyo: 24 Vit ttritsi ttok ha tutinyäej, akò vut tthun uzze otakhdhui. 25 Akò ihtlë kwundui trakkui zit nizzhit, akò elyet ihtlud te kwirzi kukwathlui. 26 Nikkit thlitsi zit tshigeltui, akò kyoo konuttoutunanjik. 27 Kwinyooyin, nyiwhon ninjitrndhut kasuhndui, akò kinjikwidichi sin netsi tekkò zyunyinothun. 28 Kwuggut yoo akotuntokhnyoo, Kukwadhutshid viz zzeh kwet-

chikh? akò nivyakh ei kwiz zit irzyoonut zyunkookwetchin? 29 Einut kwinië zit kugututtul kotokthut kkwa lyet? akò ko koogwiteyin kazyundhohwhonjik lyet? 30 Ei yoo irzyoo rsyetetkoogwittilli ttrin kwu tsut vikkutrunahyti? kwuvetchoh ttrin kwu tsut chikkotinithäuk? 31 Chootin tte tinyun tsut tik kwinië yah kwutahnduk? akò chitti tettiin chootin tte kwitti neyikwutahtsyah? 32 Kwittizsik tthunkit kwu tsut nuttrutatshya, akò tthunkit kug khoututahyin. 33 Yetshyah untut vut tsut kwutandui, akò tinjih tutthug gih kikh trutelil, nittso vyettshbikh elyet kookwidhun koirititetchyakh zyunkwilih. 34 Ezyuk kwuggut nittso tte kwuggut kkwa nusohsho, kwuggut yoo nyiwhok kwittigikhyi zit * troovetsit troninidhut.

CHAPTER XXII.

A KOTSUT Eliphaz Temaneit kwitti gikhe, akò akotittinyooh, 2 Tinjih kookwudhun lyet Vittekwichanchyo tsut khutroogwittäei telya? ettelyë attun kwizyei khuttut tsut khutroogwittäei. 3 Thlanchi ha nitchinttui tsut rsikoonchyo kooli lyet, tshichoë ili kenjit? kò vut tsut khukwanji lyet, nik kwinië thlanchi ha nyañsi kenjit? 4 Virsyoochanyoo kenjit lyet nyookkunkinjitiza, kuttukotichattri kwu tsut nyah nittetittizhit lyet? 5 Nyit trigwandyoth kwitchintssi kkwa lyet? akò nyit tekotigwittiyin ndonyäej elyet kwili tthui. 6 Kwuggut yoo nit tazzi tsut ket kwitchoej kookooli kkwa vut sut odhijnjik, akò tsidettunnut kuttu

* Kò, nukwunc.

kwutchakh kwut sut khuancik. 7 Chetunduk tetinja kenjit choo vuntluikuj kkwa, akō vizzitkwiltsik ttsut truā zukovintun. 8 Kō tinjih chintluth yoo, nunhkug ettiyin; akō tinjih yinjitrithile, yik kug kwetchin. 9 Trigkon-tetugnut kwizhah oounetchidhæh, akō ttiyētunnut ko kyin thlek witchilnui. 10 Ezyuk kwugut vvyā nyin negōē zyunkoql, akō nutchut tiratet nyahuttseinugwiei, 11 Kō tsegga, kwikkirkhe kwinyayin elyet kenyidhun, akō choo lyei nyin noutenjik. 12 Vittekwichanchyo zyekugyettug tun tincho elyet lyet? akō, ssunh tugnētizhit kwinyayin, tteggantluth tugnētizhit zyunnili! 13 Akō akotitchinyoo, Vittekwichanchyo chitti tte katundui? tsegga kwitinithichik nyit kuttoutitchatri kudhun lyet? 14 Kokh tidityi nntoutininjik vut tsut zyunnili, kwikkirkhe kwunahyin kkwa; akō zyekug thlitig kug getik. 15 Kwiniē sheg kuttunantya lyet ei tinjih irzyoonut gikuggetutul? 16 Einut ko kwedhah kwiyetshikh oounkotransit, ko kwuzugkwichotli nilluñjik kwikkit netrionja: 17 Einut Vittekwichanchyo tsut akotungittinyooh, Nyiwethle titchizhit: akō, chitti tte Vittekwichanchyo kudhun * nyiwhenjit tittiyin? 18 Kwittizzik etchichi nirzi ha ko zzeh tukwitunæ: kō irzyoonut ko kinejñukwitadhuk set sut nizhit. 19 Tshitchoēnut zyungunahyin akō ssozyungili; akō kwirzyootithiyinnut kwet gichichya; 20 Akotunginyoo, Ettelye einut nyiwhon netsi negochil kunnutrottyuth, akō ko trunonyodhut kkon kittlekochilkyin. 21 Choog vah

kikyitanji, akō ttsinettun zit tōnchyokh: ei kwikkirkhe kwirzi nit tsut nukwitutatthah. 22 Viz zhig kwut sut * tugwitje oninji, nit sut sihtshik, akō nyit ttri zit vit kinjik tukwitinili. 23 Thlanchihanitchinttui vut tsut kinetichizhit chi, nyinukwitrutetthul; nyin nivyakh kwut sut tshitgwichiētigwittiyin nizhit oounkwitchili chi. 24 Akō nyit ttetekh thlitsi zit ninili, akō Ophir itsidhutthoh uttakyik tshih kwit tet; 25 Akō Thlanchihanitchinttui nyit ttetekh telya, akō itsitakkuj tattloth nit tsut. 26 Kwuggut yoo akotei Thlanchihanitchinttui zit tseyinkhuttutantsyah, akō Vittekwichanchyo tsut nyin nyun nittitintuā. 27 Vut tsut gittitinchya, akō nyootudhatshah; akō nit khenitteikwitchittæi nintuikwittinukwutantsyah. 28 Etchichi kuttukwituttantshah tthui, akō nit tsut kuttukwitruttatshah; akō attri nik kwiniē kug tattri. 29 Zug nigichiltshē tei, akotittitinja, Tugtrutashit koql: akō attun khuzugtidichyo yitendul. 30 Ei inchi kwirzyootithiyin elyet ili yitendul: aha nyinlih dhittsya kirkhe viitrutendul.

CHAPTER XXIII.

A KOTSUT Job kwittigikhe akō akotittinyooh, 2 Choog ttrin inchi khuttinisitrrekh kwineksinuwukhe tincho: sit trindhakthui khuttitchisinyoo yendo tsut nitti. 3 Nitchin vik kwutulha trittsutkwäun kähsundui, vit tettlechiti inchi kwu tsut nu-tihsyah kenjit. 4 Sah chōei vunda kwittitinihthlya, akō vah kwikkēitrunahtyi ha siz zhig

* Kō, ko tsut.

* Kō, kutronahtun.

tukwitutunula. 5 Kiñji sit ti-
gittekhya lye katihsundui lye,
ako chitti tusutahnja kwikkittut-
tuzitula. 6 Tut ttui chinttsi
ha sah utsuttittitenja lyet? Elyet
kkwa; ko set ninjiitedhut. 7 Zut
kookwudhun tshitchoe yah ninji-
titinetitya: kwikkitt sik kuttouti-
chattri ttsut sheg kenjit siitriten-
dul lye. 8 Kwinyooyin, ndo
ihshyah, ko zut tinchoy kkwā:
ako kwikkittlyo, ko elyet kihthun
geyinihyin: 9 Tlohtsui, nitchin
kwittridugwahyìn, ko nilhyin
elyet kihthun: nanduitsui nutti-
tunahi, kwikkirkhe nilhyin elyet
kihthun, 10 Ko kwiniē onihñji
katundui: sik kukwĩndui tle, it-
sidhutthoh kit chikhnututihthah,
11 Suk kthui vik kikh kuniltyi:
vik kwiniē kuwidhilhtyi, ako ttle-
titchidihhdhut kkwā. 12 Vit
teva kuttukwitadhut kwut sut
kinunetitchidhusudhut kkwā; viz
zhig kinjik tsidhelhtsui sit truā
kookooli yendo tsut. 13 Ko kwi-
ynji ihthlog zit tiuchoy, ako choo-
tin tte kudhun utseyittutunā?
ako chitti vik kwundui ket tinji-
tizhit, ei iuchi tittiyin. 14 Kwug-
gut yoo ei senjit kittukookwit-
chiltshej kwittshilikwāci: ako
akotinchi lyej vah zyunkooli. 15
Ezyuk kwuggut via nyun nda
sahutsejunttrigwiei; ninjiidhut
tej, vin nulchut. 16 Kwuggut
yoo Vittekwichanchyo sit ttri
tuttlok eltsui, ako Thlanchihanit-
chinttui konkonyoo ha tsittinilej.
17 Tsegga kwiyettshikh kusitini-
tyuth kkwā, ako sin nyun kwut
sut tsegga kwitinihchik nuttuō-
tinanjik kkwā thui.

CHAPTER XXIV.

CHYAGGUT tte nunukwutu-
dhut Vittekwichanchyo
kirkhe koogwitichotli kkwā? ako
einut giyahzyuntundui chyaggut
tte vit ttrin zyungunahyìn kkwā.
2 Einut zyunkooli nuuhkwetsyah
ooungittilli: kwuttui ha tivinotli
oountukookwahnji, ako giyunā.
3 Tyiëttunnut kitti thluichohut-
tzechoh oounguneza, ttriggkonte-
tug vakkih kwittikwitchoej kenjit
zyunonji. 4 Kettuntidichyonut
kwiniē kwut sut uttsegittinyochil:
nunhkug nersitchachyonut nikha
nettunguttunahi. 5 Kwinyooyin,
thluichohuttzechoh ndyoth nunh-
kwijnirh kit, ko kwittrid kwu tsut
chikhgidichya, tsenja tsut truā
kookkunguntyi: nuuhkwijnirh
kitti kkyinut truā kotsunahtsi.
6 Kwunzi nunh ttlo khukoogwitti:
ako irzyoonut ko chugchoh khu-
gunatsi. 7 Kwutchakh kettun
tsidettun todh tutthug tshigelt-
tui, ako kwinkuth kathog nuttoun-
tiniujik zyungittiyin kkwā. 8
Tdlahkug tsinchitalui ha zyun-
nugatrha, ako kulchichya kettun
kenjit tshihhdhoh zit kookkun-
guntyi. 9 Einut zyunkooli tyiët-
tunnut ttokk kwut sut zyungan-
tsit, ako nersitchachyonut ttsut
kwittikwitchoej zyunkonji. 10
Kwikkirkhe kwutchakh kettun
tsidettun kugututtul, ako kozit-
kwiltsik kwittizzik thlichichun-
nilkdha zyungekdah. 11 Chih
tinjih kwikhyoth kwiz zit ttleh
zyungahtsi; kuttu chugchohtya
kookungichilyoth, ako chooko-
tejkyi. 12 Zzelkwilyej kwut
sut tinjih khuttigitittinyoo, ako
nekui treltsej vik kwundui
rznl: kwittizzik Vittekwichan-

chyo kwunashi kenjit onyoo kkwa. 13 Chihnut einut attri netsi nugutah tet zyangilī; kwi kwiniē kazyungutundui kkwa, akō kwit ttuikwinjik zit tunginchyo kkwa tthui. 14 Nizzhigakthah attri ha khuttshittāui, nersitchachyo akō kettuntidichyo nizzhigakthah; akō ttodh zit uni kit tinchyo. 15 Tinjih tseyinidhun vin nde tthui naktul ket nouvelhyin, akotinyoo, Kwinde ihtlog sit tunahyah kkwa: akō tinyun nuttontunelnjik. 16 Tsegga zit zzeh kwinjik khukoogwikyit: ttrin kathog kwitungittinithututh; attri kazyungutundui kkwa. 17 Kwugut yoo ko tutthug tsut vuh chittshī kwunko kit tinchyo; kwuggut yoo chittshī kwunko koukonyoo kazyungutundui. 18 * Ttekh kug khun tsut ullah; nunh kug ko nun kwirzyoo ket trigikhyi: chugehohtutchuntekkittun kwiniē kwāun uttsetinileh kkwa. 19 Kwedhahkwitashyah akō kwiniidhah zzoh choo kittleö-tethlit: kwikkitt † tthunkit einut tekkotungettiyin. 20 Utsutzit yin nutande: kyoo yik kug dhu-ndui kyō kwachya; tthui te vin nutrandui kkwa: akō tshitgwi-chiētigwittiyin tutchun kit thlukwitutunadhul. 21 Kkyiättuntidichyo trinyun nantshī kkwa khujinjāhthut; akō ttriggkkontettug tsut kwirzi tittiyin kkwa. 22 Chinttluthnut tthui tut tluth kirkhe ooun yinjekwul: nuhekh, akō tinjih ihtlē tuk kwundui kenjit kwitteinjichanchyo kkwa. 23 Kwundui zit tungittetchyah kenjit Vittekwichanchyo konittlukwittāci, akō ei kwitteinjigichanchyo; akō vin nde ko kwiniē kug

* Kō, choo ninyun kug.
† Kō, Sheol.

chotli. 24 Tug ko tuttrathut; tthui te ihtlē, akō kethle gichochil; aha, zug nukotrilih, chizzi tutthug kit oounkotukwahnji, akō ttolli kkoh tshitig kwikkittunkotrittinyotuth. 25 Akō choog elyet kwikkitt kwitchiē chi, chootin tte vihtsit set kwikkētunahtyah, akō sik kinjik elyet kookwilī kwutah-tyah?

CHAPTER XXV.

AKOTSUT Bildad Shuheit kwittigikhe, akō akotittinyoo, 2 * Kookukwadhut akō nutchut vah kwichotli; tit tekkit tugdhut kwiz zit ttsinettun kwah-tsi. 3 Vin nuvvenotli ko ginyatchyo kooli lyet? akō chootin tte vuk kug vattri gittāng kkwa? 4 Ezyuk kwuggut nittso tte tinjih Vittekwichanchyo ha tshittuteā kookwudhun? kō nittso tte attun trenjo ttsut vik kooli rsotittetinja? 5 Kwinyooyin, ttodhorzi inchi chekwadndit kittiyin kkwa, akō vunda ssunh dhittsyā elyet zyuni-ili: 6 Tinjih ttegwanttluth kwik-yiyeyit, attuu kyoo nili, akō tinjih tinji, kyoo nili.

CHAPTER XXVI.

AKOTSUT Job kwittigikhe akō akotittinyoo, 2 Nittso tte ei chuttluth kettun tidichyo vutsuttrininjik? nittso tte kwikyin ttui tiyin kkwa nyāsi? 3 Nittso tte attun elyet kwizzi thiyin kejnūtudhuk, akō kikyikwanjik thlanchi ha kwinttluth tsut akōtittinyoo? 4 Chootin tte vut tsut kinji tittinyoo? akō chootin tte vunkyo nit sut chikhuetichodhut? 5 Einut nigininchik choo

* Kō, Kuttrookwadhut.

zug akõ kwiz zit zyunkookwitichin zyunguttattrhut. 6 Vunda *kwizyezug †tsidettun tinchyo, akõ ‡rsyetetkoogwitilli nuttoutininjik kittiyin kkwa. 7 Kwittekkit§kwizha kug yotitsuj kitettininja, akõ nunhkug etchichi kkwa kug tudhæej. 8 Tuk kokh tidityi zit choõ tluntunatchoh; akõ koz zug kokh thludhuchakh kkwa. 9 Vit tettlechiti ninyun kwittæichitshi, akõ tik kokh yik kug kitettininja. 10 Ttlhyah ha choõ kwunnetinilzi, attri akõ tsegga ndonyæej kwu tsut. 11 Zyekug nuttrotthui zyunntattrhut akõ vik koõkkuigichokhe kenjit zyunninjirikwetunduk. 12 Tut tluth ha choõchoh nuttakkoh ahtsi, akõ vik kwikkittutzikwele kirkhe ersitchilej njit dhakthui. 13 Tunkyo kirkhe zyekug zyunchahndit; vinlih kyoocholi kunuttrhoh kechiltrhoh. 14 Kwinyooyin, chih vit tigwittiyin kwilyin kwirzi zyunnilj: akõ trutatzit ttegwalttsul vet kwitchitutthuk! kõ vut tluth nettun chootin tte kudhun kwikkittutzitæa?

CHAPTER XXVII.

AKO Job chun tik kiijinjik nuttouchonjik, akõ akotittinyooh, 2 Vittekwichanchyo kwundui kwikkit, attun sik kuttoutitchitri oon onjik; akõ Thlanchihanitchinttui, attun sik kwundui kyih kweltsuj; 3 (Kwuggut yoo sik kwundui tthui te thlanchi ha siz zit kwitchõej, akõ Vittekwichanchyo nikyo siu njik zit chõej;) 4 Ettelye sit teva tshitgwichiëtigwittiyin gittekhya kkwa, akõ sit

* Kõ, Sheol, kõ, tthunkit.
† Kõ, kwitettetritinyanui.
‡ Kõ, Abaddon.
§ Kõ, chekh kkwa.

tshah nukwune tittitenja kkwa tthui. 5 Tshitchõe nyiwhotittihnja Vittekwichanchyo kinuntukotinyooun: nutihthah kwu tsut sit tekõtigwittiyin set sut oounkwititihthya kkwa. 6 Sit tshitgwichõetigwittiyin kunilhtyi, akõ akkhekotittihnja kkwa: sit ttri kwihndui kathog soõkkuikinjiteza kkwa. 7 Settsutkwilhej irzyoo kit villih, akõ ei sin netsi nuhekh tshitchië kit villih. 8 Kwuggut yoo tutchudhiyin vin nokonyoo chitti tte nilj, khukwanji ukkwæej kwittizzik, vik kwundui Vittekwichanchyo ooun yoonji teij? 9 Khuinjikwutudhut vuk kko nukwichattshit teij vur rzrul Vittekwichanchyo yootudhatshah lyet? 10 Thlanchihanitchinttui zit rsi-kotuttutatchyah lyet, akõ kwitetkoogwinyatchid teij Vittekwichanchyo oõkkungittekhya lyet? 11 Vittekwichanchyo nillih kenjit kunnyiwohtunelchyah; ei Thlanchihanitchinttui ha koõlj nuttunelhi kkwa. 12 Kwinyooyin, khe nyiwhot tutthug zyunkwunohyinh; ezyuk kwuggut chyaggut tte thlanchi ha kwizha zyunnudhohwholit? 13 Chih tinjih irzyoo vun nun Vittekwichanchyo ha nilj, akõ kwutlitnut ko kwittij, ei Thlanchihanitchinttui ttsut zyunkonji, 14 Vik kkyinut nikkiginyatsej zyungilj chi, rsihchõh kenjit tukoõnchyo; akõ vik kkyinuttruæhazyunegitunetchakh kkwa. 15 Eiuut vut sut troni-nidhutnut chittshij zit konuttrutahndul, akõ vit trenjokkontetugnut ttrunguttazzi kkwa. 16 Thlitsi kit itsitakkuj tugkittitinli kwittizzik, akõ nunhtut kit kwutchakh rsinugwæej; 17 Rsinugwutæa kookwudhun, kõ tshitchõe nyiwhotittihnja kkwa ttekkõtithiyinnut

itsitakkuj nikkittinigittitelya. 18 Kookka kit tiz zzeh nukwittshi, akø tutchunshah kwikkitt ei kunahtyi yin nukwittshi. 19 Chile tsheltui, kø thluchuntrututazya kkwa; nikkinettokwiniditshi, akø elyet ili. 20 Koukonyoo choø kit yik kutnidichi; ttodh zit khatyeth ooun yini. 21 Gittäugtsui attrui ooun yitchiltshj, akø kethletaheih; akø tit tekkitt kwut sut kethleiyittachi. 22 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo yootetthah, akø yirsyootatahja kkwa: vinlih kirkhe vik kikh trititizhit kethleäkkul kethletakkul ket tinjitetudhah. 23 Tinjih git tsut thlunguttetuttun, akø kih tekkitt kwut sut giyootutasi.

CHAPTER XXVIII.

ETTELYE itsitakkuj kenjit * khujluj kooli, akø kwittekkitt itsidhutthoh kenjit ei nirzi gahtsi. 2 Itsiurruzj nunhkug kwut sut tronji, akø thetrin ttshih kwut sut otethlit. 3 Tsegga kwu tsut tinjih ndonyäej † nuttäug, akø kwilyin kwyendo tsut undhut kwu tsut koøkkunittyi tsegga kwitnithichik akø chittshj kwunko ttshih. 4 Nitchin tinjih izzukzyunkookwitchin kwut sut undhut nittekwidichya kookuttukwutahnu: tikthui kekotaheih kirkhe konutrände; tinjih tsut nizhit nungelvyakh, nuntlhyakhugelvyakh. 5 Nunh kenjit yoo, kwut sut thlyethnitsbi nichichya; akø kwuzzug uttsegitunlikkon kirkhe kwikkitt. 6 Kwit ttshih sapphiri kwittekit zyunnili, akø itsidhutthoh thlitsi kwittiyin. 7 Kwinië kooli chizyin katundui kkwa, akø tzychoh yiu nahyinh kkwa

* Kø, vit syoo. † Kø, kwatshi.

tthui. 8 Chutthui ndyoth yik kug kugetuttul kkwa, akø leion undui-chanchyo kerkhe gettik kkwa tthui. 9 Vittri ttshihdhoh kug tshitchiløjik; tlhah khuggud kwu tsut nitinli. 10 Ttshilidhoh tet hnuhkwinjik khugwikyit; akø vin nde etchichi tattloth tutthugkwunahyin. 11 Hunlkwinjik tluntunatchoh kwikkirkhe vezuguttayil kkwa; akø ei etchichi nukwinahj attri kwu tsut niyinilli. 12 Kø kwizzi nitchin tte trikwutää? akø kwikkittuzikwele kwittekkitt kwetchikh? 13 Tinjih venja katundui kkwa; akø trikwundui nunhkug tun trikwäei kkwa tthui. 14 Chekh kkwa akotinyoo, Siz zit kwitchøej kkwa: akø ckoøchoh akotinyoo, Sah kwitchøej kkwa. 15 Itsidhutthoh kenjit trikwutää elyet kookwidhun, akø venja kenjit itsitakkuj vikkeitrigwitahti kkwa tthui. 16 Ophir itsidhutthoh ha venja trutahtsyah elyet kookwidhun, onux tattloth ha, kø sapphir ha. 17 Itsidhutthoh akø vinjitahya kwikkitt thlugwachyo elyet kookwidhun: akø kenjit kwittitrigwahtsi itsidhutthoh nirzi ttya kwittuteä kkwa tthui. 18 Koräl kenjit kø kristal kenjit trigitekhyah kkwa: aha, kwizzi venja koräl ttatsik yendo tsut. 19 Ithiopia topaz venja kit tittetchyakh kkwa, akø itsidhutthoh thun ha venja trutahtsyah kkwa tthui. 20 Ezyuk kwuggut kwizzi nitchin tte kwut sut nukwichtatthut? 21 Kwuggut yoo kwunduinut tutthug nde kwut sut nukwinäi, akø zyekng nette tsut tsi trahtsi. 22 * Rsyetekoogwittilli akø Chittshj akotiginyoo, Nyiwhot ttri ha ket trigeti titutthuk. 23 Vittekwichanchyo yik

* Kø, Abaddon.

kwinië kwikkittutziele, aq̄ yik tekkit katundui. 24 Kwuggut yoo nunh tsj̄ kwu tsut kwunahyin, aq̄ zyhkug tutthug kwuzzug nahyin; 25 Attrui kenjit vikkeikwichatti tahtsyah; aha, kochitri ha choq̄ kouchatri. 26 Tsin kenjit kuttukwitatshi kweltscj̄ tej, aq̄ kwinië nettun nettunkkon kenjit: 27 Akotej̄ yin nahyin, aq̄ yet kwelhnduk; yittukwichiltshej̄, aha, yookkunyaoti. 28 Aq̄ tinjih tsut akotitinyooh, Kwinyooyin, Kukwadhut vir rsyootrutahnyoo, ei kwizzi nili; aq̄ kwirzyoo kwut sut kethle trititizhit kwikkittutzikwele nili.

CHAPTER XXIX.

A KQ̄ Job tik kiiikinjik nuttounchonjik, aq̄ akotittinyooh, 2 Trittsutkwäun nizhit tej̄ rsyenun kähog kwikkit tihchyokh chi, ei ttrin zit tej̄ kwikkit Vittekwichanchyo suk kq̄ khoutahyin kwikkit; 3 Vik khthuihchokkunttya sit tshi kug attri tej̄, aq̄ vattri kirkhe tsegga zit geihtikk; 4 Sit ttrin tinitirzi tej̄ tihchyokh kwikkit, Vittekwichanchyo vin nukwinäi sin nivyakh kug kwitchoej̄ tej̄; 5 Thlanchihanitchinttui tlhni te sah tinchoy tej̄, aq̄ sik kkyinut sin nukoë tunginchyokh. 6 Sik kikh akkihttokkhdhuih ha kcutrantrrah tej̄, aq̄ tshihdhoh senjit tlleh nechonja! 7 Zzehkwilyej̄ kwu tsut vittegwitti kwu tsut chekhchidhisihzi tej̄, kutrututtul kwinjik zit sik kittettlechiti rsinugwinihej̄ tej̄. 8 Ttsyahnjounut sik gunahyin aq̄ nettunguttunahi, aq̄ tinyanchinut negochil aq̄ nugichilzi; 9 Kukwadhutshidnut khuttugutonyooh, aq̄ khuttitungelnjik; 10 Ttshid-

nut ko tezyoo * tudhatshik kkwa, aq̄ kottshah ko itekwu tsut zyunkeltun. 11 Kwuggut yoo kwittzi sit chitthuk tej̄, akotsut kwitchirzi tsut senjit gikhe; aq̄ kwinde sin nahyin, senjit kwelhnduk: 12 Kwuggut yoo nersitchachyo irzrul viinihnjik, kwityiëttun tthui, ihtlë yittsuttrntendul ettiyin kkwa. 13 Attun khuinji rsyetgitilli vik kwitchirzi suk kq̄ nekwichatthut; aq̄ trenjokkontegug rikoonchyo kirkhe vit ttri etilih dhelhtsej̄. 14 Tshitgwichoëtigwityiin nclzi, aq̄ sin niyahtsyookh: sik kuttukotichattri yikk aq̄ tshineitei kit ilih. 15 Ndëettun tsut kwinde ihlih, aq̄ tthunettun tsut tikhui ihlih. 16 Kettuntidichyo tsut kwityi ihlih: aq̄ attun vit etchichi käih sundui kkwa koökkunidhihtyi. 17 Aq̄ tshitchiënut köitthun thletchidhelhnu, aq̄ vu gwo kwnt sut khutranchya eltsit. 18 Akotsut akotittihnyooh, sut ttoh † zit nutihthakh, aq̄ shei kit sit ttrin nikkittihthlyej̄: 19 Su ggud kittetininja choq̄ kwu tsut, aq̄ ttodh tutthug sith thochya kug kiitsiktikdha chöej̄: 20 Sit chekwahndit siz zit ketchid nili, aq̄ su ultui sinlih zit ketchidnutrah-tsi. 21 Tinjih set tsut tzigichileh, aq̄ nunkovahyin, aq̄ sik kejnjiëttudhuk kenjit khezyungutatchyokh. 22 Sik kinjik tlë elyet chun zyunnugokhyik; aq̄ sik kinjik ko kq̄ tayil. 23 Aq̄ tsin kenjit kwikkit nunsukovaliyin; aq̄ nikkishunkoogwichiltse tsin khujo kenjit kwikkit. 24 Ko kq̄ ihtlah chi, kwikkinjiginchik kkwa; aq̄ sin nyun attri zug nigitilih kkwa. 25 Ko

* Kq̄, nunäi.
† Kq̄, kerkhe.

kwinië kotihnyooh, akø tshid kit
ihiti, akø kukwadhutchotshid
kit nuvvenotli tet kwihchinh,
ihthlè ttriazzinut nuashø kit.

CHAPTER XXX.

KO choog einut si yendo tsut
ketchid zyungili sungichi-
chya, einut ko tтынut sit tivinotli
thluj ha ko nitihthlya kettritiheh.
2 Aha, ko nillih ttui, chitti kwu
tsut tte khusigwutahndul? tinjih
ko zit tinjih tluth rsyetetgitchil-
tsei. 3 Tuttsun koqli akø titun-
nukui ha tthunkui zyungili;
nunh tasyoth gachya, kwiyetshikh
tei tehud akø kkokyid. 4 Tho-
trih kerkhe kwunzi-trakkui un-
chungilli; akø tettrhehtun ggud
* ko truä nili. 5 Tinjih tlud
ttsut chikhtritinyochil; ko kikh
trurzur uni kikh kwikkit. 6
Yettshyah nitruneltyil zit zyun-
kookwitchin, nunh akø tshihdhoh
un zit. 7 Thohtrih tet giyittshi;
kwunzi-khuttunetsik etsi chun-
nithligichilzi. 8 Nashinut kkyi-
nut zyungili, aha, tinjih theni-
chya kkyinut; kthoikit kwut sut
chikhtritinyochil. 9 Akø choog
ko elig dhihlit, aha, kinji ket ko
tsut ihthli. 10 Suntrigichie, set
sut nizhit nugichilzi, sin nyun
kug zyungittirik kersyoogutah-
nyoo kkwa. 11 Kwuggut yoo sit
tllyah tunut, akø khuinjisuah-
thut, akø sun nda itsiketrookwa-
dhut oongittilih. 12 Sin na-
nduitsui tsichinchyonut nugutah;
kekøkusigui, akø rsyetekoogwi-
tilli ko kwinië sin netsi tuggitilli.
13 Sik kwinië thluntrigitattui,
sit khuinjikwutudhut kwutsut-
trungundui, tinjih kwutsuttrun-
duk zyungittiyin kkwa inchi. 14

* Ko, nettuguttadhadhui kenjit.

Choø nikkittunetla kwinchya nu-
ginchya: rsyetekoogwitilli kwut-
lud suk kug nugutunetuttul. 15
Koukonyoo suk kug thliitsetru-
tune, attrui kit si yinjikwichile
kikh tatthah; akø sik kwirzikwi-
tilli kokh kwikkit kwuttokwiti-
tizhit. 16 Akø choog sik kwun-
ndui siz zit nutrutunja; khuinji-
kwutudhut ttrin sit tukwitelnjik.
17 Ttodh kathog sut tthun siz
zit nunugutaza, akø rsrah sik
kuttaä nudhizzi kkwa. 18 Sit
tsik kwinttluth nintui kirkhe si
yikk etchoog dhilit: sit tugiikk
vizhin kwikkit sittluntuächokh.
19 * Tutut kwiz zit sit chiltshi,
akø thlitsi thlyethddhug ha kwi-
kit dhilit. 20 Nit tsut ihsrul,
akø sittiginikhyi kkwa: nihthut,
akø suk kug kwinyayin. 21 Set
tsut ttrinyyitti thliitsetinyidhæ:
nyinlih tluth ha siitsitinyæ. 22
Attrui kwu tsut nisitinyantshi,
vuk kug tusudhantshi; attrui
choh zit sochidhantlit. 23 Kwu-
ggut yoo kasuhndui chittshi kwu
tsut nusitanchya, akø zzeh kwu
tsut kwunduinut tutthug enjit
kuttukookwichiltshei. 24 Ettelye
uttuetunja tehud netsi tshitu-
tahndul kkwa; tir rsyetekoogwi-
tilli zit kwittizzik, kookwndhun
ihthle chih etchichi kenjit khut-
tinititrheh. 25 Attun khuinji-
kwutudhut tinchyokh enjit ih-
trhekh kkwa lyet? kettuntidichyo
enjit suk kwundui ttrigwinti
kkwa lyet? 26 Kwirzi koøku-
kwinihyin tei, akotsut kwirzyoo
nekwichatthut; akø attri nuko-
telhyin tei, tsegga nekwichatthut.
27 Sit tsig tuttunatlut, akø
khetachyokh kkwa; khuinjikwu-
tudhut ttrin suk kø nekwichat-
thut. 28 Dhurzruj sit treltsei

* Ko, Uutut.

ttrinorzi kirkhe elyet kkwa ih-
syah: thlitrelchil tet nihthut, akø
kwutsuttrikwinji kenjit ihrsul.
29 * Thluj ndyoth tsut tilug
ihthli, akø † tzi kwiyendo nittsi
tsut kwitchya ihthli. 30 Sut
tthuì urzruì, akø set sut kinchik,
akø kwididha ha sut tthun tukwi-
tinikyin. 31 Ezyuk kwuggut sit
itsittlhyahtrutathli ttriazzi kwu
tsut uttsetrit uli, akø si yoozyoo
einut zyunguttrhekh ko tezyoo
kwu tsut.

CHAPTER XXXI.

SIN nde ha thlukwinadhun
kwudhelhtsui; ezyuk kwu-
ggut nittso tte nitchid kunututu-
neltyig? 2 Kwuggut yoo oottug
kwut sut Vittekwichanchyo kwu-
nun chitti tte nilj, akø Thlanchi-
hanitchintui kwittij yettug kwut
sut? 3 Tshitchiè tsut kookontri
nilj kkwa lyet, akø kwineysi-tu-
kwndhut kwirzyoo kwittridtu-
gwahyinnut tsut? 4 Sik kwinie
kwunahyin kkwa lyet, akø sik
kikh tutthug kwittititshi kkwa
lyet? 5 Kwuggut kkwa geihtikk
chi, akø snk kthui nukwune kwu
tsut khultshi; 6 (Vikkeitrigwi-
tahti tshikoè zit sik kwichooti,
Vittekwichanchyo sit tshitgwi-
choëtigwiyin katetnndui kenjit;)
7 Sik kikh kwiniè kwut sut thli-
tsetinyozit chi, akø sit ttri sin
nde kikh titchodhut, akø sinlih
kng ssut keltun chi: 8 Akotsut
niivihthlya, akø chizzi vuä; aha,
sik kwunzitekkit nilseye khutroot-
shah. 9 Trenjo tsut sit ttri yin-
jitrilyoo chi, akø sin neög vik kwi-
nete ninii tsheltui chi: 10 Akochi
su ut chizzi tsut teinyooyit, akø

* Kø, Jackals.

† Kø, ostriches.

chizzinut gikugunungotthui. 11
Kwuggut yoo ei kwinttluth te-
gwiitjè netsi tukwitedhut; aha,
kwirzyootigwittiyin tittetchyakh
kuttoutichattrinut kirkhe trikwi-
tunahsi: 12 Kwuggut yoo kkon
nilj * rsyetetkoogwitruhtahti kwu
tsut kwitchakyi, akø sit khukwa-
nji tutthug khutrututatsah lyè.
13 Tinjih sik kahnduk kø trigg
sik kahnduk kwet tshitgwichøè
elyet yinjitula chi, sah utsuttigi-
tjnyooh tej: 14 Akochi ttetih-
siyah Vittekwichanchyo nuhekh
tej? akø nindetitchizhit tej, chitti
tte vut tsut kwittigittihkhyah?
15 Attun utsutzit seltej yeltsej
kkwa lyet? akø ihthlè utsutzit
nyihweltsej kkwa lyet? 16 Nersit-
chachyonut chitti ket tinjigedi-
chik ko tunulbkwa chi, kø
trenjo kkontettug vin nde tunet-
thoh telhyinh chi; 17 Kø sis
shigantsi thun ihul, akø kwittiyët-
tun kwut sut iul kkwa chi; 18
(Kwuggut yoo nitchihdhut kwut
sut kwittiyi ha kwikkit sah tikj-
dhut, akø nuä utsutzit kwut sut
vik kwunèä ihlih;) 19 Ihthlè
kwutchakh kettuntidichyo kirkhe
rsyetetgichiltsej nelhyinh chi, kø
kettuntidichyo ttsud ettiyin kkwa;
20 Vit tletto hui sahyooh kkwa
chi, akø sit tivi vur rkhe ha nidha
trehtsui kkwa chi; 21 Kwittiyët-
tun netsi sinlih nitchihei chi, nit-
tegwittij tun sik kwutsuttrunduk
nelhyinh kenjit: 22 Akochi sug-
guth tikechun kwut sut khuvat-
shit, akø sik kyin tthun kwut sut
thluchoonui. 23 Kwuggut yoo
Vittekwichanchyo ttsut rsyetet-
koogwitilli unduikwichanchyo set
tsut ilih, akø vit chinttsi kenjit
ekwichichyo tittihsiyah elyet
kizhya. 24 Itsidhutthoh sin no-

* Kø, Abaddon.

konyoo otiinyooh chi, ako itsi-
dhutthoh nirzi tsut akotittihnyooh
chi, Sik kwitteinjikwichanchyo
ili; 25 Sit ttetekh lyej kenjit
raikotelchyoikh chi, ako sinlih lyej
ukkwæj kenjit; 26 * Ttrinorzi
njej tej nelhyinh chi, kə ttodho-
rzi dhittri zit getik; 27 Ako sit
ttri ninii yinjitrilyoo, ako siz zhig
sinlih natsoo: 28 Chih tthui kwir-
zyootigwittiyin ilih kuttoutichat-
trinut kirkhe trikwtunahsi:
kwuggut yoo Vittekwichanchyo
yettug tincho tunulhwah lye.
29 Attun truttusotanchyokh vir
rsyetekoogwitilli kenjit rsikotel-
chyokh chi, kə tugkhuttichidhel-
tsei kwirzyoo yik kwæj tej; 30
(Aha, siz zhig kwirzyoo titettiya
otihnyooh kkwa kwirzyookettrigo-
khyah ha vik kwundui otutukthut
kirkhe;) 31 Sin niyakh tinjih
elyet kunkizhya akotungittinyooh
chi, Chootin tte kudhun ithle nk-
kwutaa tin nilli ha enyoti kkwa?
32 Atshin kutturututl zit nyohah
kkwa; kə khuitugkwahti tsut
sik kittenivyakh kiitinihtyin; 33
† Adam kit sit trigwandyoth
nuotedhelujik chi, sit ttritsi zit
sik kwirzyootigwittiyin nunelhi
kirkhe; 34 Kwinttluth lyejnūt ko
nulchut kenjit, ako zzechkko
kittrikwitche sizzitunditahnui,
kwikkirkhe khetelchyoikh, ako
kittenivyakh kwut sut chekhchi-
dhihsizi kkwa lye? 35 Trit-
sutkwäun ithle sotudhatshah
ihsiyin chi! Kwinyooyin, sit
truttuntluth tzut nili, Thlanchi-
hanitchintui sittigokhyah; trit-
sutkwäun ei ettunettle set tsut-
kwillicj ettinyottluth ihsiyin chi!
36 Ettelye sug gguth kug oti-
ndul; ako khutti kug tshineitei kit
tutulchokh. 37 Sik kikh kwinyat-

chyo vah kwutellnduk; kukwa-
dhuttshid kit nyakkwun vut tsut
tihsyah lye. 38 Sun nunli sin
netsi kwurzul chi, ako kwini nik-
kittrinintyuth niklah zyunkwut-
trhek; 39 Kwit * tinitirzi yoot-
sei kettun ihul chi, kə kotsun nili
kuttu kwundui † tugitelya tuko-
velthun chi: 40 Thlyethuitshi ti
kwunzi kwitcheitsik nyoosi, ako
ttolli ti kwunzi kwirzyoo. Job
vik kiujuk kitetinjik.

CHAPTER XXXII.

A KOTSUT chih tinjih ttey-
nut Job tizynnigikikhyi
kungitinjik, khe tin nde zit tshi-
choe ilih kenjit. 2 Akotsut
Eleihu Barakel Buzeit viz tinji,
Ram zzechkko tsut, viz ziunnatsi
kwitchilkyin: Job netsi viz zin-
natsi kwitchilkyin, tshitchoekhut-
totetinyooh Vittekwichanchyo
yendo tsut. 3 Vul lng tteyent
netsi tthui viz ziunnatsi kwitchil-
kyin, kwittitrigikikhyi unkookwæj
kkwa kenjit, ako tthui te Job
netsi nntukookwitthittri. 4 Ako
Eleihu nukovahyinh Job tsut git-
tekhya kenjit, kwuggut yoo vi
yendo tsut kwah nukwichochik.
5 Ako chih tinjih tteyent ko zhig
zit kwittitrigikikhyi elyet kwilya
Eleihu kwunahyinh tej, viz ziunnatsi
kwitchilkyin. 6 Ako Eleihu
Barakel Buzeit vit tinji gichokhe
ako akotittinyooh, Ketchid ilithli,
ako nyiwhon kwinttluth tinyauchi
zyunohtli; czyuk kwugent khut-
tutrootellnyooh, ako ketotelh-
nyooh kkwa chitti kaslnndui nyi-
whon nda tittitihuja. 7 Akotitih-
nyooh, Ttrin zyungittekhyah lye,
ako nukwutudhut kwilyej kwizzi

* Kə, Attri. † Kə, Tinjih kit.
873

* Kə, nilseyi, Heb. tluth.
† Kə, tugatshya.

kunotannatchyahlye. 8 Kotinjih zit kwunko kooli, ako Thlanchihanitchinttui tezi kwikkittutzikwele yintlutäui. 9 Chinttsinut zyunkookwizyei elyet shieg akotigwichyokh, ako ssinkodhakhuiut kuttukotichittri kwikkittuntzigele kkwa tthui. 10 Ezyuk kwuggut akotittihnyooh, Sodhudhohtshei; sun te sit tshiirothli kwikkëitunelhtya. 11 Kwinyooyin, nyiwhok kinjik kenjit nukovelhyinh, nyiwhot * utsuttigwinyoo kenjit odheltshei, chitti tuntutokhnja kookkunnidhohtyi kathog. 12 Aha, nyiwhot tsut khuyihsinde, ako, kwinyooyin, elyet ilthle nyiwhot tet kwilya Job tshiigothli, ko tik kinjik kwu tsut kwittigikhe, nyiwhot tet. 13 Khunyo-whohnde akotuntokhnyoo rsho, Kwizzi kunkwäej; Vittekwichanchyo kudbuu yittugtittetchya, tinjih elyet kkwa: 14 Kwuggut yoo sin netsi tik kinjik gikhe kkwa: ako nyiwhok kinjik kyö vittigitihklyah kkwa tthui. 15 Nun-yinjitroogookwitinji, tthui te kwitti zyunkigikhyi kkwa: akotungittentja elyet kinji ilthlog kunkithiyin. 16 Ako nukotututelhya lyet, zyunkigikhyi kkwa kenjit, khekwutachyo nugichilzi kenjit, ako kwiyendo kwitti zyunkigikhyi kkwa? 17 Sun te sun nun kwittigittihkhyah, sun te sin ninjiitrudhut kwikkëitunelhtyah. 18 Kwuggut yoo kinji ha siz zitukwitinyäej; chunkyo siz zit santlit. 19 Kwinyooyin, sur rzruk chugehohchoo veyichin kititiy kkwa kit tinchoy; udhoh-ttya ketchid kit tattokh ket zyunochilzin. 20 Gittilikhyah, nusutrutasho kenjit; nikkitevakwittitinisihchya ako kwittigittih-

* Heb. kinjik.

kyah, 21 Tinjih ilthle vinyun yinjitula, akotivisihiyinh rsho, nyiwhotsut sihtshik; akotinjih ilthle tsut orzi tekwitichile kwuvetsit ha kwuntlututiha kkwa tthui. 22 Kwuggut yoo orzi tekwitichile kwuvetsit kwuntlututiha elyet kadhisinjik; etchoog chi attun seltsej nyakkwun ooun sotendul.

CHAPTER XXXIII.

EZYUK kwuggut, Job, nit sut sihtshik, sit tichinyoo odhudhantshei, ako sik kinjik tutthug tsut kookkuttzichaëh. 2 Kwinyooyin, choog nikkittshiggoonisihtyin, siz zhig zit sit ttshah gikhe. 3 Sit ttri tshitgwichoë tsut sik kinjik akotittentja: ako ei kasuhndui sit teva kwirzi gittekyah. 4 Vittekwichanchyo nikyö seltsej, ako Thlanchihanitchinttui tezi kwundui sintlutäei. 5 Kinyidhun chi, sittiginikhyi; nik kinjik sunda tshittinidhili, ninykbeh. 6 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo tsut tihchoy nittso tinichyo kwikkit: sun te tuttut kwut sut kesitrittinintyuth. 7 Kwinyooyin, sik koukonyoo nutchut nyit tahtsyah kkwa, ako suk kdah nyik kug tetti kkwa. 8 Ettelye sit ttzi zit gikhe, ako nik kinjik tezyoo tihtthuk, akotinyoo, 9 Rsochisinnyoo, trigwandyoht ket-tun; tekkotithiyin ihtli, ako siz zitkwirzyootigwittiyin kwili tthui: 10 Kwinyooyin, ket kooli sin netsi ukkwäej, settsutkwillej sonyoo. 11 Vithlukwitlut zit suk kthui nilli, sit ttukwinjik tutthug khou-tahyin. 12 Kwinyooyin, nit ti gittihkhyah, chih kenjit tshitchoë ilj kkwa; kwuggut yoo Vittekwichanchyo tinjih yendo tsut chinttssi. 13 Chyaggut tte yin netsi

khutsuttichinyoo? kwuggut yootit etchichi ihtlog kenjit kwahnduk kkwa. 14 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo ihtlud gikhyi, aha, nekthud, kwittizzik tinjih ket ninjiidhut kkwa. 15 Kinutriilya zit, ttoth trikwanahyin zit, vvakh nitti tinjih kko nitchatthut tej, etshj kug trotshtj tej; 16 Akotej tinjih ttzi kwittitintshi, akq ko katronahtun kwittshilikoshit. 17 Tinjih tik *kinjikwitizhit kwut sut yinjityoo kenjit, akq tinjih vut sut kersitkwichilej nutunahj kenjit: 18 Kwiniltyin kwut sut yik kwundui zuk kunahtyi, akq yik kwundui rsiehoh kirkhe rsyetegtilli kwut sut. 19 Tit etshj kug rsrah ha utthuyikwututahshit tthui, akq tut tthun zit rsrah ndokwedhah: 20 Kwikkirkhe vik kwundui thlyethchyokh tsitincho, akq vik kwundui truä kwizyin. 21 Vut tthuj kitlekkodhut, kwikkirkhe elyet kookwidhun trunahyah; akq vut tthun trunahyinh kkwa chy chukhnchithuchurkh. 22 Aha vik kwundui kwiniltyin kwu tsut nyakkwun nitchizhit, akq vik kwundui rsyetugutahtsinut tsut. 23 Vah koqlj chi, kudhäug, ko thleteteitelya, ihtlogchotyintinilij kit chotyin tet ihtlę, tinjih tsut kwikkęitunahtyah kenjit chitit venjit tshitgwichoę. 24 Akotsut yenjit cheirzi, akq akotinyoo, Kwiniltyin kwu tsut kotutehah kwut sut viiniji, kwitti nutrigwahtsi kookwilhej. 25 Vut tthuj trinyun vut sun yendo tsut rsyekwundui; ketchid nilj ttrin kwu tsut kinutittizhit. 26 Vittekwichanchyo tsut gitchinchi, akq yit tsut cheirzi; kwikkirkhe yinyun rsikoonchoy ha nahyin: akq tin-

* Heb. kwittrid.

jih tsut tit tshitgwichęetigwittiyin tsun nahtsi. 27 Tinjih nda etli, akq akotinyoo, Kwirzyoo tihsiyinh, akq ei tshitgwichoę ilij kwirzyoo dhelhtsej, akq set tsut kwitti nutrigweltsej kkwa. 28 Suk kwundui noviktthut kwinityin kwu tsut kotuttedhah kwut sut, akq sik kwundui attri tunahyah. 29 Kwinyooyin, chili etchichi tutthug Vittekwichanchyo kwittridugwahyin, nekthud, aha, ttyid, tinjih ihtlę ha, 30 Kwiniltyin kwut sut yik kwundui kinutathah kenjit, kwunduinut attri ha kuttrutattri kenjit. 31 Kwirzi khuyitinde, Job, sodhudhantshej: ettedhinyoo, akq gittikhah. 32 Ekwichichyo tittitinja nittiyin chi, sittiginikhyi: ginikhyi, kwuggut yoo tshitchoęnyootittetinjakettijisizhit. 33 Elyet kkwa chi, sodhudhantshej: ettedhinyoo, akq kwizzi kunyootunelchyah.

CHAPTER XXXIV.

KWIKKYIHKUG Eleihu gichokhe akq akotittinyooh, 2 Nyiwhon tinjih kwizyeinut, sik kiujik zyunodhudhohtshej; nyiwhon kikyikwanjik zyunwhohyin, settsut ttziehidhoheh. 3 Kwuggut yoo tittzi kinji kukwundui, nittso titokktshikit truä kukwathlei. 4 Ei tshitgwichoę khęnjit zyunototinyoo: khe nyiwhot tet ei nirzi kazyunvutundui. 5 Kwuggut yoo Jobakotittinyooh, Tshitchoęilthlj, akq set tshitgwichoę Vittekwichanchyo ooun yoonjik. 6 Set tshitgwichoę kwittizzik vetsit sit tronyoo; sin nekui elyet kookwidhun rsiekwilli, trigwandyoth kettun tsihchyo kwittizzik. 7 Chootin tinjih tte Job kit tin-

chyo, attun choo kwikkitt ketsyoo-
trookooli tinyin? 8 Attun kwi-
rzyoo kwittridugwahyinnut ha
nikhakwittillj zit ahah, ako tinjih
nirsyootelhnyoonut ha getik. 9
Kwuggut yooakotittinyooh, Tinjih
Vittekwichanchyohassokluttutu-
taltsyah ley etchichi khugwittäci
kkwa. 10 Ezyuk kwuggut sodhu-
dhobtshei, nyiwhon kwikkittutzi-
kwele tinjih: Vittekwichanchyoh
tsut nuzhit kolih, trigwandyoth
titettiya ley; ako Thlanchihanit-
chinttui vut sut, kwirzyoo titet-
tiya ley. 11 Kwuggut yoo tinjih
kwittrid kwikkitt yit tsut kwitti
nukwutahtsyah, ako tinjih ettou-
nyatchyo tik kwinië kwikkitt uk-
kwutää tiyittahya. 12 Aha, ette-
ley, Vittekwichanchyoh trigwa-
ndyoth kwikkitt titettiya kkwa,
ako Thlanchihanitchinttui kuttu-
kotichattri tunenduth kkwa thui.
13 Chootin tte nunhkug kwu
tsut kutrunahtyi yinttlekwitjei?
ko chootin tte nunhkug tutthug
nukwitinlih? 14 Tinjih kko tit
ttri techöej chi, kluttut tsut tun-
kyo ako tit tezi thlutchuntazzi chi;
15 Kwutthui tutthug rsyetetkun-
gittitelya, ako tinjih thlitsi kwu
tsut chun nutetilya. 16 Choog
kwikkittutzikwele nittiyin chi,
chih odhudhantshei: sik kinjik
tezyoo odhudhantshei. 17 Attun
inchi tshitgwichoë truttukocha-
chyo kwu tsut kukwutahdhut
lyet? ako attun tshitchoë ako
chinttluth kwinië vittoututan-
ttri lyet? 18 Kookooli lyet ku-
kwadhutchohtshid akotuvtru-
tahnja, Trandyoth ilj? ko kukwa-
dhutshidnut tsut, Nirsyootel-
nyoonut zyunohtli? 19 Attun
tsut tshidnut ninyun yinjichile
kkwa, ako chilenn nersitchachyo-
nut yendo tsut kug kwunahyin.

kkwattewantluthkwikkyiyeyit?
kwuggut yoo ko tutthug vinlih
kwittrid zyungilj. 20 Inehit tsut
nigineli, ttodhtlud inehi; tinjihnut
kozyunkwutathuk ako ooungitti-
dichi, ako nillih ettun chinttluth-
nut ooungotukwahnji. 21 Kwu-
ggut yoo vin nde tinjih kwinië
kug chöej, ako yik kikh tutthug
kwunahyin. 22 Tsegga elyet
kwilj, ako chittshj kwunko elyet
kkwa thui, nitchin kwirzyoo kwit-
tridugwahyinnut kunkudhun
netunguttunahi. 23 Kwuggut
yoo elyet venjit kookwilj kwiye-
ndo tsut tinjih ggut ninjiitedhut,
kuttukotichattri zit Vittekw-
chanchyoh ndo tehal ley. 24 Tin-
jih chinttluthnut khuttrikotinnah-
tyi tigwiyin zit kitshuntrutahndui
elyet kookwidhun, ako ko tekkit
zit chizzinut untukwihiltshj.
25 Ezyuk kwuggut ko kwittrid
katundui; ako ttodh zit nukotun-
li, kwikkirkhe rsyetetkungitilli.
26 Tinjih irzyoonut kit kodha-
kthui chizzinut nda kwirzi kitlit;
27 Gikikhtidichi kwut sut tegiti-
chochik kenjit, ako tik kwinië
ihthlog kenjit ninjiigiteta elyet
tungimizhya; 28 Kwikkirkhe ner-
sitchachyonut ko rzrul vnt sut
nitichodhut tukoogwahyinh, ako
khuinjiköitrelchik ko rzrul odhel-
tshei. 29 Khekwutachyo kwunt-
tlutäci tej, chootin tte kundhun
kwinië kuttoutichattri? ako ti-
nyun nunahj tej, chootin tte ku-
dhun yin nahyin? kwitchin ihth-
log tsut chi, ko tinjih ihthle tsut,
*thlugwachyo: 30 Tinjih elyet
nirsyootelhnyoo kukwutahdhut
kkwa kenjit, ihthle tinjihnut ti-
tetelya kwittelya kkwa kenjit. 31
Kwuggut yoo ihthle Vittekw-
chanchyoh tsut akotittinyooh lyet,

* Ko, nikkittigwidichyo.

Khuinjisiitrathut, tthui te tekko-tittihsiyah kkwa: 32 Ei kwinih-yin kkwa kasonyatun: kwirzyoo tigwilhyin chi, tthui te akotigwitelhyah kkwa. 33 Vik kwitti nutrigwahtsi nittso tinidhun kwikitigwitetchya, ei yoo tunakwah? kwuggut yoo otitinja lye, akø sih elyet kkwa: ezyuk kwuggut chitti kanyitundui ginikhyi. 34 Kwikkittutzikwele tinjih akotusugutahnja, aha, tinjih kwizyei ettounyatchyo sodheltshej: 35 Job kikyikwanjik kettun gikhyi, akø vik kinjik kwizzi kettun zyunnili. 36 Trittsutkwäun Job ndonyäei kwu tsut vikkuttrikwutendui, tinjih niryootelhnyoonut kit kwittigikhe kenjit. 37 Kwuggut yoo tit tekkotigwittiin kwu tsut kwinetisitigwittiin kwukko tittiin, nyiwhot tet thlunlutrutun, akø Vittekwichanchyo netsi tik kinjik nikkittuttinyahtsi.

CHAPTER XXXV.

KWIKKYIHKUG Eleihu gikhe akø akotittinyooh, 2 Chih tshitgwichoë yinidhun lyet, akotitchinyoo, Sit tshitgwichoë-tigwittiin Vittekwichanchyo vut sunyendo tsut? 3 Eiakotitchinyoo, Chitti khuttuttsuttittinyoo nit tsut titetchyah tte? akø, Chitti khutroogwittäei kittihsiyah, tekkotihsiyin chi yendo tsut? 4 Nittigittikhya, akø nyit chyanut nyah. 5 Zyehekug kwu tsut niitintyi, akø nyayin: akø kokh nyayin, ei nit yendo tsut zyunneitizhit. 6 Tekkotintiyin chi, chitti tte vin netsi tinittiyin? akø nit tekkotigwittiin nikkikwinyahtsi chi, chitti tte vnt tsut tinittiyin? 7 Tshitchoë ili chi, chitti tte vuntlukwitchiei? kø chitti tte

nyinlih kwut sut onji? 8 Kookwudhun nyit trigwandyoth tinjinh nik kit ukkwitutendul; akø nit tshitgwichoëtigwittiin kookwudhun tinjih tinji ihtle khutrookwutahndul. 9 Trigwatlut kwilyei kwikkirkhe zyungurzrul; kwutsuttrikwinji kenjit zyungurzrul chintluthnut ko kyin kwikkirkhe. 10 Kø ihtle akotinyoo kkwa, Vittekwichanchyo seltsej kwetehikh, attun ttoth zit elig kwuntlutäei. 11 Attun nunhukug utthui yendo tsut kunnyihonahntun, akø zyehekug nette yendo tsut kwizzi nyiwhontlutäei. 12 Zut zyungurzrul, kø ihtle kwittigikhyi kkwa, tinjih irzyoonut ko ersitkwitchiei kenjit. 13 Ettelye Vittekwichanchyo kwizha otudhatshah kkwa, akø Thlanhihanitchinttui yet ninjiidhut kkwa tthui. 14 Ttegwantluth kwikyiyeyit nilhyin kkwa chinyoo tei, kuttukotichittri vundo kwitchoëi, ezyuk kwuggut nodhayin. 15 Kø choog, tiz zin-natsi zit nindetidhut kkwa kenjit, akø tugtetukwitahyin kwintluth kugkwunahyin kkwa tthui. 16 Ezyuk kwuggut Job kwizha kwu tsut nikkishiggooniditshi; kikyikwanjik kettun kinji nikkittuttinyahtsi.

CHAPTER XXXVI.

ELEIHU tthui ndothlikinjiut-thul, akø akotittinyooh, 2 ihtle akotusochinyoo, akø nit tsut kwikeitunelhtyah; kwuggut yoo tthui te kwintsul kisihiyin Vittekwichanchyo enjit akotinyitakhnja. 3 Sik kikyikwahnjik nizhit kwut sut nutihthlya, akø tshitgwichoëtigwittiin attun seltsej tsut kwuntlutetitilhthlya. 4

Kwuggut yoo sik kinjik th'ih ha elyet kwuvetsit ilj: attun kikiy-kwahnjik zit thlauchi ha nilj nyah tinchyo. 5 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo chinttluth, akø ih-thle yinjichæ elyet kkwa: kwikkittutzikwelc uttluth zit nitchint-tui. 6 Irzyoo vik kwundni kunah-tyi kkwa: kø khuijitrachinut tsut tshitgwichoë kwuntlukwit-æei. 7 Tshitchoënut ttsut vin nde yinjekwnl kkwa: kø kukwadhutchohttshidnut ha tettlechitichintssi kug sheg kenjit kotukwitatshi, akø tngkotrathut. 8 Akø itsiniltlhyazit tngunatlookh chi akø khuijnikwæchi niltthya zit kotukwahnji; 9 Akotsut ko kwitrid ko tsut kwikkæinahtyi, akø ko kwirzyootigwittiyin, kersikwit-chilej kwikkit khuttikunginilttyj. 10 Kutturonahtun kwu tsut nyitsut ko ttzi kwittinititshi tthui, akø ko tsut kuttukwitadhut tek-øtigwittiyin kwut sut kinugut-tetnah. 11 Zyunukodheltshøj akø gikunahnduk chi, kwitchirzi zit kitti ttrin zyunguttunenja, akø ko nukwntudhut kwirzi tukwudhut zit. 12 Kø zyunukodheltshei kkwa chi, rsihchoh kirkhe rsyetetkungitittelya, akø kikiy-kwanjik kettun nugutettakh. 13 Kø einut kitti ttri zit kursyoogutahnyoo kkwa zikkwunatsi tngkookwitilli: konuvukdhançi tej kwutsuttrikwinji kenjit zyungur-zrul kkwa. 14 Ketchid zyungilj tej niginchi, akø ko kwundui * rssrujnut tet rsyetetkoogwitilli. 15 Khuijitrachi khuijnikwæchi kirkhe yininjik, akø nyitsut ko ttzi kwittinititshi. 16 Aha, khuijnikwutudhut kwut sut ooun nittinyönk ilih kwittekkit kwjntshyah kwu tsut, nitchin

kwjnttsik koolj kkwa; akø ei nyiv vikkugiä kug tuttritinli ukkeh ha tukwitutunää. 17 Kø irzyoo vik kuttukotitchittri ha tuttinyæi: kuttukotichattri akø tshitgwichoëtigwittiyin nyigatsit. 18 Zikkwunatsi koolj kenjit, khuyitinde nit etchichi ettettegwantssi kwikkirkhe ooun nyik kwittinethuä kkwa; akø kwittinetrigwahtsi kwitchintssi uttsenittinyoottaë rshøj tthni. 19 Nit ttetekh ettettegwantssi lyet, khuijnikwutudhut zit tittinychyah kkwa kenjit, kø nyit tlluth kwuttunduk tutthug? 20 Ttodh ket tinjøtizhit rshøj, tinjihnut ko tekkit zit kunukotrotyuth tej. 21 Khuyitinde, kwirzyootigwittiyin kettinqzhih rshøj; kwuggut yoo chih otinyooh khuijnikwæchi yendo tsut. 22 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo tut ttuil kirkhe tng tsut tittiyin: chootin tte yik kit konnahtun nilj? 23 Chootin tte yik kwinië yit tsut kuttukwichildnut? kø chootin tte kudhun akotittitenja, Tshitgwichiëtigwittiyin kwittrid-tegwayinh? 24 Vik kwittrid tütantssi kununyañdui, ei kenjit tinjih ungitilih. 25 Tinjih tutthug gikugkwunahyinh; tinjih nizhit kwut sut yiu nahyiu. 26 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo chjnttssi, akø vahzyunitundui kkwa; vin nukwichochik kookwinyatchyo elyet kookwidhun kookkntruntyi. 27 Kwuggut yoo choø tahyil gitrilyoo, ei tsiu ha khuttalui vit terzra kwnt sut: 28 Ei zyehekoh oozzug nechonja akø kwjnttluth tsut tinjih kko khuttalui. 29 Aha kokh kitettritinantsyookh ilthle kudlun kwikkittutzicelc lyet, vin nivyakh nettuntudhatshik? 30 Kwinyooyin, tattri tin nuköe kitettinyan-

* Kø, Sodomeitnut.

tsyookh; akò choqchoh tle nu-
tunanjik. 31 Kwuggut yoo chih
kirkhe tinjihnut untouttattri;
truä kwinttluth tsut lyei kwu-
tsunahtsi. 32 Nettunkkon ha
tinlih nuötunanjik; akò yit tsut
kuttukwitadhut tsutdhuei nutu-
netutrulli. 33 Kwit tudhatsjik
yenjit kwahnduk, utthui tthui
*terzra kenjit.

CHAPTER XXXVII.

CHIH kenjit tthui sit ttri
tattrhut, akò tit tekkit
kwut sut ethletitchiltthut. 2 Vit
tezyoo nudhatthun zyunodhu-
dhohtsbei, akò viz zhig kwut sut
khuttudhatshik khuttidichi. 3
Zyehkug tutthug kwuzzug chikh-
yittäeh, akò tin nettunkkon nunh
lin kwu tsut. 4 Kwikkikh kug
tezyoo ihtblog ogwun; vit chint-
tssi tezyoo ha nettuntudhatshik:
akò vit tezyoo tritchitthuk tei
zukzyunyittäeh kkwa. 5 Vitte-
kwichanchyo tit tezyoo ha kekwi-
yin nettunkittudhatshik; etchi-
chi kwitchinttssi tugwahyin, ei
kwikkittutzitää elyet kunitudhun.
6 Kwuggut yoo zzokh kwu tsut
akotinyoo, Nunh kug nuchazhi;
tsin khutallui kwu tsut tthui, akò
vit tsin ninttui khutallui kwu
tsut. 7 Tinjih ctounyatchyo
nillih tidhinjik ahtsi; tinjih tut-
thug eltsei kagutetundui kenjit.
8 Akotei utthui kwittekkit nu-
kwinäi zit gichiloth, akò kuttu
un zit tunginchyo. 9 † Trintlud
tsui kwut sut khatyeth nitchi-
zhit; akò ‡yoti tsui kwut sut
chukkudh. 10 Vittekwichan-
chyo tezi kirkhe tuu kwuntlu-

kwittäei: akò choq kwintshya
tetntun. 11 Aha kokh tidityi
chilzro ha ukdhahnjei; *tin net-
tunkkon kokh rsretettshakwu-
tathuk. 12 Akò vik kwineä
kwikkirkhe kwinekoë uttsekwit-
tinile, chitti te zyunyittsutkuttu-
kwitadhut kwikkit zyuntettiya
nunhkug trikwitchin kookwu-
dhun ninyun kug. 13 Trikwu-
nahsi kenjit, kò tin nunh kug
kenjit, kò zyogguttigwidichyo
kenjit, nukwichatthut ahtsi villi.
14 Chih odhudhantshei, Job,
khekwtachyo ninyidhut, akò Vit-
tekwichanchyo kwitrid kekwiyin
ket ninjidhut. 15 Vittekwichan-
chyo nittso yittsutzyunkuttukwi-
childhut, akò tik kokh nettun-
kkon gutattri ahtsi kanyitundui
lyet? 16 Kokh nikkitkëitri-
gwitahti kanyitundui lyet, attun
kikyikwanjik zit thlanchi ha nili
vik kwitrid kekwiyin? 17 Nit-
tso nyik kwutchakh zyundhudhah,
nunh khekwtacho tei trintlud-
tsui kwut sut attrui kwikkirkhe?
18 Kinyidhun vah zzehkoch
kitechantsyookh lyet, ei vinji-
tahyah otelut kit ninttui? 19
Chitti tunvutatinja kunnyiwho-
nyatun; kwuggut yoo nyiwhot
tsegga kirkhe tuntittitinja tuntit-
tilya elyet kunitudhun. 20 Vah
trikwutahnduk lyet gittihkhyah
ket tinjisihzhit? kò tinjih tru-
tanda kenjit lyet tinjitetudhah
lye? 21 Akò choog tinjih attri
zzehkoch zit nyakkon zyungu-
nahyin kkwa: kò attrui kwutto-
tittizhit, akò yizzynchachi. 22
Yotitsui kwut sut chekwahndit
itsidhutthoh kwikkit nukwichi-
zhit: Vittekwichanchyo ha chint-
tssi unduikwichanchyo kwitchöei.
23 Thlanchihanitchinttui enjit,

* Heb. ei tugtittizhit.

† Kò, kwittekkit nukwinäi.

‡ Kò, attrui rsretettshakwutathuk.

* Kò, tattri.

vikkittuntzitaä elyet kunitudhun; chuttluth zit chintssi: akò kut-tukotielattri zit akò tshitgwi-chöetigwittiyin kwinttluth tsut zit khujujitahtha kkwa. 24 Ezyuk kwuggut tinjih rsynugi-yootahnyoo: akò einut kitti ttri zit zyunkookwizyej * ko kkò kwu-nahyin kkwa.

CHAPTER XXXVIII.

A KOTSUT Kukwadhut Vit-tekwichanchyo attruitinitityei kwut sut Job tsut kwittigikhe, akò akotittinyooh, 2 Chih chootin tte kinji kikiyikwanjik kettun kirkhe khuttiitrigichi tsegga ahtsi? 3 Tinjih kit choog nyit tletokh khudhanchokh; kwuggut yoo nyootutelkthut, akò sah kwanduk. 4 Nitchin tte tin-chyokh nunhkug kwuzzugkwit-chotli nittinilhil tei? ket kwanduk, kwikkittutzikwele nittiyin chi. 5 Chootin tte kwik*kochitri kinjitiñdhut, kanyitundui chi? kò chootin tte yik kug tllhyah kittetinja? 6 Kwik kwuzzugkwitchothi chitti tte kwuk kug unnutrãnthui? kò chootin tte kwik kwiniłsud tshih nukwiti-nyotyin; 7 Vuhn ssunh nikha ungitilil tei, akò Vittekwichan-chyo tinjinut rsikoonchyo kenjit zyunkinjigittintruk? 8 Kò chootin tte kittenivyakh ha tti-tinintyin, ultokh tei, utsutzit kwut sut chikhniłni kwikkitt; 9 Kokh kwi yikk dhelhtsej tei, akò tsegga kwiniłchihik tshilkouchithututh-yenjit. 10 Akò venjit sik kuttu-kwitatshi kuttukwichidhelhtshej, akò kwntunkuldhã akò kitteni-vyakh niñihlil, 11 Akò akotit-tihnyooh, Tzut kwu tsut nuttłlei,

* Kò, yinjikochile.

kò kwiyendo tsut elyet kkwa; akò tzut nit tyit ersitchilej nutu-chootyin? 12 Nyit ttrin koo-gwinyijej kwut sut vuhn kuttu-kwichidhadhut lyet, akò yakkekhtit tekkit katetundui tinjik lyet; 13 Nunh lin tukwutahndul kenjit, akò irzyoonut kwut sut chikhkotrututathuk kenjit? 14 Etchoog dhilit untut vahthli-gwitzit zug kwikkitt; akò ekwichi-chyo kwuttutthug yikk kwikkitt kwirzi kookwitetchin. 15 Akò irzyoonut tsut ko attri ooun tronji, akò kwikyin ninttui thlekwichilni. 16 Choqchoh khuttułuj kwu tsut nittenikuj lyet? kò chekh kkwa tle kookkutrntyi zit geintik lyet? 17 Chittshj nittegwitti nit tsut kwikuntrinil-tyi lyet? kò chittshj kwunko nittegwitti kwunayinh lyet? 18 Nunhkug kwintshya kwikkittut-zidhae lyet? tutthug kanyitundui chi ket kwanduk. 19 Attri trikwitchintekkit kwu tsut kwinię kwetchikh, akò tsegga yoo, kwit tekkit kwetchikh: 20 Kwil lyyin kwu tsut *otindul lye kenjit, akò kwiz zzeh kwu tsut ttuikwinjik katitundui lye? 21 Akotej uyik kwilil kenjit kanyitundui lyet? kò nyit ttrin kwinyatchyo niłey kenjit? 22 Zzokh ttetekhtekkit nitteniji lyet, kò unlyoo ttetekhtekkit nayinh lyet. 23 Ei kookontrhi tei netsi, nithlutrutuggun akò uggun netsi khutkunidhill-tyi? 24 Chitti kwinię kirkhe tte attri nikkittinikwitilli, kò gittãugtsuj attri nunh kug rsretettshakwutathuk? 25 Chootin tte nuttunyohej kenjit niłujjik nit-trunchilni, kò kwinię ucttun nettunkkon kenjit; 26 Nunh kug nitchin tinjih ilthle elyet

* Kò, utłiya.

† Kò, thłnjattlya.

kwili tatsin tugwutahyah; nunh-
kwinjirh kug, nitchin kwiz zit
tinjih ithle elyet kwili; 27 Nunh
chud ako kkokyid uttunatchya
kenjit; ako ttlo tlok khutunassi
tugwutahya? 28 Tsin kwittyi
tiyin lyet? ko chootin tte kiitsik-
tikdhah tahyil eltsei? 29 Choo-
tin tte vutsutzit kwut sut tun
nitchodhut? ako zyehekug etsik,
vik kwilih chootin tte yinttlu-
kwitjei? 30 Choq nukwunahi
tshih ha kwikkit, ako chekh
kkwa ninyun tetuttun. 31 * Plei-
ades † kwuttluntiirachokh kinyi-
dhun tinyanchokh lyet, ko Oreion
vit ttlhyah tuttunut kinyidhun
lyet? 32 ‡ Mazzaroth ko nunu-
kwutudhut tei kotunä kinyidhun
lyet? ko § Arkturus vit tinjinut
ha kinyidhun ko nja lyet? 33
Zyehekug kuttukwitatshi kanyi-
tundui lyet? kwik kookukwadhut
nunh kug nuttukwichintthul ki-
nyidhun lyet? 34 Kinyidhun
lyet zyehekoh kwu tsut nit
tezyoo nuttutinyiei, choq lyei nyiu
nuötutanjik kenjit? 35 Kinyi-
dhun lyet nettunkkon tuttääh,
zyunnutunatrachokh kenjit, ako nit
tsut tuntitenja, tznt tunidichyo?
36 Chootin tte tizit kwunun
kwizzi nittinjei? ko chootin tte
tiyinj tsut kwikkittutzikwele
nutletjei? 37 Chootin tte
kwizzi kirkhe kudhun kokh
kwittitechyakh? ko chootin tte
kudhun zyehekug udhohttya nut-
titenja, 38 Thlitsi thlinilkui kwu
tsut otelut, ako nunh tug nithla
kunultun tei? 39 Leiontrig
enjit khutranchya nuttarzi lyet?
ko leionkkyi kozzitikwiltsik tukwi-

* Ko, viyildhitli.

† Ko, Kukwadhutchohtsidnut.

‡ Ko, koogwiteyin ithlogchotyun un
nektthui.

§ Ko, Saokh choh ako vit tsi.

tutunä lyet, 40 Kuttu un zit
tshigeltui tei, ako kwittekkit nu-
kwinäi tunginchyo nukwinäi tshii-
gitattui kenjit? 41 Chootin tte
tetrhin enjit tit truä koçkkuitäug,
vik kkyi tsut Vittekwichanchyo
tsut zyunurzul tei, ako truä ket-
tuntigwidichyo kenjit kwili netta?

CHAPTER XXXIX.

TTSHIDHOH evi tthe nu-
kwutudhuk kkyi ukkwäei tei
kanyitundui lyet? ko kinyidhun
lyet vutzui kkyi ukkwäei tei
kkuyitinde? 2 Rsyenun kwit-
tshilikooköei kinyidhun kwiti-
chintshi lyet? ko nukwutudhuk
kkyi ukookwäei kanyitundui lyet?
3 Unungittshi, kitti kkyinut
ukookwäei, kitti ttrigwitti chikh-
gitilli. 4 Ko kkyinut ko tthui
koqli, kwittshyah tun tikyichi;
chikh aö, ako chun kunaö kkwa.
5 Chootin tte thluichoh uttze-
choh tthe vikwitetinjik chikh
nyanttshi? ko chootin tte thlui-
choh uttzechoh tthe ttlhyah tu-
njut? 6 Ko zzeh nunhkwinjirh
dhelhtsei, ako nunh toggwui chud
vit trikwitchinttekkit. 7 Zzeh-
kwilyei nutrudhatthun ketsyoo-
kooli, ako træhkukwadbut kinji-
tutruk chitthuk kkwa tthui. 8
Tdhah kwilitiäul vit truätekkit
tincho, ako etchichi chanttlo
tutthug koçkkunnittyi. 9 Ak-
kih tthe nyik kuttahnduk rsiko-
tutazhya lyet? ko nyit akkih
iäkit kerkhe titetchyakh lyet? 10
Kinyidhun lyet akkih-tthe tit
ttlhyah ha nikkitrinintyuth zit
tunantli? ko yettshyah nik kikh
kwutettrut lyet? 11 Vut ttui
chintssi kenjit vitteijnituttan-
chyah lyet? ko nyik kwittrid
vnt tsnt akkhekotittinja lyet?

12 Vittejnjitutanchyah lyet, nyin nizi oöenutelya kenjit, akö nit tutchunshyatruttunakthah tloli tunatsyah? 13 Tzichoh vut ttsunh rsikochanchyo; kö vut ttsunh akö ttsyodh zyooguttikwidichyo zyunnili lyet? 14 Kwuggut yoo tu ggwo nunh kug akkhekonyoo, akö thlitsi zit zyunnakthui, 15 Akö kunudhunde kookwudhun tikthui trutyootunëul, kö utthui tthe yikkututäulh. 16 Tik kkyi netsi ttrinittsi, vut sun zyunnili kkwa kwikkrit, vik kwittrid kwuggut kkwa tukoonchyo kwittizzik, nutchut ettun tinchyo; 17 Vittekwichanchyo kwizzi kunutande yootinyooh kenjit, akö kwikkritutzikwele yinttlukwitjei kkwa. 18 Oottug tuguttutashit tei, thlujchoh akö attun yik kug dhitti etsyookooli. 19 Thlnjchoh ttui vunttlutjei lyet? urkhetloh nutluk ha vuk kokh nuötinjik lyet? 20 Tutuzoth kit * tatla dhantsui lyet? vin nitsittuzuk chekwahndit unduikwitchanchyo. 21 Yettshyah kug nunhkuttrit, akö tut ttui kenjit rsikochanchyo: tinjih vidhizzin nutazinut tut tsut tehal kenjit ahah. 22 Nutchut ketchiheikh, akö viz zit nutchutahnui kkwa; akö rsihchoh kwut sut kinuheh kkwa. 23 Kehzha vuk kkökntatthuk, irzi chahndook akö irzi nyukkwan. 24 Kettritukwachyo akö zikkwunahtsi ha nunh kug kwuähnji; akö yoozyoo tezyoo tinchyo kwikinjizbit kkwa tthui. 25 Yoozyoo ettetkookwinyatchid tudhatshik Aha nyoo; akö nizhit kwut sut nithlutruttuggun atsun, nuvettshidnut nettun, akö kinjitut-

truk. 26 Nik kwizzi kirkhe lyet tthug nittinituk, akö ttrinludtsui kwu tsut ttsunhulka? 27 Kuttukwichadbut kirkhe lyet chizyin nittinituk, akö yettug tut tokh ahtsi? 28 Ttshihdhoh kug kwitchin, akö vin nikhahtekkit zut tiyin, ttshihdhoh tshitig kug, akö kwittekkrit ninttui tun. 29 Zut kwut sut ssih * ukkwäei; vin nde nizhit kwut sut yin nabyin. 30 Vik kkyi tta gat-tokk tthui: akö nitchin nizzhigtrichilchil zyunkooli, zut tinchyo.

CHAPTER XL.

K WIKKYIKHKUG Kukwadhut Vittekwichanchyo Job tsut kwittigikhe, akö akotittinyooh, 2 Attun kwizah kit gikhyi Thlanchihanitchintui ha utsuttittitenja lyet? attun Vittekwichanchyo ha utsuttinyoo, yit ti gokhyah.

3 Akotsut Job Vittekwichanchyo tsut kwittigikhe, akö akotittinyooh, 4 Kwinyooyin, elyet giithli; chitti tte nittigittihkhyah? sinlih uttutunlutisuah. 5 Ithlud te gikhke, akö kwittigittihkhyah kkwa; aha nekthud, kö kwiyendo tututihthah kkwa.

6 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo attruitinityeyi kwut sut Job tsut kwittigikhe, akö akotittinyooh, 7 Tinjih kit choog nyit tletokh khudhanchokh; nit sut otutelkthut, akö set tsut ket kwanduk. 8 Sik kuttukotitchittri kwuggut kkwa kwutantsyah inchi lyet? sin netsi kuttoutanttri lyet, tshitchöe nyootitetinja kenjit? 9 Kö Vittekwichanchyo kit kwikyin nittiyin lyet? akö vik kit kwitezyoo ha

* Kö, uttrurhteäh.

* Kö, kookunahyah.

nettun kit tudhantshik lyet? 10 Choog nindul akō tugkwichanchyo ha nukwāzi; akō yinjikwitchile akō kwitchintssi ha nukwāzi. 11 Niz zinnatsi kwikuttechotyin chikhchinja; akō ettounyatchyo ersitchilei vuk kko kwinyayin, akō zug-nyantsi. 12 Ettounyatchyo ersitchilei kug kwinyayin, akō kwuzzugninyantshi; akō irzyoonut nitchin nigichilziko kuchayookh. 13 Thlitsi zit nikha nukonāi; kwittekit nukwināi kwiz zit ko ninyun tudhanchokh. 14 Akotsut nye-njit kwutellinduk tthui khe nyinli nanduitsuī kudhun nyittahsi.

15 Choog * Behemoth nyayin, attun nyah dhellhtsei; akkih kit ttlo uā. 16 Kwinyooyin choog, vut ttluth tit tletokh zit chōei, akō vurzruk † titizyoo zit yut ttui chōei. 17 Tit tsi kēdros kit ‡ nitsitudhut: vut tthatthui § chud kwuttuttui ha trittlyoo. 18 Vut tthun thetrin vizzitkweī kit-tinchyo; vit tsikkotthun itsi-urzruī kwuttunkuldhāē kit tinchyo. 19 Vittekwichanchyo vik kwelttsei kwit tet kwittshid nili: attun yeltsei || rzi kudhun tir rsihchoh yit tsut nyakkwun nuchilnui. 20 Ettelyē tlhah truā yit tsut chikhnilli; nitchin kwittshyah utthui tutthug zyuntsettiyin. 21 Tutchun kwunko kooli etsi tsheltui, ttlochoh kwittekkitt nukwināi zit, akō kwela kug. 22 Tutchun kwunko kooli kitti kwunko ha zyunyinuōtanjik; ut-takyik kui yinnuchilzi. 23 Kwinyooyin, hunh nuttunubeih chi, tattrhut kkwa; kwitteinji-

* Ko, hunthlujchoh.

† Ko, titokh.

‡ Ko, yettuttsyāē.

§ Ko, ttshih.

|| Ko, yir rsihchoh yintlanttyin.

chanchyo, tiz zhig kwn tsut inchi Jordan ulzul kwittizzik. 24 Nukovahyin tei lyet kookwudhun ihtlē yootendul, kō vvyakh ha yintsi yootekwut.

CHAPTER XLI.

* **L** EVEIATHAN! khuyoonyathla kinyidhun lyet? kō ttlhyah ha vit ttshah zug viinzhit? 2 Ttlochohtlhyah vuntsi vunkutninjei kinyidhun lyet? kō vitthun † tthā ha ‡ otarsruk? 3 Kotutukthut lyei ha nit sut otutetukthut lyet? kō kinji tuttlok ha nit tsut gittekhyah lyet? 4 Thlukwinadhun nyah kwutalitsyah lyet, shēg kenjit chukeinduk otindul lye? 5 Tzi ha kwikkitt vah tsetintiyah lyet? kō nitchid nyik kadnduknut enjit tuttanchokh lyet? 6 Thlyoogkuttiyin notlinut ginntahndui lyet? okthutnut tet kwutungittelyah lyet? 7 Itsi vututhutlui ha kinyidhun vudh dhoh tukwitini-nyāei lyet, kō vit tshi thlyoog irzi ha? 8 Vuk kug nunlāzi; nithlutrutuggun kununyāndui, akō kwiyendo akotōntiyyin rshō. 9 Kwinyooyin, vet nutrotahnyoo kwuggut kkwa: trunahyin inchi kwikkirkhe ihtlē nuttrututunani kkwa lyet? 10 Ihtlē kwikkitt vittritukwachyo kkwa khuyitteā ketotutanja: ezyuk kwuggut chootin tte nili kudhun sunda nutedhut? 11 Chootin tte troottshid set sun kweltsei, vut sut kwittinukwutelhtsyah kenjit lye? chitti te zyehekug tutthug kooli set sun nili. 12 Vut tthun kenjit tetitidhihna elyet kkwa,

* Ko, Krokodelos.

† Ko, itsikui.

‡ Ko, tikwut.

ako vut ttui chinttluth kenjit tthui, ako viz zyin nikha kochitri ndotukoonchyo tthui elyet kkwa. 13 Chootin tte vi yikk kwoodh yinnutatchul? viv vahkuttrookwadhutchlilkoo zit nittenutchah? 14 Chootin tte kudhun vinyun kittenivyakh kiititincthyakh? vu ggwo kwinukoë unduikwichanchyo koolj. 15 Vikkyoo vit ersikwichiluj zynnili, nikha kwitugwatsuj valthligwitzu n-kwinai ha kwikkit. 16 Ithlog kwikkit ithlog kwu tsut nyak-kwun nili, attrui elyet kookwidhun kwikkyyiddeg nikwichizhit. 17 Nikha kwunkyozyunnili; nikha kunultun, kwikkirkhe elyet kookwidhun nitsyettrittini. 18 Vi yaokh attri kluttattri, ako vin nde vuhn nettorkhe kit tinchyo. 19 Viz zhid kwut sut tutchun-vizzitittri chokkun kbnttidichi, tako kkonttshah ttshahditshik. 20 Vinjik kwut sut tlut khuttizhit, tya tutuatlut ako ttlochoh chokkun kwut sut kwikkit. 21 Vit tezi chyookh chakyi, ako viz zhid kwut sut kkonttshah chekhtidichya. 22 Vuk kokh zit chuttluth koolj, ako vunda koukonyoo *atzo. 23 Vut tthui titokh kwunkyozyunnili: vuk kug zyunkwuttutui; elyet kookwidhun zyunnertitende. 24 Vit ttri ttshih kit tutui; aha, kotrulttshih kwuzzug kwikkit tutui. 25 Tugkhuttichattshi tej, chinttluthnut zyungunatchut: trunatchut kwikkirkhe khutti nettug tunginchyo. 26 Ithle rsihchoh ha yit tsut nyakkwun niheih chi, elyet kookwidhun khutrigwitetaä; irzi tthui, irzi nyukkwun tthui, † itsiekui tthui elyet kkwa. 27 Itsi

* Ko, tatlit, ko, tsayinnili.

† Ko, kwikkitchje.

urzui tlo kit yonyoo, ako thetrin tutchun achut kwikkit. 28 Kethletakul kkih elyet kookwidhun tiyathun; ttshih tllyah ttshih vik kirkhe ttlochun kwu tsut uttsekwitini. 29 *Tutchunbakh ttlochun kit zyunyonyoo: irzi ukkwul kenjit uttla. 30 Vuz zugkwunun thlyethettya-ttlekwichilnui chinyun kit tukoonchyo: tuttat kug vulkunuttul tutrunakhtah kit kituyitilli 31 Chekh kkwa tya kwikkit tutunatlut ahsi; chochoh tlleh kit ahsi. 32 Tit tettlyah khuttikittlyo chahndit ahsi; kookwidhun ithle chekh kkwa vit tshi tukkuj kwikkit yittinezha. 33 Nunh kug vik kit tinchyo elyet kwili, ei yoo nutchut ettun treltsej. 34 Etchichi tutthug tugtetchin kwunahyin: ersitkwichilej kwittinji tutthug tsut kwadhutchohtshid nili.

CHAPTER XLII.

AKOTSUT Job Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwittigikhe, ako akotittinyooh. 2 Kasuhndui ekwichichyo kwuttutthug tugwayin kinyidhun, ako elyet kookwidhun nik kinjikwizhit ithlog znkkwitrutahah. 3 Chih chootin ttekikyikwanjikkettun kinejnjiikwitadhuk, nunahij? ezyukkwnggut, eikkwikkittutzielhe kkwa ket gihkhe, etchichi senjit kwiendo gekwiyn, ei kaihsundui kkwa. 4 Odhudhantshaj, nit sut ochisukthut, ako gittihkhya; nit sut otelkthut, ako set tsut ket kwanduk. 5 Tittzi trodheltshej kirkhe nyet kwittihthuk; ko choog sin nde nyin nahyin. 6 Ezyuk kwuggut khuttitritchisuë,

* Ko, Etchihakh.

ako thlitsi ako thlyethi zit kinein-
jiisihzhit.

7 Ako nukwinjdhut Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kinji ha Job tsnt gikhe tle, Kukwadhut Vittekwichanchyo Eliphaz Temaneit tsut akotittinyooh, Siz Zikkwunatsi nyin uetsi, ako nyul lugnekthunnutnetsikwitchakkyi: kwuggut yoo etchichi tshitgwichoë senjit zyungohkhe kkwa, nittso sik kahnduk Job tettiin. 8 Ezyuk kwuggut choog, akkih ezir chittsuttsinekthuï ako tivi ezir chittsuttsinekthuï khuttatukkohnji, ako sik kahnduk Job tsut tohchyah, ako khenjit atteinji tritelakkyi atteinjiobtsya; ako sik kahnduk Job nyiwhenjit gittitetchyakh; kwuggut yoo attun chekkoorzi ha otudheltsah, nyiwhok kwunashi kwikkittunnyiwhotelhah kkwa kenjit; kwuggut yoo ei etchichi tshitgwichoë senjit zyungohkhe kkwa, nittso sik kahnduk Job tettiin. 9 Ezyuk kwuggut Eliphaz Temaneit ako Bildad Shubeit ako Zophar Naamatheit gichochil, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ko tsut kuttukwchildhut kwikkittungettiin: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo chekkoorzi ha Job odheltshej. 10 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Job elndi kit tronjik uttsetunäeh, tul lugnut enjit gitteti tei: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Job kwiyettshikh tei ettiin nekthud akotugwantssi tsut nutlutilih. 11 Akotsut vut tazzi-
nut tutthug, ako vit chydhnut

tutthug, ako einut tutthug kwiyettshikh tei vik katinjinut zyungilih git tsut nininchil, ako tiz zzeh kwiz zit giyahjul: ako giyenjitttrigwinti, ako kwirzyoo tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kko nukwitinici kenjit nugi-yasho: tinjih ettonnyatchyo tthui itsitakkuï tug ginuttlundhitli, ako ettounyatchyo itsidhutthoh niletthug ilthlog. 12 Kwikkitt Kukwadhut Vittekwichanchyo Job vit tukwadhut ndokwinyäej vik koogwinyäej yendo tsut kwitchirzi: ako tivi ihtblogchotyin un ttankthut tinillih kit chotyin chotyin, ako utthuï uggun choh nikkittyiggchotyin tinillih kit chotyin, ako akkihezir thlunvatun ihtlogchotyin tinillih kit chotyin, ako thluïchoh uttzechoh ttrigg ilthlogchotyin tinillih kit chotyin ettiin. 13 Kwitinji chittsuttsinekthuï ako kwitshï ttyenut tthui ettiin. 14 Ako ttshid vorzi Jemeimah yahnyooh; ako nekthud vorzi Kezeiah ovazzi; ako ttyidd vorzi Kerenhappuk ovazzi. 15 Ako kthoikit tutthug kwiz zit Job vitshï kit ndotiginchyo trenjo ko trikkwäci kkwa: ako ko ttiy kondenuit tet kwittij kotsun eltsei. 16 Ako chih kwittle Job nukwutudhut ihtlog tinillih kit chotyin un ttankthutchotyin vah nukwichochik kwindui, ako tit tinjinut, ako tit tinjinut tinjinut nahyinh, nizyonedichi ttankthut inchi 17 Ako Job ninidhut, tinyanchi ako ttrin tekookwinyäej vah kwitje.

DAVID VI PSALMNUT.

PSALM I.

Beatus vir, qui non abiit, etc.

EI tinjih ssovutsuntreltsei trandyothnut nitcikwitiñei zit getik kkwa, ako irzyoonut ko kwiniē zit nudhut kkwa tthei; ako ketsyookoolinut tettlechiti kug dhiti kkwa tthei.

2 Kō vit tseyinkwitiñi Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitje zit chōei: ako vit tegwitje zit ninjiidhut ttrin ako ttodh.

3 Ako choo nilei kerkhe tuchun nutritintthei kit titechya: tik kwirzi tei tit chug nasi.

4 Tit chuttun tthei tuttuturh kkwa: ako chitti te tittiyin ndotedha.

5 Kō trandyothnut akotunginchyo kkwa: kō niñi kit tunginchyo ei yoo attrui yit tahtrih nunh kug ninynn kwut sut.

6 Ezyuk kwuggut trandyothnut kuttukotichatri zit mugntutaza kkwa: tekōtittiyinut tthui elyet kkwa tshitchōenut thlitrelchil tet.

7 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekochanchyo tshitchōenut ko kwiniē katundei: ako trandyothnut ko kwiniē rsyetekoogwinitelya.

PSALM II.

Quare fremuerunt gentes?

CHYAGGUT tte atshinnut kwinttluth tsutzunginatsi: ako chyaggut tte tinjiñnut ekwichichyo kwuggut kkwa ket ninji-gichi?

2 Nunh kug kekwadhutchoh-

886

nut negotah, ako kekwadhutnut nikha kinjikitaggo: Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi, ako attun antllie netsi.

3 Ko nilttlya thlunkwntonei: ako ko ttlyhanilttlya oountotilya.

4 Attun zyeħ kug kwitchiu kwet tetla: Kckwadhut Vittekwichanchyo ketsyookooli zit kotahya.

5 Akotsut tiv vecho zit ko tsut gitekhyā: ako tiz zikkwunatsi zit ko zittunahchul.

6 Kwitizyik sik Kekwadhutchoh ninehtsi: Zeion sit tdhah kug rsikotitinyoo kwu kug.

7 Tegwitje ket kwutelnduk, ei kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyoo: Sit Tinjiñi, choog ttrin nit dhelhtsei.

8 Set sut ochitukthut, ako nik kwittij kenjit atshinnut nyinttlu-telhtshya: ako nunh kug kwunun kwiyendo tsut undhut kittintiya kenjit.

9 Itsi tuth ha thlunkotutanci; ako thlyethhtya ahtsi vit tya kit kitritkokutantul.

10 Ezyuk kwuggut choog koh-syei, nyiwlion kekwadhutchonut: keniwhotroonyootyin, nyiwhon nunh kug kuttoutichatrinut zyun-ohthli.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik konhnduk ersyookonyoo zit: ako kwutatrhut ha tseyinzyunohthli.

12 Kwitinji vin nohtseo, zittunachul kkwa, ako rsyetetginyi-whottitelya kkwa kenjit: kwuggut yoo nyakwun viv vecho kwitutekyah rsho, ssokotsuntreltsei einut tutthug gitcñjichanchyo.

PSALM III.

Domine, quid multiplicati ?

KEKWADHUT Vittekwichanchyho, nittso kwiyendo gilyej einut sahuttseinekoogwici : lyeinut gili einut sin netsi nugatah.

2 Lyeinut zyungili sik kwundeiggun akotunginyoo : Venjit kwutsuttrikwinji kooli kkwa tiv Vittekwichanchyho zit.

3 Ko nun, Kekwadhut Vittekwichanchyho sin nugoö yitvitjundeilij : sit chekwahndit, ako sitshichjeijij.

4 Sit tezyoo ha Kekwadhut Vittekwichanchyho vut tsut ihrsul : ako vit tdhah rsikotitinyoo kwut sut sodheltshej.

5 Tshidhelhtui ako ihtshij, ako khunutshisäej : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyho sik kenahtyi.

6 Tinjihnut ihtlogchotyin tinitij kit chotyinnut ko tunulchut kkwa : einut sin nugoö sin netsi nettigichazi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyho ninyikheh, ako siv Vittekwichanchyho settsuttrinij : kwuggut yoo set tsutkwilhejinut tatthug ko nuvuth tthun dhudhankthui ; trandyotlnut koggo thlekwichidhanei.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyho chekwabsi vut sun nilij : Nik kwirzik wuntlukwiliti nit ttsyahnut kko koli.

PSALM IV.

Cum invocarem.

IHRSRUL tej sodhudhantshej, sit tshitgwichöetigwittiyin Vittekwichanchyho : khuinjikwidichi zit ihlih tej siininjik ; nersit-

chachyho sochinyoo, ako sik gichinchik odhudhantshej.

2 Nyiwon tinjihnut tinjinut, ttashoog kwuggut kkwa kettunyitinohsya, ako troovetsit kookkuntunohtya ?

3 Ko ei tinjih Vittekwichanchyho ersyootahnnyoo : *Kekwadhut Vittekwichanchyho vut tsut ihrsul tej, sotudhatsha.

4 Zynnohtsi, ako trigwandyoth akotunowhohyin rsho : nyiwotetshikit kug khe nyiwot ttri ha zyungunohkhyi, ako khetohchyokh.

5 Tshitgwichöetigwittiyin attejnij kwuntlouthli : ako Kekwadhut Vittekwichanchyho vitteijnitohchyokh.

6 Lyeinut zyunkoolij akotunginyoo : Chootin tte ekwichichyho kwirzi kwikünyiwottunahtyah ?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyho ninyun attri : nyiwok kko nechij.

8 Sit ttri zit sokwilitij nittinili ; ko ttolinitshi ako chugchoh choo ako khtuih kwiyendo tsut kwinttluth koolij tej zyungittiyin ei yendo tsut.

9 Ttsinettun zit tshitelhtui ako ttihsyakh : Kwuggut yoo nun rzi Kekwadhut Vittekwichanchyho kwundeijit kwihchin tusathun.

PSALM V.

Verba mea auribus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyho, sik kinjik odhudhantshej : sin ninjiitrudhut ket ninjiidhut.

2 Sit truzrul tezyoo odhudhantshej, set Kekwadhutchoh, ako siv Vittekwichanchyho, kwuggut yoo nit tsut gittinihchi.

* Kukwadhut Vittekwichanchyho khetjoo yootinyoob.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, vuhn tej sit tezyoo kwittitintthuk: vuhn tej nit tsut gittitihchya, akø khoututelhya.

4 Kwuggut yoo elyet te Vittekwichanchyo enilj trigwandyoth zit ssokwitilj tiyin: akø kwirzyoo nyah tekwitechyahh kkwa tthei.

5 Einut zyungunashi nyinda nugututazya kkwa: kwuggut yoo einut tutthug kwirzyoo kwittrid tunkoogwahyin truttukochanchyo.

6 Einut kwuvetsit zyunkigikhyi rsyetetskunkotutantsya: Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjilj tta ket vittekyi akø näune ettrichie.

7 Kø si, niz zyoguttigwidichyo kwinttluth tsut kirkhe niz zzeh kwiz zit nitte tihsyah: akø nin nutchut zit niz zzeh rsikotitiinyoo kwu tsut nittshikwututula.

8 Set tsutkwilhejnut enjil, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tshitgwichöetigwittiyn zit sin nja: nik kwinnie sunda kwirzi kwantsi.

9 Kwuggut yoo kitti zhig zit kwitejnjkwichanchyoelyet kwilj: ko zit kwunun thlø ha trigwandyoth zyunnilj.

10 Ko ituj tthunkit kiitinedi-tyin nilj: kitti zhig valui zyunkoogwahti.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyetetskunkochantsi; khekitti nitteikwitiniej kirkhe rsyetetkungi-chooli: kuttu trigwandyoth kwinttluth kwilyej zit ehekkochilj: kwuggut yoo nyin netsi negochil.

12 Ako einut tutthug nyittejnigigichanchyo tseyinyunkolih: khuj sheg kwuntlungititelya, kokunninyo kenjit; einut nyorzi ket tunginidhun niz zitssozyungitelya.

13 Kwuggut yoo tshitchöenut kwirzi tikotaya: Kekwadhut Vittekwichanchyo nit ehekorzi ha nutjndei yitvitjndei ha kwikit.

PSALM VI.

Domine, ne in furore.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, niv vecho zit soøkuigitøkhyia rshø: akø niz zikkwunatsi zit utthujsittutøshit rshø tthui.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochjnyoo, kwuggut yoo kuttidhisinjik: Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyesili, kwuggut yoo sutthun käuttseinukwatshit.

3 Sunkyo tthui kwjnttluth väuttseinukwatshit: kø, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nuu, ttathe kwu tsut khujjisutathut?

4 Kinechjnti, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sunkyo viinjinj: niz zyoguttigwidichyo kenjit sassi.

5 Kwuggut yoo chittshij zit nyin-uträndei kkwa: tthunkit zit chooti tte khuj nyinttluntitelya?

6 Ttsyettinihshit elihshunduk; ttodh kwitetkoogwinyachyo sit etshikik kettivik elhtsi: akø sin netrhechoø ha sit tchyakh kwultrha elhtsi.

7 Sin nde nitshoo: set tsutkwilhejnut tutthug kirkhe sheg netili.

8 Nyiwthon tutthug trigwandyoth kwittrid tungohyin, sethletohchya: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo sit ttrhetrutahnyoo tezyoo tjntthuk.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit otutukthut odheltshej: Kekwadhut Vittekwichanchyo sik gichinchik otendul.

10 Set tsutkwilhejnut tutthug trittungutenji, akø kwjnttluth kwahuttseinugwituteä: kinugutetah, inchit tsut trittungutenji.

PSALM VII.

Domine, Deus meus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, nitteijnitilcheyo: einut tutthug sikkikhetsigatah kot sut sassi, akō siininji ;

2 Suk kwundeī nikyitunekul kkwa, leion kit, akō unyitunutatsha kkwa : kəthog ihthlē kwutsuttrudendul kenjit elyet kwilj.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, echichi akotinchi tihsiyinh chi : sinlih zit trigwandyoth koqlj chi ;

4 Kwirzyoo kwiti vut tsnt tihsiyinh chi attun ttsinettun zit sah tiuchyo : (tblh ha, attun kwuggut kkwa set tsutkwilhej ilih viinilnjik ;)

5 Akochi set tsutkwilhej suk kwundeī kkyietsichooshit, akō sonji : aha, suk kwundeī nunh kug tunyooyookh, akō thlitsi zit sit chekwahndit nuvūā.

6 Ninyikheh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, niv vecho zit, akō tugkhuttitichazhit set tsutkwilhejnut kuttu zinnatsi netsi : akō senjit gunyanji ei knttukotichatri zit kuttukwichidhadhut.

7 Akō kwikit tinjihnut thlitrelchil nyindi nugutetah : ezyuk kwuggut kwenjit chun khuttinetchazhit.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjihnut untoututahtri ; Kekwadhut Vittekwichanchyo sittoutichantri : sit tshitgwichöetigwittiyin kwikit, akō thlō ha tihchyo kwikit set tsut kilih.

9 Trandyothnut ko trigwandyoth ndonyāej nitchootshit : kō tshitchöenut konja.

10 Kwuggut yoo Vittekwichan-

chyo tshitchöe : kwittri akō kwuttruh yinjit kkunityi.

11 Sik kwutsuttrikwinji Vittekwichanchyo vntsut nekwichizhit : attun einut kwittri zit tshungichöe kunnahyti.

12 Vittekwichanchyo kuttoutichatri tshitchöe nilj, nichinttei, akō kinjitchanchyo : akō Vittekwichanchyo ttrin kwitetkoogwinyachyo vik kyi trikwahtsi.

13 Tinjih uttsutnetunhe kkwa chi, tir rsihchoh vekkyi kwutah-tsya : tik keltui tinilhwhot, akō rsyenuyeltsej.

14 Chittshj vidhizin yenjit rsyenugweltsej : tik kih nyantrin ahtsi kwikkyietsyatahnut netsi.

15 Kwinyooyin, tekoṭigwittiyiu havetsuantshit : kwirzyookhuttizit ettiyin, akō kwuvetsit ukwilh.

16 Kwinitlyin eltsej akō khugwinkyit : akō ei techilyin zit eltsej nutanei.

17 Vik kwirzyooṭigwittiyin khe tit tshitig nukwitutattha : akō tit trigwandyoth khe tit tshitig nukwitutadhul.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo khuj vunttlututiha, tit tshitgwichöetigwittiyin kwikit : akō Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut Vorzi tetetula.

PSALM VIII.

Domine, Dominus noster.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nyiwet Kekwadhut Vittekwichanchyo, nikkyo nunh kug Nyorzi ttegwantluth kwichintssi : nun zych-kug kwi-yettug nit chekwahndit tedhaej.

2 Ttrinyuntsulnut akō attoknut kuttu zbig kwut sut chuttluth nittukwitiniej, nyettsutkwilhejnut enjit : kwutsutkwilhej akō kwiti

PSALM VIII. IX.

kwunahsi rsyetetgitutantsya kenjit.

3 Niz zyekug ket uinjüthbut, nyinli kwittrid: ttodhorzi ako ssunh, ei yoo kittukwichidhantshai;

4 Tinjih chitti tte nili, vet ninjüdhut: ako tinjih tinji vet nindehinti?

5 Angelnut yendo tsut kyiyeyit dhantsei: ako chekwahndit yinjikwichile ha tshineitei nechöei.

6 Nyinli kwittrid tsut kuttukwitadhut vittukwichidhantshei: tuk kthui zug ekwichichyo kwututthug nukwitinilih.

7 Tivi ako akkih tutthug: aha, ako nunh kug utthui.

8 Zyekug nette, ako choçchoh thlyoog: ako chitti te choçchoh kwinie kug udhah.

9 Kckwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhov Vittekwichanchyo: nikkyo nunh kug Nyorzi tegwantluth kwichintssi.

PSALM IX.

Confitebor tibi.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tsut, sit ttri tutthug ha, khui kwuntluthitihthlya: nik kwittrid kikwiyin tutthug kwiköitunelhtya.

2 Niz zit ssotihthlya ako tseyintihthlya: aha, Nyorzi tsut ettihthlya nun kwiyendo Tugdhut ih.

3 Set tsutkwilhejnut nekotritinyozit tej: nyin nda kwutunkthutgututadhul ako rsyetekungititelya.

4 Kwuggut yoo sik kuttukotichatri ako set tshitgwichöe kuni-dhantyi: kekwadhutchoh tettlechiti kug inti tshitgwichöe tsut kuttoutichantri.

5 Atshinnut kokuigitchidhikbe, ako trandyothnut rsyetekunko-

chidhantsei: sheg ako sheg kenjit korzi kiidhokh.

6 Kwutsutkwilhej kwitshilyungichöei, sheg kenjit rsyetekungichothi: ako zzehkwiylej nuntwigwichidhantyg, kwunnutrandei inchi rsyetekoogwichothi.

7 Kq Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg tutedhah: kuttukotichatri kenjit tik kitettlechiti rsyenugwiniei.

8 Ako tshitgwichöetigwittiyin zit nunh kug kuttoutitahtri: ako tinjihnut tsut kuttukotichatri tshitgwichöe kuttoutitahtri.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh yettue telya tthui einut tsut trigöntsi kirkhe nersitgichachyo: khujjikwidichi tej kulchichya inchi.

10 Ako einut Nyorzi kagutundei nyittejnigitutachya: kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, elyet ihthlud te einut nyookkunguntyi akhezyunkochidhinja.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwiz zit kwitchin tutchidhohc: vit tigwittiyin tinjihnut ah kounduk.

12 Kwuggut yoo tta kenjit otahkthut, konndhunde: ako nersitchachyonut ko otutukthut kunduhunde kkwa.

13 Kckwadhut Vittekwichanchyo nersitchachyo sochin yoo; set tsutkwilhejnut kirkhe sit khujjikwidichi kwinyayin: nun chitshj nittegiwit kwut sut nuschantshj.

14 Nit tekwitichile tutthug kwiköitunelhtya kenjit Seion vi yeti nittegiwit kwiz zit: nit chekwahsi zit tseyintihthlya.

15 Atshinnut ei kwinihtyin khu-coogwinkyit zit kwikkittugutanei: ci kkya zit nuginah kbc ko kthui ethlui.

PSALM IX. X.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyokhuttikikitahndul, kuttukotichatri kittlikkodhut: trandyoth khe tinli kwitrid zit ethluj.

17 Trandyothnut nunh zug kwu tsut ninegutetah: akə atshinnut tutthug Vittekwichanchyo unnu-gande.

18 Kwuggut yoo kettuntidichyonutsheg konutrutande kkwā: akə ultzuknut ko kookouli sheg rsyetekoogwititelya kkwā.

19 Ninyikheh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, akə tinjih kwitugtichoochoy rshə: atshinnut nyinda kotoutichootri.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo konyahchut: atshinnut tinjhnut rzī zyungilī khuttikyikonji.

PSALM X.

Ut quid, Domine!

KEKWADHUT Vittekwichanchyo chyaggut tte nizhit ninyidhut: chyaggut tte kauttseinukwatshit tei khuttine-nyai?

2 Trandyoth vet ersitkwichilei kenjit nersitchachyo kkyietsyatha: ei nukwune zit ninjiigochik zyunkotroonji.

3 Kwnggut yoo trandyoth tit ttri tinjkwitizhit kenjit tugtetukwita-
byin: akə khuttinjidichinut enjit kwirzi gikhyi, einut yoo Vittekwichanchyo kotrichic.

4 Trandyoth kwikit ersitchilei, Vittekwichanchyo enjit ninjiidhut kkwā: vit yinji tutthug zynchöej, Elyet Vittekwichanchyo kwilj.

5 Vit tigwittiyin sheg trigwandyoth zyunnili: nik kuttukotichatri kwinttluth tug neitizhit tik kwunahyin netug, ei kenjit yet tsutkwilhejnūt tutthug njoo-tahnyoo.

6 Tit ttri zit akotinyoo, elyet ihthlud te zug sittruttachyakh: kwirzyoo set nukwitutattha kkwā.

7 Viz zhih kwirzyootrigikhyi akə nukwune akə ninjikwazzi ha zit tekwitinyäej: vit tsha zug tekotigwittiyin akə kwirzyootigwittiyin.

8 Khuötrutahyin ha dhiti utruni nikyitotrantej tun: nukwuzug kwitek it zit tekotungithiyin nizhignyaktha; vnde nersitchachyonut netsi neyitinetiyi.

9 Nukwuzug khuttitunahileion kit tu un zit: nersitchachyonut khetakta kenjit.

10 Nersitchachyonut khuäucha: tik kkyā zit dhutluj tej.

11 Zugkookkotahtyin, khuzugtidichyo: akə kwutsuttronjinut tin ninteinut nutugutanei.

12 Tit ttri zit akotinyoo, Vittekwichanchyo kunulnde: tinyun nunahj, akə elyet ihthlud te kwitunelhya.

13 Ninyikheh Kekwadhut Vittekwichanchyo; Vittekwichanchyo, nyinli tshitchidhanji: nersitchachyonut konunde rshə.

14 Chyaggut tte trandyoth Vittekwichanchyo netsi kwirzyoo gikhyi: akə tit ttri zit akotinyoo, Nun Vittekwichanchyo ket ninjiidhut kkwā.

15 Ettelye kwunayinh: kwug-gut yoo kwirzyootigwittiyin akə tekotigwittiyin kwinyayin nyinli zit otindul kenjit.

16 Nersitchachyonit tsutkwunt-tletutatsli: kwuggoo yoo tchit-te tsuttrinji ilj.

17 Trandyoth akə irzyoo vikiyin thletchidhanei: vit trigwandyoth kookkutkwinyayin kwitichid kwutää kkwā.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg Kekwadbutchöhl nilj:

PSALM X.—XII.

vin nunhkug kwut sut atshinnut rsyetetkungichotli.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyonut ko tinjikwidichi odhantshei: ko ttri rsyenugwiniei, akō nit ttzi kwu tsut odheltshei;

20 Tchitte akō nersitchachyo kwenjit tshitgwichōe kwu tsut kotsuttinja kenjit: nunhkug tinjih tthui te vikwutunachut kkwa kenjit.

PSALM XI.

In Domino confido.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo zit kwitteinjitiillchyo: nittso tte sunkyo tsut akotutokhnyoo, nette kit nyit tdhah kwu tsut kethletichizhit?

2 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kuttu keltui ungundui, kitti kilittlyah kug rsyenekoogwiei: einut kwittri zit tshitchōe zyungili un-gutahtul.

3 Kwuzugkwichotli rsyetetkoogwichotli chi: tshitchōenut chitti tte kunkudhun akotungitetiya?

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zzeh rsikotitinyoo zit tinchyo: Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kitettlechiti zyehkug kwichōej.

5 Vinde nersitchachyonut ninji-āthut: vin nettorkhe tinjihnut ko kkyiut kukwīndei.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchōenut kukwīndei: kō trandyoth, akō uttun trigwandyoth kettinidhun vunkyo yitrichie.

7 Trandyothnut kko kkyā, kkon akō vahkwichikiyi, chottrui akō attrui choh khatyeth tatssin: chih yoo ko nja gitetinja.

8 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchōe nili: tshitgwichōetigwittiyin kettini-

dhun: tshitchōenut tinyun koo-gwutunahya.

PSALM XII.

Salvum me fac.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, kwutsuttrinjinji, kwuggut yoo tinjih tshitchōe rsyetetgitili: kwuggut yoo tinjih-ut ko kkyinut tet vitteinjitrichanchyonut rsyetetkungitili.

2 Kwuggut kkwa ket zyunkigikhyi tinjih ettounyachyo tin neōg ha: titeva valui ha, akō kwittri chilkoō ha zyunkigikhyi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo titeva nukwune tutthug thlanchi ha rsyetetgitahtsya: akō kwittsha ekwichichyo kersitkwichilei gi-khyi;

4 Einut akotungitinyoo, Nyiwhot tsha ha kwitugtuntidichya: nyiwhot teva khe nyiwhot sun zyunnili, chootin tte nyiwhot tsut kekwadhut?

5 Nersitchachyonut khujnikō-achi kenjit: akō kettuntidichyonut ko tesookwitinizhit kenjit.

6 Choog nutikhseh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyoo: akō ettounyachyo ei vut sut yit tugtetukwitahyin vut tsut trutihndul, akō nekwaszi zit nutelhchayakh.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kinjik rsikotitinyoo zyunnili: itsitakkui kwikit, ei nunh kug kwut sut vikkukkwīndei, akō kkon zit chitsutte-šinektui koogwinyachid rsikotitinyoo tretsej.

8 Kokuttunantya Kekwadhut Vittekwichanchyo: chih nizyonedichi vut sut kotassi sheg kenjit.

9 Trandyothnut kwunugoē kugututul: tinjihnut kwiyendo tsut zyuntrandyoth tugkozyuntretsej.

PSALM XIII.

Usque quo, Domine!

KEKWADHUT Vittekwichanchyho, ttashoog sinnutande, shag kwu tsut lyet: ttashoog ninnyun set sut nutunaj?

2 Sunkyo zit nitteikwitinjei kookkuttinihtya ttashoog, ako sit ttri zit ttrin tutthug ttrigwitti sihyin: set tsutkwilhejnūt ttashoog sit tugtungitechyakh?

3 Kekwadhut Vittekwichanchyho siv Vittekwichanchyoyinijkwinyayin, ako sodhudhantshej: sinde genyantri chittshj zit ttihechyakh kkwa kenjit.

4 Set tsutwilhej akotititenja kkwa kenjit, vittugtihchyokh: kwuggut yoo kkujnjiisuhdhut chi, einut sahuttsejnekoogwiei ttseyinzyungitelya.

5 Ko niz zyoogguttigwidichyho zit kwitteinjitielchyho: ako sit ttri nit chekwahsi kenjit ssotelya.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyho tsut ettitihthlya, kwuggut yoo chekoorzj ha set tsut tettiin: aha, Kekwadhut Vittekwichanchyho Kwiyendo tsut Tugdhut Vorzi tetetula.

PSALM XIV.

Dixit insipiens.

NASHI tit ttri zit akotitinyooh: aha, Elyet Vittekwichanchyho kwili.

2 Rsyetetekungitili, kwittrid kettritukwachyho tungettiyin: elyet ihtle kwili kwirzi tittiyin, ihtle inchi elyet kkwa.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyho zyekug kwut sut tinjhnūt ko kkyinut kko oozug kwunahyin: ihtle kwikittutziaē vili, ako Vittekwichanchyho ookenyoti kwitunahya kenjit.

4 Tutthug teginchil, thlo ha kettritukwachyho zyungotlit: elyet ihtle kwili kwirzi tittiyin, ihtle inchi elyet kkwa.

5 Ko ittuj tthunkit kiitineditiyin nili, kitti ttsha ha zyunnuginug: kkyoo choh nyin chukoondei kitti teva zug dhæj.

6 Kitti zhig kwirzyoo trigikhyi ako trakej ha ketwitinyæj: ko kthui khunkwitshj zyunakul ta nutrutunenja kenjit.

7 Rsyetekoogwitili ako nersitkwichichyho kitti tigwittiyin zit zyunkooli, ako ttsinettuu kwinie kagetundei kkwa: kuttu nde ndo Vittekwichanchyho nuchut elyet kwili.

8 Kikyikwanji zyungittiyin kkwa lyet, tutthug kwirzyoo kwittridugwahyinnut zyungili: sit ttsyahnut zyungua thlyethchyho kit, ako Kekwadhut Vittekwichanchyho kko kookkunkigikhyi kkwa?

9 Zut nuchut ha zyungunachut nichin nuchut elyet kwili: kwuggut yoo Vittekwichanchyho tshitchoe nzyonedichi tet tinchyho.

10 Nersitchachyho vin nitteikwitinjei ketsyookovohthli: Kukwadhut Vittekwichanchyho tejnichanchyho kenjit.

11 Chootin tte Seion kwut sut Israel tsut chekwahsi kwuntlutitelya? Kekwadhut Vittekwichanchyho tit ttsyahnut ko trendi uttsunnekwittinilya: akotej Jakob ttseyintelya, ako Israel ssotelya.

PSALM XV.

Domine, quis habitabit?

KEKWADHUT Vittekwichanchyho, chootin tte nin nivyakh zit kwittechyakh: ko chootin tte nyit tdhah rsikotitinyoo kug tuneah?

PSALM XV.--XVII.

2 Attun tekotigwittiyin kettun getik: aq̄ tshitgwichöetigwittiyin kwittridtegwahyin, aq̄ tit ttri zit thlitegwitli gikhyi.

3 Attun tit tsha ha chekhgikhyi kkwa, aq̄ tin neög tsut tthui kwirzyoo tittiyin kkwa: aq̄ tin neog netsi kwirzyootrigiky otinji kkwa tthui.

4 Attun vinde zit trandyoth yinjirichile kkwa: k̄ einut Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyoo-gutahnyoo yinjikochile.

5 Attun tin neög tsut kinji nintei ha gikhyi, aq̄ näune kkwa: khut-tut tsut kwineti tekoonchyo kwitizik.

6 Attun tit itsitakūi khuchazhi kenjit kwuntlutjēi kkwa: aq̄ tekotithiyinnut netsi nendui onjik kkwa tthui.

7 Attun chih ekwichichyo tittiyin: elyet ihthlud te kwiyitel-tthakh.

PSALM XVI.

Conserve me, Domine.

VITTEKWICHANCHYO, sik kenyantyi: kwuggut yoo nittejnjitilchyo.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akotitilnyoo, set Kekwadhut il̄i: sit echichi nirzi nit tsut kookooli kkwa.

3 Ei rsyotitinyoonut nunh kug ko zit sis ssokooli kooli: aq̄ einut kwirzigtwittiyin zit ndogetah.

4 Einnt chizzi Vittekwichanchyo tsut ozi tsun gahti: ko ttrigwitti kwinttluth kwiyendo tsut kwite-lyei.

5 Ko attejnji tritinyi tta kwunt-lutitihnja kkwa: aq̄ sit tevva zit korzi tukwutulhdul kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo attunthun sik kwittij kwunnn

nili aq̄ siv vizzitritinyi: sul lud kenyantyi.

7 Nunhkuq̄ kwirzi zit kwunnn set tsut nutanei; aha, kwittij ndotukoonyo sihyin.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo khui vunttlututiha set tsut nitteitinjei kenjit: sut trurb tthui ttodh zit kasonahtun.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg sunda nelhyin: sin nandei-tsei tinchyo kenjit kwiyitel-tthakh kkwa.

10 Ezyuk kwuggut sit ttri ssonili, aq̄ sit chekwahndit ttseyin-nili: sut tthui tthui nokonyoo zit kwitechyakh.

11 Kwuggut yoo sunkyo kwiye-zuk akkheotitinja kkwa: aq̄ nir Rso-titinyoo rsyetekoogwitali tunahya akotontitinja kkwa tthui.

12 Kwundeit kwini kwikeisitunantya; nyinda ttseyinkwitili tekwitinyaei kwichöei: aq̄ nyin nandei-tsei kwilyin kwitethli sso-kwitili kooli.

PSALM XVII.

Exaudi, Domine.

EI tshitgwichöe odhdhan-tshei, Kekwadhut Vittekwichanchyo, set otutukthut ket ninjidhut: sik gichinchik odhdhantshei, ei yoo titevva tuchugwäi kkwa kwut sut khuttidichya.

2 Nyinda kwut sut sik kuttukotichattri nichootshit: aq̄ nyindeei tshitgwichöekwinyooyin.

3 Sit ttri vik kekwindei, ttodh zit set nindechidhitizi; sik kekwindei, aq̄ ekwichichyo ukwaei kkwa: kinjitinihdhut siz zhig tekotitettiya kkwa.

4 Tinjih ko kwittrid kenjit yoo, nit tevva kinjik kirkhe: ei rsyetgitili vit tigwittiyin kwut sut khuttikunnidhiltiyi.

5 Suk kthuikit nik kwinie kuniltyi: suk kthui kekulchui kkwa.

6 Nyookkuggihkhe, Vittekwichanchyo, kwuggut yoo sotudhantsha: sookuttzichidhaeh, ako sik kinjik odhudhantshei.

7 Niz zyooguttigwidichyo ki-kwiyn kwikkënyantyi, nun einut nit teinjigichanchyo ko assi: einut ketungitinyöe kot sut nyinli nandetsei ha.

8 Tinde tinerzej kit sik kenyan-tyi: nit ttsun kwunkyo zug nusih-nyäi.

9 Trandyothnut sah utseinekoo-gwiei kot sut: set tsutkwilhejnüt set nugichilzi sik kwundeizyun-kotendul kenjit.

10 Khe ko khdhui zit konut-lleh: kitti zhih ha ekwichichyo kersitkwichilei zyunkigikhyi.

11 Choog nyiwontui ket kwun-nugichilzi: nyiwon nunegitini-thityi nunh tut nyiwot gututa-thul kenjit.

12 Leon ochilzin nyin otawgo enjit kit tinchyo: ako leion zyoo kit tinchyo kwitekit nukwuzuk khnötahyin.

13 Ninjikheh, Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tut tsut chih-eih, ako nutuchashi: trandyoth vut sut sunkyo ininji nir rsihchoh ha;

14 Tinjih kot sut nyinli ha Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunh kug kwut sut tinjih: einut tzut trikwundeiz ko nun kooli, einut nit ttetek ha ko enyanti.

15 Trinyunnut zyungittiyin nit-tso tinjigidichi: ako kitti trinyunnut tsut enjit ko echichi trooni-nidhut akhezyunkonyoo.

16 Ko si, ninnyun tshitgwichöe-tigwittiyin zit kwittunelhya: ako nik kwitechin kit gunutulndul tei yinjitinihti.

PSALM XVIII.

Diligam te, Domine.

NYET tinihtun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sit chut-luth; Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tshihdho nili, ako siz zzehnttei: su Ahsi, siv Vittekwichanchyo, sit tshihdho nintei, viz zit kwittejnjitutelchya, si yitvitindei ako sit chekwahsi tchichi, ako siz zzeh yettuie.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vookkuggitihkhyä, attun ginili tetrututaa: akotukoonchyo set tsutkwilhejnüt kot sut nutihsi.

3 Chittshj tthya sin ugoe kwichotli, ako trigwandyoth nutuneh sin nahchut.

4 Kwiyezug tthya sin nuge kwichotli: chittshj kkyä set tsut nichatthut.

5 Sit khujnikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo vookkuggihkhe: ako siv Vittekwichanchyo tsut ihrzül.

6 Tiz zzeh rskotitinyoo kwnt sut sit tezyoo odheltshj: ako sir rzül vunda tit tzi zit nitte nichatthut.

7 Akotei nunhkug kwitathuk ako tattrhut: tlhah kwuzugkwichotli tlhüi trikwutathuk, ako zyundhutthuk, zinnitsi kenjit.

8 Vinjik kwut sut thlut yettunintei: ako viz zhih kwut sut kkon kittleitahkyi, kwikirkhe chyokh kwitichilkyin.

9 Zyekug nyoei tlhüi ako nit-tiidlut: ako tuk kthui zug tsegga kwilih.

10 Ako cherub yattshya, ako udha: aha attrui ttsun kug khunkwittshj udha.

11 Tsegga tit tekit nukwinahi eltsei: tiz zzeh vin negoe choo nakkthul ako zyekug zyekkokh tudinechin.

PSALM XVIII.

12 Vunda chauttri viz zyekkokh tudinechin kwutokwichodhut : unlyoo akø kkon chyokh.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyekkug kwut sut nettuntudhantshik tthui, akø kwiendo tsut Tudghut vit tezyoo tedhantyn : unlyoo akø kkon chyokh.

14 Tik kkih utchiltuk akø rsretukovultuk : aha nettunkkon kwilyej akø rsyetetikhiltsej.

15 Choø khuttelej trikwnahyin, akø nunhkug kwuzugkwichotli kookwitinchin, kookkuigit-chidhikhe tej, Kekwadhut Vittekwichanchyo : niv vecho trutzuk khuttatrhuok tej.

16 Yettug kwut sut etchileh, sonjik : choø kwilyej kwut sut khusivulatsht.

17 Set tsutkwilhej ninttei vut sut si ininjik, akø einut truttunsukotanchyokh kot sut : kwuggut yoo senjit kwiendo tsut nungichinttei.

18 Ei ttrin zit khujnikwutudhut sah kwilih sit tuggitinie : kø Kekwadhut Vittekwichanchyo nusathut ilih.

19 Kwitekit kwjntsi kwu tsut nisinyantsij : siininjik, kwuggut yoo senjit cheirzyoo.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tshitgwichøetigwittiyin kwikitkwitti set tsut tettiyn : sinli dhittsya kwikit kwitti set tsut tettiyn.

21 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwinie kenidhiltyj : akø siv Vittekwichanchyo kwirzyoo zit vethlechidihizi kkwa.

22 Kwuggut yoo vik kuttukotichattri tutthug sunda kwichotli : akø vit tegwitetuggun set sut oonchidihili kkwa.

23 Thlanchi ha vah iblih tthui :

akø sit trigwandyoth kwut sut khuttikusinilhtyj.

24 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tshitgwichøetigwittiyin kwikit kwitti set tsut tettiyn : sinli dhittsya kwikit vinde kwundo.

25 Zyoogguttidichyo ha zyoogguttinidichyokhuttikeitunantya : akø tinjih thlanchi ha nilj ha thlanchi ha ilj khuttikeitunantya.

26 Dhittsya nilj ha dhittsya ilj khuttikeitunantya : akø nunduth ha kwunduth khuttikeitunantya.

27 Kwuggut yoo tinjilnut khujnikidichi kotassi : kø kwinde kersikwichilej zug nitilya.

28 Kwuggut yoo sik khthuichokunttya tutakya : Kekwadhut siv Vittekwichanchyo sit tsegga gitat-trih.

29 Kwuggut yoo nik kirkhe nuve lyejnut kotugtitihchya : akø siv Vittekwichanchyo kirkhe kwikhyoth nuteltha.

30 Siv Vittekwichanchyo vik kwinie thlauchi ha nilj : Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik vikketrikwindeij ; yitvittindeij nilj einut tutthug tsut gitteijnjichanchyo.

31 Kwuggut yoo chootin tte Vittekwichanchyo nilj, kø Kekwadhut Vittekwichanchyo : akø chootin tte ttshihdhoh nilj, kø nyiwhov Vittekwichanchyo.

32 Vittekwichanchyo chuttluth ha tusachokh : akø sik kwinie thlanchi ha ahtsi.

33 Suk kthui vutzui kthui kit ahtsi : akø sit tekit tudghut kug nusatshi.

34 Nitsitruhta kenjit sinli kounahtun : ei kwikirkhe sik kyin thetrin keltui kwitunji.

35 Nit chekwahsi yitvittindui setsundhantsej tthui : akø nyinli

PSALM XVIII. XIX.

nanditsej tug sovintun, aqo nit trultzuk chintssi seltsej.

36 Sik kkib suz zug kwinchya dhantsej : aqo sik kthuichunuttze kulchul kkwa.

37 Set tsutkwilhejnūt ko kikh tulkul, aqo ko tetihsyah : aqo kinetihsyah kkwa tthui rseyetkotrīchotli kwu tsut.

38 Kotudhelktha kwikirkhe elyet kunkiteshya nugututazya : kō suk kthui zug ko nugututadhul kwiyungutata.

39 Nisitrathut kwu tsut chutluth ha tusanchokh : einut sin netsi negochil suz zug nekotinīlih.

40 Set tsutkwilhejnūt akotekovayin sethlegichilchil : einut trutunsukochachyo rseyetkotelhtsya kenjit.

41 Zyungirzrul, kō elyet ihtlē kwilya kotahsi kenjit : Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut inchi, kō kodheltsej kkwa.

42 Akotej kotunelktha thlitsi kit nittsul attrui ndo : chekhkochidhilih kwine zit untut kwikit.

43 Tinjihnut nitsuttriginchi kwut sut siinjnik : aqo atshinnut ttshid sit tukwichidhantshei.

44 Tinjihnut kwahihsundeī kkwa : Sik kungutahnduk.

45 Senjit koogwichitthuk inchi tsut, sik kunkwutahta : atshinnut tutchugwāj ha sik kunkwutahta.

46 Atshinnut kokitlitkwute-dhakh : ko tekī nukwinahj kwut sut kwutatthut ha nugutetah.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwundeī, aqo sit ttshihdhoh tetichooē : aqo sit chekwahsi Vittekwichanchyo tetichooē.

48 Attun Vittekwichanchyo inchi senjit kwiti trikwanahsi kwilyitkwichōej : aqo tinjihnut suz zug nukotinili.

49 Set tsutkwilhejnūt kot sut

897

siinjnik ; aha, einut sin netsi negochya ko yendo tsut tugsoninji.

50 Ei kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, khuj nyinttletetitihthlya.

51 Tik Kekwadhutchoh tsut chekwahsi kwu tsun ahtsi : aqo tit trantlthe tsut zyooguttigwidichyo kwikēinahtyi, David tsut, aqo tik kkyinut tsut sheg kenjit.

PSALM XIX.

Celi enarrant.

ZYEHKUG Vittekwichanchyo chekwahndit ket kwahnduk : zyezhyo vinli kwittrid kwikēinahtyi.

2 Ttrin ttrin tsut kinji gikhyi : aqo ttodh ttodh tsut kikyikwanji kwikēinahtyi.

3 Kinji tthui kwittshatthui elyet kwilj : ko tezyoo elyet kookwidhun trikwichitthuk.

4 Ko tudhantyin nikyo nunh kug kwu tsut tichodhut : aqo ko kinjik nunh kug kwilyin kwu tsut.

5 Ei zit ttrinorzi enjit niyakh nintthui : ei yoo kenjoti kit tin nikhuttriniditi trunkoonudhuk kwut sut chekh gittaug, aqo tinjil nichinttei kit tseyinnilj tik kultrata tatthakh.

6 Vit chekhtutaug zyeħ lvin kwut sut nilj, aqo vik kwilyin attha vilyin kwu tsut : aqo elyet ekwichichyo kwilj vu dhakh kwut sut nukwinahj.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitje thlanchi ha nilj, kwundeī thliitsetunae ; Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwunduk tuttej nilj, nashinut kookwizyej ahtsi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukwitatshi tshitgwichōej zyunnilj, kwittri tseyinahtsi : Ke-

F F

PSALM XIX.—XXI.

kwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitje dhittsya nili, kwiunde guatri.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsookonyoo rsikotitinyoo nili, sheg tshittetindya: Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukotichatri thlitegawittli zyunnili, ako thlo ha tshitgwichoe.

10 Itsidhutthoh yendo tsut ket tinjitrutetah zyunnili, aha, itsidhutthoh tattloth lyei yendo tsut: anetsidsookuj yendo tsut tthui dhundui ako anetsidsookujun.

11 Ei kwikirkhe tthui nyik kahnduk vet kwikeitrunahtyi; kwiketrunahtyi zit nendei kwichintssi kwichoei.

12 Chootin tte tit tekotigwittiyin yinjitanahya kudhun; tekotigwittiyin nukwinahi kwut sut kusanchi.

13 Trigwandyoth ketotrutahnyoo kwut sut tthui nyik kahnduk kenyantyi, set tsut kekodhut rsho: akotsut thlanchi ha tihthlya, ako trigwandyoth kwintsi kwut sut dhittsya tihthlya.

14 Siz zhig vik kinjik, ako sit ttri ninjiitrudhut; nyin nda sheg ssokwuntlukwitili kolih.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo; sit chuttlnth, ako sin Novikthut.

PSALM XX.

Exaudiat te Dominus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo ttrin zit kautsejetroogwiei nyoodhotshe; Jakob viv Vittekwichanchyo Vorzi nik kuvinyoo;

2 Zzeh rsikotitinyoo kwut sut kwutsuttrikwinji nit tsut tichooe; ako Zeion kwut sut ninyichoottei;

3 Nit attejnji tutthug kumva-

nde; ako nit attejnji kwichakyni onji.

4 Nyit ttri koakkuttigwinidhun nyintlechooe; ako ni yinji tutthug kwittshilikoä.

5 Nit chekwahsi zit tseyinzyuntitilya, ako nyiwhov Vittekwichanchyo Vorzi zit kwitugtigwichichyo kenjit tseyinzyuntitilya; Kekwadhut Vittekwichanchyo nyet otutukthut kwittshilikoä.

6 Choog kasuhndei Kekwadhut Vittekwichanchyo tit anttthe ahsi, ako tiz zyekug rsikotitinyoo kwut sut otudhatsha; tunli nandeitsej chutluth chekwahsi ha.

7 Ettenut vulkunututul kwittejnigichanchyo, ako ettenut thluichoh; ko Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhov Vittekwichanchyo Vorzi otitirzya.

8 Zugkotreltsui, ako nutukotrutanei; ko nechidhidichil, ako tshitgwichoe tsut nichidhazi.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nukwande; Kekwadhutchoh nyiwhodhotshe koakkugginitikhyi tej.

PSALM XXI.

Domine, in virtute tua.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo nyit tluth zit Kekwadhutchoh tseyintelya; ako nit chekwahsi zit kwinttluth tsut tseyintelya.

2 Tit ttri tinjikitizhit vuntlutlilih; ako tit tevva otutukthut zukchidhahh kkwa.

3 Kwuggut yoo ekwichichyo nirzi kwirzi kwunttlukwitili ha kwiyetshikh tinichyo; itsidhutthoh nirzi tshineitei tit tshi kug vinitjei.

4 Kwunde nit sut otetukthut, ako vuntlutlutei; ttrin nizhook

PSALM XXI. XXII.

kwedhah inchi kwuttatbhakh kwilyin kwitethli.

5 Nit chekwahsi zit vit chekwahndit kwichintssi; chekwahndit ako kwichintssikwichanchyo vuk kko ninilih.

6 Kwuggut yoo tekwitichile vunttlunili kwuttatbhakh kwilyin kwitethli; nyindo ssokwitilij ha ssovutsundhantsej.

7 Kwuggut yoo kekwadhutchoh Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwiteinjichanchyo; ako Kwiendo tsut Tugdhut tiz zyooggut-tigwidichyo kirkhe tutadhuk kkwa.

8 Nyinli nit tsutkwilhejnnt tutthug ukwutaha; nyinli nandaitsej einut truttunnyikochachyo ukwutaha.

9 Ttshihzit kwinttluth kwindhakh kit ko tantya niv vecho tej; Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zinahtsi zit kotahnda, ako kkon kittleikotutakya.

10 Nunlukug kwut sut ko chug rsyetetgitantsya; ako ko kkyinut tinjih kkyinnt tet kot sut.

11 Kwuggut yoo nyin netsi kwirzyoo ninjiigochik; ako ninjiitrudhut ninjiigochik ei yoo elyet kunkidhun akotungitetiya.

12 Kwuggut yoo thlekotunizya; nit ultuithya ha otazyia kuttu nyinun netsi.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, khe nit tluth zit tenyitichooë; akotsut nntitilya, ako nyit tluth tetutaä.

PSALM XXII.

Deus, Deus meus.

SIV Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo, chyaggut tte akhesotinyooli; set tsutrutindul kenjit, ako sur rzrul kinjik

kwut sut chyaggut tte kwikit nizhit tinichyo?

2 Siv Vittekwichanchyo ttrin kathog ihrsrul, ko odhudhantshej kkwa; ako ttodh koolij tej ako tedlihnnyoo kkwa.

3 Ko rsotitinyoo ilij; Israel kuttu tekwitichile zit kwinchin.

4 Nyiwihot ttyinutt nit teinjigichanchyo; nit teinjigichanchyo, ako koijninjik.

5 Nit tsut girzrul, ako koijninjik; nit teinjigichanchyo, ako elyet tritunkonji.

6 Ko si, kyoo ilthli, ako tinjih elyet kkwa; tinjih tet vetsyootrookooli, ako tinjihnut kirkhe vettrikwichie.

7 Tutthug sik gunahyin set tsut gichichya; chittununkonatsi, nitshigazi, akotiginyyoo.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunttletichantshij; yiivinji; yiivinji, kwuggut yoo yah ssonilij.

9 Nun ilij utsutzit kwut sut so-dhinjik; sin nokonyoo ilij nuha * eltok kwut sut.

10 Utsutzit kwut sut nit tsut nusitrantshij; siv Vittekwichanchyo ilij nuha utsutzit kwut sut.

11 Set sut nizhit tonchyo rsho, elyet ihthle kwilij set tsut trutendul kenjit.

12 Akkih ezir lyej sin nugichilzi; Beshan akkih ezir ninttei sin nugichilzi.

13 Nikishigookwinedityin kitti zhib ha; leion nichagwo ako og-gwun kwikit.

14 Nusitrutunja choq kit, ako sutthun tutthug untinyitbizyej; sit ttri vathloogwittzi kit tinchyo; sur rzruk tshitetlut ootetlut.

15 Sut ttui tututururh thlyeth-ttya thlekwichilnei kit, ako sit ttsha sitthun kwu tsut thleltun

* Ko, ttok kug tibehyo tej.

PSALM XXII. XXIII.

ako chittshj thlitsi kwu tsut nesi-
nilih.

16 Kwuggut yoo thluj lyej sin
nugichilzi; ako trandyothnut
* thlitrelchil sin nugoe nugichilzi.

17 Sinli ako suk kthui nigitshi;
kihthun sut tthun tutthug kwit-
tichihtshi; sik gunahyin ako sin
niginetityi.

18 Si yikk nitetgelzi; ako sit
chuzyuk yikk enjit zyunnuko-
vinttzi.

19 Ko nizhit tonchyo rsho, Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo; sik
kwustuttrinji ilj, khudhantshj set
tsuttinja kenjit.

20 Rsihchoh kwut sut sik kwu-
ndei ininji; vettinihthun thluj vut
ttui kwut sut.

21 Leon viz zhid kwut sut sassi;
aha, akkih ndyoth ko tchi kwut sut
sodhantshei.

22 Sut chahnut tsut nyorzi ket
kwutelhnduk; thlitrelchil tshite-
tlud tenyittetula.

23 Nyiwon Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo vin nochut tunti-
chidhoe; nyiwot tutthug Jakob
vik kkyinut chitohndit, ako Israel
vik kkyinut vir rsyootohnyoo;

24 Kwuggut yoo khuinjutrathut
vit khuinjikwidichi kwittejnji-
kwichaa kkwa tthui; yit sut tin
ninyun nunahj kkwa ako kettritje
kkwa tthui, ko yit tsut irzrul tej
odheltshei.

25 Nit tsut sit tekwitichile koqlj
thlitrelchilchintssi tet; sitkhenit-
teikwewichittaei kwitti nukwutelh-
tsya einut nda rsyungiyootahnnyoo.

26 Kettuntidichyonut chugutea,
ako zyunegutenecha; einut Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo oqk-
kunguntyi tungitetaa; nyiwot
ttri sheg kenjit kwutendui.

27 Nunhkug vil lyiu tutthug

* Ko, thluchuntazinut.

kunugutandei ako Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut uttsutne-
gututuneta; ako atshinnut kwit-
chinnut tutthug nyin nda nuntshi-
kwutguttutaa.

28 Kwuggut yoo kwikekwadhut
Vittekwichanchyo vutsun nilj:
ako atshinnut tet kwutsutkekwa-
dhut nilj.

29 Tutthug nunh kug kok kkeh
koqlj: Zyunchugutea ako nuntshi-
kwutguttutaa.

30 Tutthug einut thlitsi kwu
tsut kotegidichya vunda nun-
tshikwutguttutaa: attun inchi
elyet kidhun tunkyo kwundeit zit
kunahtyi.

31 Kwikyiyinut gikuntahnduk:
nizyonedichi enjit Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut kotitedi-
chyakh.

32 Nugutetah, ako tit tshitgwi-
choetigwittiyin ket kookwutah-
nduk: tinjihnut tsut tthui ko-
zyunkoqlj kkwa, ei yoo Kekwadhut
Vittekwichanchyo tettiin.

PSALM XXIII.

Dominus regit me.

K EWADHUT Vittekw-
ichanchyo sit tivikunahtyi
nilj: kettuntitishichya kkwa.

2 Kwitekit ttlo ketchid nassi
sikkwatchin: choq tudhatshik
kkwa terkhe sin nea.

3 Sik kwundeit rsineli: tshitgwi-
choetigwittiyin kwiniä zit sin nea
torzi kenjit.

4 Aha, chittshjkwunkkyonihug
gehtik kwitizyik kwirzyoo ket-
tunulchut kkwa: kwuggut yoo
sah tinichyo; nit tuth ako nik
kul nusasho.

5 Set tsutkwilhejinut nda vi-
kugia sundo rsyenugwinjei: ttthe
ha sit tshi antthe; sit choqtya
tenilej.

PSALM XXIII.—XXV.

6 Ettelye kwirzigtigwittiyin ako zyoogguttigwidichyo sik kit tutatthakh sik kwundeit ttrin zit tutthug: ako Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit kwitihchyakh * sheg kenjit.

PSALM XXIV.

Domini est terra.

NUNHKUG Kekwadhut Vittekwichanchyo vutsun nili, ako kwit tukwitinäeji: nunh-kug ako einut zut kookwitichin.

2 Kwuggut yoo choçchoh kug nutjntthei: ako hunh kug rsyenu-gwinjei.

3 Chootin tte Kekwadhut Vittekwichanchyo tdhah kwu tsut gitehah: ko chootin tte tit tekisrikotitinyoo zit nutedhut?

4 Attun vinli dhittsya, ako vit ttri rsikotitinyoo: Kwuggut kkwa kwu tsut ti yinji gittitili kkwa, ako nukwune ha kwinittei ha gjkbe kkwa.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut kwirzïkwunttlukwitili otitetundul: ako tshitgwichöetigwittiyin tit chekwahsi Vittekwichanchyo vut sut.

6 Chih yoo nizyonedichi einut giyoökunitiyi: Jacob viv Vittekwichanchyo ninyun koök-kungtyi.

7 Kittenivyakh nitsi nitshitohzi, ako sheg kittenivyakh tugnyihottroolya: ako chekwahndit Kekwadhutchoh nittetehah.

8 Chekwahndit Kekwadhutchoh chootin tte nili: Kekwadhut Vittekwichanchyo chinttluth ako nichinttei, Kekwadhut Vittekwichanchyo nithlutrutuggun zit nichinttei.

9 Kittenivyakh nitsi nitshitohzi,

* Ko, ttrin nizhook kenjit.

ako sheg kittenivyakh tugnyihottroolya: ako chekwahndit Kekwadhutchoh nittetehah.

10 Chekwahndit Kekwadhutchoh chootin tte nili: lyejnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, attun chekwahndit Kekwadhutchoh nili.

PSALM XXV.

Ad te, Domine, levavi.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut sunkyo nichiheji; siv Vittekwichanchyo, nit teinjtitilchyo: trittevihnji rsho, set tsutkwilhejnut sit tug tigi-choochya rsho.

2 Ala einut tuttlug nyin nukotahnyoo trittungutenji kkwa: trittungutenji einut kookooljkkwa nukwune ha tungittiyin.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo nik kwinië kwikëisinyantyi: nit ttujkwinjik kasonyantun.

4 Nith thlitegwitli zit sin nia, ako kasonyantun: kwuggut yoo sit chekwahsi Vittekwichanchyo ilji; ttrin tutthug kunnyootelhyoo.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo ako nit chekoorzi kunnunyañdeji: kwuggut yoo tenoteji kwut sut zyunkwilih.

6 Nichilhdhut tej sit trigwandyoth, ako sik kwirzyootigwittiyin tthui kunouñde rsho: nit chekoorzi kwikit sinnenyñdeji, Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo kenjit.

7 Zyoogguttidichyo ako tshitchöe Kekwadhut Vittekwichanchyo nili: ezyuk kwuggut kwinië zit trandyotlnut koutunatchya.

8 Ultzukunft kuttukotichatri zit tuneä: ako ultzukunft tik kwinië koutunatchya.

PSALM XXV. XXVI.

9 Kckwadhut Vittekwichanchyo vik kwinië tutthug zyoogguttigwidichyo akø thlitegwitli zyunnili: akotinchinut tsut tith thlukwinadhun akø tik kwunduk kugunahityi.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyorzi kenjit: sit trigwandyothooänkwichiei, kwuggut yoo chintssi.

11 Chootin tinjih kooli Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootahnyoo: attun keyootunatchya ei kwinië zit otitenja.

12 Tuk kwundui kwirzi kwilyei zit kwitechyakh: akø tik kkyinut nunhkug gitettiya.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nukwinahi einut rsyungiyootahnyoo ha chöei.

14 Sin nde Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sleg kwunahyin: kwuggut yoo kkyia ttsut truktthsittei.

15 Set tsut nitteitinjei, akø nersitchachyo sochiniyoo: kwuggut yoo thun tihchyo akø nersitilchyo.

16 Sit ttri khujnikwutudhut kwiyendo tsut kwilyei: sit tritsuttritandit kwut sut nisinyantsi.

17 Sit khujnikwidichi akø sin nersitkwichachyo yinjikwinyayin: akø sit trigwandyoth kwuttutthug set ooänkwichiji.

18 Set tsutkwilheinut yinjikonyayin, kwuggut yoo gilyei: akø truttukochachyo ttrintsi ha trutunsukochachyo.

19 Sik kwundei kenyan̄tyi, akø siinjiji: trittevihn̄ji rshø kwuggut yoo nit teinjitelchyo.

20 Thlanchi ha tigwittiyin akø tshitgwichøetigwittiyin sik kenyooty: kwuggut yoo kunnyootelnyoo.

21 Vittekwichanchyo, Israel ne-
902

kwandei: tit khujniwidichi kwut-tutthug kwut sut.

PSALM XXVI.

Judica me, Domine.

K EKWADHUT Vittekwichanchyo sit toutichan̄ttri, kwuggut yoo nukwune kettun geihtik: Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteinjitelchyo, elyet kittryookhuttudhulchul.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo kitchisidhan̄ji, akø sik kekwin̄dei: sut trurb akø sit ttri kekwin̄dei.

3 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo sin nde ndo kwichöei: akø nith thlitegwitli zit geihtik.

4 Tinjih ninjiigichi kkwa elyet kwah ihtya: akø elyet tuchudhiinn̄t ha nitte tedhihsyah.

5 Kwirzootittiyinn̄t thlelchil truttunkotelchyo: akø trandyothn̄t ha tihtya kkwa.

6 Kwirzyoo kettun sun̄lih keät-telhr̄a: kwikit Kekwadhut Vittekwichanchyo nit atteinjitekit kwunn̄tittinihsyah:

7 Hui kwun̄tthukwitilikwitezoo trikwitutetthuk telhtsya kenjit: akø nik kwittrid kikwiyin tutthug ket kwutelnduk kenjit.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zzeh kwiz zit trikwitchein̄ kettinih̄thun: akø kwitekit nitchin̄ nit chekwahndit kwitchin̄.

9 Trandyothn̄t ha sik kwundei oonon̄ji rshø: akø sik kwundeit̄ta tin̄jih thui elyet kkwa:

10 Kuttunli zit tekōtigwittiyin kooli: akø kuttunli nand̄itseī ozi zit tuttin̄yæi.

11 Kø si, nukwune kettun gitih̄tik: nusonyikthut akø nersitchachyo sochiniyoo.

12 Suk kthui kwitekit nirzi nudhut: thlelchilnut tet Kekwadhut Vittekwichanchyo tetetula.

PSALM XXVII.

Domineus illuminatio.

KEKWADHUT Vittekwichanchyosattri akō sit chekwahsi nili; chootin tte tunulchut: Kekwadhut Vittekwichanchyosik kwundeichutthuth nili; chootin tte tunulchut?

2 Kwirzyootittiyinnut sin netsi niginiuehil tei sigitetinde kenjit: khuijisiitavinut akō set tsutkwilhejnut inehi, kwutunkthutgichilnei akō kwiuntugichilnei.

3 Nuvvenut lyei sin netsi nuginyoha kwitizyik, sit ttri tunachut kkwa: nithlnturutuggun sin netsi uttatthut ehi, akotei inchi kwiteijnjitetelchya.

4 Etehichi ihthlog Kekwadhut Vittekwichanchyosut sut othi-sukthut, ei yoo kōkkuttunihtya: Kekwadhut Vittekwichanchyosiz zzeh kwiz zit kwitihchyakh sik kwundeittrin zit tutthug, Kekwadhut Vittekwichanchyosissokwitil kwitunelhyahkenjit, akō viz zzeh rsikotinyoo ket uinjii-tiltha kenjit.

5 Kwuggut yoo kookontrhi ttrin zit nukwinahi ha sik kuttunahtya tin niyakh zit: tin niyakh nukwinahi zit nusitunahi, akō ttshihdhoh kug tugsittachya.

6 Akō choog sit tshi uttrutatha: set tsutkwilhejnut sin nugoē yendo tsut.

7 Akō tin niyakh zit tscyinkwittil attejni attejnitelhtya: ettitihthlya, aha, Kekwadhut Vittekwichanchyosut tekwitichile ettitihthlya.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyos, sit tezyoo ha ihrsruł tei odhudhantshej: nersitchachyosochinyoo akō sodhudhantshej.

9 Akotitinyooh tei, Sin nyun kōkkunolhtyi: sit ttri akotinyahnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyos, Nin nyun kuttunihtya.

10 Nin nyun set sut nunōi rshō: kwuvecho zit nyik kahnduk oōāntōnchya rshō.

11 Šik kwutsnttrinji ilih: oōānsittōnchya rshō, akō akhesotōnyoo rshō thhui, sit chekwahsi Vittekwichanchyos.

12 Ttia akō nuha akkhesukonyoo tei: Kckwadhut Vittekwichanchyosotendul.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyos, nik kwiniē kasonyāntun: akō ttuikwinjik kwirzi zit sin nja, set tsutkwilhejnut enjit.

14 Einut khuijisiitavinut kitti yinji kwu tsut kwuntlusittōnchya rshō: kwuggut yoo kwalnduknut koovetsit sin netsi negochil, akō akotinchinut trigōntsi zyungutuzuk.

15 Elyet kuttihšundul: Kekwadhut Vittekwichanchyosvik kwirzigitgwittiyin kwunduinut nunh kug kwittunelhyah kwikinjihdhut kkwa chi.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyoskhuōchayin: nutōnttei, akō nyit ttri yinjichotlth, aha, Kekwadhut Vittekwichanchyoskhuōchayin.

PSALM XXVIII.

Ad te, Domine.

KEKWADHUT Vittekwichanchyos, nit tsut kōkkuttihšrul; sit ttshihdhoh ehušsitrutōntluk rshō: elyēt ihthlud te, set tsut kinji ettun tiuichyoschi, einut kwiniłtyin tsnt kottegidichya kit nutidhihsilya kenjit.

2 Sit otutukthut tezyoo odhu-

PSALM XXVIII. XXIX.

dhantshej nit sut ochisuhkthut tej; niz zzeh rsikotitinyoo kwitek it kwiyendo tsut kwiz zit kwu tsut tugninulelzi tej.

3 Trandyothnut, aq kwirzyoo kwittridtegwahyinnut ha sit tok-yookh rsho: einut kuttu neognut ha ttsinettun kigikhyi, ko kitti ttri zit tekotigwittiyin kwichoej.

4 Kittitigwittiyinkwikitkwuntlukwichili: aq kitti kwittrid trigwandyoth kwikit.

5 Kuttunli kwittrid kwikit konittlukwichili: ko khukwazi kwitti kotsun nekontsya.

6 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid ket ninjigichi kkwa, aq vinli tigwittiyin tthui: ezyuk kwuggut nukotunathul aq nukotutetthul kkwa.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooe: kwuggut yoo set otukthut tezyoo odhantshej.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo sut tluth, aq si yitvitindei nili; sit ttri yitteinjichanchyo, aq set tsuttritetinjik: ezyuk kwuggut sit ttri kwinttluth tseyinnili, aq si ilig ha tetetula.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tsut chuttluth nili: aq tit tranttlhe tsut chekwahsi yitvitindei nili.

10 Nit ttsyahnut konyassi, aq nik kwittiinnut nik kwirzigitwittiyin nukonunili: koaa tthui, aq sheg nokonyathun.

PSALM XXIX.

Afferle Domino.

VITTEKWICHANCHYO tinjinut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwuntlouthli: Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit aq chuttluth vuntlouthli.

2 Vorzitsut chekwahndit ketkoej Kekwadhut Vittekwichanchyo vuntlouthli: Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh rsikotitinyoo zit vut tsut nuntshikwutchidhohe.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo choq kug choej: chekwahndit Vittekwichanchyo netun ahtsi, Kekwadhut Vittekwichanchyo inchi choq kwintssi kug.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo niutte: Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kwinttluth chintssi.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kedroi tutchun thletahnui: aha, Kekwadhut Vittekwichanchyo Libanos kedroi tutchun khuttritiniditei.

6 Akkihkkyyi kit tatlit tthui kohahti: Libanos aq Sirion akkihhezir ndyoth ketchid kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kkon tsha nittruntahnei; Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo nunhkwinjirh kwitathuk: Kekwadhut Vittekwichanchyo Kadesh nunhkwinjiri kwitathuk.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo vutzui akkihkkyyi, aq tutchunzha khuzyoo: aq viz zzeh rsikotitinyoo kwiz zit ekwichichyo kwuttutthug Chekwahndit nyoo.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nettinyohej tej kekwadhutchoh kit nyoti: aha, Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kekwadhutchoh dhiti.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tsut ttui kwuntlutitelya: Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsinettun ha tit ttsyahnut tsut kwirzi titettiya.

PSALM XXX.

Exallabo te, Domine.

TENYITTE TULA, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwuggut yoo tignusichashit: ako set tsutkwilheinut sittugtungitechyakh akotunkovathun kkwa.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo nit tsut koökkutihrsul: ako rsyenusinlik.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo nunh yezug kwut sut sik kwundeiniñilih: kwundeizit sik kunidhantyi kwiniñilihin kwut tsut kotutihsyah kkwa kenjit.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untohtli, nyiwon vir rsyotitinyoonut: akovorzi rsotitinyoo tsut khui kwuntluutohtli.

5 Kwuggut yoo viz zitkwunatsi ihthle kwirzi chöei, ako vit chekoorzi zit kwundeichöei: ttodh ihthlog kenjit etteleye trhetrutahnyoo kwittelya, ko vuhn tej rsiכוןchyo nukwizhit.

6 Si, kwirzi tihchyo tej akotitihnyoo, elyet ihthlud te nusittruttulnde: Kekwadhut Vittekwichanchyo nit chekoorzi kirkhesut tdhah kwinttei ha nutintthei.

7 Ninyun set sut nenyiih: akosahuttseininjikwetäei.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsut ihrsul: akokewadhut Vittekwichanchyo tsut ihsitshik.

9 Chitti khukwanji sut tta zit koöli lyet: kwiniñilihin kwut tsut kotuchihsih tej?

10 Thlitsi tenyitetaä lyet: nith thlitegwitli ketkwutahnduk lyet?

11 Kekwadhut Vittekwichan-

chyo odhudhantshei, ako nersitchachyo sochiinyoo: Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik kwutsuttrinji olih.

12 Senjit sit ttrigwitti rsiכוןchyo kwut tsut uttsutnetinidhæ: sitethitliggurhsin nedhantsyookh, akosokwitli ha tusudhanchokh.

13 Sit chekwahndit tekwitichile nit tust ettelya kenjit ako tetittenja kkwa kenjit: Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, hui nyinttetitihthlya sheg kenjit.

PSALM XXXI.

In te, Domine, Speravi.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo niz zit kwitteinjitilchyo: ihthlud te trittevihnji rsho; nit tshitgwichöetigwitiyin zit siinji.

2 Sinittzinintshi: khunkwittshisiinji.

3 Ttshihdhoh ninttei set tust olih: zzeh kwikuninyo sit tassikenjit.

4 Kwuggut yoo sit ttshihdhoh ako zzeh ninttei ili: ezyuk kwuggut nyorzi kenjit sin nja ako sahihah.

5 Kkyah kwut sut trisinyantshiei yoo nukwiahij ha senjit tigotlit: kwuggut yoo sut tluth ili.

6 Nyinli tsut sunkyo kwuntlechihtli; Kekwadhut Vittekwichanchyo sin nekovihtut, thlitegwitli Vittekwichanchyo ili.

7 Einut ekwichichyo kwuggut kkwa kwuvetsit kettunginidhun truttunkotilchyo: ko Kekwadhut Vittekwichanchyo vit teinjitilchyo.

8 Sso tihthlya, ako niz zyogguttigwidichyo kenjit tseyintihthlya: kwuggut yoo sit khuiñji-

PSALM XXXI. XXXII.

kwidichi kwunayinh, kookontrhi tun sunkyo väitundei.

9 Kwutsutkwillej nilli tsut sitteitinjntyin kkwa: kwitekik kwintssi suk ktlui ninjlih.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo nersitchachyo sochiniyoo, kwuggut yoo tritutsitelndi: ttrigwitti kirkhe sin nde nitshoo, aha, sik kwunde akö siz zyin.

11 Kwuggut yoo sik kwunde ttrigwitti ha ninji: akö sah nukwichochik tesookwintzhit ha.

12 Sut tluth kikwazi sit trigwandyoth kenjit: akö sut tthun rsyetekoogwiteli.

13 Set tsutkwillejnut tutthug kirkhe kwirzyoökettrigikhyidhilit, akö sin neög tsut: akö einut sahgutundci tsut vikkwunachut, einut chikhtej sik gunahyin sethlegichilhil.

14 Sinnutrände kwittri kwut sut tinjih ninidhut kit: ttya thlekwichilnei kit tihelyo.

15 Kwuggut yoo lyejnut ko kwirzyoötrigikhyi kwitihthbuk, kwunugoö kookwunachut: sin netsi nikha kinjikichilggo, sik kwunde trotendul kenjit ninjiigochik.

16 Kq niz zit kwitteinjitelchyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo: akotitihnyooh, Siv Vittekwichanchyo ilj.

17 Sik kwunde nyinli zit chöej; set tsutkwillejnut kutunli kwut sut siinjiji: akö einut sik guetah kot sut.

18 Nyik kalnduk kqö nin nyun gitchantri: niz zyoogguttigwidichyo kirkhe sassi.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trittevihnji rsho, kwuggut yoo nyoökuggihkhe: trandyothnut trittunkonji, kinjiëttun zyunkolih nunh yezug.

906

20 Titeva kwuvetsit kinjiëttun zyunkolih: ei tshitchöenut netsi trittegitachya, kersikwichilej akö ketsyookooli ha.

21 Nik kwirzigtigwittiyn ttegwauttluth kwichintssi, ei nukwinilih einut rsyunnyikotahnyoo enjit: ei kwilikwidhiej einut nyit teinjigichanchyo enjit tinjih tinjnut nda.

22 Nyin ndo nukwinahj nukotunäj tinjih nuttukwitutedhut kwut sut: niyakh zit nukwinahj ha kunkotunantya tittsha uttsuttrigikhyi kwut sut.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooö: kwuggut yoo tiz zyoogguttigwidichyo chintssi kiwiyin kwikösiniltyj zehkwiylej ninttei kwiz zit.

24 Kq, si, säuttsejnukwattsbit tej akotitihnyooh: nyin nde ndo kwut sut ooun sittrichiltshj.

25 Kwitizsik, set otutukthut tezyoo odhantshe: nit tsut kookkuttihrsrul tej.

26 Kekwadhut Vittekwichanchyo vettinohtun, nyiwhot tutthug vir rsyotitinyoonut: Kekwadhut Vittekwichanchyo thlitetlinut kunnahyi, akö attun kersitkwichilej tittiyin kwinttluth tsut kwitti kwutsun nahtsi.

27 Nuntolhtei, akö nyiwhot ttri yinjichotluth: nyiwhot tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo vit teinjitochyo.

PSALM XXXII.

Beati, quorum.

SSOKOQLI-TIYIN attun vik kwirzyoöigtigwittiyn vet oounkwitichya: vit tekotigwittiyn kwukug tötireltsyookh.

2 Ssokoqli tiyin ei tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsut

trigwandyoth kwittitishi kkwa :
ako vunkyo zit nukwune elyet
kwili.

3 Elyet techihnja kathon: sut
tthun rsyetetkoogwitili ttrin
tutthug khuttinisitrhe kirkhe.

4 Kwuggut yoo ttrin ako ttoth
nyinli suk kug nitti: su dhakh
nyonyi ssin tashya ha kwikit.

5 Sik kwirzyootigwittiyin nyah
kwelnduk: ako sit tekotigwit-
tiyin nunelli kkwa.

6 Akotitihnyooh, Kekwadhut
Vittekwichanchyo tsut sik kwi-
rzyootigwittiyin ketkwutelnduk:
ako sik kwirzyootigwittiyin
tekotigwittiyin oounkwitilih.

7 Chih kenjit ettounyachyo
tshitchoe nit tsut gichoochya
kookwudhun nyit trikwutaä tei:
ettelye choo kwintsi katulto tei
vut tsut nyakkwun nuteluj kkwa.

8 Sin nukwinahi tekit ili, koo-
kontrhi kwut sut sik kuttu-
nantya: viitrinijik chilig ha
sinnetunjdhut.

9 Nyah kwutelnduk ako kanyoo-
tuneltechya kwinie zit tutjdhakh:
sin nde nyik kko nyitteititiha.

10 Thlujchoh kit ohlih rsho,
ko thlujchoh uttzekwul kit,
kwikittutzikwele zyungittiyin
kkwa: einut ko itthun ettelye
kookooli itthunisi ako ttlhya ha
trotetun, elyet kkwa chi nit
tsut nyakkwun nugutetah kkwa.

11 Trandyothnut tsut ttrigwitti
kwilyei kwittelya: ko attun Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo zit
kwiteinjichanchyo zyoogutti-
gwidichyo yinnetunedhut.

12 Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zit ssozyunohthli ako tseyin-
zyunohthli, nyiwhon tshitchoe-
nut: ako nunowhohrzul nyiwhot
tutthug kwittri zit thlitegwitli
zyunohthli.

PSALM XXXIII.

Ecullate, just.

NYIWHON tshitchoenut.
Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo zit tseyinzyunohthli:
tshitchoenut enjit tekwitichile
kookooli.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo
khuji vuntluntothli ttlhyäetli
ha: tekwitichle vut tsut un-
tothli ttlhyäetli ttlhya ibthlog-
chotyin ha.

3 Chilig ketchid vut tsut un-
tothli: ttlhyäetli ha kwirzi un-
tothli kwinttluth nutrudhat-
tlun ha.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut
Vittekwichanchyo vik kinjik
tshitchoe nili: ako vik kwittrid
tutthug kwiteinjikwichanchyo ha
tigwittiyin.

5 Tshitgwichöetigwittiyin ako
kuttukotichatri kettinidhun:
nunhkug Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo viz zyooguttigwidichyo
ha tekwitinyäei.

6 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo vik kinjik kirkhe zyekug
trikweltsei: ako tutthug ko
tathlyei viz zhig trutzuk kirkhe.

7 Choochoh choo thluchuntenja
chookun kit: techashit giteyitinja
tsikit zit.

8 Nunhkug tutthug Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo ursyoogi-
choonyoo: nunhkug kwitchinnut
tutthug zyunginyoochut.

9 Kwuggut yoo gikhe ako
kwilih: kuttukwihildhut, ako
tuttei ha kwie.

10 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo atshinnut ko ninjiitrudhut
rsyetetgitahtsi: tinjihnut ko yinji
kwuggut kkwa nukwili.

11 Kekwadhut Vittekwichan-

chyo vin ninjiitrudhut sheg tuttej ha nutedhut: yit ttri yinji niz-
yonedichi tutthug tsut.

12 Ssokoqlj zyungittiyin ei kwundinut, ko Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nilj: ei tinjihnut khe tik kwittij enjit kotinyooh.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehekug kwut sut yetto kwunahyin, tinjih tinjinut tutthug nahyin: vit trikwitchin tekut kwut sut nunhug kwitclinnut kko nechilyin;

14 Attun ko ttri tutthug ahtsi: ko kwittrid tutthug uinjuidhut.

15 Nuvve lyeinut kirkhe kekquadhutchoh netizi kkwa: tinjih chintluth ttui chintssi kirkhe elyet viitronji tthui.

16 Thluichoh kwuggut kkwa nilj chekwahsi kenjit: aqo vut ttei chintssi kirkhe ihtle itcudul kkwa tthui.

17 Kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nde einut rsyungiyootahnyoo kko choej: einut kko tiz zyogguttigwidichyo kwitteinjigichanchyo;

18 Kuttunkyo chittshj kwut sut yitendul kenjit: aqo tutsun koolj tej koitaa.

19 Nyiwhenkyo Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit khoutahyiu: kwuggut yoo nyiwhot tsutrinji aqo yitvitindei nilj.

20 Kuggut yoo nyiwhot ttri yiz zit tseyintelya: vorzi rsotitinyoo zit kwitteinjitachyo keujit.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyogguttigwidichyo nyiwhoh kko kolih: nittso nyitteinjitachyo kwikit.

PSALM XXXIV.

Benedicam Domino.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo sheg khuj vuntlutitihthlya: vit tekwitichile sheg siz zhig zit kwittelya.

2 Sunkyo Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tugtetukwittutahya: ultzukuut zyunkoogwitutetthuk, aqo ssozyungitelya.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo sah tohtssi: aqo nikha vorzi tuntutöe.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo vookkunidhiltyj, aqo sodhantshej: aqo suu uuchut tutthug kwut sut sininjik.

5 Git tsut nittiinchik, aqo köuttrantri: aqo ko ninyun elyet ihtlud te trittunttenji.

6 Chih tinjih nersitchachyo jrzur, aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo yoodhantshej: aqo vet kookontrhi tutthug kwut sut yahsi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyehekugkudhäug einut rsungiyootahnyoo ko nugöe nihah.

8 Kunkothlei aqo Kekwadhut Vittekwichanchyo nirzi zyunohyin: ei tinjih yit teinjichanchyo ssokoqlj tiyin.

9 Nyiwhon vir rsotitinyoöut Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyootohuyoo: kwuggut yoo einut girsyootahnyoo ekwichichyo kettun tungidichyo kkwa.

10 Leion kkyi kettun tungidichyo aqo kozyunkwiltsik: ko einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ookkunguntyi ekwichichyo nirzi kettun tungitetichyakh kkwa.

11 Nenoच्या, nyiwhon trinyunnut, sodhudhohtshej: Kekwadhut Vittekwichanchyo vir

rsyookonyoo kanyiwhottunelh-
chya.

12 Chootin tinjih tte kwunde
kookkuttinidhun: akō ttrin kwil-
yei kettinidhun kwirzi kwit-
tunahyah kenjit?

13 Nit ttsha kwirzyoō kwut sut
kenyanti: akō nyit tevva nu-
kwune trigikhyi kwut sut.

14 Kwirzyoō kethlechihēih, akō
kwirzi tinitiyin: ttsinetun koōk-
kunjntyi, akō kwikitjhab.

15 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo vin nde tshitchoenut kko
chōej; akō kitti gichinchik kwu
tsut * ttzichileh.

16 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo ninyun einut kwirzyoō tun-
gittiyin netsi chōej: nunhkug
kwut sut ko kunukwandui kiitet-
tul kenjit.

17 Tshitchōenut zyungirzrul
akō Kekwadhut Vittekwichan-
chyo kodhantshej: akō kokontri
tutthug kwut sut kōininjik.

18 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo einut kwittri kithlikwunah-
tun tunginchyo kōahsi.

19 Tshitchōe vit khuinjikwidi-
chi kwilyej: kō Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo tutthug kwut sut
yiininjik.

20 Vut tthun tutthug yik
kunahtyi: ithlog kwitet thle-
kwichilnei kkwa.

21 Trandyoth kwirzyoō niyiz-
zhignyaktha: akō einut tshitchōe
truttukochachyo kwineti kotou-
truttutatri.

22 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo yik kahnduknut nikyō
zyunnokthut: akō einut tutthug,
gitteinjichanchyo kwineti ko-
toutrututatri kkwa.

* Kō, ttzitaēh.

PSALM XXXV.

Judica, Domine.

K EKWADHUT Vittekwi-
chanchyo, einut sittuggi-
tinoē ha kwitettinidhie: einut
sin netsi niitsigachi ko netsi niit-
syathut.

2 Yitvitindei akō yittutrandei
tekoñji: akō ninyikheh set tsut
trutjndul kenjit.

3 Rsihoh chanttri, akō kwitet-
chuninti einut netsi sikgunetah:
sunkyo tsut akotichinyoo, Nit
chokwahsi ihtbli.

4 Einut sik kwundei koōkun-
guntyi trittunkonji akō elyet
yinjitrichāe kotrotsya: einut
kwirzyoō senjit ninjiigichi uttsun-
nekotritinyoolya, akō trittunko-
tronji.

5 Kwuntj kit attrui ndo zyun-
kolih: Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo viz zyehekugkudhäug
kotunzit.

6 Ko kwiniē tsegga akō kwu-
vachei kolih: akō Kekwadhut
Vittekwichanchyo viz zyehekugku-
dhäug kokkitedhakh.

7 Kwuggut yoo kwuggut kkwa
kwiniityin zit kkya senjit tiigotli:
kwuggut kkwa sik kwunde
kenjit kwiniityin khukoogwiyit.

8 Rsyetetkoogwitilikhugwatyeth
niyichatthut, akō tik kkya teōtli
yooluj: ei rsyetetkoogwitili inchi
nutichoozhi.

9 Akō sunkyo Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo zit tseyintelya:
vit chekwahsi zit tseyintelya.

10 Sut tthun tutthug akotunt-
tenja, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo chootin tte nik kit tinchyo,
nun ei nersitchachyo viininjik
attun vut sut vi yendo tsut
nichintei: aha, nersitchachyo akō

PSALM XXXV. XXXVI.

kettuntidichyo attun vut sut yet khuyachya.

11 Kwahnduknut tshitgichie negochyah: ekwichichyo kasuhndui kkwa kenjit sukotahkthut.

12 Kwırzi kenjit kwırzyo kwititi setsun nugaltsi: sik kwundeikkyiETTUN kwu tsut.

13 Kõ si, zyungeltsik tej, ethitlį gğurh nutelhtsyookh, khuttutrutakuj ha sunkyo zugdelhtsej: akõ sik gichinchik sit ttritsj tsut uttsntnekittitinya.

14 Su lug kõ sut chah ilih kit uttutsntkukwudheldhut: ttri-gwiti ha khuttrokwelhe, ihthle tu hun enjit ttriditshi kwikit.

15 Kõ sut ttahun tut kkwa tej tseyinyungilih, ako thluchungichilzi: kethleichiltrhonut sin netsi thluchungichilzi, einut kwahihundei kkwa, khusiggitunaul, akõ akkheznyunkotinyooh kkwa.

16 Ninjikwudhut tej ketsyookooli trandyothnut kit: suk kko thlunkhogutakursh.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttaşog kwu tsut kwittunaya: ko rsyetekoogwitili kwut sut sik kwundei ininji, akõ vet-tinihthun leiõnnut kot sut.

18 Thlitretchil chintssi tet khui nyinttletetihtlyha tinjhnut lyej tet tenyittetula

19 Einut set tsutkwilhejnut zyungili suk kko kwuetsit ha tseyinyunkolih rshõ: akõ einut zyõ truttunsukochachyo nunnithliggitinyootutrutal rshõ.

20 Kwuggut yoo tsinettun ket zyunkigikhyi kkwa: kõ einut netsi nuuhkug khezyungutachyo kinji nukwune ninjiigichi.

21 Sin netsi nikishiggookwunazig, akotungitinyooh: hahã, hahã, nyiwhon nde kwunahyin.

22 Kekwadhut Vittekwichan-

chyo, kwunayinh: kinjiETTUN tonchyo rshõ; Kekwadhut Vittekwichanchyo set sut nizhit tonchyo rshõ.

23 Khuttutitukwitinidhãe, akõ sik kuttukochatri kwu tsut kmunyanji: senjit inchi, siv Vittekwichanchyo, akõ set Kekwadhut Vittekwichanchyo.

24 Sik kuttoutinyantri, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, nit tshitgwichõetigwittiyin kwikit: akõ suk kko tseyinyunkolih rshõ.

25 Kitti ttri zit akotungichoon-yoo rshõ, hahã, kwikit koõkuttun-yinitudhun: akotungichoon-yoo rshõ kitleichidhanduk.

26 Einut sikkwitinjik kenjit tseyinyungili trittunkonji akõ nikha trittunkotronji: trittenji akõ yinjikwichãe ha nukozya einut sin netsi tugkhuttugutahti.

27 Tseyinkwitili ha ninukotuzrul akõ ssozyunkolih einut sit tshitgwichõetigwittiyin kwutsut-trungundi: aha, sheg akotungichoon-yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooõ, attun yik kahnduk vut tsut kwichırzi kenjit ssonili.

28 Akõ sit ttsha nit tshitgwichõetigwittiyin kenjit gitekhyã: akõ nit tekwitichile kenjit ttrin tutthug.

PSALM XXXVI.

Dixit injustus.

SIT ttri zit trandyoth vik kwirzyoõtigwittiyin akotinyoo: Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo elyet vin nde ndo kwili.

2 Kwuggut yoo khe tin nde zit khuttitinyoo: tit trigwandyohtrikwutaã akõ tritukwitutrutachya kwu tsut.

3 Viz zlug kinjik tshitgwichõe

PSALM XXXVI. XXXVII.

ako nukwune zyunnij: kwizyej telya ako kwirzi titettiya akkhekotinyooh.

4 Tit etshikit tsheltui kwirzyoo ninjuidhut, ako kwinie elyet kwirzyoo zit khuttitichiltsei: ako kwirzyoo kettrichie kkwa tthui.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo zyekug choei: ako nith thlitegwitli yettug kwn tsut.

6 Nit tshitgwichoetigwittiyin Vittekwichanchyo vit tlhah kit tincho: nik kuttukotichatri kwizug neitizhit kwichintssi zyunnij.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih ako utthui ko kenyantyi; Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo tteltluth: ako tinjih kkyinut nit ttsun kwinkko zug kulgatah.

8 Niz zzeh ukkeh ha kwinttluth zyunegutunecha: ako nis ssokoqli hunh kwut sut kontanja.

9 Kwuggut yoo kwundeit khuttelei nyah choei: nyattri zit attri kwitunaya.

10 Einut nyahgutundui tsut niz zyoogguttigwidichyo ndochili: ako nit tshitgwichoetigwittiyin zit tshungitchoe tsut.

11 Kersitkwichilei kwukthui set tsut nichootshit rsho: ako trandyothmut nili sit tinyoozit rsho.

12 Zut kwirzyoo tittiyinnut nuntugutahnei: zug kotretsei, ako elyet kungiteshya ngutetah.

PSALM XXXVII.

Noli amulari.

KWIRZYOOTITTIYIN-
NUT enjit zekhuttitinontsi rsho: ako einut tshitgwichietigwittiyin kwittridunkoogwahyin net-si kwitteinjitoe rsho tthui.

2 Kwuggut yoo nyakkwun khukotrutetul ttlo kit: ako kwunzi chanttlo kit zyungutetururh.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteinjitoncho, ako kwirzi tontiyin: nunhkug kwinchin, ako * thlitegwitli kwikit ihah.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssokhuttichantsi: ako nyit ttri kookkuttigwinidhun nyinttluth telya.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nik kwinië kikyinyahnji: vitteinjitoncho tthui: ako kwitshilikwutea.

6 Ako attri kit nit tshitgwichoetigwittiyin gutattri tahtsya: ako nik kuttukotichatri ttrintlud kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit khechanchyo ako kinjikwichanchyo zit ha khuochayin: at-tun tik kwinie zit kwutarsj enjit zekhuttutunontsi rsho, ei tinjih enjit ninjiitrudhut kwirzyoo kwitshilikoei.

8 Zitkwunatsi akkhekochinyoo, ako kwuvecho kethlechihieh: zekhuttutunontsi rsho, kwirzyooguttigwittiyin kwn tsut kwirzi nea.

9 Kwirzyoo-tittiyinnut rsyetetkookotrutatahtsya: ko einut Kukwadhut Vittekwichanchyo khukotahyin, nunhkug kungitet-tiya.

10 Kwuggut yoo tthui ithle, ako trandyoth telya kkwa: ako vit tekittlanchi haketninjiitidha, ako elyet tethlya.

11 Ko ultzuknut nunhkug gitettiya: ako ttsinettun kwinttluth koqli zit ssokhuttizyungu-tahtsya.

12 Trandyoth tshitchoe netsi kwirzyoo ninjuidhut: ako thlakho-yittakarsh.

* Ko, tlhli ha nyit truta.

PSALM XXXVII.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo yenjit tettla: kwuggut yoo kwunahyin yit ttrin kwilikoei.

14 Trandyoth rsihchoh gichilt-trlohk, akò guttunahwhot: nersitchachyo akò kettuntidichyo zugutahtsya kenjit, akò akotjchinut kwinië zit tshungichöc nunzhigutata.

15 Khe kitti ttri zit kitti rsihchoh nittuntetukul: akò kitti keltui kunutrutahnui.

16 Etchichi nittsul tshitchöe tiyin kwiyendo tsut kwirzi: ci yoo trandyoth lyeinut ko kwichile.

17 Kwuggut yoo trandyothnut ko kyin kunututahnui: kò tshitchöenut Kekwadhut Vittekwichanchyo nikochatshi.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo thlanchinut ko ttrin katundci: akò ko kwittij sheg kenjit kwitelya.

19 Kwirzyoo tej trittungitenji kkwa: akò tuttsun koqlj ttrin zit zyunegutunecha.

20 Kò trandyothnut rsyetckungititelya, akò Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsutkwilhejinut tivikkyyi ko ukkeh kit tungitechyakh: guttutekyah, thlut kwikit rsyetckungititelya.

21 Trandyoth otutukthut, akò kwitti nekwahtsi kkwa: kò tshitchöe zyoogguttidichyo, akò kwut-sun kwahtsi.

22 Kwuggut yoo einut vut sut kwirzi konittlukwitili nunhkug kungitettiya: akò einut vut sut kwirzyoo kwettrigikhyi rsyetckungititelya.

23 Tinjih nutahyookh Kekwadhut Vittekwichanchyo kirkhe tuttej ha trahtsi: akò tik kwinie kenjit ssonili.

24 Kwiyatthut chi, thlo ha kwie-

yitutattha kkwa: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vinlih ha niyichashit.

25 Ketchid ihlih, akò choog chisuttrhokh: tthui te tshitchöe akkhetronyoo akò vik kkyinut tthui ko truä ukotutukthut elyet kwinelhyah.

26 Ttrin tutthug zyoogguttidichyo, akò kukwelnjik: akò vik kkyinut kwirzi konittlukwitili.

27 Kwirzyoo kethle chihchih, akò kwirzi tinitiyin: akò sheg kenjit kwjchin.

28 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukotichattri kettinidhun: akò tir rsyotitinyoonut akkheönyoo kkwa, sheg kenjit kokuttrunahtyi.

29 Kò trandyothnut ko kkyinut: rsyetckookotrututahtsya.

30 Tshitchöenut nunhkug kungitettiya: akò sheg kenjit zut koogwittechyakh.

31 Tshitchöe viz zbig kwizzi kenjit gikhyi: akò vit ttsha kuttukotichattri ket gikhyi.

32 Viv Vittekwichanchyo tegwitje tit ttri zit chöej: akò vin nutahyookh kukthuttachei kkwa.

33 Trandyoth tshitchöe khuö-tahyin: akò niyizhigtaktha kook-kunitiyi.

34 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinlih zit akkheyootitenja kkwa: akò kwinetsi yit toututahtri kkwa tthui vit toutichiltri tej.

35 Kekwadhut Vittekwichanchyo khuöchayin, akò vik kwinie kenyantyi, akò tugnyittahitsya nunhkug kittintiya kenjit: trandyothnut rsyetckookotrututahtsya tej kwittunayah.

36 Trandyoth chuttluth kwichjintssi zit nelhyinh: akò tutchun lih khe tin nunhkug kit kuttut-tjavah.

PSALM XXXVII. XXXVIII.

37 Tthui te kethletichodhut, akõ, kwinyooyin, elyet ilya: aha, voõkkunidhibtyi, ko elyet kookwizhya vik kwutaa.

38 Tinjih thlanchi ha yinjinyayin, akõ tshitchõe nyayin: kwuggut yoo ei tinjih vin ndonyaei ttsinettun nili.

39 Kõ tekõtittiyinnut, nikha rsyetetskookotrututahtsya: trandyoth ko kkyinut rsyetetskookotrututahtsya.

40 Kõ tshitchõenut ko chekwahsi Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut chõej: ko kulchichya nili kookontrhi tej.

41 Akõ Kekwadhut Vittekwichanchyo kotsutninyo, akõ köin-inji: trandyothnut kot sut koin-inji, akõ köahsi, kwuggut yoo git-teijnjichanchyo.

PSALM XXXVIII.

Domine, ne in furore.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo niv vecho zit soõkkutkinjitozya rshõ: akõ niz zikkwunatsi zit utthuissittutõshit rshõ tthui.

2 Kwuggut yoo nyik kki sinnetuchurh: akõ nyinlih sittrihkwinyatlit.

3 Sut tthuj zit rsyekwili koõli kkwa niv vecho kenjit: akõ sut tthun zit ttsinettun elyet kwilj sit trigwandyoth kenjit.

4 Kwuggut yoo sit tekõtigwittiyin sit tshitig kwu tsut gitichodhut: ktha nitti kit senjit kwi-yendo tsut nitti.

5 Sin nekui kwatsun akõ an-chut: sik kwunashi kirkhe.

6 Sir rsranyië akõ nunudhel-syookh: ttrin tutthug sit trigwiti-nechin ha ihsya.

7 Sik knitik kwikõichatlit: akõ

sut tthuj zit rsyekwili elyet kwilj. 8 Kuttidhisiinjik akõ uttrihsit-tritunatyik: sit ttri ersranyië kirkhe nunõisurzul.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo sik koõkkuttigwinidhun nit tsut nukwinahj kkwa.

10 Sit ttri tadhuk, sut ttui set kigwitinji: sin nde attri yoo, ei tthui sethletichodhut.

11 Settinidhunnut akõ sul lugnut sit tsik irzyoõ kwut sut nizhit nugichilzi: akõ sit tazinut nizhit nugichilzi.

12 Einut tthui suk kwundei koõkkunguntyi senjit kkyia tegot-tli: akõ einut kwirzyoõ set koõkkunguntyi ekwichichyo kwittsite zyunkigikhyi, akõ ttrin tutthug nukwune ninjiigichi.

13 Kõ si, tinjih vit ttzi kkwa kit, odhudheltshej kkwa: akõ tinjih kinjiëttun nikishigoonidityin kkwa kit tihcho.

14 Aha, tinjih chitthuk kkwa kit tihcho: akõ viz zhig zit kin-jitrichoza elyet kwilj.

15 Kwuggut yoo niz zit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwittejnjitilchyo: kwitti gitikhya, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo.

16 Kwuggut yoo akotitihnyoob, suk kko tseyinzyunkolih rshõ: suk kthui kukthulchui tej, sin netsi tugkhuttugutahsi.

17 Kwuggut yoo khuinji nititih-syah: akõ sit ttrigwitti sheg sun ndo chõej.

18 Kwuggut yoo sit tekõtigwittiyin ket kwutelnduk: akõ sit trigwandyoth kenjit trigwitihti.

19 Kõ set tsutkwilhejnut kookotundui, akõ nungichinttei: akõ einut tekõ truttunsikkochachyo zyungilyej.

20 Einut kwirzi kenjit kwirzyoõ

kwitti nekoogwahtsi sin netsi kigikhyi: kwuggut yoo ekwichichyo nirzi kwikit ihsyah.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo akkhesotonyoo rsho: siv Vittekwichanchyo set sut nizhit tonchyo rsho.

22 Settsuttrutjndul kenjit khudhantshj: Kekwadhut Vittekwichanchyo sit chekwalsi.

PSALM XXXIX.

Dizi, custodiam.

AKOTITIHNYOOH, sik winië kuttunelhtya: sit ttsha ha trigwandyoth titihsiya kkwa kenjit.

2 Siz zhig itsiketrookwadhut ha kuttunelhtya: trandyoth sun ndo tinchyo kathog.

3 Kinjiëttun tihsichyo trigokhyik hä: kinji nirzi inchi kwut sut; akö sit ttrigwitti tututrikwitunäe.

4 Sit ttri siz zit nidha ilih; ninjiidhihdhut kathog kkon trichakkyi: akotsut sit ttsha ha gihkhe.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sin ndonyäej kikyisinyanji, akö sit ttrin kochittri, chitti te nili: kavusundei nittso kuttidhihsinjik.

6 Kwinyooyin, sit ttrin kwinchya kit dhantsej: akö sik kwundei kwedhah ekwichichyo elyet kwilj kwikit nyin ndo chöej, thlih ha tinjih tutthug tuttej ha ngichilzi thlo ha kwuggut kkwa nili.

7 Ettelye tinjih tutthug kookwitechin kwuggut kkwa kwikit gettik; thlih ha kwuggut kkwa kanttsejekoogwiei: ttekeh tngkookwitineli akö elyet kidhun kwutahnduk chootin te thluchunyittelya.

8 Akö choog, Kekwadhut Vittekwichanchyo, chitti ttekhoutelhyin: sin nokonyoo niz zit chöej.

9 Sik kwirzyootigwittiyin tutthug kwut sut siinjnji: akö nashinut tsut kwirzyoovettrigikhyi sontsya rsho.

10 Kinjiëttun tihsichyo, niki-shignisihtyin kkwa: kwuggut yoo nun ilj tintiyin.

11 Nik kethleitrilihtrhokh set sut oounonjnji: rsyetetgitchihthli nulutichidhanui kwikirkhe.

12 Kwunassi ha tekotigwittiyin kenjit tinjih utthuitchashit tej, kwikkä kit vin ndotinchyo rsyetetgichantsi: thlih ha tinjih tutthug kwuggut kkwa nili.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik gichinchik odhudhantshøj, akö sir rzrul kwu tsut sookkuttzichidhaëh: sin nettrhechoq kwn tsut kinjiëttun kit tonchyo rsho.

14 Kwuggut yoo nyah atshin ihtli: izzukkwitchin, ttiännt tutthug tunginchyo kwikit.

15 Zyo tusinyathun, ttui kinutihsiya kenjit: kethle tetihthakh kwiyetshikh, akö elyet thui te tihthya.

PSALM XL.

Expectans expectari.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo kinjikwichanchyo ha khoutelyin: akö set tsut tngyinjidhuë, akö sur rzrul odhantshei.

2 Kwinihtyin nduikwichanchyo kwut sut thui, untut tuttej kwelah kwu tsut chekh nusantshj: akö ttshihdhoh kng suk kthui nutayoth, akö sin nutahyookh nutjnthui.

3 Akö siz zhig zit chilig ketchid nittinjei: tekwitichile inchi nyiwhov Vittekwichanchyo tsut.

4 Lyejnut zyungutunahyah akö zyungutunaclut: akö Kekwadhut

PSALM XL XLI.

Vittekwichanchyo zit kwittejnji-gututachya.

5 Ei tinjih ssookoõl̄j tiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo tejn-jichanchyo: akõ ersitchilejn̄ut yin-jinahyinh kkwa, akõj̄ einut, t̄thui kwuvetsit kwu tsut tegichyah.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, kwittrid kikwiyin tegwayin kwilyej, akõ ni yinji nyiwhot tsut zyunchõej: elyet kookwidhun nit tsut kwichazi ha kitettrititelya.

7 Ket kwuteInduk akõ ket gitihkha yinihthun chi: kwiyendo tsut kwilyej ei yoo kwittititedi-chyakh.

8 Attejn̄i akõ thlyeth kwuntlukwitili, kettinj̄dhun kkwa: akõ sit ttzi *kettinyantyuth.

9 Attejn̄i tritchakyi, akõ trigwandyoth kenjit kwuntlukwitili ket gikhe kkwa: akotsut akotitihnyooh, Kwinyooyin, †tzut tihchyo.

10 Ettunetle nizittrovichoo zit senjit kwittinyithutluth: Siv Vittekwichanchyo ni yinji titihsiyah kettinihthun, aha, sit ttri zit nit tegwitie kwichõej.

11 Thlitr̄elchil kwichintasi tet nit tshitgwichõetigwittiyin ket kwelhn̄duk: kwinyooyin, tishikwitihtun kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kanyitundei.

12 Nit tshitgwichõetigwittiyin sit ttri zit nukwinel̄h̄i kkwa: nith thlitechwitli akõ nit chekwahsi ket kwelhn̄kuk.

13 Niz zyoogguttigwidichyo akõ nith thlitechwitli: thlitr̄elchil kwichintasi kot sut nukwinel̄h̄i kkwa.

14 Kukwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo set zukõntun rshõ: nik kwir̄z̄itigwit-

tiyin akõ nith thlitechwitli sheg kwikesinyootyi.

15 Kwuggut yoo kwirzyoõ elyet kookwidhun trikwitititshi sin nu-goõ, sit trigwandyoth santsit, akõ elyet kihthun ootugkwinihyin: sit tshirkhe yendo tsut nilyej, akõ sit ttri kigwitin̄ji.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwikit kwir̄z̄i tin̄j̄dhun siit̄indul: khudhantsh̄j̄ set tsut trut̄indul kenjit.

17 Einut sik kwundej kookkunguntyi rsetetkungitutahtsya kenjit trittunkonji akõ nikha trittunkotronji: einut sik kwitin̄jik kenjit uttsunnekotritinyoõ akõ trit-tunkotronji.

18 Einut akotusugahnyoo, haḥa, haḥa: ko trittenji kirkhe rsetet-kungichooli.

19 Einut tutthug nyoõkkunguntyi niz zit tseyinzyunkolih akõ ssozyunkolih: einut nit chekwahsi kettunginidhun sheg akotungichoonoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooõ.

20 Kõ si nersittilchyo akõ ket-tuntisichyo: kwitizyik Kekwadhut Vittekwichanchyo set ninjiidhut.

21 Settsuttrin̄ji akõ siin̄ji il̄j: siv Vittekwichanchyo tritsõnyoo rshõ.

PSALM XLI.

Beatus qui intelligit.

SSOKOOLITIYIN attun nersitchachyo akõ kettun tidichyo ninjiãthut: ttrin kwirzyoõ tej Kekwadhut Vittekwichanchyo yitendul.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kuttunahtya akõ yit tahsi, akõ nunhkug ssookoõl̄j tettiya: akõ yit tsut kwilhejn̄ut nilli tsut kwuntlõntsh̄j̄ rshõ.

* Kõ, nikkikwinyantril.

† Kõ, gunehtik.

PSALM XLI. XLII.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsutrutendul kuttikwithinjik tei etshikit kug: eltsik tei vit etshikit tutthug kwaṽtsi.

4 Akotitihnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochinyoo: sunkyo rsyenili, kwuggut yoo nit tsut tekotihsiyinh.

5 Set tsutkwilheinet sin netsi zyunkigikhyi, akotunginyoo: Ttathe nutedhakh, akṽ vorzi rsyetetkoogwititya?

6 Akṽ sit tunahyah kenjit set tsut niheih chi, kwuggut kkwa ket gikhyi: vit ttri khuttut tsut tekotigwittiyin chunkwiteli, ihthlṽ tsut taheih ket kwahnduk.

7 Tutthug truttunsukochachyo sin netsi nikha zyungutatzit: sin netsi kwirzyoṽ set ninjiigichi.

8 Tsik irzyoṽ yik kug keltunginyoo: akṽ choog tsheltui chun khunutshitetuä kkwa.

9 Aha, khe sul lug veinjittihe, vitteijnitelchyo: sit truä kwut sut iel, sinsinityil.

10 Kṽ nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochinyoo: akṽ khutshisjei, kwitti ko tsut nukwitelhtsya kenjit.

11 Chih kwirkirke kasuhndei sah ssoilṽ: kwuggut yoo set tsutkwilheṽ kwitugtigwichyo kenjit sin netsi tseyinnili kkwa.

12 Kṽ si, sit tshitgwichöetigwittiyin zit sik kenyantyi: akṽ tuttei ha sheg ninnyun ndo nisantshi.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israēel viv Vittekwichanchyo tetichooë: sheg kwut sut akṽ sheg kwu tsut. Amen, akṽ Amen.

PSALM XLII.

Quemadmodum.

NITTSO vutzui kwinttluth tsut uttahkyik ket tinjiti-
916

zhit: kwikit Vittekwichanchyo sunkyo kwinttluth tsut nyet tinjitzhit.

2 Vittekwichanchyo enjit, Vittekwichanchyo kwundeṽ enjit sunkyo vittṽkyi: ttathe Vittekwichanchyo ndo nitetihta akṽ sikkwititechyakh?

3 Sin nettrhechoṽ sit truä ttrin akṽ ttoṽh zyunilih: kathog ttrin tutthug akotusugahnyoo, niv Vittekwichanchyo kwetchikh?

4 Chih ekwichichyo kunulndei, akṽ khuttizit sunkyo nechihnja: nittso tinjih lyeinet ha chidihzi, akṽ Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut koninihug.

5 Ssokwitilṽ akṽ tekwitichile kwitezyoo ha: tinjih lyeinet sso-koṽli ttrin kungunahtyi.

6 Sunkyo chyaggut tte ttrigwinti: akṽ chyaggut tte siz zit khuttäntsejininjikwinitäei?

7 Vittekwichanchyo nochanyoo: kwuggut yoo thui tte tetetula, vinyun kwutsuttrikwinji kenjit.

8 Siv Vittekwichanchyo, sunkyo siz zit ttrigwitti: ezyuk kwuggut nyin nulndei Jordan nuuhkug kwut sut, akṽ Hermonnut, Mitzar tdhah kwut sut.

9 Tuchashit tuchashit kwu tsut rruzul, nyin neteileṽ choozyahtudhatsik kenjit: nit tyit nuttutitshik tutthug sikkechootyin.

10 Kwitizzik Kukwadhut Vittekwichanchyo tiz zyoogguttigwidichyo ttrin kathog kuttukwitutadhut: akṽ ttoṽh koṽli tei vit chilig sah telya, gichinchik inchi sik kwundeṽ Vittekwichanchyo tsut.

11 Vittekwichanchyo si tshihdoh tsut akotitihnja, Chyaggut tte sin nedhāde: chyaggut tte ttrisiltshi ihisyah kwutsutkwilheṽ vit ttrigontsi kenjit.

12 Sut tthun zit rsilcholi ha

kwikit, set tsutkwilhejnūt kwirzyoq sin netsi kigikhyi: kathog sheg akotusugahnyoo, niv Vittekwichanchyo kwetchikh?

13 Sunkyo chyaggut tte ttrigwinti: akō chyaggut tte siz zit uttātsejninjikwinitāei?

14 Vittekwichanchyo nochānyoo: kwuggut yoo tthui te tetetula, atun sin nyun kwutsuttrikwinji akō siv Vittekwichanchyo nili.

PSALM XLIII.

Judica me, Deus.

SIV Vittekwichanchyo, sit toughtantri, akō sik kuttukotichattri ket ginikhyi kwitchin zyoogguttungidichyo kkwa netsi: tanjih nāune akō elyet tshitchiē vut sut siinjini.

2 Kwuggut yoo sut tluth Vittekwichanchyo ili, chyaggut tte oounsitchidhantshj: chyaggut tte ttrisihtshli ihsyah kwutsutkwilhej vit ttrigontsi kenjit?

3 Nyattri akō nit thlitegwitli chidhāeh, sittinyootāe: nit tdhah rsikotitinyoo kwu tsut nusitrootshi, akō nin nivyakh kwu tsut.

4 Akōtsut Vittekwichanchyo vit attejnitekkit kwu tsut tihsyah, Vittekwichanchyo tsut sit tseyintritili chintssi: akō tthlyäetli ha nyit tetetula, Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo.

5 Chyaggut tte ttrigwinti, sunkyo: akō chyaggut tte siz zit khuttātsejninjikwinitāei?

6 Vittekwichanchyo nochānyoo kwuggut yoo tthui te tetetula, atun sin nyun kwutsuttrikwinji akō siv Vittekwichanchyo nili.

PSALM XLIV.

Deus, auribus.

VITTEKWICHANCHYO, nyiwhot ttri ha zyuntit-

thuk, nyiwhot ttyinut nyiwahah zyunkookwelnduk: chitti kwitrid tintiyn kitti ttrin zit tej.

2 Atshinnut kethlekotinidhizit nyin nli ha, akō ko nutjntthui: tinjihnut khujnikōanchik, akō rsrettkodhjni.

3 Kwuggut yoo khe kitti rsihchoh ha nunhkug kungettiiyn kkwa: akō khe kittik kyin ko ahsi kkwa tthui.

4 Kō nyinli nandeitsej, akō nik kyin, akō nin nyun attri: kwuggut yoo kwenjit chejzyoo.

5 Vittekwichanchyo, set Kekwadhut choh ili: Jakob enjit kwitug-tigwichichyo kuttukwichādhut.

6 Nik kirkhe nyiwhot tsutkwilhejnūt unkotattha: nyorzi kirkhe einut tutthug nyiwthon netsi nugutah kokuttutatul.

7 Kwuggut yoo sik keltui kwitteinjitu telchya:kkwa: akō sir rsihchoh sit talsi kkwa tthui.

8 Kō nyiwhot tsutkwilhejnūt kot sut nyiwahāsi: akō einut truttunniwhokochachyo ozzi konyidhathut.

9 Vittekwichanchyo zit ttrin tutthug tugtetukwichidhayin; akō nyorzi tsut sheg khuj kwuntluntetitilya.

10 Kōchoog oounnyiwhotchidbilih, akō trittekwinji kwu tsut ne-nyiwthonilil: nyiwthon nuve lyejnūt ha ndotichizhit kkwa.

11 Kwutsutkwilhej vut sut kineitutah nyiwahāhun: akō einut truttunniwhokochachyo khenjit khugachya.

12 Tivi kit truā kenjit kwunttlenyiwahāntshj: akō atshinnut tetrsretetnyiwhodhilih.

13 Nit ttsyahnūt kenja kkwa ko ninyāndei: akō kwenja kirkhe nyit ttetekh kwiyendo lyej dhāntsej kkwa.

PSALM XLIV. XLV.

14 Niwhon nēognut tsut kwirzyoockettrigikhyi nyiwhathun: kettsyookooli akō kettrichichya einut tutthug tsut nyiwhonnegichilzi.

15 Atshinnut tet kinjiket nyiwhayin: titshi ttazik tinjinut tet.

16 Ttrin tutthug sit trittekwinji sun ndo kwichōei: akō sin nyun trittekwinji sin nuttuōtunanjik.

17 Attun kwittsittegikhyi akō kwirzyoogikhyi vit tezyoo kenjit: kwutsutkwilhej akō kwittikwunahsi enjit.

18 Chih tutthug nyiwhok kko nukwichatthut, thui te nyinnudhande kkwa: akō nith thlukwinadnun kenjit nukwune ha tunitiyin kka thui.

19 Nyiwhot ttri kiuttsetinile kkwa: akō nyiwhon nutaō nik kwinnie kethletichilyoth kkwa tthui.

20 Thluindyoth tekit treshit tsut thlenyiwhochidhanei kwitizik: akō dhittshj kwunkkyo ha nyiwhot toutinedhanjik.

21 Nyiwhov Vittekwichanchyo vorzi kenedhande chi, kō vittekwichanchyo chizi vut tsut tshitankjik chi: elyet lyet Vittekwichanchyo chih kookwutaa: kwuggut yoo kwittri nukwinaj katundei.

22 Aha, nyenjit ttrin tutthug nenyiwozhigtraktha: tivi nizhigtraktha kenjit kit nyiwhotrotitinyoo.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo kenyanji, chyaggut tte dhintshj: ninyikkeh, sheg kenjit oounnyiwhotonchya rsho.

24 Chyaggut tte nin nyun nuuaj: akō nyiwhot khuinjikwidichi akō nyiwhot ttrigontsi kununyaande!

25 Kwuggut yoo nyiwhenkyo thlitsi kwu tsut zugkookotatin:

nunhkug kwu tsut nyiwhor rzruk keltun.

26 Ninyikkeh, nyiwhot tsuttruttindul kenjit: akō nenyiwhonyikthut niz zyoogguttigwidichyo kenjit.

PSALM XLV.

Eruclavit cor meum.

EKWICHICHYO kwirzi ha sit ttri tutunaheih: Kekwadhut choh enjit ekwichichyo dhelhtsej ket ginihkhyi.

2 Sit tsha khuntsut attuntluth: vit trutuntluth ttui kit tincho.

3 Tinjih ko kkyinut yendo tsut ndotinichyo: nit tevva tsut chekoorzi netriconja, ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo sheg kenjit nyenjit kwirzi gikhe.

4 Nun chuttluth ilj nir rsibchoh nyit dhudh kug tinyanchokh: nit chekwahndit akō nit chintssi.

5 Akō nit chintssi zit kwittarsi nit tichooshit, thlitegwittli akō trultzuk tshitgwichöetigwittiyin kenjit: akō nyin nli ekwichichyo undeikwichanchyo kanyootenachya.

6 Nyik kkih chinyun; tinjihnut niz zug nuntugutanei: kekwadhutchoh yittsutkwilhejnūt ttri zit undhuchurh.

7 Vittekwichanchyo nik kekwadhutchohtettlechiti sheg akō sheg kenjit koej; nik kookekwadhut tuth tuth tshiköe nili.

8 Tshitgwichöetigwittiyin kettinizhin akō trigwandyoth truttukochanchyo: ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo, niv Vittekwichanchyo, ssokwitilj ttithe ha nit chyanut yendo tsut nyanttlhe.

9 Nik kwutchakh tutthug murra, akō aloes, akō kassia rsitteitatsun: itthunggo kekwadhutzzeh

PSALM XLV.—XLVII.

kwut sut tthlyäetli ssonitsun-
zyuneltsej.

10 Kekwadhutchohnut kot tshj-
nut nyit ttrignut yinjikotrichile
tet tunginchoyo: nyin nandeitsej
tun kwiyëut choh nudhut Ophir
itsidbuttho nutazi.

11 Kwitshij, odhuhantshej, akö
ninjiidhut, akö kwu tsut tzi
chäeh: khe nyak kwitchin tthui
kunounde, akö nit tti viz zzeh.

12 Kwikit kekwadhutchoh nyin
ndotukoonchoyo ket tinjitetu-
dhakh: kwuggut yoo nyet Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo nilj; akö
attun yinjichidhäë.

13 Akö Turos kwitshj ozi ha zut
telya: tinjihnut tet chilnut inchi
nitchekoorzj zyunukotutetukthut.

14 Kekwadhutchoh vit tshj ke-
kwadhutzzeh kwiz zit tutthug
chahndit: vi yikk itsidhuttho ha
nittuntritune.

15 Kekwadhutchoh tsut tunetuä
yikk nittriniltj nutatsyookh: nit-
chid dlittsyanut vit chyanut gi-
kikhchyah nit tsut nuketrutachya.

16 Ssokwitilj akö tseyinkwitilj
ha kotrutunetuä: kekwadhutchoh
kekwadhutzzeh kwiz zit nittegu-
tetah.

17 Nit ttiyinu ti nik kkyinu
zyungitelya: einut nikkyo nunh-
kug tshidnut zyunkotantsya.

18 Nizyonedichi tutthug tsut
nyorzi kunutulhndei: ezyuk kwug-
gut tinjihnut khuj nyinttlunegiti-
telya sheg akö sheg kenjit.

PSALM XLVI.

Deus noster refugium.

VITTEKWICHANCHYO
nyiwah kulchichya akö
nyiwah tluth: kwutsuttrikwinji
kwinttluth tsut ochilzin kauttsej-
nukwatshit tej.

919

2 Ezyuk kwuggut zyuntunachut
kkwa, nunhkug etchoogdhilit
kwitizzik: akö choochoh ttri zit
tdhah thlitsiteyitshik kwitizzik.

3 Kitti choq nudhatthun akö
kwittidityi kwitizzik: akö tdhah
dhutthuk nikyetutntlk kwi-
kirkhe kwitizzik.

4 Hunlj koolj vin niluj Vitte-
kwichanchyo zzehkwilyej ssotsun-
tahtsya: Kwiyendo tsut Tugdhut
vin nivyakh tekit rsikotitinyoo.

5 Vittekwichanchyo yit tshite-
tlud tinchoyo; kwittetathuk kkwa:
Vittekwichanchyo yit tsuttrute-
ndul, akö kwinttluth anidhook
tsut.

6 Atshinnut kwinttluth zyun-
giniltj, kookekwadhut kookwuta-
thuk: vit tezyoo kwunttlutjei,
nunhkug otetlut.

7 Nuvve lyejnut, Kekwadhut
Vittekwichanchyo nyiwah kul-
chichya nili.

8 Nunohchyah, Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo vik kwitrid zyun-
nohyin: chitti rsyetekoogwitili
nunhkug kweltsej.

9 Nunh ljin kwu tsut nutruvve
kitlitkoodhut ahtsi: keltui thlu-
tahnei, irzi kiketukuk, akö vulku-
nututul kkon zit kitleichakyi.

10 Khetohchyo, akö Vittekwi-
chanchyo ilthlj kikyunonji; at-
shinnut tet yinjisittrutaä, nunh
kug yinjisittrutaä.

11 Nuvve lyejnut Kekwadhut
Vittekwichanchyo nyiwah tin-
choyo; Jakob viv Vittekwichan-
chyo nyiwah kulchihya nili.

PSALM XLVII.

Omnes gentes, plaudite.

NYIWHOT tutthug tinjihnut
thlunlowhohtun: Vittekwi-
chanchyo tsut unnouhchin kwi-
tugtigwilyö elig ha.

PSALM XLVII. XLVIII.

2 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut undeichanchyo : Kekwadhutchoh chintssi nili nikkyo nunk kug.

3 Tljihnut nyiwoz zug nukotelya : ako atshinnut nyiwok kthui zug.

4 Nyiwhenjit kwittij otitenja : Jakob vit chintssi attun yettini-zhin.

5 Vittekwichanchyo nunutritirzya ha gitichodhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo vizzitizul tudhatsik ha.

6 Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untohthli, tekwitichile untohthli : nyiwhet kekwadhutchoh tsut tekwitichile untohthli, tekwitichile untohthli.

7 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo nunhkug tutthug kwu tsut kekwadhutchoh nili : kwikittuzikwelc ha tekwitichile untohthli.

8 Vittekwichanchyo atshinnut tsut kekwadhut Vittekwichanchyo tit tettlechiti rsotitinyoo kug dhiti.

9 Tinjihnut tshidnut thligelchil, Abraham viv Vittekwichanchyo ttsyahnut zyungitelya kenjit : kwuggut yoo nunhkug yitvitindei Vittekwichanchyo vutsun zyunnili : kwinttluth tsut tugtincho.

PSALM XLVIII.

Magnus Dominus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo chintssi, ako ginili tetrutataa : nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzechkwilyej kwiz zit, vit tdhah rsikotitinyoo kug.

2 Tugnaitizhit kenjit ndotukoonchyo, nunhkug tutthug tseyinkwiliti, Seion tdhah tincho : tiat-trui tsuj, kekwadhutchoh chintssi viz zzechkwilyej, tik kekwadhut.

z zeh kwiz zit Vittekwichanchyo kulchichya kenjit khuttikyitahndul.

3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kekwadhutchohnut thligelchil : nikha kekogichochil.

4 Zyunginahyinh, akotsut nejnitrigookwetunduk : kozyunnu-chutchilnei, anidhook kethlgichochil.

5 Zut kwutatrhut zyunkonjik : kersranyic trenjo versuantsbit tej kwikit.

6 Gittaugtsuj attrni ha : Tarshish trihchoh thlechidhanei.

7 Nittso kwittituthuk kwikit kwunayinh nuvc lyeinut Kekwadhut Vittekwichanchyo zzechkwilyej kwiz zit, nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzechkwilyej kwiz zit : sheg kenjit tuttej ha Vittekwichanchyo yin nitutetthul.

8 Vittekwichanchyo niz zyoo-gguttigwidichyo ket ninjidhidi-chik : niz zzeh rsikotitinyoo tshitelud.

9 Vittekwichanchyo nittsonyorzi nili, kwikit nit tekwitichile nunhlyin kwu tsut : nyinli nandetsuj tshitgwichöetigwittiyin ha tetinyaej.

10 Seion tdhah ssokolih, Joudaios kwitshinut tseyinzyunkolih : nik kuttukotichattri kenjit.

11 Scion kwiliöhtah, ako vin nugoö gouwohtul : ako viz zzehyettujë zyuntutohtshi.

12 Viz zzehnteitei kunnoundei, vik kekwadhut zzeh ket ninjiöchi : nizyoonedichi kwikkikh tatthakh.

13 Kwuggut yoo chih Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nili sheg ako sheg kenjit : nyiwhot tuneah chittshij kwu tsut inchi.

PSALM XLIX. L.

PSALM XLIX.

Audite hæc, omnes.

NYIWHOT tutthug tinjihnut, chih zyuntolthtuk: nyiwhot ttuthug nunhkug kwitchinut ttzi töeh;

2 Zugtungincho akö tugtungincho tthui: chilenut akö nersitchachyonut nikha.

3 Siz zhiq kwizzi ket gitekhyä: akö sit ttri ninjitrudhut kwikitutzikwele kenjit kwittelya.

4 Kiiikinji kwu tsut ttzi tulhah: sit tichihnyoo nahktbul tetotutunibut tthlyäetli kug.

5 Chyaggut tte kwirzyoö ttrin zit tei tunulchut: trigwandyoth sik ketul kitlyo sin nudhäe?

6 Einut kuttu ttetekh zit kwittejnjigichanchyo: akö kuttu tte-tekh kwinttluth koöli kenjit tutututekoogwitahyin.

7 Elyet ihthle kidhun ekwichichyo kwikirkhe tit tazzi notekthut: akö Vittekwichanchyo tsut netroktut nja yenjit kwutsuntahtsya.

8 Kwuggut yoo ko kwundeitetroktut tatloth: akö ettelyesheg kenjit akkhetrotitetinja.

9 Tthui te sheg kwutendei: rsyetekoogwitali kwittunahyah kkwa kenjit.

10 Kwuggut yoo kwunahyin tinjih kwizyejuut niginchi, nashi akö utthujkit nikha rsyetekigitili: akö chizzinut tsut ko ttetekh akkhekookonyoo.

11 Tizit ko yinji chöei; ko zzhesheg kenjit zyunkwittelya: akö ko trikwitchin tekis nizyonedichi tutthug tsut; ko nunhkug khe korzi kit kotirzi.

12 Kö tinjih yinjikwichile zit tshittetindya kkwa: utthuj rsyetekungitili kit tincho.

13 Chih ko kwini ko kwunashi nili: kwitizzik ko kitlyo ko kinjik kenjit tinjih kwirzi zyunkigikhyi.

14 Tthunkit kenjit tivinotli ket kotekookwichiltshoi, chittshoi ko tivikunahtyi telya, akö vuhn tei tshitchöenut ko tsut kunkookwutahta: akö ko ndotukoonchyo tthunkit kenjit kwittelya rsyetekoogwitutahtsya kenjit, trikwitchin tekis kenjit kwittelya kkwa kenjit.

15 Kö Vittekwichanchyo sik kwundeitthunkit ttui kwut sut nusotekthut: kwuggut yoo sotitundul.

16 Ihthle chile tretsui tei no-chut rsho: viz zzhewahndit kwiyendo tsut trikveltsui;

17 Kwuggut yoo ninidhut tei ekwichichyo ooun nutelya kkwa: vit chekwahndit yik kikh kootetudhakh kkwa.

18 Kwundeikathog tuk kwundeiket kwirzi gikhe kwitizzik: akö tinjih tinyigitichile, kwirzikhuttut tsut tinitiyin kathog,

19 Tit ttiyin nizyonedichi tsut tehah: attri ihthlud te zyungitunahyah kkwa.

20 Tinjih tekwitchile zit tincho, akö kwikittutziele kkwa: utthuj rsyetekungitili kit tincho.

PSALM L.

Deus deorum.

VITTEKWICHANCHYO, Vittekwichanchyo inchi, Kekwadhut Vittekwichanchyo gikhe: akö nunhkug koökkug-gikhe ttrinorzi gittäuug kwut sut nechjei kwu tsut.

2 Seion kwut sut, thlanchi han-dotukoonchyo: Vittekwichanchyo güanttri.

3 Nyiwhov Vittekwichanchyo

nitutedhakh, akø kinjietun tite-
chyakh kkwa : vundo kkon kittlei-
tutekyah, akø vin nugøe attrui
choh kwittelya.

4 Zyehekug yettug kwu tsut kook-
knggitekhyä; akø nunhkug kwu
tsut, tit ttsyahnut kwuntoutatah-
tri kenjit.

5 Sir rsyotitinyoonut set tsut
chunzyunnihlukotohtli : einut
attejnji kirkhe thlukwinadhun
sah zyunkoogweltsej.

6 Akø zyehekug vit tshitwichöe-
tigwittiyin ket kwutahnduk :
kwuggut yoo Vittekwichanchyo
attunthun kuttoutichattri nilj.

7 Sit ttsyahnut, odhudhohtshej,
akø gitihkhyä : Israel, akø nyin
netsi kwutelnduk, Vittekwichan-
chyo ihtbli, niv Vittekwichanchyo
inchi.

8 Nit attejnji kenjit nyookkut-
kinjitihsa kkwa, akø nit attejnji
chakyi kenjit tthui elyet kkwa :
ei sheg sundo kwichöej.

9 Niz zzeh kwut sut akkih ezir
otihundul kkwa : akø vutzuitekuj
ezir tthui elyet kkwa nyin nottli
kwut sut.

10 Kwuggut yoo tutchun tet
utthuj tutthug set sun nilj : akø
tdhah ihtlogchotyin tinili kit
chotyin kug akkih.

11 Tdhah kug nette tutthug ka-
suhndei : akø ttlochyakng utthui-
ndyoth setsun zyunnili.

12 Sizzitkwiltsik chi, nyah kwu-
telnduk kkwa : kwuggut yoo
nunhkug setsun nilj, akø kwit
tekwitinyäej.

13 Akkih ezir tthuj tää lyet : kø
vutzuitekuj tta tihsinja lyet ?

14 Khuj attejnji Vittekwichan-
chyo tsut kwuntluchjei : akø
Kwiyendo tsut Tugdhut tsut nit
khenitteichittäej ninttei kwitti
nekwantsi.

15 Akø khuinjikwidichi ttrin zit
tej : nyiitihndul, akø sittandit.

16 Kø trandyoth tsut Vittekwi-
chanchyo akotinyoo : chitti te
nittiyyin tinittiyyin sik kuttukwi-
tatshi ket kwutanduk, akø sith
thlukwinadhun niz zhig zit odhi-
njik.

17 Kwuggut yoo kuttroonaltun
truttukotinyanchyo : akø nik kit-
lyø sik kinjik ouchijli.

18 Uni näyin tej vah giinäshin :
akø tzetittiyyinnut ha kwunun
odhijnik.

19 Kwirzyoo kwu tsut niz zhig
kwuntluchjei : akø nit ttsha nu-
kwune ahtsi.

20 Dhinti akø nit tazzi netsi
ginikhyi : kbe nyu hun viz zyoo
netsi chekhginikhyi.

21 Chih ekwichichyo tintinyin,
akø kinjietun tihchyo, ihtlë
thlanchi ha nik kit ihlih yinjzhin :
kø nyookkutkinjitihsa, akø nyin
nde ndo kwitchazi ha nititihthlya.

22 Choog chih ket ninjiohchi,
nyiwon Vittekwichanchyo vin-
nounde : thlenyiwhotutunihkul
kkwa kenjit, akø ihtlë yitendul
elyet kwitethlya.

23 Ihtlë khuj attejnji kwunt-
lutäej sit chahndit : akø attun
tik kwinië kwirzi kwu tsut ke-
kwadhut Vittekwichanchyo vit
chekwahsi vut tsut kwikëitenelh-
tya.

PSALM LI.

Miserere mei, Deus.

VITTEK WICHANCHYO,
nersitchachyo sochinyoo,
nit chettigwinidhun kwikit : niz
zyooguttigwidichyo kwilyej kwi-
kit sit tekotigwittiyin kijzhoo.

2 Sik kwirzyootigwittiyin kwut
sut kusanchi.

3 Kwuggut yoo sit tekotigwit-

PSALM LI. LII.

tiyin kasuhndei: akə sik kwirzyoo-
rzyooṭigwittiyin sheg sundo kwichōei.

4 Nyin netsi, nun rzi, kwirzyoo
tihsiyinh, akə trigwandyoth nyin
ndo tihsiyinh: tshitchōe nyotite-
tinja kenjit ginikhyi tej, akə rsyo-
titinyoo tilya kuttoutichantri tej.

5 Kwinyooyin, tekotigwittiyin
zit sit treltsej: akə kwirzyoo zit
nuhə sah chozi.

6 Kinyooyin, tizit kwunun thli-
tegwitli ket tinjinitizhit: akə
kwunun nukwinə zit kwizzi ki-
kyisitəndul.

7 Hissop ha kusanchi, akə dhit-
tsya tihthlya: sik kəantrhya, akə
zokh yendo tsut takuṭ tihthlya.

8 Tseyinkwitilṭ akə ssokwitilṭ
titihthuk akotusaṭhun: titlhun
thlechidhanui tseyinzyuntelya ke-
njit.

9 Sit trigwandyoth kwut sut
zuknyidhəei: akə sik kwirzyoo-
tigwittiyin tutthug kiizhoo.

10 Vittekwichanchyo, kwittri
dhittsya siz zit nyantsi: akə kwu-
nkyo tshitchōe siz zit ketchid
nennyantsi.

11 Nin nyun kwut sut ooun sit-
tonchya rsho: akə Nyunkyo Rsyo-
titinyoo set sut nouñji rsho.

12 Nit chekwahsi rsikoonchyo
sintlēnēkwichēi: akə kwunkyo
koogwunashin ha tugsittontei.

13 Akotsut nik kwinie tekotit-
tiyinnut kekotunelchya: akə
trandyothonut nit tsutetchikitetah.

14 Vittekwichanchyo, sit che-
wahsi Vittekwichanchyo, tta ket
trotitinyoo kwut sut siinñji: akə
sit ttsha nit tshitgwichōetigwitti-
yin kenjit techintssi ettitelya.

15 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, sit tevva nikyitninyie: akə
siz zhig nit tekwitichile kwikēi-
tunahtya.

16 Kwuggut yoo atteñji kook-
kettinidhun kkwa, etchoog chi
kwunttlututiha: atteñji tshittri-
tili kettinidhun kkwa.

17 Vittekwichanchyo vit atteñji
kwunkyo kithlikwunahtun zyun-
nilṭ: kwittri kithlikwunahtun akə
kwatya, Vittekwichanchyo, elyet
kwitteñjitutudhəə.

18 Seion kwu tsut nit chekoorzi
zit kwirzi tinitiyin: Jeroosalem
kwikhyoṭh nukwinttshi.

19 Akotsut tshitgwichōetigwit-
tiyin atteñji ket tshitritili akə
atteñji tthug tshitritili kenjit
ssotilya: akotej nit atteñjitekik
kwukug akib ezir atteñjitrigutah-
tsya.

PSALM LII.

Quid gloriaris?

TINJIH tluth chyaggut tte
utsuttigwittiyin zit: tugte-
tukwichayin?

2 Vittekwichanchyo viz zyoo-
guttigwidichyo: shegndokwedha.

3 Nit ttsha thlo ha kwirzyoo-
tigwittiyin ahtsi: tezoo rsih chi-
nyun kit, nukwune ha kwitrid-
tegwahyin.

4 Kwirzyoo kwirzi yendo tsut
kettinidhun: akə troovetsit tshit-
gwichōetigwittiyin ket gitikhya
yendo tsut.

5 Kinji tutthug kittleitishhya
kettinidhun: akə kwittsha nāune.

6 Vittekwichanchyo kwikit sheg
kenjit rsyetetginyitahtsya: tug-
nyootendul, akə nyin nivyah
kwut sut chikhnyitahtrulh, akə
kwundei nunhkug kwut sut khu-
chunnyahtahtrulh.

7 Tshitchōenut zyungutunahyah,
akə zyungutunachut: akə giyen-
jittetla, akotungititenja,

8 Kwinyooyin, chib tinjih Vitte-
kwichanchyo tut tluth enjit onjik

kkwa : kə tit ttetekh koŋli kwit-
tejnitauchyo, akə tik kwirzyo-
tigwittiyin zit nettutatui.

9 Kə si, olivtutchun likh Vitte-
kwichanchyo zzeh kwiz zit kit
tihchyo : Vittekwichanchyo viz
zyooguttigwidichyo sheg akə
sheg kenjit kwittejnitiichyo.

10 Sheg kenjit khui nyinttle-
tiththya, kwuggut yoo akotinti-
nyorzi kug khoututelyin, kwuggut
yoo akotinti-nyorzi kug khou-
tutelyin, kwuggut yoo kwirzi, nir
rsyotitinyoonut nda.

PSALM LIII.

Dicit insipiens.

NASHI tit ttri zit akotitti-
nyooh : Elyet Vittekwichan-
chanchyo kwili.

2 Rsyetetkngitili, kwirzyo ket-
tritukwachyokh tungettii-nyorzi : elyet
ihthle kwili kwirzi tittii-nyorzi, ihthle
inchi elyet kkwa.

3 Vittekwichanchyo zyekug
kwut sut tinjhnut ko kkyinut
kə oozug kwunahyinh : ihthle
kwikitutzikwæ vil, akə Vitte-
kwichanchyo oökkenyoti kwi-
tunahyah kenjit.

4 Ettounyacho kinedhizi, nikha
kettritukwachyo zyungotlit : elyet
ihthle kwili kwirzi tittii-nyorzi, ihthle
inchi elyet kkwa.

5 Kwirzyo kwittridtegwahyinh
nut kikyikwanji zyungittii-nyorzi
kwa : einut sit ttsyahnut zyunu-
guä thlyethchyo kit, akə Vitte-
kwichanchyo oökkungigikhyi
kkwa.

6 Zut nuchut ha zyungunachut
nitchin nuchut elyet kwilya : kwu-
ggut yoo ei nyin netsi, nyohakh
vit tthm Vittekwichanchyo rsy-
teyoti ; ozi konyidhantthut, kwu-
ggut yoo Vittekwichanchyo oon-
kochtli.

7 Tritsutkwänn Israel chek-
wahsi Seion kwut sut nekwichat-
thut : Vittekwichanchyo vittsyah-
nut ko trelndi uttsunnekwittine-
lya tei ; Jakob ttseyintelya, akə
Israel sstotelya.

PSALM LIV.

Deus, in nomine.

VITTEKWICHANCHYO
sasi, nyorzi kirkhe : akə nit
chuttluth zit sittontichantri.

2 Vittekwichanchyo, sik gichin-
chik odhuhantshej : akə siz zhig
kinjik tsut tzi chaeh.

3 Kwuggut yoo sin netsi atshin-
nut negochil : akə tinjil zekhuttu-
ngunatsit sik kwundeikoökkingi-
nyoti, ko ndo Vittekwichanchyo
nungitilih kkwa.

4 Kwinyooyin, Vittekwichan-
chyo sik kwutsuttrinji nil : einut
sunkyo tuggichantei ha kwun-
kyonilj.

5 Set tsutkwilhejnut tsut kwi-
rzyo kwitti nekotahtsya : nit thli-
tegwittil zit rsyetetkunkochantsi.

6 Attejni ozi kit ha nit tsut
attejni telhtsya : Kekwadnut Vit-
tekwichanchyo nyorzi tsut khui
kwunttletetihthya, kwuggut yoo
kwirzi.

7 Kwuggut yoo khujnikwutu-
dhut tuttlng kwut sut siinjik :
akə sin nde set tsutkwilhejnut
kə sit tinjikwitizhit kwunahyinh.

PSALM LV.

Et audi, Deus.

VITTEKWICHANCHYO,
sik gichinchik kwu tsut
tzi chaeh : akə sit otutukthut
kwut sut nettutunöi rsho.

2 Set ninjidhut akə sodhuhant-
shej : sit ttriäzi zit sah utsejui-
njikwatshit, akə khuttinisuttrhe.

PSALM LV.

3 Kwutsutkwilhej vit tezyoo ke-
njit, trandyoth vik kwultlut ke-
njit: kwuggut yoo kwirzyoo sik
kkø gitili, akø kwuvecho ha sik
gunetah.

4 Sit ttri siz zit kwinttluth ke-
rsranyie: akø chittshj nuchut suk
kkø nichatthut.

5 Nuchut akø tattrhut suk kkø
nukwichatthut: akø undeikwi-
chanchyo sik * kwakthej.

6 Akotsut akotitihnyooh, trit-
tsutkwäun tsiuji kit tsun ihsih-
yinh: akochi ooun tunihte, akø
nutelzi.

7 Kwinyooyin, akotsut nizhit
kwu tsut tunihte: nunhkwinjirh
tunibakh.

8 Etsj kwu tsut nukotihthul:
attrui choh akø khnäyuth kwut
sut.

9 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, ko tsha rsyetetgichantsi
akø nikkjittinichiei: kwnggut
yoo zzehkwilyej kwiz zit troogwa-
tlit akø khutsuttunithlutratinyo
kwinelhyinh.

10 Ttrin akø ttodh kwiligeta
kwikhyoth kug: kwirzyootigwit-
tiyin akø uttsuttigwittiyin tshite-
tlud kwichöej.

11 Trigwandyoth tshitelud kwi-
chöej: kwultlut akø nukwune vit
ttujkwinjik kwut sut kethletidi-
chyakh kkwa.

12 Kwuggut yoo kwutsutkwilhej
elyet ilya kwirzyoo set tsut gikhe:
akochi kihzhin yinjnikdhui.

13 Akø attun trintusotanchyokh
elyet ilya tthui sin netsi tugkhu-
tichiltsej: akochi vut sut netti-
tinelhi.

14 Kø nun ilih, tinjih sah thla-
chyo: sit chya akø snl lug vejnjit-
tihe.

15 Ssokwitilj ha kenithlonidha-

* Kø, kwinchik.

tyin: Vittekwichanchyo viz zzeh
kwiz zit lyejnut ha geihtuöth.

16 Chittshj khatyeth ko kkø
nichootshit, kwiniityin tsut kwu-
ndei ha kootegichoochya: kwu-
ggut yoo trigwandyoth ko tri-
kwitchin tekit kwichöej, ko tltud.

17 Kø si, Vittekwichanchyo, vnt
tsut tihsul: akø Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo sit tahsi.

18 Khahtsut, akø vuhn, akø ttrin-
tlud, khuttrigwitihsuä akø khutti-
titihsinja: akø sit tezyoo otudha-
tsha,

19 Nithlutrutuggun sin netsi
tigwinchyokh kwut sut ttsinettun
zit sik kwundeit novikthut: kwu-
ggut yoo lyejnut sah tunginchyo.

20 Vittekwichanchyootudhatsha
akø kwitti ko tsut gitekhyä, attun
inchi tenotej kwut sut ndö udha:
tinjih etchoog zyungittiyin kkwa,
akø Vittekwichanchyo unguna-
chut kkwa.

21 Einut ttsinettun zit giyah-
tuninchyo kwineti ko tsut nile-
chithäej: tith thlukwinadhun
thlechilnui.

22 Viz zlig akkih ttok khthuih
kit valui, kø vit ttri nithlutruttu-
ggun chöej: vik kinjik khthuih
otachut yendo tsut tuttlok, tthui
te rsihchoh tichiltro zyunilj.

23 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo kkø nik kdha nettityan-
tshi akø tugnyittutattei: thsitchöe
trutathuk kwuntlutachyakh kkwa
ihthlud te elyet kkwa.

24 Kø nun, Vittekwichanchyo:
rsyetetkoogwitili kwiniityin kwu
tsut nukotilya.

25 Tinjih tta ggut kotenkyi akø
näunenut kitti ttrin tenjirh zyun-
kookkwutendei kkwa: kø nyit
tejnjitutelchya.

PSALM LVI. LVII.

PSALM LVI.

Miserere mei, Deus.

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo sochinyoo, kwuggut yoo tinjih telnji sonyoo: ttrin tutthug nitsyathut satlit.

2 Ttrin tutthug set tsutkwilhejnūt zyungilj kersitkwichilej ha sin netsi nitsigachi.

3 Nulchut tej: nittejnjitutelchya.

4 Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula: Vittekwichanchyo zit kwittejnjitilchyo tunulchut kkwa: * itthuj chitti tte kudhun tusutahya!

5 Ttrin tutthug sik kinjik gunduth: ko yinji tutthug kwirzyoo kenjit sin netsi kwichoej.

6 Chunzyunnithlugutazi, nettigutunahj: sik kikh yinjikookwunahyin, nittso sik kwundeī inchi kenjit khukotahyin.

7 Tekotigwittiyin kirkhe kethlekulgutatah lyet: Vittekwichanchyo, vecho zit tinjihnut zugnukochili.

8 Sik kwiliahah kwitichjntshi; nit udhohttya zit sin nettrhecho nininja: elyet lyet nit ettunetle zit choej?

9 Ei ttrin zit kookkutginihkhyi tej set tsutkwilhejnūt kiuttseko-trutunelya: chih kasuhndei, kwuggut yoo Vittekwichanchyo senjit tinchyo.

10 Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula: Kekwadhut Vittekwichanchyo zit vik kiujik tetetula.

11 Vittekwichanchyo zit kwittejnjitilchyo: tunulchut kkwa, tinjih chitti tte kudhun tusutahya!

12 Vittekwichanchyo, nit tsut

* Kə, kwutthuj.

khenitteikwichitteai ninttei suk kko choej: hu kwuntlukwitili nit tsut kwitti nukwutelbtsyah,

13 Kwuggut yoo chittshj kwut sut sik kwundeī viinjnijk, suk kthui kwittututrichanui kwut sut viinjnijk kkwa lyet: kwunduinut attri Vittekwichanchyo ndo gutihtik kenjit.

PSALM LVII.

Miserere mei, Deus.

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo sochinyoo, kwuggut sik kwundeī nit tsut tichilthut: thlih ha, nit tsun kwunkkyo zit kulchichya tihsiya chih khujnijkwidichi kwuttokwichodhut kwu tsut.

2 Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut tsut tihrsul: Vittekwichanchyo tsut attun ekwichi-chyo kwuttutthug senjit tittiyin.

3 Zyekug kwut sut tahah ako sit tahsi: attun sit tanda kookkuttinidhun kwirzyoo ket gikhyi tej.

4 Vittekwichanchyo tiz zyogguttigwidichyo ako thlitegwitli nitelya: sik kwundeī leionnut tet choej.

5 Einut kkon unugakwui tet tshidheltui, tinjih tinjinut tet inchi: ko ggo irzi rsihchoh zyunnili, ako ko ttsha rsihchoh chinyun niji.

6 Vittekwichanchyo, zyekug yettug tugnyitchooē: nit chekwahndit nunhkgut tutthug yendo tsut choondit.

7 Ninjiteloh kenjit kkyah tteigotli, sik kwundeī zugkookotatyin: kwiniltyin sundo khukoogwinkyit, kuttetunthun kwiz zit tungutauui.

PSALM LVII.—LIX.

8 Sit ttri tuttej treltsej, Vittekwichanchyo, sit ttri tuttej treltsej: ettitihthlya, aha, tekwitichile ettitihthlya.

9 Sit chekwahndit, kenyanji; itsiëthli ha kenyanji: sunthun vuhntej kunutulndul.

10 Kekwadlut Vittekwichanchyo, tinjihnut tet khuj nyinttletetihthlya: akò atshinnut tet tekwitichile nit tsut ettitihthlya.

11 Kwuggut yoo niz zyooggut-tigwidichyo kwichintssi zyekug kwu tsut: akò nith thlitegwitli zyelzyò kwu tsut.

12 Vittekwichanchyo, zyekug yettug tugnyitchoö: nit chekwahndit nunhkug yendo tsut choondit.

PSALM LVIII.

Si vere utique.

THLIH lyet kinjiëttun zit tshitwichöetigwittiyin zyungunohkhyi: tinjih tinjinut tshitgwichöe tsut kuntoututohtri lyet?

2 Aha, kwittri zit trigwandyoth kwittridtungohyin: nunhkug nyiwlionli utsuttittiyin vikkeikwi-tohti.

3 Trandyothntnut utsutzit kwnt sut kethlegittitichi: kokoqli tej inchit tsut tegichya, kwuvetsit zyunkigikhyi.

4 Ko chukoondei irzyoò kyochoh chukoondei irzyoò kit tinchyo: kyochoh tziëttun chëitrichatthuk kit tunginchyo:

5 Ei kwizzitthliichilejinut tezyoo odheltshej kkwa: kwizzi ha ilthlud te elyet kkwa kwikit kwizitthliigichilej.

6 Vittekwichanchyo, kitti zhig zit ko ggo thlechidhanei: leionnut zyoo ko itleggo thlechidhanui.

7 Choq khun tsut nilej zyunkochoothlit: tik kih ha uttachi tej, uttritinintrut kit zyunkolih.

8 Kyootuzzo oteitlit akò kethletitizhit kit zyunkolih: trenjo trinyu ttshj ukwäei ttrinorzi nahyin kkwa kit zyunkolih.

9 Nyiwhot ttya hokhchunlir ha nidhakh treltsej kwiyettshikh: attreitinitityei ha oonyootendul likh akò chokkun ethletsut.

10 Tshitchöe tseyintelya kwitti trikwnahsi kwunahyin tej: trandyoth tta zit tuk kthui këntat-thlya.

11 Ezyuk kwuggut tinjih akotungititenja, Thlih ha tshitchöe enjit kwittinetrakwahtsi kooli: thlih ha Vittekwichanchyo kooli nunhkug kuttoututahtri.

PSALM LIX.

Eripe me de inimicis.

SIV Vittekwichanchyo, set tsutkwilhejinut kot sut siinjji: einut sin netsi nugutah kot sut tugnisichanttei

2 Tekotigwittiyin kwittridtkoogwahyin kot sut siinjji: akò tinjih tta ggut koteiki kot sut sasi.

3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, sik kwundeini khukotahyin: nintteinut sin netsi chunzyunnithlугutazi, sik kwirzootigwittiyin kenjit elyet kkwa, akò sit tekotigwittiyin kenjit tthui elyet kkwa, Kekwadlut Vittekwichanchyo.

4 Kulgitachyakh akò rsyenettigichazi sit tekotigwittiyin kettun kwitizik: kenyanji set tsuttrutindul kenjit, akò kwinyayin.

5 Nun inchi, Kekwadlut Vittekwichanchyo lyejinut tsut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, ninyikheh atshinnut

tutthug nindetitintya kenjit : kwirzyootungittiyin trandyothnut ettenut nersigichachyo kotonyoo rsho.

6 Khahtsut kinugetah : thlui kit nugudhatthun, zzehkwilyei kwinugöe kwiligetah.

7 Kwinyooyin, zyungitidheh, akö kitti tevva zit rsihchoh kooli : kwuggut yoo, akotiginyoo, chootin tte chitthuk ?

8 Kö nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo ; kwenjit tintla : atshinut tutthug kettrichichya zit kotilya.

9 Sut tluth, khunyooutelyin : kwuggut yoo Vittekwichanchyo siz zzeh yettuje nili.

10 Siz syooguttigwidichyo Vittekwichanchyo sit tshikh tute-dhakh : set tsutkwilheinet akö sit, tinjikwitizhit kwittunelhyah Vittekwichanchyo akotnsotitenja.

11 Nunkozhigonchya rsho, sit ttsyahnut kunugutande kkwa kenjit : nyit ttui kirkhe rsrekonili, akö zug nukonili, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot yitvitindei.

12 Ko zhig trigwandyoth, akö ko tevva kinjik kenjit, kitti kersitkwichilei zit zyunkotronji : akö kwirzyootrigikhyi akö kwuvetsit zyunkigikhyi.

13 Kwuvecho zit rsyetetskogichantsi, rsyetetskogichantsi, ko lyyin zyunkwittelya kenjit : Jakob zit Vittekwichanchyo kwu tsut kukwadhut kazyunkotunde, nunh lyyin kwu tsut.

14 Akö khahtsut kinegichoochya : thlui kit zikgichoonoo, akö zzehkwilyei kwinugöe kwiligichoochya.

15 Truä kenjit kwiligutetah : akö ttodh tutthug tungitechyakh zyuneginyoti kkwa chi.

16 Kö nyit tluth kenjit ettiththlya, aha niz zyooguttigwidichyo kenjit vuhn tei techintssi ettithththlya : kwuggut yoo siz zzeh yettuje, akö kulchichya ilih sit khujnik wutudhut ttrin zit tei.

17 Nit tsut, sut tluth, tekwitichile ettiththlya : kwuggut yoo Vittekwichanchyo siz zzeh yettuje nili, siz zyooguttigwidichyo Vittekwichanchyo.

PSALM LX.

Deus, repulisti nos.

VITTEKWICHANCHYO
ooun nyiwhotchidhilih, nutritnyiwliottinidhantyyik : ovauchokh, chun rsyenenyiwhantsi.

2 Nunh tatrhut dhantsei, nittrundhanchakh : thlekwichilnui rsyenili, kwuggut yoo kwutadhuk.

3 Ekwichichyo kwuntuchud nit ttsyahnut tsut kwikainidhantyyi : nutundukug chugchoo titinja akotunniywhayin.

4 Einut rsyunnyikotahnyoo vnuae kotsundhantsei : nit tblitegwitli kenjit viniitruatahe kenjit.

5 Nyiv vettitrinidhun viitruendul kenjit : nyinli nandeitsej ha kwasi, akö nyiwhodhudhantshei.

6 Vittekwichanchyo tir rsyotitinyoo zit gikhe, tseyintihthlya, Shikem nikkyitinitihthlya : akö Sukkoth kwittshya koteltri.

7 Gilead setsun nili, akö Manasseh setsun nili : Ephraim sit tshli kwikuninyo nili ; Joodah sit tegwitek wuntlutaei nili.

8 Moab sik kookwuätrhyattya nili ; Idom kwukug sik kthuitri etihthha : Philistia senjit nunenytirzya.

9 Chootin tte zzehkwilyei ninttei kwiz zit nittesitachyakh : chootin tte Idom kwu tsut * set tinyök ?

* Kö, nusitahthya.

10 Vittekwichanchyo, elyet lyet ooun nyiwhotchidhilih : akə nyiwhon nuvve lyeinut ha tichizhit kkwa ?

11 Kwutsutkwilhej netsi kwutsuttrikwinji nyiwhouttluchiei : kwuggut yoo tinjih kwutsuttrikwinji kwuggut kkwa nili.

12 Vittekwichanchyo kirkhe yinjikwichinttluth ha tuntitiya : kwuggut yoo attun nili nyiwhot tsutkwilhejnūt kokuttutaliyil.

PSALM LXI.

Ecaudi, Deus.

VITTEKWICHANCHYO, sir rzzul odhuhantshej : sik gichinchik ttziehæh.

2 Nunh lvin kwut sut nyookkuggitikhya : sit ttri kko kwinchik tej.

3 Ttshihdhoh si yendo tsut tugneitizhit tsut sin nia : kwuggut yoo senjit kulchichya ilih, kwutsutkwilhejnūt vut sut zzehyettuic ninttei.

4 Nyin niviyakh zit sheg kwitihchyakh : nit tsun kettritinyant-
syookh kulchichya tihsiyah.

5 Kwuggut yoo, Vittekwichanchyo, sit khenitteikwichittæi ninttei odhantshej : einut nyorzi rsyungutahnyoo ko kwittij sintlutiej.

6 Kekwadhutchohkwundeido-tanjo : vin nukwichochik nizyonedichi kwilyej kit zyunkwittelya.

7 Vittekwichanchyo ndo sheg ndotitechyakh : oozoochanchyo akə thlitegwitli rsyenugwinjei yik kuntuahya kenjit.

8 Kwikit nyorzi tsut sheg tek-witichile ettitihthya : sit khenitteikwichittæininttei ttrin kwitetkookwinyachyo titihsiya kenjit.

PSALM LXII.

Nonne Deo

SUNKYO Vittekwichanchyo rzi khoutahyin : vut sut sit chekwahsi nichizhit.

2 Attun rzi sit ttshihdhoh akə sit chekwahsi nili : siz zzeh kwinttluth yettuje nili, kwinttluth nusittrutande kkwa.

3 Ttashoog kwn tsut tinjih vukotowholh : nuvzhigtohktha kenjit, nyiwhot tutthug, kwikhyoth kwinyatuk kit, ttul kwutadhuk kit.

4 Ei kwirzi kinjikitaggo tik kwichintssi kwut sut nutugitutathul : kwuvetsit zit ssozyungili, kitti zhig ha kwirzi zyunkigikhyi, ko tizit kwirzyoo zyunkigikhyi.

5 Sunkyo Vittekwichanchyo rzi vuk kko khuochayin : kwuggut yoo sik kouli vut sut kwichoei.

6 Attun rzi sit ttshihdhoh akə sit chekwahsi nili : siz zzeh kwinttluth yettuje nili, nusittrutande kkwa.

7 Vittekwichanchyo ha sit chekwahsi akə sit chekwahndit kwichoei : sut ttui ttshihdhoh, akə sik kulchichya Vittekwichanchyo zit kwichoei.

8 Sheg vittejnjitohchyo, nyiwhon tinjihnut : vun ndo nyiwhot ttri nechohja, Vittekwichanchyo nyiwhenjit kulchichya nili.

9 Ettelye tinjih zug tungincho kwuggut kkwa zyungili, akə tinjih tug tungincho kwuvetsit zyungili : kwikeitrigwitahti zit yettuviah gututadhul, kwuggut kkwa yendo tsut thlo ha nitzik zyungili.

10 Kwultlut zit kwittejnjitohchyokh rsho, khutrachyo zit ersittohe rsho : ttetekh ndonithlig chi nyiwhot ttri vuk kko nutoha rsho.

11 Ihthlud te Vittekwichanchyo

PSALM LXII.—LXIV.

gikhe, nekthud chih kwitihthluk: chuttluth Vittekwichanchyo vut sun nili.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo tthui nitsun nili: kwuggut yoo tinjih ettounyachyo tsut tik kwitrid kit kwitti nekwan̄tsi.

PSALM LXIII.

Deus, Deus meus.

VITTEKWICHANCHYO, siv Vittekwichanchyo ili: vuhn teinyookkuttunihtyah.

2 Sik kwundeī nyenjit vitteikiyi, sut tthui nyookkuttinidhun: nunh tashya akō chukwetinduk tun, nichin choō koōli elyet kkwa.

3 Kwikit kwitekit rsikotitinyoo kwiz zit nyookketkwinihyin: nyit tluth akō nit chekwahndit tunellhya kenjit.

4 Kwuggut yoo nit oozoochanchyo kwundeī yendo tsut nirzi: sit tevva tinyittetaā.

5 Kwikit kwihndeī kathog tenyittetula: nyorzi zit tugninulutelzya.

6 Sik kwundeī etuncha uze akō chikkeh ha kwikit: akō siz zhidg itevvarsikoonchyo ha tunyittetaā.

7 Sit etshikit, kug nyin nulndeī tej: ttodh khutrootahyin tej nyet ninjihthut.

8 Sik kwutsuttrikwinji ilih kenjit: nit tsun kwunkkyō zit tseyintihthlya.

9 Sik kwundeī nyakkwun nik kikh udhah: nyin nli tugsontun.

10 Kō einut sik kwundeī rseyetkungitutahtsya kenjit koōkkunguntyi: nunh zug kwunun kwutsutgutetah.

11 Rsihchoh ttui kwu tsut kwunttlunkotritelya: nekkodh enjit nja zyungitelya.

12 Kō kekwadhutchoh Vittekwichanchyo zit tseyintihthlya, ettounyachyo vik kirkhe kwintitei ha gikhyi chitahndit: kwuggut yoo einut kwuvetsit zyunkigikhyi ko zhidg kwituntrutandul.

PSALM LXIV.

Ezauđi, Deus.

VITTEKWICHANCHYO, khuttinisihtrhe tej sit tezyoo odhudhantshej: kwutsutkwilhej nutchut kwut sut sik kwundeī kunyantyī.

2 Kwirzyoōtittiyinnut kinjitruttaggo nukwinahī kwut sut nusinnyaī tekotigwittiyin kwitridtegwahyinnut zitrutahnyoo kwut sut.

3 Einut kitti ttsha rsihchoh kit vekkyi gelsui: akō kitti kih khugiyooyn, kinji trakuī inchi.

4 Kwitekit nukwinahī zit tblanchinut tsut ugutattul kenjit: inchit tsut giyoovachi akō zyungunachut kkwa.

5 Ninjitrudhut kwirzyoō zit khuttejnigutatluth: nukwinahī ha tiigitelhya kenjit nihakigikhyi, akotunginyoo, Chootin tte kotunahyah.

6 Kwirzyoōtigwittiyin koōkkunguntyi, akotunginyoo, Koōkkuttruntyi thlo ha kwilyitkwichidhāej: akō tizit kwiyinji ettounyachyo, akō kwittri zugneitizhit.

7 Kō Vittekwichanchyo ko tsut uttattul: kih ha inchit tsut nekuikotritelya.

8 Ezyuk kwuggut kwutukthutkotrutatathul, khe ko ttsha ko netsi tukoonchyo kirkhe: einut tutthug koginahyin tshi gutazik.

9 Akō tinjih tutthug zyungunachut, akō Vittekwichanchyo kwitrid ket zyunkookwutahnduk:

PSALM LXIV.—LXVI.

ako kwizzi ha tit tigwittiyin ket ninjiigutetah.

10 Tshitchöenut Kekwadhut Vittekwichanchyo zitssozyungitelya, ako gitteinjitutachya: ako tutthug kwittri zit tshungitchöe chungutahndit.

PSALM LXV.

Te decet hymnus.

VITTEKWICHANCHYO,
Zeion kwiz zit tekwitichile khunyitrootahyin: ako nit tsut khenittekwichittäei ninttei tungwitettiya.

2 Nungichinchikodhudhantshei: nit tsut kwutthui tutthug nugutetah.

3 Tekotigwittiyin sin netsi kwitugtichichyo: nyiwhot trigwandyoth tutthug yoo, oounkiitanta.

4 Ei tinjih ochinyoo ssotsuntreltsei, akonittsut nitutedhakl tayin: niz zzeh kwiz zit kwitechyakh kenjit, niz zzeh kwirzitukoonchyo ha niz zzeh rsikotitinyoo kwitekit rsikotitinyoo ettet kuntitiya.

5 Ekwichichyo undeikwichanchyo kirkhe tshitgwithöetigwittiyin zit nyiwhotudhantsa, nyiwhot chekwahsi Vittekwichanchyo: nunhkug kwilyin tutthug kwitteinjikwichanchyo ili, ako einut choöchoh kug nizhit tungincho;

6 Attun tut tluth kirkhe tdhah tutei zyunahtsi: chuttluth ha khutrachokh.

7 Attun choöchoh nudhatthun, ttyit nudhatthun: ako tinjihnut zitrutahnyoo tutikdhul ahtsi.

8 Einut tthui *kwunun undhut zyunkookwitchin nik koogwiteyin kenjit zyungunachut: nun vuhn ako khahtsut chekhtitizhitseyinzyunnili † tayin.

* K_o, kwitekit.

† K_o, nyantsi.

9 Nunhkug nindechinti, ako kincchooninja: kwinttluth tsut kwichile nyantsi.

10 Vittekwichanchyo hunh choöha tutinyäei: ttloli kwenjit kookkeichjug, nunhkug kwikit rseyenukwudhantsei tei.

11 Vinnikkyittrinintyuth kwinttluth tsut kinechooninja, ako hunhkwelkut tshunchintthui: kwuttatchik ha tuttlok nyantsi, khunnassi kwirzi kwu tsut tinitiyin.

12 Nukwutudhut nit eelichi nirzi ha tshineitei ha kwishinidhikhyookh: ako nik kkyih chik-keh tahyl.

13 Nunhkwinjirh nunhtugwahyin zyuntahyl: ako tdhah rsikoonchyo ha vunnëinyotei.

14 Nunhtugwahyin tivi notli ha nunkwutazi: kwitshya tthui ttloli ha zyunnotinjik; rsikoonchyo ha nunnegitirzya, zyunegitli tthui.

PSALM LXVI.

Jubilate Deo.

NUNHKUG tutthug Vittekwichanchyo tsut zitrutahnyoo rsikoonchyo zyunoshtsi: vorzi chekwahndit kwu tsut untothli, vit tekwitichile chekwahndit zyunohtsi.

2 Vittekwichanchyo tsut akotuntohnyoo, nik kwittrid thlib ha undeikwichanchyo: nit tluth kwichintssi kirkhe nit tsutkwilheinut nit tsut zugkhuttugutahtsya.

3 Nunhkug tutthug nit tsut nuntshikwutgutaä: nit tsut ungititelya, nyorzi kwu tsut ungititelya.

4 Nenchya, ako Vittekwichanchyo kwittrid zyunkwunohyin: tinjih ko kkyinut tsut tit tigwittiyin zit undeichanchyo.

5 Choöchoh techilttrhokh: hunh

PSALM LXVI.—LXVIII.

kwinjik nukug tretah gichochil, zut viz zit tseyinzyunitilih.

6 Vut tluth kirkhe sheg kwu tsut kukwadhut, vin nde atshinnut kookkutkwunahyin: kwittitinyöenut tugkhuttigichootsya rsho.

7 Nyiwon tinjihnut, nyiwov Vittekwichanchyo tuntichidhohe: ako vit tekwitichile tezyoo trikwitutetthuk zyunobtsi.

8 Attun nyiwok kwunde kwunde zit kunahtyi: nyiwok kthui kukthutrutachui onyoo kkwa.

9 Kwuggut yoo, Vittekwichanchyo, nyiwokkukwindei: nyiwokkukwindei, nittso itsitaku kookkutrikwunde.

10 Kkya zit nittenyiwantsi: nyiwot trurh kug ktha nitti tedhilib.

11 Tinjih nyiwot tshi kko kotracha tunkovayin: kkon ako choo nukug ketchidhidichil, ko kwitekik kwichile kwu tsut nenyiwonilih.

12 Attejni chokun ha niz zzeh kwiz zit nittenutihsyah: sit khenitteikwichittaei nintei nit tsut kwitti nukwutelhtsyah, ei sit tevva ei akotitihnyooh, ako siz zbig gikhe khuinjikwidichi zit tilchyo tej.

13 Attejni chokun nutraki nit tsut attejnikwutelhtsyah, tivi ezir tratsun ha: aki ezir vutzuteku ha attejnikwutelhtsyah.

14 Nenochya, ako odhudhohshei, nyiwot tutthug Vittekwichanchyo vir syootohnyoo: ako ket kwutelhinduk chitti te sunkyo enjit tettiin.

15 Siz zbig ha vut tsut ihrsulh: ako sit ttsha ha tettutae.

16 Sit ttri zit tekotigwittiin kookkutkwinelhyinh chi: Kekwadhut Vittekwichanchyo sodhantshei kkwa thlyegoo.

17 Ko thlih ha Vittewichanchyo sodhantshei; sik gichinchik tezyoo ket ninjiödhut.

18 Vittekwichanchyo tuntichooë, attun sik gichinchik ooun utsetunae kkwa, ako viz zyoggutigwidichyoset sut tthui elyet kkwa.

PSALM LXVII.

Deus misericorditer.

VITTEKWICHANCHYO nersingichachyo nyiwochoonyo, ako kwirzi tinnyiwohyin: ako vin nyun attri kkenyiwoh nyootyi, ako nersingichachyo nyiwochoonyo.

2 Nyik kwinië nunhkug kakwutetundikenjit: nyitrsyeninekwili chekwahsi kwitchinnut tutthug tet.

3 Tinjihnut tunnyitgitichooë, Vittekwichanchyo: aha tinjihnut tutthug tunnyitgitichooë.

4 Atshinnut ssozyunkolih, ako tseyinzynkolih: kwuggut yoo tshitgwichoe tsut tinjihnut kwuntoututantri, ako atshinnut unnhkug tsut kunkwutadhut.

5 Tinjihnut tunnyitgitichooë, Vittekwichanchyo: aha, tinjihnut tutthug tunnyitgitichooë.

6 Akotei nunhkug kwunasi kwirzi kwutunasya: ako Vittekwichanchyo, khe nyiwov Vittekwichanchyo vik kwirzi kwuntlukwutazi nyiwontlututahzya.

7 Vittekwichanchyo kwirzi nyiwontlunkwittitelya: ako nunhlyin tutthug rsyungiyootitenja.

PSALM LXVIII.

Ezurgat Deus.

VITTEKWICHANCHYO nuvuleh, yit tsutkwilhejnnt rsretetkotroolya: einut

PSALM LXVIII.

tthui truttungiyoochachyo vundo kethle kulgichoochya.

2 Nittso thlut kethletritzhit, kwikit kethle kotinozbit: nittso vahthloogwittzi kkon erkhe ootetlut, kwikit trandyothnut Vittekwichanchyo ndorsyetekotroolya.

3 Kq tshitchöenut ssozyunkolih, Vittekwichanchyo ndotseyinzyunkolih: aha sso ha tseyinzyunkolih.

4 Vittekwichanchyo tsut untolithli, vorzi tsut tekwitchihile untolithli: attun nunhkwijnirh nukug trachya enjit kwinië kwirzi zyunkohtsi; vorzi Jah ovazi, akq vundo tseyinzyunolithli.

5 Kwittiyöttunnut ko Ttyi, akq ttriggkontetugnut kuttoutichatri: Vittekwichanchyo vit trikwitchintekit rsikotitinyoo zit nili.

6 Thunniljnut zzechkko zit Vittekwichanchyo nekonili, vitteitinitututhnut kwitchirzi kwu tsut chekkotili: kq kwitittinyöenut nunh tashya zyunkookwitchin.

7 Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut ndo titchidhidhut tej: nunhkwijnirh nukug gintik tej,

8 Nunh tatrhut, zyehekug tthui zyuntabyil Vittekwichanchyo ninyun ndo: nun inchi Sinai tantrhut Vittekwichanchyo ninyun ndo, Israel viv Vittekwichanchyo.

9 Nun, Vittekwichanchyo, tsin kwinttluth tsut chidhaëb: nik kwittij nukwitantei chikwetunduk tej.

10 Nith thlelchil zut zyunkookwetchin: nun Vittekwichanchyo nit chekoorzi kirkhe nersitchachyonut enjit rsyenukwijnilih.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo kinji kwuntlutäei: trenjonut kwunduk zyunkookwahnduk kwinttluth lyejnut zyungili.

12 Nuvvenut kekwadhutchohnut kulgatah, kulgatah: akq ei

trenjo zzeh kwiz zit akhetinchyo kwutsutkwilhej vut sut tronjik nikkyittununkwitili.

13 Tivinotlj tet tshitohtei lyet, tsinji tsun itsitakuji ha nittinyithukwoi kwikit: akq vut tsunlih itsidhuttho dhuttsokh ha!

14 Thlanchi ha nichinttei zut kekwadhutchohnut rsretetdbilih tej: Zalmon kug asi tej kwikit tigwinchyokh.

15 Bashan tdhah Vittekwichanchyo tdhah nili: Bashan tdhah tdhah tugneitizbit nili.

16 Nyiwhon tdhah tugneitizhit chiyagut tte tretsji tsut kwunohyin, ei tdhah kwu tsut Vittekwichanchyo tit trikwitchin tekitekit yookkuttinizhin: thlih ha, Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit zut kwitechyakh.

17 Vittekwichanchyo viv vulkununututul nekhog tinili kit chotyin tsut tinili kit chotyin zyungili, ihtblogchotyin tinili kit chotyin un tsut ihtlogchotyin tinili kit chotyin inchi: Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tet tinchoyo, Sinai kwiz zit kwikit, rsikotitinyoo kwitekit kwiz zit.

18 Yettug kwu tsut gitichidhidhut, nutruvve tronjknut eldinut koninjuk, tinjih tet ozi tekwedhanjik: aha, kwitittinyöenut tet tthui, Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo kwah kwitechyakh kenjit.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë, attun ttrin kwitetkoogwinyachyo nyiwhok kdhal ekdhab: Vittekwichanchyo inchi attun nyiwhot chekwahsi nili.

20 Vittekwichanchyo nyiwhot tsut kwiikwinji Vittekwichanchyo nili: akq Kekwadhut Vittekwichanchyo Kekwadhut tsut chittshij kwut sut chekhitridichi nili.

PSALM LXVIII. LXIX.

21 Kə Vittekwichanchyo yit tsutkwilhejnut ko tshi uttrittutunathul: akotinchi tthui te tik kwirzyootigwittiyn zit ndo ahah vit tshitigdoh tsbirkhe ninjyo.

22 Kekwadhut Vittekwichanchyo akotittinyoob, Bashan kwut sut chun ninukotihthlya: choochoh tuchashit kwut sut chun ninukotihthlya.

23 Tta zit ukthuttjnthul kenjit: nyil lig ko ttsha nyit tsutkwilhejnut kot sut koz zit zyungitettiya kenjit.

24 Vittekwichanchyo, nik guttrutuöth zyunkoogwunahyin: siv Vittekwichanchyo, set Kukwadhutchoh vik guttrutuöth kwitekit rsikotitinyoo kwiz zit inchi.

25 Etlinut tshikhkugetutul, utathlinut kyikhkugetutul: nitchidnut itsiluietli ungutathli ko thud.

26 Thlitrelchilnut tun Vittekwichanchyo khuj vunttlunohtli: Kekwadhut Vittekwichanchyo inchi, nyiwon Israëel khuttejlei vut sut zyunohtli.

27 Zut Benjamin tsul kwet kekwadhut, Joodah ttshidnut akö ko khuttiigitchinut: Zeboulon ttshidnut, Nephtali ttshidnut.

28 Niv Vittekwichanchyo nit tluth kuttukwichildnut: Vittekwichanchyo ei nyiwhenjit kwitridtegwayin nichanttai.

29 Jcroosalem kwiz zit niz zzh rsikotitinyoo kenjit: kekwadhutchohnut ozi nit tsut nigitelya.

30 Ttlochoh tet utthnindyoth kookkunkinjchiza, akkih ezir, tinjihnut akkihkyi ha, itsitakuj tthug kugutahyookh: tiljibnut nutruvve kettunginidhun rsretetkovotili.

31 Ijpt kwut tsut ttshidnut nugutetah: Ithiopia khuttachi

Vittekwichanchyo tsut ninulutahzya.

32 Vittekwichanchyo tsut untolthli, nyiwon nunhkug kookekwadhut: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untohtli;

33 Attun tsut zyehekug zyehekug tenotej kwut sut zyunnili kwukug trachya: kwinyooyin, tit tezyoo ahtsi, kwitezyoo techintssi.

34 Vittekwichanchyo chuttluth vutsun nili zyuntokhnyoo: Israëel kko vit chintssi choei, akö vut tluth zyezyö chöei.

35 Vittekwichanchyo, nit tekitsikotitinyoo kwut sut unduikwichanchyo ili: Israëel Vittekwichanchyo, tit ttsyahnut tsut chuttluth akö ttui kwunttlutäei; Vittekwichanchyo tuntichooë.

PSALM LXIX.

Salvum me fac.

VITTEKWICHANCHYO sashi: kwuggut yoo choö sik kwundui kwu tsut nittezyunnitli.

2 Kwelah njit tiltshit, nitchin nutrudhut elyet kwili: techashit kwu tsut ninihzi, nitchin tyit sikkuttechotyin.

3 Chihsunduk ibtrre ha, situj kookuj: sin nde kigwitinji siv Vittekwichanchyo khoutelhyin kathog.

4 Einut kwuggut kkwa truttusukochachyo sit tshirkhe yendo tsut gilyej: einut rsyetekunsigitutabtsya, kwrvetsit kirkhe set tsutkwilhejnut zyungili, nungichinttei: akotej ei ooänodbihnjik kkwa kwitti nukwudhelhtsei.

5 Vittekwichanchyo, sik kwunashi kanyitunde: akö sit teko-tigwittiyn nit sut nukwinahij clyet kkwa.

PSALM LXIX.

6 Lyejnūt Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo, einut khunykotahyin sik kirkhe trittunkonji rsho: Isräel viv Vittekwichanchyo, einut nyoökkunguntyi sik kirkhe yinjikwichäe kwu tsut nukotroolya rsho.

7 Kwuggut yoo nyenjit kwirzyoötrigikhyi kwinihkdehei: sin nyun ozzi nuttoutininjik.

8 Sit tazinut tsut atshin nudhihsilit: aq nuha vik kkyinut tsut atshin.

9 Kwuggut yoo niz zzeh trutatle sik kitleidhiul: aq einut nyenjit kwirzyoö zyunkigikhyi ko kwirzyoötrigikhyi suk kko nukwitu-nahnei.

10 Ihtrhe, aq khuttutrutaku ha * khunjietchidhelhdhut tej: set kwirzyoötrigikhyi kwichöej.

11 Ethitliwhol si yikk dhelhtsej tej: ko tsut vettrigikhyi nudhihsilit.

12 Einut nittegwiti zit gichiltshej senjit zyunkigikhyi: aq enitin-jinut ko elig ithli.

13 Kq si, sik gichinchik nit tsut techöej: Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwirzi trotitinji tej.

14 Vittekwichanchyo, niz zyoo-gguttigwidichyo ha kwinttluth tsut sodhudhantshej: nit chekwahsi thlitegwitli zit.

15 Kwelah kwut sut siinji, aq tevitshit rsho: einut trut-tunsukochachyo kot sut, aq choq tuchashit kwut sut siitrivinji.

16 Nuttunuhe sikkuttechootyin rsho, aq tuchashit sittettevitlit rsho tthui: aq kwiniiltyin suk kug thlununyoottugga rsho.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sodhudhantshej, kwuggut yoo einut oozochanchyo nirzi: niz zyoo-gguttigwidichyo trultzuk

kwinttluth tsut kwikit set tsut khuttsetinyaä.

18 Aq nik kahnduk vut sut nyinyun nunöi rsho: kwuggut yoo sah kookontrhi, anidhook so-dhudhantshej.

19 Sik kwundui kwu tsut nyak-kwun netichizhit: set tsutkwilhejinut enjit nesonyikthut.

20 Set kwirzyoötrigikhyi, sit trittekwinji, aq sit yinjikwichäe kanyitundei: set tsutkwilhejinut tutthug nyin ndo tunginchoy

21 Kwirzyoökwikinjik sit ttri ethlikwunahtun, aq ttrigwitti siz zit tukwitinäej: aq kookkutkwinelhyinh ettenut nersitchachyo sukotitenja, kq elyet ithle kwili; aq nuashonut enjit, kq kokwilhej kkw.

22 Sit trua kenjit uttloth set-sungeltsej: aq choq sitteikyij tej choqtuttsuk sintlugikej.

23 Ko vikugiä ko ndo kkya kolih: aq ttsinettun zit tungin-choy tej khyä kolih.

24 Ko nde thoktte kolih, zyungutunahyah kkwä kenjit: aq ko kuitik sheg trikwichootrhut.

25 Niv vecho ko kko nechinja: aq niz zinnatsi trikwutatle ko techootshit.

26 Ko trikwitchin tekit kokkyid kolih: kitti nivyah kwiz zit ithle kochin rsho.

27 Kwuggut yoo attun dhudhäkthui gineta: aq einut nekui kodhantselj ko * ttrigwitti ket zyunkookwahnduk.

28 Ko teqotigwittiyin kwu tsut teqotigwittiyin kwunkyo nittinjei: aq nit tshigtwichöetigwittiyin kwu tsut nitte gichoochya rsho.

29 Kwunde ettunetle kwut sut kookotrozoo: aq tshitchöenut ha kotinyithutluth rsho.

* Kq, sik kwunde khunjiidhelthut.

* Kq, rsranyie.

30 Kõ nersittilchyo akõ ttri-gwihti siz zit tekwitinyäei: nit chekwahsi, Vittekwichanchyo, tug * nusotshya.

31 Chilig ha Vittekwichanchyo vorzi tetetula: akõ khuï kwuntlukwitäei ha tutilhtssi.

32 Akõ Kekwadhut Vittekwichanchyo ssotsuntahtsya: akkih ezir, kõ akkih kkyi etchi akõ kthui-kui tiyin yendo tsut.

33 Ultzuknut zyungunahyin akõ ssozyungilï: nyiwon Vittekwichanchyo kkunnohtyi, nyiwot ttri kondei.

34 Kwuggut yoo kettuntidichyont Kekwadhut Vittekwichanchyo kodheltshei: akõ vit vitteitinitututhnut koteinjichaë kkwa.

35 Zyeh nunh ha tungitichooë: choçchoh akõ tutthug zut netinde.

36 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Zeion tahsi, akõ Joodah zzehkwilyei zyunnukwitetthul: akõ zut zyunkookwitechyakh akõ zyungitettiya.

PSALM LXX.

Deus in adiutorium.

VITTEKWICHANCHYO, khudhantshi siitindul kenjit: Kukwadhut Vittekwichanchyo, khudhantshï settsuttrutindul kenjit.

2 Einut sik kwundeï kookkunguntyi trittunkonji akõ trittunkotronji: einut sikkwitinjik kenjit ssozyungilï uttsunnekotritinyoolya akõ yinjikwichaë kwu tsut nukotroolya.

3 Ko trittekwinji kenjit uttsunnekotritinyoolya: einut akotunginyoo, haħa, haħa.

4 Einut tutthug nyookkungun-

* Kõ, sotsya.

tyi tseyinzyunkolih akõ niz zit ssozyunkolih: akõ einut nit chekwahsi kettunginidhun sheg akotungichoonoo. Vittekwichanchyo techootssi.

5 Kõ nersittilchyo akõ kettuntisihchyo: Vittekwichanchyo anidhook set tsut nētichizhit.

6 Settsuttrinji akõ siinji ilï Kekwadhut Vittekwichanchyo, nizhook tudhontshï rsho.

PSALM LXXI.

In te, Domine, speravi.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nitteinjilichyo: ilthlud te trittevihnji rsho.

2 Nit tshitgwichöetigwittiyin zit siinji, akõ sassi: set tsut tzi chaëh, akõ sassi.

3 Trikwitchin tekit ttshihdoh set tsut çlih, nitchin kookwudhun sheg kwu tsut tihsyah: nutisihzi kenjit kwu tsut kuttukwichidhadhut, kwuggut yoo sit ttshihdoh akõ zzehycttuie ilï.

4 Siv Vittekwichanchyo, trandyoth nilli kwut sut siinji: tiujih tshitchie akõ trinittsi nilli kwut sut.

5 Kwuggut yoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo, sin nokonyoo ilï: nichihdhut kwut sut sit teinjikwichanchyo ilï.

6 Utsut zit kwut sut nik kirkhe sittrichanttei: nun ilï nuħa vurzruk kwut sut sodhinjik; sit tekwitichile sheg nyenjit kwitelya.

7 Lycinut tsut neinjitrigookwitinji ilthlï: kõ sik kulchichya ninttei ilï.

8 Nit tekwitichile ha siz zhit tukwitutunaa: akõ nit yinjikwichele ha ttrin tutthug kachog.

9 Kisinsidhakthei tei ooänsittõn-

chya rsho: sut ttui kigwitinji tei akkhesotonyoo rsho.

10 Kwuggut yoo settsutkwilhejnut senjit zyunkigikhyi, akø einut suk kwundeit ket khukotahyin nikha kingikitaggo, akotunginyoo: Vittekwichanchyo akkheyootti-nyooh, vikkikhtohchyahakø zyun-onohnji, kwuggut yoo elyet ihtlę kwilj yitendul.

11 Vittekwichanchyo, set sut nizhit tonchyo rsho: siv Vittekwichanchyo, set tsut trutindul kenjit khudhontshi.

12 Einut sik kwundeit netsi kwutsutkwilhejnut zyungili trit-tunkonji akø rsyetetkungichoolya: einut sik kwitinjik koøkkunguntyi kwirzyoøtrigikhyi akø yinjikwichæe ha konuttoutinyoonji.

13 Kø sheg kwitejnjitutelchya: akø tthui te ndonithlig tenyittetula.

14 Nit tshitgwichøetigwittiyin, akø ni chekwahsi ttrin tutthug siz zhig ket kwutahnduk: kwuggut yoo kwitetkoogwinyachyo kasuhndui kkwa.

15 Kukwadhut Vittekwichanchyo * vit tigwittiyin chuttluth ha nutihsyah: nit tshitkwichøetigwittiyin, nitsun inchi kwirzi, ket kwutelnduk.

16 Vittekwichanchyo, nichihdhut kwut sut kasonidhantyn: akø choog kwu tsut nik kwitrid kikwiyin ket kwelnduk.

17 Aha Vittekwichanchyo, kinsidiahkthui akø sit tshi tukui tei inchi, akkhesotonyoo rsho: nizyonedichi nikkendo tsut nyit tluth ket kwutelnduk tsut, nyit ttui ettounyachyo tsut nututattha.

18 Vittekwichanchyo, nit tshitgwichøetigwittiyin tthui kwint-

tluth tsut tugnëitizhit: nun ekwibichyo kwichintssi tntiyin, Vittekwichanchyo, chootin tte nikkit tinchyo?

19 Nun khuinjikwidichi kwilyej: akø kursranjie kwikeyniwhonidhantyi, chun nenyiwhokwutan-dei: akø chun nunh zugnëitizhit kwut sut nenyiwhotilya.

20 Sit chintssi nuchjei: akø chun uttsutnetinyæei akø nusasho.

21 Ttlhyahetli ha tenyittetula tthui, nit thlitegwitli inchi, siv Vittekwichanchyo: ttlhyahetli ha tekwitichile nit tsut ettitihthlya, Israël vir Rsyotitinyoo.

22 Sit tevva kwinttluth tseyinzyuntelya tekwitichile nit tsut ettitththlya tei: akø sik kwundeit ei nouviktthut.

23 Sit ttsha tthui ttrin tutthug kathog nit tshitgwichøetigwittiyin ket gitekhyia: kwuggut yoo einut senjit kwirzyoø koøkkunguntyi trittungenji, kwuggut yoo trittunkotranji.

PSALM LXXII.

Deus, iudicium.

VITTEKWICHANCHYO, nik kuttukotichatri kekquadhutchoh vunttlunili: akø nit tshitgwichøetigwittiyin kekquadhutchoh tinji.

2 Nit ttsyahnut tshitgwichøetigwittiyin ha untoutahtri: akø nyin nersitchachyonut kwizzi ha.

3 Tdhah tinjihnut tsut ttsinettun zyunnitelya: akø tujkh, tshitgwichøetigwittiyin zit.

4 Tinjihnut nersitchachyonut kwuntoutahtri: kettuntidichyonut ko kkyinut kotahsi, akø trinit-tsi kuyitutunekul.

5 Rsyunnyikkotitenja ttrinorzi

* Kø, vut tluth zit.

PSALM LXXII. LXXIII.

ndokwedhah kəthog: akə ttodhorzi kəthog, nizyonedichi tutthug akotəthog.

6 Ttlo khutrigwinttyuth kug ttsin nitutedhah: kwutatchik nunhkug kinechoətrinja kwikit.

7 Vit ttrin zit tei tshitchöenut zyungititerzya: akə ttsinettun kwinttluth tsut ttodhorzi kwituttea kkwə kwu tsut.

8 Choəchoh kwut sut choəchoh kwu tsut tthui kuttukwitadhut tettya: akə Hunh kwut sut nunh lvin kwu tsut.

9 Einut nunhkwinjirh zyunkookwitchin yin ndo nunshikwntgutaä: akə yittsutkwilheinut thlitsi kitti tsha ha kugutatshi.

10 Tarshish akə njyoo kekwadhutchohnut ozi atteinjigutahtsyah.

11 Aha, kekwadhutchohnut tutthug vundo kwiungutattha: akə atshinnut tutthug gikuntahnduk.

12 Kwuggut yoo kettuntidichyo urzrul tei yitendul: akə nersitchachyo akə attun kwntsuttrinji elyet kithiyin.

13 Thenichya akə kettuntidichyo nersitgichachyo kotitenja: akə kettuntidichyonut ko kwundeit yitahsi.

14 Trigəntsi akə koogwatlit kwut sut kuttunkyo neyootetukthut: akə ko tta vin nyun ndo tattloth kwituttea.

15 Akə, * zyunkookwutendei; akə vut tsut Sheba itsidhutthoh kwuntlukwituttea: akə sheg tinjih kiyenjitzjungititechya, ttrin tutthug kəthog tungitutaä.

16 Tdhah tshitig kug nunh kug kwinttluth tsut kwittelya; zut nitshi Lebanon kwikit kwituta-thuk: akə einut zzehkwilyei kwiz

zit nunhkug ttlo kwikit zyungititerzya.

17 Vorzi sheg kenjit ndokwutedhah: vorzi ndokwutedhah ttrinorzi kit təthog: akə tinjih viz zit ssokotsuntruatahsyah: atshinnut tutthug ssovutsuntreltsui tungutahnja.

18 Kekwadhut Vittekwichänchyo, Isräel viv Vittekwichanchyo tuntichooə: attun rzı ekwichichyo neinjitrikwetunduk tugwahyin;

19 Akə vorzi chekwahndit sheg kenjit tuntichooə: akə nunhkug tutthug vit chekwahndit ha tuntkwititinyooə. Amen, akə Amen.

PSALM LXXIII.

Quam bonus Israel!

THLIH ha Vittekwichanchyo Isräel tsut nirzi: einut tsut inchi kwittri zit dhittsya zyungili.

2 Kə si, suk kthui khuñji oonvääkug: ninjitulwhoh khuñji kukudhulchui.

3 Kwuggut yoo tugkhuttatahsinut enjit kweltrbi: trandyothnut ko kwichirzi kwinelhyinh tei.

4 Kwuggut yoo niginchi tei * tthya zyunkoołi kkwə: kə ko ttui tuttei.

5 Chizi tinjih kit khujjikwutndhut zit tunginchyo kkwə: akə chizi tinjih kit utthukotrututachi kkwə tthui.

6 Ezyuk kwuggut kersitkwichilei ko kkokh ninyottui niltlyia kit: tekołigwittiyin konuttoutinjik yikk kwikit.

7 Nakyikh ha ko nde khakut: kwittri kudhun koəkkuttitinezhya yendo tsut zyungittiyin.

8 Zyunkuggichichya, trigəntsi zyunkigikhyi trigwandyoth zit: tugzyunkigikhyi.

* Kə, kwutendei.

* Kə, kursanyie.

PSALM LXXIII. LXXIV.

9 Kitti zhig zychkug * netsi negilli: akø ko ttsha nikyø nunh-kug netitik.

10 Ezyuk kwuggut vit ttsyahnut tzut kwu tsut kinigidichyah: akø choøttya vizzittutinyæi choø ko kirkhe khutritirzya.

11 Akotunginyoo, Nittsø tte Vittekwichanchyo katunde: akø Kwiyendo tsut tugdhut viz zit kikyikwanji kooli lyet?

12 Kwinyooyin, chihnut trandyothnut zyungili, akø sheg rseytunginchyo kirkhe, ttetekh niggitili: thlih ha kwuggut kkwa sit ttri kuelchik, akø tekotigwithiyin zit sinli kueltrhya.

13 Kwuggut yoo ttrin tutthug kathog utthuisittrichilthut: akø vuhn kwitetkookwinyachyo sit utthujrututashit kwittich.

14 Akotitihnyooh chi, kwikit gitihklyha: kwinyooyin, nik kkyinut nizyonedichi ha kwitteinjikwichanchyo kettun ha tihsiyinh.

15 Nittsø chih katihsundei yinihzhin tej: senjit treshit koogwintrhi.

16 Vittekwichanchyo vit tekisrikotitinyoo nittenihzi kwu tsut: akø ko ndonyæi ket ninjiidhihdhut.

17 Thlih ha kwitekit koovachei nukonili: rsyetetkoogwitili kwu tsut nuntukochashi.

18 Nittsø te inchit tsut rsyetekoogwitili zyungotlit: nuchutkwichilnei ha tshiti ha rsyetekungitili.

19 Kunuilya kwikit ihthle gur anji tej: kwikit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, gunyanji tej, ko kiteltsi kwitteinjittaa.

20 Kwuggut yoo sit ttri ttri gwinti: akø sut truh nuëtuchur.

21 Kwikit utthui kit akø katri-

tinjik ihlih: nyin ndo utthui kit ihlih.

22 Kwitizzik sheg nyah tilchyo: sinli nandcitsei ovintun.

23 Nyin nitteikwichittæi ha sit tunja: akø kwittle chekwahndit * kwu tsut sotjndul.

24 Chootin tte zyeh zit sihyin kø nun: akø elyet ihthle nunh kug kwili † niyendo tsut voøkkut-tinjisizhit.

25 Sut tthui akø sit ttri kigwitinji: kø Vittekwichanchyo sit ttri tluth nili akø sun nun sheg kenjit.

26 Kwuggut yoo, kwinyooyin, einut nit sut nizbit tunginchyo rsyetekungitelya: einut tthug nyethle gitichochik rsyetekochidhilih.

27 Kø senjit kwirzi Vittekwichanchyo vut tsut nettinisihzhit: Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kulchichya ‡ otihnyooh, nik kwittrid tutthug ket kwutelnduk kenjit.

PSALM LXXIV.

Ut quid, Deus?

VITTEK WICHANCHYO, chyaggut tte sheg kenjit ooannyiwhotchidhilih: chyaggut tte nyit chuttruætekit tivi netsi nyiv vecho natyil?

2 Nit chunzyunnithlutazinut konunyandei: ei tenotej kovikthut.

3 Nik kwittij kwitchin gitelya kenjit nekovikthut: akø tdhah Zeion, nitchin kwinchin.

4 Rsyetekoogwitili sheg kwu tsut nukthuttinyæi: kwirzyoo tutthug zzeh rrikotitinyoo kwiz zit kwutsutkwilhej tettiyn.

5 Nit chunzyunnithlutazinut tet

* Kø, ha. † Kø, nyah.
‡ Kø, dholhtsei.

PSALM LXXIV. LXXV.

nittsutkwilhejnūt zyungorzul: ko vinuāe kookwiteyin kenjit nungichotthui.

6 Tutchun zha tinjih tāui ha ugjuttshil kit tunginchyo: akō choog kwittrid nitrinti tutthug tāui akō tetig ha khungutunashi.

7 Niz zzeh rsikotitinyoo koo-gwichilkyin: nyorzi trikwitchintekit nukokwitunanei nunhkug kwu tsut inchi.

8 Kitti ttri zit akotungitinyooh, Thlanchi ha rsyetektuntotsya: Vittekwichanchyo vit chunzyun-nithlutrutazi tekit nunh kug kittleigichilkyin.

9 Nyiwlok koogwiteyin, tthui te kuttugwitāug ihtlḥe elyet kwilj: akō elyet ihtlḥe nyiwlot tet kwilj katundeit tashoog kwu tsut.

10 Vittekwichanchyo, ttašhoog kwutsutkwilhej kwirzyoo ket gitekhyā: sheg kenjit lyet kwutsutkwilhej nyorzi ket kwirzyoo gitekhyā?

11 Chyaggut tte nilchidhā-whokh, nyinli nandeitsej inchi: nit ttritsj kwut sut nulutinyitāei akō rsyetekkookochantsi.

12 Kwitizzik Vittekwichanchyo tenotej kwut sut set kekwadhut-choh nilj: nunhkug tshitetlud chekwalsj kwittridtegwahyin.

13 Nyit tluth kirkhe choochoh nikkittinichidhantlit: choq zit drakonnut ko tshi thlunchidhanui.

14 Leviathan vit tshi khēitsyootinidhantshit: tinjih nunhkwinjirh kookwitchin tsut trnā kenjit kwuntlantshi.

15 Klutteilej akō netteilej nit-trunkwidhikyjt: lunh kwutchoh tunchidhantrhokh.

16 Ttrin nit sun nilj, ttodh tthui nit sun nilj: attri akō ttrinorzi rsyenukwinih.

17 Nunkug kwilyin tutthug kit-

tukwichidhantshej: ssiu akō khui dhantsej.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo, chih kununyādei, kwutsutkwilhej kwirzyoo ket gikhe.

19 Nit * tsinji vik kwundeit ut-thuindyoth tsut kwuntlquntshj rsho: nyit nersitchachyonut ko kwundeit sheg kenjit kunounde rsho.

20 Thlukwinadhun yinjikwinyayin: kwuggut yoo nunhkug kwitekit nakthul trikwitchintekit trigontsi ha kwiz zit tunkwinyāei.

21 Khuinjikōutrachi trittunge-nji ha kinegichoochya rsho: nersitchachyonut akō kettuntidichyonut nyorzi tungutichooē.

22 Vittekwichanchyo, ninyikheb, khe nitsun ket ginikhyi: kununyādei nittso tinjih nashi ttrin tutthug kathog nyet kwirzyoo gikhyi.

23 Nyit tsutkwilhejnūt ko tezyoo kunounde rsho: ko zittrutahnyoo einut nyin netsi nugutah sheg gititizhit.

PSALM LXXV.

Confitebor tibi.

VITTEKWICHANCHYO khui nyinttluntechitili: kwuggut yoo nyorzi nyakkwun chōei, tinjih nik kwittrid kikwiyin ket zyunkookwahnduk.

2 Kittukookwichiltshej tej: tshitgwichōe tsut kuttukwitutelhtri.

3 Nunhkug akō kwukug kwit-chinnut tutthug zyunotetlut: nuntrichotthui nitihthui.

4 Ersitchilejnūt tsut akotun-kovakhnyoo, kersitkwichilej ha tunowhohyin rsho: akō trandyoth-

* Kō, vettitrimidhun.

PSALM LXXV.—LXXVII.

nut tsut. Etchi nutohtlya rsho.

5 Nyiwot tchi tug nutohtlya rsho: kwukkokh tutchud ha zyungohkhya rsho.

6 Kwuggut yoo gittäugsui kwut sut tthui elyet kkwa, akò * nuchäugsui kwut sut tthui elyet kkwa: akò ttrintludtsui kwut sut tthui elyet kkwa, nutrashit nichatthut.

7 Vittekwichanchyo kuttoutichattri nili: ithlē zug natshi, akò ithlē tug natshi.

8 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nilli zit chootta dhäei, akò chugchoo † tukwuggo: nitutvinetrinadhut zit tukwiti-nyäei, akò ei kwut sut nutunja.

9 Thlih ha vit tletuk nunhkug trandyothnut tutthug khuggite-rya akò zyungitetinja.

10 Kò sheg kenjit ket kwutelnduk: Jakob viv Vittekwichanchyo tsut tekwitichileettitihthlya.

11 Trandyothnut ko tchi tutthug thui kinutihthul: kò tshitchöenut ko tchi nutritelya.

PSALM LXXVI.

Notus in Iulca.

JOODAH zit Vittekwichanchyo vahkwitunde: Isräel zit vorzi chintssi.

2 Salem kwiz zit tthui vinivyakh koei: akò Zeion kwiz zit vit trikwitchintekit.

3 Zut keltui kih kunechilnui: yitvitindei, akò nithlutrutuggun.

4 Chahndit akò chintssi ili: khutrachya tdah kwut sut

5 Yinjichinttluthnut khukotranchya, kwinttluth tsut gelchyuth: akò tinjih nintteinut kuttunli kookwäei elyet kkwa.

* Kò, nëugtsui.

† Kò, tatsik.

6 Jakob viv Vittekwichanchyo kookkunkinjichidhiza kirkhe: vulkunututul tthui thluichoh tthui ko kò vvakh chintti koltretsei.

7 Nun, nun inchi, nyittrutunachut: akò chootin tte nyin ndo nutedhut kuttezhyia ithlud te zitnyantsi tei?

8 Zyekug kwut sut kuttukotichatri trikwititethuk tayin: nunhkug nutchuilnei, akò khekwtachyokh.

9 Vittekwichanchyo kuttukotichattri kwut sut nedhikhyin tei; nunhkug ultzuknut tutthug nehahi kenjit.

10 Ettelye, tinjih vecho tenyit-tetaä: vecho troonidhut nyik kò tutanchokh.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteitohzya akò kwitti nukohtsi: einut tutthug vin nügöe tunginchoy ozi nekolya attun tsut ettelye kookooli vit trutunachut.

12 Tshidnut ko nikyo kunutettul: nunhkug kekwadhutchohnut tsut unduichanchyo.

PSALM LXXVII.

Voce mea ad Dominum.

SIT tezyoo ha Vittekwichanchyo tsut tihrsul: Vittekwichanchyo tsut inchi, akò sotudhatshah.

2 Khuinjidhusudhut ttrin zit tei, Kekwadhut Vittekwichanchyo vookkunidhihtyi: ttodh kathon sinli tshichidhelnjik, akò zug nuleisuei kkwa: sik kwundeitnutrutasho tinahkwa.

3 Vittekwichanchyo vinnelndei, akò sahkhuttseinutrigwiei: khut-tinisitrhe, akò sunkyo kò kwinchik.

PSALM LXXVII. LXXVIII.

4 * Sin nde khoutahyin kunyan-tyi: kwikit säuttseininjikwittäei elyet kihthun ginihkhyi.

5 Tenotej ttrin zit ket ninjiidhuhut: tenotej nukwichochik.

6 Ttodh zit sit chilig kunulndei: khe sit ttri ha ginihkhyi, akø sunkyø kwinttluth tsut kookkenyoti.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit oountatchyah lyet: akø tthui te chetterzya kkwa lyet?

8 Viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit kigwitinji lyet?

9 Vittekwichanchyo chetterzya kunulnde lyet: tiz zyoogguttigwidichyo trultzuk kwuvecho zit kitteitinintyin lyet?

10 Akø akotitilnyooh, Chili sik kuttikwithinjik nili: Kwiyendo tsut Tugdhut vinli nandeitsej nukwichochik kunutulndei.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwitrid ket kwutelnduk: kwuggut yoo tenotej nyik koo-witeyin kunutulndui.

12 Nik kwitrid tutthug ketnijnjiihlthut: akø nit tigwittiyin ket ninjiitihlthut.

13 Vittekwichanchyo, nik kwinië kwitekit rsikotitinyoo zit kwichöej: chootin tte Vittekwichanchyo chintssi nili ti Vittekwichanchyo kit?

14 Vittekwichanchyo kekwiyyin tiintiyin ili: tinjihnut tet nit tluth kikiyinyanjik,

15 Nik kyin ha nit ttsyahnut nekovihtut: Jakob akø Joseph ko tinjinut.

16 Vittekwichanchyo choø nyik gunahyin, zyunnuchutchilnei: Techashit tthui zyuntatrhut.

17 Kokh choø nechonja; Zye-hzyø kwittudhatschik chileh: nik kih tthui zyununtichodhut.

* Kø, Vvakh usititinyantshi.

942

18 Nyin nettun tezyoo kwittiti-tyei zit chöej: nyin nettunkkon nunhkug guäntri; nunhkug tat-trhut akø kwitathuk.

19 Nik kwinië choøchoh kug kwichöej, akø, nyit ttui choø kwichintssi kug: akø nik kthuikyih kakwetundei kkwa.

20 Tivi notli kit nit ttsyahnut koninjuk: Moses akø Aaron ko nilli kirkhe.

PSALM LXXVIII.

Attendite, popule.

SIT ttsyahnut, sit * tegwitie odhudhotshej: siz zlig kin-jik kwu tsut nyiwhot ttzi chidhoheh.

2 Kiiikinji zit nikkishigtinisit-tya: tenotej kinji nukwinäi ket gitilkhya;

3 Ei zyunkwittutthuk akø kazyunitunde: akø nyiwhot ttiyint nyiwahzyunkookwahnduk.

4 Ko kkyinut kot sut nukwitu-tunaä kkwa, nizyonedichi nukotutattha tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tekwitichile ket kwutanduk: akø vut tluth, akø vik kwitrid kekwiyyin tegwahyin.

5 Kwuggut yoo Jakob zit trikwahnduk kittekookwichiltshej, akø Israel zit tegwitie kittekoo-kwichiltshej: ei nyiwhot ttiyint tsut kuntukwichildhut kitti kkyinut kikyungutahndul lye.

6 Nizyonedichi nukwittutattha kazyungutetundui kenjit; akø trinyunnut inchi kozynnkwitelya lye: eiut nugutetah lye akø kitti kkyinut ahzyunkookwutahnduk.

7 Vittekwichanchyo utteinjigututachya kenjit: akø Vittekwichanchyo kwitrid kunnugutande kkwa kenjit, kø vit tegwitetug-gun kungutunahtya.

* Kø, kutrouahntun.

PSALM LXXVIII.

8 Aḳo kitti tṭyinut kit tungite-
chyakh kkwa kenjit, nizyonedichi
kwittitinyoö: nizyonedichi kitti
ttri rsyenekooḡwinjēi kkwa, aḳo
ko nikyō Vittekwichanchyo ha
elyet tuttei kwilya.

9 Ephraim kkyinut, vidhizin nu-
gutazi aḳo keltui nulugazya: ni-
thlutrudhakhthui ttrin zit kinego-
chil.

10 Vittekwichanchyo vith thlu-
kwinadhun kunginiltyi kkwa: aḳo
vit tegwitje zit kugutetutul ke-
njit gitunahkwa.

11 Aḳo vit tigwittiyin kunnu-
gande: aḳo kwittrid kekwiyin ko
tsut kwikēiniltyi.

12 Ekwichichyo nejnjirikwetu-
nduk kitti tṭyinut nda tunettiyin:
Igypt nunhkug, Zoān kthoikit.

13 Choqchoh nikkyittinichotli,
aḳo nukug kugetutul tikovahyin:
aḳo choq tug kititinyotli.

14 Ttrin koqļi tei tṭhui kokh ha
kotinyök: aḳo ttoḡh tutthug
kkon attri ha.

15 Nunhkwinjirhtshihdoh *nik-
kyittinichotli: aḳo kwinttluth
tsut tritinyi konittlundhukui tu-
chashit kwut sut kwikit.

16 Tshihdhoh kwut sut tṭhui
trakyik kweltsej: aḳo hunh kwit-
kit choq kotuchilhlei.

17 Kwitizzik tṭhui te vin netsi
kwirzyoḡ tungettiyin: nunhkwi-
njirh kwiyendo tsut Tugdhut netsi
kwitungitituneä.

18 Aḳo kitti ttri zit Vittekw-
ichanchyo kundookwindei: kitti
tinjikwitizhit kenjit truä zyunu-
kotutukthut.

19 Aḳa, Vittekwichanchyo netsi
zyunkigikhe: aḳotungitinyooh,
Vittekwichanchyo kudhun lyet
nunhkwinjirh vikugia rsyenu-
gwie?

* Kq, nittrundhityuth.

20 Kwinyooyin, ttshihdhoh dhu-
kwut, kwikirkhe choq uttritedi-
tyik, aḳo uttakyik nutenyohej:
lyet kudhun thlyethchyokh tṭhui
kwutsunahtsi, tit ttsyahnut enjit
nillj koḳkuiteä lyet?

21 Ezyuk kwuggut Kekwadhut
Vittekwichanchyo chitthuk aḳo
zitnatsi: aḳo Jakob netsi kkon
kwichilkyin, aḳo kwuvechotthui
Isräel netsi gitichodhut.

22 Kwuggut yoo Vittekwichan-
chyo kinjiginchik kkwa: aḳo tit
chekwahsi zit kwitteinjigitan-
chyoh kkwa.

23 Kwitizyik kokh yettug kuttu-
kwichildhut: aḳo zyekhug kitte-
nivyakh kittinintyin.

24 Aḳo ko kḳo manna atssin
chuguteä kenjit: aḳo zyekhug
ttloli kotsuneltsej.

25 Tinjih ninteinut ko thlyeth-
chyokh iel: truä kwinttluth tsut
ko tsut yitchileh.

26 Zyekhyo gittängtsui attrui
tatruui eltsui: aḳo vut tluth ki-
rkhe ttrinludtsui attrui etinyök.

27 Thlitsi kit nillj ko kḳo chil-
tssin tṭhui: aḳo nette choqchoh
shei kwikit;

28 Aḳo ko * trinyohah tekis
kwuttlud nuttichilnei: ko nivyakh
kwunugöe.

29 Kwikit zyunchigiel, aḳo
kwinttluth zyuneginyoti: aḳo ei
tinjigedichik ko tsun yeltsui.

30 Ko tinjikwidichi kwut sut
kethleyinjigitichochik kkwa: nillj
tṭhui te ko zhig dhäei.

31 Vittekwichanchyo vecho ko
netsi gitichodhut tei, aḳo ko tet
kwiyendo tsut ko kke koqļi † ni-
zhigkonyaktha: aḳo Isräel ttsyahn-
njonut kotuttuitinyanei.

32 Chih tutthug kenjit kwiti-
zzik tṭhui te kwirzyootungettiyin:

* Kq, nihah. † Kq, nizhigköelchik.

PSALM LXXVIII.

ako vik kwittrid kekwiyn kwi-
kinjiginchik kkwa.

33 Ezyuk kwuggut, kwuggut
kkwa tsut ko ttrin rsyetetkoo-
kwichiltsei: ako ko nukwichochik
koukonyoo zit.

34 Nizhigköelchik tej, akotej
giyenjitotakthut: ako kinegochil
ako kwinttluth tsut Vittekwi-
chanchyo ookkunginyoti.

35 Ako kunnugandei Vittekwi-
chanchyo ko ttshidhoh ilih: ako
Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut
Tugdhut ko novjktlut.

36 Kõ kitti zhig ha giyettini-
zhin: ako kitti tsha ha gitsut-
zyunvetsit.

37 Kwuggut yoo ko ttri elyet
vah tuttej ha kwichië: ako tith
thlukwinadhun zit tthui thlitun-
gitli kkwa.

38 Kõ attun, zyoogguttigwidi-
chyo zit tuttinyäei kirkhe, ko
tekoigwittiyin oonkwichotli:
ako rsyetetkunkochiltsei kkwa.

39 Thlih ha, nikhun tiv vecho
oonuttsetunäe: ako tiz zikkwu-
natsi tutthug tukwitunäeh kkwa.

40 Ako kunulndei kwutthui rzj
zyungilih: attrni kethletitizhit,
ako chun kinetitizhit kkwa.

41 Ttegwathlyej nunhkwinjirh
vin netsi kwitungititunäe: ako
nunhkwinjirh zyuntrigoogwahti!

42 Ako chun uttsunegititunäe
ako Vittekwichanchyo unkookwi-
ndei: ako Israel vir Rsyotitinyoo
kyikoogweltsei.

43 Vinli kunnugandei kkwa:
ako ei ttrin tthui kwutsutkwilhei
vut sut nekovihtut.

44 Nittso Ijpt nunh kug tik
koogwiteyin nutilih: ako Zoän
ktloikit tik kekwiyn.

45 Ako ko huml tta nkõej: ako
ko trakyyik, kwikirkhe elyet kun-
kizhya zyungitetinja.

46 Ttssi lyei ko tet etchileli ei
koguniltsit: ako neggoi, ei rsyet-
etkunkochiltsei.

47 Ako ko kwunzi tthui kyoq-
zzoh tsuneltsei: ako ko kwittrid
tutuzutli tsut.

48 Ko chugchoh tutchun unlyoo
ha rsyetetgichiltsei: ako ko
chugtsik tutchun *chukudh ha.

49 Ko akkih tthui unlyoo kwu
tsut tsuneltsei: ako ko tivi notli
nettunkon kwu tsut.

50 Tiv vecho kwinttluth tsut,
zinnatsi, zyetutunatsi, ako kaut-
tseinutroogwiei ko kko netichil-
nui: kwirzyoo ket zyekugku-
dhängnut †notli.

51 Tiv vecho kenjit kwinië kwel-
tsei, chittshij kwut sut ko kwundi
kuniltyi kkwa: ko ko kwunde
tsikirzyoo kwu tsut kwuntthutjey.

52 Ako Ijpt kwiz zit ttshid-
kwilihnüt dhelkthui: ko tluth
ttshidnut Ham nivvyakh kwiz
zit.

53 Kõ khe tit ttsyahnut tivi kit
kotinyoök: ako tivi notli kit
nunhkwinjirh kotinyoök.

54 Ako rsittuttsut kotinyoök, ei
kwikirkhe zyungunachut kkwa:
ko ko tsutkwilhejnüt choqchõh
ko kuttngichiltyin.

55 Ako tekit rsikotitinyoo kwi-
lyin kwu tsut nekonilih: chih
tdhah kwu tsut vinli nanditsei
yo ovjktlut.

56 Ko tshikh tthui atshinnüt
chekhotinyozit: ako ttlhya ha
kwittij kwenjit kwikunëichotli,
ako Isräel kwitchinnüt kitti niv-
vyakh zit kookwitechyakh ‡akoti-
kovathun.

57 Kwitizzik tthui te Vittekwi-
chanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut

* Ko, unlyoo nittsi.

† Ko, trichileh.

‡ Kõ, akotikovazhin.

PSALM LXXVIII. LXXIX.

netsi kunkookwindei akə kwitun-
gittinie : akə vet trikwahnduk
kunginiltyi kkwa.

58 Kə uttsunnegittinile, akə
kitti tтынut kit nukwune ha
tungettiyin : keltui ulsrui kit
tekotrijlih.

59 Kwuggut yoo ko tekит * tug-
dhut kirkhe zigginiltsi : akə ko
chikitteltsi ha kwanrhi giyeltsej.

60 Vittekwichanchyo chih kwi-
chitthuk tej zinnatsi : akə kwint-
tluth tsut Isräel ettritjeh ;

61 Kwirkhe Sheiloh nivyakh
akkhekonyoo : nivyakh tinjih tet
nekwinthei ;

62 Akə tut tluth trelndi kwu tsut
kwuntlutjei : akə tit chekwah-
ndit kwutsutkwilhej nilli tsut.

63 Tit ttsyahnut tthui rsihchoh
kwu tsut kwuntlantshj : akə tik
kwittij ha zinniltsi.

64 Ko ttsyahjonut kkon kit-
tleikochilkyin : akə ko nitchidnut
nikhutriniditi-elig zyungettiyin
kkwa.

65 Ko attejnijahtsinut rsihchoh
kirkhe kotridhelkthej : akə ko
ttrigkontetug ttriäzi zyunkoo-
gweltsej kkwa.

66 Akotsut Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo trelchynth kwut sut
kunanjik : tinjih chinttluth kit
chugchoo kirkhe ninetirzya.

67 Akə yit tsutkwilhejnut † un-
konizit : akə sheg kwirzyoo kwet
trigikhyi kwu tsut tukovahtun.

68 Joseph vin nivyakhk tthui
yittunahkwa : akə Ephraim kwit-
chin otjnyooh kkwa.

69 Kə Joodah kwitchin otjnyooh :
Zeion tdhah ei yettinizhin.

70 Akə nēitizhit kit tit tekит
rsikotitinyoo kweltsej : nunhkug
kwikit ei sheg kenjit tuttei yeltsej.

* Kə, yettuje.
† Kə, unnizit.

71 David yik kahnduk tthui
otjnyooh : akə kwichin kwut sut
yonjik.

72 Tivittrig uattok kikh ahah
kwut sut niyinyantshj : Jakob vit
ttsyahnut uitaä kenjit akə Isräel
vik kwittij.

73 Kwikit tit ttri thlanchi ha
kwikit koväulh : akə tunli kwik-
kittutzikwele kirkhe kotinyök.

PSALM LXXIX.

Deus, venerunt.

VITTEKWICHANCHYO
atshinnut nik kwittij zit
nitteginchil : niz zzehrsikotitinyoo
rssruj kookweltsej, Jeroosalem
rsyetetkunkwichiltsei.

2 Nyik kahnduknut chittshj zyin
zyehkug nette tsut ssih kenjit
kwutsungahtsi : nir rsyotitinyoo-
nut ko tthui nunhkug utthui-
ndyoth tsut.

3 Jeroosalem kwunugöe choo
kwikit ko tta nugichonja : akə
elyet ithle kwilya konutandul.

4 Nyiwon neögnut tsut kwi-
rzyoo ket trigikhyi nedhitilit :
kettrichichya akə ketsyootroo-
kooli einut tutthug nyiwon nu-
göe tsut.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo,
ttaşhoog ; sheg kenjit zittunachul
lyet : nik kwilrhi kkon kwikit
kwittutekyah.

6 Atshinnut nyahgutundui kkwa
niv vecho ko kko nechinja : akə
kookekwadhut kko nyorzi kook-
kungikhyi kkwa.

7 Kwuggut yoo Jakob kittlun-
chigiel : akə tit trikwitchin tekит
rsyetetkunkwichiltsei.

8 Nyiwot tтынut ko trigwa-
ndyoth nyiwon netsi kunoudei
rsho : niz zyoogguttigwidichyo
anidhook nyiwot tsut nichootshit,

PSALM LXXIX. LXXX.

kwnggut yoo kwinttluth zug nyiwhot treltsei.

9 Nyiwhot chekwahsi Vittekwichanchyo nyiwhot tsuttrunyunde, nyorzi chekwahndit kenjit: ako nyiwo injinji, ako nyiwhot trigwandyothl ooun kuanchi, nyorzi kenjit.

10 Chyaggut tte atshinnut akotungititinja: Nitchin tte choog ko Vittekwichanchyo?

11 Nyik kahnduknut ko tta nutrutunja kwitti ket netrikwahsi: nyiwhon nda atshinnut tet kakotunde.

12 Vitteitinitututh tahzi nit tsut nichootshit: nyit tluth chintssi kwikit einut chittshj kwu tsut kotukwitrichiltshejkokunnyantyi.

13 Ako nyiwhon neognut tsut kitti ttritsi zit chittsuttetsinekthuj kookwinyachid koogwantsi: ko kwirzyoo ket trigikhyi, kah nit tsut kwirzyoo kigikhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitti nekwantsi.

14 Akotsut nyiwhon nit tsyahnut ako nit chutrutäekit tivi sheg kenjit klui nyinttluntitilya: nityonedichinut tutthug tsut nyit tekwitichile kwikuntunatya.

PSALM LXXX.

Qui regis Israel.

ISRAEL Tivikunahtyi, ttzi chaeh, nun Joseph nja tivi notli kit: nuu cherubim * kko dhinti, chanttri.

2 Ephraim ako Benjamin Masseseh ko nda: nyit tluth tukwichidhae, ako annei nyiwhot tasi kenjit.

3 Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyaä: ako nyinnyun guanttri ako zyuntitizi.

* Kō, kyidetug kwjnehin.

4 Lyejnut Kekwadhut Vittekwichanchyo; ttašhog nit tsyahnut ko gichinchik netsi zittunachul?

5 Kwinetrrechoo thlyethchyokh ha köaul: ako kwinttluth tsut kwinettrrechoo zyungitetinja kenjit konittluikui.

6 Nyiwhon neognut tsut nitsuttriginchi nyiwhantsi: ako nyiwhot tsutkwilhejnut nitet zyungutla.

7 Lyejnut Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyaä: akonyinnyun guanttri, ako zyuntitizi.

8 Ijpt kwut sut chugchohtut-chun niinlih: atshinnut kotindhizhit, ako nutjntthui.

9 Kwitekit kwundo rsyenugwijnje: ako uggud neitizhit, ako nunhkug tukwitunahe.

10 Vinkyoo ha tdhah kwunnuötenjik: ako vith thoehya Vittekwichanchyo kedroi kwikit kwichöei.

11 Vith thoehya choochoh kwu tsut nilsyei: ako vintshi Hunh kwu tsut.

12 Chyaggut tte vit tthul thlechidhanui: akotsut einut tutthug kekogetah nuginli?

13 Tutchun tut kwut sut tsitchohrsyesetgiyitahtsi: ako * nunhkug utthui ndyoth nunachya.

14 Lyejnut tsut Vittekwichanchyo, chun uttsetinyaä, nit tsut ititshik: zyekhug kwut sut kotekwinyayin, ako chih chugchohtutchun kwinyayin, ako nindechinti.

15 Ako chugchohtutchun nyinli nandeitsej † outtintthei: ako thoehya khenjit nintei dhantsei.

16 Kkon ha kwichilkyin, ttrintshil: nyin nyun kookkunkinjithuza rsetetkungitili.

17 Nyinlinandeitsej tinjih nyin-

* Kō, ttlo tut. † Kō, neebotthui.

PSALM LXXX.—LXXXII.

li vuk kko kolih: tinjih tinji kko attun khenjit nintei dhantsej.

18 Akotsut nit sut kinetitutah kkwa: nenyiwokwandej, akq nyorzi kug zyungittitikhya.

19 Lyejnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwottinyaä: nyin nyun guantri, akq zyuntitizi.

PSALM LXXXI.

Eccliate Do.

VITTEKWICHANCHYO niwhot tluth tsut kwjnttluth techintssi untothli: Jakob viv Vittekwichanchyo tsut nuttrudhotthun rsikoonchyo zyunohtsi.

2 Psalm zyunonohnji, akq itsilujetli: tlhyäetli rsikoochadhun itsietli ha.

3 Vizitizul yootolisyoo ttodhorzi ketchid tej: ttodhorzi kenyazej tej, nyiwot ninjikwudhut ttrin tshinjitkwichöe tej.

4 Kwuggut yoo Isräel enjit kitukwitrichiltshej: Jakob viv Vittekwichanchyo kittukookwichiltsej.

5 Joseph tsut trikwahnduk kenjit kittukwichiltshej: Ijpt nunhkug netsi chekhtichodhut tej, nitchin kwittsha käilsundej kkwa chihthuk.

6 Vinukdhachibej: vinli kthugttya kwut sut trinlih.

7 Khuinjikwutudhut tej kookkuggikhe, akq nyit inihnjik: nettun tekite nukwinaä nyit ti gibkhe.

8 Meribah choq tun: nik kwihndej.

9 Sit ttsyahnut odhudhohtshej, akq nit tsut ketkwutelnduk: Isräel sotudhantsha chi.

10 Vittekwichanchyo atshin niz zit kwittelya kkwa: akq vitte-

kwichanchyo atshin nittshikwututaä kkwa tthui.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niv Vittekwichanchyo ihtli, Ijpt nunhkug kwut sut chekh nyin nelhtshj: kwjnttluth nikkishigninidityin, akq zittukwitunulha.

12 Kq sit ttsyahnut sit tezyoo ukodkantshej kkwa: akq Isräel elyet set sut tinjigitutah.

13 Akotsut kitti ttri tilyoo kit kugetutul kotihnyooh: khe kitti nittekwichittäej kit kugutetutul.

14 Trittsutkwäun sit ttsyahnut sik kotudhatsha: Isräel sik kwinie zit tehah chi.

15 Nyakkwun kottsutkwilhejnut zug nukotihthlya: akq einut kwenjit zyuntrigintsi ko netsi sinli uttsuttutunulha.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut truttungiyoochachyo git tsut zugkhuttugutahtsya: kq kwah kwedhah sheg kenjit kwittelya.

17 Ttlolinitsi kwiyendo tsut nirzi ha ettelye köitää tthui: akq ttshihdhoh kwut sut anetsidsookuj ha niitunelchya.

PSALM LXXXII.

Deus stetit.

VITTEKWICHANCHYO chunnithlutrutazi tet Vittekwichanchyo nudhut: vittekwichanchyonut tet kuttoutichatri.

2 Ttashog kwu tsut tshitgwichie kuntoututotri: akq trandyothnut ninyun ket ninjiitohtah?

3 Nersitchachyonut akq kwittyi ettunnut kuntoututotri: khuinjitudhutnut akq kettuntidichyonut tsut tshitgwichöe tunwhohyin.

4 Kuttithinjiknut akq kettun-

PSALM LXXXII.—LXXXIV.

tidichyonut koyunnohndui: trandyotlnut kuttunli kwut sut koyunnuhudui.

5 Kazyungutundui kkwa akō kwikittuntzigele kkwa tthui, tsegga kwiz zit kwiligetah: nunh-kug zugkwichotli tutthug zyunkwutathuk.

6 Akotitihnyooh, vittekwichanchyonut zyunohtlī: akō nyiwhot tutthug Kwiyendo tsut Tugdhut vit tinjinut zyunohtlī.

7 Kwitizzik tinjih kit nōntotakh: akō ttshidnut tet ihthlē kit kwi-yuntolittah.

8 Vittekwichanchyo, ninyikkeh, nunhkug kuttoutinyantri: kwug-gut yoo atshinnut tutthug tīntiya.

PSALM LXXXIII.

Deus, quis similis!

VITTEKWICHANCHYO, kinji ettun tōnchyo rshō, tedhōnyooh rshō: akō, Vittekwichanchyo khetōnchyokh rshō.

2 Kwuggut yoo, kwinyooyin, nit tsutkwilhejnūt zitrutahnyoo koogwahtsi: akō einut truttunni-kochachyo *nitshigichazi.

3 Einut nitteikwielittāēi ninji-kwazzi nit ttsyahnut netsi zyunkonji: akō nitsun niljnūt nutrunahī netsi nikha kinjikitaggo.

4 Akotungitinyooh, nunochya, akō rsyetetskunkovatsya kwitchin zyungitelya kkwa kenjit.

5 Kwuggut yoo ihthlog kwiynji ha kinjikitaggo: nyin netsi thlukwinadhun zyungahtsi.

6 Edomnivyakh akō Ishmaēlnut: Moāb akō Hagarennut.

7 Gebal, akō Ammon, akō Ainalēk: Philistia, akō Teiros kwit-chinnut ha.

8 Assiria tthui kwunkyo zyun-

* Kō, nitshigichilzi.

gilī: Lot vik kkyinut tsuttrunkonjik.

9 Midian tsut kwikit ko tsut tinitiyin: Sisera tsut kwikit, Jabin tsut kwikit, Kishon hunh tun.

10 Endor tun rsyetetkungi-chiltseī; nunhkug kenjit trhin kit zyungotlit.

11 Oreb akō Zib kit kwet kek-wadhutnut akotukovathun: aha, ko ttshidnut tutthug Zeba akō Zalmunna kit.

12 Einut akotungitinyooh, Vittekwichanchyo viz zzeh: kwittij kenjit khuttut tsut zyuntukonji.

13 Siv Vittekwichanchyo, thlitsi nittityci kit zyunkonyantsi: ttlochun kit attrui ndo.

14 Kkon kwik itutchunzha chokkun: akō kkonttsha tdhah zyunchakyi kwikit.

15 Kwikit nit attruichoh ha ko kyit tichizbit: akō nik kūt-tseinutrigwiei ha ko nyachut.

16 Ko ninyun ozzi ha zittukwitinylai: nyorzi Kekwadhut Vittekwichanchyo koōkkungutunetya kenjit.

17 Sheg kenjit trittunkonji akō kotrinyochut: aha, trittunkonji akō rsyetetkungichoolya.

18 Kazyungutetundui kenjit nun rzi nyorzi Jehovah nilj: nikkyo nunh kug Kwiyendo tsut Tugdhut ilj.

PSALM LXXXIV.

Quam dilecta!

LYEINUT tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo: nyiu nivyakh tegwanttluth kettun-trinidhun.

2 Sik kwundeī koōkkuttinidhun, aha, tati inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo unuzzehwichithāe kenjit: sit ttri akō sut tthui

PSALM LXXXIV. LXXXV.

Vittekwichanchyo kwundeit tsut
*rsikoonchyo ba etli.

3 Thlih ha, tzi kbenjit zzeh
ukwæj, akø sstsudh khenjit tto
nitchin tik kkyi nutelya : lyejinut
tsut Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, nit atteinjitekit inchi, set
Kekwadhutchoh akø siv Vittekwichan-
chanchyo.

4 Einut niz zzeh kwiz zit zyunkook
witchin ssozyuntreltsej : sheg
tunnyitgutaä ;

5 Tinjih niz zit vut tluth kwichöej
ssotreltsej : vit ttri zit Zeion
kwu tsut kwinië chöej.

6 Kwuttrhe kwitshya nukug
kugututul khuttelej tekit zyungah-
tsi : aha, ttsin kwirzi tej kwirzi
kwuntlukwitili ha nuttuötinijik.

7 Chuttluth kwnt sut chuttluth
kwu tsut getah : et'ounyachyo ko
tet Zeion kwiz zit Vittekwichan-
chyo nda vikkwitechin.

8 Lyejinut tsut Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, sik gichinchik odhudhantshej :
Jakob viv Vittekwichanchyo tzi chæh.

9 Vittekwichanchyo nyiwhot
yitvitindei, kwinyayin : akø attun
antthe vin nyun kug kwinyayin.

10 Kwuggut yoo ttrin ihthlog
nit unuzzehkwichitbæ kwiz zit :
ihthlogchotyin tinili kit chotyin
yendo tsut kwirzi.

11 Siv Vittekwichanchyo viz
zzeh kwiz zit kitenivyakh-kunahtyi
kwiycendo kettitinihshya :
trigwandyoth nivyakh kwiz zit
kwitihchyakh yendo tsut.

12 Kwuggut yoo Kekwadhut
Vittekwichanchyo ttrinorzi akø
yitvitindei nilij : Kekwadhut Vittekwichan-
chyo chekoorzi akø chekwahndit
kwuntluntitelya ; ekwichichyo
nirzi einut tshitgwi-

* Kp, rzrul.

chöe tsut getah kot sut zukotetun
kkwa.

13 Lyejinut tsut Kekwadhut
Vittekwichanchyo : ei tinjih nit
teijnichanchyo ssotreltsej.

PSALM LXXXV.

Benedizisti, Domine.

KEKWADHUT Vittekwichan-
chanchyo nyin nunhkug
kwu tsut cheirzyoo : Jakob trelni
ninenilih.

2 Nit ttsyahnut ko tekotigwittiyin
tutthug nunotedhanjik.

3 Nyiv vechoh tutthug oounodhijik :
niz zinnatsi undeikwichanchyo
kwut sut nunthun uttsetinyidhæ.

4 Nyiwhot chekwahsi Vittekwichan-
chanchyo, uttsunnenyiwhottinyæ :
akø niz zinnatsi nyiwhot tsut
kwilyitkwatedhah tathun.

5 Sheg kenjit nyiwhah zittunachul
lyet : nizyonedichi tutthug
kwu tsut niz zikkwunatsi trittinikhyih
lyet ?

6 Chun nenyiwhokwutædei
kkwa lyet : nit ttsyahnut niz zit
tseyingitelya kenjit ?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo,
niz zyoogguttigwidichyo kwikëinyiwhonyantyi :
akø nit chekwahsi nyiwhonttluchiei.

8 Vittekwichanchyo, Kekwadhut
Vittekwichanchyo nittso gitekhyia
kwittitihthuk : kwuggut yoo tit
ttsyahnut tsut, akø tir rsyotinyoonut
tsut ttsinettun gitekhyia : kø
kwunashi kwu tsut chun uttsunnegittitinyooë
rsho.

9 Kwuggut yoo vit chekwahsi
einut rsyungiyootahnyoo tsut
nyakkwun chöej : chekwahndit
nyiwhon nunhkug kwittechyakh
kenjit.

10 Zyoogguttigwidichyo akø
thlitegwitlinittutsuttidichi : tshit-

gwichöetigwittiyin aq̄ ttsinettun
nithlunatsoo.

11 Thlitegwitli nunhkug kwnt
sut khunnassi : aq̄ tshitgwichöe-
tigwittiyin zyekug kwnt sut
oozug kwunahyin.

12 Aha, Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo chitti nirzi kwuntlutu-
tuteä : aq̄ nyiwhon nunhkug tit
trinilsyej tunassi.

13 Tshitgwichöetigwittiyin vit
tshikli tutcdhah : aq̄ tik kinjik
kwinie kwuatahsya zit trututetah
kenjit.

PSALM LXXXVI.

Inclina, Domine.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo, nit tzi chaëh,
aq̄ sodhudhantshej : kwuggut
yoo nersittilchyo aq̄ kettuntisi-
chyo.

2 Sik kwundui kunyanti, kwug-
gut yoo kirsyootelnyoo : siv Vit-
tekwichanchyo, nyik kahnduk nit
tejnichanchyo nyasi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo,
nersitchachyosochinyoo : kwuggut
yoo ttrin tutthug kathog nit tsut
ihrsrul.

4 Nyik kahnduk vinkyö tseyin-
chili : kwuggut yoo nit tsut, Kek-
wadhut Vittekwichanchyo, sunkyö
tugchihthli.

5 Kwuggut yoo, Kekwadhut
Vittekwichanchyo, irzi aq̄ ooun-
kwitilya kenjit ochidhazin : aq̄
zyoogguttigwidichyo zit kwint-
tluth tsut einut tutthug nyook-
kunkigikhyi tsut.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo,
sik gichinchik tsut tzichaëh : aq̄
sit trotutukthut tezyoo odhu-
dhantshej.

7 Sit khuinjikwidiehi ttrin zit
tej nyookkutgithkhyia : kwuggut
yoo sit ti gitikhyia.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo,
vittekwichanchyo tet elyet ihtle
nik kyit kwili : aq̄ nik kwittrid
kwikit elyet kwittrid kwili tthui.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo,
kwitchinnut tutthug dhantsej
nugutetah aq̄ nyin ndo nuntshi-
kwutgututaä : aq̄ nyorzi chun-
gutahndit.

10 Kwuggut yoo chintssi, aq̄
ekwichichyo kekwiyn tugwayin :
nun rzi Vittekwichanchyo ili.

11 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, nik kwinië kasonryatun, nit
thlitegwitli zit tutihthah : nyorzi
kirsyootelhuja kenjit sit ttri
kwikkrit tathun.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo
siv Vittekwichanchyo tenyittetula
sit ttri tutthug ha : aq̄ sheg
kenjit nyorzi chitelhndit.

13 Kwuggut yoo niz zyooggutti-
gwidichyo set tsut kwichintssi :
aq̄ kwiniiltyin kwiyendo tsut
kwuzug kwnt sut sik kwundui
inijnjik.

14 Vittekwichanchyo, ersitchilej-
nut sin netsi nugutah : aq̄
tinjih unduichanchyonut chun-
zyunnithlutrutazi sik kwundui
kookkunginyoti, aq̄ ko ndo nyin
nigilih kkwa.

15 Kq̄ nun, Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo, Vittekwichanchyo
zyoogguttigwidichyo zit tettinyaëj
aq̄ cheirzi ili : zikkwunatsi kwn
tsut tritsonyoo, aq̄ zyooggutti-
gwidichyo aq̄ thlitegwitli kwint-
tluth tsut ili.

16 Set tsut uttsunnetinyaë, aq̄
nersitchachyo sochinyoo : nyik
kahnduk tsut nyit tluth kwunt-
tluchiei, aq̄ ttrig nyik kahnduk
viz zyoo nyasi.

17 Kwirzi kenjit kookwiteyiu
kwikëisinyanti, einut truttun-
sukochanchyo zyungitunahyah aq̄

PSALM LXXXVII. LXXXVIII.

trittunguttenji kenjit: kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo settsuttrininjik, ako nusasho.

PSALM LXXXVII.

Fundamenta ejus.

VIZ zug kwichotli tdhah rsi-kotitinyoo kug dhuej: Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion nittegwiti kettinidhun Jakob trikwitchin tekite tutthug yendo tsut.

2 Vittekwichanchyo zzehekwiyej: ekwichichyo chekwahndit nyenjit trigikhyi.

3 Rahab ako Babilon ket gitihkha: einut sagutundui tet kwikit.

4 Kwinyooyin, Philistia, ako Teiros, Ithiopia ha: chih zut vik kwilih.

5 Aha, Zeion kenjit akotititetinja, Chih ako zut vik kwilih: ako Kwiyendo tsut Tugdhut attunthun neyitutedthul.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjihnut attuntluth tei, kwittitechyakh: chih zut vik kwilih.

7 Einut ungilti einut ungatzyo kit akotungitinja: sit khutteilei tutthug niz zit kwichoei.

PSALM LXXXVIII.

Domine Deus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, sit chekwahsi Vittekwichanchyo, ttrin ako ttoth nyin nda ihrsrul: sik gichinchik nyin ndo nittechoozhit; sir rzrul kwu tsut nyit tzi chaeh.

2 Kwuggut yoo sik kwundui vautsejnukwatshit, ako sik kwundui tthunkit kwu tsut nyakkwu nichizhit.

3 Einut kwiniityin kwu tsut kotegidichya ha sittrititshi: tinjih kwutsuttrikwinji elyet thiyin kit tihchoy.

4 Nininchiknut tet ooun sit-trichiltshi, tridhelkthuinut tthunkit kwiz zit zyunginjik: einut tthui te konunyandui kkwa, ako nyinli kwut sut gethlik.

5 Kwiniityin kwiyendo tsut kwuzug zit nusantshi: kwitekite tsegga kooli tun, kwuzug neitizhit tun.

6 Nyiv vecho suk kug nitti: ako nit tyit tutthug ha khunjisuatthut.

7 Einut kwahsundui set sut nizhit nukonilih: ko tsut ketri-kwichie sidhantsei.

8 Sittugwatsui: ako elyet kihthun chikhtilisyah.

9 Khunjikwutudhut kwikirkhe sin nde nittshoo: Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttrin kwitekkoogwinyachyo nyookkutgikhke, nit tsut chunlezi.

10 Nininchiknut tsut kekwiyn kwikeitunantya lyet: nininchiknut khutshigutazya ako tunnyigituttae lyet?

11 Tthunkit kwiz zit niz zyoo-gguttigwidichyo trikwintahnduk lyet: ko nik kwitteinjikwichanchyo rsyetetkoogwitili kwiz zit.

12 Nik kechikwiyn tsegga kwiz zit kakwutetundei lyet: ako nit tshitgwichoetigwittiyin kunustrande nunh kug lyet?

13 Ko Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsut ihrsrul: ako vuhn sik gichinchik nit tsut nututatthah.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo, chyaggut tte sik kwundei oountichiei: chyaggut tte nyin nyun set sut nenyai?

15 Khunjisudhut ako khunji nihshit nichihdhut kwut sut: nyit unduikwichanchyo khunjisudhut kathog sauttseinetrigwiei.

16 Nyiv vecho unduikwichanchyo suk kko nichatthut: nik

kwunuchuttanei rsyetetgisichil-tsej.

17 Ttrin tutthug kəthog choq kwikit sin nutulto: kwunugöe set nikha nekwichatthut.

18 Vettitrinidhun aq kwulug set sut nizhit nekonyantsli: aq einut kwahsundeit tsegga kwu tsut.

PSALM LXXXIX.

Misericordias Domini.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, zyoogguttiwidichyo sheg kenjit ettitithlya: nith thlitegwitli nizyonedichi tutthug tsut siz zhig ha kikyitnlhdul.

2 Kwuggut yoo akotitihnyooh. Zyoogguttigwidichyo sheg kenjit nukwetutthul: nith thlitegwitli zyekug nuttutantui.

3 Sit khuttotitinyoonut ha thlukwinadhun dhelhtsej: David sik kahnduk tsut kwinittei ha gihkhe;

4 Nik kkyinut sheg kenjit nukotutultui: aq nik kekwadhut tettlechiti nizyonedichi tutthug tsut nukwihthlul.

5 Aq Kekwadhut Vittekwichanchyo zyckug tik kekwiynitututaa: nith thlitegwitli thui rsyotitinyoonut chunzyunnitblutruzati tun.

6 Kwuggut yoo chootin tte zyekug Kekwadhut Vittekwichanchyo kit kuttrutaya: chootin tte chinttluthnut tinjnut tet Kekwadhut Vittekwichanchyo kit nili?

7 Vittekwichanchyo kwinttluth unduichanchyo rsyotitinyoonut khuttiitrigichi tei: aq einut tutthug vin nugöe zyungili ko yendo tsut virsyootrututanja?

8 Lyeinut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo: chootin tte nik kit chinttluth?

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo:

nith thlitegwitli nyiu nugoe chöej.

10 Choqchoh chersitkwichilej kwu tsut kukwadhut: tyit nutiditshik tej chyokdhul nyantsi.

11 * Rahab untrittinyidhantyk, ihtle tridhelkthej kwikit: nyit tsutkwilhejnut nyit tluth kkyin ha rsretetkothilih.

12 Zyekug nitsun zyunnili, nuohkug tthui nitsun nili: nuohkug aq kwiz zit tukwitinyaej nukwintthui,

13 Tiattrui tsuj aq ttrintlud tsuj dhantsui: Tabor aq Hermon nyorzi zit tseyingitili.

14 Kwikkyin ninttei nittiyin: aq nyinli naudeitsei tugtinchyo.

15 Tshitgwichöetigwittiyin aq kuttukotichatri nyit tettlechiti kwuzogkwichotli zyunnili: zyoogguttigwidichyo aq thlitegwitli nyiu nyun ndo kwititizbit.

16 Tinjlnut tudhatshik rsikoonchyo kazyungutundui ssokotreltsei: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyin nyun atri getab.

17 Ttrin tutthug nyorzi zit tseyinzyungili: aq nit tshlitgwichöetigwittiyin zit tugkotrahatsi.

18 Kwuggut yoo ko tluth chekwalndit ili: aq nit chekoorzi kirkhe nyiwhot tchi † tugtelya.

19 Kwuggut yoo nyiwhot yitvitindei Kekwadhut Vittekwichanchyo tsun nili: aq nyiwhet kekwadhutchoh Israel Rsotitinyoo tsun nili.

20 Akotej nir rsyotitinyoonut tsut gikhe trikwunahyin zit, akotitinyooh: ihtle chinttluth vuk kq kwutsutrikwinji ninilih; tinjlnut kot sut otetinyoo tugdhelhtsei.

21 David sik kahnduk vikkwilh-

* Kq, Ijpt.

† Kq, tugtrutahtsya.

PSALM LXXXIX.

eĵ: sit tthe rsikotitinyoo ha elttthe.

22 Vah sinli tutetuttuj: sik kyin tthui niyittutattei.

23 Kwutsutkwilheĵ yootasyook kkwa: akō trigwandyoth tinji khuĵnĵiyittathut kkwa tthui.

24 Akō yittsutkwilheĵnut vundo nuntukotutelthul: akō einut truttungiyoochachyo kotudhelkthakh.

25 Kō sith thlitegwitli akō siz zyooguttigwidichyo vah kwituteā: akō sorzi zit vit tchi tugtelya.

26 Choĉchoh kug vinli nitihthlya: akō vinli nandeitseĵ hunh kug.

27 Set tsut tersrul, Ttiā ĵli: siv Vittekwichanchyo, akō sit chekwahsi ttshihdhoh.

28 Trootshid vik kwĵlih tutelshya tthui: nunhkug kekwadbutchoh kwiendo tsut ĉintssi.

29 Siz zyooguttigwidichyo sheg venĵit kuttuneltya: akō sith thlukwinadhun tutteĵ vah nutetudhut.

30 Vik kkyinut tthui sheg tungitechyakh ko telhtsya: akō vit tettelechiti zyehekug ttrin kwikit.

31 Vik kkyinut sit tegwitĵ akkhekookonyoo ĉi: akō sik kutukotichattri zit getah kkwa;

32 Sik kuttukwatatshi thlungutahnei ĉi: akō sit tugwitetuggun kunkunahtyi kkwa;

33 Akotsut ko tekoĵigwittiyin ket nindetitihtya tuth ha: akō ko kwirzooĵigwittiyin kwikunthlitrĉihlrhokh ha.

34 Kō siz zyooguttigwidichyo thlō ha vut sut otihndul kkwa: akō sit thlitegwitli kikwititetundul zyo tutelshya kkwa tthui.

35 Sith thlukwinadhun thletutlunui kkwa: akō ekwichichyo sit

teva kwut sut khuttichodhut etcloog telhtsya kkwa tthui.

36 Sir rsyotitinyoo kirkhe ihtlhud te kwinitui ha gihkhe: David tsut otihstis kkwa.

37 Vik kkyinut sheg kenĵit zyungitelya: akō vit tettelechiti ttrinorzi kit sundo.

38 Ttodhorzi kit sheg kenĵit tutetutteĵ: akō zyehekug ketkwahnduk thlitetli kit.

39 Kō oounchidhantshĵ akō tunakwa: attun antthe ha zinyidhantsi.

40 Nyik kahnduk thlukwinadhun kettritchidhaē: vit tshineiteĵ thlechidhanui nunhkug kwu tsut inchi.

41 Vit tthul kwuttutthug thlechidhanui: vit tekit ninteĵ rsettekoogwichidhantseĵ.

42 Einut tutthug ukwāun kwinnie kekokugututul khugianchya: tin neōg tsut vetkwirzooĵigwittiyin dhitlit.

43 Yit tsutkwilheĵnut ko nilli nandeitseĵ tugdhantseĵ: yit tsutkwilheĵnut tutthug tseyinzyungĵi tukovashin.

44 Aĥa vi rsihchoh vekyi nidhāvuk: akō nithlutrutuggun te nutedhut tashin kkwa.

45 Vit chekwahndit kikwitetundul dhantsui: akō vit tettelechiti nunhkug kwu tsut nuttitchidhanui.

46 Vin nichidhut kwut sut vit ttrin nyukwun dhantseĵ: ozzi ha vinnetuōtinidhanĵik.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttashog, sheg kenĵit lyet nuttitunāĵ: ttashog kkon kwikit niv vecho tutekkyā?

48 Kununyañdei sah kwedhah nittso nyukwun: ĉitti kwuggut kkwa tte kenĵit tinĵih kkyinut tutthug kodhantseĵ?

49 Chootin tinjih tte kwutendui, akø chittshj tunahyah kkwa: tthunkit nilli kwut suk tik kwundeitendul?

50 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nitchin tte kwiyetshikh tei niz zyoogguttigwidichyo: nit thlittegwitli zit David tsut kwinittei ha gikhe?

51 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kahnduknut kwirzyoo trigikhyi kununyañdei: nittso tinjihnut tutthug kuttu kwirzyoo trigikhyi sit ttritsi zit khujnjisu-dhut.

52 Chitti ha, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsutkwilheinut kwirzyoo zyunkigikhe: chitti ha attun antlthe vik kinjik ket kwirzyoo zyunkigikhe.

53 Sheg kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë: Amen, akø Amen.

PSALM XC.

Domine, refugium.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nyiwhot trikwitchin teket ilih: nizyonedichi tutthug kathog.

2 Tdbhah zyunntrantsij kwiyetshikh, kø nunhkug dhantsej tei kwiyetshikh: sheg kwut sut sheg kwu tsut Vittekwichanchyo ili.

3 Thlitsi kwu tsut tinjih thlitsetinyaë: chun akotichinyoo, tinjih kkyinut kinoutah.

4 Kwuggut yoo nukwutudhut ihtblogchotyia tinilli kit chotyin nyin nde ndo kettui kwirzi kwikit zyunnili kwuttokwicho-chik tei: akø ttodli kathog kaöchiyin kwikit.

5 Nutinyobej ha kwikit oounekonili, trotsij kit tunginchyo: vuhn ttlo nassi kit tunginchyo.

6 Vuhn anttlo akø nassi: khah-tsut khuttritti, akø tuttutruh.

7 Kwuggut yoo niv vecho kwirkhe kittlenidichi: akø niz zikkwunatsi kirkhe nyiwah uttsejnetrigwiei.

8 Nyiwah kwirzyootigwittiyin nyin ndo nukwitinli: nyiwhot tekotigwittiyin nukwinai nyin nyun attri nda.

9 Kwuggut yoo nyiwhot ttrin tutthug niv vecho zit kwuttokwittidichi: nyiwahon nukwicho-chik ndonyaëj kwu tsut nukwitinili * kwunduk ket trikwahnkuk kwikit.

10 Nyiwahon nuntshitutthui ttrin nukwicho-chik chitsuttetsinekthui tsut chotyin zyunkwitili; akø chuttluth kirkhe nukwicho-chik nikkyittankthut tsut chotyin zyunkwitili chi: kwitizik ko chersitkwitchilei kwittridetroogwahyin akø ttrigwitti zyunnili, kwuggut yoo anidhok kwittitizhit, akø kethletichidichi.

11 Chootin tte niz zikkwunatsi chuttluth katundeit: akø niv vecho nittso rsyookonyoo nit tsut ket koej kwikit.

12 Kwikit nyiwhot ttrin zyunkwittititshakh kunnyiwahonyatun: kwizzi kwittri kuntitiya kenjit.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kunichizhit, tashook: akø nyik kahnduknut enjit kinejinyitizhit.

14 Niz zyoogguttigwidichyo ha vuhn nyiwhot trinirtukwudbaei: nyiwhot ttrin kwedhah tutthug tseyinzyuntitilya akø ssozyuntitilya.

15 Ttrin kwiz zit khujinjinyiwhiidhanchik kwikit ssonyiwotchili: akø nukwicho-chik kenjit

* Kø, kwittudhatshik.

kwiz zit kwirzyoꝝ zyunkwunayinh.

16 Nik kabuduknut tsut nik kwittrid kookwichoochin : akꝝ nit chekwahndit kitti kkyinut tsut.

17 Akꝝ Kekwadhut Vittekwichanchyho nyiw hov Vittekwichanchyho kwirzi vik kwitechin nyiwhok kko kolih : nyiwhonli kwittrid nyiwhok kko tuttei nyantsi ; aḅā, nyiwhonli kwittrid tuttei nyantsi.

PSALM XCI.

Qui habitat.

ATTUN Kwiyendo tsut Tugdhut tekite nukwinai zit kwitchin : Thlanchi ha Nitchintui kwinkkyoꝝ zug titechyah.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyho enjit akotititihnja, Sik kulchichyha akꝝ siz zzeh nintei nili : siv Vittekwichanchyho, attun vitteijnjitalchyho.

3 Kwuggut yoo nedhirzi vik kkyia kwut sut nyiitendul : akꝝ tsik irzyoꝝ kwut sut.

4 * Nyin nuttsun otunetudhakh, akꝝ tut ttsun zug kulchichyha tĩntiya : vit thlitegwitli nit yitvitĩndei akꝝ yitvitĩndei tsul telya.

5 Ttodh † undeikwichanchyho kenjit tunachut kkwa : akꝝ ttrin kathog kki cheltuk kenjit tthui elyet kkwa ;

6 Tsik koukonyoo tsegga kathog attha kenjit : akꝝ rsyetetkoogwitli ttrintlud tei rsyetetkoogwitahtsi kenjit tthui elyet kkwa.

7 Ithlogchotyin tinili kit chotyin nyerkhe kwiyungutattha, akꝝ ithlogchotyin tsut ithlogchotyin tinili kit chotyin nyin nandeitsej : ko nit tsut nyakkwun nukwitutattha kkwa.

* Ko, Tit ttekh ha nyin nutoutunandul.

† Ko, koogwunachut.

8 Nyin nde ha kwirzi kwittunaya : akꝝ trandyothnut ko nendei tunaya.

9 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyho sik kulchichyha ili : Kwiyendo tsut Tugdhut nyit trikwitchin tekite dhantsei ;

10 Kwirzyoꝝ nit sut nukwitutattha kkwa : akꝝ nyin niyakh kwut tsut tetye irzyoꝝ nyakkwun nukwitutattha kkwa tthui.

11 Kwuggut yoo nyenjit tiz zyehkugkudhagnut tsut kuttukwitu-tahdhut : nik kwinie tutthug zit nik kunkutunahtya kenjit.

12 Kuttunli zit tug zyunnyikotetun : ttshih tut elyet kthut-tutudhadhul kenjit.

13 Leion akꝝ kyoꝝchoh kug toutunul : leion kkyi akꝝ kyoꝝchoh kuttutayookh tikthui zug.

14 Kwuggut yoo tit chettigwinidhun suk kko techoei, ezyuk kwuggut viitihndul : tugtelhtsya, sorzi kaetundui kenjit.

15 Sookkutgitekhyha, akꝝ vit ti gitihkhyha : khuijnikwutudhutei vah titihchyakh, viitihndul, akꝝ yinjitula.

16 Kwundeiz nizhook ha zittukwitunelha : akꝝ sit chekwahsi vikkaitunelhtya.

PSALM XCII.

Bonum est confiteri.

KEKWADHUT Vittekwichanchyho tsut khui kwuntlukwittitelya kwirzi : akꝝ Kwiyendo tsut Tugdliut nyorzi tsut tekwitichile chitrititelya.

2 Vuhn niz zyoogguttigwidichyho kwikaitrutunahtya : akꝝ nith thlitegwitli ttodh kwitetkoogwinyachyho.

3 Ttlhya ithlogchotyin itsietli ha, akꝝ ttlyhaetli ha : ttlyhaetli

PSALM XCII.—XCIV.

kug kwittudhatshik tshinjtkwichöe ha.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik kwittrid kirkhe tseyinsitchidhinlik: nyinli kwittrid zit kwittugtigwichichyo kenjit tseyintihthlya.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid tegwanttluth kwichintssi: nit yinji kwinttluth zug-
nëitizhit.

6 Tinjih utthui kittinchyo katundui kkwa: ako nashi chih kwikittutziele kkwa tthui.

7 Trandyothnut tlo kit gunassi tei, ako kwirzyoo tigwittiyin kwittridtegwahyinnut tutthugkookwicharsi tei: sheg kenjit rsyetetkunkotrutatahsya kenjit tekoonchyo; ko nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut ili sheg kenjit.

8 Kwuggut yoo, kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit tsutkwilhejnüt, kwuggut yoo, kwinyooyin, nyit tsutkwilhejnüt rsyetkunititelya: ako kwirzyootigwittiyin kwitridtegwahyinnut tutthug rsyetckotrite-
lya.

9 Ko sit tchi tugdhanstsei akkih ndyoth vit tchi kwikit: tthhe ketchid ha sit trantthle.

10 Set tsutkwilhejnüt kug ket tinjisizhit sin nde kwunahyinh tthui: kwirzyoo-tittiyinnut sin uetsi nugutah nittso kwet tinjisizhit sit tzi kwitjntthuk.

11 Tshitchöe *phioniks tutchun kit kwitutarsi: Lebanon kug kdros kit tunassi.

12 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nekotrintthui: nyiwhow Vittekwichanchyo viz zzeh kookwitutarsi.

13 Ssin kodhakthei tei tthui te

* Ko, palma tutchun.

khukwanji zyungitettiya: trha ha zittungitutunaä ako gutattlo,

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchöe nili, kwikeitrutunahtya kenjit: sit tshihdhoh nili, ako viz zit tshitgwichietigwittiyin kwili.

PSALM XCIII.

Domínus regnavit.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo kwu tsut Kekwadhut, kwichintssi ha nutazi: Kekwadhut Vittekwichanchyo nutazi, chuttluth ha khuttruta-
chokh.

2 Nunhkug tthui kwututtui: kwikirkhe elyet kookwidhun kuttrutanji.

3 Tenotei kwut sut nyit tettlechiti kwututtui: sheg kwut sut ili.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo hunh katulto, hunh ko tezyoo katulto: nuttunuheh ko tyit nuttukkok.

5 Choq kwilyei tezyoo yendo tsut, choqchoh nuttuditslik nintei: Kekwadhut Vittekwichanchyo yettug chinttluth.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwunduk kwinttluth thlih ha zyunnili: rsikotitinyoo niz zzeh ket kookooli sheg kenjit.

PSALM XCIV.

Deus ultionum.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nun Vittekwichanchyo kwitti trikwunahsi nit sun nili: nun Vittekwichanchyo kwitti trikwunahsi nit sun nili, geënyantri.

2 Nyinyikheh, nunhkug kut-toutichatri ili: ersitchilejnüt khukoogwittäei kwikit kwitti nckouyantsi.

PSALM XCIV. XCV.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttaşog trandyothnut: ttaşog trandyothnut kwitugtigwichichyo kenjit ungititelya?

4 Kinjizyungututtruk, kersitkwichilej ha zyunkigikhyi: kwirzyoogtiggwittiyin kwittridtegwahyinnut tutthug tugtuntukookwityahin.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut khungutunanui: akq nik kittiınut khuijigüachi.

6 Trig kkwontetug akq atshin nunzhigugachya: attun vit ttiyettun nizhigugakthul.

7 Akotunginyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittunahyah kkwa: akq Jakob viv Vittekwichanchyo ket ninjiıtedhut kkwa tthui.

8 Tihjihnut tet utthuj kit tunohchyo, ninjiohchi: akq nyiwhon noshi, ttaşhe kwitosyej?

9 Attun tittzi eltsej, elyet lyet kwituttetthuk: attun kwinde eltsej elyet lyet kwitunelhyah?

10 Attun atshinnut utthuıttutahshit, elyet lyet tshitgwitutaha: attun inchi tinjih kikyikwanji kounaltun?

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih ninjiıtrudhut katanđui: kwuggut kkwa zyunnili.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjih utthuıttichashit sso-treltsej: akq nyit tegwitje kwut sut kounyatun.

13 Kookontrhi ttrin kwut sut nukwazzi vutsuntantsya kenjit: trandyoth enjit kwiniłtyin khutrigwitekyit kwu tsut.

14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut oountelya kkwa: akq tik kittiınut akkhekotitenja kkwa.

15 Kwuggut yoo kuttukoti-

chatri tshitgwichöetiggwittiyin kwu tsut kinututatthakh: akq tutthug kwittri zit tshungichöe kwikit gututetah.

16 Chootin tte kwirzyoogtiggwittiyinnut netsi senjit nutekheh: chootin tte kwirzyoogtiggwittiyin kwittridtegwahyinnut netsi senjit nutedhut?

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kwutsuttrikwinji elyet ilya chi: kinjiıttun tun sik kwundui anidhok kwetchin.

18 Akotitihnyooh tej, kukthudhelchui: niz zyoogguttigwidichyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, tug sontun.

19 Siz zit ninjiıtrudhut kwılyej: nyin nutrashq sik kwundui tseyinzyuntılı.

20 Trigwandyoth tettlechiti kwitчыakwitilı nyah tettiya lyet: kuttukotichatri ha kwikit kwirzyoogtiggwittiyin ahtsi.

21 Tshitchoe kwundui netsi chunzyunnithlugutazi: akq tta vah kwirzyoq kettun kwınetsi kuntukookwichatri.

22 Kq Kekwadhut Vittekwichanchyo siz zzeh yettuje ilih: akq siv Vittekwichanchyo sik kulchichya ttshihdhoh.

23 Akq khe kuttu kwirzyoogtiggwittiyin ko kkq niıılıh, akq khe kuttu kwirzyoq zit rsyetetskunkotitelya: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo rsyetetskunkotitelya.

PSALM XCV.

Venite, exultemus.

NENOCHYA Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut untotılı: kwittri ha nyiwhot chekwahsi ttshihdhoh tsut zıttırtahanıoo rsikoonchyo zyunvatsya.

PSALM XCV. XCVI.

2 Khuj kwuntlukwutazi ha vundo nevidichya: psalmnut ha vut tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunvatsya.

3 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo chintssi nili: akõ Kekwadhutchoh chintssi vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut.

4 Vinli zit nunhkug kwitekit zugneitizhit zyunkotli: tdhah * tugneitizhit vutsun zzunnili thui.

5 Choõchõh vutsun nili, akõ yeltsei: akõ vinli nunh tashya eltsei.

6 Nenchya, nuntshikwutvututthui akõ kwiyunnetutozi: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwheltsei ndo nuntshikwutvæ.

7 Kwuggut yoo nyiwhov Vittekwichanchyo nili: akõ tit ttsyahnut uãa, akõ vinli tivi zyuntili.

8 Choõg ttrin, vit tezyoo zyundudhohtsha chi, nyiwhot ttri ttritutohtsi rshõ, † Meribah tun kwikit: ‡ Massah ttrin zit tei kwikit nunhkwinjirh tun.

9 Nyiwhot ttiynut sik kunkookonjik tei: sik kunnukookotjnduk, akõ sik kwittrid zyungunahyin.

10 Nukwutudhut tankthuttsutchotyin kãthõg ei nizyõnedichi ha ttrigwihti: akõ sik kwinie elyet kazyungitundul.

11 Ezyuk kwuggut siv vecho zit kwinittei ha gihkhe: sin nukwazzi zit elyet nittegituttetah.

* Kõ, chuttluth.
† Kõ, kookukwutundei.
‡ Kõ, nitsuttriginchi.

PSALM XCVI.

Cantate Domino.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tsut chilig ketchid untothli: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nunhkug tutthug untothli.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut untothli, vorzi tuntichlidhõe: ttrin kwitetkoogwinyachyo vit chekwahsi kwikunnohtyi.

3 Ashinnut tet vit chekwahndit zyunkohnduk: vik kwittrid kekwiyn tinjihnut tutthug tet.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi, akõ tutrututã ginili: vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut vir rsyootrututanja.

5 Kwuggut yoo tinjihnut ko vittekwichanchyonut tutthug * chikitteltsi kwirzi zyungili: kõ Kekwadhut Vittekwichanchyo zyekug zyuneltsei.

6 Yinjkwichile akõ kwichintssi vundo kwichõej: chuttluth akõ ndotukoonchyo tit tekis sikotitinyoo kwichõej.

7 Tinjihnut nithlutrutazinut, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut chekwahndit akõ chuttluth kwuntlouthli.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut torzi tsut chekwahndit ket koõli kwuntlouthli: atteinjinõhtli, akõ viz zzeh nittenõchya.

9 Rsikotitinyoo ndotukoonchyo zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nuntshikwutchidhohe: nunhkug tutthug, vuudo zyuntohrhut.

10 Atshinnut tet akotuntokhnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwu tsut kekwadhut:

* Kõ, ekwichichyo ginili kkwã.

PSALM XCVI.—XCVIII.

nunhkug tthui kwikit tuttu; kotlit elyet kookwidhun kuttrutanji, tshitgwichöetigwittiyin ha tinjihnut untoututahtri.

11 Zyekhug ssozyunkolih, akö nunhkug tseyinkolih: choöchoh nuvatthun, akö kwiz zit tekwiti-nyäej.

12 Ttlokug ssokolih, akö tutthug zut koqlj: akotsut tutchunzha tutchun tutthug rsikoonchyo ha ungititelya;

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo nda, kwuggut yoo nichizhit; kwuggut yoo nichizhit nunhkug kuttoututahtri kenjit: tit tshitgwichöetigwittiyin ha nunhkug kuttoututahtri, akö tinjihnut tit thlitegwitli ha.

PSALM XCVII.

Dominus regnavit.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo kwu tsut kekwadhut; nunhkug tseyinkolih:

2 Kokh akö tsegga vin nugoe kwichöej: tshitgwichöetigwittiyin akö kuttukotichatri vit tettlechiti zugkwichotli zyunnij.

3 Kkon vit tshikh attha: akö yit tsutkwilhejnüt kwunugöe kittle-chilkyi.

4 Vin nettunkkon nunhkug guäntri: nunhkug kwunahyinh akö tatrhut.

5 Tdha vahthligwittzi kit ooteltut Kekwadhut Vittekwichanchyo ninnyun ndo: nunhkug tutthug kwu tsut Kekwadhut ninnyun ndo.

6 Zyekhug vit tshitgwichöetigwittiyin zyunkwahnduk: akö tinjihnut tutthug vit chekwahndit zyungunahyinh.

7 Einut tutthug chikittelst; nitrinti ukkungahnduk trittunkonji, chikittelst; kenjit tugtun-

tukookwitahyin: nyiwhot tutthug vittekwichanchyonut, vut tsut nuntshikwutchidhohe.

8 Zeion kwitintthuk akö ssojlih: akö Joodah vit tshjnut tseyinzyungij, nik kuttukotichatri kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo.

9 Kwuggut yoo nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug tutthug yendo tsut jli: vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut tenyitritichile.

10 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo vettunyinolthun, kwirzyoo truttunkotolchyo: vir rsyotitinyoonut kwundui kunahityi, trandyothnut nilli kwut sut köinjji.

11 Tshitchöe enjit attri utatshit: akö ssokwitilj kwittri zit tshungichöe enjit.

12 Nyiwhon tshitchöenut, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssozyunolthli: akö vorzi rsyotitinyoo tsut khuj kwunttlouthli.

PSALM XCVIII.

Cantate Domino.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tsut chilig ketchid untothli: kwuggut yoo ekwichichyo nukwatte tunettiyin.

2 Vinli nanditsej akö vik kyin rsyotitinyoo: chekwahsi yenjit kwittridtungwahyin.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit chekwahsi kikiyinelhnik: atshinnut nda tit tshigwichöetigwittiyin kwirzi kwikëinilhtyi.

4 Isräel viz zzeh kwu tsut tiz zyoogguttigwidichyo akö thlitegwitli kunanjik: nyiwhov Vittekwichanchyo vit chekwahsi nunhlin tutthug zyunginahyinh.

5 Nunhkug tutthug, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut zittrutahnnyoo rsikoonchyo zyunohtsi: zyunohtsi akọ rsikoonchyo ha untothli, aha tekwitichile untothli.

6 Ttlhyäetli ha Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untothli: ttlhyäetli ha akọ chittrittli tezyoo ha.

7 Vizzitizul akọ yoozyooetli ha: Kekwadhutchoh, Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo zittrutahnnyoo rsikoonchyo zyunohtsi.

8 Choqchoh nuvatthun, akọ kwiz zit tekwitinyaej: nunhkug akọ einut zut kookwitchin.

9 Hunh kwutchoh thlinekwichootthuk, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tdbah nikha ssozyunkolih: kwuggut yoo nunhkug kuttoutatahtri kenjit nichizhit.

10 Tshitgwichöetigwittiyin ha nunhkug kuttoutatahtri: akọ tinjihnut tshitgwichöetigwittiyin ha.

PSALM XCIX.

Dominus regnavit.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo kwu tsut kekquadhut, tinjihnut zyungichoottrhut: cherubim kug dbiti; nunhkug kwichoodhuk.

2 Zeion kwiz zit Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi: akọ tinjihnut tutthug yendo tsut tughtinchoy.

3 Nyorzi chintssi akọ unduichanchyo tungitichooë: rsyotinyoo nili.

4 Kekwadhutchoh chuttluth tthui kuttukotichattri kettinidhun, tshitgwichöetigwittiyin nichintshi: Jakob tut kuttukoti-

chattri akọ tshitgwichöetigwittiyin tugwayin.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiw hov Vittekwichanchyo tuntichidhohe: akọ vuk kthui zug dhäej tun nuntshikwutchidhohe, rsyotinyoo nili.

6 Moses akọ Aaron vit attejnjahtsinut tet, akọ Samuel einut tet torzi kug kunkigikhyi: Kekwadhut Vittekwichanchyo oqkunkigikhe, akọ ko ti gikhe.

7 Kokh nuttrothui kwut sut ko tsut gikhe: vik kwunduk kunginilhtyi, akọ * tegwitje ko tsun eltsei.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo ko ti gikhe: Vittekwichanchyo kwet oounkwichotli ilih, kuttu tigwittiyin kenjit kwitti nukwunasi kwitziyik.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo tuntichidhohe, akọ vit tdhah rsyotitinyoo tun nutshikwutchidhohe: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo rsyotitinyoo nili.

PSALM C.

Jubilat Deo.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tsut zittrutahnnyoo rsikoonchyo zyunohtsi nunhkug tutthug: sso ha Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kunnonduk, chilig ha vundo nenochya.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo kazyunwhohndui Vittekwichanchyo nili: attun nili nyiw heltsei, akọ † vutsun zyunitili, vit ttsyahnut, akọ vit ia tekiti tivi zyunitili.

* Kọ, kuttukwichiltshai.

† Kọ, nyiw honthun elyet kkwä.

PSALM C.—CII.

3 Khuĵ kwuntlukwitili ha vin nittegwiĵ nittetohchyah, aĵ viz zzeh kwiz zit tekwitichile ha: khuĵ vunttlunjinjitoĥoi, aĵ vorzi kenĵit kwirĵi zyungunohkhyi.

4 Kwuggut yoo Kekwadht Vittekwichanchyo nirĵi viz zyoo-gguttigwidichyo sheg kenĵit nili: aĵ vith thlitęgwitli nizoĵnedichi tutthug tsut.

PSALM CI.

Misericordiam et iudicium.

ZYOOGGUTTIGWIDI-
CHYO aĵ kuttukoti-
chattri kenĵit ettitihtlyha: Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo, nit
tsut tekwitichile ettitihtlyha.

2 Kwinię thlanchi ha kwiz zit: kwizzi ha khuttititinihsu.

3 Ttęthe set tsut nituĵidhah: siz zzeh kwiz zit kwittri thlanchi ha tutihtah.

4 Sin nde ndo ekwichichyo kwirzyoĵ nutihtlyha kkwa: einut tegichya ko kwitrid truttukotil-
chyo, set tsut kutabtun kkwa.

5 Kwitri tilyoĵ sethle tutedhah: ekwichichyo kwirzyoĵ katihsu-
ndui kkwa.

6 Ihtle ninii tun neę enĵit chekhgikhyi: attun rsyetetgiti-
telhtsya,

7 Attun khuttugtidičhyo aĵ kwittri ersitkwichileĵ tiyin: zyĵ
tutelshya kkwa.

8 Nunhkug thlitungitli sin nde ko kĵ kwitutte: saĥ koogwite-
chyah kenĵit.

9 Attun kwinię thlanchi ha tedhah: sik kutahnduk.

10 Attun nukwune kwitridte-
gwahyin siz zzeh kwiz zit kwute-
chyah kkwa: attun kwuvetsit
gikhyi sin nde ndo tutetutui
kkwa.

11 Vuhn ndothlikwitunazya nunhkug trandyothnut rsyetet-
kunkotitelhtsya: Kekwadht Vit-
tekwichanchyo zzehkwilyeĵ kwnt
sut kwirzyoĵ kwitridtegwahyin-
nut tutthug rsyetekunkotitelh-
tsya kenĵit.

PSALM CII.

Domine, exaudi.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo, sik gichinchik
odhudantsheĵ: aĵ sir rzrul nit
tsut nichoohit.

2 Khuĵiĵsudhut ttrin zit teĵ
nyin nyun set sut nunĵi rshĵ: set
tsut nit ttzi čaęb; koĵkuggi-
nikhyi ttrin zit teĵ anidhok sit ti
ginikhyi.

3 Kwuggut yoo sit ttrin *kittlei-
chokyi thlut kwikit: aĵ sut tthun
chokkun kkon tekun kwikit.

4 Sit ttri trudhakhui ttlo kwikit
aĵ tuttutruh: kwuggut yoo ku-
nulnde sit thlyethchyokh uttiha.

5 Khuttinittrhe tezyoo kirkhe:
sut tthun sut tthuĵ tsut thleltun.

6 Nunhkwinĵirh vitlęitshoo kit
tičhyo: zzeh kwuchud viittze
kit nedhihsilit.

7 Khoutelyin, aĵ zzeh kwu kug
tzi tsul: thun tinčhyo vik kit
nedhihsilit.

8 Set tsutkwilheĵnut ttrin tut-
thug kęthog set kwirzyoĵyunki-
gihhyi: einut sin netsi zyungi-
natsi sin netsi kwinittei ha zyun-
kigikhe.

9 Kwuggut yoo kkonthlyeth
thlyethchyokh kit ihul: aĵ sit
tritinyĵ kwinettrhečĵ ha nitet
vininidheldhut.

10 Niz zikkwunatsi aĵ niv
vecho kenĵit: kwuggut yoo tug
sodhiĵjik, aĵ oounsitchidhantsĵi.

* Kę, kethletitizhit.

PSALM CII. CIII.

11 Sit ttrin kwunkkyo zug titi-zhit kit tinchyō : akō tlo kit chisuttrurh.

12 Kō nun Kekwadhut Vittekwichanchyo, sheg kenjit ndotu-tidhah : akō nyin nutrandei nizyonedichi tutthug tsut.

13 Nutikheh, akō Zeion enjit zyoogguttitidichyakh : kwuggut yoo kakwedhah nukwinidhut venjit zyoogguttitidichyakh, aha, kitukookwichilttshej tej nukwinidhut.

14 Kwuggut yoo nyik kahnduknut kitti tshih kenjit kwirzi ket ninjiigichi : akō kitti thlitsi kenjit nersingichachyo.

15 Akotsut atshinnut Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi ersyoogututahnja : akō nunhkug kekwadhutchohnut tutthug nit chekwahndit.

16 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion nukwintthni : tit chekwahndit zit vikwitinchin.

17 Kettuntidichyonut kogichinchik ket ninjiödhut : akō kogichinchik kettritje kkwa.

18 Nizyonedichinut nekokwitutattha enjit clih kwittutunetutluth : akō tinjhnut kotrutatahtsya Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututai.

19 Kwuggut yoo tit tekit rsikotitinyoo tugdhut kwut sut oozugkwunahyinh : zyekng kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nunhkug kwunahyinh.

20 Vitteitinitututh khuttitittre : einut chittshj kwu tsut kotukwitrichilttshej tutunent kenjit.

21 Tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi Zeion kwiz zit zyunkookwutahnduk kenjit : akō vit tekwitichile Jeroosalem kwiz zit.

22 Tinjhnut chunzyunnithlutrighilzi tej : akō kookekwadhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo ukkungutahnduk kenjit.

23 Kwinië zit sut ttui kuttithinjik eltsej : sit ttrin nyukwun eltsej.

24 Akotitihnyooh, siv Vittekwichanchyo, sit ttrin kwntlud oounsojji rsho ; nyin * nukwutudhut nizyonedichinut tutthug kathog zyunnili.

25 Tenotej nunhkug zugkwichotli nukwitinilih : akō zyekng nyinli kwittrid zyunnili.

26 Rsyetekungitelya, kō nun ndotilya : aha, kwuttutthug yikk kit uchud zyuntelya.

27 Yikk kit nizyuntandul, akō etchoog zyuntelya : akō kō kkyinut nyin ndo zyungutetuttui.

PSALM CIII.

Benedic, anima mea.

SIK kwundui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhæ : akō tutthug siz zit kwichöej, vorzi rsyotitinyoo tetichidhæ.

2 Sik kwundej, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhæ : akō vik kwirzitigwittiyin kunounde rsho.

3 Nit tekotigwittiyin tutthug oounkwittili : nit † tetye tutthug rsyenekwili.

4 Rsetekoogwitili kwut sut nyik kwundui noukthut : zyoogguttigwidichyo akō chettigwinidhun ha nishinyooyookh.

5 Ekwichichyo nirzi ha niz zhig tekwitinyahtsi : kwirkhe nyin nichidhut chizyin kit netrahtsi.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tigwittiyin tshitgwichöe akō kutukotichattri tittiyin : einnt

* Kō, nukwichoehik. † Kō, teti.

PSALM CIII. CIV.

tutthug trigõntsi ha zyunko-
trautlit.

7 Moses tsut tik kwinië ki-
kyelhnjik: tit tigwittiyin Israel
kkyinut tsut.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo
zyoogguttigwidichyo ha tetinyäej
ako cheirzi: tritsutkwinyoo ha
zinnatsi, ako kwinttluth tsut
zyoogguttidichyo.

9 Sheg kookkuikinjiteza kkwa:
ako tiv vecho sheg kenjit kuttu-
nahtya kkwa.

10 Nyiwlok kwirzyootigwittiyin
kwikit tinnyiwahayin kkwa: ako
nyiwlok tekotigwittiyin kwikit
kwiti nyiwlohntlukwitilil kkwa
tthui.

11 Kwuggut yoo nittso zyehekug
yendo tsut tugneitizhit: kwikit
viz zyoogguttigwidichyo kwi-
chintssi einut tutthug tsut rsyun-
gootanja.

12 Gittäugtsui niäugtsui kwut
sut nizhit kwikit: akotathe nyi-
whok kwirzyootigwittin nyiwlok
sut ounkwichotli.

13 Nittso kwittyi tik kkyinut
nersitgichachyo onyoo: kwikit
Kekwadhut Vittekwichanchyo ein-
nut rsyungiyootanja nersitgicha-
chyo onyoo.

14 Kwuggut yoo nyiwlok kwi-
techin katundui: thlitsi zyunitilij
kunndhundui.

15 Tinjih, vit ttrin ttlo kit zyun-
nilij: ttlokug uttun kit nassi.

16 Kwuggut yoo attrui yik kug
chotruui, ako kittlekodhut: ako
tit tekite tthui te yahtetundui
kkwa.

17 Kõ Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo viz zyoogguttigwidichyo
shag kwut sut sheg kwu tsut nilij
einut girsyootanja kug ko kko:
ako vit tshitgwichõetigwittiyin
kwikkyinut kwikkyinut tsut;

18 Einut tsut tith thlukwinadhun
kunkunahtyi: ako einut tsut tit
tugwitetuggun kunnugandui ako-
tungitetiya kenjit.

19 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo zyehekug tit tettlechiti nechot-
tthui: ako vik kookekwadhut
tutthug tsut kukwadhut.

20 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tuntichidhohe, nyiwlok viz
zyehekug kudhäugnut, nyiwlok
chuttluth ha nuntohttei: vik
kinjik tunwhohyin, vik kinjik
tezyoo zyunodhudhobtshej.

21 Nyiwlok vutsun lyeinut tut-
thug, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tuntichidhohe: nyiwlok yik
kahnduknut vi yinji tunwhohyin.

22 Nyiwlok tutthug vik kwit-
trid, Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tuntichidhohe, kwitekit tut-
thug nichin kwu tsut kukwa-
dhut: sik kwundui, Kekwadhut
Vittekwichanchyo tetichidhäe.

PSALM CIV.

Benedic, anima mea.

SIK kwundui, Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo tetichidhäe:
Kekwadhut Vittekwichanchyo siv
Vittekwichanchyo, kwinttluth
chintssi ilij; yinjikwichile ako
kwichintssi ha nukwichazi.

2 Attrui ha nuttoutedhanji yikk
ha kwikit: kittetrininyantsyookh
kit zyehekug nikkyõ touninji.

3 Tit trunkoonudhuk kwuzuget-
chotli choõ kug nukwili: kokh
viv vulkunututul ahtsi, attrui,
ttsun kug tedbah.

4 Attrui tik kudhäugnut ahtsi:
yik kahnduknut kkon ttsha.

5 Nunhkug zugkwitchotli nu-
kwitilil: sheg kenjit kwittuta-
dhuk kkwa kenjit.

6 Tuchashit ha nuttoutedhä-

PSALM CIV.

njik yikk ha kwikit: choq tdhah kug nuttjē.

7 Koḱkunkinjichidhiza tei kethluntichilto: nyin nettun te-zyoo kenjit kethluntichiltthut.

8 Tdhah kerkhe gitettinyohej, kwitshya kerkhe kootetechoo-choyo: kwitekit kwu tsut kwenjit kittukwichidhantshej.

9 Kwilyin nittinjei gitettutunehej kkwa kenjit: chun kinutetutunehej kkwa nunhkug nuttutunehej kkwa kenjit.

10 Kwitshya kwu tsut khut-tejlei chileh: tdhah kwit tet zyun-niluj.

11 Ttlokug utthuj tutthug tritinyin kwut sun zyunahtsi: nunh-kwinjirh thluichohuttzechoh choo koteikiyi gunatshoo.

12 Kerkhe zyekug nette ko trikwitchin tekite zyuntiyin: thochya tet zyunegitli.

13 Vit trunkonudhuk kwut sut tdhah choḱānyin: nyik kwittrid khukwanji ha nunhkug enyoti.

14 Akkih enjit tlo tuassi tathun: akḱ kwunzi tinjih *tettiya kenjit, nunhkug kwut sut thlyethchyokh nutelya kenjit.

15 Akḱ chugehoh choḱ tinjih ttri ssotsunahtsi: akḱ ttthe tin ninnyun gutatri kenjit, akḱ thlyethchyokh tinjih ttri nichantui.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tutchun zyuneginyoti: Lebanon kedroi, ei neyichotthui.

17 Nitchin nette ko tto zyungahtsi: thug yoo, tthe tutchun viz zzeh nili.

18 Tdhah yettuej vutzuitekuj nunhkwinjirh enjit zyunnili: ttshildhoh tthah enjit kulchichya zyunuli.

19 Trookwatla kenjit ttodhorzi

* Kḱ, kwittrid.

kittewichiltshej: ttrinorzi nu-
chäug katundej.

20 Tsegga nyantsi, akḱ ttodh tincho: akotej tutchunzha ut-thuindyoth chekh negitinichit.

21 Leion kkyinut zyunukogwun khegutahta: akḱ Vittekwichanchyo vut sut ko truä koḱkun-gintyi.

22 Ttrinorzi gittäug, kunugäul: akḱ kuttu un zit nugunatshookh.

23 Tinjih chekhtiti tik kwittrid kwu tsut: akḱ tik kindi kwu tsut khahtsut kwu tsut.

24 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid ttegwanttluth nithliuetsi kwilyei: kwizzi ha tutthug dhantsej: nunhkug nit *tte-tekha tekwitinyäei.

25 Zut choḱchoh koḱli, chintssi akḱ kwiuchya: kwiz zit ekwichichyo zyunetukwul zyunkoḱli sho kwittititishi, utthuj nittsul tthui akḱ nitsi.

26 Zut ttrilchoh nukug ullah, zut leviathan tincho: attun dhantsej zut tsetettiya.

27 Chihnut tutthug khunyikotahyin: kwirzi tei ko truä konitluitancha kenjit.

28 Ei konitluitancha chunzyun-koowitili: chinnuludhazi, kwirzi ha zyuneginti.

29 Nyin nyun nekwinyäi, uttä-uttseinukoogwittäei: ko zi ooun nouninji, niguchi, akḱ kitti thlitsi kwu tsut zyunnegitli.

30 Nyunkyo nitteichiei, zyuntretsej: akḱ nunhkug ninnyun ketchid nenyantsi.

31 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahndit sheg kenjit ndokolih: Kekwadhut Vittekwichanchyo tik kwittrid kenjit tseyinvili.

32 Attun nunh kug kwunahyin,

* Kḱ, treltsujunt.

PSALM CIV. CV.

akø kwutattrhut: tdhab tinyun, akø thlut khundhuttui.

33 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ettitihthlya kwihndei kathog: siv Vittekwichanchyo tsut tekwitichile ettitihthlya ka-thog trikwindui sihyin.

34 Sin ninjiitrudhnt vut tsut dhundeï kolih: Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tseyin tilthlya.

35 Kwirzyoøtittiyinnut nunh-kug kwut sut rsyetetkungichooli, akø trandyothnut tthui te zyunkolih rshø: Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhæ sunkyo: Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidbohe.

PSALM CV.

Confitemini Domino.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tsut kbuï kwuntluntothli, vorzi koøkkungunohkhyi: tinjihnut tet vit tigwittiyin kikkynohnji.

2 Vut tsut untotli, vut tsut tekwitichile untotli: vik kwitrid kekwiyn tutthug ket zyungunohkhyi.

3 Vorzi rsyotitinyoo zit tuntu-kwitohyin: einut Kekwadhut Vittekwichanchyo oøkkungintyi ko ttri tseyinkolih.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo voøkkunnohtyi akø vut tluth: vin nyun koøkkunnohtyi sheg kenjit.

5 Kwitrid kekwiyn tegwahyin kunnoundui: vin nukwatte akø viz zhig kwut sut kuttukotichattri.

6 Abraham yik kahnduk vik kkyinut: nyiwon Jakob vik kkyinut, vit khuttotitinyoonut.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo nilj:

nikkyø nunh kug vik kuttukotichattri zyunkwichøej.

8 Tith thlukwinadhun sheg kundanui: kinji kittukwichildhut nizyonedichi ihtlogchotyin tiuli kit chotyin tsut.

9 Thlukwinadhun Abraham ha eltsej: akø vik kinjik nintei Eizak tsut.

10 Akø Jakob tsut ehtloginchi nitanttei kittukookwichiltshej kenjit: Isræel tsut thlukwinadhun sheg kenjit.

11 Akotitinyooh, Kanaan nunh-kug nyintlututiha: nyiwlok kwittij kwunun.

12 Nittsin ginyachyo rzï zyungilj teï: aha, kwintluth nittsin, akø zut izyukkookwitchin,

13 Akø kwitchin ihtlog vut sut kwitelin ihtlog tsut kwiligininchil: kookekadhut ihtlog kwu tsut chizzi tinjihnut tsut.

14 Tinjih ihtlê ko tsut tekotitettiya elyet ttashin: aha kwenjit kekwadhutchohnut oøkkun-kinjichoza.

15 Akotitinyooh, setsun anttlenut zyuntutohdya rshø: akø sik kuttugwitæugnut tsut kwirzyoø tunowhohyinh rshø.

16 Akø nunhkug tuttsun kwitelya koøkkuggikhe: thlyethchyokh kul tutthug thlekwichinei.

17 Ko tshikh tinjih tæh: Joseph chukejnduk enjit nutrelnjik.

18 Vuk kthui niltthlya ha gitinjik: itsi niltthlya zit nitrinyantshj.

19 Vik kinjik nukwinjdhut teï kwn tsut: Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik yik kekwindei.

20 Kekwadhutchoh tæh akø tuyinjut: tinjihnut kekwadhut inchi, akø yit tinjik.

21 Tiz zzeh kwu tsut kekwa-

PSALM CV. CVI.

dhut yeltsui : akõ tit ttetekh kekwardhut.

22 Tik kekwardhuttshidnut tuta-chokh nittso yinizhin kwikit: akõ tu unjonut kwizzi koutunatchya kenjit.

23 Isräel tthui Ijpt kwu tsut ninizzi: akõ Jakob Ham nunhkug izyukkwtetchin.

24 Akõ tit ttsyahnut kwinttluth lyei eltsej: akõ kot tsutkwilhejnutyendotsut nungichinttui zyuntsej.

25 Ko ttri uttsetunaë tit ttsyahnut truttungutachya: yik kahnduknut ha ninjikwazzi ha tungutahya.

26 Moses yik kahnduk täeh: akõ Aaron attun khuttutotinyookh.

27 Vik koogwiteyin ko tet nigitilih: akõ Ham nunh kug nukwatte.

28 Tsegga täeh, akõ tsegga kwilih: akõ vik kinjik netsi nugochil kkwa.

29 Ko choõ tta kwu tsut uttsetinile: akõ ko lyoog dhelkthuj.

30 Ko nunhkug neggoi ha nukwakyookh: ko kekwardhutchoh trunkoonudhuk kwiz zit.

31 Gikhe, akõ ttssi nunatyoth nininchil: akõ zih ko ljin tutthug.

32 Ttsin kenjit unlyoo kotsun eltsej: akõ ko nunh kug kkon ttsha.

33 Ko chugchoh tutchun tthui akõ ko chugsik tutchun dhelkthuj: akõ ko ljin tutchun thletchilnui.

34 Gikhe, akõ unetsid nininchil: akõ kyoõtuzzo, kwinttluth lyei.

35 Akõ kwunzi tutthug ko nunh kug *kittleigachya: akõ ko nunh kug †nilsyei *kittleigachya.

36 Ko nunh kug ttshidkwilih

* Kõ, kittleigilchil. † Kõ, nassi.

tutthug tthui dhelkthuj: ko tluth tutthug *kwittshid.

37 Akõ itsitakui itsidhuttho hha chekh nukonilih: akõ tik kwitichin tutthug tet elyet ithlë kut-tithinjik kwilya.

38 Ijpt ssoilih kethlegichochil tej: kwuggut yoo kwenjit trunachut ko kko nichatthut.

39 Kitettritinyatsyookh kenjit kokh kitettinivyakh: akõ kkon ttodh kãthog attri gutattri.

40 Zyunukotetukthut akõ ttui ninilih: akõ zyehekug thlyethchyokh ha kozittukwitinilei.

41 Ttshihdhoh nikkikwinjei, akõ choõ chilyil: kwitek it tashya hunh kwikit zyunnilei.

42 Kwuggut yoo tik kinjik rsyotitinyoo kunandei: akõ Abraham yik kahnduk.

43 Akõ rsikoonyo ha tit ttsyahnut cickh nekonilih: akõ tit khut-totitinyoonut ettritli ha.

44 Akõ atshinnut ko nunhkug tsuneltsej: akõ tinjihnut ko kwitrid khutta zyungettiyin.

45 Tit kittukookwichiltshej kunkutunahtya kenjit: akõ tit tugwitetuggun kunkookwutahta; Kekwardhut Vittekwichanchyo tunti-chidhohe.

PSALM CVI.

Confitemini Domino.

KEDWADHUT Vittekwichanchyo tuntichidhohe, Kekwardhut Vittekwichanchyo khuj vunttluntothli, kwuggut yoo nirzi: kwuggut yoo viz zyooggut-tigwidichyo sheg ndokwedhah.

2 Kekwardhut Vittekwichanchyo † vik kwitrid chuttluth chootin tte kudhn tuntitenja: kõ vit

* Kõ, koogwinyäei.
† Kõ, vit tigwittiyin.

PSALM CVI.

tekwitichile tutthug kwikëitunah-
tya ?

3 Ssotreltsuj einut kuttikoti-
chattri kunkunahtyi: aq̄ attun
sheg tshitgwichöetigwittiyin tit-
tiyin.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo
sinunyandei, nit ttsyahnut tsut
chekoörzi nittiyin ha: nit che-
kwahsi ha senindechinti.

5 Nit khuttotitinyoonut ko kwi-
chirzi kwittunelhya kenjit: nit
ttsyahnut ko rsikoonchyo kenjit
tseyintibthlya kenjit, nik kittiñnut
ha tugtetukwitutelhya kenjit.

6 Nyiwhot ttiynut ha kwirzyoo-
tunitiyin: tekotigwittiyin zynn-
kwudhatsui, trigwandyoth tuni-
tiyin.

7 Ijpt kwiz zit nyin nukwatte
nyiwhot ttiynut kwikittuntzigäe
kkwa niz zyoggettigwidichyo
kwilyej kunnugandui kkwa: k̄
choochohtun kwineti tunginchoy,
Choochoh Chithitsik inchi tun.

8 Kwitizyik vorzi kenjit koähsi:
tut ttui chutluth kikiyitahndul
kenjit.

9 Choochoh Chitlutsik tthui
kookkuigichokhe, aq̄ techochoo:
akotsut tuchashit nukug koti-
nyöuk, nunhkwinjirh nukug kwi-
kit.

10 Aq̄ einut truttunkokotan-
chyokh kuttunli kwut sut koähsi:
aq̄ kwutsutkwilhej nilli kwut sut
nukokwahndui.

11 Aq̄ kotsutkwilhejnūt choq̄
konnttoutinenjik: ihtl̄e ko tet
troninjdhut kkwa.

12 Akotsut vik kinjik kwikinji-
ginchik: vit tekwitichileungitilih.

13 Vik kwitrid anidhok kunu-
gande: vin nitteikwihittäej ke-
njit * khukotahyin kkwa.

14 K̄o nunhkwinjirh kwintluth

* K̄o, nukovahyin.

tsut tinjigedichik: aq̄ nuuhkw-
njirh Vittekwichanchyo ukookwi-
ndei.

15 Aq̄ ko otutukthut ko tsun
eltsej: k̄o ko kwundeit zit nuvuk-
kujtranthut täeh.

16 Nivyakh undhæe tun Moses
tthui gantrhi: Aaron Kekwadhut
Vittekwichanchyovirrsyotitinyoo.

17 Nunhkug nikkikwinyatthut
aq̄ Dathan kichilnduk: aq̄
Abeiram notli nuttoutininjik.

18 Aq̄ chunzyunnithlukwitelzi
tut kkon kwichilkyin: trandyoth-
nut kkonttsha kittleikochilkyin.

19 Horeb tun akkihkyi zyun-
geltsuj: aq̄ chikittelst̄i trinyakho
kwu tsut nuntshikwutgæe.

20 Akotukoonchyo ko chekwah-
ndit etchoog zyungeltsuj: akkih-
ezir ttlo ua vik kwitechin kenjit.

21 Vittekwichanchyo ko Ähsi
unnugande: attun Ijpt tut ekwi-
chichyo kwichintssi tunettiyin.

22 Ham nunhkug kwitrid ke-
kwiyn: aq̄ Choochoh Chithitsik
terkhe ekwichichyo unduikwi-
chanchyo.

23 Ezyuk kwuggut akotittinooh
rysettkunkotutahtsya, Moses vit
khuttotitinyoo kegwit̄i zit n̄idhut
kkwa chi, tiv vecho uttsunetutu-
nää rsyettkunkotutahtsya kkwa
kenjit.

24 Aha, nunbkug ssokwitil̄elyet
yinjigichaä: vik kinjik elyet kwi-
kinjigita.

25 K̄o ko nivyakh zit gitezyug-
kinjitaggo: aq̄ Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo tezyoo elyet koogwi-
chitsha.

26 Ezyuk kwuggut ko tsut tug-
tshichilnjik: nunhkwinjirh nun-
tukotutathul kenjit;

27 Aq̄ atshinnut tet kitti kkyi-
nut nuntukotutathul: aq̄ nunh-
kug rsyettkotelya.

PSALM CVI. CVII.

28 Baalpeor tsut kwunkyokhut-tigichiltsej: akə nininchiknut enjit attejnji zyunchigijul.

29 Akotukoonchyo kitti tigwitiyin kirkhe vik kyi koogweltsej: akə tsik irzyoq ko kkə nichatthut.

30 Akotsut Phinehas nedhikh-yin, akə kuttukotichattri kweltsej: akə kwikirkhe tsik irzyoq * ndonyäej.

31 Akə tshitgwichöetigwitti-yin kenjit vut tsut kwitichithityin: nizyonedichinut tutthug tsut sheg kenjit.

32 Meribah choq tut tthui vik kyi zyunkoogweltsej: ezyuk kwnggut ko kirkhe Moses enjit kwirzyoq tigwitizik.

33 Kwuggut yoo vunkyo netsi tunginchyokh: akə kwizzi kettuntit teva ha gikhe.

34 Tinjihnut rsyetetkungichiltsej kkwa: nittsq Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tsut kuttukwchildhut.

35 Kə atshinnut ha nitetuttigtazi: akə ko kindi kikyunganjik,

36 Akə ko chikitteltsj ukkungahnduk: ko tsut kkya nethilit.

37 Aha, kitti tinjinut akə kitti tshinut: chunkyotrandyothnut tsut attejnjiyungeltsej.

38 Akə tta ka kwirzyoq kettunungichonja, kitti tinjinut akə kitti tshinut tta inchi: einut Kanaan chikitteltsj tsut attejnjiyungeltsej, akə tta ha nunhkug rssruj kwelttsui.

39 Akotukoonchyo ko kindi kirkhe rssruj kotreltsuj: akə kitti tigwitiyin zit zyuntseginizhin.

40 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vecho tit ttsyahnut netsi kwichilkyin: akə tik kittijnut ettritje.

41 Akə atshinnut nilli tsut ko-

* Kə, kwilikodhut.

nittlantshj: akə einut truttunkokotanchyokh ko tsut kuntukookwchildhut.

42 Ko tsutkwilhejnūt tthui trigontsi ha tunkogahyin: akə kuttunli zug nukotrinilih.

43 Nikhun köinijik, kə kitti nitteikwichittäej zit kwutungitiniäh: akə kitti tekotigwitti-yin zit zug nukotrinilih.

44 Kwitizzik ko khuinjikwutudhut ket ninjiodhut: ko rzrul kwitintthuk tej.

45 Akə vith thlukwinadhun kwenjit kunandui: akə viz zyoogguttigwidichyo kwilyej kwikit kinejnjetudhut.

46 Einut tutthug trelni ooun nekoginilih kirkhe: nersitgichachyo zyunkotitetinja akotunkovabshin tthui.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhasi, akə atshinnut tet kot sut chunniwhotchili: nyorzi rsyotitinyoo tsut khuj kwunttluntetitya kenjit, akə nit tekwitichile kenjit kwitugtigwichichyo ha tseyinzyuntitya.

48 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Isräel viv Vittekwichanchyo tuntichooë, sheg kwut sut sheg kwu tsut inchi: akə tinjihnut tutthug akotungichonyoo. Amen; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM CVII.

Confitemini Domino.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo khuj vunttluntotthli, kwuggut yoo nirzi: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg ndokwedhah.

2 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo nunkovjktthut akotun-

PSALM CVII.

gichoonyoo: einut kwutsutkwilhei
nilli kwut sut nekovjkhut.

3 Akø nunhkug kwut sut chun-
zyunkoteli, gittäug tsuj kwut sut
akø niägstsuikwutsut: tiättruitsuj
kwut sut akø ttrintlud tsuj kwut
sut.

4 Nunhkwinjirh kwinië choø
kettun kwiligininchil: trikwitchin
zzechkwilyej kunkookwaej kkwako
kwundei ko zit ttui kikwitetinjik.

5 Kotunnukuj akø kotuchat-
tshøj:

6 Akotsut ko khuinjikwutudhut
zit Kekwadhut Vittekwichanchyo
tsut ungorzrul: akø ko khuinji-
kwidichi kwut sut koininjik.

7 Kwinië tshiköe ha kotinyøk
tthui: trikwitchin zzechkwilyej
kwu tsut gutetah kenjit.

8 Trittsutkwäun tinjih Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo tungutu-
täa tik kwirzigtigwittiyin kenjit:
akø tik kwittrid kekwiyn kenjit
tinjih kkyinut tsut.

9 Kwuggut yoo kwundei kook-
kuttinjitizhit tekwintynahej: akø
kwundei vitunukuj kwirzi ha te-
kwintynahej.

10 Akotinchinut tsegga zit akø
chittshj kwunkkyø gichiltshej:
khuinjikwutudhut akø itsi zit
tungunatlookh.

11 Kwuggut yo Vittekwichan-
chyo kinjik netsi kwutungitinieh:
akø Kwiyendo tsut Tugdhut vin
nitteikwichittäej elyet yinjigi-
chää.

12 Ezyuk kwuggut kwittridtu-
troogwahyin kwikirkhe ko ttri zug
nitiñlih: kwiyungeltthut akø
elyet ihtlë kwilya kwutsuttrnt-
tendul.

13 Akotsut Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut ungorzrul ko
khuinjikwutudhut zit: akø ko
khuinjikwidichi kwut sut köahsi.

14 Tsegga akø chittshj kwunk-
kyø kwut sut chekh nukoninjilih:
akø ko nilttlhya thlekwichilnei.

15 Trittsutkwäun tinjih Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo tungutu-
täa tik kwirzigtigwittiyin kenjit:
akø tik kwittrid kekwiyn kenjit
tinjih kkyinut tsut.

16 Kwuggut yoo thetrin kitte-
nivyakh thlekwichilnei: akø itsi
kwutunkuldhäe kunuötyuth.

17 Nashinut kitti kwirzyoøti-
gwittiyin kenjit: akø kitti te-
køtigwittiyin kenjit khuinjiko-
trachi.

18 Ko kwundei truä nithlinetsi
tutthug kettrichie: akø chittshj
kittenivyakh kwu tsut nyakkwun
neginchya.

19 Akotsut ko khuinjikwutu-
dhut zit Kekwadhut Vittekwichan-
chanchyo tsut ungorzrul: akø
kitti khuinjikwidichi kwut sut
köahsi.

20 Tik kinjik nitili akø rsyenu-
kovilih: akø kuttu rsyetetkoo-
gwitili kwut sut köininjik.

21 Trittsutkwäun tinjih Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo tungutu-
täa tik kwirzigtigwittiyin kenjit:
akø tik kwittrid kekwiyn kenjit
tinjih kkyinut tsut.

22 Akø khuj atteinji kwunttlun-
gichooli: akø vik kwittrid chitrittli
ka ket zyunkonduk.

23 Einut ttrihchoh zit choøchoh
kwu tsut kotuzyungektha: akø
choø kwichintssi kug kwittrid
kwittridunkoogwahyin;

24 Chihnut Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo vik kwittrid zyun-
gunahyin: akø vin nukwatte tu-
chäshit tun.

25 Kwuggut yoo kuttukwita-
dhut: ako attrui choh khatyeth:
kwikirkhe tyit zitchittruk.

26 Zyekug kwu tsut zyungi-

PSALM CVII. CVIII.

gektha, tuchashit kwu tsut chun kotunugektha: käättsejnugwatshit kenjit ko kwundui ootetlut.

27 Kwilikooäkug, akö tinjih enitnji kit kothliitsiäkug: akö ko kwizzi tutthug * kikwitetinjik.

28 Akotsut ko khujnikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungurzrul: akö ko khujnikwidichi kwut sut nukonili.

29 Attrui choh chogdhul ahtsi: kwirkirke tyit tutidhul.

30 Akotsut ssozyungilj khekwtachyo kenjit: akotukoonchyo udug kwu tsut nukonili uitchin ket tinjigidichi.

31 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututaä tik kwirzigtigwittiyin kenjit: akö tik kwitrid kekwiin kenjit tinjih kkyinut tsut.

32 Tinjihnut chunzyunnithlugutelzi tun tungitichooë tthui: akö unjonut ko tettlechiti tut tungitichooë.

33 Hunh nunhkwinjirh kwu tsut uttsunetunahe: akö khutteilej nunh tashya kwu tsut.

34 Nunhkug kwirzi nassi nunhkwinjirh togwui kwu tsut: einut zut kookwitchin kuttu trigwandyoth kenjit.

35 Nunhkwinjirh chootechiltyin kwu tsut uttsunetunahe: akö nunh tashya khutteilej kwut tsut.

36 Akö zut viziitkwiltsiknut zyunkookwutechyahk tathun: trikwitchin zzechkwiyej rsyenukookwutahtsya kenjit.

37 Akö kwunzitekit zyunniigtelya, akö chugechoh tutchun nungututetthul: akö trinilsyej zyungitettiya kenjit.

38 Kwirzi ko tsut tittiyin tthui, kwirkirke kwinttluth lyej zyun-

negithilit: akö ko akkih zyungite-tsin elyet ttathun.

39 Chun, zyungintsin akö zug tunginchyo: trigontsi, khujnikwutudhut, akö ttrigwiti kirkhe.

40 Kekwadhut tshidhnut kkö ketsyookooli nutunja: akö nunhkwinjirh nitchin kwinie kwili kwiligetah tathun.

41 Kwitizyk kettuntidichyo khujnikwutudhut kwut sut tugnichachi: akö zzechkö notli kit yenjit ahtsi.

42 Tshitchöenut zyungutunahyah, akö ssozyungitelya: akö te-koigtigwittiyin tutthug thlishigrikwutunachya.

43 Chootin te kwizyej chih ekwichichyo ket ninjiitedhut: akö Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo ket ninjiigutetah.

PSALM CVIII.

Paratum cor meum.

VITTEKWICHANCHYO, sit ttri nutetuttej: ettiththlya, aha, tekwitichile ettiththlya, sit chekwahndit ha inchi.

2 Itsiëtlä tlyhaëttli ha kenonji: sunthun vuhntej knnutulndul.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjihnut tet khuj nyinttletetithlya: akö atshiinnut tet tekwitichile nit tsut ettiththlya.

4 Kwuggnt yoo niz zyoogguttigwidichyo zyehekug yettug tsut kwichintssi: akö nith thlittegwitli zyezyö kwu tsut.

5 Vittekwichanchyo, zyehekug yettug tsut tunnyittrichooë: akö nyit chekwahndit nunhkug tutthug yendo tsut.

6 Nyiv vettitrinidhun viitru-ndul kenjit: nyinli nandeitsej ha kwäsi, akö nyiwhot ti ginjkyhi.

* Kö, trichilnduk.

PSALM CVIII. CIX.

7 Vittekwichanchyo tir rsyotinyoo zit gikhe, Tseyintihthlya: Shikem nikkyittinitihlya, akō Sukkoth kwitshya koteltri.

8 Gileād set sun nili; Ephraim sit tshi kwikuninyo nili, Joodah sit tegwitjekwuntlutäei nili.

9 Moāb sik kookwüätrhyattya nili, Idom kwukug sik kthuitri etihttha: Philistia kenjit ninetisurzurul.

10 Chootin tte zzekhwilyei * kwunutthuldhäe kwiz zit nitte-sittachya: chootin tte Idom kwu tsut sit tuneä?

11 Vittekwichanchyo, elyet lyet ooun nyiwhotchidhilih: akō nyiwhon nuve lyeinut ha tichizhit kkwa.

12 Kwutsutkwilhej netsi kwutsutrikwinji nyiwhonttluchjei: kwuggut yoo tinjih kwutsutrikwinji kwuggut kkwa nili.

13 Vittekwichanchyo kirkhe yinjikwichinttluth ha tuntitiya: kwuggut yoo attun nili nyiwhot tsutkwilhejinut kokuttutahyil.

PSALM CIX.

Deus laudum.

SIT tekwitichile Vittekwichanchyo ettedhonyoo rshō; kwuggut yoo trandyoth zhig akō nukwune zhig sin netsi shunkoogwutahtse: kwittsha koovet-sit sin netsi zyunkigikhe.

2 Truttukootikej kinji ha tthui sinnugutazi: akō kwuggut kkwa set niitsigelchik.

3 Sit chettigwinidhun kenjit set tsutkwilhejinut zyungilij: kō gichinchik kwu tsut kwunttletilttshi.

4 Akō kwirzi kenjit kwirzyoō kwiti set tsut tungettiyin: akō

* Kō, kwutankuldbäe, kō, ninttui.

sit chettigwinidhun kenjit tüt-tukootikej.

5 Tinjih trandyoth vittukwichantshi yit tsut kuttukwitutadhut kenjit: akō vin nandeitsej tun kwutsutkwilhej nuvudhut.

6 Vittoutichiltri tej kwinetsi vit toutichootri: akō vik gichinchik trigwandyoth * kwu tsut uttsunetritinyootäe.

7 Vit ttrin nitsin kolih: akō vik kwutsuttroochilyin chizzi yoo-uj.

8 Vik kkyinut kwittyi ettun zyunkolih: akō vit trenjo ttriggkontetug.

9 Vik kkyinut kwiliutahnut, akō zyunukochootukthut: akō kō tekik kokyid kwut sut truä kookunginyootyin.

10 Tutthug kittiyin khuänchya yootsit: akō atshinnut vik kwittridtetrootgwahyin khegochya.

11 Ihtlę kolih rshō yit tsut zyoogguttitedichyakh: akō vik kkyinut ttiy ettunnut ihtlę kolih rshō nersingichachyo kotitenja.

12 Vik kkyinut rsyetekuntri-chootsya: nizyonedichi kkendo kwundo korzi kuttroozhoo.

13 Vit ttiyinut tekotigwittiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo ha kunutroondei: akō vu hun kwirzyootigwittiyin kuttroozhoo rshō.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo sheg zyunkolih: nunh-kug kwut sut kō kunutrandei kunutetel kenjit.

15 Kwuggut yoo zyoogguttigwidichyo kwikeitunahtya kundanui kkwa: kō tinjih nersitchachyo akō kettuntidichyo, akō kwitttri kwatyil kwikyit etsyatha niyizhigutaktha kenjit.

16 Aha, kwirzyootrigikhyi ket-tinizhin, akō vut tsut nichatthut:

* Kō, kwunutthultrotthui.

PSALM CIX.—CXI.

kwirzitrigikhyi kettinizhin kkwa, akø vut sut nizhit kwichøej.

17 Kwirzyoøtrigikhyi ha ti yikk ha kwikit nuttazi tthui: akø viz zit kwunun choø kit nittetantto, akø vut tthun tsut ttlhe kwikit.

18 Yikk ha nuttoutitinyanji kwikit vut tsut kolih: akø thoh kenjit ei ha sheg khutrachokh.

19 Chih set tsutkwilhejnūt kō nendui nili Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut: akø einut sik kwundeī netsi kwirzyoø zyungikikhyi.

20 Kø, Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyorzi kenjit * senjit tinitiyin: kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo nirzi, siinjnji.

21 Kwuggut yoo nersittilchyo akø kettuntisichyo: akø sit ttri siz zit kwatya.

22 Kethletichihshit kwunkkyo kit kethletizhit tej: tutuzuth kit nusutrakkuk.

23 Khuttutrutakuj kirkhe suk kwut kuttithinjik: akø sut tthuj ukkh kikwitinjnji.

24 Kwirzyoø ket trigikhyi tthui kō tsut nedhhsilit: sik gunahyin tej, tshigazik.

25 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo set tsuttrinjnji: niz zyoogguttigwidichyo kwikit saši.

26 Chih nyinli nili kazyungute-tundeī kenjit: nun Kekwadhut Vittekwichanchyo tnttiyin.

27 Kwirzyoø ket zyungokhya, kø nun kwirzi ket ginikhyi: nugutah tej, trittungutenjnji, kø nyik kahnduk tseyintelya.

28 Set tsutkwilhejnūt yinjikwichæ ha nugichozi: ozzi ha yikk ha kwikit nuntegitinyoonjnji.

29 Siz zhig ha Kekwadhut

* Kø, sah.

Vittekwichanchyo tsut klui kwichintssi kwunttuntitihthlya: aha, lyejnūt tet tetetula.

30 Kwuggut yoo kettuntidichyo nandeitsej tun nutedhut: einut vik kwundui untoututahtri kot sut tahsi kenjit.

PSALM CX.

Dixit Dominus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo set Kekwadhut tsut akotinyoo, Sin nandeitsej dhinti: nit tsutkwilhejnūt nik kthuizugdhæej zyunkotelhtsya kwu tsut.

2 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyit tlluth tuth nitelya: nit tsutkwilhejnūt tluð kuttukwichadhut.

3 Nit ttsyahnūt kwittri ha kwunttuntugutatchi nyit tlluth ttrin zit tej: rsikotitinyoo ndotukoonchyo zit, vuhntej utsutzit kwut sut, nyin nichidhut etsik nittiyin.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinittei ha gikhe, akø kinejnjiitetudha kkwa: sheg kenjit attejnjahtsi ilj Melkizedek kwikyo.

5 Kekwadhut nyin naudeitsej: viv vecho ttrin zit tej kekwadhut-chohnūt tututunetdha.

6 Atshinnūt tet kuntoututahtri; chittshj zyin ha kwitek itukwitu-tunaha: nunhkug kwilyej tun kwittshid tututunetdha.

7 Kwiniē zit uttakyik kwut sut tetinja: ezyuk kwuggut nitshiti-tetuā.

PSALM CXI.

Confitebor tibi.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tuntichidhobe;

sit ttri tutthug ha Kekwadhut Vittekwichanchyo khuj vunttluntitihthlya : tshitchöenut khutti-trigichi tun akö chunzyunnithl-tritelzi tun.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid kwichintssi : einut tutthug kettunginidhun kook-kungintyi.

3 Vik kwittrid yinjikwichile akö kwichintssi nili : akö vit tshit-gwichöetigwittiyin sheg kenjit ndokwedhah.

4 Vik kwittrid kekwiyin kun-nutrutandei kenjit taslin : Kekwadhut Vittekwichanchyo chej-rzi akö zyoogguttigwidichyo ha tintinyäei.

5 Einut rsyungiyootahnyoo tsut truä nuttlutjlih : tith thlukwinadhun sheg kunutandui.

6 Tik kwittrid chuttluth tit ttsyahnut tsut kwikëinillityj : atshinnut kwittij ko nitlutjlih kwikirkhe.

7 Vinli kwittrid thlitegwitli akö kuttukotichattri : vit tugwite-tuggun thlö ha zyunnili.

8 Sheg akö sheg kenjit zyunnutetuttuj : thlitegwitli akö tshit-gwichöe tsut zyunkweltsei.

9 Tit ttsyahnut tsut nutrovik-thut ninjlih : tith thlukwinadhun sheg kenjit kittukwichildhut ; vorzi rsyotätinyoo akö kirsyookonyoo.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo *rsyookonyoo kwizzi koo-gwinyäei nili : kwikittutzikwele nirzi zyungittiyin einut tutthug akotungittiyin ; vit tekwitichile sheg kenjit ndokwedhah.

* Kq, rsyootrutahnyoo.

PSALM CXII.

Beatus vir.

KEKWADHUT Vittekwi-chanchyo tuntichidhohe ; tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo nrsyootahnyoo ssotretlsej : tit tugwitetuggun kenjit kwjnt-luth tseyinnili.

2 Vik kkyinut nunh kug nungutetuttui : tshitchöenut ko nzyonedichi ssotrutahtsa.

3 Viz zzeh kwiz zit kwichile akö ttetekh zyunkooli : akö vit tshitgwichöetigwittiyin sheg kenjit ndokwedhah.

4 Tshitchöe tsut tsegga zit attri uttatshit : chejrzi, zyoogguttidichyo, akö tshitchöe.

5 Tinjih chekoorzj ha tittiyin akö kwunttlukwanji vah kwjrzj : kuttukotichattri zittut tsun nili kuttunahtya.

6 Kwuggut yoo elyet ihthlud te nutrutulnde : tshitchöe sheg vin nutrutandui.

7 Kwunduk irzyoo kenjit tunachut kkwa : vit ttri nutetuttuj, Kekwadhut Vittekwichanchyo tejjichanchyo.

8 Vit ttri tetuttuj, tunachut kkwa : yit tsutkwilhejinut kng tit tinjikwitzhit kwunnahyin kwu tsut.

9 Kwituötli, kettuntidchyonut tsut kwunttlutjlih : vit tshitgwichöetigwittiyin sheg kenjit ndokwedhah ; vit tchi yinjikwichile tngtrutahtsa.

10 Trandyoth tunahyah, akö ttrigwitetti : thleökwutakursh, akö otutela ; trandyoth vit tinjikwitzhit rsyetetgititelya.

PSALM CXIII.

Laudate, pueri.

KEKWADHUT Vittekwi-chanchyo tuntichidhohe,

PSALM CXIII.—CXV.

Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut, tuntichidhohe : Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntichidhohe.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntritichooë : choog kwut sut akø sheg kenjit.

3 Trinorzi gittäug kwut sut nuchäug kwu tsut : Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tunrututää.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo atshinnut tutthug yendo tsut tugtinchyo : akø vit chekwahndit zyehekug yettug tsut.

5 Chootin tte Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo kit tinchyo, tit tettlechiti yettug tiyin : zugkbuttutahtsi zyehekug akø nunhkug ekwichichyo kwittunahyah kenjit.

6 Thlitsi kwut sut nersitchachyo nichatshi : akø kettuntidichyo thlyeth untut kwut sut nichatshi ;

7 Kwittshidnut ha nutatshya kenjit : tit ttsyahnut tshidnut ha inchi.

8 Trenjo kkyiettun zzeh kutunahtya kwu tsut tathun : akø kwikkyinut hun * rsikoonchyo telya ; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM CXIV.

In exitu Israel.

ISRAEL Ijpt kwut sut chekhi-chithizzi tej : Jakob † viz zzehkkø atshin kinjik tinjihnut kot sut ;

2 Joodah vit tekit rsikotitinyoo dhitlit : akø Isräel vik kookekwadhut.

3 Chochoh kwunahyinh, akø kethlechiltokh : Jordan kinetritinyoozit.

* Kø, rsinichi. † Kø, kkyinut.

974

4 Tdhah tiviezir kit nuganttluk : ttuikh tsul tivi kkyi kit.

5 Nun choøchoh ttenichyo, kethlechidhantokh : nun Jordan kinetritinyoozit ?

6 Nyiw hon tdhah nuttohtluk : nyiw hon ttuikh tsul tivi kkyi kit ?

7 Nun nunhkug, Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo chanrhut : Jakob viv Vittekwichanchyo ndo ;

8 Attun tshihdhoh choøtechilyin kwu tsut utsetunaëh : vittri choø khuttelej kwu tsut.

PSALM CXV.

Non nobis, Domine.

NYIWHOT tsut elyet kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiw hot tsut elyet kkwa, kø nyorzi tsut chekwahndit kwunttluchjei : niz zyoogguttigwidichyok enjit, akø nith thlitegwitli kenjit.

2 Chyaggut tte atshinnut akotungititenja lyë : nitchin tte choog ko Vittekwichanchyo ?

3 Kø nyiw hov Vittekwichanchyo zyehekug vik kwilnjik : niitsø yini-zhin kwikit tettiyyin.

4 Ko chikitteltsj itsitakuj akø itsidhutthoh zyunnij : tinjih nilli kwittrid.

5 Kwizhig zyuntiyin, kø zyungikhyi kkwa : kwinde zyuntiyin, kø zyunkwunahyin kkwa.

6 Kwittze zyuntiyin, kø zyunkwichitthuk kkwa : kwuntsizyuntiyin, kø zyunkwatsun kkwa.

7 Nilli zyuntiyin, kø nuttutanduk kkwa ; tikthui zyuntiyin, kø kugututal kkwa : akø ko itnj kwut sut zyungikhyi kkwa.

8 Einut zyungahtsi ko kit zyungitelya : aha, ettounyachyo koteijnichanchyo.

9 Isräel, Kekwadhut Vittekwichanchyo vittejnichanchyo: ko kwutsuttrikwinji akø ko yitvitindui nili.

10 Aaron vik kkyinut Kekwadhut Vittekwichanchyo vittejnitochyo: ko kwutsuttrikwinji akø ko yitvitindui nili.

11 Nyiwon Kekwadhut Vittekwichanchyo virsyootohnyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vittejnitochyo: ko kwutsuttrikwinji akø ko yitvitindui nili.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwihinjit taëh, kwirzi nyiwot tsut titettiya: Isräel *zzechkø tsut kwirzi titettiya; Aaron *zzechkø tsut kwirzi titettiya.

13 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyoogutahnyoo kwirzi ko tsut titettiya: nittsulnut akø chintssinut.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndonithlig lyei nyiwot tahsya: nyiwon akø nyiwok kkyinut.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut kwirzi nyiwot tsut tigwittiyin: attun zye h nunh ha eltsej.

16 Zyekug Kekwadhut Vittekwichanchyo zyekug zyunnili: ko nunhkug tinjih kkyinut tsut kwuntlutjih.

17 Nininchiknut Kekwadhut Vittekwichanchyo tungitichile kkwa: akø einut tthui kinjietun kwu tsut kotugetah elyet kkwa.

18 Kø Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntutää: choog kwut sut akø sheg kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

* Kø, kkyinut.

PSALM CXVI.

Dilexi, quoniam.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo vet tinihthun: kwuggut yoo sit tezyoo akø sik kwitittshik odhantshei.

2 Kwuggut yoo set tsut tzi taeh: ezyuk kwuggut vookkutgitihkhyia kwihndui kathog kwundo.

3 Chittshj tthya sin nethitli: akø tthunkit kwirsranjie so konjik.

4 Käuttseinutrigwiei akø ttrigwiti kookwilhej, akotsut Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi ket gihkhe: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut sihtshik, sik kwundeinjnji.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo cheirzi, akø tshitchöe: thlih ha, nyiwon Vittekwichanchyo zyoo-gguttidichyo.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut nukwune kettun tungidichyo kunahtyi: zug nisittrin-yantshj, akø set tsut trininjik.

7 Sik kwundui nyin nekwaszi kwu tsut kinechidhut: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzi tsut tinyashin.

8 Kwuggut yoo chittshj kwut sut sik kwundui tritinyathut: sin nde kwinettrhechoø kwut sut akø suk kthui kwutukthuttilzhi kwut sut.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo: kwunduinut nunhkug gutihtik.

10 Kwikinjishit, kwuggut yoo gitihkhyia: kwjnttluth khuinjidhusudhut: *klukweltshj akotitihnyoo, Tinjih tutthug †troovetsit zyungili.

* Kø, trunuchut ha.
† Ko, zyunkoovetsit.

11 Chitti tte Kekwadhut Vittekwichanchyosut kwittikwuntlutihthlya: kwirzi tigwittiyin tutthug set tsut tettiyn kenjit?

12 Chekwahsi vizitritinyin otihndul: akq Kekwadhut Vittekwichanchyos orzi ookkuggitihklya.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyosut sit khenitteikwichittæi nintei kwitti nukwutelhtsya, thlih ha, vit ttsyahnut tutthug ndo: Kekwadhut Vittekwichanchyos ndo vir rsyotitinyoonut chittshittatloth.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyos, thlih ha nyik kahnduk ihtli: nyik kahnduk ihtli, ttrig, nyik kahnduk viz zyoo; sin niltthlya tunjot.

15 Khuikwuntlukwitili attejnji attejnjinittellhtsya: akq Kekwadhut Vittekwichanchyos orzi kuggitihklya.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyosut sit khenitteikwichittæi nintei kwitti nukwutelhtsya, aha, vit ttsyahnut tutthug ndo: Kekwadhut Vittekwichanchyos zzeh nittegwiti kwiz zit, nyin njirh kwiz zit, Jeroosalem, Kekwadhut Vittekwichanchyos tuntichidhohe.

PSALM CXVII.

Laudate Dominum.

NYIWHOTtutthugatshinnut, Kekwadhut Vittekwichanchyos tuntichidhohe: tuntichidhohe, nyiwhot tutthug tinjhnut.

2 Kwuggut yoo viz zyooguttigwidichyos nyiwhot tsut kwichintssi: akq Kekwadhut Vittekwichanchyos vith thlitegwitli sheg kenjit ndokwedhah. Kekwadhut Vittekwichanchyos tuntichidhohe.

PSALM CXVIII.

Confitemini Domino.

KEKWADHUT Vittekwichanchyosut khuikwuntlutlunchidhohli: kwuggut yoo viz zyooguttigwidichyos sheg kenjit nkokedwah.

2 Israel choog akotichoonyoo: viz zyooguttigwidichyos sheg kenjit ndokwedhah.

3 Aaron viz zzehkkq choog akotichoonyoo: viz zyooguttigwidichyos sheg kenjit ndokwedhah.

4 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyos ursyoogutahnyoo choog akotungichoonyoo: viz zyooguttigwidichyos sheg kenjit ndokwedhah.

5 Sit khuinjikwutudbut kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyos ookkuggibkhe: Kekwadhut Vittekwichanchyos sit ti gikhe, akq kwitekit kwintsi zit nisi-nyantshj.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyos sit tsuj tinchyo: tunulchut kkwa, Tinjih chitti tte kudhun tusutalya?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyos sit tsuj tinchyo einut settsuntrungundi tet: ezyuk kwuggut einut truttunsukochachyos akq sit tinjkwitizhit kwitunelhyah.

8 Kwiyendo tsut kwirzi Kekwadhut Vittekwichanchyos vittejnjitrututachyakh: ei yoo tinjih tejnjitrututachyakh.

9 Kwiyendo tsut kwirzi Kekwadhut Vittekwichanchyos vittejnjitrututachyakh: ei yoo tshidnut kotejnjitrututachyakh.

10 Kwitichinnut tutthug sinnugutazi: Kekwadhut Vittekwichanchyos orzi zit kokunnutitththa.

11 Sinnugutazi, aha, sinnugutazi:

PSALM CXVIII. CXIX.

Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kokunnutihttha.

12 Chinetsid kit sinnugutazi, khotutchun kkon kit gunatshoo: Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kokunnutihttha.

13 Kwjnttluth kwututtusinyanui kwitutulthta kenjit: kə Kekwadhut Vittekwichanchyo settsut-trininjik.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo sut tluth akə sit chilig nili: akə sit chekwahsi nethilit.

15 Rsikoonchyo akə chekwahsi tezyoo tshitchöenut nivyakh zit kwichöej: Kekwadhut Vittekwichanchyo nilli nandeitsui kwitug twigwichichyo tittiyin.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo nilli nandeitsej tugtinchyo: Kekwadhut Vittekwichanchyo nilli nandeitsui kwitugtwigwichichyo tittiyin.

17 Nutihthakkkwa, kə kwutihndui: akə Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitrid ket kwutelnduk.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwjnttluth utthuisittichilthut: kə cbittshj kwu tsut kwuntlusantsj kkw.

19 Tshitgwichoetigwittiyin *kittenivyakh set kiitinintshi: kwiz zit nittetihsyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo khuj vunttlutetihtthlya.

20 Chih Kekwadhut Vittekwichanchyo *kittenivyakh: tshitchöenut kwiz zit nittegutetah.

21 Khujnyinttletetihtthlya, kwuggut yoo sit ti gikhe: akə sit chekwahsi nedhitilit.

22 Ttshih zzehkwahtsinut oongigihltshj: ttshihthhid kwinihtsud tun dhilit.

23 Chih Kekwadhut Vittekwi-

* Kə, nittegwiti.

chanchyo vit tigwittiyin: nyiwonnde neinjirikwetunduk.

24 *Chih ttrin nili Kekwadhut Vittekwichanchyo yeltsej: kenjit tseyintilya akə ssotitilya.

25 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwasi, nit sut ititshik: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit sut ititshik, kwichirzi choog ninili.

26 Ssotrotsya attun Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit †niheih: Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut kwirzi nyiwot tsut zyungitukhe.

27 Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo nili, akə attri nyiwonttluetiej: ttlhya ha attejnji thlunohchokh, attejnjetikit etchi kwu tsut inchi.

28 Siv Vittekwichanchyo ili, akə khui nyinttletetihtthlya: siv Vittekwichanchyo ili, tenyittetula.

29 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut khuj kwunttlunchidhohli, kwuggut yoo nirzi: kwuggut yoo viz zyooguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

PSALM CXIX.

Beati immaculati.

EINUT kwinië zit thlanchi ha zyungili ssozyunkotreltsej: Kekwadhut Vittekwichanchyo tegwitje zit gutetah.

2 Einut vik kwunduk kunkunahtyi ssozyunkotreltsej: kwitri thlo ha giyoökkunityi.

3 Aha, tshitgwichietigwittiyin tungittiyin kkw: vik kwinië zit gutetah.

4 Nit tugwitetuggun kenjit nyiwhotsut kuttukwichidhadhut: rsittutsut kutunnatya kenjit.

* Kə, choog.

† Kə, nittetaheih.

PSALM CXIX.

5 Trittsutkwäun sik kwinië nun-
tetuttuj: nik kittukookwichiltshej
kuttunelhtya.

6 Akotsut trittutihnji kkwa ;
nit tugwitetuggun tutthug ket
ninjiibthut tej.

7 Kwittri thlanchi ha khuj nyin-
ttluntitihthya : nik kuttukoti-
chattri tshitgwichöe kikyelnjik
tej.

8 Nik kittukookwichiltshej kut-
tunelhtya: thlõ ha akkhesotonyoo
rshõ.

In quo corriget?

NITTSO tte ttsyahnjo tik
kwinië këutahta: yet ni-
njiidhut nik kinjik kit inchi.

10 Sit ttri tutthug ha nyook-
kunidhihtyj: nit tugwitetuggun
kwut sut kwilitichihshit rshõ.

11 Sit ttri zit nik kinjik ninihli:
nyin netsi tekõ titihsiya kkwa
kenjit.

12 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tenyittrichile: nik kittu-
kookwichiltshej kasonyantun.

13 Sit tevva ha ket kwelhnduk:
niz zhig kuttukotichattri tutthug.

14 Nik kwunduk kwinië kenjit
tseyinihli: ttekeh tutthugkenjit
ugwantssi tsut.

15 Nit tugwitetuggun ket ni-
njiitihthut: akõ nik kwinië kenjit
ninjiitihthut.

16 Nik kittukookwichiltshej zit
tseyinkhuttitelhtsya: nik kinjik
kunutulnde kkwa.

Retribuere servo tuo.

NYIK kahnduk ha kwirzi
tinitiyin, kwitihndei ke-
njit: kwikit nik kinjik kuttu-
nelhtya.

18 Nikyinetokwisininitshi, nit
tugwitje kwut sut: ekwichichyo

978

nejnitrikwetunduk kwittunelh-
yah kenjit.

19 Izyukkwitechin nunh kug
ihthlj: nit tugwitetuggun set sut
nenõj rshõ.

20 Sik kwundui sheg nikki-
kwinyata: nik kuttukotichattri
kookkuttinjitizhit kenjit.

21 Ersitchileinut kookkuigitchi-
dihheh, einut kwirzyookwettri-
gikhe: nit tugwitetuggun kwut
sut kethlegidicha.

22 Kwirzyookettrigikhyi akõ
ketsyookooli set sut oountekwanji:
kwuggut yoo nik kwunduk kuni-
dhilhtyj.

23 Ttshidnut tthui gichiltshej
akõ sin netsi zyunkigikhe: kõ
nyik kahnduk nik kuttukoo-
kwichiltshej zit ninjiodhut.

24 Nik kwunduk tthui sit tseyin-
kwitilj zyunnilj: akõ si khuttii-
gichinut.

Adhæsit pavimento.

SIK kwundui thlitsi kwu tsut
thlultun: nik kinjik kit
nusikwandui.

26 Sik kwinië ket kwelhnduk,
akõ sit ti gikhe: nik kuttukoo-
kwichiltshej kasonyantun.

27 Nyit tugwitetuggun kwinië
kwikitutzitutela tusathun: ako-
tsut nyik kwitrid nejnitrikwe-
tunduk ket ninjiitihthut.

28 Ttrigwitti kirkhe sik kwundui
ootetlut: nik kinjik kit nisichant-
tei.

29 Koovetsit kwinië set sut
oountichiei: akõ chekoorzi ha
nyit tegwitje sinttluchiei.

30 Thlittegwitli kwinië otihnyoo:
nik kuttukotichattri sundo
nitinihli.

31 Nik kwunduk kwu tsut
thlunultun: Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo trittevihnji rshõ.

PSALM CXIX.

32 Nyit tugwitetuggun kwinie zit *tutihthah : sit ttri nittsi tan-
tsya tej.

Legem pone.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo, nik kittukoo-
kwichiltshej kwinie kasonyatun :
akø ndonyæej kwu tsut kuttu-
nelhtya.

34 Kwikittutzikwelesintluchiej,
akø nyit tugwitje kuttunelhtya :
aha, sit ttri tutthug ha kuttu-
nelhtya.

35 Nyit tugwitetuggun ttuj-
kwinjik tutihthah akotusathun :
kwuggut yoo ket tseyinihlj.

36 Nik kwunduk kwu tsut sit
ttri uttsetinyaæ : akø chekwi-
nyathun kwu tsut elyet kkwa.

37 Kwuggut kkwa kwinihyin
kwut sut sin nde uttsetinyaæ : akø
nik kwinie zit nusikwandui.

38 Nyik kahnduk tsut nik kin-
jik nichanttei : attun nir rsyoo-
trutahnyoo ha zittuttinyaæj.

39 Sik kwirzyoøkettrigikhyi
kenjit nulchut ooun uttsetinyaæ :
kwuggut yoo nik kuttukoti-
chattri zyunnirzi.

40 Kwinyooyin, nit tugwite-
tuggun ket koøkkuttinjisudhut :
nit tshitgwichøetigwittiyin zit
nusikwandui.

Et veniat super me.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo niz zyooggetti-
gwidichyo tthui set tsut zyun-
nichoozhit : nit chekwahsi inchi
nik kinjik kit.

42 Kwikit attun kwirzyoø set
gikhyi kwittitrigikhyi venjit kit-
tisiya : kwuggut yoo nik kinjik
kwiteinjilichyo.

43 Akø siz zhiig kwut sut thlite-
gwitli kinji thlanchi ha onji rshø :

* Kø, tulkul.

kwuggut yoo nik kuttukotichattri
nukotelnyoo.

44 Kwikit ndo thlekwitunazyia
nit tugwitje kuttunelhtya : sheg
akø sheg kenjit.

45 Akøkwiyikwinjizittutihthah :
kwuggut yoo nit tugwitetuggun
koøkkunmidhihtyj.

46 Nik kwunduk kekwadhut-
chohnut ndo gitihkhyia tthui : akø
trittutihnji kkwa.

47 Akø nyit tugwitetuggun zit
kettinihzhin : tseyin khuttitelh-
tsya.

48 Nyit tugwitetuggun kettinih-
zhin kwu tsut itug ninulutelzyia
tthui : akø nik kittukookwichilt-
shej kenjit ninjitihtut.

Memor esto servi tui.

NYIK kahnduk tsut kinji
kununyañdei : *kwuggut
yoo nukotutelnja tusashin.

50 Sit khuinjikkwutudhut zitchih
sin nutrashø nilj : kwuggut yoo
nik kinjik sin nukwandej.

51 Ersitchilejnut kwinttluth set
zyungitinchil : kwitizzik nit tu-
gwitje kwut sut techidhibzi kkwa.

52 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo nik kuttukotichattri tenotej
kunedhelñdei : akø nettutelzhø.

53 †Zikkwinatsi trutahle sonjik :
trandyohtnut nit tugwitje akkhe-
kookonyo enjit.

54 Nik kittukookwichiltshej si
elig zyunilih : sik kwilitretali
zzeb kwiz zit.

55 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, nyorzi ttodh kathog kune-
dhelndui : akø nit tugwitje kuni-
dhelhtyj.

56 Chih ihsiyin : nyit tugwite-
tuggun kunidhelhtyj kenjit.

* Kø, ei zit.

† Kø, kookonyoo.

PSALM CXIX.

Portio mea, Domine.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo sun nun nilj:
nik kinjik kuttunellhya tihnyooh.

58 Sit ttri tutthug ha nit che-
koorzi kenjit ihsitshik nik kinjik
kit nersitchachyo sochinyoo.

59 Sik kwinie ket ninjiidhah-
dhut: akø nik kwunduk kwu
tsut ank kthui uttsetnidhelhel.

60 Khndhelhtshj, akø zuk-
tulheh kkwa: nyit tugwitetug-
gun: kuttunellhya kenjit.

61 Trandyotbnut ko * ttlhya
† sin nittontinijik: kø nyit
tugwitje kunudhelnde kkwa.

62 Ttodhtlud khutshitihsuä khuj
nyinttletetihtlya kenjit: nik
kuttukotichattri tshigtwichöe
kenjit.

63 Einut tutthug rsyunnyiko-
tahnyoo ko tchya ihtlji: akø einut
nyit tugwitetuggun kunkunahtyi.

64 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, nunhkug niz zyooggutti-
gwidichyo ha tekwitinyäej: nik
kittukookwichiltshej kasonyatun.

Bonitatem fecisti.

NYIK kahnduk ha kwirzi
tjinttiyin: Kekwadhut
Vittekwichanchyo, nik kinjik kit.

66 † Kuttukotichattri nirzi
kikyikwanji kasonyatun: kwu-
ggut yoo nyit tugwitetuggun kwi-
kinjihdhut.

67 Khujnjidhusudhut kwiye-
tshikh techidihzi: kø choog nik
kinjik kunilhtyi.

68 Irzi, akø kwirzi tinittiyin:
nik kittukookwichiltshej kaso-
nyatun.

69 Ersitchilejnut sin netsi kwu-

* Kø, nutuvvenut.

† Kø, khusiganchil.

‡ Kø, kwikittutzikwele.

vetsit koogweltsej: si ttri tutthug
ha nyit tugwitetuggun kuttunel-
hya.

70 Khthuih kwikit ko ttri dhu-
dhui: kø nit tugwitje zit tseyin-
ihtlji.

71 Senjit kwirzi kluinjisiitrel-
thut: nik kittukookwichiltshej
kikyitelndul kenjit.

72 Niz zhig tugwitje set tsut
kwiendø kwirzi: ei yoo itsidhut-
thoh akø itsitaku j ihtlogchotyin
tinili kit chotyin.

Manus tua fecerunt me.

NYINLI seltsej akø tnttej
seltsej: kwikittutzikwele
sinttluchjei, nyit tugwitetuggun
kikyitelndul kenjit.

74 Einut rsyunnyikotahnyoo sik
gutunahyah akø ssogitelya: nik
kinjik nukotelnyoo kenjit.

75 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo, kasundui nik kuttukoti-
chattri tshigtwichöe zyunnili: akø
thlitegwitli zit khujnisuathut.

76 Niz zyoogguttigwidichyo sin
ntrashø kenjit kolih, nit tsut
gittinihchi: nyik kahnduk tsut
nik kinjik kit.

77 Nyik kuttitizhin set tsut
nichoozhit kwitihndei kenjit:
kwuggut yoo nyit tugwitje sit
tseyinkwitilj nilj.

78 Ersitchilejnut trittunkonji,
kwuggut yoo teko tsut kwitnt-
tusigitinyanui: kø nyit tugwite-
tuggun zit ninjiitihthut.

79 Einut rsyunnyikotahnyoo set
tsut uttsuneginyoota: akø nyik
kwunduk * kazyungutetundui.

80 Sit ttri nik kittukookwichil-
tshej zit thlanchi ha kolih: trit-
tutihni kkwa kenjit.

* Kø, kazyungutundui inchi.

PSALM CXIX.

Defecit anima mea.

NIT chekwahsikenjit sikkwundui ttui kikwititinsi: kōnik kinjik zit nukotilnyoo.

82 Nyik kinjik kenjit sin nde kigwititinsi: akotichihnyoo ka-thog, Ttathe nisittasho?

83 Kwuggut yoo thlut zit udhob-ttya kit nedhilsilit: kwitizik nik kittukookwichiltshej kunulnde kkwa.

84 Nyik kahnduk vit ttrin ttenyachyo zyunnili: ttathe einut sik gunetah ko kko kuttukotichattri titinttiya?

85 Ersitchilejnut senjit kwinityin khukoogwikyit: einut nit tugwitie kit elyet zyungilya.

86 Nyit tugwitetuggun tutthug thlitegwitli zyunnili: teko tsut sik gunetah; settsuttrinji.

87 Khuinji rsyetetskunsigichil-tsej nunh kug: ko nyit tugwitetuggun akkhekotihnyoooh kkwa.

88 Niz zyoogguttigwidichyo kit nusikwandi: akotsut niz zhig kwunduk kuttunelhtya.

In aeternum, Domine.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo sheg kenjit: zyehekug nik kinjik nutetuttui.

90 Nizyonedichinut tutthugtsut nith thlitegwitli kwichoej: nunh-kug nukwitintthui, ako nukwudhut.

91 Choog ttrin zyunnukwudhut nik kittukookwichiltshej kwikit: kwuggut yoo ekwichichyo kwut-tutthug nyik kahnduknut zyunnili.

92 Nyit tugwitie sit tseyinkwitli nili kkwa chi: ettelye sit khuinjikwutudhut zit rsyetetgichidhilih.

93 Nyit tugwitetuggun elyet
981

kunutudhelnde: kwuggut yoo kwikirkhe nusikwande.

94 Nitsun ihthli, sasi: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kkundhihtyi.

95 Trandyothnut rsyetetskunsigitahtsya kenjit khusukotalhyin: konyik kwunduk ket ninjiitlthut.

96 Thlanchi ha tutthug ndonyaej kwinelhyinh: ko nyit tugwitie kwinttluth tsut kwinchya.

Quomodo dilexi!

NYIT tugwitie ttegwanttluth kettinihthun: ttrin tutthug sin ninjiikwudhut nili.

98 Nyit tugwitetuggun set tsutkwilbejnut yendo tsut kwizyej sahtsi: kwuggut yoo sheg sah zyunnili.

99 Sik kounahtunnut tutthug yendo tsut kwikittutzikwele sibyin: kwuggut yoo nik kwunduk sin ninjiikwudhut zyunnili.

100 Ssinyidhaktuinut yendo tsut kwikittutzidhele: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kunnidhilhtyi.

101 Kwinie kwirzyoo tutthug kwut sut kwinihthlyookh: nik kinjik kuttunelhtya kenjit.

102 Nik kuttukotichattri kwut sut techidbihzi kkwa: kwuggut yoo kasonidbantyin.

103 Nik kinjik ttegwanttluth site kwu tsut zyunkwandi: aba, siz zhig tsut chinetsidsookui yendo tsut dbundui.

104 Nyit tugwitetuggun kirkhe kwikittutzikwele kookwilhei: ezyuk kwuggut kwinie kwuvetsit tutthug truttukootilchyo.

Lucerna pedibus meis.

NIK kinjik suk kthui tsut kthuihchokun nili: ako sit ttuikwinjik tsut attri.

PSALM CXIX.

106 Kwinnittui ha gihkhe, akõ nutulhttui: nik kuttukotichattri tshitgwichõe kuttunelhtya.

107 Kwinttluth tsut khuinjisu-dhut: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nusikwãndui nik kinjik kit.

108 Kekwadhut Vittekwichanchyo, siz zhig attejnji ozi kit tekwanji nit sut sihtshik: akõ nik kuttukotichattri kasonyatun.

109 Ndothlekwitunazya sik kwundui sinli zit choej: kwitizzik nyit tugwitje kunulnde kkwa.

110 Trandyothnut set tunogotli: kwitizzik nyit tugwitetuggun kwut sut techidhilzi kkwa.

111 Nik kwunduk kookwittij kit sheg kenjit odhilnjik: kwuggut yoo sit ttri rsikoonchyo zyunnili.

112 Nik kuttukookwichiltshej titihsiya sit ttri uttsetinidhelhe: sheg kenjit, ndonyãej kwu tsut inchi.

Iniquos odio habui.

KWIYINJI chilkoõ zyungit-tiyin truttunkotilchyo: kõ nyit tugwitje kettinihthun.

114 Sin nukwinaj-tekit akõ si yit vitindui ilj: nik kinjik zit nukotilnyoo.

115 Nyiwon kwirzyootittiyinut, sethletohchya: siv Vittekwichanchyo vit tugwitetuggun kuttunelhtya kenjit.

116 Nik kinjik kit tugsichanttei, kwitihndei kenjit: akõ sin nokonyoo kenjit trittuvihnji rshõ.

117 Tugsichanttei, akõ kwundui tihthya: akõ ndothlekwitunazya nyik kuttukookwichiltshej ket ninjiitilthut.

118 Einut tutthug nyik kittukookwichiltshej kwut sut tegichya ko ttlokkeichidhayin: kwuggut yoo ko nukwune kwuvetsit nilj.

982

119 Nunhkug tranlyothnut tutthug kwuchud kit oõunkochili: ezyuk kwuggut nyik kwunduk kettunyinihthun.

120 Sut tthuõj tatrhut nyin nulchut kenjit: akõ nyik kuttukotichattri kenjit nulchut.

Feci iudicium.

KUTTUKOTICHATTRI akõ tshitgwichõe tsut tilsiyin: tunsigahtlit tsut akkhesotonyoo rshõ.

122 Nyik kahnduk kenjit ketchoõ õlih: ersitchileinut tunsigichootlit rshõ.

123 Nyit chekwahsi kenjit sinde kigwittinji: akõ nyik kinjik tshitchoõ kenjit.

124 Niz zyooguttigwidichyo kit nyik kahnduk ha tinittiyin: akõ nyik kuttukookwichiltshej kasonyatun.

125 Nyik kahnduk ihtlji, kwikittutzikwele sinttlukwichiej: nyik kwunduk katihlundui kenjit.

126 Nukwinidhut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittridtegwutahya: kwuggut yoo nyit tugwitje kwuggut kkwa zyungeltsej.

127 Ezyuk kwuggut itsidhutthoh yendo tsut: aha itsidhutthoh nirzi yendo tsut nyit tugwitetuggun kettinihthun.

128 Ezyuk kwuggut nyit tugwitetuggun ekwichichyo kwuttutthug kenjit tshitgwichõe zyunnili ochihnyoo: akõ kwinie kwuvetsit tutthug truttukootilchyo.

Mirabilia.

NYIK kwunduk nejnjitrikwetunduk zyunnili: ezyuk kwuggut sik kwundui zyunkunah-tyi.

130 Nik kinjik nikyõtoutinji attri kwuntlutãei: kattrinjiknut

PSALM CXIX.

tsut kwikittutzikwele kwuntlutaiei.

131 Nikkishignihesityin kwintluth tsut, akø kookkusootihte: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kookkuttinibzhin.

132 Set tsut uttsunnetinyaë, akø nersitchachyo sochinyoo: nittso tñnttiyin einut tsut nyorzi kettungiidhun.

133 Nik kinjik zit sik kikh kuttukwichadhut: akø ekwichichyo kwirzyoo set tsut kekodhut rshø.

134 Tinjih trigontsi kwnt sut nusonyikthut: kwikit nyit tugwitetuggun kuttunelhtya.

135 Nyin nyun akotathun nyik kahnduk kko gutatri: akø nyik kuttukookwichiltshej kasonyatun.

136 Sin nde nettrhechoø lunh nilej: kwuggut yoo nyit tugwitje kunkunnahtyi kkwa.

Justus es, Domine.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tshitchøe ilj: akø nyik kuttukotichattri thlitegwitli.

138 Tshitgwichøetigwittiyin zit nyik kwunduk kuttukwichidhadhut: akø thllo ha thlitegwitli zit.

139 Sit trik wutahtle * kitluisitchilkyin: kwuggut yoo set tsutkwilhejnut nyik kinjik kunnugande.

140 Nyik kinjik kwintluth tsut dhittsya: ezyuk kwuggut nyik kahnduk yet tinidhun.

141 Ihtsul akø elyet yinjisitrichæe: kwitizzik nyit tugwitetuggan kunulnde kkwa.

142 Nit tshitgwichøetigwittiyin tshitgwichøetigwittiyin sheg nilj: akø nyit tugwitje thlitegwitli nilj.

143 Kookontrhi akø kursranyie

* Kø, rayetetgisichiltsej.

set nekwichatthut: kwitizzik nyit tugwitetuggun sir rsikoonchyo nilj.

144 Nyik kwunduk sheg kenjit tshitgwichøe zyunnilj: kwikittutzikwele sinttlutchej, akø kwitihndei.

Clamavi in toto corde meo.

SIT ttri tutthug ha kuggikhke, Kekwadhut Vittekwichanchyo sit ti ginikhyi: nyik kuttukookwichiltshej kuttunelhtya.

146 Nyookkuggikhke: sasi, akø nyik kwunduk kuttunelhtya.

147 Yilknj netichidhidhut: akø nyookkuggikhke: nyik kinjik zit uukotelnyoo.

148 Sin nde ttodh kæochij netichodhut: nik kinjik zit ninjiiththut kenjit.

149 Nyit chettigwinidhun kwikit sit tezyoo odhudbantshej: Kekwadhut Vittekwichanchyo nusikwandi, nik kuttukotichattri kwikit.

150 Einut trigwandyoth kikhgidichya nyakkwun neginchya: nyit tugwitje kwnt sut nizhit tunginchyo.

151 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyakkwun tinichyo: akø nyit tugwitetugguntutthugthlitegwitli zyunnilj.

152 Nizhit tej kwut sut nyik kwunduk kwut sut kæisundei: sheg kenjit nutñnthui.

Vide humilitatem.

SET khuñjikwutudhut, ninjiidhnt akø siinñaji: kwuggut yoo nyit tugwitje kunulnde kkwa.

154 Senjit ginikhyi, ako nusonyikthut: nik kinjik kit nusikwandi.

155 Chekwahsi trandyothnut kot sut nizhit kwichøe: kwuggut

PSALM CXIX. CXX.

yoo nik kuttukookwichiltshei koqkkungintyi kkwa.

156 Kekwadhut Vittekwichanchyho, niz zyooguttigwidichyho kwichintssi: nik kuttukotichattri kwikit nusikwandui.

157 Sin netahnut ako set tsutkwilhejnut zyungilyej: kwitizzik nyik kwunduk kwut sut techidhihsizi kkwa.

158 Nukwune tungittiyin konelhyinh ako ttrigwihti: kwuggut yoo nik kinjik kunkunnahtyi kkwa.

159 Nittso nyit tugwitetuggun kettunyinihthun ket ninjiddhut: Kekwadhut Vittekwichanchyho, nyit chettigwinidhun kit nusi-kwandui.

160 Nyik kinjik *kwiyendo tsut tukoe thlitegwihti nili: ako nik kuttukotichattri tshitgwichoe ettounyachyho sheg kenjit ndokwedbah.

Principes persecuti sunt.

KWITSHIDNUT kwuggut kkwa sik gunetah: ko nik kinjik kenjit sit tri nachut.

162 Nik kinjik kenjit tseyinihthli: ihthle ttetekh kwinttluth tsut ukwaei kwikit.

163 Kwuvetsit truttukootilchyho ako kettrichie: ko nyit tugwitje kettinihthun.

164 Ttrin kwitetkoogwinyachyho chitsutnetsjnekthui kwinyachid tenyittichidhele: nyik kuttukotichattri tshitgwichoe kenjit.

165 Ttsinettun kwichintssi zyungittiyin einut nyit tugwitje kettunginidhun: ako kwutukthutkwichizi kenjit elyete tungithiyin.

166 Kekwadlut Vittekwichanchyho, nyit chekwahsi kenjit nuko-

* Ko, sheg kwut sut thlitegwihti nili.

telnyooh: ako nyit tugwitetuggun tihsiyinh.

167 Sik kwundui nyik kwunduk kunnilti: ako kwinttluth tsut kettunyinihthun.

168 Nyit tugwitetuggun ako nyik kwunduk kunnidhilhtyi: kwuggut yoo sik kwinie nyinda kwichoei.

Appropinquet deprecatio.

KEKWADHUT Vittekwichanchyho, sir rzrul nyin ndo nitchootshit: kwikittutzi-kwele sintluchiei nyik kinjik kit.

170 Set otutukthut nyin ndo nitchootshit: siinjji nik kinjik kit.

171 Sit teva tekwitichile ket konduk: kwuggut yoo nyik kit-tukookwichiltshei kasonyatun.

172 Sit tshla nik kinjik ket chichooli: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun tshitgwichoe zyunnili.

173 Nyiuli ochivilzin set tsut trutendul kenjit: kwuggut yoo nyit tugwitetuggun otihnyooh.

174 Kekwadhut Vittekwichanchyho, nyit chewahsi koqkkuttinihzhin: ako nyit tugwitje sit tseyin-kwitili.

175 Sik kwundui kondui, ako nyit tetutaa: ako nyik kuttukotichattri set tsut trnnvundui.

176 Tivi techozi kit techidhibzi, nyik kahnduk kkonjntyi: kwuggutyoo nyit tugwitetuggun kunulnde kkwa.

PSALM CXX.

Ad Dominum.

KHUINJIDHUSUDHUT tej Kekwadhut Vittekwichanchyho tsut ihrsrul: ako so-dhantshei.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyho

PSALM CXX.—CXXIII.

titeva kwuvetsit kwut sut sik kwundeï injji: akø kwittsha näune kwut sut.

3 Chitti tte nyinttlekwititelya, akø chitti tte nit tsut tigwitettiya, kwittsha näune: chinttluth vik kih chinyun, tetrhechugtutchun chyookh ha?

4 Nersittilchyo, Meshech zit izyukkwiwhchin: Kedar niyvakh kwitet kwihchin.

5 Attun ttsinetsun truttukoochachyo ha: sik kwundui nizhoog tit trikwitchintekit ettiyin.

6 Ttsinettun kenjit ihtli: kø ginikhhyi teï nithlutrutuggun kenjit tunginchyo.

PSALM CXXI.

Levavi oculos.

TDHAH kwu tsut nindetulya: nitchin tte kwut sut sik kwutsuttrikwinji nukwitatatha?

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut sik kwutsuttrikwinji nukwihatshit: attun zyeħ nunh ha eltsej.

3 Nyik kthui *kwittutadhuk tutathah kkwa: attun yik kunahtyi vikkunnutoutiteditshik kkwa.

4 Kwinyooyin, attun Israel kunahtyi: vikkunnutoutiteditshik kkwa tthui akø ttechya kkwa tthui.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyik kunahtyi: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyin nandeitsej † niyvitindei nilj.

6 Ttrinorzi ttrin kãthog nyit tudhakhakh kkwa: akø ttodhorzi ttodh kãthog tthui elyet kkwa,

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzyoø kwuttutthug kwut sut nyik kutunahtya: nyik kwundui kutunahtya.

* Kø, kutachui.

† Kø, nukweyiteitriylva.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo chikhnenyitik akø nittenyitik kuttunahtya: choog kwut sut akø sheg kenjit.

PSALM CXXII.

Lætatus sum.

SSOIHLIH akøsusutrahnyoo teï Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwu tsut todichya.

2 Jeroosalem nyin nittegwiť kwiz zit: nyiwhok kthui zyunnudhut.

3 Jeroosalem, nenyitrikwintthui: zzehkwilyeï nikha kwututtuï kwikit.

4 Nitchin te kwu tsut kwitchinut gikidichya, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitchinnut inchi: Israel tsut kwunduk kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi tsut khuj kwuntluntetitelya kenjit.

5 Kwuggut yoo zut kuttukotichattri kenjit kitettlechiti nunteuttuï: David viz zzeh kitettlechiti.

6 Jeroosalem vit ttsinettun kenjit zyunguttunohchi: einut nyet tunginidhun zyungititerzya.

7 Nyik kwikhyo kwiz zit ttsinetun kolih: akø nyik kekwadhut-zzeh kwiz zit kwichirzi.

8 Sit tazinut akø sit chyanut enjit: choog akotititihnja, Ttsinettun nyiz zit kolih.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzeh kenjit: nyenjit kwirzi koøk-kuttunihtya.

PSALM CXXIII.

Ad te levavi oculos meos.

NYIT tsut nindetilzi: nun zyeħkug nyik kwilnjik.

PSALM CXXIII.—CXXVI.

2 Kwinyooyin, nittso chukejnduknūt ko ude kwet kekwadhut nilli tsut koogwunahyin, aqo ttrig chukejnduk vinde nittso yet kekwadhuttrig nilli tsut: kwikit nyiwihonde Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwihov Vittekwichanchyo tsut koogwunahyin, nersitgichachyo nyiwihotitenja kwu tsut.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersingichachyo nyiwihochinyoo, nersingichachyo nyiwkochinyoo: kwuggut yoo kwinttluth tsut yinjinyiwihotrichae.

4 Nyiwihok kwundui kwinttluth tsut tukwitinyaej einut kwirzi tunginchyo ko ketsyookooli ha: aqo ersitchilejnut ko kutchichya ha.

PSALM CXXIV.

Nisi quia Dominus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo nyiwihot tsuj ilih elyet ilya chi, Israel choog akotichoonyoo: Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwihot tsuj ilih elyet ilya chi, tinjih nyiwihon netsi negochil tej;

2 Akochi *kwitundi zyunnyiwihogichilnduk: ko vecho nyiwihon netsi kwichilkyin tej.

3 Akochi choq nyiwihok kuttuchotyin: uttakyik nyiwihok kwundui kko nuiluj.

4 Akochi choq kersitchilej: nyiwihok kwundui kko nuiluj.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooē: attun ko ggo kwu tsut niizhigchaktha kwikit kwuntlunyniwhantsihj kkwa.

6 Nyiwihok kwundci kethletitini-nlui nette kit nedhirzinut kkya kwut sut: kkya niltokh, aqo kethletitinyidhanui.

* Kq, khun tsut.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit nyiwihok kwutsuttrikwinji kwichoci: attun zych nunh ha eltsei.

PSALM CXXV.

Qui confidunt.

EINUT Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwitteinjigichanchyo Zeion tdhah kit tunginchyo: elyet kookwidhun kwituttadhuk, ko sheg kenjit ndokwedhah.

2 Nittso tdhah Jeroosalem kwunugoe zyunkoolj: kwikit Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut ko nugoe tinchyo, choog kwut sut aqo sheg kenjit.

3 Kwuggut yoo trigwandyoth tuth tshitchoenut ko kwittij kug kwitutteaj kkwa: tshitchoenut tekotigwittiyin kug ninulugutazyaj kkwa kenjit.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut zyungirzi tsut kwirzi tinitiyin: aqo einut tsut kitti ttri zit tshungichoe.

5 Ko akotinchinut ko kwinnie chulrsrui tsut tegichya: Kekwadhut Vittekwichanchyo tekotigwittiyin kwittridtegwahynnūt ha chikhtuj kwu tsut kotuneaj; Israel kko tsinettun kolih.

PSALM CXXVI.

In convertendo.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo einut Zeion kwu tsut kinogochil nukonilih tej: einut kunnugilya kit tunidichyokh.

2 Akotej nyiwihoz zhig tretla ha tekwitunaē: aqo nyiwihot ttsha etriti ha.

3 Akotej atshinnūt tet akotungitinyooh: Kekwadhut Vittekwi-

PSALM CXXVI.—CXXIX.

chauchyo kwicbintssi kwenjit tet-
tiyin.

4 Kekwadbut Vittekwichanchyo
ekwichichyo kwichintssi nyiwe-
njit tettiin : ei kenjit ssozyunitili.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo
nyiwah kwitchin clndinut nunu-
konili : Ttrintlud tsuj uttakyik
kwikit.

6 Einut nettrhechoq ha zyuu-
niigili : rsikoonchyo ha khukoo-
gwitetul.

7 Tik kwinic ahah ttrhe kwitiz-
zik, tllolinitshi khutta onji : chun
kinutehah rsikoonchyo ha thlun-
tshichuntruktha khutta zyun-
nili.

PSALM CXXVII.

Nisi Dominus.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo zzeh nukwittshi
kkwa chi : einut nukookwittshi
kwuggut kkwa kwittridunkoo-
gwahyin.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo
zzehkwilyei kunaltyi kkwa chi :
tinjih khuotahyin kwuggut kkwa
* kudhundi.

3 Nyiwhenjit kwuggut kkwa
anidbok khutsholzi, akq vvakh
khuttunobchi, akq chikwetunduk
thlyethchyokh zyunoä : kwuggut
yoo kwikit tiv vettitrinidhunnut
vvakh nuttlutili.

4 Kwinyooyin, trinyunnut Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo kwit-
tij zyungili : akq utsutzit vik
kwili vin nendui nili.

5 Nittsq kih tinjih chinttluth
nilli zit : ttsyahnjo kkyinut kwikit
zyungili.

6 Tinjih einut ha tik kihzha
tutinyäei tiyin ssotreltsei : trit-
tungitenji kkwa, nittegwitj zit kot
tsutkwilhejnuthazyunkigikhyitej.

* Kq, vvakhettitinyazhit.

PSALM CXXVIII.

Beati omnes.

SSOTRELTSEI ettounyachyo
Kekwadhut Vittekwichan-
chyo crsyootahnyoo : tik kwinie
zit tedhah.

2 Kwuggut yoo nyinli kwittrid
ettiä : tseyin tilya, akq nyah kwi-
terzya.

3 Nyu ut chugchohtutchun kwir-
zi nassi kit titcchyah : nyiz zzeh
kwunun kwiendo tsut kwiz zit.

4 Nik kkyinut tlthe thobchya
kit : nyiv vikugiä nugöe.

5 Kwinyooyin kwikit tinjih
ssotrutahtsyah : Kekwadhut Vit-
tekwichanchyo ersyootahnyoo.

6 Zeion kwut sut Kekwadhut
Vittekwichanchyo kwirzi tinnyit-
tahyah : akq Jeroosalem kwirzi
tukwadhut kwittunayah nyik
kwundui ttrin zit tutthug kathog.

7 Aha, nyik kkyinut kkyinut
tunayah : Israel kko tsinettun
kolih.

PSALM CXXIX.

Sæpe expugnaverunt.

NICHIDHDHUT kwut sut
nikhun khuinjisiigelchik :
Israel choog akotichoonyoo.

2 Nichidhdut kwut sut nikhun
khuinjisiigelchik : kwitizzik sin
netsi kwitugtunginchyo kkwa.

3 Nunhkuttonut sun nun kun-
nugotyuth : ko kuttrigwintyuth
ninjo koogweltsui.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo
tshitchöe : trandyothnut ko tllhya
keinintyuth.

5 Einut tutthug Zeion truttun-
kookochachyo : trittunkonji akq
uttsunnekotritinyooe.

6 Zzeb kug ttlo kwikit zyun

PSALM CXXIX.—CXXXII.

kolih: ei tututtrurh * nassi kwi-yetskikh.

7 Ei ha khugwitti tinli zit elyet tukwitinayahel: akø attun thlun-tschuntrunaktha tunachyo tit ttritsj zit elyet tukwitinayahel tthui.

8 Akø einut kekogetah tthui akotunginyoo kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwirzi-kwuntlukwitili nyiwhab kolih: Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kwirzi nyiwhenjit zyunginitikhyi.

PSALM CXXX.

De profundis.

K EKWADHUT Vittekwi-chanchyo zugneitizhit kwut sut nit tsut ihsrul: Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tezyoo odhudhantshej.

2 Set otutukthut tezyoo kwu tsut: nyit tzi chaeh.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo † trigwandyoth ket ninjidhut chi: Kekwadhut Vittekwichanchyo chootin tte nutedhut?

4 Kø trigwandyoth ekwitichya nyah kwichöej: rsyunnyittrotite-tinja kenjit.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo khoutilhyin, sik kwundui khoutahyin: akø vik kinjik zit nukotilnyoo.

6 Sik kwundui Kekwadhut Vittekwichanchyo oøkugkwunahyin, khuötahyinnut vuhn kenjit kookkugkookwunahyin yendo tsut: aha, khuötahyinnut vuhn kenjit yendo tsut.

7 Isräel, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit nukochanyoo, kwugut yoo Kekwadhut Vittekwi-

* Kø, khuchuntröei.

† Kø, tekotigwittiyin.

chanchyo ha zyoogguttigwidichyo koøli: akø nutrovikthut kwint-luth tsut vah kwichöej.

8 Akø Isräel noutekthut: tit tekotigwittiyin tutthug kwut sut.

PSALM CXXXI.

Domine, non est.

K EKWADHUT Vittekwi-chanchyo, sit ttri elyet ersichäe: akø sin nde elyet tug-yinjyininilhyin tthui.

2 Akø ekwichickyo kwichintssi ket elyet khutta kinejnjiikwitudhihsäuk tthui: kø ekwichichyo senjit kwiyendo tsut nejnjitri-kwetunduk.

3 Ettelye sik kwundui kwulh-zuk akø khctilchyo, trinyun vizhiguttoktritili tu hun ha: sik kwundui sah kwichöej trinyun vizhiguttoktritili kit.

4 Isräel, Kekwadbut Vittekwichanchyo zit nukochanyoo: choog kwut sut akø sheg kenjit.

PSALM CXXXII.

Memento, Domine.

K EKWADHUT Vittekwi-chanchyo, David cnjit kununyandui: vit khujnikwidichi tutthug.

2 Nittso Kekwadbut Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha gikhe: akø Jakob Vittekwichanchyo Chinttluth tsut kwinittei ha khenitteitinnittäej.

3 Ettelye siz zzch nivyakh nit-tenetihtyah kkwa: akø si etshikik kwu tsut gitibsyah kkwa tthui.

4 Sin nde vvakh nuttlututiha kkwa: kø sin neto kunutoutiditshik.

5 Kckwadbut Vittekwichanchyo enjit kwitckit kookwutula kwu

PSALM CXXXII.—CXXXIV.

tsut: nivyakh Jakob Vittekwichanchyo Chinttluth enjit.

6 Kwinyooyin, Ephrathah tun ket kwititutthuk: tutchunzhah kwunzi tekit vikkwäej.

7 Nin nivyakh nittetitutah: vik kthuizugdhäej tun nuntshikwut-tetaä.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyin nukwazzi tekit kwu tsut: nun, akø nyit tluth thlukwinadhun tya.

9 Nyit attejnjahtsinut tshit-gwichöetigwittiyn ha ko nutrukoolya: akø nir rsyotitinyoonut rsikoonchyo kenjit nunukotur-zrul.

10 Nyik kahuduk David enjit: attun nyanttlhe ninyun utsutnetunøeh rshø.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo thlitegwitli zit David tsut kwinittei ha gikhe: kwut sut utsutnetutunää kkwä.

12 Nyiz zyin kwut sut vikkwitelya: nyiv vikettettlechiti kug nuteltshya.

13 Nyik kkyinut sith thlukwinadhun kunkunahtyi chi, akø sik kwunduk kunkotunelchya: ko kkyinut tlhui nyiv vikettettlechiti kug gututatsha.

14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion otjnyooh: tit trikwitchin tekit kenjit koøk-kuttinzhin.

15 Chih sin nukwazzi tekit nili sheg kenjit: tzut kwitihchyakh, kwuggut yoo koøkkuttinzhin.

16 Vit truä kwjnttluth tsut kwjrzj telhtsyah: vin nersitchachyonut thlyethchyokh ha köuttunelhtya.

17 Vit attejnjahtsinut chekwahsi ha konukwitihtlyha: akø vir rsyotitinyoonut rsikoonchyo kenjit nunugitetirzya.

18 Zut David vit teli *uttutattha tutelshya: attun elttlekh enjit khtuhichokun kittukwichidheltshøj.

19 Yit tsutkwilhejnut trittukwijnji ha konukwitihtlyha: kø khut-tikkø vit tshineitei kwititerzya.

PSALM CXXXIII.

Ecce, quam bonum!

KWINYOOYIN, nittsø kwjrzj akø rsikoonchyo: titazinut ehtlogkwiyinji zit nihah zyunkoogwidichin.

2 Ttlhe tatluth titshi kug kit tinchyo titezoo kwu tsut nuļļuj: Aaron vit tezoo inchi kwu tsut, ti yikk tlin kwu tsut vindi nuļļuj.

3 Hermon etsik kwikit: Zeion tdhah kug kkwu tsut kinëitsiktuggul.

4 Kwuggut yoo zut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwjrzj kwunttlukwitili kittekwichildhut: kwundui inchi sheg kenjit.

PSALM CXXXIV.

Ecce nunc.

KWINYOOYIN, Kekwadhut Vittekwichanchyo, tuntichidhoho: nyiwhot tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut zyunohtli.

2 Ttodh kathog Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nitchidhohzi: nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit.

3 Rsikotitinyoo tekit kwiz zit tugninulouzi: akø Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhoho.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nunh ha eltsej: Zeion kwut sut kwjrzj nit tsut tivittiyn.

* Uttutellittha.

PSALM CXXXV.

Laudate Nomen.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tuntichidhohe, Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntichidhohe: Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut, tuntichidhohe.

2 Nyiwon Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nitchidhozi: nyiwon Vittekwichanchyo zzeh unuzzechkwichidhæ kwiz zit.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nirzi: vorzi tsut tekwitichile untohthli: kwuggut yoo tseyinkwichanchyo.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo khuttut tsut Jakob otinyooh: akø Israel khe tit ttekeh enjit.

5 Kwuggut yoo kasundi Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi nili: akø nyiwet Kekwadhut Vittekwichanchyo vittekwichanchyo tutthug yendo tsut nili.

6 Chitti te Kekwadhut Vittekwichanchyo yinizhin, kwikit tettiin: zyekug akø nunhkug, choqchoh kug akø * zugnëitizhit kug tutthug.

7 Nunh lyan kwut sut tæg gititizhit tathun: tssin enjit netunkkon ahtsi, tit ttekeh tekit kwut sut attrui chekhtili.

8 Ijpt tshidvikkoqli dkelkthui: tinjih tthui akø utthu tthui.

9 Ijpt nyit tlud kwu tsut koo-gwiteyin akø nukwate chileh: Pharöh vuk kko, akø yik kahnduknut kko.

10 Attun kwitchinnut † lyei dhelkthui: akø kekwadhutchohnut gichinttluth dhelkthui.

* Kø, tuchashit.

† Kø, chjuttssi.

11 Seihon Amoreitnut kekwadhutchoh, akø Og Bashan kekwadhutchoh: akø Kanaan kookekwadhut tutthug.

12 Akø ko nunhkug kookwittij kenjit kwuntlutij: tit ttsyahnut Israel tsut kookwittij kenjit.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyorzi sheg ndokwedhah: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kunutrandui nzyonedichi tutthug kathog.

14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut untoututahtri: akø khuttikineinjitetudha yik kahnduknut enjit.

15 Atshinnut kokittelstis itakukij akø itsidhutthoh zyunnili: tinjih nilli kwittrid.

16 Zhig zyungittiyin, kø zyungikihyi kkwa: kwinde zyungittiyin, kø zyungunahyin kkwa.

17 Kwittze zyungittiyin, kø zyungichitthuk kkwa: akø kitti zhig zit tthui kwizi zyungittiyin kkwa.

18 Einut zyunkogeltsei ko kit zyungitelya; aha, etounyachyo ko teinjichancho.

19 Nyiwon Israel zzeh Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe: nyiwon Aaron zzeh Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

20 Nyiwon Levci zzeh, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe: nyiwon Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootohnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

21 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë: attun Jeroosalem tun kwitclin. Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM CXXXVI.

PSALM CXXXVI.

Confitemini.

KEKWADHUT Vittekwichanchyos tsut khuj kwuntluntohtli, kwuggut yoo nirzi: akq viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

2 Vittekwichanchyonut Vittekwichanchyos tsut khuj kwuntluntohtli: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

3 Kekwadhutnut kwet Kekwadhut khuj vuntluntohtli: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

4 Attun tsut attun rzi nukwattewichintssi tittiyin: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

5 Attun tsut kwikittutzikwele kirkhe zyekug kweltsej: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

6 Attun tsut choq kug nunhkug kitettininja: kwuggut yoo viz zyoogguttigwiaichyo sheg kenjit ndokwedhah.

7 Attun tsut attri kwichintssi zyuneltsej: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

8 Ttrinorzi ttrin kathog kukwutadhut: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

9 Ttodhorzi akq ssun ttoth kathog kunkwutadhut: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

10 Attun tsut Ijpt ko tshidvikkoolj zit dbelkthuj: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

11 Akq ko tet kwut sut Israel chekhkonilih: kwuggut yoo viz

zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

12 Tinili chnttluth ha, akq tikiyin tshitrichilnjik ha: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjik ndokwedhah.

13 Attun tsut choqchoh chithitsik nikkyittinichotli: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

14 Akq nukug Israel kwuttogichochil kwu tsut tukovashin: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

15 Kq Pharaoh akq vin nuvve lyejnut choqchoh Chithitsik zit tukotahnui: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

16 Attun tsut nunhkwinjirh nukug tit ttsyahnut nininjuk: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

17 Attun tsut kekwadhutchohnut zyungichintssi dbelkthuj: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

18 Akq kekwadhutchoh vakwitunduinut nunzhigelchil: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

19 Seihon Amoreitnut kekwadhutchoh: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

20 Akq Og Bashan kekwadhutchoh: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

21 Akq ko nunhkug kookwittij kwuntlutiej: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

22 Yik kahnduk Israel tsut inchi kookwittij kenjit: kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

PSALM CXXXVI.—CXXXVIII.

23 Attun kwuzug tunidichyo tej nyiwon nulndei : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

24 Ako nyiwot tsntkwilhejnut kot sut nyiwlohöinijik : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

25 Utthuj tutthug tsut truä kwunttlutäei : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

26 Zyekug Vittekwichanchyo tsut huj kwunttluntohtli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

27 Kekwadhutnut kwet Kekwadhut tsut khuj kwunttluntohtli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah.

PSALM CXXXVII.

Super flumina.

BABILON hunh terkhe, zut tatshei, aha trlezyunta-nyooh : Zeion kunnandui tej.

2 Kwuttud kui kug : nyiwoh isittlhyäetli tuunidhitli.

3 Kwuggut yoo zut einut nyiwok gaäh : ako einut khujji-nyiwöhögelchik rsikoonchyo nyiwok kotutukthut, akotungitinyooh, Zeion elig ihtlog nyiwhejnit untohtli.

4 Nittso tte Kekwadhut Vittekwichanchyo vi elig : atshin nunhug untititilya ?

5 Jeroosalem, nyin nulnde chi : sinli naudeitsej tik kwizzi kunuande.

6 Sit ttsha site kultun nyin nulndei kkwa chi : set rsikoonchyo ttshid yendo tsut Jeroosalem kettinihthun kkwa chi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Idom kkyinut netsi Jeroosalem

ttrin kununyndui : einut akotungitinyooh, rsyetetyungitohtsya, rsyetetyungitohtsya, kwuzugwichtli kwu tsut inchi.

8 Babilon kwitshj, rsyetetyunyittrutahtsya : ssotrutahtsya attun kwitti nyet kwahtsi nittso tinnyiwahyuh.

9 Ssotrutahtsya attun, nyik kkyinut tsut tukwahnji : ako ttshihdhoh kug kotshit.

PSALM CXXXVIII.

Confitebor tibi.

SIT ttri tutthug ha khuj nyintletetihthlya : vittekwichanchyonut ndo tekwitichile ettitihthlya.

2 Niz zzeh rsikotitinyoo tsuj kwu tsut nittshikwututulla, ako nyorzi tsut khuj kwunttlutitihthlya nit chetsikoonchyo ako nith thlitegwitli kenjit : kwuggut yoo nik kinjik nyorzi tutthug yendo tsut chintssi dhantsui.

3 Ttrin zit koqknirsul sit ti gikhe : sik kwundui zit chuttluth ha yinjisitchanttluth.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug kekwadhutchohnut tutthug khuj nyiuttluntegititelya : kwuggut yoo nyiz zhig kinjik zyungitintthuk.

5 Aha, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinie kenjit ungititelya : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahudit kwichintasi nilj.

6 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tugnilj kwitizzik, tthui te khuzugtidichyo enjit naniidhut : ko ersitchilej nizhit kwut sut ahtundui.

7 Kookontrhi kwutlud tihthah kwitizzik, nusikwutandui : set tsntkwilhejnut vecho netsi chiti-

PSALM CXXXVIII. CXXXIX.

tahndul, aqo nyinli nandaitsej sit tahsi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo ei senjit kookooli kitlitkwitea: Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiz zyooguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedhah; khe nyinli kwittrid akkhekotonyoo rsho.

PSALM CXXXIX.

Domine, probasti.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, sookkutchiyig, aqo sahitundui: dhihti tej ako nihseh tej kanyitundui, nizhit kwut sut si yinji kwikittutzidhae.

2 Sit ttui kwinjik aqo tshidhel-tui tej kookkutchidhiyin: aqo sik kwinie tutthug thlanchi ha kanyitundui.

3 Kwuggut yoo sit tsha zit elyet kinji kwili: ko kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo, thlo ha kanyitundui.

4 Sik kitlyo aqo sundo sittu-kwinyatsui: aqo nyinli suk kug nittinyanjik.

5 Akotinchi kikyikwanji senjit kwiendo tsut nejnitrigrigwitinji: tugnaitizhit, elyet kihthun kwitutitihtha.

6 Nyunkyo vut sut nitchin tte kwu tsut tihsyah: ko nyin ndo kwut sut nitchin tte kwu tsut kethletulkul?

7 Zyekhug kwu tsut gitichihshit chi, zut tinichyo.

8 Vuhntej tsun tekwilhji chi: aqo chochoh kwunun kwiendo tsut undhut;

9 Zut inchi nyinli sittunea: nyinli nandaitsej sukkotahwholh.

10 Akotichihnyoo chi, Ettelye tsegga sinnutetitya: * aqo attri sin nugoe ttodh kwittelya.

11 Tsegga inchi nit sut nunahi

* Ko, akotej ttodh attri sin nugoe kwit-

kkwa, ko ttodh guattri ttrin kwikit: tsegga aqo attri nit tsut ehtletsut thlugwachyo.

12 Kwuggut yoo sut trurh * dhantsej: nuha utsut zit tihchyo tej siitantsyookh.

13 Khui nyintletetiha; kwuggut yoo kwoukonyoo aqo nejnitrigrigwitinji ha sit treltsui: nyik kwittrid kekwiyn; aqo ei sik kwundni kwinttluth katundui.

14 Siz zyin nit sut nukwinahi kkwa: nukwinahi zit sit treltsej tej, aqo nunhkug kwiendo tsut kwuzug kekwiyn tsut sit treltsej.

15 Nyin nde siz zyin kwunahyin tthui thlanchi ha treltsej kkwa tej: aqo nyit ettunetle si yerzra tutthug kwitinyithluth.

16 Ttrin ndothlekwitunazya trikwelltsej: tthui te elyet ithloug kwilya tej.

17 Vittekwichanchyo, ni yinji tthui ttegwanttluth set tsut ttatloth: kwuttutthug ttegwathlyei kwichintssi.

18 Kwittitilchyahk yinihzhin chi, shei yendo tsut kwilyei zyunnili: kunelnji tej tthui te nyah tihchyo.

19 Vittekwichanchyo, ettelye trandyothnut nunzhiganta: ezyuk kwuggut sethle tohchyah, nyiwhon tta kenjit titekyi tinjih zyunohthli.

20 Kwuggut yoo trigwandyoth tsut nyin netsi zyunkigikhyi: aqo nyit tsutkwilheinu nyorzi kwuggut kkwa zyunkonji.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo, elyet lyet trutukotilchyo einut truttunnyikochachyo: aqo elyet lyet † ttrigwihti einut enjit nyin netsi nugutah?

22 Thlanchi ha truttukoocha-

* Ko, kwu tsut kukwadhadhut.

† Ko, ziniltsi.

chyo ha truttukotilchyo: set tsutkwilhejnūt kochihnyoo.

23 Vittekwichanchyo, sookkut-chidhiyin, akō sit ttri * kukwīndui: sik kukwīndui, akō sin ninjiitrudhut kikyinyanji.

24 Akō siz zit trigwandyoth kwiniē koqlī chi kwinyayin: akō sheg kwiniē zit sin nja.

PSALM CXL.

Eripe me, Domine.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, tinjih irzyoo vut sut siinjnji: tinjih zetutunatsi vut sut sik kunyanti.

2 Einut tekotigwittiyin kitti ttri zit ket ninjiigichi: nithlutrutuggun kenjit sheg chunzyunnithlugutazi.

3 Kitti ttsha ekyi geltsej kyoochōh chukoondui irzyoo ko teva zug dhāei.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trandyoth nilli kwut sutsikkunyanntyi: tinjih zetutunatsi vut sut sik kunyanti, sik kyi oounkwutaha kinjigidichi.

5 Ersitchilejnūt senjit nuk wuzug ha tunugotli, kwiniē kerkhe tshivyakh kitugitinyantsyookh: kkyā senjit zyungethi.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akotitihnyooh, siv Vittekwichanchyo ilj: Kekwadhut Vittekwichanchyo set otutukthut tezyoo kuttzichāēh.

7 Vittekwichanchyo Kekwadhut, sit chekwahsi chuttluth: nithlutrutuggun ttrin zit tej sit tshi nuttoutenanjik.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trandyoth vit tinjikwidichi kwuntlutōlya rshō: vin ninjiitrudhut irzyoo ndotutōi rshō; tugkhuttugutahtsya kkwa kenjit.

* Kō, kikyinyanyi.

9 Einut sinnugichilzi ko tshi kenjit yoo: khe kitti teva tekotigwittiyin ko kkō nuttoutinyoonji.

10 Chyookh chokkun ko kkō * nuchoozhi: kkon zyō kotrichoochya, techilyin tuchashit kwu tsut, chun ninugutetutah kkwa kenjit.

11 Kwirzyoo gikhyi nunh kug tetuttū kkwa: tinjih zetutunahtsi irzyoo yit tuneah oounteyittutathul kenjit.

12 Kasundui Kekwadhut Vittekwichanchyo khuinjiitudhut enjit kutenja: akō nersitchachyo vet tshitgwichoē.

13 Ettelyē tshitchōenut nyorzi tsut khuī kwuntluntegitelya: tshitchōenut nyin ndo zyunkoo-gwitechyakh.

PSALM CXLI.

Domine, clamavi.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nyookkuirsul, set tsut khudhantshj: sit tezyoo kuttzi chaēh, nyookkuirsul tej.

2 Sik gichinchik tratsundbundui kit nyin ndo nitroolya: tugninullezi khahtsut atteinjitrigwahtsi kwikit.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, siz zhig ndo khuōtahyin ninyantshi: sit teva kittenivyakh kunyanti.

4 Ēkwichichyo kwirzyoo kwu tsu sit ttri uttsetututunāā tōshin rshō: trigwandyoth kwittrid tuggwutelhya tinjih tekotigwittiyin kwittridunkoogwahyin ha, akō ko echichi nirzi viha rshō.

5 Tshitchōē sith dhokthakh: chetsrikoonchyo kwittelya.

6 Akō sookkuigichookhya, titshi kkō tthe kit tigwitechya, sit tshi yit titinyookwa rshō: kwuggut

* Kō, nuvitlit.

PSALM CXLI.—CXLIH.

yoo tthui te ko trigwandyoth netsi sik gichinchik ndokwutedliakh.

7 Kọ kuttoutichattrinut tshih-dhoh ndi zyunkotrichotli: akọ sik kinjik kotudhatsha, kwuggut yoo dhundui zyunnili.

8 Nittsọ ithlẹ nunhkug nunh-kutto akọ nitrunti tej: nyiwhot tthun tthunkit zbig tun *rsretu-dhitli.

9 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Kekwadhut sin nde nit tsut zyundhæ: nyiz zit kwitteinjilichyo; sik kwundui oountrichiltshị akkheötönyoo rshọ.

10 Kkya senjit tunnegotli kwut sut sik kunyanyi: akọ kwirzyoo kwittridtegwahyinnut ko khyā kwut sut.

11 Trandyothnut khe kitti tshivyakh zit gochya: kəthog si †kethletutihtha.

PSALM CXLII.

Voce mea ad Dominum.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tsut sit tezyoo ha koəkkuirzul: Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit tezyoo ha ochisukthut.

2 Sit ttrhetahnyoo vundonechihnja: set khuinjikwutudhut vundo kwikēnilhtyi.

3 Sunkyo siz zit ket kwakthei tej sit ttuikwinjik kaitundui: kwinie zit tithhab senjit kkya nukwuzuk ha tunnegotli.

4 Sin nandaitsei †kwinyayin akọ §nitchidhayin: kwuggut yoo tinjih ithlẹ satundui elyet kwili.

5 Tabkyi set kigwitetinjik: tinjih sik kwundui ket ninjidhut elyet ithlẹ †kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo

* Kọ, kudhæ. † Kọ, kotihsyah.

‡ Kọ, kwinelhyin.

§ Kọ, nitchidhelhyin.

nyoəkkuirzrul, akotitihnyooh: sik kulchichya ili, kwunduinut nunhkug tun su nun.

7 Sit ttrhetahnyoo ket ninjidhut: kwuggut yoo kwinttluth zug nesitritinyathut.

8 Sik gunetah kot sut siinjini; kwuggut yoo si yendo tsut nungichinttei.

9 Kwitteitinitututh kwut sut sik kwundui chekhchili, nyorzi tsut khui kwunttletetihtlyha kenjit: tshitchöenut sin nugututazya, kwuggut yoo chekoorzi ha tusutaya.

PSALM CXLIH.

Domine, exaudi.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, sik gichinchik odhudhantshei, set otutukthut kwu tsut kuttzi chæh: nith thlittegwitli zit sit ti ginikhyi, akọ nyit tshitgwichöetigwittiyin zit.

2 Akọ nyik kahnduk ha kuttukotichattri kwu tsut nittetitqshit rshọ: kwuggut yoo nyin ndo tinjih kwundui elyet ithlẹ kwili tshitchöe otitetinja.

3 Kwuggut yoo kwutsutkwilhej sik kwundui nenyozı: nunhkug kwu tsut sik kwundui khujjielthut: kwitekit tsegga kooli kwitichya tusahshin, einut nizhook nigininchik kwikit.

4 Ezyuk kwuggut sunkyo siz zit ket kwakthei: sit ttri siz zit ttrinizyeyidhakhthui.

5 Tenotej ttrin kunulndui; nyit tigwittiyin tutthug ket ninjihthut: nyinli kwittrid ket keinjii-sudhuk.

6 Nyit tsut tshunludhelzi: sik kwundui nyit tsut *viteikyı nunhkug †chikwetunduk kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo

* Kọ, tusoochazhi.

† Kọ, choo vittuchatshei.

PSALM CXLIII. CXLIV.

khudhantshisit ti gitikhya, sunkyo kigwitinji: nyin nyun set tsut nenqi rsho, einut kwiniityin kwu tsut kotugetah kit nutihsilya kkwa kenjit.

8 Nyit chettigwinidhun vuhn kathog kwittitihthuk akotusathun, kwuggut yoo nyit teinjtilchyo: kwinië kwiz zit tutihthah katih sundui akotusathun, kwuggut nyit tsut sik kwundeï nichihel.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, set tsutkwilhejnūt kot sut siinji: nyit tsut kethile ulkul nusitunahi kenjit.

10 Ni yinji tutelhya kasonyatun, kwuggut yoo siv Vittekwichanchyo il: nyunkyo nirzi, tshitgwichöetigwittiyin nunhkug kwu tsut *sin nja.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo nusikwāndui, nyorzi kenjit: nyit tshitgwichöetigwittiyin zit khuinjikwutudhut kwu tsut sik kwundui chekh ninili.

12 Ako nyit chettigwinidhun zit set tsutkwilhejnūt ooun kokuinjiti: ako einut tutlhug sik kwundui khuinjiguāchi rseyetkooko-tontsya, kwuggut yoo nyik kahnduk ihtli.

PSALM CXLIV.

Benedictus Dominus.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo sit †ttshihdhoh tuntichooë: attun nithlutrutuggun kenjit sinli kounahtun, ako sinletthug nitsyitratathut.

2 Siz zyoogguttigwidichyo, ako sit tekite ninttei, siz zzeh yettuje, ako si ininjik; si yitvitindui, ako attun viz zit kwitteinjtilchyo: ako attun sit ttsyahnūt suz zug kwitugtinchyo.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo,

* Kō, sittinyootäe. † Kō, sut tluth.

tinjih chitti tte nili, venjit kikyikwanji onjiji: kō tinji vet ninjidhut.

4 Tinjih kwuggut kkwa kit tinchyo: vit ttrin kwunkyo kethle titizhit kwikit zyunnili.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyehkug zugnyantsi, ako netichizhit: tdhahkug gichinyin, ako thluntutekya.

6 Nettunkkon chikhtonja, ako rsretenyantya: nyik kih chidhantuk, ako kotugtinichyo.

7 Yettug kwut sut tshitchidhanyi: siinji, ako choo chintssi kwut sut siinji, atshinut nilli kwut sut.

8 Ko zhig kwuggut kkwa gikhyi: ako ko nilli nandaitsej kwuvetsit nilli nandaitsej nili.

9 Vittekwichanchyo, chilig ketchid nit tsut ettitihthya: tthyaetli tthya ihtlogchotyin kug tekwitichile nit tsut ettitihthya.

10 Attun nili kekwadhutchohnūt chekwahsi nuttlutäei: attun yik kahnduk David rsihchoh irzyoo kwut sut ininji.

11 Siinji, ako atshinnut nilli kwut sut siinji: einut ko zhig kwuggut kkwa gikhyi, ako ko nilli nandaitsej kwuvetsit nilli nandaitsej nili.

12 Nyiwhot tinjinut khunassi kit zyungitelya tei ko nichizhit tei tikiyiginchik: ako nyiwhot tshinut tshih kwiniitsud kwikit tuntrinti kekwadhutchoh zzeh kwikit.

13 Nyiwhon nazzizeh tunkwiti-nyäei tei, truä nithlinetsi kwuntluntazi: ako nyiwhot tivi ihtlogtinili kit chotyin nyiwhot tivichun kwiz zit zyunukookwäei.

14 Nyiwho akkih kirzi kthagatah tei, kookovasyook kooli kkwa tei: ako chekhtsitrutachi kkwa, ako nyiwhot tranttuji kwinjik truzrul techintssi elyet kkwa.

PSALM CXLV.

15 Ssozyuntretsej ei tinjihnut, ko Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nilj.

PSALM CXLV.

Exaltabo te, Deus.

SIV Vittekwichanchyo, Kekwadhut tenyittetula: akø sheg kenjit nyorzi ket kwirzi gitihkhyä.

2 Ttrin kwitetkoogwinyachyo khujnyinttletetihtlya: akø nyorzi sheg akø sheg kenjit tetetula.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi nilj, akø kwinttluth tsut tutrututaa: akø vit chintssi elyet kookwidhun kookkuitrichoyin.

4 Nizyonedichi ihtlog chizi tsut nyik kwittrid tetutaa: akø nyit tigwittiyin chuttluth ket kwutahnduk.

5 Nyit yinjikwichile kwichintssi chekwahndit: akø nyik kwittrid kekwyin kenjit ninjütihthut.

6 Akø nyit tigwittiyin kwoukon-yoo chuttluth kenjit tinjih zyunkigitekhyä: akø nyit chintssi ket kwutelnduk.

7 Nyik kwirzigtigwittiyin chintssi kunutrandui ket zyunkigitekhyä: akø nyit tshitgwichöetigtigwittiyin kenjit ungititelyä.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo cheirzi, akø zyoogguttigwidichyo ha tutinyaej: nenjik zinnatsi, akø kwinttluth zyoogguttidichyo.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo tutthug tsut nirzi: akø vit titizhin zyoogguttigwidichyo vik kwittrid tutthug kqø zyunkwichöej.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid tutthug khujnyinttluntegitili: akø nyir rsyotinyoonut nyenjit kwirzi zyunkigitekhyä.

11 Nyik kookekwadhut chekwahndit ket zyunkigitekhyä: akø nyit tluth ket zyunkookwutahnduk.

12 Tinjih tinjinut tsut vit tigwittiyin chuttluth kikyitrutahndul kenjit: akø vik kookekwadhut kwichintssi chekwahndit.

13 Nyik kookekwadhut kookekwadhut sheg nilj: akø nyik kwu tsutkukwadhut nizyonedichi tutthug kathog ndokwedhah.

14 Einut tutthug nuntugutanei Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tsuttrinji: akø einut tutthug nunzyunugelsyoo nekochachi.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinde tutthug *khunyikotahyin: akø kwirzi tej ko truä ko nuttlantshit.

16 Chinluchidhanji: akø ekwichichyo kwundui tutthug †tinjikitizhit tunkwitinyyej.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo tik kwinië tutthug zit tshitchöe: akø tik kwittrid tutthug zit cheirzi.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwu tsut nyakkwun nilj einut tutthug tsut giyoökkuggikhyi: einut tutthug tsut thlitegwitli zit giyoökkuggikhyi.

19 Einut rsyungiyootahnyoo ko tinjikitizhit kwilyetkwuteä: ko trurzrul tthui otudhathsha, akø ko tahsi.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut tutthug giyettunyindhun kunnahyti: kqø trandyothnut tutthug rsyetegtutahahtsya.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tekwitichile ket siz zhigitekhyä: akø kwutthu j tutthug vorzi rsyotitinyoo ket kwirzi gokhyä sheg akø sheg kenjit.

* Kqø, nyikkotahyin.

† Kqø, chekoorzi ha.

PSALM CXLVI.

Lauda, anima mea.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo tuntichidhohe;
sik kwundui Kekwadhut Vitte-
kwichanchyo tetichidhæ, kwi-
ndui kãthog Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo tetetula: siv Vittekwi-
chanchyo tsut tekwitichile ettith-
thlya kwiindui kãthog.

2 Ttshidnut ko tejnjitochyo rsho,
akõ tinjih tinji tthui elyeyt kkwa:
ko zit kwutsuttrikwinji elyeyt kwilj.

3 Viz zi chekhtitizhit, vin nunh-
kug kwu tsut ninetitizhit: ei ttrin
zit inchi vin ninjitrudhut rseyet-
zyungitili.

4 Ssotreltsej attun Jakob viv
Vittekwichanchyo tiyin tik kwu-
tsuttrinji enjit: vin nokonyoo Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo viv
Vittekwichanchyo zit chõej.

5 Attun zyeñ nunh ha cltsej,
chochoh akõ tutthug kwiz zit
koolj: attun thlitegwitli sheg ke-
njit kunahtyi.

6 Attun zyunkotratlit enjit kut-
tukotichattri tittyin: attun viz-
zitkwiltsiknut truã nuttlantshit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo
vitteitinitutthnut ininji: Kekwa-
dhut Vittekwichanchyo ndeëttun-
nut niitinetiyi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo
einut nunzyunugelsyoo nekocha-
chi: Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tshitchõennut gguttinidhun.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo
atshinnut konnahtyi, kwityiëttun
akõ trig kkoutetug kuinyoo: kõ
trandyothonut ko kwinic nuchutta-
dhui.

10 Kekwadhut Vittekwichan-
chyo sheg kenjit kwu tsut kukwu-
tahdhut, nun Zeion niv Vittekwi-

chanchyo: nizyonedichi tutthug
tsut; Kekwadhut Vittekwichan-
chyo tuntichidhohe.

PSALM CXLVII.

Laudate Dominum.

KEKWADHUT Vittekwi-
chanchyo tuntichidhohe,
kwuggut yoo kwirzi nyiwhov Vit-
tekwichanchyo tsut tekwitichile
ettrititya: kwuggut yoo rsikoon-
chyo, akõ tekwitichile rsikochan-
chyo.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo
Jeroosalem nukwittshi: Israel
chekhtrichotlinut thluchunteli.

3 Einut ko ttri kwatya rsyinu-
dhinji: akõ ko neku kuttuna-
choh.

4 Ssun teginyachyo kwittitishi:
tutthug korzi konittlutili.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo
chintssi nilj, akõ ttui ha chint-
tluth: vik kwikittutzikwele kwi-
lyin kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo
ultzuknut kunyoo: trandyothnut
nunhkug kwu tsut zugzyunahtsi.

7 Khuñ kwunttlukwitili ha Ke-
kwadhut Vittekwichanchyo tsut
untothli: ttlhyæetli kug nyiwhov
Vittekwichanchyo tsut tekwi-
chile untothli.

8 Attun zyeñkug kokh ha
nuttoutinanji, attun nunhkug
kenjit tssin rsyenugwiei: attun
tdhahkug ttlo nassi ahtsi, akõ
kwunzi tinjih enjit.

9 Utthuñ tsut tit truã nuttlu-
tæei: akõ tetrhezoo nuttunzha-
kaç tsut.

10 Thluichoh tluth kenjit tse-
yinnilj kkwa: tinjih tthun kenjit
rsikoonchyo onji kkwa.

11 Kõ Kekwadhut Vittekwi-
chanchyo einut rsyungiyootah-

PSALM CXLVII. CXLVIII.

nyoo enjit ssonilj : einut enjit viz zyoogguttigwidichyo * kenjit nunkookotahnyoo.

12 Nun Jeroosalem, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhaë: nun Zeion, nyiv Vittekwichanchyo tetichidhaë.

13 Kwuggut yoo nyik kitteni-vyakhchoh kwutunkuldhäe nutanttei: nyit tlud nyik kkyinut tsut kwirzj tettiin.

14 Nil ljin ttsinetun kwahtsi: tllolinitshi kwiyendo tsut nirzj ha tukwitinninyahej.

15 Nunh kug tit tugwitje kwu tsut chileh: vik kinjik khun tsut atthah.

16 Tivirkhe kit zokh kwuntlutäei: tshigilyoth kit etsik rsetutasyookh.

17 Shigugantsi kwikit tith thlyoo chekhtutachi: chootin tte kudhun vi kuth ndo nutedhut?

18 Tik kinjik kwu tsut chilch, akö zyunchathlit: ti attrui natyah, akö choö zyunniluj.

19 Tik kinjik Jakob tsut kwi-keiniltyj: tik kuttukookwichiltshej akö tik kuttukotichattri Israel tsut.

20 Kwitchin ithlog ha elyet kwikit tittiya: akö vik kuttukotichattri yoo elyet giahzyunitundul; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM CXLVIII.

Laudate Dominum.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tuntichidhohe; zyekhug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe: yettug tun tuntichidhohe.

2 Zyekhug vik kudhäugnut tutthug, tuntichidhohe: vin nuvenut lyej tutthug tuntichidhohe.

* Kq, zit.

3 Ttrinorzi ako ttodhorzi, tetichidhohe: nyiwhot tutthug attri sunh tuntichidhohe.

4 Zyekhug zyekhug tuntichidhohe: akö nyiwhon choö zyekhug yettug tunohchoy.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tungitichooë: kwugut yoo kuttukwichildhut, akö kozyuntretsej.

6 Sheg kenjit akö sheg kenjit nukotintthei thhui: tegwitjekweltselj ei kethle tutedhah kkwa.

7 Nunhkug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe: nyiwhon kwunduinut koukonyoo, akö tuchashit tutthug.

8 Kkon akö unlyoo, zokh akö ttëug: attrui khatyeth vik kinjik kwilikoei.

9 Tdhah akö ttuikh tutthug: tutchun chug nabsi akö kedroi tutthug.

10 Utthuj akö zzeh utthuj tutthug: ekwichichyo kunnuchoo akö nette.

11 Nunhkug kekwadhutchohnut akö tinjihnut tutthug: ttshidnut akö nunhkug kuttoutichattri nut tutthug.

12 Ttsyahnjonut akö nitchidnut, tinyanchinut akö trinyunnut, Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi tungitichooë; kwuggut yoo vorzi rzj chintssi, vit chekwahndit nunhkug akö zyekhug kwiyettug tsut choëj.

13 Akö tit ttsyahnut tchi nichanchik, tir rsyotitinyoonut tutthug ko tekwitichile: Israel kkyinut incli, tinjilmnut nyakkwun gitsut tuninchoy: Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM CXLIX.

Cantate Domino.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tuntichidhohe; Kekwadbut Vittekwichanchyo tsut elig ketchid untothli: akò vit tekwitichile rsyotitinyoonut chunzyunnithligitelzi tun.

2 Israel attun yeltsej tseyinvili: Zeion kkyinut kwet Kekwadbutchoh zit tseyinkolib.

3 Uttratzo zit vorzi tungitichooë: syookh akò tllhyäetli ha tekwitichile gitsutunchooli.

4 Kwuggut yoo Kekwadbut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut zit rsikoonchyo tiyin: chekwahsi ha ultzukunft nindulkwichanchyo zyuntahtsya.

5 Rsyotitinyoonut chekwahndit zit rsikoonchyo zyunkolih: kitti etshikit kug rsikoonchyo kenjit zyungichooli.

6 Vittekwichanchyo vit tekwitichile chintssi kitti zhig zit zyunchöeh: akò rsichohi nikkyitchitikkyyi kuttunli zit.

7 Atshinnut kkò kwitti trikwunahsi tungitettiya kenjit: akò tinjihnut kkò trikwunahsi.

8 Itsiniltlha ha kwet kukwadlutcholnut tngutachokli: akò kwet kukwadlutnut tikthui kenjit itsiniltlha.

9 Kuttukotichattri kwitinyithutluth ko kkò tungitettiya kenjit: vir rsyotitinyoonut tutthug chih tekwitichile zyungititinyin: Kekwadbut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM CL.

Laudate Dominum.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tuntichidhohe; Vittekwichanchyo tuntichidhohe taz zzeh rsikotitinyoo kwiz zit: tuntichidhohe vut luth zyehekug tun.

2 Vit tigwittiyin chuttluth kenjit tuntichidhohe: vit chintssi nindul kwikit tuntichidhohe.

3 Vizzitizul tudhatshik ha tuntichidhohe: tllhyäetli akò itsietli ha tuntichidhohe.

4 Syookh akò uttratzo ha tuntichidhohe: itsietli akò itsiyoozyoo ha tuntichidhohe.

5 Itsivizzitkwetj nutrudhatthun kkò tuntichidhohe: itsivizzitkwetj kwinttluth tudhatshik kkò tuntichidhohe.

6 Etchichi tuttthug tuzuk: Kekwadbut Vittekwichanchyo tetichooë; Kekwadbut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

KINJIKET.

CHAPTER I.

SOLOMON David vit tinji, Israel kukwadluotchoh-ttshid vik kinjikket. 2 Kwizzi akø kutronahtun kikyitrutandul kenjit; kwikkittutzikwele kinji kuttrotutattri; 3 Kwizzi kit tigwittiyin zit kutronahtun trote-dul, tshitgwichøetigwittiyin akø kuttukotichattri akø kochitri kit tigwittiyin zit. 4 Trikwinjknut tsut kitshikwilnjik kwuntlukwi-tutteä, ttsyah njo tsut kikyikwan-jik akø kitshikwudhundui: 5 Tinjih kwizyei otudhatsha kenjit, akø kikyikwanjik zit tikyitedhah; akø kwikkittutzikwele tinjih kinejnjuikwutadhuk kwizyei kwu tsut nututedlah kenjit: 6 Kinji-ket kwikkittutzitää kenjit, akø thletetuitrutazya; kwizyeinut ko kinjik, akø chenyoow kwinukwe-yit.

7 Kukwadhut Vittekwichan-choy vir rsyootrutahnyoo kwizzi koogwinyäei tinchoy: kø nashinut kwizzi akø kutronahtun yinjigichäc. 8 Sit tinji, nit ttiy vik kutronahtun odhudhantshei, akø nyuh hun vik kounahtun akkhekotønyoo rshø: 9 Kwuggut yoo nit tshli tsut tshlineitei ndotinchoy zyuntelya, akø nyik kkokh nuköe niltlihyah.

10 Sit tinji, trandyothnut kheninyikotukthut chi, giinøshin rshø. 11 Akotunginyoo chi, Nyiwhah chiheil, tta kenjit khunoto-yiu, kwuggut kkwa trigwandyoth

tithiyinnut enjit ninii nunnöi; 12 * Tthunkit kwikkitt zyunkoo-kwundui kotonji, akø †tthug, einut kwiniityin kwiz zit kotugidichyah; 13 Etchichi tattluth tutthug kunkwutaä, khutranchya ha nyiwhoz zzech tunkwitutunaä; 14 Nyiwhot tet nit khuttrazi kittin-tiya; kkatho ithlog nyiwhot tutthug zyuntittiya: 15 Sit tinji, kwinië zit kwah gøuntik rshø; ko ttuikwinjik kwut sut nyik kthui kikh niyoo: 16 Kwuggut yoo ko kthui kwirzyoo kwu tsut zyunakkul, akø khungiltshì tta nugutetunja kenjit. 17 Kwuggut yoo kwuggut kkwa tzi vunda tshivvyakh kittettrutachoh: 18 Akø chihnut klie kuttu tta kenjit khunkotahyin, khe kuttu kwundui kenjit ninii nungunahj. 19 Ettounyatchyo khutrigwittäci kenjit chinyathun vit tigwittiyin kwikkitt zyunnili; kot sun nili ko kwundui ooun onji.

20 Kwizzi kuttruttul tun ‡kwinttluth rzrul; kwittekkitt kwinttshyah tun tit tezyoo nitchei; 21 Thlitrelchil tekkitt kwittshid tun rzrul; nittegwitti nitte-tretah tun, zzechwilyei kwiz zit, tik kinjik ket kwalnduk: 22 Trikwinjknut, ttaashoog trikookwin-jik kettuuyittinohshya? akø ke-chieliyanut kekwichichya kenjit tseyinzyungittelya, akø nashinut kikyikwanjik truttungututatchyah? 23 Sik koøkuikinjikwitiza kirkhe utsunnetunohtah:

* Kø, Sheol. † Kø, thlanehinut inehi.
‡ Kø, techjintssi.

kwinyooyin, sunkyo nyiwhot tsut chikh tihnja, sik kinjik kikyun-nyiwihottulndul.

24 Kwuggut yoo kkuggihkhe, akø zyuntunohkkwa; tshitchidhelhnjik, akø tinjih ihthlè ket ninjödhot kkwa; 25 Kø sik kejnjiikwitudhuk tutthug kookooli kkwa zyunotohnyooh, akø sik kookuikinjikwitizya elyet ket tinjowhohtah: 26 Sun te nyiwhot khujnikwutudhuk ttrin zit tej tihthla; nyiwihon nutchut nukwichatthut tej ketsyookwitihthlyä; 27 Nyiwihon nutchut khatyeth kit nukwichatthut tej, akø nyiwhot khujnikwutudhuk attruitinitityei kwikkitt nitchatshit tej; kursranyie akø tritutsuttritandit nyiwihok kko nukwichatthut tej. 28 Akotej sookkunkigitekhyä, kø kwitti gittihkhyä kkwa; anidhook sookkunkuttunetyah, kø sunkookwutää kkwa: 29 Kwuggut yoo kikyikwanjik truttunkotanchyokh, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo rsyookonyoo khuttizyunkotinyooh kkwa: 30 Sik kejnjiikwitudhuk ket tinjigedichik kkwa; sik kookuikinjikwitizya tutthug elyet yinjigichää: 31 Ezyuk kwuggut khe kitti kwinië khukwanji kwut sut zyunchuguteä, akø khe kitti kejnjiikwitudhuh zyunugutunetchah. 32 Kwuggut yoo trikwinjknut ko utsunnetinji nizzhigkotahkthakh, akø nashinut uttakejnjiigithichi rsyetetkunkotatsyah. 33 Kø attun sodheltshej rsittuttsut kwitetchyah, akø kwirzyoo ket trunatchut kettun khetutat-chyah.

CHAPTER II.

SIT tinji, sik kinjik tukwu-tandul chi, akø sik kuttukwitadhut khutta tugkwititinilyä; 2 Kwikkirkhe nit tzi kwizzi kwu tsut nikkikwitunia, akø nyi ttri kwikkittutzikwele kwu tsut nyit ttri kwunttlutia; 3 Aha kitshikwilnjik kenjit tirzrul, akø kwikkittutzikwele kenjit nit tezyoo nitutetjä chi; 4 Itsidhutthoh kit vookkuttinintya chi, akø ttekeh nukwinahj kit vookkuttinintya; 5 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo rsyookonyoo kwikkittutzitää, akø Vittekwichanchyo kikyikwanjik ukwutää. 6 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwizzi kwunttlutäei; viz zhid kwut sut kikyikwanjik akø kwikkittutzikwele chikhtidichi: 7 Tshitchöenut enjit kwizzi rsyekwundui kwititini, yitvittindui nili einut tsut thlan-chi ha gittidichi; 8 Kuttukotichattri ttuikwinjik kuttunahtyah kenjit, akø vir rsotitinyoonut ko kwinië kuttunahtyah kenjit. 9 Akochi tshitgwichoëtigwittiyin akø kuttukotichattri, akø kochitri kit tigwittiyin, aha, ttuikwinjik nirzi kwitetkoogwinyatchyo.

10 Kwuggut yoo kwizzi nyit ttri zit nittettedhah, akø kikyikwanjik nik kwundui tsut rskotutazhya; 11 Kitshikwilnji khunyoootutahyin, kwikkittutzikwele nyik kuttunahtyah: 12 Kwirzyoo kwinië kwut sut nyitendul kenjit, ei tinjihut tsut etchichi kwunduth zyunkigikhyi; 13 Thlan-chi ha ttuikwinjik akkhezyunkookonyoo, tsegga kwinië zit kuggntetah kenjit; 14 Kwirzyoo tungitettiya kenjit rsyunkoguttanchyo,

KINJIKET II. III.

ako kwirzyoo kwunduth kenjit tseyinzyungili; 15 Kitti kwinië zit zyunchugulrsrui, ako kitti ttuikwinjik zit zyungunduth: 16 Trenjo atshin ttsut nyitrutendul kenjit, ei atshin ttsut inchi attun tik kinjik valui ahtsi; 17 Attun vikketchid kwedhah lug akkheöhyoo, ako viv Vittekwichanchyo thlukwinadhun kunudhunde: 18 Kwuggut yoo viz zzeh chittshï kwu tsut tudhaë, ako vit ttuikwinjik nininchiknut tsut: 19 Einut gittsuttidichya ko tet ihthle elyet chun kikhnousyeh, ako kwundui ttuikwinjik kwu tsut kettegitidichi kkwa tthui: 20 Tinjih nirzi ko kwinië zit tutidbah kenjit, ako tshitchoënut ko ttuikwinjik kuttunantya kenjit. 21 Tshitchoënut nunhkug zyunkookwitetchyah, ako kwilikochinut kwuk kug trunkotunedhah. 22 Ko trandyothnut nunhkug kwut sut kuntrotunetdbah, ako einut nukwone ha tungittiyin khunkotrutatthah.

CHAPTER III.

SITtinji, *sittugwitïëkunounde rsho; ko nyit ttri sik kuttukwitadhut kunyootyi: 2 Kwuggut ttrin ninjo, ako kwundui nukwidichi, ako ttsinettun nit tsut zyunnitelya. 3 Zyoogguttigwidichyo ako thlitegwithi nyethle tichoozhit rsho: nyik kkokh nukoë tudhanchoh; nyit ttri tshyah kug kwittinintluth: 4 Kwikkit chekkoorzi ako kwikkittutzikwele nirzi ukkwutää Vittekwichanchyo ako tinjih nda.

5 Nyit ttri tutthug ha Kukwadhut Vittekwichanchyo vittejnintyancho, ako khe nik kwik-

kittutzikwele kug kuttunontshirsho: 6 Nik kwinië tutthug zit vet ninjiidhut, ako nit ttuikwinjik tshikoë kwutahtsyah.

7 Khe nyin nde zit kozyej rsho; Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsyootonyoo, ako kwirzyoo kwut sut kethletutozhit: 8 Nit chyuth tsut *rsyekwundui telya, ako nyit tthun tsut uzze. 9 Nit etchichi ha Kukwadhut Vittekwichanchyo yinjichidhaë, ako nyin ndothlutrahtsyah kwut sut troottshid tinitirzi ha: 10 Kwikkirkhe nyin nazizzeli lyej ha tukwitutunää, ako nit chugchohchootya chugchohchoo ketchid ha tuntunetah.

11 Sit tinji Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwunahsi kwittejnitoë rsho; ako vik koçkkui-kinjichoza kenjit chetutonji rsho tthui: 12 Kwuggut yoo attun Kukwadhut Vittekwichanchyo yettinidhun tyikkwunahsi; kwittyi kwitini enjit tseyinnili kwikit inchi.

13 Tinjih kwizzi ukkwäeissokoqli tiyin, ako ei tinjih kwikkittutzikwele †chikhniyoo. 14 Kwuggut yoo trokthut itsitakuji trokthut yendo tsut nirzi, ako kwit khutrigwittäei itsidhutthoh nirzi yendo tsut. 15 Koral tatsik yendo tsut tattloth: ako ei ekwichichyo kinyidhun koçkuttitinizhya elyet kwitet kwili vik kit kiitrutää. 16 Vinlih nanduitsui zit ttrin nizhook kwedhah zyunkoqli; vinlih ttlohtsui zit kwichile ako yinjikwichile zyunkoqli. 17 Vik kwinië rsikotrutachyo kwinië zyunnili, ako vit ttuikwinjik tutthug zit ttsin-

* Ko, chukoondui.

† Ko, yookkuikinjichoza.

‡ Ko, klugwittäei.

§ Ko, rsikochadhun.

ettun zyunnili. 18 Kwundui tutchun nili cinut tsut zyungiyantsit: akò ettounyatchyo yik kunahtyi ssokoqli tiyin. 19 Kukwadhut Vittekwichanchyo kwizzi ha nunhkug nuttintthui; kwikkittutzikwele kirkhezyehkug etuttui. 20 Vik kakwitundui kirkhe chekhkwa nikkikwinyatyil, akò zyehekkoh kiitsiktikdhah zug tahyilh.

21 Sit tinji, nyin ndc kwut sut kethle tichochik rshò; kwizzi rsyekwundui akò kitshikwilnji kunyanytyi; 22 Akò nyik kwundui kwu tsut kwundui zyuntelya, akò nyik kkokh tsut ndotukoonchyo. 23 Akotsut nik kwinië zit rsittsut tutidhah, akò nyik kthui kwutukthutkwitutazhi kkwa. 24 Tshidhantui tei, kwitunachut kkwa: aha, tshitantui, akò * nyiv vvakh dhundui telya. 25 Nutchut kwirratet ket nõchut rshò, akò trandyothnut ko khatyeth nukwihatshit tei. 26 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kwitteinji-kwichanchyo titetchyah, akò nyik kthui trotendul kwut sut kuttunahtyah.

27 Einut ko tsut kookoqli ttsut kwirzigtigwittiyin zukontun rshò, nyinlih tluth zit tittintiya kenjit chõei tei. 28 Nyin neõg tsut akotonyoo rshò, Chiheih, akò kikhnenyiheli, akò nikka kwuntlutihthlya; nyerkhe nittiyin tei. 29 Nyin neõg netsi kwirzyoo vet ninjiõdhut rshò, kwitteinjikwichanchyo ha nyerkhe kwitchin kenjit.

30 Kwuggut kkwa tinjih ha khutsuttutonyoo rshò, etchichi kwirzyoo nit tsut tettiin kkwa chi.

31 Tinjih vitritugwakuï kwit-

* Kò, dhintsji.

tshittinõzhin rshò, akò vik kwinië kwitet ithlog khuttikotonyoo rshò. 32 Kwuggut yoo attun nunduth nili Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut vittrichie: kwuggut yoo * vin nukwinahitshitchõenut ha chõei.

33 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwirzyoo trigikhyi irzyoonut ko zzeh kwiz zit chõei; kò tshitchõenut ko zzeh ket kwirzigikhyi. 34 Ettelye kechichyanut etchichya, kò khuzugtidichyonut tsut chekoorzi kwuntlutæi. 35 Kwizyeinut ekwahndit zyungitettiya; kò nashinut ko tugkwichilzhit trittenji kwitutteä.

CHAPTER IV.

ODHUDHOHTSHEI, sit tinjinut, kwittyi vik kaõnitun, akò kwikkittutzikwele kazyuntowhohndui kenjit khun-yowhohnde: 2 Kwuggut yoo kaõnitun nirzi nyiwhontluchihthli; † sit tugwitië kethletutõhchi rshò. 3 Kwuggut yoo ttiä tsut kwitinji ihlih, kuttithinjik akò thun-vettitridhun nuä vunda. 4 Akò kasoniltyin, akò akotusahnnyooh, Nyit ttri sik kinjik kunyootyi; sik kuttukwitatdhut kunyanytyi, akò kõndui: 5 Kwizzi khugwinittæi, kwikkittutzikwele khugwinittæi; kunõunde rshò, akò siz zhig kinjik kwut sut utsetunõe rshò tthui: 6 Vethletutozhit rshò, akò nyik kuttunahtyah; vettinõzhin, akò nyik kuttunahtyah. 7 Kwizzi etchichi kwittshid nili; ezyuk kwuggut kwizzi khugwinittæi: aha, tutthug khugwinittæi ha

* Kò, vik kejnjiikwetudhuk.

† Kò, sik kaõnitun.

KINJIKET IV. V.

kwikkittutzikwele khugwinittäei. 8 Tugchashit, akọ tugnyittahthah: yinjikwitchile kwu tsut ninyitelya, ochidhĩtinjik tej. 9 Tshineitei ndotincho nit tshi tsut kwuntlututeä: ekwahndit tshineitei nyintlukwituttea. 10 Sit tinji, odhudhantshei, akọ sik kinjik otinyitini; akọ nyik kwundui nukwidichi zyuntelyei. 11 Kwizzi kwinië zit kanyoonidhilityin; tshitgwichoë ttuikwinjik zit tinyidhihak. 12 Ihah tej, nik kikh kwĩtsik trutahtsyah kkwa; akọ akul chi, kwutukthututadhul kkwa. 13 Katronahtun kwututtu; otinyitini; nyinluzizzi rsho: vikkenyanti; kwuggut yoo nyik kwundui nili.

14 Trandyothnut ko ttuikwinjik zit nittetutozhit rsho, akọ tinjih irzyoonut ko kwinië zit tutozhit rsho. 15 Unnetinyaë, kekotutozhit rsho; kwut sut utsetinyaë, akọ ndoihah. 16 Kwuggut yoo gelchuyth kkwa, kwirzyoo tungetiyin chi ei kwirzi; akọ ko vvakh kot sut ooun tronji, ihtle kwiyyitattla tungahyin chi kwirzi. 17 Kwuggut yoo kwirzyootigwittiyin thlyethchyokh zyunguä, akọ zetukwitunahtsi chugchohchoo gitinyin. 18 Kọ tshitchoënut kọ ttuikwinjik yilkui attri kit tincho, ei kwiyendo dhittri ttrin thlanhi ha kwu tsut. 19 Trandyothnut ko kwinië tsegga kittincho: chitti kenjit kwutukthutgichazzi kazyungutundui kkwa.

20 Sit tinji, sik kinjik *khunyo-whohnde; sit chenyo kwu tsut nit tzi chah. 21 Nyin nde kwut sut kethlezyuntichoozhit rsho; nyit ttri tlud kunyanti. 22 Kwuggut yoo kwundui zyunnili

* Kọ, khuyĩtinde.

einut tsut zyungikwäei, akọ ko tthu; tutthug tsut rsikwundui.

23 Tutthug kunyanti yendo tsut nit ttri kunyanti; kwuggut yoo kwut sut kwundui khuttuluj. 24 Kwizhigkwunduth khuttut sut ooun kwitichili, akọ titeva nunduth khuttut sut nizhit kwitichili. 25 Nyin nde tshikoë tsut kwinyooyin, akọ nyin nettorkhe nyin ndo tshikoë kwinyooyin. 26 Nyik kthui ttuikwinjik tsenja tsut ket ninjidhut, akọ nyik kwinië tutthug kwitchootuttu. 27 Nanduitsu; kwu tsut utsetunoh rsho akọ tlohtsu; kwut tsut tthu; clyet kkwa: kwirzyoo kwut sut nyik kthui oounoniji.

CHAPTER V.

SIT tinji, sik kwizzi kwu tsut *khunyo-whohnde; sit kwikkittutzikwele kwu tsut nyit tzi chah: 2 Kitshikwilnji kuttunantyah kenjit, akọ nyit tevva kikyikwanjik kuttunantyah kenjit. 3 Kwuggut yoo ttriggatshin unetsidsooku; tahyilh, akọ viz zhig tilheh yendo tsut valui. 4 Kọ vin ndonyäei kyoottsun kit trakkui, rsilichoh nikyichitikyi kit chinyun. 5 Vuk kthui chittsh; kwu tsut kotutaheih; vik kikh tthunkit kerkhe kwunkyo-zyunnili;

6 Kwikkirkhe kwundui ttuikwinjik tshikoë ukkwäei kkwa: vik kwinië zyunkwututtu; kkwa akọ katundui kkwa. 7 Ezyuk kwuggut choog, sit tinjinut, sedhudhohtshei, akọ siz zhig kinjik kwut sut kethletutolchi rsho. 8 Nik kwinië vut sut nizhit oounkwichiei, akọ viz zzeh kittenivyakh kwu tsut nyakkwun nouzi rsho: 9 Chizzinut tsut nit yinji-

* Kọ, khuyĩtinde.

kwichile, akò nyin nukwidichi ttrinittsinut tsut kwuntlutitilya kkwa kenjit: 10 Atshinnut nyit ttetekh ha tunkookwitunäi kkwa kenjit; akò nyik kwittrid atshin viz zzeh kwiz vit zyunkwitelya kkwa kenjit; 11 Akò nyin ndonyäei tei tsyettutidhah kkwa kenjit, nyit tthuì akò niz zyin kit-tlekwedhah tei. 12 Akò akotittitinja kkwa, Nittsotte katronahtun trutukotelchyokh, akò kookkui-kinjikwitizya sit ttri elyet yinjyichää; 13 Akò sik kounahtunnut tezyoo kukwudhelthutkkwatthui, akò einut kusokoniltyin tsut sit tzi chidhelheh kkwa tthui! 14 Thlelchil akò chunnithlukwitichilzi tlud khuñji tutthug kwirzyoo kwinjyo tihchyokh.

15 Khe nit choëkkit kwut sut choo nyittinyin, akò khe nyit khuttujluj kwut sut choo nilluj. 16 Nyit khuttujluj kwuodh kuttutitetunja lye lyet, akò choo hunh kuttruttul kwinjik kug? 17 Khe nyenjit kwirzi zyunkolih, akò atshinnut nyah enjit elyet kkwa. 18 Nyit khuttujluj kwitchoorzyoo; akò ketchid ilij tei nyu ut enjit rsikochanchyo. 19 Vutzui ozhoochanchyo akò vutzui chithitsik rsikotanchyo kit, vut ttokk sheg thlanchi ha sso nit sun vatsyah; akò vit chettigwinidhun ha sheg tseyin ha nizzit-tekwitin-yooë. 20 Kwuggut yoo chyaggut te, sit tinji, trenjo atshin ha tseyin ha niz zittukwitutunää, akò atshin ttri outantun? 21 Kwuggut yoo tinjih kwinië Kukwadhut Vittekwichanchyo nde nda zyunnili, akò yit ttujkwinjik tutthug tsenja tsut yikkeikwitali. 22 Trandyoth khe vik kwirzyoo-tigwittiyin zyunyootendul, akò vit trigwandyoth ttilyah ha tuttuna-

tyah. 23 Kuttronahtun kettun kirkhe nutedhakh; akò vik kwunashi kwitchintssi kirkhe tetutedhah.

CHAPTER VI.

SIT tinji, nyin neög enjit vit teinjitritchanchyo dhilit chi, atshin ha nyinlih dhudhankthui chi, 2 Niz zhih kinjik ha nyit trotluj, niz zhih kinjik ha nyit tronjik. 3 Chih tinittiyin choog, sit tinji, akò khuttiinñji, kwuggut yoo nyin neög nillih tsut kwiyantthut; chiheih, zug khuttichantsi, akò nyin neög vut sut nyititshik. 4 Nyin nde tsut vvakh nuttlutoä rsho, akò nyin neto tsut netoditshik elyet kkwa tthui. 5 Khuttiinñji vutzui ungetik nillih kwut sut kwikkit, akò tzi tziutoöluj nillih kwut sut kwikkit.

6 Ettrië nyidh dhakthui, nechi tsut chiheih; vik kwinië ket niujiidhut, akò kozyei: 7 Attun ttshid, khoutahyin, kò kukwadhut tiyin kkwa, 8 Ssin kathog tiz zzih kookkuitäug, akò thluchuntritteli tei tit truä thluchuntazzi. 9 Ettrië nyidh dhakthui, ttashoog tshitantui? dhintshi kwut sut ttathe kluttshituntüa? 10 Tthui ithle trotshi, netiditshik kwintsul, tshittitattui kenjit nizitkyin trovetutoth: 11 Kwikkit nyin nersitkwichachyo khuanchya kit nukwitutatthal, akò nyik ket-tuntigwidichyo tinjih vidhizzin nukwazi kit. 12 Tinjih ginili kkwa, trigwandyoth tinjih; kwizhih nunduth ha getik; 13 Nèituntrul, tuk kthui ha gikhyi, tinlih ha kounahtun; 14 Vit ttri zit kwunduth kooli, akò ndothlikwedhah kwirzyoo keinjitudhuk: khutsuttigwinyoo niili. 15 Ezyuk

kwuggut vir rsyetekookwitilli kwirratet nukwitutatthah; incht tsut thlutrututadhul, aq̄ rsinetrikwilli kettun.

16 Etchichi nikkittiyigg zyunkooli ei Kukwadhut Vittekwichanchyo truttukochachyo; aha, chitsuttetsinekthui ei vut tsut kittrikwitchiē zyunoili: 17 Kwinde ersitchilei, kwittshah kove-tsit, aq̄ tinillih tta trigwandyoth tigwithiyn nutunja; 18 Kwittri ninjiitrudhut trigwandyoth kejiitudhuk, tikthui kwirzyoq̄ kwu tsut khun tsut akkul; 19 Kwahnduk vetsit kwuvetsit gikhyi, aq̄ attun titazzinut tet khutsuttigwinyoo niili.

20 Sit tinji, nit ttiyi vik kuttukwitadhut kunyanti, aq̄ nyuh hun * vit tugwitiē kethletutozhit rsho. 21 Ndotlilikwedhah nyit ttri kug tudhanchoh, nyik kkokh kug ni-nyantui. 22 Genyitik tei nyit tuneä; † dhintshī tei khunyootahyin; aq̄ kunanjik tei, nyah gittekyah. 23 Kwuggut yoo kuttukwitadhut khtbuihchok-kunttya nili; aq̄ * tugwitiē attri nili; aq̄ kutronahtun koq̄kkun-kinjikitizya kwundui kwiniē zyunnili: 24 Trenjo irzyoq̄ tsut nyik kuttrutunahtyah kenjit, atshin ttshah kinjik valui kwut sut. 25 Nyit ttri zit vin ndotukoonchyo ket tinjotizhit rsho; aq̄ vin netorkhe ha nyoonji rsho tthui. 26 Kwuggut yoo trenjo tseyinidhun kirkhe tinjih thlyethchyokh tug kwu tsut nitriyan-tshi: aq̄ tinjih vu nt kwundui tattloth enjit nedhizzi. 27 Tinjih kudhun lyet tit ttritsi zit kkon onji, aq̄ vik kwutchakh kwitutekkyah kkwa? 28 Kq̄ koo-

* Kq̄, vik kaönitan.

† Kq̄, tshidhantui.

kwudhun lyet ihtle kkontshit kug gutetik, aq̄ vuk kthui kwitutekkyah kkwa? 29 Kwikkitt attun tik neög vu ut tsut nitte taheih; chootin tte yit tinih elyet trigwandyoth tithiyn otitetinja kkwa. 30 Uni yinjitrichaē kkwa, uni chitukkwundui khuttunehya viz zitkwiltsik tei: 31 Kq̄ vit trikkwäei chi, chitsuttetsinekthui uggwantssi kwitti nukwutahtsyah; viz zzeh etchichi tutthug kwutsuntahtsyah. 32 Attun trenjo ha tzetittiyin kwikkittutzikwele kettuntidichyo: attun akotittiyin khe tik kwundui rsyetetgitilli. 33 Koogwitinji aq̄ yinjitrichaē ukkwutää; aq̄ vet kwirzyoq̄trigikhyi keitrutata kkwa. 34 Kwuggut yoo kwiltri tinjih viz zik-kwunatsi nili; aq̄ kwittitrikwunahsi ttrin zit tei ursyootutanja kkwa. 35 Etchichi kwittinetri-kwahtsi ket ninjiitadhut kkwa; aq̄ ettettegwantssi yittinezhya kkwa, ozi lyei kwuntlukwitçhili kwittizzik.

CHAPTER VII.

SIT tinji, sik kinjik kunyanti, aq̄ sik kuttukwitadhut khutta nutukwichili. 2 Sik kuttukwitadhut kunyanti aq̄ kwindui; aq̄ * sit tugwitiē nyin nde nerzruj kit. 3 Nyinlethug kug tudhanchoh; nyit ttri ttshyah kug kwittinintluth. 4 Kwizzi tsut akotiehinyoo, Sit chyodh ili; aq̄ kwikkittutzikwele trenjonyit tazzi onyazi: 5 Trenjo atshin tsut nyik kuntunahtyah kenjit, atshin tsut attun tik kinjik ha valui gikhyi.

6 Kwuggut yoo siz zzeh vinjitahtyah kwut sut sin nikkittöunchöe nukug chikhtui kwinelhyinh;

* Kq̄, sik kaönitan.

7 Aqo trikwinjikut tet nelhyinh, ketchidnilinut tet geinihyinh, ttsyahnjo kwikkittutzikwele ket-tuntidichyo, 8 Kuttruttutl kwijnjik nukug kekotaheih vik kwiniilsud kwu tsut nyakkwun, aqo yiz zzeh kwu tsut kwinië chozzi;

9 Nakhul zit, ttrin kwut sut khahtsut, ttodh kwarzruj aqo tsegga zit, 10 Aqo, kwinyooyin, trenjo yit tut tsut chozzi trenjo tseyinidhun nukwazi ha, aqo kwittri ninjkwazzi. 11 Nudhatthun aqo tutchud; vuk kthui tiz zzeh kwiz zit tinchoyo kkwa: 12 Choog kuttruttutl kwijnjik tinchoyo, choogkwittekkit kwintshyah tun, aqo kwiniilsud kwitetkoo-gwinyachyo tsut khoutahyin. 13 Kwikkitt yantsit, aqo yin natsoo, aqo ninyun utthul ha akotiyahnyooh: 14 Ttsinettun attejnji attejnji sah zyunkwilih; choog ttrin sit khenitteikwittchittäei nintui kwittinukwudhelhtsui. 15 Ezyuk kwuggut chikhnihzi nit tut tsut tihsyah kenjit, tsenja tsut nyinyun kkuttunihtyah kenjit, aqo nyik kwilhej. 16 Sit etshikitt tsud nitinyithokwui tshikut ha kituttinelhtsyookh, Ijptethitlitril takkuj ttsut nitinyithokwui ha. 17 Tzihchukoondi, aloes, aqo rsituttatsun ha sit etshj kwineinijnja. 18 Annui, chettigwinidhun nyiwhoz zittukwitinäei vuhn kwu tsut ovitinji; chettigwinidhun ha nuttunasho. 19 Kwuggut yoo tinjih elyet tulhchi, khuitug ninjo chozzi: 20 Yootsej kkathoh utta onjik; ttodhorzi tutinyäei tej ninetetyah. 21 Vik * kinjik valui lyej ha yit tugtinchyo, vit teva kinjik valui ha yinjiyekwul. 22 Incht tsut yik kikh ahah, akkihezir kwetuggun

* Kq, käonitun lyej.

kwu tsut ahah kwikkitt, kq ihtlë nuvukdhataüg vithlukwittlut trikwunahsi kwu tsut; 23 Vu dhut ki veyittetuttrul kwu tsut; nittso tzi kkyah kwu tsut khultshj, aqo katundui kkwa vik kwundi kenjit tinchoyo.

24 Ezyuk kwuggut choog, sit tinjinut, sodhudhohtshej, aqo siz zhig kinjikkwu tsut khunyowhohnde. 25 Nyit ttri vik kwinië kwu tsut utsutnetinyootäe rsho, vit ttuikwinjik zit tetutozhit rsho. 26 Kwuggut yoo lyej nekuinut nuttukotalnui: äba, tutthug niz-zhigkoälchil kwinttluth zyungilyej. 27 Viz zze htthunkit kwu tsut kwinië nili, chittshj trunkonudhuk kwu tsut kotunië.

CHAPTER VIII.

KWIZZI rzrul kkwa lyet, aqo kwikkittutzikwele tit tezyoo nitechie kkwa lyet? 2 Kwinië kerkhe kwittekkit tugdhut kwitshitig, nitchin ttuikwinjik nikkitotrantui, nudhut; 3 Nittegwittj kerkhe, zzehkwilyej nitte-tretah tun, kittenivyakh kwinete tun, techintssi ha rzrul: 4 Tinjih, nyiwhot tsut kookkugginibkhyi; aqo sit tezyoo tinjih tinjinut tsut tinchoyo. 5 Nyiwhon trikwinjikut, kitshikwilnji kwikkittantzidhohe: aqo, nyiwhon nashinut, kwittri kwikkittutzikwele zyunwhohyin. 6 Zyunodhudhohtshej, kwuggut yoo etchichi kwitshintssi ket gittihkhyah; aqo sit teva nikkishigkwinisihtshi etchichi tshitgwichöe kenjit. 7 Kwuggut yoo siz zhig thlitegwittli gittekhya; aqo trigwandyoth sit teva tsut kittrikwichië. 8 Siz zhig kinjik tutthug tshitgwichöeti-gwittiyin zit zyunnili; etchichi

gwitti tun khoutabyin, sik kit-tenivyakh kwizinnyoö tun khoutahyin. 35 Kwuggut yoo chootin tte sikkwäei kwundui ukkwäei, aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut chckkoorzï chikh tekwl. 36 Kq attun sin netsi kwirzyootittiin khe tuk kwundui tsut tekotittiin: tutthug truttusukochachyo chittshï kuttunginidhunn.

CHAPTER IX.

KWIZZI tiz zzeh nukwintthni, tin nutrotthui, chitsuttetsinekthui ursitinyantshil: 2 Ti itthui dhelkthui; tit chugchohechoo nitenyonja; tiv vikugïä tthui rsinenjilih. 3 Ttrigg yik kahnduknut chikh chileh, zzehkwiyeï kwittekkitt tugdhut kug rzrul, 4 Chootin te trikwinjik nili, tzut kwiz zitutsetinyooö: attun kwikkittutzikwele kettuntidichyo tsut, akotiyahnyoo, 5 Nunohchya, sith thlyetachyokh kwut sut oha, aqo chugehohchoo niteniinja kwut sut zyunwhohnyin. 6 Trikokwinjik akkhezyunkotolmyoo, aqo zyunkohndui; aqo kwikkittutzikwele kwinië zit tichoochi. 7 Attun etchichya kounahtun trittenji khuttut tsut ukkwäei: aqo attun tinjih irzyoo koökkui kinjitziyakhuttuttsut ukkwäei. 8 Etchichya voökkui kinjitozya rsho, truttunyoontahchya kut trunatchut kenjit: tinjih kwizyeï voökkui kinjichizya, aqo nyettitinezhya. 9 Tinjih kwizyeï kounyatun, aqo kwiyendo tsut kwizyeï nutetilya: tinjih tshitchöe kounyatun, aqo kikyikwanji zit tunasi. 10 Knkwadhut Vittekwichanchyo vet rzyootrutahnyoo kwizzi koo-gwinyäei nili: aqo Rsotitinyoo

wikyikwanji kwikkittutzikwele nili. 11 Kwuggut yoo sik kirkhe nyit ttrin nikkittunatsya, aqo nyik kwundui nukwidichi tunasi. 12 Kwizyeï chi, khenjit kwizyeï: aqo ketsyookonili chi, nun thun kwitidkhakh. 13 Trenjo nashi nudhatthun; trikwinjik, aqo katri-tinjik. 14 Aqo tiz zzeh kwinete dhiti, zzehkwiyeï kwittekkitt tugdhut kittettlechitti kug. 15 Einut kekogidichyah oökkungittekhyah kenjit, einut kitti kwinië kug tshitgwichoöndo getah. 16 Chootin te trikwinjik, tzut kwiz zit utsetinyooö, aqo attun kwikkittutzikwele kettuntidichyo tsut, akotiyahnyoo, 17 Choq trinyoï zyundhuidui, aqo thlyethchyokh ninii utruä rsikoonchyo. 18 Kq katundui kkwa nininchiknut zut tunginchyo; einut kökkungikhe tthunkit zug neitizhit tunginchyo.

CHAPTER X.

SOLOMON vik kinjikket. Kwittinji kwizyeï kwittyi rsikotanchyo ahtsi: ko kwitinji nashi vuh hun vet trigwahti nili. 2 Kwirzyootigwittiin ttetekh khutrigwittäei kkwa: ko tshitgwichoëtigwittiin chittshï kwut sut iininji. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo tshitchöe vik kwundui vizzitkwutatsik otitenja kkwa: ko trandyothnut ko tinjikwizizhit ununyantrut. 4 Attun tinillih tritsinyoo ha kwittridtungwahyin nersitchachyo dhitlit: ko kotutunduinut ko nillih kwitchele kwahtsi. 5 Attun ssin kathog thluchuntazi kwitinji kwizyeï: ko attun khuttrigwitti teï dhitshï kwitinji trittenji kwahtsi nili. 6 Tshitchöe vit tshi kug kwitarsyoo zyunkooli: ko trunakuk kwirzyoo-

tittiin tiz zhig nuötelnjik. 7 Tshitchoë vinnutrandui kwitarsoo: kə kwirzyoottittiin vorzi tachut. 8 Kwittri zit kwizyei kuttukwitadhut tukwutahndul: kə titevva nashi vithlitruttutatrkhokh. 9 Attun tshitgwichoë tsut titchizhit rsittsut titchizhit: kə attun tik kwinië nunduth vahkwitetundni. 10 Attun tin nde ha nëituntrul ttrigwitti kwahtsi: kə * titevva nashi vithlitruttutatrkhokh. 11 Tshitchoë vizzhigkwundui khuttuñluj nili: kə trunakuk kwirzyoottittiin tiz zhig nuötelnjik. 12 Truttukochachyo uttsutigwinyo tutukwitinile: kə chetigwinidhun tutthug nuötelnjik. 13 Attun kwittsitrikwunahyin tiyin vit tevva zit kwizzi trikwäei: kə attun kwikkittutzi-kele kettuntidichyo vun nun kenjit kul kooli. 14 Tinjih kwizyei kikyikwanji kookookwitinili: kə nashi viz zhig choog rsyetetkookwitilli nili. 15 Tinjih chile vit ttetekh viz zzhikwilyei nintui nili: nersitchachyonut ko rsyetetkookwitilli ko nersitkwichachyo nili. 16 Tshitchoë vik kwittrid kwundui kwu tsut tittizhit: kwirzyoottittiin khuttrigwittäei trigwandyoth kwu tsut tittizhit.

17 Kwundui kwinië zit tinchyo attun kuttronahtun khuyetinde: kə attun kookkuikinjikwitizya akkhekonyoo tuttittizhit.

18 Attun truttukochachyo nunahj titevva koovetsit tiyin; akə attun kwitukwäi ketgikhyi nashi nili. 19 Kinji kwilyei zit tekotigwittiin kettuntigwidichyo kkwa: kə attun tit tevva zukutchaëh kwizyei. 20 Tshitchoë vit tshah itsitakkui otitinji kit tinchyo: trandyoth vit ttri venja

* Kə, nashi viz zhig kooli.

kwintsul. 21 Tshitchoë vit tevva lyei uäa: kə nashinut kwikkittutzikwele kettun kirkhe niginchi. 22 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwitchirzi, kwitchile ahtsi, akə kah ttrigwitti nutitilli kkwa. 23 Nashi trigwandyoth tittiin venjit tsetrittiiin kit tukoonchyo; akə kwikkittutzikwele tinjih tsut kwizzi kwikkittukoonchyo. 24 Kwirzyoottittiin ket natchut, vuk kə nukwittutatthah: akə tshitchoë ket tinjittizhit kwunttlukwitetuä. 25 Attruitinitityei kwutottittizhit tei, kwirzyoottittiin tthui te tinchyo kkwa: kə tshitchoë kwuzzugkwitchotli sheg nili. 26 Choottuttutsuk tigwo tsut kwikkitt, akə thlut tinde tsut kwikkitt, ettriëyidhakhthui einut gyaëh tsut kwikkitt tinchyo. 27 Kukwadhut Vittekwichanchyo vet rsootrutahnyoo ttrin ndothlukwitinelya: kə irzyoonut ko nukwidichi nyukkwun trutahtsyah. 28 Tshitchoënut ko nokonyoo rsikoonchyo kwittuttea: kə irzyoonut ko kouli rsyetetkoo-gwittitelya. 29 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwinië tshitchoe tshantcho chuttluth nili; kə kwirzyoottigwittiin kwittridugwahyinnut tsut rsyetetkoogwitilli nili. 30 Tshitchoë elyet ihthlud te oountritethlya: kə irzyoonut nunhkug zyunkookwitetchyah kkwa. 31 Tshitchoë viz zhig kwizzi chekhtidichi: ko kwittshah kwunduth kiitrutettul. 32 Tshitchoë vit tevva ei kettigwinidhun kazyuntundui: kə irzyoonut ko zhig kwunduth gikhyi.

CHAPTER XI.

KWIKKETTRIGWITAHTI
kwuvetsit Kukwadhut Vit-

tekwichanchyo tsut kittrikwichië: kə kwikkettrigwitahti tshitgwichoë venjit kettigwinidhun. 2 Ersitkwitchilej nukwichattshit tei, akotsut trittenji nukwichatshit: kə khuzugtidichyonut ha kwizzi kooli. 3 Tshitchoënut ko tshitgwichoëtigwittiin ko tuneä: kə näunenut ko nunduth rsyetetskookotahtsya. 4 Kwitchile kwuветchoh ttrin zit tei khuttrigwittäei kkwä: kə tshitgwichoëtigwittiin chittshj kwut sut iininji. 5 Thlanchi ha nili vit tshitgwichoëtigwittiin yik kwinië tshitgwitutaä: kə irzyoo khe tik kwirzyootigwittiin kirkhe kwiyitutatthah. 6 Tshitchoënut ko tshitgwichoëtigwittiin köitendul: kə einut nukwune ha kwitridtunkoogwahyin khe kitti kwirzyootigwittiin zit kotrotendul. 7 Tinjih irzyoo nizzhit tei, vik kouli rsyetetkoogwitittelya: akə kwirzyootigwittiin nokonyoo rsyetetkoogwitilli. 8 Tshitchoë kookonrhi kwut sut viitrininjik, akə irzyoo yit tekkit nichattshit. 9 Tutchudhij tiz zhig ha tin neög rsyetetgitahtsi: kə kikyikwanji kirkhe tshitchoënut köitritendul. 10 Tshitchoënut ha kwirzi tukoochyo tei, zzhkwilyej tseyinnili: akə irzyoonut rsyetetkungitilli tei, kinjitrutruk kooli. 11 Tshitchoënut ko kwitchirzi kirkhe zzhkwilyej tugtrahtsi: kə irzyoonut ko zhig kirkhe nutritinilyuth. 12 Attun tin neög elyet yinjichaë kwizzi kettuntidichyo: kə kwikkittutzikwele tinjih elyet tutohnyoo. 13 Attun netittik chekhgikhyi nukwinaj * kwikkëinahtyi: kə attun kwittri kwuttuttuj tiyin ttsi kwahtsi. 14 Nitchin kwitshikh kukutrahnduk kwizyei,

* Kə, ket kwahnduk.

kooli kkwä, tinjih nuntugutahnui: kə khuttiigichilyej kirkhethlanchi ha kooli. 15 Attun atshin enjit ketchoë nili khniinjitetudhut: kə attun tinillih trudhaktui truttukochachyo thlo ha tinchyo. 16 Trenjo cheirzi yinjikwitchile kunahtyi: akə tinjih chintluthnut kwitchile kunkunahtyi. 17 Tinjih zyooguttidichyo khe tuk kwundui tsut kwirzi tittiyin: kə attun ttrinittsi khe tut tthu ahuttseinugwiei. 18 Irzyoo nendui nukwune khugwittäei: kə attun tshitgwichoëtigwittiin niili nendui thlo ha tiyin. 19 Attun tshitgwichoëtigwittiin zit tuttu kwundui kwu tsut kettutedhah: akə attun kwirzyoo kikh tittizhit khe tit chittshj kwu tsut tittiyin. 20 Einut kwittri zit nunduth zyungili Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kittrikwichië zyungili: kə einut ko kwinië zit kwilikochi vit seyinkwitilli zyungili. 21 Tinillih kwut sut tinillih kwu tsut, tinjih irzyoo trikwnahsi kettun titedichyakh kkwä: kə tshitchoënut ko nizi köitritendul. 22 Tsitchoh nitsiko zit itsidhuttho nikuñej, trenjo ndotinchyo kitsliikwilnji kettuntidichyo kwikkittinchyo. 23 Tshitchoënut ko tinjikwitizhit kwirzi kwirzi nili: kə irzyoonut ko kouli *kwuветchohnili. 24 Rsyetuttutah kooli akə kwiyendo nitilli; akə nittso tshitgwichöe yendo tsut khuttut tsut kunahtyi †kooli, kə kettuntigwidichyo kwu tsut kwittitizhit kwirzi. 25 Kwundui ‡ zyooguttidichyo vit tthu kwitutteä: akə ei kunuchooninja attun te kunuchootritenja. 26 Attun ttloli khuttut tsut kunahtyi, tinjihnut giyenjitkw-

* Kə, tuguttutrutahhtsi. † Kə, kookooli.

‡ Kə, kwitahrsyoo.

rzyoogittekhya : kə attun yin nahndui vit tshi kug kwitčirzi kwitutteä. 27 Attun kwirzi nandui kkunittyi chekkoorzi kkunittyi : kə attun kwirzyoə kkunittyi yit tsut nukwitutattah. 28 Attun tik kwitčhile kwitteinjichanchyo nuttutadhul : kə tshitchoënut zyungutunassi uttun chantlo kit. 29 Attun khe tiz zzeh kät-tseinugwiei attrui kitettiya : akə nashi kwittri kwizyei tsut chukejnduk telya, 30 Tshitchoë khutrigwittäei kwundui tutchun nili ; akə attun kwizyei kwundui nut khugwittäei. 31 Kwinyooyin, tshitchoë nunh kug trikwtunahsi : irzyoə akə tekotittiyin ttegwanttluth kwiyendo tsut !

CHAPTER XII.

CHOOTTIN te katronahtun kettinidhun kikiyikwanji kettinidhun : kə attun koəkkunkinjikwitzya truttukochachyo utthui kit tinchyo. 2 Tinjij niri Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut chekkoorzi ukkwutää : kə kinjikwittizhit kwirzyoə tinjij kwineti yittoututattri. 3 Tinjij kwirzyoətigwittiyin kirkhe tetuttui kkwa : kə tshitchoë vug ggud elyet ihthlud te oountritethlya. 4 Trenjo tuttuı tuk kkuı tshineitui nili : kə attun ozzi kwahtsi yit tthun zit ačhut kit tinchyo. 5 Tshitchoënut ko yinji kuttukotitchitri kit zyunnili : kə irzyoənut ko kineinjikwitadhuk nukwune zyunnili. 6 Irzyoənut ko kinjik tta kenjit nukwinäi tshitretui zyunnili : kə tshitchoënut ko zhig köitendul. 7 Irzyoənut nukotritinilyuth, akə elyet zyungili : kə tshitchoënut ko zzeh nukwitedhut. 8 Tinjij tik kwizzi

kit tuttrutaä ; kə attun kwittri kwunduth tiyinyinjitruttaä kkwa. 9 Attun elyet chetotithinyoo, akə chukejnduk tiyin, attun tugkhattahti, akə thlyethchyokh ket-tuntidichyo yendo tsut kwirzi tinchyo. 10 Tinjij tshitchoë tititthui kwunduiket ninjidhut : kə irzyoənut ko zyooguttigwidichyo kuttitizhin zyunttrinitti. 11 Attun tun nunh kwittridugwahyin thlyethchyokh lyei tettiya : kə attun etchichi kwizha kikh tittizhit kwikkittutzikwele kettuntidichyo. 12 Irzyoə tinjij irzyoənut ko vyakh ket tinjizhit : kə tshitchoënut ko ggud khukwanji kwuntlukwittäei. 13 Titevva tekotigwittiyin zit tinjij irzyoə tsut vyakh nili : kə tshitchoë khuinjikwutudhut kwutsut chikhtutedhah. 14 Tinjij viz zhig khutrigwittäei kirkhe kwirzi ha uttunechyah : akə tinjij nilih tittiyin vut tsut nukwutahtsyah. 15 Nashi khe tin nde zit vik kwinië tshitgwichoë : kə attun kwizyei kineinjikwitadhuk kwu tsut odheltshai. 16 Nashi ssonili kkwa kwirzi kakwitundui : kə tinjij kitshidhundui ozzi nunahi. 17 Attun thlitegwittli ket gikhyi tshitgwichoëtigwittiyin këinahtyi, kə kwahnduk vetsit nukwune. 18 Ei koəli kwiratet gikhyi rsihchoh tinyitukthui kwikkit : kə kwizyei vit tshah rsyekwundui nili. 19 Thlitegwittli tevva sheg kenjit tetuttui : kə kwittshah vetsit * ihthle kenjit kwirzi tinchyo. 20 Einut kwirzyoə ninjigahtsi ko ttri zit nukwune koəli : kə ttsinettun khuttiigichinut tsut rsikoonchyo koəli. 21 Tshitchoë tsut kwirzyoə nukwitutattah kkwa : kə irzyoənut kwirzyoə lia

* Kə, netotrutazhi kağhok kwirzi.

koz zit tunkwitutunää. 22 Titevva kwuvetsit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kittrikwitchië zyunnilî: kə einut thlih ha tungittiyin vit tseyinkwitillî zyungilî. 23 Tinjih kitshidhundi kikyikwanji nunähî: kə nashinut ko ttri kwunashi ket kwirzi kwahnduk. 24 Kotutunduinut ko nillih kukwutahdhut: kə trikotittinjik traëkwittrid zug tritelya. 25 Tinjih ttri zit gwinti khuttläë kwahtsi: kə kinji nirzi sso yahtsi. 26 Tshitchoë tin neög tsut kwineä nilî: kə irzyoonut ko kwinië tugututetah tunkovahthun. 27 Tinjih trikotittinjik ei nedhirzi zit tuötli achyokh kkwa: kə tinjih etchichi tattloth kotutundui enjit tincho. 28 Tshitgwichöëtigwittiyin kwinië zit kwundui koolî; akə kwit ttuikwinjik zit chittshî koolî kkwa.

CHAPTER XIII.

KWITINJI kwizyej vit tti kutronahtun odheltshëj: kə etchichya kookkuikinjikwitziza odheltshëj kkwa. 2 Tinjih viz zhig khugwittäëi kwut sut kwirzi teä: kə näunenut ko kwundui trunahkuk teä. 3 Attun tiz zhig kunaltyi tuk kwundui kunahtyi: kə attunkwinttluth nikki-shigkwinititshi rsyetetkookwitilli tettiya. 4 Trikotittinjik vunkyo ket tinjitizhit, akə elyet etchichi thiyin: kə kotutunduinut ko nikyo ko tthuï trutahtsyah. 5 Tinjih tshitchoë trivetsit truttukochachyo: kə tinjih irzyoo vittrikwitchië, akə trittenji trahtsi. 6 Attun tshitchoë nilî tshitgwichöëtigwittiyin kwinië zit yik kunahtyi; kə kwirzyootittiyin kwirzyootigwittiyin nuttuyitahnui. 7

Akotinchi koolichile khuttutahtsi, kwittizzik elyet etchichi thiyin: ei nersitchachyo khuttutahtsi koolî, kwittizzik ttetekh kwitchintsi tiyin. 8 Tinjih kwundui vin nutrikwahtsi vik kwitchile zyunnilî: kə nersitchachyo unduitegwittli odheltshëj kkwa. 9 Tshitchoënut ko attri tseyinnilî: kə irzyoonut kokhthuihchokkunttyatunettah. 10 Ersitkwichilej kirkhe khutsutigwinyoo kwirzi nukwichttshit: kə einut kwirzi ko tsut nitteitrittäëj ha kwizzi koolî. 11 Ttetekh khun tsut trikkwäëi nittsin nutetilya: kə attun kwittrid kirkhe chunkwiteli nikkitunatsya. 12 Nokonyoo kwu tsut nutrutäug ti ttri eltsik ahtsi: kə tinjikwitizhit nukwichttshit teï, kwundui tutchun tincho. 13 Chootin te kinji elyet yinjichäë rsyetekookwitilli khutti kə nitchili: kə attun kuttukwitadhut ursyootahnyoo nendui tettiya. 14 Kwizyej vit tugwitë kwundui khuttuïluj nilî, chittshî vvyakh kwut sut kethletruttutetah kenjit. 15 Kwikkittutzikwele nirzi chekkoorzi * kwuntlukwittäëi: kə näunenut ko kwinië tutchud. 16 Tinjih kitshidhundi ettounyatchyo kikyikwanji ha kwittridugwahyin: kə nashi kwunashi kituttunatsyookh. 17 Kudhäug irzyoo kwu tsut kwiyatthut: kə kudhäug tuttuï rsikwundui nilî. 18 † Nersitkwichachyo akə trittenji attun kutronahtun tunahkkwa tsut kwitutteä: kə attun kookkuikinjikwitziza ket ninjidhut yinjitruttää. 19 Tinjikwitizhit kwittshilikwichöëj tinikyo tsut dhundui: kə kwirzyoo kwut sut kethletruttutetah nashinut

* Kə, ukkwäëi.

† Kə, kettuntigwidichyo.

tsut kittrikwitchië nili. 20 Tinjih kwizyeinut ha tuzozhit, akò kwitizyei : kò nashinut ko chyah rsyetotgittitelya. 21 Kwirzyoo tekotittiyinnut kikh tittizhit : kò tshitchoënut nirzi ha nutrutahsyah. 22 Tinjih nirzi tik kkyinut kkyinut tsut kwittij akkhekonyoo ; akò tekotittiyin vit tte-tekh tshitchoë enjit nukwitinli. 23 Nersitchachyonut ko nunh kwitridtutrigwahyin kug truä lyej kooli : kò ei rsyetekkookwittilli kooli tshitgwichietigwittiyin kirkhe. 24 Attun tuk kul ursyootahnyoo tit tinji truttouchachyo : kò attun gguttinidhun tsenja tsut yithliyitatrroh. 25 Tshitchoë tunkyo utunechyakh kwu tsut uä : kò irzyoonut kor rzruk kettuntitedichyakh.

CHAPTER XIV.

TRENJO kwizyei ettounyatchyo tiz zzeh nukwittshi : kò nashi khe tinlih ha rsyetetgiyitahtsi. 2 Attun tit tshitgwichoëtigwittiyin zit tittizhit Kukwadhut Vittekwichachyo ursyootahnyoo : kò attun tik kwinië zit nunduth tinchyo elyet yinjyichaë. 3 Nashi viz zhig zit ersitk witchilej kul kooli : kò kwizyeinut ko zhig kokuntunalyah. 4 Nitchin akkih zyunkoolikkwa, akkihiätekkitdhittsyä : kò akkih tluth kirkhe khuttrigwittäei lyej kooli. 5 Kwahnduk tuttu j tetsit kkwa : kò kwahnduk näune kovetsit ket kwahnduk. 6 Echichya kwizzi kkunittyi, akò yikkwäei kkwa : kò attun kwikittuzikwele tiyin kikyikwanji kut tsut kiikwudhun. 7 Tinjih nashi nda nittechijehih, akò kikyikwanji tevva viz zit yinjigiyitiyin kkwa. 8 Tik kwinië kwikkittut-

zitaä kitshidhundui vik kwizzi nili : kò nashinut ko kwunashi nukwune tinchyo. 9 Nashinut kwitukwü ket gichichya : kò tshitchoënut tet *kwirzi kwini-dhun kooli. 10 Kwittri khe tit ttrigwitti chinyun katundui : akò atshiin yir rsikoonchyo ha kwunun tiyin kkwa. 11 Irzyoonut ko zzeh nutrutunetututh : kò tshitchoënut ko nivyakh kwitetar-syookh. 12 Kwinië kooli tinjih tsut tshitgwichoë kit tinchyo, kò vin ndonyäej chittshj kwinië zyunnili. 13 Tretla zit iachi kwittri ttrigwitti tinchyo ; akò rsikoonchyo vin ndonyäej trinizitrudhakt'hui tinchyo. 14 Attun kwittri nunduth tiyin khe tik kwinië ha utunechyakh : akò tinjih nirzi khuttut sut utunechyakh. 15 Trikwinjik kinji kwitekkookwinyatchyo kinjizhit : kò tinjih kitsliidlundui tutedlah kwu tsut kwirzi kugkwunalyin. 16 Tinjih kwizyei kut natchut, akò kwirzyoo kwut sut kethletittizhit : kò nashi tugkhuttukwutahtsi kit tittiyin, akò kwitteinjichachyo. 17 Attun anidhook zinnatsi kwunashi kwikit titettiya : akò ninjiitrudhut kwirzyoo tinjih truttutrochachyo. 18 Trikwinjiknut kwunashi zyungittiyin : kò kitshidhunduinut kikyikwanji ha kotshinittitinili. 19 Irzyoonut nirzinut ndo unungutthui ; akò trandyothuut tshitchoënut nittegwitti tun. 20 Nersitchachyo khe tin neög inchi kirkhe truttutrochachyo : kò chile tilug lyej tiyin. 21 Attun tin neög elyet yinjichaë tekotittiyin : kò attun nersitchachyo enjit zyoo-gguttidichyo, ssokooli tiyin. 22 Einut kwirzyoo ninjigahitsi tugi-dichi kkwa lyet? kò zyooggetti-

* Kò, chekkoorzi.

gwidichyo aq̄ thlitegwitli einut kwirzi ninjiigaltsi tsut kwitutteä. 23 Kwittrid tutthug zit khuttrigwitäei kooli: k̄o titevva zyogikhyi kettuntigwidichyo kwu tsut kwirzi tittizhit. 24 Kwizyeinut ko tshineitui ko kwitchile nili: k̄o nashinut ko kwunashi kwunashi kwirzi tincho. 25 Kwahnduk thlitetli kwunduinut iininji: k̄o attun kwuvetsit ket gikhyi nukwune kwahtsi. 26 Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo zit kwitteinjikwichanchyo kwututtui tincho: aq̄ vik kkyinut kulchichya tekkit zyungittetiya. 27 Kukwadhut Vittekwichanchyo vct rsyootrutahnyoo kwundui khuttuiui tincho, chittsh̄i vyakh kwut sut kethletruttutedhah kenjit. 28 Tinjihnut gilyei kukwadhutchohthshid chekwahndit tincho: k̄o tinjihnut ettun kukwadhutshid rsyetetskookwitilli tukooncho. 29 Attun * anidhook zinnatsi kkwa kwikkittutzikwele chinttssi tiyin: k̄o attun khun tsut zinnatsi kwunashi tugkwahtsi. 30 Kwittri rsyekwundui kwutthui kwundui tincho: k̄o † kwitshittigwinidhun tithun achut tincho. 31 Attun kuttithinjik kwatlit Yeltsei elyet yinjichäe: k̄o attun kettuntidichyo enjit zyoogguttidichyo yinjyichilc. 32 Irzyoq̄ tik kwirzyoogitgittiyin zit nututruttanui: k̄o tshitchoë tit chittsh̄i zit nokonyoo tiyin. 33 Kwizzi attun kwikkittutzikwele tiyin vit ttri zit chöej: k̄o nashinut ko nuu kwinjyo chöej kikyitrahndul. 34 Tshitgwichoëtigwittiyin kwitchin ihtblog tugahtsi: k̄o tekotigwittiyin tinjihnut tsut kwirzyoogitgikhyi tincho. 35

* K̄o, tritsinyoo zinnatsi.

† K̄o, kwiltri.

Kukwadhutchohthshid chekkoorzi chukeinduk kwirzi kit tittiyin tsut tukooncho: k̄o viv vetchoh attun netsi telya trittekwinjji tittiyin.

CHAPTER XV.

KWITTITRIGIKHYI vallui kwuvetchoh klekwutachyo ahtsi: k̄o kinji chinyun zikkwunatsi tutukwitinilch. 2 Kwizyeinut kot tshah tshigwichoë tsut kikyikwanji ket gikhyi: k̄o nashinut ko zhig kwunashi nutunja. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo vin nde nikkyo kwittekkit zyunchöej, irzyoq̄nut aq̄ nirzinut kk̄o zyunkhoutahyin. 4 Kwittshah rsikwundui kwundui tutchun tincho: k̄o ei zit kwunduth tiniko kwahtya tincho. 5 Nashi tit ttiy kaonitun elyet yinjichäe: k̄o attun kookkuikinji kwitizya khuyetinde kitsikwilnji ukkwäei. 6 Tshitchoë viz zzeh kwiz zit ttetekli kwinttluth kooli: k̄o irzyoq̄nut ko khuttrigwitäei zit khujnikwutudhuh kooli. 7 Kwizyeinut ko tevva kikyikwanji kitugitilli: k̄o nashinut k̄o ttri kwikkit tittiyin kkwa. 8 Irzyoq̄nut ko atteinji Kukwadhut Vittekwichanchyo tsutkitrikwitichie: k̄o tshitchoënut ko gichinchik vit tseyinkwitilli tincho. 9 Irzyoq̄nut ko kwinië Kukwadlut Vittekwichanchyo tsutkitrikwitichie: k̄o attun tshitgwichoëtigwittiyin kikh tittizhit gguttinidhun. 10 Trikwunahsi kursranyie attun kwinië kethlettizhit enjit kooli: aq̄ attun kookkuikinji kwitizya truttukochachyo nutedhakh. 11 Tthunkit aq̄ Rsyetetskookwitilli Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zyunchöej: ezyuk kwuggut

tinjih kkyinut ko ttri ttegwant-
tluth kwyendo tsut! 12 Etchi-
chya voøkuikinjitritizya kettini-
dhun kkwa: kwizyeinut tsut tehah
kkwa. 13 Kwittri rsinichi tinin-
yun ssotsunahtsi: ko tittri ttri-
gwitti kirkhe tinikyø thlekwichil-
nui. 14 Attun kwikkittutzikwele
tiyin vit ttri kikyikwanji kkunit-
tyi: ko nashinut ko zhid kwuna-
shi kug tizhittilli. 15 Attun
khuñjiitudhut vit ttrin tutthug
kwirzyoø zyunnili: ko attun kwit-
tri rsinichi tiyin ninjikwudhut
ndothlikwedhal tiyin. 16 Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo vet
rsyootrutahnyoo kwinttsul ha,
ttetekh ako kookontrhi kwitchin-
ttssi kah yendo tsut kwirzi. 17
Kwunzi truä nitchin chettigwini-
dhun kooli, akkih vut tthuñ trel-
tsej ako truttukochachyo kah
yendo tsut kwirzi. 18 Tinjih vit-
tritukwachyo khuttsuttigwinyoo
tutekwitinileh: ko attun ttritsi-
nyoo zinnatsi khuttsuttigwinyoo
khekwtachyo ahtsi. 19 Trikoti-
tinjik vik kwinië hokhtutchun
tthul kit tinchyo: ko tshitchoë
vit ttujikwinjik kwinië tutthug
enjit trikwahtsi. 20 Kwitinji
kwizyej kwittyi ssonili ahtsi: ko
tinjih nashi elyet tuh hun yinji-
chaë. 21 Attun kwizzi kettunti-
dichyo kwunashi vut tsut rsikoon-
chyo: ko kwikkittutzikwele tinjih
tutedhah ket tshitgwichoë kwah-
tsi. 22 Nitchin khuttiirigichi
kooli kkwa, kinjitrudichi kwuggut
kkwa trikwahtsi: ko khuttiigichi-
nut lyej kirkhekwtuttui trikwaht-
si. 23 Tinjih tiz zhid kwittigikhyi
kirkhe rsikoonchyo tiyin: ako
kinji kwirzi tei ttegwanttluth tsut
nirzi! 24 Kwizyej tsut kwundui
kwinië yettug kwu tsut tittizhit,
tthunkit kwuzug kwut sut keth-

letutedbah kenjit. 25 Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo ersitche-
leinut ko zzeh nukwitelya: ko
trenjo kkontetug vil lvin kwite-
tuttui. 26 Ninjikwahtsi kwir-
zyoø Kukwadhut Vittekwichan-
chyo tsut kittrikwitche: ko kinji
kettikwinidhun dhittsya zyunnili.
27 Attun khukwazzi ket chiinya-
thun khe tiz zzeh küttsejnu-
gwie: ko attun ozi truttukocha-
chyo kwutendui. 28 Tshitchoë
vit ttri kwittigitkehya ket ninji-
dhut: ko irzyoønut ko zhid etchi-
chi kwirzyoø nutunja. 29 Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo irzyoø-
nut ttsut nizhit tinchyo: ko tshit-
choënut ko gichinchik odheltshej.
30 Kwinde attri kwittri tseyinah-
tsi: ako titthun kwunduk nirzi
yikkeh ahtsi. 31 Kwittzi kwun-
dui kookkuikinjikwitizya odhel-
tshej kwizyeinut tet tittetehyakh.
32 Attun kuttronahtun tunahkkwa
khe tik kwundui elyet yinjichae:
ko attun kookkuikinjikwitizya
odheltshej kwikkittutzikwele uk-
kwæi. 33 Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo vet rsyootrutahnyoo
kwizzi kuttronahtun nili: ako
yinjikwitichile kwiyettshikh khu-
zugtigwidichyo kooli.

CHAPTER XVI.

KWITTRI *rsyenukwinnili
tinjih tsut tukoönchyo:
ko kwittshah kwittitrigikhyi Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ttsut
tinchyo. 2 Tinjih vik kwinië
tutthug khe tin nde zit dhittsya:
ko Kukwadhut Vittekwichanchyo
tinikyø vikkeikwitahti. 3 Nyik
kwitrid Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut kwuntlukwitichili,
ako ni yinji kwutetuttui. 4 Ku-

* Ko, yinjikwahtsi.

kwadhut Vittekwichanchyo ekw-
chichyo kwuttutthug khc tik
kinjkwitizhit kenjit kwcltsei:
aḥa, irzyoḥnut inchi kwirzyoḥ
ttrin kenjit. 5 Ettounyatchyo
kwittri zit ersitchilei Kukwadhut
Vittekwichanchyo tsut kittrikwit-
chië nili: tinillih tinillih kwu
tsut kwittizzik, trikwunahsi ket-
tun titedichyakh kkwa. 6 Zyoog-
guttigwidichyo aḥo thlitegwittli
kirkhe kwirzyoḥtigwittiyin ket
netrikwahti: aḥo Kukwadhut
Vittekwichanchyo vet rzyootrutah-
nyoo kirkhe tinjih kwirzyoḥ kwut
sut kethlegittidichi. 7 Tinjih vik
kwinie Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zyunsotsunahti tei, yittsut-
kwilheḥnut inchi tsinettun zit
giyahuntetchyakh tahtun. 8
Kwinttsul tshitgwichoëtigwittiyin
ha khutrigwittäei kwitcheḥntsi
tshitgwichoëtigwittiyin kah yendo
tsut kwirzi. 9 Tinjih ttri tik
kwinie yinjikwahti: ko Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo yik kikh
neä. 10 Kukwadhutchohtshid
vit tevva zit kinji vittekwichan-
chyo kyḥ koḥli: viz zhig kuttuko-
tichattri zit tekotittitenja kkwa.
11 Vikkeitrikwitahti tshitgwichoë
aḥo trikwitahti Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo vut sun zyunnili:
oontsyoo vikkeitrikwitahti tut-
thug vik kwittrid zyunnili. 12
Trigwandyoth tigwitettiyakukwa-
dhutchohtshidnut tsut kittri-
kwitchië: kwuggut yoo kittettle-
chitti tshitgwichoëtigwittiyin
kirkhe nuttukwichoḥshi. 13 Ti-
tevva tshigwitchoë kukwadbut-
chohtshidnut ko rsiagoonchyo nili;
aḥo attun tshitgwichoë gikhyi
giyettunyidhun. 14 Kukwa-
dhutchohtshid viv vechoh chit-
tshj kudhäggnut kit tinchyo: ko
tinjih kwizyei khekwutachyo yit

tahtsyah. 15 Kukwadhutchoh-
ttshid vinyun attri zit kwundui
koḥli; aḥo vit chekkoorzi ttrin
khuiko kokh kit tinchyo. 16
Kwizzi itsidhutthoh yendo tsut
trikkwutää tteggwanttluth kwi-
yendo kwirzi! aḥa, kwikkittutzi-
kwele trikkwutää itsitakkui yendo
tsut otitetinja. 17 Tshitchoë
* vik kwinie shög kwirzyoḥ kwut
sut kethletruttuttedah nili: attun
tik kwinie kunahyi tuk kwundui
kunahyi. 18 Ersitkwitcheḥli rzye-
tetkookwitilli kwiyettshikh titti-
zhit, aḥo kwunkyo tugkhuttutah-
tsi kwiyikwatthut kwiyettshikh.
19 Kwunkyo khuzugtigwidichyo
kwittettiya khuzugtidichyonut ha,
ersitchileḥnut ha khutranchya
nikkittinikwittititelya yendo tsut
kwirzi. 20 Attun kinji tsut
khuyetinde kwirzi ukkwutää:
aḥo chootin te Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo teinjichanchyo
ssokoḥli tiyin. 21 Kwittri zit
kwizyei kitshidhundui otazyä:
aḥo titevva dhundui kikyikwanji
kkenahsi. 22 Kwikkittutzikwele
kwundui khuttuḥli nili attun yit-
tiyin tsut: ko nashinut ko kuttro-
nahtun ko kwunashi tinchyo.
23 Kwizyei vit ttri tiz zhig kon-
nahtun, aḥo tit tevva tsut kikyik-
wanji nutäg. 24 Kinji ketti-
kwinidhun chinetsid sookuittoh
kit zyunnili, tikwundui tsut dhun-
dui, aḥo titthun tsut rsiqwundui.
25 Kwinie koḥli tinjih tsut tshit-
gwichoë kit tinchyo, ko vin ndo-
nyäei chittshj kwinie zyunnili. 26
Tinjih kwittridugwahyin vik
kwundui yenjit kwittridugwah-
yin; kwuggut yoo viz zhig yit sut
otutukthut. 27 Tinjih elyet gili
kwirzyoḥ yinjikwahti: aḥo vit
tevva kug kkon chokkun kit tin-

* Ko, vuk kthui kwinie.

chyo. 28 Tinjih nunduth khutsut-tigwinyoo rsetnttuta: akə tatzit nilug nikhuttinutudhunnut niēthletatshi. 29 Tinjih nahkuk tin neög yinjilyoo, akə kwiniē zit elyet kwirzyoq yin neä. 30 Attun niltrul, ekwichichyo kwunduth yinjikwutahtsyah kenjit tittiyin: attun thlishigkwinyatyin kwirzyoq nukwitutatbah nitilli. 31 Titshi tukkuj chekwahndit tshincitei nili, tshitgwichoētigwittiyin zit trikwutää. 32 Attun tritsinyoo ha zinnatsi chinttluth yendo tsut nirzi; akə attun tunkyo tsut kukwadhut ei zzehkwilyej onji yendo tsut. 33 Khuttrazi tinittle kug trotshit; kə tutthug zut kwut sut nukwichatthut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut tukoonchyo.

CHAPTER XVII.

SHIGANTSI dhuku; akə khekwutachyo kah, zzeh ninjitrudhut ha tukwitinäej khutsut-tigwinyoo kah yendo tsut kwirzi. 2 Chukejnduk kwizyej tittiyin kwitinji trittekwinni tittiyin tsut kukwutadhut, akə titazzinut tet kwittij kwunun tettiya. 3 Ttya vah nirzi trahtsi itsitakku; kenjit nili, akə itsi viz zit kwitchokkun itsidhutthoh kenjit: kə Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittri kukwundui. 4 Kwirzyoqtittiyin titevva irzyoq khuyetinde; akə vetsit kwittshah kwirzyoqwahtsi tsut kkuttzichaäh. 5 Chootin te nersitchachyo utsyookooli Yeltsej netsi kwirzyoqgikhyi: akə attun kwirzyoq tigwittizik kenjit ssonil trikwutunahsi kkwa elyet kwikkittittechyakh. 6 *Tri-nyunnut kkyinut tinyanchinut

* Kə, kwikkyinut.

ko tshineitei zyungili; akə kwikkyinut ko chekwahndit ko ttiy-nut zyungili. 7 Kinji tshinjitkwichoë nashi enjit elyet kwilj: titevva kwuvetsit kukwadhutshid enjit ttegwanttluth kwikkyityeyit. 8 Ozi attun yittiyin vin nde zit tshihtattloth kit tinchyo: nitchin kwäun uttsetinileh kwitarsyookh. 9 Attun tekkotigwittiyin nuttuötinyanji chettigwinidhun koökknittiyi: kə attun sheg etchichi ket gikhyi nilug nikhuttinutudhun niēthletatshi. 10 Koökkuikinjikwitizya ihthle kwikkittutzikwele tiyin kwiyendo tsut nittettizhit nutrunakthah ihthlog tinillih kit chotyin nashi tsut yendo tsut. 11 Tinjih irzyoq knttrookwadhut kwinetsi nutruhekh kkunnittiyi kwirzi; ezyuk kwuggut kudhäug ttrinittsi kih netsi trutahah. 12 Ssokh tik kkyi ahtretunduk tinjih tut sut chozzi nashi tik kwunashi zit yendo tsut. 13 Chootin te kwirzyoq kwirzi ti nuändui, kwirzyoq tiz zzeh kwut sut kethlettedbah kkwa. 14 Khutsuttigwinyoo kukakwinyäej choq nuttilit kit tinchyo: ezyuk kwuggut utsuttunithlutratinyoo kwiyettshikh kethletitichantshi. 15 Attun irzyoq tshitchoë onyoo, akə attun tshitchoë kwinetsi uttoutichattri, ehthletsut thlugwachyo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kittrikwitehiē gilj. 16 Chyaggut te nashi nillih zit kenja kooli kwizzi trotekthut kenjit, kwikkittutzikwele tiyin kkwa kwittizik. 17 Nilug kwedhah tutthug kwittet gguttinidhun, kə kwinetsi tukwudhut tej nichah *vik kooli. 18 Tinjih kwikkittutzikwele kettun tidichyo tinillih dhakthui, akə tin neög nda kethchoë dhilit. 19 Attun khutsut-

* Kə, dhilit.

tigwinyoo kettinidhun kwirzyoo-tigwittiyin kettinidhun: attun tin nittegwitti tug kwahtsirsyetkookwitilli kkunittyi. 20 Attun kwittri kwunduth tiyin kwirzi ukkwäei kkwa: akö attun kwittshah kwunduth tiyin kwirzyoo tukwudhut kwu tsut kwiyatthut. 21 Attun nashi *tiyin tit ttrigwitti kwu tsut tittiyin: akö nashi vit tti rsikoonchyo tiyin kkwa. 22 Kwittri rsinichi chukoondui nirzi tinchyo: kö kwittri thlekwitchilnui kwutthun chokuj ahtsi. 23 Tinjih irzyoo kwittritsi kwut sut ozi onji, kuttukotchattri kwinië kwutenduth kenjit. 24 Kwizzi attun kwikkittutzikwele tiyin vin nyun ndo chöej: kö nashi viu nde nunhug ndonyäej zyunchöej. 25 Kwitnji nashi vit tti tsut ttrigwitti tinchyo, akö attun yik kwäej tsut kursanyië. 26 Tshitchoë vikkwutunahsi tthui elyet kwirzyoo, akö vahkwitunduinut kuttu tshitgwichoëtigwittiyin kenjit ko truttudhaktah tthui elyet kkwa. 27 Attun tik kinjik zit kukkhutti-chaëh kikyikwanji tiyin: akö attun kwunkyo khetachyo tiyin kwikkittutzikwele tinjih tinchyo. 28 Nashi inchi, elyet tutohnyoo tej, kwizyei tronoo: thlishigkwinnyantyin tej, kitshidhundi kit tinchyo.

CHAPTER XVIII.

ATTUN kwittsyetututatsi kbe tit tinjikwitizhit kkunittyi, akö kwizzi rsikwundui tutthug netsi †zinnatsi. 2 Nashi kwikkittutzikwele kenjit tseyinili kkwa, kö ei kwirzi tit ttri khuttikëitunahtyah. 3 Irzyoo nit-

* Kö, ukkwäei.

† Kö, khutsuttinyoo.

chizhit tej, ketsyookooli tthui nit-chizhit, akö trittekwinji ha kwirzyoo ket trigikhyi nitchizhit. 4 Tinjih zhig kinjik choö tutchashit kit tukoonchyo; kwizzi khuttuluj uttakyik nilluj kit tinchyo. 5 Irzyoo ninyun trotendul elyet kwirzyoo, akö kuttukotchattri zit tshitchoë utsetuttunää tthui. 6 Nashi vit tevva khutsuttigwinyoo kwu tsut nittetittizhit, akö viz zhig nutrunaktah tutukwitinileh. 7 Nashi vit zhig vir rsyetkookwitilli nili, akö vit tevva vik kwundui vyakh zyunnili. 8 Nuttitazzig vik kinjik shigantsi nirzi kit tinchyo, akö kwurruk kwunun kwinyo kotetidichi. 9 Attun tik kwittrid kenjit tritsinyoo attun rsyetetkoogwitahtsi tsut nichah nili. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi zzeb yettue nintui tinchyo: tshitchoë kwiz zit nitteäkkul, akö rsittsut tinchyo. 11 Tinjih chile vit ttetekh viz zzechkwilyei nintui tinchyo, akö kwikhyoth tugnäitizhit kit khe tin ninjitrudhut zit. 12 Rsyetetkookwitilli kwiyetshikh tinjih vit ttri tugkhuttutahsi, akö yinjikwitchile kwiyetshikh khuzugtigwidichyo kooli. 13 Attun chitthuk kwiyettshikh kwittigikhyi, vut tsut kwunashi akö trittekwinji nili. 14 Tinjih nikyö kudhun tit khuinjikwutudhut tugtattui; kö kwunkyo thlekwichilnui chootin tte kudhun tugiuttattatthui? 15 Kitshidhundi vit ttri kikyikwanji khugwitäei: ako kwizyei vit ttri kikyikwanji kkunittyi. 16 Tinjih vit ozi yenjit kwittekkit kwahtsi, akö tinjih chintssi nda niyinyantshi. 17 Attun troottshid kbenjit gikbyi tshitchoë kit tinchyo: kö vin neög niheih akö yinjiyittini-

tyi. 18 Khuttrazi nitsuttriginchi kwiliköei, aqo chinttluthnut kyitdetug niethletatshi. 19 Kwuchah vik kyikweltsej zzehkwilyej nintui khuttrikwitetuä yendo tsut tutehud: aqo akotinch i nitsuttriginchi zzel nintui yettue kwutunkuldhäe kit tukoonchyo. 20 Tinjih vur rzruk viz zhig khugwittäei ha utunehyakh: vit tevva kkenahsi ha utunehyakh. 21 Chittshj aqo kwundui kwittshah tluth zit chöej; aqo einut giyetunyinidhun vit khuttrigwittäei guteä. 22 Chootin te trenjo nirzi nkkwäei kwirzi ukkwäei, aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut chekkoorzi ukkwäei. 23 Nersitchachyo titshik; qo chile ttrigontsi ha kwitti gikhyi. 24 *Attun nilug lyej ahsi khe tir syetetkookwitilli kwu tsut tittiyin: qo nilug koolj nichah yendo tsut keinjitchöej.

CHAPTER XIX.

NERSITCHACHYO tittshit-gwichoëtigwittiyin zit titizhit attun tit tevva zit nunduth aqo nashi nilj yendo tsut nirzi. 2 Kwundui kikyikwanji kettuntidichyo elyet kwirzyoo tthui; aqo attun tuk kthui ha khultshj teqotittiyin. 3 Tinjih vik kwunashi tik kwinië nutinilthui; aqo vit ttri Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi zinnatsi. 4 Tte-tekh nilug lyej ahsi, qo nersitchachyo tul lug ttsut kwitsyettrit-chiltshj. 5 Kwahnduk vetsit trikwunahsi kettun titedichyakh kkwa; aqo attun kwuvetsit gikhyi kethle tutedhah kkwa. 6 Lyejnut tinjih zyooguttidichyo vit

* Qo, Tinjih lug tiyin nilug kit uttikëitunahtyah kookoolj.

chekoorzi zyungutetitshik: aqo tinjih ettounyatchyo attun ozi kwunttlutilli tsut nilug tinchyo. 7 Nersitchachyo vit tazzinut tutthug truttungiyoochachyo: vul lugnut ttegwanttluth kwiyendo tsut nizbit gittsutdichya! kinji kikh ahah, qo elyet zyunilj. 8 Attun kwizzi khugwittäei khe tuk kwundui gguttinidhun: attun kwikkittutzikwele kunaltyi kwirzi ukkwutäi. 9 Kwahnduk vetsit trikwunahsi kettun titedichyakh kkwa; aqo attun kwuvetsit gikhyi rsyetetgittitelya. 10 Kwizyin trikwundui nashi enjit elyet kookwilj: ttegwanttluth kwikyiyeyit chukejnduk kukwadhutshidnut tsut kukwutahdhut. 11 Tinjih vik kitschikwilnji zittunatchul kwut sut tritsinyoo yahsi; aqo vit chekwahndit tinchyo teqotigwittiyin kwutto tutedhah. 12 Kukwadhutchohhtshid viv vetchoh leion ogwun kit tinchyo; qo vit chekkoorzi tlo kug kiitsiktjdah kit tinchyo. 13 Kwitinji nashi vit ttiy khujnikwidichi tinchyo: aqo kwunt vit khutsuttigwinyoo ndokwedhah tahyil zyunilj. 14 Zzeh aqo kwitchile kwityinut ttsut kwittij zyunnilj: qo kwut kitshidhundui Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut tinchyo. 15 Trikotikwitinjik vvakh nitti kwu tsut nuttukwitaahnui; aqo kwundui kwittridugwahyin kkwa vizzitkwutatsik. 16 Attun kutukwitadhut kunahtyi tik kwundui kunahtyi; qo attun tik kwinië kenjit ninjiidhut kkwa nutedhakh. 17 Attun nersitchachyo enjit zyooguttidichyo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kuyilnjik, aqo vik kindi nirzi chun nuyikwutahtsyah. 18 Nit tinji vik kwunasi, kwuggut yoo nokon-

yoo koqlj; akø vir rsyetetskook w-
tilli kug nyit ttri nutoã rshø. 19
Tinjih vah kwuvetchoh kwint-
tluth koqlj kwittirikwunahsi
khuinjiiitetudhut: kwuggut yoo
viininji chi, tthui te tinutintiya
kookoqlj. 20 Kineinjiiikwitadhuk
odbudhantshei, akø kikyikwanji
onyitini, khuiko nyin ndonyaei
tei kwitizyei kenjit. 21 Tinjih
ttri zit yinjikwahti kwilyei koqlj;
kø Kukwadhut Vittekwichanchyo
vik kineinjiiikwitadhuk, ei nukwi-
tutedhut. 22 Tinjih vit tinjikwi-
tizhit viz zyooguttigwidichyo
kochitri tinchyo: akø tinjih nersit-
chachyo vetsit yendo tsut nirzi.
23 Kukwadhut Vittekwichanchyo
vet rsyootrutahnyoo kwundui kwu
tsut tittizhit: akø attun yittiyin
enyotj tittetchyakh; kwirzyoo ha
vut sut nindetritetyah kkwa.
24 Ettriëyidhakhthui tshikk zit
tahnji, akø akotngwantsi kwikkitt
tinidhun kkwa tiz zhid kwu tsut
ninuyittelya. 25 Etchichya dhu-
dhanthui, akø trikwinjik kitshi-
kwilnji kikyitandul: akø ihthle
kwikkittutzikwele tiyin vookuk-
kinjichizya, akø kikyikwanji
kwikkittutzitää. 26 Attun tit
ttyi khuänchya, akø tuh hun tiv-
zit, kwitinj itrittekwinji kwahti
akø kwirzyootrigikhji nitilli nilj.
27 Sit tinji, *kikyikwanji otudhan-
tsbah kikyikwanji kinjik kwut
sut tetrizhit kenjit kwirzi ak-
khekochinyoo. 28 Kwahnduk
gilj kuttukotitchattri kenjit ket-
syookooli: akø irzyoonut ko zhid
kwirzyootigwittiyin tanji. 29 Kut-
tukotitchittri etchichyanut enjit
rsyenukwini, akø nutrunakthah
nashiut ko nun kenjit.

* Kø, kutronahtun.

CHAPTER XX.

CHUGCHOHCHOO etchi-
chya tinchyo, tritinyin nin-
tui nudhatthun; akø chootin ei
kwikkirkhe tetittizhit elyet kwizi.
2 Kukwadhutchohtshid vitundui-
kwichanchyo leion ogwun kit tin-
chyo: attun zityinahtsikhetik kwu-
ndui netsi tekøtittiyin. 3 Tinjih
khutsuttigwinyyoo kwut sut khut-
tikunahtyi venjit yinjikwitichile
tinchyo: kø nashi ettounyatchyo
khutsuttittitenja. 4 Trikotittinjik
nunhkutto tutahtyah kkwa khuih
kenjit; ezyuk kwuggut khuttri-
gwitti tei otutetukthut, ako etchi-
chi tettiya kkwa. 5 Kineinjii-
kwitadhuk tinjih ttri zit choø
tutchahtit kit tinchyo: kø kwik-
kittutzikwele tinjih khuyivyahtä.
6 Tinjih kwiendo lyei ettounyat-
chyo khe tiz zyooguttigwidichyo
ket kwutahnduk: kø tinjih tuttu
chootin tte kudhun yik kwutää?
7 Tinjih tshitchoë tit tshitgwit-
choëtigwittiyin zit tittizhit, vik
kkyinut vik kittlyo zyunkokwita-
rsyookh. 8 Kukwadhutchoh-
tshid kutukotitchattri kittettle-
chitti kug dhiti tin nde ha kwi-
rzyoo tutthug rsetutasyookh. 9
Chootin tte kudhun akotittitenja,
sit ttri dhittsya dhelhtsei, sit tekø-
tigwittiyin kwut sut rsoittinyoo
ihthlj? 10 Vikkeitrikwitahti
nithlinetsi, akø kochitri nithline-
tsi, ehthletsut Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut thlukwachyo
kittrikwitichie zyunnili. 11 Trin-
yun inchi tit tigwittiyin kirkhe
khuttikiänhji, vik kwitrid rsiko-
tittinyoo nilj chi, akø tshitgwit-
choë nilj chi. 12 Kwittzi odhel-
tshei, akø kwinde nahyin, ehthle-
tsut inchi Kukwadhut Vittekwi-

chanchyo zyunyeltsei. 13 Vvakh kettinõzhin rshõ, nersitkwichachyo kwu tsut nutõtilya kkwa kenjit; nikkitnetokwininisitshi, akõ thlyethchyokh ha uttuninchyakh. 14 Ginilõ kkwa, ginilõ kkwa oktbut nyoo: kõ kethle chozzi tei, akotsut tugtutukwitahtahin. 15 Itsidhutthoh kooli, akõ koral lyei: kõ kikyikwanji tevva ttshikk tattloth nili. 16 Attun atshin enjit kutchoë nili vi yikk oninji, akõ attun atshinnut enjit kutchoë nili ket kwitchoëi vut sut oninji. 17 Nukwune thlyethchyokh tinjih tsut dhundui; kõ kwittlõ viz zhig shei ha tukwituttunäi. 18 Kinjikwitezhit ettounyatchyo khuttiitrigichi kwikkirkhe kwuttuttui trikwahtsi: akõ kittshikwudhundui ha chuggun kwantsi. 19 Attun kwunduk ket kwahnduk kit nutitik nukwinäi kwikkëinahtyi: ezyuk kwuggut attun kwinttluth shigkwinititshi ha nitutozi rshõ. 20 Chootin te tit tti kõ tuh hun enjit kwirzyoõgiklyi, vik khthuihchokkunttya tsegga kwarrui zit tunetthoh. 21 Kwittii kookwudhun kukakwinyäi tei khunkwittshi kwitettiya; kõ vin ndonyäi kwitutarsyoõkh kkwa. 22 Akotutõnyoo rshõ, Kwirzyoõ kwitti nukwutelhtsyah: Kukwadhut Vittekwichanchyo noudhayin, akõ nyit tahsi. 23 Vikkeitrikwitahti nithlinetsi Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kittrikwitchië zyunnili; akõ trikwihtahti nukwune elyet kwirzyoõ. 24 Tinjih vik kikh Kukwadhut Vittekwichanchyo tssut zyunnili; ezyuk kwuggut nittsõ tte tinjih kuttezhya tik kwinië kwikkittutaitai? 25 Tinjih kwirratet akotittitenja, Rsikotittinyoo, akõ khe-

nitteikwittchittäi nintui kwittlõ trotutakthut vut tsut vyakh tinchyo. 26 Kukwadhutchohtshid kwizyei irzyoõnut rsetutasyookh, akõ nuttunetuttul tuttrunakhtah ko kug nitilli. 27 Tinjih nikyõ Kukwadhut Vittekwichanchyo khthuihchokkunttya tinchyo, kwurruk kwunun tutthug kwiyendo tsut kwinjyo kkunnittyi. 28 Zyoogguttigwidichyo akõ thlitegwittli kukwadhutchohtshid zyunkunahtyi: akõ vik kittetlechitti zyoogguttigwidichyo kirkhe tugkwuttuttui. 29 Tsyahnjonut ko ekwahndit ko tluth tinchyo: akõ tinyanchinut ko ndotukoonchyo kwitshitukkuji tinchyo. 30 Nutrunakhtah nekui kwahtsi kwirzyoõ ooun chachi: akõ truhakthui kwuzruk kwunun kwiyendo tsut kwinjyo nitetrinyantlit.

CHAPTER XXI.

KUKWADHUTCHOHTSHID vit ttri Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih zit chõei nillunjik kwikkitt: utseyitinyaë nitchin-kwaun yinidhun. 2 Tinjih vik kwinië kwitetkookwinyatchyo khe tin nde zit tshitgwichoë tinchyo: kõ Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittri këikwitahti. 3 Tshitgwichoë akõ kuttukotitchattri kwikkitt tikwitettiya Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kettikwinidhun atteinjitrikwahtsi yendo tsut. 4 Tug trikwinahyin, akõ kwittri ersitchilei, irzyoõnut ko khthuihchokkunttya inchi, trigwandyoth nili. 5 Kotutundui vi yinji kwilyei kwu tsut kwirzi tidichi: kõ ettounyatchyo kwirratekwinyazhit kettuntigwidichyo kwu

tsut kwirzi. 6 Kwittshah kwu-
vetsit kirkhe ttetekh klnuttri-
gwittäei ttëng truneza viinikyeta-
truk tincho; einut giyoökkuni-
ttoi chittshj oökkungintyi. 7
Irzyoonut ko trunahkuk unkonih-
thlitntatslyah: kutukotitchittri
kit tungitettiya gutuuhkkwa
kenjit. 8 Attun kwittukwje
ekdhah vik kwinië kwintluth
chulrsni: kq dhittsya yoo, vik
kwittrid tshitgwichoë uilj. 9
Zzeh kwuk kug kwiniiltud tri-
kwitchin, trenjo khutsuttinyoo ha
zzeh kwntchoh kwiz zit yendo
tsut kwirzi. 10 Irzyoo vik
kwundui kwirzyoo ket tinjitizhit:
vin neög yin nde zit chekkoorzi
ukkwäei kkwa. 11 Etchichya
trikwunahsi tej, trikwinjik kwiz-
zyej treltsej; akq kwizyej katro-
niltyin tej, kikyikwanji otinji.
12 Tinjih tshitchoë irzyoo viz
zzeh ket ninjiidhut; nittso ir-
zyoonut ko zzeh ko rsyeteko-
kwitilli kwu tsut nunntrinilthui.
13 Chootin te nersitchachyo
rzzul tej thlittrikwiniditshi, attun
te terzzul, kq trotudhatshah kkwa.
14 Ozi nukwinaj zit zikkwunatsi
khekwtachyo ahtsi, akq kwit-
tritsi zit ozi kwuvetchoh nintui.
15 Tshitchoë kuttukotitchittri
kit tigwittiyin rsikoonchyo
tukoonchyo; kq kwirzyooti-
gwittiyin kwittridugwahyinnut
tsut rsyetekookwitilli tincho.
16 Tinjih kwikkittutzikwele
kwinië kwut sut tettitizhit ninin-
chiknut thlelchil tet tittetchyakh.
17 Attun tsetrittiyin kettinidhun
tinjil nersitchachyo tittetchyakh:
attun chugchohchoq akq ttlleh
kettinidhun taä kkwa. 18 Irzyoo
tshitchoë enjit nutrikwahtsi tin-
chyo; akq näune tshitchoë tekkit
kenjit niheih. 19 Nunh chud

kug trikwitchin, trenjo khutsut-
tinyoo akq zikkwunahtsi yendo
tsut kwirzi. 20 Ttetekh tattloth
akq ttlleh kwizyej viz zzeh kwiz
zit koolj: kq tinjih nashi yit *tanji.
21 Attun tshitgwitchoëtigwittiyin
akq zyoogguttigwidichyo kikh
tittizhit kwundui, tshitgwitchoëti-
gwittiyin, akq yinjikwutchile uk-
kwäei. 22 Tinjih kwizyej chin-
ttluth viz zzehkwilyej tousyeih,
akq kwi kwitteinjikwichanchyo
tluth nukwitunashi. 23 Chootin
te tiz zhid akq tit ttshah kunah-
tyi tuk kwundui khuinjikwu-
tudhut kwut sut kunahtyi. 24
Tinjih ersitichilej akq tugkhuttu-
tahtsi, vorzi etchichya ovazzi,
ersitkwitichilej tugkhuttukwutah-
tsi ha kwittridugwahyinnut. 25 Tri-
kotittinjik vit tinjikwitizhit niy-
zhignyakthah; kwuggut yoo
kwittridugwahyah kenjitvinlib
zyuntunahkkwa. 26 Ttrin tut-
thug kathog chikwiinyathun ha
tinjitizhit koolj: kq tshitchoë
kwunttlukwitilli akq zukkunah-
tyi kkwa. 27 Irzyoonut ko
atteinjitrikwahtsi kittrikwitichie
nilj: tteggwantluth kwiyendo tsut,
kwiyinji kwirzyoo ha niyitilli tej!
28 Kwahnduk vetsit rsyetet-
gittitelya: kq tinjih odheltshej
kwuttuttui gitteklyah. 29 Tin-
jih irzyoo tinyun tutchud ahtsi:
kq tshitchoë yoo, tik kwinië ket
ninjiidhut. 30 Kwizzi akq kwi-
kkittutzikwele akq kineinjikwi-
tadluk thui Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo netsi elyet kwilj.
31 Nithlutruttuggun ttrin kenjit
rsyenutrikwahtsi: kq kwitugti-
gwichichyo Kukwadhut Vittekwich-
anchyo tsut tincho.

* Kq, yin uelnyj.

CHAPTER XXII.

ORZI nirzi kwitchile kwitchin-
tssi yendo tsut otitetinja
tincho, aqo chekkoorzi ketti-
kwinidhun itsitakuq aqo itsi-
dhutthoh yendo tsut. 2 Chile
aqo nersitchachyo nitutgichi-
thuoth: Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo ko tutthug zyuneltsei.
3 Tinjih kitshidhundui kwirzyoq
kwittshikh kwunahyin, aqo
nuttitunahj: ko trikwiujknut
ndogetah, aqo ko trikwanahsi.
4 Khuzugtigwidichyo nendui aqo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
vet rsootrutahnyoo, kwitchile,
aqo yinjikwitchile, aqo kwundui
zyunnili. 5 Nunduth vik kwinië
zit hokhtutchun aqo vyakh
zyunkoolj: attun tuk kwundui
kunahtyi kwut sut nizhit
tittetchyakh. 6 Trinyun kou-
nyatun ei kwinië zit ettelye
tutedhah, aqo tinyanchi dhitlit
tej inchi yethle tuttedhah kkwa.
7 Chile nersitchachyonut tsut
kukwadhut, aqo vetetiriljik
kuelnjik tsut chukejnduk tincho.
8 Attun kwirzyootigwittiyin niili
khuinjikwutudhut khugwitettul:
aqo viv vetchoh tuth kwitshili-
kwutedhah. 9 Attun kwinde
nirzitiyin vitutarsyoqk; kwuggut
yoo tith tbyethchyokh kwut sut
nersitchachyo nuttluätshit. 10
Etchichya chikhchantshi, aqo
utsuttigwinyoo chikhtutedhah;
aha, utsuttigwinyoo aqo tritte-
kwinji kwittshilikwutedhah. 11
Attun kwittri dhittsya kettini-
dhun, vit teva chekkoorzi kenjit
kukwadhutchohttshid vul lug
tittetchyakh. 12 Attun kiky-
kwanji tiyin Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vin nde yik

kunahtyi, ko tinjih näune vik
kinjik nuyitinilthui. 13 Ettrië-
yidbaktui akotinyoo, Chikhtü-
leion koolj: kuttruttul kwinjik
zit nisizzhigtrutaktah. 14 Tre-
njo atshinnut ko zhig kwiniityin
zugnëitizhit tincho: attun
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kirkhe vittrichië zut kwiz zit
kwiyatattah. 15 Kwunashi
trinyun ttri zit kwutluntitrachoh:
kwittizzik trikwanahsi tuth nizhit
yit tsut tuneza. 16 Attun tit
khattwigwittäei kketahtsyah ke-
njit nersitchachyo kwatlit, aqo
attun chile tsut kwuntlutilli,
kettuntigwidichyo kwu tsut
kwirzi nitchizhit. 17 Kookkuttzi-
chaëh, aqo kwizyejnut ko kinjik
odhudhantshei, aqo sik kiky-
kwanji kwu tsut nyit ttri
yinjinawa. 18 Kwuggut yoo
etchichi kettikwinidhun tincho
khuttizit kunnyanti chi, nyit te-
vva kug nikha kwuttuttui chi. 19
Nyt tejnjkwichanchyo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo zit
kwitutteä kenjit, choog ttrin nit
tsut kikyellnjik, nit tsut inchi.
20 Etchichi chjnttssi kinejji-
kwitadhuk aqo kikyikwanji ke-
njit nit tsut ettinidhihluth
kkwa lyet; 21 Thlitegwittli kinji
thlanchi ha kikyinyittrutahndul
kenjit, einut zyunnyikgäeh tsut
thlitegwittli kinji kinutitilya
kenjit? 22 Nersitchachyo ekhu-
önchya rsho, kwuggut yoo
nersitchachyo, aqo khuinjitudhut
nittegwittj tun kontlit rsho: 23
Kwuggut yoo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo yit echichi ket
gittekhyah, aqo einut khukoganchya
khukotachya. 24 Tinjih anidhook
zinnatsi ha nilug kontsya rsho;
aqo tinjih ziv vetchoh ha tihah
kkwa: 25 Vik kwinië kikyitandul

kkwa kenjit, akø nik kwundui kwu tsut vyakh tñtiyah kkwa kenjit. 26 Einut tinillih gudhakhui tet ilthlē òlih rshø, kø einut ket kotli ket kutchoënut zyungilì: 27 Chitti ha kwitti nukwutantsyah nittiyin kkwa chi, chyaggut tte nit etshikit niz zug kwut sut ooun yootendul? 28 Nunh koogwiteyin sheg, ei nit ttyinut nungichothui ooun tølya rshø. 29 Tinjih tik kwitrid zit kotutundui nyayin lyet? kukwadhutchøhtshidnut nda nutedhut; tinjih kwahkwitundui kkwa nda nutedhut kkwa.

CHAPTER XXIII.

KUKWADHUT ha tjä dhñti tej, chootin nyin nda tincho vet ninjiødut; 2 Kwuggut yoo nituì kwu tsut rsih nittjä, tinjih truä ket tinjitizhit ilì chi. 3 Tit truä kwizyin ket tinjotizbit rshø; kwuggut yoo truä nukwone zyunnilì. 4 Chetotønji rshø taä kenjit; khe nik kwizzi kwut sut akkhetønchoyo. 5 Ei elyet ilì vuk kug tunantshya lyet? kwuggut yoo kwitchele thlih ha khenjit ttsunh zyunahtsi, chizyin kit ei zyehekug kwu tsut udhah. 6 Attun kwinde irzyoo tiyin vith thlyethchyokh oä rshø, akø vit truä kwizyin ket tinjotizhit rshø tthui: 7 Kwuggut yoo nittsø khuttizzit kwittitishi, kwikkitt tinchoyo: chjä akø nyitinyin nyahnyoo; kø vit ttri nyah tinchoyo, kkwa. 8 Shigantsi ei ìul nnttütukwoi, akø nik kinjik dhundui alhrititundul. 9 Nashi odheltshej zit gokhya rshø: kwuggut yoo nik kinjik kwizzi yinjitaä kkwa. 10 Nunh-koogwiteyin sheg ooun-tølya rshø; akø kwittiyëttunnut kø kwittshyah kug nittetønzi

rshø: 11 Kwuggut yoo ko novikthut chinttluth; ko tsuì nyin netsi ket gittekkya. 12 Kuttro-nahtun kwu tsut nyit ttri yinjina-wa, akø nyit ttri kikyikwanji kinji kwu tsut. 13 Trikwunalisi trinyun ttsut zukkunøntyi rshø: kwuggut yoo tñth ha vithliichantrhoh kwittizzik, nuttedhakh kkwa. 14 Tuth ha vithliitantrhoh, akø vik kwundui tthunkit kwut sut viitindul. 15 Sit tinji, nyit ttri kwizyei chi, sit ttri ssotelya, set sun inchi: 16 Aha, sut trurh rsikotutachya, nyit tevva etchichi tshitgwitchoë ket gittekyah tej. 17 Nyit ttri kwirzyootittiyinnut kwittshittinyoozhin rshø: kø Kukwadhut Vittekwichanchyo vet rsootrutahnyoo zit ttrin tutthug kät hog tinichyo. 18 Kwuggut yoo ctteleye nendui koolì; akø nyin nokonyoo kunutretuttul kkwa. 19 Odhudhantshej, sit tinji, akø konizyei, akø kwinië zit nyit ttri noä. 20 Chugchohehoø tinyinnut tet òlih rshø; nillì guä chinyathunnut tet. 21 Kwuggut yoo enitinji akø chinyathun nersitguttutatchya: akø vvakhtitroochilchi tinjih khutinintlig ha nutahzi. 22 Nit ttyi *nyik kwäei odhudhantshej, akø nyuh hun ssinyidhakthui tej vit teinjotø rshø. 23 Thlitegwittli onyikthut, akø nuøndui rshø; aha, kwizzi, akø kuttronahtun, akø kwikkittutzikwelc. 24 Tshitchoë vitttyikwinttluthrsikotuttatchya: akø attun trinyun kwizyei ukkwäei rsikoonchoyo yit sut tettiya. 25 Nit ttyi akø nyuh hun ssokolih, akø attun nyik kwäei †ssovilih. 26 Sit tinji, nyit ttri sinttluchjei, akø nyin nde

* Kø, vut sut kwundui nittiyin.

† Kø, rsikochøchoyo.

sik kwinië zit tseyinkolih. 27 Kwuggut yoo trenjo tseyinidhun techiltyin zugnëitizhit tinchoy; akò trenjo atshin kwiniiltyin kwintsik tinchoy. 28 Aha, khuänchya kit novilyin tsheltui, akò tinjih tet näunenut kkcätsi. 29 Chootin tte kookontrhi tiyin? chootin tte ttrigwitti tiyin? chootin tte ntsuttigwinyoo tiyin? chootin tte khuttinititrhek tiyin? chootin te nekui kwuggut kkwa tiyin? chootin tte kwinde ttatsik tiyin? 30 Einut chugchohchoq tsut nizhook akkhetungidichyo; einut chugchohchoq nitettrinja kookkungutunetya kenjit tungittiyin. 31 Chugchohchoq ttatsik tej vuk kug kwunoyinh rshq, choottya zit *tik kwitetchin kwuntlutäei tej, vallui kit kotutatchuk tej. 32 Khuiko kyoöchoh kit dhuttut, akò kyoöchoh vittchi koqlj kit tinetukthui. 33 Nyin nde etchichi atshinekwitithi kwitunahyah, akò nyit ttri etchichi nunduth ket gittekhya. 34 Aha, attun choöchoh ttri kug tsheltui kit tittinchyakh, kò attun ttrihchoh nivyakh tutchun kwitshitig kug tsheltui. 35 Sitrudhaktui, tittitinja, akò sik kwitinjik kkwa; nusitrunaktah, akò kähsundui kkwa: kunutulndul tej chun tthui te kookkunnutunihtyah.

CHAPTER XXIV.

TINJIH irzyoonut netsi kwitshittinozhin rshq, akò kwah tittinchyakh tthui ket tinjotizhit rshq: 2 Kwuggut yoo ko ttri trikwanthit ket ninjidhut, akò ko tevva kwirzyootigwittiyin

* Kq, tin nde.

kenjit zyungikhyi. 3 Kwizzi kirkhe zzeh nutrikwittshi; akò kwikkittutzikwele kirkhe kwuttutui trikweltsei: 4 Akò kikyikwanji kirkhe trunkonudhuk tunkwitinilej kwichile tattloth akò kettikwinidhun ha. 5 Tinjih kwizyei chinttluth: aha, kikyikwanji tinjih chuttluth kkcätsi. 6 Kwuggut yoo kuttrookwadhut kwizyei ha nyit chuggun tantsyah: akò khuttiigichinut lyej kirkhe kwitugtigwichichyo koqlj. 7 Kwizzi nashi enjit kwiendo tsut tugnëitizhit tinchoy: nittegwittitun nikkittshigkwinititshi kkwa. 8 Attun kwirzyoo tigwitettiya kenjit yinjikwahtsi, tinjih kwirzyootittiyin tinjih tungitahnja. 9 Nashi vi yinji teko-tigwittiyin nilj: akò etchichya tinjih tsut kittrikwitichie nilj. 10 Kwinetsitukwadhut ttrin zit tej khunyitutsuj chi, nyit tluth chinttsul. 11 Einut chittshj kwutsut ooun nukotrinilli köinjinji, akò einut nizzhigkotrutaktah ogichilzin köitindulkenjitzukkhututöeh rshq. 12 Akotichinyoo chi, Kwinyooyin, chih kazyunitundui kkwa: attun kwittri köikwitahti ket ninjidhut kkwa lyet? akò attun nik kwundui kunahtyi, katundui kkwa lyet? akò tinjih ettounyatchyo tsut tik kwittrid kwikkitt nukwutahtsyah kkwa lyet? 13 Sit tinji, chinetsidsookuj nyuä, kwuggut yoo nirzj; akò sookujun, ei nyit titokktshikit kug dhundui. 14 Kwikkitt kwizzi katitundui nyik kwundui kwutsut tittetchyakh: vik kwaej chi, akotsut nendui kwitutteä, akò nyin uokonyoo kunutruttettul kkwa. 15 Tinjih irzyoo, tshitchöe vit trikwitchintekkit netsi *no-

* Kq, khoutoyin rshq.

dhoyin rsho; vik zzeh tugwitoshit rsho. 16 Kwuggut yoo tinjih tshitchoë chitsuttetsinekthui kookwinyatohit nuttutahnui, ako chun ninelkhyin: ko irzyoonut khuinjikwutudhut kirkhe nukotritinilthui. 17 Nittsutkwilhej nuttahnui tej rsikotonchyo rsho, ako nutritinilthui tej nyit ttri ssokolih rsho: 18 Kukwadhut Vittekwichanchyo yin nahyin chi trunatchut, ako zityinahtsi, ako tiv vetchoh yit sut utsetutunaa 19 Trigwandyoht-tittiyinnut enjit zyetutunontsi rsho; ako irzyoonut kwittshittinozhin rsho tthui. 20 Kwuggut yoo tinjih irzyoo tsut * kwitarsyooekh kwituttca k kwa; irzyoonut ko khluihchokkuntya tunetthoh. 21 Sit tinji, Kukwadhut Vittekwichanchyo ako kukwadhutchohtshid vir rsyootonyoo: einut nithlinetsi tungittiyin kwah nitetozhi rsho. 22 Kwuggut yoo ko khuinjikwutudhut incht tsut uttutatthah; ako chootin tte ehtletsut ko rsyetetkookwitilli katundui? 23 Chih tthui kwizyeinut ko chenyoo. Kuttukotichattri zit tinjih ko kwitetchin ket ninjiitruddhut elyet kwirzyoo. 24 Attun irzyoo tsut akotinyoo, Tshitchidhje; tinjihnut giyetkwirzyoozyungittekhyia, kwitchinnutzyungittritea: 25 Ko einut giyookkunkinjitizya tsut rsikoonchyo kwituttea, ako kwitarsyooekh nirzi kokkonukwitutatthah. 26 Attun kwittitrigikhyi tshitgwichoë kwuntlutaei kwitevva natsoo. 27 Nyik kwittrid chikhtui rsyenugwinjei, ako kwittshyah kug khenjit rsyenugwinjei; ako kwittle niz zzeh nukontshi. 28 Kwuggut k kwa nyin neog netsi kwahnduk olih

* Ko, yendo kwundo.

rsho; ako nyit tevva ha nunoeh rsho. 29 Akotutonyoo rsho, Nittso set tsut tettiym kwikkitt vut tsut tittihsiyah; tinjih tsut tik kwittrid kwikkitt nukwutellitsyah. 30 Trikotittinjik vik kwanzitekkitt kerkhe chiduihi, ako tinjih kwikkittutzikwele kettuntidichyo vit chugchohtutchuntekkitt kerkhe; 31 Ako, kwinyooyin, hoklitutchun ha tutthug nikkyo zynnulsei, vin nyun kug khuntunethuchokh ha nuttoutinenjik, ako kwit tshih kwikhyoth nukwitunahnui. 32 Akotsut kwinelbyinh ako kwirzi ket ninjiidhihdhut: nelhyinh, ako kutronahtun odhihnjik. 33 Tthui ihtle trotsi, nitiditshik kwintsul, tshittitattui kenjit nizitkyin trovetutoh: 34 Kwikkitt nyit nersitkwichachyo khuanchya kit nukwitutatthah, ako nyik kettuntigwidichyo tinjih vidizzia nukwazi kit.

CHAPTER XXV.

CHIH tthui Solomon vik kinjikkett zyunnili, ei Hezekeiah Joodah kukwadhutchohtshid vit ttsyahnut kwikkittetgittinyotluth. 2 Etchichi nutrutunali Vittekwichanchyo chekwahndit tincho: ko kukwadhutchohtshidnut ko chekwahndittinchyo etchichi kookkuttruttunettyah. 3 Zyehekug tugnaitizhit kenjit, ako nunhkug zugneitizhit kenjit, ako kukwadhutchohtshidnut ko ttri elyet kookwidhun kookkuttruttunettya. 4 Itsitakkui kwut sut kwutchud ooun oninji, ako ttshikk nirzialtsi enjit chikh tidichi. 5 Kukwadhutchohtshid vunda kwut sut irzyoo ooun oninji, ako vik kittc-

tlechitti tshitgwichoëtigwittiyin zit kwuttetuttui. 6 Kukwadhutchohttshidnda tugkhuttutontsyah rsho, ako tinjih chintssinut ko tekkit zit nodhut rsho. 7 Kwuggut yoo kwiyendo kwirzi akotinyitrutahnja, Tzut gichihai; kukwadhutshidnda, kwiyendo tsut kwuzzug nyittruttatshya lye yendotsut, attun nyin nde yin nahyinh. 8 Khutsuttittinjanja kenjit khun tsut chikh tonzi rsho, khuiko chitti tittintiya katitundui kkwakuttrunatchut, nyin neog tritturnyittahnji tej. 9 Nyin neog thun nyit tsui ket ginikhyi, ako chizzi vin nukwinaj kwikkainontya rsho: 10 Attun yit chitthuk nyet kwirzyoogittekhya kuttrunatchut, ako nyet kwirzyoogitrikhyi ooun utsetuttunaä kkwakwa. 11 Kinji kwirzi tej trigikhyi itsitakuu kthugttya zit itsidhutthoh *chugehoh kit tinchoyo. 12 Itsidhutthoh tze-ttlhyah, ako itsidhutthoh nirzi nittinizzih kwikkit, koockuikinjizya kwizyei kwittzi kukwathut kug kit tinchoyo. 13 Khuttrigwitti tej zokh nikkuh, kudhaug tuttui einut gichihale tsut ei kit tinchoyo; kwuggut yoo yek kukwadhutnut kwundui kununtinji. 14 Kokh ako attrui ttsin ettun, attun ti ozi ket kwuvetsit ha tugtutukwitahyin ei kit tinchoyo. 15 Nizhook kinjitranchyo kwikkirkhe †kukwadhut kwikkinjitrashit, ako kwittshah vallui kwutthun thlutahnui. 16 Chinetsidsookuu ukkwaei lye? nyenjit ettettegwantssi akotugwantssi chä; kah khuttuninchyakh kuttrunatchut, ako nuttintukwoi. 17 Nyik kthui nyin neog viz zeh kwiz zit nutolya rsho; nyah chit-

tetunda kut trunatchut, ako truttunyootuttachyah. 18 Tinjih tin neog netsi kwuvetsit ah kwahnduk tutchun tetig nitti, ako rsihchoh, kki chinyun tinchoyo. 19 Khuinjikwutudhut tej tinjih tuttuikkwavitteinjitranchyogwo thlekwichilnui kit tukoonchoyo, ako kwukthui hakthut. 20 Ithle koonikuth tej nuyikkchiltsyookh kit, ako chootuttutsuk tokhlyoth kwuk kug, attun kwittri ttrigwitti tsut elig etli kit tinchoyo. 21 Nit tsutkwilhei vizzitkweltsik chi, thlyethchyokh tea vet-inyantsit; ako choo vitteiki chi, choo tetinja vuntlunykui: 22 Kwuggut yoo chyokh chokkun vit tshi kug kittitinilya, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nyet nukwutahtsyah. 23 Yoti tsui attrui ttsin chili: kwikkit kwittshah chekhgikhyi ninyun zinnatsi kwahtsi. 24 Zzeh kwuk kug kwiniilsud kwizzit trikwitetchyakh, trenjo khutsuttinyoo zzeh kwuchoh kwiz zit yendo tsut kwirzi. 25 Choo kudh kwundui choovitteiki tsut, kwunduk nirzi kthoikit nizhit kwut sut kwikkit tukoonchoyo. 26 Khuttuiluj nuttruttututal, ako khuttuiluj tuttrukwitathut, tinjih tshitchoe irzyoo nda netutatshi kwikkit tinchoyo. 27 Chinetsidsookuu lyei chutrua elyet kwirzyoo: kwikkit etchichi *tekwichinti zit koockuttruntyi ei inchi *tekwichinti tinchoyo. 28 Attun tunkyo tsut kukwadhut kkwazzechkwilyei nukwitunahnui ako kwikhyoth kettuntidichyo kit tinchoyo.

CHAPTER XXVI.

NITTSO ssinh kathog zokh, ako nittso khuttrigwitti

* Ko, chekwahndit.

* Ko, appl.

† Ko, kuttoutichattri.

teĭ tŝin, kwikkit yinjikwitchele nashi enĭt elyet kwichië. 2 Nittŝo tzi kwiliudhah kirkhe, nittŝo sitsokh udhah kirkhe, kwikkit kwirzyootrigikhyi kwuggut kkwa nukwitatathah kkwa. 3 Thlujchoh enĭt thluĭvittri, thluĭchohutzechoh enĭt itsivalkuttrookwadhut, akŝ nashinut ko nun kenĭt tuth. 4 Nashi vik kwunashi kit vittigŝkhyia rŝo, nun te vikkit tittinĝyakh kkwa kenĭt. 5 Nashi vik kwunashi kit vittigŝkhyia, khe tin nde zit kwitezeyĭ kut trunatchut. 6 Attun nashi nillih kirkhe nitteikwitinĭjĭ tãeh khe tut tthun kuneti, akŝ katrikwanĭi tinyin. 7 Tthunettun vut tthun kuttithinjik : kiiĭkinĭi nashinut ko zhig zit kwikkit tukoonĝyho. 8 Nittŝo ihtlĕ ttshihthlyah zit ttshih tachokh, attun nashi tsut yinjikwitchele kwuuntlutãei kwikkit tinĝyho. 9 Nittŝo hokh enitinĭi nillih zit kwinutaheih, nashinut ko zhig zit kiiĭkinĭi kwikkit tinĝyho. 10 Nittŝo tshitattuk tutthug nekui ahtsi, attun nashi ãeh akŝ attun einut keko getah ãeh kwikkit tinĝyho. 11 Nittŝo thluĭ tuk kwui kwu tsut kinultle, nashi tik kwunashi tinnettiĭin kwikkit tinĝyho. 12 Tinĭih khe tin nde zit kwizeyĭ nyayin lyet? nashi enĭt vit yendo tsut nokonyoo koŝli. 13 Trikotittinjik akotinyoo, Kwinië zit leion koŝli; kuttruttuttl kwinjik leion koŝli. 14 Nittŝo kitnenivyakh tith thlovarzuk kug utsetinile, trikotittinjik tit etŝikit kug akotittiĭin. 15 Ettrië-yidhaktui ttshikh zit tahnĭi : chiyahnĭi chun tiz zhig kwu tsut ninuyittelya. 16 Trikotittinjik khe tin nde zit tinĭih chitsutteŝnekthuj kitshikwilnĭi ha kun-

kudhunkwittizyunkigikhyi yendo tsut kwizeyĭ. 17 Attun keko alah, akŝ khutsuttigwinyoo venĭt kwilĭ kenĭt zittutunahtsi, ihtlĕ thluĭ kwittze ha onĭi kit tinĝyho. 18 Nittŝo tinĭih khatunanui kkontekkun, kki, akŝ chittŝi otshit; 19 Tinĭih tin neŝg ãune, akŝ akotinyoo, Ttlöelhyin kkwa lyet? ei kittinĝyho. 20 Trokh kettuntigwidichyo kenĭt kkon nittshoo: akŝ nitchin nuttitazzig koŝli kkwa, khutsuttigwinyoo kwittshilikodhut. 21 Nittŝo chyokh thlyeth nyantrin tsut zyunnili, akŝ ttrokb kkon tsut; tinĭih khutsuttinyoo kwikkit tinĝyho khutsuttigwinyoo kwittetahkyah kenĭt. 22 Nuttitazzig vik kinĭik ŝhigantsi dhundui kit tinĝyho: akŝ kwurzruk kwunun kwiyendo tsut kwinjyo kotuttatchuk. 23 Kwitevva chokkun akŝ kwittri irzyoo thlyethttyaitsitakkui kwutched ha trovun kit zyunnili. 24 Attun truttouchachyo tit tevva ha tutchugwãi, ko khuttizit nukwune nutukwitilli: 25 Chekkoorzi ha ĝikhyi teĭ vikkinjozhit rŝo; kwuggut yoo vit ttri zit kittrikwitchele chitsuttetsnekthuj zyunkoŝli. 26 Vit truttukochachyo nukwune ha nuttuötunelnĭi kwittizzik, vik kwirzyootigwittiĭin thlelchil nda kwirzi kwikkëittruttunahtyah. 27 Chootin tte kwiniĭtyin khugwikyit kwiz zit nuttututadhul; akŝ attun ttshih tutattyl, yik kug nuyituttathul. 28 Kwittŝhal vetsit einut nekui eltsuj truttouchachyo; akŝ kwizhig vallui rŝyetetkookwitilli kwittridugwahyin.

CHAPTER XXVII.

NIKKA kenjit tugtuttukwi-
toyin rsho; kwuggut yoo
ttrin ihthlog chitti nuttelya ka-
nyitundui kkwa. 2 Tinjih chizzi
tenyittichoë, akò khe niz zhig
elyet kkwa; atshin, akò khe nyit
tevva elyet kkwa. 3 Ttshih nitti,
akò shei kwinti; kò nashi viz
zikkwunatsi ehthletsut yendo tsut
nitti. 4 Kwuvetchoh ttrinitsi,
akò zikkwunatsi nuttunaheih;
kò chootin tte kwiltri nda nute-
dhut kudhun? 5 Koçkkuikinji-
kwitizya kwirzi chettigwinidhun
nukwinäi yendo tsut kwirzi. 6
Kwullug vin nekui kwuttuttu:
kò kwutsulkwilbei vin nittsoq
* zyunkwilyei. 7 Kwundui tut-
tinyäei chinetsidsookujttolh uttri-
chië: kò kwundui vizzikwiltsik
tsut etchichi trakkuj kwitetkoo-
kwinyatchyo kwandui tinchyo.
8 Nittso tzi tut tokli kwut sut
kwilliudhah, tinjih tit tekkit
kwut sut kwillaähah kwikkittin-
chyo. 9 Ttlheh dhundui akò
rsitutatsun kwittri syunkochan-
chyo: kwikkittinjih vul lug vik
kwandui kwittri ha kejnjkwutu-
dhuk kwut sut nukwichattshit.
10 Khe nyul lug, akò nit ttyi vul
lug, akkhekotonyoo rsho; akò nit
khuinjkwutudhut ttrin nit tazzi
viz zzeh kwu tsut tozi rsho: kwi-
noög nyakkwun tinchyo kwutazzi
nizhit tinchyo yendo tsut kwirzi.
11 Sit tinji, kozyei, akò sit ttri
sso vut sun nyantsi, attun set
kwirzyoogikhyi kwitti tuvutakh-
nja kenjit. 12 Tinjih kitsidhu-
ndui kwirzyoo kwittshikh kwu-
nalyin, akò nuttutunahi: kò tri-
kwinjknut ndogetah, akò ko tri-
kwunahsi. 13 Attun atshin enjit

* Kò, nukwune zyunnili.

kutchoë nili vi yikk onijji; akò
attun trenjo atshin enjit kutchoë
nili ket kwitchöei vut sut onji.
14 Attun kwitezyoo techintssi ha
tul lug kwitahrsyoo, vuln tei
khuttshitäei, kwirzyoogrikhyi
kwittiteditslyakh. 15 Ttrin
kwinttluthatsin ndokwedah tahyil
akò trenjo khutsuttinyoo nikkit ti-
gidichyo. 16 Attun niyitunahi
attrui nunahi, akò vinlih vandui-
tsuj ttllheh tut tsut tittizbit. 17
Itsi itsi vekkyi ahtsi; kwikkitt
tinjih tul lug ninyun vekkyi ahtsi.
18 Chootin te chugehohtsik tut-
chun kunnahyi yit chug tunata;
akò attun yek kukwadhut novi-
lyin yinjitrutää. 19 Nittso choq
ninyun ninyun tsut këinahtyi,
kwikkitt tinjih ttri tinjih tsut
keinahtyi. 20 * Chittshij nunh-
kug akò † rsyetetkookwitilli ih-
thlud te ‡ unti kkwa, kwikkitt tin-
jih nde ihthlud te unti kkwa. 21
Ttya vah nuzji trahtsi itsitakkuj
kenjit nili, akò itsi viz zit kwit-
chokkun itsidhuttholi kenjit, akò
tinjih ei tetichile kirkhe vik kut-
trikwundui. 22 Vizzitkhuçditshil
zit ttloli tuttrinintshit kwit tet
tetig ha nashi tuttryootunjul lye
kwittizzik, tlhui te vik kwunashi
yethle tutedhah kkwa. 23 Ko-
chitundui nyit tivinotli nittso vik
kwitetchin katitundui kenjit, akò
nyit akkihnotli tsut kwirzi kug-
kwinyayin: 24 Kwuggut yoo
kwitchile elyet sheg kenjit zyunn-
nili; akò tshincitei nizyonedichi
tutthug tsut kwitutteä lyet? 25
Ttlotrintyuth kwusutkwetchin,
akò ttlo tuttlok § khuttikëuhtyi,
26 Tivikkyinyik kwutchakh kenjit

* Kò, Sheöl akò Abaddon.

† Kò, Rsyetetgutahtsi.

‡ Kò, tuntinilei.

§ Kò, akò tlhah kwunzi chuntritilli.

zyunnili, ako evi kwittsbyah venja zyunnili. 27 Ako nyit truä kenjit evi ttokk ettettegwantssi kwittelya, nyiz zzehhko truä kenjit; ako ttrigg nyik kahnduk ko * kuttrunahtyah kenjit.

CHAPTER XXVIII.

IRZYOONUT kethlekulgutatchyañ tinjih ithlë kikhakul kka tei: ko tshitchoënut leion kit zyunyinjigichintluth. 2 Kthoikit kwit tekotigwittiyin kenjit kwit kukwadhuttshidnut zyungilyei; ko kwikkittutzikwele ako kikyikwanji tinjih kirkhe kwitukwadhuttshikwititindya. 3 Tinjih kettuntidichyo nersitchachyonut kwatlit tsin kwitashik truä akkhekonyoo kka kit tinchyo. 4 Einut tugwitjë akkhekookonyoo irzyoonut tungititchile: ko einut tugwitjë kunkunahtyi kwah utsuttunnihlugatin-yoo. 5 Tinjih irzyoonut kuttukotitchattrikwikkittuntzigele kka: ko einut Kukwadhut Vittekwichanchyo oqkkunguntyi ekwichichyo kwuttutthugkwikkittuntzigele. 6 Nersitchachyo thlanchi ha tittizhit, attun tik † kwinië zit nunduth yendo tsut nirzi. 7 Chootin te tugwitjë kunahtyi kwitinji kwizyei nili: ko attun tinjih chinyathunnut nichya nili tit ttyi trittahnji. 8 Attun khuäzzi ako khukwitinli kirkhe kkeähtsi, attun nersitchachyonut tsut zyoogguttidichyo enjit chunkwiteli. 9 Attun tugwitjë otudhatshah kwut sut tit tzi utsetinileh, vik gichinchik inchi kittrikwitichie nili. 10 Chootin te tshitchoënut kwinië kwirzyoo zit tuguttetah tahyin,

* Ko, kwundui.

† Ko, kwinië chilko.

attunthun khe tik kwiniityin zit outtututadhul: ko thlanchi ha nilinut kwirzi zyungitettiya. 11 Tinjih chile khe tin nde zit kwizyei; ko nersitchachyo kwikkittutzikwele tiyin yinjiyinitiyi. 12 Tshitchoënut kwitugtunginchyo tei, chekwahndit chinttssi kooli: ko irzyoonut tugkotrahtsi tei, tinjih nettugutunahi. 13 Attun tit tekotigwittiyin nuötelnji kwitutarsyoqk kka: ko chootin te yek kwahnduk ako akkheyoonyoo zyoogguttigwidichyo ukkwuttaä. 14 Ei tinjih sheg natchut sso-kooliityin: ko attun tit ttri tilyoo ahtsi khuinjikwitdichi kwiz zit kwiyitattah. 15 Leion ogwun, ako ssokh kwiliäl kit; kukwadhut irzyoo tinjih nersitchachyonut tsut kwikkittutzi. 16 Kukwadhuttshid kwikkittutzi-kwele kettuntidichyo kwatlit chinttssi nili tthui: ko attun tinjikwitzhit truttukochachyo tit ttrin ndokwedbah tahtsyah. 17 Ei tinjih ithlë vut tta ha kthadhäei kwiniityin kwu tsut khun tsut takkul; tinjih ithlë zukyitchoë rsho. 18 Chootin te tshitgwichoë tsut tittizzhit viitrutendul: ko attun tik kwinië zit nunduth ithlog zit kwitet kwiyitattah. 19 Attun tun nunh kwitridtugwahyin thlyethchyokh lyei tettiya; ko attun etchichi kwizha kikh tittizhit nersitkwichachyo ettettegwantssi tettiya. 20 Tinjih tuttu kwitarsyoqk lyei tettiya: ko attun taä kenjit khultshj trikwanahsi kettun tite-dichyah kka. 21 Tinjih ko kwitetchin ket ninjitrurahyin elyet kwirzyoo: ako tinjih thlyethchyokh tug kenjit tekotittetiya tthui elyet kka. 22 Attun taä kenjit khultshj kwinde irzyoo

tiyin, akõ kettuntigwidichyo vuk kko nukwitatthah katundui kkwa. 23 Attun tinjih ithlë koõkkuikinjitizya ei tlë chekkoorzi ukkwutaa attun kwittshah vallui ha gikhyi yendo tsut. 24 Chootin te tit ttyi kõ tuh hun khuänchya, akõ akotinyoo, Tckõ-tigwittiyin tinchyo kkwa; rsyetetgutahtsi nichya tinchyo. 25 Attuu kwittri chinyathun tiyin khutsuttigwinyoo tutekwitinilch: kõ attun Kukwadhut Vittekwichanchyo teijnichanchyo vut tthuj trutahtsyah. 26 Attun khe ttri zit teijnichanchyo nashi nili: kõ chootin te kwizzi kit tittizzhit, viitrutendul. 27 Attun nersitchachyo tsut kwuntlukwitilli ketuntitedichyakh kkwa: kõ attun tin nde nunahj kwirzyoo trigikhyi kwilyej tettiyah. 28 Irzyoonut tugkotrahtsi tej, tinjih nuttugutunahj: kõ rsyetetkungitilli tej: tshitchöenut zyunginilsej.

CHAPTER XXIX.

ATTUN nikhun koõkkuikinjitritizya tuk kkokh tilyoo ahtsi inehit tsut tblutrututtutadhul, akõ ei rsinekwilli kettun. 2 Tshitchöenut kuttrookwadhut zyungittiyin tej, tinjihnut tseyinzyungili: kõ tinjih irzyoo kukwadhut tej, tinjihnut zyungichilzi. 3 Chootin te kwizzi ketinidhun tit ttyi rsikoonchyo ahtsi; kõ attun trenjotseyinidhun ha khut-tikunahtyi tit etchichi rsyetetgutahtsi. 4 Kukwadhutchohtshid kuttukotichattri kirkhe kthoikit kwuttuttui kwahtsi: kõ attun ozi ket gikhyi nunukwitinilthui. 5 Tinjih tin neög tsut vallui gikhyi yik kthui kenjit vvyakh kuttutatsyookh. 6 Tinjih irzyoo vit te-

koõtigwittiyin kenjit vvyakh koõli: kõ tshitchöe etli akõ rsikochanchyo. 7 Tshitchöe nersitchachyonut ko tsuj ket ninjiidhut: irzyoo katetundui kenjit kwikkittutzikwele elyett thiyin. 8 Tinjih etchichyanutzzehkwiycjkaüttsenukoogwiei: kõ tinjih kwizyeinut zikkwunatsi ooun uttsegitinileh. 9 Tinjih kwizyej tinjih nashi ha khutsuttigwinyootiyin chi, zinnuatsi chi kõ uttla chi, nukkwazzi elyett kwitethlya. 10 Tta kenjit kotcikyininut attun thlanchi ha nili truttukochachyo: akõ attun tshitchöe, yik kwundui koõkkunguntyi. 11 Nashi tiz zikkwunatsi tutthug ket gikhyi: kõ tinjih kwizyej zukkunahtyi akõ nukdhuttinyanui. 12 Kukwadhut kwuvtsit odheltshet chi, yik kahnduknut tutthug irzyoonut zyungili. 13 Tinjih nersitchachyo akõ kwatlit nituttsutgitchithäoth: ehtletsut ko nde Kukwadhut Vittekwichanchyo yik guättri. 14 Kukwadhutchohtshid kwuttuttui ha nersitchachyonut untoutahtri, vik kit-tettlechitti sheg kenjit kwuttuttui. 15 Tuth akõ koõkkuikinjitritizya kwizzi kwunttlunkwit-täei: kõ trinyun khuttut tsut akkhetronyoo tuh hun tsut trittenji tilli. 16 Irzyoonut nikkiginyatsiej tej, kwirzyoo tigwittiyin nassi: kõ tshitchöenut ko rsyetetkookwitilli kug zyunkookwutunahyah. 17 Nit tinji vik kwunyaasi, akõ nukwazzi nitsuntahtsyah; aha, nyunkyo tsut rsikoonchyo nuttlututeä. 18 Nitchin trikwanahyin koõli kkwa, tinjihnut zikkwit-chäeh ooungittilli: kõ attun tuggwitje kunahtyi, ssokoõli tiyin. 19 Chukeinduk kinji kirkhe tshitrututca kkwa: kwuggut yoo kwikkittutzielc kwittizzik kwitti-

gittekhya kkwa. 20 Tinjih tik kinjik ha khultshī nyayin lyet? nashi enjit yi yendo tsut nokonyoo kooli. 21 Attun yik kahnduk trinyun kwut sut tei kwizyin tikyashit khuiiko kwitnji nute-tilya tutahya. 22 Tinjih vachoh khutsuttigwinyoo tutukwitinileh, akō tinjih zikkwunatsi ha tutti-nyäei tekotigwittiyin kwinttluth tsut vah kooli. 23 Tinjih vit ersikwitchilei zug nuyitelya: kō attun tunkyo zit khuzugtidichyo yinjikwitchile tettiya. 24 Chootin te uni ha nichyah nili khe tuk kwundui truttouchachyo: kwirzyookettrigikhyi chitthuk akō elyet ekwichichyo tutokhnyoo. 25 Tinjih trunatchut vvyakh nutaug: kō chootin te Kukwadhut Vittekwichanchyo teinjichanchyo tugtrutahtsya. 26 Lyeinut kukwadhut chekkoorzi kkunguntyi: kō tinjih vik kuttukotitchitri Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut nitchizhit. 27 Tinjih tshitchiē tshitchoēnut tsut kittrikwitchiē nili: akō attun kwiniē zit tshitchoē irzyoonut tsut kittrit-kwitchiē nili.

CHAPTER XXX.

AGUR Jakeh vit tinji vik kinjik, kuttugwitutaug: ei tinjih Ithiel tsut, Ithiel akō Ukal tsut inchi: 2 Thlih ha tinjih tutthug yendo tsut kwizzi kettun tisichyo, akō tinjih kwikkittutzi-kwele elyet dhihsiyin. 3 Akō kwizzi kikyelnjik kkwa, akō Kwundui Rsoittinyoo kikyikwanjik elyet dhihsiyin tthui. 4 Chootin tte zyehekug kwu tsut gittichodhut, akō ninutetudhut? chootin tte attrui nitsut unloututaei tluntidhinjik? chootin tte

choo tit yikk zit tluntaulchoh? choottin tte nunh lin tutthug kwuttuttui kweltsui? vorzi tte-vazzi, akō vit tinji vorzi ttevazzi, kanyitundui chi? 5 Vittekwichanchyo vik kinjik ettounyat-choyo dhittsya: einut gittejnichanchyo tsut yitvittindui nili. 6 Vik kinjik tsut tutukwitōē rsho, kookkuikinjinyittezya trunatchut kenjit, akō vetsit nyit trikwutaa. 7 Etechichi nekthui nit sut otihsukthut; set tsut tunokkwa rsho *kwihndui kathog: 8 Kwizha akō koovetsit nizhitsetsut oounkwitchili: kettuntigwidichyo tthui akō kwitchile tthui sinttlukwitolya rsho; † trua senjit kookooli ba suaä: 9 Etinihchya trunatchut akō nyit tutunnkkwa, akō akotittitihnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo chootin tte tincho? kō nersittutelchya, akō chitunih, akō siv Vittekwichanchyo vorzi kwizhei kit toutitihndul trunatchut. 10 Chukeinduk yek kukwadhut tsut kuttutonji rsho, nyet kwirzyoogittekhyah, akō kwittukwē nyitrotitenja. 11 Nizyonedichi kooli kot tti enjit kwirzyoogikigikhyi, akō ko hun enjit zyunkwitahrsyookh kkwa. 12 Nizyonedichi kooli khe kitti nde zit dhittsya zyungili, akō tthui te kuttu rssruj kwut sut kokuä-thatrha kkwa. 13 Nizyonedichi kooli, ko nde ttegwanttluth tugkwitchotli! akō ko netorkhe tug-nitrichachi. 14 Nizyonedichi kooli ko gwo rshichoh kit tuninchyo, akō ko itthun gwo rsh kit tuninchyo, nersitchachyonut nuh-kug kwut sut, akō kettuntidichyonut tinjih tet ttsut kitlitruteä

* Kō, nutihlah kwiyettshikh.

† Kō, sunun thlyethchyo kh kuttukookwiltshitshej.

kenjit. 15 Thluichohttla kwitshj nektluij tiyin, Kwunttluchjei, kwunttluchjei, gurzrud, etchichi ttiygg koqlj ihtlhud te zyuenti kkwa, aha, ttankthut akotunginyoo kkwa, Ettettegwantssi: 16 Tthunkit; akq utsut zit kkyi-ettuntidichyo; nunlikug ei choq ha enti kkwa; akq kkon ei akotinyoo kkwa, Ettettegwantssi. 17 Kwinde tit ttiy tsut etchichya, akq tuh hun kukwutalthut elyet yinjichae, ketshyah kug tetrliin zyunyikwutata, akq chizyin kkyi zyunyitteä. 18 Ttiygg zyunkoolj senjit kwiyendo tsut neijitrikwitinji, aha, ttankthut ei elyet kadhilsinjik: 19 Chizyin vik kwinië tzyeh kug; kyoqchoh vik kwinië tshihdhoh kug; ttrilchoh vik kwinië choqchoh kwutlud tun; akq tinjih vik kwinië nitchid ha. 20 Trenjo tseyinidhun vik kwinië akotinchyo; uä, akq tiz zhig kuatchi, akq akotinyoo, Kwirzyoo tihsiyinh kkwa. 21 Etchichi ttiygg kenjit nunh-kug kwntatrhut, akq ttankthut tekdhah elyet kookwidhun: 22 Chukcinduk enjit kukwadhutchohttshid tinchoy tei; akq nashi trua ha enyoti tei; 23 Trenjo vittrikwitchei enjit vukku koqlj tei; akq ttrigg-chukejnduk trenjo yek kukwadhut tsut tettiya tinchoy. 24 Etchichi ttankthut koqlj nunh kug zyunnittsul, ko kwinttluth zyunkwizyei: 25 Netchi tinjihnut kuttithinjik zyunnili, kwittizzik ssinh kathog ko trua rseyzyunnugwici; 26 Tthah tinjihnut kuttithinjik kwirzi zyunnili, kwittizzik kitti zzech tshihdhoh zit zyunkwabtsi; 27 Tutuzoth kukwadhutchohttshid zyuntiyin kkwa, kwittizzik ko tutthug notlj zit ndo zyuntal.

28 * Kwitetri tinlih ha antsit kwittizzik kukwadhutchohttshid zzebkwutcho kwiz zit tinchoy. 29 Etchichi ttiygg zyunkoolj kwirzi kugututtul, aha, ttankthut kugututtul ndotunginchoy: 30 Leion, utthui tet kwiyendo tsut chinttluth, akq ihtlhog enjit ooun utsetinileh kkwa; 31 † Thluitavveh; evi-ezir tthui; akq kukwadhutchohttshid, ‡ vin netsi elyet kookwidhun kwittituneä. 32 Tugkhuttichidhantsejirkikle kwunashi tintiyin chi, ko kwirzyoo ket ninjiidhjdhut chi, niz zhig kwuttunyanji. 33 Kwuggut yoo ttokk vithlitrikwunahtun ttokk-khthuih nitillig, akq tinitis vithlitrikwunahtun tta nitillig: kwikit kwuvetchoh vithlitrikwunahtun khutsuttigwinyoo nitillig.

CHAPTER XXXI.

KUK WADHUTCHOHTTSHID Lemuel vik kinjik: kuttugwitutäug vuh hun kayooniltyin. 2 Chitti tte, siz zyoo? akq chitti tte, sutsut zit § siz zyoo? akq chitti tte, sit khenitteikwittchittaei nintui § siz zyoo? 3 Nyit tluth trenjonut tsut kwunttlutoä rshq, akq nik kwinië tthui ei tsut kukwadhutchohttshidnut rsyetetgutahtsi elyet kkwa. 4 Lemuel, kukwadhutchohttshidnut enjit elyet kwili, chugchohchoq trittetinja kukwadhutchohttshidnut enjit elyet kwili; akq kukwadhuttsbidnut enjit tthui trittinyin nintui tinjiguteta elyet kkwa. 5 Zyungittinyin,

* Ko, lizard.

† Ko, uggunthlujechoh.

‡ Ko, tit tsyahnut ko tlud.

§ Ko, kwizyoo.

ako * tugwitjē kunugutande, ako khuinjiitudhutnut tutthug ko kuttukotitchittri nunduth zyungutahtsyah kut trunatchut. 6 Attun khuinji rsyetetgitilli tsut trittinyin nintui kwunttlunykui, ako chugehohchoq attun ttrigwitti tsut: 7 Otinyin, ako tin nersitkwichachyo kunuvande, ako tthui te tit khuinjikwutudhut kunuvandui rsho. 8 Attun kinjiētun tidichyo enjit nikkishigkwiniiditshi, akotinchinut tutthug enjit † kethlekittidichi. 9 Nikkishigkwiniiditshi, tshitgwitchoē tsut kuttoutinyantri, ako nersitchachyonut ako kettuntidichyonut tsut kuttukotitchattri kwikunya-nduk. 10 Trenjo ‡ dhittsyā chootin tte kudhun yikkwutā? kwuggut yoo venja kwinttluth koral yendo tsut tinchyo. 11 Vuk kkuj vit ttri yit tejnjiachachyo, ako khuttrigwittāei kettuntitedichyakh kkwa. 12 Kwirzi yit tsut tittiyin ako kwirzyoo elyct kkwa tik kwundui ttrin tutthug kathog. 13 Tivirkhe ako tlochloh kkunittyi, ako tinjikwitizhit ha tinlih ha kwittridugwahyin. 14 Trokthut-ttrihchoh kit tinchyo; tit truā nizhit kwut sut nilli. 15 Tthui ttoth koqļi tei khuttshitāei tthui, ako tiz zzhkkō tsut truā kwuntlatsit, ako ko kwittrid ttrigg yik kahnduknut tsut. 16 Kwittshyah ket ninjiidhut, ako yookthut: tinlih khuttrigwittāei ha chugehohtntchuntekkitt nuttittshi. 17 Tit tletokh chuttluth ha khachokh, ako tik kyin

* Kō, ei kuttukookwitchilttshej.

† Kō, rsyetetkookwitilli kwu tsut kotuwitchilttshej.

‡ Kō, nirzi.

nintui ahtsi. 18 Vit trokthut khuttrigwittāei katundui: vik khthuibchokkunttyā ttoth nitshookkwa. 19 Tivirkhenudhututh kwu tsut nunulazi, ako vinlechyakh koutinithututh * nilathlya. 20 Nersitchachyo tsut tshinulezi; aha, kettuntidichyonut tsut nichanji. 21 Tiz zzhkkō enjit zokh kut natchut kkwa; kwuggut yoo viz zzhkkō tutthug † ttatsik ha nugutazi. 22 Ttsud nitinyithokwui tshikut khenjit ahtsi; vik kwutchakh ethitlitril takkui ako thozitritchithitsik. 23 Nittegwitjē tun vuk kkuj vahkwitundui, kthoikit chunjonut tet dhiti tei. 24 Ethitlitriltakkui yikk ahtsi ako zyunyinahndui: ako okthut tsut thoh kwunttlunilli. 25 Chuttluth ako kwitichinttsi vik kwutchakh zyunnili; ako kwit tivvi kenjit uttla. 26 Kwizzi ha nikkishigniditshi; ako zyoogguttigwidichyo ‡ tugwitjē vit tsha kug dhuēi. 27 Viz zzhkkō tigwittiyin kwu tsut kwirzi kwunahyin, ako ettriētrudhakhthui thlyethchyokh uā kkwa. 28 Vik kkyinut nugutah, ako kwitarsyoo giyahnyoo; vuk kkuj tthui, ako tcyittichile, akotinyoo: 29 Kwitshj lyej kwirzi tungettiyin, ko ko tutthug yendo tsut tinittiyin. 30 Chekkoorzi nukwune nili, ako ndotukoonchyo kwizha nili: ko trenjo Kukwadhut Vittekwichachyo ursyootahnyoo, tutrututtāi. 31 Vinlih khugwittāei kwut sut kwunttlouhthli; ako nittegwitjē tun vik kwittrid tunyittichooē.

* Kō, ontun.

† Kō, thlutunyasi.

‡ Kō, katronahtun.

EKKLISIASTIS; KQ, *KETKWAHNDUK.

CHAPTER I.

KETKWAHNDUK vik kin-
jik, David vit tinji, Jeroo-
salem kwiz zit kukwadhutchoh-
tshid. 2 Zyunkookwilj kwnt sut
kookwilj, Ketkwahnduk nyoo;
zyunkookwilj kwut sut kookwilj,
tutthug kookwilj. 3 Tinjih tik
kwittrid tutthug kwut sut ei zit
ttrinorzi kwuz zug kwittridtu-
gwahyin chitti khutrigwittäei tte
tiyin? 4 Nizyonedichi ihthlog
tittizhit, akq nizyonedichi ihthlog
nitichizhit; akq nunhkug sheg
köej. 5 Ttrinorzi gittäug tthui,
akq ttrinorzi näjei, akq tit tekkit
kwu tsut khultshj nitchin gittäug.
6 Attrui trintlud tsuj kwu tsut
tittizhit, akq yotitsuj kwu tsut
utsetinzhit, attrui utsetinzhit, ut-
setinzhit, tittizhit; akq attrui tit
utsekwitinzhit kwu tsut kinetitti-
zhit. 7 Hunh tutthug choochoh kwu
tsut zyunnillei, kwittizsik choo-
choh zit tuttinyäej kkwa; ei kwit-
tekkitt kwutsut hunh zyuntittizhit,
zut kwu tsut chun zyunkinetitti-
zhit. 8 Ekwichichyo kwntutthug
chikwetunduk ha zittukwitinäej;
tinjih elyet kidhun yet gittekhya:
kwinde trunahyin kwikkirkhe
entj kkwa, akq kwittzi tthui tro-
dheltshej kwikkirkhe zit tukwi-
tinyäej kkwa. 9 Ei kwilij ei
kwittelya tukoonchyo; akq ei
tigwettiyin ei tigwitettiya tukoon-
chyo: akq ttrinorzi kwuzzug
elyet ekwichichyo ketchid kwilj.

* Kq, Okkuggikhyi.

10 Echichi koolj lyet ei kenjit
kookwudhun akotigwitittenja,
Kwinyooyin, chih ketchid nilj?
uttuj kwilij, trikwedhah nyiwho
yettshikh tei kwilij. 11 Nizyo-
nedichi kwiyettshikh tei konu-
trandui elyet kwilj; akq nizyo-
nedichi nukotutatha tthui kunn-
kwandui kwittelya kkwa, ciunt
tet kwittle nukotutatha.

12 Si Ketkwahnduk Jeroosalem
kwiz zit Israel tsut kukwadhut-
chohtshid ihlij. 13 Akq sit ttri
yinjinnulwa kwizzi kirkhe tutthug
zyeh zug tigwittiyin kenjit kook-
kuttinihtya akq ninjitihtya:
kwittrid ttrigwahti nilj Vittekwi-
chanchyo tinjih tinjibut tsun
eltsej ei ha kwittridunkoogwu-
tahya. 14 Kwittrid tutthug zye
zug tuttroogwahyin kwuichyinh;
akq, kwinyooyin, tutthug kookwilj
akq attrui kug khuttiitruää nilj.
15 Ei kwulrsrui elyet kookwidhun
tshitgwichoë trikwnahtsyah: akq
ei kettuntigwidichyo elyet kookwi-
dhun trikwititetchyakh. 16 Sit ttri
zit gihkhe, akotigwinyoo, Kwinyooyin,
kwizzi kwitichintssi einnt
tutthug Jeroosalem kwiz zit siyet-
shikh tunginchyokh yendo tsut
klugwisuhej: aha, sit ttri kwizzi
akq kikyikwanji kwinttluth kwu-
nahyinh. 17 Akq kwizzi katih-
sundui kenjit sit ttri kwuntlutih-
ej, akq khannkwntunanui akq
kwnnaslii katih-sundui kenjit:
chih tthui attrui kikh trntunduk
ilih kikyelnjik. 18 Kwnggut
yoo kwizzi kwinttluth zit ttrigwit-
ti kwinttluth koolj: akq attun

kikyikwanji kkunahtsi ttrigwitti
kkunahtsi.

CHAPTER II.

SIT ttri zit akotittihnyooh,
Chiheih choog, rsikoonchyo
ha nyittshitulndul; ezyukkweg-
gnt kwirzi ket rsikochanehyo:
ako, kwinyooyin, chih tthui koo-
kwilj ilih. 2 Trettla kenjit ako-
tittihnyooh, Khanukwutunanui
nilj: ako rsikoonchyo kenjit,
Chitti tte tittiyin? 3 Sit ttri zit
kinjitinihdhut chugchohchoo ha
sut tthui tihkwul, sit ttri kwizzi
ha sin nea, ako kwunashi kwuk-
kotawohh, kwittunelhyah kwu
tsut chitti tinjih tinjinut enjit
kwirzi ei zyeu zug akotungitet-
tiya ko kwundu trin tutthug
kathog. 4 Kwittrid kwitchej-
tssi khenjit kwudhellitsei; zzeh
khenjit nunkwihtthui; chugehol-
tutehun nunchidhihtthui; 5
Kwunzi kwunutthuldutthui ako
chug tutehun kwunutthuldut-
thui khenjit zyundhellitsei, ako
kwiz zit chug tutehun nithlinetsi
tutthug nunchidhihtthui; 6 Tet-
chilyin khenjit dheelitsei, ei kwut
sut tutehunzah nitehin tutehun
trinilsei kunuchootrutenja kenjit:
7 Tinjih-chukejnduknutako ttrigg-
chukejnduknut zyunkovihkthut,
ako chukejnduknut siz zzeh kwiz
zit zyunkwilih ihsiyin; akkih-
notli ako tivi-notli tthui lyei ih-
siyin tutthug si yettsbikh Jeroo-
salemkwiz zit tunginchyokh yendo
tsut: 8 Itsitakuji ako itsidhut-
thoh khenjit thluchuntihlih tthui,
ako kukwadhutchohtshidnut ako
kookkuikwitang tetekhl tattloth:
tinjih etlinnt ako trenjo etlinnt
khenjit tukwudhelhjik, ako tinjih
tinjinut ko rsyunkoonchyo, ako

chakhyilhtinut kwinttluth lyei.
9 Kwikkitt *chihhtssi, ako tutthug
Jeroosalem kwiz zit si yettsbikh
tunginchyokh yendo tsut chihntssi
nedhihsilit: sik kwizzi tthui sah
kwitich. 10 Ako chitti te sinde
ket tinjetudhut kwut sut kuni-
dhilhtyi kkwa: rsikoonchyo ihtblog
kwut sut sittrii tunulhkkwakkwa,
kwuggut yoo sit ttri rsikotan-
chyokh sik kwittrid tutthug ke-
njit; ako chih sun nun ilih sik
kwittrid tutthug kwut sut. 11
Akotsut kwittrid tutthug sinlih
kwittrid tugwahyinh kug kwinih-
yinh, ako kwittrid kug titihsiyah
kenjit kwittrid tigwilhyinh: ako,
kwinyooyin, tutthug kookwilj ako
attruih kikh trutunduk ilih, ako
ttrinorzi kwuzzug khuttrigwittie
elyet kwilya.

12 Ako utsetittinidheleh kwizzi,
ako khanukwutunanui ako kwu-
nashi, ket ninjiitihthut kenjit:
kwuggut yoo tinjih kukwadhut-
chohtshid kikh netizhit chitti tte
kudhun titettiya? ei inehi uttui
tigwettiyin. 13 Akotsut kwizzi
kwunashi yendo tsut chihntssi
kwinelhyinh, akotugwantssi tsut
attri tsegga yendo tsut chihntssi.
14 Tinjih kwizyei vinde vit tshi
zit zyunchoei, ako nashi tsegga
zit tittizhit: ako tthui te † tigwi-
tizzik ilithlog ko tutthug tsut
nukwichattshit. 15 Akotsut sit
ttri zit akotittihnyooh, Nittso
nashi tsut † tigwitizzik, kwikkitt
set tsut inehi tigwitenja; ako
chyaggut tte kwiyendo tsut kwih-
zyei ko? Akotsut sit ttri zit ako-
tittihnyooh, chih tthui kookwilj
ilih. 16 Kwuggut yoo tinjih
kwizyei enjit, nashi enjit kwikkitt

* Kə, tihttssi.

† Kə, tigwinji.

inchi, sheg kenjit kunukwandui elyet kwilî; kwuggut yoo ttrin nukwitutatthah teĵ tutthug uttui kunutrutande. Akõ nittsõ tte tinjih kwizyeĵ nashi kit inchi niz-zhit? 17 Ezyuk kwuggut kwun-
dui truttukotelchyokh; kwuggut yoo kwittrid ttrinorzi kwuzzug kwittridutrigwahyin set tsut ttri-
gwahti: kwuggut yoo tutthug kookwilî akõ attrui kikh trutun-
duk nili.

18 Akõ sik kwittrid tutthug ei zit ttrinorzi kwuzzug kwittridti-
gwelhyinh truttukotelchyokh: kwuggut yoo ei tinjih tsut sik kit-
lyõ titetchyakh tsut ettelyõ akkhe-
kotittihnja. 19 Akõ chootin tte katundui tinjih kwizyeĵ kõ nashi titetchyakh chi? kwittizzik sik kwittrid tutthug ei zit kwittrid-
tigwelhyinh tsut kukwutahdhut, akõ ei zit ttrinorzi kwuzzug kwizzi kwikkëinidhiltbyi. Chih tthui kookwilî tinchyo. 20 Ezyuk kwuggut utsetinidhilheh sik kwittrid tutthug ei zit ttrin-
orzi kwuzzug kwittridtigwelhyinh kenjit sit ttri nukotutanja kkwa titihthlya kenjit. 21 Kwuggut yoo tinjih kooli vik kwittrid kwizzi ha tukoonchyo, akõ kikiy-
kwanjik ha, akõ kwikkittutzi-
kwele ha; kwittizzik tinjih ihthlõ tsut ei zit kwittridugwahyinh kkwa * akkhekotittenja tun nun kenjit. Chih tthui kookwilî akõ kwirzyõ kwitchintssi nili. 22 Kwuggut yoo tinjih tik kwittrid tutthug kwut sut, akõ tit ttri kwutunduk kwut sut, ei zit ttrin-
orzi kwuzzug kwittridugwahyin chitti tte tiyin? 23 Kwuggut yoo vit ttrin tutthug kkuinjikwi-
dichi zyunnili, akõ vik kwittrid ttrigwitti nili; aha, ttoth zit inchi

* Kõ, kwuntlukwituttei.

vit ttri nazzi kkwa. Chih tthui kookwilî tinchyo.

24 Tinjih teã akõ tetinja lye etchichi kwiyendo kwirzi elyet kwilî, akõ tik kwittrid zit kwirzi tuk kwundi rsikotutachyakh tu-
tahyah. Chih tthui kwinelyinh, Vittekwichanchyo nillih kwut sut tinchyo. 25 Kwuggut yoo choo-
tin tte si yendo tsut teã kudhun, kõ chootin tte rsikoonchyo tetti-
yah si yendo tsut kudhun? 26 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo ei tinjih sso yitsunahtsi tsut kwiz-
zi, akõ kikiykwanjik, akõ rsikoon-
chyo kwuntlutãei: kõ kwirzyõ-
tittiyintsut kwittrid kwuntlutãei,
thluchuntuzaya akõ thlititelya,
attun Vittekwichanchyo ssotsun-
ahtsi nuttlututeã kenjit. Chih tthui kookwilî akõ attrui kikh trutunduk tinchyo.

CHAPTER III.

EKWICHICHYO kwitetkoo-
gwinyatchyo kwu tsut kwirzi teĵ kooli, akõ zyehkug kwuzzug kinjikwitizhit tutthug kwu tsut kwirzi teĵ; 2 Kookwi-
telya kenjit * kwirzi teĵ; nuttri-
kwitetthul kenjit kwirzi teĵ, akõ ei nutritintthui khutrutattha kenjit kwirzi teĵ; 3 Nizzhigtru-
takhah kenjit kwirzi teĵ, akõ rsinutrutanja kenjit kwirzi teĵ; nutrikwitilli kenjit kwirzi teĵ, akõ nutrikwitetthul kenjit kwirzi teĵ; 4 Trutetrreh kenjit kwirzi teĵ, akõ trutetlla kenjit kwirzi teĵ; tritazi kenjit kwirzi teĵ, akõ utrutatzo kenjit kwirzi teĵ; 5 Ttshih oounrutatthah kenjit kwirzi teĵ, akõ ttshih thulchun-
tritelya kenjit kwirzi teĵ; kwu-

* Kõ, kwedhah.

EKKLISIASTIS III.

nutetutrut kenjit kwirzi tei, ako kwunudhutrut kwut sut khuttikutrutunahtya kenjit kwirzi tei; 6 Koökkutrutunetyah kenjit kwirzi tei, ako ahtrikwntetundul kenjit kwirzi tei; kutrutunahtya kenjit kwirzi tei, ako oountrikwitelya kenjit kwirzi tei; 7 Thlutrutetchakh kenjit kwirzi tei, ako gutrututakakh kenjit kwirzi tei; tukwitittenja kenjit kwirzi tei, ako trigitekhyah kenjit kwirzi tei; 8 Gguttitinetizhya kenjit kwirzi tei, ako truttukotutahchya kenjit kwirzi tei; chuggun kenjit kwirzi tei, ako ttsinetun kenjit kwirzi tei. 9 Attun kwitridtugwahyin ei zit kwitridtugwahyin chitti khuttrigwittäei tte tiyin; 10 Kwitrid Vittekwichanchyo tinjih tinjinut tsut kwuntlutjei ei ha kwitridtunkoogwutahyah kwinelhyinh. 11 Ekwichichyo kwuttutthug kitti kwedhah tei kwirzi kweltsej: *kwilyin kwitethli tthui kitti ttri zit nittinjei, kwittizzik tinjih elyet kidhun ei kwitrid kukakwinyäei kwut sut Vittekwichanchyo tugwahyin ndonyäei kwu tsut †ukkwäei. 12 Kahsundni ekwichichyo kwenjüt kwiendo kwirzi elyet kwilij, ei yoo tinjih rsikotutatchyakh, ako kwirzi titettiya kwundui kathog. 13 Ako tthui tinjih ettounyatchyo teä ako tetinja lyc, ako tik kwitrid tutthug zit kwirzi rsikotutatchyakh, Vittekwichanchyo vit ozi nili. 14 Kahsundui, chitte te Vittekwichanchyo tittiyin, shög kenjit kwitutteä; elyet kookwidhun etchichi kwu tsut nutrututä, ako etchichi kwut sut troten-dul tthui elyet kkwa: ako Vittekwichanchyo akotettiin, tinjih

yin nda zyungutnatchut kenjit. 15 Ei *koolij uttuj ilih; ako ei kwitutteä uttuj kwitië: ako Vittekwichanchyo ei kwuttokwitcho-dhut chun koökkunenitiy.

16 Ako kwikkyihkug ttrinorzi kwuzzug kwinelhyinh, kuttukotichattri kwittekkit zit, kwirzyoogitgwittiin zut kwitië; ako tshit-gwichoëtigwittiin kwittekkit zit, kwirzyoogitgwittiin zut kwitië.

17 Sit ttri zit akotittihnyooh. Vittekwichanchyo tshitchoë ako tshitchië ntoututattri: kwuggut yoo kwedhah zut koolij kinjikkwiti-zhit kwitetkoogwinyatchyo kenjit ako kwitrid kwitetkoogwinyatchyo kenjit. 18 Tinjih tinjinut enjit sit ttri zit akotittihnyooh, Vittekwichanchyo ko kukwutendui kenjit tkoonchyo, ako utthuj zyungilij khe kuttunthun zyunkoogwutunahyah kenjit.

19 Kwuggut yoo ei tinjih tinjinut tsuttigwinjiutthujtigwinji; etchichi ihtilog inchi ko tsut tigwinji: nittsoihthlenizzhit, kwikkitt ihthle nizzhit; aha, tutthug zi ihtilog zyungittiin; ako tinjih utthuj yendo tsut kwitchintssi tiyin kkwa: tsut kwuggut yoo tutthug kookwili tinchyo. 20 Tutthug kwittekkitt ihtilog kwu tsut kidichyah; tutthug thlitsi kwut sut tunginchyo, ako tutthug chun thlitsi kwu tsut utsunnngutnatah. 21 Chootin tte katndui tinjih nikyooottug kwu tsut tittizhit chi, ako utthuj nikyooozzug kwu tsut tittizhit chi? 22 Ezyuk kwuggut kwinihyinh, tinjih tik kwitrid zit rsikotutahchyah lyc yendo tsut etchichi nirzi kwiendo tsut elyet kwilij; kwuggut yoo ei vun nun tinchyo: kwuggut yoo ei vik kityoo kwitutteä chootin tte

* Ko, nunhkug.

† Ko, koökkunittiyi.

* Ko, kwitchoëij.

ninuyitahtshyah yit tunahyah kenjit ?

CHAPTER IV.

AKOTSUT utsunetinidheleh ako trikwatlit tutthug zyeħ zug tuttrigwahyin nelhyinh: ako kwinyooyin, akotinchinut ko trikwantlit ko nettrheheħo, ako nuasho zyungettiin kkwa; ako einut kozyungantlit tsui chuttluth kwilih, ko nuasho zyungettiin kkwa. 2 Ezyuk kwuggut niuinchiknut einut uttuy nigininchik kwunduinut tthui te zyunkoo-kwundui yendo tsut tututule; 3 Aħa, ehthletsut yendo tsut nili, attun tthui te elyet ilya, attun kwittrid kwirzyo, ttrinorzi kwuzzug tigwittiin elyet, kwi-nyahyah.

4 Akotsut kwittrid tutthug ako kwittrid kwitetkoogwinyatchyo kwikkittutzikwele kwikkitt, chih kenjit tinjih vin neog kirkhe vittshittigwinitudhun. Chih tthui kookwili, ako attrui kikh trutunduk. 5 Nashi tinlih tluntidhinjik, ako khe tut tthui u. 6 Ithlog tinillihzit tukwitinyaei khekwtachyo ha, tinillihzit tukwitinyaei nekthuy kwittrid ha ako attrui kikh trutunduk yendo tsut kwirzi.

7 Akotsut utsunetinidheleh ako ttrinorzi kwuzzug kookwili nelhyinh. 8 Ithle kooli thun tinchyo, ako vutsui tiyin kkwa; aħa, kwitinji tthui tiyin kkwa ako kwutchah tthui elyet kkwa; kwittizik tik kwittrid tutthug kenjit kwiu ndonyaei elyet kwili, ako vin nde kwitchile haekwinyoti kkwa. Ezyuk kwuggut, akotinyoo, Chootin tte enjit kwittrid-tigwilliyin, ako kwirzi kwut sut suk kwundui kwittsi thlishigkwini-

niltyin? Chih tthui kookwili, aħa, kwittrid kursanyi. 9

Nekthunnut ithle yendo tsut kwirzi: kwuggut yoo nendui kwirzi zyungittiin kitti kwittrid kenjit. 10 Kwuggut yoo nutu-gutahnui chi, ithle tit chyah tugtahtshya: ko attun thun tinchyo tsut kookontrhi nutu-tahnui tei, ako ithle tugiittah-tslyia tiyin kkwa. 11 Chun, nekthunnut nikha gotshi chi, akotsut kwudhah gittiin: ko nittso tte ithle thun tunedhah? 12 Ako tinjih ithle attun thun tinchyo netsi tugtinchyo chi, nekthunnut kwitigitine; ako tthiyah tyigniltthiyah anidhok thlunuchakh kkwa. 13 Ttsyahnjo nersitchachyo ako kwizyei ku-kwadhutchohtshid tinyanchi ako nashi yendo tsut nirzi, attun katundui kkwa nittso * vinnutru-tahndui. 14 Kwuggut yoo kwittetititututh kwut sut chikh-nizzi kukwadhutchohtshid telya kenjit; aħa, tik kookukwadhut kwiz zit inchi nersitchachyo vik kwilih. 15 Kwunduinut tutthug ttrinorzi kwuzzug getah nelhyinh, ttsyahnjo ha tunginchyokh, kwut-sui, yit tekkit nidhut 16 Tin-jihnut tutthug kolyei elyet kwitethli, einut tutthug inchi ko tsut kukweldhut: kwittizik einut kwikkitlyo nugutetah gi-yenjit rsikotutahchyakh kkwa. Thlih ha chih tthui kookwili ako attrui kikh trutunduk tiuchyo.

CHAPTER V.

VITTEKICHANCHYO viz zzeħ kwu tsut chiheih tei nyik kthui kunyanti; kwuggut yoo trutudhatsha kenjit kwu tsut

* Ko, voakkunkinjitriteza.

EKKLISIASTIS V.

nyakkwun triniheih nashinut ko attejnji yendo tsut kwirzi: kwuggut yoo kazyungutundui kkwa kwirzyoo tungittiyin. 2 Niz zhig ha khudhontshj rsho, ako nyit ttri khuvatshj rsho Vittekwichanchyo nda *etchichi tittitenja; kwuggut yoo Vittekwichanchyo zyeħ kug tinchyo, ako nun nuħ kug: ezyuk kwuggut nik kinjik nitsin kolih. 3 Kwuggut yoo kwitrid kwilyej †kwikkirkhe kinutriħya nitclatshit; ako uashi vit tezyoo kinji lyej ha. 4 Khenitteikwichtittæi nintui Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha khenitteitinyittæi tej, kwitti nukwutantsyah kenjit tritsonyoo rsho: kwuggut yoo nashinut zit rsikoonchyo tiyin kkwa: ei kwinittei ha khenitteitinyittæi kwitti nukwantsi. 5 Kwinittei ha khenitteitittintuä kkwa lye, kwinittei ha khenitteitittintuä lye ako kwitti nukwutantsyah kkwa lye yendo tsut kwirzi. 6 Niz zhig nyit tthui tekkotitettiya tittelya akotoutonyoo rsho; ako zyeħkug kudhäng nda tthui, tigwinitizyik tinchyokħ akotutonyoo rsho: chyaggut tte nyit tezyoo kenjit Vittekwichanchyo zittunachul lye, ako nyiulih kwitrid rsyetetgntatshyah? 7 Kwuggut yoo kinutriħya lyej ako kookwilj ako kinji lyej kirkhe kwikkitt nukwichatlut: ko Vittekwichanchyo wiunyaħut.

8 Kookkuikwitäug tun nersitchachyo trantlit, ako kuttukotichattri ako tshitgwichoëtigwiyin kitritrugwakui ha ‡oountrouji kwinyayin chi, kiujikwitizhit kenjit neinjikotinji rsho: kwuggut

yoo ihthle ċhintssi yendo tsut ċhintssi khuyetinde; ako ko yendo tsut gichintssi zyunkoolj.

9 Kwikkiryihkug nunhkug khuttrigwittæi tutthug enjit tukoonchyo: kukwadhutchohttshid attunthun kwunzitekkitt kirkhe vikkutrahnduk. 10 Attun itsittakui kettinidhun itsittakui ha uttunehyakh kkwa; ako attun te lyej kookwazhi ha kettinidhun elyet kkwa: chih tthui kookwilj tinchyo. 11 Yootsej nikkikwinyatsej tej, einut giyuä nikkiginyatsej: ako ċhitti khuttuttsutkwinyoo tte koolj attun yittiyin tsut, ei kwirzi yik kug kwunahyin tinnde ha? 12 Tinjih kwitridtugwalyin wuv vvakħ dhundui, kwintsul uä ċhi ko lyej: ko ċhile vit ekwiuyotj ttehyakh yootitenja kkwa. 13 Kwirzyoo kwinti koolj ei ttrinorzi kwuzzug nelhyinb, ei yoo, kwitche kutrunahtyi ei yittiyin kirkhe tjik kwittinjik kwutsut: 14 Ako ei kwitche kwitrid kwirzyoo kwikkirkhe rsyetekookwitilli; ako kwitinji ukkwæej ċhi, vinlih zit elyet etchichi kwilj.

15 Nittso tuh hun ttsut zit ċhikhnetizhit, tsidettun ċhun kinutehah nittso netitizhit, ako tik kwitrid kenjitetċhichi otendul kkwa, ei tinlih zit kookwudhun ooun nittitelya. 16 ċhieh tthui kwirzyoo kwinti tinchyo, ei etchichi tutthug nittso netitizhit kwikkitt tehah: ako ċhitti khuttuttsutkwinyoo tte tiyin attun attrui kenjit kwitridtugwalyin? 17 Vit trin tutthug tthui tsegga zit uä, ako kwinttluth vik kyih koolj ako tsik ako kwuvetċoh tiyin. 18 Kwinyooyin, ei kwinihyin; kwirzi ako rsikochanchyo tinjih enjit ċhuttruteä ako trittetinja, ako tik kwitrid tutthug zit, kwirzi

* Ko, kinji ihthlog.

† Ko, ha.

‡ Ko, oounttrukwahuji.

rsikotutahchyah, ei zit ttrinorzi kwuzzug kwittridugwahyin, tik kwundui ttrin tutthug kãthog ei Vittekwichanchyo yinttlukwitilil: kwuggut yoochih vun nuu tinchyo. 19 Tinjib ettounyatchyo tthui vut tsut Vittekwichanchyo kwitchile akõ ttekeh yinttlukwitilil, akõ ttui yinttlutlil yit sut teã kenjit, akõ tun nun otendul, akõ tik kwitrid zit rsikotutahchyah; chih Vittekwichanchyo ozi tinchyo. 20 Kwuggut yoo tik kwundui ttrin kwinttluth kunutandui kkwa; tit ttri rsikoonchyo zit Vittekwichanchyo yit ti gikhyi kenjit.

CHAPTER VI.

KWIRZYOO kooli ei ttrinorzi kwuzzug kwinelhyinh, akõ tinjih kug kwinti: 2 Tinjih Vittekwichanchyo kwitchile, ttekeh, akõ yinjkwitchile yinttlukwitilli, kwikkirkhe etchichi tuk kwundui ket tinjitizhit kettundichyo kkwa, kwittizzik yit sut teã kenjit Vittekwichanchyo ttui yinttlutãei kkwa, kõ atshin yuã; chih kookwili, akõ tsik irzyoo tinchyo.

3 Tinjih kwikkyinut ilthlog tinillih kit chotyin ukkwãei, akõ nukwutudhut lyei kwundui, kwikkirkhe vin nukwutudhut ttrin zyunnilyei, kõ vik kwundui kwirzi ha enti kkwa, akõ kwikkyihkug kwintrinyahnjik tiyin kkwa; akotitchihnyoo kwiyit vukkoõlõ vi yendo tsut kwirzi: 4 Kwuggut yoo kookwili nukwitizhit, akõ tsegga zit kethletittizhit, akõ korzi tsegga ha nuttoutinenjik; 5 Kwikkyihkug ttrinorzi kwunahyinh kkwa, etchichi kãetundui kkwa tthui; chih ihthle yendo tsut nukwazzi tiyin: 6 Aha,

nukwutudhut ilthlogchotyin tinillih kit chotyin nektlog tritititsbi vah nukwichoehik kwittizzik, akõ tthui te kwirzi rsikochanchyo kkwa: ilthlog kwittekkit kwu tsut tutthug kidichyah kkwa lyet?

7 Tinjih vik kwitrid tutthug tiz zhid kenjit tinchyo, akõ tthui te ssil kettinjkwitizhit enti kkwa.

8 Kwuggut yoo tinjih kwizyei chitti khuttutsutkwinyoo te tiyin nashi yendo tsut? kõ tinjih nersitchachyo, kwuuduinut tet tittizhit katundui chitti tte tiyin?

9 Kwinde trikwanahyin tinjkwitizhit kwilitittizhit yendo tsut kwirzi: chih tthui kookwili akõ attrui kikhtrutunduk tinchyo. 10 Chitti te ilih, vorzi nizhit tei kwuntlutrittiei, akõ kakwitundui tinjih nili: akõ elyet kidhun attun vi yendo tsut chinttluth ha khutsuttittitjenja.

11 Kwuggut yoo etchichi lyei kooli kookwili kkeãhtsi, tinjih chitti tte vut tsut khuttutsutkwinyoo? 12 Kwuggut yoo chootin tte katundui chitti tinjih enjit tik kwundui zit nirzi, vik kwundui kwizhah ttrin tutthug kãthog ei kwunko kit nanji? kwuggut yoo chootin te kudhun tinjih ah kwutahnduk chitti ttrinorzi kwuzzug vik kitlyõ kwitutteã?

CHAPTER VII.

ORZI nirzi ttilekh tattloth yendo tsut kwirzi; akõ chittshõ ttrin ihthle vik kooli ttrin yendo tsut. 2 Ttriãzzi zzeh kwu tsut tretah, ninjudhut zzeh kwu tsut tretah yendo tsut kwirzi: kwuggut yoo ei tinjih tutthug ko ndonyãei tinchyo;

ako attun kwundui * sit ttri tsut tutteä. 3 Tshinjtkwichoë trettla yendo tsut kwirzi : kwuggut yoo kwinyun ttrigwitti kwikkirkhe kwittri † kwiendo nirzi trahtsi. 4 Kwizyeinut ko ttri ttriäzzi zzeh kwiz zit chöei ; ko nashinut ko ttri rsikoonchyo zzeh kwiz zit chöei 5 Kwizyei vik kookkui-kinjitrizeya trotudhatshah, tinjih nashinut ko elig otudhatsha venjit yendo tsut kwirzi. 6 Kwuggut yoo nittso tya kwuzug hokh tatrulkh, nashi uttla kwikkittinchyo : chih tthui kookwilj tinchyo.

7 † Kwuggut yoo trikwalit tinjih kwizyei nashi ahtsi ; ako ozi § kwikkittutzikwele rsyetegutahtsi. 8 Etchichi vin ndonyäei vik koogwinyäei yendo tsut kwirzi : ako kwunkyo zit khetachyo attun kwunkyo zit ersichilei yendo tsut nirzi. 9 Nyunkyo zit zittnachel khountshi rsho : kwuggut yoo zikkwunatsi nashinut ko ttritsi zit nazzi. 10 Chyaggut tte kwiyettshikh ttrin tzut yendo tsut kwirzyoo, akotutonyoo rsho ? kwuggut yoo chih kenjit kwizzi kwut sut ochankthut kkwa.

11 Kwizzi || kwittij ha nirzi, aha, einut ttrinorzi zyungunahyin enjit ¶ khuttrigwittäei. 12 Kwuggut yoo kwizzi kwikunyoo nili, yootsui kwikunyoo nili kwikit inchi : ko kikyikwanji khuttuttutsutkwitinyoo tinchyo, kwizzi attun yittiyin tuk kwundui kunahtyi. 13 Vittekwichanchyo kwittrid ket ninjiidhut : kwuggut yoo ei kwulsrni kweltsei chootin

* Ko, ket ninjiidhut.

† Ko, rsikoonchyo trahtsi.

‡ Ko, thlih ha.

§ Ko, kwittri.

|| Ko, kwittij kit nirzi.

¶ Ko, kwiendo tsut kwirzi.

tte kudhun tshitgwichoë yahtsi? 14 Kwitchirzi ttrin zit rsikochanchyo, ako kwinetisitukwudhut ttrin ket ninjiidhut : Vittekwichanchyo ithlog ei ithlog ha nikherkhe kweltsei inchi, tinjih etchichi vik kitlyo kwitutteä ukwutaäh kkwa kenjit. 15 Chih tutthug sik kookwilj ttrin kathog kwinelhyinh : tinjih tshitchoë kooli tit tshitgwichoëtigwittiyin zit rsyetegitilli, ako tinjih irzyoo kooli tik kwirzyootigwittiyin zit tik kwundui ndokwahthah. 16 Kwiyendo tsut tshitchoë olih rsho ; ako kwiyendo tsut kwizyei khuttntontsyah rsho tthui ; chyaggut tte rsyetetgetuttutantsyalye ? 17 Kwiyendo tsut irzyoo olih rsho, ako nashi olih rsho tthui : chyaggut tte nik kwedhakh kwiyettshikh nitidhakh lye ? 18 Kwirzi chih khuttut tsut otindul lye ; aha, ei kwut sut tthui nyinlih trinolyoo rsho : kwuggut yoo attun Vittekwichanchyo ursyootahnyoo kwuttutthug kwut sut chikh tutedhah. 19 Kwizzi tinjih kwizyei tsut chuttluth tinchyo kukuwadhut ithlogechotyin zzehkwilyei kwiz zit tunginchyo yendo tsut. 20 * Thlih ha nuuh kug tinjih tshitchoë elyet kwili, ei kwirzi tittiyin, ako tekkotittiyin kkwa. 21 Kinji tutthug viz zit trigikhyi khuyotinde rsho ; nyik kahnduk nyenjit kwirzyoo gikhyi kwittitintthuk ket trinatchut : 22 Kwuggut yoo nikhun khe nyit ttri tthui katundui nun thun tthui chizzinut enjit kwirzyoo gikhe.

23 Chih tutthug kwizzi ha vittshidhelnjik : akotittihnyoo, Kwititihsyei ; ko set sut nizhit tigwinyehyokh. 24 Ei kwitijeh nizhit tukoonchyo, ako kwinttluth

* Ko, Ko.

zugneitizhit; chootin tte kudhun yikkwutaah? 25 Uttsetinidheleh, akò sit ttri yinjinhwa katih-sundni akò ninjitinihtyah, akò kwizzi akò ekwichichyo ket tri-kwitititshi kookkuntunihtyah, akò kwunashi kwirzyoò katih-sundni kenjit, * kwunashi akò kwanu-kwutunahnui inchi: 26 Akò etchichi chittshì yendo tsut kwuttutsuk kookwilhei, ei trenjo inchi vit ttri kkyah akò vvyakh tinchyo, akò vinlih nattlhyah kit: chootin te Vittekwichanchyo ssotsunahtsi yit sut kethle tehah; kò kwirzyoòtitiyin vik kirkhe trotendul. 27 Kwinyooyin, chih kookwilhei, Ketkwahnduk nyoo, ihtlog ihtlog kikh kwitit-chihtshi, trikwititshi kookwutulah kenjit: 28 Ei sik kwundui tthui kookkunnityi, kò elyet kookwelha: tinjih ihtlè ihtlogchotyin tinillih kit chotyin tet vikkwilhei: kò trenjo einut tutthug tet elyet vikkwelha. 29 Kwinyooyin, chih kwirzi kookwilhei, Vittekwichan-chyo tinjih tshitchoè eltsei; kò yinjikwahtsi lyei kookkunginyoti.

CHAPTER VIII.

CHOOTIN tte tinjih kwizyei kit tinchyo? akò chootin etchichi thletetritelya katundui? Tinjih vik kwizzi tin nyun guánttri, akò vin nyun trigontsi etchoog dhitlit. 2 Kukwadhutchohtshid vik kuttukwitadhut kunyanti, akò ei Vittekwichanchyo tsut kinji nintei kenjit, nyet nitteitinihei. 3 Vunda kwut sut chekh tintyah khountshì rsho; etchichi kwirzyoò kenjit kwuttuttai ha nothut rsho:

* Kò, akò kwunashi kwanukwutunahnui tinchyo.

kwuggut yoo chitti te ssoyitsun-yahtsi tittiyin. 4 Kwuggut yoo kukwadhutchohtshid vik kinjik zit ttui 'kooli; akò chootin tte akotiyittahnja, Chitti te tinitiyin? 5 Chootin te kuttukwitadhut kunahtyietchichi kwirzyoò katetundui kkwa; akò tinjih kwizyei ttri * kwedhah akò kuttukotichittri katundui:

6 Kwuggut yoo kinjikkwitizhit tutthug kwu tsut kwirzi tei akò kuttukotichittri kooli; kwuggut yoo tinjih † vik khujinjikwutudhut kwintluth vuk kò chòei. 7 Kwuggut yoo ei kwitutteà katundui kkwa; kwuggut yoo chootin tte kudhun yah kwutahnduk nitsò nukwitutatthah? 8 Elyet tinjih ihtlè kwilì kwunyoò tsut ttui tiyin kwunyoò kuttunah-tyah kenjit; akò chittshì trini tthui elyet kwu tsut ttui thiyin; akò ei chuggun zit vidbizzin oounkwitilli elyet kwilì: akò kwirzyoòtigwittiyin attun kwu tsut kwuntlutrantshi itendul kkwa. 9 Chih tutthug kwinelhyinh, akò kwittrid tutthug trrinorzi kwuz-zug tigwittiyin kwu tsut sit ttri ‡ yinjinhwah: kwedhah kooli ei zit tinjih ihtlè ihtlè tsut tiyin tik kwitinjik kwu tsut. 10 Akò irzyoònut konutrinahnjik kwinelhyinh tthui, einut nunh-kug kwu tsut nigininchi, akò kwittekkit rsikotittinyoo kwut sut kethle-§gittichochik, akò zzhkwilyei kwiz zit konutrande nitchin akotungettiyin: chih tthui kookwilì tinchyo. 11 Kwuggut yoo kwittrid kwirzyoò ihtlog kwinehtsi kuttukotichittri anidhook

* Kò, kwirzi tei.
† Kò, vik kwirzyoò.
‡ Kò, tedhihei.
§ Kò, gitchoeli.

kwittshiliköej kkwa, ezyuk kwug-
gut tinjih tinjinut ko ttri *kwit-
tshittigwinidhun ha koz zit tu-
kwitinyäej kwirzyoq tigwitettiya
kenjit.

12 Kwirzyoqtittiyn ihtlog
tinillih kit chotyin kookwinyat-
chid kwirzyoq tittiyn kwittizzik,
akq tit ttrin ndokwahthal, tthui
te thlih ha kasuhndui einut Vit-
tekwichanchyo ursyoogutahnyoo
ha kwitterzya, einut vunda rsyoo-
gutahnyoo: 13 Kq kwirzyoqtit-
tiyn ha elyet kwittersyah, akq tit
ttrin ndokwutathlah kkwa tthui,
ci kwunko kit zyunnili; kwuggut
yoo Vittekwichanchyo nda rsyoo-
tahnyoo kkwa. 14 Kookwilij koolij
nunh kug tigwittiyn; tinjih tshit-
chöenut zyunkoolij, kwirzyoqtitti-
yinnut ko kwittrid kwikkit ko
tsut tigwinji; chun, kwirzyoqtit-
tiyinnut zyunkoolij, tshitchöenut
ko kwittrid kwikkit ko tsut tigwi-
nji: akotittihnyooh chih tthui
kookwilij tinchyo. 15 Akotsut
rsikoonchyo tetutule, kwuggut
yoo tinjih ttrinorzi kwuzzug kwi-
yendo tsut nirzi elyet thiyin, ci
yoo trutteä, akq trittetinja, akq
rsikotruttahchyah: kwuggut yoo
ei vik kwundui ttrin tutthug yah
kwitutteä tik kwittrid zit ei ttrin-
orzi kwuzzug Vittekwichanchyo
yintlukwililih.

16 Kwizzi katihsendui kenjit
sit ttri tudhihej tej, akq nunh kug
kwittrid tutrigwahyin kwittunel-
yah kenjit: (kwuggut yoo tthui
koolij ttrin tthui akq ttoth tthui
tin nde ha vvakh kwunahyin
kkwa.) 17 Akotsut Vittekwich-
anchyo kwittrid tutthug kwi-
nellhyinh, ei tinjih ttrinorzi kwuz-
zug kwittrid tutrigwahyin elyet
kidhun ukkwahei: kwuggut yoo

tinjih kwinttluth kwittrid tugwah-
yin kwittizzik yoqkuttunetyah
kenjit, tthui te yikkwutaha kkwa;
aha kwikkyihkug, tinjih kwizyej
katetundui yinidhun kwittizzik,
tthui te elyet kutteshyah yikkwu-
taha.

CHAPTER IX.

KWUGGUT yoo chih tutthug
sit ttri *kwu tsut tudhih-
ej, chih tutthug †ninjikuttunih-
tyah inchi; tshitchöenut, akq kwiz-
yeinut, akq ko kwittrid Vittekwich-
anchyo nillih zit zyunchotli:
chettigwinidhun kq truttukochach-
chyo nilij chi, tinjih katundui
kkwa; tutthug ko nda tukoon-
chyo. 2 Ekwichichyo kwuttut-
thug tutthug tsut nukwitchat-
tshit: tshitchöe tsut akq irzyoq
tsut tugwinji ihtlog koolij;
nirzi tsut akq dhittsyä tsut akq
rssruj tsut; attun attejnjahtsi
tsut akq attun elyet attejnjal-
tsyah tsut: nittso nirzi tinchyo,
kwikkit tthui kwirzyoqtittiyn
tinchyo; akq attun kinji nintui
ha gikhvi, attun kinji nintui ket
natchut kwikkit. 3 Kwirzyoqkoolij
ttrinorzi kwuzzug tutthug tigwit-
tiyu kwitet koolij, ei tutthug tsut
tugwinji ihtlog koolij: akq tthui,
tinjih tinjinut ko ttri kwirzyoqti-
gwittiyn ha zittukwitinyäej, akq
kookwundui katlog khanukwu-
tunahnui ko ttri zit ‡koolij, akq ei
tle nininchiknut tsut gidichyah.

4 Kwuggut yoo attun kwundui-
nut tutthug ha kwunkyonilij vut
tsut nokonyoo koolij: kwuggut
yoo thlui kwundui leion ninidhut

* Kq, zit ketnjinjidhidhut.

† Kq, ket kwutelnduk.

‡ Kq, chöej.

* Kq, thlauchi ha koz zit yinjinahwa.

yendo tsut * nirzi. 5 Kwuggut yoo kwunduinut nugutetakh kazyungutundui: kə nininchiknut etchichi kagutundui kkwa, ako tthui te nendei zyungittiyin kkwa: kwuggut yoo ko kunukwandui kunutrade. 6 Ko chettigwinihdun tthui, akə ko trutukochachyo, akə ko kwitteinjikwitcheə, nitrizhit tei rsyetetgitilli: ako sheg kenjit etchichi ttrinorzi kwuzug tigwittiyin zit tthui te kwunun zyungittiyin kkwa.

7 Chihēih, rsikoonchyo ha nith thlyethchyokh nyuā, akə kwittri rsikoonchyo ha nyit chugeholchoə nyittinyin; kwuggut yoo Vittekwichanchyonyik kwittrid zit utui rsikotanchyokh. 8 Nyik kwutchakh sheg takkui kolih; akə nit tshi tlheh kettun tividichyo rshə. 9 Nyu ut vettinidhun nyik kookwili ttrin tutthug kathog rsikoonchyo ha vah kwindui, attun ttrinorzi kwuzug nyintlantshi, nyik kookwili ttrin tutthug kathog: kwuggut yoo ei kwundui zit nyin nun tincho, akə nyik kwittrid zit ei zit ttrinorzi kwuzug kwittridugwayin. 10 Chitti te nyinlih titettiyah kenjit ukkwāei, nyit ttui ha tinittiyin; kwuggut yoo tthunkit kwiz zit, nitchin kwu tsut chihēih, kwittrid kooli kkwa, akə yinjikwahti tthui elyet kkwa, akə kikyikwanji tthui elyet kkwa, akə kwizzi tthui elyet kkwa.

11 Utsutnetinidheleh, akə ttrinorzi kwuzug kwinelhyinh, kultrata kuttettun khuntsut tunginchoo elyet kkwa, akə nithlutruggun chinttluthnut tsut elyet kkwa, akə kwizyejnut tsut thlyethchyokh tthui elyet kkwa, akə kwikkittutzikwelenut tinjih tsut

* Kə, ginili.

kwitchile tthui elyet kkwa, akə tinjih kudhunnut tsut tthui chekkoorzi elyet kkwa; kə kwedhah akə tigwinji ko tutthug tsut tikwinji. 12 Kwuggut yoo tinjih tthui tik kwedhah katundui kkwa: nittsə thlyoog tshivyakh irzyoə zit kuttrilli, akə nittsə nette vyakh zit zyuntrotlui, kwikkitt inchi tinjih tinjinut kwedhah kwirzyoə tei zyunkotrotlui, kwiratet ko kə nukwatthut tei.

13 Ttrinorzi kwuzug kwikkitt kwizzi kwinelhyinh tthui, akə set tsut kwitchintssi kit tinchyokh: 14 * Zzechkwintsin kwilih, akə kwiz zit tinjih nitsin; akə kukwadhutchohtshid chinttssiyin netsi ninizzi, akə kwunnecho-tli, akə yin netsi zzeli nintui nukwinthui: 15 Kə kwiz zit tinjih nersitchachyo kwizyei trikkwāei, akə attun tik kwizzi kirkhe † zzechkwintsin kwiininjik; tthui te tinjib ihthlə ei tinjih nersitchachyo ehthloginchi unandui kkwa. 16 Akotsut akotittihnyooh, Kwizzi ttui yendo tsut nirzi: kwittizzik tinjih nersitchachyo vik kwizzi elyet yinjikwitcheə, akə vik kinjik trodheltshei kkwa. 17 Kwizyejnut kə kinjik khekwutachyo zit attun nashinut tet kwu tsut kukwadhut vur rzzul yendo tsut trodheltshei. 18 Kwizzi chuggun vidhizzin yendo tsut ‡ nirzi: kə kwirzyoəttittiyin ihthlə kwirzi § lyei rsyetetgutahti.

CHAPTER X.

TUIH nininchik tratsundhundi kwahti vit tlbeh achut

- * Kə, zzechkwilyei nittsul.
- † Kə, zzechkwilyei.
- ‡ Kə, ginili.
- § Kə, kwinttluth.

kwatsun zyunkwahti: kwikkit kwunashi kwintsul kwizzi akō yinjikwitchile yendo tsut nitti. 2 Tinjih kwizyei vit ttri vin nanduitsui tinchoyo: kō nashi vit ttri vittlothtsui. 3 Aha tthui, nashi kwiniē zit gettik tei, vik kwikkit-tutzikwelevah kettuntigwidichyo, akō ettounyatchyo tsut nashi tinchoyo nyoo. 4 Kukwadhut vunkyo nyin netsi khuttatshit chi, nyit tekkit akkhekotonyoo rsho; kwuggut yoo keinjūikwutudhuk tekōtigwittiyin kwitchijntssi khekwtachyo kwahti. 5 Kwirzyoo kooli ttrinorzi kwuzzug kwinelhyinh, tigwinitinji kit tinchoyo kukwadhut ttsut nukwitchattshit: 6 Kwunashi tugdhut kwitchijntssi zit kwitukwitatshi, akō chilenut kwittekkit zugdhut gitcheiltshej. 7 Chukeynduknut thluichohi kug nelhyinh, akō kukwadhutshidnut nuuh kug kugutut-tul chukeynduknut kit. 8 Attun kwiniilyin khugwikyit kwiz zit nutututadhul; akō chootin te * tthul kwinit thlukwutahnui, kyoochoh yik gutunatohah. 9 Chootin te tshih † tih ei ha vikkwitendul; akō attun tutchun nitruntahnuh ‡ kwikkirkhe koo-gwunatchut zit titetchyakh. 10 Itsi tritchikwut chi, akō ihtlile yekyi ahti kkwa, akotsut ttui kwiyendo kwuntlutanteā: kō kwizzi khutrigwittāei kwikkēitrunahyah kenjit. 11 Kyoochoh ssotsuntreltsej kwiyettshikh gunatsit chi, akotsut § ssotsunahti tsut khutrigwittāei elyet kwilj. 12 Tinjih kwizyei viz zhig kinjik chekkoorzi zyunnili: kō nashi

vit teva attunthun yit talinda. 13 Viz zhig kinjik koogwinyāei kwunashi nili: akō * vik kinjik ndonyāei khangkwutunanui kwirzyoo tinchoyo. 14 Nashi kinji nikkinyasi tthui: tthui te tinjih chitti kwitutteā katundui kkwa; akō ei vik kitlyo kwitutteā, chootin tte kudhun yah kwitahnduk? 15 Nashi vik kwitrid chiyahnji, kwuggut yoo zzehkwilyei nittso kwu tsut tehah katundui kkwa.

16 Kthoikit, nit tsut kookontrli, nyik kukwadhutchohtshid trinyun tinchoyo tei, akō nik kukwadhutshidnut vuhn chugua! 17 Kthoikit nyik kwitahrsyoo, nyik kukwadhutchohtshid vahkwitunduinut tinjih nili tei, akō nyik kukwadhutshidnut kwirzi tei zyunchugua, ttui kenjit, akō egwinitinji kenjit elyet kkwa.

18 Ettriēkwudhaktui kwikkirkhe thlitigtutclun nunjngoth; akōtinillih trigootigwitinjik kwikkirkhe zzeh kezug uttahyil.

19 † Rsikoonchoyo kenjit ninjkwudhut trikwahti, akō chugchochoo kwundi ssokwahti: akō yootsui etchichi tuttlug kwunttlukwittāei.

20 Kukwadhutchohtshid netsi kwirzyoo-gokhya rsho, elyet kkwa, ni yinji zit elyet kkwa; akō nit etshikitzzeh kwiz zit chile vet kwirzyoo-gokhya rsho: kwuggut yoo † tethut tzi kwitezyoo teddhal, akō ei tsunh tiyiu kinji ket kwitahnduk.

CHAPTER XI.

NITH thlyethchyokh choo ni-nyun kug oondochitshit:

* Kō, kwikhyoth.

† Kō, oountilli.

‡ Kō, ututunetutthah.

§ Kō, kwittshah kukwadhut.

* Kō, viz zhig.

† Kō, Tretla.

‡ Kō, netto.

kwuggut yoo ttrin kwilyej kwittle ukkwutaa. 2 Chitsuttetsinekthuj tsut kwuntluchili, aha, nikkittankthut tsut inchi; kwuggut yoo chitti kwirzyoo nunh kug kwitutteñ kanyitundui kkwa. 3 Kokh tsin ha tukwitinyäej chi, nunh kug kwizba zyunnittngutah-tsi: akö tutchun ttrintlnd tsuj kwu tsut nutahnui chi, kö yoti tsuj kwu tsut, ei kwittekkitt nit-chin tutchun nutahnui, zut titchyakh. 4 Attun attrui khoutah-yin niitelya kkwa; akö attun kokh *ket ninjiidhut khugwitet-tul kkwa. 5 Nittso attrui kwinië chitti tincho kanyitundui kkwa, akö nittso tthun nassi attun trin-yun ha tahcih vut tsut zit tthui elyet kkwa; kwikkitt inchi Vittekwichanchyo vik kwittrid attun tutthug tittiyin kanyitundui kkwa. 6 Vuhn kathog nyin nizi niili, akö khahtsut nyinlii nazzi akkhekotonyoo rshö: kwuggut yoo chitti rsit kwittalrsyookh, chih chi kö ei, kö ehthletsut nik-kit nirzi zyuntelya chi kanyitun-dui kkwa.

7 Thlih ha attri dhundui, akö kwinde ttrinorzi kwunahyin ken-jit rsikoonchoyo tukoonyo: 8 Aha, tinjih nukwutudhut kwilyej kwundui chi, yiz zit tutthug rsi-koonchoyo; kö tsegga ttrin kunn-vandui, kwuggut yoo lyej zyunte-lyä. Tutthug nukwihatshhit kookwili tinchoyo.

9 Ttsyahnjo, nyit tukwudhut ketchid zit rsikotonyo: akö nyit tukwudhut ketchid ttrin zit kathog nyit ttri rsinyoochochoyo, akö nyit ttri kwinië zit titchizhit, akö nyin nde kwunahyin kwikkitt: kö kätundui, chih ekwichichyo tutthug kenjit Vittekwichanchyo

* Kö, khoutahyin.

kuttukotitchattri kwu tsut ni-nyitashya. 10 Ezyuk kwuggut nyit ttri kwut sut ttrigwitti ooun-kwitchili, akö nyit tthuj kwut sut kwirzyoo oounkwitchili: kwuggut yoo nukwutudhut ketchid akö kwundui tikyikwudhut kookwili zyunnili.

CHAPTER XII.

NYIN nukwutudhut ketchid ttrin zit tej Nyeltsuj vinu-nyandui tthui, ttrin irzyoo nukwi-chatthut kwiyettshikh, akö nukwi-chochik kwu tsut nyakkwun nu-kwihatthut kwiyettshikh, ako-tittitinja tej viz zit rsikoonchoyo elyet dhihsiyin; 2 Ttrinorzi, akö attri, akö ttodhorzi, akö ssunh, nuntshitakdhah kwiyettshikh, akö atsin tle kokh kinututedhah: 3 Ei ttrin zit tej zzeh zyunkunahtyi zyuntutatrhut tej, akö tinjih chinttluthnut kunungutet-thui, akö tunegintshit akkhe-zyunkotitenja zyunnitsin kenjit, akö einut vinjitayah kwut sut gunahyin nuntsitrutakdhah, 4 Akö kutrututtul kwinië zit kitte-nivyakh kittëikwittitinetshyah; tuttrinitshit kwitudhatshik kwuz-zug tinchoyo tej, akö tzi tezyoo kenjit ilthle khutshitetuä, akö chittrittli kwitshinut tutthug kwuzzug nukotritelya; 5 Aha, ei tugneitzhit kenjit zyungutunat-chut, akö kwinië zit kwoukonyoo zyuntelya; akö almond tutchun thlyoogootutarzya, akö tuttuzoth kwukdhah nutetilya, akö *keper-chug ndokwitunäej: kwuggut yoo tinjih tiz zzeh shleg kwu tsut taheih, akö ttriäzzinut kwinië kutrututtul kwinoë tugututtul. 6 Itsitakku; nattllyah tunetäut

* Kö, tinjikwizhit.

SOLOMON VIT ELIG I.

kwiyyətshikh, kə itsidhuttboh ttshikk thlekwichilnui, kə tya khuttuıluı kə thlekwichilnui, kə nuttunetuttul choökit kug thlekwichilnui; 7 Akə thlıtsi nunh kug kwu tsut nututedhah nıttso tınychyokh, akə kwunkyö Vittekwichanchyo tsut nututedhah attun yınttletıej.

8 Zyunkookwılı kwut sut kookwılı; tutthug kookwılı tınychyo. 9 Akə kwıkyııhkug, Kutkwahnduk kwızyej kenjıt, tthui te kikyıkwanjı tınjıhnut kounılyın; aha, nınjıödhut, akə kookkunyotı, akə kınjıket lyeı koochazı ha *nınlıh 10 Kutkwahnduk kınjırsıkoonchyo ukkwutaa kookkunyotı, akə ei tshıtgwıchoö tsut kwıtınyıthutluth, thlıtegwıttlı kınjı inchi. 11 Kwızyejnut kə kınjık kwıkkıtchıej kwıkkıt zyun-

* Kə, kuttukwıchıltsheı.

nılı, akə kwıttıstuk kwıkkıt kwırzı kwununtutanahnui thlelchılnt kukwadhutnut kirkhe, ei tıvıku-nahtıynut ıthhle tıstut kwınttłutritılı. 12 Akə kwıyendo tsut, sıt tınjı, khuyıtınde: kwıttınyıthutluth lyeı trıkwahıtsı kwınndonyäej elyet kwılı; akə kwıntłuth *yınjıkuttruntyı kwıttbui chıkwahınjı tınychyo.

13 Kınjı kwın ndonyäej tutthug zyunodhotsha: Vittekwichanchyo vir rıyoochanyoo, akə vit tugwıtetuggun kunnyantıyı: kwıggut yoo chıh tınjıh thlanıhı ha tınychyo. 14 Kwıggut yoo Vittekwichanchyo kwıttırd kwıtetkoo-gwınyatıchyo kuttukotıchattrı kwu tsut nıtıtelya, ekwıchıchyo nukwınahı kwıtetkoo-gwınyatıchyo ha, nırzı chı kə kwırzyoo chı.

* Kə, ettunettle kug nınjııtrudhut.

SOLOMON VIT ELIG.

CHAPTER I.

ELG elig, ei Solomon vut sun nilı. 2 Viz zhıg trunatsö ha sıu notsoö: kwıggut yoo nıt chettıgwınidhun chugchohchoö yendo tsut nırzı. 3 Nyıt tlıheh dhundui kwırzı kwatsun zyuntıyın; nyorzı tlıheh dhundui nıtrunja kıt tınychyo; ezyuk kwıggut nıtchıdnut nyet tıngııdnun. 4 Yınjısıkul: nık kıkıh kultatah: kukwadhutchohtshıd tıt trun-koonudhuk kwızıt nıtteısınyant-

tshı: nız zıt ssozyuntıtılya akə rsıkotutachıyakh, nıt chettıgwııdnun chugchohchoö yendo tsut * kınutandıı: tshıtgwıchoö tsut nyettıngııdnun. 5 Urzrıı ıbthlı, kə ıdotıhıchyo, nyıwhon Jeroosalem kwıtshıınut, Kedar nıvyakh kwıkkıt, Solomon ıenıvyakh kwıkkıt. 6 Suk kug kwunohıyınh rshö, urzrıı ıbthlı kenjıt, kwıggut yoo ttrınorzı sıttınyatlyuth: nuä viz zyoonut sah zıggıınlıtsı, chugchohtutıhun kınahıtyı sıntukoo-kwıchıltsheı; kə khe sıt chug-

* Kə, ket gıttıtıkıyha.

chohtutchun kunidbilhtyĭ kkwa. 7 Nun attun suk kwundui yettinidhun, sah kwanduk, nitchin nyit tivinotli uää, nitchin ttrinlud tshundhantei : kwuggut yoo chyaggut tte ihthle thletaheih kit titihchyakh lyë nit chyanut ko tivinotli erkhe ?

8 Kanyitundui kkwa chi, nun trenjonut tet kwiyendo tsut ndotinchyo, tivinotli kikh chikhcheih, akö tivikunahtyĭnut ko nivyakh kwu tsut nyakkwun nyit evikkyi uää. 9 Pharaoh viv vulkunututtul kwu tsut thlujchoh tsut kinyidhelhi, * siv vettitridhun. 10 Nyin vuth ndotukoonchyo tshirkhe nilthyah ha, nyik kkokh nakuĭ nittinizi ha. 11 Itsidhutthoh nilthyah nyenjit zyuntasyah, itsitakuĭ kwutu-chië ha.

12 Kukwadhutchohhtshid tiv vikugiä tsut dhiti kathog, sin nardtllheh vuk kwatsun chikhinyaëh. 13 Siv vettitridhun murrhoontsyoo set tsut tinchyo, attun sit ttritsi zit † nyohah. 14 Siv vettitridhun ‡ seiprus thluntshichunnilkdhah kit set tsut tinchyo En-gedi chugehohtutchun kwunuttultrotthui kwiz zit. 15 Kwinyooyin, ndotinchyo siv vettitridhun ; kwinyooyin, ndotinchyo ; nyin nde tsinji vut sun kit zyunnili. 16 Kwinyooyin, ndotinchyo, siv vettitridhun, aha, sikochanchyo : kwikkittthui nyiwhot etsĭ chanttlokh. 17 Nyiwhoz zzeh nuttinië kedroi zyunnili, akö nyiwhoth thlitigtutchun § tsivi zyunnili.

* Ko, sul lug. † Ko, nihah.
‡ Ko, henna-tun Heb. Kopher.
§ Ko, seipress.

CHAPTER II.

SHARON hokhtun ihtli, akö yetshya * ttsezziltun. 2 Nittso † ttsezziltun hokhtutchun kwitet, siv vettitridhun kwitshĭnut tet kwikkittinchyo. 3 Nittso kwindetinerzruĭ chug tutchun tutchunzah tutchun kwitet, kwittinjinut tet siv vettitridhun kwikkittinchyo. Rsikoonchyo kwitshĭntssi ha vunkyo zug ihti, akö vit chug ‡ site kwu tsut dhundui ilih. 4 § Ninjik wudhut zzeh kwu tsut nisinyanttshi, akö viv vinnuaë suk kug chettigwinidhun ilih. 5 Chugchokui ha nusikohndui, chugkwindetinerzruĭ ha nusohsho : kwuggut yoo chettigwinidhun ha nichininihtsi. 6 Vinlih tlohtsui sit tshi zug tinchyo, akö vinlih nanduitsui sin nutetrut. 7 Jeroosalem kwitshĭnut, kinji nintei ha nyiwhot tsut kuttukwiteldhut, tlökug vutzui kirkhe, akö kwittshya vutzui tta-tsik kirkhe, || kkwa, akö chettigwinidhun gunutohndul kkwa tthui, kwikkittinidhun kwu tsut. 8 Siv vettitridhun kwitudhatshik ! kwinyooyin, niheih, tdhah kug attlah, tuĭkh kug natshook. 9 Siv vettitridhun tlökug vutzui kit tinchyo ko vutzui kkyi : kwinyooyin, nyiwhok kwikhyoth kittlyo nudhut, vinjitayah tun kwiz zit kwunahyin, nikkitonuniltsit njit ¶ khuttikeinahtyi. 10 Siv vettitridhun gikhe, akö akötsahnyoob, Siv vettitridhun, khuttshinittäei, sin ndotinchyo,

* Ko, notlhyah.
† Heb. Shushan-lily.
‡ Ko, sit titokkshikit.
§ Ko, tuntukwitutunohc.
|| Ko, Chugchohcho.
¶ Ko, nitchilyin.

ako ooun ninyikkeh. 11 Kwuggut yoo, kwinyooyin, khuih kwuttokwitchodhut, tsin kwuttokwitchodhut ako kekwutahnui; 12 Nunh kug chuttun zyunkookwitetchin; chilig kwedhah nukwinidhut, ako tsinji tezyoo nyiwhok kthoikit trikwitchitthuk; 13 Chugehohtsik tutchun tit chugehohtsik chanttloh tinyahrsi, ako chugehohttutchun khuntshichotthui, ako kitti kwatsun chikhinyaeh. Khuttshiniittaei, siv vettitrinidhun, sin ndotinchyo, ako ooun ninyikkeh.

14 Sit tsinji, ttshihdhoh nitruntutahnui zit tinichyo, kwittekkit kwututtun nukwinai zit, nyinyun nilhyin, nit tezyoo kwitchitthuk: kwuggut yoo nyit tezyoo dhundui, ako nyinyun ndotinchyo. 15 Nekudh nyiwhenjit tukohuji, nekudh kkyi, chugehohttutchun tungutashit; kwuggut yoo nyiwhot chugehohttutchun khuntshidhutthui.

16 Siv vettitrinidhun set sun nili, ako vut sun ithli: notlhyah kwitet tit tivinotli uaa. 17 Ttrin etsikudh kwu tsut, ako kwunko kethletitchilthut, uttsetinyaeh, siv vettitrinidhun, ako ttlokug vutzui ko vutzui kkyi kit olih * Bether tdhah kug.

CHAPTER III.

TTODH kathog sit etshikit kug attun sik kwundui yettinidhun vookkunnidhihtyi: vookkunnidhihtyi, ko elyet vik kwelha. 2 Akotittihnyooh, Khutshitihsua choog, ako zzehkwilyej kwinkoeh tihsyah, kutrututtul kwinjik zit, ako kwinie kwinchyah zit, attun suk kwundui yettini-

* Ko, nikyikwinyatyil.

dhun vookkuttinihtya: vookkunnidhihtyi, ko vik kwilhej kkwa. 3 Khoutahyinnutzzehkwilyej kwinkoeh kugututtul suk kookwaej: einut tsut akotittihnyooh, Attun suk kwundui yettinidhun lyet nobyinh? 4 Ithle kwirzi kwitje kot sut kekochidihzi, attun suk kwundui yettinidhun vik kwilhej tej: dheltthun, ako tutunihut yinihzhin kkwa, nuaj viz zzeh kwu tsut nitteninelhtshu kwu tsut, ako vit trunkonudhuk kwiz zit attun utsut zit sochithinjik. 5 Jeroosalem kwitshinut, kinji nintui ha uyiwhot tsut kuttukwiteldhut, ttlohkug vutzui kirkhe, ako kwitshya vutzui ttatsik kirkhe *kkwa, ako chettigwinidhun gunutohdul kkwa thui, kwikkit tinidhun kwu tsut.

6 Chootin tte chih nunhkwiujirh kwut sut giniheih thlut nuttrotthui kit, murrh ako rsitutatsun ha vinenyithunja, fokthut vith thlitsi tutthug ha? 7 Kwinyooyin, Solomon vit etshikit chintssi tinchyo; tinjihchintluthnut nikkittyiggethotyiu kwinkoeh tunginchyo, Israel tinjih chintluthnut tet ttsut. 8 Tutthug rsihchoh nuttugutahnduk, ako nithlutrutuggun zit kunkudhun: tinjih ettounyatchyo tudh dhudh kug tir rsihchoh tiyin, ttodh zit trunatchut kenjit. 9 Kukwadhutchohtshid Solomon etshikit chintssi khenjit kweltsej Lebanon tutchun ha. 10 Kwin nuttrotthui ka kweltsej, itsidhutthoh kwunoutenjik, kwit tettlechitti tshikut thoh zit tritchithitsik, kwutlud chettigwinidhun ha nitinyithokwoi Jeroosalem kwitshinut ttsut. 11 Nyiwhon Zeion

* Ko, tuntukwitutunohe.

† Ko, nuahndui.

kwitshjnut chikhtowhohchyah, akø kukwadhut chohttshid Solomon zyunnohyin, ei tshinetei ha vin nikhuttriniditi thlikwinashin ttrin zit tei vuh hun yit tshi nitinilih, akø vit ttri rsikoonchyo ttrin zit tei.

CHAPTER IV.

KWINYOOYIN, ndotinichyo, siv vettitridhun; kwinooyin, ndotinichyo; nyin nde nyin nuttoutininjik kittlyø tsinji kit tinchyo: nit tshirkhe evi notli kit tinchyo, ei Gilead tdhah kerke zyuntseltui. 2 Nyi gwo tivittrig notli ei ketchid utchunzyuntrintyuth zyunkittinchyo, ei kunutratrhah kwut sut gininyæth; etetkookwinyatchyo nunachyo tiyin, akø elyet ihtle kwili kwitet kettun tidichyo. 3 Nyit teva tshih ttatsik kit tinchyo, akø niz zhig ndotinichyo: nyit tretsaj pomegranate lud kit tinchyo nyin nuttoutininjik kittlyø. 4 Nyik kkokh David zzehyettujë kit tinchyo vidhizzin kenjit nutrikwinthui, kwuk kug yitvittindui ihthlogchotyin tinilih kit chotyin kuntzechili, tinjih chinttluthnut yitvittindui tutthug. 5 Nyit ttokk nekthui tlohkugkkyi nekthui zyunkittinchyo ei tlohkugvutzui ttsut nunatchyo zyunnili, ei notlhya tet zyunua. 6 Ttrin etsikudh kwu tsut, akø kwunko kethletitchiltthut, murrh tdhah kwu tsut khuttitelthshyah, akø rsituttatsun tujkh kwu tsut. 7 Siv vettitridhun, tutthug ndotinichyo; akø niz zit elyet koözso kwilj.

8 Lebanon kwut sut sah, *treujo ketchid tronjik, Lebanon kwut

* Kø, gudhitshi.

sut sah tihah, kwinukoëkwitunaya Amana tshitig kwut sut, Shenir akø Hermon tshitig kwut sut, leionnut un kwut sut, leopardnut tdhah kwut sut. 9 Sit ttri ooun odhijnik, sit chyodh, su ut; sit ttri ooun odhijnik nyin nde kwinahyin ihthlog ha, nyuk kkokh niltlya ihthlog ha. 10 Nyit chettigwinidhun ttegwanttluth ndotnkoonchyo, sit chyodh, su ut! nit chettigwinidhun ttegwanttluth chugehohchoø yendo tsut nirzi! akø nyit ttleh dhundui vik kwatsun tuniditshit nithlinetsi tutthug yendo tsut! 11 Su ut, nyit teva chinetsidsookkui tahyil: chinetsidsookkui akø ttokk nit ttshah zug dhukkui; akø nyik kwutchakh kwatsun Lebanon kwatsun kit tinchyo. 12 Kwunzi tekkit kwutkulchië sit chyodh tinchyo, su ut; kwitlit kwitugwatsui, khuttuihni vahthlitrigwatzi. 13 Nith thoehya ketchid paradeis pomgranat zyunnili, chug tattloth ha; *seiprard nard thoehya ha, 14 Speiknard akø saphron, kalamus akø sinnamon, tzirsituttatsun tutchun tutthug ha; murrh akø aloes, tuniditshit kwiyendo tsut nirzi tutthug ha. 15 Kwunzi tekkit kwunuthultrotthui khuttuihni, choø kwundui kwitlit, akø Lebanon kwut sut nilluijnjk. 16 Yoti-tsui attrui kununyañji; akø nun ttrintludtsui attrui, nit chizhit; sik kwunzitekkit kwunuthultrotthui kug nyantrui, kwit tuniditshit chikh nutellui. Siv vettitridhun tik kwunzitekkit kwunuthultrotthui kwiz zit nittevizzi, akø tit chug tattloth vuä.

* Heb. copher-henna.

CHAPTER V.

SIK kwunzitekkit kwunut-thulrotthui kwiz zit nit-tenisibzi, sit chyodh, su ut: * su murrh sit tuniditshit ha neltsi; sit enetsid-sookujun sit enetsid-sookui ha ihul; sit chugchohchoq sit ttokk ha ihsinyin. Kwullug-nut, zyunoha; zyunwhohnyin, aha, kwintluth zyunwhohnyin, kwettitrinidhun. 2 Ihtshi, kq sit ttri gunanjik: siv vettitrinidhun † tudhatshik kunulutahnui tinchoyo, akotinyoo, Sek kiitinjintshi, sit chyodh, siv vettitrinidhun, sit tsinji, sith thlanchi ha: kwuggut yoo sit tshi kiitsiktikdhah ha tukwitinyaei, sit tshirkhe ttodh tahyil ha. 3 Si yikk ninudheltsyookh; nittsq tte nutulchul? suk kthui kueltrah; nittsq tte rssruj telhtsyah? 4 Siv vettitrinidhun kittenivyakh vnyochin kwinjit tshitchilnjik, akq sit ttri † venjit netinde. 5 Khutshih-saej siv vettitrinidhun enjit kiitinihchyakh kenjit; akq sinlih § murrh ha tahyil, akq sinlethug murrh choq ha, kwutunkuldhæ tuj kwuk kug. 6 Siv vettitrinidhun tsut kiitinihtyin; kq siv vettitrinidhun khuttititchiltshi, akq un chozzi. Sik kwundui sethletitchodhut gikhe tej: voqkkunidhihtyi, kq vik kwutulha elyet kihshya; voqkkuggikhke, kq sit ti gikhe kkwa. 7 Khoutahyinnut zzhkwilyej kwinkoë kugututtul sunkookwæj, sik gudhakhui, nekui suzzyungeltsel; kwikh-yoth kunahtyinu sin nuttontinijik set sut ooun zyunkonjik. 8

* Kq, sit tzih chukoondui.
† Kq, tezyoo. ‡ Kq, siz zit.
§ Kq, tzih chukoondui.

Jeroosalem kwitshinut, kinji nintui ha nyiwhot tsut kuttukwiteldhut, siv vettitrinidhun vizzyunkohei chi, chettigwididhun ha nichininihtsi vahzyunkwutohnduk.

9 Nun trenjouut tetkwiendo tsut ndotinichyo, nyiv vettitrinidhun chitti tte vettitrinidhun * chizzi yendo tsut tinchoyo? kwikkitt kinji nintui ha nyiwhot tsut kuttukwichadhut, nyiv vettitrinidhun chitti tte vettitrinidhun ibthle yendo tsut tinchoyo. 10 Siv vettitrinidhun takkuj akq ttatsik tinchoyo, ihthlogchotyin tsut chotyin tinillih kit chotyinnut tet † ttshid. 11 Vit tshi itsidhutthoh kwiyendo tsut nirzi kit tinchoyo, vit tshirkhe ultthe zyunnili, akq dhurzruj ttrhin kit. 12 Vin nde tsinji kit zyunnili choq uttakyik kerkhe; ttokk ha kcutrantrha, nillujnjik tukwitinyauj kerkhe zyundhiti. 13 Vun vuth tuniditshit ‡ teshi kit zyunnili, rsitutatsun zzehyetujej kit zyunnili: vit teva notlhyah kit zyunnili, murrh nilluj tahyil. 14 Vinlih itsidhutthoh nillethug kit zyunnili, berul ha kuttratun: viz zyin ithungwo kwittrid kit tinchoyo sappheiris ha trovun. 15 Vut tthun ttshih anchik nuttrotthui kit zyunnili, itsidhutthoh nirzi vizzitkwej kug § kuttratun: vinyun Lebanon kit tinchoyo, kedroi kit kwiyendo tsut nirzi. 16 || Viz zhig kwiyendo tsut dhundui: aha, thlanchi ha vettitrinidhun nili. Cbil siv vettitrinidhun nili, akq chih sul lug nili, Jeroosalem kwitshinut.

* Kq, ihthle. † Kq, vinnæ ekdhah.
‡ Kq, tekkitt. § Kq, kuntratun.
|| Heb. vit titokktschikit.

CHAPTER VI.

NUN trenjonut tet kwiendo tsut tinichyo, nyiv vettitrinidhun nitchin tte kwu tsut chozzi? niv vettitrinidhun nitchin tte kwu tsut uttsetutunaë, nyah voökkuntinitiyah kenjit? 2 Siv vettitrinidhun tik kwunzitekkitt kwunuttulrotthui kwu tsut kotuchozzi, tuniditshitt etshij kwu tsut, kwunzitekkitt kwunuttulrotthui kwiz zit äitaa, aq notlhyah tunabtsya kenjit. 3 Siv vettitrinidhun vutsun ihthlij, aq siv vettitrinidhun setsun nili: tin notlij notlhyah kwit tet uaä. 4 Siv vettitrinidhun, Tirzah kwikkitt, ndotinichyo, Jeroosalem kwikkitt rsikochanchyo, nuvvenotlij vinnuaë ha unduichanchyo. 5 Nyin nde set sut uttsetinyaë, kwuggut yoo * sit tug tinchyo, nit tshirkhe evi notlij kit tinchyo, Gilead kerkhe zyuntshel-tui. 6 Nyi gwo tivittrig notlij zyunkittinchyo, ei këutrathab kwut sut gininyaöth; etetkoo-gwinyatchyo nunachyo tiyin, aq elyet ihthle kwitet kwilij kettun tidichyo. 7 Nyit tzetsij pomgranat lud kit tinchyo nyin nuttontinjinik kittlyo. 8 Kwiyeüt choh ttshid nikkittyiggchotyin zyunkoolij, aq chakhyilhtinut nikkittanchotyinnut, aq nitelidnut trikwititittsbi kettun. 9 Sit tsinji, † sidh dhittsya, ihthle rzij tinchyo; vuh hun vut sun ihthle rzij tinchyo; attun ‡ yik kwäej yiv vettitrinidhun tinchyo. Kwitshinut zyunginahyinh kwitarsyookh zyungiyahnyooh; aha,

* Kq, nutchut sahtsi.

† Kq, sith thlanchi ha.

‡ Kq, niyinyantshij.

kwiyeütchohtshidnut, aq chakhyilhtinut, aq tungitichooë.

10 Chootin tte nilij yilkuj kit cliikh kwunahyin, ttodhorzi kit ndotinichyo, ttrinorzi kit nyan-ttrin, nuvvenotlij vinnuaë ha kou-konyoo? 11 Ugwochug kwunuttulrotthui kwu tsut kotuchidbihzi, yettshyah kug khunasi chanttlo tunelhyah kenjit, chugchohtutchun thlyoogochilrzre chi, aq pomgranat nikkyunnas-sya chi kwitunelhyah kenjit. 12 Kq kaihsundui kwiyyətshikh, sik kwundui * Ammi-nadib vulkunuttul seltsej. 13 Shulameit, kinechinti, kinechinti; kinechinti, kinechinti, nyik kug kwitunayah kenjit. Chyaggut tte Shulameit vuk kug kwitunohyah? † Mahanaim chuttratzo.

CHAPTER VII.

KUKWADHUTTSHID vit tshij, nyik kthui kthuitle zit ttegwanttluth ndotukoonyo! nyidh dhudh uttinithizeyij nittinizzi kit tukoonyo, kwittridugwahyin kudhun vinlih kwittrid. 2 Nit tchyothkitt choottya vinethivyö kit tinchyo, ei zit chugchohchoq nittettrinaja kettun tidichyo kkwa: nyir rzruk thlyethnitshi uttunetunja kit tinchyo notlhyah ha kwinekoe dhitli kwikkitt. 3 Nyit ttokk nekthui ekkyi nekthui kit tukoonyo vutzuitttrigg tsut nunatchyo zyunnili. 4 Nyik kkokh elephantgwo zehyettujie kit tinchyo; nyin nde Heshbon kwiz zit techilyin kit, Bath-rabim nittegwiti kerkhe; nyuntsi Lebanon zehyettujie kit tinchyo ei Damaskus tsui khoutahyin. 5

* Kq, sit ttsyahnut kukwadhtttshid kit.

† Kq, nuvvenotlij thlitrelchil kwikkitt.

Nit tshi nik kug Karmel kit tinchyo, akò nit tshirkhe thohzittit-chithitsik kit tinchyo; nit tshirkheniltlyahzit kukwadlutchoh-ttshid tunatlj. 6 Vettitrinidhun, ttewanttluth ndotinichyo akò rsikochanchyo, rsikoonchyo kenjit! 7 Chih nyik kwanjo palma tutchun kit tinchyo, akò nyit ttokk chugchoh thluntshichunnilkdhah kit tinchyo. 8 Akotittihnyooh, palma tutchun kwu tsut tutihsyah, vith thohchya èitulchug: nyit ttokk chugchohtutchun thluntshichunnilkdhah kit kolih, akò nit tezi kwatsun chug kwindetinerzruj kwikkid. 9 Akò niz zhig chugchohchoo kit siv vettitrinidhun enjit vallui kit kotutachul, einut gelchyuth ko teva * zyunkigitekhyia tikwilli.

10 Siv vettitrinidhun vut sun ihthli, akò vit tinjikwitzhit set tsut kwitchoej. 11 Annuj, siv vettitrinidhun, kwittshyah kug kwutsutchekh vituökh; zzechkwin-tsin kwitet notuhah. 12 Vuhn-tej khutshivituä chugchohtutchun kwu tsut tituul kenjit; chugchohtutchun thlyoogoochilrzre tiyin chi noyin, akò vith thlyoogoochil-rzre nikkyunnassya chi, akò † chug kwindetinerzruj nitshi lyej vut tun koolj chi: zut sit chettigwinidhun nyinttluha. 13 ‡ Chug kwindetinerzruj dhundui kwatsun chikhinyaeh, akò nyiwlok kwinete chug tattloth nithlinetsi tutthug zyunkoolj, ketchid akò sheg, ei nyenjit kunidhilhtyi, siv vettitri-nidhun.

* Ko, njit khetutathul.

† Ko, pomgranat.

‡ Ko, mandrakes, Heb. dudaim, sweet apple.

CHAPTER VIII.

TRITTSUTKWAUN sonde kit tinch yokh chi, nuä vut ttok antokkl chikhtui nyik kwilhej tei lye, nyit tunelstoo ilih; aha, akò elyet ilthle yinjisittula. 2 Nyit tuniha, akò nuä viz zzeh kwiz zit nitte nyittelhtshyah, kasotunanchya kenjit; chugchohchoo viz zit tuniditshit tinja tinyittihthya, chug kwindetinerzruj nitshi lyej kwut sut choo. 3 Vinlih ttlothtsuij sit tshi zug tutahnjuk lye, akò vinlih nanduitsuij sin nutettrut lye. 4 Jeroosalem kwitshinut, kinji nintui ha nyiwhot tsut kuttukwiteldhut, chettigwinidhun tuntukwitutunohe kkwa, akò gunutohndul kkwa tthui, kwikkid kettinidhun kwu tsut. 5 Chih chootin tte nilj nunlukwin-jirh kwut sut gitabeih, tiv vettitrinidhun kug kettunyatshij? chugkwindetinerzruj etsij khutshihnyihej: Zut nyuh hun nyah versuäntshit, zut attun nyin nin-yanttshij versuäntshit.

6 Vahthligwitzi kit nyit ttri kug sit toë, nik kyin kug vahthligwitzi kit: kwuggut yoo chettigwinidhun chittshij kit nintui; kwiltri tthun kit * vittritugwakkuj: kwit uttassuk kkon uttassuk kit zyunnili, Kukwadhut Vittekwichanchyo kkonttshah thlo ha. 7 Chettigwinidhun choo lyej elyet zyunkidhun zyunyinnatshookh, akò nuttuiluj tthui elyet zyunkidhun tuyinnelnyj: tinjih ihthle chettigwinidhun kenjit tiz zzeh etchichi tutthug kwunttintittelya chi, thlo ha elyet yinjikwutula.

8 Kwitshyodh tsul zyunitiyin, akò ttokk tiyin kkwa: nyiwhot

* Ko, tutchud.

ISAIAH I.

chyodh chitti tte venjit tuntittiya ei ttrin zit vet trigitekhyia tej? 9 Kwikhyoth tinchoy chi, zzehyet-tujë kwuttsul vuk kug nunkwiti-tutthul itsitakku; ha: akö kitte-nivyakh nili chi, kedros tutchun-ttshya ha vunutthultitutthui. 10 Kwikhyoth tibchoy, akö sut ttokk kwiz zzehyettujë kit tukoonchoy: akö vin nde zit ihthle tsinettun ukkwäej kit tibchyokh. 11 Solomon chugchohtutchun kwunut-thultrotthui Baal-hamon tun ettiiyin: akö kunahtyinnut tsut kwunttlutilih; ettetkoogwinyat-choy itsitakku; tug ihthlogchotyin

tinillib kit chotyin kwitchug kenjit nittelya ilib. 12 Sit chug-chohtutchun kwunutthultrotthui, ei set sun nili, sun ndo kwitchoej: nun, Solomon ihthlogchotyin tinillib kit chotyin tintiya, akö einut kwit chug kunkunahtyi nekthui tinillib kit chotyin. 13 Nun, kwunzitekkit kwunutthultrotthui kwiz zit kwinchin, kwitchyanut nit tezyoo ukodheltshaj: otudhel-tshah tisili.

14 Siv vettitrioidhun khudhantshi, akö vutzui kö vutzui ezir ketchid kit olih tuniditshit tdhah kwuk kug.

ISAIAH KUTTUGWITÄUG VIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

ISAIAH Amoz vit tinji vik kwunahyin, ei Joodah akö Jeroosalem kenjit kwunahyinh Uzzeiah, Jotham, Ahaz, akö Hezekeiah, Joodah kukwadhutchoh-ttshidnut ko ttrin zit tej. 2 Zyekug, zyunodhudhohtshci, akö nunhkug ttzichaäh, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo gikhe: trinyunnut khulti akö tik-kyiköelthut, akö sin netsi nugochil. 3 Akkih ezir yit sun nili ahtundui, akö thlujchoh uttze choh yek kukwadhut iakit katundui: kö Israel katundui kkwa, sit ttsyahnut ninjiigichi kkwa. 4 Etzyei kwitchin trigwandyoth ha tuttinyäej, tinjihnut tekotigwitiyin kthahgata, kwirzyootittiyin-

nut nizi, trinyunnut kwirzyootungittiyin: Kukwadhut Vittekwichanchyo ethle gittichochik, Israel vir Rsoittinyoo zyunyinjigichää, atshin kit zyungotlit akö kinegichichik.

5 Chyaggut tte tthui te nyiwhot trutudhakhah, ndonithlig ooun utsetinyidhohe? kwitshi tutthug eltsik, akö kwittri tutthug nitchininitsi. 6 Kwukthui tle kwut sut kwitshi kwu tsut inchi rsikwundui elyet kwili; kö koo-gwichinji, akö vikuttutayookh, akö khuttugun kit: elyet kuntrata, akö elyet kwuttluntun-trachokh tthui, akö ttllieh ha elyet tuttlök trahtsyah tthui. 7 Nyiwhok kthoikit kkokyid tinchoy; nyiwhoz zzechkwilyej kkon ha zyunkwitchilkyin; nyiwhon nunhkug, atshinnut nyiwhon nda kit-

tlezyunkookwahtsi, akø kkokyid tinchyo, atshinnut kirkhe nutrutunetutulh kwikkít. 8 Akø Zeion vi yetsi tutchunshah chugchohtutchun kwittekkít kwi tet kwikkít akkhetronyoo, nikhakit koukumbur kwunzitekkit kwi tet kwikkít, zzehkwilyej kwuunnut-trichilzi kwikkít. 9 Notli tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo troninidhut nitsin nyiwhot tsut akkheötinyooh kkwa chi, Sodom kwikkít zyunitilih lye, Gomorra kwikkít zyunitilih lye.

10 Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyunodhudholtshej, nyiwhon Sodom kuttoutitchattrinut; nyiwhon Gomorra tinjihnut, nyiwhov Vittekwichanchyo tugwítjé kwu tsut ttzichidhoheh. 11 Chitti kenjit tte set tsut nyiwhot attejnji lyej tukoönchyo? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: tiviezir attejnjitritchakkyi, akø utthuj köitriälh ekkeh ba enidhiltjé; akø akkihezir tta zit, kø tivikkyi, kø eviezir elyet rsikotelchyah. 12 Sun nda nyiwhok kwititetchyah ninohchyah tej, chootin tte chih nyiwhonlih zit kökkuttinizhin, sin nittekwidichya kuttutohull? 13 Tthui te attejnji kwuggut kkwa ninohlih rshø: tratsun dhundui set tsut kittrikwítchijé; ttodhorzi ketchid akø nukwazzi, thlitrelchil kökkuttrigikhyi, elyet kihthun kah khujjii-suhdnt, tekøtigwittiyin nili, chunnithlukwutazzi tshinjikwítchöe inchi. 14 Nyiwhot ttodhorzi ketchid akø nyiwhon ninjikkwadhut kittukkookwítchilttshej suk kwundui truttukoochachyo: siz zit tuttroogwathut; kah khujjii-suhdnt chih sunduk. 15 Akø ninullutohzya tej, sin nde nyiwhot sut nutunelhi: äha, gichinchik

lyej zyunkohtsi tej, nyiwhotudheltscha kkwa: nyiwhonlih tta ha tuttinyäej.

16 Zyunkhuttikuötrhakh, dhittsya khuttutohtsya; sin nde nda kwut sut nyiwhot tigwittiyin kwirzyoo oounkwitohthli; kwirzyoo tunwhohyin akkhezyunkotohnyoo: 17 Kwirzi tuntowhohya kiyunondui; kuttukotichittri kökkunnohtyi, tekøtigwittiyin tshitgwichoë zyunkohtsi, kwittiyettun vet kuntutohttri, trigggkontettug enjit zyungunohkhyi. 18 Nunohchyah choog, akø nikhah zyungu-nochi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: nyiwhot trigwandyoth thohnjitrichithitsik kit tinchyo kwittizzik, zokh kit zyuntuttakui; ttatsik zyunkittinchyo kwittizzik, tivirkhe kit tigwítetchyah. 19 Thlunyinothun akø zyundhudhohtshej chi, nunhug nirzi zyuntoha: 20 Kø zyuntunohkkwa akø kwineti nohtah chi, rsihchoh ha kittlinyiwhotrutteä: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zhid kwikkít gikhe.

21 Zzehkwilyej kwuttuttuj nitts, tte triggtseyinidhun dhilit? kuttukotitchattri ha tekwitinilej chyo; tshitgwichoëtigwittiyin kwiz zit nyohah, kø choog nizzhignyaktanut. 22 Nit itsitakkui kwutched dhilit, nit chugchohchoo choo ha nuchithunja. 23 Nyik kukwadhutshidnut kwineti nugochil, akø uninut chyanut zyungil; ettetkoogwinyatchyo ozi kettinidhun, akø nendui kikh taheih: kwittiyettun enjit kuttukookwutahtri kkwa, akø trigggkontettug vut tsuj ko tsut nukwíhattshit kkwa tthui. 24 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, notli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel

ISAIAH I. II.

vit Chinttluth, Etzyei, set tsutkwilhejnūt ttsut nettututtelzhoq, aq̄ set tsutkwilhejnūt ttsut khutut tsut kwitti nukotelhtsyah :

25 Aq̄ sinlih nyik kq̄ kinutiha, aq̄ nyik kwutchud thlanchi ha kiitulta, aq̄ nyiwhot itsivunh tutthug oounotihndulh : 26 Aq̄ nik kuttukotichattrinut trootshid kwikkit kunutukookwituteltsha, aq̄ nit khuttiigichinut kookwinyäei tej kwikkit : kwittle Tshitgwichoëtigwittiyin zzehkwilyei, zzehkwilyei kwuttutuj kotazyä. 27 Zeion kuttukotitchittri ha nutrotekthut, aq̄ vut sun kinugututettah tshitgwichoëtigwittiyin ha.

28 Kq̄ kwirzyoötittiyinnut aq̄ tekötittiyinnut ko rsyetekoogwittilli nikhah kwitutteä, aq̄ einut Kukwadhut Vittekwichanchyo akkhezyunkotinji kittligututettah. 29 Kwuggut yoo ei tutchunlyer ket tinjowhohchik ket trittungutenji, aq̄ ei kwunzitekkit kenjit khuttotowlohnyooh nyiwahut-tsejnukwitohtlyä. 30 Kwuggut yootutchunlyer vut tun tuttutruh kit zyuntohtlyä, aq̄ kwunzitekkit choq̄ kittiyin kkwa kwikkit. 31 Aq̄ chinttluth ethittlitriltlo kit tittetchyakh, aq̄ vik kwittrid kkonttshah kit tinchoy; aq̄ nikhah truttutekkychakh, aq̄ ihthle ko tunetthoh kkwa.

CHAPTER II.

KINJI Isaiah Amoz vit tinji Joodah aq̄ Jeroosalem enjit kwunahyinh. 2 Aq̄ khujko ttrin nukwitutatthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tdhah tdhah kwit tshitig kug kwutetutuj, aq̄ ttnikh kwiyettug tsut tugtrutahtsyah : aq̄ kwitchinnut,

tutthug zut kwu tsut zyungutel-luj. 3 Aq̄ * tinjih lyei gutettah aq̄ akotungitittenja, Nunnohchyah, aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo tdhah kwu tsut, Jakob viv Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut gitodichyah ; aq̄ tik kwinië ket kunnyiwhotunatchyah, aq̄ tut ttuikwinjik zit tetitulah : kwuggut yoo Zeion kwut sut † tugwitie chikh tutedhah, aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Jeroosalem kwut sut. 4 Aq̄ kwitchinnut kyitdettug kut-toututattri, aq̄ tinjihnut lyei ‡ enjit kinjitutedhah : aq̄ kuttu rsihchoh kuttutorsih tsut gitshunuttatthah, aq̄ kitti irzi rsihchul-rsrui tsut : kwitchin kwitchin netsi rsihchoh nigittityä kkwa, aq̄ tthui te nuvve vidhizin kwitrid kikyigutandul kkwa tthui. 5 Jakob viz zzeh, nunohchyah, aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo attri zit otah.

6 Kwuggut yoo nit ttsyahnut Jakob viz zzeh akkhezyunotin-yooh, gittäug tsuj kwut sut § tungitinyäei kenjit, aq̄ Philistinnut kit tuzzunnut zyungili, aq̄ atshin kkyinut ha thlunlugutun. 7 Ko kthoikit tthui itsitakuuj aq̄ itsidhutthoh ha || tunkwitinäei, aq̄ ko ttetekh kenjit kwindonyäei elyet kwilij tthui ; ko kthoikit thlujechoh ha tthui || tunkwitinäei, aq̄ ko vulkunututtul kenjit kwindonyäei elyet kwilij tthui. 8 Ko kthoikit tthui chikkitteltsij ha tunkwitinilei ; khe kuttunlih kwittrid ndo nittshikwutgäe, ei khe ko nillethug zyuneltsej. 9 Aq̄ tinjih zhei nittshikwutin-

* Kq̄, Tinjihnut.

† Kq̄, katronitun.

‡ Kookkuikinjiteza.

§ Kq̄, tungitinilei.

|| Kq̄, tunkwitinilei.

tthui, ako tinjih chinttsi zugkbut-
tutahtsi: ezyuk kwuggut kwet
oounkwitōlya rsho.

10 Ttshihdhoh zit nittechihēih,
ako thlitsi zit nuttunōi, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo kwouko-
nyoo kwunda kwut sut, ako vit
chinttsi ekwahndit kwut sut. 11
Tinjih nde tugkwahtsi zug tru-
tahtsyah, ako tinjih ko kuttukwi-
tadhut kit ununтетthul, ako ei
ttrin zit tei Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo rzi tugtrutahtsyah. 12
Kwuggut yoo notli Kukwadhut
Vittekwichanchyo ttrin kittiyn
tutthug ersitchilei ako * ketsyoo-
kooli kko, ako tutthug tugkhuttu-
tahtsi kko; ako zug trutahtsyah;
13 Ako Lebanon kedroi tutthug
kko, ei tugnēitigichi ako tugkbut-
tugutahtsi, ako Bashan tutchun-
lirh tutthug kko; 14 Ako tdhah
yezziē tutthug kko, ako ttujkh
tutthug tugkhuttutahtsi kko; 15
Ako zzehyettujē tugnēitizhit
ettetkoogwinyatchyo kko, ako
kwikhyoth ettetkoogwinyatchyo
kko; 16 Ako Tarshish ttrihchoh
kko, ako † zzehyettujē khutrotah-
yin tutthug kko. 17 Ako tinjih
tugnēitritizhit ununtrutetthul,
ako tinjih ko tugkhuttutrutahtsi
zug trutahtsyah: ako ei ttrin zit
tei Kukwadhut Vittekwichanchyo
rzi tugtrutahtsyah. 18 Ako chik-
kitteltsi thlanchi ha kekwitute-
tundul. 19 Ako tinjih ttshih-
dhoh un zit nittegetettah, ako
nunh un zit Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo koukonyoo kwunda
kwut sut, ako vit chinttsi che-
kwahndit kwut sut, nunhkug kwi-
nittui ha kwitutathuk nedhikhyin
tei. 20 Ei ttrin zit tei tinjih tit
itsitakkuī chikkitteltsi, ako tit

itsidhutthoh chikitteltsi, ei venjit
trikwelttsei kwundo nittshikwut-
utaā kenjit, tatsoth tsut ako tat-
soth vit tshikul tsut oountelya;
21 Ako ttshihdhoh un zit, ako
ttshihdhoh thludhuchakh nitrūn-
kwichilnui kwiz zit nittegetettah,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
koukonyoo kwundo kwut sut, ako
vit chinttsi ekwahndit kwut sut,
nunh kug kwinnittui ha kwituta-
thuk nedhikhyin tei. 22 Tinjih,
attun vit tezi yinjih zit chōei, vut
sut * khezuytochchoy: kwuggut
yoo chitti kenjit tte otitetinja?

CHAPTER III.

KWUGGUT yoo, kwinyooyin,
Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo, notli Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo, Jeroosalem kwut
sut ako Joodah vut sut kwikut-
trunahtyi ako kwutsuttrikwinji
oountukwahuji, thlyethchyokh
kwikuttrunahtyi tutthug, ako choo
kwikuttrunahtyi tutthug; 2 Tinjih
chinttluth, ako chuggun tinjih;
kuttotutitchattri, ako kuttugwi-
täug, ako † tuzzun, ako chunjo;
3 Ithlhokwunlihchotyin ttsut nuv-
vettshid, ako tinjih yinjitritchile,
ako khuttiigichi, ako kwittridtu-
gwahyin kudhun, ako gikhyi ku-
dhun. 4 Ako kwet kukwadhut-
tshidnut enjit trinyunnut kwunt-
tlutelhtshya, ako trinyuntsulnut
ko tsut kuntukookwutatah. 5
Ako tinjihnut zyuntrutatlut, et-
tounyatchyo ithhle kirkhe, ako
ettounyatchyo tin neog kirkhe:
trinyun ersitkwichilui ha chunjo
netsi tugkhuttututahtsyah, ako
tinjih yinjitritchaē yinjitritchile
netsi. 6 Tinjih tit ttiy zzehkwiz zit

* Ko, tugnēitizhit.

† Ko, atshinekwiditli rsikochanchyo.

* Ko, zyo tothun.

† Ko, kitshidhundui.

tit tazzi otendul tej, akotinyoo, Kwutchakh nittiyin, nyiwhek kukwadhut ili, akø chih rsyetetkookwitilli nyinlih zug kolih: 7 Ei ttrin zit tej yettutudhatshya, akotittitenja, rsineli tihthlya kkwa; kwuggut yoo siz zzeh kwiz zit thlyethchyokh thhui akø kwutchakh thhui elyet kwili: tinjhnut kukwadhut sittukwitutohtshyah kkwa. 8 Kwuggut yoo Jeroosalem rsyetetkookwitilli, akø Joodah nuttunanui: kwuggut yoo ko ttshah akø ko tugwahyin Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi zyunnili, vit chekwahndit kwinde zittunahchul ket.

9 Ko ninyun kwitetchin ko netsi ket kwahnduk; akø Sodom kwikit kuttu trigwandyoth ket zyunkookwahnduk, nungunahi kkwa. Kuttu kwundui kwu tsut kookontrhi! kwuggut yoo khuttut tsut kwirzyoo tungettiyin. 10 Tshitchoë enjit akøtuntokhnyoo, vah kwitterzya: kwuggut yoo ko tugwahyin kwut sut khuttrigwittäci zyuuchuguteä. 11 Irzyoo tsut kookontrhi! vah kwiterzya kkwa: kwuggut yoo vinlih nendui vut sun trutahtsyah. 12 Sit ttsyahnut enjit, trinyunnut zyunkogantlit, akø trenjonut ko tsut kookowelchik. Sit ttsyahnut, einut nyik guneä thletutohtah tunnyiwhogathun, akø nit ttujkwinjik kwinië rsyetetkookowwatahsti. 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo nudhut kuttutititenja kenjit, akø nudhut tinjihnut untoututattri kenjit. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukotitchattri zit nittetuttedhah vit ttsyahnut chunjonut ha, akø kwet kukwadhutshidnut ha: Nyiwhon zyunohtli chugchoh-tutchun kwunutthultrotthui zyun-

nohchil; nyiwhoz zzeh kwiz zit nersitchachyo vit khutranchya tinchyo: 15 Ttunyihohtun sit ttsyahnut tounidhohyookh, akø nersitchachyonut ko ninyun tounidhohnji? Kukwadhut Vittekwichanchyo, notli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

16 Kwikkyyikug Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Zeion kwitshinut tugkhuttuzyungutahtsi kenjit, akø tug ginilei akø kwinde tseyinidhun ha kugututtul, kugututtul akø chuttratah getah kathog, akø kuttu kthui ha kunkugutattuk: 17 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwittshinut untoutetlut ha ko tshitig tudhakthah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nukonai kwikkeitunahtyah. 18 Ei ttrin zit tej Kukwadhut Vittekwichanchyo ko kthuichunuttze nitinizi ndotukoonyo oon tukwutahndul, akø ttsehrityoo, akø kkokh-nitinizi ttodhorzi kit; 19 Ttzetihyah, akø kyinnitinizi, akø nuntoutiinjik; 20 Ttsehnudhuitui, akø kthuichunuttzeniltlya, akø thoh, akø tratsundhundui ttya, akø ezhih; 21 Nileththug, akø nikniei nitinizi; 22 Ninjikkwadhut yikk, akø tutehitsyookh, akø shaul, akø kkathob, 23 Itsi viz zit khuttutrutunahyin, akø ethittlitriltakku nirzi, akø ttsehrthyo, akø nuntoutininjik. 24 Akø nukwitutatthah, tratsundhundui kwitti achut kwittelya; akø thoh kwitti * thludhuchakh; akø tishirkhe kwirzi nutrutunachokh kwitti titshikul; akø thohuitinizi kwitti ethittlitowhui tllyah; akø ndotukoonyo kwitti chokkun. 25 Nit ttsyahnut rsihchokh kirkhe nuntugututanui, akø nyit tluth

* Kø, ttlochohtlyah.

chuggun zit. 26 Akø vin nitte-gwitti ttritazzi akø ttrhetutahnja; akø kwizhah telya akø nunh kug tetya.

CHAPTER IV.

AKO ei ttrin zit tej trenjo chitsuttetsinekthu; tinjih ihtle zyungutahchah, akotungitittenja, Khch nyiwloth thlyethchyokh tituä, akø kleh nyiwhok kwntchakh nutazyä: ei kwirzi nyorzi ha nyiwloth trotetirzya; nyiwet kwirzyoötrigikhyi ooun oaji. 2 Ei ttrin zit tej Kukwadhut Vittekwichanchyo khunasi nitinizi kenjit akø chckwahndit kenjit titetchyakh, akø nunhkug nizi chintsi akø ndotinchyo telya einut Israel tet ttsut kethleknlgutatah. 3 Akø nukwittatthah, attun Zeion kwiz zit akkhetronyoo, akø attun Jeroosalem kwiz zit akkhetedichyo, rsotittinyoo otazyä, ettonnyatchyo inchi Jeroosalem kwiz zit kwundui kwu tsut vittinyithutluth: 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwitshnut rssni ooun kèuttatrlhakh tej, akø Jeroosalem tta zut kwuttlud kwut sut kèitatah tej, kuttukotitchattri nikyø kirkhe, akø chokkun nikyø kirkhe. 5 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion tdhah trikwitchintekkit kwitetkoogwinyatchyo kug, akø vith thlitrelchil kko, ttrin zit tej kokh akø thlut kwutahtsyah, akø ttodh zit kkonkkontsbah nyantrin: kwuggut yoo chekwahndit tutthug kko nutoutininjik kwittelya. 6 Akø ttrin zit tej kwudhah kwut sut kwunko kenjit tutchunshah kwitelya, akø kultrichichyah kenjit akø nukwinäi tekkit kenjit kha-

tyeth kwut sut akø tsin kwut sut.

CHAPTER V.

CHOOG sik kwirzi vettitrinidhun tsut siv vettitrinidhun enjit clig ettitibthlya tit chugchohtutchuntekkit kenjit. Sik kwirzi-vettitrinidhun tuikh kwintluth lyei:nasi kug chugchohtutchuntekkit ettiyin: 2 Akø yin nutthuldhutthui, akø kwnt sut ttshih ooun chunkwiteli, akø chugchohtutchun khuttiyoonyoo ha nnyitintthui, akø kwuttlud zehyettuä nukwintthui, akø kwiz zit chugchohttya kweltsui: akø khnötahyin chugchoh tunasi kenjit, akø chugchoh tthe nilseyi. 3 Akø choog, Jeroosalem kwitchinnut akø Joodah tinjih, kuntoutotetri, nyiwlotchisulikhthut, sih akø sit chugchohtutchuntekkit kyitdettug. 4 Chitti tte sit chugchohtutchuntekkit kwu tsut kookwizhin kwiyendo tigwitettiya, ei kwiz zit elyct tihsiyah? ezyuk kwuggut, chugchoh tunasi lyc kookkugkwinelhyinh tej, chyagut tte chugchoh tthe nilsey? 5 Akø choog, chitti sit chugchohtutchuntekkit kwu tsut tittihsiyah kikynnnyiwhotallndul: kwith thotrih-thul ooun otihndul, akø *trututatah; kwint nutthuldhutthui nukwittuttlhuui, akø ttryookhtutunül: 6 Akø chud kwutelhtsyah; truttetnl kkwä akø khuttrigwitekyit kkwä tthui; kø ttlochtsik akø kokhtutchun gitnansi: kokh thui kuttukwitutteldhut yik kuk tsin zyuntahtsin kkwä. 7 Kukwadhut yoo notli Kukwadhut Vittekwichanchyo vit chugchohtutchuntekkit Israel

* Kø, kittleitrutttutekkyah.

zزه tinchyo, akọ Joodah tinjih vit khunasi rsikochauchyo zyungilj: akọ kuttukotitchattri kenjit kọkkugkwunahyinh, kọ kwinyooyin trurzrul. 8 Einut zزه kwu tsut zزه kwunkyo zyungah-tsi kookontrhi ko tsut kolih, kwunzitekkit kwu tsut kwunzitekkit nigilli, kwittekkitt kooli kkwa kwu tsut, akọ kthoikit kwuttlud thun zyuukohchin nyiwhot treltsej. 9 Sit ttzi zit notli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Thlih ha zزه lyej kkokyid zyunkwituteä, kwitcheintsi akọ ndotukoonchyo inchi, trikwitchein ettun. 10 Kwuggut yoo, chugchohtutchuntekkitt ttrin ithlogchotyin truttuto bath ithlog kwutahtsyah, akọ homer nizi ipah ithlog kwutahtsyah.

11 Einut vuhntej khuttshigazi, trittinyin nintui kikh gututetah kenjit kookontrhi ko tsut kolih: ttodh zit nizbook akkhetigidichyo chugchohchoq ko kyi kwahtsi kwu tsut. 12 Akọ tllhyaätli akọ itsiätli, syookh akọ yoozyoo, akọ chugchohchoq ko ninjikwadhut zit zyunkoolj: kọ Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittrid kwu tsut zyunkoogwunahyiu kkwa, akọ vinlih kwittrid ttui ket ninjiigochik kkwa.

13 Ezyuk kwuggut sit ttsyahnut oountrichilchil kwu tsut gichochil, kikyikwanji kettuntungidichyo kenjit: akọ ko chekwahndit tuttsunkoolj tinjih zyungilj, akọ ko lyejnut kwituchatshei ha zyunguttuttrurh. 14 Ezyuk kwuggut tthunkit tit tinjikwitezhit kwinchya kweltsej, akọ kochitri kettun tiz zhig nikkishignidityin: akọ ko chekwahndit, akọ ko lyejnut, akọ ko nuttrudhatthun, akọ attun ko tet rsikochanchyo,

kwiz zit kotegidichya. 15 Akọ tinjih yinjitrichaä ununtrjutthui, akọ tinjih chjntssi zugtreltsej, akọ tugkhuttutahtsinut ko nde zugzyuntreltsej: 16 Kọ notli Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukotitchattri zit tugtrutahtsyah, akọ Vittekwichanchyo Rsoittinyoo tshitgwichoätigwittiyin zit rsoittetinja. 17 Akotsut tivikkyi kitti iätekkitt kwikkitt zyunctatah, akọ ei ko kkeh koolj kwittekkitt chud atshinnut gutteä. 18 Kookontrhi ko tsut einut kwuggut kkwa tlliyah ha tekotigwittiyin zyungelil, akọ trigwandyoth vulkunuttul tlochohtlliyah ha kwikkitt: 19 Einut akotunginyoo, Khuvatshj, tik kwittrid khuva-tshj, zyunkwittunayah kenjit: akọ Israel Rsoittinyoo vik *kinejnjiikwitadhuk kwu tsut nyak-kwun nitchootshit akọ nitchoozhit, kazyuuntitundni kenjit!

20 Kookontrhi ko tsut einut kwirzyoo nirzi ugahnyoo, akọ nirzi kwirzyoo; tsegga attri kenjit nigilli, akọ attri kenjit tsegga; dhundui kenjit trakuj nigilli, akọ trakuj kenjit dhundui! 21 Kookontrhi ko tsut einut khe kitti nde zit zyunkookwizyei, akọ khe kuttu ninyun nda kitshungudhundui! 22 Kookontrhi ko tsut einut chugchohchoq gitetinja kenjit zyungichjntluth, akọ trittinyin nintui nitugititenja kenjit chuttluth tinjih zyungilj: 23 Einut kwirzyoqtittiyin tshitchoögah-tsi ozi kenjit, akọ tshitchoë vit tshitgwichoätigwittiyin ooun gittsutkonji. 24 Ezyuk kwuggut nittso kkon ttshah tlochun kittleiä-chya, akọ nittso tlo dhukkui chokkun zit zug †tidichi, kwikkitt

* Kọ, yinjikwahtsi.

† Kọ, tinji.

ko ggud aħud kit tittechyakh, aqo ko tun thlitsi kit tunasi: notli Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitiē oungichotli kenjit, aqo Israel Rsoṭittinyoo vik kinjik elyēt yinyigichaa kenjit. 25 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo viv vechoh tit ttsyahnut netsi kwitchilkyin, aqo ko netsi tshitchilnjik, aqo khui-njikoēlchik, aqo tujkh zyuntatrhut, aqo ko chittshij zyin kutrututtul kwiniē kwuttluḍ zit kwutchud kwikkīt zyunlib. Chih kwuttutthug kwittizzik viz zinatsi ooun utsetrittinile kkwa, ko vinlih tthui tshittichilnjik.

26 Aqonizhit kwut sut kwitchinut tsut vinnuaē nittitelya, aqo nunh lvin kwut sut kwenjit tassul: aqo, kwinyooyin, aqo kbunkwitshi nugetetah klunn tsut: 27 Ko tet ihthlē chitetunda kkwa aqo kwutukthuttatazhi kkwa tthui; ihthlē vikkunoutiteditsliikkwa aqo ttechyakh kkwa tthui; aqo ko tletokh dhoh tutunetäut kkwa tthui, aqo ko kthuitri ttlyyah thlutechakh kkwa tthui: 28 Ko kkil zyunchinyun, aqo ko ultui tutthug tritinilwhot; ko thluichoh kthuikuj vitri kit trotittenja, aqo ko vulkunuttul attruinitityei kwikkīt: 29 Ko ogwun leion kit tittechyakh, leion kkyi kit zyunkotegwun: aħa, zyunkotegwun, aqo khutranchya zyunkoḡutawholh, aqo kwundui oonnigitelya, aqo elyēt ihthlē kwitethlya köitendul kenjit. 30 Aqo ei ttrin zit tej chioqchoh nutrudhatthun kwikkīt ko netsi zyunkotegwun: aqo ihthlē nunh-kug tsuj tsut kwunahyin chi, kwinyooyin tsegga aqo trituttutritandit, aqo attri kwuk kokh zit thoktte kwitchoēi.

CHAPTER VI.

EI nukwutudhut zit Uzzeiah kukwadlutechohtshid nidhut Kukwadhut Vittekwichanchyo kittettlechiti kug dbiti nelhyin, tugneitizhit aqo tugtrathut, aqo vit tlin trigichinchizzeli rsikotittinyoo tuttunaē. 2 Viyetug seraphim nigichilzi: ettounyatchyo tsunh nikkittyig ettiyin; neklhuj ha tinyun nuttoutinanjik, aqo nekthuj ha tuk kthui nuttoutinanjik, aqo nekthuj ha udhah. 3 Aqo ihthlē ihthlē tsut irzrul, aqo akotittinyooh, Rsoṭittinyoo, Rsoṭittinyoo, Rsoṭittinyoo, notli Kukwadhut Vittekwichanchyo tinchyo: nunh tutthug vit chekwahndit ha tukwitinilei. 4 Aqo kwinete nuttinjē kwuzgukwitchoṭli zyunkwutathuk attun irzrul vit tezyoo kirkhe, aqo zzeb thlut ha tukwitunaē.

5 Akotsut akotittilnyooh, set tsut kookontrli! kwuggut yoo kisitrinintyuth; tinjih vit teva rssruj ihthlē kenjit, aqo tinjihnut ko teva rssruj ko tlud kwihchin kenjit: kwuggut yoo sin nde Kukwadlutechohtshid, notli Kukwadhut Vittekwichanchyo zyunnahyinh. 6 Akotsut Seraphim tet ihthlē set tsut udhah, tinlih zit chyookh kwundui nilathlya, ei vizzitkkonkeichiti ha atteinjiah-tsitekkit kwut sut onjik: 7 Aqo ei ha *sit teva etini, aqo akotittinyooh, Kwinyooyin, chih nyit teva etini; aqo nyit tekotigwittiyin ooun tronjik, aqo nyit trigwandyoth köitranclik. 8 Aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo tezyoo tihtlnk, akotinyoo, Chootin tte tulhah, aqo chootin tte nyiwhe-

* Kq, siz zhig.

ISAIAH VI. VII.

njit teha? Akotsut akotittih-nyooh, Tzut ihthli; sit chaeh.

9 Akø akotittinyooh, Chihieh, akø chih tinjihnut akotukovanyoo, Zyunodhudohtsbei tthui, kø kwikkittuntziøbe rshø; akø tthui te zyunohyin, kø yinjkwunoh-yinh rshø. 10 Chih tinjih ko ttri ukkekhy nyantsi, akø ko tzi nitti zyunnyantsi, akø thlunde kwintshi; kuttu nde ha elyet zyunkoogwitunelhyah kenjit, akø kitti tzi ha elyet zyunkoogwituttet-thuk, akø kitti tri ha elyet kwikkittuntzigutelha, akø elyet utsun-nugututunetta, akø elyet rsyun-nugutethinja kenjit. 11 Akotsut akotittihnyooh, Kukwadhut tta-shoog? Akø kwitti gikhe, Zzeh-kwilyei kkokyid tigwitetchyakh kwiz zit trikwitchin kwittethlya, akø zzeh kwizzit tinjih kkwa, akø nunh thlanchi ha kkokyid nukwitetilya kwu tsut, 12 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tinjih nizhit kwu tsut ooun zyunnutelya, akø kwittekkitt akkhetronyoo kthoikit kwuttlud kwite-lyei.

13 Kø tthui te viz zit ihthlogcho-tyin kwut sut ihthlog kooli, akø ninutehab, akø *chun kittlenutru-tachyakh: † terebinth kit, akø tut-chunlirh kit, ko ttui ko zit chøei, ko tun nenichya tei; kwikkitt nizi rsotittinyoo vut ttui tinchyoo.

CHAPTER VII.

AKØ nukwinjdhut Ahaz vit ttrin zit tei Jotham vit tinji, Uzzeiah vit tinji, Joodah kukwadhutchoh ttshid, Rezin Siria kukwadhutchoh ttshid, akø Pekah Remaleiah vit tinji, Israel

* Kø, tuttrtekkun.

† Kø, tzih tutchun ihthlog.

kukwadhutchoh ttshid, Jeroosalem kwu tsut gikichochil kwi netsi zyunkuttetuggun kenjit; kø elyet kunkizhya kwintsi kwitugtungi-tetchyakh. 2 Akø David viz zzeh vah trikwahnduk, akotigwinyoo, Siria Ephraim ha giinashin. Akø vit ttri tadluk, akø vit ttsyahnut ko ttri, nittso tutchunzhah tutchun attrui kirkhe zyunkwutadhuk. 3 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo Isaiah ttut akotittinyooh, Chih chihieh Ahaz vit tut tsut tihah kenjit, nun, akø nit tinji Shear-Jashub, techiltyin yenduk viz zit nillai ndonyæi, kwittshyah ethitlirkhe trahtsi kwinië kwinchyah zit; 4 Akø akotuvanyoo, Khuyitinde, akø khechanchyo; noçhut rshø, akø nyit ttri khuvututsui rshø, chih tutchunchokkun kot sut kuthlutchinttui ko tsi nekthui enjit, Rezin akø Siria zittrunatsi kitritukwachyo kenjit, akø Remaleiah vit tinji vut sut kenjit. 5 Kwuggut yoo Siria, Ephraim, akø Remaleiah nit tsut kwirzyoo yinji-zyungeltsui kenjit, akotunginyoo, 6 Joodah netsi gitodichyah, akø vik kyi zyunkotayah, akø khenjit kwiz zit veyochin zyunvatsyah, akø kwuttlud kukwadhutchoh ttshid untukwitotshyah, Tabeel vit tinji inchi: 7 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinoo, Nukwitedhut kkwa, akø nukwitatthah kkwa tthui. 8 Kwuggut yoo Siria zzehkwilyei troottshid Damaskus tinchyoo, akø Damaskus ttshid Rezin tinchyoo: akø nukwutdhut nikkittyiggechotyin un ihthlökunlih kwiyettshikh Ephraim *khutrittituneditig, tinjihnut tittetchyakh kkwa kenjit: 9 Akø Ephraim zzehkwilyei troot-

* Kø, khuttrittunadhuk.

ISAIAH VII. VIII.

tshid Samaria tinchoyo, aqo Samaria ttshid Remaleiah vit tinji tinchoyo. Kwikinjitohtah kkwa chi, ettelye kwuttutowhohttui kkwa.

10 Aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo chun Ahaz tsut nugeti, akotinyoo, 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ttsut koogwiteyin ochakthut; techiltyin chekl kkwa zit kwut sut chi ochakthut, ko eyettug zit kwut sut. 12 Ko Ahaz akotittinyooh, Otutelkthut kkwa, aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo vikkukwutihndui kkwa tthui. 13 Aqo akotittinyooh, David viz zzeh, odhudhohtshej choog; nyiwhenjit etchichi nittsul lyet tinjih chitohtah, siv Vittekwichanchyo tthui chitohtah? 14 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo attunthun koogwiteyin nyiwionttlututea: kwinyooyin, nit-chid utsut zit otitetundul, aqo kwitinji nutachyah, aqo otetirzya Immanuel otazyä. 15 Akkih-ttokkthuih aqo enetsidsookkui teä, kwirzyoo tutunahkkwa, aqo kwirzi otitenja katetundui kenjit. 16 Kwuggut yoo trinyun kwirzyoo tutunahkkwa, aqo kwirzi otitenja katetundui kwiyetshikh, kthoikit yek kukwadhutchohtshid nekthunnut kwettritinye akkhekotitenja.

17 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kug, aqo nit ttsyahnut kug, aqo nit ttyi zzeh vuk kug, ttrin zyunnukwinidhut kkwa, ei ttrin kwut sut Ephraim Joodah ttsut ehthlechozzi nittelya; Assiria kukwadhutchohtshid inchi. 18 Aqo ei ttrin zit nukwitutattah, Kukwadhut Vittekwichanchyo tassul ttssi Ijpt hunh kwunun kwiyendo tsut undhut tinchoyo

1066

enjit, aqo chinetsid Assiria kthoikit kwiz zit tinchoyo enjit. 19 Aqo nutetah, aqo yetshyah chud kug, aqo ttshihdloh un kwiz zit, aqo hokhtutchun tutthug kug, aqo thotrih tutthug kug, tutthug tuntetchyakh. 20 Ei ttrin zit tej Kukwadbut Vittekwichanchyo tezorsih nendei kirkhe tronjik ha khuttettul, ei Hunh ndyothtsui kwunun kwiz zit tinchoyo, Assiria kukwadhutchohtshid ha inchi, kwittshi, aqo kwukthui rkhe: aqo tezo tthui kwittshilikwutaä. 21 Aqo nukwitutattah ei ttrin zit tej, tinjih ihthle akkihtrigg ketchid, aqo tivi nekthui itaa; 22 Aqo nukwitutattah, ttokk lyej kwut sun gutahtsyah kenjit akkihttokkthuih teä: kwuggut yoo ettounyatchyo nunh kwuttlud kwiz zit akkhetronyoo akkih-ttokk-kthui aqo enetsid-sookui teä. 23 Aqo ei ttrin zit tej nukwitutattah, kwittekkitkwitetkoogwinyatchyo, nitchin chugehohtutchun ihtlogchotyin tinillih kit chotyin itsitakui tug ihtlogchotyin tinillih kit chotyin kenjit kwilih, ttlo kwichitsik aqo kthohtutchun kenjit tunkwitetchyah. 24 Kkih aqo ultui ha ihthle zut nutebah; kwuggut yoo kthoikit tutthug ttlo kwichitsik aqo hokhtutchun twigwitetchyakh. 25 Aqo tuih tutthug chowhurkh ha khuttrigwiyiit, ttlo kwichitsik aqo hokhtutchun trunatchut zut nukwitute-dhah kkwa, ko akkihezir chikh-trutahah kenjit tikwitetchyakh, aqo tivi kuttäo kenjit.

CHAPTER VIII.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Tutchunttshyah nittsi oninji, aqo

ISAIAH VIII.

tinjih ettunettlechoottui ha vuk kug kwittinintluth, Mahershalal-hash-baz enjit; 2 Aqo kwinduknut kotuttui khuttut tsut truttutunetutluth kenjit, Ureiah atteinjiahtsi, aqo Zekareiah Jeberekeiah vit tinji. 3 Aqo kuttugwitäugtrigg tsut chidihzi; aqo ochithinjik, aqo kwitinji ninyanttshj. Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Vorzi Maher-shalal-hash-baz vanyoo. 4 Kwuggut yoo trinyun, Ttiä, aqo Nuij terzrul kikyikwanji tettiya kwiyetshikh, Damaskus ttekeh aqo Samaria khuttranchyal ooun nitritelya Assiria kukwadhut-chohttshid nda.

5 Aqo Kukwadbut Vittekwichanchyo tthui te chun set tsut nugeti, akotittinyooh, 6 Kwuggut yoo chih tinjih Shiloäh choq nenjik zyunnilluj tunahkkwa, aqo Rezin aqo Remaleiah vit tinji ha rsikochanchyo; 7 Ezyuk kwuggut choog, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo Hunh choq ko kug kuttutatah, nintui aqo lyej. Assiria kükwadhutchohttshid inchi aqo vitchekwahndit tutthug: aqo yik konjik tutthug kug ginututatah, aqo yit tletig tutthug kqo kututatah: 8 Aqo ndo tsut Joodah kwu tsut kotunutetulluj; kututatah aqo kwuttotehah; kwukkokh kwu tsut inchi nukwittuneä; aqo vut tsunh kuttutinivyakh nyik kthoikit kwinchyakh tukwituttunaä, Immanuel.

9 Nikhah kwunkyozyunohthlj, nyiwon tinjihnut, aqo untrinnyihottuttunetutul; aqo nyiwot tutthug kthoikit nizhit kwut sut zyunohthlj ttrizyuntoheh: khunohchoh aqo untrinnyihottuttunetutul; khunohchoh aqo

untrinnyihottuttunetutul. 10 Nikhah yinjizyunkohtsi, aqo kwuggut kkwa nukwitutatthah; kinji zyungunohkhyi, aqo nutukwitedhut kkwa; kwuggut yoo Vittekwichanchyo nyiwah tinchyo.

11 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih nintui ha kwikit set tsut gikhe, aqo kasoniltyin chih tinjih ko kwinië zit gititik kkwa lye, akotittinyooh, 12 Thlukwinadhun kitri nyathun, tuntokhnyoo rsho, etchi-chi tutthug kenjit chih tinjih akotittitenja, Thlukwinadhun kitri nyathun; aqo ko nutchut zyunnochut rsho tthui, aqo unduiöhlih rsho tthui. 13 Notlj Kukwadhut Vittekwichanchyo, attun rsinjotutohnja; aqo attun nyiwon nutchut villi, aqo attun nyiwot unduichanchyo villi. 14 Aqo tekkit rsikotittinyoo kenjit titetchyakh; qo Israel zzeh ehtletsut tsut tshih kwutukthutkwichazhi kenjit aqo tshihdhoh kwutukthutkwichizhi kenjit, khyä kenjit aqo vvyakh kenjit Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin enjit. 15 Aqo lyej ei kwuk kug kwutunkthutguttutadbul, aqo kwiyungutattah, aqo unguttutunadbul, aqo zyunkotrutelui, aqo kotutrukwtahndul. 16 Trikwahnduk kutinyanchoh, sik kutronahtunnut tet tugwitjë vahthligwintzi. 17 Aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo notelhyin, attun Jakob viz zzeh vut sut tin nyun nunahi, aqo vookkugkwitunelhyah. 18 Kwinyooyin, sih aqo trinyunnut einut Kukwadhut Vittekwichanchyo sintlanttshj koogwiteyin kenjit aqo nejnjitrigwitinji kenjit Israel zit notlj Kukwadhut Vittekwik-

chanchyo ttsnt, attun Zeion tdhah kwiz zit kwitchin.

19 Akə akotunnyiwoguttanjah tej, Einut chunkyo kwutsuttrinji zyungittiyin tsut akə tuzzunnut tsut kookkunnohtyi, einut guttudhatshik akə nenjik zyunkigikhyi: tinjihnut kitti Vittekwichanchyo tsut kookkunguttenetya kkwa lyə lyet? kwunduinut enjit nininchiknut tsut kookkunguttunetya lyə lyet? 20 Tugwitiə kwu tsut akə trikwahnduk kwu tsut: chih kinji kit zyunkigikhyi kkwa chi, ettelyə * kwenjit vuhn koqlı kkwa kenjit. 21 Akə kwutto guttetah, nersit kozyunritchantlit akə kozyunkweltsik: akə nukwitatthah, kozyunkwutatsik tej, zəkhuttigtutunatsi, akə kwet kukwadhutchohttsbid akə ko Vittekwichanchyo netsi kwirzyoə zyunkigitekhyia, akə yettun zyunguttəyin: 22 Akə nunhikug kwu tsut zyunkoogwutunahyah, akə, kwinyooyin, tritutsutritandit akə tsegga, kursranyie nukkawatokh; akə tsegga tunanduth kwu tsut ooun kotrutuneza.

CHAPTER IX.

† **K**O attun tritutsutritandit zit tinchyoh tsut nukwatokh kwitelya kkwa, Kwiyyətshikh tej Zeboulon kthoikit kug akə Naphtali kthoikit kug kittrikwitchie ninilih, kə khujko tej yinjikwitchile ninilih choəchoh kwiniə tsui, Jordan ndyotsui, Galili kwitchinnut tet tsut. 2 Tinjih tsegga zit kugetaul attri chintssi zyungunahyinl: einut chittshı kwunkə kthoikit zyun-

* Kə, ko zit attri.

† Kə, kwuggut yoo.

kookwetchin, ko kug attri chelndit. 3 Kwitchin nikkindhantsej, rsikoonchyö kkenidhantsej: nyin nda sikookochanchyo khuttrigwitti tej rsikoonchyö ha kwikkit, nittso tinjih rsyunkookochanchyo khutranchya kwikkeikoogwitilli tej. 4 Kwuggut yoo vuk kdha vizzitoninja, akə vuk ggudh kul, yit chantlit vut tuth, thlunchidhanui Midian trin zit tej kwikkit. 5 Kwuggut yoo tinjih vidhizzin nukwazi viv vidhizzin tutthug kwititityei zit, akə yikk tta zit nizzittrovigwa, chokkun kenjit zyunkwitelya, kkon ttrhoh kenjit. 6 Kwuggut yoo nyiwhot tsut triyun vuk koqlı, nyiwhot tsut kwitinji kwanttlutranttshı; akə vuk gguth kug kuttrookwadhut kwitutteä: akə vorzi Nejnitrigwitinji otazya, Khuttiigichi, Vittekwichanchyo Chinttluth, Kwilyin kwitethli Kwittyi, Ttsinettun Kukwadhutshid. 7 Kuttrookwadhut kketrahtsi kwu tsut akə ttsinettun kwu tsut kwilyin kwitelya kkwa, David vik kittetlechiti kug, akə vik kookukwadhut kug, kwuttetuttı, akə kuttukotichatri ha akə tshitgwichöetigwittiyin ha kuttentja tzut kwut sut sheg kenjit inchi. Notlı Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittrıchih titettiya. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo Jakob netsi kinji chikh chileh, akə Israel kug natthut. 9 Akə tinjih tutthug kazyunguttetundui, Ephraim inchi akə Samaria kwiz zit kwitchin, einut ersitkwitchilej zit akə kwittri tugkhuttutrutahsi zit akotunginyoo, 10 Thlyethkun nukwutunanui, kə tshih trıntyuth ha nukwitatthul: chu-

gtsiktutchun kuttrotshil, kə kedroitutchun etchoog zyuntatsyah. 11 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo yin netsi Rezin yittsutkwilhejnūt tugtahtsya, aqə yittsutkwilhejnūt tettukwituttnaä; 12 Siriannut * kwiyettshikh, aqə Philistinnut † kwikkittlyə; aqə shunkoogwichtlse ha Israel kittläigutatab. Chih tutthug kenjit viz zinatsi ooun utsetritiniluj kkwā, kə tthui te tshitchilnji.

13 Kə tinjih attun kodhankthui tsut utsunnegitinyochil kkwā, aqə notli Kukwadhut Vittekwichanchyo oəkkunginyotij kkwā tthui. 14 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel tsut kwitshi aqə kwitsi, palma thochoyah aqə tlochoh kuttutnnettah, ttrin ihthlog zit. 15 Tinjih unjo aqə yinjitrithile, kwittshi tinchoy; aqə kuttngwitäug kwuveysit kounahtun kwitsi tinchoy. 16 Kwuggut yoo einut chih tinjih zyunguneä thlegutettah trigilli; aqə einut ko kirkhe truneä rseyetkungitilli. 17 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo ko ttsyahnjonut enjit rsikotutachyakh kkwā, aqə ko kwittyi-ettunnut aqə trigggkontettugnut enjit zyoo-gguttitedichyakh kkwā tthui: kwuggut yoo ettounyatchyo elyet nirsyootelnyo aqə kwirzyoə-tittiyin tinchoy, aqə kwizhig ettetkoogwinyatchyo kwunashi gikhyi. Chih tutthug kenjit viz zinatsi ooun utsetinile kkwā, kə tthui te tshitchilnji.

18 Kwuggut yoo kwittsite kkon kit chokkun; ttlokwichitsik aqə hokhtutchun kittläitakkyi: aha,

* Kə, gittängtsuj tsut.
† Kə, nechijsatsuj tsut.

tutchunzhah trul zit kwitchakkyi, aqə thlut kokh tidityi zit tug nizzittrovigwa. 19 Notli Kukwadhut Vittekwichanchyo viv vechoh kirkhe kthoikit * netrityakdhul: tinjih tthui kkon ttrhoh kit tunginchyo; tinjih ihthlə tit tazzi ursyootahnyoo kkwā. 20 Aqə ihthlə nillih nanduitsuj tasul, aqə vizzitkwutatsik; aqə nillih tlothtsuj teä, aqə zyungutunetchah kkwā; tinjih ettounyatchyo khe tik kyin tthui zyunguteä: 21 Manasseh, Ephraim; aqə Ephraim, Manasseh: aqə kuttettun nikhah Joodah netsi tungitetchyakh. Chih tutthug kenjit viz zinatsi ooun utsetinile kkwā, kə tthui te tshitchilnji.

CHAPTER X.

KOOKONTRHI ko tsut einut kuttukwitatshi tshitgwichiö kuntukookwitatshi, aqə attuntluthnut tsut thlukwutune zyungutuntluth: 2 Kettuntidichyonut kuttukotichatri kwut sut thlunguttuneä, aqə sit ttsyahnut tet nersitchachyonut kwet tshitgwichoö ooun thlungutachakh, trigggkontettugnut ko khuttranchya zyungittelya kenjit, aqə kwittyiättunnut ko khuttranchya zyungntahtsya kenjit! 3 Aqə ttrin nindetriti tej tunto-whohyah, aqə kkokyid zit nizhit kwut sut nukwuttedbah? kwutsuttrikwinji kenjit chootin tte vut tsut kultohtah? aqə nitchin tte nyiwhot chekwahndit akkhezyunkotutuhnja? 4 † Vitteitinitututuhnut zug unungutetthul, aqə nizzhigtrichilchil zug nungututadhul. Chih tutthug

* Kə, kittlekwitchilkyin.
† Kə, eldinut.

ISAIAH X.

kenjit viz zinatsi ooun utsetinlei; kkwa, kə vinlih tthui te tshit-chilnji.

5 Asshur tsut kookontrhi, siz zinatsi tuth, vinlih zit kul siv vechoh tincho? 6 Kwitchin elyet nirsyootelnyoo netsi tullah, akə siv vechoh tinjihnut netsi kuttukwitadhutvuntlukwitntiha, khuttranchyah otendul kenjit, akə khëittranchyah oountachyakh kenjit, akə kuttruttuttl kwinjik untut kit kokututäulkh. 7 Kwittizzik kwikkit ninjidhut kkwa, akə vit ttri kwikkit tinidhun kkwa tthui; kə vit ttri zit chöej rsyetetgnttutatsyah, akə kwitchinnut nitsin elyet kkwa kuttutunetthah. 8 Kwuggut yoo akotinyoo, sik kukwadhutshidnut ko tutthug kukwadhutchohtshidnut elyet zyungilij lyet? 9 Kalno Karkemish kit elyet tichyokh lyet? Hamath Arpad kit tıncho kkwa lyet? Samaria Damaskus kit tincho kkwa lyet? 10 Nittso sinlih chikitteltsj kookukwadhut ukkwäej, ei ko chikitteltsj khugwedityuth Jeroosalem akə Samaria kot sun yendo tsut zyunchjntsi; 11 Nittso Samaria akə vit chikitteltsj tsut tihsiyinh, Jeroosalem akə tit chikitteltsj tsut kwikkit tittihsiyah kkwa lyet? 12 Ezyuk kwuggut nukwitutatthal, Kukwadhut tit kwitrid tutthug Zeion tdhah kng akə Jerousalem kug kwittshiliköej tle, Assiria kukwadhutchohtshid vit ttri chjntssi nizi kwitunelhsi, akə vit tug kwunahyin tugtetukwichayin. 13 Kwuggut yoo akotittinyooh, Sinlih ttui kirkhe tihsiyinh, akə sik kwizzi kirkhe; kwuggut yoo kitshidihuji: akə tinjihnut ko lyn oounchidihlih, akə ko ttetekh khunilchil, akə

1070

ihthle nichinttui kit, einut kittettlechiti kug tunginchyo kotettukotulnui: 14 Akə tinjihnut ko kwitchile ttokh kit sinlih yizzyunkwäej; akə nittso ihthle unggwo akkhetryonyoo thlutchunkwiteli, nunhkug tutthug thluchunchidihlih: akə elyet ihthle kwilya utsunh nechintyin, kə nikkishignidityin, kə tazzi. 15 Täui attun yah kwittshah netsi tugtutukwitutahya lyet? kə vah tutchunite attun yit tathuk netsi tugkhuttutahsyah lyet? nittso tuth einut tug giyoonji tutadhuk chi, kə nittso kul attun tutchun nilij kkwa tugtitetchyakh lye chi. 16 Ezyuk kwuggut Kukwadhut, notlij Kukwadhut Vittekwichanchyo einut ko kkelh koqlj tet kwutthui kkwachikh tahah; akə vit chekwahnditkwuzgchokkun truttutakkyah kkon chokkun kwikkit. 17 Akə Israel attri kkon kenjit titetchyakh, akə vir Rsoittinyoo kkonttshah kenjit: akə ttrin ihthlog zit yit hokhtutchnun akə tlokwichitsik tutekkyah akə kittleyittutakkyah. 18 Akə vit tutchunzhal chekwahndit kittletutakkyah, akə vik kwunzitekkitt kwirzi nassi, kwundui tthui akə kwizyin tthui: akə vinnuaëukdhah vahitodhkwichitthuthui tej kwikkit tigwitetchyakh. 19 Akə vit tutchunzhal tutchun troninidhut nitsin tuntetchyah, trinyun kuttezhyah kwitutumetluth.

20 Akə nukwitutatthal ei ttrin zit tej, Israel troninidhut, akə einut Jakob zzeh tstsut kethlekulgichilchil, attun ko dhankthui kə tthuitekwitteinjigututachyah kkwa: kə Kukwadhut Vittekwichanchyo kə, Israel vir Rsyotittinyoo, thlitegwittli zit kwitteinj-

ISAIAH X. XI.

jigututachyah. 21 Troninidhut ninutetyah, Jakob troninidhut inchi, Vittekwichanchyochinttluth tsut. 22 Kwuggut yoo Israel nit ttsyahnut choochoh shei kit zyungilî kwittizzik, ko tet troninidhut rzî ninutetyah: kwuggut yoo rsyetekoogwitilli kinjkwitindhut, tshitgwichoëtigwittiyin zit nutunyohei. 23 Kwuggut yoo kwittrid kwittshiliköei, akö ei kinjrittrindhut, Kukwadhut, notlî Kukwadhut Vittekwichanchyochy nunhkug tutthug kwuttlud kwutahtsyah.

24 Ezyuk kwuggut Kukwadhut, notlî Kukwadhut Vittekwichanchyochy akotinyoo, Sit ttsyahnut Zeion kwiz zit kohchin, Assiria tinjih nochut rshö: tuth ha nyidh dhakthui kwittizzik, akö tuk kul nyin netsi tug nititetsyah, Ijpt tettiyn kwikkî. 25 Kwuggut yoo tthui te ihtle kwinttluth kwutsul, akö zikkwunahtsi kwittshilikwuteä, akö siv vechoh ko rsyetekoogwitilli zit. 26 Akö notlî Kukwadhut Vittekwichanchyochy yin netsi vizzitkithliichitrhokh tettukwitut-tä, Midian nizzhigtrinyakthah Oreb ttshihdhoh tun kwikkî: akö vut tuth choochoh kug kwitutteä, akö tug nititetsyah Ijpt tsut tettiyn kwikkî. 27 Akö ei ttrin zit teî nukwitutatthah, vuk kdah nyik gguth kug kwut sut kethletutedhah, akö viv vizzitoinja nyik kkokh kwut sut, akö vizzitoinja rsyetekoogwititelya trantlbeh kenjit. 28 Aiath kwu tsut ninizzi, Meiron kerkhe kwuttochozzi; Mikmash tun tiv vizzitkotli nuttukwichttli: 29 Zugnukwinilyin kwuttogichochil; Geba tun ginyohah; Ramah natchut; Saul ttsut Gibeälh

kethlechlilkyyik. 30 Gallim vit tshî, nit tezyoo ha kwinttluth nyirzrul: Lâisha odhudhantsheî! Anathoth nersitchachyo! 31 Madmenah ooun thlechozzi; Gebim kwiz zit tinjih chunnithlugutazi kethleklultatah kenjit. 32 Choog ttrin inchi Nob tun nitutehah: Zeion kwitshî tdhah, Jeroosalem tuikh kwu tsut tinlih nutteggut. 33 Kwinyooyin, Kukwadhut, notlî Kukwadhut Vittekwichanchyochy, trudhakthui koukonyoo ha thohchyah tuntu-tunetdhah: akö ninjyonut zyunkotruttunetthah, akö tugkhuttutahtsinut zugkotrutahtsyah. 34 Akö itsi ha tutchunzhah trul tuntu-tunetdhah, akö Lebanon ihtlê chinttluth kirkhe nuttutunadhul.

CHAPTER XI.

A KO Jessi vut chun kwut sut khunnasi chikhtitedhah, akö vuk ggud kwut sut thohchyah tunasi: 2 Akö Kukwadhut Vittekwichanchyochy nikyö yik kkö tuteä, kwizzi akö kwikkittutzi-kwele nikyö, kinjkwitizhit akö chuttluth nikyö, kikyikwanjik akö Kukwadhut Vittekwichanchyochy rsyookonyoo nikyö; 3 Akö Kukwadhut Vittekwichanchyochy rsyookonyoo kenjit *kwikkittutzi-kwele khun tsut titetchyakh: akö vin nde kwunahtsin kyö kut-toututattri kkwa, akö vit tzizkwitichitthuk kyö † koökkujkinjiteza kkwa tthui: 4 Kö tshitgwichoëtigwittiyin ha nersitchachyonut untoututattri, akö tshitgwichoë ha nunhkug trultzuknut enjit koökkujkinjiteza: akö viz zhig tuth ha nunhkug

* Kö, vir rskoonchyo titetchyah.
† Kö, kinjitedhah.

tudhaktah, akō vit teva tezi ha trandyoth nizzhigtaktah. 5 Akō tshitgwichoëtigwittiin vit ttletoh dhoh titetchyakh, akō kwittejnijkwichanchyo vut trurh dhoh. 6 Akō zzokh tivikkyi ha kwitetchyakh, akō leopard evikkyi ha tshitattui; akō akkihkkyyi akō leion kkyi akō utthui vik kkeh trahtsi nikhah; akō trinyun tsul ko tuneä. 7 Akō akkihtrigg akō ssokh guteä; ko kkyinut nikhah tshigutattui: akō leion akkihezir kit itlo teä. 8 Akō trinyun atokk kyoochoh un kug tsetettiyah, akō trinyun vizzhiguttokktrijilil kyoochoh un kug ninulutazya. 9 Sit tdhah rsikotittinyoo tutthug zit koogwitendul kkwa akō rsyetkungutututatsyah kkwa tthui: kwuggut yoo nunhkug Kukwadhut Vittekwichanchyo kikyikwanjik ha tukwitutunaä, nittso choochoh nuttoutinenjik.

10 Akō ei ttrin zit tej nukwitatthah, Jessi vuk ggud, ei tinjihnut vinnuaë kenjit nudhut, vut tsut kwitchinnut koökkunguttunetyah; akō vin nukkwazzi tekkit chekwahndit titetchyakh. 11 Akō ei ttrin zit tej nukwitatthah, Kukwadhut chun nikkendo tinlih tuteä tit ttsyahnut troninidhut nutukwutahndul kenjit, einut trunkotunedhah, Assiria kwut sut, akō Ijpt kwut sut, akō Pathros kwut sut, akō Kush kwut sut, akō Elam kwut sut, akō Sheinar kwut sut, akō Hamath kwut sut, akō choochoh njyoo kwut sut. 12 Akō kwitchinnut enjit vinnuaë enitattul, akō Israel chikhtrichottlinut thluchuntitelya, akō Joodah rsretugochil chuntitelya nunhkug kwiniilsud ttankthut kwut sut. 13 Ephraim vit tshitigwinidhun tthui kethletutte-

dhah, akō Joodah yit tsutkwilhejnut kotrututunetthah: Ephraim Joodah tshittitinezhya kkwa, akō Joodah Ephraim zittunahchul kkwa. 14 Akō Philistinnut gguth kug nugutunetta nutchäug tsui kwu tsut; nikhah gittäugsui kwikkyinut khungutatah: Idom akō Moäb kug tshigitutahndul; akō Ammon kkyinut ko kukwutata. 15 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo Ijpt choochoh ttshah thlanchi ha rsyetetgutututatsyah; akō vattrui nintui ha Hunh kug tinlih nutteggut, akō nillujnik chitsuttetsinekthui kwu tsut yit tudhaktah, akō tinjih kthuitri kwultrhah kkwa kugutetuttul. 16 Akō kwinië kwinchyah kwitelya vit ttsyahnut troninidhut enjit, einut trunkotunedhah, Assiria kwut sut; nittso Israel enjit kwilil ei ttrin zit Ijpt kthoikit kwut sut chikh ginizzi.

CHAPTER XII.

AKO ei ttrin zit akotittinja, Kukwadhut Vittekwichanchyo, * khui nyintletetihtlyha; kwuggut yoo sah zinyantsi kwitizzik, niz zinnatsi ooun utsetritinilei, akō nusasho. 2 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo sit chekwahsi nili; kwittejnitutelchyah, akō tunulchut kkwa: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Jehovah sut tluth akō si elig tincho; akō sit chekwashi dhitlit. 3 Ezyuk kwuggut rsikoonchoy ha chekwahsi khuttuilui kwut sut choo khuyyahtoha. 4 Akō ei ttriu zit akotuntutohnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khui kwunttluntohtli, vorzi †kugkoök-

* Ko, nit tsut kwutellnduk.

† Ko, ketzynkohnduk.

kungunohkhyi, tinjihnut tet vit tngwahyin akotuntokhnyoo, vorzi tugtreltsej kunnkwandui zyunkohtsi. 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut untohthli; kwnggut yoo etchichi kwitchintssi tngwahyinh: chih nunhkug tutthug kakwutetundui kookoolj. 6 Techjntssi nyir rzrul akq kinjichjntruk, nun Zeion kwiz zit kwinchin: kwnggut yoo nyit tlud Isracl vir Rsyotittinyoo chjnttssi tinchyo.

CHAPTER XIII.

BABILON vuk kdah, ei Isaiah Amoz vit tinji kwunahyinh. 2 Tdhah * yettuej kug vinnuae ununohtshi, kwitezyoo ko tsut tngtutohei, nillih nunluwhohggut, kukwadhutshidnut nittegwittj kwiz zit nittegutetah kenjit. 3 Set sun niljnut rsikotittinyoo kwu tsut kwittsirichilchil ko tsut kuttukwichidheldhut, aha, siz zikkwunatsi kenjit sit chinttluthnut kokkungihkhe, einut inchi sit chjntssi kenjit rsyunkookochanchyo. 4 Tdhah kng lyejnut nutrudhatthun, tinjihnut gichintssi kwikkit! kwitchinnut kookukwadhut kwititityei zittrutahnyoo nikhah thligelchil! notlj Kukwadhut Vittekwichanchyo notlj thluchuntilli nithlutrutugun kenjit. 5 Kthoikit nizhit kwut sut neginchyah, zyh lyin kwut sut, Kukwadhut Vittekwichanchyo inchi, akq viz zikkwunatsi vidhizini, nunhkug tutthug rsyetetgutrututatsyah.

6 Kwjnttluth zyunohtrekh: kwnggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin kwu tsut nyakkwun tinchyo; Thlanchi ha Nit-chinttui tsut rsyetetkoogwitilli

* Kq, tugnoitjzhit.

kwikkit nukwitatthah. 7 Ezyuk kwnggut kwunlih tutthug kuttitittetundul, akq tinjih tutthug vit ttri ootutela: 8 Akq konutchuttuttadhul; kursanyie akq ttrigwitti ko tukwitatandul; ko rsra tatthah trenjo versuantshit kwikkit: nithlutrirtsoyinjigutata; ko ninyun kkonttsha ninyun tuntetahyah. 9 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin nukwachattshit, trinitssi, vechoh akq zikkwunatsi kittritukwachyokh ha; nunhkug kkokyid taltsyah kenjit, akq kwut sut trandyothnut rsyetetgututnatsya kenjit. 10 Kwnggut yoo zyhkug ssunh akq kukwadhutnut ko atri kwutsun gutahtsyah kkwa: ttrinorzi gittaug tej thotte kwitutea, akq itodhorzi vattri gutattri titahya kkwa. 11 Akq nunhkug kwitunelhsi ko kwirzyootigwittiyin kenjit, akq trandyothnut kq tekotigwittiyin kenjit; akq ersitchilujnut ko tugkhuttukwutahtsi kwittshilikwitutea titellya, akq kokwunatchut ko tugkhuttukwutahtsi kwuzzug telhtsyah. 12 Tinjih itsidhutthoh nirzi yendo tsut tattloth telhtsyah, tinjih inchi Ophir itsidhutthoh thun yendo tsut. 13 Ezyuk kwnggut zyehkug tutelthuk, akq nunhkug tit tekkit kwut sut kwitutatthuk, notlj Kukwadhut Vittekwichanchyo vechoh kenjit, akq viz zikkwunatsi kittritukwachyokh ttrin zit tej. 14 Akq nukwitatthah, vutzui truncea kit, akq tivi notlj tinjih ihtle thluchuntilli kkwa kit, tinjih ettounyatchyo khe tak kwitchin tsut utsunnugututunaa, akq tinjih ettounyatchyo khe tik kthoikit kwu tsut kulgutatah. 15 Ettounyatchyo trikkwaej veit-trutekyit; akq ettounyatchyo tro-

njik rsilchoh kirkhe nutututadhul. 16 Ko trinyuntsul ko nde ndo kotritrittuttunattul; ko zzeb khuntrutata, akø ko utnut rsikoondui tunkotrutahya. 17 Kwinyooyin, ko netsi Mednut kotukukwiti-nileh, einut itsitakkui ket ninjiigutetah kkwa, akø itsidhutthoh kenjit yoo, kenjit rsyunkookotutatshya kkwa. 18 Akø ko ultui ttsyahnjonut khuntrigtutunatul; akø utsutzit nizi enjit zyooggut-tungititedichya kkwa; kondetriunyunnut ursyuntutanja kkwa. 19 Akø Babilyon kookukwadhut tet chekwahndit, Kaldeännut kokwit-chiñtssi ndotukoonchyo, Vittekwichanchyo Sodom akø Gomorrah nunetinildhui tei kwikkittigwitetchyakh. 20 Elyet ihtlhud te kwiz zit trikwititetchyakh, akø nizyonedichi tsut nizyonedichi tsut kwiz zit trikwititetchyakh kkwa tthui: akø Arabia tinjih zut niv-yakh nutetthul kkwa tthui; akø tivikunalhtyinut ko tivinotli zut tshuntattui tungutalyah kkwa. 21 Kø nunhkwinjirhutthuiindyoth zut tshungutattui; akø ko zzeb ttsyoog ha tunkwitutunaä; akø *viitze zut zyunkwitetchyakh, akø † eviëzir zut zyunugutzokh. 22 Akø zzokh ko zzeb nintui kwiz zit ‡ zyungittetthi, akø thluindyoth zzebkwutchoh rsikochanchyo kwiz zit: akø vah kwedhah nukwitutattlah kwu tsut nyakkwun tinchyo, akø vit ttrin elyet nizhook ndokwutelthah.

CHAPTER XIV.

KWUGGUT yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Jakob

* Ko, ostrichnut, tzichoh.

† Ko, utthuj tinjih kit.

‡ Ko, ttrlekhzyunguttutanja.

enjit zyoogguttedichyakh, akø tthui te Israel khuttotitenja, akø khe kuttu kthoikit kwiz zit nukotelya: akø atshin kwab nikyø khuttitelya, akø Jakob zzeb tsut kungatahun. 2 Akø tinjihnut ko tukookwutahndul, akø kitti tekkit kwu tsut nukogitelya: akø Israel zzei Kukwadhut Vittekwichanchyo kthoikit clukeinduknut akø triggchukeinduknut enjit zyunkotettiya: akø einut ko eldinut zyungilih eldinut kotukookwutahndul; akø einut zyunkogichantlit tsut kunkookwutata. 3 Akø nukookwutatthah ei ttrin zit tei Kukwadhut Vittekwichanchyo nyit ttrigwitti kwut sut, akø nyik kookontrhi kwut sut, akø kookudbunduk trigontsi ei zit ukkutan-duk kenjit tunnyittrahyinh nukkwazzi nit sun tahtsyah,

4 Chih kiiikinji Babilon kukwadhutchohtshid netsi toututjndul, akø akotittitjuja, Nittso ttechantlit vikwitinji! itsidhutthoh zzechkwilyei kigwitinji! 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo tran-dyothnut ko kul thlechbilnui, kukwadhutnut ko tuth; 6 Tinjihnut dhankthui kwuvechoh zit truddhakthui ndokwedhah ha, ei zikkwunatsi zit kwitchinnut tsut kukweldhut, kwiitsitritchile ha ilthle zukkwichileh kkwa. 7 Nunhkug tutthug nukkwazzi, akø khekwutachyo: khunugututrut. 8 Aha, tsvi nyenjit rsyunkochanchyo, akø Lebanon kedroi, akotigwinyoo, Tshidhantui kwut sut, ilthle kwittsha nyiwhon netsi ginibeih kkwa. 9 Kwiyezug-kthoikit kwuzzug kwut sut nyenjit nutretinde ninjheih tei nit tut tsut tehah kenjit: nizhook niniuchiknut nyenjit tetukwiti-nileh, nunhkug ttsbidnut tutthug

ISAIAH XIV.

inchi; kwitchinnut kukwadhut-chohttshidnut tutthug ko kittetlechitti kwut sut ninukovilhyin. 10 Tutthug tunkotutendul ako akotunnyigutanja, Nunte nyiwhok kit kuttithinjik dhilit lyet? nyiwhok kit dhilit lyet? 11 Nit ersitkwichilej kwiyezugkthoikit kwu tsut kotenitrijih, ako nyit itsitrutathli zittrutahnयो: kyoo nyuz zug kitetinyantsyookh, ako kyoo nyin nunnotenjik. 12 Ttrin ssunh, vuhn kwitinji nittso tte zyekhug kwut sut ninyantluth! nittso tte nunhkug kwu tsut kunyittrotshil, nun kwitchinnut zug kodhantsei! 13 Ako nyit ttri zit akotitinyoob, Zyekhug kwu tsut gitihsyah, Vittekwichanchyo vus ssunh tug tsut sik kittetlechitti tugtelhtsyah: ako thlelchil ni-vyakh tdhah kug tihtyah, yotitsuj kwunun kwiendo tsut undhut: 14 Kokh tugdhut yettug gitihsyah: Kwiendo tsut Tugdhut kit tittihchyah. 15 Kwit-tizzik kwiyezugkthoikit kwu tsut kotenittrutatshyah, kwiniiltyin kwunun kwiendo tsut undhut. 16 Einut nyik gunahyin neinjitri-gwitinji ha kwinttluth nyik kug zyunguttunayah, nyet neinjigute-tuta, akotunginyoo, Chih tinjih attun nili lyet nunhkug kwutat-trhut kweltsui, kookukwadhut zyunkwutathuk: 17 Nunhkug nunhkwinjirh kwikkil kweltsui, ako kwiz zehkwiyej nunetinildhui; tiv vitteitinitututhnut kitti zzeh kwu tsut tunjut kkwa? 18 Kwitchinnut kukwadhutchohttshidnut tutthug, ko tutthug, ekwahndit zit gelchyuth, ettounyatchyo khe tiz zzeh kwiz zit. 19 Ko thohchun kettrikwitche kwikkil nyit tthinkit kwut sut oounnyittrichiltshi, nukozhigtri-

chilchil ha nunyazi, einut rsihchoh ha ko trokwut, kwiniiltyin ttshih kwu tsut kotegidichyah: kwizyin kwukthui zug nuchootuttul kwikkil. 20 Kwinetrijih zit kwah kwunkyotilya kkwa, kwuggut yoo nyik kthoikit rsyetetgichidhantsei, nit ttsyahnut nukozhignyaktah; kwirzyootittiyinnut ko nizi sheg kenjit trotetirzya kkwa. 21 Vik kkyinut enjit ko ttiyinu te-kotigwittiyin kenjit kwetuggun rsyenugwinohei; nugutetah kkwa kenjit, ako nunhkug zyungitettiya kkwa kenjit, ako nunhkug ninyun zzehkwiyej ha tunkookwitutunai kkwa kenjit. 22 Ako ko netsi nutibsekh, notli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ako Babilon kwut sut orzi ako troninidhut, ako kwitinji ako kwitinji tinji kuntutunihdihah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 23 Tsit enjit tthui kwittij telhtsyah, ako choo techiltyin: ako rsyetekoogwitilli vizzitkethleichitun ha kethleitititun, notli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

24 Notli Kukwadhut Vittekwichanchyo kwinitui ha gikhe, akotinyoo, Thlih ha nittso tinihzhin, kwikkil nukwitutatthah; ako nittso kinjitiidhut, kwikkil nukwitedhut: 25 Sik kthoikit kug Assiria tinjih rsyetetgitututeltshya, ako sit tdhah kug kwukthui zug kuttutululh: akotsut viv vizzitoninja ko kug kwut sut kethletutedhah, ako vuk kdah ko gguth kug kwut sut kethletutedhah. 26 Chih kinjikitizhit kwitchoej nunhkug tutthug kwuk kug kinjikitinidhut: ako chih nillih tincho kwitchinnut tutthug kko tshittrichilinjik. 27 Kwuggut yoo notli Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjitiidhut,

ako chootin tte kwuggut kkwa neyitahtsyah? ako vinlih tshit-chilnjik, ako chootin tte utsene-yitutunaä? 28 Ei nukwutudhut zit Ahaz kukwadhutchohtshid ninidhut chih kthah kwitië.

29 Philistia nyit tutthug, rsikotõnchyo rshõ, attun nyidh dbankthui vut tuth thlekwi-chilnui kenjit: kwuggut yoo kyoõchõh vug ggud kwut sut kyoõchõh kukwadhutchohtshid tsul chikhtutedhal, ako vin nizi kkon kyoõchõh udhah. 30 Ako nersitchachyonut ttshidkwilhnut zyunguteä, ako kettuntidichyonut kwittejnijkwichanchyo tshungu-tattui: ako nyig ggud tuttsun-kooli ha nizzhigtelkthah, ako nyet troninidhut nizzhigtru-takthah. 31 Nun, nittegwitti, kwinttluth nyitrhekh; zzeh-kwilyei, nyirzrul; nyikkittlechi-dhathlit, Philistia, nyit tutthug; kwuggut yoo yotitsui kwut sut thlut nukwachattshit, ako ihthle vik kutnkookwichilltshei tej thun ooun nudhut kkwa. 32 Ako kwitchin kudhängnut chitti tte ihthle koti-gittekhya? Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion nutnkwichothui, ako kwiz zit vit ttsyahnut khuinjikõitrelchik kulchichya zyunkotendul.

CHAPTER XV.

MOAB vuk kdah, kwuggut yoo ttoth zit Moab Ar kkokyid trikweltsej, ako *kwuggut kkwa trikweltsej; kwuggut yoo ttoth zit Moab Kir kkokyid trikweltsej, ako kwuggut kkwa trikweltsej. 2 Babilon kwu tsut, ako Deibon kwu tsut, kwittekkit tugdhut kwu tsut, gichozzi tetrhekl

kenjit: Moab Nebo kug, ako Medeba kug kwinttluth trhekh: ko tshi tutthug kug dhukul kooli, tezo tutthug trintyuth. 3 Ko kutrutntul kwinië zit ethitli-towhuikh ha khungachokh: ko zzeh kwuk kug, ako ko tekkit kwintshyah zit, ettounyatchyo kwinttluth trhekh, nettrhekhchõõ, kwinttluth ha. 4 Ako Heshbon rzrul, ako Elealeh: ko tezyoo Jahaz kwu tsut inchi trikwi-chitthuk: ezynk kwuggut Moab tinjih vidhizzin nugutazi kwinttluth ungorzra; vik kwundui utti zit *ttrigwitti. 5 Sit ttri Moab enjit rzrul; vik kulatanut Zoar kwu tsut kulgatab, †akkih-trigg nukwutudhut tyigg vah nukwichochik kwu tsut: kwuggut yoo Luhith koogwichoti kirkhe kwutrhekh ha kigidichyah; kwuggut yoo Horonäim kwinië zit rsyetetkoogwitilli trurzrul zyunnutugitidhilshei. 6 Kwuggut yoo Nimrim choõ kkokyid kwituteä: kwuggut yoo tto thut-trurh, tto ketchid tidichyo, etchichi chantlo elyet kwili. 7 Ezynk kwuggut lyei unko-kwäci, ako ci tngkookwitinilij, kui uttakyik kwu tsut ooun nigitelya. 8 Kwuggut yoo Moab kwilyin kwincgoë trurzrul tit-chodhut; kwinttluth trutrhekh Eglaim kwu tsut, ako ei kwnt sut kwinttluth kwuttrhekh, Beerelim kwu tsut. 9 Kwuggut yoo Deimon choõ tta ha tukwitinäei: kwuggut yoo tthui te Deimon kwuk kug nitilthlya, attun Moab kwnt sut kethletakyi vuk kug leion, ako kthoikit troninidhut kug.

* Ko, tattrhut.

† Ko, Eglath-shelishiyah.

CHAPTER XVI.

KTHOIKIT kukwadhut tsut tivikkyi chitoheh Sela nunhkwinjirh tsui tinchyo kwut sut, Zeion kwiyetsi tdlah kwu tsut. 2 Akø nukwitatthah nittso tzi kwiliudhah tokh kwizhah kwut sut, Moab kwitshinut Arnon nuttrantui tun akotungittetchyakh. 3 Kinejnii-kwitadhuk kwuntluntohtli, kuttukotichattri kwittshilyun-kohei; nyunko ttodh kwikkitttrintlud kwuttlud kwikkittnyantsi: einut chikhtrichilchil nukonyäi; attun thlutaheih vikkëinontyi rshø. 4 Moab, sit chikhtrichilchilnut nyah kookochin; ko tsut kulchichya ølih khuanchya ninyun kwut sut: kwuggut yoo unduth kwuggutkkwa dhitlit, khutranchyah kwittshilikodhut, chantlitnut kthoikit kwut sut rsyetekkunkotrichotli. 5 Akø kukwadhutehoh kittettlechitti zyooguttigwidichyo zit kwuttetuttui, akø ihthlø thlitegwittli zit yik kug tetya, David nivyakh kwiz zit; kuttoutichattri, akø kuttukotichattri kookkunittyi, akø tshitgwichoëtigwittiyin titettiya kenjit khultshi. 6 Moab vit ersitkwitchilei kenjit kwitittutthuk; kwinttluth ersitchilei; vit tugkhuttukwutahtsi inchi, akø vit ersitkwitchilei, akø viz zinatsi; vit tugtetukwitahtsin kwuggut kkwa zyunnili. 7 Ezyuk kwuggut Moab enjit kwinttluth tetrhekh, ettounyatchyo kwinttluth tetrhekh: Kirhareseth kwuzzugkwichotli kenjit zyuntrigwitohti, thlanchi ha trudhakthui. 8 Kwuggut yoo Heshbon kwittshyah nichikwi-

ninitsi, akø Sibmah chugchohtutchun; kwitchiunnt kukwadhutchohnut kwi khunasi kwiyendo tsut zyunnirzi nuntukookwitichilnui; Jazer kwu tsut inchi ketenininchil, nunhkwinjirh kwu tsut thlutinyochil; with thohchyah rsyetundhivyakh, choøchoh ndyothtsui kwutto zyuntichodhut.

9 Ezyuk kwuggut Jazer kwuttrlekh ha tihtrekh Sibmah chugchohtutchun kenjit: Heshbon, akø Elealeh sin nettrekhchoø ha nyin nuchoøtihnja: kwuggut yoo ssin nyin nizi kug akø nyit khugwitti kwuk kug kinjittutruk nukwidhattun. 10 Akø rsikoonchyo ooun tronjik, akø tseyinkwitchøei kwunzitekkitt kwinttluth nasi kwut sut; akø chugchohtutchun kwunutthuldhutthni kwiz zit ettrittli kwitelya kkwa, akø rsikoonchyo zittrutahnयो tthui elyet kkwa: ihthlø kuttahyoøkh tutchunttya zit chugchohchoø kuttutahulhkkwa: chug trunasi kinjittutruk kwuteä kkwa dhelhtsui. 11 Ezyuk kwuggut sit ttsyit Moab enjit tllhlyætti kit tudhatshik, akø siz zit kwunun Kir-heres kenjit.

12 Akø nukwitatthah, Moab khuttikëinahtyi tei, tugdhut kwittekkitt kug chetutahnji tei, akø gittitetchyah kenjit tir rsikottitinyootekkitt kwu tsut tehad kwittizzik, tthui te kwitugtittetchyah kkwa. 13 Chih kinji tinchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo trootshid kwut sut Moab enjit gikhe. 14 Kø choog Kukwadhut Vittekwichanchyo gikhe, akotinyoo, Nukwutudhut ttiyigg zit, ihthlø træh nukwutudhut kwikkitt, akø Moab vit che-

kwahndit kittrikwitchië kwu tsut nitritelya, vil lyejnüt chintssi tutthug ha; akö troninidhut kwinttluth nittsul titetchyakh akö clyet gili.

CHAPTER XVII.

DAMASKUS vuk kdah. Kwinyooyin, Damaskus zzehkwilyej ilih kwut sut ooun tonjik, akö uttunetunja rsyetekoogwitilli tigwitetchyakh. 2 Aroër zzehkwilyej akkhezuyunronyoo: tivinotlj enjit tunkwitetchyah, ei tshuntattuj, akö ihthlë nutchut zyunyitahtsyah kkwa. 3 Ephraim ttsut tthui zzehnintui kigwititendul, akö Damaskus kwut sut kookukwadhut, akö Siria troninidhut; Israel kkyinut ekwahndit kit tungitetchyakh, notlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 4 Akö ei ttrin zit tej nukwitutatthah, Jakob vit ekwahndit titril trikwutahtsyah, akö vut tthuj ukkeh kwutthuj kkwa nutetilya. 5 Akö akotigwitetchyakh tinjih-khugwitti ttloli munchoë natsi tej kwikkitt, akö vik kyin kkoh khugwitti; aha, Rephaim yettshyah kug ihthlë kkoh natsi tej akotigwitetchyakh.

6 Tthui te zut kwiz zit trikwnatsiakkhetrotittenja, olivtutchun ihthlog kwutathuk kwikkitt, thohchyah kwiyendo tsut kwiyettug kwittshitig chug nekthuj kö ttiyigg, tutchun kwirj; nasi vith thohchyah ettounyatchyo kug ttankthut kö ihthlokwnlih, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo nyoo. 7 Ei ttrin zit tej tinjih Yeltsej tsuj tsut kwittunahyah, akö vinnde Israel vir Rsyotittinyoo tsut

ersyuntutahja. 8 Akö attejnitrahtsitekkit, vinlih kwittrid, kwu tsut kwitunahyah kkwa, akö ei vinletthug kweltsuj kwu tsut ersyootutahja kkwa tthui, * Asherim kö, ttrinorzi chikitteltsi kö.

9 Ei ttrin zit tej viz zzehkwilyej nintui † tutchunkthoikit akö tdhah tshitig kug kwittekkitt akkhetronyoo kwikkitt tunkwitetchyakh, ei Israel kkyinut kwi-yettshikh tej kwut sut akkhetronyoo: akökkokyid tigwitetchyakh. 10 Kwuggut yoo nyit chekwahsi Vittekwichanchyo vinnuthande, akö nyit tluth ttshidhdoh vinnudhändui kkwa; ezyuk kwuggut khunasi rsikochanchyo khunyasi, akö atshin thohchyahtsnl ha khunyasi: 11 Nyit khukwunasi ttrin zit tej kwunutthuldhintthui, akö vuhn nyin nizi thlyoogootuttarza nyantsi: kö khuttrigwitti ttrigwitti akö khujnjikwutudhut nokonyoo kettun ttrin zit tej ‡ ooun ketthletittizhit.

12 Etzyei, kwitchinnut lyej nizzitdhukthut, einut zyunnugudhatthun choqchoh zyunnudhatthun kwikkitt; akö kwitchinnut nukultrichilchil, choq nintui kuttroochithityig kwikkitt nukul-gichilchil! 13 Kwitchinnut nukulgutatah choq lyej kuttroochithityig kwikkitt: kö kookkunkinjiteza, akö nizhit kwu tsut kethlekulgutatah, akö tdhah kwunti kit trunkotmeza attrui kirkhe, akö thlitsi titityei kwikkitt chottruy kirkhe. 14 Khahtsut koukonyoo kwunohyin; akö vuhn kwiyettshikh elyett zyungili. Chih

* Kö, tutchunzah.

† Kö, Amoreitnut akö Heiveitnut kot sun.

‡ Kö, uttunetunja titetchyakh.

ko nuneinut khunnyiwhogachyah, akõ ko khuttrazi einut nyiwhon nõigilchil.

CHAPTER XVIII.

ETZYEI, *tsunlitriligkthoikit, ei Ethiopia hunh ndyoth-tsui kõej: 2 Ei choõchõh kirkhe kudhãugnut zyunãeh, tlochoh ttrih zit inchi chõõ kug, akõ-tigwinyoo, Tohchyah, kudhãugnut nitzik, kwitchin tsut oonkunkookokokh akõ konunthohtreltyuth, tinjihnut tsut ko kakwinyãej kwut sut kwoukonyoo choog kwu tsut; kwitchin kotrochiltri akõ kokuttrutahyookh, attun vik kthoikithunh †rsyetetkunchiltsej! 3 Nunhkug kwitchinnut tutthug, akõ nyiwhon nunh kug zyunkõhchin, tdhah kug vinnuãe eniitrotsi tei, zyunkwunohyin; akõ vizzitizul trotasyookh tei, zyunodhudhohtshej. 4 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusalnyoooh, Khetutelchyah, akõ sit trikwitchintekkit kwiz zit kwitunelhyah; rsyenjei tei kwudhah nyantrin kwikkit, khuttrigwitti kwudhah tei kiitsiktikdhah kokh kwikkit. 5 Kwuggut yoo khuttrigwitti kwiyetshikh, thlyoogoochilrzre tle, akõ uttun chugechõh tinitirzi dhilit, rsihchulrsui ha thõhchyah tsul kuntutunetdhah, akõ thõhchyah rsyetundhivyakh, ooun tukwutahndul akõ tuntutunetdhah. 6 Tdhah ‡ nyin ndyoth tsut, akõ nunhkug utthui-ndyoth tsut nikhah akkhezyunkõritenja; akõ ko kug nette ndyoth ssin zyuntahtsyah, akõ nunhkug utthui

ndyoth ko kug khuih zyuntahtsyah.

7 Akotej notli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ozi nitritelya tinjihnut oounzyunkookokokh akõ konunthohtreltyuth, akõ tinjihnut tsut ko kakwinyãej kwut tsut ndõ tsut kwoukonyoo; kwitchin kotrochiltri akõ kokuttrutayookh, ko kthoikit hunh * rsyetkunchiltsej, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tekkit kwu tsut, Zeion tdhah.

CHAPTER XIX.

IJIPT vuk kdah, Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo kokh khultsli yachyah, akõ Ijpt kwu tsut nitchizhit: akõ Ijpt chikitteltsi vunda kwut sut kwitutathuk, akõ Ijpt vit ttri vut tlud zit otitela. 2 Akõ Ijpt tinjihnut Ijpt tinjihnut netsi tutukwitutunulah; akõ nitsigutatah ettounyatchyo tit tazzi netsi, akõ ettounyatchyo tin neõg netsi; zzehkwilyei zzehkwilyei netsi, akõ kookukwadhut kookukwadhut netsi. 3 Akõ Ijpt vut tlud vunkyo kwizhah trutahtsyah; akõ vik kinejniikwitadhuk rsyetetguttutelhtsyah: akõ chikitteltsi † tsut kookungutunctya, akõ nuttitazzignut tsut, akõ einut tsut chunkyõ kwutsuttrinjinut zyungittiyin, akõ tuzzunnet tsut. 4 Akõ kukwadhut trinittsi nillih tsut Ijpt tinjih kwuntlukotelhtsyah; akõ kukwadhutchohttshid vittritukwachyo ko tsut kunkwutadhut, Kukwadhut uyoo, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo. 5 Akõ choõchõh kwut sut choõ tunenja, akõ hunh rsyetetgittitelyaakõ tutechil.

* Kõ, utsunh, ha kwunkõ trahtsi.

† Kõ, nikkittinichotli.

‡ Kõ, nette.

* Kõ, nikkittinichotli.

† Kõ, tuttelluja.

6 Akə hunh trikwtatsun ; akə Ijpt konjik choq tsin zyunnutetilya akə tutechil: ttlochoh akə chekhttlotshyah zyuntutetuturh. 7 Ttlotekkit Nil terkhe, Nil terkhe kwäun, akə tutthug Nil terkhe niitrih, zyuntutetuturh, oountruttunza, akə tthui te kwitutteä kkwa. 8 Thlyoog kuttiiyinnut tthui ttsyetguttutetah, akə einut tutthug Nil kug thla oondozyungittilli ttriguttazzi, akə einut choq kug ttshivyakh chikhginilih nichiguttutunetsya. 9 Kwikkyyikug einut ethitlitril ttlo nirzi kug kwittridunkoo-gwahyin, akə einut ethitlitril takkuı zyunugitlyookh, trittungutteni. 10 Akə vin nuttrotthui untrinkwutunetuttul, akə einut tutthug nendui kenjit kwittridunkoo-gwahyin kwundui zit zyuntrikoogwitetti.

11 Zoän kukwadhutshidnut thlo ha zyungunashi; Pharaoh vit khuttiigichinut kwizyeınut ko khuttitrigichi kwunashi dhitlit: nittso tte Pharaoh tsut akotuntokhnyoo, kwizyeınut ko tinji ihtli, kukwadhutchohstshidnut sheg ko tinji ihtli? 12 Ezyuk kwuggut kwizyeınut zyunkoo-kwetchikh? akə choog nit tsut akotungitittenja ; akə chitti nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo Ijpt enjit kinjitinidhut kazyunkotundui. 13 Zoan kukwadhutshidnut nashinut zyungotlit, Noph kukwadhutshidnut zyunnukonetäug: Ijpt tetchozzi tungilik, einut inchi vik kwitchinnut ttshih-kwiniltsud zyungili. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kwuttlud kwunkyo chulsrui nittetchilih: akə Ijpt vik kwittrid kwitetkoogwinyatchyo zit tetchozzi tungilik,

nittso tinjih enitinji vithliitsiakug tuk kwoi zit. 15 Akə Ijpt enjit kwittrid ihthlog kwittelya kkwa tthui, ei kwitshi kə kwitsi pam thochyah kə chekhttlotshyah kookwudhun titettiya. 16 Ei ttrin zit teı Ijpt trenjonut kit titetchyakh: akə nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih tutathuk kenjit, ei yik kug tutathuk, tutatrhut akə tunatchut. 17 Akə Joodah kthoikit Ijpt tsut koukonyoo nukwitetilya, ettounyatchyo kenjit vut tsut kunutrutandui tunatchut, nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjikwitizhit kenjit, ei yin netsi kinjitizhit.

18 Ei ttrin zit teı Ijpt kthoikit tun zzekkwilyej ihtlhokwuilih kwittelya Kanaan ttshah zyunkigitekhyia, akə nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinitui zyunkigitekhyia; ihthlog * Rsyetetkoogwitilli zzekkwilyej kotazya. 19 Ei ttrin zit teı Ijpt kthoikit kwuttlud Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitrahtsitekkit kwittelya, akə nuttrotthui kwilyin tun Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut. 20 Akə nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut koogwiteyin kenjit akə kwahnduk kenjit Ijpt kthoikit tun trantlitnut enjit, akə ahsi ko tsut tahah, akə nikunyo, akə köitendul. 21 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo Ijpt tsut †khuttikiyitahndul, akə ei ttrin zit teı Ijpt tinjih Kukwadhut Vittekwichanchyo ahzyunguttetundui: aha, atteinji akə kwuttlukwitilli ha ukkungutahnduk, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khenittei-

* Kə, Heres, kə ttrinorzi.
† Kə, vakwitetundui.

kwitchittäei nintui, kwinnitui ha khenitteiguttutazya, akò akotnngitettiya. 22 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Ijpt tudhakhah, dhakthui akò rsineyilli; akò Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut uttsunnugutututunetah, akò kwenjit zyoogguttitedichyakh, akò rsinukotelya. 23 Ei ttrin zit tei Ijpt kwut sut Assiria kwu tsut kwiniè kwinchyah tutthng enjit kwittelya, akò Assiria tinjih Ijpt kwu tsut nutehah, akò Ijpt tinjih Assiria kwu tsut; akò Ijpt tinjih Assiria tinjih ha * ukkungutahnduk. 24 Ei ttrin zit tei Israel Ijpt ha akò Assiria ha ttyid titetchyakh, nunhkug kwuttlud kwırzi kwunttlukwntazzi: 25 Kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo kò kwitahrsyoøk, akotinyoo, Ijpt sit ttsyahnut kwichoorsyoøk, akò Assiria sinlih kwittrid, akò Israel sik kwittii.

CHAPTER XX.

EI nukwutudhut zit Tartan Ashdod kwu tsut ninizzi, Sargon Assiria kukwadhutchohtshid yit chileh tei, akò Ashdod netsi nitsyilthut akò yoonjik; 2 Akotei Kukwadhut Vittekwichanchyo Isaiah Amoz vit tinji kirkhe gikhe, akotigwinoo, Chiheih, akò nyit tletokh kwut sut ethlitli togwui tunint, akò uyik kthoitri nyik kthoi kwut sut zittrinikh-yookh. Akò akotettiyin, tsidet-tun akò kthoitri kettun yettik. 3 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Nittso sik kahnduk Isaiah nukwutudhut ttyigg kathog tsidettun akò kthoitri kettun getik Ijpt kug akò Ethiopia kug koogwiteyin akò

* Kò, nuntshikwntgutaä.

neinjitrigwitinji kenjit; 4 Kwikit Assiria kukwadhutchohtshid Ijpt tuttrookwahnjinut akò Ethiopia elndinut ooun nitelya, ket-chid nilinut akò ssinyidhakhthui-nut, tsidettun akò kthuitri kettun, akò kwittletokh nuttoutinanjik kkwa, Ijpt trittenji kwu tsut. 5 Akò konutchuttutadhul akò tritungittenji, Ethiopia ko kouli kenjit, akò Ijpt ko chekwahndit kenjit. 6 Akò chih nyoo kug kwitchin ei ttrin zit tei akotittitenja, Kwinyooyiu akotinchi nyiwhok kouli tincho, nitchin kwu tsut kulchidhachil kwutsuttrikwinji kenjit Assiria kukwadhutchohtshid tssut nyiwhiitrotendul kenjit: akò nyiwhon, nittso tte kethle-kultatah?

CHAPTER XXI.

CHOCHOH nunhkwinjirh kenjit kwukthah. Nittso ttrintludtsui attrui tinitityei kwut-tokwittizhit, nunhkwinjirh kwut sut nukwihichiyah, kthoikit kookonyoo kwut sut. 2 Trikwaanahyin kookontrhi set tsut kwikkëitrunahtyi; nukwune tittiyin nukwune ha tittiyin, akò khuäuchyah khutranchyah tittiyin. Elam gichihieh; Media kwuun nitrichilzi tinitiyin; kwit tesookwitinizhit tuttlug kigwitetandul kenjit tigwelhyinh. 3 Ezyuk kwuggut sit tletokh rsrah ha tattniilei; kursranyie sonjik, trenjo versuäntslit tei kursranyie kwikkit: sir rsranyie kwikkirkhe chihthuk elyet kithun; siz zit nutchut tahnui kwikkirkhe kwinihyin elyet kithun. 4 Sit ttri tadhuk, kookonyoo nutchut seltsui: nakthul ket tinjisuhdlut set tsut kwutattrhut utsetunaeh. 5 Vikkugia kirsyenukoogwäei, khu-

trotahyin kuntuokkwahtshi, zyunguä, zyungitinyin: nyiwon kukwadhutshidnut nunowhoh-tah, yitvitindui zyunohttlleh. 6 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh Chihieh, khoutahyin vittukwichtantshi; chitti kwunahyin akotichoonyoo: 7 Akö vulkunutut-tul nahyin tej, thluichobkova-chyah nikhekthokh, thluichohut-tzechoh notli, utthuijuggunchob notli, khutrietinde kwinttluth ha tsenja tsut otudhatsha. 8 Akö leion kit irzrul: Kukwadhut, trin kathog khutrotahyinzeh yettruië kug tshigwitetindya nihthut, akö ttodh kwitetkoogwinyatchyo sit khutrotahyintekkit sittukookwitatshi: 9 Akö kwinyooyin, tzut tinjih notli niheih, thluichobkovachyah nikhekthokh. Akö kwittigikhe akö akotittinyooh, Babilon nukwitunahnui, nukwitunahnui; akö viv vittekwichanchyonut chikitteltsi khngwedityuth tutthug nunh kwu tsut thlekwitchilnui. 10 Nun sit tut-trunakhtah, akö sit tutchuntshyah ttoloi: ei nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, ttsut kwitihthuk, ei akotinyakhnyooh.

11 Dumah kenjit kwukthah. Seir kwut sut ihthle set tsut rzrul, Khoutahyin, ttodh kenjit chittitte? Khoutahyin, ttodh kenjit chittitte? 12 Khoutahyin akotittinyooh, Vuhn nukwizhit, ako ttodh tthui: ototokhtut chi, otokhtut: khuttsunnetunohtah, nunohchyah.

13 Arabia kug kwukthah Arabia kwiz zit tutchunzhah kwiz zit tunohtah, nyiwon Dedaneitnut kwunykowittilninut gowhoh-tul. 14 Ättun choö vitteiky

tsut choö niginikkui; Tema kthoi-kit zyunkookwetchin thlyethchyokh ha einut kethlekultrichilchiltut tsut gichochil. 15 Kwuggut yoo rsihchoh kwut sut ooun kulgichilchil, rsihchoh tichiltrokh kwut sut, akö ultui tritinilwhot kwut sut, akö chuggun *kursra-nyie. 16 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Nukwutudhut ihthlog zit, traeh vah nukwichochik kwikkut, akö Kedar vit chekwahndit tutthug kigwitetundul: 17 Akö uttachinut kwinyachyo troninidhut, Kedar kkyinut tet tinjih chinttluthnut, nitsin zyungittelya: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, gikhe.

CHAPTER XXII.

TRIKWUNAHYIN yettshyah kwukthah. Ezyuk kwuggut ttenichyo, zyehe kwuk kug thlanchi ha kwu tsut chidhizi? 2 Nun kinjituttruk ha niz zit tukwitinilei, zzehkwilyei nukwudhatthun, zzehkwilyei rsikoonchyo; nyin nizzhigtrichilchilnut rsihchoh ha nunkozhigtrichilchil kkwa, akö nithlutrutuggun zit nigininchik kkwa tthui. 3 Nyek kukwadhutnut tutthug nikhah ooun kulgichilchil, uttachinut kirkhe thlunketuchokh: tutthug nit sut kotrikkwäei nikhah thlunketuchokh, nizhit kwu tsut kulgichilchil. 4 Ezyuk kwuggut akotittihnyooh, Set sut ooun zyunkwunohyin, kwinttluth tsut tih-ttrreh; sitrutunashö kenjit kwittritungohyin rshö, sah kwitchin kwitshi khutranchya kenjit. 5

* Kö, kwultlut.

Kwuggut yoo ttrin tizittugwathut tinchyo, akò kutrutayookh, akò nirzi ndo ninjiitrudhut, Kukwadhut ttsut, nuvvenotlì Kukwadhut Vittekwichanchyo, trikwanahyin yettshyah kug; kwikhyokh nukwutunanui, akò tdhah kwu tsut trurzul. 6 Akò Elam kihzah nillatchya, tinjili akò thlujchokhovachyanut vulkunuttul ha; akò Kir yitvitindui nutoutineujik oounchotli. 7 Akò nukwinjdhut, nit yettshyah kwi-yendo nirzi vulkunuttul ha tunkwitinilej, akò thlujchokhovachyanut nittegwittì tun tshegitineli.

8 Akò Joodah vin nutoutineujik ooun onjik; akò ei ttrin zit te j tutchunzah zzeh vidhizzin kwu tsut kwunayih. 9 Akò David viz zzehkwilyei nuntrigkwitinithiyigg kwunohyinh, lyej zyunilih: akò yetthun techiltyn choò thluchunchidhohnja. 10 Akò Jeroosalem zzeh zyunkwitichidhohtyn, akò zzeh thluchuntinyidhohnui kwikhyokh nintui trutahtsyah kenjit. 11 Techiltyn sheg choò kenjit kwikhyokh nekthui kyitdettug thluchunchithunja zyundhohtsui tthui: kò attun chih tettiiyn vut tsut zyunkwunohyinh kkwa, akò attun nizhit te j yeltsei vet ninjiidhohdhut kkwa tthui. 12 Akò ei ttrin zit te j Kukwadhut, nuvvenotlì Kukwadhut Vittekwichanchyo, kwuttrreh kwu tsut, akò ttriazzi kwu tsut, akò kwittshidhukul kwu tsut, akò ethitlì togwui ha khutrachokh kwu tsut kkuggikhe: 13 Akò kwinyooyin, rsikoonchyo akò ssokooli, akkih nunzhigtrachya akò tivi nizzhigtrachya, nillì chutruä akò chugchohchoò tritinyi: zyunvitua akò zyunvitinyin, kwuggut yoo

nikka ttrin ninidichi. 14 Akò sit ttzi zit nuvvenotlì Kukwadhut Vittekwichanchyokhuttikèiniltyi, Ettelye chih tekotigwittiiyn nyiwhot tut kiitrutatah kkwa nutoh-takh kwu tsut, Kukwadhut, nuvvenotlì Kukwadhut Vittekwichanchyonyoo.

15 Kukwadhut, nuvvenotlì Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Chiheih, chih ttetekh kunahtyi tsut nittechiheih, Shebna tsut inchi, attun zzeh kwu tsut kukwadhut, akò akotichinyoo, 16 Chitti tte tzut tinittiiyn? akò chootin tte tzut nittiiyn, tzut tthunkit khenjit khugwiyit? tugdhut tthunkit yiti, tshihdhoh zit khenjit trikwitchintekkit khugwiditi! 17 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo ooun nyittahchyah, nun tinjih chinttluth; aha, thlanchi ha nyin noutetuth. 18 Ettelye uttsetutunaa akò kthoikit kwjntsi kwu tsut nekug kit nenyitakkuk; zut nutjdhakh, akò zut nyit chekwahndit vulkunuttul tuntechyakh, nun nyek kukwadhut zzeh tritteenji. 19 Akò nyik kookudhunduk kwut sut nenyittuttulthul, akò nyik kuttukwitrichilttshej kwut sut nyin nukootittelya.

20 Akò ei ttrin zit te j nukwitutthah, sik kahnduk Eleiakim Hilleiah vit tinji voökkuggithkhya: 21 Akò nit yikk ha vinnukwitihtlyha, akò nyidh dhoh ha vittuitihtlyha, akò nyik kuttrookwadhut vinlih tsut kuttukwitutelshah: akò Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin tsut kwittii tittechyakh, akò Joodah zzeh tsut. 22 Akò David viz zzeh valkitinitshi vuk ggudh kug nutiha; akò kiititinetchyakh, akò ihtlè kittèitinetchyakh kkwa; akò kit-

tëitittinetchyakh, akò ihthlë kiititinetchyakh kkwa. 23 Akò kwittekkitt thlanchi ha viz zit kwutsug kit kwununtutunulnui; akò vit ttiy zzeh tsut chekwahndit kittettlechiti titetchyakh. 24 Akò vit ttiy zzeh chekwahndit tutthug tegitittelya, kwikkyinut akò kot sut kwikkyinut, tshikk nitsul ettounyatchyo, choqttya tshikk kwut sut, ttiya viz zit tritinyin tshikk tutthug kwu tsut. 25 Ei ttrin zit tej nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ei kwutsug kwittekkitt thlanchi ha kwununtunahnui oountritelya; akò trutunetdhah, akò nukwutunadhul, akò kwukthah kwuk kug kwjë, kutrutunetdhah; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkitt gikhe.

CHAPTER XXIII.

THEIR vuk kthah. Tarshish ttrihchoh kwjnttluth zyunohttrreh; kwuggut yoo rsyetekoogwichiltsej, kwikkirkhe elyet zzeh kwilj, kwiz zit nittekwidichyah elyet kwilj: Kittim kthoikit kwut sut ko tsut kwikkeitrunalnyi. 2 Njyoo kug zyunkohchin zittoklnyoo rsho; nuu Zeidon okthutnut, choqchoh kwuttogidichyah, tunyigittiulej. 3 Akò choq chintssi kug Sheihor vin nizi, Nil vith tthluchuntrikwiteli, vit khuttrigwitaëi ilib; akò kwitchinut trokthut tekkit ilib. 4 Zeidon, trittounji: kwuggut yoo choqchoh gikhe, choqchoh zzeh nintui, akotigwinyoo, Sersuäntshit kkwa, nineltshj kkwa thui, akò ttsyahnjonut äula kkwa tthui, akò nitichidnut tikyelthut kkwa

tthui. 5 Ijpt kwu tsut kwunduk nukwichatthut tej, Teir kwunduk kenjit kwjnttluth rsrah zyungitettiya. 6 Tarshish kwu tsut kwuto tohchyah; kwjnttluth zyunohttrrehk, njyoo kug zyunkohchin. 7 Chih lyet nyiwhoz zzehkwjlyej rsikochanchyo, vit tenotei ttrin nizhit tej kwut sut tinchyo, vuk kthui nizhit kwu tsut niyinyantshj izzukkwitetchyakh kenjit? 8 Chootin tte Teir netsi chih kinjitinjdhut, zzehkwjlyej kukwadhutchoh ttseh kwutsuneltsej, vit okthutnut kukwadhutshid zyungilj, vit traëhnut nunhkug yinjitrichilenut zyungilj. 9 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjitinjdhut, chekwahndit tutthug ersitkwitchelej rssruj tahtsyah kenjit, nunhkug yinjitrichilenut tutthug kittrikwitchei nutehya. 10 Nyik kthoikit kwutto ilah Nil kwikkitt, Tarshish vit tshj: thoh tthui te nittiyin kkwa. 11 Choqchoh kug tshitclulnjik, kookkwadhut kwuttathuk: Kukwadhut Vittekwichanchyo Kanaan kenjit kuttukwitadhut kwuntlutjej, kwiz zzeh nintui rsyetetgutrututahtsyah kenjit. 12 Akò akotittinyooh, Zeidon vit tshj nitichid nyit tranttlit, tthui te rsikotutanchyah kkwa: ninyikheh, Kittim kwu tsut kwuttöihah: zut inchi nukkwazzi kittjntiya kkwa. 13 Kwinyooyin, Kaldianut ko kthoikit; chih tinjih tthui te tunginchyo kkwa; Asshur tinjih nunhkwinjirh utthuindyothenjit kittukwichilttshej: ko zzeh yettuje tugnukookwjntthui, kwiz zzehkwutchoh tugnukookwjnthui; rsyetekoogwichiltsej kweltsej. 14 Nyiwhon Tarshish ttrihchoh kwjnttluth zyunohttrbekh: kwuggut yoo nyiwhoz zzeh nintui

* rsyetekoogwichiltsej. 15 Akø ei ttrin zit tei nukwitutathah, nukwutudhut chitsuttetsinekthujchotyin kathog Teir kunukwutande, kukwadhutchohtshid ihtlhlog vit ttrin kwikkitt: nukwutudhut chitsuttetsinekthujchotyin ndonyäej kwittlë Teir kwu tsut tigwitetchyakh ttrigg-tseyinidhun elig kwikkitt. 16 Ttlhyahetli oninji, zzhkwilyej kwinguoë jhah, nun ttriggseyinidhun nyin nutrande; ettrittli dhundui nyantsi, elig lyej etchili, nyin nutrandui kenjit. 17 Akø nukwutudhut chitsuttetsinekthujchotyin ndonyäej kwittlë nukwitutathah, Kukwadhut Vittekwichanchyo Teir ndotutedhah, akø tit traëh-nendui kwu tsut utsetntutunaä, akø ttrigg-tseyinidhun kit tsetettiya nunhkug kookukwadhut tutthug ha nunhkug ninyun kug. 18 Akø vit trokthut akø vit traëh-nendui Kukwadhut Vittekwichanchyo tsutrsikotittinyoo titetchyakh: ttetekhtekkit titetchyakh kkwa akø tsi tutrutahyah kkwatthui; kwuggut yoo vit trokthut einut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zyunkookwitchin enjit kwittuteä, ettettegwantssi gutteä kenjit, akø kwutchakh nizhook tutchitthui kenjit.

CHAPTER XXIV.

KWINYOOYIN, Kukwadhut Vittekwichanchyo nunhkug kwizhah kwahtsi, akø kkokyid kwahtsi, akø neyitunli, akø yik kug zyunkookwitchin rseytnkovaëh. 2 Akø akotigwitetchyakh, nittso tinjihnut ha, kwikkitt atteinjiahtsi ha; nittso chukeinduk ha, kwikkitt yek kukwadhut ha;

* Kø, kokyid kweltsui.

nittso ttrigg-chukeinduk ha, kwikkitt trenjo yek kukwadhut ha; nittso okthut ha, kwikkitt nuähndui ha; nittso kwunttlanji ha, kwikkitt vöitrelnjik ha; nittso kookwazhi onji ha, kwikkitt kookwazhi yinttlutäej ha. 3 Nunhkug thlanchi ha kwizhah trutah-tsyah, akø thlanchi ha tugwitutathut: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kinji gihhe. 4 Nunhkug ttriäzzi akø * chutsut tittizhit, † tinjih nichininitisi akø ‡ chutsuttittizhit nunhkug tinjih tugtunginchoyo zyunnichigininitisi. 5 Nunhkug tthui kwuk kug zyunkookwitchin ko zug rssruj kweltsui; kwuggut yoo tugwitetuggun thlungichilnui, kuttukwitatshi etchoog zyungeltsui, thlukwinadhun sheg thlungichilnui. 6 Ezyuk kwuggut kwirzyoo-kettrigikhyi nunhkug kittlëüchyah, akø einut kwukug zyunkookwitchin kwitukwië kwah trikkwäei: ezyuk kwuggut nunhkug zyunkookwitchin kittlekotrichilkyin, akø tinjih nitsin tronkinidhut. 7 Chugchohchoo ketchid ttriäzzi, chugchohtntchun nichininitisi, kwittri rsikochanchyonut tutthug zyungichilzi. 8 Syookh rsikoonchyo kittitinji, einut rsynkookochanchyo ko nutrudhatthun kwittshiliköej, ttlhyahetli rsikoonchyo kittitinji. 9 Elig ha chugchohchoo zyungitetinja kkwa: tritinyin nintui einut zyungitinyin tsut trakkui titetchyakh. 10 Kwini-kweyit zzhkwilyej nukwitunani: zzeh kwitetkoogwinyatchyo kittëitinedityin, tinjih ihtlë nitetehah kkwa kenjit. 11 Kut-trututtul kwinië zit trurzul kooli

* Kø, tuttutruh. † Kø, nunh.

‡ Kø, tuttjdhut.

chugchohchoo kenjit; rsikoonchyo tutthug tsegga treltsej, kthoikit tseyinkwitilli kethletichodhut. 12 Zzehkwilyej kwiz zit kkokyid akkhetronyoo, ako nittegwitti rsyetetskookwitilli ha trudhaktui.

13 Kwuggut yoo nunhkug kwuttlud tinjihnut tet kwikkitt kwituttea, oliv tutchun ilthlog kwutathuk kwikkitt, chugchoh trikwinahsi trikwitunahsi kwitsilikodhut tej. 14 Chihnut kitti tezyoo nutugtitelya, zyunkiujiitetruk; Kukwadhut Vittekwichanchyo chintssi kenjit choochoh kwut sut kwinttluth zyungurzul. 15 Ezyuk kwuggut *kkon zit Kukwadhut Vittekwichanchyo zyuntohtsi, Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi inchi, Israel viv Vittekwichanchyo, choochoh njoyo kug.

16 Nunhkug kwuun kwiyendo tsut undhut kwut sut elig zyuntitutthuk, tshitchoenut tsut chekwahndit. Kq akotittihnyooh, Tilti, tilti, set tsut kookontrhi! nukwune ha tungittiyin nukwune kwikkitt tungettiiyin; aha, nukwune ha tungittiyin kwinttluth tsut nukwune kwikkitt tungettiiyin. 17 Nutchut, ako kwiniityin, ako vvyakh, nyik kug zyunchoej, nun nunhkug kwinchin. 18 Ako nukwitutatthal, attun nutchut kwut sut kethletakyi kwiniityin kwiz zit nutututadhul; ako attun kwiniityin kwutlud kwut sut giniheih vvyakh zit triteluj: kwuggut yoo yettug vinjiayah † kiitinedityin, ako nunhkug kwuzzugkwitchotli zyunkwutathuk. 19 Nunhkug thlanchi ha thlekwitchilnui, nunhkug thilo ha otetlut, nuuhkug kwinttluth netri-

tinde. 20 Nunhkug vithliitsitakug tinjih enitiuji kit, ako tutchunshah kit kwilitakug; ako kwit tekotigwittiin nitti vuk kug kwituttea, ako nukwitutadhul, ako chun nunukwitetutthul kkwa. 21 Ako ei ttrin zit tej nukwitutatthal, Kukwadhut Vittekwichanchyo tugdhut chinttssinut nuvvenotli, ako nunh kug nunhkug kukwadhutchohtshidnut kwitunahsi. 22 Ako thluchunkotrititelya nittso vitteitinitututhnut kwiniityin zit thluchunkotritetli, ako kwitteitinitututh kwiz zit kotuntitinedichyakh, ako ttrin kwilyej kwit tle nindekotrututedhah. 23 Ttodhorzi *nejnitrikwitetundul, ako ttrinorzi tritutenji: kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion tdah kug kukwutadhut, ako Jeroosalem kwiz zit, ako vit unjonut nda chekwahndit ha.

CHAPTER XXV.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo ili; tugnyittelhtsyah, nyorzi tututula; kwuggut yoo etchichi † nejnitrigwitinji tugwayinh, tenotej kinjikwitinidhut, kwututtuj ako thlitegwittli zit. 2 Kwuggut yoo zzehkwilyej uttnetunja dhantsui; zzehkwilyej kwunuttultrothui rsyetetskoo-gwitilli: atshinnut zzehkwitchoh zzehkwilyej elyet tichyokh: elyet ihthlud te nukwittetutthul. 3 Ezyuk kwuggut tinjih chinttluthnut zyunnyitgutettssi, kwitchin kwoukonyoo rsyunnyikotitenja. 4 Kwuggut yoo uersitchachyo tsut

* Kq, attri.

† Kq, kumetinitiiyin.

* Kq, tutetutrul.

† Kq, kekwiyyin.

zزهnintui ilih, kettuntidichyo tsut tit khujnikwutudhut zit zزهnintui, chottrui kwut sut kulchichya, kwudhah kwut sut kwunko, voukonyoonut ko tezi chottrui kwikhyokh netsi kit tinchyo tej. 5 Kwudhah kwittekkit * tashya zit kwikkat atshinnut nutrudhatthun kwuzzug nutilya; kokh kwunko kerkhe kwudhah kwikkat, voukonyoonut ko elig kwuzzug nitritelya.

6 Ako chih tdhah kug nuvvetnoli Kukwadhut Vittekwichanchyo tinjihnut tutthug enjit echichi dhiki uinjikwudhut tahtsyah, tletuk chugchohchoo ninjikwudhut, echichi dhiki uzze ha tunkwitinilej, tletuk chugchohchoo kwinttluth kwirzi kweltsui. 7 Ako chih tdhah kug nuotenjik ninyun tinjihnut tutthug kko chitetrichilnui rsyetetgututahtsyah, akonutoutinenjik kwitchinut tutthug kug kitetritinyantsyookh. 8 Sheg kenjit chittshi chelnduk; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ninyun tutthugkwut sut nettrhehchoo kiitata; ako vit ttsyahnut kwet kwirzyoo-trigikhyi nunhkug tutthug kwut sut ooun otendul: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkat gikhe.

9 Ako ei ttrin zit tej akotigwitetinja, Kwinyooyin, chih nyiwhov Vittekwichanchyo tinchyo; nunnovayinh, ako nenyiwhottahsi; chih Kukwadhut Vittekwichanchyo nilj; nunnovayinh, vit chekwahsi zit ssozyuntitilya ako rsyunkotutachyah. 10 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih chih tdhah kug nutazzi, ako Moabtittekkitkug kutrututunel, nittso ttlo kinithiyoth akkihtrhin

* Ko, tasyoth.

nutrunutunja choo zit. 11 Ako * kwutlud ninullutazya nittso attun kutivvik kutetivvik kenjit ninuluchazi: ako tit ersitkwitchilej vinlih ninjikwazi ha nikhah kwuzzug nutelya. 12 Ako nik kwikhyokh zزهnintui yettue zzehtluth zug ninjilih, kwuzzug nuyitinilnui, ako nunh kwu tsut niyinilih, thlitsi kwu tsut inchi.

CHAPTER XXVI.

EI ttrin zit tej chih elig Joodah kthoikit kwiz zit ettrititelya: Zzehkwilyej kwuttluth zyunitiyin; chekwahsi kwikhyokh ako † kwinnukkwichithitshil kenjit kuttukwitutahtshah. 2 Nittegwitti kunetunohtshi, kwitchin tshitchoe thlitegwittli kunahtyi nittetehah kenjit. 3 Kwiyinji kwuttuttui tsinettun zit thlanchi ha kuttunantya: kwuggut yoo nyit tejnichanchyo. 4 Sheg kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo vitteinjitochyo: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Jehovah zit ‡ chuttluth sheg choej.

5 Kwuggut yoo einut oottug zyunkookwitchin kwuzzug nukonilih, zzehkwilyej yettug kwie: kwuzzug nuyitinilnui, nunh kwu tsut inchi nuyitinilnui; thlitsi kwu tsut inchi niyilli. 6 Kwukthui kutriyootunel; nersitchachyonut ko kthui inchi, ako ketuntidichyonut ko kikh. 7 Tshitchoe vik kwini tshitgwicho ttititchoe vik niyill: nun tshitchoe ilj tshitchoe vik kwini tshiko nyantsi. 8 Aha, nik kuttukotichattri kwini zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo,

* Ko, ko tlud.

† Ko, zzehtluth.

‡ Ko, tshihhdoh sheg.

nunyoovayinh; nyorzi tsut ako nyin nstrandui kwu tsut nyiwok kwundui tinjikwitizhit chœj. 9 Sik kwundui ha ttoth zit nyet tinjisuhdnt; aha, sunkyo siz zit chœj ha nukwandui ha nyookkuttunihtya: kwuggnt yoo nyik kuttukotichattri nunh kug zyunchotli tei, nunhkug zyunkookwitichin tshitgwitchoëtigwittiyin kikyigutandul. 10 Irzyoo chekkoorzj vnt tsut kwikkëitrynyootyi, tthui te tshitgwichoëtigwittiyin kikyitandul kkwa; tshitgwichoëtigwittiyin kthoikit zit tekkô titettiya, akô Kukwadhut Vittekwichanchyo chjntssiketninjiitedhut kkwa. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyinlih tshitrichilnjik, tthui te zyungunahyin kkwa: kô tinjhnt enjit nyit trikwutahtle zyunguttunahyah, akô trittungutenji; aha, nit tsutkwilhejnt kkon kittlunkotutak-kyah.

12 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhenjît tsetsintun kuttukwitutantsah: kwuggut yoo nyiwok kwittrid tutthng tthui nyiwhenjît kwittrid tugwayinh. 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo, chizzi kukwadhutnut nikyihkug nyiwhot tsut kukookwelchik; kô nik kirkhe rzj nyorzi zyunotitirzya. 14 Nigininchik, zyunkookwutendui kkwa; tznt kwundui kethlegitichochik, ninugutali kkwa: ezyuk kwuggut nindekotitchidhidhut akô rsyetetskunkochidhantsuj, akô ko kunukwandui tutthug rsyetetkoogwittelya dhantsuj. 15 Kukwadhut Vittekwichanchyo kwitichin kkenyantsuj, kwitichin kkenyantsuj; chekwahndit khuttut tsut nittiyin: nunhkugvil lyn tutthug kwu tsut undhut chidhilih,

16 Kukwadhut Vittekwichanchyo, kookontri zit nit tsut nindegitichochik, nyit trikwunahsi ko kko kwitjê tei gichinchik chikhgichonja. 17 Trenjo trinyun ha ahah kit, trinyun ukwutaa kwu tsut nyakkwun nitchizhit, versuäntshit akô tik kursanyiê zit rzzul; kwikkît, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyin nda tunidichyokh. 18 Trinyun ha chidhidichil, nyiwhersuäntshit, attrui chikhninitilli; nunhkug kwiyikwinji ihtlog kwittrid tungwayinh kkwa; akô nunhkug zyunkookwitichin nuntugichilnui kkwa tthui. 19 Nyin nininchiknut zyunkookwutendui; siz zyn nininchik ninugutali. Nyiwhon thlitsi zit zyunkochin, gunohnji akô chitohtli: kwuggut yoo nyik kiitsiktikdhah * kwunzi kiitsiktikdhah kit tinchyo, akô nunhkug nininchiknut chikhtachyah.

20 Sit ttsyahnut, nunohchya, nyiwhot trunkonudhuk kwiz zit nittetohchyah, akô nyiwok kitenivyakh khuttut tsut kunetunohtshi: ihtle nettuttunohi, zikkwunatsi kwuttokwitichodhut kwu tsut. 21 Kwuggut yoo, kwinyoyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo tit tekkît kwut sut chikhchizhit nunhkug zyunkookwitichin kwitunahsi kenjit ko kwirzyoëtigwittiyin kenjit: nunhkug tthui tut tta kwikkëitunahya, akô tthui te tin nizzhigthlitrelchil nutoutalndul kkwa.

CHAPTER XXVII.

EI ttrin zit Kukwadhut Vittekwichanchyo tir rsibchoh tutchud akô chjntssi akô chinttluth ha leveiathan kyoochoh

* Kô, attri.

khuntsut kunuchoo, aq leveiä-
 than kyoqchoh chulsrui kwitu-
 nahsi; aq dragon choqchoh kug
 tinchyo nizzhigtakhah. 2 Ei
 ttrin zit: chugchohehoq chugchoh-
 tutchun kwunutthultrotthui, kwu
 tsut zyunchitohthli. 3 Si
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 kwikkunilhtyi; inchit tsut kine-
 choqtilnja: ithle yittutendul
 kkwa kenjit, ttoth aq ttrin kwik-
 kutunelhtyah. 4 Zikkwunatsi
 siz zit choej kkwa: trittsutkwäun
 nithlutrutuggun zit ttochitsik
 aq hokhtutchun sin netsi zyun-
 tinchyokh! kwuk kug gutihtik
 lye, nikhah kwittutelkyakh lye.
 5 Kq etchoog chi sut tluth kq
 choggwokh, ttsinettun sah kwu-
 tahtsyah kenjit; aq, ttsinettun
 sah vatsyah. 6 Ttrin nukwitu-
 tatthah zit Jakob khuggud
 untelya; Israel thlyoogootuttarza
 aq tunassi: aq nunhkug ninyun
 khukwahuji ha tunkwitunaa.
 7 Yidh dhankthui lyet nittsq einut
 gidhankthui dhankthui? q niz-
 zhightrinyakhah lyet einut vik
 kirkhe * nizzhigkotrichilchil nun-
 kozhightrichilchil kwikkit? 8 Ko-
 chitri kit, ooun † chaeh tej vah
 utsut tichinyoo; vit tezi tittryuth
 ha chilzi gittaugtsui atrui ttrin
 zit tej. 9 Ezyuk kwuggut chih
 kirkhe Jakob vik kwirzyootigwitti-
 yin kiitrutata, aq vit trigwandyoth
 oounkwitichya chih khukwanji
 tutthug tinchyo; atteinjitrah-
 sitekkit ttshih tutthug thlyeth-
 ttshih khutritinedityig kit zyun-
 ahtsi tej, Asherim aq ttrinorzi
 chikittelstj tthui te ninukuttali
 kkwa. 10 Kwuggut yoo zzeh-
 kwilyej kwunutthultrotthui kko-
 kyid tinchyo, zzeh akkhetronyoo

* Kq, nunkozhightrichilchil.
 † Kq, chanchi.

aq kethletrichochil, nunhkwin-
 jirh kwikkit: zut akkihkkyi teä,
 aq zut tshitattui, aq kwith tho-
 chya tutata. 11 Kwith thochya
 zyuntuttururh tej, kuntuttinetu-
 tug; trenjonut nugetetah, aq
 gitutakkyah: kwuggut yoo tinjih-
 nut kwikkittutzikwele kettun
 tunginchyo; ezyuk kwuggut
 attun koyeltsui kwet zyooggu-
 titedichya kkwa, aq attun nuko-
 nilih chekkoorzj ko tsut kwikeitu-
 nahtyah kkwa.

12 Aq ei ttrin zit nukwitut-
 tah, Kukwadhut Vittekwichan-
 chyo tit ttlolih tutunakhthah,
 Hunh nuttunohej kwut sut Ijpt
 uttakyik kwu tsut, aq thluchun-
 nyiwhotrutazya ithleithle tsut,
 nyiwhon Israel kkyinut. 13 Aq
 ei ttrin zit nukwitutattah, viz-
 zitizul chintssi trotutasyookh; aq
 Assiria kthoikit kwahtrikwetun-
 duk, aq kuttetun Ijpt kthoikit
 chikhrichilchil zyungilih nugute-
 tah; aq Jeroosalem tun tdhah
 rsikotittinyoo kug Kukwadhut
 Vittekwichanchyo tsut nuntshi-
 kwutgutaä.

CHAPTER XXVIII.

ETZYEI Ephraim etinjinut
 ersitkwichilej tshineitei
 tsut, aq vin ndotukoonchyo che-
 kwahndit chuttun tetizzhit tsut,
 ei yetshyah dhikiyin kwitshi
 kug choej einut kotsun chugchoh-
 choq ha nuntukotrichilni! 2
 Kwinyooyin, Kukwadhut ithle
 chintluth aq nitchintui tiyin;
 unlyoo chottrui kit, chottrui rsy-
 etetkoogwitahtsi, choq ninttui cho-
 trui nuttunohej kwikkit, tinillih
 ha nunhkug kwu tsut tachyakh.
 3 Ephraim etinjinut ersitkwi-
 chilej tshineitei kwukthui zug

kutrututayookh: 4 Aq̄ vin ndo-
tukoonyo chekwahndit chuttun
tetizzhit, ei yetshyah dhikyin kwit-
tshi kug chōej, chugchohtsik troot-
tshidnitirzi ssin kwiyettshikh
kwikk̄it titetchyakh; ei attun yik
kug kwunahyin nahyin tej, tthui
te vinlih zit dhäūi kathog yina-
chya.

5 Ei ttrin zit nuvvenotlī Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo chekwah-
ndit tshineitei kenjit titetchyakh,
aq̄ ndotukoonyo tshineitei
kenjit, tit ttsyahnut trunkonyo-
dhut tsut: 6 Aq̄ kuttukotichat-
tri nikyō kenjit attun tsut kuttu-
kotichitri zit dhiti, aq̄ chuttluth
kenjit einut tsut nittegwittī tun
nithlulrutuggun utsunnegitinile.

7 Kq̄ chihnut tthui chugchoh-
choq̄ kirkhe * tegichochīl, aq̄
tritinyin ninttui kirkhe †kothliit-
siäkug; attejnjähtsi aq̄ kuttu-
gwitāug tritinyin ninttui kirkhe
* tetgitichochik, chugchochoq̄
kirkhe kotrichelnduk, tritinyin
ninttui kirkhe tetgitichochik;
trikwunahyin zit * tetgitidichi,
kuttukotichitri zit kwutukthutgi-
chazhi. 8 Kwuggut yoo vikku-
giä tutthug kwoi aq̄ rssrūi ha
tunkwitinilei, kwikkirkhe kwit-
tekk̄it rsikotittinyoo elyet kwil̄i.

9 Chootin tte kikyikwanjik
koutunatchyah? aq̄ chootin tte
‡kaönitun kwikkittutzitaha?
einut kozhiguttokktrittili, aq̄
kwuttokk kwut sut kotutrikwel-
njik? 10 Kwuggut yoo kuttukwi-
tadhut kuttukwitadhut kq̄, kut-
tukwitadhut kuttukwitadhut kq̄
tukoonyo; kochitri kochitri kq̄,
kochitri kochitri kq̄; tzut kw̄n-
tsul, zut kw̄ntsul. 11 Elyet
kkwa, kq̄ tinjih kwiteva atshin

* Kq̄, kwilikooäkug.

† Kq̄, tetgitichochik. ‡ Kq̄, kinji.

kyō kirkhe aq̄ ettshah etchoog
ha chih tinjihnut tsut gittekhya:
12 Einut tsut aq̄otittinyooh, Nuk-
kwazzi chih tinchyo, attun nitchi-
nitsi tsut nukkwazzi kwunt-
tlouhthli; aq̄ nutthuikwinitiki
chih tinchyo: kwittizzik zyunko-
tudhatsha elyet zyunginishya. 13
Ezyuk kwuggut Kukwadhut
Vittekwichanchyo vik kinjik ko
kq̄ tukwituteä kuttukwitadhut
kuttukwitadhut kq̄, kuttukwita-
dhut kuttukwitadhut kq̄; kochi-
tri kochitri kq̄, kochitri kochitri
kq̄; tzut kw̄ntsul, aq̄ zut
kw̄ntsul; gutettah kenjit, aq̄
kitle nuntugitutanni, aq̄ thlun-
kotutunanui, aq̄ trunkotelui, aq̄
kotutrukwtandul.

14 Ezyuk kwuggut, nyiwhon
tinjih etchichyanut, Kukwadhut
Vittekwichanchyo kinjik zyun-
odhudhohtshei, chih tinjihnut
Jeroosalem kwiz zit tunginchyo
ko tsut kunkochi: 15 Kwuggut
yoo aq̄ontokhnyooh, Chittsh̄i ha
thlukwinadhun zyundhatsui, aq̄
tthunkit ha guninyadhun; vizzit-
kithliichitrhokh nuttunohej
kwuttotittizhit tej, nyiwhot tsut
nuttutedhah kkwa; kwuggut yoo
kwuvetsit nyiwhok kulchichya
zyundhatsui, aq̄ kwuvetsit kwuz-
zug nettutunajh:

16 Ezyuk kwuggut Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo,
Kwinyooyin, Zeion kwiz zit kwuz-
zugkwitchofli kenjit ttshih, ttshih
vikkettrikw̄ndui, kwuzzugkwit-
chotli thlanchi ha ttshih kw̄nil-
tsud, tattloth nukwitiniehtyin;
attun kwikkinjizhit khutatsh̄i
kkwa. 17 Aq̄ kuttukotichattri
* kochitri telhtsyah, aq̄ tshitgwi-
choëtigwittiyin nuttshiträui; aq̄
unlyoo kwuvetsit kulchichya

* Kq̄, ttliyah.

ounnotendul, akò choq nukwinäi tekkit nuttutunehah. 18 Akò chittshj ha nyiwhoth thlukwinadhun kwuggut kkwa trutahtsyah, akò tthunkit ha nyiwhok kwikkittukwudhut nukwitedhut kkwa; vizzitkithlichitrhokh nuttunohej kwuttotutedhah tej, akotej kwikkirkhe nyiwhok kutrututayookh. 19 Ettet koogwinyatchid kwuttotittizhit, nyiwhot tukwutahndul; kwuggut yoo vuhn kwitetkoogwinyatchyo kwuttotutedhah, ttrin tej akò ttoth zit: akò elyet ekwichichyo kwitethlya kò koukonyoo * nitteikwichittäei kwikkittutzitruää kenjit. 20 Kwuggut yoo etshikit tinjih yik kug ttatsit yendo tsut nyukkwun: akò kitrutitinyavyakh yiz zit khuttikutroochiltuth kudhun yendo tsut nitsik. 21 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nuttekkeh Perazim tdhah kug kwikkit, zittunachul Gibeon yetshyah kug kwikkit; tik kwitrid, tik kwitrid atshinekwiditli titetiya kenjit, akò tik kindi, tik kindi atshinekwiditli kwittshilikwutaä kenjit. 22 Ezyuk kwuggut choog echichyanut zyunohlih rsho, nyiwhon nilthyah ninttui trutahtsyah kkwa kenjit: kwuggut yoo kwittshiliköei, akò ei kinjikwitinidhut nunhkug tutthug kko, Kukwadhut, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut tihthuk.

23 Koqkuttzzychidhoheh, akò sit tezyoo zyunodhudhohtshej; zyunodhudhohtshej akò sik kinjik zyuntohtthuk. 24 Tinjih-nunhkutto nitelya kenjit sheg nunhkutteto lyet? sheg nikkikwinidityuth akò vun nunh nunh-ggwo thlukwutahnui lyet? 25

* Kò, kaönitun.

Vinyun tshikoö * eltsuj tle, kummin rzruj niilli kkwa lyet, akò kummin rseteyilli kkwa lyet, akò ttoloinitshi tritinilzi zit niilli kkwa lyet akò ttoloi ttrigg kwittekkitt kuttukookwichilttshej zit, akò ttolitrin khe til lyn zit? 26 Kwuggut yoo viv Vittekwichanchyo tshitgwichoö tsut yikyahnji, akò kayoonahtun. 27 Kwuggut yoo kummin rzruj vidhizzin tutrunakhthah chinynn ha tutrunakhthah kkwa, akò kummin kug vulkunututtul nuttunetuttul utsetrutuntun kkwa; kò kummin rzruj tutli ha tutrunakhthah, akò kummin kul ha. 28 Thlyethchyokh ttoloi tuttrungga; kwuggut yoo sheg tuyittunakhthah kkwa: akò viv vulkunututtul nuttunetuttul akò vith thlujchoh rsetetgitilli kwittizzik, teinekyit kkwa. 29 Chih tthui nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut nukwichatshit, attun yinjikwahtsi zit vinneinjitrinji, akò kwizzi zit kwinttluth kudhun.

CHAPTER XXIX.

ARIEL enjit, Ariel enjit etzyei, zzehkwilyei nitchin David ninindi! nukwutudhut nukwutudhut tsut kwikkyikug nukwitohthli; ninjikwudhut nunukotudhuk: 2 Akò Ariel khuinjitelthut, akò ttriazzi akò ttrigwitti kwittelya: akò Ariel kit set tsut kwitutteä. 3 Akò kwinekoö nyin netsi nutilnja, akò zzeh nintui ha nyin netsi noututunelzya, akò kwitrid noutinelzi nyin netsi nukwitihtthul. 4 Akò zug nyitritelya, akò nunh kwut sut gittikhya, akò nik kinjih thlitsi kwut sut tittetsul; akò nyit tezyoihthle

* Kò, kweltsuj.

chunkyō kwutsuttrinji tiyin kwik-
kit tittetchyakh, nunh kwutsut, akō
nik kinjik thlitsi kwut sut nuttu-
tazzig. 5 Ko nit * atshinnut lyei
thlitsi nittsul kit tungitetchyakh,
akō koukonyoonut lyei kwunti
kwuttotittizhit kwikkit; aha, in-
chit tsut kwirratet kwitutteä. 6
Nuvvenotlī Kukwadlut Vitte-
kwichanchyo kirkhe nindetrite-
tya nettun ha, akō nunhtattrhut
ha, akō zitrutahnyoo chintssi ha,
attruitinitityei akō khatyeth ha,
akō kkon kwachyah kkonttshah
ha.

7 Akō kwitchinnut tutthug lyei
Ariel netsi nitsigachi, einut tut-
thug inchi yin netsi akō yiz zzeh
ninttui netsi nitsigachi, akō khei-
njiigächi, kinutrīya kit, ttodh
trikwunahyin tungitetchyakh. 8
Akotigwitetchyakh tinjih vizzit-
kwiltsik kinuīlya tei, akō kwi-
nyooyin, uä; kō gunanji akō vik
kwundui kwizhal tincho: kō
tinjih choō vitteikiyi kit kinuīlya
tei, akō, kwinyooyin, tinyin; kō
gunanji, akō, kwinyooyin, nichini-
nitsi, akō vik kwundui truä ket
tinjitizhit: kwitchinnut tutthug
lyei Zeion tdhah netsi nitsigachi
akotungitetchyakh. 9 Zyuntritsoh-
nyoo akō unnyinjitrikohtinji;
tseyinzyunohtlī akō ndeëttun
zyunohtlī: zyuneginitiuji, kō
chugchohchoō ha elyet kkwa: 10
Kwuggut yoo Kukwadlut Vitte-
kwichanchyo vvakh nitti nyiwhok
kkō nechonja, akō nyiwhon nde
thlunettonyiwokkwinyantyin,
kuttugwitägnut; akō nyiwhot
ttshidnut, kwunahyinnut, kou-
notinjik. 11 Akō trikwunahyin
tutthug ettunettle kinjik vahthli-
trigwatzi kit nyiwhot tsut dhitlit,
ei ihthlē kikyanjik tsut tinjih

* Kō, tsutkwilhejnūt.

kwuntlugittilli, akotunginyoo,
Chih vuk kug ginikhyi, nit sut
sihtshik: akō akotinyoo, elyet
kihthun, kwuggut yoo vahthli-
trigwatzi: 12 Akō attun kikyanjik
kkwa tsut ettunettle vuuttlukwi-
tilli, akotigwinyoo, Chih vuk kug
ginikhyi, nit sut sihtshik: akō
akotinyoo, kikyanjik ihthlē kkwa.

13 Ezyuk kwuggut Kukwadlut
nyooh, Kwuggut yoo chih tinjih
kitti zhih ha set tsut nyakkwun
nettigidichi kwikkit, akō kitti
teva ha zyuntesigittichile, kō ko
ttri set sut nizhit oounneginīh,
akō sik gunatchut tinjih kuttu-
kwitadhut tincho ei kokatronil-
tyin: 14 Ezyuk kwuggut, kwi-
nyooyin, chih tinjihnut tet kwit-
trid kekwiyn chun tinutihsyah,
kwittrid kekwiyn inchi akō nei-
njitrikwitinji: akō ko tinjih kwi-
zyeinut ko kwizzi rseyetgittitelya,
akō ko tinjih kitshundhunduinut
ko kwikkittutzikwele nukwitunäi.

15 Etzyei einut tsut zugnēitizhit
koōkkunguntyi kitti kinejnjiikwi-
tadhuk Kukwadlut Vittekwi-
chanchyo ttsut nugutunahī kenjit,
akō ko kwittrid tsegga zit kwit-
chotli, akō akotunginyoo, Chootin
tte nyiwhon nahyin? akō chootin
tte nyiwhantundui? 16 Ekwi-
chichyo nutunohtlī! Thlyeth-
ttyaähtsi thlyeth kit otitetinja
lyet: ei etchichi kwelttsui attun
yeltsei enjit akotittitenja lye,
Seltsui kkwa: kō ei etchichi trelt-
tsei attun yeltsei ggut akotitti-
tenja, Kwikkittutzikwele elyet
thiyin? 17 Tthui te kwinttluth
tsut ihthlē ilī lyet, akō Lebanon
kwunzitekkit kwirzi kwunassi
kwu tsut utsekwitutunäi, akō
kwunzitekkit kwirzi kwunassi
tutchunzhahtekkit kwikkit koti-
tetinja?

18 Aqo ei ttrin zit tej tziättun-
nut ettunettle kinji zyunguttet-
thuk, aqo ndeättunnet ko nde
netsyakhul kwut sut aqo tsegga
kwut sut zyunguttunahyah. 19
Ultzuknut tthui Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo zit ko rsikoonchyo
kkegutahtsya, aqo tinjih tet ne-
rsitchahyonut Israel vir Rsyotitti-
nyoo zit tseyinzyungittelya. 20
Kwuggut yoo attun koukonyoo
kwuggut kkwa dhitlit, aqo kechi-
hei kitinji, aqo einut tutthug te-
kötigwittiin kenjit khunkotahyin
kuntrotyuth: 21 Tinjih kitti
kinjik kirkhe kwirzyootungittiin
tungahyin, aqo attun nittegwitti
tun koökuikinjitizya enjit kkyah
tunugutlokh, aqo etchichi kwuggut
kkwa ha tshitchöe thlungutuneh.
22 Ezyuk kwuggut Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo, at-
tun Abraham novikthut, Jakob
viz zzeh enjit: Jakob choog tri-
tuttenji kkwa, aqo vin nyun tave
nutetilya kkwa tthui. 23 Kqo tik
kkyinut nahyin tej, sinlih kwittrid,
vut thud tun, sorzi rsyunkogutu-
tanja; aha, Jakob vir Rsyotittinyoo
rsyunkogututanja, aqo Israel viv
Vittekwichanchyo zyungutunat-
chut. 24 Einut tthui kwunkyo
zit thlegitidichi kwikkittutzikwe-
le kazyungutetundui, aqo einut
kwittezugkinjikitaggo *katronah-
tun kikyigutandul.

CHAPTER XXX.

KWIKKYINUT kuttukwita-
dhut netsinut tsut etzyei,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo, zyunkhuttiikigichi, kqo set
sut elyet kkwa; aqo nuötenjik ha
nëukotelnjik, kqo sunkyo tsut elyet
kkwa, trigwandyoth trigwandyoth

* Kqo, kounituu.

kwu tsut nittigititelya: 2 Ijpt
kwu tsut kotugutetah kenjit ku-
gututtul, aqo siz zhig kwut sut
zyunukotakthut kkwa; Pharaoh
vut ttui zit nettugututattui, aqo
Ijpt *vunko zit kwitteinjigitata-
chyakh! 3 Ezyuk kwuggut Pharaoh
vut tluth nyiwhot trittenji tit-
tetchyakh, aqo Ijpt kwunko kwit-
teinjikwichanchyo nyiwhon nu-
kwineyittittetchyakh. 4 Kwuggut
yoo vik kukwadhutshidnut Zoan
tun tungincho, aqo vik kudhäug-
nut Hanes kwu tsut nigininchil. 5
Tinjihnun kwet khunkoogwitetuä
elyet kunkidhun enjit tutthug
trittungutenji, kwutsuttrunduk
tthui aqo khutrigwittäei tthui
elyet zyungili, kqo trittenji, aqo
kwet kwirzyootrigikhyi. 6 Ttrin-
tludtsuj utthui enjit kthah: nunh-
kug kookontrhi aqo khuinjikwu-
tudhut nukug, zut kwut sut leion-
trig aqo leion nugiöth, kyoöchoh
aqo kyoöchoh kkon udhah, ko
ttetekh thlujcho'uttzechoh kkyi
gguth kug zyungekdhah, aqo ko
kwutul tssitretsuj utthuijgun-
choh uggun kug tinjihnut tsut
kwet khunkoogwitetuä kkwa. 7
Kwuggut yoo Ijpt kwuggut kkwa
kwutsuttrinji, aqo elyet kookwili
tsut: ezyuk kwuggut Rahab ovih-
rzi attun khekwutachyo dhiti.

8 Choog chiheih, vukkugtrutu-
tluth kug ko nda kwittinjtuth,
aqo ettunettle kug kwittinjtuth,
kwedhah nukwitutathah kenjit
tittetchyakh kenjit sheg aqo sheg
kenjit. 9 Kwuggut yoo tinjihnut
kuttukwitadnut netsinut zyungili,
kwikkyinut zyunkoovetsit, kwik-
kyinut Kukwadhut Vittekwichan-
chyo tugwitje zyunkotudhatsha
tunginidhun kkwa: 10 Einut
kwunahyinnut tsut akotunginyoo,

* Kqo, kwunko.

Kwunohyin rsho; akò kuttugwi-
tãugnut tsut, Etechichi tshitgwi-
choë nyiwhot tsut kuntugwitohug
rsho, etchichi vallui nyiwhot tsut
zyungunohkhyi, nukwune kuntu-
kwitohug: 11 Kwinië kwut sut
* kethletohchya, tuükwinjik kwut
sut thletunowhohchya, Israel vir
Rsyotittinyoo nyiwhonda kwut
sut khuttitendul tunouhthli. 12
Ezyuk kwuggut Israel vir Rsyotit-
tinyoo akotinyoo, Chih kinji kwit-
teinjitohe kk wakenjit, akò trantlit
akò ukwulsrui zit kwitteinjitohe-
chyo, akò kwukkug kuntunydoh-
zi; 13 Ezyuk kwuggut chih tekoti-
gwittiyin nyiwhot tsut thlukwu-
tahnui khuñji nukwutunazhi
kwikkittigwitechyakh, kwikhyoth
yettujë zit kwulzul, vith thlukwu-
tahnui kwirratet inchit tsut nu-
kwichizhit. 14 Akò thlyitu-
tunadhul nittso thlyethhtyaähtsi
vith thlyethhtya thlukwutunahnui,
khuttriyitunatyiggyirsyootahn yoo
kkwa; kwikkirkhe kwuttutthug
kwittet thlekwichilnui ihthlog
trikwutää kkwa kkontekkit kwut
sut kkon trotendul ha, kò choë-
kit kwut sut vah choë khuvyah-
tetuä. 15 Kwuggut yoo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo, Israel vir
Rsyotittinyoo, † akotinyoo, Kinno-
whohtah akò nukkwazzi kirkhe
nyihhiitetundul; khekwtachyo
zit akò kwitteinjikwichanchyo zit
nyiwhot tluth kwittuteä: akò
kwikkittinohzhin kkwa. 16 Kò
akotuntoklnyoo, Elyet kkwa,
kwuggut yoo thluichoh kug ke-
thlekultatah; ezyuk kwuggut
kethlekultotah: akò khun tsut
gatlah nyiwhok gutachyah; ezyuk
kwuggut einut nyiwhok kikh gu-
tuneza khun tsut zyungutatla. 17

* Kò, kethlettuttohchi.

† Kò, akotittinyooh.

Ihthle kookkuikinjitizya kenjit
ihthlogchotyin tinillih kit chotyin
kethle kulgutatah: ihthlòkwunlih
kookkuikinjigitizya kenjit kethle-
kultotah: tdbah tshitig kug koo-
gwiteyin kit akkhenyiwhotite-
tinja, akò vinnuäë kit tuikh kug.

18 Akò ezyuk kwuggut Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo notutahya,
nyiwhot tsut chiterzya kenjit, akò
ezyuk kwuggut tugtrutahtsya,
nyiwhot zyoogguttitedichyakh ke-
njit: kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo kuttukotichat-
tri Vittekwichanchyo nili; cinut
tutthug nungiyoo vahyin kwirzi
konittlunkwutazzi. 19 Kwuggut
yoo Jeroosalem tun Zeion kwiz zit
tinjibnut zyunkookwitetchyakh:
tthui te tñtrreh kkwa; nyir
rzrul tezyoo tsut ettelyc nit tsut
chiterzya; otudhatsha tej, zyo-
gguttigwidichyo ha nyet titettiya.

20 Akò Kukwadhut kookonrhi
thlyethchyokh akò khuñjikwutu-
dhut choë nyiwhot sun ahtsi
kwittizzik, tthui te nyik kounah-
tunnut tthui nukotunäi kkwa, kò
nyinde nyik kounah-tunnut tunah-
yah: 21 Akò nyit tzi nik kittlyo
kinji titetthuk, akotigwinyoo,
Chih kwinië tinchyo, viz zit ge-
nyitik; nanduitsnì kwu tsut utse-
tunoheh tej, akò tlothtsej kwu
tsut utsetunohel tej. 22 Akò
itsitakknì nyit chikitteltsi khu-
gwedyuth trovun rssruj zyuntoh-
tsya, akò itsidhutthoh nyit chikit-
teltsi otetlut trovun: oonkotilya
etchichi rssruj kwikkitt; kwu tsut
akotittitinja, Tzut kwut sut chekh-
chinti. 23 Akò nyin nizi tsin
kwuntsuntahtsya, kwikkirkhe
nunh niitilya; akò thlyethchyokh
nunh kwut sut nasi, akò lyei akò
dhikikh: ei ttrin zit tej nyit itthu;
truätkkit kwinchya zit guteä. 24

Akkib tthuĳ akō thluĳchohuttze-
chōh kkyi nunh tunkoogwahyin
truā dhundui zyounguteā, ei vizzit-
thlyethuikui ha akō vinjītuninja
ha vinjītunithunja. 25 Akō tdhah
tugdhut kwitetkoogwinyatchyo
kug, akō tuih yettūiē kwitet-
koogwinyatchyo kug, hunh akō
choq nilluĳnjik zyunkwittelya, niz-
zhigtrichileil chintssi ttrin zit
teĳ, zzehyettūiē nukwututtuna-
dhul teĳ. 26 Kwikkikug ttodho-
rzi attri ttrinorzi attri kit tittet-
chyakh, akō ttrinorzi attri chitsut-
tetsĳnekthui kwinyatchyo koo-
gwantsi tittetchyakh, ttrin chitsut-
tetsĳnekthui attri kwikkik, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo vit
ttsyahnut koogwitinji kwutlun-
tunachokh ttrin zit teĳ akō ko ne-
kui truhakthui rsinilli.

27 Kwinyooyin, Kukwadhut
Vittekwichanchyo vorzi nizhit
kwut sut nitchizhit, viz zinnatsi
ha chokkun, akō thlut tookh tug-
tittizhit zit: vit teva kwuvetchoh
ha tntinilej, akō vit ttshah kkon
kittleāhchya kit tinchyo: 28 Akō
vit tezi nilluĳnjik katulto kit tin-
chyo, kwukkokh kwu tsut inchi
nututtinyanui, rsyetekookwitilli
kwinjitchinja ha kwitchinnut
kwinjittuttunati kenjit: akō itsiti-
tsutkuttrookwadhut thlutrutetah
kwahtsi tinjhnut ko itthun zit
kwitutteā. 29 Elig zyuntowhohya
ttodh zit kwikkik ninjikwadhut
rsikotittinyoo kuttrunahyi teĳ;
akō kwittri ssotrilli, ihthlē yoo-
zyoo ha taheih teĳ kwikkik Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo tdhah
kwu tsut nutelah kenjit, Israel
vit Chinttluth tsut. 30 Akō
Kukwadhut Vittekwichanchyo tit
tezyoo chintssi trikwitutetthuk
tutelikg, akō tik kyin nuttutanji
kwikkētunahtyah, viv vetchoh

zikkwunatsi ha, akō kkon kittleā-
chyo kkonttshah ha, trasul ha,
akō khathyeth, unlyoo ha. 31
Kwuggut yoo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo tezyoo kirkhe Assiria
tinjih thlutrittuttatūl, attun tuth
ha dhankthui. 32 Akō tuth
kuttukookwitechiltshei vit tru-
dhakthui kwitetkoogwinyatchyo,
ei Kukwadhut Vittekwichanchyo
yik khg nutteā, syookh akō itsi-
trutathli ha kwitutteā: ako kwitu-
tathuk nithlutrutuggun ha kwah
nitsitathut. 33 Kwuggut yoo
Tophet nizhit teĳ kwut sut rsinu-
trigwiei; aha, kukwadhutchoh-
ttshid enjit rsinutrigwiei: zugnēi-
tizhit akō kwinchyah kweltsui;
uttunetunja kkon akō trhoh lyei
tinchyo; Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo vit tezi, vahkwitchikkyi
nilluĳ kit, yittutakkyi.

CHAPTER XXXI.

EINUT kwutsuttrikwinji ke-
njit Ijīpt kwu tsut kotugi-
dichyah tsut etzyei, akō thluĳchōh
tungichanchyo; akō vulkunutut-
tul zit kwitteĳnjigichanchyo, lyei
zyunnili kenjit, akō thluĳchōh-
kovachya zit, zyoungichinttluth
kenjit; kō Israel vir Rsyotittinyoo
tsut zyunkookwunahyin kkwa, akō
Kukwadhut Vittekwichanchyo
oĳkkunguntyi kkwa tthui! 2
Kwittizik attun te kwīzyei, akō
kwirzyoq nutelya, akō tik kinjik
oĳkkunnugitekhyā kkwa: kō
kwirzyoq-kwittridrugwahyinnut
zkeh netsi, akō einut tekotigwitti-
yin kwittridunkoogwahyin kwu-
tsuttrikwinji netsi nuttehekh. 3
Kō Ijīpt tinjih tinjih zyoungili,
akō Vittekwichanchyo zyoungili
kkwa; akō ko thluĳchōh kwut-

thui, aqo kwunkyo zyungijli kkwa: aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo tinlih tshittntalndul tej, attun kwutsuttrinji tthui kwut-tukthuttutanui, aqo attun vutsut-tritinji nuttututadhul, aqo tutthug nikkah nuntugututtadhul. 4 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyoo, Leion ogwun tej kwikkit aqo leion kkyi tit khutrachyah kug. tikvunahtyinu- lyej vin netsi kokkutttrigikhyi chi, ko tezyoo kenjit nutchuttnta- dhul kkwa, aqo ko zitrutahnyoo kenjit tthui zugkhuttututahtsyah kkwa; kwikkit nuvvenotli Ku- kwadhut Vittekwichanchyo nut- tutedhah Zeion tdhah kug nitsita- thut kenjit, aqo kwit tuikh kug. 5 Nette zyunnetta kwikkit, nuv- venotli Kukwadhut Vittekwichan- chy Jeroosalem kuttinja; yik kuttinja aqo yitendul, kwutto tehah aqo yik kuttunahtyah.

6 Attun vut sut rsikoondui Israel kkyinut ethle gittichochik vut tsut uttsunnetunohtah. 7 Kwuggut yoo ei ttrin zit tinjih ettounyatchyo tit itsitakkuj chi- kitteltsi, aqo tit itsidhutthoh chi- kitteltsi oounzyungittelya, ei khe nyiwonlih nyiwot tsut zyun- yeltsej kwirzyootigwittiyin kenjit.

8 Akotsut Assiria tinjih rsih- choh kirkhe nuttututadhul, tinjih vut sun elyet kkwa; aqo rsih- choh, tinjih vut sun elyet kkwa, kitleyittatah: aqo rsihehoh kwut sut kethletakul, aqo vit ttsyah- ujonnt kwitikwutsunahtsinut zyunnugitetilya. 9 Aqo vit ttshihdhoh kethletutedhah kou- konyoo kirkhe, aqo vit ttshid- kukwadhutnut koogwiteyin kenjit nutchntnungututadhul, Kukwa- dhut Vittekwichanchyonyoo, attun vik kkon Zeion kwiz zit kwit-

chöej, aqo vik kkonchodhah Jeroosalem kwiz zit.

CHAPTER XXXII.

KWINYOOYIN, kukwa- dhutchohttshid tshitgwi- chöetigwittiyin *zit kukwutah- dhut, aqo ttshidkukwadnut kuttu- kotichattri *zit kukookwutatah. 2 Aqo tinjih ihthle attrui kwut sut kwittekkit nukwinäi kit tit- tetchyakh, aqo khatyeth kwut sut kulchichya; choo hunh kwikkit kwittekkit tasyoth tun, ttshih- dhoh choh kwunko kwikkit nunh chikwetunduk tun. 3 Aqo einut ko ude † zyunkwunahyin ndoth zyuntitetchyakh kkwa, aqo einut zyungichitthuk ko tzi zyunotudhatshah. 4 Nashiuut tthni ko ttri kikyikwanjik kwik- kittutzitaa, aqo kinji tuttrichat- tuinut ko ttshah kwirzi gittekhya otazyä. 5 Tinjih irzyoo tthui te zyoggnutidichyo tuvutruttanja kkwa, aqo attun chiinyathun tthui cheirzi tuvutruttanja kkwa. 6 Kwuggutyootinjihirzyookwirzyoo ket gittekhya, aqo vit ttri tekoti- gwittiyin kwittridugwutahyah, kwirzyoo titettiya, vizzitkwiltsik vik kwundui kwizhah kwutah- tsyah kenjit, aqo choo vit teiky- i vit tritiyin tunenja kwutahtsyah. 7 Chiinyathun viv vidhizzin tthui kwirzyoo zyunnili: yinjikwahti kwirzyoo ninjikwahti trultzuknut rsyetegtutatahtsyah, kinji kwu- vetsit ha, kettuntidichyo tshit- gwichoö gikhyi tej inchi. 8 Ko cheirzi ekwichichyo chekoorzi ninjikwahti; aqo ekwichichyo chekoorzi kirkhe trutetuttu.

9 Nyiwon trenjonutrsikotunoh- thun, khutshohzi, aqo sit tezyoo * Ko, kwikkit. † Ko, zyungunahyin.

zyunodhudholtshej; nyiwon kwitshinut kwitteinjitolichyo, sik kinjik kwutsutnyiwot ttzichidhoh-eh. 10 Kwuggut yoo ttrin nukwutudhnt ihtlog yendo tsut khetuntochyah kkwa, nyiwontrenjonut kwitteinjitochyo: kwuggut yoo chugchoh trikwitunatsi kwitutteä kkwa, chunkookwitteli nukwitatatthah kkwa. 11 Nyiwon trenjonut rsikotunohtun zyuntotrhuut; khetunohchyo rsho, nyiwon kwitteinjitochyo: nēidhohchil, ako tsidettun khuttutohsti, ako nyiwot tletokh kug ethitli to- wluuh khundhohchokh. 12 Kwitshyahtekkit rsikochanchyo kenjit titeggun kug kunulluhgutanui, chugchohtutchun kwirzi nasi kenjit. 13 Sit ttsyahnut ko kthoikit kug hokhtutchun ako ttlochitsik zyunkhutunasi; aha, rsikoonchyo zzeh tutthug kug zzehkwilyej rsikoonchyo kwiz zit: 14 Kwuggut yoo zzehkwutchoh chintssi akkhekotitenja; zzehkwilyej kwiz zit tinjih lyej kkokoyid tigwitet- chyah; tuikh ako zzehyettuiē khutrotahyin sheg kenjit un kenjit tunkwitechyah, thluichohut- tzechoh ndyoth ko rsikoonchyo, tivinotli ko truätekkit; 15 Oottug kwut sut nyiwok kko chunkyo nuttutetunja kwu tsut, ako nunh- kwinjirh kwunzitekkit kwirzi nasi nukwitetilya, ako kwittshyah- tekkit kwirzi kwunasi tutchunzha * kenjit kotitetinja. 16 Akotej kuttukotichattri nunhkwinjirh tun kwitetchyah, ako kwittshyah- tekkit kwirzi kwunasi tun tshit- gwichoētigwittiyin titetchyah. 17 Ako tshitgwichoētigwittiyin kwit- rid ttsinettun kwitutteä; ako tshitgwichoētigwittiyin kwittshili- kwichoej khekwtachyoh ako

kwitteinjikwichanchyo sheg ke- njit. 18 Ako sit ttsyahnut zzeh kwiz zit ttsinettun tungitetchyah, ako trikwitchintekkit thlanchi ha kwiz zit, ako kwittekkit nuk- kwazzi khekwtachyoh tun. 19 Ko nutunetah, tutchunzha nit- tutunadhul kug; ako zzehkwilyej thlo ha kwuzzug nukwitya. 20 Nyiwon choo tutthug terkheh zyunnioththli zyunniwihok kwitarsyoo, nyiwon akkibezir ako thluichohuttzechoh kthui zyun- chlikhtoeh.

CHAPTER XXXIII.

NUN khuanchya nit tsut etzyei, ako khunyittra- chyakh kkwa; ako nukwune ha tinittiyin, ako nukwune ha nit tsut tungettiyin kkwa! khuancha akkhekotitinyoo tej, khunyit- trutachyah; ako nukwune ha tinittiyin gitetindul tej, nukwune ha nyah tungitettya. 2 Kukwa- dhut Vittekwichanchyo, nyiwot tsut chenirzi; ninyoovayinh: vuhn kwitetkoogwinyatchyo ko kyin olih, nyiwot chekwahsi tthui kookonrhi tej. 3 Khut- tugwichttäei zittrunalnyooh tej tinjihnut kethlekulgichilchil; ne- tutuchantshi kenjit kwitchinnut rsetungochil. 4 Ako nyiwot khutranchya trutunatsya nittso kyozzoh natsi: nittso tutuzoth gatla kwuk kug zyungutatla. 5 Kukwadlut Vittekwichanchyo tug treltsei; kwuggut yoo yettug tun kwitchin: kuttukotichattri ako tshitgwichoētigwittiyin ha Zeion tunkwitunä. 6 Ako nyik kwedhah tej kwuttutuj kwittelya, chekwahsi kwilyej, kwizzi ako kikyikwanjik: Kukwadlut Vitte- kwichanchyo vet rsyookonyoo vit

* Ko, kwikkit.

ttetekh nili. 7 Kwinyooyin, ko chinttluthnut chikhtui zyungurzurul: tsinettun kudhäugnut ttrigwitti ha zyunguttrreh. 8 Kwinië tutthug enjit chud nukwihanui, tinjih khuitug kwahtsi kitinji: thlukwinadhun tblekwichilnui, zzebkwiylej kwitteinjitaë kkwa, tinjih enjit ninjiidhut kkwa. 9 Kthoikit ttriäzzi akö nichininitisi: Lebanon trittenji akö tuttururh: Sharon nunhkwinjirh kit tjucho; akö Bashan akö Karmel kuttu chuttun zyunkwitatuk. 10 Choog nutihsekh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: choog netututelkha; choog tug sitrutahtsyah. 11 Kwunti zyunotutowohndul tlochun nutohthlya: nyiwhot tezi kkon tincho ei kittlenyiwhotatah. 12 Akö tinjihnut ttshihlyeth chokkun kit tungitetchyakh: hokhtutchun tritinintshil, akö kkon zit zyunchokkun.

13 Nyiwhon nizhit tunohcho, chitti tihsiyinh, zyunodhudhoh-tshej; akö nyiwhon nyakkwun tunohcho, sut tluth ket zyunkohnduk. 14 Zeion kwiz zit trandyothnut zyungunatchut; Vittekwichanchyo ettun tidichyot nut kwutattrhut kochilggoth. Chootin tte nyiwhot tet kkon kittleächyah ha kwutetchyah? chootin tte nyiwhot tet chokkun sheg ha kwitetchyakh? 15 Attun tshitgwichoë tsut tittizhit, akö tshitgwichoë tsut gikhyi: trantlit khutrigwittäei kwitteinjichaë, tinlih kwitathuk ozi ha trokthut otendul kkwa kenjit, tta kenjit trikwitchittluk kwut sut tit tzi kitunultrut, akö kwirzyoo kug kwitunahyah kkwa kenjit thlunde-kwiniditshi; 16 Yettug tun kwitetchyakh: vik kwikunyoo tekkit

ttshihdhoh zzehninttui kwituttea: vith thlyethchyokli vut sun trutahtsyah; vit choo thlanchi ha kwituttea. 17 Kukwadhutchoh-ttshid tin ndotukoonchyo zit nyin nde yittunahyah: kthoikit kwintluth undhut zyuntunahyah. 18 Nyit ttri koukonyoo kenjit ninjiidhut: attun kwitichotyin etchih, attun vikkeitrigwitahti kwetchikh? attun zzebyettujë kwitichotyin kwetchikh? 19 Tinjihnut trinitisi tunayah kkwa, tinjihnut kinji zugnëitizhit kwikkittutzitää kkwa; kwittsha kinji tuttrichattui elyeth kenyidhun kwikkittutzitää. 20 Zeion kug kwinyayin, nyiwhon ninjkwudhut kuttukookwitchiltshej zzehkwiylei: Jeroosalem trikwitchintekkit khekwutachyo nyin nde yit tunahyah, nivyakh oountrotendul kkwa, kwinnuchöe elyeth ithlud te khutritetekhyihl, akö kwit tllhyah ithhlog thlutechakh kkwa tthui. 21 Kög zut Kukwadhut Vittekwichanchyo kwitichintssi zit nyiwhah titetchyakh, hunh akö nillujojik kwinchyah kwittekkit; nitchin kwuk kug ttrihehoh ttäui ha tela kkwa, akö zut kwuk kug ttrihehoh chintsi kwutto tela kkwa tthui. 22 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kuttoutichattri nili, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tugwitjäkwuntlutäei nili, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kukwadhutchohttshid nili; nenyiwhok kwutahndui. 23 Nyit tllhyah tunnyithitlit; ko zzebkwadhoh-tutchun vizzitkweji elyeth kunkidhun kwuttuttui zyungitahtsyah; vinnuaë zyungeltsui kkwa: akotsut khutranchya lyej khutranchya kwikkëi-

trichotli kwilih; tthunettunnt khutranchyah ooun zyungekdhab. 24 Akø attun zut kwitchin, Dhiltsik, tittitenja kkwa: tinjihnut zut kwiz zit zyunkookwitchin ko tekøtigwittiyin kwet ooun-kwiteta.

CHAPTER XXXIV.

NYIWHON kwitchinnut, otudhohtshah kenjit, kwu tsut nyakkwun * ninohchil; akø nyiw hon tinjihnut, zyunodhudhoh-tshej: nunhkug kwitchootthuk, akø kwit tukwitinyæi; nunhkug, akø ekwichichyo kwututthug kwut sut zyunkoøli. 2 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwitchinnut tutthug netsi zikkwunatsi tiyin, akø ko nuvenotli tutthug netsi kwuvet-choh: thlanchi ha rsyetetskunchiltsej, † nizzhigtrichilchil kwu tsut konittlunchotli. 3 Ko nizzhigtrichilchil tthui chikhkotelya, akø ko chittshiyin kwatsun tugtutedhah, akø ko tta kirkhe tdhah zyunotutela. 4 Akø zyekug nuvvenotli tutthug zyunotutela, akø zyekug zyunnizittroteggwa nizittrovichoo kwikkitt: akø ko nuvvenotli tutthug untutetah, nittso chuttun chugchohtutchnu tsut untitizhit, akø nittso chuttun untitizhit chugchohtsik kwut sut. 5 Kwuggut yoo sir rsihcholi zyek zit tit tukwitinilej etinyin: kwi-nyooyin, Idom kug nuttutahthah, akø sik kwirzyoø ket gikhyi tinjihnut kko kuttukotichatri kwu tsut. 6 Kukwadhut Vittekwichanchyo vir rsihcholi tta ha tuintilej, dhiki treltsui ukkeh ha, tivikkyi ako evi tta ha, tiviezir trurh ukkeh ha: kwuggut yoo

Kukwadhut Vittekwichanchyo Bozrah kwiz zit atteinjikwahtsi tiyin, akø Idom kthoikit kwiz zit nizzhigtraktthali kwitchintssi. 7 Akø akkih ndyoth kwah kote nugutetah, akø akkih kkyi akkih-ezir ha; akø ko kthoikit tta ha tekwinitinja, akø ko thlitsi ukkeh ha dhiki trutahtsyah. 8 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwunahsi kwite nutri-kwahtsi ttrin tiyin, kwitinutri-kwahtsi nukwutudhut Zeion ket trigikhyi kenjit. 9 Akø kwut sut nullujnik trikh kwu tsut nukwitetilya, akø kwut sut thlitsi vahkwitchikyi kwu tsut, akø kwut sut kthoikit tzikh chokkun nukwitetilya. 10 Nutrutetthoh kkwa todh akø ttrin tthui elyet kkwa: kwut sut thlut sheg kenjit tugtutedhah: nizyoønedichi ttsut nizyoønedichi tsut kkokyid tittetchyakh; sheg akø sheg kenjit ihtle kwutto gitetik kkwa.

11 Kø vittletshookh akø tsit gitettiya; akø choonyin akø tetrhin zut zyunkwitetchyakh: akø yik kug kkokyid tthiyah tunatsit, akø kwizhah nuttshitraui. 12 Kwahkwitunduinut kookukwadhut kwu tsut økkunkigitekhyah, kø ilthle zut titetchyakh kkwa; akø vit tshidkukwadhutnut kwuggut kkwa tungitetchyakh. 13 Akø hokhtutchnu tiz zzekwut-choh kwitchintssi kwiz zit tunasi, khuntunethuchokh akø ttlokwitchitsik kwiz zzehninttui kwiz zit: akø thluindyoth trikwitchintekkit titetchyakh, tzichoh enjit nittekwidichyah. 14 Akø nunhkwinjirh utthuindyoth zzokh ha tut tsut gutetah akø evi-ezir tit chyah tsut terzrul; aha, zut thlih ha yezhyah utturzrul titetchyakh, akø khenjit nukkwazzi tekkit ukkwu-

* Kø, ninohchyah.

† Kø, nizzhigtruktakthah.

taa. 15 Zut kkil-kyoqochoh tut ttokli tahtsyah, aqo nutelya, aqo kkyi tettiya, aqo tunko zug thluchuntitelya; aha, zut tattzui thluchuntatah, ettounyatchyo tin neog ha.

16 Kukwadhut Vittekwichanchyo ettunettle kwnt sut zyuno-tohklhut aqo vuk kug zyungunohkhyi: chihnut tet elyet ithle telchyah, ithle tin neog ettun titedichyakh kkwa: kwuggut yoo siz zlig kirkhe kuttukwichildhut, aqo vunkyo kirkhe thluchunkochotli. 17 Aqo kwenjit ovintzi, aqo vinlih ttlyah ha ko tsut nikkittununkwichotli: sheg kenjit zyungitettiya, nizyonedichi tsut nizyonedichi tsut kwiz zit zyunkoogwitetchyakh.

CHAPTER XXXV.

NUNHKWINJIRH aqo kwittekkit rsyunkotutat- chya; aqo nunhkwinjirh tseyintelya, aqo hokhtutchun tun kwikit thlyoogootuttarza. 2 Kwint- tluth thlyoogootuttarza, aqo rsi- koonchyo aqo chittritti ha inchi rsikotutatchyah; Lebanon chekwahndit kwu tsut trutahtsyah, Karmel aqo Sharon kwitchintssi: Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahudit zyungutunahyah, nyiwhov Vittekwichanchyo chin- tssi.

3 Tinillih nichikwininitsi zyn- ttuitohtli, aqo tikwut *ashi tuttuy zyunohtsi. 4 Einut kwit- tri natchut zyungittiyin tsut aqo- tuntohnyoo, Nuntohttui, zyunno- chut rsho: kwinyooyin, nyiwhov Vittekwichanchyo kwunahsi kwiti nutrikwahtsi ha nutetudhah, Vit- tekwichanchyo kwitti nutrikwah-

* Kq, tatrrhut.

tsi ha; nututedhah aqo nyiwhon nukwutahndui. 5 Akotu; nde- ettun ko nde nikkikwitunattah, aqo ttziettunnut ko tzi nikkikwi- tutunetah. 6 Akotej tinjih ttun- ettun vutzui kit tatla, aqo kinji- ettun vit ttshah chittitelya: kwu- ggut yoo nunhkwinjirh choo khuttutuneheih, aqo chud kwit- tekkit tun nillujnik. 7 Aqo *nunh chokkun techilyin nu- kwitetilya, aqo nuuh tutchatshei choo khuttu; thlyndyoth tri- kwitchintekkit tun, nitchin tshun- gattui, ttlo ttlochoh aqo chekh- ttlotshyah zyunkwittelya. 8 Aqo tutthug enjit kwinië zut kwit- utea, aqo kwinië, aqo kotetirzya Rsikotittinyoo kwittekkit kota- zya; attun rssru; yik kug kwutto- tehad kkwa; ko einut enjit kwit- tuttea: einut kwinië kug getah, nashinut kwittizzik, teko gutu- tetah kkwa. 9 Leion ithlog zut titetchyakh kkwa, aqo utthu; ndyoth ithlog yik kug gitehad kkwa, zut kotrikwutaä kkwa; ko nutrovikthutnut zut kungutetu- tul: 10 Aqo Kukwadhut Vitte- kwichanchyo kirkhe nutrovi- kthutnut ninugutetah, aqo Zeion kwu tsut chittritti ha nugutetah; aqo ko tshi kug rsikoochyo sheg kwituttea: aqo tseyinkwitilli rsi- koonchyo ha unkookwutaä, aqo ttrigwitti aqo tusookhkwinizhit kethlekultutatah.

CHAPTER XXXVI.

AKO nukwinjdhut Hezekciah kukwadhutchohtshid vin nukwutudhut ithlogchotyin un ttuyigg nikkendo nukwutudhut tei, Sennakerib Assiria kukwa- dhutchohtshid Joodah zzehkwij-

* Kq, shei.

lyej kwunnutthultrotthui tntthug netsi ginizzi, akø kotukwelhnjik. 2 Akø Assiria kukwadhutchoh-ttshid Lakish kwut sut Jeroosalem kwn tsut Rabshakeh etchileh nuvvenotlj chintssi ha Hezekeiah kukwadhutchoh-ttshid netsi. Akø kwittshyah ethittljrkhe trah-tsi kwinië kwjntsi tun techiltiyin yettug viz zit nilluj kerkhe nj-dhut. 3 Akotej Eleiakim Hilkeiah vit tinji, attun zzehkkø enjit kukweldhut, akø Shebna attuntluth, akø Joah Asaph tinji kunukwahndui, git tsut chikh-nininchil.

4 Akø Rabshakeh akotunko-vahnyooh, Choog Hezekeiah tsut akotuntokhnyoo, Assiria kukwadhutchoh-ttshid, kukwadhutchoh-ttshid chintssi akotinyoo, Chitti kwittejnijkwichanchyo tte chih tinchoy ei zit kwittejnityanchyo? 5 Akøtichihnyoo, nik kinejnijkwitadhuk akø chuttluth chuggun kenjit kinji kwizhah zyunnilj kwirzi: choog chootin tte vuk kkø kwittejnityanchyo, siu netsi tugkhuttichidhantsej? 6 Kwinyooyin, chih tlochoh khut-tunattrhui tuth kug kwittejnityanchyo, Ijpt kug inchi: yik kug tinjih zinnyidhutthui chi, tinlih zit khuyittetukul, akø khuyittetutzug; Pharaoh Ijpt kukwadhutchoh-ttshid kwikkittinchoy einut tutthug gittejnichanchyo tsut. 7 Kø akotusanyoo chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwuhov Vittekwichanchyo zit kwittejnichachyo: attun elyet ilj lyet, vit tekkit tugdhut akø vit attejnitrahtsitekkit Hezekeiah ooun tukwelhnjik, akø Joodah tsut akø Jeroosalem tsut akotitinyoo, Chih attejnitrahtsitekkit kwundo nuntshikwututtoha? 8

Ezyuk kwuggut choog, nyoochisuhkthut, sek kukwadhut Assiria kukwadhutchoh-ttshid tsut kwitti kenjit kwunttlunili, akø thlujchoh nektogochotyin tinillih kit chotyin nyinttlutihthlya, nit tsuj kenjit kinyidhun chi kuttuchiltshejnut ko kug nuttilya. 9 Ezyuk kwuggut nittsø tte kinyidhun sek kukwadhut yik kahnduknut tet nuvvettsid ihthle kwiyendo tsut chjntsul vinyun ooun utsetunaë, akø Ijpt kwittejnityanchya vulkunuttul kenjit akø thlujchoh-velyahnut enjit? 10 Akø choog Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitadhut kettun ginihzi lyet chih kthoikit netsi rsyetegitutelhtsya kenjit? Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Chih kthoikit netsi chjheih, akø rsyetegichantsi.

11 Akotsut Eleiakim akø Shebna akø Joah Rabshakeh tsut akotungittinyooh, Sirian ttshah zit nyik kahnduknut tsut ginikhyi, nit sut itshik; kwuggut yoo kwikkittuntzidhaë: akø Joonut ko ttshah zit tinjihnut kwikhyokh kug tunginchyo ko tzi tsut nyiwah gokhya rshø. 12 Rabshakeh akotittinyooh, Sek kukwadhut nyeh kukwadhut tsut akø nit tsut chih kinji trigitekhyia kenjit sit chileh lyet? tinjih kwikhyokh kug gichiltshej tsut sit chileh jkwa lyet khe kitti trhin zyungutteä kenjit, akø khe kitti choø zyungittetinja kenjit nyiwah? 13 Akotsut Rabshakeh njdhut akø tezyoo techintssi ha Joonut ko ttshah zit jrzrul, akø akotittinyooh, Kukwadhutchoh-ttshid chintssi, Assiria kukwadhutchoh-ttshid vik kinjik zyundhudhohtshej. 14 Kukwadhutchoh-ttshid akotinyoo, Hezekeiah

nunniwihonyootaë rsho: kwuggut yoo nyiwhiitendul elyet kutteshya. 15 Akò Hezekeiah Kukwadhut Vittekwichanchyo vittejnjitutolchya akotunniwihohshin rsho tthui, akotinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo thlih ba nyiwhiitendul; chih zzehkwilyej Assiria kukwadhutchohtshid nillih kwu tsut kwuntlukwituteäkkwa. 16 Hezekeiah zyunodhohshchj rsho: kwuggut yoo Assiria kukwadhutchohtshid akotinyoo, Nyiwhot ttsinettun sah zyunkohtsi ozi ha, akò set tsut chikhnowhohchyah: akò ettounyatchyo khe tit chugchoh-tutchun kwut sut zyunnohchyah, akò ettounyatchyo tit chugsik-tutchun kwut sut, akò ettounyatchyo khe tit choo-ëkkit choq kwut sut zyunwhohnyin; 17 Kthoikit khe nyiwhok kthoikit kwikkitt oonu kwu tsut nyiwhot tukwutulhndul kenjit nutihsyah kwu tsut, ttolli akò chugehohchoq kthoikit, thlyethchyokh akò chugehohtutchuntekkitt kthoikit. 18 Khunyo-whohnde, Hezekeiah thlunniwihonyottaë rsho, akotinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhiitendul. Kwitchinnut vittekwichanchyonut tet ithle tik kthoikit Assiria kukwadhutchohtshid nillih kwut sut ininjik lyet? 19 Hamath akò Arphad ko vittekwichanchyonut kookwetchikh? Sepharvaim vittekwichanchyonut kookwetchikh? akò sinlih kwut sut Samaria giyundhinjik lyet? 20 Chih kthoikit vittekwichanchyonut tutthug tet chootinnut zyungilj tte, sinlih kwut sut kuttu kthoikit kwiyunkoujik, Kukwadhut Vittekwichanchyo sinlih kwut sut Jeroosalem itendul lyet? 21 Kò elyet

tungichihnja, akò kinji ithlog ha elyet gittizyungikhya: kwuggut yoo kukwadhutchohtshid kuttukwitadhut kwikkitt tekwichöej, akotigwinyoo, Vit ti zyungohkhyah rsho.

22 Akotsut Eleiakim, Hilkeiah vit tinji, zzehkkò kwu tsut kukweldhut, akò Shebna attuntluth, akò Joah, Asaph vit tinjih, kunukwahndui, Hezekeiah tsut kuttigelchakh nigininchil, akò Rabshakeh vik kinjik giyahzyunkwahnduk.

CHAPTER XXXVII.

AKO nukwinjdhut, Hezekeiah kwittjnthuk tej, kuttëilchakh, akò ethittlõtowhuih hannuttoutinenjik, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittechozzi. 2 Akò Eleiakim zzehkkò kwu tsut kukweldhut, akò Shebna attuntluth, akò attejnjahtsinut unjonut, ethittlj towhuih nuntukotunelnjik, Isaiiah kuttugwitäug Amoz vit tinji tsut chileh. 3 Akò akotungiyahnyooh, Hezekeiah akotinyoo, Choog ttrin ttrin käättsejnugwatshit nili, akò kookkunkinjitriteza, akò kwirzyoq trigikhji: kwuggut yoo trinyun trikwtääh kwu tsut nukwinjdhut, akò kokwittelya kenjit elyet ttui kwilj. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo Rabshakeh vik kinjik titetthuk vathlj, attun Assiria kukwadhutchohtshid yek kukwadhut yit chileh Vittekwichanchyo kwundui netsi kwirzyoq gittekhyah kenjit; akò kinji Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo yit tintthuk kòkkunkinjiteza: ezyuk kwuggut tronindhutnut trunkonjdhut enjit git-tinichi. 5 Ezyuk kwuggut Hezeke-

iah kukwadhutchohhtshid yik kahnduknut Isaijah tsut nigininchil.

6 Ako Hezekeiah akotunkovahnyooh, Nyiwhek kukwadhut akotuvutohnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kinji tinthuk ket nochut rsho, ei ha Assiria kukwadhutchohhtshid yik kahnduknut set kwirzyoo kigikhe. 7 Kwinyooyin, akotinchi nikyo vuk kko tulhah, ako kwunduk kwitutetthuk, ako khe tik kthoikit kwu tsut kinutetyah; ako khe tik kthoikit kwiz zit rsihchoh kirkhe nuttutatadhul kenjit tuttelshyah.

8 Ezyuk kwuggut Rabshakeh kinedhizzi, ako Assiria kukwadhutchohhtshid Libnah netsi chuggun eltsej ukkwäej: kwuggut yoo kwittintthuk Lakish kwut sut kethle chithizzi. 9 Ako Tihakah Ithiopia kukwadhutchohhtshid enjit akotigwinyoo kwittintthuk, Nyin netsi nitsitahtut kenjit chikhizzi. Ako kwittintthuk tej, Hezekeiah tsut kudäugnut chileh, akotigwinyoo, 10 Hezekeiah Joodah kukwadhutchohhtshid tsut kwikkitt zyunguttokhkyah, akotigwinyoo, Nyiv Vittekwichanchyo vit tejnjiti-nyanchyo nyet ninyootäe rsho, akotigwinyoo, Jeroosalem Assiria kukwadhutchohhtshid nillih kwu tsut kwunttlukwitetuä kkwa. 11 Kwinyooyin, Assiria kukwadhutchohhtshidnut chitti kthoikit tutthug tsut tungettiyin, thlanchi ha rsyetetskunchiltsej, kwittintthuk: ako nyit itetundul lyet? 12 Einut sit ttiyint rsyetetskunchiltsej, kwitchinnut vittekwichanchyonut kozyungidhinjik lyet, Gozan, ako Haran, ako Rezech, ako Idia kkyinut einut Telassar kwiz zit tunginchyokh?

13 Hamath kukwadhutchohhtshid kwetchikh, ako Arphad kukwadhutchohhtshid, ako Sepharvaim zzehkwilyej kukwadhutchohhtshid, Hena, ako Eivah?

14 Ako Hezekeiah kudhängnut nillih kwut sut ettunettle ochithinjik, ako yik kug gikhe: ako Hezekeiah Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nitte chozzi, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kitteyitinyantsyookh. 15 Ako Hezekeiah Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitteti, akotigwinyoo, 16 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, cherubim kug dhinti, Vittekwichanchyo ili, nun rzi inchi, nunhkug kookukwadhut tutthug kwu tsut; zyehkug ako nunhkug dhantsui. 17 Kukwadhut Vittekwichanchyo nit ttzi chäsh, ako odhudhantshej; Kukwadhut Vittekwichanchyo nikkindekwinitshi, ako kwinyayin: ako Senakherib vik kinjik tutthug odhudhantshej, attun nitteitiniej Vittekwichanchyo kwundui netsi kwirzyoo gittekhyah. 18 Thlih ha, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Assiria kekwadhutchohhtshidnut kwitchinnut tutthug ako kitti kthoikit rsyetetkunchiltsej, 19 Ako kitti vittekwichanchyonut kkon kwu tsut kwunttlugilih: kwuggut yoo vittekwichanchyonut elyet zyunilya, ko tinjih nillih kwittrid, tutehun ako ttshih; ezyuk kwuggut rsyetetkunkogichiltsej. 20 Ezyuk kwuggut choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo, vinlih kwut sut nyiwhiinji, nunhkug kookukwadhut tutthug nun Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichan-

chyo ilj nun rzj inchi kazyungut-tetundui kenjit.

21 Akotsut Isaiah Amoz vit tinji Hezekeiah tsut nittëitiniëj, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwuggut yoo Sennakherib Assiria kukwadhutchohtshid netsi set tsut gittinti, 22 Chih Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik yenjit gikhe: Nitchid dhittsya Zeion vit yetsi nyitritiëh akò ketsyookooli kwu tsut nyet inttla; Jeroosalem vit yetsi nit tsut tshiäzik. 23 Chootin tte voòkuigitchidhikhe akò vut tsut kwirzyoo gikhe? akò chootin tte vin netsi nit tezyoo tugdhathtut, akò yettug kwu tsut nyin nde niitininintyin? Israel vir Rsoititinyoo netsi inchi. 24 Nyik kahnduknut kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo voòkuigitchidhikhe, akò akotittinyooh, Siv vulkunututtul lyej ha tdhah tshigit kwu tsut, Lebanon khyo kwu tsut tedhihzi; akò zut kedroi tutchun thlichinjo, akò zut tsivi tutchun nirzi tihtthah: akò vit tshitig kwiendo tsut undhut, vik kwittshyah kwirzi nasi tutchunzhah nitte tihsyah. 25 Khu-gwihtyuth akò choo ihsinyin, akò suk kthui tle ha *kwittekkit kwunnutrichilzihunhtuthugtut-chidhelhtrhoh. 26 Nittso nizhit tej tihsiyinh, akò tenotej dhelhtsuj kwittintthuk kkwa lyet? choog nukwitelthut, zzhkwilyej kwunnutthultrotthui chud kwuttantsya tugkookwichotlirsyettokookwichiltsej kwu tsut. 27 Ezyuk kwuggut zut kwiz zit kwitchinnut ttui ettun tungedichyokh, kozyunnutchutchilnu

* Ko, Ijpt hun tutthug tettaltrhoh.

akò nukweyinjikotrichildhut; kwittshyah kug ttlo kit tunginchyokh, akò kwunzi chanttlo kit, zzeh kwuk kug ttlo kwikkitt, akò ttloli tthui nilsej kkwa kwiyet-tshikh ninunedichyo kwikkitt. 28 Kò nyit trikwitchintekkit kasuhndui, akò chikh-nenyitik akò nittenenyitik, akò sin netsi zinnyantsi. 29 Kwuggut yoo sin netsi niz zikkwunatsi akò niz zittigwitittinyoo sit ttzi kwu tsut nittechathtut, ezyuk kwuggut nyintsi kug sin nitsikoo tuttiha, akò sit itsikuttrookwadhut niz zhig zit, akò ei kwinië kug ninizi utsutnenyitunutulha. 30 Akò chih nit tsut koogwiteyin kwittutei, Choog nukwutudhut ei etchichi khuttut sut zyunnasi zyuntoha, akò kkendo nukwutudhut ei ehthloginchi kwut sut khunasi; akò nukwutudhut nekthuj kkendo nukwutudhut niohtthli, akò khungotti, akò chugehohttuchun-tekkit nuntohtthui, akò kwi khukwahnji zyunoha. 31 Akò Joodah viz zzeh ttsut troninidhut trulkulgichilchil kwiyezug kwu tsut chun ggud nutettiya, akò kwiyyettug kwu tsut khukwahnji tunasi. 32 Kwuggut yoo Jeroosalem kwut sut troninidhut chikhguttettah, akò einut trulkulgachyah Zeion tdhah kwut sut: nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo trutaleh chih titettiya. 33 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Assiria kukwadhutchohtshid enjit akotinyoo, Chih zzhkwilyej kwiz zit nittenutehah kkwa, akò zut kkih uttatuk kkwa tthui, akò yitvittindui ha kwundo nutehah kkwa tthui, akò kwinetsi tugkookwichotli zyungutahtsyah kkwa tthui. 34 Ei kwinië kug ninizzi, ehthloginchi kug kinu-

tetyah, aq̄ tzut zzechkwilyej kwiz zit nittenutehah kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 35 Kwuggut yoo chih zzechkwilyej kwiitihndul kenjit kuttihnja, khenjit, aq̄ sik kahnduk David enjit. 36 Aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug chikh titchodhut, aq̄ Assiriannut ko nittrinindi zit ihtlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin un tsut ihtlog tinillih kit chotyin un nikkittankthutchotyin un ihtlök-wunlih nunzhigelchil: aq̄ vuhu tej khuttshigazzi, kwinyooyin tutthug chittshj zyin zyungilij.

37 Kwikkitt Sennakherib Assiria kukwadhutchohttshid netchithizzi, aq̄ chozzi aq̄ kinedhizzi, aq̄ Nineveh tun kwetchin. 38 Aq̄ nukwinjdhut, viv vittekwichanchyo Nisrokh zzeh kwiz zit nitshikwutaë kathog, vit tinjinut Adrammelek aq̄ Sharezer rsihchoh ha gidhelkthuj: aq̄ * Armenia kthoikit kwu tsut trulkulgichilkyik. Aq̄ vit tinji Esarhaddon yit tekkit kukweldhut.

CHAPTER XXXVIII.

EI ttrin zit tej Hezekeiah chittshj kwu tsut antsik. Aq̄ Isaiah kuttugwitäug Amoz vit tinji yit tsut ninizzi, aq̄ akotiyahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Niz zzeb kenjit kuttukwichantsi: kwuggut yoo nuttidhakh, aq̄ kwutindui kkwa. 2 Akotsut Hezekeiah tin nyun kwikhyokh tsuj kwu tsut utsetunäeh, aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitteti, 3 Aq̄ akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, kununyndui choog, nit sut sihtshik, nittso thlitegwit-

* Kq̄, Ararat.

tli zit aq̄ kwittri thlanchi ha nyin nda titchidbihdhut, aq̄ nyin nda ei tshitgwichoë nilj tihsiyinh. Aq̄ Hezekeiah kwinttluth intrreh.

4 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Isaiah vut tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 5 Chiheih, aq̄ Hezekeiah tsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo, David nit tyyi Vittekwichanchyo, akotinyoo, Nik gichinchik odhelhtsbei, nyin nettrrehchoo nelhyinh: kwinyooyin, nyit ttrin kwu tsut nukwutudhut ihtlogchotyin un ihtlök-wunlih kwittutiha. 6 Aq̄ Assiria kukwadhutchohttshid nillih kwut sut nun aq̄ chih zzechkwilyej nyiwhiitihndul: aq̄ chih zzechkwilyej kuttihnja. 7 Aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut chih nit tsut koogwiteyin kwitut-teä, Kukwadhut Vittekwichanchyo ei etchichi ket gikhe titettiya; 8 Kwinyooyin, kwunko kochitri, ei kwuzzug kwittichodhut Ahaz vir rsyë kwunko kochitri kug, kwunko kochitri ihtlogchotyin kwikittlyo kinututtedhah telhtsyah. Kwikkitt ttrinorzi kochitri ihtlogchotyin kinetichodhut, ei kochitri ha kwuzzug kwittichodhut.

9 Hezekeiah Joodah kukwadhutchohttshid vit attuntluth, antsik tej, aq̄ tit tteti kwut sut netirzi. 10 Akotittihnyooh, Sit ttrin ttrintlud tej tthunkit nittegwitti kwu tsut kotetihsyah: sin nukwutudhut tronidhut kwittsisittrichiltshj. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo tunelhyah kkwa tihnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo inchi kwundui nunhkug tun: nunhkug zyunkookwetchin ha tthui te tinjil tunelhyah kkwa. 12 Sik kwundui-

kwathah ooun tronjik, akə tivi-
kunahtyi niyyakh kit set sut
ooun trinikdhei: sik kwundui
kwitlyoo kit vedhihtyuth; tri-
tlyoo-vidhizzin kwut sut sik kēi-
tettul: ttrin kwut sut inchi ttodh
kwo tsut sin ndotunäej. 13
Vuhu kwu tsut ninjiidhihdhut;
sut tthun tutthug leion kit khun-
tritiniditei: ttrin kwut sut ttodh
kwo tsut inchi sin ndotunäej. 14
Sittso kh kə chyakh kit ihrsruhl;
tsinji kit ihsitshik: sin nde ki-
gwitinji yettug kwu tsut kwinih-
yin kirkhe; Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo, sit trichantlit, sin
nikunyoo olih. 15 Ttetitihnja?
set tsut gikhe tthui, akə attun-
thun tettiyin: sik kwundui ttri-
gwichoti kenjit sin nukwutudhut
tutthug kañhog trultzuk ha tutih-
thah. 16 Kukwadhut Vittekwich-
anchyo, chih ekwichichyo kir-
khe tinjih zyunkookwundui, akə
sunkyo kwundui thlanchi ha ei
zit tinchyo: czyuk kwuggut rsi-
nesili, akə kwuttilhndui soñtsya.
17 Kwinyooyin, sit tsinettun
kenjit kwitjē ttrigwiti choh ihs-
iyinh: kə sik kwundui tsut chetti-
gwinidhun kirkhe anchut kwinih-
tyin kwut sut viininjik: kwuggut
yoo sit trigwandyoth tutthug uyin
nun kittlyo oounchidhilih. 18
Kwuggut yoo * tthunkit elyet
kidhunkhui nyintlututeä, chittshj
elyet kidhun tenyittuttaä: einut
kwinihtyin kwu tsut kotugidichyah
nith thlitegwittli kenjit elyet kun-
kidhun nukookotutahnja. 19
Attun kwundui, atnn kwundui,
tenyittuttaä, nittso choog ttrin
tihsiyin: kwittyi kwikkyinut tsut
nith thlitegwittli kikyitahndul.
20 Kukwadhut Vittekwichanchyo
nusikkwahndui ochilzin: ezyuk

kwuggut Kukwadhut Vittekwich-
anchyo zzeh kwiz zit nyiwhok
kwundui ttrin tutthug itsitlyah-
etli tsut sit chilig untittitilya. 21
Kwuggut yoo Isaiah akotittinyooh,
Chugchohtsik tronji, akə truh
kug kuttrahtun kenjit kuttrotun,
akə nutetirzya. 22 Hezekeiah
akotittinyooh tthui, Chitti koo-
gwiteyin tte kwitchöej Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo zzeh kwu
tsut gitihsyah?

CHAPTER XXXIX.

A KOTEI Merodakh-Baladan,
Baladan vit tinji, Babilon
kukwadhutchohtshid, Hezekeiah
tsut ettunettle akə ozi ninjih:
kwuggut yoo kwittintthuk Heze-
keiah antsik ilih, akə netirzi. 2
Akə Hezekeiah kwenjit ssoilih, akə
tit etchicli tattloth zzeh ko tsut
kwikkēiniltyi, itsitakkui, akə itsi-
dhutthoh, akə tuniditshit, akə
ttlheh tattloth, akə viv vidhizzin
zzeh, akə tutthug tit ttetekli kwi
tet trikkwäej; elyet ekwichichyo
viz zzeh kwiz zit kwilya, akə vik
kookukwadhut kwiz zit tthui elyct
kkwa, ei Hezekeiah ko tsut kwik-
kēiniltyi kkwa.

3 Akotsut Isaiah kuttugwitäug
Hezekeiah kukwadhutchohtshid
tsut ninizzi, akə akotiyahnyooh,
Chih tinjih chitti tungittinyooh
tte? akə nitchin tte kwut sut nit
tsut nigininchil? Akə Hezekeiah
akotittinyooh, Kthoikit nizhit
kwut sut set tsut nigininchil,
Babilon kwut sut inchi. 4 Ako-
tsut akotittinyooh, Chitti tte niz
zzeh kwiz zit zyungunahyinh?
Akə Hezekeiah kwittigikhe,
Ekwichichyo kwuttutthug siz
zzeh kwiz zit zyunkooli zyun-
ginahyinh: sit ttetekh kwit tet

* Kə, kwieyeng.

elyet ekwichichyo kwilya ei ko tsut kwikkëinidhiltbyin kkwa. 5 Akotsut Isaiah Hezekeiah tsut akotittinyooh, Nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik odhuhantshej. 6 Kwinyooyin, ttrin nukwizhit, tutthug niz zzeh kwiz zit koqli, akø ei nit tтынut choog ttrin kwu tsut tsi thluchungichilzi, Babilon kwu tsut nitritelya: etchichi trotunedhah kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 7 Akø nit tinjinut nit sut kokwitelya, ei ukkwutää ooun kotukwutrutahndul; akø Babilon kukwadhutchohtshid zzehkwutchoh kwiz zit yoonuk zyungittelya. 8 Akotsut Hezekeiah Isaiah tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik ei gikhe nirzi. Kwikyikng akotittinyooh, Kwuggut yoo sit ttrin kathog ttsinettun akø thlitegwittli kwitelya.

CHAPTER XL.

SIT ttsyahnut nukovohshø, nyiw hov Vittekwichanchyo nyoo. 2 Jeroosalem vit ttri kko zyungunohkhyi, akø vut tsut zyunohrsrul, vik kwedhah kuttukookwichilttshej kwittshilikøej, vittekoṭigwittiyin oounkwitchotli; tit trigwandyoth tutthug kenjit nektud ugwantssi Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih kwut sut ochithinjik. 3 Ihtlę rzrul vit tezyoo, Nunhkwinjirli tun Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwinië rsitunobthli, nunhkwinjirh tun nyiw hov Vittekwichanchyo enjit kwinië kwintssi tshitgwichoë zyunkohtsi. 4 Yetshyah kwitetkoogwinatchyo tugtrikwutahsyah, akø tdhah kwitetkoogwi-

nyatchyo akø tujkh kwitetkoogwinatchyo tshuntutetutthui: akø ukwulrsrui tshunkootutetutthui, akø kwittekkitt nukwitinithowhui tshikoë trutahtsyah: 5 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahndit kwikkëitrutunah-tyah, akø kwutthuj tutthug nikha zyungutunahyah: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zhid gikhe. 6 Ihtlę vit tezyoo akotinyoo, Nyirzrul. Akø ihtlę akotittinyooh, Chitti tte tihrsrul? Kwutthuj tutthug ttlo kit tinchoyo, akø vin ndotukoonchyo kwittshyah uttun kit tinchoyo: 7 Ttlo tetutruh, uttun untittizhit; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zi yik kug asul: thlih na tinjihnut ttlo zyungili. 8 Ttlo tetutruh, uttun untittizhit: kø nyiw hov Vittekwichanchyo vik kinjik kwilyin kwitethli tututteä.

9 Nun Zeion kwu tsut kwunduk nirzi ket kwanduk, tdhah yettuje kwu tsut gichjheih; nun Jeroosalem kwu tsut kwunduk nirzi ket kwanduk, nit tezyoo techintssi ha nittutinyjei; nittutinyjei, nõchut rshø; Joodah zzehkwilyej kwu tsut akotichinyoo, Kwinyooyin, nyiw hov Vittekwichanchyo! 10 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtlę chinttluth kit nitudedhah, akø vik kyin yenjit kukwutadhut: kwinyooyin, vin nendui vah kwitchoej, akø vut tsut kwittinukwahtsi vunda. 11 Tivikunahtyi kit tit tivinotlj eitä, tik kyin ha tivikkyi thluchuntitelya, akø tit ttritsi zit zyunyittah-tshyah, akø ei zyunuättokk nenjik zyunyittunä.

12 Chootin tte tinlih tinitlę zit choø kochiltri, akø kunnulutrochattri ha zyekug kochiltri, akø

kochitri zit nunhkug thlitsi undhitli, akō kwikkeitrikwitahti ha tdhah kēitahti, akō tuikh trikwi-tahti zit? 13 Chootin tte Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyō kochiltri, kō vit khuttiigichi nili kayoohniltiin? 14 Chootin tte ha keinjietudhut, akō chootin tte kayoohniltiin, akō kuttukotichattri ttuikwinjik zit kayoohniltiin, akō kikiyikwanjik kayoohniltiin, akō kwikkittutzikwele kwiniē yit tsut kwikkēiniltiin? 15 Kwinyooyin, kwitchinnut tta viz zit choō tronji kwut sut tahyil ihthlog kit tunginchyo, akō trikwi-tahti thlitsi nittsul kit kotronyoo: kwinyooyin, etchichi kwjnttluth nittsul kwikkitt njoyozyunnitchiei. 16 Akō Lebanon truttutekkyā kenjit ettettegwantssi kkwā, akō kwut sut utthuī atteinjitrutakkyi kenjit ettettegwantssi kkwā tthui. 17 Kwitchinnut tutthug vunda zyō kit tunginchyo; etchichi kkwā kwikkyiyeyit, akō kwizhah vut tsut zyunkotrititshi.

18 Ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo chootin tte vut tsut kiitothlhya? kō chitti kookwitetchin tte vut tsut kwikkittitohthlya? 19 Chikitteltsi * khugwedityuth, tinjih-kwittridugwahyin † yootelthlit, akō itsidhutthoh ha kwittridugwahyin itsidhutthoh ha yovun, akō yenjit itsitakkuj nilthyah kwikkittelinja. 20 Attun akotinchi atteinji kenjit kwiyendo tsut nersitchachyo tutchun tatchut kkwā khutiyoochilnjik: khenjit tinjih kwittridugwahyin kudhun oōkkunittyi, chikitteltsi * khugwedityuth rsinunukwiteā, ei kwitetathuk kkwā. 21 Kazyunwhohndui kkwā

* Kō, nitrigwinti.

† Kō, yooteltlut.

lyet? zyunkwittohtthuk kkwā lyet? troottshid kwut sut nyi-whah trikwahnduk kkwā lyet? nunhkug zug kwitchothli kwut sut kwikkittuntziōhe kkwā lyet? 22 Attun tinchyo nunhkug vinēithinyoo kug dhiti, akō nunhkug zyunkookwitchin tuttnzoth kit tauginchyo; attun nunivyakh kit zyehekug kittettinyavyakh, akō nivyakh kwiz zit trikwitetchyakh zyunyittettinyavyakh: 23 Ttshidkukwadhutnut etchichi kkwā kwu tsut nili; nunhkug kuttotichatrinut kwizhah kit ahtsi. 24 Aha, nukotritin

28 Kaitundui kkwā lyet? kwitinttluk kkwā lyet? Vittekwichanchyo kwilyin kwitethli, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug kwil lyn kweltsui, khututsui kkwā, akō chitinji kkwā tthui: vik kwikkittutzikwele elyet kookwidhun koōkkuttruttunetya. 29

Khututsui tsut tluth nuttlutäei; akö attun ttui ettun tidichyo tsut kkeähtsi. 30 Ttsyahujonut inchi zyunkhugutetutsui akö chigutatah, akö ttsyahnjonut thlanchi ha nuntugututahnui: 31 Kö einut Kukwadhut Vittekwichanchyo nunkovahyin kuttu ttui ketchid zyunnugutahtsyah; chuttsunh ha chizyin kit kigitutetah; zyungutakul, akö chigutatah kkwa; kungutetutul, akö zyunkhugutetutsui kkwa.

CHAPTER XLI.

NJYOO, sunda khezyuntouchyo; akö tinjihnutkottui zyunnukotsyah: kwu tsut nyakkwun zyunnegichoochya; akotsut zyunkigokhya: kuttukotichattri kenjit kwu tsut nyakkwun nikhal nevidichyah. 2 Chootin tte gitäugsui kwut sut ithlë nitçathut, attuntuk kthui kwu tsut tshitgwichöetigwittiyin zit yo ökkuggikhhi? vundakwitchinnutkwuntlutilli, akö kukwadhlutehohttsidnut tsut kunkwutahdhut yittukwitahtshi; yir rsihchoh kwu tsut thlitsi kit konittlutilli, tu ultui tsut tllochun kwitinyozit kwikkit. 3 Ko kikh ahah, akö kwundui ha kwutto ndo ahah; kwinië kirkhe inchi tuk kthui ha chozzi kkwa. 4 Chootin tte ei kwittridugwahyinh akö tettiin, troottshid kwut sut nizyonedichinut ökkuggikhhi? Sih, Kukwadhut Vittekwichanchyo, troottshid, akö klui-ko ha, attun ithlji. 5 Njyoo zyunnahyinh, akö zyunnatchut; nunhkug kwilyin zyuntattrhut: kwu tsut nyakkwun nigininchil, akö nigininchil. 6 Etounyatçhyo kuttu neög kwutsuttrungithinjik; akö etounyatçhyo tit tazzi tsut

akotittinyooh Yinjichintluth. 7 Kwikkit tutçlunahtsi itsidhuthohahtsi yinjichanttluth, akö attun tetig ha valui kwahtsi attun itsivukköittbud kug yitshieltshit, vahthlunutrigwahtsi kenjit akotinyoo, Nirzi: akö attun kwutsug ha thluroogwatsug, elyet kwit-tutelthuk lyë kenjit. 8 Kö nun, Israel, sik kalnduk, Jakob attun khuttoutihnyooh, Abraham sul lug vin nizi: 9 Nun nunhkug kwilyin kwut sut nyoodbihnjik, akö kwik kwiniilsud kwut sut nyöökkuggikhke, akö akotinyakhnyooh, Sih kahnduk ili, khuttinyoohtihnyooh akö ooun nyitchidhelhtshji kkwa; 10 Nöçhut rshö, kwuggut yoo nyah tihchyo; nyin nutchut choonui rshö, kwuggut yoo nyiv Vittekwichanchyo ithlji: nyit ttuititihthlya; aha, nit tsuttrutihndul; aha, sit tshitgwichöetigwittiyin nillih nanduitsui ha nyik kuttihuja. 11 Kwiyooyin, einut tutthug nyah zyunginatsi tritungutenji akö nukwineyitko-trutahtsyah: einut nyah utsut-tungittiyiu echichi kkwa kit tungitetchyakh, akö rsyetetskungititelya. 12 Kökkuntunanyah, akö kozyunkwutää kkwa, einut inchi utsuttinyigahnyoo: einut nyin netsi nitsigachi echichi kkwa kit tungitetchyakh, akö etchichi elyet kwili kwikkit. 13 Kwuggut yoo sih Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyinlih nanduitsui otihun, akotinyitakhuja, Nöçhut rshö; nit tsut trutihndul. 14 Nöçhut rshö, nun Jakob kyoo, akö nyiwhon Israel tinjih; Nit tsut-trutihndul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akö nyoovikthut Israel Rsyotittinyoo Ithlë nilj. 15 Kwinyooyin, vidhizzin tut-

trutunakhthah chinyun ketchid nyenjit teltsyah tiggio tiyin: tdhah tuttutunakhthah, aqo nitsul tudhakhthah, aqo tuikh kwunti kit zyuntantsyah. 16 Vinjitziyuntutinja, aqo attrui ooun niyitelya, aqo attruinitityei rsetuyitatah: aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo zit rskotutan-chya, Israel Rsyotittinyoo Ithhle zit tugtukwitutaya. 17 Nersitchachyonut aqo kettuntidichyonut choq koqkunguntyi aqo elyet kwilj, aqo ko tshah kwituchatshei kirkhe rsetetgitilli; sih Kekwadhut Vittekwichanchyo ko ti gitihkyah, sih Israel viv Vittekwichanchyo akkhezyunkotitinja kkwa. 18 * Kwittekkit tugdhut hunh nikkikwitunetthah, aqo khuttujluj yetshyah kwuttlud tun: nunhkwinjirh choq techil-tyin teltsyah, aqo nunh tasyoth choq khuttujluj. 19 Nunhkwinjirh tun, kedroi, akashia tutchun, aqo murtl, aqo tlheh tutchun nuttutihthul; nunhkwinjirh tun tsetsoqk, tsivi, aqo tutchun lirh nikhah nutihthlya: 20 Zyungutunahyah, aqo kazyungutetundui, aqo ninjigutetutah, aqo kwikkittuntzigutaä kenjit nikhah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih chih tettiyn, aqo Israel vir Rsyotittinyoo Ithhle yeltsei. 21 Nyiwhot tsuj kwikuninohtyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; nyiwhon ninjitrudhut ninttui nutohtlik, Jakob vik Kukwadhutchohtshid nyoo. 22 Nugichoothlik, aqo chitti nukwitutatthah nyiwhot tsut zyungitichoo-nyoo: kwiyettshikh tei etchichi ket zyunkohnduk, chitti zyunnili, ket ninjiitutah kenjit, aqo ko ndonyäej khuiko kazyuntitundui;

* Kq, tugdhut kul kug.

ko etchichi nukwitutatthah nyiwhot tsut kwikuninohtyi. 23 Etchichi tzut kwittle nukwitutatthah ket zyunkohnduk, vittekwichanchyonut zyunohtli kazyuntitundui kenjit: aha, kwirzi tunwhohyin, ko kwirzyoo tunwhohyin, nyiwhon nutehuttutadhul kenjit, aqo nikhah zyunkwitunayah. 24 Kwinyooyin, etchichi kkwa kyiyeyit zyunohtli, aqo nyiwhok kwitrid etchichi kkwa nilj: kittrikwitchiä nilj attun khuttinyiwhonyoo. 25 Ithhle yoti tsuj kwut sut nitelthut, aqo nutehah; ttrinorzi gittaug kwut sut ithhle sorzi oqkuggikhyi: aqo kukwadhutnut kug nutehah vahtrikwilyoth kug kwikkit, aqo nittso thlyethhtya ahtsi untut kutayookh kwikkit. 26 Chootin tte * troottshid kwut sut ketgikhe, kazyuntitundui kenjit? aqo kwiyettshikh tei, akotuntittinja kenjit, Tshitchoe? aha, ithhle kwilj ketgikhyi, aha, ithhle kwikkeinahtyi elyet kwilj, aha, ithhle nik kinjik odheltshet elyet kwilj. 27 Zeion tsut troottshid akotittitinja, Kwinyooyin, ko tsut kwinyooyin; aqo ithhle kwunduk nirzi ninilli Jeroosalem kwu tsut kwuntlutelhtshyah. 28 Aqo kwinelhyin tei, tinjih ithhle elyet kwilj; kotet inchi khuttiigichi elyet kwilj, kot sut otelkthut tei, kinji ithhlog kwittigikhyi. 29 Kwinyooyin, ko tutthug, ko kwitrid kwizah aqo etchichi kkwa zyunnili: ko ekitteltsi otelthut attrui aqo etchichi kwizhali zyunnili.

CHAPTER XLII.

KWINYOOYIN, su ultsun, attun tugoviltun: sit khut-

* Kq, koogwanyäej.

totitinyoo, viz zit sik kwundui tseyinnil: sunkyo vuk kko niti-nihlih: Atshinnut tsut kuttukotichattri chikh nitelya. 2 Tersul kkwa, ako nutututatsbah kkwa tthui, ako kuttruttutal tun tit tezyoo trotudhatshah titelik kkwa tthui. 3 Ttlochoh uttunatrhu; elyet thluttutuhlui, ako khthui-chokkun tllyah khnthlutchinttui elyet tunulhthul: kuttukotichattri thlitegwittli zit chikh nitelya. 4 Gititetundul kkwa ako kwittri ettun nutetilya kkwa tthui, nunh-kug kuttukotichattri kuttukwittutattshah kwu tsut; ako tit tugiwe; kenjit njyoo nunkotutah-yin.

5 Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, at-tun kakwili kwut sut zyehekug kweltsui, ako kitettinyavayah; attun nunhkug ako ei kwut sut nichaeli kitettinyatsyookh; attun tinjhnut yik kug zyungili tsut tezi kwuntlutaei, ako nikyoo einut tsut yik kug kungututtul: 6 Sih Kukwadhut Vittekwichanchyo tshigtwichoetigwittiyin zit nyook-kuggihkhe, ako nyinlih otihnut, ako nyik kutunelhtya, ako tinjih-nut thlukwinadhun kenjit nyint-luteltshyah, Kwitchinut attri kenjit; 7 Ndeettunnut nde * khunkotunantya, zehkwarzru; kwut sut vitteitinitututhnut chikhkotilya, ako einut tsegga zit gichiltshei kooteitinitututh zzeh kwut sut. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo ilthli; ei sorzi tin-choyo: ako sit chekwahndit chizzi tsut kwuntlutitihthlyah kkwa, ako sit tekwitichile tthui ekiteltsi khugwedityuth kwu tsut elyet kkwa. 9 Kwinyooyin, kwiyettshikh tei etchichi nu-

* Kō, khoutunantya.

kwitinichil, ako etchichi ketchid ket kwelnduk; khutdichya kwiyettshikh kenjit nyah kwelnduk. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut elig ketchid untotthli, ako vit tekwitichile nunhlyin kwut sut; nyiwlon choochoh kwu tsut kotutohchyah, ako tutthug kwizzit tinchoyo, njyoo, ako kwuk kug zyunkookwitchin. 11 Nunhkwinjirh ako kwiz zzehkwilyei kitti tezyoo nutigichoolya, zzehkwintsin Kedar tun zyunkookwitchin; Sela tun zyunkookwitchin zyungichooli, tdhah tshigit kwut sut zyunkinjichootruk. 12 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut chekwahndit kwuntlutugichoolya, ako njyoo tun vit tekwitichile zyungichoonoyoo. 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo tinjih chinttluth kit chikh tute-dhal; chuggun tinjih kit kwiltri tugtutukwitunaä: tersul, aha, techintssi ha kinjitetutruk; yit-tsutkwilhejnut netsi kwuttui ha titettiya. 14 Nizhook kathog elyet tutidihnyoo; khetelchyo, ako zugkhuttutochisuhtun: choog trenjo versuäntshit kit; * rsyetgitutelhtsyah, ako kittleitihä. 15 Tdhah ako tuikh chud zyuntelhtsyah, ako kutta kwunzi tutthug tuttulkkui; ako hunh njyoo zyuntelhtsyah, ako techilyin tut-tultrul. 16 Ako ndeettunnut kwiniä kazyungetundui kkwa kirke nukotihthlyah; ttui kwinjik zit kazyungetundui kkwa zyunkotuniha: ko nda tsegga attri telhtsyah, ako kwittekkit chukwulsrui tshigwichoë. Chih etchichi ko tsut titihsiyah, ako kwethle tutihthah kkwa.

17 Utsekotruttutunaä, kwint-luth tritungutenji, einut ekit-

* Kō, khutisizi ako tulthul.

teltsj khugwedityuth zit kwittej-
njigichanchyokh, einut ekitteltsj
ooteltlut tsut akotunginyoo, Nyi-
whov vittekwichanchyonut zyun-
ohthli. 18 Nyiwhon tziët-
tunnut, zyunodhudhohtshej; akò
nyihon ndeëttunnut, zyun-
kwunohyin, zyuntunohyah kenjit.
19 Chootin tte ndeëttuntidi-
chyo, kò su ultsun? kò tziëttun
tidichyo, sik kudhäuk tullah kit?
chootin tte ndeëttun tidichyo
attun sah tsinettun tidichyo kit,
akò ndeëttun Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo ultsun kit? 20 Et-
chichi lyej nyayin, kò khuyitiinde
kkwa; vit tzi nikkirikwinjei, kò
chitthuk kkwa. 21 Kukwadhut
Vittekwichanchyo ssotritchilik,
tit tshitgwichöetigwittiyin kenjit,
tugwitië chintssi tahtsyah, akò
chekwahndit tahtsyah. 22 Kò
chih tinjhnut khukotranchyah
akò konëitрилhil zyungilj; ko
tutthug un zit kotnöthi, akò zzeh
kwittëitinitututukwizzitnukotru-
nii; khukotrutatahkenjitzjungilj,
akò elyet ihtlë kwilj ininji;
konëitrutatah kenjit, akò elyet
ihtlë kwilj akotinyoo, Kwitti
nukwantsi. 23 Chih kwu tsut
chootin tte nyiwhot tet kut-
zitahah? ei kwedhah nukwitutat-
tah kenjit otudhattshah akò
titetthuk? 24 Chootin tte khu-
tranchya kenjit Jakob kwuntlant-
tshj, akò Israel khuänchyahnut
tsut? Kukwadhut Vittekwichan-
chyo elyet kkwa lye? attun vin
netsi tekotunnittiyinh, akò attun
vik kwinië zit gututetah elyet
tinjigitutah, akò tit tugwitië tsut
elyet kunkookwatah tthui. 25
Ezyuk kwuggut tiz zinnatsi kwu-
vetchoh yik kkò nëichonja, akò
nithlutrutuggun tluth; akò yit
chilkyin kwinuokö, tthui te yah-

etundui kkwa; akò yit chokkun,
tthui te yet ninjiodhut kkwa.

CHAPTER XLIII.

Kò choog Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo akotinyoo,
attun nyeltsej, Jakob, akò attun
nyeltsej, Israel: Noçhut rshò,
kwuggut yoo nyooivhkthut; nyo-
rzi ha nyookkuggihkhe, set sun
ilj. 2 Choò nukug kwuttöjhah
tej, nyah tittilchyah; akò hunh
nukug nyik kuttutato kkwa:
kkon nukug genyitik tej titikkya
kkwa; akò kkonttshah nyik kug
truttutekkya kkwa tthui. 3
Kwuggut yoo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyiv Vittekwichan-
chyo ihtli, Israel vir Rsyotittinyoo
Ihtlë, Nyahsi; Ijpt kwittinu-
trikwahtsi kit nyenjit kwunt-
tlukwihei, Ithiopia akò Seba
nyenjit. 4 Sin nde tsut tattloth
ilih kwu tsut, yinjitrithile ilih,
akò nyettinihzhin; ezyuk kwug-
gut tinjih nyenjit kwuntlutih-
thlya, akò tinjhnut nyik kwundui
kenjit. 5 Noçhut rshò; kwuggut
yoo nyah tihchyo: gittäugsui
kwut sut nyin nizi nutihthlya,
akò nutchäugsui kwut sut thlu-
chunnyittihthlya; 6 Yotitsui kwu
tsut akotittitihnja, Kwuntlunili;
akò trintludtsui kwu tsut, Zuk-
kunontyi rshò; sit tinjinut ni-
zhit kwut sut ninili, akò sit
tshjnut nunh lyn kwut sut; 7
Ettounyatchyo sorzi ha ko trorzi,
akò kuttetun sit chekwahndit
kenjit kahkwilj kwut sut kozyun-
dhelhtsej; dhelhtsej; aha, dhelht-
sej.

8 Tinjih ndeëttunnut nde zyun-
gittiyin nukonohtli, akò tziët-
tunnut tzi zyungittiyin. 9

Kwitchnnut tutthug * thluchun-
kotrichotli, akō tinjihnut tutthug
chunnithligichoozi: chootin tte
ko tet kudhun chih ket kwutah-
nduk, akō etchichi kwiyettshikh
tej nyiwhot tsut kwikkētunah-
tyah? ko kwinduknut nigichoolya,
tshitchoë kotrotitenja kenjit: ko
zyungichootthuk, akō akotungi-
choonyoo, Thlitegwittli. 10 Sik
kwinduknut zyunohtli, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyoo, akō
su ultsun attun khuttoutihnyooh:
kazyuntowhondui akō sikkinji-
tohtah kenjit, akō kwikkittun-
tzitoha attun ihtli; si yettshikh
Vittekwichanchyo treltsei elyet
kwilya, akō sik kittlyo tthui elyet
kwittethlya. 11 Sih, sih inchi,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
ihtli; akō sikkyikug ahsi elyet
kwili. 12 Ket kwelnduk, akō
nellisi, akō kwikkēinidhilhtyin,
akō nyiwhot tet vittekwichanchyo
atshin elyet kwilya; ezyuk kwug-
gut sik kwinduknut zyunohtli,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo, akō Vittekwichanchyo
ihtli. 13 Aha, ttriu kwut sut
attun ihtli; akō elyet ihtle
kwili kudhun sinlih kwut sut
itendul: kwittridigwitellyah, akō
chootin tte utsenyituttunā?

14 Kukwadhut Vittekwichan-
chyo akotinyoo, nyiwhon novik-
thut Israel vir Rsyotittinyoo Ihtle;
Nyiwhenjit Babilon kwu tsut
chidhelhel, akō † ko tutthug trul-
kultrichilchilnut kit zug nukotih-
thlya, Kaldeannut inchi, ko rsi-
koonchyo ttrichohi zit. 15 Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ihtli,
nyiwhor Rsyotittinyoo Ihtle,
Israel kakwili kwut sut Yeltsei,
nyiwhok Kukwadhutchohtshid.

* Ko, thluchunkotrichoolya.

† Ko, ko vakwitunduinut.

16 Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo, attun choochoh tun
kwinië kwaltsi, akō choo ninttui
tun ttuikwinjik; 17 Attun vul-
kunututtul akō thluichoh, nuv-
venotli akō chuttluth chikhmilli;
nikhah tshungeltui, khutshigu-
tazyä kkwa; rsyetetskunkotri-
chiltsei, khthuihchokkunttlyah
kit zyunginitshookh:

18 Kwiyettshikh tej etchichi
kunnounde rsho, akō tenotei et-
chichi ket ninjiohchi rsho tthui.
19 Kwinyooyin, etchichi ketchid
tittihsia; choog khuttututattah;
kazyuntowhondui kkwa lyet?
nunhkwinjirh tun kwinië kwu-
telhtsyah inchi, akō nunhkwinjirh
tun hunh. 20 Kwittshyah utthui
yinjizyunsigitaä, thluindyoth akō
tzichoh: nunhkwinjirh choo
kwunttluikhui kenjit, akō trinizi-
kwudhakthui tekkit hunh, sit
ttsyahnut, sit khuttotittinyoonut
konittlutihkka kenjit: 21 Tinjih-
nut khenjit zyunkodhelhtsui, sit
tekwitichile kwikkunguttunah-
tyah kenjit.

22 Ko Jakob sokkuggikhe
kkwa; ko Israel senjit chitnduk.
23 Nyit attejnji tritchakkyi tivi-
kkyi set tsut uinilih kkwa; akō
nyit attejnjirikwaltsi ha tthui
yinjisittaë kkwa. Thlyeth-at-
tejnji ukutanduk tinelhyinh
kkwa, akō tratsun dhundui ha
chinelnduk kkwa tthui. 24
Ttlochoh dhundui senjit itsitak-
kui ha ovikthut kkwa, akō nyit
attejnjirikwaltsi ukkeh ha zitsin-
nidhanti kkwa: ko nyit tekoti-
gwittiyin ha ukulnduk tusaayinh,
nik kwirzyootigwittiyin ha chisa-
nduk. 25 Sih, sih inchi, attun
ihtli khenjit nyit trigwandyoth
kiizhoo; akō nyit trigwandyoth
kunutulndui kkwa. 26 Kunu-

tulndui tusayiu; niklah gotikhyah: nyit tsui kwikkëinyanti, tshlitchoë nyootitenja kenjit. 27 Troottshid nit tti trigwandyoth tettiin, akø nyith thleteteitelyanut sin netsi kwirzyootungettiiin. 28 Ezyuk kwuggut rskotittinyootekkit tshidnut rssruinut kit tunkotihthlya, akø Jakob kwirzyoo kwu tsut kwuntlutritilli telhtsyah, akø Israel kwirzyoo vet trigikhyi.

CHAPTER XLIV.

TTHUI te, Jakob sik kahnduk, odhudhantshei choog; akø Israel, attun khuttoutihnyooh: 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo attun nyeltsei, akø utsut zit kwut sut nyeltsei, attun nit tsut-truten-dul akotinyoo: Jakob sik kahnduk, nøchut rshø; akø nun, Jeshurun, attun khuttoutihnyooh. 3 Kwuggut yoo choø ggut vitteiki vuk kug choø nutitihnja, akø nunh tasyoth kug nilluinjik: nyin nizi kug sunkyo nutitihnja, akø sik kwitchirzi nik kkyinut kkø: 4 Akø ttlo kwittet kwikkit ungotuttatthah, kui kwikkit nilluinjik terkhe. 5 Ihthlç akotittitenja, Kukwadhut Vittekwichanchyo vut sun ihthli; akø ihthlç Jakob vorzi ha khuttotitetrzya; akø ihthlç tinlih kug kwititinetluth, Kukwadhut Vittekwichanchyo vut sun, akø orzi kenjit Israel vorzi ha khuttotitetrzya. 6 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel Kukwadbutchottshid, akø nuyoovikthut nuvcnotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, akotinyoo: troottshid ihthli, akø khuiiko ihthli; akø sik kyikug elyet Vittekwichanchyo kwili. 7 Akø chootin tte, sik

kit, terzrul, akø ket kwutahnduk, akø senjit koochazi ha titelya, tinjihnut shøg kotukwichidhelbtshei kwut sut? akø etchichi nukwichachi, akø nukwitutatthah, *ket zyunkonduk. 8 Zyunochohut rshø, akø nyiwhon nutchut choonui rshø tthui: akotej kwut sut akotinyakhnyooh kkwa, akø nit tsut kwikkëinidhilhtyi kkwa lyet? akø sik kwinduknut zyunohtli. Sik kyikug Vittekwichanchyo kooli lyet? aha, Tshihdhoh kooli kkwa; ihthlog ahhusndui kkwa.

9 Einut chikitteltsi khugwedit-yuth ko tutthug kwizhab zyungili; akø ko etchichi ket tinjikitizhit khukookwutazyä kkwa: akø khe ko kwinduknut zyungunahyin kkwa, akø kazyungutundui kkwa tthui; trittungutenjikenjit. 10 Chootin tte vittekwichanchyo eltsei, kø chikitteltsi khugwedit-yuth otelhtlut etchichi kenjit ginili kkwa. 11 Kwinyooyin, vit chyahnut tutthug trittungutenji; akø kwittridugwahyinnut, tinjih tet zyungili: tutthug chunnithlugichoozya, nigichoozya: zyungutunatchut, niklah trittungutenji. 12 Itsiähtsi täui ahtsi, akø chyokh zit kwittridugwahyin, akø tetig ha yahtsi, akø tik kyin tluth ha yahtsi: aha, vizzitkwiltsik, akø vut tui kigwitinji; choø tinyin kkwa, akø vut tui kkwa ninidhut. 13 Tutchunahtsi tthlyah nuttshiträui; ettunettle tui ha kwikkittëizhit; tutchununwhah ha yahtsi, akø vikkirkhe kochitri ha yin nuttshiträui, akø tinjih kwittechin kit yahtsi, tinjih ndotinchyo kwikkit; zzeh kwiz zit kwituttei kenjit. 14 Kedroi khenjit tintshah, akø tsivi tutchun akø tut-

* Kø, akotungichooonyoo.

chunlirkh tukwichahnji, akõ tut-
chunzhah tutchun kwittet ihtllog
khenjit nitchanttui: tutchunlyokh
nuyitittshi, akõ atsin nasi yahtsi.
15 Akotsut tinjih yittutakkyä
kenjit titetchyakh; akõ yit sut
onji; akõ nudhudhui; aha, yit-
chakkyi, akõ thlyethchyokh
ahchyokh: aha, vittekwichanchyo
ahtsi, akõ yit tsut nitshikwutäe;
ekitteltsi nitrinti yahtsi, akõ yit
tsut nuttutatshi. 16 Vullud kkon
zit yit chilkun; vullud ha nillj uä;
trachyokh ahchyokh, akõ enyotj:
aha, nudhudhui, akõ akotinyoo,
Nihthah, kkon nelhyinh: 17 Akõ
troninidhut ha vittekwichanchyo
ahtsi, tit chikitteltsi nitrinti
inchi; yit tsut nuttutatshi akõ
nittshikwutäe, akõ yit tsut giteti,
akõ akotinyoo, Siinjini; kwuggut
yoo siv vittekwichanchyo ilj. 18
Kazyungutundui kkwa, akõ nin-
jigichi kkwa tthui; kwuggut yoo
ko nde kituneltzi, kwikkirkhe
elyet kunkidhun zyungunahyin;
akõ ko ttri, kwikkirkhe kwikkir-
tuntzigutäe elyet kunkidhun. 19
Akõ elyet ihtlë kwilj kunudhun-
dui, akõ kikyikwanjik elyet kwilj
tthui akõ kwikkittutzikwele tthui
elyet kkwa akotigwitjenja, Vul-
lud kkon zit chidhelkyiu; aha,
vit chyokh kug thlyethchyokh
elchyokh tthui; nillj elchyokh
akõ ihul: akõ kwut sut tronini-
dhut kittrikwitchië kwutelhtsyah
lyet? tutchun tchun kwu tsut
nuttutelthah lyet? 20 Tshigil-
yokh kug khuttutäe: kwittri nutri-
njug thleyittinyök, kwikkirkhe
tik kwundui itendul elyet kidhun,
akõ akotittjenja tthui elyet kkwa,
Sinlih nanduitsu j zit kwuvetsit
elyet kwilj lyet?

21 Jakob, chih ekwibichyo
kununyandui; akõ Israel, kwu-

ggut yoo sik kahnduk ilj: nyidh
dhelhtsu j; sik kahnduk ilj: Israel,
sik kirkhe nyin nuttrutande kkwa.
22 Nyit trigwandyoth, kokh tidit-
yin kit kiuhdohi, akõ kokh kit
nyit tekotigwittiyin: set tsut ni-
neninti; kwuggut yoo nenyoo-
vihkthut. 23 Nyiwhon zyehekug,
untolthli, kwuggut yoo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo tettiyin;
nunhkug kwunun kwuzzug, kinji-
zyuntohtruk; nyiwhon tdhah, tut-
chunzhah, akõ tutchun kwitetko-
gwinyatchyo zut koqlj, chittrittli
zit eligtohsya: kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
Jakob novikthut, akõ Israel kirkhe
khuttitulahndit. 24 Kukwadhut
Vittekwichanchyo, nenyovikthut,
akõ utsut zit kwut sut nyeltesj
akotinyoo: Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo ihtlil, attun ekwichi-
chyo kwuttutthug ahtsi; attun
thun zyehekug kitettinyavyakl;
attun nunhkug kitettinyatsyookh;
chootin tte sah tincho? 25
Attun vetsitnut ko koogwiteyin
kwuggut kkwa ahtsi, akõ tuzun-
nut klanungutunahnui zyunahtsi;
attun tinjih kwizyejunt utseneti-
nileh, akõ ko kikyikwanjik kwu-
nasli kwahtsi: 26 Attun tu
ultsun kinjik kwuttuttuj ahtsi,
akõ vik kudhäugnut kinjikwiti-
zhit kwittshiliköej; Jeroosalem
kenjit akotinyoo, Niz zit trikwi-
tetyakl; akõ Joodah zehkwilyej
kenjit, Nuttrikwutetthul, akõ
kwut sut kwittekkit kkokyid
rsinukwitelhtsyah: 27 Tuchashit
kwu tsut akotinyoo, Tutchithu-
trokh ilj, akõ nyih hunh tutultrul:
28 Attun Keiros enjit akotinyoo,
Sit tivikunahtyi tincho, akõ si
yinjil tutthug kwittshilikwuteä:
Jeroosalem enjit inchi akotittjen-
ja, Nuttrikwitetthul: akõ zzeh

rsikotittinyoo kwu tsut, Nyik kwuzugkwitchofli netrikwitelya.

CHAPTER XLV.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo tit trantltheh tsut, Keiros tsut, akotinyoo, attun vinlih ovihtun, vunda kwitchinnut zugtelhtsyah, akokukwadhutchoh-tshidnut ko tletokh tutunihut; vunda kittenivyakh kiitrititinechyakh kenjit, akonittegwiiti kitteitrititinedichyakh kkwa; 2 Nit tshikh tihsyah, akokwittekkit *ukwulsrui tshikoë kwuttelhtsyah: thetrin kittenivyakh untrittitunultuh, akokitsi kwuntunkuldhaë kunutihul: 3 Akotsegga ttetekh, akokwittekkit nukuzzuk kwitchile nukwinäi nyintlutihthlya, Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli katitundui kenjit, attun nyorzi ha nyookkuggikhyi, Israel viv Vittekwichanchyo inchi. 4 Jakob enjit, akokIsrael sit khuttotittinyoo, nyorzi kirkhe nyookkuggikhke: orzi kwnkko nyoovirzi, sajitundui kkwa kwittizzik.

5 Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli, akokwineög elyet kwili: sik kkyikug elyet Vittekwichanchyo kwili: khunyittulchokh, sahijitundui kkwa kwittizzik: 6 Gitäugtsui kwut sut, akonutclhäugtsui kwut sut, elyet ihthle sik kkyikug kwili kazyungutetundui kenjit: Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli, akokelyet kwineög kwili. 7 Attri kwelhtsi, akottsegga kakwili kwut sut kwelhtsi; ttsinettun kwelhtsi, akokwirzyoo kakwili kwut sut kwelhtsi; Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli, attun chih ekwichichyo kwuttutthug titti-

* Kō, nukwitinithowhoi ttuipztyoth.

8 Yettug kwut sut, nyiwhon zyehkung, zyuntohyil, akozyehkung tshitgwichöetigwittiyin nuchohji: nunhkug nikkikwinyootshi, chekwahsi tikkyitrutathah kenjit, akozshitgwichöetigwittiyin nikha khututattah vatsyah; si Kukwadhut Vittekwichanchyo kakwili kwut sut dhelhtsui. 9 Kookontrhi attun vut tsut Yeltsui ha utsuttinyoo! nunhkug thlyethtya-thlekwichilnui kwittet thlyethtya-thlekwichilnui ihtlog! *Thlyeth attun yahti tsut akotittitenja lyet, Chitti tte nyantsi? konyik kwitrid, Vinlih kkwa? 10 Kookontrhi attun vut tsut kwityi tsut akotinyoo, Chitti tte kwundui kwu tsut ninyantsi? kō trenjo tsut, Chitti tte vah nyersuantshit? 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel Rsyotittinyoo Ihtle, akoyeltsui, akotinyoo; Eih ekwichichyo nukwitattah kenjit sochaktut; sit tinjinut enjit, akosinlih kwitrid kenjit, set tsut kuttukwitohchi. 12 Nunh kwudhelhtsei, akoyik kug tinjih dhelhtsei: si, sinlih inchi, zyehkung zyunkittettinyavyakh, akoko nuvenotli tutthug kuntukwichidheldhut. 13 Tshitgwichöetigwittiyin zit nitelhtut, akovik kwinië tutthug tshitgwichoë tsut kwutellhtsyah: siz zzelkwilyei nukwitethul, akosit oonnnitrihnut zyungitetundul zyunotitenja, venja kenjit elyet kkwa akonenndui kenjit tthui elyet kkwa, nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ijpt vik kwitrid, akokIthiopia vit trokthut, Sabeannut, tinjih ninjo, nit tsut nugutetah, akonit sun

* Kō, Untnt.

zyungitelya; nik kikh gutetah; itsiniltlyah zit nugutetah: akō nit tsut nutugututadhul, nit sut zyunukotetukthut, akotigwinyoo, Thlih ha niz zit Vittekwichanchyo chōei; akō kwineög elyet kwilj, thlō ha elyet Vittekwichanchyo kwilj. 15 Thlih ha Vittekwichanchyo nuttunāi ilj, Israel viv Vittekwichanchyo Ahsi. 16 Ko tutthug trittungutenji, aha, trittunkotrutenji: einut chikitteltsj zyungahtsi trittenji kwu tsut nikah gutetah. 17 Kō Israel Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe nntrutahsi chekwahsi sheg ha: trittuntohnji kkwa, akō kwutatthah kwilyin kwitethli trittunnyiwhottrutenji kkwa thui. 18 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekug kakwilj kwut sut kweltsuj akotinyoo; attun Vittekwichanchyo nilj; attun nunhkug kweltsuj akō yeltsej; kuttuttuj, yeltsej, * kwuggut kkwa yeltsej kkwa, kwiz zit trikwitetchyakh kenjit yeltsej: Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthlj; akō kwineög elyet kwilj. 19 Nukwuzzuk zit gikhke kkwa, tsegga nunhkug kwittekkit zit; Jakob vin nizi tsut akotittihnyooh kkwa, Kwuggut kkwa soqkunnohtyi: si Kukwadhut Vittekwichanchyo tshitgwichoëtigwittiyin ket tichikhnyoo, etchichi tshitgwichoë zyunnilj ket ginikhkhyi.

20 Chunnithlutohzi akō niuohchyah; kwu tsut nyakkwun nikah ninohchyah, nyiwhon kwit-chinnut tsut ethlekulhidhohchil: kikkyikwanjik zyungittiyin kkwa einut ko chikitteltsj nitrinti tutchun zyungekdah, akō vittekwichanchyo elyet kidhun nutahsi tsut zyunkigichinchi. 21 Kwik-

* Kō, chud.

kwinohtyi akō chikh ninohthli; aha, nikah khuttiigoochyah: chootin tte tenotej kwut sut chih kwikkēiniltyj? chootin tte nizhit tej kwut sut akotittinyooh? sik Kukwadhut Vittekwichanchyo elyet lyet? akō sik kyikug Vittekwichanchyo kwineög elyet kwilj; Vittekwichanchyo tshitchoë akō Ahsi; ihthlj sik kyikug elyet kwilj. 22 Nunhkug kwilyin tutthug, set tsut zyunkwunohyin, akō zyuntowhozi: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ihthlj, akō kwineög elyet ihthlj kwilj. 23 Khutti kirkhe kinji ninttui ha gikhke, kinji tshitgwichoëtigwittiyin zit siz zhig kwut sut chikh titchodhut, akō kinuttetudhah kkwa, set tsut tikwut * tutthug nitshikwututää, kwittshah kwitetkoogwinyatchyo kinji ninttui ha gitekyah. 24 Kukwadhut Vittekwichanchyo zit rzi, tshitgwichoëtigwittiyin akō chuttluth koqlj, ihthlj set tsut akotittinja: vut tsut inchi tinjih nugutetah, akō einut tutthug yin netsi zyunginiltsi trittungitenji. 25 Kukwadhut Vittekwichanchyo zit Israel vin nizi tutthug tshitchoë-otitinja akō tugtutukwitutahya.

CHAPTER XLVI.

BEL † ununintthei, Nebo ununaë, ko chikitteltsj utthuuj kug tetrotli, akō thluichoh kug: ei ekwichichyo zyunnokdhuj kthahnitti zyunnilj, utthuuj chitinuj tsut kthahnitti. 2 Zyun-ununaë, nikah khuntligile; elyet kunkizhya kthahnitti zyunitendul, kō kuttunthun oounnittrilli kwn tsut gichochil.

* Kō, kwitetkoogwinyatchyo.

† Kō, nitshikwutää.

3 Jakobvizzeh, sodhudhohtshej, akø Israel zzeh troninidhut tutthug, einut tirzruk kwut sut sik kirkhe nyiwbot trinikdbui, einut utsut zit kwut sut nenyiwhottrih: 4 Akø ssin tidhakthui kwu tsut inchi attun ihthli, akø titshi tukkuj kwu tsut inchi zyunnyiwhottihkdah: dhelhtsej akø tihkdahal; aha, tihkdah, akø viitihndul.

5 Chootin tte vut tsut kunsitohyah, akø thlanchyo zyunsitohtsyah, akø kunsitohyah, nikkititidichyakh kenjit? 6 Akotinchinut kkyathoh kwut sut itsidhutthoh zyunginji, akø trikwiatahti zit itsitakkuj kwikkunekookwiatahti, itsidhutthoh altsi zyungäeh, akø vittekwichanchyo yahti: nuntugutatshi, aha, nuntshikwutgaë. 7 Tigguth kug zyungiyekdhah, zyungiyekdhah, akø kih tekkit nungiyahthsi, akø nudhut; tit tekkit kwut sut nutetunde kkwa: aha, ihthle yit tsut terzrul, tthui te elyet kidhun kwittigitekhyah, akø yik kookontrhi kwut sut yitendul kkwa tthui. 8 Chih kunnoundui, akø tinjih zyunohthli kwikkuninohtyi: chun kunnoundui, nyiwlon tugwitjê thluntohnu. 9 Tenotej ekwichichyo kunnoundui: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ihthli, akø kwineög elyet kwilj; Vittekwichanchyo ihthli, akø sik kit elyet ihthle kwilj; 10 Koogwinyäej kwut sut ndokwinyäej ket kwelnduk, akø nizhit tej kwut sut etchichi tthui tungwittiyin kkwa; akotigwinyoo, Sik kinjikwitizhit nututedhut, akø si yinji tutthug titihsiya: 11 Gittäugtsui kwut sut tzi ekikwachyah kugginikhhyi, sik kinjikwitizhit tinjih kthoikit nizhit kwut sut; aha, gikhke, si tthui

nukwituttelthah; kinjitinidhut, akotitihsiyah tthui.

12 Sodhudhohtshej, nyiwlon kwittri tilyoo zyunwhohyin, tshitgwichoëtigwittiyin kwut sut nizhit zyunohthli: 13 Sit tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut nyakkwun nitinihthli, nizhit tittetehyakh kkwa, akø sit chekwahsi tritsitenja kkwa: akø Zeion tun Israel sit chekwahndit enjit chekwahsi nititihthlya.

CHAPTER XLVII.

BABILON kwitshj nitchid, nenyiheih, akø thlitsi kug dhinti; Kaldeannut kwitshj, kitetlechitti kettun nunh kug dhinti: kwuggut yoo tthui te tridhutzuk akø ultzuk nyootetirzya kkwa. 2 Kotriltsih tukonji, akø thlyeth vikkëinjinti: nyin nuttutiniujik oounchantsyookh, nyit ttlethoh nudhantsyookh, tithun këichantsyookh, hunh deto nenjheih. 3 Nyit tsidettun këitratuchulh, aha, nyit trittenji trikwutunahyah: trikwunahsi kwitti nukwutelhtsyah, akø tinjih kit nit tut tsut tihsyah kkwa. 4 Nyiwlon novikthut, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tincho, Israel vir Rsyotittinyoo Ithhle. 5 Kaldeannut kwitshj, elyet tutedhinyoo dhinti, tsegga kwiz zit nettitichantsi: kwuggut yoo tthui te kookukwadhut kwiyëut otitirzya kkwa.

6 Sit ttsyahnut enjit ziniltsi, sik kwittij rssruj dhellitsej, akø nyinlih kwu tsut konitletihli: zyoogguttigwidichyo ko tsut kwikkëinidhantiyin kkwa; thlissinkodhakthuinut niv vizzitoninja kwjuttluth nitti ko kug niujei.

7 Akø akotittinyooh, Sheg kenjit

ISAIAH XLVII. XLVIII.

kwiyeüt tittihchyakh: akotukoonchyo chih ekwichichyo nyit ttri tsut tedhilih kkwa, akò kwindokwinyäei kunudhandui kkwa tthui. 8 Ezyuk kwuggut chih odhudhantshei, nun rsikoonchyo kwu tsut kwunttletichantshei, kwitteinjikwichanchyo zit kwinchin, nyit ttri zit akotichinyoo, Ithli, akò kwineög elyet ithle sik kyikug kwili; ttrigg-kkontettug kit tihtyah kkwa, akò trinyuntuk kwahtrikwetunduk katihsendui kkwa: 9 Kò chih etchichi nekthuj inchit tsut ithlog ttrin zit nit tsut nukwitutatthah, trinyunnut kwahtrikwetunduk, akò ttriggkontettug tukwudhut: ko kochitri thlanchi ha nyik kko nukwitutatthah, nyit truttuzzun lyei kenjit, akò nyit tuzzunnut lyei enjit. .

10 Kwuggut yoo nyik kwirzyoogitgwittiyin zit kwitteinjitanchyokh; akotitinyooh, Ithle sin nahyin kkwa; nik kwizzi akò nik kikyikwanjik, chulrsrui zyunnyeltsui: akò nyit ttri zit akotitinyooh, Ithli, akò kwineög elyet ithle sik kyikug kwili.

11 Ezyuk kwuggut kwirzyoog nyik kug nukwitutatthah; vi yakkekh katitundui kkwa: akò kwirzyoog nyik kko nuttatthah; oonkwittilya elyet kuttidihzya; akò kwirratet kkokyid nyik kko nukwitutatthah, ei kanyitundui kkwa. 12 Choog nyit truttuzzun ha ninyidhut, akò nyin uukwatte lyei ha, ei zit nitchidhut kwut sut kwittridugwayinh; akotukoonchyo chi khugwitjntuä kuttizyah, akotukoonchyo chi kwittugtitinchyah. 13 Nyit khuttiigichichi kwilyei zit chitunduk; choog ssunh-ahtunduinut, ssunh yettunyoyinnut, rsyenun kwitet-

koogwinyatcho kwiyetshikh ketkwahnduknut, nugichoozi, akò ei etchichi nyik kng nukwitutatthah kwut sut zyunnyikosi. 14 Kwinyooyin, ttlochun kit tungitetchyah; kkon kotetakkyah; kkonttshah ttui kwut sut elyet khuttiigittendul: chyokh kwu tsut nutrutakdhah elyet tethlya, akò kkon kwundo trutatshah kenjit tthui elyet kkwa. 15 Ei etchichi zit kwittridugwayinh kwikkit nit tsut tuntitetchyah: einut nyin nitchidhut kwut sut nyah zyungokthut ettounyatchyo khe tit tekkit kwn tsut thletehah; ithle nyiitendul kenjit elyet kwitethlya.

CHAPTER XLVIII.

JAKOB viz zzeh, einut Israel vorzi kirkhe ko trorzi, chih zyunodhudhohtshei, akò Joodah choq kwut sut chikhnohchil; einut Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi kirkhe kinji ninttui ha zyunkigikhyi, akò Israel viv Vittekwichanchyo zyunkorzi, kò thlitegwittli zit elyet kkwa, akò tshitgwichoetigwittiyin zit tthui elyet kkwa. 2 Kwuggut yoo zzelikwilyei rsikotittinyoo kwut sut zyunkhuttnguttatinyoo, akò Israel viv Vittekwichanchyo kug kuntuggitinilzi; vorzi nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tincho. 3 Tenotei kwut sut etchichi kwiyetshikhkikiyelhnjik; aha, siz zhig kwut sut khutti-chikhchochil, akò kwikkëinidhiltyi: inchit tsut twigelhyinh, akò nukwitininchil. 4 Kwuggut yoo tutchud ili kähsundui, akò nyik kokh itsi tchud tincho, akò nyintsud thetrin; 5 Ezyuk kwuggut tenotei kwut sut nit tsut kikiyelhnjik; nukwinidhut kwi-

yettshikh nit tsut kwikkëini-dhillityi: akotittitinja kkwa lyë, Sit chikitteltsi tugwalyinh, akò sit chikitteltsi khugwedityuth, akò sit chikitteltsi kwikkittäinja ko tsut kuntukwichildhut. 6 Kwittintthuk; chih tutthug kwinyayin; akönyiwhon, kikyitohndul kkwa lyet? etchichi ketchid choog kwut sut nit tsut kwikkëini-dhillityi, etchichi nukwinahi inchi, ei käitundui kkwa. 7 Choog kakwilj kwut sut zyunkweltsui, akò tenotej kwut sut elyet kkwa; akò choog ttrin kwiyettshikh kwittintthuk kkwa; akotittitinja kkwa kenjit, Kwinyooyin, kazyunihsundui. 8 Aha, kwittintthuk kkwa; aha, käitundui kkwa; aha, tenotej kwut sut nit tzi nikkikwinyatthut kkwa: kwuggut yoo kaihsundui kwintlutluth nukwune ha tugwayinh, akò utsut zit kwut sut kwiryootittiyin onyasi.

9 Sorzi kenjit siz zikkwunatsi ndo titithlya, akò sit tekwitichile kenjit nyenjit zukuttututulhal, kinyitinihtthal kkwa kenjit. 10 Kwinyooyin. dhittsya nyidh dhelhtsej, kò itsitakkuj kit elyct kkwa; khinjikwutudhut vizzit-kkonmitsikwichokkun zit khutti-nyootihnyooh. 11 Khenjit, khenjit tittihsiyah; kwuggut yoo nittso tte sorzi rssruj trutahtsyal? akò sit chekwahudit ihtlhc tsut kwuntlutittiha kkwa.

12 Sodhudhantshej Jakob, akò Israel siv voøkkuttrigjkhe: attun ihtlji; troottshid ihtlji, sih tthui khujko ihtlji. 13 Aha, sinlih nunhkug zugkwitshotli nekwi-tinintyin, akò sinlih nanduitsui zyelkug kittettinyantsyookh: kòkkugginikhkhi tei niklah-nukwichilzi. 14 Nyiwshot tutthug,

chunnithlutolizi, akò zyunodhudhohtshej; chootin rsit tte ko tet chih ekwichielyo kikyahnjik? Kukwadhut Vittekwichanchyo yettinizhin: Babilon kug yit yinji kwittshilikwuteä, akò vik kyin Kaldeannut kug titetchyakh. 15 Sih, sih inchi, gihkhe; aha, voøkkuggihkhe: ninelhtsij, akò yik kwinië kwitulahrsyookh.

16 Set tsut nyakkwun nunoh-chyah, chih zyunodhudhohtshej; koogwinyäei kwut sut nukwuzzuk gihkhe kkwa: kakwedhah tei kwitjé kwut sut, zut ihtlji: akò choog Vittekwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo sit chileh, akò Vunkyo. 17 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nenyoovikthut, Israel vir Rsyotittinyoo Ihtlhc akotinyoo: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ihtlji, attun ei kookoql kunyoonaliton, attun ei kwinië kirkhe tutidhah lyë nyin neä. 18 Trittsutkwäun sit tugwitetuggun odhantshej! akotsut nit ttsinettun hunh kwikkit kwittjé, akò nit tshitgwichoëtigwittin choochoh tyit kwikkit: 19 Nyin nizi tthui thlyeth kit, akò nyit tssit kwut sut kwukoql kwut sut nitshi kwikkit; vorzi sunda kwut sut kuttrututunetdhal kkwa akò rsyetetkwititelya kkwa tthui.

20 Babilon kwut sut chikh tohchyal, Kaldeannut tsut kwethle kultohchyal: ettrittli kwittezyoo ha kikyunkovohnji, chih ket zyunkolnduk, nunh lyn kwu tsut inchi akotuntokhnyoo: akotuntokhnyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduk Jakob novikthut. 21 Akò nunh-kwinjirh zyunkotinyoök tei zyunkotuchatslik kkwa: tshilhdhoh kwut sut kwenjit choø

nuteluj kweltsuj: tshihdholi
nittrunchilnui tthui, akø choø
nitruutritchiltyik. 22 Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo,
Trandyothnut tsut tsinnettun
elyet kwilj.

CHAPTER XLIX.

NJYOO, set tsut, zyunodhu-
dhohtshej; akø nyiwhou
tinjihnut, nizhit kwut sut, zyuno-
dhulhohtshej; utsut zit kwut
sut Kukwadhut Vittekwichanchyo
søkkuggikhe; nuä vit tssit kwut
sut sorzi ket gikhe: 2 Akø siz
zhig rsihcholi chinyun kit eltsuj,
vinlih kwunko zit nusinahj; akø
tuth valui seltsuj, tik kehza zit
nokwuzzuk sik kuniltyi: 3 Akø
akøusahnyooh, Sik kahnduk ilj;
Israel, attun viz zit sit chetru-
tahndit. 4 Kø akotittihnyooh,
Kwuggut kkwa kwittridigwelh-
yinh, kwuggut kkwa akø kwizhah
kenjit sut tluth nidhelhnyin:
nnkoølyø ettelyø sik kuttuko-
tichatri Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo ha kwitchöej, akø sik
*kwittrid siv Vittekwichanchyo
ha.

5 Akø choog Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo attun utsut zit
kwut sut seltsuj yik kahnduk
tihthlya kenjit, Jakob yit tsut
ninutelhtshya kenjit, akø Israel yit
tsut tluchuntritelya kenjit ako-
tinyoo: (kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo nde zit yinji-
sittrichile, akø siv Vittekwichan-
chyo sut tluth dhitlit): 6 Aha,
akotinyoo, Sik kahnduk tittin-
chyah lyø Jakob kwitchinnut
nututathah, akø Israel kuttriniltyj
rsinuttritelya treshit etchichi
kwjnttsul tinchyo: Atshinnut

* Kø, nendui.

tsut attri kenjit kwunttlunyittel-
tshyah, sit chekwahsi tittinchyah
kenjit nunh ljin kwu tsut. 7
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo, Israel novikthut, akø
vir Rsoittinyoo Ihtlë, attun
tsut tinjih yinjiyitchaë, attun tsut
kwitchinyittrichië, kukwadhutnut
ko kahnduk tsut: Kukwadhut-
chohttshidnut zyungutunahyah
akø nugutetutah; tshidkukwa-
dhutnut, akø nuntshikwutgut-
tutaä; Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo tuttuø enjit, Israel vir
Rsoittinyoo Ihtlë inchi, attun
khuttinyootinyooh. 8 Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo,
Chekkoorzi ha trotitini tei nyoo-
dhelhtshej, akø chekwahsi ttrin
zit tei nitsuttrininhjik: akø nyik
kutunelltyah, akø tinjihnut
thlukwinadhun kenjit kwunttlu-
nyittelshyah, nunhkug *nu-
kwitutathah kenjit, kwittij
kkokyid zyungitettiya tukotashya
kenjit; 9 Einut nunkokdhatrilli
tsut akotichinyoo, Chikhtowhoh-
chyah; einut tsegga zit tunginchyo
tsut, khuttikuninohtyi, Kwinië
kerkhe zyunchuguteä, akø ko
truätekkit tuikh tshitig kul
tutthug kug kwitutteä. 10
Kozyunkwutatsik akø choø ggut
kozyuntutekkyä kkwa tthui; akø
kwudhakh thui elyet kkwa akø
ttrinorzi tthui ko tudakthah
kkwa: kwuggut yoo attun kwet
zyooguttidichyo ko tuneä, choø
khuttuyluj inchi kerkhe kotuneä.
11 Akø sit tdhah tutthug kwinië
kwutelhtsya, akø sik kwinië
tutthug enjit tugtrikwutahtsya.
12 Kwinyooyin, chihnut nizhit
kwut sut nugutetah: akø, kwi-
nyooyin, chihnut yoti-tsuj kwut
sut akø nutchäug tsuj kwut sut;

* Kø, kwitjintuttuj.

ako chilnut Sinim kthoikit kwut sut.

13 Zyekug untohtli; ako nunhkug rsikotõnchyo; ako tdhah, eligtohsya: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut nuashõ, ako tit khuj-njiachinut enjit zyoogguttedichyakh. 14 Kõ Zeion akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akkhesochonjit, ako Kukwadhut sinnandc. 15 Trenjo tik kkyi attokk unutande kudhun lyet, tu utsut zit kwitinji enjit zyoogguttedichyakh kkwa lyõ? aha, chihnut kunugutande kundhun, tthui te nyin nutulnde kkwa. 16 Kwinyooyin, sintle kug nyik kwinihti; nyik kwikhyõkh shõg sunda kwitchothi. 17 Nyik kkyinut khungeltshõ; nyir rsyetetgutahtsinut ako einut kokyitõlyã zyunnyigeltsej nit sut chikhgutetal.

18 Kwunukõõ niitinintyi, ako kwinyayin: chilnut tutthug chunzyunnithlugutazi, ako nit tsut nigininchil. Kwihndui kwikkrit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ettelyõ ko tutthug ha nuttutazi nitinizi ha kwikkrit, ako kwah khutanchõh, trenjo ketchid tronjik kwikkrit. 19 Kwuggut yoo, nyit tekkit chud ako kkokyid ako nyin nunh rsyetetskookwichiltsej kenjit, ettelyõ choog treshit kwintsik tittinchyakh kwiz zit zyunkookwitetchyakh enjit, ako einut nyik gichilnduk undhut tungitetchyakh. 20 Kkyiõttun nyit treltsuj kwikkyinut tthui te nit tzi zit akotungitittenja, Kwittekkrit senjit kwintsik: kwittekkrit set sun nyantsi kwitichyakh kenjit. 21 Akotsut nyit ttri zit akotittinja, Chihnut chootin tte set tsut

nukonihh, kwuggut yoo sik kkyinut ttsut kkyi ettun sit treltsuj, kkyi ettun tsihchyo, oounnusitrinyanttsli, akõ kwillihsyah? ako chilnut chootin tte tikkikoyelchik? Kwinyooyin, thun akkhesitrochonjit; chihnut nitchin tte tunginchyõkh? 22 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, atshiinnut tsut tugninulutõlyã, akõ tinjilnut tsut siv viunnaõ emitulthul: ako niz zyoonut kitti ttritsj zit nigityõ, ako ni yetsinut kuttugguth kug kotrutekdhakh. 23 Akõ kukwadhutchohttsidnut nit ttiynut uaanut, ako ko utnut kwi-yõtchõhnut nyuh hunnut uaanut tungitetchyakh: ko ninyun nunh tsut ha nit tsut unungutetthul, ako nyik kthui thlitsi zyunkookwutatsi; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli katitundui, ako einut nusukovahyin trittungutenji kkwa.

24 Chinttluth ttsut khutranchya trotendul lyet, kõ tutrikweltrhutnut tugwitõõ kit kõitrutendul lyet? 25 Kõ Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Chinttluth vit tutrikweltrhutnut inchi ooun kotutrikwutahndul, akõ kounkoyoo vit khutranchya vutrutendul: kwuggut yoo attun nyah khutsuttinyoo vah khutsuttittitinhja, akõnik kkyinut nukotelhsi. 26 Akõ einut zyunnyikgantlit khe kuttu tthui ha kõitula; akõ khe kuttu tta ha zyunegitentinja, chugehochoõ dhundui ha kwikkrit: akõ kwutthuj tutthug kazyuntetundui sib Kukwadhut Vittekwichanchyo nyahsi ihtli, akõ nenyooõkthut, Jakob vit Chinttluth Ihtlõ.

CHAPTER L.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo akotinyoo, Nyuh hun vit oounkwutachi ettunettle, ei ha oounchidhelhtshī kwetchikh? kō sek kwilhejnut tet chootin rsit tte vut tsut nyiwon nulhndui? Kwinyooyin, nyiwot teko-tigwittiyin kenjit nyiwon nu-trahndui, akō nyiwok kwirzyoq-tigwittiyin kenjit nyiwon hun oountritchilshī. 2 Chyaggut tte, nittinidhut tei, tinjih elyet kwilya? koqkuggihkhe tei, elyet ihtlē kwilya kwitti gitteklīya kenjit? Sinlih thlō ha nyukkwun dhitlit lyet, kwikkirkhe elyet kidhun novetukthut? kō kwii-tihndul kenjit tui sihyin kkwa lyet? Kwinyooyin, koqkutkinjichihsa tei choqchoh tetchidhittrhoh, hunh nunhkwinjirh zyunkwilhtsi: ko lyoog kwatsun, elyet choq kwilī kenjit, akō kwit-tuchatshei kenjit zyunnidhut. 3 Zyekug tsegga ha nukwitih-thīya, akō ko nuttoutininjik ethitlī togwui telhtsyah. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo einut katronahtun ko tshah sinttletekwitilīh, nittso attun trinizi-yidhakhui kinji ha tugtulhtui katihsendui lyē: vuhn ndothlekwitunazya gunanji, sit tzi gunanji kwitutetthuk kenjit einut katronahtun kwikkīt.

5 Kukwadhut Vittekwichanchyo sit tzi nikkītkwiniej, akō elyet kwinetsi khuttutulhtsyah, akō elyet ooun kineihsyah tthui. 6 Einut sik ginilkthah tsut sun nun kwuntlutihei, akō sun vuth einut tsut kwittezzo khuginjo: sin nyun trittenji akō tritirzik kwut sut elyet ninelhyah.

7 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut trutendul; ezyuk kwuggut elyet nukweyityinjitutudhihthal: ezyuk kwuggut sin nyun vitri kit tshitchidhihthui, akō kasuhndui elyet tritidhihni. 8 Nyakkwun tinchoyo attun tshitchioē sonyoo; chootin tte sit titututuncāh? nikha nuvutudhut: settsutkwilhej chootin tte tinchoyo? set tsut nyakkwun nuvizzi. 9 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut trutendul; chootin tte kwinetsi sit toututahtri? kwinyooyin, tutthug yikk kwikkīt uchud zyunnegitēlīya; kookka ko kittlēitahta.

10 Chootin tte nyiwot tet Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyootahnyoo, yik kahnduk tezyoo kukwadhut? tsegga zit gettik, akō elyet attri thliyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kwittejnjichoochoyo, akō tiv Vittekwichanchyo kko kittinyootshī. 11 Kwinyooyin, nyiwot tutthug kkon kwittolikiy, tutchun vizzit neitri ha khundhohchoh; nyiwok kkon attri zit ohtah, akō tutchun vit zit neitri kwittetei kwitchidholkiyin. Chih sinlih tsut zyuntowhohyah; khujnjikwutudhut zit tshuntohtui.

CHAPTER LI.

SODHUDHOHTSHEI, nyiwon tshitgwichōetigwittiyin kikh ohtah, nyiwon Kukwadhut Vittekwichanchyo voqkkunohtyi: tshihdhoh kwut sut kunnyiwotritinintyuth, akō kwiniiltyin un kwut sut khunyiwhotrigwiyit kwu tsut zyunkwunohyin. 2 Abraham nyiwot ttiy tsut, akō Sarah attun nenyi-

Vhjlil tsut zyunkwunohyin : kwuggut yoo ihtllog rzi tinchyo tej vökkuggihkhe, akö kwitelrsyookh, akö lyej dhelhtsei. 3 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion nahshö : yit tekkit kkokyid tutthug nahshö, akö yin nunhkwinjirh Eden kwikkit kweltsei, akö yit tekkit chud Kukwadhut Vittekwichanchyo kwunzitekkit kwikkit ; rsikoonchyo akö ssokoql kwiz zit trikwutai, khuikwuntlukwitilli, akö ettritli tezyoo.

4 Sodhudhohtshei, sit ttsyahnut; akö soökkuttzitoheh sak kwitchin: kwuggut yoo set sut tugwitje chikh tutedhah, akö tinjihnut attri kenjit sik kuttukotichattri nukwutazzi kwntelhtsyah. 5 Sit tshitgwichoetigwittiyin kwu tsut nyakkwun tinchyö, sit chekwahsi chikh titchodhut, akö sik kyin tinjihnut untoututahtri; nyoo zyunnusotahya, akö sik kyin kug kwitejniguttutatchyah. 6 Zye h kug kwu tsut nunuttu-nohtyi, akö nunh kug kwuzzug zyunkwunohyin: kwuggut yoo zyekug thlut kwikkit elyet kwutsutkwitetchyakh, akö unlhkug yikk kwikkit uelud nutetilya, akö einut kwuk kug zyunkoo-kwitchin kwikkit nugutetakh : ko sit chekwahsi sheg kenjit kwituttai, akö sit tshitgwichoetigwittiyin elyet kwuggut kkwa tittechyakh.

7 Nyiwon tshitgwichoetigwittin kazyunwhohndui, tinjihnut ko ttri zit sit tugwitje kwitchoej, sodhudhohtshei; tinjih ko kwirzyoo trigikhyi ket zyunnochut rshö, akö ko kwirzyoo ket trigikhyi kenjit nyiwhoz zit nutchutchoonui rshö. 8 Kwuggut yoo kookka yikk kit kokittleachyah, akö

tivirkhe kit kyoo kotata: ko sit tshitgwichoetigwittiyin sheg kenjit kwituttai, akö sit chekwahsi nzyonedichinut tutthug tsut.

9 Gunanji, gunanji, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kyin, tui ninyazzi, tenotei ttrin kwikkit, nizhit tej nzyonedichinut. Nun elyet enili lyet attun Rahab khuttinutshil, attun dragon dhikwut? 10 Ei ili kkwa lyet choochoh techiltrhoh, tuchashit kwitcheintssi choo: ei choochoh tuchashit kwiniie kweltsui nutrovikthutnut kwutto gutetah enjit? 11 Akö Kukwadhut Vittekwichanchyo vin nutrovikthutnut kunugutetah, akö Zeion kwu tsut ettritli ha nugutetah; akö rsikoonchyo sheg ko tshi kug kwituttai; ssokoql akö rsikoonchyo ukookwutai, akö ttrigwitti trichilzi ha ooun kethletutetah. 12 Sih, sih inchi, attun ihtli nenyiwahshö: chootin tte ili, tinjih nutedhakh vin nyachut, akö tinjih tinji tlo kit trutahtsyah; 13 Akö Kukwadhut Vittekwichanchyo Nyeltsei vinnudhande, attun zyekhug kitettininja, akö nunhkug zugkwichotli nekwinintyin; akö ttrin tutthug ndonithlig nyachut chantlit viz zikkwunatsi kenjit rsyetetgutatahtsia kenjit rsyenugwitaii tej? akö chantlit viz zikkwuuatsi kwetchikh? 14 Eludi oountrantsit anidhook tutunetaut; akö nutedhakh kkwa kwinityin zit, akö vith thlyethchyokh tunenja kkwa tthui. 15 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ihtli, attun choochoh nunedhah, kwikkirkhe vit tyit tudhatshik: nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tinchyö. 16 Akö sik kinjik

niz zhig zit niblih, aq sinlih kwunko zit nyin nutoutinihnjik, zyekug untutihthul kenjit, aq nunhkug kwuzzugkwitchothi nukwitutiha kenjit, aq Zeion akotuvutakhnja, Sit ttsyahnut ilj.

17 Gunanji, gunanji, ninyidhut, Jeroosalem, nun Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih kwut sut viz zikkwunatsi vizzitinyin itinyin; thliitsitrakug vizzitritinyin choqtya itinyin, aq kwikittledhikni. 18 Kwizyoo nekonilih ko tutthug tet elyet ihthle kwilj yittuneä kenjit; aq elyet ihthle kwilj kwizyoo tutthug tikkikoyelchik ko tet tinillih ha yoonji. 19 Chih etchichi nekthui nit tsut nukwichatthut; chootin tte *nyet ttrigwiteti? kkokyid aq rsyetetkookwitilli, aq tuttsun koqlj aq rsihchoh; nittso tte nyin nutelsho? 20 Niz zyookthut khazyunnugutananni, kuttrutututlekkitt tutthug kwittshigit tun tshungeltui, vutzui vvyakh zit kwikkit; Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zikkwunatsi ha zittunkookwittinilej, nyiv Vittekwichanchyo vik koqkuikinjitiza.

21 Ezyuk kwuggut choog chih odhudhantshei, nun khuinjinyit-rathut, aq enyitinji, q chugchohchoq ha elyet kkwa: 22 Nyek Kukwadhut Vittekwichanchyo, aq nyiv Vittekwichanchyo akotinyoo attun tit ttsyahnut ko tsui ket gikhyi, Kwinyooyin, thliitsitrakug vizzitritinyin nyinlih kwut sut odhihnjik, siz zikkwunatsi vizzitritinyin choqtya inchi; tthui te tinetinja kkwa: 23 Aq einut khuinjinyigachi ko nillih zit tilthlya; einut nyik kwundui tsut akotungittinyooh,

* Kq, nyah,

Ununjtthui, nukug titutah kenjit: aq nunh kwikkit nyin nun nukwitinilih, aq kutrutututlekkitt kwikkit, einut nakug gidichyah tsut.

CHAPTER LII.

GUNANJI, Gunanji, Zeion, nyit ttui ninyazzi; Jeroosalem, zzekhwilyej rsikotittinyoo, nyik kwutchakh ndotincho nyinyazzi: kwuggut yoo tzut kwut. sut elyet kunukatrilhti aq rssrujtthui te nyit tlud nittetehal kkwa. 2 Thlitsi kwut sut netichitnggut; ninyikheh, dhinti, Jeroosalem: nyik kkokh tlhyah: kwut sut tettitinjant, Zeion kwitshj oountrantsit. 3 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Etechichi kkwa kenjit zyunnetchidhohnjik; aq yootsej kettun nenyiwhotrotetukthut. 4 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Sit ttsyahnut, troottshid Ijpt kwu tsut kote-gichochil zut izzukkookwitet-chyakh kenjit: aq Assiria tinjil: ket koqlj elyet kkwa kozynnvatlit. 5 Ezyuk kwuggut choog, chitti tte tzut tihsiyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, kwuggut yoo sit ttsyahnut etchichi kkwa kenjit ooun kotuttrookwahujj? einut ko tsut kukookwachi zyungiyitshi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, aq sorzi ttrin tutthug ndonithlig kwirzyoo ket trigikhyi. 6 Ezyuk kwuggut sit ttsyahnut sorzi abzyunguttetundui: ezyuk kwuggut ei ttrin zit tej sih ihtlhj attun gikhyi kazyunguttetundui; kwinyooyin, tzut tihchoy.

7 Attun kwunduk nirzi ninillivuk kthui tdhal kug ttegwant-

tluth kookwinili, attun ttsinettun ket kwalnduk, attun kwirzi ket kwunduk nirzi ninilli, attun chekwahsi ket kwahnduk; attun Zeion tsut akotinyoo, Nyiv Vittekwichanchyo kukwadhut! 8 Nyit khuötahyinnut ko tezyoo! nuntug-gitidhilyin, nikba zyungittli; kwuggut yoo zyunguttunahyah, kwinde kwinde tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwn tsut kinuttedhah tei.

9 Nyiwhon Jeroosalem kwittekkitt chud, rsyunkotutohchyah, nikha untohthli: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tit tsyahnut nahsho, Jeroosalem nukovikthut. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo tik kyin rsotitinyoo kul eltsei kwitchinnut tutthug ko nde zit; ako nunhkug kwillyin tutthug nyiwhov Vittekwichanchyo vit chekwahsi zyunguttunahyah.

11 Kethletohchyah, kethleto-whohchyah, tzut kwut sut chikh tohchyah, etchichi rssruj zyuntohndya rsho; vnt tlud kwut sut chikh tohchyah; * rsotitinyoo † zyunohtli, nyiwhon Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tshikk zyunohtdha. 12 Kwuggut yoo khunkwittshi chikh tohtah kkwa, ako kethle trulnizi ha chikh tohtah kkwa tthui: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tshikh tutedhah; ako Israel viv Vittekwichanchyo nyiwhok kitlyo khuötahyin titetchyakh.

13 Kwinyooyin sik kahnduk † kitshikwuthundui ha titettiya, tugtrutahtsyah ako § tugnutrutahchyah, ako kwintthuth tug titetchyakh. 14 Nittso nyenjit

lyei nunyinjitrookookwetunduk, (vii nyun kwikkitt etchoog kweltsui tinjih tutthug yendo tsut, ako vik kwitetchin tinjih tinjinut * yendo tsut,) 15 Kwikkitt kwitchinnut lyei zyunnëitunenja; kukwadhutchohttshidnut venjit thlunshoogookookwitunazyia: kwuggut yoo ei kwahtrikwahnduk kkwa zyunguttunahyah; ako ei zyunkookwitintthuk kkwa kwikkittuntzigutai.

CHAPTER LIII.

CHOOTIN tte † nyiwhok kaönitun kwikkinjidhut? ako vut tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kyin kwikkëitriinilyin? 2 Kwuggut yoo vunda nilsyei kwunzi kuttithinjik kwikkitt, ako khuggud nunh tasyoth kwut sut kwikkitt: elyet kwitetchin thiyin ako kookwinili tthui elyet kkwa; ako zyunnyayin tei, elyet ndotukoonchyo kwili vet tinjtitutah kenjit lye. 3 Elyet yinjitritchaa, ako tinjih kirkhe akkhetochithinjit; ttrigwitti tiujih, ako † tsik kaëtundui: ako ilthle kit vut sut tinjih kih ninyun zyunnungunahy elyet yinjitritchaa, ako elyet yinjizyuntaa.

4 Thlih ha nyiwhot † tsik kwi-nikdhei, ako nyiwhot ttrigwitti khntti kko tukwichilnjik: tthui te truhakthui, Vittekwichanchyo kirkhe truhakthui, ako kuinjitrathut zyunotitinyooh. 5 Ko nyiwhot tekotigwittiyin kenjit nekui treltsui, nyiwhok kwirzyotigwittiyin kenjit tutroneyuth: nyiwhot ttsinettun trikwanahsi vuk kko kwitë; ako

* Ko, dhittsya. † Ko, tunohchyo.
‡ Ko, kwittalrsyookh.
§ Ko, tuttrutatayah.

* Ko, kot sun kit elyet kkwa.
† Ko, ei kwittitutthuk.
‡ Ko, ttrigwitti.

vik ketolnigga ha rsyuntrunnyiwhanji. 6 Nyiwhot tutthug tivi kit thlettichidhidichik; ettounyatchyo khe tik kwinië tsut utseyinjitinidhidichik; akø titutthug nyiwhot trigwandyoth Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kko teyotli. 7 Trantlit, tthui te zughuttichiltshei akø elyet nikkishiggwiniditshah; tivikkyi kit kwetuggun kwu tsut ninitänk, akø tivi kit einut unyitti nda kitukwitazi; aha, elyet nikkishiggwini-litsbah. 8 Trantlit akø kutukotichattri kirkhe oountronjik; akø vin nizyonedichi enjit, chootin tte ko tet ket ninjiödhut kwunduinut nunh kwut sut untritinotyuth? sit ttsyahnut ko tekotigwittiyin keujit trudhakhui. 9 Akø vit tthunkit trandyothnut ha trikweltsui, akø ninidhut tej chile ha; kwuggut yoo chuttluth tshitgwichië ha elyet tittiya, akø viz zhig zit elyet nukwune kwilya tthui.

10 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo tseyintritchinlik tuyoneyuth; ttrinizziyidhakhui yel-tsej: trigwandyoth kenjit atteinji vik kwundui tantsya tej, tin nizi tunahyah, tit ttrin nizhook ndokwutahtlah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo yinji yinlih zit kwitutahtsyoøkh. 11 Vik kwundui versuäntshit kenjit kwitunahyah, akø yinjitunehah: tik kikyikwanjik kirkhe sik kahnduk tshitchoë lyejnüt tshitchoë zyuntahtsyaah: akø ko tekotigwittiyin zyuntekdhal. 12 Ezyun kwuggut chintssinut ha kwunuk venjit nikkittinititilthlya, akø chinttlu-thnut ha khutranchyah nikkittinititelya: kwuggut yoo chittshj kwu tsut tuk kwundui nechonja, akø kwirzyoøtittiyinnut

ha titchithityin: tthni te lyejnüt ko trigwandyoth kwinkdhu, akø kwirzyoøtittiyinnut enjit otutukthut.

CHAPTER LIV.

ETCHILI, nun kkyiëttun, trinyun ninyantshj kkwa; ettritli ha khëitchjei, akø kwintluth tsut nyir rzrul, nun trinyun ha nyersuäntshit; kwuggut yoo akkhetronyoo vik kkyinut kwuut enithitti vik kkyinut yendo tsut lyej zyungili, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 2 Nyin ni-vyakh tekkit kwintsi kwantsi, akø kwiz zit kwinchin nenivyakh kitettrichoovyakh; etchichi akkhekotonyoo rshø: nyit tllhyah ninjo nyantsi, akø nyik kwununchoë kwununtinyanttluth. 3 Kwuggut yoo rseyutulya nandeitsui akø tlothtsui; akø nyin nizi atshinnut zyuntettiya, akø zzehkwilyej kkokyid kwiz zit trikwitetchyakh ziyunkwutahtsyaah. 4 Nøchut rshø; kwuggut yoo trit-tutinjji kkwa: akø nukkweyinjijotizhit rshø; kwuggut yoo tritteuji nyit trutahtsyaah kkwa: kwuggut yoo nyin nichizhit trittenji kunutande, akø ttriggkkontettug tukwudhut nyah kwittjë tthui te kunutandui kkwa. 5 Kwuggut yoo Nyeltsui nyuk kkuj tincho; nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tincho: akø Israel vir Rsoittinyoo Ithle nenyoovikthut tincho; nunhku tutthug Vittekwichanchyo otazyä. 6 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyooøkkuggikhe kwuut akkhetronyoo kit akø kwunkyo zit ttrigwitti, nitchizhit kwuut inchi, oountritchiltshj tej,

nyiv Vittekwichanchyo nyoo. 7 Ihtle kwutsul kenjit akkhenyoo-tihnyooh; kə zyogguttigwidichyo kwitclintssi ha thluchun-nyittitihthlya. 8 Zikkwunatsi kwutsul kirkhe sin nyun ihtle nit sut ninelhi; kə chekkoorzi sheg ha, nyet zyogguttittisihchya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nenyoovikthut nyoo. 9 Kwuggut yoo chih Noah choo kwikkit set tsut tinchyo: kwuggut yoo nittso kinji ninttui ha gihkhe Noah choo tthui te kwikututattul kkwa, kwikkit kinji ninttui ha gihkhe nyah zittunulchul kkwa lye, akə nyookknikinjitihsa kkwa tthui. 10 Kwuggut yoo tlbah kethle tuttetah, akə tuikh oounkwitetah; kə sit chekkoorzi nyethletutedhah kkwa, akə sit tstinettun thlukwinadhun oounkwitetah kkwa tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo attun nyet zyoggut-tidichyo.

11 Nun khujnjinyittrathut, khatyoth ha yettuntrinyitattul, akə nutrasho kettun, kwinyooyin, nyit ttshih nukwiniltsi ndotinchoyo nukotihthlya, akə nyik kwuzzugkwichotli sapphirnut ha nukwitihthlya. 12 Akə niv vinjitahyah koral ttatsik ha kwutelhtsyah, akə nyin nittegwitti karbunkulnut ha, akə nyil lyan tutthug ttshih tattloth ha. 13 Akə nik kkyinut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kuntrotunatchyah; akə nik kkyinut ko tstinettun kwitclintssi kwitutteä. 14 Tshitgwichoëtigwittiin zit nyin nukwitedhut: trantlit kwut sut nizhit tittinchyakh, kwuggut yoo tunaçhut kkwa; akə konkonyoo kwut sut, kwuggut yoo nit tsut nyakkwun nukwitatthah kkwa. 15 Kwinyooyin,

* nithlaguttutunazya kookwudhun, kə sik kirkhe elyet kkwa: chootin tte nyin netsi chuunithlntutahzya † nyenjit nutturadatul. 16 Kwinyooyin, itsiätsi dhelhtsuï attun chyookh kkon ahsul, akə tik kwittrid kenjit vidhizzin chikh nilli; akə rsyetgetgutahti dhelhtsuï rsyetgetgutahtsyah kenjit.

17 Vidhizzin ihtlog nyin netsi kweltsuïkwittutahrsookh kkwa: akə kwittshah ettetkoogwinyatchyo kuttukotichattri zit nyin netsi tutunatul kwინetsi kuttoutanttri. Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kalinduknut chih ko kwittii tinchyo, akə ko tshitgwichoëtigwittiin set sut kwitchoëi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER LV.

HO, ettetkoogwinyatchyochoo vitteiki, choo kwu tsut nunohchyah, akə attun yootsej elyet thiyin; nunohchyah, zyunohkthut, akə zyunoha; aha, nunohchyah, chugchohchoo akə ttokkchoo zynnohkthut yootsej kettun akə enja kettun. 2 Chyaggut tte ei thlyethchyokh kkwa kenjit yootsej zyunnohji? akə nyiwlok kwittrid ei yinjinyoti kkwa kenjit? tsenja tsut zyunsodhudhoh-tshei, akə ei nirzi zyunoha, akə nyik kwundui ukkeh zit khursikochoochoyo. 3 Nyiwlok tti zyuntoheh, akə set tsut nunohchyah; zyunodhudhoh-tshei, akə nyiwlok kwundui kwutendni: akə thlukwinadhun sheg nyiwloh kwutelhtsyah, David vut tsut zyogguttigwidichyo kwuttuttuï inchi.

* Kə, utsutungitittenja.
† Kə, nit tsut.

4 Kwinyooyin, tinjihnut tsut kwinduk enjit kwunttletshj, ttshidkukwadhut akø nuvvetshid ttshid tinjihnut tsut. 5 Kwinyooyin, kwitchin vahnyitundui kkwa voøkkuggitikhya, akø kwitchin nyahetundui kkwa nit tsut tahkul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo enjit, akø Israel vir Rsyotittinyoo Ithlè enjit; kwuggut yoo * chjntssi nyeltsui.

6 Kukwadhut Vittekwichanchyo voøkkunnohtyi vittrikwutaä kookwudhun kathog, voøkkugzyungunohkhyi kwu tsut nyakkwun tinchoy kathog: 7 Kwirzyoottitijin tik kwinië akkhekonyoo, akø tinjih tshitchië tin ninjiitrudhut: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut utsunetinyootaë, akø yenjit zyooguttitedichyakh; akø nyiwhov Vittekwichanchyo tsut, kwuggut yoo kwinttluth tsut oounkwittelya.

8 Kwuggut yoo sin ninjiitrudhut nyiwon ninjiitrudhut zyunnilj kkwa, akø nyiwok kwinië tthui sik kwinië zyunnilj kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 9 Kwuggut yoo nittso zyehekug nunhkug yendo tsut tugdhut nunechoozhit, kwikkit sik kwinië nyiwok kwinië yendo tsut tugdhut zyunnilj, akø sin ninjiitrudhut nyiwon ninjiitrudhut yendo tsut. 10 Kwuggut yoo nittso tsin nutidichya akø zokh zyehekug kwut sut, akø zut kiuetidichi kkwa, kø nunhkug kunuchootinja, akø nasi khuntshichotthui ha kwahtsi, akø niili tsnt nizi akø uä tsut thlyethchyokh kwuntlutäei; 11 Kwikkit sik kinjik titetchyakh ei siz zhig kwut sut khuttidichi: kwizhah set tsut

* Kø, nyit chahndit.

kinututedhah kkwa, kø ei ket-tinilthun kwilikwutathah, akø ei etchichi zit kenjit nitettinilhih. 12 Kwuggut yoo rsikoonchyo ha chikh tohchyah, akø ttsinctun ha chikh nyiwot trutunä: tdhah akø tuikh nyiwot tshikh eligzyuntutatthah, akø kwittshyah tutchun tutthug thlunlukuttetun. 13 Kholitutchun kwitti tsetso khutunasi, akø ttlo kwitchitsik kwitti murtl tutchun khutunasi: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut orzi kenjit kwitutteä, koogwiteyin sheg kenjit ei kit-tritittinetedhah kkwa.

CHAPTER LVI.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo akotinyoo, Kuttukotichattri kunnolityi, akø tshitgwichioetigwittiyin tunwhohyin: kwuggut yoo sit chekwahsi nukwitutattah kwu tsut nyakkwun tinchoy, akø sit tshitgwichioetigwittiyin kwikkeitrutunahtyah. 2 Ei tinjih chih tittiyin kwitabrsyookh tinchoy, akø tinjih tinji yiteinjichöei: nukkwazzi ttrin kunahtyi rssrui yit tahtsyah * kkwa kenjit, akø tinlih kwirzyoø ihtlog titettiya kwut sut kunahtyi.

3 Akø atshin, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunkyo khuttichiltsei, kwikkit gokhya rshø tthui, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo ettelye tittsyahnut ttsut kwitsyettusututachya: akø yoonuk tthui akotitchoonyoo rshø, Kwinyooyin, ttrhokh tutchun tilchyo. 4 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo yoonuknut enjit, Einut sin nukkwazzi ttrin kunkunahtyi, akø ei ekwichichyo

* Kø, kwut sut.

kettinihthun khuttukotittinyoo, akə sith thlukwinadhun zyunejnigichöej: 5 Ko tsut siz zzeh kwiz zit akə sik kwikhyokh kwiz zit kunukwahndui akə orzi kwitinjinut akə kwitshinut yendo tsut nirzi kwuntlutihthlya; orzi sheg kwuntlukotihthlya, ei kitritutunetdlah kkwā.

6 Atshinnut tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunkyo khuttugutahtsi, gikuntalnduk kenjit, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi kettungitinezhya kenjit, yik kahnduknut zyungitelya kenjit, ettounyatchyo nukkwazzi ttrin rssruj trahtsi kwut sut kunahtyi, akə sith thlukwinadhun ejnjichöej; 7 Einut inchi sit tdah rsikotittinyoo kwu tsut nukotilthlya, akə sit trigicliinchi zzeh kwiz zit rsikotutelchyahk; ko attejnji tritchakkyi akə ko attejnji sit attejnitrahtsitekkit kug chekkoorzi ha tutrikwutahndul: kwuggut yoo siz zzeh tinjihnut tutthug enjit trigichinchi zzeh kotazyā. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo attun Israel chikhtrichilchilnut thluhchunteli akotinyoo, Tthui te vut tsut thluchuntitihthlya, khe vut sun thluchuntritchothli kwinöut.

9 Nyiwhot tutthug kwittshyah utthuindyoth, kittleitohah kenjit nunohchyah, aha, nyiwhot tutthug tutchunzlah tun utthuindyoth. 10 Vit khuötahyinnut ndcöttun tungidichyo, tutthug kikyikwanjik kettun tungidichyo; thluj kinji ettun tungidichyo ko tutthug, giyitshi elyct kunkidhun; kinugilya, tshungeltui, kunoutitshik kettunginidhun. 11 Aha, thluj ko vut koqlj zyungilj, ettetegwantssi zyungitettiya elyct ihthlud te kunkidhun; akə tiviku-

nahtyinut chih zyungilj kwikkittuntzigutaä elyct kunkidhun; tutthug khe kitti kwinö kwu tsut utsunnegitinyochil, ettounyatchyo khe tit khutrigwittäei kwu tsut, kwutsuj ettetkoogwinyatchyo kwut sut. 12 Nunohchyah, zyunginyoo, chugchohchoo kuttihsyah, akə tritinyin ninttui ha zittukwituttutunää; akə nikka choog ttrin kit tigwitetchyahk, ttriu kwitshintssi kwiyendo tsut.

CHAPTER LVII.

TSHITCHOË ninidhut, akə tinjih ihthle tit ttri tsut nuttäug elyct kkwā; akə tinjih zyoogguttungidichyo ooun kotutrikwahnji, elyct ihthle ket ninjödhut tshitchoë kwirzyoo nukwitutatthah kwut sut ooun tronji. 2 Ttsinettun kwu tsut nitetittizhit; kitti etshikit nугutazzi, ettounyatchyo tit tshitgwi-choetigwittiyin zit ahah.

3 Kə tzut kwu tsut nyakkwun nunohchyah, nyiwhon ttrigg tuzun viz zyoonut, tzetittiyin akə ttrigg tseyinidhun nizi. 4 Chootin tte vin netsi tseyiu khuttutoltsi? chootin tte vin netsi shunkwit- chidhohtui, akə shigunttshah- dhohtui? kwirzyootigwittiyin kwikkyinut zynnohtli kkwā lyet, kwuvetsit nizi, 5 Nyiwhon zyun- nouhkdhui tutchunlirh kwittet, tutchun tali ettetkoogwinyatchyo etsi; yettshyah kug trinyunnut nizzhignohkthab, ttshildhoh nik- kikwinyatthut kwuzzug? 6 Yet- tshyah ttshih valui tet nyin nun tinchyo; kuttetun, kuttetun nyin nun zyunnili: ko tsut inchi attej- nji-trittinyin nechidhinja, thlyeth attejnji attejnjidhantsei. Chih ekwichichyo kenjit khetutel-

chyahk lyet? 7 Tdhal tugdhut akoyettüē kug nit etshikit ninjei: atteinji atteinjitanťsyah kenjit zut kwu tsut gichidhizi tthui. 8 Akoy kiteniviyakh akoy unzul kitlyoy nyik kunukwahndui nitinjei: kwuggut yoo sahut ihthle tsut khuttikunidhantyi, akoy gichidhizi; nit etshikit kwiyendo nittsi dhantsei, akoy klenjit kwah thlukwinadhun dhantsei; ko etshikit kettinjzhin nitchin kwunayinh. 9 Akoy tratsun dhundui ha kwadluteholtshid tsut chidhizi, akoy nir rsituttatsun kkeddhantsei, akoy nyik kudhāngnut nizhit kwu tsut chidhāeh, akoy *kwiezzug kwu tsut inchi zug khuttichidhantsei. 10 Nyik kwiniē nizhit kirkhe chitunduk; tthui te akotitinyooh kkwa, Elyet nokonyoo kwilya: nyinlih kwundui ukkwāej; ezyuk kwuggut ttrigwinti kkwa. 11 Akoy chootin tte venjit nāchut akoy nyin nutehuttahui, kenjit ovintsit, akoy sin nudhāndui kkwa, akoy nyit ttri tsut nuttjug kkwa tthui? nizhit tej kwut sut elyet tutudhilynioo kkwa lyet, akoy sin nyachut kkwa. 12 Sunthun nyit tshitgwichoētigwittiyin kikiytulhndul; akoy nyik kwittrid kenjit yoo, nit tsut khuttrikwutazya kkwa.

13 Nyirzrul tej, ei thluchunchidhilih zyunnyiikonji; koy attrui ko tukwitutahndul, tezi ihthlog tutthug ooun zyuntekdhal: koy attun sit teinjichanchyo kthoikit kitettiya, akoy sit tdhal rsikotitinyoo kitettiya. 14 Akoy akotittitinja, Yettunkwitunohkyit, yettunkwitunohkyit, kwiniē rsyenungwinohei, sit ttsyahnut ko kwiniē kwut sut kwutukthutkwichizhi oounzyunonohnji. 15 Kwu-

* Koy, Sheol.

ggut yoo Ihtle tugdhut akoy ettüē kwilyin kwitethli kwitchin akotinyoo, attun vorzi Rsoittinyoo nili; kwittekkit tugdhut akoy rsikotitinyoo kug kwihchin attun te kwunkyo kwatya akoy khuzugtidichyo tinchoy vah, khuzugtidichyo vunkyo nukwutulhndui kenjit, akoy einut zyunkwatya ko ttri nukwutulhndui kenjit. 16 Kwuggut yoo sheg kenjit khutsuttittitihnja kkwa, akoy sheg zittunulchul kkwa tthui: kwuggut yoo kwunkyo sūnda khanututunadhul, akoy kwunduinut ei zyunkodhellitsei. 17 Vit chii-nyathun kwirzyoōtigwittiyin kenjit zinnidhiltsi akoy dhelkthui, sin nyun ninelli akoy zinnidhiltsi: akoy ndotittizhit oounutsetinileh tit ttri kwiniē zit. 18 Vik kwiniē zyunneliyinh, akoy rsinutitihthya: tuniha tthui, akoy nutrashoy vut tsut akoy vit ttriāzinut tsut nukwutelhtsyah. 19 Titeva khutrikwahnji kakwili kwut sut elhisi: Ttsinettun, ttsinettun, attun vut tsut nizhit tinchoy akoy attun vut tsut nyakkwun tinchoy, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akoy rsinutitihthya. 20 Koy trandyothnut chochoh uttseitutditshik kit tunginchoy; kwuggut yoo nutazzi elyet kidhun, akoy vit chooy untut akoy tzin nututtluk. 21 Irzyoonut tsut, ttsinettun elyet kwili, siv Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER LVIII.

TECHINTSSI ha nyirzrul, kersyootonyoo rshoy, yoozyoo kit nituttinyei, akoy sit ttsyahnut tsut ko kwirzyoōtigwittiyin ket kwanduk, akoy Jakob viz zzeh tsut ko tekoōtigwittiyin. 2 Tthui te ttrin kwitetkoogwinyachyo sook-

kungintyi, akə sik kwinië kazyun-
gugtetundui kenjit kettungini-
dhun: kwitchin tshigtwichoëti-
gwittiyin tittiyin kit, akə ko Vit-
tekwichanchyo kuttukwitatshi
akkhiezyunkookotinyooh kkwa,
kuttukwitatshi tshigtwichoë set
sut zyunkotutukthut, Vittekwi-
chanchyo tsut kwu tsut nyakkwun
nugutetah rsyunkookochanchyo.

3 Chyaggut tte zyunnuttakkui,
zyunginyoo, akə kwinyayin kkwa?
chyaggut tte nyiwihok kwundui
khuinjiaëchik, akə kikyikwanji
oninji kkwa? Kwinyooyin, zyun-
khuttutokui ttrin zit tei khe nyi-
whot tseyinkwittilij zyunkohei,
akə nyiwhenjit kwittridugwah-
yinnut zyunkovohtlit. 4 Kwi-
nyooyin, nitsuttriginchi akə utsut-
tigwiittinyoo kenjit zyunkhut-
tutokui, akə kwirzyootigwitti-
yin tsikwut ha zyuntsikwuttunoh-
tokh: choog ttrin zynnkhuttutoh-
kui kkwa tagnuntutudhohtun tri-
kwitutetthuk kwikkitt. 5 Khuttu-
trutakkui kotihnyooh akotinchi
lyet? ttrin tinjih tik kwundui
khuinjiaëthut lyet? Chekhtlo-
tshyah kwikkitt netshitunetla, akə
vuz zug ethitlitogwoi akə tshigil-
yoth kututtutachul tinchyo lyet?
chih khuttutrutakuji tuvuttanja
lyet, akə ttrin chekkoorzi ha tronji
Kukwadhut Vittekwichanchyo
tsut? 6 Khuttutrutakkui khutti-
kotihnyooh chih elyct ilij lyet?
kwirzyootigwittiyin niltlyah tru-
tutunetäut, vizzitoninja tllhyah
trututunetäut, akə trantlitnut ko-
kwitetundul kotrotitenja, akə viz-
zitoninja kwitetkoogwinyatchyo
thlunkwitutohnui? 7 Vizzit-
kwiltsik tsut nyith thlyetlychokh
kwuntlututjä, akə nersitchachyo-
unt chikh kotrichilchil niz zzeh
kwiz zit nittekotilya elyct ilij

lyet? tsidettun nyayin tei vin-
nuötutandul; akə khe nyit tthui
kwut sut nuttutunahij kkwa?

8 Akotsut nyattri vuhn kwikkitt
tattul, akə nyir rsinekwilli khun
tsut uttutattha: akə nyit tshit-
gwichoëtigwittiyin nyit tshikh
tutattha: Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo vit chekwandit nik
kitlyo khuötahyin kwitutteä. 9
Akotsut kookkuggitikhya, akə
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kwittigitekhyah; tirzrul, akə ako-
tittitenja, Tzut tilchyo. Nyit
tlud kwut sut vizzitoninja ooun
oninji chi, tshittiritaëh, akə kwi-
rzyoo trigikhyi; 10 Akə nyik
kwundui vizzitkwiltsik tsut yinji-
kwul chi, kwundui khuinjiaëthut
yinjitunacha; akotsut nyattri
tsegga zit giteä, akə nyit tsegga
ttriutlud kwikkitt kwitutteä: 11
Akə Kukwadhut Vittekwichan-
chyo ndonithlig nyit tuneä, akə
kwittekkitt tasyoth tun nyik kwu-
ndui yinjitunahcha, akə nyit
tthun ninttui tahtsyah; akə
kwuzitekkitt kunuchootriuja
kwikkitt tittinchyakh, akə choo
khuttunuheih kwikkitt, vit choo
kitinji kkwa. 12 Akə einut nit
sut tungitetchyakh kwittekkitt
kkokoyid nukookwitetthul; nizo-
uedichi lyei kwuzugkwitchothi
nukwitintthul; akə Thlekwichil-
nui rsinukwahtsi otazyä, Ttui-
kwijuk rsinekwilli kwiz zit tri-
kwitetchyakh kenjit.

13 Nukkwazzi ttrin kwut sut
nyik kthui utsetinyaë chi, sit
ttrin rsikotittinyoo kug nyit
tseyinkwittilij tinittiyin kwut sut;
akə nukkwazzi ttrin rsikoonchyo
onirzi, akə Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo rsikotittinyoo yinjikwit-
chile; akə yinjitä, khe nyik
kwinië tinittiyin kkwa, akə khe

nyit tseyinkwitilli ukkwäej kkwa tthui, akö khe nyik kinjik ginikhyi kkwa tthui: 14 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo zit khursikotutanchyah; akö nunhkug kwittekkit tugdhut kwuk kug nyittrutaachyah nyit tellitsyah; akö Jakob nit ttiyi vik kwittij ha nyititula: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zhig yet gikhe.

CHAPTER LIX.

KWINYOOYIN, Kukwadhut Vittekwichanchyo vinlih nyukkwun dhilit kkwa, elyct kidhun nutahsi kenjit; akö vit tzi nitti kkwa tthui, kwikkirkhe clyet kidhun kwitchitthuk: 2 Kö nyiwlok kwirzyootigwittiyin nyiwlon akö nyiwlov Vittekwichanchyo kyitdetug, akö nyiwlot tekotigwittiyin nyiwlot sut vinyun zyununahij, kwikkirkhe kwitutethuk kkwa. 3 Kwuggut yoo nyiwlonlih tta ha rssruj trelsei, akö nyiwlonlethlug kwirzyootigwittiyin ha; nyiwlot teva kwuvetsit zyukigikhc, nyiwlot ttshah trigwandyoth nenjik gikhyi. 4 Elyet ihthle kwilij tshitgwichoetigwittiyin zit kookkuggikhyi, akö clyet ihthle kwilij thlitegwittli zit ket gikhyi: kwizhah zit kwitteinjigichanchyo, akö kwuvetsit zyunkigikhyi; kwirzyoo ninjigichi, akö kwirzyootigwittiyin nigilli. 5 Kyoocholu kukwadhutchohltshidsul ggo unggogilli, akö kwitetrivyakh tunugotli: attun kutu ggo a nizzhit, akö ei touneyuth kyoochohudyoth tsut khunahsug. 6 Kö trityoo kwutchakh nutetilya kkwa, akö kitti kwittrid ha elyct nekotutelnhjik: kö kwittrid kwirzyootigwittiyin kwittrid zyunnilij,

akö kuttunlih zit kittritukwachyokh tigwittiyin chöej. 7 Kö kthui kwirzyoo kwu tsut zyunkul, akö zyunkhugiltshij tta kwirzyoo kettun zyunnugutenja kenjit: kö ninjiitrudhut kwirzyootigwittiyin ninjiitrudhut zyunnilij: kkokiyid akö rsyetctkoogwitilli kö kwinië tutthug enjit kug zyundhitlit. 8 Ttsinettun kwinië kazyungutundui kkwa; akö kö kugutntul zit elyct tshitgwichoë kwilij: ttuikwinjik chukwulrsruikhenjit zyungeltsui; chootin te ei zit taheih ttsinettun katundui kkwa.

9 Ezyuk kwuggut kuttukotichattri nyiwlot sut nizhit chöej, akö tshitgwichoetigwittiyin nyiwlok kuttitizhit kkwa: attri kookkuunitiyi, kö kwinyooyin tsegga; dhitri kenjit, kö tsegga zit * itutah. 10 Kwikhyokh kenjit ideoettunnut kit zyunnutchanji, aha, zyunnutchanji einut nde zyungittiyin kkwa kwikkij: ttrintlud tei naktul zit kwikkij kwutunkthuteczahzi; einut kö tthuj koolij tet tinjih nigininchik kit tunidichyo. 11 Nyiwlot tutthug ssokh kit zyunovituggwan, akö tsinji kit khutunchitinyoo: kuttukotichattri ket kookkunitiyi, kö elyct kwilij; chekwahsi kenjit, kö nyiwlot sut nizhit chöej. 12 Kwuggut yoo nyiwlok kwirzyootigwittiyin nyinda nikkizyunkwinyatsei, akö nyiwlot tekotigwittiyin nyiwlon netsi zyunkwahnduk: kwuggut yoo nyiwlok kwirzyootigwittiyin nyiwlah kwichotli, akö nyiwlot tekotigwittiyin yoo, kahzyunitundui: 13 Kwirzyootigwittiyin zit, akö Kukwadhut Vittekwichanchyo zyuntunakkwa, akö nyi-

* Kö, tichidichi.

włow Vittekwichanchyo vik kikh tichidichi kwut sut utsetritinileh, trantlit ako kwuvetsit ket trigikhyi, ninjitrudhut ako kwittri kwut sut kinji kwuvetsit zyuntrigikhyi. 14 Ako kuttukotichattri kitle utsetritinli, ako tshitgwichoëtigwittiyin nizhit kwnun nukwudhut: kwuggut yoo thlitegwittli kuttruttul kwinjik nuttanui, ako tshitgwichoëtigwittiyin elyet kidhun nitte tittizhit. 15 Aha, thlitegwittli elyet kwut sut kwetchin; ako attun kwirzyoo kwut sut kethle tittizhit khutranchya khuttatahsi: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo yin nahyin, ako * vinde zit kwirzyoo elyet kuttukotichattri kwilya.

16 Ako kwunahyinli elyet tinjih kwilya, ako nikunyo elyet kwilya kenjit nejnjirikwetunduk: ezyuk kwuggut khe vik kyin chekwahsi yit tsut ninilih; ako vit tshitgwichoëtigwittiyin tugyoo-vintun. 17 Ako ekkuj kit tshitgwichoëtigwittiyin nazzi, ako tit tshi kug chekwahsi itsittseh kenjit; ako kwunahsi kwitti-nutrikwahtsi kwuchakh nazzi nutrazi kenjit, ako trikwitatle ha nukwitzazi tugiikk kwikk. 18 Ko kwitti-nutrikwahtsi kwikk, akotukoonchyo kwitti nukwutahtsyah, yittsutkwilhejnut tsut zikkwunatsi, yittsutkwilhejnut tsut kwitti-nutrikwahtsi: njyoo tsut kwitti-nutrikwahtsi kwitti nuyikwutahtsyah. 19 Ako nitchäug tsuj kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi ursyogutahnja, ako vit chekwahndit ttrinorzi gittäng kwut sut: † kwutsut-

* Ko, ssyitsunyeltsej kkwa.

† Ko, kwuggut yoo nillujnik kuttroo-ehithityig kwikk nutehah, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo tezi yinneza.

kwilhej nuttunyohej kwikkit nuttedhah tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo Nikyo vinoaë yin netsi nututahthah.

20 Ako novikthut Zeion kwu tsut nutehah, ako einut tsut Jakob zit kwirzyootigwittiyin kwut sut utsunnugutuneh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 21 Ako sih kenjit yoo, chih sith thlukwinadhun kwah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: sunkyo nyik kko chöej, ako sik kinjik ei niz zhig zit nitinilih, niz zhig kwut sut khututetah kkwa, ako nyin nizi viz zhig kwut sut tthui elyet kkwa, ako nyin nizi vin nizi viz zhig kwut sut tthui elyet kkwa, choog kwut sut ako sheg kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER LX.

GITCHIUG, nyantri; kwuggut yoo nyattri nitchizhit, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahndit nyik kko gichoej. 2 Kwuggut yoo, kwinyooyin, tsegga nunhkug nuötatalndul, ako tsegga kwintlichik tinjihunt: ko Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kko gitea, ako vit chekwahndit nyik kko trutunahyah. 3 Ako kwitchinnut nyattri kwu tsut nugutetah, ako kukwadhutehohtshidnut git-chiug dhitri kwu tsut. 4 Kwinukoë niitinintyi, ako kwinyayin: tutlung chunnithlugutazi, nit tsut nugidichyah: niz zyookthut nizhit kwut sut nugutetah, ako ni yetsinut kwittsyekuj kug kotrutekdhah. 5 Akotej kwitunayah ako nyiigutattri, ako nyit tri ursyootatalnja ako talchuyuth; kwuggut yoo choöchoh lyejnut

nit tsut utsegututunetah, kwit-
chinnut ko ttetekh nit tsut nu-
kwitetah. 6 Utthujggunchoh
lyei nyin nukotutenjik, Midian
ako Ephah utthujggunchoh
kkyi; Sheba kwut sut tutthug
nugutetah: itsidhutthoh ako rsi-
tuttatsun zyunnigitya, ako Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo te-
kwitichile ket zyunkookwutah-
nduk. 7 Kedar tivinotli tutthug
nit tsut tlhuchuntrutazya, Ne-
baioth tiviezir nit tsut kugutah-
nduk: sit atteinjitrahtsitekkit
kug chekkoorzi ha gikitetah, ako
sit chekwahndit zzeh ndotukoon-
ehyo kwutelhtsyah. 8 Chih
chootinnut tte kokh kit zyunu-
dhah, ako tsinji kit kitti vinjit-
ahyah kwu tsut? 9 Ettelye
nyyoo sin nukotahyah, ako Tar-
shish trilihoh troottshid, niz
zyookthut nizhit kwut sut nig-
itya kenjit, ko itsitakuji ako ko
itsidhutthoh khutta, nyiv Vitte-
kwichanchyo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo orzi kenjit, ako Israel
vir Rsoittinyoo Ithhle enjit,
kwuggut yoo nyit ehahndit. 10
Ako atshinnut nyik kwikhyokh
nukookwitethul, ako kwet ku-
kwadhutchohtshidnut nyik kun-
gutarenduk: kwuggut yoo siv
vetchoh zit nyidh dbelkthui, ko
sit chekkoorzi zit nyet zyooggu-
tihsiehyah. 11 Nyin nittegwitti
tthui kiitittinedichyakh ndonith-
lig; ttrin ako ttodh tthui elyet
kkwa kwiteitittinedichyakh kkwa;
tinjih kwitchinnut ko ttetekh nit
tsut nigitya kenjit, ako kwet
kukwadhutchohtshidnut zyun-
truneä kwah. 12 Kwuggut yoo
ei kwitchin ako kookukwadhut
nyik kugutarenduk kkwa rsyetet-
kungititya; aha, ei kwitchinnut
thlanchi ha zyunkotrutanaja.

13 Lebanon chekwahndit nit tsut
nututekwul, tsehtsyookh, tsivi, ako
tutehun valui nikhal; siz zzeh rsi-
kotittinyoo tekkit ndotukoonehyo
trutahtsyah kenjit, ako suk kthui
tekkit chekwandit kwutelhtsyah.
14 Einut khuinjinyigelchik ko
tinjinut ununtrinutthui nit tsut
nugutetah: ako einut tutthug
elyet yinjinyigiehaä nyik kthui
tle kwu tsut nuntshikwutguttu-
taä; ako Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo viz zzehkwilyei nyik
koterzya, Israel Rsoittinyoo Ih-
thle viz Zeion. 15 Kwuggut yoo
akkhenyitrotinyooh ako truttu-
nyikotanehyokh, kwikkirkhe tin-
jih ithle nyik kug kwutto chozzi
kkwa, ginili ehjntssi sheg nyit
telhtsyah, nizyonediehi lyei ko
rsikoonehyo. 16 Kwitehinnut ko
ttokkchoo tanttokk tthui, ako
kukwadhutchohtshidnut ko
ttokk tanttokk: ako katitundui
sih Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyahsi ithli, ako nyin no-
vikthut, Jakob Chinttluth Ithhle.
17 Thetrin kenjit itsidhutthoh
nutihthlya, ako itsiurruji kenjit
itsitakuji nutihthlya, ako tutchun
kenjit thetrin, ako tshih kenjit
itsiurruji: nyik kukwadhutnut
ttsinettun ko telhtsyah, ako nyit
traehkukwadhutnut tshitgw-
ichöetigwittiyin. 18 Kwuvetchoh
kwiendo tsut nyik kthoikit tun
tthui te trikwitutethuk kkwa,
kkokyid trikwahtsi ako rsyetet-
kookwitilli tthui elyet kkwa nil
lyin kwiz zit; ko nyik kwikhyokh
Chekwahsi kotirzya, ako nyin
nittegwitti Tekwitichile. 19
Tthui te ttrin nyattri ttrinorzi ti-
tetchyakh kkwa; ako dhittri ke-
njit ttodhorzi nyiigutahtri kkwa
tthui: ko Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo attri sheg nit tsut kwi-

tutteä, aq nyiv Vittekwichanchyo nyit chekwahndit. 20 Nyit ttrinorzi tthui te nuteä kkwa, aq nyit ttdhorzi tthui khuttitutahchyah kkwa: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyattri sheg titetchyakh, aq nyit ttriazzi ttrin ndotunäei. 21 Nit ttsyahnut tthui ko tutthug tshungituteä, sheg kenjit kthoikit zyungitettiyah; nutihtthui thochyah, sinlih kwittrid, tusitru-tahndit kenjit. 22 Ithhle nittsul ithlogchotyin tinillih kit chotyin nutetilya, aq ithhle chintsul kwitchin chinttluth: sih Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kwedhah tej zit khutelhtshi.

CHAPTER LXI.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo nikyö suk kko chöei; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo santtlheh trultzuknut tsut kwunduk nirzi ket kwutelhnduk kenjit; sit chileh kwittri thlekwichilnui khutulchakh kenjit, einut ouu-kotutrikwelhnjik tsut kwiyikwinji ket kwutulhnduk kenjit, nunvukdhahduuinut tsut *kwittëitinitututh kiitritinityin; 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo vin nukwutudhut chekoorzi ha trotitinji ket kwutelhnduk kenjit, aq nyiwhov Vittekwichanchyo kwunahsi kwitinukwahtsi; einut tutthug zyunttrigoogwitti nukotelshö; 3 Zeion kwiz zit zyunttrigoogwitti tsut kuttukwitutelhtshah, tshigilyoth kwitti tshineitei kwuntlututiha, ttrigoogwitti kenjit rsikoonchyo tlheh, kwunkyo trinizzitrudhaktui kenjit tekwitichile yikk; tshitgwichöetigwitti-

* Kq, kwinde khuncitritinetya.
1136

yn tutchunlirli zyunkotazya kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vin nutrikwutthui, ttrutahndit lye kenjit.

4 Aq kkokyid sheg nukookwitettul, kwiyettshikh tej kkokyid nunnukookwitettul, aq zzhkwilyei kkokyid rsinukookwutahtsyah, nizyonedichi lyei kkokyid trikweltsei. 5 Aq atshinnut nugututazya aq nyiwhot tivinotli zyuncigutaa, aq atshinnut nyiwhon nunhkuttutonut aq chugchohtutchun kunahtyinut zyungittelya. 6 Kq nyiwhon, Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnjiähtsinut zyunotolisya: Vittekwichanchyo yik kahnduknut tinjih zyunnyiwliokoterzya: kwitchinnut ko ttetekh zyuntoha, aq ko chekwabndit zit tugtuntukwitutohya.

7 Nyiwhot trittenji kenjit nekthud ugwantssi zyuntowhohya; aq kwinkweyit kenjit kuttu nuu zit rsyunkookotutachyakh: ezyuk kwuggut kuttu kthoikit tan nekthud ugwantssi zyungitettiya: rsikoonchyo sheg ko tsut kwituteteä. 8 Kwuggut yoo sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukotichattri kettinihthun, khutranchyah trutukotilehyo *tektigtwittiyin ha; aq thlitegwittli zit ko nendui kuttukwitutelshah, aq thlukwinadhun sheg kwah kwutelhtsyah. 9 Aq ko nizi kwitchianut tet vahkwitetundui, aq ko kkyinut tinjihnut tet: tutthug zyunkoginahyin kwahzyungitctundui, nizi Kukwadhut Vittekwichanchyo yittahrsyookhtunginchyo. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo zit kwinttluth tsut rsikotutelchyah, siv Vittekwichanchyo zit sik kwundui

* Kq, attejnji trutakkyi kenjit.

tseyintelya; kwuggut yoo chekwahsi yikk sin nantsyookh, tshitgwichoëtigwittiin yikk ha sinuötelnjik, nittso kunyoti tshineitei ha shimiltui, ako nittso trenjo ketchid tronjik tit itsidlutthoh nakkui ha nittinyazi. 11 Kwuggut yoo nittso nunh thlyoogoochilzre, ako nittso kwunzitekkit ei etchichi viz zit niitrilli khutunasasi kwahtsi; kwikkit Kukwadhut Vittekwichanchyo tshitgwichoëtigwittiin ako tekwitichile kwitchinnut tutthug nda khu:tu:talhtthah kwutahtsyah.

CHAPTER LXII.

ZEION enjit elyete tututudhihnja, ako Jeroosalem kenjit nutelzya kkwa, vit tshitgwichoëtigwittiin dhittri kit chikhtutedhah kwu tsut, ako vit chekwahsi khthuichokkun chokkun kwikkit. 2 Ako kwitchinnut nit tshitgwichoëtigwittiin zyungutunalyah, ako kukwadhutchohtshidnut tutthug nyit chekwahndit: ako orzi ketchid ha otazyä, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo yooterzya. 3 Tshineitei ndotinchoyotthui titinehyakh Kukwadhut Vittekwichanchyo *nillihtle zit, ako kukwadhutchohtshid kyotshineitei nyiv Vittekwichanchyo vintle zit. 4 Tthui te Akhetryonyoo nyit trotetirzya kkwa; ako nyik kthoikit tthui te kko:kyid otetirzya kkwa: ko Hephzibah nyit trotetirzya, ako nyik kthoikit Beulah: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo niz zit tseyinnili, ako nyik kthoikit kwukku: tettiya.

5 Kwuggut yoo nittso ttsyahnjo nichid nikhahdhitti, kwikkit niz

* Ko, vintle.

zyookthut nit tsut niklutzyungutunetitya: ako nittso kunyoti trenjo ketchid tronjik kko rsikochanchyo, kwikkit nyiv Vittekwichanchyo nyik kko rsikotutachyakh. 6 Jeroosalem, nyik kwikhyokh kug khuötabyinnut kwuntukwichidheltshet; ttrin ako ttoth tthui elyete tungitittenja: nyiwon Kukwadhut Vittekwichanchyo kunukwahnduinut zyunohtli, zyunnouzzi rsho, 7 Ako nukkwazzi vunttlouhtthya rsho, rsinukwutahtsyah kwu tsut, ako Jeroosalem nunh kug tekwitichile kwutahtsyah kwu tsut. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo tinlih nanduitsuj ha kwinnitui ha gikhe, ako vut tluth kwikyin kirkhe, Ettelye, tthui te nyit tsutkwilheinut tsut nyit tlinolinitshi truä kenjit kwuntlutittihnja kkwa: ako atshinnut nyit chugehoheo zyungittetinja kkwa, ei kenjit kwittridugwayinh: 9 Ko einut nazzi zzele kwiz zit niginjlih zyungiteä, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo tungitutaä: ako einut thluchungitijih siz zzele rsikotittinyoo nittekwidichyal kwiz zit zyungitetinja.

10 Kwutto tohchyal, nittegwitti kwuttotohchyal; tinjihnut ko kwinië rsitunohtli; yettunkwittunohkyit, kwinië tug yettunkwittunohkyit; kwut sut tshih chunkwitohtli: tinjihnut enjit vinuä zyunnichohtshi. 11 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nunh lvin kwu tsut jrznl, Zeion vi yetsi tsut akotuntokhnyoo, Kwinyooyin, nyit chekwahsi nit-chizhit; kwinyooyin, vin nendui vah kwitchoei, ako vin *nendui vundo. 12 Tinjihnut rsotittinyoo zyunkotrutahnja, Kukwa-

* Ko, kwittrid.

dhut Vittekwichanchyo kirkhe nutrovjkhut: akò Voòkkuttrinyotj otazyä, zzehkwilyej akkhetronyoo kkwa.

CHAPTER LXIII.

CHIH chootin tte tinchoy Idom kwut sut niheih, Bozrah kwut sut yikk thob zit tritchithitsik kwikkit? chih ti yikk nukwahzi chahndit, tut ttui chjntssi zit gettik? Sib, tshit-gwichöetigwittiyin zit ginikhhyi, nutellisi kenjit chuttluth sihyin. 2 Chyaggut tte nukwichazi ttatsik, akò nit yikk attun kittinchoy chugchohchoo-tutchuntya zit kuttahyookh? 3 Tutchuntya zit chugchoh-choo thun kut-chidhilhyoth; akò tinjhnut tet ttsut elyete tinjih ihtlë sah kwilya: aha, siv vetchoh zit ko kut-chidhilhyoth, akò siz zinatsi zit ko kutchidhilhyuth, akò ko kwundui tta sih yikk kug kwunenyithunja, akò sin nukwitahti tutthug zynnetchidhih. 4 Kwuggut yoo kwunahsi kwitti trikwahsi trin sit ttri zit kwitjë, akò sin nutrovjkhutnut ko nukwutudhut nukwinjdhut. 5 Akò kwinelhyinh, akò ihtlë set tsut trutendul elyete kwilya; akò nejnjitrigwihsunduk elyete ihtlë kwilya set tsut tenja kenjit: czyuk kwuggut khe sik kyin chekwahsi set tsut nitinjei, akò siz zinatsi tugsitchanttui. 6 Akò siz zinatsi zit tinjhnut ko kutchidhilhyoth, akò siv vetchoh zit kozyunenidhillnyj, akò ko kwundui tta nuuhkug nechidhibnja.

7 Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zyooguttigwidichyo, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tekwitichile ket gitilkhya. tut-

thug Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwonttlukwitjilj kwikkit; akò kwirjzigwittiyin kwit-chjntssi Israel zzeh tsut, ei konit-tlunkwitjilj tiz zyooguttigwidichyo kwikkit, akò tit chekkoorzj chettitrinidbun kwilyej kwikkit. 8 Kwuggut yoo akòtittinyooh, Ettelye, sit ttsyahnut zyungilj kwikkyinut nukwune ha tungitettiya kkwa: kwikkit ko ahsi ilih. 9 Ko khuinjikwuächi tutthug zit khuinjirelchik, akò vin nyun zyekkugkudhäug köizynninjik: tit chettigwinidhun zit akò tiz zyooguttigwidichyo zit zyun-nukovjkhut: akò kukkovanchik, akò ttrin tenotei tutthug kãthog konjkdhu.

10 Kò rsiitsut tunkoogwahyinh, akò tunkyo rsotittinyoo zyuntri-googwahti: ezyuk kwuggut ko tsutkwilhej nethilit, akò attunthun ko netsi nitsyelthut. 11 Akotsut ttrin tenotei, Moses, akò tit ttsyahnut kunulndui, akotigwinyoo, Attun choochoh kwut sut nekonjilj tit tivinotlj tivikunahtyinu ba nitchin tte tinchoy? attun tunkyo rsotittinyoo ko tlud zit nitinjilj nitchin tte tinchoy? 12 Tik kyin chahndit Mosis nillil nanduitsuj tun tutedhah kweltsuj? ko ndochoo nikkittinichotli, khenjit orzi sheg kwutahtsyah kenjit? 13 Techashit kwijnjirli ko tinyöök, thlujchoh nunhkwinjirh tun kit, kwikkirkhe kwutuunkthutgichilzhi kkwa? 14 Akkih yetshyah kug kwut sut kotugidichyah kit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nikyö nugu-tazzi kwu tsut nukonjilj: kwikkit nit ttsyahnut zyuunkoninjuk, orzi ekwahndit kenjit kwutantsyah kenjit.

15 Zyehe kug kwut sut oozzug

nuyiyin, akɔ nir rsikotittinyoo akɔ nit chekwahndit trikwitchin tekkit kwut sut kwinyayin: nyit trikwutattleh akɔ nyit tluth ti-gwittiyin kwetchikh? nyit ttsit tudhatshik akɔ niz zyoogutti-gwidichyo set tsut zukkwichäeh. 16 Kwuggut yoo nyiwhot tti tinichyo, Abraham nyiwahzyuntundi kkwa kwittizzik, akɔ Israel nyiwhek kwahnduk kkwa: nun, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot tti ili; sheg kwut sut nyeniwhovikthut nyorzi tinichyo.

17 Kukwadhut Vittekwichanchyo, chyaggut tte nik kwinië kwut sut thletinidichya kunnyiwahathuk, akɔ nyiwhot ttri tilyoo nyantsi kwikkirkhe nir rsyootahnyoo kkwa? Kunechizhit nyik kahnduknut enjit, nyik kwittij kwitchinnut. 18 Nit ttsyahnut rsotittinyoo ihtle kwirzi gizyunttiyin: nyiwhot tsutkwilheñnut niz zzeh-rsikotittinyoo kookungichilyoth. 19 Einut ihtlilud te ko tsut kukwudhadhut kkwa kit zyundhitilit; einut kit nyorzi ha elyet zyunkovitirzya.

CHAPTER LXIV.

TRITTSUTKWAUN zychikug thlutanchyal lye, uututidhah lye, tdhah nyin nda nutteluj lye; 2 Nittso kkon lakh chokkun, akɔ kkon choɔ tututinatlut kwahtsi; nyorzi nyit tsutkwilheñnut tsut kikyitratandul, kwitchinnut nyin nda zyunguttatrlut kenjit! 3 Etlhichi undei-kwichanchyo tugwayinh tej ei kunkovitilih kkwa, nittinidhut, tdhah nyin nda nuluj. 4 Kwuggut yoo tenotej kwut sut tinjih zyungitñthuk kkwa, akɔ koɔk-

kuttzigichileh kkwa tlhui, akɔ Vittekwichanchyo nikkyikug kwinde yin nahyinh kkwa tlhui, attun kwittridugwahyin ei neyoovahyin enjit. 5 Attun rsikochanchyo akɔ tshitgwichoëtigwittiyin kwittridugwahyin vit tut tsut tichizhit, einut nyik kwinië zit nyin nungandui: kwinyooyin zinnyidhantsi, akɔ trigwandyoth tunittiyin: ei zit ndothlikwitunazyä, akɔ zyunnitizi. 6 Kwuggut yoo nyiwhot tutthug etchichi rssruj kwikkit zyundhitilit, akɔ nyiwhot tshitgwichoëtigwittiyin tutthug *yikk rssruj treltsoj zyunkittukoonchyo: akɔ chuttun kit zyunchitutrurh; akɔ nyiwhot tekotigwittiyin, attrui kit, ooun nyiwhot tukwahñji. 7 Akɔ elyet ihtle kwilij nyorzi kkuggikhyi, kluttutugkwitinileh nyit talchah kenjit: kwuggut yoo nyinyun nyiwhot sut nunäh, akɔ nyiwhot tekotigwittiyin kwikkirkhe nyiwhot chilhlut. 8 Kɔ choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot tti ili; thlyeth tunidichyo, akɔ nun nyiwho thlyetlityähtsi; akɔ nyiwhot tutthug nyinlih kwittrid zyunitilij.

9 Kukwadhut Vittekwichanchyo kwinttluth zyinnontsi rslu, akɔ tekotigwittiyin sheg kenjit kunounde rsho: kwinyooyin, kwinyayin, nit tsut zyunititshik, tutthug nit ttsyahnut zyunitilij. 10 Niz zzhkwilyej rsikotittinyoo zyunakkhetronyoo zyundhitlit, Zeion thun köej dhitlit, Jeroosalem kkökyid. 11 Nyiwhoz zzeh rsikotittinyoo akɔ ndotukoonchyo, nitichin nyiwhot ttiñnut tunnyitgitaë, kkon ha chokyin; akɔ nyiwhi etchichi kettikwinidhun tutthug rsyetetkookwichiltscj. 12

* Kɔ, kwitlikk rssruj.

Kukwadhut Vittekwichanchyo, chih ekwichichyo kenjit zukkhotutututaāh lyet? elyet tututudh̄nja, ak̄o kw̄inttluth tsut khūinjinyiwhiit̄atah lyet?

CHAPTER LXV.

EINUT senjit zyunkotakthut kkwa kirkhe set zyunkotakthut; einut sookkunginyot̄i kkwa kirkhe sittrikw̄aei: akotitihnyoob, Sinnyooyin, sinnyooyin, atshin tsut sorzi kirkhe trov̄irzi kkwa. 2 Ttrin tutthug k̄athog tinjihnut kuttukwitadlut kwitungitiniē tsut nunulellzi, einut kwiniē zit elyet kwirzyōo gitidichi, khe kitti ninjiitrudhut kwikit; 3 Tinjihnut sinnyun tsut ndothlikwitunazya zyunsiginahtsi, kwunzitekk̄it kwiz zit atteinjizyungahtsi, ak̄o thlyethkun kug tratsundhundi zyungichakkyi; 4 Einut tthinkit kwit tet gichiltshej, ak̄o kwittekk̄it nukwuzg tun zyunginyohah; einut tsitehoh tthuj̄ zyunguā, ak̄o kitti t̄ya zit etchichi kittrikw̄itchei s̄silchoo; 5 Einut akotunginyoo, Thun nyidhut, set tsut nyakkwun *t̄ozi rzho, kwuggut yoo nit yendo tsut rsotittinyoo ihthl̄i: chilnut †suntsi zit thlut t̄unginchoy, kkon ttrin tutthug chokkun. 6 Kwinyooyin, sunda kwittinyithuluth: elyet t̄at̄utudih̄nja, k̄o kwitti nukwutell̄tsyah, aha, k̄o ttrits̄i zit kwitti nukwutell̄tsyah, 7 Khe nyiwhot tekot̄igwittiyin, ak̄o nyiwhot t̄tyinut k̄o tekot̄igwittiyin nikhah, einut t̄lhah kug tratsun-dhundei zyungichilkyin, ak̄o tuj̄kh kug set kwirzyōo zyunkigikhe: ezyuk kwuggut

troottshid k̄o kwittrid kitti ttrits̄i zit kotelhtri.

8 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Nittsō chugchohchoo ketchid thluntshichunnikdhah zit trikw̄aei, ak̄o ihthl̄e akotinyoo, Rsyetetgitontsyah rsho, kwuggut yoo kwit̄ch̄irzi viz zit kwit̄ch̄oēj: kwikk̄it sik kahnduknut enjit tittihsiyah, tutthug rsyetetkunkotutel̄tsya kkwa kenjit. 9 Ak̄o Jakob t̄tsut nizi chikh nutihth̄lya, ak̄o Joodah t̄tsut sit t̄dhah kitett̄iya: ak̄o sit khuttotittinyoonut zyungitett̄iya, ak̄o sik kahnduknut zit zyunkookwitetelyakh. 10 Ak̄o Sharon tivinotl̄i *t̄ivizzēh kwut̄chun kwitutteā, ak̄o Akor yett̄shyah akkihnotl̄i enjit kwittekk̄it tun t̄shungatatt̄u kenjit, sit t̄tsyalnut sookkunginyot̄i enjit.

11 K̄o nyiwhon Kukwadhut Vittekwichanchyo akklezyunotobnyoo, sit t̄dhah rsikotittinyoo kunnoude, †Kwitchars̄i enjit vikugiā rsinukwinohei, ak̄o Kutukwitritat̄shi tsut chugchohchoo nitettukwetunja zittukwitunohē; 12 Rsilchoh kwu tsut nyit tukwitutelt̄shah, ak̄o nyiwhot tutthug nizzhigtrinyanchil kwut sut ununtoht̄hni: kwuggut yoo kkuggihkhe tei, kwitti zyungohkhe kkwa; gihkhe tei zyuntol̄t̄huk kkwa; k̄o ei sin nde zit kwirzyōo tunowhol̄yin, ak̄o ei khuttizyunotol̄nyooli viz zit t̄seyinihl̄ih kkwa. 13 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, sik kalnduknut zyunguteā, k̄o zyunnyiwhokkwutatsik: kwinyooyin, sik kalnduknut zyungitett̄inja, k̄o choo zyunnyiwhottutekkyah: kwinyoo-

* K̄o, nouzi.

† K̄o, siz zinatsi.

* K̄o, truākit.

† K̄o, tinjihnotl̄i.

yin, sik kahnduknut rsyunkooko-
tutatchyakh, kə truntutolnji: 14
Kwinyooyin, sik kahnduknut
kwittri rsikoonchyo kenjitungitit-
telya, kə kwittrizittrigwitti kenjit
zyuntohrsul, aqə kwunkyo thle-
kwutahnui kenjit zyuntohtrreh.
15 Aqə *kwirzyoq ket trigikhyi
kenjit sit khuttotittinyoonut tsut
nyiwhorzi akkhezyunotutohnja,
aqə Kukwadhut Vittekwichan-
chyo ninyizzhigtahkthah; aqə
yik kahnduknut orzi †chizzi ha
zyunkoterzya: 16 Kwikkirkhe
attun nunh kug uttakwitarzi
‡thlitegwittli Vittekwichanchyo
zit uttakwitutarzyoqk; aqə attun
nunh kug kinji ninttui ha gikhyi
‡thlitegwittli Vittekwichanchyo
ha kinji ninttui ha gitekhyia;
kwuggut yoo kwiyettshikh tei
khuinjikwidichi kunnutrane, aqə
sin nde kwut sut zyunnukwinahi
kenjit.

17 Kwuggut yoo, kwinyooyin
zyehkug ketchid aqə nunhkug
ketchid kakwilij kwut sut kwelht-
tsi: aqə kwiyettshikh tei ekwi-
chichyo kunnutrutandui kkwa,
aqə kwiyinji zit nittetrutatahthah
kkwa tthui. 18 Kə ei kakwilij
ttsut kwelhtsi kenjit ssozyunoh-
thli aqə rsyunkotohchyo sheg ke-
njit: kwuggut yoo, kwinyooyin,
kakwilij ttsut Jeroosalem rsikoon-
chyo kwelhtsi, aqə vit ttsyahnut
tseyinkwittili. 19 Aqə Jeroosa-
lem zit rsikotutelchya, aqə sit
ttsyahnut tseyintihthlya: aqə
kwuttrreh kwitezyoo tthui te yiz
zit trikwitutetthuk kkwa, aqə tru-
rzurul kwitezyoo tthui elyet kkwa.
20 Zut kwut sut tthui te ttrin
trinyun kə tinyanchi, ei tit ttrin
kwikwichöej kkwa: kwuggut yoo

* Kə, kinji ninttui.

† Kə, ketchid. ‡ Kə, Amen.

trinyun nukwutudhut ihtlog
tinillih kit chotyin vah nukwi-
chochik nutedhakh, aqə kwirzyoq-
tittiyin nukwutudhut ihtlog
tinillih kit chotyin vah nukwi-
chochik kwirzyoq vet trigitekhyia.
21 Aqə zzeh nunkookwitetthul,
aqə kwiz zit zyunkookwitet-
chyakh; aqə chugchohchootutchun
zyunnugitetthul, aqə kwnt sut
chug zyungutunahta. 22 Zyun-
nukookwitetthul, aqə chizzi yiz
zit kwitetchyakh, elyet kkwa;
zyunnugitetthul, aqə chizzi tu-
nahta, elyet kkwa: kwuggut sit
ttsyalmut kottrin tutchunvit ttrin
kwikkrit zyunkwitutteä, aqə sit
khuttotittinyoonut nizhook ko
nillih kwittrid zit rsyunkookotuta-
chyah. 23 Kwuggut kkwa kwit-
tridunkoogwutahyah kkwa, aqə
koukonyoo kenjit chikh nigitelya
kkwa tthui; kwuggut yoo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo vik kwit-
chirzi nizi tunginchyo, aqə ko
kkyinut kwah. 24 Aqə nukwi-
tutatthah, kəkkunkigikhyi kwi-
yettshikh, kwittigitihkhyia; aqə
tthui zyunkigikhyi kathog, otu-
dheltshah. 25 Zzokh aqə tivi-
kkyi nikhah giteä, aqə lcion akkih
kit ttlo teä: aqə thlitsi kyoochoh
vit truä kwitutteä. Sit tdhah
rsikotittinyoo tutthug tun kungi-
titendul kkwa aqə rsyetetkungi-
tutahtsyah kkwa tthui, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER LXVI.

KUKWADHUT Vittekwi-
chanchyo akotinyoo, Zye-
hug sik kitettlechiti tinchyo, aqə
nunhkug suk kthuizugdhäej tin-
chyo: chitti kwun zzeh set tsut
zyunnukwitohtthul? aqə chitti
tekkrit tte sin nukkwaszi kwitut-

teä? 2 Kwuggut yoo chih etchi-
chi tutthug sinlih zyunyeltsej, ako
kwikkit chih etchichi tutthug
zyunkwitchotli nukwinilih, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo:
kø chih tinjih tsut kwitunelhyah,
attun tsut inchi * nersitchachyo
ako kwunkyo kwatya tiyin, ako
sik kinjik kenjit tatrhut. 3 Attun
akkil nizzhignyakthah attun tin-
jih nizzhignyakthah kit tincho;
attun tivikkyi attejnjähtsi, attun
thluj kkokh thlutahnui kit tin-
cho; attun thlyeth attejnji
attejnjähtsi, attun tsitchoh tta
attejnjahtsi kit tincho; at-
tun rsitutatsun chokkun, attun
chikittelsi † yinjichile: aha,
khe kitti kwinie khuttizyunkoti-
nyooh, ako ko kwundui kitti
kittrikwitchie zit tseyinnilj;
4 Sun te ko thlukwutune khutti-
kotittihnja, ako ko nutchut ko
kkø nukwihthlyah; kwuggut yoo
køkkuggihkhe tei, elyet ithle
kwitti gikliya; gihkhe tei, zyun-
gitintthuk kkwa: kø ei sin nde
zit kwirzyoo tungettiyin, ako ei
vit tseyinlih kkwa khuttizyun-
kookotinyooh.

5 Kukwadhut Vittekwichanchyo
vik kinjik zyuntohthuk, nyiwhon
vik kiujik kenjit zyuntohrhut:
nyiwhot tazzinut truttunnyiwo-
kochachyo, sorzi kenjit chikh
nyiwhok gielotli, akotungitti-
nyooh, Kukwadhut Vittekwichan-
cho tritchohndit, nyiwhorrsikoon-
cho zyuntunayah kenjit; kø
trittungutenji. 6 Zzehkwilyei
kwut sut zittrutahnyoo, zzeh-rsi-
kotittinyoo kwut sut kwitezyoo,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
tezyoo yit tsutkwilheinut tsut
kwittinetrikwahtsi kwittinukwah-

* Kø, khuzugtidichyo.

† Kø, tetichile.

tsi. 7 Versuäntshit kwiyettshikh,
chikh nantslj; vir rsranyie nu-
kwinidhut kwiyettshikh, tinjih
trinyun ukkwäej. 8 Chootin tte
akotinchi etchichi kwittintthuk?
chootin tte etchichi akotinchi
kwunahyinh? Kthoikit ithlog
ttrin kenjit kwirzi versratatthah
lyet? kwitchin ithlog inehit
tsut chikh-nutatshyah lyet?
kwuggut yoo Zeion versuäntshit,
aha, ako tik kkyinut nujlil. 9
Kookwitelya kwu tsut nutihthlyah
lyet, ako nutrutatshyah kwutelh-
tsyah kkwa lyet? Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo: sih nu-
trutatshyah kwu tsut kwelhtsi
utsut zit kiteitatumultluth lyet?
nyiv Vittekwichanchyo nyoo. 10
Jeroosalem ha tseyinzyuohthli,
ako venjit ssozyuohthli, nyiwhot
tutthugvettunyniohthun; rsikoon-
cho ha vah tseyinzyuohthli, nyi-
whot tutthug venjit zyuntryohzi:
11 Zyunkhuttohttokk ako vin nu-
trashø ttokk ha zyunyinjitunoh-
chah, kenjit; ttokk khuttunoh-
thlyah kenjit, ako tseyinzyuoh-
thlyah vit chekwahndit * kwilyei
kenjit. 12 Kwuggut yoo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo akotinyoo,
Kwinyooyin, lunh kwikkit tsinet-
tun vut tsut utsetunulah, ako
kwitchinnut chekwahndit nilluj-
njik kituttinilluj kwikkit, ako ei
kwut sut zyunkhuttohttokk; kwe-
ëkyuth kug zyunnyiwhottrute-
kdah, ako tikwut kug nunyiwo-
trutatluk. 13 Nittsø ithle vuh
hun niyahshø, kwikkit nenyiwo-
telshø; ako Jeroosalem kwiz zit
nenyiwhotrutashø. 14 Ako zyun-
tunohyah, ako nyiwhot ttri rsiko-
tutahchyakh, ako nyiwhot tthun
ttlo tuttlok kwikkit zyunngitite-
rya: ako Kukwadhut Vittekwi-

* Kø, dhittri.

chanchyo nillih yik kalnduknut tsuj tsut kakwitetundui, aqo yit tsutkwilheinnut netsi zikkwunatsi tettiya. 15 Kwuggut yoo, kwi-nyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo kkon ha nututedhah, aqo viv vulkunututtul attreitinitiyei kwikkittuntetchyakh; tiz zikkwunatsi kwuvechoh ha kwuntlutitelya kenjit, aqo vik koqkkui-kinjitizya kkonttshah ha. 16 Kwuggut yoo kkon kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo untoututahtri, aqo tir rsihchoh kirkhe, kwutthuj tutthug ha: aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo nizzhigtahkthah gitelyei. 17 Einut rsotittinyoo zyunkhuttugutatsi aqo dhittsya khuttugutatsi kwunzitekkitt nittegetetah, ihthle vik kitlyo kwuttlud, tsitchohthui zyunguä, aqo kittrikwichië, ako tatsodh; nikhah kwitshillikwute-tah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 18 Kwuggut yoo ko kwittrid aqo ko ninjiitrudhut kazyunsubndui: kwedbah nitchi-zhit, kwitchinnut aqo kwittshah tutthug thluchuntihthlya: aqo nugutetah, aqo sit chekwahndit zyungutunahyah. 19 Aqo ko tet koogwiteyin nutilthlya, aqo einut ko tet tsut kethlekulgutatah atshinnut tsut kotulhah, Tarshish kwu tsut, Pul aqo Lud, einut ulnuj tungichihnjik, Toobal aqo Javan kwu tsut, njoyo undhut kwu tsut, sik geti zyungitntthuk kkwa, aqo sit chekwahndit tthui zyungunahyinh kkwa; aqo atshin-

nut tet sit chekwahndit zyunkoo-kwutahnduk. 20 Aqo nyiwhot tazzinut tutthug atshinnut tutthug tet tsut zyunnigitelya attejnji kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut, thluichoh kug, aqo vulkunututtul zit, aqo etshij kug, aqo thluichoh-uttzechoh kug, aqo utthuj khun tsut gatla kug, sit tdhal rsikotittinyoo Jeroosalem kwu tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nittso Israel kkyinut * ttya rsikotittinyoo zit ko attejnji uigilli Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut. 21 Aqo kot sut tthui attejnjiähtsinut enjit aqo Liveitnut enjit tukwutuhndul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 22 Kwuggut yoo nittso zyebug ketchid aqo nunhkug ketchid, ei kwutelhtsyah, sunda zyunkwitutteä, kwikkitt nyiwhon nizi aqo nyiwhorzi zyunkwitutteä. 23 Aqo nukwitutatthah, ttodhorzi ketchid ihthlog kwut sut ihthlog kwu tsut, aqo nukkwazzi ttrin ihthlog kwut sut ihthlog kwu tsut, kwutthuj tutthug sunda nuntshikwutgututaä, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 24 Aqo chikh gutetah, aqo tinjih sin netsi kwirzyoottungettiyin ko chittshizyin kug zyunkookwutunahyah: kwuggut yoo ko kyoo elyet ihthlud te nutetah, aqo ko kkon tunetthul kkwa tthui: aqo kwutthuj tutthug tsut kittrikwichië tungitetchyakh.

* Ko, tthshik.

JEREMIAH KÜTTUGWITÄUG VIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

JEREMIAH Hilkeiah vit tinji vik kinjik, atteinjah-tsinut Anathoth kwiz zit zyunkookwetchin Benjamin kthoikit tnu ko tet tsut: 2 Attun vit tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik nichatthut Joseiah Amon vit tinji Joodah kukwadhutchotthid vit ttrin zit tei, nukwutudhut ihtlogchotyin un nekthui kkendo nukwutudhut zit kukweldhut. 3 Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchotthid vit ttrin zit tei nichatthut thui, Zedekeiah Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchotthid vin nukwutudhut ihtlogchotyin kendo nukwutudhut ndonyäei kwu tsut; Jeroosalem kotutrikwelhnjik ooun nukotrih kwi tsut rsyenun ttankthut kkendo rsyenun zit. 4 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nichatthut, akotigwinyoo, 5 Kwurzruk zit nyidh dhelhtsei kwiyettshikh nyahihsundui, akõ utsut zit kwut sut chikhuzi kwiyettshikh rsoittinyoonyidh dhelhtsei: atshinnut tsut kuttugwitäug nyit tukwichidhellhtsei. 6 Akõ tsut akotittihnyooh, Etzyei, Kukwadhut Vittekwichanchyo! kwinyooyin, ginikhkhyi elyet kihthun: kwuggut yoo trinyun ihtlhi. 7 Kõ Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Trinyun ihtlhi, tonyoo rshõ: kwuggut yoo chootin te vit tsut nyit tulhah

tihah, akõ chitti te nit tsut kuttukwituteldhut gitikhya. 8 Kwe-njit nõchut rshõ: kwuggut yoo nyah tihchyo nyit itihudul kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 9 Akotsut Kukwadlut Vittekwichanchyo tshitchilnjik, akõ siz zhiig kituini; akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Kwinyooyin, niz zhiig zit sik kinjik nittetiuhlih: 10 Kwinyayin, choog ttrin atshinnut kõ akõ kookukwadhut kõ nyit tukwichidhellhtsei, khuchuntjä akõ thlukwututanui, akõ rsyetetgutantsyah akõ nukotutatlut; nukwitiutthul, akõ nututintthui. 11 Kwikkuyikug Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, Jercmeiah, chitti tte nyayin; Akõ akotittihnyooh, Amoud tutchun tuth nihyin. 12 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Kwirzi kwunayin: kwuggut yoo sik kinjik khoutilliyin akotittihsiyah kenjit. 13 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik troottshid kkendo set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, Chitti tte nyayin? Akõ akotittihnyooh, Ttyachoh tutunatlut nihyin; akõ vinyun yotitsuï kwut sut tinchyo. 14 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Yotitsuï kwut sut kwirzyoo nikkikwitonatthah kthoikit zyunkookwitchin tutthug ko kõ. 15 Kwuggut yoo, kwinyooyin, yotitsuï kookukwadhut zzehkõ tutthug kõkugginih-

JEREMIAH I. II.

khyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: akø nugutetah, akø kotetetkoogwinyatchyo Jeroosalem nittegwiti nittetretah tun tik kitettlechiti nitelya, akø kwikhkyokh kwinukoë tutthug netsi, akø Joodah zzehkwilyei tutthug netsi. 16 Akø ko netsi sik kuttukotitchattri ket gitihkhyia ko kwirzyootigwittiin tutthug kenjit; * sethle gitichochik kenjit, akø vittekwichanchyonut chizzi tsut rsituttatsun zyungichilkyin, akø klie ko nillili kwittrid kwu tsut nuntshikwutgäe.

17 Ezyuk kwuggut nun nyit tletokh khunyanchoh, akø ninyikbeli, akø tutthug nit tsut kuttukwiteldhut ko tsut ginikhyi: kwenjit nutchut nyah choë rshø, ko nda nutchut nyit telhtsyah kkwa kenjit. 18 Kwuggut yoo, kwinyooyin, choog ttrin zzehkwilyei kwunutthultrotthui nyidh dhelhtsui, akø itsi nuttrotthui, akø thetrin kwikhkyokh, kthoikit tutthug netsi, Joodah kukwadhutchohttshidnut uetsi, ttshidkukwadhutnut netsi, atteinjähtsinut netsi, akø kthoikit tinjihnut netsi. 19 Akø nyin netsi nitsigutata: kø nyin netsi kwitugtungititetchyakh kkwa: kwuggut yoo nyah tihchyo nyiitihndul kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER II.

A KØ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Chijehi, akø Jeroosalem vit tzi zit nyirzrul, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Kø, akkhezyunsikotinyooh.

akotinyoo, nitchidhut niz zycoguttigwidichyo nyenjit kunulndui, nyin nikheuitteikwichittäei chetigwinidhun; nittso nunh kwinjirhtun sik kikh tichidhidhut, kthoikit zit niitriili kkwa. 3 Israel Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo, vik kwunasi troottshid tinitirzi: tutthug gikitledhichyah kotukwië kotrotitenja; kwirzyoo ko kkø nukwitutattah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 4 Jakob viz zzeh, akø Israel viz zzeh zzehkkø tutthug, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyunodhudhohtshei:

5 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Chitti tshitgwichië-tigwittiin tte nyiwhot ttiyut siz zit kunkohei, nizhit set sut gitichochik, akø kwizhah kikh gitichochik, akø elyet kungili zyungotlit? 6 Akø akotungitinyooh kkwa tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo Ijpt kthoikit kwut sut ginenyiwhonilih kwetchikh; nunhkwinjirh nukug nyiwhottinyooh, thun kotlit akø kwiniityin kthoikit nukug, tashah akø chittshij kwunko kthoikit nukug, kthoikit nukug ithle kwutto chozzi kkwa, akø nitchin tinjih ithle kwetchin kkwa? 7 Akø kthoikit kwiz zit kwinttluth koqli kwu tsut nenyiwhihilih, vit chug akø vit etchichi nirzi zyuntu-toha kenjit; kø nittenohchil tej, sik kthoikit rssruj zyundhohtsui, akø sik kwittij kitrikwitië zyundhohtsui. 8 Atteinjähtsiunt Kukwadhut Vittekwichanchyo kwetchikh? akotungitinyooh kkwa, akø einut tugwitjë kunukonahtun sahzyungetundui kkwa: *kukwadhutnut tthui sin netsi tekøtungettiin, akø kuttugwi-

* Heb. tivikunahtvinut.

JEREMIAH II.

täugnut Baal kirkhe kuntukoo-
gwiitiug, aq̄ etchielii kikh giti-
chochik khutrigwittäei kkwa.

9 Ezyuk kwuggut tthui te nyi-
whah gitihkhyä, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo, aq̄ nyi-
whok kkyinut ko kkyinut ha
gitihkhyä. 10 Kwuggut yoo
Kittim njyoo kwu tsut kwutto
tohchyah, aq̄ zyunkwunohyin:
aq̄ Kedar kwu tsut zyuntohch,
aq̄ kwirzi ket ninjiohchi; aq̄
zyunkwunohyin akotinchi kwilih
chi. 11 Kwitchin ithhlog kitti
vittekwichanchyonut etchoog
zyungeltsui lyet, ei tthui te vitte-
kwichanchyonut elyet zyunil? ko
sit ttsyalmut ko chekwahndit
etchoog zyungeltsui ei khugwittäei
kkwa kenjit. 12 Nyiwhon zye-
kug, chih kenjit, nunyinjirikoh-
tinji, aq̄ koukonyoo ha zyunno-
chut, kwinttluth kkokyid zyuno-
lih, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo. 13 Kwuggut yoo sit
ttsyahnut kwirzyoo nekthui tun-
gettiyin; sih choq̄ kwundui khut-
tuilui akkhesikotin̄yool, aq̄ khe-
njit kwiniityin khukoogwiyit,
kwiniityin thlekwichilnui, ei elyet
kunkwidhnn choq̄ zyunthunja.

14 Israel chukejnduk nili lyet?
elndi zzeh kwiz zit vik kwilih
lyet? chyaggut tte khutranchyah
dhitlit? 15 Leon kkyi gikug-
zyunogwun, aq̄ zyungirzrul: aq̄
yik kthoikit kkokyid zyungeltsui;
viz zzehkwilyei kittleikwitche-
kyin, ithle kwiz zit kwitchin
kkwa. 16 Noph aq̄ Talpanhes
ko kkyinut tthui nit tshitig kug
zyunhigiul. 17 Elyet lyet chih
khuttut tsut ukkweyaa, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyiv Vit-
tekwichanchyo akkheöchidhinjit
kwikkirkhe, kwinië kirkhe nyit
tinyök tej. 18 Aq̄ choog Iijit

kwu tsut kwinië zit chitti tte
nittiyn tittintiya, Seihor choq̄
tintinja? ko Assiria kwu tsut
kwinië zit chitte tte nittiyn
tittintiya, * Hunh choq̄ tintinja?
19 Khe nik kwirzyootigwittiyn
nyik kwitunahsi, aq̄ kinenyit-
chizhit kookkunkinjinyitteza:
ezyuk kwuggut kakotundi aq̄
kwunoyin etchichi kwirzyoo aq̄
kursranyië, Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo nyiv Vittekwichanchyo
akkheöchidhinjit, aq̄ sir rsyoo-
konyoo niz zit kwitchoëi kkwa,
Kukwadhut, nuwenotli Kukwa-
dhut Vittekwichanchyonoo.

20 Kwuggut yoo nizhit tej kwut
sut niv vizzitoninja thlechidhelh-
nui, aq̄ nyin nilthiyah chidhelhto;
aq̄ akotitinyooh, Kutulhnduk
kkwa; kwuggut yoo tuikh yet-
tue tutthug kko aq̄ tutchun
chantlo kwitetkoogwinyatchyo
etsi ununintthui, ttriggteyini-
dhun kit tintiyn. 21 Tthui te
chugchohtutchun chintssi nunyit-
tithui, nizi tshitchoë thlanchi
ha: ezyuk kwuggut nittso te set
tsut chugchohtutchun atshin thoh-
chyah elyet kwichaë kwu tsut
etchoog khuttichidhantsei? 22
Kwuggut yoo tokhlyethchoq̄ ha
khuttikuäntrah kwittizzik, aq̄
tattlleh lyei khuttut tsut oniji,
tthui te nyit tekotigwittiyn sunda
kookwichiltshei, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo nyoo. 23 Nittso
tte kinjidhun akotichinyoo, Rssruj
† ithli kkwa Baalim kikh chi-
dhibzi kkwa? yettshyakh kug
nyik kwinië kwinyayin, chitti
tintiyn kakotundi; utthnjug-
gunchoh kkyi khun tsut atla tik
kwinië nikkitnouchatluk kit tini-
chyo; 24 Thlujchobuttzechoh

* Ko, Yoophrates.

† Ko, silh treltsoj.

JEREMIAH II. III.

ndyoth nunhkwinjirh kwu tsut kookwäi, tit tinjikwitizhit zit attrui titsin; tik kwedhah zit chootin tte kudhun utseyittinileh? einut tutthug giyoökknunityi khuttichigutatah kkwa; tir rsyenun zit gikwutäah. 25 Zukinyaçhut zittrinyituttäul kkwa kenjit, akö nitui choogguttriteiki kwut sut: kô akotitinyooh, Nokonyoo elyet kwilî: elyet kkwa; kwuggut yoo atshinnut kwettun-yinihzhin, akö ko kikh tihsyah. 26 Nittso uni trittenji trikwäei tej, kwikkit Israel zzeh trittenji; kuttetun, kwet kukwadhutchoh-ttshidnut, kwet ttshidkukwadhutnut, akö ko atteinjiahtsinut, akö ko kutugwitäugnut; 27 Einut tutchun tsut akotunginyoo, Ttiä jli; akö ttshih tsut, Nusantsihj: kwuggut yoo ko nun set tsut utsetgunäeh, akö ko ninyun elyet kkwa: kô ko khuinjikwutudhut tej akotungitittenja, Ninyikheh, akö nyiwihiniinji. 28 Kô nyiv vittekwichanchyo khenjit zyundhantsei kookwetelikh? negotah, nyit khuinjikwutudhut tej *nyigahsi kunkudhun chi: kwuggut yoo Joodah niz zzehkwilyei kookwinyatchyo kwikkit niv vittekwichanchyonut zyungili. 29 Chyaggut tte sah zyungutolhkyä? nyiwlot tutthug sin netsi kwirzyoo tunowhohyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 30 Kwuggut kkwa nyiwlok kkyinut ko dhelkthuj; kutronahtun zyunogichithinjik kkwa: khe nyiwlor silcholi nyiwlok kuttugwitäugnut kitläachyah, leion rsyetetgutahtsi kwikkit.

31 Nizyonedichi, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyunnohyin. Israel tsut nunh-

* Kô, nyiiginji.

kwinjirh ihlih lyet? kô tsegga kwinitichik kthoikit? sit ttsyahnut chyaggut tte akotunginyoo. Khuttut tsut kukwachi; tthui te nit tsut nutitutah kkwa? 32 Nitchid tin nittinizih kunudhunde kudhun lyet, kô trenjo ketchid niklahdhitti *ti yikk-niniltsi? tthui te sit ttsyahnut ttrin trikwitititshi kettun kathog sinnugande. 33 Chyaggut tte nyik kwinië nirzi nyantsi chettigwinidhun kookkutinintya kenjit! ezyuk kwuggut trenjo irzyoonut inchi nyik kwinië kunkonidhantyin. 34 Ni yikk tlin zit tthui nersitchachyonut kwirzyootithiyinnut ko kwundui tta trikkwäei: kwittekkit kwu tsut thlukwatahnu tun kookwilhei kkwa, kô chih tutthug †kenjit. 35 Tthui te akotitinyooh, Kwirzyoo tithiyin ihtli: ettelye viz zikkwunatsi set sut utsekwitinileh. Kwinyooyin, kuttukotichatri kwu tsut nyah nittetutlithah, kwuggut yoo akotichinyoo, Kwirzyoo tihsiyin kkwa. 36 Chyaggut tte akotugwanttluth tsut kwilihah nyik kwinië etchoog tantsyah kenjit? Ijpt enjit tthui trittutinji, nittso Assiria enjit tritteinji. 37 Vut sut tthui chikh tihah, nyinlih nit tshi kug: kwuggut yoo nyik kwitteinjikwichanchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tunahkkwa, akö kenjit kwitutarsyookh kkwa.

CHAPTER III.

EI yoo akotigwinyoo, Tinjih ihtle tu ut oountahchi chi, akö yethle tabei, akö tinjih ihtle vut sun dhilit, chun yit tsut kinutehah lyet? ei kthoikit

* Kô, tidh dhoh.

† Kô, kko.

JEREMIAH III.

kwjnttluth rssruj trutahtsyah
 kkwa lyet? Kə ttrigg tseyini-
 dhun kit nyet tinidhunnut lye;
 ha tsəintiyinh; tthui te * set tsut
 utsetinyaə, Kukwadhut Vitte-
 kwichanchyo nyoo. 2 Kwittek-
 kit yettue kul kwu tsut niitin-
 tyi, akə kwinyayin; nitchin tte
 nyah tshitreltui kkwa? kwiniə
 kerkbe kwenjit inti, Arabia tinjih
 kit nunkwinjirh tun; akə nyit
 tsekwinidhun ha akə nyik kwir-
 zyoogtigwittiyin ha kthoikit rssruj
 dhantsei. 3 Ezyuk kwuggut tsin
 zukkwithaleh, akə tsin kwikitlyo
 elyet kwilya; tthui te ttriggse-
 yinidhun vuntsud intiyin, trutti-
 tinji tunakkwa. 4 Tzut kwut
 sut, Ttiä, sin nichihdhut neä ili,
 elyet set tsut tudhirzrul lyet?
 5 Shəg kenjit tiz zikkwunatsi
 kuttunahtya lyet? ndonyaəi kwu
 tsut yik kutunahtyah lyet? Kw-
 nyooyin, etheichi kwirzyoo gikhe
 akə tugwayinh, nittso kizhin.

6 Kwikkyyikug Joseiah kukwa-
 dhutchohttsliid ttrin zit tei Ku-
 kwadhut Vittekwichanchyo ako-
 tusahnyooh, Israel kinjikknuttiti-
 tizhit chitti tettiyn kwunayinh
 lyet? tlah yettue kug kwitet-
 koogwinyatchyo gichozi akə
 tutchun chanttlo kwitetkoogwi-
 nyatehyo etsi, akə zut ttriggse-
 yinidhun kit tettiyn. 7 Akə
 ehil ekwiehiehyo kwuttutthug
 tugwayinh tle akotitihnyooh.
 Set tsut kinututedhah; kə set
 tsut kinetichodhut kkwa: akə
 vetchih näune Joodah kwunah-
 yinh. 8 Akə kwinelhyinh, thlo
 ha chih etheichi kenjit Israel ki-
 njikknuttitizhit tzetigwittiyin
 tettiyn tei, oounchidhelhtshj akə
 oounkwitcheiltshj ettunettle vunt-
 tluyeltsyookh, tthui te Joodah

näune vetchih * kursyootahnyooh
 kkwa; kə attun te chozzi akə
 ttriggtsyeyinidhun kit tettiyn. 9
 Akə nukwinidhut vit tzetigwitti-
 yin tsekwinidhun kirkhe, kthoikit
 rssrujreltsei, akə ttshih ha akə
 tutchun ha tzetigwittiyin tugwah-
 yinh. 10 Akə tthui te chih
 tutthug kenjit vetchih näune
 Joodah tit ttri tutthug ha set tsut
 kinetichodhut kkwa, kə tuch-
 gwäi ha, Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo nyoo. 11 Akə Ku-
 kwadhut Vittekwichanchyo ako-
 tusahnyooh, Israel kinjikknuttiti-
 zhit Joodah näune yendo tsut
 tshitchoə khuttikēnilyi. 12 Ch-
 heih, akə yotitsuj kwu tsut ehil
 kinji nyirzrul, akə akotichinyoo,
 Kinetiehizhit, nun Israel kinjik-
 nuttiehizhit, Kukwadhut Vit-
 tekwichanchyo nyoo; zikkwu-
 natsi zit nyik kə kwitunelhyah
 kkwa: kwuggut yoo zyooggetti-
 sihehyo, Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo nyoo, shəg kenjit zik-
 kwunatsi kuttunelhyah kkwa.
 13 Ei kwirzi nyit tekoogtigwittiyin
 kakotundui, ei Kukwadhut Vitte-
 kwichanchyo nyiv Vittekwichan-
 chyō netsi kwirzyootintiyin, akə
 atshinnut tsut nik kwiniə rsyete-
 dhilih tutchun chanttlo kwitet-
 koogwinyatehyo etsi, akə sit te-
 zyoo kukwudhohchik kkwa, Ku-
 kwadhut Vittekwichanchyo nyoo.
 14 Trinyunnut kinjikknuttututoh-
 chi, kinututobchi, Kukwadhut
 Vittekwichanchyo nyoo; kwuggut
 yoo kwukuj nyiwbot tsut ihtli;
 akə nyiwbot tukwutullundul zzeh-
 kwilyei kwut sut ihtle, akə
 zzehkkə tsut nekthunnut, akə
 Zeion tsut nenyiwhohtihthlyā:
 15 Akə tivikunahtyinu sit ttri
 kyə nyiwthonttlunteltshya, einut

* Kə, set tsut kinutjah yinidhun lyet?

* Kə, kutnachat.

JEREMIAH III. IV.

kikyikwanjik aqo kwikkittatzi-
kwele ha nyiwhiigutaa. 16 Aqo
nukwitutattah, nikkizyumoh-
tsej aqo tunnohsi te; kthoikit zit,
ei ttrin zit te; Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyoo, tthui te ako-
tungitittenja kkwa, Kukwadhut
Vittekwichanchyo thlukwinadhun
ttaa; aqo kwiyinji tsut nukwi-
tutatthah kkwa tthui; aqo ginu-
tandui kkwa tthui; aqo git tsut
nindetettiya kkwa tthui; aqo
tthui te trikwutahtsyah kkwa
tthui. 17 Akotej Jeroosalem
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kitettlechiti zyunkoterzya; aqo
kwitelinnut tuttlug git tsut
chunnithlututazy, Kukwadhut
Vittekwichanchyo vorzi tsut, Je-
roosalem kwu tsut; aqo ko ttri
irzyoo kwuttuchud kwikkittthui
te khuttutetah kkwa. 18 Ei ttrin
zit Joodah viz zzeh Israel zzeh
* ha gutetah, aqo yotitsu; kthoi-
kit kwut sut nikkah nugutetah
kthoikit kwn tsut ei nyiwhot
tтынut tsut kwittij kenjit kwunt-
tlukwihej. 19 Kq akotittihnyooh,
Nittso tte kwikkyinut tet ninyit-
teltsyah, aqo kthoikit ket tinji-
kwitizhit nyintlukwitiha, atshin-
nut nuvvenotli kwittij kwitchint-
tsi? aqo akotittihnyooh, Tti; sitohnja.

20 Thlih ha nittso kwut tuk
kku; tsut nukwune ha ethle
taheih, kwikkitt nukwune ha,
Israel zzeh, sah tunowohyin,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo. 21 Tuikh kul kug kwi-
tezyoo trikwichitthuk, Israel kkyi-
nut kwuttrleh aqo kwititshik;
kwuggut yoo kitti kwini; tunkoo-
kwitathut, Kukwadhut Vittekwichanchyokuttu Vittekwichanchyo unugande. 22 Trinyunnt ki-

* Kq, tsut.

ujiknuttututohchi, kinututohchi,
nyiwhok kinjknuttititizhit rsinu-
tithlya. Kwinyooyin, nit tsut
nittinidichik; kwuggut yoo Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyi-
whov Vittekwichanchyo il. 23
Thlih ha kwuggut kkwa ei kwu-
tsutrikwinji tinchoy tuikh kwut
sut kuttrooli, tliah kug zittrutah-
nyoo: thlih ha Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo zit nyiwhov Vitte-
kwichanchyo Israel vit chekwahsi
chöc. 24 Kq nyiwhon nitchidhut
kwut sut * tritekwinji nyiwhot
tтынut kwittrid kittieelchil; ko
tvinotli aqo ko akkihnotli, ko tin-
jinut aqo ko tshinut. 25 Nyi-
whot tritenji zit zyuntshivatui,
aqo nyiwhok kwinkweyitnyiwhon
nouchonjik: kwuggut yoo Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyi-
whov Vittekwichanchyo netsi
kwirzyootunittiyin, nyiwhon aqo
nyiwhot tтынut, nyiwhon nitchi-
dhut kwut sut choog ttrin kwu
tsut inchi: aqo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyiwhov Vitte-
kwichanchyo tezyoo kukwadha-
chik kkwa.

CHAPTER IV.

ISRAEL, kinututidhah ehi,
Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo, set tsut kinututidhah:
aqo sunda kwut sut nyik kittrit-
kwitichie oounkwitilya ehi, ako-
tsut kwuun nyit trutahchya kkwa;
2 Aqo kinji ninttui ha gitikhya,
Nittso Kukwadhut Vittekwichan-
chyo kwundui, thlitetgwittli zit,
kuttukotichattri zit, aqo tshitgwi-
choetigwittiyin zit; aqo † kwit-
chinnut viz zit koogwitutta-

* Ei yoo, Baal kq Bosheth.

† Kq, atshinnut.

JEREMIAH IV.

rsyookh, akə yiz zit tugtuntukoo-
kwitutahya.

3 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Joodah tinjih ettounyatchyo tsut akə Jeroosalem tsut akotinyoo, Nyiwon nunh kuttrato thlunkwutohnui, akə ttlo kwichitsik kwit tet * nuöhthli rshə. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khuttizyunnekatohti, akə nyiwhot ttri tshikhhdoh ooun zyunohnji, nyiwon Joodah tinjih akə Jeroosalem kwiz zit zyunkohchin: siz zikkwnnatsi kkon kwikit chikh tutedhah kkwa kenjit, akə ilthlə elyetskidhun yittunahtthokhkwickit kwitutekkyā, nyiwhot tigwittiyin kwirzyoə kenjit. 5 Joodah kwiz zit kikyunohnji, akə Jeroosalem kwiz zit ket zyunkohnduk; akə akəntokhnyoo, Kthoikit tun vizzitizul yootohsyookh: kwintluth zyunohrsrul akə akəntokhnyoo, Chunkhuttinithlutohzi, akə zzehkwiļyei kwunutthul-trotthui kwutsut nittevidichyah. 6 Zeion tsui kwu tsut zyunnutoh-tshi: rsittutsut kenjit trulku-lohchya zyunritsohnyoooh rshə: kwuggut yoo yotitsu! kwut sut kwirzyoə nuntihthlyā, akə rsyetekoogwitilli kwitəntssi. 7 Leion ihtlog tit trultekkit kwut sut gichozi, akə kwitəhinnut rsyetegutahti; tik kwiniē kug tinchyo, tit tekkit kwut sut gichozi; nyik kthoikitkkokyid kwutahtsyah kenjit, niz zzebkwiļyei kwizhah trikwutahtsyah kenjit, kwizit kwit-chin kettun. 8 Chih kenjit ethitli-to whuil hakhunohchokh, ttryunohzi akə zyunohtrreh: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo zikkwnnatsi chokkun nyiwhot sut kunuchootshit kkwa. 9 Akə ei

* Kə, nuöhlih.

trrin zit nukwitutatthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, kukwadhutchohtshid vit ttri rsyetgittitelyā, akə ttshidkukwadhutnut ko ttri; akə atteinjiāhtsinut nunyinjitrigoogkwutundul, akə kuttugwitāngnut kokkəta-wholh. 10 Akotsut akotittihnyoooh, Etzyei, Kukwadhut Vittekwichanchyo! thlih ha chih tinjihnut akə Jeroosalem nunkonjuk, akotichinyoo, Ttsinettun zyuntowhohyah; kwuggut yoo rsihchoh kwundui kwu tsut kettitizhit. 11 Akotej chih tinjihnut tsut akə Jeroosalem kwu tsut akotigwittenja, Nunhkwinjirhtun tuikh kul kwut sut attrui nidhakh sit ttsyahnut kwitshj tsui tsut, kwinjitrutenja kenjit elyet kkwa, akə kutrutatah kenjit tthui elyet kkwa; 12 Chih kwut sut attrui zittukwitinilej senjit nukwitutatthah: choog kuttukotichattri tthui ko netsi ket gitihkhyah. 13 Kwinyooyin, kokh kwikit ginutebah, akə viv vukunututtul attruitimityei kwikit tuntetehyakh: vith thluichoh chizyin yendo tsut khungatlah. Nyiwhot tsut kookontrhi! kwuggut yoo rsyetekunchitili. 14 Jeroosalem, kwirzyootigwittiyin kwut sut nyit ttri kuāntrhah, nutjizi kenjit. Ttashoog nyin ninjitrudhut kwirzyoə uiz zit zyuntunehah? 15 Kwuggut yoo Dan kwut sut kwitezyoo kikyahnji, akə Ephraim tuikh kwut sut kwirzyoə ket kwahnduk: 16 Atshinnut tsut zyunohrsrul; kwinyooyin Jeroosalem netsi ket zyunkohnduk, kthoikit nizhit kwut sut khuōtahyin neginchyah, akə Joodah zzehkwiļyei netsi kitti tezyoo kwunttlutegitilli. 17 Kwittshyah tekkit kunahtyinut

kit kwinukoë ginetsitunincho; kwuggut yoo sin netsi kwititi-niëh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 18 Nyik kwinië akò nyit tigwittiin chih etchichi nit tsut khukwilzi; chih nyik kwirzyootigwittiin tincho; kwuggut yoo trigontsi, kwuggut yoo nyit ttri tsut kettitizhit.

19 Sit tsit, sit tsit! thlo ha sit ttri tsut sir rsanyië; siz zit sit ttri khetachyokh kkwa; elyet kihthun titidihuyoo; kwuggut yoo vizzitizul tudhatshik, chuggun trunatchut, sik kwundui, kwit-tintthuk. 20 Rsyetetkoogwitilli rsyetetkoogwitilli kug truzrul; kwuggut yoo kthoikit tutthug khutranchyakh; truni kwikkit sin nivyakh kwinëitirilchil, akò sin nenivyakh inchit tsut. 21 Ttashoog vynuäë tunelhyah, akò vizzitizul tudhatshik kwittitih-tthuk? 22 Kwuggut yoo sit ttsyahnut zyungunashi, sahzyungundui kkwa; * kwikkyinut ninjiitrudhut kettun tungidichyo, akò kwikkittutzikwele elyet zyungithiyin: kwirzyoo tungitettiya keujit zyunkookwizyej, kò kwirzi tungitettiya kenjit elyet kikyikwanjik zyungithiyin. 23 Nunh-kug nelhyinh, akò, kwinyooyin, kkokoyid akò kwizhal tinchyokh; akò zyehekug, akò attri zyunettiyin kkwa. 24 Tdhah nelhyinh, akò, kwinyooyin, zyuntattrhut, akò tuikh tutthug niketututnl. 25 Kwinelhyinh, akò, kwinyooyin, elyet tinjil ihthle kwilya, akò zyehekug nette tutthug kethletinyochil. 26 Kwinelhyinh, akò, kwinyooyin, kwittshyah kwirzi nasi nunhkwinjirh dhitlit, akò kwiz zzehkwiylej kwuttutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Kò, trinyunnt,

nda nunkwitinilnui, viz zikkwunatsi chokkun kwunda. 27 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kthoikit tutthug kkokoyid kwittuttea; thlui te thlo ha kwittshilikwutiha kkwa. 28 Chih kenjit nunbkug ttritazzi, akò zyehekug oottug dhurzruj tuntetchyakh: kwuggut yoo kwikkit gihkhe, kwikkit kinjitinihdhut, akò elyet kinejnji-suhdhal, akò elyet kinejnjitudhih-thah. 29 Zzehkwiylej tutthug trulkulgachyah thluichohkova-chyanut akò ultujinjih * trutudhatshik kenjit; uttrul zit gidichyah, akò ttshihdhoh kug tunginyoochyah: zzehkwiylej kwitetroogwinyatchyo akkhetronyoo, akò tinjih ihthle yiz zit kwitelin kkwa. 30 Akò nun, khunyittranchyah tej, chitti tte tittintiya? Chithitsik ha ninyazi kwittizzik, itsidluthloh nitinizih ha netinyazi kwittizzik, nyin nde tsui ha kwiendo nittsi nyantsi kwittizzik, kwuggut kkwa ndotiuchyo khuttichantsi; einut nyet tunginidhun yinjizyunnyigichaë, nik kwundui koökkungintyi. 31 Kwuggut yoo trenjo versuäntshit vit tezyoo kwikkit kwitihthuk, attun tik kkyi troottshid nantsih vit khuttitinyoo kwikkit, Zeion vi yetsi tezyoo, khuthizzi, nikkyonanj, akotinyoo, Sek kookontrhi choog! kwuggut yoo nizzhignyakhahnut nda suk kwundui kitinji.

CHAPTER V.

JEROOSALEM kutrututtul kwinië nukug nikezyunkul-tohtul, akò choog zyunkwunohyin, akò kikyunonji, akò kwit tekkit kwintshyah tun koökkunnohtyi

* Kò, tezyoo.

JEREMIAH V.

tinjih ihthlē vik kwutoha kunoh-
 thun chi, ihthlē tshitgwichoē tsut
 tittiyin koql̄ chi, * thlitewittli
 kkunittyi; akō vet oounkwitih-
 thlya. 2 Akō, Nittso Kukwadhut
 Vittekwichanchyo kwundui, zyun-
 ginyoo kwittizzik; ettelyē kwu-
 vetsit ha kinji ninttui ha zyunki-
 gikhyi. 3 Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo, nyin nde * thlitewittli
 kug kwunahyin kkwa lyet? kō
 †dhan̄kthui, kō zyuntrikoogwinti
 kkwa; kittlunkodhantsui, kō
 kutronahtun zynnkotitetundul
 zyunginahkkwa: ko ninyun
 ttshihdhoh yendo tsut tutchud
 zyungeltsui; kinugututctah ke-
 njit zyunginahkkwa. 4 Akotsut
 akotittihnyooh, Ettelyē chihnut
 zyunnersitgichachyo: zyunguna-
 shi; kwuggut yoo Kukwadhut
 Vittekwichanchyo vik kwiniē
 kazyungutundui kkwa, akō ko
 Vittekwichanchyo kuttukotitcha-
 ttri tthui elyct kkwa: 5 Tinjih
 chjntssinut tsut tihsyah, akō ko
 tsut gitihkhyia; kwuggut yoo
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 kwiniē kazyungutundui, akō ko
 Vittekwichanchyo kuttukoticha-
 ttri. Kō chihnut kwiyinji ih-
 thlog ha vizzitoninja tlungichil-
 nui, akō tllhyah tlungelchakh.
 6 Ezyuk kwuggut tutehunzhal
 kwut sut leion nukozzhigtah-
 kthah, † khahtsut zzokh rsyet-
 kunkotutahtsya, leion ninikuth
 ko zzelkwilyej kug khoutahyin,
 ettounyatchyo zut kwut sut
 chikhtaheih khutrututunatchakh:
 kwuggut yoo ko kwirzyooti-
 gwittiyin zyunnilyej, akō ko
 kinjiknuttitidichi zyunginilsyej.

7 Nittso tte kookwudhun nyet

* Kō, kwututtui.

† Kō, nukonakha.

‡ Kō, nunlkwirh.

oounkwitihthlya? nik kkyinut
 sethlegitichochik, akō ei elyct
 vittekwichanchyonut zyungil̄
 kirkhc kwinitui ha zyunkigikhe:
 *koēinilhti tēj tzetungettiiyin, akō
 ttrigtseyinidhunnut ko zzeh kwu
 tsut notl̄i zit chuunithligittichilzi.
 8 Thluichoh †kwilligāul zyunegi-
 nyot̄i kit tunginchoyokh: ettou-
 nyatchyo tin neōg vu ut eujit
 irzrul. 9 Chih etchichi kenjit
 nindetitihtyah kkwa lyet? Ku-
 kwadhut Vittekwichanchyo nyoo:
 akō chih kwitchin akotinchī kit
 suk kwundui kwunahsi kwitti nu-
 kwutahtsyaah kkwa lyet?

10 Vik kwikhyokh kug gitoh-
 chyah, akō zyunrsyetetgitohtsi; kō
 thlan̄chi ha kwitshilyunkoha rshō;
 vith thohchyah oouu tukwutoh̄nji:
 kwuggut yoo elyct Kukwadhut
 Vittekwichanchyo vut sun zyunil̄i.

11 Kwuggut yoo Israel zzeh akō
 Joodah viz zzei kwinttluth nu-
 kwune ha sin netsi tungettiiyin,
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 nyoo. 12 Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo zyungutunahkkwa, akō
 akotungitinyooh. Attun elyct
 il̄i; akō kwirzyoq nyiwokh kō
 nukwitutatthah kkwa tthui; akō
 rsihchoh zyuntunayah kkwa tthui
 akō tutsun koql̄i tthui elyct kkwa:

13 Akō kuttugwitāugnut attrui
 zyunnegitetilya, akō kinji ko zit
 kwitchoēi kkwa: kwikk̄it ko tsut
 tigwitettiya. 14 Ezyuk kwuggut
 Kukwadhut Vittekwichanchyo,
 nuvvenotl̄i Vittekwichanchyoako-
 tinyoo, Chih kinji zyungunobkhyi
 kenjit, kwinyooyin, sik kinjik niz
 zhiḡ zit kkon telbtsyah, akō chih
 tinjihnut tutchun, akō kittlekota-
 tah. 15 Kwinyooyin, Israel zzeh,

* Kō, kwinittei ha zyunkigikhe zyuntu-
 kotulheh.

† Kō, vuln.

JEREMIAH V.

undh ut kwut sut kwitchin ihtblog nyiw hok kko nutihthlya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: kwitchin *chinttluth tinchyo, sheg kwitchin tinchyo, kwitchin vit ttshah kanyitundui kkwa, ako chitti zyunginyoo kwikkittutzi-dhaë kkwa tthui. 16 Ko kihzhah tthunkit nikyunkwunli kit tinchyo, tutthug tinjih chinttluth zyungijl. 17 Ako nyit khuttrigwitti zyunkittlëiguteä, ako nith thlyethchyokh, ei nit tinjinut ako nittshjnutzyungiteälye: nyit tivitnotlj ako nyit akkihnotlj zyunkittlëiguteä: nyit chugchohtutchun ako nyit chugchohtsik tutchun kittlëigutatah: niz zzehkwilyej kwunnutthultrotthui, ei zit kwitejnjitohchoyo, rsihchoh ha nunkookwututunahtul. 18 Kq ei ttrin zit inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, thlo ha nyiw hotshilikwutiha kkwa.

19 Ako nukwitutattah, akotuntutokhnja tej, Chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo chih etchichi tutthug nyiw hot tsut tetiyyin? akotsut akotunkotanja, Nittso sethle tichidhohchik, ako nyiw hok kthoikit kug atshin vittekwichanchyonut kunohnduk, kwikkitt kthoikit zit elyet nyiw hot sun ilj atshinnut kokuntohnduk. 20 Jakob viz zzeh kwiz zit chih kikyunohnji, ako Joodah zit ket zyunkohnduk, akotigwinyoo, 21 Chih choog zyuntohtthuk, tinjihnut zyunnashi, ako † kwikkittut-zikwele kettun; kwinde zyunwhohyin, ako zyunnohyin kkwa; kwittzi zyunwhohyin, ako zyuntohtthuk kkwa: 22 Zyunsinnochut kkwa lyet? Kukwadhut

* Kq, tshitetindya.
† Heb. kwittri.

Vittekwichanchyo nyoo: sunda zyuntoltrhut kkwa lyet, sih attun sheih niniblib choochoh kwilyin kenjit, kuttukwitatshisheg kirkhe, kwikkirkhe elyet kookwidhun kwuttotidichi? ako tyit yetuttrituttutug kwittizzik, tthui te elyet zyunkidhun kwitugtuninchyo; nundhatthun kwittizzik, tthui te elyet zyunkidhun kwuttotidichi. 23 Kq chih tinjihnut kwittri ooun utsetinileh ako kwititinyoë zyungittiyin; ooun utsegitunaëh ako kethle gitichochik. 24 Ako kittittri zit akotunginyoo kkwa tthui, Choog Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiw hov Vittekwichanchyo rsyunototinyoo, attun tsin kwuntlutäei, kwiyettshikh tthui ako kwikitlyo ethletsut, vik kwedhah tej; khuttrigwitti nukkwazzi ttrin kuttukookwichiltshej nyiw hot tsut kunahtyi.

25 Nyiw hok kwirzyooqigwittiyin chih etchichi ooun utsetunaheh, ako nyiw hot trigwandyooh kwirzi nyiw hot sut zukkwiataheh. 26 Kwuggut yoo sit ttsyahnut tet tinjih irzyoonut kozyuntrikkwäei: khunkotahyin, nette-ggut-tunin-tlinut khunotahyin kit; khyä zyungili, tinjih zyungatrurkh. 27 Nittso kthugttyä zit nette tuntinyäei, kwikkitt ko zzeh nukwune ha tunkwitinilej: ezyuk kwuggut chintssi zyungotlit, ako chile kutrantsuj. 28 Ko tthuj zyunkotlit, zyunchigahndit: aha, kwirzyooqigwittiyin kwittrid zit kwiyyendo tsut tungittiyin; kwutsuj ket zyunkigikhyi kkwa, kwittiyi ettun vut tsuj, zyunkotutarsyookh kenjit; ako kettuntidichyonut kwet tshitgwichoë kuntukotattri kkwa. 29 Chih etchichi kenjit nindetitihyah kkwa lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: chih

kwitchin akotinchit kit suk kwundui kwunahsi kwitti nukwutah-
tsyah kkwa lyet?

30 Kthoikit zit etchichi nejnji-
trigwitinji akō koukonyoo nukwi-
nidhut; 31 Kuttugwitäugnut kwu-
vetsit ha kuntukookwitäug, akō
attejnjiähtsinut ko kirkhe kwu
tsut kunkookwahchi; akō sit
ttsyahnut kwikkitt ziyungitettiya
kettunginidhun: akō kwinn do-
nyäei chitti tte tuntowlohyah?

CHAPTER VI.

NYIWHON Benjamin vik
kkyinut, Jeroosalem kwut-
tlud kwut sut, trikwindui kenjit
trulkutlohchyah, akō Tokoa kwiz
zit vizzitizul yootohsyookh, akō
Bethhakerem kug koogwiteyin
zyunnitohtshi: kwuggut yoo yoti-
tsui kwut sut kwirzyoō * unun-
kwutthui, akō rsyetetkoogwitilli
kwichintssi. 2 Ithlę ndotinchyo
akō ultzuk, Zeion vi yetsi, vinu-
tiltdhah. 3 Tivikunahtyinut
kitti tivinotli ha gitsutnutetah;
kitti nivyah kwinkoö yin netsi
nigitetul; ettounyatchyo tit tek-
kit zit ziyunguteä. 4 Vin netsi
uggun rskotitinyoo zyunohtsi;
nunowhohtah, akō ttrin tlud gitodi-
chyah. Nyiwhot tsut kookontri!
kwuggut yoo ttrin kethle tittizhit,
akō khahtsut kwunko kitetriti-
ninja. 5 Nunowhohtah, akō ttodh
kathog gitodichyah, akō viz zzeh-
kwutchoh kwichintssi rsyetekun-
kwitotsyah. 6 Kwuggut yoo nuvvenotli
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotittinyooh, † Tutchun zyun-
tinohtshah, akō Jeroosalem netsi
tdhah yettugtunolthli: chih zzeh-

kwilyei nindetrititetya tinchoy;
vut tlud kwiz zit thlanchi ha tri-
kwantlit tukoonchyo. 7 Nittso
choökkitt tit choö * khuttunaheih,
kwikkitt tik kwirzyoōtigwittiyin
* khuttunaheih; trigontsi akō
khutranchyah viz zit trikwichit-
thuk; sunda ndothlikwitunazyä
tsik akō nekuih kooli. 8 Jeroo-
salem kunyitronotyin, sik kwun-
dui nit sut † atshin kit trutahtsyah
kkwa kenjit; kkokyid nyit telh-
tsyah kkwa kenjit, kthoikit kwiz
zit trikwitchin kkwa.

9 Nuvenotli Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo akotinyoo, Israel
troninidhut chugchohtutlun kit
thlanchi ha kwittigunatah:
chugchohnatsi kit utsenullukwi-
tinyäe ‡ kthugttyä kwu tsut. 10
Chootinnut tsut tte gitilikhya
akō kwutelnduk, ziyunguttutet-
thuk kenjit? kwinyooyin, ko tzi
kunukatritilhti kkwa, akō zyun-
kotudhatshah elyet kunkidhun:
kwinyooyin, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vik kinjik ket kwir-
zyoō trigikhyi ko tsut dhilit;
yiz zit tseyingichinlik kkwa. 11
Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo viz zikkwanatsi ha
siz zit tuttinyäei; chisuhnduk zuk-
khuttochisuhtun: kuttratuttl
kwiniē zit trinyun kug netonja,
akō ttsyalinjonut nikhah thligel-
chil kko: kwuggut yoo kwukkui
inchi kwuut ha trotendul, ssin-
yidhakhui attun ttrin viz zit
tukwitinilei ha. 12 Akō ko zzeh
chizzinut tsut utsekookwututu-
nää, ko kwunzitekkitt akō ko ut-
nut nikhah: kwuggut yoo kthoi-
kit kwiz zit zyunkookwitchin kko
tshittuttlndul, Kukwadhut Vit-

* Kō, ununtutthui.
† Kō, vit tutchun.

* Kō, nuttukook.
† Kō, nizhit titetchah.
‡ Kō, thohchyah kug.

JEREMIAH VI.

tekwichanchyo nyoo. 13 Kwuggut yoo ko kyyeyit tsut ko tet kwiendo tsut gichintssi ettounyatchyochikwiinyathunkwu tsut kwunttletutatsi; akò kuttugwitàug tsut atteinjältsinut tsut inchi ettounyatchyo nukwune ha kwitridtugwahyin. 14 Sittsyahnut ko koogwichiuji tthui kwintsul tsut rsinegilik, akotungittinyooh, Ttsinettun, ttsinettun; ttsinettun kooli kkwa tej. 15 Kittrikwichië tungettiyin tej zyuntrigetinji lyet? elyet kkwa, kwintsul tsut zyuntrigetinji kkwa, akò kungitinitshik tthui elyet kunkizhya: ezyuk kwuggut einut tet nuntugutahnui nuntugututahdhu: nindetichihshit tej kwutugututahdhu, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinië zit nitchidhohzi akò zyunnohyin, akò ttuikwinjik sheg kenjit zyunotokhtut, kwinië nirzi nitchin tinchyo, akò ei zit ohtah, akò nyiwhok kwuudui enjit nukkwazzi zyunnukkwutoha: kò akotungittinyoo, Ei zit tutitutah kkwa. 17 Akò khuötahyinnut nyiwhot tsut kotukwichidheltshei, akotigwinyoo, Vizzitizul tudhatshik zyunodhudhohshei; kò akotungittinyooh, Zyunotudhatshah kkwa.

18 Ezyuk kwuggut zyunodhudhohshei, nyiwhon atshinnut, akò, thlitrelchil, chitti ko tet kwitchoëj, kazyunwhohndui. 19 Nunhkug, odhudhantshei: kwi-nyooyin, chih tinjihnut kko kwirzyoo nutihthlya, ko ninjiitrudhut khutrikwahnji inchi, kwuggut yoo sik kinjik zyunkodhantshei kkwa; akò sit tugwitië yoo, ooungittijih. 20 Chitti kenjit tte rsituttatsun Sheba kwut sut set tsut nichizhit,

akò ttlochoh dhundui kthoikit undhut kwut sut? nyiwhot atteinji tritchakkyi elyet kookwili, akò nyiwhot atteinjitrigwahtsi elyet set tsut ssokwelhtsi. 21 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, chih tinjihnut nda kwutukthutkwichizhi tihtthlya: akò kwittinyut kwitinjinnut ha nikhah ko netsi kwutukhtuguttututadhu; kwineög akò vul lug rsyetekigititelya. 22 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, yotitsui kthoikit kwut sut tinjihnut neginchya: akò kwitchin chintssi nuuhkug kwunun kwiendo tsut undhut kwut sut tutukwitutunää. 23 Ultui akò irzi tukookwahnji; zyuntrigintsi, akò zyoogguttungidichyo kkwa; kotezyoo choöchoh kwikkitt nudhatthun, akò thluichohzyunkovachyah; ettounyatchyo tsbittinilzi, tinjih kit nithlutrntuggun kwu tsut, nyin netsi, Zeion vi yetsi. 24 Kenjit trigeti zyunkwittutthuk; nyiwhonlih kuttithinjik zyundhitlit; tsyetkwittinidhut nyiwhot tukwelhnjik, akò kursranyie trenjo versuäntshit kwikkitt. 25 Kwittshyah kwu tsut chikhtohchyah rsho, akò kwinië kerkhe *olitah kkwa tthui; kwuggut yoo zut kwutsutkwilhei vir rsihboh tinchyo, akò nikkyo tsui koukonyoo. 26 Sit ttsyahnut kwitshij ethilitogwoi ha khunyañchoh, akò tshigilyeth zit kuttunyantsi: ttriäzi khenjit kwantsi, ettevirizj kwitinji enjit kwikkitt, ttriäzi kwinttluth tututsuk; kwuggut yoo truni kwikkitt khuanchya nyiwhok kko nutehah. 27 Zzeh yettuie akò zzehninttui sit ttsyahnut tet nyidh dhelhtsui; kò kwi-

* Kò, gunowhohtal rsho,

nië katitundui akò * kukwutindui kenjit. 28 Tutthug ooun utsegitinilehnut zyunttrigwahti zyungilì, chekhtrigikhyi ha kwilligetah; thetrin akò itsirzruj zyungilì; ko tutthug kwirzyootrigwahtsi tungittiyin. 29 Trasul ket vidhizzin kwint!nth zyunasul; nigwo kkon kirkhe kittlëikwitechilkyin: kwuggut kkwa ndo tsut nirzi zyunkookwahtsi; kwuggut yoo irzyoonut ooun khukotrittshah kkwa. 30 Itsitakkuj elyet kookwilì tinjih tunkogitahnja, kwuggut yoo Kukwadhlut Vittekwichanchyo ooun-kochiltshì.

CHAPTER VII.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo tsut kinji Jeremiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Kukwadhlut Vittekwichanchyo zzeh nittegwitti zit ninyidhut, akò zut chih kinji nyirzrul, akò akotichinyoo, Nyiwhot tutthug Joodah tsut, chih nittegwittij kirkhe nittetohchyah Kukwadhlut Vittekwichanchyo vut tsut nunshikwututoha kenjit, Kukwadhlut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntohtluk. 3 Nuvvenotlj Kukwadhlut Vittekwichanchyo Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo, Nyiwhok kwinie akò nyiwhok kindi rsitunohthli, akò tzut kwittekkit zyunkwutohchyah nyiwhot tihthlya. 4 Kinji kwuvetsit zit kwittunijnitohchyo rsho, akotigwinyoo, Kukwadhlut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo, Kukwadhlut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo, Kukwadhlut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo, chih zyunnilj. 5 Kwuggutyoo nyiwhok

* Kò, kitsikwutandul.

kwinie akò nyiwhok kindi thlanchi ha rsyunohthli chi; tinjih akò tin neög kyitdettug kuttukotichattri thlanchi ha tunwhohyin chi; 6 Atshin, kwittiyëttuu, akò trenjokkontetug zyunohtlut kkwa chi, akò tzut kwittekkit tta kwitukwia zyuntutahnja kkwa, akò chizzi vittekwichanchyonut kikh ohtah kkwa tthui khe nyiwhok koogwibhinji tsut: 7 Akotsut tzut kwittekkit zyunkwutohchyah nyiwhot tihthlya, kthoikit zit nyiwhot ttyinut tsut kwuntlukwihei, tenotej kwut sut sheg kenjit.

8 Kwinyooyin, kinji kwuvetsit zit kwittunijnitohchyo, ei elyet kwunidhun zyunkhugwitäei. 9 Zyuntunohlyet, numzhigtohkthah lyet, akò tzetuntowhohyah lyet, akò nukwune ha kwinttui zyungtohkhya lyet, akò Baal tsut rsituttatsun zyunttohkkyä lyet, akò chizzi vittekwichanchyonut kikh guntowhohtul lyet, 10 Akò chih zzeh kwiz zit, ei sorzi kirkhe kotirzi, sunda nutohtah akò nututohzyä, akò akotuntutokhnja, Zyunnyiwhiitrininjik; chih kittrikwitchie tutthug tuntowhohya kenjit lyet? 11 Chih zzeh, kwuk kng sorzi kotirzi, nyiwhon nde zit khuanchyanut un kotlit lyet? Kwinyooyin, sih, sih inchi, kwinelhyiub, Kukwadhlut Vittekwichanchyo nyoo. 12 Kò choog sit tekkit Sheiloh kwiz zit kwie kwu tsut tohchyah, nitchin troottshid sorzi kwittechyah tihthlik, akò zyunkwunohyin chitti kwu tsut tihsiyinh Israel sit ttsyabnut ko kwirzyootigwittiyin kenjit. 13 Akò choog, chih kwittrid tutthug tunowhohyin keujit, Kukwadhlut Vittekwichanchyo nyoo, akò nyiwhot tsut gilikhe, anidhook khutshihsäei akò ginibkhyi, kò zyun-

JEREMIAH VII.

tohtthuk kkwa; akø nyiwħok-kuggihkhe, kø elyet kwitti zyungohkkyah: 14 Ezyuk kwuggut ei zzeh kwu tsut, kwuk kug sorzi kotirzi, ei zit kwitunyinjitohecho, akotittisyyah, akø kwittekkit kwu tsut ei nyiwħot tsut akø nyiwħot ttyinut tsut kwuntlukwihei, nitso Sheiloh tsut tihsiyinh. 15 Akø sunda kwut sut chikhnyiwhot-tihthya, nittso nyiwħot tazzinut tutthug chikhkochidhibilib, Ephraim vin nizi tutthug inchi. 16 Ezyuk kwuggut chih tinjihnut enjit guttønchyah rshø, akø truzrul tthui akø gichinchik tthui kwenjit nuttølyah rshø, akø set tsut trotutukthut øntsya rshø; kwuggut yoo nyootudbelhtshah kkwa.

17 Chitti Joodah zzehkwilyej kwiz zit akø Jeroosalem kuttruttul kwinië zit tungittiyin kwinyayin kkwa lyet? 18 Trinyunnut tutchun thluchungiteli, akø kwittiyinut koogwichakkyi, akø trenjonut thlyethnatrha uthlugandni, akø zyekug kwiyëutchoh tsut thlyethchlyokh zyungahtsi, akø chizzi vittekwichanchyonut tsut attejnji tritinyin zyunnugutenja kenjit, zyunsiggutunahchul kenjit. 19 Zyunsiggutunahchul lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; zyetugututunahchul kkwa lyet, khe kitti ninyun kwiniweyt kwu tsut? 20 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, siz zinnatsi akø siv vetchoh tzut kwittekkit kug nuttrutetunja, tinjih kko, akø utthui kko, akø kwittshyah tutchun kug, akø nunh nilsyey kug: akø kwitutekkyah, akø tunetthoh kkwa.

21 Nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo; Nyi-

whot attejnji tritcheakkyi nyiwħot attejnjitrigwahtsi kwu tsut nutohlili, akø kwutthui zyunoha. 22 Kwuggut yoo nyiwħot ttyinut tsut gihkhe kkwa, akø ko tsut kuttukwichidhelhdhut kkwa tthui ei ttrin zit Ijpt kthoikit kwut sut nukonihlih, attejnjitrichakkyi kø attejnjitrigwahtsi kenjit: 23 Kø chih etelichi ko tsut kuttukwichidhelhdhut, akotigwinyoo, Sit tezyoo kwu tsut zyundhudhohtshej, akø nyiwħov Vittekwichanchyo tittihchyah, akø sit ttsyahnut tuntolchyah; akø kwinië tutthug zit nyiwħot tsut kuttukwiteldhut ohtah. nyiwħah kwiterzya kenjit. 24 Kø zyunkodbantshej kkwa, akø koøkkuttzigichileh kkwa tthui, kø khe kitti yinjikwahtsi akø kitti ttri irzyoo kwitilyoo zit gitichochik, akø kinugitichochik akø ndo tsut elyet kkwa. 25 Ei ttrin kwut sut nyiwħot ttyinut Ijpt kwut sut chikhgininchil choog ttrin kwu tsut, sik kahnduknut kuttugwittäugnut tutthug nyiwħot tsut kochidhelheb, ttrin kwittekkoogwinyatchyo anidhook khutshihsæi akø ko tulleh: 26 Tthui te zyunsikkodbantshej kkwa, akø koøkkuttzichileh kkwa tthui, kø ko kkokh tilyoo zyungeltsui: kitti ttyinut yendo tsut kwirzyoo tungettiyin. 27 Akø chih kinji tutthug ko tsut gitikhyyah; kø zyunnyikotudlhatshah kkwa: koøkkungittikhyyah tthui; kø nyit ti zyunkigitekhyah kkwa. 28 Akø akø tunkotønja, Chih kwitchin tinchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tezyoo tsut zyunkodbantshej kkwa, akø kutronahtun zyungichithinjik kkwa tthui: * thlitegwittli rsey-

* Kø, kwuttutui.

tegwichiltsej, aq ko zhig kwut sut kunutrotyuth.

29 Jeroosalem nit * tshirkhe nyitti, aq † oouchidhili, aq tujkh kul kug ttriäzi nutuchiei; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo viv vetchoh nizyonedichi oouchiltshj aq akkhe-yootinyooh. 30 Kwuggut yoo Joodah vik kkyinut ei kwirzyoq tinchoyunda tungettiyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: zzeh kwuk kug sorzi kotirzi kwiz zit kitti kittrikwitchië niginilih, rssruj trutahtsyah kenjit. 31 Aq Topheth kwittekkittugdhutzyunnukookwintthui, ei Hinnom vit tinji yettshyah tun köej, kitti tinjinut aq kitti tshjnut kkon zit zyunguttutakkya kenjit; ei kutukwichidhelhdhut kkwa, aq si yinji zit nittechatthut kkwa tthui.

32 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, ttrin nukwichizhit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, tthui te Topheth kotazyakka, aq Hinnom vit tinji yettshyah tthui elyet kkwa, ko Nizzhigtrinyakhah yettshyah: kwuggut yoo Topheth tun kunnugutahndul, kwittekkittunnutrutahndul kenjit kwittelya kkwa kwu tsut. 33 Aq chih tinjihnut ko chittshj zyin zyekug nette enjit truä kwitutteä, aq nunhkug utthujindyoth enjit; aq ihthle unkotunahchut kkwa. 34 Akotej Joodah zzehwilyeyi kwut sut, aq Jeroosalem kuttruttul kwinië kwut sut, trettla kwit tezyoo aq rsikoonchyo kwit tezyoo, kunyoti vit tezyoo aq trenjo ketchid tronjik vit tezyoo, gititetundul kwutellitsyah: kwuggut yoo kthoikit kkokyid nukwitetilya.

* Kq, tshitig. † Kq, oounkwichili.

CHAPTER VIII.

A KOTEJ, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Joodah kukwadhutchohltshidnut ko tthun, aq vit tshidkukwadhutnut ko tthun, aq attcinjiahtsinut kotthun, aq kuttugwitägnut ko tthun, aq Jeroosalem kwiz zit zyunkookwihin ko tthun, kitti tthunkit kwut sut chikh nigitelya; 2 Aq ttrinorzi, aq ttodhorzi, aq zyekug nuvvenotlj tutthug kwundo unkatigitittelya, ei kwetunginizhin, aq ei kokungahnduk, aq ei gikiktichochik, aq eikokkunginyoti, aq ei ko tsut nitshikwutgaë: thluchuntrututazyakka, aq kwunnutrutahndul kkwa tthui; nunhkug ninyun kug kwindyoth kenjit zyunkwitutteä. 3 Aq chittshj kwunduiyendo tsut kettinjikwitetudhah tronidhnut tutthug kirkhe chih nizyonedichi irzyoq tet ei trunkotunedhah, einut kwittekkittutthug kwiz zit tunginchoy nitchin kwut tsut zyunkotinidhibzit, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

4 Kwikkyikug akotunkotanja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tinjih nuntugututadhul, aq chun ninugutechi kkwa lyet? ihthle ooun * utsetutunä, aq kinutehah kkwa lyet? 5 Ezyuk kwuggut chyaggut tte chih Jeroosalem tinjihnut kinjikyunnugutachuk kinjikutrutachuk sheg kirkhe; nukwunc kunkunahtyi, kinugututetah zyungutunahkkwa. 6 Odhelhtshoj aq kwittihthuk, ko tshitgwichoë zyunkigikhe kkwa: tinjih ihthle kwilj tik kwirzyoqitgittiyin

* Kq, thletelah.

JEREMIAH VIII.

kenjit kineinjiiitizhit, akotigwinyoo, Chitti tte tihsiyinh? ettounyatchyo tit * tsuj kwu tsut utsetinileh, nittso thluichoh nithlutruttuggun zit tshitsi nukugatla. 7 Aha, thug zyeah zit tik kwedhah kuttukookwichiltshei katundui; akø tzi takkuj akø tsitsøkh akø chyakh nunettatej zynnkunahtyi: kø sit ttsyahnut Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitatshi kazyungutundui kkwa. 8 Nittso tte akøtuntokhnyoo, Zyunkwitezeyei, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tugwitjē nyiwbah kwitcheøei? Kø, kwinyooyin, attuntluthnut ko ettunettleui nukwune † kwuvetsit yeltsej. 9 Tinjih kwizyejnūt tritunginji, kozyunnutlutchilnui akø tutrikwelhnjik: kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik ooungittichotli; akø chitti kwun kwizzi tte ko zit kwitcheøei? 10 Ezyuk kwuggut ko utnūt chizzinut tsut kwuntluteltsyah, akø ko kwittsyah einut tsut zyungitettiya: kwuggut yoo ettounyatchyo kiyeyit tssut kwiyendo tsut chintssinut tsut inchi chikwiinyathun kwu tsut kwuntletungutatsi, kuttugwitäug tssut attejnjähtsi tsut inchi ettounyatchyo nukwune ha kwittridugwahyin. 11 Akø sit tssyahnut kwitshj vik koogwichinji ningiitruhdut kettun rsiniginialik, akøtunginyoo, Ttsinettun, ttsinettun; ttsinettun elyet kwilj tej. 12 Kittrikwitchei tungettiyin tej tritungenji lyet? elyet kkwa, kwintsul tritungenji kkwa, akø kungitnithitsik tthui elyet kunkizhya: ezyuk kwuggut einut tet nuntugutahnui nuntugututahdhul:

ezyuk kwuggut nidekotrititizhit tej kwuttugututahdhul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

13 Thlanchi ha kwilyinkotelhtsyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: chugchohtutchun kug chugchoh elyet zyunkwitechlya, akø chugchohtsik chugchohtsiktutchun kug tthui elyet kkwa, akø chuttun tutitedbah; akø ei etchichi kot sun zyundheltsuj kot sut ooun tutetah. 14 Chyaggut tte khekwutachyo chidhatshei? chunnithlututtohzi, akø zzelikwilyei kwunnutthultrotthui nittevidichayh, akø zut rsyetkunvitili: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo rsyetkuntititilya kwu tsut nyiwhenjit kuttukwichiltshei, akø nyinchukoondui choø nyiwhonttluikkuj, Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwirzyoøtunittiyin kenjit. 15 Ttsinettun kenjit kunkovitilih, kø nirzi nitchatthut kkwa; akø rsinekwilli tej kenjit, akø kwinyooyin koukonyoo. 16 Vith thluichoh yinjikookwuzzokh Dan kwut sut trikwitchitthuk: vit * nintuinut trurzrul trütudhatshik kenjit kthoikit tutthug kwutat-trhut; kwuggut yoo kettegininchil, akø kthoikit akø tutthug kwiz ~~zid~~ kooqj kittlunugelchil; zzeikwilyei akø einut kwiz zit zyunkookwitchin. 17 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kkyoochoh, † kukwadhutchohtshidtsul, nyiwhot tet tulbah, ei elyet kookwidhunssostrutahtsyah; akø nyiwhoz zyungutunaa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

18 Trittsutkwäun ttrigwitti netsi nuttutunelshø kihzhin l sit

* Kø, Kwinië.

† Kø, kwuggut kkwa.

* Kø, chuggun thujehoh.

† Kø, basilisk.

ttri siz zit kuttithinjik. 19 Kwinyooyin, kthoikit kwinttluth undhut kwut sut sit ttsyahnut kwitshj rzrul kwitezyoo; Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwiz zit tinchyo kkwa lyet? yek Kukwadhutchohtshid yiz zit tinchyo kkwa lyet? Chyaggut tte ko chikitteltsj uttrinti ha, akò atshin kwizhab ha, zyunsigginiltsi? 20 Kbuttrigwitti kwuttkwitchohdhut, ssin ndonaë, akò nyiwihittrininjik kkwa. 21 Sit ttsyahnut kwitshj vikkwihinji kenjit sik kwichinji: * dhurzru ihthlj; nejnjitrigwitinji sonjik. 22 Gilead kwiz zit tzikh tutrutuä kooļi kkwa lyet? zut tinjirsineli kooļi kkwa lyet? ezyuk kwuggut chyaggut tte sit ttsyahnut kwitshj † rsikwundui kwitshiliköej kkwa?

CHAPTER IX.

TRITTSUTKWAUN sit tshi choq ilih chi, akò sin nde nettrhehchoq khuttuļui, sak kwitchin kwitshj nunkozhighrichilchil enjit ttrin akò ttodh tihrleh kenjit lye! 2 Trittsutkwäun nunhkwinjirh tuu tinjih khuitug zyunkookwahtsi enjit nihahkit ihsiyinh chi; sak kwitchinakkhezyunkotitihnja kenjit, akò kwethle tilshyah lye! kwuggut yoo tutthug tzetittiyinnut zyungili, tinjih ‡ näunenut thlitrelchil. 3 Akò ko ttshah ungundui ko ultui nili kwikkit kwuvetsit kenjit; akò kthoikit zit ninttui zyunginilsyei, kò thlitegwittli kenjitelyet kkwa: kwuggut yoo kwirzyoo kwut sut kwirzyoo kwu tsut ndo-gitidichi, akò sahzyungutundui kkwa, Ku-

* Kò, ttriditshi. † Kò, rsinukwilli.

‡ Kò, ungichinji.

kwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 4 Ettounyatchyo tin neög enjit khunyowbohude, akò kwutazzi ihthlog zit kwittunynjitohchyo rsho: kwuggut yoo kwutazzi ettetkoogwinyatchyo thlanchi ha kwittekkit otitetundul, akò kwi-neögettetkoogwinyatchyo chettrigikhyi nutettik. 5 Akò ettounyatchyo tin neög nungutuneë, akò thlitegwittli zyunkigitekhyah kkwa: kittittshahkwuvetsitzyungittekhya kunkoniltyin: chetugutachya kwirzyoo tungitettiya kenjit. 6 Nyit trikwitchintekkit nukwune kwuttud kwitchoej: nukwune kirkhe sahzyungutundui zyungutunahkkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 7 Ezyuk kwuggut nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, zyunkotutlthlut, akò kotshitulhndul: kwuggut yoo nittso tte etchoogtitihsyah lye, sit ttsyahnut kwitshj enjit? 8 Ko ttshah kih niizzhig-nyakthah kit tinchyo; nukwune kit gikhyi: ihthle tiz zhig ha tin neög tsut ttsinettun ha gikhyi, kò tit ttri zit yenjit nunahj.

9 Chih ckwichichyo kenjit nindetutilthah kkwa lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: chih kwitchin akotinchi suk kwundui trikwanahsi kwitti nukwuntahtsyah kkwa lyet? 10 Tdhal kenjit kwuttrleh akò ttriäzi nutututiha, akò nunhkwinjirh * trikwitchintekkit kenjit ttrhehtrutalinyoo, kwuggut yookittläikwit-chilkyiu, kwikkirkhe ihthle kwunkug gettik kkwa; akò akkih tzyoo tinjih zyungichithuk kkwa tthui; zyehe nette tthui akò utthuj tthui kethletinyochil, kekookwitazik. 11 Akò Jeroosa-

* Kò, tlotruätekkit.

JEREMIAH IX.

lem uttunetunja kwutelhtsyah, thluindyoth enjit trikwitchin tekkit; akø Joodah zzehkwiylei kkokyid kwutelhtsyah, ihthle kwiz zit trikwitchin kettun.

12 Chootin tinjih kwizyei tte, kudluun chih kwikkittutzitaa? akø chootin tte attun Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zhig yit tsut gikhe, kikyitahndul kenjit? chyaggut tte kthoikit rsyetekoogwitilli akø nunhkwinjirli kwikit trikwitunahkun, kwikkirkhe ihthle kwunkug gettik kkwa? 13 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Kwuggut yoo sit tugwitie ko ndo nukwitinie akkliezyunkochonjit, akø sit tezyoo kekookwelchik kkwa, akø yiz zit gitichochik kkwa tthui; 14 Kø ko ttri tilyoo kit, ako Baalim kikh, ei yoo ko ttyinut kunkookoniltyin gitichochik: 15 Ezyuk kwuggut nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Kwinyooyin, köitula, chih tinjihnut inchi, kkyootsun ha, akø *nyinchukoondui choo gitetinja kenjit konitlutihkka. 16 Atshinnut tet tthuirsyetukotullah, einut kuttun te akø ko ttyinut tthui kwahzyungetundui kkwa: akø rsihchoh ko kikh tulbah, ko kittle tunihnja kwu tsut.

17 Nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ninjiohchi, akø ttrirazi trenjonut køkkungunohkhyi nugutetah kenjit; akø trenjo kwizyeinut køkkungichohkhe, nugutetah kenjit: 18 Akø khunkotshj, akø nyiwhenjit zyunttrikozi, nyiwhon nde nettrhehchoo ha nutteluj, akø nyiwhon netorkhe choo ha trute-tukwurl. 19 Kwuggut yoo Zeion

* Kø, kwunzi trakkuj.

kwut sut ttrirazi trikwichitthuk, Nittso te khunyiwhottranchya! kwinttluth tsut kwinukweyit tunilichyo, kwuggut yoo nyiwhot *trikwichtekkit nukookwitu-nahnu. 20 Tthui te, nyiwhoutrenjonut, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntohtthuk, akø viz zhig kinjik nyiwhot tzi yitchootinji, akø nyiwo yetsinut ttrirazi kunkonohtun, akø ettou-nyatchyo tin neög trhehtrutahnyoo. 21 Kwuggut yoo chittshj nyiwhov vinjitahyah kwu tsut gitichodhut, nyiwhoz zzehkwutchoh kwitchintssi kwiz zit nitte-tichodhut; chikhtuj kwut sut trinyun kokunutrutetdha, akø ttsyahnjonut kuttruttul kwiniè kwut sut. 22 Ginikhyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Tinjih ko chittshizyin kwittshyah ootugkwuk kugwindyoth kwikit nuntugututahdhal, akø khut-trigwittinjinj kitloy kwinkl zit tekwitinlej kwikit, akø ihthle chunkotelya kkwa.

23 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Tinjih kwizyei tik kwizzi zit tugtetukwichooyin rshø, akø tinjih chinttluth tut tluth zit tugtetukwichooyin rshø tthui, tinjih chile tik kwichile zit tugtetukwichooyin rshø: 24 Kø attun tugtetukwitahyin chih zit tugtetukwichooyin, kwikkittutzi- ele kenjit, akø sahtundui, Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli at-tun zyooggutigwidichyo, kuttu-kotichattri, akø tshitgwichoëti-gwittiyin, nunh kug tigwilhyin: kwuggut yoo chih etchichi zit rsikotilichyo, Kukwadhut Vitte-kwichanchyo nyoo.

25 Kwinyooyin, ttrin nukwiti-dichi, Kukwadhut Vittekwichan-

* Kø nivyakh.

chyo nyoo, einut tutthug kunukatritilhti ko kunukatritilhti kkwa zit kokwitunelhsi; 26 Ijpt, akø Joodah, akø Edom, akø Ammon kkyinut, akø Moab, akø tutthug ko tshirkhe kwiniłsud trintyuthzyungittiyin, einut nunhkwinjirh tun zyunkookwitchin: kwuggut yoo atshinnut tutthug kunukatritilhti kkwa, akø Israel zzeh tutthug kwitri zit elyet kunukatrichoti.

CHAPTER X.

ISRAEL zzeh, kinji Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsut gikhyi zyuntohtthnk: 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Atshinnut ko kwinië kikyunonji rshø, akø zyekug koogwiteyin kenjit zyunnyiwhon nutchutchoonui rshø; kwuggut yoo atshinnut kwenjit zyunnut-chutghutahnui. 3 Kwuggut yoo tinjihnut ko kuttukwitatshi kwizhah tukoonchyo: kwuggut yoo ihtlę tutchunzlah kwut sut tutchun tintshah, täuj ha tinjihkwitridtugwahyin vinlił kwitrid. 4 Itsitakkuj ha akø itsidhutthohi ha zyunnigityazi; kwutsug ha akø tetig ha kwunungutunahnui, nutetunde kkwa kenjit. 5 Palma tutchun, kwitrid nittrinti kwut sut, kit tunginchoy, akø zyunkigikhyi kkwa: kotrutekdhah kooqøli, kwuggut yoo gutetah elyet kunkidhun. Kozynnouchut rshø; kwuggut yoo kwirzyoø tungitettiya elyet kunkidhun, akø kwirzi tungitettiya kenjit elyet ko zit kwitchië tthui. 6 Kukwadhut Vittekwichanchyo, elyet ihtlę nikkit kwilj; chintssi ilj, akø nyorzi chuttluth zit chintssi. 7 Atshinnut kwet Kukwadhutchohtshid,

chootin tte nyit tunatchut kkwa? kwuggut yoo nit tsut tukoonchyo: kwuggut yoo nittso, atshinnut tinjih kwizyejnūt tutthug tet, akø ko tukwadhut kukwadhutchohtshid kit tutthug zit, elyet ihtlę nyik kit kwilj. 8 Kø thlanchi ha utthu; kit tunginchoy akø zyunnashi: chikittelstj kuttro-nalhtun, tutchun kwirzi tinchoy. 9 Itsitakkuj kooqø tshikk-kovului kwu tsut trutthut ei Tarshish kwut sut nitrinjei, akø itsidhutthoh Uphaz kwut sut, kwitridtugwahyin kudhun vik kwitrid akø itsidhutthoh-ahtsi vinlił kwut sut; chantlo akø thoh zit trichithitsik ko kwutchakh kenjit: ko tutthug tinjih kudhunnut ko kwitrid zyungilj. 10 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo thlite-tli Vittekwichanchyo nilj; Vittekwichanchyo kwundui tinchoy, akø kukwadhutchohtshid kwilyin kwitethli: viv vetchoh kirkhe nunhkug tattrhut, akø atshinnut viz zikkwunatsi tshungititendya elyet kunkidhun. 11 Akotunkotanja, Vittekwichanchyonut zyekug akø nunhkug zyungeltsuj kkwa, chih nunhkug kwut sut rsyetetkungititelya, akø zyekug kwuzzug kwut sut. 12 Attun tut tluth kirkhe nunhkug kwel-tsei, vik kwizzi kirkhe nunhkug nutukwichodut, akø vik kwikkittutzikwele ha zyekug kittettininja: 13 Tit tezyoo chikh täeh tej, zyekug tun choø nuttrndhatthun kooqøli, akø nunhkug kwilyin kwut sut tteke gitidichi kwahtsi; tsin kenjit nettunkkon kwahtsi, akø vit ttsikit kwut sut attui chikhnulli. 14 Tinjih ettounyatchyo utthu; kit dhitlit akø kikyikwanjik kettun tidichyo; itsidhutthohahatsi ettounyatchyo

JEREMIAH X. XI.

tit chikitteltsi nitrinti kirkheozzi trelotsuj: kwuggut yoo vit chikitteltsi trotelthlit kwuvetsit tinchyo, aqo ko zit tezi kwili. 15 Kwizhah zyunnili, tigwinitinji kwittrid: nindkotrututedhah tei reyetcukungitetya. 16 Jakob vu nun chilnut kit tinchyo kkwa; kwuggut yoo ekwichichyo kwututthug kweltsei; aqo Israel vik kwittij kwitchin tinchyo: nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tinchyo.

17 Nun * zzelininttui kwiz zit kwinchin, kthoikit kwut sut niv vizzitkotli thluchunchili. 18 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, kthoikit kwizzit zyunkookwitchin choog kwedhah chikhkotih-tthah, ttshihthlyah ha kwikkit, aqo khuinjikotutelthtut, zyunkookwutaah kenjit.

19 Sek kookontrhi sik koo-gwichinji kenjit! sin nekuih ttrigwahti: ko akotittihnyooh, Thlih ha chih sit ttrigwiti nili, aqo tihkdahkookooli. 20 Sin nivyakh kwineitrichik, aqo sit tthlyah tutthug thlekwichilnui: sik kkyinut set sut chikh gichochil, aqo elyet zyungili: tthui te ihtle sin nivyakh kituttitahchul, aqo sin nenivyakh nukwitetthul elyet kwili. 21 Kwuggut yoo tivikunalyinut utthu; kit zyunkotlit, aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut zyunkotaktut kkwa: ezyuk kwuggut † kwizzi ha kwu tsut kunkookwelchik kkwa, aqo ko tivinotli tutthug rsetutrelchil. 22 Kwitezyoo trikwitchit-thuk, kwinyooyin nuttizhit, aqo kthoikit yotitsuj kwut sut nuttrudhatthun kwichintssi, Joodah

zzechkwilyci kkokyid trikwutah-tsyah kenjit, thluindyoth trikwit-chintekkit.

23 Kukwadbut Vittekwichanchyo, Tinjih vik kwiniä elyet khuttizit kwili kasuhndui: tinjih elyet viz zit ili tik kikh tuneä. 24 Kukwadbut Vittekwichanchyo, sik kwunasi, ko kochitri ha; niv vetchoh zit elyet kkwa, nitsin nusitilya kkwa kenjit. 25 Nirsootelyoonut nyahzyungutundui kkwa niv vetchoh ko ko nchinja, aqo ei zzechko uyorzi kug kakkunkigikhyi kkwa ko kug: kwuggut yoo Jakob kittlunugachyah, aha, gikittlunachyah aqo zyunginahji, aqo vit trikwitchintekkit kkokyid zyungeltsui.

CHAPTER XI.

KINJI Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Chih thlukwinadhun kinji zyuntohtthuk, aqo Joodah tinjih tsut ko tsut zyungunohkhyi, aqo Jerosalem kwiz zit zyunkookwitehin tsut; 3 Aqo akotunkovanyoo, Kukwadbut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Ei tinjih chih thlukwinadhun kinji kukwadbut kkwa kwirzyoo vet trigokhya, 4 Ei nyiwhot ttyinut ko tsut kuttukwichidheldhut ei ttrin zit Ijpt kthoikit kwut sut chikh nukonihli, itsi viz-zit-kwitchokkun kwut sut, akotigwinyoo, Sit tezyoo kukohchi, aqo kwikkit tunwhohyin, tutthug nyiwhot tsut kuttukwiteldhut kwikkit: akotukoonchyo sit ttsyahnut tuntohchyah, aqo nyiwhov Vittekwichanchyo tittihchyah; 5 Kinji ninttui nyiwhot ttyinut tsut kwinitui ha

* Ko, kwuunnitrichilzi tun tinchyo.

† Ko, zyunkokwitahrsyookh.

JEREMIAH XI.

gihkhe nutukwitutihdhut kenjit, kthoikit ttokkechoq akq chinetsid-sookuj ha nilluj konittlukwitu-tiha, nittsq choog ttrintukoonchyo. Akotsut kwittigihkhe, akq akotit-tihnyooh, *Amen, Kukwadhut Vittekwichanchyo. 6 Akq Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Chih kinji tutthug Joodah zzehkwilyej kwiz zit, akq Jeroosalem kutrututtul kwinië zit nyirzrul, akotigwinyoo, Chih thlukwinadhun kinji zyuntotthuk, akq kwikkittunwhohyin. 7 Kwuggut yoo nyiwhot ttiyut tsut tinjikwitizhit ha ket kwelnduk ei ttrin zit Ijpt kthoikit kwut sut chikh nukoginihlih, choog ttrin kwu tsut inchi, anidhook khutshisæei akq ket kwelnduk, akotigwinyoo, Sit tezyoo kukohchi. 8 Tthui te kukkookwelchik kkwa, akq kqkkuttzi-zyungichileh kkwa, kq ettounyatchyo kitti ttri tilyoo kit gitichochik : ezyuk kwuggut chih thlukwinadhun kinji tutthug ko kq nukwitinililih, ei tungitettiya kenjit ko tsut kuttukwichidhdhut, kq kwikkittungettiyin kkwa. 9 Akq Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Joodah tinjih tet, akq Jeroosalem kwiz zit zynn-kookwitchin ko tet thlunokwilnjik trikkwæei. 10 † Troottshid ko ttiyut kwirzyootigwittiyn kwu tsut sunnegitinyochik, einut sik kinjik zyunkuttutetthuk : zyungitunahkkwa akq chizzi vittekwichanchyonut kikh gitichochik gikuntahnduk kenjit : Israel zzeh akq Joodah viz zzeh sith thlukwinadhun thlungichilnui ei ko ttiyut ha dhelhtsui.

11 Ezyuk kwuggut Kukwadhut

* Kq, Akq tukochyo.

† Kq, ko tsihnut.

Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, ko kq kwirzyoo nukwitihtblya, ei kethle kulgutatah elyet kunkitezhya ; akq set tsut zyunguterzrul, kq kotudhelhtshah kkwa. 12 Akotej Joodah zzehkwilyej akq Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin vittekwichanchyonut tsut gutetah akq zyunguterzrul einut tsut tratsundhundi atteinjzyungalhsi : kq köizyuntendul kkwa kwintsul ukkwa kwal kookontrhi tej. 13 Kwuggut yoo niz zzehkwilyej kookwinyatchyo kwikkittiv vittekwichanchyonut zyungilj, Joodah ; akq Jeroosalem kutrututtul kwinië kookwinyatchyo kwikkitt * trittenji etchichi kwu tsut atteinjitrigwahtsitekkitt nunkohtthui, atteinjitrigwahtsitekkitt inchi Baal tsut tratsundhundi trikwitutekkyak kenjit. 14 Ezyuk kwuggut chih tinjihnut enjit guttonchya rsho, akq kwenjit trurzrul tthui akq gichinchik tthui nuttutolya rsho : kwuggut yoo set tsut zyungurzrul tej ko kwirzyootukwudhut tej kotudhelhtshah kkwa. 15 Siv vettitridhun chitti tte tiyin siz zzeh kwiz zit titettiya, kwuggut yoo lyeinut ha tzetigwittiyn tettiyn, akq kwutthuj rsi-kotittinyoo nit sut kekwatanui ? kwirzyoo tinittiyn tej, akotsut tseyin ilj. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyorzi ovirzi, Oliv tutchun chantlo, ndotinchyo, chug nirzi ha : nutrudhatthun kwichintssi trutudhatslik ha yik kugkon chilkyin, akq yith thochyahl thlekwichilnui. 17 Kwuggut yoo nrvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, attun nenyittintthui, nyin netsi kwirzyoo kiyahnjik, Israel viz zzeh kwirz-

* Hcb. Baal.

yoo akə Joodah viz zzeh kwirzyoo kenjit, ei khenjit tungettiyin zyunsigginiltsi; Baal tsut tratsundhundi atteinjizyungeltsei kirkhe.

18 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo kikiyisinnyahnjik, akə kähhsundui: akotej ko tigwittiyin kookusinnidhatyin. 19 Kə tivikyki ultzuk, nizzhigtrinyakthah kwu tsut truneä kit tihchyokh; akə kinjikwitizhit sin netsi kinjigitininchik, akotigwinyoo, Tutchun vit * chug ha rsetetkuntotsya, akə kwundui kthoikit kwut sut kuntunotutdhah, vorzi tthui te kunutrutanduikkwa kenjit. 20 Kə nun, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, tshitgwichoë tsut kuttukotinyantri, kwururkh akə kwitri kukwındui, ko kko nyik kwunahsi kwitti nutri-kwahtsi nilhyin: kwuggut yoo sut tsuj nit tsut kwikeinidhilhtyi. 21 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo Anathoth tinjih enjit akotinyoo, einut nyik kwundui kookkungintyi, akotunginyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kuttugwitiitug kkwa, nyiwhonlih kirkhe nutidhakh kkwa kenjit: 22 Ezyuk kwuggut nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, kokwitunelhsi: ttsyahnjonut rsihchoh kirkhe nugutetakh; ko tinjinut akə ko tshınut tutsun koqli kirkhe nugutetakh; 23 Akə tronininchik ko tsut kwittelya kkwa: kwuggut yoo Anathoth tinjih kko kwirzyoo nukwitiitihthlya, ko nindetrititizhit nukwutudhut zit inchi.

* Heb. thlyethchyokh.

CHAPTER XII.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo, tshitchoë ili, nyah utsut tichikhnyoo tej: tthui te kuttukotitchattri kenjinyahutsut tittitihnja: chyaggut tte kwirzyoo tittiyinnutko kwinië kwitahrsyookh? chyaggut tte einut nukwune ha tungittiyin khekwutachyo tutthug tunginchyo? 2 Ko nutıntthui, aha, khuggud zyunkonjik; zyungunasi, aha, ti-kyungahchi: kozhig zit nyakkwun tinichyo, akə ko trurkh kwut sut nizhit. 3 Kə nun, Kukwadhut Vittekwichanchyo, sahnıytundui; sin nyaayin, akə nyit tsuj tsut sit ttri kukwındui: tivi kit nizzhigtrinyanchil kenjit khunkonilyoo, akə nizzhigtrinyanchil trin kenjit *rsinukonili. 4 Ttashoog kthoikit ttritazi, akə kwittshyah tutthug kwunzi tutetutururh, einut kwiz zit zyunkookwitchin ko kwirzyoo tigwittiyin kenjit, utthui zyunginji, akə nette; kwuggut yoo akotungitinyooh, Nyiwhon ndonyäej yit tunahyah kkwa. 5 Kwukthui-tinjih ha akul, akə zyunchinyigahnduk, akotsut nittso tte thluichoh ha kukwutındui? akə ttsinettun kthoikit kwiz zit kwittizzik rsittuttsut ili, tthui te Jordan †rsikwitschilui kwutlud nittso tteitintiya? 6 Kwuggut yoo nyit tazzinut inchi, akə nit ttyi viz zzeh, kuttettun inchi nukwune ha nyah tungettiyin; kuttettun inchi nyik kikh techıntssi ha zyungırzrul; kokinjozhit rsho kinji nirzi nit tsut zyunkigikhyi kwittizzik.

7 Siz zzeh akkhekotihnyooh, sik

* Kə, rsikotitinyoo ko nyantsi.
† Kə, nutunulekh.

kwittij oouchidhilltsi: suk kwu-
ndui vettitrinidhuh yittsutkwil-
ejnut nilih tsut kwunttlelhtshj.
8 Sik kwittij leion tutchunzah
zit kit set tsut dhilit: tit tezyoo
sin netsi yit tsut chileh; ezyuk
kwuggut truttoutelch yokh. 9
Sik kwittij khutranchyah tzi nit-
tinyoochokh kit set tsut tinchyo
lyet? khutranchyah tzi vin netsi
kwinkoë tuninchyo lyet? toh-
chyah, kwittshyah utthuindyoth
thluchunkotohtli, zyungutah-
chyah kenjit nukonohtli. 10
Tivikunahtyinut lyei sit chug-
chohtutuhun rsyetkungechiltsej,
sun nun kwukthui zug zyunguta-
yookh, sun nun ket tinjikwitizhit
nunhkwinjirh kkokyid zyungel-
tsuj. 11 Kkokyid zyungiyeltsuj;
kkokyid tinchyo kenjit, set tsut
ttriäzi; kthoikit tutthug kko-
kyid trikweltsuj, kwuggut yoo
elyet ihtlë kwilj yet ninjidhut.
12 Khuänchyahnut nunhkwinjirh
tun tuikh kul tutthug kug nigi-
ninchil: kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo rsihchoh kthoi-
kit vil lyn ihtllog kwut sut
kthoikit vil lyn ihtllog kwu
tsut inchi ahchyah: elyet kwut-
thui kwilj ttsinettun tiyin. 13
Ttlolinitshli niigilih, akö tlokwi-
chitsik khunkoogwintyuth; kwit-
tiid chikwetunduk ha chetugu-
tachil, akö khunkoogwetäej kkwä:
akö nyiwhot tikyikwichi kenjit
trutantohnji, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vetchoh trikantsi
kenjit.

14 Kukwadhut Vittekwichan-
chyo sin neög irzyoonut tutthug
netsi akotinyoo, einut sit ttsyah-
nut Israel kwittij zyungitettiya
kenjit tankovelhiyin zyunegitinih:
Kwinyooyin, ko kthoikit kwut
sut khukotihthlya, akö ko tet

tsut Joodah zzeh khukotihthlya.
15 Akö nukwitutattah, khuko-
nihlih tle, kinututihthah, akö
kwet zyoogguttitihsihyah; akö
ko kwittij kwu tsut tinjih ettou-
nyatchyo ninukotihthlya, akö tin-
jih ettounyatchyo tih kthoikit
kwu tsut. 16 Akö nukwitutat-
tthah, sit ttsyahuut ko kwinië nu-
kwahndui ha kikyungutandul chi,
sorzi kirkhe kwinitui ha zyun-
kigitekhyä kenjit, Nittso Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo kwun-
dui: nittso sit ttsyahnut Baal
kirkhe kwinitui ha zyunkigite-
khyah kunkoniltyin; akötsut sit
ttsyahnut ko tlud nukotrutetthul.
17 Közyunkoogwitutetthuk kkwä
chi, akö ei kwitchin khukotih-
thlya, khukochihtli akö rsyet-
gitiltsi, Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo nyoo.

CHAPTER XIII.

KUKWADHUT Vittekw-
ichanchyo akotusahnyooch,
Chihelil, thoh ethilhliril takkui
khenjit onyikthut, akö nyit tle-
tokh kug khunyauchokh, akö choö
zit tunolyä rsho. 2 Ezyuk kwu-
ggut Kukwadhut Vittekwichan-
chyo kinjik kit thoh ovihkthut,
akö sit tletokh kug khudhelh-
chokh. 3 Akö nikkendo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo vik kinjik
set tsut nitechatthut, akotigwi-
nyoo, 4 Thoh ovikthut, nyit tle-
tokh kug dhuui, onjuji, akö nin-
yikheh, Yoophratis kwu tsut chi-
heih, akö zut tshilhdoh nitrun-
trichilnui zit nunäji. 5 Akötsut
chidlihzi, akö Yoophratis terkhe
nunelhi, nittso Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo set tsut kuttukwi-
childhut. 6 Akö nukwinidhut,
ttrin kwilyej kwittle, Kukwadhut

JEREMIAH XIII.

Vittekwichanchyo akotusahnyoo, Ninyikheh, Yoophratis kwu tsut chihchih, akō zut kwut sut thoh onji, ei nit tsut kuttukwichidheldhut zut nutunāi. 7 Akotsut Yoophratis kwu tsut clidhihi, akō khugwihkyit, akō thoh nichin ninelhi kwittekkit kwut sut odhibnjik : akō, kwinyooyin, thoh tukwitidhut, etchichi kenjit elyet gilya. 8 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik set tsut nitechathhut, akotigwinyoo, 9 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Akotukoonchyo Joodah vit ersikwichilei tukwitutelthah, akō Jeroosalem vit ersitkwichilei kwichintssi. 10 Chih tinjihnut irzyoo, einut sik kinjik zyunkotudhatshah zyungutunahkkwa, einut kitti ttri tilyoo kit getah, akō chizzi vittekwichanchyo kikh gittechochik, gikuntutahnduk kenjit, akō git tsut nuntshikwutetaā kenjit, chih thoh kit tungititetchyah, ei yoo etchichi kenjit elyet gili. 11 Kwuggut yoo nittso thoh tinjih tletokli tsut kultun, kwikit Israel viz zzeh tutthug akō Joodah viz zzeh tutthug set tsut zyunkuttatun tunkovelhyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; kwittsyahnut enjit, akō orzi kenjit, akō tekwitichile kenjit, akō chekwahndit kenjit set tsut zyungittelya kenjit: kō zyunkuttutethuk elyet tinjigituta.

12 Ezyuk kwuggut chih kinji ko tsut gittikhya: Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Thlyethhtya kwitetkookwinyatchyo chugchohchoo ha tukwitutunāa: akō akotinuyitgutahnja, Kazyunitundui kkwa lyet thlyethhtya kwitetkoogwinyatchyo chugchohchoo ha tukwitutunāa? 13 Ako-

tsut akotunkotanja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, chih kthoikit kwiz zit zyunkookwitichin tutthug, kukwadhutchohttshidnut inchi David vik kitettlechiti kug gichiltshei, akō attejniāhtsinut, akō kuttugwitāugnut, akō Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitichin tutthug, egwinitinji ha koz zit tukwitutunula. 14 Akō ihtlē ihtlē netsi kwitukoteltsyah, kwittiyinut akō kwitinjinut nikhah inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; zyoogguttitihsichya kkwa, akō nirsyootuttelnja kkwa tthui, akō zyoogguttigwidichyo kittihsiyah kkwa tthui, rsyetetkunkotuteltsyah kkwa kenjit.

15 Zyuntohtthuk, akō koōk-kuttzzyuntoheh; ersitzzyuntoheh rshō: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo gikhe. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut chekwahndit kwuntlouhthli, tsegga kwutahtsyah kwiyettshikh, akō tđhal nakthul kug kwuttukthuttutohdhul kwiyettshikh; akō attri koōkkunnohtyi kathog, chittshi kwunko kwu tsut utsetutunaha, akō tsegga kwinitichik yih tahtsyah. 17 Kō chih zyunotudholhtshah kkwa chi, suk kwundi nyiwhot ersitkwichilei kenjit tettrreh, akō nettrleh choo ha nutellui, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tivinotli elndi tronjik. 18 Kukwadhutchohttshid tsut akō kwuhunkwiyēt tsut akotichinyoo, zugkhututohtsi, dhohti: kwuggut yoo nyiwhot tshinittinizzi zyunnatthut, nyiwhot chekwahndit tshineitei inchi. 19 Ttrintludtsui zzehkwilyei kwitunetinitithyin, akō elyet ihtlē kwili kunetitinet-

chyakh: Joodah ooun kwu tsut elndi nitrinyanttshì vit tutthug; thlò ha elndi ooun nittrinyanttshì, 20 Zyunniitinohtyi, akò einut yotitsui kwut sut neginchya ko-zyunnohyin: tivinotli nyinttle-tranttshì nitchin tte tinchoyo, nyit tivinotli ndotinchoyo? 21 Tte-titinja, nyul lugnut ttshid: kit nyik kko kotukwitatahtshah tei, kwuggut yoo nunthun khuttinetsi kunkonidhantyin? ttrigwitti nyik kkoṭawholh kkwa lyet, trenjo versuäntshit kwikkit?

22 Akò nyit ttri zit akotichinyoo chi, Chyaggut tte chil etchichi suk kko nukwichatthut? nit tekotigwittiyin kwitchintssi kenjit nyit tlin kwikuntrunahtyi, akò nyik kettul kwirzyoo tutrahyin. 23 Ithiopiä tinjih kudhun lyet tudh dhoh etchoog ahtsi, kò leionpard tiz zzyookh? akochi nyiwhon te kuntohshyah kwirzi tuntowohoya, nyiwhon kwirzyoo tuntowohoya kunnyiwhottronilityin. 24 Ezyuk kwuggut rsyetukotulhah, ttlochun kwutto titizhit kwikkit, nunhkwinjirh atrui kirkhe. 25 Chil nyit khutrazi tinchoyo, kwunun nit tsut kochiltri set sut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; sinuande kenjit, akò kwuvetsit kwitteinjitanchyo. 26 Ezyuk kwuggut ninyun kug nyit tlin kwikkeitunelyah tthui, akò nyit tritukwinji kookwititetchyakh. 27 Nyik kittrikwitchië kwinelhyinh, nit tzetigwittiyin inchi, akò nyir rzrul, nyit *tzetigwittiyin tinjikwitizhit, kwittshyah tun tuikh kug. Jeroosalem, nit tsut kookontri! rsikotittinyoo nyit trutahtsyah kkwa; tṭashoog tthui te kwituttea?

* Kò, tsekwinidhun.

CHAPTER XIV.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremiah tsut nitechatthut tashyah kenji. 2 Joodah triäzi, akò vin nittegwitti kuttikwithinjik, nuuh kug dhurzruj zit gichiltshej; akò Jeroosalem vir rzrul gitichodhut. 3 Akò ko vakwitunduinut ko chinttsulaut choo *kwu tsut zyungäeh: kwiniityin kwu tsut neginchya, akò choo unkookwäei kkwa; kò tṭya kwizlah ha kinigidichya: trittunginji akò ko kwiniikweyit, akò ko tshi nunotenjik. 4 Nunh ei yoo nutchuttanui kenjit, kthoikit kwiz zit elyet tsin kwilya kenjit, tinjih-zyunkuguto trittunginji, kitti tshl nunotenjik. 5 Aha, vutzui tthui kwittshyah kug nantshi, akò tik kkyi akkheönyoo, elyet ttlo kwilj kenjit. 6 Akò thluichohuttzechoh ndyoth tuikh kul nugutazi, thluindyoth kit nesigutattrul; ko nde kigwitinji, kwunzi elyet kwilj kenjit.

7 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot tekotigwittiyin nyiwhon netsi zyunkwahnduk kwittizsik, nyorzi kenjit kwitridtugwayin: kwuggut yoo nyiwhok kinjikkunukthulchui zyunkwilyej; nyin netsi kwirzyoöunitiyinh. 8 Nun Israel yn nokenyoo, yahsi khuiujik wutudhut tei, chyaggut tte kthoikit kug izzukkwitchin kit tittidichyakh lyë, akò tinjih khuitug kwahtsi kit attun tin nivyakh nutthuk ttodh ihtlog tuneah kenjit? 9 Chyaggut tte tinjih neinjitrigwitinji kit tittidichyakh lyë, tinjih chinttluthi kit attun tahsi elyet kidhun? tthui te, Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Kò, kenjit.

JEREMIAH XIV.

nyiwot tlud tinichyo, akø nyorzi ha nyiwot trorzi; akkhenyiwlo-tonyoo rshø.

10 Kukwadhut Vittekwichanchyo chih tinjhnut tsut akotinyoo, kwikkit inchi kwiligutetah kettunginizhin; kuttu kthoi zukgitichilyoth kkwa: ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo chekkoorzi ha kotukwahnji kkwa; choog ko tekotigwittiyin kunutandui, akø ko kwirzyootigwittiyin nindetutahthah. 11 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyoooh, Chih tinjhnut kwet kwirzi kenjit guttunøchi rshø. 12 Zyunkhuttutungakuì tei, ko trurzul otudhelhshah kkwa; akø attejnji tritchakkyi akø thlyeth attejnji attejnji zungahsi tei, chekkoorzi ha ko tukwutulhndul kkwa; kø rsihchoh * ha, akø trudhakhui kirkhe ko tunelhnja.

13 Akotsut akotittihnyoooh, Etzyei, Kukwadhut Vittekwichanchyo! kwinyooyin, kuttugwitàugnut akotunkogahnyoo, Rsihchoh zyuntunohyah kkwa, akø tutsun zyuntowohyah kkwa; kø tzut kwittekkitt thlitegwittle ttsinettun nyiwontlutuha. 14 Akø tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyoooh, Kuttugwitàugnut sorzi zit kwuvetsit zyunkuttukookwitäug: ko chidhelheh kkwa, akø ko tsut kuttukwichidheldhut kkwa tthui, akø elyet ko tsut gihkhya tthui: trikwnalihin kwuvetsit nyiwot tsut zyunkuttukookwitäug, akø truttuzzun, akø etchichi elyet ilj, akø khe kitti ttri nukwune. 15 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyookuttugwitäugnut enjit einut sorzi zit kuntu-kookwitäug, akø kochidhelheh

* Kø, kirkhe.

kkwa, tthui te akotunginyoo, Rsihchoh akø tutsun chih kthoikit kwizitkwitutteä kkwa: Rsihchoh akø tutsun kirkhe ei kuttugwitàugnut tutthug zyungutunenja. 16 Akø tinjilnut tsut kuntu-kookwitäug Jeroosalem kuttruttul kwinië zit chikhkotrutatchyakh tutsun akø rsihchoh kirkhe; akø ihthlë konuntahndul kenjit zyungitettiya kkwa, kuttettun, ko utnut, akø ko tinjinut tthui elyet kkwa, akø ko tshjnut elyet kkwa: kwuggut yoo ko kwirzyootigwittiyin ko kkonututihnja.

17 Akø chih kinji akotunkotanja, Ttodh akø ttrin sin nde nettrhehchoø ha vulluj, akø kigwichootinji rshø; kwuggut yoo sit ttsyahnut kwitshj nitichid thlekwitchilnui kwichjntssi ha thlechilnui, nekuilh kwjnttluth ttrigwahti ha. 18 Kwittshyah kwu tsut chikh chihsyehi chi, akotsut kwinyooyin rsihchoh kirkhe nunkozhigtrichilchil! akø zzebkwiylej kwiz zit nittechihsyehi chi, akø tsut kwinyooyin einut tutsun kirkhe zyungeltsik! kwuggut yoo kuttugwitàug tthui akø attejnji ähstsi tthui kthoikit kwiz zit nuguttuttul akø kikyikwahnjik elyet zyunkithiyin. 19 Joodah thlø ha oouchidhantshj lyet? nyik kwundui Zeion ginilj kkwa kit oouchidhantshj lyet? chyaggut tte nyiwø dhankthuj, akø nyiwohenjit rsinekwilli elyet kwilj? Ttsinettun kunkovitolih, kø kwirzi elyet nekwichatthah; akø rsinekwilli tei kenjit, akø kwinyooyin nutchuttadhuk! 20 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyiwøh kwirzyootigwittiyin, ketzyunkwanduk, nyiwøh ttyinut ko tekotigwittiyin: kwuggut yoo nyin netsi kwirzyootunittiyin. 21 Nyorzi

kenjit, nyiwhot tritoëh rsho; nit chekwahndit kittettlechiti yinjikwitchäo toyin rsho: kununyañdui, nith thlukwinadhun nyiwhah thlutonui rsho. 22 Atshinnut chikitteltsi tet zyunkooli lyet ei kunkudhun tsin gahtsi? kə zyehekug kunkudhun lyet tsin kwuntlugitilli? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo elyet enili lyet? ezyuk kwuggut nunyootutayin; kwuggut yoo chih etchichi tutthug zyundhantsei.

CHAPTER XV.

AKOTSUT Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Moses akə Samouel sunda nugudhut kwittizzik, tthui teelyet si yinji kuteshya lyə chih tinjih tsui tsut kwituttei: sunda kwut sut zyunkochaëh, akə chikh gichoochyah. 2 Akə nukwittutathah, akotunnyigutahnja tei, Nitchin tte kwu tsut chikh titutah? akotsut akotunkotanja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Akotinchinut chittshj kenjit zyungili, chittshj kwu tsut; akə akotinchinut rsihchoh kenjit tnuinchyo, rsihchoh kwu tsut; akə akotinchinut tutsun kenjit tunginchoy, tutsun kwu tsut; akə akotinchinut elndi tutrikwelhnjik kenjit tunginchoy, elndi tutrikwelhujik kwu tsut. 3 Akə ttankthut nithlinetsi ko tsut kutukwituteltshah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: rsihchoh * nizzhigtrutalikhthah kenjit, akə thlui thlungutetchakh kenjit, akə zyehekug nette, akə nunhkug utthujindyoth, zyungutalchah akə rsyetetkungututahtsyah. 4 Akə

* Kə, nunzhigtruta'ah.

nunhkug kookukwadhut tutthug kwitet nikyiunnutshikotritelik tunkotelshyah, Manasseh Hezekeiah kukwadhutchoittshid vit tinji enjit, ei Jeroosalem kwiz zit tetiyin kenjit. 5 Kwuggut yoo chootin tte nersitchachyo uyootitenja, Jeroosalem? chootin tte nyenjit ttritazi? kə chootin tte thletehah nyik kwitchirzi kenjit otutalikhthut? 6 Ooun sit chidhantshj, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, kinetichidhidhut; ezyuk kwuggut nyin netsi tshitchidhelhnik, akə rsyetetginyichidheltsei; kinejjiishzhit ha chih-sunduk. 7 Akə kthoikit nittegwitti tun vinjittuninja ha kwijnitkochidhihnja; thun tunginchoy kodhelhtsui, sit ttsyahnut rsyetekunkochidheltsui; kitti kwinië kwut sut kinegitichochik kkwa. 8 Ko ttriggkkontetagnut zyunginilsei choochoh shei yendo tsut: ko kə ttsyahnjonut ko hun netsi kluänchyah ttrintlud tei uinelhtshj: kursranyië akə kookonyoo yik kə zyunnatthut truni kit telshin. 9 Attun chitsutte-tsinekthui nuilih kuttithinjik; kwundi kwuntluntjei; vit ttrinorzi nutchjei tthui te ttrin kwitië kathog; triteinji akə vini-kweyit: akə troninidlutnut rsihchoh tsut ko tsutkwilhejnut nda kwuntluntelshyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

10 Set tsut kookourthi, nuä, uunhkug tutthug kwu tsut tinjih kwineti gikhya akə tinjih khutsutinyoo nusinyantshil kookwazhi kenjit kudhelhnik kkwa, akə kookwazhi kenjit tinjih sintlugelnjik kkwa; tthui te ko tet ettounyatchyo kinji irzyoo ha set tsut kwirzyoo gikhya. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh,

Kwirzi kenjit nyit ttuititihthlya; thlih ha kwirzyoo tei ako khuj-njikwutudhut tei kwutsutkwilhei nit sut otutetukthut tutelshya. 12 Ihtle itsirzui thlututahnui kudhun lyet, yotitsui kwut sut itsirzui inchi, ako thetrin? 13 Nyit etchichi ako nyit ttetekh khutranchyah kenjit kwuntlu-tihthlya venja ketun, ako ei nyik kwirzyootigwittiyin tutthug kenjit, nil lyn tutthug zit inchi. 14 Ako nit tsutkwilhejnui kthoikit kwiz zit kanyitundui kkwa ko kutaduk nyit telhtsyah: kwuggut yoo siz zinnatsi zit kkon kwitchilkyin, ei nyiwihok kug kwitetakkyia.

15 Kukwadbut Vittekwichanchyo, kanyitundui; sinnunyanndui, ako set tsut nindenitchizhit, ako sitsitahelnut ttsut senjit trikwunalsi kwittinukwantsi; nik kinjkwichanchyo zit ooun sonji rsho: nyenjit kwirzyoo ket trigikhyi khujnjidhusudhut kakotundui. 16 Nik kinjik trikkwaei, ako chidhihul; ako nik kinjik rsikoonchyo ako sit ttri tseyinkwitill set tsut zyunlih: kwuggut yoo nyorzi kirkhe sit trorzi, Kukwadbut Vittekwichanchyo nuvveotli Vittekwichanchyo. 17 Einut tseyin zyunkookwahtsi ko thlitrelchil zit ihti kkwa, ako rsikotelchyokh kkwa tthui: thun ihti nyinlih kenjit; kwuggut yoo zikkwunatsi ha zit tusitanyaei. 18 Sir rsanyiä chyanggut tte kigwitinji kkwa, ako sin nekuih elyet kookwidhun rsinukwahnji, ei rsinutrutahnja tunahkkwa? kokhnjik nukwune kwikkit thlih ha set tsut tittinchyah lyet, choo kigwitinji kwikkit?

19 Ezyuk kwuggut Kukwadbut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ki-

nututidhah chi, akotsut ninunytiteltshyah, sunda nutidhut kenjit; ako kwirzyoo kwut sut ttatloth nji oninji chi, akotsut siz zhig kit tittinchyah: nit tsut kinugutetah, ko ko tsut kinutihah kkwa.

20 Ako chih tinjihnut tsut kwikhyokh thetrin kwunnutthultrotthui nyit telhtsyah; ako nyin netsi nitsigutatah, ko nyin netsi kwitugtungititedichyah kkwa: kwuggut yoo nyah tihchyo nyin nutahsi kenjit ako nyit itihndul kenjit, Kukwadbut Vittekwichanchyo nyoo. 21 Ako irzyoonut ko nillih kwut sut nyit itihndul, ako voukonyoonut ko nillih kwut sut nunyootihkthut.

CHAPTER XVI.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut tthui, akotigwinyoo, 2 Kwuat khuttut tsut otindul kkwa, ako, tzut kwittekkit kwitinji ko kwitshj zyuntintiya kkwa. 3 Kwuggut yoo Kukwadbut Vittekwichanchyo akotinyoo kwitinji enjit ako kwitshj enjit tzut kwittekkit kozyunkooli, ako ko hun kozyunginantshj enjit, ako ko tti tzut kthoikit tun kozyungiyäi enjit: 4 Chittshj ttrigwahti kirkhe nugutetakh; kozyuntritazi kkwa, ako kozyunnutrutahndul kkwa tthui; nunh ninyun kug kwindyoth kit tungitetchyakh: ako rsihchoh kirkhe, ako tutsun kirkhe, zyunguttunenja; ako ko clittshizyin truä tuntetchyakh zyekug nette enjit, ako nunhkug utthuindyoth enjit. 5 Kwuggut yoo Kukwadbut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ttriäzi zzei kwiz zit nittetönzi rsho, ako tinttrheh kenjit tthui kwu tsut tönzi rsho,

JEREMIAH XVI.

akø kwenjit khuttutøtinyoo rshø: kwuggut yoo chih tinjihnut ttsut sit ttsinettun ooun odhibnjik, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, chettigwinidhun chekkoørzi akø zyoguttigwidichyo ttrinittsul inchi. 6 Chintssinut tthui akø chinttsulnut tthui tzut kthoikit kwiz zit nugutetakh: kozyun-nutrutahndul kkwa, akø tinjih kwenjit zyunttritazi kkwa tthui, akø khuttigutettul kkwa tthui, akø kwenjit kwitshikul zyunkhuttigutahtsya kkwa tthui: 7 Akø ttriäzi zit tinjih kwenjit thlyethchyokh thlungututahnui kkwa tthui, ninidhut enjit zyunnukogitashø kenjit; akø nutrashø choottya tthui tinjih ko ginitlutekka kkwa kitti tti kø kuttu hun enjit zyungittetinja. 8 Akø ninjikwudhut zzeh nittetiħali kkwa kwah tĩntya kenjit, tĩa akø tĩtinja kenjit. 9 Kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Kwinyooyin, tzut kwittekkit kwut sut kegwitetundul kwutelhtsyah, nyiwhon nde nda akø nyiwhot ttrin zit, trettla kwitezyoo akø rsikoonchyo kwitezyoo, kunyoti vit tezyoo akø trenjo ketchid tronjik vit tezyoo. 10 Akø nukwitutatthah, chih tinjihnut chih kinji tutthug ko tsut kwikuntunantya tei, akø nit tsut akotungititenja, Chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kwirzyoo kwitchintssi tutthug nyiwhon netsi kikyahnjik? kø nyiwhot tekøtigwittiyin chitti tte tinchyo? kø nyiwhok kwirzyooøtigwittiyin ei Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo netsi tunittiyin chitti tte tinchyo? 11 Akotsut akotunkotanja, Nyiwhot ttiyinut

akkhesukotĩnyooh kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø chizzi vittekwichanchyonut kikh gitichoohik, akø kozyungikunahnduk, akø ko tsut nuntshikwutgaë, akø akkhezyunsukotĩnyooh, akø sit tugwitie kunkinilttyi kkwa; 12 Akø nyiwhot ttiyinut yendo tsut kwirzyoo tunowhohyinh; kwuggut yoo, kwinyooyin, ettounyatchyo tit ttri tilyoo kit ohtah, kwikkirkhe zyunsodhudhohtshei kkwa: 13 Ezyuk kwuggut chih kthoikit kwut sut kthoikit ei kazyunwhohndui kkwa kwu tsut chikh nyiwhot telchyah, nyiwhon tthui akø nyiwhot ttiyinut tthui elyet kkwa; akø zut chizzi vittekwichanchyonut kokuntohnduk ttrin akø ttodli; kwuggut yoo chekkoørzi nit tsut kwikøitunelhtyah kkwa.

14 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, ttrin nukwitidichi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, tthui te akotigwititenja kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikit, attun Ijipt kthoikit kwut sut Israel kkyinut niginilih; 15 Kø, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikit, attun yotitsui kthoikit kwut sut, akø kthoikit tutthug kwut sut nitchin kwu tsut ko neza Israel kkyinut niginilih: akø chun kuttu kthoikit kwu tsut ei ko ttiyinut tsut kwuntlukwihej ninukotihthlya.

16 Kwinyooyin, thlyoogkuttiyin lyej enjit koøkkuitulbah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø thlyoogzyungitahya: akø ei tle nedhirzinut lyej koøkkuitulbah, akø tdlah kwitetkoogwinyatchyo kwut sut, akø tuiħh kwitetkoogwinyatchyo kwut sut, akø tshihdhoh nitrunkwiniltiyil kwut sut

zyunnukogitarzi. 17 Kwuggut yoo sin nde ko kwinië tutthug kwuk kug dhuui: sin nyun kwut sut nutrunahî kkwa, akò sin nde kwut sut ko tekotigwittiyin nutrikwunahî kkwa tthui. 18 Akò trootshid ko tekotigwittiyin akò kwirzyootigwittiyin nektud ugwantssi kwittinukwutelhtsyah; kwuggut yoo ko etchichi * kittrikwitchië chittshizyin ha sik kthoikit rssruizyungeltsei, akò ko kittrikwitchië ha sik kwittij zit tunkookwitinilei. 19 Kukwadhut Vittekwichanchyo, sut tluth, akò siz zzeh-ninttui, akò sik kulchichya khuinjikwutudhut ttrin zit tei, nit tsut nunhkug kwilyin kwut sut atshinnut nugutetah, akò akotungilitenja, Nyiwhot tyyinut etchichi zyungettiiy in kkwa kò kwuvetsit, kwizhah inchi akò etchichi ei zit khutrigwittäei elyet kwilî. 20 Tinjih vittekwichanchyonut khuttut tsut kwutahtsyah lyet, ei tthui te vittekwichanchyonut elyet zyunilî? 21 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, kazyungutetundui tunkotelshyah, chih ihthlud sinlih akò sut tluth kazyungutetundui tunkotelshyah; akò kazyungutetundui sorzi Jehovah tinchyò.

CHAPTER XVII.

JOODAH vik kwirzyootigwittiyin itsirzruî ettunetletui ha kwittinyithutluth, akò adamant vit tssî ha: ko ttri niyun kug uttrintyuth, akò †nyiwhot attejnitrahtsitekkitt etchi kug; 2 Ko kkyinut kitti attejnitrahtsitekkitt akò kitti Asherim tutchun chauttlo kerkhe tuijh yettuîë kug kunnu-

* Kò, truttukwichachyo.
† Kò, ko.

gandui kathog. 3 Kwittshyah tun sit tdhah, nit etchichi akò nyit ttetekh tutthug khutran-chyah kenjit kwuntlutihthlyah, akò nyit tekkit yettuîë, kwirzyootigwittiyin kenjit, nil lvin tutthug nikkyò. 4 Akò nun, khuttut sut inchi, nyik kwittij nyinttlekwihei kwut sut kititindul; akò kthoikit kwiz zit ei kanyitundui kkwa nit tsut kwilhejnut ko kutanduk tinyittelshyah: kwuggut yoo siz zikkwunatsi zit kkon zyunkwischidhohkyin ei shleg tutekkyah.

5 Ei tinjih tinjih zit kwittëjn-jichanchyo kwirzyoo vet trigikhyi, akò kwutthuî tik kyin ahtsi, akò vit ttri Kukwadhut Vittekwichanchyo tssut ethle tittizhit. 6 Kwuggut yoo nunhkwinjirh tun kettuntidichyo kit tittetchyakh, akò kwirzi nukwichtattshit tei kwitunahyalî kkwa; kò nunhkwinjirh tun kwittekkitt tashya kwittetchyakh, kthoikit toggwoi akò trikwitchin kkwa. 7 Tinjih Kukwadhut Vittekwichanchyo zit kwittëjn-jichanchyo kwitahrsyookh, akò vin nokonyoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tinchyò. 8 Kwuggut yoo tutchun choo terkhe nuttritintthui kit tittetchyakh, akò hunh terkhe tu ggud kitettininja, akò kwindihakh nukwichtattshit tei tunatchut kkwa, kò vuttun chanttlo telya; akò tashyah nukwutudhutzit khuttäuttsejnjinjkwutatthah kkwa, akò chug nahsi kikwittitundul kkwa.

9 Kwittri etchichi tutthug yendo tsut nukwune zit tutinyäui, akò *nokonyoo kettun eltsik: chootin tte kudhun yahtetundui? 10 Silî Kukwadhut Vittekwichanchyo kwittri kooккеjninihtyi, uttrurkh

* Kò, kwinttluth tsut.

kukwihndui, tinjih ettounyatchyo tsut tik kwinië kwikkitt kwuntlutitiththya kenjit, sit tugwahyin khuttrigwittäei kwikkitt. 11 Nittso takko kwikkyi thluchuntazi ei yoo yinnantsji kkwa, kwikkitt tinchyo attun kwichile ukkwäei, akö tshitgwichoë kirkhe elyet kkwa; vit ttrin kwuttlud zit kwethle tutedhah, akö vin ndonyäei tei nashi titetchyakh.

12 Kitettlechiti chekwahndit, kookwinyäei kwut suttugtsut kwichotthui, nyiwhoz zzeh rsikotittinyoo kwittekkitt tinchyo. 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel vin nokonyoo, tutthug akkhezunnyikonyoo truttungitenji; einut sethle gitidichi nunh kug zyunkotutunetutluth, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ethle gitichochik, chookwundui khuttului. 14 Rsinusili, Kukwadhut Vittekwichanchyo akö rsinitilhsinja; usi-kwandui, akö nusitrikwutahndui: kwuggut yoo sit tekwitchihile ili.

15 Kwinyooyin, akotusugahnyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kwetchikh? choog kinji nitchootshit. 16 Senjit yoo, nik kikh tivikunahtyi ihtbli kwut sut khudhelhthsi kkwa; akö ttrin kookontrhi tthui ket tinjhsudhut kkwa; kanyitundui: ei sit teva kwut sut khuttichodhut ninyun nda kwitjé. 17 Koukonyoo set tsut olih rshö: kwirzyoo ttrin zit sik kulchichya ili. 18 Einut sistsizyungitabeh truttunkonji, kö trittuvihnji rshö; kozyunnutchutchoonui, kö siz zit nutchut choozli rshö: kwirzyoo ttrin ko kko nitchoolya, akö rsyetekkookwitilli nekthud ugwantssi tsut ha rsyetekkunkochantsi.

19 Kukwadhut Vittekwichan-

chyo akotusahnyooh: Chihieh, akö tinjihnut kkyinut nittegwittitun ninyidhut, ei kwikkirkhe Joodah kukwadhutchohttsidnut nittegidichya, akö kwikkirkhe chikhgidichyah, akö Jeroosalem nittegwitti tutthug zit; 20 Akö akotunkovanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyunodhudhohtshei, nyiwhon Joodah kukwadhutchohttsidnut, akö Joodah tutthug, akö Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitichin tutthug, chih nittegwitti kwikkirkhe nittenohthah; 21 Kukwadhut Vittekwichanchyo akötinyoo: Khuttut tsut khunyowhohnde, akö nukkwazzi ttrin zit kwukthah zyunohkdah rshö, akö Jeroosalem nittegwitti kwikkirkhe nittenohlih rshö tthui: 22 Akö nukkwazzi ttrin zit nyiwhoh zzeh kwut sut kwukthah chikh zyunkohnji rshö tthui, akö kwittrid ihtlog tunowhohyin rshö tthui: kö nukkwazzi ttrin rsikotittinyoo zyunkohtsi, nittso nyiwhot ttiyunt kotukwichidheltshei; 23 Kö zyunukodhantshei kkwa, akö kookkuntzigichileh kkwa, kö kuttu kkokh tilyoo zyungeltsej, zyunkuttutetthuk kkwa kenjit, akökatronahtun zyunkotitetundul kkwa kenjit. 24 Akö nukwutattathah, nukwahndui ha zyunsodhudhohtshei chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nukkwazzi ttrin zit chih zzehkwilyei nittegwitti kwikkirkhe kwukthah nittetohthlyakwa kenjit, kö nukkwazzi ttrin rsikotittiuyoo zyunkwutohtsyah, ei zit kwittrid tuntowhohyah kkwa; 25 Akotsut chih zzehkwilyei nittegwitti kwikkirkhe kukwadhutchohttsidnut akö tshidkukwadnut David kitettlechiti kug gutatshei nittegu-

tetah, vulkuututtul zit akō thlu-
choh kug gutatshei, kuttettun,
akō ttshidkukwadhutnut, Joodah
tinjih, akō Jeroosalem kwiz zit
zyunkookwitichin: akō chih
zzechkwilyei sheg kwitutteä. 26
Akō Joodah zzechkwilyei kwut
sut nugutetah, akō kwittekkit
Jeroosalem kwinukoë kwut sut,
akō Benjamin kthoikit kwut sut,
akō kwitshyah kwut sut, akō
tdhah kwut sut, akō ttrintludtsui
kwut sut, attejnjitritchakkyi, akō
attejnjitrikwahtsi, akō thlyeth-
attejnji, akō rsituttatsun nigilli,
akō khujkwunttlukwittæiatejnji
nigilli Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zzeh kwu tsut. 27 Kō
sozyuntudhohtshah kkwa chi
nukkwazzi ttrin rsikotitinyoo
zyunkwutohtsyah kenjit, akō
nukkwazzi ttrin zit kwukthah
zyuntokhdah kkwa akō Jeroo-
salem nittegwittj tun nittetohtah;
akotsut vin nittegwittj tun kkon
kwitelhkkyah, akō Jeroosalem
zzechkwutchoh kittlëitalchyah, akō
tunetthoh kkwa.

CHAPTER XVIII.

K INJI ei Jeremiah tsut
nitechatthut Kukwadhut
Vittekwichanchyo tsnt, akoti-
gwinyoo, 2 Ninyikheh, akō
thlyethttya-ahtsi viz zzeh kwu
tsut kotuchihieh, akō zut sik
kinjik kwittitintthuk tinyittel-
shyah. 3 Akotsut thlyethttya-
ahtsi viz zzeh kwu tsut kotu-
chidhizi, akō, kwinyooyin, nu-
tunetuttul kug tik kwittrid
tugwahyinh. 4 Akō ttya untut
ha kweltsui thlyethttya-ahtsi
nillih zit tutrugwitathut tei,
chun chizzi ttya nuyeltsui, nittso
thlyethttya-ahtsi tsnt trutahtsyah

1175

kwirzi kit tigwinchyokh. 5
Akotsut Kukwadhut Vittekw-
chanchyo vik kinjik set tsut
nitechatthut akotigwinyoo, 6
Israel viz zzeh, kihthun kkwa
lyet nyiwahah tittihsiyah chih
thlyethttya-ahtsi kit, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo. Kw-
yoooyiu, nittso untut thlyethttya-
ahtsi nillih zit, kwikkit siulih
zit tunohchyo, Israel viz zzeh.
7 Ako tei kwitichin enjit gitih-
khya, akō kookukwadhut kenjit,
khukotrutatthah, akō nukwitu-
tunadhul akō rsyetetgutrutu-
tahtsyah kenjit; 8 Ei kwitichin,
enjit gihkhe, ko kwirzyooti-
gwittiyin kwut sut utsunnugu-
tunetah chi, ei kwirzyoo ko tsut
tittihsiyah yinihzhin kenjit kinei-
nijiitihsudhah. 9 Akō ako tei
kwitichin enjit, akō kookukwadhut
kenjit gitihkhyah, nukwitetthul
akō nutrutetthul; 10 Sunda
kwirzyoo tittiyin chi, kwikkirkhe
sit tezyoo kukwathut kkwa, ako-
tsut kwirzi kenjit kinei-nijiitihsu-
dhah, ei ha ko tsut kwirzi tittih-
siyah tihnyooh.

11 Ezyuk kwuggut choog
chihieh, Joodah tinjih tsut, akō
Jeroosalem kwiz zit zyunkookwit-
ichin tsut ginikhyi, akotigwinyoo,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo: Kwinyooyin, kwirzyoo
nyiwon netsi kwelitsi, akō nyi-
whon netsi kinjikitizhit kinji-
chihshih: nyiwottetkookwinyat-
chyo choog tik kwinië kwirzyoo
kwut sut kinouhtah, akō nyiw-
hok kwinië akō nyiwot tugwahy-
in rsizyunnohti. 12 Kō akotun-
ginyoo, Nokonyoo elyet kwili:
kwuggut yoo khe nyiw-
hok kinji-
kwitizhit kikh tetitutah, akō
ettounyatchyo tit ttri irzyoo tilyoo
kwikkitt tuntittiya. 13 Ezyuk

kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo; Atshinnut tet choog zyunotohkthut, chootin tte akotinchi tñtthuk: Israel nitchid etchichi unduikwichanchyo tettiyin. 14 Lebanon zokh kwittshyah tshidhoh kwut sut kigwititetaudul lyet? kə choo kuth nizhit kwut sut kotunillui tutetutrhokh lyet? 15 Kwuggut yoo sit ttsyahnut sinnugande, kwizhah kwu tsut tratsun dhundi zyungichilkyin; akə kitti kwiniē zit kwutukthutzzyungitchilnui, ttujkwinjik shleg zit, ttñj kwirzi zit gututetah kenjit, kwiniē zit tugkookwititinitihyit kkwa; 16 Kuttu kthoikit nejnjirikwitinji trikwutahtsyah kenjit, akə trassul shleg; ettounyatchyo zut keko alah nejnjirikwitetundul, akə tit tshi tetuā. 17 Kwututkwilhej nda rsyetunkotulhah gittāugtsui attrui ha kwikkrit; ko nun kə kwitunelhyah akə ko ninyun kug elyet kkwa, ko khujnjikwutudhut ttrin zit.

18 Akotsut akotungittinyooh, Nunnohchyah, akə Jeremeiah netsi yinjikwahtsi zyunyinjivatsya; kwuggut yoo tugwitie attejnji-āhtsi ttsut rsyetetgittitelya kkwa, akə kinejnjikwitadhuk kwizyej ttsut tthui elyet kkwa, akə kinji tthui kuttugwitāug ttsut elyet kkwa. Nunnohchyah, akə chitshah ha zyundhokthah, akə vik kinjik ihthlog tsut khunyotinde rsho. 19 Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut khuyitinde, akə einut sah khutsuttunginyoo ha ko tezyoo odhudhantshei. 20 Kwirzyoo kwirzi kenjit kwittinutrikwutahtsyah lyet? kwuggut yoo suk kwundui kenjit kwiniiltyin khunkoogwiyit. Nittso nyin nda nilthut kwenjit kwirzi gitih-

haya, niz zikkwunatsi kot sut ooun utsekwitutunulba kenjit kununyandui. 21 Ezyuk kwuggut ko kkyinut tutsun kwu tsut kwunttlunkonyantsi, akə rsihchoh tluth kwu tsut kwunttlunkonyantsi; akə ko utnut trinyun ettun tunkodichyo, akə ttriggkkontetug; akə ko tinjih chittshj kirkhe nunkozhigtroochyah, akə ko ttsyahnjonut nithlutrutuggun zit rsihchoh ha kozyuutridhokthah. 22 Ko zzeh kwut sut trurzul trichootthuk, nuvvenotli truni kit ko kə nuiya tej: kwuggut yoo zyunsikotendul kenjit kwiniiltyin khunkoogwiyit, akə suk kthui kenjit vvyakh zyunnuginelbi. 23 Tthui te, Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko kijnjikwutudhuk tutthug sin netsi nizzhigsikgutadhakthah kenjit kanyitundui; ko tekotigwittiyin oounkwitolya rsho, akə ko kwirzyootigwittiyin nyinda kwut sut kiōzhoo rsho tthui: kə nyin nda kwutunkthutgututadhul tunkotroohyin; niz zikkwunatsi tej ko tsut tinittiyin.

CHAPTER XIX.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo akotittinyooh, Chjheih, akə thlyettyāhtsi thlyeth ttya onyikthut, akə tinjihnut tet unjonut akə attejnjahtsinut tet unjonut tukwanji; 2 Akə Hinnom vit tinji yettshyah kwu tsut chik chjheih, ei nittegwitti Harsith * nittetretah kwu tsut nyakkwun tinchyo, akə zut kinji nyah kwutellnduk orzrul: 3 Akə akototonyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjikzyunodhudhohtshei, Joodah kukwa-

* Kə, thlyethhtya thlekwichilnui kə gittāug tsui.

JEREMĒIAH XIX.

dhutchohtshidnut, ako Jeroosalem kwiz zit zyunkohchin: nuvenotļi Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Kwinyooyin, tzut kwittekkīt kug kwirzyoo nūtibā, ei chootin te yit chitthuk, vit ttzi uttatul. 4 Kwuggut yoo akkhezyunsikotinyooh, akō tzut tekkit atshin kit zyungeltsui, akō kwiz zit chizzi vittekwichanchyonut tsut tratsun dhundui zyungichilkyin, ei kazyungetundui kkwa, kuttettun, akō ko ttiynut akō Joodah kukwadhutchohtshidnut; akō tzut kwittekkīt kwirzyooptithiyinnut tta ha zit tunkookwitinilei; 5 Akō Baal tekkit yettuē nunkoogotthui, kkon zit kitti tinjinutzunguttutakkyah Baaltsut atteinjitrithakkyi kenjit; ei kwu tsut kuttukwichidheldhut kkwa, akō ket gibkhe kkwa tthui, akō si yinji zit nittechatthut kkwa tthui; 6 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, ttrin nukwichattshit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, tzut kwittekkīt tthui te Topheth kotazya kkwa, akō Hinnom vit tinji yettshyah tthui elyet kkwa, kō Yettshyah Nunzhigtrilchil. 7 Akō Joodah Jeroosalem ha ko kujnikwutudhuk tzut tekkit zit kwizhah kwutelhtsyah; akō ko tsutkwilhejnūt nda rsilchoh kirkhe nuntugututanui tunkote!shyah, akō einut ko kwundui koōkkungintyi ko nillih kirkhe: akō ko chittshizyin zyekhug nette enjit trūā kenjit kwuntlutithlya, akō nunhkug utthuindyoth enjit. 8 Akō chih zzehkwilyei nejnjitrigwitinji, akō trassul kwutelhtsyah: ettounyatchyo kerkhe kekoāhah nejnjitrigwitetundul akō tassul vit trudhakhui tutthug kenjit. 9 Akō akotukotelshyah

kitti tinjinut ko tthui akō kitti tshinut ko tthui zyunguteā, akō ettounyatchyo tal lug tthui zyunguteā, kwuunnutrichilzi akō kookontrlii zit, ei ha ko tsutkwilhejnūt, akō einut ko kwundui koōkkungintyi khujinjkogitahta. 10 Akotsut ei tinjih nyah getah nda thlycthttyā thlututanui, 11 Akō akotunkotānja, Nuvenotļi Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: kwikkīt inchi chih tinjinut akō chih zzehkwilyei thlunkotutulhnui, nittso ihthlē thlyeth-ttyāhtsi ttyā thlutahnui, ei elyet kookwidhun rsinutrutah-tsya: akō Topheth tun kunnugutahndul, kunutrutandul kenjit kwittekkīt kwittelya kkwa kwu tsut. 12 Kwikkīt chih tekkit kwu tsut tittihsiya, akō kwiz zit zyunkookwitchin tsut, chih zzehkwilyei Topheth kitkwelhtsi inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: 13 Akō Jeroosalem zzeh, akō Joodah kukwadhutchohtshidnut ko zzeh, ei rssruj zyunkwelttsui, Topheth tekkit kwikkīt tunkwitetchyakh, zzeh tutthug inchi ko tletig kug zyekhug nuvenotļi tsut tratsun dhundui zyungichilkyin, akō chizzi vittekwichanchyonut tsut atteinji tritinyin zyunnegichonja. 14 Akotsut Jeremeiah Topheth kwut sut ninizi, nitchin kwu tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo yit chileh kuttugwitetāug kenjit; akō Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nitetridichyah tun nīdhut, akō tinjinhut tutthug tsut akotittinyooh: 15 Nuvenotļi Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Kwinyooyin, chih zzehkwilyei kwuk kug akō viz * zzehkwilyei tutthug kwuk

* Ko, zzehkwintsin.

kug kwirzyoꝝ tutthug nutihthlya ei yin netsi kikyelhnik; kwuggut yoo ko kkokh tilyoꝝ zyungeltsui, sik kinjik zyunkotudhatshah kkwa kenjit.

CHAPTER XX.

A KO Pashur Immer atteinj- ähtsi vit tinji, attun * ku- kwadhut ttshid ilih Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit, Jeremeiah chih etchichi kuttu- gwitjüg tjtthuk. 2 Akotsut Pashur Jeremeiah kutugwitäng dñankthui, akö vithlukwittlut zit niyinyantshj ei Benjamin nittegwitti ootug chotli, ei Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit kwjäh. 3 Akö nukwinjdhut kkendo ttrin zit, Pashur Jeremeiah vithlukwittlut kwutsut chikh ninyanttshj. Ako- tsut Jeremeiah akotiyahnyooh, Nyorzi Kukwadhut Vittekwichan- chyo Pashur yoovjrzj kkwa kö Magor-missabib. 4 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, khuttut tsut, akö nyul lugnut tsut vou- konyoo nyit telhtsyah: akö kot- sutkwilhejnüt rsilchoh kirkhe nuntugutuhnui, akö nyinde kwi- tunahyah: akö Joodah tutthug Babilon kukwadhutchohtshid nillih tsut kwunttluteltshyah, akö Babilon kwu tsut tutrikwell- njik nukotelya, akö rsilchoh ha nunzhikotatah. 5 Kwikkyyikug chih zzehkwilyej kwichile tutthug, akö khuttrikwazzi tutthug, akö vit etchichi tattloth tutthug kwunttlutihthlya, aha, Joodah kukwadhutchohtshidnut ko ttetekh tutthug kotsutkwilhejnüt nillih tsut kwunttlutihthlya, ei- nut kwekhunugitatah, akö ko

* Ko, kukwadhut ttshid ti.

tukookwutalndul, akö Babilon kwu tsut nukozyungitelya. 6 Akö nun, Pashur, akö tutthug niz zzeh kwiz zit zyunkookwit- chin tuttrikwelnjik kwu tsut tohtah: akö Babilon kwu tsut nutihah, akö zut nutjdhakh, akö zut nyinnutrutahndul, nun, akö nyul lugnut tutthug, einut tsut kwuwetsit ha kuttugwitjüg.

7 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nusinjug, akö nusitrinjüg: si yendo tsut chinttluth, akö kwitug- tinchyokh: ttrin tutthug setsyoo- trikooli dhihlit, ettounyatchyo sechiheikh. 8 Kwuggut yoo ettetkookwinyatchid ginilykhi, * khusittrreh; Trikwatlit akö khutranchya, ihrsrul: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichan- chyo vik kinjik kwirzyoꝝ ket trigikhyi set tsut trikwaltsi, akö ketsyootrikooli, ttrin tutthug. 9 Akotichihnyoo chi, otihrsya kkwa, akö vorzi zit tthui te gitihkya kkwa tthui, akö sit ttri zit koolj kkon chokkuu kwikkil sut tthun zit kitukwatsui, akö zukkhattochisulhun ha chisul- nduk, akö kwitugtilchychokh kkwa.

10 Kwuggut yoo lyejnüt ko kinjitritaggo tihthuk, nikkyö tsui kookonyoo. Vin netsi zyun- kolnduk, akö vet zyunkwutan- duk, †sul lug kwjrzj kwahsul- ndui akotunginyoo, einut nitinib- shit kenjit khuzyunkotahyin; khenutrotetekhut vathli, akö vin netsi kwitugtuntidichyakh, akö kwunahsi vut tsut kwitti nukwu- tatsyah. 11 Kö Kukwadhut Vittekwichanchyo sah tinchyo ihthle chinttluth kit akö undei- chanchyo: ezyuk kwuggut siitsi- chäehnut kwutukthutzungutu-

* Kö, ihrsrul.

† Kö, kwahsulnduinut.

tadhul, akò kwitugtungitedi-
chyakk kkwā: kwinttluth truttun-
gutenji, kwuggut yoo kwizzi ha
tunggettiyin kkwā, yinjikwichaë
shëg ha ei elyët ihtblud te kunu-
trutande. 12 Kò, nuvvenotli
Kukwadhut Vittekwichanchyo,
tshitchönut ko kukwïndui,
uttrurkh akò kwittri zyunnyayin,
nyik kwunahsi kwitti nutrikwah-
tsi ko kkwò kwïnilyin; kwuggut
yoo sut tsuñ nit tsut kwikëini-
dhilltyin. 13 Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut untolthli, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo tun-
tichidhohe: kwuggut yoo kwi-
rzyoo-tittiyinnut nillih kwut sut
kettuntidichyo vik kwundui ini-
njik.

14 Ei ttrin viz zit sik kwilih
kwirzyoo ket trigokhya: ei ttrin
viz zit nuä nusantsi kwichoo-
rsyookh rsho. 15 Ei tinjih ttiä
tsut kwuduk ninilih, akotitti-
nyoob, Trinyun tinjih nit tsut vik
kwilih; kwinttluth sso yitsunel-
tsej, kwirzyoo vet trigokhya. 16
Akò ei tinjih zzhkwilyej Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nunkwiti-
nilyuth kwikkitt vilih, akò kinej-
njiitizhit kkwā: akò vuhn tru-
rzurul choothuk, akò ttrintlud te
kinjitrututruk; 17 Utsut zit
kwut sut nisizzhignyakthah kkwā
kenjit; akò kwikkitt nuä sit tthun-
kit ilih lyë, akò vit utsut zit shëg
nitti. 18 Chyaggut tte utsut
zit kwut sut chikhnihi kwittrid
akò ttrigwitti kwitunelhyah ke-
njit, sit ttrin ttrittenji ha truttu-
nenja kenjit.

CHAPTER XXI.

KINJI Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut Jere-
meiah tsut nitechatthut, kukwa-
1179

dhutchohtshid Zedekeiah Pashur
Malkeiah vit tinji, akò Zephanei-
ah Maaseiah attejnjahtsi vit
tinji yit tsut chileh tei, akoti-
gwinyoo, 2 Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo tsut nyiwhenjët ochak-
thut nyoochisubkthut; kwuggut
yoo Nebukadrezzar Babilon ku-
wadhutchohtshid nyiwhon netsi
chuggun kwahtsi: Kukwadhut
Vittekwichanchyo tik kwittrid
kekwiyin tutthug kwikkitt nyi-
whenjët titettiya vathli, nyiwhot
sut gitehah kenjit.

3 Akotsut Jeremeiah akotun-
kovahnyoo, Zedekeiah tsut ako-
tututokhnja: 4 Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo, Israel viv Vitte-
kwichanchyo, akotinyoo, Kwinyoo-
yin, chuggun vidhizzin nyiwhon-
lih zit dhitli kinutihthlyä, ei
ha Babilon kukwadhutchohtshid
netsi nitsyohchi, akò Kaldeannut
netsi einut nyiwhon netsi kwuun-
nigichilzi, kwikhyokh chikhtui,
akò chih zzhkwilyej kwuttlud
kwiz zit chunkotihthlyä. 5 Akò
sunthun kwnnlih tshittrichilnjik
ha, akò kwikkyn chinttluth ha
nyiwhon netsi nitsitelthut, zik-
kwunatsi zit inchi, akò kwuvet-
choh zit, akò truttoutikuï chïn-
tssi zit. 6 Akò chih zzhkwilyej
kwiz zit zyunkookwitchin, tinjih
tthui akò ntthui tthui kotudhel-
kthah: trudhakthui chintssi kirkhe
nugutetakh. 7 Akò ei tle, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo,
Zedekeiah Joodah kukwadhut-
chohtshid, akò yik kahnduknut,
akò tinjilnut, einut inchi chih
zzhkwilyej zit, trudhakthui kwut
sut, rsihchoh kwut sut, akò tut-
sun kwut sut trunkonodhut,
Nebukadrezzar Babilon kukwa-
dhutchohtshid nillih tsut kwunt-
tlunkotelhtshyah, akò kotsutkwil-

hcinut nillih tsut, akø cinut ko kwundui koøkkungintyi ko nillih tsut : akø rsihchoh vekyi ha ko tudhakthal : kwet titetizhin kkwa, akø nersingichachyo kotittenja kkwa tthui, akø zyooggut-titedichyah kkwa tthui.

8 Akø chih tinjihnut tsut akø-tittitinja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo : Kwinyooyin, nyiwon nda kwundui kwinië akø chittshì kwinië nukwichihthli. 9 Attun zzechkwi-lyei kwiz zit akkhetidichyo rsihchoh kirkhe, akø tutsun kirkhe, akø truhakthui kirkhe nute-dhakh : kø attun chikh taheih, akø Kaldeannut tsut kwuntletutatshì cinut kwuun nyiwon nugichilzi, kwutendui, akø vik kwundui khutranchyah kwikkitt vut tsut kwitutteä. 10 Kwuggut yoo chih zzechkwiyei kwuk kug kwirzyoo kenjit sinyun nulhwa, akø kwirzi kenjit elyet kkwa : Babilon kukwadhutchohttshid nillih tsut kwuntlukwituteä, akø kkon ha kittleyittutaktyah.

11 Akø Joodah kukwadhut-chohttshid zzeh enjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik odhudhohtshcì : 12 David viz zzeh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Vuhn kuttukotichattri tunwhohyin, akø kwantlit vinlih kwut sut attun khutranchyah zyuninohnji, siv vetchoh kkon kwikkitt chikh tutedbah kkwa kenjit, akø kwikkitt kwittutek-kyah elyet ihtlë kuteshya yitunetthoh trunatchut, nyiwok kwirzyoo tigwittiyin kenjit. 13 Kwinyooyin, nyin netsi tihchyo, nun yettshyah kug kwinchin, akø kwittshyah tshidhohjì, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo ; nyiwonakøtuntokhnyoo, Chootin

tte nyiwon netsi kotutehah ? kø chootin tte nyiwon zzeh kwiz zit nittetehah ? 14 Akø nyiwon tu-trigwahyin khutrikwazi kwikkitt nyiwon tunelhsi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo : akø vit tutchunzah zit kkon tuttelk-kyah, akø tutthug vin nukøe kooli kittleyittahchyah.

CHAPTER XXII.

KUKWADHUT Vittekwi-chanchyo akotittinyooh : Joodah kukwadhutchohttshid viz zzeh kwu tsut kotutchihei, akø zut chih kinji gøkhyah, 2 Akø akøtuttønyoo, Joodah kukwadhut-chohttshid, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik odhudhantshei, nun David vik kittettlechiti kug dhinti, nun akø nyik kahuduknut, akø nit ttsyahnut chih nittegwittì kirkhe nitteoh-tah. 3 Kukwadhut Vittekwi-chanchyo akotinyoo : Kuttukotichattri akø tshitgwichoëtigwittiyin tunwhohyin, akø kwatlit vinlih kwut sut attun khutranchyah zyuninohnji : atshin tsut, ttiyëttun, akø ttriggkontcttug tsut tthni tekø tunowhohyin rshø, trikwatlit tunowhohyin rshø, akø tta trigwandyoth tithiyin tzut kwittekkitt zyunnutohja rshø tthui. 4 Kwuggut yoo chih etchichi thlih ha tunwhohyin chi, akøtsut chih zzeh nittegwittì kirkhe kukwadhutchohttshidnut Davidkittellechitikug gichiltshei, vulkunuttul zit akø thluichoh kug gichiltshei, attun, akø yik kahuduknut, akø vit ttsyahnut nittegutetah. 5 Kø chih kinji zyun-otudhohtshah kkwa chi, khutti kirkhe kinji nintui ha ginikhlyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo

JEREMIAH XXII.

nyoo, chih zzeh kkokyid nukwitetilya. 6 Kwuggut yoo Joodah kukwadhutchohtshid zzeh kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Gilead set tsut ili, Lebanon vit tshitig: tthui te thlih ha nunhkwinjirh nyik kwutelhtsyah, akō zzechkwilyej kwiz zit trikwitchin kkwa. 7 Akō rsyetetgutahtsinut nyin netsi rsinukotihthlya, ettounyatchyo tiv vidhizzin ha: akō nyik kedroi kwiyendo zyunnirzi zyungutunetthah, akō tshitgitelya. 8 Akō kwitchin lyeinut chih zzehkwilyej keko-gutetah, akō akōtungitittenja ettounyatchyo tin neög tsut, Chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo chih zzechkwilyej kwitchintssi kwu tsut akotettiyin? 9 Akotsut kwittizyunkigitekha, Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo vith thlukwinadhun akkhezyunkotinyoo, akō chizzi vittekwichanchyonut tsut nuntshikwutgaë, akō kokungahnduk.

10 Nimidhut enjit zyunohttrreh rshō, akō vet ttrynohzi rshō: kō attun un taheih enjit kwinttluth zyunohttrreh; kwuggut yoo chun kinutehah kkwa, akō vik koqli kthoikit nukwitunahyah kkwa tthui. 11 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Shallum Joseiah vit tinji enjit, Joodah kukwadhutchohtshid, attun tit tti Joseiah ti kukweldhut, attun tzut kwitekkit kwut sut chikhchozzi: zut tthui te kinutehah kkwa: 12 Kō ei kwittekkittun nitchin kwu tsut *zyunniginyantshj, zut nute-dhakh, akō tthui te chih kthoikit kwitunahyah kkwa.

13 Vet kookontrhi attun tiz

* Kō, elndi gitinyōak.

zzeh tshitgwichiētigwittiyin ha nukwittshi, akō tit trunkonuduk tekōtigwittiyin kirkhe; vin neög * kwittrid nendui kettun tittiyin, akō yin nendui yit-sun yahtsi kkwa; 14 Attun akotinyoo, zzeh kwinchyah khenjit kwutelhtsyah akō trunkonudbuk kwintssi, akō vinjithayah khenjit tih; akō kedros ha kwelttsui, akō tsui ha kotsui. 15 Kedros zit ndotittintiya kenjit kookukwjudui, kukwutadhut lyet? nit tti jul akō etinyin, akō kuttukotichattri akō tshitgwichoētigwittiyin tettiyin kkwa lyet? akotsut vah kwirzi tigwinchyokh. 16 Nersitchachyo akō kettuntidichyo vut tsuj kuttoutiehilttri; akotsut kwirzi tigwinchyokh. Chih sahtrutetundui elyet tigwichyokh lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 17 Kō nyin nde akō nyit ttri elyet zyunili kō nyit chikwiuyathun kenjit, akō tta kwirzyōō tithiyin, akō trikwantlit kenjit, akō unduitigwittiyin kenjit, tittintiya kenjit. 18 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid enjit; Venjit ttrirutazi kkwa, akōtigwinyoo, Etzyei sonde! kō Etzyei tiyetchi! venjit ttrirutazi kkwa, akōtigwinyoo, Etzyei kukwadhutchoh! kō Etzyei vit chekwahndit! 19 Thluichohuttzechoh vinnetrilnjik ha vinnetrutahndul, titelil akō chikh trutahchyakh Jeroosalem nittegwittj kaut.

20 Lebanon kwu tsut gichihieh, akō nyirzrul; akō Bashan kug nitechjeikh: akō Abarim kwut sut nyirzrul; kwuggut yoo nyet titrinidhunnut tutthug rsyetet-

* Kō, kudhunduk.

kuntrichiltsej. 21 Nyik kwichirzi teĵ nit tsut giĥkhe: ko akotitinyooh, Otudheltshah kkwa. Chih nyin nichidhut kwut sut nyit tigwiyin kwitjeh, sit tezyoo kukwudhathut kkwa. 22 Nyit tivikunahtyinut attrui kittlekotea, ako nyet titrinidhunnut tutrikwelhnjik kwu tsut gutetah: akotsut thlih ha tritutinji ako kwinkweyit tittinychyah nyik kwirzyootigwittiyin tutthug kenjit. 23 Lebanon kug kwinchin, kedroi kug nyit tokh nyantsi, ttegwanttluth nyet nersittruttutatchyah kursranyiĕ nyik kug nukwichatthut teĵ, kursranyiĕ trenjo versuantshit kwikkit! 24 Kwihndui kwikkit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Koneial Jehoiakim vit tinji Joodah kukwadhutohtshid sinlih nanduitsuj kug vahthlirigwatzĵ ilih kwittizzik, tthui te zut kwut sut khutnyittelchyahk; 25 Ako einut nyik kwundui koĥkungintyi ko nillih tsut kwunttlunyittelshyah, ako einut ko nyachut ko nillih kwu tsut, Nebukadrezzar Babilon kukwadhutohtshid nillih tsut inchi, ako Kaldeannut kuttunlih tsut. 26 Ako chikh nyit teltsyah, ako nyuh lnn attun nenyantshĵ, kthoikit chizzi kwu tsut, nitchin nyiwok kwĵlih kkwa; ako zut nutodhakh, 27 Ko kthoikit kwu tsut ko kwundui kinutrutetah ket tinjitizhit, zut kinugutĕul kkwa. 28 Chih tinjih Koneial tta thlechilnui yinjitrichaĕ tincho lyet? tta viz zit rsikoonchoy elyet kwĵlĵ tincho lyet? chyaggut tte chikh kotrichilchil, attun ako via nizi, ako kthoikit ei kazyungutundui kkwa kwu tsut chikh kotrichilchil? 29

Nunhkug, nunhkug, nunhkug, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik odhudhantsheĵ. 30 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Chih tinjih kkyiĕttun kwittinohtluth, tinjih tit ttrin zit kwitutarsyookh kkwa; kwuggut yoo vin nizi ttsut tinjih ihtle kwitutarsyookh elyet kwĵlĵ, David kitettlechiti kug dhiti, ako tthui te Joodah zit kukwadhut.

CHAPTER XXIII.

TIVIKUNAHTYINUT sit truatekkit tivi rsyetungahĕ ko tsut kookotrhi! Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 2 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, tivikunahtyinut sit ttsyahnut zyunĕigaa netsi: sit tivinotlj rsyetunkodholhelĵ, ako kwenindechidholhelchil kkwa; kwinyooyin, nyiwok tugwahyin kwirzyoo nyiwok ko nindetutullah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, 3 Ako sit tivinotlj tronindhut kthoikit tutthug kwu tsut ninih zit kwut sut thluchuntitihthlya, ako ko tivizelh-kwutunchu kwu tsut ninetilhthlya; ako zyuntunasi ako nikkyuntunasyeĵ. 4 Ako tivikunahtyinut ko tsut kunktutittelshah, einut gizyuntaa: ako tthui te zyungutunatchut kkwa, ako ko zit nutchut truttutathut kkwa tthui, ako ihtlilog vetuntitedichyah kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

5 Kwinyooyin, ttrin nukwichatshĵ, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, David tsut Thohchyah tshitchoĕ nuttutelthah, ako kukwadhutohtshid kit kukwutadhut ako *kwizzi ha titettiya,

* Ko, kwitutarsyookh.

ako kthoikit zit kuttukotchattri
ako tshitgwichoë tsut titettiya. 6
Vit ttrin zit tej Joodah nutru-
tahsi, ako Israel kwittejnjkwit-
chanchyo zit kwitetchyakh: ako
chih tinchyo kwikkirkhe otetirzya,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyiwhot tshitgwichoëtigwittiyin
tinchyo. 7 Ezyuk kwuggut, kwi-
nyooyin, ttrin nukwichizhit, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo,
tthui te akotungitittenja kkwa,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kwundui kwikkit, attun Ijijt
kthoikit kwut sut Israel kkyinut
gininjilih; 8 Ko, Kukwadhut
Vittekwichanchyo kwundui kwik-
kit, attun kthoikit yotitsui, kwut
sut Israel zzeh nizi gininjilih ako
nukotinyöuk, ako kthoikit tutthug
kwut sut nitchin kwu tsut koni-
nihzit; ako khe kuttu kthoikit
kwiz zit zyunkookwitetchyakh.

9 Kuttugwitäugnut enjit. Sit
ttri siz zit thlekwichilnui, sut
tthun tutthug kwitathuk; tinjih
enitinji kit tihchyo, ako tinjih
chugchohchoo yit tugtinchyokh
kit; Kukwadhut Vittekwichan-
chyo enjit, ako vik kinjik rsiko-
tittinyoo kenjit. 10 Kwuggut yoo
kthoikit tzetittiyinnut ha zit tun-
kwitinilej; kwuggut yoo kwirzyoo
ket trigikhe kenjit kthoikit ttriä-
zi; nunhkwinjirh tlotruätekkit
zyuntashya; ako ko kwinië kwi-
rzyoo tinchyo, ako ko tluth elyet
tshitgwichië. 11 Kwuggut yoo
kuttugwitäug tthui ako attej-
njiätsi tthui elyet ursyoogutel-
nyoo; aha, siz zzeh kwiz zit ko
kwirzyootigwittiyin kookwilhei,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo. 12 Ezyuk kwuggut ko
kwinië tsegga zit kwittekkit
ko koovachuikh kwittekkit ko tsut
kwituntëä: zyunkotrutuneza, ako

kwiz zit nuntugututadhul: kwu-
ggut yoo ko kko kwirzyoo nu-
kwititihthlya, ko nindetrittiti-
zbit nukwutudhut inchi, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyoo. 13
Ako Samaria kuttugwitäugnut
zit kwunashi kwinelhyinh; Baal
kirkhe kuntukoogwitjug, ako sit
ttsyahnut Israel thlugututetah
tungahyinh. 14 Jeroosalem kut-
tugwitäugnut zit tthui etchichi
kittrikwichië kwinelhyinh: tze-
tungittiyin, ako kwuvetsit zit gi-
tidichi, ako kwirzyootittiyinnut
nillih ttuitungitilli, kwikkirkhe
ihthle tik kwirzyootigwittiyin
kwnt sut kinutittizhit kkwa: ko
tutthug Sodom kwikkit set tsut
zyungotlit, ako kwiz zit zyunkoo-
kwitchin Gomorrah kwikkit. 15
Ezyuk kwuggut nuvvenotli Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ako-
tinyoo kuttugwitäugnut enjit:
Kwinyooyin, kkyotsun ha köitula,
ako nyinchukoondui choo zyungi-
tetinja tunkotelshyah: kwuggut
yoo Jeroosalem kuttugwitäugnut
tsut kthoikit tutthug kwu tsut
kursyootrutelhnyoo chikh titcho-
dhut. 16 Nuvvenotli Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo,
Kuttugwitäugnut nyiwhot tsut
kuntukoogwitäug ko kinjik zyun-
odhohtshei rsho; kwizah kun-
nyiwihokonahtun: khe kitti ttri
kwut sut trikwunahyinh zyunkigi-
khyi, ako Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo zhid kwut sut elyet
kkwa. 17 Einut zyunyinjisi-
chaë tsut ndothlikwitunazya ako-
tunginyoo, Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo akotittinyooh, Ttsinet-
tun zyuntowhohyah; ako ettou-
nyatchyo tsut khe kitti ttri tilyoo
kit tittizhit akotunginyoo, Kwi-
rzyoo nyiwihok kko nukwitutat-
thah kkwa. 18 Kwuggut yoo

JEREMIAH XXIII.

chootin tte Kukwadhut Vittekwichanchyo vit khuttiitrigichi zit niđhut, yik kinjik yinjiteyin akø yootudbatshah lyē? chootin tte sik kinjik ket ninjiodhut akø yoodhantshei? 19 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit attrui khatyeth, viv vetchoh inchi, chekh titchodhut, aha, attrui khatyeth tinitityei: kwirzyoø tittiyinnut ko tshi kug tatokh. 20 Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zikkwunatsi kinuttedhah kkwa, akotettiyin kwn tsut, akø vit ttri kinjikkwidichi kwitshilyunkwiteä kwu tsut: ttrin kwikkityø zit tihlanchi ha kwikkittuntzitoha. 21 Chih kuttugwitäugnut ko chidhelhel kkwa, tthui te kulgichilchil: ko tsut gilike kkwa, tthui te kuntukoogwitäug. 22 Kø sit khuttiitrigichi zit nigichilzi chi, akotsut sit ttsyahnut sik kinjik zyunkotudbatshah tungahyinh, akø ko kwinië kwirzyoø kwut sut utsunekogittinilchil, akø ko tugwabyin kwirzyoø kwut sut. 23 Vittekwichanchyo nyakkwun tihchyo lyet, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø Vittekwichanchyo undhut kkwa lyet? 24 Ihtlę kudhun lyet kwittekkit nukkwuzzuk nettutunäi kwikkirkhe tunelhyah kkwa? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Zyehkug akø nunhkug tunkwitinilhei kkwa? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 25 Kuttugwitäugnut sorzi zit kwuvetsit kuntukoogwitäug chitti tungittinyooh kwitihthuk, akotigwinyoo, Kinudhihthlya, kinudhihthlya. 26 Ttaşhoog chih kuttugwitäugnut kwuvetsit kuntukookwitäug ko ttri zit kwitut-teä; khe kitti ttri nukwne kuttugwitäugnut inchi? 27 Einut

1184

sit ttsyahnut sorzi kunugutahnde tunginidhun kitti kinutriřlya kirkhe ei zyunkookwahnduk tinjih ettonnyachyo tin neög tsut, nittso kitti ttyinut sorzi kunnugande Baal enjit. 28 Kuttugwitäug kinutriřlya tiyin, kinutriřlya konduk; akø attun sik kinjik tiyin, kwututtui ha sik kinjik gokhyah. Ttlo ttlonitshi tsut chitti tte tinchyo? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 29 Sik kinjik kkon kit tinchyo kkwa lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akø tetig kit ei ttshihdhohkhuntrittunahtyi? 30 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, kuttugwitäugnut netsi tihchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, einut sik kinjik zyunuguni ettounyachyo tin neög ttsut. 31 Kwinyooyin, kuttugwitäugnut netsi tihchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, einut kitti ttshah zyunkonji, akø zyunginyoo, Akotinyoo. 32 Kwinyooyin, einut kinutriřlya kwuvetsit kuntukoo-gwitäug ko netsi tihchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø zyunkookwahnduk, akø sit ttsyalnut thlegututetah tungahyinh ko kwuvetsit kirkhe, akø ko tugtutukwihahyinkwizlah kirkhe; akø chih tinjihnut tsut khuttri-gwitäei nigitelya kkwa thlo ukkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

33 Akø chih tinjihnut, ko kut-tuwitäug, kø atteinjiahtsi ihtlę, nyootutahkthut tej, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vuk kthah chitti tte tinchyo? akotsut akotunkotanja, Chitti kthah tte? Ooun nyiwhot teltshyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 34 Akø kuttugwitäug enjit yoo, akø atteinjiahtsi,

ako tinjihnut, akotittinja, Kukwadhut Vittekwichanchyo vuk kthah, ei tinjih ako viz zzeh kwitnolhsi inchi. 35 Akotuntutokhnja ettounyatchyo tin neog tsut, ako ettounyatchyo tit tazzi tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo chitti tte kwittigikhe? ako Kukwadhut Vittekwichanchyo chitti tte gikhe? 36 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo vuk ktlah tthui te zyunotohrsya kkwa; kwuggut yoo tinjih ettounyatchyo khe vik kinjik vuk kthah titetchyakh; kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwundui, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vik kinjik zyundhohnduth. 37 Kutugwitaugtsutakotittinja, Chitti tte Kukwadhut Vittekwichanchyo nyit tigikhe? ako, Kukwadhut Vittekwichanchyo chitti tte gikhe? 38 Ko akotuntokhnyoo chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo vuk kthah: ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chih kinji zyuntokhnyoo kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vuk kthah, ako nyiwhot tsut nitetinihsaei, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vuk kthah, Akotuntutokhnja kkwa; 39 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, thlanchi ha nyiwhon nutulnde, ako ooun nyiwhot telhchyakh, ako zzehkwilyej nyiwhot tsut ako nyiwhot ttyinut tsut kwuntlukwih-ei, sunda kwut sut: 40 Ako kwirzyookettrigikhyi sheg nyiwhok kko nutiha, ako trittenji ndothlikwedhah, ei kunutrutande kkwa.

CHAPTER XXIV.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo kwikkesiniltyi, ako, kwinyooyin, chugchohtsik kthugtтыa nekthui; Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kwu ndo dhitli; Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohltshid Jekoneiah Jehoiakim vit tinji, Joodah kukwadhutchohltshid, ako Joodah tshidkukwadhutnut tuttrikwellnjik ooun ninilih, tutchunahtsinut, ako itsiahtsinut ha, Jeroosalem kwut sut, ako Babilon kwu tsut nukonilih. 2 Kthugtтыa ihtlog chugchohtsik kwinttluth nirzi ettiyin, chugchohtsik troottshid zyuntinirzi kwikkit: ako kthugtтыa ihtlog chugchohtsik kwinttluth zyunirzyoo ettiyin, ei elyet kookwidhun trunatah, kwikkit zyunirzyoo. 3 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh. Chitti tte kwinyayin Jeremeiah? Ako akotittihnyooh, Chugchohtsik; chugchohtsik nirzi, kwinttluth zyunnirzi: ako irzyoo, kwinttluth zyunirzyoo ei elyet kookwidhun trunatah, kwikkit zyunirzyoo.

4 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo. 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo; Chih chugchohtsik zyunnirzi kwikkit, Joodah tuttrikwellnjik kwikkit kwet ninjiitihthut, einut chih kwittekket kwut sut chikh kochidhelheh Kaldeannut kthoikit kwu tsut, kwirzi kenjit. 6 Kwuggut yoo kwirzi kenjit ko kko nititinihsitya, ako chun chih kthoikit kwu tsut ninekotihthlya:

ako nukotelthul, ako nukotntunulthul kkwa; ako nukotitelthul, ako khunkotihthha kkwa. 7 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli, salzyungutetundui kenjit kwittri konittlutitiha: ako sit ttsyahnut tungitetchyakh, ako ko Vittekwichanchyo titihchyakh: kwuggut yoo kitti ttri tutthug ha set tsut kinugututetah.

8 Ako nittso chugchohtsik zyunirzyoo, elyet kookwidhnn trutunatah, kwikkit zyunirzyoo, kenjit; ettelye Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwikkit Zedekeiah Joodah kukwadhutchohtshid, ako vit tshidkukwadhutnut, ako Jeroosalem troninidbutnut, tzut kthoikit akkhetungidichyo, ako einut Ijpt kthoikit kwiz zit zyunkookwitichin: 9 Ako kwuntlukotihthlya inchi nunhug kookukwadhut tutthug kwittet nikyotkotrututatthuk kwirzyoo kenjit; kookkuitrigitekhyaha ako kinjiket, kookkukinjitrizeza ako kwirzyookettrigikhyi kenjit, kwittekkit tutthug zit nitchin kwu tsut kotinnihsa. 10 Ako rsihchoh, tutsun, ako trudhakhui, ko tet, tulhah, zyungutunenja kwu tsut kthoikit kwut sut ko tsut ako ko tyyinut tsut kwuntlukwihei.

CHAPTER XXV.

KINJI Jeremeiah tsut nitechatthut Joodah tinjihnut tutthug enjit Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid, vin nukwutudhut ttyigg nikkendo zit; ehthloginchi Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohtshid vin nukwutudhut troottshid ilih; 2 Ei Jeremeiah kuttugwitäug Joodah tinjihnut

tutthug tsut gikhe, ako Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitichin tutthug tsut, akotigwinyoo, 3 Joseiah Amon vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid, vin nukwutudhut ihthlogchotyin un nekhui nikkendo kwut sut, choog ttrin kwu tsut inchi, chih nukwutudhut nekhogchotyin un ttyigg, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, ako nyiwhot tsut gikhe, anidhook khutshilsäej ako ginikhhyi; ko *zyunodhudhohtshej kkwa. 4 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut kuttugwitäugnut tutthug nyiwhot tsut chileh, anidhook khutshitäej ako ko taheh: ko zyunodhohtshej kkwa, ako zyunodhudhohtshah kenjit kookkuttzzichidhoheh kkwa tthui; 5 Akotigwinyoo, Kinutinohchik choog ettounyatchyo tik kwinië kwirzyoo kwut sut, akonyiwhot tuggwahyin kwirzyoo kwut tsut, ako kthoikit kwiz zit zyunkohchin ei Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsut ako nyiwhot tyyinut tsut kwuntlukwiej, tenotej kwut sut ako sheg kenjit inchi: 6 Ako vittekwichanchyonut chizzi kikh tohtah rsho kokuntohdnut kenjit, ako ko tsut nuntshikwututoha kenjit, ako nyiwhonlih kwittrid ha zissinohtsi rsho; ako kwirzyoo nyiwhot tsut tittihsiya kkwa. 7 Tthui te zyunsodhohtshej kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; nyiwhonlih kwittrid ha zyunsittunohchul kenjit khe nyiwhok kwitjinjik kwu tsut.

8 Ezyuk kwuggut nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo; sik kinjik zyunodhohtshej kkwa kenjit, 9 Kwinyooyin, yotitsui zzehekko tutthug kookkui-

* Ko, zyunodhohtshej.

tulhah akò kotukwutullndul, akò Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohttshid tsut, sih kahnduk, akò chih kthoikit netsi nukotihthlya, akò kwiz zit zyunkookwitchinnetsi, akò chih kwitchinnut tutthug kwinekoënetsi; akò thlan-chi ha rsyetetkunkotuteltsyah, akò neinjitrigrwitinji, akò trassul, akò kkokyid ndothlikwitunazya kotelltsyah. 10 Kwikyikug rsikoonchyo kwitezyoo akò tseyin kwitezyoo, kunyoti vit tezyoo akò trenjo ketchid tronjik vit tezyoo, ttshihvizzitteïnidhakh tudhatsik, akò khthuihehokkun attri kot sut tukwutullndul. 11 Akò chih kthoikit tutthug kkokyid tigwitetehyakh, akò neinjitrigrwitinji; akò chih kwitchinnut nukwutudhut chitsuttetsinekthujochotyin kàthog Babilon kukwadhutchohttshid ukungutahnduk.

12 Akò nukwututattah, nukwutudhut chitsuttetsinekthuj kwitshiliköej tej, Babilon kukwadhutchohttshid kwitunelhsi, akò ei kwitchin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ko tekòti-gwittiin kenjit, akò Kaldeannut kthoikit; akò sheg kenjit kkokyid kwuteltsyah. 13 Akò sik kinjik tutthug ei kthoikit kug nutihthlya ei yin netsi gihkhe, tutthug chih ettunette zit kwittinyithutluth inchi, ei Jeremeiah kwitchinnut tutthug netsi kuttugwitug. 14 Kwuggut yoo kwitchinnut lyejakò kukwadhutchohttshidnut chintssi kot sut khuttikungutahnduk, kot sut inchi: akò ko kindi kit ko tsut kwitti nukwuteltsyah, akò ko nillih kwitrid kwikkit.

15 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotusahnyoo: Sinlih tsut chih zikkwunahtsi

chugehohchoq vizzitritinyin oninji, akò kwitchinnut tutthug ko tsut nyit tulheh, zyungitetinja tunkovathun. 16 Akò zyungitetinja, akò kwillikoouttakug, akò khazyungutunadhul, rsihchoh ko tet tulhah kenjit. 17 Akò tsut vizzitritinyin Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih ttsut odhihnjik, akò kwitchinnut tutthug zyungitetinja kenjit tunkovulthun, einut tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo sih chileh: 18 Ei yoo, Jeroosalem, akò Joodah zzehkwilyei, akò vik kukwadhutchohttshidnut, akò vit ttshidkukwadnut, kkokyid ko trutahtsyah kenjit, neinjitrigrwitinji, trassul, akò kwirzyookettrigikhyi; nittso choog ttrin tukoonehcho; 19 Pharaoh Ijpt kukwadhutchohttshid, akò yik kahnduknut, akò vit ttshidkukwadnut, akò vit ttsyahnut tutthug; 20 Akò tinjihnut tutthug nikkyittinigichithichil, akò Uz kthoikit kukwadhutchohttshidnut tutthug, akò Philistinnut kthoikit kukwadhutchohttshidnut tutthug, akò Ashkelon, akò Gaza, akò Ekron, akò Ashdod troninidhut; 21 Edom, akò Moab, akò Ammon kkyinut; 22 Akò Teir kukwadhutchohttshidnut tutthug, akò Zeidon kukwadhutchohttshidnut tutthug, akò njoyo choqchoh ndyothtsui köuj kukwadhutchohttshidnut; 23 Dedan, akò Tema, akò Buz, akò tutthug ko tshirkhe kwinihtsud trinttyuth zyungittiyin; 24 Akò Arabia kukwadhutchohttshidnut tutthug, akò tinjihnut nikkyittinigichithichil nunhkwinjirh zyunkookwitchin kukwadhutchohttshidnut; 25 Akò Zimri kukwadhutchohttshidnut tutthug, akò Elam kukwadhut-

JEREMIAH XXV.

chohtshidnut tutthug, akō Medonut kukwadhutchohtshidnut tutthug; 26 Akō yotitsū kukwadhutchohtshidnut tutthug, undhut akō nyakkwun, ihtlog ihtlog ha; akō nunhkug kookwadhut tutthug, ei nunhkug ninyun kug tungincho: akō Sheshack kukwadhutchohtshidko tle tetinja. 27 Akō akotunkotanja, nuvvenotlī Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Zyunwhohnyin, akō zyuneniwhohnji, akō zyunnuwhohkwui, akō nuntunohui, akō ninowhohtah rshō, rsihchoh nyiwhot tet tulhah kenjit. 28 Akō nukwitutatthah, nyinlih tsut vizzitritinyin zyungitetinja kenjit zyungiyootendul zyungitunahkkwa chi, akotsut akotunkotanja, Nuvvenotlī Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ettelye zyuntowhohnja. 29 Kwuggut yoo, kwinyooyin, zzehkwilyei tun ei sorzi kirkhe trokorzi kwirzyoo kwittrid tigwichilhyin, akō thlo ha nyiwhot trikwtunahsi kkwa lyē lyet? Trikwnahsi kettun tuntowhohchyah kkwa: kwuggut yoo nunhkug zyunkookwitchein tutthug kug rsihchoh ket koakkngitihkha, nuvvenotlī Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 30 Ezyuk kwuggut chih kinji tutthug ko netsi kuttugwichiug, akō akotunkoanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo yettug kwut sut oteggwun, akō vit trikwitchintekkit rsikotitinyoo kwut tsut tit tezyoo tahah; tit tivizze-kwutchun netsi chutluth ha oteggwun; kinjitetutruk, einut chugchoh kungutayookh, nunhkug zyankookwitchein tutthug netsi. 31 Trutudhatsik

nukwitutatthah nunh lyn kwut tsut inchi; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwitcheinut hakhutsuttigwinyootiyin, kwutthu; tutthug ha kuttukotichattri otendul; irzyoonut yoo rsihchoh kwu tsut kwuntlutelya. Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 32 Nuvvenotlī Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, kwitchin tsut kwitchin tsut kwirzyochikh tutedhah, akō khatyeth chintssi nutrutatatthah nunhkug kwunnn kwiendo tsut undhut kwut sut. 33 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo ei ttrin zit vin nunzhigkotrichilchil nunh lyn ihtlog kwut sut nunh lyn ihtlog kwu tsut inchi tungitetchyakh; kozyuntritazi kkwa, akō thluchunkotritelya kkwa tthui, akō kozyuntrutahndul kkwa tthui; nunh ninyun kug kwindyoth tungitetchyakh. 34 Nyiwhon tivikunahtyinu, zyunohttrheh, akō zyunohrsrul; akō tshigilyeth zit kuttouhzi, nyiwhon tivinotlī zyunninttui: kwuggut yoo ttrin nyiwhozzhigtrutaktah thlanchi ha zyunnukwinidhut, akō khutritnyiwhottutunulhtul, akō tshikk ttattloth kit nutttutohdhul. 35 Akō tivikunahtyinu kethlekgutatah kenjit zyungitetya kkwa, akō tivinotlī zyunninttui trulkultatah kenjit tthui elyet kkwa. 36 Tivikunahtyinu truzrul kwi-tezyoo, akō tivinotlī zyunninttui kwuttrheh! kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ko truätekkit rsetetgutahti. 37 Akō tivizze-kwutchun khezynkwutachyo elyet tukwutokhnyoo zyunkotlit Kukwadhut Vittekwichanchyo zikkwunatsi ttrinittsi kenjit. 38 Tin nukwinäi tekkit

JEREMIAH XXVI.

akkhekotjnyookh, leion kit; kwuggut yoo ko kthoikit nejnjitrigitinji dhitlit rsihchob trantlit trigontsi kenjit, akq viz zikkwunatsi ttrinittsi kenjit.

CHAPTER XXVI.

JEHOIAKIM Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid, kukwitichildhut tei, chik kinji Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittetridichyah zit ninyidhut, akq Joodah zzehkwilyei tutthug tsut ginikhyi, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nuntshikwutgututaa kenjit neginchyah, kinji tutthug ko tsut gitikhyia nit tsut kuttukwiteldhut; kinji ihthlog zukkunontyi rsho. 3 Zyunkotudhatshah vathli, akq tinjih ettounyatchyo kitti kwinié irzyoo kwut sut kinngututetah; kwirzyoo kenjit kinejnjiitihsudha, ei ko tugwahyin kwirzyoo kenjit ko tsut tittihsiya kinjichibshit. 4 Akq akotunkotanja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zyunsotudhohtshah kkwa chi, sit tugwitié zit tutohtah, ei nyiwhon ndo nukwitihihei, 5 Sik kahnduknut kuttugwitäugnut ko kinjik zyunotudhohtsbah kenjit, einut nyiwhot tsut ko tulheh, anidhook khuttshihsäei akq ko tulheh inchi, kq zyunodhohtshej kkwa; 6 Akotsut chih zzeh Sheiloh kwikkitt kwutelbtsyah, akq chih zzehkwilyei nunhkug kwitchinnut tutthug tsut kwirzyoo ket trigikhyi kwuteltsyah. 7 Akq attejnjiähtsinut akq kuttugwitäugnut akq tinjihnut tutthug

Jeremeiah chih kinji zyungikhyi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit zyunukodhantshei.

8 Akq nukwinidhut, Jeremeiah tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo yit tsut kuttukwichildhut tinjihnut tutthug tsut gitekhyia gitetinjik tei, attejnjiähtsinut akq kuttugwitäugnut akq tinjihnut tutthug gikkozyunchilggoth, akotunginyoo, Ettelye nutidbakh. 9 Chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kuttugwitjüg, akotigwinyoo, Chih zzeh Sheiloh kit tigwitetchyakh, akq chih zzehkwilyei kkokyid tigwitetchyakh, kwiz zit ihthle kwitchin elyetkkwa? Akq tinjihnut tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit Jeremeiah tsut thligelchil.

10 Akq Joodah ttshidkukwadhutnutchih etchichi zyunkoogwitinthtuk tei, kukwadhutchohtshid zzeh kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut khugochil; akq Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwittj ketchid nittekwidichyah zit gichiltshei. 11 Akotsut attejnjiähtsinut akq kuttugwitäugnut ttshidkukwadhutnut tsut akq tinjihnut tutthug tsut zyunkigikhe, akotigwinyoo, Chih tinjih nutedhakh ket ginili; kwuggut yoo chih zzehkwilyei netsi kuttugwitjüg, nittso nyiwhot ttzi ha zyuntohtthuk.

12 Akotsut Jeremeiah ttshidkukwadhut tutthug tsut akq tinjihnut tutthug tsut gikhe, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo sitchileh chih zzeh netsi akq chih zzehkwilyei kwinetsi kuttugwititihug kinji tutthug zyuntohtthuk. 13 Ezyuk kwuggut choog nyiwhok kwinié akq nyiwhot

JEREMIAH XXVI. XXVII.

tugwahyin rsinnkwinohtli, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo niyihov Vittekwichanchyo vit tezyoo kukohchi; akō Kukwadhut Vittekwichanchyo kwirzyoo niyihon netsi gikhe ket kineinjii-tetudhah. 14 Kō sih senjit, kwinyooyin, niyihonlih tihchyo: nittso niyihon nde zit kwirzi akō tshitgwichoë sah tunwhohyin. 15 Kō nirzi ndo ninjiitrudhut kettun kenjit kazyunwhohndui, nisizzhig-nohkthah chi, khuttikkō tta kwitukwje kettun nututohtlyha, akō chih zzehkwilyej kwuk kug, akō kwiz zit zyunkookwitchin kko: kwuggut yoo thlih ha Kukwadhut Vittekwichanchyo niyihot tsut sit chileh chih kinji tutthug niyihot tzi zit gitihkha.

16 Akotsut ttshidkukwadhutnut akō tinjihnut tutthug attejniiäh-tsinut tsut akō kuttugwitäugnut tsut akotungittinyooh: Chih tinjih nutedhakh ket elyet gilij; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo niyihov Vittekwichanchyo orzi zit niyihot tsut gikhe. 17 Akotsut kthoikit unjonut ettenut nugochil, akō tinjihnut thligelchil tutthug tsut zyunkigikhe, akotigwinyoo, 18 Meikah Morasheit Hezekeiah Joodah kukwadhutchohtshid ttrin zit kuttugwitjug; akō Joodah tinjihnut tutthug tsut gikhe, akotigwinyoo, Nuvenotij Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zeion kwunzitekkit kwikkittutteto, akō Jerosalem uttunetunja nukwitetilya, akō zzeh tdah tutchunzah kwittekkittugdut. 19 Hezekeiah Joodah kukwadhutchohtshid akō Joodah tutthug nutedhakh ket tungiyahyinlyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyootalinyooh kkwa lyet,

akō Kukwadhut Vittekwichanchyo chekoorzi otetukthut kkwa lyet, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo kwirzyoo ket kineinjii-tudhut ei ko netsi * gikhe? Kwikkitt khe niyihok kwundui netsi kwirzyoo kwitchintssi tuntittiya lyē. 20 Akō tinjih ihtlē kwilij thhui Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kuttugwitjug, Ureiah Shemaiah Kiriathejarim kwut sut vit tinji; akō Jeremeiah vik kinjik tutthug kwikkitt chih zzehkwilyej kwineti akō chih kthoikit kwineti: 21 Akō Jehoiakim kukwadhutchohtshid, vit ttsyahnut chuttluth tutthug ha, akō ttshidkukwadhutnut tutthug, yik kinjik zyunkoo-gwitintthuk tej, kukwadhutchohtshid koōkkunyotij nivizzhig-trutaktah kenjit; kō Ureiah kwittintthuk tej, natchut, akō trulnizzi, akō Ijpt kwu tsut chozzi: 22 Akō Jehoiakim kukwadhutchohtshid Ijpt kwu tsut tinjih zyunchileh, ei yoo, Elnathan Akbor vit tinji, akō tinjih ettenut vah, Ijpt kwu tsut: 23 Akō Ijpt kwut sut Ureiah chikhginyantshij, akō Jehoiakim kukwadhutchohtshid tsut niginyantshij: attun rsihchoh ha niyizzhignyaktah, akō yit chittshij zyin tinjihnut zhei tthunkitt kwu tsut zit chiltshij. 24 Kō Aheikam Shaphan vit tinji vinlih Jeremeiah ha tinchyokh, tinjihnut nillih tsut nivizzhigtrutaktah kenjittkwuntlutrutatshyah kkwa.

CHAPTER XXVII.

JEHOIAKIM Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid, kukwitichildhut tej, Ku-

* Kō, kikyelhjik.

JEREMIAH XXVII.

kwadbut Vittekwichanchyo tsut chih kinji Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Kukwadbut Vittekwichanchyo akotusahnnyoo: Tllyah akot vizzitoninja khenjit nyantsi, akot nyik kokh kug ninili; 3 Akot Edom kukwadbutchohtshid tsut, akot Moab kukwadbutchohtshid tsut, akot Ammon kkyinut kukwadbutchohtshid tsut, akot Teir kukwadbutchohtshid tsut, akot Zeidon kukwadbutchohtshid tsut nittinili, kudhäug nillih kirkhe einut Jeroosalem kwu tsut nugutetah Zedekeiah Joodah kukwadbutchohtshid tsut; 4 Akot kwet kukwadbut tsut kutukwitalbut konittlunili, akotigwinyoo, Nuvvenotli Kukwadbut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Nyiwhek kukwadbut tsut akotuntokhnja; 5 Nunh kwudhelhtsei, tinjih akot utthui nunh ninyun kug zyungili, sut tluth chintssi kirkhe akosik kyin tshittichihnjik kirkhe; akot kwutsun kwelhtsi attun tsut set tsut tshitgwichoë kookwitetchin. 6 Akot choog chih kthoikit tutthug Nebukadnezzar Babilon kukwadbutchohtshid sik kahnduk nillih tsut kwutsun dbelhtsei; akot kwittshyah utthui tthui vutsun dhelhtsui gikuntahnduk kenjit. 7 Akot kwitchinnut tutthug gikuntahnduk, akot vit tinji, akot vit tinji tinji, khe vik kthoikit kwedhah nukwinidhut kwu tsut; akot akotsut kwitchinnut lyei akot kukwadbutchohtshidnut chintssi vut sut khuttikungutahnduk. 8 Akot nukwitatthah, kwitchin akot kookukwadbut ethloginchi Nebukadnezzar Babilon kukwadbutchohtshid khukungutahnduk tuginidhun kkwa, akot

ko kokh Babilon kukwadbutchohtshid vizzitoninja zug nigitelnya kkwa, ei kwitchin kwitunelhsi, Kukwadbut Vittekwichanchyo ynoo, rsihchoh kirkhe, akot tutsun kirkhe, akot truhakthui kirkhe, vinlih kirkhe ko tunelnja kwu tsut. 9 Kot nyiwthon yoo, nyiwhek kuttugwitäugnut zyunkodhoh-tshei rsho, akot nyiwshot tugwitaltsinut tsut tthui elyet kkwa, akot nyiwhek kinutrilya tsut tthui elyet kkwa, akot nyiwhek kwittsbikhkwahnduknut tsut tthui elyet kkwa, akot nyiwshot tuzzunnut tsut tthui elyet kkwa, einut nyiwshot tsut zyunkigikhyi, akotigwinyoo, Babilon kukwadbutchohtshid vik kuntohnduk kkwa: 10 Kwuggut yoo kwuvetsit nyiwshot tsut kuntutookwitäug, nyiwhek kthoikit kwut sut undbut ooun nyiwshot tuttrikwitalndul kenjit; akot chikh nyiwshot tunih salye akot rsyetektuntutothlya. 11 Kot kwitchin ko kokh Babilon kukwadbutchohtshid vizzitoninja zug nigitelnya, akot gikuntahnduk, ei kwitchin kkhe kitti kthoikit tungitetchyakh kotitihnja, Kukwadbut Vittekwichanchyo nyoo; akot gikugkwitrittungookwutahyah, akot kwiz zit zyunkookwitetchyakh.

12 Akot chi kinji tutthug kit Zedekeiah Joodah kukwadbutchohtshid tsut gihkhe, akotigwinyoo, Babilon kukwadbutchohtshid vizzitoninja zug nyiwhek kokh ninohli, akot attun akot vit ttsyahnut kokunohnduk, akot zyunkohndui. 13 Chyaggut tte nutohtakli, nun akot nit ttsyahnut, rsihchoh kirkhe, akot tutsun kirkhe, akot truhakthui kirkhe, nittso Kukwadbut Vittekwichanchyo gikhe ei kwitchin

enjit Babilon kukwadbutchoh-
ttshid khukungutahnduk tungini-
dbun kkwa? 14 Akø kuttugwi-
täugnut nyiwhot tsut zyunki-
gikhyi ko kinjik zyunodhohtshej
rshø, akotigwinyoo, Babilon
kukwadbutchohottshid vik kun-
tohnduk kkwa: kwuggut yoo
kwuvetsit nyiwhot tsut kuntu-
kookwitäug. 15 Kwuggut yoo ko
chidbelheli kkwa, Kukwadbut
Vittekwichanchyo nyoo, kø
kwuvetsit ha sorzi zit kuntugoo-
kwitäug; chikh nyiwhot tunihsa
kenjit, akø rsyetektuntutohtthya
kenjit, nyiwhon, akø kuttugwi-
täugnut nyiwhot tsut kuntugoo-
kwitäug. 16 Attejnjähtsinut
tsut akø chih tinjihnut tutthug
tsut tthui gikhke, akotigwinyoo,
Kukwadbut Vittekwichanchyo
akotinyoo: Nyiwhok kuttugwi-
täugnut nyiwhot tsut kuntugoo-
kwitäug ko kinjik zyunodhohtshej
rshø, akotigwinyoo, Kwinyooyin,
Kukwadbut Vittekwichanchyo
zزه ttshikk choog nyakkwun
Babilon kwut sut chun nitritelya;
kwuggut yoo kwuvetsit nyiwhot
tsut kuntugookwitäug. 17 Zy-
unkodhohtshej rshø; Babilon ku-
kwadbutchohottshid vik kunoh-
nduk, akø zyunkohndui: chyaggut
tte chih zzehkwilyej kkokyyid
nukwitelya lye? 18 Kø kuttu-
gwitäugnut zyungilj chi, akø
Kukwadbut Vittekwichanchyo
vik kinjik kwah chøej chi, choog
nuvvenotlj Kukwadbut Vittekwichanchyo
tsut trotutukthut zyunkotsya,
ttshikk Kukwadbut Vittekwichanchyo
zzeh kwiz zit troninidhut, akø Joodah
kukwadbutchohottshid zzeh kwiz zit,
akø Jeroosalem tun, Babilon kwu tsut
nitritelya kkwa.

19 Kwuggut yoo nuvvenotlj

Kukwadbut Vittekwichanchyo
akotinyoo nuttrotthui kenjit, akø
choqchoh kenjit, akø kwuzzug-
kwitchofli kenjit, ttshikk tronini-
dlut kenjit chih zzehkwilyej kwiz
zit akkhetrochonjit, 20 Ei
Nebukadnezzar Babilon kukwa-
dbutchohottshid yit tukwichilnjik
kkwa, Jekoneiah Jehoiakim vit
tinji, Joodah kukwadbutchoh-
ttshid tronjik ooun ninyantshj
tej, Jeroosalem kwut sut Babilon
kwu tsut, akø Joodah akø Jeroo-
salem vahkwitunduinut tutthug;
21 Aha, nuvvenotlj Kukwadbut
Vittekwichanchyo, Israel viv Vitte-
kwichanchyo, akotinyoo, ttshikk
kenjit Kukwadbut Vittekwichan-
chyo zzeh kwiz zit akkhetrochonjit,
akø Joodah kukwadbutchohottshid
zزه kwiz zit, akø Jeroosalem tun:
22 Babilon kwu tsut nitritelya,
akø zut tunkwitetchyakh, ei ttrin
kwu tsut nindetutihthah, Kukwa-
dbut Vittekwichanchyo nyoo;
akøtej ginitihthya, akø tzut
kwitekkit kwu tsut ninetihthya.

CHAPTER XXVIII.

A KØ nukwinidhut nukwutu-
dhut ehthloginchi, Zede-
keiah Joodah kukwadbutchoh-
ttshid kukwitichildhut tej, nukwu-
tudhut ttyigg nikkendo zit, rseye-
nun ttankthut nikkendo zit, Hana-
neiah Azur vit tinji kuttugwi-
täug, attun Gibeon kwut sut
tinchyokh, Kukwadbut Vittekwichanchyo
zزه kwiz zit set tsut
gikhke, attejnjähtsinut akø tinjih-
nut tutthug ko nda, akotigwinyoo.
2 Nuvvenotlj Kukwadbut Vitte-
kwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo,
kwikkitt gikhyi, akotigwinyoo,
Babilon kukwadbutchohottshid
viv vizzitoninja thlechi-

dhellnui. 3 Nukwutudhut ne-
kthuj thlanchi ha zit chun tzut
kwittekkit kwu tsut Kukwadhut
Vittekwichanchyo viz zzeh tshikk
tutthug ninetilhlya, ei Nebu-
kadnezzar Babilon kukwadhut-
chohttshid tzut kwittekkit kwut
sut ooun tukwichilnjik, akq Babi-
lon kwu tsut niyinjilil: 4 Akq
tzut kwittekkit kwu tsut Jekonei-
ah Jehoiakim vit tinji, Joodah
kukwadhutchohttshid, ninutel-
tshyah, Joodah tutrikwelhujik
tutthug vah, einut Babilon kwu
tsut gichochil, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyoo: kwuggut yoo
Babilon kukwadhutchohttshid viv
vizzitoninja thlututulnui.

5 Akotsut kuttugwitäug Jere-
meial Hananeial kuttugwitäug
tsut akotittinyooh atteinjiahtsinut
nda, akq tinjihnut tutthug nda
einut Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zzeh kwiz zit nigichilzi,
6 Kuttugwitäug Jeremeial inchi
akotittinyooh, Amen: Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotivittiyin:
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nik kinjik kwittshilikoä ei kuttu-
gwiüg, Kukwadhut Vittekwichan-
chanchyo zzeh tshikk nitritelya
kenjit, akq einut tutrikwelhujik
tutthug, Babilon kwut sut tzut
kwittekkit kwu tsut. 7 Kwittiz-
zik chih kinji choog nit tzi zit
ginihkhyi, akq tinjihnut tutthug
ko tzi zit zyounodhudhantshej:
8 Kuttugwitaugnut sit tshikh
akq nit tshikh tenotej kthoikit
lyej netsi kungookwiüg, akq
kookukwadhut kwichintssi netsi,
chuggun kenjit, akq kwirzyoo
kenjit, akq truhakthui kenjit.
9 Kuttugwitäug tsinettun kenjit
kuttugwitäug, kuttugwitäug vik
kinjik nukwitutatthah tej, akotsut
kuttugwitäug valkwitetundui,

thlih ha Kukwadhut Vittekwichan-
chanchyo yit chileh.

10 Akotsut Hananeial kuttu-
gwiüg Jeremeial kuttugwitäug
vuk kkokh kwut sut vizzitoninja
onjik, akq thleyitchilnui. 11 Akq
Hananeial tinjihnut tutthug nda
gikhe, akotigwinyoo, Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo:
Kwikkit inchi Nebukadnezzar
Babilon kukwadhutchohttshid
vizzitoninja kwitchinnut tutthug
ko kkokh kwut sut nukwutudhut
nekthuj thlanchi ha zit thlutu-
tullnui. Akq kuttugwitäug Jere-
meial nechithizzi.

12 Akotsut Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vik kinjik Jeremeial
tsut nitechatthut, Hananeial ku-
tugwitäug kuttugwitäug Jere-
meial vuk kkokh kwut sut vizzi-
toninja thlechilnui tle, akotigwi-
nyoo, 13 Chihleih, akq Hananeial
vah kwanduk, akotigwinyoo, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ako-
tinyoo: Tutchun kwutunkuldae
thlechidhanui; ko kwitti itsi
kwutunkuldae kwutantsyah. 14
Kwuggut yoo nuvvenotli Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo, Israel viv
Vittekwichanchyo, akotinyoo:
Chih kwitchinnut tutthug ko
kkokh kug itsi vizzitoninja tudhih-
ej, Nebukadnezzar Babilon ku-
kwadhutchohttshid ukungutah-
nduk kenjit; akq gikuntalnduk:
akq kwittshyah utthuj tthui vut
sun dhelltsui.

15 Akotsut kuttugwitäug Jere-
meial Hananeial kuttugwitäug
tsut akotittinyooh, Hananeial,
odudhantshej choog; Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyit chileh
kkwa; ko chih tinjihnut kwuvc-
sit zit kwiteinjigutatahchyah ko
nyantsi. 16 Ezyuk kwuggut
Kukwadhut Vittekwichanchyo

akotinyoo, Kwinyooyin, nunhkug ninyun kwut sut ooun nyit tulhah: choog nukwutudhut nutidhakh, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kuttrookwadhut netsi gikhe. 17 Kwikkitt Hananeiah kuttugwitäug ei nukwutudhut inchi rsyenun nikittyig nikkendo zit ninidhut.

CHAPTER XXIX.

AKO ettunettle kinjik chih zyunnili ei Jeremeiah kuttugwitäug Jeroosalem kwut sut unjonut tutrikwelhnjik tronidhut tsut, akö attejnjähtsinut tsut, akö kuttugwitäugnut tsut, akö tinjihnut tutthug tsut chileh, einut Nebukadnezzar Jeroosalem kwut sut tutrikwelhnjik ooun nukonilih Babilon kwu tsut: 2 (Jekoneiah kukwadhutchohtshid, akö kwiyeütchohtshid-kwuhun, akö *yoonukuut, akö Joodah akö Jeroosalem tshidkukwadhutnut, akö tutchunahtsinut, akö itsiähtsinut, Jeroosalem kwut sut kethlegichochil kwit tle;) 3 Elasa Shaphan vit tinji nillih kirkhe, akö Gemareiah Hilkeiah vit tinji, (einut Zedekeiah Joodah kukwadhutchohtshid Babilon kwu tsut Nebukadnezzar Babilou kukwadhutchohtshid tsut chileh), akotigwinyoo, 4 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, tutrikwelhnjiknut tutthug tsut, einut Jeroosalem kwut sut tutrikwelhnjik ooun nukotritelya Babilon kwu tsut tunkovelthun: 5 Zzeh zyunnukohtshi, akö kwiz zit zyunkohchin; akö kwunzitekkit zyunnutohtshi akö kwut sut nasi zyunoha; 6 Kwuut zyunonohnji,

* Kō, etshikitzzehkunahtyinat.

akö kwitinjinut akö kwitshinut zyunwhohyin, akö nyiwhot tinjinut enjit kwuut zyunonohnji, akö nyiwhot tshinut kwukkuinut tsut kwuntlunkolthli, kwitinjinut akö kwitshinut zyunnigitelya kenjit; akö zit nikyunohtsi, akö nitsinnut zyunohlih rshö. 7 Akö zzehkwilyej vit ttsinettun kookkunnohtyi nitchin kwu tsut ttrikwelhnjik ooun nyiwhon nitrilih tunnyiwhelthun, akö kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut zyunguttunohchi: kwuggut yoo vit ttsinettu zit ttsuettun zyuntowhohya.

8 Kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyiwhok kuttugwitäugnut nyiwhot tlud tunginchyo, akö nyiwhot tugwitahtsinut, zyunnenyiwhogiuyooë rshö, akö nyiwhok kinutritelya tthui ei kinutritelya kenjit tunwhohyin zyunodhohtshei rshö. 9 Kwuggut yoo sorzi zit kwuwetsit ha nyiwhot tsut kuntu-gookwitäug: ko chidhelheh kkwa Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

10 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Nukwutudhut chitsuttetsinekthui-chotyin Babilon kenjit kwittshilitriköej tle, uyiwhet nindetutihthah, akö sik kinjik nirzi nyiwhot tsui tsut kwittshilikwutiha, tzut kwittekkitt kwu tsut kinutohtah tunnyiwhelthun. 11 Kwuggut yoo kwiyinji nyiwhot tsui tsut ninjihthut kasuhndui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ttsinettun kwiyinji, akö kwirzyoo ket elyet kkwa, nyiwhon ndouyaej kwikittlyo nokonyoo nyiwhontlututiha. 12 Akö sookkungutokhyya, akö tolitah akö set tsut zyunguttutohchyah, akö nyiwhotudhelh-

JEREMIAH XXIX.

tshah. 13 Akø soøkkuntunoh-tyah, akø sunkwutoha, nyiwhot ttri tutthug ha soøkkuntunohtyah tej. 14 Akø nyiwihok kirkhe sittrukwutaä, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø nyiwhot tutrikwelhnjik utsunnukwitutunulla, akø kwitchnnut tutthug tettsut thluchunniwhottihthlya, akø kwittekkit tutthug kwut sut nitchinkwu tsutnyiwhot tinidhih-zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akø kwittekkit kwu tsutchuunenyiwhotihthlyanitchin kwut sut tutrikwelhnjik oounenyiwhotrilih tunnyiwelthun.

15 Kwuggut yoo akøtuntokhnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo Babilon kwiz zit kuttugwi-täugnut nyiwhenjiti nichathut. 16 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo kukwadhutchohtshid David kittettlechiti kug dhiti enjit, akø tinjih tutthug chih zzechkwilyej kwiz zit zyunkookwitichin enjit, nyiwhot tazzinut tutrikwelhnjik kwu tsut nyiwah chikh gichochil kkwa; 17 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, rsihchoh, tutsun, akø trudhaktui kokkø tulhah, akø chngchoh-tsik irzyoo kit zyunkotelhtsyah, ei elyet kookwidhun trutunatah, kwikkit zyunirzyoo. 18 Akø ko kikli tihsyah rsihchoh ha, tutsun ha, akø trudhaktui ha, akø kwuntlunkotihthlya nikyektotrutatatthug kenjit nunhkug kookukwadhut tutthug kwittet, kwi-ryoo ket trigikhyi, akø nejnjitrigwitinji, akø trassul, akø kookkuitrigichokhe, kwitchnnut tutthug tet nitchin kwu tsut ko tinidhih-zit: 19 Sik kinjik zyunkodhantshej kkwa kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo,

ei ha sik kahnduknut kuttugwi-täugnut ko tsut chidhelheh, andhook khuttshihsäei akø ko tulheh: kø zyunotudholitshah zyunyinozhin kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

20 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyunodhudhohtshej, nyiwhon tutrikwelhnjiknut tutthug, einut Jeroosalem kwut sut ooun Babilon kwu tsut kochidhelheh. 21 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Ahab Kolaiah vit tinji enjit, akø Zedekeiah Maaseiah vit tinji enjit, einut sorzi zit kwuetsit kuttugookwi-täug: Kwinyooyin, Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohtshid nillih tsut kwuntlukotelhtsyah: akø nyiwhon nde nda nukozhigtahktah; 22 Akø kwenjit kwi-ryoo ket trigikhyi trotendul Joodah tutrikwelhnjiknut tutthug kirkhe einut Babilon kwiz zit tunginchoy, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo Zedekeiah kit akø Ahab kit nyiv vatsyah, einut Babilon kukwadhutchohtshid kkon zit kovanchyokh: 23 Israel zit kwunashi kwittridunkoogwahyinh kenjit, akø kuttu neög kwuutnut tzetunggettiyin, akø sorzi zit kwuetsit zyunkigikhe, ei ko tsut kuttukwichidheldhut kkwa; akø sih ihtli attun katundui, akø kwinduk ihtli, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

24 Akø Shemaiah Nehelameit enjit gitikhya, akotigwinyoo, 25 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, kwikkit gikhyi, akotigwinyoo, Kwuggut yoo tinjihnut tutthug Jeroosalem kwizzit tungin-

chyo tsut, akə Zephaneiah Maa-seiah vit tinji attejnjiähtsi tsut, akə attejnjiähtsinut tutthug tsut, khe nyorzi zit ettunettle ninilih, akotigwinyoo. 26 Kukwadhut Vittekwichanchyo attejnjiähtsi nyit tukwichiltshej Jehoiada attejnjiähtsi ti, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit * kukwadhutnut zyuntohthlya lye. tinjih ettounyatchyo khatanuani enjit, akə kuttugwitäug khuntutahtsi, vihlukwitlut zi akə †viziinnudhäe zitnutantshya lye. 27 Ezyuk kwuggut choog, chyaggut tte Jeremeiah Anathoh kwut sut, vook-kunkinjichidhiza kkwa, attun kuttugwitäug nyiwhot tsut khuttutahtsi. 28 Kwuggut yoo Babilon kwiz zit nyiwhot tsut niteitinjei, akotigwinyoo, Tutrikwelhnjik nizhook tinchyo: zzeh zyunnukoh-tshi, akə kwiz zit zyunkohchin; akə kwunzitekkit zyunnutohtshi, akə kwut sut nasi zyunoha? 29 Akə Zephaneiah attejnjiähtsi chih ettunettle kuggikhe Jeremeiah kuttugwitäug vit tzi zit.

30 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 31 Einut tutthug tutrikwelhnjik tsut niteitinjei, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo Shemaiah Nehelameit enjit: Kwuggut yoo Shemaiah nyiwhot tsut kuttugwitäug, akə chidhelheh kkwa, akə akotunnyi-whashinkwuvetsit kwitejnjitutobchyah; 32 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, Shemaiah Nehelameit vik kwitunelhsi, akə vin nizi; tinjih ilhthle tak kwit-chin tet kwitetchyakh tettiyah

* Kə, attejnjiähtsittshid ti.

† Kə, kwunlihthlotlj.

kkwa, akə sit ttsyahnut tsut kwirzi titihsiya kwitunahyahkkwa tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kuttukwita-dhut netsi gikhe kenjit.

CHAPTER XXX.

KINJI Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, kwikit gikhyi, akotigwinyoo. Kinji tutthug nit tsut gikkhe ettunettle zit kwittinjutluth. 3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, ttrin nukwichizhit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, sit ttsyahnut Israel akə Joodah tutrikwelhnjikut ninukotihthlya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: akə kthoikit kwu tsut ko ttiyinut tsut kwuntlukwihej kinugutetah tukotelshyah, akə zyungitettiya.

4 Akə chih kinji zyunnili ei Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel enjit akə Joodah enjit gikhe. 5 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Trikwutattrhut kwitezoo kwititutthuk, trunatchut akə ttsinettun elyet kkwa. 6 Zyuntobkthut choog, akə kwunohyin tinjih trinyun ha versuäntshit chi: chyaggut tte tinjih ettounyatchyo tinlih tit tlettokh kug zyunkonilhyin, trenjo versuäntshit kit, akə ninyun tutthug tavve zyunkotlit? 7 Etzyei! kwuggut yoo ei ttrin chjntssi, kwikkirkhc elyet ihtlog kwikkil ilj: Jakob vik kookonrhi tej inchi tinchyo; kə kwut sut nutrutezizzi. 8 Akə nukwitutatthah ei ttrin zit, nuvenotlj Kukwadhut Vittekwichan-

JEREMIAH XXX.

chy nyoo, viv vizzitoninja nyik kkokh kwut sut thlututullnui, akø nyit tllhyah tunultokh; akø atshinnut tthui te kot sut khuttikungutahnduk kkwa: 9 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ukungutahnduk, akø David kwet kukwadhutchohtshid, attun ko tsut nututultthah.

10 Ezyuk kwuggut noçhut rshø, Jakob sik kahnduk, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akø nyin nutclutchoonui rshø, Israel: kwuggut yoo, kwinyooyin, nizhit kwut sut nenyitelhsi, akø nyin nizi ko tutrikwelhnjik kthoikit kwut sut; akø Jakob kinutehah, akø khlekwtachyo akø nukkwazzi zit titetchyakh, akø ilthlè elyet ilj nutchut yit tahtsyah. 11 Kwuggut yoo nyah tihchyonyenytelhsi kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: kwuggut yoo kwitchinnut tutthug nitchin kwut tsut rsetunyidhelheh thlanchi ha ko tunelnja, kø thlanchi ha tunyinelnja kkwa; kø kochitri ha nyikutunelhsi, akø thlø ha nyit trikwtunahsi kkwa, akkhenyootitihnja kkwa. 12 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Nyik kwitinjik elyet kookwidhun rsinukwilli, akø nyin nekuih kwinttluth kwirzyoo. 13 Elyet ilthlè kwilj nyit tsuj kenjit gitekhyah, nyik ktrututunahchoh kenjit; chukoondui rsineli nittiyin kkwa. 14 Nyet titrinidbunnut tutthug nyinnugande; nyookkungintyi kkwa; kwuggut yoo nekuih nyidh dhel-tsej kwutsutkwilhej nekuih ha, ihtlè trinittsi vik kithlutratrho ha; nyit tekotigwittiyin *kwilyei kenjit, nyik kwirzyootigwittiyin

kketreltsej kenjit. 15 Chyaggut tte nyik kwitinjik kenjit nyirzrul? nyir rsanyie rsinnukwitelya elyet kookwidhun: nyit tekotigwittiyin *kwilyei kenjit, nyik kwirzyootigwittiyin kketreltsej kenjit, chih etchichi nit tsut tigwilhyinh. 16 Ezyuk kwuggut einut tutthug kitlenyigabchyah kitlekotrutachyah; akø nit tsutkwilheanut tutthug, kotetkoogwinyatchyo, tutrikwelhnjik kwut tsut gutetah; akø einut khunyikganchyah khutranchyah zyungitelya, akø tutthug nyin nēigachyah kwineit-rachyahkenjit kwunttlunkotihthlyah. 17 Kwuggut yoo rsikwundi nit tsut nukwutelhtsyah, akø nyin nekuih kwut sut rsinyittihthlyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; chikbtritchiltshj nyik gabnyooh kenjit, akotigwinyoo, Zeion tinchyoy, ei tinjih ihtlè yook-kunityi kkwa.

18 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, Jacob nivyakh tutrikwelhnjik ninukotihthlyah, akø vit trikwtichin tekkit kug zyoogguttittisihchyah; akø zzhkwilyei khe tit uttunetunja kug nutrikwitethul, akø zzhkwutcløh kookoolj kwikit kwiz zit trikwtitetchyakh. 19 Akø kwut sut khuikwunttlukwittæi akø einut tseyinzyungah-tsi ko tezyoo khuttutetah; akø nikkikotinelthlyei, akø nitsin zyungitelya kkwa; zyunchikotelhndit tthui, akø chjntsul zyungitelya kkwa. 20 Ko kkyinut tthui kwiyettshikh tej kwikit tungitetchyakh kkwa, akø ko thlelchil sunda zyungutetuttuj, akø tutthug kozyungantlit kotunelhsi. 21 Akø ko ttshidkukwadhut kuttunthun ttsut titetchyakh, akø kwet kukwadhut ko

* Kø, chjntæsi.

tlhud ttsut ndotutedbah; akø nyakkwun nututedbah tutelshyah, akø set tsut nyakkwun nututedbah: kwuggut yoo chootin tte attun yinjikwichiuttluth ettiyin set tsut nyakkwun nututedbah? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 22 Akø sit ttsyahnut tuntohchyah, akø nyiwhov Vittekwichanchyo tittihchyah. 23 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit khatyeth, viz zikkwunatsi inchi, khuttichodhut, khatyeth kithlirututun: kwizyoqtittiynnun tshi kug tattokh. 24 Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zikkwunatsi koukonyoo ki nututedbah kkwa, kwittshilikwutedbah kwu tsut, akø vit ttri kinjikwitizhit tugwutahyah kwu tsut: ttrin kwikittlyø zit kwikkittuntzitoha.

CHAPTER XXXI.

A KOTEI, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Israel zzebkkø tuttlug Vittekwichanchyo titihchyah, akø sit ttsyahnut tungitetchyah. 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Tijnilnut trihcholi kwut sut trun-konyodhut nunhkwinjirh tun chekoorzi unkookwæi; Israel inchi, nutazzi tutelshyah * chih-syeih tej. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo tenotei set tsut vikkwitinchin, akotigwinyoo, Aha, chettigwinidhun shæg ha nyettinzhin: ezyuk kwuggut chettigwinidhun-chekoorzi hayinjinyihkwul. 4 Chun nyin nunukwitihthul, akø nyin nukwitrutethul, Israel nitchid dhittsya: chun nyis syookh ha nyinnitrititine-clyä, akø einut tseyinzyungahtsi

* Kø, titichishit.

ko chutrato zit chikh tihah. 5 Chun Samaria tdah kug chugchohtutchun nututitthul: nititshinut zyunnugutetthul, akø kwut nasi zyungutunahtah. 6 Kwuggut yoo ttrin kwitutteä, khuötahyinnut Ephraim tuikh kug zyunguterzrul, Nunuwhtah, akø Zeion kwu tsut gitodichyah Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut. 7 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Jakob enjit tseyin kenjit untohthli, akø zyunkinjitohtruk kwitchinnut tet tshid enjit; kikyunohnji, tuntichidhohe, akø akotuntokhnyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut ko nyassi, Israel troninidhut. 8 Kwinyooyin, kthoikit yotitsu kwut sut nukotihthlyä, akø nunh-kug kwiyendo tsut undhut kwut sut thluchunkotihthlyä, akø kwah ndeëttun akø tthunettun, trenjo triyun ha gettik akø attun triyun ha versuäntshit nikhah: thlitrelchil chintssi tzut kinugutetah. 9 Ttrheb ha nugutetah, akø trotutukthut ha kotunihah: choø hunh terkhe kungutetutul tunkotelshyah, kwinië tshitgwichoö zit ei zit kwutukthutzungututadhul kkwa: kwuggut yoo Israel tsut kwittyi tihchyo, akø Ephraim sit tshid-vukkoøli tinchyo. 10 Nyiwon kwitchinnut, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyunodhudhohtshei, akø nyoo kug undhut kikyunohndui; akø akotuntokhnyoo, Attun Izrael rsyetulheh thliyitah, akø yik kutunahtyah, nittso tivikunahtyi tit tivinotli kuahtyi. 11 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Jakob novikthut, akø neyoo-

JEREMIAH XXXI.

vjkthut attun vinlih tsut yiye-ndo tsut nichinttui. 12 Ako nugutetah akø Zeion tuikh kug ungitittelya, akø nikhah zyunnuguteluj Kukwadhut Vittekwichanchyo chekoorzi kwu tsut, ttloli kwu tsut, akø chugchohchoo kwu tsut, akø ttlleh kwu tsut, akø tivinotlj ekkyi akø akkihnotlj tsut: akø ko kwundui kwunzitekkit kinechootrichithunja kit titetchyakh; akø tthui te thlo ha zyuntrigookwiteti kkwa. 13 Akotej nitchid chutrato zit rsikotutahchyah, akø ttsyahnjot akø tinyanchinut niklah: kwuggut yoo ko ttriäzi rsikoonchyo kwu tsut utsetuttutunulha, akø zyunnukotelshø, akø ko ttrigwitti kwut sut rsyunkookotutahchyah tunkotelshyah. 14 Ako attejnjiähtsinut ko kwundui ukkeh ha zyunukotunulchah, akø sit ttsyahnut sit chekkoorzi ha zyunyinjigutunehah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

15 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ramah kwiz zit kwitezyoo trikwichitthuk, ttriäzi, akø kwuttrreh kursanyië, Rachel tik kkyinut enjit ttrreh; tik kkyinut enjit vinnutrutashø tunahkkwa, tunginchoyo kkwa kenjit. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyit tezyoo kwuttrreh kwut sut zukchæh, akø nyin nde nettrrehchoo kwut sut: kwuggut yoo nyik kwittrid kwittinutrikwutahtsyah; akø kwutsutkwilhej kthoikit kwut sut chun ninugutetah. 17 Ako nyin ndonyæi kwikittlyo kenjit nokonyoo koqli, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akø nik kkyinut khe kitti ljin kwu tsut ninugutetah.

18 Ettelye Ephraim kwikkitt

1199

khuttitittinyoo tihthuk, Sitblidchidhantrho, akø Sitlitrichiltrho, akkihkkyyi katroniltyin kkwa kit: utsesitinyaeh, akø utsesitritutunaä; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo jli. 19 Ettelye ooun utsetunuleh tle, kineinjisubdhut; akø kusutroniltyin tle, sndhdhudh kug dhelkthu; ttriteihnji, akø, sikkwineyit inchi, sin nichidhut kookkuitrigichokhe nihkdhuj kenjit. 20 Ephraim sit tinji vetitrididhun tinchoyo lyet? trinyun rsikoonchyo tinchoyo lyet? kwuggut yoo ettetkoogwinyachid vin netsi ginihkhyi, tthui te tinjikitizbit ha vin nulndui: ezyuk kwuggut sit tsyit venjit tudhatshik; ettelye vet zyooguttittih-sichya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 21 Kwinië-koo-gwiteyin khenjit nittinili, unzul kwineä khenjit kwantsi: nyit ttri kwinië tugkwichøe, tsuj kwu tsut nitinie, ei kwinië inchi kwikkirkhe chidhizi: utsutnetinyaeh, Israel nitchid dhittsyä, chih niz zzhkwilyej kwu tsut utsutnetinyaeh.

22 Ttashoog nikkyetintik, nun kwitshj kinenyantzyci? kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo etchichi ketchid nunhkug kweltsej, Trenjo tinjih unnutehah. 23 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Tthui te Joodah kthoikit kwiz zit akø kwut sut zzhkwilyej chih kinji akotungitittenja, ko tutrikwelhnjik ninukotithlyä tej: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyek kwichoorsyookh, tshitgwichoëtigwittiyin kwiz zit trikwitchin, tdhah rsikotittinyoo. 24 Ako Joodah akø kwiz zzhkwilyej tutthug zut nikhah kwiz

zit zyunkookwitetchyakh; kwuuzi ha kwittridugwahyinnut, ako cinut tivinotli ha kwilli getah. 25 Kwuggut yoo kwundui nit-chininiti yinjiniiti, ako kwundui ttrigwitti ettounyatchyo yiuji-niiti. 26 Akotsut kunelnjik, ako kwinelhyinh; ako ihtshj set tsut dhundui ilih.

27 Kwinyooyin, ttrin nekwichi-zhit, Kukwadhut Vittekwichan-choy nyoo, Israel zzeh ako Joodah viz zzeh tinjih nizi ha, ako utthuj nizi ha niitihthlya. 28 Ako nukwitutatthal, nittso ko kko khoutelyinh khukotrutaä ako thlukwitrututunadhul, ako nutritri-kwitutunatul ako rseyetgutrututahtsyah, ako khuinjitrutatah; kwikkit ko kko khoututelyin nutrikwutetthul ako nnutrutetthul kenjit, Kukwadhut Vittekwichan-choy nyoo. 29 Ei ttrin zit tthui te akotungititenja kkwa, Kwittyi-nut chugehoh trakkuj zyunguna-chil, ako kwikkyinut ko gwo zyunchokh. 30 Ko ettounyatchyo khe tit tekotigwittiyin kenjit nutedhakh: tinjih ettounyatchyo chugehoh trakkuj nachyah, vu gwo zyuntechokh.

31 Kwinyooyin, ttrin nekwichi-zhit, Kukwadhut Vittekwichan-choy nyoo, Israel zzeh ha, ako Joodah viz zzeh ha thlukwinadhun ketchid kwutelhtsyah: 32 Kottyi-nut ha thlukwinadhun kwudhelh-tsej kwikkit elyet kkwa ei ttrin zit tinillih ha ko tukwudhellnjik Ijpt kthoikit kwut sut chikh nukotihthlya; ei sith thlukwinadhun thlungiehilnui, kwukkuj ko tsut tihchyokh kwittizzik, Kukwadhut Vittekwichanchoy nyoo. 33 Ko thlukwinadhun chih tinchoy ei Israel kkyinut ha ei ttrin zit tle kwntelhtsyah, Kukwadhut Vitte-

kwichanchoy nyoo; sit tugwitie ko zit nutiha, ako ko ttri zit kwititinihlutlh; ako Ko Vittekwichanchoy tittihcheyakh, ako sit ttsyahnut tungitetchyakh. 34 Ako tthui kunkotunatchyakh kkwa tinjih ettounyatchyo tin neög, ako tinjih ettounyatchyo tit tazzi, akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchoy vikyonji; kwuggut yoo tutthug sahzyungute-tundui, ko tet kwikyiyeyit ttsut ko tet kwiyendo tsut chintssinut tsut, Kukwadhut Vittekwichan-choy nyoo: kwuggut yoo ko tekotigwittiyin oounkwitihthlya, ako ko trigwandyoth tthui te kunutulndui kkwa.

35 Kukwadhut Vittekwichan-choy akotinyoo, attun ttrinorzi kwuntlutäei * attri kenjit ttrin kathog, ako ttodhorzi ako ssunh kuttukwitatshi ttodh attri kenjit, attun choochoh tutatshik, kwik-kirkhe kwit tyit tudhatshik; nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchoy vorzi tinchoy: 36 Chih kuttukwitatshi sunda kwut sut †kethletittidichi chi, Kukwadhut Vittekwichanchoy nyoo, akotsut Israel nizi tthui kwitchein tinchoy sunda kwut sut sheg kenjit kigwittitundul. 37 Kukwadhut Vittekwichanchoy akotinyoo: Zyeh-kug yettug kookwudhun kotatri chi, ako nunhkug kwuzzugkwichotli oozzug kookkutrutunet-ya chi, akotsut Israel nizi tutthug oounkotihthlya tthui tutthug tungettiyin kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchoy nyoo.

38 Kwinyooyin, ttrin nukwichi-zhit, Kukwadhut Vittekwichan-choy nyoo, zzehkwilyeyi nutrikwutetthul Kukwadhut Vittekw-

* Ko, ttrin attri kenjit.

† Ko, kethletutetah.

chanchyo tsut Hananel zzehyet-tujë kwut sut kwiniłsud nitte-gwitti; kwu tsut. 39 Akõ kochi-tri tllhyah Gareb tujkh kwu tsut tshitgwichoë ndo tsut clikh tutedhah, akõ utsetuttunaä Goah kwu tsut. 40 Akõ chittshizyin, akõtshitgilyoth yettshyah tutthug, akõ kwittshyah tutthug Kidron konjik kwu tsut, thlujuhoh nittegwitti gittäug tsuj kwu tsut kwiniłsud kwu tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo tigwitetchyakh; khuttrikwitethah kkwa, akõ nutritrikwitunatul kkwa tthui shleg kenjit.

CHAPTER XXXII.

KINJI Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut Jeremeiah tsut nitechatthut Zedekeiah Joodah kukwadhutchotshid nukwutudhut vunchuthnukozukdhityin un ihthlog nukwutudhut zit, ei Nebukadrezzarv in nukwutudhut ihthlogchotyin un chitsuttetsinekthuj kkendo nukwutudhut zit tinchyokh. 2 Akõ akotej Babilon kukwadhutchotshid vin nuvvenotlj Jeroosalem kwnunnegichilzi: akõ Jeremeiah kuttugwitäug khutrotahyin nittekwidichyah zit vitteitinedityin, ei Joodah kukwadhutchotshid zzeh kwiz zit kwjeh. 3 Kwugut yoo Zedekeiah Joodah kukwadhutchotshid yitteitinintyin, akotigwinyoo, Chyagut tte kuttugwichjug, akõ akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, chih zzehkwilyej Babilon kukwadhutchotshid nillih tsutkwunttlukwitiha, akõ yootendul; 4 Akõ Zedekeiah Joodah kukwadhutchotshid Kaldeannut nillih tsut kethle-

takkul kkwa, kõ thlih ha Babilon kukwadhutchotshid nillih tsut kwunttlutrutatshyah, akõ yit tsut gitekhyah kwizhig kwizhig tsut, akõ vin nde yin nde tunahyah; 5 Akõ Babilon kwu tsut Zedekeiah tunei, akõ zut titetchyakh vut tsut nindetutihthah kwu tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: Kaldeannut ha nitsyohchi kwittizzik, zyunkwitutohrsyoõkh kkwa?

6 Akõ Jeremeiah akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 7 Kwinyooyin, Hanamel Shallum nit tyyih vit tinji nit tsut nutehah, akotigwinyoo, Anathoth kwiz zit sik kwittshyah khenjit onyikthut: kwuggut yoo nutrokthut ttui nit sun tinchyo trotekthut kenjit. 8 Ezyuk kwugut Hanamel sit tyyih vit tinji set tsut ninizzi khutrotahyin nittekwidichyah zit Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik kit, akõ akotusahnyooh, Sik kwittshyah onyikthut, ei Anathoth kwiz zit köej, nit sut ochisuhkthut, ei Benjamin kthoikit tun köej: kwuggut yoo kwittij ttui nit sun tinchyo, akõ nutrokthut nit sun tinchyo; khenjit onyikthut. Akotsut kaihsundui chih Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik tinchyokh. 9 Akõ ei kwittshyah Anathoth kwiz zit kwjeh Hanamel sit tyyih vit tinji tsut ovihkthut, akõ yootsuj vut tsut vikkeikwitelhti, itsitakkuj shakal ihthlogchotyin un chitsuttetsinekthuj inchi. 10 Akõ trutuntluth kwu tsut kwitinidhihluth, akõ vahthligwelhtzi, akõ kwindukuut kõkkuggihkhe, akõ vizzit vikkeitrigwitahti zit yootsuj vikkeikwitelhti. 11 Kwikkittrokthut

thlukwinadhun odhibnjik, ei valthlitrigweltzi tthui, tugwitjē akō tigwiyin kwikkit, akō ei nikyotouthinjik : 12 Akō trokthut trutuntluth Baruk Nereial vit tinji, Mahseial vit tinji, tsut kwuntleltsyookh, Hanamel sit ttyih vit tinji nda, akō nutrokthut trutuntluth kwu tsut zyunegitinyotluth kwinduknut ko nda, Joonut tutthug khutrotahyin nittekwidichyah kwiz zit gichiltshej ko nda.

13 Akō ko nda Baruk vut tsut kuttukwichidheldhut, akotigwinyoo, 14 Nuvvenotlī Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Chih trutuntluth, chih trokthut trutuntluth, ei vahtblitrigweltzi tthui, akō chih trutuntluth nikyotouthinjik, akō thlyethttya zit nittinili; ttrin kwilyej tunkwitetchyakh kenjit. 15 Kwuggut yoo nuvvenotlī Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Zzeh akō * kwunzitekkīt akō chugchohtut-chun tzut kthoikit kwiz zit tthui te nutrotekthut.

16 Akō trokthut trutuntluth Baruk Nereial vit tinji tsut kwuntleltsyookh tle, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut gitihti, akotigwinyoo, 17 Etzyei Kukwadhut Vittekwichanchyo! kwinyooyin, nyit tluth chintssi kirkhe akō nik kyin tshittichilnjik kirkhe zyeh akō nunl dhautsej; nyenjit elyet ekwichichyo kwilī kwiyendo tsut †kodhuikh: 18 Nun ilthlogchotyin tinillih kit chotyinnut tsut zyoogguttigwidichyo kwikeinyanty, akō kwittiyinut ko tekotigwittiyin ko kkyinut ko kittlyō ttritssj tsut kwitti nu-

* Kō, kwittshyah. † Kō, kekwiyn.

kwantsi: Vittekwichanchyo chintssi, chinttluth, nuvvenotlī Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tinchyo: 19 Kinjikwitizhit zit chintssi, akō kwittrid zit chinttluth: nyin nde tinjih tinji kwiniē tutthug kug nikkyikwinititshi; ettounyatchyo tik kwiniē kwikkit, akō tit tigwittiyin khuttrigwittāei kwikkit kwuntlutitjā kenjit: 20 Nun Ijpt kthoikit tun koogwiteyin akō nukwatte tugwayinh, choog ttrin kwu tsut inchi, Israel zit tthui akō * tinjih tet tthui; akō orzi khenjit dhantsuj, nittso choog ttrin tukoonyo; 21 Akō Ijpt kthoikit kwut sut nit ttsyalinut Israel chih nukonjilī koo-gwiteyin ha, akō nukwate ha, akō kwintlil ninttui ha, akō kwikyin tshittichilnjik ha, akō koukonyoo chintssi ha; 22 Akō chili kthoikit konittlukwej, ei ko ttyinut tsut kwuntlukwitjā kenjit kinji ninttui ha gikhe, kthoikit ttokkchoq akō chinetsidsookui ha nilluj; 23 Akō nitteginuichil akō zyungiyettiyin; kō nit tezyoo kukookwelchik kkwa, akō nyit tugwitjē zit gitichochik kkwa tthui; tutthug ko tsut kuntu-kwichidhadhut tungitettiya kenjit elyet etchichi tungittiya: ezyuk kwuggut chih kwirzyoq tutthug ko kqō nukwitatatthah tinyashin: 24 Tdhab kwinyooyin, zzehkwilyej kwu tsut nigininchil, zyungiyootendul kenjit; akō Kaldeannut nillih tsut zzehkwilyej kwuntlutrikwej eiut yin uetsi nitsigachi, rsihchoh kenjit, akō tuttsun kenjit, akō trudhakthui keujit: akō chitti gikhe nukwinjdhut; akō, kwinyooyin, kwinyayin. 25 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo, akotusanyooh, Kwit-

* Kō, atshinnut.

tshyah yootsnj kenjit khenjit onyikthut, akø kwinduknut køk-kugginikhyi; kwittizzik zzehkwilyej Kaldeannut nillih tsut kwuntlutrikwjej.

26 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jereineiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 27 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtlji, kwutthuj tutthug Vittekwichanchyo: etchi-chi koolj lyet senjit kwiyendo tsut kodhuikh? 28 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, chih zzehkwilyej Kaldeannut nillih tsut kwuntlutliha, akø Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohttshid nillih tsut, akø yootendul: 29 Akø Kaldeannut chih zzehkwilyej netsi nitsigachi, nugutetah akø chih zzehkwilyej kwututakkyah, zzeh kah, ei vith thlitig kug Baal tsut tratsundhundui attejnizyungeltsuj, akø chizzi vittekwichanchyonut tsut attejnji tritinyin zyunnegichonja, zyunsiggutunahchul kenjit. 30 Kwuggut yoo Israel kkyinut akø Joodah vik kkyinut kitti nichidhut kwut sut sunda ei kwirzyoo tungettiyin kwirzi: kwuggut yoo Israel kkyinut kuttunlih kwittrid ha zyunsigginilhtsi kwirzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 31 Kwuggut yoo chih zzehkwilyej ei ttrin nunkoogothui kwut sut choog ttrin kwut tsut inchi zikkwunatsi akø kwuvetchoh kwahtsi set tsut tigwinchyokh; sinyun nda kwut sut oounkwitiha kenjit: 32 Israel kkyinut akø Joodah kkyinut ko kwirzyoo tutthug, ei tungettiyin sik kyi koogwutahtsyah kenjit, kuttetun, kwet kukwadhutchohttshidnut,

kwet ttshidkukwadhutnut, ko attejnjiähtsinut, akø ko kuttugwitäugnut, akø Joodah tinjih, akø Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin. 33 Akø tinun set tsut utsezyungutunaë, akø tininyun elyet kkwa: akø kunkonidhilhtyin kwittizzik, anidhook khuttshisäei akø kunkonulhtun, tthui te kuttronabtun zyunkotite-tundul kenjit zyunkodhantshej kkwa. 34 Kø ko kittrikwitchië zzeh sorzi kirkhe trorzi kwiz zit niginilij, rssruj zyungutahtsyah kenjit. 35 Akø Baal tekkit yettue nunkoogothui, ei Hinuom tinji yettshyah zit zyunnili, kitti tinjinut akø kitti tshjnut kkon nukug Molek tsut gutetah tungashin; ei ko tsut kuttukwichidheldhut kkwa, akø si yinji zit nitte-tritinej kkwa tthui, ei chih kit-tritkwitchië tungitettiya lye; Joodah kwirzyoötitettiya tungutashyah.

36 Akø choog Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, chih zzehkwilyej kenjit, ei kenjit akotuntokhnyoo, Babilon kukwadhutchohttshid nillih tsut kwuntlutrikwjej rsihchoh kirkhe, akø tuttsun kirkhe, akø trudhakthui kirkhe: 37 Kwinyooyin, kthoikit tutthug kwut sut thluchunkotihthlya, nitchin kwut tsut siz zinnatsi zit, akø sit truttoutikuj zit, akø kwuvetchoh kwitthjntssi zit, ko tinidhihzi; akø chun tzut kwittekkit kwut tsut ninukotihthlya, akø trikwindui zit zyunkookwitetchyakh tunkotelshyah: 38 Akø sit ttsyahnut tungitetchyakh, akø ko Vittekwichanchyo tihthlya: 39 Akø kwittri ihtllog akø kwinië ihtllog konittlukwitiha, sheg rsyunsikotitenja kenjit;

kwet kwiterzya kenjit, akø ko kkyinut ko kittlyø enjit : 40 Akø thlukwinadhun sheg kwah kwutelhtsyah, ko tsut kwirzi tittih-siya kenjit kot sut utsetatnulah kkwa ; akø ko ttri zit sir rsyookonyoo nutiha, kwikkirkbe sethle gututetah kkwa. 41 Aha, ko kko rsikotutelchya kwirzi ko tsut tittihsiya kenjit, akø sit ttri tutthug ha akø sik kwundui tutthug ha tzut kthoikit thlih ha nukotutihthul. 42 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nittsø chih tinjihnut kko chih kwirzyoo kwichintsi tutthug nukwinihlih, kwikkir kwirzi tutthug ko tsut khenitteitinihsæi ko kko nukwititihthlya. 43 Akø kwittshyah tzut kthoikit trotekthut, ei kenjit akøtutokhnyoo, Kkokyid tinchyo, tinjih ettun, utthuj ettun tthui ; Kaldeannut nillih tsut kwuntlukwittæi. 44 Tinjih yootsuj kenjit kwittshyah zyunukotekthut, akø trutuntluth kwu tsut zyunegitutunetluth, akø thlungitatzi, akø kwinduknut kkkunkigitekhyah, Benjamin kthoikit tun, akø Jeroosalem kwinukoë kwittekkit tun, akø Joodah zzehkwilyej kwiz zit, akø tuikh kthoikit zzehkwilyej kwiz zit, akø kwittshyah zzehkwilyej kwiz zit, akø Ttrintludtsuj zzehkwilyej kwiz zit : kwuggut yoo ko tutrikwelhnjik kintututetah tunkotelsyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XXXIII.

KWIKKYIKUG Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik nekthud Jeremeiah tsut nitechatthut, khutrotahyin nitte-

kwidichyah zit tthui vittëitinedityin kathog, akotigwinyoo, 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo attun tittiyin akotinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo attun ahtsi yin nutukwitutahthut kenjit ; vorzi Kukwadhut Vittekwichanchyo tinchyo. 3 Set tsut kookkugginikhyi, akø nyittigitihkhyah, akø etchichi kwitchinttssi, akø kodluhih, nit tsut kwikëitunelhtyah, ei kanyitundui kkwa. 4 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, chih zzehkwilyej zzeh kenjit, akø Joodah kukwadhutchohtshidnut zzeh kenjit, ei nukwitunanui tdlah netsi, akø rsilchoh netsi kwunuthultrotthui trikwutahsyah kenjit : 5 Kaldeännut ha nitsigitatah kenjit nigidichyah, ko tinjih chittshj zyin ha tunkookwitunaä kenjit tukoonchyo, einut siz zikkwunatsi zit akø sit trutoutikuuj zit nunkozhigdhelchil, akø ko trigwandyoht tutthug kenjit chih zzehkwilyej kwut sut sin nyun nunelji. 6 Kwinyooyin, rsikwundui akø rsinukwilli kwu tsut nutihthlya, akø rsinukotihthlya ; akø ttsinettun akø thlitg-wittli kwilyej ko tsut kwikkëitunelhtyah. 7 Akø Joodah tutrikwelhnjik akø Israel tutrikwelhnjik kinugutetah tunkotelsyah, akø nunkotitthul, troottshid tej kwikkir. 8 Akø ko tekøtigwittiyin tutthug kwut sut zyunkøuteltah, ei ha sin netsi kwirzyoøtungettiyin ; akø ko tekøtigwittiyin tutthug oouk-witilthlya, ei ha sin netsi kwirzyoøtungettiyin, akø ei ha sin netsi kwuttogitichochik.

9 Akø chih zzehkwilyej rsikoonchyo orzi kenjit set tsut kwitutteä,

tekwitichile kenjit, aq̄ chekwah-ndit kenjit, nunhkug kwitchinnut tutthug ko nda, einut kwirzi tutthug ko tsut tittihsiyali zyunkoo-gwitutetthuk, aq̄ zyugutunatchut aq̄ zyungututattrhut kwirzi tutthug kenjit aq̄ kwitchirzi tutthug kenjit ei kwu tsut nutihthlya. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tlhui te tzut kwittekkit trikwitutetthuk, eikenjakotuntokhnyoo, Kkokyid tinchyo, tinjih ettun aq̄ utthuj ettun, Joodah zzehkwilyej kwiz zit inchi, aq̄ Jeroosalem kwinië kutrututtul zit, ei kkokyid zyunili, tinjih ettun aq̄ kwiz zit trikwitchin ettun aq̄ utthuj ettun, 11 Rsikoonchyo kwitezyoo aq̄ tseyin kwitezyoo, kunyoti vit tezyoo aq̄ trenjo ketchid tronjik vit tezyoo, einut akotunginyoo ko tezyoo, Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khui kwunttluntohthli, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nirzi kwuggut yoo viz zyooguttigwidichyo sheg ndokwedhah: aq̄ einut khujkwunttlukwitäei Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit atteinjitrigwahtsi nigilli. Kwuggut yoo kthoikit tutri-kwelhnjik troottshid kwikkit nunukwitedhut tukwitelshyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 12 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tthui te chih kwittekkit zit, ei kkokyid tinchyo, tinjih ettun aq̄ utthuj ettun, aq̄ viz zzehkwilyej tutthug zit, tivikunahtyinut kwiz zit kookwitchin kitti tivinotli zyuntshitattui zyungahtsi. 13 Tujkh kthoikit zzehkwilyej kwiz zit, kwittshyah zzehkwilyej kwiz zit, aq̄ Ttrintludtsuj zzehkwilyej kwiz zit, ak̄ Benjamin kthoikit

tun, aq̄ kwittekkit zit Jeroosalem kwinuukoë, aq̄ Joodah zzehkwilyej kwiz zit, tivinotli chun attun zyunyittitshi nillih zug kwutto zyuntaö, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 14 Kwinyooyin, ttrin nukwichizhit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ei kinji nirzi Israel zzeh enjit aq̄ Joodah viz zzeh enjit gibkhe kwittshilikwutha.

15 Ei ttrin zit, aq̄ akotej, tshitgwichoëtigwittiyin Thohchyah David tsut tunasi kwutelhtsyah; aq̄ kthoikit zit kutukotichattri aq̄ tshitgwichoëtigwittiyin tugwutahyah. 16 Ei ttrin zit Joodah nutrutetizzi, aq̄ Jeroosalem trikwindui zit kwitetehyakh: aq̄ orzi chih tinchyo kwikkirkhe oterizya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tshitgwichoëtigwittiyin.

17 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: David Israel zzeh kittettlechiti kug tinjih tetyah elyet ilthlud te vettun tittethichyakh; 18 Aq̄ atteinjiahtsinut Liveitnut elyet tinjih ettun tungitittethichyah sunda atteinjitrithakkyi atteinjiahtsyah kenjit, aq̄ thlyethattejni tutakkyia kenjit, aq̄ ndothligwitunazya atteinji atteinjiahtsyah kenjit.

19 Aq̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 20 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ttrin sith thlukwinadhun, aq̄ ttodh sith thlukwinadhun kunohtun thluntohnui chi, kwikkirkhe ttrin aq̄ ttodh kwitutteä kkwa kitti kwedhah zit; 21 Akotsut sith thlukwinadhun David sik kahnduk ha tthui kookwadhun thlukwututunadhul, ei

yoo tit tettlechiti kug kwitinji kukwutadhut tettiya kkwa lye; akø Liveitnut atteinjiahtsinut ha, sik kahndukuut. 22 Nittso, zychkug notli elyet kookwidhun kotrititetchyakh, akø choøchoh sheih kotrutatri thui; kwikkitt David sik kahnduk vin nizi nikkittinelthlyei, akø Liveitnut set tsut kunkahnduk. 23 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 24 Ket niujiidhut kkwa lyet chitti chih tinjihnut zyunkigikhe, akotigwinyoo, Zzehkkø nekthui Kukwadhut Vittekwichanchyo khuttikotjnyoooh, ooun kochiltshj? kwikkitt sit ttsyahnut zyunyinjigichile kkwa, tthui te kwitchin ko nda tungitetchyakh kkwa lye. 25 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ttrin akø ttodh sith thlukwinadhun nukwudhut kkwa chi, zyh nuuh ha kuttukwitatshi kuntukwichidheltshei kkwa chi; 26 Akotsut Jakob vin nizi akø David sik kahnduk tthui ooun teltshyah, kwikkirkhe viu nizi ttsut Abraham, Isaak, akø Jakob nizi tsut kukwadhutnut tungitetchyakh kenjit tukwutulhndul kkwa: kwuggut yoo ko tutrikwelhnjik kinutrutetah tuntelshyah, akø kwet zyoogguttitihsichyah.

CHAPTER XXXIV.

KINJI Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut Jeremeiah tsut nitechatthut, Nebukadnezzar Babilon kukwadhutchohtshid, akø vin nuvvenotli tthug, akø nunhkug kookukwadhut tutthug vik kookukwadhut zug tungin-

chyoo, akø kwitchinnut tutthug Jeroosalem netsi nitsigelchik tei, akø kwiz zzehkwilyei tutthug netsi, akotigwinyoo: 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Chiheih, akø Zedekeiah Joodah kukwadhutchohtshid tsut ginikhyi, akø vah kwanduk, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, chih zzehkwilyei Babilon kukwadhutchohtshid nillih tsut kwuntlukwitiha, akø kkon ha yittutakkyaa: 3 Ako viulih ttsut trultakul kkwa, kø thlih ha nyit trotendul, akø vinlih tsut kwunttlunyittrutatshyah; akø nyin nde Babilon kukwadhutchohtshid vinde zyuntuahyah, akø kwizhig kwizhig tsut nit tsut gitekhyah, akø Babilon kwu tsut tijah. 4 Tthui te Zedekeiah Joodah kukwadhutchohtshid, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik odhudhantshei: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyenjit akotinyoo, Rsihchoh kirkhe uutjdhakh kkwa; 5 Tsinettun zit uutjdhakh; akø nit ttyinut ko chokkun ha, kukwadhutchohtshidnut nit tshikh kwiyettshikh tunginchyokh, kwikkitt nyenjit chokkun trutahtsyah; akø nyenjit ttritratuzi, akotigwinyoo, Etzyei kukwadhut! kwuggut yoo kinji gihkhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 6 Akotsut Jeremeiah kuttugwitang chih kinji tutthug Zedekeiah Joodah kukwadhutchohtshid tsut gikhe Jeroosalem kwiz zit, 7 Babilon kukwadhutchohtshid vin nuvvenotli Jeroosalem netsi nitsyilthut tei, akø Joodah zzehkwilyei troninidhut tutthug netsi, Lakish netsi akø Azekah netsi; kwuggut yoo chih kwirzi Joodah zzehkwij-

JEREMIAH XXXIV.

lyeï tet troninidhut zzehkwilyej kwunutthultrotthui kwikkit.

8 Kinji Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut Jeremeiah tsut nitechathhut, kukwadhutchohtshid Zedekeialı tinjihnut Jeroosalem kwiz zit tunginchyokh ha thlukwinadhun kweltsej tle, kwi-yikwinji ko tsut truterzrul; 9 Ei yoo tinjih ettounyatchyo tinjih yik kahnduk, akö tinjih ettounyatchyo ttrigg yik kahnduk, Hibratinchyo chi kö Hibra ttrigg tinchyo chi, vittitini otitenja; ihtle kot sut khuttikutahnduk kkwa, ei yoo Joo tit tazzi ttsut: 10 Akö tshidkukwadhutnut tutthug akö tinjihnut tutthug kukookwelchik, einut thlukwinadhun zit nittegitininchik, ei yoo ettounyatchyo tinjih yik kahnduk, akö ettounyatchyo ttrigg yik kahnduk, vittitini otitenja, ei yoo ihtle tthui tekot sut khuttikutahnduk kkwa; ketkookwelchik, akö ooun zyunnukogichileh: 11 Kö ei tle etchoog ninjiigochik, akö chukeinduknut akö ttriggchukeindnut, einut zyunkotitetundul zyunkotinyooh, kinugutetah tungashin, akö chukeinduknut enjit akö ttriggchukeinduknut enjit zugtreltsej kwu tsut nukoginilih:

12 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremeiah tsut nitechathhut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut akotigwinoo, 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Nyiw-hot ttiyut ei ttrin zit Ijpt kthoikit kwut sut chikh nukonihlih, elndi tukwudhut zzeh kwut sut, thlukwinadhun kwah dhellitsej, akotigwinoo, 14 Nukwutudhut chitsuttetsinekhui ndokwinyäej kwit tle tinjih ettou-

nyatchyo tit tazzi attun Hibra tinchyo vittuntohdul, attun nit tsut untrahnduib, akö nukwutudhut nikkittyigg nyik kalındukk, nit sut vittutındul: ko nyiw-hot ttiyut zyunsukodhantshej kkwa, akö kookkuttzzigichileh kkwa tthui. 15 Akö choog utseyinjitinidhohchil, akö ei sin nde zit tshitgwichoö tunowholysin, tinjih ettounyatchyo tin neögtsutkwiyikwinji trirzrul; akö sunda zzele kwiz zit sorzi kirkbe trozi thlukwinadhun zyundhohtsej: 16 Kö etchoog ninjiigochik akö sorzi rrsruj zyundhohtsui, akö tinjih ettounyatchyo yik kahnduk, akö tinjih ettounyatchyo ttrigg yikkahnduk, einut kheujit zyuvittohnjik, kinugutetah tunohshin; akö zugtreltsej kwu tsut nukonohlih, chukeinduknut enjit akö ttriggchukeinduknut enjit nyiw-hot tsut tungitetchyakh kenjit.

17 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zyunsodhohtshej kkwa, tinjih ettounyatchyo tit tazzi tsut, akö tinjih ettounyatchyo tin neog tsut, kwiyikwinji truterzrul: kwi-nyooyin, kwivikwinji nyiw-hot tsut ihrsrul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, rsihehoh kwu tsut, trudhakhui kwu tsut, akö tuttsun kwu tsut; ako nunhku gkookukwadhut tutthug kwit tet nikkyetnyiw-hotruttatthuk tunnyiw-hottelhyah. 18 Ako tinjih sith thlukwinadhun kwuttogittichochik kwunttlukotihthlya, einut thlukwinadhun kinji sunda zyungeltsej kwikkit tungettiyin kkwa, akkihkyi nekthui zit zyungintyoth tej akö kwunun kwikkyyitdetug kwuttogichochil; 19 Joodah tshidkukwadhut, akö Jeroosalem tshidkukwadhutnut,

yoouknut, akə attejnjahtsinut, akə kthoikit tinjhnut tutthug, einut akkihkkyyi kwunun kwik-kyitdetug kwuttogichochil; 20 Ko tsutkwilhejnūt nillih tsut inchi kwunttlukotihthlyā, akə einut ko kwundui koqkkungintyi nillih tsut; akə ko chittshj zyin zyehkug nette tsut ssih kenjit tunkwitetchyakh, akə nunbkug utthuindyoth tsut. 21 Akə Zedekeiah Joodah kukwadhlutchoh-ttshid akə vit ttshidkukwadhnut ko tsutkwilhejnūt nillih tsut kwunttlukotihthlyā, akə einut ko kwundui koqkkungintyi nillih tsut, akə Babilon kukwadhlutchoh-ttshid nuvvenotlj nillih tsut, einut nyiwhehle kigichochil. 22 Kwinyooyin, kuttukwituteldhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akə tzut zzehkwilyej kwu tsut kinugutetah tunkotelshyah; akə ginetsinitsitatah, akə zyungiyootendul, akə kkon ha zyungituttakkyā: akə Joodah zzehkwilyej kkokyid, kwiz zit ihthlę kwitchin ettun kwutelhtsyah.

CHAPTER XXXV.

K INJI Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut Jeremeiah tsut nitechatthut Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhlutchohttshid, ttrin zit, akotigwinyoo, 2 Rekabeitnut zzeh kwu tsut chjheih, akə ko tsut ginikhyi, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittekonili, trunkonudhuk ihthlog kwiz zit, akə chugchohchoq zyungitetinja kenjit konittlun-nyikui. 3 Akotsut Jaazaneiah Jeremeiah vit tinji, Habazzineiah vit tinji, akə vit tazzinut, akə vit tinjinut tutthug, akə Rekabeit-

nut zzeh tutthug ko tukwelhn ji
4 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nittekonihli, Hanan Igdaleiah vit tinji tinjinut ko trunkonudhuk kwiz zit, Vittekwichanchyo tinjih, ei ttshidkukwadhnut trunkonudhuk kerkhe kwjeh, ei Maaseiah Shallum vit tinji trunkonudhuk ootug kwjeh, kittenivyakh kunah-tyi: 5 Akə Rekabeitnut zzeh kwitinjinut ndo vizzittitinyin chugchohchoq ha tukwitinyaei, akə choqtyā, nukwitinikui, akə akotunkovakhnyoo, Chugchohchoq zyunwhohnyin. 6 Kə akotungittinyoo, Chugchohchoq zyuntitinja kkwa: kwuggut yoo Jonadab Rekab vit tinji nyiwhot tti nyiwhot tsut kuttukwichildhut, akotigwinyoo, Chugchohchoq zyuntowohnja kkwa, nyiwhon tthui elyet kkwa, akə nyiwhot tinjinut tthui elyet kkwa, sheg kenjit: 7 Akə zzeh nukwitoltthul kkwa tthui, akə nitthli kkwa tthui, akə chugchoh-tutchun nuntutohtthul kkwa tthui, akə zyuntowohyah kkwa tthui: kə nyiwhot ttrin tutthug nivyakh kwiz zit zyunkwutohchyah; kthoikit kwiz zit nitchin kwiz zit izzukzyunkohchin ttrin kwilyej zyunkwutohndui kenjit. 8 Akə Jonadab Rekab vit tinji nyiwhot tti vit tezyoo kukwadhachik tutthug zit nyiwhot tsut kuttukwichildhut, nyiwhot ttrin tutthug chugchohchoq zyuntitinja kkwa kenjit, nyiwhon, nyiwhot utnut, nyiwhot tinjinut, akə nyiwhot tshjnut tthui elyet kkwa; 9 Akə zzeh khenjit nunkwittutthul kkwa tthui kwiz zit zyunkwitidichyakh kenjit; akə chugchohtutehun zyunitiyin kkwa tthui, akə kwittshyah tthui elyet

JEREMIAH XXXV. XXXVI.

kkwa, akə nizi tthui elyet kkwa: 10 Kə nivyakh zit zyunkwidichin, akə kukwudhachik, akə tutthug Jonadab nyiwhot tti nyiwhot tsut kuttukwichildhut kwikkittunittiyinh. 11 Kə nukwinjdhut, Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchotshid kthoikit kwiz zit ginizzi tei, akotuntinyooh, Nunohchyah, akə Kaldeannut nuvvenotli trunatchut enjit, akə Siriannut nuvvenotli trunatchut enjit Jeroosalem kwu tsut gitodichyah; kwikkittunittiyinh, akə Jeroosalem kwiz zit zyunkwidichin.

12 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 13 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Chiheih, akə Joodah tinjih tsut akə Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin tsut akotichinyoo, Sik kinjik zyunotudhoh-tshah kenjit katronahtun zyunotutowhondul kkwa lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 14 Jonadab Rekab vit tinji vik kinjik, ei tit tinjinut tsut kuttukwichildhut, chugchohchoo zyungitinja kkwa kenjit, akotungwettiyin, akə choog ttrin kwu tsut zyungitinyin kkwa, kwuggut yoo ko tti kuttukwitadhut kunkookwahchi: kə nyiwhot tsut gihkhe, anidhook khuttshisäei akə ginikhhi; akə sodhohtshei kkwa. 15 Sik kahnduknut tutthug kuttugwitäugnut nyiwhot tsut koochidhelbeh tthui, anidhook khuttshisäei akə ko tulbeh, akotigwinyoo, Nyiwok kwinië kwirzyoo tinjih ettounyatchyo choog kinouhtah, akə nyiwhot tigwittiyin rsinunohtli, akə chizzi vittekwichanchyonut kikh

ohtah rshə kokuntohnduk kenjit, akə kthoikit kwiz zit nyiwhot tsut akə nyiwhot ttiyut tsut kwuntlukwihei zyunkwutohchyah: kə kookkuttzichidhoheh kkwa, akə zyunsodhohtshei kkwa tthui. 16 Kwuggut yoo Jonabab Rekab vit tinji tinjinut ko tti kuttukwitadhut ei ko tsut kuttukwichildhut akotungettiyin, kə chih tinjihnut zyunsukodhiltshei kkwa; 17 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, nuvvenotli Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo: Kwinyooyin, Joodah kə ako Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin tutthug kə kwirzyoo tutthug ko netsi gihkhe nutihthlyah: kwuggut yoo ko tsut gihkhe akə zyunkodhiltshei kkwa; akə kəkkuggihkhe, ko kwittizyunkigihkhe kkwa.

18 Akə Jeremeiah Rekabeitnut zzeh tsut akotittinyooh, Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Kwuggut yoo Jonadab nyiwhot tti vik kuttukwitadhut kukwudhohchik, akə vik kuttukwitadhut tutthug kunnidhohtyi, akə tutthug nyiwhot tsut kuttukwichildhut kwikkittunowhohyinh; 19 Ezyuk kwuggut nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Jonadab Rekab vit tinji tinjih sheg kenjit sunda nutedhut vettun titedichyah kkwa.

CHAPTER XXXVI.

A KO nukwinjdhut Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchotshid, vin nukwutudhut ttiyigg kkendo nukwutudhut zit, chih kinji Kukwadhut

JEREMIAH XXXVI.

Vittekwichanchyo ttzut Jeremeiah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Ettunettle nizzittrovichoo khuttut tsut oninji, akø ei zit tinji tutthug Israel netsi nit tsut gikhke kwittinintluth, akø Joodah netsi, akø kwitchinnut tutthug netsi, ttrin nit tsut gikhke kwut sut, Joseiah vit ttrin kwut sut, choog ttrin kwu tsut inchi. 3 Joodah viz zzeh kwirzyoo tutthug ko tsut titthiya kinjichihshit kwikkittuntzigutaa vathli; tinjih ettounyatchyo tik kwinië kwirzyoo kwut sut kinugututetah kenjit; ko tekotigwittiyin akø ko kwirzyootigwittiyin kwet oounkwitihthlya kenjit. 4 Akotsut Jeremeiah Baruk Nereiah vit tinji økkuggikhe; akø Baruk Jeremeiah zlig kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik tutthug etti nyotluth, ei yit tsut gikhe, ettunettle nizzittrovichoo kug. 5 Akø Jeremeiah Baruk tsut kutukwihildhut, akotigwinyoo, Zuksittrichæh; Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh gitihsyah elyet kihthun: 6 Ezyuk kwnggut nun chiheih, akø nizzittrovichoo kug-ginikhlyi, ei siz zhis kwut sut kwittinidhntluth, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit kinjik tinjihnut ko tzzi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit khuttutrutakkni ttrin zit: akø Joodah tutthug ko tzzi zit einut ko zzehkwilyei kwut sut nugutetah thui kuggitikhya. 7 Kukwadhut Vittekwichanchyo nda kuttu otutukthut kwuntlutegitelya vathli, akø ettounyatchyo tik kwinië kwirzyoo kwut sut kinugututetah: kwnggut yoo zikkwunatsi akø truttoutikui kwitchintssi tinchyo ei Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo chil tinjihnut netsi gikhe. 8 Akø Baruk Nereiah vit tinji Jeremeiah yit tsut kuttukwihildhut tutthug kwikkit tetiyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Kukwadhut Vittekwichauchyo zzeh kwiz zit ettunettle kuggikhyi. 9 Akø nukwinidhut Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchoittshid, vin nukwutudhut ttankthut kkeno nukwutudhut zit, rsyennn nikkittankthut kkeno rsyenun zit, tinjihnut tutthug Jeroosalem kwiz zit, akø tinjihnut tutthug Joodah zzehkwilyei kwut sut Jeroosalem kwu tsut nigininchil, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda khuttutrutakui kwirzikitlit zyunkookwelnduk. 10 Akotsut Baruk Jeremeiah vik kinjik ettunettle kuggikhe Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit, Gemareiah Shaphan vit tinji attuntluth vit trunkonudhuk kwiz zit, nittekwidichyah ootte, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwitti ketchid nittetretah tun, tinjihnut tutthug ko tzzi zit.

11 Akø Mikaiah Gemareiah vit tinji, Shaphan vit tinji, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik tutthug ettunettle kwut sut kwittintthuk tei, 12 Kukwadbutchoittshid zzeh kwu tsut kotutchozzi, attuntluth trunkonudhuk kwiz zit: akø, kwinyooyin, ttshidkukwadhutnut tutthug zut gutatshai, Elishama attuntluth inchi, akø Delaiah Skemaiah vit tinji, akø Elnathan Akbor vit tinji, akø Gemareiah Shaphan vit tinji, akø Zedekeiah Hananeiah vit tinji, akø ttshidkukwadhutnut tutthug. 13 Akotsut Mikaiah kinji tutthug tntthuk, Baruk tin-

JEREMIAH XXXVI.

jihnut tzzi zit ettunettle kuggikhe tej, ko tsut kikyahnjik.

14 Ezyuk kwuggut ttshidkukwadhutnut Jehudi Nethaneiah vit tinji, Shelemeiah vit tinji, Kooshi vit tinji, Baruk tsut zyuuchileh, akotigwinyoo, Nizzittrovichoo ei zit tinjihnut ttzzi zit kuggikhe nyinlih zit onnji, akō annui. Ezyuk kwuggut Baruk Nereiah vit tinji tinlih zit nizzittrovichoo onjik, akō ko tsut ninizzi. 15 Akō akotungiyahnyooh, Dhinti choog, akō nyiwhot ttzzi kugginikhyi. Ezyuk kwuggut Baruk ko ttzzi zit yik kuggikhe. 16 Akō nukwinidhut, kinji tutthug zyungitintthuk tej, nutchut zit nithlininje utseyungutunāeh, akō Baruk tsut akotungittinyooh, Ettelye chih tinji tutthug kenjit kukwadhutohtshid vah zyunkwutanduk. 17 Akō Baruk zyunkotaktthut, akotigwinyoo, Nyiwah kwanduk choog, Nittso tte viz zhig kwut sut chih kinji tutthug kwittinidhitluth? 18 Akotsut Baruk kotigiklie, Chih kinji tutthug tiz zhig kwut sut set tsut akotittinyooh, akō ettunettlechoo ha ettunettle kugkwittinidhitluth. 19 Akotsut ttshidkukwadhutnut Baruk tsut akotungittinyooh, Chiheih, nuttunji, nun akō Jeremeiah; akō nitchin tohchoyō tinjih ihtle kavutundui rsho.

20 Akō kukwadhutohtshid tsut nittekwidichyah kwiz zit nittegininchil; ko nizzittrovichoo kuttrunahtyi zit niginilih Elishama attuntluth vit trunkonudhuk zit; akō kinji tutthug kukwadhutohtshid ttzi zit zyunkookwelnduk. 21 Akō kukwadhutohtshid Jehudi chileh nizzittrovichoo oōkkuttehah kenjit:

akō Elishama attuntluth vit trunkonudhuk kwut sut yoonjik. Akō Jehudi yik kuggikhe kukwadhutohtshid ttzi zit, akō ttshidkukwadhutnut einut kukwadhutohtshid erkhe nigichilzi ko tutthug ko ttzi zit. 22 Akō kukwadhutohtshid khuih zzeh kwiz zit nyoti rsyenun nikkittankthut kkendo rsyenun: akō kkon-ttshikk vunda chokkun. 23 Akō nukwindidhut, Jehudi nēitunutluth ttiyigg ko ttankthut kuggikhe tej, kukwadhutohtshid ettunettleuirsih ha yintyuth, akō kkon zit tshityittilih ttshikk zit chotli, nizzittrovichoo tutthug kittläichilkyin kkon zit kkon-ttshikk zit chotli kwu tsut. 24 Akō zyungunatchut kkwa, akō kuttēigilchakh kkwa tthui, kukwadhutohtshid tthui elyet kkwa, akō yik kahnduknut tthui chih kinji tutthug zyungittintthuk elyet kkwa. 25 Kwikkyyikug Elnathan akō Delaiah akō Gemareiah kukwadhutohtshid zyunukotetukthut nizzittrovichoo tutakkyak kwa kenjit: kō kotudhatshah clyet yinizhya. 26 Akō kukwadhutohtshid Jerahmeel *kukwadhutohtshid vit tinji tsut kuttukwichildhut, akō Seraiah Azriel vit tinji, akō Shelemeiah Abdeel vit tinji, Baruk attuntluth akō Jeremeiah kuttugwitäug tukookwutahndul: kō Kukwadhut Vittekwichanchyo nukonahj.

27 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremeiah tsut nitechatthut, kukwadhutohtshid nizzittrovichoo chilkyin tle, akō kinji Baruk etti nyotluth Jeremeiah shig kwut

* Kō, Hammelek vit tinji.

sut, akotigwinyoo, 28 Chun nizzitrovichoo ihtbłog nouninji, akø kinji kwiyettshikh tei tutthug nizzitrovichoo troottshid zit tukwitiłih, ei Jehoiakim Joodah kukwadhutchohtshid yit chilkyin, vuk kug kwittinintluth. 29 Akø Jehoiakim Joodah kukwadhutchohtshid enjit akotittinja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chih nizzitrovichoo chidhankyin, akotittinyooh, Chyaggut tte vuk kug kwittinidhintluth, akotigwinyoo, Babilon kukwadhutchohtshid thlih ha nutehah akø chih kthoikit rsyetegututahtsya, akø zut kwut sut tinjih akø utthui tunahnja? 30 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo Jehoiakim Joodah kukwadhutchohtshid enjit: Ihtłe David kitettlechiti kug tetyah elyet tethiyah: akø vit chittshj zyin ttrin kathog kwudbah kwu tsut chikh trutat-chyah, akø ttodh zit chukuth kwu tsut. 31 Akø attun, akø vin nizi, akø yik kahnduknut ko tekotigwittiyin kenjit ko kwitunelhsi; akø ko kko, akø Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin ko kko, akø Joodah tinjih kko, kwirzyoo tutthug ko netsi gikhke niththlya, ko zyunukodhiltshai kkwā.

32 Akotsut Jeremeiah nizzitrovichoo chizzi onjik, akø Baruk attunluth, Nereiah vit tinji, nuttlantsyookh: attun yiz zit ettinyotluth Jeremeiah viz zhig kwut sut ettunettle kinji tutthug ei Jehoiakim Joodah kukwadhutchohtshid kkon zit chilkyin: akø kwikkyikug kinji yik kit lyei kwu tsut tutukwichotli.

CHAPTER XXXVII.

AKO Zedekeiah Joseiah vit tinji kukwadhutchohtshid kit kuttukwichildhut, Koneiah Jehoiakim vit tinji ti, attun Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohtshid kukwadhutchohtshid yeltsei Joodah kthoikit kwiz zit. 2 Kø attun te elyet kkwā, akø yik kahnduknut tthui elyet kkwā, akø kthoikit tinjihnut tthui elyet kkwā, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyunukodhiltshai kkwā, ei kuttugwitäug Jeremeiah kirkhe gikhe. 3 Akø Zedekeiah kukwadhutchohtshid Jehukal Shelemeiah vit tinji, akø Zephaneiah Maaseiah vit tinji attejnjähtsi chileh, kuttugwitäug Jeremeiah tsut, akotigwinyoo, Nyiwhenjit choog Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut gittinichi. 4 Kwuggut yoo Jeremeiah tinjihnut tet nittenetik akø chikhnetik: kwuggut yoo kwitteitinitututh kwiz zit nitri-nyantshj kkwā. 5 Akø Pharaoh vin nuvvenotli Ijpt kwut sut chikhgininchil: akø Kaldeannut Jeroosalem kwunnigichilzi kwenjit zyungitintthuk tei, Jeroosalem kwut sut kethle gichochil. 6 Akotei Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kuttugwitäug Jeremeiah tsut nitechathut, akotigwinyoo, 7 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Joodah kukwadhutchohtshid tsut akotututokhnja, attun set tsut nyiwhot chileh set sut trotutakthut kenjit; Kwinyooyin, Pharaoh vin nuvvenotli, ei nyiwhot tsutrutendul kenjit

chikh gininchil, Ijpt kwu tsut khe kitti kthoikit kwu tsut kinugutetah. 8 Akø Kaldeannut ninugutetah, akø chih zzehkwilyej netsi nitsigutatah; akø zyungiyootendul, akø kkon ha zyunngitutakkyä. 9 Kukwadlut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zyunnnetitunowhoheli rshø, akotigwinyoo, Kaldeannut ettelye nyiwthethle gutetah: kwuggut yoo kethle gutetah kkwa. 10 Kwuggut yoo Kaldeannut nuvvenotli tutthug nyiwon netsi nitsigachi nunkozhignohchil kwitizzik, akø ko tet tinjih nekuihtreltsej kwirzi trunkonyodhut, tthui te tinjih ettounyatchyo tin niyakh zit kluttshigutazyä, akø chih zzehkwilyej kkon ha zyungututakkyah.

11 Akø nukwinidbut Kaldeannut nuvvenotli Jeroosalem kwut sut kethle gichochil tei Pharaoh vin nuvvenotli trunatchut enjit, 12 Akotsut Jeremeiah Jeroosalem kwut sut chekhelithizzi Benjamin kthoikit kwu tsut tehah kenjit, ei kwut sut tun nun otitetundul kenjit, tinjihnut ko tlud zit. 13 Akø Benjamin nittegwitti zit tinchyo tei, klutrotahyin nuvvettslid ihtle zut tinchyokh, vorzi Ireijah ovazzi, Shelemeiah vit tinji, Hananeiah vit tinji; akø Jeremeiah kuttugwitäug kkøchilggoth, akotigwinyoo, Kaldeannut tsut kwunttletichantsi. 14 Akotsut Jeremeiah akotittinyooh, Troovetsit; Kaldeannut tsut kwunttletitiltshi kkwa; kø yoodhantshej kkwa: akø Ireijah Jeremeiah kkøchilggoth, akø ttshidkukwadhutnut tsut niyinyantshj. 15 Akø ttshidkukwadhutnut Jeremeiah ha zyunginiltsi, akø zyungidhaktlui, akø

kooteitinitutuli kwiz zit zyunniginyantshj Jonathanattuntluth viz zzeh kwiz zit; kwuggut yoo ei kwiteitinituth zyungiyeltsej.

16 Jeremeiah kwiniiltyin zzeh nittenizji tei, akø trunkonudhuk kwiz zit, akø Jeremeiah ttrin kwilyej zut tinchyokh; 17 Akotsut Zedekeiah kukwadlutchoh-ttshid chileh, akø chikh niyinyantshj: akø kukwadlutchoh-ttshid tiz zzeh kwiz zit ninii yootahklhut, akø akotittinyooh, Kukwadlut Vittekwichanchyo ttsut kinji kooli lyet? Akø Jeremeiah akotittinyooh, Kinji kooli. Akotittinyoo tthui, Babilon kukwadlutchoh-ttshid nillih tsut kwunttlunyttrutachyah. 18 Kwikkuyikug Jeremeiah kukwadlutchoh-ttshid Zedekeiah tsut akotittinyooh, chitti zit nyin netsi kwirzyoo tihsiyin, kø nyik kahnduk netsi, kø chih tinjihnut netsi, kwiteitinitututh kwiz zit nusinohtshj? 19 Nyiwok kut-tugwitäugnut einut nyiwot tsut kungookwitug nitchin choog tungincho tte, akotungitinyooh, Babilon kukwadlutchoh-ttshid nyiwon netsi nugutetah kkwa, akø chih kthoikit netsi tthui elyet kkwa? 20 Akø choog odhudhantshej, nyoochisuhkthut, sek kukwadlut kukwadlut kukwadlutchoh-ttshid; sit trotutukthut, nyin nda trochootini, nyoochisuhkthut; Jonathan attuntluth viz zzeh kwu tsut kinutisyyah akotusutashyah kkwa, zut nutihthakh kkwa kenjit. 21 Akotsut Zedekeiah kukwadlutchoh-ttshid kuttukwichildhut, akø khutrotalyin nittekwidichyah kwiz zit Jeremeiah nitrinyantshj, akø thlyethchyokhahtsi kwinië kut-trututul kwut sut thlyethchyokh-

tun ihtblog ttrin kwitetkookwinyatchyo vutsun treltsej, zzehkwilyej kwiz zit thlyethchyokh tutthug nyoni kwu tsut. Kwikkit Jeremeiah khutrotahyin nittekwidichyah kwiz zit akkhetinchyokh.

CHAPTER XXXVIII.

A KO Shephateiah Mattan vit tinji, akō Gedaleiah Pashur vit tinji, akō Jukal Shelemeiah vit tinji, akō Pashur Malkciah vit tinji, kiuji Jeremeiah tinjihnut tutthug tsut gikhe zyungutint-thnk, akotigwinyoo, 2 Kukwadhut Vittekwichauchyooakotinyoo, Attun chih zzehkwilyej kwiz zit akkhetincho rsihchoh kirkhe, tuttsun kirkhe, akō trudhakhui kirkhe nutedhakh: kō attun Kaldeannut tsut chikh taheih kwutendui, akō vik kwundui khutranchyah kenjit vut tsut kwitutteä, akō kwutendui. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Chih zzehkwilyej Babilon kukwadhutchohtshid nuvvenotli nillih tsut kwuntlukwিতেä, akō yootendul. 4 Akotsut tshid-kukwadhutnut kukwadhutchohtshid tsut akotungittinyooh, Chih tinjih nivizzhigtrokthah, nit sut zyunochitukthut; kwuggut yoo chuggun tinjih chih zzehkwilyej kwiz zit akkhetungincho ko nillih kuttukwihinjik kwahtsi, akō tinjihnut tutthug ko nillih, kinji akotinchi ko tsut gikhyi kwikkirkhe. 5 Akō Zedekeiah kukwadhutchohtshid akotittinyooh, Kwinyooyin, nyiwhonlih zit tincho: kwuggut yoo kukwadhutchohtshid attun kudhun nyiwhon netsi etchichi tittiyin elyet ilj. 6 Akotsut

Jeremeiah zyunonjik, akō Malkeiah * kukwadhutchohtshid vit tinji vik kwiniiltyin zzeh kwiz zit zyungichiltshj, ei khutrotahyin nittekwidichyah kwiz zit kwijeh: akō tllhyah ha Jeremeiah nugavyakh. Akō kwiniiltyin zzeh kwiz zit elyet choō kwilya, kō thlyeth-untut: akō Jeremeiah thlyeth-untut zit cheltthut.

7 Kō Ebed-melek Ithiopia tinjih, yoonuk ihtlē, ei kukwadhutchohtshid zzeh kwiz zit tinchyokh, Jeremeiah kwiniiltyin zzeh kwiz zit zyungichiltshj tintthuk tej; kukwadhutchohtshid akotej Benjamin nittegwittj tun dhiti; 8 Ebed-melek kukwadhutchohtshid zzeh kwut sut chekhchithizzi, akō kukwadhutchohtshid tsut gikhe, akotigwinyoo, 9 Sek kukwadhut kukwadhutchohtshid, chih tinjih kwirzyoo tungettiyin tutthug zit Jeremeiah kuttugwitäug tsut tungettiyin, attun kwiniiltyiu zzeh kwiz zit zyungichiltshj: akō nitchin tincho nutedhakh kit tincho tuttsun kenjit: kwuggut yoo zzehkwilyej kwiz zit thlyethchyokh elyet tthui te kwilj. 10 Akotsut kukwadhutchohtshid Ebed-melek Ithiopia tinjih tsut kuttukwichildhut, akotigwinyoo, Tzut kwut sut tinjih ttelechotyin khutta tukwanji, akō Jeremeiah kuttugwitäug kwiniiltyin zzeh kwut sut gichantshi, nutedhakh kwiyettshikh. 11 Ezyuk kwuggut Ebed-melek tinjih khutta tukwellnjik, akō kukwadhutchohtshid zzeh kwiz zit yootsui tekkit kwuzzug nittechozzi, akō zut kwut sut etchichi chakh shag akō kwutchakhtlig anchut shag tukwichilnjik, akō tllhyah ha

* Kō, Hanumelek vit tinji.

JEREMIAH XXXVIII.

Jeremeiah tsut kwiniilyin zzeh kwiz zit nugavyakh. 12 Aqo Ebed-melek Ithiopia tinjih Jeremeiah tsut akotittinyooh, Chih etchichi chakh sheg aqo kwutchakhtlig anchut nyik kke ttlhyah zug ninili. Aqo Jeremeiah akotettiyin. 13 Kwikkittlhyah ha Jeremeiah khugilyookh, aqo kwiniilyin zzeh kwut sut khugiyantshj: aqo Jeremeiah khutrotahyin nittekwidichyah kwiz zit akkhetinchyokh.

14 Akotsut Zedekeiah kukwadhutchohtshid chileh, aqo Jeremeiah kuttugwitäug khuttut tsut onjik Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit nittekwidichyah zut koej kwu tsut: aqo kukwadhutchohtshid Jeremeiah tsut akotittinyooh, Etchichi nyootutelkthut; etchichi set sut nunqj rsho. 15 Akotsut Jeremeiah Zedekeiah tsut akotittinyooh, Nit tsut kikyelhjik chi, nutiithakh tusutayah kkwa lyet? aqo nyet nitutineltit chi, sotudbantshah kkwa. 16 Akotsut Zedekeiah kukwadhutchohtshid ninii kinji ninttui ha Jeremeiah tsut gikhe, akotigwanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkitt, chih kwundui nyiwhot tsut kweltsui, chittshj kwu tsut nyittelshyah kkwa, aqo chih tinjih nyik kwundui koqkungintyi ko nillih tsut kwuntlunyittelshyah kkwa tthui. 17 Akotsut Jeremeiah Zedekeiah tsut akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Babilon kukwadhutchohtshid vit tshidnut tsut chikh tñhah chi, akochi chih zzehkwilyej kkon ha trututakkyah kkwa; aqo kwutindui

aqo nyiz zzeh: 18 Kq Babilon kukwadhutchohtshid vit tshidnut tsut chikh tñhah kkwa chi, akochi chih zzehkwilyej Kaldeannut nillih tsut kwunttlukwituteä, aqo kkon ha zyungitutakkyah, aqo konillih tsut kethle trutakul kkwa. 19 Aqo Zedekeiah kukwadhutchohtshid Jeremeiah tsut akotittinyooh, Joonut Kaldeannut tsut kwunttletegichilzi ko nulchut, ko nillih tsut kwuntlesigutahtshyah trunatchut, aqo ketsyoosikotelya. 20 Kq Jeremeiah akotittinyooh, Kwuntlunyitgutahtshyah kkwa. Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik, ei zit nit tsut ginikhlyi, kukwathut, nit sutsihtshik: nyah kwirzi kwitutteä kenjit, aqo nyik kwundui kwutendui. 21 Kq chikh tñhah tunakkwa chi, kinji chih tinchyo ei Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut kwikkëinilyi: 22 Kwinyooyin, trenjonut tutthug Jodah kukwadhutchohtshid zzeh kwiz zit trunkonyodhut Babilon kukwadhutchohtshid vit tshidnut tsut chikh nukotritelya, aqo ei trenjonut akotungitittenja, Nyit tsinettun tinjih nunnyitginjug, aqo nyit tugtunginchyokli: thlyethuntut zit nyik kthui zyuncheltthut, aqo kwikikhtlyo kwunttletegititchiltshj. 23 Aqo nyu utnut aqo nik kkyinut tutthug Kaldeannut tsut nigitelya: aqo ko nillih kwut sut trutakul kkwa, kq Babilon kukwadhutchohtshid nillih kirkhe nyit tro-tendul: aqo chih zzehkwilyej kkon ha kwitutakkyah tuta-shyah.

24 Akotsut Zedekeiah Jeremeiah tsut, Chih kinji kenjit tinjih iltihle kavutuundui rsho, aqo nutidhakh kkwa. 25 Kq nyah gihkhe

ttshidkukwadhutnut zyunkoo-
gwichitthuk eli, aqo nit tsut
neginchya, akoakotuunygahnyoo,
Kukwadhutchohthshid chitti tiva-
nyoohkikyunnyiwhonyanji choog:
nyiwhot sut nunöi rsho, aqo nuti-
dhakh tunnyitrutayah kkwa:
chitti kukwadhutchohthshid ti-
nyalnyooh tthui: 26 Akotsut
akotunkotanja, Sit otutukthut
kukwadhutchohthshid nda nituti-
nihej, Jonathan viz zzeh kwu tsut
kinutihsyah tusutayah kkwa, zut
nuihthakh kenjit. 27 Aktosut
ttshidkukwadhutnut tutthug
Jeremeiah tsut nigininchil, aqo
zyungiyootakthut: aqo kwah
kwelhuduk chih kinji tutthug
kwikkit ei kukwadhutchohthshid
kuttukwichildhut. 28 Kwikkit
Jeremeiah khutrotahyin nitte-
kwidichyah akkhetinchyo ei ttrin
kwu tsut Jeroosalem tronjik.
Aqo nukwinjdhut Jeroosalem tron-
jik tei, zut tinchyokh.

CHAPTER XXXIX.

ZEDEKEIAH kukwadhut-
chohthshid nukwutudhut
nikyittankthut kkendo nukwu-
tudhut zit, rsyenun vunchuthi-
nukozukdhityin kkendo rsyenun
zit, Nebukadrezzar Babilon ku-
kwadhutchohthshid aqo vin
nuvvenotlj tutthug Jeroosalem
netsi nigininchil, aqo kwunnigi-
chilzi; 2 Zedekeiah vin nukwu-
tudhut ithlogchotyin kkendo
nukwutudhut zit, rsyenun ttyigg
kkendo rsyeanun zit, zzehkwilyei
kwiz zit thleckwichilnui trikwel-
tsei;) 3 Babilon kukwadhut-
chohthshid vit ttshidkukwadhut-
nut tutthug nittegininchil, aqo
nittegwitti kwuttlud tun guta-
shoi, Nergal-sharezer inchi,

Samgar-nebo, Sarsekim, Rab-
saris, Nergal-sharezer, Rab-mag,
Babilon kukwadhutchohthshid
vit ttshidkukwadhutnut ezzi tut-
thug ha.

4 Aqo nukwinjdhut Zedekeiah
Joodah kukwadhutchohthshid aqo
chuggun tinjih tutthug kozyun-
gunahyinh tei, akotsut trulkul-
gichilchil, aqo ttodh zit zzeh-
kwilyei kwut sut chekhgichithi-
chil, kukwadhutchohthshid kwun-
zitekkit kwinië kirkhe, nitte-
gwitti kirkhe kwikhyokh nekthui
kwikkyitdetug: aqo * Arabah
kwinië tsui clikh chozzi. 5 Kq
Kaldeannut nuvvenotlj ko kikh
gichochil, aqo Jeriko kwittshyakh
kug Zedekeiah kettugininchil:
aqo zyungiyoonjik tei, Nebukad-
rezzar Babilon kukwadhutchoh-
thshid tsut Riblah kwu tsut Ha-
math kthoikit tun zyunniginyant-
tshi, aqo kuttukotichattri yik kug
kweltsui. 6 Akotsut Babilon
kukwadhutchohthshid Riblah kwiz
zit Zedekeiah tinjinut vunda
nunzhigelchil: Babilon kukwa-
dhutchohthshid Joodah vakwita-
nduinut tutthug tthui nunzhig-
elchil. 7 Kwikkyikug Zedekeiah
nde khujuj, aqo niyikdhalnjei,
Babilon kwu tsut nutrutahtsyah
kenjit.

8 Aqo kukwadhutchohthshid
viz zzeb, aqo tinjihnut ko zzeh,
Kaldeannut kkon ha zyungi-
chilkyin, aqo Jeroosalem kwikh-
yokh zyunnukookwitinilnui. 9
Akotsut Nebuzaradan klutro-
tahyin nuvvetshid zzehkwilyei
kwiz zit tinjihnut akkhetungin-
chyokh trunkonyodhut Babilon
kwu tsut tuttikwelhnjik ooun
ninijih, einut kwunttlutegichilshj
tthui, git tsut kwunttletegichil-

* Kq, kwittshyah.

tshj, akq tinjihnut akkhetungin-
chyokh trunkonyodhut. 10 Kq
Nebuzar-adan khutrotahyin nu-
vettshid tinjihnut tet nersitcha-
chyonut akkhezyunotinyookh,
einut etchichi elyet zyungittiya,
Joodah kthoikit zit, akq ehtlog-
inchi tej chugchohtutchun akq
kwittshyah konittlukwjej.

11 Akq Nebukadrezzar Babilon
kukwadhutchohtshid Jeremeiah
enjit Nebuzaradan khutrotahyin
nuvettshid tsut kuttukwitadhut
kwuntlutetjej, akotigwinyoo, 12
Oninji, kwirzi vik kunyanti, akq
* vut tsut tekq tontiyin rshq; kq
nittsq tinyittahnja inchi vut tsut
tinitiyin. 13 Ezyuk kwuggut
Nebuzaradankhutrotahyin nuvett-
shid chileh, akq Nebushazban,
Rab-saris, akq Nergal-sharezer,
Rab-mag, akq Babilon ttshid ku-
kwadhutnut tutthug: 14 Gichileh,
akq Jeremeiah khutrotahyin nit-
tekwidichyah kwhut sut zyunonjik,
akq Gedaleiah Aheikam vit tinji
tsut kwuntlugiyanttshj, oon
nuyitabtshyah kenjit: kwikkitt
tinjihnut tet kwetchin.

15 Akq Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo kinjik Jeremeiah tsut
nitechatthut, khutrotahyin nitte-
kwidichyah kwiz zit vitteitinedi-
tyin kathog, akotigwinyoo, 16
Chjheih, akq Ebed-melek Ithiopia
tinjih tsut ginikhyi, akotigwi-
nyoo, Nuvvenotlj Kukwadhut
Vittekwichanchyo, Israel viv Vit-
tekwichanchyo, akotinyoo: Kwi-
nyooyin, chih zzehkwilyej kwuk
kug sik kinjik kwirzyoo kenjit
nititihthlya, akq kwirzi kenjit
elyet kkwa; akq ei ttrin zit nyin
nda kwittshilyuntrikwutea. 17
Kq ei ttrin zit nyitihndul, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo,

* Kq, vik kwitonji rshq.

akq tinjih einut konyachut ko
nillih tsut kwuntlunyittrutah-
tshyah kkwa. 18 Kwuggut yoo
thlih ha nenyittelhsi, akq rsihcholi
kirkhe nutututadhul kkwa, kq
nyik kwundi khutranchyah ke-
njit nit tsut kwituttea: sit tejni-
tanchyokh kenjit, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XL.

K INJI Kukwadhut Vittekw-
chanchyo ttsut Jeremeiah
tsut nitechatthut, Nebuzaradan
khutrotahyin nuvettshid * yine-
tinjik Ramah kwut sut kwit tle,
Jeroosalem akq Joodah tuttri-
kwelhnjknut tutthug tet nuvu-
kdahtriniej yoonjik tej, einut
tuttrikwelhnjik Babilon kwu tsut
ooun nukotrih. 2 Akq khutro-
tahyin nuvettshid Jeremeiah
onjik, akq akotiyahnyooh, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyiv
Vittekwichanchyo chih kwirzyoo
tzut kwittekkitt kwuk kug kwirzi
gikhe: 3 Kukwadhut Vittekw-
chanchyo nyitininiej, akq nittsq
gikhe kwikkitt tettiyin; kwuggut
yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo
netsi kwirzyoo tunowhoihin, akq
vit tezyoo kukwudhohchik kkwa,
ezyuk kwuggut chih etchichi nyi-
whok kkq nukwichatthut. 4
Akq choog, kwinyooyin, choog
ttrin itsinittlhayal kwut sut ei
nyinlih kug dliitli nyit tunihut.
Nit tsut kwirzi yinidhun chi Ba-
bilon kwu tsut sah nutihah chi,
aannui, akq nit tsut kwirzi kwitu-
nelhyah; kq nit tsut kwirzyoo
yiojdhun chi Babilon kwu tsut sah
nutihah, zyotathun: kwinyooyin,
kthoikit tutthug nyin nda kwit-
choej; nitchin nit tsut kwirzi akq

* Kq, zyotiyashin.

tshitgwichoë kwu tsut tihah yinidhun, zut kwu tsut chiheih. 5 Ako tthui nechithizzi kkwa tei, Akochi Gedaleiah Aheikam vit tinji, Shaphan vit tinji, tsut nechinti, attun Babilon kukwadhutchohttshid Joodah zzehkwilyei tsut kukwadhut yit tukwichiltshei, ako tinjihnut tet vah kwinchin: ko nitchin kwäun nit tsut tshitgwichoë kwu tsut tihah yinidhun chiheih. Kwikkitt khutrotahyin nuvvettschid truä ako ozi yinttlukwitilih, ako yinetinjik. 6 Akotsut Jeremeiah Gedaleiah Aheikam vit tinji tsut chozzi Mizpah kwu tsut, ako tinjihnut tet kthoikit kwiz zit trunkonyodhut yah kwetchin.

7 Ako nuvvenut einut kwitshyah kug tunginchyokh nuvvettschidnut tutthug, kuttetun inchi ako ttsyahnut, Babilon kukwadhutchohttshid Gedaleiah Aheikam vit tinji kthoikit zit kukwadhut uttukwichiltsheizyunkoogwitutthuk tei, ako tinjih, trenjo ha, ako trinyunnut, ako kthoikit kwut sut kwiyendo tsut nersingichachyo, yit tsut kwuntlanttshi, einut tet tutrikwelhnjik Babilon kwu tsut ooun nukotrijilih kkwa; 8 Akotsut Gedaleiah tsut Mizpah kwu tsut nigininchil, Ishmael Nethaneiah vit tinji inchi, ako Johanan ako Jonathan Kareah vit tinjinut, ako Seraiah Tanhumeth vit tinji, ako Ephai Netopatheit vit tinjinut, ako Jezanaiah Maacatheit vit tinji, kuttetun ako kitti ttsyahnut. 9 Ako Gedaleiah Aheikam vit tinji Shaphan vit tinji ko tsut ako ko ttsyahnut tsut kinji ninttui ha ko tsut gikhe, akotigwinyoo, Kaldeannut kokuntohnduk ket zyunnodhut rsho: kthoikit zit zyunkoh-

chín, ako Babilon kukwadhutchohttshid vik kunohnduk, ako nyiwhenjit kwiterzya. 10 Senjit yoo, kwinyooyin, Mizpah tun kwitichyakh, Kaldeannut nda nutihtut kenjit, einut nyiwhot tsut nugutetah: ko nyiwhon, chugchohchooakossin chug ako ttlikeh thluchuntohtli, ako nyiwhot tya zit ninohtli, ako nyiwhoz zzehkwilyei tukwudhohnjik kwiz zit zyunkohchin. 11 Kwikkitt Joonut tutthug Moab kwiz zit tunginchyokh, ako Ammon kkyinut tet, ako Idom kwiz zit, ako kthoikit tutthug kwiz zit tunginchyokh, Babilon kukwadhutchohttshid Joodah trunonyodhut akkheötinyooh, ako Gedaleiah Aheikam vit tinji, Shaphan vit tinji ko tsut uttukwichiltshei zyunkoogwitintthuk tei; 12 Akotsut Joonut tutthug kwittekkitt tutthug kwut sut nitchin kwu tsut zyunkotritinyozit kinegichithichil ako Joodah kthoikit kwu tsut nigininchil, Gedaleiah tsut, Mizpah kwu tsut, ako chugchohchoo ako ssin chug kwinttluth lyei thluchungitetlih.

13 Kwikyikug Johanan Kareah vit tinji, ako nuvvenut kwittshyah kug tunginchyokh nuvvettschidnut tutthug, Gedaleiah tsut Mizpah kwu tsut nigininchil, 14 Ako akotungiyahnyooh, Kanyitundui lyet Baalis Ammon kkyinut kukwadhutchohttshid Ishmael Nethaneiah vit tinji chileh nyik kwundui otendul kenjit? Ko Gedaleiah Aheikam vit tinji ko kinjidhnt kkwa. 15 Akotsut Johanan Kareah vit tinji Mizpah kwiz zit ninii Gedaleiah tsut gikhe, akotigwinyoo, Tihsyah akotusochinyoo, nit sut sihtshik, ako Ishmael Nethaneiah vit tinji nizzhigtelkthah, ako tinjih ihtle

JEREMIAH XL. XLI.

katetundui kkwa: chyaggut tte nyik kwundui otendul, Joonut tutthug nit tsut thligelchil rsyet-tetkotrutatah, akō Joodah trunonyodhut rsyetetkungitelya. 16 Kō Gedaleiah Aheikam vit tinji Johanān Kareah vit tinji tsut akotittinyooh, Chih etchichi tittintiyah kkwa: kwuggut yoo kwuvetsit ha Ishmael enjit gini-khyi.

CHAPTER XLI.

AKO nukwinjdhut rsyenun nikkittyiggkkendorsyenun, Ishmael Nethaneiah vit tinji, Elishama vit tinji, kukwadhutchohttshid nizi ttsut, akō kukwadhutchohttshid vit ttshidkukwadhutnut tet ihthlē, akō tinjih ihthlogchotyin vah, Gedaleiah Aheikam vit tinji tsut Mizpah kwu tsut nigininchil; akō zut Mizpah kwiz zit thlyethchyokh nikhah zyunchigjullh. 2 Akōtsut Ishmael Nethaneiah vit tinji nedhikhyin, akō tinjih ihthlogchotyin giyahtuninchyokh, akō Gedaleiah Aheikam vit tinji Shaphan vit tinji rsihchoh ha zyungudhakthui, akō nizzhigginyakthah, attun Babilon kukwadhutchohttshid kthoikit tsut kukwadhut yit tukwichiltshēj. 3 Ishmael Joonut tutthug giyahtuninchyokh tthui nunzhigelchil, Gedaleiah ha inchi Mizpah tun, akō Kaldeannut zut kotrikkwāej, chuggun tinjih inchi. 4 Akō nukwinjdhut ttrin kkendo Gedaleiah nizzhignyakthah tlē, akō tinjih ihthlē kaētundui kkwa, 5 Tinjih ettenut Shikem kwut sut nigininchil, Sheiloh kwut sut, akō Samaria kwut sut, tinjih nikittankthutchotyin inchi, ko tezo rsih ha khuttritti akō ko kwut-

chakh thludhuchakh, zyungettiyin, akō khunetigitinithityuth, thlyethatteinji akō rsituttatsun ha kuttunlih zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nigitelya kenjit. 6 Akō Ishmael Nethaneiah vit tinji Mizpah kwut sut chikh choz-ziti ko tut tsut tehad kenjit, ttrheh ha ahah: akō nukwinjdhut, ko tut tsut taheih tej, akotunkovahnyookh, Gedaleiah Aheikam vit tinji tsut nunohchyah. 7 Akō akotigwinchyokh, zzhkwilyej kwutlud kwu tsut nigininchil tej, Ishmael Nethaneiah vit tinji nunzhigkovelchil, akō kwiniltyin kwutlud kwu tsut zit kochilchil, attun, akō tinjih giyahtuninchyokh. 8 Kō tinjih ihthlogchotyin ko tet trikkwāej, Ishmael tsut akotungittinyooh, Nenyiwhozzhigokthah rshō: kwuggut yoo kwittshyah zit trūā nukwināj zyunnittiyin, thlyethnitshi, akō ttlolih, akō ttlheh, akō chinetsidsookuj. Akō zyotashinh, akō ko tazzinut tet nunzhigkovelchil kkwa. 9 Akō kwiniltyin ei zit Ishmael tinjih nunzhigelchil ko chittshj ziyu tuttlug zitichilchil, Gedaleiah verkhe, (elthloginchi tinchyokh ei Asa kukwadlutchohttshid kweltsuj Baasha Israel kukwadhutchohttshid trunatchut kenjit,) Ishmael Nethaneiah vit tinji einut nunkozhigtrelchil ha zittukwitunāeh. 10 Akōtsut Ishmael tinjihnut trunonyodhut tutthug Mizpah kwiz zit tunginchyokh tutrikwelhujik ooun ninjilih, kukwadhutchohttshid vit tshinut inchi, akō tinjihnut tutthug Mizpah kwiz zit akkhetunginchyokh, einut Nebuzaradan khutrotahyin nuvvetshid Gedaleiah Aheikam vit tinji tsut kwun-

tlanttshj: Ishmael Nethaneiah vit tinji tutrikwelhnjik ooun nukonilih, akø kethle chozzi Ammon kkyinut tsut kwuttotehah kenjit.

11 Kø Johanan Kareah vit tinji, akø chuggun tinjih nuvvetshidnut tutthug giyahtuninchyokh, kwirzyoø tutthug Ishmael Nethaneiah vit tinji tettiyn zyunkoo-gwitjntthuk tej, 12 Akotsut tinjih tutthug tunkookwelhnjik, akø Ishmael Nethaneiah vit tinji ha nitsigutatah kenjit gichochil, akø Gibeon kwiz zit choø chjntssi zyunkoolj kerkhe zyungikwæej. 13 Akø nukwinjdhut tinjihnut tutthug Ishmael ha tunginchyokh Johanan Kareah vit tinji zyungunahyinh tej, akø chuggun tinjih nuvvetshidnut tutthug giyahtuninchyokh, akotsut ssozyungilih. 14 Akø tinjihnut tutthug Mizpah kwut sut Ishmael tutrikwelhnjik ooun nukonilih utsuunegitunæeh akø negichithichil, akø Johanan Kareah vit tinji tsut gichochil. 15 Ko Ishmael Nethaneiah vit tinji Johanan ttsut trulchilkyik tinjih nikkittankthut vah, akø Ammon kkyinut tsut nechithizzi. 16 Akotsut Johanan Kareah vit tinji, akø chuggun tinjih nuvvetshidnut tutthug giyahtuninchyokh, tinjihnut trunonyodhut tutthug einut Ishmael Nethaneiah vit tinji ttsut, Mizpah kwut sut, kikh tunukwelhnjik, Gedaleiah Aheikam vit tinji niz-zhignyakthah tle, chuggun tinjih inchi, akø trenjonut, akø trinyun-nut, akø yoonuknut, einut Gibeon kwut sut ninukonilih: 17 Akø kethle gichochil, akø * Geruth Chimham kwiz zit zyunkookwet-chin, ei Bethlehem kerkhe köei, ljipt kwu tsut nittetrutetah gite-

* Kø, nihakhkit.

tab kenjit, 18 Kaldeannut enjit: kwuggut yoo zyunkoginatchut, Ishmael Nethaneiah vit tinji Gedaleiah Aheikam vit tinji niz-zhignyakthah kenjit, attun Babilon kukwadhutchohtshidkthoikit tsutkukwadhutyt tkwichiltshei.

CHAPTER XLII.

AKOTSUT chuggun tinjih nuvvetshidnut tutthug, akø Johanan Kareah vit tinji, akø Jezaneiah Hoshaiyah vit tinji, akø tinjihnut tutthug kwiyendo kwikyeyitnut ttsut kwiyendo chinttssinut tsut inchi, kwu tsut nyakkwun niguinchil, 2 Akø Jeremeiah kuttugwitæug tsut akotungittinyooh, Nyiwhot otutukthut nyin nda chekoorzi ha trochootinji, nit sut ititsbik, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo tsut nyiwhenjit gittinichi, chih trunonyodhut tutthug enjit inchi; kwuggut yoo lyejnut ttsut nitsin rzi trunonidhitudhut, nittso nyin nde nyiwhon nahyin: 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwinië ei kug tetitutat nyiwhot tsut kwikkeitunahtyah kenjit, akø ei etchichi tuntittiya lye. 4 Akotsut Jeremeiah kuttugwitæug akotunkovahnyooh, Nyiwhot tiththuk; kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut gittitihchyah nyiwhok kinjik kit; akø nukwitutatthah chitti etchichi te Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot ti gitekha, nyiwhot tsut kikyitulndul; nyiwhot sut etchichi kikh kuttunelyah kkwa. 5 Akotsut Jeremeiah tsut akotungittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwinduk thlitettli akø tuttuji nyi-

JEREMIAH XLII.

whon netsi tivichyokh, kinji tutthug ei ha Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyiwhot tsut nyit tahah akotunitiyin kkwa chi inchi. 6 Nirzi chi, kq kwirzyoo chi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyihov Vittekwichanchyo vit tezyoo kukwutatah, attun vut tsut zyunnyitchäeh; nyiwah kwiterzya kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyihov Vittekwichanchyo vit tezyoo kukwachi tej.

7 Akq nukwinidhut ttrin ithlogchotyin kwittle, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik Jeremeiah tsut nitechatthut. 8 Akotsut Johanan Kareah vit tinji, akq chuggun tinjih nuvvetshidnut tutthug giyahuninchyokh, akq tinjihnut tutthug kwiyendo kwikyeyitnut ttsut kwiyendo chinttssinut tsut inchi, okkungikhe, 9 Akq akotunkovahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, attun vut tsut sit chidhoheh nyiwhot trotutukthut vunda nititiha kenjit: 10 Tthui te chih kthoikit zit akkhetuntohchyah chi, akotsut nunnyiwotihthul, akq nunnyiwotuttunulh-nui kkwa, akq nunnyiwottutihthul, akq khunyiwhotiha kkwa: kwuggut yoo kwirzyoo nyiwot tsut tihsiyinh kenjit khuttikinei-njiisihzhit. 11 Babilon kukwadhutchohttshid zyunnochut rsho, attun venjit zyunnochut: zyunnochut rsho, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: kwuggut yoo nyiwah tihchyo nenyiwot-telhsi kenjit, akq vinlih kwut sut nyiwhiitihndul kenjit. 12 Akq zyoogguttigwidichyonyiwontlututiha, nyiwhet zyoogguttitedichya kenjit, akq khe nyiwokh

kthoikit kwu tsut kinutohtah tunnyiwotahshyah.

13 Kq akotuntokhnyoo chi, Chih kthoikit kwiz zit zyunkwitidichyakh kkwa; akq Kukwadhut Vittekwichanchyo nyihov Vittekwichanchyo vit tezyoo kukwutohta kkwa; 14 Akotigwinyoo, Elyet kkwa; kq Ijpt kthoikit kwu tsut titutah, nitchin chuggun zyuntunayah kkwa, akq vizzitizul tudhatsik zyunkwitititthuk kkwa tthui, akq thlyethchyokh ket nyiwozzyunkwutatsik kkwa tthui; akq zut zyunkwitidichyakh; 15 Ezyuk kwuggut choog Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntohtthuk, Joodah troninidhut: nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Thlanchi ha Ijpt kwiz zit nittetohtah nyiwon nyun zyunnohch chi, akq zut izzukkwtotichyakh tohtah; 16 Akochi nukwitutatbah, rsihchoh, ei zyunnochut, nyiwot tututedhah zut Ijpt kthoikit kwiz zit, akq tuttsun, ei ket zyunnochut, znt Ijpt kwiz zit nyiwok kikh nyakkwun kuttatun; akq zut nutohtakh. 17 Akq nukwitutatbah tinjih tutthug ha einnt ko niyun nuinjiguleh Ijpt kwu tsut gutetah zut izzukkookwitetchyakh kenjit; rsihchoh kirkhe, tuttsun kirkhe, akq trudhakhthui kirkhe nugute-takh: akq ko tet ithle trotunedhah kkwa kq kwirzyoo ko kq nukwititihthlya kwut sut truktakul. 18 Kwuggut yoo nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo; Nittso siz zikkwunatsi akq sit truttoutiku; Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitichin kq nutrichonja, kwikkrit sit trutukoti-

knj nyiwihok kko nutrutitenja, Ijpt nittetohtah tej: ako kwirzyoo ket trigikhyi, ako nejnjitrigitinji, ako tritukwinji, ako kookkuitrigichokhe tuntochyah; ako tzut kwittekkit chun zyunukwitunohyah kkwa.

19 Joodah troninidhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhe-njitgikhe, Ijpt kwu tsut tochyah rsho: choog ttrin nyiwhot tsut kwellnduk thlo ha kikyoni. 20 Kwuggut yoo nukwne ha khe nyiwihok kwunduinetsi tunowhoh-yinh; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo tsut sit chidhoeh, akotigwinoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo tsut nyiwhenjit gittinchi; ako tutthug nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyotittitenja, kwikit nyiwot tsu kwirzi konduk, ako akotuntittiya. 21 Ako choog ttrin nyiwot tsut kikyinelnjik; ko Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo vit tezyoo kukwudhohchik kkwa etchichi ihtlog zit kenjit nyiwot tsut sit chileh. 22 Ezyuk kwug-gut choog thlo ha kikyunonji rsil-choh kirkhe, tntsun kirkhe, ako trudhakhui kirkhe nutohtakh, ei kwittekkit zit kwu tsut tohtah ket tinjiwhohchi zut izzukkwntoh-chyah kenjit.

CHAPTER XLIII.

A KO nukwinjdlnut Jeremiah Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo kinjik tutthug tinjlnut tutthug tsut gitetinjik tej, ei ha Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ko tsut yit chileh, chih

kinji tutthug inchi, 2 Akotsut Azarciah Hoshaiah vit tinji, ako Johanan Kareah vit tinji, ako tinjih ersitchilelnut tutthug zyunkigikhe, Jeremiah tsut akotungittinyooh, Kwuvetsit ginikhyi: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo akotittitinja kenjit nyit chileh kkwa, Ijpt kwu tsut tohtah kkwa zut izzukkwutochyah kenjit: 3 Ko Baruk Nereiah vit tinji nyiwon netsinyit tutukwitinileh, Kaldean-nut nillih tsut kwuntlunyiwhotrutahtshyah kenjit, nunnyiwoh-zhiggnatahktah kenjit, ako Babilon kwu tsut tutrikwelhnjiknut ooun nunyiwhotritelya. 4 Kwikit Johanan Kareah vit tinji, ako uggun tinjih nuvvetshidnut tutthug, ako tinjihnut tutthug, Kukwadhut Vittekwichanchyo tezyoo kukookwelchik kkwa, Joodah kthoikit kwiz zit zyunkookwitetchyah kenjit. 5 Ko Johanan Kareah vit tinji, ako uggun tinjih nuvvetshidnut tutthug, Joodah troninidhut tutthug tunkookwelhnjik, einnt kwitchinnnt tutthug tsut kinegoehil, nitchin kwu tsut kotritinyozit, Joodah kthoikit kwiz zit izzukzyunkookwitetchyah kenjit; 6 Tinjih, ako trenjonut, ako trinyunnt, ako kukwadhutchohtshid vit tshinut, ako ettonnyatchyo ei Nebuzarhad khntrotahyin nuvvetshid Gedaleiah Akeikam vit tinji, Shaphan vit tinji ha akkhekotinyooh, ako Jeremiah kuttugwitaug, ako Bazuk Nereiah vit tinji; 7 Ako Ijpt kthoikit kwu tsut niginichil; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tezyoo elyet kunkookwatah: ako Tahpanbes kwu tsut inchi niginichil. 8 Akotsut Kukwadhut Vitte-

kwichanchyo vik kinjik Tahpanhes kwiz zit Jeremeiah tsnt nitechatthut, akotigwinyoo, 9 Ttshih nittsi nyinlih zit tukwicheanji, akø thlyethkkuukwittrid zit untut ha nukwinäi, ei Tahpanhes kwiz zit Pharaoh viz zzeh nittekwachi tun köei, Joodah tinjih ko nda; 10 Akø akotunkovonyoo, Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Kwinyooyin, tulhah akø Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohttsid, sik kahnduk otihndul, akø vik kitettlechiti chih ttshih nukwineli kug tutiha; akø tiz zzehkwudhoh yik kug kitettnächul. 11 Akø nutehah, akø Ijpt kthoikit tudhaktah; einut chittshj kenjit zyungili chittshj kwu tsut kwuntlukotrutatshyah, akø akotinchinut tutrikwelhnjik kenjit zyungili tutrikwelhnjik kwu tsut, akø akotinchinut rsihchob kenjit zyungili rsihchob kwu tsut. 12 Akø Ijpt vittekwichanchyonut zzeh kwiz zit kkon kwitutelkyakh; akø ko tutakkyakh, akø tutrikwelhnjikut ooun nukotelya: akø Ijpt kthoikit ha nuttutazy, nittso tivikunahtyi ti yikk nuntatsyookh; akø zut kwut sut ttsinettun zit chikh tetyah. 13 Bethshemesh nuttrotthui nukwututunadhul, ei Ijpt kthoikit kwiz zit kwichotli; akø Ijpt vittekwichanchyonut zzeh kkon ha kwitutakkyakh.

CHAPTER XLIV.

KINJI Jeremeiah tsut nitechatthut Joonut tutthug enjit einnt Ijpt kthoikit kwiz zit zyunkookwetchin, einut Migdol tun zyunkookwetchin, akø

Tahpanhes tun, akø Noph tun, akø Pathros kthoikit zit, akotigwinyoo, 2 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Kwirzyoo tutthug Jeroosalem kug, akø Joodah zzehkwilyei tutthug kwuk kug ninihlih zyunkwunohyinh; akø, kwinyooyin, choog ttrin kkokyid zyunnili, akø tinjih ihthle kwiz zit kwitchin kkwa; 3 Ko kwirzyootigwittiyin kenjit ei tungettiyin zyunsigitunahchul kenjit, tratsun dhundui zyungututakkyakh kenjit gichochil, akø chizzi vittekwichanchyonut ukungutahnduk, ei kazyungetundui kkwa, kuttun te elyet kkwa, akø nyiwhon te elyet kkwa, akø nyiwhot ttiinut tthui elyet kkwa. 4 Tthui te sik kahnduknut tutthug kuttugwitägnut nyiwhot tsut chidhelbeh, anidhook khutshisäei akø ko tulheh, akotigwinyoo, Chih etchichi kittrikwichie truttukotilchyo akotunowhohyin rshø. 5 Kø zyunkodhiltshøj kkwa, akø ko kwirzyootigwittiyin kwut sut ntsunnugututunetah kenjittkøkkuttzzyungichileh kkwa tthui, chizzi vittekwichanchyonut tsut tratsun dhundui zyungututakkyakh kkwa kenjit. 6 Ezyuk kwuggut sit trntnkotikuji akø siz zikkwunnatsi chikhtrichonja, akø Joodah zzehkwilyei kwiz zit akø Jeroosalem kwinië kuttruttul zit kookwichilkyin; akø zyunninji akø kkokyid zyunnili, nittso choog ttrin tukoonchyo. 7 Ezyuk kwuggut choog Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, nuvvenotli Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo: Chyaggut tte chih kwirzyoo kwichinttssi nyiwhok kwundui netsi tunwhohyin, nyi-

whot sut tinjihako trenjo, trinyun-
tsul ako attun attokk, Joodah
vuttlud ttsut kunutrutetdha,
ihthle troninidhut nyiwhot tsut
akkhetrotitenja kkwa kenjit; 8
Ei yoo nyiwhonlih kwitrid ha
zyunsinidhohti, Ijpt kthoikit
kwiz zit chizzi vittekwichancho-
nut tsut tratsun dhundui zyuno-
kun, nitchin kwu tsut izzuk-
kwutohchyah chidhohchil; kunyi-
whotrutetdha kenjit, ako kwi-
rzyoo ket trigikhyi ako kookkui-
trigichokhe tuntohchyah kenjit
nunlikug kwitchinnut tutthug
tet? 9 Nyiwhot ttiyut ko
kwirzyootigwittiyin, ako Joodah
kukwadhutchohtshidnut ko kwi-
rzyootigwittiyin, ako ko utnut ko
kwirzyootigwittiyin, ako khenyi-
whok kwirzyootigwittiyin, ako
nyiwo utnut ko kwirzyootigwit-
tiyin, ei Joodah kthoikit kwiz zit
tungettiiyin, ako Jeroosalem
kwinië kuttruttul kwiz zit
kunnudhonde lyet? 10 Khuzug-
tungidichyo kkwa choog ttrin kwu
tsut inchi, ako zyungunatchut
kkwa tthui, ako sit tugwitje zit
gitichochik kkwa tthui, ako sik
kuttukwitatshi zit tthui elyet
kkwa, ei nyiwhon ndo ako nyi-
whot ttiyut ndo nukwitinihlih.

11 Ezyuk kwuggut nuvvenotli
Kukwadhut Vittekwichancho,
Israel viv Vittekwichancho,
akotinyoo: Kwinyooyin, sin nyun
nyiwhon netsi nuttiha kwirzyoo
kenjit, Joodah tutthug kunutru-
tetdha kenjit inchi. 12 Ako
Joodah troninidhut ko tukwu-
tulhundul, einut kuttu ninyun
nunyinjigaeh Ijpt kthoikit kwu
tsut gutetah kenjit zut izzukzyun-
kookwitetchyakh kenjit, ako
tutthug zyungutunenja; Ijpt
kthoikit kwiz zit nuntugututa-

dhul; rsihchoh kirkhe, ako
tuttsun kirkhe zyungutunenja;
nugutetakh, kwiyendo kwiky-
yeyit tsut kwiyendo chintssi-
nut tsut inchi, rsihchoh kirkhe,
ako tuttsun kirkhe: ako trut-
turochachyo, ako nejnitrigwi-
tinji, ako kwirzyoo ket trigikhyi,
ako kookuitrigichokhe tungitet-
chyakh. 13 Kwuggut yoo einut
Ijpt kthoikit kwiz zit zyunkoo-
kwitchin ko kwitunelhsi, nittso
Jeroosalem kwinelhsi, rsihchoh
kirkhe, tuttsun kirkhe, ako tru-
dhakthui kirkhe: 14 Ako Joodah
troninidhut elyet ihthle kwite-
thlya, einut Ijpt kthoikit kwu
tsut gichochil zut izzukzyunkoo-
kwitetchyakh kenjit, truttakul ko
trotunedha, Joodah kthoikit
kwu tsut kinugutetah lye, ei kwu
tsut kinugutetah ket tinjigidichi
zut zyunkookwitetchyakh kenjit:
kwuggut yoo ihthle kinutelah
kkwa, akotinchinut trulkulguta-
tah rzi.

15 Akotsut tinjih tutthug ka-
zyungetundui ko utnut chizzi Vit-
tekwichanchoyot tsut tratsun
dhundui zyungichilkyin, ako
trenjouut tutthug kwu tsut nyak-
kwun nigichilzi, thlelchil chint-
tssi, tinjihnut tutthug inchi Ijpt
kthoikit kwiz zit zyunkookwet-
chiu, Pathros kwiz zit, Jeremeiah
tsut kwitti zyunkigikhe, akoti-
gwinyoo, 16 Kinji kenjit ei nyi-
whot tsut gikhe Kukwadhut Vit-
tekwichancho orzi zit, nyootu-
dhatshah kkwa. 17 Ko kinji
ettounyatchyo nyiwhoz zhig kwut
sut khuttichodhut ettelye kwit-
shilikwutituä, zyekug kwiyüt-
chohtshid tsut tratsun dhundui
truttakkyakh kenjit, ako vut
tsut atteinji tritinyin chikhtru-
tenja, nittso tunittiyin, nyiwhon

JEREMIAH XLIV.

ako nyiwhot ttiyinu, nyiwhek kukwadhutchohtshidnut ako nyiwhottshidkukwadhutnut, Joodah zzehkwilyei kwiz zit, ako Jerosalem kwinië kutrututtul zit: kwuggut yoo akotei ssih lyei zyunttiyinh, ako kwirzi tunidichyokh, ako kwirzyoo zyunnayinh kkwa. 18 Ko zyekug kwiyëutchohtshid tratsun dhundui vut tsut tritchakkyi akkhezyunotitinyooh tei kwut sut, ako atteinji tritinyin vut tsut chikhtrutunja, ekwichichyo kwuttutthug ketuntunidichyokh, ako rsihchokh kirkhe ako tuttsun kirkhe nyiwhot trinyoni. 19 Ako zyekug kwiyëutchohtshid tratsun dhundui vut tsut zyunkwichakkyi tei, ako atteinji tritinyin vut tsut chikh chidhitunja, thlyethchyokh zyundhatsui vik kitteltsi kwikëitrutunahtyah kenjit, ako atteinji tritinyin vut tsut chikh chidhitunja, nyiwhek kkuï nettug lyet?

20 Akotsut Jeremiah tinjhnut tutthug tsut gikhe, tinjih sut, ako trenjo tsut, tinjhnut tutthug tsut inchi einut kwikkit gitizyungikhe, akotigwinyoo, 21 Tratsun dhundui Joodah zzehkwilyei kwiz zit, ako Jerosalem kutrututtul kwinië zit zyunchidhohkyin, nyiwon ako nyiwhot ttiyinu, nyiwhek kukwadhutchohtshidnut ako nyiwhot tshidkukwadhutnut, ako kthoikit tinjhnut, Kukwadhut Vittekwichanchyo zyunyulndui kkwa lyet, ako vi yinji zit nitekwichatthut kkwa lyet? 22 Akotugwantssi tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo elyet kizhya tthui te kinjitutachyah, nyiwhot tugwahyin kwirzyoo kenjit, ako kitrikwitchië tunowhohyinh kenjit; ezyuk kwuggut nyiwhek kthoikit

kkokyid dhilit, ako neijnitrigwintinji, ako kwirzyoo ket trigikhyi, kwiz zit ithle kwitchin elyet kkwa, nittso choog ttrin tukoonchyo. 23 Kwuggut yoo tratsun dhundui zyunchidhohkyin, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwirzyoo tunowhohyinh, ako Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kukwadhohchik kkwa, ako vit tugwitë kit chidhohchik kkwa tthui, ako vit kutukwitatshi zit tthui elyet kkwa, ako vik kwunduk zit tthui elyet kkwa; ezyuk kwuggut chih kwirzyoo nyiwhot tsut nukwihanui, nittso choog ttrin tukoonchyo. 24 Kwikkyyikug Jeremiah tinjhnut tutthug tsut, ako trenjo tutthug tsut, akotittinyooh, Joodah tutthug Ijpt kthoikit kwiz zit tunohchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyuntohtthuk: 25 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, akotigwinyoo: Nyiwon ako nyiwhot utnut ehtletsut nyiwhoz zhih ha zyungohkhe, ako nyiwonlih kwittshilikwitchidhohoi, akotigwinyoo, Ettelye nyiwhot khenitteikwittchittäei ninttui kwinttei ha khenitteichidhazi kwittshilikwittitua, zyekug kwiyëutchohtshid tsut tratsun dhundui truttakkyakh, ako atteinji tritinyin vut tsut chikh tohja: ezyuk kwuggut nyiwhot khenitteikwittchittäei ninttui nutukwitohtshi, ako nyiwhot khenitteikwittchittäei ninttui kwittshilyunkoa. 26 Ezyuk kwuggut Joodah tutthug Ijpt kthoikit kwiz zit zyunkohchin, Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjik zyuntohtthuk: Kwinyooyin, sorzi chinttssikirkhekinji ninttui ha gihkhe, Kukwadhut

Vittekwichanchyo nyoo, sorzi tthui te Joodah tet tinjih ihthle Ijpt kthoikit tutthug kwiz zit viz zhig kirkhe troterzya kkwa, akotigwinyoo, Nittso Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui. 27 Kwinyooyin, kwirzyoo kenjit ko kko khoutilhyin akō kwirzi kenjit elyet kkwa: akō Joodah tinjih tutthug Ijpt kthoikit kwiz zit tunginchyo rsihchoh kirkhe akō tuttsun kirkhe zyunguttunja, ndozyungutunäcī kwu tsut. 28 Akō einut rsihchoh tsi kethle kulgutatah Ijpt kthoikit kwut sut kinugutetah Joodah kthoikit kwu tsut, koginyatchyo nitsin; akō Joodah troninidhut tutthug, Ijpt kthoikit kwu tsut gichochil zut izzukzyunkookwitetchyakh kenjit, kazyungutetundui chootin vik kinjik nutukwitedhut, setsun kō kotsun.

29 Akō chih nyiwhot tsut koo-gwiteyin kwitutteä, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, tzut kwittekkit nyiwhok kwitunelhsi kenjit, sik kinjik kwirzyoo kenjit thlih ha nyiwhon netsi nutukwitedhut kazyuntowhohndui kenjit; 30 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, Pharaoh Hophra Ijpt kukwadhutchohtshid yittsutkwilhejnūt nillih tsut, akō einut vik kwundui koqkkunguntyi kuttunlih tsut, kwuntlutelshyah; nittso Zedekeiah Joodah kukwadhutchohtshid Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohtshid nillih tsut, yittsutkwilhej akō yik kwundui koqkkunotyj kwuntleltshij.

CHAPTER XLV.

KINJI Jeremeiah kuttngwi-täug Baruk Nereiah vit
1226

tinji tsut gikhe, chih kinji et-tunettle kug Jeremeiah viz zhig kwut sut ettinyotluth tej, Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid nukwutudhut ttiygg kkendo nukwutudhut zit, akotigwinyoo, 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, nit tsut, Baruk, akotinyoo: 3 Akotitinyooh, Set tsut kookontrhi choog! kwug-gut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo sir rsranyie kwu tsut ttrigwitti kwitutiäh; ttsyettinihshīt ha chisuhnduk, akō nukkwazzi kookwilhei kkwa.

4 Akotuvutanja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, ei nukwihtthui nukwitunulhdhul, akō ei nutihtthui khukwitiha; akō chih, kthoikit tutthug kwiz zit. 5 Akō khenjit ekwichichyo kwitclijnt-tssi koqkkunintyi lyet? koqkkunontyi rshō: kwuggut yoo, kwinyooyin, kwutthu! tutthug kug kwirzyoo nunkwititiha, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: kō nyik kwundui khutranchyah kenjit nyinttlukwitutiha kwittekkit tutthug zit nitchin kwu tsut chjheih.

CHAPTER XLVI.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremeiah kuttugwitäug tsut nitechatthut kwitchinnut enjit. 2 Ijpt enjit: Pharaoh-neko Ijpt kukwadhutchohtshid vin nuvenotli enjit, ei hunh Yoophratis terkhe tñchychokh Karkemish, ei Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohtshid yit tugtñchychokh Jehoiakim Joseiah vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid vin

JEREMIAH XLVI.

nukwutudhut ttiyigg kkendo nukwutudhut zit. 3 Yitvitindui akọ yitvitindui nittsi rsyenukwinothli, akọ nithlutrutuggun kwu tsut nyakkwun nunohchyah. 4 Thluichoh tllhyah tothli, akọ nohtah, nyiwhon thluichoh-tinjih, akọ nyiwhot itsittseh ha ndo nit-chidohzi; irzi nyantrin zyunkoh-tsi, itsi yikk nouhzi. 5 Chyaggut tte kwinelhyinh? kozyunnutclut-tanui akọ kitlentseyungutunäeh; akọ ko chinttluthnut thlutrittutaty, khun tsut kethlekulgichilchil, akọ kwikkittlyọ zyunkoo-kwanahyin kkwa: nikkyọ tsui koukonyoo kooli, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 6 Khun tsut akul ooun kethle takul kkwa, akọ tinjih chinttluth kethle takul kkwa tthui; yotitsui Yoophratis lunh terkhe kwutinkthutgichilnui akọ nuntugichilnui. 7 Chih chootin tte Neil kwikkitt khuttunaheih, vit choọ hunh kwikkitt nikkyetuttuttutluk? 8 Ijpt Neil kwikkitt khuttunubeih, akọ vit choọ hunh kwikkittnik kyetuttuttutluk: akọ akotinyoo, *nutih-sekh, akọ nunh kug † kuttutunulchul; zzehkwilyey rsyetegtuteltsyah, akọ kwiz zit zyunkoo-kwitchin. 9 Nyiwhon thluichoh, gitohchyah; akọ vulkunututtul, truttoutohkui; akọ tinjih chinttluthnut chikh gichoochyah; Kush akọ Put, yitvitindui nuluhgazya; akọ Ludim, ultui nuluhgazya akọ ungundui. 10 Kwuggut yoo ei ttrin Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin iithlog tincho, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, kwuvetchoh kwitti trikwunahsi ttrin, yit tsutkwilhejnūt enjit kwuvetchoh

* Kọ, nuttuttinihej.
† Kọ, kuttututulto.

kwitti kwitunahsi: akọ rsihchoh kittleitahta akọ khuttunechah akọ ko tta ha etinetinja: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, atteinjitrigwahtsi yotitsui kthoikit zit Yoophratis hunh lunh terkhe tiyin. 11 Ijpt kwitshj nitchid, Gilead kwu tsut gichiheih, akọ tzikh tuttrutuä oninji: kwuggut kkwa chukoondui lyej kadhui; nyenjitt rsinukwilli elyet kwili. 12 Nyit trittenji kenjit kwitchinnut zyunkoo-gwitintthuk, akọ nunhkug nyirzrul ha tukwitinilej: kwuggut yoo tinjih chinttluth chinttluth netsi kwutukthutchilnui, ehthletsut nikhah nutugichilnui.

13 Kinji. Kukwadhut Vittekwichanchyo Jeremeiah kuttugwitäng tsut gikhe, nittso Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohttshid nutehah lye akọ Ijpt kthoikit tudbakhah. 14 Ijpt kwiz zit kikyunohnji, akọ Migdol kwiz zit zyunohrsrul, akọ Noph kwiz zit akọ Tahpanhes kwiz zit zyunohrsrul: akọtuntokhnyoo, Ndo ninyidhut, akọ ochidhazin; kwuggut yoo nyin nukoë rsihchoh yik kitleänchyah. 15 Chyaggut tte nyit chinttluthnut *kethletkotrichilchil? nugutazi kkwa, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo † zyunkotinyozit. 16 Lyejnūt kwutunkthutgututanui tashinh, aha, nithlininje nikug nuntugichilnui: akọ akotungittinyooh, Ninyibekh, akọ khe nyiwhak kwitchin tsut nutodichyah, akọ nyiwhok kwilih kthoikit kwu tsut, rsihchoh trantlit kwut sut. 17 Zut zyungirzrul, Pharaoh Ijpt kukwadhutchohttshid zitrutah-

* Kọ, zugnuntekochilnui.
† Kọ, kwittekotinyantrut.

nyoo kwirzi tincho; kwedhah kuttukwitrichiltshci kwuttokwit-chodhut akkhöolnyoo. 18 Nittso kwihndui, Kukwadhutchohttsiid nyoo, attun vorzi nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tincho, ettelye Tabor tdhah tet kwikkit, ako Karmel choochoh vve kwikkit, kwikkit nutehah. 19 Nun kwitshj Ijpt kwiz zit kwinchin, tutrikwelhnjik tnya khe njit nyantsi: kwuggut yoo Noph kkokoyid nukwitetilya, ako kitt'ekwitetekkyakh, kwiz zit ihtlile kwitchin elyet kwili. 20 Ijpt akkihkkyyi ttrigg kwinttluth nirzi tincho; ko yotitsuj kwut sut rsyetetkookwitilli nukwihatthut, nukwihatthut. 21 Vit ttsyah-nut ko træeh tthui vut tlud tungiuchyo akkihzzeh akkih-kkyi kit tungincho; kwuggut yoo kuttun te kitle kinigidichil, nikhah kethlekulgichilchil, nugutazi kkwa: kwuggut yoo ko rsyetetkookwitilli ttrin ko kko nukwihatthut, ko nindetritichodhut tej. 22 Kwit tudhatshik kyoochoh kit tutedhah; kwuggut yoo nuvvenotli ha kunguttetutul, ako tauj ha vin netsi nugutetah, tinjih trhoh zyungitshah kwikkit. 23 Vit tutchunzhah zyungitunetthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, kwuggut yoo elyet kookwidhun kookkutrutunetya; kwuggut yoo tutuzoth yendo tsut zyungilyei, ako elyet kookwidhun trikwititishi. 24 Ijpt kwitshj trittenji trutahtsyah; yotitsuj tinjihout nillih tsut kwunttlutrutatshyah. 25 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo: Kwinyooyin, No Amon vik kwitunelhsi, ako Pharaoh, ako Ijpt, tiv vittekwichanchyonut ha, ako

yek kukwadhutchohttsidnut; Pharaoh iuchi, ako einut gitejnichanchyo: 26 Ako einut ko kwundui kookkunguntyi nillih tsut kwuntlukotihthlya, ako Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohttsid nillih tsut, ako yik kahnduknut nillih tsut: ako eitlë kwiz zit trikwitetchyakh, tenotej ttrin kwikkit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

27 Ko nochut rsho, Jakob sik kahnduk, ako nun Israel nyin nutchut choonui rsho: kwuggut yoo, kwinyooyin, nizhit kwut sut nenyittelhsi, ako nyin nizi ko tutrikwelhnjik kthoikit kwut sut; ako Jakob kinutetyah, ako khetutatchyakh ako rsikotutazhya, ako ihtlë nutchut yit tahtsyah kkwa. 28 Jakob sik kahnduk, nochut rsho, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; kwuggut yoo nyah tihcho: kwuggut yoo kwitchin-nut tutthug nitchin kwu tsut nyit etinidlihzit thlanchi ha ndo kokwutelthah, ko thlanchi ha ndo nyik kwutelthah kkwa; ko kochitri ha nyithlituteltrhokh, ako thlo ha trikwnahsi kettun akkhenyootittihja kkwa.

CHAPTER XLVII.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremiah kuttugwitäug tsut nitechatthut Philistinnut enjit, Pharaoh Gaza kwitugtjuchyokh kwiyet-tshikh. 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, yotitsuj kwut sut choo khutunuheih, ako nillujnjik nut-tunuheih nukwitetilya, ako kthoikit tutthug kwiz zit kooli ha kututato, zzehkwilyei ako einut kwiz zit zyunkookwitchin: ako

JEREMIAH XLVII. XLVIII.

tinjih zyunguterzrul, akō kthoi-
kit kwiz zit zyunkookwitchin tut-
thug zyungutetrheh. 3 Vit chu-
ggun thluichoh kthuikuj kuttru-
tayookh zittahn̄yoo kenjit, viv
vulkunututtul nukultattul kenjit,
vin nuttunetuttul tudhatshik ke-
njit kwitt̄yinut kitti kkyinut tsut
kinukookwunahyin kkwa tinillih
kuttithinjik kenjit; 4 Ttrin nu-
kwichattshit kenjit Philistinnut
tutthug n̄itrutatah kenjit. Teir
akō Zeidon kwut sut kwutsuttri-
nji troninidhut ettounyatchyo
kuttrututunetd̄hah kenjit: kwu-
ggut yoo Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo Philistinnut n̄itatah,
Kaphtor njyoo troninidhut. 5
Kwitshikkul Gaza kug nukwi-
chatthut; Ashkelon kwuggut
kkwa trikweltsui, ko yettshyah
troninidhut: ttashoog khuttin̄in-
tul? 6 Etz̄yei, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo rsihchoh, ttashoog
kwu tsut khetutanchyah kwiye-
tshikh? nidh dhoh zit khuttiti-
chantshi; ninyazzi akō khechan-
chyo. 7 Nitts̄o tte khetutān-
chyah, kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo kuttukwita-
dhut nyinttletukwitiej? Ashkelon
netsi, akō choochoh v̄v̄e netsi, zut
yit tukwicht̄shei.

CHAPTER XLVIII.

MOAB enjit. Nuvvenotli
Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo, Israel viv Vittekwi-
chanchyo, akotinyoo: Nebo tsut
kookotrhi! kwuggut yoo kkokyid
trikweltsui; Kiriathaim trittenji
trikweltsej, tronjik: * Misgab
trittenji trikweltsui akō nukwi-
tunanui. 2 Moab vit tekwiti-
chile elyet tthui te kwitchiē;

* Kō, zzel̄mint̄tui yett̄uj̄e.

Heshbon kwiz zit kwirzyōō gi-
netsizyun̄injikweltsui, Nunnoh-
chyah, kwitchin tinchyo kwut sut
kuntunotutd̄hah. Nun te, Mad-
men, elyet tukwutokhnyoo nyit
trutahtsyah; rsihchoh nik kikh
tutatthah. 3 Horonaim kwut
sut trurzrul tudhatshik, khutran-
chyah akō r̄syetetkockwitilli kwit-
ch̄inttssi! 4 Moab r̄syetetkoo-
gwicht̄lsej; vin nittsulnut tru-
rzrul trikwit̄ut̄etthuk zyungeltsui.
5 Kwuggut yoo Luhith koogwi-
choti kirkhe trhekh ha gikutetah
zyungutr̄heh; kwuggut yoo Ho-
ronaim kootugwit̄i tun r̄syet-
koogwitilli trurzrul khūnjikwu-
tudhut * zyunkoogwit̄j̄atthuk. 6
Keth̄lekultohchyah, nyiw̄hok
kwundui zyunnohsi, akō nunh-
kwinjirh kettuntidichyo kit tun-
ohchyo.

7 Kwuggut yoo nyik kwitrid
zit akō nyit ttetekh zit kwit̄te-
j̄nit̄anchyokh, nun te nyit tro-
tendul: akō Kemosh tutrikwelh-
njik kwu tsut tehah, vit attein̄ji-
āhtsinut akō vit tt̄hidkn̄kwa-
dhutnut nikkah. 8 Akō khuān-
chyah z̄zekw̄ilyej kwitetkoogwi-
nyatchyo kug nutehah, akō z̄zek-
kw̄ilyej īth̄log koogwichin̄ji ket-
tun kwutto tr̄utetah kkwa;
yettshyakh t̄thui r̄syetetkoogwi-
titelya, akō kwitt̄shyah r̄syet-
gutrutahtsya; nittso Kukwadhut
Vittekwichanchyo gikhe. 9 Moab
tsut chuttsunh kwunttlunyiei, tu-
netta, akō khuttit̄utad̄hah kenjit:
akō viz z̄zekw̄ilyej kkokyid nu-
kwitetilya, īth̄lē kwiz zit kwitet-
chyakh vettun. 10 Attun nu-
kwune ka Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo kwitrid tugwalyin
kwirzyōō vet trigokhyah, akō
attun tir rsihchoh t̄ta kwut sut

* Kō, zyungut̄j̄atthuk.

zuk kunahtyi kwirzyoq vet trigokhya.

11 Moab vin nichidhut kwut sut rsikotazhin, akq tit tletuk nutukwichodhut, akq tta kwut sut tta kwu tsut unthletetrinja kkwa, akq tuttrikwelhnjik kwu tsut chozzi kkwa tthui: ezyuk kwuggut vik kwandui viz zit troninidhut, akq vik kwatsun etchoog tinchoy kkwa. 12 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, ttrin nukwichattshit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, einut unthlezyungutenja vut tsut kotulhah, akq unthlezyungutenja; akq vit tta unthlezyungutenja, akq ko thlyethtta untrigituttinatul. 13 Akq Moab Kemosh enjit trutenji, nittsq Israel zzeh Bethel ko techanchyo enjit tritungenji.

14 Nittsq tte akquntokhnyoo, Tinjih chinttluthnut zyunitili, akq chuggun kenjit tinjih yinji-chinttluthnut? 15 Moab kkokyid trikweltsni, akq viz zzehkwilyei kwu tsut gitrichochil, akq vit ttsyahngo khuttotittinyoonut nunzhigtrichilchil kwu tsut kotegichochil, Kukwadhutehohtshid nyoo, attun vorzi nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tinchoy. 16 Moab vit khuinjikwutudhut kwu tsut nyakkwun nukwichattshit, akq vek kookontrhi khun tsut khukweltsji. 17 Nyiwhot tutthug vin nukoö tunochyoy, vet ttryunohzi, akq nyiwhot tutthug vorzi kazyunwhohndui; akotuntokhnyoo, Tuth ninttui nittsq tte thlekwichilnui, tuth ndotinchyo! 18 Kwitshi Deibon kwiz zit kwinchin, nit chekwalandit kwut sut nenyiheih, akq choqtritteikiyi zit dhinti: kwuggut yoo attun Moab khuanchya nyin netsi ginizzi, nyit tekkit

ninttui rsyetetgichiltsei. 19 Aroer kwiz zit kwinchin, kwinië kerkhe ninyidhut, akq kookkugkwinyayin: ako attun khun tsut akul ochankthut, akq attun kethle akul; akotichinyoo, Chitti tte tigwettiyn? 20 Moab trittenji tretsei; kwuggut yoo thlekwichilnui; zyunohtrekh akq zyunohtsrul; Arnon kwiz zit zyunkohnduk, Moab kkokyid tretsnj. 21 Akq tlo kthoikit kug kuttukotichattri nekwichattthut; Holon kug, akq Jabzah kug, akq Mephaath kug; 22 Akq Deibon kug, akq Nebo kug, akq Bethdiblathaim kug; 23 Akq Kiriatlaim kug, akq Bethgamul kug, akq Bethmeon kug; 24 Akq Kerioth kug, akq Bozrah kug, akq Moab kthoikit zzehkwilyei tutthug kug, nizhit ako nyakkwun. 25 Moab vit tchi kunutrotyuth, akq vik kyin thlekwichilnui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

26 Zyunenowhohnji; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi chintssi khuttichiltsei: akq Moab tuk kwoi zit kuttutatshyah, akq attun te vet tsikootelya. 27 Kwuggut yoo Israel nit tsut vetsyookooli ilya lyet? uninut tet trikkwaei lyet? kwuggut yoo etetkookwinyatchid vet ginikhyi nit tshi chanui. 28 Moab kwiz zit zyunkohchin, zzehkwilyei akkhezyuntohnyoo, akq tshihdhoh zit zyunkohchin; akq tsinji kit tunochyoy ei tut tokh un zhigkerkhe kwahtsi. 29 Moab vit ersitkwichilei kenjit kwittituthuk, kwinttluth ersitchilei; vit tugkwichilei, akq viteritkwichilei, akq vit tugkhuttutahtsi, akq vit ttri trinitssi. 30 Viz zikkwunatsi kasuhndui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

JEREMIAH XLVIII.

chanchyo nyoo, kwuggut kkwa tinchoyo; vit tngtutukwitahyin ekwichichyo kwittridugwahyinh kkwa. 31 Ezyuk kwuggut Moab enjit tihtrhekh; aha, Moab enjit tihrsrul: Kir-heres tinjih enjit ttrhekh zyuntrutahnja. 32 Sibmah chugchohtutchun Jazer ttrhekh yendo tsut ha nyenjit tih-ttrhekh: nyit thohchyah choochoh ndyothtsui kwutto tichochik, Jazer choochoh kwu tsut inchi kette-nininchil: nyit ttsin chug kug ako nyit chugchoh trikwitunatsi kug khuanchyah kwukkochilggoth. 33 Ako ssokooli rsikoonchyo ha ooun tronjik, kwittshyah kwirzi nasi kwut sut ako Moab kthoikit kwut sut: ako chugchohchoo-ttya kwut sut chugchohchoo kwikittle-dhihsinyi: ihthle kinjuttruk ha kuttutayookh kkwa; kinjuttruk kinjuttruk kwitutteä kkwa. 34 Heshbon trurzul kwut sut Elealeh kwu tsut, Jahaz kwu tsut inchi ko tezyoo zyungichileh, Zoar kwut tsut Horonaim kwu tsut inchi, * Eglath-shelishiyah kwu tsut: kwuggut yoo Nimrim choo tthui kkokwid kwitutteä. 35 Kwikyikug Moab kwiz zit attun kwittekkit tugdhut attejnjahtsi, ako attun tiv vittekwichanchyot nut tsut tratsun dhundui kwit-chakkyi tunenja kwutelhtsya. 36 Ezyuk kwuggut sit ttri Moab enjit yoozyoo kit tudhatshik, ako Kir-heres tinjih enjit sit ttri yoozyoo kit tudhatshik: ezyuk kwuggut kwiyendo lyei ukkwäei rsyetekoogwitilli. 37 Kwuggut yoo kwitshi ettetkoogwinyatchyo etshikul tinchoyo, ako tezo ettetkoogwinyatchyo trinttyuth: tinillih tutthug kug tritti zyunkooli,

* Kp, akkihtrigg nukwutudhut ttyigg vahnukwichochik.

ako tittletokh kug ethitlitoggwui. 38 Moab zzeh-thlitig tutthug kwuk kug ako vik kwinië kuttruttul zit ttriasi nikkyo kooli: kwuggut yoo Moab ttya ssotrahtsi kkwa kwikkit thlechidhelhnu, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 39 Nittso tte nukwutunahnu! nittso tte zyunguttrheh! nittso tte Moab trittenji ha utsetuntunäeh! kwikkit Moab chekwichichya ako koukonyoo nutetilya einut tutthug vin nukoe tunginchyo tsut. 40 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, chizyin kit tunotta, ako Moab netsi tsunhtavah. 41 Kerioth tronjik, ako kwittekkit ninttui kotrichilggoth, ako ei ttrin zit Moab tinjih chinttluthnut ko ttri trenjo vit ttri versuantshit tei kit titetchyah. 42 Ako Moab tinjihnut tinchoyo ttsut rsyetegititelya, kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tugkhut-tichiltsei. 43 Nutchut, ako kwiniiltyin, ako vvyakh, nyik kug kwitchoej, Moab kwiz zit kwinchin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 44 Attun nutchnt kwut sut kethle akul kwiniiltyin zit nutnutadhlul; ako attun kwiniiltyin kwut sut chikh nuhekh vvyakh zit trutetlui: kwuggut yoo nuk kug nutitiha, Moab kug inchi, ko nindetritichodhut nukwutudhut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 45 Einut kethlekulgichilchil ttui kettun Moab kwunko zug nugichilzi: kwuggut yoo Heshbon kwut sut kkon chikh tichodhut, ako Seihon kwuttlud kwut sut kkonttshah, ako Moab kwinieltsud kittleanchyah, ako kinjuttruknut ko tshbitig. 46 Nit tsut kookontrhi,

Moab! Kemosh tinjihnut rsyetet-kungitilli: kwuggut yoo nit tinjinut elndi kotuttrikwelhnjik, akò nit tshinut trelndi kwu tsut. 47 Tlhui te ttrin kwikittlyò zit Moab tuttrikwelhnjik ninukotihthlya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Akotathe kwu tsut Moab vet kuttukotichattri.

CHAPTER XLIX.

AMMON kkyinut enjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo? Israel kwitinji tiyin kkwa lyet? kounyoti tiyin kkwa Gad lyet? ezyuk kwuggut Malkam Gad tiyin, akò vit ttsyahnut yiz zzelkwilyei kwiz zit zyunkoo-kwitichin? 2 Ezyuk kwuggut, Kwinyooyin, ttrin nukwichattshit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, chuggun nutchut trikwitutetthuk kwutelhtsya Ammon kkyinut Rabbah netsi; akò uttunetunja kkokyid nukwitetilya, akò vit tshinut kkon ha kotrutttakkyah: akotsut Israel einut zyuntettiya zyungiyettiin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 3 Heshbon, nyitrhek, kwuggut yoo Ai vinnëitрилhil; nyiwhon Rabbah kwitshinut, zynnohrul, ethitlto-gwui ha khundholchokh: ttryunohzi, akò kwunutthuldhutlhui kwit tet nikkyezyuntohkug; kwuggut yoo Malkam tuttrikwelhnjik kwu tsut tehah, vit atteinjialtsinut akovit tshidkukwadluhut nikhah. 4 Chyaggut tte yettshyah kenjit tugtutukwichayin, nit yettshyah nilni, kwitshijikujiknuttitizhit? tit ttetekh zit kwitteinjitanchyokh, akotigwinyoo, Chootin tte set tsut nutehah? 5 Kwinyooyin, nutchut nyik kug nititihah, Kukwadhut

Vittekwichanchyo, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyoo, tutthug nyin nukòe tunginchyo tsut; akò chikh nyiwhot trutuneza tinjih ettounyatchyo ndo tsut, akò ihthlë kwittelya kkwa ei kwilliahah thluchuntazaya kenjit. 6 Kò ei kwittlë Ammon kkyinut trelndi ninukotihthlya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

7 Edom enjit. Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Teman kwiz zit kwizzi tlhui te elyet kwili lyet? kitshundhunduinut tsut kinjikwitizhit rsyetetgichiltsei lyet? ko kwizzi kikwitetinjik lyet? 8 Kethlekultohchyah, kikhnouhtah, zugnëitizhit zyunkohchin, nyiwhon Dedan kwiz zit zyunkohchin: kwuggut yoo Esau vit khuinji-kwutudhut vuk kko nititihah, nindetutihthah tei. 9 Chugchoh thluchunnahtsinut nit tsut niginichil chi, chugchoh trikwinatsi lud akkhezzyunkotitenja kkwa lyet? uninut ttodh zit ettettugwantssi zyungettiin kwu tsut rsyetektunguntatahsya kkwa lyet? 10 Kò Esau dhukkul dhelhtsui, vit tekkit nukwinäi nutturitininjik ooun odhihnjik, akò netutunahij elyet kutteshya: vin nizi nëitрилhil, akò vit tazzinut, akò vin neögnut, akò elyet ilij. 11 Nik kkyinut ttiy ettun tungidichyo akkhezzyunkochinyoo, kwundui ko kuttunelhtyah; akò nyit ttriggkontettugnut sit teinjigichochyo. 12 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, einut vizzitritinyin kwut sut zyungittetinja elyet kochitri ilya ettelyle zyungittetinja; akò nun ilij lyet attun thlò ha nyit trikwitunahisi kkwa? tri-

JEREMIAH XLIX.

kwunahsi kettun tittinchyah
 kkwa, kə ettelye titinja. 13
 Kwuggut yoo khutti kirkhe kinji
 ninttui ha gihkhe, Kukwadhut
 Vittekwichanchyo nyoo, ei Bozrah
 neinjitrikwitinji nukwitetilya,
 koočkuitrigichokhe, kkokyyid, akə
 kwirzyoo ket trigikhyi: akə kwiz
 zzehkwilyej tutthug ndokwedhah
 kkokyyid kwitutteä. 14 Kukwa-
 dhut Vittekwichanchyo ttsut kwu-
 nduk tihthuk, akə kwitichinnut
 tet kudhäng trichileh, akotigwi-
 nyoo, Chunnithlutohzi, akə vin
 netsi nunnolchyah, ako nithlu-
 truttuggun kwu tsut nohtah. 15
 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kwit-
 chinnut tet nittsul, akə tinjih tet
 yinjitrichaë nyidh dheltsui. 16
 Nyit unduikwichanchyo kenjit
 yoo, nyit ttri ersitkwichilej ne-
 nyinjuk, nun attun tshihldboh
 nikkyinyatyil zit kwinchin, nun
 tujkh tshitug kunyanty: chizyin
 kit yettuje nyit tokh tantsyah lye
 kwittizzik, zut kwut sut kotunyit-
 teltshyah, Kukwadhut Vittekwich-
 anchyo nyoo. 17 Akə Edom
 neinjitrikwitinji nukwitetilya:
 ettounyatchyo yek ko alah neinj-
 itrikwitetundul, akə vit trudha-
 kthui tutthug kenjit tassul. 18
 Nittso Sodom akə Gomorrah akə
 kwut sut zzehkwilyej kwineög
 nuntritinilyuth zit, Kukwadhut
 Vittekwichanchyo nyoo, tinjih
 ihtle zut kwitetchyakh kkwa, akə
 kwiz zit tinjih tinji ihtle izzuk-
 kwitetchyakh kkwa tthui. 19
 Kwinyooyin, leion kit Jordan
 ersitkwichilej kwut sut ginutehah
 tlotekkit ndokwichöej kwu tsut:
 kə khun tsut yethle takul tntel-
 shyah; akə attan khuttrotittinyoo
 kwu tsut vittukwitutelshah:
 kwuggut yoo chootin tte sik kit
 tinchyo? akə chootin tte kwirzi

tej senjit kuttukwitutatshah? akə
 chootin tivikunahtyi tte sunda
 nutedhut? 20 Ezyuk kwuggut
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 kinjikitizhit zyuntohtthuk, ei
 Edom netsi onjik; akə vik kinji-
 kwitizhit, ei Teman kwiz zit
 zyunkookwitichin netsi kinjiti-
 dhut: Ettelye tivinotli zyunnitul
 ooun zyunkotelil; ettelye ko tri-
 kwitichintekkit kwah kkokyyid
 kwutahntsyah. 21 Zyunnugutu-
 nanui kwitudhatshik kenjit nunh-
 kug tattrhut; trurzruul kooli, kwut
 sut kwitudhatshik Choöchoh Chi-
 thitsik kug trikwichitthuk. 22
 Kwinyooyin, ginutehah akə chi-
 zyin kit tunetta, akə ttsunhtavakh
 Bozrah netsi: akə ei ttrin zit
 Edom tinjih chinttluthnut ko ttri
 trenjo versuäntshit zit vit ttri kit
 tittetchyakh.

23 Damaskus enjit. Hamath
 trittenji, akə Arpad; kwuggut
 yoo kwunduk irzyoo zyungitint-
 thuk, zyunkotelit: choöchoh
 kug * ttrigwitti kooli; elyet koo-
 kwidhun tutikdhul. 24 Damaskus
 kuttithinjik dhitlit, utsetinileh
 kethletakul kenjit, akə kwutat-
 trhut yikköchilggoth: kursranyie
 akə ttrigwitti yikkotukwelhnjik,
 trenjo versuäntshit kwikkit. 25
 Nittso tte tekwitichile zzehkwil-
 yej akkhetronyoo kkwa, sir
 rsikoonchyo zzehkwilyej? 26
 Ezyuk kwuggut vit ttsyahnjonut
 vik kwiniie kuttruttuttitul zit nun-
 tugutuanui, akə chuggun tinjih
 tutthug ei ttrin zit elyet tukwu-
 tokhnyoo kwu tsut nukotritetelya,
 nuvvenotli Kukwadhut Vittekwich-
 anchyo nyoo. 27 Akə Damaskus
 kwikhyokh zit kkon kwitutelk-
 kyah, akə Ben-hadad viz zzeh-
 kwutchoh chjnttssi kittletatah.

* Kə, käättsejnutrigwici.

JEREMIAH XLIX. L.

28 Kedar enjit, akə Hazor vik kookukwadhut, ei Nebukadrezzar zyunyittugtinchyokh. Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nohtah, Kedar kwu tsut gitohchya, akə gittäugtsui kwikyininut konëidhohchyah. 29 Ko niyakh akə ko tivinotli tukookwntahndul; khenjit ko neni-vyakh ooun nigityela, akə ko ttya tutthug, akə ko utthuijugunchoh: akə ko tsut zyunguterzrul, Nikkyotsui koukonyoo koqli.

30 Kethlekulohknl, nizhit kwu tsut kwiliöhtah, zugnëitizhit zyunkohchin, nyiwhon Hazor kwiz zit zyunkohchin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; kwuggut yoo Nebukadrezzar Babilon kukwadhutohtshid nyiwhon netsi kinjikwitizhit oclithinjik, akə nyiwhon netsi kinjikwitizhit ninjintidhut. 31 Nohtah, kwitchin rikochadhun tsut gitohchyah, kwiteinjikwichanchyo ha kwitchin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; ei nittegwiti zyungittiyin kkwa tthui akə kwutunkuldhäe tthui elyet kkwa, thun zyunkookwitchin. 32 Akə ko utthuijuggunchoh khutranchya tngitechyakh, akə ko akkih lyei khutranchyah; akə einut ko tshirkhe kwinihsud trintyuth zyungittiyin attrui tutthug tsut rsyetunkotihthlya; akə ko khuinjikwutudhut kot sut nikkyo tsui kwut sut nutitiha, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 33 Akə Hazor thluindyoth trikwitchin tekkit tigwitetchyakh, kkokyid sheg kenjit: tinjih ihtle zut kwitetchyakh, akə tinjih tinji ihtle kwiz zit izzukkwitetchyakh kkwa tthui.

34 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremeiah kuttugwitäug tsut nitechatthut Elam

enjit Zedekeiah Joodah kukwadhutohtshid kukwitichildhut tej, akotigwinyoo, 35 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, Elam vu ultui thlututuhnui, ko tluth kwittshid. 36 Akə Elam kug zyekug ttankthut tsui kwut sut thlititittri ttankthut nititihthlya, akə ei attrui tutthug tsui kwu tsut rsyetukotihthlya; akə elyet kwitchin ihtlog kwittethlya ei tsut Elam chikhtrichilchilnut nugutetah kkwa. 37 Akə Elam ko tsutkwilheinut nda kozyun-nutchut tutulhthul akə einut nda ko kwundi koqkkungintyi: akə kwirzyoo ko kkə nutitiha, siz zikkwunatsi ttrinittsi inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akə rsihchoh ko kikh tulhah, zyunkotunelhnja kwu tsut: 38 Sik kittettlechit Elam kwiz zit nukwitiha, akə zut kwut sut kukwadhutohtshidnut akə tshidkukwadhutnut rsyetkunkoteltsya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

39 Kə nukwitutatthah ttrin kwikittlyo zit, Elam tutrikwelhnjikut ninukotihthlya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER L.

KINJIH Kukwadhut Vittekwichanchyo Babilon enjit gikhe, Kaldeannut kthoikit kenjit, Jeremeiah kuttugwitäug kirkhe. 2 Kwitchinnut tet kikyunohnji akə zyunkohnduk, akə koogwiteyin zyunnukwitohtshi; zyunkohnduk, akə nukwinohyin rsho: akotuntokhnyoo, Babilon tronjik, Bel trittenji treltsui, Merodak *nutchut chilnui; vit ekitteltsi

* Kə, nukwitanani.

JEREMIAH L.

trittenji treltsei, vitkitteltsi*zyun-
nutchut-chilnui. 3 Kwuggut yoo
yotitsuï kwut sut kwitchin ihthlog
yin netsi giniheil, ei yik kthoikit
kkokyid kwutahtsyah, akø ihtlile
yiz zit kwitetchyakh kkwa: ke-
thlekulgichilchil, kethle-gicho-
chil, tinjih tthui akø utthuï tthui.

4 Ei ttrin zit, akø akotej, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo,
Israel kkyinut nugutetah, kutte-
tun akø Joodah vik kkyinut ni-
khal: kitti kwinië zit gutetah
zyunguttrheb, akø Kukwadhut
Vittekwichanchyo ko Vittekwi-
chanchyo oøkkungutunetyah. 5
Zeion enjit zyunkotutakthut ko
ninyun ezyuk tsuï ha, akotigwi-
nyoo, Nunnohchyah, akø Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo tsutkwun-
kyøzyunkhuttutoltsi thlukwina-
dhun sheg zit ei kunutrutande
kkwa. 6 Sit ttsyahnut tivi techi-
loth zyungilih: ko tivikunahtyinut
tutaøk tungilik, tdlah kug ooun
kunukogileh: tdhah kwut sut
tuïkh kwu tsut gichochil, ko nuk-
kwazzi tekkit kunnugande. 7
Tutthug zyunkokookwæj ko kit-
tlunegelchil: akø ko tsutkwilhej-
nut akotungittinyooh, Tekotuni-
tiyin kkwa, kwuggut yoo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo netsi kwi-
rzyoø tungettiyin, tshitgwicho-
tigwittiyin kwiz zit trikwitchin,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
inchi, ko ttiyinut nokonyoo. 8
Babilon kwuttlud kwut sut kethle-
kulohkul, akø Kaldeannut kthoi-
kit kwut sut chikh tohchyah, akø
tivinotlj tshikh tiviëzir kit tunoh-
chyo.

9 Kwuggut yoo, kwinyooyin,
kthoikit yotitsuï kwut sut kwit-
chinnut chintssi thlelchil Ba-
bilon netsi ginugutetah kotu-

* Kø, untritinityig.

tukwitutunula akø akotunko-
telshya: akø vin netsi tshetigi-
tutunazya; ei kwut sut troten-
dul: ko kih tinjih ninttui kudhun
kit titetchyakh; ihtlile kwuggut
kkwa kinutehah kkwa. 10 Akø
Kaldeakhutranchyah titetchyakh:
tutthug ginëilli zyunyinjigutunet-
chah, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo. 11 Ssozyunolthlj
kenjit, rsyunkotohchyo kenjit,
nyiwon sik kwittij konëohthli
kenjit, akkilikkyittrigg ttloli ku-
tayookh kit ninëitrohtohtuk
kenjit, akø thlujchoh zyunninttui
kit zyunohrsul; 12 Nyiwo hun
kwinttluth trittutenji; ei nenyi-
whonilih kutitinetitsik: kwinyoo-
yin, kwitclinnut tet kwikittlyø
titetchyakh, nunlkwinjirh, kthoi-
kit tasyoth, akø kkokyid. 13
Kukwadhut Vittekwichanchyo
viz zikkwunatsi kenjit kwiz zit
trikwititetchyakh kkwa, kø thlan-
chi ha kkokyid tigwitetchyakh:
ettounyatchyo Babilon kerkhe
ahah nejnitrigwititendul, akø
tit truhakthui tutthug kenjit
tassul. 14 Nyiwhot tutthug
ultui unohndui, Babilon netsi
* kwinukoë tshetitimidhohzi; vut
tsut uttohchi, kih zukuttoheh
rshø; kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo netsi kwirzyoø
tettiyin. 15 Vin netsi kwinukoë
zyunkinjitohtruk; † tinlih kwut
sun eltsei; vik kwinkwichithit-
shil zyunnatthut, vik kwikhyøk
nukwitunnanui: kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
trikwunahsi kwitti nukwahtsi
tinchyo; nittso tettiyin, vut tsut
tunwhohyin. 16 Babilon kwut
sut niili vik këininti, akø attun
khattrigwitti tej vizzittlolikhuiti

* Kø, kwnnutinidhohzi.

† Kø, kwnntletntatshj.

nillihechondya: rsihchoh kwantlit trunatchut kenjit ettounyatchyo tak kwitchin tsut utsenugututunaa, ako kethlekulgutatah ettounyatchyo khe tik kthoikit kwu tsut.

17 Israel tivi rsetuloth tiuchyo; leionnut zyungitinyozit: troottshid Assiria kukwadhutchohttshid kittleyilchil; ako khujko chih Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohttshid yit tthun thlekwichilnui. 18 Ezyuk kwuggut nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo; Kwi-nyooyin, Babilon kukwadhutchohttshid ako vik kthoikit kwitunelhsi, nittso Assiria kukwadhutchohttshid vik kwinelhsi. 19 Ako Israel chun tit tlotekkit kwu tsut ninutelshya, ako Karmel kug ako Bashan kug trua otendul, ako vik kwundui yinjitunehya Ephraim tujkh kug ako Gilead tun. 20 Ei ttrin zit ako akotej, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Israel vit tekotigwittiyin kookkuttruttunetyah, ako elyet kwitethya; ako Joodah vik kwirzyootigwittiyin ako zyuntrikwutaä kkwä: kwuggut yoo einut troninidhut kit akkhezyunkotitihnja kwet oounkwitihthlya.

21 Merathaim kthoikit netsi gichiheih, vin netsi inchi, ako Pekod kwiz zit zyunkookwitchin: nizzhignyaktah ako thlanchi ha ko kikh rsetetgichantsi, ako tutthug nit tsut kuttukwichidhdhut kwikkit tinittiyin. 22 Nithlutruttuggun kthoikit kwiz zit kwitudhatshik, ako rsetetkookwitilli kwitchintssi. 23 Nunh-kug tutthug tetig nittso tte vik kettrintinyuth ako thlekwichilnui! nittso tte Babilou kwitchinnut

tet kkokyid dhitlit! 24 Vvyakh nyet tidhihtli, ako nyit teotli tthui, Babilon, ako kaitundui kkwä: nyit trikkwäei, ako nyit trantsit, Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi kwititinidhiä kenjit. 25 Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv vidhizzin tekkit kiintintyin, ako tiz zikkwunatsi vidhizzin chikhnilih: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Kaldeannut kthoikit zit kwittrid titettiya tiyin. 26 Kwilyin kwiyendo tsut undhut kwut sut vin netsi nunohchyah, vin nja zzeh zyunkiitunohstsi: uttunetunja kit zyunnuttohnja, thlanchi ha rsetetkunwitohtsi: etchichi vut sun nili akkhetrochoonyoo rsho. 27 Vakkih tutthug nunzhigohchyah; nunzhigotrachyah kwut tsut kotugichochyah: ko tsut kookontrhi! kwuggut yoo ko ttrin nukwinidhut, kwet nindetritizhit tej. 28 Babilon kthoikit kwut sut trulkulgachyah ako kethlekulgitchyah ko tezyoo, Zeion kwiz zit Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vit trikwnahsi kwitti nukwahtsi kikiyigutahndul kenjit, viz zzeh rskotittinyoo trikwnahsi-kwittinukwahtsi. 29 Babilon netsi uttacinut kookkungunohkhyi einut tutthug ultui ungundui; vin netsi kwinkoë zyunnunohnji; ithle kwnt sut kethle khuttichootshi rsho: vik kwittrid kwikkit vut tsut kwitti zyunnukohtsi; tutthug tettiyn kwikkit, vut tsut tunwhohyin: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi ersitchilej ilih, Israel vir Rsoittinyoo Ilthle netsi. 30 Ezyuk kwuggut vit ttsyahnjonut vik

kutrututtul kwinië nuntugututadhul, aq̄ vit chuggun tinjih tutthug ei ttrin zit elyet tukwitokhnyoo kwu tsut nukotrititelya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 31 Kwinyooyin, nyin netsi tihchyo, nun attun ersitchilei, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: kwuggut yoo nyit ttrin nakwinidhul, nyet nindetutihthah tej. 32 Aq̄ attun ersichilei kwutukthuttutadhul aq̄ nutututadhul, aq̄ ihtlê nuyittahtshyah kkwa: aq̄ viz zzehkwilyei kwiz zit kkon kwutelkkyah, aq̄ tutthug vin nukoë tunginchyo kittlekotutakkyah. -

33 Nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Israel kkyinut aq̄ Joodah vik kkyinut nikah kotrikwantlit: aq̄ einut tutthug eldinut kozyuntukookwelhnjik kwututtui ha ko kunnahyti; akkhezyunkookotenja zyungutunahkkwa. 34 Ko novikthut chinttluth; nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tinchyo: thlanchi ha ko tsui ket gitekhyah, nunhkug kwu tsut nukkwazzi kwuntlututteä kenjit, aq̄ Babilon kwiz zit zyunkookwitichin ahuttsejnukwিতেä.

35 Kaldeannut kug rsihchoh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, aq̄ Babilon kwiz zit zyunkookwitichin kug, aq̄ vit ttshidkukwadhutnut kug, aq̄ vik kwizyejnut kug. 36 Tugtutukwitahtyinnut kug rsihchoh, aq̄ zyunguttunashi: vit tinjih chinttluthnut kug rsihchoh, aq̄ kezyunnutchut-tutadhul. 37 Ko thluichoh kug rsihchoh, aq̄ ko vulkunututtul kug, aq̄ tinjihnut nikkyitinigichithichil tutthug kug vut tlud tunginchyo, aq̄ trenjonut

kit zyunnugitetilya: vit ttetekh kug rsihchoh, aq̄ khunkotutrutahchyah. 38 Vit choq̄ kug tashyah, aq̄ zyuntutechil: kwuggut yoo kthoikit ekitteltsi nitrinttyuth tinchyo, aq̄ ko ekitteltsi koukonyoo kenjit khazyunguttunanui. 39 Ezyuk kwuggut nunhkwinjirh utthuindyoth zzokh ha zut zyunkookwitetchyakh, aq̄ tri choh kwiz zit zyunkwitetchyakh: aq̄ tthui te kwiz zit trikwitetchyakh kkwa sheg kenjit; aq̄ kwiz zit trikwitetchyakh kkwa tthui nizyonedichi ttsut nizyonedichi tsut. 40 Nittsq̄ Vittekwichanchyo Sodom aq̄ Gomorrah aq̄ kwut sut zzehkwilyei kwineög nunkwitinilyuth tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; kwikkrit tinjih ihtlê zut kwitetchyakh kkwa, aq̄ tinjih tinji ihtlê kwiz zit izzukkwitetchyakh kkwa tthui. 41 Kwinyooyin, tinjihnut yotitsui kwut sut neginchyah; aq̄ kwitchin chintssi, aq̄ kukwadhutchohtshid lyei kotutukwitutunää nunhkug kwunun kwiyendo tsut undhut kwut sut. 42 Ultui aq̄ irzi tukookwahnji; zyuntrigintsi, aq̄ zyoogguttungidichyo kkwa; ko tezyoo choq̄choh kwikkrit nudhatthun, aq̄ thluichoh ko velya; ettounyatchyo tshittinilzi, tinjih kit nithlutrutuggun kwu tsut, nyin netsi, Babilon kwitshi. 43 Babilon kukwadhutchohtshid kwet trigeti kwitintthuk, aq̄ vinlih kuttithinjik zyundhitlit: ttsyettinidhut yikkochonjik, aq̄ kursranyië trenjo versuäntshit kwikkrit. 44 Kwinyooyin, leion kit Jordan ersitkwichilei kwut sut ginutehah tlotekkit ndokwitchoei kwu tsut: q̄ khunkwittshi giyethletakkul tukotelshyah: aq̄

attun khutrotittinyoo, yit tsut vittukwiteitshah: kwuggut yoo choottin tte sik kit tinchyo? akø choottin tte kwirzi tei senjit kut-tukwitutatshah? akø chootin tivikunalhyi tte sunda nutedhut? 45 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo kinjikitizhit zyuntohtthuk, ei Babilon netsi onjik; akø vik kinjikitizhit, ei Kaldeannut kthoikit netsi kinjitiñdhut: Ettelye tivinotli zyunnitsul ooun zyunkotelil; ettelye ko trikwitchintekkit kwah kko-kyid kwutahtsyah. 46 Babilon tronjik kwitudhatshik kenjit nunhkug kwutatrhut, akø kwitchinnut tet trurzuril trikwitchit-thuk.

CHAPTER LI.

KUKWADHUT Vittekwi-chanchyo akotinyoo: Kwi-nyooyin, Babilon netsi, akø einut * Leb-kamai kwiz zit zyunkoo-kwitchin netsi attrui rsyetetgutahti nukwihthli. 2 Akø Babilon kwu tsut atshinnut ko tulhal, einut ginjittunjenja; akø yik kthoikit kwizbah zyungutah-tsyah: kwuggut yoo kookontrhi ttrin zit kwinkoë ginetsituntet-tyakh. 3 Uttachi tu ultui nuvi-nji rshø, akø ti itsiyikk zit tugkhu-tichootsya rshø: akø vit ttsyah-njonut zyunkorsyootohnyoo rshø; vin nuvenotli tutthug thlanchi ha rsyetetkunkohtli. 4 Akø Kaldeannut kthoikit kwiz zit nun-kozhigtrichilchil nuntugututa-dhul, akø vik kutrututtul kwinië zit kwunutrittekyit. 5 Kwuggut yoo Israel tiv Vittekwichanchyo kirkhe, nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo kirkhe, akkhe-

* Kø, Kaldea.

tronyoo kkwa, akø Joodah tthui elyet kkwa; kø kthoikit kwitu-kwië ha zit tukwitinilej kwittiz-zik Israel vir Rsoittinyoo Ihtle netsi. 6 Babilon kwutlud kwut sut kethlekulohtah, akø tinjih ettounyatchyo tuk kwundui nyoo-si; vit tekoigwittiyin zit kunyi-whotritinyooti rshø: kwuggut yoo chih Kukwadhut Vittekwichan-choy trikwanahsi kwitti nukwah-tsi tei tinchyo: kwitti nutrikwah-tsi yintlukwituttea. 7 Babilon itsidhutthoh vizzitritinyin Ku-kwadhut Vittekwichanchyo nillih zit tinchyokh, ei nunhkug tut-thug etritinji kweltsuj: kwit-chinnut vit chugeholchoø kwut sut zyungetinyinli; ezyuk kwug-gut kwitchinnut khazyunnugutunanui. 8 Babilon khun tsut nukwitananui akø rsyetetgitri-chiltsei: venjit zyunohttrhekh; tzikh tuttrutaë vir rsranyië kenjit zyunonolnji, kookwudhun chi rsinutanja kenjit. 9 Babilon rsinudhilitik zyunyinitizhin, kø rsinazzik kkwa: akkhezyunkotoh-nyoo, akø ettounyatchyo tik kthoikit kwu tsut todichyah: kwuggut yoo vik kuttukotichattri zyehe kug kwu tsut gititizhit, akø kokh kwu tsut inchi nitrichiei. 10 Kukwadhut Vittekwichan-choy nyiwhot tshitgwichoëtigwit-tiyin chikhnilih: nunnohchyah, akø Kukwadhut Vittekwichan-choy nyiwhov Vittekwichanchyo vik kwittrid Zeion kwiz zit kikyunvahni. 11 Kih chinyun zyunkohtsi; yitvittindui kwuttu-tuj tukwitoñji: Kukwadhut Vit-tekwichanchyo Medonut kukwadhutchohtshid yinji tutukwi-tinileh; kwuggut yoo Babilon netsi kinjitiñdhut, rsyetetgiyitu-tahtsya kenjit: kwuggut yoo

JEREMIAH LI.

Kukwadhut Vittekwichanchyo trikwunahsi kwitti nukwahtsi tincho, viz zzeh rzikotittinyoo trikwunahsi kwitti nukwahtsi. 12 Babilon kwikhyokh kwineti koogwiteyin nukwichootshi, khoutahyinnut kwuntukwitoh-tshi, nukwinäi zit nuvvenut rseyenukwinohthli: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo yinji-kweltsuj tthui akö akotettiyin ei gikbe Babilon kwiz zit zyunkoo-kwitchin enjit. 13 Nun choo lyei kug kwinchin, ttetekh lyei nittiyin, nyin ndonyäei nukwinidhut, nyit chikwinyathun kochitri. 14 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo khutti kirkhekinji ninttui ha gikhe, akotigwinyoo, Ettelye tinjih ha nyit tukwitungunula, tutchunyoö ha kwikkit; akö kinjikwututruk nyin netsi nuntegitutashya. 15 Tut tluth kirkhe nunhkug kweltsui, tik kwizsi ha nunhkug nutukwichilthut, akö tik kwikkittutzikwele kirkhe zyekug kitettininja: 16 Tit tezyoo kwu tsut täeh tei, zyekug choo kuttazhyakh kooli, akö nunhkug kwilyin kwut sut tehrzra gitutedhah kwahtsi; tsin kenjit nettunkkon kwahtsi, akö tit ttetekh kwut sut attrui chikh-nilli. 17 Tinjih ettounyatchyo utthui kit dhitlik akö kikyikwanji kettuntidichyo: itsidhutthohahtsi ettounyatchyo trittenji tretsej tik kitteltsi ettrintyuth kirkhe: kwuggut yoo vik kitteltsi otelut kwuwetsit nili, akö ko zit elyet tezi kwili. 18 Kwizhah zyunnili, kwittrid nukwune; kwet nindetrititizhit tei rseyetzyungititelya. 19 Jakob vun nun chih kit tincho kkwa; kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug

kwahtsi tincho; akö Israel vik kwittii kwitchin tincho: nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tincho. 20 Sit *etchikhakh akö chuggun vidhizzin ili: akö nyah kwitchinnut untritunultul: akö nyah kookukwadhut rseyetkunkotuteltsya; 21 Akö nyah thluichoh akö attun yik kug tedhiti untritunultul; akö nyah vulkunututtul akö attun yiz zit dhiti untritunultul; 22 Akö nyah tinjih akö trenjo untritunultul; akö nyah tinyanchi akö nitchidhut untritunultul; akö nyah ttsyahnjo akö nitchid untritunultul; 23 Akö nyah tivikunahtyi akö vit tivinotli untritunultul; akö nyah kwunzihakwittridugwahyinnut akö vakkih thlunvatun untritunultul; akö nyah kukwadhutut akö kukwadhut-ttshid-tinut untritunultul. 24 Akö Babilon kwu tsut akö Kaldea kwiz zit zyunkoo-kwitchin tutthug tsut ko kwirzyootigwittiyin tutthug Zeion kwiz zit nyiwihonda tungettiyin kwitti nukwutelhtsyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 25 Kwinyooyin, tdhah rseyetgutah-tsi, nyin netsi tihcho, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nunnunkug tutthug rseyetgichantsi: akö nyik kug ninulluhtelzya, akö ttshihdhoh kwut sut kotunyittultulkh, akö tdhah kittlekwitchilkyin nyit telhtsyah. 26 Akö nit sut ttshih ithlog kwiniultus kenjit trotendul kkwa, akö ttshih ithlog kwuzugkwitchotli kenjit tthui elyet kkwa; kö sheg kenjit kkokyid tittinchyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 27 Kthoikit tun koogwiteyin nukwichootshi, kwitchinnut tet vizziti-

* Kq, uggun-täui.

zul yootohsyookh, vin netsi kwit-
chinnut rsyenukonohtli, vin netsi
Ararat, Minni akò Ashkenaz koo-
kukwadhutnikhah kòkkungunoh-
khyi : vin netsi nuvvetshid uutu-
kwitohtshi ; thluichoh tutchun-
kyoo towhuih kit ginutetah tun-
kovohthun. 28 Vin netsi kwit-
chinnut rsinnukonohtli, Medonut
kukwadhutchohtshidnut, kwut
sut kukwadhutnut, akò kwut sut
Kukwadhutshid tinut ; akò vik
kookukwadhut kthoikit tutthug.
29 Akò kthoikit kwutatthut akò
kwiz zit kursanyië : kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo vik
kinjikwidichi Babilon netsi zyun-
nukwadhut, Babilon kthoikit
kkokyid trikwutahtsya kenjit,
kwiz zit ihtlë kwitchin ettun.
30 Babilon tinjih chinttluthnut
nitsigutata akkhezzyunkookonyoo,
kitti zzeh ninttui kwiz zit akkhe-
tunginchyokh ; ko ttui kigwiti-
nji ; trenjonut kit *zyunnegithilit :
vit trikwitchin tekkit zyunkwicho-
kyin : vik kwutunkuldhäe thlun-
kwichilnui. 31 Kutgillig ihtlë
ihtlë tut tsut tehah kenjit tak-
kul, akò kudhäog ihtlög ihtlög
tut tsut tehah kenjit, Babilon
kukwadhutchohtshid vut tsut
kwikkëitrutunahtyah kenjit viz
zzehkwilyej nikkyo tsui tronjik :
32 Akò nuttrantui tun ko kko-
zyunchilgoth, akò ttlochoh kkon
zyunkwichilkyin, akò chuggun
tinjih zyungunatchut. 33 Kwug-
gut yoo nuvvenotli Kukwadhut
Vittekwichanchyo, Israel viv Vit-
tekwichanchyo, akotinyoo : Babi-
lon kwitshj tutchunshya-tuttru-
nakhtah vuk kug kuttrutayookh
tej : tthui ihtlë, akò khuttrigwit-
ti tej venjit nukwitatthah. 34
Nebukadrezzar Babilon kukwa-

* Kò, zyunkotlit.

dhutchohtshidsetunduk, tutrisoo-
neyookh, ttyä zhash seltui, * dra-
gon kit sit chelnduk, sit trüä nirzi
ha tuv vut tukwitinilej ; chikh
sitchiltshj. 35 Ttrigontsi set tsut
akò sut tthui tsut tigwettiyinh
Babilon kug kwitchoë, Zeion kwiz
zitkwitchin tittitenja ; akò, sut tta
Kaldea kwiz zit zyunkookwitchin
kkò kolih, Jeroosalem tittitenja.
36 Ezyuk kwuggut Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo :
Kwinyooyin, nyit tsui ket gitih-
khyä, akò nyenjit trikwunahsi
kwitti nukwutelhtsya ; akò vit
choochoh tuttulrul, akò vit khut-
tuilui tashya kwutelhtsya. 37
Akò Babilon uttunetunja nukwi-
tetilya, thluindyoth enjit trikwit-
chin tekkit, ket neinjitrigwiti-
nji, akò trassul, kwiz zit ihtlë
kwitchin ettun. 38 Nikhah zyun-
guterzrul leion kkyi kit ; leion
kkyikit zyunotegwun. 39 Zyun-
ginidhakh tej ko ninjikwadhut
kwutelhtsya, akò köuttunelnja,
rsyunkookotutahchya kenjit, akò
vvakh ndokwedhah zyungutta-
chyuth, akò kunugutandul kkwa,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo. 40 Nunzhigtrachyakh kwu
tsut kotunukotihthlya, tiviezir
eviezir ha kit. 41 Nittso tte
† Sheshak tronjik ! akò nunhkug
tutthug tekwitichile vukköchil-
ggoth ! nittso tte Babilon kwit-
chinnut tet kkokyid dhilit !
42 Choochoh Babilon kug ku-
tultokh ; vit tyit lyej ha vit-
toutininjik. 43 Viz zzehkwilyej
kkokyid, kthoikit tashya, akò
nunhkwinjirh, kthoikit nitchin
tinjih ihtlë kwiz zit kwitchin
kkwa, akò tinjih tinji zut kekota-
heih kkwa tthui. 44 Akò Babi-
lon kwiz zit Bel vuk kug kuttu-

* Kò, krokodeilos. † Kò, Babel.

JEREMIAH LI.

kotichattri tugwitelhya, aqo ei yit
 chelnduk viz zbig kwut sut chikh
 nutihthlya; aqo tthui te kwit-
 chinnut git tsut nikhah nuteluj
 kkwa: aha, Babilon vik kwi-
 khyokh nukwitututunadhul. 45
 Sit ttsyahnut, vut tlud kwut sut
 chikh tohchyah, aqo Kukwadhut
 Vittekwichanchyo vetchoh ttrinit-
 tsi kwut sut tinjih ettounyatchyo
 zyunnuttutohzi. 46 Aqo nyiwhot
 ttri khutshakwichoozhi rsho, aqo
 kthoikit kwiz zit kwitudhatshik
 trikwitutetthuk kenjit zyunnochut
 rsho tthui; kwuggut yoo nukwu-
 tudhut ihthlog kwitudhatshik nu-
 kwitutatthah, aqo ei tle nukwutu-
 dhut ihthlog zit kwitudhatshik
 nukwitnatthah, aqo kthoikit
 kwiz zit kittritukwatchyo, ku-
 kwadhut kukwadhut netsi. 47
 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, ttrin
 nukwidichi, Babilon kitteltsi et-
 trintyuth kug kuttukotichattri
 tugwitelhya, aqo vik kthoikit tnt-
 thug truttutenji; aqo vin nunko-
 zhigtrichilchil tutthug vut tlud
 kwiz zit nuntugututadhul. 48
 Aqo zye h nunh ha, aqo tutthug
 kwiz zit kooli, tseyin kenjit Babi-
 lon kug ungitittelya; kwuggut
 yoo khuanchyanut yotitsu kwut
 sut gitsutnutetah, Kukwadhut
 Vittekwichanchyo nyoo. 49 Nit-
 so Babilon Israel nunkozhigtri-
 chilchil nuntugututadhul zyungel-
 tsui, kwikkit Babilon tun kthoikit
 nunkozhigtrichilchil nuntugutu-
 tadhul. 50 Nyiwhon rsihchoh
 zyunkhuttitichidhohzi, tohchyah,
 khekwutachyo nututohzya rsho;
 nizhit kwut sut Kukwadhut Vit-
 tekwichanchyo vinnoundui, aqo
 Jeroosalem nyiwo yinji zit nit-
 techootshit. 51 Zyunnriteitinji,
 kookkuitrigichokhezyuntitutthuk
 kenjit; tritukwinji nyiwhon nyun

nuttoutininjik: kwuggut yoo
 atshinnut Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo zzeh kwittekkit rsikotit-
 tinyoo zit nittegininchil. 52
 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, ttrin
 nukwidichi, Kukwadhut Vitte-
 kwichanchyo nyoo, vit ekitteltsi
 ettrintyuth kug kuttukotichattri
 tugwitelhya; aqo vik kthoikit
 tutthug niikkyo nekuih treltsei-
 nut khuntigititetinja. 53 Babilon
 zye h kug kwu tsut tug nichatshij
 lye kwitizzik, aqo vut tluth yet-
 tui ninttui kwutahtsya lye kwit-
 tizzik, tthui te khuanchyanut set
 sut gitsutnutetah, Kukwadhut
 Vittekwichanchyo nyoo. 54 Ba-
 bilon kwut sut truzrul kwitudha-
 tshik, aqo Kaldeannut kthoikit
 kwut sut rsyetetkoogwitilli kwit-
 chinttssi! 55 Kwuggut yoo Ku-
 kwadhut Vittekwichanchyo Babi-
 lon kwineitilli, aqo yit sut tezyoo
 kwichinttssi rsyetetgutahtsi; aqo
 ko tyit choo lyei kwikkit zyunn-
 nudhatthun, ko tezyoo zittah-
 nyoo trichileh: 56 Kwuggut yoo
 khuanchyah yik kug ninjzi, Ba-
 bilon kug inchi, aqo vit tinjih
 chinttluthnut kotuttrikwelhnjik,
 ko ultui untrittinithityigg: kwu-
 ggut yoo Kukwadhut Vittekwi-
 chanchyo kwitti-nukwahtsi Vit-
 tekwichanchyo tinchyo, ettelye
 kwitti nukwutahtsya. 57 Aqo
 vit ttshidkukwadhutnut aqo vik
 kwizyeinut, vik kukwadhutnut
 aqo vik kukwadhutnut, kwittinut
 aqo vit tinjih chinttluthnut ko-
 uttunelnja; aqo vvakh ndokwe-
 dhah zyungutachyuth, aqo kunu-
 gutandul kwa, Kukwadhutchoh-
 ttshid nyoo, attun vorzi nuvve-
 notli Kukwadhut Vittekwichan-
 chyo ovazzi. 58 Nuvvenotli
 Kukwadhut Vittekwichanchyo
 akotinyoo: Babilon kwikhyokh

JEREMEIAH LI. LII.

kwintshyah thlanchi ha nutri-
kwitutunathul, akò vin nittegwitti
yettujë kkon ha zyunkwiteta-
kkyakh: akò tinjihnut kwizhah
kenjit kwittridunkoogwutahya,
akò kwitchinnut kkon kenjit:
akò chigutatah. 59 Kinji Jere-
meiah kuttugwitäug Seraiah Ne-
reiah vit tinji, Mahseiah vit tinji,
tsut kuttukwichildhut, Zedekeiah
Joodah kukwadhutchohtshid Ba-
bilon kwu tsut ha chozzi tej nu-
kwutudhut ttyigg kendo nukwu-
tudhut * kuttukwitchildhut zit.
Akò Seraiah etshikitzzeh kunah-
tyi ilih. 60 Akò Jeremeiah ettu-
nettle zit kwittinyotluth kwirzyoò
tutthug Babilon kug nukwitat-
tthah, chih kinji tutthug inchi
Babilon kenjit kwittinyithutluth.
61 Akò Jeremeiah Seraiah tsut
akotittinyooh, Babilon kwu tsut
niniheih tej, akotsut kwinyayin
chih kinji tutthug kug gittikhya,
62 Akò akotutonyoo, Kukwadhut
Vittekwichanchyo, chih kwittek-
kit ket gikhe, kunutrutetdhah,
ihthle kwiz zit kwitechyakh kkwa,
tinjih tthui elyet kkwa akò utthu;
tthui elyet kkwa, kò sheg kenjit
kkokyid kwitutteä. 63 Akò nu-
kwitutattthah, chih ettunettle kug-
ginikhya gitetinjik tej, akotsut
ttshih vut tsut nutantui, akò Yoo-
phratis teh tlud oondotanta: 64
Akò akotittinja, Kwikkitt Babilon
chitatthah, akò chun khunutruteä
kkwa kwirzyoò vuk kug nititih-
thlya kenjit: akò chigitatah.
Akotahe Jeremeiah vik kinjik
zyunnili.

CHAPTER LII.

ZEDEKEIAH nukwutudhut
nekhogchotyin un ihthlog

* Kò, kukweldhut.

vah nukwichoehik kukwitichil-
dhut tej; akò nukwutudhut ih-
thlogchotyin un ihthlog Jeroo-
salem kwiz zit kukweldhut: akò
vuh hun vorzi Hamutal ovazzi
Jeremeiah Libnah kwut sut vit
tshj. 2 Akò Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nda kwirzyoò tetti-
yin, tutthug Jehoiakim tettiyin
kwikkitt. 3 Kwuggut yoo Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo zin-
natsi kirkhe Jeroosalem akò Joo-
dah kwiz zit nukwinidhut, vunda
kwut sut chihkochilchil: akò Ze-
dekeiah Babilon kukwadhutchoh-
ttshid netsi kwititinidhieh.

4 Akò nukwinidhut nukwutu-
dhut nikkyittankthut kkendo nu-
kwutudhut zit kukweldhut, rsyen-
nun vunchuthnukozukdhityin
kkendo rsyenun zit, rsyenun ttrin
vunchuthnukozukdhityin kkendo
ttrin zit, Nebukadrezzar Babilon
kukwadhutchohtshid ninizzi,
attun akò vin nuvvenotli tutthug,
Jeroosalem netsi, akò ginetsi
zyunniginindi; akò kwinukoë zzeh
ninttui kwinetsi nunkoogothui.
5 Akò zzehkwilyki kwunnetri-
chilzi Zedekeiah kukwadhutchoh-
ttshid vin nukwutudhut ihthlog-
chotyin kkendo nukwutudhut
kwu tsut. 6 Rsyenun ttyigg
kkendo rsyenun zit, rsyenun
ttrin nikkyittankthut kkendo
ttrin zit, zzehkwilyej tuttsun
kwinttluth kwilih, akotugwan-
tluth tsut kthoikitt tinjihnut enjit
elyet thlyetchyokh kwilya. 7
Akotej zzehkwilyej kwiz zit thl-
kwichilnut trikweltsui, akò chu-
ggun tinjih tutthug trulkulgichil-
chil, akò ttodh zit zzehkwilyej
kwut sut chih gichochil kwikh-
yokh nekthui kwikkyyidetug nit-
tegwitti kwinie kirkhe, ei kukwa-
dhutchohtshid kwunzitekkitt ke-

rkhe kwitjeh; (kø Kaldeannut zzehkwilyej netsi kwinu-koë tun-
ginchyokh:) akø Arabah kwinië
tsuj gichochil.

8 Kø Kaldeannut nuvvenotlj
kukwadhutchohtshid kikh kul-
gichilchil, akø Jeriko kwittshyah
kug kettegininchil; akø vin nuv-
venotlj tutthug git sut rsyetug-
ochil. 9 Akøtsut kukwadhutchoh-
tshid zynnonjik, akø Babilon
kukwadhutchohtshid tsut Riblah
kwo tsut Hamath kthoikit tun-
nunginyantshij; akø yik kug kut-
tukotichattri kwuntletutjei. 10
Akø Zedekeiah nde nda Babilon
kukwadhutchohtshid yit tinjinut
nunkozhigelchil: Riblah kwiz zit
Joodah tshidkukwadhutnut tthui
tutthug nunzhigelchil. 11 Akø
Zedekeiah nde khujui; akø Ba-
bilonkukwadhutchohtshid itsinil-
tthya zit niyikdhanjei, akø Ba-
bilon kwo tsut niyinyantshij, akø
kwiteitinitutth kwiz zit yittei-
nintyin nutedhakh ttrin kwo tsut.

12 Akø rsyenun ttankthut kke-
ndo rsyenun zit, rsyenun ttrin
vunchuthnukozukdhityin kkendo
ttrin zit, ei kukwadhutchohtshid
Nebukadrezzar vin nukwutudhut
ihthlogchotyin un nikkyittan-
kthut kkendo nukwutudhut zit
ilih, Nebuzaradan khutrotahyin
nuvvetshid ninizzi, attun Babilon
kukwadhutchohtshid nda njdhut,
Jeroosalem kwo tsut: 13 Akø
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zzeh, akø kukwadhutchohtshid
zzeh kwitchilkyin; akø Jeroosa-
lem zzeh tutthug, zzeh kwutchoh
tutthug inchi kkon ha kwitchil-
kyin. 14 Akø Kaldeannut nuv-
venotlj tutthug, khutrotahyin nuv-
vetshid ha tunginchyokh, Jeroo-
salem kwikhyokh tutthug kwinu-
koë nukookwitunanui. 15 Akø

1243

Nubuzaradan khutrotahyin nuv-
vetshid tinjihnut tet kwiyendo
nersingichachyo elndiooun ninilih,
akø tinjihnut troniuidhut zzehkwil-
lyej kwiz zit akkhetunginchyokh,
akø einut kwuntletugutatshij,
Babilon kukwadhutchohtshid
tsut kwuntletugutatshij, akø *lyei-
nut troninidhut. 16 Kø Nebuzar-
adan khutrotahyin nuvvetshid
kthoikit kwiyendo nersitbachyo-
nut akkhezyunotjnyooh chugehoh-
tutchun kunahtyinuut akø kwunzi
ha kwittridugwahyinnut tungi-
tetchyah kenjit. 17 Akø thetrin
nuttrotthui Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo zzeh kwiz zit chotli, akø
kwuzzugkwichotli akø thetrin
choochoh Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo zzeh kwiz zit chotli,
Kaldeannut untriginitlyigg, akø
kwut sut thetrin tutthug Babilon
kwo tsut niginilih. 18 Ttya
tthui, akø vizzitthlyetheitshi, akø
vizzitkkonkeichitti, akø tshikk,
akø tshikktsul, akø thetrin
tshikk tutthug ei ha kukutrah-
uduk, ooun kitukookwichilnjik.
19 Akø chootya, akø kkonttshikk,
akø tshikk, akø ttya, akø
kkthuihchokkunttui, akø tshikk-
tsul, akø vizzittritinyn; ei itsi-
dhutthoh kwut sut ilih, itsidhut-
thoh zit, akø ei itsitakkuj kwut
sut tinchyokh, itsitakkuj zit, khu-
trotahyin nuvvetshid ooun yit
tukkwichilnjik. 20 Nuttrotthui
nektthui, choochoh ihthlog, akø
thetrim akkihezir ihthlogchotyin
un nektthui ei kwuzzugkwitcho-
tli zug tunginchyokh, ei kukwadhut-
chohtshid Solomon zyunyeltsui
Kukwadhut Vittekwichanchyo
zzeh kenjit: chih tshikk tutthug
thetrim vikkwichanti kettun tin-
chyokh. 21 Akø nuttrotthui kenjit

* Kø, kwittridugwahyinnut.

yoo, nuttrothtui ihthlog vi yettuję kwutsokh ihthlogchotyin un nikkyittankthut tınchyokh; akọ tthyah kwutsokh ihthlogchotyin un nekthui yinnunniltui; akọ vit tidityi nileththug ttankthut tınchyokh: viz zit kweti. 22 Akọ thetrin tshi vuk kug kwjë; akọ tshi ihthlog vi yettuję kwutsokh ihthlogkwunlih tınchyokh, nittzenyottui akọ pomgranat ha tshi kug kwınukoë, tutthug thetrin ttsut: akọ nuttrothtui kkendo chih kit-tınchi tthui ettiyin, akọ pomgranat. 23 Akọ pomgranat vun-chuthnukozukdhityinchotyin un nikkyittiggattrui tsui kwitchołi; pomgranat tutthug nittzenyottui kug ihthlog tinillih kit chotyin kwınukoë zyunliih.

24 Akọ khutrotahyin nuvvetshid Seraiah attejnjiähtsi ttshid, akọ Zephaneiah attejnjiähtsi kkendo, akọ kittenivyakh kınahtyınut ttenut tukwelhnjik: 25 Akọ zzehkwılyej kwut sut kukwadhut tınjih chuggun tsut vit tukwitrichiltshej onjik; akọ tınjih chitsuttetsinekthui einut tet kukwadhutchohttshid ninyun zyungunahyinh, einut zzehkwılyej kwiz zit kozyuntrikkwaj; akọ nuvvenotlı nuvvetshid attuntluth, attun kthoikit tınjihnut thłuchuntetli; akọ kthoikit tınjihnut ttsut tınjih nikkittiggchotyin, einut zzehkwılyej kwuttlud kozyuntrikkwaj. 26 Akọ Nebuzaradan khutrotahyin nuvvetshid kotukwelhnjik, akọ Babilon kukwadhutchohttshid tsut Riblah kwut tsut nekonlıih. 27 Akọ Babilon kukwadbutcholttshid ko dhanthui, akọ Riblah tun Hamath kthoikit kwiz zit nunkozhigelchil. Kwikkıt Joodah tik kthoikit kwut sut eludi ooun nitrinyant-

tshı. 28 Tınjihnut einut Nebukadrezzar elndi ooun nukonlıih chih zyungılı; nukwutudhut nikkittigg kkendo nukwutudhut zit Joonut ttehchotyin tinillih kit chotyin un nekthogchotyin un ttiyig: 29 Nebukadrezzar vin nukwutudhut ihthlogchotyin un chitsuttetsinekthui kkendo nukwutudhut zit Jeroosalem kwut sut elndi ooun ninılıh nikkyittankthut tiillih kit chotyin ttehchotyin un nekthui kwunduinnt; 30 Nebukadrezzar vin nukwutudhut nekthogchotyin un nekthui kkendo uukwutudhut zit Nebuzaradan khutrotahyin yin nuvvetshid Joonut tet ttsut elndi ooun ninılıh kwunduinut chitsuttetsinekthui tinillih kit chotyin ttauktlutchotyin un ihthlogkwunlih: kwunduinut tutthug ttankthutchotyin tinillih kit chotyin akọ nikkittigg tinillih kit chotyin tungınchyokh.

31 Akọ nukwınıdlut Jehoiakin Joodah kukwadhutchohttshid vit trelndi nukwutudhut ttehchotyin un nikkittigg kkendo nukwutudhut zit, rsyenn ihthlogchotyin un ihthlog kkendo rsyenn zit, rsyenn ttrin nekthogchotyin kkendo ttrin zit, Evil-merodak Babilon kukwadhutchohttshid, kukweldhut vin nukwutudhut ttroottshid zit, Jehoiakin Joodah kukwadhutchohttshid tshi nit-chantshı, akọ kwitteitinitututh kwut sut chikh niyinyantshı; 32 Akọ chekoorzı ha yit tsut gıke, akọ kukwadhutchohttshidnut Babilon kwiz zit gıyahıtunıchyokh ko kitettlechitti tug tsut yik kitettlechiti ninjı. 33 Akọ kwitteitinitututh yi yikk ninjeneyinyantsyookh, akọ yin nda ndothlikwitunazya yik kwundui ttrin tut-

JEREMIAH VIT TTRIAZI I.

thug thlyethchyokh iël. 34 Akõ ttrin kwitetkoogwinyatchyo kwu-
vinja kenjit, ndothlikwitunazya nun vit chittshì ttrin kwu tsut,
nja vut sun triyeltsej Babilon vik kwundui ttrin tutthug.
kukwadhutchohttsbid vut sut,

JEREMIAH VIT TTRIAZI.

CHAPTER I.

ZZEHKWILYEÏ tinjihnut ha
tuttunaë, nittso tte thun
dhiti! attun kwitchinnut tet tin-
tssi ttrigg kkontetug kit dhitlit:
kookukwadhut kwunun kwitet
tshidkwiyëut elndi dhitlit. 2
Ttodh zit kwinttluth ttrhekh, akõ
vin nettrhechoq vunvuth kug
zyunchöej; tiv vettitrinidbunnut
tutthug tet ihtlê yit tunashõ
elyet thiyin: vul lugnut tutthug
nukwune ha gitsuttunettiyin, yit
tsutkwilhejnüt zyungotlit. 3 Joo-
dah ooun tronjik kwu tsut chozzi
khuinjikwutudhut kenjit, akõ
kuttrahnduk kwitchintssi kenjit;
atshinnut tet kwitchin, nukkwazzi
ukkwäei kkwa: vit itsitæhnut
kwitekkit kwintsik kwinjik gitu-
dhichil. 4 Zeion vik kwinië
zyuntriäzi, ihtlê ninjikwudhut
kuttukookwiteliiltshøj kwu tsut
niheih kkwa kenjit; vin nitte-
gwitti tutthug kkokyid zyunnilj,
vit atteinjiahtsinut tussoogiti-
nichi: vin nitchidkthut khuinji-
köitrachi, akõ attunthun ttri-
gwitti ttrigontssi zit tinchyo. 5
Yit tsutkwilhejnüt *kwitshi zyun-
gotlit, yit tsutkwilhejnüt zyunkoo-
kwitarsyoq; kwuggut yoo Kukwa-

* Kõ, kwittshid.

dhut Vittekwichanchyo khuinji-
yiahtut yik kwirzyoõtigwittiin
kenjit: vit trinyunnut oountrit-
chilzi kwu tsut gichochil kwutsut-
kwilhej kwitshikh. 6 Akõ Zeion
yetsi vut sut vit chintssi tutthug
kethletitchodhut: vit tshidku-
kwadhutnut vutzui tlotekkit uk-
kwäei kkwa kit tunginchyo, akõ
kwikikhahah kwitshikh ttui ket-
tun gichochil. 7 Jeroosalem vit
khuinjikwutudhut akõ vin nersit-
kwichachyo ttrin zit tit etchichi
ket tinjikwidichi tenotej ttrin
kwut sut zyunilj kunudhundui:
vit ttsyahnut kwutsutkwilhej nil-
lil tsut nuntugichilnui, akõ ihtlê
yit tsuttrininjik kkwa, kwutsut-
kwilhejnüt zyunginahyin, vin
nukkwazzi-kuttrunahtyi kenjit
kuggitinchil. 8 Jeroosalem tut-
trigwahti kwirzyoõtettiin; ezyuk
kwuggut etchichi rssruj kit dhit-
lit: einut tutthug zyunyinjigitaë
zyunyinjigichile kkwa, vit tsidet-
tun zyungunahyinh kenjit: Aha,
tusootinizhit, akõ unnudhuë. 9
Vit tlin zit vir rssruj ilih; vin
ndonyäej kwikittlyõ kunulndei
kkwa; ezyuk kwuggut kekwiyin
tsut netinidhut; elyet nuashõ
thij: Kukwadhut Vittekwichan-
chyo, sit khuinjikwutudhut kwi-
nyayin; kwuggut yoo kwutsut-
kwilhej tug khuttichiltsej. 10

Kwutsutkwilhej yit etchichi tutthug ket tinjikwidichikugninulazi: kwuggut yoo kwunahyinh atshinut yit tekkit rsikotittinyoo kwiz zit nittenjzi, ei enjit kuttukwichidhadhut nith thlechlil tsut nittegutetah kkwa. 11 Vit ttsyahnut tutthug tussoogitinichi, thlyethchyokh koqkkungintyi; kitti etchichi ket tinjikwidichil kwuntlugitilih truä kenjit tikwundui nutrututande kenjit: nyayin, Kukwadhut Vittekwichanchyo, ako, kwinyayin; kwuggut yoo yinjikwichaä dhil'it.

12 Nyiwhot tsut elyet kwitchië lyet, nyiwhot tutthug keko ohtah? kwinyooyin, ako kwunohyin ttrigwitti ithhlog koqlj sit ttrigwitti kwikkit, ei ha Kukwadhut Vittekwichanchyo khuinjisuathut tiz zikkwunatsi ttrigontsi ttrin zit. 13 Yettug kwut sut sut tthun zit kkon chileh, ako yin netsi kwitugtinchyokh: suk kthui kenjit ttshivyakh kitettinyantsyookh, kinusileh; akkhesitronyoo ako nichikwininitsi ttrin tutthug kathog seltsuj. 14 Sit kwirzyootugwahyin vizzitoninja vinlih kirkhe tutrelchokh; zyuntritlyookh, suk kkokh kwu tsut zyunnyäej; sut ttui kwutukthutkwichazhi kweltsuj: Kukwadhut ko nillih tsut kwuntlusanttshi, ko netsi nutihthut elyet kithun. 15 Kukwadhut sut tlud zit sin nintuinut tutthug kwuggut kkwa zyuneltsuj; sin netsi thlechlil tshinji-kwichoë qkkuggikhc sit ttsyahnjonut tunotunëul kenjit: chugchohttya zit kwikkit Kukwadhut Joodah yetsi nitclid kuttayookh. 16 Chih etchichi kenjit ihtrreklj; sin nde, sin nde choq ha tahyil; nuäshq sik kwundui nutrututande lyë set sut nizhit tinchyoo kenjit:

sik kkyinut akkhezyunkotronyoo, kwutsutkwilhej kwitugtinchyokh kenjit. 17 Zeion ninullazi; ithle nuyittashq elyet kwilj; Kukwadhut Vittekwichanchyo Jakob enjit kuttukwichildhut, einut vin nukoë tunginchyo yit tsutkwilhejnut tungitetchyakh lyë: Jeroosalem etchichi rssruj kit ko tet tinchyoo.

18 Kukwadhut Vittekwichanchyo tshitchoë; kwuggut yoo vik kuttukwitadhut netsi kwititinihch: nyiwhot tutthug tinjinhnut, zyunodhudhohtshej, nyiwhochisukthut, ako sit ttrigwitti zyunkwunohyin: sin nitclidnut ako sit ttsyahnjonut oouutritchilzi kwu tsut gichochil. 19 Siv vetitridhunnt koqkkuggikhc, ko nusigginjng: sit atteinjalitsinut ako sit chunjonut zzehkwilyej kwiz zit nigininchik, kwenjit truä koqkkukwinyotj kathog ko kwundui nutrututande kenjit. 20 Kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo; kwuggut yoo sek kookontrhi; sit ttsyit chithitsik; sit ttri siz zit utsetinilthut; kwuggut yoo tuttrigwahti ha kwititinihch: chikhtuj rsihchokh kkyiëttun kwahtsi, zzeh kwiz zit chitshj kwikkit koqlj. 21 Tussootinihshut zyunkoogwitintthuk; elyet ithle nusitashq kwilj; set tsutkwilhejnut tutthug sek kookontrhi zyunkoogwitintthuk: ssozyungilj akotintiyin kenjit: ei ttriu ket jrzur nutitilya, ako sik kit tungitetchyakh. 22 Ko kwirzyootigwittiyin tutthug nyin nda nukwichootshit; ako nittsq sit tekotigwittiyin tutthug kenjit set tsut tintiyin, ko tsut tinitiyin: kwuggut yoo sit tussookwitinichi zyunnilyej, ako sit ttri nichinintsi.

CHAPTER II.

NITTSO te Kukwadhut tiz zikkwunatsi zit kokh ha Zeion vi yetsi *nuttoutininjik! zyekug kwut sut nunh kug kwu tsut Israel vin ndotukoonchyo nukwitahnui, akò tiz zikkwunatsi zit tik kthuizugdhäui kunulndui kkwa. 2 Kukwadhut Jakob trikwitchintekkit tutthug chelnduk, akò nersitkwichachyo yinizhin kkwa; tiz zikkwunatsi zit Joodah vi yetsi zzeh ninttui nukwitunahnui; nunh kug kwu tsut nukwitilih: kookukwadhut akò kwut sut ttshidkukwadhutnut rssrui zyuneftsui. 3 Tiz zikkwunatsi ttrigontsi zit Israel vit tchi ettetkoogwinyatchyo këinintyuth; kwutsutkwilhei nda ttsut tinlih nanduitsui trununilyookh: akò Jakob kittlëichilkyin kkon chokkun kwikkit, ei kwinukoëkittleächyah. 4 Kwutsutkwilhei kit tu ultui undui, kwutsutkwilhei kit tin nanduitsui ha nïdhut, akò ei tutthug kwinde kwu tsut kokwinilih nunkozbigelchil: Zeion vi yetsi nivyah kwiz zit kkon kwikkit tit truttukotikuï nechonja. 5 Kukwadhut kwutsutkwilhei kit dhitlit, Israel chelnduk; yiz zzehkwutchoh kwitchintssi tutthug zyunchelnduk, yiz zzeh ninttui rsyetetgichiltsei: akò Joodah vi yetsi zit ttrigwiti akò triazi nikkitkwinyatsei. 6 Akò khutsutkwugga tit tutchunshah ooun onjik kwunzitekkit kwut sut kit tinchyoikh; tith thlitrelchil tekkit rsyetetgichiltsei: Kukwadhut Vittekwichanchyo ninjikwadhut kuttukwichtshai akò nukkwazzi Zeion kwiz zit kunutrutande

* Kò, nutturutananjik.

kweltsui, akò tiz zikkwunatsi truttukotikuï zit kukwadhutchoh-ttshid akò attejnijahtsi elyet yinjichää. 7 Kukwadhut tit attejnitrahtsitekkit ooun chiltshï, tit tekkit rsikotittinyoo ettritjeh, kwutsutkwilhei nillih tsut yiz zzehkwutchoh kwitchintssi kwikhyoth kwuntlukwitilih: Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit zyunnugudhatthun, thlelchil tshinjikwichoë ttrin zit kwikkit. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion vi yetsi kwikhyokh rsyetegututahtsyakinjitanidhut; tthlyah tunahtsit, rsyetekoogwutahtsi kwut sut tinlih trununilyookh kkwa: kò zzehtluth akò kwikhyokh zyunttritazi kweltsui; nikbah zyunnichininitsi. 9 Viu nittegwitti nunh zit zyunchelthut; yik kwutunkuldhää rsyetetgichiltsei akò thleyichilnui: yek kukwadhutchohtshid akò vit ttshidkukwadhutnut kwitchinnut tet tuginchyo nitchin tugwitjeh kwitchoëi kkwa; aha, vik kuttugwitàugnut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut trikwanahyin unkoowäei kkwa. 10 Zeion vi yetsi unjonut nunh kug zyungichiltshai, elyet tungutoklinooy; kitti tshi tet thlyeth zyungatluk; ethitli towhuih ha khungelchokh; Jeroosalem nitchidnut nunh kwu tsut khuntrokoogwele. 11 Sin nde nettrbehchoq ha zyunnitshoo, sit ttsyit zyunchithitsik, sudh dhut nunh kug nutrighonja, sit ttsyahnut yetsi rsyetekoogwitilli kenjit; trinyuntsulnut akò attokknet zzehkwilyei kwinië kuttruttul zit kwiyunkhaginje kenjit. 12 Kuttu hun tsut zyunginyoo, Tloli akò chugchobchoq kwetchikh? zzehkwilyei kwinië kuttruttul zit nekuih treltsui kit kha-

gininchik tei, ko kwundui ko lun ttritsi zit nutrichonja tei. 13 Chitti tte nit tsut ket kwutulhnduk? Jeroosalem vi yetsi chitti tte nit tsut kwikkit tihthlya? Zeion vi yetsi nitchid, nenyittelsho kenjit chitti tte nit tsut thlikwitelchyahk? kwuggnt yoo nith thlekwichilnui kwjntssi choochoh kwikkit: chootin tte kudhun rsinyittelya? 14 Nyik kuttugwitäugnut kwizhah akö kwunashi trikwanahyin nyenjit zyungunahyinh; akö nyit tekotigwitiyin unkookwäei kkwa, nyit oountrichilzi ninugitelya kenjit: kq kwizhah kwukdhah akö oountritchilzi etchichi nyenjit zyungunahyinh. 15 Keko getah tutthug nit tsut thlunlugutun: Jeroosalem vi yetsi tsut zyungasul akö tshi gazik, akotigwinyoo, Chih zzelikwilyei tinchoy lyet ei tinjih *akotungiyahnyooch Ndotukoonchyo thlanchi ha, Nunhkug tutthug rsikoonchyo? 16 Nyit tsutkwilhejnut tutthug nyin netsi tshunkoogwitatse; zyungassul akö thlunkhogutakursh; akotunginyoo, Zyunchidhanduk; thlih ha chih ttrin tinchoy ei kunkovitilih; kunkwäei, zyunnayinh. 17 Kukwadhut Vittekwichanchyo ei kinjitinjdhut tettiyn; tik kinjik tenotei ttrin zit kuttukwichildhut kwittshiliköei; nukwitanahnui, akö nersitkwichachyo yinzhin kkwa: akö kwutsutkwilhej nyenjit rsikotutalchyah kweltsui, nit tsutkwilhejnut tehi nichathut. 18 Ko ttri Kukwadhut tsut intrhekh: Zeion vi yetsi kwikhyokh, nettrhehchoo ttrin akö ttodh hunh kwikkit vullui; nukkwazzi khutut tsut kwuntloullya rsho; nyin nerzruj kigwichootinji rsho. 19

* Kq, tunginyoo.

Ninyihekh, ttodh zit nyirzrul, khuöchayin koogwinyäei tei; Kukwadhut ninyun uda nyit ttri choo kwikkit nechinja: nit trinyunnuttsul kwundui kenjit vut tsut tugnitanyanji, einut kwizzitkwiltsik kenjit kwinië kuttruttuttl kwitetkoogwinyatchyo kwinieltsud tun khaginji.

20 Kwinyayin, Kukwadhut Vittekwichanchyo, akö kwinyoyin, chootin vut tsut akotintiyin! Trenjonut kitti nizi zyunguteä lyet, trinyunnut tthui zyungutekdhakh! attejnjiähtsi akö kuttugwitäug Kukwadhut vit tekkit rsikotittinyoo zit nizzhigotrutakthakh lyet? 21 Ttsyah nichidhut akö tinyanchi kwinië kuttruttuttl zit nunh kug tshigeltui; sin nichidnut akö sit ttsyahnjonut rsihchoh kirkhe nuntugichilnui: nyiz zikkwinatsi ttrin zit nunkozhihdhakhthah; nizzhigdhdhakhthah, akö nersitkwichachyo yinzhin kkwa. 22 Kqkkuggikhe, thlitrelchil tshinjittkwichoë ttrin zit kwikkit, sin nutchut nikkyo tsui kwichotli, akö elyet ihtle kwilya ei khuttititchiltshij kq troninidhut Kukwadhut Vittekwichanchyo zinnatsi ttrin zit: einut nillukovelchij akö tikkyikovelchik set tsutkwilhej ko nilji.

CHAPTER III.

TINJIH ilthlj attun khuinji kwutudhut nahyinh viv vetchoh tuth kirkhe. 2 Sit tinyök akö tsegga zit tutihthah akö attri zit elyet kkwa tusahyinh. 3 Ettelye sin netsi ttrin tutthug tinlih utsenutinileh. 4 Sut tthui akö sudh dhoh nelnyj; sut tthun thlechiluu. 5 Sin netsi nukwinthui, akö chittshij kwunzi

ako chikwetunduk ha sin nukoë nukwitahti. 6 Kwittekkit nakthul zit kwitilchyahk seltsui, einut nizhook niginiuchik kwikkrit. 7 Sin nutthuldhutthui, kwikkirkhe elyet kithun chikh chihsyeh; sin niltthiyah nitti kweltsui. 8 Ala, ihrsul ako kwut suttrikwinji kookkuggiuhkhyi tej, sik gichinchik kwitukwaltsi. 9 Tshili trintyuth ha sik kwinië kwunutthuldhutthui, sit tuikwinjik chulsrui kweltsui. 10 Sokh nukkwuzzuk tsheltui kit set tsut tincho, leion kwittekkit nukwinäi zit kwikkrit. 11 Sik kwinië thlitsetinnäeh, ako khusittunatchakh; nejnjisittrikwahnduk. 12 Tu ultui * unduk, ako † tsuuluj kit sit tukwichiltshej kih enjit. 13 Tik kilizhah ‡ tuth sut truh zit kwinjitcheltuk kweltsui. 14 Tinjihout tutthug tsut settsyootrikooli dhihlit; ako ko elig ttrin tutthug kãthog. 15 Trakkuj ha siz zit tutunäeh, kkyoötsun ha siinilti. 16 Shei ttshil ha su ggo thlechlunui tthui, ttshiglyoth ha sin nuötelnjik. 17 Ako ttsinettun kwut sut undhut suk kwundui ooun chotli; kwit chirzi kunudhelnde. 18 Ako akotittihnyooh, sut tluth rsyetetgit-chiltsej, ako sik kouli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut. 19 Sit khuinjikwuächi ako sin nersikwichachyo kununyandui, kkyoötsun ako chittshj kwunzi. 20 Suk kwundui kunutrandui zit tthui yittiyin, ako siz zit ununjtthui. 21 Chih si yinji tsut kookkunnuginihchi, ezyuk kwuggut noko-nyoo silyin.

22 Kukwadhut Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo kirkhe tukoonchyo nyiwhon nyoni kkwa,

* Kõ, undui. † Kõ, tsindul.

‡ Kõ, kwitinji.

viz zyoogguttigwidichyo kigwitinji kkwa kenjit. 23 Vuhn kwitetkoogwinyatchyo ketchid zyunnili; nyik kwuttuttuj kwitchintssi. 24 Kukwadhut Vittekwichanchyo suu nun tincho, suk kwundui nyoo; ezyuk kwuggut viz zit nukotuteluja. 25 Kukwadhut Vittekwichanchyonirzi einut nun-giyooahyintsut, kwunduiyoökknuntyi tsut. 26 Kwirzi Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahi kenjit tinjih nukotutanja lye ako khekwatichyo notahya. 27 Tinjih enjit kwirzi tin nitchidhut kathog vizzitoninja tekdbah. 28 Thun vitti ako khuttutichoonyoo rsho, yik kug nuyinjei kenjit. 29 Thlitsi zit tiz zhig niyoolya; kwikkrit tukoonchyo chi nokonyoo kwittelya vathli. 30 Attun yidh dhakthui tsut tunvuth kwutsun vahtsya; kookkuitrigichokhe ha zit tukwitinjäej zittukwitinyootaë. 31 Kwuggut yoo Kukwadhut sheg kenjit oounkwutabchyah kkwa. 32 Kwuggut yoo ttrigwitti kwaltsi kwittizzik, tthui te zyoogguttigwidichyo tettiya tit chekkoorzi kwilyej kwikkrit. 33 Kwuggut yoo tit ttri tsut khuinjiahtlut kkwa, ako tinjih kkyinut ttrigwahti tthlielyet kkwa. 34 Nunhug vitteitinitututthnut tutthug kwakthui zug trutotunëul, 35 Thlo ha Kwiyendo tsut Tugdhut ninynn nda tinjih vet tshitgwi-choë thletrututunäa, 36 Tinjih tut tsuj zit vat tsut teko kwittrid-tuttroogwahyin, Kukwadhut sso ha kwunahyin kkwa.

37 Chootin tte attun akotinyoo, ako nukwinjdhut, Kukwadhut kwikkrit kuttukwichildhut kkwa tej? 38 Thlo ha Kwiyendo tsut Tugdhut viz zhig kwut sut ei kwirzyoo ako ei kwirzi nukwi-

chatshit kkwa lyet? 39 Tinjih kwundui chyaggut tte *khutti-nititrheh, tinjih tik kwirzyoog-tigwittiyin trikwnahsi kenjit? 40 Nyiwlok kwinië koëkkunotityi akö kookunkondui, akö chun Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut khutsunnetunotah. 41 Zyeht zit Vittekwichanchyo tsut nyiwhot ttri nyiwhonlil ha nutotilya. 42 Tekotunnittiyin akö kwituntinidhitaë; oounkwitichidhilih kkwa. 43 Zikkwunatsi ha nuttoutinedhanjik akö nyiwlok kikh chidhakyik; nizzhigakthah, nersitkwitachachyo otinyoo kkwa. 44 Kokh ha nuttoutinedhanjik, nyiwlok gichinchik kwinit tute-dhah kkwa kenjit. 45 Tinjilnut ko tlud zit kwurzui akö kwut-chud nyiwo dhantsui. 46 Nyiwhot tsutkwilhejnut tutthug nyiwhon netsi tshunkoogwitahtse. 47 Koukonyoo akö kwiniityin nyiwlok kko nukwihatthut, kkokyid akö rsyetetkoogwitilli. 48 Sin nde choö hunh hazugnilluj, sak kwitchin yetsi rsyetetkoogwitilli kenjit. 49 Sin nde nutunja, akö kigwitinji kkwa, ihtle akkhetrotinji kettun. 50 Kukwadhut Vittekwichanchyo zug kwunahyin kwu tsut, akö zyeht-kug kwut swut yichoyin. 51 Sin nde suk kwundui rsrah ahtsi, siz zzehtkwilyej kwitshinut tutthug enjit. 52 Einut kwaggut kkwa set tsutkwilhejnut tungincho, tzi kit ttrigontsi ha sik kikh gichilchil. 53 Kwiniityin-zzeht kwiz zit suk kwundui kunugin-tyuth, akö suk kug tshih tegiyöej. 54 Choö sit tshi kug nilluj; akö akotittihnyooh, Kunusittrintyuth.

55 Kukwadhut Vittekwichan-

* Kö, kwitezyuggikhyi.

chyo, nyorzi kkuggihkhe, kwiniityinzzeh kwiyendo tsut zug-nëitizhit kwut sut. 56 Sit tezyoo tjtntthuk: suhzuk tsut, surzrul tsut nyit tzi nunöi rshö. 57 Eittrin zit nyik kkuggihkhe kwu tsut nyakkwun nitichidhdhut: akotitinyooh, Nöchut rshö. 58 Kukwadhut, suk kwundui vut tsui ket gikhe; suk kwundui novikthut. 59 Kukwadhut Vittekwichanchyo, set trunduth kwunayinh: set tsui kuttoutinyantri. 60 Ko kwitti trikwnahsi tutthug akö ko *yinjikwahtsi tutthug sin netsi kwunayinh. 61 Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko koëkkuitrigichokhe, akö ko *yinjikwahtsi tutthug sin netsi kwitjtntthuk; 62 Ko teva einut sin netsi nugochil, akö sin netsi ko ninjitrudhut ttrin tutthug kathog. 63 Ko tritchiltshej, akö ko nutrotah yitchidhayin; ko elig tihcho.

64 Kukwadhut Vittekwichanchyo, kwitti nutrikwahtsi ko tsut kwitti nukwutantsyah, ko nillih kwittrid kwikkitt. 65 Kwittri †tilyoo kot sun tantsyah, nyik kwirzyoockettrigikhyi ko tsut. 66 Zikkwunatsi zit ko kikhtankul, akö Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zyehtkug zug kwut sut rsyetekunkotutantsya.

CHAPTER IV.

ITSIDHUTTHOH vinnu-trulveë dhilit nittso tukooncho! itsidhutthoh kwiyendo tsut kwutched kettun nittso tte etchoog dhilit! zzeht rsikotittinyoo tshih kwinië kuttrututal kwitekoogwinyatchyo kwiniilsud tun netrichonja. 2 Zeion kwiti-

* Kö, ninjitrudhut. † Kö, ndeettun.

JEREMEIAH VIT TTRIAZI IV.

nji zyuntatthoth, itsidlutthoh nirzi netsi kookwudhun kokuitrigwitahti, nittso tte thlyeth ttshikk kwikkot kotronyoo, thlyeththya ahtsi nillih kwittrid! 3 Thluindyoth inchi egichiltokk, kitti kkyinut eugahttokk: sah kwitchin kwitshj ttrinitsi dhitlit, tzichoh nunhkwinjirh kit. 4 Trinyun attokk tutchatshei kenjit vit ttshah viz zhig ttokk-tshikit tsut kultun: trinyuntsul thlyethchyokh uzyunkotutukthut, akq tinjih ithle ko tsut tblutahnui kkwa. 5 Einut kwizyin zyungjul kwinië kuttruttul zit kkokyid tunginchyo: einut chithitsik zit tikkyikotranchik kwindyoth uttunetunja kwunnukwichotli. 6 Kwuggut yoo sah kwitchin kwitshj tekotigwitiyin Sodom trigwandyoth yendo tsut kwitshjntsi, ei inchit tsut nukwitinilyuth, akq yik kug ninnultrazi kkwa. 7 * Viv vahkwitunduinut zokh yendo tsut rsyunkotetinyoo, ttokkchoq yendo tsut takkuj tunginchyokh, kwizyin zit nakkuj-ttatsik yendo tsut zyungichithitsik, ko valuitreltsuj saphir kit tinchyokh: 8 Koninyun chyokh yendo tsut dhurzurj; kuttruttul kwinië zit kwahkwitundui kkwa: ko dhoh ko tthun tsut kultun; tuttururh, kul kit dhitlit. 9 Einut rsihloh ha nunkozihgtrichilchil einut kwizitkwiltsik ha nunkozihgtrichilchil yendo tsut kwirzi tunginchyokh: kwuggut yoo chihnut zyungimilnyj, kwinjit chithukwut, kwittshyah kwut sut koolj ketuntigwidichyo kenjit. 10 Trenjo zyoogguttungidichyo ko nillih khekitti kkyinut zyungavirkh; ko trua zyunjilij sak kwitchin kwit-

* Kq, vin Nazareitnut.

shj rsyetekoogwitilli zit. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyotit truttukotikuj kwittshilikoej, tiz zikkwunatsi ttrigontsi nechonja; akq Zeion kwiz zit kkonkwitchilkyin, ei kwut sut kwuzzugkwichotli kittleelchil. 12 Nunhkug kukwadhutchohtshidnut kwikinjinchik kkwa, akq nunhkug zyunkookwitchin tutthug tthui elyet kkwa, ei kwinetitsinchyo akq kwutsutkwilhej Jeroosalem nittegwiti kwiz zit nittetehah lyë.

13 Vik kuttugwitäugnut ko trigwandyoth kenjit, akq vit attejnijahtsinut ko tekotigwitiyin, einut tshitchoenut tta vut tlud zit zyunnegichonja. 14 Kuttruttul kwinië zit tinjih ndeëttunnut kit kwiligetah, tta ha rssruj zyungilj, kwikkirkhe ko yikk tinjih zyungitetindya elyet kunkidhun. 15 Kethle tohchyah, ko tsut trjrzul, rssruinut! kethletohchyah, kethletohchya, zyunchitohndya rshq: kethlekulgichilchil akq kwiligetah tej, kwitchinnut tet tinjih akotungittinyooh, Tthui te tzut izzuktungitetchyakh kkwa. 16 Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zikkwunatsi nikkittinikochotli; tthui te kwet ninjiitedhut kkwa: attejnijahtsinut ko ninyun yinjitrutaë kkwa, unjonut enjit zyunchegirzyoo kkwa. 17 Tthui te nyiwhon nde zyunnilnyj nyiwhok kwutsuttrikwinji kwizhal kenjit koqkkunkwinayayin: nyiwhot khutrotahyin zit kwitchin elyet kizhya nyiwhot tabsi enjit khunotayinh. 18 Nyiwhok kikh ungetah, kwikkirkhe nyiwhok kuttruttul kwinië zit titutah elyet kunitudhun: nyiwhon ndonyäej kwu tsut nyakkwun tin-

chyo, nyiwhot ttrin kwittsbilyun-
kwitchöej; kwuggut yoo nyiwhon
ndonyäej nukwinjdhut. 19 Nyi-
whok kikhakulnut zyekug chi-
zyin yendo tsut khun tsut gichil-
chil: tdhah kug nyiwhok kikh
gichilchil, nunhkwinjirh tun
nukwuzzuk nunyiwhokovahyinh.
20 Nyiwhon njik tezi, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo vit trant-
tlheh, ko kwinihtyin zit tronjik;
venjit akotantitinyooh, Vunkyo
zug kwitchinnut tet zyunkwuti-
tundui.

21 Rsikochanchyo, akö tseyin-
jij, Edom kwitshij, Uz kthoikit
kwinchin: vizzitritinyin nit tsut
tthui kwuttotutedhah; etinjinja,
akö tsidettun khuttitütantsyah.

22 Nyit tekotigwittiyin trikwa-
nahsi kwittshiliköej, Zeion kwi-
tshij; tthui te oounritchilzi kwi
tsut ooun nyittatshyah kkwa:
Edom kwitshij, nyit tekotigwit-
tiyin kenindetutedhah; nyik
kwirzyootigwittiyin kwikuntu-
natya.

CHAPTER V.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo, chitti nyiwhok
kkö nukwichatthut, kunuuyandui:
kwinyooyin, akö nyiwhok kök-
kuित्रिगिचोकहे न्यायिन. 2 Nyi-
whok kwittijätshinnut tsut kwunt-
tlitrikwjej, nyiwhoz zzeh chizzi
kthoikit tinjih tsut. 3 Chikh-
tenut akö kwittiyättunnut tunidi-
chyo, nyiwhoh hunnut ttrigg-
kkontetugnut kit tunginchyo. 4
Nyiwhot choö itsitakkuj kenjit
zyunitinyin; nyiwhot trhokh
*nyiwhot tsut nutrahndui. 5 Nyi-
whokkikhakulnutnyiwok kkokh
kug tunginchyo: chachil, akö

* Kö, Heb. venjit kenjit nichatthut.
1252

nukkwarzzi zyunitiyin kkwa. 6
Ijijt tinjih tsut tinillih kwunt-
tludhitilih, akö Assiriannut tsut,
thlyethchyokh ha zyunetini-
chyakh kenjit. 7 Nyiwhot tti-
nut kwirzyootungettiiyin, akö
elyet zyungilij; akö ko tekotigwit-
tiyin zyunkwinitukdhuj. 8 Chu-
keinduknut nyiwhot tsut ku-
kookwahchi: elyet ihtlę kwilij
kuttunlih ttsut nyiwhiitendul. 9
Nyiwhok kwundui ket koo-
kwunatchut nyiwthoth thlyeth-
chyokh nittenitili nunhkwinjirh
rsihchoh kenjit. 10 Nyiwhodh
dhoh urzruj vizzitvikuiichokh
kwikkit tuttsun kwudhah chok-
kun kenjit. 11 Zeion kwiz zit
ttui kirkhe trenjonut tungahyinh,
nitichidnut Joodah zzehkwilyej
kwiz zit. 12 Ttshidkukwadhu-
nut ko nillih kirkhe tugkwunu-
trelchoh: unjonut ko ninyun
zyunyinjitrataë kkwa. 13 Ttsyah-
njonut vizzitkookuiiti zyungi-
nikdhuj, akö trinyunnut trhokh
zug zyunginyotthah. 14 Unjonut
nittegwitti kwut sut akkhezyun-
kotinyooh, ttsyahnjonut ko itsi-
trutatlili kwut sut. 15 Nyiwhot
ttri rsikoonchyo kigwitinji; nyi-
whi itrato khuttrigwitti kwi
tsut etchoog kotlit. 16 Tshinei-
tei nyiwthot tshi kwut sut nat-
thut: nyiwthot tsut kookontri!
kwuggut yoo trigwandyooh tunit-
tiyin. 17 Chih kenjit nyiwthot
ttri khanidhut; chih etchichi
kenjit nyiwhon nde zyunnittshoo;
18 Zeion tdhah kenjit, ei kko-
kyid tinchyo; nekudh gikugkut-
tutul. 19 Nun, Kukwadhut
Vittekwichanchyo, *shög kenjit
akkhetinichyo; nik kittettlechiti
nizyoonedichi kwut sut nizyoö-
nedichi kwi tsut tinchyo. 20

* Kö, kukwadlutchohtshid kit dhijiti.

EZEKIEL I.

Chyaggut tte sheg kenjit nyiwlon nenyande, akø akotashoog akkhenyiwhochinyoo? 21 Kukwadhut Vittekwichanchyo, utsenyiwhot-tinyaëh, akø utsezyuntitinitah;

nyiwhot ttrin ketchid zyunnenyantsi tenotej kwikkit, 22 Kø thlancli ha oounnyiwhotchidhanchil, kwinttluth nyiwlon netsi zinnnyantsi.

EZEKIEL KUTTUGWITÄUG VIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

A KO nukwinidhut nukwutudhut nektoghochotyin un vunchuthnukozukdhityin kkendo nukwutudhut zit, rsyenun ttiyigg kkendo rsyenun zit, rsyenun ttrin ttankthut kkendo ttrin zit, Kebar hunh terkhe ooun nukotrichotli tet tihchyokh kathog, zyehekug nikkikwinyatthut, akø Vittekwichanchyo trikwunahyin nelbyinh. 2 Rsyenun ttrin ttanktkut kkendo ttrin zit, ei Jehoiäkin kukwadhutchohtshid elndi treltsej vin nukwutudhut ttankthut kkendo nukwutudhut ilih, 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Ezekiel attejnjiähtsi, Buzi vit tinji, tsut thlih ha nitechatthut, Kaldeannut kthoikit zit Kebar hunh terkhe; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vinlih zut vuk kko kwitjeh.

4 Akø kwinelhyinh, akø kwi-nyooyin, yotitsuj kwut sut attrai khatyoth nichatthut, kokh nitssi, kkon ha khuttikontinitityei, akø kwinnukoë chekwahndit, akø kwuttlud kwut sut thetrin anchik kwikki, kkon kwuttlud kwut sut. 5 Akø kwuttlud kwut sut

treltsuinut zyunkwundui ttankthut ko kwitechin nichatthut. Akø chil ko kwitetchin tinchyokh: tinjih vik kwitetchin zyungettiin. 6 Akø ettounyatchyo ninyun ttankthut ettiin, akø, kotetkoogwinyatchyo chuttsunh ttankthut zyungettiin. 7 Akø ko kthui kthui tshitchoë zyunilih; akø ko kthui tle akkih-kkyi kthui tle kit tinchyokh: akø zyunuttachik thetrin anchik kwikkit. 8 Akø ko tsunh zug ko tsuj ttankthut kko tinjih nilih zyungettiin: akø kuttetun ttankthut kuttu ninyun akø kuttu tsunh kwikkit zyungettiin; 9 Ko tsunh nithlininje nikug zyunilih; kungetntul tej utsegutunäeh kkwa; ettounyatchyo ndo tsut tshitgwichoë kungetntul. 10 Ko ninyun ukwitechin kenjit yoo, tinjih ninyun zyungettiin; akø ei ttankthut nanduitsuj leion ninyun zyungettiin; akø kuttetun ttankthut tlothtsunj akkihezir ninyun zyungettiin; kuttetun ttankthut chizyin ninyun tthui zyungettiin. 11 Akø ko ninyun akø ko tsunh oottug kwittsyettrichotli; ettounyatchyo vut tsunh nekthui nithlininje nikug zyunilih, akø

EZEKIEL I.

nekthui ko zyin nuttnotunanjik. 12 Aq̄ kotetkoogwinyatchyo ndo tsut tshitgwichoë gichochil: nitchin kwu tsut chunkyo tutedhah ilih, gichochil; gichochil tej utsegitinyochil kkwa. 13 Treltsuiñut kwundui kokwitechin kenjit yoo, ko kwitetchin kkon chyokh chokkun kit tinchyokh, vizzitneittri kwikk̄it: treltsuiñut kwundui tet ootug netshah kwiditshik: aq̄ kkon चाहन्दित् इल्लिह, aq̄ kkon kwut sut nettunkkon chekh titchodhut. 14 Aq̄ treltsuiñut kwundui kulgichilchil aq̄ kinegochil nettunkkon ttshahkwitutaduk kookwitechin kwikk̄it.

15 Aq̄ treltsuiñut kwundui ko nelhyinh k̄athog, kwinyooyin uunh kug nuttunetuttul treltsuiñut kwundui kwerkhe, ko ninyun ttankthut ettounyatchyo enjit. 16 Nuttunetuttul aq̄ ko veltsui kookwitechin beril kit tinchyokh: aq̄ ei ttankthut ukwitechin iħthlog zyungettiyin; aq̄ ko kwitechin aq̄ ko veltsui nuttunetuttul nuttunetuttul nizit tinchyo kit tinchyokh. 17 Gichochil tej, ko tsui ttankthut kug gichochil: gichochil tej utsegitinyochil kkwa. 18 Ko thliitseyunnenilwhot kenjit yoo, tugzyunnëitizhit aq̄ kozyunkoukonyooh; aq̄ kuttetun ttankthut ko thliitseyunnenilwhot kwinnukoë kwinde zit tukwitinÿäej zyungettiyin. 19 Aq̄ treltsuiñut kwundui gichochil tej, nuttunetuttul kwerkhe gichochil: aq̄ treltsuiñut kwundui nunhkug kwut sut nittrichinlih tej, nuttunetuttul nittrichinlih. 20 Nitchinkwäun chunkyo tutedhah ilih, gichochil; zut kwu tsut chunkyo tutedhah ilih: aq̄ *kwerkhe nuttunetuttul

nittrichinlih; kwuggut yoo treltsui kwundui nikyo nuttunetuttul zit kwitiëh. 21 Ei gichochil tej, chih gichochil; aq̄ ei nigichilzi tej, chih nichilzi; aq̄ ei nunhkug kwut sut nittrichinlih tej, nuttunetuttul kwerkhe nittrichinlih: kwuggut yoo treltsui kwundui nikyo nuttunetuttul zit kwitiëh. 22 Aq̄ treltsui kwundui vit tshi kug zyeħ kookwitechin kwilih, *kristal unduichanchyo vit kwitechin kwikk̄it, ko tshi kug yettug kittechithunja. 23 Aq̄ zyeħ zug ko tsunh zyuntshittjë, iħthlog iħthlog tsui tsut: ettounyatchyo nekthui ettiyin ei chyoth tsui nuttuötinanjik, aq̄ ettounyatchyo nekthui ettiyin ei ezyuk tsui nuttuötinanjik, ko zyin. 24 Aq̄ gichochil tej, ko tsunh tudhatshik tiħtthuk choq̄ chintssi tudhatshik kwikk̄it, Thlanchi ha Nichinttui tezyoo kwikk̄it, zitrutahnyoo kwitudhatshik nuvvenotli tudhatshik kwikk̄it: nigichilzi tej, kuttut tsunh izuk nungotli. 25 Aq̄ zyeħ yettug ko tshi kug ilih kwitezyo kwilih: nigichilzi tej, kuttut sunh izuk nungotli,

26 Aq̄ zyeħ yettug ei ko tshi kug ilih kitettlechitikookwitechin kwitiëh, saphir tshih kookwitechin kwikk̄it: aq̄ kitettlechitikookwitechin kug kookwitechin ilih tinjih kwuk kug yettug kwitechin kwikk̄it. 27 Aq̄ thetrin anchik kwikk̄it kwinelhyinh, kkon viz zit kwinnukoë kookwitechin kwikk̄it, vit tletokh aq̄ ootte kookwitechin kwut sut; aq̄ vit tletokh aq̄ ooze kookwitechin kwut sut kkon vik kwitechin kwikk̄it kwinelhyinh, aq̄ vin nukoë chekwahndit kwii

* Kq̄, ko nuttujket.

* Kq̄, thlyookh.

lih. 28 Atsin ttrin zit kokh zit kwitetrivyakh ukwitechin kwikit, kwinnukoë chekwahndit kookwitechin kwikit tñchyo. Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit ukwitechin kwikëitriniltyi chih kwitjsh. Akò kwinelhyinh tei ketitinidhusut-thah, akò ihthlë attun gikhe vit tezyoo tihthuk.

CHAPTER II.

A KÒ akotusahnyooh, Tinjih tinji, nyik kthui kug nyidhut, akò nyah gitikkhya. 2 Akò set tsut gikhe tei chunkyò set nittetichodhut, akò suk kthui kug nusahthut; akò attun set tsut gikhe tihthuk. 3 Akò akotusahnyooh, Tinjih tinji, Israel kkyinut tsut nyit tulhah, kwit-chinnut kwitungitinyoë, einut sin netsi kwitungitinië: kuttetun akò ko ttyinut sin netsi kwuttogitichochik, choog ttrin kwn tsut inchi thlih ha. 4 Akò kwikkynut tritukwinji kettun akò kwitritilyoò tungincho; ko tsut nyit tilheh: akò akotunkotanja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo. 5 Akò kuttetun, zyunkotudhatsha chi, kò zyungutunahkkwa chi, (kwuggut yoo zzeh kwititinyoë tungincho), tthui te kazyungutetundui kuttugwitäug ko tet tñchyo.

6 Akò nun, tinjih tinji, ko nõchut rshò, akò ko kinjik tthui ket nõchut rshò, tlokwichitsik akò khohtutchun nyah tunincho kwittizzik, akò kkyoondyoth tet kwinchin: ko kinjik ket nõchut rshò, akò ko kwitechin kenjit nyin nutchutchoonui rshò tthui, zzeh kwititinyoë tungincho kwittizzik. 7 Akò sik kinjik ko

tsut gitikkhya, zyunkotudhatshah chi, kò zyungutunahkkwa chi, kwuggut yoo kwinttluth kwitungitinyoë. 8 Kò nun, tinjih tinji, chitti tinyakhnyoo odhudhantshej; nun kwitutoë rshò ei zzeh kwititinyoë kit: nikkishigkwini-niditshi, akò ei nit sun elhsti chiä.

9 Akò kwinelhyinh tei, kwinyooyin, set tsutchikh tshitrichilnjik; akò, kwinyooyin, ettunettle nizittrovichoo nillathlya. 10 Akò sunda kitteyittinyantsyookh: akò nizat akò kwuödh kwitinyithutluth: akò nizat kwitinyithutluth ttriäzi, akò ttrhetrutahnyoo, akò kookontrhi.

CHAPTER III.

A KÒ akotusahnyooh, Tinjih tinji, ei vikkwäei nyuä; chih nizittrovichoo nyuä, akò chihheih, Israel zzeh tsut ginikhyi. 2 Ezyuk kwuggut nikkishigkwini-nisihtyin, akò nizittrovichoo tiha kwu tsut tusathun. 3 Akò akotusahnyooh, Tinjih tinji, nyirzruk vinyaä, akò chih nizittrovichoo nit sun elhsti ha nit ttsyit tukwitininyäei. Akotsut ihul; akò siz zhig zit dhundui kenjit chinetzidsookui kit tñchyo.

4 Akò akotusahnyooh, Tinjih tinji, chihheih, Israel zzeh tsut nettichantsi, akò sik kinjik ha ko tsut ginikhyi. 5 Kwuggut yoo tinjihnut titeva katrikwitinjik akò ettshah kodhui tsut nyit tritaheh kkwa, kò Israel zzeh tsut; 6 Tinjihnut lyei titeva katrikwitinjik akò ettshah kodhui tsut, ko kinjik elyet kkenyidhun kwikittuttzitä, elyet kkwa. Ettelye, ko tsut nyit chidellheh chi, zyunnyikotudha-

EZEKIEL III.

tsha. 7 Kõ Israel zzeh nyootudhatsha kkwa; kwuggut yoo sotudhatsha kkwa: kwuggut Israel zzeh tutthug tinutsud tutchud akõ kwittri tilyoo tunginchyo. 8 Kwinyooyin, ko ninyun netsi nyinyun tuttuj dhelhtsui, akõ ko nutsud netsi nyintsud tuttuj. 9 Adamant kit vitri yendo tsut tutchut nyintsud dhelhtsui: ko nõchut rshõ, akõ ko kwitechin kenjit uyin nutchutoonui rshõ tthui, zzeh kwitungitinyõ tunginchyo kwittizzik. 10 Kwikkyikug akotusahnyooli, Tinjih tinji, sik kinjik tutthug nit tsut gitikhkya nyit ttri zit tukwichanji, akõ nyit ttri ha odhudhantshei. 11 Akõ chiheih, einut eldinut tsut nettitchantshi, nyak kwitchin kwikkyinut tsut, akõ ko tsut ginikhyyi, akõ kwah kwanduk, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo; zyunkotudhatsha chi, kõ zyungutnahkkwa. 12 Akotsut chun-kyõ tug sonjik, akõ sik kittlyõ nukwidhiltshøj kwitchjntssi kwitezyoo tihthuk akotigwinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit vit tekkit kwut sut techootssi. 13 Akõ treltsuinut kwundui ko tsunh tudhatshik zyunnithlitetinni kathog tihthuk, akõ nuttunetuttul tudhatshik *kwerkhe, nukwidhiltshøj kwitchjntssi kwitudhatshik inchi. 14 Ezyuk kwuggut chunkyõ tug sonjik, akõ ooun nisinyantshij: akõ trigwitti kwjntsi zit chidhilzi, sunkyõ kyikweltsej zit akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih suk kõ ninttui.

15 Akotsut einut trelndi Telabib tun tsut ninihzi, einut Kebar hunh terkhe zyunkookwechin,

* Kõ, ko nutujket.

akõ nitchin zyunkookwechin kwut tsut; akõ ttrin chitsuttetsinekthui ko tet neinjitrigwitinji ha ihti. 16 Akõ nukwinjdhut ttrin chitsuttetsinekthui ndonyäej tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 17 Tinjih tinji, Israel tsut khuõtahyin nyit tukwichidhelhtshøj: ezyuk kwuggut siz zhiq kwut sut kinji odhudhantshei, akõ set sut kikyikwanji kwiyettshikh konittlunili. 18 Kwirzyootittiyin tsut akotichihnyoo tej, Thlih ha nutjdliakh; akõ kikyikwanji kwiyettshikh vut sun nyantsi kkwa, akõ ginikhyyi kkwa tthui kwirzyootittiyin tik kwinië irzyoo kwut sut kwikkëituanntya, tuk kwundui tahsi kenjit; tinjih irzyoo ehtlõginchi tit tekotigwittiyin zit nutedhakh; kõ vut tta nyinlih ttsut otutelkthut. 19 Tthui te irzyoo tsut kwikkëinyantyi chi, akõ tik kwirzyootigwittiyin kwut sut utsetinile kkwa, akõ tik kwinië irzyoo kwut sut tthui elyet kkwa, tit tekotigwittiyin zit nutedhakh; kõ nik kwundui ininjik. 20 Chun, tinjih tshitchoë tit tshitgwichoëtigwittiyin kwut sut utsutnutunkheh tej, akõ tekotigwittiyin tittiyin, akõ vunda kwutukthutkwichizhi ninihei, nutedhakh: vut tsut kwikkëinihantyi kkwa kenjit, tit trigwandyoth zit nutedhakh, akõ tik kindi tshitgwichoë tettiin kunutrutandui kkwa; kõ vut tta nyinlih ttsut otutelkthut. 21 Nukoolyõ tinjih tshitchoë vut tsut kwikkëinyantyi chi, tshitchoë trigwandyoth tittetiya kkwa kenjit, akõ trigwandyoth tittiyin kkwa, ettelyõ kwutendui, kwikkëitrunahtyi onjik kenjit; akõ nyik kwundui ininjik.

EZEKIEL IV. V.

kwut sut khenjit thlyethchyokh nyantsi; ttrin ettetkoogwinyatchyo kwikkit nyit ttsyekko tshitantui, ttrin ttyigg tinillih kit chotyin un vunchuthnukozukdhityinchotyin inchi, ei kwut sut tjä. 10 Akø nyit truä ei tjä vikkëitrikwitati kwikkit kwitut-teä, ttrin ihthlog shakal nekt hogchotyin: kwedhah kwut sut kwedhah kwu tsut tjä. 11 Akø kochitri kwikkit choø tjinja, hin ihthlog kwut sut kwunun ihthlogkwunlih nikkendo: kwedhah kwut sut kwedhah kwu tsut tjinja. 12 Akø tloilih thlyethchyokhtril kwikkit tjä, akø konda kwindyoth tinjih ttsut khuttidichi ha tanchyokh. 13 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Kwikkit inchi Israel kkyinut ko truä rssruj zyunguteä, kwitchinnut tet ko tsut kotunihsa. 14 Akotsut akotittihnyooh, Etzyei Kukwadhut Vittekwichanchyo! kwinyooyin, sik kwundui rssruj treltsni kkwa: kwuggut yoo nitchihdhut kwut sutchoogkwutsut inchi ei khuttut sut ninidhut kwut sut, kø ei utthundyoth kirkhekhuttunachakh ihul kkwa; akø siz zhig kwu tsut *kwutthuj kittrikwitchië nittetichodlut kkwa tthui. 15 Akotsut akotusabnyooh, Kwinyooyin, akkihttrig kwindyoth tinjih kwindyoth kenjit nit sun dhelhtsui, akø ei kwyk kug nyith thlyethchyokh rsyenukwitjä. 16 Kwikyikug akotusabnyooh, Tinjih tinji, kwinyooyin, Jeroosalem kwizit thlyethchyokh tuth thlekwiututuhnui: akø vikkëitrikwitati kwikkit thlyethchyokh zyunguteä, akø khuttäutseininjikwittäei ha; akø kochitri kwikkit choø zyungit-

* Kø, ssih.

tetinja, akø neinjitrigwitinji ha: 17 Thlyethchyokh akø choø ket-tungititedichya kenjit, akø nithlininje nunyinjitrigookwitetundul kenjit, akø kitti tekotigwittiyyin zit zyunkotutela.

CHAPTER V.

A KØ nun, tinjih tinji, rsihchob chinyun khuttut tsut onyitinji, tezoti tezorsih kit khuttut tsut otititundul, akø nit tshi kug akø nit tezo kug tutathah kwutantsyah: akotsut vikkeikwitati vikkëitrikwitati kenjit khuttut tsut onyitinji, akø nikkittinikwichili. 2 Ttyigg kwut sut kwunun ihthlogzzehkwilyeikwutlud tunkkon zit tutakkyah, kwunnutrichilzi ttrin kwittshiliköej tej; akø ttyigg kwut sut kwunun ihthlog otindul, akø vin nuköë rsihchob ha tudhakhah; akø ttyigg kwut sut kwunun ihthlog attrui kwu tsut rseyetitilya, akø ko kikh rsihchob khuteltrhokh. 3 Akø kwut sut nits:n kwinyatchyo zyunotindul, akø nit yikk tlin zit tinyanchokh. 4 Akø chih kwut sut chun zyunnoutindul, akø kkon kwutlud tun zittilya, akø kkon zit tutakkyah; ei kwut sut kkon chikh tutedhah Israel zzel tutthug tsut.

5 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chih Jeroosalem tincho: kwitchinnut ko tlud tun ninelbtshj, akø kthoikit vin nuköë zyunkotli. 6 Akø kwirzyoø titiyin zit kwitchinnut yendo tsut sik kuttukotichitri netsi nedhikhyin, akø sik kuttukwitatshi netsi kthoikit vinnuköëzyunkotli yendo tsut: kwuggut yoo sik kuttukotichitri ooungichotli, akø sik kuttukwitatshi kenjit yoo, zit gizittichochik kkwa. 7 Ezyuk kwuggut Ku-

kwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwitchinnut nyiwhon nukoë zyunkooli yendo tsut zyunnikkinotsei kenjit, akò sik kuttukwitatshi zit nitichidhohchik kkwa, akò sik kuttukotichitri kunnidhohtyi kkwa tthui, akò kwitchinnut nyiwhon nukoë zyunkooli ko kuttukwitatshi kit tunowlohyin kkwa tthui; 8 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, sib, sih inchi, nyin netsi tihchyo; akò kwitchinnut nda nyit tlud kuttukotichitri kwittridugwitellah. 9 Akò niz zit titihsiya ei elyet teihsiya, akò akotinchi tthui te kwikkit tinutihsiya kkwa, nyik kittrikwitchië tutthug kenjit. 10 Ezyuk kwuggut nyit tlud kwityinnt kwitinjint zyunguteä, akò kwitinjint ko ttyint zyunguteä; akò niz zit kuttukotichitri kwittridugwutelhya, akò nit sut trouinidhut tutthugattrni tutthug kwu tsut rsyetukotilthya. 11 Ezyuk kwuggut, kwihndni kwikkit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ettelye, sit tekkit rsikotittinyoo nit etchichi kittrikwitchië tutthug ha rssruj dhantsui kenjit, akò nyit truttukochachyo tutthug ha, ezyuk kwuggut nitsin nyit telhtsya; akò sin nde ursyootutanja kkwa tthui, akò zyooguttigwidichyo kittihsiya kkwa tthui.

12 Nyin nun ttyigg kwut sut ihtlog trudhakhui kirkhe nutedhakh, akò tuttsun ha nyit tlud zyungutuninja; akò kwunnun ttyigg kwut sut ihtlog rshihcholi kirkhe nyin nukoë nuntugututadhul; akò kwunnun ttyigg kwut sut ihtlog attrui tutthug kwu tsut rsyekotihthya, akò ko kikh rshihchokhuteltrhokh. 13 Kwikkit sizzinnatsi kwitshilitrikwuteä, akò

ko kko sit trutukotrutikuj tunihchya, akò sit trtunasho; akò kazyungutetundui sih Vittekwichanchyosit * trutahtle zit gihkhe, ko kko sit trutukotrutikuj kwitshilikwidihhei tej. 14 Kwikkuyikug kkokyid akò ket kwirzyoo trigikhyi nyik kwutelhtsya, kwitchiunnt nyin nukoë tungincho ko tet, tutthug keko kugututtul ko nda. 15 Kwikkit ket kwirzyoo trigikhyi akò kookkuitrigichokhe kwitutteä, kutronahtunakò neinjitrigitwitinji, kwitchinnut nyin nukoë tungincho tsut, niz zit kuttukotichitri kwittridugwutelhya zikkwunatsi zit akò truttukotrutikuj zit, akò kookkuitrigichokhe truttukotrutikuj zit: sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkit gihkhe: 16 Tuttsun kkhi irzyoo ko kko tulhah tei, ei rsyetekoogwitilli kenjit zyunnili, ei tulhah rsyetetginyiwhotrutahtsya kenjit: akò nyiwhok kko tuttsun kketelhtsya, akò nyiwhoth thlyethchyokh tuth thlututulhni; 17 Akò nyiwhok kko tuttsun akò utthuindyoth tulhah, akò † nit sut tukookwutahndul; akò truddhakhui akò tta nyit tlud kwuttotrututata; akò rshihchok nyik kko nutiha: sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkit gihkhe.

CHAPTER VI.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjili tanji, Israel tlhah tsui kwut tsut nyinyun tunäei, akò ko netsi kuttugwichjug, 3 Akò akotichinyoo, Nyiwhon, Israel tlhah, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik

* Ko, trikutahtle.

† Ko, ettuntili nyik gntahsya.

EZEKIEL VI.

kinjik zyunodhudhohtshej: Tdlah tsut akø tuikh tsut, nilluinjik tsut akø yetshyah tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, sih, sih inchi, rsihchoh nyiwihok kug nutiha, akø nyiwhot tekkit tugdhut rsyetetzyungitutelhtsya. 4 Akø nyiwhot atteinjiahtsitekkit kkokyid zyunnutetilya, akø nyiwhot ttrinorzi-chikitteltsi thlunrutututalnui: akø nyiwihok kitteltsi ndo nyiwhot tinjih nunzhigko-trichilchil nuntukotutulthul. 5 Akø Israel kkyinut ko chittshizyin ko chikitteltsi ndonutihthlya; akø nyiwhot atteinjiahtsitekkit kwinu-koø nyiwhot tthun rsyetetkwitihthlya. 6 Nyiwhot trikwitchin tekkit tutthug zit zzehkwilyei kwizhah trikwutahtsya, akø kwittekkit tugdhut kkokyid zyunkwituttea; nyiwhot atteinjitrahtsitekkit kwizhah trikwutahtsya akø kkokyid nukwitetilya, akø nyiwhot chikitteltsi thlukwitrututahnui akø kikwitetundul, akø nyiwhot ttrinorzi-ekitteltsi trutunetutdhah, akø nyiwihok kwitrid kwuggut kkwa trikwutah-tsya. 7 Akø nunkozhighrichilchil nyiwhot tet nuntugututadhul, akø kazyuntowhuhndui Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli.

8 Tthui te tronidhdut akkhë-otitihnja, ei yoo kwitchinnut tet rsihchoh!kethläuttuguttutazya ko lud zyuntowhohya, kthoikit kwutlud rsyetuniwhotutazya tei. 9 Akø einut nyiwhot tet tsut kethläuttuguttutazya kwitchinnut tet sinnugutandui nitchin kwu tsut elndi nukotritelya, nittso ko ttri ttsekwinidhun ha thlusitrichilnui, ei set sut kethle titcho-dhut, akø kuttu nde ha, ei ttsekwinidhun ha ko chikitteltsi kikh

gitidichi: akø khe kuttu nde zit khuttutrigititetuä kwirzyoo kenjit ei tunkoogwahyinh ko kittrikwichie tutthug zit. 10 Akø kazyungutetundui Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli: chih kwirzyoo ko tsut titthsiya yinihzhin kwuggut kkwa akotittihnyooh kkwa.

11 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyinlih ha dha-kthui, akø nyik kthui ha kucha-yookh, akø akotichinyoo, Etzyei! Israel zzeh kittrikwitihe kwirzyoo kwuttutthug kenjit: kwuggut yoo rsihchoh kirkhe, tuttsun kirkhe, akø truhakthui kirkhe nuntugututadhul. 12 Attun nizhit tinchyo truhakthui kirkhe nutedhakh; akø attun nyakkwun tinchyo rsihchoh kirkhe nutututadhul: akø attun akkhetinchyo akø kwunnutrichilzi tuttsun kirkhe nutedhakh: kwikkit sit ttrutukotikuø ko kko kwitshilikwutia. 13 Akø kazyuntowhuhndui Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli, ko tinjih nunkozhighrichilchil ko atteinjiahtsitekkit kwinu-koø ko chikitteltsi kwittet tungitetchyakh, tuikh yettuie ettetkoogwinyatchyokh kwuk kug, tdhah tshitig tutthug kug, akø tutehun chanttoettetkoogwinyatchyo etsi, akø tutchunlih vith thohchyakh kooli, kwittekkit nitchin kitti chikitteltsi tutthug tsut tratsun dhundui atteinjigeltsui. 14 Akø ko kug tshitutalhdul, akø kthoikit kkokyid akø kwizhah kwutelhtsya, nunhkwinjirh kwut sut Diblah tsui kwu tsut, ko trikwitchintekkit tutthug nikkyo: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyungutetundui.

CHAPTER VII.

KWIKKYIKUG Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 2 Akø nun, tinjih tinji, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kthoikit kwu tsut akotinyoo, Ndo kwinyäej: kthoikit kwiniilsud ttankthut kwuk kug ndokwinyäej nukwichatthut. 3 Choog nyik kug ndokwinyäej nukwichatthut, akø siz zikkwunatsi nyik kug tulhab, akø nyik kwinië kwikkit nyit toututelhtri; akø nyik kittrikwichië tutthug nyik kug nitihthlya. 4 Akø sinde nyir rsyootutanja kkwa, akø zyoogguttigwidichyo kittihsiya kkwa tthui: kø nyik kwinië nyik kug nitihthlya, akø nyi kittrikwicheë nyit tlud zyunkwituttea: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtlh kazyuntowhuhndui. 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwirzyoo ihtlhlog, kwirzyoo ihtlhlog rzj; kwinyooyin, nukwichattshit. 6 Ndokwinyäej ihtlhlog nukwichatthut, ndokwinyäej nukwichatthut, nyin netsi gunanji; kwinyooyin, nukwichattshit. 7 Nyet kuttukwitrichilttshej nit tsut nukwichatthut, Kthoikit zit kwinchiu: kwedhah nukwichatthut, ttrin kwu tsut nyakkwun; tritidhilttshej ttrin, tdhah kug, akø kinjitrututruk rsikoonchyo elyet kkwa. 8 Choog nyakkwun sit truttukotrutikuj nyik kug nutihnja, akø nyin netsi siz zikkwunatsi kwitshilikwutiha, akø nyik kwinië kwikkit nyit toutitelhtri; akø nyik kittrikwicheë tutthug nyik kug nitihthlya. 9 Akø sinde rzyootutanja kkwa, akø zyoogguttigwidichyo kittihsiya kkwa: nyik

kwinië kwikkit nyik kug nitihthlya, akø nyik kittrikwicheë nyit tlud zyunkwituttea; akø si Vittekwichanchyo dhelkthui kazyuntowhuhndui. 10 Ttrin, kwinyooyin, nukwichattshit; nyet kuttukwitrichilttshej chikh titchodlut; tuth thlyoogoochilrzre, ersitkwichilej khutotsli. 11 Kwittshittigwittiyin kwirzyootigwittiyin tuth kwu tsut uttathut; ko tet ttsut ihtlë trotunedhah kkwa, akø ko lyejnut ttsut tthui elyet kkwa, akø ko ttetekh ttsut tthui elyet kkwa: akø ihtlhø ko tet ttriäzi elyet kwilj. 12 Kwedhah nukwichatthut, ttrin kwu tsut nyakkwun nitchizliit: attun okthut rsikochoochyo rshø, akø attun nuähndui ttrivittshi rshø tthui: kwuggut yoo zikkwunatsi kwut sut lyejnut tutthug kko chøej. 13 Kwuggut yoo attun nuähndui ej nutrahndui kwu tsut kinutehah kkwa, tthui te zyunkookwundui kwittizzik: kwuggut yoo trikwanahyin kwut sut lyejnut tutthug enjit tinchyo, ihtlhë kinutehah kkwa; akø ihtlhë tik kwundui tekotigwittiyin zit netututattui kkwa tthui. 14 Vizitizul zyunukotahsyookh, ako tutthug rsyenukoogwinjei; kø ihtlhë nihlutrutuggun kwu tsut taheih kkwa: kwuggut yoo siz zikkwunatsi kwut sut lyejnut tutthug kko chøej. 15 Chikhtuj rsihchoh tinchyo, akø truhakthui akø tuttsun kwiz zit: attun kwittshyakh kug tinchyo rsihchoh kirkhe nuttedhakh; akø attun zzhkwilyej kwiz zit tinchyo, tuttsun akø truhakthui kittleyittata.

16 Kø einut ko tet ttsut kethlëkhuttigutazi kethlëuttigututazya, akø tdhah kug yettshyah tsinji kit tungititetchyakh, ko tutthug

ttrigazi, ettounyatchyo tit teko-
tigwittiyin zit. 17 Kwunlih tut-
thug kuttitetundul, akə tikwut
tutthug choq kwikkitt kuttite-
thundul. 18 Ethitli-towhni ha
khtugututachokh, akə kouko-
nyoo ko nuttoutitinenjik; akə
tininyun tutthug kug trittenji
kwitutteä, akə ko tshi tutthug
kug kwakul. 19 Ko itsitakkui
kwinië kutrututtul zit zyungutu-
tathul, akə ko itsidhutthoh etchi-
chi rssruj kit titetchyakh: ko
itsitakkui akə ko itsidhutthoh
Kukwadhut Vittekwichanchyo
vetchoh ttrin zit elyet kunkwite-
shyah kozyunitendul; ko kwun-
dui zyungutunechakh kkwa,
akə ko tsyit tunkookwitutunä
kkwa tthui: ko tekoigwittiyin
kwutukthutkwichizhi ilih kenjit.

20 Vin nindulkwichanchyo
ndotukoonchyo kenjit yoo, kwit-
chinttsi zit niyinjel: ko ko kit-
trikwitchië ekitteltsi akə ko
etchichi truttutrukochachyo ei
zit zyungeltsui: ezyuk kwuggut
etchichi rssruj kwikkitt ko tsut
kwudhelhtsui. 21 Akə atshin-
nut nillih tsut kwiniëtitshi kenjit
kwutsuntelhtsya, akə nunhkug
irzyoonut tsut khutranchyah
kenjit; akə rssruj gitahtsya.
22 Sinyun kot sut utsetatunula
tthui, akə sit * tekkitt nukwuzzug
rssruj zyungutalhtsya: akə kluan-
chyanut gittsutnittetetah, akə
rssruj zyungitahtsya.

23 Niltlyah nyantsi: kwuggut
yoo kthoikit tta kwirzyootigwit-
tiyin ha tukwitinilei, akə zzeh-
kwilyej kwittshittigwittiyin ha
tukwitinilei. 24 Ezyuk kwuggut
elyet nirsyootellinyoonut kwi-
yendo tsut zyunirzyoo nukotih-
thlya akə kitti zzeh zyungitettiya:

* Kə, ttetekh.

akə chinttluthuut ko ersitkwi-
chilei kikwittitetundul kwutelh-
tsya tthui; akə ko tekkitt rskotit-
tinyoo rssruj trutahtsya. 25 Rsyet-
etkoogwitilli nukwichattshit;
akə ttsinettun kookkunguttune-
tya, akə elyet kwitethlya. 26
Kwirzyoo kwirzyoo kug kwitutteä,
akə kettrigikhyi kettrigikhyi kug
kwitutteä: akə kuttugwitäugttsut
trikwunahyin kookkungutunetya;
ko tugwitie atteinjiahtsi ttsut
rsyetegittitelya, akə unjonut
ttsut kinjikwitizhit. 27 Kukwa-
dhutchohtshid ttritazi, akə tshid-
kukwadhut kkoyid ha nutazya,
akə kthoikit tinjibnut nillih
käuttsejnutrikwuteä: kuttu kwi-
nië kwikkitt ko tsut tittihsya,
akə ko khuttrigwitäei kwikkitt ko
toutitelhtri; akə Kukwadhut
Vittekwichanchyo ithli kazyun-
gutetundui.

CHAPTER VIII.

A KO nukwinidhut nukwutn-
dhut ithlökwnunli kke-
ndo nukwutudhut zit, rsyenun
ithlökwnunli kkendo rsyenun
zit, rsyenun ttrinttänkthut kkendo
ttrin, siz zzeh kwiz zit dhihti
kathog, akə Joodah unjonut sunda
gichiltshei, Kukwadhut Vittekwi-
chauchyo vinli zut suk kug nat-
thut. 2 Akotsut kwinelhyinh,
akə, kwinyooyin, kookwitetchin
kkon kit tinchyo; vit ttletokh
kookwitetchin kwut sut akə
* kwuzzug, kkon: akə vit ttletokh
kwut sut akə keteh, dhitri kit koo-
kwitetchin, nyantrin kit tinchyo.
3 Akə tinillih † kit tsuitchinjik,
akə sit tshi trul kirkhe nusokkh;
akə chunkyo nusichanttsi nunh-
kug akə zyehkug kyitdetug, akə

* Kə, zzeh. † Kə, kookwitetchin.

EZEKIEL VIII.

Vittekwichanchyo trikwnahyin zit Jeroosalem kwu tsut nusi-nyanttshi, nittekwidichya kwiz zit nittegwitti kittenivyakh kwu tsut ei yotitsui kwu tsut nukwië; nitchin kwiltri ekitteltsi kitettlechiti kwjë, ei kwiltri kwu tsut nututunde. 4 Ako, kwinyooyin, Israel viv Vittekwichanchyo vit chekwahndit zut kwitië, kwitshyah kug trikwnahyin kwinelhyinh kwikkitt.

5 Akotsutakotusahnyooh, Tinjih tinji, yotitsui kwu tsut kwinië choog niitinintyi. Ako yotitsui kwu tsut kwinië niitinihtyi, ako kwinyooyin atteinjiahtsitekkitt nittegwitti yotitsui chih kwiltri ekitteltsi nittekwidichya tun. 6 Ako akotusahnyooh, Tinjih tinji, chitti tungittiyin kwinyayin lyet? kitritkwitchië kwitchintssi inchi Israel zzeh tzut tungittiyin, siz zzeh rsikotittinyoo kwut sut undhuttihsyah lyë kenjit? ko kitritkwitchië kwitchintssi chizzi tthui te nukwitunaya.

7 Ako nittekwidichya kitenivyakh kwu tsut nusinyanttshi: ako kwinelhyin tej, kwinyooyin kwikhyokh zit vunyochin. 8 Akotsut akotusahnyooh, Tinjih tinji, choog kwikhyokh zit khugwikyit: ako kwikhyokh zit khugwikyit tej, kwinyooyin kitenivyakh. 9 Ako akotusahnyooh, Nittechiheih, ako tzut kitritkwitchië kwirzyoq tungittiyin kwinyayin. 10 Ezyuk kwuggut nittenihzi ako kwinelhyin; ako kwinyooyin etchichi kutchookh vikkwitetchin kwitokoogwuyatchyo, ako utthui kitritkwitchië, ako Israel zzeh chikitteltsi tutthug, kwikhyokh kwuk kug kwinkuoc atshinekwiditli. 11 Ako ko ndo Israel zzeh unjonut tet tsut tinjih chitsuttetsinek-

thujehotyin nugichilzi, ako ko tlud Jaazaneiah Shaphan vit tinji ndhut, tinjih ettouuyatchyo ha tit tratsundlunduittyanilathlya; ako tratsundhundi kokh rsituttatsun ootug gitichodhut. 12 Akotsut akotusahnyooh, Tinjih tinji, Israel zzeh unjonut chitti tsegga zit tungittiyin kwunayinh lyet, tinjihettouuyatchyo titchikitteltsi trunkonudluk atshinekwiditli kwiz zit? kwuggut yoo akotunginyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhon nahyin kkwa; Kukwadhut Vittekwichanchyo kthoikit akkhekotinyooh.

13 Akotusahnyooh tthui, Kitritkwitchië kwitchintssi chizzi tungittiyin chun nukwitunayah. 14 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwitti kitenivyakh kwu tsut nisinyanttshi ei yotitsui kwu tsut kwjë; ako kwinyooyin, trenjo zut gutatshei Tammuz enjit zyunguttrheh.

15 Akotsut akotusahnyooh, Tinjih tinji, chih kwunayinh lyet? tthui te kitritkwitchië chih yendo tsut kwitchintssi nukwitunayah. 16 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittekwidichyakwiz zit nittesinyanttshi, ako kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo kitenivyakh tun, unuzzehkwitchithaë ako atteinjiahtsitekkitt kyitdetug, tinjih nekhogehotyin un ihtlökunlih kwizyo zyunkwilih, ko nun Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh rsikotittinyoo tsui kwu tsut, ako ko ninyun gittaugtsui kwu tsut; ako ttrinorzi gittaugtsui kwu tsut nuntshikwutgaë.

17 Akotsut akotusahnyooh, Tinjih tinji, chih kwunayinh lyet? Joodah zzeh tsut etchichi nitsul lyet kitritkwitchië tzut tungit-

tiyin tungittiyin? kwuggut yoo kthoikit kwittshittigwittiyin ha tunkookwitunaha, akò chun utsunugutunāah, zyunsigutunachul kenjit: akò, kwinyooyin, kuttu *nitsi tsut thohchyah nunginei. 18 Ezyuk kwuggut sun te truttukotrutikui zit kwittridigwitelhya: sinde ursyootutanja kkwa, akò zyoogguttigwidichyo kittihsiya kkwa tthui: akò kwitezyoo tetchintssi ha sit tzi zit zyunguturzurulkwittizzik, tthui te kotudhel-tshah kkwa.

CHAPTER IX.

A KOTSUT kwitezyoo techin-tssi ha sit tzi zit jrurul, akotinyoo, Einut zzehkwilyej kwu tsut kuttukwitadhut zyungittiyin kwu tsut nyakkwun nugutetah kovathun, tinjih ettounyatchyo tiv vidhizzin rsyetetgutahtsi ha nilathlya. 2 Akò kwinyooyin, tinjih nikkittyigg nittegwitti oote kwinië kwut sut nigininchil, ei yotitsui kwu tsut nië, tinjih ettounyatchyo tiv vidhizzin rsyetetgutahtsi nilathlya: akò tinjih ihthlë ko tlud ethitlitril takkui zit nazi, attuntluth ettunettlechoo-etchih ha tit tletokh kug. Akò nittegichochil, akò thetrin atteinjiahtsitekkit kerkhe nugutazi. 3 Akò Israel viv Vittekwichanchyo chekwahndit cherubim ttsut gittichodhut, ei kwuk kug kwitië, zzehkwinete nuttinië kwu tsut: akò tinjih ethitlitril takkui zit nazi okkuggikhe, attun attuntluth ettunettlechoo-etchih tit tletokh kug ettiyin. 4 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Zzehkwilyej kwuttlud kwu tsut chihieh, Jeroosalem

* Kò, vetchoh.

kwuttlud, akò kittrikwitchië tutthug kwuttlud tun *zyuntigwittiyin kenjit tinjih tussoogittinichi akò zyungurzurul ko nitsud kug koogwiteyin tedhiei.

5 Akò chizzinut tsut akotittinyooh sit trodhehtshei nda Zzehkwilyej kwuttlud vik kikh ohtah, akò zyundhohkthui: nyiwhon nde ersyoochonja rshò, akò zyoogguttigwidichyo zyunowhohyin rshò tthui: 6 Tinyanchi, ttsyahnjo akò nitheid, akò trinyuntsulnut akò trenjonut thlanchi ha nunkozhigdhoikhthah: kò tinjih ihthlë vuk kug koogwiteyin chöej vut tsut nyakkwun nunochyah rshò; akò siz zzeh rsikotitinyoo tun zyunkoogwinohei. Akotsut tinjih unjonut tsut einut zzeh kwundo tunginchyo zyunkoogwinyäej. 7 Akò akotunkovahnyooh, Zzeh rssruizyunohtsi, akò nittekwidichya nunkozhigtrichilchil ha tunkwitunohei: chikh tohchyah. Akò chekhgichithichil, akò zzehkwilyej kwiz zit zyungudhelkthui.

8 Akò nukwinidhut, nunzhig-gakthah kathog, akò akkhesitrotinyooh, ketitinidhusuttlah, akò ihrsrul, akò akotittihnyooh, Etzyei Kukwadhut Vittekwichanchyo! nyit tuttrukotikui Jeroosalem kug nechinja kirkhe Israel troninidhut tutthug rsyetetkunkotutantsyalyet? 9 Akotsut akotusahnyooh, Israel akò Joodah ko zzeh tekotigwittiyin kwintluth kwitshintssi, akò kthoikit tta ha tukwitinilej, akò zzehkwilyej kuttukotichatri trikwunduth ha tukwitinilej: kwuggut yoo akotunginyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nunh-kug akkhekotinyooh, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo kwunahyin kkwa. 10 Akò senjit

* Kò, tungwahyin.

tthui yoo, sinde ursyootutanja kkwa, akò zyoogguttigwidichyo kittihsiya kkwa tthui, kò ko kwinië ko tshi kug nutihthlya. 11 Akò, kwinyooyin, tinjih ethitlitriltakkuj zit nazi, attun ettunettlechoq-etchih tit ttletokh kug ettiyin, kinji ket kwahnduk, akotigwinyoo, Nittso set tsut kuttukwchildhut akotihsiyin.

CHAPTER X.

A KOTSUT kwinelhyinh, akò kwinyooyin, zyekug tun ei Cherubim tshi kug kwitië, ko yettug saphir ttshih kit tinchyoo kookwitinchin, kitettlechitti kit tinchyoo kwikkitt kookwitetchin. 2 Akò tinjih ethitlitriltakkuj zit nazi tsut gikhe, akò akotittinyooh, Nuttrunetuttul nuttutunatul kyidetug nittechiheih, akò kkon chyokh ha cherubim kyitdetug tsut nyinlih ehtletsut tukwiti-nyäej, akò zzechkwiylej kug rseyetiuli. Akò sunda chozzi. 3 Akò cherubim zzeh nanduitsuj nugichilzi, tinjih nittenjzzi tei; kokh nittekwidichya kwizzit tukwitinilej. 4 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit cherub tsut gittichodhut, akò zzeh kwinië nutinië kug kwitië; akò zzeh kokh ha tukwitinilej, akò nittekwidichya Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit dhittri ha tukwitinilej. 5 Akò cherubim tsun tudhatshik nittekwidichya kwuqdh kwu tsut inchi trikwiitint-
thuk, Vittekwichanchyo Thlanchi ha nitchinttui vit tezyoo kit gikhyi tei. 6 Akò nukwinjdhut, tinjih ethitlitriltakkuj zit nazi tsut kuttukwchildhut tei, akotigwinyoo, Nuttrunetuttul nuttutunatulkyitdetugkwutsut kkon

oninji, cherubim kyitdetug tsut, nittechozzi akò nuttrunetuttul kerkhe njdhut. 7 Akò cherub cherubim kyitdetug tsut tshit-chilnjik kkon cherubim kyitdetug kwitië kwu tsut, akò kwut sut onjik, akò attun ethitlitriltakkuj zit nazi yinlih zit ninjei, attun yoonjik akò chekhchithizzi.

8 Akò cherubim zit tinjih nillih kit tinchyoo ko tsunh zug kookwitinchin. 9 Akò kwinelhyinli, akò kwinyooyin, nuttrunetuttul ttankthut cherubim erkhe, nuttrunetuttul ihtlog cherub ihtlog erkhe, akò nuttrunetuttul ihtlog cherub ihtlog erkhe: akò nuttrunetuttul zyunkookwitetchin berilttshih kit tinchyokh. 10 Akò kokookwitetchin yoo, ei ttankthut kwikkittelst; ihtlog zyungettiyin, nuttrunetuttul ihtlog nuttrunetuttul ihtlog zit kwitië kwikkitt. 11 Gichochil tei, ko tsuj ttankthut kug gichochil: gichochil tejut sunnugutunaë kkwa, kò kwittekkitt kwu tsut nitchin kwu tsut etshi kwunahyinh gikikhgetah; gichochil kathogutsunnugutunaëkkwa. 12 Akò ko zyin tutthug, akò ko nun, akò ko nillih, akò ko tsunh, akò nuttrunetuttul, kwinde ha kwinkuöë tunkwitunaë, nuttrunetuttul inchi ei ttankthut zyungettiyin. 13 Nuttrunetuttul kenjit yoo, sit trodheltshei zit, nuttrunetuttul nuttutunatul kotrahnyooh. 14 Akò ettounyatcho nyun troottshid cherub nyun ilih, akò nyun kkendo tinjih nyun ilih, akò nekthuj kkendo leion nyun, akò ttiyigg kkendo chizyin nyun. 15 Akò cherubim gittichodhut: chih treltsoj kwundui hunh Kebar terkheh nelhyinh. 16 Akò cherubim gitichochik tei, nuttrunetut-

tuł kwerkhe gichochil: akø cherubim nuttsunh gichazi teį nunhkug kwut sut gututetah kenjit, nut-trunetuttul tthui kwerkhe tsut utsunnugutunaë kkwa. 17 Nugichilzi teį chih nugichilzi: akø ootug gitichochik teį, chih kwah gitichochik: kwuggut yoo trełtsuį kwundi vunkyo ko zit kwitię. 18 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit zzeh kwinete nutinię ootug kwut sut chikh titchodhut, akø cherubim ootug kwitię. 19 Akø cherubim nuttsunhgıtazi, akø chikh gitichochik teį sunda nunhkug kwut sut kigitichochik, akø nuttrunetuttul kwerkhe: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwitti gittäugtsuį kitenivyakh tun nugichilzi; akø Israel viv Vittekwichanchyo chekwahndit ootug ko kko kwitię. 20 Chih trełtsuį kwundi ei hunh Kebar terkhe Israel viv Vittekwichanchyo zug nelhyinh: akø käilsundi cherubim zyungilih. 21 Ettounyatchyo ninyun ttankthut ettiyin, akø ettounyatchyo tsunh ttankthut; akø tinjih nillih kwikkıt ko tsunh zug kwilih. 22 Akø ko ninyun kwikkitteltsi yoo, Kebar hunh terkhe ninyun zyungilih ei kwinelhyinh, ko kookwitetliin akø kuttettunthuu; ettounyatchyo tshigtwitchoë tsut ndogitichochik.

CHAPTER XI.

KWIKKYIKUG chunkyo nusitchanttsih, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwitti gittäugtsuį kwu tsut nisinyuanttsih, ei gittäugtsuį kwu tsut nukwię: akø kwinyooyin, nittegwitti kitenivyakh tun tinjih nekt hogchotyin un ihthłokwu-

nlih; akø Jaazaneiah Azzur vit tinji, akø Pelateiah Benaiah vit tinji, tinjihnut tet ttsut tshidku-kwadhutuut ko tlud nelhyinh. 2 Akø akotusahnyooh, Tinjih tinji, chihnut tinjih giłi kwirzyoo ninjigahısi, akø chih zzełkwilyej kwiz zit kinjikwitizhit kwirzyoo kwuntlutugitäei; 3 Einut akotunginyoo, Zzeh nutrikwutetthul kwedhalı kwu tsut nyakkwun tinchyo kkwa: chih zzełkwilyej * tıya tinchyo, akø nyiwhon † nılı zyunitili.

4 Ezyuk kwuggut ko netsi kuttugwichug, tinjih tinji kuttugwichug. 5 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nikyø suk kug nututatthut, akø akotusahnyooh, Ginikhyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Israel zzeh, akotuntokhnyooh; kwuggut yoo etchichi nyiwhot yinji zit nittekwichatthut kasuhndui. 6 Chih zzełkwilyej kwiz zit nyiwhon nunzhigtrichilchil nikkizyunkwinidhohtsei, akø kwut sut kwiniękut-trututtul nunkozhigtrichilchil ha tunkwitinidhohej. 7 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyiwhon nunzhigtrichilchilei kwuttludninohlih, kwutthuj zyungili, akø chih zzełkwilyej * tıyatinchyo: køkwuttlud kwut sut chikh nyiwhon nitrite-ly. 8 Rsihchoh zyunnochut chyo; akø rsihchoh nyiwhok kug nitihthly, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 9 Akø kwuttlud kwut sut chikh nenyiwhotihthly, akø atshinuut nillih tsut kwunt-łuniyiwłottihthly, akø nyiwhot tet kuttukotichatri tugwitelhyah. 10 Rsihchoh kirkhe nuntututodhul; Israel vil lın kwiz zit nyiwhon toutitelhtri; akø Kukwa-

* Kø, tıyachoh. † Kø, kwutthuj.

EZEKIEL XI.

dhut Vittekwichanchyo ihtlji kazyuntowhuhndui. 11 Chih zzehkwilyej nyiwhot ttyachoh kwitut-teä kkwa, akø kwuttlud kwutthuj tuntohchyah kkwa tthui; Israel ljin kwiz zitnyiwon tontutelhtri; 12 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtlji kazyuntowhuhndui: kwuggut yoo sik kuttuwitatshi zit chitichidhochik kkwa, akø sik kuttukotichatri tunowhohyin kkwa tthui, kø kwitchinnut nyiwon nukoë tunginchyo ko kutukwitatshi kwikkitt tunowhohyin.

13 Akø nukwinjdhut, kuttukwichidhihug tej, Pelateiah Benaiah vit tinji ninidhut. Akotsut ketitinidhusutthah, akø kwitezyoo techintssi ha ihrsrul, akø akotitihnyoo, Etzeyi Kukwadhut Vittekwichanchyo! Israel troninidhut ndokwinyäej thlanchi ha kwutantsyah lyet? 14 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 15 Tinjih tinji, nyak kwitchin, nyak kwitchin inchi, nyit tazzinut tinjih, akø Israel zzeh tutthug, ko tutthug, kuttetun zyungilij einut tsut Jerosalem kwiz zit zyunkookwitchin akotungitinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut undhut khuttitutotshi; chih kthoikit kwittij kenjit nyiwontlutrikwitjei; 16 Ezyuk kwuggut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo; Kwuggut yoo kwitchinnut tet undhut ooun nukonihlih, akø kwuggut yoo kthoikit kwittet rsetunkovihlih, tthui te ihtle kenjit kthoikit kwiz zit nitchin kwu tsut niguinchil zzeh risikotittinyoo ko tsut tihthlya. 17 Ezyuk kwuggut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo

akotinyoo: Tinjihnut tet tsut thluchunnyiwottihthlya, akø kthoikit nitchin kwu tsut rsetunnyiwotchilzi kwut sut thluchunnyiwottutelzya, akø Israel kthoikit nywhonttlukwitihtthlya. 18 Akø zut kwu tsut nugutetah, akø kwut sut etchichi kittrikwitchië tutthug akø truttutrukochachyo tutthug zut kwut sut oountukookwutahndul. 19 Akø kwittri ihtlog kot sun telhtsya, akø kwunkyo ketchid nyiwhoz zit tihthlya; akø ttshih kwittri ko tthuj ttsut ooun otihndul, akø kwutthuj kot sun telhtsya: 20 Sik kuttukwitatshi zit gututetah kenjit, akø sik kuttukwitatshi kunkutunahtya, akø kwikkitt tungitettiya kenjit: akø sit ttsyahnut tungitetchyah, akø ko Vittekwichanchyo titihchyah. 21 Kø kuttetun yoo ko ttri etchichi kittikwitchië akø ko truttutrukochachyo kwittri kikh gitidichi, khe ko tshi kug ko kwiñë nitihtthlya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

22 Akotsut cherubim nuttsunh gichazi, akø nuttrunetutul kwerkhe zyunilij; akø Israel viv Vittekwichanchyo chekwahndit ootug ko kug kwitjé. 23 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit zzehkwilyej kwuttlud kwut sut gittichodhut, akø zzehkwilyej gittaugtsuj tdlah kug kwitjé.

24 Akø chunkyo nusitchattshij, akø trikwunahyin zit Vittekwichanchyo nikyø kirkhe Kaldeä kwu tsut nisinyantshij. Akø trikwunahyin kwinelhyinh set sut gittichodhut. 25 Akotsut oounukotrilih tsut gikhke etchichi tutthug kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut kwikköniltyj.

CHAPTER XII.

KUKWADHUT Vittekwi-
chanchyo vik kinjik set
tsut nitechatthut tthui, akoti-
gwinoo, 2 Tinjih tinji, zzeh
kwinetsi nuhekk vut tlud kwun-
chin, ei nde gutunahyah kenjit
gittiyin, akø zyunkookwunahyin
kkwa, ttzi zyunkuttutetthuk ke-
njit zyungittiyin, akø zyungichit-
thuk kkwa. 3 Ezyuk kwuggut,
nun tinjih tinji, *vidhizzin kethle-
trutetah kenjit khuttirsininyanji,
akø ttrin kathog ko nda kethle-
ninili; akø nyit tekkit kwut sut
ihthlog kwitekkit kwu tsut ko
nda ethletihah: ket ninjiigutetah
vathli, zzeh kwinetsi nuhekk
tunginchoyo kwittizzik. 4 Akø
ttrin kathog niv *vidhizzin ko
nda chikh nitilyah, *vidhizzin
kethletrutetah kenjit kwikkrit:
akø khahtsut nun thun chikh
tihah ko nda; tinjih oounnuko-
trili kwu tsut chikh gidichyah
kwikkrit. 5 Kwikhyokh kwinjit
ko nda khugwikyit, akø ei kwik-
kirkhe chikh nili. 6 Ko nda
nyik ggudh kug tikdhah, akø
tsegga zit chikh nitilya; nyinyun
nuttoututunandul, nunh kwituna-
yah kkwa kenjit: kwuggut yoo
Israel zzeh tsut koogwiteyin nyit
tukwichidhelhtsej. 7 Akø nittso
set tsutkuttukwitrichildhut kwik-
kit tihsiyinh: ttrin kathog siv
*vidhizzin chikh ninihlih, vidhiz-
zin kethletrutetah kenjit kwik-
kit, akø khahtsut kwikhyokh
kwinjit sinlih ha khugwikyit;
tsegga zit chikh niniblih, akø
suk gguth kug ko nda kwinih-
kdhui.

8 Akø vuhn Kukwadhut Vit-

* Kø, etchichi.

tekwichanchyo vik kinjik set tsut
nituchatthut, akotigwinoo, 9
Tinjih tinji, Israel zzeh, zzeh
kwinetsi nuhekk, akotinyahnyoo
kkwa lyet, Chitti tte tinittiyin?
10 Akotunkoanyoo, Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo:
Chih kwukthah tshidkukwadhut
Jeroosalem kwiz zit enjit, akø
Israel zzeh tutthug einut tet tun-
ginchoyo. 11 Akotichinyoo, Nyi-
whok koogwiteyin tihchoyo: nittso
tihsiyinh kwikkrit, kwikkrit ko
tsut tutrigwutahyah: oounnutrili
kwu tsut gutetah, trelndi kwu
tsut. 12 Akø ko tet tshidku-
kwadhut tinchoyo tsegga zit tuk
gguth kug tekdah, akø chikh
teah: kwikhyokh kwinjit khun-
koogwitekyit zut kwut sut chikh
*tritelya kenjit: tiyun nuttou-
tutunandul tinde ha nunh kwituna-
nahyah kkwa kenjit. 13 Sit tshi-
vyakh tthui vuk kug kuttatutul-
chul, akø sik kkya zit ettelookh:
akø Babilon kwu tsut Kaldean-
nut kthoikit kwu tsut nutel-
tshyah; tthui te yit tunahyah
kkwa, zut nutedhakh kwittizzik.
14 Akø attrui kwitetkoogwinyat-
choyo tsui kwu tsut einut tutthug
vin nukoë tunginchoyo gitsuttru-
tendul kenjit rsyetunkotulhah,
akø vin notlinut tutthug: akø
ko kikh rsihchoh khutulchokh.
15 Akø kwitchinnut tet rsyetun-
kotulhah tej, akø kthoikit kwut-
tlud rsyetunkotihthlya, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo ihthli
kazyungutetundui. 16 Kø rsih-
choh kwut sut, tuttsun kwut sut,
akø truhakthui kwut sut ko tet
tsut tinjih nitsin akkhezyunkoti-
tihnja; ko kittritikwichei tutthug
kwitchinnut tet nitchin kwu tsut
gutetah zyunkookwutahnduk ke-

* Kø, nitritelya.

njit; aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyungutetundi.

17 Kwikkyikug Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 18 Tinjih tinji, niththlyethchyohk kwutatthut ha nyua, aqo nyit choo kwutatthut ha aqo kaütsejinjirikwittäei ha; 19 Aqo kthoikit tinjihnut tsut akotichinyoo, Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin, aqo Israel kthoikit enjit Kukwadbut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kitti thlyethchyohk kaütsejinjirikwittäei ha zyunguteä, aqo nuñjirikwitinji ha kuttu choo zyungitetinja, kuttu kthoikit tutthug zut kwiz zit kooli kwu tsut kkokyid kwitutteä kenjit, einut tutthug kwiz zit zyunkookwitchin ko kwittshittigwittiin kenjit. 20 Aqo zehkwilyei kwiz zit trikwitchin nunhkwinjirhzyunkwitutteä, aqo kthoikit kkokyid kwitutteä; aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyuntowhuhndui.

21 Aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nituchatthut, akotigwinyoo, 22 Tinjih tinji, Chih kinjiket Israel kthoikit zyunwhohyin chitti tte tincho, akotigwinyoo, Ttrin ndothlikwedhah, aqo trikwunahyin ettounyatchyo kigwitinji? 23 Ezyuk kwuggut kwahzyunkonduk, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chih kinjiket kigwitetundul kwutelhtsya, aqo tthui te Israel zit kinjiket kenjit zyungitetiya kkwa; ko akotunkovanyoo, Ttrin kwu tsut nyakkwun zyunnili, aqo trikwunahyin ettounyatchyo vik kinjik. 24 Kwuggut yoo tthui te trikwunahyin kwuggut kkwa ihthlog

ko tugwitatsi kwuvetsit tetricwichele tthui Israel zzeh kwiz zit kwitutteä kkwa. 25 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli; gitihkhyä, aqo kinji gitihkhyä kwitshilitrikwutaä; tthui te ooun tekwitutteä kkwa: kwuggut yoo nyiwhot ttrin zit, zzeh kwinetsi nuhekh, kinji gitihkhyä, aqo kwitshilikwutiha, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

26 Chun Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut ninutichatthut, akotigwinyoo, 27 Tinjih tinji, kwinyooyin, einut Israel zzeh ttsut akotunginyoo, Trikwunahyin kwunahyin ttrin lyei nukwitatthah kenjit tukoonchyo, aqo kwedhah nizhit zyunnili kenjit kuttugwitäng. 28 Ezyuk kwuggut akotunkovanyoo: Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tthui te sik kinjik tet ihthlog ndo tukwitntteä kkwa, ko kinji gitihkhyä kwitshilitrikwutaä, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XIII.

A KO Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji Israel kuttugwitäugnut kuntugookwitäug netsi kuttugwichiug, aqo einut khe kitti ttri ttsut kuntugookwitäug tsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyunodhudhohtshej; 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kuttugwitäug nashinut tsut kookontrhi, khe kuttunkyo kikh gitidichi, aqo etchichi zyun-gunahyinh kkwa! 4 Israel, nyik kuttugwitäugnut nekkudh nunh-

EZEKIEL XIII.

kwinjirh kwittekkit kit tungin-
chyokh. 5 Thlekwichilnui kwu
tsut gichidholchil kkwa, akø
Israel zzeh enjit tthul nukwu-
dhohtsui kkwa tthui, Kukwadbut
Vittekwichanchyo ttrin nithlu-
trutuggun zit nutrututazya ke-
njit. 6 Kwizhah akø tugwitatsi
kwuvetsit zyunginahyinh, einut
akotunginyoo, Kukwadbut Vitte-
kwichanchyo akotinyoo; akø
Kukwadbut Vittekwichanchyo
ko chilch kkwa: akø kinji nu-
kwitutattui lyø tinjih nunkoo-
kotutanji tungahyinh. 7 Tri-
kwunahyinh kwizhah zyunkwu-
nohyinh kkwa lyet, akø tugwitatsi
kwuvetsit zyungohkhe kkwa lyet,
kwittizzik akotuntokhnyoo, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ako-
tinyoo; gihkhe kkwa kwittizzik?
8 Ezyuk kwuggut Kukwadbut
Vittekwichanchyo akotinyoo:
Kwizhah zyungohkhe kenjit,
akø kwuvetsit zyunnohyinh ke-
njit, ezyuk kwuggut, kwinyoo-
yinh, nyiwhon netsi tihcho,
Kukwadbut Vittekwichanchyo
nyoo. 9 Akø sinlih kuttugwi-
täugnut kwizhah zyungunahyinh
akø kwuvetsit zyuntugookwitatsi
netsi titetchyakh: sit ttsyahnut
nukwinäi zit tungitetchyakh kkwa,
akø Israel zzeh trutuntluth zit
kotrututunetutluth kkwa tthui,
akø Israel kthoikit nittegutetah
kkwa tthui; akø kazyuntowhoh-
ndui Kukwadbut Vittekwichan-
chyo ithli.

10 Kwuggut yoo, sit ttsyahnut
thlunkogitinyöuk kenjit inchi,
akotunginyoo, Ttsinettun; akø
ttsinettun elyet kwili; akø ilthle
kwikhyokh nukwittsli tej, kwi-
nyooyinh, thlyeth rsyenutreltsui
kkwa ha nunkookwilyuth: 11
Einut thlyeth rsyenutrikweltsui

1270

ha nunkookwilyoth tsut akotichi-
nyoo, nutukwitunadhul: uttalui
kookutebah kwittelya; akø nyi-
whon, unlyoo chintssi, nuttutu-
nohtsul; akø attrui khatyeth
thlyutaclahl. 12 Kwinyooyinh,
kwikhyokh nukwitunanui tej,
akotunniwhotrutahnja kkwa
lyet, Nutrikwilyoth ei ha nukoh-
lyoth kwetchikh? 13 Ezyuk
kwuggut Kukwadbut Vittekwichan-
chanchyo akotinyoo: Sit trutu-
kochakui zit attrui khatyeth ha
inchi thlutelchahl; akø siz
zikkwunatsi zit uttalui kookute-
bah kwittelya, akø trutukochakui
zit unlyoo chintssi truyittunänja
kenjit. 14 Akø kwikhyokh
thlyeth rsyenutrikweltsui kkwa
ha nunkohlyoth nutukwitunulh-
dhul, akø nunli kwu tsut nukwi-
tiha, kwikkirkhe kwi kwuzugwi-
chotli kwirzitetelya: akø nntu-
kwitunadhul, akø kwuttlud tun
zyunniwhottunanja; akø Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ithli
kazyuntowhuhndui. 15 Kwikk
sit trutukochakui kwikhyokh
kug kwittshilikwitiha, akø einut
kug thlyeth rsyenutrikweltsui
kkwa ha nunkookwilyoth; akø
akotunniwhottahnja, Kwikh-
yokh elyet tthui te kwitchië, akø
einut nungikwilyoth tthui elyet
kkwa; 16 Ei yoo, Israel kuttugwi-
täugnut Jeroosalem enjit kun-
tugookwitäug, akø einut yenjit
ttsinettun trikwunahyinh zyun-
gunahyinh, akø ttsinettun elyet
kwili, Kukwadbut Vittekwichan-
chanchyo nyoo.

17 Akø nun, tinjih tinji, nyak
kwitchin kwitshinut netsi nyi-
nyunnyaë, einut khe kitti ttri tsut
kuntugookwitäug; akø ko netsi
kuttugwichug, 18 Akø akoti-
chinyoo, Kukwadbut Vittekwichan-

chanchyo akotinyoo: Trenjonut titsokh tutthug kug tshikut kungichakkui, akò kwunduinut ukwanjo ettounyatchyo tshi kenjit nuttoutininjik zyunghatsi kwunduinut nugutarzi kenjit ko tsut kookontrhi! Sit ttsyahnut ko kwundui nutohri lyet, akò khenjit kwunduinut zyunkwundui nukotohsi lyet? 19 Akò sit ttsyahnut tet rssruj zyunsidhohtsuì ttolottrigg tinillih zittukwitinyäej kenjit akò thlyethchyokh tug kenjit, kwuudui nugutetakh kkwa lyè nunkozhigtohkthah kenjit, akò kwundui zyunkookwutendui kkwa lyè zyunnukotohsi, sit ttsyahnut tsut zyunovohtsit kwikkirkhe einut kwuveysit zyunukodheltsuì. 20 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin nyiwhot tshikut netsi tibchyo, nitchin kwunduinut zyunnorsi zyuntunetta kotrutahtsya, akò nyiwhok kyin tsut thlunkotelchakh; akò kwundui zyunkotitihndul, kwunduinut zyunnorsi inchi zyuntunetta kotrutahtsya kenjit. 21 Nyiwhon nuttoutininjik tthui thlutelchakh, akò nyiwhonlih tsut sit ttsyahnut köitihndul, akò tthui te nutrutarzi kenjit nyiwhonlih zit tungitetchyakh kkwa: akò Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyuntowhuhndui. 22 Kwuggut yoo kwuveysit ha tshichoè vit ttri zyuntrigokhti, attun ttrigwitti dhelhtsuì kkwa; akò irzyoo vinlih nuntohttui, tik kwiniè kwirzyoo kwut sut kinuttedbah kkwa kenjit, akò nute-tizi. 23 Ezyuk kwuggut tthui te kwizbah zyunkwitunohyah kkwa, akò tugwitatsi kuntugwitutohng kkwa tthui, akò sit ttsyahnut

nyiwonlih tsut köitihndul; akò Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyuntowhuhndui.

CHAPTER XIV.

AKOTSUT Israel unjonut et-tenut set tsut uigininchil, akò sunda gichilttshej. 2 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechattlut, akotigwinyoo, 3 Tinjih tinji, chih tinjih kitti chikitteltsj kitti ttri zit tunkookwelhnjik, akò ko ninyun ndo ko tekotigwittiyin kwutukthutkwichizhi niginiej: ko kirkhe kwintsul tsut sit trotutaktlut lyet? 4 Ezyuk kwuggut ko tsut ginikhyi, akò akotunkovanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Israel zzeh tet tsut tinjih kwitetkoogwinyatchyo tit ttri tsut tit chikitteltsj tukwahnji, akò tit tekotigwittiyin kwutukthutkwichizhi tinyun ndo niniej, akò kuttugwitäug tsut ninieih; sib Kukwadhut Vittekwichanchyo tit chikitteltsj lyej kwikkit vit ti gitihkhya; 5 Israel zzeh khe kitti ttri zit ko tukwutuhndul kenjit, kwuggut yoo ko tutthug ko chikitteltsj kirkhe set sut atshin kit zyungotlit.

6 Ezyuk kwuggut Israel zzeh tsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kinowhohtah, akò nyiwhot chikitteltsj tsut utsëuttutunohzi, akò nyiwhok kittrikwitichie tutthug kwut sut nyiwhonnyun ooun utsetunohzi. 7 Kwuggut yoo Israel zzeh tet tsut ettounyatchyo, kò atshinnut tet tsut Israel zit izzukkwitchin, attun set sut kwittsytetichiltshi, akò

EZEKIEL XIV.

tit ttri tsut tit chikitteltsi tu-
kwahnji, aqo tinyun ndo tit
tekoṭigwittiin kwutukthutkw-
chizhi niniei, aqo kuttugwitäug
tsut niniheih khenjit set sut otak-
thut kenjit; sih Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo khenjit vit ti gitih-
khya : 8 Aqo ei tinjih netsi sin-
nyun nutiha, aqo neinjitrigwi-
tinji telhtsya, koogwiteyin aqo
kinjiket kenjit, aqo sit ttsyahnut
tlud ttsut kittitinihtthah; aqo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
ihthli kazyuntowhohndui. 9 Aqo
kuttugwitäug nutrunetäug chi
aqo kinji ihtblog gikhyi, sih Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo ei
kuttugwitäug nunihug, aqo vuk
kug tshitulndul, aqo sit ttsyahnut
Israel ttlud ttsut rsyetetgututel-
tsya. 10 Aqo kuttu tekoṭigwit-
tiyin zyungutekdhah: kuttugwi-
täg vit tekoṭigwittiin ei yit
tsut koṭkkunityi vit tekoṭigwit-
tiyin kwikkrit inchi tigwitet-
chyakh; 11 Israel zzeh tthui
te set sut thletutedhah kkwa
kenjit aqo rsrui tthui te
kuttu kwirzyoṭigwittiin tut-
thug ha khuttugutahtsya kkwa
tthui; ko sit ttsyahnut tungitet-
chyakh kenjit, aqo ko Vittekw-
ichanchyo tihchyakh, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo.

12 Aqo Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo vik kinjig set tsut nite-
chatthut, akotigwinyoo, 13 Tinjih
tinji, kthoikit sin netsi tekoṭittiyin
kwirzyoo tugwahyin kwikkirkhe,
aqo kwuk kug tshitolnji, aqo kwut
sut thlyethchyokh tuth thlu-
tulhnu, aqo kwuk kug tuttsun
tulheh, aqo tinjih utthui ha kwut
sut këinihti; 14 Chih tinjih
ttyenut, Noah, Daniel, aqo Job,
kwiz zit tunginchyokh kwittizzik,
ko tshitgwichoṭigwittiin kirkhe

khe kuttu kwundui rzi zyuni-
tendul, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo.

15 Utthui ndyoth kthoikit kwutto
gäul zyunelltsi chi, aqo rsyetet-
kungitahtsi, kwikkirkhe kkokyid
dhitlit, tinjih ihtle kwuttotehah
kkwa kenjit utthui ndyoth enjit;

16 Chih tinjih ttyenut kwiz zit
tunginchyokh kwittizzik, kwih-
ndui kwikkrit, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyoo, kwitinji tthui
aqo kwitshij tthui zyunitendul
kkwa; kuttetun rzi zyunköite-
tundul, ko kthoikit kkokyid kwi-
tutteä.

17 Ko ei kthoikit kug rsihchoh
ninihtli, aqo akotichihnyoo, Rsih-
choh, kthoikit kwutto tichizhit;
kwikkrit tinjih * utthui ndyoth ha
kwut sut këinihti: 18 Chih tinjih
ttyenut kwiz zit tunginchyokh
kwittizzik, kwihndui kwikkrit, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo,
kwitinji tthui aqo kwitshij tthui
zyunitendul kkwa, ko kuttun thun
rzi zyunköitetundul.

19 Ko ei kthoikit kwu tsut
trudhakthui tulheh, aqo kwuk
kug tta ha sit truttukochakui
nuchihnja chi, tinjih utthui ha
kwu tsut kutrutunetthah kenjit:
20 Noah, Daniel, aqo Job, kwiz
zit tunginchyokh kwittizzik, kwih-
ndui kwikkrit, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyoo, kwitinji tthui
aqo kwitshij tthui zyunitendul
kkwa; khe kuttu kwundui rzi ko
tshitgwichoṭigwittiin kirkhe
zyunitendul. 21 Kwuggut yoo
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo: Ttegwanttluth kwi-
yendo tsut sik kuttukotichatri
kwirzyoo ttankthut Jeroosalem
kug tulheh tej, rsihchoh, aqo
tuttsun, aqo utthui ndyoth, aqo

* Ko, utthui.

trudhakhui, tinjih ako utthui kwunt sut kuntrutunetthah kenjit?

22 Tthui te, kwinyooyin, kwiz zit troninidhut trotunedhah chikh nitritelya, kwitinji tthui ako kwitshj tthui: kwinyooyin, nyiwhot tsut chikh nugutetah, ako ko kwinië ako ko kwittriduttroo-gwahyin zyunkwitunohyah: ako kwirzyoo Jeroosalem kug ninihlih kenjit, tutthng kwuk kug ninihlih kenjit inchi, nyiwhon nutratasho. 23 Ako nyiwhon nungutasho, ko kwinië ako ko kwittriduttroo-gwahyin zyunkwunohyin tej: ako tutthug kwiz zit tihsiyinh elyet kwuggut kkwa tihsiyali kazyuntowhohndui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XV.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, chugeholi tutchun chitti tte tutchun ihthlog yendo tsut tinchyo, chugehohtutclun thohchyah ei tutchunzhah tutchun kwit tet tinchyo? 3 Kwut sut tuchun trotendul kwittrid ihtblog trikwutahtsya kenjit lyet? ko kwunt sut kwintthui zyungiyootendul lyet yik kug ttshikk ihthlog kuttzegitelya kenjit? 4 Kwinyooyin, truttukun kenjit kkon zit tshitrillili: netsi tsuj kkon yikkittleëlchil, ako vut tlud chokyin: kwittrid ihthlog kenjit ginilj lyet? 5 Kwinyooyin, tthug tinchyokh tej, kwittrid ihthlog kenjit elyet gilya: ttugwanttluth kwikyiyeyit, kkon yikkittleëlchil tej, ako chokyin, tthui te kwittrid ihthlog kenjit gitelya lyet?

6 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyooo:

Nittso chugehohtutchun tutchun tutchunzhah tutchun kwittet, ei truttukun kenjit kkon kwu tsut kwutsundhelhtsui, kwikkitt Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitichin kwuntlukotihthya. 7 Ako ko netsi sinyun tunulah; kkon kwut sut chikh gutetah, ko kkon kittlekötata; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtlhj kazyuntowhohndui, ko netsi sinyun nuleh tej. 8 Ako kthoikit kkokoyid kwutelhtsya, kwirzyoo kwittriduttroo-gwahyinh kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XVI.

CHUN Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut ninutechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, Jeroosalem tik kittritikwicheie katetundui nyantsi, 3 Ako akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo Jeroosalem tsut akotinyoo: Nyit tsujno ako nyik kwilih Kanaanait kthoikit kwut sut tinchyo; Amoreit nit ttyi ilih, ako nyuh hun Hitteit ilih. 4 Ako nyik kwilih kenjit yoo, ei ttrin zit nyik kwilih nyit chyothkit trinttyuth kkwa, ako ninyitruhta kenjit choo zit nyik koutranthakh kkwa tthui; ako toggwoi ha nyittrashin kkwa thlo ukkwa, ako nyik kouchithutth kkwa tthni thlo ukkwa. 5 Kwinde ihthlog nersitchachyo nyootinyooh kkwa, chih ihtlog nit tsut titetiya nyet zyoogettitedichyakh kenjit; ko kwittshyah kwnodh chekh nyittrichiltshj, kwuggut yoo nyik kwitechin kittrikwitjeh, ei ttrin zit nyik kwilih.

6 Ako nyek ko ihsyah tej, ako nyit tta zit kuttunyanntshi nyin nelhyinh tej, akotinyakhnyooh,

EZEKIEL XVI.

Nyit tta zit tinichyo kwittizzik, kwĩndui; aha, akotinyakhnyooh, Nyit tta zit tinichyo kwittizzik, kondei. 7 Kwittshyah khuntschotthui kwikkittikkikwinidhantsui nyidh dhelhtsui, akõ kkenyantsui akõ chintssi dhilit, akõ nindulkwitchanchyo kwitchintssi kwutsut kettunizi; nyit ttokk trehtsui, akõ nit tshirkhe nilsyei; tthui te tsidettun akõ dhukul ilih. 8 Akotsut nyek ko chidihizi, akõ nyik kug kwinelhyinh, kwinyooyin, nyik kwedhak chettigwinidhun kwedhak ilih; akõ sit tlin nyik kug kittineltsyookh, akõ nyit tsidettun nuttoutinelnjik: aha, kwinnitui ha nit tsut khenitteitinihsæi, akõ thlukwinadhun zit nyah nittetichidihidhut, akõ set sun dhilit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 9 Akotsut choq ha nyik kuëltrhakh; aha, nyit tta thlanchi ha nit sut kuëltrhah, akõ tlleh ha nyit dheltlleh. 10 Kwittrid niniltsi ha tthui nenyidbihtli, chezidhoh zitnyelyoth, akõ ethitlitriltakkui nirzi ha khunydhelchokh, akõ * sirik ha nyin nuttuötinelnjik. 11 Nitinizi ha tthui nenyidhihtli, akõ kyinnichityin nyinlih kug nitinihei, akõ nyik kkokh kug niltlya. 12 † Nyuntsikutuniha, akõ nyit ttze uttunihtlya, akõ nit tshi kug ttseh ndotinchyo ninitihei. 13 Ezyuk kwuggut itsidhutthoh akõ itsitakkui ha nyin nukwazi; akõ nyik kwuchakh ethithitlitriltakkui nirzi, akõ * sirik, akõ kwittrid niniltsi ilih; thlyeth nirzi, akõ unetsidsookui, akõ tlleh iul: akõ kwinttluth kwiyendo ndotinichyo ilih, akõ kukwadhutchohttshid tukwadhut kwu tsut kwitirzi. 14 Akõ nenyitrorzi nyin ndotu-

koonchyo kenjit kwitchinnut tet tritichodhut; kwuggut yoo thlanchi ha tinchyokh, sit chintssi kirkhe ei nyik kug nitinihei, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 15 Kõ nyin ndotukoonchyo kwiteinjitanchyokh, akõ nenyitrorzi kenjit ttriggtseyinidhun kit tsëintiyin, akõ nyit tsekwinidhun etounyatchyo kekochozzi kug nechidhinja; vut sun ilih. 16 Akõ nit yikk tet kwut sut tukwichidhanjik, akõ khenjit kwittekkitt yettue dhantsui nittinilndit ha nutrikwazi, akõ kwuk kug trigg-tseyinidhun kit tsëintiyin: akotinchi nukwitutatthah kkwa tthui. 17 Sit itsidhutthoh kwut sut akõ sit itsitakkui kwut sut nyin nitinizi ndotukoonchyo * odhijnjik tthui, akõ khenjit tinjih ekitteltsi dhantsui, akõ trigg-tseyinidhun kit kwah tsëintiyin; 18 Akõ nit yikk niniltsi tukwichidhanjik, akõ zyunnutoutinanjik, akõ sit tlleh akõ sidh tratsun dhundui ko ndo nittinilih. 19 Sith thlyethchyokh tthui ei nit sun dhelhtsui, thlyeth nirzi akõ tlleh, akõ chinetsidsookui, ei ha ulhul, ko ndo inchi nittinilih, rsituttatsun dhundui kenjit, akõ kwikkittigwĩnchyokh; Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 20 Kwikkyikug niz zyookthut akõ nit yetsinut tukwadhanjik, einut set tsut ninilih, akõ chihnut ko tsut atteinjidhantsui kokittletrutata kenjit. Nit tsekwinidhun etchichi nitsul ilih lyet, 21 Sik kkyinut nunkozhigdhan-chil, akõ kwuntlukovilih, kkon ko tsut kwutto gichochil tunkovayinh? 22 Akõ nyik kittrikwit-chië tutthug zit akõ nyit tsekwinidhun zit nyin nitchidhut ttrin

* Kõ, silk. † Kõ, nyikketuniha.

* Kõ, tukwichidhanjik.

EZEKIEL XVI.

kunudhandui kkwa, tsidettun ako dhukul ilih tej, ako nyit tta zit nuttuchantshik. 23 Ako nukwinidhut nyik kwirzyootigwittiyin tutthug kwittle, (kookonrhi, kookonrhi nit tsut! Kukwadhut Vittekwichanchyonyoo.) 24 Kwittekkit neitizhit khenjit nukwintthui, ako kwinië kutrututtul kwitetkoogwinyatchyo zit kwittekkit yettuë khenjit dhantsui. 25 Kwinië kwitshi tun nyit tekkit yettuë nukwintthui, ako nyin ndotukoonchyo kitritkwitchië dhantsui, ako ettounyatchyo tsut kekochozzi nikkitthunchidhidityin, ako nyit tsekwinidhun nikkitpidhantsui. 26 Ijpt tinjih ha tthui, nyin neögnut, titthui ha gichintssi, tsekwinidhun tugwayinh; ako nyit tsekwinidhun nikkitnidhantsui, zitsittunachul kenjit. 27 Ezyuk kwuggut kwinyooyin, sinlih nyik kug tshitchidhellinjik, ako nyit truä zheikwikyityeyit delhtsui, ako einut truttunykochachyo yinji tsut nyintleltshi, Philistinnut kwitshinut, einut nyit tsekwinidhun kwinië kenjit trittunginji. 28 Assiria tinjih ha tthui ttriggtsoyinidhun kit tseintiyin, eninti kkwa kenjit, aha, ttriggtsyeyinidhun kit kwah tseintiyin, ako tthui te enidhinti kkwa. 29 Kwikkyikug nyit tsekwinidhun Kanaan kthoikit kwiz zit nikkitnidhantsui, Kaldea kwutsut; ako tthui te ei ha enidhinti kkwa. 30 Nyit ttri ttegwantlth kuttihinjik, Kukwadhut Vittekwichanchyonyoo, chih etchichi tutthug tinittiyin kenjit, ttriggtsyeyinidhun tugkhuttutah-tsi; 31 Ei yoo nyit tekkit neitizhit kwinië kwitetkoogwinyatchyo kwitshi tun nukwinttshi, ako nyit tekkit yettuë kwinië kutrutut-

tulkwitetkoogwinyatchyozitkwantsi; ako ttriggtsyeyinidhun kit tinichyo kkwa ilih, ei yoo träh nendui ketsyookwilih. 32 Kwuut tsekwinidhun tittiyin! attun atshinnut tukwahnji tuk kkuji ti! 33 Ttriggtsyeyinidhun tutthug tsut ozi kwuntlutritili: ko nun nyet tunginidhun tutthug tsut ozi kwunttlunili, ako ozi ko nitlunili, kwitetkoogwinyatchyotsui nyit tsekwinidhun kenjit nyit tsut nittegetetah kenjit. 34 Ako nyit tsekwinidhun zit chizzi trenjo tsaat niz zit * etchoog tukoonchyo, ei yoo ithle tsekwinidhun titet-tiya kenjit nik kikh alah kkwa; ako träh nendui kwit sun nyantsi kenjit, ako träh nendui nit sun trahtsi kkwa, ezyuk kwuggut kwinetsi tinichyo.

35 Ezyuk kwuggut ttriggtsyeyinidhun, Kukwadhut Vittekwichanchyonyoo vik kinjik odhudhantshei: 36 Kukwadhut Vittekwichanchyonyoo akotinyoo, Nyir rssru netriconja kenjit, ako nyit tsidettun kikyitrahnjik nyit tsekwinidhun kirkhe nyet tunginidhun ha; ako nyik kitritkwitchië chikitteltsi tutthug kenjit, ako nik kkyinut tta kenjit, ei kot sun dhantsui; 37 Ezyuk kwuggut kwinyooyin, nyettinidhunnut tutthug thluchunkotitihthlya, einut tutthug rsikoonchyo odhinjik, ako einut tutthug kwettunynizhin, einut tutthug truttunkotanchyo ha; nikkyo tsui nyin netsi thluchunkotitihthlya, ako nyit tsidettun ko tsut kikyitulhdud, nyit tsidettun tutthug zyungutanahyah kenjit. 38 Ako nyit toutitelhtri, nittso trenjo nikhuttriniditi thlungutahnui ako tta nugutunja kwuntontichatri; ako truttukochakui

* Ko, kwinetsi.

EZEKIEL XVI.

ako kwiltri tta nyik kug nutiha. 39 Ko nillih tsut nyintlutelshya tthui, ako nyit tekkit neitizhit nuntroogookwitutunahtul, ako nyit tekkit yettue nunkoogwutunahnui; ako nyik kwuchakh nyit sut neigutekulh, ako nyin nitinizi ndotukoonyho tukoo-kwutahndul: ako tsidettun ako dhukul akkhenyikotitenja. 40 Thlelchil nyin netsi nigityela tthui, ako ttshih ha zyunnyikotetshit, ako kitti rsihchoh ha zyunnyikotekwut. 41 Ako nyiz zzeh zyungututakyakh, ako kuttukotichatri nyik kug tungookwutahyah trenjo lyei nda; ako ttrigg-tseyinidhun kit tsenittiyin gititindul nyit teltsya, ako traeh neudui tthui tthui tekwut sun tantsya kkwa. 42 Ako sit truttukoehakuj nyik kug utunelchah, ako sik kwiltri nyethle tutedhah, ako khetutelchiyakh, ako tthui te zitunulchul kkwa. 43 Nyin nichidhut ttrin kunudhandui kkwa kenjit, ko chih etchichi tutthug zit zitsinyidhantsi; ezyuk kwuggut kwinyooyin, sun te nyik kwinië nyit tshi kug nutiha, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; ako chih kwirzyoo nyik kitritkwitchië tutthug kwikkyikug tittintiya kkwa.

44 Kwinyooyin, ettounyatchyo kinjiket kwaj chih kinjiket nyin netsi kwutayah, akotigwinyoo, Nittso kwuhun tincho, kwikkitt vi yetsi tincho. 45 Nyuh hun vi yetsi tincho, tuk kkuj ako tik kkyinut otritchië; ako nyotchinut ko chyodh ili, einut kuttu kkuj ako kitti kkyinut ettrungittie: nyuh hun Hitteit ilih, ako nit ttiy Amoreit. 46 Ako nyetchi Samaria tincho, attuu nyit tlothtsuj kwitelin, attun vit yetsinut

vah: ako nit chyodh, nyin nanduitsuj, kwitchin, Sodom tincho vit yetsinut vah. 47 Tthui te ko kwinië zit titchidhidhut kkwa, ako ko kitritkwitchië kit tintiyin kkwa; ko ei kwintlut kwintsul kit tigwinchoyokh, ko yendo tsut irzyoo, nik kwinië tutthug zit. 48 Kwihndui kwikkitt, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Sodom nit chyodh akotettiyin kkwa, utun ako vit yetsinut tthui elyet kkwa, nittso tintiyin, nun ako nit yetsinut. 49 Kwinyooyin, nit chyodh Sodom vit tekotigwittiyin chih tinchoyokh; ersitkwitwilui, thlyethchoyokh ha trinyoti, akorsitrikoehdhun kwichirzi viz zit ako vit yetsinut zit kwitieh; ako nersitbachyo ako kettuntidichyo nillih ttuitilih kkwa tthui. 50 Ako tugkhuttungitichiltsei, ako sunda kitritkwitchië tungettiyin: ezyuk kwuggut nittso kwinelhyin ooun kotukwudhellhjik. 51 Ako Samaria nyik kwirzyootigwittiyin tenjirkh tugwayin kkwa tthui; ko ko yendo tsut nyik kitritkwitchië nikitnyidhantsuj, ako nyit chyodhnut nyik kitritkwitchië tutthug tugwayin kwikkirkhe tshitgichoe ko dhantsuj. 52 Nun te, khe nyit trittenji ikdhah, ei yoo nit chyodhnut enjit kuttukotichitri kwut sun dhantsuj; nyit trigwandyoth ko yendo tsut kitritkwitchië tugwayin kirkhe, nyit yendo tsut tsltigitchoe, nenyikoyit tthui, ako nyit trittenji ikdhah, ei yoo nyit chyodhnut tshitgichoe ko dhantsuj. 53 Ako chun ko trelndi utsenutunula, Sodom ako vit yetsinut ko trelndi, ako Samaria ako vit yetsinut ko trelndi, ako nyit elndinut ko trelndi ko tlud: 54 Khe nyit trittenji ikdhah kenjit, ako trit-

tutinji tutthug tintiyn kenjit, ei yoo ko tsut nutrasho ili kenjit. 55 Aqo nyit chiodh, Sodom aqo vit yetsinut, kwiyettshikh tei ko tukwudhut kwu tsut kinugutetah, aqo Samaria aqo vit yetsinut, kwiyettshikh tei ko tukwudhut kwu tsut kinugutetah, aqo nun aqo nit yetsinut kwiyettshikh tei nyiwhot tukwudhut kwu tsut kinetohtah. 56 Kwuggut yoo nyit chiodh Sodom niz zhiqkirkhe trotirzi kkwa nyersitkwitchilei ttrin zit; 57 Nik kwirzyoogwittiyin kikyitrahnjik kwiyettshikh, nittso Siria kwitshinut kwirzyoo ket trigikhyi tei, aqo einut tutthug ttsut vin nukoe tunginchyo, Philistinaut kwitshinut, einut kwinukoë nit tsut rsikoondui tungittiyin. 58 Nyik kwirzyoogwittiyin aqo nyit kittrikwitchie kwinjdhu, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 59 Kwnggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nit tsut titihsiya nittso tintiyn, nun kinjinttui yinjitaë kkwa thlukwinadhun thleehidhanui.

60 Nukoolyo sith thlukwinadhun nyah nyin nitchidhut trin zit kunutandui, aqo thlukwinadhun sheg nit tsut kuttukwituteltshah. 61 Akotsut nyik kwinië kunutandui, aqo trituttinji, nyit chiodhnut tukwutandul kenjit, nyet chihnut aqo nyit chiodhnut: aqo kwitshinut enjit nit tsut kwuntlukotilthlya, ko nyith thlukwinadhun kirkhe elyet kkwa. 62 Aqo sith thlukwinadhun nyah kuttukwituteltshah; aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli katitundui: 63 Kunutandui kenjit, aqo nukwineyit tittinchyah, aqo tthui te elyet ilthlud te nikkishigtinidhidichyah, nyit trittenji

kenjit; tutthug tugwayinh nyet oouukwitchidhihlih tei, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XVII.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, kinji naktul kwuntlunyittaei, aqo Israel zzeh tsut kiiikinjii ginikhyi; 3 Aqo akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chizyin chintssi titsunh chintssi ha aqo titsunh ninjo, tsyuth ha tutinilei, nittinilndit ettiyn, Lebanon kwu tsut nininintug, aqo kedroi tshitig tunyotug: 4 Kwut sut thohchyah tsul kwuntshi tukwelhnjik, aqo trokthut kthoikit *kwu tsut niyitintiyin; okthutnt zzhelkwilyei kwiz zit niyinjei. 5 Kthoikit nizi kwut sut tthui onjik, aqo uunh kwirzi nasi kug niyitintthui; choo lyei terkhe niyinjei; kui tutchun kit niyitintthui. 6 Aqo nilsyei, aqo chugchohtutchun kuttutjvyakh nyukkwn dhitlit. vith thohchyah yit tsuj tsut utsetinilui, aqo kwut sut khuggud vuz zug chotli: ezyuk kwuggut chugchohtutchun dhitlit, aqo thohchyah nilsyei, aqo thohchyah tsul khuntshichotthui. 7 Chizyin chintssi ihtlog tthui kwilib titsunh chintssi ha aqo tsyuth lyei: aqo, kwinyooyin, chih chugechohtutchun tu ggud yit tsuj tsut nutilrssa, aqo yit tsuj tsut tith thohchyah khuntsidhthui, yin nutritintthui nikkitrinintyuth kwut sut, yiuchootenja kenjit. 8 Nunh nirzi kug choo lyei terkhe nutritintthui, thohchyah tunasi kenjit, aqo chug tikkyitathah

* Ko, kunaä.

kenjit, chngchohtutchuu nirzi ti-tetchyakh kenjit. 9 Akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwitutarsyookh lyet? yu ggud khuyittachah kkwa lyet, akq yit chug kunyitunetthah kkwa lyet, tutetuturh kenjit; yit tun ketchid nasi tutthug tute-tuturh kenjit; ttui chintssi ket-tun inchi ko tinjih lyej yu ggud kirkhe khuyitrutata kenjit? 10 Aha, kwinyooyin, nutritintthui, kwitutarsyookh lyet? thlanchi ha tutetuturh kkwa lyet, attrui gittaugtsui yit tini tej? nikkit-trinintyuth nitchin nilsyej tute-tuturh.

11 Kwikyikug Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitetchatthut, akotigwiuyoo, 12 Choog zzeh kwinetsi nuhekh tsut akotichinyoo, Chih etchichi ttegwinyoo tegwinyoo kazyuuhohndui kkwa lyet? akotunkovanyoo, Kwinyooyin, Babilou kukwadhutchohttshid Jeroosalem kwu tsut ninizzi, akq kwut sut kukwadhutchohttshid, akq kwut sut ttshidkukwadhutnut tukwelhnjik, akq khuttut tsut Babilon tsut nukonjih; 13 Akq kukwadhutchohttshid nizi ttsut onjik, akq thlukwinadhun yah kweltsui; kinji ninttui zug tthui niyinyanttshi, akq kthoikit chintluthnut ooun tukwelhnjik: 14 Kookukwadhut zug kwitutea kenjit, netukwitutachyah kkwa kenjit, kq tith thlukwinadhun kunahtyi kirkhe nukwitedhut. 15 Kq yin netsi nedhikhyin Ijpt kwu tsut kudhagun chileh kirkhe, thluichoh akq tinjih lyej ginittlutelya kenjit. Kwitutarsyookh lyet? attun akotinchi tittiyin khuttututatshi lyet? thlukwinadhun thlututahuui, akq

tthui te khuttututatshi lyet? 16 Kwihndui kwikkit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ettelye ei kwittekkit nitchin kukwadhutchohttshid * kwundui attun kukwadhutchohttshid yit tukwichiltshej, attun vik kinjik-ninttui yinjyittaë kkwa, akq yith thlukwinadhun thlechlunui, attun ha inchi Babilon kwuttlud tun nute-dhakh. 17 Akq Pharaoh tin nuvveutli niuttui akq kwunkyo-kwitilj chintssi ha nithlutrutuggun zit yenjit kwutahtsya kkwa, tdhah yettun kookwitutunekyit akq zzehninttui nukookwutetthul, tinjih lyej kungutunetthah kenjit.

18 Kwuggut yoo kinjininttui elyet yinjichaa thlukwinadhun thlechlunui kirkhe; akq, kwinyooyin, tinlih kwuntlutjej, akq tthui te chih etchichi tutthug tettiin; khuttututatshi kkwa. 19 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwihndui kwikkit, ettelye sik kinjik-ninttui ei elyet yinjichaa, akq sith thlukwinadhun ei thlekwichilnui, khe tit tshi kug nutiha. 20 Akq sit tshivyah vuk kug kuttututulchul, akq sik kkyah zit † tutetlui, akq Babilon kwu tsut nuteltshyah, akq zut vah gitihkhyia tik kwirzyootigwittiyin kenjit ei sin netsi kwirzyootettiin. 21 Akq vin notli tutthug zit vit khuttututashinut tutthug rshichoh kirkhe nuntugututanui, akq einut trunkonodhut attrui kwitetkoogwinyatchyo tsui kwu tsut rsyetunkotutazya: akq kazyuntowhuhndui sik Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkit gihkhe.

22 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kedroi tshitig

* Kq, kwitchin.

† Kq, tutelookh.

nëitizhit kwut sut tthui otihdul, akò nututihtthui; vith thohchyah ketchid kwiendo tugnëitizhit kwut sut ihthlog tuttlok tihtul, akò tdhah yettue akò tugnëitizhit kug nututihtthul: 23 Israel tdhah nëitizhit kug nututihtthul: akò thohchyah tunasi, akò chug tikkyitatha, akò kedroi nirzi titetchyakh: akò vetsi nette tutthug tsun tekookwinyatchyo tsut sittunazy: thohchyah kwunko tun sittunazy. 24 Akò kwittshyah tutchun tutthug kazyuntetundui sih Kukwadhut Vittekwichanchyo tutchun thlichinjo tinidhelkthokh, tutchun nyukkwnun tug dbelhtsui, tutchun lih chidheltrurh, akò tutchun dhukkui tunasi dbelhtsui: Sih Kukwadhut Vittekwichanchyo gihkhe akò akotihsiyinh.

CHAPTER XVIII.

KUKWADHUT Vittechan-
chyo vik kinjik chun set
tsut ninutechatthut, akotigwi-
nyoo, 2 Ttetokhnyoo tutokhnyoo,
chih kinjiket Israel kthoikit ken-
jit zyunwhohyin, akotuntokh-
nyoo, Kwittynut chugchoh trak-
kui zyunchigjulh, akò trinyunnut
ko ggo zyunchokh. 3 Kwihndui
kwikkrit, Kukwadhut Vittekwich-
anchyo nyoo, tthui te Israel zit
chih kinjiket zyuntowhohya ken-
jit ketkoqli zyuntowhohya kkwa.
4 Kwinyooyin, kwunduinut tut-
thug set sun zyunnili; nittso
kwittyi vik kwundui, kwikkrit
tthui kwitinji vik kwundui set
sun nili: kwundui tekotittiyin,
nutedhakh.

5 Kò tinjih tshitchoë chi, akò ei
tugwitjèkit akò tshitgwichoë, titti-

6 Akò tdlh kug julh kkwa,
akò Israel zzeh chikitteltsi tsut ni-
tinintyi kkwa tthui, akò tin neög
vu ut rssruj eltsui kkwa tthui,
akò trenjo kwitssi tinchyo kathog
tsut nyakkwnun ninizzi kkwa; 7
Akò ihthle tsut tekotettiyin kkwa,
kò vet köei tsut tik ketkwahtsi
tsun neltsui, kwitshittigwittiyin
kirkhe ihthle khuänchya kkwa,
vizzitkweltsik tsut tith thlyeth-
chyokh tsun eltsui, akò yikk ha
tsidettun nutantsyookh; 8 Attun
kookwazhi kenjit kwuntlukwi-
tilih kkwa, akò kketrahtsi onjik
kkwa tthui, tekotigwittiyin kwut
sut trununilyookh, tinjih tinjih
ha kyitdettug kuttutkotichattri
thlih ha kwittshiliköei, 9 Sik
kuttukwitatshi zit tichodhut, akò
sik kuttukotichattri kuniltyi,
thlih ha titettiya; tshitchoë, ette-
lye kwutendui, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyoo.

10 Kwitinji * tiyin chi attun
khuänchya chi, tta nutunja, akò
chih etchichi kwittet ihthlog tit-
tiyin, 11 Akò ei tigwittiyin koo-
koqli kwittet ihthlog elyet tithi-
yin, kò tdhah kug inchi julh, akò
vin neög vu ut rssruj eltsui, 12
Nersitchachyo akò kettuntidichyo
tsut tekotettiyin, kwitshittigwit-
tiyin kirkhe nuëlchil, ketkwahtsi
kwut sun neltsui kkwa, akò chi-
kitteltsi tsut niitintiyi, kittrit-
kwitchië tugwahyinh, 13 Koo-
kwazhi kenjit kwuntlukwitilih,
akò kketrahtsi onjik: kwutendui
lyet? kwutendui kkwa: chih ki-
trikwitchië tutthug tugwahyinh;
ettelye nutedhakh; vut tta vuk
kkò kwitutteä.

14 Kò, kwinyooyin, kwitinji
ukkwäei chi, attun tit ttiy tekot-
tigwittiyin tutthug ei yoo tu-

* Kò, ukkwäei.

gwahyinh, kwunahyin, aqo ket ninjuidhut, aqo akotinchii tittiyin kkwa, 15 Tdihah kug julh kkwa, aqo Israel zzeh chikitteltsi tsut niitintiyi kkwa, tiu neög vu ut rssruj eltsui kkwa, 16 Aqo ihtlę tsut tekotettiyin kkwa, ketkwahtsi kenjit etchichi onjik kkwa, aqo kwitshittigwittiyin kirkhe nuęlchil kkwa, ko vizzitkweltsik tsut tith thlyethchyokh nutlantsit, aqo yikk ha tsidettun nuttuötunanjik, 17 Nersitchachyo ttsut trunniyl-yookh, kookwazhi aqo kketrahtsi tthui elyet kkwa ochithinjik kkwa, sik kuttukotichattri kwitshilikoei, sik kuttukwitatsi zit tichodhut; tit ttiy tekotigwittiyin kenjit nutedhakh kkwa, etteleyę kwutendui. 18 Vit ttiy enjit yoo, trigontsi ha anliti kenjit, kwitshittigwittiyin kirkhe tit tazzi nuęlchil, aqo tak kwitchin tet ei nirzi kkwa tugwahyinh, kwinyooyin, tit tekotigwittiyin zit nutedhakh. 19 Tthui te akotuntokhnyoo, Chyaggut tte kwitinji kwittiyi tekotigwittiyin ekdhah kkwa? Kwitinji ei tugwitę kit aqo tshitgwichoę tugwahyinh, aqo sik kuttukwitatsi tutthug kunnilyi, aqo yik kit tugwahyuh, etteleyę kwutendui. 20 Kwundui tekotittiyin, nutedhakh: kwitinji tit ttiy tekotigwittiyin tekdbah kkwa, aqo kwittiyi kwitinji tekotigwittiyin tekdhah kkwa tthui; tshitchoę vit tshitgwichoętigwittiyin vuk kko kwitutteä, aqo trandyoth vit trigwandyoth vuk kko kwitutteä. 21 Ko trandyoth tit trigwandyoth tutthug tugwahyinh kwut sut utsutnutuneh chi, aqo sik kuttukwitatsi tutthug kunaltyi, aqo ei tugwitę kit aqo tshitgwichoę tittiyin, etteleyę kwutendui, nutedhakh kkwa. 22 Vit trigwa-

ndyoth tugwahyinh ihtlog * vut tsut kunutrutandui kkwa; tit tshitgwichoętigwittiyin tettiyyin zit kwutendui. 23 Trandyoth chittshę zit tseyin ihtlog sibyyin lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: aqo kwiyendo tsut tik kwinię kwut sut kinuttedhah, aqo kwutendui elyet lyet?

24 Ko tshitchoę tit tshitgwichoętigwittiyin kwut sut utsutnutuneh tej, aqo tekotigwittiyin tittiyin, aqo tinjih trandyoth vik kittrikwitchię tutthug kit tugwahyinh, kwutendui lyet? Vik kindi tshitgwichoę tugwahyinh ihtlog kunutrutandui kkwa: tik kwuttotigwittiyin ei kwuttotichodhut zit, aqo tit tekotigwittiyin zit ei tekotettiyin, ei zit nutedhakh.

25 Tthui et akotuntokhnyoo, Kukwadhut vik kwinię † tshitgwichoę kkwa. Israel viz zzeh zyunodhudhohtshej choog: Sik kwinię tshitgwichoę elyet ilj lyet? nyiwon nyiwok kwinię elyet zyuntshitgwitchię elyet lyet? 26 Tinjih tshitchoę tit tshitgwichoętigwittiyin kwut sut utsutnutuneh tej, aqo tekotigwittiyin tittiyin, aqo ei zit nizzhit; tit tekotigwittiyin tettiyyin zit nutedhakh. 27 Chun, tinjih trandyoth trigwandyoth tettiyyin kwut sut utsutnutuneh tej, aqo ei tugwitę kit aqo tshitgwichoę tittiyin, tik kwuudui kwuudui nutahsi. 28 Ket ninjuidhut kenjit, aqo tik kwirzyootigwittiyin tutthug tugwahyinh kwut sut utsutnutuneh, etteleyę kwutendui, nutedhakh kkwa. 29 Tthui te Israel zzeh akotinyoo, Kukwadhut vik kwinię elyet tshitgwitchię.

* Ko, vin netsi.

† Ko, vikkeitrigwitahti kkwa.

Israel zzeh, sik kwinië zyuntshit-gwichoë elyet lyet? nyiwlok kwinië elyet zyuntshitgwichië elyet lyet? 30 Ezyuk kwuggut Israel zzeh, nyiwlok toututelhtri, ettounyatchyo tik kwinië kit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. *Kinejnütowhohchi, akö nyiwlok kwirzyoötigwittiin tutthug kwut sut utsunnutunohtah: akö teköti-gwittiin nyiwlok rsetetkoogwittilli kwituttea kkwä.

31 Nyiwlok kwirzyoötigwittiin nyiwlok sut oonkwitohthlya, ei zit kwirzyoö tunowhohyin; akö kwittri ketchid akö nikyö ketchid khuzyunkohtsi: kwuggut yoo Israel zzeh, chyaggut tte nuttohtakh? 32 Kwuggut yoo attun nizzhit vit chittsh; zit tseyin elyet dhihsyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: ezyuk kwuggut utsunnutunohtah, akö zyunkohndui.

CHAPTER XIX.

KWIKKYIKUG, Israel ttshidkukwadhutnut enjit ttriäzi nutchjei, 2 Akö akotichinyoo, Nyuh hun chitti tte ilih? leionttrigg: leionnut tet tshattui, leion kkyi tlud tik kkyinut tikyanchik. 3 Akö tik kkyinut tet ihtlog tikyadhut; leion ttsyah dhitlit: akö khutranchyah antsit kikyanchik, tinjih kitluëlchil. 4 Kwitichinnut tthui giyenjitkwittin thuk; ko kwinielyin zit tronjik: akö Ijpt kthoikit kwu tsut † thlä ha niginyantsh. 5 Akö vinyahyin kwunahyin tei, akö vin nokonyoo ‡ katrikwetunduk, akötsut tik kkyinut tet tsut

* Kö, Kinutohtah.
† Kö, nithlya.
‡ Kö, kwuggut kkwä ilih.
1281

ihthlog nounjik, akö leion ttsyah yeltsui. 6 Akö leionnut tet nuttetik, leion ttsyah dhitlit: akö khutranchyah antsit kikyanchik, tinjih kitlutelchil. 7 Akö ko zzehkwutchoh kwitichintssi kazyunetundui, akö ko zzehkwilyej kkökyid kweltsui; akö kthoikit akkhetrookonyoo, akö kwit tukwitinilei, ogwon nudhatthun kenjit. 8 Akötsut atshinnut nikköyö tsui kthoikit kwut sut ginetsichunnithlichilzi: akö vuk kug ko vvyakh kittugitinilih; ko kwinielyin zit ethlui. 9 Akö thlä hattyakwitugwatsui zit niginyantsh, akö Babilon kukwadhutchohttshid tsut niginyantsh; zzeh nintui zit nitteginyantsh, Israel tdhah kug tthui te vit tezyoo truttetthuk kkwä kenjit,

10 Nyuh hun chugchohtutthun kit tinchyokh, nyit tta zit, choö terkhe nuttrintthui: kwirzi nilsyei akö thohchyah tantdbokh choö lyei kirkhe. 11 Akö einut kuttukwitadhut zyunginikdhui ko kuttukwitadhut tuth kenjit tuth nintui zyunettiin, akö * ko kwanjo thohchyah tuttrul tet tugtretsui, akö † ko thohchyah tantdbokh ha ‡ ko yettuei zit trunahyin. 12 Kö truttukotikui zit khuttrantshil, nunh kwu tsut nutrichiltsh, akö gittäugsui attrui yit chug nilkui: vit tuth nintui kinutrichilnui akö zyuntetuttrurh: kkon kittleyunyitchilkyin. 13 Akö choog nunhkwijnirh tun nutritintthui, kthoikit tasyoth akö choovitteiky. 14 Akö vith thohchyah tuth kwut sut kkon cibiktichodhut, yit chug kittleyitchilkyin, ezyuk kwuggut viz zit tuth nintui kuttukwita-

* Kö, vik.
† Kö, vith. ‡ Kö, vi.

dhut tuth telya kenjit elyet kwilj. Chih ttriäzi nilj, akö ttriäzi kenjit telya,

CHAPTER XX.

A KO nukwinjdhut nukwutudhut nikkittyigg kkendo nukwutudhut, rsyenun ttankthut kkendo rsyenun, rsyenun ttrin vunchuthnukozukdhityin kkendo ttrin, Israel unjonut ettenut Kukwadhut ttsut zyunkotutakthut kenjit akö sunda gichiltshej. 2 Akö Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechathut, akotigwinyoo, 3 Tinjih tinji, Israel unjonut tsut ginikhyi, akö akotunkovanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Set sut zyunkotutokthut kenjit ninohchil lyet? Kwihndui kwikkitt, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nyiwihok kirkhe sit trotutakthut kkwa. 4 Kotoututan-ttri lyet, tinjih tinji, kotoututan-ttri lyet? ko tтынut kittritikwit-chië kazyungutetundui kenjit tunkovathun;

5 Akö akotunkovanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo; Ei ttrin zit Israel khuttoutihnyookh tej, akö Jakob vin nizi tsut yettug nilenzi, akö Ijpt kthoikit kwiz zit ko tsut khuttikiyiinelhnjik, ko tsut tug nilenzi tej, akotittihnyookh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ihtlhj; 6 Ei ttrin zit ko tsut tug nilenzi Ijpt kthoikit kwut sut chikhnukotihthlya kthoikit kwu tsut kwenjit kirsyenugwinihej, ttokkechoö akö chine-tsidsookui, ha nilluj, ei kthoikit tutthug tsut chekwahndit tinchoy: 7 Akö akotunkovakhnyoo, Tirjih ettounyatchyo vinde kittrit-

kwitcheië oounkwitohtlya, akö Ijpt chikitteltsj ha rssruj zyunkhuttutohtsya rshö; Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwihov Vittekwichanchyo ihtlhj. 8 Ko sin netsi nugochil, akö zyunsukotudhatshaelyet zyunginizhya; kuttunde kittritikwitcheië tinjih ettounyatchyo oounzyungichotli kkwa, akö Ijpt chikitteltsj tthui akkhezzyunkookotinyoooh kkwa: akotsut akotittihnyoooh sit truttukotikui ko kko nutihnja, Ijpt kthoikit kwutlud siv vetchoh ko netsi kwittshilikwutila kenjit. 9 Kösorzi enjit kwittridigwelhyinh, atshinnut nda rssruj rssruj trutah-tsya kkwa lyë, einut tet tungin-chyokh, einutnda ko tsut khuttikiyiinelhnjik, Ijpt kthoikit kwut sut chikhkonihlih kirkhe.

10 Ezyuk kwnggut Ijpt kthoikit kwut sut chikhgutetah tunkovelthun, akö nunhkwinjirh kwut tsut nukonihlih. 11 Akö sik kuttukwatatshi konittlukwitihih, akö sik kuttukotichattri kikyunkodhellhnjik, ei tinjih tugwahyin chi, ei kirkhe kwutendui. 12 Kwikkyikug tthui sin nukkwazzi ko tsut kwuntlukwitihih, sih akö kuttetun kyitdetug koogwiteyin kwituttea kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtlhj attun rsotittinyoo koyahtsi kazyungutetundui kenjit. 13 Kös Israel zzeh nunhkwinjirh tun sin netsi ngochil: sik kuttukwatatshi zit, gitichochik kkwa, akö sik kuttukotichattri oongitihli, ei tinjih tittiyin chi, ei kirkhe kwutendui; akö sin nukkwazzi kwinttluth rsrui zyungeltsuj: akotsut akotittihnyoooh nunhkwinjirh tun sit truttukotikui ko kko nutihnja, kokittletkwutila kenjit. 14 Kösorzi enjit kwittridigwelhyinh, atshinnut

tochyah chitti ket ttegwinoo ttegwinoo? Ezyuk kwuggut choog ttrin kwu tsut korzi Bamah kovazi. 30 Ezyuk kwuggut Israel zzeh tsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyiwhot ttiyinu ko tigwitiyin kwikkitt rssruj zyuntutotah tsya lyet? akò ko kittrikwicheie kikh tochya lyet? 31 Akò nyiwhot attejnji attejniziyunohtsi tej, nyiwhot tinjinut kkou kwijnjit kwuttogidichya tunkovohthun tej, nyiwhot chikittelsi tutthug ha rssruj zyunkhuttotohtsi, choog ttrin kwu tsut lyet? akò nyiwhok kirkhe, Israel zzeh, sit trotutakthut lyet? Kwihndui kwikkitt, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nyiwhok kirkhe sit trotutakthut kkwa: 32 Akò ei nyiwhò yinji zit nittekwichieie thlo ha kwitutteä kkwa: ei yoo akotuntokhnyoo, Atshinnut kit tuntidichya, kthoikit zzehkkò ko kit, tutchun akò ttshih kutrutahnduk kenjit.

33 Kwihndui kwikkitt, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ettelye tinillih ninttui ha, akò tshittrichilnjik ha, akò truttukotikuj chikhtrichonja ha, nyiwhot tsut kukwadhutchohtshid titichyakh: 34 Akò tinjihnut ttsut chikh nunyiwhottihthlya, akò kthoikit tun nitchin rsetunniwhotchilzi kwut sut thluchunnyiwhottihthlya, tinillih chintlutlha ha, akò tshittrichilnjik ha, akò truttukotikuj chikhtrichonja ha: 35 Akò tinjihnut nunhkwinjirh kwu tsut nunyiwhottihthlya, akò zut ninyun ninyun tsut nyiwhah gitihkha. 36 Nittso Ijpt kthoikit nunhkwinjirh tun nyiwhot ttiyinu kwah gihkhe, kwikkitt nyiwhah gitihkha, Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo nyoo. 37 Akò tuth zug kwuttotohtah tunnyiwhottelshya, akò thlukwindhun ttlyah kwu tsut nunyiwhottihthlya; 38 Akò nyiwhot tet ttsut kwineti nugotahnut kwineut kotihthlya, akò einut sin netsi kwuttogitidichi; kthoikit nitchin izzukzyunkookwitchin kwut sut chikh nukotihthlya, kò Israel kthoikit nitte gutetahkkwa: akò kazyuntowhohndui Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthlj. 39 Nyiwhenjitt yoo, Israel zzeh, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tochyah, ettounyatchyo tit chikittelsi ukuvahnduk, akò tzut kwitle thui, sotudhohtsha kkwa chi; kò sorzi rsotittinyoo tthui te nyiwhot attejnji ha rssruj zyuntohtsya kkwa, akò nyiwhot chikittelsi ha. 40 Kwuggut yoo sit tdhah rsikotittinyoo tun, Israel tdhah yettuäe tun, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, zut Israel zzeh tutthug, ko tutthug, kthoikit zit sik kungutahnduk: zut

* kot sut otihundul, akò zut nyiwhot attejnji ket gitihkha, akò nyiwhok kwuntlukwutazi troottshid-tinitirzi, nyiwhot etchichi rsikotittinyoo tutthug ha. 41 Tratsun dhundui kit nyiwhot tukwutuhndul, tinjihnut ttsut chikh nunyiwhottihthlya tej, akò kthoikit tun rsetunniwhotchilzi kwut sut thluchunnyiwhottihthlya; akò atshinnut nda nyiwhoz zit rsotittinyoo sit trahahtsya. 42 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthlj kazyuntowhohndui, Israel kthoikit kwu tsut nitte nunyiwhottihthlya tej, kthoikit kwu tsut tugnilenzi nyiwhot ttiyinu tsut kwuntlukwi-

titiha. 43 Akø zut nyiwok kwinië, akø nyiwot tugwahyin, kunnutondui, ei zit rssruj zyunkhuttichidhohtsej; akø khe nyiwok kwitechin zit khuttutrituto-whoa nyiwok kwirzyootugwahyinh tutthug tungohyin kenjit.

44 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyuntowhohndui, sorzi kenjit nyiwah kwitridtigwelhyinh tei, nyiwok kwinië kwirzyoø kwikkitt elyet kkwa, akø nyiwot tugwahyinh trigwandyoth kwikkitt tthui elyet kkwa, Israel zzeh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

45 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 46 Tinjih tinji, ttrintlud tsui kwu tsut nyinyun nyaeh, akø nik kinjik ttrintlud tsui kwu tsut tayilh, ttrintlud tsui tun kwitshyah tutchunzah netsi kuttugwichug; 47 Akø ttrintlud tsui tutchunzah kwu tsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik odhudhantshej; Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, niz zit kkon tutelkya, akø tutchun lih niz zit ettounyatchyo kittletuttattla, akø tutchun kui ettounyatchyo; kkontshah chokkun tunetthoh kkwa, akø ttrintlud tsui kwut sut yotitsui kwu tsut tininyun tutthug ei kwikkirkhe trutekun. 48 Akø kwutthui tutthug zyuntunahyah sih Kukwadhut Vittekwichanchyo chidhelkyin; trutunetthoh kkwa. 49 Akotsut akotittihnyooh, Etzyei Kukwadhut Vittekwichanchyo! senjit akotunginyoo, Kiiukinji ket gikhyi elyet ili lyet ?

CHAPTER XXI.

AKØ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, Jeroosalem tsui kwu tsut nyinyun nyaeh, akø kwittekkitt rsikotittinyoo kwu tsut nik kinjik tayilh, akø Israel kthoikit netsi kuttugwichug; 3 Akø Israel kthoikit tsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, nyin netsi tihchyo, akø sir rsihchoh tudh dhoh kwut sut tultrul, akø nit sut tshitchoë akø irzyoø kunutihtul. 4 Akø tshitchoë akø irzyoø nyit sut kunutihtul kenjit, ezyuk kwuggut sir rsihchoh tudh dhoh kwut sut chikh tutedhah kwutthui tutthug netsi ttrintlud tsui kwut sut yotitsui kwu tsut: 5 Akø kwutthui tutthug kazyuntetundui sih Kukwadhut Vittekwichanchyo sir rsihchoh tudh dhoh kwut sut chidheltroh; tthui te kinuttedhah kkwa. 6 Ezyuk kwuggut chazi, nun tinjih tinji; nyittletokh thlutahnui ha akø trakkui ha konde nda tazi. 7 Akø nukwittatthah, akotinyigutahnja tej, Chyaggut tte chazi? akotittinjanja, Kwunduk kenjit, kwuggut yoo nukwichttshit: akø kwittri ettounyatchyo otutela, akø tinillih tutthug zyunkuttitethundul, akø kwunkyo ettounyatchyo ukwute-tuttsui, akø tikwut tutthug choø kit zyunkuttitethundul: kwinyooyin, nukwichttshit, akø tigwitettiya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

8 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nittechatthut, akotigwinyoo, 9 Tinjih

EZEKIEL XXI.

tinji, kuttugwichug, akə akotitchiuyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Akotitchiuyoo, Rsihchoh, rsihchoh, veki kweltsej, akə chantrin kweltsui tthui: 10 Veki kweltsui nunzhigtrutatah kenjit; chantrin kweltsui nettunkkon kit titetchiyakh kenjit: ezyuk kwuggut tseyinkwili zyunkwutatsya lyet? sit tinji vut tuth, tutchun ettounyatchyo elyet yinjichaë. 11 Akə kwuntlutrittaëi chantrin trutahtsya kenjit, tinillih ha tro-tendul kenjit: rsihchoh, veki kweltsui, aha, chantrin kweltsui, nizzhigakthah nillih tsut kwuntlutruteä kenjit. 12 Nyittrhekh akə nutunzhanyaë, tinjih tinji: kwuggut yoo sit ttsyahnut kko köei, Israel tshidkukwadhutnut tutthug kko köei: sit ttsyahnut ha rsihchoh kwu tsut kwuntlukotrilli: ezyuk kwuggut nyidhdhudh kug kwintun. 13 Kwuggut yoo kookukwutundui kooli; akə chitti tte tuth inchi elyet yinjichaëttui te kwittuteä kkwachi? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 14 Ezyuk kwuggut nun, tinjih tinji, kuttugwichug, thlunlunytun; akə nekthud kkendo koogwinyatchid rsihchoh thluttunyozi, chittshi nekuikh rsihchoh: chintssi nekuikh vir rsihchoh tinchyo, ei ko trunkonudhuk nukwinäi kwiz zit nittetidichi. 15 Rsihchoh velih ko nittegwitti tutthug netsi ninelhtyin, ko ttri ootutela kenjit, akə ko kwutukthutkwitchizhi nikkiwitunatsya kenjit: etzeyi! nettunkkon kit treltui, nunzhigtrutatah kenjit velih. 16 Thluchunkhuttichazi, nanduitsui kwu tsut tichizhit; tshetitinyidhazi, tlothtsui kwu tsut tichizhit; uitchin-

kwäun te nyinyun naeh. 17 Sun te thlunlutihtun, akə sit truttukotikuji zittukwitunelha: sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkitt gihkhe.

18 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik chun set tsut nintechatthut, akotigwinyoo, 19 Akə, nun tinjih tinji, kwinië nekthui khenjit kuttukwichantsi, Babilon kukwadhutchohttshid vir rsihchoh nututedhah kenjit; kuttetun nekthui kthoikit ithlog kwut sut chikh zyunnututedhah: akə kwittekkitt koogwiteyin kwantsi, zzhkwilyei kwu tsut kwinië koogwinyäei tun koogwiteyin kwantsi. 20 Kwinië kuttukwitutantsa, Ammon kkyinnt Rabbah kwu tsut rsihchoh nututedhah kenjit, akə Joodah tsut Jeroosalem kwunuttultrotthui kwiz zit. 21 Kwuggut yoo Babilon kukwadhutchohttshid nikkittinikwitechithäe tun nidhut, kwinië nekthui ukoogwinyäei tun, truttetuzzun kenjit: kih kkekkoñjululuj, * teraphim ttsut otakthut, udhut kug kwunahyinh. 22 Vinlih nanduitsui zit Jeroosalem enjit truttuzzun ilih, tiviezir tuttritshit nutrutetthul, nunzhigtrutatah zit nikkishigkwitineditshah kenjit, kinjitrutruk ha kwitezyoo nutututeä, nittegwitti netsi tiviezir tuttritshit nutrutetthul kenjit, tdhah yettut titinilya, zzh ninttui nukwitetthul. 23 Akə ko tsut truttuzzun kwuggut kkwakwitutteä ko nde zit, einut tsut kinjitechintui ko tsut kwinttui ha zyunkigikhe: kə tekotigwitiyiu kunuträndui kwu tsut ninnilli, kotutrikwutahndul kenjit. 24 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo:

* Kə, chikitteltsi.

Nyiwhot tekotigwittiin kun-
trutandui zyunkwudhohtsui ke-
njit, ei yoo nyiwlok kwirzyooti-
gwittiin kwikkëitriniltyi, kwik-
kirkhe nyiwlok tugwahyin tut-
thug zit nyiwlok kwirzyootigwit-
tiin zyunkookwitetchin; kuni-
trandui kwu tsut nutichidhoh-
chik kenjit, tinillih ha nyiwlok
tutrikwutahndul.

25 Ako nun, nekuikh chittshj
iryoq, Israel tshidkukwadhut,
attun vit ttrin nukwinidhut,
* ndonyäei tekotigwittiin kwe-
dhah tej; 26 Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo akotinyoo: Ttsekh-
zhoo oounchjei, ako kukwadhut-
chohttshidttsekh netinyitäei:
chih tthui te thlugwanchyo kwi-
tutteä kkwä: ei zug tinchyo tug-
trotsya, ako ei tug tinchyo zug
trotsya. 27 Nuttitinultulh, nut-
titinultulh, nuttitinultulh; chih
tthui tthui te kwitutteä kkwä,
attun kuttukwitadhut vut sun
nilj nututedhah kwu tsut; ako
vut tsut kwunttlututiba.

28 Ako nun, tinjih tinji, kuttu-
gwichijug, ako akotichinyoo, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo Am-
mon kkyinut enjit akotinyoo, ako
ko tzetrigikhyi kenjit: ako ako-
tichinyoo, * Rsihchoh, rsihchoh tri-
chilrhokh, nunzhigtrutatah kenjit
chantrin tretsui, kittlëitatah tru-
tahtsya kenjit, nettunkkon kit
titetchyakh kenjit: 29 Nit tsut
kwizhah zyungunahyin kathog,
nit tsut kwuvetsit zyungutuzzun
kathog, trandyotbnut chittshj
kwu tsut zyunnekuikh ko kkokh
kug guttunyiwhogitelya, kut-
tetun ko ttrin nukwinidhut,
* ndokwinyäei tekotigwittiin
kwedhah zit. 30 Tudh dhoh
kwu tsut kinututedhah kwantsi.

* Kq, kwuluj.

Kwittekkit tun nitchin nyit
tretsui, nyik kwilih kthoikit zit,
nyit toututelhttri. 31 Ako siz
zikkwunatsi nyik kko nutihnja;
siv vetchoh kkon ha nyik kug
tulsul: ako utthui kit tinjih
nillih tsut kwunttlunyitteltshya,
rsyetetgutrututahtsya kenjit kun-
kudhun. 32 Kkon kwu tsut
truttukun tittinchyakh; nyit tta
kthoikit kwuntlud tun kwitutteä;
tthui te nyin nutrutandui kkwä:
kwuggut yoo sih Kukwadhut
Vittekwichanchyo kwikkit
gihkhe.

CHAPTER XXII.

K WIKKYIKUG Kukwadhut
Vittekwichanchyo vik
kinjik set tsut nitechatthut, ako-
tigwinyoo, 2 Ako nun, tinjih
tinji, kuttoututantri lyet, zzeh-
kwilyei tta kuttoututantri lyet?
akochi tik kittrikwitchië tutthug
katetundui kenjit kwantsi. 3
Ako akotittitinja, Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo:
Zzehkwilyei vut tlud tta nutunja,
vik kwedhah nukwitutatthah ke-
njit, ako khuttinetsi chikitteltsj
ahtsi rssruj yit tahtsya kenjit!
4 Nyit tta nechidhinja zit kwi-
tukwje dhilit, ako nyit chikit-
teltsj zit ei dhantsui rssruj nyit
tretsui: ako nyit ttrin kwu tsut
nyakkwun nukwinidhut kwu-
dhantsui, ako nyin nukwutudhut
kwu tsut inchi nyittinidhut:
ezyuk kwuggut atshinnut tsut
tzetrigikhyi nyidh dhelhtsui, ako
kthoikit tutthug tsut khuttrichi-
chya. 5 Einut nyakkwun tun-
ginchyo, ako einut nit sut nizhit
tunginchyo, nyet tsyookhkoogwi-
telya, nun orzi rssruj ako zittru-

tahnyoo ha tukwitinilej. 6 Kwinyooyin, Israel ttshidkukwadhutnut, ettounyatchyo tut tluth kwikkitt, niz zit tunginchyokh tta nugititenja kenjit. 7 Niz zit kwittyi akõ kwuhun elyet yinjigichaa: nyit tlud tun atshin ha kwitshittigwittiyin tungettiyin: niz zit kwittyiëttun akõ triggkkontetug tsut tekõtongettiyin. 8 Sit etchichi rsikotittinyoo elyet yinjitenyaa, akõ sin nukkwazzi rssruj dhantsui. 9 Tinjih chekhzyunkigikhyi niz zit tunginchyokh tta negititenja kenjit: akõ niz zit tdhah kug zyunchigjuh: nyit tlud tun tzetigwittiyin tungettiyin. 10 Niz zit ko ttiinut tsidettun kwikunginiltyi: niz zit attun vin nji trigweltui zit rssruj tinchyokh zugzyungeltsui. 11 Akõ ithlë tin neõg vu ut ha kittrikwitchië tettiin; akõ ithlë tit tshih tzetigwittiyin ha rssruj eltsui; akõ ithlë niz zit tit chyodh zug eltsui, tit tti tshj. 12 Niz zit tta nutrutitenja kenjit ozi tukookwelhnjik; kwichazhi akõ kketrahtsi odhjnjik, akõ trantlit ha nyin neõgnut ttsut chikwiinyathun ha khugwintäej, akõ sin nudhãnde, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

13 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, nyit khuttrigwittäej tshitgwichië ei dhantsui kwu tsut thlunleih-tun, akõ nyit tta kwu tsut ei nyit tlud tun kwitjeh. 14 Nyit ttri tetuttuj kudhun lyet, kõ nyinlih zyuntitetluth, ei ttrin zit nyah titihsiya tei? Sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkitt gikhhe, akõ kwikkitt titihsiya. 15 Atshinnut tet rsyetunyittulbah, akõ kthoikit nikkyõ nyit tunihsa; akõ nyir rssruj nyit sut tunclnja.

16 Akõ khutti *kirkhe rssruj tilya, atshinnut nda; akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyuntowhohndui.

17 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 18 Tinjih tinji, Israel zzeh set tsut kwutchud dhilit: ko tutthug thetrin akõ itsizha akõ itsirzruj akõ itsigwo zyungili, itsivizitkwichokkun kwuttlud tun: itsitakkuj kwutchud zyungili. 19 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: Nyiwhot tutthug kwutchud zyundhohlit kenjit, ezyuk kwuggut kwinyooyin, Jeeroosalem kwuttlud tun thluchunniwhottitihthlya. 20 Nittsõ itsitakkuj akõ thetrin akõ itsirzruj akõ itsinigwo akõ itsizha itsivizitkwitchokkun kwuttlud kwu tsut thluchuntriteli, kwuk kug kkon trutassul kenjit, trotutathlej kenjit; kwikkitt siz zikkwunatsi zit akõ sit trutukotikuj zit thluchunniwhottitihthlya, akõ zut nenyiwhottitihthlya, akõ nyiwhotutelhut. 21 Aha, thluchunniwhotitihthlya, akõ siv vetchoh kkon ha nyiwhok kug tulsul, akõ ei kwuttlud zyunniwhottrotutathla. 22 Nittsõ itsitakkuj itsivizitkwitchokkun kwuttlud tun trotelhut, kwikkitt ei kwuttlud tun zyunniwhottrotutathla; akõ sih Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kug sit truttukotikuj nehidihnja kazyuntowhohndui.

23 Akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 24 Tinjih tinji, akotuvanyoo, Kthoikit kütrachi kkwa ili, akõ zikkwunatsi ttrin zit kwuk kug atsin kkwa

* Kõ, zit.

tthui. 25 Kwuttud vik kuttu-
gwitäugnut thlunokilnjik kooli,
leion ogwun khutranchya achya
kwikkitt: kwunduinut kittlëig-
chil; tteckh akö etchichli tukoo-
kwahnji; kwuttud tun vit ttrigg-
kkontetug lyei zyungeltsui. 26
Vit atteinjältsinut sit tugwitjé
tsut kwittshittungettiyin, akö sit
etchichi rsikotittinyoo rssrui zyun-
geltsui; ei rsikotittinyoo akö ei
kwizhei kyidetug etchoog nigini-
lih kkwa, akö rssrui akö rsikoti-
tinyoo kyitdetug tinjih kuntuko-
tutattri tungashinh kkwa tthui,
sin nukkwazzi kwut sut ko nde
nugunali, akö ko tet set tsut
rssrui tigwittiyin. 27 Vit ttshid-
kukwadhutnut kwuttud tun
zzokh khutranchya zyungachyah
kit tunginchyo; tta nugititenja
kenjit, akö kwunduinut rsyetet-
kungututaltsya kenjit, khuttri-
gwittäei tshitgwitchië unkookwu-
täa kenjit. 28 Akö vik kuttu-
gwitäugnut thlyeth rsyenutrel-
tsui kkwa ha kwenjit nunkoo-
kwilyoth, kwizhah zyungunahyin,
akö kwuvetsit ko tsut kuntugoo-
kwitäug, akotunginyoo, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo akoti-
nyoo, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo gikhe kkwa tej. 29 Kthoi-
kit tiujihuut trantlit ha tunget-
tiyin, akö khuttranchyah ha kwit-
tridunkoogwahyinh: aha, nersit-
chachyonut akö kettuntidichyo-
nut zyunginilltsi, akö tekö tsut
atshin zyungantlit. 30 Akö ko
tet tinjih voökkunidhilityi, attun
tthul nukwutahtsya, akö kthoikit
kenjit vunyochin zit sunda nute-
dhut, rsyetetgututeltsya kkwa
kenjit: kö ithlë vik kwilhei
kkwa. 31 Ezyuk kwuggut siz
zinatsi ko kkö nechidhinhja; siv
vetchoh kkon ha ko nidhelhnyin:

khe kitti kwinië ko tshli kkö
ninihlih, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo.

CHAPTER XXIII.

KUKWADHUT Vittekwi-
chanchyo vik kinjik chun
set tsut ninetechatthut, akoti-
gwinyoo, 2 Tinjih tinji, trenjo
nekthunnut kwilih, kwuhun ih-
thlë vi yetsinut: 3 Akö Ijpt
kwiz zit tzetigetiiyin; nigichid-
dhut tej tzetigetiiyin: zut ko
ttokk trantlit, akö zut ko nichid-
dhut ttokktshi tutrikoniyuth. 4
Akö korzi Oholah ttshid, akö
Oholibah vit chyodh: akö set
sun kotlit, akö kwizyoo akö kwi-
yetsi ukookwäej. Akö korzi ke-
ujit yoo, Samaria Oholah tinchyo,
akö Jeroosalem Oholibah. 5 Akö
Oholah set sun ilih tej tzetetiiyin;
akö yettinidhunnut kkö nashi,
Assiriannut kkö tin neögnut, 6
Einut chantlo ha nukookwitazi,
kukwadhutnut akö kukwadlut-
nut ti, ko tutthug ttsyahnjo tinji-
kotridichik, thlujchoh tinjih thluj-
choh ko velya. 7 Akö vit tse-
kwinidhun ko kkö kwuntlutjilih,
Assiria tinjih khuttotittinyoonut ko
tutthug: akö chootyinnut te ko
kkö nashi, ko chikitteltsi tutthug
ha rssrui khuttichiltshëj. 8 Akö
Ijpt ttrin zit tej kwut sut tit
tsekwinidhun akkhekotinyooh
kkwa tthui; kwuggut yoo nichid-
dhut tej giyahtshattui, akö vin
nichidhut ttokktshi * tuntrigiyoo-
neyuth: akö kitti tsekwinidhun
gikugnechonja, 9 Ezyuk kwuggut
yettitridhunnut nillih tsut
kwuntletshj, Assiriannut nillih
tsut, einut kkö nashi. 10 Chih-
nut vit tsidettun kwikunginilityi:

* Kö, tuntrigooneyuth.

viz zyookthut akø vi yetsinut ko tukookwellnjik, akø attun rsihchoh ha nunzhigginyakhah : akø attun trenjonut tet orzi dhilit ; kwuggut yoo kuttukotichittri gikugkwittsbilikookøej. 11 Akø vit chyodh Oholibah chih kwunahyinh, tlhui te tik kwunashi zit yi yeudo tsut kwirzyoø tet-tiyin, akø tit tsekwinidhun zit ei kwiyendo tsut lyej ei vetchi vit tsekwinidhun. 12 Assiriannut kko nashi, kukwadhutnut akø kukwadhutnut ti, tin neøgnut, kwinttluth nindull nunkookwitztazi, thlujøhohtinjih thlujøchoh ko velya, ko tutthug ttsyahnjo kwet tinjitridichi. 13 Akø rssruj treltsuj kwinelhyinh ; ehthletsut kwiniè ilthlog konjik. 14 Akø tit tsekwinidhun kkantsuj ; kwuggut yoo kwikhyøkøh kug tinjil kwikkitteikwitinyluth kwunahyinh, Kaldeannut chikitteltsi tsui ha kwikkitteikwitinyluthluth, 15 Ko ttletokh kug thoh ha khungulchokh, ko tshi kug ttsehzhoo trittaè, ko tutthug ko kug trunahyinh ttshidkukwadhutnut, Babiloniannut Kaldea tun ko kwitetchin kwikkit, kokwilih kthoikit. 16 Akø ko nahyinh tej inchit tsut ko kko nashi, akø Kaldea kwu tsut ko tsut kudhägnut chileh. 17 Akø Babiloniannut git tsut nininchil chetigwinidhun etshikit kwu tsut, akø ko tsekwinidhun ha rssruj zyungiyeltsui, akø kwal rssruj treltsuj, akø vit ttri kot sut tritinjei. 18 Ezyuk kwuggut tit tsekwinidhun kwikkëiniltyi, akø tit tsidettun kwikkëiniltyi : akotsut sit ttri vut sut tritinjei, nitso sit ttri vetchi tsut tritinjei. 19 Thui te tit tsekwinidhun nikkinyatsei, tin nichidhut

ttrin kunudhundui, ei zit Ijpt kthoikit tun ttriggstseyinidhun khuttichiltsuj. 20 Akø ko tzetit-tiyinnut kko nashi, kuttetun ko tthuj thlujøchohutzechoh tthuj kit tincho, akø kot sut nulluj thlujøchoh tsut nulluj kwikkit. 21 Kwikkit nyin nichidnut tzetigwittiyin kunutrutahndui kugginikhyi, nyit ttokktshi tutrinjyuth Ijpt tinjih kirkhe nyin nichidhut ttokk kenjit.

22 Ezyuk kwuggut, Oholibah, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo : Kwinyooyin, nyet ttrididhunnut nyin netsi nukutultha, einut tsut * nyit ttri tritinjei, akø nikkyo tsui nyin netsi nukotihthlya ; 23 Babiloniannut akø Kaldeannut tutthug, Pekod akø Shoa akø Koa, akø Assiriannut tutthug kwah : ttsyahnjonut kwet tinjitridichi, kukwadhutchohnut akø kukwadhutchohnut ti ko tutthug, ttshidkukwadhutnut akø tinjih vakwitunduinut, ko tutthug thlujøchoh kovelya. 24 Akø nyin netsi nugutetah vidhizin, vulkunuttul, akø nutunuttul ha, akø tinjihnut thligelchil ha : nyin netsi yitvitindui tsul akø yitvitindui akø itsittseh ha kwinkoè tshetugitunazya : akø kutukotichittri ko tsut kwuntlututiha, akø ko kuttukotichittri kwikkit nyuntukotutatri. 25 Akø sik kwittri nyin netsi nututiha, akø trutukotikuji zit nyah tungitettiya ; nyintsi akø nyit ttze ooun tukookwutahndul ; akø nyit troninidhut rsihchoh kirkhe nutututadhul : niz zyookthut akø ni yetsinut tukookwutahndul ; akø nyit troninidhut kkon kirkhe kittlëitrutatah. 26 Nyik kwuchakh tthui nyin nëigutatah, akø

* Kø, nyik kwundui.

EZEKIEL XXIII.

nyin nitinizi nirzi ooun tukookwutahndul. 27 Kwikkit nyit tsekwinidhun nit sut gititendul kwutelhtsya, akɔ nit tsekwinidhun Ijpt kthoikit kwut sut nitrilih: ezyuk kwuggut tthui te niititiniytya kkwa, akɔ tthui te Ijpt kunutandui kkwa. 28 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, ei truttoutinyanchyo ko nillih tsut kwunttlunyittelhtsya, ko nillih tsut einut kot sut nyit ttri tritinej: 29 Akɔ truttukochachyo zit nyah tungitettiya, akɔ nyik kwitrid tutthug ooun zyunkotendul, akɔ tsidettun akɔ kwukul akkhezunnyikkotitenja: akɔ * tsekwinidhun tsidettun kwikkëitrutunatyah, nyit tsekwinidhun akɔ nyit tzetigwittiyin. 30 Chih etchichi nit tsut tigwitettiya, kwuggut yoo nirsyootelnyoonut kikh tichidhidhut, akɔ ko chikitteltsi ha rssrui nyit treltsui kenjit. 31 Nyetchi vik kwinië zit titchidhidhut; ezyuk kwuggut vit choottya nyinlih zit kwunttlutihkka. 32 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyetchih vit choottya kwut sut tñinja, ei vindinëitizhit akɔ nitsi: kettrichichya kwu tsut nyet truttetla akɔ nyet tsitrikotelya; kwinttluth viz zit dhukuj. 33 Ekwinitinji akɔ ttrigwitti ha niz zit tukwitutunaa, neinjitrigitinji akɔ kkokyid choottya ha, nyetchih Samaria vit choottya ha. 34 Tñinja inchi akɔ khuvizahatjä, akɔ khuttritedityig tutrootunjä, akɔ nyit ttokk thlutanchakh: kwuggut yoo kwikkit gihkhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 35 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Sinnudhande kenjit, akɔ

* uttinje sitchidhantshi, ezyuk kwuggut nyit tsekwinidhun akɔ nyit tzetigwittiyin tthui ikdhah. 36 Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkyikug akotusahnyooh: Tinjih tinji, Oholah akɔ Oholibah kotoutanttri lyet? akochi ko kittrikwitchië ko tsut akotitchinyoo. 37 Kwuggut yoo tzetigetiyin, akɔ ko nillih zit tta koqli, akɔ kitti chikitteltsi ha tzetigetiyin; akɔ kitti zyookthut, einut set tsut niginilih, kkon kwinit kwutto-gutetah ko tsut tugashin kittlëitrutatah kenjit. 38 Kwikkyikug chih set tsut tigettiyin: ehthloginchi ttrin zit sit tekkit rsikotittinyoo rssrui geltsui, akɔ sin nukkwazzi kwirzyoo tsut tigettiyin. 39 Kwuggut yoo ko kkyin kitti chikitteltsi tsut nunzhigelchil tej, akotsut ehthloginchi ttrin zit sit tekkit rsikotittinyoo tsut nitteginjôth kwirzyoo tsut tigitettiya kenjit; akɔ, kwinyooyin, kwikkit siz zzeh kwuttlud tun tigettiyin. 40 Akɔ kwikkyikug tinjih nizhit kwut sut neginchyah enjit chidhoeh: kuttetun tsut kudhäug trichileh, akɔ, kwinyooyin, nigininichil; einut enjit khutlikuäntrhal, nyinde dhintsui, akɔ nitinizi ha netunazi; 41 Akɔ etshikit yinjikwitchile kug inti, vikugiä kwundo kenjit rycenu-trigwëj, ei kwuk kug sit tratsundhundi akɔ sit tthleh tedhilih. 42 Akɔ lyeinut ko tezyoo † khe tsut tunginchyo giyahtuninchyo: akɔ tinjih zhei ha enitinjinut nunhkwinjirh kwut sut nukotrinilih; akɔ ko nillih kug ei nekthunnut kyinnichityin nigilih, akɔ ko tshi kug tshinetei ndotinchyo. 43 Akotsut ei tzetigwitti-

* Kɔ, tzetigwittiyin.

* Kɔ, nyin tñ kitlyo.

† Kɔ, rsitrikochadlun.

yin zit ssinyidhakhui enjit akotittihnyoo, Choog giyahztetuntettiya, akotattun kwah. 44 Akogitsutnitteninchil, nittso ttrigg tseyinidhun tsut nitteginchyah: kwikkitt Ohola tsut akot Oholibah tsut, trenjo tseyinidhunnt, nittegininchil.

45 Akotinjih tshitchoenut, ttriggzetittiyinnut kuttukotichittri ha ko kunktukotattri, akotrenjo tta negichonja kuttukotichittri ha; ttriggretittiyinnut gilij kenjit, akoko nillih zit tta koolij. 46 Kwuggut yoo Kukwadlut Vittekwichanchyo akotinyoo: thlelchil ko netsi netihthlya, akokwuntlukoteltsyah nykettunukotrututath akokhukotrutatah. 47 Akothlelchil zyunkogitettsht, akokitti rsihchoh ha khunkogitinetdhakh: ko zyookthut akoko yetsinut nunkozhiggtatah, akoko zzeh kkon ha kwikittlunugututakkyah. 48 Kwikkittkthoikit kwut sut tsekwinidhun gititendul kwutelhtsya, trenjonut tutlhng nyiwhot tsekwinidhun kwikkittungitettiya kkwakuntrotunatchyah kenjit. 49 Akonyiwhot tsekwinidhun nyiwhok kugkwitti nukookwutahtsya, akonyiwhot chikitteltsinut ko trigwandyoht zyuntokdhah: akokukwadlut Vittekwichanchyo ihtlhi kazyuntowhohudij.

CHAPTER XXIV.

CHUN nukwutudhut nikkyit-tankthut kkendo nukwutudhut zit, rsyenun vunchuthnukozukdhityin kkendo rsyeeun zit, rsyeeun ttrin vunchuthnukozukdhityin kkendo ttrin zit, Kukwadlut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut ninutechatthut, akoti-

gwinyyoo, 2 Tinjih tinji, ttrin vorzi khenjit kwitinintluth, choog ttrin ehtlhloginchi inchi: Babilon kukwadlutchohttsid choog ttrin ehtlhloginchi Jeroosalem kwu tsut nyakkwun ninizzi. 3 Akozzeh kwinetsti nuhekh tsut kiijkinjiginikhyi, akokotukovanyoo, Kukwadlut Vittekwichanchyo akotinyoo, Ttyachoh tudhijui, tudhijui, akochoo viz zit ninja thui: 4 Kenjit kwitshil zit thluchunchijij, kwitshil nirzij kwitetkoogwinyatchyo inchi, udhudh, akogugguth; tthun kwiyendo nirzij ha tukwitinidyidhaej. 5 Akkih tet tsut kwiyendo nirzij oninji, akotthun kwuz zug tukookookwitininilitthui: kwirzij tutinyantlut: aba, kwut sut tthun kwuttlud trovirh.

6 Ezyuk kwuggut Kukwadlut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zzehkwilyej tta kwu tsut kookotrhi, ttyachoh tsut ei vit titryuth viz zit choeij, akovit titryuth yit sut titchodhut kkwa! kwitshil ihtlhlog kwitshil ihtlhlog tlejinili; khuttrazi vuk kug natthut kkwa. 7 Kwuggut yoo vut tta vut tlud tun kwitchoej; ttslihdhoh kul kug niyiniej; nunh kug neyichonja kkwa, thlitsi ha nuyootutananjik kenjit; 8 Truttukotiknij uttutatthahzikkwunatsi trotendul kwutahtsya kenjit, vut tta ttslihdhoh kul kug ninihej nuttoututananjik kkwa lye kenjit. 9 Ezyuk kwuggut Kukwadlut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zzehkwilyej tta tsut kookontrhi! sun te uttunetunja kwitshintssi kwutelhtsya. 10 Trhokh tutookookwitininili, kkon nidbah nyantsi, *kwutthui kwirzij nyavirh, akossih choo tudinechin nyantsi, akotthun kittlunuchokkyi. 11 Ako-

* Ko, nillij.

tsut kwut sut chyookh kug kwizhah tudhiei, tunedhakh kenjit, akø kwut sut thetrin tutekkyä, akø kwut sut rssruj otutela, kwut sut titryuth kittlöitutekkyä kenjit. 12 Kwittrid chikwetunduk ha chetutanduk: tthui te tit tryuth chintssi yit sut chekh titizhit kkwa; tit titryuth kkon kirkhe chekh titizhit kkwa. 13 Nyir rssruj zit tsekwinidhun kooli: nyi elchik akø nyi itranchik kkwa, tthui te nyir rssruj kwut sut nyitrutata kkwa, sit truttukotikuj nyik kug khuttunelchyahk. 14 Sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkit gibkhe: nukwitutatthah, akø sih titihsiya; kinututitthah kkwa, akø kirsyootutelnja kkwa tthui, akø kineinjütihnsdhah kkwa tthui; nyik kwinië tsut kwikkit, akø nyit tugwahyin tsut kwikkit, nyik kuntukotutattri, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

15 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik chun set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 16 Tinjih tinji, kwinyooyin, trudhaktthui ithhlog ha nyin nde tinjkwitizhit nit sut oonn onihuji: tthui te ttritäzi kkwa tthui akø ttrrhekh kkwa tthui, akø nyin nettrhekhchoo oozug nuttelluj kkwa tthui. 17 Chidhazi, ko khechanchyo; nininchiknut enjit ttriäzi ontsya rshø, nyit ttseh kluttikug tinyanchokh, akø nyik kthuitri zitihiyokh, akø nyit teva nuttuötunonjik rshø, akø tinjih ko thlyethchyokh öa rshø. 18 Ezyuk kwuggut vuhn tinjihnut tsut gibkhe; akø khahtsut su ut ninidhut; akø vuhn nittso set tsut kuttukwitrichildhut kwikkit tihsiyinh.

19 Akø tinjihnut akotusngah-

nyooch, Chih etchichi nittso nyiwhot tsut zyunnili, kwikkit tinitiyin kenjit nyiwlah kwutanduk kkwa lyet? 20 Akotsut akotukovakhnyooch, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 21 Israel zzeh tsut ginikhyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, sit tekkit rsi-kotittinyo kwizhei kwutelhtsya, nyiwhot tluth ersitkwichilej, nyiwhon nde tinjikwitizhit, akø ei nyiwhok kwundni ket nersitkwichanchyo nyoo; akø nyiwhot tinjinut akø nyiwhot tshjnut einut kwikkitlyo akkhezynnokotokhnyooch rsihchok kirkhe nuntugututadhul. 22 Akø nittso tihsiyinh akotuntowhohyah: nyiwhot teva nuntuöttohdul kkwa, akø tinjih ko thlyethchyokh zyuntoha kkwa tthui. 23 Akø nyiwhot ttseh nyiwhot tshi kug kwitutteä, akø nyiwhoh kthuitri nyiwhok kthui kug: zyunttritohzi kkwa akø zyuntohttrheh kkwa tthui: ko nyiwhot tekotigwittiyin zit zyuntotothhla, akø nithliniunje ttsyettutohtakh. 24 Kwikkit Ezekiel nyiwhot tsut koogwiteyin titetchyahk; tntthng tettiyn kwikkit tuntowhohyah: chih nukwichatthut tej, akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo ilthli kazynnutowholndui. 25 Akø nun, tinjih tinji, ttrin zit ko tluth kot sut onihnji tej, ko chekwahndit rsi-koonchyo, ko nde tinjkwitizhit, akø ei kwuk kug ko ttri niginjei, ko tinjinut akø ko tshjnut akotigwitetchyahk kkwa lyet, 26 Ei ttrin zit attun kethlëkhuttitichantsi nit tsut nutehah, nyit ttri ha kwititintthuk nyit tahtsya kenjit? 27 Ei ttrin zit attun kethlëkhuttitichiltshj tsut nikkishigootinjidi-

chya, akə gitikhya, akə tthui te kinji ettun titidichyakh kkwa: kwikkīt koogwiteyin ko tsut tīlya; akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyungutetundui.

CHAPTER XXV.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, Ammon kkyinut tsui nyinyun nyaeh, akə ko netsi kuttugwichiug: 3 Akə Ammon kkyinut tsut akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntohtthuk; Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Sit tekkīt rsikotittinyoo netsi, kwizhei kweltsui tej, Aha, *zyuntoklunyooħ kenjit; akə Israel kthoikit netsi, kkokiyid kweltsui tej; akə Joodah zzeh netsi, trelndi kwu tsut gichochil tej: 4 Ezyuk kwuggut kwinyooyin, gittāugtsui kkyinut tsut kwittij kenjit nyintletuteltshya, akə nyit tlud tun ko nitrinindi nigitelya, akə ko nivyakh nyit tlud tun nunkookwutetthui; nyit chug zyungutunatakh, akə nyit ttokkehoə zyungitetinja. 5 Akə Rabbah nutrudhut tekkīt utthui uggun choh enjit kwutelhtsya, akə Ammon kkyinut tshitreitui tekkīt tivinotli enjit: akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ilthli kazyuntowhohndui. 6 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tbhuludhntun, akə kutchidhaynth, akə nyik kwundui kwiteinjikwitcheä tutthug ha Israel kthoikit netsi rsikotanchyokħ; 7 Ezyuk kwuggut kwinyooyin, nyik kug tshitchidhelnjik, akə atshinnut tsut khutran-

* Kə, tinyooħ.

chyak kenjit kwuntthnyittel-tshyah; akə tinjihnut ttsut kunyitutunihtdha, akə kthoikit *tet kwut sut rsyetetgittitilya tinyitel-tshyah: rsyetetginyituteltsya; akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli katitundui.

8 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Moab akə Seir akə-tiginyoo kenjit, Kwinyooyin, Joodah zzeh atshinnut kit tincho; 9 Ezyuk kwuggut kwinyooyin, zzhkwilyej kwut sut Moab † vug gguth kititinitulh, viz zzhkwilyej vil lvin kug kotli kwut sut, kthoikit vit chekwahndit, Beth-jeshimoth, Baal-meon, akə Kiriathaim, 10 Gittāugtsui kwikkyyinut tsut, Ammon kkyinut netsi gutetah kenjit, akə kwittij kenjit kwuntlukwitiha, Ammon kkyinut kwitichinnut tet kokunnutrutandui kkwa kenjit: 11 Akə Moab kug kuttukotichitri kwittshilikwitiha; akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyungutetundui.

12 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Idom Joodah zzeh netsi tettiyyin kenjit kwunahsi kwitti nukweltsui kirkhe, akə kwjnttluth kwitukwiə tettiyyin, akə ko kə kwunahsi khenjit kwitti nukweltsui; 13 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Idom kug tshittutlndul, akə kwut sut tinjih akə utthui kuntutunihtdhah: akə Teman kwut sut kkokiyid kwutelhtsya: Dedan kwu tsut inchi rsihchoh ha nuntugututadhul. 14 Akə Idom kug sik kwittitri-kwunashi sit ttsyahnut Israel nillih kirkhe nutihtshya; akə Idom kwiz zit siz zikkwunatsi kwikkīt akə sit truttukotikui

* Kə, kwitet.

† Kə, tseyhkkə.

kwikkit tngitettiya : aqo sik kwittitrikwunahsi kazyungutetundui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

15 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo : Philistinnut kwittitrikwahsi kirkhe tungettiyin kenjit, aqo kwundui kwitteinjikwichaë ha kwittitrikwunahsi zyunkonjik kwutsutkoei ndothlekwitunazya ha rsyetetgututahatsya kenjit; 16 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Kwinyooyin, Philistinnut kng tshittutundul, aqo Kerehteitnut kuntutunihthdha, aqo choqchoh vve troninidhut rsyetetgutelhtsya. 17 Aqo kinjiritizya truttukotritikuji ha kwittitrikwunahsi kwitchintssi ko kko kwitshilikwutiba ; aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyungutetundui, kwittitrikwunahsi ko kko nutihthlya tej.

CHAPTER XXVI.

AKO nukwinjdhut nukwutudhut ihthlogchotyin kkendo nukwutudhut zit, rsyenun trootshid ttriu zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, Teir Jeroosalem netsi Aha nyoo kenjit, attun tinjihnut nittegwiti tinchyokh thlekwichilnui ; set tsut utsetunaë : siz zit tukwitutunaä, choog kkokyid treltsui ; 3 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo : Kwinyooyin, Teir, nyin netsi tihchyo, aqo kwitchinnut lyei nyin netsi nugutetah ko telhtsya, nittso choqchoh tit tyit nututatshik kwahtsi. 4 Aqo Teir kwikhyokh rsyetetkungututahtsya, aqo viz zzehyettujë nunkoogwitutuna-

thul : vut tsut vith thlitsi kwutitthoh tthui, aqo tshihhdoh kul kwutelhtsya. 5 Choqchoh kwuttlud tun kwittekkit tshivyakh kitutritinyantsyookh kenjit kwitutteä ; kwuggut yoo kwikkit gihkhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo : aqo kwitchinnut tsut khutranchyah nutetilya. 6 Aqo vi yetsinut kwittshyah kug tuingincho rsihchoh ha nunkozhigtrutatah : aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthli kazyungutetundui.

7 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo : Kwinyooyin, Teir kko Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohtshid nutihthlya, kukwadhutchohtshidnut kukwadhutchohtshid, yotitsui kwut sut, thluichoh ha, aqo vulkunuttul ha, aqo thluichohtinji ha, aqo thlitrelchil, aqo tinjihnut lyei. 8 Kwittshyah tun ni yetsinut rsihchoh ha nunzhigatah : aqo nyin netsi zzehintui kwutahtsya, aqo nyin netsi tdhah tutukookwitinelya, aqo nyin netsi yitvitindui tsul nututetshya. 9 Aqo nyik kwikhyokh netsi tiv vidhizzin tuttritshit nitelya, aqo * vit täui ha nyiz zzehyettujë nukwitutunathul. 10 Vith thluichoh gilyei kenjit ko thlitsi nyin nutuötutandul : nyik kwikhyokh thluichohtinji nutrudhatthun kenjit zyunkwitutathuk, aqo nuttunetuttul tsut, aqo vulkunuttul tsut, nyin nittegwiti kwiz zit nitte-tehah tej, nittso tinjih zzehkwilyei kwiz zit nittegetah ei zit kunyochin kwelttsei. 11 Vith thluichoh kthuikuji ha nyik kwinië kutrututtul tutthug kuntutäulkh : nyit ttsyahnut rsihchoh

* Kq, vir rsihchoh.

ha nunzhigtatah, akò nyit tluth nutrotthui nunh kwu tsut nukwitutunadhul. 12 Akò nyit ttetekl khutranchyah gutabtsya, akò nyik kwuttul khutranchyah zyungutabtsya: akò nyik kwikhyokh nunkookwitutunadhul, akò nyiz zzeh rsikochanchyo rsyetekkungututabtsya: akò nyit ttshih akò nyit tutchun akò nyith thlitsi choò kwuttulud kug nigitelya. 13 Akò nyit chilig tudhatshikgititendul kwutelhtsya; akò nyit itsitru-tathli tudhatshik tthui te trikwi-tutetthuk kkwa. 14 Akò ttshih-dhoh kul nyit telltsya: akò kwit-tekkitt tshivyakh kututritinyan-tyookh kenjit tittinychakh; tthui te nyin nukwitrutetthul kkwa: kwuggut yoo sih Kukwadhut Vittekwichaachyo kwikkitt gihke Kudwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

15 Kukwadhut Vittekwichan-choy akotinyoo: Nyin nukwitu-nahnui kwitudhatshik kenjit njyoo zyunkwitutathuk kkwa lyet, nekuikhnut ttsyegitininchik tej, nyit tlud nunzhigtrichilchil trigwahtsi tej? 16 Akò choo-choh ttshidkukwadhutnut kitti kitettlechiti kwut sut kootel nu-gutetah, akò ko yikk nunneguta-zya, akò ko yikk niniltsi nëigita-tah: kwutatrhut ha nukookwita-zya; nunh kug gututatshah, akò kwedhah kwitetroogwinyatchyo zyungututathuk, akò nyenjit nunyinjitrigookwutetundul. 17 Akò nyenjit ttriäzi zyunkotendul, akò akotunnyigitahija, Nittso tte rsyeteginyittrichiltsej, nun choo-choh, tinjih kirkhenyiz zit trikwet-chin, zzehkwilyej kakwetundui, nun choochoh kug chintluth chyò, attun akò viz zit zyunkookwit-chin, einut ko koukonyoo einut

tutthug kwiz zit zyunkookwet-chin kko kwitutteä zyunkookwel-tsej! 18 Choog nyin nukwitu-nahnui ttrin zit njyoo zyunkwitu-tatrhut: aha, njyoo choochoh kug zyunkotli nyik kethlekweitizhit kenjit kozyunnutchuttutadhuk. 19 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zzehkwilyej kkokyid nyit telh-tsya tej, zzehkwilyej kwiz zit zyuntrikwitchin kkwa kwikkitt; cheh kkwa nyik kug nutihtlyya tej, akò choo chintssi nyin nuò-tutan-lul; 20 Akotsut einut kwini-lyin kwu tsut koteh getah ha koteh nenyittihthlyya, tenotej tiu-jihnut tsut, akò nunkkug kwunun kwuzzug kwiz zit kwitinchyakh nyit telhtsya, kwittekkitt tun te-notej kwut sut kkokyid zyunnili, einut kwini-lyin kwut sut koteh getah ha, nizittrikwitittetchyakh kkwa kenjit; akò kwunduinut kthoikit tun chekwahndit nitih-thlyya: 21 Koukonyoo nyit telh-tsya, akò tthui te tittinychakh kkwa: nyookkutrutunetya kwit-tizzik, tthui te nyin nutrikwutaä kkwa, Kukwadhut Vittekwichan-choy nyoo.

CHAPTER XXVII.

KUKWADHUT Vittekwi-chanchyo vik kinjik chun set tsut ninutechatthut, akotigwi-nyoo, 2 Akò nun, tinjih tiuji, Teir kenjit ttriäzi *oniuji; 3 Akò Teir tsut akotichinyoo, nun choo-choh nittetretah tun kwinchin, njyoo lyej kwu tsut tinjihnut ko okthut ili, Kukwadhut Vittekwi-chanchyo akotinyoo: Nun, Teir, akotitinyooh, Ndotukoonchoy zit thlanchi ha tilchoy. 4 Nyil lyin

* Kò, toutinyinji.

choqchoh ttri kug zyunnili, nyin nukwittshinut nyin ndotukoonchyo thlanchi ha zyungeltsui. 5 Senir kwut sut tsetsoo tutchun nyit tutchuntshya tutthng zyungeltsui: Lebanon kwut sut kedroi tukookwelhnjik nyenjit ttrihchoh nivyakh tutchun trutahtsya kenjit. 6 Bashan kwut sut tutchunlir ha nyit ttäui zyungeltsui; elephant ggo tutchun tutchud zit kutratun ha nyik kittlechiti zyungeltsui, Kittim nyoo kwut tsut. 7 Ethitlitril takkni nirzi kwittrid niniltsi ha Ijpt kwut sut nyit ttrihchoh nivyakh tinchyokh, vinoaë kenjit nit tsut tittetchyakh kenjit; chanttlo akö tritchithitsik Elishah nyoo kwut sut nyin nuttuötinenjik tinchyokh. 8 Zeidon akö Arvad kwiz zit zyunkookwitichin nyit tuttonut tunginchyokh: Teir, nyik kwizyejnüt niz zit tunginchyokh, nyit ttrihthsi ukahnduknut tunginchyokh. 9 Gebal unjonut akö kwut sut tinjih kwizyejnüt nyik kwikkittunngunatsit niz zit tunginchyokh: choqchoh ttrihchoh tutthug kitti tuttonut ha niz zit tunginchyokh nyik kwuttul niti-gutazi kenjit. 10 Persia akö Lud akö Put nyin nuvvenotli zit tunginchyokh, nyin nuvvenut: niz zit yitvitindui akö itsittseh kuntzegitilih; nyin ndotukoonchyo kwikunginiltyi. 11 Arvad tinjih nyin nuvvenotli ha nyik kwikhyokh kug kwinukoë tunginchyokh, akö Gammadim nyiz zzehyettuië kwiz zit tunginchyokh: nyik kwiklyokh kug kwinukoë kitti yitvitindui kuntzegitilih; nyin ndotukoonchyo thlanchi ha zyungeltsui. 12 Tarsish nyit okthut tinchyokh tte-tekh nithlinetsi tutthug kwilyei

kirkhe; itsitakkui ha, itsirzruj, itsikwizhyah, akö itsinigwo, nyik kwuttul kenjit nitigichilzi. 13 Javan, Tubal, akö Meshek, nyin nitichilzinut tunginchyokh: tinjih kwundui akö thetrin tshikk nitigichilzi nyik kwuttul kenjit. 14 Kuttetun Togarmah zzeh tsut nyik kwuttul kenjit thlnichoh akö chuggun-thluichoh akö thluichohuttzechoh ha nitigichilzi. 15 Dedan tinjih nyin nitichilzinut tunginchyokh: nyoo lyei nyinlih trokthut tekkit zyunilih: *niti-trichilzi kenjit elephant ggo etchi akö feboni tutchun niginilih. 16 Siria nyit okthut ilih nyik kwittrid nillehtutrahyn kwikkirkhe: nyik kwuttul kenjit emerald, tritchithitsik, akö kwittrid niniltsi akö ethitlitril takkni nirzi, akö koral, akö tshihhtatsik, ha nitigichilzi, nitigichilzi. 17 Joodah, akö Israel kthoikit, nyin nitigichilzi tunginchyokh: nyik kwuttul kenjit Minnith thlyeth-nitshi, akö pannag, akö chinetsidsookui, akö ttlhel, akö tzikhchukoondui nitigichilzi. 18 Damaskus nyit okthut tinchyokh nyik kwittrid nillehtrahyn kenjit, ttetekh nithlinetsi tutthng kwilyei kwikkirkhe; Helbon chugchohechoo ha, akö tivirkhe takkni. 19 Vedan akö Javan Uzal kwut sut nyik kwuttul kenjit nitigichilzi: itsirzruj chanttrin, kassia, akö kalamus, nyik kwuttul kwitet zyunilih. 20 Dedan nyit okthut tinchyokh ethitli tattloth zit tiyachakh kenjit. 21 Arabia, akö Kedar tshidknkwa-dhutnut tutthug, nyinlih okthutnut tunginchyokh; tivikkyi zit akö tiviëzir, akö evi, chih zit nyit okthutnut tunginchyokh. 22

* Ko, ozi.

† Hibra kinjik ebene, ttshih.

Sheba akò Raamah nitichilzinut, chihnut nyin nitichilzinut tungin-
chyokh: nyik kwuttul kenjit niti-
gichilzi tunniditshit tutthug kwit-
tshid, akò ttshih tattloth tutthug
ha, akò itsidhutthoh. 23 Haran
akò Kanneh akò Eden, Sheba,
Asshur akò Kilmad, nyin nitichil-
zinut tunginchyokh. 24 Chihnut
nyin nitichilzinut tunginchyokh
kwuttul kwinttluth nirzi zit, kwit-
trid chanttlo akò niniltsi vikkou-
trichotuth zit, akò kwutchakh
kwitchile tya zit, tllyah ha vut-
tluntunutrachokh akò kedros ha
kweltsui, nyik kwuttul kwittet.

25 Tarshish ttrihchoh nyik
kwunkyokwitił nitichilzinut tu-
ninchyokh nyik kwuttul kenjit:
akò niz zit tukwitunaë, akò choç-
choh ttri kug kwinttluth chintssi
nyit trełtsui. 26 Nyit tuttonut
choç chintssi kwn tsut ninyigginj-
lih: atrui gittäugtsui choçchoh
ttri kug thlunyitchilnui. 27 Nyit
ttetekh, akò nyik kwuttul, nyit
echichi nutrahndui, nyit choçchoh
tinjih, akò nyit ttrih-tshiukahnduk-
nut, nyik kwikkittunugunatshit,
akò nyit etchichi nutrahndui niti-
chilzinut, akò nyin nuve tinjih
tutthug, nyiz zit tungincho, nyik
kwunkyokwitił tutthug ha ei
nyit tlud tincho, nyir rsyeteko-
kwitilli ttrin zit choçchoh ttri kug
nuntugututadhul. 28 Nyit ttrih-
tshiukahnduk ko truzrul tudha-
tshik tej zzehkwilyei kwuõdh
kwitutathuk. 29 Akò tutthug
ttäui zyunguttuto, choçchoh tin-
jih, akò choçchoh ttrih-tshi-ukah-
nduknut, kitti ttrihcholi kwutsut
kwundi nugutetah, akò nuh
kug nugututazya, 30 Akò nyik
kug ko tezyoo trikwitutetthuk
zyungutahtsya, akò ttrigwitti ha
zyungutettrheh, akò kitti tshli kug

thlitsi tungititya, akò tshigi-
lyoth kug kutugutatsiya; 31 Akò
etshikulnyenjit zyunkhuttugutah-
tsya, akò ethitlitogwui ha khun-
gutachokh akò kwundui ttrigwitti
zit ttriäzi ttrigwitti ha nyenjit
zyungutettrheh. 32 Akò ko
ttrhehtrutahnyoo zit nyenjit
ttriäzi zyuntakotutendul, akò
nyik kug zyuntrigutazi, akotun-
ginyoo, Chootin tte kooli Teir
kit tincho, attun kit tincho
choçchoh kwuttlud tun elyet
tutokhnyoo nitrinyatlut? 33
Nyik kwuttul choçchoh kwutsut
chikh trichotli tej, tinjihnut lyei
ko tunkwitunaë; nyit ttetekh
akò nyik kwuttul ha nunhkug
kukwadhutchohttshidnut chile
kozyundhantsui. 34 Choç tut-
chashit zit choçchoh kirkhe thle-
nyitchilnui tej, nyik kwuttul akò
nyik kwunkyokwitił tutthug
nyit tlud tun nuntugichilnui. 35
Njyoo kug zyunkookwitchin nye-
njit nunyinjitrikookwetunduk,
akò kwet kukwadhutchohttshid-
nut koukonyoo ha zyungunatchut,
ko ninyun kug kwahuttsejnukoo-
gwiei. 36 Tinjihnut tet okthut-
nut nyik kug zyungassul; undui-
kwichanchyo dhiłit, akò ihthlud
te tthui te tittinchyakh kkwa.

CHAPTER XXVIII.

KUKWADHUT Vittekwi-
chanchyo vik kinjic chun
set tsut ninetechatthut, akotigwi-
nyoo, 2 Tinjih tinji, Teir ttshid-
kukwadhut tsut akotitchinyoo,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo: Nyit ttri tugtittizhit
kenjit, akò akotittinyooh, vitte-
kwichanchyo ihthli, Vittekwi-
chanchyo kittettlechiti kug dhih-
ti, choçchoh kwuttlud tun; tthui

te tinjih ili, ako Vittekwichanchyo elyet kkwa, Vittekwichanchyo ttri kwikkitt nyit ttri nitinie; kwittizzik: 3 Kwinyooyin, Daniel yendo tsut kwizyei: nukwinai elyet kwili nit sut netungututunai kunkudhun: 4 Nyik kwizzi kirkhe ako nyik kwikkittutzi-kele kirkhe ttetekh khuttut tsut ukkwaiei, ako nyit ttetekh ttsikit kwiz zit ukkwaiei: 5 Nyik kwizzi chintssi kirkhe ako nyin nititrichilzi kirkhe nyit ttetekh kkenyantsui, ako nyit ttri tugtittizhit nyit ttetekh kenjit: 6 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyit ttri Vittekwichanchyo ttri kwikkitt nitine; kenjit; 7 Ezyuk kwuggut kwinyooyin, atshinnut nyik kug nitihthlya, kwitchinnut tet tsut koukonyoonut: ako nyik kwizzi ndotukoonchyo netsi kitti rsihchoh zyungutatruk, ako nyit chantrin rrsruizyungutahtsya. 8 Kwiniityin kwu tsut kooteh ninyigutahtsya; ako einut nunkozhigtrichilhil ko chittshj nutidhakh, chochoh ttri kug. 9 Attun ninyizzhignyakthah thui te vunda, Vittekwichanchyo ihthli, tittitinja lyet? ko tinjih ili, ako Vittekwichanchyo elyet kkwa, attun nyik kwichinji viulih zit. 10 Elyet kunukatritilhtinut ko chittshj nutidhakh atshinnut nilih kirkhe: kwuggut yoo kwikkitt gihkhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

11 Kwikkikyug Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechathut, akotigwinyoo, 12 Tinji tinji, Tier kukwadhutchohtshid enjit ttriazit toutinyinji ako akotuvanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kochitri vathligwantzi, kwizzi ha

tukwitinyaiei, ako ndotukoonchyo zit thlanchi ha. 13 Eden kwiz zit Vittekwichanchyo kwunzitekkit ilih: ttshih tattloth kwitetkoogwinyatchyo nyin nuttoutininjik ilih, sardius, topaz, ako deiämond, beril, onix, ako jasper, saphir, emerald, ako karbunkl, ako itsidhutttoh: nis syookh ako nyiv vizzitizul kwitridtrigweltsui niz zit kwitje; ei ttrin zit nyit treltui rsinutrigwejei. 14 Cherub trantthekh nuötunanjik tinchyokh: ako nyit tukwichidheltshej, kwikkirkhe Vittekwichanchyo tdhah rsikotittinyoo kug tinchyokh: ako cherub nuttoutininjik rsyetetginyichidheltsej; kkon ttshih kwuttlud tunootehnyitik ako kootehnyitik. 15 Ei ttrin nyit treltui kwut sut nyik kwiniie zit thlanchi ha tinchyokh, tshitgwitchiätigwittiyin nyiz zit trikkwaiei kwu tsut. 16 Nyin nititrichilzi kwilyei kirkhe kwittshittigwittiyin ha nyit tlud zittunkookwitunaä, ako teko tintiyin: ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo tdhah kwut sut chikh nyit chidhelhtshj; ako cherub nuttoutininjik, rsyetetginyichidheltsej, kkon ttshih kwuttlud kwut sut. 17 Nyin ndotukoonchyo kenjit nyit ttri tugtichodhut, nyit chantrin kirkhe nyik kwizzi kwirzyoo kwudhantsui; nunh kwu tsut nyin nunultrut, kukwadhutchohtshidnut ndo ninyineltshej, zyunnyigutunahyah kenjit. 18 Nyit tekotigwittiyin kwilyei kirkhe, nyin nititrichilzi tshitgwitchiätigwittiyin zit, nyit tekkitt rsikotittinyoo kwizhei kwudhantsej; ezyuk kwuggut nyit tlud kwut sut kkon chikh-nihli, nyik kittläichilkyin, ako einut tutthug zyunnyigunnhyin nda tshigilyoth

nunh kug nenyidhellitsej. 19 Einut tutthug tinjihnt tet nyah zyungutundui nyenjit nunyinjitrigookwitetundul: koukonyoo dhilit, ako ihtlud te tthui te tit-tinchyakh kkwā.

20 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 21 Tinjih tinji, Zeidon tsuj kwu tsut nyinyun nyaeh, ako kwinetsi kuttugwichug, 22 Ako akotitchinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyiu, Zeidon nyin netsi tilchyo; ako nyit tlud tun sit trutahndit: ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyungutetundui, kuttukotitchitri viz zit kwitshilikwidhihej tej, ako viz zit yinjisitrutaa. 23 Kwuggut yoo trudhakhui nutrudhuk vut tsut tulliah ako tta vik kwiniē kutrututtul zit; ako vut tlud tun nekuikhnut nuntugututadhul, nikkyo tsuj vuk kug rsihchoh; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyungutetundui.

24 Ako tthui te Israel zzeh tsut tlolkwitechitsik kwitutteā kkwā, ako hokhtutuchun ttrigwahti einut ko nukoē ilthlog tet ttsut tthui elyet kkwā, einut kwitejnijkwitchaē ha ko tsut tuugettiyin; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyungutetundui. 25 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Israel zzek tinjihnut ttsut einut tet rsyetukotazi thluchunkotitihthlya tej, ako ko zit kwitchinnut nda yinyisitrutaa, akotsut khe kuttn kthoikit kwiz zit zyunkookwitechyakh ei sik kahnduk Jakob tsut kwunttlukwihej. 26 Ako kwitejnijkwichanchyo ha zut kwiz zit zyunkookwitechyakh: aha zzeh

nunkookwitetthul, ako chugchoh tutehun nungitutetthul, ako kwitejnijkwichanchyo ha zyunkookwitechyakh; einut tutthug ko nukoē kwitejnijkwitchaē ha ko tsut tungittiyin ko kko kuttukotitchittri kwittshilikwidhihej tej; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ihtli kazyungutetundui.

CHAPTER XXIX.

NUKWUTUDHUT vun-
chuthnukozukdhityin kken-
do nukwutudhut zit, rsyenu
vunchuthnukozukdhityin kken-
do rsyenu zit, rsyennu ttrin
ihthlogchotyin un ilthlog kken-
do ttrin zit, Kukwadhut Vittek-
wichanchyo vik kinjik set tsut
nitechatthut, akotigwinyoo, 2
Tinjih tinji, Pharaoh Ijpt
kukwadhutchohtshid nyinyun
nyaeh, ako vin netsi kuttug-
wichug, ako Ijpt tutthug
netsi: 3 Ginikhyi, ako
akotitchinyoo, Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo:
Kwinyooyiu, nyin netsi
tilchyo, Pharaoh Ijpt
kukwadhutchohtshid, dra-
gon chintssi tuh hunh
kwuttlud tun tsheltui,
attun akotittinyo ih,
Suh hunh khe set sun
tinchyo, ako khenjit
dhelhtsui. 4 Nitthun
kug thla nitihthlya, ako
nyuh hunh thlyoog niikyoo
thlutatun kwutelltsya;
ako nyuh hunh kwuttlud
kwut sut gininyittelshya,
nyuh hunh thlyoog tutthug
nyah ei niikyoo tsut
thleltun. 5 Ako nunh-
kwinjirh kwu tsut nyit-
trichiltshi akkhenyootit-
ihnja, nun ako nyuh
huh thlyoog tutthug:
kwittshyah ninyun kug
nutututadhul; nikhah
ninyittrutatshya kkwā,
ako thluchunnyitrititelya
kkwā tthui: trua kenjit

EZEKIEL XXIX.

nunh kug utthuj tsut akq zyekhug nette tsut kwunttlunyeltsi. 6 Akq Ijpt kwiz zit zyunkookwitschin tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyungutetundui, Israel zzeh tsut tlochoh tuth tunginchyokh kenjit. 7 Nyinlih ha nyik konjik tej, thlechidhanui, akq ko gguth tutthug thludlanchakl: akq nyik kko tunchokhgeleh tej, thlechidhanui, akq ko tletokh tutthug nukwischilzi tunkwitetchyakh zyundhan-tsui.

8 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, rsilchoh nyik kug nitilthlya, akq nyit tsut tinjih akq utthuj kuintutunihtdah. 9 Akq Ijpt kthoikit kkokyid akq chud kwitutteä; akq Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyungutetundui: akotitinyooh kenjit, Hunh set sun nili, akq dhelltsui. 10 Ezyuk kwuggut kwinyooyin, nyin netsi tihchyo, akq nyuh hunh netsi, akq Ijpt kthoikit thlanchi ha chud akq kkokyid kwutelhtsya, Seveneh zzehyettujë kwut sut Ethiopia kwilyin kwu tsut inchi. 11 Tinjih kthui kwukkug nikkyo kwuttotehal kkwa, akq utthuj kthui kwukkug nikkyo kwutto-tehal kkwa tthui, akq nukwutudhut ttankthutchotyin kathog kwiz zit trikwitetchyakh kkwa tthui. 12 Akq Ijpt kthoikit kkokyid kthoikit kwuttud tun kkokyid zyunnili kwutelhtsya, akq viz zzelkwilyej zzelkwilyej chud zyunkweltsui kwittet kkokyid kwitutteä nukwutudhut ttankthutchotyin kathog: akq Ijptiannut kwitchinnut tet rsyetunkotullah, ako kthoikit kwittet rsyetunkotullah.

* Kq, rsotittinyoo sit trutahtsya.

13 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nukwutudhutttankthutchotyinkwulu-
luj tun Ijpt tinjih thluchunkotitihthlya tinjihnut tet tsut nitchin rsyetukotrotli: 14 Akq chun Ijpt trelndi ninukotihthlya, akq Pathros kthoikit kwu tsut ninugutetah tunkotelshya, kokwilih kthoikit kwu tsut; akq zut kookukwadhut kwuzzug tungitetchyakh. 15 Kookukwadhut kwittet kwiyendo tsut kwuzzug kwitutteä; akq tthui te kwitchinnut tug khuttututahtsya kkwa tthui: akq ko netunihnja, kwitchinnut tthui te tsut kunkookwutata kkwa kenjit. 16 Akq tthui te Israel zzeb kwit-tejnijkwichanchyo kwitutteä kkwa, tekotigwittiyin kunutrutahndui ninitilli, utsunnegitinile tej ko kikh zyungutunalyah kenjit; akq Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyungutetundui.

17 Akq nukwinidhut nukwutudhut nekhogchotyin un nikkittyigg kkendo nukwutudhut zit, rsyenun troottshid zit, rsyenun ttrin troottshid zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo. 18 Tinjih tinji, Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchohtshid tin nuvvenotli Teir netsi kookudhundur kwitcheintssi nkungutalnduk kweltsui; kwitshi *tutthug dhukul kweltsni, akq kwugguth kwitetkoogwinyatchyo kwudhoh usichochik: tthui te nendui ettiyin kkwa, vin nuvvenotli tthui elyet kkwa, Teir tsut, kookudhundur yin netsi ukahnduk kenjit: 19 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, Ijpt kthoikit Nebukadrezzar Babilon

* Kq, kwitetkoogwinyatchyo.

kukwadhutchohltshid tsut kwuntlukwitiha; akə yil lyejnūt ooun nukotelya, akə yit khutranchyah tukwutahndul, akə yit ithuij tukwutahndul; akə vin nuvennotli enjit nendui kwitutteä. 20 Ijpt kthoikit vut tsut kwuntlukwihej vik kwittrid kenjit ei ha yin netsi ukahnduk, senjit kwittridtunkoogwahyinh kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 21 Ei ttrin zit Israel zzeh tsut etchi uttutattha kwutelhtsya, akə ko tlud tun nikkizhoogkwini-dtshi nyintlutliha; akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyungutetundui.

CHAPTER XXX.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik chun set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, kuttugwichug, akə akotichinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tugnenohzyik, Etzeyei! ttrin kookontri! 3 Kwuggut yoo ttrin kwu tsut nyakkwun tincho, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin inchi kwu tsut nyakkwun tincho, kokh ttrin; elyet niryootelhnyoonut ko kwedah kwitutteä. 4 Akə rsihchoh Ijpt kug nukwituteä, akə Ethiopia tun kursranyie kwitutteä, Ijpt kug nunzhigkotrichilchil nuntugututadhul tej; akə vil lyejnūt ooun kotukookwutahndul, akə vuz zugwitchotli nukookwititunathul. 5 Ethiopia, akə Put, akə Lud, akə tinjihnut nikkyittinigichithichil, akə Kub, akə thlukwinadhun kthoikit kwikkyinut, rsihchoh kirkhe kwah nuntugututadhul. 6 Kukwadhut Vittekwichanchyo ako-

tinyoo: Einut tthui Ijpt tugzyunkontun nuntugututadhul, akə vut tluth ersitkwichilej zug nututadhul: Seveneh zzehyettue kwut sut kwiz zit rsihchoh kirkhe nuntugututadhul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 7 Akə kkokyid tungitetchyakh kthoikit kkokyid tuninchyo kwuttlud, akə zzehkwilyej chud zyunkweltsej kwuttlud tun viz zzehkwilyej tunkwitetchyakh. 8 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyungutetundui, Ijpt kwiz zit kkon ninihej tej, akə yit tsut trinjinut tutthug rsyetetkunchiltsej. 9 Ei ttria zit kudhägnut set sut chikh gutetah ttrihchoh zit Ethiopiannut ninjiigichi kkwa nutchut ko trutahtsya kenjit; akə kersuantshit ko kko kwitutteä, Ijpt ttrin zit kwikkit; kwuggut yoo, kwinyooyin, nitichilit. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nebukadrezzar Babilon kukwadhutchoh-tshid nillih kirkhe, Ijpt lyejnūt zyungititendul kotelhtsya tthui. 11 Attun akə vit ttsyahnut vah, kwitchinnut tet ttsyut voukonyoo, nutrutatshya kthoikit rsetetgutatahtsya kenjit; akə Ijpt nctsi kitti rsihchoh zyungutatrhul, akə nunzhigtrichilhilnut ha kthoikit zittunkookwitutunaä. 12 Akə hunh tutchithutrhokh kwutellitsya, akə tinjih irzyoonut nillih tsut kthoikit nutulhndui; akə kthoikit kkokyid kwutelhtsya, akə tutthug kwiz zit kooli, atshinnut nillih kirkhe: sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkit gilikhe. 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chikiteltsjnut tthui rsyetetkuntelhtsya, akə Noph kwut sut chikiteltsj zyungititendul kwutel-

tsya; akə tthui te Ijpt kwut sut ttshidkukwadhut kwitelya kkwa: akə Ijpt kthoikit tun nutehut nitihtly. 14 Akə Pathros kko-kyid kwutelhtsya, akə Zoan kwiz zit kkon nutiha, akə No kwiz zit kuttukotichitri kwittshilikwutiha. 15 Akə Sin kug sit trutukotiku nutihnja, Ijpt tekkit ninttui; akə No lyejnut kuntutunihtdhah. 16 Akə Ijpt kwiz zit kkon nutiha; Sin kersuäntshit chjntssi zit titetchyakh, akə No nukwitu-tunadul; akə Noph ttrin kəthog kwutsutkwilhejnut tettiya. 17 Aven akə Pi-beseth ttsyahnjonut rsihchoh kirkhe nuntugutudhul: akə chih zzehkwilyej trelndi kwu tsut gutetah. 18 Te-haphnehes tun tthui ttrin uttitu-tattha, zut Ijpt vizzitoninja thlututulthul tej, akə vut tluth ersitkwichilej viz zit gititendul: attun enjit yoo, kokh yinnutöuttunandul, akə vit yetsinut trelndi kwu tsut gutetah. 19 Kwikkit Ijpt kwiz zit kuttukotichitri kwitshilikwutiha: akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthlj kazyungutetundui.

20 Akə nukwinjdhut nukwutudhut ihtblogchotyin kkendo nukwutudhut zit, rsyenun troottshid zit, rsyenun ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 21 Tinjih tinji, Pharaoh Ijpt kukwadhutchohtshid kyin thlechidhelhnui; akə, kwinyooyin, chukoondui rsinetrilli nutruteä kenjit kwutluntiitrichokh kkwa, kookuöchithututh tutrutachokh nutruteä kenjit, rsihchoh otetun nututettui kenjit. 22 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyoo-

kin, Pharaoh Ijpt kukwadhutchohtshid netsi tihchyo, akə vik kyin thlututulthul, * attun ninttui, akə ei thlekwichilnui; akə rsihchoh tinlih ttsut nututudhul kwutelhtsya. 23 Akə Ijpt tinjih kwitchinnut tet rseyunkotulhah, akə kthoikit nikkyo zyunkotunihsa. 24 Akə Babilon kukwadhutchohtshid vik kyin ttuitihtly, akə sir rsihchoh vinlih zit nuteltsha: kə Pharaoh vik kyin thlututulthul, akə tinjih nekuikh chittshj kit khuttookwititinyoo ha yin nda khuttititetinja. 25 Akə Babilon kukwadhutchohtshid vik kyin tugotihun, akə Pharaoh vik kyin nuttekwul; akə Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthlj kazyungutetundui, Babilon kukwadlutchohtshid nillih zit sir rsihchoh nuteltsha tej, akə Ijpt kthoikit kug yit tshittutahndul. 26 Akə Ijpt tinjih kwitchinnut tet rseyunkotulhah, akə kthoikit nikkyo zyunkotunihsa.

CHAPTER XXXI.

A K O nukwinjdhut nukwutudhut ihtblogchotyin kkendo nukwutudhut zit, rsyenun nekthuj kkendo rsyenun zit, rsyenun ttrin troottshid zit, Kukwadlut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, Pharaoh Ijpt kukwadhutchohtshid tsut, akə vil lyejnut tsut, akotitchinyoo; Chootin tte nyit chjntssi zit kit tinichyo?

3 Kwinyooyin, Assiria tinjih Lebanon kug kedros ilih tholchyah nirzi ha, akə kwunko kit nuttutininjik, akə thlichinjo;

* Kə, ei.

ako vit tshitig thohchayah thliniltlo kwittet kwitjeh. 4 Choq tikiyathut, *tutchashit tunasi yel-tsej: vuh hunh vit tutchunteckit kwinkoë zyunnilluj; ako kwitshyah tutchun tutthug tsut tik konjik etchileh. 5 Ezyuk kwugut vith thlichiujo kwittshyah tutchun tutthug yendo tsut tugkweltsej; ako vith thohchayah nikkizyunnyantsej, ako vith thohchayah ninjo zyunditlit choq lyej kirkhe, kluntshichotthui tej. 6 Zyekug nette tutthug yith thohchayah tun kutu tokh zyuneltsui, ako yith thohchayah etsi kwitshyah utthui tutthug kitti kkyi zyunnigautshi, ako vunko zug kwitchin chintssiuut tutthug zyunkookwetchin. 7 Kwikkitt vit chintssi zit ndotinchyokh, vith thohchayah ukwanjo zit: kwugut yoo vu ggud choq lyej terkhe kwitjeh. 8 Vittekwichanchyo vik kwunnutthultrotthui † tun kedroi elyet zyunkidhun zyunnuginahyinh chyq: tsetsoq tutchun elyet vith thohchayah kit zyunilya, ako tutchun nitshyah elyet vith thohchayah kit zyunilya; ako Vittekwichanchyo vik kwunnutthultrotthui zit vin ndotukoonchyo zit elyet tutchun ilthlog yik kit ilya. 9 Vith thohchayah lyej kirkhe ndotinchyo dhelltsui: kwikkirkhe Eden tutchun tutthug, Vittukwichanchyo kwunnutthultrotthui zit tuninchyo, zyunyittshittinzhin.

10 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh: Thlichiujo zit tug nyik kweltsej kenjit, ako thohchayah thliniltlo kwittet tit tshitig ninjei, ako vith thlichiujo kenjit vit ttri tug tit-

tizhit; 11 Kwitchinnut tet tsut ihtle chintluth nillih tsut kwunttluteltshyah inchi; ettelye yah kwittridugwutalya: vik kwirzyootigwittiin kenjit chikh nihsa. 12 Ako atshinnut, kwitchinnut tet tsut voukonyoouut kungitinyotdlah, akkhezyungiyootinyooh: tdlah kug ako yetshyah tutthug kwuk kug vith thohchayah zyunnatthut, ako kthoikit konjik tutthug kirkhe vith thohchayah thlunkwitchilnui; ako nunhkug tinjihnut tutthug vunko kwut sut kooteh gichochil, ako akkhezyungiyoochonjit. 13 Vir rseyetkoogwichotli kug zyekug nette tutthug zyunkwitetchyakh, ako vith thohchayah kug kwittshyah utthui tutthug tuntetchyakh: 14 Tutchun tutthug choq terkhe kwullud kitti thlichiujo kenjit tugzyunkhuttututah tsya kkwa kenjit, ako ko tshitig thohchayah thliniltlo kwittet nigitea kkwa tthui, ako ko chintluthnut kitti thlichiujo zit zyunkhuttutazya kkwa kenjit tthui, tutthug choq zyuntinyin inchi: kwuggut yoo tutthug chittshi kwu tsut kwuntlukotrantsi, nuuhkug kwunun kwuzzug kwu tsut, tinjih kkyiuut kwuttlud tun, einut ha kwiniltyin kwu tsut kooteh getah. 15 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ei ttrin zit * tthunkit kwu tsut koteh chozzi ttriäzi kwudhelltsui: chekh kkwa venjit nuttuötinelujik, ako kwut sut lunh zukkwitchidheleh, ako choq chintssi zukkwichileh: ako Lebanon yenjit ttritutazi dhelltsui, ako kwittshyah tutchun tutthug yenjit khazyunnututuadhul. 16 Natthut kwitudhatslik tej kwitchinnut tunkottutathuk

* Kq, cheh kkwa.

† Kq, zit.

* Kq, sheol.

ko dhelhtsuj, * tthunkit kwu tsut koteh chidhelhtšij teij einut ha kwinihtyin kwu tsut koteh getah: akə Eden tutchun tutthug, Lebanon kutrulnduk akə kwiendo nirzi, tutthug choq zyuntinyin, nunbkug kwunun kwuzzug tun zyunnutrelšə. 17 Kuttetun te tthunkit kwu tsut giyahkoteh-chochil einut tsut rsihchoh kirkhe nunkozhigtrichilchil; aha, einut vik kyin tunginchyokh, kwitchinut ko tlud tun vunko zug zyunkookwetchin. 18 Eden tutchun kwittet chekwahndit zit akə kwitchintssi zit chootin tte tsut kwikit tinichyo? tthui te nunhkug kwunun kwuzzug kwu tsut Eden tutchun ha kwuzzug ninyitratashya: elyet kunukatritilhtinut ko tlud tun tshitantui, einut ha rsihchoh kirkhe nunkozhigtrichilchil. Chih Pharaoh tincho akə vil lyeinut tutthug, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XXXII.

A KO nukwinidhut nukwutudhut ihthlogchotyin un ihthlog kkendo nukwutudhut zit, rsyenun ihthlogchotyin un ihthlog kkendo rsyenun zit, rsyenun troottshid ttrin zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, Pharaoh Ijpt kukwadhutchohtshid enjit ttriäzi toutinyinji, akə akotuvanyoo, Kwitchinnut tet ttsut leion kkyi kit titinchyakh ket tinjinitizhit: tthui te choqchoh kug dragon kit tinichyo; akə nyuh hunh ha khunyitutsug, akə nyik kthui ha choq nutuchintssik, akə ko hunh rssruj dhantsui. 3 Kukwadhut

* Kə, sheol.

Vittekwichanchyo akotinyoo: tinjihnut lyeij kwunkyokwitilli ha sit tshihvyakh nyenjit kutututulchul; akə sit tshivyakh zit khunyiगतatshyah. 4 Akə nunh kug akkhenyootittihnja, kwittshyah * ninyun kug chikh tunyittutulthul, akə zyehkug nette tutthug nyik kug zyuntutetchyakh kwutelhtsya, akə nunhkug tutthug utthuij nyah köuttunelchyakh. 5 Akə tdhah kug nyit tthuij nutiha, akə † nyith thlichinjo ha yetshyah zit tunkwitutunula. 6 Akə kthoikit nitchin kenytivik nyit tta ha kunechootihnja tthui, tdhah kwu tsut inchi; akə ‡ konjik nyah zittunkwitutunaa. 7 Akə nyit tunelthoh teij, zyehkug nutuötutunulndul, akə vus ssunh tsegga kwutelhtsya; ttrinorzi kokh ha nutuötutunulndul, akə ttodhorzi tattri kwuntlututeä kkwa. 8 Zyehkug attri zyunchantrin nyik kug tsegga kwutelltsya, akə nyik kthoikit kug tsegga nutiha, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 9 Tinjihnut lyeij ko ttri zyuntunulbchul, kwitchinnut tet nyir rsyetekoogwitilli nitihtlyha teij, kthoikit kwu tsut ei kazyunitundui kkwa. 10 Aha, nyenjit tinjihnut lyeij nunyinjirikookwitetundul kotelhtsya, akə kwet kukwadhutchohtshidnut nyenjit koukonyoo ha zyungutunatchut, ko nda sir rsihchoh nututeltrhokh teij; akə nittretinde kwitetkoogwinyatchyo zyungututatrut, tinjih ettounyatchyo khe tik kwundui kenjit, nyin nukwatthut ttrin zit.

11 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Babilon kukwadhutchohtshid vir

* Kə, kwiriz. † Kə, nik kyoq.
‡ Kə, nillujinjik.

rsihchob nyik kug nututatthah. 12 Chinttluthnut ko rsihchob kirkhe nyil lyejnut nuntugututadhul kwutelhtsya; kwitclinnut tet tsut voukonyoonut tutthug tunginchyo: akə Ijpt ersitkwichilej zyunnëigitelya, akə kwut sut lyejnut tutthug rsyetekungitelya. 13 Kwut sut utthuj tutthug tthui choj lyej terkhe kwut sut rsyetekunkotutelhtsya; akə tthui te tinjib kthui nututatthah kkwa:tthui, akə utthuj kthuikuj nututatthah kkwa tthui. 14 Akotej ko choj ttrin *kwutelhtsya, akə ko hnhh ttbeh kit zyunnuteluj *kwutelhtsya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 15 Ijpt kthoikit kkokyid akə chud kwutelhtsya tej, kthoikit ei ha zittukwitunaë kettuntigwidichyo, einut tutthug kwiz zit zyunkookwitchin ko tunelkhah tej, akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo ihthlj kazyungute-tundui. 16 Chih ttriäzi tinchyo ei ha zyunttrigutazi; kwitchin-nut kwitshjnut ei ha zyunttrigutazi: Ijpt enjit, akə vil lyejnut tutthug enjit, ei ha zyunttrigutazi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

17 Nukwinjdhut tthui nukwutudhut ihthlogchotyin un ihthlogkkendo nukwutudhut zit, rsyenun ttrin ihthlogchotyin un ttankthut kkendo ttrin zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechathhut, akotigwinyoo, 18 Tinjib tinji, Ijpt lyejnut ttriäzi, akə zug kochantshi, attun inchi, akə kwitchin vakwitunduinut †ko tshjnut, nunhkug kwunun kwuzzug kwu tsut, einut ha kwinityin kwu tsut koteh getah. 19

* Kə, tutelshya.

† Kə, kwitshjnut.

Chootin tte ndotukoonchyo zit kwutto tichizhit? koteh chibeih, akə elyet kunukatritilhti ha ninyitrootshya. 20 Einut rsihchob kirkhe nunkozhigtrichilchil ko tlud tun nuntugututadhul: rsihchob kwu tsut kwunttlutrantsij: kethle chikyookh akə vil lyejnut tutthug. 21 *Tthunkit kwuttlud kwut sut chinttluthnut tet tsut ninttainut gitsutzjungitekhya einut gitsuttrinji kkwa: koteh gichochil, khe tsut tshungeltui, elyet kunukatritilhtinut inchi, rsihchob kirkhe nunkozhigtrichilchil. 22 Asshur zut tinchyo akə vith thlelchil tutthug; vit tthunkit vin nukoë zyundhitli: ko tutthug nunkozhigtrichilchil, rsihchob kirkhe nuntugichilnui: 23 Ko tthunkit kwinityin kwunun undhut tun gichotli, akə vith thlelchil vit tthunkit kwinukoë: ko tutthug nunkozhigtrichilchil, rsihchob kirkhe nuntugichilnui, einut kwunduinut nunh kug tun koukonyoo zyunkookweltsuj. 24 Vit tthunkit kwinukoë zut Elam tinchyo akə vith thlelchil tutthug: ko tutthug nunkozhigtrichilchil, rsihchob kirkhe nuntugichilnui, einut elyet kokunukatritilliti nunhkug kwunun kwuzzug kwu tsut kotehgichochil, einut kwunduinut nunhkug tun ko koukonyoo zyunkookweltsej, akə ko trittenji zyunginjkdhuj einut ha kwinityin kwu tsut koteh getah. 25 Nunkozhigtrichilchil ko tlud tun vil lyejnut tutthug vah etshikit zyungininijej; vit tthunkit vin nukoë zyundhitli: ko tutthug elyet kokunukatritilhti, rsihchob kirkhe nunkozhigtrichilchil; kwuggut yoo ko koukonyoo kwundui-

* Heb. Sheol.

nut nunhkug kweltsui, aq̄ ko trittenji zyunginikdhuĩ einut ha kwiniłtyin kwu tsut koteh getah: einut nunkozhiğtrichilchil ko tlud tun nitrinyantshj. 26 Zut Meshak tincho, Tubal, aq̄ vil lyejnut tutthug; vit tthunkit vin nukoë zyundbitli: ko tutthug elyet kokunukatritilhti, rsihchoh kirkhe nunkozhiğtrichilchil; kwuggut yoo kwunduınut nunhkug tun ko koukonyoo zyunkookweltsej. 27 Elyet kokunukatritilhti tet ttsut ninttuınut nuntugichilnui ha tshlungutattui kkwa, einut kitti chuggun vidhizzin ha tthunkit kwu tsut koteh gichochil, aq̄ kitti tshi zug ko rsihchoh niginiłih, aq̄ ko tekotungwahyin ko tthun kug zyunkwichotli; kwuggut yoo kwunduınut nunhkug tun chinttluthnut koukonyoo tunginchoykh. 28 Kq̄ elyet kokunukatritilhti ko tlud tun thlenyittutadhul, aq̄ einut rsihchoh kirkhe nunkozhiğtrichilchil ha tshitanntui. 29 Zut Edom tincho, yek kukwadhutchohtshidnut aq̄ yet tshidkuwadhutnut tutthug, einut ko tluth ha einut rsihchoh kirkhe nunkozhiğtrichilchil ha nukotriñih: elyet kokunukatritilhti ha tshlungutattui, aq̄ einut ha kwiniłtyin kwu tsut koteh getah. 30 Zut yotitsuĩ tshidkukwadhutnut tungincho, ko tutthug, aq̄ Zedon tinjih tutthug, einut nunkozhiğtrichilchil ha koteh gichochil; koukonyoo tutthug kenjit ko tluth kirkhe zyunkookweltsej tritunginji; aq̄ elyet kokunukatritilhti einut rsihchoh kirkhe nunkozhiğtrichilchil ha tshungatui, aq̄ einut kwiniłtyin kwu tsut koteh getah ha ko tritenji zyungekdah. 31 Pharaoh ko

tunahyah, aq̄ til lyejnut tutthug enjit nutrutasho: Pharaoh inchi aq̄ vin nuvvenotli tutthug, rsihchoh kirkhe nunkozhiğtrichilchil, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 32 Kwuggut yoo *vik koukonyoo kwunduınut nunhkug tun ninihei; aq̄ elyet kokunukatritilhti ko tlud tun nirutatshya, einut rsihchoh kirkhe nunkozhiğtrichilchil ha, Pharaoh inchi aq̄ vil lyejnut tutthug, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XXXIII.

A KQ̄ Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechattbut akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, nyak kwitchin kkyinut tsut ginikhyi, aq̄ akotunkovanyoo, Kthoikit ithlog kug rsihchoh nutihthlya tei, kthoikit tinjihnut ko tet ttsut tinjih ithle zyunonji chi, aq̄ ko khoutahyin gitukwitatsi: 3 Kthoikit kug rsihchoh nichizhit kwunahyin tei, vizzitizul otasyookh chi, aq̄ tinjibnut kikyahnji; 4 Akotsut chootin te vizzitizul tudhatshik chitthuk, aq̄ khuttikunahtyi kkwa, rsihchoh nitchođhut chi, aq̄ ooun yoonji, vut tta khe tit tshi kug kwitutteã. 5 Vizzitizul tudhatshik tinthuk, aq̄ khuttikunilhtyi kkwa; vut tta vuk kug kwituteã: kwuggut yoo khuttikunilhtyi chi tuk kwundui ininjik lye. 6 Kq̄ khoutahyin rsihchoh nichizhit kwunahyin chi, aq̄ vizzitizul otasyookh kkwa, aq̄ tinjibnut kikyikotrahnji kkwa, aq̄ rsihchoh nichodhut, aq̄ ko tet ttsut kwundui ithle onji; tit tekotigwittiyin †zit ooun

* Kq̄, sik.

† Kq̄, kenjit.

tronji, kə vut tta khoutahyin nilih ttsut keggitihkhyā.

7 Kwikkīt nun, tinjih tinji, Israel zzeh tsut khoutahyin nyit tukwichidheltsui; ezyuk kwūggut siz zhig kwut sut kinji odhudhantshei, akə set sut kikyikwahnji kwunttlutechjei. 8 Kwirzyoottitiyin tsut akotitchihnyoo tei, Tinjih irzyoq, ettelye nutidhakh, akə irzyoq tik kwiniē kwut sut kikyitrutahudul kenjit ginikhyi kkwa chi; ei tinjih irzyoq tit tekotigwittiyū *zit nutedhakh, kə vut tta nyinlih ttsut keggitihkhyā. 9 Nukoolyo, irzyoq tik kwiniē kenjit utsutnetutunāā kenjit kikyikwahnji kwunttlutechjei chi, akə tik kwiniē kwut sut utsetinileh kkwa; tit tekotigwittiyin *zit nutedhakh, kə nyik kwundui ininjik. 10 Akə nun, tinjih tinji, Israel zzeh tsut akotitchinyoo: Kwikkīt gunohkhyi, akotigwinyoo, Nyiwihok kwirzyootugwahyin akə nyiwihot trigwandyoth nyiwihok kko kwichotli, akə ei *zit tunitinja; ezyuk kwuggut nittso tte zyunkwivitundui lye? 11 Akotunkovanyoo, Kwihndui kwikkīt, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, irzyoq vit chittshī *zit ssokwili sihyin kkwa; kə irzyoq tik kwiniē kwut sut utsutnetutunāā akə kwutendui kenjit: utsunnetunohtah, nyiwihok kwiniē kwirzyoq kwut sut utsunnetunohtah; kwuggut yoo chyaggut tet nutohtakh, Israel zzeh? 12 Akə nun, tinjih tinji, nyak kwitchin kkyinut tsut akotitchinyoo, Tshitchoē tik kwirzyoottigwittiyin ttrin zit vit tshitgwichoētigwittiyin yiitendul kkwa; akə irzyoq vik kwirzyoottigwittiyin kenjit yoo, ei

* Kə, konjit.

kwikkirkhe nutututadhul kkwa ei ttrin zit tik kwirzyoottigwittiyin kwut sut utsenetinile: akə attun tshitchoē tinchyo ei kwikkirkhe kwutendui elyet kutteshya ei ttrin zit trigwandyoth tittiyin. 13 Tshitchoē tsut akotitchihnyoo tei, ettelye kwutendui; tit tshitgwichoētigwittiyin tejnichanchyo chi, akə tekotigwittiyin tittiyin, vik kwittrid tshitgwichoē kwitet ttsut ihtlog kunutrutandui kkwa; kə tit tekotigwittiyin *zit ei tettiyin, ei *zit nutedhakh. 14 Chun, irzyoq tsut akotitchihnyoo tei, Ettelye nutidhakh; tit trigwandyoth kwut sut utsenetinileh chi, akə ei tugwitjē kit akə tshitgwichoē tsut tittiyin; 15 Irzyoq ket trikwahtsi nukwahtsi chi, ei khutranchyah kirkhe onjik nukwahtsi, kwundui kuttukwitatshi zit tittizhit, tekotigwittiyin elyet tithiyin; ettelye kwutendui, nutedhakh kkwa. 16 Vit trigwandyoth tugwahyinh kwittet ttsut ihtlog vin netsi kunutrutandui kkwa: ei tugwitjē kit akə tshitgwichoē tsut tettiyin; ettelye kwutendui. 17 Tthui te nyak kwitchin kkyinut akotunginyoo, Kukwadhut vik kwiniē elyet thlichachyo; kə kuttetun yoo, ko kwiniē elyet thlichachyo. 18 Tshitchoē tit tshitgwichoētigwittiyin kwut sut utsutnetinileh tei akə tekotigwittiyin tittiyin, ei *zit inchi nutedhakh. 19 Akə irzyoq tik kwirzyoottigwittiyin kwut sut utsenutuneh tei, akə ei tugwitjē akə tshitgwichoē tsut tittiyin, ei kwikkirkhe kwutendui.

20 Tthui te akotuntokhnyoo, Kukwadhut vik kwiniē elyet thlichachyo. Israel zzeh, nyiwihon-

* Kə, kenjit.

toututeltri ettounyatchyo tik kwinië kwikkit.

21 Akø nukwinidhut nyiwhot trelndi nukwutudhut ihtlogcho-tyin un ihtlog kkendo nnkwutudhut, rsyenun vunchuthnukozukdlityin kkendo rsyenun, rsyenun ttrin ttankthut kkendo ttrin zit, ihtlë Jeroosalem kwut sut khuttichiltsh; set tsnt ninizzi, akotinyoo, Zzehkwilyei rsyetekoogwichtsej. 22 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vinlih khahtsut suk kug kwitjeh, attun khuttichiltsh; ninizzi kwiyetshikh; akø nikkishigoonisihtyin, vuhn set tsut ninizzi kwu tsut; akø nikshigkwinihtyin, akø tthui te kinji ettun tihchyokh kkwa. 23 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 24 Tinjih tinji, einut Israel kthoikit tun kwittekkit chud zyunkookwitchin kwikkit zyunkigikhyi, akotunginyoo, Abraham ihtlog tinchyokh, akø kthoikit ettiyin: kø lyei tundichyo; kthoikit kwittij kenjit nyiwhontlutrikwiei. 25 Ezyuk kwuggut ko tsut akotitchinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tta ha zyunoha, akø nyiwhot chikittels; tsut zyuniitunohtyi, akø tta zyunnutohnja: akø kthoikit kuntowhohya lyet? 26 Nyiwhor rsibchoh kug nitichidhohzi, kittrikwichtië kwittrid- tungohyin, akø nyiwhot tetkoogwinyatchyo tin neög vu ut rsrui- zyunkohtsi: akø kthoikit kuntowhohya lyet? 27 Akotunkotanja, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwihndui kwikkit, einut kwittekkit chud tunginchoy ettelye rsibchoh kirkhe nuntugutadhul, akø attun kwittshyah ninyun kug tinchyo utthui tsut

kwunttluteltshya kitetinde kenjit, akø einut zzeh ninttui kwiz zit akø un zit tunginchoy truhakthui kirkhe nugutetakh. 28 Akø kthoikit kkokyid kwutelhtsya akø neinjitrigwitinji, akø vut tluth ersitkwichilei gititendul; akø Israel tdhah kkokyid zyunkwutteä, ihtlë kwutto zyunyittehah kkwa. 29 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyungutetundui, kthoikit kkokyid akø neinjitrigwitinji dhelhtsui tei, kø kittrikwichtië tutthug ei tungett-iyin kenjit.

30 Akø nyenjit yoo, tinjih tinji, nyak kwitchin kkyinut nyenjit zyunkigikhyi kwikhyokh kerkhe zzeh kittenivyakh tun, akø nithlakigikhyi, ettounyatchyo tit tazzi tsut, akotunginyoo, Nunohchyah, nyiwhochisukthut, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut kinji nitechattshit chitti tinchyo zyuntohtthuk. 31 Akø nit tsut neginchya nittso tinjihnut neginchya, akø sit ttsyahnut kit nyinda gichiltshei, akø nyik kinjik zyungichitthuk, kø kwikkit tungittiyin kkwa: kwuggut yoo kitti zhid ha chettigwinidhun kwinttluth kwikungunahtyi, kø ko ttri ko khuttrigwittäei kikh tittizhit. 32 Akø, kwinyooyin, ihtlë tezyoo nirzi tiyin vit elig kwinttluth chettitrididhun akø itsitrutathli kudhun kwirzi utathli kit ko tsut tinchyo: kwuggut yoo nyik kinjik zyungichitthuk, kø kwikkit tungittiyin kkwa. 33 Akø chih nukwinidhut tei, (kwinyooyin, nukwichtattshit,) akotsut kuttugwitäug ko tet tinchyokh kazyungutetundui.

CHAPTER XXXIV.

AKO Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, Israel tivikunahtyinu netsi kuttugwichjug, kuttugwichjug, akotunkovanyoo, tivikunahtyinu tsut inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Israel tivikunahtyinu khuttiigutaa tsut kookontrhi! tivikunahtyinu tivi zyunëigutaa lye elyet lyet? 3 Ekkeh zyunoha, akotivirkhe ha zyunkhuttichidhohwhotli, utthuj nutraki zyundhokthui: ko tivi zyunëitoha kkwa. 4 Ei kuttithinjik elyet ttaitohthly, akot ei antsik rsyenunohnjik kkwatthui, akot ei thlekwichilnui elyetkwuttluntunudhohchokhtthui, akot ei ooun tritinyozit chun ninunohtshj kkwa tthui, akot ei vahtrikwetunduk elyet vookkunnohtya; ko trikwantlit ha akot trigontsi ha ko tsut kunkwudhohchik. 5 Akot rsyetetchiloth, elyet tivikunahtyi kwilya kenjit: akot kwittshyah utthuj tutthug tsut truä zyundhitlit, akot rsyetetchiloth. 6 Sit tivi tdhah kug tutthug nikkyo techiloth, akot tujkh yettue kwitetkoogwinyatchyo kwuk kug: aha, sit tivi nunhkug ninyun tutthug kug rsyetechiloth; akot ihtle yookkunyoti ko yet otakthut elyet kwilya.

7 Ezyuk kwuggut, nyiwon tivikunahtyinu, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuhtotthuk: 8 Kwihndui kwikkrit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ettelye nittso sit tivi khutranchyah zyundhitlit kenjit, akot sit tivi kwittshyah utthuj tutthug tsut

truä zyundhitlit, tivikunahtyi elyet kwilya kenjit, akot sit tivikunahtyinu sit tivi enjit kookkunginyoti kkwa, ko tivikunahtyinu zyunkhuttiigutaa, akot sit tivi zyunëigutaa kkwa; 9 Ezyuk kwuggut, nyiwon tivikunahtyinu, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntohtthuk; 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, tivikunahtyinu netsi tihchyo; akot ko nillih tsut sit tivi enjit gitihkhy, akot tivi zyunëigutaa zyunkigitendul tunkotelshya; akot tivikunahtyinu tthui te zyunkhuttiigutataa kkwa tthuj; akot ko zhiq kwut sit tivi zyunitihndul, kwenjit truä zyuntelya kkwa kenjit.

11 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, sunthun, sih inchi, sit tivi enjit kookkutunihtya, akot kwenjit otutelkthut. 12 Nittso tivikunahtyi tit tivinotli ookkunityi ei ttrin zit tit rsyetetchiloth tet tinchyo, kwikkrit sit tivi enjit otutelkthut; akot kwittekkrit tutthug kwut sut nitchin ttrin kokh akot netsyakhul zit rsyetetchiloth zyunitihndul. 13 Akot tinjihnut tet tsut nitihthly, akot kthoikit kwut sut tthluchuntitihthly, akot khe kuttu kthoikit kwu tsut nitihthly; akot Israel tdhah kug zyunëitula, nillujjik terkhe, akot kthoikit kwittekkrit tutthug kug zyuntrikwitchin tun. 14 Truätekkrit nirzi ha zyunëitula, akot Israel yettue tdhah kug

* kitti zzhkwut chun kwittuteä: zut zzhkwut chun nirzi zit zyuntshitatui, akot truä tekkrit ekkeh kug Israel tdhah kug zyunuteä. 15 Sih sunthun sit tivi zyunëitula,

* Ko, tiz.

ako zyuntshitatui tutelshya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 16 Ei vahtrikwetunduk enjit otutelkthut, ako ei ooun tritinyozit chun ninetihthlya, ako ei thlekwitchilnui kwuttluntutulchokh, ako ei antsik ttuititihthlya: ako * nutraki ako ninttui rsyetetgitutelhtsya; kuttukotitchittri zit zyuneitula. 17 Ako nyiwhon, sit tivinotli, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, akkih ako akkih kyitdetug kuttoutilhtri, tiviezir tthui ako eviezir tthui kyitdetug. 18 Etchichi nittsul nyiwhot tsut kit tinchyo lyet truä tekkit nirzi kug zyunohul, ko nyiwhot truä tekkit troninidhut nyiwhok kthui ha kuntutohtah lye? ako choo trin kwut sut zyunowohoyin, ko troninidhut nyiwhok kthui ha rssrui zyuntohtsya lye? 19 Ako sit tivi yoo, ei nyiwhok kthui ha zyunchidhohyuth zyunua, ako ei nyiwhok kthui ha rssrui zyundhohtsui zyuntinyin.

20 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo ko tsut akotinyoo: Kwinyooyin, sih, sih inchi, akkih naki ako akki ku kyitdetug kuttoutilhtri. 21 Kwittsyekko ha ako ugguth ha zyunohtrut kenjit, ako zyunkuttithinjik tutthug nyiwhot tchih ha etchinobkkui, undhut rsyetunkodhobeh kwu tsut; 22 Ezyuk kwuggut sit tivinotli nutelhsi, ako tthui te khuntranchya zyuntelya kkwa; ako akkih ako akkih kyitdetug kuttoutilhtri. 23 Ako ko tsut tivikunahtyi vittukwituteltsbah, ako zyunyetaa, sik kahnduk David inchi; zyunyetaa, ako ko tivikunahtyi titetchyakh. 24 Ako sih Kukwadhut Vittekwichanchyo

* Ko, naki.

ko Vittekwichanchyotittihchyakh, ako sik kahnduk David ko tet tshidkukwadhut; sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkitt gihkhe. 25 Ako ttsinettun thlukwinadhun kwah kwutelhtsya, ako kthoikit kwut sut utthui udyoth zyungititendul kwutelhtsya: ako nunhkwinjirh tun kwitteinjikwichanchyo ha zyunkookwitetchyakh, ako tutchun tet zyungutachyuth. 26 Ako kuttetun ako kwittekkitt sut tuih kwinukoë kwirzikwuntlututuëi ko telhtsya: ako uttalui tik kwedhal zit tatsin kwutelhtsya; kwirzikwuntlututuëi uttalui zyunkwitelya. 27 Ako kwittshyah tutchun tit chug tunasi, ako nunhkug tik kkenyahtsi tunasi, ako kitti kthoikit tun kwitteinjikwichanchyo zit tungitetchyakh; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyungute-tundui, ko vizzitoninja kwutunkuldhä thlechidhelhnu tei, ako einut kot sut khuttikungahnduk ko nillih kwut sut köinihnjik. 28 Ako tthui te nirsyootelnyoonut tsut khutranchyah tungitetchyakh kkwa, ako nunhkug utthui ko kittleitatah kkwa tthui; ko kwitteinjikwichanchyo ha zyunkookwitetchyakh, ako elyet ihtle nutchut ko tahtsya. 29 Ako trorzi kenjit kwittekkitt nutritintthui kwenjit nuttuteltha, ako tthui te kthoikit tun tuttsun kirkhe zyunguttunenja kkwa, ako tthui te nirsyootelnyoonut ko trittenji zyungutekdhakh kkwa. 30 Ako sih Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo kwah tihchyo kazyungute-tundui, ako ei kuttetun, Israel zzeb, sit ttsyahnut zyungili, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

31 Akø nyiwon sit tivi, sit truä-tekkit tivi, tinjih zyunolthli, akø nyiwov Vittekwichanchyo ilthli, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XXXV.

K WIKKYIKUG Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Tinjih tinji, nyinyun Seir tdhah netsi nyaëh, akø kwi-netsi kuttugwichjug. 3 Akø akotuvanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwi-nyooyin, Seir tdhah, nyin netsi tihchyo, akø nyin netsi tshittutlhdul, akø kkokyid neinjitrigitinji ha nyit telhtsya. 4 Niz zzehkwilyei chud kwutelhtsya, akø kkokyid tittinchyakh: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli katundui. 5 Kwutsutkøei ndothlikwitunazya intiyin kenjit, akø Israel kkyinut kwet kookontrhi tej rsihchoh ttui kwu tsut kwunttlukotilih, tekotigwitiyinkwulu tej: 6 Ezyuk kwugut, kwihndui kwikkit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, tta kwu tsut rsinyinnukwitutiha, akø tta nik kikh tutedhah; tta truttukotanchyo kkwa kenjit, ezyuk kwuggut tta nik kikh tutedhah. 7 Kwikkit Seir tdhah neinjitrigitinji kkokyid ha kwutelhtsya; akø kwut sut attun kwutto ahah akø attun unetya kunutihdhah. 8 Akø vit tdhah vin nunzhigtrichilchil zittunkwitutunula: nyit tuikh kug akø nit yetshyah kug akø nyin nilluujik tutthug kug einut rsihchoh kirkhe nunkozhigtrichilchil nuntugutadhul. 9 Kkokyid ndothlikwitunazya nyit telhtsya, akø nyiz

zzehkwilyei kwiz zit trikwititetchyakh kkwa: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyuntowhohndui. 10 Akotitinyooh kenjit, Chih kwitchin nektunnut akø chih kthoikit nektuuj set sun kwituttea, akø zyuntittiya; Kukwadhut Vittekwichanchyo zut tinchyokh kwittizzik: 11 Ezyuk kwuggut, kwihndui kwikkit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nyiz zinnatsi kwikkit, akø nyik kwitshittigwinidhun ei nyit trukochachyo ko netsi kwut sut kwikkkenidhantyi kwikkit titihsiya; akø ko tet khuttikiyituldul, nyit toututelhtri tej. 12 Akø sih Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kwirzyoo trigikh yi tutthug ei Israel tdhah netsi gikhe, akotigwinyoo, Kkokyid zyuntreltsui, nyiwontlutrikwilih kwikittitrutatah kenjit. 13 Akø nyiwhoz zhig ha sin netsi tugzyunkhuttidhohtsei, akø sin netsi nyiwhok kinjik nikkyunyidhohtsui: kwittihthuk. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nunhkug tutthug rsikochanchyo tej, kkokyid nyit telhtsya. 15 Israel zzeh kwittij kug rsikotanchyokh, kkokyid tinchyokh kenjit, kwikkit nit tsut tittihsiya: kkokyid tittinchyakh, Seir tdhah, akø Edom tutthug, kwuttutthug inchi: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyungutetundui.

CHAPTER XXXVI.

A KO nun, tinjih tinji, Israel tdhah tsut kuttugwichjug, akø akotichinyoo, Israel tdhah, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntolththuk, 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwutsutkwilhei, Aha!

EZEKIEL XXXVI.

nyiwon netsi tittinyooh kenjit, akò, Kwittekkit yettujs sheg nyiwihok kwittij zyundhitlit: 3 Ezyuk kwuggut kuttugwiching, akò akotitchinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kkokyid zyunniwhok gelsui kenjit inchi kenjit, akò nikkyò tsui zyunniwhok-gichelnduk, kwitchinnut troninidhut tsut kwittij tuntohchayah kenjit, ket-gikhyinut ko teva kug nyiwihot tututrikwichilnjik, akò tinjihnut ko kwirzyoo trigikhyi: 4 Ezyuk kwuggut, nyiwihon Israel tdhah, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntohtthuk; Tdhah tsut akò tuikh tsut, nillujnik tsut akò yetshyah tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, chud kkokyid tsut akò zzehwilyei akkhetronyoo tsut, ei khutranchyah akò etchichya zyundhitlit kwitchinnuttroninidhutkwinukoë tungincho tsut: 5 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ettelye sik kwiltri kkon zit kwitchinnut troninidhut netsi gikhke, akò Edom tutthug netsi, einut kwittij kenjit sik kthoikit khuttut tsut kuntu-kookwichiltshej ko ttri tutthug rsikoonchyo ha, kwundui kwitteijnikwichäe ha, khutranchyah kenjit chikh gutatshyah: 6 Ezyuk kwuggut Israel kthoikit kenjit kuttukwiching, akò tdhah tsut akò tuikh tsut, nillujnik tsut akò yetshyah tsut akotitchinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, sik kwiltri zit akò sit truttukotikuji zit gikhke, nirsyootelnyoonut tritenji zyunkwinohkdhui kenjit: 7 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tug nilelzi, Ettelye nirsyootelnyoonut nyi-

whon nukoë tungincho, kitti tritenji zyungutekdhah.

8 Kò nyiwihon, Israel tdhah, nyiwihot thohchyah untshitohtthui, akò nyiwihot chug sit ttsyahnut Israel tsut tunosi; kwuggut yoo kwu tsut nyakkwun nugutetah. 9 Kwuggut yoo, kwinyooyin, nyiwihot tihcho, akò nyiwihot tsut utsetutunela, akò nyiwihok kug kwitridtutrigwutahya akò nyiwihot niitritelya: 10 Akò nyiwihok kug tinjih nikkyunkotuneltthah, Israel zzeh tutthug, kwuttutthug inchi: akò zzehwilyei kwiz zit trikwitetchyah, akò kwittekkit chud nutrikwitettul: 11 Akò nyiwihok kug tinjih akò utthui nikkyunkotuneltthah; akò kkekugutahtsya akò tikkyigutatah; akò nyiwihot zit trikwitetchyah kwiyettshikh teji nyiwihon nukwadhut kwikkit nyiwihot telhtsya, akò nyiwihok koogwinyäei yendo tsut kwirzi nyiwihot tsut tittihsiya; akò Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kazyuntowlohndui. 12 Aha, tinjih nyiwihok kug kugutetutul tunkotelshya, sit ttsyahnut Israel inchi: akò zyunniyigitettiya, akò ko kwittij tittinchyah, akò tthui te tzut kwut sut trinyun kot sut tunanja kkwa. 13 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Akotunniwhok gahnyoo kenjit, Nun kthoikit tinjih kittläachya ili, akò nyik kwitchin tunanja ilih; 14 Ezyuk kwuggut tthui te tinjih kittläitanta kkwä, akò nyak kwitchin tthui te tunanja kkwa, tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; 15 Akò tthui te nirsyootelnyoonut ko tritenji kwitittintthuk nyootitinja kkwa tthui, akò tthui te tinjihnut ko kwinetisitrigikhyi kwitidhah kkwa tthui, akò nyak kwit-

chin tthui te kwutukthuttutazli tutashyah kkwa tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

16 Kwikyikug Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 17 Tinjih tinji, Israel zzeh khe kitti kthoikit zyunkookwetchin tei, kitti kwinië kirkhe akò kitti tutrigwahyin kirkhe rssruì zyun-geltsui: ko kwinië sunda trenjo vin nji trigwanti rssruì kwikkit kwitjèh. 18 Ezyuk kwuggut sit truttukotikuì ko kkò nechidihinja tta kthoikit kug negichanja kenjit, akò ko chikitteltsi kirkhe rssruì zyungiyeltsui kenjit: 19 Akò kwitchinnut tet rsyetunkochidhelbeh, akò kthoikit nikkyò rsyetunkovilzi: ko kwinië kwikkit akò ko tutrigwahyin kwikkit ko tontitchidhelhtri. 20 Akò kwitchinnut tsut nigininchil tei, nit-chin kwu tsut gichochil, sorzi rsotittinyoo kwizhei zyungeltsui; ei yoo tinjih kwenjit akotungittinyooh, Chihnut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsyahnut tungin-chyo, akò vik kthoikit kwut sut chikh gichochil.

21 Ko sorzi rsyotittinyoo kenjit ttrigwihti, ei Israel zzeh kwizhei kwitchinnut tet zyungeltsui, nit-chin kwu tsut gichochil. 22 Ezyuk kwuggut Israel zzeh tsut akotitchinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chih nyiwhenjit tihsiyin kkwa, Israel zzeh, kò sorzi rsyotittinyoo kenjit, ei kwitchinnut tet, nitclin kwu tsut chidhochil, kwizhei zyundhohtsui. 23 Akò sorzi rsyotittinyoo teltsya, ei kwitchinnut tet kwizhei kweltsui, ei ko tlnid kwizhei zyundhohtsui; akò Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli kwitchinnut kazyungutetundui,

Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ko nde nda nyiwhoz zit rsyotittinyoo sit trutahtsya. 24 Kwuggut yoo kwitchinnut tet ttsut nyiwhot tukwutulhndul, akò kthoikit tutthug kwut sut thlu-chuunniwhottitihthlya, akò khe nyiwhok kthoikit kwu tsut ni-nyiwhottitihthlya.

25 Akò chookkon nyiwhok kug neitunihnja, akò rsyotittinyoo * zyuntohthlya: nyiwhor rssruì tutthug kwut sut, akò nyiwhot chikitteltsi tutthug kwut sut, nyiwhiitunelhta. 26 Kwittri ketchid tthui nyiwhot sun teltsya, akò unkyò ketchid nyiwhoz zit tihthlya: akò nyiwhot tthui kwut sut ttshih ttri ooun otihndul, akò kwutthui kwittri nyiwhot sun teltsya. 27 Akò sunkyò nyiwhoz zit tihthlya, akò sik kuttukwitatsbi zit tutohtah nyiwhot tutelshya, akò sik kuttukotitchatri kuntunohtyah, akò kwikkit tuntowhohya. 28 Akò kthoikit kwiz zit nyiwhot ttiyint tsut kwuntlukwihei zyunkwutohchyakh; akò sit ttsyahnut tuntohchyakh, akò nyiwhov Vittekwichanchyo tittihchyakh. 29 Akò nyiwhor rssruì tutthug kwut sut nunyiwhottelhsi: akò thlyethchyokb nitshi kookkungitihkha, akò nikkyikwituneltsya, akò nyiwhok kug nntihthlya kkwa. 30 Akò tutchun vit chug nikkyikwituneltsya, akò kwittshyah kketrahtsi, tthui te kwitchinnut tet tuttsun kinjitrichoza zyuntutowhohndul kkwa. 31 Akotsut nyiwhok kwinië kwirzyoò kuun-tondui, akò nyiwhot tugwahyinh nirzi elyet zyunkwilya; akò khe nyiwhok kwitetchin khuttutritutowhoha nyiwhot tekòtigwittiyin

* Kò, tuntohchyakh.

kenjit aqo nyiwlok kitritkwit-
chië kenjit. 32 Nyiwhenjit elyet
chih tidbihsiyin, Kukwadhut Vitte-
tekwichanchyo nyoo, nyiwlok tsut
kakotundui : nyiwlok kwinië ke-
njit, Israel zzeh, trittunonji aqo
nukweyinjohchi. 33 Kukwadhut
Vittekwichanchyo akotinyoo : Ei
ttrin zit nyiwlok tekotigwittiyin
tutthug kwut sut nyiwhiitulta,
zzehkwilyey kwiz zit trikwitet-
chyakk kwutelhtsya, aqo kwit-
tekkit chud nutrikwitetthul. 34
Aqo kthoikit kkokyid tynchyokh
*kwuk kugkwittridutrigwutahya,
tutthug kwutto kugetutul ko nde
zit kkokyid kwitjeh † kwittizzik.
35 Aqo akotungititenja, Chih
kthoikit kkokyid tynchyokh Eden
kwunnutthulrotthui kwikkid
dhitlit ; aqo zzehkwilyey chud
aqo kkokyid aqo rsyetetkoogwi-
chotli zyunkwunnutthulrotthui
aqo kwiz zit trikwitchin, 36 Ako-
tsut kwitchinnut nyiwlok nukoë
trunkonodhut kazyungutetundui
sih Kukwadhut Vittekwichanchyo
kwittekkid rsyetetkoogwichotli
nunukwihthui, aqo ei kkokyid
tynchyokh nukwihthui : sih
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kwikkid gihkhe, aqo akotittihsiya.
37 Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo : Chih kenjit kwikkid-
kug Israel zzeh kirkhe sit trotu-
tabkthut, kwenjit tittihsiya ke-
njit ; tivinotli kit tinjih ha kko-
kotelhtsya. 38 Tivinotli attejnji
kenjit kwikkid, Jeroosalem tivi-
notli kit tin ninjkwudhut kuttu-
kookwihiltshetj te ; zzehkwilyey
chud kwikkid tinjih notli ha
zit-tunkwitutunaa : aqo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo ilthli
kazyungutetundui.

* Ko, kutterteto.
† Ko, kenjit.

CHAPTER XXXVII.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo nillih suk kug kwitjeh, aqo Kukwadhut Vittekwichanchyo niko zit chikh sinnikdhu, aqo yettshyah kwuttlud tun nusittinyanttshj ; aqo tthun ha zit tunkwitinilui. 2 Aqo kerkhe kwinkoë kekotihsyah tusashin : aqo kwinyooyin, yettshyah kwirzi tun kwinttluth lyei zyunkwilih ; aqo kwinyooyin, kwinttluth dhukkui zyuntinchyokh. 3 Aqo akotusahnyooh, Tinjih tinji, chih tthun zyunkwutendui kookwudhun lyet ? Aqo kwittigihkhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo kanyitundui. 4 Chun akotunusahtinyooh, Chih tthun kwuk kug kuttugwihug, aqo zyunkotuwanyoo, Nyiwlok tthun dhukkui, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyuntothtuk. 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo chih tthun tsut akotinyoo : Kwinyooyin, tezi nyiwlok zit nittetutedbah kwutelhtsya, aqo zyunkwutohndui. 6 Aqo tchud nyiwlok kug nutihthya, aqo kwutthui nyiwlok kug tunasi kwutelhtsya, aqo kwudhoh ha nyiwlok nuötutulndul, aqo tezi nyiwlok zit nihthya, aqo zyunkwutohndui. 7 Akotsut kuttugwihug nittso set tsut kuttukwitrighildhut : aqo kuttugwihug kathog, *kwitudhatshik kwilih, aqo kwinyooyin kwitathuk, aqo tthun nitsut nigichidichik, tthun tit tthun tsut. 8 Aqo kwinelhyinh, aqo kwinyooyin, tchud ko kug kwilih, aqo kwutthui nilsyei, aqo kwudhoh ootug kwut sut ko nuötelnjik : ko tezi ko

* Ko, nettun.

zit kwilya. 9 Akotsut akotusahnyooh, *Attrui tsut kuttugwichug, kuttugwichug, tinjih tinji, akø attrui tsut akotitchinyoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tezi, attrui tthankthut ttsut annui, akø chih nunkozhig-trichilchil kko nyi tuzuk, zyunkookwutendui kenjit. 10 Akotsut kuttugwitihug nittso set tsut kuttukwichildhut, akø tezi ko tsnt nittechatthut, akø zyunkookwinduih, akø kuttu kthui ha nugutazi, nuvvenotli kwintluth tsut chintssi.

11 Akotsut akotusahnyooh, Tinjih tinji, chih tthun Israel zzeh tutthug zyuntinchyo: kwinyooyin, akotunginyoo, Nyiwhot tthun zyundhukkui, akø nyiwhon nokonyoo katrikwetunduk; thlanchi ha kunnyiwhotritinintyuth. 12 Ezyuk kwuggut kuttugwichug akø akotunkovanyoo, Kukwadhut, Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, nyiwhot tthunkit nikkyunkwitunelthah, akø nyiwhot tthunkit kwut sut chikh netowhohtah tunnyiwhotelhya, sit ttsyahnut; akø Israel kthoikit kwu tsut nitte nyiwhot tithlya. 13 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ithli kazyuntowhohndui, nyiwhot tthunkit nikkyunkwinidhihei tei, akø nyiwhot tthunkit kwut sut chikh netowhohtah tunnyiwhelhyinh, sit ttsyahnut. 14 Akø sunkyo, nyiwhoz zit tithlya, akø zyunkwutohndui, akø khe nyiwhok kthoikit tun ninyiwhottithlya; akø sih Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkit gikhke, akø kwittshilikwidhihei, kazyuntowhohndui, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

* Kø, Tezi.

15 Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik chun set tsnt ninutichatthut, akotigwinyoo, 16 Akø 'nun, tinjih tinji, tutchun ithlog oninji, akø vuk kug kwittinintluth, Joodah enjit, akø Israel kkyinut enjit vit chyahnut: akotsut tutchun ithblog oninji, akø vuk kug kwittinintluth, Joseph enjit, Ephraim vit tutchun, akø Israel zzeh tutthut enjit vit chyahnut: 17 Akø khenjit tutchun ithlog khunuchakhun, nyinlih zit ithlog zyunnutetilya kenjit. 18 Akø nyak kwitchin kkyinut nit tsnt zyunkigitekhyatei, akotunginyoo, Chih kwikirkhe chittittechinyoo ttechinyoo nyiwhot tsut kwikeitunantya kkwa lyet? 19 Akotunkovanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, Joseph vit tutchun otihndul, ei Ephraim nillih zit nilathlya, akø Israel kwitchin vit chyahnut, akø vah nukotihthlya, Joodah vit tutchun ha inchi, akø tutchun ithlog ko telhtsya, akø sinlih zit ithlog zyungitetya.

20 Akø tutchun kwuk kug ko nde nda kwittinintluth nyinlih zit titetshyah. 21 Akø akotunkovanyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin Israel kkyinut kwitchinnut tet ttsut ko tukwutulndul, nitchin kwu tsut gichochil, akø nikkyo tsui thluchunkotitithlya, akø khe kuttu kthoikit kwu tsut ninukotithlya: 22 Akø kthoikit zit kwitchin ithlog ko telhtsya, Israel tdah kug, akø kukwadhutchohtshid ithlog ko tutthug tsut kukwadhutchohtshid titetchyakh: akø tthui te kwitchin nekthunnut tigitetchyakh kkwa, akø kookukwadhut nekthui tsut

tthui tenikkittinikwitetelya kkwa, thlō elyet kkwa: 23 Akō tthui te kitti chikitteltsi ha rssrui, khuttugutahtsya kkwa, akō ko etchichi kittrikwitchiē ha tthui elyet kkwa, akō ko kwirzyoōtugwahyin ha tthui elyet kkwa: kō ko trikwitchin tekkit tutthug kwut sut, ei zit trigwandyoth tungettiyin, zyunnukotelhsi, akō zyunkōutulta: ezyuk kwuggut sit ttsyahnut tungitetchyakh, akō ko Vittekwichanchyo tittihchyakh. 24 Akō su ultsun David ko tsut kukwadhutchohtshid titetchyakh; akō ko tutthug tivikunahtyi ihtlog zyungitettiya: sik kuttukotichattri zit tungutetah tthui, akō sik kuttukwatatshi kungutunah-tya, akō kwikkit tungitettiya. 25 Akō Jakob sik kahnduk kthoikit vut tsut kwuntlukwihei tun zyunkoogwitetchyakh, ei zit nyiwhot ttiyut zyunkookwetchin; akō ei zit zyunkookwitetchyakh, kuttetun, akō kitti kkyinut, akō kitti kkyinut kkyinut, sheg kenjit: akō David sik kahnduk kwet tshidkukwadhut titetchyakh sheg kenjit. 26 Kwikkyikug tsiinettun thlukwinadhun kwah kwutelhtsya: thlukwinadhun sheg kwah kwituttea: akō ko nitihthlya, akō nikkyunkotunelhtthakh, akō ko tlud tun sit tekkit rsikotittinyoō nitihthlyasheg kenjit. 27 Sin nivyakh tthui kwah kwituttea; akō ko Vittekwichanchyo tittihchyakh, akō sit ttsyahnut tungitetchyakh. 28 Akō kwitchinnut kazyungutetundui sih Kukwadhut Vittekwichanchyo ihtli Israel rsyotittinyoō elhsi, sit tekkit rsikotittinyoō sheg kenjit ko tlud kwituttea tei.

CHAPTER XXXVIII.

A Kō Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo vik kinjik set
tsut nitechatthut akotigwinyoo,
2 Tinjih tinji, Gog tsui tsut,
Magog kthoikit kwut sut, nyinyun
nyaeh, Rosh tshidkukwadhut,
Meshek, akō Tubal, akō vin netsi
kuttugwichug, 3 Akō akotit-
chinyoo, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo akotinyoo: Kwinyooyin,
sin netsi tihchoy, Gog, Rosh
tshidkukwadhut, Meshek, akō
Tubal: 4 Akō kwindi utsenyit-
tutunulha, akō nyitthun kug thlā
nitihthlya, akō chikh ninyittel-
tshyah, akō nyin nuvvenotli tut-
thug, thluichoh akō thluichoh-
tinjih, ko tutthug vidhizzin thlan-
chi ha nugutazi, lyeinut chintssi
yitvitindui nittsul akō yitvitindui
ha, ko tutthug rsihchoh nilluga-
thlya: 5 Persia, Kush, akō Put
kwah; ko tutthug yitvitindui akō
itsittseh ha: 6 Gomer, akō vik
kwilliutahnut tutthug; Togarmah
zzeh yotitsui kwunun kwiyendo
undhut tun, akō vik kwilliutahnut
tutthug: tinjihnut lyei nyah inchi.
7 Tozin, aha, khuttochidhazin, nun,
akō nyil lyeinut tutthug nit tsut
chunnithlugutazi, akō ko tsut
khoutahyin olih.

8 Ttrin kwilyei kwittle nit tsut
nindetrututedhah: nukwichochik
khuiko zit kthoikit rsihchoh kwut
sut ninutrinjei kwu tsut nutilah,
ei tinjihnut lyei ttsut thluchun-
triteli, Israel tdhah kug, ei chud
nizhook zyunjilij: kō tinjihnut
ttsut chikh nitrinjei, akō kwit-
teinjikwichanchyo ha zyunkoo-
kwitetchyakh, ko tutthug. 9 Akō
gitiyah, khatyeth kit nutijah,
kokh kthoikit kwinetrotutandul

kenjit kwikkit tittinychyah, nun, akø nyik kwillutahnut tutthug, akø tinjihnut lyej nyah. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ei ttrin zit nukwitutatthah, etchichi ni yinji zit nitte-tutetah, akø ninjiitrudhut irzyoo ninjiitidhut: 11 Ako akotitinja, zzehkwiwsin zyunkwunnutthul-trotthui kkwa kthoikit kwu tsut tihsyah; einut khekwutachyo zit tunginchyo tsut tihsyah, kwittej-njikwichanchyo zit zyunkookwit-chin, kotutthugkwikhyokh kettun zyunkookwitichin, akø kwutun-kuldhæ tthui akø nittegwitj tthui zyungittiyin kkwa: 12 Kookëi-trilli tutrikwutahndul kenjit akø khutranchyah tutrikwutahndul kenjit; kwittekkit chud choog kwiz zit trikwitchin kwinetsi nyin-lih utsetututunæ kenjit, akø tin-jihnut kwitchinnut tet tsut thlu-chunkotetli netsi, einut * akkih akø kwuttul khukookwelzi, einut nunhkug tichuthkit tun zyunkoo-kwitchin. 13 Sheba, akø Dedan, akø Tarshish okthutnut, kwut sut leion kkyi tutthug ha, akotun-nyigutahnja, Kwikëitrilli tukwu-tandul kenjit ninjehi lyet? nil lyejnut khutranchyah tutrikwu-tahndul kenjit thluchunchidhilih lyet? itsitakkuj akø itsidhutthob oountrutekdah kenjit, utthuj akø kwuttul ooun tutrikwutahndul kenjit, kookëitrilli kwitchintssi tutrikwutahndul kenjit?

14 Ezyuk kwuggut, tinjih tinji, kuttugwichug, akø Gog tsut akotitchinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ei ttrin zit sit ttsyahnut Israel kwittejnjkwichanchyo zit zyunkookwitchin, katitundui kkwa lyet? 15 Akø yotitsui kwunun kwiyendo tsut

* Kø, utthuj.

undhut nyit tekkit kwut sut nu-tilah, nun, akø tinjihnut lyej nyah, ko tutthug thluichoh ko velya, lyejnut kwichintssi akø nuvvenotli ninttui: 16 Akø sit ttsyahnut Israel netsi ginutibah, kokh kwikkit kthoikit kwinetrotutandul kenjit; ttrin zit khujko nukwitutatthah, sik kthoikit netsi ninyiteltshya, kwitchinnut nyah-zyungutetundui kenjit, nizzitrsyotittinyoo sit trutahtsya tei, Gog, ko nde nda. 17 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nun il lyet venjit tenotei sik kahnduknut Israel kuttugwitäug-nut kirkhe gikhke, einut ei ttrin zit nukwutudhut kwilyej kathog kuntugookwitug ko netsi ninyiteltshyah? 18 Akø ei ttrin zit nukwitutatthah, Gog Israel kthoikit netsi nutehah tei, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, sit trutukotikuj sinjik kwu tsut gitutedhah. 19 Kwuggut yoo sik kwit-rhj zit akø siz zikkwunatsi kkon zit gikhke, Ettelye ei ttrin zit Israel kthoikit tun trikwtutbuk kwitchintssi kwitutteä; 20 Kwik-kirkhe choqchoh thlyoo, akø zyehekug nette, akø kwittshyah utthui, akø echichi kutchoo tutthug nunh kug kuttruchoo, akø tinjih tutthug nunhkug ninyun kug tunginchyo, *sunda zyunkookwitutathuk, akø tdbah nukookwititelya, akø kwikhyokh tutthug nunh kwu tsut nukookwitutunathul. 21 Akø sit tdbah tutthug kwu tsut vin netsi rsihchoh kenjit koqkuggitikhya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: tinjih ettounyatchyo vir rsihchoh tul lug netsi kwitutteä. 22 Akø vin netsi trudhaktlui ha akø tta ha ketgitikhya; akø

* Kø, sit tigwichyo kenjit.

vuk kug teltsin, akø vik kwillu-
tahnut kug, akø tinjihnut lyei
giyah tuninchyo kug, uttalui ku-
tulto, akø unlyoo chintssi, kkon,
akø vahkwitchikkyi. 23 Akø
tugkhuttitelhtsya, akø rsyeto-
tittisibnja, akø kwitchinnut lyei
ko nde zit khuttikiitulndul; akø
Kukwadhut Vittekwichanchyo
ihthli kazyungutetundui.

CHAPTER XXXIX.

A KØ nun, tinjih tinji, Gog
netsi kuttugwichug, akø
akotitchinyoo, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo akotinyoo: Kwi-
nyooyin, sin netsi tihchyo,
Gog, Rosh ttshidkukwadhut,
Meshek, akø Tubal: 2 Akø
kwinde utsenyittunulha, akø
nyit tuniha, akø yotitsui kwunun
kwyendo tsut undhut kwut sut
ginutijah tunyittelshya; akø
Israel tdhah kug ninyittelshya:
3 Akø nyinlih tlothtsui kwut sut
nyit ultui tudhelkthah, akø nyin-
lih nanduitsui kwut sut kki nutte-
kwul tutelshyah. 4 Israel tdhah
kug nuttututadhul, nun, akø nyik
kwillutahnut tutthug, akø tinjih-
nut nyah tunginchyo: nette uä-
chya nithlinetsi tunthichyo tsut,
akø kwittshyah uttbui tsut kit-
tlenyittrutatah kenjit kwuntlu-
nyittelshya. 5 Kwittshyah kwirzi
kug nuttututadhul: kwuggut yoo
kwikkit gihkhe, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo nyoo. 6 Akø Ma-
gog kug kkon tulhah, akø einut
nyoo kug kwittejnikwichanchyo
ha zyunkookwitchin ko kug: akø
Kukwadhut Vittekwichanchyo
ihthli kazyungutetundui. 7 Akø
sorzi rsyotittinyoo sit ttsyahnut
Israel ko thud kikiyitulndul; akø
sorzi rsyotittinyoo tthui te kwizhei

trutahtsya kutelthuk kkwa tthui
akø Kukwadhut Vittekwichan-
chyo ihthli kwitchinnut kazyun-
gutetundui, Israel tun Ithhle
Rsyotittinyoo.

8 Kwynooyin, nukwichtshit,
akø tigwitettiya, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo nyoo; chih ttrin
tinchyo kenjit gihkhe. 9 Akø
einut Israel zzehkwilyej zit
zyunkookwitchin chikh gutetah,
akø vidhizzin ha kkon gutahtsya
akø zyungitutakkyä, yitvitindui
tthui yitvitindui nittsul ha tthui,
ultui akø kki, kwunlih tutl, akø
irzi akø nukwutudhut chisutte-
tsinekthui kathog kah kkon zyun-
gutahtsya: 10 Ezyuk kwuggut
kwittshyah kwut sut trhokh zyun-
kotendul kkwa, akø tutchunzha
kwut sut zyungutettbah kkwa;
kwuggut yoo vidhizzin ha kkon
zyungutahtsya: akø einut konëi-
gotli nëigitelya, akø einut kokhëi-
ganchil khëigutatah, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo.

11 Akø ei ttrin zit nukwitatat-
thah, Israel tun kwinetriyanjik
kenjit kwittekkit Gog tsut kwunt-
lutliha, ko yettshyah einut kwutto
getah choochoh gittäugtsui kug;
akø einut kwutto getah zuktahah:
akø zut Gog akø vil lyeinut tut-
thug kwinnugutahndul: akø Ha-
mon-gog yettshyah tungutahnja.
12 Akø rsyenun chitsuttetsinc-
kthui kathog Israel zzeh zyun-
konugitahndul, kthoikit kunnëi-
gutatah kenjit. 13 Aha, kthoikit
tinjihnut tutthug zyunkonugitah-
ndul; akø trorzi ket ko tsut
kwitutteä, ci ttrin zit sit trutah-
ndit, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo. 14 Akø tinjih kwit-
tridutrigwahyin kwititetindya
kwittsyetungutatahtsya, einut
kthoikit kwutto gutetah einut

kwutto getah, kthoikit ninyun kug trunkonodhut kwinnugutahndul kenjit, kunnëigitatah kenjit: rsyenun chitsuttetsinekthuï kwuluï kwittlë kookkungutunetya. 15 Akò einut kthoikit kwutto getah kwutto gutetah; akò ihtlë tthun nahyin tei, akotsut kerkhe koo-gwiteyin nututetthul, Hamou-gog yettshyah tun kwinetranjinut kwinnuginyanjik kwu tsut. 16 Akò Hamonah zzechkwilyeï ihthlog korzi kwitutteä tthui. Kwikkik kthoikit kunnëigitatah.

17 Akò nun, tinjih tinji, Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nette nithlinetsi kwitetroogwinyatchyo tsut ginikhyi, akò kwittshyah utthuï kwitetroogwinyatcho tsut, Chunnithlutohzi, akò nunohchya: nikkyo tsuï thluchunuttutohzi sit atteinjitrigwah-tsi kwu tsut ei nyiwhenjit atteinjikwelltsi, Israel tdhah kug atteinjitrigwah-tsi kwitichintssi inchi, kwutthuï zyuntoha akò tta zyuntowhohnja kenjit. 18 Chinttluthnut ko tthuï zyuntoha, akò nunluk ttshidkukwadhutnut ko tta zyuntowhohnja, tiviëzir ttsut, tivikkyi ttsut, akò eviëzir ttsut, akkihezir ttsut, ko tutthug Bashan nutraki. 19 Akò ekkeh zyuntoha zyunetunohchyah kwu tsut, akò tta zyuntowhohnja zyunuttunowhohnja kwu tsut, sit atteinjitrigwah-tsi kwut sut ei nyiwhenjit atteinjikwudheltsuï. 20 Akò siv vikkugiä tun thluçhoh akò vukunuttuttl ha, tinjih chinttluthnut ha, akò chuggun tinjih tutthug ha zyunetunohchyah Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 21 Akò kwitichinnut tet sit chekwahndit nitiha, akò kwitichinnut tutthug sit kuttukotichitri kwitshilikwidhiheï zyungutunahyah,

akò siulih ko kug niniheï. 22 Akò ei ttrin kwut sut, Israel zzeh kazyungutetundui Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ihtlhi.

23 Akò kwitichinnut kazyungutetundui Israel zzeh kitti tekotigwittiyin kenjit ooukotrichotli; sin netsi trigwandyoth tungettiyin kenjit, akò kot sut sinyun ninelhi: ezyuk kwuggut kotsutkwilhejnut nillih tsut kwuntlukovihlih, akò ko tutthug rsihchoh kirkhe nuntugichilnui. 24 Ko rrruï kwikkik akò ko kwirzyootigwittiyin kwikkik ko tsut tihsiyinh; akò sinyun kot sut ninelhi. 25 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Choog Jakob trelndi chun ninekotihthya, akò Israel zzeh tutthug kko zyoooguttihshichya; akò sorzi rsyotittinyoo enjit kwiteltrih. 26 Akò ko tritenji zyungutekdbah, akò ko kwirzyootigwittiyin tutthug ei ha sin netsi kwirzyootungettiyin, kitti kthoikit tun kwiteinjikwichanchyo ha zyunkoogwitetchyakh, akò elyet ihtlë nutchut ko tahtsya; 27 Tinjihnut ttsut ninekotihthlya tei, akò kotsutkwilhejnut kthoikit kwut sut thluchunkotihthlya tei, akò kwitichinnut lyeï nda ko zit rsyotittinyoo sit trahtsi tei. 28 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ihtlhi kazyungutetundui, ei yoo trelndi kwu tsut gutetah kwitichinnut tet tunkovelshin, akò khe kuttu kthoikit kwu tsut thluchunkochidhilih; akò tthui te troninidhut tet ihtlë zut akkheötitihnja kkwa; 29 Akò tthui te sinyun kot sut nutunelbi kkwa tthui: kwuggut yoo Israel zzeh kug sunkyo nechidbihnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XL.

NYIWHOT treldi nukwutudhut nektoghotyyn un ttankthut kkendo nukwutudhut zit, nukwutudhut koogwinyäej zit, rsyenun vunchuthnukozukdhityyn kkendo rsyenun, zzekwilyej tro-njik tlej nukwutudhut ihtlogchotyyn un ttyigg kkendo nukwutudhut, ei ttrin ehtloginchi zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vinlih suk kug kwitjeh, akö zut kwu tsut nisinyantshj. 2 Vittekwichanchyo yinjirikwunahyyn zit Israel kthoikit kwu tsut nisinyantshj, ako tdbah kwinttluth yettujë kug nisinyantshj, kwuk kug ttrintlud tsuj zzekwilyej kookevvenuoë kwjeh kit tigwynchyokh. 3 Akö zut kwu tsut nisinyantshj, akö kwinyooyin, tinjih kwilih, vikkwitetchin thetrin kookwitetchin kit tinchyokh, vinlih zit ttlo tlyah nilunathlya, akö ttlochoh vah kochitri; akö nittegwittj tun njdhut. 4 Akö tinjih akotusahnyooh, Tinjih tinji, nyin nde ha kwinyayin, akö nit tzi ha kwittinyitthuk, akö tutthug nit tsut kwikkëitunelhtya kug nyit ttri tudhiej; kwuggut yoo nit tsut kwikkëitunelhtya kenjit tzut kwu tsut ninyittrinyantshj: tutthug kwinyayin Israel zzeh tsut kikyikonyanji. 5 Akö kwinyooyin, zzeh kwuodh kwinuokö kwikhyokh, akö tinjih nillib zit ttlochoh vah kochitri nilathlya kwuttsokh nikkittyigg ukwanjo, kwitetkoogwinyatchyo kwuttsokh ihtlog akö tinillih ukwanchyah: kwikkit zzeb tidityj kochatri, ttlochoh ihtlog; akö tugnëitizhit, ttlochoh ihtlog.

6 Akotsut nittegwittj ei gittäugsuj kwu tsut naeh kwu tsut ni-

nizzi, akö kwut sut tuggittitinilzi gichozi; akö nittegwittj nutinië kochatri, ttlochoh ihtlog ukwanchyah: akö nutinië ihtlog, ttlochoh ihtlog ukwanchyah. 7 Akö trunkonudhuk kwitetkoogwinyatchyo ttlochoh ihtlog ukwanjo, akö ttlochoh ihtlog ukwanchyah; akö trunkonudhuk kwikyidetug kwuttsokh ihtlökwnlih; akö nittegwittj nutinië nittegwittj unnuzzekwichithaë kerkhe zzeb tsuj kwu tsut ttlochoh ihtlog. 8 Nittegwittj unnuzzekwichithaë tthui zzeb tsuj kwu tsut kochatri, ttlochoh ihtlog. 9 Akotsut nittegwittj unnuzzekwitechithaë kochatri, kwuttsokh nikkyyittaukthut; akö kwut sut * kwizyunchoë, kwuttsokh nekthuj; akö nittegwittj unnuzzekwitechithaë zzeb tsuj kwu tsut kwjeh. 10 Akö nittegwittj gittäugsuj trunkonudhuk chyothsuj ttyigg † zyunkwih, akö zut tsuj ttyigg zyunlih: ei ttyigg kochitri ihtlog zyunlih: akö kwizyunchoë kochitri ihtlog zyunetiyn chyothsuj akö zut tsuj. 11 Akö nittegwittj kitinikutl ukwanchyah kochatri, kwuttsokh ihtlogchotyyn; akö nittegwittj ukwanjo, kwuttsokh ihtlogchotyyn. 12 Akö trunkonudhuk kwundo kwilyin ihtlog, chyothsuj kwuttsokh ihtlog, akö kwilyin ihtlog, zut tsuj kwuttsokh ihtlog; akö trunkonudhuk, chyothsuj kwuttsokh nikkittyigg, akö zut tsuj kwuttsokh nikkittyigg. 13 Akö nittegwittj trunkonudhuk ihtlog thlittig kwut sut thlittig ihtlog kwu tsut kochatri, kwuttsokh nektogchotyyn un ihtlökwnlih ukwanchyah; kittenivyakh kitenivyakh kwuntuiket. 14 Kwi-

* Kq, unchoë.

† Kq, zyunlih.

zyunnoö tthui kweltsui, kwut-tsokh nikkittyiggchotyin; akö nit-tetridichyah kwizyunnoö kwu tsut kettinidhut, nittegwitti kwunukoö kwjeh. 15 Akö nittegwitti chigwiti kwut sut kitinikuth tun nittegwitti unnuzzehkwitchithäe kwinjyo chigwiti kwu tsut kwut-tsokh ihtlökwanlihchotyin. 16 Akö vinjitahya kitundhivyakh zyunkwilih trunkonudhuk tsut, akö kitti kwizyunnoö tsut nittegwitti kwiz zit kwunukoö, akö nutrotthui kwu tsut tthui: akö vinjitahya kwunukoö kwiz zit zyunkwilih: akö kwizyunnoö kwitetkoogwinyatchyo kwuk kug palma tutchun zyunkwilih. 17 Akotsut nittetridichyah kwuödh kwu tsut nittesinyanttshi, akö kwinyooyin, trunkonudhuk akö ttshihhtshya zyunkwilih, ekyitn-tindi kwunukoö kenjit kweltsui: ttshihhtshya kug trunkonudhuk ttechotyin zyunkwilih. 18 Akö ttshihhtshya nittegwitti kerkhe ilih, nittegwitti ukwanjo kwikkitt, ttshihhtshya kwiyendo tsut kwuz-zug inchi. 19 Akotsut nittegwitti kwuzzug chigwiti kwut tsut ukwanchya kochatri nittetridichyah kwinjyo chigwiti kwut sut kwuödh, kwuttsokh ihthlog tinillih kit chotyin, gittäugtsui tthui akö yotitsui tthui.

20 Akö nittetridichyah kwuödh ei vinyun yotitsui kwu tsut nili, ukwanjo kwikkitt akö ukwanchya kwikkitt kochatri. 21 Akö kwut sut trunkonudhuk chyoth tsui ttyigg akö zut tsui ttyigg; akö kwut sut kwizyunnoö akö kwu tsut nutrotthui nittegwitti troottshid kochitri kwikkitt zyunilil: kwut sut ukwanjo kwuttsokh ihtlökwanlihchotyin, akö ukwanchyah kwuttsokh nekhogchotyin

un ihtlökwanlih. 22 Akö kwut sut vinjitahya, akö kwut sut nutrotthui, akö kwut sut palma tutchun, nittegwitti vinyun gittäugtsui kwu tsut nili kochitri kwikkitt zyunilil; akö tuggittitinilzi chitsuttetsjnekthui kirkhe kwu tsut gikichochil; akö kwut sut nutrotthui kwundo zyunilil. 23 Akö nittetridichyah kwinjyo kwu tsut nittegwitti kwilih nittegwitti ihthlog kwuntui ket, yotitsui tthui akö gittäugtsui tthui; akö nittegwitti kwut sut nittegwitti kwu tsut kochatri kwut-tsokh ihthlog tinillih kit chotyin.

24 Akö ttrintlud tsui kwu tsut sit tinyök, akö kwinyooyin ttrintlud tsui kwu tsut nittegwitti: akö kwut sut kwizyunnoö akö kwut sut nutrotthui kochatri chih kochitri kwikkitt. 25 Akö kwiz zit akö kwut sut nutrotthui kwiz zit kwunukoö vinjitahya zyunkwilih, ei vinjitahya kwikkitt: ukwanjo kwuttsokh ihtlökwanlih, akö ukwanchyah kwuttsokh nekhogchotyin un ihtlökwanlih. 26 Akö kwu tsut gitrutetah kenjit tuggittitinilzi zyunkwilih, akö kwut sut nutrotthui kwundo zyunilil: akö palma tutchun ettiyin, ihthlog chyoth tsui akö ihthlog zut tsui, kwut sut kwizyunnoö kwuk kug. 27 Akö nittetridichyah kwinjyo kwu tsut ttrintlud tsui kwu tsut nittegwitti kwilih: akö nittegwitti kwut sut nittegwitti kwu tsut ttrintlud tsui kwu tsut kochatri kwuttsokh ihthlog tinillih kit chotyin. 28 Akotsut nittetridichyah kwinjyo kwu tsut nittegwitti ttrintlud tsui kerkhe nisinyanttshj: akö chih kochitri kwikkitt nittegwitti ttrintlud tsui kochatri; 29 Akö kwut sut trunkonudhuk, akö kwut sut kwizyun-

nyoë, akø kwut sut * nutrotthui, chih kochitri kwikkitt : akø kwiz zit vinjitahya, akø kwut sut * nutrotthui kwiz zit kwinukoë zyunkwilih : kwuttsokh ihtlòkwunlihchotyin ukwanjo, akø kwuttsokh nekt hogchotyin un ihtlòkwunlih ukwanchyah. 30 Akø kwinukoë * nutrotthui zyunkwilih, kwuttsokh nekt hogchotyin un ihtlòkwunlih ukwanjo, akø kwuttsokh ihtlòkwunlih ukwanchyah. 31 Akø kwut sut nutrotthui nittetridichyakh kwuødh kwu tsut zyunilih ; akø kwut sut kwizyunnyoë kwuk kug palma tutchun zyunilih : akø kwu tsut gitrutetah tuggittitinilzi nikkyittankthut ettiyin.

32 Akø nittetridichyakh kwinjyo gittäugsui kwu tsut nittesinyantshì : akø chih kochitri kwikkitt nittegwittì kochatri ; 33 Akø kwut sut trunkonuduk, akø kwut sut kwizyunnyoë, akø kwut sut nutrotthui chih kochitri kwikkitt : akø kwiz zit vinjitahya akø kwut sut * nutrotthui kwiz zit kwinukoë zyunkwilih : kwuttsokh ihtlòkwunlihchotyin ukwanjo ilih, akø kwuttsokh nekt hogchotyin akø ihtlòkwunlih ukwanchyah. 34 Akø kwut sut nutrotthui nittetridichyakh kwuødh tsui kwu tsut zyunilih ; akø kwu sut kwizyunnyoë kwuk kug palma tutchun zyunilih, chyoth tsui, akø zut tsui : akø kwu tsut gitretah tuggittitinilzi nikkyittankthut ettiyin. 35 Akø nittegwittì yotitsui kwu tsut nisinyantshì ; akø chih kochitri kwikkitt yik kochatri ; 36 Kwut sut trunkonuduk, kwut sut kwizyunnyoë, akø kwut sut nutrotthui ; akø kwiz zit vinjitahya kwinukoë zyunkwilih ;

* Kø, thlukhenazi.

kwuttsokh ihtlòkwunlihchotyin ukwanjo, akø kwuttsokh nekt hogchotyin ukwanchyah. 37 Akø kwut sut kwizyunnyoë nittetridichyakh kwuødh tsui kwu tsut zyunilih ; akø kwut sut kwizyunnyoë kwuk kug palma tutchun zyunilih, chyoth tsui, akø zut tsui : akø kwu tsut gitretah tuggittitinilzi ttankthut ettiyin. 38 Akø trunkonuduk kwut sut kittenivyakh ha nittegwittì tun kwizyunnyoë kirke ilih ; zut attejnji tritchakkyi zyunkëugantrhakh.

39 Akø nittegwittì unnuzzehwitichithaë kwiz zit vikkugiä nekt hui zyunkwilih chyoth tsui, akø zut tsui vikkugiä nekt hui, kwuk kug attejnji tritchakkyi akø attejnji trigwandyoth kenjitakøttejnji kwitukwjë kenjit nizzhigtruktah kenjit. 40 Akø ihtlògtsui kwuødh, nittegwittì kutinikuth vizzitkoowaochotli tun yotitsui kwu tsut, vikkugiä nekt hui zyunkwilih ; akø ihtlòg tsui, ei nittegwittì unnuzzehwitichithaë kwu tsut ilih, vikkugiä nekt hui zyunkwilih. 41 Chyothtsui vikkugiä zyunkwilih, akø zut tsui vikkugiä ttankthut, nittegwittì kerkhe ; vikkugiä nikkyittankthut ei kwuk kug attejnji nizzhigginyaktah. 42 Akø attejnji tritchakkyi kenjit vikkugiä ttankthut zyunkwilih, tshih etrinti tsut, kwuttsokh ihtlòg un tenjirh ukwanjo, akø kwuttsokh ihtlòg un tenjirh ukwanchyah, akø kwuttsokh ihtlòg tugnëitizhit : ei kwuk kug vidbizzin niginilih ei ha attejnji tritchakkyi attejnjitrikwahtsi nizzbigginyaktah. 43 Akø visuivve, tinillih ukwanchyah ukwanjo, kwiz zit kwinukoë kulttsuk : akø vikkugiä kwuk kug kwutthui attejnji ilih.

44 Ako nittegwitti kwinyo kwuödhtrunkonudhukzyunkwilih ctlinut enjit nittetridichyakh kwinyo kwiz zit, ei nittegwitti yotitsui tun ilih; ako ko ninyun ttrintlud tsui kwu tsut ilih: ibthlog nittegwitti gittäugsui kerkhe tun tininyun yotitsui kwu ttsut tiyin. 45 Ako akotusahnyooh, Chih trunkonudhuk, vinyun ttrintlud tsui kwu tsut nili, attejnjähtsinut enjit tincho, zzeb kuttrookwadhut kunahtyinut 46 Ako trunkonudhuk vinyun yotitsui kwu tsut nili attejnjähtsinut enjit, attejnitrahtsitekkit kuahtyinut: chih Zadok vit tinji zyungili, einut Livei tinjih tet ttsut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwu tsut nyakkwun neginchyah git tsut kuntahnduk kenjit. 47 Ako nittetridichyakh kochatri, kwuttsokh ithlog tinillih kit chotyin ukwanjo, ako kwuttsokh ithlog tinillih kit chotyin ukwanchyah, ttankthut versyiëdbukkui; ako attejnitrahtsitekkit zzeh kwundo kwieh.

48 Akotsut zzeh unnuzzchkwichithaë kwu tsut nisinyanttsi, ako unnezzchkwichithaë kwizyunnyoë ettounyatchyo kochatri, chyoth tsui kwuttsokh ithlökwnunli, ako zut tsui kwuttsokh ithlökwnunli: ako nittegwitti ukwanchyah chyoth tsui kwuttsokh ttiyig ilih, ako zut tsui kwuttsokh ttiyig. 49 Unuzzchkwichithaë ukwanjo kwuttsokh nekthogchotyin ilih, ako kwuttsokh ithlogchotyin un ithlog ukwanchyah; tuggittinilzi kirkhe inchi ei kwikkirkhe kwu tsut gikichochil: ako kwizyunnyoë kerkhe nutrotthui zyunkwilih, chyoth tsui ithlog, ako zut tsui ithlog.

CHAPTER XLI.

AKO zzeh rsikotittinyoo kwu tsut nisinyanttsi, ako kwizyunnyoë kochatri, ithlogtsui kwuttsokh nikkittyigg ukwanchyah, ako ithlog tsui kwuttsokh nikkittyigg ukwanchyah ei niyakh ukwanchyah ilih. 2 Ako kutinikuth ukwanchyah kwuttsokh ithlogchotyin ilih; ako kutinikuth ugguh ithlog tsui kwuttsokh ithlökwnunli, ako ithlog tsui kwuttsokh ithlökwnunli: ako kwut sut ukwanjo kochatri, kwuttsokh ttankthutchotyin, ako kwuttsokh nekthogchotyin, ukwanchyah. 3 Akotsut kwiz zit nittechozzi, ako kuttinikuth kwizyunnyoë kwitetkoogwinyatchyo kochatri, kwuttsokh nekthui: ako kuttinikuth, kwuttsokh nikkittyigg; ako kuttinikuth ukwanchyah, kwuttsokh chit-suttetsinekthui. 4 Ako kwut sut ukwanjo kochatri, kwuttsokh nekthogchotyin, ako kwuttsokh, ukwanchyah, zzeh rsikotittinyoo kwundo: ako akotusahnyooh, Tzut kwittekkit thlo ha kwiyendo tsut rsikotittinyoo tincho. 5 Akotsut zzeh kwikhyokh kochatri, kwuttsokh nikkittyigg; ako trunkonuduk-kwikevç kwitetkoogwinyatchyo ukwanchyah, kwuttsokh ttankthut, zzeh kwinkoë nikkyo tsui. 6 Ako trunkonuduk-kwikevç vizzitkoowaochotli ttiyig tsut zyunli, ibthlog ithlog tsut kwuk kug, ako ttehchotyin chigwitinilzi zit; ako zzeh trunkonudhuk-kwikevç kwinkoë kenjit kwikhyokh kwu tsut nili nittegichochil, ei zit kuntatun zyunkwitettiya kenjit, ako zzeh kwikhyokh kug zyunkwitettiya kkw

kenjit. 7 Akø trunkonudhuk-
kwikevve kwiyendo tsut ukwan-
chya zyunjilil nittso zzeh kwunnu-
kwichilzi kwiyendo tsut tugneiti-
zhit akø kwiyendo tsut tugneiti-
zhit; kwuggut yoo zzeh kwunnu-
kwichilzi kwiyendo tsut tugneiti-
zhit akø kwiyendo tsut tugneiti-
zhit kwitichodhut: ezyuk kwu-
ggut zzeh ukwanchyah tthui te
ootug ilih; akø kwikkitt trunko-
nudhuk kwiyendo tsut kwuzzug
kwut sut ihthle kwiyendo tsut
tugneitizhit kwu tsut gichozi
trunkonudhuk kwuttud kirkhe.
8 Kwinelhyinh tthui zzeh kwuz-
zugkwichotli tugkweltsui kwi-
nukoë ettiyin: trunkonudhuk
kwikevve kwuzzugkwichotli tlo-
choh ihthlog thlanchi ha zyunjilil
kwuttsokh chintssi nikkittyigg.
9 Kwikhyokh tidityi, ei trunko-
nudhuk-kwikevve kenjit ilih,
kwoëdh, kwuttsokh ihthlökwan-
lih ilih: akø ei troninidhut trun-
konudhuk-kwikevve kwittekkitt
ilih ei zzeh kwu tsut ilih. 10
Akø trunkonudhuk kwiyitdetug
kwuttsokh nekhogchotyin ukwan-
chyah ilih zzeh kwinukoë nikkyo
tsui. 11 Akø trunkonudhuk
kwikevve kittenivyakh kwittekkitt
troninidhut tsui kwu tsut zyuni-
lih, kittenivyakh ihthlog yotitsui
kwu tsut, akø kittenivyakh ih-
thlog ttrintind tsui kwu tsut:
akø kwittekkitt troninidhut ukwan-
chyah kwuttsokh ihthlökwanlih
kwinukoë ilih. 12 Akø nutri-
kwintthui kwittekkitt kwittsyet-
kwieh kwundo ilih kwikevve tun
nutchäugtsui kwu tsut kwut-
tsokh chitsuttetsinekthuchotyin
ukwanchyah ilih: akø nutrikwin-
tthui kwikhyokh kwuttsokh
ihthlökwanlih tidityi ilih kwi-
nukoë, akø kwut sut ukwanjo

kwuttsokh vunchuthnukozukdhi-
tyinchotyin. 13 Akotsut zzeh
(rsikotittinyoo) kochatri, kwut-
tsokh ihthlog tinillih kit chotyin
ukwanjo; akø kwittekkitt kwit-
tsyetkwieh, akø nutrikwinthui,
kwut sut kwikhyokh ha, kwut-
tsokh ihthlog tinillih kit chotyin
ukwanjo; 14 Zzeh ninyun ukwan-
chyah tthui, akø kwittekkitt kwit-
tsyetkwieh gittäugtsui kwu tsut,
kwuttsokh ihthlog tinillih kit
chotyin. 15 Akø nutrikwinthui
ukwanjo kwittekkitt kwittsyet-
kwieh kwundo ei kwut sut kwi-
kitlit tun ilih, akø kwut sut
kuttrututal tekkitt nutrotthui ha
ihthlog tsui akø chun ihthlog tsui
kochatri, kwuttsokh ihthlog ti-
nillih chotyin; akø zzeh rsiko-
tittinyoo kwinjyo, akø nittetri-
dichyah unuzzehwitichithaë; 16
Nutinië, akø vinjitaaha kitundhi-
vyakh, akø kutrututal tekkitt
nutrotthui ha kwinukoë kitti
vizzitkoowaochotli ttiyigg kwuk
kug, nutinië kwuntujket, tutchun
ha kwinukoë kwunnuötenjik,
akø nunh kwut sut tug tsut vinjit-
aaha kwu tsut; akø vinjitaaha
nunotenjik; 17 Kittenivyakh
ootug kwu tsut, zzeh kwinjyo
kwu tsut inchi, akø kwoëdh, akø
kwikhyokh tutthug kerkhe kwiz
zit akø kwoëdh, kochitri ha. 18
Akø cherubim akø palma tutchun
ha kweltsui; akø cherub cherub
ha kyitdetug palma tutchun tin-
chyokh, akø cherub ettounyatchyo
ninyun nekthui ettiyin; 19 Akø
palma tutchun tsui kwu tsut
ihthlog tsui tinjilil ninyun kwilil,
akø palma tutchun tsui kwu tsut
ihthlog tsui leion kkyi ninyun:
kwikkitt zzeh nikkyo kwinukoë
kweltsui. 20 Nunh kwut sut
kittenivyakh ootug kwu tsut

cherubim aqo palma tutchun kweltsui: zzeh rsikotittinyoo kwikhyokh kwikkit tinchyokh. 21 Zzeh rsikotittinyoo kenjit yoo, kittenivyakh kwizyunnyoë ver-syiëdhukkui kweltsui; aqo kwittekkit rsikotittinyoo ninyun kenjit yoo, kwut sut kookwitetchin zzeh rsikotittinyoo kookwitetchin kwikkit tinchyokh. 22 Attejnitrahtsitekkit tutchun kwut sut ilih, kwuttsokh ttiygg tugnëitizhit, aqo kwuttsokh nekthui ukwanjo; aqo kwut sut kwiniltsud, aqo kwut sut ukwanjo, aqo kwut sut kwikhyokh, tutchun kwut sut zyunilil: aqo akotusahnyooh, Chih vikkugiä tinchyo Kukwadhut Vittekwichanchyo nda dhuej. 23 Aqo zzeh rsikotittinyoo aqo kwittekkit rsikotittinyoo kitenivyakh nekthui zyunettiyin. 24 Aqo kittenivyakh ettetkoogwinyatchyo thlunuratokh nekthui ettiyin, thlunuratokh * thlunuttuggul nekthui; kittenivyakh ihtblog kenjit thlunuratokh nekthui, aqo ihtblog kenjit thlunuratokh nekthui. 25 Aqo kwuk kug, zzeh rsikotittinyoo kitenivyakh kwuk kug, cherubim aqo palma tutchun zyunkweltsui, kwikhyokh kug zyunkweltsui kwikkit; aqo unuzzelkwitchithaë ninyun kug kwuödh tutchun ttshigtichoë tidityi zyunkwilil. 26 Aqo ihtlog tsui kug aqo chun ihtlog tsui kug vinjitaliya kitundhivyakh aqo palma tutchun zyunkwilil, unuzzelkwitchithaë kwikevve kug: zzeh trunkonudhuk kwikevve, aqo ttshigtichoë tidityi kwikkit zyunilil.

* Kq, thlunutugga.

CHAPTER XLII.

AKOTSUT nittetridichyakh kwuödh kwu tsut chikh sinyanttsi, kwinië yotitsui kwu tsui tsut: aqo trunkonudhuk kwittekkit kwitsyetkoej kwuntuiket ilih kwu tsut nisinyanttsi, aqo ei nutrikwintthui kwuntuiket ilih yotitsui kwutsui tsut. 2 Kwuttsokh ihtblog tinillih kit chotyin ukwanjo kwundo kitenivyakh yotitsui ilih, aqo kwuttsokh ihtlökunlihchotyin ukwanchyah. 3 Kwuttsokh nekthogchotyin kwuntuiket ei nittetridichyakh kwinjyo kwu tsut nili, aqo ttshihntshya nittetridichyakh kwuödh kwu tsut nili kwuntuiket, kutrututtal tekkit nutrotthui tet kwilil kutrututtal tekkit nutrotthui tet kwuntuiket vizzitkowaochotli nekthui kkendo vizzitkoo-waochotli zit. 4 Aqo trunkonudhuk kwundo kwuttsokh ihtlogchotyin ukwanchyah kwinjyo kutrututtal tekkit kwilil, kwuttsokh ihtlog kwinië; aqo *koo kitenivyakhyotitsui kwu tsui tsut. 5 Ko trunkonudhuk yettug kwiyendo tsut nyukkun: kwuggut yoo kutrututtal tekkit nutrotthui tet chih kwut sut zyunkonjik, kwuzzug kwut sut aqo kwuttlud kwut sut yendo tsut, nutrikwintthui zit. 6 Kwuggut yoo vizzitkoo-waochotli ttiygg zit zyunilil, aqo netridichyakh nutrotthui kit nutrotthui zyunettiyin kkwa: ezyuk kwuggut thlo ha yettug tsut kwintsik kweltsui kwiyendo tsut kwuzzug aqo kwuttlud nunh kwut sut yendo tsut. 7 Aqo kwikhyokh trunkonudhuk kwikevve kerkhe kwuödh ilih, trunko-

* Kq, kwik.

nudhuk kwundo nittetridichyakh kwuödh kwu tsuj tsut, kwut sut kwuttsokh ihthlök wunlihochotyin ukwanjo ilih. 8 Kwuggut yoo nittetridichyah kwuödh zit trun-konudhuk ukwanjo kwuttsokh ihthlök wunlihochotyin ilih: akö, kwinyooyin, kwuttsokh ihthlog tinillih kit chotyin zzeh rsikotittinyoo kwundo. 9 Akö chih trunkonudhuk kwuzzug kwut sut gittäugsui tsuj kutiukuth ilih, nittso ihthle yit tsut nittetaheih nittetridichakh kwuödh kwut sut. 10 Nittetridichyakh kwikhyokh tidityi zit gittäugsui kwu tsuj tsut, kwittekkit kwitsyettköei kwundo, akö nutrikwintthui kwundo, trunkonudhuk zyunkwilih. 11 Akö kwinië kwundo trunkonudhuk ei yotitsui kwu tsuj tsut zyunilih kwinië kookwitetchin kit tinchyokh; koo ukwanjo kwikkik koo ukwanchyah; akö kwit chekhtidichi tutthug koo kookwitetchin kwikkik tthui, akö koo kitenivyakh kwikkik tthui zyunilih. 12 Akö trunkonudhuk kitenivyakh ei ttrintlud tsuj kwu tsuj tsut zyunilih kwikkik kwinië koogwinyäei tun kitenivyakh kwilih, kwinië gittäugsui kwu tsuj tsut kwikhyokh kwuntu ket, nittso yiz zit zyun nittetaheih.

13 Akotsut akotusahnyooh, Trunkonudhuk yotitsui akö trunkonudhuk ttrintlud tsuj, ei kwittekkik kwittsyettköei kwundo zyunkotli, trunkonudhuk rsikotittinyoo zyun-nili, nitchin attejnjähtsinut Kwkwadhut Vittekwichanchyo tsut nyakkwun tunginchyo etchichi kwiyendo tsut rsikotittinyoo zyun-uguteä: zut etchichi kwiyendo tsut rsikotittinyoo nigitya, akö thlyeth attejnji, akö trigwandyoth ket attejnji, akö kwitukwje attej-

nji; kwuggut yoo kwittekkik rsikotittinyoo tinchyo. 14 Attejnjähtsinut nittegidichyah tei, akotsut kwittekkik rsikotittinyoo kwut sut chikh gutetah kkwa nittetridichyakh kwuödh kwu tsut, kö zut kö yikk ei zit ukkungahnduk nigitya; kwuggut yoo rsyunkotittinyoo: akö chizzi yikk zyunnukookwitutazi, akö ei tinjinhnut tsut zyunnili kwu tsut nyakkwun nugutetah. 15 Akö zzel kwinjyo kochatri gitinjik tei, nittegwitti kwinië kirkhe ei vinyun gittäugsui kwu tsuj tsut nili, akö kwinkoë yik * kochatri. 16 Tlochoh vah kochitri ha gittäugsui † tsuj koteltri, tlochoh ihthlök wunli tinillih kit chotyin, tlochoh vah kochitri ha kwinkoë. 17 Yotitsui † tsuj * kochatri, tlochoh ihthlök wunli tinillih kit chotyin, tlochoh vah kochitri ha kwinkoë. 18 Ttrintludtsui † tsuj * kochatri, tlochoh ihthlök wunli tinillih kit chotyin, tlochoh vah kochitri ha.

19 Nutchäugsui † tsuj kwu tsut utsetinleh, akö tlochoh ihthlök wunli tinillih kit chotyin * kochatri tlochoh vah kochitri ha. 20 Kwikeye ttankthut * kochatri: kwinkoë kwikhyokh etiyin, ukwanjo tlochoh ihthlök wunli tinillih kit chotyin, akö ukwanchyah tlochoh ihthlök wunli tinillih kit chotyin, ei rsikotittinyoo ilih akö ei kwizhei ilih kwikyitdetug kwittsyettri kwahtsi trik wutahtsya kenjit.

CHAPTER XLIII.

EI kwittle nittegwitti kwu tsut nisinyantshi, nittegwitti inchi gittäugsui kwu tsuj

* Kö, koteltri. † Hebra, attrui.

tsut naëh: 2 Akø kwinyooyin, Israel viv Vittekwichanchyo chekwahndit giitægtsuŷ kwinië kwut sut nitichodhut: akø vit tezyoo choŷ lyeŷ tudhatshik kwikkitt: akø vit chekwahndit ha nunhkug chahndit. 3 Akø yinjirikwunahyin kwinelhyinh kookwitetchin kit tinchyokh, zzehkwilyei rsyetetgutrututahtsya kenjit nihzi teŷ yinjirikwunahyin kwinelhyinh kwikkitt inchi; akø yinjirikwunahyin Kebar hunh terkhe yinjirikwunahyin kwinelhyinh kwikkitt zyuniŷlih; akø kettitididhusutthah. 4 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit zzeh kwiz zit nittetit-chodhut nittegwittŷ kwinië kerkhe ei vinyun gittægtsuŷ kwu tsuŷ tinchyo. 5 Akø chunkyø tug sonjik, akø nittetridichyakh kwijnjo kwu tsut nittesinyantshŷ; akø kwinyooyin Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit zzeh tukwitunahëh. 6 Akø zzeh kwut sut ihtlë set tsut gikhŷi tihthuk; akø tinjih ihtlë serkhe njdhut.

7 Akø akotusahnyooh, Tinjih tinji, chih sik kitettlechiti tekkitt tinchyo, akø sik kthui tlë tekkitt, nitchin sheg kenjit Israel kkyinut ko tlud kwitihchyakh: akø Israel zzeh tthui te sorzi rsyotittinyoo rssruŷ zyungutahtsya kkwa, kuttettun tthui elyet kkwa, kwet kukwadhutchohtshidnut tthui elyet kkwa, ko tzetigwittiyin kirkhe, akø kitti tekkitt yettuŷë kug kwet kukwadhutchohtshidnut chittshŷ zyin kirkhe; 8 Ei yoo kitti kwinete nutinië sik kwinete nutinië kerkhe niginŷlih, akø ko kittenivyakh kwizyunnyoë sik kittenivyakh kwizyunnyoë kerkhe, akø kwikhŷokh kwirzŷ kwilyih sih akø kuttetun kwikkyi-

detug; akø kitti kittrikwitcheŷ tungettiyin kirkhe sorzi rsyotittinyoo rssruŷ zyungeltsuŷ: ezyuk kwuggut siz zikkwunatsi zit nukonelhnyinh. 9 Choog ko tzetigwittiyin ooun gichoolya, akø kwet kukwadhutchohtshidnut chittshŷ zyin, set sut nizhit, akø sheg kenjit ko tlud kwitihchyakh. 10 Nun, tinjih tinji, Israel zzeh tsut zzeh kwikëinyantyŷ, kuttu teko tugwahyin kenjit trittungutenji kenjit; akø kwikkittudhæ zyunkookochootri. 11 Akø tutthug tungettiyin kenjit trittunginji chi, zzeh kookwitetchin kikyikovohnji, akø kwut sut kwikkittudhæ, akø kwut sut chikhtridichi, akø kwut sut nittetridichi, akø kwut sut kookwitetchin tutthug, akø kwut sut kuttukwitatshi tutthug, akø kwut sut kookwitetchin tutthug, akø kwut sut tugwitetngun tutthug, akø ko nda kwittinŷntluth: kwut sut kookwitechin tutthug, akø kwut sut kuttukwitatshi tutthug kunkutunahtya kenjit, akø yik kit zyungitettiyah kenjit. 12 Chih zzeh tugwitë * tinchyo: tdhah tshitig kug kwut sut kwilyin tutthug kwinukoë thlø ha rsikotittinyoo kwitutteä, Kwinyooyin, chih zzeh tugwitë * tinchyo.

13 Akø chih atteinjitrahtsitekkitt kochitri zyunnilŷ kwuttsokh kirkhe: (kwuttsokh kwuttsokh nilŷ akø tinillih ukwanchyah:) kwit †tlë kwuttsokh ihthlog telya, akø ukwanchyah kwuttsokh ihthlog, akø kwut sut kwilyin vit ti kerkhe kwut sut kwinukoë kunulutrochattri ihthlog: akø chih atteinjitrahtsitekkitt ‡kwuzgukwichotli telya. 14 Akø nunh

* Kø, nili.

† Kø, ttritsj.

‡ Kø, kitlit.

kug kwit tle kwut sut tra kwiye-
ndo kwuzzug kwu tsut kwuttsokh
nekthui telya; akõ tra kwiky-
yeyit kwut sut tra kwiendo
chintssi kwu tsut kwuttsokh
ttankthut telya, akõ ukwanchyah
kwuttsokh ithlog. 15 Akõ
* atteinjitrahtsitekkit yette kwut-
tsokh ttankthut telya; † akõ
atteinjitrahtsitekkit kkon-kerkhe
kwu tsut akõ ootug etchih tan-
kthut zyunkwitelya. 16 Akõ at-
teinjitrahtsitekkit kkon kerkhe
kwuttsokh ithlogchotyin un nek-
thui ukwanjyo telya ithlogcho-
tyin un nekthui ukwanchyah ha,
kwut sut kwikevve ttankthut zit
versyiëdhukkui. 17 Akõ tra
kwuttsokh ithlogchotyin un
ttankthut telya ithlogchotyin
un ttankthut ukwanchyah ha
kwut sut kwikevve ttankthut zit;
akõ kwinnukoë kwilyin kwuttsokh
tenjirh telya; akõ kwut sut kwit
tle kwuttsokh ithlog kwinnukoë
telya; akõ kwut sut tuggittiti-
nilzi gittäugtsui kwu tsui tsut
nutaëh.

18 Akõ akotusahnyooh, Tinjih
tinji, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo akotinyoo: Atteinjitrahtsi-
tekkit kuttukwitatshi chih zyun-
nilzi ei ttrin zit trutahtsya tei,
kwuk kug atteinji tritchakkyi
tteinjirikwutahtsya kenjit, akõ
kwuk kug tta kwineitrutunenja.
19 Atteinjiahtsinut Liveitnut
Zadok vin nizi tsut zyungili,
einut set tsut nyakkwun tungin-
chyo, set tsut kwikungutahnduk
kenjit, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo, akkih kkyi konit-
lutantshya trigwandyoth kenjit
atteinji kenjit. 20 Akõ kwut sut
tta otindul, akõ kwit tehii tan-

kthut kug nutiä, akõ tra kwinn-
tsud ttankthut kwuk kug, akõ
kwilyin kwinnukoë kwuk kug:
kwikkitt kiitanta akõ kenjit kwit-
tinukwahtsi kwutantsya. 21 Tri-
gwandyoth kenjit atteinji akkih
otindul tthui, akõ zzeh kwittekkitt
kittukookwichilttshei tun ithle
yittutakkyä, kwittekkitt rsikotit-
tinyoo kwuödh. 22 Akõ ttrin
kkendo evi-ezir kwitukwië kettun
trigwandyoth kenjit atteinji attei-
njitantsya; akõ atteinjitrahtsi-
tekkitt zyunkiigutata, nittso akkih
ha zyunkiigelchik. 23 Kiitran-
chik gitinjik tei, akkih kkyi kwit-
ukwië ettun atteinjitantsya, akõ
tivinotli tssut tiviëzir kwitukwië
ettun. 24 Akõ Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo nda kwu tsut
nyakkwun nitilya, akõ attei-
njiahtsinut ko kug togwui nugi-
titenja, akõ Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo tsut atteinjitritcha-
kkyi kenjit atteinjizyungutah-
tsya. 25 Ttrin chitsuttetsinek-
thui kãthog ttrin kwitkoogwi-
nyatchyo trigwandyoth kenjit
atteinji kenjit evi rsyenukwutjä:
akki kkyi tthui rsyenukookwu-
teä, akõ tivinotli tet tssut tivië-
zir, kwitukwië ettun. 26 Ttrin
chitsuttetsinektthui kãthog attei-
njitrahtsitekkitt kenjit kwittinu-
kwahtsi zyunkookwutahtsya akõ
rsikotittinyoo zyungitahtsya;
kwikkitt * rsyungiyootitenja. 27
Akõ ttrin kwittshilikooköei tei,
nukwitutattha ttrin chitsuttetsi-
nekthui kkendo ttrin kug, akõ
kkendo kwundo, atteinjiahtsinut
atteinjitrahtsitekkitt kug nyiwhot
atteinji tritchakkyi, akõ nyiwhot
tssinettun atteinji zyungutah-
tsya; akõ chekoorzi ha nyiwhot

* Heb. Harel, Vittekwichanchyo tdlah.
† Heb. Vittekwichanchyo leion.

* Kõ, kuttunlih zit tankookwittu-
tunai.

tukwutuhndul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XLIV.

A KOTSUT kwittekkitt rsikotittinyoo nittegwittj kwo-
qdh kwinië kwo tsut ninesinyant-
tshi, ei gittäugsui kwo tsut
naëh; akò kittëitinedityin. 2
Akò Kukwadhut Vittekwichan-
chyo akotusahnyooh, Chih nitte-
gwittjittëitittinedichyakh, kiitit-
tinedichyakh kkwa, akò tinjih
ihthlë yik kirkhe nittetehah kkwa
tthui, kwuggut yoo Kukwadhut
Vittekwichanchyo, Israel viv Vitte-
kwichanchyo, yik kirkhe nitte-
tichodhut; ezyuk kwuggut kit-
tëitittinedichyakh. 3 Ttshidku-
wadhut enjit yoo, zut kwiz zit
ttshidkukwadhut kit tetyah
thlyethchyokh teä kenjit Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nda; nitte-
gwittj unuzzechkwitichithaë kwi-
nië kirkhe nittetehah, akò eh-
thloginchi kwinië kirkhe chikh
tehad.

4 Akotsut zzeh kwundo nitte-
gwittj yotitsui kwinië kirkhe
nisinyantshj; akò kwinelhyinh,
akò kwinyooyin, Kukwadlut Vitte-
kwichanchyo vit chekwah-
ndit Kukwadhut Vittekwichan-
chyo zzeh kwiz zit tukwi-
tinilei: akò kettitinidhusut-
thah. 5 Akò Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo akotusahnyooh, Tin-
jih tinji, kwirzi kunyandui, akò
nyin nde ha kwinyayin, akò nit-
tzi ha odhudhantshej tutthug nit
tsut titchihnyoo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo zzeh kuttukwi-
tatshi kenjit, akò kwut sut tu-
gwitëtggun tutthug; akò zzeh
kitinjikuth kwirzi kunyandui,
kwittekkitt rsikotittinyoo kwut

sut chikh tritinjikh kwitetkoo-
gwinyatchyo ha. 6 Akò kwi-
netsi nugotah tsut, Israel zzeh
tsut inchi akotittitinja, Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo akoti-
nyoo: Nyiwhon Israel zzeh, nyi-
whok kitritikwitichie tutthug
kwittet tsut nyiwhot tsut ettet-
tegotssi, 7 Ei yoo atshinnut nit-
tenukonohlih, kwittri zit elyet
kokunukatritilhti akò kwutthuj
zit elyet kokunukatritilhti, sit
tekkitt rsikotittinyoo kwiz zit tun-
gitetehyakh kenjit, kwizhei zyun-
gutahtsya kenjit, siz zzeh inchi,
sith thlyethchyokh atteinjiohtsi
tej, ekkeh akò tta, akò sith thlu-
kwinnadhun thlungichilnui, nyi-
whok kitritikwitichie tutthug kwo
tsut thluchunkoogwititelya ke-
njit. 8 Akò sit etchichi rsiko-
tittinyoo kuttukwitadhut kunni-
dhohtyj kkwa: kò khenjit sit
tekkitt rsikotittinyoo zit sit kuttu-
kwitadhut kunahtyinuut kwun-
tukwichidhohtshej.

9 Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo, Atshin ihthlë elyet
kkwa, kwittri zit elyet kunuka-
tritolhti akò kwutthuj zit elyet
kunukatritilhti, sit tekkitt rsiko-
tittinyoo kwiz zit nittetehah,
Israel kkyinuut tet tinchyo atshin
ihthlë tsut. 10 Kò Liveitnuut
set sut nizbit gitichochik, Israel
thlegitichochik tej, einut kitti
chikitteltsj kikh set sut thlegiti-
chochik; kitti tekotigwititjin
zyungutekdhal. 11 Tthui te sit
tekkitt rsikotittinyoo kwiz zit koo-
kudhunduknuut tungitetehyakh,
zzeh nittegwittj tun khutrotahin
zyungittjin, akò zzeh kwiz zit
kukkungahnduk: atteinji trit-
chakkyi akò tinjilnuut enjit attei-
njitrikwahtsi nunzhiggutatab, akò
ko nda nugututazya ko tsut kuk-

kungutahnduk kenjit. 12 Kitti chikitteltsi nda ko tsut kukkungahnduk kenjit, akø Israel zzeh tsut tekotigwittiyin kwutukthutkwichizhi zyunkotlit; ezyuk kwuggut ko netsi tugnilenzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø kitti tekotigwittiyin zyungutekdhah. 13 Akø set tsut nyakkwun nugutetah kkwa, attejnjähtsi kookudhunduk set tsut tungitettiya kenjit, akø sit etchichi rsikotittinyoo lud kwu tsut nyakkwun nugutetah kkwa tthui, etchichi thlo ha rsikotittinyoo zyunnili kwu tsut: kø ko trittenji zyungutekdhah, akø kitti kittritkwitchië ei tunkoogwahyini. 14 Tthui te zzeh kuttukwitadhut kunahtyinu zyunkotelhtsya, kwut sut kuttrahnduk tutthug kenjit, akø tutthug zut kwiz zit tigwitettiya kenjit.

15 Kø attejnjähtsinut Liveitnut, Zadok vit tinjinut, einut sit tekkit rsikotittinyoo kuttukwitadhut kunginiltyi Israel kkyinu set sut thlegitichochik tei, set tsut nyakkun nugutetah set tsut kukkungutahnduk kenjit; akø sunda nugututazya ekkelh akø tta set tsut attejnigutahtsya kenjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: 16 Sit tekkit rsikotittinyoo kwiz zit nittegutetah, akø siv vikkugiä tsut nyakkwun nugutetah, set tsut knkkungutahnduk kenjit, akø sik kuttukwitadhut kungutunahtya.

17 Akø nukwitutatthah nitte-tridichyakh kwinjyo nittegwitti tun nittegutetah tei, ethitlitril-takkui *yikk nukookwitutazya; akø tivirkhe ko kko untitei kkwa, nittetridichyakh kwinjyo nittegwitti tun, akø kwiz zit kuk-

* Kø, kwuchakh.

kungahnduk kathog. 18 Ethitlitril takkui tseh kitti tshi kug nugututazya, akø kitti ttlehtokh kug ethitlitril takkui nugututazya: etchichi tha kwahtsi ha khungutachokh kkwa. 19 Akø nittetridichyakh kwuödh kwu tsut chikh gidichyah tei, nittetridichyakh kwuödh kwu tsut inchi tinjihnut tsut, ko kwutchakh ei zit kukkungahnduk ninugutachlul, akø trunkonudhuk rsikotittinyoo kwiz zit nigitelya, akø chizzi kwutchakh nugututazya, kitti kwutchakh ha tinjihnut rsyotittinyoo zyungutahtsya kkwa kenjit. 20 Akø tezo rsih ha khuntshigetudhokh kkwa tthui, akø ko tshirkhe ninjo tunasi zyø tungutahshyah kkwa tthui; ko tshi khungutetutul kwirzi. 21 Akø attejnjähtsi ihtle chughohchoø tetinja kkwa tthui, nitte-tridichyakh kwinjyo kwiz zit nittegidichyah tei. 22 Akø kuttu ut enjit ttrigg kkontetug zyunkotendul kkwa tthui, akø attun ooun tritchiltshj tthui elyet kkwa: kø nitichidkthut Israel zzeh nizi ttsut, kø ttrigg-kkontetug attejnjähtsi ttriggkkontetug tincho zyunkotendul. 23 Akø rsikotittinyoo kwizhei ha kwikyitdetug nithlinetsi sit ttsyahnut kunkotunatchiyakh, akø rssruj rsikotittinyoo ha kwikyitdetug zyunyinjigiteyin zyungutahtsya. 24 Akø khutsuttigwinoo zit *kuttrotutatri tei nugututazya: sik kuttukotichatri kwikkit kuntukootutatri: akø sin ninjikwudhut kuttukookwichilttshej tutthug zit sit tugwitetuggun akø sik kuttukwitatshi kunkutunahtya; akø sin nukkwazzi rsikotittinyoo zyungutahtsya. 25 Akø chittshj zyin

* Kø, kuttukotutatri.

tsut nugutetah kkwa rssrui khuttigutahtsya kenjit: kə kwittyi enjit, kə kwuhun enjit, kə kwitinji enjit, kə kwitshī enjit, * kwutchah enjit, kə † kwitcheyodh kwukkui ettiyin kkwa enjit, kookwudhun rssrui khuttizyungutah-tsya. 26 Ako vikkēitranchik tle, ttrin chitsuttetsinekhui vut tsut trikwhitetchyakh. 27 Ako ei ttrin zit kwittekkit rsikotittinyoo kwu tsut nittetaheih, nittetridichyakh kwinjyo kwu tsut, kwittekkit rsikotittinyoo kwiz zit kukkutahnduk kenjit tit attejnji trigwandyoth kenjit attejnjitah-tsya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 28 Ako kwittij zyungitettiya; ko kwittij ihthli: ako Israel zit kwittij kot sun tohtsya kkwa; ko kwittij ihthli. 29 Thlyeth attejnji, ako trigwandyoth kenjit attejnji, ako kwitukwē kenjit attejnji zyunchuguteā: ako etchichi tutthug thlanchi ha kwuntlukwitāei kot sun telya. 30 Ako etchichi kwitetkoogwinyatchyo troottshid tiniritzi tutthug tet tsut troottshid, nyiwhot attejnji tutthug kwut sut, attejnjiāhtsinut enjit zyuntelya: ako nyiwhoth thlyeth-tuttrininjik troottshid attejnjiāhtsinut tsut kwut sun tohtsya tthui, kwirzi ket tinjikwitizhit nyiz zzeh kug kwitutteā trikwhutahtsya kenjit. 31 Attejnjiāhtsi etchichi ihthlog thun ninidhut kwut sut, kə khuttunatchakh, teā kkwa, nette chi kə nthui chi.

CHAPTER XLV.

KWIKKYIKUG, kthoikit kwittij kenjit khutrazi ha nikkittinitohtsya tei, Kukwa-

* Kə, tivoonde. † Kə, tiyetchi.

dhut Vittekwichanchyo tsut attejnji attejnjiyuntohtsya, kthoikit kwunun rsikotittinyoo: ukwanjo ttlochoh nekhogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin ukwanjo telya, ako ukwanchyah ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin: kwilyin tutthug zit kwut sut kwinkoē rsikotittinyoo telya. 2 Chih kwut sut kwittekkit rsikotittinyoo kenjit ukwanjo ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin ukwanchyah ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin ha, versyiēdhukkui kwinkoē; ako kwut sut kwirzi tekkit kwinkoē kenjit kwuttsokh ihthlōkwunlihchotyin. 3 Ako chih kochitri kwut sut kotutanti, ukwanjo nekhogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin, ako ukwanchyah ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin: ako kwiz zit kwittekkit rsikotittinyoo telya, ei thlo ha rsikotittinyoo tinchyo. 4 Kthoikit kwut sut kwunun rsikotittinyoo tinchyo; attejnjiāhtsinut enjit telya, kwittekkit rsikotittinyoo kookudhunduknut, einut kwu tsut nyakkwun nigidichyah Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kukkungtahnduk kenjit; ako ko zzeh kenjit kwittekkit telya, ako kwittekkit rsikotittinyoo kenjit kwittekkit rsikotittinyoo. 5 Ako ukwanjo nekhogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin, ako ukwanchyah ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin, Liveitnut tsut zyuntelya, zzeh kukkudhunduknut, khenjit kwittij kenjit, trun-konudluk nekhogchotyin kenjit. 6 Ako zzehkwilyei kwittij kuntukwitutohtshah ukwanchyah ihthlōkwunlihchotyin tinillih kit

chotyin, akò ukwanjo nekt hog-
chotyin un ihthlòkwunlih tinillih
kit chotyin chotyin, nikherkhe
kwunun rsikotittinyoo atteinji
ha: Israel zzeh tutthug enjit
telya.

7 Akò chitti te tshidkukwa-
dhut enjit tinchoy ihthlog tsui
akò chun ihthlog tsui telya attein-
nji rsikotittinyoo kwut sut akò
zزهkwilyej kwittij kwut sut,
atteinji rsikotittinyoo kwundo akò
zزهkwilyej kwittij kwundo, nut-
chäugtsui nutchäugtsui kwu tsut,
akò gittäugtsui gittäugtsui kwu
tsut: akò ukwanjo kwunun tet
kwut sut ihthlog kwikkitt, kwilyin
nutchäugtsui kwut sut kwilyin
gittäugtsui kwu tsut. 8 Kthoi-
kit kenjit Israel zit kwittij kenjit
vut tsut telya: akò sit tshid-
kukwadhutnut tthui te sit ttsyah-
nut zyungutatlut kkwa; kò
kthoikit Israel zzeh tsut kwunt-
tlukookwitelya ko kwitchin tsut
kwikkitt.

9 Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo: Israel tshidkukwa-
dhutuut, nyiwhot tsut ettette-
gotssi: kwittshittigwittiyin akò
khutranchyah oounkwitohthli,
akò kuttukotichittri akò tshit-
gwichoë tsut tunwhohyin; sit
ttsyahnut ttsut nyiwhot chikh-
truneza ooun zyunonohnji, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo.
10 Vikkeitrigwitahti tshitgwi-
choë zyuntowhohyah, akò ephah
tshitgwitchoë, akò bath tshitgwi-
choë. 11 Ephah akò Bath ko-
chitri ihthlog kwitelya, bath
homer ihthlog kwut sut kwunun
ihthlogchotyin kwut sut ihthlog
tunedhuk kenjit, akò ephah
homer ihthlog kwut sut kwunun
ihthlogchotyin kwut sut ihthlog
tunedhuk kenjit: kwut sut ko-

chitri homer kwikkitt telya. 12
Akò shakal gerah nekt hogchotyin
telya: shakal nekt hogchotyin,
shakal nekt hogchotyin un ihthlò-
kwunlih, shakal ihthlogchotyin
un ihthlòkwunlih, nyiwhot maneh
zyuntelya. 13 Atteinji atteinji-
zyuntohtsya chih tinchoy; tlloli-
tinjih homer kwut sut ephah
kwunun nikkittyigg kwut sut
ihthlog, akò tllolittrigg homer
kwut sut ephah kwunun nikki-
ttyigg kwut sut ihthlog: 14 Akò
ttlheh kwunun kuttukookwichilt-
tshej, ttlheh bath kwut sut, kor
kwut sut bath kwunun ihthlog-
chotyin kwut sut ihthlog telya,
ei bath ihthlogchotyin tinchoy,
homer inchi; kwuggut yoo bath
ihthlogchotyin homer ihthlog
zyunnili: 15 Akò tivinotli tet
ttsut tivikkyi ihthlog, nekt hog
tinillih kit chotyin tet ttsut,
Israel tlotekkit kwirzi kettet-
chotli kwut sut; thlyeth atteinji
kenjit, akò atteinji tritchakkyi
kenjit, akò ttsinettun atteinji ke-
njit, kwenjit kwitti nukwahtsi
trikwutahtsya kenjit, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo. 16 Is-
rael zit tshidkukwadhut enjit
kthoikit tinjih tutthug chih at-
teinji kwut sun zyungutahtsya.
17 Akò tshidkukwadhut vut
tsui telya atteinji tritchakkyi,
akò thlyeth atteinji, akò tritinyin
atteinji, kwuntlutitelya, ninji-
kwudhut zit, akò ttodhorzi ket-
chid zit, akò nukkwazzi zit, Israel
zزه ninjikwudhut kuttukookwit-
chilttshej tutthug zit: trigwa-
ndyoth kenjit atteinji, akò
thlyeth atteinji, akò atteinji trit-
chakkyi, akò ttsinettun atteinji
rsyenukwitelya, Israel zزه enjit
kwitti nukwahtsi trikwutahtsya
kenjit. 18 Kukwadhut Vitte-

kwichanchyo akotinyoo: Rsyenun troottshid zit, rsyenun ttrin troottshid zit, akkih kkyi kwitukwië ettun otindul; aqo kwittekkit rsikotittinyoo kiitanta. 19 Aqo attejnjiätsi trigwandyoth kenjit attejnji tta otendul, aqo zzeh kitenivyakh kwizyunnyoë kug tutzeyittekka, aqo attejnji trahtsitekkit tra kwiniiltsud ttankthut kwuk kug, aqo nittetridichyakh kwinjyo nittegwitti kwizyunnyoë kwuk kug. 20 Aqo kwitetkoogwinyatchyo thletittizhit enjit, aqo attun kwiyinji zit kuttithinjik enjit kwikkittittintiya rsyenun ttrin nikkittyigg kkendo ttrin zit: akotukoonchyo zzeh kenjit kwitti nukwahtsi zyunkwutohtsya. 21 Rsyenun troottshid zit, rsyenun ttrin ihthlogchotyin untyigg kkendo ttrin zit, kekokwinyotuk zyuntowhohya, ttrin chitsuttetsinekthui ninjkwudhut; thlyethchyokh elyet teniltyookh chutruteä. 22 Aqo ei ttrin zit ttshidkukwadhut khenjit aqo kthoikit tinjih tutthug enjit akkih ihthlog trigwandyoth kenjit attejnji rsyenukwiteä. 23 Aqo ninjkwudhut ttrin chitsuttetsinekthui kathog Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tritchakkyi rsyenukwiteä, ttrin chitsuttetsinekthui kathog ttrin kwitetkoogwinyatchyo akkih chitsuttetsinekthui aqo tiviëzir chitsuttetsinekthui kwitukwië ettun; aqo ttrin kwitetkoogwinyatchyo eviëzir trigwandyoth kenjit attejnji kenjit. 24 Aqo thlyeth attejnji rsyenukwiteä, ephah ihthlog akkih enjit, aqo ephah ihthlog tiviëzir enjit, aqo ttlheh hin ihthlog ephah ihthlog tsut. 25 Rsyenun nikkittyigg kkendo rsyenun zit, rsyenun ttrin ihthlogcho-

tyin un ttankthut kkendo ttrin zit, ninjkwudhut zit, kwikkittittetiya ttrin chitsuttetsinekthui kathog; trigwandyoth kenjit attejnji kwikkitt, attejnji tritchakkyi kwikkitt, aqo thlyeth attejnji kwikkitt, aqo ttlheh kwikkitt.

CHAPTER XLVI.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo akotinyoo: nittetridichyakh kwinjyo nittegwitti gittaug tsui kwu tsut näh ttrin kwittridutrigwahyin nikkittyigg kathog kittëitittinedichyakh; ko nukkwazzi ttrin zit kiititinedichyakh, aqo ttodhorzi ketchid ttrin zit kiititinedichyakh. 2 Aqo nittegwitti kwuodh unuzzehkwitchithaë kwinië kirkhe ttshidkukwadhut nitteteä, aqo nittegwitti kwizyunnyoë kerke nutedhut, aqo attejnjiätsinut yit attejnji tritchakkyi aqo yit ttsinettun attejnji rsyenukookwiteä, aqo nittegwitti nutinië tun nittshikwutetaä; akotsut chikh tehah: ko khahtsut kwu tsut nittegwitti kittëitittinedichyakh kkwa. 3 Aqo nukkwazzi zit aqo ttodhorzi ketchid zit Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ei nittegwitti kitenivyakh tun kthoikit tinjih nuntshikwutguttutä. 4 Aqo attejnji tritchakkyi ttshidkukwadhut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnjiätsiya nukwazzi ttrin zit tivikkyi nikkittyigg kwitukwië ettun aqo tiviëzir kwittukwië ettun zyuntelya; 5 Aqo thlyeth attejnji tiviëzir enjit ephah ihthlog telya, aqo thlyeth attejnji tivikkyi enjit nittso kudhun kwuntlutäei, ttlheh hin ihthlog ephah ihthlog

EZEKIEL XLVI.

tsut. 6 Aqo ttodhorzi ketchid ttrin zit akkih kkyi kwitukwië ettun telya; aqo tivikkyi nikkityigg, aqo tivi-ezir; kwitukwië ettun zyuntelya: 7 Aqo thlyeth attejnji rsyenukwiteä, akkih enjit ephah ithlog, aqo tivi-ezir enjit ephah ithlog, aqo tivikkyi enjit nittso kudhun kwuntlutäei, aqo tlleh hin ithlog ephah ithlog tsut. 8 Aqo tshidkukwadhut nittetehah tei, nittegwitti unuzzehkwitchithaë kwinië kirkhe nittetehah, aqo kwut sut kwinië kirkhe chikh tehad.

9 Ko kthoikit tinjih Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nugutetah tei ninjikwdhut kuttukookwichiltshai zit, attun nittshikwutetaä kenjit nittegwitti yotitsui kirkhe nittetaheih nittegwitti ttrintlud tsui kwinië kirkhe chikh tetya; aqo attun nittegwitti ttrintlud tsui kwinië kerkhe nittetaheih nittegwitti yotitsui kwinië kirkhe chikh tetyah: ei nittegwitti kwinië kwikkirkhe nittenizizi nutetayah kkwa, ko tshitgwichöe tsut vit tshikh chikh tetya. 10 Aqo tshidkukwadhut, nittegidichyah tei, ko tlud zuk nittetehah; aqo chikh gidichyah tei, nikha chikh gutetah. 11 Aqo ninjikwadhut zit aqo tshinjikwichoë zit thlyeth attejnji akkih enjit ephah ithlog telya, aqo tivi-ezir enjit ephah ithlog, aqo tivikkyi enjit nittso kudhun kwuntlutäci, aqo tlleh hin ithlog ephah ithlog tsut. 12 Aqo tshidkukwadhut attejnji khuttiynji tsut, attejnji tritchakkyi ko tsinettun attejnji khuttiynji tsut attejnji Kukwadhut Vittekwichanchyo rsyenukwiteä tei, ithle nittegwitti gittaugtsui kwu tsut naeh yenjit kiitinet-chyakh, aqo titattejnji tritchakkyi

aqo tit tsinettun attejnji rsyenukwiteä, nittso nukkwazzi ttrin zit tittiyin: akotsut chikh tetyah; aqo chikh chozzi tle ithle nittegwitti kittëitinet-chyakh. 13 Aqo ttrin kwitetkoogwinyatchyo tivikkyi nukkwutudbut troottshid tsut kwitukwië ettun rsyenukwitia attejnji tritchakkyi kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut: vuhn kwitetkoogwinyatchyo rsyenukwitia. 14 Aqo thlyeth attejnji kah rsyenukwitia vuhn kwitetkoogwinyatchyo, ephah kwunun nikkityigg kwut sut ithlog, aqo tlleh hin ithlog kwunun tyigg kwut sut ithlog, thlyeth nirzi ha nittitrujenja; thlyeth attejnji Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ndothlikwitunazyä kuttukwitatshi sheg kwedbah kenjit. 15 Kwikkittivikkyi rsyenukookwiteä, aqo thlyeth attejnji, aqo tlleh, vuhn kwitetkoogwinyatchyo, attejnji tritchakkyi ndothlekwitunazyä kenjit.

16 Kukwadhut Vittekwichanchyoakotinyoo: Tshidkukwadhut tit tinji tet tsut ithle ozi nutlutäei chi, tik kwittij tincho, tit tinjinut tsut kwituttea; ko kwittij nili kwai kwikkirkhe. 17 Ko tik kwittij kwut sut yik kahnduknut tet ithle tsut ozi nutlutäei chi, vut sut telya kwiyikwinji nukwutudbut kwu tsut; akotsut tshidkukwadhut tsut ninukwutudbut; ko tik kwittij kenjit, tit tinjinut enjit kwituttea. 18 Kwikkikug tshidkukwadhut tinjihnut kokwittij kwut sut otendul kkwa ko kwittij kwut sut chikh kotatshyah kenjit; khe tik kwittij kwut sut tit tinjihnut tsut kwittij kwuntlututeä: sit ttsyahnut tinjih ettetkoogwinyatchyotik

kwittij kwut sut rsetunkotitelya kkwa kenjit.

19 Akotsut kitinikoth kirkhe nisinyantshij, ei nittegwittij kwi-keve tun ilih, trunkonudbuk rsikotittinyoatteinjiahtsinutenjit kwu tsut, ei yotitsui kwu tsut naeh: akq kwinyooyin, nutchäugtsui kwunun kwikitlit tun kwittekkit kwilih. 20 Akq akotusahnyoo, Tzut kwittekkit tinchoy nitchin atteinjiahtsinut atteinji kwitukwje kenjit akq atteinji trigwandyoth zyungutavirkh, nitchin thlyeth atteinji zyungutachyokh; nittetridichyakh kwuödh kwu tsut chikh gitelya kkwa kenjit, tinjihnut rsetittinyoo zyungutahtsya kenjit. 21 Akotsut nittetridichyakh kwuödh kwu tsut chikh sinyantshij, akq nittetridichyakh kwinihtsud ttankthut kerkhe keko tihsyah seltsui; akq kwinyooyin nittetridichyakh kwinihtsud kwittetkoogwinyatshyozit nittetridichyakh kwilih. 22 Nittetridichyakh kwinihtsud ttankthut nittetridichyakh ttankthut zyunkwilih kitungweltsui, kwuttsokh ttankthutchotyin ukwanjo akq ttehchotyin ukwanjyah: chih ttankthut kwinihtsud tun kochitri ihthlog zyunjli. 23 Akq nutrikwintthui nuttitanilzi kwiz zit kwinukoö kwilih, ttankthut kwinukoö, akq kwittekkit trutavirkh kenjit ha nuttitanilzi kwuzzug kwinukoö kweltsui. 24 Akotsut akotusahnyoo, chih zzeh trutavirkh kenjit zyunnili, nitchin zzeh kookudhunduknut tinjihnut atteinjitrikwahtsi zyungutavirkh.

CHAPTER XLVII.

A KQ zzeh kittenivyakh kwu tsut ninesinyantshij; akq

kwinyooyin, gittäugtsui zzeh kwinete-nutinié kwuzzug kwut sut choq *chikh nilui, kwuggut yoo zzeh kwundo gittäugtsui kwu tsut ilih: akq choq kotuilui kwuzzug kwu tsut, zzeh nanduitsui kwut sut, atteinjitrahtsitekkit ttrinhtludtsui. 2 Akotsut nittegwittij yoti tsui kwinié kirkhe chekl sinyantshij, akqkwinkoö sit tinyök kwinié chikhtui kirkhe nittegwittij kwuödh kwu tsut, nittegwittij gittäugtsui kwu tsut naeh kwinié kirkhe; akq kwinyooyin, nanduitsui choq nenjik nilui. 3 Tinjih tthlyah tinlih zit nillunathly gittäugtsui chikh chozzi tei, kwuttsokh ihthlogchotyin tinillih kit chotyin kotanttri, akq choq nukug kuttihsyah tusahyinh, choq tikthuichunuttze kwu tsut kettinidhut. 4 Chun ihthlogchotyin tinillih kit chotyin kochatri, akq choq nukug kwideto tihsyah seltsui, choq tikwut kwu tsut kettinidhut, Chun ihthlogchotyin tinillih kit chotyin kochatri, akq choq nukug kwideto tihsyah seltsui, choq ttletokh kwu tsut kettinidhut. 5 Ei kwit tle ihthlogchotyin tinillih kit chotyin kochatri; akq hunh ilih nukug kwideto tihsyah elyet kihshya: kwuggut yoo choq †nutechil, choq kwuk kug kuttrutetivvik, hunh elyet kookwizhya nukug kwideto trutetah.

6 Akq akotusahnyoo, Tinjih tinji, chih kwunayinh lyet? Akotsut uisinyantshij, akq hunh ttletik kwu tsut kinutihsyah seltsui. 7 Akq kinechidhihsizi tei, kwinyooyin, hunh ttletik kug nitsi tsui tutchun kwinttluth lyei zyunkwilih. 8 Akotsut akotu-

* Kq, khujui.

† Kq, nuttunahel.

sahnyooh, Chih choq kthoikit gittäug tsui kwu tsut tshichilui; akq * Arabah kwu tsut kotutelui; akq choqchoh tsui kwu tsut tshitutelui; choqchoh kwu tsut tshitutelui ei choq khutelui kweltsui; akq choq rsinutrutandul. 9 Akq nukwitatatthah, kwundi kwitetkoogwinyatchyo, ei adhakh, kwittekkitt kwitetkoogwinyatchyo tun nitchin hunh zyunninillui, kwutendui; akq thlyoog kwjnttluth lyei zyunkwitelya: kwuggut yoo chih choq zut kwu tsut zyunninillui, akq choqchoh choq rsinutrutandul, akq etchichi tutthug kwutendui nit-chinkwäun hunh ninillui. 10 Akq nukwitatatthah, thlyoogkuttiyinnut terkhe nngututazya: Engedi kwut sut En-eglam kwu tsut tshivyakh kuttutrututachul kenjit kwittekkitt kwitutteä; ko lyoog kuttutsun kit zyuntelya, choqchoh chjntssi thlyoog kwikit, kwjnttluth kwiyendo tsut lyei. 11 Kq kwut sut kwittekkitt untut, akq kwut sut kwelab, rsinutrutandul kkwä: kq togwui kwu tsut kwuntlukwitatatshah. 12 Akq hunb terkhe kwut sut ttletik kwuk kug, chyoth tsui akq ndyoth tsui, tutchun ettetkoogwinyatchyo tunasi truä kenjit, ei vut tun elyet tutethururh, akq kwut sut chug kigwitetundul kkwä tthui: rsyenun kwitetkoogwinyatchyo chug ketchid tunasi, choq kwittekkitt rsikotittinyoo kwut sut khujluj kenjit: akq kwut sut chug truä kenjit kwitutteä, akq kwut sut chuttun rsinutrilli kenjit.

13 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chih kwilyin kwitutteä, kwikirkhe Israel kwit-

* Kq, nunhkwinjirh.

chin ithlogchotyin un nektui kyq kthoikit kwittij kenjit nikkikwitunohthlya: Joseph kwun zyuntettiya. 14 Akq zyuntowhohya, tinjih ettounyatchyo tit tazzi kit; ei kenjit ninnlezi nyiwhot ttyinut tsut kwuntlukwitihi: akq chih kthoikit kwittij kenjit nyiwhot tsut nukwitutunadhul. 15 Akq kthoikit kwilyin chih kwitutteä: yotitsui, choqchoh chjntssi kwut sut, Hethlon kwinië kirkhe, Zedad kitinjikoth kwu tsut; 16 Hamath, Berothah, Sibraim, ei Damaskus kwilyin akq Hamath kwilyin kwikyitdetug tinchyo; Hazarhattikon, ei Hauran kwilyin kerke tinchyo. 17 Akq choqchoh kwut sut kwilyin Hazar-enon kwitutteä Damaskos kwilyin tun, akq yotitsui yotitsui kwu tsut Hamath kwilyin tinchyo. 18 Akq gittäug tsui, Hauran akq Damaskus akq Gilead kwikyitdetug, akq Israel kthoikit, Jordan kwitutteä; yotitsui kwilyin kwut sut gittäug tsui choqchoh kwu tsut kunotutohtri. Chih gittäug tsui tinchyo. 19 Akq trintludtsui trintlud tsui kwu tsut Tamar kwut sut kwitutteä Meribothkadesh choq kwu tsut kathe, Ijpt kkonjik kwu tsut, choqchoh chjntssi kwu tsut. 20 Akq * nutchäugtsej choqchoh chjntssi kwitutteä, kwilyin trintlud tsui kwut sut Hamath kitinjikoth kwuntiket kathe. Chih nëug tsui tinchyo. 21 Kwikkitt chih kthoikit khuttut tsut nikkikwitunohthlya Israel kwitchinnut tsut kwikkitt.

22 Akq nukwitatatthah, khutrazi ha nikkikwitunohthlya kwittij kenjit nyiwhot tsut akq atshinnut tsut einut nyiwhot tet izzuk-

* Kq, nëug.

EZEKIEL XLVII. XLVIII.

zyunkookwitchin, einut nyiwhot tet trinyunnut zyungitettiya: akō kthoikit kwiz zyunkokoqli Israel kkyinut tet kwikkit nyiwhot tsut tungitetchyakh; kwittij nyiwah zyungitettiya Israel kwitchinnut tet. 23 Akō nukwitutatthah, kwitchin chootin rsit ha atshin izzukkwitchin, zut vik kwittij kwuntlukwitutoha, Kukwadbut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XLVIII.

A KŌ chih kwitchinnut korzi zyunnili: yotitsuī luī kwut sut, Hethlon kwiniē kerkhe Hamath kitinikoth kwu tsut, Hazar-enan Damaskus kwilyin tun, yoti tsuī kwu tsut Hamath kerkhe; akō ko tsuī gittaug tsuī akō nēug tsuī zyungitettiya; Dan, kwunun ihthlog. 2 Akō Dan vil līn kerkhe, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut; Asher, kwunun ihthlog. 3 Akō Asher vil līn kerkhe, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut; Naphtali, kwunun ihthlog. 4 Akō Naphtali, vil līn kerkhe, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut; Manasseh, kwunun ihthlog. 5 Akō Manasseh vil līn kerkhe, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut; Ephraim, kwunun ihthlog. 6 Akō Ephraim vil līn kerkhe, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut; Rooben, kwunun ihthlog. 7 Akō Rooben vil līn kerkhe, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut; Joodah, kwunun ihthlog.

8 Akō Joodah vil līn kerkhe, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut, attejnji kwitutteā ei attejnji zyuntohtsya, ttlochoh nekthogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin ukwan-

chyah, akō ukwanjo kwunuu ihthlog kwikkit, gittāug tsuī kwut sut nēag tsuī kwu tsut: akō kwittekkīt rsikotittinyoo kwut tlud tun kwitutteā. 9 Attejnji Kukwadbut Vittekwichanchyo tsut attejnji zyuntohtsya ttlochoh nekthogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin ukwanjo, akō ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin ukwanchyah. 10 Akō chihnut enjit, attejnjiähtsinut enjit inchi, attejnji rsikotittinyoo kwitutteā; yoti tsuī kwu tsut nekthogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin ukwanjo, akō nēag tsuī kwu tsut ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin ukwanchyah, akō gittāug tsuī kwu tsut ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin ukwanchyah, akō ttfintlud tsuī kwu tsut nekthogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin ukwanjo: akō kwut sut kwut tlud tun Kukwadbut Vittekwichanchyo vit tekkīt rsikotittinyoo kwitutteā. 11 Zadok vit tinjinut ttsut attejnjiähtsinut rsyotittinyoo kozyuntreltsuī enjit kwitutteā einut sik kuttukwitatshi kunkiniltyj; einut Israel kkyinut thlegitichochik teī thlegitichochik kkwā, nittsō Liveitnut thlegitichochik. 12 Akō ko tsut attejnji kwitutteā kthoikit attejnji kwut sut, etchichi kwjnttluth rsikotittinyoo, Liveitnut ko līn kerkhe. 13 Akō attejnjiähtsinut ko līn kwuntuī ket, Liveitnut nekthogchotyin, un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin chotyin ukwanjo zyungitettiya, akō ihthlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin ukwanchyah: ukwanjo tutthug nekthogchotyin un ihthlōkwunlih tinillih kit chotyin cho-

tyin, akø ukwanchyah ithlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin. 14 Akø kwut sut zyunnugutahndui kkwa, akø nitiugutazyak kwa tthui, akø kthoikit tinitirzi troottshid ooun kwittitelya kkwa tthui: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotittinyoo nili.

15 Akø ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin ukwanchyah zit troninidhut, nekhogchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin chotyin kwundo, kwittekit kwizhei kwitutteä zzehkwilyei kenjit, trikkwitichin kenjit akø utthui iätekkit kenjit: akø kwut sut kwutlud tun zzehkwilyei kwitutteä. 16 Akø kwut sut kochitri chih zyuntelya: yoti tsui ttankthutchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin, akø ttrintlud tsui ttankthutchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin, akø gittäug tsui ttankthutchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin, akø neäg tsui ttankthutchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin. 17 Akø zzehkwilyei utthui iätekkit zyunkwitettiya; yoti tsui kwu tsut nekthui tinillih kit chotyin un ithlòkwunlihochotyin, akø ttrintlud tsui kwu tsut nekthui tinillih kit chotyin un ithlòkwunlihochotyin, akø gittäug tsui kwu tsut nekthui tinillih kit chotyin un ithlòkwunlihochotyin, akø neäg tsui kwu tsut nekthui tinillih kit chotyin un ithlòkwunlihochotyin. 18 Akø ukwanjotroninidhut, attejnji rsikotittinyoo kwuntui ket, ithlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin gittäug tsui kwu tsut kwitutteä, akø ithlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin neäg tsui kwu tsut: akø attejnji rsikotittinyoo kwuntui ket kwitutteä;

akø kwut sut kketrahtsi truä kenjit kwitutteä einut tsut zzehkwilyei kwiz zit kwittridunkoogwahyin. 19 Akø einut zzehkwilyei kwiz zit kwittridunkoogwahyin, Israel kwitchinnut tutthug tet ttsut, zyunkuttuteto. 20 Attejnji tutthug nekhogchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin chotyin nekhogchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin ha: attejnji rsikotittinyoo versyiëdhukkui ttankthut attejnji zyuntohtsya, zzehkwilyei kwittij ha.

21 Akø troninidhut ttshidkukwadhut enjit kwitutteä, attejnji rsikotittinyoo kwut sut akø zzehkwilyei kwittij kwut sut ithlog tsui akø chun ithlog tsui, attejnji kwut sut gittäug tsui kwilyin kwu tsut nekhogchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin chotyin kwundo, akø neäg tsui kwu tsut nekhogchotyin un ithlòkwunlihochotyin tinillih kit chotyin chotyin kwundo neäg tsui kwilyin kwu tsut, kwunun kwuntui ket, ttshidkukwadhut enjit kwitutteä: akø attejnji rsikotittinyoo akø zzeh kwittekkit rsikotittinyoo kwut sut kwutlud tun zyunkwitutteä. 22 Kwikyikug Liveitnut kwittij kwut sut, akø zzehkwilyei kwittij kwut sut, ei ttshidkukwadhut vut sun nili kwutlud tun kenjit, Joodah vil ljin akø Benjamin vil ljin kwikyitdetug, ttshidkukwadhut enjit kwitutteä. 23 Akø kwitchinnut troninidhut enjit yoo: gittäug tsui kwut sut neäg tsui kwu tsut; Benjamin, kwunun ithlog. 24 Akø Benjamin vil ljin kerkhe, gittäug tsui kwut sut neäg tsui kwu tsut; Simeon kwunun ithlog. 25 Akø Simcon vil ljin

EZEKIEL XLVIII.

kerkhe, gittäug tsui kwut sut neäg tsui kwu tsut; Issakar, kwunun ithlog. 26 Akø Issakar vil lvin kerkhe, gittäug tsui kwut sut neäg tsui kwu tsut; Zebulun, kwunun ithlog. 27 Akø Zebulun vil lvin kerkhe, gittäug tsui kwut sut neäg tsui kwu tsut; Gad, kwunun ithlog. 28 Akø Gad vil lvin kerkhe, ttrintlud tsui ttrintlud tsui kwu tsut, kwilyin Tamar kwut sut inchi kwitutteä Meribath-kadesh choq kwu tsut inchi, Ijpt kkonjik kwu tsut, choqchoh chintssi kwu tsut. 29 Kthoikit eikhutrazikirkhe nikkikwitunohthlya Israel kwitchinnut tsut kwittij kenjit chih tinchoy, akø chih ko nun zyunnili, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 30 Akø zzehkwilyej kwut sut chikhtritinikoth chih zyunnili; yoti tsui ttlochoh ttankthutchotyin un tsut ithlòkwunlih tinillih kit chotyin kochitri ha: 31 Akø zzehkwilyej nittegwittij Israel kwitchinnut korzi kyø zyunkwitutteä; yoti tsui kwu tsut nittegwittij ttiyigg: Rooben vin nitte-

gwittij, ithlog; Joodah vin nittegwittij, ithlog; Livei vin nittegwittij, ithlog: 32 Akø gittäug tsuitun ttlochoh ttankthutchotyin un tsut ithlòkwunlih tinillih kit chotyin; akø nittegwittij ttiyigg: Joseph vin nittegwittij inchi, ithlog; Benjamin vin nittegwittij, ithlog; Dan vin nittegwittij, ithlog: 33 Akø ttrintlud tsui tun ttlochoh ttankthutchotyin un ithlòkwunlih tinillih kit chotyin kochitri ha; akø nittegwittij ttiyigg: Simeon vin nittegwittij, ithlog; Issakar vin nittegwittij, ithlog; Zebulun vin nittegwittij, ithlog: 34 Neäg tsui tun ttlochoh ttankthutchotyin un tsut ithlòkwunlih tinillih kit chotyin kitti nittegwittij ttiyigg ha: Gad vin nittegwittij, ithlog; Asher vin nittegwittij, ithlog; Naphtali vin nittegwittij, ithlog. 35 Ttlochoh ithlogchotyin un nikkittankthut tinillih kit chotyin chotyin kwinukoë kwitutteä: akø ei ttrin kwut sut zzehkwilyej korzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo zut tinchoy, kotazyä.

DANIEL VIT ETTUNETTLE.

CHAPTER I.

JEHOIAKIM Joodah kukwadhdhutchohttshid kukweldhut nukwutudhut nekthui kkendo nukkwutudhut zit Nebuknezzar Babilon kukwadhdutchohttshid Jeroosalem kwu tsut ninzzi, akõ yinnechilzi. 2 Akõ yinlih tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo Jehoiakim Joodah kukwadhdutchohttshid kwuntlanttshi, Vittekwichanchyo zzeh tshikk lud kah; akõ Sheinar kthoikit kwu tsut tiv vittekwichanchyo zzeh kwu tsut nukonlih: akõ tiv vittekwichanchyo tssikit zzeh kwiz zit tshikk nittenlih.

3 Akõ kukwadhdutchohttshid ti yoonuknut ttshid Ashpenaz tsut gikhe, Israel kkyinut ettenut nitetelya lye, kuttrookwadhut nizi ttsut akõ vahkwitunduinut ttsut inchi; 4 Nichidhutnut ko zit kwitukwje elyet kwitjeh, ndotunginchyo, akõ kwizzi tutthug zit kuntroniltyin, akõ kikyikwanjik zit kikyanknut, akõ ninjütrudhut kwikkittuntzigele, akõ akotinchinut kookwudhun zyungetiyn kukwadhdutchohttshid zzeh kwiz zit nugutuzaya kenjit; akõ Kaldeannut ttshah akõ kikyikwanjik kunkotunatchyakh lye. 5 Akõ kukwadhdutchohttshid kwenjit kuttukwichiltshej kukwadhdutchohttshid truä kwut sut nja ttrin kwitekoogwinyatchyo kenjit, akõ chugehohchoõ etinyin kwut sut, akõ nukwutudhut

tyigg kathog köuttrutaä lye; ei kwut sut ndokwinyäej kwittlë kukwadhdutchohttshid nda nugutuzaya kenjit lye. 6 Akõ chihnut tet, Joodah kkyinut tet ttsut, Daniel, Hananeiah, Mishael, akõ Azareiah zyungilih. 7 Akõ yoonuknut ttshidkukwadhut orzi konittlutjlih: Daniel tsut orzi Belteshazzar nuttlutjiej; akõ Hananeiah tsut, Shadrak; akõ Mishael tsut, Meshak; akõ Azareiah tsut, Abed-nego.

8 Kõ Daniel tit ttri zit kinjitiyndhut kukwadhdutchohttshid truä ha rssruj khuttitutahtsya kkwa, akõ chugehohchoõ etinyin ha tthui elyet kkwa: ezyuk kwuggut yoonuknut ttshidkukwadhut ttsut otetukthut rssruj khuttitutahtsya kkwa lye. 9 Akõ Vittekwichanchyo kwikkit kweltsui Daniel yoonuknut ttshidkukwadhut nda chekkoorzj akõ zyoogguttigwidichyo ukwutaä. 10 Akõ yoonuknut ttshidkukwadhut Daniel tsut akotittjnyooh, Sek kukwadhut kukwadhdutchohttshid vin nulchut, attun nyiwhot truä akõ nyiwhot tritinyin kuttukwichiltshej: kwuggut yoo chyaggut tte nichidhutnut kuttetun khe nyiwhov vatanut tunginchyo yendo tsut nyiwhon ninyun ttrigwittinechin tunahyah lye? akochi kukwadhdutchohttshid ha sit tshi kookwunatchut zit titetchyakh zyunkwutohtsya lye. 11 Akotsut Daniel *kukwadhut tsut gikhe,

* Kõ, Heb. Hammelzar, kõ ultsunttshid.

attun yoonuknut ttshidkukwad-
dhut Daniel, Hananeiah, Mishael,
akø Azareiah tsut yit tukwichil-
tshei: 12 Nyik kahnduknut ki-
tshunkonyanji, ttrin ithlogcho-
tyin kathog, nit sut sihtshik; akø
chutruteä kenjit kwunzi nyiwhot
sun trotsya, akø choø tritetinja
kenjit. 13 Akotsut nyinda nyi-
whon ninyun kug trinyooyin, akø
nichidhutnut kukwadhutchoh-
ttshid truä kwut sut zyunchugüä
ko ninyun; akø nittso kwinyayin,
nyik kahnduknut ha kwikkitt
tinnitiyin. 14 Akø chih etchichi
kenjit kodhantshei, akø ttrin ih-
thlogchotyin kathog kitshunko-
vellanjik. 15 Akø ttrin ithlog-
chotyin ndokwinyäei kwittlë ko
ninyun ndotukoonchyo kookwi-
tinchin, akø ko tthuï kwilih,
nichidhutnut tutthug einut ku-
kwadhutchohtshid truä kwut sut
zyunchigiulh yendo tsut. 16
Kwikkitt ultsun ttshid ko truä
ooun onjik, akø chugchohochoø
zyungitetinja lye, akø kwunzi ko
nitlantsit.

17 Akø chih nichidhutnut ttan-
kthut enjit, Vittekwichanchyo ki-
kyikwanjik akø kwikkittutzi-
kwele kutronahtun akø kwizzi
tutthug zit konittlutjilih: akø
Daniel yinjitrikwunahyin akø ki-
nutriyla tutthug zit kwikkittutzi-
kwele ettiyin. 18 Akø ttrin ndo-
kwinyäei kwittlë ei kukwadhut-
chohttshid * kuttukwichiltshei
nittekotritelya kenjit, yoonuknut
ttshidkukwadhut Nebukadnezzar
nda nittekonjilih. 19 Ako ku-
kwadhutchohtshid kwah gikhe;
akø ko tutthug tet Daniel, Hana-
neiah, Mishael, akø Azareiah kit
elyet ithlë trikkwää. 20 Akø
kwikkittutzikwele kwizzi kenjit

* Kø, akotittinyooh.

etchichi kwitetkoogwinyatchyo
zit, ei kenjit kukwadhutchoh-
ttshid kotaktthut, nukwattenut
akø tuzzunnut tutthug tik kooku-
kwadhut tutthug kwiz zit tungin-
chyokh ithlogchotyin koogwi-
nyatchid yendo tsut kwirzi ko-
zyunkwäei. 21 Akø Daniel ndö-
ahah Kuros kukwadhutchoh-
ttshid nukwutudhut troottshid kwu tsut
inchi.

CHAPTER II.

A KO Nebukadnezzar kukwel-
dhut nukwutudhut troot-
ttshid kkendo nukwutudhut zit
Nebukadnezzar kinutriyla kinui-
lya; akø vunkyo vahuttseinukwa-
tshit, akø vvakh vitssikikwitetu-
trut. 2 Akotsut kukwadhutchoh-
ttshid kuttukwichildhut nukwat-
tenut, akø ssunh * kikyinjinit, akø
tuzzunnut akø Kaldeannut, køk-
kuntrigitekhyä, kukwadhutchoh-
ttshid tik kinutriyla ukookwutah-
nduk kenjit. Akø nittegininchil
akø kukwadhutchoh-
ttshid nda nugutazzi. 3 Ako kukwadhutchoh-
ttshid akotunkovahnyooh, Kinu-
triyla kinunihlya, akø sunkyo
vahuttseinukwatshit kinutriyla
katih sundui kenjit. 4 Akotsut
Kaldeannut kukwadhutchoh-
ttshid tsut zyunkigikhe † Sirian
ttshah zit, Kukwadhutchoh-
ttshid, sheg kondui: kinutriyla nyik
kahnduknut kwah kwänduk, akø
thleteteiritelya kwikuntunatya.
5 Kukwadhutchoh-
ttshid kwitti-
gikhe akø Kaldeannut tsut ako-
tittinyooh, ‡ Etchichi set sut
chikh tichodhut: kinutriyla akø
kwut sut thleteteiritelya set
sut kikyunohnji kkwa chi, khu-

* Kø, ssunh yichoyinnut.

† Heb. Aramaik.

‡ Kø, Kinji.

nyiwhottruttutunakthakh, akò nyiwhoz zzeh kwindyoth khakut nutrikwutahtsya. 6 Kò kinutrylya akò kwut sut thleteteitritelya kwikuninohtyi chi, ozi akò kwitnutrikwahtsi akò yinjikwitichile kwitichintssi set sut zyunotuto-whohtndul: ezyuk kwuggut kinutrylya akò kwut sut thleteteitritelya set tsut kwikuninohtyi. 7 *Troottshid kkendo kwittizyunkigikhe akò akotungittinyooh, Kukwadhutchohtshid yik kahnduknut tsut kinutrylya ket konduk, akò thleteteitritelya kwikuntunaty. 8 Kukwadhutchohtshid kwittigikhe akò akotittinyooh, Thlih ha kasuhndui kwedhah zyunotokhtut ket tinjiwhohchi, †etchichi set sut chikh titchodhut zyunkwunohyin kenjit. 9 Kò kinutrylya set tsut kikyunohnji kkwa chi, tugwitjè ihtlog rzi nyiwhenjit kooli: kwuggut yoo kinji kwuvetsit akò †tukwitzhit sunda trigitekhy. rsinukwinohlih, kwedhah etchoog nukwitetilya kwu tsut: ezyuk kwuggut kinutrylya sah zyunkohnduk, akò kwut sut thleteteitritelya set tsut kwikuntunohtya kunohthun katisuhndui.

10 Kaldeannut kukwadhutchohtshid nda kwittizyunkigikhe, akò akotungittinyooh, Nunh kug tinjih ihtlè kukwadhutchohtshid vit etchichi kwikèitunahtya kudhun elyet kwilj: ezyuk kwuggut kukwadhutchohtshid elyet kkwa, kukwadhutchoh, akò kukwadhutthui elyet kkwa, akotinchi etchichi nukwatte ihtlè, kò ssunh kikyanski, kò Kaldean ttsut otalkthut. 11 Akò etchichi kookontrhi tinchoy ei kukwadhutchoh-

* Kò, nithleki. † Kò, kinji.
‡ Kò, nukwune.

ttshid ket gikhyi, akò elyet chizzi kwilj kukwadhutchohtshid nda kwikèitunahtya kudhun, vittekwichanchyonut rzi, einut ko trikwitichintekkit elyet kwutthuì ha kwitchiè. 12 Chih kenjit kukwadhutchohtshid zinatsi akò kwinttluth truttoutikui, akò kuttukwichildhut Babilon kwizyeinut tutthug rsyetetgutrutatahtsya kenjit. 13 Akò kuttukwitatsi chikh titchodhut kwizyeinut nunkozhighrutatah lye; akò Daniel vit chyahnt vah kòkkuntrinyotj nunkozhighrutatah kenjit.

14 Akotsut Daniel kinjikwitezhit akò kitshikwanji ha Ariok kukwadhutchohtshid khoutahyinnut nuvvetshid tsut kwittigikhe, attun chikh chozzi Babilon kwizyeinut nunkozhighrutatah kenjit; 15 Kwittigikhe akò kukwadhutchohtshid nuvvetshid Ariok tsut akotittinyooh, Kuttukwitatsi kukwadhutchohtshid ttsut chyaggut tte kwikkit khukweltshj? Akotsut Ariok ei etchichi Daniel tsut kiyahnjik. 16 Akò Daniel nitte chozzi, akò kukwadhutchohtshid ttsut otetukthut kwedhah yittukwitutatsha kenjit, akò kukwadhutchohtshid tsut thleteteitritelya kwikèitunahtya lye. 17 Akotsut Daniel tizzzeh kwu tsut nechithizzi, akò ei etchichi Hananeiah, Mishael akò Azareiah, tit chyahnut kiyahnjik: 18 Chih nukwinäi, kenjit zyehekug Vittekwichanchyo ttsut zyooguttigwidichyo zyunokotutetukthut kenjit lye; Daniel akò vit chyahnut Babilon kwizyeinut chizzi ha elyet rsyetetkungititethlya kenjit lye.

19 Akotsut ttodh yinjitrikwunahyin zit nukwinäi Daniel tsut kwitèitriniltyi. Akotsut Daniel zyehekug Vittekwichanchyo tuttu-

DANIEL II.

taë. 20 Daniel gichokhe ako akotittinyooh, Vittekwichanchyo vorzi sheg ako sheg kenjit tetti-choë: kwuggut yoo kwizziako chuttluth vut sun zyunnili; 21 Kwe-dhah ako nunukwutudhut etchoog zyunahtsi: kukwadhutchohttshidnut ooun nukonili, ako kukwadhutchohttshidnut untukwitahtshi: kwizyeinut tsut kwizzi kwuntlutäei, ako kikyikwanjik einut tsut kwikkittutzikwele kazyungtundui: 22 Etchichi zug-nëitizhiit ako nukwinäi kwikuni-nahtyi: chitti tsegga tun kwit-chöei katundui, ako attri yah kwitchin. 23 Nun sit ttiinut ko Vittekwichanchyo, khui nyintle-techihei, ako tenyitchidhele attun ili kwizzi ako chuttluth sintlulkwitilih, ako choog kikyisinyanjik chitti nit sut zyunotitukthut: kwuggut yoo kukwadhutchohttshid vit etchichi kikyunnyiwhanjik.

24 Ezyuk kwuggut Daniel Ariok tsut nitte chozzi, attun kukwadhutchohttshid yit tukwichiltshej Babilon kwizyeinut rsyetetgututahtsya kenjit: chozzi ako akotiyahnyooh; Babilon kwizyeinut rsyetekunkotontsya rsho: kukwadhutchohttshid nda nittesinyantshi, ako thleteteitritelya kukwadhutchohttshid tsut kwikëitunelhtya. 25 Akotsut Ariok khunkwittshi kukwadhutchohttshid nda Daniel nittenyanttshi, ako akotiyahnyooh, Joodah treldi kkyinut tet tsut tinjih ithlë vikkwilhei, kukwadhutchohttshid tsut thleteteitritelya kikyitahndul. 26 Kukwadhutchohttshid gichokhe ako Daniel tsut akotittinyooh, attun vorzi Belteshazzar ovazi, Kinutrilya ei kwinelhyinh kikyisitandul, ako kwut sut thle-

teteitelya, kinyidhun lyet? 27 Daniel kukwadhutchohttshid nda kwittigikhe, ako akotittinyooh, Ei nukwinäi kenjit kukwadhutchohttshid kotakthut kwizyeinut, ssunh kikyanyinut, nukwattenut tthui elyet kunkidhun, ako tuz-zunnut tthui elyet kkwa, kukwadhutchohttshid tsut kwikungutunahtya; 28 Ko zyehe kug Vittekwichanchyo ithlog kooli attun nukwinäi kwikuninahtyi, ako chitti trin kwittë nukwitutatthah Nebukadnezzer kukwadhutchohttshid tsut kikyahnjik. Nyik kinutrilya, ako nit tshi yinjitr-kwunahyin nyit etshikit kug, chih zyunnili; 29 Nyenjit yoo, kukwadhutchohttshid, nyit etsbikit kug ni yinji nyit ttri zit njitinidhut, chitti tzut kwittë nukwitutatthah: ako attun nukwinäi kwikuninahtyi chitti nukwitutatthah nit tsut kikyahnjik. 30 Ko senjit yoo, chih nukwinäi set tsut kwikëitriniltyi kwundui ithlë yendo tsut kwizzi etug sihyin kenjit elyet kkwa, ko thleteteitritelya kukwadhutchohttshid tsut kikyitrutahndul kenjit, ako nyit ttri yinji katitundui kenjit.

31 Nun, kukwadhutchohttshid, nayinh, ako kwinyooyin chikitteltsi chintssi. Chih chikitteltsi, ei kwinttluth chintssi, ako vit chantrin kwiyendo tsut tattloth ilih, nyinda nidhut; ako vik kwitetchin koukonyoo ilih. 32 Chih chikitteltsi enjit yoo, vit tshi itsidhutthoh nirzi kwut sut ilih, vit teggun ako vik kyin itsitakkui kwut sut, vurzruk ako vudhudh thetrin kwut sut, 33 Vutthun itsiurzruj kwut sut, vukthui vullud itsiurzruj kwut sut, ako vullud thlyeth kwut sut. 34 Nayinh

ttshih kwunlih ettun * trintyuth kwu tsut, ei chikitteltsi tuk kthui kug ei itsiurzruj aq thlyeth kwut sut zyunlih dhakthui, aq untriyitiniltyigg. 35 Akotsut itsiurzruj, thlyeth, thetrin, itsitakkui, aq itsidhutthoh, nuntritinithityigg, aq ssin tutchuntshyah-truttunaklithah kwunti kit zyunkotlit; aq ooun zyunvichiltrui, kwikkirkhe elyeth kwittekkitekwenjit trikkwaä; aq ei ttshih chikitteltsi dhakthui tdbah chintssi dhitlit, aq nunhkug tutthug zittunkwitunaa.

36 Chih kinutriyla nili; aq kwut sut thleteteitritelya kukwadhutchohtshid nda ket kwutanduk. 37 Nun, kukwadhutchohtshid, kukwadhutchohtshidnut kukwadhutchohtshid ili, attun vut tsut zyekug Vittekwichanchyo kookukwadhut, ttui, aq chuttluth, aq chekwahndit yintlukwitilih; 38 Aq nitchin kwaun tinjih kkyinut zyunkookwitchin, kwittshyah utthui aq zyekug nette nyinlih tsut kwuntlutilih, aq tutthug ko tsut kwutadbut nyit tukwichiltshej: nun itsidhutthoh tshi ili. 39 Aq nyit tle kookukwadhut ihtlog khuttutatthah nit sut kwikyiyeyit; aq kookukwadhut nekthui kkendo kookukwadhut ihtlog thetrin kwut sut, ei nunhkug nikkyo kukwutahdhut. 40 Aq kookukwadhut tyigg kkendo kookukwadhut itsiurzruj kit nukwitettui: kwuggut yoo nittso itsiurzruj etchichi tutthug untinyithudhui aq kwitugtincho: aq itsiurzruj kit ei chih tutthug tounyoyookh, untrituneyookh aq toutunel. 41 Aq kwuggut yoo kwukthui aq kwukthuitsud

nayinh, vullud thlyethlyta ahtsi thlyeth, aq vullud itsiurzruj, kookukwadhut nikkittinikwitaei tikwitetchyakh; ko itsiurzruj ttui kwiz zit kwitelya, nittso itsiurzruj thlyeth untut ha nituttunja nayinh kenjit. 42 Aq nittso kwukthui kwukthuitsud vullud itsiurzruj zyunlih, aq vullud thlyeth, kwikkitei kookukwadhut vullud nittui kwitutteä, aq vullud *thlekwichilnui. 43 Aq kwuggut yoo itsiurzruj thlyeth untut ha nituttunja nayinh, tinjih nizi ha nittuguttutazyä; ko nithlininje thlungutatun kkwa, nittso itsiurzruj thlyeth ha nituttunja kkwa. 44 Aq ei kukwadhutchohtshidnut ttrin zit zyekug Vittekwichanchyo kookukwadhut † nutukwitutahtut, ei ihtlud te rsyetetgutrututahtsya kkwa, aq kwut sut kuttukwitahdbut tinjinhnut chizzi tsut akkhekotitenja kkwa; ko chih kookukwadhut tutthug untrituneyookh aq zyungitunahnja, aq sheg kenjit nukwitedhut. 45 Kwuggut yoo nittso nayinh kwunlih ettun tdbah kwut tsut ttshih kittritinintyuth, aq itsiurzruj, thetrin, thlyeth, itsitakkui, aq itsidhutthoh untritiniltyigg; Vittekwichanchyo chintssi kukwadhutchohtshid tsut kikyahnjik chitti tzut kwittle nukwitetatthah: aq kinutriyla thlih ha tincho aq kwut sut thleteteitritelya thlanchi ha.

46 Akotsut kukwadhutchohtshid Nebukadnezzar kettitinyithutthah, aq Daniel nda nittshikwutaä, aq kuttukwichildhut atteinji aq tratsun dhundui gitsutatteinjizyuntahsya. 47 Kukwadhutchohtshid Daniel tsut gi-

* Ko, kittritinintyuth.

* Ko, uttrekul.

† Ko, nukwitedhut kwutahtsya.

chokhe, akə akotittinyoob, Thlih ha nyiwioh Vittekwichanchyo vittekwichanchyonut Vittekwichanchyo nili, akə kukwadhutchohttshidnut Kukwadhut, akə nukwināi kwikēinahtyi, chili nukwināi kwikēinidhantyi kizhin kenjit. 48 Akotsut kukwadhutchohttshid Daniel chintssi eltsui, akə ozi chitssil yej yit sun zyunyeltsui, akə Babilon kthoikit tutthug kwu tsut kukwutahdhut yit tukwichiltshej, akə Babilon kwizyeynut tutthug tsut kukwadhut tshid titetchyakh. 49 Akə Daniel kukwadhutchohttshid ttsut otokthut, akə Shadrak, Meshak, akə Abed-nego, Babilon kthoikit kwittrid kwu tsut unukwichiltshej: kə Daniel kukwadhutchohttshid nittegwitti tun tinchyokh.

CHAPTER III.

NEBUKADNEZZAR kukwadhutchohttshid chikitteltsi itsidhutthoh kwut sut kweltesej, kookwanjo nēitizhit kwuttsokh nikkittyiggchotyin ilih, akə kwut sut kookwinchyakh kwuttsokh nikkittyigg: Dura kwittshyah tun niyittintthui, Babilon kthoikit tun. 2 Akotsut Nebukadnezzer kukwadhutchohttshid zyunookkuichileh tshidkukwadhutnut, kukwadhutchohttshidnut, akə nuvvetshidnut, kuttoutichatrinut, ttetekh-tssi-kunah-tyinut, khuttiigichinut, tugwitjē-kounahtunnut, akə kthoikit kukwadhutnut tutthug thluchunkotritelya, chikitteltsi ei Nebukadnezzer kukwadhutchohttshid niyittintthui tuttratalinja kwu tsut nugutetah kenjit. 3 Akotsut tshidkukwadhutnut, kukwadhut-

chohnut, akə nuvvetshidnut, kuttoutichatrinut, ttetekhtssi-kunah-tyinut, khuttiigichinut, tugwitjē-kounahtunnut, akə kthoikit kukwadhutnut tutthug, thluchunkotritichotli chikitteltsi ei Nebukadnezzer kukwadhutchohttshid niyittintthui tuttratalinja kwu tsut: akə chikitteltsi ndo nugutazi ei Nebukadnezzer niyittintthui. 4 Akotsut kinjituttruk techintssi irzrul, Tinjilnut, kwit-chinnut, akə kwittshahnut, nyiwot tsut kuttukwitriteliidhut. 5 Nitchoog tej vizzitizul, vizzitvizo, ttllyahctli kwutsud-ttyigg, ttllyah-vizzittrutathli, ttllyahctli, thetrinttlyahctli, akə ettritli nithlinetsi tutthug tudhatshik zyunkwitohtthuk, kwiyunohshih akə chikitteltsi itsidhutthoh kwut sut ei Nebukadnezzer niyittintthui tsut nuntshikwutchidhohe: 6 Akə chootin te kwiyidhitshih kkwa akə nitshikwutaē kkwa ei kochitri ehtbloginchi zit vizzitkwitchockun kkon kirkhe *chokkun kwuttlud zit trutatshyah. 7 Ezyuk kwuggut akotej vizzitizul, vizzitvizo, ttllyahctli-kwutsud-ttyigg, ttllyah-vizzittrutathli, ttllyahctli, thetrinttlyahctli, akə ettritli nithlinetsi tutthug, tudhatshik tinjhnut tutthug zyungitintthuk tej, tinjhnut tutthug, kwit-chinnut, akə kwittshahnut, kwiyungeltthut akə chikitteltsi itsidhutthoh kwut sut ei Nebukadnezzer kukwadhutchohttshid niyittintthui tsut nuntshikwutgā. 8 Ezyuk kwuggut akotej Kaldean ettenut kwu tsut nyakkwun nigininchil, akə Joonut netsi kuttugichilnjik. 9 Zyunkigichokhe akə Nebukadnezzer kukwadhutchohttshid tsut akotungittinyoob,

* Kə, chilkyin.

DANIEL III.

Kukwadhutchohtshid, sheg kōndui. 10 Kukwadhutchohtshid, kuttukwitatshi dhantsui, tinjih kwitetkoogwinyatchyo vizzitizul, vizzitvizioo, tllhyahetli-kwutsudttyigg, tllhyahvizzittrutathli, tllhyahetli, thetrintllhyahetli, akō ettritli nittlinetsi tutthug tudhatshik kwitutetthuk kwiyitattah akō chikitteltsi itsidhutthoh kwut sut tsut nitshikwutetaā: 11 Akō chootin te kwiyidhitshik kkwa akō nitshikwutaē kkwa, vizzitkwichokkun kkon kirkhe chokkun kwuttlud zit trutatshyah. 12 Joonut ettenut zyunkooli einut Babilon kthoikit kwitrid kwu tsut kotukwichidhantshei Shadrah, Meshak, akō Abed-nego; chih tinjih, kukwadhutchohtshid, nyet ninjūgochik kkwa: niv vittekwichanchyonut ukungahnduk kkwa, akō chikitteltsi itsidhutthoh kwut sut ei nitjnthui tsut nuntshikwutgaē kkwa tthui.

13 Akotsut Nebukadnezzar tiz zinatsi akō truttukotikui zit kuttukwichildhut Shadrak, Meshak, akō Abed-nego nukotritelyakenjit. Akotsut chih tinjih kukwadhutchohtshid nda nukotrih. 14 Nebukadnezzar gichokhe akō akotunkovahnyooh, Shadrah, Meshak, akō Abed-nego, kinjikwitinidhut ha lyet, siv vittekwichanchyo vik kunohnduk kkwa, akō chikitteltsi itsidhutthoh kwut sut ei nntihtthui tsut nuntshikwutchidhohe kkwa tthui? 15 Choog zyunochidhohzin chi vizzitizul, vizzitvizioo, tllhyahetli-kwutsudttyigg, tllhyah vizzittrutathli, tllhyahetli, thetrintllhyahetli, akō ettritli nithlinetsi tutthug nitchoog tei tudhatshik zyunkwitohthuk, kwiyunohthit akō chikit-

teltsi ei dhelhtsui tsut nuntshikwutchidhohe, kwirzi: kō kwu tsut nuutshikwutchidhohe kkwa chi, kochitri ehtloginchi vizzitkwitchokkun kkon kirkhe *kwitchokkun kwuttlud zit nyiwhot trutatshyah: akō ei vittekwichanchyo chootin tte nili sinlih ttsut nyiwhiitendul? 16 Shadrah, Meshak, akō Abed-nego kwittizyun-kigikhe akō kukwadhutchohtshid tsut akotungittinyooh, Nebukadnezzar, chih etchichi kenjit nit tsut kwittigititikhya elyet nyiwhenjit kookwili. 17 Akotukoonchyo chi, nyiwhov Vittekwichanchyo attun vik kunanduk vizzitkwitchokkun kkon kirkhe *kwitchokkun kwut sut nyiwhiitendul kudhun; akō Nebukadnezzar, nyinlih ttsut nyiwhiitendul. 18 Kō elyet kkwa chi, nit tsut kako-tundui, kukwadhutchohtshid, nyiv vittekwichanchyonut kukkuntanduk kkwa, akō chikitteltsi itsidhutthoh kwut sut ei nitjnthui kwu tsutn untshikwututaā kkwa tthui.

19 Akotsut Nebukadnezzar truttukotikui zit tutinyāei, akō Shadrak, Meshak, akō Abed-nego netsi vinyun ekwitechin etchoog tinchyokh: ezyuk kwuggut gichokhe, akō kuttukwichildhut vizzitkwitchokkun chitsuttetsinekthui koogwinyatchid nidhakh zyungutahtsyalypei nidhakh trinukwettiyinyendotsut. 20 Akō tinjih chintlutth ettenut tin nuvenotli zit tunginchyokh tsut kuttukwichildhut Shadrak, Meshak, akō Abed-nego tungutachokh, akō vizzitkwitchokkun kkon kirkhe kwitchilkyinzit zyunkogitelya. 21 Akotsut chih tinjih ko chiezyuk yikk zit, ko yikk ninjo, akō ko eyettug

* Kō, kwitchilkyin.

yikk, akə ko yikk chizzi zit kotluntunutrilehoh, akə vizzitkwitchokkun kkon kirkhe kwitchilkyin kwuttlud zit kotricilchil. 22 Ezyuk kwuggut kukwadhutchohtshid vik kinjik klukweltshj kenjit, akə vizzitkwitchokkun kwinttluth kwiyendo nidhakh kenjit, ei tinjih Shadrak, Meshak, akə Abed-nego tunkookwitelnhjik kkontshah nukozhigchilchil. 23 Akə chih tinjih tteynut, Shadrak, Meshak, akə Abed-nego, vizzitkwitchokkun kkon kirkbekwitchilkyin kwuttlud zit kotluntunutrilehoh kwiyungeltthut. 24 Akotsut Nebukadnezzar tejnitoiyt, akə khun tsut nedhikhyin; gikhe akə tit khuttiigichinut tsut akotittinyooh, Tinjih tteynut kotluntunutrilehoh kkon kwuttlud zit chidhachil kkwa lyet? Kwittizyunkigikhe akə kukwadhutchohtshid tsut akotungittinyooh, Ettelye, kukwadhutchohtshid. 25 Kwittigikhe akə akotittinyooh, Kwinyooyin, tinjih ttankthut nukonetäut nilhyin, kkon kwuttlud zi tkugututtul, akə kookwichinji zyungittiyin kkwa: akə tteyigg kkendo vik kwitetchin vittekwichanchyonut tinji kit tinchoy.

26 Akotsut Nebukadnezzar vizzitkwitchokkun kkon kirkhe kwitchilkyin kittenivyakh kwu tsut nyakkwun ninizzi: gikhe akə akotittinyooh, Shadrak, Meshak, akə Abed-nego, Vittekwichanchyo Thlo ha Kwiendo tsut Tugdhut yik kahnduknut, chikhnowhohchyah akə tzut nunohchyah. Akotsut Shadrak, Meshak, akə Abed-nego, kkon kwuttlud kwut sut chikhgininchil. 27 Akə ttshidkukwadhutnut, kukwadhutchohnut, akə nuvvetshidnut, akə kukwadhutchohtshid vit khuttiigichi-

nut, thluchunkotritetli, chih tinjih zyungunahyinh, ko zyin kug kkon ttui ettiyiu kkwa, akə ko tshirkhe ettiykin kkwa tthui, akə ko chiyezyuk yikk ctchoog kotlit kkwa tthui, akə kkon kwatsun ko kug kwutto titchodhutkkwa tthui. 28 Nebukadnezzar gichokhe akə akotittinyooh, Shadrak, Meshak, akə Abed-nego ko Vittekwichanchyo tutichoë, attun tiz zyekgukudhäug chileh, akə yik kahnduknut gitejnitanchyokh zyunininjik, akə kukwadhutchohtshid kinjik ctchoog kweltsui, akə kitti zyin kwuntlutegitjilih, vittekwichanchyo ihtle ukungutahnduk kkwa akə nuntshikoogutää kkwa tthui, khe kuttu Vittekwichanchyo rzi. 29 Ezyuk kwuggut kuttukwitatshil kwilhtsi, tinjihnut, kwitchin, akə kwittshah ettetkoogwinyatchyo ei Shadrak, Meshak, akə Abed-nego ko Vittekwichanchyo netsi teko gitekhyia, kuttrititinedhah, akə ko zzeh kwindyoth khakut trikwutahtsya: chizzi vittekwichanchyo chih kwikkitt kwiitendul kudhun clyet kwilj kenjit. 30 Akotsut Shadrak, Meshak, akə Abed-nego kukwadhutchohtshid kotutarzya koyeltsui, Babilon kthoikit kwiz zit.

CHAPTER IV.

NEBUKADNEZZAR kukwadhutchohtshid, tinjihnut, kwitchinnut, akə kwittshahnut tutthug tsut, einut nunhkug nikkyo zyunkookwitchin; tsinettuu nyiwhot tsut * kolyej. 2 Set tsut kwirzi kookwitinchin koo-gwiteyin akə kekwiyin Vittekwichanchyo Thlo ha Kwiendo tsut Tugdhut set tsui tsut kwittrid-

* Kə, nikkinyootsya.

DANIEL IV.

tegwahyinh kwikuntunelhtya. 3 Vik koogwiteyin ttegwantluth kwitchintssi! ako vik kekwiyin ttegwantluth kwitchintluth! vik kookukwadhut kookukwadhut sheg tincho, ako vik kookukwadhut nizyonedichi tsut nizyonedichi tsut.

4 Sih Nebukadnezzar siz zzeh kwiz zit khekwutachyo tihchyokh, ako siz zzehkwutchoh kwiz zit kwitelrsyookh: 5 Kinutriyla nelhyinh ei nutchut seltsuj; ako sit etshikit kug ninjiitrudhut ako sit tshi yinjitrikwunahyin sahuttseininjikwatthut. 6 Ezyuk kwugut kuttukwitatshi dhelhtsuj Babilon kwizyeinut tutthug sunda nittekotritelya, kinutriyla kwut sut thleteteitritelya set tsut kikyuntohdul kenjit. 7 Akotsut nukwattenut, ssunh-kikyanjinut, Kaldeannut, ako tuzzannut nittegininchil: ako ko nda kinutriyla ket kwelhnduk: ko kwut sut thleteteitritelya kikyunsigelhnjik kkwa,

8 Ko kootchid Daniel sunda nittezi, vorzi Bel-teshazzar ovazi, siv vittekwichanchyo orzi kwikkrit, ako viz zit vittekwichanchyo rsoittinyoonut nikyoo nakyoo: ako vunda kinutriyla ket kwelhnduk, akotigwinyoo, 9 Belteshazzar, nukwattenut tet ttshid, vittekwichanchyo rsoittinyoonut nikyoo niz zit nakyoo kasuhndui kenjit, ako nukwinai ilthlog nyah uttseininjikwatshit kkwa, kinutriyla yinjitrikwunahyin ei nelhyinh sah kwanduk, ako kwut sut thleteteitritelya. 10 Sit etshikit kug sit tshi ninjitrikwunahyin kwikkrit zyuniilih: Nelhyinh, ako kwinyooyin tutchun nunhkug kwuttlud tun, ako kookwanjo neitizhit kwitchintssi ilih. 11 Tutchun.

nilsei, ako ninttui ilih, ako kwut sut kookwanjo neitizhit zyekhug kwu tsut kettinidhut, ako kwut sut kookwitetchin nunhkug tutthug kwilyin kwu tsut. 12 Kwut sut uttun nirzi zyuniilih, ako kwut sut chug kwilyei, ako viz zit trua tutthug enjit: vetsi kwittshyah utthui kwunko zyungettiyin, ako kwut sut thohchyah nun zyekhug nette tunincho, ako kwut sut kwutthui tutthug koi-traulh. 13 Sit etshikit kug sit tshi yinjitrikwunahyin zit nelhyinh, ako, kwinyooyin khoutahyin ako ihthle rsoittinyoo zyekhug kwut sut nuttidhut. 14 Techintssi irzrul, ako akotittinyooh, Tutchun tunohtshah, ako vith thohchyah kunohtdha, vuttun thlit-tutohkhthut, ako vut chug rsyetunohthli: vetsi kwut sut utthui kethlegittichoochya, ako nette vith thohchyah kwut sut. 15 Kwittizzik vuggud utchun nunh zit akkhezyunotohnyoo, itsiurzui ako thetrin ttilyah ha inchi, kwittshyah tlo tuttluk tun; ako zyekhug kiitsiktikhdah ha * nuchoorzo, ako utthui ha nunhkug tlo tun vu nun kolih: 16 Vit ttri tinjih ttsunkwut sutetchoog kolih, ako utthui kwittri vunttlutroolya; ako kwedhah chitsuttetsinektthui vuk kug kwuttotichoozzit. 17 Kuttukotichittri khoutahyinnut kuttukwitatshi kirkhe tincho, ako ei echichi rsoittinyoonut ko kinjik kirkhe: Thlo ha Kwiyendo tsut Tugdhut tinjih kookukwadhut zit kukwadhut, ako chootin te onyoo tsut kwuntlutaei, ako tinjih tet kwiyendo zug yit sut uttukwitatshi kwunduinut kazungutetndui kenjit. 18 Chih kinutriyla

* Ko, nuchotrha.

† Ko, nukwutudhut.

DANIEL IV.

sñ Nebukadnezzar kukwadhut-chohttshid nelhyinh: akonun, Belteshazzar, thleteteiritelya kwikëinyanty, kwuggut yoo sik kookukwadhut kwizyejnut tutthug elyet kunkidhun thleteteiritelya kikyunsigitañdul; kò kinyidhun, kwugut yoo vittekwichanchyo rsoittinyoonut ko nikyò niz zit nakyoo.

19 Akotsut Daniel, vorzi Belteshazzar ovazi, ihthle kenjit teinjito-yit, akò vahuttseininjikwatthut. Kukwadhutchohttshid gichokhe akò akotittinyooh, Belteshazzar, kinutriya, kò thleteteiritelya, nizzit tukothutrsò. Belteshazzar kwittigikhe akò akotittinyooh, Sek kukwadhut, kinutriya einut truttunyikochachyo tsut kolih, akò kwut sut thleteteiritelya nyit tsutkwilhejnut tsut. 20 Tutchun nayinh, ci nilsej, akò ninttui jlih, kookwanjo nëitizhit zyehekug kwu tsut kettinjdhut, akò kwut sut kookwitetchin nunhkug tutthug kwu tsut; 21 Vut tun nirzi zyuni-lib, akò kwut sut chug kwilyej, akò viz zit tutthug enjit truä; vetsj kwittshyali utthuj zyunkookwetchin, akò vith thohchyah kug zyehekug nette kitti zzeh zyunkwettiyin: 22 Nun attun ili, kukwadhutchohttshid, tikiydhut akò ninttui dhilit: kwuggut yoo nyih kwitchintssi tikiydhut, akò zyehekug kwu tsut kettinjdhut, akò nyik kookukwadhut nunh lyiu kwu tsut. 23 Akò kwuggut yoo kukwadhutchohttshid khoutahyin akò ihthle rsyotittinyoo zyehekug kwut sut nuttidhut nahyinh, akò akotinyoo, Tutchun tunohtsha, akò rsyetungitohtshi; kwittizzik nunh zit vuggud utchun akkhezyunotohnyoo, itsiurruzj akò thetrin tliyah ha inchi, kwittshyah tlo tutlok tun; akò zyehekug

kiitsiktikdhah ha nuchoorzro, akò kwittshyah utthuj ha vu nun kolih, kwedhah chitsuttetsinekthuj vuk kug kwutto tittizhit kwu tsut; 24 Thleteteiritelya chili tincho, kukwadhutchohttshid, akò Thlo ha Kwiyendo tsut Tugdhut vik kuttukwitatshi tincho, ei sek kukwadhut kukwadhutchohttshid kug nukwichatthut: 25 Tinjih tet tsut nyit trutuneza, akò nyit trikwitchintekkit kwittshyah utthuj ha kwituttë, akò akkili kit tlo tia nyit trutahtsya, akò zyehekug kiitsiktikdhah ha nututanttrah, akò kwedhah chitsuttetsinekthuj nyik kug kwuttotutetali; Thlo ha Kwiyendo tsut Tugdhut tinjih kookukwadhut zit kukwadhut, akò chootin te onyoo tsut kwuntlutäei katitundui kwu tsut. 26 Akò kwuggut yoo kuttukwitrichildhut tutchun ggud utchun akkhetrotitenja; nyik kookukwadhut nit tsut thlo kwitutteä, zyehekug kokukwadhut kikyitandul kwittle. 27 Ezyuk kwuggut, kukwadhutchohttshid, sin nitcitiñej nit tsut kwirzi kolih, akò tshitgwichöetigwittiyin kirkhe nyit tekotigwittiyin gitonji, akò nyik kwirzyootigwittiyin nersitchachyonut tsut zyooggutti-gwidichyo kwikëinyanty kirkhe; nyit khekwutachyo nizhook ndokwutedhah kookwudhun chi.

28 Chili tutthug kukwadhutchohttshid Nebukadnezzar kò nekwichatthut. 29 Rsyenun ihthlogchotyin un nekthuj ndokwinyäej kwittle Babilon kudwadhutchohttshid zzehekwtchoh * kwiz zit gettik. 30 Kukwadhutchohttshid gikhe akò akotittinyooh, Chili Babilon kwitchintssi tincho kkwa lyet, ei kukwadhutchoh-

* Kò, kwuk kug.

ttshid vit trikwitchin tekkit nukwihthui, sut ttui ttluth kwik-kirkhe akø sit chĩntssi chekwahndit kenjit? 31 Kinji tthui kukwadhutchohthshid zhig zit chøei, zyekug kwut sut kwitezyoo nutatthut, akotigwinyoo, Kukwadhutchohthshid Nebukadnezzar, nit tsut trigikhe: kookukwadhut akkhenyoochithinjit. 32 Akø tinjih tet tsut nyit trutuneza, akø nyit trikwitchintekkit kwittshyah utthui ha kwitutteä; tlo tjä akkih kit nyit trutahtsya, akø kwedhah chitsuttetsinokthui nyik kug kwutto tutetah; Thlo ha Kwiyendo tsut Tugdhut tinjih tet kookukwadhut zit kukwadhut, akø chootin te onyoo tsut kwuntlutäei katitundui kwu tsut. 33 Ei kochitri ehthloginchi zit ei etchichi Nebukadnezzar kug kwitshilikwichøei: akø tinjih tet tsut tritinyozit, akø akkih kit tlo iulh, akø zyekug kiitsiktikdhah ha viz zyin nuchotrha, vit tshirkhe chizyin tsoth kit nilsej kwu tsut akø vinlekuj tzi kthuikuj kwikit. 34 Akø ttrin ndokwinyäej tun sih Nebukadnezzar zyekug kwu tsut niitinihtyj, akø sik kwikkittutzikwele set tsut ninechatthut, akø Thlo ha Kwiyendo tsut Tugdhut vet kwirzj gikhke, akø attun sheg kenjit kwundui tutule akø yinjitule; kwuggut yoo vik kookukwadhut kookukwadhut sheg ndokwedhah tinchoy, akø vik kookukwadhut nizyonedichi tsut nizyonedichi tsut: 35 Akø nunhkug zyunkookwitchin tutthug kwuggut kkwa kwikit ko tronoyoo: akø zyekug nuvenotlj zit, akø nunhkug zyunkookwitchin tet tit yinji kit tittiyin: akø elyet ihthle kwilj yinlih zuktutututahah kudhun, kø akoti-

yitahaja, Ttenittiyin? 36 Ehthloginchi tej sik kwikkittutzikwele set tsut ninechatthut; akø sik kookukwadhut chekwahndit kenjit, sit chĩntssi akø dhitri set tsut ninekwichatthut; akø sit khuttiigichinut akø sik kukwadhutnut set tsut koøkkunginyotj; akø sik kookukwadhut zit kwututuj sit tukwichiltshej, akø chĩntssi tattloth set tsut tugkwititnelzi. 37 Choog sih Nebukadnezzar zyekug Kukwadhutchohthshid tetichidhele akø tuteltssi akø yinjichidhele; kwuggut yoo vik kwitrid tutthug thlitegwittli zyunnili, akø vik kwinië kuttukotichitri: akø einut ersitkwichiluj zit kugututtal kudhun zig kotah-tsya.

CHAPTER V.

BELSHAZZAR kukwadhutchohthshid vik kukwadhutchoh ihthlogchotyin tinillih kit chotyinnut tsut ninjikwadhut kwitchĩntssi kweltsni, akø ihthlogchotyin tinillih kit chotyinnut nda chugehohchoø etinyin. 2 Belshazzar, chugehohchoø kukwelthlui kathog, ttshikk itsidhutthoh akø itsitakkuj ei Nebukadnezzar vit ttiy zzeh-rsikotittinyoo ei Jeroosalem kwiz zit kwieh kwut sut tukwichilnjik nitritelya kenjit kuttukwichildut, kukwadhutchohthshid akø vik kukwadhutchohnut, vu utnut akø vit chakhyilhtinut ei zit zyungitetinja kenjit. 3 Akotsut ttshikk itsidhutthoh niginilih ei Vittekwichanchyoo zzeh zzehrsikotittinyoo Jeroosalem kwiz zickwieh kwut sut tutrikwitchilnjik; akø kukwadhutchohthshid akø vik kukwadhutchohnut, vu utnut akø vit chakh-

DANIEL V.

yilhtinut, kiz zit zyungetinyin. 4 Chugchobchoo zyungetinyin, ako itsidhutthoh vittukwichanchyonut, ako itsitakkui kwut sut, thetrin kwut sut, itsiurzruj kwut sut, tutchun kwut sut, ako ttshih kwut sut tungitutaë.

5 Ei kochitri ehthlog tinjih nillih nilletthug chikh-ninchil, ako khthuihchokkuntui kwuntuiket ettinyotluth kukwadhutchohtshid zzhkwutchoh kwikhyokh kwilyodh kug: ako kukwadhutchohtshid kwunlih ettinyotluth kwulud nahyinh. 6 Akotsut kukwadhutchohtshid vinyun viz zit etchoog dhitlit, ako vi yinji yiz zit tugwelthut; ako vit tletokh kookunetinitlizyej tunyithunduk, ako vukwut nitsut tadhuk. 7 Kukwadhutchohtshid techintssi ha jrzrul ssunh-kikyanjinut, Kaldeannut, ako tuzzannut nittekotritelya kenjit. Kukwadhutchohtshid gikhe ako Babilon kwizyejnut tsut akotittinyooh, Chootin tte chih trutuntluth kwikkiteigitekhyia, ako kwut sut thleteteitritelya set tsut kwikëitunahtya, trichithitsik ha nutrutazi, ako itsidhutthoh nilthiyakh vuk kkokh nunantui kitettiya, ako kookukwadhut kwiz zit kukwadhut nekthuj kkendo titetchyakh. 8 Akotsut kukwadhutchohtshid vik kwizyejnut tutthug nittegininchil: ko trutuntluth kwikkiteikigitekhyia elyet kunkizhyia, ako kwut sut thleteteitritelya kukwadhutchohtshid tsut kikyungutahndul elyet kunkizhyia tthui. 9 Akotsut kukwadhutchohtshid Belshazzar kwjnttluth vahuttseinjkwatthut, ako vinyun viz zit etchoog dhitlit, ako vik kukwadhutnut kuttrisojinyiugichilehik.

10 Ako kukwadhutchohtshid

vik kukwadhutchohnut ha ko kinjik kirkhe kwiyahutchohtshid ninjkwudhut zzeh nittenizzi: kwiyahutchohtshid gikhe ako akotittinyooh, Kukwadhutchohtshid, sheg kenjit kondui; ni yinji niz zit tukothut rsho, ako nyinyun etchoog tivinji rsho tthui: 11 Nyik kookukwadhut kwiz zit tinjih koqj, viz zit vittekwichanchyo rsyotittinyoonut ko nikyo nakyoo; ako nit ttyi ttrin zit attri ako kwikittutzikwele ako kwizzi, vittekwichanchyonut ko kwizzi kwikkit: ako kukwadhutchohtshid Nebukadnezzar nit ttyi, kukwadhutchohtshid, nit ttyi, nukwattenut, ssunh-kikyanjinut, Kaldeannut, ako tuzzannut tsut, kukwadhut yit tukwichiltshei; 12 Kwuggut yoo kwunkyo tattloth, ako kikyikwanjik, ako kwikittutzikwele, kinutryia thleteitritelya, ako kuttukotichitri nakthul kwikëinahtyi, ako nirzindo ninjiutrudhut kitshiigelthli, ei Daniel ehthlog zit trikkwäei, attun kukwadhutchohtshid Belshazzar yoojrzi. Choog Daniel vookkutrigokhyia, ako thleteteitritelya kwikëitunahtya. 13 Akotsut Daniel kukwadhutchohtshid nda nittetrinyantshi. Kukwadhutchohtshid gikhe ako Daniel tsut akotittinyooh, Ei Daniel iliyet, Joodah trelni kkyinut tettsut ei iliyet, attun kukwadhutchohtshid ttiä Joodah kwut sut niyinyantshi? 14 Nyenjit kwitiththuk, vittekwichanchyo ko nikyo niz zit nakyoo, ako attri ako kwikittutzikwele ako kwizzi tattloth niz zit trikkwäei. 15 Ako choog kwizyejnut, ssunh-kikyanjinut, sunda nittekotrinjih, chih trutuntluth kwikkiteikigitekhyia lyo kenjit, ako kwut sut thlete-

teitritelya kikyunsigitahtdul: kō ei etchicli thleteteitritelya kwikungutunahtya elyet kunkizlyha. 16 Kō nyenjit kwitihthuk, thleteteitritelya kwuntlutetchilikinyidhun, akō nirzi ndo ninjitrudhut kitshigudhathli: choog truttuntluth kwikkiteigitikhya kinyidhun chi, akō kwut sut thleteteitritelya kikyisinyanji, tritchithitsik ha nutrutazi, akō itsidhutthoh nilthyakh nyik kkokh nunttui kitintiya, akō kookukwadhut zit kukwadhut nekthui kkeno kukwadhut tittinchiyakh.

17 Akotsut Daniel kwittigikhe akō kukwadhutchohtshid nda akotittinyooli, Nyit ozi nyinthun tsut kolih, akō nyik kwittinukwahtsi chizzi tsut kwuntluchili; nukoolyo truttuntluth kukwadhutchohtshid tsut kwikkiteigitikhya, akō kwut sut thleteteitritelya vut tsut kikyitulhdul. 18 Nun kukwadhutchohtshid, Vittekwichanchyo Thlo ha Kwiendo tsut Tugdhut Nebukadnezzar nit tti kookukwadhut, akō kwitchintssi, akō chekwahndit, akō yinjikwitchile nutlutilih: 19 Akō yinjikwitchile yintlutiej kenjit, tinjihnut, kwitchinnut, akō kwittshahnut tutthug yinda zyungutatrhut akō zyungunatchut: chootin onyoo nizzhignyakhthab, akō chootin onyoo kwundui kuniltyi; akō chootin onyoo nichathut, akō chootin onyoo zug eltsui. 20 Kō vit ttri tug titchodhut tej, akō vunkyo tilyoo dhitlit kwikkirkhe ersitkwitchilei ha tettiin, tik kukwadhutchohtshid kite-tlechiti kwut sut zugnutrantshi, akō vit chekwahndit * vut sut tronjik: 21 Akō tinjih tinji tet tsut tritinyozit; akō vit ttri

utthui ttsun kit kweltsui, akō vit trikwitchintekkit thluichohuttzechoh ndyoth ha tinchyokh; akkih kit tlo ha viitrahulh, akō viz zyn nuchotrha zyekug kiitsiktikdhah ha: Vittekwichanchyo Thlo ha Kwiendo tsut Tugdhut tinjih tet kookukwadhut kwiz zit kukwadhut, akō chootin te onyoo yit tsut yittukwitatshi kikyanyik kwu tsut. 22 Akō nun vit tinji, Belshazzar, nyit ttri zug dhantsui kkwa, chih tutthug kajundui kwittizzik; 23 Kō zyekug Kukwadhutchoh netsi tugkhuttichidhantsui; akō viz zzeh ttshikk nyinda nitrinilih, akō nun akō nyik kukwadhutchohnut, nyu utnut akō nyit chakhyilhtinut, kiz zit chungchohchoo zyunowhohnyinh; akō itsitakku vittekwichanchyounut, itsidhutthoh ttsut, thetrin ttsut itsiurzruj ttsut, tutchun ttsut, akō ttshih ttsut, ei zyunnahyin kkwa, akō zyungichitthuk kkwa tthui, akō kazyungutundui kkwa tthui tututaë: akō Vittekwichanchyo vinlih zit nyit tezi chöej, akō * vut sun nyik kwinië tutthug zyunnilih elyet chenyandit: 24 Akotsut vunda kwut sut kwunlih kwullud trichileh, akō chih trutuntluth kwitinyithutluth.

25 Akō chih trutuntluth tincho ei kwitinyithutluth, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN. 26 Ei etchichi kenjit thleteteitritelya chih tincho: MENE; Vittekwichanchyo nyik kookukwadhut kwitichotyin, akō ndokwinyäej kwu tsut niyitiniej. 27 TEKEL; vikeitrikwitati zit nyikkeitrikwitahti, akō kwikyiyeyit nyit trikkwäei. 28 PERES; nyik kookukwadhut nikkittinikwitilli, akō Medenut akō Persiannut tsut

* Kō, gitsutonjik.

* Kō, vinlih zit.

DANIEL V. VI.

kwunttlukwitäei. 29 Akotsut Belshazzar kuttukwichildhut, aq tritchithitsik ha Daniel ginukwilih, aq vuk kkokh nunyottui itsidhutthoh nilttha niginiei, aq yenjit trurzrul zyungeltsei, kookukwadhut kwiz zit kukwahdhut nekthui kkendo kukwahdhut tit-techyakh lye.

30 Ei ttodh zit Belshazzar Kaldeau kukwadhutchohtshid niz-zhigtrinyankthah. 31 Aq Dareius Mede kwut sut kookukwadhut ochithinjik, nukwutudhut nikkittyiggethotyin un nekthui kwizyo vah nukwichochik ilih.

CHAPTER VI.

DAREIUS kukwadhutnut ihtlhlogtimillih kit chotyin un nekthoghotyin kookukwadhut tsut untukwitutatsha kwirzi yiniz-zhin, einut kookukwadhut tutthug nikkyo tungitetchyakh lye kenjit; 2 Aq ko tsut kukwadhut ttshid ttenut, ko tet Daniel ihtlhlog ilih: chih kukwadhutnut ko tsut ketzyunkwutahnduk kenjit, aq kukwadhutchohtshid koogwihinji kitettiya kkwa lye kenjit. 3 Kq chih Daniel kukwadhut-ttshidnut aq kukwadhutnut yendo tsut trotinyooh, kwunkyo tattloth viz zit kwitieh kenjit; aq kukwadhutchohtshid kookukwadhut tutthug tsut yittukwitutatsha yinizzhin.

4 Akotsut kukwadhut-ttshidnut aq kukwadhutnut etchichi ketkooli kookukwadhut kenjit Daniel netsi koqkunginyoti; ko ketkooli ko tekotigwittiyin kunkookwutaä elyet kunkizhya; kwuggut yoo kwututtui ilih, aq kwitukwie ihtlhlog ko tekotigwittiyin

elyet viz zit trikwaä tthui. 5 Akotsut chih tinjih akotungit-tinyooh, Chih Daniel netsi ketkooli kunkwutaä kkwa, tiv Vittekwichanchyo tugwitie kenjit vin netsi kunkwaäi chi kwirzi. 6 Akotsut chih Kukwadhut-ttshidnut aq kukwadhutnut kukwadhutchohtshid tsut thligelchil, aq akotungiyahnyooh, Kukwadhutchohtshid Dareius, sheg kondui. 7 Kookukwadhut kukwadhut-ttshidnut tutthug, kuttoutichatrinut aq kukwadhutnut, khuttiigichinut, aq nuvettshidnut nikkah kinjikhilgo kuttukwitatshi kukwadhutchohtshid kit nutukwitrututahtut, aq kuttukwitatshi kwututtui trikwutah-tsya, ei chootin te vittekwichanchyo ihtlhlog ko tinjih tsut ttrin ttechotyin kathog trotutukthut kotutabkthut, nit sut rzi, kukwadhutchohtshid, leionnut un kwiz zit trutahtshya. 8 Choog, kukwadhutchohtshid, kuttukwitatshi nutukwichathut, aq trutuntluth vathligwantzi, etchoog trutahtsya kkwa kenjit, Medenut aq Persiannut tugwitie kwikkit, ei kethletittizhit kkwa. 9 Ezyuk kwuggut kukwadhutchohtshid Dareius trutuntluth aq kutukwitatshi kathligwiltzi.

10 Aq Daniel trutuntluth vathlitrigwiltzi kaätundui tej, tiz zzeh kwiz zit nittenjizi; (aq vit trunkonudhuk kwiz zit vit vinjiaha Jeroosalem tsui kwu tsut kintinyazi;) aq ttrin ihtlhlog zit tukwut kug ttyid nitshikwutaä, aq giteti, aq tiv Vittekwichanchyo nda khui kwunttlukwitilih, nittso kwiyettshikh tej tethiyin. 11 Akotsut chih tinjih thligelchil, aq Daniel trotutukthut aq trititshik tiv Vittekwichanchyo nda

DANIEL VI.

kwahtsi unkookwäej. 12 Akotsut nyakkwun nigininchil, akò kukwadhutchohttshid nda zyunkigikhe kukwadhutchohttshid vik kuttukwitatshi kenjit; Kuttukwitatshi elyet vathligwinyantzi lyet, tinjih ettetkoogwinyachyo vittckwichanchyo ihthlog tsut kò tinjih tsut trotutukthut kwutahtsya ttrin ttehchotyin kàthog, nit tsut rzi, kukwadhutchohttshid, leionnut un kwiz zit trutatshya? Kukwadhutchohttshid kwittigikhe akò akotittinyooh, Ei etchichi thlitettli, Medenut akò Persiannut ko tugwitjè kwikkitt, ei kethletittizhit kkwa. 13 Akotsut kwittizyunkigikhe akò kukwadhutchohttshid nda akotungittinyooh, Ei Daniel, ei Joodah trelndi kkyinut tet tsut nili, nyet ninjiidhut kkwa, kukwadhutchohttshid, akò ei kutukwitatshi vathligwantzi tthui elyet kkwa, kò ttrin ihthlog zit ttyid tit trotutukthut kwahtsi. 14 Akotsut kukwadhutchohttshid, chih kinji kwintthuk tej, kwinttluth elyet khutta ssoitilya, akò tit ttri Daniel kko nutjèj yitendul kenjit: akò rsye nëiei kwu tsut * kwittridugwabyinh yitendul kenjit. 15 Akotsut chih tinjih kukwadhutchohttshid tsut thligelchil, akò kukwadhutchohttshid tsut akotungittinyooh, Kukwadhutchohttshid! kakotundui, Medenut akò Persiannut tet tsut tugwitjè tinchyo, nutukwitinjè tthui akò kutukwitatshi tthui ei kukwadhutchohttshid nutukwitahtut elyet kookwidhun etchoog trutahtsya. 16 Akotsut kukwadhutchohttshid kuttukwichildhut, akò Daniel zyunniginyantshj, akò leionnut un kwiz zit zyungichilt-

* Kò, tsyettinjidhut.

tsj. Akò kukwadhutchohttshid gikhe akò Daniel tsut akotittinyooh, Nyiv Vittekwichanchyo attun sheg vik kunyanduk, nyititendul. 17 Akò ttshih nitritinjèj, akò un kwututritinjèj; akò kukwadhutchohttshid khe tinletthug ha yahtligwiltzi, akò vik kukwadhutnut ko nilletthug ha; etchichi Daniel enjit etchoog trikutahtsya kkwa kenjit.

18 Akotsut kukwadhutchohttshid tiz zzhkwutchoh kwu tsut nechithizzi, akò khuttutrutakkuj ttodh kwashit: akò ettrittli vidhizzin tthui vunda nitrinjilikkwa: akò vvakh vethletichiltthut. 19 Akotsut kukwadhutchohttshid vuhn tej khutshetäej, akò anidhook leionnut un kwu tsut chozzi. 20 Akò un kwu tsut nyakkwun Daniel tsut ninjzzi tej, kwitczyoo ttrikwazi ha irzruh: kukwadhutchohttshid gikhe akò Daniel tsut akotittinyooh, Daniel, Vittekwichanchyo kwundui yik kahnduk, nyiv Vittekwichanchyo, attun ndothlikwedhah vik kunyanduk, kudhun lyet leiönnut tsut nyitendul? 21 Akotsut Daniel kukwadhutchohttshid tsut akotittinyooh, Kukwadhutchohttshid, sheg kòndui. 22 Siv Vittekwichanchyo tiz zyekgugkudhäug chileh, akò leionnut zhig tunyahnjik, akò zyunsiggittinjik kkwa: kwuggut yoo vunda koogwichinji kettun siz zit trikkwäej; akò nyinda tthui, kukwadhutchohttshid, koogwichinji ihthlog tih-siyinh kkwa. 23 Akotsut kukwadhutchohttshid kwinttluth ssoilih, akò kuttukwichildhut un kwut sut Daniel zyunkotendul. Kwikkitt Daniel un kwut sut tronjik, akò kookwichinji ihthlò tsut vuk kug trikkwäej kkwa, tiv

Vittekwichanchyo zit kwittejnitanchyo kh kenjit.

24 Akø kukwadhutchohtshid kuttukwichildhut, akø ei tinjih Daniel tsut kuntugwichilnjik chyø niginilih, akø leionnut un kwiz zit kogichilhil, kuttettun, ko kkyinut, akø ko utnut; akø leionnut ko tsut kunkookwelchik, akø un tle nigininchil kwiyettshikh ko tthun tutthug untrigitinilyigg.

25 Akotsut kukwadhutchohtshid Dareius tinjihnut, kwitchinut, akø kwittshahnut tutthug, ei nunhkug tutthug zyunkookwitichin tsut ettinyotluth; * Ttsinetun nyiwot tsut nikkikwinyootsya. 26 Kuttukwitatsi kwelhtsi, ei sik kookukwadhut kuttrookwadhut tutthug zit tinjih Daniel viv Vittekwichanchyo nda zyungutatrhut akø zyungutunatçhut: kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwundui tinchyo, akø sheg kenjit tuttui, akø vik kookukwadhut ei rsyetetgutrututahatsya kkwa, akø vik kuttrookwadhut ndokwinyæei kwu tsut inchi kwitutteä: 27 Ininji akø ahsi, akø zyh kug akø nunh kug koogwiteyin akø kekwiyin kwittridugwahyin; attun leionnut ttui kwut sut Daniel injik. 28 Kwikkitchih Daniel kwitarsyoøkh Dareius kukweldhut kathog, akø Kurus Persian kukweldhut kathog.

CHAPTER VII.

BELSHAZZAR Babilon kukwadhutchohtshid nukwutudhut troottshid zit. Daniel tit etshikit kug kinutrilya akø vit tshi yinjitrikwunahyin ettiyin: akotsut kinutrilya ettinyotluth

*Kø, kwitarsyoøkh.

akø etchichi kwikwun ket kwelhinduk. 2 Daniel gikhe akø akotittinyooh, Ttodh kathog si yinjitrikwunahyin zit nelhyinh, akø, kwinyooyin, zyhkug attrui ttankthut choøchoh chintssi kug zyuntakh. 3 Akø utthui chintssi ttankthut choøchoh kwut sut tunguloth, ithlog ithlog tsut etchoog. 4 Troottshid leion kit tinchyo, akø chizyin ttekh ettiyin: kwinelhyinh kwut sut ttekh untrichilbakh kwu tsut, akø nunhkug kwut sut nitrichathut, akø tikthui nekthui kug tinjih kit nutedhut treltsei, akø tinjih ttri vunttlukwitjei. 5 Akø kwinyooyin utthui chun ithlog, troottshid kkendo, ssokh kit, ukwunkokh nutsunchidityin, akø viz zhig zit itsikotthun ttiyigg zyunilih vu gwo kyitdetug: akø akotungiyahnyooh, Ninyihekh, kwutthui lyei nyanchyakh. 6 Chih kwittle kwinelhyinh, akø kwinyooyin chun ithlog, leopard kit, ei tun nunkkø nette ttekh ttankthut ettiyin; ei utthui kwitshi ttankthut ettiyin tthui; akø kuttrookwadhut vunttlukwitjei. 7 Chih kwittle ttodh yinjitrikwunahyin zit nelhyinh, akø kwinyooyin utthui ttiyigg kkeno utthui, voukonyoo akø nintui, akø kwinttluth kwiyendo tsut chinttluth; akø itsiurzui gwo chintssi ettiyin: nachil akø untritinilyigg, akø tronidhut tuk kthui ha yikkutayookh: akø utthui tutthug vi yettshikh zyunilih ttsut etchoog tinchyo kh; akø etchih ithlogchotyin ettiyin. 8 Etchih ket ninjiidhibdhut, akø, kwinyooyin, etchih chun ithlog kwit tet khuttatthut, ithlog nitsul, kwundo etchih troottshid tet ttsut ttiyigg khuggud kerkhe khutrinttshil; akø, kwinyooyin,

DANIEL VII.

chih etchih zit kwinde tinjih nde kwikkit zyunkwilih, akə kwizhig etchichi kwitchintssi ket gikhyi.

9 Kwinelhyinh kitettlechiti nitrinillih kwu tsut, akə ihtlē ttrin ttsut nizhook-^{*} kwidhut ilih nyoti: vik kwutchakh zokh kit takkui, akə vit tshi rkhe tivirkhe dhittsya kwikkit: vik kittellechiti khonttshah kkon kwikkit, akə kwut sut nutunetuttul kkon chokkun. 10 Vunda kwut sut nilujnik kkon kwikkit khuluj akə chikh nuluj: ihtlogchotyin tinillih kit chotyin tsut ihtlogchotyin tinillih kit chotyinnut zyungikahnduk, akə ihtlogchotyin tsut ihtlogchotyin tinillih kit chotyin koogwinyatchid ihtlogchotyin tsut ihtlogchotyin tinillih kit chotyin vunda nigichilzi: kuttukotichatri trutetyah kweltsui, akə ettunetle nikyotunothinjik 11 Akotej kwinelhyinh kinji chintssi tezyoo kenjit ei etchih gikhe: kwinelhyinh utthuj nizzhigtrinyakhah kwu tsut inchi, akə viz zyin rsyetgitrichiltsei, akə kkon ha trututakkyah kwuntlutrantshj. 12 Akə utthuj troninidhut enjit, ko kuttrookwadhut ooun tronjik: tthui te ko kwundui udokwichochik nunukwutudhuk akə kwedhah kenjit. 13 Ttodh yinjirikwunahyin zit nelhyinh, akə, kwinyooyin, zyhkug kokh ha ihtlē tinjih tinji kit nittichodhut, akə ttrin ttsut nizhook kwitchodhut nittinidhut, akə kih nda kwu tsut nyakkwun zyunniginyantshj. 14 Akə kuttrookwadhut, akə chekwahndit, akə kookukwadhut vuntlukwitjilih, tinjihnut, kwitchinnut, akə kwittshahnut tutthug gikuntahnduk kenjit: vik kuttrookwa-

^{*} Kə, kwitchodhut.

dhut kuttrookwadhut sheg tinchyo, ei kitlikwutedhah kkwa, akə vik kookukwadhut ei rsyetetgutrututahtsya kkwa.

15 Senjit yoo Daniel, siz zyin tlud sunkyo ttrigwinti, akə sit tshi yinjirikwunahyin siz zit tugwelthut 16 Einut kerkhe nugutazi ko tet ihtlē tsut nyakkwun ninhazi, akə chih tutthug kenjit thlitegwittli otektthut. Akə sah kwahnduk akə etchichi kwut sut thleteteitritelya kikyisinyahnjik. 17 Chih utthuj chintssi, ei ttankthut zyungili, kukwadhutchohtshid ttankthut zyungili, ei nunhkug kwut sut ungututatthah. 18 Kə Thlə ha kwiendo tsut Tugdhut vir rsoittinyoonut kookukwadhut zyunkotitetundul, akə sheg kenjit kookukwadhut zyungitettiya, sheg akə sheg kenjit inchi. 19 Akotsut utthuj ttyigg kkendo utthuj enjit thlitegwittli katihsu ndui ket tinjisuhdhut, ei ko tutthug tet ttsut etchoog tinchyoikh, kwjnttluth kwiendo tsut vounkonyoo, vu gwo itsiurzruj ttsut zyunilij, akə vuk kthuikuj thetrin ttsut; ei nachil, untrinilyigg, akə troninidhut tuk kthui ha yikkutayookh; 20 Akə etchih ihtlogchotyin kenjit ei vit tshi kug zyunilij, akə etchih ihtlog ei uttatthut, akə ei kwundo ttyigg neichil; ei etchih inchi kwinde ettiyin, akə kwizhig ei etchichi kwitchintssi ket gikhe, vik kwitetchin tit chyahnut yendo tsut chanttui. 21 Kwinelhyinh, akə etchikh ehtlog rsoittinyoonut ha chuggun kweltsui, akə ko netsi tugtinchyoikh; 22 Ttrin ttsut nizhook kwitchodhut ninizzi kwu tsut, akə kuttukotichatri Thlə ha Kwiendo tsut Tuguhut virrsyotit-

tinyoonut tsut kwuntlukwitjei; akø kwedbah nukwinjdhu rsyotitinyoonut kookukwadhut zyungettiin. 23 Kwikkittittinyooh, Utthui ttiyigg kkendo utthui kookukwadhut ttiyigg kkendo kookukwadhut nunh kug kwitutteä, ei kookukwadhut tutthug ttsut etchoog titetchyakh, akø nunhkug tutthug nutatah, akø yik kututäulh, akø untriyittutunatul. 24 Akø etchih ithlogchotyin kenjit yoo, chih kookukwadhut kwut sut kukwadhutchohtshid ithlogchotyin ungotutatthah; akø ko tle chun ithlog khuttutatthah; akø kwiyyətshikhnut ttsut etchoog titetchyakh, akø kukwadhutchohtshid ttyenut zug zyuntahtsya. 25 Akø Thlo ha Kwiendo tsut Tugdhut netsi kinji gitekhyä, akø Thlo ha Kwiendo tsut Tugdhut vir rsyotittinyoonut tunnanja; akø kwedhah akø tugwitje etchoog zyuntahtsya yittinezhyä; akø vinlih tsut kwuntlukotritelya kwedhahithlogakø zyunkwedhahakø kwedhah kwullud. 26 Kø kutoutichatri trutetyä, akø vik kuttrookwadhut ooun zyungiyootendul, trutunanja akø rsyetgutrutahtsya kenjit ndokwinyäe kwut tsut. 27 Akø kookukwadhut akø kuttrookwadhut, akø zychkug tutthug kwuzzug kookukwadhut kwitshintssi Thlo ha Kwiendo tsut Tugdhut vir rsyotittinyoonut tinjihnut tsut kwuntlukwitelya; vik kookukwadhut kookukwadhut sheg tincho, akø kuttrookwadhutnut tutthug zyungitahnduk akø gikunkwutahta. 28 Tzut kwut tsut etchichi ndokwinyäe tincho. Senjit Daniel yoo, si yinji kwintlutth siz zit tugwelthut, akø sinyun siz zit etchoog dlitlit; kø ei etchichi sit ttri zit kunidhillityi.

CHAPTER VIII.

KUKWADHUTCHOHTSHID Belshazzar kwelldhut kwut sut nukwutudhut nekthui kkendo nukwutudhut zit yinjirikwunahyin set tsut kookwitinchin, set tsut Daniel inchi, ei troottshid set tsut kookwitinchin kwittle. 2 Akø yinjirikwunahyin zit nelhyinh; akø kwikkittigwinchyokh, nelhyinh tei, Shushan zzehkwutchoh kwiz zit tihchyokh, ei Elam kthoikit köe; akø yinjirikwunahyin zit nelhyinh, akø hunh Ulai terkhe tihchyokh. 3 Akotsut niitinihtyi, akø nelhyinh, akø kwinyooyin, tiviëzir etchih nekthui ettiyin hunh terkhe njdhut: akø etchih nekthui tugneitizhit zyunilib: kø ithlog ithlog yendo tsut tugneitizhit, akø ei kwiendo tugneitizhit khuiko khuttatthut. 4 Tiviëzir nëugtsui, akø yotitsui, akø ttrintludtsui etshinyakkui nelhyinh: akø utthui tet elyet ithlog kizhyä vunda nutedhut, akø elyet ithle kwilya tthui yinlih tsut kwiitendul kizhin; ko ti yinji kit tettiin, akø chintssikhuttichilsui. 5 Akø ket ninjiidhidhut kathog, kwinyooyin, evi-ezir nëugtsui kwut sut ninzzi nunhkug tutthug ninyun kug, akø nunh etinik kkwä: akø evi tinde kyitdetug etchih teinjitoyit ettiyin. 6 Akø tiviëzir etchih nekthui ettiyin tsut ninzzi, ei hunh terkhe nudhut nelhyinh, akø tut ttui trutukotikui zit yik kug chiltle. 7 Akø tiviëzir tsut nyakkwun ninzzi nelhyinh, akø trutukotikui ha yin netsi zinjetudhut, akø tiviëzir etshinyakkui, akø yetchikh nekthui thlunchilnui; akø tiviëzir

DANIEL VIII.

elyet viz zit ttui kwilya yinda nutedhut : kə nunh tsut nutuyitahnui, akə yikkuchilyoth; akə elyet ihtblə kwilya yinliħ tšut tiviezir itendul kizhin. 8 Akə eviēzir kwjnttluth kwiyendo tsut chjntssi khuttichiltsej; akə chinttluth jlħ tej, etchih chjntssi thlekwitchilnui; akə kwitti etchih tejnjitoyit ttankthut zyunnuttatthut zyeħkug attrui ttankthut tsuj kwu tsut. 9 Akə kwit tet ihtlog tšut etchih nittsul chikh titchodhut, ei kwjnttluth kwiyendo tsut chjntssi dhilit, ttrintludtsuj kwu tsut, akə gittaugtsuj kwu tsut, akə kthoikit chekwahndit tsuj kwu tsut. 10 Akə chjntssi kkenyatsuj, zyeħkug nuvvenotlj tsut inchi; akə nuvvenotlj tšut akə ssunħ tšut kwullud nunh tsut nutichilchil, akə zyunyikkuchilyoth. 11 Aħa, chjntssi khuttichiltsej, nuvvenotlj ttshidkukwadhut tsut inchi; akə attejnji trutakkyi ndonithlig yit sut ooun onjik, akə kiz zzeħ rsikotittinyoo kwittekkit nutritjlħ. 12 Akə kwirzyoogwittiyin kirkhe nuvvenotlj kwu tsut kwuntlukwitjlħ attejnjitrutakkyi ndonithlig kah: akə thlitegwittli nunh kwu tsut nukwittjlħ, akə tugwahyinh akə kwitarsyookh. 13 Akotsut ihtblə ršyotittinyoo gikhe tihthuk; akə chun ihtblə ršyotittinyoo ei ihtblə gikħc tsut akotittinyooħ, Yinjirikwunahyinh attejnji trutakkyi ndonithlig kenjit, akə kwirzyoogwittiyin kkokyid kwaħtsi, zzeħ rsikotittinyoo tthui akə nuvvenotlj tthui kwukthui zug kookutrutatšulħ kenjit tšashoog kwitutteā? 14 Akə akotusahnyooħ, Kħaħtsut akə vuhñ nekthogchotyinh tinillih kit chotyinh akə ttyigg tinillih kit

chotyinh kwu tsut; akotsut zzeħ rsikotittinyoo kiitrutataħ.

15 Akə nukwinjdhut, siħ, siħ inchi Daniel, yinjirikwunahyinh nelhyinh tej, kwikkittutšitula kenjit kookkunidhiħtyj; akə, kwinyooyinh, tinjih vik kwitetchinh kit sunda njdhut. 16 Akə Ulai tletig kyitdetug tinjih tezyoo tihthuk, ei kookkuggikhe, akə akotittinyooħ, Gabriel, chih tinjih yinjirikwunahyinh kwikkittutšitā nyāntsi. 17 Akə nitčinh nihthut kwu tsut nyakkwun ninjizi, akə ninjizi tej, siz zit nutchut tahuui, akə kettitidbuhsutthab; kə akotusahnyooħ, Tinjih tinji, kwikkittutšidħæ; kwuggut yoo yinjirikwunahyinh ndokwinyæj kwedħah kenjit tinčyoo. 18 Akə set tsut gikhyi kəthog, kwjnttluth kuvvakhsitinilnui sinyun ħa nunh tsuj kwu tsut: kə sit tinih akə tšitčhidhusutthui nusantšij. 19 Akə akotittinyooħ, Kwinyooyinh, zikkwunatsi kwedħah kwittlə nukwittutthah kikyinyittulndulħ: kwuggut yoo ndokwinyæj tej kuttukookwichiltšej kwu tsut tinčyoo. 20 Tiviezir nayinh ei etchih nekthuj ettiyinh, Media akə Persia kukwadhutchohtšidnut gilj. 21 Akə evi-ezir * ttrulħ Grik kukwadhutchohtšid tinčyoo: akə etchih chjntssi vinde kyitdetug tinčyoo kukwadhutchohtšid trootšid tinčyoo. 22 Akə ei thlekwitchilnui kenjit yoo, kwut sut kwittekkit zit ttankthut ungotatthut, kookukwadhut ttankthut kwitčinh tet tšut zyunnukwitedhut, kə vut ttluth ħa elyet kkwa. 23 Akə kə kookukwadhut kwedħah kwit-

* Kə, zzo.

tle tun, kwirzyootugwahyinnut * thlo ha kwu tsut nigitininchik tei, kukwadhutchohtshid ninyun ttsut unduikwichanchyo, ako kuttukotichitri nakthul kwikkittutziele, nutedhut. 24 Ako vut tlluth tettui, ko khe tut tlluth kirkhe elyet kkwa; ako kekwi-yin tsut rsyetetgututahtsya, ako kwitutarsyakh ako kwitrid kwit-chintssi tugwutahya ako chut-tluthnut ako tinjihnut rsyotitti-nyoo rsyetetgututahtsya. 25 Ako tin ninjkwazzi kwikkirkhe tinlih zit nukwune kwitutarsyakh kwu-tahtsya; ako tit ttri zit chintssi khuttitutahtsya, ako ko kwittein-jikwichanchyo zit lyeinut rsyetet-gututahtsya: ttshidkukwadhut-nut tet ttsut ttshidkukwadhut netsi nutedhut tthui; ko kwun-lih ettun thlutrututadhul. 26 Ako khahtsut ako vuln yinji-trikwunahyin ei ket trikkwelh-nduk thlitegwittli: ko yinjitri-kwunahyin kitugwinyantsi; kwu-ggut yoo ttrin kwilyei nukwitu-tatthah kenjit tinchyo. 27 Ako sih Daniel sab ttodh kwitchithu-tthui, ako ttrin ettug elltsik; akotsut khutshilsaei, ako ku-kwadhutchohtshid kwitrid ti-gwelhyinh: akoyinjitrikwunahyin kenjit neinjitritrigwilsunduk, ko ihthle yikkittutziäe elyet kwilya.

CHAPTER IX.

DAREIUS Ahasuerus vit tinji, Medenut nizi ttsut, attun Kaldeannut kookukwadhut tsut kukwadhutchohtshid treltsei vin nukwutudhut troottshid zit; 2 Kukweldhut tun nukwutudhut troottshid zit sih Daniel ettunetle kirkhe nukwichoik kwinyat-

* Ko, tekwitinyaei.

chyo kwikkittutziälhe, ei kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jeremeiah kuttugwi-täug tsut nituchatthut, Jeroosa-lem kkokyid kwitshilyuntrikwu-teä kenjit, nukwichoik chitsut-tetsinektuichotyin inchi.

3 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut sinyun * nuleh, gichinchik ako trotutukthut kirkhe koökkuttunihtya, khuttutru-takkui, ako ethitlitowhuikh, ako tshigilyoth ha. 4 Ako Kukwa-dhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo tsut gitihti, ako klukkwellnduk, ako ako-tittihnyooh, Kukwadhut, Vittekwichanchyo chintssi ako vou-konyoo, attun thlukwinadhun ako zyoogguttigwidichyo kunah-tyi einut ha giyettunyidhun ako tit tugwitetuggun kunku-nahtyi; 5 Trigwandyoth tunitti-yin, ako kwunduth tungwayinh, ako kwirzyoo tunittiyin, ako kwinetsi nudhihdichil, nit tugwi-tetuggun kwut sut ako nyik kut-tukotichatri kwut sut thbetichidhidichik inchi: 6 Ako nyik kah-nduknut kuttugwitäugnut zyunkodhatshei kkwa tthui, einut nyorzi zit nyiwhek kukwadhut-chohtshidnut tsut zyunkigikhe, nyiwhet ttshidkukwadbutnut tsut, ako nyiwhot ttiyinut tsut, ako kthoikit tinjihnut tutthug tsut. 7 Kukwadbut, tshitgwi-choetigwittiyin nit sun nili, ko nyiwhot tsut ninyun trittekwinji koöli, choog ttrin kwikkitt; Joo-dah tinjih tsut, ako Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitichin tsut, ako Israel tutthug tsut, einut nyakkwun tunginchyo, ako einut nizhit tunginchyo, kthoikit tut-thlug nikkyo nitchin zyunkotini-

* Ko, nidhihlui.

DANIEL IX.

dhjizit, ko kwirzyootigwittiyin ei nyin netsi kwirzyootungettiyin kenjit. 8 Kukwadhut, nyiwhot tsut ninyun trittekwinji, nyiwhok kukwadhutchohtshidnut tsut, nyiwhot ttshidkukwadhutnut tsut, akọ nyiwhot ttiyinut tsut, nyin netsi trigwandyoth tunittiyin kenjit. 9 Kukwadhut nyiwhov Vittekwichanchyo tsut zyoogguttigwidichyo akọ oounkwitilli zyunnili; kwuggut yoo vin netsi kwituntinitäe; 10 Akọ Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vit tezyoo elyet kunkwata tthui, vit tugwitetuggun zit tetitutah, ei nyiwhon nda nukwitinijih yik kahnduknut kuttugwitäugnut kirkhe. 11 Aha, Israel tutthug nit tugwitië tblingichilnui, thlegitidichi inchi, nit tezyoo kunkookwutata kkwa kenjit lye: ezyuk kwuggut kwirzyoọ kwu tsut kwuntlukwutazi nyiwhok kko netrichonja, akọ kinji nintui Moses Vittekwichanchyokahanduk tugwitië zit kwitinyitthutluth; kwuggut yoo vin netsi trigwandyoth tunittiyin, 12 Akọ tik kinjik nutukwitjei, ei nyiwhon netsi gikhe, akọ nyiwhot toutichattrinut netsi einut nyiwhon tougitichiltri, kwirzyoọ kwitichintssi nyiwhok kko nititineji kwikkirkhe: kwuggut yoo zyelkug tutthug kwuzzug akotigwettiyin kkwa nittso Jeroosalem kwuk kug akotigwettiyin. 13 Nittso Moses tugwitië zit kwitinyithutluth, chih kwirzyoọ tutthug nukwichatthut: tthui te Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo vit chekoorzi zyunititshik kkwa, nyiwhot tekotigwittiyin kwut sut utsunnetutunitutah kenjit

lye, akọ nyith thlitegwittli zit kwikkittutzikwele kuntittiya kenjit. 14 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo kwirzyoọ kwu tsut khoutahyinh, akọ nyiwhok kko nititineji: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tik kwittrid tutthug zit ei tugwahyinh tshitchoë nili, akọ vit tezyoo kunkwachik kkwa. 15 Akọ choog, Kukwadhut nyiwhov Vittekwichanchyo, kwunlih chinttluth ha Ijpt kthoikit kwut sut nit ttsyahnut chikhnukonijih, akọ orzi khenjit dhantsui, choog ttrin kwikkit; trigwandyoth tunittiyin, kwirzyoọ tungwayinh.

16 Kukwadhut, nyit tshitgwi-choëtigwittiyin tutthug kwikkit, nyiz zikkwunatsi akọ nyit trut-tukotikuji, niz zzehkwilyei Jeroosalem, nyit tdhah rsikotittinyoo kwut sut utsekwitinyootae: nyiwhot trigwandyoth kenjit, akọ nyiwhot ttiyinutko tekotigwittiyin kenjit, Jeroosalem akọ nit ttsyahnut kwirzyoọ kwet trigikhyi zyunkotlit einut tutthug tsut nyiwhon nukoë tungincho. 17 Ezyuk kwuggut choog, nyiwhov Vittekwichanchyo, nyik kahnduk vik gichinchik tsut, ako vit trotutukthut tsut kodhudhantshei, akọ niz zzeh rsikotittinyoo kwuk kug ei kkokyid tincho nyinyun chitahnditkwantsi, Kukwadhut enjit. 18 Siv Vittekwichanchyo, nyit tzi chaëh, akọ odhudhantshei; nikkyinetokwiniditshi, akọ nyiwhok kkokyid kwinyayin, akọ zzehkwilyei nyorzi * kirkhe korzi: kwuggut yoo nyiwhot tshitgwi-choëtigwittiyin kenjit nyiwhot trotutukthut nyinda nituninitili kkwa, kọ niz zyoogguttigwidichyo

* Kọ, ha.

kwichintssi kenjit. 19 Kukwadhut, odhudhantshei; Kukwadhut oounkwitchili; Kukwadhut odhudhantshei akō kwittridugwayin; ndo tsut kitōēh rshō; khenjit, siv Vittekwichanchyo, niz zzehkwilyei akō nit ttsyahnut nyorzi kirkhe ko trorzi kenjit.

20 Akō ginibkhyi k̄athog, akō gittinihchi, akō sit trigwandyoth akō Israel sah kwitchinnut ko trigwandyoth klukwelhnduk, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo nda sit trotutukthut nitutichihthli siv Vittekwichanchyo vit tdhah rsikotittinyoo kenjit; 21 Aha, gichinchik zit ginibkhyi k̄athog, tinjih Gabriel, attun kookwinyäei tun yinjirikwunahyin zit nelhyinh, khuntsut tedhah treltsei, khahtsut atteinjirikwahtsi tei kwizyo * sit tinih. 22 Akō kasoniltin, akō sah gikhe, akō akotittinyooh, Daniel, choog nutichidhuhsudhut kwikkittutzikwele kenjit kookwudhun nyit telhtsia kenjit. 23 Nyit trotutukthut koogwinyäei tei kinji chikh titchodhut, akō nyah kwutelhnduk kenjit † nihizi: kwuggut yoo kwinttluth nyettitrinidhun: ezyuk kwuggut kinji ket ninjiddhut, akō yinjirikwunahyin kwikkittutzidhaē. 24 Nukkwazzi ttrin chitsuttetsinekthuihotyoin nyak kwitchinnut kko akō niz zzehkwilyei rsikotittinyoo kwuk kug kinjikitwinihdhut, kwirzyoogitwitiyin koogwitiendul, akō trigwandyoth kwitshilitrikwuteä, akō tekogitwitiyin kenjit rseytrinukwinei trikwutahtsia, akō tshitgwichoētigwitiyin sheg nittutriteä, akō

yinjirikwunahyin akō * kuttugwitutäug kathlikwitatzi, akō thlo ha kwiendo tsut rsyotittinyoo trutatthleh kenjet. 25 Ezyuk kwuggut k̄atundui akō kwikkittutziōē, kinji chikhtittizhit kwut sut Jeroosalem rsinutrikwutahtsya akō ninukwitritetthul † Messeiah tshidkukwadhut tsut nukkwazzi ttrin chitsuttetsinekthui kwitelya: akō nukkwazzi ttrin nikkittyiggchotyoin un nekthui, ninukwitritetthul, kutrututul kwiniē akō kwinkokoyit ha, kwedhah k̄äuttseinutrigwiei zit inchi. 26 Akō nukkwazzi ttrin nikkittyiggchotyoin un nekthui kwittlē ihthlē tranttlleh vik kuttutunetudhah, akō etchichi tettiya k̄kwa: akō tshidkukwadhut vit ttsyahnut nututedhah zzehkwilyei akō zzeh rsikotittinyoo rseyetkunganututahtsia; akō † kwut sut ndokwinyäei nutunaheih ha kwitutteä, akō ndokwinyäei kwu tsut inchi chuggun kwitelya; k̄kkyid kinjikitwinihdhut. 27 Akō lyejinut ha nukkwazzi ttrin ihthlog kenjit thlukwinadhun kwuttuttui kwutahtsyah: akō nukkwazzi ttrin kwuttlud kenjit atteinjirikwahtsi akō thlyeth atteinji zyunkiwitendul kwutahtsia; akō kittritkwitchiē ttekh kwuk kug ihthlē k̄kkyid kwahtsi nututedhah; akō kwittshilitrikwuteä kwu tsut inchi, akō ei kinjikitwinihdhut, kwuvechoh § k̄kkyid kwuk kug chikh nutrujenja.

* Kō, kuttugwitäug.

† Kō, ihthlē tranttlleh.

‡ Kō, vin.

§ Kō, k̄kkyid kwahtsi vuk kug.

* Kō, set tsut nyakkwun ninjizi.

† Kō, nitinihdhut.

CHAPTER X.

KURUS Persia kukwadhut-chohltshid vin nukwutudhut nekthuj kkendo nukwutudhut zit *etchichi Daniel tsut kwikkëitriniltyi, attun vorzi Belteshazzar ovazzi; akø ei *etchichi thlitegwittli ilih, chuggun chintssi inchi: akø etchichi kwikkittuziaë, akø yinjirikwunahyin kenjit kwikkittuzikwele ettiyin. 2 Ei ttrin zit sih Daniel nukkwazzi ttrin ttyigg tutthug kathog ttryelzi. 3 Thlyethchyokh ket tinjikitizhit, akø nillj tthui akø chugchochoo tthui siz zhig zit nittundichyoh kkwa, akø khuttutultlhev kkwa tthui thlo elyetkkwa, nukkwazzi ttrin ttyigg tutthug kwittshilyunkodhut kwu tsut. 4 Akø rsyenun troottshid zit ttrin nekthogchotyin un ttyigg kkendo ttrin zit, hunh kwutchoh terkhe tihchyokh kathog, ei Hiddekel tinchoy, 5 Niitiniiltyi, akø kwinelhyinh, akø kwinyooyin tinjih ihtlë etbiljtriltakkui, zit nutazi, Uphaz itsidhutthoh dhittsya vit tletokh khutrilchokh; 6 Viz zyin tthui beril kit tinchyokh, akø vinyun nettunkkon kit kwitjinchin, akø vinde kkon khthuihchokkunttysa kwikkit, akø vik kyin vuk kthui ha thetrin anchik kit tinchoy, akø vik kinjik tezyoo lyejnut ko tezyoo kwikkit. 7 Akø sih Daniel thun yinjirikwunahyin nelhyinh: kwuggut yoo tinjih sah tungjinchyokh yinjirikwunahyin zyungunahyinh kkwa; kø kwutatrhut kwitchintssi ko kko nutahnuih, akø netuguttunäi kenjit kethlekulgichilchil. 8 Ezyuk kwuggut thun akkbesi-

* Kø, kinji.

trotjnyooh, akø siz zit ttui troni-nidhut kkwa: kwuggut yoo sin ndotukoonchoy siz zit rsyetekkoo-gwitili kwu tsut utsetunäeh, akø ttui kunidhillityi kkwa. 9 Tthui te vik kinjik tezyoo tihtthuk: akø vik kinjik tezyoo tihtthuk tej, akotsut kwjnttluth kuvvakhsitini-nui sinyun kug, sinyun ha nunh tsuj kwu tsut.

10 Akø, kwinyooyin, kwunlih sit tinih, ei sukwut kug akø sintlë kug niselkhyin. 11 Akø akotusahnyooh, Daniel, nun tinjih kwjnttluth vettitrinidhun, kinji nit tsut ginikhhyi kwikkittuzidhaë, akø tshitchidhituachuikh ninyidhut: kwuggut yoo nit tsut choog sit traeh: akø chih kinji set tsut gikhe tej, tulrthut nihthut. 12 Akotsut akotusahnyooh, Nøchut rshø Daniel; kwuggut yoo ttrin troottshid kwut sut kwikkittuzitaä kenjit nyit ttri nitinjei, akø nyiv Vittekwichanchyoh nda zugkhuttututantsyah, nik kinjik trodheltshej; akø nyik kinjik kenjit nitinidhut. 13 Kø Persia kookukwadhut tshidkukwadhut ttrin nekthogchotyin un ihthlog sit tittinjë; ko, kwinyooyin, Meikaël, tshidkukwadhutnut tshid tet ttsut, set tsut trutendul kenjit nitichodhut; akø zut Persia kukwadhutchohltshidnut ha akkhetihchyokh. 14 Choog nutichidhuhsudhut nyak kwitcbinnut ttrin kwittlë nukwitidichi zit chitti ko tsut nukwitutatthal kwikkittuzitaä nyit telhtsya kenjit; kwuggut yoo yinjirikwunahyin tthui ttrin kwilyej kenjit tinchoy. 15 Akø chih kinji kwikit set tsut gikhe tej, nunh kwu tsut sinyun nuleh, akø kinji ettun tihchyokh. 16 Akø, kwinyooyin, ihtlë tinjih tinjinut tet ttsut ko-

kwitetchin kit sit teva tinih: ako-
tsut nikkishigkwinihiytiin, ako
gihkhe ako attun suna nidhut
tsut akotittihnyooh, Sek kukwa-
dhut, yinjitrikwunahyin kirkhe
sersuäntshit suk kug utsetunaeh,
ako ttui kunilhtyi kkwa. 17
Kwuggut yoo nittso tte chih sek
kukwadhut yik kabnduk chih sek
kukwadhut hagitekhyä? kwuggut
yoo senjit yoo, inchit tsut ttui siz
zit troninidhut kkwa, ako tezi siz
zit troninidhut kkwa tthui. 18
Akotsut ihtlhë tinjih vik kwitet-
chin kit chun sit tinih, ako sit
ttuitilih. 19 Ako akotittinyooh,
Tinjih kwinttluth vettitrinidhun,
noçhut rsho: ttsinettun nit tsut
kolih, nitonttui, aha, nitonttui.
Ako set tsut gikhe tei, sit ttuitri-
tilih, ako akotittihnyooh, Sek
kukwadhut gokhya; kwuggut yoo
sit ttuitinilih. 20 Akotsut ako-
tittinyooh, Kanyitundui lyet chitti
kenjit nittsut nutichidhuhsudhut?
ako choog kinututihthah Persia
tshidkukwadhut ha niitsitelthut
kenjit: ako chikh titchihshit tei,
kwinyooyin, *Gris tshidkukwa-
dhut nutehah. 21 Ko ei thlite-
gwiitli kwitinyithutluth kug kwi-
tiniyithutluth nyah kwutelnduk:
ako †chihnut netsi elyet ihtlhë
kwilij sah nuttuititilli, ko Meikaël
nyiwbot tshidkukwadhut.

CHAPTER XI.

A KO senjit yoo, Dareius Mede
nukwutudhut troottshid
zit, nihthut tutulttui ako ttuiti-
tihthlyä kenjit. 2 Ako choog
thlitegwiitli nit tsut kwikkëitu-
nelhtya. Kwinyooyin, Persia
kwiz zit tthui te kukwadhutchoh-
tshid ttiyigg nugutatazyä; ako

* Ko, Heb. Javan.

† Ko, chih etchichi kenjit.

tti yigg kkendo ko tutthug tsut
kwinttluth kwiendo taë: ako
vit ttetekh kirkhe chinttluth
dhitlit tei, tutthug Gris kooku-
kwadhut netsi tutukwitutunaä.
3 Ako kukwadhutchohtshid
ninttui nutedhut, ei kuttrookwa-
dhut kwitchintssi ha kwu tsut
kukwutahdhut, ako ti yinji kit
titettiya. 4 Ako nutedhut tei
vik kookukwadhut thlukwitutu-
nadhul, ako zyebkug attrui ttan-
kthut tsui kwu tsut nikkittinikwi-
titelyä; ko tin nizyonedichi tsut
elyet kkwa, ako vik kuttrookwa-
dhut ei ha kukweldhut kwikkit
tthni elyet kkwa; kwuggut yoo
vik kookukwadhut klntrutetthah,
chizzinut enjit inchi chihnut
kwikkyikug.

5 Ako ttrintludtsui kukwadhut-
chohtshid nututettui, ako vit
tshidkukwadhutnut tet ttsut
ihthlog; ako yit yendo tsut nutu-
tettui, ako kuttrookwadhut kitet-
tiya; vik kuttrookwadhut kut-
trookwadhut kwitchintssi kwitut-
teä. 6 Ako nukwichoohik ndokwi-
nyäej tei nikyökluttigutahtsya;
ako ttrintludtsui kukwadhutchoh-
tshid vit tshij yotitsui kukwa-
dhutchohtshid tsut nutehah
thlukwinadhun trikwutahtsya
kenjit: ko tik kyin ttluth kuttu-
nahtya kkwa; ako nutedhut
kkwa tthni, ako vik kyin tthui
elyet kkwa; ko kwunttlutrutat-
shya, ako einut zyunniginyant-
tshij, ako attun yetiyin, ako attun
ei kwedhah zit yit ttuitilih. 7
Ko vu ggud kwut sut thohchyah
tuttlokk kwut sut ihtlhë yit tek-
kit ihthle nutedhut, attun nuvve-
notlij tsut nutehah, ako yotitsui
kukwadhutchohtshid zzeb-nint-
tui kwu tsut nittetehah, ako ko
netsi tugwutahyah, ako kwitug-

DANIEL XI.

titetchyakh: 8 Akø ko vittekwi-
chanchyonut tthui, kitti * ekittel-
tsj otetlut ha, akø itsitakkuj akø
itsidhutthob ko tshikk nirzj kah,
Ijpt kwu tsut † trelndi nitelya;
akø yotitsuj kukwadhutchohtshid
ttsutnukwichochikettugzikkhnt-
titutahab. 9 Akø ttrintludtsuj
kukwadhutchohtshid kookukwa-
dhut kwiz zit nittetebah, kø khe
tik kthoikit kwu tsut kinutetyah.
10 Akø vit tinji chuggun gutah-
tsya, akø nuvve chjntssinut lyej
thluchungititelya, einut ndo nu-
gutetah, akø nunnukotutahndul,
akø kwutto gutetah: akø kinu-
gutetah akø chuggun zyungutah-
tsya, yiz zzeh kwu tsut inchi. 11
Akø ttrintludtsuj kukwadhut-
chohtshid kwuvechob ha zinjite-
dhah, akø chikh nutelah akø yah
nitsitathut, yotitsuj kukwadhut-
chohtshid ha inchi: akø lyejnut
chjntssi thluchuntitelya, akø lyej-
nut vinlih tsut kwuntlukotitelya.
12 Akø lyejnut ersyungituteä,
akø vit ttri tugtuteä: akø ih-
thlogchotyinnut tsut ibthlog ti-
nillih kit chotyinnut nuntututah-
dhul, kø kwitugtittetchyakh
kkwa. 13 Akø yotitsuj kukwa-
dhutchohtshid kinutetyah, akø
lyejnut kwiyettshikh tej yendo
tsut chjntssi thluchuntitelya; akø
kwedhah ndokwinyäej tun ndo
nutehah, nukwichochik inchi,
nuvvenotlj chjntssi ha akø ttetekh
lyej ha. 14 Akø ei kwedhah zit
lyejnut ttrintludtsuj kukwadhut-
chohtshid netsi nugututazya:
nyak kwitchinnut tet kwitshittit-
tiyinnut kkyinut tthui netugu-
tututazya yinjitrikwunahyin koo-
kwitetuttuj kenjit; kø nuntugu-
tutathul. 15 Akø yotitsuj ku-

kwadhutchohtshid nutehah, akø
tdhah tugkwititelya, akø zzeh-
kwilyej kwjnttluth kwunnutthul-
trotthui tukwutahndul; akø ttrin-
tludtsuj vidhizzin kwituntutunää
kkwa, akø vit ttsyahnut kbuttoti-
tinoonut tthui elyet kkwa, akø
kwititrututunää kenjit elyet tui
kwitethlya tthui. 16 Kø attun
yin netsi niheib khe ti yinji kit
titettiya, akø vunda ihtlę nute-
dhut kkwa: akø kthoikit che-
kwabndit kwuk kug nutedbut,
akø vinlih zit rsyetekoogwitilli
kwitutteä. 17 Akø vik kooku-
kwadhut tutthug ttni ha nutehah
tinyun tunää, akø * tshitchoönut
vah; akø kettinidhun titettiya:
akø trenjonut tet ttsut kwitshj
kwunttuyittahtshya, rsyetetgu-
trututahtsya kenjit; kø nutedbut
kkwa, akø yenjit tittetchyakh
kkwa tthui. 18 Chih kwittlę
tinyun njyoo kwu tsut utsetutu-
nää, akø lyej tukwutahndul: kø
ttshidkukwadbut ihtlę kwirzyoø
ket trigikhyi vik kirkhe nitriti-
njej kikwititendul kwutahtsya;
aha, kwikkyikug, yik kwirzyoø
ket trigikhyi yik kug utsekwitu-
tunää kwutahtsya. 19 Akotsut
khe tik kthoikit zzebhinttui tsuj
kwu tsut tinyun utsetutunää: kø
kwutukthuttahnui akø nututu-
tadhul, akø vittrikwutää kkwa.
20 Akotsut tit tekkit zit ihtlę
nutedhut ei ihtlę trikøntsi ha
tunahknk kookukwadbut che-
kwahndit nukug kwuttotehah
kwutahtsya: kø ttrin nitsin zit
rsyetetgutrututahtsya, akø zik-
kwunatsi zit elyet kkwa, akø ni-
thlutrutuggun zit tthui elyet
kkwa. 21 Akø yit tekkit zit
ihtlę elyet yinjitritchaë nute-
dhut, attun vut tsut kookukwa-

* Kø, ttshidkukwadhutnut.
† Kø, trelndinut nukotelya.

* Kø, tshitgwichoigtigwittiyin ha.

DANIEL XI.

dhnt yinjikwitechile kwuntlugi-
tjei kkwa : kə kwitteinjikwichan-
chyo tei nittetehah, aq tekwiti-
chile kwuvetsit kirkhe kookukwa-
dhut ukwutaä. 22 Aq nutu-
naheih kwikyin ha vunda kwut
sut kethlikotritelya, aq thlun-
gututathul; aha thlukwinadhun
tshidkukwadhut tthui. 23 Aq
thlukwinadhun vah kweltsui
kwittlę nukwunc ha kwitridtu-
gwutahyah : kwuggut yoo ginu-
tehah, aq chinttluth nutetilya,
tinjihnut nitsin ha. 24 Kwittej-
njikwitechanchyo tei kthoikit
kwittekkıt kwiyendo tsut nunya-
ki kwuk kug inchi nutehah ; aq
ei vit ttiyınut tungettıyın kkwa
titettiya, aq vit ttiyınut ko tti-
nut tthui elyet kkwa : ko tet
khutranchyah, aq nęitrilli, aq
ttetekh rsetukwıtetilya : aha,
zzehnıttui kwınetsi tin ninji-
trudhut ninjıtedhut, kwedhah
kenjit inchi. 25 Aq tut tluth
aq ti yinjikwıtchıntluth tutu-
kwıtutunaa ttrıntludtsui kukwa-
dhutchohtshid netsi nuvvenotlı
chıntssi ha : aq ttrıntludtsui
kukwadbutchohtshid nuvvenotlı
nıttui aq kwıntluth kwiyendo
kwıtchıntssi ha nıthlutrutuggun
zit chuggun kwutahtsya : kə
nutedhut kkwa, kwuggut yoo
yınjıkwahıtsi gınetsıkwutah-
tsya. 26 Aha, einut tit truä
kwut sut zyunuguä rsetetkun-
gıtutahtsya, aq vın nuvvenotlı
kungutatokh : aq lyeınut nun-
kozhıgıtrıchılchıl nungututadhul.
27 Aq chıh kukwadbutchoht-
tshıdnut ehhtletsut enjit yoo,
ko ttri kwırzyoı tıgıwıtetıtya ke-
njıt kwıtuttea, aq vıkuıgıä ih-
thlog tun kwuvetsı kıgıtekhya :
kə kwıttutarsyah kkwa ; kwu-
ggut yoo tthui te ndokwınyäei

kwedhah kuttukookwıchıltshei
tun kwıtuttea. 28 Akotsıt tık
kthoıkit kwu tsut kınutetya tte-
tekh lyeı ha ; aq vit ttri thlu-
kwınadhun rsıkotıttınyoo kwı-
netsı tıttetehyah ; aq kettı-
dhun tıtetıtya, aq khe tık kthoı-
kit kwu tsut kınutetyah. 29
Kwedhah kuttukookwıchıltshei
tun nınutetyah, aq ttrıntludtsui
kwu tsut nıttetehah ; kə khuıko
teı kwıyettshıkh teı kwıkkıt tı-
gıwıtetehyah kkwa.

30 Kwuggut yoo Kıtım ttrıh-
choh vın netsı zyunnıtela ; ezyuk
kwuggut ttrıgwıtetı, aq kınu-
tetya, aq thlukwınadhun rsıko-
tıttınyoo kwınetsı zıkkwunatsı
tettiya, aq kettındhun tıtetıtya :
kınutetyah inchi, aq einut thlu-
kwınadhun rsıkotıttınyoo akkhe-
zyunkookonyoo tsut kwıtunahyah.

31 Aq * kwıkyın vut tsui tsut
nututazyä, aq zzeh rsıkotıttınyoo
kwızhei zyungutahtsya, zzeh-
nıttui inchi, aq atteinji ttrı-
chakkyı ndonıthlıg oon zyun-
kotendul, aq kıttrıkwıtchıe
kkokıyıt kwahtsi nukookwıte-
tthul. 32 Aq akotınchınt
thlukwınadhun kwınetsı kwırzyoı
tungettıyın tekwıtıchıle nukwunc
ha kwızhei zyunkotahtsya ; kə
tınjıbnut ko Vıttekwıchanchyo
ahzyungutundı zyungutetluth,
aq kwıttrıd kwıtchıntssi tunkoo-
gwutahya. 33 Aq einut tınjıh-
uut tet zyunkookwızyeyı lyeınut
kunkotunatchyah ; tthui te rsıh-
choh kirkhe aq kkonttshah
kirkhe, treladı kirkhe aq nęı-
trıllı kirkhe, ttrın kwıleyı nungu-
tutadhul. 34 Aq nungutu-
tadhul teı, kwıtsuttrıkwınjı nıt-
sul ha kotsuttrıngutetundul : kə

* Kə, nuvvenut vut tsui tsut nugutu-
tazyä.

lyeinut tekwitichile nukwune ha ko tsut nikyökhuttigutahtsyah. 35 Aköeinut zyunkookwizyej ettenut nungututadhul, nirzi nukotrutahtsyah, akö dhittsyä nukotrutahtsyah, akö takkuj kotrutah-tsyah, ndokwinyäej tej kwu tsut inchi; tthui te kwedhab kuttukookwichilttshej kenjit tinchyö. 36 Akö kukwadbutchohtshid ti yinji kit titettiya: akö tugkhuttutahtsyah, akö vittekwichanchyö ettounyatchyö yendo tsut chintssi khuttutahtsyah, akö vittekwichanchyonut Vittekwichanchyö netsi etchichi kekwiyn gitekhyä: akö zikkwunatsi kwittshilikwiteä kwu tsut kwitutarsyakh; kwuggut yoo ei kinjkwitinidhut tigwitettiya. 37 Akö tit ttiinut ko vittekwichanchyonut ggut ninjitedhut kkwa tthui, akö trenjonut ko tinjkwitizhit tthui elyet kkwa, akö vittekwichanchyö ihtblog ket ninjitedhut kkwa tthui: kwuggut yoo tutthug yendo tsut chintssi khuttitutahtsyah. 38 Kötitekkit zit zehnnintui vittekwichanchyö yinjitaä: akö vittekwichanchyö attun vit ttiinut giyahzyunetundui kkwa yinjijittaä itsidhutthoh, akö itsitakkuj ha, akö ttshih tattloth ha, akö etchichi ket tinjkwidichi. 39 Akö atshin vittekwichanchyö kwutsuttrikwinji kirkhe zzhemintui kwiyendo tsut zyunnintui ha tugwutahyah; chootin te yet kwahnduk chekwahndit ha kkiyittahtsyah: akö lyeinut tsut kunkookwutahdhut zyunkotahtsyah, akö enja kenjit kthoikit nikkittinikwititelya. 40 Akö ndokwinyäej tej trintludtsuj kukwadbutchohtshid yit tsut etshitatthuk: akö yotitsuj kukwadbutchohtshid attruitinitiyei kwikkitt yin netsi nutebah,

vulkunuttul ha, akö thluichoh-velyahnut ha, akö ttrihchoh lyej ha; akö kthoikit kwiz zit zyunnittetehah, akö ninnukotutahndul akö nukug kwuttotehah. 41 Kthoikit chekwahndit kwiz zit nittetehah tthui, akö kthoikit kwilyej nuntrikwitutunatul; kö chili vinlih tsut kwiitritendul, Edom akö Moab, akö Ammon kkyinut tet ttsut *kwittshid. 42 Kthoikit kwuk kug tthui tshitutandul: akö Ijpt kthoikit kbuttikwitutatsyah kkwa. 43 Kö itsidhutthoh akö itsitakkuj ttssikit tsut ttui kitettiya, akö Ijpt etchichi tattloth tutthug tsut: akö Libyannut akö Ethiopiannut tin nutahyookh tun tungitetchyakh. 44 Kö gittäugtsuj kwut sut akö yotitsuj kwut sut kwunduk yiz zit tugwutathut: akö chikh tehah trutakotikuj kwitchintssi ha lyeinut rsetetgutahtsyah akö thlanchi ha khukotutahta. 45 Akö tiz zzhkwutchoh nivyakh choöchoh akö tdhah rsikotittinyo chekwahndit kwikyidetug zyunnukwitetthul; tthui te tin ndonyäej kwu tsut nutebah, akö ihtlë yit tsut trutendul kkwa.

CHAPTER XII.

A KOTEJ Meikael nutedhut, ttshidkukwadhut chintssi attun nyak kwitchinnut kkyinut enjit nudhut: akö kwedhab tritutsitritahndit kwitelya, akotinchi kwitchin ihtblog kwilih kwut sut ei kwedhab ehtblog kwu tsut inchi elyet ihtlud te kwilya: akö akotej nyak kwitchinnut köitritendul, ettetkoogwinyatchyö ettunetle kug kwitinyithutluth

* Kö, ttshidkoolinut.

DANIEL XII.

trikwutää. 2 Akø nunhkug thlitsi zit gelchyoth einut tet ttsut lyeinut kunnugutahndul, ettenut sheg kwundui kwu tsut, akø ettenut trittekwinji akø kitri-kwitchië sheg kwu tsut. 3 Akø einut zyunkookwizyej kwunoutenjik dhittri kwikkit zyunchigutahndit; akø einut tshitgwitchöetigwittiyin kwu tsut lyeinut utsunnekititineli ssunh kwikkit sheg akø sheg kenjit. 4 Kø nun, Daniel, kinji kitugwinyantsi, akø ettunetle vahthligwantsi, kwedhah ndokwinyäej kwu tsut inchi: lyeinut nizezyungutakkul, akø kikyikwanjik *kkitrutahtsya.

5 Akotsut sih Daniel kwinelh-yinh, akø kwinyooyin, chizzi nekhunnut nigidhut, ihtlë hunh terkhe chyothtsui, akø chun ihtlë hunh terkhe ei tsui. 6 Akø ihtlë tinjih ethitlitril takkui zit nukwitazi tsut akotittinyooh, ei hunh choq kug tynchyokh, Chih kekwiyyin ndokwinyäej kwu tsut ttaşhoog kwitut-teä? 7 Akø tinjih ethitlitril takkui zit nukwitazi tihthuk, ei hunh choq kug tynchyokh, zyhkug kwu tsut tinlih nanduitsui akø tinlih tlothtsui tug tsut zyunañjik, akø attun sheg kenjit kwundui kirkhe kwinitui ha gikhe kwedhah, zyunkwedhah, akø kwullud kenjit kwitutteä;

* Kø, kkefrutahtsya.

akø tinjihnut rsyotittinyoonut tlluth untrigwituttunatul kwitshilyunkookwuteä tej, chih etchichi tutthug zyunkoogwitendul. 8 Akø kwitihthuk, kø kwikkittutziëlhe kkwa: akotsut akotittihnyooh, Sek kukwadhut, chih etchichi khuiiko ndokwinyäej chitti tte kwitutteä? 9 Akø akotittinyooh, Chiheih, Daniel: kwuggut yoo kinji kitugwinyatsej akø vahthlitrigweltzi kwedhah ndokwitunäej kwu tsut. 10 Lyeinut dhittsya khuttugutahtsya, akø takkui khuttugutahtsya, akø nirzi nukotrutahtsya; ko irzyoonut kwirzyoo tunkoogwutahyah; akø irzyoonut tet ttsut ihtlë kwikkittutzitää kkwa: kø einut zyunkookwizyej kwikkittuntzigutää. 11 Akø atteinji trutakkyi ndonithlig ooun trotendul tej kwut sut, akø kittrikwitchië kkokyid kwahtsi nutrikwitetthul, ttrin ihtlogchotyin un nekhui tinillih kit chotyin un vunchuthnukozukdhityinchotyin zyunkwitelya. 12 Attun novahyin, akø ttrin ihtlogchotyin un ttyigg tinillih kit chotyin un tsut ttehchotyin un ihtlökwinlih kwu tsut kuttaniheih kwirzi vet trigikhyi. 13 Kø nun nyik kwinië kwu tsut chiheih ndokwinyäej kwu tsut; kwuggut yoo nutazzi, akø nyin nikkittinikwitichilzi tun nutidhut, ttrin ndokwinyäej tun.

HOSEA.

CHAPTER I.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik Hosea Beeri vit tinji tsut nitetchatthut, Uzzeiah, Jotham, Ahaz, akø Hezekeiah, Joodah kukwadlutchohtshidnut ttrin zit, akø Jeroboam Joash vit tinji, Israel kukwadlutchohtshid ttrin zit. 2 Kukwadlut Vittekwichanchyo trootshid tun Hosea kirkhe gikhe, Kukwadlut Vittekwichanchyo Hosea tsut akotittinyooh, Chiheib, tzetigwittiyin kwuut akø tzetigwittiyin kwikkyinut khuttut tsut tukonji: kwuggut yoo kthoikit tzetigwittiyin kwitchintssi tittiyin, Kukwadlut Vittekwichanchyo tsut ehthle titizzhit. 3 Ezyuk kwuggut chozzi akø Gomer Diblain vit tshij onjik; akø yoochithinjik akø kwitinji yit tsut nantshij. 4 Akø Kukwadlut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Vorzi Jezreel vanyoo; kwuggut yoo tthui te ihthle, akø Jezreel vut tta Jehu viz zzeh kug kwittitrikwunahsi kwutelhtsya, akø Israel zzeh kookukwadlut kikititendul kwutelhtsya. 5 Akø nukwitutatthah ei ttrin zit tun, Israel ultui thlututulthul Israel yettshyah kug.

6 Akø chun ochithinjik, akø kwiyetsi nantshij. Akø Kukwadlut Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Vorzi Lo-ruhamah vanyoo: kwuggut yoo tthui te Israel zzeh kug zyooggttigwidichyo kittihsiya kkwa, ihthle tsut kwet

ooukwitihthlya kenjit lye. 7 Kø Joodah zzeh enjit zyooggttigwidichyo kittihsiya, akø Kukwadlut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo kirkhe nukotelhsi, akø ultui kirkhe nukotelhsi kkwa, akø rsihloh kirkhe tthui elyet kkwa, akø nithlutrutuggun kirkhe tthui elyet kkwa, akø thluichoh kirkhe tthui elyet kkwa, akø thluichohvlyanut kirkhe tthui elyet kkwa.

8 Akø Lo-ruhamah tok kwut sut onjik tej, ochithinjik, akø kwitinji nantshij. 9 Akø Kukwadlut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Vorzi Loammi vanyoo: kwuggut yoosittsyalnut zyunohtli kkwa, akø nyiwhov Vittekwichanchyo tittihchyah kkwa.

10 Tthui te Israel kkyinut konyatchyo chochloh shei kwikkitt kwitutteä, ei elyet kokwidhun kutrotatri akø trikwititetchyah tthui; akø nukwitutatthah, eikwittekkitt tun akotukotrahnyooh, Sit ttsyahnut zyunohtli kkwa, akotukotrutahnja, Vittekwichanchyo kwundui vit tinjinut zyunohtli.

11 Akø Joodah kkyinut akø Israel kkyinut thluchunkotrititelya, akø khenjit kwittshid ihthle untukookwitutatsha, akø kthoikit kwut sut kigitetah: kwuggut yoo Jezreel ttrin chintssi kwitutteä.

CHAPTER II.

NYIWHOT chahnut tsut, Ammi, tuntokhnyoo; akø nyiwhot chyodhnut tsut, Ruhamah.

2 Nyiwihohunhazyungunohkhyi, zyungunohkhyi; kwuggut yoo su ut elyet ili, akø vuk kkuj ihthli kkwa tthui: akø tinyun kwut sut tit tzetigwittiyin ooun choolya, akø tit tsetigwittiyin tut ttokk kyitdetug kwut sut; 3 Tsidettun nēitihthlya kkwa kenjit, akø ttrin zit vik kwilih kwikkīt niteltshyah kkwa kenjit, akø nunhkwinjirh kwikkīt telhtsya kkwa kenjit, akø kthoikit tashyah kwikkīt vittukwituteltsha kkwa kenjit, akø choø triteikyī ha nizzhig-telkthah kkwa kenjit; 4 Aha, vik kkyinut tsut zyooggti-gwidichyo kittihsiya kkwa; kwuggut yoo tzetigwittiyin kkyinut tungincho. 5 Kwuggut yoo ko hun tzetiyinh: atun zyunkochi-thinjik trittekwinjī tettiyyinh: kwuggut yoo akotittinyooh, siv vettitrinidhunnut kikh tihsyah, einut sith thlyethchyokh akø sit choø, sit tivirkhe akø sit ethitli-triltlo, sit tllheh akø sit tritinyin sinttllugitilli.

6 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, nyik kwiniē hokhtutchun ha ukwäun nukwitihtlyha, akø vin netsi kwunutthulrotthui kwutelhtsya, tut ttuikwinjik ukwataä kkwa kenjit. 7 Akø tiv vettitrinidhunnut kikh tehah, kettutehah kkwa; akø køkktunetya, kø kokwataä kkwa: akotsut akotititenja, tihsyah akø suk kkuj troottshid tsut kinutihsyah; kwuggut yoo akotej choog yendo tsut senjit kwirzyoo. 8 Kwuggut yoo ttolli, akø chugchohchoø, akø tllheh vutsundhelhtsui käetundui kkwa, akø itsitakkui akø itsidhutthoh vut tsut nikkyun-elhtsui, ei Baal enjit tungiyahyinh. 9 Ezyuk kwuggut sit ttolli kwut sut kwedhah zit nou-

tihndul, akø sit chugchohchoø kwut sut kwedhah zit, akø sit tivirkhe akø ethitli-triltlo ei tit tsidettun nutuötutunandul lye kbutelchakh. 10 Akø choog tik kwunashi tiv vettitrinidhun nda kwikēitunelhtya, akø ihthlē sinlih tstsut yitendul elyet kkwa. 11 Tir rsikoonchoyō tutthug tthui kikwititendul kwutelhtsya, tin ninjikwudhut, tit ttodhorzi ket-chid, akø tin nukkwazzi, akø tin ninjikwudhut kuttukookwitchilt-tshej tutthug. 12 Tit chugchoh-tutchun akø tit chugtsiktutchun tugwituteltthah, ei kenjit akotittinyooh, Chih sin nendui zyunnili ei siv vettitrinidhunnut sinttllugitilih: akø tutchunzhah kwutelhtsya, akø kwittshyah utthui zyungitutahta. 13 Akø Baalim ttrin vuk kug kug nindetutihtya, ei tsut tratsun-dhundui chilkyin; tit ttzellhyah akø * tir rsikoonchoyō ha netitinilzi tej, akø tiv vettitrinidhunnut kikh chozzi, akø sin nulndc, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

14 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, yinjitilkwul, akø nunhkwinjirh kwu tsut niteltshya, akø nutrasbo ha vut tsut gitihkhyā. 15 Akø zut kwut sut tit chugchohtutchun vutsuntelhtsya, akø Akor yetshyah nokonyoo kittenivyakh kenjit: akø zut † kwittitrigikhyi kwutahtsya, tin nichidhut ttrin zit kwikkīt, akø Ijpt kthoikit kwut sut ginizzi ttrin zit kwikkīt. 16 Akø ei ttrin zit nukwitutatthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ‡ Ishi tusutanja, akø tthui te § Baali tusutanja kkwa. 17

* Kø, tit echichi tattloth.

† Kø, ettitelya.

‡ Kø, Suk kkuī.

§ Kø, sek kukwadhut.

Kwuggut yoo tiz zhig kwut sut Baalim korzi tukwututulndul akò tthui te korzi kirkhe *kwet trigitekhyakwa. 18 Akòei ttrin zit kwittshyah utthui ha thlukwinnadhun kwenjit kwutelhtsya, akò zyehekug nette ha, akò nunh etchichi kutchoo ha: akò kthoikit kwut sut ultuì akò rsihchoh akò nithlutrutuggun thlututlthul, akò kwundui tshungutattui. 19 Akò khuttut tsut sheg kenjit kwet khenitteitihsuä; aha tshitgwitchoëtigwittiyin khuttut tsut kwet khenitteitihsuä, akò kuttukotichattri zit, akò chekkoorzi-chettittrinidhun zit, akò zyoogguttigwidichyo zit. 20 Akò kwututtui zit khuttut tsut nyet khenitteitihsuä: akò Kukwadhut Vittekwichanchyo vahtitundui. 21 Akò ei ttrin zit nukwitutattah, kwittigitiikhya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, zyehekug tsut kwittigitiikhya, akò nunhkug tsut kwittizyungitekhyak; 22 Akò nunhkug tllolitinjih, akò chugchohchoo, akò tllheh tsut kwittigitekhyak, akò Jezreel tsut kwittizyungitekhyak. 23 Akò † nunhkug khuttut tsut niitihthly; akò attun zyoogguttigwidichyo ukwäej kkwa chyò vuk kug zyoogguttigwidichyo kittihsiya; akò einut tsut elyet sit ttsyahnut zyungilya akotittitihnja, Sit ttsyahnut zyunohtlhì; akò akontungitittenja, Siv Vittekwichanchyo ìj.

CHAPTER III.

A KÒ Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyoo,

* Kò, konutrutandui.

† Kò, kthoikit.

* Chun chihaih, trenjo tul lug tttut vettittrinidhun, tthui te tztettiyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel kkyinut gguttinidhun kwikkittinchi, chizzi vittekwichanchyonut tsut utsunne-gutunäeh kwittizzik, akò chugchoh kuj kettunginidhun. 2 Ezyuk kwuggut itsitakkui tug ithlogchotyin uu ithlòkwunlih kenjit, akò tllolitrigg homer ithlog kenjit, akò tllolitrigg homer lud kenjit khuttut tsut ovihkthut: 3 Akò akotuvakhnyoo, Ttrin kwilyei kenjit senjit akkhetitinchyakh; tztettitinya kkwa, akò tinjih ithle vu ut tittinchyakh kkwa: kwikkittsun te nit tsui tsut tittinchyakh. 4 Kwuggut yoo Israel kkyinut ttrin kwilyei kukwadhutchohtshid ettunakkhetungitetchyakh, akò tshidkukwadhut ettun, akò atteinjirikwahtsi kettun, akò nutrothui kettun, akò ephod kettun, akò teraphim kettun: 5 Ei kwitlè Israel kkyinut kinugututetah, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttu Vittekwichanchyo oòkkungutunetyah, akò David kwet kukwadhutchohtshid; akò ttrin khuiiko zit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut akò tit chekkoorzi tsut rsyookonyoo ha nugututetah.

CHAPTER IV.

NYIWHON Israel kkyinut, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik zyunodhudhohtshej: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kthoikit kwiz zit zyunkookwitchin hakhutsuttigwinyoo tiyin, thlitegwittli elyet kwilì kenjit, akò zyooggut-

* Kò, Tthui te.

HOSEA IV.

tigwidichyo tthui elyet kkwa, akō kthoikit kwiz zit Vittekwichanchyo ttsut kikyikwanjik tthui elyet kkwa. 2 Kwinittei ha kwirzyoō trigikhyi akō kwikinjikwizhit thlukwutahnui kwirzi, akō niz-zhigrinyakthah, akō utruni, akō tzetigwittiyin kwirzi elyet ekwichichyo kwili; kwunkug zyunkugitinyahnui, akō tta tta etinih. 3 Ezyuk kwuggut kthoikit ttritazi, akō ettetkoogwinyatchyo zut kwiz zit kwitchin nitchitunetsya, kwitshyha utthui ha akō zyehkug nette; aha, choochoh thlyoog tthui ooun tutrikwutahndul. 4 Tthui tet injih ihtlē khutsutti-choonyoo rshō, akō tinjih ihtlē koōkkunkinjichoza rshō tthui; kwuggut yoo nyak kwitchin einut atteinjiahtsi ha khutsuttunginyoo kit tunginchyo. 5 Akō ttrin zit kwutukthuttutadhul, akō kuttugwitāug tthui ttodh zit nyah kwutukthuttutadhul; akō nyuh hun rsyetetgutelhtsya. 6 Sit ttsyahnut kikyikwahnjik kettun kwikkirkhe rsyetetkunostrutah-tsi: kikyikwahnjik oonkwitchidhjei kenjit, sun te ooun nyit telhtshyah, set tsut atteinjiahtsi tittinchyakh kkwa kenjit: kwuggut yoo nyiv Vittekwichanchyo vit tugwitē kunudhande, sun te nik kkyinut konutulndc. 7 Nittso nikkitkotrinyatsei, kwikkit sin netsi kwirzyoō tungettiiyin: ko chekwahndit trittekwinji kwn tsut etchoog kwutelhtsya. 8 Sit ttsyahnut ko trigwandyoth kug khuttigutai, akō kitti tekkōtigwittiyin kug ko ttri nungititchēi. 9 Akō nukwitutatthah, tinjihnut kit, atteinjiahtsi kit: akō ko kwiniē kenjit kokwitunelhsi, akō ko tugwahyin kwittinukwutelhtsya. 10 Akō zyunguteā, akō

ettettegwantssi zyungitettiya kkwa; tzetungitettiya, akō kugutahtsya kkwa: Kukwadhut Vittekwichanchyo ggut ninjiigutetah akkhezyunkotinyooh kenjit. 11 Tzetigwittiyin akō chugchohchoō akō chugchohchoō ketchid * kwittri oounzyunonji.

12 Sit ttsyahnut ko tutchun kwut sut niteikwitiniei zyunokotabkthut, akō ko tuth ko tsut kwahnduk: kwuggut yoo tzetigwittiyin kwunkyo thlegutntetah kozyunahtsi, akō ko Vittekwichanchyo zug ttsut tzetigwittiyin kwu tsut gitichochik. 13 Tdhah tshitig kug atteinjizyungahtsi, akō tuikh kug tratsundhundi zyungichokkun, tutchunlirh akō ttokh akō turpenteintutchun etssi, kwnt sut kwunko nirzi kenjit: ezyuk kwuggut nyiwhot tshinut tzetungittiyin, akō nyiwhot † ttshinut tsetungittiyin. 14 Nyiwhot tshinut tzetigwittiyin tungittiyin tei kokwitunelhtsi kkwa, akō nyiwhot † ttshinut tsetigwittiyin tungittiyin tei tthui elyet kkwa: kwuggut yoo kuttetun te tzetittiyinut ha kwinetuggidichyah, akō tsetittiyinnut ha atteinjizyungahtsi: akō tinjihnut kwikkittuntzigele kkwa nuntrikwitutunatul.

15 Nun Israel, tsetinittiyin kwittizsik, tthui te Joodah kwitukwiē khuttichootsya rshō; akō nyiwhon Gilgal kwu tsut nunohchyah rshō, akō Beth-aven kwn tsut gitohchyah rshō tthui, akō kwinittei ha gokhya rshō tthui, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwundui kwikkit. 16 Kwuggut yoo Israel kwututchud ha khutti kukweldhnt, akkittrigg ketchid

* Ko, kwikkittuntzikwele.

† Ko, tniētizzinnt.

tutchud kit: choog Kukwadhut Vittekwichanchyo tivikkyi kit kwittekkitt kwintsi tun kozyuni-tää. 17 Ephraim chikitteltsi tsut kwunkyo nili; akkhekocho-njik. 18 Ko ekwitinyin trakkui dhitlit: ndonithlig tzetigwittiyin tungittiyin; yek kukwadhutnut chettigwinidhun ha trittekwinni kettunginidhun. 19 Attrui tit ttekh zit yik kouchotuth; akõ ko atteinjirikwahtsi kenjit trittun-gutenji.

CHAPTER V.

NYIWHON atteinjiahtsi-nut, chih zyuntohtthuk, akõ nyiwhon Israel zzeh, zyundhudhohtshei, akõ kukwadhut-chohtshid zzeh ttzi toheh, kwuggut yoo nyiwhot tsut kuttukotichattri nili; kwuggut yoo Mizpah tun kkyah zyunohlih, akõ tshivvyah Tabor kug kituttriti-nyantsyookh. 2 Akõ nugutahnut nunzhiggichilchil zit zug neitizhit gichochil; kõ ko tutthug tsut koõkkunkinjitiza ihthli. 3 Ephraim vahsundui, akõ Israel set sut nutrunäi kkwa: kwuggut yoo choog, Ephraim, tzetigwittiyin tjintiyin, Israel rssruj treletsui. 4 Ko tugwahyin kuttu Vittekwichanchyo tsut utsegututunää ko kunkitutathuk kkwa: kwuggut yoo tzetigwittiyin nikyo ko zit nakyoo, akõ Kukwadhut Vittekwichanchyo ahzyungutundui kkwa. 5 Akõ Israel vit ersitkwichilei yinyun tsut kwahnduk: ezyuk kwuggut Israel akõ Ephraim kuttu tekoõtigwittiyin zit kwutukthutgututadhul; Joodah tthui kwah kwutukthututadhul. 6 Kitti tivinotli ha akõ kitti akkih-notli ha Kukwadhut Vittekwi-

chanchyo oõkkungutunetya kenjit gutetah; kõ gizyunkwutää kkwa: kot sut khuttitichiltshj. 7 Nukwune ha Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tungettiiyin; kwuggut yoo atshin kkyinut zyunnegotli: choog ttodhorzi ketchid kokileitatah kitti kwittshyah ha. 8 Gibeah kwiz zit yoozyoo yootohsyookh, akõ vizzitizul Ramah kwiz zit: Beth-aven tun trunatchut kenjit kwitezyoo toheh; nik kitlyõ, Benjamin. 9 Koõkkunkinjitritiza ttrin zit Ephraim kko-kyid nukwitelya: Israel kwit-chinnut tet ei thlih ka kwitutteä. 10 Joodah tshidkukwadhut einut nunh lyin ooun nungitinyõei kit tunginchyo: choõ kwikkitt siv vecho ko kko nutihnja. 11 Ephraim trantlit, kuttukotichattri zit tutritroneyyookh; kuttukwita-tshi kikh ahah kettinizhiin kenjit. 12 Ezyuk kwuggut Ephraim tsut choõzi kit tilchyo, akõ Joodah zzeh tsut tutchun-kyõõ kit. 13 Ephraim tit ttsik nahyinh tei, akõ Joodah tin nekuih nahyinh, akõ tsut Ephraim Assiria tsut choõzi, akõ *Jareb kukwahlutchohtshid tsut chileh: kõ elyet kidhun rsinyiwhottahtsya, akõ nyiwhon nekuih kwut sut rsinyiwhottahtnja kkwa tthui. 14 Kwuggut yoo Ephraim tsut leion kit titthichiyakh, akõ leion † kkyi kit Joodah zzeh tsut: si, si inchi, khutuneltsya akõ ooun nutihsyah: ooun tikhthah, akõ ihtlõ kwii-tendul kenjit elyet kwitethlya. 15 Tutihthah akõ sit tekkitt kwn tsut kinututihthah, ko kwitukwje khukookwutahnduk kwu tsut, akõ sinyun koõkkungutunetya: ko khujnikwutudhut zit tinjikwiti-zhit ha soõkkungutunetya.

* Kõ, nikunyoo.

† Kõ, njo.

CHAPTER VI.

NUNOWHOHTAH, akō Ku-
kwadhut Vittekwichan-
chyo tsut kinuvitah: kwuggut
yoo khutunatchakh, akō rsinunyi-
whottelya; dhankkthuj akō khu-
nyiwhattachokh. 2 Ttrin nek-
thuj kwittlę nunyiwhokkwutah-
ndui: ttrin nekthuj kkendo ttrin
zit khuttshinyiwhotteä, akō vunda
zyunkwutitundui. 3 Akō ka-
zyunvutundui, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vahzyuntitundui
kenjit ndo kikh otah; vit chikh
tittizhit vuhn kit thlō ha tinchyo:
akō tsin kwikkit nyiwshot tsut ni-
tutedhah, tsin khuiko nunhkug
kunuchooninja kwikkit.

4 Ephraim, chitti tte nit tsut
tittihsiya? Joodah, chitti tte nit
tsut tittihsiya? kwuggut yoo
nyiwhor rsyookonyoo vuhn kokh
kit tinchyo, akō kiitsiktjkdah
kit ei anidhook ooun tittizzhit. 5
Ezyuk kwuggut kuttugwitäugnut
kirkhe ko tinihtshil; siz zhig
kinjik ha nunkozhigdhilhelhil: akō
nyik kuttukotichattri attri chikh
tittizhit kittuninchyo. 6 Kwuggut
yoo zyogguttigwidichyo kook-
kuttinihthun, akō attejnirikwah-
tsi elyet kkwa; akō Vittekwi-
chanchyo tsut kikiyikwanjik
attejnji tritchakkyi yendo tsut
7 Kō kuttetun Adam kit thlu-
kwinadhun thlungichilnui: zut
nukwune ha sin netsi tungettiyin.
8 Gilead einut tekotigwittiyn
kwittridtunkoogwahyin zzehkwi-
lyej tinchyo, tta ha tritchoë. 9
Akō nittso khuanchyah notlinut
tinjih ithlę enjit nunkovahyin,
kwikkitattejnjiähtsinutkwunkyo-
kwittilli Shikem tsuj kwu tsut
kwinie zit nunzhiggachyakh: aha,

tzetigwittiyn tungettiyin. 10
Israel zzeh kwiz zit etchichi kit-
trikkwitche nellyinh: zut Ephra-
im zit tzetigwittiyn trikkwäci,
Israel rssruj treltsej. 11 Joodah,
nyenjit thui khuttrigwitti kut-
tukwitrichilttshej, sit ttsyahnut
ko trelndi nunukwitilithlya tej.

CHAPTER VII.

ISRRAEL rsinutihtthya yinil-
thun tej, akotsut Ephraim
vit tekotigwittiyn kwikkëitrunah-
tyi, akō Samaria vik kwirzyoiti-
gwittiyn; kwuggut yoo zyun-
koovetsit: akō uni kwunkug gu-
tinyahnu, akō khuanchyahnut
notlj kwilligetah. 2 Akō ko
kwirzyoiti gwittiyn tutthug ku-
nulndui kitti ttri zit ket ninjiigi-
chi kkwa: choog khe ko tugwah-
yin ko nukwinyotui; sinyun nda
zyunnilj. 3 Kitti kwirzyoiti-
gwittiyn hakuk wadhutchohttshid
ssotsungahtsi, akō tshidkukwa-
dhutnut kitti kwuvetsit ha. 4
Ko tutthug tsetittiynnut zyun-
gijl; vizzitichyokh thlyethchyokh-
ahtsi kirkhe trinyashya kit tun-
ginchyo; kkon uniinadhut gitinji,
thlyethrotun tuninji kwut sut
tutunatul kwu tsut. 5 Nyiwhek
kukwadhutchohttshid ttrin zit
tshidkukwadnutnut chugchob-
choonidhakh ha eltsik zyunkhut-
tigichiltsej: kechichyanut ha tshit-
chilnjik. 6 Kwuggut yoo viz-
zitichyokh kit kitti ttri rsyenu-
kookwinje, nunkovahyin tshun-
geltui kathog: kō thlyethchyokh-
ahtsi ttodh tutthug dhitshj;
vuhn chokkun kkon kwjnttluth
nintui kwikkit. 7 Vizzitichyokh
kit tutthug zyunginidhakh, akō
kitti kuttukotichattrinut kittläi-
gachyakh; kwet kukwadhutchoh-

ttshidnut tutthug nuntugichilnui: ko tet elyet ihthle kwilj set tsut kočkuggikhyi. 8 Ephraim, tinjhnut tet nituttichazi; Ephraim thlyethchyokh elyet utsetritiniü tinchyo. 9 Atshinnut yit ttui kikitläjülh, akö katundui kkwa: aha, tshirkhe tukkuj tzut akö zut vuk kug zyunchöej, akö katundui kkwa. 10 Akö Israel vit ersitkwichilej yinyun tsut kwahnduk: tthui te Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttu Vittekwichanchyo tsut kinegitichochik kkwa, akö giyočkunkunyoj kkwa tthui, chih tutthug kenjit.

11 Akö Ephraim tsinji nashi kit tinchyo, kwikkittutzik wele kettun: Ijpt tsut kočkunkigikhyi, Assiria kwu tsut gidichyah. 12 Gutetah tej, ko kug sit tshivvyah kuttututulchul; zyhkug nette kit zug nukotihthlya: kothlituteltrohok, nittso ko thlitrelchil zyungitntthuk. 13 Kookonrhi ko tsut! kwuggut yoo set sut thlegitichochik; rsyetetkoogwitilli ko tsut! kwuggut yoo sin netsi kwirzyoö tungettiyin: nukotihkthut yinzhin kwitizzik, tthui te kwuvetsit sin netsi zyunkigikhe. 14 Akö kitti ttri ha set tsut ungorzrul kkwa, kö kitti etshikit kug tug zyunnegunazik: ttolitinjih akö chugchohchoö kenjit chun-khuttinithlugutazi, sin netsi nugutah. 15 Ko kyin kunonidhilhtyin akö kuttuichidihilih kwitizzik, tthui te sin netsi kwirzyoö ninjü-gichi. 16 Kinugitidichi, kö attun tugdhut tinchyo tsut elyet kkwa; ultuj * nukwune kit tunginchyo: ko ttshah zikkwunatsi kenjit ko ttshidhukwadhutnut nuntugututadhul: Ijpt kthoikit chih ko ketsyookooli kwitutteä.

* Kö, tutrinatlit.

CHAPTER VIII.

NYIT ttokktshikit tsut viz-zitizul ninjei! Chizyin kit Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwinetsi nichizhit: sith thlukwinadhun thlungichilnui kenjit, akö sit tugwitj netsi kwirzyoö tungettiyin. 2 Set tsut zyunguterzrul, siv Vittekwichanchyo, nyiwon Israel nyahzyunitundui. 3 Israel ei nirzj oounkwitchoej: kwutsutkwilhej yik kikh * tehad. 4 Kukwadhutchohtshidnut untukookwichtilshej, kö sik kirkhe elyet kkwa; ttshidkukwadhutnut untukookwichtilshej, akö käih-sundui kkwa: ko itsitakkuj akö ko itsidhutthoh ha chikitteltsi zyungeltsui, kotrutunetdhah kenjit.

5 Samaria, nyit akkihkkyyi ooun yitihiltshj; ko netsi siz zikkwunatsi tritchilkyin: † koogwichinji kettun kwu tsut kuttugututetah kwiyettshikh ttashoog kwu tsut kwitutteä? 6 Kwuggut yoo Israel ttsut inchi chih tinchyo; tinjih kwitritdugwahyin yeltsei, akö elyet Vittekwichanchyo ilj: aha, Samaria akkihkkyyi untrituttunatul. 7 Kwuggut yoo attrui niigili, akö attruikwititityei klungutettul: ttolitinjih nukwudhut elyet thiyin; ttlo thlyeth tettiya kkwa; akotukoonchyo yittiyin chi, atshinnut zyungitan-da. 8 Israel trichilnduk: choog ttshikk viz zit rsikoonchyo elyet kwilj kwikkit kwitchinnut tet tunginchyo. 9 Kwuggut yoo Assiria tsut kigichochil, thluh-chohuttzechoh ndyoth thun kwi-nüt kit: Ephraim vettitridhun-

* Kö, takkul.

† Kö, kwitukwjä.

nut äeh. 10 Aha, kwitchinnut tet zyungaeh kwittizzik, choog thluchunkotihthlyä; akø ttshidkukwadhutnut kukwadhutchoh-ttshid kthah kirkhe kwikyityeyit netigititetya. 11 Ephraim trigwandyoth kwu tsut atteinjitrahtsitekkit nikkitnyatsui kenjit, atteinjitrahtsitekkit trigwandyoth kwu tsut venjit zyunilih. 12 Kwundo nitrilli ihtlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin zit sit tugwitjü venjit kwitindihitluth kwittizzik, etchichi atshin tekwichöej kit trotitinyoo. 13 Sit atteinji atteinjitrikwahtsi kenjit yoo, kwutthuï atteinjizyungahtsi akø zyungiyüä; kø Kukwadhut Vittekwichanchyo chekkoorzi ha ko tukwabnji kkwa: choog ko tekoøtigwittiyin kunntandui, akø kuttu trigwandyoth *nindetitetyah; Ijpt kwu tsut kinugutetah. 14 Kwuggut yoo Israel attun Yeltsej unnlnde, akø zzehkwutchoh nunkotthui; akø Joodah zzehkwilyej kwunutthultrotthui nikkitnyatsui: kø yiz zzehkwilyej kug kkon tulhah, akø kwut sut zzeh niuttui kwikitletutakkyah.

CHAPTER IX.

ISRAEL, tinjihnut chizzi kit, rsikoonchyo kenjit, rsikotøchyo rshø; kwuggut yoo nyiv Vittekwichanchyo ttsut tzetigwittiyin kwu tsut titchidjhdut, ttlolitutchuntshyah kwitetkoogwinyatchyo kwuk kug nendui kettinjzhin. 2 Tutchuntshyah-tutrunakthah akø chugchohchootya zyunköitää kkwa, akø chugchohchoø ketchid yenjit kettun tigwitedichyakh. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo kthoi-

* Kø, kwitunahsi.

kit kwiz zit zyunkoogwitetchyakh kkwa; kø Ephraim Ijpt kwu tsut kinutehah, akø Assiria kwiz zit truä rssruj zyunchuguteä. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut chugchohchoø chikh gutenja kkwa, akø vut tsut ssotrilli ko atteinjitrikwahtsi zyuntelya kkwa tthui: kø ko atteinjitrikwahtsi ttriäzinut ko thlyethchyokh kit ko tsut zyuntelya; tutthug kwut sut zyunchuguteä rssruj zyungitelya: kwuggut yoo ko thlyethchyokh ko tizitkwiltsik kenjit kwitutteä; Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit nittutritelya kkwa, 5 Tshinjitkwitchoë thlitrelchil ttrin zit ttuntowhohya, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo ninjkwudhut ttrin zit? 6 Kwuggut yoo, kwinyooyin, rsyetekoogwitahtsi kwut sut ooun gichochil, tthui te Ijpt thluchunkotelya, Memphis ko nutahndul: itsitakuï ko etchichi ket tinjikwidichi, tthatsul kit kwunzi zyunyitettiya: ko nivyakh kwiz zit hokhtutchun zyuntelya. 7 Nindetriditi ttrin zyunnukwinjdhut, kwittinutrikwahtsi ttrin zyunnukwinjdhut; Israel katetundui: kuttugwitäug nashi tinchyo, tinjih chunkyø tiyin khatunanui, nyit tekoøtigwittiyin kwilyej kenjit, akø kwutsutköej kwitchintssi tinchyo kenjit. 8 Ephraim siv Vittekwichanchyo ha khoutahyin ilih: kuttugwitäug enjit yoo, nette nedhirzi kkyakh vik kwinië tutthug zit chöej, akø kwutsutköej tiv Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit. 9 Kwinttluth tsut tetugutatchi Gibeal ttrin zit kwikkit: ko tekoøtigwittiyin kunntandui, ko trigwandyoth *nindetitetyah. 10 Nunhkwinjirh tun chugchoh kit Israel vik kwil-

* Kø, kwitunahsi.

hej; nyiwhot tyyinut chugtsik tutchun vik kwedhah troottshid tun tinitirzi troottshid kit ko nelh-yinh: kə Baal-peor kwu tsut nigininchil, akə etchichi trittekwinji kwu tsut kwitssikhuttigichilehil, akə ei kettunginizhiu kit kittrit-kwitchië zyunkotlit. 11 Ephraim enjit yoo, ko chekwahudit nette kit ooun tutedhah: kwukoöli kwitelya kkwa, akə ihtlē trinyuu ha chozzi elyet kkwa, akə trochithiujik elyet kkwa. 12 Kitti kkyinut tikkyigahchi kwittizzik, tthui te * kot sut khëitullha, tinjih ihtlē trotunedhah kwitelya kkwa keujit: aha, ko tsut kookontrhi tthui kwethle tutihthah tej. 13 Ephraim, nittso Teiros nelhyinh, kwittekkit † thlo ha tun nutritintthui: kə Ephraim niz-zhignyakhah tsut tik kkyinut chikh nitelya. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo kot-sun-nyantsi: chitti tte kwutsuntäutsya? utsutzit nelsit akə ttokk dhokk kotsunnyantsi. 15 Ko kwirzyootigwittiyiu tutthug Gilgal kwiz zit chöei; kwuggut yoo zut truttukotelchyokh: ko tugwahyiu kwirzyootigwittiyiu kenjit siz zzeh kwut sut chikh kotunihlah: tthui te kwettunyitinihshyah kkwa; ko tshidkukwadhutut tutthugooon thliitsetinetahnut zyungili. 16 Ephraim trudhakhui, ko ggud tetururh, chug zyungitettiyä kkwa: aha, zyunnugantshj kwitizzik, tthui te ko utsutzit nizevettitridhun uizzhigtelkthah. 17 Siv Vittekwichanchyo ooun kotachyakh, zyungiyoodhantshei kkwa kenjit: akə kwitchinnut tetkwiliutahnut tungitetchyakh.

* Ko, kot sut netihthya.

† Kə, rsikochanchyo.

CHAPTER X.

ISRAEL chugchohtutchun tin- chyo, ei tit chug nasi; tit chug nikkinihsyej kwikkit tit atteinjitrahtsitekkitnikkinyasyej; tik kthoikwitarsyookh kwikkit nuttrotthui zyungeltsuj. 2 Ko ttri nikkittinitichochil; choog ko kwitukwje unkookwutaä: kitti atteijitrahtsitekkit tudhakhah, kuttu nuttrotthui nëtelya. 3 Ettelye choog akotungititenja, Kukwadhutchohtshid zyunitiyin kkwa: Kukwadhut Vittekwichanchyo virsyootanyoohkkwa kenjit: akə kukwadhutchohtshid, chitti tte kudhun nyiwhenjit titettiya lye? 4 Kinji kwizhah zyunkigikhyi, thlukwinadhun zyungahtsi tej nukwune ha kwinnitui ha zyuukigikhyi: ezyuk kwuggut kwittshyah nikkitrinintyuth tuu ttlo nukwashit kwikkit * kuttukotichattri khunasi. 5 Samaria kwiz zit zyunkookwitchin uuduizyungitelya Beth-aven akkihkkyyi enjit: kwuggut yoo kwut sut tinjihnut giyenjit zyunttritazi, akə kwut sut atteinjiahtsinut einut giyenjitrasyunkookotanchyokh, kwut sut chekwahudit kenjit, yit sut kethletitichodhut kenjit. 6 Ei tthui Assiria kwu tsut ooun nitritelya ozi keujit Jareb kukwadhutchohtshid tsut: Ephraim trittukwinji otitetundul, akə Israel khe tin niteitinjei kenjit tritutenji. 7 Samaria kenjit yoo, yek kukwadhutchohtshid vikketrininindhah, choo kug tukwugwo kwikkit. 8 Aven tekkit tugdlut tthui, Israel vit trigwandyoth, rsyetetgurututah-tsyä: hokhtutchuu akə tthatsul-

* Kə, kwirzyootigwittiyin.

ttlo kitti atteinjitrahtsitekkit kug zyuntunasi; akø tdhah tsut akø-tungititenja, Nyiwhon nuttoutu-nedhakhah; akø tuikh tsut, Nyiwhok kko zyuntininyazhi. 9 Israel, Gibeah trin kwut sut trigwandyoth tintiyn: zut nugutazi; kwirzyoøtigwittiyn kkyinut netsi nithlutrutuggun Gibeah kwiz zit ko tututedhah kkwa lye kenjit. 10 Ket tinjishzhit tei, kwihtlhitututelrhokh; akø tinjihnut ko netsi thluchunkotrititelya, kuttu trigwandyoth nekthui tsut kotluntitrutachokh tei. 11 Akø Ephraim akkilittriggkkyi kutroniltyin kit tincho, ei ttolitinjih kutatya kettinidhun; kø vuk kkokh ersitchilei kug kwutto chidhibzi; ihtlè Ephraim kug tedhiti niteltshya; Joodah kuttetokh, yin nunhwo Jakob thluyitutatul. 12 Tshitgwichoøtigwittiyn zit khuttut tsut zyunniøthli, zyooguttigwidichyo kwikkit khungohti; nyiwhon nunb akkhetronyoo thlunkwitoh-nui: kwuggut yoo kwedhah nili Kukwadbut Vittekwichanchyo voøkkutrutunetya, nututedhah akø tshitgwichoøtigwittiyn nyiwhok kug taltsin kwu tsut. 13 Kwirzyoøtigwittiyn kunouttokh, tekøtigwittiyn khungohtyuth; kwuvetsit khukwahnji zyunobull: kwuggut yoo nyik kwiniø zit kwitteinjitanchoyokh, nyitsun tinjih chinttluthnut lyei zit. 14 Ezyuk kwuggut *nyak kwit-chinnut tet kwititityei khuttutat-hah, akø nyiz zzeh ninttui tut-thug khèitrutatah, nittso Shalman Beth-arbel khuanchyah trin nithlutrutuggun zit: kwuhun untritiniltyig vik kkyinut vah. 15 Kwikkit Beth-el nyiwhot tsut

titettiya nyiwhok kwirzyoøti-gwittiyn kwitchintssi kenjit: yakkheh tun Israel kukwadbut-chohttshid thlanchiha vikkun-ut-trutetdhah.

CHAPTER XI.

ISRAEL trinyun ilih tei, akotei vettinihzhin, akø Ijipt kwut sut sit tinji voøkkuggihkhe. 2 Nittso kòkkunkigikhe, kwikkit kot sut kethlegichochil. Baalim tsut atteinjizyungeltsui, akø chikitteltsi khugwedittyuth tsut rsituttatsun zyungichilkyn. 3 Tthui te Ephraim gutetik kounidhilhtyyn; *sik kyin kug kotukwudhelbnjik; kø rsinukovihlik kazyungetundi kkwa. 4 Tinjih ttlyah ha yinjikøihkwull, chettigwinidhun nilttlyahk ha; akø einut ko itthun kug vizzitounja ooun zyunkonji kit ko tsut tih-chyokh, akø ko ndo truä ninihlih.

5 Ijipt kthoikit kwu tsut kinutetyah kkwa; kø Assiria tinjih yek kukwadbutchohttshid telya, kinugututetah zyungutunahkkwa kenjit. 6 Akø tiz zzehkwilyei kug rsihchokh nuttutatul, akø yith thochoy tunahnja, akø kittleyitata, khe ko niteikwitiniei kenjit. 7 Akø sit ttsyahnut set sut kinjikkeinjigitidichi kwu tsut kotritinilwhot: attun tugdth tincho tsut kòkkunkigikhyi kwittizzik, ihtlè tugiittahtsya yinidhun thlo ukkwa. 8 Ephraim, nittso tte kwunttlunyitteltshyah? Israel, nittso tte †nyit itihndul? nittso tte Admah kwikkit nyit telhtsya? nittso tte Zeboim kwikkit nyit, tihtlyah? sit ttri siz zit utsetinilthut, siz zyooguttigwidi-

* Heb., tik kyin kug kotukwelbnjik.

† Kø, kwunttlunyitteltshyah.

chyo nikkah zyunkwitchilkyin. 9 Siz zikkwunatsi trikõntsi kwitshilikwitiha kkwa, Ephraim rsyetetgütutelhtsya kenjit kinututihthah kkwa: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ihthli, aqõ tinjih elyet kkwa; Ihthlë Rsyotittinyoo nyit tlud: aqõ zzhkwilyej kwiz zit nittetutihthah kkwa. 10 Kukwadhut Vittekwichanchyo kikh gututetah, attun leion kit oteggwun: kwuggutyoooteggwuu, aqõ kwikkynut nëag tsu! kwu tsut kwutatrhut ha nugutetah. 11 Tzi kit Ijpt kwut sut kwutatrhut ha nugutetah, aqõ tsinji kit Assiria kthoikit kwut sut: aqõ kitti zzh kwiz zit zyunkookwitetchyakh tunkotelshya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 12 Ephraim kwuveysit ha sinnechilzi, aqõ Israel zzh nukwune ha: kõ Joodah tthui te Vittekwichanchyo ha kukwadhut, aqõ Ihthlë Rsyotittinyoo ha * tuttui.

CHAPTER XII.

EPHRAIM attrui kug khuttii-tää, aqõgittäug tsu! kikhah-ah; ndonithlig kwuveysit aqõ kkokyid nikkikwinyatsej; aqõ Assiria ha thlukwinadhun zyungahtsi, aqõ tthleh Ijpt kwu tsut trekdhal. 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo Joodah ha tthui khutsuttigwinyoo tiyin, aqõ Jakob kwitunahsi tik kwinië tsut kwikkit; yit tugwahyin kwikkit kwitti neyitkwutahsya.

3 Utsut zit kwuketul kirkhe tonde onjik; aqõ † tut tui zit Vittekwichanchyo ha chuttluth ettiyin: 4 Aha, zyhkugkudhäug yendo tsut chuttluth ettiyin, aqõ

* Kõ, rsyetetkoogwitilli.

† Kõ, tinjih dhilit.

kwitugtinchyokh: jutrrekh, aqõ yit sut etitshik: Bethel tun yikkwäej, aqõ zut nyiwah gikhe; 5 Kukwadhut Vittekwichanchyo inchi, nuvvenotli Vittekwichanchyo; Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kunukwahndui tinchyo. 6 Ezyuk kwuggut nyiv Vittekwichanchyo tsut utsetinyaëh: zyoo-guttigwidichyo aqõ kuttukotichattri kunyanti, aqõ ndonithlig nyiv Vittekwichanchyo kug khouchayin.

7 Okthut tinchyo, vinlih zit nukwune vikkeitrikwitahti zyunkooli: kwantlit kettinidhun. 8 Aqõ Ephraim akotittinyooh, Ettelye chile dhilit, ttetekh khukwilhej: sik kwittrid tutthug zit tekotigwittiin ei trigwandyoth ilih siz zit ihthlog trikwutää kkwa. 9 Kõ Ijpt kthoikit kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ihthli; chun nivyakh zit kwitinchyakh nyit telhtsya, ninjikwadhut tshinjitkwitchoë ttrin zit kwikkit. 10 Kuttugwitäugnut tsut gikhhe tthui, aqõ yinjitrikwunahyin nikitkwinelseyej; aqõ kuttugwitäugnut kookudhunduk kwikkirkhe kookwi! nutukwitinihlih. 11 Gilead tekotigwittiin nili lyet? kwizbah thlanchi ha zyungili; Gilgal kwiz zit akkih attejnizyungahtsi: aha, ko attejnitrahtsitekkit kwittshyah nikkittrintyuth zit uttunetunja kwikkit zyunnili. 12 Aqõ Jakob Aram kwittshyah kwu tsut trulizzi, aqõ Israel kwuut enjit ukahnduk, aqõ kwuut enjit tivi kuniltyj. 13 Aqõ kuttugwitäug kirkhe Kukwadhut Vittekwichanchyo Ijpt kwut sut Israel chikh gininyantshj. 14 Ephraim kwinttluth kursranyie ha zinilhtsi: ezyuk

kwuggut vuk kug vut tta akhetrotitenja, akø vet kwirzyoøtrigikhyi yek Kukwadhut yit tsut nuyitelya.

CHAPTER XIII.

EPHRAIM gikhe tej, * rsyookonyoo kwilih; Israel zit † tugkhuttichiltsej: kø Baal enjit vah kwitukwje dhilit, ninidhut. 2 Akø choog kwiendo akø kwiendo kwirzyoøtungittiyin, akø ko itsitakkuj tssut chikitteltsj otetlut khenjit zyungeltsuj, chikitteltsj inchi khe kitti kwikkittutzikwele kwikkitt, kwuttutthug kwittridugwahyin vik kwittrid: kwenjit akotunginyoo, Tinjih attejnizyungahtsi akkikkyi ‡ zyun-ginyootsoo. 3 Ezyuk kwuggut vuln kokh kit tungitetchyakh, akø kiitsiktikdhah kit ei anidhook oon tittizzhit, kwuntj kit tutchluntshyah-tuttrunakthah kwut sut attruitinitityei kirkhe tritinyozit, akø tmlut vizzitethlutchitrik kwut sut. 4 Tthui te Ijpt kthoikit kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo ihthlj; akø vittekwichanchyo ihthlog vatjtundui kkwa sih rzi, akø sikkyikug olyet ahsi kwili.

5 Nunhkwinjirh tun nyahihsundui, §rsyedhakh kwitchintssi kthoikit tun. 6 Nittso köiträulh, kwikkitt zyuneginyotj; zyuneginyotj, akø ko ttri ersittritchiluj: ezyuk kwuggut zyunsinnugande. 7 Ezyuk kwuggut leion kit ko tsut tihchyo: leopard kit kwinië kerkhe khoututelhyin: 8 Ssokh

vik kkyinut vut sut khutranchil kit ko tut tsut tihsyah, akø ko ttri nuøtenjik thlutelchakh: akø zut leion kit khukotulta; utthuj ndyoth ko tunatchakh. 9 Israel, nir rsyetetkoogwitilli tinchyo, ei sin netsi tinichyo, uk kwutsuttrinji netsi. 10 Nyik kukwadhutchohtshid choog kwetchikh, nyiz zzhckwilyej tutthug zit nyit tahsi kenjit? akø nyik kuttoutichatrinut, einut enjit akotittinyooh, Kukwadhutchohtshid akø tshidkukwadhutnut sinttlunili? 11 Siz zikkwunatsi zit kukwadhutchohtshid nyintleltshj, akø siv vechoh zit ooun odhijnjik. 12 Ephraim vit tekøtigwittiyin kwuttluntittrachokh; vik kwirzyoøtigwittiyin tssi zit nitriej. 13 Trenjo versuäntshit vit ttrigwitti vuk kug nukwitatthah; kwitinji kwizyej kkwa tinchyo; kwuggut yoo kwedhah tinchyo trinyunkthut chikh taheih tekkit tun akhetitetchyakh kkwa lye. 14 Tthunkit ttui kwut sut nukotihkthut; chittshj kwut sut nukotihkthut: chittshj, nitchin tte nyit truhakthui? tthunkit, nyir rsyetetkoogwitilli kwetchikh? kinejnijk witzhit sinde kwut tsut nukwitunahi.

15 Tit tazzinut tet kwjnttluth nasi tinchyo kwittizzik, gittäugsuj attrui * nututedhah, Kukwadhut Vittekwichanchyo tezi nunhkwinjirh kwut sut gititizhit, akø vit khutunuheih tutetutrukh, akø vit khuttujlut tutetutrukh: ttshikk ket tinjikwidichli tutthug ttetekh khëitatah. 16 Samaria tik kwitukwje tekdah; kwuggut yoo tiv Vittekwichanchyo netsi nedhikhyin: rsibchoh kirkhe nuntugututadhul; ko trinyunnut

* Kø, kwutatrhut ha.

† Kø, nettichilkhyin.

‡ Kø, zyungunatssoo.

§ Kø, kwittichattshei.

* Kø, nututathah.

untritutuatal, aqo ko trenjo
trinynun ha getah untrititinekul.

CHAPTER XIV.

ISRAEL, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyiv Vittekwi-
chanchyo tsut kunuchizbit; kwu-
ggut yoo nyit tekotigwittiyin
kwikkirkhe kwiyautthut. 2 Kinji
khutta tukwitohji, aqo Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo tsut kunu-
tohchi: akotunvohnyoo, Teko-
tigwittiyin tutthug ooun oninji,
aqo * ei nirzi chekkoorzi ha otinyi-
tinji: aqo nyiwhot teva kwunt-
tlukwittaei akkih-ezir kit kwunt-
tlunutitilya. 3 Asshur nenyi-
whottahsi kkwa; thluichoh zyun-
ginyiwhotachya kkwa: aqo thui
te nyiwhonlih kwittrid tsut thui,
Nyiwhov vittekwichanchyonut,
tuntitinja kkwa: kwuggut yoo
niz zit kwityi ettun zyooggutti-
gwidichyo ukkwaei.

4 Ko kinjik-neinjitrizhit rsi-
nutihthlya, khutti yinji tsut kwet-
tunyittinihshya: kwuggut yoo siz

* Ko, chekkoorzi ha nyiwhot tukwanji.

zikkwunatsi vut sut ooun tritti-
choei. 5 Kiitsiktikhah kit Israel
tsut tittihchyah: lili kit thlyoo-
gootuttarza, aqo tu ggud nikyun-
tunasi Lebanon kit. 6 Vith thoh-
chyah tuntuttava, aqo vin ndo-
tukoonchyo oliv tutchun kit tit-
tetchyakh, aqo vik kwatsun Leba-
non kit. 7 Einut vunko etssi
zyunkookwitchin kinugutetah;
tloli-tinjih kit zyunnukookwute-
ndui, aqo chugchohtutchun kit
zyunthlyoogooguttarza: kwut
sut kwatsun Lebanon chugchoh-
choq kit tittetchyakh. 8 Ephraim
akotittinja, Chitti thuite sihyin
tte chikittelsi ha tittihsya?
Kwittigihkhe, aqo vet niujitih-
thut: tsivitutchun li kit tihcho;
set sut nyin nizi trikkwaei. 9
Chootin tte kwizey, aqo chih
etchichi kwikkittutzitai? kitshi-
chinji, aqo yahzyuntetundni?
kwuggut yoo Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vik kwinië tshutgwi-
choë zyunnili, aqo tshitchöenut
kiz zit kungutetutul; ko kwi-
rzyoottittiyinnut kiz zit kwiyun-
gutatthah.

JOEL.

CHAPTER I.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik Joel Pethuel vit tinji tsut nitetchatthut. 2 Nyiwon tinyanchinut, chih zyuntohtthuk, akə, kthoikit zyunkohchin nyiwot tutthug, ttzitoheh. Nyiwot ttrin zit chih kwitiëh lyet, kə nyiwot ttyinut ko ttrin zit? 3 Nyiwok kkyinut ket zyunkohnduk, akə nyiwok kkyinut kitti kkyinut ket zyunkonduk, akə ko kkyinut chun ihthlog nizyonedichi. 4 Ei tachug akkheötinyooh, tutuzoth yjülh; akə ei tutuzoth akkheötinyooh, kwatshi yjülh; akə ei kwatshi akkheötinyooh, kitleächyah yjülh. 5 Nyiwon enitinyinut, zyungunouhni, akə zyunohtrreh; akə, chugchohchoə tinyinnut nyiwot tutthug, tugnehozit; kwuggut yoo nyiwot zhig kwut sut kititinintdhah. 6 Kwuggut yoo sik kthoikit kug kwitchin ihthlog ginizzi, ninttui, akə trikwitititshi kettun; vu ggo leion gwo zyunnili, akə leion chintssi vitthun ggo tiyin. 7 Sit chugchohtutchun naitrotli kweltsui, akə sit chugchohtsik-tutchun * thohchyah tuntinyozuth: thlanchi ha dhukul yeltsui, akə ooun yit chöej: kwut sut thohchyah takkui zyunkweltsui.

8 Nitchid ethitlitowhuh ha khachoh tin nitchidhut kwukku; enjit vik kit ttriäzi. 9 Thlyeth

* Kə, nuthoheltsyookh.

atteinji akə tritinyin atteinji Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut kititinintdhah. 10 Kwittshyah naitrotli, kthoikit trikwa; kwuggut yoo ttolli-tinjih naitrotli, chugchohchoə ketchid dhukui, ttלה nitchikwinitsi. 11 Nyiwon nunhkutnut trituntohnji, nyiwon chugchohtutchun kunahtyinut, tugnehozit, ttolli-tinjih enjit akə ttolli-triggenjit; kwuggut yoo kwittshyah khuttrigwitti rsyetetkoogwichtsei. 12 Chugchohtutchun tututurh, akə chugchohtsik-tutchun nichikwinitsi; pomgranat tutchun, palma tutchun tthui, akə appl tutchun, kwittshyah tutchun tutthug inchi zyuntuturh: kwuggut yoo tinjih tinji tsut rsikoonchyo kwitututurh. 13 Ethitlitowhuh ha khundhohchokh, akə zyunttriöhzi, nyiwon atteinjiätsinut; nyiwon atteinjitrah-tsitekkit ukudhunduknut tugnehozit; nenohchyah, ethitlitowhuh zit ttodh tutthug ttshundhohtui, nyiwon siv Vittekwichanchyo ukahnduknut; kwuggoo yoo thlyeth atteinji akə tritinyin atteinji nyiwot Vittekwichanchyo zzeh kwut sut zuk-kntrunahtyi.

14 Khututrutakkui rsikotitinyoo zyunkohti, thlelchil tshinjikwitchoë kəkkungunohkhyi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwot Vittekwichanchyo zzeh kwut tsut * tinyanchinut akə kthoikit kwiz zit zyunkookwitichin tutthug

* Kə, unjonut.

thluchunkotohthli, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut zyunohrsrul. 15 Ttrin kenjit etzyei! kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin kwu tsut nyakkwun, akə Thlanchi-ha-Nitchinttui vut sut rsyetetkoogwitahtsi kwikkit nukwitatattah. 16 Nyiwunde kwut sut truä kitritinintdhadh kkwä lyet, aha, rsikoonchyo akə ssokooli nyihov Vittekwichanchyo zzeh kwut sut? 17 Ttloinitshi kitti nunh-gwo zug zyunachut; nazizze rsyetetkoogwichtsej, ttolizze nunkwitunahnui; kwuggut yoo ttoli-tinjih tutntrurb. 18 Utthui nittso tte khuttigitinyoo! akkih notli uttritsoyinjigichilchik, truä tekkitt zyungittiyin kkwä kenjit; aha, tivi notli trikwanhsi khujjidi. 19 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut ilrsrul: kwuggut yoo nunhkwinjirh ttlo tekkitt kkon *kitleälchil, akə kwittshyah tutchun tutthug kkontshah kitleyitchilkyin. 20 Aha, kwittshyah utthui nit tsut khunghizzi: kwuggut yoo kkonjik tutchithutrhookh, akə nunhkwinjirh ttlo tekkitt kkon kwikitleälchil.

CHAPTER II.

ZEION kwiz zit vizzitizul yoo tohsyookh, akə sit tdhadh risikotittinyoo tun koogwunatchut kikyikwanji zyuntudhohtshik; kthoikit kwiz zit zyunkookwitchin tutthug zyungichootrhut: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin nichizhit, kwuggut yoo kwu tsut nyakkwun; 2 Tsegga akə kokhttekhkoej ttrin, koh akə tsegga kwinitlichik,

* Kə, kwikitleälchil.

yakhekh tdhadh kug unthlookoo-vvëutthul kwikkit; tinjihnut chintssi akə zyunninttui, tthui te elyet kwikkit kwilya, akə tthui te ko kittlyə elyet zyunkwitethlya tthui, nizyonedichi lyej nukwichochik kwu tsut inchi. 3 Ko ndo kkon kitleächyah; akə ko kittlyə kkontshah chokkun: ko ndo kthoikit Eden kwunzi kwunuttultrotthui kit tinchyo, akə ko kittlyə nunhkwinjirh kkoyid: aha, ihtlē kwethle tittichiltshij. 4 Ko kwitetchin thluichoh kwitetchin kwikkit; akə thluichohkovelyanut kit, kwikkit zyungatla. 5 Vulkunuttul tdhadh tshitig kug zyuntudhatshik kwikkit nitrohgilik, kkon kkontshah ttlochun kitleächyah kwitudhatshik kwikkit, tinjihnut zyunchinttluth nithlutrutuggun ket zyungititini. 6 Ko ninyun nda tinjihnut zyunkwersuäntshit: tininyun tutthug zyuntunatthoh. 7 Tinjih ninttuinut kit zyungatla; nuvenut kit kwikhyokh tugoehyah; akə kuguttul ettounyatchyo tik kwiniē kug, akə ko gititini thlungutahnui kkwä. 8 Akə ihtlē ihtlē *unnatrhah kkwä; kuguttul ettounyatchyo tit ttujkwinjik zit; akə vidhizzin nukug kugitinyanui, akə †kogwihinji kkwä. 9 Zzehkwiyej kwuk kug nitrohgilik; kwikhyokh kwuk kug zyungatla; zzeh kwiz zit kwu tsut tugoehyah; uni kit vinjitahyah tun nittegidichyah. 10 Ko ndo nunhkug kwutatrhut; zyehekug kwutatrhut; ttrinorzi akə ttodhorzi thokhttekh zyunkwelttsui, akə ssunh kuttu attri ooun tidichi: 11 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo tin nuvenotli ndo tit

* Kə, tuguluth.

† Kə, untrigittinilyig.

JOEL II.

tezyoo * taëh; kwuggut yoo vin ninji kwitchintssi; kwuggut yoo chinttluth attun tik kinjik kwitshilikœi: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vit trin kwitchintssi akø konkonyoo; akø chootin tte kudhun tshittetindya?

12 Tthni te choog inchi, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nyiwhot ttri tutthug ha set tsut utsut-netunohthah, akø khuttutrutakkui ha, akø kwuttrleh ha, akø ttriäzi ha: 13 Akø nyiwhot ttri khuntunohchakh, akø nyiwhot yikk elyet kkwa, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut utsut-netunohthah: kwuggut yoo cheirzi akø zyoogguttidichyo, tritsutkwinyoo ha zinatsi, akø kwinttluth ozzochanchyo, akø khujnikwuächi kenjit kineinjiiitizhit. 14 Chootin te katundui kinntutedhah akø kineinjiiitedhah chi, akø tik kitlyo kwitchirzi akkheötitenja, thlyeth atteinji inchi akø tritinyiu atteinji Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut?

15 Zeion kwiz zit vizzitizul zyunyootohsyookh, khuttutrutakkui rsikotittinyoo zynnkohtsi, thlelchil tshinjikwitchoë kökkungunohkhyi: 16 Tinjihnut thluchunkotohtli, thlelchil dhittsya zyunkohtsi, unjonut thluchunkotohtli, trinyunnut thluchunkotohtli, akø einut ttökk zyunnugattokk: kunyoti tit trunkonudhuk kwut sut chikh chozzi, akø gantshj tit etshjkit trunkonudhuk kwut sut. 17 Atteinjiahtsinut, Kukwadhut Vittekwichanchyo ukahnduknut, unzzehkwitchithaë akø atteinjitrahtsitekkit kwikyitdetug zyunkotrreh, akø akotungitichonyoo,

* Kø, aëh.

Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut rsyunkochanchyo, akø nyik * kittij kwirzyoo-kettrigikhyi kwu tsut kwuntloulya rshø, kwitchinnut † ko tsut kookkwutata kenjit lyø: chyaggut tte tinjihnut tet akotungitittenja lyø. Kø Vittekwichanchyo kwetchikh?

18 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo tik kthoikit ‡ kwatrikh, akø tit ttsyahnut enjit § zyoogguttidichyokb. 19 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo || kwittigikhe akø tit ttsyahnut tsut ¶ akotittinyooh, Kwinyooyin, ttolli-tinjih, akø chugehohchoø, akø ttlleh nyiwhot tsut tullhah. akø ei ha zyunetunohchah: akø tthui te kwitchinnut tet kwetkwirzyoo ket trigikhyi nyiwhot telhtsya kkwa. 20 Kø yotitsui nuvvenotlj nyiwhot sut undhut kotihthlya, akø kthoikit tashyah akø kkøkyid kwu tsut tunihsa, tit ** khuitukkokh choøchoh gittäugsui kwu tsut, akø tit †† khuitudhudh choøchoh neägtsui kwu tsut; akø vik kwatsun gitutedhah, akø vik kwatsun kwirzyoo gitutedhah, ekwichichyo kwitchintssi tettiyyin kenjit.

21 Kthoikit, noçhut rshø, sso olih akø rsikotønchyo; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ekwichichyo kwitchintssi tettiyyin. 22 Nyiwhon kwittshyah utthui, zyunnøchut rshø; kwuggut yoo nunhkwinjirh ttlotekkit khunnasi, kwuggut yoo tutchun

* Kø, kkyinut.

† Kø, kinjikot ginetsitettiya.

‡ Kø, kwutatrikh.

§ Kø, zyoogguttidichyakh.

|| Kø, kwittigitekhyä.

¶ Kø, akotittitenja.

** Kø, tshikh tsui.

†† Kø, tlj tsui.

tit chug nasi, chugchohtsiktut-
chun akō chugchohtutchun kuttu
ttui zyunkwunttlutäei. 23 Nyi-
whon Zeion kkyinut, ei kenjit
ssozyunohlih, akō Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyiwhov Vitte-
kwichanchyo zit rsyunkotohchyo :
kwuggut yoo tsin troottshid ko-
chitri tslitgwitchoëtsut nyiwhont-
tlutäei, akō nyiwhenjit tsin nuti-
zhit kwahtsi, tsin troottshid akō
tsin khuiko, rsyenun troottshid zit.
24 Akō tutchuntshyah t̄loli-tinjih
ha tunkwitutunaä, akō chootut-
chunttya chugchohchoq akō t̄lleh
ha tuniluj. 25 Akō nukwichochik
t̄tuzoth julh, kwatshi, kitleä-
chyah, akō tachug, sin nuvvenotli
ch̄ntssi ei nyiwhot tet chidhelheh,
nyiwhot tsut nunukwitihtlyä.
26 Akō lyei zit zyuntoha akō
zyunetunohchyakh, akō Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyiwhov
Vittekwichanchyo vorzi tuntu-
toha, attun kekwiyin ha nyiwhah
tettiyin : akō sit ttsyahnut elyet
ihthlud te trittunguttenji. 27 Akō
Israel vut tlud t̄hchyo kazyunto-
whohndui, akō ei Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyiwhov Vitte-
kwichanchyo ihthli, akō elyet
chizzi ihthle kwilya : akō sit
ttsyahnut elyet ihthlud te trit-
tunguttenji.
28 Akō ei kwittle nukwitat-
tthah, kwutthui tutthug kug sun-
kyō nutihnja ; akō nyiwhot tinjih-
nut akō nyiwhot tsh̄inut kuntu-
gookwitiëug, nyiwhot tinyanchi-
nut kinutrilya kinugitelya, nyi-
whot ttsyahnjonut yinjitrikwu-
nahyin zyungutunahyah : 29 Akō
chukejnduknut kug akō ttrigg-
chukejnduknut kug t̄thui ei ttrin
zit sunkyō nutihnja. 30 Akō
zyeh kug akō nunh kug koogwi-
teyin kwikëitunelhtyah, tta, akō

kkōf, akō thlut nuttrotthui. 31
Ttrinorzi t̄tarzui kwu tsutetchoog
nutetilya, akō t̄todhorzi tta kwu
tsut, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo vit ttrin ch̄ntssi akō kou-
konyoo nukwitatthah kwiyet-
tshikh. 32 Akō nukwitatthah,
chootin te Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo vorzi oqkkuggitekhyä
viitrutendul : kwuggut yoo Zeion
tdhah kug akō Jeroosalem kwiz
zit einut khuttigitichilchil zyun-
kwitelya, nittso Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo akotitt̄nyooh, akō
troninidhut tet einut kuttetun
Kukwadhut Vittekwichanchyo
kōkkuggikhyi.

CHAPTER III.

KWUGGUT yoo, kwinyooyin,
ei ttrin zit, akō akotej,
Joodah akō Jeroosalem t̄relndi
ninukotihthlyä tej. 2 Kwitchin-
nut tutthug thluchunkotihthlyä,
akō Jehoshaphat yettshyah kwu
tsut kote nukotihthlyä ; akō zut
kwah gitibkhyä sit ttsyahnut
enjit akō sik kitti Israel enjit,
kuttettun kwitchinnut tet rsye-
tunguleh, akō sik kthoikit nikkit-
tinigichotli, 3 Akō sit ttsyahnut
enjit zyunukov̄intzi ; akō ttrigg-
tseyinidhun enjit ttsyah kwuntlu-
ganttshi, akō chugchohchoq kenjit
nitchid nungahndui, zyungitetinja
kenjit. 4 Aha, Teir, akō Zeidon, akō
Philistiakthoikit tutthug, akōchit-
ti tte set tsut zyunohthli ? kwitti-
nukwahtsi set tsut nukwitohtsya
lyet ? akō set tsut nukohtsi chi,
khuntsut akō * anidhook nyiwhok
kwittinukwahtsi khe nyiwhot tshi
kug kwitti-nukwitelhtsya. 5
Kwuggut yoo sit itsitakuñ akō sit
itsidhuthoh tukwudhohnjik, akō

* Kō, khunkwittshij.

nyiwhoz zzeh rsikotittinyoo kwiz zit sit etchichi tattloth akø ket tinjikwidichi nittenohlih; 6 Joodah vik kkyinut tthui akø Jeroosalem kkyinut Griknut tinjinut tsut nunohnduih, ko lvin kwut sut ooun nukotohthlya kenjit: 7 Kwinyooyin, ei kwittekkit kwu tsut ko nunohnduih kwut tsut ko tutukwitutunulha, akø nyiwlok kwitti-nukwahtsi khe nyiwlot tshi kug nukwutelhtsya; 8 Akø nyiwlot tinjinut akø nyiwlot tshinut ko nutulndui Joodah kkyinut nillih tsut, akø Sheba tinjih tsut nukogutalndui, kwitchin undhut tsut: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkik gikhe.

9 Kwitchinnut tet chih kikyunohnji; chuggun rsyenugwinohei: tinjih chinttluthnut tutukwitonohthli; chuggun tinjih tutthug kwu tsut nyakkwun nigichoochyah, kigichoochyah. 10 Nyiwon nunhkuttorsih rsihcholi tsut vitshunudhohtshit, akø nyiwlor rzihchulrsrui irzi tsut: kuttithinjik akotichoonoyoo, Nitchihittui. 11 Khundhohtshij, akø nunohchyah, nyiwlot tutthug kwitchinnut kwinnukoë, akø thluchunnithlutohzi: Kukwadhut Vittekwichanchyo zut nyit chinttluthnut kotunugutetah zyunkonyantsi. 12 Kwitchinnut khuttitutukwitinoyooë, akø Jehoshaphat yettshyah kwu tsut kigichoochyah: kwuggut yoo zut tihtya kwitchinnut tutthug kwinnukoë, kwuntoututeltri kenjit. 13 Ttloikhuiti zyunkwittenohlyin, kwuggut yoo thluchuntrutazi tinirtirzi: ninohchyah, kuntohyookh; kwuggut yoo chugehohechoø viz zit kwatlut tukwitinoyäei, choøtuchunttya tundhutlui; kwuggut yoo ko kwirzyoøtigwittiin kwit-

chintssi. 14 Lyejinut, lyejinut * kinjikwitizhit yettshyah tun: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin kwu tsut nyakkwun kinjikwitizhit yettshyah tun. 15 Ttrinorzi akø ttodhorzi thokhtekh zyunkwelttsui, akø ssunh kuttu attri ooun tidichi. 16 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwut sut oteggwun, akø Jeroosalem kwut sut tit tezyoo tahah; akø zyekug akø nunhkug zyunkwitutathuk: ko Kukwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tsut † kulchichyah tittetchyah, akø zzeh ninttnei Israel kkyinut tsut. 17 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwlov Vittekwichanchyo ihtli kazyuntowholndui, Zeion tun sit tdhah rsikotittinyoo kwitchin: akotej Jeroosalem rsikotittinyoo kwituteä, akø tthui te atshinnut kih nukug kwuttogutetah kkwa.

18 Akø ei ttrin zit nukwitutatthah, tdhah chugehohechoø kwandui zyuntutahyil, akø tujkh ttokk-choø zyunnuttelui, akø Joodah kkonjik tutthug choø ha zyunnuttelui; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut khuttului chikh khutellui, akø Shittim yettshyah kunuchoøtenja. 19 Ijpt kkokyid tittetchyah, akø Edom nunhkwinjirh kkokyid tittetchyah, kwittshittigwittiin Joodah kkyinut tsut tigwettiin kenjit, kuttu kthoikit kwiz zit tta koogwichinji kettun nungichonja kenjit. 20 Kø Joodah shæg kwiz zit trikwitetchyah, akø Jeroosalem nizyonedichi ttsut nizyonedichi tsut. 21 Akø ko tta kuëlchik kkwa kiitulta: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Zeion tun kwitchin.

* Kø, kunutrotiyuth. † Kø, nokonyoo.

AMOS.

CHAPTER I.

A MOS vik kinjik, attun Tekoa akkih-kunahtyinut tet tñ- chiyokh, ei Israel enjit kwunah- yinh Uzzeiah Joodah kukwa- dlhutchohhtshid ttrin zit, akò Jeroboam Joash vit tinji Israel kukwadhutchohtshid ttrin zit, nukwufudhut nekthuj nunb ta- trhut kwiyettshikh. 2 Akò ako- tittinyoob, Kukwadhut Vittekwi- chanchyo Zeion kwut sut oteg- gwun, akò Jeroosalem kwut sut tit tezyoo tahah; akò tivikunah- tyinut ko trikwitchin-tekkit zyun- ttritazi, akò Karmel tshitig tute- tuttruh. 3 Kukwadhut Vitte- kwichanchyo akotinyoo: Damas- kus kwirzyoogitgittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut kenjit, kwut sut trikwunahsi kinututelh- tthah kkwa; itsiurzuj vidhizzin tuttrunakhthah ha Gilead tungu- naklthab kenjit: 4 Kò Hazael viz zzeh tsut kkon tulhah, akò Ben-hadad zzehkwutchoh kitlèi- tatah. 5 Akò Damaskus kwu- tunkulthaè thlututullthul, akò Aven yettshyah kwut sut attun zut kwitchin kititinihtdhah, akò attun tuth ontun *Eden zzeh kwut sut: akò Siria tinjihnut Kir kwu tsut ooun nukotritelya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

6 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Gaza kwirzyoogitgittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut

* Kò, Beth-eden.

kenjit, kwut sut trikwunahsi ki- nututelhtthah kkwa; tinjihnut tutthug trelni ooun niginilih kenjit, Idom tsut kwuntlukogi- telya kenjit: 7 Kò Gaza kwi- khyokh kug kkon tulhah, akò kwut sut zzehkwutchoh kitlèi- tatah: 8 Akò Ashdod kwut sut attun zut kwitchin kititinihtdhah, akò attun tuth ontun Ashkelon kwut sut; akò Ekron netsi sinlih utsetutunulha, akò Philistinnut troninidhut rsyetekungitelya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

9 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Teir kwirzyoogitgittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut kenjit, kwut sut trikwunahsi kinututelhtthah kkwa; tinjihnut tutthug Idom tsut kwuntlugitjih kenjit, akò nithlutrutazzi thlu- kwinadhun kunnuganduih kkwa: 10 Kò Teir kwikhyokh kug kkon tulhah, akò kwut sut zzehkwutchoh kitlèitatah.

11 Kukwadhut Vittekwichan- chyo akotinyoo: Idom kwirzyoogitgittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut kenjit, kwut sut tri- kwunahsi ooun kinututelhtthah kkwa; rsihchoh ha tut chah kikh nutakkuk kenjit, akò zyoogutti- gwidichyo tutthug oounkwitchöei, akò viz zikkwunatsi ndonithlig *thlelchil, akò sheg kenjit tiv vechoh kuniltyi: 12 Kò Teman kug kkon tulhah, akò Bozrah zzehkwutchoh kitlunutatah.

13 Kukwadhut Vittekwichan-

* Kò, khutunachakh.

chyo akotinyoo : Ammon kkyinut kwirzyootigwittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut kenjit, kwut sut trikwnahsi ooun kinututelhtthah kkwa; Gilead kwut sut trenjo trinyun ha getah nikkyunginilyuth kenjit, kitti lyn kwintsi zyungutahtsya kenjit. 14 Kō Rabbah kwikhyokh zit kkon tuttelkkyakh, akō kwut sut zzehkwutchoh kitlunutatah, kinjitrututtruk ha nithlutrutuggun ttrin zit, khatyeth ha attruitinityei ttrin zit: 15 Akō kwet kukwadhutchohtshid oounnitritelya kwu tsut tehad, attun akō vit tshidkukwadhutnut nikhad, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER II.

KUKWADHUT Vittekwichanchyoakotinyoo: Moab kwirzyootigwittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut kenjit, kwut sut trikwnahsi ooun kinututelhtthah kkwa; Idom kukwadhutchohtshid vut tthun thlyethkun kwu tsut chilkyin: 2 Kō Moab kug kkon tulhah, akō Kerioth zzehkwutchoh kitlunutatah; akō Moab nutedhakh kwititityei ha, kinjitrututtruk ha, akō vizzitizul kwitudhatshik ha: 3 Akō kwut sut kwutlud kwut sut kuttoutichatri vititinihtdhah, akō kwu sut tshidkukwadhutnut tutthugnunkozhigtelhtah vah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

4 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Joodah kwirzyootigwittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut kenjit, kwut sut trikwnahsi ooun kinututelhtthah kkwa; Kukwadhut Vittekwichanchyo tugwitie ooungitichoei kenjit, akō kih kuttukwitatshi kunginilyi

kkwa kenjit, akō ko kwuvetsit thlugututetah kovinlik, ei ko ttiyint kwikikh gitichochik: 5 Kō Joodah kug kkon tulhah, akō Jeroosalem zzehwutchoh kitlunutatah.

6 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Israel kwirzyootigwittiyin ttiyigg kenjit, aha, ttankthut, kwut sut trikwnahsi ooun kinututelhtthah kkwa; tshitchoenutitsitakkui kenjit nungahndui kenjit, akō kettuntidichyo nitsikthuitri kenjit: 7 Einut nersitchachyonut ko tshi kug nunb thlitsi kenjit khungithizzi, akō trultzuknut ko kwiniē thliitsegutuneh: akō tinjih ihtlē akō vit tti nitchid ehtlog tsut nittegetūel, sorzi rsikotittinyoo kwizhei trutahtsya kenjit: 8 Akō attejnitrahtsitekkit kwitetkoo-gwinyatchyo kerkhe kwutchakh kitshikwelnji kenjit tronjik kug tshungeltui, akō kitti vittekwichanchyo zzeh kwiz zit einut *trikwnahsi kenjit itsitakkui kwitti nukookweltsui ko chugchohchoo zyungitinyin.

9 Tthui te ko nda Amoreit rsyetegitchidhelhtsui, attun vik kwanjo kedroi ukwanjo kit tinchyokh, akō tutchunlirkh kit ninttui; tthui te ootug kwut sut vut chug rsyetegitchidhelhtsui, akō vu ggud oozzug kwut sut. 10 Ijpt kthoikit kwut sut gine nyiwhonnihlih tthui, akō nunhkwinjirli tun nukwichochik ttankthutchotyin kathog nyiwhon nihuk, Amoreit kthoikit zyuntowohya kenjit. 11 Akō nyiwhot tinjinut tet tsut nuttelthut kuttugwitāugnut enjit, akō nyiwhot ttsyahnjonut tet tsut Nazireitnut enjit. Nyiwhon Israel

* Kō kwintsi kwuntontichiltri.

kkyinut, kwikkit inchi tukoon-
chyo kkwa lyet? Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo. 12 Kọ
Nazireitnut chugchohchoo gite-
tinja kenjit konittlouhku; akọ
kuttugwitaugnut tsut kuntukwi-
chidhohdhut, akotuntokhnyoo,
Kuntukwitohug rsho. 13 Kwi-
nyooyin, *nyiwhot tekkit zit
nyiwhot tulhlut, nittso vulkunu-
tuttul thlunchichunnilkdha ha
thlunkwitiniluj kwatlut. 14
Ezyuk kwuggut attun nukwuga-
akul vut sut kulchichyah rsyet-
gitelya, akọ chinttluth tut ttui
untutattui kkwa, akọ chinttluth
khuttiitendul kkwa tthui: 15 Akọ
attun ultuj nilachyah notedhut
kkwa tthui; akọ attun nukwu-
gga-akul khuttiitendul kkwa; akọ
attun thluichoh yahchya khutti-
tendul kkwa tthui: 16 Akọ attun
chinttluthnut tet yinjichinttluth
ei ttrin zit tsidettun kethletakul,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo.

CHAPTER III.

ISRAEL kkyinut, chili kinji
Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyiwhon netsi gikhe, zzeh-
kkọ tutthug netsi ei Ijpt kthoikit
kwut sut nukonihlil, akotigwi-
nyoo, 2 Nyiwhon rzj nunhkug
zzehkkọ tutthug tet nyiwhahih-
sundui: ezyuk kwuggut nyiwhot
tekotigwittiin tutthug †kenjit
nyiwok kwitunelhsi. 3 Nek-
thunnut nikah kugutetuöth lyet,
thliginazhin chi kwirzi? 4 Leon
tutchunzhah tun otegun lyet,

* Kọ, nyiwhoz zug dhellut, nittso vul-
kunuttul kwatlut ei thlunchichunnil-
kdha ha thunkwitiniluj.

† Kọ, nyiwok kug nindetitilyah.

* ssih tiyin kkwa tej? leion ket-
chid tu un kwut sut terzrul lyet,
etchichi onjik kkwa chi? 5 Tzi
kookwudhun kkyakli zit nunh
kug nutututadhul lyet, nitchin
venjit tiitrntli kkwa? kkyakh
nunh kwut sut khuttutatthahlyet,
akọ thlo ha etchichi onjik kkwa;
6 Zzehkwilyej kwiz zit vizzitizul
trotutasyookli lyet, akọ tinjihnut
zyungutunatchut kkwa? zzeh-
kwilyej ihtllog kug kwirzyoo
nukwitutatthah lyet, akọ Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo tettiin
kkwa? 7 Ettelye Kukwadhut
Vittekwichanchyo etchichi titet-
tiya kkwa, kọ tin nukwinaj yik
kahnduknut kuttugwitäugnut
tsut kwikëinahtyi. 8 Leon og-
gwunh, chootin te tunatchut
kkwa? Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo gikhe, chootin te
kudhun kọ kuttugwitetäg?

9 Ashdod tun zzehkwutchoh
kug kwirzikitlit zyunkohnduk
akọ Ijpt kthoikit zzehkwutchoh
kug, akọ akotuntokhnyoo, Samaria
tdhah kug thluchunnithlutohzi,
akọ kwitititiei kwitchintssi kwiz
zit zyunkooli zyunnohyin, akọ
kwut sut kwutlud tun trikwantlit.
10 Kwuggut yoo tshitgwitchoë
tungitettiya kazyungutundui
kkwa, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo, einut kitti zzehkwut-
choh kwiz zit kwitshittigwittiin
akọ khutranchyah tssih zyungah-
tsi. 11 Ezyuk kwuggut Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo akotinyoo:
Kwutsutkwilhej tittetchyakh,
kthoikit kwinkoë inchi: akọ
nyit tlluth nit sut nutitelya, akọ
niz zzehkwutchoh khëitrutatah.
12 Kukwadhut Vittekwichanchyo
akotinyoo: Nittso tivikunahtyi
leion zhig kwut sut kwuttlun

* Kọ, khutranchyah.

nekthuj ininji, kə kwuttze lud; kwikkit Israel kkyinut köitru- tendul einut Samaria kwiz zit gichiltshej etshikit kwiniłtsud tun, akə * etshikit tshikut † sirik kug. 13 Zyunodhudhohtshej, akə Jakobz zeh netsi zyunkohnduk, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotlj Vittekwichanchyo nyoo. 14 Kwuggut yoo ttrin zit Israel vik kwirzyootigwittiin vuk kugnindetitilya, Beth-elatteinjitrahtsitekkit tthui nindetitlyah, akə atteinjitrahtsitekkit etchih kututunetudhah, akə nunh kwu tsut nuntutadbul. 15 Akə khuih zzeh ssio zzeh ha kwit- tudhelkthah; ako elephant ggo zzeh rsyetekoogwinitelya, akə ‡ zzehkwutchoh kwuluj zyunkwi- tettiya, Kukwadhut Vittekwi- chanchyo nyoo.

CHAPTER IV.

CHIH kinji zyuntohtthuk, niwhon Bashan akkih- trigg, Samaria tdhah tun tunoh- chyo, niwhon nersitchachyonut zyundhohtlut. niwhon kettundi- dichyonut tounidhohyookh, ni- whon kwet kukwadbutnut tsut akotunginyoo, Nunohthli, akə zyunvitinyin. 2 Kukwadhut Vit- tekwichanchyo tir rsyotittinyoo kirkhe kinji ninttui ha gikhe, ei, kwinyooyin, ttrin niwhok kə nukwitutatthah, udetuj ha ooun niwhot tukookwutahndul, akə niwhot troninidhut thlyoogthla ha. 3 Akə nikkyunkwiniltthut tun chikh toltah, ettounyatchyo tshitwitchoë tsut vunda; akə Harmon kwn tsut khuttitotohzya,

* Kə Damaskus kwiz zit etshikit kug.

† Kə, silk.

‡ Kə, zzeh kwilyej.

Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

4 Beth-el kwu tsut ninohchyah, akə kwirzyootunwhohyin; Gilgal kwu tsut akə kwirzyootigwittiin nikkikwinohtsyej; akə nyiwhot atteinjitrikwahtsi ninohthli vuh kwitetkoogwinyatchyo, akə nyi- whot ilthlogchotyin kwut sut ithlog ttrin ttyigg kwitetkoogwinyatchyo; 5 Akə ei tenya- tyookh kwut sut khuikwantlu- kwittäei atteinjitrikwahtsi attei- njizyunohtsi, akə atteinjikhuttiyi- njittsut zyunohtsul akə kwirziki- ttit ket zyunkohnduk: kwuggut yoo kwikkit kettunyohtthun, ni- whon Israel kkyinut, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

6 Akə nyiwhoz zzekkwilyej tutthug kwiz zit kwuggo takkui niwhontlutihlih, akə niwhot tekkit tutthug tun thlyethchyo kh kettuntigwidichyo: tthui te set tsut kinuchidhowhohchik kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 7 Akə niwhot sut tsin zukkunidhiltiyi tthui, thluchun- trntazi kwu tsut tthui te rsyenun ttyiggkwilyeh tej: akə zzehkwilyej ithlog kwuk kug tahtsin kwu- dhelhtsuj, akə zzehkwilyej ithlog kwuk kug tahtsin kkwa kwu- dhelhtsuj: kwulud ithlog vuk kug antsın, akə kwulud kwuk kug antsın kkwa tetutruh. 8 Kwik- kit zzehkwilyej nekthuj kə ttyigg zzehkwilyej ithlog kwu tsut kothliitsiäkug choə zyungitetinja kenjit, akə zyuneginyotj kkwa: tthui te set tsut kinuchidhowhoh- chik kkwa, Kukwadhut Vittekwi- chanchyo nyoo. 9 Akə attrui nidhakh tuttutruh kwahtsi laakə kiitsiktikdhah irzyoo ha zyunnyi- whodh dhelkthui: niwhok kwunzi kwunnutthultrotthui akə

nyiw hot chugchohtutchun aqo nyiw hot chugchohtsiktutchun aqo nyiw hot oliv tutchun lyej tachug yik kitlelchil: tthui te set tsut kinuchidhowhohchik kkwa. Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 10 Trudhaktlui Ijpt kwikkitt nyiw hot tet chidhelheh: nyiw hot ttsyahnjonut rsilchoh ha nunkozhigdhelchil, aqo nyiw hot thlujchoh ooun nukonihlib; aqo nyiw hon ninjikit kwatsunniw honjik kwu tsut inchi gitutedhah kwudhelhtsuj: tthui te set tsut kinuchidhowhohchik kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 11 Nyiw hettenut zyunnanyiw hotinidhelthui, nittso Vittekwichanchyo Sodom aqo Gomorrah zyunnethinlthui tej, aqo nitiniditshit chokkun kwut sut transit kit tunohchyokh: tthui te set tsut kinuchidhowhohchik kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 12 Ezyuk kwuggut kwikkitt nit tsut titihsiya, Israel: aqo chih nit tsut titihsiya kenjit, nyiv Vittekwichanchyo vit tut tsut tihab kenjit ochidhazin, Israel. 13 Kwuggut yoo, kwinyooyin, attun tdhah zyunkwahtsi, aqo attrui kwahtsi, aqotinjih tsut chitti viyinji tincho kikyahnji, vuhn tsegga kwahtsi, aqo nunhkug kwittekkitt tugdhut kug kuttayookh; Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Vittekwichanchyo, vorzi tincho.

CHAPTER V.

ISRAEL zzeh chih kinji tuchihnjinyiw hok kqottritrazi kenjit zyunodhudhohtshej. 2 Israel nitchid nuttutanui; tthui te nutekleh kkwa: tik kthoikit kug nuttutrutahnui; elyet ihtlile kwili niytutatchya kenjit. 3

Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zzehkwilyej ihtlogchotyiu tinillih kit chotyin ha chikhchozzi ihtlog tinillih kit chotyin troninidhut tetiya, aqo ci ihtlog tinillih kit chotyin chikhchozzi ihtlogchotyin troninidhut tetiya, Israel zzeh tsut.

4 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Israel zzeh tsut akotinyoo, Soqkunnohtyi, aqo zyunkwutohndui: 5 Kq Beth-el koqkunnohtyi rsho, aqo Gilgal nittetohchyah rsho tthui, aqo Beer-sheba kwu tsut kwutto tohchyah rsho: kwuggut yoo Gilgal ettelye treludi kwu tsut tehah, aqo Beth-el * kwizbah nukwitetilya. 6 Kukwadhut Vittekwichanchyo voqkunnohtyi, aqo zyunkwutohndui; Joseph zzelitun kkon kit tattul trunatchut kenjit, aqo kitleachyah aqo elyet ihtlile kwitethlya Bethel kwiz zit tunatthoh trunatchut: 7 Nyiw hon kuttukotichattri kyootsun kwu tsut utsetunohe, aqo nunhkug kwu tsut tshitgwitchoetigwitiyin nuuttotshih. 8 Attun Pleiadesaqo Oreion kwahtsi voqkunnohtyi, chittshij kwunko vuhn kwu tsut utsetunah, aqo ttrin ttodh ha tsegga kwahtsi; choqchoh choq kungikhyi, aqo nunhkug ninyun kug zyunnutunja; Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi tincho; 9 Niuttuiut kug rsyetetkoogwitilli khunkwittshij nuntilli, kwirkhe zzeh-niuttui kug rsyetetkoogwitilli nukwizhit. 10 Attun nittegwittij tun koqkunjinjitizya truttungiyoochachyo, aqo attun tshitgwitchoet tsut gikhyi zyunkittrigitchie. 11 Ezyuk kwuggut kwuggut yoo

* Heb. Aven.

nersitchachyo kug kuttohyookh, akø vut sut tlohitinjih kwutu-kwahnji tukwitojnji; ttshih etrinti ha zzeh nunkwidhohtthui, kø kwiz zit zyunkwutohchyahk kkwa: chugchohtutchun nirzi nuntohtthui, kø kwut sut chug-chohchoø zyuntowhohnja kkwa. 12 Kwuggut yoo nyiwihok kwi-ryooøtigwittiyin nittso nithlinetsi tunthichyo, akø nyiwhot tekøtu-gwahyin nittsoøzyunnintui kasuhndui; nyiwihon tshitchoë khuj-njiöhchi, * thlyethchyokh tug zyunonohnji, akø nittegwitti tun kettuntidichyonutkwet tshitgwitchoë thluntunohe. 13 Ezyuk kwuggutattun kitshilnji akotinchi kwedhah tei elyet tuttittenja; kwuggut yoo kwedhah kwirzyoo tukoonchyo. 14 Kwirzi kook-kunnohtyi, akø kwirzyoo elyet kkwa, zyunkwutohndui keujit: akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Vittekwichanchyo, nyiwihah tuntetchyahk, nittso tuntokhnyoo. 15 Ei kwirzyoo truttunkotohchyo, akø ei kwirzi kettunyinohthun, akø nittegwitti tun kuttukotiehattirnutkwitohtshi: Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Vittekwichanchyo, Joseph troninidhut tsut chetterzya vathli. 16 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Vittekwichanchyo, Kukwadhut akotinyoo: Kwinië kwinchyahk tutthug zit ttrirazi kwitutteä; akø kwinië kuttruttul tutthugzit akotungitittenja, Etzyei! etzyei! akø nunh-kuttokh ttrirazi kwu tsut øk-kunkigiteklyha, akø akotinchinut ttrigazi kunkudhun ttrirazi kwu tsut. 17 Akø chugchohtutchun tekkit tutthug tun ttrirazi kwi-

* Kø, øzi.

tutteä: kwuggut yoo nyit tlud nukugkwuttotihsyah, Kukwadhut Vittekwichanchonyoo. 18 Koo-kontrli nyiwhot tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin ket tinji-whohchi! chyaggut tte Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin kuntowhohya? tsegga tinchyo, akø attrielyetkkwa. 19 Nittso tinjih leion ttsut kethle takyi chi, akø ssokh yit tut tsut chozzi; kø zzeh nittenzzi akø kwikhhyokh kug chilnjik akø kyoøchoh yooä. 20 Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin tsegga kwitutteä kkwa lyet, akø attri elyet kkwa? tsegga kwinttluth inchi, akø viz zit nyantrin kkwa?

21 Nyiwihon ninjkwudhut trut-tukotilchyo, yinjichidilhe kkwa, akø nyiwhot thlitrelchil tshinjit-kwitchoë zit rsikotutelchya kkwa. 22 Aha, nyiwhot attejnji trit-chakkyi akø thlyeth attejnji set tsut attejnji zyunkohtsi kwittizzik, *tukwutulndul kkwa: akø nyiw-hot utthui nyaki ttsinettun attejnji yinjitula kkwa. 23 Nyit elig zyuntudhatshik set sut ooun toutinjnji; kwuggut yoo nyiwhot tllhyakhethi ettritti otudheltshah kkwa. 24 Kø kuttukotiehattiri choø kwikkit chootityei, akø tshit-gwitchoëtigwittiyin hunhkwinjik nintui kwikkit. 25 Israel zzeh, nunhkwinjirh tun nukwichochik ttankthutchotyin kathog attejn-jitrikwahtsi akø thlyeth attejnji set tsut ninohlih lyet? 26 Aha, †Sikkuth nyiwhek kukwadhut-chohtshid akø Keinn nyiwhot chikitteltsi zyunkwinohkdhui, nyiwhov vittekwichanchyo ssunh, ei khenjit zyundhohtsej. 27 Ezyuk kwuggut Damaskus ndo

* Kø, chuttihsya.

† Kø, Molok niyakh.

tsut nuniwhottritelya tunnyi-whottelshya, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, attun vorzi nuvvenotli Vittekwichanchyo tinchyo.

CHAPTER VI.

EINUT Zeion tun rsyunkoo-kochadhun ko tsut koo-kontrli, akò einut tsut Samaria tdhah tun kwitteinjigichanchyo, kwitchinnut tet tshidnut vah-kwitundinut, einut tsut Israel zzeh niheih! 2 Kalneh kwu tsut kwutto-tohchyah, akò zyunkwunohyin; akò zut kwut sut Hamath kwitchintssi kwu tsut tohchyah; akotsut Philistinnut ttsut Gath kwu tsut kotu tohchyah: chih kookukwadhut yendo tsut zyun-girzi lyet? kò ko lvin nyiwhot sun yendo tsut kwitchintssi lyet? 3 Nyiwhon ttrin kwirzyoo undhut kwitohthli, akò kwittshittigwittiyin kittetlechiti kwu tsut nyakkwun nukwitedhah zyun-kohtsi; 4 Elephant ggo etshikit kug tshundhohttui, akò kitti etshikit kug zyungittatsit, akò notli tet ttsut tivikkyi zyunuguä, akò akkihkkyyi köitraä tekkit kwutlud kwut sut; 5 Einut tlhyakhetli tudhatshik kwu tsut elig kookwili zyunegitli; khenjit ettrittli vidhizzin zyungahtsi, David kit; 6 Ttshikk zit chug-cholichoq zyungitinyin, akò tlleh kwiendo tsut nirzi ha zyunkhuttigantllekh; kò Joseph vir rseyet koogwitilli kenjit zyuntrigoogwiti kkwä.

7 Ezyuk kwuggut choog einut trootshid ooun nukotritelya ha trelndi kwu tsut gutetah, akò einut zyungitchiltsit ko ninjudhut nutrudhatthun kethlekwi-tutedhah. 8 Kukwadhut Vitte-

kwichanchyo khutti kirkhe kinji ninttui ha gikhe, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nuvvenotli Vittekwichanchyo nyoo: Jakob *vit ersitkwichilej kitrittchihe, akò viz zzehkwutchoh truttun-kotilchyo: ezyuk kwuggut zzeh-kwijlyej kwuntlukwitutiha tut-thug kwiz zit kooli ha. 9 Akò nukwitutattah, zzeh ihtlogyn kwiz zit tinjih ihtloghotyyn zyuntroninidhut chi, nugutetakh. 10 Akò tinjih ihtlè †vöi yootendul tej, attun inchi yit chilkun, zzeh kwut sut tthun chikh trite-lyä, akò attun zzeh kwunun kwi-yendo kwinyoo kwiz zit tinchyo tsut akotittitenja, Tthui te ihtlog nyah kooli lyet? akò akotittitenja, Elyet kkwa; akotsut akotittitenja, Ettudhinyoo; kwuggut yoo elyet nyiwhenjit kookwidhun Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi kunutrutahndui kwutatsya. 11 Kwuggut yoo, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo kuttukwitadhut, akò zzeh kwitchintssi uttrituttutunatul, akò zzeh kwitcheintsul nitrunkwutatah.

12 Thluichoh ttshihdhoh kug zyunguttatla lyet? ihtlè akkih ha zut kuttetokh lyet? kuttukotichattri chittshi tlo tsut utsetunohe kenjit, akò tshitgwitcheotigwittiyin khukwahnji kyootsun kwu tsut: 13 Nyiwhon etchichi elyet kwili zit rsyunkotohchyo, nyiwhon akotuntokhnyoo, Khe nyiwhot tluth kirkhe etchih khuttut tsut tukwudhanjik kkwa lyet? 14 Kwuggut yoo, kwinyooyin, Israel zzeh, kwitchin ihtlog nyiwhon netsi nututelthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo,

* Kò, vik kwitchintssi.

† Kò, vit tyyih.

nuvvenotli Vittekwichanchyo nyoo; akø Hamath nittetritinidhut kwut sut * Arabah kkonjik kwu tsut khuinjinyiwhokgotatah.

CHAPTER VII.

KWIKKIT Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut kwikkëiniltyi: akø kwinyooyin, kwunasi khuiko khuntshichothui koogwinyäej tun tutuzoth zyuneeltsui; akø, kwinyooyin, kwunasi khuiko kwitiëh kukwadhutchohtshid kluttrigwintyuth kwittlë.

2 Akø nukwinidhut kthoikit tlo zyuniulh zyungitinjik tei, akotsut akotittihnyooh, Kukwadlut Vittekwichanchyo, oounkwitchili, nit sut sihtshik: nittsø tte Jakob nutedhut? kwuggut yoo nitsul.

3 Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kenjit kineinjithudhut: Nukwitutatthah kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

4 Kwikkitt Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut kwikkëiniltyi: akø, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo kokkuggikhe kkon kirkhe khutsuttrutenja kenjit; akø tutchashit kwitchintssi kitleëlchil, akø kthoikit kitleëlchil ilih.

5 Akotsut akotittihnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, gichinji, nit sut sihtshik: nittsø tte Jakob nutedhut? kwuggut yoo nitsul.

6 Kukwadhut Vittekwichanchyo chih kenjit kineinjithudhut: Chih tthui nukwitutatthah kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

7 Kwikkitt set tsut kwikkëiniltyi: akø kwinyooyin, Kukwadhut kwikh yokh vahnutshieitlhyakh kirkhe kweltsui kerkhe nidhut, vahnutshieitlhyakh nillunathlya.

* Kø, kwittshyah.

8 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Amos, chitti tte nyayin? Akø akotittihnyooh, Vahnutshieitlhyah. Akotsut Kukwadhut akotittinyooh, Kwinyooyin, Sit ttsyahnut Israel ko tlud tun vahnutshieitlhyakhnutihthlya; tthuitekwek ko tihsyah kkwa: 9 Akø Eisak vit tekkit yettuje kkokyid zyunkwitutteä, akø Israel zzehrsikotittinyoo rsyetekoogwitutahtsya; akø rsihchoh la Jeroboam zzeb netsi nutihsekh.

10 Akotei Amazeiah Bethel atteinjähtsi Jeroboam Israel kukwadhutchohtshid tsut nitëitinej, akotinyoo, Amos nyin netsi kwirzyoo yinjikweltsui Israel zzeb vut tlud tun: kthoikit elyet kookwidhun kih kinjik tutthug kookatbuk.

11 Kwuggut yoo Amos akotinyoo, Jeroboam rsihchoh kirkhe nutedhakh, akø Israel thlih la tik kthoikit kwut sut trelndi ooun nutrutatshya.

12 Akø Amazeiah Amos tsut akotittinyooh, Nun kwunahyin, chihieh, Joodah kthoikit kwu tsut kethle-tinyaki, akø zut thlyethchyokh nyuä, akø zut kuttugwiching: 13 Ako tthui te chun Beth-el tun kuttugwitöug rshø: kwuggut yoo kukwadhutchohtshid viz zzeb-rsikotittinyoo nili, akø kookukwadhut zzeb tinchyö.

14 Akotsut Amos kwittigikhe, akø Amazeiah tsut akotittinyooh, Kuttugwitäug ilih kkwa, akø kuttugwitäug vit tinji ilih kkwa tthui; kø akkih-kunahyti ilih, akø chugchohtsik ndyoth *kunahyti: 15 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tivotli kikh ilhsyah kwut sut sonjik, akø Kukwadhut

* Kø, nahsi.

Vittekwiechanchyo akotusahnyooh Chihelil, sit ttsyahnut Israel tsut kuttugwiehjug.

16 Ezyuk kwuggut choog Kukwadhut Vittekwiechanchyo kinjik odhudhantshej: Akotiehinyoo, Israel netsi kuttugwitöng rshö, akö Eisak zzeh netsi nik kinjik tøyilh rshö: 17 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwiechanchyo akotinyoo: Nyu ut ttrigtseyuidhun zzehkwilyej kwiz zit tittetehyakh, akö nit tinjinut akö nit tshjnut rsihehoh kirkhe nuntugutadul, akönyin nunh tthlyakh ha nikkittinikwitititya; akö nun thun kthoikit rssruj tun nutjdhakh, akö Israel ettelye tik kthoikit kwut sut trelndi ooun nutrutashya.

CHAPTER VIII.

KWIKKIT Kukwadhut Vittekwiechanchyo set tsut kwikëiniltyi: akö kwinyooyin, ssin chug kthugttya ithlog. 2 Akö akotittinyooh, Amos, ehitti tte nyayin? Akö akotittihnyooh, ssin chug kthugttya ithlog. Akotsut Kukwadhut Vittekwiechanchyo akotusahnyooh, Sit ttsyahnut Israel kkö kwuluj nukwinidhut; tthui te chun kwek ko tilsyah kkwa. 3 Akö ei ttrin zit zzeh-rsikotittinyoo elig tugnukwitunazya zyunkwitutca, Kukwadhut Vittekwiechanchyo nyoo: ehittshj ziyin zyuntelyej; kwitekkit kwitetkoogwinyatchyo elyet tukwitokhnyoo ha ehikh gittitelya.

4 Chih zyunodhudhohtshej, nyiwhon kettuntidiehyonut zyuntolnji, akö kthoikit nersitehachyonut zyungutunenja zyunkohtsi, 5 Akotuntokhnyoo, Ttathe rsyenun

ketelid kekwututadul, ttloli nuntandui kenjit? akö uukkwazi, ttloli-tinjil ehikh nutitilya kenjit? ephah nitsul trahtsi, akö shakal ehintssi, akö vikeitrigwitaliti nukwone ha kwuvetsit ha *trokthut; 6 Nersitehachyonut itsitakuj ha zyunkotitukthut kenjit, akö kettuntidiehyo nitsj-kthuitri ithlog kenjit, akö ttloli-tinjil elyet kookwilj zyunnohndui. 7 Kukwadhut Vittekwiechanchyo Jakob vit ehintssi kirkhe kinji ninttui ha gikhe, Thlih ha ko kwittrid kwittet ithlog ithlud te kunutulndekwa. 8 Chih kenjit kthoikit kwutatrut kkwa lyet, akö ettetkoogwinyatchyo kwiz zit kwitchin ttritazi kkwa lyet? aha, Hunh kwikkit nuttutunchah; akö zittugwutathut akö chun nututechil, Ijpt Hunh kwikkit. 9 Akö eittrin zit nukwitutatthal, Kukwadhut Vittekwiechanchyo nyoo, ttrinorzi ttrintud tun nuteä kwutelltsya, akö ttrin nyantrin zit nunhkug tsegga kwutelltsya. 10 Akö nyiwhon ninjkwudhut ttritrazi kwu tsut utsenutunulha, akönyiwot elig tutthug ttrhekh-trutahnyoo kwu tsut: akö ttletokh tutthug kug ethitlitowhuil nutihthlya, akö kwitshi ettetkoogwinyatchyo kug dhukul; akö ttritrazi kwitinji ithlog rzj enjit kwikkit kwutelltsya, akö kwut sut kwuluj ttrin trakkuj kwikkit. 11 Kwinyooyin, ttrin nukwitidiehi, Kukwadhut Vittekwiechanchyo nyoo, kthoikit tun tuttsun tulhah, thlyethehyokh tuttsun elyet kkwa, akö ehöj kenjit titui-kyi tthui elyet kkwa, kö Vittekwiechanchyo kinjik trikwitchitluk. 12 Akö ehöjehoh kwut

* Kö, nititritilli.

sut choqchoh kwu tsut kwiligute-
tah, akq yotitsui kwut sut gittaug-
tsui kwu tsut; Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vik kinjik koqkun-
gutunetya kenjit nikkikulgutatali,
akq elyet zyungikwutula. 13 Ei
ttrin zit nitshid ndotinchyonut
akq ttsyahnjonut tituiyki kenjit
zyunkhagututunadhul. 14 Einut
Samaria kwitukwië kirkhe kinji
ninttui ha zyunkigikhyi, akq ako-
tunginyoo, Dan, nyiv Vittekwi-
chanchyo kwundi kwikkit; akq,
Nittso Beer-sheba nutinde kwun-
dui; kuttettun inchi zyunugu-
tutadhul, akq elhun ihtlulud nugu-
tataza kkwa.

CHAPTER IX.

KUKWADHUT nelhyinh
atteinjitrahtsitekkit * ke-
rkhe nudhut: akq akotittinyooh,
Tenyun-nyenatli dhudhaktui,
kwinette-nutinië zyunkwituta-
dhuk kenjit: akq ko tutthug tshi
kug untritinyanty: akq rsihchoh
ha ko tet troninidhut nunkozhig-
teltah: ihtlë ko tet kethle takul
kkwa, akq ko tet ihtlë kluttutu-
tatshya kkwa. 2 Nunh-yezzuk
kwu tsut khunkoogwiyit kwit-
tizzik, zut kwut sut sinlih kotu-
kwutahndul; akq zyekug kwu
tsut tegochil kwittizzik, zut kwut
sut kotu nukotihthya. 3 Akq
Karmel tshitig tun zyunnegutu-
naji kwittizzik, koqkuttunihtya
akq zut kwut sut chikh-kotih-
thya; akq choqchoh tle tun sinde
nda kwut sut zyunnegutunaji
kwittizzik, zut kwut sut kyoqchoh
tsut kuttukwituteldhut, akq köi-
tëulh. 4 Akq kotsutkwilheinut
nda trelndi kwu tsut getah kwit-
tizzik, zut kwut sut rsihchoh kut-

* Kq, kwuk kug.

tukwituteldhut, akq nunkozhig-
tatah: akq sinde ko kug kwirzyoq
kenjit nutitihthya, akq kwirzi
kenjit elyet kkwa. 5 Kwuggut
yoo Kukwadhut, nuvvenotli Vit-
tekwichanchyo, attun nili kthoikit
uttini akq otetlud, akq tutthug
kwiz zit zyunkookwitichin zyun-
ttrigutazi; akq Hunh kwikkit
thlanchi ha nututunehah; akq
Ijpt Hunh kwikkit nututechil;
6 Attun nili tut trunkonudhuk
zyehkugnunkwittshi, akq tuk kwu-
noutenjik nunh kug nutchunië;
attun choqchoh choq kkungikhyi
akq nunhkug ninyun kug nutu-
nja; Kukwadhut Vittekwichan-
chyo vorzi tinchyo. 7 Israel
kkyinut, Ithiopiannut kkyinut
kit set tsut tunohchyo kkwa lyet?
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo. Ijpt kthoikit kwut sut
Israel ginineltshj kkwa lyet, akq
Philistinnut Kaphtor kwut sut,
akq Siriannut Kir kwut sut? 8
Kwinyooyin, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nde kookukwadhut
trigwandyoth ha tukwitinyaei
zyunchoei, akq nunhkug ninyun
kwut sut rsyetetgituteltsyah; ei
kwirzi Jakob viz zzeh thlanchi ha
rsyetetgututeltsyah kkwa, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo.
9 Kwuggut yoo, kwinyooyin,
Israel zzeh kwitchinnut tutthug
tet kwinjittunelhtih, nittso tlo-
li kwijitichinja zit kwijittrutu-
nja, tthui te tllolinitshi kwiky-
yeyit nunh kug nutututadhul
kkwa. 10 Sit ttsyahnut tet tsut
irzyoonut tutthug rsihchoh kirkhe
nugutetakh, einut akotunginyoo,
Kwirzyoq nyiwhok kuttutedhah
kkwa akq nyiwhot tut tsut tute-
dhah kkwa tthui.

11 Ei ttrin zit David vin nivyakh
ei nukwitunanui nututelthah, akq

OBADEIAH.

kwut sut nikkyunkwunatshit kwunutthultihthui; akø vir rsyet-
tetkoogwitilli nututelthah, akø
nukwitihtthul tenotej ttrin zit
kwikkitt; 12 Idom troninidhut
zyungitettiya kenjit, akø kwit-
chinnut tutthug, einut sorzi kir-
rkhe zyuntrozzi, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo chih tittiyin nyoo.
13 Kwinyooyin, ttrin nukwitidi-
chi, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo, tinjih-nunhkuttokh
khugwitti kuttchah, akø chugchoh
kuttayookh attun nizi niili; akø
tdhah chugchohchoø dhundui
zyuntutahyilh, akø tuijkh tutthug
zyunotutela. 14 Akø sit ttsyahnut

Israel ko trelni chun ninukotih-
thlya, akø zzehkwilyej rsyet-
tetkoogwihiltsej nunkookwutetthul,
akø kwiz zit zyunkookwitet-
chyakh: akø chugchohtutchun
nungututetthul, akø kwut sut
chugchohchoø zyungitetinja ;
kwunzitekkitt-kwunutthultrotthui
zyungutahtsya tthui, akø kwut
sut chug gutunahta. 15 Akø
kuttu kthoikit kug zyunnukotih-
tthul, akø kuttu kthoikit ei ko
tsut kwuntlukwihej tthui te kwut
sut khukotrutetthah kkwa, Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyiv
Vittekwichanchyo nyoo.

OBADEIAH.

OBADEIAH vi yinjirikwu-
nahyin. Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo Idom enjit akoti-
nyoo: Kukwadhut Vittekwichan-
chyo tsut kwunduk zyuntitut-
thuk, akø * kwitchinnut tet ku-
dhäug tritchileh, akotigwinyoo,
Nohtah, akø nithlutrutuggun zit
vin netsi notah. 2 Kwinyooyin,
* kwitchinnut tet nitsul nyidh
dhelhtsej: kwinttluth tsut elyet
giil nyittronyoo.

3 Nyit ttri ersitkwitchilej nu-
nyinnjug, nuntshihdhokh nik-
kyinyatyil zit kwinchin, attun vit
trikwitchin-tekkitt yettuej tin-
chyo ; tit ttri zit akotinyoo, Choo-
tin tte nunh kwu tsut nutusihtu-
tahthul? 4 Chizyin kit yettug
tsut gitjah kwittizzik, akø nyit
tokh ssunh kwittet nuttjäh kwit-

* Kø, atshinnut.

tizzik, zut kwut sut kotunyittelh-
tshyah, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo. 5 Uninut nit
tsut nigininchil chi, khuänchyah-
nut ttodh zit chi, (nitsø tte
kinnyittritinintdhah!) ettette-
gwantssi zyungettiin kwu tsut
zyungutunëi kkwa lyet? chug-
choh-nahtsinut nit tsut nigininchil
chi, chugchoh trikkwinahtsi etug
akkhezyunkotitenja kkwa lyet?
6 Esau vit etchichi nitsø tte
koøkkunkwinyotj! nitsø tte vit
ttetekh nukwinahj ket trotakthut!
7 Nyik kwitchyakhwitillj tinjih
tutthug nyik kwinië kug ninyigi-
nyanttsj, kwilyin kwu tsut inchi:
tinjih nyah ttsinettun ha tungin-
chyokh nunnyitginjug, akø nyin
netsi kwitugtunginchyokh; einut
nyith thlyethchyokh chunguä
kkyah nyiz zug tungitlj: kwikkitt-

tutzikwele elyet viz zit kwilj. 8 Ei ttrin zit Idom kwut sut tinjih kwizyeinut rsyetetkunkotuteltsya kkwa lyet, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø kwikkittutzi-kwele Esau tdhah kwut sut? 9 Akø nyit chintluthnut, Teman, zyunnutchtngututadhul, ei kwu tsut ettounyatchyo Esau tdhah kwut sut kinututunetutdhah nun-zbigtrichilchil kwikkirkhe.

10 Kwittshittigwittiyinnyitchah Jakob tsut tigwettiyin kenjit tritenji nyin nuttoutunanjik, akø sheg kenjit kinyittrittinetdhah. 11 Ei ttrin zit ei ithlog tsui njdhut, ei ttrin zit atshinnut vin nuvvennt ooun niginilih, akø atshinnut vin nittegwitti tun nittegininchil, akø Jeroosalem kug zyunukovintzi, nun inchi ithle ko tet kit ilih. 12 Kø nyut chah vit ttrin kug kwunoyinl rshø vet kwinetsi-tigwitizzik ttrin zit, akø Joodah kkyinut enjit ko rsyetekoogwitilli ttrin zit rsikotønchyo rshø; akø tritutsuttritahndit ttrin zit ersitkwitchilej ha gokhya rshø tthui. 13 Sit ttsyahnut kwet kwirzyoo-tigwitizzik ttrin zit ko nittegwitti nittetøzi rshø; aha, kwet kwirzyoo-tigwitizzik ttrin zit ko khuinjikwutndhut kug kwunoyinh rshø, akø kwet kwirzyoo-tigwitizzik ttrin zit ko etchichi kug ninullouhzya rshø. 14 Akø nikkyitotrantnj tun nodhut-rshø, einnt vut sun khuttigututazi kinutitiniñtdhah kenjit; akø einnt vut sun tritutsuttritahndit ttrin zit tronidhut kwuntloulya rshø. 15 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin kwitchinnut tutthug kug kwu

tsut nyakkwun tinchyo: nittsø tintiyin, nit tsut tigwittetiya; nyit tigwittiyin khe nit tshi kug kwitutteä. 16 Kwuggut yoo nittsø sit tdhal rsikotittinyoo kug zyunowhohnyin, kwikkitt kwitchinnut tutthug ndonithlig zyungittetinja, aha, zyungittetinja, akø *zyungitanda, akø akotungitetchyakh elyet zyungilya kwikkitt.

17 Kø Zeion tdhah tun einnt khuttigutazi tungitetchyakh, akø rsikotittinyoo tittetchyakh; akø Jakob viz zzeh ko kwitti zyungitettiya. 18 Akø Jakob viz zzeh kkon tittetchyakh, akø Joseph viz zzeh kkonttshah, akø Esau viz zzeh ttlochun kenjit, akø kwittet zyuntutekkyah, akø koki-tleitatata: akø Esau viz zzeh tsut ithle tronidhut tittetchyakh kkwa; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkitt gikhe. 19 Akø einnt Ttrintludtsu! Esau tdhah zyungitettiya: akø einnt kwittshyah kwut sut Philistinnut: akø Ephraim kwittshyah zyungitettiya, akø Samaria kwittshyah: akø Benjamin Gilead kitettiya. 20 Akø Israel kkyinut chih nuvvenotli trelndi, einnt Kanaaneitnut tet tungincho, Zarephath kwu tsut inchi zyungitettiya; akø Jeroosalem trelndi, ei Sepharad kwiz zit tincho, Ttrintludtsu! zzehkwilyej zyungitettiya. 21 Akø ahsinut Zeion tdhah kug ginntetah Esau tdhah kuntoututatri kenjit; akø kookukwadhut Kukwadhut Vittekwichanchyo vut sun kwitutteä.

* Kø, kwunashi zyunkigitekhyä.

JONAH.

CHAPTER I.

A KO Kukwadhut Vittekwichanchyho vik kinjik Jonah Amittai vit tinji tsut nitetchatthut, akotigwinyoo, 2 Ninyikbeh, kwu tsut chiheih, ei zzehkwilyei kwitchintssi, akō kwin netsi nyirzrul; kwuggut yoo ko kwirzyoo-tigwittiyin sunda ginetichodhut. 3 Kō Jonah nedhikhyin Kukwadhut Vittekwichanchyho nda kwut sut Tarshish kwu tsut kethletakul; akō Joppa kwu tsut kotuchozzi, akō ttrihchōh Tarshish kwu tsut ullah ukwāei; akō kwu tsut tretah venja kwittikweltsui, akō zit-kotunetizi, Tarshish kwu tsut kwah tekthah kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyho nda kwut sut.

4 Kō Kukwadhut Vittekwichanchyho choōchōh kwu tsut attrui choch chikh titchiltthut, akō choōchōh kug khatyeth ninttui kwilib, kwikkirkkie ttrihchōh thlukwitutadhul kit kookwitjinchin. 5 Akotsut choōchōh-tinjih zyungunatchut, akō tinjih ettetkoogwinyatchyho tiv vittekwichanchyho tsut zyungirzrul; akō kwuttul ttrihchōh zit zyundhitli choōchōh kwu tsut chikhginjilib, ko tsut nitzik gitahtsya kenjit. Kō Jonah ttrihchōh kwunun kwiyendo tsut kwinjyo kwu tsut kotuchozzi; akō tshattui akō kwinttluth dhitshijilib. 6 Akotsut ttrihchōh-kukwadhut yit tsut ninizzi, akō akotiyahnyoo, Dhitshij ttenichyho tinichyho?

ninyikbeh, nyiv Vittekwichanchyho kkugginikhyi, akochi Vittekwichanchyho nyiwhet ninjiitedhut, rsyetetskuntitilya kkwa kenjit. 7 Akō ettetkoogwinyatchyho tit chyah tsut akotungittinyooh, Ninohchyah, akō zyunovotzi, chootin venjit, chih kwirzyoo nyiwhok kō kwitchōei kazyuntitundui kenjit. Ezyuk kwuggut zyunukovintzi, akō khuttrazi Jonah kug nutanni. 8 Akotsut akotungiyahnyooh, Nyiwhah kwanduk nit sut zyunititshik, chootin venjit chih kwirzyoo nyiwhok kō kwitchōei; chitti tte nyik kookudlunduk tinchyo? akō nitchin tte kwut sut ninjehih? nyik kthoikit chitti tte tinchyo? akō chitti tinjinhut ttsut tte tinichyo? 9 Akō akotunkovahnyooh, Hibra ihtlbi; akō Kukwadhut Vittekwichanchyho, zyekug Vittekwichanchyho, attun choōchōh akō nunh tashyah kweltsui vir rsyootillnyoo. 10 Akotsut tinjih kwjnttluth tsut zyungunatchut, akō akotungiyahnyooh, Chih chitti tteintiyin? Kwuggut yoo tinjih kazyungetundui Kukwadhut Vittekwichanchyho nda kwnt sut kethle chilkyik, kwah kwahnduk kwikkirkhe.

11 Akotsut akotungiyahnyooh, Chitti tte nit tsut tuntittiya, choōchōh nyiwhot tsut tutegdhul kenjit? kwuggut yoo choōchōh kwiyendo akō kwiyendo tuditshik nilsyei. 12 Akō akotunkovahnyooh, Zyunsonohnji, akō choōchōh kwu tsut chikh nusitotshi; akō

choochoh nyiwhot tsut tutegdhul; kwuggut yookasuhnduisenjit chih attrui-etsinulchut kwitichintssi nyiwhok kko kwitchoëj. 13 Nukoolyo tinjih kwinttluth zyungेतutto nje kwu tsut tunugutetutah kenjit; koelyet kunkizhya: kwuggut yoo choochoh kwiyendo ako kwiyendo ko netsi tuditsiik nilye. 14 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut zyungirzrul, akokotungittinyooh, Nit sut zyunititshik, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit sut zyunititshik, chih tinjih vik kwundui ket rsyetetkunvitilih rsho, akotta koogwichinji kkwa nyiwhok kko ninoulya rsho: kwuggut yoo nun, Kukwadhut Vittekwichanchyo, akotintiyin nittso sso nit sun treltsui. 15 Akotsut tinjih Jonah zyunonjik, ako choochoh kwu tsut chikh nungichiltshi: akochoochoh tiz zikkwunatsik wut sut gitinjik. 16 Akotsut tinjih kwinttluth tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo ungunatchut; ako Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinjitrikwahti atteinjizyungeltsui, ako khenitteikwit-chittaei ninttui zyungeltsui. 17 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo thlyoog choh rsyeninyahnjik Jonah tanda kenjit; ako Jonah ttrin ttyigg ako ttoth ttyigg thlyoog vvut zit tinchyokh.

CHAPTER II.

A KOTSUT Jonah Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo tsut gitetti thlyoog vvut kwut sut, 2 Ako akotittinyooh, Sit khujnikwutudhut * kenjit Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut ihrsrul, ako sitti-

* Ko, kwut sut.

gikhe; tthunkit kwurzruk kwut sut ihrsrul, ako sit tezyoo odhantshej. 3 Kwuggut yoo tutchashit kwu tsut nusitchidhantsi, choochoh ttri zit, ako kookaultokh sinnutultokh; nyit tyit ako nyin nuttutitshik tutthug sikkuttuchotyin. 4 Ako akotittinyooh, Nyinde nda kwut sut chikh sittrichilttshj; tthui te nyiz zzeh rsikotittinyoo kwu tsui tsut nukwitunelhyah. 5 Choo sinnutaeh, kwundui kwu tsut inchi; sinnututchilchul; chekhtlokh sit tshi kouchitbututh. 6 Tdbhah tle kwu tsut kotuchidhikhthui; nunlikug tik kwutunkuldhæ ha sheg kenjit suk kug kwitukwatsui; tthui te, Kukwadhut Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo techiltyin kwut sut sik kwundui gitichidhadhut. 7 Sik kwundui siz zit khatunanui tej, Kukwadhut Vittekwichanchyo vinnulndui: ako sik gichinchik nit tsut nittetitchohdhut, niz zzeh rsikotittinyoo kwu tsut. 8 Einut kwizhah kwuvetsityinjigichilekhe kuttu zyooogguttigwidichyo akkhezyunkookonyoo. 9 Ko khuj kwuntlukwittaei tezyoo ha nit tsut atteinjitelhtsya; ei kinji ninttui ha khenitteitinihsaei kwittinukwutelhtsya. Chekwahsi Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut tincho.

10 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo thlyoog tsut gikhe, ako nunh tashyah kug Jonah unulkwui.

CHAPTER III.

A KO Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik nikendo Jonah tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 2 Ninyikheb, Ni-

JONAH III. IV.

neveli kwu tsut chiheih, ei zzehekwiylej kwitchintssi, akō trurzurul nit tsut kuttukwiteldhut kwu tsut nyirzurul. 3 Ezyuk kwuggut Jonah nedhikhyin, akō Nineveh kwu tsut chozzi, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kwikkit. Akō Nineveh zzehekwiylej kwinttluth kwitchintssi ilih, ttrin ttiyigg tretah. 4 Akō Jonah zzehekwiylej ttrin ithhlog tretah nittetitchithähej, akō irzurul, akō akotittinyooh, Tthui te ttrin ttankthutchotyin, akō Nineveh nutchutrutathui.

5 Akō Ninevah tinjihnut Vittekwichanchyo kinjiginchik; akō khuttutrutakkuj kwu tsut zyungirzurul, akō ethitlitowhuh zyunnugutazi, ko tet kwiyendo zyungitchintssi ttsut ko tet kwiyendo kwikiyeyit tsut inchi. 6 Akō kinji Nineveh kukwallhutchottshid tsut kettinidhut, akō tik kittetlechiti kwut sut nedhikhyin, akō ti yikk khuttut sut nuneltsyookh, akō ethitlitowhuh ha nuttuötunanjik, akō tshiglyoth zit nyoti. 7 Akō trurzurul kweltsuj akō Nineveh nikkyō kwirzi kitlit kinji chileh kukwadhutchohottshid akō viv vakwitundui-nut kuttukwitatshi kwikkirkhe, akotigwinyoo, Tinjih tthui akō utthuj tthui, akkihnotlj tthui tivinotlj tthui, etchichj zyunkolui rshō: zyunkoä rshō, akō zyunkotinyin rshō tthui: 8 Kō ethitlitowhuh ha nunutroochonjik, tinjih tthui akōutthuj tthuh, akō kwinnittui ha Vittekwichanchyo tsut zyunkorzurul: aha, kotetkoogwinatchyo tik kwinië kwirzyoo kwut sut utsunnejingitinyoochyah, akō kuttunlih zit chonyookh kwitchōej kwut sut. 9 Chootin tte katundui Vittekwichanchyo utsetu-

tunaä akō kineinjitedhah villi, akō tiz zikkwunatsi trikōntsi kwut sut ooun utsetutunaä, rsyctetkuntititya kkwa kenjit?

10 Akō Vittekwichanchyo ko kwittrid kwunahyinh, kitti kwinië kwirzyoo kwut sut utsunnegitinyoohlil: akō Vittekwichanchyo kwirzyoo kenjit kincinjitudhut, ei ko tsut titettiya yinizhin tittinyooh; akō kwikkit tettiyyin kkwa.

CHAPTER IV.

Kō Jonah kwinttluth sso vut sun treltsui kkwa, akō ziniltsi. 2 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut giteti, akō akotittinyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut gittinihchi, elyet lyet chih akotieluhnja, sik kthoikit tthui te kwiz zit tihchyokh tej? Ezyuk kwuggut khudhelhtshj Tarshish kwu tsut kethletnkul: kwuggut yoo käh-sundui Vittekwichanchyo cheirzj ilj, akō zyooggettigwidichyo ha tutinyäej, zikkwunatsi kwu tsut tritsininyo, akō zyooggettigwidichyo zit kwinttluth kwilyej, akō kwirzyoo kenjit kineinjinyitizhit. 3 Ezyuk kwuggut choog, Kukwadhut Vittekwichanchyo, nit sut sihtshik, sik kwundui set sut oninji; kwuggut yoo nutihthakh kwutihndui yendo tsut senjit kwirzi.

4 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, *Zinyantsi kwirzj tinittiyin lyet? 5 Akotsut Jonah zzehekwiylej kwut sut chikh chozzi, akō zzehekwiylej gitäugtsuj akkhetinchyokh, akō zut tutchunshakh khenjit kweltsuj, akō kwunko tekh etsj nyoti, zzehek-

* Kō, kwinttluth zinyantsi lyet!

MEIKAH I.

kwilyej chitti kwu tsut nukwite-tilya kwitunahyah kwu tsut. 6 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tsekhdhuih-kwunzi rsyenu-gwiniej, akø Jonah vuk kug gitinilsyej, vit tshitig kwunko tittetchyakh kenjit * tit ttrigwitti kwut sut yitendul kenjit. Akø Jonah kwinttluth ssöilih tsekhdhuih kwunzi kenjit. 7 Kø Vittekwichanchyo, kyoo uttukwichiltshej kkendo ttrin zit vuhn gitchoej tej, akø tsekhdhuih-kwunzi dhakthui, kwikkirkhe tetururh. 8 Akø nukwinjdhut, ttrinorzi gitchoej tej, Vittekwichanchyo gittäugtsuj attrui kwatlit rsyenugwiniej; akø ttrinorzi Jonah tshi dhakthui, kwikkirkhe khatunanui, akø khenjit otetukthut tik kwundui nute-dhakh kenjit, akø akotittinyooh, Nutihthakh kwutihndui yendo tsut senjit kwiyendo kwirzi. 9

* Kø, tik kwirzyoø tukwadhut.

Akø Vittekwichanchyo Jonah tsut akotittinyooh, Tsekhdhuih-kwunzi kenjit zinyantsi kwirzi tiuittiyin lyet? Akø akotittinyooh, Kwirzi tihsiyin ziniltsi chittshj kwu tsut inchi. 10 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akotittinyooh, Tsekhdhuih-kwunzi * kenjit nersitchachyo otinyooh, ei kenjit kwittridtegrwayinh kkwa, akø nilsyej dhantsuj kkwa tthui; ei ttodh ihthlog zit ginilsyej, akø ttodh ihthlog zit rsyetetgitilih: 11 Akø Nineveh, ei zzehkwilyej kwitchintssi kug, zyoogguttigwidi-chyo kittihsiya kkwa lyet; kwiz zit kwunduinut ihthlog tinillih kit chotyin un nekt hogchotyin chotyin chotyin chotyin yendo tsut tunginchoy kuttunlih nanduitsuj akø kuttunlih ttlohtsuj kyitdetug kuntougututatri elyet kunkizhya; akø akkih lyej tthui?

* Kø, ahrititundul kuttrootanyooh.

MEIKAH.

CHAPTER I.

KUKWADHUT Vittekwi-chanchyo vik kinjik Meikah Morashteit tsut nitetchatthut Jotham. Ahaz, akø Hezekeiah, Joodah kukwadhutchohtshidnut ko ttrin zit, ei Samaria akø Jeroosalem kenjit kwunahyinh. 2 Nyiwon tinjhnut, nyiwot tutthug, zyunodhudhohtshej; nunhkug, odhudhantshej, akø vit tukwiti-nyäej; akø Kukwadhut Vittekwi-

chanchyo nyiwon netsi kwinduk vilih, Kukwadhut tiz zzeh rsikotittinyoo kwut sut. 3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo tit tekkit kwut sut chikh nichizhit, akø kotunitedhah, akø nunhkng kwittekkit yettuej kug kookutatuhulh. 4 Akø vuz zug tdhah ootutetulah, akø yettshyah nitruntritututathul, vathligwitzi kkon ndo kwikkit, choø kwittekkit kwututlun kotu nitrichonja kwikkit. 5 Jakob vik kwirzyoøtigwittiyin kenjit

chih tutthug nukwichizhit, akō Israel zzeh trigwandyoth kenjit. Jakob vik kwirzyoōtigwittiyin chitti tte tinchyo? Samaria tinchyo elyet kkwa lyet? akō Joodah tekkit yettūjē chitti tte? Jeroosalem elyet kkwa lyet? 6 Ezyuk kwuggut Samaria kwittshyah utunetunja kwikkit kwutelhtsya, akō chugchohtatchun nutrutthui kwikkit: akō kwut sut ttshih yetshyah kwu tsut zyunnutihja, akō kwut sut kwuzugkwichotli kwikēitunelbtya. 7 Akō vit chikitelstj khugwedyuth tutthug untritututunatul, akō vin nendui tutthug kkon ha trututakkya, akō vit chikittelstj tutthug kwutchud kwutelhtsya: kwuggut yoo ttrigg-tseyinidhun nendui kirkhe thluchunyittilih, akō ttrigg-tseyinidhun nendui kwu tsut kinututetah. 8 Ezyuk kwuggut tihtrrekh akō tugnutinihsäug, sinnēitrotli akō tsidettun tihsyah: thluindyoth kit kwuttrrekh kwutelhtsya, akō ttritrazi tzichoh kit. 9 Kwuggut yoo vin nekuih elyet kookwidhun rsinutritelya: kwuggut yoo Joodah tsut inchi nitichodhut; sit ttsyahnut nittegwittj kwu tsut kettinidhut, Jeroosalem kwu tsut inchi.

10 Gath kwiz zit ket zyunkohnduk rshō: Beth-le-Aphrah tun thlitsi zit nuttinihsutul. 11 Ooun kwuttoōhtah, Shaphir kwiz zit kwitchin, tsidettun akō trittukwinji zit: Zaanan kwiz zit kwitchin chikhnizzi kkwa: Beth-azel kwuttrrekh kwut sut kwittekkit nukwadhut nyiwhot sut otendul. 12 Kwuggut yoo Maroth kwiz zit kwitchin kwirzi kenjit khutrotahyin ha novahyinh: Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut kwirzyoō kotunittinidhut Jeroosalem nittegwittj kwu tsut. 13 Lakish

kwiz zit kwitchin, thluichoh utrudhawulkunututtulkwu tsut tinyanchokh: trigwandyoth koogwinyäej jilih Zeion yetsi tsut; kwuggut yoo Israel kwirzyoōtugwahyin niz zit zyuntrikkwäej. 14 Ezyuk kwuggut Moresheth-gath tsut nitsitretah ozi kwut sun tantsya: Akzib zzeh Israel kukwadhutchohtshidnut tsut etchichi nukwone zyunkwitutteä. 15 Maresah kwiz zit kwitchin, tthlui te attun nyit tettiya nit tsut nitelsthya: Israel vit chekwahndit Adullam kwu tsut inchi nutebah. 16 Dhukul khuttichantsi, akō nit tshirkhe nyitti nir rsikoonchyo kkyinut enjit: nit tshikul kwintsikwantsi chizyin kit: kwuggut yoo trelni kwu tsut nit sut gichochil.

CHAPTER II.

KO tsut kookontrhi einut tekoōtigwittiyin yinjizyunkookwahtsi akō kwirzyoō kwittrid-tunkoogwahyin kitti etshikit kug! vuhn attri nilj tei, kwittshilikooköei, kuttunlih ttui zit kwitchöej kenjit. 2 Akō kwittshyah koōk-kuntinjigidichi, akō zyungiyahstis; akō zzeh, akō ooun tukookwitanji: akō tinjih akō tiz zzeh zyungantlit, tinjih inchi akō tik kwittij. 3 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin chih zzehkkō netsi kwirzyoō ihtlhlog yinjkwilhtsi, ei kwut sut nyiwhok kkokh oounkwitohtthli kkwa, akō ersitkwitchilej ha guntowhohtul kkwa; kwuggut yoo kwedhal kwirzyoō tukoönchyo.

4 Ei ttrin zit kiiikinji nyiwhon netsi zyuntukotutendul, akō khuttookwittitinyoo ttrigwitti ha tukwittinyäej ha khuttigitititinja, akō

MEIKAH II. III.

akotungititinja, Thlanchi ha nyiwhon nēitrotli: sak kwitchin kwunun etchoog-kwahtsi: nittso tte set sut oounkwittāei! kwinet sinugutahnut tsut nyiwhok kwitshyah nikkittinikwitilli. 5 Ezyuk kwuggut ihtlē tintiya kkwa ei Kukwadhut Vittekwichanchyo thlelchil zit tthlyakh khutrazi kirkhe kutunatrakh. 6 Kuntugwitohug rsho, kwikkitt kuntu koogwitiāug. Chihnut tsut kuntu koogwitiāug kkwa: ket kookkunkinjiritizya kethle tuttetah kkwa.

7 Jakob viz zzeh, akotigwitenja lyet, Kukwadhut Vittekwichanchyo nikyo * vil lvin kweltsuī lyet? chih vit tugwahyin zyunnili lyet? Sik kinjik attun tshitgwichoē tittizhit tsut kwirzi † tuntiyn kkwa lyet? 8 Kō noochyo kwnt sut sit ttsyahnut kwutsutkwilhej kit kwinet singochil: eyettugyikk yikk kwnt sut einut tсут kwitteinjikwichanchyo ha keko getah tinjih chuggun kuntruktahnयो kit nēidhohtli. 9 Sit ttsyahnut trenjonut kuttu zzeh ket tinjikwidichi kwnt sut chikhkotohtli; kitti trinyunnut tсут sheg kenjit sit chekwahndit ooun zyunonohji. 10 Noltah, akō kethle-tohchyah; kwuggut yoo tzut nyiwhon nukkwazzi tinchyo kkwa: rssruj rsyetetkoogwitahtsi kenjit, rsyetetkoogwitilli ttrigwahti ha inchi. 11 Tinjih ihtlē attrui akō nukwune zit vetsit chi, akotinyoo, Chugehohechoo kenjit akō ekwitinyn ninttui kenjit nit tsut kuttugwitiāug; chih tinjihnut kuttugwitiāug tittetchyakh inchi.

12 Jakob, nit tsut tutthug, ettelye thluchuntitihthlya; Israel tronini-

* Kō, nyukkwan. † Kō, zyuntittiyin.

dhut ettelye thluchuntitihthlya; Bozrah tivi kit nikhah ko tihthlya: tivinotli kitti tlotekkit kwutlud tun kwikkitt, tinjih lyej kirkhe kwinttlutli zitgututahnja. 13 Thlukwutahnui ko tshikh gichozzi: thlunkookwichilnui akō ndo kwutto-gichochil nittegwitiā kwu tsut, akō zut chekhgichithichil; akō kwet kkwadhutchohtshid ko tshikh ndo kwutto-chozzi, akō Kukwadhut Vittekwichanchyo ko tshikh tun.

CHAPTER III.

A KO akotittihnyooh, Nyiwhon Jakob tshidnut, akō Israel zzeh kukwadhutnut, Zyunodhudhohtshej, nyiwochisuhkthut: Kuttukotichatri kazyuntowhohndui nyiwhenjittukoonyo kkwa lyet? 2 Kuttetun kwirzi truttukookochachyo, akō kwirzyoo ket tunginidhun; kuttetun kuttu dhokh kot sut nēigilli, akō kuttu tthui kot tthun kwnt sut; 3 Kuttetun sit ttsyahnut kot tthui zyunguā tthui; akō kuttu dhokh kot sut ginunthoheltsya, akō kuttu tthun thlungutahnui; aha, khugitintsbah, ttya kenjit kwikkitt, akō nilj kwikkitt ttyachoh viz zit. 4 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut zyunguterzrul, kō ko ti gitekhyā kkwa: aha, akotej tinyun kot sut nutunahj, kuttu tugwahyin zit kwirzyoo kwittridunkoogwahyinh kwikkitt.

5 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo kuttugwitiāgnut enjit cinut sit ttsyahnut tugutetah zyungahtsi; kuttu ggo ha zyunkoogutaā akō zyungurzrul, Tsinetun; akō chootin te kitti zhig kwiz zit nittilli kkwa, vin netsi chuggun rsyenukoogwiei inchi:

6 Ezyuk kwuggut ttodh nyiwhot tsut kwituttea, kwikkirkhe yinjirikwunahyin zyuntowholyah kkwa; akø nyiwhot tsut tsegga kwituttea, kwikkirkhe kwitshikh zyunkwitunohyah kkwa; akø ttrin-orzi kuttugwitäugnut kug nuteä, akø ko kug ttrin kwantarzui. 7 Akø kwunahyinnut tritungutenji, akø tazzunnut tritunkotrutanji; aha, tutthug kitti teva nnttekotutunanjik: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ttsut kwititrigikhyi elyet kwili.

8 Kø Kukwadhut Vittekwichanchyo nikyø kirkhe ttui ha tlilih ha siz zit tutinyäei, akø kuttukotichatri ha, akø chuttlutli ha, Jakob tsut tik kwirzyootigwittiyin kikyitulhdul, akø Israel tsut tit trigwandyoth. 9 Nyiwon Jakob zzeh ttshidnut, akø Israel zzeh kukwadhutnut, chih zyunodhudhohtshei, nyiwhochisuhkthut, nyiwon kuttukotichatri zyunkitritohe, akø tshitgwichöetigwittiyin tutthug zyundhohnduth. 10 Tta ha Zeion nunkookwittshi, akø Jeroosalem tekotigwittiyin ha. 11 Kwut sut ttshidnut kwittinutri-kwahtsi kenjit kuntukotutatri, akø kwut sut attejnjiähtsinut nendui kenjit kunkonahtun, akø kwut sut kuttugwitäugnut itsitakkui kenjit kwitivvi kenjit zyunkookwahnduk: tthui te Kukwadhut Vittekwichanchyo kug yinjitungutehah, akø akotunginyoo, Elyet lyet Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tlud tun tichyokh? kwirzyoo nyiwok kug nukwitutatthah kkwa. 12 Ezyuk kwuggut nyiwhenjit Zeion kwitshyah kwikkitt kutrutetokh, akø Jeroosalem uttunetunja nukwite-tilya, akø zzeh tdhah tutchunzhah kwittekkitt yettuiej kwikkitt.

CHAPTER IV.

Kø khuiko ttrin zit nukwitu-tatthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh tdhah tdhah kwit tshitig kug kwutetuttui, akø tujkh kwiyettug tsut tugtrutah-tyah; akø tinjihnut zut kwu tsut zyungutellui. 2 Akø kwitchin-nut lyej gutetah akø akotungititenja, Nunohchlyah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo tdhah kwu tsut, akø Jakob viv Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut gitodichyah; akø tik kwinië kenjit kunnyiwhotunatchyah, akø tut ttujkwinjik zit tetitulah: kwuggut yoo Zeion kwut sut tugwitjè chikh tudedhah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Jeroosalem kwut sut.

3 Akø tinjihnut lyej ko tet kuttoututatri, akø kwitchin ninttuint undlut kookkunkinjiteza; akø kitti rsihchoh nunhikutokhrsih tsut gitshunuttatthah, akø kitti irzi rsihchulrsui tsut: kwitchin kwitchin netsi rsihchoh nigitittelya kkwa, akø tthui te nuvve vidhizin kwittrid kikyigutandul kkwa tthui. 4 Kø tinjih ettounyatchyo tit chugchohtutchun etsi akø tit chugchohtsiktutchun etsi gututatsha: akø ihtlè nutchut ko tahtsya kkwa: kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zhig kwikkitt gikhe. 5 Kwuggut yoo tinjihnut tutthug ettounyatchyo tiv vittekwichanchyo vorzi zit getah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo vorzi zit itutah sheg kenjit akø sheg. 6 Ei ttrin zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, attun nuchunetishik thluchuntitithlya, akø attun ooun

tritinyozit thluchuntitihthly, akō attun khuñjiēlthut : 7 Akō attun nuchunetintshik troninidhut telhtsya, akō attun uodhut tsut trichiltshj kwitchin ninttui : akō Zeion tdhah tun Kukwadhut Vittekwichanchyo ko tsut kukwutahdhut tzut kwut sut sheg kenjit inchi.

8 Akō nun, tivinotlj zzebyet-tujē, Zeion yetsi tujkl, nit tsut nututedhah ; aha, kookukwadhut kwiyettshikh tei nututedhah, Jeroosalem vi yetsi kookukwadhut. 9 Choog chyaggut tte techintssi nyirzrul ? Niz zit kukwadhutchotshid elyet kwilj lyet, nyit khuttiigichi rsyetetiġilj lyet, trenjo versuāntshit kit kursranyie nyonjik ? 10 Kursranyie zit tinichyo, akō nutantshyah kenjit nyersuāntshit, Zeion vi yetsi, trenjo versuāntshit kit : kwuggut yoo choog zzehkwilyej kwut sut chikh tihah, akō kwitshyah tun kwitinchyakh akō Babilon kwu tsut inchi nutihah ; zut nyiitritendul ; zut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyit tsutkwilhejnūt nillih kwut sut nynyootekthut.

11 Akō choog kwitchin lyejnūt nyin netsi thligelchil, einut akotunginyoo, Rssruj vatsya, akō nyiwhinde kwit tinjikwitizhit Zeion kug nyooyin. 12 Kō Kukwadhut Vittekwichanchyo yinji kazyungutundui kkwa, akō vik kinjikwitizhit kwikkittuntzigele kkwa tthui : kwuggut yoo thluchunkotilj thlunchichunnilkdha kwikkittutchuntshyahtuttrunakhthah kwu tsut. 13 Zeion vi yetsi ninyikheh akō tunyakhthah : kwuggut yoo nyit etchih itsiurzruj telhtsya, akō nyik kthuikuġ thetrin telhtsya ; akō

tinjhnūt lyej untritutanantul : akō ko khugwitāei Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut thlanchi ha kwuntlututja, akō ko etchichi nunhkug tutthug Kukwadhut tsut.

CHAPTER V.

CHOOG notlj zit thluchun-
C. khuttututazya, notlj kwitshj : nyiwhon netsi kwunnuchilzi ninilj : Israel kuttoutichatri kul ha kwunvuth kug zyungitudhakthah. 2 Kō nun, Beth-lehem, Ephrathah, nitsul ilj Joodah ihtblogchotyin tinillih kit chotyinnut tet tittinchyakh kenjit, nit sut ithle set tsut chikh nutehah attun nilj Israel zit kukwadhut tittetchyakh ; attun vit chekhtidichi tenotei kwut sut zyunnilj, sheg kwut sut. 3 Ezyuk kwuggut kwuntlukotitelya, kakwedhah attun versuāntshit nantsbi kwu tsut : akotsūt vit tazzinut troninidhut Israel kkyinut tsut kinugutetah kwu tsut.

4 Akō nutedhut, ahō Kukwadhut Vittekwichanchyo ttui zit tit tivinotlj ēitāā, Kukwadhut Vittekwichanchyo tiv Vittekwichanchyo orzi chintssi zit : akō akkhetungitetchyakh ; kwuggut yoo choog titetssi nunh ljin kwu tsut. 5 Akō chih tinjih nyiwhot ttsinettun tittetchyakh : Assiria tinjih nyiwhok kthoikit kwu tsut nutehah tei, akō nyiwhoz zzehkwutchohkwizitkookututahulkh tei, akotei vin netsi tivikunahtyinnut chitsuttetsinekthuj nuttutatshyah, akō tinjih tet tshidkukwadhutnut nikkittankthut. 6 Akō rsihchōh Assiria kthoikit zyungutananja, akō Nimrod kthoikit kwut sut kettritinidhut tun : akō

Assirian ttsut nyiwhiitendul, nyiwhok kthoikit kwu tsut nitteniheih tej, akø nyiwhol lyn kwiz zit kookutayookh tej. 7 Akø Jakob troninidhut tinjihnut lyej ko tlud tun tittetchyakh kiitsiktikhah kit Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut, ttlo kug uttalui kwikkitt; ei tinjih enjit tritsinyoo kkwa, akø tinjih tinjinut enjit novahyin kkwa tthui.

8 Akø Jakob troninidhut kwitchinnut tet tittetchyakh, tinjihnut lyei ko tlud tun, tutchunzhah utthuj tet leion kit, tivi notli tet leion ketchid kit: attun, nukug gettik chi, kookutayookh akø khuttunachakh, akø elyet ithle kwili kwiitendul. 9 Nyit tsutkwilhejnut tug nyinilluhtroozya, akø nyit tsulkwilhejnut tutthug kunnutrotyuth. 10 Akø ei ttrin zit nukwitutatthah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, nyit tlud ttsut nyith thluichoh kititinihtul, akø nyiv vulkunututtul rsyetektuntutelhtsya: 11 Akø nyik kthoikit zzehkwilyej kititinihtul, akø nyiz zzeh uinttui tutthug nukwitutunulthul: 12 Akø nyinlih kwut sut truttuzzun kititinihtul; akø tuzzunnt tthui te tintiya kkwa: 13 Akø nyit chikitteltsj khugwedityuth akø nyin nuttrotthui nyit tlud tsut kititinihtul; akø tthui te nyinlih kwittrid tsut nitshikwututaa kkwa. 14 Akø nyit Asherim nyit tlud ttsut khuttha: akø nyiz zzehkwilyej rsyetektunkwitutelhtsya. 15 Akø zikkwunatsi akø truttukotikuj zit kwitchinnut kug einut zyunkodhantshej kkwa kwitti trikwunahsi kwittshilikwitiha.

CHAPTER VI.

ZYUNODHUDHOHTSHEJ choog chitti Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: Ninyikheb, tdbah kwundo khutsuttichinyoo, akø tuikh nyit tezyoo zyunchootthuk. 2 Nyiwhon tdbah, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit utsuttigwinyoo, zyunodhudhohtshej, akø nyiwhon nunhkug kwuzugkwitchofli tshigwitetindya: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut ha utsuttigwinyoo tiyin. 3 Sit ttsyahnut, chitti tte nit tsut tihsiyinh? akø chitti zit tte chinyelhnduk? sin netsi ket kwanduk. 4 Kwuggut yoo ljipt kthoikit kwut sut ginyinneltshi, akø trelndi zzeh kwut sut nunyoo-vihkthut; akø Moses, Aaron, akø Miriam nit tshikh ko chidhelbeh. 5 Sit ttsyahnut, kununyandui choog chitti Balak Moab kukwadhutchohtshid otakthut, akø chitti Balaam Beor vit tinji yit ti gikhe; kununyandui Shittim kwut sut Gilgal kwu tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tigwittiyin tshitgwitchoë kazyuntowhohndui kenjit. 6 Chitti tte ha Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nutihsyah, akø Vittekwichanchyo tugdhut nda nitshikwututula? attejnji tritchakkyi ha vunda nutihsyah lyet, akkihkkyi nukwutudhut ithlog kwah nukwichodhut ha? 7 Tiviezir ithlogchotyin timillih kit chotyin chotyin ha Kukwadhut Vittekwichanchyo sso telya lyet, kø ttלהh nunh ithlogchotyin tinillih kit chotyin chotyin chotyin ha? sik kwirzyootigwittiyin kenjit sit ttshid-vikkwilih kwuntlutel-

tshya lyet, sik kwundui trigwandyoth kenjit siz zyin nizi? 8 Tinjih, chitti nirzi, nittsut kwikkëinityî; akø Kukwadhut Vittekwichanchyo chitti tte nit sut otahkthut, kø tshigtwichoë titintiya, akø zyoogguttigwidichyo kettitini-zhya, akø nyiv Vittekwichanchyo hakuzugtigwidichyozit tutidhah. 9 Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo zzehkwilyej kwu tsut rzrul, akø kwizzi tinjih nyorzi tunahyah: kul zyunodhudohtshei, akø attun yit tukwichiltshøj.

10 Irzyoo viz zzeh kwiz zit tthui te kwirzyootigwittiyin ttetekh zyunkooli lyet, akø * kutrochatri kwikyeyit ei yoo kitritkwitchië? 11 Vikeitritahti kwirzyoo ha dhittsya tittihchyakh lyet, akø kwitahti nukwune oontsyookh ha? 12 Kwuggut yoo kwut sut tinjih chile chonyooh ha ko zit tutinyäej, akø kwut sut kwiz zit zyunkookwitchin kwuvetsit zyunkigikhe, akø ko tshah kitti zhig zit näune ha tutinilei. 13 Ezyuk kwuggut nyidh dhelhkthui tthui nekuh ttrigwahti ha; nyit trigwandyoth kenjit kkokyid nyidh dhelhtsui. 14 Tiä, kø etunjehya kkwa; akø nyiz † zugtukwadhut nyit tlud tun kwituttea: akø ooun nitilya, kø kwundui ooun tikdha kkwa; akø ei ooun ikdha rsihchoh kwu tsut kwuntlutihthlya. 15 Niitilya, kø khugwitintul kkwa: oliv chug kookututäulh, kø tthelh ha khuttutänttlhelh kkwa; akø chugehoh-trunahtsi, kø vit chugehohchoo tintinja kkwa.

16 Kwuggut yoo Omri vik kuttukwitatshi kuntrunahtyi, akø Ahab zzeh kwitrid kwuttutthug: ‡ kkokyid nyit telhtsya kenjit, akø

* Heb. ephah. † Kø, nyik kwizha.

‡ Kø, neijutrigwitinji.

kwutsut kwiz zitzyunkookwitchin trasulh; akø sit ttsyahnut kwet kwirzyootrigikhyi kwitikdha.

CHAPTER VII.

SET tsut kookontrhi! kwuggut yoo ssin chug zyunginiltsej tej kit tihchyo, chugehoh-trunahtsi chugehoh-trikwinahtsi kwikit; thluntshichunnilkdbah trunata elyet kwili; suk kwundui chugehohtsik troottshid tintirzi ket tinjitizhit. 2 Tinjih Vittekwichanchyo kyo nunhkug kwut sut rsyetetgitih, akø tinjih tet elyet ihthle tshitchoë kwili: tutthug tta kenjit nutrovahyin zit tshungeltui; tinjih ettounyatchyo vvyakh ha tit tazzi enjit zyunnugarzi.

3 Tinillih ehtletsut kwirzyoo kenjit tshiritranji tsenja tsut twigwittiya kenjit; tshidkukwadhut otutukthut, akø kuttoutichatri kwitti-nukwahtsi kenjit kuttoutahtri; akø tinjih chintssi, tit ttri kwirzyoo chikhtaeh; akø nikhah zyungitlookh. 4 Ko tet thlo ha kwiyendo nirzi ttlo-kwichitsik kit tinchyo: attun thlo ha kwiyendo tsnt tshitchoë hokhtutchun trul yendo tsut irzyoo: nyit khutrotahyinnut ttrin, nyin nindetrיתי. nukwichizhit; choog ko kutritsøyinjikwitizhit kwituttea.

5 Tilug zit kwitunyinjitohchyo rsho, nyiwlion neä zit kwitejnijkwichanchyo zyunowhohyin rsho: attun nyit ttritsj zit tsheltui nyiz zhig kitenivyakh vut sut kunyanyti. 6 Kwuggut yoo kwitinji kwittyi elyet yinjichaë, kwiyetsi tuh hun netsi nukkeh, kwiyahut tottri netsi; tinjih yittsutkwillejnunut khe viz zzeh tinjih tungin-

chyo. 7 Kə sih senjit, Kukwadhut Vittekwichanchyo enjit khoututelhyin; sit chekwahsi Vittekwichanchyo enjit notelhyah: siv Vittekwichanchyo sotudhatsha.

8 Set tsutkwilhei, sin netsi rsikotəŋchyo rshə: kwiyltshitej, nutihsekh; tsegga zit dhihtitej, Kukwadhut Vittekwichanchyo set tsut attri kwitutteä. 9 Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zikkwunatsi tilkhdbah, vin netsi trigwandyoth tihsiyinh kenjit: set tsuı ket gitekhyä kwu tsut, aqə senjit kuttukotichatri kwitshilikwitä: attri tsut nusihtatshya, aqə vit tshitgwichoëtigwittiyinkwitunelhyah. 10 Akotsut set tsutkwilhei kwitunahyah, aqə trittekwinji nuttuyootutunandul; attun akotusahnyooh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo kwetchikh? Sinte zyunyittunahyah; choog kwinië kuttruttul kwelah kit kookutrututahulkh. 11 Ttrin nyik kwikhyəkh nutrikwutetthul kenjit! ei ttrin zit *kuttukwitatshi nizhit kwu tsut nitritelya. 12 Ei ttrin zit nit tsut nugutetah, Assiria aqə Ijpt zzehkwilyey kwut sut, aqə Ijpt kwut sut Hunh kwu tsut inchi, aqə choəchoh kwut sut choəchoh kwu tsut, aqə tdhah kwut sut tdhah kwu tsut. 13 Tthui te kthoikit kkokyyid kwitutteä einut kwiz zit zyunkookwitchin enjit, ko tugwahyinh nizi kenjit.

* Kə, kwitsitrichotli tugwitjə thlanchi ha ooun nitritelya.

14 Nit ttsyahnut köä nyit tutlha, nyik kwittij tivinotli, einut kwineützyunkookwitchin, Karmel kwutlud tun tutchunzah tun: Bashan aqə Gilgal tun zyunchigoä, tenotej ttrin zit kwikkitt. 15 Ijpt kthoikit kwut sut chikhnizi kwikkitt etchichi kekwiyniv ut tsut kwikkëitunelhtya.

16 Kwitchinnut zyungutunahyah aqə ko tlluth tutthug kenjit tritungutenji: kitti zhig gitungutahnjik, ko tzi kwute kkwa. 17 Thlitsi zyungutatshi kyooəchokit; nunhkuq etchichi zyunkuchookh kwikkitt kitti tekkit nukwinäi kwut sut kwutättrhut ha nugutetah: Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut nutchut ha nugutetah, aqə nyenjit zyungutunatchut. 18 Chootin tte nyik kit Vittekwichanchyo tinchyo, attun tekotigwittiyin oounkwitilli, aqə vik kwittij troninidhut kwirzyoətigwittiyin elyet koəkkuitöeih? tiz zikkwunatsi sheg kenjit kunnahyi kkwa, zyooguttigwidichyo zit rsikochanchyo kenjit. 19 Utsenututunä aqə nyiwhet zyooguttitedichya; nyiwhot tekotigwittiyin kwukthui zug zyunkookutututahulkh: aqə kuttu trigwandyoth tutthug choəchoh tutchashit kwu tsut oondo kwitilya. 20 Jakob tsut thlitegwitli kwittshilikwitjä, aqə Abraham tsut zyooguttigwidichyo, ei tenotej ttrin kwut sut nyiwhot ttiynut tsut kinji ninttui ha gikhe.

NAHUM.

CHAPTER I.

NINEVEH * kthah. Nahum
Elkosheit yinjirikwunah-
yin ettunetle. 2 Kukwadhut
Vittekwichanchyo Vittekwichan-
chyo kwantri nili aqo kwittikwu-
nahsi; Kukwadhut Vittekwichan-
chyo kwittikwunahsi aqo kwuve-
cho ha zittutinyäei; Kukwadhut
Vittekwichanchye yit tsutkwilhej-
nut kko kwitti-trikwunahsi onji,
aqo yit tsutkwilhejnut enjit kwu-
vecho zuk-kunahtyi. 3 Kukwa-
dhut Vittekwichanchyozikkwuna-
tsi kwu tsut tritsinyoo, aqo chut-
tluth zit chintssi, aqo attun vah
kwitukwie elyet trigwandyoth
vah kwili elyet yootittenja: Ku-
kwadhut Vittekwichanchyoattrui-
tinitityei zit aqo khatyeth zit tik
kwiniä tiyin, aqo kokh vuk kthui
thlitsi zyunnili. 4 Choqchoh
koqkuikinjitiza, aqo tashyah
yahtsi, aqo hunh tutthug tutchi-
thutrokh kwahtsi: Bashan nich-
kwininitsi, aqo Karmel, aqo
Lebanon chuttun nichikwininitsi.
5 Tdhah kih tsut zyuntatrhut,
aqo tuikh zyunotetlut; aqo nunh-
kug vunda nitchatthut, aqo nunh-
kug, aqo tutthug kwiz zit zyun-
kookwitichin. 6 Chootin tte viz
zikkwunatsi kwundo kudhun
nutedhut? aqo viz zikkwunatsi
trikontsi zit akkhetitetchyakh ku-
dhun? vit truttukotikuikkonkwik-
kit nutrutunja, aqo tshihdhokh
vik kirkhe nuntritinithityigg.

* Ko, kenjit kwikkeitrunahtyi.

7 Kukwadhut Vittekwichanchyo
nirzi, ttrin tritutsuttritahndit zit
zzeb ninttui; aqo einut gitunyi-
njichanchyo kwahzyuntundui. 8
Ko nutunaheih katulto ha kih
tekkitt kwuluj thlo ha kwutahtsya,
aqo yit tsutkwilhejnut tsegga kwu
tsut kikh-tunahkul. 9 Chittite
Kukwadhut Vittekwichanchyo
netsi ninjiöhchi? kwuluj thlo ha
kwutahtsya: khuinjikwutudhut
nikkendokhuttutatthahkkwa. 10
Kwuggut yoo hokhtutchun nit-
tiniythuchokhkwikkittunginchyo
kwittizzik, aqo kitti tritinyi kwik-
kit zyunkotlookh, thlanchi ha
ttlochun dhukui kwikkitt kokilei-
tata. 11 Ithhle nit sut chikh
chozzi, ei Kukwadhut Vittekw-
ichanchyo netsi kwirzyoo ninji-
idhut, ei kwirzyootigwittiyin khut-
tiigichi. 12 Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo akotinyoo: Chuttluth
thlo ha zit tunginchyo kwittizzik,
aqo zyungilyeitthui, kwikkittinchi
zyunkhukotritetut, aqo kethle
tutedhah. Khuinjinyielthutkwit-
tizzik, tthui te khuinjinyitelthut
kkwa. 13 Aqo choog viv vizzit-
oninja nit sut thlututluthul, aqo
nyin niltlhyakh nikkyittunul-
tul. 14 Aqo Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo nyenjit kuttukwi-
tadhut kwuntlututiei, nyorzi tthui
te niitritelya kkwa: nyiv vitte-
kwichanchyonut zzeb kwut sut
ekitteltsi khugwedityuth aqo
chikitteltsi otetlut zyunkititanih-
tul; nyit tthunkit kwutelhtsya;
kwuggut yoo * elyet genili. 15

* Ko, trandyoth ili.

Kwinyooyin, tdhah kug vuk kthui attun kwunduk nirzi nitichiei, ttsinettun kwirzikitlit ket kwahnduk! Joodah, nyinninjikwudhut kunyanty, nyit khenitteikwit-chittäei ninttui kwittshilikwiei: kwuggut yoo irzyoo tthui te nyin-kug kwuttotebah kkwa: thlo ha kitritinintdhah.

CHAPTER II.

ATTUN untritunaty nyinyun nda ginizzi: zzeh-ninttui kunyanty, kwinië kkouchayin, nyit tletokh ninttui nyantsi, nyit ttui kwuttui ha kwuttluth nyantsi. 2 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Jakob vik kwit-chintssi chun nunitilli, Israel vik kwit-chintssi kwikkitt: kwuggut yookwizhah-kwahtsinutzunhukogilih, akö kuttu chugchohtut-chun thohchyah tungichilchik. 3 Vit tinjih chinttluthnut ko yitvitndui ttatsik kweltsui, tinjih yinjichinttluthnut chithitsik zit tunginchyo: vukunuttul virrsinetrigwiei ttrin zit itsiurzruütuchud * ha ahndit, akö † tsetsoötuchun unduikwichaachyo ha zyunkwutathuk. 4 Vulkunntut-tul kwinië kutrututtul zit trutukotiku ha truneza, kwinië kwintshyah tun nithlininje ninetsi zyuntruneza: ko kwitetchin tutchun-vizzit-noittrikit tukoonychyo. 5 Tik vakwitunduinut unnudhundu: kitti kwinië zit kwutunkthutgichilnui; kwut sut kwikhyokh kwu tsut khungiltshi, akö nuttuötinelnjik rsinutrigwiei. 6 Hunh nittegwittj kunetinilzi, akö zzelkwutchoh otetlut. 7 Akö ‡ Huzzab nëitriilih, ooun nitrinyan-

tshi, akö ttrigg-yikkahuduknut zyunttrigazi tsinji tezyoo ha kwikit, kitti ttritsi kug zyunkinilluhgutahnui. 8 Akö Nineveh tenotej kwut sut choq techiltyin kit tinchyo: tthui to kethle kulgichilchil; Nitchidhohzi, nitchidhohzi, zyungurzurul; kq ihthle kinukwunahyin kkwa. 9 Itsitakkuj khuttranchyah zyunonohnji, itsidhutthokh khuttranchyah zyunonohnji: kwuggut yoo tssi kwuluj elyet kwili, ttshikk ket tinjikwitzhit chekwahndit. 10 Kwizbah kweltsui, akö thlanchi ha kwizhah nutrikweltsui, akö kkokyid: akö kwittri otethlit, akö tikwut nitsut zyuntadhuk, akö tletokh tutthug zit kersuäntshit, akö tutthug ko ninyun natthokh zyundhitlit. 11 Leionnut ko un kwetchikh, akö leion kkyinut ko trua-tekkitt, nitchin leion akö leion-ttrigg ginyaöth, leion kkyi, akö elyet ihthle nutchut kotsunahtsya? 12 Leion tik kkyinut enjit ettettegwantssi khutunatchakk, akö til leionttrigg enjit zyundhutrhut, akö nunezhigtrachyah ha tit chuun * tutinyahai, akö tu un khuutritunatsyah ha. 13 Kwinyooyin, nyin netsi tihchyo, notlinut Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akö viv vukunuttul thlut zit tutelkkya, akö rsihchoh nyil leion kkyi kitlëitatah: akö nunhkug kwut sut nyin nunezhigtrachyakh kititinihtulh, akö nyik kudhäug tezyoo tthui te trikwitutetthuk kkwa.

CHAPTER III.

ZZEHWILYEI tta kwu tsut kookonrhi! tutthug kwu-vetsit nunezhigtrachyakh ha tukwitinyyäei; nunezhigtrachyakh

* Heb. kkon ha kwichotli. † Kq, irzi. ‡ Kq, kinjikwitinjdhut.

* Kq, tutnaha.

kethletitizhit kkwa. 2 Vizzitki-thliichitrokh tudhatshig, vuztinetutul vutoldhäej tudhatshik; akø thlujchoh niitruk, akø vulkunututulinuchituggul; 3 Thlujchoh-tinjih kutchilgdhuth, akø rsihchoh chahndit, akø irzi uttatri; nunkozhighrichilchil lyei, akø chittshizyin uttunetunja kwitchintssi: akø chittshizyin kwuluj elyet kwilya; kitti chittshizyin kug kwutunkthuggutazzi: 4 Ttrigg-tseyinidhun ndotinchyo vit tzetigwittiyin kwilyej kenjit, trutzuzun kwiyüt, tit tzetigwittiyin kirkhe kwitchinnut nuähndui, akø zzehkkø tuzzun kirkhe. 5 Kwinyooyin, nyin netsi tihchyo, nuvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø nyinyun kug nyit tlin kwikkëitunelhtya; akø nyit tsidettun kwitchinnut tsut kwikkëitunelhtya, akø nyit trittekwinni kookukwadhut tsut. 6 Akø nyik kug rssruj kittrikwitihi nitihthlya, akø kwiteinjikwitcheä nyit telhtsa, akø triyichoyinkechichya kit ninyitelhtsa. 7 Akø nukwitutattah, tutthug nyik kug zyunkoogwutunahya nit sut kulgutatah, akø akotungititenja, Nineveh kwutchud kweltsuj: chootin te yet ttritazi? nitchin tte nyenjit nuäshonut koøkkuntunihtya? 8 No-amon yendo tsut irzi lyet, ei hunh kwittet kwijeh, choø tin nukoë ettiyin; vik kwikunyoo choøchoh ilih, akø vik kwikhyøk choøchoh kwut sut ilih. 9 Ethiopia akø Ijpt vut tluth zyunilih, akø vil lyn kkwa ilih; Put akø Lubim nyik kwuttsutrinjinut zyunilih. 10 Tthui te oon nitrinyanttshi, trelndi kwu tsut chozzi: vik kkyinut tsul tthui kwinië kuttrututtul tutthug nikkyitotrantuj tun untrikotriti-

niltiyig: akø tit tinjih yinjitrithle enjit zyunkovintzi, akø vit tinjih chintssinut itsi-niltthlyakh zit nukokdhataej. 11 Etinginjatthui, nenyittrutunahi; kwutsutkwilbej enjit zzeh-ninttui tthui koøkkutunintya. 12 Nyiz zzeh-nintui tutthug chugchohtsik tutchun chugchohtsik trootshid tinitirzi ha kwikkittunkwitetchyakh: zyunkwutathuk chi, attun yin nanchyah zhig zit tsut nuninchil. 13 Kwinyooyin, nyit ttsyahnut nyit tlud tun trenjo tunginchyo; nyik kthoikit nittegwitti nit tsutkwilhejnut tsut thlo ha kunutinilzi: nyik kwutunkuldhaë kkon zyunkitläichilkyin. 14 Kwunnutrichilzi kenjit khenjit choø khuvyahnyiei, nyiz zzeh-ninttui ninttui kwantsi: thlyethuntut zit chijeh, akø vahtrikwilyoth kookuchayookh, thlyethkunnzeh ninttui kwantsi. 15 Zut kkon nyik kitletutakkyah; rsihchoh nyik kititinetutdha, kwatshikit nyik kitlëitatah: kwatshikit lyei khuttichantsi, tutuzothkit lyei khuttichantsi. 16 Nyit okthutnut zyekugssunh yendonikkininyantsuj: kwatshi tugwitahtshit, akø kethle udhah. 17 Tshinetui ha nyin nuttuötinelnjiknut tutuzothkit tunginchyo, akø nyin nuvettsidkukwadhutnut tutuzothkwinttluth zyunnilyej kit, ei ttrin koonikuth zit chutrul zit zyunninindi, ko ttrinorzi gittaug tei oon zyunudhah, akø ko tekkit nitchin tuninchyo kakwadundui **kkwa**. 18 Assiria kukwadhutchohtshid, nyit tivikunahtyinut nunvakhkonyotli: nyik ginilinnut zyunnugazzi: nit ttsyahnut tdbah kug rsetukochilzi, akø elyet ihthle kwilj thluchunkotitelya. 19 Nyik kwittinjik kwikyiyeyit trikwahtsi

HABAKKUK I.

elyet kwilj; nyin nekuih kursra-nyie ha tukwitinyaei: tutthug nyit sut tudhatshik zyunkichit-thuk nyik kug thlunluguttun;

kwuggut yoo chootin tte vuk kug nyik kwirzyootigwittiyin ndonithlig kwutto-titchodlut kkwa?

HABAKKUK.

CHAPTER I.

KTHAH ei Habakkuk kuttu-gwitäug kwunahyinh. 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo ttashoog kwu tsut tihrsrul, akö kwititintthuk kkwa? chonyooh kwut sut nit tsut ihrsrul, akö nyasi kkwa. 3 Chyaggut tte tekotigwittiyin set tsut kwikkäinyanty, akö kwundoth kug * kwitunelhyah tusayin? kwuggut yoo khutranchyah akö chonyooh sunda kwichotli: akö nitsuttriginchi koqli, akö khutsuttigwinyoo khuttattshit. 4 Ezyuk kwuggut tugwitje kwashi, akö kuttukotichatri ihthlud te chekh tittizhit kkwa: kwuggut yoo irzyoo tshitchoe nuchilzi; ezyuk kwuggut kuttukotichatri trundoth chekh tittizhit.

5 Atshin-kwitchinnut tet zyunkwunohyin, akö ket ninjöhchi, akö kwinttluth nunyinjitrikowonji: kwuggut yoo nyiwhot ttrin zit kwitrid tigwitelhya, ei kwikkyinjitohtah kkwa nyiwah trikwahnduk kwittizsik. 6 Kwuggut yoo, kwinyooyin, Kaldeannut, ei atshin-kwitchin trinitisi akö trutukotikui, nukotelthah; einut

* Ko, Kwinyayin.

nunhkug kwinchyakh nikkyo kungututtul, trikwitchin tekkit elyet kot sun zyunkwilya zyungitettiya kenjit. 7 Unduigichanchyo akö zyunkoukonyoo: ko kuttukotichatri akö ko yinjikwitchile khuttut sut netidichi. 8 Ko thluichoh leopard yendo tsutzynutrudha, akö khahtsut zzokh yendo tsut zyuntrigintsi; akö ko thluichoh-velyanutkuttutugutazi: aha, ko thluichoh-velyanut undhut kwut sut nuginchyah; zyungunetta chizyin kit ei kitleitatah kenjit khultshi. 9 Ko tutthug chunyoo kenjit nuginchya; ko ninyun nukwandui ha zyunnae gittaugtsui attrui kwikkit; akö shei kwikkit eldinut thluchungitilli. 10 Aha, kukwadhutchoh-tshidnut enjit echichya, akö tshidkukwadhutnut vut sut tretsyoookooli: zzeh-ninttui kwitetkoogwinyatchyo etsyoookooli; kwuggut yoo thlitsi khuttunanji, akö yoonji. 11 Akotsut attrui kwikkit khun-tsut kwuttotehah, akö kwirzyootitettiya, akö vah kwitukwitea: attun inchi vut ttluth viv vittekwichanchyo tincho.

12 Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, sheg kwut sut ilj kkwa lyet, Ithle sir Rsyotittinyoo? nutitutakh kkwa.

HABAKKUK I. II.

Kukwadhut Vittekwichanchyo, kuttukotichitri kenjit vittukwichidhantshej, aqo nun, Ttshihdhoh, rsinutrikwahtsi nichathut. 13 Nun nyinde yendo tsut dhit-tsa kwirzyoo kwitunayah, aqo kwunduth kug kwitunayah elyet kenyidhun, chyaggut tte einutkug nukwune ha tungittiyin kwinyayin, aqo irzyoo tinjih yit yendo tsut tshitchoë tahnji tej elyet tutudhinyoo; 14 Aqo tinjih choo-choh thlyoog kit nyantsi, etchichi kutchookhkit, ei kwet kukwadhut zyuntiyin kkwa. 15 Attun thla ha tutthug zyunyoovathla, tit tshivyakh zitinchil, aqo tit tshetshivyakhchichoh zit thluchunyteli: ezyuk kwuggut rsikochanchyo aqo sso nilj. 16 Ezyuk kwuggut tit tshivyakh tsut attejnjahtsi, aqo tit tshetshivyakhchichoh tsut rsituttatsunchokkun; kwik kirkhevunun ukkeh tinchoy, aqo vit trua lyej kenjit. 17 Ezyuk kwuggut tit tshivyakh zit kheitelya, aqo ndonithlig ersyootahnyoo kkwa kwitchinnut nun-zhigtatah lyet?

CHAPTER II.

SIT khutrotahyin kug nutihthut, aqo zzeh-yettujë kug nuttituteltshya, aqo koökkutkwitunelhyah chitti sah gitekhyia kwitunelhyah kenjit, aqo chitti kwitigitihkhyia sik kuttenyoo kenjit. 2 Aqo Kkwadhut Vittekwichanchyo sitigikhe, aqo akottinyooh, Yinjirikwunahyin kwitinintluth, aqo ettshya kug kwirzi kwantsi, attun yik kug-gikhya takul kenjit. 3 Kwuggut yoo yinjirikwunahyin tthui te kwedhah kuttukookwitichiltshej kenjit tinchoy, aqo kwuluj tsui

kwu tsut khultshj, aqo tsetsi kkwa: tritsinyoo kwittizzik, kenjit nodhayin; ettelye nukwitatthah kenjit, tritsuttenja kkwa. 4 Kwinyooyin, vik kwundui tug-tutukwitahyin, viz zit tshitchoë tinchoy kkwa: ko tshitchoë tik kwikkinjikkwizhit kirkhe kwutendi.

5 Aha, kwikkyikug, chugchobchoo nukwune ha kwittridugwahyin, tinjih ersitchilei, aqo tiz zzeh kookunahtyi kkwa; attun tthunkit kwikkit tit tinjikkwizhit kwjntsi kwahtsi, aqo chittshj kit tinchoy, aqo elyet kookwidhun khutunetchyakh, ko khuttut tsut kwitchinnut tutthug thluchunteli, aqo khuttut tsut tinjihnut tutthug tuggitinelya. 6 Chihnut tutthug kiinjini ginetsi tukotutendul kkwa lyet, aqo kinjiket koökkun-kinjiritizya vin netsi, aqo akotungitittenja, Kookonrhi attun vut tsut ei vut sun nilj kkwa nikkikwinyahtsi! ttashoog? aqo thlo ha ket kthah khuttutachokh! 7 Einut nyiz zyungutunaa khun tsut nigitetah kkwa lyet, aqo gunukutandul kkwa lyet einut khujjinyiigutatah, aqo khutran- chyah ko tsut tittinchoyakh? 8 Kwitchin lyejnut khukonyanchil kenjit, tinjihnut troninidhut tutthug khunyiköitatah; tinjih tta kenjit, aqo kthoikit kwu tsut chonyooh tigwettiyin kenjit, zzeh- kwilyej kwu tsut, aqo tutthug kwiz zit zyunkookwitichin tsut.

9 Kookonrhi attun vut tsut tiz zzeh kenjit khutrigwitaei kwirzyoo khugwitaei, yettujë kug tut tokh nitea kenjit, kwirzyoo nilib kwut sut viitritendul kenjit. 10 Nyiz zzeh kwu tsut trittekwinjijinjikkwudhantsei, tinjihnut lyej kuntinidhinyuth, aqo nyik kwu-

HABAKKUK II. III.

ndui netsi tekoṭintiyin. 11 Kwuggut yoo kwikhyokh kwut sut ttshih terzrul, aḳo shigtitchoē tutchun kwut sut yitti-gitekhyā.

12 Attun tsut kookontrhi tta ha zzeḳkwilyej nukwittshi, aḳo tekoṭigwittiyin kwikkirkhe zzeḳkwilyej nuntukwittshi! 13 Kwinyooyin, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut tinchyo kḳwa lyet tinjhnut kkon kenjit kwittridunkoogwahyin, aḳo kwitchinnut kwizhah kenjit chegutachil. 14 Kwuggut yoo nunhkug Kukwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit kikyikwahnjik ha tukwitutunā, nittso choḳ choḳchoh nuttuötunanjik.

15 Kookontrhi vut tsut attun tritinyin tin nēog nuttlukui, nyit chittshj-ekwitinyin ei kwu tsut nichinja, aḳo enitinji nyantsi tthui, ko tsidettun kug kwitunayah kenjit. 16 Chekwahndit kenjit trittukwinji ha niz zit tutinyāej: nun te nyitinyi, aḳo iḥthlē elyēt kunukatritilhti kit tinichyo: Kukwadhut Vittekwichanchyo nillih nanduitsui chootyā nit tsut utsetititinyā, aḳo trittukwinji rssruj nyit chekwahndit kug kwitutteā. 17 Kwuggut yoo Lebanon kwu tsut chonyooh tigwettiyin nyin nuttuötitinenjik, aḳo utthuj rsyetetkunkotrichiltsej, ei nutchut koyletsui; tinjih tta kenjit, aḳo kthoikit kwu tsut chonyooh tigwettiyin kenjit, zzeḳkwilyej kwu tsut aḳo tutthug kwiz zit zyunkookwitchin tsut.

18 Chikitteltsi khugwedityuth chitti ket kookooli tte, ei yeltsui khunyintyuth; chikitteltsi otetlut, aḳo kwuvetsit kounahtun, ei tik kwittrid aḥsi yiz zit kwitteinji-chanchyo chikitteltsi kinjiētun

aḥsi? 19 Vut tsut kookontrhi attun tutchun tsut akotinyoo, Gunyanji; ttshih kinjiētun tsut, Ninyikkheḳ! Chih koutunatchyah lyet? Kwinyooyin, itsidhutthoh aḳo itsitakkuj ha trovun, aḳo vut tlud tun thlō ha tezi elyēt kwili. 20 Kḳo Kukwadhut Vittekwichanchyo tit trigichinchi-zzeḳ rsikotittinyoo kwiz zit tinchyo: nunhkug tutthug vunda khuttukwitokhnyoo.

CHAPTER III.

HABAKKUK kuttugwitäug vik gichinchih Shigiönöth kug. 2 Kukwadhut Vittekwichanchyo, nyet trigeti kwititthuk, aḳo nulchut: Kukwadhut Vittekwichanchyo, nukwichochik kwutlud zit nyik kwittrid nukwāndui, nukwichochik kwutlud zit kikyinyanji; kwuvetchoh zit zyooḡguttigwidichyo kununyāndui. 3 Vittekwichanchyo Teman kwut sut nitchizhit, aḳo Iḥthlē Rsyotittinyoo Paran tdhah kwut sut. Selah. Vit chekwahndit zyeḳkug kwunnoutenjik, aḳo nunhkug vit tekwitichile ha tukwitunāe. 4 Aḳo vidh dhittri attri kit tinchyokh; tinlih kwut sut rseyvyakh chikh netitizhit ettiyin: aḳo zut vut ttluth nukwinahj kwitjēh. 5 Vit tshikh trudhakhui titchodhut, aḳo vuk kthui tun chyokh chokkun chikh tichochik. 6 Njdhut, aḳo nunhkug kochiltri; kwunahyin, aḳo kwitchinnut nikkitzzyunkotinyozit: aḳo tdhah kwilyin kwitethli rsyetutkwitichilzi, tuikh shēg zugzyunotuhē; vit tidichi tenotej kwikkittzyunilij. 7 Kooshan nivyakh khuinjikwutudhut zit zyunnelhyin: Midian kthoikit nenivyakh

HABAKKUK III.

zyuntatrhut. 8 Kukwadhut Vittekwichanchyo hunh netsi elyet ssöilya lyet? nyiz zikkwunatsi hunh netsi ilih lyet, kə nyiv vechoh choqchoh netsi, nyith thlujchoh kug teinti, nyit chekwahsi vukunututtul kug? 9 Nyit ultui chettun treltsei; kwit-chinnut tsut kinji-ninttui kinji thlo ha zyunjlih. Selah. Hunh ha nunhkug nitrunchidhanui. 10 Tdhah zyunnyinnahyinh akə * zyunnatchut; choq nuttunaheih kwuttochotlui: tutchashit tit tezyoo chikh chileh, akə yettun-lazi. 11 Ttrinorzi akə ttodhorzi kitti trikwitchintekkit zit nichochik; nyik kkih attri zyuncheltuk kathog kenjit, nyit irzi chahndit dhittri kenjit. 12 Zikkwunatsi zit kthoikit nukug kookuchidhantyiil, kwuvechoh zit atshinkwit-chinnut tunnyidhankkthah. 13 Nit ttsyahnut ko chekwahsi kenjit chekh titchidhidbut, nyit tranttlheh vit chekwahsi kenjit; irzyoq viz zzeh tssut ttshid nekuihdhantsui, kwuzzugkwichotli kwukkokh kwu tsut inchi dhukul nyantsi. Selah. 14 Khe tut tuth ha vin nuvvenut tshi dhikwut: attruitinitityei kwikk

* Kə, kwersuäntshit.

nigininchil rsyetusigutaha kenjit: ko rsikoonchyo nersitchachyo ninii kitläigutatah kwikkittigwinchyo. 15 Nyith thlujchoh ha choqchoh kookuchidhantyiil, choq ninttui tugkitechotlit. 16 Kwitththuk, akə surzruk tatrhut, kwitezyoo kenjit sit teva tatrhut; kwachut sut tthun zit nittetinjei, akə sit tekkit zit tultrhut: ttrin zit tizit tukwadbut nutelzi lye kenjit, ginichizbit tei tinjihnut netsi einut notli zit zyungiyootahsyookh.

17 Chugchohtsik tutchun thlyoogootuttarza kkwa kwittizik, akə chugchohtutchun kug chug kwitelya kkwa tthui; oliv kwittrid gititendul, akə tlolikwittshyah truä tunasi kkwa; tivinotli tivizzeh-kwutchun kwut sut kutrutunetutdhah, akə tiitraätekkit zit akkihotli kwitelya kkwa: 18 Tthui te Kukwadbut Vittekwichanchyo zit rsikotutelchya, sit chekwahsi Vittekwichanchyo zit tseyintihthlya. 19 Kukwadbut Vittekwichanchyo, Kukwadbut, suttluth nili, akə suk kthui vutzui kthui kit kwahti, akə sit tekkit yettuei kug gitihtik sitahtsya. Si ttlhyakh vidhizzin kug, etli ttshid enjit.

ZEPHANIAH.

CHAPTER I.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik Zephaniah tsut nitetchatthut Koo-shi vit tinji, Gedaleiah vit tinji, Amareiah vit tinji, Hezekeiah vit tinji, Joseiah Amon vit tinji, Joodah kukwadhutchohtshid ttrin zit. 2 Nunh ninyun kwut sut etchichi tutthug ttilanchi ha tunelhnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 3 Tinjih ako utthuj tunelhnja; zyekug nette, ako choochoh thlyoog, ako kwutkuthukwichizhi irzyoonut ha tunelhnja; ako nunh ninyun kwut sut tinjih kititinihtulh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 4 Ako Joodah kug tshittulhndulh, ako Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin tutthug kko; ako Baal troninidhut tzut kwitekkit kwut sut kititinihtulh, ako Kemarim korzi atteinjiahtsinut ha; 5 Ako einut zzeh-tshitig kug zyekug notli tsut nitshikwutgaë; ako einut nuntshikwutgaë, einut kinji-nintui ha Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut zyunkigikhyi ako *Malkam kirkhe kinji-nintui ha zyunkigikhyi; 6 Ako einut Kukwadhut Vittekwichanchyo kikh gitidichi kwut sut kinigitichochik; ako einut Kukwadhut Vittekwichanchyo ookkunginyoti kkwa, ako giyenjitotaktut kkwa tthui. 7 Kukwadhut Vittekwichanchyo nda elyet tutudhinyoo:

* Kō, kwet kukwadhutchohtshid.

kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin kwu tsut nyakkwun tincho: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo atteinjitrikwahtsi rsyenukwinej, okkuggikhyinut rsyotittinyoo zyuneltsui. 8 Ako nukwitutatthah Kukwadhut Vittekwichanchyo atteinjitrikwahtsi ttrin zit, ttshidkukwadhut, ako kukwadhutchohtshid tinjinut, ako akotinchinut tutthugatshin kwutchakh nungutazi zyunkokwitunelhsi. 9 Ako ei ttrin zit einut tutthug kwinetenutinië kug zyunnugatluk zyunkokwitunelhsi, einut kwet kukwadhut zzeh chonyooh ako nukwune ha tunkookwitinilej. 10 Ako ei ttrin zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, thlyoog nittegwitti kwut sut trurzrul trutudhatshik kwitutteä, ako tugnetrunazi zzehkwilyei nikkendo kwut sut, ako tujkh kwut sut nuntrikwitedityig. 11 Nyiwon Maktesh kwiz zit zyunkohchin, tugnetunohzik, kwuggut yoo Kanaan tinjihuut tutthug rsyetetkunkotrichiltsej: einut tutthug itsitakkuj zyunginikdhuj kuntrintinyotuth. 12 Ako nukwitutatthah akotej, Jeroosalem khthuikhchokkun ha koökkuiitelhtri; ako tinjih kitti tletuk nuntukwichodhut zyunkokwitunelhsi, einut kitti ttri zit akotunginyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwirzi titettiya kkwa, ako kwirzyoo titettiya kkwa tthui. 13 Ako ko ttetekh khutranchyah nukwitetilya, ako ko zzeh kkokyid: aha,

ZEPHANEIAH I. II.

zزه nunkookwitettul, kə gizit-zyunkwitetchyakh kkwa: aqə chugchohtutchun nungitittethul, kə kwut sut chugchohchoq zyungitetinja kkwa. 14 Kukwadhut Vittekwichanchyo vit ttrin chintssi kwu tsut nyakkwun tinchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin tezyoo inchi; tinjih chintluth zut ttrigwiti ha rzrul. 15 Ei ttrin kwuvechoh ttrin tinchyo, ttrin tizit-tukwadhut aqə tritut-tsuttritahndit, ttrin kwutchud aqə kkokiyid, tsegga aqə kokhtteköej ttrin, kokh aqə tsegga kwinitbichik ttrin, 16 Vizzitizul aqə koogwunatchut kenjit kikiyikwahnji ttrin, zzehkwilyej kwunuthultrotthui kwinetisi, aqə kwiniilsud zzeh-yettujë kwinetisi. 17 Aqə tinjih kug trituttutritahndit nitihthlya, kwikkirkhe tinjih nde-ëttunnut kit kungute-tuttul, Kukwadhut Vittekwichanchyo netsi tekotungettiiyin kenjit: aqə ko tta thlitsi kwikkit nutrutitenja, aqə ko tthui kwindyoth kwikkit. 18 Aqə Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin zit ko itsitakuji tthui aqə ko itsidhuttholi tthui elyet kookwiteshya zyunköitendul; kə kthoikit tutthug vik kwittri kkon kirkhe kitlëikwitata: kwuggut yoo einut tutthug kthoikit kwiz zit zyunkookwitchin tsut kwuluj kwualitsya, aha, kwuluj koukonyoo.

CHAPTER II.

THLUCHUNNITHLUTOH-ZI, aha, chunnithlutohi, kwitchin *ozzi elyet thiiyin; 2 Kuttukwitatshi nitilli kwiyettshikh, ttrin kwuntij kit kwut-

* Kə, tinjikwitizhit.

totittizhit kwiyettshikh, Kukwadhut Vittekwichanchyo zikkwunatsi chokkun nyiwhok kə nukwihatthut kwiyettshikh, Kukwadhut Vittekwichanchyo zikkwunatsi ttrin nyiwhok kə nukwihatthut kwiyettshikh. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo vookkunnohtyi, nyiwhot tutthug nunhkug ultzukunft, nyiwhon vik kuttukotichitri kwittridungoh-yinh; tshitgwichoëtigwittiiyin kookkunnohtyi, trultzuk kookkunnohtyi: Kukwadhut Vittekwichanchyo zikkwunatsi ttrin zit kookwudhun nunyiwhottrutanahj.

4 Kwuggut yoo Gaza akhekotitenja, aqə Ashkelon kkokiyid: ttrintlud tun Ashdod zyungutuneza, aqə Ekron khuttratathab. 5 Choqchoh vve tun zyunkookwitchin tsut, Keretheitnut kwitchin kookontrhi! Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik nyiwhon netsi tinchyo, Kanaan, Philistinnut ko kthoikit; rseyetginyittutelhtsya, kwikkirkhe ihtlë kwiz zit kwitchin elyet kwitethlya. 6 Aqə choqchoh vve tlotruä-tekkit kwitutteä, zzehkwutsul ha tivikunahtyinu enjit aqə tivinotli enjit tivizeh-kwutchun. 7 Aqə choqchoh vve Joodah zzeh troninidhut enjit kwitutteä: zut kwuk kug kitti tivinotli zyunëigutaa: Ashkelon zzeh kwiz zit khahtsut tshungutatu; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo kwet nindetitelya, aqə ko trelndi nunutelya.

8 Moab vik kookkuikinjitritizya kwitihthuk, aqə Ammon kkyinuut ko kwirzyooqtrigikhyi, ei ha sit ttsyahnut okkunjinjigichoza, aqə ko lyn kwinetisi tugzyunkbutti-

chiltsui. 9 Ezyuk kwuggut kwihndui kwikkit, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo nyoo, Ettelye Moab Sodom kwikkit tigwitetchyakh, akq Ammon kkyinut Gomorrah kwikkit, tthatstul-ttlo kwittij, akq togwui-kwiniltyin, akq ndonithlig kkokyyid: sit ttsyahnut troninidhut kwet khegutatah, akq kwitchin troninidhut zyunkogitettiya. 10 Ko ersitkwitchilui kenjit chih zyungitettiya, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsyahnut netsi chintssizyunkhuttigichiltsej akq kookkunkinjigichoza kenjit. 11 Kukwadhut Vittekwichanchyo ko tsut unduitetetchyakh: kwuggut yoo nunhkug vittekwichanchyonut tutthug zyuntutahkyah; akq tinjih gihtsutnitshikwutetaa, ettounyachyo tit tekkit kwut sut, atshinkwitchinnut nyoo tutthug inchi.

12 Nyiwon Ethiopiannut tthui, sir rsihchoh kirkhe nunyiwozhigtrutatah. 13 Akq yotitsui netsi tshittutahndul, akq Assiria rseyetgetutatahsya; akq Nineveh kkokyyid kwutahsya, akq tashya nunhkwinjirh kwikkit. 14 Akq vut tlud tun akkihnotli tshungutatu, kwitchinnut utthu; tutthug: viitletshookh akq tsit ehthletsut kwut sut tshi gutunehah: vinjitayah tun ko tezyoo chitite-ly; kwinete-nutinië tun kkokyyid kwitutteä; kwuggut yoo kedros kwittrid dhukul kweltsui. 15 Chih zzehkwilyej rikochanchyo tinchyo ei khuyitritinde kettun kwetchin, tit ttri zit akotittinyooh, Ithli, akq sikkyikug elyet chizzi kwili: nittso tte kkokyyid dhilit, kwittekkit kwiz zit utthu; tshungitatu! ettou-

nyatchyo yek kko ahah tassul, akq nunillutetuë.

CHAPTER III.

KOOKONTRHI attun vut tsutkwineti-nukhekh akq rssruj treltsui, zzehkwilyej kwantlit kwu tsut! 2 Kwitezyoo kukwelthut kkwa: kutronahtun othinjik kkwa; Kukwadhut Vittekwichanchyo zit kwitteinjitan- chyokh kkwa; tiv Vittekwichan- chyo tsut nyakkwun nutichodhut kkwa. 3 Yet tshidkukwadhut- nut vut tlud tun leion zyung- gwun zyungili; vik kuttouti- chatrinut khahtsut zzokh tungin- chyo; nikka kwu tsut etchichi akkhezyunkonyoo kkwa. 4 Vik kuttugwitägnut tinjih elyet kun- gili akq näunenut zyungili: vit atteinjähtsinut kwittekkit rsi- kotittinyoo kwizhei zyungeltsui, tugwitië kwu tsut kwunduth tungahyinh. 5 Kukwadhut Vit- tekwichanchyo vut tlud tshitchoë nili; tekotigwittiyn titettiya kkwa; vuhn kwitetkoogwinyat- chyo tik kuttukotichitri attri kwu tsut nitilli, gitinji kkwa: ko tshitchië ozzi katundui kkwa. 6 Atshinkwitchinnut kuntinidhi- tyuth, ko kwiltsud zzehyettuië kkokyyid zyunnili; ko kwinië kutrutututl kwutched zyun- delhtsui, kwikkirkhe ithlë keko ahah kkwa: ko zzehkwilyej rsey- tetkunkwichiltsej, kwikkirkhe elyet tinjih ithlë kwili, kwik- kirkhe ithlë kwiz zit kwitchin elyet kwili. 7 Akotittihnyooh, Ettelye sit tunachut, kutronahtun otititundul; kwikkirkhe vit tri- kwitchintekkit kitititinetdhah kkwa lyë kenjit, tutthug venjit kuttukwichidhelhtshej kwikkit:

ZEPHANEIAH III.

kə anidhook khuttshigazi akə kuttu tugwahyinh tutthug kwirzyoə zyungeltsui.

8 Ezyuk kwuggutnunsodhohyin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, khutranchyah kwu tsut nutihsekl ttrin kwu tsut: kwuggut yoo sik * kinjkwitinihdhut chöej atshinkwitchinnut thluchunkotitihthlya, kookukwadhut thluchunkwititihthlya kenjit, siz zikkwunatsi ko kug nutitihnja kenjit, siz zikkwunatsi chokkun tutthug inchi: kwuggut yoo nunhkug tutthug sik kwittri kkon ha kitläikwitata. 9 Kwuggut yoo akotej tinjihnut tsut titeva dhittsya utsetututunulha, tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi kug kookkunkigitekhyia kenjit, † kwiyinji ihthlog ha gikuntahnduk kenjit. 10 Ethiopia hunh ndyothtsui undhut kwut sut set otutukthutnut, sir rsyetechilzinut kwitshj inchi, ‡ sit atteinji nigitelya. 11 Ei ttrin zit nyit tugwahyin tutthug kenjit trituttinji kkwa, ei zit sin netsi kwirzyoətintiyin: kwuggut yoo akotej nyit tlud kwut sut nit sun niljnut ersitkwitchilej ha rsyunkookochanchyo, akə tthui te sit tdhah tun ersittutaä kkwa. 12 Kə nyit tlud tun tinjihnut khujnjikotrelchik akə nersingichachyo akkhezyunkotitihnja, akə Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kwitteinjigututachyah. 13 Israel troninidhut tekoṭigwittiyin tungitettiya kkwa, akə kwuvetsit zyunkigitekhyia kkwa tthui; akə kitti zhig zit kwittshah nukwune

* Kə, kuttukotichatri.

† Kə, kwugguth.

‡ Kə, sik kwunttlukwitilli.

trikwutaä kkwa tthui: kwuggut yoo zyunchuguteä akə tslungutatu, akə ihthlə nutchut kotahtsya kkwa.

14 Zeion vi yetsi etchili; Israel kinjichinruk; Jeroosalem vi yetsi kwittri tutthug ha sso ilj akə rsikochanchyo. 15 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyik kuttukotichitri tutthug ooun tukwichilnjik, nit tsutkwilhej chikh chiltshj: Israel kukwadhutchohtshid, Kukwadhut Vittekwichanchyo inchi nyit tlud tun tinchyo: kwirzyoə tthui te kwitunachut kkwa. 16 Ei ttrin zit Jeroosalem kwu tsut akotigwitenja, Nəchut rshə: Zeion, nyinlih tritsivinyoo rshə. 17 Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiv Vittekwichanchyo nyit tlud tun tinchyo, ihthlə chinttluth attun nutahsi: rsikoonchyo ha nyik kug rsikotutatchyah, tit chettigwinidhun zit nutazi, etrittli ha nyik kug tseyintelya. 18 Einut thlelchil tshinjtkwichoə kenjit zyuntrigoogwitti thluchunkotitihthlya, einut nit sut zyungilj: vut tsut kthah vuk kug kwirzyoə ket trigiklyi ilj. 19 Kwinyooyin, akotej einut tutthug khujnjinyigachi ha tigwitelya: akə attun nutchunetishik nutelhsi, akə attun ooun tritinyozit thluchuntitihthlya; akə tekwitichile akə orzi kotelhtsya, einut ko tritukwinji nunhkug nikkyə ilj. 20 Akotej nitteniywhottihthlya, akə akotej thluchunnyiwhottitihthlya: kwuggut yoo orzi akə tekwitichile nunhkug tinjihnut tutthug tet nyiwhot telhtsya, nyiwhot trelndi nyiwhon nde nda nunutihthlya te, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

HAGGAI.

CHAPTER I.

DAREIUS kukwadhutchoh-ttshid nukwutudhut nikendo zit, rsyenun ihthlökwnlih kkendo rsyenun zit, rsyenun ttrin troottshid zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Haggai kuttugwitäug kirkhenitetchatthut Zerubbabel Shealtiel vit tinji tsut, Joodah kukwadhut, akö Joshua Jehozadak vit tinji tsut, attejnjiähtsi ttshid, akotigwinyoo, 2 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkit gikhvi, akotigwinyoo, Chih tinjihnut akotunginyoo, Kwedhah nutitutah kenjit elyet ilj, kwedhah Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh nutrikwutetthul kenjit. 3 Akotsut Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Haggai kuttugwitäug kirkhe nitetchatthut, akotigwinyoo, 4 Kwedhah nyiwhunthun nyiwhenjit tinchoyo lyet nyiwhoz zzeh kwunutuötenjik kwiz zit zyunkwutohchyahk, chih zzeh kkokyid tinchoyo kathog? 5 Ezyuk kwuggut choog nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyiwhok kwinië ket ninjiöhchi. 6 Lyej niöblich, akö nitsin nittenohthli; zyunoha, kö zyunenidhohti kkwa; zyunwhohnyin kö ekwitinyin ha nyiwhoz zit tukwitinyäei kkwa; zyunnuwhohlookh, kö ihthle nidhakh elyet kwilj; akö attun nendui khugwitäei oontsyookh veyichin zit telya kenjit nendui khugwitäei.

7 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyiwhok kwinië ket ninjiöhchi. 8 Tdhah kwu tsut gitohchyah, akö tutchun oöenitinothli, akö zzeh nunkohttshi; akö viz zit tseyintihthlya, akö sit tritahndit, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 9 Lyej kenjit koökkukwunohyin, akö, kwinyooyin, nitsin nethilit; akö zzeh kwu tsut ninohlih tej, vuk kug elhsul. Chyaggut tte? nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Siz zzeh kkokyid kenjit, tinjih ettounyatchyo khe tiz zzeh kwu tsut zyunohkul kathog. 10 Ezyuk kwuggut nyiwhenjit zyekug kiitsiktikhah kwut sut gitinji, akö nunhkug tit chug kwut sut gitinji. 11 Akö nunh kug chokkuj kenjit koökkuggikhke, akö tdhah kug, akö ttloli kug, akö chugchohchoö kug, akö ttlleh kug, akö ei nunh nasi kwuk kug, akö tinjih kug, akö akkih kug, akö tinillih kwitrid tutthug kwuk kug.

12 Akotsut Zerubbabel Shealtiel vit tinji, akö Joshua Jehozadak vit tinji, attejnjiähtsi ttshid, tinjihnut troninidhut tutthug ha, Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tezyoo kukkookwelchik, akö Haggai kuttugwitäug vik kinjik, Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo yit chileh kwikkit; akö tinjihnut Kukwadhut Vittekwichanchyo nda zyungunatchut. 13 Akotsut Haggai Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kudhäug tin-

jihnut tsut Kukwadhut Vittekwichanchyo niteikwitiniej gikhe, akotigwinyoo, Nyiwahah tihchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 14 Ako Kukwadhut Vittekwichanchyo Zerubbabel Shealtiel vit tinji, Joodah kukwadhut nikyō, akō Joshua Jehozadak vit tinji, attejniähtsi ttshid nikyō, akō tinjihnut troninidhut tutthug ko nikyō tuntukwitinileh; akō nigininchil akō nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit kwittrid tunkoogwahyinh. 15 Rsyenun ttrin nektkogchotyin un ttiyigg kkendo ttrin zit, rsyenun ihtlōkwunlih kkendo rsyenun zit, Dareius kukwadhutchohtshid nukkwutudhut nikkendo zit.

CHAPTER II.

RSYENUN nikkittyigg kken-
ndo rsyenun zit, rsyenun
ttrin nektkogchotyin kkendo ttrin
zit, Kukwadhut Vittekwichan-
chyo vik kinjik Haggai kuttugwi-
täug kirkhe nitetchatthut, akoti-
gwinyoo, 2 Zerubbabel Shealtiel
vit tinji, Joodah kukwadhut tsut,
akō Joshua Jehozadak vit tinji,
attejniähtsi ttshid tsut, akō tin-
jihnut troninidhut tsut ginikhyi
choog, akotichinyoo, 3 Chootin
tte nyiwhot tet tinchyo chih zzeh
kwiyyətshikh tit chekwahndit zit
kwunahyinh? akō choog nitte
tte zyunkwunohyinh? nyiwunde
etchichi kkwa kit tinchyo kkwa
lyet? 4 Tthui te choog tont-
tluth, Zerubbabel, Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo; akō
Joshua, Jehozadak vit tinji, at-
tejniähtsi ttshid, tonttluth; akō
nyiwon kthoikit tinjihnut tut-
thug zyuntohttluth, Kukwadhut

Vittekwichanchyo nyoo, akō kwit-
tridtungohyinh: kwuggut yoo nyi-
whah tihchyo, nuvvenotli Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo,
5 Kinji nyiwahah tlinelzhin Ijpt
kwut sut chikhnohchil tej kwik-
kit, akō sunkyo nyiwahah akkhe-
tinchyokh: zyunnochut rshō. 6
Kwuggut yoo nuvvenotli Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo akoti-
nyoo: Tthui te ihtlud, ihtle
tukoonyoo, akō zyehekug, akō
nunhkug, akō choochoh, akō
nunh tashyah zyunkwitutelthuk;
7 Akō kwitchinnut tutthug
zyunkotutelthuk, akō kwitchin-
nut tutthug * ko tinjikwitizhit
nututedhah, akō chih zzeh che-
kwahndit ha tukwitutunulha,
nuvvenotli Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo. 8 Itsitakkuj set
sun tinchyo, akō itsidhutthoh set
sun tinchyo, nuvvenotli Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyoo. 9
Chih zzeh chekwahndit khuiko
kwiyyətshikh yendo tsut kwitu-
tessi, nuvvenotli Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo: akō tzut
kwittekkit ttsinettun kwuntlu-
tutiha, nuvvenotli Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo.

10 Rsyenun nikkittankthut
kkendo rsyenun ttrin nektkog-
chotyin un ttiyigg kkendo ttrin
zit, Dareius vin nukkwutudhut
nikkendo zit, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vik kinjik Haggai
kuttugwitäug kirkhe nitetchat-
thut, akotigwinyoo, 11 Nuvve-
notli Kukwadhut Vittekwichan-
chyo akotinyoo: Attejniähtsinut
choog kochaktthut tugwitjē kenjit,
akotigwinyoo, 12 Ihtlē ti yikk
tlinzit kwutthuj rsikotittinyoo uk-
dhah chi, akō tit tlin ha thlyeth-

* Kō, etchichi ket tinjikwidichi nukwi-
tutata.

HAGGAI II.

chyokk, ko etchichi trelvirkh, kə chugchohchoo, kə ttlheh, kə nilli ithhlog tinių chi, rsikotitinyoo telya lyet? Akə atteinjäh-tsinut kwitikigikhe akə akotungittinyooh, Elyet kkwa. 13 Akotsut Haggai akotittinyooh, Ithhle chittshı zyin kirkhe rssruj tinchyo chih kwittet ithhlog tinių chi, rssruj telya lyet? Ako atteinjäh-tsinut kwitizyunkigikhe akə akotungittinyooh, Rssruj telya. 14 Akotsut Haggai kwitigikhe akə akotittinyooh, Chih tinjhuut kwikkıt tunginchyo, akə chih kwitchin sunda kwikkıt tunginchyo, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo; akə ko nillih kwittrid kwitetkoogwinyatchyo kwikkıt tukoonchyo; akə ei zut atteinjizyungahtsi rssruj nili. 15 Akə choog, nyiwochisukthut, choog ttrin kwut sut akə kwiyettshikh ket ninjöhchi, ttshih ithhlog ttshih ithhlog kug Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh-rsikotittinyoo kwu tsut nutrikwitintthui kwiyettshikh kwut sut: 16 Ei ttrin kwut sut, ithhle kochitri nekhogchotyın uttunetunja kwu tsut ninizzi tej, ithhlogchotyın kwirzi kwilih: ithhle chugchohchootutchuntya kwu tsut ninizzi tej; * bath ithhlokwunlihchotyın khuyvahtea kenjit, nekhogchotyın kwirzi kwilih. 17 Attrui nidhakh tuttururh kwahtsi ha akə kiitsiktjkdhah kwirzyoo ha akə unlyookh ha nyiwhonlih kwittrid tutthug zit nyiwhodh dhelkthui; tthui te set tsut utsetinidhohchil kkwa, Kukwadhut Vittekwichan-

* Kə, ttshikk.

chyoo nyoo. 18 Ket ninjöhchi, nyiwochisukthut, choog ttrin kwut sut akə kwiyettshikh, rsyenun nikkittankthut kkendo rsyenun ttrin nekhogchotyın un ttyigg kkendo ttrin kwut sut, ei ttrin kwut sut Kukwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh-rsikotittinyoo kwuzugkwichotli nekwitritintyin, ket ninjöhchi. 19 Nizi tthui te nazizzezh dhitli lyet? aha, chugchohtutchun, akə chugchohtsik tutchun, akə pomgranat, akə oliv tutchun zyunnilyeyi kkwa; choog ttrin kwut sut nyiwhok kwitutelrsyookh.

20 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik nikkendo Haggai tsut nitetchatthut rsyenun ttrin nekhogchotyın un ttyigg kkendo ttrin zit, akotigwinyoo. 21 Zerubbabel, Joodah kukwadhut, tsut ginikhyi, akotigwinyoo, zyekug akə nunhkug zyunkwututelhuk; 22 Akə kookukwadhut kitettlechiti nutututulhthulh, akə atshinkwitchinnut kookukwadhut kwuttluth rsyetetgututelhtsya; akə vulkunututtul, akə einut kwiz zit gichiltshej nutukotutulhthulh; akə thluichoh akə einut gikugchiltshej nuntugututadhul, kotetkoogwinyatchyo tit tazzi rsihchoh kirkhe. 23 Ei ttrin zit, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, Zerubbabel, sik kahnduk, Shealtiel vit tinji, nyootihndul, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ako nilletthug kit nyit telhtsya: kwuggutyookhuttinyootihnyooh, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

ZEKAREIAH.

CHAPTER I.

RSYENUN chitsuttetsinek-
thuj kkendo rsyenun zit,
Dareius vin nukkwutudhut nik-
kendo zit, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo vik kinjik Zekareiah
Berekeiah vit tinji, Iddo vit tinji,
kuttugwitäug tsut nitetchatthut,
akotigwinyoo, 2 Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo nyiwhot tyyinut
ha kwinttluth zineltsi. 3 Ezyuk
kwuggut akotunkovanyoo, Nuv-
venotli Kukwadhut Vittekwichan-
chyo akotinyoo: Set tsut kinonh-
tah, nuvvenotli Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo nyoo, akö nyiwhot
tsut kinututihthah, nuvvenotli
Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo. 4 Nyiwhot tyyinut kit
zyunohlih rsho, einut tsut kuttu-
gwitäugnut kwiyettshikh zyun-
girzrul, akotungittinyooh, Nuvve-
notli Kukwadhut Vittekwichan-
chyo akotinyoo, Nyiwhok kwinië
kwirzyoo kwut sut, akö nyiwhot
tugwahyin kwirzyoo kwut sut
kinututohchi: kö zyungittitthuk
kkwa, akö zyunsukodhantshei
kkwa tthui, Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo. 5 Nyiwhot tyyi-
nut kookwetchikh? akö kuttu-
gwitäugnut sheg zyunkookwundui
lyet. 6 Kö sik kinjik akö sik
kuttukwitatshi, ei sik kahnduknut
kuttugwitäugnut tsut kuttukwi-
chidheldhut, nyiwhot tyyinut tsut
kuttichoelik kkwa lyet? akö
utsenugitinyochil, akö akotungit-
tinyooh, Nittso nuvvenotli Ku-

1424

kwadbut Vittekwichanchyo ni-
njiödhut nyiwhot tsut titettiya,
nyiwhok kwinië kwikkitt, akö nyi-
whot tugwahyin kwikkitt, nyiwhot
tsut akotettiyin.

7 Rsyenun ihtblogchotyin kke-
ndo rsyenun ttrin nektlogchotyin
un ttyigg kkendo ttrin zit, ei
Shebat rsyenun tinchyo, Dareius
vin nukkwutudhut nikkendo zit,
Kukwadhut Vittekwichanchyo
vik kinjik Zekareiah Berekeiah
vit tinji. Iddo vit tinji, kuttu-
gwitäug, tsut nitetchatthut, ako-
tigwinyoo. 8 Ttodh zit nelhyinh,
akö kwinyooyin tinjih thlujhchoh
ttatsik yetchyah, akö mirtl tutchun
kwittet ei oozzug-nëitizhit zyun-
nutjeh nidhut; akö vik kitlyo
thlujhchoh zyunkwilih, ttatsik,
dhutsokh, akö takkuj. 9 Akotsut
akotittihnyooh, Sek kukwadbut,
chih chitti tte tunginchyo? Akö
zyehkugkudhäug sah gikhe ako-
tusahnyooh, Chih chitti tungin-
chyo nit tsut kwikkëitunelhtya.
10 Akö tinjih mirtl tutchun
kwittet nidbut gichokhe akö ako-
tittinyooh, Chih einut tunginchyo
Kukwadbut Vittekwichanchyo kö
chileh nunhkug nukug thliitsun-
gutatluk kenjit. 11 Akö Ku-
kwadbut Vittekwichanchyo zye-
h-kugkudhäug mirtl tutchun kwit-
tet nidhut tsut kwitizyunkigikhe,
akö akotungittinyooh, Nunhkug
nukug gunituöth, akö, kwinyooyin,
nunhkug tutthug trikwitchin, akö
khekwutatchyo.

12 Akotsut Kukwadbut Vitte-
kwichanchyo zyehekugkudhäug

ZEKAREIAH I. II.

kwitigikhe akə akotittinyooh, Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo, ttashoog Jeroosalem kugakə Joodah zzechkwilyej kwukug zyooguttigwidichyo kittintiya kkwa, ei kwinetsi zikkwunatsi intiyin chih nukwichochik chitsuttetsinekthujchotyin kəthog? 13 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug sah gikhe tsut kwitigikhe kiuji nirzi ha, kinji nutrashə inchi. 14 Akotsut zyehekugkudhäug sah gikhe akotusahnyooh, Nyirzrul, akotigwinyoo, Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Jeroosalem kenjit akə Zeion kenjit kwittri kwitichintssi ha kwilhtri. 15 Akə atshinkwitichinnut rsyunkookochadhun ha kwintluth ziniltsi: kwuggut yoo kwintsul kwirzi zinidhiltsi, akə kwirzyoo kwu tsut kwutsuttrunkonjik. 16 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zyooguttigwidichyo ha Jeroosalem kwu tsut kinutichidhusuhdhut; kwiz zit siz zzech nutrikwitetthul, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akə Jeroosalem kwukugttlhyakh trutunekhyil. 17 Tthui te nenyirzrul, akotigwinyoo, Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Siz zzechkwilyej tthui te kwitichirzi kwikkirkhe kituttitritelya; akə Kukwadhut Vittekwichanchyo tthui te Zeion nutashə, akə tthui te Jeroosalem kōtitenja.

18 Akə nitinihtyi, akə nelhyinh, akə kwinyooyin etchih ttankthut. 19 Akə zyehekugkudhäug sah gikhe tsut akotittihnyooh, Chih chitti tte tunginchyo? Akə sitigikhe, Chih etchih tunginchyo ei Joodah, Israel, akə Jeroosalem

rsyetunguleh. 20 Akə Kukwadhut Vittekwichanchyo itsiahtsinut ttankthut set tsut kwikuniltiltyi. 21 Akotsut akotittihnyooh, Chih chitti tungitettiya tte ket neginchya? Akə gikhe, akotigwinyoo, Chih etchih tunginchyo ei Joodah rsyetunguleh, kwikkirkhe tinjih ihtle elyēt nitshichitua: kə chih nigininchil khukogutatah kenjit, atshinkwitichinnut etchih nugutatah kenjit, ei Joodah kthoikit kwinetsi kitti etchih nigichilih rsyetunkogitaäh kenjit.

CHAPTER II.

A KƏ nitinihtyi, akə nelhyinh, akə kwinyooyin tinjih ttlhyakh vah kochitri ha tinlih zit. 2 Akotsut akotittihnyooh, Nitchin tte kwu tsut chiheih? Akə akotusahnyooh, Jeroosalem kotelhtri kwu tsut, kwut sut ukwanchyakh chitti tincho, akə kwut sut ukwanjo chitti tincho, kwitunelhyah kenjit. 3 Akə, kwinyooyin, zyehekugkudhäug sah gikhe chikh chozzi, akə zyehekudhäug ihthlog chikh chozzi yit tut tsut tehad kenjit, 4 Akə akotiyahnyooh, Ankul, chih ttsyahnjo tsut ginikhyi, akotigwinyoo, Jeroosalem zzechkwintsin kwiklyokh kettun kwikkit kwiz zit trikwitetchyakh, tinjih akə akkih lyej kwiz zit kenjit. 5 Kwuggut yoo sih, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, kkon kwiklyokh kwinukoə vut tsut tittihyakh, akə vut tlud tun chekwahudit tittihyakh.

6 Ho, ho, yotitsui kthoikit kwut sut kethle kultohchyah, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: kwuggut yoo zyehekug attrui ttankthut kwikkit rsyetunniw-

dhelheh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 7 Ho Zeion, khuttitichantsi, nun Babilon vi yetsi ha kwinchin. 8 Kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Chekwahndit kwittle atshinkwitchinnut nyiwhonnëigelchil tsut sit chileh: kwuggut yoo attun nyiwhot tinih vinde tinerzui tinih. 9 Kwuggut yoo, kwinyooyin, ko kug sinlih kwitutelthuk, akò einut kokungahnduk tsut khutranchyah tungitetchyah: akò nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo sit chileh kazyuntowhohndui.

10 Zeion vi yetsi, etchili akò rsikochanchyo: kwuggut yoo, kwinyooyin, nichihshit, akò nyit tlud tun kwitichyakh, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 11 Akò ei ttrin zit kwitchinnut lyei Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunkyo-zyunkhuttugututaltsya, akò sit tsyahnut tungitetchyakh: akò nyit tlud tun kwitichyakh, akò nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nit tsut sit chileh katitundui. 12 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Joodah tun nun kwikkitt kwitij otendul kthoikit rsyikotittinyoo tun, akò tthui te Jeroosalem kotitenja. 13 Kwutthui tutthug, Kukwadhut Vittekwichanchyo nda, khuttutudhinyoo: kwuggut yoo tit trikwitchintekkit rsikotittinyoo kwu tsut gunanjik.

CHAPTER III.

AKO Joshua attejnjiähtsi-tshid Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug nda nudhut set tsut kwikkëiniltyi, akò Satan yin nanduitsui nudhut yit tsutkwilhej tittetchyakh kenjit.

2 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo Satan tsut akotittinyooh, Satan, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyookkuikinjichoza; aha, Kukwadhut Vittekwichanchyo Jeroosalem kotinyooh nyookkuikinjichoza: chih nitiniditshit kkon kwut sut trantsit elyet ili lyet? 3 Akò Joshua yikk rssrui nukwitazi, akò zyehekug-kudhäug nda nidhut. 4 Akò gichokhe akò einut vunda nigichilzi tsut gikhe, akotigwinyoo, Yikk rssrui vut sut tukwitohnji. Akò attun tsut akotittinyooh, kwinyooyin, nyit tekotigwittiyin nyit sut trikwichizhit dhelhtsui, akò kwutchakh ketchid ha nyinnëitulchul 5 Akò akotittihnyooh, Vit tshi kug tseh-zzoo tattloth ginichooä. Akò vit tshi kug tsehzzoo tattloth ginitiei, akò yikk ginilih; akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug kerkhe nidhut. 6 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo zyehekugkudhäug Joshua tsutkwikkëitiniltyi, akotigwinyoo, 7 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Sik kwinië zit tutidhah chi, akò sik kuttukwitatshi kutunantya, akotsut nun te siz zzeh kuttoutantri, akò sin nittetrantui kutunantya tthui, akò chihnut kerkhe nigichilzi tet * nittekwachi kwittekkitt nyintlukwitihthlya. 8 Odhudhantshei choog, Joshua attejnjiähtsi tshid, nun akò nit chyahnut uyin nda gichiltshei: kwuggut yoo tinjih zyungili ei koogwiteyintunginchyo: kwuggut yoo, kwinyooyin, sik kahnduk Thohchyah chikh nuteltshyah. 9 Kwuggut yoo, kwinyooyin, tshih Joshuandaninihej; tshih ithloog kwug kug kwinde chitsuttetsinek-

* Kò, kutrutattul.

thuj zyunkooli: kwinyooyin, kwut
sukhuttrintikhuttihtul, nuvveno-
tli Kukwadhut Vittekwichanchyo
nyoo, akochih kthoikit tekotigwit-
tiyin ttrin ilthlog zit ooun-kwi-
tihthya. 10 Ei ttrin zit, nuvve-
notli Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo, tinjih ettounyatchyo
tin neog kòkkungutokhliya chug-
chohtutlun etsi akò chugchohtsik
tutchun etsi.

CHAPTER IV.

A KÒ zyekugkudhäug sah
gikhe ninutizzi, akò gunu-
sahnjik, nittso tinjih ihtlè tiv
vvakh kwut sut gunutranjik. 2
Akò akotusahnyooh, Chitti tte
nyayin? Akò akotittihnyooh,
Nelhyinh, akò kwinyooyin,
kthoikhchokkunttùj tutthug it-
sidhutthoh ttsut, tit tshikk
ha vit tshlitig kug, akò tik
kthoikhchokkunttùj chitsutte-
tsinektluj kwuk kug; kthoikh-
chokkunttùj tsut vizzitkwej eli-
tsuttetsinckthuj zyunkooli, ei vit
tshitig kug zyunkooli: 3 Akò
oliv tutchun nekthuj kerkhe,
ihthlog tshikk nanduitsuj tun,
akò ihthlog vit tlohtsuj tun. 4
Akò gitichidhibkhe akò zyekug-
kudhäug sah gikhe tsut akotit-
tihnyooh, akotigwinyoo, Chih
chitti tte zyunnili, sek kukwa-
dhut? 5 Akotsut zyekugku-
dhäug sah gikhe kwitigikhe akò
akotusahnyooh, chih chitti zyun-
nili kanyitundui kkwa lyet?
Akò akotittihnyooh, Sek kukwa-
dhut, elyct kkwa. 6 Akotsut
kwitigikhe akò set tsut gikhe,
akotigwinyoo, Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo vik kinjik Zerubba-
bel tsut chih tincho, akotigwi-
nyoo, Chuttluth kirkhe elyct

kkwa, akò ttui kirkhe tthui elyct
kkwa, kò sunkyo kirkhe, nuvve-
notli Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo. 7 Tdhal kwitchintssi,
chootin tte ili? Zerubbabel vu-
nda kwitshyah nukwititilya: akò
kwu tsut, Chekoorzi, chekoorzi
kinjitrututtruk ha tshih kwitshi-
tig chih nitcä. 8 Kwikyikug
Kukwadhut Vittekwichanchyo
vik kinjik set tsut nitcthatthut,
akotigwinyoo, 9 Zerubbabel vinli
chih zzeh kwuzugwitchofli zyun-
nukwitintthui; vinli kwitshil-
yunkwiteä tthui; akò kazyunto-
whohndui nuvvenotli Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyiwhot tsut
sit chileh. 10 Kwuggut yoo choo-
tin etchichi nitsul ttrin elyct yin-
jichä? kwuggut yoo rsyunkoo-
kotutachyakh, akò Zerubbabel
vinli zit vahnutshiei zyungutu-
nahyah, chih etsuttetsinektluj
inchi, ei Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nde zyunnili; nunhkug
tutthug nukug thliitsünetyah.

11 Akotsut kwitigihkhe, akò
akotuvakhnyooh, Chih oliv tut-
chun nekthuj kthoikhchokkun-
ttuj nanduitsuj tun akò vit tloht-
tsuj tun chitti tte zyunnili? 12
Akò nikkendo kwitigihkhe, akò
vit tsut akotittihnyooh, Chih oliv
thohchyah nekthuj, ei itsidhutthoh
vizzitkwej nekthui kerkhe zyun-
kwitieh chitti tte zyunnili, eikhut-
tut sut kthoikh itsidhutthoh
vizzilui? 13 Akò sitigikhe akò
akotittihnyooh, Chih chitti zyun-
nili kanyitundui kkwa lyet? 14
Akò akotittihnyooh, Set kukwa-
dhut, elyct kkwa. Akotsut ako-
tittihnyooh, Chih kthoikh kwi-
tinji nekthunnut zyunnili, nunh-
kug tutthug Kukwadhut erkhe
nugudhut.

CHAPTER V.

A KOTSUT ninetinihtyi, akø nelhyinh, akø kwinyooyin, nizittrovichoo udhah. 2 Akø akotusahnyooh, Chitti tte nyayin? Akø kwittigikhke, Nizittrovichoo udhah nilhyin; vik kwanjo kwuttsokh nekthogchotyin, akø vik kwanchyakh kwuttsokh ihtblogchotyin. 3 Akotsut akotusahnyooh, Chih kwirzyoøkettrigikhhyi kthoikit tutthug ninyunkugchikh tittizhit: kwuggut yoo ettounyatchyo uni tzut kwut sut trutuneza ei kwikkit; akø ettounyatchyo kinji ninttui ha gikhhyi tzut kwut sut trutuneza ei kwikkit. 4 Chikh tutedhah kwutelhtsya, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø uni zzeh kwiz zit nittetutedhah, akø viz zzeh kwiz zit attun sorzi kirkhe kinji ninttui ha nukwone gikhhyi: akø viz zzeh kwutlud tun akkhetittetchyakh, akø yit tunahnja kwut sut tutchun akø kwut sut ttshih ha.

5 Akotsut zyehekugkudhäug sah gikhe chikh titchodhut, akø akotusahnyooh, Choog nininintyi, akø chih chikh tittizhit chitti tincho nyayin. 6 Akø akotittihnyooh, Chitti tincho tte? Akø akotittinyooh, Chih ephah tincho ei chikh tittizhit. Kwikkyyikug akotittinyooh, Chih ko *kwitetchin kthoikit tutthug kwiz zit: 7 (Akø, kwinyooyin, itsinigwoøvului vitëtinintyin tug nutrutäei ilih :) akø chih trenjo tincho ephah kwutlud zit dhiti. 8 Akø akotittinyooh, Chih kwitkwjë tincho; akø ephah kwutlud zit kwu tsut nutuyittahnui:

* Kø, tekotigwittiyin.

akø kih zhig kug itsinigwo nitti chiltthut. 9 Akotsut ninihtyi, akø nelhyinh, akø kwinyooyin, trenjo nekthunnut chikhginiöth, akø ko tsunh zit attrui kwitiëh: akø tsunh gettiyin thug vut tsunh kwikkit: akø ephah tugnicichiei nunhkug akø zyehekug kyitdetug. 10 Akotsut zyehekugkudhäug attun sah gikhe tsut akotittihnyooh, Chih nitcbia tte kwu tsut ephah gekdhah? 11 Akø akotusahnyooh, Sheinar kthoikit kwiz zit zzeh venjit nutrikwutetthul kenjit: akø *rsyenu-trigwiei tej, zut khe tit tekkit zit nutrutatshya.

CHAPTER VI.

A KØ ninetinihtyi, akø nelhyinh, akø kwinyooyin, vulkunututtul tankthut tdhah nekthui kwikyitdetug kwut sut zyunchikhniöth; akø tdhah thetrin tdhah zyunilih. 2 Vulkunututtul troottshid kwu tsut thluichoh ttatsik zyunilih; akø vulkunututtul nikkendo kwu tsut thluichoh urzruj. 3 Akø vulkunututtul nekthui kkendo vulkunututtul kwu tsut thluichoh takkui; akø vulkunututtul ttiyigg kkendo [vulkunututtul kwu tsut thluichoh nitinilkui zyunninttui. 4 Akotsut gitichidhikhke akø zyehekugkudhäug attun sah gikhe tsut akotittihnyooh, Sek kukwadhut, Chih chitti tte zyunnili? 5 Akø zyehekugkudhäug sitigikhe akø akotusahnyooh, Chih zyehekug attrui tankthut zyunnili, ei nunhkug tutthug Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nichilzi kwut sut chikh tidichi. 6 Vulkunututtul kwu tsut thluichoh urzruj zyunkooli kthoikit yotitsui kwu

* Kø, nutukwitedhnt.

tsut chikh tittizhit; akø takkui ko kikh chikh gichochil; akø ninilkui kthoikit ttrintlud tsui kwu tsut chikh gichochil 7 Akø dhutsokh chikh gichochil, akø gutetah zyunikotetukthut nunh-kug nukug thliitsungutatluk kenjit: akø akotittinyooh, Tzut kwut sut khuttitutoheli, nunhkug nukug thliitsunohtluk. 8 Akø tsut soøkknggikhe, akø set tsut gikhe, akøtigwinyoo, Kwinyooyin, einut yotitsui kthoikit tsui kwu tsut gidichyah sunkyo khetachyo zyungeltsui yotitsui kthoikit kenjit.

9 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitetchatthut, akøtigwinyoo, 10 Einut ooun-nukotrilih tet tsut tukwihanji, Heldai tsut inchi, Tobeijah tsut, akø Jedaiah tsut; akø ehthloginchi ttrin niniheih, akø Joseiah Zephaneiah vit tinji zzeh kwu tsut nittechihieh, nitchin kwu tsut Babilon kwut sut nigininchil; 11 Akøtsut, kot sut itsitakkui akø itsidhutthoh tukwihanji, akø tshinetui zyunnantsi, akø Joshua Jchozadak vit tinji, atteinjiahtsi ttshid * vishinidhiyookh; 12 Akø vut tsut ginikhyi, akøtigwinyoo, Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkitgikhyi, akøtigwinyoo, Kwinyooyin, tinjih attun vorzi Thohchyah tiuchyo; akø attunthun kwuzzug kwut sut khuntshitetthul, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh-rsikotittinyoo nukwitetthul: 13 Attun inchi Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh-rsikotittinyoo nukwitetthul; akø chekwahndit tekdhah, akø tik kitettlechiti kug tetyah akø ku-kwutadhdut; akø tik kitettlechi-

* Kø, vishunnidhiyookh.

ti kug atteinjiahtsi tittetchyakh: akøehtletsut kwiyitdetug tsin-ettun khuttiitrigichi kwituttea. 14 Akø tshinetui Helem tsut zyuntelya, akø Tobeijah tsut, akø Jedaiah tsut, akø Hen Zephaneiah vit tinji tsut, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh-rsikotittinyoo kwiz zit, kunukwahndui kenjit. 15 Akø einut uudhut tunginchyo nugutetah, akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh-rsikotittinyoo kwiz zit nunkookwitetthul, akø nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsut sit chileh kazyuntowhohndui. Akø chih nukwitutatthah, nukwandui ha Kukwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tezyoo knkwutohtah chi.

CHAPTER VII.

AKO nukwinjdhut Dareius kukwadhutchohtshid vin nukwutudhut ttiyigg kkendo nukwutudhut zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Zekareiah tsut nitetchatthut rsyenun nikkyittankthut kkendo rsyenun ttrin ttiyigg kkendo ttrin zit Kislyoo zit inchi. 2 Akø einut Beth-el kwut sut Sharezer akø Regem-melek zyungichileh, akø kitti tinjih, Kukwadhut Vittekwichanchyo chekoorzi zyunikotutetukthut kenjit, 3 Akø atteinjiahtsinut nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit tunginchyokh tsut zyunkigitekhyia, akø kuttugwitäugnut tsut, akøtigwinyoo, Rsyenun ttankthut kkendo rsyenun zit tihttrheh lye lyet, kwittsyettitchidhilhtshi, nitso tihsiyinh chih nukwutudhut kwilyei kathog?

4 Akøtsut nuvvenotli Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitetchatthut, akotigwinyoo, 5 Kthoikit tinjihnut tuthug tsut ginjkihi, akò atteinjiah-tsinut tsut, akotigwinyoo, Rsyenun tthankthut kendo rsyenun zit akò rsyenun nikkittyigg kkeno rsyenun zit zyunkhuttutohkkui akò zyunttriohzi tej, elih nukwichochik chitsuttetsinektuichotyin inchi, kwintsul tsut thlo ha set tsut zyunkhuttutohkkui, set tsut incli? 6 Akò zyunoha tej, akò zyunwhohnyin tej, khenjit zyunoha kkwa, akò khenjit zyunwhohnyin kkwa lyet? 7 Kutugwitäugnut kwiyetshikh kirkhe kinji ei Kukwadhut Vittekwichanchyo irzrul zyunotudhohtsha kkwa lyè lyet, Jeroosalem kwiz zit trikwetchin akò kwitirzyoo tej, akò zzechkwilyej vin nuköe, akò Ttrintludtsui akò kwittshyah kwiz zit zyuntrikwetchin.

8 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik Zekareial tsut nitetchatthut, akotigwinyoo, 9 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo kwikkitt gikhe, akotigwinyoo, Kuttukotichatri thlittegwittli tunwhohyin, akò tinjih ettounyatchyo tit tazzi tsut zyoo-guttigwidichyo akò nersitkwichichyo kwikuninohtyi: 10 Akò ttrigg-kkontetug zyunohtlut rsho, akò kwittyi-ettunnut tthui elyet kkwa, atshin, akò nersitchachyo tthui elyet kkwa; akò nyiwhot ttri zit ihthle nyiwhot tet tit tazzi netsi kwirzyoo ninjiivudhut rsho. 11 Kò zyunukotudhatsha untugguthchilzi, akò kitti tzi kitunegichotli, zyunkuttutetthuk kkwa lyè kenjit. 12 Aha, kitti ttri tshih * adamant kit zyungel-sui, tugwitjè zyunkuttutetthuk

* Kò, deiamond.

kkwa lyè kenjit, akò kinji ei nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tunkyo kirkhe chileh kuttugwitäugnut kwiyetshikh kuttunlih kirkhe: ezyuk kwuggut nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kwuvechoh kwit-chintssi nukwichatthut. 13 Akò nukwinjdhut, nittso irzrul, akò zyunkuttutetthuk tinjigedichik kkwa; kwikkitt zyunguterzrul, akò otudheltsha kkwa, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tittinyooh; 14 Kò atshinkwit-chinnut tuttlug tet einut ahzyungetundui kkwa attruitinitityei ha rsyetunkotulhah. Kwikkitt kò kitlyo kthoikit kkokoyid ilih, kwikkirkhe ilithle nukug kwutto chozzi kkwa akò kinedhizzi kkwa tthui: kwuggut yoo kthoikit ket tinjikwitizhit kkokoyid zyunniginej.

CHAPTER VIII.

AKO nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitetchatthut, akotigwinyoo, 2 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwittri kwitichintssi ha Zeion enjit kwilhtri, akò trutukotikui kwitichintssi ha venjit kwilhtri. 3 Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Zcion kwu tsut kinutichidhusudhut, akò Jeroosalem kwutlud tun kwitihchyakh: akò Jeroosalem Thlittegwittli zzechkwilyej kotazyä; akò nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vit tdbah Tdbah rikotittinyoo. 4 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tthui te tinyanchinut akò ssinuggunnut Jeroosalem kwiniè kuttrututal zit zyunkoo-

ZEKAREIAH VIII.

gwitetchyakh, tinjili ettounyatchyo tinlih zit tut tuth ttrin kwilyeı kenjit. 5 Akø zzehkwilyeı kwinië kuttrututtul ttsyahnut akø nitchidnut ha tunkwitutunää kwut sut kwinië kutrututtul zit tseyungittiyin. 6 Nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ei ttrin zit chih tinjihnut troninidhut nde zit kekwiyyin kwitutteä chi, sinde zit tthui kekwiyyin kwitutteä lyç lyet? nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 7 Nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Kwinyooyin, kthoikit gittäugtsui kwut sut, akø kthoikit nëag-tsui kwut sut ttsyahnut nukotelhsi: 8 Akø nukotihthlya, akø Jeroosalem kwutlud tun zyunkookwitetchyakh; akø sit ttsyahnut tungitetchyakh, akø ko Vittekwichanchyo tittihchyakh, thlitegwittli zit akø tshitgwichoë-tigwittiyin zit.

9 Nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nyiwhonlih zyunnichoottui, nyiwhon chih ttrin zit chih kinji kut-tugwitäugnut zhiç kwut sut zyuntohtthuk, ei nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwuzugkwitchoi nek-witritinintyin ttrin zit tungiuchyokh, zzeh rsikotittinyoo inchi, nutrikwitetthul kenjit. 10 Kwuggut yoo ei ttrin kwiyet-tshikh tinjih enjit elyet nendui kwilya, akø utthuı enjit nendui elyet kkwa; akø attun chikh chozzi tsut kø nittenizzi elyet ttsinettun kwilya kwutsutkwilhei enjit: kwuggut yoo tinjih tut-thug ettounyatchyo tin neog netsi tunkovelshin. 11 Kø choog chih tinjihnut troninidhut tsut ttrin kwiyettshikh zit kwikkıt tittih-

chyakh kkwa, nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 12 Kwuggut yoo ttsinettun nizi kwitutteä; chugchohtutthun tin nizi tunasi, akø nunh tin nikkit-kwinyasyei tunasi, akø zyehekug kitti kiitsiktıkdhah kwuntlunkwıtiteä; akø chih tinjihnut troninidhut chih etchichi tutthug zyungitettiya kotelhtsya. 13 Akø nukwitutatthah, nittsø atshin-kwıtchinnut tet kwirzyoøkettrigikhyi zyunohlih, Joodah viz zzeh akø Israel viz zzeh, kwikkıt nunyiwhtelhsi, akø kwırzikettrigikhyi tuntøhchyakh: zyunnøhut rshø, kø nyiwhonlih zyunnichoottui. 14 Kwuggut yoo nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Nittsø kwirzyoø nyiwhot tsut tit-tihsiya yinihzhin, nyiwhot ttiyınut kwuvecho kwu tsut siz zyunginilhtsi tej, nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, akø kineinjıidhusuhdhut kkwa: 15 Kwikkıt chun chih ttrin zit nuninjıidhihdhut Jeroosalem kwu tsut akø Joodah zzeh tsut kwırzi tittihsiya; zyunnøhut rshø.

16 Chih etchichi zyunnili ei tuntowhøya: tinjih ettounyatchyo tin neog ha thlitegwittli zyungunøkhhyi; nyiwhon nitte-gwittı tun thlitegwittli akø ttsinettun kuttukotichatri kuntøtohtri: 17 Akø ilthle nyiwhot tet tsut nyiwhot ttri zit tin neog netsi kwirzyoø ninjiıvudhut rshø; akø kinji nıntui nukwune ket-tunyinøshin rshø: kwuggut yoo chih etchichi tutthug truttunkøtilchyø, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

18 Akø nuvvenotlı Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik set tsut nitechatthut, akotigwinyoo, 19 Nuvvenotlı Kukwadhut Vit-

tekwichanchyo akotinyoo: Rsyenun tyyiggkkendorsyenunkhuttutrutakkui, akò tthankthut nikkenndo khuttutrutakkui, akò nikkittyigg nikkendo khuttutrutakkui, akò vunchutlnukozukdhityin nikkenndo khuttutrutakkui, Jcodah zzeh tsut rsikoonchyo akò ssokoqli, akò ninjkwudhut tseyinzyuntrilli zyunkwituttea; ezyuk kwuggut thlitegwittli ako tsinettun ketunyinothun. 20 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Tthui te nukwitutatthah, tinjihnut nugutetah, akò zzehkwilyei kwilyei kwiz zit zyunkookwitichin: 21 Akò zzehkwilyei ithlog kwiz zit zyunkookwitichin ithlog tsut gutetah, akotungitittenja, Kukwadhut Vittekwichanchyochekoqrzi zyuntititukthut kenjit, akò nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vookkuntinitya kenjit anidhook todichyah: sun te tihsyah. 22 Aha, tinjihnut lyei akò kwitichinnut zyunnintui nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo ookkungutunetya Jeroosalem kwiz zit nugutetah, akò Kukwadhut Vittekwichanchyo chekoqrzi zyunkotutetukthut kenjit. 23 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo: Ei ttrin zit nukwitutatthah, tinjih ithlogchotyin kwukkozyungutahwholh, atshinkwitichinnut kwittshah tutthug kwut sut, attun Joo nili vitlin kwukkozyungutahwholh, akotungitittenja, Nyiwah titutah, kwuggut yoo Vittekwichanchyo nyiwah tincho zyunkwititutthuk.

CHAPTER IX.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik kthah Hadrak kthoikit kwuk kug, akò Damaskus vin nukkwazzi tekkit kwitutteä: kwuggut yoo * tinjih akò Israel kwitichinnut tutthug nde Kukwadhut Vittekwichanchyo tsui tsut kwitchoei: 2 Akò Hamath tthui ei vilyin kug köei: Teir akò Zeidon, kwinttluth kookwizyei † kenjit. 3 Akò Teir khenjit zzeh nintui nukwintthui, akò thlitsi kwikkitsitakkui tugkititinyotli, akò itsidhutthol nirzi kwinië kutrututtul untut kwikkit. 4 Kwinyooyin, Kukwadhut yin nëitelya, akò yit ttluth choochoh kug tudhakthah; akò kkon ha vikkilëitrutatab. 5 Ashkelon tunahyah, akò tunatchut; Gaza tthui, akò kwinttluth vi rsra tea; akò Ekron, kwuggut yoo vik kouli tritutenji: akò kukwadhutchoh-ttshid Gaza kwut sut rsyetetgityelya, akò Ashkelon kwiz zit trikwitetchyakh kkwa. 6 Akò trulzit kkyi Ashdod kwiz zit kwitetchyakh, akò Philistinnut ko ersi-kwitichilui kititinihtulh. 7 Akò viz zhig kwut sut vut tta ooun otihndul, akò vik kitritkwitichië vuggo kyitdettug kwut sut; akò attun te troninidhut tittetchyakh nyiwah Vittekwichanchyo enjit; akò Joodah zit ttshid kit tittetchyakh, akò Ekron Jebuseit kit. 8 Akò nuvvenotli netsi siz zzeh kwinköe nitihnja, ithlë nukug kwuttotetah kò kinutebah kkwa kenjit: akò kwunahkuk tthui te

* Kò, Kukwadhut Vittekwichanchyo tinjih kug akò Israel kwitichinnut tutthug kug kwinde tiyin.

† Kò, kwittizzik.

ZEKAREIAH IX. X.

ko nukug kuttehad kkwa : kwuggut yoo choog sinde ha nelhyinh.

9 Kwinttluth tsut rsikochanchyo, Zeion vit yetsi ; Jeroosalem vi yetsi, kinjichintruk : kwinyooyin, nyek kukwadhutohtshid nit tsut niheih : tshitchoë tinchyo, akò chekwahsi tiyin ; khuzugtidichyo, akò thluichohuttzechoh yahchyah, thluichohuttzechoh kkyi thluichohuttzechohtrigg kkyi. 10 Akò Ephraim vut sut vulkunuttul kititinihtulh, akò thluichoh Jeroosalem kwut sut, akò nithlutrutuggun ultui kitrititinedhah ; akò atshinkwitchinnut tsut ttsinettun gitekhyia ; akò vik kookukwadhut choochoh kwut tsut choochoh kwu tsut kwitutteä, akò Hunh kwut sut nunh lvin kwu tsut. 11 Nyenjit tthui yoo, nyith thlukwinadhun tta kenjit kwinihtyin viz zit choò kkwa kwut sut nyiv vittëitinitutathnut chikh kochidhelheh.

12 Nyiwon nokonyoo vittëitinitutathnut, zzeh ninttui kwu tsut kinutohtah : choog ttrin inchi kikyelhni nektud ugwantssi nit tsut kwuntlutitihthlya. 13 Kwuggut yoo Joodah khenjit etchidhelhthuk, Ephraim ha ultui tukwitinidhelhui ; niz zyookthut tutukotutunulha, Zeion, niz zyookthut netsi, * Javan, akò tinjih chinttluth vir rsihchoh kit nyit telhtsya. 14 Akò Kukwadhut Vittekwichanchyo kwuk kug trunahyah, akò vik kki nettunkkon kwikkittattul : akò Kukwadhut Vittekwichanchyo vizzitizul yootahsyookh, akò ttrintludtsui attruitinitityei ha tutedhah. 15 Nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo ko kuttinja ; akò kitleigutatah, akò tthihltihyakh

tshih kookungututahulh ; akò zyungitetinja, akò chugchohchoò kirkhe kwikkitt nungutudhatthun : akò tshikk kwikkitt tunkotrututunaä, atteinjitrahtsikkitt kwinihtsut kwikkitt. 16 Akò ei ttrin zit Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tivinotli kit nukotahsi : kwuggut yoo tshinetui tshih kwikkitt tungitetchyakh, tik kthoikit kug * tug-nitrichiei. 17 Kwuggut yoo † vik ‡ kwirzigtigwittiyin ttegwanttluth kwitchintssi, akò † vi ndotukoonchyo ttegwanttluth kwitchintssi ! tloli ttsyahnjo zyungititerzya kwutah-tsya, akò chugchohchoò ketchid nitchidnut.

CHAPTER X.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo tssut tssin zyuntowhokthut tssin khuijo kwedhah zit, Kukwadhut Vittekwichanchyo tssut inchi attun nettunkkon zyunahtsi ; akò tssin uttalui kot sun tahtsya, ettounyatchyo tsut kwittshyah kug tllo. 2 Kwuggut yoo teraphim kwizhah zyungikhe, akò tuzzannut kwuvetsit zyungunahyinh ; akò kinutrihya nukwune zyunkookwellndukk, kwuggut kkwa zyunnugasho : ezyuk kwuggut kitti kwinië gidichyah tivi kit, khujnjiköitrachi, tivikunahtyi elyet kwilya enjit. 3 Tivikunahtyinut netsi siz zinatsi kwitchilkyin, akò evi-ezir ko kwitunelhsi : kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tit tivinotli Joodah viz zzeh nindechithizzi, akò nithlutrutuggun zit tith

* Kò, chahudit.

† Kò, ko.

‡ Kò, kwitchirji.

* Kò, Gris.

thluichoh chintssi kit zyunkotah-tsa. 4 Vutsut kwiniilsud ttshih chikh nututedhah, vut sut kwut-zug, vut sut nithlutrutuggun ultui, vut sut kwunabhuk ettetkoogwinyatchyo nikhah.

5 Akø tinjih chinttluthnut kit tungitetchyakh, nithlutrutuggun zit kwinië kutrututtul untut zit kotsutkwilheinut kookungutah-yookh; akø nitsigutatah, Kukwadhut Vittekwichanchyo kwah tinchyo kenjit: akø thluichoh techiltsheinut nittrinthlugututayeï. 6 Akø Joodah viz zzeh ttuititihthlya, akø Joseph viz zzeh nutelbsi, akø chun ninukotihthlya, kwuggut yoo kwet zyoogguttisihchyo; akø ooun kochidihlih kkwa kwikkit tungitetchyakh: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo ihthli, akø kotudhel-tsha. 7 Akø einut Ephraim ttsut tinjih chinttluth kit tungitetchyakh, akø ko ttri rsikotutachyakh chugehohchoø kirkhe kwikkit: ala, ko kkyinut zyungutunahyah, akø rsyunkookotutatchyakh; Kukwadhut Vittekwichanchyo zit ko ttri ssetelya. 8 Kwenjit tutulzi, akø thluchunkotitihthlya; kwuggut yoo nukovihkthut: akø nikkigutunasya nittso nikkiginilsyeï. 9 Akø tinjihnut tet nukotinihthlya; akø kthoikit *nizhit tun siunugutandui: akø kitti kkyinut ha zyunkookwutendui, akø kinugutetah. 10 Ijpt kthoikit kwut sut tthui ninukotihthlya, akø Assiria kwut sut thluchunkotitihthlya; akø Gilead akø Lebanon kthoikit kwu tsut nukotihthlya; akø kwittekkit kwenjit trikwtää kkwa. 11 Akø khuinjikwutu-

* Kø undhut.

dhut choøchoh nukug kwutto tutedhah, akø choøchoh tyit tudhaktah, akø Neil tutchashit tutthug tutetutrhul: akø Assiria versitkwichileï zug nuttruttetä, akø Ijpt vut tuth kethle tutatah. 12 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo zit nukotultui, akø yoorzi zit gikitetah akø zugnutetel, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

CHAPTER XI.

LEBANON, *nyik kitteni-nyik vyakh kunetinili, kkon nyik kedroi kitleitatah kenjit. 2 Tsetsoø tugnyäuk, kwuggut yoo kedros tinyoggokh, ei zyunchintssi nëitrotli kenjit: Bashan tutchunlirh tugnenohzik, kwuggut yoo tutchunzhanutthultrotthui nutinchil.

3 Tivikunahtyinut tugnegutunazik tezyoo! kwuggut yoo ko chekwahudit nëitrotli: leionkkyi njo ukogwun tezyoo! kwuggut yoo Jordan ersikwitchileï nëitrotli. 4 Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo akotittinyooh: Tivinotli nunzhigtrutatah zyunaä: 5 Ei zyungittiyin nunzhigyichilchil, akø kwah kwitukwië khuttikotitinyoo kkwa: akø einutnungiyahndui akotunginyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo tutichoë, kwuggut yoo chidhele: akø khe kitti tivikunahtyinut nersitchachyo zyungiyoonyyoo kkwa. 6 Kwuggut yoo tthui te kthoikit kwiz zit zyunkookwutchin nersingichachyo kotitihnja kkwa, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: kø, kwinyooyin, tinjih kwuntlukotihthlya ettetkoogwinyatchyo tin neög millih tsut, akø

* Kø, nyinkug kuttrantui.

ZEKAREIAH XI. XII.

yek kukwadhutchotshid nillih tsut: akø kthoikit *zyungutudhakhah, ako kuttunlih tsut köitihndul kkwa. 7 Ezyuk kwuggut nunzhigtrutatah tivinotli zyunulhul, thlih ha tivinotli kwiyendo zyunnertsitchachyo. Akø tuth nekthui khuttut tsut tukwichidhelhnjik; ihthlog Ndotinchyo ovihrsi, akø ihthlog † Ttlhyakh ovihrsi; akø tivinotli zyunulhul. 8 Akø rsyenun ihthlog zit tivikunahtyi ttyenut kuntinidhihtdah; kwuggut yoo sik kwundi kwah nichininitsi, akø kwundi tthui sitritiëh. 9 Akø tsut akotittihnyooh, Nyiwhihitulha kkwa; ei nizzhit, nivizzhit: akø ei kitritinihtdah, kitritinyoodhah; akø einut trunkonodhut ettetkoogwinatchyo ihtlëvut tthui zyunchigöä.

10 Akø sut tluth Ndotinchyo odihhnjik, akø vikkëinihtyuth, sith thlukwinadhun tinjihnut tutthug ha kwudheltsui chyø thlututulthul kenjit. 11 Akø eittrin zit thlekwichilnuh: akø kwikkitt tivinotli kwiyendo tsut zyunnertsitchachyo ei set tsut khungiyetinde kazyungetundui Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kwitiëh. 12 Akø akotunkovakhnyooh, Kwirzi zyuni-nohtlun chi, sin nendui sintluntolei: akø elyet kkwa chi, zyuntunohkkwa. Akø tsut sin nendui kenjit itsitakkui tug ttehchotyin kooketrikwitahti. 13 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Thlyethhtya-ahtsi tsut kwitlilji, enja chintssi ko kirkhe sitritichithityin. Akø itsitakkui tug ttehchotyin tukwichidhelhnjik, akø thlyethhtyaäh-

tsi tsut kitchidlihlil, Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit. 14 Akø tsut sut tuth ihthlog, Ttlhyakh inchi, vikkëinihtyuth, Joodah akø Israel kokyitdetug nithlutrutazzi thlututulthul kenjit.

15 Akø Kukwadhut Vittekwichanchyo akotusahnyooh, Tthui te tivikunahtyi nashi viv vidhizzin chun khuttut tsut nutukwichanji. 16 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kthoikit kwiz zit tivikunahtyi nututulthah, ei *kunutrotyuth nindetitetyah kkwa, akø ei rsyetuchilzi oøkkuntunetyah kkwa tthui, akø ei vikkwitinjik rsinutahnja kkwa; akø ei †kwirzi kwundi eitaha kkwa tthui, kø naki tthui teä, akø kuttu kthluikui khututunachakh. 17 Tivikunahtyi clyet gilj tivinotli akkheönyoo tsut kookontrhi! rsihchoh vik kug, akø vin nde nanduitsui kug kwitutteä: vik kyin thlanchi ha tutetuturh, akø vin nde nanduitsui thlanchi ha tunethokh.

CHAPTER XII.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik kthali Israel enjit. Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, attun zyekkug kittettinyavyakh, akø nunhkug kwuzugkwitchothli nukwititshi, akø tinjih niko viz zit ahtsi: 2 Kwinyooyin, Jeroosalem tinjihnut tutthug kwinkoë tsut choöttya kwili-ukwakugkwutellitsya, akø Joodah kug tthui kwitutteä Jeroosalem netsi kwunnu-trichilzi zit.

* Kø, untrigookwitunahul.
† Kø, Kwunykøkwitilli.

* Kø, zyunahtrikwetunduk.
† Kø, nudhut.

ZEKAREIAH XII. XIII.

3 Akø ei ttrin zit nukwitutat-thah, Jeroosalem tinjihnut tutthug enjit ttshih * kwatlut kwutelhtsya; einut tutthug khenjit giyahkthahgahtsi kwinttluth nekuihyunkotrutahtsya; akø nunhug atshinkwitchinnut tutthug ginetsi thlitatah. 4 Ei ttrin zit, Kukwadlut Vittekwichanchyo nyoo, thluichoh ettetkoogwinyatchyo neinjitrigitinji ha tudhelkthah, akø yit tedhiti khanukwutunanui ha: akø Joodah viz zzeh kko nyitsinetokwitinisichyah, akø tinjihnut ko thluichoh ettetkoogwinyatchyo ðeðttun ha tudhelkthah. 5 Akø Joodah ttshidnut akotungititenja, Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin sut ttluth tunginchyo nuvvenotli Kukwadlut Vittekwichanchyo ko Vittekwichanchyo zit.

6 Ei ttrin zit Joodah ttshidnut kkon ttshikk tutchun tet, akø kkon tutchun vizzit neitri thlunchichunnilkdhah kwittet zyunkotelhtsya; akø tinjihnut tutthug kwinukoë kitlungutatah, nanduitsui akø tlothtsui; akø Jeroosalem tthui te khe tit tekkit tun nukwitetchyakh, Jeroosalem kwiz zitinchi. 7 Kukwadlut Vittekwichanchyo Joodah vin nivyakh troottshid nutahsi tthui, kwikirkhe David viz zzeh chekwahndit, akø Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin ekwahndit Joodah yendo tsut kwitchintssi trikwutahtsya k kwa kenjit. 8 Ei ttrin zit Kukwadlut Vittekwichanchyo Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin zyunkuttenja; akø attun ei ttrin zit kuttithinjik tinchyo David kit tittetchyakh; akø David viz zzeh Vittekwichanchyo kit tittetchyakh, Kukwadlut

* Kø, kwinti.

Vittekwichanchyo viz zyekhug-kudhäug ko nda kwikkitt.

9 Akø ei ttrin zit nukwitutat-thah, atshinkwitchinnut tutthug Jeroosalem netsi neginchyah rsyetetkunkotelhtsya kookkuntunihya. 10 Akø David viz zzeh kko, akø Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin kko, chekoorzi akø trotutukthut nikyø nututihnja; akø set tsut zyunkoogwunahyah attun zyungiyookhwut: akø giyenjit zyunttritazi, nittso ihtble tit tinji ettetvirzi enjit ttriäzi, akø giyenjit kwinttluth zyunttrigwiteti, nittso ihtble tit ttshid-vukkoqli enjit ttrigwitti. 11 Ei ttrin zit Jeroosalem kwiz zit ttriäzi kwitchintssi kwitelya, Hadadrimmon ttriäzi Megiddon yettshyah tun kwikkitt. 12 Akø kthoikit ttritazi, zzehkko ettetkoogwinyatchyo kwinëut; David viz zzeh zzehkko kwinëut, akø kuttu ut kwinëut; Nathan viz zzeh zzehkko kwinëut, akø kuttu ut kwinëut: 13 Livei viz zzeh zzehkko kwinëut, akø kuttu ut kwinëut; Shimeitnut zzehkko kwinëut, akø kuttu ut kwinëut; 14 Zzehkko tutthug trunkonodhut, zzehkko ettetkoogwinyatchyo kwinëut, akø kuttu ut kwinëut.

CHAPTER XIII.

EI ttrin zit David viz zzeh tsut akø Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin tsut khut-tuulij nikkitkwitunahtthah, trigwandoth kenjit akø kwurssrui kenjit.

2 Akø ei ttrin zit nukwitutat-thah, nuvvenotli Kukwadlut Vittekwichanchyo nyoo, kthoikit kwut sut ekitteltsi korzi kititinih-

tulh, ako tthui te kunnutrutandui kkwā: ako kuttugwitāugnūt ako chunkyo rssruj kthoikit kwut sut trikwututattah kwotelhtsya tthui. 3 Ako nukwitutattah, ihtlę tthui te kuttugwitetaug tej, akotsut vit ttiy ako vuh hun gikwāej akotigitahnja, Kwutjndui kkwā; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kwu- vetsit ginikhyi: ako vit ttiy ako vuh hun kuttetun gikwāej giyooh- tekwut kuttugwitāug tej. 4 Ako ei ttrin zit nukwitutattah, kuttu- gwitāugnūt trittungutenji ettet- ginyatchyo ti yinjitrikunahyin kenjit, kuttugwitāug tej; ako tuzzo yikk nungutunē kenjit zyunnukookwutazya kkwā tthui: 5 Kō akotittitenja, Kuttugwitāug ihtlį kkwā, tinjih nunh kukul- nduk ihtlį; kwuggut yoo sin nitchjdhut kwut sut elndi sit treltsuj. 6 Ako ihtlę akotiyi- tahnja, Chih nekuih * nik kyin ekyitdetug chitti tte zyunnij? Akotsut kwittigitekhyah, Ei ha nekuih sit treltsuj sul lugnut ko zzeh kwiz zit

7 Rsihloh, sit tivikunahtyi netsi, gunanji, ako tinjih attun sit chyah tinchoy netsi, nuveno- tli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: tivikunahtyi dhakthui, ako tivi rsyetetrhitrututayej; ako nitsulnut kug sinlih utsetutu- nulha. 8 Ako nukwitutattah, kthoikit tutthug nikkyo, Kukwa- dhut Vittekwichanchyo nyoo, kwunun nekthuj kwiz zit kuntu- trutunetdhab ako rsyetekkuntit- elya; kō nekthuj kkendo kwiz zit akkhetrotitenja. 9 Ako kwu- nun nekthuj kkendo kwunun kkon nukug nitilthlya, ako nirzi nu-

* Kō, nyinlih ekyitdetug nyit teggun kug.

kwotelhtsya nittso itsitakkuj nirzi trahtsi, ako itsidhutthoh nittso kitshitrilnji kwikkit kitshitul- ndulh: sorzi kug koōkkunkigite- khyā, ako zyunkotudhelhtsha: Sit ttsyahnūt zyungilj tittitihnja; ako akotungititenja, Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwi- chanchyo nilj.

CHAPTER XIV.

KWINYOOYIN, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin ihtlhog nitchbizhit, nyit khutran- chyah nyit tlud tun nikkittini- kwitelya. 2 Kwuggut yoo atshinkwitchinnūt tutthug Jeroo- salem netsi nithlutrutuggun kwu tsut thluchunkotitihthlya; ako zzehkwilyej trotendn, ako zzeh kwineitrutatah, ako trenjonut rsi- tsut tunkotrutahyah: ako zzeh- kwilyej tenjirh trelndi kwu tsut gutetah, ako tinjihnut troninidhut zzehkwilyej kwut sut kuntrutu- tunetdhab kkwā. 3 Akotsut Ku- kwadhut Vittekwichanchyo chikh tutedhab, ako ei kwitchinnūt netsi nitsitathut, nittso nithlutrutuggun ttrin zit nitsyelhut.

4 Ako ei ttrin zit vuk kthui Oliv tdbah kug zyunnutedhut, ei Jeroosalem kwundo gittāugsuj tun tinchoy, ako Oliv tdbah kwu- tlud tun nitruntutathul gittāug kwutsuj tsuj kwu tsut ako neāg kwutsuj tsuj kwu tsut, ako yet- tshyah kwitchjntssi kwitelya; ako tdbah tenjirh yoti kwutsuj tsuj kwu tsut tutattah, ako tenjirh ttrintlud kwutsuj tsuj kwu tsut. 5 Ako sit tdbah yettshyah kerkhe kethle-kultohtah: kwuggut yoo tdbah yettshyah Azel kwu tsut ketuttutattah: aha, kethle-kul- tohtah, nittso kethle-kulchidhoh-

chil nunhtatrhut kwitshikh kwut sut Uzziah Joodah kukwadhut-chohtshid ttrin zit kwikkit: akō Kukwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo nututedbah, akōrsyotittinyoonut tutthug nyah. 6 Akō ei ttrin zit nukwitutattah, attri dhittri ha akō nukwatokh ha kwitutteä kkwa: 7 Kō ttrin ithlog tittetchyakh ei Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut kakwitundui; ttrin elyct kkwa, akō ttodh elyct kkwa: kō nukwitutattah, khahtsut kwedhah attri kwitelya. 8 Akō ei ttrin zit nukwitutattah, Jeroosalem kwut sut choq kwundui chikh teluj: kwut sut kwulud gittäugsui choq-choh kwutsui kwu tsut, akō kwulud neägsui choqchoh kwutsui kwu tsut: ssin kəthog akō khuih kəthog kwitutteä. 9 Akō Kukwadhut Vittekwichanchyo nunhkug tutthug kwn tsut kwadhutchohtshid tittetchyakh: ei ttrin zit Kukwadhut Vittekwichanchyo ithlog tittetchyakh, akō vorzi ithlog. 10 Kthoikit tutthug Arabah kwikkit nukwitetilya, Geba kwut sut Rimmon kwu tsut Jeroosalem kwut sut ttrintludtsui: akō tugtrutaltsya, akō tit tekkit tun kwitetchyakh, Benjamin vin nittegwittj kwut sut nittegwittj trootshid kwittekkit kwu tsut, kwinilsud nittegwittj kwu tsut, akō Hananeel zzehyettujē kwut sut kukwadhutchohtshid chugchohchoq-kwatlut-ttya kwu tsut. 11 Akō kwiz zit tinjih zyunkookwitetchyakh, akō tthui te kwirzyoo-kettrigikhyi elyct kwitcthllya; kō Jeroosalem kwiteinjikwichanchyo ha kwiz zit trikwitetchyakh.

12 Akō chih truhakthui kwitutteä ei ha Kukwadhut Vitte-

kwichanchyo tinjihnut tutthug tudhakthah einut Jeroosalem netsi nitsigelchik: ko tthui tunenja kuttu kthui kug nigichilzi kəthog, akō ko nde kitti vizzitkwetj zit zyuntunenja, akō kitti ttshah kitti zhig zit tunenja. 13 Akō ei ttrin zit nukwitutattah, Kukwadhut Vittekwichanchyo ttsut kwititityei kwitchintssi ko tet kwitutteä; akō kwukogutah-wholh ettounyatchyo tin neög nillih kug, akō tugninullutazya tin neög nillih netsi. 14 Akō Joodah tthui Jeroosalem netsi nitsitathut; akō kwitchinnut tutthug kwinkoē ko ttetekh thlu-chunkwititelya, itsidhutthoh, akō itsitakkui, akō kwutchakh, kwint-luth tsut lyej. 15 Akō thluichoh enjit, thluichohuttzekwul enjit, utthui-uggnchoh enjit, akō thluichoh-uttzechoh enjit, akō utthui tutthug enjit ei trikwitchintekkit tungitetchyakh truhakthui kwikkit kwitutteä, chih truhakthui kwikkit.

16 Akō nukwitutattah, ettounyatchyo troninidhut ei kwitchinnut tutthug ttsut Jeroosalem netsi nigininchil nukwutudhut kwitetkoogwinyatchyo gitehah Kukwadhutchohtshid, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut nitshikwutetaä, akō tutchunshah ninjkwudhut kuttunahtya kenjit. 17 Akō nukwitutattah, chootin te nunhkug zzehkkō tutthug tet Jeroosalem kwu tsut gitaheih kkwa Kukwadhutchohtshid tsut nitshikwutetaä kenjit, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo, ko kug tsin kwitelya kkwa. 18 Akō Ijpt zzehkkō gitaheih kkwa chi, akō niheih kkwa chi, kō kug kwitutteä kkwa tthui; truhakthui kwi-

MALAKEI I.

tutteä, ei ha Kukwadhut Vittekwichanchyo kwitchinnut tudhakthah einut gikidichyah kkwa tutchunshah ninjkwudhut kungutunahtya kenjit. 19 Chih Ijpt trikwunahsi kwitutteä, akq kwitchinnut tutthug ko trikwunahsi einut gikidichyah kkwa tutchunshah ninjkwudhut kungutunah-tya kenjit.

20 Ei ttrin zit thluichoh itsilni kwuk kug, Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotitinyoo, kwitutteä; akq ttya Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit

ttshikk attejnitrahtsitekkit kwundo kwikkit zyunkwitutteä. 21 Aha, ttya ettetkoogwinyatchyo Jeroosalem kwiz zit akq Joodah zit nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut rsikotitinyoo kwitutteä: akq einut tutthug attejnizyungahtsi nugutetah akq kwut sut zyunkotendul, akq giz zit zyunutavirkh: akq ei ttrin zit tthui te * Kanaaneit ithhlog nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit kwitethlya.

* Kq, okthut.

MALAKEI.

CHAPTER I.

KUKWADHUT Vittekwichanchyo vik kinjik kthah Israel tsut Malakei kirkhe. 2 Nyiwhettunyinihzhin, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Tthui te akotuntokhnyoo, Chitti tte zit nyiwhet-tunyinihzhin? Esau Jakob vonde elyet ili lyet? Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: tthui te Jakob vet tinihzhin; 3 Kq Esau truttoutelchyo, akq vit tdhah kkokyid zyundelhtsui, akq vik kwittij nunhkwinjirh thluindyoth tsut kwuntlukwihei. 4 Kwittizsik Edom akotinyoo, Tutritnyiwotroneyooh, kq kinutitutah akq kwittekkit kwut- chud nunukwittitutthul: nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo akotinyoo, Nukookwitetthul,

kq nukootutunulthul: akq tinjih akotunkogitahnja Kwirzyootigwittiyin kwilyin, akq Tinjihnut ko netsi Kukwadhut Vittekwichanchyoshegzikkunatsi tiyin. 5 Akq nyiwhunde zyungutunahyah, akq akotuntutohnja, Kukwadhut Vittekwichanchyo techootsi Israel kwilyin kaut.

6 Kwitinji tit ttyi yinjichile, akq chukejnduk yek kukwadhut: ezyuk kwuggut kwittiyi ithli chi, si yinjikwichile kwetchikh? akq kukwadhut ithli chi, sir rsyookonyoo kwetchikh? nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo nyiwhot tsut, nyiwhon attejnijahtsinut, sorzi ketsyookohtli. Akq akotuntokhnyoo, Chitti zit tte nyorzi ketsyookovitilih? 7 Sit attejnitrahtsitekkit kwuk kug thlyethchyo, rssrui-treltsui attejnizyunohtsi? Akq akotuntokh-

nyoo, Chitti zit tte *kwizhei|
zyunnyidhatsei? Ei zit akotun-
tokhnyoo. Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo viv vikugiä kittrikwit-
chië. 8 Akø atteinjītrikwahtsi
kenjit ndëettun atteinjizyunohtsi
tei, kwirzyoo tinchyo kkwa! akø
nutchunutitshik akø eltsik attei-
njizyunohtsi tei, kwirzyoo tinchyo
kkwa! Nyiwhek kukwadhut tsut
choog vundo zyunninohei; nyah
ssotelya lyet? chekoorzi ha nyoo-
titetundul lyet? nuvvenotli Ku-
kwadhut Vittekwichanchyo nyoo.
9 Akø choog, nyiwhot sut sihtshik,
Vittekwichanchyo vit chekoorzi
zyunotuwohkthut, nyiwhot tsut
chiterzya kenjit: chih nyiwonlih
ttsut ilih: nyiwhenjit ihthle otite-
undul lyet? nuvvenotli Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo nyoo. 10
Trittsutkwäun ihthle nyiwhot tet
kwīlih kittenivyakh kitunetitelya
thle, sit atteinjitrahtsitekkit kwuk
kug kwuggut kkwa zyunkwitut-
tohkkyah kkwa lyë kenjit! nyi-
whoz zit ssotrittiyin elyet dhih-
siyin, nuvvenotli Kukwadhut
Vittekwichanchyo nyoo, akø nyi-
whonlih ttsut atteinji otitihsu-
ndul kkwa tthui. 11 Kwuggut
yoo ttrinorzi gittäug kwut sut
nëjei kwu tsut inchi sorzi Atshin-
nut tet chintssi; akø kwittekkit
kwitetkoogwinyatchyo rsitutta-
tsun akø atteinji dhittsya sorzi
tsut atteinjizyuntrahtsi: kwuggut
yoo Atshinnut tet sorzi chintssi,
nuvvenotli Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo.

12 Kø kwizhei zyunkohtsi, ei zit
akotuntokhnyoo, Kukwadhut Vit-
tekwichanchyo viv vikugiä rssruj
treltsui, akø kwut sut nizi, vin
nillī inchi kittrikwitchië. 13
Akotuntokhnyoo tthui, Kwinyoo-

* Kø, rssruj.

yn, nichikwinitsi chitti tinchyo!
akø kwu tsut zyunchidhohtsin,
nuvvenotli Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo; akø ei chonyooh
kirkhe tronjik ninohlih, akø
nutchunutitshik, akø eltsik:
kwikkīt atteinji ninohtli: nyi-
whonlih ttsut chih otitihsu-
ndul lyë lyet? Kukwadhut Vitte-
kwichanchyo nyoo. 14 Kø näune
kwirzyoo vet trigokhya, attun tit
tivinotli tet ezir tiyin, akø kinji-
nintui ha klenittechittäei, akø
etehichi vah kwitukwië Kukwa-
dhut Vittekwichanchyo tsut attei-
njiältsi: kwuggut yoo kukwa-
dhutchohtshid chintssi ihthli,
nuvvenotli Kukwadhut Vittekwi-
chanchyo nyoo, akø sorzi Atshin-
nut tet koukonyoo tinchyo.

CHAPTER II.

A KØ choog, nyiwon attei-
njiähtsinut, chih kuttu-
kwitadhut nyiwhenjit tinchyo. 2
Zyunotudhohtsha kkwa chi, akø
nyiwhot ttri tsut zyunotohdul
kkwa chi, sorzi tsut chekwahndit
kwuntlututohthlya kenjit, nuvve-
notli Kukwadhut Vittekwichan-
chyo nyoo, akotsut kwirzyooket-
trigikhyi nyiwok kko tulhah,
akø nyiwok kwitihirzi kwirzyoo
ketgitihkhyä: äha, uttūj kwirzyoo
ketgihkhe, nyiwot ttri tsut zyun-
onohnji kkwa kenjit. 3 Kwi-
nyooyin, nyiwhenjit nizi koqkut-
kinjitihsya, akø nyiwonyun
kug kwindyoth rsetunkwiti-
thlyä, nyiwot atteinjikwahtsi
kwindyoth inchi; akø vah oonn
nyiwot tattrikwutahndul. 4 Akø
chih kuttukwitadhut nyiwot
tsut chidhelheh kazyuntowhondui,
sith thlukwinadhun Livei ha
tittetchyakh, nuvvenotli Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo nyoo. 5 Kwundui akò ttsinettun kenjit sith thlukwinadhun vah kwitjèh; akò vut tsut kwuntluchidhiblih rsyootutanja kenjit, akò sir rsyotahnyooh, akò sorzi kenjit koukonyoo zit nidhut. 6 Thlitegwittli tugwitjè viz zhig zit kwitjèh, akò tshitgwichiëtigwittiyin vit teva kug trikkwäei kkwa: ttsinettun akò tshitgwichiëtigwittiyin zit sah titchodhut, akò tekotigwittiyin kwitssi lyej utsetinilheh. 7 Kwuggut yoo atteinjiahtsi vit teva kikyikwanjik kutunahtya lye, akò viz zhig kwut sut tugwitjè kookkutrutunetya lye: kwuggut yoo nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo vik kudhäug tinchyo. 8 Kò kwinië kwut sut tetchidhohchil: tugwitjè zit lyejnüt kwutungkuggututadhul zyundhohtsui; Livei vith thlukwinadhun untrinidhohttyigg, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 9 Ezyuk kwuggut tthui tinjihnut tutthug nda vittrichienüt akò gilinet nyiwhodhelhtsui, sik kwinië kunnidhohtyi kkwa kwikkit, kò tugwitjè zit tinjih ko kwitetchin kug zyunkwunohyinh. 10 Nyiwhot tutthug kwittiyi ilthlog zyunnittiyin kkwa lyet? Vittekwichanchyo ihthlog nyiwheltsui kkwa lyet? chyaggut tte nukwune ha tunittiyin tinjih ettounyatchyo tit tazzi netsi, nyiwhot ttiunt ko thlukwinadhun kwizhhei zyunkwatsi?

11 Joodah nukwune ha tettiin, akò Israel zit akò Jeroosalem zit kittrikwitchië tigwittiyin; kwuggut yoo Joodah Kukwadhut Vittekwichanchyoo rsikotittinyoo kwizhei kweltsui ei kettinilthun, akò atshin vittekwichanchyo kwitshij nikhuttinyoti. 12 Kukwa-

dhut Vittekwichanchyo ei tinjih chih tittiyin tsut attun gunanji akò kwittigikhyi kuntutunetdhah, Jakob vin nivyakh kwut sut, akò attun nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut atteinji atteinjiahtsi. 13 Akò chih nektud tunwhohyin: Kukwadhut Vittekwichanchyo vit atteinjitrahtsitekkit nettrhehchoq ha nuttountohnji, kwuttrhekh ha, akò truttazi ha, akò tugwantssi tsut atteinji tthui te chekoorzi ha kwunahyin kkwa, akò nyiwhonlih ttsut kwiynji nirzi ha otinji kkwa.

14 Tthui te akotuntokhnyoo, Chyaggut tte? Kukwadhut Vittekwichanchyo nun akò nyin nichidhut kwuut ekyyitdetug kwinduk ilih kenjit, attun vin netsi nukwune ha tintiyin, nit chyah nili kwittizik, akò nyith thlukwinadhun kwuut. 15 Akò ihthlog eltsui kkwa lyet, chunkyo tronindhut ettiyin kwittizik? Akò chyaggut tte ihthlog? Vittekwichanchyo kyò nizi oqkkunyoti. Ezyuk kwuggutnyunkyo tsut khuyitinde akò ihtlè tin nitchidhut kwuut netsi nukwune ha tivittiyin rsho. 16 Kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, akotinyoo, Oonkwitichya truttukotilchyo, akò attun tronyooh ha ti yikk nuttuntineli, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo: ezyuk kwuggut nyiwhenkyo tsut khun-yowhohnde, nukwune ha tunto-wholya kkwa kenjit. 17 Nyiwhok kinjik ha Kukwadhut Vittekwichanchyo chidhokhchil. Tthui te akotuntokhnyoo, Chitti tte zit chidhahchil? Ei zit akotuntokhnyoo, Ettounyatchyo kwirzyoq tittiyin Kukwadhut Vittekwichanchyo nda nirzi, akò kwah

tseyinnilj; kə kuttukotichatri Vittekwichanchyo kwetchikh?

CHAPTER III.

KWINYOYIN, sik kudhäug tulheh, aqə sit tshikh kwinie rsyenukwituteä: aqə Kukwadhut, attun voəkkunnohtyi, tiz zzeh-rsikotitinyoo kwu tsut ninii nututedhah; aqə thlukwinadhun kudhäug, attun venjit tseyinzyunohthlj, kwinyooyin, nichizhit, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 2 Kə nichizhit ttrin chootin tte kudhun tshitite-tindya? aqə vik kwititetchyakh tei chootin tte nutedhut? kwuggut yoo nirzikwahtsi vik kkon kit tinchyo, aqə kuätryhakhnut ko tatlheh kwikkrit: 3 Aqə itsitakkui nirzikwahtsi aqə yit chachi kit tetyah, aqə Livei vit tinjinut eitatah, aqə itsidhutthoh aqə itsitakkui kitkötatah; aqə Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut attejnji tshitgwichöetigwittiyin zit attejnji zungutahtsya. 4 Akotsut Joodah aqə Jeroosalem koattejnji Kukwadhut Vittekwichanchyo tsut dhundui kwitutteä, tenotej ttrin zit kwikkrit, aqə nukwichoehik yenotej kwikkrit. 5 Aqə kuttukotichatri kenjit nyakkwun nyiwshot tsut nututithah; aqə kwinduk kunadhul tuzzunnut netsi tittihchyakh, aqə tzetittiyinnut netsi, aqə kinjininttui ha nukwune ha zyunkigikhyi; aqə einut träh tiu nendui zit, ttriggkkontetug, aqə kwittiyettun, zyungantlit netsi, aqə atshin vet tshitgwichoë kwut sut thlitsegutunah, aqə rsyunsikkotahnnyoo kkwa, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 6 Kwuggut yoo sih Kukwadhut Vittekwichanchyo etchoog tishichyo kkwa; ezyuk

kwuggut nyiwthon, Jakob vit tinjinut, tunnohnja kkwa.

7 Nyiwshot ttiyifut ko ttrin kwut sut sik kuttukwitatsi kwut sut techidhohchil, aqə kunnidhohtyj kkwa. Set tsut kinutohchi, aqə nyiwshot tsut kinututithah, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Kə aqətuutokhnyoo, Chitti zit tte kinutetitutah?

8 Tinjih Vittekwichanchyo khëitatah lyet? tthui te sekhëunohchyah. Kə aqətuutokhnyoo, Chitti zit tte nyikhunachyah? Ithlogchotyin kwut sut ithlog aqə attejnji zit. 9 Kwirzyoökettigikhyi ha kwirzyoönyiwhettrigikhyi; kwuggut yoo sekhëunohchyah, chih kwitchin tutthug inchi. 10 Ithlogchotyin kwut sut ithlog tutthug tssizze kwu tsut nittenohthlj, siz zzeh kwiz zit truä kwitutteä kenjit, aqə chih ha choog kitshunsohnji, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, zyehekug vinjitalyah nyiwshot tsut nikkikwituhihthah kkwa chih, aqə nyiwshot tsut kwirzi kettrigikhyi nututihnja, kwikkirkhe trunkonudhuk et-tettegwantssi trotitetundul kenjit kwitutteä kkwa. 11 Aqə nyiwshot kitleächyah koökutkinjitihsya, aqə nyiwthon nunh nizi rsyetetgutahtsya kkwa; aqə nyiwshot chugchohtutchunk wittishyah tun tit chug kwedhah kwiyet-tshikh nutetah kkwa tthui, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. 12 Aqə kwitchinnut tutthug kwirzi kwettrigikhyi tunnyiwhogutahnja: kwuggut yoo kthoikit *rsikochanchyo tuntohchyah, nuvvenotlj Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

13 Nyiwshot kinjik sin netsi

* Kə, kettinjikwizhit.

tutchut zyuniñih, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Tthui te akotuntokhnyoo, Chitti zit tte nyin netsi zyungitukhe? 14 Akotuntokhnyoo, Vittekwichanchyo vik kuttrahnduk kwuggut kkwa tukoonchyo: akø chitti khuttrigwit-tæi tte vik kuttukwitatshi kunnidhatyi, akø nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nda ttritrazi * ha titchidhidichik. 15 Akø choog ersitchileinut rsyunkookochanchyo tunkovatinoo; aha, einut kwirzyoø kwittridunkoo-gwahyin konutrikwintthui; aha, Vittekwichanchyo kunkookwundi, akø zyunkøittrininjik.

16 Akotej einut Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyungutahnyoooh nithlazyunkigikhe: akø Kukwadhut Vittekwichanchyo odhantshei, akø kwitintthuk, akø kunukwahndui ettunetle vunda kwitinyithutluth, einut Kukwadhut Vittekwichanchyo ursyungutahnyoooh enjit, akø yoorzi enjit ninjuigochik. 17 Akø set sun zyungitelya, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ei ttrin zit † ttekeh tattloth kwelhtsi; akø kwet zyøgguttittisihchya, nittso tinjih ihtle khe tit tinji yikkahnduk ggut zyøgguttidichyo. 18 Ezyuk kwuggut kinututohtah akø tshitchøenut akø irzyoønut ekyitdetug kuntouttohtri, attun Vittekwichanchyo ukahnduk akø attun yik kahnduk kkwa kyitdetug.

* Kø, kwutchakh zit gunitutul.

† Kø, khe ttekeh.

CHAPTER IV.

KWUGGUT yoo, kwinyooyin, ttrin nitchizhit, vizzitkwit-chokkun kit chokkun; akø ersitchileinut tutthug, akø kwirzyoø kwittridunkoo-gwahyin tutthug, ttlochun tungitetchyakh: akø ttrin nitchizhit ko kitletutakkyah, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ei kwu tsut khuggud tthui akø thohchyah tthui ko tsut akkeøtitenja kkwa.

2 Kø nyiwhot tsut sorzi rsyuntohnyoo tshitgwitchøetigwittiyin ttrinorzi tut tsunh zit rsinekwilli ha gitteä; akø chikh tohtah, køitraætekkit akkihkkyyi kit nuntotluk. 3 Akø irzyoønut tunkotunohul; kwuggut yoo nyiwhok kthui tle zug tshiglyoth tungitetchyakh ei ttrin zit chih tihsiyin, nuvvenotli Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo.

4 Moses sik kahnduk vit tugwitæ kunnoundui, ei Horeb tun vut tsut kuttukwichidheldhut Israel tutthug enjit, kuttukwitatshi akø kuttukotichatri inchi.

5 Kwinyooyin, Eleijah kuttugwitæug nyiwhot tsut tulbah Kukwadhut Vittekwichanchyo ttrin chintssi akø koukonyoo nitchidhut kwiyettshikh. 6 Akø kwittyinut ko ttri kwikkyinut tsut utsetutunaha, akø kwikkyinut ko ttri kwittyinut tsut; nututihthah akø nunhkug kwirzyoøkettrigikhyi ha tudhelkthah kkwa kenjit.

JISUS KREIST
NYIWHEK KUKWADHUT AKO NYIWHASI
VITH THLUKWINADHUN KETCHID:

TAKUDH TTSHAH ZIT THLETETEITAZYA.

ARCHDEACON McDONALD, D.D.

KIRKHE.

London:

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

MATHYOO RSYOTITINYOO ETINYOTLUTK KWIKKIT.

CHAPTER I.

JISUS KREIST vin nizyonedichi etunetle, David vit tinji, Abraham vit tinji :

2 Abraham Eizaak ttyi yäi ; akø Eizaak Jakob ttyi yäi ; akø Jakob Joodas ehthlugnut ha ttyi zyungiyäi. 3 Akø Joodas Pharez akø Zara ttyi giyäi Thamar ttsut ; akø Pharez Esrom ttyi yäi ; akø Esrom Aram ttyi yäi. 4 Aram Aminadab ttyi yäi ; akø Aminadab Naasson ttyi yäi ; akø Naasson Salmon ttyi yäi. 5 Akø Salmon Booz ttyi yäi Rahab ttsut ; akø Booz Obed ttyi yäi Ruth ttsut : akø Obed Jessi ttyi yäi. 6 Akø Jessi David kukwadhutchotshid ttyi yäi ;

Akø David kukwadhutchotshid Solomon ttyi yäi attun Yooreiäh vu ut ilih ttsut. 7 Akø Solomoam Roboam ttyi yäi ; akø Roboam Abeia ttyi yäi ; akø Abeia Asa ttyi yäi. 8 Akø Josaphat ttyi yäi ; akø Yosaphat Joram ttyi yäi, akø Joram Ozeias ttyi yäi. 9 Akø Ozeias Joatham ttyi yäi ; akø Joatham Ahaz ttyi yäi ; akø Ahaz Ezekeias ttyi yäi. 10 Akø Ezekeias Manasses ttyi yäi ; Akø Manasses Amon ttyi yäi ; akø Amon Joseias ttyi yäi. 11 Akø Joseias Jekoneias ehthlugnut ha ttyi zyungiyäi, Babilon kwu tsut trichilzi tei.

1447

12 Akø Babilon kwu tsut kotrichilzi tle, Jekoneias Salathiel ttyi yäi ; akø Salathiel Zorobabel ttyi yäi. 13 Zorobabel Abeioud ttyi yäi ; akø Abeioud Eleiakim ttyi yäi ; akø Eleiakim Azor ttyi yäi. 14 Akø Azor Sadok ttyi yäi ; akø Sadok Akim ttyi yäi ; akø Akim Eleiud ttyi yäi. 15 Akø Eleiud Eleazar ttyi yäi ; akø Eleazar Matthan ttyi yäi ; akø Matthan Jakob ttyi yäi. 16 Akø Jakob Joseph ttyi yäi Mari vuk kkui, attun ttsut Jisus vik kwilih, attun Kreist vazi.

17 Ezyuk kwaggut nizyonedichinut tutthug Abraham ttsut David tsut ihthlogchotyin tsut ttankthut kwetilih ; akø David ttsut Babilon kwu tsut trichilzi tei kwu tsut ihthlogchotyin tsut ttankthut kwetilih ; akø Babilon kwu tsut trichilzi tei kwut sut Kreist tsut ihthlogchotyin tsut ttankthut kwetilih.

18 Akø Jisus Kreist vik kwilih kwikkittigwinyokh : Vuh hun Mari Joseph tsut khenitteitritinitäei tei, nikhut nigioth kwi-yettshikh, Chunkyø Rsyotitinyoo kirkhe trinyun ha chozzi vit trikkwäei. 19 Akø vuk kkui Joseph tshitchoë ilih, akø kwirzi vik këitrutunahtya elyet yinizhya, ninii oountelchya yinizhin. 20 Kø kãthog chih ekwichichyo ket

ninjödhut, kwinyooyin Kukwadhut viz zyehekugkudhäug vut tsut ekwitinchin kinuilya zit, akö akotiyahnyooh, Joseph David vit tinji, Mari nyu ut khuttut tsut onyitinji noçhut rshö; kwuggut yoo ei viz zit trotitinji, Chunkyö Rsyotitinyoo kirkhe tincho. 21 Akö kwitinji nutahtshya, akö otirzya Jisus otazyä; kwuggut yoo tit ttsyahnut ko trigwandyoth kwut sut tahsi. 22 (Akö chih ekwichichyo kwuttutthug akotukwazik, kukwadhut kuttugwitäug kirkhe gikhe, kwittshilikwutedhah kenjit, akotigwinyoo,

23 Kwinyooyin, nitchid trinyun ha tebah, akö kwitinji nutahtshya,

Akö otetirzya Emmanuelotazyä, ei thleteteitazyä tekwichili, Vittekwichanchyo nyiwah.) 24 Akö Joseph intshij kwut sut ganjik tle nittso Kukwadhut zyehekugkudhäug yit tsut kuttukwichildhut kwikkittettiyin, akö tu ut khuttut tsut othinjik: 25 Akö elyet yahitundul ttshid viz zyoo ninyantshij kwu tsut; akö yoorzi Jisus yahnyooh.

CHAPTER II.

AKÖ Jisus vik koqlj tej, Joodaia Bethlehem kwiz zit, Herod kukwadhutchohttshid vittrin zit tej, kwinyooyin, gittäug tsuj kwut sut tinjih kwizyeinut Jeroosalem kwu tsut nigininchil, 2 Akotungitinyooh, Joodaianut kwet kukwadhutchohttshid vik koqlj nitchin tte tincho? kwuggut yoo vus ssunh gittäug tsuj nunchidhayin, akö vut tsut zyuntetaä kenjit ninidichil. 3 Herod kukwadhutchohttshid kwitchitthuk tej, vah utsejininjikwatthut,

1448

akö Jeroosalem tutthug vah. 4 Akö atteinjiahtsinjonut tinjihnut attuntluthnut ha thlutchuntetli tej, zyunkotaktthut nitelchin Kreist vik kwitelya lye. 5 Akö akotungiyahnyooh, Joodaia Bethlehem kwiz zit; kwuggut yoo kwikkitt kwitinyithutluth kuttugwitäug kirkhe,

6 Akö nun Bethlehem, Joodaia Nunhkug kwiz zit, Joodaia ttshidnut tet elyet kwiyendo tsut nitsul enilj:

Kwuggut yoo nit sut ttshid nutchah,

Attun sit ttsyahnut Israel tsut kukwutaldhut.

7 Akotsut Herod nukwinahij ha tinjih kwizyeinut oökkuggikhe tej, tsenja tsut zyunkotaktthut nitchoog tej ssunh ekwitinchin:

8 Akö Bethlehem kwu tsut zyunkochileh, akotitinyooh, Tohchyah, trinyun tsenja tsut voökkunohtyi; akö zyunvukkohei tej, kwunduk ha set tsut nunowhohchyah, sun te nutihsyah vut tsut nitshikwututiha kenjit. 9 Kukwadhutchohttshid zyunkuttintthuk tej gichochil; akö kwinyooyin, ei ssunh gittäug tsuj zyungunahayin, ko yettshikh atthah, nitchin trinyun tinch yokh kwu tsut nichatthut kwu tsut akö kwukkö jë. 10 Ssunh zyungunahayin tej, kwinttluth sso ha rsyunkookotanchyokh. 11 Akö zzeh nittegi chochil tej, trinyun tsul vuh hun Mari ha unkookwäej, akö kwiyunettigichilzi tej tungituttäe, akö ko kkyatho nikyunyochil tej ozi ginittlundhitli, itsidhutthoh, tzikh rsituttatsun, akö tzikh chukoondui. 12 Akö kinuilya zit Vittekwichanchyo kirkhe kunkotrinityin, Herod tsut elyet kinuguttetah, chizzi kwinië kirkhe kuttu

nunhkug kwu tsut kinegichithichil.

13 Akø enegichithichil tļ, kwi-nyooyin, Kukwadhut viz zyehekugkudhäug Joseph tsut ekwitinchin, akotittinyooh, Khuttshinyittäei, akø trinyun vuh hun ha koninji, akø Ijpt kwu tsut kethle nyakyi, akø zut tønchyo akotinyitakhnja kwu tsut; kwuggut yoo trinyun tsul Herod yookkuttunetya rsyetetgyitutahtsya kenjit, 14 Kluttshetäei tei trinyun tsul vuh hun ha ttodh zit ko tukwelhnjik, akø Ijpt kwu tsut chozzi. 15 Akø zut tinchyokh Herod ninidhut kwu tsut, Kukwadhut gikhe kuttugwitäug kirkhe akotugwitanja kenjit, akotigwinyoo, Ijpt kwut sut sit Tinji kkuggikhke. 16 Herod kwunahyin tei tinjih kwizyeinut kirkhe vit-syookwilih, kwinttluth ziniltsi, akø etchileh, akø trinyunnut tutthug Bethlehemi kwiz zit, akø kwut sut kthoikit tutthug kwiz zit nugwinyanchik nekthuj kwahzyunnukwichochik kwut sut akø kwikiyeyit nittso tekwichöei tinjih kwizyeinut tsenja tsut otahkthut kwikkit. 17 Akotei akotukwazik ei akotitetinyooh Jeremi kuttugwitäug kirkhe, akotigwinyoo,

18 Rama kwiz zit kwitezyoo trikwitintthuk,

Tritrazi, akø ttrhehtrutahnyoo, akø ttrichi kwinttluth tsut, Rachel tik kkyinut enjit ttrhekh, Akø nutrutashø kenjit elyet tinjitudha, elyet zyungilya kenjit.

19 Kø Herod ninidhut tļ, kwi-nyooyin, Kukwadhut viz zyehekugkudhäug, kinuilya kirkhe Joseph tsut ekwitinchin Ijpt kwiz zit, 20 Akotittinyooh, Khut-

tshinyittäei, trinyuntsul vuh hun ha koninji, akø Israel nunh kug kwu tsut nechinti; kwuggut yoo trinyun tsul kwundui kunginyoti nigininchik. 21 Akø khuttsheetäei tei trinyun tsul vuh hun ha konjik, akø Israel nunhkug kwu tsut ninetizzi. 22 Kø Arkilaus tit tti Herod tekis Joodaia kwiz zit kukweldhut kwittintthuk tei, zut kwu tsut tehah kut nachut ilih: kwitizzik kinuilya zit Vittekwichanchyo kirkhe vut tsut kwikëitriniltyin, Galili kwunun kwu tsut khuttitichiltshj. 23 Akø ninizzi tei, zzelkwilyei ihtblog kwiz zit Nazareth kovazzi kwetchin, nittso kuttugwitäugnut kirkhe trigeti akotugwitanja kenjit, Nazarin otazyä.

CHAPTER III.

EI ttrin zit tei John Baptez kwahtsi ninizzi Joodaia nunhkwinjirh kwit tet kwirzi ket kwahnduk, 2 Akø akotinyoo, Kineinjitowhohchi: kwuggut yoo zyehekug kookukwadhut kwu tsut nyakkwun tinchyo. 3 Kwuggut yoo chili attun nili Esaias kuttugwitäug kirkhe vet trigikhe, akotigwinyoo,

Ihtlę nunhkwinjirh rzrul vit tezyoo,

Kukwadhut vik kwinië rsyunkohtli,

Vit tuihkwinjik tshitgwichoë zyunkohtsi.

4 Akø ehtbloginchi John utthuj uggunchoh rkhe yikk ettiyin, akø ndboh thoh tit ttlechokh nunatui, akø vit truä tutuzoth chinetsidsookei ha ilih. 5 Akotei Jeroosalem, akø Joodaia tutthug, akø kwitekit Jordan kwinukoë tutthug git tsut nininchil, 6 Akø

Jordan kwinjik vik kirkhe baptez
zyunkotretsej, kuttu trigwan-
dyoth ket zyunkookwahnduk. 7
Kø Pharisinut akø Sadyoosinut
gilyej kih baptisma kwu tsut ni-
gininchil kwunahyinh tej, ako-
tunkovahnyooh, Kyoøchoh ni-
zyønedichi chootin tte kwikun-
nyiwoniltyi kwuvichoh nukwi-
tutatthah kethle kultohtah? 8
Ezyuk kwuggut khukwazi kinei-
njükwitzhit ket kookoøli tun-
whohyin. 9 Akø khuttayinjitu-
owhohzhin rshø akotuntutokhnja,
Abraham ttyi zyunäj: kwuggut
yoo akotunniwhakhnyoo, chih
ttshih ttsut Vittekwichanchyo ku-
dhun Abraham tsut kkyinut nu-
tutahta. 10 Akø choog tthui
tutchun ggud kug täuj kit nu-
kwattshit: ezyuk kwuggut tut-
chun tutthug khukwanji nrzi
elyet nilhsi khuttritsha, akø tshit-
tritili. 11 Sih etteljyø choø ha
baptez nyiwelhtsi kineinjükwi-
tizhit kwu tsut: kø attun sik
kikh ahah sih yendo tsut chint-
tluth, vik kthuitri iththya elyet
giilthli: attun Chunkyø Rsyotiti-
nyoo akø kkon ha baptez nyi-
whot tahtsya. 12 Attun viv
vinjittuninja vinlih zit dhityin,
akø vit tutchuntshyah thlanchi
ha rsyetutahnja, akø thlyethni-
tshi tin nazi-zzeh kwiz zit thlu-
chunnutelya ko kwuntj kkon sho
nitshoo ha kitletutakkyah.

13 Akotej Jisus Galili kwut sut
Jordan kwu tsut John tsut ninizi,
vik kirkhe baptez trutahtsya
kenjit. 14 Kø John tseyinettiya,
akotinyoo, sih ket kooøli nik kirkhe
baptez sit trutahtsya, akø nun
set tsut niniheih lyet? 15 Akø
Jisus kwitigikhe akotiyahnyooh,
Akotønji choog: kwuggut yoo
kwikkit nyiwhenjit kookoøli tshit-

gwichoëtigwittiyin tutthug ako-
tugwitahtsya. Akotsut kuyathuk.
16 Akø Jisus baptez tretsej tej
inchit tsut choø kwut sut techozi:
akø kwinyooyin, zyehekug vut tsut
nikkikwinyatthut, akø Vittekwi-
chanchyo nikyø nahyinh tsinji
kit nuttidhut akø yik kkoø ninini-
tug; 17 akø kwinyooyin zye-
hekug kwuttø kwitezyoo, akotinyoo,
Chih attun nili, sit Tinji vettitri-
nidhun, vah sso iththli.

CHAPTER IV.

A KOTEI Jisus nunhkwinjirh
kwu tsut tinithäuk chun-
kyø kirkhe, diabolos kirkhe vik
kukwutendui kenjit. 2 Akø ttrin
ttankthut tsut chotyin, akø ttodh
ttankthut tsut chotyin khuttutak-
kuj tej ei tle vizzitkwantsik. 3
Akø kookukwäng yit tsut nitcho-
dhut tej, akotittinyooh, Vittekwi-
chanchyo vit Tinji ilj chi, chih
ttshih thlyethchyokh nutrutetilya.
4 Kø Kwittigikhyi akotittinyooh,
Kwitinithutluth, Tinjih thlyeth-
chyokh kirkhe kwirzi elyet kwu-
ttendui, kø kinji ettounyatchyo
kirkhe Vittekwichanchyo zhig
kwut sut khuttidichya. 5 Ako-
tsut diabolos zzehekwiølyej rsikoti-
tinyoo kwu tsut yittinyoök, akø
zzeh-rsikotitinyoo kwittshitig
kwuk kug teyinilti, 6 akø akoti-
yahnyooh, Vittekwichanchyo Tinji
ilj chi nettitichantshi; kwuggut
yoo kwitinyithutluth,

Nyenjit tiz zyehekugkudhäug
tsut kuttukwitutahdhut:

Akø kuttunli zit tugzyunnyi-
kotetun,

Elyet ttshih tet kthuttutu-
dhadhul kenjit.

7 Jisus akotiyahnyooh, Chun
kwitinyithutluth, Kukwadhut

nyiv Vittekwichanchyo vik kuko-ndui rsho. 8 Chun diabolos tdhah kwinttluth yettujei kug kwu tsut yit tinyök, akö nunhkug kookukwadhut tutthug akö kwi ekwahndit kwikeiyiniltyi; 9 akö akotiyahnyooh, Chih ekwichichyo kwuttutthug nyinttlekwitihthyla, nettichantshi chi akö set tsut nitshikwututaä. 10 Akotej Jisus akotiyahnyooh, Kethle nichizhit, Satan; kwuggut yoo kwitinyithutluth. Kukwadhut nyiv Vittekwichanchyo vut tsut nitshikwututaä, akö atun rzi vik kututanduk. 11 Akotej diabolos yethle-tichodhut, akö, kwinyooyin, Zyekhugkuabäug nuttinchik, akö gikhahnduk.

12 Akö John kwunttludhitshj Jisus kwitintthuk tej, Galili kwu tsut nechithizzi: 13 Akö Nazareth akkhekonyoo, Kapernaum kwu tsut ninizzi akö zut kwetchin, ei yoo choöchoh kwu tsut nyakkwun, Zaboulon akö Nephthalim kwununh kwilyin kwiz zit: 14 Esaias kuttugwitäug kirkhe ket trigikhe akotugwitahnja kenjit, akotigwinyoo,

15 Zaboulon nunhkug akö Nephthalim

Nunhkug choöchoh ukwäun,

Jordau ndyothtsej,

Galili Atslinnut tet;

16 Ei tinjhnut tsegga zit gichilttshej

Attri chinttssi zyungunahyinh: Akö einut tsut chittshj kwununh akö kwunko tet gichilttshej attri khuttatshit.

17 Akotei kwut sut Jisus kaötiniltyin akö gichokhe, Kineinjütowhohchi, kwuggut yoo zyekhug kookukwadhut kwu tsut nyakkwun tincho. 18 Akö Jisus, Galili choöchoh vve getik, nith-

1451

londe nekthunnut nahyinh, Seimon attun Peter vazzi, akö vut chah Androo, choöchoh zit tshivyakhtshiginyantsyookh: thlyoogkuttiyin gilih kenjit. 19 Akö akotukovahnyoo, sik kyokhoh, akö tinjih kuttiiyinnut nyiwhot telhtsyah. 20 Akö inchit tsut kitti tshivyakh akkhekochoh, akö gihkikhchoöth. 21 Akö zut kwut sutndo ahah chizzi nithlonde nahyinh, James Zebedi vit tinji, akö vut chah John ttrihchoh zit kitti tti Zebedi ha, kitti tshivyakh thlunugetlokh; akö kökuggikhe. 22 Akö inchit tsut kitti ttrihchoh akö kitti tti akkhekonyoo akö gikikhchoöth.

23 Akö Jisus Galili nikkyo nttetik, ko thitrelchilzzez kwiz zit kouniltyin, akö kookukwadhut kwunduk-nirzi ket kwahnduk, akö tsik etetkoogwinyatchyo, akö teti ettetkoogwinyatchyo tinjhnut tet rsinnukwinlik. 24 Akö vik geti Siria nikkyo kwitechilttut: akö tutthug tsik zyungettiyin gih tsut ninilih, einut teti akö kursranyie nithlinetsi tunthichyo ha khuinjikidichi, akö einut chunkyo trandyoth koz zit zyunnakyo, akö einut khanugutunani, akö einut ashi ha zyungeltsik; akö rsynnukovinlik. 25 Akö tinjih kwinttluth lyej gikikhchohil, Galili kwut sut, akö Dekapolis kwut sut, akö Jeroosalem kwut sut, akö Jordau ndyothtsej kwut sut.

CHAPTER V.

AKO tinjih lyej nahyinh, tdhah kyu tsut gichozi: akö nyoti tej vik kutronahtunnut git

tsut nininchil. 2 Akø *khugi-
khe, akø kunkoniltyin, akotinyoo,

3 Einut kuttunkyo zit khuzug-
tungidichyo zyunkokwicharsi:
kwuggut yoo zyekhug kookukwa-
dhut kot sun nili.

4 Einut zyunttrikoogwiti zyun-
kokwicharsi: kwuggut yoo ko-
nutrutashø.

5 Einut zyungultzuk zyunko-
kwicharsi: kwuggut yoo nunh-
kug kungitettiya.

6 Einut tshitgwichøetigwittiyin
kenjit kozyunkwiltsik akø † ko-
zyuntejkyi zyunkokwicharsi: kwu-
ggut yoo zyunugutunechya.

7 Einut zyooggtungidichyo
zyunkokwicharsi: kwuggut yoo
zyooggtutigwidichyo kunkookwu-
taäh.

8 Einut kitti ttri zit zyunga-
ttsya zyunkokwicharsi: kwuggut
yoo Vittekwichanchyo zyungutu-
nahyah.

9 Einut ttsinettun ‡ kwittrid-
tunkoogwahyin zyunkokwicharsi:
kwuggut yoo Vittekwichanchyo
kkyinut zyunkotazya.

10 Einut tshitgwichøetigwittiyin
kenjit köitsitrichaë zyunkokwi-
charsi: kwuggut yoo zyekhug
kookukwadhut kot sun nili. 11
Zyunkwitohrsi, kwirzyoø ha nyi-
whot tegookwutathli tei, akø
nyiwhot itsigichaë, akø kwirzyoø
tutthug trivetsit ha scnjit nyi-
whon netsi zyunkigitekhyia. 12
Rsyunkotochyo akø kwinttluth
tsut tseyinzyunolthli; kwuggut
yoo zyekhug nyiwhon neudui
kwinttluth tsut nili: kwuggut
yoo kuttugwitäugnut nyiwho
yetsbikh tei tunginchyokh kwik-
kit kozyunitsigatahel.

* Kø, nikkishigkwinidityin.

† Kø, kotunnukuj.

‡ Kø, tagwilli.

13 Nunhkug toggwui zyunoh-
thli: kø toggwui vik kwandui
ckwitichiltthuk chi nittsø tte vik
kukwntahndui? tthui te kwu-
ggut koøli elyet ili, chikhchootinja
chi ei kwirzi, akø tinjih kirkhe
kih kug nuchootutul. 14 Nunh-
kug ittri zyunolthli. Zyekhwilvei
tdhah kug köe elyet kookwidhun
nukwitanäi. 15 Khthuichokkun
elyet tritchakyi kochitrittya zug
nutrutcä kenjit, kø khthuichok-
kunttuj zit trittshi; akø zzeb
kwiz zit tunginchyo tutthug tsut
guantri. 16 Nyiwhot ittri tinjih
nda kwikkitt vatri, nyiwlok
kwittrid nirzi zyungutunahyah
kenjit, ako nyiwhot Ttyi zyekhug
vik kwilnjik zyunlugutahndit
kenjit.

17 Tugwitjè kø kuttugwitäugnut
rsyetctkoogwitelhtsyah kenjit
ninihzi akotunniwhakhnyoo,
rsyetctkoogwitelhtsyah kenjit
elyet nihsyah, kø kwitshilikwu-
tiha kenjit. 18 Kwuggut yoo
thlih ha akotunniwhakhnyoo,
Zyekhug akø nunhkug kitlitkwu-
tetah kwu tsut, kwittinyithntluh
kwiendo tsut nittsul ithhlog, kø
etchithudhut ithhlog tugwitjè
kwut sut elyet kettile kwitutel-
tthah, kwututthug akotugwita-
nja kwu tsut. 19 Ezyuk kwuggut
chootin te chih tugwitetuggun
kwiendo tsut kwitet nittsul
ithhlog thututahnui, akø kwikkitt
tinjih koutunatchya zyekhug koo-
kukwadhut kwiz zit kwiendo
tsut nittsul kwitet otazya: kø
chootin te kwikkitt titettiya akø
koutunatchya, attun zyekhug
kookukwadhut kwiz zit chintssi
otazya. 20 Kwuggut yoo ako-
tunniwhakhnyoo, nyiwhot tshit-
gwichøetigwittiyin attuntluth akø
Pharisinut kot sun yendo tsut

MATHYOO RSYOTITINYOO V.

ilj chi, elyet zyekhug kookukwadhut kwiz zit nittetudhohtah.

21 Zyunkwitohtthuk oneno tej kwunduinut tsut akotigwitetinyooh, Nukoshit rsho; akò chootin te tinjih nizzhigtakthah kuttukotichatri kwu tsut otitetinja.

22 Kò sih akotunniwhakhnyoo, Chootin te kwuggut kkwa tsut tut chah enjit zinahtsi kuttukotichatri kwu tsut otitetinja: akò chootin te tut chah tsut akotititenja, Gilj, khuttiigichinut tsut otitetinja: akò chootin te akotititenja, Nyashi, kkon kwiyezug kwu tsut otitetinja.

23 Èzyuk kwuggut atteinjitrahtsi-tekit kwu tsut nyi ozi ninyantshi chi, akò zut kununyanđui nyut chah ekwichichyo nyin netsi kittiyin: 24

Zut nyi ozi atteinjitrahtsitekit nda akkheochinyoo, akò ooun nechinti: trootshid nyut chah vut tsut rysetrinukwinjei, akò tle annui akò nyi ozi atteinjinyantsi.

25 Nyik tsutkwilhei ha anidhook giinyathun, kathog ukwäun vah tinichyo tei: nyit tsutkwilhei kuttoutichatri tsut ihthlud te kwuntlunyittahtshya kkwa kenjit, akò kuttoutichatri kwutsuttrinji tsut kwuntlunyittahtshya kkwa, akò kwiteitinitutnth kwiz zit nyittrutahchya kkwa kenjit.

26 Thlih ha akotinyakhnyoo, Elyet zut kwut sut chikh nutudhinyah, itsi kwiendo tsut nittsul khujiko kwiti nukwudhantsui kwu tsut.

27 Zyunkwutohtthuh oneno tej kwunduinut tsut akotigwitetinyoo, Tyetontiyin rsho. 28 Kò sih akotunniwhakhnyoo, Chootin te trig kunutunatyig yet tinjitizhit kenjit uttui tit ttri zit yah tzetetiyin.

29 Akò nandeitsej nyinde kwutukthuttinyazhi nyahtsi chi, khunyantsya, akò khuttut sut

oouchintäei: kwuggut yoo nyenjit kookoolj nyik kwiyerzra ihthlog rsyetetskookwitetilyalye, akò niz zyin tutthug kwiyezug kwiz zit elyet trutelhchya.

30 Akò nyinlih nanduitsui kwutukthuttinyazhi tinyathli chi, vik keininti akò khuttut sut oouchintäei: kwuggut yoo nyenjit kookoolj nik kwiyerzra ihthlog rsyetetskookwitetilyalye, akò niz zyin tutthug elyet kwiyezug kwiz zit trutelhchya.

31 Akotigwitetinyoo tthui. Chootin te tit trenjo ooun tahchya, ekwichitshj ettunetle yit sun yootsya. 32 Kò sih akotunniwhakhnyoo, Chootin te tit trenjo ooun tahchya, tzetigwittiyin kenjit elyet kkwa chi, tzetitettiya yittahndui; akò chootin te oountrichiltshj khuttinetityatzetittiyin.

33 Chun zyunkwitohtthuk oneno tej kwunduinut tsut akotigwitetinyoo, Trivetsit ha kwinnitui ha gokhya rsho, kò Kukwadhut tsut nik kinjik nintui akotitintiya.

34 Kò sih akotunniwhakhnyoo, Thlo ha kinji nintui ha gokhya rsho; zyekhug kirkhe tthui elyet kkwa; kwuggut yoo Vittekwichanchyo vik kitetlechiti tinchyo;

35 Nunhkug kirkhe tthui elyet kkwa; kwuggut yoo vuk kthui zug dhäei nilj; Jeroosalem kirkhe tthui elyet kkwa, kwuggut yoo Kukwahutchohtshid chintssi viz zyekhwilyei nilj.

36 Nit tshi tthui kwinnitui ha gokhyah rsho, kwuggut yoo tshirkhe ihthlog takkuj kò dhurzruj tantsyah elyet kkenyidhun.

37 Kò nyiwhok kinjik äha, ahä; elyet kkwa, elyet kkwa kolih; kwuggut yoo chitti te chih yendo tsut tinchyo, trigwandyoth kwut sut tekwichili.

38 Zyunkwutohtthuk akotigwitetinyoo, Kwinde kwinde ti, akò

kwuggo kwuggo ti. 39 Ko sih akotunnyiwhaknyoo, Attun trigwandyoth nyiwhot tsut tittiyin kwutuntunohe rsho; kə chootin te nanduitsui nyin vuth nyet tsikwutunahto, ihthloth tsui vut tsut utsutnetinyaë. 40 Akə ihthle nit tsut kuttukwitutahtri yinidhun chi, akə ni yikk onji chi nyit tug-yikk tthui vittiyin ochinyoo. 41 Akə chootin te tridichya kwu tsut nyit tunahkuk chi nekthui vah chiheih. 42 Ei nit sut otutukthut vuntluyili, akə ei nit sut trikwilnji yinidhun vittisouë rsho.

43 Zyunkwitohtthuk akotigwitetinyooh, Nyin neög vet tinözhin, akə nit tsutkwilhei truttoutoncho. 44 Kə sih akotunnyiwhaknyoo. Nyiwhot tsutkwilhejnūt kwettunyinohtthun, einut kwirzyoo nyiwhok kə ket zyunkigikhui kwirzi ko tsut zyungunohkhyi, einut truttunnyiwhochachyo kwirzi ko tsut tunwhohyin; akə einut kwirzyoo nyiwhot tsut tungittiyin akə khuinjinyiwhokgachi kwenjit zyunguttunohchi. 45 Zyekug nyiwhot Tlyi vik kkyinut zyutolthlya kenjit: kwuggut yoo trandyothnut kə akə nirzinut kə tit ttrinorzi guttæi, akə tshitchöenut kə akə tshitchiënut kə atsin. 46 Kwuggut yoo einut nyiwhettunginidhun kwettunyinohtthun chi, chitti nendui tte kunwhohyin? chun-kootelinut inchi kwikkittungittiyin kkwa lyet? 47 Nyiwhot chahnut rzı unohzi chi, chitti tte kwiyendo tsut tunwhohyin? chun-kootelinut elyet kwikkittungittiyin lyet? 48 Ezyuk kwuggut thlanchi ha zyunohthli, nittso zyekug nyiwhot Tlyi thlanchi ha nili.

CHAPTER VI.

KHUNYOWHONDE nyiwhot tshitgwichöetigwittiyin tinjih nda elyet tundubwhohyin zyunniwhokguttunahya kenjit: etchoog chi zyekug nyiwhot Tlyi vut sut elyet nendei zyuntidhwhohya.

2 Ezyuk kwuggut zyooguttigwidichyo kwittrid tinittiyin tej, thetrin vizzitvzyoo ni yettshikh triyootazyoo kwikkittontiyin rsho, nittso tuchudhiñnut thlitrelchil zzeb kwiz zit akə nikyitrantej kwu tsut tungittiyin, tinjih kirkhe zyunkotritetssi kenjit. Thlih ha akotunnyiwhaknyoo, ko nendui zyungittiyin. 3 Kə nunzyooguttigwidichyo kwittrid tinittiyin tej, nyinlih nanduitsui chitti tittiyin ttlothtsui nyinlih kavutundui rsho: 4 Niz zyooguttigwidichyo kwittrid nukwuzzuk zyunkwitelya kenjit: ako nit Ttyi nukwuzzuk kwunahyin attunthun ndetekthui nendui nyintlukwitelya.

5 Ako gittinichi tej tuchudhiñnut kit ölih rsho: kwuggut yoo kettunginidhun thlitrelchil-zzeb kwiz zit akə nikyitrantej kwu tsut nigichilzi zyunkigichinchi, tinjih kirkhe zyunkotrutunahyah kenjit. Thlih ha akotunnyiwhaknyoo, ko nendui zyungittiyin. 6 Kə nun gittinichi tej, nyiz zzeb kwiz zit nittechiheih, akə nik kittenivyakh kwittetininyin tle, nit Ttyi nukwuzzuk tincho vut tsut gittinichi, akə nit Ttyi nukwuzzuk kwunahyin ndetekthui nendui nyintlukwitelya. 7 Kə zyunguttunohchi tej nikyekidichik ha tuntokhnyoo rsho, nittso atshinnut tungittiyin: kwuggut yoo akotun-

ginidhun ko kinjik kwilyej kirkhe
zyunkotrutudhatsha. 8 Ezyuk
kwuggut ko kit tunohchyoh rsho;
kwuggut yoo nyiwhot Ttyi ka-
tundui ei ekwichichyo kettun-
tunowhohchyo zyunotowhohkthut
kwiyettshikh. 9 Ezyuk kwuggut
kwikkitt zyunguttunohchi: Nyi-
whot Ttyi zyehe zit nyik kwilnjik,
Nyorzi rsinjochootinyoo. 10 Nyik
kookukwadhut nichoozhit. Ni
yinjii zyehe zit kwikkitt nunh kug
akotukonji. 11 Choog ttrin nyi-
whot truaettettegwantssi nyiwihh
inyantsit. 12 Ako nyiwhet kwi-
chotli nyiwhet oounkwichili, nit-
so nyiwhot tsut kwet kwichotli
kot sut oounkwitchitili. 13 Ako
* kookukwutundui kwu tsut nyi-
whot tunoë rsho; ko trigwandyoth
kwut sut nyiwihh inoouji: kwu-
ggut yoo kookukwadhut, ako chut-
luth, ako ekwahndit nit sun nili,
sheg kenjit. Amen. 14 Kwuggut
yoo tinjih ko tekotigwittiyin kwet
oounkwitohtli chi, zyehekug nyi-
whot Ttyi nyiwhet oounkwitelya
tthui: 15 ko tinjih ko tekotigwit-
tiyin kwet oounkwitohtli kkwa
chi, nyiwhot Ttyi tthui nyiwhot te-
kotigwittiyin oounkwitelya kkwa.
16 Ako tunnohkui, tei, tutchu-
dhiinut kwu tsut ttrigwittinechin
kit tunohchyoh rsho: kwuggut
yoo chittunetugwitunahtsi tinjih
tsut kokwittitetchyah tungakui.
Thilih ka akotunniwhakhnyoo,
ko nendui zyungittiyin. 17 Ko
nun tinyaki tei shinyantlhek, ako
nin nyun keanrha: 18 khuttiti-
nyaki tinjih tsut elyet nyik kwiti-
tetchyah kenjit, ko nit Ttyi tsut
nukwuzuk nili: ako nyit Ttyi
nukwuzuk kwunahyin ndetekthui
nendui nyintlukwitelya.

19 Nunhkug ttetekh tugkwitoh-

* Ko, Khenutrotatukthut.

lib rsho nitchin kwika ako kwitti-
trhyookh tugwitahtshut, ako nitchin
chuninut kungutahnui ako zyun-
uguni; 20 Ko zyehekug tugkwit-
tohtli nitchin kwika ako kwitti-
trhyookh elyet tugwitelshut, ako
nitchin chuninut elyet kungutul-
nui, ako elyet zyunugunoi: 21
kwuggut yoo nitchin nyiwhot
ttetekh koqli, zut tthui nyiwhot
ttri kwittelya. 22 Kwinde kwi-
zyin ittri nili: ezyuk kwuggut
nyinde nirzi chi niz zyin tutthug
zit attri ha tukwitutunaä; 23 ko
nyinde * nirzi kkwa chi, niz zyin
tutthug zit tsegga kwittelya.
Ezyuk kwuggut ei attri niz zit
koqli tsegga nili chi, ei tsegga
ttegwantluth tsut tinchyol 24
Elyet tinjih ihtle kidhun ku-
kwadhut nekthunnut ukahnduk;
kwuggut yoo ihtle truttoutab-
chya rsho, ako ihtle gguttitine-
zha; ko ihtle einjittuteä, ako
ihtle elyet yinjitula. Elyet kun-
ohtthun Vittekwichanchyo ako
maon kunnohnduk. 25 Ezyuk
kwuggut akotunniwhakhnyoo,
Nyiwhok kwundui kenjit khuttäu-
tseininjikohzya rsho, chitti zyun-
toha, ako chitti zyontowhohnja;
nyiwhoz zyine tthui chitti nuttu-
tohzya. Elyet lyet kwundui ssih
yendo tsut ili, ako kwizyin kwut-
tul yendo tsut ili? 26 Nette
zyunnohyin: elyet nuöthli, elyet
khungotti tthui, elyet nazi zzeh
kwiz zit thluchunkwitethli tthui;
kwittizik zyehekug nyiwhot Ttyi
yiz zyunaä. Elyet lyet ei yendo
tsut gunohtli? 27 Chootin tte
nyiwhot tet khuttäutseininjikwit-
täei kirkhe kwuttsokh ihtlog
ukwanjo tsut kudhun niujo khut-
tutahtsi. 28 Ako chyaggut tte
kwutchakh kenjit khuttäutsei-

* Ko, thlanchi ha, ko, nyakwun.

njkwunohzi? kwunzi zit chuttun nittso zyunnassikiyunnondei; elyēt kwittrid tigwilhyin, akō elyēt ethitlitshi zyunelhtsi: 29 Kwittizik akotunniwhaknyoo, Solomon tit ekwahndit tutthug zit elyēt chih kwitet ihthlog kit nukwichazya. 30 Ezyuk kwuggut, ei tlo choog ttrin kwunzi zit tinchyō, akō nikka viz-zit-atrachyoh zit tritili Vittekwichanchyō kwikkit yin nukwichili chi, elyēt lyet kwintluth kwiyendo tsut nyiwhon nukwitetilya, kwikinjikwizhit nitsul zyunwhohyin? 31 Ezyuk kwuggut khuttäutseininjikohzya rshō, akotuntokhnyoo, Chitti tte zyuntitüä? kō, chitti tte zyuntitinja? kō, nittso tte zyunkhuttitudhokh? 32 (kwuggut yoo chih ekwichichyō tutthug kenjit atshinnut koökkunguntyi:) kwuggut yoo zyelikug nyiwhot Ttyi katundui chih ekwichichyō kwututthug ketuntunohchyō. 33 Kō troottshid Vittekwichanchyō kookukwadlut akō vit tshitgwichoëtigwittiyin koökkunnohtyi, akō chih ekwichichyō kwututthug nyiwhontlukwitetilya. 34 Ezyuk kwuggut nikka kenjit khuttäutseininjikohzya rshō: kwuggut yoo nikka ttrin ukwutunthun ekwichichyō kenjit khuttäutseininjikwitetüä. Ttrin kwitetkookwinatchyō tsut kwirzyoō ettettegwantssi.

CHAPTER VII.

KWUNTOUTUTOHTRI rshō, elyēt nyiwhon kwitetelhtri kenjit. 2 Kwuggut yoo kuttukotichatri ha kuntoututohtri ei ha nyiwhon tukwitnahtri: akō ei kochatri ha kwuntolhtri ei ha nyiwhot tsut kwitulahtri. 3 Akō chyaggut tte nynt chah vinde

zit thlitsi nyayin, kō nyinde zit tutchun nittsi elyēt ninjiidhatut. 4 Kō nittso tte nyut chah tsut akotititinja, Nyinde ttsut thlitsi khuviha; akō kwinyayin nyinde zit tutchun nittsi khuchidhantyin? 5 Tutchudhii, troottshid nyinde ttsut tutchun nittsi ooun titchinttshi; akō tsut kwirzi kwitunaya nyut chah vinde ttsut thlitsi khuttjä.

6 Ekwichichyō rsikotitinyoo thluj tsut kwuttutohshi rshō, akō nyiwhon nakuñ kwitchile tsitchoh nda tunohchya rshō: kuttu kthui ha gikuntutäul vathli, akō utseguttutunäul tei khunniwhottutunatchakh.

7 Zyunotowhohkthut, akō nyiwhontlukwitutahzya: koökkunnohtyi, akō kunkwutoha; kunnulutohnuu, akō nyiwhot kunuttutonekwul. 8 Kwuggut yoo etounyatchyō otutukthut otitinji; akō attun koökkunniyō kookwäei; akō ei kunulutahnui tsut vet kiitutunetah. 9 Kō chootin tinjih tte nyiwhot tet, vit tinji thlyethchyokh otutukthut chi, ttshih yinttluyiteä lyet? 10 Kō thlyoog otutukthut chi kyoochoh yintlutatshya lyet? 11 Ezyuk kwuggut nyiwhon, irzyoōnut zyunohthli, nyiwhok kkyinut ozi nirzi konitlunohtli kazyunwhohndui chi ttegwantluth kwiyendo tsut nyiwhot Ttyi zyelikug einut gitsutotutukthut * kwirzi konitlukwitetilya? 12 Ezyuk kwuggut ekwichichyō kwuttutthug chitti te ket tinjiwhohchi tinjih nyiwhot tsut akotungitettiya, kwikit nyiwhon te ko tsut tunwhohyin: kwuggut yoo chih yoo tugwitjē akō kuttugwittäugnut tukwichili.

* Kō, etchichi nirzi.

13 Kugwitj kwintsik nittetoh-
chyah: kwuggut yoo kugwitj kwinchyakh, akə kwinië kwinchyakh rsyetetkoogwitahtsi kwu tsut nië, akə lyejnut zyungilj zut nitteki-dichyah: 14 kwuggut yoo kugwitj kwintsik kwundui kwu tsut nië, akə nitsinnut zyungilj kunkoo-kwäei.

15 Kuttugwitäug vetsitnut ttsut khuttikunnohtyi, einut nyiwhot tsut neginchya tividhokh nungu-tazi, kətzit zzhoh chinyathun zyungilj. 16 Ko kwunasi kirkhe kwah-zyuntowhohndui. Khokhtutchun kwut sut lyet tinjih chugchoh thluchungunahtsi, kə ttlo kwit-chitsik kwut sut chugnitsik? 17 Kwikit tutchun uttounyatchyo nirzi chug nirzi nasi; kə tutchun irzyoo chug irzyoo nasi. 18 Tutchun nirzi elyet kidhun chug irzyoo nasi, akə tutchun irzyoo elyet kidhun chug nirzi nazi. 19 Tutchun ettounyatchyo elyet chug nirzi nelsi khuttrittsha akə tshit-tritilli. 20 Ezyuk kwuggut ko kwunasi kirkhe kwahzyunto-whohndui. 21 Elyet ettounyatchyo akotusahnyoo, Kukwadhut, Kukwadhut, zyekug kookukwadhut kwizzit nitte tehah; kə attun Ttia zyekug vi yinji tittiyin. 22 Ei ttrin zit lyejnut akotusugutahnja, Kukwadhut, Kukwadhut, elyet lyet nyorzi *zit kuttugwititilik? akə nyorzi *zit elyet lyet † chunkyo trandyothnut oonchitilya? 23 Akə akotej akotunkotakhnja, Elyet ihthlud te nyiwah zyundhilsinjik: sethle tohchyah nyiwon trigwandyoth tunwhohyin. 24 Ezyuk kwuggut ettounyatchyo chih sik kinjik chitthuk, akə kwikkittit-

* Kə, kirkhe.

† Kə, daimonnut.

tiyin, tinjih kwizyej kit titihthlya, attun tiz zzeh ttshihdhoh kug nukwintthui: 25 Akə antsin, akə hunh kwinjik gitettinyoheih, akə attrui ha chottruikh, akə ei zzeh kwuk kug kwittitinyottruikh; akə elyet nukwiti-nyadhul; kwuggut yoo ttshihdhoh kug kwjë. 26 Akə, ettounyatchyo chih sik kinjik chitthuk, akə elyet kwikkittitihyin, tinjih nashi kit otitetinja, attun tiz zzeh sheikh kug nukwintthui: 27 Akə antsin, akə hunh kwinjik gitettinyoheih, akə attrui ha chottruikh, akə ei zzeh kwuk kug kwittitinyottruikh, akə nukwitunanui, akə kwinttluth rsyetetkwichoej.

28 Akə nukwinidhut, Jisus chih kinji gitetinjik tle, vik kounitun kenjit tinjihnut nunyinjitrigoo-kwetunduk: 29 kwuggut yoo kuttukwitadhut kittiyin kit kunkonilyin, akə attuntluthnut kit elyet kkwa.

CHAPTER VIII.

JISUS tdbah kwut sut nunetyah tej, tinjih lyej gikikhchochil. 2 Akə kwinyooyin, ihtlë nutuvelut tiyathun yit tsut ninizi, akə yit tsut nitshikwutaë, akotinyoo, Kukwadhut, akotindhun chi, kinyidhun rseye-sili. 3 Akə Jisus tshitchilnjik, akə yit tinyun, akotinyoo, Akotinihthun; rseye nenyonji. Akə inchit tsut nutuvelut irzyoo ttsut rsyazik. 4 Akə Jisus akotiyahnyoo, Kwinyayin, ihtlë akotonyoo rshə; kə nechinti, atteinjiahtsi tsut khuttikunyantyi, akə ozi Mosis kuttukwichildhut kwuntloulya, kazyungutetundui kenjit.

5 Akə Jisus Kapernaum nitte-

chithizzi tej, nuvvetshid yit tsut ninizzi, yit sut otutukthut, 6 Akø akotinyoo, Kukwadhut, sik kahnduk zzeh kwiz zit enjik ashi ha nazhit, kwinttluth khuñjiutudhut. 7 Akø Jisus akotiyahnyoo, Tihsyah akø rsyetihtlya. 8 Akø nuvvetshid kwittigikhyi, akotinyoo, Kukwadhut, sith thlizit zug nittetihah elyet gihtthli; kø kinji viz zit ginikhyi kwirzi, akø sik kahnduk rsetinutetinja. 9 Kwuggut yoo sun te tinjih kuttukwitadbut zug tihchyo, nuve ko tsut kuttukwiteldhut; akø chih tinjih tsut akotichikhnyoo, Chihaih akø taheih; akø ihtlę tsut, Annu akø niheih; akø sik kahnduk tsut, Akotinitiyin, akø kwikkit tittiyin. 10 Jisus kwitintthuk tej, neñjirikwetunduk, akø einut gikikhchochil tsut akotittinyooh. Thlih ha akotunniwhakhnyoo, Israel tet kwikinjikwizhit akotugwantssi elyet kookwelha. 11 Akø akotuunywhakhnyoo, gittäug tsuį kwut tsut, akø niäg tsuį kwut sut, lyeįnut nugutetah, akø Abraham, akø Eisak, akø Jakob ha guttutatsha zyekug kookukwadhut kwiz zit: 12 Kø kookukwadhut kwikkyinut tsegga chikhtuįkwu tsut chekhkotrutazya zut ttrhekh akø thlunxhokwutakursh ha kwitelya. 13 Akø Jisus nuvvetshid tsut akotittinyooh, Ooun nechinti; akø kwikinjidhut kwikkit nyenjit akotukonji. Akø ei kochitri tej yik kahnduk *rsyazik.

14 Akø Jisus Peter viz zzeh nittenizzi tej yootri nahyin tsik nidhah ha nazhit injik. 15 Akø yinlih kuttuchinjik, akø tsik nidhah akkheyoonyoo: akø khutshetäej akø ko kahnduk. 16

* Kø, rsinazik.

Khahtsut nukwinidhut tej lyeįnut ko zit chunkyo trandyoth zyunnak-yoo gitsutninlih: akø tik kinjik ha chunkyõnut oountichilchik, akø eltsiknut tutthug rsyunnukovinjlik: 17 Esaias kuttugwitäug kirkhe akotigwitetinyooh akotigwitahnja kenjit, akotigwinyoo, Attunthun nyiwhok kuttukwihinjik tukwelhnjik, akø nyiwhot tsik kwiniidhuj.

18 Akø Jisus tinjihnut lyeį utindi nahyin tej, kuttukwichildhut ndyoth tsuį kwu tsut trute-tah. 19 Akø attunluth ihtlę yit tsut ninizzi, akø akotiyahnyoo, Kounahtun, nitchin kwäun nitchintik kwu tsut nik kikh tihsyah. 20 Akø Jisus akotiyahnyoo, Nekkodh un zyunkwittii, akø nette tokh zyuntii; kø tinjih tinji elyet kih tshi nyäej tet thii. 21 Akø vik katronahtunnut tet ihtlę akotiyahnyoo, Kukwadhut, akotusochinyoo trootshid nutihtyah akø ttiä vin nutulhdul. 22 Kø Jisus akotiyahnyoo, Sik kikh nyiheih, akø nininchiknut nininchik ununkondui.

23 Akø ttrichoh zit iži tej, vik katronahtun gikhkinchil. 24 Akø kwinyooyin, choçchoh kug attrui choh khatyeth, akotugwantluth tsut tyit ttrihchoh noutinjik; kø attun intshii. 25 Akø vik katronahtun gitsutnininchil, akø kungiyilhnjik, akotuugittinyooh, Kukwadhut nyiwhasi; rsyetkunchitili. 26 Akø akotunkovahnyoo, Chyaggut tte zyunnochut, kwikinjikwizhit nittsul kunwhohyin? Akotsut khutshetäej, akø attrui choçchoh ha kuigichokhe; akø kwinttluth chokdhulb. 27 Kø tinjih giyunynjiõyit, akøtunginyoo, Chih choctin tte nili, kwuggut yoo attrui

akø choøchoh inchi yik kunkwa-
thut.

28 Akø ndyothtsui Gergisinnut ko kthoikit kwu tsut tedhizi tei, nekthunnut ko zit chunkyø trandyoth nakyoo gitichoøth, tthunkit kwut sut khugiøth, kwintluth kwoukonyoo, ei kenjit elyet ihlhle kizhya ukwäun kwinië kekotehah. 29 Akø kwinyooyin, gurzrul akotiginyoo, Chitti tte nyiwah akø nyah, Jisus Vittekwichanchyo Tinji? tzut ninizi kwiyettshikh khuinjinyiwhottutadhut lyet? 30 Akø kot sut rsyetathe tsitchoh notli lyei kwilib, nunh tugwahyin. 31 Akø chunkyø trandyoth gitsutotutukthut, akotunginyoo, Chekh nyiwah chih chi, akotunniwhochinyoo tsitchoh notli zit tetitulah. 32 Akø akotunkovahnnyoo, Tohchyah. Akø khugitinchik tle tsitchoh notli zit ginchil: akø kwinyooyin tsitchoh notli tutthug tshitrhyondi choøchoh tsut kootatli, akø choø zit nininchik. 33 Akø einut giyunaelh kulgichilchil, akø zzhkwilyei kwu tsut negichithchil tei ekwichichyo kwututthug ket zyunkookwahnduk, akø einut ko zit chunkyø trandyoth zyunnakyoo nittsø ko tsut tigwitzik. 34 Akø kwinyooyin, zzhkwilyei kwiz zit tutthug Jisus tut tsut gutetah chikhgininchil: akø zyunginahyin tei zyungiyootetukthut, kuttu kthoikit kwut sut kethle nutetyah.

CHAPTER IX.

AKØ ttrihchoh zit izi tei ndyoth tsui kwu tsut chokthui, akø khe tiz zzhkwilyei kwu tsut ninizzi. 2 Akø kwinyooyin, ashi ha nazhit etshj kug injik

vut tsut nitrinyantshj: akø Jisus ko kwikinjkwizhit nahyin tei attun ashi ha nazhit tsut akotinyoo: Kwitinji, yinjichintluth; nyit trigwandyoth nyet ekwitichya. 3 Akø kwinyooyin, attuntluth ettenut khutti zit akotunginyoo, Chih tinjih kwirzyoo gikhyi. 4 Kø Jisus ko yinji kazyunetundui akotinyoo, Chyaggut tte nyiwhot ttri zit kwirzyoo ket ninjiøhchi? 5 Kwuggut yoo chitti rsit tte kwiyendo tsut kiikwudhun, akotititetinja, Nyit trigwandyoth nyet ekwitichya; kø akotititetinja, Ninyikheh akø ihah? 6 Kø kazyuntowhohndui kenjit tinjih Tinji kuttukwitadhut nunh kug kittiyin trigwandyoth ekwitelya kenjit, (akotsut ashi ha nazhit tsut akotinyoo,) Ninyikheh, nyit etshj oninji, akø niz zzeh kwu tsut nuchinti. 7 Akø khuttshe-tæi, akø tiz zzeh kwu tsut nechithizi. 8 Kø lyeinut zyunkoogwunahyin tei giyunyinjiøyt, akø Vittekwichanchyo zyunchugahndit, attun chuttluth akotegwantsi tinjih tsut kwuntlukwitilih.

9 Akø Jisus zut kwut sut kekochozzi tei, tinjih, Mathyoo vazi, chunkwiteli tekit dhiti, nahyin; akø akotiyahnnyoo, Sik kikh nyiheih. Akø nedhikhyin, akø yik kikh chozzi.

10 Akø nukwinidhut, Jisus zzeh kwiz zit ssih tsut dhiti tei, kwinyooyin, chunkwitelinut akø trandyothnut lyei nigininchil, akø Jisus vik katronahtunnut ha gitiniltshj. 11 Akø Pharisinut zyunkoogwunahyin tei, tik katronahtunnut tsut akotunginyoo, Chyaggut tte nyiwahok Kounahtun chunkwitelinut akø trandyothnut ha chuä? 12 Kø Jisus ei kwitintthuk tei akotunkovahnnyoo,

MATHYOO RSYOTITINYOO IX.

Einut rseyezungilī tinjihrsineli ggut elyet kwenjit kookwilī, kō einut zyungeltsik. 13 Kō tohchyah akō chih ttegwinyyoo tugwinyyookikyunonji, Zyoogguttigwidichyo yinihthun, akō atteinjitri-kwahtsi elyet kkwa: kwuggut yoo tshitchöenut kookkuggitihkhyā kenjit elyet nihsyah, kō trandyoth-nut kineinjii kwitizbit kwu tsut.

14 Akotei John vik katronah-tunnut gitsutninichil, akotunginyoo, Chyaggut tte nyiwhon akō Pharisinut nikhun khuttutungakui, akō nyik katronahtunnut elyet khuttutungelkui? 15 Akō Jisus akotunkovahnyoo, Trig trothinjik viz zzeh *lugnut kunkudhun zyuntrigoogwiti lyet kuniti kwah tinchyo kathog? Kō ttrin nukwitutatthah kuniti kot sut tro-tendul, akō akotei khuttutungutakkui. 16 Elyet ithhle ethitlī elyet rsyetrahtsya yikk sheg unu-tutellika; kwuggut yoo ei kunu-trutakei yikk tsut khukwutunah-tsya, akō khukwutunatchakh kwi-yendo tsut khukwutunatsya. 17 Akō chugchoo ketchid elyet udhokhttya zit ttenja: attunkwä-un chi udhokhttya thlutechakh, akō chugchoo khuttetlah, akō udhohttya rsyetektittitya; kō chugchoo ketchid udhokhttya ket-chid zit trinja, akō ethletsut kwundui.

18 Chih ekwichichyo ko tsut gikhyi kathog, kwinyooyin, kwitshid ithhle yit tsut ninizzi, akō yit tsut nitshikwutäe, akotinyoo, sit tshī khutukoochookh ninidhut: kō annui akō vuk kug nititinyanji, akō nukwitetundui. 19 Akō Jisus nedhikhyin, akō yik kikh chozzi, vik katronahtunnut vah. 20 Akō kwinyooyin, trig ithhle, etsi

* Kō, kwitinjinut.

tiyahyin nukwutudhut ithlog-chotyin un nekthei vah kwitilih, yinti ninizzi, akō yit tlin tthug etinil. 21 Kwuggut yoo khutti zit akotitetinyooh, Vit tlin tthug etilni chi kwirzi rsyetinu-tihsinja. 22 Kō Jisus nettinili, akō yin nahyin tei, akotinyoo, Sit tshī yinjichinttluth: nyik kwikinjikwizhit rsyehnyenilih. Akō akotei kwut tsut ttrig rsyazik. 23 Akō Jisus kwittshid zzeh nitenizzi tei, akō tutchun-yoozyoo utathlinut akō lyeinut nungidhiltshēi zyunnahyin tei, 24 Akotunkovahnyoo, Chekh towhochya: kwuggut yoo nitchid nini-dhut kkwa, kō dhitsbi. Akō giyetinchil. 25 Kō tinjih lyei chekhgichithichil tle, nitte chozzi, akō yinlih onjik, akō nitchid khuttshetäei. 26 Akō chih ket trigeti ei kthoikit nikkyo kwutukwichilthut.

27 Akō zut kwut sut Jisus kethlechozzi tei, ndeëttun nekthun-nut gikikhchoöth, gurzrul, akotiginyoo, David vit Tinji, nersit-gichachyo nyiwbohchinyoo. 28 Akō zzeh nittenizzi tei, ndeëttun-nut gitsutniniöth; akō Jisus akotikovahnyoo, Chih tihsiyin kilthun kwikinjohshit lyet? akotigiyahnyoo, Aha. Kukwadhut. 29 Akotsut ko nde etinyin, akotinyoo, Nyiwhok kwikinjikwizhit kwikkit nyiwhot tsut tukonji. 30 Akō ko nde nikkitkwinielil; akō Jisus kwinttluth ko tsut kuttukwichildhut, akotinyoo, Kwunohyin, ithhle kavutundui rsho. 31 Kō kuttetun kethlegichoöth tei ei kthoikit tutthug vik geti ket kookwahnduk.

32 Akō chikhgichochil tei, kwinyooyin, tinjih kinji ettun, viz zit chunkyo trandyoth nakyoo, vut

tsut nitrinyantshj. 33 Akø chunkyø trandyoth oountichiltthut tej, kinjiëttun gikhe: akø tinjih lyeinut kunyinjigoyit, akotunginyoo, Elyet ihthlud te Israel tet kwikit kwinyayah. 34 Kø Pharisi-nut akotunginyoo, Chunkyø trandyoth ttshid kirkhe chunkyø trandyoth chekh-tili. 35 Akø Jisus zzehkwilyei akø zzehkwintsin tutthug kwitet nutetik, ko thlitrelchil zzeh kwiz zit kounil-tyin, akø kookukwadhut kwunduk nirzi ket kwahnduk, akø tsik tutthug teti tutthug ha tinjih tet rsyehkwilik. 36 Kø tinjih lyei-nut nahyin tej, kwenjit kwinttluth zinjetudhut, kwuggut yoo kwalutseinigwininchil, akø rsyetegochil, tivi tivikunahtyi elyet thij kit tunginchyokh. 37 Akotsut tik katronahitunnut tsut akotinyoo, Khuttrigwiti thlih ha nilyei, kø kwittridtegwahyinnut gintsin: 38 Ezyuk kwuggut khuttrigwiti kwu tsut Kukwadhut vut tsut zyunguttunoheli, tit khuttrigwiti kwu tsut kwittridtegwahyinnut zyuntahah.

CHAPTER X.

AKØ Jisus tik katronahtun ihthlogchotyin un nekthunnut (okkungikhe tej, kuttukwita-dhut ko nitlunchotli chunkyø trandyoth tsut, ooun guttutahta kenjit, akø tsik tutthug teti tutthug ha rsyunkookwitelya kenjit. 2 Akø chilehnut ihthlogchotyin un nekthui korzi chih kwitili: Troottshid, Seimon, attun Peter vazi, akø vut chah Androo; Zebidi vit tinji James akø vut chah John; 3 Philip akø Bartholomi; Thomas akø Mathyoo chunkwiteli; Al-phius vit tinji James, akø Lebbius,

attun Thaddius tthui vazi; 4 Seimon Kananeit, akø Joodas Iskariot, attun nili kwuntleyantshj. 5 Chih ihthlogchotyin un nekthunnut Jisus zyunkochileh, akø ko tsut kuntukwichildhut, akotinyoo,

Atshinnut kwinië kwu tsut tohchyah rshø, akø Samaria tinjih ko zzehkwilyei ihlhlog nittetohchyah rshø: 6 Kø kwiyendo tsut Israel zzeh tivi techiloth tsut tohchyah. 7 Akø ukwäun ohtah tej, zyunkohnduk, akotuntokhnyoo, Zyekug kookukwadhut kwu tsut nyakkwun tincho. 8 Eltsiknut rsyunkovohtli, nutavelut irzyoo tiyathuunut rsyetrundui, nininchiknut nunnouhtli, chunkyø trandyothnut chekhtohthli: kwitti kkwa tukwitedhohnjik, kwitti kkwa kwuntlunohthli. 9 Itsidhutthoh tthui elyet kkwa, akø itsitakkui tthui elyet kkwa, akø thetrin nyiwhok kkyathoh zit khunnohzi rshø; 10 akø nyiwhotkhuitugkenjitoontsyookh tthui elyet kkwa, yikk nekthui tthui elyet kkwa, kthuitri tthui elyet kkwa, toth tthui elyet kkwa: kwuggut yoo attun kwittridtegwahyin tit truä ket ginili. 11 Akø nitchin te zzehkwilyei kø zzehkwintsin nittetolith, zyuntokhthut chootin kwiz zit ginili: akø zut tunohchoy nuttowhohchyah kwu tsut. 12 Akø zzeh nittetohchyah tej kunohzi. 13 Akø zzeh kookooli chi nyiwhot ttsinettun kwukug nichoochya: kø elyet kookwili chi nyiwhot ttsinettun nyiwhot tsut kinechootah. 14 Akø chootin te elyet nyiwhot tukwutuldul, akø nyiwhok kinjik elyet otudheltsah tthui; ei zzeh kø ei zzehkwilyei chikh nuttowhohchyah tej nyi-

whok kthui thlitsi zyunkthu-whohggut. 15 Thlih ha akotunniwhakhnyoo, Kuttukotichatri trin zit Sodom akø Gomorrha nunhkug kenjit kwiendo tsut kiikwudhun kwittelya ei zzhkwilyei yendo tsnt.

16 Kwinyooyin, tivi kit zzoh tet tsut zyunnyiwhottulheh: ezyuk kwuggut kyoochoh kit zyunkohsyei, akø tsinji kit näune kettun tunohchyo. 17 Kø tinjih kot sut khuttikunnohtyi: kwuggut yoo kuttukotichatri kwu tsut kwuntlunyiwhokgitelya, akø ko thlitrelchilzzeh kwiz zit nyiwhontlegutatrhokh: 18 akø senjit kwitshidnut akø kukwadhutchohnut nda nunnyiwhogitelya, ko tsut akø atshinnut tsut zyunkwutohnduk kenjit. 19 Kø kwuntlunyiwhogitelya tei khuttäutseinjikhoyza rshø, nittsø kø chitti zyungitohkha: kwuggutyooakotei chitti vah zyungitohkhya nyiwhontlukwittitelya. 20 Kwuggut yoo elyet nyiwhonthun zyungitedhohkhya, kø nyiwhot Ttyi Nikyø nyiwhok kirkhe gitekha. 21 Akø tinyonde tut chah kwuntlutahchyakh nutadhakh kwu tsut, akø kwittyi tik kkyi; akø kwikkyinut kitti ttyi kutu hun ha tsut nugutetah, akø nutrutatak kenjit akotunkogutahya. 22 Akø sorzi ejit tutthug kirkhe truttunyiwhotrututachyah; kø attun khujko kwu tsut tettindyah attun tetizzi. 23 Kø zzhkwilyei ithhlog kwiz zit nyiwhok kunugutahlut tei, chizzi kwu tsut kultohchyah: kwuggut yoo thlih ha akotunniwhakhnyoo, Israel zzhkwilyei elyet kittle kwititudhohzya tinjih Tinji ninutetudhah kwu tsut.

24 Katronahtunelyetkounahtun yendo tsut ili, akø chukeinduk

elyet yek kukwadhut yendo tsut ili. 25 Ettet tegwantssi katronahtun attun kayoonahntun kit dhitlit chi, akø chukeinduk yek kukwadhut kit dhitlit chi: zzh kukwadhut Beelzebub zyungiyoozirzi chi tteggwantluth kwiendo tsut tiz zzhkko kwikkitt zyungiterzya? 26 Ezyuk kwuggut ko nocht rshø: kwuggut yoo elyet ekwichichyo kiichili ei yoo elyet kookwitittechyakh; akø elyet ekwichichyo nukwinäi ei elyet kakwitethundul. 27 Chitti tsegga kwiz zit akotunniwhakhnyoo, attri tet ket zyungunohkhyi; akø ei tittri zit zyuntohtthuk zzh kwukug ket zyunkohnduk. 28 Akø einut kwizyin nuganchi ko nocht rshø, kø elyet kunkidhun kwinkyo nuganchi, kø attun kudhun kwunkyo akø kwizyin rsyetetgitutathli kwiyezug kwiz zit attun kwiendo zyunnochut. 29 Tzi tsul nekthui thetrin yoo-tsei tsul ithhlog ti trokthut elyet lyet? akø elyet ithhlog nunh kug nutlhttha nyiwhot Ttyi netug. 30 Akø nyiwhot tshirkhe tutthug tthui kwitichithityin. 31 Ezyuk kwuggut zyunnochut rshø tzi tsul lyei yendo tsut gunohtli. 32 Ezyuk kwuggut chootin te tinjih nda set kwutalnduk, sun te Ttiä zyekug nda vet kwutelnduk. 33 Kø chootin te tinjih nda sit tunahkkwa, sun te Ttiä zyekug nda vit tutunelhkkwa.

34 Nunh kug ttsinettun nukwitiniehi kenjit ninihzi akotunynohshin rshø: elyet nihsyah nunh kug ttsinettun nukwitutiha kenjit kø rsihchoh. 35 Kwuggut yoo ninihzi nitsyet kwitihthlya tinjih tit ttyi netsi, akø kwiyetsi tuh hun netsi, akø kwiyent totri netsi. 36 Akø tinjih yit tsut-

kwilbejnūt tiz zzehkkō kwiz zit tungitetchyakh. 37 Attun tit ttiy kō tuh hun si yendo tsut gguttinidhun elyet senjit gili; akō attun tit tinji kō tit tshj si yendo tsut gguttinidhun elyet senjit gili. 38 Akō attun tin nititāē elyet ohnji akō elyet sik kokhsyeih elyet senjit gili. 39 Attun tuk kwundui ukwāei tututatahtshya; akō ei tuk kwundui senjit tutatshi yikwutaha.

40 Attun nyiwhotitini sotitini, akō attun sotitini attun sit chileh otitini. 41 Attun kuttugwitāug otitini kuttugwitāug vorzi kirkhe, kuttugwitāug nendui otitetundul; akō attun tshitchoē otitini tshitchoē vorzi kirkhe tshitchoē nendui otitetundul. 42 Akō chootin te vizzitritinyin zit choq kuth kwirzi chih nitsulnut tet ihtlē nittlutekah katronahtun vorzi kirkhe, thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, elyet te tin nendui tututulhthah.

CHAPTER XI.

A Kō nukwinidhut Jisus tik katronahtunnut ihthlogchoy in un nekthuj untukwichiltshej kitetinjik tle, zut kwut sut ketble chozzi ko zzehkwilyei kwiz zit koutnatchyah akō kwutahnduk kenjit.

2 Akō John kwitteitinitututh kwiz zit Kreist vik kwitrid ket kwitintthuk tej, tik katronahtun nekthunnut chileh. 3 Akō akotiyahnyoo, Attun nutehah lye nun ilj lyet? kō chizzi kunotitilya lyet? 4 Akō Jisus kwittigikhe akotikovahnyoo, Nutowhohokh akō John akotuvohnyoo ei ekwichichyo kwutohtthuk akō kwunohyin; 5 Ndeettun khune-

1463

ginyoti, akō tthunettunnut kuttutul: nuttavelut irzyoo tiyathunnut rsyunnugazik, akō tziētunnut zyunegichitthuk; nininchiknut ninekolkhyin, akō nersitchachyonnt tsut kwunduk nirzi ket trikwahnduk. 6 Akō ssokoqlj tiyin attun senjit elyet kwuttukthutkwichilzhi. 7 Akō negichithaēth kathog, Johnenit Jisus tinjih lyeinut tsut akotitchonyoo, Chitti tte zyuntunohyah nunhkwinjirh kwu tsut chikh chidhohchil? tlochoh nattrui yahzi lyet? 8 Kō chitti tte zyuntunohyah kenjit kwu tsut chikh chidhohchil? tinjih yikk titsyookh ha nutazi lyet? kwinyooyin einut yikk titsyookh nungutazi kukwadhutchohtshid viz zzeh kwiz zit tunginchyo. 9 Kō chitti kenjit tte zyuntunohyah chikh chidhohchil? kuttugwitāug lyet? aha, akotunnyiwhakhnyoo, akō kuttugwitāug yendo tsut. 10 Kwuggut yoo chih attun nili, vet kwitinyithutluth,

Kwinyooyiu, sik kudhaug nyinda tulheb,

Attun nik kwiniē nyinda rsyekwitelya.

11 Thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, Einut tet trenjonut kot sut kwunkoqlj, elyet ihtlē John Baptist yendo tsut chintssi nikhyin: kwitizzik attun zyehekug kookukwadhut kwiz zit kwiyendo tsut kwikyiyeyit nilj yi yendo tsut chintssi tincho. 12 Akō John Baptist vit ttrin zit tej kwut sut choog kwu tsut zyehekug kookukwadhut kwinittei ha tronji, akō trutatthenuit kwuttui ha zyunkonji. 13 Kwuggut yoo kuttugwitāugnut tutthug akō tugwitiē kuntugookwitjūg John vit ttrin zit kwu tsut. 14 Akō zyunotutowhohndul zyunyino-

thun chi chih Eleias nili attun nutehah ilih. 15 Attun tit tzi ha odheltshei odhotshei. 16 Kọ chih nizyonedichi chitti tte kwikit tunkotihthlya? Trinyunnut ndetekhui gichiltshei kit tunginchyo akọ kitti chyanut ọkkunkigikhyi, 17 akọ akotunginyoo, Itsiyoozyoo ha nyiwhot tsut uchitili, akọ elyet zyunohtzyookh; nyiwhot tsut ttriäzi akọ elyet nyiwhot ttritsi kunnulutohnui. 18 Kwuggut yoo John ninzzi, elyet ielh elyet itinja tlbui akọ akotunginyoo, Viz zit chunkyo trandyoth nakyoo. 19 Tinjih tinji ninzzi ielh akọ etinyin, akọ akotunginyoo, Kwinyooyin, tinjih chinyathun, akọ chugchoo nitinji, chunkwitelinut akọ trandyothnut ko lug. Kọ kwizzi tik kkyinut kirkhe tshitchoe otitinyoo.

20 Akotei ei zzelikwilyei nitchin kwiz zit vik kwittrid kwitchintssi kwiyendo tsut kwilyei tutrugwahyinh kočkunkinjitichoza, kwuggut yoo elyet kinejnjiigichitutah. 21 Nit tsut nersitkwichachyo, Korazin! nit tsut nersitkwichachyo Bethsaida! kwuggut yoo kwittrid kwitchintssi nyiwhoz zit tutrugwahyinh, Teir akọ Seidon kwiz zit tutrugwahyinh chi, nizhit tei kinejnjiigidichik ethitli togwuih akọ trhokhlyuth zit nungutazi. 22 Kọ akotuuniwhakhnyoo, kuttukotichatri ttrin zit Teir akọ Seidon kenjit kwiyendo kiikwudhun kwitelya nyiwhenjit yendo tsut. 23 Akọ nun, Kapernaum zyehkug kwu tsut kutukwitintuä kwiyezug kwu tsut nyetnikwite-tuä: kwuggut yoo kwittrid kwitchintssi nyit tet tetrigwahyinh Sodom kwiz zit tetrigwahyinh chi ettelye choog ttrin kwu tsut kwjeh. 24 Kwittizzik akotun-

nyiwhakhnyoo, kuttukotichatri ttrin zit Sodom nunbkug kenjit nyenjit yendo tsut kiikwitezha.

25 Akotei Jisus *gichokhe akotittinyoo, Kwittyi zyeh nunh ha Kukwadhutkhuji nyintletechihei, kwuggut yoo chih ekwichichyo kwizyejnut akọ kitshundhundui-nut ko tsut nukwinyäh, akọ trinyunnut tsut kwikunnyidhantyi. 26 Aha, Kwittyi, kwuggut yoo kwikkit nyinda ssotrikwahti. 27 Ekwichichyo kwuttutthug Ttiä kirkhe sintlekwitili; akọ elyet ihtle Kwitinji ahthinjik Kwittyi rzi; akọ elyet ihtle Kwittyi ahthinjik Kwitinji rzi, akọ attun chootin te Kwitinji yinidhun yikkaitunahtya. 28 Set tsut nunnohchyal nyiwhot tutthug chohchil, akọ kthah niti ohtahnut, akọ nukwazzi nyiwhontlutitihthlya. 29 Siv vizzitoninja khuttu kọ onowhohnji, akọ set sut kikyunonji; kwuggut yoo trultzuk ihtli, akọ kwittri khuzuthtli; akọ nyiwhenkyo tsut nukwazzi kunkwutoha. 30 Kwuggut yoo siv vizzitoninja kiikwudhun, akọ su kdha nitzik tinchoy.

CHAPTER XII.

A KOTEI Jisus nukwazzi ttrin zit tloli nazi tet un chozzi; akọ vik katronahtunnut kozyunkwiltsik, akọ tloli nitshi zyungittiniltsei, akọ zyunginahchil. 2 Kọ Pharisinut zyunkoogwunahyinh tei, akotungiyahnyoo: Kwinyooyin, nyik katronahtunnut akotungittiyin, ei nukwazzi ttrin zit akotigwittiyin elyet kookwili. 3 Kọ akotunkovahnnyoo, Elyet lyet vuk kug gokhlya chitti David

* Kọ, kwittigikhe.

MATHYOO RSYOTITINYOO XII.

tettiyn vizzitkwiltsik tej, akə einut gyahtuninchyo; 4 Nittso Vittekwichanchyo zzeh nittechozzi, akə thlyethchyokh kwundo chithityin ielh, ei yit teä elyet venjit kwilya, akə einut gyahtuninchyo tthui elyet kkwa, kə atteinjiahtsinut enjit rzi? 5 Kə elyet lyet tugwittjē vuk kug zyungohkhya, nittso atteinjiahtsinut nukwazzi ttrin zit zzeh rsikotitinyoo kwiz zit thlunkookwutalnui, akə elyet trigwandyoth kwah kwilj? 6 Kə akotunniwhakhnyoo, Tzut ithlę koqlj zzeh rsikotitinyoo yendo tsut chintssi. 7 Kə kazyunowhohndei chi chih chitti ttegwinyoo tegwinyoo, Zyoogguttigwidichyo koqkuttinihthun, akə atteinjirikwah-tsi elyet kkwa, einut kwitukwię kwah kwilj elyet kwuntoututthotri. 8 Kwuggut yoo tinjih Tinji nukwazzi ttrin zit kwu tsut Kukwadhut tinchyo.

9 Akə zut kethle chozzi tej ko thlitrelchil-zzeh kwiz zit nittechozzi. 10 Akə, kwinyooyin, tinjih ithlę kwilj kwunlił *ashi ettiyn, Akə zyungiyootahkthut, akotunginyoo, Nukwazzi ttrin zit rsyenukwanji kookoqlj lyet? gikuttukootathlig kenjit. 11 Akə akotunkovahnyoo, Chootin tinjih tte nyiwhot tet kwitelya, tivi ithhlog tettiya, akə nukwazzi ttrin zit tetchiltyin kwiz zit tathut chi, elyet lyet yoottendul akə khuyittelhchyakh? 12 Ezyuk kwuggut ttegwantluth tsut tinjih tivi yendo tsut ginilj? akotukoonchyo ket koqlj nukwazzi ttrin zit kwirzi tigwittiyin. 13 Akotsut tinjih tsut akotittinyooh, Tshit-chidhanji, akə tshitchilnjik, akə ithlę kit rsyazik. 14 Kə Pha-

* Kə, tutrarh.

risinut chekhgichithichil tļę vin netsi kinjikitaggo nittso rsyetektungitutathli kenjit. 15 Kə Jisus katundui tej zut kwut sut khuttitichiltshj; akə tinjih lyej gikikhhochil, akə tutthug rsyun-nukovinlik. 16 Akə ko tsut kuntukwichildhut elyet gyahtzyunnutulndul kenjit: 17 Kut-tugwitäug Esaias kirkhe akotite-tinyoo akotugwitahnja kenjit, akotigwitinyooh,

18 Kwinyooyin, Sit ttsyah khuttouchihnyoo;

Siv vettitrinidhun, venjit sun-kyo ssonilj;

Sunkyo vuk kug nutulndul, Akə atshinnut tsut kuttukotichatri kwikęitunahtya.

19 Elyet khutsut titittenja, akə elyet ttersrul,

Akə elyet ithlę yit tezyoo kuitul ndetekthui kwitutte-tutthuk.

20 Ttlochoh khutunatruih elyet thluttutalnui,

Akə khthuihchokkun ttlyah khuthlutchinttui elyet tunulhthul,

Kwitugtigwichichyo kwu tsut kuttukotichatri nutelya kwu tsut.

21 Akə vorzi zit atshinnut kwi-teinjigitutatchya.

22 Akotej ithlę chunkyo trandyoth viz zit nakyoo vut tsut nitrinyantshj ndeettun akə kinjięttun tedichyo; akə rsineynlik, akə tsut ndeettun akə kinjięttun gikhe akə kwunahyin tthui. 23 Akə tinjihnut tutthug giyunjinjyoyit, akə akotungittinyooh, Chih David vit tinji elyet ilj lyet? 24 Kə Pharisinut zyunkoogwitintthuk tej akotungittinyooh, Chih tinjih chunkyo trandyoth elyet chikh titilchi, kə

Beëlzebub chunkyo trandyoth tshid kirkhe rzi. 25 Kõ Jisus ko yinji kaëtundui, akõ akotunkovahnnyoo, Kookukwadhut kwitetkoogwinyatchyo khuttinetsikwikëitili chud kwu tsut kwittutashit; akõ zzehkwilyei kõ zzeh kwitetkoogwinyatchyo khuttinetsikwikëitili elyet nukwuttëa. 26 Akõ Satan chekhyitili chi, khuttinetsikëitili; ezyuk kwuggut nittso tte vik kookukwadhut nukwutehdut? 27 Akõ sih Beëlzebub kirkhe chunkyo trandyoth chekh chihthli chi nyiwihok kkyinut chootin tte kirkhe chikhkogitili? ezyuk kwuggut nyiwihot toutichatrinut tungitetchyakh. 28 Kõ sih Chunkyo Rsyotitinyoo kirkhe chunkyo trandyoth chikhkochihthli chi, akotukoonchyo Vittekwichanchyo kookukwadhut nyiwihot tsut nukwichatthut. 29 Kõ nittso tte ihthlë tinjih chintluth zzeh kudhun nittetehah, akõ yik kwuttul khuänchya, trootshid tinjih chintluth nukdhanjê chi kwirzi, akõ kwittlë yiz zzeh khutatshyah. 30 Attun elyet sah ilj sin netsi tinchyo: akõ attun elyet sah chunkwithehli rsyetuttutah. 31 Ezyuk kwuggut akotunniwhakhnyoo, Trigwandyoth akõ kwirzyoõ trigikhyi kwuttutthug tinjih tsut oounkwiteta; kõ Chunkyo Rsyotitinyoo netsi kwirzyoõ trigikhyi, elyet te tinjih ko tsut oounkwiteta. 32 Akõ chootin te tinjih Tinji netsi kwirzyoõ gikhyi, vut tsut oounkwiteta; kõ chootin te Chunkyo Rsyotitinyoo netsi kwirzyoõ gikhyi elyet vut sut oounkwiteta, tzut nunh kug tthui elyetkkwa, kkendo nunhkug nukwitutatthah tthui elyet kkwa. 33 Tutchun nirzi zyunohtsi kõ, akõ vut chug nirzi;

kõ tutchun irzyoõ zyunohtsi, akõ vut chug irzyoõ: kwuggut yoo tutchun vut chug kirkhe vakwitundui. 34 Kyoõchoh nizyonedichi, nittso tte, irzyoõ zyunohtli, kunohthun kwirzi zyungitohkhyia? kwuggut yoo kwittri zit tunkwitinilei kwut sut kwizhig kah trigikhyi. 35 Tinjih nirzi kwittri zit ttetekh nirzi kwut sut ekwichichyo nirzi khuttukwitili: akõ tinjih irzyoõttetekhirzyoõkwut sutkwirzyoõ khuttukwitili. 36 Kõ akotunniwhakhnyoo, kinji elyet kookwili ettetkoogwinyatchyo tinjih zyunkigitekhyia, kuttukotichatri ttrin zit ei kenjit kwitti kinji kwuntlutegititelya. 37 Kwuggut yoo nik kinjik kirkhe tshitchö nyootitetinja, ako nik kinjik kirkhe kwinetsi nyit tukotutatri. 38 Akotei attuntluthnut akõ Pharisinut ettenut gitizyunkigikhe, akotungitinyooh, Kounahatun, nit sut koogwiteyin zyuntunayah ket tinjidichi. 39 Kõ kwitigikhyi akotunkovahnnyoo, Nizyonedichi irzyoõ akõ ttzetitinyin koogwiteyin koõkkunityi, akõ elyet koogwiteyin vuntlukwitetthuä Jonas kuttugwitäug vik koogwiteyin ei kwirzi. 40 Kwuggut yoo nittso Jonas ttrin tyigg akõ ttodh tyigg thlyoõchoh vvut zit injik: kwikkittinjih Tinji nunhkug ttri zit ttrin tyigg akõ ttodh tyigg titetchyakh. 41 Ninivi tinjih kuttukotichatri ttrin zit ninugitali chih nizyonedichi ha akõ ko tsut kuttukotutahatri, kwuggut yoo Jonas ko tsut zyunkwahnduk tei kinei-njiigithichik, akõ kwinyooyin tzut Jonas yendo tsut koõlj. 42 Trintlut äug tsuj kwut sut kwiyëutchohtshid kuttukotichatri ttrin zit nutehekh chih nizyonedichi

ha, akō yit tsut kwineti kuttoutahtri; kwuggut yoo nunhkug kwilyin kwut sut ninizzi Solomon vik kwizzi otudhatsha kenjit, akō kwinyooyin tzut Solomon yendo tsut kooli. 43 Chunkyo trandyoth tinjih tsut chekhtitizhit tei yezhei tekit thlunuñti, nukwazzi kookkunityi, akō elyet kookwilhei. 44 Akotsut akotinyoo, Siz zzeh kwut sut chekhchidhisihzi kwut tsut kinutisudhah; akō ninutichodlut tei kwizhah kōei, kithlēichithiyin, akō kirsyenani yikkwāei. 45 Ako tsut titizhit, akō chunkyo chitsuttetsinektuñ chizizikhutti yendo tsut zyntrandyoth khutta tukwahnji, akō zut kwiz zit kidichi akō zyunkwilnjik: akō ei tinjih kñiiko tinchyō ei trootshid tinchyō yendo tsut kwirzyoq. Chih nizyonedichi trandyoth tsut kwikkit tigwitechyakh tthui.

46 Akō tthui te tinjih tsut gikhyi kathog, kwinyooyin, vuh hun akō vut chahnut chikhteñ nigichilzi, giyahzyungittekhya kenjit giyookkunyoti. 47 Akō ihtlē akotiyahnyoo, Kwinyooyin, nyuh hun akō nyit chahnut chikhteñ nigichilzi, nyah zyunkigitekhyā kenjit tinjikidichi. 48 Kō kwittigikhe ei yah kwahnduk tsut akotinyoo, Chootin tte suh hun nili? akō chootin tte sut chahnut gili? 49 Akō tik katronahtunnut tsut tshitchilnjik, akotinyoo, Kwinyooyin, suh hun akō sut chahnut, 50 Kwuggut yoo chootin te Ttiā zyehekug vi yinji kit titettiya, attun sut chah, akō sit chyodh, akō suh hun tinchyō.

CHAPTER XIII.

AKO ehtloglinchi ttrin zit Jisus zzeh kwut sut chikh chozzi, akō choqchoh vve nyoti. 2 Akō kwintluth lyeñnut gitsutthlechil, ei kenjit ttrihchoh zit izi, akō nyoti; akō lyeñnut tutthug nje nigichilzi. 3 Akō ekwichichyo kwilyei zit ko tsut zyun-gikhe, akotinyoo, Kwinyooyin, niilih chikh chozzi niitelya kenjit; 4 akō niili kathog, nitshilud ttuiñ kwijnik kerkle neninchil, akō tzi nininchil akō yik kitlunenilchil. 5 Vulud ttshih ununkwathli neninchil, nitchin nunh kwilyodh i kkwa; akō inchit tsut khunilsyei, kwuggut yoo nunh lyodh elyet chidityah. 6 Akō rsyē gichōei tei nuunedi-chyokh, akō vu ggud i kkwa kenjit chozik. 7 Akō vulud khoh tet neninchil, akō khoh khunilsyei, akō zug vu nilsyei. 8 Kō vulud nunh kwilyodh nirzi neninchil, akō kwuntshi nilsyei, vulud ihtlog tinillih kit chotyin, vulud nikkittyigchotyin, akō vulud ttehotyin. 9 Attun vit ttzi kooli otudhatsha, odhotshei.

10 Akō katronahtunnut nigininchil, akō akotungiyahnyoo, Chyaggut tte kiñkinji ha ko tsut ginikhyi? 11 Akō kwittigikhe, akotunkovahnyoo, Kwuggut yoo zyehekug kookukwadhut kwi nukwināi kazyuntowhohndui nyiwhontlukwitetaei, kō kuttetun elyet konitlunkwitilhzi. 12 Kwuggut yoo chootin te kittiñ, vuntlukwitetuā, akō kwiyendo tsut kitettiya; kō chootin te elyet kithiñ, ei yittiñ inchi, vut sut otetundul. 13 Ezyuk kwuggut kiñkinji ha ko tsut ginikhyi; kwu-

ggut yoo zyunkookwunahyin, elyet zyun kookwinelhyin; akø zyunkoogwichitthuk, elyet zyunkoogwichotthuk, akø elyet kwikkittuntzigaë tthui. 14 Akø ko kirkhe Esaias vik kuttugwitetäug akotukwahnji,

Ei akotigwinyoo, Kookwichitthuk ha zyunkwuttohtthuk, Akø elyet kwikkittuntzitudhoha :

Akø koogwiniyin kirkhe zyunkwittunohyah, akø kwinjiti elyet nunyitudhohnjik.

15 Kwuggut yoo chih tinjihnut kø ttri zyunchoti,

Akø ko ttri ha elyet untzi-zyungichaë,

Akø thlunettogunazik kuttunde ha elyet zyunkoogwitulnelhya kenjit,

Akø elyet kitti tzi ha zyunkoogwittutetthuk,

Akø elyet kitti ttri ha kwikkittuntzigutulha,

Akø elyet etchunkitethah,

Akø elyet rsyunkotidhihthlyakenjit.

16 Kø nyiwhon nde ssokwahtsi, kwuggut yoo zyunkwunahyin; akø nyiwhot tzi kwuggut yoo zyunkwichtthuk. 17 Kwuggut yoo thlihhaakotunniwhakhnyoo, kuttugwitetäugnutakøtshitchöenutlyei, ei ekwichichyo zyunkwunohyin zyunkoogwitulnelhya ket tinjigedchik, akø elyet zyunkoogwinyahyah: akø ei ekwichichyo zyunkwittotthuk zyunkoogwittutetthuk, akø elyet zyunkoogwichttsha. 18 Ezyuk kwuggut niilih kiiikinji zyunodhudholtshei, 19 Ithle kookukwadhut kinjik chitthuk tej, akø elyet kwikkittutziaë, * chunkyø trandyoth nichizhit, akø ei yit ttri zit netrilih yase, chih at-

* Kø, irzyoo.

tun tinchyo ttuih kwinjik kerkhe netrilih tekwichili. 20 Kø attun ttshih ununhkwathli kug netrilih, chih attun nili kinji chitthuk, akø inchit tsut sso ha otitinji; 21 kø elyet khutti zit ggud thiyin, kø ibthle kwirzi tinchyo; akø khujnikwutudhut kø kwikikhtrutatul kinji kirkhe nukwichatthut tej inchit tsut kwitukthutkwichazi. 22 Akø attun khoh tet netrilih attun nili kinji chitthuk, akø tzut nunhkug kätsejinjikatthut, akø kwitchile nuttikwune kinji zug koogwichakid, akø elyet tikittukwittoshit. 23 Kø attun nunhkug nirzi netrilih attun tinchyo, kinji chitthuk akø kwiktulziële, attun tikyittukwidichi, akø nasi, vulud ihthlogchotyin, vulud nikkittyigchotyin, akø vulud ttehchotyin.

24 Chizzi kiiikinji ha ko nuttiket, akotinyoo, Zyehekug kookukwadhut tinjih kit kidhi attun tik kwunzi tekiz zit nitshi nirzi nenilih: 25 kø tinjih ganchyoth kathog, yik kwutsutkwilhei ninizi, akø ttloli nasi tet ttloli irzyoo ninilih akø nechithizzi. 26 Kø ttloli khunilsyei tej akø nitshi zyunnilsyei, akotei, ttloli irzyoo tthui ekwitinchin. 27 Akø zzeh kukwadhut yik kahnduknut gitsutnininchil, akø akotungiyahnyoo, Kukwadhut, elyet lyet ttloli nirzi nyik kwunzi tekiz zit nenilya? ezyuk kwuggut nitchin tte kwut sut ttloli irzyoo kooli? 28 Kø akotunkovahnyoo, Tinjih kwutsutkwilhei chih tettiin. Akø chukeinduknut akotungiyahnyoo, Akotinidhun lyet, titutah akø thluchuntitilya? 29 Kø akotinyoo, Elyet kkwa: ttloli irzyoo thluchuntothli kathog ket trunatchut, ttloli nirzi tthui

kah khuntohchyakh. 30 Ehtlog nyoosi khuttrigwitti kwu tsut; akə khuttrigwitti tej, khugwittinut tsut akotititihnja Ttloli irzyoə troottshid chuntohthli, akə tunohchokh vik kittlunuttutekkyakh kenjit: kə ttloli nitshi sin nazzi-zzeh kwiz zit kwu tsut nunohtli.

31 Chizzi kiiikinji ha ko tsut nuttiket, akotinyoo, Zyekhug kookukwadhut kkyotstun nitshi kit kidhi, ei tinjih yoonjik, akə tik kwunzi-tekit zit niyinih: 32 Ei thlih ha kwuntshi tutthug tet kwiendo tsut tinintsul tincho: kə tikiydhut tej, ttlo tet kwiendo tsut nittsi akə tutchun dhitlit: ezyuk kwuggut nette ninichya akə yith thobchyakh nun tunincho.

33 Chizzi kiiikinja ha ko tsut zyungikhe, zyekhug kookukwadhut tinyatyookh kit kidhi, ei ttrigg yoonjik, akə thlyeth kochitri ttyigg viz zit tigwinyatyookh kwu tsut.

34 Chih ekwichichyo kwuttutthug Jisus kiiikinji ha lyeinut tsut gikhe, akə kiiikinji kettun elyet ko tsut gikhya: 35 kut-tugwitäug kirkhe trigikhe akotugwitahnja kenjit,

Akotigwinyoo, kiiikinji ha niki-shigootinihsichya,

Ekwichichyo nunh kotlit kwut sut nukwinä ket gitihkhyia.

36 Akotej Jisus tinjih lyei oon zyunnchileh tle, zzeh kwiz zit nitte chozzi: akə vik katronah-tunnut gitsutnininchil, akotunginyoo, Kwunzitekit zit ttloli irzyoə kiiikinji nyiwhot tsut kitshunugathli. 37 Kwittigikhyi, akotunkovahnyoo, Attun nitshi nirzi niili, tinjih Tinji tincho. 38 Kwunzitekit nunhkug tincho. Nitshi nirzi, kookukwadhut kwik-

kyinut zyungili: kə ttloli irzyoə trandyoth vik kkyinut zyungili: 39 akə ei kwutsutkwilhej niyinih diabolos niij; Khuttrigwitti nunhkug ndokwinyäej niij; akə khugwittinut zyekhugkudhäug zyungili. 40 Ezyuk kwuggut nittsə ttloli irzyoə thlunchunrat-tlokh, akə tshittriliti; kwikkitt nunhkug ndokwinyäej kwittelya.

41 Tinjih Tinji tiz zyekhugkudhäug zyuntahah, akə tik kookukwadhut kwut sut kwutukthutkwichizhi tutthug akə einut trigwandyoth tungittiyin thluchunzyungittitelya 42 akə kkonchoh dhakh zit zyunkokittelya: zut kwutrhekh akə thlunkhokwutakursh kwittelya. 43 Akotej tshitchoënut ko Ttyi kookukwadhut kwiz zit ttrinorzi kit zyungutattri. Attun tzi kittii otodhatsha, odhotshei.

44 Chun, zyekhug kookukwadhut kwunzitekit zit ttetekh nukwinä kwikkitt kidhi, ei tinjih yik kwäej tej yin nukwinah; akə tir rsikoonchyo kirkhe tabeih, akə ekwichichyo kwuttutthug yittiyin kwittitili, akə ei kwunzitekit yookthut.

45 Chun, zyekhug kookukwadhut tinjih nuahndui kit kidhi, naku kwitchile nirzi kookkuni-tyi: 46 akə naku kwitchilekwint-luth tatloth ithlog ukwäej tej, chozzi, akə tutthug yettiyin kwitti yitchotli, akə yoovikthut.

47 Chun, zyekhug kookukwadhut tshivyakh chochoh kug chitrinyantsyookh kit kidhi, akə thlyoog nithlinetsi tutthug viz zit inchil, 48 ei kwintluth viz zit inchil tej, tungiyotlej, akə kiti-nilttshei, ei nirzi tya zit ginatsi, kə ei irzyoə oon gichotli. 49 Nunhkug ndokwinyäej tej kwik-

kit kwittelya : zyekkugkudhäug nugutetah, akø tshitchöenut tet kot sut trandyothnut nitshitrungitelya, 50 akø kkonchoh dhahh zit zyunkokitelya : zut kwutrhekh akø thlunkhokwutakursh kwittelya.

51 Jisus akotunkovahnyoo, Chih ekwichichyo kwuttutthug kwittuntzidhohe lyet? akotungiyahnyoo, Aba, Kukwadhut. 52 Akø akotunkovahnyoo, Ezyuk kwuggutattuntluthettounyatchyo zyekkug kookukwadhut kwu tsut katroniltyin, tinjih zzeh kukwadhut kit kidhii, attun tit ttetekh kwut sut ekwichichyo ketchid akø ekwichichyo sheg khuttahchi.

53 Akø nukwinjdhut Jisus chih kiiikinji kittetinjik tei zut kwut sut kethle chozzi. 54 Akø kleh tik kthoikit kwu tsut ninetizi tei ko thlitrelchilzhez kwiz zit kouniltyin, ezyuk kwuggut giyunyinjioyit, akø akotungitinyoo, Nitchin tte kwut sut chih tinjih chih kwizzi akø chih chutluth kittiyin? 55 Elyet lyet chih tutchun ha kwittridugwahyin vit tinji tinchyo? vuh hun elyet lyet Mary ovazi? akø vut chahnut, James, akø Joses, akø Seimon, akø Joodas? 56 Akø vit chyodhnut elyet lyet nyiwah tunginchyo? ezyuk kwuggut chih tinjih nitchin tte kwut sut chih ekwichichyo kwuttutthug kittiyin? 57 Akø giyenjit kwutukthutninjichilzi. Kø, Jisus akotunkovahnyoo, Kuttugwitäug yinjikwichile ketun elyet ili, tik kthoikit akø tiz zzeh kwiz zit ei kwirzi. 58 Akø kwittrid kwitchintssikwilylei elyet zut tittiya, kø kwikinjigochi kenjit.

CHAPTER XIV.

A KOTEI Herod kukwadbut choh Jisus vik geti kwit-chitthuk, 2 Akø yik kahnduknut tsut akotittinyooh, Chih John attun Baptist tinchyo, nininchiknut tet kwut sut ninelkhyin, akø ei kenjit kwittrid kwitchintssi vik kirkhe kwittridtetrigwahyin. 3 Kwuggut yoo John Herod yoonjik chyø, akø neyikdhanjei, akø kwitteitinituth kwizzit niyinyantshj, Herodias enjit, vut chah Philip trenjo. 4 Kwuggut yoo John akotiyahnyooh, Vin nittiyin elyet nyenjit kookwili. 5 Akø yit tudlakthakh yinizhin tei tinjihnut un natchut, kwuggut yoo kuttugwitäug kit zyungiyootinyooh. 6 Kø Herod vik kooli ttrin zit nunukwutudhut tei kwikutrunahtyi tei, Herodias vi yetsi kwutlud atzyookh, akø Herod ssotsuneltsei. 7 Ezyuk kwuggut kinji ninttui ha yit tsut kheniteichittäei, uttuvathli yootutetukthut yit sun tahtsyah. 8 Akø attun vuh hun tuyittuneza kirkhe, akotinyoo, Tzut ttshikk zit John Baptist vit tshi sintlunyi-kui. 9 Akø kukwadhut choh ttrigwinti: kwitizzik kinji ninttui techiltsei kenjit akø einut ssih tsut giyahchiltsei kenjit kuttukwchildhut vuntlukwitetuä. 10 Akø etchileh, akø John tshi kwiteitinitututh kwiz zit keyittityuth. 11 Akø vit tshi ttshikk zit nutrutukui, akø nitchid nutlutrutekui, akø nitchid tuh hun tsut neyichokkui. 12 Akø vik katronah-tunnut nigininchil, akø kwizyin konjik, akø gininyahnjik, akø Jisus tsut gichochil akø giyahzyunkwahnduk.

MATHYOO RSYOTITINYOO XIV.

13 Jisus kwitintthuk tej, zut kwut sut ttrihchoh zit kethle chokthui, nunhkwinjirh kwitekit kwu tsut kwinetug; akò tinjihnut zyunkoogwitintthuk tej, zzehkwilyei kwut sut, * kugetutul gikikhchochil. 14 Ako Jisus chikh chozzi tej tinjihnut lyei zyunaahyin, akò zyoogguttigwidichyo ha ko tsut zinjetudhut, akò ko eltsiknut rsyunninlik. 15 Akò khahtsnt nukwinidhut tej, vik katronahtunnut gitsutnininchil, akotunginyoo, Tzut kwitekit nunhkwinjirh tinchyo, akò kochitri uttui kwuttokwitchohdhut; tinjih zyunnukochaëh, zzelkwintsin kwu tsut gutetah kenjit, akò ssih khenjit zyunkotekthut. 16 Kò Jisus akotunkovahnyoo Elyet kookwili nugutetutah: nyiwhon kwununohtsit. 17 Akò akotungiyahnyoo, Tzut thlyethchyokh tun ihthlòkwunlih akò thlyoog nekthui khudhazi ei kwirzi. 18 Akò akotittinyoo, Tzut set tsut nunohtli. 19 Akò tinjihnut ttlo kug guttatshah kwu tsut kuttukwichildhut tle, thyethchyokh tun ihthlòkwunlih akò thlyoog nekthui khuttukwelhnjik, akò zyekhug kwu tsut niitintyi, khui kwuntletetjey, akò thleyozuth, akò tik katronahtunnut thlyetchyokh tun nutlundhitli, akò katronahtunnut tinjihnut tsut. 20 Akò tuttbug zyunchigiëlh, akò zyuneginyotj: akò untinyithuzuth troninidhut kthugtya ihthlòchotyin tsut nekthui tunkwitinilei zyuuginiltsej. 21 Akò einut chunchigiëlh ihthlòkwunlibchotyin tinillih kit chotyin zyungilih, trenjonut akò trinyunnut tritchithityin elyet k kwa.

* Kò, tikthui kug, ko nunh kug.
1471

22 Akò inchoit tsut Jisus tik katronahtunnut ttrihchoh zit gutetah zyunnilkej, akò nydothtsei vi yettshikh kwu tsut gutetah, tinjihnut ooun zyunnechileh kəthog. 23 Akò tinjihnut kozyunnechileh tle, tdbah kug kwu tsut gichozzi kwinetug gittitetchyah kenjit: akò nakthul nukwinidhut tej, attunthun zut tinchyokh: 24 Kò ttrihchoh uttui choqchoh ttetlud ulah, tyit ha vinittetinyan-tyin kwitutuneittrui kenjit. 25 Akò ttodh zit nukoviyin ttan-ktut Jisus ko tsut chozzi, choqchoh kug ahah. 26 Akò choqchoh kug ahah katronahtunnut nungichilyin tej, kwah utseinigininchil, akotunginyoo. Vikwitechin nilj: akò nutchut kirkhe zyungorzul. 27 Kò inchoit tsut Jisus ko tsut zyungikhe, akotinyoo, Zyunyinjitohtluth; sih ihtli; zyunnochut rsho. 28 Akò Peter yittigikhyi, akotinyoo, Kukwadhut nun ilj chi, choq kug nit tsut tihsyah, akotusanyoo. 29 Akò akotiyahnyoo. Annui. Akò Peter ttrihchoh kwut sut teizi tej, choq kug gettik Jisus tsut tebah kenjit. 30 Kò attrui ninttui kwunahyin tej nutchutchilnui; akò chichiltthut, irzrul, akotinyoo, Kukwadhut, sasi. 31 Akò inchoit tsut Jisus tshitchilnjik, yoonjik, akò akotiyahnyoo, Kwikinjikwizbit chintsul nittiyin, chyaggt tte yinjiedhitunde? 32 Akò ttrihchoh zit giöth tej nichottrui. 33 Akò einut ttrihchoh zit tunginchyokh nigininchil akò gittsutnitshikwutaë, akotunginyoo, Thlih ha, Vittekwichanchyo Tinji ilj.

34 Akò kwuttogichochil tej Genesaret nunhkug kwu tsut tego-
chil. 35 Akò ei tekis tinjih gi-

yahzyunetundui tej nikkyo kwinkoö zyunegichileh, akö eltsiknut gitsutnundhitli: 36 akö zyungiyootetukthut, ti yikk tlin kwuntitendya kenjit kwirzi; akö etetkoginyatchyo giyuntinih, thlan-chi ha rsyunnugazik.

CHAPTER XV.

A KOTEI Jeroosalem kwut sut attuntluthnut akö Pharisiinut Jisus tsut nigininchil, akotunginyoo, 2 Chyaggut tte nyik katronahtunnut oneno kwundui-nut ndotugwitetaej kwuttokidichyah? kwuggut yoo chuguä tej kuttinlih elyet kunuägeltrah. 3 Kö kwitigikhyi, akotunkovahnyoo, Akö nyiwhon, chyaggut tte Vittekwichanchyo tugwitje thluntoh-nui nyiwhon ndotugwitetaej kirkhe? 4 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kuttukwiboldhut, akotinyoo, Nit ttyi akö nyuh hun yinjikochidhae: akö attun tit ttyi kö tuh hun enjit kwirzyoo gikhyi chittshj nuvizhit: 5 Kö nyiwhon akotuntokhnyoo, Chootin te tit ttyi kö tuh hun tsut akötitenja, Chitti te sik kirkhe nit tsuttrute-tundul thle atteinji tincho: 6 thlih ha tit ttyi kö tuh hun yinjitaä kkwa. Akö nyiwhon ndotugwitetaej kirkhe Vittekwichanchyo tugwitje kwuggut kkwa zyunohtsi. 7 Tuchduhnut, tshit-gwichoö tsut Esaias nyiwhenjit kuttugwitjug, akotinyoo

8 Chih tinjihnut kitti zhid ha set tsut nyakkwun nettigichazi, akö kitti teva ha zyuntisigitchile;

Kö ko ttri set sut nizhit chöej.
9 Kö kwuggut kkwa yinjisigichile,

Tinjih tugwitetuggun kunonitun kenjit kunkonahtun.

1472

10 Akö tinjihnut kuggikhe, akö akotunkovahnyoo, Zyunodbudhohtshej akö kwiktuntzidhohe. 11 Ei kwizhid kwizit dichya elyet tinjih rssruj eltsi; kö ei kwizhid kwut sut khuttidichya, chih tinjih rssruj ahtsi. 12 Akotej vik katronahtunnut nigininchil, akotungiyahnyoo, Kanyitundui lyet Pharisinut chih kinji zyungit-thuk tej kwutukthutyinjigichil-nui? 13 Kö kwitigikhyi, akotinyoo, Khunasi tutthug Ttia zyekug elyet khuyinasya khututatsha. 14 Zyo kotolthun: ndeöttun ndeöttun neänut zyungili. Ako ndeöttun ndeöttun neä chi elthle tsut chakyik zit tungututadhul. 15 Akö Peter kwitigikhyi akotiyahnyoo, Chih kiiikini nyiwhot tsut gitshigudhathli. 16 Akö Jisus akötittinyoo, Nyiwhon te tthui kwinkiwizhit kettun tunohcho lyet? 17 Tthui te elyet kwiktuntziohe lyet chitti te kwizhid zit dichya kovvut zitchoya, akö nukwinaj oontidichi? 18 Kö ei ekwibichyo kwizhid kwut sut khuttidichya, kwittri kwut sut khuttidichya, akö chih ekwibichyo tinjih rssruj ahtsi. 19 Kwuggut yoo kwittri kwut sut khuttidichya kwiynji kwirzyoo, nutrashit, tzetigwittiyin, utruni, kovetsitrikwahnduk, kwirzyoo trigikhyi; 20 Chih ekwibichyo zyunnili tinjih rssruj zynahtsi: kö kwunlih elyet kunatrltrah ha chutruä elyet tinjih rssruj eltsi.

21 Akö zut kwut sut Jisus kethle chozzi tej, Teir akö Seidon kwunun kwu tsut khuttitichiltsbi
22 Akö kwinyooyin, Kanaan trenjo ei nunhkug kwut sut ninizzi, akö yit tsut irzrul, akotinyoo, Kukwadhut, David vit Tinji, nersit-

chachyo sochiniyoo; sih yetsi chun-
kyo trandyoth yiz zit nakyoo
nersitkwichachyo khuñjiitudhut.
23 Kọ kinji ilthlog ha elyet yit
ti gikhya. Akọ vik katronah-
tunnut nigininchil, akọ zyungi-
yootetukthut, akotunginyoo, ooun
nuchaeh; kwuggut yoo nyiwhok
kikh rzul. 24 Kọ kwitigikhe
akotittinyooh, Elyet sit trituleh
Israel zzeh tivi techochil tsut rzj.
25 Kọ ninizzi, akọ yit tsut nit-
shikwutaë, akotinyoo, Kukwadhut,
set tsuttrinñji. 26 Kọ kwitigi-
khyi akotittinyooh, Elyet kookwilj
trinyun thlyethchyokh trotendul,
akọ thluĩsul tsut trututathul. 27
Akọ akotittinyooh, Ettelye Ku-
kwadhut; kwitizzik thluĩsul
kwet kukwadhutnut vikugiä kwut
sut chyokhlid, nechya zyungachya.
28 Akotsut Jisus kwitigikhyi
akotiyahnyoo, Trenjo, nyik kwi-
kinjikwizbit chĩntssi; nittso ket
tinjinyitizhit nyit tsut akotukonji.
Akọ vi yetsi ei kochitri kwut sut
rsyazik.

29 Akọ zut kwut sut Jisus ke-
thle chozzi tej, Galili choochoh
kwu tsut nyakkwun ninizzi, akọ
tdhah kug kwu tsut gichozzi tej
zut nyoti. 30 Akọ tinjih kwĩnt-
tluth lyej gĩsutnininchil, khutta
zyungettiyin, tthunettunnut,
ndeëttunnut, kinjiëttunnut, nu-
nulsuinut, akọ chizzi lyeĩnut, akọ
Jisus kthui lui kwu tsut ko gicho-
tli, akọ rsyunnukovĩnik: 31 ei
kenjit tinjih nunyinjitrigookwe-
tunduk, kinjiëttunnut zyunki-
gikhyi, nunulsuinut rsyungazik,
tthunettunnut kungututul, akọ
ndeëttunnut zyunkwunahyin,
zyunkogunahyin tej: akọ Israel
viv Vittekwichanchyo zyunchu-
gahndit.

32 Akọ Jisus tik katronahtun-
1473

nut khuttut tsut okkungikhe tej,
akotinyoo, Tinjihnut enjit zyoo-
guttigwidichyo ha nichisinde,
kwuggut yoo ttrin ttiyigg choog
sah tunginchyo, akọ ckwichichyo
zyunguteä elyet zyunkitliyin;
akọ kotunnukui ha ooun nuko-
tulhahelyet akotinihthun, ukwäun
ko ttui kikwutazya vathlj ket
trunatchut. 33 Akọ vik katro-
nahtunnut akotungiyahnyoo, Nit-
chin tte kwut sut tzut nunhkwin-
jirh thlyethchyokh akotugwantssi
tsut kuntitiya lye tunkitinilchya
kunuttrutunachyah? 34 Akọ
Jisus akotunkovahnyoo, Thlyeth-
chyokh tun ttenyachyo khudhoh-
zi? Akọ Akotungitinyooh, Chit-
suttetsĩnekthui, akọ thlyoog tsul
nitsin. 35 Akọ tinjihnut nunh
kugguttutatshakuttukwichildhut.
36 Akọ thlyethchyokh tunchitsut-
tetsĩnekthui thlyoog ha tukwelh-
njik, akọ khuĩ kwuntletutiej tle
thlunyozuth, akọ tik katronah-
tunnut nutlunyothi, akọ katro-
nahtunnut tinjihnut tsut kwun-
tlungiyotli. 37 Akọ tutthug
zyunchigielb, akọ zyuneginyotij;
akọ untinyithuzuth troninidhut
kthugttya chitsuttetsĩnekthui zit
tunkwitinilej zyunginiltsej. 38
Akọ einut zyunchigielh tinjih
ttankthutchotyin tinillih kit cho-
tyin zyungilih, trenjonut akọ tri-
nyunnut kwineög. 39 Akọ tinjih
lyej nechileh tle ttrihchob zit izi,
akọ Magdala nunhkug kwu tsut
ninizzi.

CHAPTER XVI.

AKO Pharisinut Saddousinut
ha nigininchil, akọ zyun-
giyootalikhthut, gikunkwundui,
zyehkug kwut sut koogwiteyin ko
tsut kwikëitunahtya kenjit. 2

Ko kwitigikhyi, akotunkovahnnyoo, Khahtsut nukwinidhut tei, akotuntokhnyoo, Rsyekwuteä; kwuggut yoo zye h chithitsik. 3 Ako vuhn tei, akotuntokhnyoo, Choogttrin trituttatsei; kwuggut yoo zye h chithitsik ako nukwuheih. Tuchudhiñnut, zych kwitetchin kuntoututohtri kazyunwhohndui, ko nukwichattshit koogwiteyin elyet lyet kkunohthun kuntoututohtri? 4 Nizyonedichi trandyoth tzetigwittiyin ha koogwiteyin otutukthut, ako koogwiteyin elyet vuntlukwitethuä, ko Jonas kuttugwitäug koogwiteyin. Ako akkhekochoñjit, ako un chozzi.

5 Ako vik katronahtunnut ndyothtsui nigininchil, thlyethchyoth trotendul kunnugelndehyo. 6 Ako Jisus akotunkovahnnyoo, Pharisinut ako Saddousinut ko unatluk kenjit zyunyinjikwunohyin ako khunyowhohnde. 7 Ako nikha kinjikitaggo akotunginyoo, Thlyethchyokh zyunodhitinjik kkwa kenjit. 8 Ako Jisus katundui, akotunkovahnnyoo, Kwikinjikwizhit kwitchintsul kunwhohyin, chyaggut tte khutta nijnjwhohchi, thlyethchyokh elyet ovohndul kenjit? 9 Tthui te elyet kwikkittuntziöhe lyet, ako thlyethchyokh tun ithlökwunlih ithlökwunlihotyin tinillih kit chotyin enjit kunnoundui kkwa lyet, ako kthugttya tunyachyo zit zyunkwinyidhohtsei? 10 Ako thlyethchyokh tun chitsuttetsinekthui, ttankthutchotyin tinillih kit chotyin enjit tthui, ako kthugttya tunyachyo zit zyunkwinyidhohtsei? 11 Nittso tte elyet kwikkittuntziöhe, thlyethchyokh enjit elyet akotunniwhakhnja, Pharisinut ako Saddousinut ko unatluk kenjit khunyitowhohnde?

12 Akotej kwikkittuntzigä thlyethchyokh natluk kenjit elyet kkwa, ko Pharisinut ako Saddousinut ko kounitun kenjit akotunkovahnnyoo khunyowhohnde.

13 Ako Kaisariaä Philippi kwunun kwinkoö kwu tsut niñzi tei, tik katronahtunnut otalokthut akotinyoo, Tinjih chootin tte ithli, sih tinjih Tinji zyunginyoo?

14 Ako akotungitinyoo, Eñtetun John Baptist ili zyunginyoo; ettetun Eleias; ako chizzinut Jeremeias, ko kuttugwitäugnut tet ithle. 15 Akotunkovahnnyoo, Ko nyiwhon, sih chootin tte ithli zyuntokhnyoo? 16 Ako Seimon Peter kwitigikhyi, akotinyoo, Nun Kreist ili Vittekwichanchyo kwundui vit Tinji. 17 Ako Jisus yitigikhyi, akotiyahnnyoo Seimon Jonas tinji kwitchirzi ili: kwuggut yoo kwutthui ako kwutta elyet nit tsut kwiköñilhtyi, ko Ttia zye h kug vikwilnjik. 18 Ako sih nit tsut akotichikhnyoo tthui. Nun Peter ili, ako chih ttshidhoh kug sith thlitrelchil nukwitihtthul, ako kwiyezug nittegwiti elyet yit tsut kwitugtittechyakh. 19 Ako zye h kug kookukwadhut vizzitkitimitshi nyintlutlihtthya: ako chitti te nunh kug nukdhatiä, zye h kug nukdhatritetuä: ako chitti te nunh kug nuttiut zye h kug nutrütetuä. 20 Akotej tik katronahtunnut tsut kuntukwchildhut, attun Kreist nili ithle tsut elyet akotungitittenja.

21 Akotej kwut sut Jisus tik katronahtunnut tsut kwiköichitinihtyi, nittso kookwilih Jeroosalem kwu tsut tehal, ako ekwichichyo kwilyej khuññitetudhut chunjonut ako atteññahtsinjonut attuntlutlnut ha kirkhe, ako

trutudhakhakh, akō ttrin nekthuj kendo ttrin zit ninetali. 22 Akō Peter kwineög kwu tsut yoonjik, akō yit tsut gichlokhe, akotinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyone- rsitchachyonyoochoonyoo: chih nit tsut tikwitechyah kkwā. 23 Kō utsetinilch, akō Peter tsut akotittinyoo, sik kitlyo nechinti, Satan: set tsut kwutukthutkwichazhi il: kwuggut yoo elyet Vittekwichanchyō vut sun nilj ket ninjidhut, kō tinjih vut sun etchichi. 24 Akotsut Jisus tik katronahtunnut tsut akotittinyoo, Ithlē sik kikh tehah ket tinjitizhit chi khutitinyookkwā, akō tin nititāe onji, akō sik kikh vizi. 25 Kwuggut yoo chootin te tik kwundui tahsi yinidhun, yahtrikwutahndul: akō chootin te senjit tik kwundui ahtrikwutahndul, yik kwutaäh. 26 Kwuggut yootinjih chitti tte khututtsutetinja nunhug tutthug khugwitāei chi, akō tik kwundui ahtrikwutahndul? kō chitti tte tinjih tik kwundui ti kwnt sun tahtsyah? 27 Kwuggut yoo tinjih Tinji tit Ttyi ekwahndit zit, tiz zyehekug kudhäugnut ha ninututetudhah: akō akotej tinjih etounyatchyō tit tigwittiyin kwikit nittlukwitelya. 28 Thlih ha akotunnywhakhnyoo, Etcenut zyunkoolj tzut nigichilzi, einut chittshj elyet kunkookwitelthlei, tinjih Tinji tik kookukwadhut zit nitchizhit zyungutunahyah kwu tsut.

CHAPTER XVII.

A Kō ttrin nikkittyigg kwittlę, Jisus Peter, James, akō vut chah John khutta tukwell-njik, akō tdhah yettuč kug kwunęut kwu tsut nukonjilil, 2 akō

ko nda etchoog vik kwitjinchin, akō vinyun ttrinorzi kit chahndit, akō vi yikk attri kit dhililit. 3 Akō kwinyooyin, Mosis akō Eleias giyahgikhyi kō tsut kokwitjinchin. 4 Akō Peter kwitigikhyi Jisus tsut akotinyoo, Kukwadhut nyiwhenjit kwirzi tzut kwitidichyah: akotinjdhun chi, tutchunshali ttyigg tzut unvutntthui, nyenjit ithlog, akō Mosis enjit ithilog, akō Eleias enjit ithlog. 5 Tthui gikhyi kathog, kwinyooyin, kokh dhittri kō kug ninilit; akō kwinyooyin, kokh kwut sut kwitezyoo, ei akotinyoo, Chih sit Tinji vettitridhun nilj, vet tseyin ithli: zyunodhudhoh-tshej. 6 Akō katronahtunnut zyunkuttjntthuk tej kettigitinyithutthah, akō kwinttluth tsut zyungunatchut. 7 Akō Jisus ninizzi, akō kwuntinih, akō akotinyoo, Nunowholtah, akō zyunochut rshō. 8 Akō nunegitinyi tej elyet ithlē zyunginyahyah.

9 Akō tdhah kwut sut ninugututah kathog, Jisus kō tsut kunktukwichildlut, akotinyoo, Trikwunahyin ithlē tsut ket zyunkohnduk rshō tinjih Tinji chittshj kwut sut ninutali kwu tsut. 10 Akō vik katronahtunnut zyungiyootalxthut, akotunginyoo, Chyaggut tte kō attuntluthut akotunginyoo kookoolj Eleias trootshid nutehah? 11 Akō Jisus kwitigikhyi, akotunkovahnyoo, Thlih ha Eleias trootshid nutehah akō ekwichichyō kwututthug kirsyenukwutaäh: 12 kō akotunnyiwhakhnyoo, Eleias uttuј ninizzi, akn elyet giyahetundul, kō chitti te tinjigedichik akotungiyahyin: kwikit tthui tinjih Tinji kō kirkhe khuinjite-

tudhut. 13 Akotsut katronahtunnut kwikittuntzigotthui John Baptist enjit ko tsut gikhe.

14 Ako * tinjihnut tsut nigininchil tej, tinjih ihtle yit tsut ninizzi, yit tsut nitshikwutintthui, ako akotinyoo, 15 Kukwadhut, sit tinji nersitchaelyo ochinyoo: kwugut yoo khanuttunadhuk, ako kwinttluth khuinjittudhut; kwuggut yoo nikhun tshit nutatthuk, ako nikhun tunudhutthuk.

16 Ako nyik katronahtunnut tsut ninillitshi, ako rsyungiyinlik elyet kunkizhya. 17 Ako Jisus kwitigikhyi, akotinyoo, Nizonedichi kwikinjikwizhit kettun ako chulsrui, ttathe kwu tsut nyiwhah titihchyah? ttathie kwu tsut zyö nyiwhot tutelshya? tzut set tsut nunohitshi. 18 Ako Jisus yookkuigichokhe; ako chunkyo trandyoth yethle tichodhut: ako ei koehitri kwut sut trinyun rsyazik. 19 Akotej katronahtunnut kwunetsit Jisus tsut nigininchil, ako akotungitinyooh, Chyaggut tte nyiwhon elyet kunitizhya chekh zyuntichidhadhut? 20 Ako Jisus akotunkovahnyooh, Nyiwhok kwikinjikwizhit chintsul kenjit: kwuggut yoo thlih ha akotunniwhakhnyoo, kwikinjikwizhit kkyotstun nitshi ilthlog ugwantssi tsut kwikit khuchidhohzi chi, chih tdhal akotuntutokhnja, Tzut kwut sut ezyuk kwu tsut ninyantshit; ako kethle tatthal, ako elyet ekwichichyo kwili nyiwhenjit elyet kookwiteshya. 21 Kwitizzik chih akotinchi elyet chekh tutoshit, ko kwigichinchik ako khuttutrutakuj kirkhe kwirzi.

22 Ako Galili kwiz zit tunginchoy kathon, Jisus akotunkovah-

* Ko, tinjih lyej.

nyooh, Tinjih Tinji tinjih nillih tsut kwuntletrutahtshya: 23 ako zyungitudhakhthakh, ako ttrin nekthui kkendo ttrin zit ninetal: ako kwinttluth tsut zyunttrigoo-gwiti.

24 Ako Kapernaum kwu tsut nigininchil tej, einut * didrakma zyunkonjik Peter tsut nigininchil, ako akotungitinyooh, Nyiwhok kounahtun elyet lyet * didrakma kwitikwahti? 25 Aha, nyoo, Ako zzeb kwiz zit nittenizzi tej, Jisus trootshid yit tsut gikhyi, akotinyoo, Seimon tteyinidhun? nunhkug kukwadhutchohnut chootinnut ttsut tte ket koej kuttukwitrichiltshej ko ket kwuntlukwitchoej tukookwahnji? kitti kkyinut ttsut ko atshinnut ttsut lyet? 26 Peter akotiyahnyoo, Atshinnut ttsut. Jisus akotiyahnyoo, Ezyuk kwuggut kwikkyinut vikwitetinjiknut zyungili. 27 Ko elyet kwutukthuttudhahthah kenjit, choochoh kwu tsut chilheih, thla oondochiei, ako thlyoog trootshid eyoonjik khunyantshi ako nikkishiginiej tej † Statir yootsej ihtlhlog ukwutaah; ei oninji, ako konitlunyili senjit ako nyenjit.

CHAPTER XVIII.

EI kochitri tej katronahtunnut Jisus tsut nigininchil, akotunginyoo, Zyekug kookukwadhut kwiz zit chootin tte ko kwiendo tsut chintssi? 2 Ako Jisus trinyun tsul okkuggikhe, ako ko tlud tet niyathut. 3 Ako akotittinyooh, Thlih ha akotunniwhakhnyoo, Elyet etchoogni-

* Ko, shakal tenjirh.

† Ko, shakal ihtlhlog ei ttedhoh ihtlhlog ugwantssi.

njiitunudhohtut chi, akò elyet trinyunnut kit tundhohnji chi elyet zyekug kookukwadhut kwiz zit nittetudhohtah. 4 Ezyuk kwuggut chootin te chih trinyun kit khuzugtitedichya atun zyekug kookukwadhut kwiz zit kwiyendo tsut *titetssi. 5 Akò chootin te trinyun ihtlè akotinchi otitetundul sorzi zit sotinji. 6 Kò chootin te chih nitsulnut sikkinjigichi tet ihtlè kwutukthnutatathul, venjit kwi-yendo tsut kwirzi kotruttsbih vuk kkokh nichootyin lye akò choqchoh zit tutuchashit †tinyootinyin thlyegoo. 7 Nunhkug kwu tsut nersitkwichachyo kwutukthutkwichizhi kenjit: kwuggut yoo kookooli kwutukthutkwichizhi nukwitili; kò ei tinjih enjit nersitkwichachyo vik kirkhe kwutukthutkwichizhi nukwichatshit. 8 Ezyuk kwuggut nyinlih kò nyik kthui kwutukthuinitchashit chi, kwikeininti, akò khuttutsut oouchili: nyenjit kwirzi kwundui kwu tsut nittetichizhit tthun ettun kò nilih ettun, ei yoo kwunlih nekthui ko kwukthui nekthui chinittiyin kkon sheg kwiz zit nyittrutahtshya. 9 Akò nyinde kwutukthuinitchashit chi khunyantsya, akò khuttut sut oouchintaëi; nyenjit kwi-yendo tsut kwirzi kwundui kwu tsut nittetudhakh ei yoo nde nekthui nittiyin kkon kwiezug kwiz zit nyittrutahtshya. 10 Klun-yowholinde chih nitsulnut tet ihtlè zyunyinjitudhoè rshò; kwuggut yoo akotunniwhakhnyoo, zyek kug ko zyekugkudhäugnun Ttiä zyekug ninyun sheg zyungunahyin. 11 Kwuggut yoo

tinjih Tinji nitchodhut ei katrikwetunduk talisi kenjit. 12 Nittso nyiwhenjit tukoonchyo tte? tinjih ihtlè tivi ihtlög tinillih kit chotyin tiyin chi, akò kwitet ihtlög tetchozzi, elyet lyet vunchuthnukozukdhityin chotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin akkheötinji, akò tdhah kug to-syeih akò ei tetchozzi oökkunitiyi? 13 Akò kwikit nukwinidhut yik kwäei chi, thlih ha akotunni-whakhnyoo, ei tivi enjit kwiyendo rsikochanchyo vunchuthnukozukdhityin chotyin un tsut vunchuthnukozukdhityin elyet tet-chäull yendo tsut. 14 Kwikit nyiwhot Ttyi zyekug elyet kwikit tinidhun chih nitsulnut tet ihtlè rsyetetgititya.

15 Akò nyit chah nit tsut tekò tettiyin chi, chihel akò vit tekò-tigwittiyin kenjit akotuvanyoo nun akò attun ekyidetug rzi; nyootudhatsha chi nyit chah khugwinintäei. 16 Kò elyet nyootudheltsha chi, ihtlè kò nekthunnut khutta onyitinji tthui, kwahnduknut nekthunnut kò ttyenut ko zhig kirkhe kinji ettetkoogwinyatchyo nutukwitutedhut. 17 Akò elyet zyunkotudheltsha chi, thlitrelchil tsut ket kwanduk: kò thlitrelchil tthui elyet zyunotudheltsha chi, atshin akò chunkwiteli kit nit tsut kolih. 18 Thlih ha akotunniwhakhnyoo, Chitti te nunhkug nukdhotohtilya, zyekug nukdhatrutazya: akò chitti te nunh kug zyunnutohut zyek kug nuttrutatant. 19 Chun, akotunniwhakhnyoo. Nyiwhot tet nekthunnut nunh kug thligiudhun chi, ekwichichyo kotute-tukthut kenjit, Ttiä zyekug kirkhe kwenjit akotigwitettya.

* Kò, chintssi.

† Kò, tinithinyin.

20 Kwuggut yoo nitchin te nekthunnut kə ttenut sorzi zit thligelchil, zut ko tlud tet tihchyo.

21 Akotej Peter yit tsut ninizzi, akotinyoo, Kukwadhut, ttegwinyatchid sut chah set tsut teko titettiya, akə vet oounkwitihthlya? chitsuttetsinekhud kwu tsut lyet? 22 Jisus akotiyahnyoo, Elyet akotinyitidlihnyoo, Chitsuttetsinekhud kwu tsut: kə chitsuttetsinekthuj chotyin chitsuttetsinekhud kwu tsut. 23 Ezyuk kwuggut zyekug kookukwadhut kukwadbutchohtshid ihthlə kit kidhij, attun tu ultsunut ha kwititritishi otendul yinizhin. 24 Akə kwitichotyin tei ihthlə vut tsut nitriyantshij ei yoo talant-ihthlogchotyin chotyin tinillih kit chotyin yik kwilhej. 25 Kə elyet ckwichichyo kitiya kwitinukwutahtsya kenjit, yek kukwadhut yit tsut kuttukwihildhut kwitinutrutalndui, akə vu ut, akə vik kkyinut, akə ekwichichyo kwuttutthug kettiyin, akə kwitinutrikwutahtsya. 26 Ezyuk kwuggut ei ultsun kwiyatthut, akə yit tsut nitshikwutæ, akotinyoo, Kukwadhut, sah rsyekwudhäei, akə tutthug kwitinyetnukwutelhtsya, 27 Akə ei ultsun yek kukwadhut zyoo-gguttigwidichyo ha zhyatshi, neyjut akə yik kwaë yet ekwichotli. 28 Kə ei ultsun chikhchozzi, akə ultsun elthlog ihthlə ukwæi, attun denaria ilthlog tinillih kit chotyin yik kwaë, akə yoonjik, yizhitdhutrut, akotinyoo, Chitti kwidhäei set kwitinukwantsi: 29 Ezyuk kwuggut ei vah ultsun yik kthui tsut netutatshij, akə yit tsut nersittechilya, akotinyoo, Sah rsyekwudhäei, akə tutthug kwiti nyet nukwutel-

tsya. 30 Kə elyet akotinizhya: kə chozzi akə kwiteitinitututh kwiz zit niyinyantshij, ket kwilhej kwitinukwutahtsya kwu tsut. 31 Akə vah ultsunut nittso tukwazik zyunkookwunahyin tei, kwinttluth zyuntriikoogwinti, akə uigininchil. akə kwet kukwadhut tutthug nittso tigwitizzik ket ahzyunkookwahnduk. 32 Akotsut yek kukwadhut yookkug-gikhe tle, akotiyahnyoo, Ultsun trandyoth, ei ket köej tutthug nyet oounkwitichidihlih set tsut nersittenilya kenjit: 33 Elyet lyet nun te nyah ultsun nersitchachyo otinyooh lye, nittso sun te nersitchachyo nyootihnyooh? 34 Akə yek kukwadhut ziniltij, akə kwiteitinitututh kunahtyinut nitluyantshij, tutthug yit tsut ket köej kwitinukwutahtsya kwu tsut. 35 Kwikit tthui Ttiä zyekug nyiwhot tsut titetiya, nyiwhot ttri kwut sut ettounyatchyo tut chah kuttu tekotigwittiyin oounkwitohtlihi kkwa chi.

CHAPTER XIX.

AKO nukwinidhut Jisus chih kinji gitetinjik tle, Galili kwut sut kethle chozzi, akə Joudaia *kthoikit Jordan ndyoth tsuj kwu tsut ninizzi: 2 Akə tinjihnut lyej gikikhchochil; akə zut rsyunnukovinlik.

3 Pharisinut tthui git tsut nininchil, gikukwundui, akə akotungiyahnyoo, Kookwudhun lyet tinjih tu ut oountahtshya ekwichichyo kwuttutthug kenjit? 4 Akə kwitigikhyi akotunkovalnyoo, Elyet kazyunowholndul lyet, attun kookwinyathud tei

* Kə, kwilyin.

MATHYOO RSYOTITINYOO XIX.

koyeltsei, * tinjih ako † trenjo koyeltsei? 5 Ako akotittinyooh, Chih kenjit tinjih tit tti ako tuh hun akkheötittenja ako tu ut khutinetititya; ako ei nekthunnut kwutthui ihthlog gittelya. 6 Ezyuk kwuggut elyet tthui te nekthunnut gili, ko kwutthui ihthlog. Ezyuk kwuggut ei Vittekwichanchyo nikhutyinahti tinjih nitseneyoochya rsho. 7 Akotungiyahnyoo, Ezyuk kwuggut chyaggut tte Mosis kittukwichildhut oounkwitahetua, ako oountrutahtshya? 8 Akotunkovahnyoo, Nyiwhot ttri tilyoo kenjit, Mosis akotunnyiwhotinyooh nyiwho utnut oounkotohtshya: ko trootshid tej kwut sut elyet akotigwichyakh. 9 Ako akotunnyiwhaknyoo, Chootin te tu ut oountahtshya, tzetigwittiyin kenjit elyet kkwa chi, ako chizzi khutinetititya tzetittiyin; ako chootin te ei oountrichiltshih khutinetititya tzetittiyin. 10 Vik katronahtunnut akotungiyahnyoo, Tinjih enjit kwikit kooli chi tu ut ha, elyet kookwili ketritinetititya. 11 Ko akotunkovahnyoo, Elyet tutthug kunkidhun chih kinji zyunkonji, ko einut rzi konitlukwitetäe. 12 Kwuggut yoo yoonuk zyunkooli kuttu hun ttsut zit kwut sut kwikit zyunkokwilih; ako yoonuk zyunkooli tinjih kirkhe kwikit zyunkotreltsei; ako yoonuk zyunkooli yoonuk khutigichiltsei zyehekug kookukwadhut kenjit. Ei kudhun ninjotitini ninjovitini.

13 Akotei trinyunnut vut tsut netrinilih ko kug nuntatahndui kenjit, ako kwenjit gittitetchya: ko katronahtunnut einut trinyun-

nut niginilih kunegigichokhe. 14 Ko Jisus akotittinyooh, Trinyunnut zyokunkovohthun, ako set tsutneginchya kinuntukotunohun rsho: kwuggut yoo akotinchinut enjit zyehekug kookukwadhut tinchyoo. 15 Ako ko kko nechilnjik, ako zut kwut sut kethle chozzi.

16 Ako kwinyooyin, ihthle niuzzi akotiyahnyoo, Kounahtun Irzi, chitti tte nirzi titihsiyah kwundui sheg kitihsiya? 17 Ako akotiyahnyoo, Chyaggut tte irzi sanyoo? elyet ihthle nirzi kwili, ko ihthle rzi, Vittekwichanchyo inchi: ko kwundui nittetutidhah ket tinjinyitizhit chi, tugwitetuggun kunyanti. 18 Akotiyahnyoo, Chitti rsit tte? Ako Jisus akotittinyooh, Nukoshit rsho, Tzetontiyin rsho, Chunoi rsho, Trivetsit konduk rsho, 19 Nit tti ako nyuh hun yinjikochidhae; ako, Nyin neog khutikit vettiindhun. 20 Ei ttsyahnjo akotiyahnyoo, Chih ekwichichyo kwututthug nichidhut kwut sut kwikenidhilhtyi; chitti tte tthui kettun tsihchyoo? 21 Jisus akotiyahnyoo, Thianchi ha tilya ket tinjinyitizhit chi, khutichantshi, ako chitti te khudhanjik ninyandui, ako nersitchachyonut tsut kwuntlenili; ako zyehekug tetekh kitintiya, ako tzut nineinti, ako sik kikh nyiheih. 22 Ko ttsyahnjo ei kinji chitthuk tej, ttrigwiti ha nechithizzi: ttekeh kwinttluth tsut kettiyin kenjit.

23 Ako Jisus tik katronahtunnut tsut akotittinyooh, Thlih ha akotunnyiwhaknyoo, Attun chile * vet kookontri zyehekug kookukwadhut kwiz zit nittetelah. 24

* Ko, ezir.

† Ko, ttrigg.

* Ko, nersit.

Akø chun akotunniwihaknyoo, Chutthuj uggunchoh tthatsul kkli nukug gutaheih kwiyendo tsut kiikwudhun tinjih chile Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit nittetehah yendo tsut. 25 Vik katronahtunnut zyunkut-tintthuk tej, kwinttluth nunyin-jitrigookwetunduk, akotunginyoo, Ezyuk kwuggut chootin tte kudhun tetizzi? 26 Kø Jisus ni-njikwunahyin akotunkovahnyooh, Tinjih enjit chih elyet kookwidhun, kø Vittekwichanchyo enjit ekwichichyo kwuttutthug kookwudhun. 27 Akotej Peter kwitigikhyi akotiyahnyoo, Kwinyooyin nyiwon ekwichichyo kwuttutthug akkhezyunkochidhitinjit, akø nyik kikh chidhidichil, ezyuk kwuggut chitti tte nyiwot tsut kwittelya? 28 Akø Jisus akotunkovahnyooh, Thlih ha akotunniwihaknyoo, nyiwon sik kikh chidhoehil, kwinkwitilli tej tinjih Tinji tit chekwahtid kitetlechiti kug tetyah tej, nyiwon te kitetlechiti kug ithlogchotyin un nekthuj tuttohtsha, Israel kwitchin ithlogchotyin un nekthuj kwuntoutohtri. 29 Akø chootin te zzeh akkhekochohjit, kø kwutchahnut, kø kwitchyodhnut, kø kwittyi, kø kwuhun, kø kwuut, kø kwikkyinut, kø kwunzitekkit, sorzi kenjit, tinillih kit chotyin ugwantssi tsut otitetundul, akø kwundui sheg tettiya. 30 Kø lyeinut troottshid zyungil; khuiko zyungittelya, akø khuikonut troottshidnut zyungittelya.

CHAPTER XX.

KWUGGUT yoo zyekug kookukwadhut tinjih zyekukwadhut kit kidhii, attun

vuhntej chikh chozzi tit chugchoh-tutchuntekit kenjit kwittridugwahyinnut zyuntahah kenjit. 2 Akø kwittridugwahyinnut ha ttrin ithlog kenjit dinarion ithlog giinahshin tej, tit chugchoh-tutchuntekit kwu tsut zyunkochileh. 3 Akø kochitri tyigg kwizyo chikh chozzi, akø chizzinut nahyin ndetekthui nigichilzi elyet tungittiya. 4 Akø akotunkovahnyoo, Nyiwon te chugchoh-tutchuntekit kwu tsut tohchyah, akø chitti te tshitgwitutëa nyiwontlukwitihtlya. Akø kwu tsut gichochil. 5 Chun kochitri nikkittyigg akø vunchuthukozukdhityin kwizyo chikh chozzi, akø nikkit tettiya. 6 Akø kochitri ithlogchotyin tsut ithlog kwizyo chikh chozzi, akø chizzinut nigichilzi elyet tungithiyin unkwajei, akø akotunkovahnyoo, Chyaggut tte ttrin tutthug elyet tundhowhohyin tzut nichidhohzi? 7 Akotungiyahnyoo, Elyet ithle nyiwot chahah kenjit. Akotunkovahnyoo, Nyiwon te chugchoh-tutchuntekit kwu tsut tohchyah; akø chitti te tshitgwichoë kwittelya zyuntotowhohndul. 8 Akø khahtsut nukwinidhut tej chugchohtutchuntekit kukwadhut tu ultsuntshid tsut akotittinyooh, Kwittridugwahyinnut kokuuginjkyi, akø ko *nendui konitlunnili, khuikonut ttsut koo-gwinyajei troottshidnut tsut. 9 Akø einut kochitri ithlogchotyin tsut ithlog kwizyo zyunkotraeh nigininchil tej, dinarion ithlog kotetginyatchyo zyungichithinjik. 10 Kø troottshidnut nigininchil tej, kwiyendo zyunkotitetundul kunkovilih; akø kut-tun te dinarion ithlog kotetgi-

* Kø, kwittrid ti.

nyatchyo zyunogichithinjik. 11 Akọ zyunogichithinjik tej, zzehkukwadhut netsi kwittezugzyunkigjike 12 akotungitinyooh, Chih khujikonut kochitri ihthlog rzi kwitritdunkoogwahyinh, akọ nyiwhon kwichanchyo tunkonilik, nyiwhon ttrin kwudhakh akọ rsyedhakh khujinjichidhidichik. 13 Kọ ko tet ihthle ti gikhyi, akotittinyooh, Sul lug, elyet teko nit tsut tidhihsiyin: elyet lyet dinarion ihthlog kenjit sah yine-nyashya? 14 Ei nit sun nili oninji, akọ ooun nechinti; kọ chih khujiko tsut nit tsut inchi kwikkit kwut sun teltsya. 15 Elyet lyet senjit kookwudhun set sun nili ha yinilthun kwikkit tittihsiya? sih ilrsi kenjit nyinde irzyoo lyet? 16 Kwikkit khujikonut troottshidnut zyungitelya, akọ troottshidnut khujikonut: kwuggut yoo lyeinut kọkkuntri-gikhyi, kọ nitsinnut zyunkotitinyoo.

17 Akọ Jisus Jeroosalem kwu tsut ginetyah tej, katronahtun ihthlogchotyin un nekthunnut ukwäun kwineüt tukwelhnjik, akọ akotunkovahnyooh, 18 Kwinyooyin, Jeroosalem kwu tsut gitutah, akọ tinjih Tinjiatteinjiahtsinjonut akọ attuntlutnnut tsut kwuntlutrutatshya; akọ chittshi kwu tsut kwineütsi giyuntoutatahtri, 19 akọ atshinnut tsut nitlungutahtshya etsyootritelya, akọ vitlitrutatahrhokh, akọ trutahtsug kenjit: akọ ttrin nekthuj kkeno ttrin zit ninutali.

20 Akotej Zebidi tinjinut ko hun yit tsut ninizzi tiz zyoonut ha, yit tsut nitshikwutaë, akọ ekwichichyo yit sut otutukthut. 21 Akọ akotiyahnyoo, Chitti tte ket tinjinyitizhit? Akotiyahnyoo,

Akotichinyoo chih siz zyoo nekthunnut, nyik kookukwadhut kwiz zit ihthle nyin nanduitsui, gitetya. 22 Kọ Jisus kwitigijikhyi akotitinyooh, Nittso zyunotowboh-kthut elyet kazyundhowhohnjik. Lyet kohtun ei vizzitritinyin viz zit utihsinja zit utowhonja akọ ei Baptisma ha baptez sit trahtsi baptez nyiwhoz trutah-tsyä? Akotigiyahnyoo, Kitudhun. 23 Akọ akotikovahnyoo, Ettelye siv vizzitritinyin zit utowhohnja, akọ ei Baptisma ha baptez sit trahtsi baptez uyiwhot trutah-tsyä: kọ sin nandeitsej akọ sit tlothtsui trutetya kwuntlukwanteä kenjit elyet set sun ili, kọ einut tsut Ttiü kirkhe rsyenukwitetäej. 24 Akọ ihthlogchotyinnut zyunkuttintthuk tej kwutchal nekthunnut enjit zyungatsi. 25 Kọ Jisus kọkkungikhe tej akotittinyooh, Kazyunwhohndui Atshinnut kukwadhutshidnut ko tsut kukwachi, akọ ko chintssinut ko tsut kukwachi. 26 Kọ nyiwhot tet kwikkit tigwitechyakh kkwa: kọ chootin te nyiwhot tet chintssi telya ket tinjitizhit, nyiwhok kahnduk vilih. 27 Akọ chootin te nyiwhot tet tshid telya ket tinjitizhit chukeinduk nyiwhot tsut vilih. 28 Nittso tinjih Tinji inehi elyet nihah vik kutrutahnduk kenjit, kọ kutahnduk kenjit, akọ lyeinut enjit tuk kwundui kwitinukwahtsi kwuntlututeä kenjit.

29 Akọ Jeriko kwut sut kethlegichochil tej, tinjihnut lyej gikikhchochil. 30 Akọ kwinyooyin ndeëttun nekthunnut kwinië kerkhe ginti, Jisus ukwäun ahah zyunkuttintthuk tej, girzru, akotigitiyooh, Kukwadhut, David

Tinji, nersitgichachyo nyiwhochinyoo. 31 Akọ tinjih lyeinut kọkkunegigichokhe, elyet tigitittenja kenjit: kọ kwiyendo tsut girzrul, akotigitinyooh, Kukwadhut, David Tinji, nersitgichachyo nyiwhochinyoo. 32 Akọ Jisus nichozzi, kọkkuggikhe, akọ akotittinyooh, Chitti tte nyiwhenjit titihsiya ket tinjiwhohzhit? 33 Akotigiyahnyoo, kukwadhut, nyiwhon nde nitsyet kwititinyookthokh. 34 Akọ Jisus zyoogguttigwidichyo ha ziujetudhut, ko nde etinih; akọ inchiit tsut kuttu nde ha khuiginintyi, akọ gikikhchooth.

CHAPTER XXI.

AKO Jeroosalem kwu tsut nyakkwun niginchyah kathog, akọ Bethphagi kwu tsut nigininchil, Olivet tdhah kwu tsut, akotei Jisus katrouahtun nekhunnut etchileh, 2 Akotikovahnyoo, Zehkwintsin nyiwhon tuiKET kotli kwu tsut nitte tohoh, akọ inchiit tsut utthujuttzechoh tunatli vik kwutoha, akọ kwikkyi vah: tukonohut, akọ set tsut nukonohtshi. 3 Akọ ihthle ekwichichyo nyiwahnyoo chi, akotututokhnja, Kukwadhut kọkkuttinidhun; akọ inchiit tsut ko tahal. 4 Akọ chih ekwichichyo kwuttutthug akotukwazik, kuttugwitäug kirkhe trigikhe kwitshilitrikwiteä kenjit, akotigwiinyoo,

5 Seion vi yetsi akotuvohnyoo, Kwinyooyin, nyek kukwadhutchohtshid nit tsut ahah, Trultzuk akọ utthujuttzechoh kug tedhiti, Akọ utthujuttzechoh kkyi, vukkkokh neyichatyin kkyi.

6 Akọ katrouahtunnut gichooth, akọ nittso Jisus ko tsut kuttukwichildhut kwikkittigetiyin, 7 Akọ utthujuttzechoh niginyantshi, utthujuttzechoh kkyi ha, akọ kitti yikk ki kug tedhiti, akọ ki kug teginilti. 8 Akọ *kwinttluth lyeinut kitti yikk kwinië kug unkukatigitilih, akọ chizzinut tutchun kwut sut thochyah kungotshil, akọ kwinië zit unkukatigichotli. 9 Akọ lyeinut kwiyettshikh getah, akọ einut kwikinchil, zyungirzrul, akotungitjuyoo, David Tinji tsut hosanna kolih: Attun Kukwadhut orzi zit niheib tekwitichile kolih; Kwiyendo tsut tugdhut tun hosanna. 10 Akọ Jeroosalem nittenizzi tej, zzehkwilyejituttugnitrichithit, akotungitjuyoo, Chih chootin tte nili? 11 Akọ lyeinut akotungitjuyoo, Chih Jisus nili kuttugwitäug Galili Nazareth kwut sut.

12 Akọ Jisus Vittekwichanchyo zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nittechozzi, akọ einut tutthug zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nunugahndui akọ zyungokthut chekhkochotli, akọ nittirilinet ko vukugnindui, akọ einut tsinji kwitkwuntlugilih ko vukugtetlebiti nunetitiultthui, 13 akọ akotukovahnyoo, kwitinyithutluth, Siz zzeh trigichinchi zzeh kotazyä: kọ nyiwhon uninut ko un zyunkwudhohtsej. 14 Akọ ndeëttun-uut akọ tthunettunnut zzeh rsikotitinyoo kwiz zit gitsutnininchil; akọ rsyunnukovinlik. 15 Kọ ekwichichyo nunyinjirikwithunduk tugwahyin, akọ zzeh rsikotitinyoo kwiz zit trinyunnut zyungurzrul, akọ akotunginyoo, David Tinji tsut hosanna, atteinjähitsi-

* Kọ, kwiyendo.

njonutakottuntluthnutzyunkoo-gwunahyin tei zyunginiltsi, 16 akq akotungiyahnyoo, Chihnut nittsq tunginyoo kwitinyitthuk lyet? Akq Jisus akotunkovahnnyoo, Aha; ithhlud te kwukug-zyungolikhe kkwa lyet, Trinyun-nut akq attokknut ko zhig kwut sut tekwitichile kirsyenugwinyäej. 17 Akq akkhezyunkochonjit, akq zzehkwilyej kwut sut chekhehithizi Bethany kwu tsut, akq zut nyohah.

18 Akq vuhntej zzehkwilyej kwu tsut unetyah tej, vizzitkwantsik. 19 Akq chugchohtsik tutchun ithhlog kwinnie kerkhe nahyin, yit tsut ninizzi, akq elyet ekwichichyo yik kug ukwaäh, kq chuttun rzi, akq akotiyahnyoo, Tthui te chug nyik kug nyoozi rshq sheg kenjit. Akq inchit tsut chugchohtsik tutchun tashyah. 20 Akq katronah-tunnut zyunkoogwunahyin tei nunyinjitrigookwetunduk, akotunginyoo, Chugchohtsik tutchun ttelnjook tasha! 21 Akq Jisus kwitigikhyi akotunkovahnnyoo, Thlih ha akotunniwhaklnyoo, kwikinjikwizhit zyunwhohyin chi, akq nirzi ndo ninjiidhohchi chi chugchohtsik tutchun kwu tsut tigwittiyin elyet akotantudhohohya kwirzi, kq tthui, chih tdhah tsut akotuntokhnyoo chi, Kethle nyitchootä, akq choqchokwiz zit nyit tritchootäej, akotugwitanja. 22 Akq ekwichichyo kwuttutthug chitti te zyunotutwhohkthut trigichinchik zit, kwikinjohchi ha, zyunkwittutowhohndul.

23 Akq zzeh rsikotitinyoo nitetenetizi tej, atteinjiahtsinjonut akq tinjih tet unjonut ttshid gitsutninchil kounahtun kathog, akotunginyoo, Chitti kuttukwi-

tadhut tte kirkhe chih ekwichichyo tugwayin? akq chootin tte chih kuttukwitadhut nyintlukwitiej? 24 Akq Jisus kwitigikhyi akotunkovahnnyoo, Sun te ekwichichyo ithhlog ket nyiwhotelkthut, ei akotusohnnyoo chi, sun te akotunniwhotakhnja chitti kuttukwitadhut kirkhe chih ekwichichyo tigwilhyin. 25 John vit baptisma, nitchin tte kwut sut ilih? zyekhug kwut sut, kq tinjih kot sut? Akq nikha kinjikitaggo, akotunginyoo, Zyekhug kwut sut tunchitinyoo chi; akotunniwhotahnja, Ezyuk kwuggut chyaggut tte elyet vik kinjohta? 26 Kq akotunchitinyoo chi, Tinjih kot sut; tinjihnut zyunnyachut; kwuggut yoo John kuttugwitäug kit tuthug zyungiyoonnyoo. 27 Akq Jisus ti zyunkigikhyi akotunginyoo, Elyet kazyundhitinjik. Akq akotunkovahnnyoo, Sun te elyet akotunniwhotidihlinnyoo chitti kuttukwitadhut kirkhe chih ekwichichyo tigwilhyin. 28 Kq chitti tte nyiwhot tsut kit tukoonehcho? Tinjih ithhle kwitinji nektthuj ettiyin akq ttshid tsut ninizzi akotittinyooh, Sit tinji, chihheih, choog ttrin sit chugchohttutchun tekkit tun kwittridugwayin. 29 Akq kwitigikhyi akotittinyooh, Akotinihthun kkwa: kq kwitle kineinjitiinyodhut, akq chozzi. 30 Akq ithhle tsut ninizzi, akq nikkit akotittinyooh. Akq kwitigikhyi akotittinyooh, Kukwadhut, chihsyeh; akq elyet chihah. 31 Nekthunnut chootin rsit tte tit tti yinji tettiyin? Akotungiyahnyoo, Ttshid. Jisus akotunkovahnnyooh, Thlih ha akotunniwhaklnyoo, Chunkwitelinut akq ttrigg tzetittiyinnut Vit-

tekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit nyiwshot tshikh nittegedichyah. 32 Kwuggut yoo John tshitgwichöetigwittiyin kwinië zit nyiwshot tsut ninizzi, akö elyet vik kinjolta: kö chunkwitetinit akö trigg tzetittiyinnut gikinjinchik: akö nyiwshon, zyunkwunohyin tej elyet kwitlë kinei-jöwlohta vik kinjolta kenjit.

33 Kiiikinji ihtlog chun zyunduhdohsheit, Zychkukwadhut ihtlë kwilih, attun chugehohtutchun unchothui, akö kwinköc yin nutthuldutthui, akö kwiz zit chugchoh tutchuntya ket khugwinkyit, akö zzehyettuë nukwintthui, akö chugehohtutchun kwittridugwahyinnut tsut kwutsuneltsui, akö kthoikit chizzi kwu tsut chozzi. 34 Akö chugchoh tinytirzi kwu tsut nyakkwun nukwinjdut tej, chugehohtutchun kwittridugwahyinnut tsut tu ultsunnut zyunchileh kwit khutrigwitäi trotendul kenjit. 35 Akö chugehohtutchun kwittridugwahyinnut yik kalanduknut tunkookwelhnjik, akö ihtlë zyunginilkhal, akö ihtlë nunzhiggelchil, akö ihtlë zyungiyoovintshit. 36 Chun chukejnduknut chizzi, troottshidnut yendo tsut lyei zyunchileh, akö nikkit tunkogilik. 37 Kö khujko tit tinji ko tsut chileh, akö tinyoo, Sit tinji zyunyinjigitaä. 38 Kö chugehohtutchun kwittridugwahyinnut kwitinji zyungunahyin tej nitet akotungitetinyoo Chih *kwittyi tekit kounyoti; nunowhohtah, nunzhigokthah, akö vik kwittij zyunkovitinji. 39 Akö zyungiyoonjik, chugehohtutchun tekit kwut sut chikhgichiltshij, akö nunzhiggiyelchil. 40

* Kö, kittij tinchyo.

Ezyuk kwuggut chugehohtutchun tekit kukwadhut ninetizi tej, einut chugehohtutchun kwittridugwahyinnut tsut chitti tte ko tsut titettiya? 41 Akotungiyahnyoo, Ei trandyotbnut nersitkwichachyo tsut rsyetnetkunkotali, akö chizzi chugehohtutchun kwittridugwahyinnut tsut tut chugehohtutchun tekit kwutsuntahsya einut tinitirzi tej khutrikwazi ginitluntelya. 42 Jisus akotunkovahnyoo, Elyet lyet etunetle kug ihtlud te gobkhyah,

Ei tshih zzehkwaltsinut oongichiltshij,

Chih kwiniltsud zit tshid dhitlit?

Chih Kukwadhut kirkhe tigwettiyin,

Akö nyiwshon nde kwundo neinjitrikookwetunduk.

43 Ei ggut akotunniwakhnyoo, Vittekwichanchyo kookukwadhut nyiwshot sut trootendul, akö kwitchin ihtlog tsut kwutsuntrutahsya, ei khutrikwazi tikyuntah. 44 Akö chootin te chih tshih kug nutututadhul khutrikhutunetuttulh; ko chootin te yik kko nutututadhul tlolinitij kit rsyettettutetah. 45 Akö attejnijähtsinjonut akö Pharisinut yik kiiikinji zyunkuttintthuk tej, kenjit gikhe kazyungetundui. 46 Akö zyungiyootendul kookkunginyoti tej, lyeinut zyungunatchut, kwuggut yoo kuttugwitäug kit zyungiyootinyooh.

CHAPTER XXII.

AKO Jisus gichokhe chun kiiikinji ba ko tsut zyungikhe, akotinyoo, 2 Zyekug kookukwadhut kukwadhutchohtshid ihtlë kit kidhij, attun tit tinji

enjit nikhuttriuditi ninjkwudhut kweltsej, 3 Akø tu uttsunnut zyunetchileh einut køkkuntrigikhe nikhuttriniditi ninjkwudhut kwu tsut økkuntrigitekha kenjit: kø nugutetah elyet zyunginizhya. 4 Chun ultsunnut chizzi zyunetchileh, akotinyoo, Einut køkkuntrigikhyi, akotunkovahnyoo, Kwinyooyin, sit ttrin-tlnd truä rsyeninilhnjik; sakkih akø si itthuï dhiki nitrinyanchik, akø ekwichichyo kwuttutthug kirsyenetrigwæj; nikhuttriniditi ninjkwudhut kwu tsut ninoh-chyah. 5 Kø kwuggut kkwa zyunginizhin, akø ithlø tsut gichochil, ithlø khe tik kwunzitekkit kwu tsut, akø ithlø tit trokthut-tekkitt kwu tsut. 6 Akø chizzinut tu ultsunnut zyunkonjik, akø kwirzyoo tunkoginlik, akø zyunkogidhelkthei. 7 Kø kukwadhutehohtshid kwichit-thuk tej, ziniltsi; akø tin nuvvenut unchileh, akø ei neäshitnut rsyetetkungichilthli, akø ko zzehkwilyej zyunkookwilkyin. 8 Akøtsut tu ultsunnut tsut akotittinyooli, Nikhuttriniditi ninjkwudhut rsyenetrigweci, kø einut køkkuntrigikhe elyet kungilya. 9 Ezyuk kwuggut thluntrututul kwinië kwu tsut tohchyah, akø tinyatchyonut unkwutoha nikhuttriniditi ninjkwudhut kwu tsut køkkungunohkhyi. 10 Akø ei ultsunnut thluntrututul kwinië kwu tsut gichochil, akø tutthug tinyatchyonut unkwokwæj thluchungichilzi, trandyothnut akø nirzjnut thli, akø nikhuttriniditi ninjkwudhut zzeh kwiz zit tunkwitinilej ninjudhutnut kirkhe. 11 Akø kukwadhutehohtshid nittenizzi tej ninjudhutnut zyuntunahyah kenjit, zut tinjih ithlø

nahyin nikhuttriniditi yikk elyet nichachul, 12 akø akotiyahnyoo, Sul lug, nittso tte tzut nittenizi, nikhuttriniditi yikk elyet nitte-nyantsyookh? Akø elyet techilnja. 13 Akø tsut kukwadhutchohtshid ultsunnut tsut akotittinyooh, Vuk kthui akø vinli thlunohchokh, akø ooun onolnji, akø chikhtej tsegga kwu tsut chekhtohtshli; zut kwuttrhekk akø thlunkhokwutakursh kwitelya. 14 Kwuggut yoo lyeinut køkkuntrigikhyi, kø nittsinnut zyunkotitinyoo.

15 Akotej Pharisinut gichochil, akø nikha kinjikhilggo, nittso tungiyootutendul. 16 Akø kitti katronaltunnut Herodiannut ha gitsutunchileh, akotunginyoo, Kounahtun, kazyunitundui thlih ha ili, akø Vittekwichanchyo vik kwinië thlitegwitli zit kounyatun, akø elyet ithlø vejnittudhjei; kwuggut yoo elyet tinjih ninyun nudhayin. 17 Ezyuk kwuggut akotunniwhanyoo, Chitti tte yinidhun? Kaisar tsut chuntazi kwuntlutritilli kookooli lyet, kø elyet kkwa? 18 Kø Jisus ko trigwandyothl kwunahyin akotittinyooh, Chyaggut tte sik kunkohndui, tutchudhijnut? 19 Chuntazi yootsej kwikunsinohtyi. Akø dinarion gitsutninjei. 20 Akø akotunkovahnyoo, Chih kwikitteltsi akø vuk kug kwitinyithutluth chootin tte vut sun nili? 21 Akotungiyahnyoo, Kaisar vut sun. Akotsut akotunkovahnyoo, Ezyuk kwuggut Kaisar vut sun Kaisar vuntlunyoohthli; akø Vittekwichanchyo vut sun Vittekwichanchyo nitlunohthli. 22 Akø zyunkuttinthuk tej nunyinjitrikookwetunduk, akø akkhezzyungiyoochithinjit, akø negichithichil.

23 Ei ttrin zit Sadyoosinut gitsutnininchil, einut akotunginyoo ninukwali elyet kwitchië, akò zyungiyootahkthut, 24 Akotungitinyooh, Kounahtun, Mosis akotittinyooh, Ithlë ninidhut chi elyet kkyi thiyin, vut chah yit trenjo noutendul, akò tonde tsut trinyun nututaha. 25 Akò nyiwhot tet nithlondenut chitsutte-sinekthui kwetilih, akò ttshid trenjo enyoti tlë ninidhut, akò elyet kkyi itiya, akò tut chah tsut tit trenjo akkheönyoo. 26 Nikkendo tthui kwikit, akò nektlui kkendo, chitsuttetsinekthui tsut. 27 Akò tutthug kotetginyatchyo trenjo khuiko tsut ninidhut tthui. 28 Ezyuk kwuggut ninekwali tej, chitsuttetsinekthui tet chootin rsit tte trenjo vut sun telya? kwuggut yoo tutthug zyungiyahj. 29 Kò Jisus kwitigkhyi akotunkovahnyoo, Thletunowhohchya, kwitinyithutluth elyet kazynndhowhohnjik kirkhe, akò Vittekwichanchyo vut tluth tthui elyet kkwa. 30 Kwuggut yoo ninekwali tej, elyet nikhut-gitiniltsha tthui, akò elyet nikhut-triniditi zit konitlukwitilhi tthui, kò Vittekwichanchyo viz zyekkugkudhäugnut zych kug kit tunginchyo. 31 Kò nininchiknut ninekwali kenjit, elyet vukugzyungohkhya lyet ei nyiwhot tsut trigikhe Vittekwichanchyo kirkhe, akotigwinyoo, 32 Sih Abraham viv Vittekwichanchyo ithli, akò Eisaak viv Vittekwichanchyo, akò Jakob viv Vittekwichanchyo? Vittekwichanchyo nininchik ko Vittekwichanchyo elyet ili, kò kwunduinut. 33 Akò lyejnut zyunkuttintthuk tej, ki kounitun kenjit nunyinjitrirkookwetunduk.

34 Kò Pharisinut zyunkuttintthuk tej Sadyoosinut tungokhe thligelchil. 35 Akò ko tet ithlë, tugwitjë kounahtun * nili, ochikthut yootahkthut yik kuttukwichonjik, akò akotinyoo, 36 Kounahtun tugwitetuggun kwit tet chitti rsit tte tugwitjë chintssi nili? 37 Jisus akotiyahnyoo, Kukwadhut nyiv Vittekwichanchyo vettitinizhya nyit ttri tutthug ha, akò nyik kwundui tutthug ha, akò ni yinji tutthug ha. 38 Chih tugwitjë troottshid akò chintssi nili. 39 Akò troottshid kkenjit nikkit tidichyoo, Nyin neög khutikit vettitinizha. 40 Chih tugwitjë nekthui zit tugwitetuggun akò kuttugwitäugnut tutthug tukwichili. 41 Akò Pharisinut chunnthligichilzi kähog, zyunkotahkthut, 42 Akotittinyooh, Kreist ttoutohnyoo? chootin vittinjit tetinchyo? Akotungiyahnyoo, David vit tinji. 43 Akotunkovahnyoo; Ezyuk kwuggut nittso tte David Chunkyö kirkhe Kukwadhut yalnyoo, akotinyoo, 44 Kukwadhut sek Kukwadhut tsut akotittinyooh, Siu nanduitsui dhjnti, Nyit tsutkwillejnut nyik kthui zug nukotihthlya kwu tsut. 45 Ezyuk kwuggut David Kukwadhut yalnyoo chi nittso tte vit tinji yili? 46 Akò elyet ithlë kizhya kinji ilthlog ha yitigikhe, akò ei ttrin kwut sut elyet ithlë ketochahnja tthui te yootutahkthut.

CHAPTER XXIII.

A KOTSUT Jisus lyejnut tsut, akò tik katronahtunnut tsut gikhe, 2 akotinyoo, Attun-

* Kò, ilih.

tluthnut akø Pharisinut Mosis vik kitetlechiti kug gitatshej: 3 ezyuk kwuggut ekwichichyo kwuttutthug chitti te akotun-nyihogahnyoo kwikuntunoh-tyah, kwikunnohtyi akø kwikit tunwhohyin: kø ko kwittrid kyø tunowhohyin rshø; kwuggut yoo zyunginyoo, akø elyet tungithiyin. 4 Kwuggut yoo kthah niti akø treklhakh kookontrli unuga-chokh, akø tinjih gguth kug tun-giyothli, kø kuttunthun kuttu nletthug ihthlog ha nungutetunde elyet akotunginidhun. 5 Kø kitti kwittrid tutthug tungittiyin tinjih kirkhe zyunkotrutunahya kenjit; kwuggut philaktiria kwintsi zyungahtsi, akø kitti yikk tlin kwintshyah zyungahtsi, 6 akø ninji-kwudhnt tun kwitekit kwiendo yinjikwichile, akø tblitrelchil zzeh kwiz zit kitetlechiti kwiendo yinjikwichile; 7 akø ndetekthui tekitekit nitrazi, akø tinjih kirkhe Rabbei, Rabbei kotrahnyoo ket-tunginidhun. 8 Kø nyiwhon Rabbei nyiwhot tichoonyoo rshø: kwuggut yoo ihthle *nyiwhok Kounahtun nili, Kreist inchi; akø nyiwhot tutthug nithlechahnut zyunohtbli. 9 Akø ihthle nunh kug nyiwhot tti tokhnyoo rshø; kwuggut yoo ihthle nyiwhot Tti nili, attun zyekug vik kwilnjik. 10 Akø kounahtunnut nyiwhot tichoonyoo rshø thui; kwuggut yoo ihthle nyiwhok kounahtun nili, Kreist inchi. 11 Kø attun nyiwhot tet kwiendo chintssi, nyiwhok kahnduk titetchyakh. 12 Akø chootin te tug khutitutahtsya zug trutahtsya; akø chootin te zug khutitutahtsya tug trutahtsya.

13 Kø nyiwhot tsut nersitkwi-

* Kø, nyiwhot Ttshid.

chachyo, attuntluthnut akø Pharisinut, tutchudhiinut! kwuggut yoo zyekug kookukwadhdut tinjih ndo kwutunetchidhohthli; kwuggut yoo nyiwhon thun elyet nitte tudhohchyah, akø einut nitte gidichyah, nitte gutetah elyet kwu tsut tunkovohthun. 14 Kø nyiwhot tsut nersitkwichachyo attuntluthnut akø Pharisinut, tutchudhiinut! kwuggut yoo trenjo khontetugnut ko zzeh kwitlunudhohchyah, akø kookwitetchin kenjit kwigichinchik ninjo zyunkohtsi; ezyuk kwuggut kuttukotichatri kwintsi kwiendo tsut zyunotutowhohndul.

15 Nyiwhot tsut nersitkwichachyo attuntluthnut akø Pharisinut, tutchudhiinut! kwuggut yoo choqchoh akø nunlikug kwäun ohtah etchizhit ihthle zyuntohtsya kenjit, akø treltsei tei kkon kwiyezug kkyi nekhdut nyiwho yendo tsut zyunohtsi.

16 Nyiwhot tsut nersitkwichachyo, kwineä ndeëttunnut, nyiwhon akotuntokhnyoo, Chootin tte zzeh rsikotitinyoo kirkhe kwinnitui ha gitekhyah elyet ekwichichyo ili: kø chootin te zzeh rsikotitinyoo itsidhutthoh kirkhe kwinnitui ha gitekhyah, vet köei!

17 Nashinut akø ndeëttunnut: kwuggut yoo chitti rsit tte kwiendo chintssi, itsidhutthoh, kø zzeh rsikotitinyoo ei itsidhutthoh rsikotitinyoo kwahtsi? 18 akø, Chootin te atteinjiahtsitekit kirkhe kwinnitui ha gitekhyah elyet ekwichichyo ili; kø chootin te ozi kwu kug dhäei kirkhe kwinnitui ha gitekhyah vet köei. 19 Nashinut akø ndeëttunnut; kwuggut yoo chitti rsit tte kwiendo chintssi, ozi, kø atteinjitrahtsitekit ei ozi rsikotitinyoo kwahtsi? 20

Ezyuk kwuggut chootin te atteinjitrahtsitekit njitrahstsitekit kirkhe kwinnittui gitekhyā, yah kwinnittui ha gikhyi akō ekwichichyo kwnttutthug kwu kug techotli kirkhe. 21 Akō chootin te zzeh rsikotitinyoo kirkhe kwinnittui ha gitekhyā, yah kwinnittui ha gikhyi, akō attun kwiz zit kwitchein kirkhe. 22 Akō attun zychkug kirkhe kwinnittui ha gitekhyā, Vittekwichanchyo vik kitetlechiti kirkhe kwinnittui ha gikhyi, akō attun kirkhe yik kug dhiti.

23 Nyiwhot tsut nersitkwichachyo, attuntluthnut akō Pharisinut, tutchudhiñnut! kwuggut yoo kkyottsun rsituttatsun, akō chutundhundi, akō chuttun trakuī ihthlogchotyin kwut sut ilthlog kwuntlouhthli, akō ei ekwichichyo tugwitetuggun zit kwiyendo tekwichinti, kuttukotichatri, akō zyooguttigwidichyo, akō kwikinjikwizhit akkhezyunkochidhohnjit: kō chih ettelye tuntowhohya lyē, akō ei chizzi elyet akkhezyunkotutudhohnja. 24 Ndeētun kwineānut, tssi enjit kwinyunuttohnja, akō utthui uggunchoh zyuntohnji.

25 Nyiwhot tsut nersikwichachyo, attuntluthnut akō Pharisinut, tutchudhiñnut! kwuggut yoo vizzitritinyin akō ttshikk äödh kunohchi, kō kwiz zit kmānchya akō tshitgichiētigwittiyin ha tunkwitinäei. 26 Pharisinut, vizzitritinyin akō ttshikk zit troottshid kuānchi, kwuödh tthui kunutata kenjit.

27 Nyiwhot tsut nersitkwichachyo, attuntluthnut akō Pharisinut, tutchudhiñnut! kwuggut yoo tthunkit kwutakkui trikweltsei kwikit tunohchyo, ei kwuödh thlih ha ndotukoonchyo zyun-

kwitetchin, kō kwiz zit chittshithun akō utchut tutthug ha tunkwitinäei. 28 Kwikit tthui kwuödh tinjih tsut tshiteboēnut kit thlih ha nyiwihok kwitetchin, kō tizzit tutchugwäi akō tugwitē kettun nyiwihon tukwitinäei.

29 Nyiwhot tsut nersitkwichachyo, attuntluthnut akō Pharisinut tutchudhiñnut! kwuggut yoo kuttugwitäugnut tthunkit zyunkohtsi, akō tshitehoēnut tthunkit ndotukoonchyo zyunkohtsi, 30 akō akotuntokhnyoo, Nyiwhot ttiñnut kō ttrin zit tej tuudichyokh chi kuttugwitäugnut kō tta zit elyet kwunkyo zyunitilya. 31 Kwikit khutut tsut zyunkohnduk, kuttugwitäugnut nungilchih kō kkyinut zyunohthli. 32 Akō nyiwhot ttiñnut kō kochitri nyiwihon kwizzit tunkwitunohē.

33 Kyoöchoh, kyoöirzyoonut kkyinut, nittso tte kkon kwiyezug kuttukotichatri kwut sut kethle kultohtah? 34 Ezyuk kwuggut, kwinyooyin, kuttugwitäugnut, akō kwizyeinut, akō attuntluthnut nyiwhot tsut zyuntulheh, akō ettenut zyuntudhohkthakh, akō kuntohttsuk; akō ettenut nyiwhot thlitrelchil zzeh kwiz zit kwunthlitnohtrohokh, akō zzhkwilyej kwut sut zzhkwilyej kwut tsut kunkotunowhohtul; 35 tta tshitehoē tutthug nunh kug nechithunja nyiwihok kō nukwitutetah, Abel tshitehoē vut tta kwut sut Zekareias, Barakeias vit tinji, vut tta kwu tsut, attun zzeh rsikotitinyoo akō atteinjitrahtsitekit ekyidetug nunzhigohhthakh. 36 Thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, Chih ekwichichyo kwuttutthug chih nzyonedichi kō nukwitutatthakh.

37 Jeroosalem, Jeroosalem, kut-

tugwitäugnut nenyashit, akö einut nit tsut zyuntrichileh kwunttshohnili, tegwinyatchid tte nik kkyinut thlunuehuntehzik, nittso nyin tuttsuu tekh tik kkyi thlunuehuntehzik, ko elyet tinjowhohtah. 38 Kwinyooyin, nyiwhoz zzeh kokyid nyiwhot tsut akkhekotitinji. 39 Kwuggut yoo akotunnyiwhakhnyoo, Choog kwut sut elyet zyunsittunudhohyah ei kwu tsut akotuntutokhuja, Attun Kukwalhut vorzi zit ahah teti-choë.

CHAPTER XXIV.

A KÖ Jisus chikhchozzi zzeh rsikotitinyoo kwut sut un chozzi: akö vik katronahtunnut gitsutnininchil zzeh rsikotitinyoo nutrikwintthui gitsutkwikuntunahtya kenjit. 2 Akö Jisus kwitigikhe akotunkovahnnyoo, Chih ekwichehichyo kwututthug elyet zyunkwinudhohyin lyet? thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, Tzut elyet ttshih nikut tunututethuä, ei elyet netittezhya.

3 Akö Olivet tdbah kug dhiti kätog, katronahtunnut winetug gitsutnininchil, akotunginyoo, Akotunnyiwhanyoo, ehieh ekwichehichyo ttaethe akotigwitetchyakh? akö ninututitudbah tej chitti koogwiteyin tte kwitelya akö nunh kwindokwinyäei? 4 Akö Jisus kwitigikhyi akotunkovahnnyoo, Khunyowhohnde ihtlile thlunyiwhottutuneë kkwa. 5 Kwuggut yoo lyeinut sorzi zit nugutetah, akotunginyoo, Sih Kreist ihtlil; akö lyeinut thluugututuneë. 6 Akö chuggun, chuggun trigeti ha ket zyunkwitohthuk; khuttikunohnduk khuttäutseininjikwitohtuä kkwa

kenjit: kwuggut yoo chih ekwichehichyo kwututthug ettelye nukwitutetah; kō thui te ndokwinyäei kkwa. 7 Kwuggut yoo kwitchein kwitchein netsi nutekheh, akö kookukwadhut kookukwadhut netsi; akö tuttsunkooli, teti ha, akö nunh kwutathuk zyunkwitelya. 8 Kō chih ekwichehichyo kwututthug kersuäntshit koogwinyathli zyunnili. 9 Akotei khuijnikwutudhut kwu tsut kwuntlunyiwhogitah-tshya, akö nunzhignyiwhogutatah: akö sorzi enjit kwitchein tutthug kirkhe trutunyiwhotrututahya. 10 Akotei lyeinut kwutukthutynjigututanui akö kwuntlunnithlegututatshya, akö truttunnithlukotutatshya. 11 Akö kuttugwitäug vetsitnut nugutetah, akö lyeinut thlungutuneë. 12 Akö trigwandyothe nikkitritunatsya kenjit lyeinut ko chettigwinidhun tunnekuh. 13 Kō attun khujko kwu tsut tshittetindya tetizzi. 14 Akö chih kookukwadhut kwunduk nirzi nikkyo nunh kug ket trikwutahnduk kwitchinut tutthug tsut kwinduk kenjit; akotsut ndokwinyäei nukwitutatthah. 15 Ezyuk kwuggut kokyid kitritkwitchei, ei Daniel kuttugwitäug kirkhe ket trigikhe, kwitekit rsikotitinyoo tun nukwudhut zyunkwitunohyah tej (attun kwukuggikhyi kwikittutziväe), 16 Akotei einut Joodiä tunginchoy tdbah kug kwu tsut kulgiehoochyah: 17 attun zzeh kwu kug tinchoy nuchozi rsho ekwichehichyo tiz zzeh kwut sut kotendul kenjit: 18 Akö attun kwunzitekit tun tinchoy tit tug yikk otendul kenjit kinuvizi rsho. 19 Kō ei ttrin zit einut trinyun ha getah, akö einut zyunugattokk ko tsut

nersitkwichachyo. 20 Kə zyunguttunohchi elyet khuih zit kuldudhohtah, aq nukwazzi ttrin zit tthui elyet kkwa; 21 kwuggut yoo akotej khujnikwutudhut kwitchintssi kwitelya, nunh koogwinyathut kwut sut choog kwu tsut akotinchi elyet kwikit tigwichyakh, aq elyet ihthlud te tthui akotigwitettchyahk. 22 Ei ttrin zit elyet kwuttekwun chi, ettelye elyet ihthle kwuttendui, kə khutotitinyoonut enjit ei ttrin zit kwutekwun. 23 Akotej ihthle akotunniwhotahnja chi, Kwinyooyin, Kreist tzut tinchyo, kə zut; kwikinjohchi rshə. 24 Kwuggut yoo Kreist näunenut, aq kuttugwitäng näunenut nuguttettah, aq koogwiteyin kwitchintssi akonukwatte kwikungutunah-tya; akochi khutotitinyoonut tthui thlungutuneə inchi, koowudhun chi. 25 Kwinyooyin, kwiyettshikh akotunniwhakhyook. 26 Ezyuk kwuggut akotunniwhogutahnja chi, Kwinyooyin, nunhkwinjirh tinchyo; chikh-tohchyah rshə: Kwinyooyin, zzeh kwiz zit kwinetug tinchyo; kwikinjohchi rshə. 27 Kwuggut yoo nittso nettunkkon gittäng tsui kwnt sut khatthuk aq nęg tsui kwu tsut kidhittri; kwikkittinjih Tinji ninututetudhah tej tigwitechyakh. 28 Kwuggut yoo nitchin te chittshj zyin koqlj, zut chizyin thluchunatah.

29 Kə inehit tsut, ei ttrin khujnikwutudhut kwit tle ttrinorzi thokte teä, aq ttodhorzi elyet kitelhtri, aq ssunh zyekug kwut sut nututetakh, aq zyekug kwuttuih zyunkwitutathuk: 30 aq akotej tinjih Tinji koogwiteyin zyek kug kookwitetchyahk; aq akotej nunhug kwitchinnut

tutthug ttrizyungutazzi, aq tinjih Tinji zyek kokh kug chutluth aq chekwahndit kwichintssi ha nichizhit zyungutunahyah. 31 Aq tiz zyekugkudhäugnut zyuntahah itsiyoozyoo kwinttluth kwitudhatshik ha, aq tit khut-toutitinyoonut ttankthut thlitititri kwut sut thluehungututazyä, zyek lyin ihthlog kwut sut kwilyin ihthlog kwu tsut.

32 Kə chugehohtsik tutehun kwut sut yik kiiikinji kikyunonji: vith thohchyah tthui tali tej, aq chuttun nasi, ettet ssin kwu tsut nyakkwun kazyunwhohndui: 33 kwikkitt nyiwhon te chih ekwichechyo kuttutthug zyunkwunohyin tej, kazyunwhohndui kwu tsut nyakkwun tinchyo, kwinete tun inchi. 34 Thlih ha akotunniwhakhyoo chih nizyonedichi elyet untuttetah chih ekwichechyo kwuttutthug akotugwitahnja kwu tsut. 35 Zyek nunh ha untuttetah ko sik kinjik elyet untuttetah. 36 Kə ei ttrin aq ei kochitri kenjit elyet ihthle kathinjik, zyekugkudhäugnut inchi elyet kkwa, kə Ttia rzi. 37 Kə nittso Noë vit ttrin zyunkwilih, kwikkitt thui tinjih Tinji vin ninutetudhut kwituttea. 38 Kwuggut yoo nittso nutinyohei ttrin zit kwiyettshikh tigwinchyokh zyunchigielh aq zyunegitinyin, nikhutgitiniltshai aq nikhutkogitiniiltshai, ei ttrin kwu tsut Noë ttrichoh zit izi. 39 Aq elyet karyungitundul nuttunyohei nukwichatthut kwu tsut, aq tutthug unkotiehilchik; kwikit tthui tinjih Tinji vin ninutetudhut kwituttea. 40 Akotej kwunzitekit tun nekhunnut zyunkwitelya, ihthle otetundul, aq ihthle akkheötätetinja. 41 Trenjo nekhunnut vizzitteiniky

kug teigituneki: ihtlē otetundul, akō ihtlē akkheötitetinja. 42 Ezyuk kwuggut kbunotohyin: kwuggut yoo elyet kazyundhowholnjik nitehoog tei kochitri nyiwhek Kukwadhut ninututetudhah. 43 Kō chih kazyundhowndui, zzeh kukwadhut kaētundui chi chitti khuöchayin zit uni niheih, ettelye khuötahyinh, akō elyet viz zzeh vuhnje ukootunulhdul akkheöchinjah. 44 Ezyuk kwuggut nyiwlon te otrichilzin zyunohtli: kwuggut yoo kochitri zit elyet akotunyohtun tinjih Tinji nitchizhit. 45 Ezyuk kwuggut elhootin chukejnduk tte thlih ha otitinyoo akō kwizyei, attun yek kukwadhut tiz zzehkō kukwadhut yit tukwiehilshei, kwirzi tei konuächik. 46 Ei chukejnduk kwitarsyookh, attun yek kukwadhut niheih tei kwikit tittiyin yik kwutaa. 47 Thlih ha akotunniwhakhnyoo, tutthug yittiyin kwu tsut yit tukwitutahtsha. 48 Kō ei chukejnduk irzyoo tit ttri zit akotittitenja chi, Sek kukwadhut niheih tritsinyoo; 49 akō vah chukejnduknut unthlitichilrhokh, akō enithinyinkthut ha etchöelh akō etchithinyin. 50 Ei chukejnduk yek kukwadhut nutehah ei ttrin zit elyet keyoothli, akō kochitri zit elyet kathinjik tei. 51 Akō *kwittsi yit tahchya, akō tutehudhiikthut ha yin nun yit tukwitutahtshya zut kwuttrreh akō thlukhokwutaknrsh kwitelya.

CHAPTER XXV.

A KOTEI zyekug kookukwadhut nitchidnut ihtlogchotyin kit kuttrataya, einut

* Kō, nikyityitunetdhab.

kuttu khthuihchokkunttya tukookwelhnjik tei chikhgichochil kenyoti tut tsut gutetah kenjit. 2 Akō kō tet ihtlōkwunlih nashinut zyungilih, akō ihtlōkwunlih kwizyeinut zyungilih. 3 Kwuggut yoo nashinut, kuttu khthoihchokkunttya tukookwelhnjik tei, elyet khthoih khutta tukookwandul. 4 Kō kwizyeinut kitti ttya zit khthoih tukookwelhnjik kuttu khthoihchokkunttya ha. 5 Akō kenyoti tritsinyoo kathog, tutthug nunvvakhkonyotli akō ganchynth. 6 Akō ttoth tlud trurzrul kwilih, Kwinyooyin, kenyoti ahah; chikthoehchyah vit ti ehidhoehchyah. 7 Akotei nitchidkthut tutthug khutshigazi, akō kitti khthoihchokkunttya rsyetrunkotli. 8 Akō nashinut kwizyeinut tsut akotungittinyooh, Nyiwhi khikhdhoih kwut sut nyiwhontlunohnja; kwuggut yoo nyiwhok khthoihchokkunttya zyunnitshoo. 9 Kō kwizyeinut kwitizyunkigikhe, akotunginyoo, Nyiwhenjit akō ei nyiwhenjit ettetegwantssi kwitelya kkwa vahthli: kwitchikhe unetiliktthut tsut toehchyah, akō khenjit zyunohtthut. 10 Akō zyunukotektthut gichochil kathog, kenyoti ninizzi; akō einut zyunogichilzin kutrunti tsut kuniti ha nittegegichochil, akō kitenivyakh kwiteiehithityin. 11 Kwittlē nitchidkthut chizzi tthui nigininchil, akotunginyoo, Kukwadhut, Kukwadhut, nyiwhenjit kitininitsi. 12 Kō kwitigikhe akotittinyooh, Thlih ha akotunniwhakhnyoo, elyet nyiwhahdhihsinjik. 13 Ezyuk kwuggut kbunotohyin, kwuggut yoo ttrin tthui akō kochitri tthui tinjih Tinji ninututetudhah elyet kazyundhowholnjik.

14 Kwuggut yoo tinjih kthoikit ihtlhlog kwu tsut taheih kwikit, khe yik kahnduknut okkuggikhe, akō tit etchichi konitlunkotli. 15 Akō ihtlhle tsut talant ihtlhlok-wunlih nitlujilih, chun ihtlhle tsut nekthui, akō chun ihtlhle tsut ihtlhlog; ettounyatchyo tsut khe tut tluth kwikkait; akō inchiit tsut un chozzi. 16 Akō attun talant ihtlhlok-wunlih tukwellnjik chozzi akō yah kwittridugwayinh, akō talant ihtlhlok-wunlih chizzi kweltsui. 17 Akō kwikkait attun nekthui tukwellnjik, chizzi nekthui khukwahzi. 18 Kō attun ihtlhlog ochithinjik ooun chozzi nunli zit khugwinkyit, akō yek kukwadhut itsitakuji niyinyali. 19 Akō nizhook kwitchodhut kwit tle ei chukejnduknut kwet kukwadhut niheih, akō kwah kwitititsbi. 20 Akō attun talant ihtlhlok-wunlih tukwellnjik ninizzi akō talant ihtlhlok-wunlih chizzi ninjilih, akotinyoo, Kukwadhut, talant ihtlhlok-wunlih sintlujilih: kwinyooyin, talant ihtlhlok-wunlih chizzi kwiyendo khukwinellhi. 21 Yek kukwadhut akotiyahnyoo, Kwirzi, Chukejnduk nirzi akō thlih ha otitinyoo: etchichi nitsin ha thlih ha ilih, ekwichichyo kwilyei kwuk kug nyit tukwiteltsah: nyek kukwadhut vir rsikoonchyo tsut nittetichizhit. 22 Akō attun te talant nekthui tukwellnjik ninizzi akotitinyooh, Kukwadhut, talant nekthui siutlujilih: kwinyooyin, talant nekthui chizzi kwiyendo khukwinellhi. 23 Yek kukwadhut akotiyahnyoo, Kwirzi, chukejnduk nirzi akō thlih ha otitinyoo: etchichi nitsin ha thlih ha ilih, ekwichichyo kwilyei kwuk kugnyit tukwiteltsah: nyek ku-

kwadhut vir rsikoonchyo tsut nit-techilieih. 24 Akō attun te talant ihtlhlog ochithinjik ninizzi akotitinyooh, Kukwadhut, tinjih ttrinitisi ili nyahihsundui, khugwinti nitchin elyet neenilya, akō nitchin elyet kwinjitenyinja kwinyantsi: 25 akō nelchut kenjit ooun nechidlihsizi nyit talant nunli zit ninilhi: kwinyooyin, nyit sun nittiyin. 26 Yek kukwadhut kwitigikhyi akotiyahnyoo, Chukejnduk irzyoo akō etrië, nitchin elyet niiththlya khugwihti, akō nitchin elyet nihsunja kwinihtsi kaitundui; 27 ezyuk kwuggut ettelye si itsitakuji nitikwilkthut kwah niyoolya thleb, akō uneihtyah tei ei set sun kookwazhi ha noudhihnjik. 28 Ezyuk kwuggut ei talant vut sut zyunonohuji, akō attun talant ihtlhlogchotyin tiyin nuttlunohe. 29 Kwuggut yoo ettounyatchyo tsut kitti kwuntlututabzya, akō kwiyendo lyei kitettiya: kō attun elyet kitbiyin ei kittiyin inchi vut sut kotetundul. 30 Akō chukejnduk felyet gilj tsegga chikhtui kwu tsut chikhtohchya: zut kwuttrheb thlukhokwutakursh ha kwitelya.

31 Kō tinjih Tinji ninututetudhah tei tit chekwahndit, zit akō zyekkugkudhäug tutthug vah, akotei tik kitetlechiti chekwahndit kug tetyah: 32 akō vunda kwitelinnut tutthug thluchuntutazya: akō nitsyunkotelya ihthle ihthle ttsut, nittso tivikunahtyi tivi *evi ttsut nikyittiniitili. 33 akō tivi tin nanduitsui nittelya, kō *evi tlohtsui. 34 Akotsut Kukwadhutchohtshid einut ki nanduitsui tsut akotuntittenja, Ttia vut sut kwirzi nyiwet tri-

* Kō, evikkyi.

gikhyi, nunohchyah, kookukwadhut nunh kotlit kwut sut nyiwhcnjit rsyenunkwithæi khunkwudbohzi. 35 Kwuggut yoo sizzitkwantsik, akø sudhohtsitsitenikui, akø choø ha zyunsohnyin: atshin ihlih, akø nittunsudhohtshj: 36 tsidettun, akø sunedhohtoh: eltsik, akø senowholtul: kwiteitinitututh kwiz zit tihchyokh, akø senowholtul. 37 Akotsut tohitchoënut gitizyungitekhyia, akotunginyoo, Kukwadhut, nitchoog tei tte zyunninayinh nizzitkwantsik, akø nyiz zyunchæch? kø nyit tunikui, akø nizzyuncbanyin? 38 Akø nitchoog tei tteatshinzyunninayinh, akø nittunnidhatshj? kø tsidettun, akø nyinnudhadhoh? 39 Akø nitchoog tei antsikzyunninayinh, kø kwiteitinitututh kwiz zit, akø nyet nidhidichil? 40 Akø Kukwadhutchohtshid kwitigitekhyia akø akotunkotahnja, Thlih ha akotunniywhakhnyoo, Kwuggut yoo chih sut chabnut tet ihthlç tsut akotunowhohyin, chihnut kokyiyeyitinch, set tsut tunowhohyinh. 41 Akotsut einut tthlohtsuj tsut tthui akotittitenja, Nyiwhon kwirzyoo nyiwhet trigikhyi sheg kkon kwu tsut ei diabolos akø vik kudhäugnut enjit rsyenugwitæi Sethle tohchyah: 42 Kwuggut yoo sizzitkwantsik, akø elyet sunohcha: situnikui, akø elyet choø ha syunohnja: 43 atshin ihlih akø elyet nittunsotshya: tsidettun, akø elyet sunohthoh: eltsik akø kwiteitinitututh kwiz zit, akø elyet senohtah. 44 Akotej einut tthui kwitizyunkigitekhyia, akotunginyoo, Kukwadhut, nitchoog tei tte nizzitkwantsik, kø nyit tunikui, kø atshin, kø tsidettun, kø antsik, kø kwiteitinitututh

kwiz zit zyunninayinh, akø elyet nyik kunnanduk? 45 Akotsut kotizyungitekhyia, akotinyoo, Thlih ha akotunniywhakhnyoo, kwuggut yoo chihnut kokyiyeyit tet ihthlog tsut elyet akotunowhohya, set tsut elyet akotunowhohya. 46 Akø chihnut trikwunahsi sheg kwu tsut ungutetah: kø tshitchoënut kwundui sheg kwu tsut.

CHAPTER XXVI.

A KØ nukwinidhut, Jisus chih kinji tutthlug gitetinjik tei, tik katronahntunnut tsut akotitinyoo, 2 Kazyunwhohndui ttrin nekthui kwittlç kekotitizhit ninjikwudhut kwitutteä, akø tinjih Tinji gutrutattsuk kwu tsut kwuntlutrutatshya 3 Akotej atteinjähtsinjonut, akø attuntluthnut, akø tinjih tet unjonut, atteinjähtsittshid viz zzhkwutchoh, attun Kaiaphas ovazzi, kwu tsut thligelchil; 4 akø nikha kinjizyunkitichilggo nukwunc ha Jisus zyunkotendul lye, akø nunzhiggitudhaktakh. 5 Kø akotungittinyoo, Ninjikwudhut kathomg clyet kkwa, tinjih tet nutrudhatthun kwitutteä kkwa kenjit.

6 Akø Jisus Bethani kwiz zit tinchoy kathomg Seimon nuttavelut tiyashin viz zzh kwiz zit, 7 trenjo ihthlç yit tsut ninizzi tshihittya viz zit ttlhehdhundui kwintluth tattloth khakke, akø yit tshi kug neyichonja, ssih tsut dlhiti kathomg. 8 Kø vik katronahntunnut zyungunahyin tei, Zyunginiltsi, akotunginyoo, Chyaggut tte chih kirsyetukoogwahyin? 9 Kwuggut yoo chih tllhedhundui kwilyei kenjit trovikthut kowkizhin lye, akø nersitchachyonut

tsut kwuntlukwetilih thleh. 10 Kq Jisus katundui tej akotunkovahnyoo, Chyaggut tte trenjo vahutseinutukwitunohthli? kwuggut yoo kwittrid nirzi suk kug tugwahyin. 11 Kwuggut yoo nersitchachyonut sheg khutta kwunwhohyin; ko sih elyet sheg sundhowhohyin. 12 Kwuggut yoo siz zyin kug chih tlhehdhundi nechonja sin nukwanji kenjit tettiyn. 13 Thlih ha akotunniwliakhnyoo, Nitchin kwäun te chih kwunduk nirzi nunhkug tutthug nikkyo ket trikkwutahnduk chih tthui chih trenjo tettiyn ket trigitekhyä vin nukwutandui kenjit.

14 Akotej ithlogchotyin tsut nekthuj tet ithle, attun Joodas Iskariot vazi, atteinjiahtsinjonut tsut chozzi, 15 akotittinyooh Chitti tte sintlutohtliya zyunynohthun, akö nyiwhontlutelhtshya? Akö itsitakkuj ttug ttehchotyin gitsutkwikëikwichanti. 16 Akö akotej kwut sut kwirzi tej kookkunyotj kwuntluyittahtshya kenjit. 17 Akö thlyethchyokh elyet tenillityookh trootshid ttrin zitkatronahtunnut Jisus tsut nigininchiil, akotunginyoo, Nitchin tte yinjdhun nyenjit rsyenukwitituaä kekotitizhit chutruteä kenjit? 18 Akö akotittinyooh, Zyehkwilyej kwiz zit tinjih ithle tsut tohoh, akö akotuvohnyoo, Kounahtun akotinyoo, Sik kwatha kwu tsut nyakkwun; nyiz zzeh kwiz zit sik katronahtunnut kekotitizhit kutulhnduk. 19 Akö hatronahtunnut nittso Jisus kotukwichiltshej akotigetitiyn, akö kekotitizhit kirsyenukoogwäej. 20 Akö khahtsut nukwinjdhut tej, ithlogchotyin tsut nekthunnut ha vikugiä tsut

nyoti. 21 Akö zyunchuguaä kathog, akotittinyooh, Thlih ha akotunniwliakhnyoo, ithle nviwhot tet kwuntlusittahtshya. 22 Akö kwinttluth zyuntrigoowinti, akö kotetkoogwinyatchyo akotungitichonyoo, Kukwadhut, sih ithli lyet? 23 Akö kwitigikhyi akotittinyooh, Attun tshikk zit tshitchanji, attun kwuntlusittahtshya, 24 Ettelye tinjih Tinji vet kwitinyithluth kwikkittitizhit: kö ei tinjih tsut nersitkwichachyo vik kirkhe tinjih Tinji kwuntludhitshi! ei tinjih elyet vik kwilya chi venjit kirzyoo. 25 Akö Joodas attun kwuntluyantshj kwitigikhyi akotittinyooh, Rabbi, sih ithli lyet? Akotiyahnyoo, Akotittinyooh. 26 Akö zyunchuguaä kathog, Jisus thlyethchyokh onjik, akö kwirzi yik kug gikhe tle, thleyozuth akö katronahtunnut nutlunyöej, akö akotittinyooh, Zyunonohnji, zyunoha; chih siz zyin nilj. 27 Akö vizzitritinyin onjik, akö luji kwuntlutetiej, akö ko nitlunyokej, akotinyoo, Nyiwhot tutthug kwut sut zyunwhohnyin; 28 kwuggut yoo thlukwinadhun ketchid chih sut tta nilj lyejnut enjit nutunja trigwandyoth oounkwititelya kenjit. 29 Kq akotunniwliakhnyoo, choog kwut sut chih chugchohtutelhun kwili kwut sut elyet tidhihsinja, ei ttrin kwu tsut ketchid nyiwhah tilhsinja tej Ttia vik kookkwadhut kwiz zit.

30 Akö elig ungitilih tle, Olivet tdhah kwu tsut gichochil.

31 Akotsut Jisus akotunkovahnyooh, Choog ttodh nyiwhot tutthug senjit kwutunynjittututobnui: kwuggut yoo kwitinyithluth, Tivikunahtyi tudhelkthab, akö notli tivi rsyetuttäulh. 32

Ko ninusitali tle, Galili kwu tsut
nyiwloh yettshikh tihsyah. 33
Ko Peter kwitigikhyi akotiyah-
nyooh, Tutthug nycujit kwutun-
yinjigtututanui chi, tthui te elyet
ihtlulud te kwitejijitutudhel-
dhul. 34 Jisus akotiyahnyooh,
Tihlih ha akotinyaklanyoo, choog
ttodh nyin takkok kwiyettshikh,
ttyid set tutunakkwa. 35 Peter
akotiyahnyoo, Ettelye nyah nutih-
thakh chi inchi, nyet tutunulkkwa
kkwa. Kwikit tthui katronah-
tunuu tutthug akotuugittinyooh.
36 Akotej kwitekit ihtllog Ge-
thsemani kovazzi kwu tsut Jisus
kwah ninizzi, ako katronahtunnu
tsut akotittinyooh, Tzut chidhoh-
tshej, zut gittitihchya kenjit kwu
tsut tihsyah kathog. 37 Ako
Peter ako Zebidi tinjih nekthun-
nut klutta tukwelnjik, akottrigwi-
choti ako kwjnttluth vahutseini-
njikwatthut. 38 Akotsut ako-
tunkovahnyooh, * Sunkyo kwjnt-
tluth ttrigwiti, chittshij kwu tsut
inchi: tzut tunohchyo, ako sah
khunotohyin. 39 Ako kwjntsul
ndodhut chozzi, ako giuyottha,
gichinchi, akotinyoo, Ttia, koo-
kwudhun chi, chih vizzitritinyin
set sut trichoozhit: kwittizik,
akotinihthun kwikit elyet kkwa,
ko nun tinidhun kwikit. 40 Ako
katronahtunnu tsut ninizzi, ako
gelchyoth ko kwæi, ako Peter
tsut akotittinyooh, kwikit lyet
kochitri ihtllog kathog elyet
kunohthun sah khunotohyin. 41
Khunotohyin ako zyunguttunoh-
chi, kookukwutundui kwinyo
elyet nittetunudhowholtah ke-
njit: kwunkyo ettelye ochilzin,
ko kwutthui kuttithinjik. 42
Chun nikkendo ooun chozzi, ako
giteti, akotinyoo, Ttia, chih elyet

kookwidhun ooun trichizhit chi,
sihnyin kwirzi, niyinjii akotukonji.
43 Ako chun niuetizzi tej ne-
ginilchyoth ko kwæi, kwuggut
yoo ko neto tukwinti. 44 Ako
chun akkhezyunkochonjit, ako
ooun chozzi, ako nekthud kkendo
giteti, kinji ehtlloginchi akoti-
nyoo. 45 Akotsut tik katronah-
tunnu tsut ninetik, ako akotun-
kovahnyoo, Tthui te dhohchyoth
ako zyunnouhzi lyet? kwinyooyin,
kochitri kwu tsut nyakkwun, ako
tinjih Tinji trandyothnut nillih
tsut kwuntludhitsi. 46 Khu-
tshohzi, todichyah: kwinyooyin,
kwu tsut nyakkwun tinchoyo attun
kwuntlusahitsi.

47 Ako tthui gikhyi kathog,
kwinyooyin, Joodas, ihtllogcho-
tyiu un nekthuunut tet ihtle,
uinizzi, ako vah kwjntluth lyejnt
rsihchoh ako tuth ha atteinjiahsi-
njonut ako tinjih tet unjonut
kot sut. 48 Ako attun kwunt-
luyantshij koogwiteyiu kot sun
yeltsei, akotiuyoo, Chootin te
tuneltsoo, attun tinchoyo, zyun-
onohnji. 49 Ako inchi tsut
Jisus tsut ninizzi, akotinyoo,
Rabbei, nyittroozi; ako yin natsoo.
50 Ako Jisus akotiyahnyoo, Kwu-
lug, chyaggut tte ninizzi? Ako-
tsut ugininchi, ako Jisus kug
nungichilnjik, ako zyungiyoonjik.
51 Ako, kwinyooyin, einut Jisus
ha tunginchoyo ko tet ihtle tshit-
chilnjik, ako tir rsihchoh chil-
trokh, ako atteinjiahsittshid yik
kahnduk ihtle nunintdhab, ako
yit tze tutunintdhakh. 52 Ako-
tsut Jisus akotiyahnyoo, Nir rsih-
choh chun tit tekit zit nine-
nyantshij; kwuggut yoo einut tut-
thug rsihchoh zyunkonji rsihchoh
kirkhe rsyetetkungitali. 53
Akotiniidhun lyet choog elyet

* Ko, sik kwundui.

kihthun Ttia vut tsut gitinihchi, akø inçhit tsut zyehekugkudhåugnut ilthlogchotyin un nekthui tinillih kit chotyin tsut chotyin yendo tsut set tsut ko tahali? 54 Nittso tte kø kwitinyithluth kwitshilitrikwitetah, ettelye kwikit nukwitatattha. 55 Ei kocitri zit tinjih lyejnur tsut Jisus akotunkovahnuyoo, Khuånchya netsi kwikkir rsilichoh akø tuth ha chikhnohchil lyet zyunsotohndul kenjit? Ttrin kwitetkoo-gwinyatchyo zzelh rsikotitinyoo kwiz zit ihti konnulhtun, akø zyunsodhobnjik kkwa. 56 Kø chih tutthug akotukwazik kuttugwitåugnut ko kwitinyithluth kwitshilitrikwitelya kenjit. Akotekj katronahunnut tutthug akkhezzyungiyootinyoo, akø kul-gichilchil.

57 Akø einut Jisus zyunkoujik Kaiaphas atteinjiahtsittshid zzelh kwu tsut zyungitinyõnk, nitchin attantluthnut akø unjonut thlunugatul. 58 Kø Peter nyodhut kwut sut yik kikh chozzi, atteinjiahtsittshid zzelhkwitchoh kwu tsut, akø nitte chozzi, akø kwutstrinjinnut ha nyoti, kwindonyæi kwitunahyah kenjit. 59 Akø atteinjiahtsinjonut, akø unjonut, akø khntutrigichinut tutthug Jisus netsi kwinduk kwuvestit kookkunginyoti, nunzhiggitudhaklah kenjit. 60 Kø elyet * kunkookwåa, kwinduk vetsitnut lyej nigininchil kwitizzik, tthui te elyet kunkookwåi. Koochid te kwinduk vetsit nekthun-nut niginjõth. 61 Akotigitinyoo, Chih tinjih akotittinyoo, Vittekwichanchyo zzelh rsikotitinyoo rsyetkwtitiththya kihthun, akø ttrin ttyigg kathog

* Kø, kunkookwåi.

nukwitihtthul. 62 Akø atteinjiahtsittshid nudhikhyin, akø akotiyahnuyoo, Ekwichichyo kah kwitigidhikhyik lyet? chitti tte chihnut nyin netsi ket kookwahnduk? 63 Kø Jisus elyet gikhya. Akø atteinjiahtsittshid kwitigikhyi akotiyahnuyoo, Kinji ninttui zug nyit tukwiltshi Vittekwichanchyo shleg kwundui kirkhe, Kreist Vittekwichanchyo Tinji ilj chi akotunniwhanyoo, 64 Jisus akotiyahnuyoo, Nun akotitinyoo: * kwitizzik akotunniwhaklnuyoo, Tzut kwittle tinjih Tinji chutluth nanduitsui dliti, akø zyehekugkokh kug nichizhit zyuntunohyah. 65 Akø atteinjiahtsittshid kutuëlchakh, akotinyoo, Kwirzyogikhe, Kwinduknut chyaggut tte tthui zyuntitya? kwinyooyin, choog kinji-irzyoo zyuntõhtthuk. 66 Ttunynolthun? Gitizyungikhe akø akotungittinyoo, † Nutedhakh ket ginilj. 67 Akø tsut yinyun kug zyungiyoonirzik akø giyuntsikwuneltokh: akø ettenut tuth ha zyunginilkhah, 68 akotunginyoo, Kreist nyiwhot tsut kuttukwichug, Chootin tte nyidh dbankthui?

69 Akø Peter chikhtui zzelh kwinete kwiz zit dliti: akø ttrigg chukejnduk ilthle yit tsut ninizzi, akotinyoo, Nun te Jisus Galili kwut sut vah ilih. 70 Kø tutthug ko nda tunahkkwa, akotinyoo, chitti tichinyoo elyet kadhishinjik. 71 Akø unuzzehekwitchithæ kwu tsut chikhchozzi tej, ttrig ilthle chun yiu nahyinh, akø einut zut tunginchyo tsut akotinyoo, Chih tinjih tthui Jisus Nazareth kwut sut ha tinchyokh. 72 Akø chun kinji ninttui ha

* Kø, kwikkyikug.

† Kø, Nutedakh vah kwitukwaje.

tunahkkwa, Ei tinjih elyet vahdhihsinjik. 73 Akõ ihthle kwitlę einut zut nigichilzi nigininchil Peter tsut akotungittinyooh, Thlih ha ko tet ihthlę ilį; kwuggut yoo nyik kinjik thlõ ha nyet kwikęinaltyi. 74 Akoteį Jeremi kwi- rzyoõ ket akõ kinji uinttui ha gichokhe, akotinyoo, Ei tinjih elyet vahdhihsinjik. Akõ inçhit tsut nyin takkok. 75 Akõ Peter kinji unanjik ei Jisus akotittinyooh, Nyin takkok kwiyettshikh ttyid set tutunačkwa. Akõ chekhehithizzi, ako kursanyię ha intrbekh.

CHAPTER XXVII.

AKO vuhn nukwinidhut teį atteinjähsinjonut tutthug akõ tinjih tet unjonut Jisus netsi nikha kinjikitaggo nivizzligtruktakhk kenjit: 2 akõ thlungiyiltlį tļę zyungitinyõuk, akõ Pontius Peilat kukwadhutchoh nutlungiyiltshį.

3 Akoteį Joodas attun kwuntleyantshį, kwinetsi vittoutichiltri kwunahyinh teį, kineinjitiitichodhut, akõ itsitakkuj tug ttehechotyin atteinjähstsinjonut akõ unjonut tsut ninenilih, 4 akotinyoo, Tekõtihsiyinh tta kwitukwię kwuntleihnja. Kõ akotungittinyooh, Nyiwhot tsut cliitti tte? nun kwu tsut kwinyayiu. 5 Akõ zzeh rsikotitinyoo kwiz zit itsitakkuj tug nechonja, khuttichantshį; akõ oounnechithizzi akõ rshęilchokh. 6 Akõ atteinjähstsinjonut itsitakkuj tug tukookwichilnjik, akõ akotungittinyooh, Elyet tshitgwichię ttetekh tekis rsikotitinyoo kwiz zit nitritelya, kwuggut yoo tta venja nilį. 7 Akõ nikha kinjikitaggo tļę

thlyethltyaątsi nunh zyunkovįkthut, atshinkwinetryanjik tekis kenjit. 8 Ezyuk kwuggut ei nunh, Tta nunh kovazzi, choog ttrin kwu tsut. 9 Akoteį Jeremi kuttugwitąug kirkhe trigikhe kwitshilikwitchõę, akotigwinyoo, Akõ itsitakkuj tug ttehechotyin tukookwichilnjik, venja titchithityin, attun Israel kkyinut ettenut kwikit zyungitichotyin: 10 akõ tbyethltyaątsi nunh kenjit kwuntlungiyotli, nittso Kukwadhut set tukwichiltsheį.

11 Akõ Jisus kukwadhutchoh nda nidhut; akõ kukwadhutchoh yootakhthut, akotinyoo, Joonut kwet Kukwadhutchohhtshid ilį lyet? Akõ Jisus akotiyahnyooh Chinyoo. 12 Akõ atteinjähstsinjonut akõ unjonut kirkhe vikkuttukootritilig teį, elyet ekwichichyo kwiti gikhya. 13 Akotsut Peilat akotiyahnyoo, Kwitinyitthuk kkwa lyet tegwathlyei nyin netsi ket zyunkookwahnduk? 14 Akõ elyet yit ti gikhya, kinji ilthlog kwu tsut inçhi elyet kkwa; czyuk kwuggut kukwadhutchoh kwinttluth ket tritsoynjiihilthut. 15 Akõ ninjikkwadhut teį kukwadhutchoh kookwaj tinjih lyeį tsut vitteitinitututh ihthle uhtunduk, attun giyettinjedichik. 16 Akõ akoteį vitteitinitututh vahkwetundui ihthlę zyungettiyin, Barabbas ovazzi. 17 Ezyuk kwuggut thlitrelchil teį, Peilat akotunkovahnyooh, Chottin tte vet tinjiwhohchi nyiwhot tsut vit tutihndul? Barabbas lyet kõ Jisut attun Kreist ovazzi? 18 Kwuggut yoo kęe- tundui kwitri kwikirkhe kwuntlungiyiltshį. 19 Akõ kuttukotichatri kitetleçhiti kug dhiti ka- thog, vu ut yit tsut niteitinęę,

akotinyoo, Ei tinjih tshitchoë ha ekwichichyo tontiyin rsho: kwuggut yoo choog ttrin kinuilya zit ekwichichyo kwilyei venjit khuj-njidhusuhdhut. 20 Ako attejnijahtsinjonut ako unjonut tinjih lyeinut khuttikiynigachi Barabbas giyunotutetukthut lye, ako Jisus rsyetekungututahtsya. 21 Ako kukwadhutchoh kwitigikhyi akotunkovahnyooh, Nekthunnut chootin rsit tte vet tinjiwholchi nyiwhot tsut vitutihndul? Ako akotungittinyooh, Barabbas. 22 Peilat akotunkovahnyooh, Ezyuk kwuggut Jisus attun Kreist vazzi chitti tte vah titihsya? Tutthug akotunginyoo, Kuvahhtsuk. 23 Ako akotittinyooh, Chyaggut tte, chitti trigwandyoth tettiyyu tte? Ko kwinttluth kwiyendo ungorzul, akotunginyoo, Kuvahhtsuk. 24 Ako Peilat etchichi khutugwichttaei kka kwunahyin tej, ko kwiyendo nutrudhatthun kotlit, choo onjik, ako lyeinut nda tinlih kuäntrhah, akotinyoo, Chih tinjih tshitchoë tta kwut sut kwitukwje elyet sah kwilj: nyiwhon yinjikwunohyin. 25 Ako tinjih tutthug kwitizyungikigikhyi akotungittinyooh Vut tta nyiwhok kko ako nyiwhok kkyinut kko kwitchoë. 26 Ako tej Barabbas ko tsut etinjik: ko Jisus ithliitantrhokh tle kwuntleyantshj kutrutattsuk kenjit.

27 Akotsut kukwadhutchoh vin nuvvenut kukwadhutchoh kuttukotichatri-zzeli kwu tsut Jisus nittegininihoth tle, nuvvenotlj tutthug gitsutchunkwitelzi. 28 Ako zyunginaotli, ako yikk ttatsik zyungiinahtsyookh. 29 Ako kholitshineti zyunginiltlyah tle, kitshi nungichoei, ako nanduitsuj ki nillih zit tlochoh-tuth;

ako ki nda nunutshikwutgotthui, ako giyettinchil, akotunginyoo, Nyik kwazi, Joonut kwet kukwadhutcholittshid! 30 Ako zyungiyoonirzik tle tlochoh-tuth zyunkonjik, ako ki tshi nungiyilkhakh. 31 Ako giyettinchil tle kinnu-yikkeltsyookh, ako ki yikk kinu-nantsyookh, ako kutrutattsuk kwu tsut oon zyungitinyook.

32 Ako chikhgichochil kathog, Keirini kwut sut tinjih Seimon ovazzi unkookwaei: attun kwah tehah zyungitunahkuk, yin nititae tekdhakh kenjit lye. 33 Ako kwitekit Golgotha kovazzi kwu tsut nigininchil tej, ei yoo akotigwinyooh, Tshitthun tekite. 34 Chugechoo tututtsuk chutlo ha nitutunja ginilundhunja; ako yik kukwelthlui tej yittetinja elyet yinizhya. 35 Ako kungiyilhttsuk tle kwutchakh ko tet nikkittinigitilih, zyunkovjntsi: ei kuttugwitaug kirkhe trigikhe akotugwitahnja kenjit, Sik kwutchakh ko tet nitegilzi, ako sih yikk kenjit zyunkovjntsi. 36 Ako gittatshei zut nindegiyoovahyinh. 37 Ako ki tshi ootug vet kwitukwje nungiyoei kwitinyithutluth, Chih Jisus tincho Joonut kwet kukwadhutcholittshid. 38 Akotsut khuanchya nekthunnut vah kotruttsuk, ihthle nanduitsuj, ako ihthle tlotlitsuj. 39 Ako einut ukwaun kekogochil kwirzyoo giyetzyungikhe, kitti tshi zyungazik, 40 ako akotunginyoo, Nun zzeh rsikotitinyoo rsyetekwichi, ako ttrin ttiygg kathog nukwantsi, khuttichazi. Vittekwichanchyo Tinji ilj chi nititae kwut sut nenyiheih. 41 Attejnijahtsinjonut tthui kwikit giyettsyookhkooli, attentluthnut ako unjonut ba

akotungittinyooh, 42 Chizzinut zyunahsih: khuttutazi elyet kidhuf. Israel Kukwadhutchoh-ttshid nili chi, nititae kwut sut choogninevitizi, akovikkinjitituta. 43 Vittekwichanchyo teinjichanchyo; choog yih yivinji, akotiyonyoo chi: kwuggut yoo akotittinyooh, Vittekwichanchyo Tinji ihtli. 44 Knuanchyannt tthui, einut vah kotrultsuk, nikkit kwirzyootigitinyooh.

45 Ako kochitri ihtlhokwunlih nikkendo kwut sut kthoikit tutthug kwukug tsegga kwilih kochitri vunchuthnukozukdhityin kwn tsut. 46 Ako kochitri nikkyittan nikkendo kwizyo Jisus kwitezoo techintssi ha irzrul, akotinyoo, Eli, Eli, lama sabakthani? ei tincho, Siv Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo, chyaggut tte akkhesotinyooh? 47 Ako ettenut znt nngutazi, zyunkutintthuk tej, akotungittinyooh, Chih tinjih Eleias kuggikhyi. 48 Ako inchi tsut ko tet ihtle chilkyik ako zyehevvenyinh onjik, ako chugchoo tuttutsuk ha yit tettitininja ako ttlochoh tsj keyitchiej, ako yih yahuyin. 49 Ako chizzinut akotungittinyooh, Zyotathun, zyunkwunoyin Eleias nichizhit yiitendul kenjit chi. 50 Ako Jisus chun tezyoo techintssi ha irzrul tej, tunkyo enetinjik. 51 Ako kwinyooyin, zzeh-rsikotitinyoo nenivyakh tanjo kwn tsut nithlun chithuchakh; ako nunh tattrhut, ako ttshihdloh nitrunkhilui; 52 Ako tthunkit nikyunkwinyochil; ako rsyotitinyoonnt ganchyoth ko zyin lyej ninegali; 53 Ako tthunkit kwut sut kluginchil vin ninekwali tle, ako zzehkwilyej rskotittinyoo kwu tsut nittegichochil

ako lyejnut tsut kwunkwitinchin. 54 Ako nuvvetshid, ako einut giyahtuninchyo Jisus zyunindeo-vahyin, nunh tattrhut, ako ei ekwichichyo tungwitzik zyungunahyin tej, kwinttluth zyungunatchut, akotunginyoo, Thlih ha chili Vittekwichanchyo Tinji ilih. 55 Ako trenjo lyej zut tunginchyokh nuzhit kwut sut zyunkookwunahyin, einut Galili kwut sut Jisus kikh ginchil, giknahuduk; 56 ko tet Mari Magdalini ilih, ako Mari James ako Joses ko hun, ako Zebidi tinji ko hun.

57 Ako khahtsut nukwinidhut tej Arimathia kwut sut tinjih chile ihtle, Joseph vazzi, attun te Jisus vik katronah-tun ilih; 58 chili Peilat tsut chozzi, ako Jisus zyin otetukthut. Akotsut Peilat kuttukwichildhut kwizyin kwuntlutrutatshya. 59 Ako Joseph kwizyin onjik tle, ethitliril dhiitsya zit yin novetuth. 60 Ako khe tit tthunkit ketchid kwiz zit yin ninyahujik, ei ttshihdloh zit khukweditsbil; ako ttshih nittsi tthunkit kwuntuj kwu tsut tichiltyoth, ako ooun nechithizi. 61 Ako Mari Magdalini zut tinchokh, ako chizzi Mari, tthunkit kwuntuj goti.

62 Ako nikka ei ttrin rsyenugwitaej kwittle, atteinjiahtsinjonut ako Pharisinut Peilat tsut thligelchil, 63 akotunginyoo, Kukwadhut, kunnandui ei naune tthui kwundui kathog akotittinyooh, ttrin ttyig kwittle ninutelhli. 64 Ezyuk kwuggnt kuttukwichadhut tthunkit thlanchi ha kwikunyootyi ttriu nekthuj kkendo ttrin kwu tsut, vik katronah-tunnut ttodh nugutetah ket trunatchut ako zyunngitunej,

ako tinjih tsut akotungitittenja, chittshj kwutsut ninelkhyin; ako thlukwutune kluiko troottshid yendo tsut kwirzyoo kwitutteä. 65 Peilat akotunkovahnyoo, Khuötahyinkthut zyunwhohyin: tohchyah, thlanchi; ha zyunkohtsi nittso kazyunwhohndui. 66 Ako gichochil, ttunkit thlanchi ha zyungeltsui, vathligwitzikh ttshih thlungiltzik khuötahyinkthut kwah.

CHAPTER XXVIII.

NUKWAZZI ttrin kookukwjdhut tle, nukwazzi ttrin ttrin troottshid kwut sni yichilku; kathog, Mari Magdalini ako Mary ihtle niginjõth ttunkit gutunahyah kenjit. 2 Ako kwinyooyin, kwutathuk kwjntssi kwjlih; kwuggut yoo Kukwadhut zyekkugkudhäug zyekkug kwut sut nuttdhuh, ninizzi ako kwuntui kwnt sut tshih oountichilthyoth, ako yik kug nyoti. 3 Vinyun nettunkkon kit tinchlyokh, ako vi yikk zokh kit takkui: 4 ako vet trunatchut kirkhe khnõtahyinkthut zyungatatrthut, ako nininchiknut kit zyunkotlit. 5 Ako zyekkugkudhäug gichokhe ako trenjonut tsut akotittinyoo, Nochut rsho; kwuggut yoo kasuhndui Jisus attun gutreltsuk vookknuoltyi. 6 Elyet tzut ilj; kwuggut yoo ninelkhyin, akotittinyoo kwikit inchi. Nunohokh kwitekit nitchin Kukwadhut injik kwunohyin. 7 Ako anidhook tohokli, ako vik katronahtunnut akotunkovohnyoo nininchiknut tet kwut sut ninelkhyin; ako kwinyooyin, nyiwhot yettshikh Galili kwu tsut abah: zut tunohyah: kwinyooyin, akotinyiwhakh-

nyoo. 8 Ako ttunkit kwut sut anidhook * negichithäeth nutchut ako rsikoonchyo chjntssi ha ako gichilkyik ki katronahtunnut ah kookwutahnduk kenjit. 9 Ako katronahtunnut ah kookwutahnduk ket gichõoth kathog, kwinyooyin, Jisus ko tut tsut chozzi, akotinyoo, Nyiwhon nelzi. Ako niginjõth ako gikthuikkõchilggoth, ako gitsutnitschikwutæ. 10 Akotsut Jisus akotukovahnyoo, Nochut rsho: tohokh sut chahnut akotunkovohnyoo Galili kwu tsut gutetah, ako zut zyun-sigutunahyah.

11 Ako gichõoth kathog, kwinyooyin, khuõtahyin ettenut zchekwilyej kwu tsut nittegininchil, ako atteinjiahtsinjonut ah zyun-kookwelndukk ekwichichyo kwututthug tungwitzik. 12 Ako unjonut ha thligelchil tej, ako kinjikitchilggo tle, itsitakkui lyej nuvvenut nittlunkotli, 13 akotunginyoo, Akotuntokhnyoo, Vik katronahtunnut toth nigininchil, ako dhachyoth kathog zyunginyõj. 14 Ako chih kukwadlutchoh nda ket trikwichithuk chih, kwikyinjitha, ako kautsejnukwatshit kwut sut nyiwhiititundul. 15 Ako itsitakkui tukookwelhnjik, ako nittso kutroniltyin akotungettiyin: ako chih kinji Joonut tet trigeti choog ttrin kwu tsut.

16 Kõ katronahtun ihtblogechtyin un ihthlog Galili kwu tsut gichochil, tdahl kwu tsut nitchin Jisus kwet kuttukwichiltshej. 17 Ako zyunginahyin tej, gitsunntshikwutæ: kõ ettenut nirzindoninjigochik. 18 Ako Jisus ninizzi ako kotsutzungikhe, akotinyoo, Kuttukwitadhut kwutut-

* Kõ, chekhgichithaõth.

MARK RSYOTITINYOO I.

thug sintlukwitetäei zyeħ kug akø nunh kug. 19 Ezyuk kwuggut tohchyah, kwitchinnut tutthug katronahtunnut kozyunkoh-tsyah, Kwittyi, akø Kwitiuji, akø Chunkyø Rsyotitinyoo orzi tsut bapteiz kozyunkohtsi: 20 ekwi-

chichyo kwuttutthug chitti te nyiwhot tsut kuttukwichildeldhut kukkunkutahnduk kenjit kun-konohtun: akø kwinyooyin, *ttrin tutthug nyiwhah tihchyo, † kwe-dhah ndokwinyäei kwu tsut.

* Kø, sheg.

† Kø, nunh.

KWUNDUK NIRZI.

MARK RSYOTITINYOO ETINYOTLUTH KWIKKIT.

CHAPTER I.

JISUS Kreist, Vittekwichan-choyo Tinji, vik kwunduk-nirzi kookwinyäei:

2 Nittsø kuttugwitäugnut zit kwitinyithutluth,

Kwinyooyin, sik kudhäug nyinda tulheh,

Attun nyik kwinië nyit tshikh rsyekwitelya.

3 Ihtlhë vit tezyoo nunhkwin-jirh rzrukhl,

Kukwadhut vik kwinië rsey-tunkohtli,

Vut ttui tshitgwichoë zyunkohtsi.

4 John nunhkwinjirh tun bapteiz-tugwahyinh, akø trigwandyoth unkwitetal kenjit kinejnjiikwiti-zhit baptisma ket kwelnduk.

5 Akø Joodaia kthoikit tutthug, akø ko tutthug Jeroosalem kwut sut, gitsutchochil, akø Jordan kwinjik kug vik kirkhe bapteizko-treltsui, kuttu trigwandyoth ket zyunkookwahnduk. 6 Akø John utthujugunchoh rkhe nukwitazi,

akø udhothhokh tit tlettoħ khu-

trelchokh, akø tutuzuth unetsid-sookui ha jelh. 7 Akø ket kwelnduk, akotinyoo, Ihtle si yendo tsut chinttluth sik kikh ahah, attun vik kthuitri tllhyah tsut khutlulhekh tutunihut kenjit elyet giithli. 8 Sih choø ha bapteiz tunnyihelhyin; kø attun Chunkyø Rsyotitinyoo ha bapteiz nyiwhot tahtsyah.

9 Akø nukwinidhut ei ttrin zit tei, Jisus Galili Nazareth kwut sut ninizzi, akø John kirkhe Jordan kwinjik kug bapteiz treltsui. 10 Akø inchit tsut choø kwut sut techozzi tei zyeħkug nikkikwinyatthut kwunahyinh, akø Chunkyø tsinji kit vuk kko nititizhit; 11 Akø zyeħkug kwut sut kwitezyoo nudhudhantyn, akotinyoo, Nun sit Tinji vettitridhun ili, nyejtit ssoihthli.

12 Akø inchit tsut nuukwin-jirh kwu tsut Chunkyø yit titchilkyit. 13 Akø nunhkwin-jirh tun tinchyokh ttrin ttan-kthutshotyn Satan kirkhe vik-kutrikwĩndui; akø nyin ndyoth ha tinchyokh; akø zyeħkugku-dhäugnut gikunahnduk.

14 Akə John * kwiteitinitutuh kwiz zit nantshī kwit tle, Jisus Galili kwu tsut ninizzi, Vittekwichanchyo kookukwadhut kwunduk nirzi ket kwahnduk, 15 Akə akotinyoo, Kwedhah kwitshilikodhut, akə Vittekwichanchyo kookukwadhut kwu tsut nyakkwun tincho: kineinjiitowhohchi, akə kwunduk nirzi kwikinjohchi.

16 Akə Galili choochoh vve getik kathog, Seimon kuttu chah Androo ha nahyinh tshivyakh choochoh kug tshiginyantsyookh; kwuggut yoo thlyoog-kutti gilib. 17 Akə Jisus akotukovahnnyoo, Sik kyokhoh, akə tinjih kuttinut tothlyha nyiwhot telhtsya. 18 Akə inchoit tsut kitti tshivyakh akkhekochonjit, akə gikikhchooth. 19 Akə kwintsul ndo ahah tej, James Zebidi tinji kuttu chah John ha nahyinh, kuttetun te ttrihchoh zit tiginchyokh kitti tshivyakh thlinugetli. 20 Akə inchoit tsut kokkuggikhe: akə kitti tti Zebidi ttrihchoh zit nendui ti kwittridugwahyinnut ha akkhekochonjit, akə gikikhchooth.

21 Akə Kapernaum kwiz zit nittegichochil; akə inchoit tsut nukwazzi ttrin zit (Jisus) trigichinchizze nittechozzi, akə kouniltyin. 22 Akə vik kounitun kenjit kunyinjigoyit: kwuggut yoo kuttukwitadhut kettiin kit kunkoniltyin, akə attuntluthnut kit elyet kkwa. 23 Akə inchoit tsut ko trigichinchizze kwiz zit tinjih ihtle chunkyo rssruj viz zit nakyo; akə jrzrull, 24 akotinyoo, Akkhenyiwchojnyoo; Nazareth Jisus, chitti tte nyiwhon nun ha kyitdetug? rsyetetginyi-

* Kə, kwuntlutriltshj.

whotitilya kenjit ninizi lyet? Chootin ili nyahsubndui, Vittekwichanchyo tsut Attun Rsoitinyoo. 25 Akə Jisus yookuigichokhe, akotinyoo, Et tedhinyoo, akə vut sut khutchizhit. 26 Akə chunkyo rssruj thleyilchakh, akə kwitezyoo techintssi ha jrzrull tle yit sut khuttidhut. 27 Akə tutthug nunyinjitrigookwetunduk, ezyuk kwuggut zyunnithlukotahkthut, akotunginyoo, Chih chitti tte tincho? kounitun ketchid kuttukwitadhut kwikkitt: chunkyo rssruj inchi ko tsut kuttukwitadhut, akə gikukwahchi. 28 Akə inchoit tsut nikkyo Galili kthoikit tutthug kwinkoö vik geti kwitetchiltthut.

29 Akə inchoit tsut, trigichinchizze kwut sut chikhgichochil tle, Seimon akə Androo ko zze kwiz zit nittegichochil, James akə John ha. 30 Akə Seimon vot tri tsik nidha ha eltsik injik; akə inchoit tsut venjit giyahzyunkwahnduk. 31 Akə ninizzi tug yonjik yinlih oqun; akə inchoit tsut tsik nidha akkheyootinyoo, akə ko kunahnduk.

32 Akə khahtsut nukwinidhut, rsy nutchjei tej, eltsiknut tutthug, akə einut ko zit chunkyo irzyoo zyunnakyo gitsutninilih. 33 Akə zze kwilyei tutthug kwinete tun thligelchil. 34 Akə lyejnut tsik nithlinetsi ha nanchinut rsinnukovinlik, akə chunkyo irzyoo lyei chikhkotichilchik; akə chunkyo irzyoo zyunkigitekha ko kuyathuk kkwa, giyahzyonetundui kenjit.

35 Akə vuhn tej, kwintluth ttodh köej khutshetaej, chikh chozzi, akə tekkit kwineut kwu tsut chozzi, akə zut giteti. 36 Akə Seimon einut giyahyunin-

CHAPTER II.

chyo ha gikikhchohil. 37 Akø gizyunkwæj tei, akotungiyahnyooh, Tutthug nyoøkkungintyi. 38 Akø akotunkovahnyoo, Chizzi kwitekkit zzehkwintsin kkendo kwundo kwu tsut todichyah, zut tthui ket kwutellnduk kenjit: kwuggut yoo chih kenjit nutichidhusuhdhut. 39 Akø ko trigichinchizzeel kwiz zit Galili tutthug nikkyø ket kwahnduk akø chunkyø irzyoo oouchotli.

40 Akø nutavelut tiyathun ihthlë yit tsut ninizzi, yit sut otutukthut, akø yit tsut nitshikwutaë, akø akotiyahnyoo. Akotiniðhun chi, rseyëli kinyidhun. 41 Akø Jisus zyooguttigwidichyo ha zya-tshi, tshitchilnjik, akø yit tinih, akø akotiyahnyoo, Akotinihthun; rsinenyanji. 42 Akø gikhe tei inchit tsut tsik nutavelut vit tsi titizik, akø * dhitssya treltsui. 43 Akø kwinttluth yit tsut kuttukwichildhut tle, inchit tsut ooun neyichileh, 44 akø akotiyahnyooh, Khuyitinde tinjih ihthlë tsut ihthlë tsut tutonyooh rshø, kø chihheih, attejnjaltsi tsut khuttikeinyanty, akø rsinyazik kenjit ei ekwichichyo ei Mosis kuttukwichildhut kwuntlukwichili, † kwunduk ko tsut kwituteä kenjit. 45 Kø chekhchithizi, akø kwinttluth kwichilndukk, akø kinji kikyahnjik, ezyuk kwuggut elyet kizhya zzehkwilyey ihthlog tsunukug nittenizzi, kø chikhtej tinchyokh kwittekkit akkhetronyoo: akø nikkyø kwut sut gitsutnininchil.

* Kø, rsyazik.

† Kø, kazyungutetundui kenjit.

A KØ chun Kapernäum kwiz zit ttrin onekwidichit kwit tle nittenetik tei, zzeh kwiz zit tinchyokh trikwiñntthluk. 2 Akø inchit tsut lyeñnut thligelchil, ezyuk kwuggut elyet tthui te kwittekkit kwilya, kwinete inchi inmntut i kkwa: akø kinji ko tsut gikhe. 3 Akø niginchyah, ihthlë ashi ha nazhit gitsutninyantshj, ttankthut kirkhe trinikdhui. 4 Akø tinjih lyej kirkhe elyet kunkizhya yit tsut nyakkwun nugutetah, nitchin tinchyokh thlitig unkoogitichotli; akø kwitte khugoogwinkyit tle, vukkugenjik ashi ha nazhit yik kkø injik nevyakhkijei. 5 Akø Jisus ko kwikinjikwizhit nahyin tei ashi ha nazhit tsut akotittinyooh, * Kwitinji, nyit trigwandyoth nyet ekootichya. 6 Kø attuntluthnut ottenut zyunkwilih zut gitatshej, akø kitti ttri zit ninjiigochik, 7 Chih tinjih chyaggut tte kwikkit gikhyi? kwirzyoo gikhyi: chootin te trigwandyoth ekwitili kudhun ihthlë elyet kkwa chi, attun Vittekwichanchyo? 8 Akø inchit tsut Jisus tunkyo zit katundui kwikkit khuttizit ninjiigochik, akotunkovahnyoo, Chyaggut tte nyiwhot ttri zit chih ekwichichyo ket ninjiöhchi? 9 Chitti tte kwiyendo tsut kiikwudhun ashi ha nazhit tsut akotigwititenja, Nyit trigwandyoth nyet ekootichya; kø akotigwititenja, Ninyikheh, akø nyit etshi koninji, akø genyitik? 10 Kø tinjih Tinji nunh kug kuttukwitalhut kittij trigwandyoth ekwitelya kenjit kazyuntowhohndui

† Kø, trinyun.

MARK RSYOTITINYOO II.

kenjit, (ashi ha nazhit tsut akotinyoo,) 11 Akotinyakhnyoo, nit etshj koninji, akø niz zzeh kwu tsut nechjnti. 12 Akø nedhikhyin, akø inchit tsut etshj konjik, akø tutthug ko nda chikh chozzi; ezyuk kwuggut tutthug nunyijitrigookwetunduk, akø Vittekwichanchyo zyungutattsi, akotunginyoo, Chih kwikkit elyet ihthlud te zyunkwunayah.

13 Akø chun (Jisus) choøchoh tsuj nechithizzi; akø tinjih lyej tutthug gitsutnininchil, akø kunkoniltyin. 14 Akø ukwäun abah kathog, Levei Alphius vit tinji nahyinh nitchin chuntriteli trotitnji dhiti, akø akotiyahnyoo, Sik kikh nyiheih. Akø nedhikhyin akø yik kiji. 15 Akø nukwinidhut, yiz zzeh kwiz zit ssih tsut dhiti, akø chunkwiteli lyej akø trandyothnut Jisus akø vik katronahtunnut vah zyungichiltshai: kwuggut yoo lyej zyungilih, akø gikikhchochil. 16 Akø attunthnut Pharisinuthazyunginahyintej trandyothnut akø chunkwitelinut ha jelh, ki katronahtunnut tsut akotungittinyooh, Nittso tte trandyothnut akø chunkwitelinut ha chuä akø tinyj? 17 Akø Jisus kwitintthuk tej, akotunkovahnyoo, Einut rsyeyungilj tinjirsineli elyet kwet kookwilj, kø einut zyungeltsik: Tshitchöenut køkuggitikhkya kenjit elyet nihsyah, kø trandyothnut kineinjiiikwitizhit kwu tsut.

18 Akø John vik katronahtunnut akø Pharisinut kot sun khuttutungelkuj: akø nigininchil akø akotungiyahnyoo, John vik katronahtunnut akø Pharisinut ko katronahtunnut khuttutungakuj, kø nyik katronahtunnut chyaggut tte elyet khuttutungelkuj? 19

Akø Jisus akotunkovahnyoo, Trenjo tronjik-trunkonudhuk kwitujinut kookwudhun khuttutungakuj lyet, kunyoti kwah tinchyo kathog? kunyoti khutta zyungittiyin kathog elyet kunkidhun khuttutungakuj. 20 Kø ttrin nukwitutatah, kunyoti kot sut ooun trotendul tej, akø akotej khuttutungakuj. 21 Elyet ihthle ethitlj ketchid ttyuth yikk chud kug unutullikakh: kwineti kwäun chi ethitlj ketchid kunnutrutakui yit sut khugwitunatsya, ketchid sheg kwut sut, akø khutuntsya kwiendo kwirzyoo kwelttui. 22 Akø elyet ihtle chugchohchoø ketchid udhohttya sheg zit ohnja: kwineti kwäun chi chugchohchoø ketchid udhohttya thlutachakh, akø chugchohchoø nututlut, akø udhohttya rsyetetgititeli: kø chugchohchoø ketchid udhohttya ketchid zit tetunja.

23 Akø nukwinidhut, nukkwazzi ttrin zit tloli kwunzi kerkhe nutitik; akø vik katronahtunnut ukwäun geta kathog tloli nitshi zyungittichiniltsej. 24 Akø Pharisinut akotungiyahnyoo, Kwinyoyin, chyaggut tte nukwazzi ttrin zit ei elyet kookwilj tungittiyin? 25 Akø akotunkovahnyoo, Chitti David tettiin elyet ihthlud te kuggohkhya lyet, kettun tedichyokh tej, akø vizzitkwantsik, attun, akø einut gyahtuninchoy? 26 Nittso Vittekwichanchyo zzel nittechozzi Abeiäthar attejnjiähtsittshid ttrin zit tej, akø thlyethchyokh vikkëitriyatyi jelh, ei chutruteä elyet kookwilj, kø attejnjiähtsinut enjit rzi, akø einut gyahtuninchoy tthui nutlunyotli? 27 Akø akotunkovahnyoo, Nukwazzi tinjih enjit

kwelttsui, akø tinjih nukwazzi enjit elyet kkwa. 28 Ezyuk kwuggut tinjih Tinji nukwazzi inchi kwu tsut kukwadhut tinchyö.

CHAPTER III.

AKØ chun trigichinchizze nitte chozzi; akø zut tinjih ihtlè kwilih attun nillih etchöelkuj ettiyin. 2 Akø nundekiyoovahyin, nukwazzi ttrin rsi-neyitelya chi; kitsutkunututahndui kenjit. 3 Akø tinjih nillih etchöelkuj ettiyin tsut akotittinyooh, Kwutlud ninyikleh. 4 Akø akotunkovahnyooh, Nukwazzi ttrin kwirzi tigwitettiya kø kwirzyoogitwitettiya kookooli lyet? kwundui trikwtahndui kø nizzhigtrutahktah? Kø elyet tungichibnja. 5 Akø *khuttichikwtundui ha kø kko neyinyetyah tei, kø ttri tilyoø kenjit † kwiketili, tinjih tsut akotinyoo, Tshitchidhanji. Akø tshitchilnjik: akø vinlih ihtlloth tsu kit rsyazik. 6 Akø Pharisinut chekhgichithichil, akø inchit tsut Herodiannut ha ginetsikinjitaggo, nittso rsyetekungitahthli lye.

7 Akø Jisus tik katronahtunnut ha chochoh kwu tsut kethletichiltshj: akø kwinttluth lyejnüt Galili kwut sut kikh gichochil: akø Joodaia kwut sut, 8 akø Jeroosalem kwut sut, akø Idu-maia kwut sut, akø Jordan ndyothtsui, akø Teir Seidon ha kwilyin nukoë, kwinttluth lyejnüt, ekwichichyo kwitshintssi tettiyin ket zyunkoogwitintthuk tei, gitsutnininchil. 9 Akø tik katronahtunnut tsut gikhe, ttrilchoh tsut neyootahyah tinjih lyej enjit,

* Kø, vecho. † Kø, ttrigwiti.

githlutrutunetutah kkwa kenjit: 10 kwuggut yoo lyej rsetuninlik; ezyuk kwuggut giyahthlinyithutah giyuntitendya kenjit, ettetkoginyatchyo truhaktui zyungettiyin. 11 Akø chunkyø rsrui zyunginahyin tei, kinutiket kwiyuntechilnui, akø zyungirzrelh, akotunginyoo, Vittekwichanchyo Tinji il. 12 Akø kwinttluth kø tsut kuntukwichildhut elyet giyahzyunuttulhndul kenjit.

13 Akø tdlah kug kwu tsut gichozzi, akø einut khuttizyunotinyooh køkukungikhe; akø gitsutchochil. 14 Akø ihtlogchotyin un nekthunnut untukwichiltshei, giyahtuntetchyah kenjit, akø zyunkookwtahnduk zyunkotahah kenjit, 15 akø kuttukwita-dhut zyungitettiya tsik rsyun-nugitelya, akø chunkyø irzyoø oounguttutatali kenjit: 16 akø Seimon kwikyikug Peter yoovirzi; 17 Akø James Zebidi vit tinji, akø John James vut chah; akø kwikyikug Böanerges kovirzi, ei Nettun tinji tukwichili: 18 Akø Androo, Philip ha, akø Bartholomi, Mathyoo ha, akø Thomas, James Alphius vit tinji ha, akø Thaddius, Seimon Kananeit ha, 19 Akø Joodas Iskariot, attun inchi kwuntluyantshj.

20 Akø zzeli kwu tsut nitte-githichil. Akø lyejnüt chun thli-negelchil, ezyuk kwuggut elyet kunkizhya thlyethchyokh zyunchigielh inchi. 21 Akø vit tazzinut zyunkuttintthuk tei chikh gichochil zyungiyootendul kenjit; kwuggut yoo akotungittinyooh, Khuganithinjik. 22 Akø attuntluthnut einut Jeroosalem kwut sut kotuginchil akotungittinyooh, Beelzebub viz zit nakyyoo, akø chunkyø irzyoø ttshid kirkhe

chunkyø irzyoo oountutahchi. 23 Akø køkukungikhe, akø kiiikinji zit akotunkovahnnyoo, Nittso tte Satan kudhun Satan oountutahchi? 24 Akø kookukwadhut khuttinetsi nikkittinikwitilli chi, ei kookukwadhut elyet kookwidhun nukwutedhut. 25 Akø zzeh khuttinetsinikkittinikwitilli, ei zzeh elyet kookwidhun nukwutedhut. 26 Akø Satan khuttinetsi nedhikhyin chi, akø nikkittinittilli, elyet kidhun nutedhut, kø ndokwinyæi kittiyin. 27 Kø elyet ihtlê kidhun tinjih chintluth viz zzeh nitte tehah, akø yt etchichi khukwanchyah, trootshid tinjih chintluth nukdhanjê cli kwirzi; ako tsut yiz zzeh khukwutatah. 28 Thlib ha akotanniyihakhnyoo, Tinjih tinjinut ko trigwandyoth kwuttutthug kwet oounkwititelya, akø ko kinjik irzyoo ei ha kwirzyoo zyunkigiteklya: 29 Kø chootin te Chunkyø Rsyotitinyoo netsi kwirzyoo giteklya elyet ihtlud te oounkwitichyah kittiyin, kø trigwandyoth sheg kenjit vah kwitukwê: 30 Chunkyø rssruj viz zit nakyoo, tungitinyoo kenjit. 31 Akø vut chahnut akø vuh hun nigininchil; akø chikhtej nugutazi, gitsutnitteitinilil, giyookkungikhyi. 32 Akø tinjih lyej ginuttlutatshej; akø akotungiyahnnyoo, Kwinyooyin, nyuh hun akø nyit chahnut chikhtuj nyookkungintyi. 33 Akø kotigikhyi, akø akotinyoo, * Suh hun chootin tte tincho, kø sut chahnut? 34 Akø einut vindi nugutazi kug nëinetyah tlê, akotinyoo, Kwinyooyin, suh hun akø sut chahnut! 35 Kwuggut yoo chootin te Vittekwichanchyoo yinji titet-

* Kø, nuä.

tiya, chih sut chah, akø sit chyodh, akø suh hun tincho.

CHAPTER IV.

AKO chun choøchoh vve un kunotinilyin. Akø tinjih kwinttluth lyej gitsuttllechil, ezyuk kwuggut ttribchoh zit izi, akø choøchoh kug vukwahnjik: akø tinjih lyejnut tathug choøchoh vve nunh kug tunginchoykh. 2 Akø kiiikinji kirkhe ekwichichyoo kwilyej kunonilyin, akø tik kounitun zit akotunkovahnnyoo, 3 Zyunodhudhohtshej: Kwinyooyin, niili nitelya kenjit chikhchozzi: 4 Akø nukwinjdhut, niinili kathog, ttujkwinjik kerkhe vulud neninchil, akø nette nininchil, akø yik kitlunenilchil. 5 Akø vulud tshih ununh kwathlj kug neninchil, nitchin thlyeth kwinttluth itiya; akø inchit tsut khunilsyej, elyet nunh chidityi kenjit: 6 akø ttrinorzi gichöej tej ninunedichyokh; akø khuggud ettiyin kkwa kenjit chozik. 7 Akø vulud khoh tet neninchil, akø khoh nilsyej, akø * khuyikwinatlut, akø elyet khukwahnji kwahtsyah. 8 Akø vulud nunh nirzi kug neninchil, akø nitshi kweltsuj, nilsyej akø nikkikwinilsyej; akø tikiyininchik, vulud tyiggchotyin, akø vulud nikkityiggchotyin, akø vulud ihtlog tinillil kit chotyin. 9 Akø akotittinyoo, Attun otudhatshah kenjit ttzi tiyin, odhohtshej. 10 Akø thun tinchoykh tej, einut ihtlogchotyin un nektbunnut ha vin nukoë tunginchoykh kiiikinji enjit zyungiyootakthut. 11 Akø akotunkovahnnyoo, Nyi-

* Kø, zug vu nilsyej.

MARK RSYOTITINYOO IV.

whon Vittekwichanchyo kookukwadhut nukwinahj nyiwhon-
tludhizzi kazyuntowhohndui: kə
einut chikhtui tunginchyo tsut,
ekwichichyo kwuttutthug kiiiki-
nji zit tutrigwahyin: 12 zyun-
kookwunahyin zyunkookwutu-
nahyah lye, akə elyet kwinjinnun-
gittentjik; akə zyunkookwicht-
thuk zyunkookwitutetthuk lye,
akə elyet kwikkittuntzigutulha;
akə elyet etchinjigguttetah, akə
elyet kwet oounkwitteta kenjit.
13 Akə akotunkovahnnyoo, Chih
kiiikinji elyet kazyundhowhoh-
njik lyet? akə nittso tte kiiiki-
nji tutthug kazyuntowhohndui?
14 Niili kinji niili. 15 Akə
chihnut kwiniē kerkhe tungin-
chyo, nitchin kinji ninitrili; akə
zyungichitthuk tei inchit tsut
Satan nichizhit, akə kinji ko ttri
zit * ninitrilih ooun onji. 16
Akə kwikkitt chihnut tunginchyo
tshih ununh kwathli ninitrilih,
einut kinji zyungichitthuk tei,
inchit tsut sso ha zyungiyootiti-
nji; 17 Akə khuttizit khuggud
zyungittiyin kkwa, kə ihtle
zyunttshigitetindya: akotsut, tri-
kwantlit kə kunukwutahtul kinji
kirkhe nukwichatthut tei, inchit
tsut kwutukthutgichilzi. 18 Akə
chizanut tunginchyo einut khoh
tet ninitrili; chihnut tunginchyo
kinji zyungitjintthuk, 19 akə
† chih nunhkug kwechikwanchyo,
akə ttetekl nukwune, akə chizzi
ekwichichyo ggut tinjikitizhit
zitdichya kinji khukunukwina-
tlut, akə elyet tikiyitutihshit. 20
Akə einut tunginchyo kuttetun
nunh kug nirzi ninitrilih; ako-
tinchi kinji zyungichitthuk, akə
zyungiyootitinji, akə tikiyittun-

kidichi, kolud ttehotyoin, akə
kolud nikkittiyiggchotyoin, akə
kolud ihtlog tinillih kit chotyoin,
21 Akə akotunkovahnnyoo,
Khthuihchokkunttya kochitri
ttya zug, kə etshj zug nutrututteā
kenjit nitrichihej lyet, akə
khthuihchokkunttya kug elyet tru-
tuttetthul lyet? 22 Kwuggut
yoo elyet ekwichichyo nukwinā
kwili, kə kwikēitrutunahya ke-
njit; akə elyet ekwichichyo kwili
tthui nukwinā kutrinilyi, kə
kookwitetchin nukwitutattha. 23
Ihtle tzi tiyin otudhatshah ke-
njit odhotshej. 24 Akə akotun-
kovahnnyoo, Chitti zyunkwitoh-
tthuk khunyowhohnde: chitti
kochitri ha zyunkinjotohtri nyi-
whot tsut yinjikotutahtri: akə
kwiendo nyiwhot tsut trutah-
tsyah. 25 Kwuggut yoo attun
kittij, vuntlutrutazyā: akə attun
elyet kithij, ei kittiyin inchi vut
sut trotendul.

26 Akə akotittinyooh, Vittekwi-
chanchyo kookukwadhut kwikkitt
tinchyo, tinjih ihtle nunh kug
nizi nutunetunja kwikkitt; 27 akə
ttechyah akə khutshitetuā ttodh
akə ttrin, akə nizi khutunasi akə
nitirzi, nittso elyet kathinjik. 28
Nunhkug khuttikwutunazi; troo-
ttshid ttlo, akotsut ukdha, akot-
sut ukdha zit ttloli nitshi thlo ha.
29 Kə nilsyēj tinitirzi tei, inchit
tsut vizzittlokhuiti kwitenyan-
tyin, khuttrigwitti nukwidbut
kenjit.

30 Akə akotittinyooh, Vittekwi-
chanchyo kookukwadhut nittso
tte kwikuntaya? kə chitti kikwi
kit kunutaya tte? 31 Khyottsun
nitshi ihtlog kwikkitt, ei, nunh
kug ninitrili tei, nunh kug nizi
tutthug yendo tsut kwikiyeyit
kwitizzik, 32 tthui te ninitrili

* Kə, nazi.

† Kə, choog kwedhah.

tei, yettut nasi, akø tloli tutthug yendo tsut tinintsi dhilit, akø thohchya nitsi dhitsi; ezyuk kwuggut zyekug nette yinko zug zyunkudhun kthukhkolli.

33 Akø akotinchi kiiikinji lyei ha kinji ko tsut zyungikhe, nittso kunkizhin zyunkuttutetthuk; 34 Akø kiiikinji ettun elyet ko tsut zyungikhya: kø thun khe tik katronahtunnut tsut ekwichichyo kwututthug kitsunegilthi.

35 Akø ei ttrin zit, khahtsut nukwinjdhut tei, akotunkovahnyooh, Ndyothtsui kwu tsut nutodichyah. 36 Akø tinjih lyei ooun zyunegichileh tei, ttrihchoh zit, nittso tinchyokh inchi, khutta zyungiyoonjik. Akø ttrihchoh chizzi vah zyunkwilih. 37 Akø attrui choh khattyuth kotlit, akø ttrihchoh zit ttyit teditshik, ezyuk kwuggut ettet zittukwitinilei. 38 Akø attunthun ttrihchoh tli zit tinchyokh, tshikut kug dhitsi: akø kungiyilhnjik, akotungiyahnyoo, Kounahtun, rsetetkunchitili * elyet nyet tshikwili lyet? 39 Akø † gunanjik, ako attrui økkuigichokhe, akø choøchoh tsut akotinyoo, Et tedhindi, khechanchyo. Akø attrui nechottrui, akø kwinttluth teigdhlul. 40 Akø akotunkovahnyoo, Chyaggut tte kwikkitt zyunnochut? Nittso tte kwikinjikwizhit elyet zyundhohohyin? 41 Akø nutchut kwitchintssi ha kozyunnutchilnui, akø akotunnithlugatinyooh, Chih chootin tte kø, attrui akø choøchoh inchi yik kukwachi.

* Kø, ket ninjiddhut kkwa lyet?
† Kø, khutshetaei.

CHAPTER V.

AKO choøchoh ndyothtsui kwu tsut nigininchil, Gardarinnut kthoikit kwu tsut. 2 Akø ttrihchoh kwut sut * chikh-nizzi tei, inchit tsut tthunkit kwut sut tinjih ihtlè viz zit chunkyø rssrui nakyoo yit ti chozzi, 3 attun tthunkit kwit tet trikwitchintekkit ettiyin: akø elyet tthui te ihtlè kizhya niyikdhatetuä, elyet kkwa, itsiniltthyah ha inchi elyet kkwa; 4 kwuggut yoo nikhun tikthui ket itsi akø itsiniltthyah ha thlunukthudhitlook akø nunuvukdhatäng, akø itsiniltthyah vik kirkhe kwinyatulh, akø tikthui enjit itsi khunutunachul; akø elyet ihtlè ttui ettiyin zugyitahtsyah. 5 Akø sheg, ttodh akø ttrin, tthunkit tet akø tdhah kug, irzrulh, akø tshih ha khut-tittinetiyudh. 6 Akø nizhit kwut sut Jisus nahyinh tei, chilkyyik akø yit tsut nitshikwutintthui; 7 akø tezyoo techintssi ha rzrulh, akotinyoo, Chitti tte nyah titihsiya, Jisus, nun Vittekwichanchyo kwiyendo tsut tugdhut vit Tinji? kinji ninttui ba nit sut ochisukthut Vittekwichanchyo kirkhe elyet khuijisi tudhadhut. 8 Kwuggut yoo akotiyahnyooh, Chunkyø rssrui, tinjih tssut khutchizhit. 9 Akø yootahkthut, Ttounyazi? Akø akotiyahnyoo, Legion velzi; kwuggut yoo lyei zyunitili. 10 Akø kwinttluth yit sut otetukthut kthoikit kwut sut chikh kotabah kkwa kenjit. 11 Akø zut tdhah kwu tsut nyakkwun tsitchoh noli chintssi zyunkwilih nunh tug-

* Kø, techozzi.

MARK RSYOTITINYOO V.

wahyin. 12 Akø chunkyø irzyoø zyungiyootetukthut, akotunginyoo, Tsitchoh zit nyiwhot chaëh nittetetitulah kenjit. 13 Akø inchit tsut Jisus tunkovilshbit. Akø chunkyø rssrui khuttinchik, akø tsitchoh zit nittetichochik: akø notli kwututlun choøchoh tsut kwutatli, nektoghochotyin tinillih kit chotyin kwizyø zyun-
 ilih; akø choøchoh zit zyuntini-
 thinyin. 14 Akø einut tsitchoh
 zyunugaëlh kulgichilchil, akø
 zzhckwilyeyi kwiz zit akø kthoikit
 kwiz zit ket zyunkookwahnduk.
 Akø chikhgichochil chitti tukwa-
 zik zyungutunahyah kenjit. 15
 Akø Jisus tsut nigininchil, akø
 attun viz zit chunkyø irzyoø
 zyunnilyoo dhiti, nukwutazi akø
 tshineinjichutthui zyungunahyin,
 attun inchi legiön viz zit zyun-
 nilkyoo: akø zyungunatchut. 16
 Akø einut zyungunahyinh kwah-
 zyunkookwahnduk nittso attun
 viz zit chunkyø irzyoø zyunnil-
 kyoo nittso vut tsut twigwitziyik,
 akø tsitchoh enjit. 17 Akø g-
 tsutzunochotutukthut ko lvin
 kwut sut kethle nutetyah. 18
 Akø ttrihchoh zit nizzi kathog,
 attun chunkyø irzyoø viz zit
 zyunnilyoo yit sut otetukthut
 yah titetchyakh kenjit. 19 Akø
 elyet akotiyoochihnja, kø akoti-
 yahnyoo, Niz zzeh kwu tsut ne-
 chinti nyit tazinut tsut, akø chitti
 ekwichichyo kwitchintssi Kukwa-
 dhut nyenjit tettiyyin, akø nyenjit
 zyoogguttedichyokh kwah zyun-
 kwanduk. 20 Akø nechithizzi,
 akø Dekapolis kwi tet ket kwi-
 chilhndukk chitti ekwichichyo
 kwitchintssi Jisus yenjit tettiyyin:
 akø tinjih tutthug nunyinjitrikoo-
 kwetunduk.

21 Akø Jisus chun ttrihchoh

1509

zit ndyothtsui nunutukthui tei,
 kwinttluth lyejnut gitsutthlel-
 chil: akø choochoh tsut nyak-
 kwun tinchyokh. 22 Akø trigi-
 chinchi zzeh tshidnut tet ihtle,
 Jäeirus vazi, ninizzi; akø yin
 nahyin tei yik kthui nuttuyi kwu
 tsut nuttutanui, 23 akø kwint-
 tluth yit sut otutukthut, ako-
 tinyoo, Sit tshäi tsul khuñji niz-
 zhit: nyit sut ochisuhkthut, nu-
 tihah akø vuk kug nuttutandul
 kenjit, rsinutanja kenjit, akø
 kwutendui. 24 Akø yah chozzi;
 akø kwinttluth lyejnut gikikh-
 chochil, akø gikköinchil.

25 Akø trenjo ihtle, attun
 ettsi ettiyyin nukwutudhut ih-
 thlogchotyin un nektuhi kathog,
 26 akø ekwichichyo kwilyeyi khuñ-
 njiithudhut tinjihrsineli lyei ki-
 rkhe, akø tutthug chitti yettiyyin
 khursinelnyin, akø elyet kwu-
 tsuttrikwinji tinëtinja, kø kwi-
 yendo kwirzyoø dhilit, 27 Jisus
 enjit ekwichichyo kwitintthuk
 kenjit, tinjih lyei tet kwikitlyø
 ninizzi, akø yit yikk etinih. 28
 Kwuggut yoo akotittinyooh, Vit
 yikk etihnyin chi, * rsininutisinja.
 29 Akø inchit tsut † vit ittsi kwu
 tsut tidhichit; akø tiz zyin zit
 kaëtundui tit ‡ trudhakhthui kwut
 sut rsyazik. 30 Akø inchit tsut
 Jisus khuttizzit kaëtundui ttui
 vut sut khuttidhut, tinjih lyei tet
 khutsut nutunaë, akø akotitti-
 nyooh, Chootin tte sik kwut-
 chakh etinih? 31 Akø vik ka-
 tronahtunnat akotungiyahnyooh,
 Tinjih lyei nyah thliginyithuta
 kwinyayin, akø Chootin tte sit
 tinih, chinyoo lyet? 32 Akø
 neyinetitya attun chih tettiyyin

* Kø, nutihsi.

† Kø, vut tta khuttitlui.

‡ Kø, teti.

tunahyah kenjit. 33 Kọ ei tre-
njo natchut akọ tatrhut, nittso
vut tsut tukwazik kätundui,
ninizzi akọ yi ntui ket khuttiti-
chiltshi, akọ thlitegwitli tutthug
yah kwelndukk. 34 Akọ ako-
tiyahnyooh, Kwitshi, nyik kwi-
kinjik wizhit rsinyikwinlik; Tsin-
ettun zit oounnechinti, akọ nyit
* truhakthui kwut sut rsinyi-
kouji.

35 Tthui gikhe kathog, trigi-
chinchizzehe ttshid viz zzeh kwut
sut nigininchil, akotunginyoo,
Nyiit tshj ninidhut: chyaggut tte
Kounalitun tthui te vah utseinu-
gwinjei? 36 Kọ Jisus kinji
trigikhe kwinetug kwichitthuk,
trigichinchizzehe ttshid tsut ako-
tittinyooh, Nọchut rshọ, kwi-
kyinjizhit kwirzi. 37 Akọ
ihthle yik kikh tebah elyet ako-
tiyoochihnja, kọ Peter, akọ James,
akọ John James vut chah. 38
Akọ trigichinchizzehe ttshid viz
zzeh kwu tsut nigininchil; akọ
lyeinut zitrutahnyoo kwunahyin,
akọ einut zyunguttrheh akọ
kwinttluth zyungurzul. 39 Akọ
nittenizzi tei, akotunkovahnyoo,
Chyaggut tte nundhoththun, akọ
zyunohtrbeh? trinyun ninidhut
kkwa, kọ dhitshj. 40 Akọ gi-
yettinchil. Kọ attun, tutthug
chikhkochtshj tle, trinyun vit
ttyi akọ vuh hun, akọ einut
giyahtuninchoy tukwelhnjik, akọ
nitshin trinyun tinchoyokh nitte-
nijzi. 41 Akọ nitshid nillih onji,
akotiyahnyoo, Talitha koumi; ei
yoo, thleteteitelya, Nitshid, ako-
tiyakhnyoo, Ninyikheh. 42 Akọ
inchoit tsut nitshid nedhikhyin,
akọ getik: kwuggut yoo nukwu-
tudhut ihthlogchotyin un nekthui
† vah nukwichochik. Akọ inchoit

tsut neinjitrigitwitinji kwichintssi
ha kunyinjigoyit. 43 Akọ
kwinttluth ko tsut kuttukwichil-
dhut ihthle chih katetundui kkw
kenjit: akọ akotittinyooh, Teä
kenjit viitrotsit.

CHAPTER VI.

A KO zut kwut sut chikh
chozzi; akọ khe tik kthoi-
kit kwu tsut ninizzi; akọ vik
katronahtunnut gikikhdichya. 2
Akọ nukwazzi ttrin nukwinidhut
tei, trigichinchizzehe kwiz zit kou-
tiniltyin: akọ lyeinut zyungichit-
thuk nunyinjirikookwetunduk,
akotunginyoo, Chih tinjih nitshin
tte kwut sut chih ekwichichyo kit-
tiyin? akọ, Chitti kwizzi tte chih
tinjih tsut vuntlukwitäei, kwit-
trid akotinchi *kwitchintssi inchi
vinlih kirkhe tutrigwahyin? 3
Chih tutchun ha kwittridugwah-
yin elyet ilj lyet, Mari viz zyoo,
akọ James vonde, akọ Joses, akọ
Joodas, akọ Seimon? akọ vit chy-
dhnut tzut nyiwah tunginchoy
kkwa lyet? Akọ giyenjitkwu-
tunyinjikhutchilzi. 4 Akọ Jisus
akotunkovahnyooh, Kuttugwi-
täug elyet yinjikwichile ettun ili,
tik kthoikit kwiz zit kwirzi, akọ
khe tit tazzinut tet, akọ khe tiz
zzeh kwiz zit. 5 Akọ zut kwit-
trid kwutchuttluth titettiya elyet
kizhya, kọ tiniti nitsinnut kug
nunchilnjik, akọ rsinnukovinlik.
6 Akọ ko kwikinjik wizhit kettun
kenjit neinjirikwetunduk.

Akọ zzehkwintsin kwinu-
koe thlinuinti kouniltyin.

7 Akọ ihthlogchotyin un ne-
kthunnut okkungikhe, akọ ne-
kthunnut akọ nekthunaut zyun-
kotichileh; akọ chunkyo rssrui

* Kọ, teti.

† Kọ, etilij.

MARK RSYOTITINYOO VI.

kug kuttukwitadhut konitlunchotli; 8 akø ko tsut kuntukwi-childhut khuitug kenjit etchichi zyunkotendul kkwa, tuth kwirzi; thlyethchyokh elyet kkwa, oontsyookh elyet kkwa, ko kkyathoh zit yootsui elyet kkwa; 9 kø kthuitritlę zyungitetyuth; akø yikk nekthui elyet nugitelzya: 10 Akø akotunkovahnyooh, Nit-chin te zzeh nittetohtah, zut tunohchoy ezyuk kethle tohtah kwu tsut. 11 Akø chitti kwitekkit te nyiwhot tukwutahndul kkwa, akø nyiwlok kotudhatsha kkwa, zut kwut sut chikh toh-chyah kathog, nyiwlok kthui tlę thlitsi *zyunohkhut kotsut †kwunduk netsi kenjit. Thlih ha akotunnyiwakhnyoo, Sodom akø Gomorra enjit kuttukotichitrittrin zit ei zzehkwilyei yendo tsut kiikwitezha. 12 Akø chikh gichochil, akø ket zyunkookwahnduk tinjih kineinjügitetutah kenjit. 13 Akø chunkyø rssrui lyei chikh gittichilchik, akø tiniti lyei tlleha ha zyungeltlleha, akø rsinnukogilik.

14 Akø Herod kukwadhutchohtshid ket kwitintthuk; kwuggut yoo vorzi kakwetundui: akø akotittinyooh, John Baptist tthunkit kwut sut ninelkhyin, akø ezyuk kwuggut chih chuttluth viz zit kwinttluth kwitridtugwahyin. 15 Kø chizzinut akotungittinyooh, Kuttugwitäng tinchoy, kuttugwitägnut tet ihtle kit inchi. 16 Kø Herod ket kwitjuthuk tei, akotittinyooh, John, attun vit tshi këinihtyuth, chih ninelkhyin. 17 Kwuggut yoo Herod attunthun echileh, akø John onjik, akø kwitëitinitututh

kwiz zit nyikdhaniei Herodias kirkhe, vut chah Philip vu ut: kwuggut yoo yinyoti. 18 Kwuggut yoo John Herod tsut akotittinyooh, Elyet nyenjit kookwili nyut chah vu ut vittintiya. 19 Akø Herodias attunthun yin netsi khutsuttinyoo, akø niyiz-zhigtahkthah ket tinjetudhut; akø elyet kizhya; 20 kwuggut yoo Herod John unatchut, tinjih tshitchoë akø rsotitinyoo ilih kaë-tundui, akø kwundui yik kuniltyi. Akø yit chitthuk tei ekwichichichyø kwilyei kwikkitt tettyin; akø sso ha yoodhantshei. 21 Akø ttrin kwirzi tei nukwinjdhut tei, Herod vik koqlj-ttrin zit tit ttshidnut enjit, akø nuvvetshidnut enjit, akø Galili ttshidnut enjit khahtsut ninjikwudlut kweltsui; 22 Akø Herodias vi yetsi attunthun nittenizzi tei akø atzo, Herod ssotsuneltsui akø einut ssih tsut giyahtatshei; akø kukwadhutchohtshid nitichid tsut akotittinyooh, Chitti te viinjdhun set sut ochitukthut, akø nyitsuntelhtsya. 23 Akø kinji ninttui ha yit tsut gikhe, Chitti te set sut otutjuthut, nyit sun telhtsya, sik kookukwadhut kwutlud kwu tsut. 24 Akø chekhchithizzi, akø tuh hun tsut akotittinyooh, Chitti tte otutih-suhkthut? Akø akotittinyooh, John Baptist vit tshi. 25 Akø inchit tsut anidhook kukwadhutchohtshid tsut nittenetizzi, akø otetukthut, akotinyoo, Akotinihthun John *Baptist vit tshi ttshikk zit inchit tsut sintlutjikka. 26 Akø kukwadhutchohtshid kwinttluth ttrigwinti; kø vik kinjik ninttui kenjit, akø einut ssih tsut gichiltshei enjit, yit

* Kø, zyunohggut.
† Kø, kagutetundui.

* Kø, Bapteiz ahtsi.

tunakkwa elyet kettinizhya. 27 Akọ inçhit tsut kukwadhutchoh-ttshid khuötabyinnut tet ihthle echileh, akọ kuttukwichildhut yit tshi nitritelya : akọ chozzi akọ kwiteitinitututh kwiz zit yit tshi keitityuth, 28 Akọ ttshikk zit yit tshi niyinkuj, akọ nitchid nutluyikuj, akọ nitchid tuh hun nutluyikuj. 29 Akọ vik katronahtunnut ket zyunkuttint-thuk tei, nigininchil akọ ki chit-tshì-zyin zyunonjik, akọ tthunkit zit * giyantshi.

30 Akọ † katronahtunnut Jisus tsut chunnithligitichilzi, akọ ekwichichyo kwuttutthug giyah-kwahnduk, chitti te tungettiyin, akọ chitti te kunkoniltyin. 31 Akọ akotunkovahnnyoo, Nyiwhon-thun kwinetug kwitekkit akkhetronyoo kwu tsut nunohchyah, akọ ihthle zyunnouhzi. Kwugut yoo lyeinut zyunkwilih nigininchil akọ gichochil, akọ zyunchuguteä kenjit kwedhah kwirzi elyet zyungittiya. 32 Akọ ttrih-choh zit kwitekkit akkhetronyoo kwinetug kwu tsut gichochil. 33 Akọ gichochil tei lyeinut zyunkoginahyinh, akọ kwahzyungitundui, akọ zzehwilyei tutthug kwut sut tikthui kug zut kulgichilchil, akọ ko yettshikh nigininchil. 34 Akọ tedhizzi tei, kwintluth lyeinut zyunnahyinh, akọ zyoogguttigwidichyo ha ko tsut zyunkitshi, kwugut yoo tivi elyet tivikunahtyi thiyin titi tunginchyokh : akọ ekwichichyo kwilyei kunkoniltyin. 35 Akọ kochitri uttui kwintluth kwidhut, vik katronahtunnut gitsutnininchil, akọ akotunginyoo, Kwitekkit akkhetronyoo tukoonyo, akọ

uttui kochitri kwidhut : 36 ooun-zyunnukochaeh, kthoikit akọ zzehwintsin kwinekoe kwu tsut gutetah kenjit, akọ khenjit etchichi zyunchuguteä zyunkotekthut : kwugut yoo zyunchuguteä elyet etchichi zyunkithiyin. 37 Kọ kwitigikhe akọ akotunkovahnnyoo, Nyiwhon kozyunnunoh-tsit. Akọ akotungiyahnnyoo, Titutah lyet akọ thlyethchyokh * itsitsul nekthui tinillih kit chotyin khudhun zyunotitukthut lyet akọ zyunchuguteä kozyunnitlutatsit lyet ? 38 Kọ akotunkovahnnyoo, Thlyethchyokh tun ttenyatchyo khudhohzi ? toh-chyah, zyunkwunohyin. Akọ kazyungutundui tei, akotunginyoo, Ithlökwnlih, akọ thlyoog nekthui. 39 Akọ ko tsut kuntu-kwichildhut ttlo antlo kug tutthug tshungittinilzi zyunguttatsha. 40 Akọ tshunthlugutatshei, ithlogtinillihchotyinnut kit, akọ ithlökwnlihchotyinnut kit. 41 Akọ thlyethchyokh tun ithlökwnlih, akọ thlyoog nekthui tukwichilnjik, akọ zyehekug kwu tsut nindechazi, kwirzi ket gikhe, akọ thlyethchyokh thleyozuth ; akọ katronahtunnut nutlunyotli ko ndo kwutungitelya kenjit ; akọ thlyoog nekthui tutthug ko tet nikkyittiniitilih. 42 Akọ tutthug zyunchigielh, akọ zyuneginyoti. 43 Akọ untinyithuzuth, kthugtya ithlogchotyin un nekthui tuntinilei tukokwichilnjik, akọ thlyoog tсут tthui. 44 Akọ einut thlyethchyokh tun zyunchigielh ithlökwnlihchotyin tinillih kit chotyin tunginchyokh.

45 Akọ inçhit tsut tik katronahtunnut zyunnilkui ttrihchoh zit

* Kọ, gininyanjik.

† Kọ, chilehnut.

* Kọ, dinaria.

nittegetetah, aq̄ ndyoth tsej
Bethsaida kwu tsut kwiyettshikh
kwu tsut gutetah, attunthun lyei-
nut ooun nuchileh kathog. 46

Aq̄ * ko nazi tle, tdhah kug kwu
tsut gichozi gititetchya kenjit.

47 Aq̄ khahtsut nukwinjdhut,
ttrihchoh choqchoh tetlud tin-
chyokh, aq̄ attun nunh kug thun
tincho. 48 Aq̄ zyunkonahyin
guttuto khuinjigithichik, kwuggut
yoo ko tutunintrui, ttoth ttan-
kthut nunkoviyin kwizyo ko tsut
ninizzi, choqchoh kug getik; aq̄
kweko tehah yinizhin: 49 k̄ kut-
tetun, choqchoh kug getik zyun-
ginahyin tei, † kookwitetchin
tincho zyunginizhin, aq̄ zyun-
girzruh: 50 kwuggut yoo tutthug
zyunginahyin, aq̄ kwahutseinu-
kwininchil. Aq̄ inchit tsut kwah
gikhe, aq̄ akotunkovahnnyoo,
Zyunyinjitohtluth: Sih ihthli:
zyunnochut rsho. 51 Aq̄ ttrih-
choh zit ko tsut gichozi; aq̄
nechotrui; aq̄ khut tizit kwint-
tluth nunyinjirikookwetunduk
kwiyendo tsut, aq̄ kunyinjigoyit;
52 Kwuggut yoo thlyethchyokh
tun kenjit elyet ninjigata, kwu-
ggut yoo ko ttri zyuntilyoo.

53 Aq̄ kwutto negininchil tei,
Gennesaret kthoikit kwu tsut ni-
gininchil, aq̄ tugochil. 54 Aq̄
ttrihchoh kwut sut tegichochil
tei, inchit tsut tinjih gyahzyune-
tundi. 55 Aq̄ ei kthoikit tut-
thug kwinkoë kulgichilchil, aq̄
einut zyungeltsik kitti etshi kug
kwinkoë ukthabgitichilchil, nit-
chin tincho zyungitintthuk. 56
Aq̄ nitchin kwäun te nittenizzi,
zzehkwintsinkwiz zit, k̄ zzehkwij-
lyei kwiz zit, k̄ kthoikit kwu tsut,
tinitinut ndetekthui nungotli, aq̄

* K̄o, zyunnukochileh.
† K̄o, chunkyo.

giyunotetukthut ki yikk tlin kwi-
rzi kwuntitendya chi: aq̄ ettet-
ginyachyonut zyungitinih rsinnu-
gazik.

CHAPTER VII.

A K̄O vut tsut Pharisinut aq̄
attuntluthnut tet ettenut
thligelchil Jeroosalem kwut sut
nigininchil. 2 Aq̄ vik katronah-
tunnut ettenut tinillih rsrui ha,
ei yoo, kunutrathakh kkwa, kitti
thlyethchyokh zyunchigielh zyun-
gunahyin, kwitunyinjigitaë. 3
Kwuggut yoo Pharisinut, aq̄ Joo-
nut tutthug, kittinlih tsenja kun-
näugathakh kwirzi, elyet zyun-
ugoä, * unjonut ko ndotugwitazya
zyuntugwichintun: 4 Aq̄ nde-
tekthui unutazi kwut sut nineki-
dichyah tei, khuttikunugathakh
kkwa chi, zyunchuguaä kkwa: aq̄
chizzi ekwichichyo kwilyei zyun-
koqli, ei tunkookwichilnjik kwi-
kunkutahnduk kenjit, vizzitritin-
yin, aq̄ choqtya, aq̄ thetrinttya,
aq̄ etshikit kwikunutrathakh. 5
Aq̄ Pharisinut aq̄ attuntluthnut
zyungiyootakhthut, Chyaggut tte
nyik katronahtunnut unjonut ko
ndotugwitazya kwikkitt getah
kkwa, k̄ tinillih telyet kunnäu-
trehtrhakh ha thlyethchyokh
zyungua? 6 Aq̄ kwitigikhyi,
akotunkovahnnyooh, Tutchudhij-
kthut, Isaias kwirzi nyiwhenjit
kuttugwitjug, nitsso kwitinyithu-
tluth,

Chih tinjih kitti teva ha zyun-
tesigitichile,

K̄o ko ttri set sut nizhit tincho.

7 K̄o kwuggut kkwa set tsut
zyunkigichinchi,

Kutronitun kit tinjih tugwite-
tuggun kunkonahtun.

* K̄o, oneno kwunduinut.
† K̄o, rsruij.

8 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tugwitië akkhezyunkotohni, akò tinjih ndo tugwitazya zyuntohtun, choottya akò vizzitritinyin kunäotratrakh: akò ekwichichyo akotinchi kwilyei tunwhohyin. 9 Akò akotunkovahnyooh, Vittekwichanchyo tugwitië thlò ha kwuggut kkwa zyunkoh-tsi khe nyiwhon ndotugwitazya kuntunohtya kenjit. 10 Kwuggut yoo Mosis akotittinyooh, Nyit ttiyi akò nyuh hun yinjikochidhaë; akò, Attun tit ttiyi kò tuh hun enjit kwirzyoò gikhyi chittshì * nuvizhit: 11 kò nyiwhon akotuntokhnyoo, Tinjih ihtlè tit ttiyi kò tuh hun tsut akotittitenja, Ei kwikirkhe set sut khugwitintuä Korban, ei † ozi tukwichië; 12 akò tthui te tit ttiyi kò tuh hun enjit ekwichichyo titettiya zyunotohnyoo kkwa; 13 Vittekwichanchyo kinjik kwuggut kkwa zyunkoh-tsi nyiwhon ndotugwitazya kwuntludhohlih kwikirkhe: akò ekwichichyo kwilyei akotinchi tunwhohyin. 14 Akò chun tinjih lyei kòkkunnugikhe, akò akotunkovahnyooh, Nyiwhot tutthug zyunsodhudhohtshei, akò kwikittuntziöhtthui: 15 tinjih odh elyet ekwichichyo kwilì, ei yiz zit dichya kudhun rssruì yitah-tsyä; kò ei ekwichichyo tinjih vut sut khuttidichya ei zyunnilì tinjih rssruì ahtsi. 16 Tinjih ihtlè ttzi kwitiyin otudhatsha odhotshej. 17 Akò lyeinut ttsut zzeh kwiz zit nittenizzi tei, vik katronahtunnut kiiikinji kenjit zyungiyootahkthnt. 18 Akò akotunkovahnyoo, Nyiwhon te tthui kwikittuttzikwele kettun tunohchyo lyet? Yinjikwunohyin

* Kò, nuvazhit.

† Kò, atteinji.

kkwa lyet, chitti te kwuödh kwut sut tinjih zit tidichya, elyet khdhun rssruì yahtsi; 19 kwuggut yoo elyet yit ttri zit tutochya, kò kwu vvut zit, akò kwittekkit nukwinäi kwu tsut chekh tidichi, ssih tutthug dhittsyä kwahtsi? 20 Akò akotittinyooh, Ei tinjih ttsut khuttidichya, ei tinjih rssruì ahtsi. 21 Kwuggut yoo tizit kwut sut, tinjih kò ttri kwut sut, kwiyinji kwirzyoò khuttidichya, tzetigwittiyin, tsetigwittiyin, nzhigtrudhakthah, 22 * trinyoi, ket tinjikwitizhit, kwirzyoòtigwittiyin, nukwune, kwirzyoòkwinyazhit, kwinde kwirzyoò, trigikhyi trigwandyoth, khuyinjikwichile, kwunashi: 23 chih ekwichichyo kwirzyoò kwntutthug tizit kwut sut khuttidichya, akò tinjih rssruì ahtsi.

24 Akò zut kwut sut nedhikhyin, akò Teir Seidon ha kwilyin kwu tsut ooun chozzi. Akò zzeh ihthlog kwiz zit nittechozzi, akò ihtlè katetundui kkwa ket tinjetudhut; akò elyet kookwizhya netutunäi. 25 Kwuggut yoo inchit tsut trenjo ihtlè, attun vi yetsi tsul chunkyò rssruì viz zit nakyoo, yet kwitintthuk, ninizzi akò yik kthui lui netutatshì. 26 Akò trenjo Grik ilih, Seirophini-shan kwichin kyò. Akò yit sut otetukthut vi yetsi vut sut chunkyò irzyoò chikh tachya. 27 Akò Jisus akotiyahnyooh, Trinyunnut troottshid konenyoochya; kwuggut yoo elyet kookwilì trinyunnut ko thlyethech yokh trotendul akò thluj tsul tsut truttutashi. 28 Kò kwittigikhe akò akotiyahnyooh, Aha, Kukwadhut; tthui te thluj tsul vikugiä zug trinyunnut chyokhlid zyundhichyah. 29

* Kò, khutruni.

Akọ akotiyahnyoo, Chih kinji kenjit ooun nechinti: chunkyo irzyoo ni yetsi ttsut chekhtichodhut. 30 Akọ tiz zzeh kwu tsut nechithizzi, akọ trinyun etshı kug trinınjik ukwäei, akọ chunkyo irzyoo chekhtichodhut.

31 Akọ chun Teir akọ Seidon kwilyin kwut sut chekhchithizzi, akọ Seidon nutetik Galili choo-choh kwu tsut, Dekapolis kwilyin kwutlud kwutto. 32 Akọ ihtlę ttzi ettun akọ kinji tritchattui gitsutninyantshı; akọ zyungiyootutukthut yik kug nututandul kenjit. 33 Akọ lyeınut ttsut kwinetug ooun yoonjik, akọ tinletthug yit ttzi inthui. akọ chorzik, akọ yit ttshah etinih; 34 Akọ zyekhug kwu tsut niitiniyın, chilzi, akọ akotiyahnyoo, Ephphatha, ei tekwichiei, Nikkitkwinyo-choya. 35 Akọ inchit tsut vit ttzi nikkikwinyatthut, akọ vit ttshah ttlyyah tunetunduk, akọ kwırzi gikhe. 36 Akọ ko tsut kuntu-kwichildhut ihtlę ahkookwutahnduk kkwa: kọ kwiyendo ko tsut kuntu-kwichildhut, kwınttluth kwiyendo ket zyunkookwelndukk. 37 Akọ kwınttluth kwi-yendo nunyinjitrigookwetunduk, akotunginyoo, Ekwichichyo kwut-tutthug kwırzi tettiyin: ttzi-ette-nut untzıtthui inchi, akọ kinji-ettunnut unkgikhyi tuninlik.

CHAPTER VIII.

EI ttrin zit, chun kwınttluth lyeınut zyunkwılıh tei, akọ etchichi zyunguteä elyet zyungitiya, tik katronahtunnut khuttut tsut okkungikhe, akọ akotunko-vahnyoo, 2 lyeınut enjit zyooggut-tigwidichyo ha zyundhilhtshi, kwuggut yoo choog ttrin ttiyigg

kathog sah tunginchyo, akọ etchichi zyunguteä elyet zyungittiya: 3 Akọ kotunukkuı kitti zzeh kwu tsut nukutulheh chi kwinię kug * ko ttui kikwutazya; akọ ettenut nizhit kwut sut nigininchil. 4 Akọ vik katronahtunnut giti-zyungikhe, Nitchin tte kwut sut ihtlę kutezhya tzut nunhkwın-jırh thlyethchyokh ha chibnut kiitunatchyah? 5 Akọ zyunko-tahkthut, Thlyethchyokh tun tenyatchyo khudhohzi? Akọ akotungitinyooh, Chitsuttetsine-kthui. 6 Akọ lyeınut tsut kuntu-kwichildhut nunh kug guttuta-tsha; akọ thlyethchyokh tun chitsuttetsinekthui tukwelhnjik, akọ khei kwuntlutetiei tle, thleyozuth, akọ tik katronahtunnut nuttlun-yotli ko ndo nungitelya kenjit; akọ lyeınut nda nungiyotli. 7 Thlyoog tsul tsin tthui khugazi; akọ kwırzi ket gikhe tle, chih tthui ko ndo nitritelya. 8 Akọ zyunchigięlh, akọ zyuneginyoti: akọ untinyithuzuth trunonyodhut kthugttya chitsuttetsinekthui † tukookwichilnjik. 9 Akọ einut zyunchigięlb ttankthutchotyın tinillib kit chotyın tunginchyokh kwızyo; akọ ooun zyunnukochileh. 10 Akọ inchit tsut trihchoh zit jzi tik katronahtunnut ha, akọ Dalmanutha kwunun kwu tsut ninjzi.

11 Akọ Pharisınut chikh gininchil, akọ zyungiyootichilkthut, zyekhug kwut sut koogwiteyin gitsutookkungintyi, † gikukwundui. 12 Akọ tunkyo zit kwınttluth chilzi tle akotittinyooh, Chih nızyonedchichi chyaggut tte koogwiteyin kookkunityi? thlih

* Kọ, kokitlitkwutazya.
† Kọ, zyuntriniltsei.
‡ Kọ, gikuntukwichonjik.

ha akotunniwhakhnyoo, Chih nizyoonedichi elyet te koogwiteyin nittlukwitelhzya. 13 Akọ akkhezyunkochonjik, akọ chun ttrihchoh zit netizi tle ndyothsui kwu tsut chokthui.

14 Akọ thlyethchyokh zyunkotendul kunnugande; akọ ttrihchoh zit thlyethchyokh tun ihtlogyendo tsut elyet khutta zyungitiya. 15 Akọ ko tsut kuntukwchildhut, akotinyoo, Khunyowhohnde, Pharisinut ko * klunatluk akọ Herod vit * khunatluk kwut sut khuttikunnohtyi. 16 Akọ nikha kinjikitaggo, akotunginyoo, Thlyethchyokh khudhazi kkwa kenjit. 17 Akọ Jisus katundui tei akotunkovahnyoo, Chyaggut tte ket kinjitohoggo, thlyethchyokh elyet khunohzi kenjit? Elyet tthui te zyunyinjikwinudhohyin, akọ elyet kwikittuntziöhe lyet? nyiwhot ttri tthui tilyookundhowhohyin lyet? 18 Kwinde zyundhohohyin, elyet zyunkwinudhohyin lyet? akọ kwittzi zyunwhohyin, elyet zyunkwichohtthuklyet? akọ kunnoundui kkwa lyet? 19 Thlyethchyokh tun ihtlök wunlih ihtlök wunlihchotyin tinillih kit chotyinnut tet thlundhihuzuth tei, kthugttya zit tuntinilei untinyithuzuth ha ttenyatchoo † tukwichidhohnjik? Akotungiyahnyoo, Ihtlogchotyin un nekhui. 20 Akọ thlyethchyokh tun etsuttetsinekhui ttankthutchotyin tinillih kit chotyinnut tet tei, kthugttya zit tuntinilei untinyithuzuth ha ttenyatchy tukwichidhohnjik? Akotungiyahnyoo, Etsuttetsinekhui. 21 Akọ akotunkovahnyoo, Tthui te kwikittuntzidhohe kkwa lyet?

22 Akọ Bethsaida kwu tsut ni-

* Kọ, tenyatyookh. † Kọ, nutohlil.

gininchil. Akọ tinjih ndeëttun gitsutninyanttshi, akọ yit titendya kenjit gitsutzynotutukthut. 23 Akọ ndeëttun nillih onjik, akọ zzechkwintsin kwut sut chikhyinyanttshi; akọ yinde kug irzik tle, akọ yik kọ nichanjik, yootahkthut. Ekwichichyo kwinyayin lyet? 24 Akọ niitinintyi akotitinyooh. Tinjih konilhyin; kwuggut yoo tutchun kit zyunnilhyin, kugututul. 25 Akotsut chun yinde ninechanjik; akọ kwirzi kwunahyin, akọ rsinazik, akọ ekwichichyo kwuttutthug kwirzi kwunahyin. 26 Akọ yiz zzechkwu tsut ooun neyitchileh, akotinyoo, Zzechkwintsin kwu tsut nitetozi rsho, akọ ihtle zzechkwintsin kwiz zit vah konduk rsho. 27 Akọ Jisus chikhchozzi, akọ vik katronahtunnut, Kaisariä Philippi zzechkwintsin kwu tsut: akọ kwinië kug tik katronahtunnut otahkthut, akotunkovahnyoo, Chootin tte ihtli tinjih zyunginyoo? 28 Akọ giyahzyunkwahnduk, akotunginyoo, John Baptist: akọ chizzinut Eleias; kọ chizzinut, Kutugwitäugnut tet ihtle. 29 Akọ zyunkotahkthut, Kọ nyiwhon chootin tte ihtli zyuntohnyoo? Peter kwitigikhyi akotiyahnyoo, Nun Kreist ili. 30 Akọ ko tsut kuntukwchildhut ihtle giyenjit ahzyunkookwutahnduk kkwa. 31 Akọ kunkotiniltyin, tinjih Tinji ettelye ekwichichyo kwilyei khujnjetudhut, akọ unjonut, akọ atejnjiähtsinjonut, akọ attuntluthnut kirkhe trutunahkkwa, akọ nizzhigtrutahkthah, akọ ttrin tyigg kwittle ninutalli. 32 Akọ ei kinji kwirzi gikhe. Akọ Peter yoochithinjik, akọ yookuigichokhe. 33 Kọ attun khuttsetinileh, akọ tik katronahtunnut zyunnahyin

Peter * kuggichokhe, akø akotinyoo, Sik kitlyø nechinti, Satan: kwuggut yoo Vittekwichanchyo vut sun zyunnili ket ninjiidhut kkwa, kø tinjih vut sun zyunnili. 34 Akø lyeinut økkungikhe tik katronahtunnut ha, akø akotunkovahnyoo, Chootin te sik kikh tehah ket tinjitizhit, khuttitinyookkwa, akø tin nitatæ onji, akø sik kikh vizzi. 35 Kwuggut yoo chootin te tuk kwundui tahsi ket tinjitizhit yah tritetundul; kø chootin te senjit akø kwunduknirzi kenjit tuk kwundui abtritetundul neyitahsi. 36 Kwuggut yoo tinjih chitti tte vut tsut trutenja nunhkug tutthug khukwutazyä chi, akø tik kwundui ahtritetundul? 37 Kwuggut yoo tinjih chitti tte tuk kwundui ti kwutsun tahtsya lye? 38 Kwuggut yoo chootin te chih nizyonedichi tzetittiyin akø trandyoth tet senjit akø sik kinjik enjit tritutenji, tinjih Tinji tthui yenjit tritutenji, tit Ttyi chekwahndit zit tiz zyehekugkudhäug rsyotitinyoonut ha ninutetudhah tei.

CHAPTER IX.

AKO akotunkovahnyoo, Thlih ha akotunniyiwahknyoo, Ettenut ko tet tzut nugichilzi, einut elyet chittshï kunkookwutelthlei Vittekwichanchyo kookukwadhut kwuttui ha nukwichatthut zyungutunahyah kwu tsut.

2 Akø ttrin nikkittiyigg kwittle Peter, akø James, akø vut chah John Jisus khutta kotukwelhnjik, akø tdhah yettuje thun kwinæt kwu tsut nukoginilih: akø ko nda etchoog vik kwitinchin: 3 akø viyikk chahndit dhilit, kwinttluth

* Kø, keigichokhe.

takkuj zokh kwikkit; nittso nunhkug ethitlrkhe ahtsi elyet kidhun kwikkit takkuj ahtsi. 4 Akø Eleias Moses ha ko tsut ekwitinclin: akø Jisus ha zyunk igikhyi. 5 Akø Peter gichokhe akø Jisus tsut akotittinyooh, Rabbei, nyiwhenjit kwirzi tzut tuntidichyah: akø tutchunshah ttiyigg nunvututthui; ithlog nyenjit, akø ithlog Mosis enjit, akø Eleias enjit ithlog. 6 Kwuggut yoo chitti tittitenja kaetundui kkwa; kwuggut yoo kwinttluth kozyunnut-chutchilnui. 7 Akø kokh kwilih ko nunotinjik: akø kokh kwut sut kwitezyoo nitechatthut, Chih sit Tinji vettitrinidhun tinchyo: zyunodhudhohtshiei. 8 Akø kwiratet kwiindi zyunkoogwunahyin, tthui te ithle zyungunahyin kkwa kø Jisus rzi kuttetunthun kwah.

9 Akø tdhah kwut sut kotunuetutah kathog ko tsut kunkuwichildhut chitti zyungunahyin, tinjih Tinji tthunkit kwut sut ninelhyin tle kwirzi, tinjih ithle abzyunkookwutalnduk kkwa lye. 10 Akø ei kinji kluttut tsut kunginiltyi, zyunnithlukotahkthut chittshï kwut sut ninukwali chitti ket tekwichiei. 11 Akø zyungiyootahkthut, akotunginyoo, Nittso tte attuntluthnutakotunginyoo Eleias trootshid nutehah lye. 12 Akø akotunkovahnyoo, Eleias ettelye trootshid nichizhit, akø ekwichichyo kwuttutthug kirsinungwæi: akø nittso tinjih Tinji enjit kwitinyithluth, ettelye ekwichichyo kwilyei khuinjiietudhut, akø viteinjitrutaa kkwa. 13 Kø akotunniyiwahknyoo, Eleias ettelye nichodlut, akø gitsuttunetiyin tthui chitti te ket tinjigedi-

MARK RSYOTITINYOO IX.

chik, nittso venjit kwitinyithu-
tluth.

14 Akø katronahtunnut tsut nigininchil tej, ko ndi kwinttluth lyejnut zyungunahyin, akø attuntluthnut kwah zyunkotabhkthut. 15 Akø inchit tsut lyejnut tutthug, zyunginahyin tej, kwinttluth nunyinjirikookwetunduk, akø gitsutkulgichilchil giyunnazi. 16 Akøattuntluthnutzyunotabhkthut, Chitti te kwah zyunnithlotohkthut? 17 Akø lyejnut tet ihthle yit ti gikhe, Kounahtun, sit tinji nit tsut nineltshj, attun chunkyø kinji ettun tiyin; 18 akø nitchin te kwu tsut nuyoonduk khuyitunahtsya: akø tukwuggo, akø thlukhotakursh, akø khuttitezhit: akø nyik katronahtunnut tsut gihkhe chekh gitutahta kenjit lye; akø elyet kunkizhya. 19 Akø kotigikhyi akotinyoo, Nizyonedichi kwikinjikwizhit ettun, ttathoog kwu tsut nyiwah titihchya? ttathog kwu tsut nyiwah tshititihndya? set tsut ninobtschi. 20 Akø gitsutainyanttshj: akø yin nahyin tej, inchit tsut chunkyø kwinttluth niyithikyuth; akø nunh kug nututanui, akø kwuggo ha nutunetutul. 21 Akø yit tti otabhkthut, Ttathoog kwut sut chih yet nekwichatthut? Akø akotittinyoo, Trinyun tej kwut sut. 22 Akø nikhun kkon zit akø choø zit tthui neyitutatuk, rsyetetgiyitutatsya kenjit: kø ekwichichyo kinyidhun timittiyin chi, nersikwitchachyo nyiwochinyoo, akø nyiwshotsutrunyundui. 23 Akø Jisus akotiyahnyoo, (kwikyinjinizhit) kinyidhun chi. Ekwichichyo kwuttutthug attun kwikinjizhit tsut kookwudhun. 24 Inchit tsut trinyun vit tti jrzur, akø akotittinyoo, Kukwa-

dhut, kwikinjihshit; sik kwikinjikoshit kwutsuttrinñji. 25 Akø lyejnut kweë thlukulgelchil Jisus kwunahyin tej, ebunkyo rssruj oøkkugichokhe, akotiyahnyoo, Chunkyøkinjiettun akø tzi ettun, nit tsut kuttukwiteldhut, vut sut khutchizhit, akø tthui te viz zit nittetotizhit rshø. 26 Akø jrzur, akø kwinttluth khëitinkyuth, yit sut khuttinjdhut: akø trinyun ihthle ninidhut kit dhilit; ezyuk kwuggut lyej akotungittinyoo, Ninidhut. 27 Kø Jisus yinlih onjik, akø niyichanttshj; akø nedhikhyin. 28 Akø zzeh kwiz zit nittenizzi tej, vik katronahtunnut kwinetug zyungiyootabhkthut, Chyaggut tte nyiwon chikhtutata elyet kunitizhya? 29 Akø akotunkovahnyoo, * Chih kwikkit elyetkookwidhun †chikhtutetah, kø kwigichinchik akø kwitutrñki kwirkkhe.

30 Akø zut kwut sut kethlegichochil, akø Galili nukug kuggetutul; akø ihthle katetundui elyet yinizhya. 31 Kwuggut yoo tik katronahtunnut kunoniltyin, akø akotunkovahnyoo, tinjih Tinji tinjih nillih tsut kwuntlutrantschi, akø nunzhiggritudhakthah; akø nizzhigtridhelkthuj tle, ttrin ttiyigg kwitle ninutali. 32 Kø ei kinji elyet kwikittuntrigaä, akø zyungiyootutabhkthut zyungunatchut.

33 Akø Kapernäum kwu tsut nigininchil: akø zzeh kwiz zit tinchyo tej zyunkotabhkthut, Chitti tte kwinië kug ket kinjitothgo? 34 Kø elyet tungichibnja: kwuggut yoo kwinië kug khutsuttunithlugatinyoo, Chootin kwi-yendo chintssi tinchyokh. 35

* Kø, Akotinchi.

† Kø, khuttutedhak.

Akọ nyoti, akọ ihthlogchotyin un nekthui ọkkgungikhe; akọ akotunkovahnyoo, Ihthle troottshid telya ket tinjitizhit chi, tutthug tet khuiko telya, akọ tutthug enjit chukejnduk. 36 Akọ trinyun tsul onjik, akọ ko tlud yin nilti: akọ niyitchantshị tei, akotunkovahnyooh: 37 Chootin te trinyunnut tsul akotinchinut tet tsut ihthle sorzi zit otitetundul sotitinji; akọ chootin te sotitetundul, elyet sotithinji, kọ attun sit chileh.

38 John yit tsut gikhe akotinyoo, Kouahtun, ihthle zyunayinh nyorzi zit chunkyo irzyoo tichilthut, attun nyiwhok kikh ahah kkwa, akọ nuntetinyidhityin, nyiwhok kikh ahah kkwa kenjit. 39 Kọ Jisus akotittinyooh, Nututunohun rsho: kwuggut yoo elyet ihthle kwilị * kwittrid ninttui sorzi zit titettiya, akọ senjit kwirzyoo gitekhyia anidhook kutezhya. 40 Kwuggut yoo attun nyiwhon netsi tinchyo kkwa nyiwhenjit tinchyo. 41 Kwuggut yoo chootin te choottyā zit choo sorzi zit nyiwhontlutekka, Kreist vut sun zyunohtlị kenjit, thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, tin nendui ahtritetundul kkwa. 42 Akọ chootin te chih nittsulnut tet ihthle sik kinjizhit kwutukthuiyinjitutathul, venjit kwi-yendo kwirzi kotrul ttshih nittsi vuk kkokh nichootyin, akọ choo-choh zit trichiltshị chi. 43 Akọ nyinlih kwutukthuiyitchasit chi vik keinjnti: nyenjit kwirzi nillih nuko ettun kwundui nittetutidbah, nillih nekthui nittiyin kwi-yezug kwu tsut nittetutidbah, kkon tunethhokh elyet kookwidhun kwu tsut yendo tsut. 44

* Kọ, kwattluth.

Nitchin kwik kyoọ elyet noshit, akọ kkon elyet notshookh. 45 Akọ nyik kthui kwutukthuiyitchashit chi vik keinjntyi; nyenjit kwirzi kthui nuko ettun kwundui tsut nittetutidbah kwukthui nekthui nittiyin kwiyezug khuijnikwuāchi kwu tsut nenyitrutachya, kkon tunethhokh elyet kookwidhun kwu tsut yendo tsut: 46 Nitchin kwikkyoo elyet noshit, akọ kkon elyet notshookh. 47 Akọ nyinde kwutukthuiyitchashit chi, khunyanysya: nyenjit kwi-yendo kwirzi Vittukwichanchyo kookukwadhut kwiz zit kwinde ihthlog ha nitte-tutidbah, kwinde nekthui nittiyin kwiyezug khuijnikwuāchi kkon kwiz zit nenyitrutachya yendo tsut: 48 Nitchin kwik kyoọ elyet noshit, kko kkon elyet notshookh. 49 Kwuggut yoo ettounyatchyo kkon ha tunetunun, akọ attejni kwitetkoogwinyatchyo toggwui ha kwutunetunun. 50 Toggwui nirzi: kọ toggwui vik kwandui ekwitichilthut chi, chitti tte vik kwandui tuntohtblya? Toggwui kbuttizzit khudhohzi, akọ nithlininje ttsinettun zyunwhohyin.

CHAPTER X.

AKO zut kwut sut nedhikhin, akọ Joodaiā kwilyin akọ Jordan ndyothtsui un kwu tsut ninizzi: akọ lyeinut chun gitsutthinelchil; akọ nittso tineti-yik kwikkit kunnukoniltyin. 2 Akọ Pharisinut gitsutnininchil, akọ zyungiyootahkthut, Tinjih * tit trenjo ooun tahchyah lyet venjit kookwudhun? gikuntukwichonjik. 3 Akọ kwitigikhyi akotunkovahnyooh, Mosis chitti tte nyiwhot tsnt kuttukwichil-

* Kọ, tu ut.

dhut? 4 Akø akotungittinyooh, Oounkwutachi ettunetle kwittun-
tunetutluth Mosis kwuntlutetæi,
akø oountrutachya. 5 Akø Jisus
kwitigikhe akø akotunkovah-
nyooh, Nyiwhot ttri tilyoø kenjit,
chih tugwitjè nyiwhot tsut yetti-
nyotluth. 6 Kø nunh kotlit koo-
gwinyæj kwut sut Vittekwichan-
chyo * tinjih akø ttriggzyuneltsej.
7 Chih kenjit tinjih tit tti akø
tuh hun akkheötitenja, akø tu ut
ejnjittuttea; 8 akø nekthunnut
kwutthuj ihthlog gitelya. 9
Ezyuk kwuggut chitti Vittekw-
wichanchyo nikhutyinilti, tinjih
nitsutnukovachya rshø. 10 Akø
zزه kwiz zit vik katronahtunnut
chih kenjit chun zyunuegiyootah-
kthut. 11 Akø akotunkovahnyoo,
Chootin te tu ut oountahchya,
akø chlizzi khuttinetitya, yin netsi
tzetittiyin. 12 Akø trenjo ihthle
tuk kkuj oountahchya chih, akø
chizzi khuyinetititya tzetittiyin.

13 Akø trinyun tsul vut tsut
nitriñilih kwuntitendya kenjit:
akø katronahtunnut einut nuko-
ginilih køkknuegigichokhe. 14
Kø Jisus kwunahyin tej, elyet
ssöilya, akø akotunkovahnyoo,
Trinyun tsul set tsut nugutetah
zyunkotohnyoo, akø kinuntuko-
tunohun rshø: kwuggut yoo ako-
tinchinut enjit Vittekwichanchyo
kookukwadhut tinchyo. 15 Thlih
ha akotunniyiwahknyoo, Chootin
te Vittekwichanchyo kookukwa-
dhut trinyun tsul kit elyet otite-
thundul elyet niz zit nittetehah.
16 Akø nukochilih, akø ko kko
nunclilnjik, akø kwirzi kwenjit
gikhe.

17 Akø tik kwiniè kug chikh
chozzi kàthog, ihthle yit tsut chil-
kyik, akø yit tsut nitshikwutæj,

* Kø, kekwoi.

akø yootabhkthut, Kounahtun
Irzi, chitti tte titihiya sheg kwun-
dui kitihiya kenjit? 18 Akø
Jisus akotiyahnyoo, Chyaggut te
nirzi sanyoo? ihthle nirzi elyet
kwilj kø ihthle, attun Vittekw-
chanchyo. 19 Tugwitetuggun ka-
nyitundui, Tzsetontiyin rshø,
Nukøshit rshø, Chunøi rshø,
Kwuve-
tsit lia ket konduk rshø, Nunøe
rshø, Nit ttiyakonyuh hun yinjiko-
chidhæ. 20 Akø kwitigikhyi ako-
tiyahnyooh, Kounahtun, chih et-
chichi tutthug nichihdhut kwut
sut kunidhelhtyi 21 Akø Jisus yin
nahyin yettinizhin, akø akotiyah-
nyooh, Etchichi ibthlog kettun
tinidichyo: ooun nechinti, chitti
te kinittiyin ninyandui, akø nersit-
chachyonut tsut kwuntlunili, akø
zyeh kug ttetekh kittintiya: akø
nineninti, nititæ oninji, akø sik
kikh nyibeih. 22 Akø ei kinji
kenjit ttrigwitineltshit, akø ttri-
gwiti ha nechithizzi: kwuggut
yoo kwittij kwintssi kettiyin.

23 Akø Jisus kwindi kwunah-
yinh, akø tik katronahtunnut tsut
akotinyoo, Einut * kwittij zyun-
gittiyin nittsø kookontrhi Vitte-
kwichanchyo kookukwadhut kwiz
zit nittegitutetah! 24 Akø ka-
tronahtunnut ki kinjik kenjit
nunyinjirikookwetunduk. Kø Ji-
sus chun kwitunugi, akø ako-
tunkovahnyoo, Trinyunnut, einut
ttetekh kwutunyingichanchyo
kwenjit nittsø kookontrhi Vitte-
kwichanchyo kookukwadhut kwiz
zit nittegitutetah. 25 Chutthuj
uggunchoh thatsul kkli nukug
gutaheih tinjih chile Vittekw-
chanchyo kookukwadhut kwiz zit
nitte tutedhah yendo tsut kiikwu-
dhun. 26 Akø kwinttluth nu-
nyinjitrigookwetunduk, akotuni-

* Kø, ttetekh.

MARK RSYOTITINYOO X.

thlugatinyoo, Akochi, chootin tte kudhun tetizzi? 27 Jisus ko kug kwunahyin akotinyoo, Tinjih ha elyet kookwidhun, kə Vittekwichanchyo ha elyet kkwa: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ha ekwichichyo kwuttutthug kookwudhun. 28 Akə Peter akotiyitchonyoo, Kwinyooyin, nyiwhon ekwichichyo kwuttutthug akkhezzyunkochidhitinjit, akə nik kikh chidhidichil. 29 Jisus akotittinyooh, Thlih ha akotunniywhaknyoo, elyet ihtlę kwilį atun zzeh, kə kwutchahnut, kə kwitchyodhnut, kə kwuhun, kə kwittyi, kə kwuut kə kwikkyinut, kə *kthoikit, senjit akə kwunduk-nirzi kenjit akkhekotinyooh, 30 kə choog chih kwedhah kəthog ihthlog tinillih kit chotyin kwiendo otitęndul, zzeh, akə kwutchahnut, akə kwitchyodhnut, akə kwuhunnut, akə kwikkyinut, akə kthoikit, kwiitsiritahē ha; akə †nunh nukwitutatthah kwiz vit kwundui sheg. 31 Kə lyeinut trootshid zyungilį khuiko zyungitelya; akə khuikonut trootshidnut.

32 Akə ukwäun kwinię kug tunģinchyokh, Jeroosalem kwu tsut kigidichyah; akə Jisus ko yettshikh abah: akə nunyinjitrigoo-kwetunduk; akə einut gikikhutah zyungunatchut. Akə ihthlog-chotyin un nekthunnut tunnu-kwelhnjik, akə akotunkotichonyoo chitti etchichi vut tsut nukwitutatah, 33 akotigwinyoo, Kwinyooyin, Jeroosalem kwu tsut gitutah; akə tinjih Tinji atteinjiąhtsinjonut tsut, akə attuntluthnut tsut kwuntlutrutatchya; akə chittshį kwu tsut kwineti giyuntoututah-

* Kə, kwittshyah.

† Kə, kwedhah.

tri, akə atshinnut tsut kwuntlugahtshya; 34 akə giyuntuteta, akə zyungithlitutatrkhokh, akə zyungiyootunerzi, akə nunzhiggitudhahkthah, akə ttrin ttyigg kwit tle ninutali.

35 Akə James John ha Zebidi vit tinji gitsutninjōth, akotigiyahnyoo, Kounahtun, ket tinjitizhit chitti te nit sut otititukthut nyiwhenjit akotitęntiya lye. 36 Akə akotukovahnyoo, Chitti tte ket tinjiwhohzhit nyiwhenjit titihsiya lye? 37 Akə akotigiyahnyoo, Nyit chekwahndit zit titiya, ihtlę nyin nanduitsui, akə ihtlę nyit tlothtsui nyiwhontlukwitęä. 38 Kə Jisus akotukovahnyooh, chitti ket otowhokthut elyet kadhowhohnjik. Vizzitritinyin sihnyin otowhohnja kohtun lyet? kə baptisma ha bapteiz sit trahtsi bapteiz nyiwhot trutahtsya lyet? 39 Akə akotigiyahnyooh, Kitudhun. Akə Jisus akotukovahnyooh, Vizzitinyin sihnyin towhohnja; akə baptisma ha bapteiz sit trahtsi bapteiz nyiwhot trutahtsya: 40 kə sin nanduitsui akə sit tlothtsui tritetya kwuntlutrutahtsya elyet set sun ilį; kə einut enjit rsinukwituę tinchyo. 41 Akə ihthlog chotyin zyunkuttintthuk teį, James akə John enjit zyungitnilti. 42 Akə Jisus kəkkungikhe, akə akotunkovahnyooh, Kazyunwhohndui einut zyunyinjikotronyoo Atshinnut tsut kunkookwutata ko tsut kukookwahchi; akə ko chįntssinut kuttukwitadthut ha ko tsut kukookwahchi. 43 Kə nyiwhot tet * elyet akotigwittechyah: kə chootin te nyiwhot tet chįntssi nutetilya ket tinjitizhit, nyiwhok kahnduk telya: 44 akə chootin te nyiwhot tet ttshid

* Kə, akotukoonchyoo kkwa.

telya ket tinjitizhit tutthug enjit chukejnduk telya. 45 Kwuggut yoo tinjih Tinji inchi vik kutrutahnduk kenjit nitinidhut kkwa, kq kutahnduk kenjit, akq lyejnut enjitkwitinutrikwahtsi tuk kwundui kwuntlutitelya.

46 Akq Jeriko kwu tsut kettegininchil; akq Jeriko kwut sut chikhtaheih kqthog, tik katronahtunnut akq lyejnut chintssi ha, Timius vit tinji, Bartimius, otutukthut ndeëttun, kwinië kerke nyoti. 47 Akq Nazareth kwut sut Jisus tinchoy kwittintthuk tej, khuchorzra, akq akotinyoo, Jisus, nun David vit tinji, nersitchachyo sochinyoo. 48 Akq lyej giyoqkkunkinjichozza elyet titittenja kenjit: kq kwjnttluth kwiyendo irzrulh, David vit tinji, nersitchachyo sochinyoo. 49 Akq Jisus nechozzi akotinyoo Vookkuggunohkhyi. Akq ndeëttun oqkkunkigikhe, akotungiyahnyoo, Yinjichintluth: ninyikkeh, nyookkuggikhyi. 50 Akq attun, ti yikk etchout, nedhikhyin, akq Jisus tsut ninizzi. 51 Akq Jisus yit tsut gichokheakotittinyooh, Chitti tte ket tinjinyitizhit nyenjit titihsiya lye? Akq ndeëttun akotiyahnyoo, *Kukwadhut, khuitinihtya. 52 Akq Jisus akotiyahnyoo, Oounechinti; nyik kwikinjikwizhit, nenyikwalndui. Akq inchi tsut khuinintyi, akq kwinië kug yik kikh chozzi.

CHAPTER XI.

AKQ Jeroosalem kwu tsut nyakkwun niginchyah kqthog, Bethphagi akq Bethani kwu tsut, Olivet tdhah kug tun, tih katronahtun nekhunnut chikh

* Kq, Rabboni, ei yoo Kounahtun.
1522

chileh, 2 akq akotukovahnyoo, Zzehkwintsin nyiwontui ket köei kwu tsut tohokh: akq inchi tsut nittetohokh tej, utthujuttzechoh kkyi tunatli ukwutoha, ei elyet tinjih ihtlë tthui yik kug itya; tunohut akq nunohtshi. 3 Akq ihtlë akotunnyiwahnyoo chi, Chyagut tte chih tuwhohyin? akotokhnyoo, Kukwadhut yet kookooli kittiyin; akq inchi tsut tzut kwu tsut yit tahah. 4 Akq ungichooth, akq utthujuttzechoh kkyi kwinete kwutui tunatli chikhtui kwinië thlutrutah ukookwäej: akq tuginut. 5 Akq zut nigichilzi tet ettenut akotunkogahnyoo, Ttuwhohyin, utthujuttzechoh kkyi tunohut? 6 Akq akotunkogahnyoo nittso Jisus akotittinyooh inchi: akq zyq tunkogahshin. 7 Akq utthujuttzechoh kkyi Jisus tsut niginyantshi, akq ki kug kitti yikk niginilih; akq yik kug nyoti. 8 Akq lyejnut kwinië kug kitti yikk kukatigitiilih; akq chizzinut * thohchyah, ei kthoikit kwut sutnungichotshil, akq kwinië kug kukatigichotli. 9 Akq einut kwitshikh kungetutul, akq einut kwikikh getah, zyungirzul, Hosanna; Attun Kukwadhut orzi zit niheih tetichoë; 10 nyiwot tti David vik kookukwadhut, Kukwadhut orzi zit nukwichizhit, tekwitichoë: ootug kwiyettug tsut Hosanna.

11 Akq Jeroosalem kwu tsut nittechozzi, zzeh rsikotitinyoo kwu tsut; akq ekwichichyo kwuttutthug kwindi kug kwunahyin tej, choog khahtsut kochitri tukoonychoy, ihtlogchotyin un nekhunnut ha Bethani kwu tsut chikh chozzi.

12 Akq nikqa, Bethani kwut sut

* Kq, tutchun thoä.

MARK RSYOTITINYOO XI.

chikhgininchil tei, vizzitkwant-
tsik. 13 Akø chugehohtsik tut-
chun kwutun kettiyin nizhit kwu
tsut nahyin, ninizzi, yik kug
etchichi ukwutää vathli: akø yit
tsut ninizzi tei, elyet etchichi
ukwää chuttun rzi; kwuggut yoo
chugehohtsik kwedhah tinchyokh
kkwa. 14 Akø Jisus gichokhe
akotiyahnyooh, Tzut kwut sut
sheg kenjit ihthle nit sut chug
vuä rshø. Akø vik katronah-
tunnut zyunkuttintthuk.

15 Akø Jeroosalem kwu tsut
ketegininchil: akø zzeh rsikoti-
tinyoo kwiz zit nittenizzi, akø
einut zzeh rsikotitinyoo kwiz zit
nungahndui akø einut zyungo-
kthut chekhkotichileh, akø itsi-
takku; nititrijikthut ko vikugchi-
tinitluth, akø einut tsinji nun-
gelhnjik ko tettlechiti nechotli;
16 akø ihthle zzeh rsikotitinyoo
kwiz zit ttshikk tekthakh elyet
kwu tsut tukwashya. 17 Akø
kouniltyin, akø akotunkovah-
nyooh, Elyet lyet kwutunuthu-
tluth, Siz zzeh kwitchinnut tut-
thug kirkhe trigichinchi zzeh
kotazya? kø nyiwhon * chuninut
un zyunkwudhohtsej. 18 Akø
attuntluthnut attejnjähtsinjonut
ha zyunkuttintthuk, akø nittsø
rsyetetkungitutahtsya koøkungin-
yoti: kwuggut yoo zyunginatchut,
lyejnut tutthug vik katronitun
kenjit nunyinjirikookwetuuduk
kenjit.

19 Akø khahtsut † nukwinjdhut
tei, zzehkwilyei kwut sut chekh
chithizzi.

20 Akø vuhn kekogidichyah ka-
thog, chugehohtsik tutchun vu
ggud kwut sut tashah zyungu-
nahyin. 21 Akø Peter kunanjik

akotiyahnyoo, Rabbei, kwinyooyin,
chugehohtsik tutchun ei kwirzyoo
ket gikhe tashah, 22 Akø Jisus
kwitigikhyi akotiyahnyoo, Vitte-
kwichanchyo kwikinjikwizhit
zyunwhohyin. 23 Thlih ha ako-
tunnyiwhakhnyoo, Chootin te chih
tdhah tsut akotititenja, * Ooun
nyit tronji akø choøchøh kug nyit
chootüä; akø tit ttri zit nirzi ndo
ninjiitedhut kkwa, kø kwikinji-
tedha ei etchichi nyoo nukwitu-
tata; chitti te nyoo yittettiya. 24
Ezyuk kwuggut akotunnyiwhakh-
nyoo, Ekwichichyo kwuttutthug
chitti te ket zyunguttunohchi akø
ket zyunotowhokkthut, zyunchi-
dhowhohnjik kwikinjohchi, akø
zyuntowhohya. 25 Akø nitchoog
tei zyunguttunohchi nitchidhohzi,
ihthle tsut ekwichichyo kwineti
zyunwhohyin chi, oounkwitohthli;
nyiwhot Ttyi zye h kug tinchyo
attun te nyiwlok kwirzyooøtigwit-
tiyin nyiwlet oounkwitelya kenjit.
26 Kø elyet oounkwitudhohthli
chi, nyiwhot Ttyi zye h kug tin-
chyo nyiwlok kwirzyooøtigwittiin
oounkwitelya kkwa thui.

27 Akø chun Jeroosalem kwu
tsut negichithichil: akø zzeh rsi-
kotitinyoo kwiz zit netitik kathog,
attejnjähtsinjonut, akø attun-
tluthnut, akø unjonut gitsutni-
ninchil; 28 Akø akotungiyahnyoo,
Chitti kuttukwitadhut kirkhe tte
chih ekwichichyo tugwayin? † akø
chootin tte chih kuttukwitadhut
nyintlekwitetjey chih ekwichichyo
tugwutaya kenjit? 29 Akø Jisus
kwitigikhe akotunkovahnyooh,
Kinji ihthlog ket nyiwhotutel-
kthut, akø siti zyungunohkhyi,
akø akotunnyiwhotakhnja chitti
kuttukwitadhut kirkhe chi et-

* Kø, khuänchyanut.

† Kø, kwitetkoogwinyatchyo.

* Kø, nyit titiiei.

† Kø, kø.

chichi tigwilhyin. 30 John vi baptyisma, zyeħ kug kwut sut kō tinjih kot sut kwitiē lyet? siti zyungunohkhyi. 31 Akō nikha ninjūgōchik, akotunginyoo, Zyeħ kug kwut sut, tunchitinyoo chi; akotittitēnja, Ezyuk kwuggut chyaggut tte elyet vik kyinjōhta? 32 Kō tinjih kot sut tunchitinyoo lyē; tinjihnut zyungunatchut: kwuggut yoo John thlih ha kuttugwitāug ilih tthtug zyungiyootinyooh. 33 Akō Jisus ti zyunkigikhe akotungittinyooh, Elyet kazyundhitinjik. Akō Jisus kwitigikhyi akotunkovahn̄yoo, Sun te chitti kuttukwitadhut kirkhe chih ekwichichyo tigwilhyin elyet akotunniwhotitidhilinja.

CHAPTER XII.

AKO kiiĳnĳi ha ko tsut zyungichokhe. Tinjih ihthlē chugchohtutchun nutintthui, akō yin nutthuldhutthui, akō chugchōchōo-ttyā kenjit kwiniłtyin khugwīkyit, akō zzeħ yettūiēkweltsui, akō nunh ha kwitritdugwahyinnut tsut kotinyooh, akō kthoit chizzi kwu tsut chozzi. 2 Akō *kwedhah teĳ nunh ha kwitritdugwahyinnut tsut ultsun chileh, chugchohtutchun nilsyēĳ nunh ha kwitritdugwahyinnut kot sut otitetundul keujit. 3 Akō zyungiyoonjik, akō gizyuntlēichilrhokh, akō kwizhah oozyunnegichileh. 4 Akō chun ultsun chizzi ko tsut nechileh; akō attun zyungiyooovintshit, akō vit tshi nekuigiyeltsui, akō ozzi zyunginiltthut oozyunnegichileh. 5 Akō chun chizzi nechileh; akō attun nunzhigginyā-kthah: akō lyeĳnut chizzi; cte-

* Kō, tinyitirzi.

nut gizyuntlēichilrhokh, akō ettenut nunzhigginyakthah. 6 Ezyuk kwuggut tthui te kwitini ĳhthlog ettiyin yettitrinidhun: attun khuiko ko tsut yit chileh, akotinyoo, Sit tinji zyunyinjigitaē. 7 Kō ei nunh ha kwitritdugwahyinnut akotunnithlugatinyooh, Chih kittiyin nilĳ; nunwhota, nivizzhigokthah, akō kwititiĳ nyiwhot sun telya. 8 Akō zyungiyoonjik, akō nunzhiggitah-kthah, akō chugchohtutchun kwut sut chekhzyungichiltshĳ. 9 Ezyuk kwuggut chugchohtutchun kukwadhut chitti tte titettiya? nutehah akō nunh ha kwitritdugwahyinnut rsyetēgututahtsya, akō chugchohtutchun chizzinut tsut kwuntlutiteā. 10 Chih kwitinyithutluth inchi elyet vuk kug zyungobkhyā lyet;

Ei tthshĳ nukwitstbinut ooznyungichiltshĳ,

Chih kwiniłtsud * tshi dhitlit:

11 Chih Kukwadhut vut sut tinchyokh,

Akō nyiwhon nde zit neĳnitrikwetunduk.

12 Akō zyungikkōtawholh kōokkunginyotĳ; akō lyeĳnut ungunatchut; kwuggut yoo kazyungētundui kiiĳkinji ko netsi ĳikhe: akō akkhezyungiyoochonjit, akō negichithichil.

13 Akō Pharisinut Herodiannut ha ettenut ĳitsutzunchileh, zyuntegiyootutanashit kenjit. 14 Akō nigininchil teĳ, akotungiyahn̄yoo, Kounahtun, † thliha ilĳ kazyunitundui, akō elyet ihthlē etteitinyazyā: kwuggut yoo tinjih niņyūn elyet keĳnitenyuā, kō thlitegwitli kwikkit Vittekwichanchyo kwiniē kounyāntun: Kaisar tsut

* Kō, zugkhyĳ tthid treltsui.

† Kō, thlitetli.

kwuntlukwanji kwuntlutruteä kookooli lyet, kə elyet kkwa? 15 Kwuntlutitüä lyet, kə elyet kwuntlutidhitüä lyet? Kə attun, ko tutchugwäi katundui kenjit, akotunkovahnyoo, Chyaggut tte set tsut kuntukwitohndui? *denarion ihthlog set tsut ninohei, tunelhyah kenjit. 16 Akə niginiçi. Akə akotunkovahnyoo, Chih kitteltsi akə kwukug kwitinyithutluth chootin tte vut sun? Akə akotungiyahnyoo, Kaisar vut sun. 17 Akə Jisus kwitigikhyi akotunkovahnyoo, Kaisar vut sun nili Kaisar tsut kwuntloulthli, akə Vittekwichanchyo vut sun zyunnili Vittekwichanchyo tsut. Akə giyenjitninjirikwetunduk.

18 Akə Saddusinut gitsutnininchil, einut elyet ninukwali kwili zyunginyoo; akə zyungiyootahkthut, akotunginyoo, 19 Kounah-tun, Mosis nyiwhot tsut etinyotluth, Tinjih ihthle vonde nini-dhut chi, akə kwuut yik kitlyə akkhəohnyoo, akə trinyun elyet akkhəöchihnja, vut chah yu ut otendul lyə, akə yoonde tsut nizi nutata. 20 Nithlondekhut chitsuttetsinekthui kwetilih: akə ttshid kwuut onjik, akə ninidhut nizi akkhəonyoo kkwā; 21 Akə ttshid †enjid yoonjik, akə nini-dhut, yik kitlyə elyet nizi akkhəöchihuja; akə nekthui enjid kwikit: 22 Akə chitsuttetsinekthui zyungiyoonjik, akə nizi akkhekotinyoo kkwā. Tutthug kot sut trenjo tthui khuiiko ninidhut. 23 Ezyuk kwuggut ninukwali zit, ninugutali tei, chootin tte ko tet vu ut telya? kwuggut yoo chitsuttetsinekthui kwuut enjit

* Kə, thetrin tug, ssih tshedhoh ihthlog kit venja.

† Kə, kkendo.

zyungiyäi. 24 Akə Jisus kwitigikhyi akotikovahnyoo, Elyet lyet chih kenjit thletunowhohchya, kwitinyithutluth elyet kazyunowhohnjik, akə Vittekwichanchyo tthu elyet kkwa? 25 Kwuggut yoo chittshij kwut sut ninugutali tei, elyet kuttrunoti, akə elyet tthui kuttrunoti kwuntlukwitithäei; kə zye h kug zye h kug kudhäugnut kit tunginchyo. 26 Kə nininchiknut enjit, ei yoo ninukotrilkhyin; Moses ettunetle kug elyet zyungohkhyä lyet, thotrih tun, nittso Vittekwichanchyo yit tsut gikhe, akotinyoo, Abraham viv Vittekwichanchyo, akə Eisaak viv Vittekwichanchyo, akə Jakob viv Vittekwichanchyo ihthli? 27 Nininchiknut ko Vittekwichanchyo elyet ili, ko kwunduinut: ezyuk kwuggut kwintluth tunowhohnji.

28 Akə attuntluthnut tet ihthle ninizzi, akə nikha kinjikitaggo zyunkotintthuk, akə kwirzi kotizyungikhe katundui, yootahkthut, Tugwitetuggun tutthug chitti rsit tte troottshid tukwichili? 29 Jisus kwitigikhe, Tugwitetuggun tutthug kwitet chih troottshid tukwichili, Israel odhudhantshei; Kukwadhut nyiwhov Vittekwichanchyo Kukwadhut ihthlog tinchyo: 30 akə Kukwadhut nyiv Vittekwichanchyo nyit ttri tutthug ha, akə nyik kwundui tutthug ha, akə nyit yinji tutthug ha, akə nyit tluth tutthug ha vettitinizhya: chih tugwitie troottshid tukwichili. 31 Kkendo chih tinchyo, Nyin neög khuttikit vettitinizhya. Elyet tugwitie chizzi chih yendo tsut tukwichili. 32 Akə attuntluth akotiyahnyoo, Thlih ha, Kounabtun, thlihtetilih Vittekwichanchyo ihthlogtinchyo;

ako elyet chizzi kwilij ko attun rzi: 33 ako kwittri tutthug ha, ako kwikittutzikwele tutthug ha, ako kwundui tutthug ha, ako kwuttni tutthug ha vettitritinetizhya, ako tineög khuttikkitt gguttitritinetizhya, attejnji tthug tri-chakkyi ako attejnjitrikwahtsi tutthug yendo tsut tukwichijli. 34 Ako Jisus kwikittutzikwele ha kwitigikhe kwunahyin tej, akotiyahnyoo, Vittekwichanchyo kookukwadhut kwut sut nizhit tinichyo kkwa. Ako elyet tthui te ihthle ketochanja yootutahkthut.

35 Ako Jisus kwitigikhe ako akotittinyooh, zzeh rsikotittinyoo kwiz zit kounilysin kathog, Nittso tte attuntluthnut Kreist David tinji tinchyo zyunginyoo? 36 Kwuggut yoo David attunthun Chunkyo Rsyotittinyoo kirkhe akotinyoo,

Kukwadhut sek Kukwadhut tsut akotittinyooh,

Sin nanduitsuj dhinti,

Nyik kthui kthuizugdhäej nyit tsutkwilhejnut zyunkotelh-
tsya kwu tsut.

37 David attunthun Kukwadhut yahnyoo; ako nitchin tte kwut sut vit tinji yiji? Ako kwinttluth lyejnut rsikoonchyo ha zyungiyoodhanttshej.

38 Ako tik katronitun zit akotittinyooh, Attuntluthnut kot sut khuttikunnohtyi, einutyikk ninjyo zit kugututtul kettinjigidichi, ako ndetekthui kwittekit kookwazi, 39 ako thlitrelchilzzez kitettlechiti kwittshid, ako ninjikwudhut tun kwittekkitt kwittshid: 40 einut ttriggkkontetug ko zzeh kittlunigilchyah, ako kookwitetchin kenjit gichinchik * nizhook; chihnut kuttukotichatri kwineti

* Ko, ninjo.

kwiyendo tsut kwinttluth zyunkotitetundul.

41 Ako tetekh-tekkitt kwuntuj ket nyoti, ako nittso lyejnut tte-tekhtekkit zit * yootsuj gichotli: ako lyejnut zyungichile lyej gichotli. 42 Ako ttriggkkontetug ihthle nersitchachyo ninjizi, ako yootsuj nekthui nittsul thetrin nittsul ihthlog tukwichijli nitte chotli. 43 Ako tik katronahtun-
nut okkungikhe, ako akotunkovahnyoo, Thlih ha akotunnyiwhaknyoo, Chih ttriggkkontetug nersitchachyo einut tutthug tte-tekhtekkit kwiz zit nittegichotli yendo tsut nitteyitchotli: 44 Kwuggut yoo ko tutthug kwiyendo lyej kwut sut nittezyungichotli: ko attun tik kettuntigwidichyo kwut sut tutthug kettiyin nitteyitchotli, tik kwundui tutthug inchi.

CHAPTER XIII.

A KO Jisus zzeh-rsikotittinyoo kwut sut chekhchithizzi kathog, vik katronahtunnut tet ihthle akotiyahnyoo, Kounahtun, kwinyooyin, chitti ttshih ako chitti nutrikwintthui! 2 Ako Jisus akotiyahnyooh, Chih nutrikwintthui kwitchintssi kwinyayin lyet? elyet ttshih ihthlog ttshih ihthlog kug tunututethua, ei elyet nukootutelzya.

3 Ako Olivet tdhah kug nyoti tej zzeh-rsikotittinyookwuntuj ket, Peter ako James ako John ako Androo kwinetug zyungiyootahkthut, 4 Chih ekwichichyo ttathe nukwitutata akotinniywhanyoo? ako chitti koogwiteyin kwitutteä chih ekwichichyo kwututthug

* Ko, thetrin.

MARK RSYOTITINYOO XIII.

* kwitshilitrikwiteä tej? 5 Ako Jisus kwitigikhyi akotunkotichonyoo, Khuttikunnohtyi ihtlę thlunnyiwhottuneä kkwa. 6 Kwuggut yoo lyei sorzi zit nugutatah akotunginyoo, † Attun ihtli; ako lyei thlungutuneä. 7 Ako nithlutrutuggunako chuggun trigeti ket zyunkwitutohtthuk tei, nyiwahutseinugochya rsho: chih etchichi nukwitutata ettelye kookooli; ko elyet tthui kwilyinkothli. 8 Kwuggut yoo kwitchin kwitchin netsi nutekheb, ako kookukwadhut kookukwadhut netsi: kwitekkit nithlinetsi tun nunh kwutattrhut kwitelya; ako kwutunnukui kautseinutrigwiei zyunkwitelya: chih ekwichichyo ‡ kersutrantshit kookwinyashit zyunnili.

9 Ko khunyowhohnde: kwuggut yoo khuttiitrigichi kwu tsut kwuntlunyiwhogitelya; ako thlitrelchil kwiz zit nyiwithlitrutatrhokh; ako kukwadhutnut ako kukwadhutchohtshidnut nda senjit nututohzya, § kazyungute-tundui kenjit. 10 Ako kwunduk-nirzi troottshid kwitchinnut tutthug tsut trikwtahnduk. 11 Ako zyunnyiwhogutuneä tej kwuntlunyiwhogitelya kenjit, chitti zyungitohkhya kenjit khatäutseininjikohzya rsho, ako kwiyeti ket ninjöhchi rsho tthui: ko chitti te ei kochitri zit nyiwon-tlukwititelya, ei zyungunohkhya: kwuggut yoo nyiwon zyungutohkhya elyet tigwichyo, ko Chunkyo Rsyotitinyoo. 12 Ako nithlonde kwuntlunithlugutatshya chittshi kwu tsut, ako kwityi

kwitinji, kwuntlutahtshya; ako kwikkyinut vizzyototanut netsi nugutetta, nunzliqkotrutatah kenjit. 13 Ako sorzi enjit tinjih tutthug kirkhe truttunyiwhotrututachya: ko attun ndokwinyäei kwu tsut tshittetindya, chih tetizzi.

14 Ko kkokyid kitritkwitchië, Daniel kuttugwitäug kirkhe ket trigikhe, nitchin elyet kookwili nukwudhut zyuntunohyah tej, (attun kwukuggikhyi kwikittut-zivaë,) akotei einut Joodiä tun tunginchyo tdhah kwu tsut kul-gichoochya: 15 ako attun zzeh kwukug tinchyo zzeh kwiz zit kwu tsut nechoozi rsho, ako nitte chozzi rsho tthui, ekwichichyo tiz zzeh kwut sut kotendul kenjit: 16 Ako ei kwunzitekkit tinchyo * nuvüh rsho ti yikk otendul kenjit, 17 Ko einut trinyun ha tetahnut tsut ako einut zyungaghattokk tsut ei ttrin zit koonkontri! 18 Ako zyunguttunohchi khuih kug elyet kultudhohtah kenjit. 19 Kwuggut yoo ei ttrin khuinjikwutudhut zyuntelya, akotinchi trikweltsei koogwinyäui kwut sut ei Vittekwichanchyo kweltsui choog kwu tsut elyet kwilya, ako elyet ihtlud te kwitethlya. 20 Ako Kukwadhut ei ttrin kwinkkwun elyet kwahtsya chi, ettelye kwutthui tutthug etizzi kkwa: ko khuttotitinyoonut enjit, einut khuttizyunkotinyooh, ei ttrin kwinkkwun kweltsui. 21 Ako akotei ihtlę akotunnyiwhahnyoo chi, Kwinyooyin, Kreist tzut tinchyo; ko Kwinyooyin, zut; kwikinjohchi rsho: 22 kwuggut yoo Kreist näunenut ako kuttugwitäug näunenut khugutatah, ako koogwiteyin ako

* Ko, kwitshilitrikwititelya.

† Ko, Kreist.

‡ Ko, khuinjikwidichi.

§ Ko, kwinduk ko tsut kenjit.

* Ko, kinevizzi.

kikwiyin kwikungutunahtya, thlungutuneä kenjit, kookwudhun chi, khuttotitinyoonut inchi. 23 Kọ khunyowhohnde : kwinyooyin, ekwichichyo kwutthug kwiyet-tshikh nyiwhot tsut kuttugwiti-
tuhug.

24 Kọ ei ttrin zit, ei khuñji-
kwutudbut kwitlę, ttrinorzi tsegga trutahtsya, akọ ttodhorzi tattri elyet kitelhttri, 25 akọ zyeħ kug kwut sut ssunh nututetah, akọ zyeħ kug kwuttui zyunkoolę zyunkwitutathuk. 26 Akọ akotej tin-
jih Tinji kokh kug ttuih akọ chekwahndit kwitçintssi ha nuti-
zhit zyungutunahyah. 27 Akọ akotej tiz zyeħkugkudhäug chikh-
tahah, akọ thlitititrih ttan-
kthut kwut sut tit khuttoti-
tinyonnut thluchuntitelya nunh
kwyendo undhut kwut sut zyeħ
lyin kwu tsut.

28 Akọ chugchohtsik tutchun
kwut sut kiiikinjiki-kinji kikyuno-
nji; vith thohchya choog tutlok
dhitlit tej, akọ vut tun nasi, ka-
zyunwhohndui ssin kwu tsut
nyakkwun tinchyo; 29 kwikkitt
nyiwon te, chih ekwichichyo
nukwichoochya zyunkwitunohyah
tej, kwut sut nyakkwun tinchyo
kikyunonji, kwinete tun inchi.
30 Thlih ha akotunniwihakh-
nyoo, chih nizyonedichi kitlit-
tutedhah kkwa, chih ekwichi-
chyo kwututthug kwitshilikwu-
teta kwu tsut. 31 Zyeħ nunh
ha kitlitkwiteta: kọ sik kinjik
elyet kitlitkwitutteta. 32 Kọ ei
ttrin kenjit kọ ei kochitri elyet ih-
thlę kathinjik, zyeħkugkudhäug-
nut zyeħ kug tthui elyet kkwa,
Kwitinji tthui elyet kkwa, kọ
Kwittyi. 33 Khunyowhohnde,
khunotohyin akọ zyunguttunoh-
çhi: kwuggut yoo kwedhah nit-

choog tej tinchyo kazyunwhoh-
ndui kkwa. 34 Tinjih çhizzi
kthoikit izzukkwitçhin kwikkitt,
tiz zzeħ akkheötinyooh, akọ yik
kahnduknut tsut kuttukwitadhut
kwuntlututjei, ettounyatchyo tsut
tik kwittrid, akọ kittenivyakh
kunahtyi khuötutahyin kenjit
tsut kuttukwichildhut. 35 Ezyuk
kwuggut khunotohyin: kwuggut
yoo zzeħ kukwadbut ttatthe niheiħ
elyet kazundhowhohnjik, khah-
tsut chi, kọ ttodhtlud, kọ nyin
takok tej, kọ vuhn: 36 Inçhit
tsut ninejnti chi dhohçyoth
zyunniwihokkwutaa kkwa kenjit.
37 Akọ çhitti akotunniwihakh-
nyoo tutthug tsut akotichihnyoo,
Khunotohyin.

CHAPTER XIV.

A KỌ ttrin nekthui kwitlę ni-
njikwudhut kekotrititizhit
akọ thlyethçhyokh elyet tenil-
tyookh kwitję: akọ atteinjiahtsi-
njonut akọ attuntluthnut kook-
kunginyotj nittsọ nukwunntaę ha
zyungiyootendul, akọ nunzhig-
gitahkthah: 2 kwuggut yoo ako-
tungitinyooh, Ninjikwudhut ttrin
elyet kkwa, tinjih nutrudhatthun
kwitelya kkwa kenjit.

3 Akọ Bethani kwiz zit tinchyo
kathog Seimon nutavelut tiyashin
viz zzeħ kwiz zit, vikugiä tsut
dhiti kathog, trenjo ihthlę ninizzi
* tshihittyä viz zit ttlbekh dbun-
dui nard thlę ha kwinttluth tat-
tloth khakke; akọ tshihittyä tble-
chilnui, akọ yit tshi kug nçyit-
chonja. 4 Kọ khutti tet ettenut
zyunkwilih zyunginilti, akotun-
ginyoo, Chyagget tte chih ttlbekh-
dhundui rsyetetkoogwaj kweltsui?
5 Kwuggut yoochih ttlbekhdndui

* Kọ, alabaster-ttyä.

MARK RSYOTITINYOO XIV.

kookwizhin yootsej thetrin ttyigg tinilih kit chotyin yendo tsut nutrahndui lye, akõnersitchachyonut tsut kwuntlutrutahtsya lye. Akõ ginetsikwitezugzyungikhe. 6

Kõ Jisus akotittinyooh, Akkhezyunotohnyoo; chyaggut tte vahutseinukwinohei? suk kug kwitrid nirzi tettiin. 7 Kwuggut yoo nersitchachyonut sheg khutta zyunwhohli akõ nitchoog tej te ket tinjiwhohchi kunohtun kwirzi ko tsut tunwhohyin: kõ sih elyet sheg sunhowhohyin. 8 Chitti kizhin akotettiin: siz zyin vinutrutandul kenjit kwiyettshikh yilttlekh. 9 Thlih ha akotunnyiwhaknyoo, Nitchin te chih kwunduk nirzi ket trikwutahnduk nikkyõ nunhkug tutthug, ei tthui chih trenjo tettiin ket * trikwutahnduk vinutrutandui kenjit.

10 Akõ Joodas Iskariot, ihthlogchotyin un nekthuj tet ihtle, atteinjähtsinjonut tsut chozzi, ko tsut nitluyittatshya kenjit. 11 Akõ kuttetun zyungichitthuk tej, ssozyungilih, akõ gitsutkhenitteitinnittäej itsi takkuj ginitlutelya. Akõ kookkunyotj nittso kwirzi tej kwuntluyittatshya lye.

12 Akõ thlyethchyokh tenyatyookh kkwa ttrin troottshid kug, kekotrititizhit atteinjigeltsej tej, vik katronahtunnut akotungiyahnyoo, Nitchin tte kwu tsut titutah akõ kirsyenutandui ket tinjinyitizhit kekotrititizhit tä kenjit? 13 Akõ tik katronahtun nekthunnut äeh, akõ akotunkovahnyoo, Zzehkwilyej kwu tsut nittetohokh, akõ tinjih ihtle nyiwhot tut tsut tehah ttya zit choõ † kudhukug: vik kikh tohokh; 14 Akõ nitchin te nitte-

tehad, zzeh kukwadhut, akotuvohnyoo, Kounahtun akotinyoo, Sin nihah trunkonudhuk, nitchin sik katronahtunnut ha kekotrititizhit tiha kwetchikh? 15 Akõ attunthun eyettug trunkonudhuk kwintsi kirsyenugwäej akõ kirsyenanjik kwikunyiwhotunahtya: akõ zut nyiwhenjit kirsyenuginohi. 16 Akõ vik katronahtun chekhgichithaöth, akõ zzehkwilyej kwu tsut nitteginjöth, akõ nittso akotukovahnyoo kwikit kookwäej: akõ kekotrititizhit kirsinukookwäej.

17 Akõ khahtsut nukwinidhut ihthlogchotyin un nekthunnut ha ninizzi. 18 Akõ zyungichiltshiej akõ zyunchugua kãthog, Jisus akotittinyooh, Thlih ha akotunnyiwhaknyoo, Nyiwhot tet ihtle kwuntlusittatshya, attun sah chua inchi. 19 Akõ zyuntrigookwitchoi, akõ akotungiyahnyoo ihtle ihtle kikh, Sih lyet? akõ ihtle akotittinyooh, Sih lyet? 20 Akõ kwitigikhyi akotunkovahnyoo, Ihthlogchotyin un nekthunnut tet ihtle, attun ttshikk zitsah tshitchanji. 21 Kwuggut yoo tinjih Tinji untitizhit nittso venjit kwitinyithutluth: kõ ei tinjih tsut vik kirkhe tinjih Tinji kwuntludhitshi kookontri! ei tinjih enjit kwirzi elyet vik kwilya chi.

22 Akõ zyunchugua kãthog, Jisus thlyethchyokh onjik, kwirzi yet gikh tle thleyozuth, akõ konitlutiej, akõ akotittinyooh, Zyunonohnji, zyunoha; chih siz zyin tincho. 23 Akõ vizzitritinyin onjik, akõ khuj kwuntlututiej tle, konitlunyokuj: akõ tutthug zyungiyetinyin. 24 Akõ akotunkovahnyoo, Chih thlukwinadhun ketchid sut tta tincho, lyeinut

* Kõ, trigitekhyä.

† Kõ, kuttetekug.

enjit nututunja. 25 Tbhli ha akotunniwhakhnyoo, chugchoh-tutchun nizi kwut sut elyet tidhihsinja, ei ttrin kwu tsut Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit ketchid nyiwah tihsinja.

26 Akø chilig ungitilih tle, Olivet tdhah kwu tsut chikh gichochil.

27 Akø Jisus akotunkovahnyooh, Choog todh nyiwhot tutthug senjit kwutunjinjitutotdhul: kwuggut yoo kwitinyithluth, Tivikunahtyi etihtdhul, akø tivi rsyetuttäul. 28 Kø ninusitali tle, Galili kwu tsut nyiwhot yettshikh tihsyah. 29 Kø Peter akotiyahnyooh, Tutthug kwutunjinjutugichilnui kwitizzik, tthui te sih elyet kkwa. 30 Akø Jisus akotiyahnyooh, Tbhli ha akotinyakhnyoo, nun choog ttrin, choog todh inchi, nyin nektud tutakkok kwiyettshikh, ttyid set tsut tutunakkwa. 31 Kø kwinttluth kwinnitui ha gikhe, Nyah nutihthakh chi lye, nit tsut tutunulkwa, elyet kkwa. Akø kwikit tthui tutthug tungittinyooh.

32 Akø kwitekkit ihtlog ei Gethsemani kovazzi kwu tsut nigininchil: akø tik katronahtunnut tsut akotinyoo, Tzut chidhohtshei, gittitibchya kathog. 33 Akø Peter akø James John ha khutta tukwelhnjik, akø kwinttluth nejnjirikwichithunduk, akø kwinttluth nejnjitunakyt. 34 Akø akotunkovahnyoo, Sik kwundui kwinttluth ttrigwiti chittshì kwu tsut inchi: tzut tunohchyo akø khunotohyin. 35 Akø kwintsulndo chozzi, akø nunh kug nutunakyoth, akø giteti, kookwizhin chi kenjit, ei kochitri vut sut trikitutedhah. 36 Akø akotittinyooh, Abba, Kwittyi, ekwichi-

chyo kwuttutthug nit tsut zyunkookwudhun; chih vizzitritinyin set sut ooun tritøzhit: kwitizzik chitti yinihthun elyet kkwa, kø chitti nun yinidhun kwikkitt. 37 Akø ninizzi, akø gelchyoth ko kwæi, akø Peter tsut akotinyoo, Seimon dhintshì lyet? kochitri ihtlog elyet kenizhya khuötayin lyet? 38 Khunotohyin akø guttunohchi, kookukwutundui elyet kwiuntudhohtthah kenjit: kwun-kyø etteleye ochilzyin, kø kwutthui kuttithinjik. 39 Akø chun ooun nechithizzi, akø giteti, kinji ehtbloginchi* gikhe. 40 Akø ginetik tei, gelchyoth ko kwæi, kwuggut yoo ko neto tegwinti, akø chitti gitizyungitekhya, elyet kazyungitundui. 41 Akø nektui kke-ndo ninizzi, ako akøtunkovahnyoo, Dhohchyoth choog, akø zyunnouhzi: ettet tegwantssi; kochitri nukwinidhut; kwinyooyin, tinjih Tinjih trandyothnut nillih kwu tsut kwuntludhitshi. 42 Khutshobzi, todichyah: kwinyooyin, attun kwuntlusahtshi nyakkwun tinchyo.

43 Akø inchit tsut, tthui gikhyi kathog, Joodas, ihtlogchotyin un nektui tet ihtle, ninizzi, akø vah lyejnut rsihchoh akø tuth ha, attejnjiähtsinjonut akø attuntluthnut akø unjonut ttsut. 44 Akø attun kwuntluyanttshì koo-gwiteyin konitlutetiei, akotinyoo. Chootin te tuneltsoø, attun tinchyo; zyunonohnji, akø kwututtui ooun zyunnoha. 45 Akø ninizzi tei, inchit tsut yit tsut ninizzi, akotinyoo, Rahbei; akø yin natsøø. 46 Akø unghithunduk, akø zyungiyoonjik. 47 Kø einut kerkhe nugutazi tet ihtle tir rsihchoh khutahnui, akø attejnji-

* Kø, nyoooh.

MARK RSYOTITINYOO XIV.

ähtsi ttshid chukeinduk nunintdhah, ako yit ttze tutunintdhah. 48 Ako Jisus kwitigikhyi akotunkovahnnyoo, Rsihchoh ako tuth ha khuänchya netsi kwikkit zyunsotohndul kenjit chikhnohchil lyet? 49 Zzehrskotitinyoo kwiz zit ttrin kwitetkoogwinyatchyo nyiwah tihchyokh kounulhtun, ako elyet zyunsohndul: ko kwitinyithutluth kwitshilik witeä kenjit tukoonchyo. 50 Ako tutthug akkhezzyungiyoochonjit, ako kethle kulgichilchil.

51 Ako ttsyahnjo ihthle kikh chozzi vah, tiz zyn tsidettun kug, ethitlitril takkuj nutatsyookh; ako ttsyahnjonut gikkochilggoth. 52 Ako ethitlitril takkuj etchöuth, ako tsidettun kot sut kethlechilkyik.

53 Ako attejnjähtsi ttshid tsut Jisus ooun zyunnigininjuk: ako vah attejnjähtsinjonut ako unjonut ako attuntluthnut tutthug thligelchil. 54 Ako Peter nyodhut yik kikh chozzi, kwiz zit inchi, attejnjähtsi ttshid zzechkwutechoh kwu tsut: ako kwutsuttrinjinut ha dhiti, ako kkon attri tsut nettutaggun. 55 Ako attejnjähtsinjonut ako khuttügichinut tutthug Jisus netsi kwinduk ko-kkunginyoti nizzhigtrutakthah kenjit; ako elyet gizyunkwaä. 56 Kwuggut yoo lyejnut kwinduk kwuvetsit gijenjitzzyunkwahnduk, ko ko kwinduk elyet thluntechachya. 57 Ako ettenut negochil, ako kwuvetsit ginetsizyunkwelhnduk, akotunginyoo, 58 Akotinyoo zyuntitutthuk, Chih zzehrsikotitinyoo nillih ha nutrikwintthui rsyetetkwititeltsya, ako ttrin ttyigg kähog chizzi nillih ettun nutrikwintthui nukwitihtthul. 59 Ako kwikit inchi tthui

ko kwinduk elyet thluntechachya. 60 Ako attejnjähtsi ttshid kwutlud nedhikhyin, ako Jisus otahkthut, akotinyoo, Etchichi kwitiginikhyi kkwa lyet? chitti tte chihnut nyin netsi zyunkookwahnduk? 61 Ko elyet techihnja, ako elyet ekwichichyo kwitigikhya. Chun attejnjähtsi ttshid yootahkthut, ako akotiyahnnyoo, Kreist il lyet, Tetichile zit Tinji? 62 Ako Jisus akotitinyoooh, Sih sih ihtli: ako chuttluth nanduitsuj dhiti, ako zyekkug kokh ha nichizhit tinjih Tinji zyuntunohyah. 63 Ako attejnjähtsi ttshid kuttelchakh akotinyoo, Chitti kookoqli tte kwinduknut tthui zyuntitiya? 64 Kinji irzyoo zyuntohtthuk: ttunynohthun? Ako tutthug kwineti giyuntoutchiltri nutedbakh kenjit vah kwitukwä. 65 Ako ettenut zyungiyootinyorzik, ako vinyun ginutuötitinelnjik, ako giyuntsikwutotiniltyookh, ako akotungiyahnnyoo, Kuttukwichiug: ako kwutsuttrinjinut *tuth ha † zyunginilkbah.

66 Ako Peter kwuzug nittekwidichyah kwiz zit tinchoy kähog, attejnjähtsi ttshid trigg yik kahnduknut tet ihtle ninizzi: 67 ako Peter nettutadhuih nahyin tei, yik kug kwunahyin, ako akotinyoo, Nun te Jisus Nazareth kwut sut vah tynchyokh. 68 Ko tunahkkwa, akotinyoo, Chitti tichinyoo kasuhndui kkwa tthui, ako elyet kwikittuziele tthui: ako unnuzzechkwitchithaë kwu tsut chekh chithizzi; ako nyin takkok. 69 Ako triggchukeinduk yin nahyin, ako einut ‡ kerkhe nugu-

* Ko, gitunetun.

† Ko, zyungiyoonjik.

‡ Ko, nyakkwun.

tazi tsut akotichonyoo, Chih ko tet ihthle tincho. 70 Akø chun nutunabkkwa. Ako ihthle kwitlë einut kerkhe nugutazi chun Peter tsut akotunnegitinyooh, Thlih ha ko tet ihthle tincho; kwuggut yoo Galili kwut sut ilï, akø nyik kinjik kwikit techøej. 71 Kø kwirzyoo giklyi akø kinji ninttui ha gichokhe, akotinyoo, Chih tinjih vet zyungunohkhyi elyet vadhišnjik. 72 Akø nikkendo nyin takkok. Akø Peter kinji kunanjik, ei Jisus akotiyahnyooh, Nyin nekthud takkok kwiyet-tshikh, ttyid set tsut tutunakkwa. Akø ket ninjiødthut tei, inttrhekh.

CHAPTER XV.

A KØ inchit tsut vuhn tei attejnjähtsinjonut unjonut akø attuntluthnut kwah, akø khutti-gichinut tutthug, khuttiitrigichi zyungettiyn tle, Jisus thlungilti, akø ooun zyunniginyanttshï, akø Peilat tsut kwuntlungiyilltshï. 2 Akø Peilat yootahkthut, Joonut kwet Kukwadhutchohttshid ilï lyet? Akø kwitigikhyi akotiyahnyoo, Akotichinyoo. 3 Akø attejnjähtsinjonut ekwichichyo kwilyei kenjit * zyungitechilnjik: kø elyet etchichi kwitigikhya. 4 Akø Peilat chun neyootahkthut, akotinyoo, Etechichi elyet kwitigidhikhyik lyet? kwinyooyin, ekwichichyo tekwinyachid nyin netsi zyungitechhanji. 5 Kø Jisus tthui te elyet etchichi kwitigikhya; ezyuk kwuggut Peilat nejnitrikwetunduk.

6 Kø ei ninjikwudhut tei vit-titinitutudh ihthle ko tsut utun-

* Kø, zyungitechhanji.

duk, chootin te gitsutotahkthut. 7 Akø ihthle kwilih Barabbas ovazi, einut kwinetsi nugochil kwah vukdhäje, einut kwinetsi nutrukhekh tei nizzhigtrinyakthah tungettiyn. 8 Akø lyejnut * zyungirzrul zyunukotichithukthut nittso sheg ko tsut tettiyn akotitettiya. 9 Akø Peilat kotigikhe, akotinyoo, Joonut kwet Kukwadhutchohttshid nyiwhot tsut uttutulndul ket tinjiwhohchi lyet? 10 Kwuggut yoo kætundui kwiltri kirkhe attejnjähtsinjonut kwuntlungiyiltshï. 11 Kø attejnjähtsinjonut lyejnut nuntukwigitelnyin, kwiyendo tsut Barabbas ko tsut uttitendul lye. 12 Akø Peilat chun kwitunugikhe akotunkovahnyooh, Ezyuk kwuggut chitti te ket tinjiwhohchi vut tsut titihsiya attun Joonut kwet Kukwadhutchohttshid zyunvohnyoo? 13 Akø chun zyunnage-turzur, Gunohttsug. 14 Akø Peilat akotunkovahnyooh, Chyag-gut tte, chitti kwirzyoo tettiyn tte? Kø kwinttluth zyungorzrul, Gunohttsug. 15 Akø Peilat lyejnut tsut kookooli titettiya ket tinjitizhit Barabbas ko tsut unchonjik, akø Jisus vithlitrichil-trhokh tle, gutrutattsuk kenjit kwuntluyanttshï.

16 Akø nuvvenut ooun zyungitinyök nittekwidichyah kwiz zit, ei † Pritorium tincho; akø nuvvenotli tutthug thluchunkökkunkigikhyi. 17 Akø yikk titzik ha zyunginiyotli, akø khoh shineitei zyunginiltlya tle, ki kug nungichøej; 18 akø giyuntichilzi, Nyit troozi, Joonut kwet Kukwadhutchohttshid. 19 Akø ttlochoh ha vit tshi zyunginilkah, akø gikug-

* Kø, kigichochil.

† Kø, zzeh-kwutchoh.

zyunchorzik, akø nuntshikwutgottthui zyunyinjigitaë. 20 Akø zyungiyettinchil tle, yikk tizik ginæeltsyookh, akø khe yi yikk ginunantsyookh. Akø chikhzyungineä kungitahttsuk kenjit.

21 Akø ihthle kekoheih, Seimon Keirini kwut sut, kwittshya kthoit kit kwut sut ninizzi, Aleksander akø Roofus ko tti, zyunginahkuk, yin nititaë tedhakh kenjit. 22 Akø kwitekkit Golgotha kwu tsut zyunniginyantshi, ei tincho, thleteteitazya, Tshitthun tekkit. 23 Akø chugchohchoø murh ha nitetrinja ginilunteyokui; kø elyet yit trichindul. 24 Akø kungiyilttsuk, akø vi yikk nitegelzi, kwuk kug zyunugotzi, chitti * kotetginyatchyo yootendul lye. 25 Akø kochitri nekthui nikkendo tincho, akø kungiyilttsuk. 26 Akø kwitinyithutluth vik kwitukwië kenjit kwuk kug etinyithutluth, JOONUT KWET KUKWA-DHUTCHOHTTSHID. 27 Akø vah khuänchya nekthunnut kun-kogilttsuk; ihthle vin nanduitsui, akø ihthle vit tlohtsui. 28 Akø kwitinyithutluth kwitshilikwichöej, ei akotinyoo. Akø trandyothnut ha titchithityin. 29 Akø einut kekogetah kwirzyoo ginetsizyungikhe, tshigazik, akø akotunginyoo, Ha! nun zzeh-rsikotitinyoo rsyetetginyantsi, akø ttrin ttiyigg kathog nukwantsi, 30 khuttichazi, akø nititaë kwut sut ninenyiti. 31 Attejnijahtsinjonut tthui kwikkit giyetsyookwilih nitet attuntluthnut ha akotunith-lugatinyoo, Chizzi zyunahsi; elyet kidhun khuttutazzi. 32 Kreist, Israel kwet kukwadhutchohttshid, choog nititaë kwut sut nineti, zyunkwitunaya akø

* Kø, ettounyatchyo.

kwikinjititutah kenjit. Ako einut vah zyungulttsuk ginetsigikhe.

33 Akø kochitri ihthlökunwulikendo kochitri nukwinidhut tej nunh kug tutthug netsyakhdul kwilih kochitri nikyittan kkendo kochitri kwu tsut. 34 Akø kochitri nikyittan kkendo kochitri tej Jisus tezyoo techintssi ha irzrul, Eloi, Eloi lama sabakthani? ei tincho thleteteitazya, Siv Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo, Chyaggut tte akkhesochidhinjit? 35 Akø ko tet ettenut zug nigichilzi, zyungichitthuk tej akotungitinyoo, Kwinyooyin, Eleias økkuggikhyi. 36 Akø ihthle chilkyik, akø zyehevvenyin zit choø tututtsuk tetininja, akø ttlochoh eyitchiej, akø yih yahnynin, akotinyoo, Akkheöchootnji; Eleias nitchizhit chi nuyitahchya kenjit zyunkwunoyin. 37 Akø Jisus techintssi irzrul, ninidhut. 38 Akø zzeh rsikotinyoo nenivyakh tanjo kwu tsut nithliun chithuchakh. 39 Akø nuvvettsid yintui ket nidhut, kwikit irzrul ninidhut kwunahyin tej, akotittinyoo, Thlih ha chih tinjih Vittekwichanchyo tinji ilih. 40 Akø trenjonut tthui zyunkwilih nizhit kwut sut zyunkoogwunahyin: ko tet Mari Magdalini tthui, akø Mari James nitsul akø Joses ko hun, akø Salomi; 41 einut, Galili kwiz zit tinchyokh tej gikikhchochil, akø gizyunkahnduk; akø trenjo lyei chizzinut einut Jeroosalem kwu tsut giyahgininchil.

42 Akø choog khahtsut nukwinidhut tej, Kirsyenutrigwäei tinchyokh kenjit, ei yoo, ttrin nukwazzi ttrin kwiyeti, 43 Joseph Arimathia kwut sut ninizzi, khuttiigichi kwizyin tsut vahkwitun-

dui, attun te attunthun Vittekwichanchyo kookukwadhut ket nukoväi; akø ketotahnnyoo Peilat tsut nittechozzi, akø Jisus zyin kenjit otetukthut. 44 Akø Peilat neinjitrikwetunduk, uttuï nini-dhut chi: akø nuvvettsiid oøk-kuggikhyi, yootahkthut uttuï nini-dhut chi. 45 Akø nuvvettsiid kirkhe kikyanjik teï, Joseph tsut chittshï-zyin kwuntlanttshï. 46 Akø ethitlitril ovikthut, akø ne-yanttshï, ethitlitril yin nouvetuth, akø tthunkit zit niyinyanttshï ei tshihdhoh kwut sut khukwetitshil; akø tthunkit kwinete kwuntui kwu tsut tshih nittinyanyuth. 47 Akø Mari Magdalini akø Mari Joses vuh hun nitchin nitrinyanttshï gunahyinh.

CHAPTER XVI.

AKO nukwazzi ttrin kookukwadhut, Mari Magdalini, akø Mari James vuh hun, akø Salomi, tuniditshit dhundui zyunkovikthut, nugutetah akø zyunnugititenja kenjit. 2 Akø nukwazzi kwut sut ttrin troottshid kwinttluth vuh teï, ttrinorzi gittäug kãthog tthunkit kwu tsut nigininchil. 3 Akø nitet akotungitetinyooh, Tthunkit kwinete kwut snt chootin tte tshih nyiwhenjit ooun tutattulh? 4 Akø zyunniigitinintyï kãthog, tshih ooun tichilyuth zyungunahyin; kwuggut yoo kwinttluth nittsi jlih. 5 Akø tthunkit kwiz zit nittegidichyah teï, ttsyahnjo nanduitsuï dhiti, yikk ninjo takkui nutatsyookh zyungunahyinh; akø * nunyinjitrikookwetunduk. 6 Akø akotunkovahnnyoo, Nunyinjitrikotinji rshø: Jisus Nazareth

* Ko, kozyunnutchutchilnui.

kwut sut, attun gutrulttsuk voøk-kunohtyi: ninelkhyin, elyet tzut tulchi: kwinyooyin, kwittekkit nitchin nitrinyanttshï. 7 Kø tohchyah, vik katronahtunnut akø Peter akotunkovohnnyoo, Galili kwu tsut nyiwhot tshikh ahah: zut zyuntunohyah, nittsø nyiwhahnnyooh. 8 Akø inchit tsut cheklgichithichil, akø tthunkit kwut sut kulgichilchil; kwuggut yoo kwuatrhut akø neinjitrikwitinji kozyuntukwelhnjik: akø elyet etchichi ihtlë tsut tungichihnja; kwuggut yoo zyungunat-chut.

9 Akø nukwazzi kwut sut ttrin troottshid vuln teï ninelkhyin teï, Mary Magdalini tsut troottshid vikkwitinchin, attun yit sut chun-kyø trandyoth chitsuttettsinekthui chekh tichilcbik. 10 Einut giyahtuninchyokh tsut chozzi akø kwah zyunkwelhndukk, zyuntri-koogwinti akø zyunginttrreh kãthog. 11 Akø kuttettun, kwundui akø vik kirkhe trunahyinh zyunkuttintthuk teï, elyet kwikinjigita. 12 Akø cbih ekwichichyo kwitlë nethunnut tsut etchoog * vikkwitinchin, kugutaöth kãthog, kitti kwinië kug kthoikit kwu tsut. 13 Akø kuttetun ooun gichoöth akø chizzinut tsut kookwelhndukk: akø einut tthui elyet kokinjigita.

14 Akø kwitlë ihtblogchotyin un ihtlog tsut vikkëittriniltyï chutruä tsut gichiltsheï kãthog; akø ko kwikinjikoshit akø kwitri tilyoo kenjit køkunkinjitiza, einut zyungunahyinh ninelkhyin tlë kinjiginchik kkwa kenjit. 15 Akø akotunkovahnnyoo, Nikkyø nunh kug kwu tsut ohtah, akø treltsuï tutthu tsut kwunduk-

* Kø, këittriniltyï.

LUKE RSYOTITINYOO I.

nirzi ket zyunkohnduk. 16 At-tun kwikinjizhit aq̄ baptez trel-tsuḡ tetizzi; k̄o attun elyet kwikinjoshitkwineḡvittoutrututatri. 17 Ak̄o einut kwikinjigichi chih koogwiteyin ko kikh trututetah: sorzi zit chunkȳo trandyoth chikh kuttutatah; kwittshah ketchid ha zyunkigitekhyā; 18 kyoochoh *zyungiyitachah, ak̄o eteliichi nukwashit zyungitetinja chi, elyet kozyuntuttendul; eltsiknut kug

* K̄o, gitukwutahndul.

nungututandui, ak̄o rsinugite-tinja.

19 Ezyuk kwuggut Kukwadhut Jisus ko tsut zyungikhe tleḡ, zyehekug kwu tsut othinjik, ak̄o Vittekwichanchyo nanduitsuḡ nyoti. 20 Ak̄o chikh gichochil, ak̄o nikkȳo zyunkookwelhndukk, Kukwadhut kwah kwittridugwah-yin, koogwiteyin kwikikh tikwichochik kirkhe kinji nutukwichil-thut. Amen.

KWUNDUK NIRZI.

LUKE RSYOTITINYOO ETINYOTLUTH KWIKKIT.

CHAPTER I.

KWUGGUT yoo lyeḡ gikuntukwichonjik ei ekwichichyo nyiwhot tet thlih ha kwikinjitridenti kwunduk rsinutrutabndul, 2 nittso nyiwhot tsut kwuntlutegitiḡlih inchi, einut trootshid kwut sut kwinde-kwinduknut ak̄o kinji kwutsuttrinjinut tunginchyokh, 3 set tsut tthui kwirzi kookwitinchin, trootshid kwut sut ekwichichyo kwuttut-thug tsenja tsut kwikikh yinjitchidhihdhut, kwichazi ha nit tsut kwititinihluth, Theophiluskwint-luth chintssi; 4 ei *ekwichichyo †kenjit kanyitroniltyin thlanchi ha katitundui kenjit.

5 Herod, Joodiä kukwadhut-chohtshid, ttrin zit atteinjiaḡtsi ibthle Zakarcias vazi, †Abcia

* K̄o, kinji.

† K̄o, kwizhig kinji ha kanyitroniltyin.

‡ K̄o, Abejah.

ttrin kwut sut kwilih: ak̄o kwut ettiyin Aaron vit tshḡ tet t̄sut, ak̄o vorzi Elizabeth ovazzi. 6 Ak̄o ehthletsut Vittekwichanchyo nda tshigitieḡ, Kukwadhut tugwitetuggun ak̄o kuttukwitatshi tut-thug kit kwitukwieḡ kettun gititizhit. 7 Ak̄o elyet trinyun gititiya, kwuggut yoo Elisabeth kkyi ettun tedichyokh; ak̄o ehthletsut kitti ttrin zit kwinttluth ndo gitichodhut tiginchyokh.

8 Ak̄o nukwinidhut, atteinjiaḡtsi kwittrid Vittekwichanchyo nda vit ttrin kwichazi kwikkittettiyin kathog; 9 atteinjiaḡtsi kwittrid kwitiḡ kwikit, vit khutrazi ilih Kukwadhut tekkittsikutitinyoo nittetehah tratsun dhundui tutekkya. 10 Ak̄o tinjih tutthug lyeḡ chikhtuḡ zyunkigichinchi tratsun dhundui kochitri teḡ. 11 Ak̄o Kukwadhut viz zyehekugku-dhähug yit tsut ekwitinchin tratsun

dhundui attejnitrahtsitekkit nanduitsui nudhut. 12 Akø Zakareias yin nahyin tei vahuttseini-njikwatthut, akø viz zit nutchut tanui. 13 Kø zyekkugkudhäug akotiyahnyooh, Nøchut rshø Zakareias: kwuggut yoo nyit otutukthut trikwitintthuk, akø nyu ut Elisabeth kwitinji nit tsut nutahchyakh akø vorzi John otirzya. 14 Akø rsikoonchyø akø ssokwitilj nyit tsut kwitelya; akø vik koqlj tei lyejnut ssozyungitelya. 15 Kwuggut yoo *Vitekwichanchyo nda titetssi, akø chugechohchoø tthui tetinja kkwa akø tritinyin ninttui tthui elyet kkwa; akø Chunksø Rsyotitinyoo ha zittutunaä, vuh hun utsut zit kwut sut inchi. 16 Akø Israel kkyinut lyej Kukwadlut ko Vittekwichanchyo tsut utsetututunaha. 17 Akø yinda tehah Eleias nikyø akø ttui ha, kwittiyinut ttri kwikkyinut tsut utsetututunaha kenjit, akø kukwachinut kkwa tshitchöenuit kwizzi kwu tsut; tinjihnut rsinutelya Kukwadlut enjit zyunogichilzin. 18 Akø Zakareias zyekkugkudhäug tsut akotittinyooh, Chih chitti kwikirkhe tte katih sundui? kwuggut yoo tinyanchi ihthlj, akø su ut tit ttrin zit ndo †kwidhut. 19 Akø zyekkugkudhäug kwitigikhyi akotiyahnyoo, Gabriel ihthlj, Vittekwichanchyo nda nihthut; akø sit trichileh nit tsut gitihkhyä akø chih kwunduk nirzi nyit tsut kwutelnduk kenjit. 20 Akø kwinyooyin, kinji ettun titidichyakh akø gitikhyä kitizhya kkwa, ei ttrin kwu tsut chih ekwichichyo nukwitutata, kwuggut yoo sik kinjik elyet

* Kø, Kukwadlut.
† Kø, titchodhut.

kwikinjenyidha, ei yik kwedhab tei kwitshilikwiteta. 21 Akø Zakareias tinjih nungiyoo vahyin, akø kettritsoyinjiigichilchik zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nizhook tinchyokh kathog. 22 Akø chikhniizzi tei, ko tsut gitekbya elyet kizhya: akø zzeh rsikotitinyoo kwiz zit trikwunahyin kwunahyinh kazyungetundui: akø koogwiteyin ko tsut zyunchilnjik, akø kinji ettun tedichyokh. 23 Akø nukwinjdhut vik kookudhunduk ttrin kwitshilikotli tei, tiz zzeh kwu tsut nechithizzi.

24 Akø chih ttrin kwitlè vu ut Elisabeth utsut zit ochithinjik; akø rsyenun ihthlökwnlih netutunäi, akotinyoo, 25 Kwikit Kukwadlut set tsut tettiyyin et ttrin nitchoog tei suk kkø neyyin, tinjih tet *sik kinjichithuza ooun yootendul kenjit.

26 Akø rsyenun ihthlökwnlih kkendo rsyenun zit Gabriei Vittekwichanchyo ttsut trichileh Galili zzehkwilyej kwu tsut, Nazareth kovazzi, 27 nitichid inthlè tsut tinjih vorzi Joseph vazi tsut khenitteitritchitæi, David viz zzeh ttsut tinchyokh; akø nitichid vorzi Mari ovazzi. 28 Akø zyekkugkudhäug yit tsut nittenizzi, akø akotittinyooh, Nyin nelzi, chekoorzi † nit tsut kwikëitri nahyti, Kukwadlut nyah tinchyø: trenjonut tet kwizij nyet trigikhyi. 29 Akø yin nahyin tei, yik kinjik kenjit vahutseini-njikwatthut, ket ninjiødthut chitti kwun kookwazi chih kwitutteä iye. 30 Akø zyekkugkudhäug akotiyahnyoo, Nøchut rshø, Mari: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ha chekoorzi †ukwæi. 31 Akø

* Kø, sit trittenji. † Kø, ha nyotitinji.
‡ Kø, ukwinyæi.

LUKE RSYOTITINYOO I.

kwinyoooin, nyitsut zit otititundul, akə kwitinji nutantshya, akə vorzi Jisus otirzya. 32 Titetssi, akə Kwiyendo Tugdhut vit Tinji otazyā: akə Kukwadhut Vittekwichanchyo yit ttyi David tettlechiti yintluteā: 33 akə sheg kenjit Jakob viz zzeh tsut kukwutahdhut: akə vik kookukwadhut kwindonyāei elyet kwitethlya. 34 Akə Mari zyehekugkudhäug tsut akotittinyooh, Chih nittso ttegwitetchyakh, kwuggut yoo tinjih vāhsundui kkwā? 35 Akə zyehekugkudhäug kwitigikhyi akotiyahnyooh, Chunkyo Rsoititinyoo nyik kko nututehdakh, akə Kwiyendo Tugdhut tluth nyinkotutendul: ezyuk kwuggut tthui ei vikkwitelya rsyotitinyoo otazyā, Vittekwichanchyo vit Tinji. 36 Akə kwinyooyin, Elisabeth *nyit tazzi, attun te syinuggun nili tej kwizyoo utsut zit ochithinjik; akə rsyenun ihthokwunlih nikkendo chih tinchyo attun vah kkyiētun tidichyo †vutrahnyoo. 37 Kwuggut yoo kinji tutthug Vittekwichanchyo ha †kookwudhun. 38 Akə Mari akotittinyooh, Kwinyooyin, Kukwadhut ttrigchukeinduk: nyik kinjik kit set tsut akotukochyo. Akə zyehekugkudhäug yethle titchodhut.

39 Akə chih ttrin zit tej Mari nuhekh tujkh kthoikit kwu tsut anidhook chozzi, Joodah zzehwilyei ihthlog kwu tsut; 40 akə Zakareias zzeh nittechozzi, akə Elisabeth nazi. 41 Akə nukwinjdhut, Elisabeth Mari kookwazi chitthuk tej, trinyun tut tsut zit natluk: akə Elisabeth Chunkyo Rsoititinyoo ha zittukwitunaē; 42

akə trurzrul techintssi ha nitechiei, akə akotittinyooh, Trenjonut tet kwirzi nyet trigikhyi, akə nyitsut nizi kwirzi ket trigikhyi. 43 Akə chih nitchin kwut sut tte set tsut, sek Kukwadhut vuh hun set tsut ninjzzi lyē? 44 Kwuggut kwinyooyin, nyik kookwazi tezyoo sit ttti zit nutanui tej, trinyuntsul sutsut zit rsikoonchyo kirkhe natluk. 45 Akə attun kwikinjdhut *kwirzi vet trigikhyi; kwuggut yoo ei ekwicluchyo Kukwadhut vut sut vut tsut trigikhe kwitshilitrikwuteta. 46 Akə Mari akotittinyooh Kukwadhut sik kwundui yit chantssi, 47 akə sunkyo Vittekwichanchyo Sahsi zit rsikotanchyokh. 48 Kwuggut yoo ttrigg yik kahnduk khuzugtigwidichyo kug neiyin: kwuggut yoo kwinyooyin, choog kwut sut nizyonedichi tutthug ssotreltui tunsugutahnja. 49 Kwuggut attun chinttluth ekwichichyo kwitchintssi set tsut tugwahyinh; akə vorzi rsyotitinyoo. 50 Akə viz zyoogguttigwidichyo einut rsyungiyootahnyoo kko †tinchyo nizyonedichinut ttsutakonizyonedichinut tsut. 51 Tik kyin ha chuttluth këiniltyi; ersitchileinut kitti ttri yinji kirkhe rsetetkotchotli. 52 kukwadhut-ttshidnut kitti kitetlechiti kwut sut ko nechotli, akə uersitchachyonut tug koyeltsui. 53 Tizitkwiltsiknut etchichi nirzi ha kozittunkwitinyahej; akə chilenuk kwizhah ooun zyunkochileh. 54 Yik kahnduk Israel yit tsut trininjik, yiz zyoogguttigwidichyo kunutandui kenjit, 55 nittso nyiwhot ttyinut tsut gikhe, Abraham tsut akə tin nizi tsut sheg kenjit.

* Kə, nyetchi. † Kə, ovazzi.

‡ Kə, kookwidhun elyet kkwā.

* Kə, sootrahtsi. † Kə, chöej.

LUKE RSYOTITINYOO I.

56 Akø Mari rsyenun ttyigg kwizyo yah izzukkewetchin, akø tiz zzeh kwu tsut nechithizzi.

57 Akø Elisabeth viyeäkwidhut nutatshya kenjit; akø kwizyoo nantshj. 58 Akø vin neögnut akø vit tazzinut zyunkuttjnthuk Kukwadhut tiz zyoogguttigwidichyo yit tsut chintssi kweltsui: akø giyahrsyunkotanchyokh. 59 Akø nukwinjdhut, ttrin chitsutte-sjnekthuj kkendo ttrin zit trinyuntsul kunukatrutatul kenjit nigininchil; akø Zakareias zyungiyoorzi, vit ttyi vorzi kwikit. 60 Akø vuh hun kwitigikhe akotittjnyooh, Elyet kkwa, kø John otazya. 61 Akø akotungiyahnyooh, Nyit tazzinut tet elyet ihtlę kwilj chih orzi ha otirzi. 62 Akø vit ttyi tsut zyungitinilnjik chitti otetirzya yet tinjitizhit. 63 Akø vukugchitinitluth ket otetukthut, akø etinyotluth, akotigwinyoo, Vorzi John ovazzi. Akø tutthug nunyinjitrikookwetunduk. 64 Akø inchit tsut niki-shigoonidityin, akø vit tshah tunetunduk, akø gikhe, Vittekwichanchyo tetichile. 65 Akø tutthug ko nukoë zyunkookwetchin kozyunnutchilnui: akø chih etchichi tutthug Joodia tujkh kthoikit tutthug nikkyø trikwannduk. 66 Akø einut tutthug zyuukuttjnthuk kitti ttri zit nuutekookotli, akotunginyoo, Chih trinyuntsul chitti tte titetchyakh kø? Kwuggut yoo Kukwadhut vinlih yah tjinchyokh.

67 Akø vit ttyi Zakareias Chunkyø Rsyotitinyoo ha zittutunaë, akø kuttukwitjug, akotinyoo, 68 Kukwadhut, Israel viv Vittekwichanchyo tetichoë; kwuggut yoo nindetitchodhut akø tit tsyahnut onjit nutroktthut kweltsui, 69

1538.

Akø yik kahnduk David viz zzeh kwiz zit chetwahsi etchih nyiwhenjit nichanthut; 70 nittso tik kuttugwitäug rsyotitinyoonut ko zhig kirkhe ginke einut nunh kotlit kwut sut tunginchyokh; 71 nyiwhot tsutkwilheinut kot sut chekwahsi, akø truttunyiwhochachyonut tutthug ko nillih kwut sut; 72 nyiwhot ttyinut tsut zyoogguttigwidichyo kwitshilikwiteä, akø tith thlukwinadhun rsikotitinyoo kunutandui kenjit; 73 kinji ninttui nyiwhot tti Abraham tsut techinttui ha gikhe, 74 nyiwhot tsut kwuntlutiteä nyiwhot tsutkwilheinut nillih kwut sut nyiwhiitrininjik kirkhe nutchut kettun vikuntutanduk lye, 75 rsikotitinyoo akø tshitgwichöetigwittiyin zit vunda nyiwhot ttrin tutthug. 76 Aha akø nun, trinyuntsul, Kwiyendo Tugdhut vik kuttugwitäug otazya: kwuggut yoo Kukwadhut ninyunda tihah vik kwinië rsinukwitulya kenjit; 77 Tit tsyahnut tsut chekwahsi kikyikwanji kwuntlutitjä ko trigwandyoth ekwitichya kirkhe; 78 nyiwhov Vittekwichanchyo *kwittri zyoogguttigwidichyo kirkhe; kwirkirkhe kwiyettug kwut sut yakekh nyiwhot tsut nindetitchodhut, 79 einut tsegga †zit akø chittshj nikyø gichiltshei ko kkø chitahndit; nyiwhok kthui ttsinettun kwinië zit kwitunëä.

80 Akø trinyuntsul tikyizhit, akø kwunkyo zit nitchinttui dhitlit, akø nunkwinjirh tun tjinchyokh ei ttrin kwu tsut Israel tsut vikeittriniltyj.

* Kø, titsit. † Kø, kwinjyo.

CHAPTER II.

A KQ nukwinidhut ei ttrin zit, Kaisar Augustus vut sut kutukwitatshi chikh titchodhut, nunhkug kwunduinut tutthug zyunkotutunetutluth lye. 2 Kirenius Siria kukwadhutchoh tinchyokh tei chih trututluth troottshid trikweltsui. 3 Akq tutthug ko trututunetutluth kenjit gichochil, ettounyatchyo khe tiz zzehkwilyei kwu tsut. 4 Akq Joseph attun te Galili kwut sut gichozi, Nazareth zzehkwilyei kwut sut, Joodia kwu tsut, David zzehkwilyei kwu tsut, ei Bethlehem kovazzi, David viz zzeh akq vit tsuino thlikwitunazya tinchyokh kenjit; 5 Mari ha khututunetutluth, attun yit tsut khenitteitrichitaei, attun trinyun ha chozzi. 6 Akq nukwinidhut, zut tiginchyokh kathog, ttrin kwitshilikodhut vikwitedhakh kenjit. 7 Akq tiz zyoo tshid vukoqli ninyanttshi; akq kwutchakh yik kouchotuth, akq akkih iakit zit niyinyanttshi, trinyohah zzeh kwiz zit kwenjit kwitekkit elyet kwilya kenjit.

8 Akq kthoikit ebthloginchi tun tivikunahtyinut zyunkwilih kwittshyah kug tungincho, kitti tivinotli ttodh zit khutrotahyin khunkotahyin. 9 Akq kwinyooyin, Kukwadhut zyehekugkudhaug * ko kkq nitinidhut, akq Kukwadhut chekwahndit ko nukoë chahndit: akq † kwinttluth zyungunatchut. 10 Akq zyehekugkudhaug akotunkovahnyooh, Zyungunochut rsho; kwuggut yoo, kwinyooyin, kwunduk nirzi kwinttluth

* Kq, kwerkhe nidhut.

† Kq, natchut chjntssi ha.

rsikoonchoy nyiwhot tsut nitinihli, ei tinjih tutthug tsut tunkwitetchyakh: 11 kwuggut yoo choog ttrin nyiwhot tsut vukoqli David viz zzehkwilyei kwiz zit Ahsi, attun Kreist Kukwadhut tincho. 12 Akq chih nyiwhot tsut kookwiteyin tincho: Trinyuntsul kwutchakh vikouchithututh, akq akkih iakit zit tsheltui vik kwutoha. 13 Akq incht tsut zyehekugkudhaug ha zyehekug notli lyei giyahtunincho Vittekwichanchyo tungitichile, akq akotunginyoo, 14 Vittekwichanchyo tsut kwiyendo tsut kwiyettug tun chekwahndit kolih, akq nunh kug ttsinettun tinjih tet ssokwitili.

15 Akq nukwinidhut, zyehekugkudhaugnut zyehekug kwu tsut kot sut negitichichochik, tivikunahtyinut akotunithlugatinyooh, Choog Bethlehem kwu tsut todichyah, akq chih etchichi nukwicheanui, ei Kukwadhut kikyunnyiwhahnjik zyunkwunoyin. 16 Akq khunkwitshi nigininchil, akq Mari tthui akq Joseph ukookwaei, akq trinyuntsul akkih iakit zit tsheltui. 17 Akq zyunginahyin tei, ei * etchichi chih trinyuntsul enjit ko tsut trigikhe ketzynkookwahnjik. 18 Akq einut tutthug zyunkuttintthuk ei etchichi tivikunahtyinut kirkhe ko tsut trigikhe kenjit nunyinjitrikookwetunduk. 19 Kq Mari chih chenyoo tutthug kuniltyi, tit ttri zit ket ninjiödhut. 20 Akq tivikunahtyinut ooun negichithichil, Vittekwichanchyo zyungutetssi akq tungitichile ekwichichyo kwututthug zyunkuttintthuk akq zyungunahyinh kenjit, nittso ko tsut trigikhe inchi.

21 Akq ttrin nikyittaukthut

* Kq, chenyo.

LUKE RSYOTITINYOO II.

kwitshilikodhut vik kunutrutah-
tul kenjit, vorzi Jisus trotirzi, ei
zyehkugkudhäug kirkhe kwikkit
trovirzi utsut zit trochithinjik
kwiyettshikh.

22 Akø ko rsyorsetotitinyoo
ttrin Mosis tugwitjē kit kwitshi-
likodhut tei, Jeroosalem kwu tsut
niginyanttshi, Kukwadhut tsut
kwuntlugitahsthya kenjit; 23
(nittsø Kukwadhut tugwitjē zit
kwitinyithutluth, * Kekwoi et-
tounyatchyo utsut zit nikikwiniei
Kukwadhut tsut rsyotitinyoo ote-
tirzya;) 24 akø atteinji atteinji-
trutahtsya Kukwadhut tugwitjē
zit nittsø akotigwinyoo kwikit,
tsinji choh nekthui, kø tsinji choh
kkyi nekthui. 25 Akø kwinyoo-
yin, Jeroosalem kwiz zit tinjih
ihthlē kwilih, vorzi Simeon ovaz-
zi; akø chih tinjih tshitchœ akø
nirsyootahnyoo, Israel nutrashø
kouli: akø Chunkø Rsyotitinyoo
yik kko tinchyokh. 26 Akø
Chunkø Rsyotitinyoo kirkhe vut
tsut kwikëittriniltyi, Kukwadhut
vik Kreist nahyinh kwiyettshikh,
chittshj tunahyah kkwa lye. 27
Akø Chunkø Rsyotitinyoo kirkhe
zkeh rsikotitinyoo kwiz zit nitte-
nizzi: akø vizoøtotahnut trin-
yun Jisus nitteginyanttshj tei,
tugwitjē kwitij kit giyenjittettiya
kenjit, 28 akotsut niyitchanttshj,
akø Vittekwichanchyo tututæ,
akø akotittinyooh, 29 Kukwa-
dhut, choog nyik kahnduk kethle-
titchodhut, nyik kinjik kit, ttsin-
ettun zit; 30 kwuggut yoo
sinde[†] nyit chekwahsi zyunkwu-
nahyinh, 31 ei tinjih tutthug
nda rsyenugwiniej; 32 attri At-
shinnut tsut kwikëitrunahtyi ke-
njit, akø nyit ttsyahnut Israel ko
chekwahndit. 33 Akø vit ttyi

* Kø, Ezir.

akø vuh hun ei ekwichichyo ve-
njit trigikhe kenjit neinjirikoo-
kwitinji; 34 akø Simeon kwet
kwirzi gikhe, akø Mari yuh hun
tsut akotittinyooh, Kwinyooyin,
chih trinyuntsul Israel tet lyei
kwiyuninjigututatthah akø nu-
gututetakh enjit vittukwitrichil-
tshei; akø koogwiteyin kenjit ei
kwinetsi ket trigikhyi; 35 aha
akø rsihchoh khe nyik kwundui
* tetukhui; kwittri lyei kwut sut
kwiyniji kwikëitrunahtya ke-
njit. 36 Akø Anna ihthlē kw-
lih, trenjo kuttugwitäng, Phanuel
vit tshj, Asher kwitchin ttsut:
ttrin lyei ndotitchodhut ilih, akø
nitichid nilj tei kwut sut nukwu-
tudhut chitsuttetsinekthui kwu-
kkuj ha kwindui; 37 akø ttrigg
kkontetug ilih nukwutudhut ni-
kittankthutchotyin akø ttankthut
inchi, ei zkeh-rsikotitinyoo kwut
sut elyet kethle chihah, khutru-
takkuj akø gichincbik ha ttoth
akø ttrin kookudhunduk. 38
Akø ei kochitri ehtloginchi †gi-
nizzi Vittekwichanchyo tsut khui
kwuntlutetilih, akø yenjit gikhe
einut tutthug tsut Jeroosalem
kwiz zit nutrovikthut kunkovilih.
39 Akø ekwichichyo kwututthug
Kukwadhut tugwitjē kwikkit
zyunilih kwitshilikookoëi tei,
Galili kwu tsut negichithæeth,
Nazareth khe kitti zkehkwilyei
kwu tsut.

40 Akø trinyuntsul tikyizhit,
akø kwunkyo zit nitchintui dhit-
lit, kwizsi ha viz zit tutinyæj:
akø Vittekwichanchyo chekoorzi
vuk kko kwitjē.

41 Akø vizoøtotahnut nukwu-
tedhut kwitetkookwinyatchyo Je-
roosalem kwu tsut kekotrititizhit

* Kø, utukhui.
† Kø, nittenizsi.

LUKE RSYOTITINYOO II. III.

ninjikwudhut kwu tsut. 42 Akọ nukwutudhut ihthlogchotyin un nekthui vah nukwichoohik tei, ninjkwudhut kwitii kwikit Jeroosalem kwu tsut kigichoöth; 43 Akọ ttrin kwitshilikookotli tei, negidichyah kathog, * trinyun Jisus Jeroosalem kwiz zit akkhetedichyokh; akọ viv vi-zyoototahnut elyet kagithinjik; 44 kọ ehthlogkututul tet tinchyogiyoonoo ttrin ihthlog kweti kathe gichoöth; akọ kitti tazzinut akọ einut ahzyungutundui tet giyoökkunyoti; 45 akọ elyet gikwää tle, Jeroosalem kwu tsut kinegichithäooh giyoökkunityi. 46 Akọ nukwinidhut ttrin ttiyigg kwitlę zzeh-rsikotitinyoo kwiz zit gikwäej, kounahunnut tlud dhiti, kodheltshę tthui, akọ kotahkthut. 47 Akọ tutthug zyungitintthuk vik kwikittutzikwele akọ vik kwititrigikhyi kenjit nunyinjirikookwetunduk. 48 Akọ ginahyin tei, neinjirikookwetunduk: akọ vuh hun akotiyahnyooh, Trinyun, chyaggut tte nyiwhot tsut akotintiyin? kwi-nyooyin, nyit tti akọ sun te ttrigwiti ha nyoökkunidhidityi. 49 Akọ akotukovahnyooh, Nittso tte soökkunidhohtyi? kawholndui kkwa lyet Ttiä vit etchichi zit ettelyę titihchyakh? 50 Akọ ei chenyoo ko tsut gikhe elyet kwikittutzigää. 51 Akọ kwah kotechithizi, akọ Nazareth kwu tsut ninetizi; akọ †ko tsut zug tinchyokh: akọ vuh hun chih †chenyoo tutthug tit ttri zit kuniltyi. 52 Akọ Jisus kwizzi akọ § tikyitritizhit zit ndotitchodhut, akọ

chekoorzı zit Vittekwichanchyo nda akọ tinjih nda.

CHAPTER III.

AKO Tiberius Kaisar ttshid kukweldhut nukwutudhut ihthlogchotyin un ttankthut nikkendo nukwutudhut tei, Pontius Peilat Joodia kukwadhutchoh tinchyog, akọ Herod Galili kwunun ttankthut kwut sut ihthlog kukwadhutchoh tinchyog, akọ vut chah Philip Ituriä akọ Trakoneitis kthoikit kwunun ttankthut kwut sut ihthlog kukwadhutchoh tinchyog, akọ Lisnias Abilene kwunun ttankthut kwut sut ihthlog kukwadhutchoh tinchyog, 2 Annas akọ Kaiaphas attejnjiähsittshid kukudhunduk tei, Vittekwichanchyo kinjik John Zakareias tinji tsut nunhkwinjirh tun nitechatthut. 3 Akọ Jordankthoikit tutthug kwinkoö kwu tsut ninizzi, trigwandyoth ekwiteta kwu tsut kinejnjiikwizhit Baptisma ket kwahnduk; 4 nittso Esaias kuttugwitäug kinjik ettunetle kug kwitinyithutlut, Nunhkwinjirh ihthle rzrulh vit tezyoo, Kukwadhut vik kwinië rsinukwinohei, vnt ttukwinjik tshitgwichoö zyunkohtsi. 5 Trunkwiniltyin kwitetkookwinyatchyo zittunkwitutunää, akọ tdhah akọ tujkh kwitetkookwinyatchyo zug nutrikwutahtsya; akọ chukwulrsrui tshikwitutetuthui, akọ kwinië nukwinitithwoi tshunkoö zyuntrutahtsya; 6 akọ kwutthui tutthug Vittekwichanchyo chekwahsitunahyah. 7 Ezynk kwuggut lyejnut gitsutchikhgichochil vik kirkhe baptez-kotrutahtsya kenjit akotunkovahnyooh, Nyiwhon kyoöchoh ni-

* Kọ, tsyah.

† Kọ, kokwelthut.

‡ Kọ, etchichi.

§ Kọ, kwedhah.

LUKE RSYOTITINYOO III.

zyonedichi, chootin tte kwikun-nyiwoniltyin kwuvichoh nukwitutatthah kwut sut kethlekultutohtah? 8 Ezyuk kwuggut khukwazi kinejnjikwitizhit ket zyunkookooli kwittritungohyin, akō khuttizit akotunchitohnyooh rshō, Abraham nyiwhot tti enjit zyunitiyin; kwuggut yoo akotunnyiwahakhnyoo, Vittekwichanchyo kudhūn chih ttsbih t̄sut Abraham tsut trinyunnut nututatthah. 9 Akō choog inchi tutchun khuggud kug t̄auj kōej t̄thui; ezyuk kwuggut tutchun ettounyatchyo chug nirzi nasi kkwa khutritshah, akō tshittitili. 10 Akō lyejnūt zyungiyootahkthut, akotunginyoo, Ezyuk kwuggut ttuntitiya? 11 Akō kwitigikhyi akotunkovahnyooh, Attun yikk nekthuj tiyin, attun elyetyikkthiyin nittluyahtsyookh; akō attun truā tiyin, kwikit tivitiyin. 12 Akō chunkwitelinut t̄thui bap̄teizkotrutahtsya kenjit gitsutnininchil, akō akotungiyahnyooh, Kounahtun, chitti ttuntitiya? 13 Akō akotunkovahnyooh, Ei nyiwhot tsut kuttukwitrichiltshej yendo tsut rsi-koondui zyunonh̄nji rshō. 14 Akō nuvvenut t̄thui zyungiyootahkthut, akotunginyoo, Akō nyiwon, chitti tte ttuntitiya lye? Akō akotunkovahnyooh, Tinjih ilthlē tsut r̄syoona tunowohoyin rshō, akō ilthlē nukwune ha zyungit̄etoh̄nji rshō; akō nyiwon nenduiettettegwantssizyuniinh̄thun.

15 Akō tinjih kunkov̄ilih k̄athog, akō tutthug kitti t̄tri zit John enjit ninjiigochik Kreist nili chivathli; 16 John kwitigikhe, tutthug tsut akotitt̄inyooh, Sih thlih ha choq̄ ha bap̄teiznyiwilhtsi;

1542

akō ihthlē si yendo tsut chinttluth sik kikh ahah, vik kthuitri tl̄hyah tutunihut elyet gīihthli: attun Chunkyō Rsyotitinyoo akō kkon ha bap̄teiz nyiwhotah̄tsya: 17 vit t̄tshikk-vizzit̄trizul vinlih zit dhityin, tit tutchuntshya-tuttrunakhthah thlan̄chi ha r̄situtahn̄ja, akō tin nazizzēh kwiz zit tl̄lolinitshi thluchuntitelya; kō kwunti kkon elyet notshoo ha kitleyittutak̄kya.

18 Ezyuk kwuggut tutukwitinile chizzi lyej ha tinjih tsut kwunduk nirzi ket kwel̄hndukk; 19 kō Herod kwunun t̄tankthut kwut sut ihthlog kukwad̄hut, vik kirkhe kōkkuitrichokhe vut chah vu ut Herodias enjit, akō ekwichichyo kwirzyōō tutthug Herod t̄ettiyin kenjit, 20 chih t̄thui te tutthug kwukkō kwun̄kyōkwel̄tsui, John kwiteit̄initututh kwiz zit t̄ēit̄inintyin.

21 Akō nukwin̄id̄hut tinjih tutthug bap̄teiz kozyunt̄ret̄sej̄tei, Jisus t̄thui bap̄teiz̄ret̄tsui, akō gichinchi, z̄yehkug nikit̄kwinyat̄thut, 22 akō Chunkyō Rsyotitinyoo kwiz̄yin kyo, tsin̄ji kit yik k̄kō nit̄in̄id̄hut, akō z̄yehkug kwut sut kwitezyoo nitechat̄thut, Sit tin̄ji vett̄itr̄in̄id̄hun il̄i; nyiz zit s̄soih̄thli.

23 Akō Jisus attunthun, nukwutud̄hut t̄tehchotyin vah nukwichōchik kwizyo, kaōtiniltyin̄tei, Joseph vit tin̄ji nili trot̄et̄inyooh, Heli vit tin̄ji, 24 Mat̄that tin̄ji, Livei tin̄ji, Melki tin̄ji, Jan̄na tin̄ji, Joseph tin̄ji, 25 Mat̄thaeias vit tin̄ji, Amos vit tin̄ji, Naum vit tin̄ji, Esi vit tin̄ji, Nagge vit tin̄ji, 26 Maath vit tin̄ji, Mat̄thaeias vit tin̄ji, Semei vit tin̄ji, Joseph vit tin̄ji, Jooda vit tin̄ji, 27 Joanna vit tin̄ji,

Rhesa vit tinji, Zorobabel vit tinji, Salathiel vit tinji, Neri vit tinji, 28 Melki vit tinji, Addi vit tinji, Cosam vit tinji, Elmodam vit tinji, Er vit tinji, 29 Jose vit tinji, Eliezer vit tinji, Jorim vit tinji, Matthat vit tinji, Livei vit tinji; 30 Simeon vit tinji, Jooda vit tinji, Joseph vit tinji, Jonan vit tinji, Eleiäkim vit tinji, 31 Melea vit tinji, Menan vit tinji, Mattatha vit tinji, Nathan vit tinji, David vit tinji, 32 Jessi vit tinji, Obed vit tinji, Booz vit tinji, Salmon vit tinji, Naasson vit tinji, 33 Aminadab vit tinji, Aram vit tinji, Esrom vit tinji, Phares vit tinji, Jooda vit tinji, 34 Jakob vit tinji, Eisaak vit tinji, Abraham vit tinji, Thara vit tinji, Nakor vit tinji, 35 Saruk vit tinji, Ragau vit tinji, Phalek vit tinji, Heber vit tinji, Sala vit tinji, 36 Cainan vit tinji, Arphaxad vit tinji, Sem vit tinji, Noe vit tinji, Lamek vit tinji, 37 Mathusala vit tinji, Enok vit tinji, Jared vit tinji, Maleleel vit tinji, Kainan vit tinji, 38 Enos vit tinji, Seth vit tinji, Adam vit tinji, Vittekwichanchyo vit tinji.

CHAPTER IV.

AKO Jisus, Chunkyo Rsyotitinyoo zit tutinyäei, Jordan kwut sut ninetizi, ako Chunkyo kirkhe nunhkwinjirh kwut tsut tinithäug. 2 Ako ttrin ttankthutchotyin kathog diabolos kirkhe vikketrikwundui. Ako ei ttrin kathog elyet etchieli ielh; ako kwitshilikodhut tei, vizzitkwantsik. 3 Ako diabolos akotiyahnyooh, Vittekwichanchyo Tinji il̄i chi, chih ttshih thlyeth-

chyokh tun nutetilya kenjit kuttukwichadhut. 4 Ako Jisus yitigikhe, akotinyoo, Kwitinyithutluth, Tinjih thlyethchyokh kirkhe rzi kwutendui kkwa, ko Vittekwichanchyo kinjik * tutthug kirkhe. 5 Ako diabolos tdhah yettuä kwu tsut niyinyanttshi, ako nunhkug kookukwadhut kwedhah tsul kathog yit tsut kwikuniniltyi. 6 Ako diabolos akotiyahnyooh, Chih kuttukwita-dhut tutthug nyintlukwitiha, ako kwit chekwahndit: kwnggut yoo set tsut kwuntlukwitetäei; ako chootin te ochihnyoo vut tsut kwuntluchihei. 7 Ezyuk kwuggut sunda nitshikwututäa chi, tutthug nit sun kwitutteä. 8 Ako Jisus kwitigikhe ako akotiyahnyooh, Sik kitlyo khuttichantshi, Satan; kwuggut yoo kwitinyithutluth, Kukwadhut nyiv Vittekwichanchyo vut tsut nitshikwututäa, ako attun rzi vikutatanduk. 9 Ako Jeroosalem kwu tsut † yitinyoök, ako zzelersikotitinyoo ‡ tshitig kug teyiniiltyi, ako akotiyahnyooh, Vittekwichanchyo Tinji il̄i chi, zut kwut sut netitichantshi: 10 kwuggut yoo kwitinyithutluth, Zyehekugkudhäugnut nyenjit kuttukwitutahdhut nyik kunkutunah-tya kenjit: 11 ako kittinlih kug tugnenyigitahtshya, elyet ttshih ihthlog netsikwutukthutkwitutu-dhadhul kenjit. 12 Ako Jisus kwitigikhyi akotiyahnyooh, Akotigwinyoo, Kukwadhut nyiv Vittekwichanchyo vik kukwutindui kkwa.

13 Ako diabolos kookukwutundui kwitetkookwinyatchyo gite-

* Ko, ettounyatchyo.
† Ko, khnyoovinjii.
‡ Ko, ttakh.

LUKE RSYOTITINYOO IV.

tinjik tle, * ihthle kwu tsut yethle-
netichodhut.

14 Akō Jisus Chunkyō tluth
zit Galili kwu tsut nechithizzi:
akō kthoikit tutthug kwinkoē
venjit trigeti chikhtichodhut.
15 Akō ko thlitrelchil zzeh tut-
thug kwiz zit kouniltyin, tutthug
kirkhe tetrithile.

16 Akō Nazareth kwu tsut ni-
nizzi, nitchin tikyitrathut: akō,
tin nutinde kwikkīt, thlitrelchil
zzeh kwiz zit nukwazzi ttrin zit
nittechozzi, akō † khugithlyā ke-
njit nīdhut. 17 Akō Esaias kuttu-
gwitāug vit ‡ ettunetle vut tsut
kwuntlutetāei. Akō ettunetle
nikyōtounjik tei, kwitekkit nit-
chin kwitinyithutluth ukwāei:
18 Kukwadhut Nikyō sukko tin-
chyō, kwuggut yoo santtלהק
nersitchachyonut tsut kwunduk
nirzi ket kwutulnduk: einut ko
ttri kwatya rsinnukotihthlyā ke-
njit sit chileh; oounutrichilzi-
nut tsut kwiyikwinji ket kwu-
tulnduk, akō ndeētunnut tsut
khēinetrinintyi, einut zyungultut
kwuntutetundul, 19 Kukwadhut
vin nukwutudhut chekoorzi ket
kwutnlnduk. 20 Akō ettunetle
thlenitintyin, akō § kwutsut-
trinji nittlunoytli, akō nyoti: akō
thlitrelchilzzeh kwiz zit tungin-
chyokh tutthug kuttunde ha
zyunginyatshej. 21 Akō ako-
tunkotichonyoo, Choog ttrin chih
trututluth nyiwhot tzi zit wi-
tshilikwichōei. 22 Akō ntthug
giyetzyunkwelnduk, akō kinji
chekoorzi viz zhig kwut sut khut-
tinchil kenjit nunyinjitrikookwe-
tunduk: akō akotungitinyooh,
Chih Joseph vit tinji elyet ilj

* Kō, kwedhah. † Kō, kuggitekhyā.
‡ Kō, nizitrovichoo.
§ Kō, chukejnduk.

lyet? 23 Akō akotunkovah-
nyooh, Ettelye chih kiiikinji
zyuntusutohna, Tinjihrsineli
rsyetichanji: chitti te Kapernaum
kwiz zit tīntiyin zyuntitutthuk,
tzut tthui khe nyik kthoikit kwiz
zit akotinittiyin. 24 Akō ako-
tittinyooh, Thlih ha akotunnyi-
whakhnyoo, Kuttugwitāug khe
tik kthoikit kwiz zit elyet othinji.
25 Kō thlih ha akotunnyiwhakh-
nyoo, Eleias ttrin zit tei Israel
tet ttrigg kkontetug lyei zyun-
kwilih, nukwutudhut ttyigg akō
rsyenun nikkittyigg kathog zye-
kug thlunkwinedityin tei, kthoi-
kit tutthug nikkyō tuttsun kwit-
chintssi nukwichatthut tei: 26
akō ko tet tsut ihthle Eleias trit-
chileh kkwa, kō Sarepta kwu tsut
kwirzi, Seidon kthoikit tun, tre-
njo tsut ttrigg kkontetug ilih. 27
Akō Elisēus kuttugwitāug tei
Israel tet nuttavelut tiyathunnut
lyei zyunkwilih; akō ko tet elyet
ihthle uchatta, kō Naaman Siria
tinjih rzi. 28 Akō trigichinchi
zzeh kwiz zit tutthug chih etchi-
chizyunkuttintthuk tei kwuvecho
ha kozittuntinyaei; 29 akō nego-
chil, akō zzechkwilyei kwut sut
chekhtegichilnei, akō tuikh kwu-
tutlun nitchin kwukug ko zze-
kwilyei kwie kwu tsut zyungiti-
nyōuk, tshitsj nuntugitutathul
kenjit. 30 Kō attun ko tlud
kwutto taheih unkuouthizi.
31 Akō Kapernāum kwu tsut
kotenetizi, Galili kwiz zit zze-
kwilyei. Akō nukwazzi ttrin zit
tei kunkoniltyin. 32 Akō vik
kounitun kenjit nunyinjitrikoo-
kwetunduk; kwuggut yoo vik kin-
jik kuttukwitadhut ha tinchyokh.
33 Akō thlitrelchil zzeh kwiz zit
tinjih kwilih, chunkyō irzyoo
rssruj nikyō viz zit nakyookh: akō

tezyoo techintssi ha irzrul, 34 Un! chitti tte nyah tuntitiya, nun Nazareth Jisus? rsyetetginyiwhotutantsya kenjit ninizzi lyet? chootin ili nyahsuhndui, Vittekwichanchyo vir Rsyotitinyoo. 35 Akø Jisus yookkuigichokhe, akotinyoo, Ettetdinyoo, akø vut sut khutzhizhit. Akø chunkyo irzyoo kwutlud yit teitinyahnui tej yit sut khuttidhut, elyet yitchihndul. 36 Akø tutthug ko kug nejnitrigwitinji nutanui, akø tunithlugatinyoo, akotunginyoo, Chih kinji chitti tte? kwuggut yoo kuttukwitadbut akø chuttluth ha chunkyo rrsruj tsut kuttukwitadbut, akø chikhgidichya. 37 Akø kthoikit kwinekoë kwitekit kwitetkookwinyatchyo venjit trigeti chikhtridichil.

38 Akø thlitrelchil zzeh kwut sut nedhikhyn, akø Seimon viz zzeh nittenizzi. Akø Seimon votri tsik nidhakh chintssi ha nazhit; akø venjit zyungiyootutukthut. 39 Akø yik kko nidhut, akø tsik nidhakh oockkuigichokhe; akø akkheyoonyoo: akø inchit tsut nedhikhyn akø ko kahnduk.

40 Akø nutchäng kathog, einut tutthug eltsiknut tsik nithlinetsi ha zyungettiyin gitsutninilih, akø ko tet ettounyatchyo ko kug nunchilnjik, akø rsinukovilik. 41 Akø chunkyo irzyoo tthui lyejnut tsut khuginchil, zyungurzul, akø akotunginyoo, Kreist ili, Vittekwichanchyo vit Tinji. Akø kokuigichokhe, zyunkigitekhyia akotitinyooh kkwa, kwuggut yoo Kreist ilih kazyungetundui. 42 Akø ttrin kotlit tej, chikhnizzi akø kwitekit nunhwinjirh tun kwu tsut chozzi: akø lyejnut giyoockkunyoti, akø gitsutninichil, akø zuk giyunchileh kweth-

letehah kkwa lye kenjit. 43 Kø akotunkovahnyoo, Ettetlye Vittekwichanchyo kookukwadhut kwunduk nirzi chizzi zzehkwilyej tthui kwu tsut ket zyunkwutludnduk; kwuggut yoo ei kenjit sit trichileh.

44 Akø Galili thlitrelchil zzeh kwiz zit ket kwahnduk.

CHAPTER V.

AKO nukwinjdhut, lyejnut zyungiyantlit Vittekwichanchyo kinjik zyunkoogwitututthug kathog, Gennesaret vun tevve nidhut: 2 akø vun vve ttrichoh nekthui kochilit nahyinh: kø thlyoogkuttiyinnut kwut sut tegichochil, akø kitti tshivvyakh kunöigeltrah. 3 Akø ttrichoh kwi tet ithhlog zit izi ei Seimon vut sun ilih, akø yit sut otutukthut * tevve kwut sut kwintsul ndo yinutandul. Akø dhiti ttrichoh kwut sut lyejnut kunonil-tyin. 4 Akø gikhe gitetinjik tle, Seimon tsut akotitinyooh, Tutchashit ilah, akø nyiwhot tshivvyakh tshinohtli vuntohtlyia kenjit. 5 Akø Seimon kwitigikhyi akotiyahnyoo, Kukwadhut, ttodh tutthug kwittridtungwayinh, akø elyet ekwichichyo kunitilya: kø nyik kinjik kenjit tshivvyakh tshitulhchul. 6 Akø chih tunggettiyin tle thlyoog kwjnttluth lyej ungotli; akø kitti tshivvyakh thludhuchakh; 7 akø † kwahnut ttrichoh ithhlog zit tunginchyo tsut zyungitinilnjik, nugntetah lye akø ko tsut trungtendul kenjit. Akø nigininchil, akø ttrichoh ehthletsut zit tunkootinilzi, ezyuk kwuggut vitchootrikwazi. 8 Kø Seimon Peter kwunahyin

* Kø, nunh. † Kø, ko chyanut.

teĭ Jisus vu kwut nutuĭ kwiye-
tutatshĭ, akotinyoo, Sethle chi-
heih; kwuggut yoo Kukwadhut,
tinjih trandyoth ithli. 9 Kwu-
ggut yoo neĭnjitrikwetunduk, akō
tutthug giyahtuninchyo, thlyoog
triyotluĭ ungotli kenjit: 10 akō
kwikit tthui James akō John,
Zebidi vit tinji, einut Seimon vit
chyanut tiginch yokh. Akō Jisus
Seimon tsut akotittĭnyooh, Nō-
chut rshō; choog kwut sut tinjih
* kuttĭyin tĭlya. 11 Akō kitti
ttrihchoh nunh kug tungotli tle,
tutthug akkhezyungiyoochonjit,
akō gikinchil.

12 Akō nukwinĭdhut, zzehkwĭ-
lyeĭ kwitet ithhlog kwiz zit tin-
chyo kathon, kwinyooyin, tinjih
iĭthle nuttavelut vu nuveš: akō
Jisus nichilyin teĭ, kettitinyithut-
thah, akō yit sut titshik, akoti-
nyoo, Kukwadhut, akotinĭdhun
chi, kinyidhun † rsinusĭli. 13
Akō tsbitchilnjik, akō yit tini,
akotinyoo, Akotiniĭthun; rsine-
nyonji. Akō inchit tsut nutavelut
yethle titchodhut. 14 Akō Jisus
yit tsut kuttukwichildhut elyet
iĭthle ah kwutelĭhndukk: kō
chĭheih, atteĭnjiähtsi tsut khut-
tikēnyantyi, akō rsinunyazik ke-
njit atteĭnjinyantsi, Mosis kuttu-
kwichildhut kwikit, ‡ kwinduk kō
tsut kenjit. 15 Kō kwiyendo
tsut kinji venjit chikhtichodhut;
akō lyeĭnut chĭntssi thligelchil
zyungiyootudhatsha kenjit, akō
kō kuttukwithinjik kwut sut
rsyunnukotanja kenjit. 16 Kō
nunhkwinjirh kwu tsut khuttiti-
chiltshĭ.

17 Akō nukwinĭdhut, ttrin kwi
tet ithhlog, kounilĭyin kathon;

* Kō, kwundui tēntlya.

† Kō, nusanchĭ.

‡ Kō, kazyungutetundui.

akō Pharisinut akō tugwitĭē kou-
nahtunnut zyunkwĭliĭh kerkhe
gutatshei, einut Galili zzehkwĭn-
tsin tutthug akō Joodia akō Je-
roosalem kwut sut nigininchil:
akō Kukwadhut vut tluth va
kwitchōeĭ * rsinutahnja kenjit.
18 Akō kwinyooyin, tinjih ashi
ha nazhit etshĭ kug tinjih nigi-
nyantshĭ: akō kōkkunginyoti
nittegitachya, akō kih nda nigita-
chya. 19 Akō lyeĭnut enĭt
kunkwāeĭ kkwa nitchin kwāun
nittegitachya, zzeh kwukug tugo-
chil, akō kwitugoochatseĭ kwi-
njirh tit etshĭ ha Jisus nda kwu-
tlud nungiyavyakh. 20 Akō kō
kwikinjikwizhit kwunahyin ako-
tittĭnyooh, Tinjih, nyit trigwa-
ndyoth nyet ekwitichya. 21 Akō
attuntluthnut Pharisinut ha ako-
tunĭnjigitichonyoo, akotungi-
nyoo, Chih chootin tte tinchyo
attun kwĭrzĭ kkwa gikhyi? Choo-
tin tte kudhun trigwandyoth
ekwitili, kō Vittekwichanchyo
rzĭ? 22 Kō Jisus kō ninjiĭtru-
dhut katundui, kwitigĭkhyi ako-
tunkovahnyooh, Chitti tte nyi-
whot ttri zit tunĭnjitohnyoo? 23
Chitti rsit tte kwiyendo kiikwu-
dhun, akotigwinyoo, Nyit tri-
gwandyoth nyet ekwitichya; kō
akotigwinyoo, Ninyihekh akō
genyitik. 24 Kō tinjih Tinji
nunh kug tluth kittĭyin trigwa-
ndyoth ekwitelya kenjit kazyun-
towbohndui kenjit, (ashi ha na-
zhit tsut akotittĭnyookh,) ako-
tinyakhnyoo, Ninyihekh, akō nyit
etshĭ konĭnji, akō nyiz zzeh kwu
tsut nechinti. 25 Akō inchit
tsut kō nda khutshetāeĭ, akō ei
kwukug ĭnjik konjik, akō tiz zzeh
kwu tsut nechithizzi, Vittekwĭ-
chanchyo tetichile. 26 Akō tut-

* Kō, rsinukotahnja.

thug neinjitrigitwitinji kokonjik, akō Vittekwichanchyo tungitutaë; akō ko zit nutchuttinchil, akotunginyoo, Choog ttrin atshin-ekwiditli zyunkwunayinh.

27 Akō chih ekwichichyo kwitlę chekhchithizzi, akō chunkwiteli Livei vazi nahyinh, chunkwitazi tekit dhiti, akō akotiyahnyoo, Sik kikh nyiheih. 28 Akō tut-thug akkhekochoonjit, nedhikhyin, akō yik kikh chozzi. 29 Akō Livei tiz zzeh kwiz zit ninj-
kwudhut chintssi yenjit kweltsej: akō chunkwiteli akō chizzi lyei-
nut chintssi zyunkwilih einut trua tsut kwah gichiltshej. 30 Akō Pharisinut akō ko attun-
tluthnut yik katronahtunnut netsi kwitezyukkigikhe, akotun-
ginyoo, Chyaggut tte chunkwite-
linut akō trandyothnut kwah zyunoha akō zyunwhohnyin? 31 Akō Jisus kwitigikhyi akotun-
kovahnyooh, Einut rseyzyungili tinjihrsineli kookoolj elyet zyun-
githiyin, kō einut tsik zyungit-
tiyin. 32 Tshitchoënut kōkkun-
gitibkhyia kenjit elyet nihsyah kō trandyothnut kineinjikkwiti-
zhit kwu tsut. 33 Akō akotungi-
yahnyoo, John vik katronahtun-
nut nikhun khututungakuj, akō otutukthut zyungabtsi; kwikit tthui Pharisinut kot sun; kō nyit sun zyunguä akō zyungiti-
nyin. 34 Akō Jisus akotunko-
vahnyooh, Trenjo ketchid tronjik trunkonudhuk kwitinjinut kun-
ohthun khututungutakuj zyun-
kotohtsia lyet, kunyoti kwah tin-
chyo kãthog? 35 Kō ttrin nu-
kwitutatthah; akō kunyoti kot sut trotendul tej, akotsut ei ttrin zit khututungutakuj. 36 Akō kiikinji ha tthui ko tsut zyun-
gikhe; Elyet tinjih ihthlę yikk

ketchid kwut sut chakh thludhu-
chakh yikk chud kug kunutelh-
kui; etchoog chi ei ketchid khu-
kwutunatsya, akō ketchid kwut
sut chakh tthui chud ha elyet
rsinithlochadhun. 37 Akō elyet
tinjih ihthlę chugchoo ketchid
udhohttya chud zit ohnja; etchoog
chi chugchoo ketchid udhohttya
zyuntatokh, akō thun khutetla,
akō udhohttya rsyetetskuntitelya.
38 Kō chugchoo ketchid etteyle
udhohttya ketchid zit trutenja:
akō ehthletsut zyunkwundui. 39
Akō elyet tinjih ihthlę chugchoo
sheg etiyyin chugchoo ketchid
ket tinjitizhit: kwuggut yoo ako-
tinyoo, Ei sheg * nirzi.

CHAPTER VI.

A Kō nukwinjdhut nukwazzi ttrin troottshid kkendo troottshid kwitlę, ttloli nasi tet getik: akō vik katronahtunnut ttloli nitshi zyungitiniltsej, akō giyahthlunthinjik, zyunginachil. 2 Kō Pharisinut ettenut akotungit-
tynyoo, Chyaggut tte akotun-
whohyin ei nukwazzi ttrin akoti-
gwittiyin elyet kookwili? 3 Akō Jisus ko ti gikhyi akotunkova-
nyooh, Chih inchi, chitti David tettiyyin elyet vuk kug gohkhyia lyet, vizzitkwantsik tej, akō einut giyah-
tuninchoy; 4 nittso Vitte-
kwichanchyo zzeh nittechozzi, akō thlyethchyokh kwikëitrunahtyi onjik akō yjelh, akō einut giyah-
tuninchoy tthui nitlunyiltsit; ei chutruteä elyet kookwili, kō atteinjiahtsi enjit rzi? 5 Akō akotunkovahnyooh, Tinjih Tinji nukwazzi ttrin tthui kwu tsut Kukwadhut tinchyo.

6 Akō nukwinjdhut nukwazzi

* Kō, kwiyyendo nirzi.

ttrin ihthlog chun, thlitrelchil zzeh kwiz zit nittechozzi akō kouniltyin; akō tinjih ihthlē zut tincho, akō vinlih nanduitsui etchoēlkui. 7 Akō attuntluthnut Pharisinut ha nindezyun-giyoolih, nukwazzi ttrin zit rseyekwiteä chi; gitsuttututahndul kunkookwutaä kenjit. 8 Kō ko yinji ahzyunetundui; akō tinjih vinlih etchoēlkui tsut akotittinyooh, Ninyihekh akō kwutlud ninyidhut. Akō nuhekh nīdhut. 9 Akō Jisus akotunkovahnyooh, Nyiwhotelhkhthut, Nukwazzi ttrin zit kookooli lyet kwirzi tigwitetiya, kō kwirzyoō tigwitetiya? kwundui trikwutahndui, kō rseyetgetgutrututahtsya? 10 Akō tutthug kwinekoē ko kug kwunahain, akotiyahnyooh, Tshitchidhānji. Akō kwikit tettiiyin; akō vinlih rsyazik, ilthlog kwikit. 11 Kō zikwiniltsi ha ko zit tukwitinilei, akō nikha zyunkigeti chitti Jisus tsut tungitettiya lye.

12 Akō nukwinīdhut chih ttrin zit, gititetchya kenjit tdhah kug gichozi; akō Vittekwichanchyo tsut ttodh tutthug trigichinchik zit ettetvettiiyin. 13 Akō ttrin nukwinīdhut tei, katronahtunnut okkungikhe: akō ko tet tsut ihthlogchotyin un nekhunnut khuttizyunkotīnyooh, einut chilehnut kotirzi tthui; 14 Seimon attun Peter yoovirzi tthui, akō Androo yit chah, akō James akō Johu, akō Philip akō Bartholomi, 15 akō Mathyoo akō Thomas, akō James Alphius vit tinji, akō Seimon attun Zilotiz ovazzi, 16 akō Joodas James vut chah, akō Joodas Iskariot attun * nukwune ha kwuntlukwahtshi ilih; 17 akō kwah kotunetizi, akō kwitekkit

* Kō, kwikēinilhtyi ilih.

tshikoē kug nīdhut, akō vik katronahtunnut lyei chintssi, akō tinjih kwinttluth lyei Joodia tutthug akō Jeroosalem kwut sut, akō Teir akō Seidon choochovvē kwut sut, einut giyooutdha-tsha kenjit nigininchil, akō kitti teti kwut sut rsinukotanja kenjit: 18 akō einut chunkyo rssruī ha kwäutseinigininchil rsinnukovazik. 19 Akō lyeinut tutthug koōkkunginyoti gitruntendul kenjit: kwuggut yoo tluth vut sut khuttidhut, akō tutthug * rsyunninlik.

20 Akō tik katronahtunut tut tsut niitinintyi, akō akotittinyooh, Nyiwhon nersitchachyotut ssowhohli: kwuggut yoo Vittekwichanchyo kookukwadhut nyiwhot sun tincho. 21 Nyiwhon choog nyiwhozyunkwiltsik ssowhohli: kwuggut yoo nyiwhoz zyunettunohta. Nyiwhon choog zyunohttrekh ssowhohli: kwuggut yoo zyuntohtla. 22 Ssozyunwhohli, tinjih truttunniwhokotutahchya tei, akō ttsyetnyihogutazya, akō kwirzyoō nyiwhot tsut zyunkigitekhyā, akō nyiwhorzi kwirzyoō kwikit zyunchikhtegititelya, tinjih Tinji enjit. 23 Ei ttrin zit rsyunkotohcho, akō rsikoonchoyō kenjit zyunchidhohtle: kwuggut yoo kwinyooyin, zye h kug nyiwhok kwitanzkwahtsi kwitchintssi: kwuggut yoo chih etchichi kwikit ko ttiynut kuttugwitāugnut tsut tungettiiyin. 24 Kō nyiwhot tsut kookontrhi, chilēnut! kwuggut yoo nyiwhon nutrashō zyunchidhowhohnjik. 25 Nyiwhot tsut kookontrhi, nyiwhon choog zyunenidhohti! kwuggut yoo nyiwhoz zyunkwutatsik. Nyiwhot tsut

* Kō, rsinnukovjnik.

LUKE RSYOTITINYOO VI.

kookontrhi choog zyunohtla: kwuggut yoo zyuntritohzi akọ zyuntohttrhekh. 26 Nyiwhot tsut kookontrhi, tinjih tutthug nyiwhenjit kwirzi zyunkigitekhyia tei! kwuggut yoo chih kwikit ko ttiyinu kuttugwitäug vetsitnut tsut tungettiyin.

27 Kọ nyiwhon zyuntohtthuk akotunnyiwhakhnyoo, Nyiwhot tsutkwilheinu kwettunyinohthun, einut truttunnyiwhokochachyo tsut kwirzi tunwhohyin. 28 Einut kwirzyoo nyiwhet zyunkigikhyi kwirzi kwet zyungunohkhyi, einut rsikoondui nyiwhot tsut tungittiyin kwenjit zyungutunohchi. 29 Attun kwunvuth ihthlog kwukug nyit tsikwutulto ihthlog chun tthui *ochinyoo; akọ attun nyit itugyikk ooun onji nyit izuk yikk vut sut zuktöe rsho tthui. 30 Akọ ettounyatchyo tsut nyit sut otutukthut †kwuntlukwiei; akọ attun nyit etchichi tukwichahnji chun vut sut nuyoototukthut. 31 Akọ nittso tinjiwhohchi tinjih nyiwhot tsut tungittiya lye, kwikit nyiwhon te ko tsut tunwhohyin. 32 Akọ einut nyiwhettunginidhun kwettunyinohthun chi, chitti khuı tte nyiwhot tsut tincho? kwuggut yoo irzyoonut inchi einut kwettunginidhun gguttunginidhun. 33 Akọ einut kwirzi nyiwhot tsut tungittiyin tsut kwirzi tunwhohyin chi, chitti khuı tte nyiwhot tsut tincho? kwuggut yoo irzyoonut inchi kwikit tungittiyin. 34 Akọ einut tsut zyunotutowohndul kunohthli, chitti khuı tte nyiwhot tsut tincho? kwuggut yoo trandyothnut

inchi trandyothnut tsut unkookwelnjik nikkit ugwantssi zyunnotugutetundul kenjit. 35 Kọ nyiwhot tsutkwilheinu kwettunyinohthun, akọ kwirzi tunwhohyin, akọ kwunedhohnjik chun etchichi zyunnukotohnyoo kkwa; akọ nyiwhok kwitinukwahtsi chintssi telya, akọ Kwiyendo tsut Tugdhut vit tinjinut tuntohchya: kwuggut yoo einut khuı kettun tungidichyo akọ irzyoonut tsut zyooogguttidichyo. 36 Zyoogguttunowhohchyo, nittso nyiwhot Ttyi inchi zyooogguttidichyo. 37 Akọ kunyinjotohtri rsho, akọ elyet nyiwhon yinjikotelhtri: akọ kwineti kunyinjotohtri rsho, akọ kwineti nyiwhon yinjikotutahtri kkwa: *zyunkwitohtnji, akọ nyiwhitetundul: 38 Kwuntlouthli akọ nyiwhontlutrutazya; kochitri nirzi, thlunottlookh, trutothuk, akọ tunichya, nyiwhot †ttritsi zit nyiwhontlukwiteitelya. Kwuggut yoo chitti kochitri ha kwunotohtri nyiwhon nukotrutatri.

39 Akọ kiiikinji tthui ko tsut zyungikhe, Ndeëttun ndeëttun tuneä kudhun lyet? elthletsut kwitchilyin kwiz zit elyet kwitugutelthah lyet? 40 Katronahtun kayoonahntun yendo tsut elyet ili: kọ ettounyatchyo thlanchi ha tincho attun kayoonahntun kit titetchyakh. 41 Akọ chya ggut tte nyit chah nde zit thlitsi kwinyayin, kọ ei tutchun khe nyinde zit tincho ket ninjiidhut kkwa? 42 Kọ nittso tte kinyidhun nyit chah tsut akotuvanyoo, Sut chah nyinde zit thlitsi khuviha, khe nyinde zit tutchun

* Kọ, oounkwitohtli, akọ nyiwhet oounkwiteta.

† Kọ, tsid.

* Kọ, kwuntluchiei.
† Kọ, kwutsunnyañtsi.

elyet nudhayin kãthog? Tut-
chudhij, khe nyinde kwut sut
troottshid tutchun ooun tuchin-
chi, akotsut kwirzi kwitunaya
nyit chah vinde kwut sut thlitsi
khuttja. 43 Kwuggut yoo elyēt
tutchun nirzi kwilij chug elyēt
gili nasi; akō tutchun elyēt gili
tthui elyēt chug nirzi venilsej.
44 Kwuggut yoo tutchun ettou-
nyatchyo khe tut chug kirkhe
vahkwitundui. Kwuggut yoo
khohtutchun kwut sut elyēt
tinjih chugtsik zyunginiltsi, akō
chugrzruj tutchun kwut sut tthui
elyēt chugchoh zyunginiltsi. 45
Tinjih nirzi tit ttri ttetekh nirzi
kwut sut ei nirzi khuli; akō
tinjih irzyoō tit ttri ttetekh irzyoō
kwut sut ei irzyoō khuli: kwu-
ggut yoo kwittri kwiendo zittu-
kwitinyäei kwut sut kwizhig
gikhyi.

46 Akō chyaggut tte Kukwa-
dhut, Kukwadhut, tunsotokh-
nyoo, akō chitti titchihnyoo elyēt
kwikit tundhowhohyin? 47 Et-
tounyatchyo set tsut niheih, akō
sik kinjik chitthuk, akō kwikit
tittiyin, chootin kit tinchyo kwi-
kunniwhotunelhtya: 48 tinjih
zزه kwahtsi kit tinchyo, attun
khugwiyit akō zugnëitizhit tet-
tiyin, akō tshihdhoh kug kwu-
zugkwichotli nekwinintyin: akō
gititinyohej tej, choozha ei zزه
netsi kwutudhutlui, akō kwitu-
tathuk elyēt kizhya: kwuggut
yoo kwirzi nutrikwintthui. 49
Kō attun chitthuk, akō elyēt
kwikit tithiyin, tinjih ihtlë kit
tinchyo attun kwuzugkwichotli
kettun nunh kug zزه nukwint-
thui; ei netsi choozha kwututhu-
chut, akō inchit tsut nukwituna-
nui; akō ei zزه rsyetetskookwi-
tili kwitchintssi tinchyokh.

CHAPTER VII.

TINJIHNUT trodheldtshui
nda tik kinjik tutthug ki-
tetinjik tle, Kapernaum nitte-
nijzi.

2 Akō ihthlogchotyin tinillih
kit chotyin tsut nuvvetshid
ihtlë yik kahnduk, attun yit
tsut tattloth, antsik, akō khuinji
nizzhit. 3 Akō Jisus enjit chit-
thuk tej, Joonut unjonut yit tsut
ko chileh, yit sut otutukthut nu-
tehad akō yik kahnduk yin nu-
kwutahndui kenjit. 4 Akō kut-
tetun, Jisus tsut nigininchil tej,
nuändui ha gitsutotetukthut, ako-
tunginyoo, Ginilij chih venjit tit-
tintiya lye; 5 kwuggut yoo nyi-
whak kwitchin gguttinidhun, akō
attunthun thlitrelchil zزه
nwhenjit nukwintthui. 6 Akō
Jisus kwah chozzi. Akō choog
zزه kwut sut nizhit tinchyo
kkwa, nuvvetshid kwulugnut yit
tsut ko chileh, akotiyahnyoo,
Kukwadhut, khutta utseininji-
kontuä rsho: kwuggut yoo elyēt
giilthli sith thlizit kwuz zug
nittetihah lye: 7 ezyuk kwuggut
elyēt chetochisinja tthui giilthli
nit tsut nutihsyah: kō kinji ako-
tichinyoo, akō *sik kahnduk
rsinutanja. 8 Kwuggut yoo sun
te tinjih ihtlë kuttukwitadbut
zug sit tukwitrichiltshej, nuvve-
nut sun thun zug zyunsihyin;
akō chih tinjih tsut akotichikh-
nyoo, Chihëih, akō taheih; akō
ihtlë tsut, Annui, akō niheih;
akō sik kahnduk tsut, Chih tinit-
tiyin, akō tittiyin. 9 Akō Jisus
chih etchichi chitthuk tej, †yenjit
nejnjitrikwetunduk, akō khutse-

* Kō, sit ttsyah.

† Kō, yeinjityoit.

LUKE RSYOTITINYOO VII.

tinile lyejnūt gikikhnechil tsut akotittinyooh, Akotunniwhakhyoo, kwikinjikwizhit akotugwantssi elyet kookwelha, elyet kkwa, Israel tet elyet kkwa. 10 Akō einut kotrichileh, zzeh kwu tsut negichithichil, chukejnduk antsik chyō rsinazik unkookwāej.

11 Akō nukwinjdhut *nyakkwun kwitlē, zzehkwilyej ihthlog Nain kovazzi kwu tsut chozzi: akō vik katronahtunnut giyahchochil, akō lyejnūt chintssi. 12 Akō zzehkwilyej nitteggwitj kwu tsut nyakkwun ninizzi tej, kwinyooyin, ihthlē ninidhut chikhnitrinyantshj, vuh hun viz zyoo ettetvirzi, akō ttriggkkontetug ilih: akō zzehkwilyej tinjih lyej gyahtuninchyo. 13 Akō Kwadbut yin nahyin tej, yenjit zyoogguttedichyokh, akō akotiyahnyooh, Onttrhekh rshō. 14 Akō kwu tsut nyakkwun ninizzi akō tthunkit etinih: akō einut niginyantshi nikochochil. Akō akotittinyooh, Ttsyahnjo, nit tsut titchikhnyoo, †Ninyihekh. 15 Akō attun ninidhut chyō tshitug nyoti, akō gichokhe. Akō yuh hun tsut nitleyantshj. 16 Akō tutthug kozyunnutchutchilnui: akō Vittekwichanchyo zyungutantssi, akotunginyoo, Kuttugwitāug chintssi nyiwhot tet khutatthut: akō Vittekwichanchyo tit ttsyahnut nindetitchodhut. 17 Akō chih kinji Joodia tutthug nikkyō, akō kthoikit tutthug kwinukoē venjit chikhitchodhut.

18 Akō John vik katronahtunnut chih ekwichichyo kwntutthug kenjit gizyunkwahnduk. 19 Akō John tik katronahtunnut tet tsut nekthunnut oōkkungikhyi Ku-

kwadbut tsut ko chileh, akotinyoo, Attun nutehah lye nun ilj lyet, kō chizzi enjit kuntitilya lyet? 20 Akō tinjih gitsutniniōth tej, akotigitinyooh, John Baptist nyit tsut nyiwhot chileh, akotinyoo, Attun nutehah lye nun ilj lyet, kō chizzi enjit *kuntitilya lyet? 21 Ei kochitri zit lyejnūt tsik akō trudhakhthui akō chunkyō irzyō kwut sut rsinnukovinlik; akō ndeettunnut lyej tsut khunköinintyi. 22 Akō gichokhe akotunkovahnyooh, Nutowhohoth, akō chitti etchichi nobyin akō tohtthuk John akotuvohnyoo; ndeettunnut khuneginyoti, tthunettunnut kungututtul, nuttavelut-tiyathunnut zyunköitrachi, akō tziättunnut zyunegichitthuk, nininchiknut uinukovali, nersitchachyonut kwundnk nirzi ko tsut trikwahnduk. 23 Akō ssoäi, chootin te senjit kwutukthukwichazhi kkwa.

24 Akō John vik kudhäugnut negichithäeth tlē, lyejnūt tsut John enjit gichokhe, Chitti tte zyuntunohyah kenjit nunhkwinjirh kwu tsut chikhchidhohchil? tlochoh nattrui yahzi lyet? 25 Kō chitti tte zyuntunohyah kenjit chikhchidhohchil? tinjih yikk titsyookh nutazi lyet? Kwinyooyin, einut nindulkwichanchyo nugutazi, akō kwizyin zyunkookwundui, kukwadbutchohtshidnut ko zzehkwutchoh kwiz zit tunginchyo. 26 Kō chitti tte zyuntunohyah kenjit chikhchidhohchil? kuttugwitāug lyet? Ahā, akotunniwhakhyoo, akō kuttugwitāug kwintluth yendo tsut. 27 Chih tinchyo venjit kwitinyithutluth, Kwinyooyin, sik kudhäug nyinda

* Kō, kkendo ttrin zit.

† Kō, Khntshinittäei.

* Kō, kunotitilya.

chidhelheh, attun nyik kwinië nyit tshikh rsinukwituteä. 28 Kwuggut yoo akotunnyiwahaknyo, Einut tet trenjonut ttsut kozyunkooli, John Baptist yendo tsut chintssi elyet * ihthle kwili : kwittizik attun Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit kwiendo tsut nitsul yit yendo tsut chintssi tinchyo. 29 Akõ tinjih tutthug zyunkuttintthuk tej, akõ chunkwitelinut, Vittekwichanchyo tshitchöe zyunotinyooh, John vi baptisma ha baptezzyunkotreltsui. 30 Kõ Pharisinut akõ tugwitjê kounahtunnut Vittekwichanchyo kinjikwitizhit khuttut sut ooungitichotli, † vik kirkhe elyet baptezzyunkotratsya. 31 Akõ Kukwadhut akotittinyooh, Ei kenjit chih nizyonedichi tinjih chitti kit tte tunkotihthlya, akõ chitti kit tunginchyo tte? 32 Trinyunnut kit tunginchyo einut † ndetekthui gutatshei, akõ § nithlininje okkugkigiklyi; einut akotunginyoo, Nyiwhot tsut yoozyoo ha untiilih, akõ elyet zyunohtzyookh; nyiwhot tsut ttriäzi, akõ zyunohttrhekh kkwa. 33 Kwuggut yoo John Baptist ninizzi thlyethchyokh uä kkwa akõ chugchoo tinyin kkwa thui; akõ akotuntokhnyoo, Chunkyõ irzyoo tiyin. 34 Tinjih tinji nuizzi uä akõ tinyin; akõ akotuntokhnyoo, Kwinyooyin, tinjih chiinyathun, akõ chugchoo tinyin, chunkwitelinut akõ trandyothnut ko lug. 35 Akõ kwizzi tik kkyinut tutthug kirkhe tshitchöe otitinyoo.

36 Akõ Pharisinut tet ihthle

yit sut otutukthut yah teä kenjit. Akõ Pharisin viz zzeh kwu tsut nittechozzi, akõ truä kwu tsut nyoti. 37 Akõ kwinyooyin, zzehkwilyej kwiz zit trenjo ihthle ilih, trandyoth : akõ Pharisin zzeh kwiz zit truä tsut dhiti kaëtundui tej, ttlikeh ttshih ttya ninikui, 38 akõ yik kthui yintj nudhut, ttrhekh, tin netrhekhchoo ha yik kthui këichiltrhakh, akõ tit tshirkhe ha kuyilichik, akõ yik kthui natsoo, akõ ttlikeh ha yilttlikeh. 39 Akõ Pharisin yookkuggikhe chyõ kwunahyinh tej, khuttizzit gikhe, akotinyoo, Chih tinjih kuttugwitäug ilih chi, ettet kaëtundui chootin akõ chitti kwun trenjo chih tinchyo yit tini. ei yoo trandyoth tinchyo. 40 Akõ Jisus yitigikhyi akotiyahnyooh, Seimon, etchichi nitsul kisihyin akotinyitakhnja. Akõ akotinyoo, Kounahtun, akotichinyoo. 41 Trikwanj i ihthle kwet kotli nekthunnut etiyin : ihtle * dinaria ihtlõkwunlih tinillih kit chotyin vet kotli, akõ ei ihtle ihtlõkwunlih. 42 Etchichi getiyin kkwa kwiti nukookwutahatsya kenjit, ehthletsut kwet † akkhekotinyooh. Ezyuk kwuggut chootin rsit tte ko tet kwiendo yettinezhya? 43 Seimon kwitigikhe akõ akotittinyooh, Attun, yinihthun, vut tsut kwiendo † akkhekochoonjit. Ako akotiyahnyooh, Tshitgwichoë tsut kinjotinyantri. 44 Akõ trenjo tsut khuttsetinileh, Seimon tsut akotittinyooh, Chih trenjo nyayin lyet? Nyiz zzeh kwiz zit nittenihzi, suk kthui kenjit choo elyet sintlenyikah : kõ attun tin

* Kõ, kuttugwitäug.

† Kõ, John.

‡ Kõ, trokthut tekkit

§ Kõ, nithlõkkugkigikhyi.

* Kõ, ssih tshedoh ihtlõg ugwantssi.

† Kõ, zyoogettädichyokh.

‡ Kõ, yetglinjik.

netrhekhchoq ha suk kthui këantrhakh, aqo tit tshirkhe ha yikuanchik. 45 Elyet *sinenyantsoo: ko attun, nittenihzi tei kwut sut suk kthui natsoo elyet akkheotohnyoo. 46 Sit tshi tllhekh ha elyet kwenyanttllhekh: ko attun, tllhekh ha suk kthui antllhekh. 47 Ezyuk kwuggut akotinyakhnyoo, Vit trigwandyoth, ei kwilyei, ekwitichya: kwuggut yoo kwinttluth gguttinzhin: ko attun tsut kwintsul ekwitichya, kwintsul gguttindhun. 48 Aqo akotiyahnyoo, Nyit trigwandyoth ekwitichya. 49 Aqo einut trua tsut giyahchiltshai khuttizzit zyunkigichokhe, Chih chootin tte trigwandyoth oounkwitili inchi? 50 Aqo trenjo tsut akotittinyoo. Nyik kwikinjikwizhit nyasih: ttsinettun ha ooun nechinti.

CHAPTER VIII.

A KO nukwinjdhut nyakkwun kwitle, zzechkwilyei aqo zzechkwintsin kwitetkoogwinyatchyo kwitet getik, Vittekwichanchyo kookukwadhut ket kwahnduk aqo kwunduk nirzi kwikainilyin, aqo ihtlogchotyin un nekthunnut vah, 2 Aqo trenjo ettenut einut chunkyo irzyoonut aqo kuttukwithinjik kwut sut rsinnugazik, Mari attun Magdalini ovazi, vut sut chunkyo trandyoth chitsuttetsinckthui vut sut khuttinchik, 3 aqo Joanna Kuza vu ut Herod vu ultsun ttshid, aqo Soosanna, aqo chizzi lyeinut, einut kitti etchichi kwut sut gikunahnduk.

4 Aqo lyeinut chintssi thligelchil tei, aqo einut zzechkwilyei

* Ko, trunatsoo sintlenenilya.

kwitetkoogwinyatchyo kwut sut gitsutnininchil, kiiikinji kirkhe gikhe; 5 Niili tin nizi niitelya kenjit chikh chozzi; aqo niili kathog vulud ttui *kwirzi neninchil; aqo vikutchilyoth, aqo zyehe nette khuitenelchil. 6 Aqo vulud ttshihdhoh kug uninchil; aqo nilysej inchit tsut, ninunedichyokh, chilzro ettiyin kkwa kenjit. 7 Aqo vulud kokh tlud neninchil, aqo hokh yah nilysej, aqo yit tsut kwugga nilysej. 8 Aqo chizzi nunh nirzi kug neninchil, aqo nilysej, aqo ihtlog tinillih kit chotyin nizi nilysej. Aqo chih etchichi gikhe kathog, irzrelh, Attun ttzi tiyin otudhata, odhotshei.

9 Aqo vik katronahtunnut zyungiyootakthut chih kiiikinji chitti ket tigwitetchyakh. 10 Aqo akotittinyoo, Vittekwichanchyo kookukwadhut nukwinai kazyuntowhohndui nyiwhot tsut kwuntlukwitazi; ko chizzinut tsut kiiikinji zit; zyunkoogwunahyin elyet zyunkoogwutunelhya kenjit, aqo zyungichitthuk kwikittuntzigutaa kkwa kenjit. 11 Ko kiiikinji chih tincho: Nizi Vittekwichanchyo vik kinjik tincho. 12 Aqo einut kwiniie kerkhe, einut zyungitintthuk tungincho; akotsut chunkyo trandyoth nit-chizhit, aqo ko ttri kwut sut kinji ooun otinji, kwikinjuguteta kkwa aqo zyunnugutetizi kkwa kenjit. 13 Aqo einut ttshihdhoh kugeinut tungincho zyunkuttintthuk tei, rsikooncho ha kinji zyunogitinji; aqo chihnut khuggud zyungittiyin kkwa, einut ihtle kwikinjigichi, aqo kookukwutundui tei kethle kitidichi. 14 Aqo ei hokh tet neninchil, chihnut zyunkuttint-

* Ko, kerkhe.

thuk tunginchoyo, akō ndo gitidichi kathog käättsejnugwichya akō ttetekh akō chih kwundui sso-kooli ha ko chantli, akō tshiti ha nizi zyunginilsyei kkwa. 15 Akō ei nunh nirzi kug, chihnut akotinchinut kwittri tshitchoë akō nirzi, kinji zyunkuttintthuk, zyunyinjikotutun, akō kinjikkwichanchyo ha nizi zyungunasi.

16 Akō tinjih ihtlē elyet kkwa, khthuihchokkunttya takkyi tei, ttya ha yin nutoutinyanji, kō etshikiz zug niyichiei; kō khthuihchokkunttya kug yit ditshi, einut nittegidichya attri zyungutunahyah kenjit. 17 Kwuggut yoo etchichi nukwinäi elyet kwili, ei kwikëitrunatunahya kkwa; akō ekwichichyo ninii thui, ei kawkwetundui kkwa akō kookwitetchin nukwitetilya kkwa. 18 Ezyuk kwuggut khunyowohnde nittso zyuntohtthuk: kwuggut yoo chootin te tiyin, vut tsut kwuntlukwitetuä; akō chootin te tiyin kkwa, vut sut trotetundul ei inchi yitiyin * yinidhun.

19 Akō vuh hun akō vut chahnut gitsut nininchil, akō lyeinut enjit elyet kunkizhya kittrui tsut nininchil. 20 Akō vah trikwahnduk, Nyuh kun akō nyit chahnut chikhtej nugutazi, nyiz zyungutunahyah ket tinjigidichi. 21 Kō kwitigikbe akō akotunkovahnyooh, Suh hun akō sut chahnut chilnut tunginchoyo Vittekwichanchyo vik kinjik zyungichitthuk, akō akotungittiyin.

22 Akō nukwinidhut ei ttrin ihtlog kwitet, ttrihehoh ihtlog zit nittenizzi, attunthun vik katronahtunnut vah; akō akotunkovahnyooh, vun deto nutodichyah: akō negichochil. 23

Kō ttrihehoh niyvakh ha getah kathog vvakhyichilnui: akō attrihehoh vun kug khatyoth: akō ttrihehoh zit tutettinyäei, akō undui kwitazik tunginchoyokh. 24 Akō gitsutininchil, akō kigiyahnjik, akotunginyooh, Kukwadhut, kukwadhut, rsyetetkunchitili. Akō khutshetäei, akō attrui choo tuditshik ha kookkuigichokbe; akō zyunkitinji, akō chokdbul kwilih. 25 Akō akotunkovahnyooh, Nyiwahok kwikinjikwizhit kwetchikh? Akō zyungunatchut nunyinjirikookwetunduk, akotunnithlugatinyoo, Ezyuk kwuggut chih chootin tte, attrui akō choo inchi tsut kuttukwitahdhut, akō gikukwachi?

26 Akō Gergesinnut kthoikit tun ketegininchil, ei Galili * kwuntui ket köej. 27 Akō nunh kug chekh tedhizzi tei, zzechkwilyei kwut sut tinjih ihtlē yit tut tsut chozzi, attun chunkyo trandyoth nizhook † zyunäi: akō nizhook elyet nukwichazya, akō zzeh kwiz zit tinchyokh kkwa, kō tthunkit kwiz zit. 28 Akō Jisus nahyin tei, irzruh, akō yinda netutatshi, akō kwitezyoo techintssi ha akotittinyooh, Chitti tte sihyin ‡ nyah tittihsiya, Jisus, Vittekwichanchyo Kwiendo tsut Tugdhut vit Tinji? Nit sut sihtshik, khui-njisuöthut rsho. 29 Kwuggut yoo tinjih tsut khuttutetah chunkyo rssruj tsut kuttukwichildhut. Kwuggut yoo nikhun uneyitahdhuk: akō khutrotahyin zug kuttriniltyi, akō itsiniltlyah akō tikthui ket itsi ha nuvukdhatruk; akō niltlyah thlenilchakh, chunkyo trandyoth kirkhe nunh-

* Kō, nitsj kwithäei.

† Kō, viz zit zyunnakyooh.

‡ Kō, sah akō nyah.

LUKE RSYOTITINYOO VIII.

kwinjirh kwu tsut nutunetaë. 30 Akò Jisus yootakthut, akotinyoo, T'tounyazi? Akò akotittinyooh, Legeon; kwuggut yoo chunkyò trandyoth lyei gizitnittetichochik. 31 Akò gitsutzynotetukthut chekh kkwa kwu tsut gututetah ko tsut kuttukwitutahdhut kkwa. 32 Akò zut tdhah kug tsitchoh lyei notli nunh tunkoogwahyin: akò gitsutzynotetukthut akotunkotitenja kotsutnittetutetah. Akò akòtunkotinyooh. 33 Akò chunkyò trandyothnut tinjih ttsut khugitinchik, akò tsitchoh zit nittegitichochik: akò notli vun kwu tsut kwututlun kotatli, akò chantli. 34 Akò einut zyungiaëlh * nittso tungwitzik zyungunahyinh tei, kulgichilchil, akò zzechkwilyej kwiz zit akò kthoikit kwiz zit ket zyunkookwahnduk. 35 Akò chikhgichochil chitti tukwazik zyungutunahyah kenjit; akò Jisus tsut nigininchil, akò tinjih unkookwäej, attun vut sut chunkyò trandyoth khugitinchik, Jisus kthui lui dhiti, nukwitazi, akò tshinjichithutthui; akò zyungunatchut. 36 Akò einut zyungunahyinh kwah zyunkookwahnduk nittso attun chunkyò trandyoth viz zit zyunnilyoo rsyazik. 37 Akò Gergesinnut kthoikit kwinukoë lyeinut tutthug kwethle nutetyah kenjit zyungiyootetukthut; kwuggut yoo kwinttluthkozyunnutchutchilnui: akò ttrihchoh zit izzi, akò ooun nechithukthui. 38 Kò tinjih chunkyò trandyoth vut sut chikh-tichochik yit sut otutukthut yah titetchyakh kenjit: kò ooun nyitichileh, akotinyoo, 39 Nyiz zzeh kwu tsut ooun nechinti, akò chitti etchichi chintssi Vittekwi-

* Kò, chitti.

chanchyo nyenjit tettiyin ket kwanduk. Akò ooun nechithizzi, zzechkwilyej tutthug nikkyò nittso ekwichichyo kwitchintssi Jisus yenjit tettiyin ket kwahnduk.

40 Akò Jisus kinedhizzi tei, lyeinut sso ha zyungiyoochithinjik; kwuggut yoo tutthug nungiyoo vahyin. 41 Akò kwinyooyin, tinjih ihtlë Jäeirus vazi ninizzi, akò thlitrelchilzzez ttshid ilih: akò Jisus kthui nutui kwiyetutatsli, akò yiz zzeh kwu tsut nutehah kenjit yit sut otutukthut: 42 kwuggut yoo kwitshì ihtlog rzì ettiyin, nukwutudhut ibthlogchotyin un nektshui vah nukwichochik kwizyo, akò niz-zhit tsheltui. Kò ahah kàthog lyeinut zyungithlinyithutah.

43 Akò trenjo ihtlë nukwutudhut ibthlogchotyin un nektshui ettsi kittiyin, attun tinjihrsinelinut kug tik kwandui nelnyì, akò elyet ko tet ihtlë kirkhe kookwizlyo rsinetinja, 44 yin nitì ninizzi, akò yi yikk tlin etini: akò inchiit tsut vittsi nukwichöej. 45 Akò Jisus akotittinyooh, Chootin tte sit tinih? Akò tutthug zyungitunakkwa tei, Peter akotittinyooh, akò einut giyah-tuninchyo, Kukwadhut, lyeinut zyunnyigithlinyithutah akò nyigantlit, akò akotichinyoo lyet, Chootin tte sit tinih? 46 Kò Jisus akotittinyooh, Ihtlë sit tinih: kwuggut yoo kasulindui ttui set sut khuttiidhut. 47 Akò trenjo kwunahyin tei elyet nettityahya, tatrthut ha ninizzi, akò yinda netutatshì tinjihnut tutthug nda chitti kenjit yit tinih ket kwahnduk, akò nittso inchiit tsut rsyazik. 48 Akò akotiyahnyoo, Kwitshì, ninyitrotshoq, nyik

kwikinjikwizhit rsinenyinelik ;
ttsinettun zit nechinti.

49 Tthui gikhe kathog, thlithrel-
chilzzeh tshid viz zzeh kwut sut
ihthle ninizzi, akotinyoo, Nyit
tshì ninidhut ; Kounahtun vahu-
tseinutugwitontuä rsho. 50 Kò
Jisus kwitthuk tei, yitigikhe,
akotinyoo, Nòhut rsho : kwi-
kyinjizhit kwirzi, akò nyit tshì
rsitinutetinja. 51 Akò zzeh kwu
tsut ketenizzi tei, ihthle yah nit-
teteah elyet yochinja, kò Peter,
akò John, akò James, akò nitchid
vit tti akò vuh hun. 52 Akò
tutthug zyunguttrhekh, akò gi-
yenjit ttriäzi : kò akotittinyoh,
Zyunohttrhekh rsho ; kwuggut
yoo ninidhut kkwa, kò dhitshì.
53 Akò giyetsyookbkwilih nini-
dhut kazyungutundui. 54 Akò
tutthug chikhukochileh, akò
yinelh onjik, tidhiltyin, akotinyoo,
Nitchid, khutshinyitæi. 55 Akò
vunkyo * ninetindhut, akò inehit
tsut khutshetæi : akò kuttukwi-
childhut viitruatä. 56 Akò vi
yogwun neinjitrigookwetunduk :
kò ko tsut kuttukwichildhut chitti
tigwettiyin tinjih ihthle tsut koo-
kwutahnduk kkwa.

CHAPTER IX.

A KÒ ihthlogchotyin un ne-
kthunnut † nikha okkun-
gikhe, akò chutluth akò kuttu-
kwitadhut konitlilih chunkyo
trandyohtnut tutthug kug, akò
tsik rsinigitelya. 2 Akò Vitte-
kwichanchyo kookukwadhut ket
zyunkookwutahnduk, akò tinitinut
rsinigitelya kenjit zyunchikhko-
chileh. 3 Akò akotunkovahnyooh.
Nyiwhot khuitug kenjit etchichi

* Kò, ninechitadhut.

† Kò, thluchunteli.

zyunonohnji rsho, toth tthui elyet
kkwa, oontsyookh tthui elyet
kkwa, thlycthch yokh tthui elyet
kkwa, itsitakkuj tthui elyet kkwa ;
yikk nekthuj tthui zyunowohyoin
rsho. 4 Akò chitti zzeh te nitte
nohchyah, zut tunohchyo, akò zut
kwut sut kethle tohchyah. 5 Akò
ettetginyatchyo nyiwhot tukoo-
kwahnji kkwa, ei zzehkwilyei
kwut sut clikhtohchyah tei, nyi-
whok kthui kwut sut thlitsi zyun-
ohkthut kwinduk ko netsi ke-
njit. 6 Akò chikh gichochil, akò
zzehkwintsin kwitet nikkyo kun-
getuttul, kwunduk nirzi ket zyun-
kookwahnduk, akò nikkyo rsinnu-
ginlik.

7 Akò Herod tetrark tutthug
tigwettiyin ket kwitjntthuk : akò
kwjnttluth ket trittsoyinjiichil-
dhut, kwuggut yoo ettenut kirkhe
akotigwitetinyooh, John nininchik
tet tsut ninelkhyin : 8 Akò ette-
nut kirkhe, Ileias vik kwitjinchin :
akò chizzinut kirkhe kuttugwi-
tängnut oneno ko tet ihthle ninel-
khyin. 9 Akò Herod akotitti-
nyooh, John vit tshì këinihtyuth :
kò chih chootin te tinchoyo, venjit
etchichi akotinchi kwitthitthuk ?
Akò yit tunahyah kenjit kook-
kunyoti.

10 Akò chilehnut, kinegichithi-
chil tei, chitti etchichi tungettiiy
giyahzyunkwahnduk. Akò ko
tukwelhnjik, akò zzehkwilyei ih-
thlog Bethsaida kovazi kwu tsut
kwinetug khuttitichiltshì. 11 Kò
lyejnut kazyungutundui gikikh-
chochil : akò sso ha kotukwelh-
njik, akò Vittekwichanchyo koo-
kukwadhut kenjit ko tsut zyun-
gikhe, akò einut rsinukwili ket-
tun tungedichyokhsinnukovinlik.
12 Akò ttriin kwitshilikotichoshit :
akò ihthlogchotyin un nekthunnut

LUKE RSYOTITINYOO IX.

nigininchil, akọ akotungiyahnyooh, Lyeinut ooun zyunkochaeh, zzehkwintsin akọ kthoikit kwindi kwu tsut gutetah kenjit, akọ zyungutunehah, akọ ssih thlugututatah: kwuggut yoo tzut kwitekkit nunhkwinjirh tunidichyo. 13 Kọ akotunkovahnyooh, Nyiwhon kwununohtsit. Akọ akotungitinyooh, Thlyethchyokh ihthlọkwunlih akọ thlyoog nekthui yendo tsut khudhazi kkwa; ei kwirzi titutah akọ chih tinjih tutthug enjit truä zyunotitukthut. 14 Kwuggut yoo tinjih ihthlọkwunlihchotyin tinillih kit chotyin kwizyo zyungilih. Ako tik katronahtunnut tsut akotittinyooh, Ihthlọkwunlihchotyin tshigitinilzi gututatsha tunkovohthun. 15 Akọ kwikkitt tungettiyin, akọ tutthug zyunkogittiniltshel. 16 Akọ thlyethchyokh tun ihthlọkwunlih akọ thlyoog nekthui nitchilih, akọ zyekug kwu sut niitinintyi, yit tsut kwirzi zyungikhe, akọ thle-yozuth; akọ katronahtunnut nitlunyilih lyeinut nda nigitelya kenjit. 17 Akọ zyunchigieli, akọ tutthug zyuneginyoti: akọ untinyithuzuth ko tsut troninidhut kthugttya ihthlogchotyin un nekthui triniltsei.

18 Akọ nukwinidhut, thun gichinchi tinchyokh kathog, katronahtunnut giyahatuninchyokh: akọ zyunkotaktut, akotinyoo, Lyeinut chootin tte ihthli zyunginyoo? 19 Akọ kuttetun kwitizyunkigikhyi akotungitinyooh, John Baptist: kọ chizzinut Eleias zyunginyoo; akọ chizzinut kuttugwitäugnut oneno tet ilthle ninelkhyin. 20 Akọ akotunkovahnyooh, Kọ nyiwhon chootin tte ihthli tuntokhnyoo? Akọ Peter kwitigikhyi akotittinyooh, Vitte-

kwichanchyo ttsut Kreist. 21 Kọ kwinttluth ko tsut tittinyooh, akọ tinjih ihthle tsut chih akotungitittenja kkwa ko tsut kuntu-kwichildhut: 22 akotinyoo, Tinjih Tinji ettelye ekwichichyo kwilyei khuinjii tetudbut, akọ unjonut akọ atteinjiahtsinjonutakọ attuntluthnut kirkhe oountrutachya, akọ nizzhigtrutudhaktah, akọ ttrin nekthui kkendo ttrin ninutrutali. 23 Akọ tutthug tsut akotittinyooh, Ihthle sik kikh tehah ket tinjitizhit chi khuttitinyookkwa, akọ ttrin kwitetkoogwinyatchyo tin nititae ovitinji, akọ sik kikh vizzi. 24 Kwuggut yoo chootin te tik kwundui tahsi ket tinjitizhit yah tritetundul; kọ chootin te senjit tik kwundui ahtritundul attun yin nutahsi. 25 Kwuggut yoo chitti tte tinjih khututtsuttinyoo nunhku tutthug khugwitetuä chi, akọ attun thun ahtritundul kọ khututachya? 26 Kwuggut yoo chootin te senjit akọ sik kinjik enjit tritutenji, venjit tinjih Tinji tritutenji khe tit chekwahndit zit, akọ Kwittyi chekwahndit zit, akọ zyekug-kudhäug rsyotitinyoonut kot sun ha ninutetudhah tej. 27 Kọ thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, Ettenut tzut nigichilzi zyunkooli, einut thlọ ha chittshij kunkookwutelthlui kkwa, Vittekwichanchyo kookukwadhut zyungutunahyah kwu tsut. 28 Akọ nukwinidhut chih kinji kwitile ttrin nikkittankthut kwizyo, Peter akọ John akọ James khuttatukwelhnjik, akọ gititetchyakh kenjit tdhah kug kwu tsut gichozi. 29 Akọ gichinchi kathog, vinyun kwitetchin etchoog titizzik, akọ vi yikk takkui akọ achikk dhitlit. 30 Akọ kwinyoo-

yin, tinjih nekhunnut giyahgikhe, einut Moses akọ lleiās gilih: 31 einut chekwahndit zit kokwitinchin, akọ vit chittshj ket kigikhe ei Jeroosalem tun kwitshilikwutehdah. 32 Kọ Peter akọ einut giyahtinchyokh vvakh kotrochiltshj: kọ thlanchi ha kunuganjik tej, vit chekwahndit zyungunahyinh, akọ tinjih nekhunnut giyahnidhut. 33 Akọ nukwinidhut, giyethlechoöth kathog, Peter Jisus tsut akotittinyooh, Kukwadhut, nyiwhenjit kwirzi tzut tuntidichyah: akọ * tutchunshah tyyigg zyunvatsya; nyenjit ithhlog, akọ Moses enjit ithhlog, akọ lleias enjit ithhlog; chitti tittinyooh kaëtundui kkwa. 34 Akọ chih ekwichichyo tittinyooh kathog, kokh ninilit, akọ ko noutinjik: akọ zyungunatchut kokh konoutunultrhut kathog. 35 Akọ kokh kwut sut kwitezyoo nitechatthut, akotinyoo, Chih sit Tinji, † siv vettitrinidhun; zyunodhudhoh-tshej. 36 Akọ kwitezyoo ekookodhut tej Jisus rzi trikwäej. Akọ elyet khuttugichihnja, akọ eittrin zit tej ekwichichyo zyungunahyinh elyet tinjih ithhle ahzyunkookwellndukk.

37 Akọ nukwinidhut, kkendo ttrin zit, tdhah kug kwut sut kotuniginchil tej, lyeinut chintssi gitichochil. 38 Akọ kwinyooyin, lyeinut tet ttsut tinjih ithhle irzrul, akotinyoo, Kounahtun, sit tinji kug tunayah nyit sut sihtshik: kwuggut yoo ettetvirzi sit tinji nili: 39 akọ kwinyooyin, chunkyo yoonji, akọ khunkwitshirzrulh; akọ thluyabchakh kwirkirke tukwuggo trinizeyi, akọ nersit yethletittizhit, kwinttluth

* yantlit. 40 Akọ nyik katronah-tunnut kot sut ochisuhkthut chikhgitaä kenjit; akọ elyet kun-kizhya. 41 Akọ Jisus kwitigikhyi akotittinyooh, Nizyonedichi kwikinjikwizhit kettun akọ chulrsrui, ttaäthe kwu tsut nyiwhah tittihchyakh, akọ zyonyiwhah-tutelschyakh? Nyit tinji tzut ni-nyantshi. 42 Akọ tthui te niheih kathog, chunkyo trandyoth nutuyittahnui, akọ nyiithikyoth. Kọ Jisus chunkyo rssrui okkuigichokhe, akọ ttsyah rsininlik, akọ yit ttyi tsut nitleyantshj. 43 Akọ tutthug Vittekwichanchyo chintssi kenjit nunyinjitrikookwetunduk.

Kọ etchichi tettiyn kenjit tutthug nunyinjitrikookwitinji kathog, tik katronahtunnut tsut akotittinyooh, 44 Chih kinji nyiwhot tzi zit dichya: kwuggut yoo tinjih Tinji tinjih ko nilih tsut kwuntlutrutatshya. 45 Kọ chih kinji elyet kwikittuntzigää, akọ kot sut nukwinahi, yinjizyungunahyah kkwa kenjit: akọ chih kinji ket zyungiyootutabkthut zyungunahchut.

46 Akọ ko tet ninjiitrudhut khuttatthut, chootin tte ko tet kwiyendo titetssi. 47 Kọ Jisus ko ttri ninjiitrudhut kwunahyinh tej, trinyun tsul onjik, akọ kherkhe niyinyantshj, 48 akọ akotunkovahnyooh, Chootin te chih trinyun tsul sorzi zit otitetundul sotinji: akọ chootin te sotitetundul attun sit chileh otinji: kwuggut yoo attun tutthug nyiwhot tet kwiyendo nitsul, chih chintssi tinchyo.

49 Akọ John gichokhe akotittinyooh, Kukwadhut, Iithle zyunayinh nyorzi zit chunkyo trandyoth oounchotli: akọ kwitsut-

* Kọ, nivyakh.

† Kọ, sit khuttotitinyoo.

* Kọ, yooneä.

nitiya, nyiw hah kikh ahah kkwake-njit. 50 Kọ Jisus akotiyahnyooh, Kwitsuttunnohyin rsho : kwuggut yoo attun nyiw hon netsi tinchyo kkwa nyiwhenjit tinchyo.

51 Akọ nukwinjdhut, ttrin kwu tsut nyakkwun kwitshilikodhut, oottug noutetundul lye, kwutut-tuj ha Jeroosalem kwu tsut tehah tinyun näeh, 52 akọ tinyun nda kudhäugnut chileh; akọ gichochil, akọ Samaritannut ko zzeh-kwintsin ithlog kwiz zit nittegininchil, venjit rsinnkookwuteä kenjit. 53 Akọ zyungiyoochithinjik kkwa, vinyun Jeroosalem kwu tsut taheih kit nuje kenjit. 54 Akọ vik katronahtunnut James akọ John chih gunahyinh tej, akotigitinyooh, Kukwadhut, akotindhun lyet zyekug kwnt sut kkon kotunuttatthah kuttukwitutadhut, akọ ko kitluntutekun, nittso İleias tettiin? 55 khutsetinileh, akọ kokuigichokhe, akọ akotitinyooh, Chitti kwun nikyo kwut sut ohthli elyet kadhohohnjik. 56 Kwuggut yoo tinjih Tinji elyet nihah tinjih kwundui rsyetogututahtya kenjit, kọ nutashli kenjit. Akọ zzehkwintsin chizzi kwu tsut gichochil.

57 Akọ nukwiujdlut kwinië kug getah kathog, tinjih ithle akotiyahnyooh, Kukwadhut, nyik kikh tihsyah nitchinkwäun te ihah. 58 Akọ Jisus akotiyahnyooh, Nekkodh un zyunkwitiyin, akọ zyekug nette ttokh zyuntiyin; kọ tinjih Tinji nitchin ti tshi tunäej tun elyet kithiyin. 59 Akọ chizzi tsut akotittinyooh, Sik kikh nyiheih. Kọ akotiyahnyooh, Kukwadhut, akotusochinyoo troottshid tihsyah akọ ttiä vin nutulhdul. 60 Kọ akotiyahnyooh, Nininchik khe kitti nininchik

ununkondui akkhekochinyoo : kọ nun chiheih akọ Vittekwichanchyo kookukwadhut ket kwanduk. 61 Akọ chizzi tthui akotiyahnyooh, Kukwadhut nyik kikh tihsyah, kọ troottshid kinuvihi akọ einut siz zzeh kwiz zit tungichyo ko nutelzi. 62 Kọ Jisus ako tiyahnyooh, İthle nunhkutto kug tinlih niniej akọ kitle nukwunahyin, Vittekwichanchyo kookukwadhut kenjit elyet gili.

CHAPTER X.

AKO chih ekwichichyo kwitle Kukwadhut chitsuttetsin- nekthujchotyin chizzi untukwichiltshei, akọ nekthunnut thluntouchilnjik tinyun nda zyunkochileh zzehkwilyej akọ kwittekit kwitetkoogwinyatchyo kwu tsut, nitchin attunthun kwu tsut nutehah lye. 2 Akọ akotunkovahnyooh, Khuttrigwitti kwintsi, kọ kwittridugwahyinnut zyungintsin : ezyuk kwuggut khuttrigwitti Kukwadhut vut tsut zyunguttunohchi, khuttrigwitti kwu tsut kwittridugwahyinnut zyuntahah, 3 Tohchyah : kwinyooyin, tivikkyi kit zzo

* tet nyiw hot tulheh. 4 Kkyathoh kwinohkdhuj rsho, oontsyookh tthui elyet kkwa, kthuitri tthui elyet kkwa; akọ ukwäun kwinië kug tinjih ithle klunohzi rsho. 5 Akọ chitti zzeh te nittetohchyah, troottshid akotuntokhnyoo, Chih zzeh kwu tsut ttsinettun. 6 Akọ ttsinettun tinji zut tinchyo chi, nyiw hot ttsinettun †kwuk kkọ tuteä; kọ elyet kkwa chi, nyiw hot tsut kinututatthut. 7 Akọ ei zzeh ethloginchi kwiz zit tunohchyo,

* Kọ, tlud. † Kọ, vuk.

zyunoha akō zyunwholnyin akotinchi etchichi kwuntlugantsit : kwuggut yoo kwittridugwahyin vin nendui ket ginilj. * Unithlig zzeh kwu tsut nutowhohtul rshō. 8 Akō chitti zzehkwilyej te nit-tetohchyah, akō zyunniwhottukookwahnji chi, etchichi nyiwhon ndo nungiyatsit zyunoha : 9 akō eltsiknut zut kwiz zit tungincho rsinnukohthli, akō akotunkovokhnyoo, Vittekwichanchyo kookukwadhut nyiwhot tsut nyakkwun nukwichatthut. 10 Kō chitti zzehkwilyej te nitte tohtah, akō elyet nyiwhot tukookwitelnji, kwik kuttruttul tekkit kwu tsut chikh tohchyah, akō akotuntokhnyoo, 11 Nyiwhoz zzehkwilyej kwut sut thlitsi inchi, ei nyiwhok kthui kug kultun nyiwhon netsi zyunituggut : kwitizik chih kazyunwhohndui, Vittekwichanchyo kookukwadhut ettet kwu tsut nyakkwun nukwichatthut. 12 Akotunniwhakhnyoo, ei ttrin zit Sodom enjit ei zzehkwilyej yendo tsut kiikwitezhyā. 13 Korazin nyit tsut kookontrhi! Bethsaida nyit tsut kookontrhi! kwuggut yoo chuttluth nyiz zit tugwahyinh Teir akō Seidon kwiz zit tugwahyinh chi, nizhit tej kwunno kinejnjiigithichik, trichikwuchakh akō tshigilyoth zit gutatshej. 14 Kwitizik kuttukotichattri ttrin zit Teir akō Seidon enjit kwiyendo kiikwitezhyā, nyiwho yeudo tsut. 15 Akō nun, Kapernaum, zyekug kwu tsut tug nyit trutahtsya lyet? † kwiyezug kwu tsut nyik kwitetuā. 16 Attun nyiwhodheltshēj sodheltshēj : akō attun unyinjinyiwhotachi unyinjisita-

* Kō, zzeh kwut sut zzeh kwu tsut.
† Kō, Hades.

chi : akō attun unyinjisitachi attun sitchileh unyinjitachi.

17 Akō chitsuttetsinektuichohty in rsikoonchyo ha ninugedichil, akotunginyoo, Kukwadhut, chun-kyō trandyoth inchi nyorzi zit nyiwhok kookukwachi. 18 Akō akotnukovahnyooh, Zyekug kwut sut nettunkkon kit natthut Satan nellhyinh. 19 Kwi-nyooyin, * ttui nyiwhontlutihlih kyoōchōh akō † skorpiōn kō zyuntoutunohul, akō kwutsutkwillej tluth tutthug kwu tsut : akō elyet etchichi nyiwhok kootuttendul. 20 Kwitizik chih kenjit rsinkotohchyo rshō, chun-kyōnut nyiwhok kookukwachi kenjit; kō rsinkotohchyo zyekug nyiwhorzi zyunkwitinyithutluth.

21 Ei kochitri ehthlog zit Chun-kyō Rsyotituiyoo zit rsikotanchyokh, akō akotittinyooh, kbi nyintletechihei, Kwittyi, zyek nunh ha Kukwadhut, chih etchichi kwizeynut akō kwikittutzi-ēlenut tsut nukwināj, akō trinyuutsulunut tsut kwikēinidhantyin : aha, Kwittyi ; kwuggut yoo nyinda kwikit kwizj kwindhun tigwinchyokh. 22 Ekwichichyo kwuttutthug Ttiā ‡ vut sut sintlukwitilil : akō elyet tinjih ilthlē kathinjik. Kwitinji chootin tincho kō Kwittyi rzi ; akō chootin Kwittyi nilj, Kwitinji rzi, akō attun chootiu te tsut Kwitinji kwikit tinidhun yit tsut kwikēitunahtya. 23 Akō tik katronahtunnut tsut khutsetinile, ninii akotittinyooh, Ei etchichi zyunkwunohyin kwinde zyungunahyin ssokoqlj zyunkittiyin : 24

* Kō, kuttukwitadhut.
† Kō, chinetaid irzyoo.
‡ Kō, kirkha.

LUKE RSYOTITINYOO X.

kwuggnt yoo akotunniwhakhyoo, kuttugwitäugnut akõ kwadhutchohhtshidnut lyei tinjigedichik ei etchichi zyunkwunohyin zyungutunahyah, akõ zyungunahyinh kkwa; akõ ei ekwichichyõ zyunkwitohtthuk zyunkututetthuk, akõ zyungitintthuk kkwa.

25 Akõ kwinyooyin, tugwitjẽ kounahtun ihtlẽ nedhikhyin, akõ yik kutukookwundui, akotinyoo, Kounahtun, chitti titihsiya tte sheg kwundui kitihsiya kenjit? 26 Akõ akotiyahnyooh, Tugwitjẽ zit chitti tte kwitinyithutluth? nittso tte vuk kugginikhyi? 27 Akõ kwitigikhyi akotittinyooh, Kukwadhut nyiv Vittekwichanchyõ vettitinizhya nyit ttri tutthug ha, akõ nyik kwundui tutthug ha, akõ nyit tluth tutthug ha, akõ ni yinji tutthug ha: akõ nyin neõg khuttikit. 28 Akõ akotiyahnyooh, Tshitgwichoẽ tsut kwitigikhe: chih tinittiyin, akõ kwitindui. 29 Kõ attun, tshichoẽ khuttututahtsya ket tinjitizhit, Jisus tsut akotittinyooh, Akõ sin neõg chootin tte nili? 30 Akõ Jisus kwitigikhyi akotittinyooh, Tinjih ihtlẽ Jerosalem kwut sut Jeriko kwu tsut kotutaheih, akõ khuanchyanut tet tuchanui, einut ginuëlchil akõ nunginilkha tthui, akõ kethle gichochil, tenjirh tsut ninidhut akkhegiyootinyooh. 31 Akõ nukwichanui atteinjiahtsi ihtlẽ ei kwiniẽ kug kotuãhah: akõ yin nahyin tej, ihthlog tsui kekochozzi. 32 Akõ kwikit Liveit ihtlẽ tthui kwitekit kwu tsut ninizzi tej, akõ yin nahyinh, ihthlog tsui keko chozzi. 33 Kõ Samaritan ihtlẽ, khuitug ahah kãthog, nitchin tinchyokh ninizzi:

akõ yin nahyinh tej, zyoogguttedichyõ, 34 akõ yit tsut ninizzi, akõ vik kwitinjik katunulchokh, ttilekh akõ chugchohchoõ kwuzyunnutunja; akõ khe tit itthui kng teyiltshj, akõ * atshin zzeh ihthlog kwu tsut niyinyantshj, akõ yik kuniltyi. 35 Akõ kkeendo ttrin zit, kethletaheih tej dinaria nekthui khuilih, akõ atshin zzeh kunahtyi nitluyinlih, akõ akotittinyooh, Vik kunyanyti; akõ chitti te kwiyendo nidhanyin, sih, ninesihzi tej, kwiti nyik kwitelhtsya. 36 Tteyinjdhun, chih tteyent chootin rsit tte neog ilih attun khuanchyanut tet tuchanui tsut? 37 Akõ akotittinyooh, Attun zyoogguttigwidichyõ yit tsut kwikẽiniltyin. Akõ Jisus akotiyahnyoo, Chjheih akõ kwikit tinittiyin,

38 Akõ nukwinidhut, ukwãun kwiniẽ getah kãthog, zzekkwintsin ihthlog nittenizzi: akõ trenjo ihtlẽ Martha vazi tiz zeh kwiz zit yoochithinjik. 39 Akõ kwichyodh ihtlẽ ettiyin, Mari vazi, attun Kukwadhut kthui lui inti, akõ yik kinjik odhantshej. 40 Kõ Martha † ekwichichyõ lyei kenjit vahutsejinjkwatshit; akõ yit tsut ninizzi, akõ akotittinyooh, Kukwadhut, ket ninjiutndhidhut lyet sit chyodh akkhesochithinjit thun kutulhnduk kenjit? ezyuk kwuggut akotuvanyoo settsutrutendul. 41 Kõ Kukwadhut kwitigikhyi akotiyahnyooh, Martha, Martha, ekwichichyõ kwilye kenjit nyahutsejinjkwatshit akõ khuttutritsoyinjiãhãhit: 42 kõ etchichi ihthlog kookooli: akõ Mari kwunun nirzi khutontj-

* Kõ, kuttulnut enjit.

† Kõ, asih ttedhoh nekthui.

‡ Kõ, kwikudhunduk kwintluth.

nyooh, ei vut sut ooun trotendul
kkwa.

CHAPTER XI.

AKO nukwinidhut, kwitekit
ihthlog tun gichinchi ka-
thog, gitetinjik tej, vik katro-
nahtunnut tet ihthle akotiyah-
nyooh, Kukwadhut, trigititetchya
kenjit kunnyiwhonyatun, nittso
John tthui tik katronahtunnut
kunoniltyin. 2 Ako akotunko-
vahnyooh, Zyunguttunohchi tej,
akotuntokhnyoo, Nyiwhot Ttyi
zyehkug tinichyo, nyorzi rsyotiti-
nyoo vatsya, Nyik kookukwadhut
nitchoozhit. Ni yinji zyehekug
kwikit nunh kug akotukonji. 3
Ttrin kwitetkoogwinyatchyo nyi-
who trua ttrin ndothlekwitunazy
zyunnyiwhiinyantsit. 4 Ako nyi-
whot trigwandyoth nyiwhet ooun-
kwichili : kwuggut yoo nyiwhon-
thun tthui ettounyatchyo nyiwhot
tsut vet koej vet oounkwitichili.
Ako * kookukwutundui kwu tsut
nyiwhot tunoesho; ko kwirzyoo
kwut sut nyiwhi inounji.

5 Ako akotunkovahnyooh, Choo-
tin rsit tte nyiwhot tet lug tetti-
ya, ako ttodh tlud yitsuttehah,
akokotiyitahnja, Sullug, thlyeth-
chokhtun ttyigg sintludhili; 6
kwuggut yoo sul lug ihthle khi-
tug kwut sut set tsut ninizzi, ako
elyet etchichi kidhisihyin vundo
nutalchah kenjit: 7 ako attun
kwiz zit kwut sut kwitigitekha
ako akotittitenja, Sahutseinukon-
tua rsho: kitenivyakh choog ki-
teitinedityin, ako sik kkyinut sah
etshikit zit tungincho; nyin-
tlutelchakh kenjit khutshihisua
elyet kithun? 8 Akotunnyiwha-
khnyoo, yintluyitelya kenjit khu-

* Ko, khenutrotutukthut.

tshitetua kkwa kwitizzik, vul lug
nili kenjit, tthui te yittutahnduk
kenjit khutshitetua ako ettetkwi-
nyatchyo yet tinjitizhit yintluyi-
telya. 9 Ako akotunnyiwhakh-
nyoo, Zyunotowhokhtut, ako
nyiwhontlukwititelya; kookkun-
nohtyi ako kunkwutoha: kunuu-
lutohnu, ako nyiwhok kunuttu-
tuneta. 10 Kwuggut yoo ettou-
nyatchyo otutukthut otitinji: ako
attun kookkunitiyi ukwaei: ako
attun kunulutahnui tsut kiitutu-
nekwul. 11 Ako chootin tte
nyiwhot tet kwittyi tincho vit
tinji thlyethchokhtun yit sut
otutetukthut, ttshih yintlutea
lyet? ko thlyoog yitsutotutukthut
chi, thlyoog kenjit * kyochoh
yintlutatshya lyet? 12 Ko uggo
ket otutekthut chi † unetsid ir-
zyoo yintlutahtshyah lyet? 13
Ezyuk kwuggut nyiwhon, irzyoo-
nut zyunohtli, nyiwhok kkyinut
tsut ozi nirzi konitloubthli ka-
zyunwhohndui, zyehekug nyiwhot
Ttyi ttegwanttluth kwiyendo ei-
nut gitsutotutukthut tsut Chun-
kyo Rsyotitinyoo nitlutitelya?

14 Ako chunkyo trandyoth
chikh tichilshit, ako kinji ettun
tinchoykh. Ako nukwinidhut,
chunkyo trandyoth chikh ticho-
dhut tej, tinjih kinji ettun gikhe:
ako lyeinut nunyinjirikookwetun-
duk. 15 Ko ko tet ettenut ako-
tungittinyooh, Beelzebub kirkhe
chunkyo trandyoth tshid chun-
kyo trandyoth chikh tutachi. 16
Ako chizzinut gikuntukookwi-
taug, zyehekug kwut sut koo-
gwiteyin gitsutzynotetukthut. 17
Ko attun ko yinji kazyunetundui,
akotunkovahnyooh, Kookukwa-
dhut ettounyatchyo khutinetsi
nikkitinitili nunhkwinjirh kwu

* Ko, tllachoh. † Ko, skorpion.

LUKE RSYOTITINYOO XI.

tsut nukwutadhuk ; akọ zzeh zzeh kwineti nikkitinikwitili nukwutunanui. 18 Akọ Satan tthui khutineti nikkittinititili chi, nitsọ tte vik kookukwadhut nukwututedhut? kwuggutyo akotutokhnyoo Beelzebub kirkhe chun-kyọ trandyoth chikhtelhchi. 19 Akọ sih Beelzebub kirkhe chun-kyọ trandyoth chikhtilhchi chi, nyiwhot tinjinut chootin tte kirkhe chikh kogitilli? ezyuk kwuggut nyiwhok kuttoutichatrinut zyungitelya. 20 Kọ sili Vittekwichanchyo nillih kirkhe chun-kyọ trandyoth chikhtilhchi chi, akochi Vittekwichanchyo kookukwadhut nyiwhok kọ nukwuchatthut. 21 Tinjih chinttluth thlọ ha vidhizzin ha nukwazi khetiz zzeh kunahtyi tei, vit etchichi ttsinettun ha tukoonchyo: 22 Kọ ihthlẹ vi yendo tsut chinttluth yik kọ nutegah tei, akọ yit tug tichichyo, viv vidhizzin tutthug ei zit kwiteinjitanchyokh yit sut onji, akọ yit khutranchya nikkyitinitili. 23 Attun sah tinchyo kkwa sin neti tinchyo ; akọ attun elyet sah kwinihltsi rseyuta. 24 Chunkyọ rssruj tinjih ttsut chikhtitizzhit tei, kwitekkit elyet choọ kwilj kwitet titizzhit nukwazi kočkunitiyi ; akọ yik kwæi kkwa tei, akotinyoo, Siz zzeh kwut sut chikh titchidihhdhut kwu tsut kinututihthah. 25 Akọ nitchizhit tei, kithlëichithityin akọ rinutrinanjik yik kwæi. 26 Akotsut titizzhit, akọ chunkyọ chizzi chitsuttetsjnekthuj khutti yendo tsut zyungirzyoọ khuttuttsut tukwahuji ; akọ nittekidichi akọ zut zyunkookwitchin : akọ ei tinjih tukwadhut khuiko troottshid yendo tsut kwirzyoọ dhitlit.

27 Akọ nukwinidhut, chih et-

chichi gikhe kathog, lyeinut tet ttsut trenjo ilthlẹ tit tezyoo nitechiej, akọ akotiyahnyooh, Utsut zit kenyittathuk, akọ ei ttokk kwanttokk ssokoqlj zyunkittiyin. 28 Kọ akotittinyooh, Aha, thlih ha, kọ einut Vittekwichanchyo kinjik zyungichitthuk akọ kunkunahtyi kwiyendo ssokoqlj zyunkittiyin.

29 Akọ lyeinut thlunginilkhah tei, akotitichonyooh, Chih nizyonedichi nizyonedichi irzyoọ tinchyo : koogwiteyin kočkunitiyi ; akọ * vut tsut koogwiteyin kwuntlukwitetuä kkwa kọ Jonas vik koogwiteyin. 30 Kwuggut yoonitsọ Jonas inchi Nineveitnut tsut koogwiteyin dhitlit, kwikit tthui tinjih Tinji chih nizyonedichi tsut titetchyakh. 31 Ttrintlud niäg tsuj kwiyütchohttshid chih nizyonedichi tinjih ha kuttukotichatri zit † nutehekh, akọ kwineti kotoutatahtri : kwuggut yoo nunh lyn kwut sut ninizzi Solomon vik kwizzi otudhatsha kenjit ; akọ kwinyooyin, Solomon yendo tsut chintssi tzut tinchyo. 32 Kuttukotichatri ttrin zit Nineve tinjih chih nizyonedichi ha nugututazya, akọ kwineti kwuntukotutahtri : kwuggut yoo Jonah ketkwahnduk ket kineinjii-githichik ; akọ kwinyooyin, Jonas yendo tsut chintssi tzut tinchyo.

33 Elyet tinjih ihthlẹ, khthuikhchokkunttya chilkyin tei, nunh-zug kwiniityin kwiz zit nitchiha, akọ tya zug tthui elyet kkwa, kọ khthuikhchokkunttya kug, einut nitteginchya attri zyungutunahyah kenjit. 34 Kwizyin khthuikhchokkunttya nyin nde tinchyo : nyinde thun tinchyo tei, nyiz zyin tutthug tthui attri ha tuttinyæi :

* Kọ, kwu. † Kọ, ninutali.

LUKE RSYOTITINYOO XI.

ko irzyoo tej, nyiz zyin tutthug tthui tsegga ha tuttinyäei. 35 Ezyuk kwuggut khuyitinde attri niz zit chöei tsegga kwitutteä chi. 36 Ezyuk kwuggut nyiz zyin tutthug attri ha tuttinyäei chi, kwunun ithhlog tsegga elyet kithiyin, thlo ha attri ha tukwitutunaa, nittso khthuikhchokkuntyachantrin chahndit tej attri nyintlutäei.

37 Aqo gikhyi kaqthog, Pharisai ithhle yit sut otutukthog yah vuhchutrua tea kenjit: aqo nittechozzi, aqo ssih kwu tsut nyoti. 38 Aqo Pharisai kwunahyin tej, neinjirikwetunduk vuhchutrua kwiyettshikh troottshid khutikuäntrhakh kkwa kenjit. 39 Aqo Kukwadhut akotiyahnyooh, Choog nyiwon Pharisinut chootta aqo ttshikk kwuödh unohchi; ko nyiwon nun kwinjyo chinidhun aqo kwirzyoo ha tukwitinilei. 40 Nashinut, attun kwuödh kweltsei * kwiz zit tthui kweltsui kkwa lyet? 41 Kwitizik zyogguttigwidichyo kwittrid kenjit, eietchichi † kwinjyo kwuntlouhthli; aqo kwinyooyin, etchichi tutthug nyiwot tsut zyundhitsya.

42 Ko nyiwot tsut kookontrhi Pharisinut! kwuggut yoo chuttun rsituttatsun aqo chuttun dhundui aqo chuttun kwitetkookwinyatchyo ithhlogchotyin kwut sut ithhlog kwuntlouhthli, aqo kuttukotichitri aqo Vittekwichanchyo chettigwinidhun elyet ket ninjidhohchi: chih kookwilih tunowholiyin, aqo chizzi elyet akkhezyunkwitudhohnyooh chi. 43 Nyiwot tsut kookontrhi Pharisinut! kwuggut yoo thlitrelchilzزه kitetlechiti kwittshid

* Ko, kwinjyo.

† Ko, kunohthun kwikit.

1564

kettunyohtthun, aqo trokthuttekit tun chidhizi. 44 Nyiwot tsut kookontrhi! kwuggut yoo tthunkit zyunkwitetchin kkwa kwikit zyunohtthli, aqo tinjih gikugthlututah kazyungutundui kkwa.

45 Aqo tugwitje kounahtunnut tet ithhle kwitigikhyi akotiyahnyooh, Kounahtun, akotichinyoo nyiwon te kuntunniwhotinyanji. 46 Aqo akotittinyooh, Nyiwon te tugwitje kounahtunnut nyiwot tsut kookontrhi! kwuggut yoo kthah tugwinti ha zyuntretukdhah kookontrhi tinjih kuttudhohthli, aqo nyiwon thun elyet kthah etshet chidhohtshi.

47 Nyiwot tsut kookontrhi! kwuggut yoo kuttugwitäugnut tthunkit zyunnukohtshi, aqo nyiwot ttiyinu nunnzhigkogichilchil.

48 Ezyuk kwuggut kwinduknut zyunohtthli aqo nyiwot ttiyinu ko kwittrid kwu tsut thlunyohtthun: kwuggut yoo nunnzhigko-chilchil, aqo ko tthunkit nunkohtshi. 49 Ezyuk kwuggut tthui Vittekwichanchyo vik kwizzi akotittinyooh, Kuttugwitäugnut aqo chilehnut ko tsut zyuntulbah; aqo ettenut nunkozhiggetatah aqo tllunkokututunatah; 50 kuttugwitäugnut tutthug ko tta, ei nunh kotlit kwut sut kuthunja, chih nizyonedichi ttiyinu kookunnutrigitekhyia kenjit; 51 Abel vut tta kwut sut Zakareias vut tta kwu tsut, attun atteinjitratsitekkit aqo zzeh rsikotitinyoo kwikyidetug nizzhigtrinaykthah: aha, akotunniwhakhnyoo, chih nizyonedichi ttiyinu kookunnutrigitekhyia. 52 Tugwitje kounahtunnut nyiwot tsut kookontrhi! kwuggut yoo kikyikwanjik vahkiitinitshi ooun zyunodhohnjik:

nyiwon thun nittenohchil kkwa, akø einut nittegidichyah zuk-zyunkotoheh.

53 Akø chih ekwichichyo akotunkovahnyooh kathog, attuntluthnut akø Pharisinut kwintluth ginutugwichathut, akø ekwichichyo lyei ket gitekhyatuntugititelya: 54 Girsyenuntugwichilei, akø ekwichichyo ki zhig kwut sut zyunkwitutendul kookkunginyoti, gitsuttutahndul kenjit.

CHAPTER XII.

EI ekwichichyo kathog, lyeinut ihthlogchotyin tinillih kit chotyinnut thligelchil tej, ezyuk kwuggut nikungichilyoth, troottshid tik katronahtunnut tsut akotitichonyoo, Pharisinut ko tenyatyoookh, ei tutchugwayin tincho, kwut sut khunyowhohnde. 2 Kø ekwichichyo kwukugtëitritsyoookh elyet kwili, ei kwikëitrutunatyah kkwa: akø nukwinäi, ei elyet kikiykwutulndul. 3 Ezyuk kwuggut chitti tte tsegga zit tuntokhnyooh attri zit kwitutetutthuk; akø chitti ttzi zit zzeh okooë kwiz zit zyungohkhe zzeh kwukug ket trikwtahnduk. 4 Akø akotunniwhakhnyoo sul lugnut, Einut kwizyin nunzhiggakthah kozyunochut rshø, akø ei tlø kwiendo tungitettiya zynngittiyin kkwa. 5 Kø chootin zyuntunochut kwunniwhotuneltya: Attun zyunvinochut, attun nizzhigakthah tlø ttui tiyin kkon shæg kwiz zit kwutachya; aha, akotunniwhakhnyoo, Zyunvinochut. 6 Tzitsul ihthlökwinlih itsitsul nekthuj enjit nutrahndui kkwa lyet? akø elyet ihthlø ko tet

Vittekwichanchyo nda vinnukkulnde. 7 Kø nyiwot tshi vu rkhe tutthug trikwititishi. Ezyuk kwuggut zyunochut rshø: tzi-tsul lyei yendo tsut gunohtli. 8 Akø akotunniwhakhnyoo, Ettounyatchyo tinjih nda set kwutahnduk, attun tinjib Tinji tthui Vittekwichanchyo zyehekug kudhäugnut nda yet kwutahnduk: 9 kø attun tinjih nda set tsut tutunahkkwa Vittekwichanchyo zyehekugkudhäugnut tutrututunahkkwa. 10 Akø ettounyatchyo tinjih Tinji netsi kinji ihthlog gitekhyah, vet oounkwitetah: kø attun tsut Chunkyø Rsyotitinyoo netsi kwirzyoø gitekhyah vet oounkwitetah kkwa. 11 Akø thlitrelchilzèh, akø kukwadhutnut, akø kuttukwitadhutnut ko nda nunyiwogitelya tej, nittsø kø chitti kwitigutokhkyah, kø tuntutokhnja kenjit khuttäutseinjikhohzya rshø: 12 kwuggut yoo ei kochitri zit inchi chitti kookooli tuntutokhnja Chunkø Rsyotitinyoo kunniwhotunatchyakh.

13 Akø lyeinut tet tsut ihthlø akotiyahnyooh, Kounahtun, sonde akotuvanyoo kwittij sah nikkittinititelya. 14 Kø akotiyahnyooh, Tinjih, chootin tte nyiwot tsut kuttoutichatri akø nikkittinitili seltsui? 15 Akø akotunkovahnyooh, Khunyowhohnde, chikwiinyathun tutthug kwut sut khuttikunnohtyi: kwuggut yoo tinjih kwundui etchichi lyei kit-tiyin zit elyet ili. 16 Akø kiiikinjij ko tsut zyungikhe, akotinyoo, Tinjib chile ihthlø vu nunh kwintluth nilsyei: 17 akø khuttizzit ninjiödthut, akotinyoo, Tte-tihsiya, kwuggut yoo elyet ki-dhihsiyin nitchin *sik kwunzi

* Kø, ait chug.

nitihthlya? 18 Akọ akotitti-nyooh, Čih tittihsiya: sin nazizzeħ nukwitutunulhuui, akọ kwiyendo kwĩntsi nukwitihtthul; akọ zut sit ttloli akọ sik kwutul tutthug nukwitihtthlya. 19 Akọ sik kwundui tsut akotuvutakhnja, Kwundui, kwutul lyej nittiyin nukwutudhut kwilyei kenjit kwitchothli; ninyazzi, chĩa, nyitinyin, akọ rsikotinyanchyo. 20 Kọ Vittekwichanchyo akotiyahnyooh, Nyashi, choog ttodh nyik kwundui nyit sut kočkuttrigitekhyia: akọ ei etchichi rsinukwinjlih, chootin tte vut sun zyuntelya? 21 Kwikkitt attun khenjit ttetekh nukwitili, akọ Vittekwichanchyo tsut elyet chĩa.

22 Akọ tik katronahtunnut tsut akotittinyooh, Ezyuk kwuggut akotunniyihaklnyooh, Niyiwok kwundui enjit khuttäutsejnini-njikohzya rsho, chitti zyuntoha; akọ nyiwhoz zyin kenjit tthui elyet kkwa, chitti nuttutobzya. 23 Kwuggut yoo kwundui truä yendo tsut tinchoyo, akọ kwizyin kwutchakh yendo tsut. 24 Tetrhin kwet ninjiöhchi, kwuggut yoo zyunnuli kkwa, akọ elyet zyunkhugotti tthui; einut truäzzeħ zyunkwiti kkwa akọ nazizzeħ tthui elyet kkwa; akọ Vittekwichanchyo yizyunaä: ttegwantluth tzi yendo tsut gunohthli? 25 Akọ chootin tte nyiwhot tet khuttäutsejninkwit-täei kirkhe tik kwanjo yendo tsut kwutsokh ithhlog tutteä kudhun? 26 Ezyuk kwuggut ei kwikyiyeyit inchi tuntowhohya elyet kunohthun, chyaggut tte etchichi chizzi kenjit khuttäutsejninkwunobzi? 27 Ttsegguduttun ket ninjiöhchi, nittso zyun-nasi: kwittritungwahyin kkwa,

akọ ethitljtshi zyunahtsi kkwa tthui; kwittizzik akotunniyihaklnyooh, Solomon inchi tit chekwahndit tutthug zit chih kwitet ithhlog kit elyet nukwitechazyä. 28 Kọ ttlo kwunzitekkit kug, ei choog ttrin tinchoyo, akọ nikka vikuiichyokh kwiz zit tritili Vittekwichanchyo kwikkitt yinnukwitili chi; nyiwon ttegwantluth kwiyendo tsut, nyiwon kwikinjikwizhit chĩntsul zyunwhohyin? 29 Akọ chitti zyuntoha, akọ chitti zyuntowhohnja, kočkunnohtyi rsl.ø, akọ nirzi ndo ninjiöhohchi rsho tthui. 30 Kwuggut yoo chih etchichi tutthug nunhkug kwitchiunut giyočkunnityi: kọ nyiwhot Ttyi katundui chih etchichi tutthug kettundunowhohchoyo. 31 Kwitizzik * vik kookukwadhut kočkunnohtyi, akọ chih ekwischichyo kwututthug nyiwhot tsut nukwittuteä. 32 Notli tsin nõchut rsho: kwuggut yoo nyiwhot Ttyi kwirzi yinidhun kookukwadhut nyiwontlukwittuteä. 33 Chitti zyunwhohyin zyunnohndui, akọ ozi zyooguttigwidichyo kwuntlouhthli; kkyathoh elyet tutulchud † khundhohtsi, zyeħkug ttetekh elyet nukwitokthob, nitchin uni nyakkwun elyet nosyeih, akọ ‡ nunkwiyoo elyet tētilsha tthui. 34 Kwuggut nitchin nyiwhot ttetekh tinchoyo, zut tthui nyiwhot ttri titetchyakh.

35 Nyiwhot ttletokh khuntrochoh, akọ nyiwok khthuikhchokkunttyä zyunchokun; 36 akọ nyiwonthun tinjih kwek kukwadhut enjit nunkookovahyin, nikhuttriniditi ninjikwudhut kwut

* Kọ, Vittekwichanchyo.

† Kọ, khudhohzi.

‡ Kọ, kwika.

sut kinutetyah tej; niheih akø kunulutahnui tej, inchit tsut giyenjitkititinetehya. 37 Ei chukejnduknut rsikoonchyo zyungitiiyin, kuttetun kukwadhut niheih tej nunkookovahyin kozyunkwutaä: thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, khuttachokh, akø trüä tsut ko tutunatshah, akø nutehah kokutahnduk kenjit. 38 Akø khuochayin nikkendo nutehah chi, akø nekthui kkendo chi, akø kwikit kozyunkwaei chi, ei chukejnduknut rsikoonchyo zyungitiiyin. 39 Kø chih kazyunwhohndui, chitti kochitri zit uni nutehah, zzeh kukwadhut kaätundi chi, ettet khuötahyinh, akø tiz zzeh kwinjit khutrigwitekyit akkheyootinyooh kkwa. 40 Nyiwhon te zyunochidhohzin: kwuggut yoo'kochitri ithlog zit zyuninohtun kkwa tinjih Tinji nitutetudhah.

41 Akø Peter akotiyahnyooh, Kukwadhut, chih kiiikinji nyiwhot tsut ginikhyi lyet, kø tutthug tsut inchi? 42 Ako Kukwadhut akotittinyooh, Chootin tte kø ei chukejnduk ttshid thli-tetli akø kwizyei, attun yek kukwadhut tiz zzehkkø tsut yittukwitutatsha, kwirzi tej ko trüä kwunun ko tsut chinuächuk kenjit? 43 Ei chukejnduk yek kukwadhut niheih tej kwikit tittiiyin yikkwutaä rsikoonchyo tiyin. 44 Thlih ha akotunnyiwhakhnyoo, tutthug yittiiyin tsut yittukwitutatsha. 45 Kø ei chukejnduk tit ttri zit akotittitenja chi, Sek kukwadhut niheih tritsinyoo; akø tinjih chukejnduknut akø ttriggchukejnduknut unthläichilthrohkh, akø etchöulh akø etchithinyin, akø etchinithinyin; 46 Ei chukejnduk yeh kukwa-

dhut ttrin ithlog zit nutehah elyet keyoothli tej, akø kochitri zit elyet kathinjik tej, akø *kiyitunetdhah, akø yinnun einut thli-tungitli kkwa yittukwitutatsha. 47 Akø ei chukejnduk, attun yek kukwadhut yinji kaätundi, akø elyet rsinandul, akø yit yinji kit elyet titiya tthui, kwillid vithlitrututatrhokh; 48 kø attun kaätundi kkwa, akø etchichi trudhakhui ket kookooli tettiin, truhakhui nitsin ha vithlitrututatrhokh. Akø chootin te vut tsut lyei kwutsuntrahtsi, vut sut lyei koøkkuttrutunetya: akø chootin te lyei vut tsut kwuntlutrütäei, vut sut kwiyendo koøkkuttrigitekhyä.

49 Ninihi nunh kug kkon tutulthul kenjit; akø chitti ket tinjisihzhit tte, uttui kwitchilkyin chi? 50 Kø Baptisma sihyin vah baptezisitrutahtsya; akø nitso tte khusikwinyaty kwitshilitrikwiteä kwu tsut! 51 Nunh kug ttsinettun nukwititiha kenjit ninihi zyuninohtun lyet? Akotunnyiwhahnyoo, Elyet kkwa; kø †kwinetsitigwinidhun: 52 kwuggut yoo choog kwut sut zzeh ithlog kwiz zit ithlökkwunlihi kwinetsizyungitinezhyä, tteyent nekthunnet netsi, akø nekthunnet tteyent netsi. 53 Kwinetsizyungitinezhyä, kwittii kwitinihi netsi, akø kwitinihi kwittiihi netsi; kwuhun kwiyetsihi netsi, akø kwiyetsihi tuh hun netsi; kotrihi yäut netsi, akø kwiyäut totrihi netsi.

54 Akø lyeinut tsut tthui akø tittinyooh, Nutchäugtsui kokh † nututela zyunnohyin tej, inchit

* Kø, kwitssiyitunetdhah.

† Kø, kwitssikwinidhun.

‡ Kø, nutillig.

tsut akotuntokhnyoo, Uttalui nit-
chizhit; akò kwikit nukwichat-
tshit. 55 Akò ttrintludtsui attrui
chilttrui zyunnohyin tei, akotun-
tokhnyoo, Attrui *nidhakh kwi-
telya; akò kwikit nukwitudhuk.
56 Tutchudhiñut, zyekhug akò
nuuhkug ninyun †thleteteitutoh-
thlya kazyunwhohndui; kò nittso
tte choog kwedhah thleteteitu-
tolthlya kazyunwhohndui kkwa?
57 Akò khututsut inchi chya-
ggut tte ei tshitgwichoë kuntou-
tohtri kkwa? 58 Kwuggut yoo
nyit tsutkwilhej ha ttsinettun-
kukwadhut tsut kwutsutchiheih
kathog kwinië kug ninyandui vut
sut nyikwitetundul kenjit; kut-
toutichatri tsut †nyik kwitu-
nathlih ket trunatchut, akò kut-
toutichatri kwunahsikwitinu-
kwahtsi tsut kwuntlunyitahtshya,
akò kwunahsikwitinukwahtsi kwi-
teitinitututh kwiz zit nyittachyah.
59 Akotinyakhnyoo, Zut kwut
sut elyet chikhnutudhinyah §itsi
kwiendo tsut nitsul khuiko
kwiti nukwudhantsui kwu tsut.

CHAPTER XIII.

A KÒ ei kwedhah tei thlò ha
ettenut zyungutachi Gali-
linut enjit giyahzyunkwahnduk,
einut ko tta ko atteñji ha Peilat
uiteyonja. 2 Akò kwitigikhyi
akotunhovahnyooh, Chih Galili-
nut Galilinet tutthug yendo tsut
irzyoonut tunginchyokh zynny-
nohthun lyet, chih ekwichichyo
khuñjigithichik kenjit? 3 Ako-
tunniyiwahkhnyoo, Elyet kkwa;
kò, kineñjiitowholchi kkwa chi,

* Kò, chokkun.
† Kò, kitshitoñndui.
‡ Kò, nyit tekwalh.
§ Kò, yootsui.

nyiwot tutthug ethlog kwikit
rsyetetkuntutothlya. 4 Kò ei
ihthlogchotyin un nikkittankthut,
Siloam tun zzehyettuië ko kug
nukwitunanui, akò nunzhigko-
dhelkthui, Jeroosalem kwiz zit
zyunkkookwitichin tinjih tutthug
yendo tsut kwetkotlinut tungin-
chyokh zyunyinothun lyet? 5
Akotunniyiwahkhnyoo, Elyet
kkwa; kò, kineñjiitowholchi
kkwa chi, nyiwot tutthug eh-
thlog kwikit rsyetetkuntutothlya.
6 Akò chih kiikinjji gikhe;
Tinjih ihthlò chugchohtsik etti-
yin tit chugchohtutuchun tekkit
tun nitritinthui; akò ninizzi
chug yik kug kookkunityi, akò
elyet yikwaä. 7 Akò chugchoh-
tutuchun kwitritidugwahyin tsut
akotittinyooh, Kwinyooyin, chih
nukwutudhuh ttyigg chih chug-
chohtsik tutuchun kug chug kku-
nihtyi ninihsyeh, akò elyet vi-
kwela: tinyitsha; chyaggut tte
kwuggut kkwa nunh kug tthui
kwitekit kitiyin? 8 Akò attun
kwitigikhyi akotiyahnyoo, Ku-
kwadhut, chih nukwutudhuh tthui
zyotathun, kwu tsut kwitutunih-
kwa, akò akkihkwindyoth ha rsi-
nutulhudul: 9 akò ei kwut sut
chug nasi chi, kwirzi; kò elyet
kkwa chi, titinintdhah.
10 Akò nukwazzi ttrin zit thli-
trelchilzhez ihthlog kwiz zit kou-
nahtun ilih. 11 Akò kwinyoo-
yin, trenjo ihthlò nikyò kuttu-
kwithinjik nukwutudhuh ihthlog-
chotyin un nikyittankthut kathog
ettiyin; akò nevogwunatthuk,
akò elyet kizhya khuttichilkhyin
thlò elyet kkwa. 12 Akò Jisus
yin nahyinh tei, yookkuggikhe,
akò akotiyahnyooh, Trenjo, nyik
kuttukwithinjik kwut sut nyit
nyitinji. 13 Akò yik kug nicha-

njik : akò inçhit tsut tshitchithut-thui, akò Vittekwichanchyo chàntssi. 14 Akò thlitrelchil-zzeh ttshid, Jisus nukwazzi ttrin zit rsinukwìlik kenjit, ziniltsi gi-chokhe akò lyeinut tsut akotitti-nyooh, Ttrin nikkittyigg kooli ei zit tinjih ettelye kwittridunkoo-gwutahya : ezyuk kwuggut ei zit nunohchyah rsinyiwhotrutanja kenjit, akò nukwazzi ttrin zit elyet kkwa. 15 Kò Kukwadhut yitigikhe, akò akotiyahnyooh, Nyiwhon tutchudhijnut, nukwazzi ttrin zit nyiwhot tet ettounyatchyo takkih kò tith thlujohut-tzechoh iäkit kwut sut tunäut kkwa akò yintlutekka kenjit yineä kkwa lyet? 16 Akò chih trenjo, Abraham vit tshì tinçhyo, attun Satan yikdhäjä, kwinyooyin, chih nukwutudhut ihtlhlog-chotyin un nikkyittankthut kàthog, elyet lyet nukwazzi ttrin zit chih nilthiyakh kwut sut n-truttetäut? 17 Akò chih ekwichichyo tittinyooh kàthog, yitsut-kwilhejnut tutthug ozzi kozyuntreltsui : akò lyeinut tutthug ei ekwichichyo kwitçhitssi tutthug vik kirkhe utrigwahyinh kenjit rsyunkookotanchyokh.

18 Ezyuk kwuggut akotitti-nyooh, Vittekwichanchyo vik kookukwadhut chitti tte kit tinçhyo? akò chitti tte kwikkit kii-tihthlya? 19 Kkyotssun nitshi ihtlhlog kit tinçhyo, ei tinjih ihthle yoonjik, akò khe tik kwun-zitekit zit ninjei; akò nilsyei, akò tutchun nitsi dhilit, akò zyekhug nette yith thohchyah tet tuninçhyokh. 20 Akò chun akotinetittinyooh, Vittekwichanchyo vik kookukwadhut chitti tte kit kiitelhya? 21 Tinyatyookh kit tinçhyo, ei trenjo ihthle yoo-

njik, akò thlyeth kochitri ttyigg zit niyinyabi, tutthug tritinya-tyookh kwu tsut.

22 Akò zzehkwilyei akò zzeh-kwintsin kwit tet ndochozzi, kouniltyin, akò Jeroosalem kwu tsut khuihtug kwahtsi. 23 Akò ihthle akotiyahnyooh, Kukwadhut, nit-sinnut lyet einut zyunnugutetizi? 24 Akò akotunkovahnyooh, Nit-tegwiti kwintsik nittetohlah kenjit kookunkohndui : kwuggut yoo akotunniwhakhnyoo, lyeinut nittegutetah kenjit kwikungutunetya, akò elyet kunkiteshya. 25 Zzeh kukwadhut ihtlhud te nu-dhikhyin tei, akò kitenivyakh kiteitinintyin, akò chikhteji nu-chitutohzya, akò kitenivyakh kunnulutichidhohnui, akotun-tokhnyoo, Kukwadhut, nyiwhet kitininintshi; akò kwitigiteklyha akò akotunniwhotahnja, Nitçhin kwut sut zyunohtli elyet nyi-whahdhihsinjik; 26 akotsut akotunchitutokhnja, Nyinda zyuni-täul akò zyunitinyin, akò nyi-whok kuttruttul kwinië kug kounidhantyin; 27 akò akotittitenja, Akotunniwhakhnyoo, nitçhin kwut sut zyunohtli kasuhndui kkwa; sethle tohchyah, nyi-whot tutthug tshlitgwichiëtigwit-tiyin kwittridugwahyinnut. 28 Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit Abraham, akò Eisaak, akò Jakob, akò kuttugwitäugnut tutthug zyuntunohyah tei, akò nyiwhonthun chikh nyiwhot trutachya, ttrhekh akò thlunkhokwutakurskh kwitelya. 29 Akò gittäugsui akò niägsui kwut sut, akò yotitsui akò ttrintludtsui kwut sut nutrutetah, akò Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit zyungututatsa. 30 Akò kwinyooyin, khuiikonut zyunkooli

troottshidnut tungitetchyakh, akō troottshidnut zyunkoql̄i khuiko-
nut tungitetchyakh.

31 Ei kochitri zit thlō ha Pharisii ettenut nigininchil, akotigiyahnyoo, Khuttitichantshi, akō tzut kwut sut ketble ch̄iheiḥ: kwuggut yoo Herod ninyizzhigtudhaktah ket tinjitizhit. 32 Akō akotunkovahnnyoo, Tohchyah akō ei nekkodh akotunvohnyoo, Kwinyooyin, chunkyō trandyoth chikh tilchi akō choog ttrin akō nikka rsinukwili tigwilhyin, akō ttrin nekthui kke-ndo ttrin, sittshilitrikwuteä. 33 Kwitizzik kookoql̄i choog ttrin akō nikka akō ttrin kikh tittiz-
zhit khuitug tishyah: kwuggut yoo elyet kookwidhun Jeroosalem kwuōdh kuttugwitäug rsyetetgitelya. 34 Jeroosalem, Jeroosalem, attun kuttugwitäugnut nizzhigaktah, akō einut gitsut-zyuntraeh tshihmili! ttegwinyatclid nyik kkyinut thluchunkochidhilih lye, nittso nette tut tsuntekh zug khe tik kkyi thluchunteli, akō elyet tinjowhohta! 35 Kwinyooyin, nyiwhoz zzeh nyiwhot tsut kkokyid akkhetochithinjit: akō akotunniwhakl-nyoo, Elyet zyunsitunudholyah, akotuntutokhnja kwu tsut, * Kwirzi vet trigikhyi attun Kukwadhut vorzi zit niheiḥ.

CHAPTER XIV.

A KQ nukwinidhut, Pharisii ttshidnut tet ihthle viz zzeh kwiz zit nittechozzi tei nukwazzi ttrin ihthlog zit thlyethchyokh teä kenjit, nundegiyovahyin. 2 Akō kwinyooyin, vu-

* Kq, Tutichoe.

nda tinjih ihthle kwilih * vu nun antyin. 3 Akō Jisus gichokhe tugwitjē-kounahtunnut akō Pharisinut tsut gikhe, akotinyoo, Nukwazzi ttrin zit, tugwitjē kit tukoonchyo lyet, kō elyet kkwa, rsinutrookwili? 4 Kō elyet zyungichinja. Akō yoonjik, akō rsineyinlik, akō yiininjik. 5 Akō akotunkovahnnyoo, Chootin tte nyiwhot tet thlujhohottzechoh kō akkih tiyin khuttuiḥi kwiz zit tutanui, akō inehit tsut nukwazzi ttrin zit † yittekwul kkwa? 6 Akō chun chih etchichi kwu tsut kwitizyunnukigitekhyia elyet kunkizhya.

7 Akō einut kōkkuntrigeti tsut kiikinji ko tsut zyungikhe, tekkit ttshid nittso khuttizyunkotinyoo kikyanjik tei; akotunkovahnnyoo; 8 Nikhuttriniditi ninjikwudhut kwu tsut tinjih ihthle kirkhe nyiwhokkuttrigikhyi tei, tekkit ttshid kug tohtshai rshō; tinjih ihthle nyendo tsut chintssi vik kirkhe vookkuttrigikhyi ket trunatchut; 9 akō attun nyookkuggikhe akō attun niheiḥ akō akotinniyatahnja, Chih tinjih tekkit vuntlukwēi; akō akotsut ozi chitilya ha tekkit kwikyiyeyit kotindul. 10 Kō nyookkuttrigikhyi tei, ch̄iheiḥ akō tekkit kwiyendo kwuz zug dhinti; akotsut attun nyookkuggikhe niheiḥ tei, akotinyiatahnja lye, Sul lug, kwiyendo tug tsut gich̄iheiḥ: akotsut einut tutthug truä tsut nyah gututatsha ko nda chekwahndit kitintiya. 11 Kwuggut yoo etounyatchyo tugkhuttutatsi zug trutahtsya; akō attun zugkhuttutatsi tugtrutahtsya.

12 Akō attun yookkuggikhe

* Kq, choq tsik ettiyin.

† Kq, khuvyayittea.

LUKE RSYOTITINYOO XIV.

tsut tthui akotittinyooh, Ttrintlud truä kq khahtsut truä kwantsi tei, nyil lugnut kqkkuggokhya rshq akq nyit chahnut tthui elyet kkwa, akq nyit tazzinut tthui elyet kkwa, akq nyin neögnut zyungichile tthui elyet kkwa; chun nyookkunkunugitekhyä * kkwa kenjit, akq kwitinutri-kwahtsi nit tsut trutahtsya. 13 Kq ninjkwadhut kwantsi tei, nersitchachyonut, vuzugochilchiknut, tthunettunnut, ndeöttunnut kqkkunginikhyi: 14 akq ssokoqlj tjtntiya; kwuggut yoo kwitti nyit sun zyungutahtsya kenjit zyungittiyin kkwa: kwuggut yoo tshitchöenut ninukwali tei kwitti nyit sun trutahtsya.

15 Akq einut giyahtatshej tet ihtlq chih etchichi chitthuk tei, akotiyahnyooh, Ssokoqlj tiyin attun Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit thlyethchyokh teä. 16 Kq akotiyahnyooh, Tinjih ihtlq khahtsutruä chintssi kweltsui; akq lyejnut ookkungikhe: 17 akq khahtsutruä tei yik kahnduk chikh chileh einut kqkkuttrigikhe tsut akotittitenja, Nunohchyah; kwuggut yoo etchichi tutthug choog rsinukwazi. 18 Akq tutthug kwididhun ihtlhlog ha trotutukthut tungitichonyoo. Troottshid akotiyahnyooh, † nunh ovihkthut, akq kwu tsut tihsyah kookoqlj kwitunelhyah kenjit: akotusochinyoo nit sut ochisukthut. 19 Akq ihtlq akotittinyooh, Akkih ihtlqkwunlih thlunvatunovihkthut, akq vitshuntulndui kenjit chihsyeh: akotusochinyoo nyit sutochisukthut. 20 Akq ihtlq akotittinyooh, Trenjo enidhihti, akq chih kenjit

* Kq, vathlj, kq kuttrunatchut.

† Kq, kwittahyah.

nutihsyah elyet kihthun. 21 Akq chukejnduk kinedhizzi, akq yek kukwadhut chih etchichi ah kwelndukk. Akotsut zzeh kwadhut zinatsi kenjit yik kahnduk tsut akotittinyooh, Zzehkwilyej kuttrututtul kwiniä akq kuitul kwjntsik kwu tsut andhook chikh chiheih, akq nersitchachyonut akq vuzugkwichilchiknut akq tthunettunnut akq ndeettunnut tzut nittenukonili. 22 Akq chukejndukakotittinyooh, Kukwadhut, chitti kuttukwichidhadhut tigwettiyin, akq tthui te kwittekkitt koqlj. 23 Akq kwadhut chukejnduk tsut akotittinyooh, Kwiniä akq kwirutthuldhutthui kwu tsut chikh chiheih, akq nittenugutetah konyakuk, siz zzeh kwiz zit tukwitutunää kenjit. 24 Kwuggutyooakotunniwhakhyoo, ei tinjih kqkkuttrigikhe ko tet tsut ihtlq set khahtsutraä kwut sut kiikwutathlui kkwa.

25 Akq kwjnttluth lyejnut giyahchochil: akq khutsetinileh, akq akotunkovahnyoo, 26 Ihtlq set tsut niheih chi, akq khe tit tti, akq tuh hun, akq tu ut, akq tik kkyinut, akq tut chahuut, akq tit chyodhnut, aha, akq khe tukwundui tthui truttouchachyokkwa, elyet kidhun sik katronahnut telya. 27 Akq chootin te tin nititää ukdhakh kkwa, akq sik kikh niheih, elyet kidhun sik katronahnut telya. 28 Kwuggut yoo chootin tte nyiwhot tet, zzehyettujä nukwitetthul ket tinjitzhit, troottshid dhiti kkwa, akq kenja kwititishi kkwa, kwitshilikwiteä kenjit kittiyin chi? 29 Kwuzugkwichotli nitinjilij tei, akq elyet kidhun kititendul ket trunatchut, tutthug zyungunahyin

giyetchichichya, 30 akotunginyoo, Chih tinjih zzeh nukwichiltshi, akø kititendul elyet kizhya. 31 Kø chootin kukwadhutchotshid tte, chizzi kukwadhutchotshid chuggun kenjit tut tsut tehad kenjit ahah kathog, troottshid tetya kkwa akø kinejnjiitadhuk kkwa ihthlogchotyin chotyin tinillih kit chotyin ha khudhun chi attun tut tsut tehad nekthogchotyin chotyin tinillih kit chotyin ha yin netsi niheih? 32 Kø etchoog, ihtlë tthui nizhit tinchyø kathog, niteikwitinieiniteitinie, akø ttsinettun etchichi ket otutukthut. 33 Ezyuk kwuggut akotukoonchyø chootin tte nyiwhot tet tinchyø ekwichichyø kwuttutthug kittiyin akkhekonyoo kkwa, elyet kidhun sik katronahtun telya. 34 Ezyuk kwuggut togwui nirzi: kø togwui inchi tului tutelnjik chi, chitti ha vik kwandui trutahtsya? 35 Nunh kenjit tthui akø kwindyothikhakut kenjit tthui ginili kkwa: tinjih chikh zyungitinja. Attun otudhatsha kenjit tzi kittiyin, odhotshei.

CHAPTER XV.

A KØ chunkwitelinut akø trandyothnut tutthug gitsutnyakkwun niginchyah zyungiyootudhatsha kenjit. 2 Akø Pharisinut tthui akø attuntluthnut tthui kwitezzyugkinjikitaggo, akotunginyoo, Chih tinjih trandyothnut khuttukwahuji, akø kwah chuä.

3 Akø chih kiikinji ko tsut zyungikhe, akotinyoo, 4 Chootin tinjih tte nyiwhot tet, tivi ihthlog tinillih kit chotyin tiyin, akø ko tet tsut ihthlog ahtretunduk, nunhkwinjirh tun vunchuthnu-

kozukdhityinchotyin un vunchuthnukozukdhityin akkbeönyoo kkwa, akø ei vahtrikwetunduk kikh ahah yik kwæi kwu tsut. 5 Akø yik kwæi tej, tugguth kug tiyahtshi, rsikochanchyø. 6 Akø tiz zzeh kwu tsut ninetizi tej, tul lugnut akø tin neögnut oøkkungikhyi, akotunkovahnyoo, Sah rsyunkotohchyø, kwuggut yoo sit tivi vahtrikwetunduk vinukwilhei. 7 Akotunniyiwahknyoo, kwikkit inchi trandyoth ihtlë kinejnjitizhit enjit zyehekug rsikoonchyø kwitelya, tshitchoënut vunchuthnukozukdhityinchotyin un vunchuthnukozukdhityin, kinejnji-kwitizhit elyet kettun tungithichyø yendo tsut.

8 Kø chootin trenjo * itsitakkui tug ihthlogchotyin kittiyin, tug ihthlogahtretunduk chi, khthuikhchokkuntui elyet titelkya, akø zzeh kithliitetun, akø tsenja tsut kkunitiyi yikkwutää kwu tsut? 9 Akø yik kwæi tej, tul lugnut akø tin neögnut oøkkungikhyi, akotinyoo, Sah rsyunkotohchyø, kwuggut yoo tug ihthlog vahtrisuhnduk vinukwilhei. 10 Kwikkit inchi akotunniyiwahknyoo, Vittekwichanchyø zyehekugku-dhäugnut nda trandyoth ihtlë kinejnjitizhit enjit rsikoonchyø koöli.

11 Akø akotittinyooh, Tinjih ihtlë kwitinji nekthunnut ettiyin: 12 akø ko tet uitsun tit tyi tsut akottinyoo, Ttiä, etchichi † kwunun set tsut nutanui sintlunili. Akø ‡ tit etchichi ko tsut nikkitinichotli. 13 Akø ttrin kwilyei elyet kkwa kwittlë kwi-

* Kø, drakma, ssih ttedhoh ihthlog ginili.

† Kø, kwulud.

‡ Kø, tik kwundietchichi.

tinji uĩtsun etchichi tutthug thlu-
chuntetli, akõ kthoikit nizhit kwu
tsut khuitug kweltsui, akõ zut
nizhi kwundui kirkhe tit etchichi
* nelnyin. 14 Akõ tutthug † yi-
nilnyin tle, ei kthoikit tun tut-
tsun kwĩnttluth kwĩlih; akõ ket-
tuntechidichyo. 15 Akõ chozzi
akõ ei kthoikit tinjih tet ithlẽ
tsut khuttochilnjik; akõ tsitchoh
ẽitãã kenjit yik kwittshyah kwu
tsut yit chileh. 16 Akõ kwuntĩ
tsitchoh zyunyẽlh ha khutune-
chah ket tinjetudhut: akõ elyet
tinjih ithlẽ yit yachya. 17 Kõ
khuttunanjik teĩ akotittĩnyooh,
Ttiã yik kahnduk traẽhnut tun-
ginyatchyo tte thlyethchyokh
kwĩnttluth lyeĩ zyungittiyin, akõ
sih tzut tuttsun kirkhe ninihsbit!
18 Nutihsekh akõ ttiã tsut tih-
syah, akõ akotuvutakhnja, Ttiã,
zyehkug netsi, akõ nyinda kwi-
rzyoõ tihsiyinh: 19 elyet tthui te
gũhthli nyit tinji ‡ tsutrutahnja:
nyik kahnduknut tet ithhlog kit
sãntsi. 20 Akõ nedhikhyn, akõ
tit ttiy tsut ninizzi. Kõ tthui te
nizhit tinchyo kãthog, vit ttiy yin
nahyinh, akõ zĩnjetudhut, akõ
chilkyik, akõ yik kkokh kko
chiltthut, akõ kwĩnttluth yin nat-
soõ. 21 Akõ kwitinji akotiyah-
nyooh, Ttiã, zyehkug netsi akõ
nyinda kwirzyoõ tihsiyinh: elyet
tthui te gũhthli nyit tinji tusu-
trutahnja. 22 Kõ kwittiyi yik
kahnduknut tsut akotittĩnyooh,
Yikk kwiyendo nirzi anidhook
ninohtsyookh, akõ viniyooh-
tsyookh; akõ niletthug vinlih
zyunnutohei, akõ vuk kthui
kthuitri zittohyo: 23 akõ akkih-
kkyi viyetrid zyunninohtsli, akõ

zyundholkthui, akõ zyunvutuã,
akõ rsyuukotochyo: 24 kwuggut
yoo chih sit tinji ninidhut, akõ
nukwutundui; vahtrikwetunduk,
akõ vinutrikwãei. Akõ ssozyun-
gichotlih. 25 Akõ vit tinji ttshid
kwittshya kug tinchlyokh: akõ
niheih kãthog akõ zzeh kwu tsut
nyakkwun ninizzi, chitrittli akõ
chnratzo tinthuk. 26 Akõ
chukeĩnduknut tet ttsut ithlẽ
khuttntsut õkkuggikhe, akõ otak-
thut chih etchichi chitti tte ket
zyunĩlih lye. 27 Akõ akotiyah-
nyooh, Nyit chah genetik; akõ
nyit ttiy akkihkyi viyetrid dhel-
kthui, kwĩrzi kwundui nuyoo-
chithinjik kenjit. 28 Kõ ziniltsi,
akõ nittetehah elyet tinjitudha:
akõ vit ttiy chikhnizzi, akõ yit
sut titshik. 29 Kõ kwitigikhyi
tit ttiy tsut akotittĩnyooh, Kwi-
nyooyin, chih nukwutudhut kwi-
lyei nyik kulnduk, akõ elyet
ihthlud te nyit tugwitẽ netsi
tihsiya: akõ tthui te elyet ihthlud
te evikkyi sintlenyanchya, sul
lugnut ha rsikotutelchyahk ke-
njit: 30 kõ chih nyit tinji genetik
tei, attun ttrigg nashinut ha nyik
kwunduiẽtchichi * rsikonelnyin,
akkihkyi viyetrid venjit dhan-
kthui. 31 Akõ akotiyahnyooh,
Sit tinji, sheg sah tinichyo, akõ
tutthug set sun tinchyo nyit sun
tinchyo. 32 Akõ kookwĩlih rsi-
kotrututahchyakh akõ tseyintri-
telya: kwuggut yoo chih nyit
chah ninidhut, akõ nukwutundui;
vahtrikwetunduk, akõ vinutri-
kwãei.

CHAPTER XVI.

A Kõ tik katronahtunnut tsut
akotittĩnyooh tthui, Tinjih

* Kõ, kitlechjũh.

* Kõ, rsyetetgichiltsei.
† Kõ, kitleyikwãei.
‡ Kõ, sotetirzya.

chile ihtlē kwīlih, attun chukei-nduk ttshid ettiyin; akō chih inchi vut tsut gitechanjik yit etchichī * rsyetuttuta. 2 Akō yookkuggikhe, akō akotiyahnyooh, Chih chitti tte nyenjit kwitchih-tthuk? chukeiṅduk ttshid nyik kwitrid kinji ket kwuntlutechēi; kwuggut yoo tthui te chukeiṅduk-ttshid tīlya elyet kkenyidhun. 3 Akō chukeiṅduk ttshid khuttizzit akotitetyooh, Chitti ttetihsiya? kwuggut yoo sek kukwadhut chukeiṅdukttshid kwitrid set sut onji: khugwihkit kenjit ttui elyet dhihsiyin; otitihsukthut kenjit triteihnji. 4 Chitti titihsiya kinjichihshīt, chukeiṅdukttshid kwitrid kwut sut chikh sitrutachya tej, kitti zzeh kwiz zit nittesizyunkotendul. 5 Akō etounyatchyo yek kukwadhut kwetkotlinut khuttutsut kōkkug-gikhe, troottshid tsut akotitīnyooh, Sek kukwadhut tsut tte-gwantluth nyet kōej? 6 Akō akotittinyooh, Kbthuih kochitri, ihtlog tinillih kit chotyin. Akō akotiyahnyooh, Nyit etunettle † tukwichanji, akō anidhook dhinti akō ihtlōkwunlihchotyin kwitinjintluth. 7 Akotsut ihtlē tsut akotittinyooh, Akō nun ttegwantluth nyet kōej? Akō akotittīnyooh, Ttlolinitshi kochitri ihtlog tinillih kit chotyin. Akotiyahnyooh, Nyit etunettle † tukwichanji, akō nikkittankthutchotyin kwitinjintluth. 8 Akō yek kukwadhut tshitgwichiētigwittiyin chukeiṅdukttshid tutaē kwizzi kwikkīt tettiyn kenjit: kwuggut yoo tzut nunhkug kwitinji khe kitti nizyōuedichi enjit attri kwitinjinut yendo tsut zyunkookwi-

zjej. 9 Akō akotunniwhak-hnyoo, Tshitgwichiētigwittiyin * mammon kirkhe lugnut † zyunkohti; trutunēja tej kenjit, niyakh kwutatthakwilyin kwitethli kwu tsut nittenyiwhottukookwutahndul kenjit. 10 Attun etchichi kwinttluth nitsul zit thlitethli kwilyej zit tthui thlitethli: akō attun etchichi kwinttluth nitsul zit elyet tshitchiē tinchyo kwilyej zit tthui elyet tshitchiē tinchyo. 11 Ezyuk kwuggut tshitgwichiētigwittiyin mammon zit thlitethli nut zyunohtli kkwā chi, chootin tte thlih ha kwitchile nyiwhok kwiteinjikwichanchyo tsut kwuntlukwiteā? 12 Akō ei chizzi vut sun nilj kenjit thlitethli nut zyunohtli kkwā chi, chootin tte khe nyiwhot sun nyiwhontlukwiteā? 13 Elyet chukeiṅduk kwilj kukwadhut nekhunnut ukutahnduk kudhun: kwuggut yoo ihtlē trutoututahchya akō ihtlē gguttitinezhya; kō ihtlē ejjittutā, akō ihtlē yinjitaā kkwā Vittekwichanchyo akō mammon kokuntohnduk elyet kkunohtun. 14 Akō Pharisinut, einut itsitakkuj gguttunginidhun, chih etchichi tutthug zyunkuttintthuk: akō giyetsyookwīlih. 15 Akō akotunkovahnyooh, Nyiwhoo zyunohtli einut tinjih nda tshichoēnut zyunkhuttutohtsi: kō Vittekwichanchyo nyiwhot tri kazyuntundui: kwuggut yoo ei tinjih tet tugkwindhun Vittekwichanchyo nda kitritkwitchiē. 16 Tugwitjē akō kuttugwitāgnut John tsut zyungilīh: akō akotej kwut sut Vittekwichanchyo kookukwadhut ket trikwahnduk, akō tinjih ettounyatchyo tritchit

* Kō, rsyetetgutahtsi.

† Kō, oninji.

* Kō, kwitchile.

† Kō, zyuntowohoggunn.

nittettitzhit. 17 Kọ zyeh nunh ha kitletutetah kwiendo kiikwudhun, tugwitjē etchithudhut ihtlog nututatthah yendo tsut. 18 Ettounyatchyo tu ut oountachi, akọ chizzi * nikhutniditi tzetittiyin: akọ attun ihtlē tuk kkuj tstsut oounrutachi * nikhutniditi tzetittiyin.

19 Akọ tinjih chile ihtlē kwilib, akọ trechithitsik akọ ethilitriltakkuj nirzi zit † nutazi, ttrin kwitetkoogwinyatchyo nindulkwichanchyo zit rsikochanchyo. 20 Akọ otutukthut ihtlē Lazarus vazi yin nittegwiti kerkhe nutriyanttshi nuttavelut vinuvjē: 21 akọ tinjetudhut tinjih chile vikugiā kwut sut choolid nechya viitrutāā chi: kọ thluj inchi niginyaōth akọ kilid zyungiyantshig. 22 Akọ nukwinidhut, zyooggut-tigwidichyo ket otutukthut ninidhut, akọ Abraham ttritsi tsut zyekkugkudhāugnūt kirkhe ooun nitrinyanttshj: akọ tinjih chile tthui ninidhut akọ vinetrinyanjik. 23 Akọ ‡ Hades kwiz zit nitinintyi, khuinjikwutudhut zit tinchyo, akọ nizhit Abraham nahyin, akọ Lazarus yit ttritsi zit. 24 Akọ jrzrul akotittinyooh, Kwittyi Abraham, nersitchachyo sochinyyoo, akọ Lazarus chaēh choq zit tetshevitshi, akọ sit ttshah nyooki; kwuggut yoo chih kkonttshah zit khuinjisudhut. 25 Kọ Abraham akotittinyooh, Sit tinji, nyik kwundui tej nyit etchichi nirzi tukwichidhanjik kununyanđui, akọ Lazarus kwikkīt etchichi kwirzyoq: kọ choog tzut vinutrasho, akọ nun khuinjitudhut. 26 Akọ chih etchichi

tutthug kwikkyikug, nyiwhon akọ ei nyiwhon kyitdetug ketitchilkyik kwintsi nutukwitedhut, ei kenjit einut tzut kwut sut nyiwhot tsut gutetah ket tinjikidichi elyet kunkidhun lye, akọ zut kwut sut tthui elyet kookwidhun nyiwhot tsut kwutto nugutetah. 27 Akọ akotittinyooh, Ezyuk kwuggut nyoochisukthut, kwittyi, ttiā viz zzeh kwu tsut tahah lye: 28 kwuggut yoo kwutchahnut ihtbłokwunlih sihyin; kwahzyunkwutahnduk kenjit, kuttetun te tzut khuinjikwutudhut kwitekit elyet nuguttetah kenjit. 29 Kọ Abraham akotinyoo, Moses akọ kuttugwitāugnūt zyungittiyin; einut zyunkodhotshej. 30 Akọ akotittinyooh, Elyet kkwa, kwityi Abraham: kọ ihtlē nininchiknut tet tstsut ko tsut tehah chi, kineinjigitetah. 31 Akọ akotiyahnyooh, Moses akọ kuttugwitāugnūt elyet zyunkodhatshej chi, nininchiknut tet tstsut ihtlē ninelkhyin kwitizzik, tthui te kokinjitrutatah kkwa.

CHAPTER XVII.

A KỌ tik katronahtunnut tsut akotittinyooh, Elyet kookwidhun kwutukthutkwichizhi elyet nukwitutelthah: kọ vu tsut kookonrhi, attun vik kirkhe nukwichachi. 2 Venjit kwirzi vizzittenikyittshih vuk kkokh nitchootyin, akọ choqcholi zit tutrutachya, chih * nitsulnut tet tstsut ihtlē kwutukthutkwitutahzhi yendo tsut. 3 Khunyo-whohnde: nyit chah nyit tsut tekọ tittiyin chi voqkuukinjichiza; akọ kineinjütizhit chi vet oounkwichili. 4 Akọ ttrin iht-

* Kọ, eniditi. † Kọ, nukwitazi.
‡ Kọ, nininchiknut ko nikyọ trikwit-chintekkit.

* Kọ, Trinyun.

thlog zit chitsuttetsinekthud nyin netsi tekō tittiyin chi, akō chitsuttetsinekthud nit tsut khutsut-netinileh, akotinyoo, Kineinjuisih-zhit; vet oounkwititiya.

5 Akō chilehnut Kukwadhut tsut akotungittinyooh, Nyiwlok kwikinjikwizhit kkenyantsi. 6 Akō Kukwadhut akotittinyooh, Kkyōttsun nizi nitshi kit kwikinjikwizhit zyunwhohyin chi, chih sukamin tutchun tsut akotuntutokhnja lye, Khunyitrootshah, akō choōchoh kug nyitchoottishi; akō nyiwlok kukwelthut lye. 7 Kō chootin tte nyiwhot tet tinchoy, chukeinduk tiyin nunkuto kō tivi kunahtyi, kwittshyah kwut sut nittenetik tei, akotiyitahnja, Anidhook annui, akō truā tsut dhinti; 8 akō elyet lyet kwiyendo tsut akotiyitahnja, Chitti tiha girsinyanji, akō khudhanchoh, akō sik kunyanduk, tiha akō tihsinja kwu tsut; akō kwittlę tji akō tijnja? 9 Chukeindukhuji nutlutāei lyet ei etchichi vut tsut kuttukwitrichildhut tettiyyin kenjit? Elyet kkwa yinihthun. 10 Kwikit nyiwon te inchi, ekwichichyo kwututtlug nyiwhot tsut kuttukwitrichildhut akotuntowholya tei, akotuntokhnyoo, Chukeinduknut * elyet gilinet zyunitilę; ei chitti nyiwhenjit kookwilih tuntitiya akotunittiyin.

11 Akō nukwinidhut Jeroosalem kwu tsut † ahaħ kathog, Samaria akō Galili kwutlud kwutto ninizzi. 12 Akō zzehkwintsin ithlog nit-tenizzi kathog, tinjih ithlogcho-tyin nutavelut tunkovahthun giti-chochil, einut nizhit nigichilzi: 13 akō nuntugitidhantyyin, akotunginyoo, Jisus, Kukwadhut,

* Kō, trikwizyyn.
† Kō, gidichyah.

nersingichachyo nyiwhochinyoo. 14 Akō zyunkonahyinh tei, akotunkovahnyooli, Tohchyah akō atteinjiahtsinut tsut khuttikuni-nohtyi. Akō nukwinidhut ukwa-un getah kathog * kozyunelchik. 15 Akō ko tet tsut ilthlę rsyazik kwunahyinh tei, kinedliizzi, tezyoo techintssi ha Vittekwichanchyo chantssi; 16 akō yik kthui lui tsut ketitinyithutthah, kluij kwuntlyuttettej: akō Samaria tinjih ilih. 17 Ako Jisus gichokke akotittinyooh, Ilthlogchotyinnut kozyunelchik elyet lyet? kō vunchuthnukozukdhi-tyinnut zyunkookwetchikh? 18 Kozyuntriwāei kkwa lyet einut kinegichithichil Vittekwichanchyo tsut chintssi kwuntlutegitutaā, kō chih atshin rzj? 19 Akō akotiyahnyooh, Ninyihekh, ooun nechjuti: nyik kwikinjikwizhit † nyik kwalindui.

20 Akō Pharisinut kirkhe tro-tahkthut, ttathe Vittekwichanchyo kookukwadhut nitchizhit, kotizyungikhe akō akotittinyooh, Vittekwichanchyo kookukwadhut ‡ kookwitetchin ha nitchizhit kkwa: 21 akō akotungitittenja kkwa tthui, Kwinyooyin, tzut! ko, zut! kwuggut yoo kwinyooyin, Vittekwichanchyo kookukwadhut § nyiwhoz zit tinchoy.

22 Akō katronahtunnut tsut akotittinyooh, Ttrin nukwitutata, tinjih Tinji vit ttrin kwi tet tsut ithlog zyunkwitunohyah ket tinjitowhohta tei, akō elyet zyuntunudhohyah. 23 Akō akotun-nyiwbohgutahnja, Kwinyooyin, zut! Kwinyooyin, tzut! ooun

* Kō, dhittsya zyunkotlit.

† Kō, nyahsi.

‡ Kō, kwjnttluth khutrotahyin.

§ Kō, nyiwhot tlud.

tohchyah rsho, ako ko kikh ohtah rsho tthui: 24 kwuggut yoo nittso nettunkkon, zyeħ zug kwunun ihtħlog kwut sut guānttri tej zyeħ zug kwunun ihtħlog kwu tsut dhittri; kwikkittinjih Tinji tthui tit ttrin zit titetħyakh. 25 Kō, troottshid ekwichichyo kwilyej khuijūitetudhut ako chih nizyonedichi kirkhe trututunahkkwa. 26 Ako nittso Noë vit ttrin zit nukwinidhut, kwikkittthui inchi tinjih Tinji ttrin zit kwitutteā. 27 Zyungjēħ, zyungetinyn, nikħutzyungitinetitya, nikħuttriniditi zit kwuntlukotritshij, ei ttrin kwu tsut Noah ttrihchoh zit nittenizzi, ako nutinyohej nittinikuj, ako tutthug rsyetetgichotli. 28 Lot vit ttrin zit kwikit inchi nittso nukwinidhut; zyungjēħ, zyungetinyn, zyunkovjkhut, zyunnugahndui, zyunnugitintthui, zyunnukookwinthui; 29 kō ei ttrin zit Lot Sodom kwut sut chekhchithizzi zyeħkug kwut sut kkon ako vahkwichikkyi antssin, ako tutthug rsyetetkunkwichiltsej: 30 kwikit tthui tikwitetħyakh ei ttrin zit tinjih Tinji vikēitrutunatyā. 31 Ei ttrin zit, attun zzeħ kwuk kuk titetħyakh, ako vit etchichi zzeħ kwiz zit, oonn tukwitutahndul kenjit kotunuvitizi rsho: ako attun kwittshyah kug tinchyō kwikit etchichi kwikitlyō kenjit kinuvitizzi rsho. 32 Lot vit trenjo vinnoundei. 33 Chootin te tuk kwundui * khugwitetuā koḡkkuttunetya yahtritetundul: kō chootin te tik kwundui altritetundul yik kwutahndui. 34 Akotunniwħaknyoo, Ei ttodh zit etshikit ihtħlog kug tinjih nekthunnut tigitet-

ħyakh; ihtħlē trotendul, ako ihtħlē akħhetrotitenja. 35 Ttrigg nekthunnut nikħa tēigitunekyitigitetħyakh; ihtħlē trotendul, ako ihtħlē akħhetrotitenja. 36 Tinjih nekthunnut kwittshyah kug tigitetħyakh; ihtħlē trotendul, ako ihtħlē akħhetrotitenja. 37 Ako kwitizyunkigikħe akotungiyahnyoo, Kukwadhut, nitchin tte? Ako akotunkovahnyooħ, Nitchin * kwizyin tinchyō, zut tthui chizyin thluchuntanata

CHAPTER XVIII.

A Kō kiiġinji ko tsut zyungikħe ettelyē tinjih sheg zyunkigitetetħyakh kenjit, ako zyunkhugutetutsuj kkwā; 2 akotinyoo, Zelēkwilyej ihtħlog kwiz zit kuttoutichatri ihtħlē kwilyħ, attun Vittekwichanchyo unatchut kkwā, ako tinjih † yinjichile kkwā tthui: 3 ako ei zzeħkwilyej kwiz zit ttriggkkontetug ihtħlē kwilyħ: ako nikħun yit tsut ninetik, akotinyoo. Set tsutkwilhej ‡ senjit kwitivikwunasi. 4 Ako uizhook kħthog elyet kwikit tinizhya; kō kwittlē khuttizzit akotitetinyooħ, Vittekwichanchyo elyet vin nudhulchut kwitizzik, ako tinjih tthui vet ninjithut kkwā; 5 tthui te chih ttriggkkontetug saħutsejnugwiei kenjit vet tshitgwichoē tittiħsiya, ndonithlig niheih kwirkħe sizzittugwutahthut kkwā kenjit. 6 Ako Kukwadhut akotittinyooħ, Tshitgwichiētigwittiyin kuttoutichatri chitti tinyoo zyunodhudhohtshej. 7 Ako Vittekwichanchyotitkhuttotitinyoonut enjit elyet tshitgwichoē titethiya

* Kō, chittshij zyin.

† Kō, elyet vet chilya.

‡ Kō, tsut tshitgwichoē set tsut tinittiyin.

lyet, einut ttrin akō ttohd gitsut-zyungurzul, akō ko tsut kinjichanchyo? 8 Akotunniwhakhnyoo, anidhook ko tsut tshitgwi-choëtigwittiyin kit titettiya. Kwitzzik tinjih Tinji niheih tei, nunh kug kwikinjikwizhit ukwutaä lyet?

9 Akō ettenut tshichoënut tunginchyo kh * zyunkhuttukotetinyoo akō chizzinut elyet kwitejnizyungichaë tsut chih kiiikinji tthui gikhe: 10 Tinjih nekthun- nut zzeh rsikotitinyoo kwu tsut gikichoöth kigititetchyakh kenjit; ihthlë Pharisi, akō ihthlë chun- kwiteli. 11 Pharisi nidhut akō kwikit khutta giteti, Vittekwichanchyo, khuï nyintletuchihei, tinjih chizzinut kit ihthli kkwa, khuänchyanut, tsbitchienut, tze- tittiyinnut, kō chih chunkwiteli kit inchi. 12 Ttrin chitsutte- tsinektlui ettounyatchyo kätlog nekthud khuttitinilkyi; tutthug kisihiyin kwut sut ihthlogchotyin kwut sut ihthlog kwuntluchihtli. 13 Kō chunkwiteli, nizbit nudhut, zyehekug kwu tsut yititinetiya in- chi elyet yinizhya, kō tit ttritsi kinilechildhui, akotinyoo, Vitte- kwichanchyo, trandyoth ihthli set tsut zyongguttinidichyo. 14 Ako- tunniwhakhnyoo, Chih tinjih tiz zzeh kwu tsut kotunechithizzi tshichoëtrotetinyoo ei ihthlë yendo tsut: kwuggut yoo ettou- nyatchyo tugkhuttutahtsi zug tru- tahtsya; kō attun zugkhuttutah- tsi tugtrutahtsya.

15 Akō kitti trinyuntsulnut gitsutninih tthui, zyunkotitendya kenjit: kō katronahtunnut zyun- gunahyinh tei kōkkunegigicho- khe. 16 Kō Jisus khuttut tsut kōkkungikhe, akotinyoo, Trinyun-

tsulnut set tsut nugutetah ako- tunkotohnyoo, akō kinuntunko- tunoheh rshō: kwuggut yoo ako- tinchinut ttsut Vittekwichanchyo kookukwadhut tinchyo. 17 Thlih ha akotunniwhakhnyoo, Chootin te trinyuntsul kit Vittekwichan- chyo kookukwadhut elyet otite- thundul, thlō ha elyet kwiz zit nitte ttehad.

18 Akō kwittshid ihthlë yootah- kthut, akotinyoo, Kounahtun Nirzi, sheg kwundui kitihsiya chitti ttehtsiya? 19 Akō Jisus akotiyahnyooh, Chyaggut tte nirzi sanyoo? ihthlë nirzi elyet kwili, ihthlë rzi, Vittekwichan- chyo inchi. 20 Tugwitetuggun kanyitundui, Tzetontiyin rshō, Nizzhigtōyin rshō, Chunōi rshō, Kwuvetsit kōnduk rshō, Nyit tti akō nyuh hun yinjikochidhæ. 21 Akō akotittinyooh, Chih etchichi tutthug nichihshit kwut sut kunidhilhtyin. 22 Akō Jisus kwittintthuk tei, akotiyahnyooh, Etchichi ibthlog tthui te kettun- tinidichyo: tutthug zyunnitiyin ninyandui, akō nersitchachyonut tsut kwikëichili, akō zyehekug ttetekh kitintiya: akō * tzut, sik kikh nyiheih. 23 Kō chih etchichi tintthuk tei kwinttluth ttrigwiti dhitlit; kwuggut yoo kwinttluth kwiyendo tæ. 24 Akō Jisus yin nahyin kwinttluth ttrigwiti dhitlit, akotittinyooh, Einut kwichile zyungittiyin nittso kookontri Vittekwichanchyo vik kookukwa- dhut kwiz zit nittegututetah! 25 Kwuggut yoo utthujuggunchoh tthatsul kkli nukug kuttaheih tinjih chile Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit nittetu- tedlah yendo tsut kiikwudhun. 26 Akō einut zyungittintthuk ako-

* Kō, zyunkhuttejnigitanchyoh.

* Kō, annui.

tungittinyooh, Akochi chootin tte kudhun tetizi ? 27 Kọ akotittinyooh, Etechichi tinjih enjit elyet kookwidhun Vittekwichanchyo ha zyunkookwudhun. 28 Akọ Peter akotittinyooh, Kwinyooyin, khe nyiwhot sun akkhezyunkotitinyooh, akọ nyik kikh chidhidichil. 29 Akọ akotunkovahnyooh, Thlih ha akotuunyiwhakhnyoo, Elyet tinjih ithlę kwilę zzeh akkhęotinyooh, kọ kwuut, kọ kwutchahnut, kọ tiyogwun, kọ kwikkyinut, Vittekwichanchyo kookukwadhut kenjit, 30 attun * kwınttluth kwiyendo choog kwedlah kathog otitetundul kkwa, akọ † kwedhah nukwitungtatthah kwundui shęg.

31 Akọ ithhlogchotyin un nekthunnut khuttut tsut tukwelhnjik, akọ akotunkovahnyooh, kwinyooyin, Jeroosalem kwu tsut gichidichyakh, akọ etchichi tutthug kuttugwitągnut kirkhe kwitinyithlutluth tinjih Tinji tsut kwitshilitrikwntaa, 32 Kwuggut yoo Atshinnut tsut kwuntlutrutatshya, akọ trututeta, akọ kwitshitutrutaya, akọ trotinetirzik : 33 akọ giyunthlitutatrhokh akọ nunzhiggitalukthah : akọ ttrin nekthui kkendo ttrin ninutali. 34 Akọ chih etchichi kwitet ithhlog elyet kwikittuntzignaa ; akọ chih kinji kot sut nutrunah, akọ ei etchichitungwitinyooh elyet kazyungitundul.

35 Akọ nukwinidhut, Jeriko kwu tsutnyakkwun ninizzi kathog, tinjih ndeettun ithlę kwinię kerkhe nyoti otutukthut : 36 akọ lyeinut keko kugututlul chitthuk, chih chitti ket tigwitizzik otahkthut. 37 Akọ giyahzyunkwahnduk, Nazareth kwnt sut Jisus

* Kọ, kwilyei.

† Kọ, nunhkug.

keko ahah. 38 Akọ irzrulh, akotinyoo, Jisus, David vit Tinji, set zyoogguttinidichyo. 39 Akọ einut kwitshikh kungetuttul giyookkungichokhe elyet tetittenja lę kenjit : kọ attun kwınttluth kwiyendo tsut irzrul, Nun David vit Tinji, set tsut zyoogguttinidichyo. 40 Akọ Jisus nįdhut, akọ yit tsut kuttukwichildhut vut tsut trutuneą : akọ kwu tsut nyakkwun ninizzi teį yootakhthut, 41 Chitti tte ket tinjinyitizhit nyit tsut titihsiya lę ? Akọ akotittinyooh, Kukwadhut khutinihtya. 42 Akọ Jisus akotiyahnyooh, Khuiintyi : nyik kwikinjikwizhit nyahsi. 43 Akọ inchit tsut kluinintyi, akọ yik kikh chozzi, Vittekwichanchyo chatsi : akọ tinjih tutthug zyungunahyinh teį Vittekwichanchyo tsut tekwiti-chile kwuntlutęgitilih.

CHAPTER XIX.

AKO nittechozzi Jeriko kwutlud kwutto ahah. 2 Akọ kwinyooyin, tinjih ithlę vorzi kirkhe Zakkius ovazzi ; akọ chunkwiteli tshid ithlę ilih, akọ taę. 3 Akọ koękkunyoti Jisus chootin ilih tunahyah kenjit ; akọ lyeinut kirkhe elyet kizhya, kwuggut yoo nyukkwun tinchyoikh. 4 Akọ kwitshikh ndo chilkyik, akọ * sukumor tutchun tedhizzi yit tunahyah kenjit : kwuggut yoo ukwauun tehah ilih. 5 Akọ Jisus ei tekit ketenizzi teį, niitinintyi, akọ yin nahyinh, akọ akotiyahnyooh, Zakkius, khudhantsh, akọ nenyiheih ; kwuggut yoo choog ttrin nyiz zzeh titihchyakh. 6 Akọ khultsh, akọ ninetizzi, akọ rsikoonychyo ha yoochithinjik. 7

* Kọ, Ijįpt chugcholsik.

Akø zyinginahyinh tei, tutthug kwitezukkinjikichilggo, akotunginyoo, Nittechozzi tinjih ihthle trandyoth ha tuneah kenjit. 8 Akø Żakkus nıdhut, akø Kukwadhut tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, Kukwadhut, nersitchachyonut tsut sit etchichi kwuntluchihthli; akø tinjih ihthle ttsut etchichi ket tekø tıhsiyinh chi, ttankthut kwinyatchyo kookwantsi vuntlunukwihthli. 9 Akø Jisus akotiyahnyooh, Choogttrin chekwahsi chih zzeh kwu tsut nukwichatthut, kwuggut yoo attun te Abraham vit tinji tinchyoo. 10 Kwuggut yoo tinjih Tinji ei katrikwetunduk oøkuttunetya akø nu-yittahsi kenjit ninizzi.

11 Akø chih etchichi zyunkuttintthuk tei, tukwitechöej akø kiiikinji gikhe, Jeroosalem kwu tsut nyakkwun tınchyokh kenjit, akø Vittekwichanchyo kookukwadhut inebit tsut kookwitetechyakh tunginizbin kenjit. 12 Ezyuk kwuggut akotittinyooh, Tinjih vahkwitundui ihthle kthoit nızhit kwu tsut chozzi, khenjit kookukwadlut otitetundul kenjit, akø kinutetyah. 13 Akø chukeınduknıt khe vut sun ihtlogchotyın ökkungikhe, akø itsitakkui vikeitrikwitati ihtlogchotyın konitluyilih, akø akotunkovahnyooh, Chih ha zyunovokthut ninetihtyah kwu tsut. 14 Kø viz zzelikwilyej tinjih truttungiyootanchyokh, akø niteikwitiniei gikikhnuntëichöej, akotunginyoo, Chih tinjih nyiwhot tsut kukwatahdhut elyet tinjidhidichi. 15 Akø nukwinıdhut, genetik tei, kookukwadlut ettet ochitbinjik, chih chukeınduknıt, einut tsut itsitakkui nitlulih, vut tsut køkknıtrıgıtekhya kuttukwichil-

1580

dhut, chitti trokthut kirkhe kookwilzi katetundui kenjit. 16 Akø troottshid yında ninizzi, akotinyoo, Kukwadhut, nyıt itsitakkui vikeitrikwitati ihtlogchotyın kwiyendo kweltsui. 17 Akø akotiyahnyooh, Kwırzi tigwıttıyın, chukeınduk ırzi: thlö ha nıtsul zit thlitetli nyıt trikwaej kenjit, zzehkwilyej ihtlogchotyın kwu tsut kuttukwitadhut öntıyın. 18 Akø nıkkendo ninizzi, akotinyoo, Kukwadhut, nyıt *itsitakkui vikeitrikwitati ihtlogchotyın vıkeitrikwitati ihtlökwuunlıh kweltsui. 19 Akø attun te akotiyahnyoo, Nun te zzehkwilyej kwu tsut tönchyoo. 20 Akø ihthle chun ninizzi, akotinyoo, Kukwadhut, kwinyooyın, tsut nyıt itsitakkui vikeitrikwitati ihtlogchotyın ethıltrıl zit vırsınıtrılınjik künıdhılhtyın: 21 Kwuggut yoo nıyn nılchut, tinjih ttrınıtsı ilı kenjit: ei elyet nukwenyandıl nitınyanjı, akø ei elyet neenilya kwınyantsı. 22 Akotiyahnyooh, Chukeınduk trandyoth ilı, khe nyız zhıg kwut sut nyıttoutılhltri. Käıtundui tinjih ttrınıtsı ihtlı, ei elyet nukwutılbnđul nukwıtelıjı, akø ei elyet neihthlya kwınıltsı; 23 akochı chyagıt tte sit itsitakkui itsıtakkunıtıtrılitekıt kwu tsut elyet kwuntlunenilya, akø sıh genetik tei klızı ha ket †kote-kthut. 24 Akø einut kerkhe nıgıchlızı tsut akotittinyooh, Itsitakkui vikeitrikwitati ihtlogchotyın zyunonohnjı, akø attun tsut itsitakkui vıkeitrikwitati ihtlogchotyın kıttıyın vuntluyoohtlı, 25 Akø akotungıyahnyooh, Ku-

* Kø, tısedhoh nyındhoh kyø 40 u-gwautssi.

† Kø, gıkhhe.

kwadhut, itsitakuꝑ vikeitrikwitatati ihthlogchotyin kittiyin. 26 Kwuggut yoo akotunniwhakhyoo, ettounyatchyo tiyin tsut kwunlutrutazya; kꝑ attun elyet kithiyin vut sut, ei yittiyin inchi vut sut ooun trotendul. 27 Kwitizzik chih set tsutkwilheĩnut, einut ko tsut kukweldhut elyet tinjigithichik, tzut nukonohthli, akꝑ sunda *nunkozhigotah.

28 Akꝑ kwikit gikhe teĩ, kwitshikh ndo ahah, Jeroosalem kwu tsut gitaheih.

29 Akꝑ nukwinidhut, Bethphagi akꝑ Bethani kwu tsut nyakkwun ninizzi teĩ, tdhah tun Oliv tdhah kovazzi, katronahtun tet ttsut nekthunnut chileh, 30 akotinyoo, Zzehkwĩtsin, nyiwhontuꝑ ket kwu tsut tohokh; ei kwiz zit nitte tohokh kãthogthlũichohuttzechoh kkyi tunatli vikkwutoha, tthui te tinjih ihthlẽ yik kug nyoti kkwa: tunohut, akꝑ nunohtshi. 31 Akꝑ ihthlẽ nyiwhotahkthut chi, Chyaggut tte tunohut? akotuvutokhnja, Kukwadhut yookkuttinidhun. 32 Akꝑ einut kotrichilleh ooun gichoõth, akꝑ nittsꝑ kovahnyoo inchi kwikit kokwãej. 33 Akꝑ thlũichohuttzechoh kkyi tugunut kãthog, einut giyahĩ akotunkogahnyoo, Chyaggut tte thlũichohuttzechoh kkyi tunohut? 34 Akꝑ akotigitinyoo, Kukwadhut yookkuttinidhun. 35 Akꝑ Jisus tsut niginyantshĩ: akꝑ kitti yikk ekkyi kug kukategitilij, akꝑ Jisus kikugtenilti. 36 Akꝑ ahah kãthog kitti yikk kwiniẽ kug kukatigitilij. 37 Akꝑ choog kwu tsut nyakkwun giteizi kãthog, Oliv tdhah kotutretah tun inchi, katronahtun lyeĩnut tutthug tezyoo techĩntssi ha tseyinzyun-

gitichotli akꝑ Vttekwichanchyo zyuntuchigututã kwittrid *kwit-chĩntssi tutthug zyungunahyinh kenjit: 38 akotunginyoo, Kukwadhutchohtshid Kukwadhut vorzi zit niheih tutichoẽ: zyeħ kug ttsinettun, akꝑ yettug kwiyendo tsut chekwabndit. 39 Akꝑ lyeĩnut ttsut Pharisinut tet ttsut ettenut akotungiyahnyoo, Kounahtun, nyik katronahtunnut †kõkkunkinjitoza. 40 Akꝑ kwitigikhyi akotittinyoo, Akotunniwhakhyoo, Chihnut khuttungutokhnyoo chi, ttshih zyunte-rzrulh.

41 Akꝑ kwu tsut nyakkwun ninizzi teĩ, zzehkwĩlyej nahyinh akꝑ yik kug ĩnrhekh, 42 akotinyoo, Chih nyit ttrin zit, nun inchi, ei etchichi ttsinettun kwu tsut zyunnili kãitundui chi! kꝑ choog nyinde kwut sut nukwinã. 43 Kwuggut yoo ttrin nyik kꝑ nukwitatthah, nyit tsutkwilheĩnut nyin †nukookwutekwah, akꝑ nyik kwunnugututazya, akꝑ nikkyõtsuĩ nyit tugwitugutatsya, 44 akꝑ nunh kwu tsut nyit tetthah, akꝑ nyik kkyinut nyiz zit; akꝑ nyiz zit elyet ttshih nekug tutchithãej ihthlog akkhezyunkotittenja: nyin ndetrititi teĩ elyet kaenyitundui kkwa kenjit.

45 Akꝑ zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nittechozzi, akꝑ cinut § zyunnugahndui, akꝑ einut zyunkovikthut chikkotichinyozit, 46 akotunkovahnyoo, Kwitinyithutluth, Akꝑ siz zzeh trigichinchi zzeh kwitutteã; kꝑ khuanchyanut un zyundhohtsej.

47 Akꝑ ttrin kwitetkoogwinyat-

* Kꝑ, kwitchintluth.

† Kꝑ, kõkkuigichikhyi.

‡ Kꝑ, nukoẽ thluth kwunutthulgutethah.

§ Kꝑ, zyunnugelhnjik.

* Kꝑ, nukonohchi.

chyo zzeh rsikotitinyoo kwiz zit kounilthyin. Kə atteinjiahtsinjonut akə attuntluthnut akə tinjihnut tet ttshidnut koəkkunginyotj rsyetəkungitutahtsya kenjit: 48 akə chitti tungitettiya lyə elyet kunkookwaa: kwuggut yoo tinjih tutthug zyunyinjikukultun zyunkuttutetthuk kenjit.

CHAPTER XX.

A KQ nukwinidhut ttrin kwitet iħthlog, zzeh rsikotitinyoo kwiz zit tinjihnut kounilthyin ka-thog, akə kwunduk nirzi ket kwahuduk, atteinjiahtsinjonut akə attuntluthnut chunjonut kwah gikkonininchil; 2 akə gitsutzungikhe, akotunginyoo, Akotunnyiwhanyoo: Chitti kuttukwitadhut ha tte chih etchichi tinittiyin? kə chootin tte tinchyo chih kuttukwitadhut nyintlutjei? 3 Akə kwitigikhyi akotunkovahnyoo, Sun te kinji ilthlog ket nyiwhottutelkthut, akə akotusotokhnyoo: 4 John vi baptisma, zyehkug kwut sut ilih lyet, kə tinjih ttsut? 5 Akə nikha ninjiigochik, akotunginyoo, Zyehkug kwut sut, tunchitinyoo chi; akotittitenja, Chyaggut tte elyet vikiynjohta? 6 Kə tinjih ttsut, tunchitinyoo chi; tinjih tutthug zyunnyiwhokotetshit: kwuggut yoo John kuttugwitäug ilih kwikinjikotranchik. 7 Akə kwitizyungikhe, nitchin tte kwut sut elyet kazyungitundul. 8 Akə Jisus akotunkovalnyoo, Sun te chitti kuttukwitadhut kirkhe chih etchichi tihsiyin akotunnyiwhakhnyoo kkwa.

9 Akə tinjihnut tsut chih kii-kinji gichokhe: Tinjih iħthle chugchohtutchun nunchotthui,

akə * kwittridugwahyinnut tsut kotinyooh, akə nizhook kenjit chizzi kthoikit kwu tsut chozzi. 10 Akə kwedhah tei chugchohtutchun kunahtyinuut tsut chu-keinduk iħthle chileh chugchohtutchun kwut sut chug zyunginiltutelya kenjit: kə chugchohtutchun kunahtyinuut giyuntbliichilthrohkh, akə kwizhab oounnegichileh. 11 Akə chukeinduk iħthle chun ko tsut nechileh: akə attun te giyuntbliichilthrohkh, akə ozzikwathun tsut tungiyahyinh, akə kwizhab oounnegichileh. 12 Akə tthu ni nektui nikkendo nechileh: akə attun te nekuizyungiyilltsei, chikhzyungichilkha. 13 Akə chugchohtutchun kukwadhut akotittinyooh, Ttetihsiya? Sit tinji vettrinidhun tulhah: zyunginahyinh tei zyunyinjigitaä vatlli. 14 Kə chugchohtutchun kunahtyinuut zyunginahyinh tei, nithlininje kinjizyunkitaggo, akotunginyoo, Chih kittiyin tinchyo: nunvizzhigokthah, kwittij nyiwhot sun kwituttea kenjit. 15 Akə chugchohtutchun kwut sut chikhzyungichilkha, akə nunzhigginyakthali. Ezyuk kwuggut chugchohtutchun kukwadhut chitti tte ko tsut titettiya? 16 Nutelah akə chugchohtutchun kunahtyinuut rsyetəkuntutabthli, akə chizzinuut tsut chugchohtutchun kwuntlutiteä. Akə zyungitintthuk tei, akotungittinyooh, Akotukochoy rshə. 17 Kə ko kug kwunahyinh, akə akotittinyooh, Ezyuk kwuggut chih kwitinyithutluth chitti tte tinchyo, Ttshih, nukwittshinut ooungichöei, chih inchi kwiniłtsud † ttshid ‡ dhitlit? 18 Ettounyat-choyo ei ttshih kug nutanui khu-

* Kə, chugchohtutchun kunahtyinuut.
† Kə, tahi. ‡ Kə, trełtsui.

tritunnetutul; kə chootin te yik kug nututanui, thlitsi kit rsreti-yi-telya.

19 Akə attuntluthnut akə attejnjahtsinjonnt ei kochitri zit inchi kookkunginyoti gikugninillutazyā; akə tinjihnut zyungunatchut; kwuggut yoo chi küikinji ko netsi zyungikhe kazyungentundui. 20 Akə nindegiyoovahyinh, akə kwikenahyahnut chikhzyungichileh, einut tshitchöennt kit khuttutuhugutaya yik kinjik tungiyootutunashit, kwikirkhe kukwadhutchoh tluth akə kuttukwitadhut kwu tsut kwuntlugitahntshya kenjit. 21 Akə zyungiyootahkthut, akotunginyoo Kou-nahtun, tshitgwichoë chinyoo akə kounyatun kazyunitundui, akə * ninyun otinyitinji kkwa, kə † thlih ha Vittekwichanchyo kwi-nië kounyatun: 22 ‡ Kookwudhun lyet Kaiser tsut kwuntlukwanji kwuntlutritelya, kə elyet kkwa? 23 Kə ko nukwune katundui akotunkovahnyooh, Chyaggut tte sik kunkohndui? 24 § Dinarion ihthlog kwikunsinoh-tyi. Chootin te vik kitteltsi akə kwukugtrutuntluth kittiyin? Akə akotungittinyooh, Kaiser vut sun. 25 Akə akotunkovahnyooh, Akochi Kaiser etchichi vut sun tinchyo Kaiser vut tsut kwuntloulhthli, akə Vittekwichanchyo etchichi vut sun tinchyo Vittekwichanchyo tsut. 26 Akə tinjihnut nda elyet kunkizhya yik kinjik tukookwitichilnjik: akə vik kwitikinjik kenjit nunyinjitrikookwetunduk, akə elyet tungichikhnja.

* Kə, ihtlë vinyun.

† Kə, thlitogwitli tsaut.

‡ Kə, akotunnyiwhotronyoo.

§ Kə, ssih ttedhoh ihthlog.

27 Akə Sadyoosinut tet ttsut ettenut gitsutnininchil, einut akotunginyoo elyet ninukwali kwilij; akəzyungiyootahkthut, 28 akotunginyoo, Kounahtun, Moses nyiwhot tsutetinyotluth, tinjihihthlë vonde ninidhut, kwuut tiyin, akə kkyi ettun tidichyo, vut chah kwuut otendul lyë, akə yonde tsut nizi nutahchya. 29 Ezyuk kwuggut nithlondekthut chitsuttetsinekthui zyunkwilih: akə ttsbid kwuut onjik, akə kkyi ettun nidlut; 30 akə nikkendo kwuut enjit yoonjik, akə kkyi ettun ninidhut; 31 akə nekthui nikkeno yoonjik; akə kwikit chitsuttetsinekhunnut kkyinut elyet akkhezyunkochilnja, akə nigininchik. 32 Kwittlë trenjo tthui ninidhut, 33 Ezyuk kwuggut ninekwali tsut chootin ko tet ttsut tte vu ut titetchyakh? kwuggut yoochitsuttetsinekhunnut kwuut enjit zyungiyahi. 34 Akə Jisus akotunkovahnyooh, * tzut nunh-kug kwitinjinut † gutunnatshei, akə nikhutriniditi zit kwuntlukotritili: 35 kə einnt kungilij kotronyoo ei ‡ nunhkug kwu tsut ketugutetah, akə chittshij tet kwut sut ninekwali elyet nikhut-trititineeltsha tthui, akə elyet nikhutriniditi zit kwuntlutrilya tthui: 36 kwuggut yoo elyet kookwidhun chun nunugutetakh: kwuggut yoo zyekugkudhäugnut tsut thluganchyo; akə Vittekwichanchyo tinjinut zyungilij, ninekwali kwitinjinut zyungilij kenjit. 37 Kə nininchiknut ninukotratali kenjit, Moses inchi kwikëinlityin, ei kwitekit zit thotrih kenjit, Kukwadhut Abraham viv Vitte-

* Kə, choog kwedhah.

† Kə, nikhutginithiti.

‡ Kə, kwedhah.

kwichanchyo, akō Eisaak viv Vittekwichanchyo, ako Jakob viv Vittekwichanchyo ahnyoo. 38 Kō nininchiknut ko Vittekwichanchyo elyet ili, kō kwunduinut: kwuggut yoo tutthug gitsut kwundui. 39 Akō attuntluthnut tet tsut ettenut zyunkigichokhe akotungittinyooh, Kounahtun, kwirzi tittinyooh. 40 Kwuggut yoo tthui te ochikthut zyungiyootutahkthut elyet kunetukochabnja.

41 Akō akotunkovahnyooh, Nitso tte Kreist David vit tinji nili zyunginyoo? 42 Kwuggut yoo David attunthun Psalm ettunetle kug akotinyoo,

Kukwadhut sek Kukwadhut tsut akotittinyooh,
Sin nanduitsui dhinti

43 Nyit tsutkwilheinnt nyik kthui kthuizugdhäui

Zyunkotelhtsya kwu tsut

44 Ezyuk kwuggut Kukwadhut David yoorzi, akō nittso tte vit tinji tincho?

45 Akō tinjih tutthug trodheltshej zit tik katronahtunnut tsut akotittinyooh; 46 Attuntluthnut tsut khunyowhohnde, einut yikk ninjyo zit kungutetuttul kettinjikidichi, akō trokthut tekite * nutrazi kettunginidhun, akō thlitrelchilzesh kwiz zit kitetlechiti ttshid, akō ninjikwadhut tun tekite ttshid; 47 einut ttriggkkontetugnut zzeh kwiktlunegilchya, akō trikwitechin kenjitgichinchik ninjyo zyungahtsi: chihnut kuttukotitchitri kwineti kwiyendo tsut zyunkotitetundul.

CHAPTER XXI.

A Kō niitinintyi, akō ttetekhtya zit chilenu kiti ozi

* Kō, thlutrazi.

zyungitili nahyinh. 2 Akō ttriggkkontetug nersitchachyo ihthle zut itsi nekthui kwiyendo nitsul kwiz zit chotli nahyinh. 3 Akō akotittinyooh, Thlih ha akotunniwhakhnyoo, Chih ttriggkkontetug, nersitchachyo ko tutthug yendotsutkwizzitchotli: 4 kwuggut yoo chilnut tutthug ko etchichi tronidhut kwut sut Vittekwichanchyo ozi kwu tsut kwiz zit zyungichotli: kō attun vik kettuntigwidichyo kwutsutkwundui ket ettiyin tutthug kwiz zit chotli.

5 Akō ettenut zzehrsikotitinyoo kenjit zyunkigikhe kähog, nitso ttshih ndotuninchyo akō ozi ha rsinutranjik, akotittinyooh, 6 chih etchichi zyunkwunohyin kenjit, ttrin nukwitutata, ei zit ttshih ihtblog ihtblog nikug elyet tunutethuä, ei yoo elyet nutrititelzya. 7 Akō zyungiyootahkthut, akotunginyoo, Kounahtun, ezyuk kwuggut chih etchichi ttathe kwituteä? akō chittikoogwiteyin tte kwitelya chih etchichi nukwitutata tei? 8 Akō akotittinyooh, Khunyo-whohnde thlunniwhotunetuä kkwä: kwuggut yoo lyeinut sorzi zit nugutetah, akotunginyoo, Sih attun ihtli; akō kwedbah kwu tsut nyakkwun tincho: ko kikh tohchya rsho. 9 Akō chuggun akō kätsejinutrigwiei ket zyunkwitutohtthuk tei nyiwhon nutchutchoonui rsho: kwuggut yoo chih etchichi etteleye kookooli troottshid nukwitutatah: ko kwuluj elyet incho tsut ili.

10 Akotsut akotunkovahnyooh, Kwitchin kwitchin netsi nugite-tah, akō kookukwadhut kookukwadhut netsi: 11 akō nunhatruth kwichintssi, akō kwitekkit nithlinetsi tuttsun akō tsik tru-

dhakthui zyunkwitelya; akø zye-
kug kwut sut unduikwichanchyo
akø koogwiteyin kwitchintssizyun-
kwitelya. 12 Kø chih etchichi
tutthug kwiyettshikh, nyiw-
hok kug ninillihgututazyä, nyiwhoz
zyunitsigutetah, thlitrelchilz-
zeh akø kwiteitinitututh kwu tsut
kwuntlunyiwhogitelya, sorzi enjit
kukwadhutchohtshidnut akø ku-
kwadhutchohnut nda ninyiwhog-
itelya. 13 Akø nyiw-
hot tsut kwinduk nukwitatthah. 14
Ezyuk kwuggut nyiw-
hot ttri zit kirsininjiinohchi,
nittsø kwitizyun-
gutohkhyä kwiyettshikh elyet
ketninjitudhohtah: 15 kwuggut
yoo kwizhig akø kwizzi nyiwhon-
tlutitihthlyä, ei nyiw-
hot tsutkwilhejn-
nut tutthug kwituntugit-
utuneä kø kwinet-
sizyunkigitekhyä elyet
kunkiteshyä. 16 Kø kwuntlunyi-
whotritelya vizo-
ototanut kirkhe
inchi, akø kwut-
chahnut, akø kwut-
tazinut, akø kwulug-
nut; akø nyi-
whettenut ninyiwhoz-
zhigtrutata
kenjit tungitetti-
yä. 17 Akø sorzi
kenjit tinjih tutthug
kirkhe truttun-
nyiw-
hottruttutachy-
ah. 18 Akø
nyiw-
hot tshirkhe
ihthlog ihthlog
elyet tutuneta. 19 *
Nyiwhok kinjik-
wichanchyo zit
nyiw-
hok kwundui †
khugwitohzyä.

20 Kø Jeroosalem
nuvvenotli ha
kwunnutrichilzi
zyunkwitu-
nohyah tej, akotej
‡ kwi kokyid
kwu tsut nyakk-
wun tinchoy-
o kazyunwhohndui.
21 Akotej einut
Joodiä kwiz zit
tunginchoy-
o tdhah kwu tsut
kulgichoochya;
akø einut §
kwutlud kwiz
tunginchoy-
o chikh gichoo-
chya; akø einut
kthoikit tun
tunginchoy-
o || kwiz zit
nittegi-
choochy-
o rsho. 22 Kwuggut
yoo

chih kwititrikwunahsi
ttrin zyun-
nili, etchichi tutthug
kwitinyithut-
luth kwitshilitrikwut-
eä kenjit. 23 Ei
ttrin zit einut
trinyun ha getah
tsut akø guättok-
knut tsut kookon-
trli! kwuggut
yoo kthoikit
kug tritutsitritandit-
kwitelya, akø
chih tinjihnut
tsut kwuvet-
choh. 24 Akø
rsihchoh vekyi
kirkhe nuntug-
gututadhul, akø
kwitchinnut
tutthug tsut
tronjiknut
nittekozyun-
trutuneä: akø
Jeroosalem
Atshinnut
kirkhe zug-
kuttrututahyookh,
Atshinnut
kwedhah
kwitshilik-
witelya kwu
tsut. 25 Akø
ttrinorzi akø
ttodhorzi akø
ssunh zit
koogwiteyin
zyunkwitelya;
akø nunh-
kug kwitchin-
nut tet tritutsit-
ritandit, kut-
tritsoyinjitriz-
hit choq-
choh nutrud-
hatthun akø
tyit kenjit;
26 tinjih
niginchi
nutchut
kirkhe, akø
ei etchichi
nunhkug
nukwichachi
kutrooli
kenjit: kwuggut
yoo zye-
hkug chut-
luth zyun-
trikwitutathuk.
27 Akø
akotej tinjih
Tinji kokh
kug ttui akø
chekwahndit
kwitchintssi
ha nit-
chizhit
zyungitunahy-
ah. 28 Kø
chih etchichi
nukwichod-
hut tej, zyun-
niitunohtyi,
akø nitshito-
hzi; kwuggut
yoo nyiwhon
nutrovik-
thut kwu tsut
nyakkwun
nukwi-
chatshit.

29 Akø kii-
kinji ko tsut
zyungikhe:
Chugchoht-
siktut-
tchun, akø
tut-
chun tutthug
zyunnohyin:
30 choog
khuntshicho-
tthni tej,
zyun-
nohyin akø
khuttut sut
kazyun-
whohndui
choog ssin
kwu tsut
nyakkwun
tinchoy-
o. 31 Kwikit
inchi nyiwhon
te, chih
etchichi
nukwichatt-
shit zyun-
nohyin tej,
Vittekwichan-
chyo kookuk-
wadhut kwu
tsut nyakk-
wun tinchoy-
o kazyun-
whohndui.
32 Thlih
ha akote-
j tunnyiw-
haklnyoo,
Chih nizo-
nedichi
oountetah
kkwä,
etchichi

* Kø, nyiw-
hot khek-
wutachyo.

† Kø, zyun-
to-
whohy-
o. ‡ Kø,
vik.

§ Kø, vut-
lud. || Kø,
yiz.

tutthug kwitshilitrikwitelya kwu tsut. 33 Zyekhug akø nunhkug oountutetah: kø sik kinjik elyet oountutultthah.

34 Kø khunyoowohnde, nyiwhot ttri kwiendo chutruä akø ekwinitinji ha, akø tzut kwundui kät-sejinjik watshit ha kwiendo kwiteti kkwakenjit, akø ei ttrin kkyah kwikit kwirratet nyiwhok kug nukwitutattah; 35 kwuggut yoo einut tutthug nunhkug tutthug ninyun kug zyunkookwitichin kwikit ko kug nukwitutattah. 36 Ezyuk kwuggut kwedhah kwitetroogwinyatchyo zit khunotohyin, trotutukthut zyunkohtsi, kungili nyiwhottrotitetinja chih etchichi tutthug nukwitatatah kethle * khutitutohtshah, akø tinjih Tinji nda nututozaya.

37 Akø ttrin kwitetroogwinyatchyo zzeh rsikotitinyoo kwiz zit kouniltyin; akø ttoth kwitetroogwinyatchyo chekhchithizzi, akø tdbah kug ei Oliva tdhah kovazzi nyohah. 38 Akø vuhn tei tinjihnut tutthug zzeh rsikotitinyoo kwiz zit gitsutininchil, zyungiyootudhahtsha kenjit.

CHAPTER XXII.

Kø thlyethchyokh tiniltyookh ninjikwudhut kwu tsut nyakkwun nukwinjdhut, ei † Kekotittizzhit kovazzi. 2 Akø attejnjiähtsinjonut akø attuntluthnut nunzhiggitalkthah koøkkunginyoti; kwuggut yoo tinjihnut zyungunatchut.

3 Akø Satan Joodas attun Iskariot ovazzi zit tejdhut, ilthlogchotyin un nekthunnut ko zyunginyatehcho tet tinchyokh. 4 Akø

unchozzi, akø attejnjiähtsinjonut akø nuvvetshidnut ah gikbe, nittso konitlunyittahtshya. 5 Akø ssozyungilih, akø itsitakkui zyunginitlulya thlunginazhin. 6 Akø thlinazhin, akø kwirzi tei lyejnut konetug ko tsut kwuntluyittahtshya.

7 Akø thlyethchyokh elyet tiniltyookh ttrin nukwinjdhut, ei kug kekotittizzhit ettelye attejnjitrutahtsyah. 8 Akø Peter akø John chileh, akotinyoo, Tohoth akø kekotittizzhit nyiwhenjit rsinukwinohei, zyuntitua kenjit. 9 Akø akotigiyahnyooh, Rsinukwinitua nitchin tte * yinjdhun? 10 Akø akotunkovahnyooh, Kwinyooyin, zzeh kwilyeik wizzit nittenohoth tei, tinjih ihthle ttya zit choø kudhukug nyiwhot tut tsut tehah; zzeh kwiz zit nitchin kwiz zit nittetaheih vik kikh nittetohoth. 11 Akø zzeh kukwadhut tsut akotututokhnja, Kounahtun nyit tsut akotinyoo, Atshin-trunkonudhuk nitchin tte tincho, nitchin sik katronahtunnut ha kekotittizzhit tiha? 12 Akø yettug trunkonudhuk kwinti † rsinutranjik nyiwhot tsut kwikeitunahtya: zut rsinukwinohei. 13 Akø gichoöth, akø nittso kovahnyooh ukookwæi: akø kekotittizzhit ‡ kirsinukookwæi.

14 Akø kochitri nukwinjdhut tei, nyoti, akø chileh ihtlogchotyin un nekthunnut vah. 15 Akø akotunkovahnyooh, Tinjikwitizhit ha khuinjüsuhdhut kwiyettshikh chih kekotittizzhit nyiwhah tiha ket tinjisuhdhut: 16 Kwuggut yoo akotunniwhakhnyoo, tiha kkwa Vittekwichanchyo kooku-

* Kø, kettinjinnyitizhit.

† Kø, kirsinanjik.

‡ Kø, kirsinunganjik.

* Kø, kultohtah.
† Kø, Kekokwinyotuk.

kwadhut kwiz zit kwitshilikwiteä lyet attun ssih tsut dhiti? kō nyiwihottlud tihchyō attun ukahnduk kit. 28 Kō nyiwihon zyunohthli sik kookukwutundui zit sah ndo tunohchyokh; 29 akō kookukwadhut nyiwihot tsut kutukwitilhtshi, nittsō Ttiä set tsut kuttukwichiltshei inchi; 30 sik kookukwadhut zit siv vikugiä tsut zyuntoha akō zyuntowhohnja; akō kitetlechiti kug tutohtshah Israel kwitchin ihthlogchotyin un nekhunnutkuntoutohtri. 31 Akō Kukwadhut akotittinyooh, Seimon, Seimon, kwiyooyin, Satan nyittettiya kenjit otetukthut, ttolinitshi kit kwinjinyittitunati kenjit: 32 kō sih nyenjit isih-tshik, nyik kwikinjikwizhit elyet nututtekwul kenjit: akō nun, utseyinjitutunäa tei, nyit chahnut kwututtui zyunkonyantsi. 33 Akō akotiyahnyooh, Kukwadhut, ochidhilzyin kwiteitinitututh kwutsut tthui akō chittshī kwo tsut nyah tihsyah. 34 Akō akotittinyooh, Peter, akotinyakhnyoo, choog ttrin nyin kekwoi elyet telkkok, sanyitundui ttyid tutunakkwa kwo tsut.

24 Akō khutsuttigwinyoo tthui ko tet khuttatthut, chootin rsit ko tet kwiendo chintssi telya tronyoo. 25 Akō akotunkovahnyooh, Atshinnut kwet kukwadhtchohtshidnut ko tsut kunkookwadhut; akō einut ko tsut kunkookwutahdht Kwirzi-kwutsunahtsinut zyunkovazzi. 26 Kō nyiwihon kwikkittuntohchyakh kkwa: kō nyiwihot tet attun kwiendo chintssi, uitsun kit tivichyokh; akō attun ttshid tiuchyō, attun ukahnduk kit. 27 Kwuggut yoo chootin tte kwiendo chintssi, attun ssih tsut dhiti, kō attun ukahnduk? elyet

35 Akō akotunkovahnyooh, Kkyathoh, akō oontsyookh, akō kthuitri ettun zyunniwhotchidhelheh tei, etchichi kettuntunowhohchyokh lyet? Akō akotungittinyooh, Etchichi elyet kkwa. 36 * Akō akotunkovahnyooh, Kō choog, attun kkyathoh tiyin, yooji, akō oontsyookh tthui: akō attun rsihchōh elyet thiyin, ti yikk nuvahndui, akō ihthlog okthut. 37 Kwuggut yoo akotunniwhakhnyoo, chih ettet kwitinyithutluth ettelye siz zit kwitshilikwiteä, Akō tekōtitiyinnut hatitchithityin: kwuggut

* Kō, Ezyuk kwuggut.

yoo ei senjit tinchoyo *kwuluj kittiyin. 38 Akq akotungittinyooh, Kukwadhut, kwinyooyin, tzut rsihchoh nekthuj. Akq akotunkovahnyooh, Ettet tugwantssi.

39 Akq chikhniizzi, akq nittso tinettiyyin, Olivet tdhah kwu tsut chozzi; akq katronahtunnut tthui gikikhchochil. 40 Akq kwitekit kwu tsut kettenizzi tei, akotunkovahnyooh, Kookukwutundui kwu tsut elyet nittetutudhohtah kenjit zyungutunohchi. 41 Akq kwethle khuttitichiltshj tshih nutrutthuk kathe kwizyo; akq nitshikwutaë akq giteti, 42 akotinyoo, Kwittyi, akotinidhun chi, chih vizzitritinyin set sut oountinyakuj: kwitizzik si yinji elyet kkwa, kq nyitsun, akotukonji.

43 Akq zyehekug kwut sut zyehekugkudhäug vut tsut ekwitinchin, yittuitili. 44 Akq kursanyië zit tinchoyo kwiendo nutrandui ha giteti: akq vudh dhakh tta kwinttluth tayil kit dhilit nunh kug kwu tsut † zyunnutanui. 45 Akq gichinchik kwut sut nedhikhyin tei, katronahtunnut tsut ninizzi, ttrigwiti kwut sut gelchyoth kozyunkwäej, 46 akq akotunkovahnyooh, Chyaggut tte dhohchyoth? khutshohzi akq zyunguttunohchi, kookukwutundui nittetutohtah kkwa kenjit.

47 Tthui gikhyi kathog, kwinyooyin, lyeinut, akq attun Joodas ovazzi, ithlogchotyin un nekthunnut tet ithle, ko tshikh ahah; akq Jisus tsut nyakkwun ninizzi yit tunatsoq kenjit. 48 Kq Jisus akotiyahnyooh, Joodas, trunatsoq ha tinjih Tinji kwun-
tlunyantshi lyet? 49 Akq einut vin nukoë chitti nukwitutatthah zyungunahyinh tei, akotungitti-

nyooh, Kukwadhut, rsihchoh ha nunetsitadhut lyet? 50 Akq ko tet ttsut ithle atteinjiahtsi ttshid yik kahnduk nunintdhah, akq yit tte nanduitsuj tutunintdhah. 51 Akq Jisus kwitigikhyi akotittinyooh, Tzut kwu tsut zyotohtun. Akq yit tte etinih, akq rsineyinlik. 52 Akq Jisus atteinjiahtsinjonut, ahq zzeh rsikotitinyoo nuvvetshidnut, akq unjonut einut ginetsiminchil, tsut akotittinyooh, Rsihchoh akq tuth ha, khuanchya netsi kwikkitt, chikhnohchil lyet? 53 Zzeh rsikotitinyoo kwiz zit ttrin kwitetkoogwinyatchyo nyiwlah tihchyokh tei, sin netsi ninilloubzya kkwa: kq chih nyiwlok kochitri akq tsegga chuttluth tinchoyo.

54 Akq zyungiyoonjik, akq ooun zyungitinyoök, akq atteinjiahtsi-ttshid viz zzeh kwu tsut nunginyantshj. Kq Peter nyodhud kikh getik. 55 Akq nittetretah-trunkonudhuk kwutlud zyunkoogwichilkyin tei, akq nikha gutashei, Peter ko tlud dhiti. 56 Akq ttriggchukeinduk ithle yin nahyinh kkon attri zit dhiti, akq ndeyoovantshit, akotittinyooh, Chih tinjih tthui yah tinchyokh. 57 Kq tunalikkwa, akotinyoo, Trenjo vahsubndui kkwa. 58 Akq ithle kwittle chizzi yin nahyinh. akq akotittinyooh, Nun te ko tet ithle tinchoyo. Kq Peter akotittinyooh, Tinjih, elyet ithli. 59 Akq kochitri ithlog kwedhah kwittle kwizyo chizzi *kwiteinjikwichanchyoha gikhe, akotinyoo, Thlih ha chih tinjih tthui yah tinchyokh: kwnggut yoo Galih tinjih tinchoyo. 60 Kq Peter akotittinyooh, Tinjih, chitti titchinyoo elyet kadlihsinjik. Akq inchit

* Kq, ndokwinyäej. † Kq, nuiluj.

1588

* Kq, tutinttui.

iqitizet. by Google

tsut, tthui gikhyi kathog, nyin kekwoi takkok. 61 Akọ Kukwadhut khutsetinileh, akọ Peter kug kwunahyinh. Akọ Peter Kukwadhut vik kinjik unanjik, nittso akotiyahnyooh, Choog ttrin nyin takkoh kwiyettshikh, ttyid set tsut tutunankkwa. 62 Akọ chikh chozzi, akọ kwınttluth in-trhekh.

63 Akọ Jisus tinjih zyungiyoo-vıntun zyungiyetchichya, akọ zyungimilkha. 64 Akọ kindetäul-chokh, akọ kininyunzyunyoounun, akọ zyungiyootahkthut, akotunginyoo, Kuttugwichug; chootin tte tinchoyho attun nyin nutun? 65 Akọ chizzi ekwichichyo kwilyei ginetsizyungikhe, kwirzyoo zyunginetsigikhyi.

66 Akọ ttrin nukwinidhut tej, tinjihnut tet tsut unjonut thlitrelchil chunnitlugichilzi, atteinjiahtsinjonut tthui akọ attuntluthnut; akọ kitti khuttiigichizze kwu tsut zyungitinyook, akotunginyoo, 67 Kreist ilı chi akotunniwhanyoo. Akọ akotunkovahnyooh, Akotunniwhakhnyoo chi, elyet kwikinjitudhohta: 68 akọ nyiwhohelkthut chi, elyet kwitizyungutudhohkhyia. 69 Kọ tzut kwut sut tinjih Tinji Vittekwichanchyo tluth nanduitsui tetyah. 70 Akọ tutthug akotungittinyooh, Ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo Tinji ilı lyet? Akọ akotunkovahnyooh, * Ei ithli tuntokhnyoo. 71 Akọ akotungittinyooh, Kwinduknut tthui zyunvittiyin chitti kookooli tte? kwuggut yoo khe tiz zhig kwut sut nyiwhonthun zyuntitutthuk.

* Kọ, akotuntokhnyo kwuggut yoo sih ithli.

CHAPTER XXIII.

A KỌ thlelchil tutthug nugo-chil, akọ Peilat * tsut zyunnigininjuk. 2 Akọ zyungichitulahndul, akotunginyoo, Chih tinjih zyunvikwaei nyiwbah kwitchin thletunä, akọ Kaisar tsut kwuntlukwahnji kwuntlutritetuä zukkwitchae, akọ akotinyoo attuntun Kreistkukwadhutchohtshid tinchoy. 3 Akọ Peilat yootahkthut, akotinyoo, Joonut kwet kukwadhutchohtshid ilı lyet? Akọ yittigikhe akotittinyooh, Akotichinyoo. 4 Akọ Peilat atteinjiahtsinut akọ lyejnut tsut akotittinyooh, Chih tinjih zit kwitukwië kookwilhei kkwa. 5 Kọ kwiyendo nuntegichinttui, akotunginyoo, Tinjihnut nuntukookwitaä, Joodia tutthug nikkyo kouuahtun, akọ Galili kwut sut kukakwinyäei tzut kwu tsut inchi. 6 Kọ Peilat kwitintthuk tej, tinjih Galili nilı chi kenjit otahkthut. 7 Akọ Herod kuttukwitadhut kwu tsut tinchyokh kikyanyik tej, Herod tsut yit chileh, attun te ei ttrin zit Jeroosalem kwiz zit tinchyokh.

8 Akọ Herod Jisus nahyinh tej kwınttluth sso ilih: kwuggut yoo nizhit tej kwut sut yit tunahyah ket tinjetudhut, kwuggut yoo yenjit kwitintthuk; akọ vik kirkhe koogwiteyin trikweltsui kwitunahyah nukotahnyoo. 9 Akọ kinji kwilyei zit yootahkthut; kọ etchichi ket yittigikhe kkwa. 10 Akọ atteinjiahtsinjonut akọ attuntluthnut nigichilzi, techinttui ha zyungituchanji. 11 Akọ Herod tin nevenut ha ttlokkëichilyin, akọ yet tsyookhkwiilı, akọ yikk

* Kọ, nda.

nindulkwichanchyo zit yin nantsyookh Peilat tsut neyitchileh. 12 Akò ttrin ehthlog Herod akò Peilat nithlininje lug kotlit: kwuggut yoo kwiyettshikh tei kwutsutkòej zit nitsut tiginchyoikh.

13 Akò Peilat atteinjiahtsinjonut akò ttshidnut akò tinjihnut nikha òkkungikhe, akò akotunkovahnnyooh, 14 Chih tinjih set tsut zyunnuohtshì, ihthlè tinjihnut thlutune kit: akò kwinyooyin, sih, nyiwho nda otehlkthut tei, ei etchichi kenjit zyuntechidhohnji chih tinjih zit kwitukwiè elyet kookwilha; 15 elyet kkwa, akò Herod tthui elyet kkwa: * kwuggut yoo vut tsut nyiwhot chidhelheh; akò kwinyooyin, etchichi chittshì tsut kookoolì vut tsut tigwittiyin kkwa. 16 Ezyuk kwuggut vithlitututeltrhokh, akò vit tutihndul. 17 Kwuggut yoo kookoolì kirkhe ettclèyè vitteitinitututh ihthlè ko tsut tutendul. 18 Kò tutthug nikha zyungorzulh, akotunginyoo, Chih tinjih † ooun tronji, akò Barabbas nyiwhot tsut etchinji: 19 † ihthlè zzhkwilyej kwiz zit kwineti nutrochil ihthlog kweltsui kenjit, akò nizzhigtrudhakhah kenjit, kwiteitinitututh kwiz zit tranttshì. 20 Akò Peilat chun ko tsut nugikhe, Jisus tutendul ket tinjiti-zhit; 21 kò kinjizyungitintruk, akotunginyoo, Guvanttsuk, guvanttsuk. 22 Akò ttyid akotunkovahnnyooh, Chyaggut tte, chih tinjih chitti kwirzyoo tettiyan tte? chittshì tsut etchichi viz zit elyet kookwelha: ezyuk kwuggut vi-

* Kò, kwuggut yoo nyiwhot tsut neyitchileh.

† Kò, nivizzhigtrokthah.

‡ Kò, attun.

thlitutitlrhokh akò vit tutihndul. 23 Kò tezyoo techintssi ha nuntegichinttui, zynnkotutuktliut gutratahttsuk kenjit. Akò ko tezyoo akò atteinjiahtsinut kot sun kwittugtigwinchyoikh. 24 Akò Peilat kuttukotichatri, kwuntletetèj chitti etchichi zyunkotektukthut akotigwitettiya lye. 25 Akò attun kwineti nutrochil akò nizzhigtrudhakhah kenjit kwiteitinitututh kwiz zit tranttshì etinjik, attun zyungiyenjitotektukthut: kò Jisus ko yinji kwu tsut kwuntlanttshì.

26 Akò ooun zyungitinyouk tei, ihthlè Seimon Keirini kwut sut, kwittshya kwut sut niheih, zyunkonjik, akò nititæe gikugtunchotyin, Jisus kikh yit tekdhakh.

27 Akò tinjihnut tet tsut lyeinut chintssi gikikhehochil, akò trenjonut tsut einut-giyenjitzyunintrhekh akò zyunttrigazi. 28 Kò Jisus ko tsut khutsetinileh akotittinyooh, Jeroosalem kwitshinut, senjit zyuoohtrhekh rshò, kò khenjit zyunoohtrhekh, akò nyiwhok kkyinut enjit. 29 Kwuggut yoo ttrin nukwichatshit, ei zit akotungititenja, Kkyiëttunnut tungidichyo ssokoolizyungittiyin, akò utsutzit kkyi zyunettiyin kkwa, akò ttokk elyet ihthlud te zyunahttokk. 30 Akotei tdhah tsut akotungitichoonnyoo, Nyiwhok kò zyuntininyazhi; akò tuijh tsut, Nyiwhonnoutunedhakhah. 31 Kwuggut yoo tutchantali kwu tsut chih etchichi tungittiyin chi, trokh kwu tsut chitti tigwitettiya tte?

32 Akò chizzi nekthunnut tthui kokwilih, kwirzyoottittiyinut, * vah nukotriniuk nizzhigkotrutakhah kenjit.

* Kò, giyahunkotata.

33 Akọ ei kwitekite * Kalvari kovazzi kwu tsut nigininchil tei, zut kungiyiltsuk, akọ kwirzyoottittiyinnut, ithhle nanduitsui, akọ ithhle tlothtsui. 34 Akọ Jisus akotittinyooh, Kwittiyi, kwet oounkwichili; kwuggut yoo chittitungittiyin elyet kazyungithinjik. Akọ vi yikk ko tet nitugilzi, zyunkovintzi. 35 Akọ tinjinnut zyunkoogwanahin nigichilzi. Akọ ttshidnut tthui giyettinchil, akotunginyoo, Chizzinut ahsih; khut-tichoozi, chih Vittekwichanchyo vi Kreist tinchyo chi, khuttuyoo-nyoo. 36 Akọ nuvvenut tthui giyetsyookhkwilib, gitsutninchya, akọ chootututsuk gitsutnilathlya, 37 akọ akotunginyoo, Joonut kwet kukwadhutchohtshid ili chikhut-tichazi. 38 Akọ vi yetug kwukugtrutuntluth kwilib, Grik akọ Latin akọ Hibra trutuntluth zit, **CHIH JOONUT KWET KUKWADHUTCHOHTTSHID TINCHYO.**

39 Akọ kwirzyoottittiyinnut tet ithhle einut kozhitkhutrachokh kwirzyoo yit tsut gikhe, akotinyoo, Kreist ili kkwa lyet? khuttichazi akọ nyiwon te nyiwahasi. 40 Kọ ithhle kwitigikhyi yoockuigichokhe, akotinyoo, Vittekwichanchyo inchi elyet vinudhachut lyet, kwuggut yoo kuttukotichatrikwineksi ehthlog zit tinchyo? 41 Akọ nyiwon thlih ha tshitgwichöe tsut; kwuggut yoo nyiwokh kwittrid kenjit kookooli ochitinji: kọ chih tinjih etchichi tekọ elyet tittiya. 42 Akọ akotittinyooh, Jisus, nyik kookukwadhut zit nittetichizhit tei sinenyandui. 43 Akọ Jisus akotiyahnyoo, Thlih ha akotinyakhnyoo, choog ttrin Paradeis kwiz zit sah tittinchyakh.

* Kọ, kwitahitthun.

44 Akọ choog kochitri ithlọkwunlih kkendo kochitri tinchyo kwizyo, akọ kthoikit tutthug kwukug tsegga nekwichatthut kochitri nikkittankthut kkendo kochitri kwu tsut. 45 Akọ ttrinorzi * tsegga treltsei, akọ zzehrsikotitinyoo nenivyakh vut tlud thlutrinchakh. 46 Akọ Jisus tezyoo techintssi ha irzrul tei, akotittinyooh, Kwittiyi, sinkyo nyinleih zit kwuntletechihei: akọ chih akotittinyooh tei † ninidhut. 47 Akọ ithhlogtinillibkitchotyin tsut nuvvettsid chitti tigwitizik nahyinh tei, Vittekwichanchyo chantssi, akotinyoo, Tblih ha chih tinjih tshitchöe ilih. 48 Akọ lyejnut tutthug chih kookwitetchin kwu tsut thligidichil, etchichi tukwazik zyungunahyinh tei, kitti tritsi kunnulugutahnui ooun negichitlichil. 49 Akọ yahtunduinut tutthug, akọ trenjonut Galili kwut sut giyahkinchil, nizhit nigichilzi, chih etchichi zyungunahyinh.

50 Akọ kwinyooyin, tinjih Joseph ovazzi, attun khuttiigichi ilih, tinjih nirzi akọ tshitchöe, 51 (chih ko kinjikwitinidhut akọ ko kwittrid kwu tsut elyet ginyashya), Arimathia kwut sut, Joonut tet zzehkwilyei, attun te Vittekwichanchyo kookukwadhut ket nukovahyin: 52 chih tinjih Peilat tsut chozzi, akọ Jisus viz zyin enjit otetukthut. 53 akọ uenyanttshi, akọ ethitlitril takkui nirzi zit yin novetuth, akọ tthunkit ttshidhdoh khugwedityoth zit niyinnyantshi, nitchin tthui tinjih ‡ nantshi kkwa. 54 Akọ ttrin rsinutrigwitäei ilih, akọ nukwazzi

* Kọ, tinji.

† Kọ, chekh etzruk.

‡ Kọ, injik.

ttrin *kwu tsut nyakkwun kwidhnt. 55 Akọ trenjonut, einut Galilikwutsut giyahninichil, kwikikh gichochil, akọ tthunkit zyungunahyinh, akọ nittso viz zyin nutrantshj. 56 Akọ oounegichithichil, akọ rsitutatsun akọ ttlhekh nirzi rsinungilnjik. Akọ tugwitjē kit nukwazzi kwikkit zyunnugazzi.

CHAPTER XXIV.

KỌ ttrin chitsuttetsjnekthuj kwedbah troottshid ttrin zit, yakkekh tsut, tthunkit kwu tsut niginichil, rsitutatsun rsinungilnjik niginilij. 2 Akọ tthunkit kwut sut tshilh oountichiltyoth zyunkookwāei. 3 Akọ nittegichochil, akọ Kūkwadhut Jisus viz zyin elyet unkookwāi. 4 Akọ nukwinjdhut, kettrisoyinjiigichilchik kəthog, kwinyooyin, tinjih nekthunnut kwutchakh nettunkkon kit attri zit kwerkhe nigjdhut: 5 akọ kozyunnutchutchilnui kəthog, akọ nunh kng kwu tsut kitti ninyun nuginyazi, akotunkogahnyooh, Chyaggut tte atun kwundui ninichiknut tet kkunoltyi? 6 Tzut tinchyokkwa, kọ ninelkhyin: Galili tthui tinchyotej nittso nyiwhot tsut gjkhe kunnoundui, 7 akotinyoo, tinjih Tinji ettelye tinjih tekotittiyinnut nillih tsut kwuntlutrutatshyah, akọ gutrutatsuk, akọ ttrin nekthuj kkendo ttrin zit ninutali. 8 Akọ vik kinjik kunnugilnjik, 9 akọ tthunkit kwut sut kinegichithichil, akọ chih etchichi tutthug ihtlhlogchotyin un ihtlhlog tsut, akọ chizzinut tutthug tsut ket zyunkookwahnduk. 10 Akọ

Mari Magdalini, akọ Joanna, akọ Mari James vuh hun zyungilih: akọ chizzi trenjonut kwah tthui chih etchichi chilehnut tsut zyunkookwelhindukk. 11 Akọ chih kinji zyotrigikhyi kit ko tsut zyunekwitinchin: akọ elyet kokyinjigita. 12 Kọ Peter nedhikhyin, akọ tthunkit kwu tsut chilkyik; akọ khutlāe akọ kwiz zit kwunahyinh, ethitlitriltakkuj kwuchakh thun dhitli nahyinh; akọ khe tut sun kwu tsut kinechithizi, ei nukwihanui kenjit nejnjitrikwetunduk.

13 Akọ kwinyooyin, ko tet tsut nektbunnut ei ttrin inchi zzhkwintsin ihtlhlog Emmauskovazzi kwu tsut kugutuōth, ei Jeroosalemkwutsut kəthe *kochitri nikkittyiggchotyin tinchyokh. 14 Akọ chih etchichi tutthug nekwhanui ket nikha kigikhe. 15 Akọ nukwinjdhut, nikha kigikhe akọ nitblukotahkthut kəthog, Jisus attunthun kwu tsut nyakkwun ninizzi, akọ kwah choziz. 16 Kọ ko nde nuthokhotanjik giyahtetundui kkwa lye kenjit. 17 Akọ akotukovahnyooh, Chitti kinji tte chih zyunnilh nithlininje whohyinh, gowhoth kəthog? Akọ nigichoōth, ttrigwiti kokwitetchin. 18 Akọ ihtlę, Kleopas vazi kwitigikhyi akotiyahnyooh, Jeroosalem kwiz zit izzukkwinchin rzj lyet akọ etchichi chih ttrin zit zut nukwinjlih kanyitundui kkwa? 19 Akọ akotunkovahnyooh, Chitti etchichi tte? Akọ akotigiyahnyooh, Ei etchichi Nazareth Jisus enjit, attun kutugwitāug ilih Vittekwhanchyok akọ tinjihnut tutthug nda kwit-

* Kọ, stadia, ei kwukthui nikkittyiginillih kit chotyin un nikkittyigg, akọ tankthut kwut sut tyigg.

LUKE RSYOTITINYOO XXIV.

trid zit akø kinji zit * chinttluth: 20 akø nittsø attejnjähtsittshidnut akø nyiwhot ttshidnut kwunlugiyantshj chittshj kwu tsut kwinetsi vittoututatri kenjit, akø kungiyilttsuk. 21 Kø nyiwhon nukotanyooh attun ilih Israel notekthut lye. Aha akø chih tutlug kwikkyikug, choog ttrin nekthuj kkendo ttrin tinchoy chih etchichi † nukwichodhut kwut sut. 22 Kwikkyikug trenjo ettenut nyiwhot tet ttsut nyiwhozyun-kookwinëit, vuhn tej tthunkit kwu tsut tunginchoykh; 23 akø viz zyin elyet gizyunkwaä tej, kinegichithchil, fakotunginyoo, zyehekugkudhäuguut trikwnahyin zyungunahyinh tthui, einut akotigitinyooh, kwundui ilih. 24 Akø einut nyiwhab tunginchoykh ko tet ttsut ettenut tthunkit kwu tsut gichochil, akø nittsø trenjonut tungittinyooh kwikit inchi zyunkookwäej: kø attun zyunginahyinh kkwa. 25 Akø akotunkovahnyooh, Tinjih kwizzi kettunnut, akø kwittri trotiti tutthug kuttugwitäugnut zyunkigikhe kwikinjigiteta kenjit! 26 Chih etchichi Kreist khuinjiitetudhut, akø tit chekwahndit zit nittetute-dhab kookwjlilil kkwa lyet? 27 Akø Moses ttsut akø kuttugwitäugnut tutthug ttsut gichokhe, khenjit etchichi kwitinyithutluth tutthug zit ko tsut ‡ thletetutelya. 28 Akø zzehkwintsin, nitchin kwu tsut gichoöth kwu tsut nyakkwun nigininchil: akø ndo tsut nizhit tehah kit tettiyin. 29 Akø tegichantlit, akotiginyoo, Nyiwhab tonchoykh: kwuggut yoo khahtsut kwu tsut nyakkwun

tukoonchoy, akø ttrin choog khuinji kookukwidhut. Akø nittenjizi kwah titetchyakh kenjit. 30 Akø nukwinidhut, truä tsut kwah nyoti tej, thlyethchyokh onjik, akø kwirzi yet gikhe, akø thleyozuth, akø * konitlëyjlilil. 31 Akø nikyigininti, akø giyahetinjik: akø ko nda kwut sut † trinilhyinh dhitlit. 32 Akø nithlugatinyooh, Khuttizzit nyiwhot ttri tteikkun kkwa lyet, kwinië kug nyiwhot tsut gikhe kathog, kwitinyithutluth nyiwhot tsut gitshiiltbli kathog? 33 Akø ei kochitri ehtlognugokhyin, akø Jeroosalem kwu tsut negichithaöth, akø ihthlogchotyin un ihtlog thluchunnithligichilzi, akø einut kwah tunginchoykh kookwäej, 34 akotunginyoo, Kukwadhut thlih ha ninelkhyin, akø Seimon tsut vik kwitinchin. 35 Akø chihnut etchichi kwinië kug nukwichanui ket kookwelndukk, akø nittsø thlyethchyokh thludhuzuth zit ko tsut vikiyitrahnjik.

36 Akø chih etchichi ket zyun-kigikhyi kathog, attun thun ko tlud nidhut, akø akotunkovahnyoo Ttssinettun nyiwhab choë. 37 Kø kätsejnukotrininchil akø kozyunnutchutchilnui, akø chunkyø zyungunahyinh tunginzhin. 38 Akø akotunkovahnyooh, Chyaggut tte nyiwhäutsejnugwichya? akø chyaggut tte nyiwhot ttri zit trochikthut zyunkhuttatshit? 39 Sinlih akø suk kthui zyunnohyin, kwuggut yoo sih sunthun ihtbli: sitohndya, akø zyunnohyin; kwuggut yoo chunkyø elyet tthuj akø tthun thiyin, nittsø kisihyin zyunnohyin. 40 Akø chih akotittinyooh tej, tinlih akø tuk

* Kø, kitetizhin.

† Kø, tungwitzik.

‡ Kø, khetshiigililil.

* Kø, konitleyantsit.

† Kø, tinilij.

ktlui ko tsut kwikëiniltyi. 41 Akò tthui te rsikoonchyo kirkhe elyèt kwikyinjigita, akò nunyinjitrikookwetunduk, akotunkovahn-yooh, Tzut etchichi chutruteä kenjit khudhohzi lyet? 42 Akò thlyoog chyokh * lud, akò chine-tsidsookuj ginitleilih. 43 Akò yit tukwelhnjik, akò ko nda yjèlh.

44 Akò akotunkovahn-yooh, Chih sik kinjik zyunnili ei nyiw-hot tsut gihkhe, tthui te nyiw-hah tih-chyokh kathog, nittsò kookooli etchichi tutthug kwitshilitrikwitelya, ei Moses tugwitjè zit, akò kuttugwitäug zit, akò psalmoi zit senjit zyunkwitinyithlutluth. 45 Akotei ko yinji nikkyunkwinyochil, kwitinyithlutluth kwikittuntzigutää kenjit; 46 akò akotunkovahn-yooh, Kwikit kwitinyithlutluth, Kreist khuinjitetudhut lyè, akò ttrin nekthuj kkendo ttrin nininchiknüt tet tsüt ninutali; 47 akò kineinjiiikwitizhit akò te-

* Kò, tug.

kwitigwittiyin oounkwitichya kwit-chinnüt tutthug tsüt vorzi zit, ket trikwutahnduk Jeroosalem kwüt sütt kitugwitinyäei. 48 Akò chih etchichi ket kwinduknüt zyunohtli. 49 Akò kwinyooyin, Ttiä vit khenitteikwit-chittäei nyiw-hok kkò chikh chidhelheh: kò Jeroosalem zzehkwilyei kwiz zit tunohchyo, yetug kwüt sütt chuttluth ha nyiw-hont-lutrutazyä kwu tsüt.

50 Akò Bethani kwuntuj ket kwu tsüt zyunkoninjuk: akò tug ninilluchazi, akò kwirzi kwët gikhe. 51 Akò nukwinidhut, kwirzi kwët gikhe kathog, kot sütt kwitssititchiltshj, akò zyehekug kwu tsüt gitritchiltshj. 52 Akò gitsutnunntshikwutäè, akò rsikoonchyo kwitichintssi ha Jeroosalem kwu tsüt kinegichithichil: 53 akò kikwitinjikkettunzزهرسikotitinyoo kwiz zit tunginchyokh, Vittekwichanchyo tungitichile akò kwirzigiyyetzyungikhhyi.

KWUNDUK NIRZI.

JOHN RSYOTITINYOO KIRKHE.

CHAPTER I.

TROOTTSHID Kinji ilih, akò Kinji Vittekwichanchyo ha ilih, akò Kinji Vittekwichanchyo ilih. 2 Chih troottshid Vittekwichanchyo ha ilih. 3 Etchichi tutthug attun kirkhe zyunkweltsuj: akò vettun elyèt etchichi kwahtsya ei kweltsuj.

4 Viz zit kwundui ilih: akò ei kwundui tinjih ittri ilih. 5 Akò attri tsegga kwinjyo dhittri: akò tsegga * elyèt yikkittutziaa. 6 Tinjih kwilih Vittekwichanchyo tsüt tritchileh, vorzi John ovazzi. 7 Chih kwahnduk kenjit ninizzi, attri enjit kwutahnduk kenjit, vik kirkhe tutthug kwikinjitetah kenjit. 8 Ei attri

* Kò, yik kkòchilggoth kkwa.

elyet ilya, kə ei attri enjit kwutabnduk tritchileh. 9 Attrithlih ha kwilih, attun tinjih tutthug nunhkug nitteniheih guättri. 10 Nunh kug ilih, akə nunh vik kirkhe kweltsui, akə i nunh elyet yahitundul. 11 Khe * tut sun tsut ninizzi, akə khe vut sun elyet zyungiyoochitundul. 12 Kə ko tet ginyatchyo zyungiyoochithinjik, einut ttui konitlunchotli Vittekwichanchyo kkyinut zyunnugitetilya kenjit, einut tsut inchi giyoorzizitkinjichi: 13 einut kozyunkwilih, tta tsut elyet kkwa, akə kwutthuj kwiynji tsut tthui elyet kkwa, akə tinjih yinji tsut tthui elyet kkwa, kə Vittekwichanchyo tsut. 14 Akə Kinji kwutthuj dhitlit, akə nyiwhot tet kwetchin, (akə vit chekwahndit zyunnayinh, chekwadndit Kwittyi tsut ettetvirzi vikkwilih kwikit), chekkoorzi akə thlitegwitli ha tettinyäej. 15 John yet kwahnduk, akə rzrulh, akotinyoo, Chih attun ilih venjit akotittihnyoo, Attun sik kikh ahah sit tshikh dhitlit: kwuggut yoo sih yettshikh ilih. 16 Kwuggut yoo vit tukwitinäej kwut sut nyiwhot tutthug zyunochidhitinjik, akə chekoorzi chekoorzi kenjit. 17 Kwuggut yoo tugwitiə Moses kirkhe kwuntlutugwitetäej; chekoorzi akə thlitegwitli Jisus Kreist kirkhe nitechathut. 18 Elyet tinjih ihtlə ihthlud te Vittekwichanchyo nyahyah; Kwitinji ettetvirzi, attun Kwittyi ttritsi zit tincho, attun yet kwelndukk.

19 Akə chih John vik kwunduk tincho, Jeroosalem kwut sut attejnjähtsinut akə Liveitnut

Joonut kozyungichileh tej kwikit zyungiyootutahkthut kenjit, chootin tte ilij? 20 Akə khuttikyit-tuigoti, akə elyet tunyakkwa; akə khuttikyittuigoti, Elyet Kreist ibthli. 21 Akə zyungiyootahkthut, Ezyuk kwuggut chootin tte ilij? Eleias ilij lyet? Akə akotittinyoo, Elyet ihtli. Kuttugwitäug ilij lyet? Akə kwitigikhe, Elyet kkwa. 22 Ezyuk kwuggut akotungiyahnyoo, Chootin tte ilij? einut zyunnyiwhogichileh kwititrigikhyi konitluntitilya kenjit. Chitti khenjit ttechinoo? 23 Akotittinyoo, Ihtlə nunhkwinjirh rzrulh vit tezyoo ibthli, Kukwadhut vik kwiniə tshitgwichoə zyunkohtsi, Esaias kuttugwitäug akotittinyoo kwikit. 24 Akə einut zyunkotritchileh Pharisinut tsut zyungilih. 25 Akə zyungiyootahkthut, akə akotungiyahnyoo, ezyuk kwuggut chyagut tte bapteznyantsi, Kreist ilij kkwa chi, akə Eleias tthui elyet kkwa, akə kuttugwitäug tthui elyet kkwa? 26 John kotizyungikhe, akotinyoo, Choə ha baptez-elhtsi: nyiwhot tlud ihtlə nudhut attun elyet vahzyundhohohnjik, 27 attun inchi sik kikh ahah, attun vik kthuitri tlhyakh elyet giithli tutunihut. 28 Chih etchichi * Bethani kwiz zit Jordan ndyothtsui tugwahyinh, nitichin John baptezkweltsui.

29 Nikkä ttrin zit Jisus yit tsut ahah nahyinh, akə akotittinyoo, Kwinyooyin, Vittekwichanchyo vit tivikkyi, attun nunhkug tekotigwittiyin oon onji! 30 Chih attun nilij venjit akotittihnyoo, sik kitlyə tinjih ihtlə ahah attun sit tshikh dhitlit:

* Kə, tit etchichi.

* Kə, Bethabara.

JOHN RSYOTITINYOO I.

kwuggut yoo sih yettshikh ilih. 31 Akø elyet vahisuhndul; kø Israel tsut vikkëitrutunahtya kenjit, chih kenjit choø * ha bap-teizkwilhtsi ninihzi. 32 Akø John ketkwellindukk, akotinyoo, Zyekhug kwut sut tsinji kit Chunkyõnuttidhutnelhyinh: akø yik kug nininõtug. 33 Akø elyet vahisuhndul; kø attun choø * ha bap-teiztelhtsya ket sit chileh, attun akotusahnyoo, Chootin te Chunkyõ yik kko netitizhit, akø yik kko nininõtug tunayah, chih nili Chunkyõ Rsyotitinyoo ha bap-teizahtsi. 34 Akø nelhyinh, akø chih Vittekwichanchyo Tinji nili ket kwelnduk.

35 Chun nikka ttrin zit John nudhut, akø vik katronahtunnut tet ttsut nekthlunnut; 36 Akø Jisus getik kathog nahyinh, akø akotinyoo, Kwinyooyin, Vittekwichanchyo vit tivikkyi! 37 Akø gikhe katronahtun nekthunnut gitintthuk, akø Jisus kikh gitchoõth. 38 Akø Jisus khutsetinileh, akø gikikhoth ko nahyinh, akø akotukovahnyoo, Chitti tte koøkkunohtyi? Akø akotigiyahnyoo, Rabbi (ei akotigwinyoo, thletetuitazya, Kounahtun), nitchin tte †kwinchin? 39 Akotukovahnyoo, †Ninohoth akø kwitunohyah. Ezyuk kwuggut niginjõth akø nitchin kwetchin gunahyinh; akø ei ttrin giyahkwetchin: kwuggut yoo kochitri vunchuthnukozukdhityin kkendo kochitri kwirzyõ ilih. 40 Nekthunnut John gikhe guttintthuk akø gikjõth, ko tet ithle Androo ilih, Seimon Peter vut chah. 41 Attun khe tonde Seimon ukwæej, akø akotiyahnyoo, Messeiah vik

kwæej (ei tukwichiej, thletetuitazya, * Kreist). 42 Akø Jisus tsut niyinyanttshj. Jisus yik kug kwunahyinh, akø akotitinyoo, Seimon †Jonah vit tinji ilij: Kiphas otazya (ei thletetuitazya, † Peter).

43 Nikka ttrin zit Galili kwut tsut chikh tehal yinizhin, akø Philip ukwæej: akø Jisus akotiyahnyoo, Sik kikh nyiheih. 44 Akø Philip Bethsaida kwut sut ilih, Androo akø Peter ko zzehkwilyej kwut sut. 45 Philip Nathanaël ukwæej, akø akotiyahnyoo, Attun venjit Moses tugwitjẽ zit, akø kuttugwitãngnut, yettynotlutb, Nazareth Jesus, Jozeph vit tinji vik kwæej. 46 Akø Nathanaël akotiyahnyoo, Nazareth kwut sut kookwudbun lyet etchichi nirzi chikh tutatthah? Philip akotiyahnyoo, Anni akø nõyin. 47 Jisus Nathanael yit tsut ahah nahyinh, akø yenjit akotinyoo, Kwinyooyin, Israeleit thlih ha! viz zit nukwune elyet ilij! 48 Nathanael akotiyahnyoo, Nitchin tte kwut sut sanyitundui? Jisus kwitigikhe ako akotiyahnyoo, Philip nyoøkkuggikhe kwiyettshikh, chugchohtsik tutchun ettsij ilih tej, nyin nelhyinh. 49 Nathanael yittigikhe, Rabbi, Vittekwichanchyo Tinji ilij; Israel yek kukwadhutchohttsid ilij. 50 Jisus kwitigikhe akø akotiyahnyoo, Chugchohtsik tutchun etsij nyin nelhyinh, akotinyakhnyoo kenjit, kwikyinjimizhit lyet? chih etchichi yendo tsut chintssi kwitunayah. 51 Akø akotiyahnyoo, Thlih ha, thlih ha, akotinyakhnyoo, Zyekhugnikkikwinya-

* Kø, zit. † Kø, tinichyo.
‡ Kø, Nuttunohnyoo.

* Kø, Triantlekh. † Kø, John.
‡ Kø, Ttshih.

JOHN RSYOTITINYOO II.

tthut zyunkwitunohyah, akø Vittekwichanchyo zyekkugku-dhäugnūt tinjih Tinji kkø kigitidichi akø negitidichi.

CHAPTER II.

AKØ ttrin nekthuj kkendo ttrin Galili Kana kwiz zit nikhuttriniditi kwilih; akø Jisus vuh hun zut tinchyokh: 2 Akø Jisus tthui voøkkuttrigikhe, akø vik katronahtunnut, nikhuttriniditi kwu tsut. 3 Akø chugchohchoø kettuntigwedichyokh tej, Jisus vuh hun akotiyahnyooh, Chugchohchoø elyet zyungithiyin. 4 Akø Jisus akotiyahnyoo, Trenjo, chitti tte nyah tettihsiya kisihiyin? sik kochitri elyet tthui te nukoshit. 5 Vuh hun chukejnduknut tsut akotittinyooh, Chitti te nyiwah nyoo, akotunwhohyin. 6 Akø ttshih choøtтыä zut zyunkwilih Joonut dhittsya trikwahtsi kwikit, kochitri nekthuj akø ttyigg zit zyunthunja. 7 Jisus akotunkovahnnyooh, Choøtтыä zit choø tuntunohnja. Akø tungitinyonja. 8 Akø akotunkovahnnyooh, Choog kwunohtshi, akø ninjkwudhut ttshid vut tsut yitohtli. Akø gichotli. 9 Akø ninjkwudhut ttshid choø choog chugchohechoø dhittit kukwelthluikh tej, akø nitchin kwut sut ilih käetundui kkwa (kø chukejnduknut choø unnugintthui kazyungetundui), ninjkwudhut ttshid kunyoti økkuggjikhe, 10 akø akotiyahnyoo, Tinjih ettounyatchyo trootshid chugchohechoø nirzi kwundo kwitettinyoozi; akø tinjih lyej zyuneginithinyin tej, akotsut ei * viyachokh: choog kwu tsut

* Kø, kwikyiyeyit.

chugchohchoø nirzi khudhitunja. 11 Chih troottshid vik koogwiteyin tet ttsut Jisus tettiyn Galili Kana kwiz zit, akø tit chekwahndit kwikëinilttyin: akø vik katronahtunnut gikyinjinchik.

12 Akø chih kwittlë Kaper-naum kwu tsut kotuchozzi, attun, akø vuh hun, akø vut chahnut; akø zut ttrin * lyej elyet kkwa tunginchyokh.

13 Akø Joonut kekotitizhit kwu tsut nyakkwun ilih, akø Jisus Jeroosalem kwu tsut gichozzi. 14 Akø zzeh rsikotitinyoo kwiz zit einut akkih akø tivi akø tsinji nungahndui ukkwäei, akø itsitakkuj nittigilinut gichiltshøj: 15 akø thyahk ha vizzitkithliichiltrhokh eltsui, akø tutthug zzeh rsikotitinyookwut sut chikhkochotli, tivi tthui akø akkih tthui; akø nittigilinut ko itsitakkuj chikhchonja, akø ko vukugnittitrazyi nunettiniltthui; 16 akø einut tsinji nungahndui tsut akotittinyooh, Chih etchichi tsut kwut sut oountukwutohnji; Ttiä viz zzeh trokthut zzeh zyunkoh-tsya rshøj. 17 Vik katronahtunnut kunnugandui kwikit kwitinyithutluth ilih, Nyiz zzeh keinjikkwitchøj sik kitlëidhjul. 18 Ezyukkuggut Joonutkwitizyunkigikhe akø akotungiyahnnyooh, Chitti koogwiteyin tte nyiwhot tsut kwikëinyantyi, chih etchichi tugwayin kenjit? 19 Jesus kwitigikhe akø akotunkovahnnyooh, Chih zzeh rsikotitinyoo rseyetzyungitohtsi, akø ttrin ttyigg zit nunukwitihtthul. 20 Ezyuk kwuggut Joonut akotungittinyooh. Nukwutudhut ttankthutchotyin un nikkittyigg kathog chih zzehrsikotitinyoo nukwetut-

* Kø, nitchin, enekwidchit.

thui, akø nun ttrin ttyigg zit nunukwitintthul lyet? 21 Kø viz zyin zzehrsikotitinyoo ket gikhe. 22 Ezyug kwuggut nininchiknut tet ttsut ninetrilhyin tle, vik katronahtunnt chih gikhe kunnugelnjik; akø kwitinyithutluth kwikinjinginchik, akø kinji ei Jisus gikhe.

23 Akø kekotitizhit ninjkwudhut kathog Jeroosalem kwiz zit ilih tei, poorzi zit lyeinut kwikinjingichik, vik koogwiteyiutettiyin zyungnahyin. 24 Kø Jisus ko tsnt khuttuteinjitanchyokh kkwa, kwuggut yoo tinjih tutthug abzyunetundui, 25 akø ihtle tinjihenjitkwutahnduk *kettuntedichyokh kkwa: kwuggut yooattuntunchitti tinjih zit ilih kaëtundui.

CHAPTER III.

AKO Pharisinut tet ttsut tinjih ihtle kwilih, Nikodemusvazi, Joonuttshidnuttet ttsut ihtle ilih: 2 chih ttodh zit yit tsut ninizzi, akø akotiyahnyooh, Rabbi, kounahtun Vittekwichanchyo ttsut ninizi kazyunitundui: kwuggut yoo chih koogwiteyin tugwayin elyet ihtle kidhun tugwutahya, Vittekwichanchyo yah tinchoyo chi ei kwirzi. 3 Jisus kwitigikhe akø akotiyahnyooh, Thlih ha, thlih ha, akotinyakhnyoo, Tinjih ketchid vin nukwitili kkwa chi, Vittekwichanchyo kookukwadhut tunahyah elyet kidhun. 4 Nikodemus akotiyahnyoo, Nittso tte tinjih vikkwitelya tinyanchi dhitlit tei? Tuh hun utsut zit nektud nittetebah, akø vikkwitelya lyet? 5 Jisus kwitigikhe, Thlih ha, thlih ha, akotinyakhnyoo,

* Kø, elyet tinjitudha.

Tinjih choø ttsut akø Chunkyo ttsut vikoøli kkwa chi, Vittekwichanchyo kookukwadhut nittettedhah elyet kidhun. 6 Ei kwutthui ttsut vukoøli kwutthui nili; akø ei Chunkyo ttsut vukoøli chunkyo nili. 7 Ei akotinyakhnyoo, Ettelye kookooøli nyiwhon nukwitelya, ket neinjirikotinji rshø. 8 Attrui attrui nitchin kwinidhun, akø kwit tezyoo kwitinyitthuk, kø nitchin kwnt sut nitchizhit, akø nitchin kwu tsut tittizbit elyet kadhitinjik: kwikkitt thui ettounyatchyo Chunkyo ttsut vikkoøli. 9 Nikodemus kwitigikhe akø akotiyahnyooh, chih etchichi nittso tte kookuwudhun akotigwitetchyakh! 10 Jisus kwitigikhe akø akotiyahnyooh, Israel tet kounahtun ili, akø chih etchichi kanyitundui kkwa lyet? 11 Thlih ha, thlih ha, akotinyakhnyoo, Ei kazyunitundui ket zyunginitikhyi, akø ei zyunnayinh ket zyunkwanduk; akø nyiwhok kwunduk zyunotinowhohnji kkwa. 12 Nunhkug etchichi akotinyakhnyooh chi, akø elyet kwikinjidhohchi chi, nittso tte kwikinjitohta, zyekug etchichi ket akotinyakhnyoo chi? 13 Akø elyet ihtle zyek kug kwu tsut chihah, kø attun zyekkug kwut sut nuttidhut, tinjih Tinji inchi, attun zyek kug tinchoyo. 14 Akø nittso nunhkwinjirh tun Moses kyoøchoh nichantshj, kwikkitt thui tinjih Tinji ettelye nututachya: 15 akochi chootin te yik kinjizhit elyet rsetetgititethli lye, kø sheg kwundui tettiya.

16 Kwuggut yoo kwikkitt Vittekwichanchyo nunhkug kettinizhin, tit Tinji ettetvirzi ettiyin kwuntlantshj, chootin te yik

JOHN RSYOTITINYOO III.

kinjizhit rsyetetgititelya kkwa kenjit, kə sheg kwundui tettiya. 17 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tih Tinji nunhkug kwu tsut chileh nunhkug * kuttoututatri kenjit elyet kkwa; kə nunhkug vik kirkhe kwitetizi. 18 Attun yik kinjizhit vittoutichatri kkwa: attun kwikinjizhit kkwa uttū vittoutitchiltri, kwuggut yoo Vittekwichanchyo Tinji ettetvirzi orzi kug elyet kwikinjidha. 19 Akə chih † kuttukotichatri nili, nunhkug kwu tsut attri nitchatshit kenjit, akə tinjih tsegga attri yendo tsut kettunginizhin; kwuggut yoo ko kwittrid zyunkwiryoo. 20 Kwuggut yoo ettounyatchyo kwirzyoo tittiyin attri trutouchachyo, akə elyet attri tsut nosyeih, tik kwittrid ‡ kinjitruteza kkwa kenjit. 21 Kə attun thlitegwitli tittiyin attri tsut niheih, vik kwittrid kwikuntrutunahtya kenjit, Vittekwichanchyo zit kwittridutrigwahyinh kenjit.

22 Chih etchichi kwittlə Jisus ninizzi akə vik katronahtunnut vah Joodia kthoikit kwu tsut; akə zut kwah akkhetedichyo, akə baptezkweltsui. 23 Akə John tthui Enon kwizit Salim kwu tsut nyakkwun baptezkwahsi, kwuggut yoo zut choə lyei kwilih: akə nigininchil, akə baptezkyunkotreltsei. 24 Kwuggut yoo tthui tekwitëitinitututh kwiz zit trantshī kkwa. 25 Ezyuk kwuggut John vik katronahtunnut tsui Joo ihtlə ha trochikthut § kwilih dlittsyatrikwahsi kenjit. 26 Akə John tsut nigininchil, akə akotungiyah-

nyooh, Rabbei, attun Jordan ndyothtsui nyah tinchyokh, vut tsut kwanduk chyə, kwinyooyin, chih baptezkwahsi, akə tinjih tutthug gitsutninchya. 27 John kwitigikhe akə akotittinyooh, Tinjih elyet kidhun etchichi * otitetundul, zyekug kwut sut vuntlukwitetäei chi kwirzi. 28 Nyiwhonthun senjit zyunkohnduk, akotittihnyooh kenjit, Elyet Kreist ihtli, kə, vit tshikh sit tritchileh kenjit. 29 Attun trenjo ketchid tronjik tiyin kunyoti nili; kə kunyoti vul lug attun nudhut akə yit chitthuk, kwintluth rsikochanchyo kunyoti tezyoo kenjit: ezyuk kwuggut chih sir rsikoonchyo kwitshiliköej. 30 Attun kookooli † titetssi, kə sih ‡ titihtsul lye.

31 Attun yettug kwut sut nitchizhit tutthug yendo tsut tug nili: attun nunhkug kwut sut nili nunhkug kwut sut nili, akə nunhkug kenjit gikhysi: attun zyekug kwut sut nitchizhit tutthug yendo tsut nili. 32 Chitti kwunahyinh akə kwitjntthuk, ei ket kwahnduk; akə yik kwunduk tinjih ihtlə yootinji kkwa. 33 Attun yik kwunduk othinjik chih kwu tsut tiv vathligwitzi tuttjeh, Vittekwichanchyo thlitetli nili. 34 Kwuggut yoo attun Vittekwichanchyo yit chileh Vittekwichanchyo kinjik ket gikhysi: kwuggut yoo kochitri ha Chunkyo yintluyitili kkwa. 35 Kwittyi Kwitinji gguttinidhun, akə etchichi tntthug yinleih zit kwuntluyitilih. 36 Attun Kwitinji zit kyinjizhit sheg kwundui tiyin; kə attun elyet Kwitinji § kyinjoshit kwun-

* Kə, kwineti kuttoututatri.
 † Kə, kwineti kuttukotichatri.
 ‡ Kə, kwineti kuttukotutatri.
 § Kə, khutatthut.

* Kə, otitinji. † Kə, tikyitedhah.
 ‡ Kə, kwikyiyeyit tithliya.
 § Kə, kukwelthut.

dui tunahyah kkwa, kə Vittekwichanchyo vetchoh yik kə chöej.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut Kukwadhut kätundui tej nittso Pharisinut zyunkuttintluk Jisus katronahtunnut John yendo tsut lyej eltsej akə baptezelsui, 2 (Jisus attunthun baptezelsui kkwa kwitizzik, kə vik katronahtunnut), 3 Joodiä akkhekotinyooh, akə chun Galili kwu tsut kinedhizi. 4 Akə kookwilih Samaria nukug tehal. 5 Ezyuk kwuggut Samaria zzhkwilyej ihtlog kwu tsut ninizzi, Seikar kovazzi, kwitekkit Jakob tit tinji Joseph tsut kwuntlukwiej kwu tsut nyakkwun: 6 Akə Jakob vit *choëkit khutunahcih zut kwieh. Ezyuk kwuggut Jisus, khuitug alah chetunduk, choëkyit kerkhe kwikit nyoti. Kochitri nikkittyigg ilih kwizyo. 7 Samaria trenjo ihthlə choə khuvyakhteä kenjit ninizzi: Jisus akotiyahnyoo, Sintlunyikui. 8 Kwuggut yoo vik katronahtunnut zzhkwilyej kwu tsut truä zyunkotekthut kenjit ooun gichochil. 9 Ezyuk kwuggut Samaritan trenjo akotiyahnyoo. Nittso tte nun, Joo ilij, tijnja set sut ochitukthut, sili Samaritan trenjo ihthlij? (Kwuggut Joonut Samaritanannut ha elyet nitetgichazi.) 10 Jisus kwitigikhe akə akotiyahnyooh, Vittekwichanchyo ozi kätundui chi, akə chootin nilj attun akotiyahnyoo, Sintlunyikui; vut sut otjukthut thli, akə ettelye choə kwundui nyintlukuj. 11 Trenjo akotiyahnyoo, Kukwadhut, khuvyakhtruteä kenjit elyet dhintiyin, akə choëkit zugneitizhit:

* Kə, khuttuluj.

ezyuk kwuggut nitclin tte kwut sut ei choə kwundui nittiyin? 12 Jakob nyiwhot tti yendo tsut chjntssi ilij lyet, attun choëkit nyiwhontlukwiej, akə attunthun kwut sut yetinyin, akə vit tinjinut, akə vit itthuj vah? 13 Jisus kwitigikhe akə akotiyahnyooh, Ettounyatchyo chih choə kwut sut tinyin chun vitutetikka: 14 kə chootin te choə vuntlutihka tinyin elyet ihtlhud te vitutethikya; kə choə vuntlutihka choëkit choə viz zit sheg kwundui kwu tsut khutunabeili nutetilya. 15 Trenjo akotiyahnyoo, Kukwadhut, chih choə sintlunyikui, elyet sit tutekya kenjit, akə tzut kwu tsut khuvyakhtudhibah kenjit elyet nitudhihsyah. 16 Jisus akotiyahnyoo, Chihbeih, nyuk kkuj voëkkugginikhyi, akə tzut kwu tsut nineinti. 17 Trenjo kwitigikhe akə akotiyahnyooh. Kkuj sihyin kkwa. Jisus akotiyahnyoo, Thlihtutilih, Kkuj sihyin kkwa: 18 kwuggut yoo kkuj ihtlhokwunlih intiyin; akə attun choog nittiyin elyet nyuk kkuj ilij: chih thlitetilih. 19 Trenjo akotiyahnyoo, Kukwadhut, kuttugwitäug ilij yinjikwilhyin. 20 Nyiwhot ttiyint chih tdhah kug *nuntshikwutgä; akə akotuntokhnyoo, Jeroosalem kwiz zit kwitekkit nilij nitchin tinjih nuntshikwutgutaä lye. 21 Jisus akotiyahnyoo, Trenjo, sik kyinjinizhit, kochitri nukwichtatshit, Kwittiyi vut tsut zungututohchya tej, chih tdhah kug tthui elyet kkwa, akə Jeroosalem kwiz zit tthui elyet kkwa. 22 Ei vazyunwhohndui kkwa vut tsut zunguttunohchi: nyiwhon

* Kə, zyunkigiteti.

† Kə, zyunkigititetchya.

chitti vazyunitundui vut tsut zyungettinichi : kwuggut yoo chekwahshi Joonut ttsut nitchattshit. 23 Kə kochitri nukwichtattshit, akə choog nili, gichinchi thlitetlinut chunkyo zit akə thlitegwitli zit Kwittyi tsut zyun-kigititetchya tej: kwuggut yoo akotinchinut Kwittyi kəkkungintyi yik gichinchinut enjit. 24 Vittekwichanchyo Chunkyo nili: akə einut gitsutzungichinchi chunkyo akə thlitegwitli zit gitsutzungititetchiya kookoqli. 25 Trenjo akotiyahnyoo, Messeias niheih kasuhndui (attun Kreist ovazzi): ninizzi tej, ekwichichyo kwututthug nyiwhot tsut zyun-kwutahnduk. 26 Jisus akotiyahnyoo, Sih nit tsut ginikhhyi attun ihtli.

27 Akə chih kwukug vilh katronahtunnut nigininchil; akə trenjo ha gikhe kenjit nunyinjirikookwetunduk; thui te elyet tinjih ihtlə akotichihnja, Chitti kəkkunintyi tte? kə, Cnyaggut tte vah ginikhhyi? 28 Ezyuk kwuggut trenjo tit choottya * etchöu, akə zzehkwiļeyi kwu tsut oounnechithizi, akə tinjih tsut akotittinyooh, 29 Ninohchyah, tinjih zyunnohyin, attun etchichi tutthug chitti te tihsiyinh akotusahnyooh, Chih Kreist nili vathli lyet? 30 Zzehkwiļeyi kwut sut chikhgichochil, akə gitsutneginchyah. 31 Kwedhah kəthog vik katronahtunnut gitsutzuntitshik, akotunginyoo, Rabbei, chiä. 32 Kə akotunkovahnyooh, Sih, truä tiha kisihiyin ei elyet kazyundhowhohnjik. 33 Ezyuk kwuggut katronahtunnut akotunithlugatinyooh, Tinjih ihtlə etchichi yit teä yit tsut ninyan-

* Kə, akkhekotinyooh.

tsit lyet? 34 Jisus akotunkovahnyooh, Attun sitchileh vi yinji titihsiya, akə vik kwittrid kwitshilikwitiha sit truä nili. 35 Elyet akotuntudhokhnyoo lyet. Rsinun tankthut tthui * zyunkoqli, akə akotsut khuttrigwitti nukwichtattshit? kwinyooyin, akotunniwhakhnyoo, Zyunniitunohtyi, akə kwittshyah kug zyunkwunohyin, khuttrigwitti kwu tsut uttun † zyunkwutakkui. 36 Attun khugwitti nendui tukwichahnji, akə sheg kwundui kwu tsut khukwanji chunkwiteli; attun niili akə attun khugwitti nikbahssogitetilya kenjit. 37 Kwuggut yoo chih zit ei kinji thlitetli, Ihtlə niili, akə ihtlə khugwitti. 38 Ei kwukug elyet kwittridtingohyahkhungwittohtulkenjit nyiwhot tsut chidhelheh: chizzinut kwittridunkoogwahyinh, akə nyiwhon ko kwittrid zit nittenohchil.

39 Akə ei zzehkwiļeyi kwut sut Samaritannut tet ttsut lyei gikinjinchik trenjo vik kinjik kenjit, attun ket kwahnduk, Etchichi tutthug chitti te tihsiyinh akotusahnyooh. 40 Ezyuk kwuggut Samaritannut gitsutnininchil tej, gitsutzyunotetukthut kwah titetchyakh kenjit: akə ttrin nekthui jut akkhetedichyokh. 41 Akə kwinttluth kwiyendo lyei khe tik kinjik kirkhe kwikinjinchik: 42 akə trenjo tsut akotungittinyooh, Choog kwikinjidichi, nyik kinjik kirkhe elyet kkwa: kwuggut yoo kenjit kwititutthuk, akə kazyunitundui chih thlih hanunhukug Ahsi nili.

43 Akə ttrin nekthui kwittle zut kwut sut chekhchithizi Galili kwu tsut. 44 Kwuggut yoo Jisus

* Kə, dhitli.

† Kə, zyunkwutava.

attunthun ket kwelndukk, kut-tugwitäug khe tik kthoikit kwiz zit yinjikwitohile elyet kithiyin. 45 Ezyuk kwuggut Galili kwu tsut nittenjzzi tei, Galilinet zyungiyoochithinjik, etchichi tutthug Jeroosalem kwiz zit tugwahyin ninjikwudhut kãthog zyungunah-yinh kenjit: kwuggut yoo kutte-tun te ninjikwudhut kwu tsut gichochil.

46 Ezyuk kwuggut chun Galili Cana kwut sut nittenetizi, nitchin choq chugchohchoq eltsej. Akq * kukwadbutchohtshid ultsun-tshid ithlë kwilih, attun vit tinji Kapernaum kwiz zit antsik. 47 Joodiä kwut sut Jisus chikh-nizzi Galili kwu tsut kwitintthuk tei, yit tsut chozzi, akq yit sut otetukthut kotunutehah kenjit, akq yit tinji rsinutahnja; kwuggut yoo kluinjji nizzhit. 48 Ezyuk kwuggut Jisus akotiyahnyooh, Koogwiteyin akq kekwiyin zyunkwunohyin kkwa chi, kwi-kinjitohta kkwa. 49 Ultsun-tshid akotiyahnyoo, Kukwadbut, † kotunyiheih sik kkyi ninidhut kwiyettshikh. 50 Jisus akotiyahnyoo, oounnechinti; nyit tinji kwundui. Tinjih kinji Jisus yit tsut gikhe kinjidhut, akq ooun netchithizi. 51 Akq choog kotunechithizi kãthog, yik kahnduknut gituttsutchochil, akotunginyoo, ‡ vit tinji kwundui. 52 Ezyuk kwuggut zyunkotahkthut kochitri rsinechithilit tei. Ezyuk kwuggut akotungiyahnyooh, Ket-tuj kochitri nikkittyigg nikkendo kochitri kwizyo tsiknidhakh akkheyoonyooh. 53 Ezyuk kwuggut kwittyi kaätundui ei kochitri ilih

* Kq, tinjih-vakwitundui.

† Kq, kotunjeih.

‡ Kq, nyit tinji kwundui.

ei zit Jisus akotiyahnyooh, Nyit tinji kwundui: akq attunthun kwikinjidhut, akq viz zzebkko tutthug. 54 Chih chun kkendo kookwiteyin Jisus tettiin, Joodiä kwut sut chikhnizzi tei Galili kwu tsut.

CHAPTER V.

CHIH etchichi kwittlë Joonut tet ninjikwudhut kwilih: akq Jisus Jeroosalem kwu tset gichozi.

2 Akq Jeroosalem kwiz zit tivi nittegwiti kerkhe techiltyin kooli, ei Hibra zit * Bethesda kovazzi, unuzzehkwitchithaë ithlökunli kettiyin. 3 Chih zit kuttithinjik lyeinut chintssi zyunkinjik, ndeëttunnut, tthunettunnut, asbinut choq nuttukok zyunnokvahyin. 4 Kwuggut yoo kwedlah ithhlog zit zyehekugkudhãug ithlë tetchiltyin kwu tsut ninu-tetik, akq choq akok: ezyuk kwuggut chootin te troottshid choq nuttukok tlë zit kotutabeih chitti tsik te ettiyin kwut sut †rsinudhinji. 5 Akq tinjih ithlë zat kwilih, attun tik kuttukwithinjik zit nukwutudhut ttechotyin un nikkyittankthut ilih. 6 Injik Jisus yin nahyinh tei, akq choq nizhook kwikkitt ilih kaätundui, akotiyahnyoo, Rsinutandul ket tinjinyitizhit lyet? 7 Tinjih kuttithinjik yittigikhe, Kukwadbut, choq nuttrutukok tei, tinjih tetchiltyin zit tusahtshi elyet dhihsiyin: kq ihsyah kãthog, ithlë sit tshikh chieih. 8 Jisus akotiyahnyoo, Ninyikheb, nyit etshi tugoninji, akq genyitik. 9 Akq inchit tset tinjih rsyazik, akq tit etshi

* Kq, Bethesda kq Bethsaida.

† Kq, rsinazik.

*onjik akọ getik. Akọ ei ttrin kug nukwazzi ttrin ilih.

10 Ezyuk kwuggut Joonut attun rsyazik tsut akotungittinyooh, Nukwazzi ttrin nili, akọ elyet nyenjit tugwitäe kit ili nyit etshi kwitıkdhah. 11 Kọ kotizyungikhe, Attun rsinusilik, attun akotusahnyooh, Nyit etshi oninji, akọ genyitik. 12 Zyungiyootahkthut, Chootin tinjih nili tte attun akotinyahnyoo, Nyit etshi oninji akọ genyitik? 13 Kọ attun rsyazik chootin ilih kaätundui kkwa: kwuggut yoo Jisus ooun khuttitichiltshi, lyejinut kwitekkit tunginchyo kenjit. 14 Chih etchichi kwittle zehrsikotitinyoo kwiz zit Jisus yikkwäei, akọ akotiyahnyooh, Kwinyooyin, rsinunyanjik: tthui te tekotontiyin rsho, etchichi kwiendo kwirzyoo nit tsut nukwitatattah kkwa kenjit. 15 Tinjih ooun netchithizi, akọ Joonut ahkwahnduk Jisus ilih attun rsineyinlik. 16 Akọ chih kenjit Joonut Jisus etsizyungutäeh, chih etchichi nukwazzi ttrin tugwahyinh kenjit. 17 Kọ Jisus zyunkotigikhe, Ttiä choog kwu tsut iuchi kwittridugwahyin, akọ sun te kwittridugwilhyin. 18 Ezyuk kwuggut chih kenjit Joonut nunzhiggitudhakthah kenjit kwiendo kookkunginyotj, nukwazzi ttrin thlechilnui kwirzi elyet kkwa kenjit, kọ Vittekwichanchyo khe tit Ttyi ahnyoo tthui, Vittekwichanchyo ha thlichachyo khuttutahtsi.

19 Ezyuk kwuggut Jisus kwitigikhe akọ akotunkovahnyooh,

Thlih ha, thlih ha akotunniwhakhnyoo, Kwitinji elyet kidhun khuttutsut etchichi tittiyin, kọ chitti Kwittyi tittiyin nahyin;

* Kọ, nukwichilih.

kwuggut yoo chitti etchichi te tittiyin, chih Kwitinji tthui kwikkıt tugwahyin. 20 Kwuggut yoo Kwittyi Kwitinji gguttinidhun, akọ etchichi tutthug attunthun tugwahyin yit tsut kwikäinahtyi: akọ kwittrid chih yendo tsut kwitchintssi yit tsut kwikäitunahtya, nunyinjirikwitowhohndul kenjit. 21 Kwuggut yoo nittso Kwittyi nininliknut ninelhkhyin akọ kozyuunukwahndui, kwikkıt inchi Kwitinji tthui chootin onyoo yinnukwahndui. 22 Kwuggut yoo Kwittyi tiujih ihtlile khuttoutichatri kkwa tthui, kọ kuttukotichatri tutthug Kwitinji tsut kwuntlutetjē; 23 tutthug Kwitinji yinjigutää-kenjit, nittso Kwittyi yinjizyungichile inchi. Attun Kwitinji yinjichile kkwa Kwittyi yinjichile kkwa attun yit chileh. 24 Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Attun sik kinjik chitthuk, akọ attun sit chileh kinjizhit, sheg kwundui tiyin, akọ kuttukotichatri kwu tsut nitchizhit kkwa, kọ chittshj kwut sut chikh tritchizhit kwundui kwu tsut. 25 Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Kochitri nukwichattshit, akọ choog nili, Vittekwichanchyo Tinji tezyoo niniuchiknut zyungituttetthuk; akọ einut zyungichitthuk zyunkookwutendui. 26 Kwuggut yoo nittso Kwittyi khuttizzit kwundui tiyin, kwikkıt inchi Kwitinji tsut kwundui kwuntlutäei tthui khuttizzit kwundui tettiya: 27 akọ kuttukwıtadhut kuttukotichatri kwitshilikwiteä kenjit yintlukwitjē, tinjih Tinji nili kenjit. 28 Chih kenjit nunyinjirikowhohnji rsho: kwuggut yoo kochitri nukwichattshit, ei zit tutthug tthunkit

tunginchyo yit tezyoo zyunkuttu-
tetthuk, 29 akọ chikh gutetah;
einut kwirzi tungettiyin, kwun-
dui ninukwali kwu tsut; akọ ei-
nut kwirzyoo tungettiyin kuttu-
kotichatri ninukwali kwu tsut.

30 Khuttutsut elyet kihthun
etchichi tihsiyin: nittso chih-
tthuk, kuttoutilhtri: akọ sik kut-
tukotichatri tshitkwichoë nili;
kwuggut yoo khe sih yinji kook-
kunihtyi kkwa, kọ attun sit chileh
vit yinji. 31 Khutkwelnduk
chi, sik kwinduk elyet thlitegwitli
ili. 32 Ithhle kooli senjit kwah-
nduk; akọ kasuhndui kwinduk
senjit kwahnduk thlitegwitli nili.
33 John vut tsut zyunchidhoheh,
akọ thlitegwitli kwu tsut ket
kwelhudukk. 34 Kọ kwunduk
onisihnji elyet tinjih tsut ili:
kwitizzik chili etchichi tichikh-
nyoo, zyunnutowholizi kenjit. 35
Attun khthuikhchokkunttaya
chokkun akọ gnättri ilih; akọ
vattri zit kochitri ithhle rsyunko-
tutohchyakh tinjowholchik. 36
Kọ kwinduk sih sihyin John vut
sun yendo tsut nili: kwuggut yoo
kwittrid Kwittyi sintlukwitilih
kuttutihndul kenjit, kwittrid in-
chi ei tigwilhyin, senjit kwah-
nduk, Kwittyi sit chileh kenjit.
37 Akọ Kwittyi attun sit chileh,
attunsenjit kwelndukk. Ithlud
te vit tezyoo zyuntohtthuk tthui
elyet kkwa, akọ vik kwitetchin
tthui zyunnohyin elyet kkwa. 38
Akọ vik kinjik nyiwhoz zit *nuu-
chita elyet zyundhowhohyin:
kwuggut yoo attun yit chileh,
attun vikinlohchi kkwa. 39 Kwi-
tinyithutluth kookkungohtli,
kwuggut yoo ei kwinjyo kwun-
dui sheg zyunwhohyiu zyunyi-
nohthun akọ ei zyunnili senjit

* Kọ, akkhetidichyo.

zyunkwahnduk. 40 Akọ kwundui
zyuntowhohya kenjit, set tsut
nutohtah elyet tinjidhowhohchi.
41 Tinjih ttsut chekwahndit oni-
sihnji kkwa. 42 Kọ nyiwhah-
zyunsuhndui Vittekwichanchyo
chettigwinidhun elyet khnttizzit
zyundhowhohyin. 43 Ttiä vorzi
zit ninihzi, akọ elyet zyunsotu-
dhowhohnji: ilthle khe torzi zit
nutehah chi, attun zyunotuto-
whohndul. 44 Nittso tte kuntoh-
shya kwikyinjitohta, nyiwhon
nithlininje* chekwahndit zyunoti-
nowhohnji, akọ ei chekwahndit
Vittekwichanchyo rzi ttsut nit-
chattshit kookkunnohtyi kkwa?
45 Kwittyi tsut nyiwhot tsut
gutututnlhdul akotunyinohshin
rsho: ilthle kooli nyiwhot tsut
gittechahnji, Moses inchi, attun
vet tunyinjitohchoyo. 46 Kwu-
ggut yoo Moses vikkinjohchik chi,
sik kyinjitohta lye; kwuggut yoo
senjit etinyotluth. 47 Kọ vik
kwitinyithutluth elyet kwikyinji-
dhohchi chi, nittso tte sik kinjik
kwikinjitohta?

CHAPTER VI.

CHIH etchichi kwittle Jisus
Galili chochoh deto ooun
nuchokthui ndyothsui kwu tsut,
ei Tiberias chochoh nili. 2 Akọ
lyeinut chintssi gikikhochil,
kogwiteyin einut zyungantsik kug
tugwahyin zyungunahyinh ke-
njit. 3 Akọ Jisus tdbah kug
kwu tsut gichozi, akọ zut tik
katronahtunnut ha nyoti. 4 Akọ
kekotittizhit, Joonut ko ninji-
kwudhut, kwu tsut nyakkwun
ilil. 5 Ezyuk kwuggut Jisus
niitinintyin tei, akọ lyeinut chin-
tssi gitsutninchya nahyin, Philip

* Kọ, yinjikwichile.

tsut akotittinyooh, Nitchin tte kwut sut thlyethchyokh zynnotitukthut, chihnut zyunguteä kenjit? 6 Akø chih akotittinyooh yittshbitututahndul kenjit: kwuggut yoo attunthun kaätundui chitti titettiya lye. 7 Philip yitigikhe, Thlyethchyokh nekthogchotyin tinillih kit chotyin dinariä kwenjit ettettegwantssi kkwa, ettounyatchyo ko tet kwintsul yootendul kenjit. 8 Vik katronahtunnut tet tsut ilthle, Androo, Seimon Peter vut chah, akotiyahnyoo, 9 Tzut ttsyah kooli, attun ttloli thlyethchyokh ihthlokunlih, akø thlyoog nekthui * khazi: kø chih chitti tte zyunilij † tungitinilchya tet? 10 Jisus akotittinyooh, Tinjih gittinyootshei tunkovohtli. Akø kwitekkit kug tlo kwinttluth kwilih. Ezyuk kwuggut tinjih zyungichiltsej, koginyatchyo ihthlokunlihechotyin tinillih kit chotyin kwizyo. 11 Ezyuk kwuggut Jisus thlyethchyokh tukwichilnjik; akø khui kwuntlutetiej tle, † einut zyungichiltshej tsut kwikëtilih; thlyoog tsut thui kwikittso tinjigedichikugwantssi tsut. 12 Akø zyuneginyoti tej, tik katronahtunnut tsut akotinyoo, Untinyithuzuth tronindhut zyunohsi, etchichi § rsyetetkoogwititelya kkwa kenjit. 13 Ezyuk kwuggut || thluchungitetli, akø kthugttya ihthlogchotyin un nekthui ttloli thlyethchyokh ihthlokunlih untinyithuzuth trunonyodhut einut tsut zyungielh

kwut sut zyungittiniltsej. 14 Ezyuk kwuggut tinjih koogwiteyin ei tettiyn zyungunahyinh tej, akotungittinyooh, Chih thlih ha nilij ei kuttugwitäug nunh kug kwu tsut niheih.

15 Ezyuk kwuggut Jisus kaätundui ettelye nugutetah akø rsi-koondui zyungiyootendul, kukwadhutchohhtshid zyungitaltsya kenjit, chun tdhah kug kwu tsut thun khuttitichiltshij.

16 Akø khahtsut nukwinidhut, vik katronahtunnut choqchoh kwu tsut kotugichochil; 17 akø ttrihchoh zit ginchil, akø Kaper-naum kwu tsut, choqchoh deto getah. Akø choog nakthulh ilih, akø Jisus elyet tthui te * ko tsut ninizzi. 18 Akø choqchoh nitetinyotyin attrui choh kwattrui kenjit. 19 Ezyuk kwuggut † kochitri nekthogchotyin un ihthlokunlih kø ttehchotyin zyungitutokh tej, Jisus choqchoh kug getik zyungunahyinh, akø ttrihchoh kwu tsut nyakkwun niheih: akø zyungunatchut. 20 Kø akotunkovalnyoo, Sih ihthlij; zyunochut rshø. 21 Ezyuk kwuggut ttrihchoh zit zyungiyootitendul ket tinjigedichik: akø inchiit tsut ttrihchoh nunhkug techilnui nitchin kwu tsut gidichyah. 22 Nikka ttrin zit lyejnut choqchoh ndyothttsnj nigichilzi zut ttrihchoh chizzi ihthlog elyet kwilya zyungunahyinh, kø ihthlog rzi, akø Jisus tik katronahtunnut ha elyet ttrihchoh zit ihah, kø vik katronahtunnut thun ooun nugichochil; 23 (kwittizzik Tiberias kwnt sut kwitekkit kwu tsut nyakkwun nitchin thlyethchyokh zyungielh Kukwadhut khui kwun-

* Kø, zyunäi.

† Kø, akotunginyatchyo.

‡ Kø, katronahtunnut tsut kwikëiniltait, akø katronahtunnut einut zyungichiltshej tsut.

§ Kø, katrikwitetundul.

|| Kø, zyungittiniltsej.

* Kø, kwetnihah.

† Kø, furlongs.

tlutetjēj itlē ttrihchoh niniyilh :) 24 ezyuk kwuggut Jisus zat tīnchyokh kkwa lyeinut zyunkookwunahyin tej, akō vik katronah-tunnut tthui elyet kkwa, knttunthun ttrihchoh zit ginchil, akō Kapernaum kwu tsut nigininchil, Jisus oōkkungintyi. 25 Akō choōchoh ndyothtsui zyungikwāēj tej, akotungiyahnyooh, Rabbei, nitchoog tej tzut ninizi? 26 Jisus kotizyungikhe akō akotittinyooh, Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Soōkkunnohtyi, koogwiteyin zyunnohyin kenjit elyet kkwa, kō thlyethchyokh tun zyunohul kenjit, akō zyune-nyidhohti. 27 Truā rsyetetgitili enjit kwittritungohyinh rshō, kō ei truā enjit sheg kwundui kwu tsut tinchyo, ei tinjih Tinji nyiwhontlutitelya: kwuggut yoo attun Kwittyi, Vittekwichanchyo inchi, * yah thligwintzik. 28 Ezyuk kwuggut akotungiyahnyooh, Chitti tte kookoōli tuntitiya, Vittekwichanchyo kwittrid kwittritungwutaya? 29 Jisus kwitigikhe akō akotunkovahnyooh, Chih Vittekwichanchyo kwittrid nili, attun yit chileh vikinjitohta. 30 Ezyuk kwuggut akotungiyahnyooh, Ei kenjit chitti koogwiteyin tte kwikēinyantyi, zyunkwitunayah, akō nyikyinjiti-tuta kenjit? chitti tte kwittrid-tugwayin? 31 Nyiwhot ttiyinut nunhkwinjirh tut manna zyungjiluh; nittso kwitinyitlutluth, Zyehekug kwut sut chiguteā kenjit thlyethchyokh † zyunkovah-uh. 32 Ezyuk kwuggut Jisus akotunkovahnyooh, Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Elyet Moses ilya zyehekug kwut sut

* Kō, yik kotahyinh.
† Kō, konitllyantsit.

thlyethchyokh nyiwhontlujih: kō Ttiā zyehekug kwut sut thlyethchyokh thlih ha nyiwhontlunili. 33 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo vith thlyethchyokh ei nili ei zyehekug kwut sut * nuttidhut, akō nunhkug kwu tsut kwundui kwuntlutāei. 34 Ezyuk kwuggut akotungiyahnyooh, Kukwadhut, chih thlyethchyokh shegnyiwhontlunili. 35 Jisus akotunkovahnyooh, Sih, thlyethchyokh kwundui ihtlji: attun set tsut nit-chizhit elyet vizzitkwuteltsik, akō attun sik kyinjizhit elyet ihtlud te vittuttekya. 36 Kō akotun-nyiwhakhnyooh, ettet zyunsinnohyinh, akō elyet kwikyinjidhob-chi. 37 Tutthug Kwittyi sintlukwatshi set tsut nugututetah; akō attun set tsut nit-chizhit elyet chikh tudhelchyakh. 38 Kwuggut yoo zyehekug kwut sut nuttidhut, khe sih yinji tittihsiya elyet kkwa, kō attun sit chileh vit yinji. 39 Akō chil † attun sit chileh vit yinji, tutthug sintlukwiltshj, etchichi elyet ‡ tutudhelchyakh, kō khuiko ttrin zit ninutelthli. 40 Kwuggut yoo chih Ttiā vit yinji nili, ettounyat-chyo Kwitinji nahyin, akō yik kinjizhit, kwundui sheg tettiya lye; akō khuiko ttrin zit ninutelthli.

41 Ezyuk kwuggut Joonut venjit gitezyugkinjichilggo, akotittinyooh kenjit, Thlyethchyokh zyehekug kwut sut § nuttidhut ihtlji. 42 Akō akotungittinyooh, Chih Jisus elyet ilj lyet, Joseph vit tinji, vit ttiy akō vuh hun kwahzyunitundui? nittso tte

* Kō, nejhil.
† Kō, Kwittyi.
‡ Kō, katritihsuudul.
§ Kō, nujhil.

choog akotinyoo, Zyehekug kwut sut nuttindhut? 43 Jisus kwitigikhe akotunkovahnnyoo, Nitet kwitezyugkinjitohoggo rsho. 44 Elyet tinjih ihthle kidhun set tsut nututedbah, Kwittyi attun sit chileh * yinjitekwal chi kwirzi: akø khuiko ttrin zit ninutelhthli. 45 Kuttugwitäugnut zit kwitinyithutluth, Akø tutthug Vittekwichanchyo tsut kuntrotunatchyakh. Ettounyatchyo Kwittyi tsut kwitintthuk, akø kikyanyik, set tsut nitchizhit. 46 Tinjih ihthle Kwittyi nahyinh kenjit elyet kkwa, attun rzi Vittekwichanchyo tsut nili, chih Kwittyi nahyinh. 47 Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Attun sik kyinjizhit sheg kwundui tiyin. 48 Thlyethchyokh kwundui ihthli. 49 Nyiwhot tyyinut nunhkwinjirh tut manna zyungjuh, akø nigininlik. 50 Chih thlyethchyokh nili ei zyehekug kwut sut nuttidhut, † kwut sut tinjih teä kenjit, akø elyet nutethah. 51 Thlyethchyokh kwundui ihthli attun zyehekug kwut sut nuttindhut: tinjih ihthle chih thlyethchyokh tsut a, sheg kwutendui; aha, akø thlyethchyokh kwuntlutelchakh sut tthuñ nili, nunhkug kwundui kenjit.

52 Ezyuk kwuggut Joonut nithlininje khutsuttungittinyoo, akotunginyoo. Nittso tte chih tinjih tut tthuñ unnyihottaä? 53 Ezyuk kwuggut Jisus akotunkovahnnyoo. Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Tinjih Tinji tthuñ elyet zyundhoha chi akø vut tta elyet zyundhowhohnyin chi, elyet kwundui khuttizit zyundhowhohyin. 54 Attun

* Kø, yinjituta kyit. † Kø, vut.

sut tthuñ a, akø sut tta tinyin sheg kwundui tiyin; akø khuiko ttrin zit ninutelhthli. 55 Kwuggut yoo sut tthuñ thlih ha truñ nili, akø sut tta thlih ha ekwitinyni nili. 56 Attun sut tthuñ a akø sut tta tinyin siz zit tunincho, akø sih viz zit. 57 Nittso Kwittyi kwundui sit chileh, akø sih Kwittyi kirkhe kwihndui; kwikit attun suä, attun te sik kirkhe kwutendui. 58 Chih thlyethchyokh nili ei zyehekug kwut sut nuttidhut: kwittyinut zyungjuh kwikit elyet kkwa, akø nigininchik: attun chih thlyethchyokh a sheg kwutendui. 59 Kapernaum kwiz zit kounilysin kathog, chih etchichi thlitrelchilzseh kwiz zit tittinyoo.

60 Ezyuk kwuggut vik katronahtunnut lyej, zyunkuttintthuk teñ akotungittinyoo, Chih kinji kookontrhi nili; chootin tte kudhun yittutetthuk? 61 Kø Jisus khuttizit katundui vik katronahtunnut chih kenjit kwitezyugkinjikitaggo, akotunkovahnnyoo, Chih kwutukthuyinjinyiwhottutahnui lye? 62 Ezyuk kwuggut chitte tte tinjih Tinji nitchin kwiyettshikh ilih kwut tsut gititizhit zyuntunohyah lye chi? 63 Chunkyo attun nili nukwahndui; kwutthuñ etchichi kwutsuttinji kkwa; kinji tyiwhot tsut zyungihkhe chunkyo zyunnili, akø kwundui zyunnili. 64 Kø ettenut nyiwhot tet kwikinjigichi kkwa, Kwuggut yoo troottshid kwut sut Jisus kaetundui chootinnut zyungilih elyet kwikyinjigita, akø chootin ilih nukwone ha kwuntluyitahtshya lye. 65 Akø akotittinyoo, Chih kenjit akotunniwhakhnyoo, elyet tinjih ihthle kidhun set tsut

nututedhah, * Kwittyi ttsut vuntlukwitetuä kkwa chi.

66 Akotei kwut sut vik katronahtunnut lyei kwikitlyo kinegichithichil, akö elyet tthui te giyahgunëitutul. 67 Ezyuk kwuggut ihtlogchotyin un nektunnut tsut Jisus akotittinyooh, Nyiwon te khuttitutohtshali ket tinjiwhochi lyet? 68 Seimon Peter yittigikhe, Kukwadhut, chootin tte vit tsut titutah? sheg kwundui kinji nittiyin. 69 Akö kwikyinjidichik akö kazyunitundui † Vittekwichanchyo vir Rsyotitinyoo Ihtle ili. 70 Jisus kotizyungikhe, Ihtlogchotyin un nektunnut khuttizyunnyiwotihnyooh kkwa lyet, akö nyiwot tet ihtle diabolos nili? 71 Kö Joodas Iskariot, Seimon vit tinji enjit gikhe, kwuggut yoo attun ilih nukwune ha kwuntluyittah-tshya lye, ihtlogchotyin un nektunnut tet ihtle ilih.

CHAPTER VII.

AKÖ chih etchichi kwittle Jisus Galili kwiz zit † getik: kwuggut yoo Joodiä kwiz zit gitetik elyet yinizhya, kwuggut yoo Joonut koökkunginyotj nunzhiggitudhaktlah kenjit. 2 Akö Joonut ko ninjkwudhut, nivyakhnunnië ninjkwudhut, kwut tsut nyakkwun kwitchöei. 3 Ezyuk kwuggut vut chahnut akotungiyahnyooh, Tzut kwut sut kethlechiheih, akö Joodiä kwu tsut ihah, nyik kwittrid chitti tugwayin nyik katronahtunnut tthui zyungutunahyah kenjit. 4

* Kö, Ttiä.

† Kö, ei Kreist ili, Vittekwichanchyo kwundui vit Tinji.

‡ Kö, tinchyokh.

Kwuggut yoo elyet tinjih ihtle etchichi nukwinäi zit tithiyin, akö attunthun'kwirzi * vakwitetundui koökkunityi. Chih etchichi tugwayin chi nunhkug kwu tsut khuttikëinyanty. 5 Kwuggut yoo vut chahnut inchi elyet gikyinjita. 6 Ezyuk kwuggut Jisus akotunkovahnyooh, Sik † kwedhah elyet tthui te nukwichatthah; kö nyiwokh kwedhah sheg kwitchilzyin. 7 Nunhkug elyet kookwidhun truttunywotutatchyakh; kö sih truttusukochachyo, kwuggut yoo ket kwelnduk, kwik kwittrid kwirzyoo zyunnili. 8 Nyiwon ninjkwudhut kwu tsut gitohchyah: chih ninjkwudhut kwu tsut elyet tthui te gitidhihsyeh; kwuggut yoo sik kwedhah tthui te kwitshilikwichöei kkwa. 9 Akö chih etchichi akotunkovahnyooh tle, tthui te Galili kwiz zit akkhetedichyokh.

10 Kö vut chahnut ninjkwudhut kwu tsut kigichochil tej, akotsut attun te gichozzi, kwirzikitlit elyet kkwa, kö nukwinäi zit kwikit. 11 Ezyuk kwuggut Joonut ninjkwudhut tut gyoökkunyotj, akö akotungittinyooh, Nitchin tte tincho? 12 Akö venjit lyeinnt tet kwitezyugkinjiritaggo kwjuttluth kwilih: ettenut akotungittinyooh, Tinjih nirzini; chizzinut akotungittinyooh, Elyet kkwa, kö lyeinnt thlutunä. 13 Kwitizzik elyet tinjih ihtle yenjit kwirzi gokhyik Joonut trunatchut kirkhe.

14 Kö choog ninjkwudhut kwutlud ilih tej Jisus zzehrsikotitinyoo kwu tsut nittegichozzi, akö kouniltyin. 15 Ezyuk kwuggut

* Kö, titetchyakh.

† Kö, kwathah.

Joonut nunyinjitrikookwetunduk, akotunginyoo, Chih tinjih nittso tte *trutuntluth katundui, ihthlud te †kikyanyjik kkwa. 16 Ezyuk kwuggut Jisus kotizyungikhe, akō akotittinyooh, Sik kaōnitun elyet set sun ili, kō attun sit chileh vut sun. 17 Tinjih ihthlē yit yinji tittetiya ket tinjitizhit chi, kaōnitun kenjit katetundui, Vittekwichanchyo ttsut nili chi, kō khuttut sut ginikhyi chi. 18 Attun khuttut sut gikhyi khe tit chekwahndit koōkkunityi: kō attun yit chileh yit chekwahndit koōkkunityi, chih thlih ha nili, akō tshitgwichiētigwittiyin elyet viz zit ili. 19 Tugwitjē Moses nyiwontlutekwitjē kkwa lyet, akō tthui te nyiwot tet ihthlē tugwitjē kit tittiyin elyet kkwa? Chyaggut tte nunzhigsitudhohkthah kenjit koōkkunnohtyi? 20 Lyeinut kwitizyunkigikhe, Chunkyō trandyoth nittiyin: chootin tte nizzhignyittudhakhah koōkkunityi? 21 Jisus kwitigikhe akō akotunkovahnyooh, Kwittrid ihthlog tihsiyinh, akō nyiwot tutthug nunyinjitrikowhohnduk. 22 Chih kenjit Moses kunukatritahiti nyiwontlukwitjēj (Moses ttsut nili kenjit elyet kkwa, kō kwittiyinut ttsut); akō nukwazzi trin zit tinjih vinukatohti. 23 Nukwazzi trin zit tinjih kunukatritahiti olinji chi, Moses vit ugwitjē thlutrututahnuu kkwa kenjit; senjit zyunzinnohtsi lyet, nukwazzi trin zit tinjih thlanchi ha rsyazik dhelhtsuī kenjit? 24 Kookwitetchin kwikit kuntoutotohtri rshō, kō kuttukotichatri tshitgwichoē kuntoututohtri.

* Kō, kwitinyithutluth kikyikwanji.

† Kō, katronltyin.

25 Ezyuk kwuggut Jeroosalem ttsut ko tet ettenut akotungittinyooh, Chih elyet ili lyet attun nunzhiggitudhakhah koōkkungintyi? 26 Akō kwinyooyin, kwirzi gikhyi, akō elyet ihthlō tsut gitsuttunchihnja. Kookwudhun lyet tshidnut thlih ha kazyungutundui chih attun Kreist nili? 27 Kwitizzik chih tinjih nitchin kwut sut nili vazyunitundui: kō Kreist niheih tej, nitchin kwut sut nili elyet ihthlē kathinjik. 28 Ezyuk kwuggut Jisus zzehrsikotitinyoo kwiz zit jrzrul, kounahtun akō akotinyoo, Sahzyunwhohndui tthui, akō nitchin kwut sut ihthlī kazyunwhohndui tthui; akō elyet khuttut sut nihsyah, kō attun sit chileh thlih ha nili, attun vazyunwhohndui kkwa. 29 Kō sih vasuhndui; kwuggut yoo vut sut ihthli, akō sit chileh. 30 Ezyuk kwuggut zyungiyootendul kenjit koōkkunginyotī: akō elyet tinjih ihthlē yik kug ninulazya, vik kochitri elyet tthui nukwiclathalh kenjit. 31 Kō lyeinut tet ttsut lyei gikyinjinchik; akō akotungittinyooh, Kreist nutehah tej koogwiteyin chih tinjih tugwahyinh ei yendo tsut lyei tugwutahya lyet? 32 Pharisinut lyeinut zyunkuttintthuk chih etchichi venjit kwitezyugkinjikitaggo; akō atteinjiahtsinjonut akō Pharisinut ultsuntshidnut zyunguchileh zyungiyootendul kenjit. 33 Ezyuk kwuggut Jisus akotittinyooh, Tthui te ihthle nyiwah tihchyo, akō attun sitchileh tsut ihsyah. 34 Soōkkuntunohitya, akō sik-kunkwutoha kkwa: akō nitchin tihchyo elyet kkunohthun kwu tsut nutohtah. 35 Ezyuk kwuggut Joonut nitet akotungittinyooh,

nyooh, Chih tinjih nitchin tte kwu tsut tehah vikunkwutaä k kwa kenjit? * Griknut tet Rseyuttanüt tsut tehah lyet, akö * Griknut koutunatchyakh? 36 Chih kinji akotittinyooh chitti tte nili, Soökkuntunohtya, akö sikkunkwntoha k kwa: akö nitchin tihchyo, elyet kkunohtlun kwu tsut toltah?

37 Akö ttrin khujko kug, uinji-kwudhüt ttrin chjntssi, Jisus nindhüt akö irzrul, akotinyoo, Tinjih ihtlę choq ggüt vit teįkyi chi, set tsut nivizzi akö † otinyin. 38 Attun sikkyinjizhit, kwitinyithutluth akotittinyooh kwikit, vurzruk kwut sut choq kwundui hunh khuttelui. 39 Kq Chunkyö enjit chih gikhe, attun einut gikyinjinchik zyungiyootitendul lye: kwuggüt yoo Chunkyö Rsyotitinyoo tthui te kwuntlutritilij k kwa; kwuggüt yoo Jisus tthui te † tritchahndit k kwa. 40 Ezyuk kwuggüt lyejnüt tet ttsüt ettenüt, chih kinji zyunkuttint-thuk teį, akotungittinyooh, Chih thlih ha kuttugwitäug nili. 41 Chizzinüt akotungittinyooh, Chih Kreist nili. Kq ettenüt akotungittinyooh, Chitti tte, Galili kwut sut Kreist chikh niheih lyet? 42 Kreist David nizi ttsüt niheih, akö Bethlehem kwut sut, zzeh-kwintsin nitchin David tınchyokh kwitinyithutluth akotittinyooh k kwa lyet? 43 Ezyuk kwuggüt lyejnüt tet venjit kwinidhun nithlinetsi kwilij. 44 Akö ko tet ettenüt zyungiyootendul ket tinjigedichik; kq tinjih ihtlę yik kug ninillazyä k kwa.

45 Ezyuk kwuggüt § ttshidul-

* Kq, Atshinnüt. † Kq, vitinyin.

‡ Kq, chjntssi treltsuj.

§ Kq kwutsuttrinjinüt.

tsunnüt attejnjiähtsinjonüt akö Pharisinüt tsut nigininchil; akö akotunkogahnyooh, Chyaggüt tte elyet zyunninohtshya? 46 Ttshidul-tsunüt kwitizyunkigikhe, Elyet ihtlud te tinjih kwikit gokhyik, chih tinjih kit. 47 Ezyuk kwuggüt Pharisinüt kotizyunkigikhe, Nyiwlon te thlun-yiwlonutäe lyet? 48 Ttshidnüt tet ttsüt ihtlę yikkinjidhüt lyet, kq Pharisinüt tet ttsüt? 49 Kq chih lyejnüt tugwitieelyet kazyungithinjik kwirzyoq kwet trigikhyi. 50 Nikodemus akotunkovahnyoo (attun kwiyettshikh teį yit tsut ninizzi, ko tet ihtlę ilij), 51 Nyiwlot tugwitie tinjih ihtlę khuttoutahtri lyet, troottshid attunthun vut sut kwichitthuk k kwa, akö chitti tettiyn elyct kathinjik? 52 Kwittizynukigikhe akö akotungiyahnyooh, Nun te Galili kwut sut ilij lyet? Kook-kunintyi, akö kwinyayin; kwuggüt yoo Galili kwut sut kuttugwitäug * nukleh k kwa. 53 Akö gichochil tinjih ettounyatchyo khe tiz zzeh kwu tsüt.

CHAPTER VIII.

KQ Jisus Olivet tdlah kwu tsüt gichozzi. 2 Akö vuhn teį chun zzehrsikotitinyoo kwiz zit nittenetizi, akö tinjih tutthug gitsutnininchil: akö nyoti akö kunkoniltyin. 3 Akö attuntluthnüt akö Pharisinüt trenjo ztettitiyn zit tronjik gitsutninjuk; akö kwutlud zyunniginyantshi teį, 4 akotungiyahnyoo, Kounah-tun, chih trenjo ztetigwittiyn zit tronjik, tigwittiyn zit thlę ha. 5 Akö Moses tugwitie zit nyiwlot tsüt kuttukwichildhüt akotinchil-

* Kq, khutattshit.

nut tshihkotrutetshit: kə nun chitti tte venjit titchinyoo? 6 Akə chih akotungittinyooh, zyungikuwundui, etchichi zyungitetiya kenjit gitsuttuntabndui kenjit. Kə Jisus khuttlæ, akə tinlethug ha nunh kug ettinyotluth. 7 Kə ndonithlig zyungiyootahkthut tei, nunutugkhutchatshj, akə akotunkovahnyooh, Attun nyiwhot tet tekotittiyin kettun tinchyo, attun ttshih trootshid yoochooshih. 8 Akə chun khunuttletutthui, akə tinlethug ha nunh kug ettinyotluth. 9 Akə kuttetun, zyungitintthuk tei, kitti khuttakwutundui kirkhe khuttookunkinjikichithuza, ihtlę ihtlę kikh chehlgichithichil, konenyachil tshidnut tsut khuiko tsut inchi: akə Jisus thuu akkhetrotinyooh, akə trenjo, nitchin tinchyokh, kwutlud nudhut. 10 Jisus nunutugkhutchatshj tei, akə elyet ihtlę nyahyah kə trenjo rzj, akotiyahnyooh, Trenjo, cinut nyit tunteikotininyahthut kookwetchikh? tinjih ihtlę kwinetsi nyit toutahtri kkwa lyet? 11 Akə akotittinyooh, Tinjih ihtlę elyet kkwa, Kukwadhut. Akə Jisus akotiyahnyooh, Sun te elyet kwinetsi nyit toutitidihltri: ooun nechjnti; akə choog kwut sut tthui te tekə tontiyin rshə.

12 Ezyuk kwuggut chun Jisus ko tsut negjke, akotinyoo, Nunh-kug attri ihtlę: attun sik kikh ahah tsegga zit gitetik kkwa, kə kwundui attri tettiya. 13 Ezyuk kwuggut Pharisinut akotungiyahnyooh, Khenjit kwanduk; nyik kwunduk thlib ha nilj kkwa. 14 Jisus kwitigikhe ako akotunkovahnyooh, Khenjit kwihnduk chi inchi, sik kwunduk thlih ha nilj: kwuggut yoo kasuhndui nit-

chin kwut sut ninihzi, akə nit-chin kwu tsut chihsyeih; kə nit-chin kwut sut ninihsyeih, kə nit-chin kwu tsut chihsyeih elyet * kazyundhowhohnjik. 15 Kwut-thui kit kuntoutnohtri: Sih elyet ihtlę khuttoutidihltri. 16 Aha ako kuttoutihltri chi, sik kuttukotichatri thlih ha nilj; kwuggut yoo thun tihelyo kkwa, kə sih akə Kwittyi attun sit chileh. 17 Aha akə nyiwhot tuggwitę zit kwitinyithutluth, tinjih nekthunnut ko kwunduk thlih ha nilj. 18 Sih ihtlę attun khenjit kwelnduk, akə Kwittyi attun sit chileh senjit kwahnduk. 19 Ezyuk kwuggut akotungiyahnyooh, Nyit Ttyi † nitchin tte tinchyo? Jisus kwitigikhe, Sah zyunwhohndui kkwa tthui, akə Ttię tthui elyet vazyundhowhohnjik: salzyunowhohndui chi, Ttię tthui vazyunowhohndui. 20 Chih kinji ttetekh zzeh kwiz zit gikhe, zzehrsikotitinyoo kwiz zit kouniltyin kəthog; akə tinjih ihtlę yik kug nimillazya kkwa; kwuggut yoo vik kochitri elyet tthui nukwichatthah.

21 Ezyuk kwuggut chun akotunnukovahtinyooh, Khuttititiltshi, akə sookkuntunohntya, akə nyiwhot tekotigwittiyin zit nutoh-takh: nitchin kwu tsut chihsyeih, elyet kkunohthun nutohtah. 22 Ezyuk kwuggut Joonut akotungittinyooh. Nizzhigkhuttitudhakthah lyet, akotinyoo kenjit, Nit-chin kwu tsut chihsyeih, elyet khunohthun kwu tsut nutohtah? 23 Akə akotunkovahnyooh, Oozug kwut sut zyunohtlę; sih ootng kwut sut ihtlę: chih nunkug kwut sut zyunohtlę; chih nunh-

* Kə, khunohthun akotuntutokluja.
† Kə, etchikh.

kug kwut sut ihthli kkwa. 24 Ezyuk kwuggnt akotunnyiwhaknyoo, nyiwhot tekotigwittiin zit nutohtakh: kwuggut yoo attun ihthli kwikinjohchi kkwa chi, nyiwhot tekotigwittiin zit nutohtakh. 25 Ezyuk kwuggut akotungiyahnyoo, Chootin tte ili? Jisus akotunkovahnyoo, Ei inchi troottshid kwut sut zyunnyiwhot-tsutgihkhe tthui. 26 Etechichi kwilyei kisihiyin nyiwhenjit zyungitihkhyaaqokuttoutitilhtri: kwitizzik attun sit chileh thlih hanili; akq etchichi vut sut kwitihthuk, chih nunhkug kwu tsut zyungihkhyi. 27 Kwittyi enjit ko tsut zyungikhe elyet kazyungithinjik. 28 Ezyuk kwuggut Jisus akotunkovahnyoo, Tinjih Tinji nututohtshya tei, akotsut kazyuntowhohndui attun sih ihthli, akq khuttut sut elyet etchichi tidhihsiyin, kq nittsq Kwittyi kasonilityin, chih etchichi ginihkhyi. 29 Akq attun sitchileh sah tinchoyo; Kwittyi thun akkhesotinyoo kkwa; kwuggut yoo etchichi vut tsut tseyintrili sheg tigwilhyin. 30 Chih etchichi zyungikhe kathom, lyei gikyinjinchik. 31 Ezyuk kwuggut ei Joonut gikyinjinchik tsut Jisus akotunkovahnyoo, Sik kinjik zit tunohchoyo chi, akotsut sik katronahunnut thlih ha zyunohtli; 32 akq thlitegwitli kazyuntowhohndui, akq thlitegwitli * kikwite-tinjik nyiwhon nuntahndui. 33 Gitizyungikhe, Abraham vin nizi zyunitili, akq elyet tthui ihthlud te tinjih ihthle tsut eldinut zyunitilya: nittsq tte akotichinyoo, Kigwitinji zyunnyiwhottrutahtsya? 34 Jisus kotizyungikhe, Thlih ha, thlih

ha akotunnyiwhaknyoo, Et-tounyatchyo tekotigwittiin tittiin tekotigwittiin elndichukeinduk nili. 35 Akq elndichukeinduk sheg kenjit zleh kwiz zit tinchoyo kkwa: kwitinji sheg kenjit tinchoyo. 36 Ezyuk kwuggut Kwitinji kwitetinjknut zyunnyiwahtsi chi, thlih ha kwitetinjknut zyuntohtliya. 37 Abraham vin nizi zyunohtli kasuhndui; kq zyunnizzhigsitokthah koqkunnohtyi, sik kinjik nyiwhoz zit kwitekit kittiinyin kkwa kenjit. 38 Etechichi Ttia vah kwinelhyinh ket ginihkhyi: akq nyiwhon te echichi nyiwhot Ttyi tsut zyuntohtthuk akotunwhohyin. 39 Gitizyungikhe akq akotungiyahnyoo, Nyiwhot Ttyi Abraham nili. Jisus akotunkovahnyoo, Abraham vik kkyinut zyunoblih chi, Abraham vik kwitrid akotuntowhohya lye. 40 Kq choog nisizzhigtrutahktbah koqkunnohtyi, tinjih thlitegwitli nyiwhot tsut zyungikhe. Vittekwichanchyo ttsut kwitihthluk: chih Abraham tettiinyin kkwa. 41 Nyiwhot ttyi vik kwitrid tunwhohyin. Akotungiyahnyoo, Tzetigwittiin kwut sut nyiwhok kwilili kkwa; Kwittyi ihthle zyunitiinyin, Vittekwichanchyo inchi. 42 Jisus akotunkovahnyoo, Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi ilih chi, ettelye settunyittinohshya; kwuggut yoo Vittekwichanchyo ttsut chikhnihzi akq vut sut * nuttihdhut; kwuggut yoo khuttut sut nihzi kkwa tthui, kq sitchileh. 43 Chyaggut tte sik kinjik † kittuntzidhobe kkwa? Sik kinjik tohtthuk inchi elyet kkunohthun kenjit. 44

* Kq, kikwitinji.

* Kq, nuilhi.
† Kq, kazyunwhohndui.

Nyiwhot ttiy diabolos ttsut zyunohtli, akō nyiwhot ttiy tinji-kwitizhit tuntowhohya ket tinji-whohchi. Troottshid kwut sut nizzhigahkthah ilih, akō thlite-gwitli zit * nudhut kkwa, kwuggut yoo thlitegwitli elyet viz zit kwilī. Kwuvetsit gikhyi tej, khuttut sun gikhyi: kwuggut yoo vetsit nilī akō kwut sut kwittyi. 45 Kō thlitegwitli titchikhnyoo kenjit, sik kyinjohchi kkwa. 46 Chootin tte nyiwhot tet tekotigwittiyin kenjit sit tshūgothli! Thlitegwitli techihthli chi chya-ggut tte elyet sik kyinjidhohchi? 47 Attun Vittekwichanchyo ttsut nilī Vittekwichanchyo kinjik † chittluk: chih kenjit zyuntohtthuk kkwa, Vittekwichanchyo vut sut zyunohtli kkwa kenjit. 48 Joonut kwitazyunkigikhe akō akotungiyahnyooh, Tshitgwitchoë tuntitinyooh kkwa lyet ettelye Samaritan ili, akō chunkyō trandyoth nittiyin? 49 Jisus kwitigikhe, Chunkyō trandyothsihyin kkwa; kō Ttiā yinjichidhele, akō nyiwhon yinjisitchidhoë kkwa. 50 Kō khe sit chekwahndit koōk-kunihtyi kkwa: ihthle koōlī koōk-kunityi akō kuttukotichatri. 51 Thlih ha, thlih ha, akotunnyi-whakhnyoo, Tinjih ihthlesik kinjik kunahtyi chi, elyet ihthlud te chitshī tunelhyah. 52 Ezyuk kwuggut Joonut akotungiyahnyooh, Choog kazyunitundui chunkyō trandyoth nittiyin. Abraham ninidhut, akō kuttugwitäugnut; akō akotitchinyoo, Tinjih ihthle sik kinjik kunahtyi chi, elyet chittshī ihthlud te kukwutel-thlui. 53 Nyiwhot ttiy Abraham yendo tsut chintssi ili elyet, attun ninidbut? akō kuttugwitäugnut

* nigininchik : chootin tte khuttichantsi? 54 Jisus kwitigikhe, Khuttitiltssi chi sit chintssi elyet echichi ilj: Ttiā nilī attun sit chantssi; attun vet tuntokhnyoo, nyiwhot Vittekwichanchyo nilī; 55 Akō vazyunowhohndui kkwa; kō sih vasuhndui; akō akotititihnja chi lye, nyiwbok kit tittihchyakh, vetsit: kō vasuhndui akō vik kinjik kunilhtyi. 56 Nyiwhot ttiy Abraham sit ttrin tunahyah lye ket risoktanchyokh; akō yin nahyinh, akō ssojlih. 57 Ezyuk kwuggut Joonut akotungiyahnyooh, Tthui te nukwutudhut ihthlōkwunlihchoctyin nyah † nukwichochik kkwa, akō Abraham nayinh lyet? 58 Jisus akotunkovahnyooh, Abraham vikkwilih tej kwiyettshikh, ihthli. 59 Ezyuk kwuggut tshih nigichilih kigyootelya kenjit: kō Jisus nettitinyai, akō zzehsikotitinyoo kwut sut chikh chozzi, ko tlud ahal, akō kwikit kekozi.

CHAPTER IX.

A KO kekozi kathog, tinjih ihthle vik kwilī kwut sut ndeëttun tedichyokh nahyinh. 2 Akō vik katronahtunnut zyungiyootahkthut, akotunginyoo, Rabbei, chootin tte tekotettiyin, chih tinjih, kō vizyoototanut, ndeëttun tedichokh vik kwilī lye? 3 Jisus kwitigikhe, Chih tinjih tthui elyet tekotigwittiyin tittiya, akō viv vizyoototanut tthui elyet kkwa: kō Vittekwichanchyo kwittrid viz zit kwikuntrutunahtya kenjit. 4 Attun sitchlulch vik kwittrid kookoōlī kwittridtungwutaya ttrin koōlī

* Kō, nungochik.
† Kō, nukoshit.

* Kō, nidhut. † Kō, odheltshej.

kathog: ttodh nukwichtshit, tinjih ithlē elyet kidhun kwittridugwutahya tej. 5 Nunhkug tibchyo *tej, nunhkug attri ithli. 6 Kwikit gikhe tej, nunh kug chorzik, akō rsik ha thlyethuntut kweltsui, akō ndeëttun nde thlyethuntut ha yikkokatutanjik, 7 akotiyahnyooh, Chihēih, Siloām techiltyin zitkhuttikunyantrhakh (ei thleteteitazyā tukwichēi, Trichileh). Ezyuk kwuggut ooun chozzi, akō khuttikuantrhakh, akō kwunahyin kinedhizzi. 8 Ezyuk kwuggut kwineögnut, akō einnt kwiyettshikh tej zyunginahyinl †ndeettun tedichyokh, akotungitinyooh, Chih attun nili kkwa lyet, attun nyoti akō otetukthut? 9 Ettenut akotungitinyooh, Attun nili: chizzinut akotungitinyooh, Elyet kkwa, kō yik kit tinchyo. Attun akotitinyooh, Sih attun ithli. 10 Ezyuk kwuggut akotungiyahnyooh, Akochi nyinde nittso tte nikkikwinyatthut? 11 Kwitigikhe, Tinjih Jisus ovazzi thlyethuntut eltsui, akō sinde kug yikkukatutanjik, akō akotusahnyooh, Siloam techiltyin kwu tsut chihēih, akō khuttikunyantrhakh: ezyuk kwuggut ooun chidhihzi akō khuttikuēlthrahk, akō khuinilti. 12 Akō akotungiyahnyooh, Kwetchikh? Akotinyoo, Elyet kadhihsinjik.

13 Attun kwiyettshikh tej ndeëttun tedichyokh Pharisinut tsut nungininjuk. 14 Akō nukwazzi ttrin ilih ei ttrin kug Jisus thlyethuntut eltsui, akō yinde nikkikwiniej. 15 Ezyuk kwuggut chun Pharisinut tthui nittso khuininti zyungiyootahkthut.

* Kō, kathog.

† Kō, otutukthut ilih.

Akō akotunkovahnyooh, Thlyethuntut sinde nuttuyootelnjik, akō khuttikuēlthrahk, akō kwinihlyin. 16 Ezyuk kwuggut Pharisī ettenut akotungitinyooh, Chih tinjih elyct Vittekwichanchyo tsut ilij, kwuggut yoo nukwazzi ttrin kunahtyi kkwa. Kō ettenut akotungitinyooh, Nittso tte tinjih ithlē tekōtittiyin nili akotinchi koogwiteyin kudhun tugwutahya? Akō nitet kwinihlyin nithli-netsi kwilih. 17 Ezyuk kwuggut ndeëttun tsut chun akotungitinyooh, Chitti tte venjit titchinyoo, nyinde nikkikwitinyotyin kenjit? Akō akotitinyooh, Kuttugwitäug nili. 18 Ezyuk kwuggut Joonut giyenjitkwikinjiginchik kkwa, ndeëttun tedichyokh, akō khuinintyi, attun khuinintyi viv vizioototanut kōkkungigikhe kwu tsut, 19 akō zyunkokotahkthut, akotunginyoo, Chih nyiwok *kkyi lyet, attun ndeëttun vikkwilih vohnyoo? ezyuk kwuggut nittso tte choog kwunahyin? 20 Viv vizioototanut kwitikigikhe akō akotitinyooh, Käitundui chih nyiwok *kkyi nili, akō ndeëttun vikkwilih kenjit: 21 kō nittso choog kwunahyin, käitundui kkwa: kō chootin yinde nikkikwinintyin, elyet kadhitinjik: zyunotokthut; ettet tikiydhut; khenjit gitekhyā. 22 Chih etchichi viv vizioototanut tigitinyooh, Joonut ungunatchut kenjit: kwuggut yoo uttui Joonut thlunginazhin, tinjih ithlē Kreist nili yet titinja, thlitrelchilzēh kwut sut chikhtritelyā. 23 Ezyuk kwuggut viv vizioototanut akotitinyooh, Ettet tikiydhut; zyunotokthut. 24 Ezyuk kwuggut

* Kō, tinji.

nikkendo tinjih ndeëttun tedi-
chyokh okkunnukigikhe, akò ako-
tungiyahnyooh, Vittekwichan-
chyo tsut * chekwahndit kwun-
tletechjei: chih tinjih tekotittiyin
nilì kazyunitundui. 25 Ezyuk
kwuggut kwitigikhe, Tekotittiyin
nilì chi, kasuhndui kkwa: etchi-
chi ihtlog kasuhndui, ndeëttun
ihlih, choog kwiniilhyin. 26 Ezyuk
kwuggut akotungiyahnyooh, Chit-
ti tte nyit tsut tettiyyin? Nittso
tte nyinde nitsikwittinyotyin?
27 Kotizyungikhe, Choog inchi
akotunniwhakhnyooh, akò zyun-
tohtthuk kkwa: chyaggut tte
chun zyunnutotohtthuk ket ti-
njiwhohchi? nyiwhon te vik ka-
tronahtunnut zyunnutotohtthya
ket tinjiwhohchi lyet? 28 Akò
kwirzyoo giyenjitzzyungikhe, akò
akotungittinyooh, Nun vik katro-
nahtun ilì; kò nyiwhon Moses
vik katronahtunnut zyunitilì. 29
Vittekwichanchyo Moses tsut
gikhe kazyunitundui: kò chih
tinjih enjit, nitchin tte kwut sut
nilì kazyunitundui kkwa. 30
Tinjih kwitigikhe akò akotun-
kovahnyooh, Ako yoo, chih zit
nejnitrigwitinji nilì, nitchin kwut
sut nilì kazyunwhohndui kkwa
kenjit, akò tthui te sinde nikki-
kwintyyn. 31 Vittekwichan-
chyo tekotittiyinnut odheltshèi
kkwa kazyunitundui: kò tinjih
ihthlè Vittekwichanchyo tsut
nirsyootahnyoo nilì, akò yit yinji
tittiyin, attun yoodheltshèi. 32
Nunh kotlit kwut sut elyet ih-
thlud te trikwichotthuk tinjih
ndeëttun vik kwilìh vinde ihtlè
nitsiyititinyotyin: 33 chih tinjih
elyet Vittekwichanchyo tsut ilya
chi, elyet kidhun etchichi titet-
tiya. 34 Kwitizyungikhe akò

* Kò, kwitchintasi.

akotungiyahnyooh, Tekotigwit-
tiyyin zit thlanchi ha nyik kwilìh,
akò kunnyiwihonyantun lyet?
Akò chikhzyungitchiltshi.

35 Chikhzyungitchiltshì Jisus
kwitintthuk; akò yik kwæei, ako-
tittinyooh, Vittekwichanchyo vit
Tinji kug kwikyinjizhit lyet?
36 Kwitigikhe akò akotittinyooh,
Akò chootin tte nilì, Kukwadhut,
vikkyinjitihtthah kenjit? 37 Jisus
akotiyahnyooh, Nayinh tthui, akò
attun nilì attun nyah gikhyyi. 38
Akò akotittinyooh, Kukwadhut,
kwikyinjishit. Akò yindo ni-
tshikwuttintthui. 39 Akò Jisus
akotittinyooh, Kuttukotichatri
kenjit chih nunhkug kwu tsut
ninihzi, einut zyungunahyin kkwa
zyungutunahyah lyè; akò einut
zyungunahyin ndeëttunnut zyun-
nugitetilya kenjit. 40 Pharisinut
tet ttsut einut gyahtuninchyo
chih etchichi zyunkuttintthuk,
akò akotungiyahnyooh, Nyiwhon
te ndeëttunnut zyunitilì lyet? 41
Jisus akotunkovahnyooh, Ndeët-
tunnut zyunohtlì chi, tekoti-
gwittiyin zyuntowhohyah kkwa
lyè: kò choog akotuntokhnyoo,
zyunkwinyayin: ezyuk kwuggut
nyiwht tekotigwittiyin * trone-
dbah.

CHAPTER X.

THLIH ha, thlih ha, akotun-
nyiwahkhnyoo, Attun elyet
kittenivyakh kirkhe tivi zzeh-
kwutchun nittetosyeih, kò chizzi
kwäun gitaheih, attun uni akò
khuänchya nilì. 2 Kò attun kit-
tenivyah kirkhe nittetaheih tivi
tivikunahtyi nilì 3 Vut tsut kit-
tenivyakh kunahtyi kiitinitshi:
akò yit tezyoo tivi zyundheltshèi:

* Kò, akkhetinehyo.

akø khe tit tivi orzi kit økkug-
gikhyi, akø chikh yin neä. 4
Akø khe tut sun tutthug ebikh-
niyinyanttshi tej yit tshikh ahah,
akø tivi yik kikh zyunaø: kwu-
ggut yoo yit tezyoo ahzyuntundui.
5 Akø atshin elyet kikh tulul,
kø yetble tatlya: kwuggut yoo
atshin tezyoo ahzyuntundui kkwa.
6 Chih kiiikinji Jisus ko tsut
zyungikhe: ko chitti etchichi
zyunili ei ko tsut zyungikhe
elyet kwikittuntzigä.

7 Ezyuk kwuggut Jisus chun
akotunnukovahtinyoo, Thlih ha,
thlih ha, akotunniwhakhnyoo,
Tivi kitteniviyakh ihtli. 8 Tut-
thug sit tshikh nigininchil uninut
akø khuänchyanut zyungili: kø
tivi elyet zyunkodhatsa. 9
Kitteniviyakh ihtli: sik kirkhe
tinjih ihtle nittetaheih chi, te-
tizi, akø nittetehah akø chikh-
tehah, akø iätek it ukwutä. 10
Uni niheih kkwa, kø chitunäi
kenjit, akø nizzhigtahkthah, akø
rsyetetgututahtsya kenjit: ninihi
kwundui zyuntettiya kenjit, akø
kwjnttluth zyuntettiya. 11 Tivi-
kunahtyi nirzi ihtli: tivikunaht-
yi nirzi tivi enjit tuk kwundui
kwuntlutäei. 12 Kø attun chu-
kejnduk nili, akø tivikunahtyi
elyet ili, tivi khe vut sun elyet
zyunili, zzoh ahah nahyin, akø
tivi akkheonyoo, akø kethletakyi,
akø zzoh yittukwathit, akø tivi
*rsyeteli: 13 chukejnduk nili
kenjit kethletakyi, akø tivi elyet
truyinjtoshit. 14 Tivikunahtyi
nirzi ihtli; akø † sit tivi vah-
zyunsubndui, akø khe set sun
sahzyuntundui, 15 nittso Kwittyi
sahundui inchi, akø Kwittyi
vahsubndui: akø tivi enjit suk

* Kø, rsyetuväoh.
† Kø, khe set sun.

kwundui khununinilhnji. 16
Akø tivi chizzi sihyin, chih tivi-
kwutchun ttsut elyet zyunili: ei
ttbui *nitihtlya, akø sit tezyoo
zyunotudhatsa; akø tivinotli ih-
thlog zyunnutetilya, tivikunahtyi
ihtthlog. 17 Chih kenjit Kwittyi
settindhun, sik kwundui khuni-
nilhnji kenjit, chun notihndul
kenjit. 18 Elyet ihtle set sut
oou yoonji, kø khuttut sut khu-
nihilhnji. Chutluth sihyin kunu-
nutulhndul, akø chutluth sihyin
nunukotutlndul. Chih kuttu-
kwitadhut Ttiä ttsut ochidhih-
sinjik.

19 Chuu Joonut tet kwidhun
nithlinetsi kwilih chih kinji ke-
njit. 20 Akø ko tet ttsut lyej-
nut akotungittinyoo, Chunkyo
trandyoth tiyin, akø † khanizhit;
chyaggut tte zyunodhudhohtshei?
21 Chizzinut akotungittinyoo,
Chih ihtle chunkyo trandyoth
yiz zit nakyoo vik kinjik elyet
zyunili. Chunkyo trandyoth ku-
dhun lyet ndeettun nde kheinah-
tyi?

22 Akø Jeroosalem kwiz zit
‡ ninjikwudhnt rsinutrahtsi ilih:
khuih ilih; 23 akø zzehrsikoti-
tinyoo kwiz zit Solomon unuzze-
kwitchithäe kwiz zit Jisus getik.
24 Ezyuk kwuggut Joonut zyun-
ginoutinelzi, akø akotungiyah-
nyoo, Ttashoog kettrittsoyinj-
nyiwottuttathah? Kreist ili chi,
kwirzi akotunniwhahnyoo. 25
Jisus kotizyungikhe, Akotunni-
whakhnyoo, akø kwikyinjohchi
kkwa: Ttiä vorzi zit kwitrid
tigwilhyin, chih senjit zyunkwah-
nduk. 26 Kø kwikyinjohchi
kkwa, sit tivi tet ttsut elyet zyun-

* Kø, tuniha.
† Kø, khatunanui.
‡ Kø, rsikotitinyoo nutrahtsi.

ohlh kkwa kenjit, nittso akotunniwhakhnyooh. 27 Sit tivi sit tezyoo zyunchitthuk, akō vahzyunsuhndui, akō sik kikh äöth: 28 akō sheg kwundui vuntlu-chihei; akō elyet ithhud te rsyet-kuntitethli, akō elyet ithlē sinlei yit tulchakh. 29 Ttiä, attun sintluyilih, tutthug yendo tsut chjntssi nili; akō elyet ithlē kidhun Ttiä nillih tsut trunyi-tahchakh. 30 Sib akō Ttiä ithlē itili. 31 Ezyuk kwuggut Joonut chun ttshih ninegichinlih kigiyootehya kenjit. 32 Jisus kotizyungikhe, Kwittrid nirzi lyei Ttiä ttsut nyiwhot tsut kwikunnidhilbtyi; ei kwittrid kwit tet chitti rsit tte kenjit sittshoh-thli? 33 Joonut gitizyungikhe, Kwittrid nirzi kenjit elyet nyit ttshodhitili, kō kwirzyootrigikhyi kenjit; akō nun tinjih ili kähog kenjit, Vittekwichanchyo khutti-chantsi. 34 Jisus kotizyungikhe, Nyiwhot tugwitjē zit kwikit kwitinyithutluth kkwa lyet, Akotitihnyooh, Vittekwichanchyonut zyunohtli? 35 Vittekwichanchyonut zyunkovahnyooh chi, einut tsut Vittekwichanchyo kinjik nitechattut (akō kwitinyithutluth elyet kookwidhun kwuggut kkwa trikwahti), 36 attun Kwityi * rsyotitinyoo yeltsui akō nunbkug kwu tsut yit chileh, venjit Kwirzyoo ginikhyi tunto-khnyoo lyet; Vittekwichanchyo Tinji ithli, tittihnyooh kenjit? 37 Ttiä vik kwittrid elyet tugwidhilhyin chi sik kyinjohchi rsho. 38 Kō tigwilhyin chi, sikkyinjohchi kkwa kwitizzik, kwittrid kwikynjohchi; Kwityi siz zit tincho, akō sib Kwityi zit tihcho kwikittuntzitoha akō ka-

zyuntowhohndui kenjit. 39 Chun kookkunnuginyoti zyungiyootendul kenjit: akō kittinlih kwut sut * chekhtittichiltshj.

40 Akō chun Jordan ndyothtsui un chozzi ei kwitekit kwu tsut nitchin John troottshid tinchyokh baptezeltsui; akō zut akkhetedichyokh. 41 Akō lyei gitsutninichil; akō akotungittinyooh, John thlih ha koogwiteyin kweltsui kkwa: kō etchichi tutthug chitti te John chih tinjih enjit tittinyooh thlihtegwitjlih. 42 Akō zut lyei gikynjinchik.

CHAPTER XI.

AKO tinjih ithlē antsik, Bethani kwut sut Lazarus, Mari akō vechikh Martha ko zzelkwjntsin kwut sut. 2 Akō ei Mari jlih attun tihlekh ha Kukwadhut antihlekh, akō tit tshirkhe ha yik kthui kuänchik, attun vut chah Lazarus antsik. 3 Ezyuk kwuggut kwechinut gitsutechileh, akotiginoo, Kukwadhut, kwinyooyin, attun vettinidhun eltsik. 4 Kō Jisus kwitintthuk tei, akotittinyooh, Chih tsik chittshj kwu tsut elyet ili, kō Vittekwichanchyo chekwabndit kenjit, Vittekwichanchyo vit Tinji kwikirkhe trututetssi kenjit. 5 Akō Jisus Martha, akō vit chyodh, akō Lazarus gguttinzhin. 6 Ezyuk kwuggut antsik kwitintthuk tei, kwitekit zit nichin tincho akotej trin nekthui akkhetedichyo. 7 Akotsut chih kwittlē katronahtunnut tsut akotittinyooh, Joodiä kwu tsut chun kinuvitulah. 8 Katronahtunnut akotungiyahnyoo, Rabbei, Joonut khutugoochookh nyit ttshihgite-

* Kō, dhittaya.

* Kō, chikh chozzi.

lya koøkkunginyotj; akø * chun
 zut kwu tsut nuchinti lyet? 9
 Jisus kwitigikhe, Ttrin † zit ko-
 chitri ihtlogchotyin un nekthui
 kooli kkwa lyet? Tinjih ihtlê
 ttrin zit getik chi, elyet ginyot-
 thul, kwuggut yoo chih nunhkug
 attri nahyin. 10 Kø tinjih ihtlê
 ttodh zit getik chi ginyottha, at-
 tri viz zit tinchoy kkwa kenjit.
 11 Chih etchichi gikhe: akø
 chih kwittê akotunkovahnyooh.
 Nyiwhol lug Lazarus dhittshj;
 kø chihseyih vik kuttulndul ke-
 njit. 12 Ezyuk kwuggut katro-
 nahtunnut akotungiyahnyooh,
 Kukwadhut ‡ kuvvakhnutiyilnui
 chi, §rsinutetilya. 13 Kø Jisus
 yit chittshj kenjit gikhe: kø
 dhittshj kirkhe nazzi ket gikhe
 tunginizhin. 14 Ezyuk kwuggut
 akotej Jisus kwirzi akotunkovah-
 nyooh, Lazarus ninidhut. 15 Akø
 zut tihchyokh kkwa kenjit nyi-
 whenjit sso ihtlj, kwikyinjitohtah
 kenjit: kwitizzik vut tsut todi-
 chyah. 16 Ezyuk kwuggut
 Thomas, attun Didimus ||trorzi,
 vah-katronahtunnut tsut akotittj-
 nyooh, Nyiwon te todichyah, vah
 nutitutakh kenjit.

17 Ezyuk kwuggut Jisus ninizzi
 tej, uttui ttrin ttankthut tthunkit
 zit injik ukwæej. 18 Akø Betha-
 ni Jeroosalem kwu tsut nyak-
 kwun kwjê, ¶kochitri ihtlog-
 chotyin un ihtløkwnlih kathe
 kwizyø; 19 akø Joonut lyej
 Martha akø Mari tsut nigininchil,
 kuttu chah enjit zyunnugitashø
 kenjit. 20 Ezyuk kwuggut Mar-
 tha Jisus ahah kwitjnttluk tej,
 chozzi akø yit tut tsut chozzi:
 kø Mari zzeh kwiz zit tthui nyoti.

* Kø, choog.

‡ Kø, dhittshj.

|| Kø, ovazzi.

† Kø, kathog.

§ Kø, nutetizi.

¶ Kø, furlong.

21 Ezyuk kwuggut Martha Jisus
 tsut akotittjnyooh, Kukwadhut
 tzut ilih chi, sut chah ninidhut
 kkwa chyø. 22 Akø choog inchi
 kasuhndui, chitti te Vittekwi-
 chanchyo ttsut otitintukthut, Vit-
 tekwichanchyo nyintlukwititelya.
 23 Jisus akotiyahnyoo, Nyut
 chah chun ninutali. 24 Martha
 akotiyahnyoo, Khuiko ttrin zit
 ninukwali tsut ninutali kasuh-
 ndui. 25 Jisus akotiyahnyooh,
 Sih, ninukwali akø kwundui
 ihtlj: attun sikkyinjizhit, nini-
 dhut kwitizzik, tthui te kwu-
 tendui: 26 akø chootin te kwun-
 dui akø sikkyinjizhit elyet ih-
 thlud te nuttethakh. Chih kwi-
 kyinjizhit lyet? 27 Akotiyah-
 nyoo, Aha, Kukwadhut; Kreist
 ilj kwikyinjihdhut, Vittekwichan-
 chyø vit Tinji, attun inchi nunh-
 kug kwu tsut nitchizhit. 28 Akø
 chih akotittjnyooh tle, ooun net-
 chithizi, akø ninii tit chyodh Mari
 oøkkuggikhe, akotinyoo, Kounah-
 tun tzut tinchoy, akø nyoøkkug-
 gikhyi. 29 Akø attun, kwitchit-
 thuk tej, anidhook nedhikhyin,
 akø yit tsut chozzi. 30 (Kø Jisus
 tthui te zzehkwjntsin kwu tsut
 ninizzi kkwa, kø tthui te kwitekit
 zit tinchoy nitchin Martha yit-
 tuttsut chozzi.) 31 Ezyuk kw-
 ggut Joonut kuttetun zzeh kwiz
 zit giyahtuninchyokh, akø nungi-
 yahshø, Mari zyungunahyin tej,
 anidhook nedhikhyin kenjit akø
 chikh chozzi, gikikhchochil, tthun-
 kit kwu tsut taheih zut tetrhek
 kenjit zyungiyootjnyooh. 32
 Ezyuk kwuggut Mari, nitchin
 Jisus tjnchyokh kwu tsut ninizzi
 tej, akø yin nahyinh, yik kthui
 kkø khuttutatshj, akotiyahnyoo,
 Kukwadhut, tzut tjnchyokh chi,
 sut chah ninidhut kkwa lye. 33

Ezyuk kwuggut ttrhekh Jisus yin nahyinh tei, akō Joonut tthui giyahnininchil zyunguttrhekh * kwunkyo zit tsyettinidhut, akō khuttäutseininjikwatthut, 34 akō akotittinyooh, Nitchin tte nunnohnjik? Akotungiyahnyooh, Kukwadlut, annui akō nyayin. 35 Jisus intrhekh. 36 Ezyuk kwuggut Joonut akotungittinyooh, Zyunnohyin nittso yettinizhin! 37 Kō ko tet ttsut ettenut akotungittinyooh, Chih tinjih, attun ndeettun nde nikkikwinjei elyet lyet kizhin tettiiyin chih tinjih nutedhakh kkwa lyē? 38 Ezyuk kwuggut Jisus chun zitnuchugootitinilzi tthunkit kwu tsut niuzzi. Akō un ilih, akō ttshih † kwukug dhityin. 39 Jisus akotittinyooh, Ttshih ooun zyunonohnji. Martha, attun ninidhut yechi, akotiyahnyoo, Kukwadlut, † uttui § chinitsookwizhya: kwuggut yoo ninidhut kwut sut ttrin ttankthut tinchyo. 40 Jisus akotiyahnyoo, Akotinyakhnyooh kkwa lyet, kwikyinjizhitichi, Vittekwichanchyo chekwahndit tunayah lyē? 41 Ezyuk kwuggut ttshih ooun zyungiyoonjik. Akō Jisus niitintyji, akō akotittinyooh, Kwittyi, kbuñ nyintletuchihei sodhantsheji kenjit. 42 Akō käisuhndui sheg sodbudhantsheji: kō lyeinut kwinkuö nigichilzi enjit akotittinyooh, ettet sitchidhæh kwikyinjigiteta kenjit. 43 Akō kwikit gikhe tei, tezyoo techintssi ha irzruh, Lazarus, Chikhniheih. 44 Akō attun ninidhut chyō chikhniuzzi, kwunlih akō kwukthui tthunkitchakh thlunatlyookh; akō vinyun kkokbnuitui ha

* nuttoutininjik. Jisus akotunkovahnyoo, Tunnohut, akō † khuttitutatshya † akkhezyunotohnyoo.

45 Ezyuk kwuggut Joonut tet ttsut lyei, einut Mari tsut nigininchil, akō ei etchichi tugwahyinh zyungunahyinh, gikyinjinchik. 46 Kō ko tet ettenut Pharisinut tsut ooun gichochil, akō etchichi ei Jisus tugwahyinh kwahzyunkookwahnduk.

47 Ezyuk kwuggut atteinjiahtsinjonut akō Pharisinut khuttitrigichi thluchungitetli, akō akotungittinyooh, Chitti tunittiyuu tte? kwuggut yoo chih tinjih koogwiteyin kwilyei tugwahyinh.

48 Kwikit akkhezyunochitinyoo chi, tinjih tutthug gikyinjiteta: akō Rome tinjih nugutetah akō nyiwhot tekit tthui akō nyiwhak kwitchin tthui § rsyetekungututatsya. 49 Kō ko tet ttsut ihtlē, Kaiaphas, ei nukwutudhut atteinjiahtsi ttshid ilih, akotunkovahnyooh, Thlō ha elyet etchichi kazyundhowhohnji, 50 akō ket ninjiöhchi kkwa thlui nyiwhenjit kookooli tinjih ihtlē tinjihnut enjit nutedhakh lyē, akō kwitchin tutthug rsyetetgitelya kkwa. 51 Kō chih elyet khuttut sut tichitinja; kō ei nukwutudhut atteinjiahtsi ttshid ilih, Jisus kwitchin enjit nutedhakh lyē kuttugwitjug; 52 akō kwitchin enjit rzj elyet kkwa, kō ihthlog zit Vittekwichanchyo kkyinut tutthug rsyetettrigochil thluchunkotitelya tthui. 53 Ezyuk kwuggut ei ttrin kwut sut || nikhaniñjigochik nunzhiggitudhahkthah kenjit.

* Kō, zitchugootinilzi.

† Kō, kwittutjie.

‡ Kō, choog tashoog. § Kō, kwatsuu.

* Kō, kwunntrilchokh.

† Kō, teha. ‡ Kō, zyunvithndui.

§ Kō, oountukookwutahndul.

|| Kō, nikhaniñjigitaggo.

54 Ezyuk kwuggut Jisus tthui te Joonut tet kwirzi getik kkwa, kq zut kwut sut ooun chozzi kthoikit nunhkwiujirh kwu-tsut nyakkwun kwu tsut, zzehkwilyei Ephraim kovazzi kwu tsut; akq zut akkhetedichyokh katronah-tunnut vah. 55 Akq Joonut ko kekotitizzhit kwu tsut nyakkwun ilih: akq kekotitizzhit kwiyet-tshikh kthoikit kwut sut lyei Jeroosalem kwu tsut kigichochil dhittsya khuttngutahtsya kenjit. 56 Ezyuk kwuggut Jisus enjit koqkkunginyoti, akq zzehrsikotitinyoo kwiz zit nugutazi kathog, nithlininje zyunkigikhe, Ttuyninohthun? Ninjikwudhut kwu tsut nutehal kkwa lyet? 57 Akq attejnjahtsinjonut akq Pharisintt kuttukwitadhut kwuntluntegittei, tiujih ihtle nitchin tinchyokh kaetundui chi, kwikeitunalitya lye, zyungiyootendul kenjit.

CHAPTER XII.

EZYUK kwuggut ttrin nik-kittyigg kekotitizzhit kwiyettshikh Jisus Bethani kwu tsut ninizzi, nitchin Lazarus tinchyokh, attun ninidhut chyq, attun nininchiknut tet ttsut Jisus nineyilkhyin. 2 Ezyuk kwuggut khahtsut chutrua zut giyenjit-zyuneltsui: akq Martha ukahnduk; kq Lazarus ko tet ihtle ilih einut truä tsut giyahchiltshei. 3 Ezyuk kwuggut Mary ttlhekh nard vikeitrigwitati ihtilog, kwinttluth tattloth onjik, akq Jisus kthui anttlhekh, akq tit tshirkhe ha yik kthui kuanchik: akq zzeh ttlhekh rsituttat-sun ha zittukwitunaë. 4 Kq Joodas Iskariot, vik katronah-

tunnut tet ihtle, attun nukwune ha kwuntluyittatshya lye, akotiu-yoo, 5 Obih ttlhekh dinaria ttiyigg tinillib kit chotyin kenjit chyaggut tte nutrahndui kkwa, akq nersitchachyonut tsut kwuntlutritilih? 6 Kq chih akotitinyooh, nersitchachyonut enjit ninjiödhut kenjit elyet kkwa; kq uni ilih kenjit, akq kkyathoh ettiyin chitti viz zit nitrilih ooun * kwioikdhui. 7 Ezyuk kwuggut Jisus akotitinyooh, Akotonchinyoo sinnutrutandul ttrin kenjit yik kutunahtya. 8 Kwuggut yoo nersitchachyonut sheg khuttah zyunwhohyin: kq sih sheg elyet sundhowhohyin.

9 Ezyuk kwuggut Joonut tet lyeinut zhei Jisus zut tinchyokh kikyunganjik: akq nigininchil, Jisus enjit rzi elyet kkwa, kq Lazarus zyungutunahyah kenjit tthui, attun nininchiknut tet ttsut nineyilkhyin. 10 Kq attejnjahtsinjonut zyunkinjikichilggo Lazaros tthui nunzhiggutudhah-kthah kenjit; 11 kwuggut yoo Joonut tet lyei venjit ooun gichochil, akq Jisus kyinjiginchik.

12 Nikka ttrin zit lyeinut chintssi ninjikwudhut kwu tsut niginiuchil, Jisus Jeroosalem kwu tsut abah zyunkuttintthuk tei, 13 palma tutehun thoehyah tukookwichilnjik, akq chikh gichochil gituttsuttetah kenjit, akq zyungirzrul, Hosanna: Attun Kukwadhut orzi zit ahah, Israel kukwadhutchohtshid inchi tetti-choë. 14 Akq Jisus, thluicholuttzechoh ketchid ukwäei tei, yik kug nyoti; nittsq kwitinyithut-luth, 15 Zeion kwiyetsi, nochut rshq: kwinyooyin, fnyik Kukwa-

* Kq, yoonjik, kq, nattetudhak.
† Kq, nyek.

dhutchohstshid ahah, tblujichoh-
uttzechoh kkyi * yahchyah. 16
Chih etchichi vik katronahtunnut
troottshid elyet kwikittuntzigaa :
ko Jisus chantssi tei, akotsut chih
etchichi venjit kwitinyithutluth
kunnugandui, ako chih etchichi
vu tsut tunkoogwahyinh. 17
Ezyuk kwuggut lyeinut giyah-
tuninchyokh Lazarus tthunkit
kwut sut yookkuggikhe tei, ako
nininchiknut tet ttsut nineyil-
khyin, ket zyunkookwelhndukk.
18 Chih kenjit tthui lyeinut gicho-
chil ako gitutsutchochil, kwu-
ggut yoo zyunkuttintthuk chih
koogwiteyin tettiin. 19 Ezyuk
kwuggut Pharisinut nitet akotun-
gitetinyoo, † Kwinyooyin, nittso
etchichielyetkhukwudlohzi:kw-
nyooyin, nunhkug yik kikh ahah.
20 Ako einut ninjikwudhut tut
zyunkigitetichya kenjit kigicho-
chil ko tet Grik ettenut zyunkoo-
kwilih : 21 ezyuk kwuggut chih-
nut Philip tsut nigininchil, attun
Galili Bethsaida kwut sut ilih,
ako zyungiyootahkthnt, akotun-
ginyoo, Kukwadhut, Jisus zyun-
tunayah chi kettinjidichi. 22
Philip niheih ako Androo tsut
akotinyoo : Androo niheih ako
Philip, ako Jisus tsut akotigi-
nyoo. 23 Ako Jisus kotigikhyi,
akotinyoo, Kochitri nukwinidhut,
tinjih Tinji tutrutetssi. 24 Thlih
ha, thlih ha, akotunniywhakh-
nyoo, Ttloli nitshi ihtblog nunh
kug elyet neniltshit ako elyet tu-
nulchut chi, thun nyaei ; ko tu-
natchut chi, ttlolinitshi lyej nasi.
25 Attun tuk kwundui gguttini-
dhun yahtrikwitinji ; ako attun
chih nunh kug tuk kwundui trut-
touchachyo sheg kwundui kwu

tsut yik kutunahtya. 26 Tinjih
ihthle sik kahnduk chi, sik kikh
vizzi ; ako nitichin tihchyo, zut
tthui sik kahnduk titetchyakh :
tinjih ihthle sik kahnduk chi,
attun Kwittyi yinjiyittaä. 27
Choog * sunkyo äuttseinjikkwat-
tshit ; ako ttetitihnja ? Kwittyi
chih kochitri kwut sut sasi.
Ko chih kenjit chih kochitri
kwu tsut ninihzi. 28 Kwittyi,
nyorzi tontssi. Ezyuk kwuggut
zyehkug kwut sut tezyoo nite-
chatthut, akotinyoo, Tihtssi tthui,
ako chun nutitihntssi. 29 Ezyuk
kwuggut lyeinut, † kerkhe nugu-
tazi, ako zyungitintthuk, nettun-
tudhiltsej tungittinyooh : chizzi-
nut akotungittinyooh, Zyekug-
kudhäug yit tsut gikhe. 30 Jisus
kwitigikhe ako akotittinyooh.
Chih tezyoo elyet senjit techili,
ko nyiwhenjit. 31 Choog chih
nunhkug kuttukotichatri tinchyo :
choog chih nunhkug kukwadhut-
tshid chikhtrutachyah. 32 Ako
sih, nunh kug kwut sut nusit-
chatshj chi, tinjih tutthug khut-
tutsut khuttutulkwa. 33 Ko
chih akotittinyooh, chitti chittshj
kyo kirkhe nutedhakh lye kwi-
kainiltyin. 34 Ezyuk kwuggut
lyeinut gitizyungikhe, Tugwitjē
kwut sut Kreist sheg akkhetidi-
chyo zyunkwittutthuk : ako nit-
tso tte akotitchinyoo, Tinjih Ti-
nji nutrututachya kookooli ? chih
tinjih Tinji chootin tte nili ? 35
Ezyuk kwuggut Jisus akotun-
kovahnyooh, Tthui te ihtble attri
nyiwhot tet tinchyo. Attri zyun-
whohyin kathog ohtah, tsegga
nyiwlok kuttutedhah kkwa ke-
njit : ako attun tsegga zit getik
nitichin kwu tsut ahah elyet ka-

* Ko, kug dhiti.

† Ko, zyunkwunohyinh.

* Ko, sik kwundui.

† Ko, zut.

thinjik. 36 Attri zyunwhohyin kãthog, attri zit kwikyinjohchi, attri tinjinut zyunnutowhohlya kenjit.

Chih etchichi Jisus gikhe, akõ ooun chozzi akõ kot sut khuttitinilõ. 37 Kõ koogwiteyin akotugwathlyej ko nda tugwahyinh kwitizzik, tthui te elyet gikyinjita: 38 Esaias kuttugwitãug vik kinjik kwitshilitrikwitcã kenjit, ei gikhe,

Kukwadhut, chootin tte nyiwhok kinjik kyinjidhut?

Akõ chootin tte vut tsut Kukwadhut vik kyin kãitrinil-tyin?

39 Chih kenjit kwikyinjigiteta elyet kunkizhya, kwuggut yoo Esaias chun akotinutittinyooh,

40 Ko nde ndeetan tunkovinlik, akõ ko ttri tilyoo tuninlik;

Kitti nde ha zyungutunahyah kkwa kenjit, akõ kitti ttri ha kwikittuntzigutãã kkwa, Akõ khutsunnugututunaã kkwa kenjit,

Akõ rsitunnkotihthlyã kkwa kenjit.

41 Chih etchichi Esaias akotitinyooh, yit chekwahndit nahyinh kenjit; akõ yenjit gikhe. 42 Kwitizzik tshidnut tet ttsut inchi lyej gikyinjinchik; kõ Pharisinut enjit gitsutkhuzunkookwahnduk kkwa, thlitrelchilzkeh kwut sut chikhkotrutahchya kkwa kenjit: 43 kwuggut yoo tinjih ko chekwahndit Vittekwichanchyo chekwahndit yendo tsut ketunginizhin.

44 Akõ Jisus jrzrul akõ akotitinyooh, Attun sikkynjizhit, sikkynjizhit kkwa, kõ attun sit chileh kug kynjizhit. 45 Akõ attun sin nahyin attun sit chileh

nahyin. 46 Nunhkug kwu tsut attri ninihzi, chootiu te sikkynjizhit tsegga zit akkhetitetchyakh kkwa kenjit. 47 Akõ tinjih ihtlõ sit tichikhnyoo chitthuk, akõ zyunyikkunahtyã kkwa, elyet vittoutidhilhtri kkwa: kwuggut yoo nunhkug kuttoutitilhtri kenjit elyet nihsyah, kõ nunhkug telhsi kenjit. 48 Attun set ninjiidhut kkwa, akõ sit tichikhnyoo otinji kkwa, chih khuiko ttrin zit yittoututatri. 49 Kwuggut yoo khuttut sut gikhhe kkwa; kõ Kwittyi attun sit chileh tugwitcõ sintletutiej, chitti tititihnja lye, akõ chitti gittihkhya lye. 50 Akõ kasuhndui vit tugwitcõ kwundui sheg nilõ: ezyuk kwuggut etchichi ket ginihkhyyi, nitso Kwittyi akotusahnnyoo inchi, kwikit ginihkhyyi.

CHAPTER XIII.

AKO kekotitizhit ninjiku-dhut kwiyettshikh, Jisus vik kochitri nukwichatthut katundui nunhkug kwut sut kethlettedhah Kwittyi tsut, khe tut sun nunh kug tunginchyokh gguttunyzhin, ndokwinyãej kwu tsut kwettunyzhin. 2 Akõ khahtsutchtruã kãthog, diãbolos uttuj Joodas Iskariot, Seimon vit tinji, ttri zit ninjikitiniej, nukwune ha kwuntluyit-tatshya kenjit, 3 Jisus katundui etchichi tutthug yinlih zit kwuntluyittih, akõ Vittekwichanchyo ttsut nuttidhut, akõ Vittekwichanchyo tsut tittizhit, 4 khahtsutchtruã kwut sut nedhikhyin, akõ nuyikkeltsyookh; akõ vizzitkãinichi onjik, akõ khuttutlutanchokh. 5 Akotsut vizzitkãinichittshik zit choõ inja, akõ ka-

tronahtunnut kthui kēitchl-trhakh, akō vizzitkēinichi viz zit khutrachoh ha kwunnuyilchik. 6 Ezyuk kwuggut Seimon Peter tsut niheih. Akō akotiyahnyoo, Kukwadhut, suk kthui kunyan-trhakh lyet? 7 Jisus kwitigikhe akō akotiyahnyoo, Chitti tihsiyin choog kanyitundui kkwa; kō choog kwittlē katitundui. 8 Peter akotiyahnyoo, Elyet ihthlud te suk kthui ketudkantrhakh. Jisus yitigikhe, Nyik kuēltrhakh kkwa chi, sah kwunun elyet dhintiyin. 9 Seimon Peter akotiyahnyoo, Kukwadhut, suk kthui rzī elyet kkwa, kō sinlih akō sit tshi tthui. 10 Jisus akotiyahnyoo, Attun vik-kēutrantrhakh vet kookoqlī kkwa vuk kthui ketrētatrakh kwirzī, kō thlanchi ha dhittsya: akō dhittsya zyunohtlī, kō tutthug elyet kkwa. 11 Kwuggut yoo attun nukwune ha kwuntluyit-tatshya lye kaētundui; ei kenjit akotittinyoo, Nyiwhot tutthug zyundhohttsya kkwa.

12 Ezyuk kwuggut ko kthui kuāntrhakh tlē, akō tik kwuchakh tukwichilnjik, akō chun nenyithiti, akotunkovahnyoo, Chitti nyiwhot tsut tihsiyin kazyun-whohndui lyet? 13 Kounahtun, akō, Kukwadhut, zyunsohuyoo: akō thlitetohthli; kwuggut yoo kwikit ihthli. 14 Ezyuk kwuggut sih, Kukwadhut akō Kounahtun, nyiwhok kthui kēidhel-trhakh chi, nyiwhon te ettelye nithlininje kwukthui kunēitoh-trhah. 15 Kwuggut yoo kwikit-tutrudhut nyiwhontlutihei, nittsō nyiwhot tsut tihsiyinh nyiwhon te akotuntowhohya lye. 16 Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Chukeinduk yek kukwadhut yendo tsut chintssi elyet ilī;

akō attun tritchileh elyet attun yit chileh yendo tsut chintssi ilī. 17 Chih etchichi kazyunwhohndui chi, akotunwhohyin chi ssokittiyinnut zyunohtlī. 18 Nyiwhot tutthug enjit ginikhhyi kkwa: einut khuttizyunkotihnyoooh kwahsulndui: kō kwitinyithutluth kwitsbilitrikwiteā kenjit, Attun thlyethchyokh sah a tik ketul unsihniyodh. 19 Choog kwut sut akotunniwhakhnyoo nukwinidlut kwiyettshikh, nukwinidhut tej sih ihthli kwikyinjitohta kenjit. 20 Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Attun chootin te tulheh otitinji sotitinji; akō attun sotitinji attun sit chileh otitinji.

21 Jisus chih etchichi akotittinyooli tej, kwunkyo zit vāutseininjikwahtut, akō ket kwelndukk, akō akotittinyoooh, Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, nyiwhot tet tsut ihtlē kwuntlusittatshya. 22 Katronahtunnut zyunnithlugunahyin, chootin enjit gikhe nirzindoninji-gochik. 23 Vikugiā tsut vik katronahtunnut tet tsut ihtlē Jisus ttritsi tunatshī, attun Jisus yettinizhin. 24 Ezyuk kwuggut Seimon Peter yit tsut nugwiltsi, akō akotiyahnyoo, Akotunniwhanyoo, chootin nili yenjit gikhyi. 25 Attun nittsō tinchyokh Jisus ttritsi kut tunatshī akotiyahnyoo, Kukwadhut, Chootin te nili? 26 Ezyuk kwuggut Jisus kwitigikhyi, Attun nili, venjit shigantsi tuttelnjik, akō vuntluyittiha. Ezyuk kwuggut vitte-āulantsi tutanjik tlē, yoonjik akō Joodos Iskariot, Seimon vit tinji, nutlantsit. 27 Akō shigantsi tlē, akotsut Satan yiz zit tejdhut. Ezyuk kwuggut Jisus akotiyah-

nyoo, Ei tinittiyin, anidhook tɔn-tiyin. 28 Akɔ elyet tinjih ithlɛ vikugiä tsut kaitundul chitti kenjit chih yit tsut gikhe. 29 Kwuggut yoo ettenut akotungin-zihin, Joodas kkyathoh ettiyin kenjit, Jisus akotiyahnyoo, Chitti etchichi nyiwhenjit koo-koŋli ninjkwudhut kenjit onyikthut; kɔ, nersitchachyonut tsut etchichi kwuntlutitelya. 30 Ezyuk kwuggut attun shigantsi ochithinjik tlɛ inçhit tsut chekh-chithizzi: akɔ ttodh ðih.

31 Ezyuk kwuggut chekhchithizzi tej, Jisus akotinyoo, Choog tinjih Tinji * chatssi, akɔ Vittekwichanchyo yiz zit chattsi; 32 akɔ Vittekwichanchyo vik kirkhe chatssi chi, Vittekwichanchyo khuttizit yit titahtssi, akɔ inçhit tsut yit titahtssi. 33 Trinyuntulun, tthui te ithle nyiwah tihchyo. Soŋkuntunohtya: akɔ nittsɔ Joonut tsut akotittihnyoo, Nitchin kwu tsut chihseyih, kwu tsut nutohtah elyet kkunohtun; kwikit choog akotunniwhakhnyoo. 34 Tugwitjɛ ketchid nyiwhontlutechihei, nikhuttunyittinowhohzhya kenjit; nittsɔ nyiwhettunyinihzhin inchi, nyiwhon te kwikit nikhuttunyitinowhohzhya. 35 Chih kwikirkhe sik katronahtunnut zyunohtlɛ tinjih tutthug kazyungutetundui, nikhuttunynowhohdhun chi.

36 Seimon Peter akotiyahnyoo, Kukwadhut, Nitchin tte kwu tsut chiheih? Jisus kwitigikhe, Nitchin kwu tsut chihseyih, choog sik kikh tihah elyet kkenyidhun; kɔ kwittlɛ sih kikh tihah. 37 Peter akotiyahnyoo, Kukwadhut, chyaggut tte choog inchi nyik kikh tihyah elyet kkihthun? sik

* Kɔ, chantssi.

kwundui nyenjit ununutulndulh. 38 Jisus kwitigikhyi, senjit nyik kwundui ununutulndulh lyet? Thlih ha, thlih ha, akotinyakhnyoo, Ttyid set tsut tutunakkwa kwu tsut, nyin kekwoi elyet tutelkkok.

CHAPTER XIV.

NYIWHOT ttri äuttsejnu-gochya rshɔ: Vittekwichanchyo vik kyinjohchi, sun te sik kyinjohchi. 2 Ttiä viz zzeh kwiz zit trikwitchintekit kwilyej kwitchotli; akotigwinchyo khkkwa chi, ettelyɛ akotunniwhakhnyoo; kwuggut yoo chihseyih tekite nyiwhenjit rsinutulndul. 3 Akɔ ihyah chi akɔ tekite nyiwhenjit rsininilhnji, chun ninunihseyih, akɔ khuttut tsut nyiwhot tukwutulndul; nitchin tihchyo, zut tuntohchyakh tthui. 4 Akɔ nitchin kwu tsut chihseyih kazyunwhohndui, akɔ kwiniɛ kazyunwhohndui. 5 Thomas akotiyahnyoo, Kukwadhut, nitchin kwu tsut chiheih elyet kazyundhitinjik; akɔ nittsɔ tte kunitudhun kwiniɛ kazyuntitundui? 6 Jisus akotiyahnyoo, sih sunthun kwiniɛ, thlittegwitli, akɔ kwundui ithlɛ: elyet ithlɛ Kwittyi tsut nosyeh, sih sik kirkhe kwirzi. 7 Sahzyunwhohndui chi, Ttiä tthui ettelyɛ vahzyunwhohndui: akɔ choog kwut sut vahzyunwhohndui, akɔ zyunohyinh. 8 Philip akotiyahnyoo, Kukwadhut, Kwittyi kunniwhonyantyi, akɔ nyiwhenjite tetegwantssi. 9 Jisus akotiyahnyoo, Akotashoog nyiwah tihchyokh, akɔ sanyitundui kkwa lyet, Philip? attun sin nahyinh Kwittyi nahyinh; akɔ nittsɔ tte ako-

tichinyoo, Kwittyi kunnyiwhonyantyi? 10 Kwittyi zit tihchyo, akọ Kwittyi siz zit kwikyinjini-zhit kkwa lyet? kinji nyiwhot tsut zyuntichikhnyoo elyet khuttut sut gidhikhhyik : kọ Kwittyi siz zit tinchyo tik kwittrid tugwahyin. 11 Kwittyi zit tihchyo kenjit sik kyinjohchi, akọ Kwittyi siz zit: kọ kwittrid inchi kenjit sik kyinjohchi. 12 Thlih ha, thlih ha, akotunniwhakhnyoo, Attun sik kyinjizhit, kwittrid tigwilhyin attun te tugwutahya; akọ kwittrid chih yendo tsut kwitchintssi tugwutahya; Kwittyi vut tsut ilsyah kenjit. 13 Akọ chitti te sorzi zit zyun otowhohkthut, ei titihsiya, Kwittyi Kwitinji zit titetssi kenjit. 14 Etechichi sorzi zit zyunotowhohkthut, akotitihsiya. 15 Settunynohthun chi, sit tugwitetuggun kuntunohtya. 16 Akọ Kwittyi tsut gititihchya, akọ chizzi Nuasho nyiwhontlutitelya, sheg nyiwhah tunotechyakh kenjit, 17 thlilegwitli Nikyo inchi: chootin nunhkug yootitetundul elyet *kookwidhun; kwuggut yoo elyet yin nilhyin akọ elyet yathinjik tthui: kọ nyiwhon vahzyunwhohndui; kwuggut yoo nyiwhah tuninchyo, akọ nyiwhoz zit tunotechyakh. 18 Chikhtenut kit akkhenyiwhotittitihnja kkwa: nyiwhot tsut nutihsyah. 19 Tthui ihtle, akọ nunhkug elyet tthui te sin nilhyin; kọ nyiwhon zyunsinohyin: kwihndui kenjit, nyiwhon te zyunkwutohndui. 20 Ei ttrin zit kazyuntowhohndui Ttiä zit tihchyo, akọ nyiwhon siz zit, akọ sih nyiwhoz zit. 21 Attun sit tugwitetuggun kittiyin, akọ yikkunnahtyi, attun nili at-

tun settinidhun: akọ attun settinidhun Ttiä ttsut vettitinetizhya, akọ vettitinihshya, akọ vut tsut khuttikëitunelhtya. 22 Joodas (Iskariot elyet kkwa) akotiyahnyoo, Kukwadhut, chitti tte nukwinidhut nyiwhot tsut khuttikëitunantya, akọ nunhkug tsut elyet kkwa? 23 Jisus kwitigikhe akọ akotunkovahnnyoo, Tinjih ihtblę settinidhun chi, sik kinjik kuttunahtya: akọ Ttiä yettitinezhya, akọ vut tsut nutitäl, akọ vah titidichyakh. 24 Attun settinidhun kkwa sik kinjik kunnahyti kkwa: akọ kinji ei zyuntohtthuk elyet set sun zyunili, kọ Kwittyi vut sun attun sit chileh.

25 Chih etchichi nyiwhot tsut gikhke, tthui te nyiwhah tihchyo kähog. 26 Kọ Nuasho, Chunkyo Rsyotitinyoo inchi, attun sorzi zit Kwittyi yit tahah, etchichi tutthug kunnyiwhotunatchyakh, akọ *niwho yinji tsut kwititelya tutthug akotunniwhakhnyoo. 27 Ttsinettun nyiwhah akkheko-chihnyoo: sit ttsinettun nyiwhontluchihei: nunhkug kwuntlutä-ei kwikit, nyiwhontluchihei, elyet kkwa. Nyiwhot ttri äuttseinugochya rsho, akọ nyoochut rsho tthui. 28 Zyuntohtthuk nittso akotunniwhakhnyoo, ooun chihsyeh, akọ chun nyiwhot tsut kinutihsyah. Settunynohzhin chi ettelyo ssozyunohlih, Kwittyi tsut chihsyeh kenjit: kwuggut yoo Kwittyi sih yendo tsut chintssi. 29 Akọ choog nukwinidhut kwiyettshikh akotunniwhakhnyoo, nukwinidhut tei, kwikinjitohhtah kenjit. 30 Tthui te † kwilyej nyiwhot tsut gitihkhya kkwa, kwuggut yoo † chih nunh-

* Kọ, kidhun.

* Kọ, nyiwhok kunnukwutahudui.

† Kọ, kwinttluth. ‡ Kọ, tsut.

kug kukwadhut ttshid nichizhit ; akò elyet etchichi siz zit kithiyin ; kò Kwittyi vettinihthun nunhkug katetundui kenjit, akò nittso Kwittyi tugwitjè sintlututjèi, kwikit tihsiyin, Nohtah, kethleto-dichyakh.

CHAPTER XV.

SIH chugchohtutchun thlih ha ilthli, akò Ttiä nunhkwittridugwahyin nili. 2 Thochyah siz zit ettounyatchyo elyet chug nilsi, ooun yoonji : akò thohchyah tutthug chug nasi, rsitriyitchachi, chug kwiendo lyej tunasi kenjit. 3 Choog kinji ei nyiwhot tsut gikhke kirkhe zyunohttsya. 4 Siz zit akkhe tunohchoyo, akò sih nyiwhoz zit. Nittso thohchyah elyet kidhun khuttut sut chug nasi, chugchoh-tutchun zit akkhetinchyo chi kwirzi ; kwikit nyiwhon te elyet kkunohtthun, siz zit akkhetunohchoyo chi kwirzi. 5 Sih chugchohtutchun ilthli, nyiwhon thohchyah zyunohtli : attun siz zit akkhetinchyo, akò sih viz zit, chih chug kwinttluth nasi : kwuggut yoo * settun etchichi tuntowhohya elyet kkunohtthun. 6 Tinjih ithlè siz zit † akkhetinchyo kkwa chi, thohchun kit chikh trutahchi, akò tuttutruh ; akò thluchuntriteli, akò tshitritili, akò zyuntrichokkun. 7 Siz zit akkhetunohchoyo eli, akò sik kinjik nyiwhoz zit akkhetuninchyo chi, chitti te ket tinjiwhochi zyunotowhokthut, akò nyiwhot tsut tigwitettiya. 8 Chih zit Ttiä tritchatssi, chug kwinttluth zyunohtsi ; akò kwikit sik

katronahtunnut zyuntohtlyha. 9 Nittso Kwittyi set tinzhin incli, sun te kwikit nyiwhet tunyinihzhin : sit chettigwinidhun zit akkhetunohchoyo. 10 Sit tugwitetuggun kunnohtyi chi, sit chettigwinidhun zit akkhetuntobchyah ; nittso Ttiä vit tugwiteuggun kunnidhilhtyi incli, akò vit chettigwinidhun zit akkhetisichyo. 11 Chih etchichi nyiwhot tsut gikhke, sir rsikoonchoyo nyiwhoz zit * titetchyakh kenjit, akò nyiwhot rsikoonchoyo kwitshilitrikwiteä kenjit. 12 Chih sit tugwitjè nili, nikkhuttunyitino-whozhya lye, nittso nyiwhet tunyinihzhin inchi. 13 Chettigwinidhun chih yendo tsut elyet tinjih ithlè kithiyin, tinjih ithlè tul lugnut enjit tuk kwundui ununnutahndul kenjit. 14 Sul lug zyunohtli, ei etchichi nyiwhot tsut kuttukwiteldhut akotunwhohyin chi. 15 Tthui te chukeinduknut nyiwhakhnyoo kkwa ; kwuggut yoo chukeinduk chitti yek kukwadhut tittiyin elyet kathinjik : kò kwullugnut zyunnyiwhakhnyoo ; kwuggut yoo etchichi tutthug Ttiä ttsut kwitihthuk kikyunnyiwhodhelhnjik. 16 Elyet khuttizyunsotohnja, kò khuttizyunnyiwhotihnyooh, tohtah lye akò chug tunnoh-si, akò nyiwhot chug † akkhetuntetchyakh : chitti te sorzi zit Kwittyi ttsut zyunotutowhokthut nyiwhontlutitelya kenjit. 17 Chih etchichi nyiwhot tsut kuttukwiteldhut, nikkhuttunyitinowhohzhya kenjit. 18 Nunhkug truttunnyiwhochachyo chi, kazyunwhohndui truttunnyiwhochachyo kwiyet-tshikh truttusochachyo. 19 Nunhkug kwut sut zyunohlih chi, nunh-

* Kò, setsut kwittsi.

† Kò, akkhetidichyo.

* Kò, kwituttea.

† Kò, khukwazi.

kug khe tut sun gguttitinezhya : kō nunhkug kwut sut zyunohtli kkwa kenjit, kō nunhkug kwut sut khuttizyunnyiwotihnyoo kenjit nunhkug tyuttunnyiwo-chiachyo. 20 Kinji akotunnyiwhakhnyooli kunoundui, Chu-keinduk yek kukwadhut yendo tsut chintssi kkwa. Itsizyunsi-gilih chi, nyiwon te itsizyunnyiwogiteä ; sik kinjik kunginiltyi chi, nyiwot sun tthui kungutunahtya. 21 Kō chih etchichi tutthug sorzi kenjit nyiwot tsut tungitettiya, attun sit chileh ahzyungutundui kkwa kenjit. 22 Elyet nihsyah akō elyet kō tsut gihkhyah chi, elyet tekōtigwittiyin zyungittiya : kō choog ket kwitetchin kitti tekōtigwittiyin kenjit elyet zyunkithiyin. 23 Attun truttusochachyo Ttiä tthui truttouchachyo. 24 Kwitrid chitti tinjih ithlē chizzi * tettiin kkwa kō tet tigwilhinh kkwa chi, tekōtigwittiyin zyungettiin kkwa : kō choog zyungunahyinh akō truttunkotanchyokh tthui sun te akō Ttiä tthui. 25 Kō chih nukwinjdhut, kinji kō tugwitjē zit kwitinyithutluth kwitshilikwiteä kenjit, Kwuggut kkwa truttusukotanchyokh. 26 Kō † Nuāshō nittinjdhut tej, attun Kwittyi tsut nyiwot tsut tulhah, thlitegwitli Nikyō inchi, attun Kwittyi tsut nitchizhit, set kwutahnduk ; 27 akō nyiwon te zyunkohnduk, kwuggut yoo troottshid kwut sut sah tunohchyokh.

CHAPTER XVI.

CHIH etchichi akotunnyiwhakhnyooh, kwutukthut-

* Kō, tugwahyinh. † Kō, Kwutsuttrinji.

2 yinjitutotohnui kkwa kenjit. 2 Thlitrelchilzzez kwut sut chikh nyiwokgitelya : āha, kochitri nukwichattshit, chootin te niz-zhlgniywhottakhthah Vittekwichanchyo tsut kookudhunduk kwuntlutäei yittinezhya. 3 Akō chih etchichi nyiwot tsut akotungitettiya, Kwittyi ahzyungutundui kkwa, akō sun te tthui kenjit. 4 Kō chih etchichi nyiwot tsut gihkhe, kwik kochitri nukwichattthut tej, kunnutundui kenjit, nittsō akotunnyiwhakhnyooh. Akō chih etchichi troottshid kwut sut elyet akotunnyiwhakhnja, nyiwah tihchyokh kenjit. 5 Kō choog attun sit chileh tsut titchishit : akō nyiwot tet tsut ithlē sotakhthut kkwa, Nitchin tte kwu tsut chihēih ? 6 Kō chih etchichi nyiwot tsut gihkhe kenjit, ttrigwiti nyiwot ttri zit tuntinilej. 7 Nukoōlyō thlitegwitli nyiwakhnyoo ; nyiwhenjit kookoōlij ooun chihseyih : kwuggut yoo ooun chihseyih kkwa chi, Nuāshō nyiwot tsut nututedhah kkwa ; kō chihseyih chi, nyiwot tsut vit tulhah. 8 Akō attun, nittinjdhut tej, nunhkug tshiigitelya tekōtigwittiyin kenjit, tshigtwichoētigwittiyin kenjit, akō kuttukotichatri kenjit : 9 tekōtigwittiyin kenjit, sikkinjigichi kkwa kenjit ; 10 tshigtwichoētigwittiyin kenjit, Kwittyi tsut chihseyih kenjit, akō elyet tthui te zyunsittunadhohyah kkwa ; 11 kuttukotichatri kenjit, nunhkug kukwadhutshid vit-toutichitri kenjit. 12 Tthui te etchichi kwilyei kisihyinh akotunniwhotakhnja * kenjit, kō choog elyet khunohtun * zyunynitohkdhah. 13 Kwittizzik, attun, thlitegwitli Nikyō, nittinji-

* Kō, kwikittantzitoha.

dhut tei, thlitegwithi tutthug kwu tsutzunniwhottunë: kwuggut yoo khuttut sut gitekhyia kkwa; kə chitti etchichi te titetthuk, chih zyungitekhyia: akə ei etchichi nukwituteta nyiwhot tsut * ket kwutahnduk. 14 Sit † tatssi: kwuggut yoo setsun kwut sut yootendul, akə nyiwhot tsut kwikuntunahtya. 15 Etechichi tutthug chitti te Kwittyi yittiyin set sun zyunnili: ezyuk kwuggut akotittihnyooh, set sun kwut sut yoonji, akə nyiwhot tsut ‡ yik-keitunahtya. 16 Ithhle, akə tthui te zyunsinnohyin kkwa; akə chun ithhle, akə zyunsittunohyah. 17 Ezyuk kwuggut vik katronahtunnut tet tsut ettenut akotunnithlugatinyooh, Chih chitti tte akotunniwhahnyoo. Ithhle, akə zyunsinnohyin kkwa; akə chun ithhle, akə zyunsittunohyah: akə, Kwittyi tsut nutihsyah kenjit? 18 Ezyuk kwuggut akotungitinyooh, Chih chitti tte akotinyoo, Ithhle? Chitti nyoo elyet kazyundhitinjik. 19 Jisus kaëtundui zyungiyootutahkthut ket tinjigedichik, akə akotunkovahnyooh, Chih kenjit zyunnithlotolikhthut lyet, akotittihnyooh kenjit, Ithhle, akə zyunsinnohyin kkwa, akə chun ithhle, akə zyunsittunohyah? 20 Thlih ha, thlih ha, akotunniwhahnyoo, zyuntohttrheh akə zyuntritohzi, kə nunhkug rsikotutachyakh: zyuntrigwitohti, kə nyiwhot ttrigwiti rsikoonchyo kwu tsut nukwitetilya. 21 Trenjo versuäntshit tei khuttrigwiti, vik kochitri nukwinihdhut kenjit: kə trinyun nantshì tle, kursranyie tthuite kunudhndui kkwa, nunh-

kug kwu tsut tinjih vik kwilih rsikoonchyo kenjit. 22 Akə nyiwhon ezyuk kwuggut choog ttrigwiti zyunwhohyin: kə chun nunniwhottunelhyah, akə nyiwhot ttri rsikotutatchya, akə nyiwhot rsikoonchyo ithhle nyiwhot sut ooun yoonji kkwa. 23 Akə ei ttrin zit echichi kenjit zyunsotutokthut kkwa. Thlih ha, thlih ha, akotunniwhahnyoo, Kwittyi tsut etchichi zyunotutowhokthut chi, sorzi zit nyiwhontlutitelya. 24 Choog kwu tsut etchichi sorzi zit zyunotowhokthut kkwa: zyunotowhokthut, akə zyunotutowhohndul, nyiwhot rsikoonchyo kwitshilitrikwuteä kenjit.

25 Chih etchichi * kinjiket zit nyiwhot tsut gikhke: kochitri nukwihatshut, tthui te * kinjiket zit nyiwhot tsut gitikhya kkwa, kə Kwittyi enjit kwirzi nyiwhah kwutelnduk. 26 Ei ttrin zit sorzi zit zyunotutowhokthut: akə elyet akotunniwhotidhinyoo, nyiwhenjit Kwittyi vut tsut gititihchya; 27 kwuggut yoo Kwittyi attunthuu nyiwehjenjitchöü, sejnitohe kenjit, akə Kwittyi tsut chikh nitichidhidhut kwikynjohchik. 28 Kwittyi tsut chikh nitichidhidhut, akə nunhkug kwu tsut nitinihdhut: chun, nunhkug akkhekochisihnji, akə Kwittyi tsut chihsyaih. 29 Vik katronahtunnut akotunginyoo, Kwinyooyin, choog kwirzi ginikhyi, akə kinjiket ginikhyi kkwa. 30 Choog kazyunitundui etchichi tutthug kanyitundui, akə elyet kookwilj ithhle nyootutahkthut: chih kwirkhe Vittekwichanchyo tsut chikh nitichidhidhut kwikynjidichi. 31 Jisus kotizyungikhe,

* Kə, kwikuntunahtya.

† Kə, chitahndit.

‡ Kə, yet kwutahnduk.

Choog kwikyinjolchi lyet? 32 Kwinyooyin, kochitri nukwihatshit, aha, nukwihatlut, rsyetutohtah, tinjih ettounyatchyo khe tut sun tsut, akō thun akkhezyun-sotutohnja: akō tthui te thun tihchyo kkwa, kwuggut yoo Kwityi sah tinchyo. 33 Chih etchichi nyiwot tsut gikhke, siz zit ttsinettun kuntowhohya kenjit. Nunh kug khuinjikwutudhut zyunwhohyin: kō zyunyinjitohtluth; nunhkug kwitugtihchyo.

CHAPTER XVII.

CHIH etchichi Jisus gikhe; akō zyekug kwu tsut nidechazi, akotittinyooh, Kwityi, kochitri, nukwinidhut; nyit Tinji * chantssi, nyit Tinji tthui nyit titahtssi kenjit: 2 nittso kwutthui tutthug kō inchi kuttukwitatdhut vuntlutiei, chitti te vuntlutiei kenjit, einut tsut kwundui sheg konitlutitelya lye. 3 Akō chih sheg kwundui nili, Vittekwichanchyo thlih ha rzi nyahzyungutetundui, akō attun chidhaeh, Jisus Kreist inchi. 4 Nunh kug nyit telhtssi, kwitrid sintlukwitei tigwitelhya kenjit kwitshilikwidhihei. 5 Akō choog, Kwityi, sit tinyantssi khe † nun thun ha chekwhandit ha ei nyah visihyinh nunh kotlit kwiyettshikh. 6 Tinjih nunhkug kwut sut sintlukodhilih tsut nyorzi kwikēindhilhtyin: nyit sun zyungilih, akō sintlukodhilih; akō nyik kinjik kunginilyi. 7 Choog etchichi tutthug chitti te sintlukwidhilih nyit sut zyunnili kazyungutundui: 8 kwuggut yoo kinji sintlutetilih konitluchidhilih; akō gitukwi-

telhnjik, akō thlih ha kazyungutundui nyit sut nuttihadhut, akō sit chidhaeh kwikyinjiginchik. 9 Kwenjit nyit sut ochisuhkthut; nunhkugenjit ochisuhkthut kkwa, kō einut sintlukodhilih enjit; kwuggut yoo nyit sun zyungili: 10 akō etchichi tutthug set sun zyunnili nyit sun zyunnili, akō nyit sun set sun zyunnili: akō kō zit sit trichatssi. 11 Akō tthui te nunh kug tihchyo kkwa, akō chihnut nunh kug tunginchyo, akō nyit tsut nitchihshit. Kwityi Rsyotitinyoo, einut sintlukodhilih nyorzi zit kokonyantyi, ihtlilog zyungitelya kenjit, nyiwhok kit inchi. 12 Kwah tihchyo kathog, nyorzi zit ei sintlukwitei kokunnidhilhtyi: akō khukotelhyin, akō kō tet tsut ihtle * rsyetetigilih kkwa, kō rsyetekoogwitili kwitini rzi; kwitinyithutluth kwitshilitrikwitea kenjit. 13 † Akō choog nyit tsut ninihsyeh: akō chih etchichi nunh kug ginikkhyi, sir rsikoonchyo khuttizzit kwitshilitrikwitea zyungitettiya kenjit. 14 Nyik kinjik konitlutechidhihei; akō nunhkug truttukotanchyokh, nunhkug kwut sut elyet zyungili kenjit, nittso nunhkug kwut sut elyet ihtli inchi. 15 Nunhkug kwut sut kotukwutandul lye kenjit ochisuhkthut kkwa, kō † kwirzyoo kwut sut kokuttanantya kenjit. 16 Nunhkug kwut sut elyet zyungili, nittso nunhkug kwut sut elyet ihtli. 17 Thlittegwitli zit § rsyotitinyoo zyunkonyantsi: nyik kinjik thlittegwitli nili. 18 Nittso nunhkug kwu tsut sitchidhaeh, kwikit inchi nunhkug kwu tsut kochidhelbeh.

* Kō, tinyantssi.
† Kō, nyik kwitili.

* Kō, wahtrikwetunduk. † Kō, Kō.
‡ Kō, irzyoo. § Kō, kwitssi.

19 Akø kwenjit * rsyetochihsinyoo, kuttunthun tthui thlitegwitli zit † rsyunkotitetinja kenjit. 20 Akø chihnut enjit rzi ochisuhkthut kkwa, kø einut enjit tthui ko kinjik kirkhe sik kymjigichi; 21 tutthug ihthlog zyungitelya kenjit; nittso nun inchi Kwittyi, siz zit ili, akø sih nyiz zit, kuttun te nyiwhoz zit zyungitelya kenjit: nun sitchidhæh nunhkug kwikyinjiteteta kenjit. 22 Akø chekwahndit sintlutjilih konitluchidhilih; ihthlog zyungitelya kenjit, nittso nyiwhon inchi ihthlog itili; 23 sih ko zit, akø nun siz zit, ihthlog tsut kotshilitrikwutæa kenjit; sitchidhæh akø kwetunynizhin nunhkug katetundui kenjit, nittso settinizhin. 24 Kwittyi, eiut sintlukodhilih, akotinihthun, nit-chin tihcho, kuttun te sah tungitetchyakh; sit chekwahndit zyungutunahyah kenjit, ei sintlutjei: kwuggut yoo nunh kotlit kwiyetshikh set tinizhin. 25 Kwittyi tshitchoë, nunhkug nyaëtundui kø nyabisuhndui; akø sitchidhæh chihnut kazyungetundui: 26 akø nyorzi † kazyunkovellnjik, akø § kazyunkotulhndul; ei chettigwinidhun ha settinizhin ko zit kwituttea kenjit, akø sih ko zit.

CHAPTER XVIII.

JISUS chih kinji gikhe tle, tik katronahtunnut ha chikh chozzi khuttakyik Kidron ndyothsui kwu tsut, nitchin kwunzitekit tinchyokh, ei zit nittenizzi, attunthun akø vik katronahtunnut. 2 Akø Joodas thui, attun nukwune

* Kø, kwittsi kwuntlutitiltshi.
 † Kø, kwittsi kwuntlutukotrututatsya.
 ‡ Kø, kikyunkovellnjik.
 § Kø, kikyitulhndul.

ha kwuntleyanttshi, kwitekit kaetundui; kwuggut yoo nikhun Jisus tik katronahtunnut ha zit niuetik. 3 Ezyuk kwuggut Joodas, attejnjähtsinjonut akø Pharisinut tsut nuve notli akø kwut-suttrinjinut zyunchithinjik tui, zut ninizzi khthuichokkunttya akø tutchunvizzitneittri akø vidhizziu ha. 4 Ezyuk kwuggut Jisus etchichi tutthug vuk kø nukwichattshit katundui, chekh chithizzi, akø akotunkovahnyoo. Chootin tte voøkkunnohtyi? 5 Gitizyungjikke, Nazareth kwut sut Jisus. Jisus akotunkovahnyoo, Sih attun ihtlji. Akø Joodas tthui, attun kwuntluyanttshi, kwah nudhut. 6 Ezyuk kwuggut akotunkovahnyoooh tei, Sih attun ihtlji, kitle ninugedichil, akø nunh kug nuntugichilnui. 7 Ezyuk kwuggut chun zyunnukotahkthut, Chootin tte voøkkunnohtyi? Akø akotungittinyoooh, Nazareth kwut sut Jisus. 8 Jisus kwitigikhe, Akotunniwhakhnyoooh, Sih attun ihtlji: ezyuk kwuggut soøkkunnohtyi chi, chihnut ooun gutetah zyunkotohnyoo: 9 kinji ei gikhe kwitshilitrikwitea kenjit, Ko tet tsut, einut sintlukodhilih elyet ihthle valtrikwulhndul. 10 Ezyuk kwuggut Seimon Peter rsihchoh kittiyin yitchiltrokh, akø attejnjähtsi ttshid yik kahnduk nyotdha, akø nanduitsui yit tte tutunintdha. Akø ei chukejnduk vorzi Malkus ovazzi. 11 Ezyuk kwuggut Jisus Peter tsut akotitinyoooh, Rsihchoh udbokh zit nenyantshi: vizzitritinyin Kwittyi sintluyikui, elyet tidhihsinja lyet? 12 Akotsut nuvvenotli akø nuvvetshid ttshid, akø Joonut kwut-suttrinjinut, Jisus zyunonjik akø

tbligiyiltj, 13 akø Annas tsut troottshid zyungitinyöuk; kwuggut yoo Kaiaphas tsut tiyoggun ilih, attun ei nukwutudhut attejnjähtsi ttshid ilih. 14 Akø Kaiaphas attun ilih Joonut tsut etshiiigilthli, tinjihnut enjit kookwilih tinjih ihtlë nutedhakh lye.

15 Akø Seimon Peter Jisus kikh chozzi, akø kwikit katronahtun ihtlë tettiyn. Akø ei katronahtun attejnjähtsi ttshid tsut vahkwetundui, akø Jisus ha attejnjähtsi ttshid nittekwidichyah kwiz zit nittenjzzi; 16 kø Peter * kwinete chiktuj nudhut. Ezyuk kwuggut katronahtun ihtlë, attun attejnjähtsi ttshid tsut vahkwetundui, chikh chozzi akø attun (nitchid) kitteniviyakh kuniltyj tsut gikhe, akø Peter nittenyantshj. 17 Ezyuk kwuggut nitchid kitteniviyakh kuniltyj Peter tsut akotittinyooh, Nun te chih tinjih vik katronahtunnut tet ihtlë ilj lyet? Akotinyoo, Elyet ihtli. 18 Akø chukejnduknut akø kwutstrinjinut zut nugutazi, chyokh kkon zyungeltsui; kwuggut yoo kwikudh; akø zyunnettugitakdhuih: akø Peter tthui kwah tinchyokh, nudhut akø nettutakdhuih.

19 Akotsut attejnjähtsi ttshid Jisus otahkthut yik katronahtunnut enjit, akø yik kounitun kenjit. 20 Jisus yittigikhe, Nunhug tsut kwirzi gikhke; thlitrelchilzzeh, akø zzehrsikotitinyoo kwiz zit, nitchin Joonut tutthug thlunugattul sbeg kounidhilhtyin; akø † nukwinäj zit elyet etchichi gikhkha. 21 Chyaggut tte sochakthut? einut sigitintthuk chitti ko tsut gikhke zyunkocha-

thut: kwinyooyin, etchichi tit-tihnyooh chihnut kazyungutundui. 22 Akø chih akotittinyooh tej, kwutsuttrinjinut tet ihtlë tinlih ha Jisus nyottun, akotinyoo, Kwikit attejnjähtsi ttshid vit ti ginikhyi lyet? 23 Jisus yittigikhe, Kwirzyoo gikhke chi, kwirzyoo ket kwanduk: kø kwirzi chi chyaggut tte sin nyidhintun? 24 Akotsut Annas tetrilchokh Kaiaphas tsut yitchileh.

25 Akø Seimon Peter nudhut akø nettutakdhuih. Ezyuk kwuggut akotungiyahnyooh, Vik katronahtunnut tet ihtlë ilj tthui lyet? Kwitunahkkwa, akø akotittinyooh, Elyet ihtli. 26 Attejnjähtsi ttshid yik kahnduknut tet ihtlë, attun tsut tazzi ihtlë ilih attun yit tte Peter tuyitunintdha, akotinyoo, Kwunzitekit zit vah elyet nyin nelhyah lyet? 27 Ezyuk kwuggut Peter chun nutunahkkwa: akø inchit tsut * nyin kekwoi takkok.

28 Akotsut Jisus Kaiaphas tsut † zzehkwutchoh kwu tsut zyungitinyöuk: akø vuhntej ilih; akø kuttunthun † zzehkwutchoh kwiz zit nitte gichochil kkwa, rssurj zyungetelya kkwa lye, kø kekotittizhit zyungiteä kenjit. 29 Ezyuk kwuggut Peilat ko tsut chikh chozzi, akø akotinyoo, Chitti kut-tugwichanji tte chih tinjih netsi nittetinohei? 30 Kwitizyunkigikhe akø akotungiyahnyooh, Chih tinjih kwirzyooqittiyin elyet ilj chi, nyit tsut † elyet kwuntlutudhatshya lye. 31 Ezyuk kwuggut Peilat akotunkovahnyooh, Nyiwhon thun zyunonohnji, akø nyiwhot tugwitje kit vit toutuntohtri. Joonut akotungi-

* Kø, kitteniviyakh kerkhe.
† Kø, nini.

* Kø, takø. † Kø, Pritorium.
‡ Kø, kwuntludhatshj kkwa.

yahnyooh. Elyet nyiwhenjit kwitchië tinjih ihthlë nunzhigtudhaktakh: 32 Jisus vik kinjik kwitshilikwiteä kenjit, ei gikhe, chitti chittshj kirkhe nutedhakh lyë kwikëiniltyi.

33 Ei kenjit Peilat chun * zzehkwutchoh kwiz zit nittechithizzi, akø Jisus økkuggikhe, akø akotiyahnyooh, Joonut kwet kukwadhutchohottshid ilj lyet? 34 Jisus kwitigikhe, khuttut sut chih titchinyoo lyet, kø chizzinut senjit akotunnyigahnyooh lyet? 35 Peilat kwitigikhe, Joo ihthlj lyet? Khe nyak kwitchin akø attejnjahtsinjonut set tsut kwuntlunygeltshj: chitti tte tintiyin? 36 Jisus kwitigikhe, sik kookukwadbut elyet chih nunhkug kwut sut ilj; sik kookukwadbut chih nunhkug kwut sut ilih chi, akochi sik kahnduknut nitsigitahta. Joonut tsut kwuntlusittrataltshya kkwa kenjit; kø choog sik kookukwadbut elyet tzut kwut sut ilj. 37 Ezyuk kwuggut Peilat akotiyahnyooh, Akochi kukwadhutchohottshid ilj lyet? Jisus kwitigikhe, Akotitchinyoo kukwadhutchohottshid ilthlj. Chih kenjit sikkwilih, akø chih kenjit nunh kug kwu tsut nitinibdhut, thlitegwitli kwu tsut ket kwutelnduk lyë. Et-tounyatchyo thlitegwitli kwut sut nilj sit tezyoo chitthuk. 38 Peilat akotiyahnyoo, Thlitegwitli chitti tte nilj?

Akø chih akotittinyooh tej, chun Joonut tsut chekhchitbizzi, akø akotunkovahnnyoo, Viz zit kwitukwje elyet kwidhilhei. 39 Kø kwitij † zyunwhohyin, kekotittizhit tut ihthlë nyiwhot tsut tutihndul: ezyuk kwuggut Joonut

kwet kukwadhutchottshid nyiwhot tsut tutihndul ket tinjiwhohchi lyet? 40 Ezyuk kwuggut chun zyunnugorzrulh, akotunginyoo, Chih tinjih elyet kkwa, kø Barabbas. Akø Barabbas khuanchya ilih.

CHAPTER XIX.

A KOTSUT ezyuk kwuggut Peilat Jisus onjik, akø yithliichilrhokh. 2 Akø nuvvenut hokh tse zyunginiltlyakh, akø yit tshi kug nungichöei, akø yikk thohzittrechithitsik zyunginantsyookh; 3 akø gitsutnininchil, akø akotungittinyooh, Joonut kwet Kukwadhutchohottshid, nyitrazi! akø kittinlih ha zyunginyottun. 4 Akø Peilat chun chekhchithizzi, akø akotunkovahnnyoo, Kwinyooyin, nyiwhot tsut chikhnilhtshi, viz zit kwitukwje kookwilhei kkwa kazyuntowhohndui kenjit. 5 Ezyuk kwuggut Jisus chikhñizzi, hokhtse nuttæ akø yikk trechithitsik. Akø Peilat akotunkovahnnyoo, Kwinyooyin, tinjih! 6 Ezyuk kwuggut attejnjahtsinjonut akø kwutsuttrinjinut zyunginahyinh tej, ungorzrul, akotunginyoo, Gunyaantsug, gunyaantsug. Peilat akotunkovahnnyoo, Nyiwhonthun zyunonohnji, ako gunohtsug: kwuggut yoo vizzit kwitukwje elyet kwidhilhei. 7 Joonut gitizyungikhe, Tugwitie zyunitiyin, akø ei tugwitje kirkhe nutedhakh* vet köei, kwuggut yoo Vittekwichanchyo Tinji khututahtsi. 8 Ezyuk kwuggut Peilat chih kinji tintthuk tej, kwi-yendo natchut dhitlit; 9 Akø chun zzehkwutchoh kwiz zit nittechithizzi, akø Jisus tsut akotin-

* Kø, Pritorium.

† Kø, nyiwhot tet nilj.

* Kø, kookoolj.

yoo, Nitchin tte kwut sut ñlî? Kò Jisus yittigikhe kkwa. 10 Ezyuk kwuggut Peilat akotiyahnyoo, Elyet set tsut gidhikhyik lyet? kuttukwitadhut sihyin nyit tutihndul, akò kuttukwitadhut sihyin gunyittulttsug kanyitundui kkwa lyet? 11 Jisus yittigikhe, sin netsi kuttukwitadhut tñtiya kkwa lye, yettug kwut sut nyintlukwutazi chi kwirzi: ezyuk kwuggut attun nyit tsut kwuntlusantshî tekotigwittiyin kwiendo kwitchintssi kittiyin. 12 Choog kwut sut Peilat kookkunyotî yit titendul kenjit: kò Joonut zyungorzrul, akotunginyoo, Chih tinjih vit chñjik chi Kaisar vul lug elyet enilî: ettonnyatchyo kukwadhutchohtshid khuttutahtsi Kaisar netsi gikhyi. 13 Ezyuk kwuggut Peilat chih kinji tñntthuk tej, Jisus chikhnyantshî, akò kuttukotichatritetlechiti nyoti kwitekit tut Ttshihstshyah kovazzi kò Hibra zit, Gabbatha. 14 Akò kekotittizhit kirsinutrigwæi ñlîh: kochitri ihthlòkwunlih kkendo ñlîh kwizyo. Akò Joonut tsut akotittinyooh, Kwinyooyin, nyiwlek Kukwadhutchohtshid! 15 Ezyuk kwuggut zyungorzrull, Unvitchootinji, unvitchootinji, kunyanttsug. Peilat akotunkovahnyoo, Nyiwhek Kukwadhutchohtshid kululttsugg lyet? Atteñjiähtsinjonut kwitizyunkigikhe, Kukwadhutchohtshid elyet zyundhitiyin Kaisar rzi. 16 Ezyuk kwuggut akotsut ko tsut kwuntluyiltshî kutrutattsug kenjit.

17 Ezyuk kwuggut Jisus zyunonjik, akò ooun zyungitinyook: akò chekhchithizzi, khenjit nititæ ñikdhui, kwitekwit kwu tsut Etshithhun tekit kovazzi, ei Hibra

zit Golgotha kovazzi: 18 nitchin kungiyilttsug, akò chizzinut nektunnut vah, nitsi tsui ihthle, akò Jisus kwutlud. 19 Akò Peilat kwitinyithutluth ettinyotluth tthui, akò nititæ kug niyinyantsyookh. Akò kwitinyithutluth kwilih, NAZARETH JISUS, JOONUT KWET KUKWADHUTCHOHTTSHID. 20 Ezyuk kwuggut chih kwitinyithutluth Joonut tet lyei zyungikug-gikhe: kwuggut yoo kwitekit nitchin Jisus gutrulttsug zzehkwilyei kwu tsut nyakkwun ñlîh: akò Hibra zit, Latin zit, akò Grik zit kwitinyithutluth. 21 Ezyuk kwuggut Joonut atteñjiähtsinjonut Peilat tsut akotungittinyooh, Joonut kwet Kukwadhutchohtshid, tinontluth rshò; kò, akotittinyooh, Joonut kwet Kukwadhutchohtshid ihthli. 22 Peilat kwitigikhe, Chitti kwitinidhihtluth kwitinidhihtluth.

23 Ezyuk kwuggut nuvvenut, Jisus kungulttsugg tej, giyikk-tukwelhnjik, akò kwunun ttantthut zyungiyilttui, nuve ettounyatchyo tsut kwunun ihthlog; akò chuzyukyikk tthui: akò chuzyukyikk elyet kuchaktha, vit tshitsi kwut sut vilet chithitli. 24 Ezyuk kwuggut akotinithlugatinyooh, Khuntunochakh rshò, kò venjit zyunovitizi, chootin vit sun telya: kwitinyithutluth kwitshilitrikwiteä kenjit, ei akotinyoo,

Sik kwutchakh khuttitet nitugilzi

Akò sit chuzyukyikk kug zyunukovintzi.

25 Ezyuk kwuggut chih etchichi nuvvenut tungettiyin. Kò Jisus vin nititæ kerkhe vuh hun, akò vuh hun vit chyodh, Mari Klopas

vu ut, akə Mari Magdalini zyungichilzi. 26 Ezyuk kwuggut Jisus tub hun nahyinh, akə katronahtun kerkhe nudhut, attun yettinizhin, tuli hun tsut akotinyoo, Trenjo, kwinyooyin, nyiz zyoo! 27 Akotsut katronahtun tsut akotinyoo, Kwinyooyin, nyuh hun! Akə ei kochitri kwut sut katronahtun klie tiz zzeh kwu tsut ooun neyittinyoək.

28 Chih kwittə, Jisus katundui etchichi tutthug choog kwitshilikwitchoüj, kwitinyithutluth kwitshilitrikwiteä kenjit, akotinyoo, Sittuchatshei. 29 Ttya zit chootututsuk ha tutunaë zut ikke: ezyuk kwuggut zyehvvenyuni chootututsuk ha tutunaë hissop kug gituntinilnja, akə gizhungi-ëlthui. 30 Ezyuk kwuggut Jisus chootututsuk onjik tej, akotittinyooh, Kwitshilitriköej: akə netshinintlig, akə tunkyo kwuntlilih.

31 Ezyuk kwuggut Joonut, Kirsinutrigwiei ilih kenjit, nukwazzi ttrin kug kwizyin nititæ kug elyet zyunttenjik kenjit lye (kwuggut yoo ei nukwazzi ttrin ttrin chjntssi ilih), Peilat ttsut zyunkotetukthut ko tthun thlutrututanui kenjit, akə ooun kotukwitrutandul kenjit. 32 Ezyuk kwuggut nuvvenut nigininchil, akə troottshid vut tthun thlungichilnui, akə ei ihthlə einut vah kokutruttsug: 33 kə Jisut tsut nigininchil tej, akə nttuj ninidhut zyungunalyinh, tut tthun thlungichilnui k kwa: 34 kwitizzik nuvvenut tet ihthlə irzi ha yit ttsyekko yokwut, akə inchit tsut tta akə choə khetudhuk. 35 Akə attunkwunalyinh ket kwelhudukk, akə vik kwunduk thli ha nilj: akə katundui thlitetli, nyi-

whon te kwikyinjitohtah kenjit. 36 Kwuggut yoo chih etchichi nukwichatthut, kwitinyithutluth kwitshilitrikwiteä kenjit, Vut tthun ihthlog elyet thlutrututuhnui. 37 Akə chun kwitinyithutluth ihthlog akotinyoo, Attun gizynnyokwut zyungitunahyah.

38 Akə chih etchichi kwittə Arimathia Joseph, Jisus vik katronahtun ilih, kə ninii Joonut unatchut kenjit, Peilat otahkthut Jisus viz zyin ooun otendul kenjit: akə Peilat akotiyilthut. Ezyuk kwuggut ninizzi, akə yiz zyin ooun yoonjik. 39 Akə Nikodemus tthui ninizzi, attun troottshid ttoth zit yit tsut ninizzi, murrh akə alois nitazi ninilil, vikëitrigwitatit ihthlog tinillih kit chotyin kwizyo. 40 Ezyuk kwuggut Jisus zyin konjik, akə rsyituttatsun ha ethitlitril takkuj zit kinuvehut, nittso kwinutrutandul Joonut ko kwitij nili. 41 Akə kwitek it zit nitchin kutruttsug kwunzitekit kwilih; akə kwunzitekit zit tthunkit ketchid ei kwiz zit elyet tthui ihthlud te tinjih achya. 42 Ezyuk kwuggut zut Joonut ko Kirsinatrigwiei kenjit, kwuggut yoo tthunkit kwu tsut nyakkwun ilih, Jisus eniginyahnjik.

CHAPTER XX.

AKO nukwazzi ttrin kwutsut ttrin troottshid kug Mari Magdalini vuhntej, tthui te tsegga kwie kathog, tthunkit kwu tsut niheih, akə tthunkit kwut sut tshih ooun tronjik nahyinh. 2 Ezyuk kwuggut akul, akə Seimon Peter tsut, akə katronahtun ihthlə tsut, attun Jisus yettinizhin, niheih, akə akotukovahnyoo, Tthunkit kwut sut Kukwadhut

ooun zyungiyoonjik, akø nitchin zyunniginyanttsi elyet kayzundhitinjik. 3 Ezyuk kwuggut Peter chikh chozzi, akø katronahtun ihtlè, akø tthunkit kwu tsut niginiöth. 4 Akø nihakh gichilkyik: akø katronahtun ihtlè Peter ethlechilkyik, akø troottshid tthunkit kwu tsut ninizzi; 5 akø khuttläè akø kwiz zit kwunahyin, ethitlitriltakkuj chakh * zyundhitli nahyin; kwitizzik nittechozzi kkwa. 6 Akotsut Seimon Peter tthui niheih yikkikhahah, akø tthunkit nittenizzi; akø ethitlitriltakkuj chakh zyundhitli nahyin, 7 akø kkokhnuitui, ei vit tshi kug nujtui, ethitlitriltakkuj chakh ha elyet achul, kø kwitek ihthlog zit thun vethututh. 8 Akotsut ezyuk kwuggut katronahtun ihtlè tthui nittenizzi, attun tthunkit kwu tsut troottshid ninizzi, akø nahyinh, akø kwikynjidhut. 9 Kwuggut yoo tthui te kwitinyithutluthelyetkagitundul, nininchiknut tet tsut kookwilih ninutali. 10 Ezyuk kwuggut khe kuttu zzeh kwu tsut negichithaöth.

11 Kø Mari tthunkit tut chikh-tuj nudhut ttrhekh: ei kenjit, jnttrhekh kathog, khuttläè akø tthunkit kwiz zit kwunahyinh; 12 akø zyekkugkudhäugnektthun-nut takkuj zit nugutazi goti, ihtlè kwitshi lui, akø ihtlè kwukthui lui, nitchin Jisus viz zyin injik. 13 Akø akotigiyahnyoo, Trenjo, chyaggut tte nyitrhekh? Akotikovahnyoo, Sek Kukwadbut ooun gyoonjik kenjit, akø elyetkadhihsinjik nitchin zyunniginyanttsi. 14 Akotitinyooh tei nitj tsui khutsutnetinileh, akø Jisus nudhut nahyin,

* Ko, ilyeh.

akø elyet kaitundul Jisus ilih. 15 Jisus akotiyahnyoo, Trenjo, chyaggut tte nyitrhekh? chootin tte vookkunintyi? Attun, kwunzitekitkunahtyi nilj yoonnyoo, akotiyahnyoo, Kukwadbut, tzut kwut sut ooun viniikhui chi, nitchin nidhantshi akotusanyoo, akø ooun otihndul. 16 Jisus akotiyahnyoo, Mari. Attun khutsetinileh, akø Hibra zit akotiyahnyoo, Rabboni; ei akotigwinyoo. Kounahtun. 17 Jisus akotiyahnyoo, Sittöndya rshø; kwuggut yoo elyet tthui te kwittyi tsut * gititidhihsizhit: kø sut chahnut tsut chihèch, akø akotunkovanyoo, Ttiä ako nyiwhot Ttyi tsut, akø siv Vittekwichanchoy tsut gititchihshit. 18 Mari Magdalini niheih akø katronahtunnut ah kwahnduk, Kukwadbut nelhyuh; akø nittsø chih etchichi yit tsut tittinyooh.

19 Ezyuk kwuggut khahtusut ilih tei, ei ttrin zit, nukwazzi ttrin ttrin troottshid, akø kitenivyakh kituntunetututh tei nitchin katronahtunnut tunginchoykh, Joonut enjit trunatchut kenjit, Jisus ninizzi akø kwutlud nidbut, akø akotunkovahnyoo, Ttsinettun nyiwhot tsut kolih. 20 Akø chih akotittinyooh tei, tinlih akø tit ttsyekko ko tsut kwikunnilyin. Ezyuk kwuggut katronahtunnut ssozyungilih, Kukwadbut zyungunahyinh tei. 21 Ezyuk kwuggut Jisus chun akotunnukovah-tinyooh, Ttsinettun nyiwhot tsut kolih: nittsø Kwittyi sit chileh, kwikit inchi nyiwhot tulheh. 22 Akø chih akotittinyooh tei, ko kug etuzzuk, akø akotunkovahnyoo, Chunkyø Rsyotitinyoo zyunotinowhohnji: 23 chootin te ko tekotigwittiyin oounkwitol-

* Kø, gitichisuhdhah.

thli, ko tsut oounkwitichya; chootin te ko tekotigwittiin zukunnohtyi, zukkwiuntruhahtyi.

24 Kō Thomas, ihtlogchotyin un nekthunnut tet ihtlē, Didimus vazi, Jisus niñizzi tei, kwah tinchyokh kkwa. 25 Ezyuk kwuggut chizzi katronahtunnut akotungiyahnyooh, Kukwadhut zyunnayinh. Kō akotunkovahnyooh, Vintlē zit kwittsug tekit elyet kwinidhilhyin chi, akō kwuttsug tekit elyet kwiz zit chidbih-tshi chi, akō vit ttsyekko kwiz zit sinlih ha elyet tutudhulhdul chi, elyet kwikyinjitudhitha.

26 Akō chun ttrin nikkyittankthut kwittlē vik katronahtunnut kwiz zit tunginchyokh, akō Thomas kwah. Jisus niheih, kittenivyakh kwuttuntunetututh, akō kwutlud nīdhut, akō akotittinyooh, Tsinettun nyiwhot tsut kolih. 27 Akotsut Thomas tsut akotittinyooh, Tzut nyinletthug nityañji, akō sinlih nyayin: akō nyinlih tzut tshitchidhanji, akō sittyekko zit chanji: akō kwikinjikwizhit kettun olih rsho, kō kwikyinjinizhit. 28 Thomas kwitigikhe, akō akotiyahnyooh, Sek Kukwadhut akō Siv Vittekwichanchyo. 29 Jisus akotiyahnyoo, Sinñayinh kenjit, kwikyinjidhut: kozyunkwitarsookh einut zyungunahyinh kkwa, akō tthui te kwikyinjiginchik.

30 Ezyuk kwuggut koogwiteyin kwilyei chizzi Jisus tugwahyinh katronahtunnut nda, ei chih etunetle zit kwitinyithutluth kkwa: 31 kō chih zyunkwitinyithutluth, Jisus ei Kreist nili, Vittekwichanchyo vit Tinji kwikyinjitohtah kenjit; akō kwikyinjohchi kenjit vorzi zit kwundui zyuntowhohya lye.

CHAPTER XXI.

CHIH etchichi kwittlē Jisus chun tik katronahtunnut tsut khuttikuninilyin Teiberias choochoh tut; akō kwikit khut-tikēinilyin. 2 Seimon Peter, akō Thomas attun Didimus vazi, akō Galili kwiz zit Kana Nathanael, akō Zebedi vit tinjinut, akō vik katronahtun nekthunnut chizzi nikhah tunginchyokh. 3 Seimon Peter akotunkovahnyoo, Thlyoog kut chihsyeh. Akotungiyahnyoo, Nyiwhon te nyah ninidichyah. Chikh gichochil, akō ttrihchoh zit nitteginchil; akō ei ttodh elyet etchichi tslugo-kwichata. 4 Kō vuhn choog nukwizhit tei, Jisus tevvē nīdhut: kwitizzik katronahtunnut Jisus ilih kazyungetundui kkwa. 5 Ezyuk kwuggut Jisus akotunkovahnyoo, Trinyunnut etchichi chutruteā zyunwhohyinh lyet? Gitizyungikhe, Elyet kkwa. 6 Akō akotunkovahnyooh, Ttrihchoh nanduitsui ndo tshivyakh zyunchinohtsookh, akō kunkwutoha. Ezyuk kwuggut chiginnyantsyookh, akō choog egichotlui elyet kunkizhya thlyoog kwint-luth lyei kenjit. 7 Ezyuk kwuggut ei katronahtun attun Jisus yettinizhin Peter tsut akotittinyooh, Kukwadhut nili. Ezyuk kwuggut Seimon Peter Kukwadhut ilih kwitintthuk tei, thlyoogkuttiyin ti yikk khanchoh, kwuggut yoo tuggyikk ettun tinchyokh, akō choochoh zit tettutatshī. 8 Kō katronahtunnut chizzi ttrihchoh tsul zit nigininchil (kwuggut yoo nunhkug kwat sut nizhit tunginchyokh kkwa, kō kwuttsokh nekt hog tinillih kit chotyin kwizyo), tshivyakh thlyoog ha enugelil. 9 Ezyuk kwuggut

nunh kug tugochil tej, chyokh chokkun zut zyungunahyin, akō thlyoog kwukug tedbitli, akō thlyethchyokh. 10 Jisus akotunkovahnyoo, Thlyoog choog vuttuöbthluj tet ttsut nunohtli. 11 Ezyuk kwuggut Seimon Peter gichozi (ttrihchoh kug) akō tshivyakh nunhkug kwu tsut tudhultuj, thlyoog nittsi viz zit inchil, ihtlhlog tinillih kit chotyin un ihtlhokwunlihehotyin un tsut ttyigg: akō akotinchi zyunnilyei kwitizzik, tshivyakh elyet thlutzzenichakh. 12 Jisus akotunkovahnyoo, Nunnohchya akō vuhnchutruä zyunoha. Akō katronah-tunnut tet ttsut elyet ihthle ketochahnja yootutakhthut, Chootin tte ilj? kazyungutundui Kukwadhut ilih. 13 Jisus niheih, akō thlyethchyokh onjik, akō konitlunyantsit, akō thlyoog tthui. 14 Chih choog nekthud kkendo Jisus katronah-tunnut tsut vikkëitriniltyin, nininchiknut tet ttsut ninelkhyin tle.

15 Ezyuk kwuggut vuhnclutruä zyungiëlh tle, Jisus Seimon Peter tsut akotittinyooh, Seimon, Jonas vit tinji, chihnut yendo tsut settinjdhun lyet? Akotiyahnyoo, Aha Kukwadhut: kanyitundui nyejnitchidhihei. Akotiyahnyoo, Sit tivikkyi zyunaä. 16 Chun trootshid kkendo akotiyahnyoo, Seimon Jonas vit tinji, Settinjdhun lyet? Akotiyahnyoo, Aha, Kukwadhut; kanyitundui nyejnitchidhihui. Akotiyahnyoo, Sit tivi kunyanti. 17 Nekthud kkendo akotiyahnyoo, Seimon Jonas vit tinji, sejnitchidhiui lyet? Peter ttrigwinti nekthud kkendo akotiyahnyoo kenjit, Sejnitchidhiui lyet? Akō akotiyahnyooh, Kukwadhut, etchichi tutthug kanyitundui; nyej-

njitchidhihui kanyitundui. Jisus akotiyahnyoo, Sit tivi zyunaä. 18 Thlih ha, thlih ha, akotinyakhnyoo, Ketchid ilj tej, khudhanchokh, akō nitchin tinjitudhut gintik: kō tynanchi tilya tej, nikyotutandul, akō ihthle khunyittachokh, akō nitchin ket tinjinyittizhit kkwa ninyittatshya. 19 Akō chih gikhe, chitti chittshj kirkhe Vittekwichanchyo titatssi lyë kwikëiniltyin. Akō chih gikhe tle, akotiyahnyoo, Sik kikh nyiheih. 20 Akō Peter khutsetinileh, katronah-tun attun Jisus yettinizlin kwikh abah nahyin; attun khahtsutruä tut yit ttritsj kug tunatshj tthui, akō akotittinyooh, Kukwadhut, chootin tte nilj attun kwuntlunyatshi? 21 Ezyuk kwuggut Peter yin nahyin Jisus tsut akotittinyooh, Kukwadhut, akō chih tinjih chitti titet-tiya tte? 22 Jisus akotiyahnyoo, Ninututihtah kwu tsut akkhetitedichyah akotinihtun chi, nyit tsut chitti tte? nun sik kikh nyiheih. 23 Ezyuk kwuggut chih kinji kwutchahuut tet chikh techatthut, ei katronah-tun nutedhakh kkwa lyë: akō tthui te Jisus akotiyahnyooh kkwa, nutedhakh kkwa lyë; kō, akotinihtun chi ninututihtah kwu tsut akkhetitedichyah chi, nyit tsut chitti tte?

24 Chih etchichi ket kwahnduk attun chih katronah-tun nilj, akō chih etchichi zyunyettinyotluth: akō vik kwunduk thlih ha nilj kazyunitundui.

25 Akō etchichi chizzi kwilyei tthui zyunkoqli ei Jisus tugwahyinh, ei zyunkwitinyithutluth ettetkoogwinyatchyo, akotinihtun nunhkug thun inchi ettunetle kwitutunetutluth lyë elyet trikwittunethuk. Amen.

CHILEHNUT KO KINDIKIT.

CHAPTER I.

TRUTUNTLUTH troottshid dhelhtsej, Theophilus, ekwichichyo kwututthug Jisus tichithiyin akō kaötiniltyin kenjit tthui, 2 ei ttrin zit othinjik kwu tsut, Chunkyō Rsoötityoo kirkhe chilehnut tsut kuntukwihildhut kwitlē, einut kluttizyunkohtinyoo: 3 einut tthui khuijiiithudhut tle khuttikunkohniltyin nukwutundeī kitshikwilnji kwilyej kwirkirkhe, ttrin tankthut tsut chotyin kathom ko kirkhe trunahyin, akō Vittekwichanchyo kookekwardhut ekwichichyo kenjit gikhe: 4 akō kwah thluchunelchil, ko tsut kuntukwihildhut elyet te Jeroosalem kwut sut kethlegutteta, kō Kwittyi khenitteikwichitāei nunkoogotaya, ei set sut zyunkodhoh-tshei, kovahnyoo: 5 kwuggut yoo John tthli ha choq ha baptez kweltsej; kō nyiwhon Chunkyō Rsyotitinyoo kirkhe baptez nyiwhot trutahtsya tzut kwi tle elyet te ttrin kwitethlyej.

6 Ezyuk kwuggut thlunugatul tej, zyungiyootakthut, akotungitinyoo, Kukwardhut choog lyet Israēl tsut kookekwardhut nunukwitutjä? 7 Akō akotunkovahnyoo, Elyet nyiwhenjit kwilj akotej kō nittso nukwichattshit kazyunto-whohudei, ei yoo Kwittyi khe tik kuttukwitadhut zit nukwitinilih. 8 Kō chutluth * tkwitutolmdul, Chunkyō Rsyotitinyoo nyiwhokko nuntutedhut tej: akō sik

* Kō otutowohndul.

kwinduknut zyuntohthlya, Jeroosalem kwi zit tthei, akō Joodiā kwiz zit tutthug, akō Samaria kwi zit, akō nunh lin kwu tsut. 9 Akō chih ekwichichyo ket zyungikhe tle, zyunginahyin kathom, ninechatshj; akō ko nda kwut sut kokh kluttakinetichiltthut. 10 Akō kathom zyeh kug kwu tsut kwunungitetyin kinetichithudhut kathom, kwinyayin, tinjih nekthunnutkwerkhe nugidhut takuj nugutazi; 11 einut akotigitinyoo tthui, Galili tinjihnut, chyaggut tte nichidbohzi zych kug yettun yidhohyin? chih Jisus nyiwhot sut zych kug kwu tsut ninechatshj, nittso zych kug kwu tsut kinetichithudhut zyunohyin kwikit tukoonchyo ninututetudha. 12 Akotsut Jeroosalem kwu tsut kinegichithichil, ei tdhah Olivet koovazi kwut sut, ei yoo Jeroosalem kwu tsut nyakwun, nukwazzi ttrin zit kookwitj kathe. 13 Akō nittenugetutul tej, eyettug zch kwu tsut tegochil, nichin tunginchyokh; Peter tthui, akō John, akō James, akō Andrew, Philip, akō Thomas, Bartholomai, akō Matthai, James Alphains vit tynji, akō Simon Zelotes, akō Joodas James vut chah. 14 Chihnut tutthug kwiyinji ihthlog ha zyungitetindya kwigichinchik zit akō otutukthut zit trenjonut ha, akō Mary Jisus vu hun, akō vut chahnut ha.

15 Akō ei ttrin zit tej, Peter

* kätroonattunnut tet nututidhut

* Kō kwutchahnut.

KINDIKIT II.

ako einut Mesopotamia kwi zit
zyunkook wechin, ako Joudaia kwiz
zit, ako Kappadokia kwi zit, Pon-
tus ako Asia kwiz zit, 10 Phrigia,
ako Pamphilia, Ijpt kwi zit, ako
Libia kwunun Kirini kwu tsut
nyakkwun kwiz zit, ako Romi kwnt
sut izyukkwitchinnut, Joudaianut
ako proselutnut, 11 Kritnut ako
Arabianut, nyiwhot ttsha zit Vit-
tekwichanchyo kechikwiyin ket
zynkigikhyi zyunokludhatshei.
12 Ako ketritsoyinjiigichilchik,
ako thliitsutyinjigitadhuk, nikha
akotungitetyoo, Chih nittso teg-
winyoo tte tegwinyoo? 13 Ko
chizzinut ketsyunkookooliakotun-
gittinyoo, Chih tinjih chugchoo
kechid ha zyunegginitinji.

14 Ko Peter, ithlogchotyin
tsut ithlog ha nae, nutudhan-
tyin, ako akotunkovahnyoo, Jou-
daia tinjihnut, ako nyiwhot tut-
thug Jeroosalem kwi zit zyunkoh-
chin, chih nyiwhot tsut kakotinji,
ako sik kinjik ttzichidhohtshei:
15 kwuggut yoo chihnut elyet
zyunegginitinja nittso zyunyinh-
thun, kwuggut yoo ttrin kwut sut
kochitri ttyigg kwirzi. 16 Ko chih
nili kuttugwitäug Joel kirkhe ket
geti;

17 Ako khuiko ttrin zit tej
nukwitutattha, Vittekwichan-
chanchyo nyoo,

Sunkyoo ttsut tinjih tutthug
kko nukwitutihja:

Ako nyiwhot tinjinut ako nyi-
whot tshinut kuntugookwi-
titelig,

Ako nyiwhot ttsyahnjonut titivi
nunegetinetitya,

Ako nyiwhot tinyanchinut ki-
neilya zit kunugutelya:

18 Ako sik kahnduknut kko
ako ttrig sik kahnduknut kko
Ei ttrin zit tej sunkyoo ttsut

nututihnja; ako kuntugoo-
kwititelig:

19 Ako yettug zyehe kug koo-
gwiteyin kwikeitineltiyah,
Ako nunh kug zugdhut nu-
kwatte;

Tta, ako kkon, ako thlut terzra:
20 Ttrinorzi ttarzrei etchoog
kitelya,

Ako ttodhorzi tta kitelya,
Kekwadhut vit ttrin kwichin-
ttsi

Ako kwikeitrunahtyi nukwi-
chatthut kwiyetshikh:

21 Ako nukwitutattha, tutthug
chootin te Kekwadhut orzi
kkt gititechya tetizi.

22 Israel tinjihnut, chih kinji
zyunodhudhohtshei; Jisus Naza-
rethi tinjih, tinjih nyiwhot tsut
Vittekwichanchyo yikkeinilhtyi

kwittrid chutluth ako neinjiri-
gwitinji ako kookwiteyin, ei yoo
Vittekwichanchyo yik kirkhe nyi-
whot tet tettiin, nittso nyiwhon-
thun kazyunwhohndei tthui: 23

attun, Vittekwichanchyo keinjii-
tudhukako kwiyetshikh katrutun-
dei kuttukookwichiltshei kwi-
kirkhe kwuntletrantshi, tinjih-
nut tugwitje kettun nillih kirkhe

kundhohtsng ako zyundhudhoh-
kthei: 24 attun Vittekwichan-
chyo nineyilkhyin, chittshi kur-
sanyie netäut kwikirkhe: kwu-
ggut yoo elyet kookwizhya kwi-
kirkhe trotetutun ilih. 25 Kwu-
ggut yoo David yenjit akotinyoo.

Kekwadhut sheg sun nda yi-
chidhihyin,

Kwuggut yoo sin nandeitsej
tinchyo,

Elyet kethlenutudhihsudha
kenjit:

26 Ezyuk kwuggut sit ttri
sso ilih, ako sit ttsha tseyin
ilih;

KINDIKIT II.

Akø sut tthuĵ tthui nokonyoo
zit titechyakh:

27 Kwuggut yoo sunkyø kwi-
yeyzug kwi zit elyet akkheöti-
tidhinja,

Akø nir Rsyotitinyoo rsyetet-
koogwitali kwitunahyah kwu
tsut elyet kwuntletutudhān-
chya.

28 K̄wundeĳ kwinie kikisinyā-
njik:

Nin nyun ha siz zit ssokoŀĳ ha
tekwitinyāēĳ tukwitilya.

29 Tinjihnut kwitchyanut, Da-
vid kwittyi tshid enĳit khe tsut
ettelye nyiwhot tsut gitiłkhya,
ei yoo ninidhut tthui akø vinne-
trinyahnjik, akø vit tthunkit
choog ttrin kwu tsut nyiwhah
køej. 30 Ezyuk kwuggut kuttu-
gwiťaug ĳlih, akø k̄äetundeĳ Vit-
tekwichanchyo kinĳi techintei ha
yit tsut gikhe, vit tli ttsut trinil-
seĳ, kwutthuĳ kit, kwut sut Kreist
nututedha yit tetlechiti kug tite-
tya kenĳit; 31 chih kwiyetshikh
kwunahyin Kreist vin ninekwali
ket gikhe, vunkyø elyet kwiyeczug
akkheötitetinja tthui, akø vut
tthuĳ rsyetekoogwitali kwunah-
yinh kkwa tthui. 32 Chih Jisus
Vittekwichanchyo nineyilkhyin,
venĳit nyiwhot tutthug kwinduk-
nut zyunitilĳ. 33 Ezyuk kwu-
ggut Vittekwichanchyo nandeitseĳ
kirkhe kilzhit, akø Kwittyi ttsut
Chunkyo R̄sotitinyoo khenittei-
kwichittäci ochithinjik, chih choog
zyunkwunohyin akø kwuttoh-
tthuk nekwichonja. 34 Kwuggut
yoo David elyet zyh kug kwu
tsut gichihah; kø attunthun ako-
tinyoo,

Kekwadhut set Kekwadhut
tsut akotittinyooh,
Sin nandeitseĳ dh̄nti,

35 Nyit tsutkwilheĳnut nik

1641

kthuizugdhäej tunkotihthlya
kwu tsut.

36 Ezyuk kwuggut Isr̄äel zzeh
tutthug thlih ha kakotundeĳ,
Kekwadhut tthui akø Kreist Vit-
tekwichanchyo yeltseĳ, chih Jisus
kundhohtsug.

37 Akø kwikit zyunkuttint-
thuk teĳ kot ttri zit untrikwiti-
childhei, akø Peter akø chizzi
chilehnut tsut akotungittinyooh,
Tinjihnut kwitchyanut, Nittso
ttuntitiya? 38 Akø Peter ako-
tunkovahnyoo, Kineĳnjituwhoh-
chi, akø nyiwhot tet ettounyachyo
Jisus Kreist vorzi zit bapteiz
nyiwhot trootsya trigwandyoth
ekwiteta kenĳit, akø Chunkyø
Rsyotitinyoo ozi zyunotutowhoh-
ndul. 39 Kwuggut yoo khenittei-
kwichittäej nyiwhot tsut tekwi-
chöej, akø nyiwhok kkyinut tsut,
akø tutthug cinut nizhit tungin-
chlyo tthui, akotinyachyonut tsut
Kekwadhut nyiwhov Vittekwi-
chanchyo khuttu tsut køkungite-
khya. 40 Akø chizzi kinĳi lyeĳ
ha ket kwalnduk, akø tetukwiti-
nileh, akotunkovahnyoo, Chih
nizyonedichi chulsrui ttsut
zyuntowholzi. 41 Ezyuk kwu-
ggut cinut sso ha tik kinĳik
tekookwitelnjik bapteiz zyunko-
treltseĳ; akø ei ttrin tit ttiygĳ
tsut chotyin tinili kit chotyin
nikyø kwunolnjik. 42 Akø
chilelnut ko kaönitun zit akø
kwitchyakwitilĳ zit tutteĳ ha
tshungitctindya, akø thlyeth-
chyokh thludhuzuth akø kwigi-
chinchik zit.

43 Akø kwunkyø tutthug kko
rsyootrutalnyoo nekwichatthut:
akø nukwatte akø koogwiteyin
kwilyej chilelnut kirkhe tun-
gwettiyin. 44 Akø kwikinjichi-
nut tutthug nikha tungedichyokh,

3 F 2

KINDIKIT II. III.

akø ekwichichyo kwuttutthug nikhakwitilj zit zyungettiyin; 45 akø kitti kwittij akø kuttu kwutul nungahndei, akø tutthug tsut nikyittinikungwichotli, nittsø tinjih ettounyachyo kettun tedichyokh. 46 Akø ttrin kwitetkoogwinyachyo zzeh rsikotitinyoo kwiz zit ilthlog kwiyinji ha tshungitendya, akø unnithlig zzeh kwi tet thlyethchyokh thlunguzuth, kitti *zi zyunkonjik sso ha akø kwittri kwirziha, 47 Vittekwichanchyo tungututæ, akø tinjih tutthug ha chekoorzi zyungettiyin. 48 Akø ttrin kwitetkoogwinyachyo Kekwadhut thlunkovilnjik einut zyungetizi.

CHAPTER III.

AKO Peter John ha zzeh rsikotitinyoo kwu tsut kigichöeth kathog trigichinchik kochitri tej, kochitri kwunchuthnukozukdhityin tej kwilih. 2 Akø tinjih ihtle tu hun tsut zit kwut sut tthunettun tedichyokh ketukdhuk, attun ttrin kwitetkoogwinyachyo zzeh rsikotitinyoo nittegwiti ei Ndotukoonchyo kettrahnyoo vik kettrikwilej, einut zzeh rsikotitinyoo kwi zit nittegininchil ttsut otutetukthut kenjit; 3 attun Peter akø John ha zzeh rsikotitinyoo kwi zit kwizyo nittegül kwunttlukwitili otendul kot sut otetukthut. 4 Akø Peter, yin nyatshej John ha, akotittinyookh, Nyiwhon nyayin. 5 Akø ko chithunde, ekwichichyo kot sut otitetundul kouli. 6 Kø Peter akotittinyookh, Itsi takkujakøitsi dhutthokh elyet dhihsiyin: kø chitti sihyin ei nit tsun elhtsi: Jisus Kreist Nazareth kwut sut

* Kø, truä.

vorzi zit ninyihekh akø genyitk. 7 Akø nandëitsej yinli onjik, akø niyilkhyin: akø inchit tsut vik kthuitle akø vik kthuichunuttzettui kwichotli. 8 Akø nulttleh nudhut, akø getik, akø zzeh rsikotitinyookwizzitkwahnitechozzi, getik, akø atlah, akø Vittekwichanchyo tutuæ. 9 Akø tinjih tutthugzyunginahyingetik akø Vittekwichanchyo tutuæ: 10 giyahzyunetundei attun ilih zzeh rsikotitinyoo nittegwiti Ndotukoonchyo zyoogguttigwidichyo kwuntlukwitili kenjit inti: akø neinjitrigwitinji akø kettrittsoyinjukwicheilchik ha koz zit tunkwitinilei ei yit tsut nekwichatthut kenjit.

11 Akø tinjih tthun ettun rsyazik Peter akø John ovintun kathog, tinjih tutthug ko tsut thlukulgachil unnuzzelkwichithæ kwiz zit Solomon vut sun kovazi kwinttluth nuyinjitroogokwetunduk. 12 Akø Peter kwunahyin tej, tinjih tsut kwitigikhe, Israël tinjih, chyaggut tte chih tinjih enjit nunyinjitroogoowhohnji? kø chyaggut tte nyiwhoh nunyichidhowhohnde, khe nyiwhot ttui kø nyiwhot rsyootrutahnyoo kookooli kirkhe kwikit gutetik dhatsej? 13 Abraham, akø Eizak, akø Jakob ko Vittekwichanchyo, nyiwhot ttiinut ko Vittekwichanchyo, tit Tinji Jisus chahndit; attun kwunttlundhoh-tshj akø Peilat nda zyunvittenohkwa, yittutendulyootinyooh tej. 14 Kø Attun Rsyotitinyoo akø Tshitchoe zyunvittenohkwa, akø tinjih zhigtahyin ggut zyunotowhokthut nyiwhonttluntrutatshya kenjit; 15 akø kwundei kekwadbut choh ttshid zyundhudhohkthei, attun chittshj kwut sut Vittekwichanchyo nineyilkhyin; ei

KINDIKIT III. IV.

kenjit kwinduknut zyunitilj. 16 Akø vorzi zit kwikinjikwizhit kirkhe vorzi chih tinjih nichint-tei eltsei, attun zyunnohyin akø vahzyunwhohudei: akø ei kwikinjikwizhit vik kirkhe koolj chih thlanchi ha rsikwanji nyiwhot tutthug nda yinttlukwitjei. 17 Akø choog kwitchyanut, kasuhndei kagwithinjik kirkhe tunohwhohyin, nittso nyiwhet kekwadhutnut tthei tungettiyin. 18 Kø ei ekwichichyo Vittekwichanchyo kwiyetshikh tei kwikuniltyi tik kuttugwitäug tutthug koz zhih kirkhe, tik Kreist khuinjitetudhut, kwikit tukwazik. 19 Ezyuk kwuggut kineinjütowhohchi, akø khuttseyinjütunohta nyiwhot trigwandyoth kunukwutata kenjit, nutthuikwinitiki tei Kekwadhut nda kwut sut nukwutatattha tei; 20 akø Jisus Kreist kwu tsut tahah, attun kwiyetshikh nyiwhon tekwichiltshei: 21 attun ettelye zye h kug yootitetundul ekwichichyo kwuttutthug kirsyenunukwutetuä tei kwu tsut, ei kenjit Vittekwichanchyo gikhe tik kuttugwitäugnut rsyotitinyoo zhih kirkhe nunh kotlit kwut sut. 22 Kwuggut yoo Mosis thlih ha nyiwhot ttiyinut tsut akotittinyooh, Kuttugwitäug Kekwadhut nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhot chahnut ttsut sik kit nyiwhot tsut nututedhakh; attun zyunotudhohtsha ekwichichyo kwuttutthug zit nittso nyiwhot tsut gitekhyä. 23 Akø nukwutatattha, nikyø tutthug, chootin te ei kuttugwitäug elyet otudhelhtsha tinjih tet kwut sut thlanchi ha rsyetetgitutali. 24 Thlih ha, akø kuttugwitäugnut tutthug Samuel ttsut akø einut kwikinichil, kwitetkoogwinyachyo tsut zyunki-

gikhe, kuttetun te chih ttrin zit kenjit kwiyetshikh tei zyunkigikhe. 25 Nyiwhonkuttugwitäugnut kkyinut zyunohtli, akø ei thlukwinadhun Vittekwichanchyo nyiwhot ttiyinut ha kweltsei, Abraham tsut akotittinyooh, Akø nik Kkyi kirkhe nunh kug zze hkkø tutthug kwirzi konittlukwitetelya. 26 Vittekwichanchyo tit Tinji Jisus ninelkhyin nyiwhot tsut trootshid yit chileh kwirzi nyiwhot tsut titettiya kenjit, ettounyachyo nyiwhot tet nyiwhot trigwandyoth kwut sut khuttse nyiwhotutunelya.

CHAPTER IV.

A KØ tinjihnut tsut zyunkigikhe kathog, attejujialtsinut akø zzeb rsikotitinyoo nuvve ttshid akø Saddyoosinut ko tsut nigininchil, 2 kwäuttseiniginichil tinjih kunukonahtun kenjit, akø Jisus zit chittshj kwut sut ninekwali ket kookwahnduk. 3 Akø zyunkokenjik, akø kkendo ttrin kwu tsut kwiteitinitututh kwiz zit koganttshj kwuggut yoo uttuuj khal tsut kwilih. 4 Kwitizik einut kinji zyunkoogootinthuk lyejinut kwikinjigoehik; akø tinjih tunginyachyo ihthlokwunlihehotyin tinili kit chotyin kwetilij kwizyo.

5 Akø nukwinjdhut kkendo ttrin zit, kwet kekwadhutnut, akø unjonut, akø attuntluthnut, 6 akø Annas atteinjiahtsi ttshid, akø Kaiaphas, akø John, akø Alexander, akø kwitetginyachyonut atteinjiahtsi ttshid tazinut zyungilih Jeroosalem kwi zit thligelchil. 7 Akø kwinjirih nunkogathut tle, zyunkookotakthut, Chitti kwutluth, kø chitti orzi kirkhe

KINDIKIT IV.

tte, chih towlohoyin? 8 Akotsut Peter, Chunkyo Rsyotitinyoo ha viz zit tekwitunäe, akotunkovahn-yoo, Nyiwon tinjih kwet kekwadhutnut, akö Isräel unjonut, 9 choog ttrin nyiwot tshikwilnji chi kwitrid nirzi kenjit tinjih kuttithinjik tsut, chitti te kirkhe rsyazik; 10 nyiwot tutthug tsut kakotundei, akö Isräel tinjihnut tutthug, tsut, Jisus Kreist Nazareth kwut sut vorzi kirkhe, attun kundbohttsuk, attun chittshj kwut sut Vittekwichanchyo ni-neyilkhyin, attun vik kirkhe chih tinjih tzut nyiwon nda nudhut rsyazik. 11 Chih ei ttshih nili nyiwon zzehkwahtsinut nyiwok kirkhe ginilj kkwa zyunotohnyoo, zzehkwiniltsud ttshih ttshid dhitlit. 12 Akö chizzi zit elyet chekwahsi kwilj: kwuggut yoo elyet te chizzi orzi kwilj tthui zyehe kug kwiyezug tinjih tet kwuntlukwitäei, kwikirkhe ettelye zyuntitizi.

13 Akö Peter akö John ko yinjikwichintluth zyungunahyin tej, akö kwiyetshikh kazyungetundei tinjih ettunete katrooniltyin kkwa akö kagithinjik, nunyinjitr oogookwetunduk: akö ko-kyungilnjik, Jisus ha tiginchyokh. 14 Akö tinjih rsyazik kwah niddhut zyungunahyin tej, elyet kunkizhya ihtlhog tsut tungittinyooh. 15 Kökhuttiirigichi kwut sut chikhgutöl ko tsut kuntu-kwichildhut tle, nikha kinjiki-taggo, 16 akotungittinyooh, Chih tinjih nittso tunkotaya? kwuggut yoo thlih ha koogwiteyin kakwitundei ko kirkhe tukwazik Jeroosalem kwiz zit zyunkookwitchin tutthug tsut koogwitechin; akö *shö zyunvittunakkwa. 17 Kö tinjih tet elyet kwiyendo tsut

* Kö, elyet kkunitudhun.

1644

nikittugwitutunelttha, kozyunundeitonei, tthui te tinjih ihtle tsut chih orzi zit elyet negikittelchya. 18 Akö kökunkigikhe tle ko tsut kuntugookwichildhut thlo ha elyet kigittekhya akö elyet kekotunelhchya Jisus vorzi zit. 19 Kö Peter akö John ko ti kigikhe akotunkogahnyoo, Vittekwichanchyo nda tshitgwichöe techöei chi Vittekwichanchyo yendo tsut nyiwotrutudhatsha, kuntoututohtri. 20 Kwuggut yoo elyet kkitudhun ket gitidhitikhya ei ekwichichyo kwunayinh akö kodhatshej. 21 Akö tsut kuttetun, kwiyendo tsut kozyunundeigichilnei, kogitijnjik, ekwichichyo kenjit kokwitunazi elyet kunkookwää, tinjih lyejnut enjit; kwuggut yoo tinjih tutthug Vittekwichanchyo tungututäe ei tukwazik kenjit. 22 Kwuggut yoo ei tinjih ttankthut tsut chotyin nukwutudhut kkendo vah trookwinjdhut, chih koogwiteyin rsikwanji vuk kko tukwazik.

23 Akö kotritinjik tle, khe kuttatsun tsut negichithäoth, akö tutthug chitti te atteinjiahtsinjonut akö njonut ko tsut tungittinyooh ket kookwahnduk. 24 Akö kuttetun zyunkoogootintthuk tej, kwittri ihtlhog ha Vittekwichanchyo tsut kuttu tezyoo nuntugtidhiltyin, akö akotungittinyooh, Kekwadhut, nun Vittekwichanchyo ili, zyehe nunh ha dhansei, akö choochoh, akö ekwichichyo kwuttutthug kwiz zit koolj ha: 25 nun Chunkyo Rsyotitinyoo kirkhe, David nyiwot ttyi nik kahnduk viz zhig kirkhe, akotitinyooh,

Atshinnut chyaggut tte zyungunahtzi,
Akö tinjihnut kwuggut kkwa ninjiigichi?

26 Nunh kug kekwadhutnjonut negochil,

Akø kwittshidnut Kekwadhut netsi

Akø vik Kreist netsi thligelchil.

27 Kwuggut yoo thlih ha, chih zzehkwilyej kwiz zit, Herod tthui, akø Pontius Peilat, atshinnut ha, akø Isräel tinjihnut, thligelchil, Jisus nyik *Kahnduk rsyotitinyoo netsi, attun dhantlthe, 28 ei nyinlih akø nyik keinjitrutudhuk kwiyetshikh tei kittekwichiltshei nekwitutattha akotungitettiya kenjit. 29 Akø choog, Kekwadhut, ko undeitegwitli kwukko kwinyayin : akø nyik kahnduknut ko nittlukwichiei yinjikwichintluth tutthug ha nik kinjik zyunkigitekhyä, 30 rsyenukwutänja kenjit nyinlih tshitchidhanji ; akø nukwatte tungwitettiya kenjit Jisus nyik Kahnduk rsyotitinyoo vorzi kirkhe. 31 Akø zyunkigiteti tle, ei kwitekit nichin thligelchil kwutatrhut ; akø kotetginyachyo Chunkyo Rsyotitinyoo ha koz zit tunkwitunäe, akø yinjikwichintluth ha Vittekwichanchyo kinjik zyunkigikhe.

32 Akø lyeinut kwikinjiginchik kwittri akø kwunkyo ihthlog ha zyungilih : akø elyet ilthle ko tet akotichinja ekwichichyo chitti te ettiyin khe vut sun kwilih ; kø ekwichichyo kwuttutthug nikhawkwitiij zyungettiin. 33 Akø chutluth chintssi ha chilehnut Kekwadhut Jisus ninelkhyin ket kookwelnduk : akø chekoorzichintssi tutthug ko kø kwilih. 34 Kwuggut yoo elyet ihtle ko tet kettun tedichyokh : kwuggut yoo ettetginyachyonut nunh kø zzeh kungettiin nunegelhnjik, akø ei ekwichichyo nunetrelnjik venja

* Kø, Kkyi.

niginilih, 35 akø chilehnut kthui ndo niginilih : akø tinjih ettounyachyo tsut nittso ihthle kettun tedichyokh kwitekwilzi.

36 Akø Joseph, attun chilehnut kirkhe Barnabas kwu kø trotirzi, (ei, thleteteitazyä, Nutrashø tinji), Livei tinjih, Kuprus vik kwilih, 37 nunh kettiin, nelhnjik, akø venja ninilib, akø chilehnut kthui ndo ninilih.

CHAPTER V.

KØ tinjih ihtle Ananeias vazi, Sappheira vit trenjo ha, kwutulnegelhnjik, 2 akø venja lud kikh kuniltyi, vit trenjo tthui käetundei, akø kwulud ninilih, akø chilehnut kthui ndo niyinih. 3 Kø Peterakotittinyooh, Ananeias, chyaggut tte Satan nyit ttri zit tukwitinilei Chunkyo Rsyotitinyoo tsut nutunje, akø nunh venja lud kikh kutunäntya ? 4 Käthog kwilih elyet lyet nit sun kwilyah ? akø nutrelhnjik tle, elyet lyet nik kuttukwitadhut zit kwilyah ? chyaggut tte chih kwittrid nyit ttri zit nekwinilih ? elyet tinjih tsut nukwinyuäh, kø Vittekwichanchyo tsut. 5 Akø Ananeias chih kinji tintthuk tei nuttutahnei akø kwunkyo kwuntletiej : akø einut tutthug chih ekwichichyo zyunkoogwitinthuk nuchut chintssi ko kø nekwichatthut. 6 Akø ttsyahnut nedlichil akø kiunovetuth, akø chekghiyiltshi, akø kinunelhnjik.

7 Akø nukwinidhut kochitri ttiyg kwizyo kwuttokwichodhut tle, akø vit trenjo elyet käitundul nittso tigwitzik nittenzi. 8 Akø Peter yit ti gikhe, Akotusanyoo akotugwantssi kenjit nunh kwuntloublih chi ? Akø akotittinyooh,

Aha, akotugwantssi kenjit. 9 Akotsut Peter akotiyahnyoo, Nitsq tte thliyinohzhin Kekwadlut Nikyq kekwutohndei kenjit? kwi-nyayin, einut nyik kkuj unungilhnjik kwinete zyunkthugilzi, akq chekh nyik gitachya. 10 Akq inchit tsut yint tui ket nuttutahnei, akq kwunkyq kwunttletiej: akq ttsyahnut nittegininchil, akq ninidhut giyunkwäei, akq, chekh gichiltshj tle, vuk kkuj erkhe kinunelhnjik. 11 Akq thlelchil tutthug, akq einut tutthug chih ekwichichyo zyunkoogootintthuk nuchut chintssi ko kko nekwichatthut.

12 Akq chilehnutkonillih kirkhe koogwiteyin akq nukwatte kwilyej tinjih tet tungwettiyin; (akq ettetginyachyo kwittri ihtlog ha Solomon unuzzelkwichithäe kwi zit tunginchyo. 13 Akq chizzinut tet elyet ihtle ketochahnja konikyq telya: kwitizzik tinjihnut zyunkogitantssi. 14 Akq kwi-kinjichinut kwiendo tsut Kekwadlut tsut köölnjik, tinjihnut akq trenjonut tthui lyej). 15 Ezyuk kwuggut tinjihnut kaitultui kwu tsut chikh niginilih, akq etshj kug akq tshitui kug nunkogotli, Peter kekochozzi tej vunkyo inchi ettenut ko tsut nititelya kenjit. 16 Akq zzeh kwilyej kwut sut Jeroosalem kwilyin nikhagininchil tthui tinjihnut lyej, tinitinut akq einut chunkyo trandyoth hakwäuttseininjigochil niginilih: akq tutthug ettounyachyo rsyunazik.

17 Kq attejnjahtsi ttshid nedbikhyin, akq tutthug einut giyah-tuninchyo, (Saddyoosinut ehthlqtsut tunginchyo), akq kwuvecho ha koz zit tunkwitunäe, 18 akq chilehnut tunkookwelhnjik, akq

kwiteitinitututh * ettevatblinut enjit kwiz zit nekoginilib. 19 Kq Kekwadlut viz zyeketkwitichin ttodh zit kwiteitinitututh kittenivyakh kiitinintyin, akq chikhkonilih tle, akotunkovahnyoo. 20 Tobchya, akq zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nichidhohzi, akq tinjihnut tsut chih kwunde kinjik ket zyungunohkhyi. 21 Akq zyunkoogootintthuk tej, zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nittegininchil yakekh nukwinjllut tej, akq kunukonil-tyin. Kqattejnjahtsi ttshid ninizzi, akq einut giyah-tuninchyo, khutti-igichinut kunkigikhe, akq Isräel kkyinut unjonut tutthug, akq kwiteitinitututh kwu tsut zyunegichileh nukotritelya kenjit. 22 Kq ultsunut nigininchil tej kwiteitinitututh kwiz zit elyet kwunkookwaäh, akq kunugetutul, akq zyunkookwellinduk, 23 akotungittinyoob, Kwiteitinitututh thlih bakwututtej bakwiteitinedityin kunkwäei, akq kwikunahtyinut kitenivyakh nutui negichilzi: kq kune-tinidhitilitej, elyet ihtle kwiz zit unkwääh.

24 Akq attejnjahtsi ttshid akq zzeh rsikotitinyoo nuvvetshid, akq attejnjahtsinjonut chih ekwichichyo zyunkoogwitintthuk tej, ket trittsqyinjigichilchik nitsq nukwitetilya vilj. 25 Akq ihtle ninizzi akq kwah kwahnduk, Kwinyooyin, tinjihnut kwiteitinitututh kwiz zit nukonilih zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nugichilzi, akq tinjih kunkonahtun. 26 Akotsut nuvvetshid ultsunut ha gichochil, akq rsikoondei kettun nunkoginilih: kwuggut yoo tinjihnut ungunat-chut, elyet kotruttetshit kenjit. 27 Akq nukoginilih tej, khutti-gichinut nda nunkogotlih: akq at-

* Kq, kwizhei.

tejnjahtsi ttshid zyunkotakthut, 28 akotittinyooh, Elyet lyet thlan-chi ha nyiwhot tsut kuntukwitata chih orzi zit kunotonudhohchya? akò, kwiyooyin, nyiwhok kaõnitun kirkhe, Jeroosalem kwiz zit tunkwitinidhohli, akò chih tinjih tta nyiwhoh kko nuntutohtli ket ninjiohchi. 29 Kò Peter akò chil-ehnut kwiti zyunkigikhe akò akotungittinyooh, Ettelye Vittekwichanchyo tinjih yendo tsut vik kunkwutata. 30 Nyiwhot ttiyinut ko Vittekwichanchyo Jisus ninelkhyin, attun nundhohtlut akò tutchun kug nundholtei. 31 Attun Vittekwichanchyo tin nandei-tsei ha giylshit Kekwadhut ttshid akò Ahsi kit, Isræl tsut kineinjii-kwitizhit, akò trigwandyothe ekwitychya kwuntlukwitytelya. 32 Akò chih ekwilyehyo kenjit vik kwinduknut zyunitilì; akò Chunksyò Rsyotitinyoo tthui, attun einut gikwahchi Vittekwichanchyo konittluntìlih.

33 Kò kuttetun, zyunkoogwitint-thuk tei, ko ttri unnuhukui, akò ninjiigochik nunkogitahta kenjit. 34 Kò ihtle khuttiigichinut tet nedhikhyin, Pharisii nilì, Gamaliel ovazi, tegwitie kaõnahtun nilì, tinjihnut tutthug kirkhe yinjitrichile, akò kuttukwichildhut ihtle kenjit chilehnut chikh kotritelya; 35 akò akotunkovahnnyoo, Isræl tinjihnut, chih tinjihnut enjit khunyowohnde nittso ko tsut tuntowohlyo ket ninjiohchi. 36 Kwuggut yoo chih ttrin zit kwi-yetshikli Thyoodas khuttatthut, ihtle chile nilì khuttutatinyoo; attun tsut tinjihntaukthut tinilìh kit chotyin thlunkovilnjik; attun dhel-dhui; akò tutthug, ettetginyachonut gikukwilchik rsyetetgochil, akò kwuggut kkw* nichidhut. 37

* Kò, nungotlit.

Chih tinjih tle Joodas Galili kwut sut khuttatthut tiyoorzi kwitinyi-thutluth ttrin zit tei, akò tinjih lyei khutti kit khuttakyt: attun te rsyetetgitiilih; akò tutthug, ettetginyachonut gikukwelchik, rsyetetgochil. 38 Akò choog akotunniyiwahknyoo, Chih tinjihnut kotsi nohta, akò akhezyunkotohnnyoo: kwuggut yoo chih keinjitrutudhuk kò chih kwittrid tinjihnut ttsut kooli chi, rsyetetkoogootali; 39 kò Vittekwichanchyo ttsut nilìchi, elyet kkun-ohtlun rsyetekuntutohtlyo; Vittekwichanchyo netsi niitsyohchi incli nyiwhon trikwutaäh kkwak kenjit. 40 Akò zyungiyoodhantshei; akò chilehnut khuttu tsut ookunkigikhe akò kwuntlegichiltrhokhtle, kotsut kuntugookwilyehyo elyet te Jisus orzi zit zyunkigittekhyo, akò kwungichonjik. 41 Akò khuttiigichinut nda kethle gichochil, tseyinzyungilih kwuggut yoo kungilì zyunkotetinyoo elyet yinjitrichaä vorzi enjit. 42 Akò ttrin kwitetkoogwinyacho zzeb rsikotitinyoo kwiz zit, akò unnithlig zzeb kwi tet, elyet nukwutohtlut Jisunsei Kreist nilì kunukoniltyin ako zyunkookwelnduk.

CHAPTER VI.

A KÒ chih ttrin zit tei, katronahtunnut gilyei zyungotlit tei, Griknut tet chekhtrikikhyi kwilìh Hibroonut netsi, ko ttrigkkontetagnut elyet ko tsut chutrinnyatya kenjit ttrin kwitetkoogwinyachyo kwitekwilzi tei. 2 Akò ihtlogchotyin tsut nekthunnut katronahtunnut lyei khuttu tsut ookunkigikhe tei, akotungittinyoo, Elyet ssotrilì Vittekwichanchyo kinjik akkhezyuno-

KINDIKIT VI. VII.

tititinja lye, akō vikkugiä ukuntanduk. 3 Ezyuk kwuggut, kwitchyanut, tinjih chitsuttetsinekthui kwenjit kwirzi trikwalnduk khuttitet nunnohtyi, Chunkyo Rsyotitinyoo akō kwizzi koz zit tunkwitinilei, einut chih kwitrid kenjit kwuntukwitutatshi. 4 Kō nyiwhon kwigichinchik, akō kinji kekntrahnduk zit tuttei ha kuntitüä. 5 Akō chih kinji tinjihnut tutthug nda ssokwilih: akō Stiphanos khuttizyunkochonjit, tinjih kwikinjkwizhit akō Chunkyo Rsyotitinyoo viz zit tutunäe, akō Philip, akō Prokorus, akō Nikanor, akō Teimon, akō Parmenas, akō Nikolas Antiök kwut sut thliitseyinjitzhit: 6 einut chilehnut nda nukoginjilih: akō zyunkigiteti tle, ko kko nunilegilzi.

7 Akō Vittekwichanchyo kinjik tikiydhut; akō Jeroosalem kwiz zit katronahtunnut tenyachyo kwintluth lyei zyungotlit; akō atteijniahtsinut kwintluth lyei kwikinjkwizhit kwikukwelhechik.

8 Akō Stiphanos, chekoorzi akō chutluth viz zit tutunäe, tinjihnut tet nukwatte akō koogwiteyin kwichintssi tettiyn. 9 Kō ettenut thlitrelchil zzeh kwut sut negochil, ei yoo Libertinnut, ako Kuriniannut akō Alexandriannut thlitrelchil zzeh kovazi, akō einut Kilikia akō Asia kwut sut Stiphanos ha nitsutkigeti. 10 Akō elyet kunkizhya ei kwizzi akō kwunkyo ha gikhe kwitungituniä. 11 Akotsut tinjihnut kwituntekwigitäeh, einut akotungittinyoo, Mosis netsi akō Vittekwichanchyo netsi kinji irzyoo gikhe zyuntituthuk. 12 Akō tinjihnut, akō unjonut, akō attuntluthnut nuntukoogitelnyin, akō gitsutuininchil, akō gikozyunchilggoth, akō

1648

khuttiigichinut tsut nungiyiltshi, 13 akō kwinduknut koovetsit nungiyathut, einut akotungittinyoo, Chih tinjih elyet akkhetukwitokh-nji chih tekit rsikotitinyoo akō te-gwitie kwineti kinji kwirzyoo gikhyi: 14 kwuggut yoo zyuntituthuk akotinyoo, Chih Jisus Nazareth kwut sut chih tekit rsetetkoogwitutahtli, akō ei nutinde kit Mosis nyiwhontlekwiñilieh etchoogtigwitelya. 15 Akō einut tutthug khuttiitrigichi kwiz zit gichiltshej, zyunginyatshej, ki ninyun nunchilyin zyekketkwit-chin ninyun kit kidhitlit.

CHAPTER VII.

AKO atteijniahtsi ttshid akotittinyoo, Chih ekwichichyo akotukoonchyo lyet? 2 Akō akotittinyoo, Tinjihnut, kwitchyanut, akō kwittyinut, odhudholtshej.

Ekwahndit Vittekwichanchyo nyiwhot ttiy Abraham tsut vik kwitinchin, Mesopotamia kwiz zit ilih tei, Karran kwiz zit kwetchin kwiyetshikh, 3 akō akotiyahnyoo, Nik kthoikit kwut sut triniheih, akō nil lugnut ttsut, akō ei kthoikit kwikenyittunellitya annui. 4 Akotej Kaldiannut ko kthoikit kwut sut ninizzi, akō Karran kwiz zit kwetchin: akō zit kwut sut, vit ttiy nidhut tle, chih kthoikit kwu tsut kethle yittichilthut, ei kwiz zit choog kolchih. 5 Akō elyet kwiz zit kwittij yinttlekwichilya, elyet tenutrutahyookhinun tet i kkwa: kwitizzik yit tsut khenitteichitäci kwittij kenjit yintlnkwititelya, akō vit tle tik kkyinut tsut, tthui kkyi elyet itiya tei. 6 Akō Vittekwichanchyo kwikit gikhe, vik kkyinut

KINDIKIT VII.

atshin kthoikit zyunkoogwit-
chyakh lye; akə elndi kogitetugga,
akə kwirzyoo tunkogitahya nukwu-
tudhutttankthut tinilih kitchotyin
kəthog. 7 Akə ei kwitchin einut
tsut elndi zyungitelya kwuntouti-
telhtri, Vittekwichanchyotjnyooh:
akə ei tle trunugutetah, akə chih
tekit kwiz zit sik kungutahnduk.
8 Akə kunukatrutahti thlukwi-
nadhun yinttlukwitjei: akə kwi-
kit Abraham Eisaak ettiyin, akə
ttrin nikyittankthut nukwinidhut
yin nukatantyuth; akə Eisaak
Jakob ettiyin; akə Jakob kwit-
tyittshidnut ihthlogchotyin tsut
nekthunnut ettiyin. 9 Akə kwit-
tyittshidnut zyunkookweltrhi ki-
rkhe Joseph netsi Ijpt kwu tsut
nigiyahndei: kə Vittekwichan-
chyoh yah tinchyoh, 10 akə tit khu-
njikwidichi tutthug kwut sut
yiyininjik, akə chekoorzi akə
kwizzi Pharaoh Ijpt kekwadhut
choh nda yinttlekwitjei; akə Ijpt
akə tiz zzeh tutthug kko kekwad-
dhut ttshid yit tekwichiltshej. 11
Akə Ijpt kthoikit akə Kanaan
tutthugnikkyo tutsnunichatthut,
akə kwinttluth khujnikwutudhut:
akə nyiwhot ttiynut elyet truä
unkookwaäh. 12 Kə Jakob Ijpt
kwiz zit truä koqlj kwitjntthuk
tej, nyiwhot ttiynut troottshid kwu
tsut ehleh. 13 Akə nikkendo tej
Joseph tondekthut tsut vik kyi-
tranjik; akə Joseph tazinut Pha-
raoh kokyitranjik. 14 Akə Jo-
seph kwu tsut ehleh, akə tit tti
Jakobkhuttutsut ookutgikhe, akə
tit tazinut tutthug, chitsuttetsi-
nekthui, tsut chotyin un tsut
ihthlthokwunlih kwunduinut. 15
Akə Jakob Ijpt kwu tsut kotu-
chozzi, akə ninidhut, attunthun,
akə nyiwhot ttiynut, 16 akə
Skieim kwu tsut nekotrinilih, akə

tthunkit kwiz zit konetriyanjik
ei yoo Abraham itsitaku; nja ti
ovikthut Emmor tinjinut ttsut
Seikem kwiz zit. 17 Kə nittso
khenittekwichitaei tej kwu tsut
nyakkwun nekwinidhut, ei yoo
Vittekwichanchyoh Abraham tsut
kwinittei ha gikhe, tinjihnut ti-
kyiginchik akə trilyei zyungotlit
Ijpt kwiz zit, 18 chizzi kekwadhut
choh nichidhut kwu tsut, attun
elyet Joseph ahitundul. 19 Chih
nyiwhah kwitchin ha nukwone
tettiyin, akə nyiwhot ttiynut tsut
kwirzyoo tettiyin ko trinyunnut
ooungtutata kenjit, elyet zyun-
kookwuttendei kenjit. 20 Ako-
tej Mosis vik kwilih, akə kwint-
tluth ndotinehyo, akə vit ttiy zzeh
kwiz zit rsye ttiyig nun uttrati:
21 akə chekhtridhiltshej tej, Pha-
raoh vit tshj niyitchantshj, akə
khe tiz zyoo enjit khuyahti. 22
Akə Mosis Ijpt tinjihnut ko
kwizzi tutthug zit kutrooniltyin,
akə tik kinjik akə tik kwittrid zit
chinttluth. 23 Akə nukwutu-
dhut ttankthut tsut chotyin vah
nukwinidhut tej, tit tazinut Israel
kkyinut enutehah vit ttri ha ne-
kwichatthut. 24 Akə ihthle kə
tet tekə vut tsut tigwittiyin
kwunahyin tej, yenjit niitsyilthut,
akə attun khujnikwiildhut tshit-
gwichoe tsut yenjit tettiyin, akə
Ijpt tinjih dhelkthu; 25 kwu-
ggut yoo tit tazinut kwikittun-
tzigutaa lye yinizhin nittso Vitte-
kwichanchyoh tinlih kirkhe kwiyi-
kwinji konittlukwitjei: kə elyet
kwikittuntzigaa. 26 Akə kkendo
ttrin zit nitsutkigeti kəthog ko
tsut vik kwitjnehin, akə rsyetr-
kokwinjei, akotittinyooh, Tinjih-
nut, nichyanut ohthli; chyaggutte
tekə nitsut tunwhohyin? 27 Kə
ei tin neög tsut tekə tettiyin

unyinyanrut, akotittinyooh, Chootin tte kukwadhut ttshid akō kuttoutichatri nyiwhenjit nyit tekwichiltshej? 28 sit tudhakhthab ket tinjinyitizhit lyet nittso kettej Ijpt tinjih dhudhakhthej? 29 Akō ei kinji kenjit Mosis kethle chilkyik, akō Madian kthoikitkwiz zit nekwididichik dhitlit, nitchin kwitinji nekthunnut ettiyin. 30 Akō nukwutudhut ttankthut tsut chotyin kwilikodhut tle Seina tdhahnunhkwinjirh kwiz zit Kukwadhut zyekketkwitchin vut tsutekwitinchin, thotrikh zit kkontsha zit. 31 Akō Mosis kwunahyin tej, ei kookwitechin kenjit nejnjitrikwetunduk: akō kwu tsut kiteji kathog yit tunahyah kenjit, Kukwadhut vit tezyoo yit tsut nichatthut, 32 akotittinyooh, Nit ttyinut ko Vittekwichanchyo ihtbli, Abraham viv Vittekwichanchyo, akō Eisaak viv Vittekwichanchyo, akō Jakob viv Vittekwichanchyo. Akō Mosis tattrhut, akō kwitunahyah kenjit elyet ketochanja. 33 Akō Kekwadhut akotiyahnyoo, nik kthuitri zitriniyoth: kwuggut yoo kwitekit nichin kwu kug ninyidhut nunh rsikotitinyoo nili. 34 Kwinelhyinh, sit ttsyahnut Ijpt kwi zit tunginchoy ko khunji-kwidichi kwinelhyinh, akō ko tsettrichizhit kwilitthuk, akō köitihndul kenjit nutilthut: akō choog annui, Ijpt kwu tsut nyit tulhab. 35 Chih Mosis attun gitunahkkwa, akotungittinyooh, Chootin tte kekwadhut ttshid akō kuttoutichatri nit tekwichiltshej? attun Vittekwichanchyo yit chileh kukwadhut ttshid akō novjkhut telya kenjit zyekketkwitchin nilih ha attun thotrikh zit yit tsut ekwitinchin. 36 Chih

tinjih chekh koninjuk, Ijpt kthoikit kwiz zit nukwatte akō koogwiteyin tettiyin tle, akō choqchoh Chithitsik kwiz zit, akō nunh kwinjirh kwiz zit nukwutudhut ttankthut tsut chotyin kathog. 37 Chih Mosis attun nili Israel kkyinut tsut akotittinyooh, Kukwadhut nyiwhov Vittekwichanchyo kuttugwitäug sik kit nyiwhot chyanut tet kwut sut nututahthah; attun zyunotudhoh-tsha. 38 Chih attun nili, thlelchil tet nunh kwinjirh kwiz zit zyekketkwitchin ha tinchoy attun Seina tdhah kug yit tsut gikhe, akō nyiwhot ttyinut ha: attun kinji kwundeit tukwitelnjik nyiwhontlunkwititelya kenjit: 39 attun nyiwhot ttyinut gikunkwatahta elyet tinjigituta, kō khuttut tsut ungyanrut, akō kitti ttri zit Ijpt kwu tsut kinegochil, 40 Aaron tsut akotungittinyooh, vittekwichanchyonut nyiwhenjit nyan-tsi nyiwhot tshi gututetah kenjit: kwuggut yoo chih Mosis, Ijpt kthoikit kwut sut nenyiwhonlih, elyet kazyundhitinjik nittso vik kwichilthut. 41 Akō ei ttrin zit tej akikkyi zyungeltsej, akō chikitteltsj tsut atteinji nigiuilih, akō kuttunlih kwittrid kenjit tseyinzyungilih. 42 Kō Vittekwichanchyo unneinjile, akō zyek kug zyunnilyej ukungutahnduk kenjit konitlunoyotli;

Nittso kuttugwitaugnut ko etunetle kwiz zit kwitinyithutluth,

Israel zzeh, nunh kwinjirh kwiz zit nukwutudhut ttankthut tsut chotyin kathog uthui zyundheldhuj akō atteinji set tsut nutohlik lyet?

43 Akō Molok nivyakh

Akō Remphan nyiwhov vitte-

kwichanchyo vis ssunh tun-
kwedhohnjik,

Chikitteltsi zyunkwudhohtsei
zyungittutohchya kenjit :

Akø Babilon ndyothtsei kwu
tsut nenyiwhotihthlya.

44 Nyiwhot ttiyinu nuuh kwi-
njirhk wizzit trik wahnduk niyakh
zyungettiyin, nittso attun Mosis
tsut gikhe kittekwichiltshoi, kwi-
kittudhæe kwunahyin kwikit yit
tahtsya lyæ. 45 Ei tthui nyiwhot
ttiynut kwutukookwitelnjik akø
Joshyoa ha atshinnut kwittij
kwu tsut nukookwitinilii, einut
nyiw hot ttiynut nda kwut sut
Vittekwichanchyo zyunkotinyozit,
David ttrin zit tej kwu tsut ; 46
attun Vittekwichanchyo ndo che-
koorzi ukwæei, akø Jakob viv
Vittekwichanchyo enjit trikwi-
chin tekis kookwutaä otetukthut.
47 Kø Solomon yenjit zzeh nu-
kwjnthei. 48 Kwitizzik Kwi-
yettug tichichyo zzeh rsikotiti-
nyoo kwunilii ha kweltsei elyet
kwiz zit kwichya ; nittso kuttu-
gwitæg akotinyoo kwikit,

49 Zye h kug sik kukwadhut
choh kitetlechiti nili,

Akø nunh kug sik kthui zug
dhæei nili :

Chitti kwun zzeh set tsut nu-
kwutohtthul ? Kukwadhut
nyoo :

Kø nichin tte sin nukwazzi kwi-
tekit nili ?

50 Chih ekwichichyo kwuttut-
thug elyet sinlih kwahtsya lyet ?

51 Kwukkoxh tilyoo akø kwittri
akø kwittzi elyet kunukkatehiti
zyunohthli, Chunkyø Rsyotitinyoo
shæg vit tuntinyidhohe : nittso
nyiw hot ttiynut tungettiyin, kwi-
kit nyiw hon te. 52 Kuttugwi-
tæg nut tet chootin rsit te nyi-
whot ttiynut elyet khuinjigiah-

tha ? akø einut kwiyetshikh ket
zyunkookwahnduk Tshitchøe nu-
tutedhal nungilchik ; attun choog
yootatinjinut akø tinjih zhigta-
yinnut zyundhøhli ; 53 nyiw hon
tegwitæe kwitekwichidhohnjik
zyehketkwitichinnut kuttukwita-
dhut kirkhe, akø elyet kunnohtya.

54 Akø chih ekwichichyo zyun-
koogootjnthuk tej, kot ttri un-
nuthukkui, akø kuttu ggo ha
thlunokutakursh. 55 Kø attun,
Chunkyø Rsyotitinyoo ha viz zit
tutinyæei, zye h kug kwu tsut yi-
cheyin, akø Vittekwichanchyo
ekwahndit kwunahyinh, akø Jisus
Vittekwichanchyo nanditsei nu-
dhut, 56 akø akøtittinyoo h, Kwi-
nyooyin, zye h zit nikitkwinyat-
thut kwinihlyin, akø Vittekwich-
anchyo nanditsei tinjih Tinji
nudhut. 57 Kø kwitezyoo te-
chintssi ha ungorzru, akø kitti
ttzi tungeltrut, akø kwiynji ih-
thlog ha gikkoyinchil, 58 akø
zzehkwilyei kwut sut ooungichil-
tshii, akø ttshih ha zyungiyoo-
vintshii : akø kwjnduknut kuttu
kwutchakh ttsyah Saul vazi vuk
kthui ndo niginjilii. 59 Akø
Stiphon zyunkovintshii, Kukwa-
dhut oøkuggincli, akø akotinyoo
Jisus Kukwadhut, sunkyø otinyi-
tinji. 60 Akø nittshikwutaæ, akø
kwitezyoo techintssi ha irzru,
Kukwadhut, chih trigwandyoth
ko tsut tutaæ rshø. Akø akotitti-
nyoo h tle, nyotshii.

CHAPTER VIII.

AKO tridheldhei kwu tsut
Saul giinashin.

Akø ei ttrin zit tej Jeroosalem
kwiz zit thlelchil ko netsi kunu-
trutatul kwichjntssi kwjlih ; akø
Joudaiä akø Samaria kthoikit

KINDIKIT VIII.

kwi tet tutthug rsyetungochil, chilehnut rzı elyet kkwa. 2 Akø tinjih rsyootalnyoonut Stiphan unungilhnjik, akø ttriäzi kwıntluth tsut yenjit zyunkoogweltsi. 3 Kø Saul thlitrelchil tsut kwirzyoø tettiyn, zzeh kwitetkoogwinyachyo nittcnetik, tinjihnut akø trenjonut tthui thlunniqyookh kwiteitinitututh kwu tsut konitlanttshi.

4 Ezyuk kwuggut einut rsyetungochil nikkyo kwu tsut gichochil kinji zyunkookwelhnduk. 5 Akø Philip Samaria zzehkwilyei kwu tsut kotuchozzi, akø Kreist enjit kwah zyunkwelhnduk. 6 Akø tinjih lyejnut ei ekwichichyo Philip ketgathli kwiynji ihtlog ha kookunteginitilti, zyunkoogootintthuk tei, akø koogwiteyin tunettiyn zyunkoogwunahyin. 7 Kwuggut yoo chunkyo trandyothnut, lyejnut zit zyunnakyoow kwi-tezyoo techintssi ha ungidhiltiyn, khuttinchi: akø lyejnut ashi unanchinut akø tthunettunnut rsyungazik. 8 Akø ei zzeh-kwilyei kwiz zit ssokoqli kwıntluth tsut kwilih.

9 Kø tinjih ihtlę kwilih, Seimon vazi, attun kwiyetshikh tei zzehkwilyei kwiz zit etuzun, akø Samaria tinjihnut nukweyinjan-chik, ihtlę chintssi ihtlę khuttatinyoo: 10 attun tsut tutthug kookunteginitilti, kwiyendo tsut chintsul tsutkwiyendo tsut chintssi tsut, akotungittinyooh, Chih tinjih Vittekwichanchyo chutluth niljei Chintssikettralnyoo. 11 Akø attun tsut kookunteginitilti, kwuggut yoo nizhook kathog ssun ha nukweyinjan-chik. 12 Kø Vittekwichanchyo kookukwadhut kenjit akø Jisus Kreist vorzi enjit Philip kwunduk nirzi ketkwelh-

nduk kinjiginchik, baptez zyunkotreltsei, tinjihnut tthui akø trenjonut. 13 Akø Seimon attun te kwikinjidhut: akø baptez treltsei tle, Philip ha tshittetindya, akø koogwiteyin akø kwuchutluth tigwettiyn kwunahyin, neijnitrikwetunduk.

14 Akø chilehnut Jeroosalem kwiz zit tunginchyo zyunkoogwintthuk tei Samaria Vittekwichanchyo kinjik zyunogichithinjik, Peter akø John ko tsut egichileh: 15 einut kotugioth tei, kwenjit kigiteti Chunkyo Rsyotinyoo zyunkotutetundul kenjit: 16 (kwuggut yoo tthui te elyet kwettenut kko nunkwichidhut: ei kwirzi Kukwadhut Jisus orzi zit baptez zyunkotreltsei). 17 Akø tle ko kko nunulugazi, akø Chunkyo Rsyotinyoo zyunogichithinjik. 18 Akø chilehnut kwukko ninulugazi kwikirkbe Chunkyo Rsyotinyoo kwuntluttetäei Seimon kwunahyin tei, yootsei ko tsut nntinlik, 19 akotittinyooh, Sun te chih chutluth sinttlukwitohei, chootin vuk kug nitinilhnji, Chunkyo Rsyotinyoo otitetundul kenjit. 20 Kø Peter akotiyalnyoo, Nititsitakkui nyah rsyetetikchooli, kwuggut yoo akotinizhin Vittekwichanchyo ozi yootsei kirkhe ukwutää. 21 kwunun akø kwittij tthui elyet chih kinjik zit kidhintiyn: kwuggut yoo nyit ttri elyet tshigwichic Vittekwichanchyo nda. 22 Ezyuk kwuggut chih nyit trigwandyoth kenjit kineijninyitizhit, akø Kukwadhut vut tsut gittinichi, nyit ttri kwiynji nyet counkwiteta chi vilj. 23 Kwuggut yoo kwinihyin trakui uttluth zit akø trigwandyoth nilttlyakh zit tinichyo. 24 Akø Seimon kwiti

gikhe, akotittinyooh, Niyihon, Kukwadhut senjit vut sut otowhokthut, ei ckwichichyo kenjit gobkhe sukkə nukwituteta kkwə kenjit.

25 Ezyuk kwuggut kuttetun, Kukwadhut vik kinjik ket kookwelhnduk akə kigikhe tle, Jeroosalem kwu tsut negichithueth, akə Samaritannut ko zzehkwin-tsin kwilyej kwu tsut kwunduk nirzi ket kookwelhnduk.

26 Kə Kukwadhut zyeketkwit-chin Philip tsut gikhe, akotittinyooh, Ninyihkeh, akə ttrin tlud tsuj ei kwinič kwu tsut, Jeroosalem kwut sut Gaza kwu tsut kotekwje kwu tsut chihheil, ei yoo chud nili. 27 Akə nedhikhyin akə chozzi: akə kwinyooyin, Ithiopia tinjih, Ithiopianut kwiyeut choh Kandasi kirkhe, yoonuk kukwadhut ttshid nili, attun yit ttekeh tutthug kko ilih, attun Jeroosalem kwu tsut ninizzi giteti kenjit, 28 kindhizi tej, akə tit tuchunvul kunututul zit dhiti Isaias kuttugwitäug kut gikhyi. 29 Akə Chunkyo, Philip tsut akotittinyooh, Kerkhe kwu tsut chihheil, akə chih vul nutunetutul tsut nettinyantshi. 30 Akə Philip yit tsut chilkyik, akə Isaias kuttugwitäug kutgikhyi yoodheltshej, akə akotittinyooh, chitti kut ginikhyi lyet kwikittutzidhae? 31 Akə akotittinyooh, Nittso tte kutihshya, ihtlile kasonahtun chi kwirzi? Akə Philip otetukthut yit tsut tutehah akə yah tetya. 32 Akə kwitinyithlutluth tekwichöej nichin yik kug gikhyi chih kwitili,

Tivi kit kwetuggun kwu tsut ninitäuk;

Akə tivi kkyi kit cinut unyitti nda kitukwitazi,

1653

Kwikut elyet nikitshignithitshi: 33 biz zugtreltsej zit, vik kuttukotichatri ooun trothinjik:

Akə yin nizyooedichi chootin tte ket kwutahnduk?

Kwuggutyoovik kwundui nunh kug kwut sut trothinjik.

34 Akə yoonuk Philip tsut kwitigikhe, akə akotittinyooh, Nit sut sihtshik, kuttugwitäug chootin tte chih enjit gikhyi? khenjit, kə chizzi enjit lyet? 35 Akə Philip nikitshignidityin, akə chih kwitinyithutluth kwut sut ketkakwinyaej Jisus enjit yah kwelhnduk. 36 Akə ukwänn ttui kwinjik gëul tej, choo ihtllog tsut niginjoth: akə yoonuk akotittinyooh, Kwinyooyin, choo kooli; chitti tte kikookwichaë bapteiz sit trutah-tsya? 37 Akə Philip akotittinyooh Nit ttri tutthug ha kwikinjinyizhit chi, kookwudhun. Akə kwiti gikhe akotittinyooh, Jisus Kreist Vittekwichanchyo Tinji nili kwikyinjishbit. 38 Akə kuttukwichildhut vul nutunetutul nututekwul: akə ehtletsut choo tsut nugioth, Philip tthui akə yoonuk; akə bapteiz yiltsej. 39 Akə choo kwut sut tegithaöth tej, Philip Kukwadhut nikyö yantsit, akə yoonuk elyet tthui te yinyahyah: akə tseyinha tit khuitug chozzi. 40 Kə Philip Azotus kwiz zit vik kwäej: akə un getik zzehkwilyej kwuttutthug kwiz zit kwunduk nirzi ket kwelhnduk, Kaisaria kwu tsut ninizzi kwu tsut.

CHAPTER IX.

Kə Saul tthui tə Kukwadhut vik katronahtunnut netsi undcitegwitliakə nukwashitkhut-

KINDIKIT IX.

tituzuk, attejnjahtsi ttshid tsut chozi, 2 akò etnietle yit sut ote-tukthut Damaskus kwu tsut thli-trelchil zzeh kwu tsut, kwinu-tinde kit zyunkoqli, tiujihnut kò trenjonut kò unkwäcì chi Jero-salem kwu tsut kwukdhadhitli ha nukotelya. 3 Akò ukwäun ahah kàthog, Damaskus kwu tsut nyakkwun ninizzi nukwichanci: akò khun tsut zzeh kug kwut sut attri vinnenyithurhokh: 4 akò nunh kug nututahnei, akò kwite-zyoo akotiyahnyoo kwichitthuk, Säoul, Säoul, chyaggut tte siitsi-tinyaë? 5 Akò akotitinyooh, Choo-tin tte ilì Kukwadhut? Akò Kukwadhut akotittinyooh, Si Jisus ihthli, attun viitsitinyaë: nyenjit kookontrhi kwikitchic kuttudhin-tul. 6 Akò tattrhnt akò nejnji-trigwitinji akotittinyooh, Kukwa-dhut, chitti tte akotitettiya so-chinyoo? Akò Kukwadhut akotiyahnyoo, Ninyiekh, akò zzeh-kwilyei kwu tsut chihieh, akò chitti titintiya nyenjit koo-koqli akotinyittatinja. 7 Akò tinjih giyahkututul kitugookwita-chil nugichilzi, kwitezyoo zyunkoogwichitthuk, kò tinjih ihthlè zyungunahyin kkwa. 8 Akò Saul nunh kug kwut sut nine-chin; akò nitsyet nde kwititinyokuth tej, ekwichichyo elyet kwinyahyah: kò kwunlih ha zyungininiuk, akò Damaskus kwu tsut nigiyenin chil. 9 Akò ttrin ttiyg tincho elyet chiul tthui akò elyet chitinja.

10 Akò katroonahtun ihthlè, Ananeias vazi, Damaskus kwiz zit kwilih: akò kookwitechin zit Kukwadhut akotiyahnyoo, Ananeias. Akò akotittinyooh, Kukwadhut, kwinyooyin, si tzut ihthli. 11 Akò Kukwadhut akotiyahnyoo,

Ninyiekh, akò kuitul ttui Tshiköe katinyoo kwu tsut chibeih, akò Joodas zzeh kwiz zit ihthlè Saul vazi, Tarsus kwut sut tinjih, enjit kochakthut: kwuggut yoo, kwinyooyin, gichinchi, 12 akò koogwitechin zit tinjih Ananeias vazi nittenizzi nahyin, akò yik kug ninulazi, khunetineditya kenjit. 13 Kò Ananeias kwiti gikhe, Kukwadhut, lyejnnt kirkhe chih tinjih enjit kwititthuk tugwathlyei Jeroosalem kwiz zit ni rsyotitinyoonut tsut kwirzyoo tet-tiyin: 14 akò tzut attejnjahtsi-njonut ttsut kuttukwitadhut kit-tiyin einut tutthug nyorzi kut kigikhyi nunkdhatelya. 15 Kò Kukwadhut akotiyahnyoo, Chihieh: kwuggut yoo senjit ttiya khuttotitinyoo nili, atshinnut, akò kekwadhutnjonut, akò Israel kkyinut nda sorzi kutitelik: 16 kwuggut yoo sorzi enjit tugwathlyei ettelye khujnjitetudhut vik keitunelhtya. 17 Akò Ananeias un chozzi, akò zzeh kwiz zit nitte nizzi; akò yik kug nichanjik akotittinyooh, Sitchya Säoul, Kukwadhut, Jisus inchi, attuu ukwäun ninizi kwinie zit nit tsut ekwitinchin sit chileh, khunetini-ditya, akò Chunkyò Rsyotitinyoo ha niz zit tukwitutunaä kenjit. 18 Akò incht tsut vinde ttsut ekyoo kit tinci trininchil: akò khununedityi, akò nedhikhyin, akò baptez treltsei. 19 Akò ssih ochithinjik tlè, netututtei.

Akò Saul ttrin enekwidicht Damaskus kwiz zit kutronahtun-nut ha tincho. 20 Akò incht tsut thlitrelchil zzeh kwiz zit Jisus ggut kwelhinduk, Vittekwichan-cho Tinji nili. 21 Kò tutthug zyungiyoodhantshei nunyinjitri-googwetunduk, akò akotungitti-

KINDIKIT IX.

nyooh; Chih elyet lyet attun il; Jeroosalem kwiz zit einut chih orzi zit kòkkunkigikhe rsyetet-kuncheltsui, akò ei kenjit tzut ninizzi, kokdhadhitli ha attej-njiahtsinjonut tsut nukotelya? 22 Kò Saul kwiyendo tsut khut-tuitazi, akò Joudaianut Damas-kus kwiz zit zyunkookwetchin kwäuttsejnuntegwichotli, chih Kreist nili kaoniltin.

23 Akò ttrin kwilyej kwilikodhut tle, Joudaianut kinjikitaggo gitudhaktha kenjit: 24 kò ko nukwune tigwittiyin Saul tsut kakwetundei. Akò chunkot; tthui ttrin akò ttodh nundekoo-kovahyin gitudhaktha kenjit. 25 Kò katronahtunnut ttodh zit giyoonjik, akò kthugttya zit tshikwunndhäe ndi nugiyantsei, nugiyavyakh.

26 Akò Saul Jeroosalem kwu tsut ninizzi tej, kutronahtunnut uvahnji kookukwindei: kò tutthug zyunginachut, akò elyet kwikinjigita kutronahtun ilih. 27 Kò Barnabas yoonjik, akò chilehnut tsut niyinyanttshj, akò kwah zyunkwelhnduk nittso kwinie zit Kukwadbut nahyinh, akò yit tsut gikhe, akò nittso Damaskus kwiz zit Jisus orzi zit yinjikwichintluth ha gikhe. 28 Akò Jeroosalem kwiz zit kwah tinchoyo nittenetik akò chikhnetik. 29 Akò yinjkwichintluth ha Kukwadbut Jisus orzi zit gikhe, akò Griknut Joudaianut netsikhutsuttitinyooh: kò gitudhaktha kenjit kwiligininchil. 30 Akò kwitshyanut kage-tundei tej, Kaisareia kwu tsut neginyanttshj, akò Tarsuskwu tsut zyungichileh.

31 Kwikit thlelchilnut Joudaia akò Galili akò Samaria tutthug nikkyo tsinnettun zyungettiin,

akò nutrikwintthei; akò Kekwadhut rsyookonyoo zit getah, akò Chunkyo Rsyotitinyoo nutrasho zit, lyeinut zyungotlit.

32 Akò nukwinidhut Peter tutthug kwitekit kwitet nutetik; Lydda kwiz zit rsyotitinyoonut zyunkookwetchin tsut kotëizi tthui. 33 Akò zut tinjih ihthle Inias vazi ukwäej, attun nukwutudhut nikittankthut tit etshj kug injik, akò ashi ha nazhit. 34 Akò Peter akotiyahnyoo, Inias, Jisus Kreist rsyenenyili: ninyjhekh, akò nit etshj kwichantsi. Akò inchit tsut khutshetäej. 35 Akò tutthug einut Lydda akò Saron kookwetchin zyunginahyin, akò Kukwadbut tsut khutsutnegitinyochil.

36 Akò Joppa kwiz zit kutronahtun ihthle kwilih Tabitha vazi, ei thleteteitazya Dorkas vatinyoo: chih trenjo kwittrid nirzi akò koq-kuitaug tettiin tekwitinyäej ha ilih. 37 Akò nukwinidhut ei ttrin zit tej, antsik, akò ninidhut: attun gikuäntrhakh tle, eyettug trunkonudhuk niginyanttshj. 38 Akò Lydda Joppa kwu tsut nyakkwun kwilih kenjit, kutronahtunnut Peter zut tinchoyo zyunkoogwitintthuk, tinjih nekthunnut git tsut chileh, gitsut otetukthut, Nyiwhot tsut nutjah tritsonyoo rsho. 39 Akò Peter nedhikhyin akò kwah chozzi. Akò ninizzi tej, eyettug trunkonudhuk kwu tsut nigiyeninchil: akò ttrigg kkontetugnut tutthug giyahnutazi ttrhegutahnyoo, akò yikk akò kwintul kwikunginiltij ei yoo Dorkas yiggun, kwah tinchoyo tej. 40 Kò tutthug Peter chekhkonilih, akò nitshikwutaë akò giteti; akò kwizyin tsut netiniltshj, akotitinyooh, Tabitha, khutshinyitäej. Akò nittsyuneto kwititinihityin:

ako Peter nahyin tej, nyoti. 41 Ako yintletanjik, ako neyilkhyin, ako rsyotitinyoonut ako ttrigg kkon-tetugnut ookungikhe tle kwun-dei kwikeyiniltyi. 42 Ako Joppa nikkyo tutthug kakwetunde; ako lyejnut Kukwadhut zit kwikinji-ginchik. 43 Ako nukwinidhut, ttrin kwilyei Joppa kwiz zit tin-choyo ihtle Seimon udhokh nutazi ha.

CHAPTER X.

AKO tinjih ihtle Kaisariaä kwiz zit kwilih, Kornilius vazi, ehtlogkututul Italian ka-tinyoo nuvvetshid, 2 rsyootahn-yoo ako Vittekwichanchyo unachut tiz zzehkko tutthug ha, tinjihnut tsut zyooguttigwidichyo ozi kwilyei kwuntlutilih, ako sheg Vittekwichanchyo tsut giteti. 3 Koo-gwitechin zit kwirzi kwunahyinh kwunchuthnukozukdhityin kochi-tri kwizyo ttrin zit tej Vittekwi-chanchyo zyeketkwitchin yit tsut nittenihei, ako akotiyahnyoo, Kornilius. 4 Ako yichidhiyin tej, ako nuchutheilnei, akotittinyooh, Chitti tte kooli, Kukwadhut? Ako akotiyahnyoo, Nyikgichinchik ako niz zyooguttigwidichyo ozi Vittekwichanchyo nda gititchoo-chya kunukwande kenjit. 5 Ako choog Joppa kwu tsut tinjihnut chidhaeh, ako ihtle Seimon attun Peter chun vazi vookuggiinkhyi: 6 Seimon ihtle udhokh ashi ha tinchoyo, attun viz zzeh choochoh vve köej: nittso titintiya lye akotinyitahuja. 7 Ako ei zyeketkwitchin Kornilius tsut gikhe kethle tichodhut tle, tiz zzeh kwiz zit yik kahnduknut nekthunnut, ako nuve rsyootahn-yoo ihtle einut tet ttsut sheg giyahkukun-

dhunduk ookungikhe; 8 ako ekwichichyo kwuttutthug akotunkovalnyoo tle, Joppa kwu tsut ko chileh.

9 Ako kkendo ttrin zit, ukwäun khuitug getah kathog, ako zzehkwilyei kwu tsut nyakkwun nigininchil. Peter zzeh kwu kug kwu tsut tedhizi gititechya kenjit kochitri nikittyigg kwizyo: 10 ako kwinttluth viz zit kwichiltsaik, ako uteä ket tinjetudhut: ko kirsyenukoogwai kathog, vah tsyetkwiniidhut; 11 ako zyehe zit uikitkwinyatthut kwunahyin, ako tya ihthlog yit tsut natthut, athititritil takku nitsikit tinchoyottankthut vutsut tunthuchokh, ako nunh kug tsut nutravvyakh: 12 ei kwizitnunnh kugutthui vut tthun ttankthut kwitili, ako utthui ndyoth, ako nunh kug thlunnei-choo, ako zyehe kug nette, ettetounyachyo zyunkwilih. 13 Ako kwitezyoo vut tsut nitechattlut, Ninyihekh, Peter; nuvizhignyakh, ako chja. 14 Ko Peter akotittinyooh, Elyet kkwa, Kukwadhut; kwuggut yoo elyet te ihtlilud te ekwichichyo kookwili ako kesookonyoo kwudhiha. 15 Ako chun kwitezyoo nekthud vut tsut nitechattlut, Chitti te Vittekwichanchyo rsyun-yinlik, kookwili tonyoo rsho. 16 Ako chih ttyid akotigwitizyik; ako tya inchoit tsut zyehe kug kwu tsut nouthinjik.

17 Ako kathog Peter khuttiz zit ninjiiddhut ei kookwitechin kwunahyin chitte te kwitelya kwitelya; kwinyooyin tinjihnut Kornilius ttsut zyuntrichileh Seimon zzeh kenjit ukotakthut, ako nittegwiti kwuntuu nugichilzi, 18 ako zyungirzrul, ako zyunkotakthut Seimon ei Peter chun ovazi zut

KINDIKIT X.

nittetrinyantshî chi. 19 Akò kàthog Peter koogwitechin ket ninjiödhut, Chunkyò akotiyahnyoo, Kwinyooyin, tinjih tteyenu nyookungintyi. 20 Kò ninyihèkh, ninyihèih; akò kwah chihèih, ihthlò tsut ninjiödhut kkwa: kwuggut yoo si kochidhelheh. 21 Akò Peter tinjihnut Kornilius yit tsut kochileh tsut neiji; akò akotittinyooh, Kwinyooyin, sih ihthlätun voökunnohtyi: ezyuk kwuggut chitti kenjit tte ninohchil? 22 Akò akotungitinyooh, Kornilius nuvvetshid, tinjih tshitchöe akò Vittekwichanchyo unachut, Joudaia kwitchinnut tutthug tet kwirzi vet trikwannduk, zyeketkwitchin rsyotitinyoo ihthlog kirkhe Vittekwichanchyo tsut akotuvatinyoo nyookuttahah tiz zzeh kwu tsut, akò nit sut kinji kwitutetthuk. 23 Ezyuk kwuggut nit-tunkuggikhe, akò nittekonyantshî.

Akò kkendo ttrin zit Peter nedhikhyin akò kwal chikh chozzi, akò Joppa kwut sut kwitchyanut etetenut giyahchochil. 24 Akò kkendo ttrin zit Kaisaria kwiz zit nittegininchil. Akò Kornilius kunkovilih, tit tazinut akò tulugnut kwettitrinidhun thluchunkoteli. 25 Akò nukwinidhut Peter nitte ahah tej, Kornilius yit ti chozi, akò yintui netutatshî, akò yit tsut giteti. 26 Kò Peter nineyilkhyin, akotittinyooh, Ninyihèkh; Si sun te tinjih ihthlî. 27 Akò yah gikhÿi kàthog nittenjzzi, akò lyeinut thligelchil ukwäej. 28 Akò akotunkovahnyoo, Nyiwhonthun kazyunwhohndei nittso elyet kookwilî Joudaia tinjih chizizi kwitchin kwunkyo telya kò yit tsut nutehah; akò Vittekwichanchyo kwikusiniltyi elyet te tinjih

ihthlè gilî kò rsyahuja vit titidhijnja. 29 Ezyuk kwuggut tthui ninihzi elyet ihthlò kwinetstichihnja sookuttrichileh tej: ezyuk kwuggut otelhkthut chitti kenjit tte soökkuichidhæh? 30 Akò Kornilius akotittinyooh, Ttrin ttankthut kwinyo tej choog kochitri kwu tsut; akò kochitri kwunchuthnukozukdhityin tej siz zzeh kwiz zit gitihiti, akò kwinyooyin, tinjih kwutchakh chahndit zit sunda nidhut, 31 akò akotittinyooh, Kornilius, nik gichinchik trikwichitthuk, akò niz zyoogguttigwidichyo kwunttlukwazi Vittekwichanchyo nda kunukwandeï. 32 Ezyuk kwuggut Joppa kwu tsut echidhæh, akò Seimon attun Peter chun ovazi khuttut tsut voökugginikhyi; Seimon udhokh ashi viz zzeh kwiz zit nittetrinyantshî choqchoh vve kerkhe: attun ninjzzi tej, nit tsut gitèkhÿa. 33 Ezyuk kwuggut inchit tsut nit tsut chidhelheh; akò kwirzi tintiyin ninji. Ezyuk kwuggut choog nyiwhot tutthug tzut Vittekwichanchyo nda zyunitilî, ekwichichyo kwuttutthug Vittekwichanchyo kirkhe nit tsut kuttukookwichildhut zyunkwitutthuk kenjit. 34 Akò Peter nikitshigwinitæej, akò akotittinyooh,

Thlih ha kookwilhei Vittekwichanchyo tinjih ninyun otitinji elyet ilî: 35 kò kwitchin ettounyachyo tet attun yinachut, akò tshitgwichoëtigwittiyin tugwahyinyin vut tsut trotitinji nilî. 36 Ei kinji Vittekwichanchyo Israel kkyinut tsut nuntehotli, Jesus Kreist kirkhe ttsinettun kwunduk nirzi ket kwahnduk: (attun tutthug ko tsut Kukwadhut nilî;) 37 Ei kwichihnyoo, kazyunwhohndei, Joudaia tutthug nikkyonun-

kwichiltthut, akø Galili kwut sut kitukwitinyathut Jobu baptisma ket kwelhuduk kwikit; 38 nittso Jisus Nazareth kwut sut Vittekwichanchyo yantllhekh Chunkyø Rsyotitinyooakø chntluth ha: at-tun kwilichozzi kwirzi tettiin, akø einut tutthug chunkyø trandyotli kirkhe zyuntrichantlit rsyuninlik; kwuggut yoo Vittekwichanchyo yah tuninchoykh; 39 akø ekwichi-chyo kwuttutthug Joudaiaun ko kthoikit kwiz zit, akø Jeroosalem kwiz zit tettiin keujit kwinduk-nut zyunitilj; attun zyungidhelkthej tthei, akø tutchun kug nungiyanttei, 40 attun ttrin nekthuj kkendo ttrin zit Vittekwichanchyo nineyilkhyin, akø vikëitrutunahtya kenjit kwuntleyantshj; 41 tinjihnut tutthug tsut elyct kkwa, kø kwinduknut tsut Vittekwichanchyo kirkhekwi-yetshikh tei khuttizyunkotetinyoo, nyiwhot tsut inchi, nyiwhon vah zyunchitaulakø vah zyunchitinyin chittshj tet kwut sut ninelkhyin tle. 42 Akø nyiwhot tsut kuntu-kwihildhut tinjihnut tsut ket kwutanduk, akø zyunkwutanduk chih attun nilj Vittekwichanchyo kirkhe vittekwichilttshei, kwunduinut akø nininchiknut cnjit kuttontichatri telya. 43 Vut tsut kuttugwitäugnut tutthug zyunkookwalnduk, chootin tc yik kinjizhit vorzi kirkhe trigwandyoth ekwitichya kotitetuudul. 44 Kathog Peter tthui te chih kinji gikhe, einut tutthug kinji zyunkoogwitutthuk Chunkyø Rsyotitiuyoo ko kkø nunchodhut. 45 Akø einut tutthug kunukatrutahti ttsut zyungilih kwikin-jiginchik nunyinjitrigookwetunduk, akotinyachyonnt Peter ha nigininchil, atshinnut tthei Chu-

nkyø Rsyotitinyoo ozi ko kkø nechithunja kenjit. 46 Kwuggut yoo nitbliitun kwittshah ha zyunkigikhyi zyunkogitintthuk, akø Vittekwichanchyo tungitichile. Akø tsut Peter kwiti gikhe, 47 Lyet ihthle kudhun choø kinututunun, chihnut baptez kotrutah-tsyä kkwa kenjit, einut Chunkyø Rsyotitinyoozyunkochithinjiknyi-whon te kwikit? 48 Akø ko tsut kunkukwihildlut Kukwadhut orzi zit baptez kotrutah-tsyä. Akø tle zyungiyootetukthut ttrin enukwidichit kwah kwutatha.

CHAPTER XI.

A KØ chilehnut akø kwitichyanut Joudaia kwiz zit tungincho zyunkoogootinutthuk atshinnut tthui Vittekwichanchyo kinjik tuntegookwitelnjik. 2 Akø Peter Jeroosalem kwu tsut kinechithizi tei, cinut kunukatrutahti ttsut zyungilih kwituntegitimie, 3 akotungittinyooh, Tinjih elyct konukatritilhti tsut nittenizi, akø kwah chjelh. 4 Kø Peter gichokhe akø ko tsut tshuntegwititinyotli, akotittinyooh, 5 Joppa zzebkwi-lyej kwiz zit tihchoy gittinibchi: akø katsitkwizhit zit koogwitechin kwinihyin, Ttya ihtllög zye h kug kwut sut natthut, ethitlitril takkuj nitsi kittinchoy ttankthut kwutsut kwitilj kirkhe navyakh: akøset tsut inchi nininduk: 6 ci vinitinihcityi, oveltsbit, akø nunh kug utthuj vut tthun ttankthut kwitilj akø utthuj ndyoth akø thlunnejchoo akø zye h kug nette. 7 Akø kwitezyoo akotusahnyoo tthei tihthuk, Ninyihckb, Peter; nuvizhignyaktia akø chja. 8 Kø akotitihnyooh, Elyet kkwa, Kukwaallut: kwuggut yoo ekwi-

chichyo kookwilij kə kesookonyoo elyet te ihthlud te siz zhig kwiz zit ttochya. 9 Kə kwitezyoo zyeh kug kwut sut nektud kwiti set tsut gikhe, Chitte te Vittekwichanchyo rsyunyilik, kookwilij tonyoo rsho. 10 Akə chih ttyid tigwitizyik: akə tutthug zyeh kug kwu tsut chun yettunavyakh. 11 Akə, kwinyooyin, inchit tsut tinjih tteyent ei zzeh kwiz zit tidichyo kwinete nugichilzi, Kaisaria kwut sut set tsut kotrichileh. 12 Akə Chunkyo kwah chihchih sahnyoo, nirzi ndo ninjiitrudhut kettun. Akə chih kwutchahnut nikittyent sah nigininchil tthui, akə tinjih viz zzeh nitte nidichil: 13 akə nyiwhah kwelnduk nittso tiz zzeh kwiz zit zychketkwitchin nahyinh nidhut akə akotiyahnyoo, Joppa kwu tsut tinjihnut * chidhəh, akə Seimon attun Peter chun vazi vookutginikhyi; 14 attun kinji akotinyitahnja, ei kwikirkhe titizi, nun akə tutthug nyiz zzeh. 15 Akə gitichidihikhe tej, Chunkyo Rsyotitinyoo ko kə nunchochik, nittso nyiwhon troottshid tej kwikit. 16 Akə Kukwadhut kinjik kunudheludei, nittso akotittinyooh, John thlih ha choə ha baptez nyiwheltsej; ko nyiwhon Chunkyo Rsyotitinyoo ha baptez nyiwhot trutahtsya. 17 Ezyuk kwuggut ozi thlancho Vittekwichanchyo ko nittlunchotli chi nittso nyiwhot tsut tthei tettiyn, Kukwadhut Jisus Kreist vik kinjidichik tej; chootin tte ihthli, kitihshya Vittekwichanchyo vit tutunulha? 18 Akə chih ekwichichyo zyunkoogwitintthuk tej, elyct tungichinja, akə Vittekwichanchyo tungitutač, akotungittinyooh, Ezyuk kwuggut

* Kə, chəh.

Atshinnut tthei Vittekwichanchyo kwundui kwu tsut kinejnii-kwitizhit ko nittlunkwichöej.

19 Ezyuk kwuggut einut rseytungochil khujnikwutudhut Stiphane enjit kwilih tej Phineiki, akə Kyoopros, akə Antiök kathe kwu tsut nugutetutul, elyet ihthle tsut kinji ha zyunkigikhya kə Joudaianut tsut kwirzi. 20 Kə kwettenut Kyoopros akə Keirini kwut sut tinjihnut zyungilih, kuttetun Antiök kwu tsut nigininchil tej, Griknut tsut tthui zyunkigikhe Kukwadhut Jisus ggut zyunkookwelnduk. 21 Akə Kukwadhut nillih kwah tilih: akə kwinttluth lyeinut kwikinjiginchik, akə Kukwadhut tsut khutsutnegitinyochil. 22 Akə kwenjittlelelil Jeroosalem kwiz zit tunginchyo ko tzi kwu tsut kwunduk kiitathuk: akə Barnabas zyungichileh, Antiök kathe kwu tsut nutetik. 23 Attun, ninizzi tej, akə Vittekwichanchyo chekoorzi kwunahyinh tej, sso ilih, akə tutthug kozyuntukwitunač, kwittri kinjiritizhit ha Kukwadhut tsut tshungittitetindya. 24 Kwuggut yoo tinjih nirzi ilih, akə Chunkyo Rsyotitinyoo akə kwikinjikwizhit ha viz zit tukwitunač: akə tinjihnut lyej Kukwadhut tsut kwukkə nitrih. 25 Akə Barnabas Tarsus kwu tsut unchozzi Saul ookuttunetya kenjit: 26 akə yik kwəej tej, Antiök kwu tsut niyininjuk. Akə nukwinidhut, nukwutudhut ihthlog tutthug katheg inchi thlelelil ha thlunnugatul, akə tinjihnut lyej kunkoniltyn. Akə Antiök kwiz zit kutronantunnut troottshid Kristiannut zyunkovetirzi.

27 Akə ei ttrin zit tej Jeroosalem kwut sut kuttugwitägnut

Antiök kwu tsut niginiuchil. 28 Akø ko tet ihthle nedhiklyin Agabus vazi, akø Chunkyø kirkhe kwikëiniltyi nikkyø nunh kugtuttsun nitsi kwitelya: ei yoo Kladius Kaisar ttrin zit tei nukwinidhut. 29 Akø kutronalittunnet, tinjih ettounyachyo nittso kizhin, kunyinjikotahnyoo kwitच्यानत Joudaia kwiz zit zyunkookwetchin tsut kwutsuttrikwinji nungititelya: 30 ei tthei akotungettiiyin, akø Barnabas akø Saul nillih kirkhe chunjonut tsut nungichotli.

CHAPTER XII.

AKO akotei kwizyo Herod kukwadhut choh thlelchil ettenut ukkøchilggoth, khuiñjikøutahta kenjit. 2 Akø rsihchoh ha James John vonde dhelkthei. 3 Akø Joudaianut tseyin kotrichinlik kwunahyinh tei, Peterthui ukkøtahwhol giinashin. (Akø thlyethchyokh elyethnelhtluk ttrin zit zyunkwilyih.) 4 Akø yikkøchilggoth tei, kwiteitinitututh kwiz zit niyinyanttshj, akø ttankthut nechilzi ettounyachyo ttankthut nuve kwitilj tsut kwuntleyantsli gikuntunahtya kenjit; akotinizhin kekotridhut ninjkwudhut tle tinjihnut tsut chekh niyitahchya. 5 Ezyuk kwuggut Peter kwiteitinitututh tranti: kø venjit thlelchil kirkhe Vittekwichanchyo tsut gichinchik kwintluth tsut trikweltsei. 6 Akø Herod ettelye chekh yittahchya yootjnyooch tei, akø ttodh zit Peter nuve nekthunnet kitdetug nyotshj, itsiniltthlyakh nekthei ha vukdhäje: akø kwikunahtyinut kitenivyakh nuttuj kwiteitinitututh kwiweginiltyi. 7 Akø, kwinyooyin, Kukwadhut zyhketkwitchin

yerkhe nidhut, akø kwiteitinitututh kwiz zit attri chahndit: akø Peter ttsyekko kwutun, akø khutshiyjei, akotittjnyooch, Khutshinyitæi anidhook. Akø vit itsiniltthlyakh vinlih tsut nunyochil. 8 Akø zyhketkwitchin akotiyahnyoo, Khunyanchohkh, akø nik kthuitle kthuitrhi vizitniyookh. Akø kwikit tettiiyin. Akø akotiyahnyoo, Ni yikk ninyantsyookh, akø sikkikh nyilheih. 9 Akø chikh chozzi, akø kwikkizi; akø elyet kaitundul zyhketkwitchin kirkhe tigwettiiyin thlih ha kukwettudhuk; kø kookwitechin kwinelhyin yinizhin. 10 Akø kwikunahtyi trootshid akø kwutsuj keginieth, itsi kittenivyakh nitsizhekwiylei kwu tsut kwichøe niginiot; ei ukwutunthun ko tsut koogwitinikuth: akø chikhgichøoth, akø tranttei ihthlog ungeul, akø inchit tsut zyhketkwitchin yethle tichodhut. 11 Akø Peter khuttinanjik tei, akotittjnyooch, Choog thlih ha kasuhndei, Kukwadhut tiz zyhketkwitchin etchileh, akø Herod nillih tsut akø tinjihnut Joudaianut ko nokonyoo tutthug kwut sut kethle sit chiltshj. 12 Akø kætundei tei, Mari viz zzeh kwu tsut ninizzi, John attun Mark tthui vazi vu hun; nitchin lyeinut thligelchil akø zyunkigichinchi. 13 Akø Peter nittegwitj kittenivyakh kuwelutahnei tei, nitchid Rhoda vazi niñizzi otudhatsha kenjit. 14 Akø Peter tezyoo khunututahnjik tei, elyet nittegwitj kitenichya ssokwitilj kwikirkhe, kø nittechilkyik, akø ket kwelnduk nittso Peter nittegwitj kwinete nidhut. 15 Akø akotungiyahnyoo Khanizhit. Kø tuttej ha akotittjnyooch ettelye kwikit tigwinchyokh. Akø

akotungittinyooh, Viz zyehek-
kwitchin nili. 16 Kõ Peter kunu-
lutahnei tshittetindya : akõ kune-
gityinyotyin tej, akõ nungichilyin
nunyinjitrigookwetunduk. 17
Kõattun, vinlih ha nunkonahnduk
elyet tungitittenja kenjit, akotuu-
kovahnyoo nittsõ Kukwadhut
kwiteitinitututh kwut sut chekh
niyinyantshj. Akõ akotittinyooh,
Chih ekwichichyo James tsut akõ
kwitchyanut tsut ket zyunkoh-
nduk. Akõ chekchithizi, akõ
chizzikwitekit kwut tsutchozzi. 18
Akõ ttrin nukwinjdhut tej, kwäut-
tsejnekwatshit elyets chjntsul
kwilib nuvvenut tet, Peter nittsõ
tetizik kenjit. 19 Akõ Herod
yõkkenyotj tej, akõ elyets yik
kwää, kwikunahtyinuut nitetinyo-
tyi, akõ kuttukwichildhut kotru-
tudhaktha. Akõ Joudaia kwut
sut Kaisaria kwu tsut kote chozzi,
akõ zut tñchlyokh.

20 Akõ Herod Teiriõs akõ Sei-
don nilinuut enjtkwinttluthzituah-
tsi : kõ kwiyinji ihtthlog ha git-
sut niinichil, akõ Blastus kukwa-
dhut choh vit etshjkit zzeh kunah-
tyi khungichildhut tle, rsyetri-
nekwiei zyunkookotetukthut ; ko
kthoikit kukwadhut choh tsun
kirkhe ndokwichachik kenjit. 21
Akõ ttrin zit kittetekookwichiltshej
tej Herod, kukwadhut choh yikk
ha nuthitlj, akõ kukwadhut choh
kitetlechiti kug dhiti tinjihnuut tut
tsut gikhe. 22 Akõ tinjihnuut
kinjigitinruk, akotungittinyooh,
Vittekwichanchyo tezyoo, akõ
tinjih tsut elyets kkwä. 23 Akõ
incht tsut Kukwadhut zyehek-
kwitchin inthle yotun, elyets
ekwabndit Vittekwichanchyo
nittlechiä kenjit : akõ kyoo
kirkhe khutritethunduk, akõ yun-
kyo yethletichodhut.

24 Kõ Vittekwichanchyo kinjik
tikyittutjdhut akõ kwiyendo tsut
techtotlit.

25 Akõ Barnabas akõ Saul
Jeroosalem kwut sut kingegichi-
thäoth, ko kindi egitinjik tle, akõ
John khuttakothinjik, attun Mark
tthui vazi.

CHAPTER XIII.

AKO Antiökkwizzit zyungilih,
thlelchil kwilib tet, kut-
tugwitäugnut akõ kaõnahtunnuut ;
Barnabas, akõ Simëon Neiger
tthui vazi, akõ Loukiõs Kurini
kwut sut, akõ Manäin attun
Herod ha tikyadhut, akõ Saul. 2
Akõ kathog Kukwadhut tsut ket
kungahnduk, akõ tungelkuj, Chun-
kyo Rsyotitinyoo akotittinyooh,
Barnabas akõ Saul set tsut kwun-
tutokhit ei kwittrid kenjit ei kwu
tsut kõkuggikhke. 3 Akotsut,
tungelkuj akõ zyunkigiteti akõ
ko kõõ nunnilegilzi tle zyunkogi-
chileh.

4 Ezyuk kwuggut kuttetun
Chuukyo Rsyotitinyoo kirkhe un-
kotrichileh, Selukya kwu tsut
kotugichoõth ; akõ zut kwut sut
Kupros kwu tsut ttrichohnivyakh
ha gichokthej. 5 Akõ Salamis
tiginchyo kathog, Joudaia nuut
thlelchil zzeh kwiz zit Vittekw-
ichanchyo kinjik ket kookwelh-
nduk : akõ John tthui kwutsuttri-
nduk enjit gettiy.in. 6 Akõ
nyoo tet Paphos kwu tsut kegi-
ninichil tej, tinjih ihtle etuzun,
kuttugwitäug vetsit, Joudaia tin-
jih, attun vorzi Barjesus vazi un-
kookwäej : 7 attun kukwadhut
ttshid ti ha tinchyo, Sergius Pau-
lus, tinjih kwizyej ; chih Barnabas
akõ Saul kõkuggikhke, akõ Vitte-
kwichanchyo kinjik otudhatsba

kenjit koõkkenyotj. 8 Kõ Elumas etuzun (kwuggut yoo vorzi kwikit tekwichõei thleteteitazyã kwikirke)kotetinjõ,koõkkenyotjkwikinjkwizhit kwut sut kukwadhut ttshid ti utsutkwititinyõ. 9 Kõ Saul, attun Paul tthei ovazi, Chunkyõ Rsyotitinyoo ha viz zit tunkwitunã, yit nitinedityi, 10 akõ akotittinyoo, Ninjkwazi tutthug akõ kwittsite tutthug niz zit tekwitinyãei, Diabolos tinji ilj, tshitgwichõetigwittiyin tutthug kwutsutkwilhej ilj, Kukwadhut nutinde tshitgwichõc elyet akkhekotitidhinja lyet tekõ uttsekwitiniji? 11 Akõ choog, kwinyooyin, Kukwadhut nillih nik kkoõ chõei, akõ ndõettun titidichya, ttrinorzi rsetathog elyet kwitunudhaya. Akõ incht tsut ndoth akõ tsegga vah chithutthei; akõ nutetik ihtlhõ yinlih ha yit tuneã õkkunyotj. 12 Akõsut kukwadhut ttshid ti, kwunahyin tej nittso tegwitizyik, kwikinjdhut, Kekwadhut kaõnitun kenjit ninjirikwetunduk.

13 Akõ Paul einut yah tunginchyo ha Paphos kwut sut ttrihchoh ha gichochil, akõ Perga Pamphilia kwiz zit kwu tsut niginiuchil: akõ John kwethle ucchithizi Jeroosalem kwu tsut kincdhizi. 14 Kõ kuttetun, Perga kwut sut kwitct gichochil tle, Antiõk Pisidia kwiz zit kwu tsut nigininchil, akõ nukwazzi ttrin zit tej thlelchil zzeh kwiz zit nitte gichochil, akõ gitiniltshõ. 15 Akõ tegwitje akõ kuttugwitãugnut kug trigikhe tle thlelchil zzeh kukwadhutnut kõ tsut nunteigichotli, akotungittinyoo, Tinjinhnut kwitchyanut, tinjih enjit tetukwitinilhe kinji kuntetowhohyin chi, akotuntokhuyoo. 16

Akõ Paul nedhikhyin, akõ kwunlih ha tahnduk akõ akotittinyoo, Tinjinhnut Israeleitnut, akõ nyihon Vittekwichanchyo unochut, zyunodhudhohtshõ. 17 Chih tinjihnut Israelnut kõ Vittekwichanchyo nyiwhot ttinyin ko thuttizyunotinyoo, akõ Ijpt kthoikit kwiz zit izzukkookwetchin kathog tinjihnut nukochanchik, akõ kwikyin nintei ha zut kwut sut chekh kotinyõuk. 18 Akõ nukwutudhut ttankthut tsut chotyin kathog kwizyõ nunh kwinjirh konjkdhej tinjih trinyun kunahyti kwikit. 19 Akõ Kanaã kthoikit kwiz zit chitsuttetsjnekthuj kwitchinnut rsetetkunchiltsej tei, kõ kthoikit kwenjit kwikunotli. 20 Akõ chih ekwichichyo kwittle kuttoutichatrinut kõ nittluneltshõ nukwichochik ttankthut tinillih kit chotyin un tsut ihtlhõkwunlih tsut chotyin kathog kwizyõ, Samouël kuttugwitãug kwu tsut. 21 Akõ kwittle kukwadhut choh ggut zyunkotetukthut: akõ Vittekwichanchyo Saul Kis tinji konittluneltshõ, Benjamin vizyõotazyã tsut tinjih, nukwichochik ttankthut tsut chotyin kathog. 22 Akõ kethle yit tichilthut tle, David kõ tsut nichathut kukwadhut choh enjit; attun tsut tthui ket kwelnduk, akõ akotittinyoo, David Jessi tinji vi kwilhej, tinjih sit ttri kit, attun si yinji tutthug titettiya. 23 Chih tinjih vik kkyinut tsut Vittekwichanchyo tit khenittekwichittãei kit Israel tsut Ahsi, Jisus nichathut: 24 John kwiyetshikh tej vin nittechithizi kwundo Israel tinjinhnut tutthug tsut kinejnjikwitizhit Baptisma ket kwelnduk. 25 Akõ kathog John tik kwikittedhakh kwikit tit-

KINDIKIT XIII.

tiyin, akotittinyooh, Chootin tte
ihthli sotohnyoo? elyet te attun
ihthli. Kō, kwinyooyin, ihthle
sik kikh ahah, attun vik kthui
kthuitri elyet giithli tutunilut.
26 Tinjihnut, kwitchyanut, Abra-
ham kwitchin kkyinut, akō einut
nyiwhot tet Vittekwichanchyo un
gunachut, nyiwhot tsut chih che-
kwahsi kinjik nitritilih. 27
Kwuggut yoo einut Jeroosalem
kwiz zit zyunkookwichin, akō ko
tshidkthut, giyahzyunetundei
kkwa kenjit, akō kuttugwitäug-
nut tezyoo tthui elyet kkwa ei
nukwazzi ttrin zit kwitekoog-
winyachyo kwu kug trigikhyi
kwikitungettiyin kwintsi giyun-
toutichiltri kirkhe. 28 Akō e-
kwichichyonutedhakl kenjit elyet
kunkookwaa tei, Peilat zyunko-
tetukthut trutndhakthakh kenjit.
29 Akō ekwichichyo kwuttuthug
venjit kwitinyithutluth kungi-
chonjik tle, tutchun tsutnugiy-
antsi, akō tthunkit kwiz zit nigii-
yanttshj. 30 Kō Vittekwichan-
chyo nininchik tet kwut sut nine-
yilkhyin: 31 akō ttrin kwilyei
kathog tranahyinh einut kirkhe
Galili kwut sut Jeroosalem kwu
tsut giyahnininchil chyō, einut
tinjihnut tsut vik kwinduknut
choog zyungilj. 32 Akō
kwunduk nirzi nyiwhot tsut
zyunkwanduk, nittso ei khe-
nitteikwichittäei kwittyinut tsut
kwunttlukwittetaei, 33 Vitte-
kwichanchyo chih nyiwhot tsut
ko kkyinut kwilikwichöei Jisus
ninelkhyin kirkhe; nittso tthui
Psalmos nekthud zit kwitinyithu-
tluth, Nun sit Tinji ilj, choog
ttrin nit dhihsiyit. 34 Akō ni-
ninchik nit kwut sut nineyilkhyin
kenjit, tthui te rsyetekoogwitali
kwu tsut nutetilya kkwa, kwikit

gikbe, David tsut zyogguttigwi-
dichyo rsikotitinyoo akō kwittej-
njikwichanchyo nyiwhoutlutitih-
thlya. 35 Ezyuk kwuggut tthei
chizzi Psalmos zit akotinyoo, Nir
Rsyotitinyoo rsyetekoogwitali
kwitunahyah elyet kwuntletu-
dhanchya. 36 Kwuggutyoo David,
khe tin nizyonedichi Vittekwi-
chanchyo ninyun kwikit ket kelh-
nduk tle, nyotshj, akō tit ttiyinu-
tsutnitrinyanttshj, akō rsyetekoog-
witali kwunahyinh: 37 kō attun
Vittekwichanchyo nineyilkhyin,
elyet rsyetekoogwitali kwinyah-
yah. 38 Ezyuk kwuggut, tin-
jihnut, kwitchyanut nyiwhot tsut
kakotundei, chih tinjih kirkhe
trigwandyoth ekwitichya nyiwhot
tsut ket trikwahnduk: 39 akō
vik kirkhe chootiu te kwikinjizhit
ekwichichyo kwuttutthug kwut
sut tshlitchöe otitinyoo, ei kwut
sut Moses tegwitje kwikirkhe el-
yet kunohshya tshitchöenut zyun-
nyiwhotitetinja. 40 Ezyuk
kwuggut khunyowhohnde, ei
kuttugwitäugnut zit ket trigeti
nyiwhok kko elyet nukwitutteta
kenjit;

41 Zyunkwunohyinh, yinjichäe-
nut zyunohthli, akō nunyin-
jitrigowhohnji, akō kethletu-
tohchi:

Kwuggut yoo nyiwhot ttrin zit
kathog,

Kwitrid kwitridtigwilhyin,
kwitrid thlo ha elyet kwiki-
ujitudhohta, ihthle thlanchi
ha nyiwah kwahnduk kwit-
tizzik.

42 Akō Joonut thlelchil zzeh
kwut sut chekgichithichil tle,
Atshinnut zyunkotetukthut kke-
ndo nukwazzi ttrin zit chih kinji
ko tsut ket trikwutahnduk. 43
Akō thlelchilnut rsregethichil

tlę, Joudaianut akọ prosilyootnut nirsyootahnyoonut Paul akọ Barnabas kikhginchil: kuttetun, ko tsut kigikhyi nuntukogichilzi Vittekwichanchyo chekoorzi zit ndogitutetah.

44 Akọ kendo nukwazzi ttrin zit zzehkwilyej khujnji tutthug thligelchil Vittekwichanchyo kinjik zyunkuttutetthuk kenjit. 45 Kọ Joudaianut tinjih lyeinut zyungunahyin tej, kwitri ha ko zit tunkwitunäe, akọ ei ekwichichyo Paul kirkhe trigikhe, kwinetsi kigikhe, kwutuntegitinyoë akọ kwirzyoọ zyunkigikhe. 46 Akọ Paul akọ Barnabas yinjikwichtluth ha kigikhe, akọ akotigitinyooh, Kookwilih Vittekwichanchyo kinjik nyiwhot tsut trootshid trigitekhyä: kọ tsigutohch kenjit, akọ sheg kwundui elyet gunohtli khuttuntoutohtri, kwinyooyin, atshinnut tsut khutsetinituta: 47 Kwuggut yoo kwikit kukwadhut nyiwhot tsut kuttukwichildhut, akotinyoo,

Atshinnut enjit ittri nit tsut kuttukwichidheltshaj,

Nunh lvin kwu tsut chekwahsi tilya kenjit.

48 Akọ atshinnut zyunkoogoochitthuk tej ssozyungilih, akọ Kukwadhut vik kinjik tungitutäe: akọ ettetginyachyo sheg kwundei kwu tsut kwuntukwichiltshaj kwikinjinichik. 49 Akọ Kukwadhut vik kinjik ei kthoikit nikkyo kwitet techiltthut. 50 Kọ Joudaianut trenjonut nirsyootahnyoonut akọ chilenu, akọ zzehkwilyej tinjih tshidmnt nuntekookwichilchik, akọ Paul akọ Barnabas netsi viitsitrichäe nitukookwichanchik, akọ kuttu kthoikit kwut sut kethlun chekh kokitinyozit. 51 Kọ kuttu kthui tssut

thlitsi ko netsi kthukgetuggut, akọ Eikonium kwu tsut niginioth. 52 Akọ kutronalhtunnut ssokwitili ha tunkwitunäe, akọ Chnkyo Rsyotitinyoo ha.

CHAPTER XIV.

AKO nukwinjdhut Eikonium kwiz zit, Joudaianut thlechlilzehl kwiz zit, nikha nittegichithäo, akọ kwikit kigikhe, Joudaianut tthei akọ Griknut tthei kwintluth lyeinutkwikinjinichik. 2 Kọ Joudaianut elyet kekoowata atshinnut yinji nuntekookwichilchik, akọ kwitchyanut netsi teinjikokutanchik. 3 Ezyuk kwuggut nizhook zut tiginchyokh Kukwadhut zit yinjikwichtluth ha kigikhe, attun tit chekoorzi kinjik kwu tsut ket kwelnduk, koogwiteyin akọ nukwatte kutunlih kirkhe trikweltsej kwuntlukwitilih. 4 Kọ zzehkwilyej tinjih lyeinut nikyittinigichithichil: akọ ettenut Joudaianut ha zyungilih, akọ ettenut chilehnut ha. 5 Akọ keinjittutudhuk treltsej tej Atshinnut tthei akọ Joudaianut tthei kitti tshidnut ha rsiitsut tunkogutahya, akọ zyunkogutethakh, 6 kikyiganjik, akọ Lukaonia zzehkwilyej, Lustra akọ Derbi, akọ ei kthoikit kwunukoë kwu tsut gichilkyik: 7 akọ zut kwunduk nirzi ket kookwelnduk.

8 Akọ tinjih ibthę Lustra kwiz zit nyoti, vuk kthui ttui i kkwä, tnt hun tssut zit kwut sut tthun ettun tedichyokh, attun elyet ibthlud te elyet geitik: 9 chih Paul gikhe tntthuk: attun yin nyatshej, akọ kwunahyinh kwikinjikwizhit ettiyin rsyenutanja kenjit, 10 kwitczyoo techintssi ha

KINDIKIT XIV. XV.

akotitinyooh, Nik kthui ha tslitug ninyihekh. Akø nudhugga akø getik. 11 Akø tinjihnut zyunkoogwunahyin tei nittsø Paul tettiin, nuntegitudhantyin, Lukaoniakinjikzitatokungittinyooh, Vittekwichanchyonut tinjihnut kokwitechin kit nyiwhot tsut nugioth. 12 Akø Barnabas Joopiter zyungiyahuyoo; akø Paul Merkuri gikhyi tshid ilih kenjit. 13 Akø Joopiter atteinjiahtsi attun viz zzeh rsikotitinyoo zzechkwilyei kwuntuiket kwie, akki akø tshineitei nittegwiti kwu tsut ninilih, akø tinjihnut ha atteinjiahtsya yinizhin. 14 Kø chil-ehnut, Barnabas akø Paul koo-gwichitthuk tei, kitti yikk kuttii-gulchakh, akø tinjihnut tet thlungakyik, girzrul, 15 akø akotigitinyooh, Tinjihnut, chyaggut tte chih ekwichichyo akotunwhohyin? nyiwhon te tinjih nyiwhok kit tugtigwichyo itili, akø kwunduk nirzi nyiwhot tsut ninitili, chih ekwichichyo elyet kookwili kwutsut Vittekwichanchyokwundeitsutkhutsutnetutunohta, attun zye h nunh ha akø choochoh akø ekwichichyo kwuttutthug kwiz zit kooli zyuneltsei: 16 attun nizyonedichinut kwuttogichochik, atshinnut tutthug khe kuttu nutinde kit gitutetah, akotashinh: 17 kwitizzik kwinduk kettun elyet khuttochitinja, kwirzi tettiinkwikirkhe, zye h kug kwut sut tsein nyiwhontlukwitili akø * ssih kwirzi kwunasi, * ssih akø ssokwitili ha nyiwhot ttri unenilti. 18 Akø chili kwichihnyoo kirkhe koonkonrhi ha tinjihnut kinungunium, ko tsut atteinjigitahtsya.

19 Akø Antiok akø Eikonium kwut sut Joodaianut zut niginin-

* Kø, trua.

chil; akø tinjihnut kwikinjiigan-chik, akø Paul zyunkovintshit tle, zzechkwilyei kwut sut chekhginilyoo, ninidhut zyungiyootinyooh. 20 Kø katronahtunnut kinutazi kathog, nedliikhyin, akø zzechkwilyei kwu tsut nitte netizi; akø kkendo ttrin zit Barnabas ha un chozzi Derbi kwu tsut. 21 Akø ei zzechkwilyei kwu tsut kwunduk nirzi ket kookwellhinduk tle, akø lyeinut kunkoniltyn, Lustra akø Eikonium, akø Antiok kwu tsut kinegichithäoth, 22 kutronahtunnut ko nikyø ninjigutanttei, kozyuntukookwitunaë kwikinji-kwizhitzitndogitutatetah, akø khuj-njikwuächi kwilyei kwikirkhe nyiwhenjit kookooli Vittekwichanchyo kookukwadhut kwiz zit nitte tutitutat. 23 Akø kwenjit unjonut kwuntukoogichiltsheti tle, akø kigiteti tutrutakkei ha, Kukwadhut tsut kwunttluntekogichotli, ei kko kwikinjiginehik. 24 Akø Pisidia kwi tet kiginjöth tle, Pamphilia kwu tsut niginjöth. 25 Akø Perga kwiz zit kinji ha kigikhe tle, Attaleia kwu tsut kootegichoöth: 26 akø zut kwut sut Antiok kwu tsut ttrihchoh nivyakh ha gichokthei, zut kwut sut Vittekwichanchyo chekoorzi kwu tsut kwunttlutekotritilii ei kwittrid kenjit kittlegichodhut. 27 Akø niginjöth tei, akø thlelchil thluchungitetli, ekwichichyo kwuttutthug Vittekwichanchyo kwah tettiin ket kookwahnduk, akø nittsø kwikinjikwizhit kitenivyakh atshinnut tsut kuntinyotyin. 28 Akø zut nizhook katronahtunnut ha tiginchyo.

CHAPTER XV.

AKO tinjih ettenut Joodaia kwut sut kotuginchil akø

kwitchyanut kunkoniltyin akotigitinyooh, Moses nutinde kit elyet nyiwon nukatilliti chi elyet kunohtun zyuntowhozi. 2 Ezyuk kwuggut Paul akō Barnabas nithlinetsi triginchi akō trotakthut kwintsul elyet kkwa kwah gettiyin tle, kwitchyanut kuntukookwichiltshej Paul akō Barnabas akō chizzi ettenut ko tet kwut tsut, Jeroosalem kwu tsut kigutetah chilehnut akō unjonut tsut chih ochikthud kenjit, 3 Ezyuk kwuggut thlelchilnut kirkhe nekotrih Phoiniki akō Samaria kwi tet kiginjoth, atshinnut khuttsutnutugwitunäe ket koowelnduk: akō kwitchyanut tutthug tsut ssokwitiļ chintssi koogweltselj. 4 Akō Jeroosalem kwu tsut niginjoth tej, thlelchil akō chilehnut akō unjonut kirkhe kothinjik, akō ekwichichyo kwuttutthug Vittekwichanchyo tikovahshin ket kookwellnduk. 5 Kō Pharisint ehtblog kitiljnut kwikinjinginchi ettenut negochil, akotungitinyooh, Ettelye kookoolj kwunukatatutah, akō Moses tegwitje kukungutahuduk ko tsut kuntrukooutahta.

6 Akō chilehnut akō unjonut thligidichil chih ochikthud kitshungututandei kenjit. 7 Akō kitshunkwandeikwinttluth kwilij tle, Peter nedhikhyin, akō akotunkovahnyo,

Tinjhnut kwitchanut, Ettet kazyunwhohndei nittso tenotej kwuno Vittekwichanchyo nyiwot tet kwut sut khuttutotinyooh, siz zhiġ kirkhe Atshinnut kwunduk nirzj kinjik zyunkoogwitutetthuk, akō kwikinjuteta. 8 Akō Vittekwichanchyo, kwittri ahzyuntundej, ko tsut ket kwelnduk, Chunkyo Rsyotitinyoo konittlun-

tehotli, nittso nyiwot tsut thui nyiwonttluntekwichotli: 9 akō nyiwon akō kuttetun kwittetuä nithlinetsi kweltsej kkwa, kwikinjikwizhit kirkhe ko ttri rsyunninlik. 10 Ezyuk kwuggut choog chyaggut tte Vittekwichanchyo vik kunkohnduk, kutronahtunnutkkokh vizitoninja ko kko nututohzya, ei nyiwot ttiynut akō nyiwon te elyet kunitzhya zyunitukdha? 11 Kō kwikinjidichi Kukwadhut Jisus Kreist chekoorzi kirkhe zyuntitizi nittso kuttetun kwikit.

12 Akō tinjih lyejnut tutthug elyet tungichinja, akō Paul akō Barnabas zyunkutjntthuk, ket kookwahnduk koogwiteyin akō nukwatte Vittekwichanchyo ko kirkhe Atshinnut tet tettiyn. 13 Akō elyet tegichinja tle, James kwiti gikhe, akotitinyooh, Tinjhnut, kwitchyanut, sodhudhohtshej:

14 Simeon ket kwelnduk nittso Vittekwichanchyo troottshid Atshinnut kwiteyininjik, ko tet kwut sut torzi enjit tinjhnut tukwutahndul. 15 Akō chih kwu tsut kuttugwitägnut kinjik thluntukwitunadhun; nittso kwitinyithutluth,

16 Chih ekwichichyo kwittele ninetutihtha,

Akō David vin nivyakh ninukwitihtthul, ei yoo nukwitunanei;

Akō nutjinchil kichotli ninutlithul,

Akō rsyenunukwitiha:

17 Tinjhnut troonidhut Kukwadhut oqkkunkutunetya kenjit, akō Atshinnut tutthug, Einut ko kko sorzi trovira, Kukwadhut nyoo, attun chih ekwichichyo kwuttutthug tittiyn.

18 Vittekwichaichyo tsut vik kwitrid tutthug kakwitundeinunh kotlit kukakwinyäci kwnt sut.

19 Ezyuk kwuggut kuttoutitilhtri, einut Atshinnut tet kwut sut khuttsutnugutunta Vittekwichaichyo tsut elyet kwah utseinukwidhitilya: 20 kq ko tsut zyuntitinitutluth, kwikitteltsj rssruj kwut sut, akq tsetigwitiyin, akq ekwichichyo vizhitituchok akq tta kwut sut zukkhattungututaa. 21 Kwuggut yoo Moses nizyonedichi oneno kwut sut zzehkwilyej kwitetkoogwinyachyo kwiz zit tiyin giyetzyunkwahnduk, nukwazittrin kwitetkoogwinyachyo thlelchil zzeh kwiz zit vu kug trigikhyi.

22 Akotsut chilehnut, akq unjonut, thlelchil tutthug ha tsut kwirzi kwinizhin, khutti tet kwut sut tinjih otitinyoonut Antiok kwn tsut zyunkogutahah Paul akq Barnabas ha; einut yoo, Joodas Barsabbas chun vazı, akq Seilas, tinjihnutkwitchyanuttettshidnut gilih: 23 akq kuttunlih kirkhe kwikit zyunegitinyotluth; Chilehnut akq unjonut kwitchyanut, Atshinnut tet tsut kwitchyanut tsut Antiok kwiz zit akq Siria akq Kilikia kwiz zit, kookwazi: 24 Kwuggut yoo zyuntitutthuk ettenut nyiwhot tet kwut sut chekh gichochil kinji ha nyiwah utseinutugookwitinilih, nyiwhenkyo ha utseinukookwili, akotunginyoo, Kookoqli nyiwhun nukatutahtul, akq tegwitje kuntunolhya: einut tsut kuttukwitadhut elyet kwuntuntidhitili: 25 nyiwhot tsut kwirzi kwinizhin, kwittri ibthlog ha thlidhachil, tinjih otitinyoonut nyiwhot tsut zyunchidhaeh nyiwhov vettitrinidhunnut Barnabas akq Paul ha, 26 tinjihnut kuttu

kwundui koukonyoo nigitinilih nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist orzi kenjit. 27 Ezyuk kwuggut Joodas akq Seilas nyiwhot tsut zyunchidhaeh, einut chih ekwichichyo kinji ha tthui nyiwhot tsut ket kookwutahnduk. 28 Kwuggut yoo Chunkyo Rsyotitinyoo tsut akq nyiwhot tsut kwirzi kwinizhin, chizi kthab kwiyendo tsut nyiwho kq elyet nukwidhitilya kq chih ettelye kookooli; 29 ssih kwikitteltsj tsut atteijnitrigwahtsi kwut sut, akq tta kwut sut, akq ekwichichyo vizhitituchok kwut sut, akq tsetigwitiyin kwut sut zukkhattuntutohah: ei ekwichichyo kwut sut kikhuttuntoheh chi, kwirzi tuntowhohya. Kwirzi nyiwah choe.

30 Ezyuk kwuggut kuttetun zyunkotrichileh tei Antiok kwut tsut kotuginchil: akq tinjih lyejnt thluchungitetli tei, etunetle kwuntlungotli: 31 akq vu kug kigikhe tle, nutraslo kenjit sso zyungilih. 32 Akq Joodas akq Seilas, kuttetun te kuttugwitäugnutgilih, kinji kwilyej ha kwitchyanut nitukwigichanchik, akq ninjikkogitanttei. 33 Akq ibthle zut tiginchyo tle, kwitchyanut ttsnt ttsinettun zit kotrichileh chilehnut tsut. 34 Kwitizzik Seilas kwirzi kwinizhin tthui te zut titechyakh. 35 Akq Paulakq Barnabas Antiok kwiz zit ndoginjioth, kunkoniltyin akq Kukwadhut vik kinjik ket kookwelnduk, chizzi lyeinut tthui ha.

36 Akq ttrinenekwidichitkwit tle Paul Barnabas tsut akotittinyooh, Kinuvituokhakq nyiwhot chyanut kwet nindetotuokh zzehkwilyej tutthugkwiz zit Kukwadhut kinjik ket kwanduk, akq nittso tunginchyo kwitunaya. 37 Akq Barna-

bas John tthui attun Mark tthui ovazi khutta kotendul yinizhin. 38 Kọ Paul tshitgwichöe yinizhin, attun Pamphilia kwut sut kwe-thle chozzi, akọ kwittrid kwu tsut elyet kwah chihah, elyet khutta kotethundul. 39 Akọ zittrinahtsi kwilih, ezyuk kwuggut nikhe thlegichithaöth : akọ Barnabas Mark khutta onjik, akọ Kupros kwu tsut kethle chokthui ; 40 Akọ Paul Seilas khutta otetinyooh, akọ kethle chozzi, kwitchyanut kirkhe Kukwadbut chekoorzı tsut kwunt-lutrantsı. 41 Akọ Siria akọ Kilikia kwi tet chozi, thlelchilnut ninjianttei.

CHAPTER XVI.

AKO Derbi kwu tsut akọ Lustra kwu tsut ninizzi tthui : akọ, kwinyooyin, kutronahtun ithle zut kwilih, Timotheus vazi, Joodaia ttrigg kwikinjdut viz zyoo ; kọ vit tıyi Grik ilih : 2 attun kwitchyanut kirkhe kwırzı vet trikwelınduk Lustra akọ Eikonium kwizıt tunginchoyo. 3 Attun Paul yet tinjetudhut khutta un tehah kenjit ; akọ yoonjik akọ yin nukatantyoth Joodaianut ei tekit tunginchoyo kenjit : kwuggut yoo tutthug kazyungetundeı vit tıyi Grik ilih. 4 Akọ zzehkwılyejı kwitet nugutuöth tej, kuttukwitrichiltshejı konitlungichotli kugutunahtya kenjit, ei yoo Jeroosalem kwizıt chilehnut akọ unjonut tunginchoyo ko kirkhe kuntukwitrichiltshejı. 5 Ezyuk kwuggut thlelchilnut kwikinjkwizhit zit ninjikotritanttei, akọ ttrin kwitetkoogwinyachyo kwi-yendo tsut gilyejı.

6 Akọ Phrigia akọ Galatia kthoikit kwitet nugutuöth, Asia kwiz

zit kinji ket kigitekhyä Chuukyo Rsyotitinyoo kirkhe kikitrichäe ilih, 7 akọ Misia kwu tsut niginjöth tej, Bithinia kwu tsut nitte gitöul kwikukookonjik ; kọ Jisus Nikyo elyet tukochinja. 8 Akọ Misia keko gichoöth Tröas kwu tsut kotugjoth. 9 Akọ ttodh zit kookwitechin Paul vut tsut kookwitinchin ; Makedonia tinjih ithle njidhut, akọ yit tsut titshik, akotittinyooh, Makedonia kwutsut nenıheih, akọ nyiwhot tsut trun-yundeı. 10 Akọ kookwitechin kwunahyin tle, inchit tsut kooknıdhıtyı Makedonia kwu tsut titutah, thlinjikwitidhitili Vittekwichanchyo nyiwhokungikhe kwunduk nirzı ko tsut zyunkwutanduk kenjit. 11 Ezyuk kwuggut Tröas kwut sut ttrıhchoh ha nıvyaklı ha chıdhıdichil, Samothrakia kwu tsut tshitgwichöe tsut nınidichil, akọ kkendo ttrin zit Neapolis kwu tsut ; 12 akọ zut kwut sut Philippi kwu tsut, ei yoo Makedonia zzehkwılyejı nilı, ei tekit kwıttshid, nukthutkwizı ; akọ ei zzehkwılyejı kwizıt zyuntıllı, ttrin enekwidichit tunıdichyokh. 13 Akọ nukwazı ttrin zit zzehkwılyejı kwut sut chekh chıdhıdichil hunh terkhe, nichin trigıchınchik tekit kwilih yınıtızhın ; akọ tınyıdhatsheı, akọ trenjonut thıgelchil tsut zyungıtakhe. 14 Akọ trenjo ithle Lidia vazi, chıthısıkantlo unahndeı, Theıä-teira zzehkwılyejı kwut sut, Vittekwichanchyo tetıchile, nyıwhodheltshejı : vit ttri Kukwadbut nıkyıtınıejı, ei ekwıchıchyo Paul kirkhe trigıkhe ket nınjıtedhut. 15 Akọ baptezı treltseı tej, akọ viz zzehkko, nyiwhot sut titshik, akotittinyooh, Kukwadbut tsut tlıh ha nilı sit toutıtohtri chı,

KINDIKIT XVI.

siz zzeh nitte nohchya, akò zut tunohchyo. Akò nyiwhot chamlit.

16 Akò nukwinìdhut trigichinchik tekit kwu tsut chidhidichil kathog, nitchid ihthlè trutuzun nikyò ettiyin nyiwhot tichozzi, attun yek kukwadhutnut enjit khukwanji kwinttluth tsut kweltsuì etuzun kirkhe: 17 attun Paul akò nyiwhon kikh nìzzi, ìrzur, akotittinyooh, Chih tinjihnut Vittekwichanchyo kwiendo tsut chin-tssi yik kahnduknut zyungìli, einut chekwahsi kwiniè nyiwhot tsut ket kookwahnduk. 18 Akò chih ttrin kwilyeì kathog kwikit tettiya. Kò Paul, vah utseinukwathut, khuttsetinileh, akò chunkyò tsut akotittinyooh, Jisus Kreist vorzi zit nit tsut kuttukwiltìdhut vut sut khutchìzhit. Akò kochitri elthloginchi yit tsut khuttìdhut.

19 Akò yek kukwadhutnut ko khukwazzi nokonyoo oonkwitichochik koogwunahyin tej, Paul akò Seilas zyunkogantsit, akò thluneitul tekit kukwadhutnut tsut ko nugichakit, 20 akò kuttoutichatrinut tsut nekoginìlih, akotungittinyooh, Chih tinjihnut, Joodaianut gili, nyiwhoz zzehkwilyeì kanèittsejkookwili, 21 akò nutinde ket kookwahnduk, ei kwitukwutandul elyet nyiwhenjit kookwilì akò elyet akotuntitiya, Rom tinjih zyunitilì. 22 Akò tinjih lyeinut ko netsi nugookwichathut: akò kuttoutichatrinut kitti yikk kuttungithikyuth, akò kuttugookwichilchik kul ha nukotrutunakha lyè. 23 Akò kwilyeì nunkoginilkha tej, kwiteitinitututh kwiz zit nekoginyanttshì, kwiteitinitututh kwikunahtyi kuttugookwichilchik tutteì ha ko

kutunahtya: 24 attun akotinchi kuttukwitadhut konjik, kwiteitinitututh unuzzeh kwiz zit nekonyantshì, ko kthui vitlukwitlut tutteì ha thluniltli. 25 Kò ttodh tlud kwizyò Paul akò Seilas kigichinchi Vittekwichanchyo tsut egitli: akò vitteitinitututhnut zyunkookodhantsheì. 26 Akò inchit tsut kwinttluth nunh tatrut kwilih, ezyuk kwuggut kwiteitinitututh kwuzugkwichotli zyuntatrut: akò inchit tsut kiteniviyakh tutthug kuntinyochil, akò khdadhiti kwitetkoogwinyachyo kwu tsut trininchil. 27 Akò kwiteitinitututh kwikunahtyi dhitshì kwut sut ganjik, akò kwiteitinitututh kitteniviyakh kunetinidichil kwunahyin tej, tir rsiheoh chilttrhokh, akò khuttutudhaktha lyè, vitteitinitututhnut kethlekulchilchil yinidhun. 28 Kò Paul kwitezyoo techintssi ha ìrzur, akotittinyooh, Kwirzyoo khutti tontsya rshò: kwuggut yoo tutthug tzut tunidichyo. 29 Akò attri ket gikhe nitaggoth, akò tatrut ha ninjzzi, akò Paul akò Seilas ndo nettichatshì, 30 akò chekhnukonyantshì tej, akotittinyooh, Kukwadhutnut, Chitti tte titihsiya, tihsizi kenjit? 31 Akò akotigittinyooh, Kukwadlut Jisus Kreist vik kyinjinizhit, akò titizi, nun, akò nyiz zzehkkò. 32 Akò Kukwadhut vih kinjik ha gitsutgikhe, tutthug viz zzeh kwiz zit tunginchoy ha. 33 Akò ttodh zit kochitri ethloginchi konjik, akò nukotrinilkha kwitekit kuantrhakh: akò baptez treltseì, attun, akò tutthug viz zzehkkò ha inchit tsut. 34 Akò tiz zzeh kwiz zit nittekonyantshì tle, ssih vikugia kug no nittleltshit, akò kwinttluth tsut tseyinìlih, tiz zzehkkò

tutthug ha, Vittekwichanchyo kinjidhut kenjit.

35 Aqo ttrin nukwinjidhut tej, kuttoutichattrinut ultsunnut zyunegichileh, akotigittinyooh, Ei tinjihnut kotohnji. 36 Aqo kwiteitinitututh kwikunahtyi chih kinji Paul tsut ket kwahnduk, akotittinyooh, Kuttoutichattrinut zyunegichileh nyiwhot tutetundul kenjit: ezyuk kwuggut choog chekh tuwhohokh, akotittinnetun ha tohokh. 37 Kq Paul akotunkovalinyoo, Kwirzi nenyiwhoginilka elyet kwinetisi nyiwhon toukichattrya, Rom tinjihnut itili, akotkwiteitinitututh kwiz zit nyiwhok ganchi; akot choog nini chekh nyiwhot ginyaelyet? elyet kkwa thlih ha; ko kuttetun thun nungookh akot chekh nyiwhogochya. 38 Aqo ultsunnut chih kinji kuttoutichattrinut ahzyunkookwelnduk: akot gunachut, Rom tinjihnut gil koogootintthuk tej. 39 Aqo niginioth akot ko tsut gitishik, akot chekh koginyanttshi, akot kookotetukthut zzechkwilyej kwut sut kethle gituel kenjit. 40 Aqo kwiteitinitututh kwut sut kethle gichooth, akot Lidia viz zzechnitte ginioth: akot kwitchyanut gunahyin tej nukogasho, akot kethle gichooth.

CHAPTER XVII.

AKO Amphipolis akot Apollonia kwitet kugetuoth tle, Thessaloneika kwut tsut niginioth, nichin Joodaianut thlelchil zzechkwilyeh: 2 akot, Paul nittso tunettiyin kwikit, ko tsut nitte chozzi, akot nukwazzi ttrin ttiyigg kathog Etunetle kwut sut ko tsut gikhe, 3 gitshiihilthli akot akotittinyooh, ettelye kookwilyeh Kreist

khujijititudhut, akot nininchik tet kwut sut ninetali; akot chih Jisus, attun vet nyiwhab kwelnduk Kreist nili, nyoo. 4 Akot ettenut kwikinjikotrannchik, akot Paul akot Seilas ha unetukochilnjik; akot Griknut nirsyootahnyoonut kwinttluth lyejnut, akot trenjonut ttshidnutnitsinnut elyet kkwa. 5 Kq Joodaianut kwikinjochinut, zyunkoogwantri kirke, echichachyonut ttsut tinjih ettenut irzyoonut tunkookwelnjik, akot nuntukoogitelnyin tej, zzechkwilyej kautseinukookwinilih, akot Jason viz zzechkukovasyook kathog, koqkunginyoti tinjihnut tsut chekh kogutachya kenjit. 6 Akot elyet kunkokwaah tej, Jason akot kwitchyanut ettenut zzechkwilyej kukwadhutnut tsut nungokokh, zyungurzul, Chihnut nunh kug negitunli tsut tthui niginichil; 7 einut Jason kochithinjik: akot chihnut tutthug Kaiser kuttukookwichiltshe netsi tugittiyin, akotunginyoo chizzi kugwadhut choh ttshid kooli, ihthle Jisus. 8 Akot tinjihnut akot zzechkwilyej kukwadhutnut abutseinukookwinilih, chih ekwichichyo zyunkoogwitintthuk tej. 9 Akot Jason akot chizzinut ttsut kchenitteikwichittaei kwituttej ha konjik tej, kwungichithinjik.

10 Akot inehit tsut kwitchyanut ttodh zit Paul akot Seilas Bira kwut tsut gichileh: kuttetun keteginioth tej Joodaianut thlelchil zzechnittegichooth. 11 Chihnut Thessaloneika kwiz zit tungincho yendo tsut rsinjikotitinyoo, kuttetun trukwitattle ha kinji zyunkochithinjik, akot ttrin kwitkogwinyachyo kwitinyithutluth zit nunginyoti, chih ekwichichyo kwikit kungitwitetiyin chi. 12

KINDIKIT XVII.

Ezyuk kwuggut lyeinut ko tet kwikinjinchik : Griknut trenjnut tthui kwittshidnut, akō tinjihnut nitsinnut elyet kkwa. 13 Kō Thessaloneika Joodaiaut Vittekwichanchyo kinjik Paul kirkhe Biria kwiz zit ket trikwahnduk kazyungetunde tei, zut kwu tsut nigininchil tthui, tinjihnut nuntugitahnde akō kätuseinukogothli. 14 Akō akotsut in-chit tsut kwitchyanut Paul zyungichileh, choçchoh kathe kwu tsut tehad kenjit akō Seilas akō Timotheus tthui te zut tiginchyo. 15 Kō einut Paul nigininjuk Athens kwu tsut niginyanttshi : akō Seilas akō Timotheus tsut kuttukwitadhut ogichithinjik anidhook git tsut nutëul kenjit, negichithichil.

16 Akō kathog Paul Athens kwiz zit nukovahyin, vunkyo viz zit niyelni, zzechkwilyei chikitteltsj ha tukwitunäe kwunahyin tei. 17 Ezyuk kwuggut thlelchil zzeh kwiz zit Joodaianut akō nirsyootahnyoonut ha, akō thlunuitul tekit ttrin kwitetkoogwinyachyo einut nunugutadhuk ha kinjitaggo. 18 Akō Epikouriannut tthui akō Stöiknut ettenut kikyankinut gitutsutgikhe. Akō ettenut akotungittinyooh, Chih viz zhig kooli nittso ttetitenja nidhun? akō ettenut, Atshin vittekwichanchyo kyönut ket kwahnduk kit tinchyo : Jisus akō ninekwali ket kwah kwelhnduk kenjit. 19 Akō gikochilggoth akō Areöpagos kwu tsut niginyanttshi, akotungittinyooh, Chih kaönitun ketchid ket ginikhyi, kookwudhun kazyuntitunde lye? 20 Kwuggut yoo ekwichichyo atshintegwitli nyiwhot ttzi kwu tsut nittetinili : ezyuk kwuggut chih ekwichichyo

ttegwinyoo tegwinyoo kavutundei zyunyinitndhun. 21 (Kwuggut yoo Athens tinjihnut akō atshin-nut zut zyunkoogwichin elyet chizzi ekwichichyo tungitiya, kō ekwichichyo ketchid zyunkookwutahnduk kō zyunkoogwitutetthuk.) 22 Akō Paul Areöpagos kwutludnidhut, akō akotittinyooh, Athens tinjihnut, ekwichichyo kwututthug kwikirkhe kwinih-yin, vittekwichanchyonut unno-chut. 23 Kwuggut yoo kekonihzi tei, akō chitti nirsyootohnyoo kwinelhyinh, vikugatteinji-trahtsi ekwilhei tthui vukug kwikit kwitinyithutluth, Vittekwichanchyo Vakwithinjik Tsut. Ezyuk kwuggut ei kukatrikwitinjik ha nirsyootohnyoo, chih nyiwhot tsut ket kwelhnduk. 24 Vittekwichanchyo attun nunh kweltsei akō ekwichichyo kwututthug kwiz zit kooli, attun zye h nunh ha kwu tsut Kukwadhut nili kenjit, zzeh rsikotitinyoo kwunlih hakwelttsei kwizit kwit-chin elyet kkwa ; 25 tinjih nilih kirkhe tthui elyet vik kutrelhnduk, ekwichichyo kinidhun kit tinchyo, kwuggut yoo attunthun tutthug tsut kwundui akō kwizzi akō ekwichichyo kwututthug kwuntlutili ; 26 akō tta ihthlog kwut sut tinjihnut kwitchin tutthug eltsei, nikkyo nunh kug niyunn kug zyunkoogwitechyakh kenjit, kuttukookwichilttsei tei kwiyetshikh kinjikwichilttsei, akō ununkwichilzi nitchin zyunkoogwitechyakh ; 27 Vittekwichanchyo oökkungitinetiya kenjit, gikunyinjitutahnduk rsho, akō gi-yunkwutaäh kwitizzik nyiwhot tet tounyachyo tsut elyet nizhit nya-kyoo : 28 kwuggut yoo viz zit zyunkwitunde, akō nunitunde,

KINDIKIT XVII. XVIII.

ako zyunitili; nittso nyiwhot te-gwituggunnt ettenut akotungit-tinyooh, Nyiwhon te vik kkyinut zyunitili. 29 Ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo kkyinut zyunitili chi, elyet kookwili kwikit yitinitizhya itsidhuttho, ko itsitakkui, ko tshih, tinjih vik kwatui ako vi yinji kirkhe tredhitsha Vittekwichanchyo kwikit nili. 30 Ezyuk kwuggut chih katrikwetin-jik tej Vittekwichanchyo elyet kookkuichiä; ko choog tinjih tutthug nikkyo tsut kuttukwitah-dhut kinejniiguteta kenjit: 31 kwuggut yoo ttrin kittekwichil-tshei, ei zit nunh kug tshitgwi-chöetigwittiin zit kuttoutitahtri ei tinjih ettekwichiltshei kirkhe; ei kenjit tinjih tutthug tsut ki-chikwihundei kwuntlutjei, chit-tshj kwut sut nineyilkhyin kwi-kirkhe.

32 Ako nininchiknut ninckwali kenjit zyunkoogwitjntthuk tej, et-tenut getsyookookwilih: ako chiz-zinut akotungittinyooh, Chih ke-njit chun tthui te nyootudhatsha. 33 Kwikit Paul ko tet kwut sut chekhechithizi. 34 Ko tinjih et-tenut giyunetochilnjik, ako kwi-kinjiginchik: ko tet tthui Deio-nisios Arcöpagos tinjih, ako tre-njo ihthle Damaris ovazi, ako chiz-zinut kwah.

CHAPTER XVIII.

A KO chih ekwichichyo kwit-tle Paul Athens kwut sut kethle chozzi, ako Korinth kwu tsut niujzzi; 2 ako Joodaia tinjih ihthle Akwila vazi ukwæj, Pon-tus kwiz zit vik kwilih, nyakkwun kwuno Itali kwut sut ketenizzi, vit trenjo Priskilla ha; (kwuggut yoo Klaudios kwikit kuttukwi-

1672

childhut Joodaianut tutthug Rom kwut sut kethle gutetah :) ako ko tsut ninizzi. 3 Ako kwuggut yoo kwittrid ehtloginchi kwikit ilih, kwah tinchyokh, ako kwittridte-gwahyinh: kwuggut yoo ko kwit-tridkirkhezzehkewudhokhahtsinut gilih. 4 Ako nekwaszi ttrin kwit-tetkoogwinyachyo thlelchil zzeh kwiz zit kinjitaggo, ako Joodaia-ut ako Griknut kwikinjanichik.

5 Ko Seilas ako Timotheos, Makedonia kwut sut kotenigiöth tej, Paul kinji kirkhe trichantli, Joodaianut tsut ket kwahnduk Jisus attun Kreist nili. 6 Ako kwutuntugitunie tej, ako kwirzyoo kigikhe, ti yikk anrhokh, ako akotunkovahnyoo, Nyiwhot tta khe nyiwhot tshi kko kolih; rsochih-sinyoo: choog kwut sut atshinnut tsut tihsiyah. 7 Ako zut kwut sut kethle chozzi, ako tinjih ihthle Justus vazi viz zzeh nittenizi, ihthle Vittekwichanchyo ursyoo-talinyoo, viz zzeh thlelchilzesh kerkhe kwje. 8 Ako Krispus, thlelchilzesh ttshid kukwadhut, Kukwadhut kinjidhut, tiz zzehkko tutthug ha; ako Korinth tinjih lycinut zyunkoogwitjntthuk tej kwikinjiginchik, ako baptez zyunkotreltsai. 9 Ako ttodh zit kookwitechin kwikirkhe, Kukwadhut Paul tsut gikhe, Nöchut rsho, ko ginikhyi, ako khutti tudhonyoo rsho: 10 kwuggut yoo nyah tih-chyo, ako elyet ihthle nyik kko-tulwholh nittsut kwirzyoo titettiya kenjit: kwuggut yoo chih zeh-kwilyej kwiz zit tinjihnut lyei sihyin. 11 Ako zut nukwutudhut ihthlog ako rsyenun nikyittyig tinchyokh, Vittekwichanchyo kin-jik ko tet kouniltyin.

12 Ko Gallio Akacia kwiz zit knkwadhut ilih tej, Joodaianut

kwiynji ihtlog ha Paul * tsut niitsigilchik, akō kuttukotichitri tekit kwu tsut nigiiwantshī 13 akō ungittinyooh, Chih tinjih tinjihnut kwikiujiachi tegwitje netsi Vittekwichanchyo nirsyootrututahnja. 14 Akō Paul nikishigoo-niditshi tei, Gallio Joodaianut tsut akotittinyooh, Thlih ha teko-tigwittiin nili chi kō kwirzyoō tigwittiin, Joodaianut, ettersye ninjiitrudhut akotunniwhot telhsha: 15 kō kinji akō trorzi, akō khe nyiwhot tegwitje kenjit ochikthud nili chi, nyiwhonthun ket zyunkwunohyin; chih ekwichichyokenjit kuttoutichatri tihthlya elyet ket tinjidhisishzit. 16 Akō kuttoutichitri tekit kwut sut ketblunnukochileh. 17 Akō Griknut tutthug Sosthenes thlelchilz-zeh kukwadhut tshid zyunkonjik akō kuttoutichitri tekit kwundo nuginilka. Akō Gallio chih ekwichichyo kenjit ninjiodhut kkwā.

18 Akō Paul tthui te trin kwilyejut tinchyokh, akō tle kwitchyanut ehthle chozzi, akō zut kwut sut Siria kwu tsut ttrihchoh zit ninikthui, akō vah Priskilla akō Akwila; Kenkreā kwiz zit khutshedityuth ilih; kwuggut yoo khenitteikwichittāei nintei ettiyin. 19 Akō Ephesus kwu tsut nigininchil, akō zut akkhekocho-njit: kō attunthun thlelchilz-zeh kwiz zit nittenizi, akō Joodaianut ha kinjitaggo. 20 Akō giyoote-tukthut tei kwiyendo nizhook kwah titechyakh, elyet giinyashya; 21 kō kwirzi tunohcho kwalnyoo tle, akotittinyooh, ettelye kookoqli chih ninjkwudhut nekwizhit Jeroosalem kwiz zit kuttunelhtya: kō nyiwhot tsut kinetihsya, Vittekwichanchyo kwikit tini-

* Kō, netsi nugoohil.

dhun chi. Akō Ephesus kwut sut ttrihchoh zit ninikthej. 22 Akō Kaisaria tudlukthui tei, udhizi akō thlelchil unazi tle. Antiok kwu tsut kotechozzi. 23 Akō ttrin enekwidichit zut tinchyokh tle, kethlechozzi, akō Galatia kthoikit akō Phrigia unithlig kotet nizzi, kutronahtunnut tutthug ninjichantei.

24 Akō Joodaia tinjih ihthle Apollos vazi, Alexandria kwiz zit vik kwilih, tinjih kuttutudhun, akō kwitinyithutluth zit kudhun, Ephesus kwu tsut ninizzi. 25 Chih tinjih Kukwadhut kwinie zit katroniltyin; akō kwunkyo zit tahtle, Jisus enjit ekwichichyo thlanchi ha ket gikhe akō kouniltyin, John vi Baptisma kwirzi kätundei. 26 Akō thlelchilz-zeh kwiz zit yinjikwichintluth ha gichokhe: akō Akwila akō Priskilla gichitthuk tei, khuttut tsut giyoothinjik, akō kwiyendo tsut thlanchi ha Vittekwichanchyo vik kwinie gitsutgitshiigilthli. 27 Akō Akasia kwu tsut tehah yindhun tei, kwitchyanut gitutukwitinile, akō kutronahtunnut tsut zyunegitinyotluth zyungiyootute-tundul kenjit: attun, ninizzi tei, einut chekoorzi kirkhe kwikinjin-chik kwinttluth tsut ko tsut trundhinjik: 28 kwuggut yoo kwinitte ha Joodaianut tugtite-tinchyokh, kwitinyithutluthi kirkhe Jisus attun Kreist nili kwirzi kwikeiniltyi.

CHAPTER XIX.

AKO nukwinidhut, kathog Apollos Korinth kwiz zit tincho, Paul onetug kthoikit kwi tet nutetik tle, Ephesus kwu tsut ninizzi: akō kutronahtunnut

KINDIKIT XIX.

ettenut unkwäej, 2 akotunkovahn-nyoo, Kwikyinjohchik tej Chunkyo Rsyotitinyo zyunochidhowhoh-njik lyet? Akø akotungiyahnyoo, Chunkyo Rsyotitinyoo koqlj, zyuntitutthuk inchi elyet kkwa. 3 Akø akotunkovahnnyoo, Ezyuk kwuggut chitti tte kwn tsut baptez nyiwlot treltsei? Akø akotungittinyooh, John vi baptisma kwu tsut. 4 Akø Paul akotittinyooh, John thlih ha kinejnjiikwitzhit baptisma ha baptez kweltsei, tinjihnuttsut akotittinyooh, ei yik kikh tehah jlih kinjiguteta, attun Jisus Kreist nilj zit. 5 Akø koogwitjntthuk tle, Kukwadhut Jisus orzi zit baptez zyunkotreltsei. 6 Akø Paul ko kko nunilelzi tej, Chunkyo Rsyotitinyoo ko kko nunchodhut; akø kwittsha ha zyunkigikhe, akø kuntugwitjug. 7 Akø tinjih tutthug ihtlogchotyin tsut nekthunnut getilj kwizyo.

8 Akø thlelchilzzeh kwu tsut nittenizzi, akø rsyenun ttiygg kathog yinjikwichintluth ha gikhe. Vittekwichanchyo kookukwadhut ekwichichyo kenjit kinjitaggo akø kwekeinjadhut. 9 Kø ettenut ttrigintsi akø elyet kwikunkwata, tinjih lyejnut nda kwinie kenjit kwirzyoo zyunkigikhe, kwethle chozzi, akø kutronahtunnut kwittsedhitli, ttrin kwitekoogwinyachyo Turannus kutronahtun zzeh kwiz zit kinjitaaggo. 10 Akø nukwutudhut nekthuj kathog tigwitizzik; ezyuk kwuggut einut tutthug Asia kwiz zit zyunkookwetchin Kukwadhut Jisus kinjik zyunkoogwitjntthuk, Joodaianut tthui akø Griknut tthui. 11 Akø koogwiteyin kwiyendo tsut tekoonchyo Vittekwichanchyo tettiyan Paul nillih kirkhe: 12 ako-

1674

tegwantssi tsut viz zyin kwut sut kkokhneitei kø netlitrø eltsiknut tsut nitrinilih, akø kitti teti kwut sut kwunchithinjik, akø kot sut chunkyo trandyoth chekh ticho-chik. 13 Akø Joodaianut ettenut thlunudichyanut, kinji nintei kwuntlutetilnut, einut chunkyo trandyoth koz zit nakyoo Kukwadhut Jisus orzi ko kko zyunkoterya tunkookwitelnjik, akotungittinyooh, Kwinittei ha nit tsut gni-khyi Jisus kirkhe attun Paul yet kwahnduk. 14 Akø ihtle Skiva, Joodaia tinjih, atteinjiahtsi tshid vit tinji chitsutetsjnekthunnut zyungilih, kuttetun chih kwikit tungettiyin. 15 Akø chunkyo trandyoth kwitigikhe, akotunkovahnnyoo, Jisus vahnunde, akø Paul vahnunde; kø nyiwbon chootin tte othli? 16 Akø tinjih viz zit chunkyo trandyoth nakyoo, kø kko chilggoth, akø ko tugtitinchyokh ehtletsut, akø ko ndo tunutanttei, ezyuk kwuggut ei zzeh kwut sut tsidettun akø nekuigotlit kethle gichilkjik. 17 Akø chih tutthug tsut kakwetu-dei, Joodaianut tthui akø Griknut tthui Ephesus kwiz zit zyunkookwetchin; akø ko tutthug kko nuchut nuchochil, akø Kukwadhut Jisus orzi tritantssi. 18 Lyejnut tthui einut kwikinjigichik nigininchil, akø ket zyunkookwelnduk, akø ko kwittrid ket akotungittinyooh. 19 Akø lyejnut einut nukwatte tungettiyin kitti etunetle niginilih, akø tutthug nda kwikilunechilkyin: akø kiyenja zyungitichotyin, akø itsitakuj ihtlökhwunli kit chotyin tinilih kit chotyin tsut chotyin unkookwäej. 20 Kwikit Kukwadhut vih kinjik kwinittei ha tikiyttutidhut akø nukwitjnttei.

KINDIKIT XIX.

21 Akø chili ekwichichyo tegw-
tunaë tle, Paul kwunkyo zit ako-
tinizzhin, Makedonia akø Akaia
kwitet nutetik tle, Jeroosalem
kwutsut tehah, akotittinyooh, Zut
tihchyo tle, kookooli Rom tthui
kwitunelhyah. 22 Akø Makedonia
kwa tsut nekthunnut einut gi-
kahnduk, Timotheos akø Erastus,
ko chileh tle, attunthun ihthle
Asia kwiz zit tinchyo.

23 Akø akotej kwäuttseinuroo-
gwiey elyet kwitsul kwilih Kwinie
kenjit. 24 Kwuggut yoo tinjih
ihthle Demetrius vazi, itsitakkuj
ha kwittridugwahyin, attun
Diana enjit itsitakkuj rsikotiti-
nyoozkeh kwut tsul kweltsej,
kwittridugwahyinnut kwittrid
elyet kwitsul ko tsut nittinilih ;
25 einut ehthlog thluchunkotetlih
einut kwikit kwittridunkoogwah-
yin ha, akø akotittinyooh, Tinjih-
nut, kazyunwhohndoi chih kwit-
tridutroogwahyin kwikirkhe ni-
whot ttetekh kooli. 26 Akø zyun-
kwunohyin akø zyunkwutohtthuk,
Ephesus kwiz zit kwirzi elyet
kkwa, kø khuinji Asia nikkyo, chili
Paul kwinttluth lyeinut kwikinji-
anchik akø khuttsut unkotinyotli,
akotinyoo, Ei kwunlih kirkhe
zyunkweltsej elyet vittekwichan-
chyonut zyungili : 27 akø chih ni-
whok kwittridetroogwahyin kou-
konyoo kooli kwirzyoo ket trigi-
tekhya ei kwirzi elyet kkwa ; kø
Diana vittekwichanchyo ttrigg
chintssi vir rsikotitinyoo zzeh
inchi kwuggut kkwa kwitineti-
zhya, akø vik kwichintssi kwut
sut zodh nutrutahtsya lye inchi,
attun Asia tutthug akø nunh kug
niryoogitahnyoo. 28 Akø chili
zyunkoogwitinathuk tej zitru-
nahtsi ha ko zit tunkwitunaë, akø
zyungirzrul, akotungittinyooh, Di-

ana, Ephesus tinjih ttsun nili
chintssi. 29 Akø kätuseinu-
kwatthut ha zzehkwilyei tutthug
tunkwitunaë : akø ihthlog kwi-
yinji ha trikwanahyin tekit kwu
tsut nitte nukulginyanhil, Gaius
akø Aristarkos, Paul ha kugetuöth,
Makedonia tinjihnut kogantsit.
30 Akø Paul tinjihnut tsut nitte
tehah yinzhin tej, kutronahtun-
nut elyet akotungiyoochinja. 31
Akø ettenut Asia ttshidnut, vul
luginut zyungili, gitsutniteitinih,
giyunotetukthut trikwanahyin
tekit kwu tsut nitte kwuntletu-
tutatshya kkwa. 32 Ezyuk kwu-
ggut ettenut ihthlog echichi ket,
akø ettenut chizzi echichi ket
ungorzrul : kwuggut yoo thlitrel-
chil kätuseinigwininchil, akø
kwiendo tsut lyeinut elyet ka-
zyungitundul chitti kenjit thli-
gelchil. 33 Akø tinjih lyei tet
kwut sut Alexander gitrichakyit,
Joodainut kwundo niginyantshij.
Akø Alexander nunulutazik,
tinjihnut kutukwititenja yini-
zhin. 34 Kø Joodaia tinjih nili
kazyungetundeij tej, tutthug
kwitezyoo ihthlog ha kochitri
nekthuj kathog kwizyo zyungi-
rzrul, Diana Ephesus tinjih ttsun
chintssi. 35 Akø zzehkwilyei
attuntluth tinjih lyeinut chokdhal
nukwinilih tej, akotittinyooh, E-
phesus tinjihnut, chootin tinjih tte
elyet kathinjik Ephesus tinjihnut
ko zzehkwilyei Diana vittekwichan-
chyochyo ttrigg chintssi vir zzeh
rsikotitinyoo kunahtyi nili, akø
chikitteltsij Joopiter vut sut nutat-
thut? 36 Ezyuk kwuggut chih
ekwichichyo elyet kookwidhun
kwituntekwitinyoe, ettelye koo-
kooli tsinnettun zit, zyuntolthlya,
akø ekwichichyo kwiratet elyet
tantudhowhohya. 37 Kwu-

ggut yoo chih tinjih tzut nuko-
nohtshj, einut zzeh rsikotitinyoo
khuänchyanut elyet gilj tthui,
akq nyiwhov vittekwichanchyo
ttriggvin netsi kwirzyoo gikhyinut
elyet gilj tthui. 38 Ezyuk kwu-
ggut Demetrius akq kwittrid-
tegwahyinnut giyah tuninchyo
tinjih ihthlę netsi ekwichichyo
kuntegichitiyin chi, kuttukoti-
chittri ttrin koqlj akq kukwadhut
ttshid tekite kenjit zyunkoqlj : ni-
thlę ket zyunkegoच्या. 39 Kq
chizzi ekwichichyo kenjit koqku-
tenohtyi chi tegwitje kit thlitrel-
chil zit gitshikitalya. 40 Kwu-
ggut yoo thlih ha koukonyoo zit
tunidichyo chih ttrin zit kät-
tseinugwichya kenjit nyiwhot
trotutakthut, elyet ekwichichyo
kwili, ei kwikirkhe kunitudhun
chih thlitrelchil kenjit kwunt-
tlukwitetitya. 41 Akq chih
ekwichichyo gikhe tļę, thlelchil
rsyctunkovuleh.

CHAPTER XX.

AKO nizedhukthut kitukwi-
tinjik tļę, Paul kutronah-
tunnut khuttu tsut ketgeti, akq
ko tetukwitunęe tļę kwirzi tunoh-
chyo kwahnyoo, akq kethle chozzi
Makedonia kwu tsut tehah kenjit.
2 Akq ei kthoikit kwitet nutetik
tļę, akq kinji kwilyej ha ko tetu-
kwitinileh tļę, Gris kwu tsut nitte-
nizzi, 3 akq zut rseye ttiyigg nun
tinchyokh. Akq Joodaianutrsyun-
giyootunahshin, Siria kwu tsut
ttrihcholi zit tektha tej, Make-
donia kwitet netetya yinizhin. 4
Akq Asia kwu tsut giyahchochil
Sopater Beria kwut sut Purrus
vit tinji ; akq Thessaloneika tinjih
ttsut Aristarkos akq Sekundus ;
akq Gaius Derbi kwut sut, akq

Timothęos ; akq Asia kwut sut
Tukikus akq Trophimos. 5 Chih-
nut kwiyetshikh gininchil, Troęs
kwiz zit nenyiwhokovaj. 6 Akq
thlyethchyokh tinillhtyookh ttrin
zit kwittle Philippi kwut sut ttrin-
choh zit kethle chidhidichil, akq
ttrin ihthlękwunlih zit Troęs kwu
tsut ko tsut ninidichil : nitchin
ttrin chitsutetsinekthuj kęthog
tunidichyokh.

7 Akq nekwarzzi troottshid ttrin zit,
kutronahtunnut ehthlog niginin-
chil tej thlyethchyokh thluntrut-
zuth kenjit, Paul ko tsut kinji-
taggo, nikka ttrin zit kethle tehah
yinizhin : akq ttodh tlud kwu
tsut tik kinjik niginikhe. 8 Akq
yettug zzeh kwiz zit nichin thli-
trelchil kththukhchokun kwilyej
kwetilih. 9 Akq ttsyah ihthlę
Yootikus vazi vinjitahya kerkhe
inti, zitnidhitshj ; akq Paul tthui
nizhook kinjitaggo kęthog, nur-
vakhyanantshj ha yettug zzeh
ttiyyigg kwut sut natthut, akq nini-
dhut nitrichantshj. 10 Akq Paul
kotunechozzi, akq yik kko atthut,
akq yin nejnjik tļę akotittinyooh.
Nyiwhah utseinugochya rshę ;
kwuggut yoo vik kwundeiz viz zit
chęej. 11 Akq chun tenedhizi,
akq thlyethchyokh thludhuzuth,
akq yjul tļę, akq nizhook gikhe ysk-
kekhe kwu tsut, kwikit kethle
chozzi. 12 Akq ei ttsyah nukwu-
tundeiz nginyantshj, akq nuko-
trashę elyet kwitsul.

13 Kq nyiwhon, ttrihchoh kwu
tsut kwiyetshikh chidhidichil akq
Assos kwu tsut ttrihchoh nivyakh
ha ninidichil, zut Paul ttrihchoh
zit trootendul kwinizhin : kwu-
ggut yoo kwikit kittekwichiltshej,
attunthun nunh kug tehah yini-
zhin. 14 Akq Assos kwiz zit nyi-
whot tichozi tej, tizyatshj, akq

Mitilini kwu tsut ninidichil. 15 Akozutkwutsuttrihchohnivyakh ha chidhidichil, akò kkendo ttrin zit Keiös kwiendyoth ninidichil; akò kkendo ttrin zit Samos tedhidichil, akò Trogilium kwiz zit zyunkwadhut; akò kkendo ttrin zit Meilitus kwu tsut ninidichil. 16 Kwuggut yoo Paul kinjittinidhut Ephesus kekotektha, Asia kwiz zit kwutahah venjit kookwitelwa kkwa kenjit; kwuggut yoo khatshij, venjit kookwudhun chi Jeroosalem zit titechya Pentikost ttrin zit tej.

17 Akò Meilitus kwut sut Ephesus kwu tsut etchileh, akò thlelchil unjonut kungikhe. 18 Akò gitsut nininchil tej, akotunkovahnyoo,

Nyiwonthun kazyunwhohndei, Asia kwu tsut ninilzi troottshid ttrin kwut sut, nittso, shæg kwedhah nyiwah tihchyo, 19 khuzugtigwidichyo kwiynji tutthug ha Kukwadhut vik kelnduk, akò netrhechoq lyej ha, akò kwikuk wutundui ha set tsut nekwichochik Joodaianut ko nukwune thlinejnjiutrudhut kirkhe: 20 akò nittso kuttutrotelhnnyoo kkwa ekwichichyo nyiwhenjit kookoolij nyiwah kwelnduk, akò kwirzikitlit kunyiwonidhilltyin, akò unithlig zzeh kwu tsut, 21 Joodaianut tthui akò Griknut tsut tthui Vittekwichanchyo tsut kineinjii kwitizhit, akò nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist tsut kwikinjikwizhit ket kwelnduk. 22 Akò choog, kwinyooyin, chunkyo zit sukdahdhuej Jeroosalem kwu tsut chihshih, elyet kadhihsinjik chitti set tsut nukwitutattha: 23 ei kwirzi zzehkwilyej kwitetkoogwinyachyo zit Chunkyo Rsyotitinyoo sah kwahnduk, akotinyoo, kwu-

kdhadhitli akò khujnjikwidichi senjit kwichotli. 24 Kò sik kwundui kwuggut koolij yinihthun kkwa, set tsut tatloth kwikit elyet kkwa, nittso sik kwikittehdah kitutihndul tseyinkwitili ha, akò kwikudhunduk Kukwadhut Jisus tsut ochidhihsinjik, Vittekwichanchyo chekoorzi kwunduk nirzi ket kwutelhuduk. 25 Akò choog, kwinyooyin, kasuhndei nyiwhot tutthug, Vittekwichanchyo kookukwadhut nyiwhot tet chidhihzi ket kwelnduk elyet chun sinyun tunudhohyah. 26 Ezyuk kwuggut chih ttrin zit nyiwhot tsut ket kwelnduk tinjih tutthug ko tta kwut sut rsyochih-sinyoo. 27 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo nitteikwichittaej tutthug nyiwhot tsut ket kwelnduk elyet ketutrootelhnja. 28 Ezyuk kwuggut *khunyowhohnde, akò tivi notli tutthug, einut tet Chunkyo Rsyotitinyoo kuötahyinnut nyiwon tekwichiltshej, Vittekwichanchyo thlelchil zyuntuoha kenjit, ei khe tut tta ha kovikthut. 29 Kwuggut yoo kasuhndei kethle chihsyeh tle zzhovitritunkwachyo nyiwhot tet nitte gutetah tivi notli elyet kkinuntethiyoth. 30 Akò khe nyiwhot tet tsut tinjih nugutetah, ekwichichyo trigwundoth zyunkigikhyi, kuttronahtunnut khutti kitlyo gutelil kenjit. 31 Ezyuk kwuggut khunotohyin, akò kunoundei, nukwutudhut ttyigg kathog elyet akkhekochihnja ttodh akò ttrin ttrhechoq ha kwitugtekwichöhe tsut kuntukwitulhnde. 32 Akò choog, kwitchyanut, Vittekwichanchyo tsut kwuntlunyiwhihthli, ako tit chekoorzi kinjik, attun kudhun nennyiwottet-

* Kò, khuttininjiohechi.

thul, akə kwittij nyiwthontlu-
kwititelya einut tutthug tet rsyun-
kotetinyoo. 33 Tinjih ihtlə vit
itsitakkuj kə itsidhutthokh kə
kwutchakb elyet ket tinjisuhdha.
34 Akə nyiwthonthun kazyunwhoh-
ndeı chih nilih kettun tısıhcho
kwu tsut, akə einut sah tıgincho
tsut ket kahnduk. 35 Ėwıchı-
cho kwuttutthug kwikėinyıwh-
nidbilhtyin, nıttso kwıkit kwı-
trıdtungobyın kwıkırkhe ettelye
kuttıthınjıknut tsut truntohndeı,
akə Kukwadhut Jısus vık kınjık
kunnutondeı, nıttso akotıttınyoo,
Kwıyendo tsut ssokwıtılı kwunt-
lukwanjı eı yoo kotıtetundul.

36 Akə chıh ekwıchıcho gıkhe
tlə, nıttshıkwıttınttheı, akə ko tut-
thug kwah gıteı. 37 Akə tut-
thug kwıntıtlıh gınttrhe, akə
Paul vukkkokhkkonunetıgıclıılı,
akə zyungınalıtso, 38 eı kenjıt
kwıyendo zyuntrıgoogwıntı eı
kınjı gıkhe kenjıt, elyet chun
nınyun zyuguntunelhya. Akə ttrıh-
choh kwu tsut gıyah chochlı.

CHAPTER XXI.

AKƏ nukwınıdhut kwethle
chıdhıdıchıl teı, akə ttrıh-
choh zıt ıdıchıl, ttrıhchoh nıvyakh
ha tshıtgwıchöe tretah ha Kos kwu
tsut nıdıdıchıl, akə kkendo ttrın
zıt Rhodıs kwu tsut, akə zıt
kwut sut Patara kwu tsut. 2
Akə ttrıhchoh ukwäej Phınıkıa
kwu tsut ula, zıt ıdıchıl, akə nı-
vyakh ha kethle chıdhıdıchıl. 3
Akə Kupros kwu tsut kıtėıdıchıl,
tlothtseı tseı kethle chıdhıdıchıl,
akə Sırıa kwu tsut ttrıhchoh nı-
vyakh ha nıdıdıchıl, akə Turos te-
dhıdıchıl; kwıggut yoo zıt ttrıh-
choh zıt ılye ettelye tutrutazyı. 4
Akə kutronalıttunnut ukwäej teı,
1678

ttrınchıtstetsınektheı zıt tnnıdı-
chyokh: einut Paul tsut akotungıt-
tınyoo Chıkyo kırkhe, Jeroosa-
lem kwu tsut gıtehah kkwa lye. 5
Akə nukwınıdhut ttrın kwedhah
kunchıdhıtınjık teı, kethle chıdhı-
dıchıl akə un chıdhıdıchıl; akə
tutthug nyıwhah gıchochlı, tre-
njonut akə trınyunnut ha, zze-
kwılyej kevve kwu tsut; akə
ttevve nuntshıkwıttıthıttheı,
akə zyungıtıtı. 6 Akə nıttısedhı-
dıchıl teı, ttrıhchoh zıt ıdıchıl;
akə kuttetun unegıchıtıchıl.

7 Akə ttrıhchoh ha Turos kwut
sut kunchıdhıtınjık teı, Ptolemäıs
kwu tsut nıdıdıchıl, akə kwıtchıy-
nut unnazı, akə ttrın ıhtlıg
kwah tunıdıchyokh. 8 Akə kkendo
ttrın zıt, nyıwhon Paul vıtchıy-
nut ıtılı kethle chıdhıdıchıl, akə
Kısarıa kwu tsut nıdıdıchıl: akə
Phılıp kwunduk nırzı ket kwah-
nduk vız zzelı nıtte nıdıchıl, attun
chıtstetsınekthıı tet ıhtlıe ılıh,
akə vah tunıdıchyokh. 9 Akə chıh
tınjıh tsut kwıtshı ttankthut kwe-
tılı, trıtıkkıı, einut kuttıkwı-
kwıtılık. 10 Akə ttrın kwılyej
zıt tunıdıchyokh tlə, Joodaıa kwut
sut kuttıgwıtäug ıhtlıe Agabus
vazı kwıteızı. 11 Akə nyıwhot
tsut nınızzı teı, akə Paul vu dhokh
onjık tlə, khe tınlıh akə tnk kthıı
nıkdhadıtılı, akə akotıttınyoo,
Chıkyo, Rsyotıtınyoo akotınyoo,
Jeroosalem kwız zıt Joodaıanıt
kwıkit eı tınjıh chıh thoh aj nu-
kukdhateä, akə atshınnıt nılıh tsut
kwuntlungıtıtattshıya. 12 Akə
chıh ekwıchıcho zyuntıtıttıkwı
teı, nyıwhon tthıı, akə einut eı
tektı tungıncho tthıı, zyuntıtı-
kthıt Jeroosalem kwu tsut elyet
gıttısyah. 13 Akə tsut Paul
kwıtı gıkhe, Ttunwhobın, ttrıh-
tohnyoo akə sıt ttrı tblekwıtoh-

KINDIKIT XXI.

nei? kwuggut yoo ochidhbilzin nusukdhatetuä kwirzi elyet kkwa, kọ Jeroosalem kwizzit nutihthakh tthui Kukwadhut Jisus orzi kenjit. 14 Akọ elyet kwikinjitruteltha tej, akkhezyuntukochidhitinjit, akotunchitinyoo, Kukwadhut vit yinji akotukonji.

15 Akọ chih ttrin zit tle nyiwhok kwutul ursyenundhanjik, akọ Jeroosalem kwu tsut gichidhidichil. 16 Akọ Kaisaria kwut sut kutronahtunnut ettenut nyiwhah chochil, akọ Kupros kwut sut Mnason ihthle nugantshi, kutronahtun troottshid kwut sut, attun vah tuntidichyakh kenjit.

17 Akọ Jeroosalem kwu tsut ninidichil tej, kwitchyanut ssokwitili ha zyunnyiwhok kochithinjik. 18 Akọ kkendo ttrin zit Paul nyiwhah James tsut nitte chozzi; akọ unjonut tutthug thlitrelchil. 19 Akọ kwunazi tle, unithlig ket kwelhnduk ei ekwichichyo Vittekwichanchyo vik kudhunduk kirkhe atshinnut tet tunettiyin. 20 Akọ zyunkoogwitintthuk tej, Kukwadhut zyunegahndit, akọ akotungiyahnyoo, Kwitchya, Joodaianut kwikinjichinut tenyachyo ihtblogchotyin tinilih kit chotyinnut zyungitili, kwinyayin; akọ tutthug tegwitie kenjit zyunkoogwantrhi; 21 akọ nyenjit kuntrukoniltyin, Joodaianut tutthug Atshinnut tet tunginchoy Moses akkhezyunkotitenja kunkonyatun, akotichinyoo elyet te kitti kkyinut unukhakututulhtul, akọ elyet te kwitij kit kutrututteta tthui. 22 Ezyuk kwuggut chitti tte kwichöei? etteleye tinjih lyeinut thlih ha thlugutatah: kwuggut yoo ninizzi zyunkoogwitutetthuk. 23 Ezyuk kwuggut chih nit tsut

akotichitinyoo tinittiyin: Tinjih ttankthut zyunitiyin Vittekwichanchyo tsut khenitteikwichit-täei kuntegichitij; 24 Chihnut tukwanji, akọ kwah rsyetochitinji, akọ kwah kwinyanji, untshigute-tul kenjit: akọ tutthug kazyungutetundei ei ekwichichyo nye-njit kuntrukoniltyin elyet ka kwili; kọ nun thun tshigitetunazyä ndo ihah, tegwite kenyanji. 25 Kọ einut Atshinnut tet kwikinjiginchik enjit zyunettinidbitutluth akọ kuntukwitatri ekwichichyo akotinchi elyet kukuntukutulnduk, kọ ei kwirzi chikiteltsi tsut ekwichichyo attejnjitrikweltsej kwut sut khuttikungutunahtya, akọ tta kwut sut, akọ vizeithuchokh kwut sut, akọ tzetigwittiyin kwut sut. 26 Akọ tsut Paul tinjih tekwelhnjik, akọ kkendo ttrin zit kwah rsyetochithinjit zzeh rsikotitinyoo nittenizizi, rsikotitinji ttrin kwilikodbut ket kwahnduk, ettetginyachyo enjit attejnjitrikwahti kwuntlukwititetuä kwu tsut.

27 Akọ ttrin chitsutetsinekthu; khuinji kitlitkodbut tej, Asia kwut sut Joodaianut, zzeh rsikotitinyoo kwi zit zyunginahyin tej, tinjih lyeinut tutthug zyunchigantlit, akọ zyungiyantsit, 28 ungorzrul, Israel tinjihnut, kwutsuttrunohndei: Chih tinjih attun nili, nikkyo tinjih tutthug kunonahtun, tinjihnut netsi, akọ tegwitie, akọ tzut kwitekit: akọ kwiwendo tsut zzeh rsikotitinyoo kwiz zit Griknut nittenilih tthui, akọ chih tekit rsikotitinyoo rssruuköei. 29 Kwuggut yoo kwiye-tshikh tej zzhkwilyeikwiz zit Trophimus Ephesus tinjih yah tinchyo zyunginahyinh, attun zzeh rsikotitinyoo kwiz zit Paul nitte

yinyantshì tunginizhin. 30 Akò zzehkwiylei tutthug nitukwite-thinyin, akò thlunkulgelchil : akò Paul zyunkonjik, akò zzeh rikotitinyokwutsut chekhgiyookokh : akò inchit tsut kittenivyakh kwutunrichotli. 31 Akò gitudhaktha kòkkunginyotì tei, ethlogkututute nuvvenut nuvvetshid tshid kinji vut tsut gitechiltthut, Jeroosalem tutthug kàuttseinukwinìlih. 32 Attun inchit tsut nuvvenut akò ihthlog tinilih kit chotyin tsut nuvvetshidnut tukwelnjik, akò kotukulkanchil : akò kuttetun, nuvvetshid tshid akò nuvvenut zyungunahyin tei, Paul nunginelkha kungichonjik. 33 Akò tsut nuvvetshid tshid kwu tsut nyakkwun ninizzi, akò yoonjik, akò kuttukwichildhut itsinilthiyakh nekthuj ha nuvukdhadetuä ; akò otakthut chootin tte nili vilì, akò chitti tte tettiiyin. 34 Akò tinjih lyei tet, ettenut ekwichichyo ihthlog tungititinyoo, ettenut chichoog ; akò kàuttseinutroogwiei kwikirkhe elyet kizhya tsenja tsut katetundeì, yit tsut kuttukwichildhut zzeh nintei kwu tsut nitte nutrutatshya. 35 Akò vuzugkoowhäochotli kwu kug gitenizzi tei, kwikit nukwinidhut, nuvvenut kirkhe nitrinyantshì, tinjih lyei kookovasyook kenjit. 36 Kwuggut yoo tinjih lyeinut kwikikh ginchil, zyungurzur, Untichoozhit.

37 Akò Paul zzeh nintei kwiz zit nittetrutachya tei, nuvvetshid tshid tsutakotittinyooob, Kookwudhun lyet ekwichichyo akotinyitakhnja ? Attun akotittinyooob, Grik kinjik kanyitundeì lyet ? 38 Ezyuk kwuggut ei Ijìpt tinjih elyet enilì lyet, attun chih ttrin zit kwiyetshikh tei nitekwichanchik,

1680

akò nunhkwinjirh tinjih ttankthut tsut chotyin tinilih kit chotyin einut tinjih dhelkthuinut zyungilìh zyuntinyoök ? 39 Kò Paul akotittinyooob, Sih thlih ha tinjih ihtli Tarsus kwut sut Joodaia tinjih, Kilikiakwiz zit, zzehkwiylei elyet kwichae elyet kkwa zzehkwiylei tinjih : akò nit tsut sihtshik, akotusochinyoo tinjihnut tsut gitikhkha. 40 Akò akotinyootinyooob tei, Paul, tugotì nudhut, tinjihnut tsut nunulutazik. Akò kwinttluth kittutrukwitazi, tei, Hibräi kinjik zit ko tsut gikhe, akotittinyooob.

CHAPTER XXII.

TINJIHNUT, kwitchyanut akò kwittiiyinut, choog nyiwhot tsut kutuchihsinyoo zyundhudhohtshei.

2 (Akò Hibräi kinjik zit ko tsut gikhe zyunkoogoochitthuk tei, kwiyendo tsut khegutachyokh : akò akotinyoo),

3 Sih thlih ha tinjih ihtli Joodaia tinjih, Kilikia kwut sut Tarsus kwiz zit sik kwilìh, kò chih zzehkwiylei kwiz zit Gamaliel vik thui luì tikiyidhut, kwittiiyinut tugwitje kwitii thlanchi ha kwikit kusitroniltiiyin, akò Vittekwichanchyo enjit trutilhtleh, nitso choog ttrin nyiwhot tutthug zyundhodthli. 4 Akò chih kwiniè chitshì kwu tsut küitsitulbeh, tinjihnutthui akò trenjonut nukokdhadhilìh, akò kwitteitinitutath kwu tsut kwunttlunkodhihli. 5 Nittsoatteinjiahtsi tshid thui set kwahnduk, akò unjonut khuttiigichinut tutthug : einut ttsut thui kwitchyanut tsut etunetle ochidhihsinjik, akò Damaskos kwut tsut khuitug kwudhelhtsei, einut zut

KINDIKIT XXII.

tunginchyo kokdhadhiti Jerosalem kwu tsut nukotihthlya tthui, kokwutunazi kenjit. 6 Akø nukwinidhut, khuitug kwelhtsi kãthog, akø Damaskos kwu tsut nyakkwunnihi tei, tt. in tlud kwizyo, khun tsut zye kug kwut sut attri chintssi sin nuniuthrhokh. 7 Akø nunh kug kwu tsut nututlhnui, akø kwitezyoo tihthuk akotusahnyoo, Saoul, Saoul, chya-ggut tte siitsitinyaë? 8 Akø kwiti gikhke, Chootin tte ili, Kukwadhut? Akø akotusahnyoo, Si Jisus Nazareth kwut sut ihthli, attun viitsitinyaë. 9 Akø einut sah tunginchyo ettelyë attri zyuna-hyinh, akø konuchutchilnei; kø vit tezyoo set tsut gikhke elyet zyunegichitsha. 10 Akø akotit-tihnyoo, chitti tteitihsiya, Kukwa-dhut? Akø Kukwadhut akotu-sahnyoo, Ninyibekh, Damaskos kwu tsut nitte chiheih; akø zut ekwi-chichyo kwuttutthug chitti nye-njit kittukookwichiltshei tittintiya kenjit akotinyitrutahnja. 11 Akø ei attri ekwahndit kirkhe elyet kwinelhya tei, einut sah tungin-chyo kirkhe sit tritinyöuk, Damas-kos kwu tsut ninhi. 12 Akø ihthle Ananeias, tinjih nirsootah-nyoo tegwitje kit, Joodaianut tutthug zut zyunkoogwichin ki-rkhe kwirzi vet trikwahnduk, 13 set tsut ninizzi, akø serkhe nudhut akotusahnyoo, Kwitchya, Saoul, khuneäneditiyi. Akø ei kochitri inchi khuneänihesityi akø vukko kwinelhyinh. 14 Akø akotit-tinyooh, Nyiwhot ttiyut ko Vittekwichanchyo nyit tekwichiltshei, vit yinji katitunde, akø attun Tshitchoë tunaya, akø viz zhid kwut sut kwitezyoo tittint-thuk. 15 Kwuggut yoo venjit tinjih tutthug tsut kwinduk tilya

ei ekwichichyo kenjit kwunayinh akø kwitintthuk. 16 Akø choog chyaggut tte kwudhaei? ninyi-hekh, akø bapteznyit trootsya, akø nyit trigwandyoth kwut sut nyik kuötrhyakh, Kukwadhut orzi koø-kutginikhyi. 17 Akø nukwinidhut, Jerosalem kwu tsut nin-enishzi tei, akø zzeh rsikotitinyoo kwiz zit gitithi kãthog, sah tsit-kwinidhut; 18 akø nellhyinh akotusahnyoo, Khudhantshli, akø Jerosalem kwut sut anidhook kethle chiheih: kwuggut yoo sen-jit kwunduk nyitsut kotitetundul kkwa. 19 Akø akotittihnyoo, Ku-kwadhut, kuttetunthun kazyun-gutunde, thlelchil zzeh tutthug kwiz zit kwiteitinitututh kwiz zit nukodhilih, akø nukonidhellkha einut nik kyinjinginchik: 20 akø nik kwinduk Stephanos vut tta gitunja tei, sun te kerkhe nih-dhut, akø nadhut ginelshin, akø einut niginyahthut ko kwuchakh kunidhilhtyi. 21 Akø akotusah-nyoo, Kethle chiheih: kwuggut yoo tzut kwut sut nizhit Atshin-nut tsut nit tulhah.

22 Akø chih kinji kwu tsut zyungiyoodhantshei, akø nuntugitidhantyin, akotungittinyooh, Akotinchi nunh kug kwutsut untichoozhit: kwuggut yoo kwutendei elyet kookwilij. 23 Akø ungor-zrul kãthog, akø kitti yikk kutunuggelchakh, akø thlyeth yettun giltlit, 24 nuvvetshid ttshid kittekwichildhut zzeh nintei kwu tsut nittetrutatchya, akø akotittinyooh, vitleitrutatrhokh kwirkhe vit tshitrikwutandul; thlanchi ha katetunde chitti kenjit kwikit venjit ungorzrul. 25 Akø tllhyakh ha nukukdhäej kãthog, Paul ei nuvvetshid kerkhe nidhut tsut akotittinyooh, Nyiwhenjit tugwitje kit

kwichöej lyet tinjih Rom tinjih nili, akö elyet vit tukwitichiltri vithliitrututatrkhokh? 26 Akö nuvvetshid kwitintthuk tei, nuvvetshid ttshid tsut chozzi, akö yah kwahnduk, akotittinyooh, chitti ttetintiya? kwuggut yoo chih tinjih Rom tinjih nili. 27 Akö nuvvetshid ninizzi, akö akotiyahnyoo, Sah kwanduk, Rom tinjih ilj lyet? Akö akotittinyooh, Aha. 28 Akö nuvvetshid ttshid kwitigikhe, Yootsej lyej ha chih zzehkwilyej kwittij enilnjik. Akö Paul akotittinyooh, Kö sih sikkwilih inchi. 29 Ezyuk kwuggut einut gitshuntahndul lye inchi tsut giyethlechithichil: akö nuvvetshid ttshid tthui nuchuttahnej, Rom tinjih nili käetundej tle, akö nikdhaniej kenjit.

30 Kö kkendo ttrin zit. chitti kenjit Joodaianut kirkhe vit tuntukwitunië thlanchi ha katetundej ket tinjitizhit kenjit, nuyinjut, akö attejnjahtsinjonut akö khuttiigichinut tutthug tsut kuntukwchildhut thlugutetah kenjit, akö Paul kwitenyantslij, akö ko ndo niyinyanttshi.

CHAPTER XXIII.

AKÖ Paul khuttiigichinut neyitetiyin, akotittinyooh, Tinjihnut kwitchyanut, choog ttrin kwu tsut khuttakwutundej nirzi tutthug zit Vittekwichanchyo nda kwihndei. 2 Akö attejnjahtsi ttshid Ananeias yerke nichilzinut tsut kuntukwchildhut gibbuntetun. 3 Akö tsut Paul akotiyahnyoo, zzehkhyoth takkuj treltsej, Vittekwichanchyo nyit tunetun: akö tugwitje kit sit toututantri kenjit dhinti lyet, akö tugwitje netsi sit tunetun kuttukwicha-

dhut? 4 Akö einut kerkhe nichilzi akotungittinyooh, Vittekwichanchyo vit attejnjahtsi ttshid kwirzyoö vut tsut ginikhyi lyet? 5 Akö Paulakotittinyooh, Kwitchyanut, attejnjahtsi ttshid nili, käisuhndei kkwa: kwuggut yoo kwitinyithutluth, Nyah kwitchin kwet kukwadhut ttshid elyet kwirzyoö venjit gittidhikhya. 6 Kö Paul kolud Sadyoosinut, akö chizininut Pharisinut zyunglij, khuttiigichinut ndo irzrul, Tinjihnut kwitchyanut, Pharisinut ibtblj, Pharisinut tsut kwitini: nininchiknut nokonyoo akö ninekwali kenjit sit tukwitichatri. 7 Akö chih kwikit gikhe tle, Pharisinut akö Sadyoosinut ko kitdetug nithlinetsi nitukwichtudhut: akö tinjih lyejinut nikiyittininjikwichtihäe. 8 Kwuggut yoo Sadyoosinut akotunginyoo elyet ninekwali kwili, zyekketkwitchin tthui elyet kkwa, chunkyoö tthui elyet kkwa: kö Pharisinut ehthletsut ket kookwahnduk. 9 Akö kwinttluth trurzrul kwilih: akö Pharisinut ttej atuntluth ettenut nugochil, akö niitsitegichilchik, akotungittinyooh, Chih tinjih zit ekwichichyo kwirzyoö elyet kunkwaäh: kö chunkyoö kö zyekketkwitchin yit tsut gikhe chi, Vittekwichanchyo netsi nitsyochi rshö. 10 Akö kwinttluth tsut nithlinetsi nitekwichidhut tei, nuvvetshid ttshid, ket nachut ko kirkhe Paul vituntatchakh lye, nuvvenuttsut kuntukwchildhut kwite tsut gutetah, akö ko tet kwut sut trugitekwal, akö zzeh nintei kwu tsut nittegitatchya.

11 Akö kkendo ttodh zit Kukwadhut yerke ujdhut, akö akotittinyooh, Yinjichintluth, Paul: kwuggut yoo nittso Jeroosalem kwiz

zit set kwanduk, kwikit tthui Rom kwiz zit set kwutanduk.

12 Akø ttrin nukwinjdhut tei, Joodaianut ettenut thlunkolnjik, kinji nintei ha kwirzyoø kwu tsut kwuntlutugutazi, akotungittinyooh, elyet zyungutteä tthui akø elyet zyunugitethinja tthui Paul nugutathakh kwu tsut. 13 Akø ttankthut tsut chotyin yendo tsut tungunachyo chih thlunokilnjik khuttugitetuggun. 14 Akø attejnjahtsinjonut akø unjonut tsut nigininchij, akotungittinyooh, Kwirzyoø kwichintssi kwu tsut kinji nintei ha kwuntletutazi, elyet ekwichichyo zyunutu-dhituä Paul tudhaktakh kwu tsut. 15 Ezyuk kwuggut choogniywhon khuttiigichinut ha nuvvetshid ttshid tsut giitshigidhothli nikka ttrin zit nyiwhotsut kote neyittatchya, kwiyendo tsut thlanchi ha ekwichichyo venjit kuntoututohtri kwikit: akø nyiwhon, nyakkwun nutehah kwiyetshikh, tudhaktakh kenjit zyunochidhazin. 16 Kø Paul vechi viz yooø nutrikwunahj ket kwitjnthuk tei, ninizzi akø zzeh nintei kwu tsut nittenizzi, akø Paul ahkwelnduk. 17 Akø Paul nuvvetshid ihtlë khuttut tsut oøkkutgikhe, akø akotittinyooh, Chih ttsyah nuvvetshid ttshid tsut ninyantshi: kwuggut yoo ekwichichyo kitechitiyin ket yah kwutanduk. 18 Ezyuk kwuggut yoonjik, akø nuvvetshid ttshid tsut niyinyantshi, akø akotittinyooh, Paul vitteitinitututh khuttut tsut sòkkuggikhe, akø sotetuk thut chih ttsyah nit tsut nitelhtshya, attun ekwichichyo kitechitiyin akotinyitahnja. 19 Akø nuvvetshid ttshid yinlih kirkhe yoonjik, akø teizzi yootakthut thun kwikit, Chitti tte kinittiyin akotusutanja?

20 Akø akotittinyooh, Joodaianut thlunginazhin zyunnyitkookotute-tukthut nikka ttrin zit Paul khuttiitrigichi tsut nutantshya, ekwichichyo venjit kwiyendotsut thlanchi ha otutakthut kwikit. 21 Ezyuk kwuggut kwikinjinyitgo-shit rshø: kwuggut yoo ko tet kwut sut tinjih ttankthut tsut chotyin yendo tsut kiyenjit nun-chuichilzi, einut kinji nintei ha kwirzyoø kwu tsut kwuntletugutazi, elyet te zyungutteä akø elyet zyungutethinja tthui gitudhaktakh kwu tsut: akø choog zyunkochilzin, khenitteikwichit-täei nitsut kunkookooli. 22 Ezyuk kwuggut nuvvetshid ttshid ttsyah akkheöchonjit, akø yit tsut kutukwichildhut, Chih ekwichichyo ket kwikesinyantyj tinjih ihtlë akotonyoo rshø. 23 Akø nuvvetshid tet tssut nekthunnut khuttut tsut ket geti, akø akotittinyooh, Nuvve nekthuj tinilih kit chotyin ersyenunkohndei Kaisaria kwu tsut gutetah kenjit, akø thluj-choh ha kututlunut chitsutetsjnekthei tsut chotyin, akø irzitiyinut nekthuj tinilih kit chotyin, ttodh zit tei ttiyiggkochitri; 24 akø thluj-choh rsyunobthli, Paul kih kng gitutachya kenjit, akø kwundui ha Philiks kukwadhut choh tsut nugitatchya kenjit. 25 Akø chih kwikit etunetle ettinyotluth:

26 Klaudius Lusias kukwadhut choh Philiks kwiyendo tsut nirzi tsut, nyik kwazi. 27 Chih tinjih Joodaianut kirkhe othinjik, akø ko kirkhetudhakh lye: akotsut nuvennt ha ko tsut ninihzi, akø khunelhgga, kikyelnjik Rom tinjih nilj. 28 Akø katisubndei tiujisizhit tei chyaggut te giyenjit kwirzyoø zyungikhe, ko khuttiitrigichi tsut kotu ninilhtshj: 29

attun vih kwilhei ko tugwitje ochikhud kenjit kwirzyoo vin netsi trigikhe, ko elyet te ekwichichyo kwineti trigikhyi zyungittiya trutudhakhakh ko nuvuk-dhatrutetuä kenjit kookooli. 30 Ako kwikesitriniltvi tej nittso Joodaianut ei tinjih enjit nuncheigutazi, inchit tsut nit tsut chidhelheh, ako einut kwirzyoo ginetsituninyoo tthui ko tsut kuttukwichidhelhdhut nyin ndo vin netsi ei ekwichichyo zyungittiyin zyunkigitekhyä. Kwirzi tonchyo.

31 Ezyuk kwuggut nuvvenut, nittso ko tsut kuntukwitrichildhut, Paul zyunkonjik, ako ttohdh zit Antipatris kwu tsut niginyantshij. 32 Ko kkeno ttrin zit thluichoh ha kututlnut gyahtetah akkhezunkotinyooh, ako zzeh nintei kwu tsut kinegichithichil : 33 einut Kaisaria kwu tsut niginichil tej, ako kukwadhut choh etunetle mittlungiltsyookh, Paul tthui kinda niginyantshij. 34 Ako kukwadhut choh kwitichotyin tle, nitchin kthoikit kwut sut nili otakthut. Ako Kilikia kwut sut nili kikyanyik ; 35 einut kwirzyoo nyin netsi zyunkigikhyi niginichil tej tthui, nyootudhelhtsha, nyooh. Ako kittukwichildhut Herod kuttukootichitri zzeh kwiz zit vik kutrutunahtya.

CHAPTER XXIV.

AKO ttrin ithlökunwilih kwit-tle Ananeias atteinjiahtsi ttshid unjonut ettenut ha koteizi, ako Tertullus ithhle kwirzi kitlit gikhyi ha, einut kukwadhut choh tsut netsi zyunkookwelhduduk. 2 Ako vokkuttrigikhe tej, Tertullus yin netsi gichokhe, akotittinyooh,

1684

Kwuggut yoo nik kirkhe ttsin-ettun kwinttluth tsut kunitiyin, ako nyik kookeitaug kwikirkhe chih kwitchinnut enjit rsyenetri-kwinili tigwittiyin, 3 sheg ako nikkyo khuikwinidhun tutthugha zyunotinyitinji, Philiks kwinttluth chinttsi. 4 Ko elyet nizbook uninilhtya ehtli kenjit, nyochisukthut niz zyooguttigwidichyo kirkhe kinji nitsin nyiwhotudhantsha. 5 Kwuggut yoo chih tinjih vikwäej trandyoth, ako Joodaianut tutthug ko tet nikkyo nunh kug käättseinutroogwiei nuntukwitahnde, ako Nazarinut ehtlonut tet ttshid nili : 6 attun zzeh rsikotitinyoo rssruj kwuteä kookoukwenjik tthui : attun vuk-kochidhaggoth tthui, ako nyiwhot tegwitje kit vitoututatri zyuyin-nitizhin. 7 Ko nuvvetshid ttshid Lisias ninizzi, ako kwinttluth rsi-koondei ha nyiwhonlih ttsut tri-yinnikokh, 8 einut ginetsigikhyi tsut kuntukwichildhut nit tsut nugutetah ; attun vittshidhanji kwikirkhe nun thun chih ekwichichyo kwuttutthug kenjit kutitizhya katitundei, chitti kenjit vin netsi ginitikhyi. 9 Ako Joodaianut tthui thluntugutahnyoo, akotungittinyoohchih ekwichichyo kwikittigwjuchyokh. 10 Ako Paul, kukwadhut choh netshiyittine-täuk tle gitekhyä kenjit, kwitigikhe,

Kwuggut yoo kasuhudei chih kwitchinnut tsut nukwutudhut kwilyej kuttoutichatri ilih, kwittri tseyin kwitili ha kutetchihsinyoo : 11 kwuggut yoo kinyidhuu katitundei, ttrin ilthlogchotyin tsut nekthui elyet yendo tsut kwilij Jeroosalem kwu tsut kichidhihi gittitihelyä kenjit. 12 Ako zzeh rsikotitinyoo kwiz zit

tthui tinjih ihthle ha kwitutu-
 niheh, kə tinjih lyej nututullnde
 tthui elyet sunkookwä, akə
 thlelehil zzeh tthui elyet kkwa,
 akə zzehkwilyej kwiz zit tthui
 elyet kkwa: 13 akə elyet kun-
 kidhun tthui nit tsut kwikun-
 gutunahtya ei ekwichichyo kenjit
 sin netsi kigikhyi. 14 Kə chih
 nit tsut ket kwelnduk, ei Kwi-
 nie kwikit kethlekewitanutaə ket
 tungahnyoo, kwikit nyiwhot tti-
 nut ko Vittekwichanchyo vik
 kelnduk, ekwichichyo kwuttut-
 thug tugwitje kit, akə kuttugwi-
 tägnut zit kwitinyithlutluth kwi-
 kinjihshit: 15 Vittekwichanchyo
 tsut nokonyoo kihsiyin, ei yoo
 chihnut kuttetnu te nungiyoo-
 vahyin, ninukwali nininchiknut tet
 kwut sut kwitelya tshitchöenut
 tlni akə tshitchienut tlni. 16
 Chih zit tthui kusuhbuk khutta-
 kwutundei kwutaktlutkwichizhi
 kettun sheg kitilisiya Vittekwi-
 chanchyo tsut akə tinjih tsut.
 17 Akə nukwutudhut kwilyej
 kwittle zyooguttigwidichyo ozi
 sak kwitchinnut enjit niitihthya
 kenjit, akə attejuitrikwahtsi ni-
 nihzi. 18 Ei kwittet zzeh rsiko-
 titinyoo kwiz zit sirsotitinyoo
 sun kookwäej, tinjih lyej ha elyet
 kkwa, akə kättsejnukwatshit
 tthui elyet kkwa. 19 Kə Joodaia-
 nut ettenut Asia kwut sut zyun-
 kwilih, einut ettelye kookoqj
 tzut tungitechyakh, akə kwineti
 zyunkigitekhyia, set tsut ekwichi-
 chyo zyungittiyin chi. 20 Kə
 chihnut kuttetunthun akotungi-
 choonyoo ekwichichyo tekə senjit
 kunkookwäej, khuttiigichinnut ndo
 nihdhut kəthog, 21 kə chih kwiti-
 chihnyoo ihthlog kenjit kwirzi,
 ko tet nihdhut tej kwikit ihrzrul,
 Nininchiknut ninukwali kenjit

choog ttrin nyiwhon ndo sit touti-
 chatri.

22 Ko Philiks chih ekwichichyo
 kwituntthuk tej, Kwinie kenjit
 kwiyendo tsut thlanli ha kätetu-
 ndeikenjit, akkhetukochonjit, ako-
 tittinyool, Lisias nuvvetshid
 ttshid kotutchal tej, nyiwhot echi-
 chi ggut kuttoutitelhtri. 23 Akə
 nuvvetshid tsut kuttukwichildhut
 kuttunahtya kenjit, akə kwu tsut
 tutazhya, akə yit tsun nilnut
 gikuntalnduk kenjit kə gitsut-
 nutetah elyet kwittsyee nutune-
 thäun.

24 Akə ttrin enekwidichit kwit-
 tle, Philiks tit trenjo Droosilla
 ha, attun Joodaia ttrigg ilih, niniz-
 zi tej, Paul kuichileli, akə Kreist
 kwikinjikwizhit kenjit voodhan-
 tshej. 25 Akə tshitgwichoöeti-
 gwittiyin, akə khuttutsutkukwa-
 dhut, akə kuttukotichatri nu-
 kwitutattha kenjit gikhe kəthog,
 Philiks viz zit nuchuttintthei,
 akə kwiti gikhe, Choog kenjit
 nechinti; akə kwirzi tej kisihiyin,
 nyoökkunegitihchya. 26 Nu-
 kovilih tthui Paul kirkhe yootsej
 vuntlutrutazya yin nututendul
 kenjit: ezyuk kwuggut kwiyendo
 nikhun yoökkulheh, akə yah
 gikhe. 27 Kə nukwutudhut ne-
 kthui kwutto kwichodhut tle
 Philiks yit tekite Porkius Phestos
 konjik: akə Philiks, Joodaianut
 ha chekoorzi khugwitetuä ket
 tinjitizhit, Paul nuvukdhanfej
 akkheöchonjit.

CHAPTER XXV.

EZYUK kwuggut Phestos ei
 kthoikit kwu tsut ketenizzi
 tej, ttrin ttiyigg kwittle Kaisaria
 kwut sut Jeroosalem kwu tsut
 gichozi. 2 Akə attejnjahtshi

ttshid akə Joodaianut ttshidnut Paul netsi giyahzyunkwahnduk, akə gitsutotetukthut, 3 akə kih netsi chekoorzi zyunkotetukthut, Jeroosalem kwu tsut yookkuitahah, ukwäun ttui kwinjik trutudhaktha kenjit nutrikwunahi zyunkookweltsei. 4 Akotsut Phestos kwiti gikhe, Paul Kaisaria kwiz zit vik kuttrunahtyi, akə attunthun nyakkwun zut kwu tsut kethle teha. 5 Ezyuk kwuggut einut nyiwhot tet kudhunnut zyungili, sah kotegichoochya, nyoo, akə ei tinjil ekwichichyo tekə koqli chi, vin netsi zyunkigokhya. 6 Akə ttrin nikittankthut kə ihthlogchotyin kwiyendo elyet kkwa ko tet tinchyo tej, Kaisaria kwu tsut kotechozi; akə kkendo ttrin zit kitetlechiti kug inti, akə Paul nutrutatchya kenjit kittukwichildhut. 7 Akə ninizzi tej, ei Joodaianut Jeroosalem kwut sut kotuginchil kwunnugutazi, akə kwirzyoo tekwichili kwilyej akə kwinti Paul netsi nuntukookwichotli, ei elyet kunkizhya kwikuntugutunahtya. 8 Kə Paul ketutitinyooh, Joodaianut ko tegwitie netsi elyet kkwa, akə zzeh rsikotitinyoo kwinetsi elyet kkwa, Kaisar netsi tthui elyet kkwa, ekwichichyo trigwandyoth elyet tihsiya. 9 Kə Phestos Joodaianut ha chekoorzi khugwitetua ket tinjitizhit, Paul ti gikhe, akotittinyooh, Jeroosalem kwu tsut gitihah lyet, akə zut chih ekwichichyo kenjit sundo nit tukwitrututahtri? 10 Kə Paul akotittinyooh, Kaisar vik kuttukotichitri tekite nihthut, nitchin ettelye sit tukwitrututahtri: Joodaianut tsut elyet ekwichichyo tekə tihsiya, nittso nun te kwiyendo kwirzi kanyitundei.

11 Ezyuk kwuggut tekə tihsiyin chi, akə ekwichichyo chittshi kwu tsut kookoqli tihsiyin chi, nutihthah kwittsi elyet nutututudhulhnde, kə chih ekwichichyo kenjitsin netsi kigikhyi elyet kwili chi, elyet ihthle kidhun ko nitlunsitatshya. Kaisar vookkugginikhhi. 12 Akə tsut Phestos khuttiigichinut ha gikhe tle, kwiti gikhe, Kaisar vookntginikhhi lyet? Kaisar tsut tihah.

13 Akə ttrin enekwidichit kwut to kwichodhut tle Agrippa kukwadhut choh akə Berneiki Kaisaria kwu tsut niginioth Phestos nugutazi kenjit. 14 Akə ttrin kwilyej zut tiginchyokh tle, Phestos Paul ggut koqli kukwadhut choh ndo nitekwinilih, akotittinyooh, Tinjih ihthle koqli Philiks kirkhe nuvukdataei akkheöchithinjit: 15 Jeroosalem kwiz zit tihchyo tej, venjit attejnjahtsinjonut akə Joodaianut ko unjonut sah zyunkookwahnduk, vin netsi kuttatrootutahtri, zyunkotetukthut. 16 Einut tsut kwitigikhe, Elyet te Rom tinjihnut ko tij kit kwilij tinjih ihthle rsyetekoogwitili kwu tsut kwuntlutrutahshya, attun vin netsi trigikhyi einut ginetsigikhyi tiinyun tsut tijn kwiyetshikh, akə kwitekitekutitintinja ei ekwichichyo kenjit vin netsi trigikhyi ukwäei. 17 Ezyuk kwuggut, tzut thligelchil tej, elyet zuketukwitelisha, kə kkendo ttrin zit kuttukotichitri tetlechiti kug ihti, akə kuttukwchildhelhdhut ei tinjih nutrutachya. 18 Venjit, kwinetsi gikhyinut nugichilzi tej, ekwichichyo nittso tinihzhin elyet nunkoogwichilya: 19 kə ochikthud ettug khe ko kwitie kyə vin netsi zyunggettiyin, akə Jisus ihthle enjit,

attun ninidhut, attun Paul kwundui yahnyoo. 20 Akọ nirzi ndo ninjiibhthut kenjit nittso chih ekwichichyo kenjit kookkuttrigitekhyā, otehlkthut Jeroosalein kwu tsut tehah yinzhin chi, akọ zut chih ekwichichyo kenjit vit toutrutatahtri. 21 Kọ Paul kookkutginchi tei * Sebastos vik kuttukotichatri kwu tsut vik kutrutunahtya, vut tsut kuttukwichidbellidhut vik kutrutunahtya Kaisar tsut tulhah kwu tsut. 22 Akọ Agrippa Phestos tsut akotittinyooh, Sun te ei tinjih otudhelhtsha ket tinjhsudhut. Nikka ttrin zit otudhantsha, nyoo. 23 Ezyuk kwuggut kkendo ttrin zit, Agrippa ninizzi tei, akọ Berneiki, nindulkwichanchyo kwichintssi ha, akọ nunutzichitul tekite kwiz zit nitteginjoth, nuvvetshid tshidnut, akọ zzehkwilyei tinjih tshidnut ha, Phestos kutukwichildhut kirkhe Paul nitte-trinyantshij. 24 Akọ Phestos akotittinyooh, Agrippa kukwadhut choh, akọ tinjih tutthug tzut nyiwah zyunohtli, chih tinjih zyunnohyin venjit Joodaianut lyeinut tutthug set tsut zyunkigikhe, Jeroosalein kwiz zit tthui akọ tzut tthui, ungorzrul elyet kookwili tthui te kwutendei. 25 Kọ elyet ekwichichyo chittshij kwu tsut kookooli titiya kookwilhej tei, akọ attun thun Sebastos tsut kookkugginchi, vit tulhah kinjittiniidhut. 26 Venjit ekwichichyo tshiti ha kidbihsiyin sek kukwadhut tsut kwititinihluth. Ezyuk kwuggut nyiwon ndo ninelhtshij, akọ kwiendo tsut nyin ndo, kukwadhut choh Agrippa, vatututetuā tle, ekwichichyo kitihsiya lye kwitti-

* Kọ, Augustus.

tinibhluth kenjit. 27 Kwuggut yoo set tsut kwichöej kkwa kit tinchyo vukdhadhaei trutahah akọ chitti te vin netsi tekwichotli ket trikwutahnduk kkwa.

CHAPTER XXVI.

A KO Agrippa Paul tsut akotittinyooh, Khenjit gitikhyā akotinyoochootinyoo. Akọ tsut Paul ninuluchazi, akọ kutetitinyooh:

2 Ssonilj khuttochihsinnyoo, kukwadhut choh Agrippa, kwuggut yoochoogttrin nyindo khuttutitihsinja: ei ekwichichyo tutthug kenjit Joodaianut kirkhe sin netsi trigikhyi: 3 kwiendo tsut kwuggut yoo Joodaianut tet kwitij akọ ochikthud tutthug zyunkooli thlanchi ha kanyitundei: ezyuk kwuggut nyoochisuhkthut kinjilwichanchyo ha sotudhantsha. 4 Ezyuk kwuggut sik kwundui tikyihdhut kwuno kwut sut, ei koogwinyäej kwut sut sak kwitchin tet akọ Jeroosalein kwiz zit kwilih, Joodaianut tutthug kazyungutunde; 5 einut troottshid kwut sut sazyungutunde, ket zyunkookwutahnduk akotunginidhun chi, nyiwon nutinde nithliun kwiendo tsut thlanchi ha kwikit Pharisij kwihnde. 6 Akọ choog khenitteikwichittäei nokoonyoo Vittekwichanchyo kirkhe nyiwot ttiyunt tsut treltsiej kenjit tzut nihthut sit tukwitutatri kenjit: 7 ei khenitteikwichittäei kwu tsut nyiwah kwitchin ithlogchotyin tsut nekthunnut tungunachyo, nukwahnde ha ttodh akọ ttrin Vittekwichanchyo ukungahnduk, kwu tsut nuguteta kunkookoli. Chih nokonyoo kenjit, kukwadhut choh Agrippa,

Joodaianut kirkhe sit netsi trigikhyi. 8 Chyaggut te nyiwok kirkhe elyet kookwidhun kwikinjitrizhit kuttukotichatri, ninin-chiknūt Vittekwichanchyo ninckovahthli chi? 9 Ezyuk kwuggut thlih ha akō tetchihisinyoo, ettelye Nazareth kwut sut Jisus vorzi netsi ekwichichyo kwilyei titihsiya kookooli. 10 Ei kwikit tihsiyinh tthui Jeroosalem kwiz zit: akō rsyotitinyoonut lyeinut kwitteitinitututh kwiz zit kotunehidhiblih, atteinjiahtsinjonut ttsut kuttukwitadhut ochidhihsinjik; akō nukovahchik tej, sit tezyoo ko netsi kwuntlututihei. 11 Akō thlelchil zzeh kwuttutthug kwizzit nikhun kokwunelhsi, akō kwirzyoo zyunkigitekhyia kenjit konulhkuk; akō kwinttluth ko netsi khatinilhzi kenjit zzhelkwilyei oout kwu tsut inchi köit-situleh. 12 Ei ekwichichyo ket Damaskos kwu tsut chidhihzi kathog atteinjiahtsinjonut kuttukwitadhut akō kwuntlutetekwitetäei ha, 13 ttrin tlud tej, kukwadhut choh, ukwän kwinnie zit zyh kug kwut sut attri nelhyinh, ttrinorzi chahndit yendo tsut, sin nenyithutrhook akō einut sah kugututul. 14 Akō nyiwot tutthug nunh kug nuntechidhanei tej, Hibra kinjik zit kwitezoo chihthuk akotusahnyooh, Säoul, Säoul, chyaggut tte siitsitinyäe? nyenjit kookontrhi kwikitchje kutudhintul. 15 Akō akotittihnyooh, Chootin tte iji, Kukwadhut? Akō Kukwadhut akotittinyooh, Jisus ihthli, attun viitsitinyäe. 16 Kō khunetshinyitäei, akō näe; kwuggut yoo chih kenjit nit tsut sik kwitinchin, chih ekwichichyo kwunayinh tthui, akō ei ekwichichyo kenjit nit tsut sik

kwititechyakh tthui, ultsun akō kwinduk nit tukwititelbtshi; 17 tinjihnut ttsut, akō Atshinnut tsut niyinihni, einut tsut nit tulhah, 18 nikyinde kotinilya, tsegga kwut sut attri kwu tsut khutsekututuneta, akō Satan vut ttui kwut sut Vittekwichanchyo tsut, trigwandyoth ekwitichya zyunkookotitetundul kenjit, akō rsyotitinyoo trahtsinut tet kwittij kwikinjikwizhit siz zit kirkhe. 19 Ezyuk kwuggut, kukwadhut choh Agrippa, zyh kug kookwitechin kwu tsut elyet kookukwelthut ihthlya: 20 kō einut Damaskos kwiz zit tsut troottshid, akō Jeroosalem kwiz zit tthui, akō Joodaia kthoikit tutthug nikkyo, akō Atshinnut tsut ket kwelnduk, kinejnjugutetuta akō Vittekwichanchyo tsut khuttsekututuneta, akō kwitrid kinejnjiikwitizhit ketginiljakotunkoogwutalya. 21 Chih ekwichichyo kenjit Joodaianut sikkōzyunchilggoth zzeh riskotitinyoo kwiz zit, akō sik gutudhakthah kenjit kwikunkokwenjik. 22 Ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo ttsut kwutsuttrikwinji ochidhihsinjik kirkhe, choog ttrin kwu tsut ndo ihsya, nittsulnut akō chintsinut tthui ket kwelnduk, ekwichichyo tichihnyoo kkwa kō ei kuttugwitäugnut akō Moses akotungittinyooh ettelye nukwitutattha: 23 Kreist khuinjitetudhut chi, akō ninin-chiknūt tet kwut sut ninekwali tsut troottshid nili lye tinjihnut tsut akō Atshinnut tsut attri ket kwutahnduk.

24 Akō kathog kwikit khuttetitinyoo, Phestos kwitezoo techintssi ha akotittinyooh, Paul khatinyazhi; nik kikyikwanji kwichintssi kbanikkwunēi. 25 Kō Paul akotit-

KINDIKIT XXVI. XXVII.

tinyooh, elyet te khatinidhilhzhit, Phestos kwinttluth chintssi, kə kinji thlitegwitli aqə kitshikwudhundei kwirzi ginikhhyi. 26 Kwuggut yoo kukwadhut choh chih ekwichichyo katundei, attun tsut tthui yinjikwichintluth ha ginikhhyi: kwuggut yoo kwikinjisitrashit elyet chih ekwichichyo ettug vut sut nukwineli; kwuggut yoo chih echichi elyet nukwinaŋ titiya. 27 Kukwadhut choh Agrippa, kuttugwitāgnut ko kyinjinizhit lyet? Kasuhndui kwikyinjizhit. 28 Aqə Agrippa Paul tsut akotittinyooh, *khuŋji kwikinjisashit Kristian tihthlya.* 29 Aqə Paul akotittinyooh, Vittekwichanchyo tsut ket tinjisihzhit tegwultsul tsut kə tegwultluth tsut nun rzī elyet kkwa, kə tutthug tthui choog ttrin zyunsikkodheltshēj, sik kit zyunnugitetilya chih kwukdhadhuej kettun kwirzi.

30 Aqə kwikit gikhē tḷē, kukwadhut choh nedhikhhyin, aqə kukwadhut choh tsej. aqə Berneiki, aqə einut kwah gichiltshēj: 31 aqə ihthloth tsej gichochil tej, nikba zyunkigeti, akotungittinyooh, Chih tinjih ekwichichyo chittshj kə kwukdhadhuej ket kookoqlj elyet tithiyin. 32 Aqə Agrippa Phestos tsut akotittinyooh, Chih tinjih ettelyē kookwudhun vittitetundul, elyet Kaisar oqkkutgikhlya chi.

CHAPTER XXVII.

A KQ ttrihchoh nivyakh ha Itali kwu tsut titutah kinjitrinjdhut tej, Paul aqə chizzi ettenutvitteitinilnut kwuntlukogilih

* Kə, tegwultsul kwikinjetichazhit Kristian sit tətətsya.

nuvvettsid Joolios vazi tsut, *Sebastos vit ehtlogkututute ttsut nili. 2 Aqə Adramittium ttrihchoh zit idichil, Asia nithliitun kwu tsut ttrihchoh nivyakh ha trutetah kwilih, nitsenidichil, Aristarkos, Thessaloneika kwut tsut Makedonia tinjih nyiwah tinchyo. 3 Aqə kkendo ttrin zit Seidon tedhidichil. Aqə Joolios Paul zyoogguttigwidichyo ha tashin, aqə tul lugnut tsut tehad kwikutrunahtyi otitetundulkenjit koukwenjik yintluttej. 4 Aqə zut kwut sut nitsenidichil tej, Kupros nukug ttrihchoh nivyakh ha odhidichil, kwuggut yoo kwititinttrui. 5 Aqə Kilikia aqə Pamphilia choqchoh tteto ttrihchoh nivyakh ha nenidichil tej, Murra Likia kwut sut zzekhwilyej kwu tsut ninidichil. 6 Aqə zut nuvvettsid Aleksandria kwut sut ttrihchoh Itali tsut ula ukwāej; aqə yiz zit nyiwilih. 7 Aqə ttrin kwilyej ttrihchoh nivyakh ha nenjik itutah tej, aqə nersit tsut Kneidos kwuntej ket ninidichil, attui nyiwot titinje kenjit, Krit nukug, Salmoni kwuntej ket ttrihchoh nivyakh ha odhidichil; 8 aqə, nersit kodhidichil, kwitek it ihthlog Ndug Kwirzi kovazi kwu tsut tedhidichil; ei kwu tsut nyakkwun Laseā zzekhwilyej kwilih.

9 Aqə nizhook kwutto kwichodut tej, aqə choog ttrihchoh nivyakh ha khuitug trikwahtsi koukonyoo, kwuggut yoo choog tutraqi uttūj kwutto kwichodut, Paul kōundeitūtāe, 10 aqə akotunkovahn-yoo, Tinjihnut, kwinihhyin chih kwetya undeikwitazi aqə tukwitutashit kwinttluth tsut kwitelya, ttrihchoh viz zit kotli aqə ttrihchoh ei kwirzi elyet kkwa, kə nyiwliok kwundeit thui. 11 Kə

* Kə, Augustus.

KINDIKIT XXVII.

nuvvetshid ttrihtliukahnduk akò ttrihchoh tsut kukwadhut, ei ekwichichyo Paul kirkhe trigikhe yendo tsut kinjidhut. 12 Akò ndug elyet kirsikwichachya khui izzuktrikwutahta kenjit, kwiendo lyeinut nitteigitinjei zut kwut sut tthuikethle trutetah, kookwudhun chi Phineiki kwu tsut tutrutetah, akò zut khui trikwutahta; ei yoo Krit ndug nili, tssiënyo attrui akò tssiëti attrui kwu tsut kookwitechin. 13 Akò ttrin tlud tsui kwut sut tako attrui tei, ko ninjiitrudhut kwitshilunkookøei tunginizhiu kenjit, nitsekidichil, akò Krit kerkhe un ttrihchoh nivyakh ha gininchil. 14 Kò nizhook kwittlè elyet kkwa, attrui nitityei nutinttrui, ko Yooroklidon kovazi. 15 Akò ttrihchoh zitnuthukuth tei, akò elyet kunitizhya attrui tutsut nidichil, kwu tsut tunkwazhin akò zitnidhidichil. 16 Akò njyoo tsul ihthlog Klauda vazi zëidichil, nersit kunitizhin ttrihchoh tsul kwu tsut kutrookwutadhut: 17 akò tungiyotli tei, vakwutsuttrunthinjik kagilih, ttrihchoh tlochoh kukochotuth; akò zyungunachut niilichoo kwi zit kutunetuta, ttrihchoh nivyakh zuggichiltsyookh, akò kwikit zitnitrinchil. 18 Akò attrui choh kirkhe kwinttluth nutunniwhah-tshik, kkendo ttrin zit ttrihchoh zit dhitli tegilih; 19 akò neklhud ttrin zit kkendo ttrin zit ttrihchoh echichi khe nyiwhonlih ha tëtilih. 20 Akò ttrin kwilyei kàthog ttrin orzi akò ssnh elyet kookwichichya tei, akò attrui choh kwintsul elyet kkwa nyiwhok kko tje, nokonyoo tutthug zyuntitizi kenjit kwitilih ekwitehochil. 21 Kò nizhook ssih ettun tungedichyokh tei, akòtsut Paul ko tlud njdhut,

akò akotittinyooh. Tinjihnut, ettelye sik kukwudhohchik eli, akò elyet Krit kwut sut kethle tohtah, akò chih undeikwitazi akò tukwitutashit khukwidhohzi. 22 Akò choog nyiwhot tetukwitinileh zyunyinjitohtluth kenjit: kwuggut yoo nyiwhot tet elyet kwundi atrikwutethundul, kò ttrihchoh kwirzi. 23 Kwuggut yoo choog ttodh Vittekwichanchyo attun vut sun ihtli, akò vik kelhnduk, viz zyeketkwitichin serkhe njdhut, 24 akotittinyooh, Nòchut rsho, Paul; ettelye Kaiser nda ninyittrutahchya: akò kwinyooyin, einut tutthug nyah ttrihchoh nivyakh ha utah Vittekwichanchyo nyinttlukovilih. 25 Ezyuk kwuggut, tinjihnut, zyunyinjitohtluth: kwuggut yoo Vittekwichanchyo vik kinjihshit, nittso tusatinyoo kwikit tigwitechyakh. 26 Kò kookooli njyoo ihthlog kug tutenyiwihottachya. 27 Kò ttodh ihthlogchotyin tsut ttankthut nukwinidhut tei, Adria choochog kug nikit nyiwho unulttrui kàthog, ttodh tlud kwizyo ttrihchoh tinjihnut kthoikit ihthlog kwu tsut nyakkwun kuteginchil tunginizhin; 28 akò kookuntshigilei, akò nikyovahnutrahnduk nektthogchotyin unkookwæi: akò kwintsul ndo tsut thliteuigidichil tle, chun kookunetshigilei, akò vahnikyovahnutrahnduk ihthlogchotyin tsut ihtlòkwunlih unkookwæi. 29 Akò zyungunachut tshekwitogwei kutunniwhottachya rsho, kuträug ttankthut ttrihtli kwutsut tegilih, akò ttrin nukwinidhut chi ket tinjigedichik. 30 Akò choochoh tinjihnut ttrihchoh kwut sut kethle shigitatah kookkungiyoti tei, akò ttrihchoh tsul choochoh

kug nunkilvya tej, ttrihtshi kwut sut kuträug tungitelya zyungini-zhin kwikit ket kwitechin, 31 Paul nuvvetshid akø nuvvekthut tsut akotittinyooh, Chihnut elyet ttrihchoh zit tungichyo chi, elyet kkunohthun zyuntowhohzi. 32 Akø tsut nuvvekthut ttrihchoh tsul ttliyahk kuneginyotyuth, akø kethle chotlit akkhegiyoochonjik. 33 Akø ttrin nukwedhah kathog, Paul tutthug zyunotetukthut ssih zyunkotendul kenjit, akotittinyooh, Ttrin ihtlogchotyin tsut ttankthut choog ttrin nili khunotohyin ssih ettuntundhohkei, elyet ekwichichyo zyunkohndul. 34 Ezyuk kwuggut ssih zyunotohdul nyiwhochisuhkthut: kwuggut yoo chih nyiwlok kwahsi kenjit nili: kwuggut yoo elyet te nyiwhot tet etshi kwut sut tishirkhe ihtlog nututtekwul. 35 Akø akotittinyooh tle, akø thlyethchyokh onjik tle, tutthug ko nda Vittekwichanchyo khu; nuttlunchoei: akø thleyozuth tle, etchöul. 36 Akø tsut tutthug zyunyinjigintej, akø kuttetun to ssih zyunkonjik. 37 Akø nyiwhot tutthug ttrihchoh zit tunidichyo nektlog tinilih kit chotyin un tsut chitsutetsinekthu; tsut chotyin tsut nikittiyig kwunduinut *zyunitityin. 38 Akø zyuneginyoti tej, ttrihchoh nitzik geltsei, akø ttloli choochoh kug tunkonja. 39 Akø ttrin nukwinidhut tej, tununh koovathli elyet kazyungitundul: kø ndug nuëlchoo koo-gwichili kunkoowæej, ei kwiz zit kookwudhun chi ttrihchoh nutela tunginzhin. 40 Akø kuträug kuneginyotyuth tej, choochoh tsut akkhezyungiyoochonjit, akø inchook ttrihchoh tsivyoø thlundhitli thlugituniut; akø ttrihchoh

nivyakh njo attrui tsut nugichavvyakh, akø nuëlchoo kwu tsut tegichilthut. 41 Kø kwitekit choochoh thlunetlei kiginithichil, ttrihchoh kugathlit; akø ttrihtshi kwinjitchokkuth, akø kwinjit tunattlo, kø ttrihtli tyit ninttei' kirkhe thletichilnei. 42 Akø nuvvekthut vukdhadhitlinut zyungitægga ko keinjitrutudhuk kwilih, ettenut un tugayil akø kethletugutetah kkwa kenjit. 43 Kø nuvvetshid, Paul tahsi tinjitzhit, ko kinjittinidhut kwut sut zunkunonjun; akø kuttukwichildhut einut kunkawol kunkizhin tettukuteta, akø trootshid nunh kug tugutetah: 44 akø chizzinut, ettenut tutchuntshya kug, akø ettenut ttrihchoh kwut sut ekwichichyo kug. Akø kwikit nukwinidhut, kwundui ha tutthug nunh kug tegochil.

CHAPTER XXVIII.

A KØ kwundei ha tutrochil tle, akotsut kazyunitundei ei nyoø Meliti kovazi. 2 Akø ei atshinnut zyoogguttigwidichyo kwinttsul kwirzi kwikunniwloniltyi elyet kkwa: kwuggut yoo zyunkoogwichilkyin, akø nyiwhot tutthug tuukookwelnjik, nyiwlok kko atsin kenjit, akø kwunikuth kenjit. 3 Akø Paul trhokh thochun chunnatsi tej, akø tshi yitotiei, kkondhakh kwut sut kyoochoh khu;zi, akø vinlih niyetutthei. 4 Akø atshinnut utthuindyoth vinlih tsut netutsui zyunkoogwanahyin tej, nitet akotungitetinyooh, Ette-lye chih tinjih nukwashit nili, at-tun, choochoh kwut sut kwundui ha tedhizi kwitizzik, tthui te kwutendui Kuttukotichitri elyet kwikit yootohnyoo. 5 Kø kkon zit

* Kø, zyunitilih.

utthuj ndyoth uniletuggut, akə elyēt kookwichindul. 6 Akə einut kunkookolih nuvuzultutadhul, kə inçhit tsut nutedhakh ha nutututadhul: kə nizhook kunkookolih tle, akə elyēt ekwichichyo kookwitinjik vut tsut nekwichatthut zyunkookwinyahya, khutse-nejnigitinychik, akotungittinyooh Vittekwichanchyo nili.

7 Akə ei kwitekit kwu tsut nyakkwun nunh kwittij kwilih nyoo kwiz zit tinjih tshid vut sun nili, vorzi Poplius vazi; attun nyiwhot tukwitelnjik, akə ttrin ttiyigg zyoogguttigwidichyo ha khunniyihalzi. 8 Akə nukwinidhut Poplius vit ttiy tsik nidhakh akə tta vuzugkothuza ha injik: attun tsut Paul nittenizzi, akə giteti, akə yik kug ninelazi, akə rseyinlik. 9 Akə chih tigwettiyin tle, chizzinut tthui nyoo kug teti zyungettiyin, nigininçhil, akə rsyunnukovazik: 10 kuttetun te yinjikwichile kwilyej ha zyunyinjinyiwhok gitae; akə ttrihçhoh zit chidhidichil tei, akotinchi ekwichichyo kettun tuuidichyokh ttrihçhoh zit kookwilih.

11 Akə rsyenun ttiyigg kwittle Aleksandria ttrihçhoh zit kethle chidhidichil, ei yoo nyoo kug khui kwathut, vik koogwiteyin Nunachyonut Kastor akə Pollux kwilih. 12 Akə Surakousa tedhidichil, ttrin ttiyigg kwachik. 13 Akə zut kwut sut oondo nedhidichil, akə Rhigion kwu tsut tedhidichil: akə ttrin iltllog kwittle ttrin tlud tsej attrui khatyuth, akə kkendo ttrin zit Potiöli kwu tsut tedhidichil: 14 nichin kwitchyanut unkwäej, akə ttrin chitsutetsineklthui kwah kwutata nyiwhot trotetukthut: akə kwikit Rom kwu tsut chidhi-

dichil. 15 Akə zut kwut sut kwitchyanut, nyiwhenjit koogwittintthuk tei, Appiou Phoron kathe kwu tsut, akə Chutruä zzeb Ttiyig kwu tsut nigininçhil nyiwhot tut tsut gichochil: einut Paul ko nahyin tei, Vittekwichanchyo khui nittlunteçhotli, kwittelnjikwichanchyo konjik.

16 Akə Rom kwu tsut nittenidichil tei, nuvvetshid vukdhadhittinut kuotahyinnut nuvvetshid nittlundhitli: kə Paul akototetinyooh thun vik kwutanjik nuvve yik kuniltyi ha.

17 Akə nukwinidhut, ttrin ttiyigg kwittle einut Joodaianut tet tshidnutzyungilih Paul thluchunkoteli: akə thligelchil tei, akotunkovahnyoo, Tinjihnut kwitchyanut, tinjihnut kə kwittiyinut ko kwittij netsi elyēt ekwichichyo tihsiya, tthui te Jeroosalem kwut sut Rom tinjihnut nilih tsut sukdhadhuej kwunttlusitrantsi. 18 Einut sit tshuntugichilnjik tei, sunugutitendul tinjigedichik, kwuggut yoo chittshij ket koöli elyēt ekwichichyo sah kwitche. 19 Kə Joodaianut kwinetsi kigikhe tei, Kaisar vut sut koök-kuggihkhe kenjit tesittrichantli: sah kwitchin ko netsi gitihkha kenjit ekwichichyo kihsiyin elyēt kkwa. 20 Ezyuk kwuggut chih kenjit nyiwhokkungihkbe nyiwhot tunelha akə nyiwbah gitihkha kenjit: kwuggut yoo Israel nokonyoo kenjit chih kwukdhadhuej ha sinnëinyotei. 21 Akə einut akotungiyahnyoo, Joodaia kwut sut elyēt nyenjit etunetle tunkwutandul ttnui, akə kwitchyanut nigininçhil tthui elyēt ithle nyenjit kwirzyoo ket kwahnduk kə ket gikha. 22 Kə ket tinjidichi nittso tinidhun nit sut

zyunkwilititntthuk: kwuggut yoo chih kutronitun kenjit nyiwhot tsut kakwitundei nikkyo kwu tsut kwineti trigikhyi.

23 Akø giyenjit ttrin kuntukookwichtshai tei, nitchin kwathtut lyeinut gitsut nininchil; einut tsut gitshiiigiltbli akø Vittekwichanchyo kookukwadhut ket kwahnduk, Jisus enjit kwikinjikovanchik, Moses tugwitje kwut sut tthui akø kuttugwitaugnut kwut sut vuhn kwut sut khah tsut kwu tsut. 24 Akø ei ekwichichyo ket, trigikhe ettenut kwikinjiginchik, akø ettenut elyet kwikinjigita. 25 Akø elyet nitet thlunginazhya tei, kethle gichochil, Paul kinji ithhlog akotittinyooh tle, Chunkyo Rysotitinyoo Esaias kuttugwitäug kirkhe nyiwhot tтынut tsut ettersye gikhe, 26 akotittinyooh, Chih tinjihnut tsut chiheih,

Akø akotichinyoo,

Trikwichtthuk ha zyunkwitutotthuk, akø thlo ha elyet kwikit tuntzitudhota;

Akø kwiniyin ha zyunkwitonohyah, akø elyet zyuniynjikwitunudhohyah:

27 Kwuggut yoo chih tinjihnut ko ttri zyunechoti,

Akø ko ttri trichitthuk kenjit zyunechoti,

Akø thlunetokookwinilzi;

Kwinde ha elyet zyunkoogwitungelhyah,

Akø kwittzi ha elyet zyunkoogwituttetthuk,

Akø kwittri ha elyet kwikituntzigutelha,

Akø elyet kluttsutyinjigututunetta,

Akø elyet rsyunkotudhihthlyah kenjit.

28 Ezyuk kwuggut nyiwhot tsut kakotundei, Vittekwichanchyo vit chekwahsi Atshinnut tsut nukwichttæi. zyunkookwituttetthuk tthei. 29 Akø kwikit gikhe tle, Joodaianut kethle gichochil, akø nitet kwinttluth ninetsi kigikhe.

30 Akø Paul khe tiz zzeh kenjit kwiti kweltsej nukwutudhut nektlui kwiz zit kwetchin, ako tutthug gitsut nittehochil tukwutelbnjik, 31 Vittekwichanchyo kookukwadhut ket kwahnduk, akø ei ekwichichyo Kukwadhut Jisus Kreist enjit kunoniltyin kwitteinjikwichanchyo tutthug ha, zukwichæe kettun.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE

ROM TINJIHNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL, Jisus Kreist va ultsun, chileh telya kenjit vookkuttrigikhe, Vittekwichanchyo

1693

kwunduk nirzi kwu tsut vittritchilkyit, 2 ei khenitteichittæi kwiyetshikh tei tik kuttugwitäugnut kirkhe trutuntluth rsikotitinyoo zit, 3 Tit Tinji Jisus Kreist

nyiwhek Kukwadhut enjit, attun David viz zyootazyia tsut vik kwilij kwutthui kit, 4 akō Vittekwichanchyo Tinji nilij kwichintlutth ha kinjittitinihdut, rsikotitinyoo nikyō kit, chittshij ninukwali kirkhe; 5 Jisus Kreist nyiwhek Kekwadhut, vik kirkhe chekoorzi akō chileh tigwiyin kochidhitinjik kwikinjikwizhit kettrookwathut kwu tsut atshinnut tutthug tet vorzi enjit, 6 ko tet nyiwhon te Jisus Kreist kirkhe vokkuttrigiklyinut zyunohtli: 7 Rom kwiz zit tunginchoy tutthug tsut, Vittekwichanchyo tsut kwettitrinidhun, rsotitinyoonut zyungitelya kōkkuttrigikhyi: Chekoorzi nyiwhot tsut akō tsinettun Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi tsut, akō Kukwadhut Jisus Kreist tsut.

8 Troottshid, Jisus Kreist kirkhe nyiwhot tutthug enjit siv Vittekwichanchyo khui vunttletichihci, nyiwhot kwikinjikwizhit nikkyo nunh kug ket trikwahnduk kenjit. 9 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo sik kwinduk nilij, attun sunkyo zit vik kelnduk tit Tinji kwunduk nirzi zit, akkhetronyoo kettun sik gichinchik zit sheg kunutralndei nyiwhenjit kwelhtsi, 10 ochisuhkthut, kookwudhun chi choog kootchid rsit sittritutathun Vittekwichanchyo vi yinji kirkhe nyiwhot tsut nutihysah. 11 Kwuggut yoo nyiwhot tunelhyah kōkkuttinihdun, kwunkyo ozi ihthlog nyiwhontlukwititiha kenjit, tuttei ha nututohzya kenjit, 12 akō chih kwitili, nyiwbah nusittrutashō nyiwhot tet ehtletsut nyiwlok kwikinjikwizhit kirkhe nyiwhot sun tthui akō set sun. 13 Akō elyet kazyuntu-dhowhohnjik nyiwhet tinjisihzhit

kkwa, kwitchyanut, nikhun nyiwhot tsut nutihyia kinjittinihdut (akō choog kwu tsut kisukwitāeh,) ekwichichyo khutrookwahnji nyiwhot tet tthui kitihsiya, nittso chizzi Atshinnut tet tthui. 14 Vet kōej iltthli Griknut tsut tthei akō Barbaroinut tsut; kwizyeinut tsut tthei akō kwizinut tsut. 15 Kwikit, siz zit kwichōej ugwantssi, ochidhilhzin nyiwhot tsut tthei Rom kwiz zit tunohchoy kwunduk nirzi ket kwutulnduk. 16 Kwuggut yoo Kreist vik kwunduk nirzi kenjit elyet tritedhilhji: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ttui tekwichili chekwahsi kwu tsut ettouuyachyo kwikinjizhit tsut, Joodaia tinjih tsut troottshid, akō Grik tsut tthui. 17 Kwuggut yoo ei zit Vittekwichanchyo tshigtwichōetigwittiyin kwikēitrunahtyi kwikinjikwizhit kwut sut kwikinjikwizhit kwu tsut: nittso kwitinyithlutth, Kō tshitchōe kwikinjikwizhit kirkhe kwutendei.

18 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo vecho zych kug kwut sut kwikeitrunahtyi tinjih nirsyootrutahnyoo kettun akō tshigtwichietigwittiyin kwuttutthug kwineti, einut thlitigwitli tshigtwichietigwittiyin zit zukkinjigichāe; 19 kwuggut yoo ei Vittekwichanchyo enjit kakwitundeit koz zit kookwitechin; kwuggut yoo Vittekwichanchyo ko tsut kwikēimiltiyin. 20 Kwuggut yoo ekwichichyo venjit kunkwitechin kkwa nunh kotlit kwut sut kwirzi kunkwitechin, ei ekwichichyo zyunkweltsej kwikirkhe yinjirikwunahyin, vut ttui sheg akō Vittekwichanchyo titizhit inchi; ezyuk kwuggut ketkwititinyoo kettun zyungili: 21 kwuggut yoo, Vitte-

kwichanchyo ahzyungetundeı teı, elyet te Vittekwichanchyo kit zyunchugahndit, elyet khui ğinittlunchiä tthui; kọ ko ninjii-kwichi zit kwizha zyungotlit, akọ ko ttri kwunashi kirkhe tsegga nukochil: 22 Kwızeınut zyungılı zyunkhuttugutatitinyoo kathog, nashinut nukochik, 23 akọ Vittekwichanchyo rseyetgitothli vit ekwahndit tinjih khutitizhit vik kitteltai kwikit etchoog zyunkookweltseı, akọ nette kit, akọ utthui vuggwa ttankthut kwitılı kit, akọ kuchoonut kit.

24 Ezyuk kwuggut ko ttri tinjikwidichi zit kesookonyoo kwu tsut Vittekwichanchyo konittlun-yotli tthui, ko zyin nitet elyet yinjitruttaä kenjit: 25 einut Vittekwichanchyo thlitegwitli koo-vetsit kwu tsut etchitegitinilih, akọ triggun eltsui yendo tsut nırsyungutahnyoo akọ gikkunalınduk, ei yoo attun tetrıtichile nili kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

26 Chih kenjit tinjikwidichi yinjikwichaä kwu tsut Vittek-wichanchyo konittlun-yotli: kwuggut yoo ko trenjonut inchi ei kwititizhit kookooli kwititizhit kwınetsi kwu tsut etchoog zyunkookweltseı: 27 akọ kwikit tinjihnut tthui, trenjonut kwititizhit kookooli akkhezyunkookochonjit, akọ tinjikwitizhit zit nitet trun-gichiltıhe, tinjihnut tinjihnut ha elyet kwichie kwıtrıdtunkoo-gwahyin, akọ khutti zit kwutun-koo-gwitelnjik ei kwıtuutazi ko tedichya kenjit kookwılıh.

28 Akọ nıttso elyet kettungıni-zhya ko kakwitundeı zit Vittek-wichanchyo zyungıtettiya, kwı-yınji unkwichöei kwu tsut Vittek-wichanchyo konıtlantshı, ei

ekwıchıchyo elyct kookwılı tun-ğıtettiya kenjit; 29 tshıtgwıchı-etıgwıttıyin tutthug ha ko zit tunkwitunaä, trıgwandyoth, chı-kwınyathun, kwıteınjikwıchäe; kwıtshtıtgwınidhun ha tızzıt tun-kwıtunaä, nukwazhit, khuttsuttu-kwıchie, nukwune, trıtutouchı-chyo; nuttıtazzıgnut, 30 che-ğıkhyınut, Vittekwichanchyo kirkhe trıttukochachyo, kıtcheınjı-nut, ersıchıleınut, tugtutukwıtah-yınnut, kwırzyoo kwahtsınut, kwı-yogwun tsut elyet kuttrookwelh-thut, 31 kwıktıttuzıkwıleı kettun, thlukwınadhun thlukwıtahnı-nut, keınjıtkwıchöei kettun, chı-njızınjikookwıchazi, zyooğgıttı-ğwıdıchyo kettun: 32 einut Vittekwichanchyo vik kuttukotı-chatri kazyungutundeı, einut e-kwıchıchyo akotınchı tungıttıyin chıttshı enjit kwungılı, akotun-ğıttıyin kwırzı elyet kkwa, kọ einut kwıktı tungıttıyin ha thlun-ğınadhun tthui.

CHAPTER II.

EZYUK kwuggut, tinjih, choo-tin te ılı kuttoutıtınyan-trı, kettukwıtıtınyoo kettun ılı: kwuggut yoo ei zit chızzı vıttoutıtınyan-trı, khıttınetsı kuttoutıtınyan-trı, kwuggut yoo nun kut-toutıtınyan-trı ekwıchıchyo eh-thlogınchı tıttıyin. 2 Kọ ka-zyunıtundeı Vittekwichanchyo vik kuttukotıchatri thlitegwıtlı kıt tekwıchöei einut netsı akotın-chı ekwıchıchyo tunkoo-gwahyin. 3 Akọ, tinjih, kwıktı tinjdun lyet, einut ekwıchıchyo akotınchı tunkoo-gwahyin kwuntoutıtınyan-trı, akọ ehthlogınchı tugwayın, Vittekwichanchyo vik kuttuko-tıchatri kwut sut ketıle tutıdhah?

4 Kõ vit chekoorzi aqõ zukkhatti-
njikotututun aqõ kinjikkwan-
chyo kwichile lyet yinjikwite-
nyaë; elyet kadhjtinjik Vittekwi-
chanchyo vit chekoorzi kiveinjii-
kwitizhit kwu tsut nyin neä? 5
Kõ nyit trikonsi aqõ kwittri
kineinjii kwitizhit kettun kwikit
kwuvecho ttrin zit aqõ Vittekwi-
chanchyo kuttukotichahtri tshit-
gwichöe kwikëitrunahtyi tej kwu-
vecho khenjit tukwitiniili; 6
attun ettounyachyo tsut tik kwit-
trid kit yinttlekwititelya; 7 einut
tsut kwititetindya kirkhe kwit-
trid nirzi zit ekwahndit aqõ yinji-
kwichile aqõ nukoshit kookkun-
gintyi, kwundui sheg; 8 kõ einut
tsut khenjit kookkungintyi, aqõ
thlitegwithi elyet kookunkoo-
kweluchi, kõ tshitgwichietigwit-
tiyin kookunkookwalchi, zikkwi-
nahtsi aqõ kwuvecho; 9 kluinjii-
kwutudhut aqõ trituttisitritah-
ndit, tinjih nikkyõ tutthug kqõ
kwirzyõ tittiyiu, Joodaia tinjih
tsut troottshid, aqõ Atshin tsut
tthui; 10 kõ ekwahndit, aqõ
yinjikkwichile, aqõ ttsinettun, tin-
jih tutthug tsut kwirzi kwittrid
teghahyin, Joodaia tinjih tsut
troottshid, aqõ Atshin tsut tthui;
11 kwuggut yoo tininyun kit tro-
tinji elyet te Vittekwichanchyo
ha kwilj. 12 Kwuggut yoo ettet-
ginyachyo tegwitje kettun tekõ
tungettiyin tegwitje kettun tthui
rsyetetkungititeli: aqõ ettetgi-
nyachyo tegwitje zit tekõ tunget-
tiyin tegwitje kirkhe kwuntuko-
tutahtri. 13 Kwuggut yoo te-
gwisje echithuknut elyet Vit-
tekwichanchyo nda tshitchoënut
zyungilj, kõ tegwisje tittiyinnut
tshitchoënut zyunkotitetinja. 14
Kwuggut yoo Atshinnut tegwisje
elyet kunkithiyin, kwikit titizhit

kirkhe tegwisje ekwichichyo tun-
gittiin tei, chihnut tegwisje elyet
kunkithiyin, khuttut tsut tegwi-
tje zyungilj, 15 akotinchinut te-
gwisje kwittrid ko ttri zit kwiti-
nyithutluth kwikunkunahtyi, ko
khuttakwutundeï kah kwabnduk,
aqõ ko ninjiitrudhut nitet kwi-
netsi zyungikhyi zyunkwititinyoo
tthui; 16 ei ttrin zit tinjih ko
nukwinaj Vittekwichanchyo yit-
toututahtri Jisus Kreist kirkhe
sik kwunduk nirzi kwikit.

17 Kõ Joodaia tinjih nit trotirzi
chi, aqõ tegwisje zit kwiteinjiti-
nyanchyo, aqõ Vittekwichanchyo
zit tugtetukwichayin, 18 aqõ vi
yinjii kanyitundeï, aqõ ei ekwichi-
chyo nithlinetsi tunkwithichyo
gitshunyaidei, tegwisje kwut sut
kenyitronahtun, 19 aqõ khuttikiyi-
njinitizhit ndeettunnut kwunë
ilj, tsegga kwiz zit tunginchyo ko
attri, 20 nashinut kikyahnji, tri-
nyunnut kounahtun, kikyikwanji
kwikittuköe aqõ thlitegwithi te-
gwisje zit kinitiyin. 21 Ezyuk
kwuggut chizzi kounyatun keto-
tityantun kkwa lyet? ket kwä-
nduk elyet tritunëi, enji lyet?
22 nun akotichinyoo tzetukotiin
rshõ, tzetinitiyin lyet? nun chi-
kitteltsi ketritinyë, zzeh rsiko-
titinyoo khuanchya lyet? 23 nun
tegwisje zit tugtetukwichayin, te-
gwisje kwuto tichizhit kirkhe
Vittekwichanchyo elyet yinjite-
nyaë lyet? 24 Kwuggut yoo nyi-
whok kirkhe Atshinnut tet Vit-
tekwichanchyo vorzikwirzyõkwu
tsut trigikhyi, kwitinyithutluth
kwikit. 25 Kwuggut yoo kunu
katrutahti ettelyë kokoqlj, tegwi-
tje kenyantyi chi; kõ tegwisje
kwutto titizhit ilj chi, nik kunu-
katrutahti kunukatritilhti dhadit.
26 Ezyuk kwuggut kunukatri-

tilhti tegwitje kuttukwitatshi kunahtyi chi, elyet lyet vik kunukakwitilhti kunukakwitahti kenjit otitetinja? 27 akõ kunukaktritilhti kwikit kwititizhit kirkhe nili, tegwitje kwilikõei chi, elyet ketnyittoutitelhtri lyet, nun kwitinyithutluth akõ kunukakwitahti ha tegwitje kwutto tichizhit? 28 Kwuggut yoo elyet te Joodaia tinjih ili attun kwikit vet teyo-chin; akõ kunukakwitahti elyet kwilij tthui, ei kwutthei zit kookwitechin: 29 kõ attun Joodaia tinjih nili viz zit kwichõei; akõ kunukakwitahti kwittri zit kwichõei, kwunkyo zit, kwitinyithutluth kwiz zit elyet kkwa; vit tekwitichile tinjih ttsut clyet ili, kõ Vittekwichanchyo ttsut.

CHAPTER III.

EZYUK kwuggut Joodaia tinjih chitti te kwiendo tsut tiyin? kõ kunukakwitahti kwut sut chitti te kookõlij? 2 Kwinttluth kwitetkoogwinyachyo tsut: kwuttutthug kwitet troottshid, kwuggut yoo Vittekwichanchyo vit chenyoõ konittlukwitutahzi. 3 Kwuggut yoo etentent elyet kwikinjigita chi chitti tte? kõ kwikinjigochi Vittekwichanchyo vit thlitegwitli kwuggut kkwa kwutahtsya lyet? 4 Akõ tukochoyo rshõ: kõ Vittekwichanchyo thliteli vilih, akõ tinjih ettounyachyo vetsit; kwitinyithutluth kwikit,

Nit tichinyoo zit ettelyõ tshit-chõe nyootitetinja,

Akõ nit tukotichahtri tei ettelyõ kwitugtitinchya.

5 Kõ nyiwhot tshitgwichietigwitiyin Vittekwichanchyo tshitgwi-

1697

chõetigwittiin kwikõinahtyi chi, ttetitinja? Vittekwichanchyo tshitchiõ lyet attun vecho nitchiei? (tinjih kit ginikhhi.) 6 Akotukochoyo rshõ: akõ chi nittsõ tte Vittekwichanchyo nunh kug kuttoutaltri? 7 kwuggut yoo siv vetsit kirkhe Vittekwichanchyo vit thlitegwitli tit chukwahndit kwu tsut kwiendo tsut kwichõei chi, chyaggut tte tthui trandyoth kit sit toutichahtri? 8 akõ elyet te (nittsõ kwirzyoõ nyiwhenjit trigikhhi, akõ nittsõ ettenut akotunginyoo tunchitinyoo), Kwirzyoõ tunvitiyin, kwirzi nukwitutatlha kenjit? einut ko kwineti kuttukotichahtri tshitgwichõe tekwichõei.

9 Ezyuk kwuggut chitti tte? kwiendo tsut nyiwlot tronyoo lyet? Elyet kkwa, thlõ elyet kkwa: kwuggut yoo Joodaianut akõ Atshinnut tthui kwiyetshikh konetsi gitukhe, trigwandyoth kwuzug tutthug tunginchoy; 10 kwitinyithutluth kwikit,

Tshitchoe clyet te kwilij, elyet kkwa, ihtlõ elyet kkwa:

11 Ihtlõ kwikittutziele elyet kkwa,

Elyet te ihtlõ Vittekwichanchyo kkonoty.

12 Tutthug tegichõhil, ehthlog elyet kungitilij;

Elyet te ihtlõ kwilij kwirzi tit-tiyin, ihtlõ inchi elyet kwilij.

13 Kõ ihte; tthunkit nikyun-kwunli zyunnili:

Kitti tsha ha thlunkoogwiti-nyõuk.

Kyoõchõh chukoõndei ndyoth ko teva zit kwichõei.

14 Koz zhig kwirzyoõ trigikhhi akõ trikweij ha tukwiti-nilei.

15 Kok kthui tta nutrututenja kenjit nitrititshi :
 16 Ko kwinie zit rsyetetkoo-gwitali akø khujnikwutudhut zyunkoøli :
 17 Akø ttsinettun kwinie elyet kazyungitundul.
 18 Vittekwichanchyo vin nuchut elyet ko nutejket kwili.
 19 Kø kazyunitundei ekwichichyo chitti te tegwitje nyoo, einut tegwitje zug tunginchyo tsut gikhyi : kwizhig tutthug nutukwitedhut, akø nunb kug tutthug Vittekwichanchyo nda kwinetsi kuttukotichahtri nukwitetilya.
 20 Kwuggut yoo tegwitje kwitrid kirkhe kwutthuj tutthug elyet te vunda tshitgwichöe otitehinja : kwuggut yoo tegwitje kwirkhe trigwandyoth kikyikwanji koøli. 21 Kø choog Vittekwichanchyo vit tshitgwichöetigwittiyin tegwitje kettun kwikëitruniltyi, tegwitje akø kuttugwitäugnut kirkhe ket trikwahnduk ; 22 Vittekwichanchyo vit tshitgwichöetigwittiyin inchi Jisus Kreist zit kwikinjikwizhit kirkhe einut tutthug kwikinjigichi tsut akø tutthug kko : kwuggut yoo nithlinetsi tigwidichyo elyet kwili : 23 kwuggut yoo tutthug tekø tungettiyin, akø Vittekwichanchyo chukwahndit kwu tsut kunegochil ; 24 vit chekoorzi kirkhe ozi kit tshitchoenut zyunkotitinyoo nutrovikthut kirkhe Jisus Kreist zit kwichöej : 25 attun Vittekwichanchyo yit tekwichiltshej ttsinettun attejnji telya kenjit yit tta zit kwikinjikwizhit kirkhe, yit tshitgwichöetigwittiyin kookekwitunahtya trigwandyoth kwiyetshikh tej tigwettiyin kekokwitichodhut kenjit Vittekwichanchyo zukkhatti-

njikotututun kirkhe ; 26 choog kähog vit tshitgwichöetigwittiyin kookekwitunahtya kenjit : attunthun tshitchoe telya kenjit, akø attun Jisus kinjizhit tshitchoeyoonyoo. 27 Ezyuk kwuggut tugtetukwitalahin kwetchikh ? kwittsi-thlishigtrigwinyatyin. Chitti tegwitje kirkhe ? kwitrid kwut sut lyet ? Elyet kkwa : kø kwikinjikwizhit tegwitje kirkhe. 28 Kwuggut yoo kwitichititshi kwikinjikwizhit kirkhe tinjih tshitchoe otitinyoo tegwitje kwitrid kettun. 29 Kø Joodaianut rzj ko Vittekwichanchyo nili lyet ? elyet lyet Atshinnut tthui ili ? Aha, Atshinnut tthui : 30 kwikit tukwudhut chi Vittekwichanchyo ihtblog nili, attun kunukatrutabti kwikinjikwizhit kwut sut tshitchoe otitenja, akø kunukatritilhti kwikinjikwizhit kirkhe. 31 Ezyuk kwuggut tegwitje kwuggut kkwa kwahtsi kwikinjikwizhit kirkhe lyet ? Akotukochyo rshø : kø tegwitje nuntukwichadhut.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut ttetitinja Abraham nyiwhot tti, kwutthej kit, ukwæj ? 2 Kwuggut yoo Abraham kwitrid kirkhe tshitchoe otetinyoo chi, tugtetukwitalahin kenjit kittiyin ; kø Vittekwichanchyo tsut elyet kkwa ; 3 kwuggut yoo kwitinyithutluth ttenyoo ? Akø Abraham Vittekwichanchyo kinjidhut, akø tshitgwichöetigwittiyin kenjit vut tsut kwitichithityin. 4 Kø attun kwitridtegwahyin, chekoorzi kwikit nendei kwitichithityin kkwa, kø ket köej kwikit. 5 Kø attun tsut elyet kwitridtegwihlyin, kø attun elyet nirsyootalb-

nyoo tshitchöe onyoo kinjizhit, vik kwikinjikwizhit tshitgwichöetigwittiyin kenjit kwitititshi. 6 David tthui tinjih ssokwiliti tiyin ket kwahnduk kwikit, attun tsut Vittekwichanchyo tshitgwichöetigwittiyin yittititshi kwittrid kettun, 7 akotittinyooh,

Ssokwiliti gittiyin einut ko tegwitje kwinetsi tigwittiyin oounkwitchochil,

Akø ko tekøtigwittiyin kwine-trinyanjik.

8 Ei tinjih ssokwiliti tiyin Kulkwadhut trigwandyoth yit tsut titetshya kkwa.

9 Ezyuk kwuggut chih ssokwiliti kunukatritahti kko ket trigikhyi lyet, kø kunukatritilhti kko tthui lyet? kwuggut yoo akotichitinyoo, Kwikinjikwizhit Abraham tsut tshitgwichöetigwittiyin kenjit kwitichithityin. 10 Ezyuk kwuggut nittso tte kwitichithityin? kunukatritahti zit ilih tei lyet, kø kunukatritilhti zit lyet? Kunukatritahti zit elyet kkwa, kø kunukatritilhti zit. 11 Akø kunukatritahti koogwiteyin ochithinjik, tshitgwichöetigwittiyin vathlitroogwatzi kwikinjikwizhit ettiyin kunukatritilhti tei: einut tutthug kwikinjigichi ko ttyi telya kenjit, kunukatritilhti zit tunginchyo kwitizzik, tshitgwichöetigwittiyin ko tsut kwitititshyakh tthui: 12 akø kunukatritahti kwittyi einut tsut kunukatritahti kwut sut kwirzi zyungili, kø nyiwhot ttyi Abraham vik kwikinjikwizhit kinjik zit getah tthui, kunukakwilitilhti kathog ettiyin. 13 Kwuggut yoo tegwitje kirkhe elyet khenitteikwichittaei kwilya Abraham tsut kø vik kkyinut tsut, nunh kug ochithinjik telya kenjit, kø kwikinjikwizhit tshit-

gwichöetigwittiyin kirkhe. 14 Kwuggut yoo einut tegwitje kwut sut ochithinjiknut zyungili chi, kwikinjikwizhit kwuggut kkwa kwelttsui, akø khenitteikwichittaei elyet kookwili kwelttsei: 15 kwuggut yoo tegwitje vecho kwittridtegwahyin: kwuggut yoo nichin te tugwitje kwili, trigwandyoth tthui elyet kwili. 16 Ei kenjit kwikinjikwizhit kwut sut kwilih, chekoorzi kit kwitelya kenjit; khenitteikwichittaei kwikyinut tutthug tsut ettelye tuttei ha kwitelya kenjit, ei tsut rzi tegwitje kwut sut nili elyet kkwa, ko ei tsut tthui Abraham vik kwikinjikwizhit kwut sut nili: attun nyiwhot tutthug nyiwhotttyi nili, 17 nittso kwitinyithuluth, kwitelin lyeinut ttyi nit tekwichidheltshei, vunda attun yik kinjidhut, Vittekwichanchyo inchi, attun nininchik nukwahndei, akø ei ekwichichyo elyet kwili zyunnili kwikit yootirzi; 18 attun nokonyoo netsi nokonyoo zit kwikinjidhut, kwitichin lyeinut ttyi nutetilya kenjit, akotitetyoo kwikit, Nik kkyinut kwikit zyungitelya: 19 akø kwikinjikwizhit zit elyet kuttithinjik ilya, khe vez zyin choog ninidhut kit elyet ket ninjidha, nukwutudhut ihthlog tinilih kit chotyin vah kwitilih kwizyo, akø Sarah vut tsut zit kwelchit tthui elyet kkwa: 20 kø Vittekwichanchyo khenitteikwichittaei kenjit elyet te kwikinjigochi kirkhe nirzi ndo ninjidha; kø kwikinjikwizhit kirkhe chutluth ukwahei, Vittekwichanchyo tsut chukwahndit kwuntlutaei; 21 akø thlanchi ha kwikinjitratthut, ei khenitteichittaei, kudhun tthui kwikit titettiya. 22 Ezyuk kwuggut tthui tshitgwichöetigwit-

tiyin kenjit vut tsut kwitichithit-yin. 23 Kə venjit rzi elyet kwititutluth, vut tsut kwitichithit-yin; 24 kə nyiwhenjit tthui, nyiwhot tsut kwititedichyakh, nyiwhon Jisus nyiwhək Kukwadhut nininchik tet kwut sut nineyil-khyin vik kinjidichi; 25 attun nyiwhot tekotigwittiyin kenjit kwuntletrantsli, akə nyiwhot tshitchöe-trotitinyoo kenjit nutrukwetundei.

CHAPTER V.

EZYUK kwuggut kwikinji-kwizhit kirkhe tshitchöe nyiwhotetiinyoo kenjit, Vittekwichanchyo ha ttsinettun zyunitiyin nyiwhək Kukwadhut Jisus Kreist kirkhe: 2 attun vik kirkhe tthui nittekwachi zyunitiyin kwikinji-kwizhit kirkhe chih chekoorzi kwu tsut ei zit nichidhazi, akə Vittekwichanchyo chukwahndit kenjit nokonyoo zit tugtetukwichayin. 3 Akə ei kwirzi elyet kkwa, kə khujnikwidichi zit tthui tugtetukwichayin: kazyunitundei khujnikwutudhut tshitriritindya kwitridtegwahyin; 4 akə tshitriritindya, kitshikwuthunde; akə kitshikwuthunde, noko-nyoo: 5 akə nokonyoo elyet ozi kwinihshit: kwuggut yoo Vittekwichanchyo vit chettigwinidhun nyiwhot ttri zit zyunkwetunja Chunkyo Rsoitinyoo kirkhe attun nyiwhontlutrutathut. 6 Kwuggut yoo tthui te kuttun-tundul tei, kwirzi tei kwikit ni-ryootelnyoonut enjit Kreist nini-dhut. 7 Kwuggut yoo tshitchöe enjit nersit ihthle nutedhakh: kwuggut yoo nirzi enjit ihthlersho ketotutahnja nutedhakh. 8 Kə Vittekwichanchyo khe tit chetti-gwinidhun kwikunniyhonnahtyi,

1700

ei yoo, katlog tthui te tekotiti-yinnut zyunitilih tei, Kreist nyiwhenjit ninidhut. 9 Ezyuk kwuggut kwinttluth kwiyendo tsut, choog vut tta kirkhe tshitchöe nyiwhotetinyoo kenjit, vik kirkhe kwivecho kwut sut zyunnetitizi. 10 Kwuggut yoo kwutsutkwilhejnut zyunitili tei, Vittekwichanchyo tsut rsyetrinekwiniliti chi vit Tinji ninidhut kirkhe, kwinttluth kwiyendo tsut, rsyetrinetri-kwinilih, vik kwunde; kirkhe zyunnetitizi. 11 Kə ei kwirzi elyet kkwa, kə Vittekwichanchyo zit tugtetukwichayin tthui nyiwhək Kukwadhut Jisus Kreist kirkhe, attun vik kirkhe rsyetrinek-watthut choog zynnochidhiti-njik.

12 Ezyuk kwuggut, tinjih ihtle kirkhe trigwandyoth nunh kug kwu tsut nittekwichatthut kwikit, akə trigwandyoth kirkhe chittshi; akə kwikit chittshi tinjih tutthug tsut tichiltthut, kwuggut yoo tutthug trigwandyoth tungettiyin: 13 kwuggut yoo tegwitje tei kwu tsut trigwandyoth nunh kug kwilih: kə trigwandyoth kwitititshi kkwa tegwitje elyet kwili tei. 14 Kə Adam vut sut tei Mosis vut tsut tei chittshi kwu tsut kukweldhut, einut kə inchi Adam vit trigwandyoth kwikit elyet tekotungittiya, attun nuttedhakh enjit kwikittudhæ nili. 15 Kə trigwandyoth kwikit, chekoorzi ozi elyet kwikit kwili tthui, Kwuggut yoo ihthle vit trigwandyoth kirkhe lyejnut nininchik chi, kwinttluth kwiyendo tsut Vittekwichanchyo vit chekoorzi, akə ozi tinjih ihtle, Jisus Kreist vit chekoorzi kirkhe, lyejnut tsut kwiyendo tsut undhutlui. 16 Akə ozi elyet ihthle tekotettiin

kirkhe kwikit kwilj: kwuggut yoo kuttukotichatri ihthle vut sut kwinsikkuttukotichatri kwu tsut kwilj, kə chekoorzi ozi trigwandyoth kwilyej kwut sut tshitchoetrotitinyoo kwu tsut kwilj. 17 Kwuggut yoo ihthle zit trigwandyoth kirkhe, chittshj kwu tsut kukweldhut chi ihthle kirkhe; kwinttluth kwiyendo tsut einut chekoorzi kwiyendo tsut kwilyej akə tshitgwichöetigwittiyin ozi kwutukookwahnji kwundeit zit ihthle kirkhe kwu tsut kunkwutahta Jisus Kreist inchi. 18 Ezyuk kwuggut nittso trigwandyoth ihthlog kwikirkhe tinjih tutthug tsut kwinsikkuttukotichatri kwu tsut nekwichattut; kwikit tthui tshitgwichöetigwittiyin ihthlog kwikirkhe tinjih tutthug tsut kwundeit tshitchöetrotitinyoo kwu tsut nekwichattut. 19 Kwuggut yoo nittso tinjih ihthle elyet kookukwelthut kwikirkhe lyejnut trandyothnut zyunkotreltsej, kwikit ihthle vik kookekwathut kwirkirkhe lyejnut tshitchöenut zyunkotrutahtsya. 20 Akə kerkhe tsut tegwitje nittekwichattut, tekotigwittiyin kwiyendo tsut kwitelyej kenjit: kə nichin te tekotigwittiyin kwiyendo tsut kwilyej, chekoorzi kwinttluth kwiyendo tsut kwichöej: 21 nittso tekotigwittiyin nutrudhuk zit kwu tsut kukweldhut, kwikit tthui tshitgwichöetigwittiyin kirkhe chekoorzi kwu tsut kukwutahdhut sheg kwundeit kwu tsut Jisus Kreist nyiwhek Kukwadhut kirkhe.

CHAPTER VI.

EZYUK kwuggut chitti tte titititinja? Chekoorzi kwi-
1701

yendo tsut kwitelyej kenjit, tekotigwittiyin zit ndotetitutah lyet? 2 Akotukochyo rsho. Nyiwthon trigwandyoth kwu tsut ninidichik, nittso tte tthui kwiz zit zyunkwutitundeit? 3 Kə elyet kazyundhowhohnjik lyet nyiwshot tutthug Jisus Kreist tsut bapteiz nyiwshot treltsej vin nutrudhuk kwu tsut bapteiz nyiwshot treltsej? 4 Ezyuk kwuggut bapteiz tigwiyin kwikirkhe nutrudhuk kwu tsut vah nyiwthon netrinyanjik: nittso Kreist nininchik tet kwut sut ninetrilkhyin Kwittyi chukwahndit kirkhe, kwikit nyiwthon te kwundeit ketchid zit tetitutah. 5 Kwuggut yoo vin nutrudhuk kookwitechin ha kwunkyo zyunedhitilit chi, vin ninekwali ha tthui kwikit zyuntitilya: 6 chih kazyunitundeit, nyiwshot tinjih sheg yah kunulttsuk, trigwandyoth zyin rsetetkoogwitutahthli kenjit, tthui te trigwandyoth elyet kukuntudhanduk kenjit. 7 Kwuggut yoo ei ninidhut trigwandyoth kwut sut tshitchöe otitinyoo. 8 Kə Kreist vah nundhidichik chi, vah zyunkwutitundeit tthui kwikinjdichi: 9 kazyunitundeit Kreist nininchik tet kwut sut ninetrilkhyin elyet tthui te noshit; nutrudhuk elyet tthui te yit tsut kukweldhut. 10 Kwuggut yoo nidihut, trigwandyoth kwu tsut ihthlud te thlo ha kenjit ninidhut: kə kwundeit, Vittekwichanchyo tsut kwundeit. 11 Kwikit nyiwthon te thlih ha trigwandyoth kwut sut nunohchik zyunkhuttoto-whohnyoo, kə Vittekwichanchyo tsut zyunkohndeit Jisus Kreist nyiwhek Kukwadhut zit. 12 Ezyuk kwuggut nyiwloz zyin nudluk zit trigwandyoth kwu tsut kunkodhut rsho, kwi tinjikwidichi

kunkwutohta kenjit. 13 Akò nyiwho yezra tthui tshitgwichie-tigwittiyin vidhizin trigwandyoth kwu tsut kwuntlukohthlya rshò: kò Vittekwichanchyo tsut kwuntletutohzi, nunohchik kwut sut zyunkohndei kwikit, akò nyiwho yezra tshitgwichöetigwittiyin vidhizin kit Vittekwichanchyo tsut. 14 Kwuggut yoo tekotigwittiyin nyiwhot tsut kukwutahdhut kkwa: kwuggut yoo tugwitje zug elyet zyunohtli, kò chekoörzi zug.

15 Ezyuk kwuggut chitti tte? tekotuntitiya lyet, tugwitje zug zyunitilì kkwa kenjit, kò chekoörzi zug? Akotukochyo rshò. 16 Kazyundhowhohnjik lyet, attun tsut chukeinduknut kwuntletutohzi kookek wathut kwu tsut, yik kahnduknut zyunohtli attun vik kekohchi; nutrudhuk kwu tsut tekotigwittiyin, kò tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut kookek wathut? 17 Kò Vittekwichanchyo tsut khui kolih, trigwandyoth chukeinduknut zyunohtli, kò katronitun kwikittudhæ nyiwhontlutekwitetæj kwittri kwut sut kekwudhohchik. 18 Akò trigwandyoth kwut sut nyiwhon chithinjik, tshitgwichöetigwittiyin chukeinduknut zyundhohlit. 19 Tinjih kit ginikhkhyi nyiwhot tthui kuttukwithinjik kenjit: kwuggut yoo nittso nyiwho yezra kesookonyoo kwu tsut ako tugwitje netsi kwu tsut chukeinduknut kwuntlekohlih; kwikit choog nyiwho yezra chukeinduknut tshitgwichöetigwittiyin kwu tsutrsikotitinyoo kwu tsut kwuntlekohthli. 20 Kwuggut yoo tekotigwittiyin chukeinduknut zyunohtli tej, tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut nyiwhon

chithinjik. 21 Ezyuk kwuggut chitti khukwahnji tte kunowhohyin akotej ej ekwichichyo zit choog tritunohnji? kwuggut yoo ei ekwichichyo kwuluj nutrudhuk nili. 22 Kò choog tekotigwittiyin kwut sut nyiwhon chithinjik, akò Vittekwichanchyo tsut clukeinduknut zyunnedhohlit, rsikotitinyoo trahtsi kwu tsut nyiwhot khukwahnji zyunwhohyin. akò kwuluj sheg kwundei. 23 Kwuggut yoo tekotigwittiyin nendei nutrudhuk nili; kò Vittekwichanchyo vit ozi sheg kwundui nili Jisus Kreist nyiwhek Kwkwadhut kirkhe. Amen.

CHAPTER VII.

KATRUWHOHNJIK lyet, kwitchyanut (kwuggut yoo tinjihnut tegwitje kazyungutundei tsut ginikhkhyi), nittso tegwitje tinjih tsut kwkwadhut kwundei kathog? 2 Kwuggut yoo trenjo kkuj tiyin tegwitje kirkhe kkuj kwundei tsut kuthachò; kò kkuj ninidhut chi, kkuj tegwitje kwut sut vit tetinjik. 3 Ezyuk kwuggut, vuk kkuj kwundei kathog, chizi tinjih ttsun netili chi, tzetittiyin otazyà: kò vuk kkuj niuidhut chi, tegwitje kwut sut vit tetinjik; ei ggut tzetittiyin elyet ili, chizzi tinjih tsut kwunkyò nili kwitizzik. 4 Ezyuk kwuggut, sit chyanut nyiwhon te tugwitje kwu tsut nininchik nyiwhot treltsej Kreist viz zyin kirkhe; chizzi tsut kwunkyò zyuntolthlya kenjit, attun tsut inchi nininchik tet kwut sut nibe-trilkhyin, Vittekwichanchyo tsut khukwahuji tikitata kenjit. 5 Kwuggut yoo kwutthui zit tun-

dichyokh tei, tekotigwittiyin zittukwitinilei, tugwitje kirkhe kwilih, nyiwho yezra zit kwittridtegwahyinh nutrudhuk kwu tsut khukwahnji tikitahdha kenjit. 6 Kọ choog tegwitie kwut sut nyiwhon chithinjik, ei kwu tsut nini-dichik ei zit zuk nyiwhot trontun; ezyuk kwuggut kwunkyo ketchid zit kukunanduk, akọ trutuntluth tenotej zit elyet kkwa.

7 Ezyuk kwuggut chitti tte tuntititinja? Tegwitie tekotigwittiyin nili lyet? Akotukochyo rsho. Kọ, tekotigwittiyin elyet kaisuhndul, kọ tegwitje kirkhe: kwuggut yoo tinjiikwitezhit elyet kaisuhndul, tegwitje akotittinyooh kkwa chi, Tinjotitezhit rsho. 8 Kọ tekotigwittiyin ket kooli konji, kuttukwitadhut kirkhe tinjiikwitezhit tutthug siz zit kwittridtegwahyinh. Kwuggut yoo tegwitje kettun tekotigwittiyin ninidhut. 9 Kọ tegwitje kettun ihthlud te kwihndei: kọ kuttukwitadhut nekwichatthut tei, tekotigwittiyin nukwanjik, akọ ninidhut. 10 Akọ kuttukwitadhut, kwundui kwu tsut tekwichoej, chih nutrudhuk kwu tsut nili vikwilhej. 11 Kwuggut yoo tekotigwittiyin, ket kooli konji, kuttukwitadhut kirkhe nusinjuk, akọ ei kwikirkhe sik kwidhelkthej. 12 Akọ tsut tegwitje rsikotitinyoo nili, akọ kuttukwitadhut rsikotitinyoo, akọ tshitgwichoe, akọ nirzi. 13 Ezyuk kwuggut ei nirzi nutrudhuk set tsut nethilit lyet? Akotukochyo rsho. Kọ tekotigwittiyin, tekotigwittiyin kookwititechyakh kenjit, nutrudhuk set tsut kwittridtegwahyinh ei nirzi kwikirkhe; kuttukwitadhut kirkhe tekotigwittiyin thlo ha kwiyendo tsut tekotigwittiyin

nukwitetilya. 14 Kwuggut yoo kazyunitundeit tegwitje kwunkyo kit nili: kọ si kwutthui kit ihthli, tegotigwittiyin zug nusitrahndei. 15 Kwuggut yoo ei kwittridtegwahyinh kasuhndei kkwa: kwuggut yoo ei ket tinjisihzhit kkwa, ei tihsiyin; kọ ei kettrichihe, ei tihsiyin. 16 Kọ ei ket tinjisihzhit kkwa, ei tihsiyin chi, tegwitje ha kiimulthun ettelye nirzi. 17 Kọ choog elyet thui te si tidhihsiyin, kọ trigwandyooh siz zit kwichoej. 18 Kwuggut yoo kasuhndei elyet te siz zit, ei yoo, sut thui zit, ekwichichyo nirzi kwichi: kwuggut yoo tinjikwitezhit serkhe kwichoej: kọ ei nirzi kwikit titihsiya elyet kookwidhelhei. 19 Kwuggut yoo ei nirzi ket tinjisihzhit elyet tidhihsiyin: kọ ei kwirzyoo ket tinjisihzhit kkwa, ei tihsiyin. 20 Kọ ei ket tinjisihzhit kkwa tihsiyin chi, elyet thui te si tidhihsiyin, kọ tekotigwittiyin siz zit kwichoej. 21 Ezyuk kwuggut tegwitje vik kwilhei, si kwirzi titihsiya ket tinjisihzhit tej, kwirzyoo serkhe kwichoej. 22 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tegwitje zit kah tseyinihthli tinjih tizit kwikit: 23 Kọ tegwitje nithlinetsi si yezra zit nilhyin, si yinji tegwitje netsi nitsyathut, akọ tekotigwittiyin tugwitje si yezra zit kwichoej kwu elndi nusichashit. 24 Si tinjih kluinjitivih ihthli! chootin tte chih nutrudhuk zyin kwut sut trusittachya? 25 Vittekwichanchyo tsut kluj vuntluchihei Jisus Kreist nyiwhok Kwadhadhut kirkhe. Ezyuk kwuggut si sunthun kwiyinji ha Vittekwichanchyo tugwitje kukelnduk; kọ kwutthui ha tekotigwittiyin tegwitje.

CHAPTER VIII.

EZYUK kwuggut choog elyet kwinetsi kuttukotichatri kwilj einut tsut Kreist Jisus zit tunginchyo, einut kwutthuj kit elyet gettah, kə kwunkyo kit. 2 Kwuggut yoo kwundeit Nikyo tugwitje Kreist Jisus zit teko-tigwittiyin akə nutrudhuk tugwitje kwut sut sit tinjik. 3 Kwuggut yoo ei tugwitje elyet kookwizhya, kwutthuj kirkhe kuttithinjik kenjit, Vittekwichanchyo khe tit Tinji chileh teko-tigwittiyin kwutthuj kookwitechin zit, akə teko-tigwittiyin kenjit, kwutthuj zit teko-tigwittiyin kwinetsi kuttukotichiltri: 4 tugwitje ket tinyoo nyiwhoz zit kwilikwutadhakh kenjit, kwutthuj kit itutah kkwa, kə Chunkyo kit. 5 Kwuggut yoo einut kwutthuj kit tunginchyo kwutthuj ekwichichyo ket ninjiigichi; kə einut Chunkyo kit tunginchyo Chunkyo ekwichichyo. 6 Kwuggut yoo kwutthuj yinji nutrudhuk nilj; kə Chunkyo yinji kwundui akə ttsinettun nilj: 7 kwuggut yoo kwutthuj yinji Vittekwichanchyo netsi kwutsutkoej nilj: kwuggut yoo Vittekwichanchyo tugwitje tsut elyet kwuzug kwichie, kwuggut yoo elyet kookwidbun tthui. 8 Kə einut kwutthuj zit tunginchyo elyet kunkidhun Vittekwichanchyo sso tsun gutahtsya. 9 Kə kwutthuj zit elyet zyunothli, kə Chunkyo zit, akə cli Vittekwichanchyo Nikyo nyiwhoz zit tuninchyo. Kə tinjil ihthle Kreist Nikyo elyet thiyin chi, elyet vut sun ilj. 10 Akə Kreist nyiwhoz zit tuninchyo chi, kwizyin etteleye

nudhuk teko-tigwittiyin kenjit; kə Chunkyo kwundeit nilj tshit-gwichoetigwittiyin kenjit. 11 Kə attun Vunkyo Jisus nininchik tet kwu sut ninelkhyin nyiwhoz zit tuninchyo chi, attun Kreist nininchik tet kwut sut ninelkhyin nyiwhoz zyin nudhuk tthui nuhwutahndeit Vunkyo nyiwhoz zit nakyoo kirkhe.

12 Ezyuk kwuggut, kwitchyanut, vekkoeinut zyunitilj, kwutthuj kwu tsut elyet kkwa, kwutthuj kit zyunkwutitundeit. 13 Kwuggut yoo kwutthuj kit zyunkolundeit chi, etteleye nutohtakh: kə Chunkyo kirkhe kwizyin tigwittiyin nunoheli chi zyunkwutobundeit. 14 Kwuggut yoo ettetgin-yachyonut Vittekwichanchyo Nikyo kirkhe zyunneta, Vittekwichanchyo tinjinut chilnut zyungilj. 15 Kwuggut yoo elndi kwunkyo elyet chun zyunotowlohudul trunachut kwu tsut; kə kwitinji trotitinyoo Nikyo zyunchidhowhohnjik, kwikirkhe zyuniturzur, Abba, Kwittyi. 16 Chunkyo attunthun nyiwhenkyo ba kwahuduk, Vittekwichanchyo vikkyinut zyunitilj: 17 akə kwikkyinut chi, kittiyinnut tthui; Vittekwichanchyo vik kittiyinnut, akə Kreist ha ehtlogkittiyinnut; akə chi vah khuinjuidichi, vah nyiwhot trutahndit tthui.

18 Kwuggut yoo kwitichibtsabi choog kathog khuinjikwidichi elyet kookwilj ei ekwahndit ha kookwitelya ei yoo nyiwhot tsut kookunkwitunalitya. 19 Kwuggut yoo kwetuggun kouli nutrahndeit Vittekwichanchyo tinjinut kokunkwitunahtya kenjit nukovilyin. 20 Kwuggut yoo kwetuggun kwuggut kkwa kwu tsut kwuzug tranti, khe kwirinji

ROM VIII.

elyet kkwa, kə vik kirkhe attun kwuzug yanti, nokonyoo zit, 21 kwuggut yoo kwetuggun ukwutunthun tthui tetizhit kwelndi kwut sut kwititetundul Vittekwichanchyo vik kkyinut chukwahndit kwititinji kwu tsut. 22 Kwuggut yoo kazyunitundeiketwetuggun tutthug nikha khuttookwitiin yooakə nikhakursuāntshit choog kwu tsut. 23 Akə ei kwirzi elyet kkwa, kə nyiwhon te tthui, Chunkyo trootshid khukwahnji zyunitiyin, nyiwhon te inchi khutti zit khuntichitinyoo, kwitinjitrotitinyoo nunnodhayin, ei yoo, nyiwhoz zyin nutrovikthut. 24 Kwuggut yoo nokonyoo kirkhe zyunitizi: kə nokonyoo trunahyin elyet nokonyoo ili; kwuggut yoo chitti tinjih ithleyin nahyin, chyaggut tte tthui neyootahnyoo. 25 Kə ei elyet zyunkwinudhayin nekochanyoo chi, tshitritetindya ha nunkodhayin. 26 Akə kwikit Chunkyo tthui nyiwhok kuttukwithinjik tsuttrinji: kwuggut yoo chitti ket zyungititichya nittso kookooli elyet kazyundhitinjik: kə Chunkyo ukwutunthun nyiwhenjit ket gikhyi khuttookwititinyoo ha elyet kookwidhun trigitekhyia. 27 Akə attun kwittri kkunitiyi Chunkyo yinji chitti te nili katundeiket, kwuggut yoo rsotitinyoonut enjit ket gikhyi Vittekwichanchyo yinji kit. 28 Akə kazyunitundeiket einut Vittekwichanchyo gguttunginidhun tsut ekwichichyo kwuttutthug kwirzi kwu tsut nikha kwitritdungwahyin einut vookkutginchinut tsut vih kinjitrininidhut kwikit. 29 Kwuggut yoo einut kwiyetshikh kwahzyunetundeiket, kwiyetshikh kwunte-

kwichiltshej tthui tit Tinji kookwitechin kwikit zyunkotrutahtsya kenjit, attun kwitchyanut lyej tet tshid vikkooli ettelye telya kenjit. 30 Akə einut kwiyetshikh kwuntekwichiltshej einut tthui kəkkungikhe: akə einut kəkkungikhe, einut tthui tshitchöötinyoonut zyunkoyeltsej: akə einut tshitchöötinyoonut zyunkoyeltsej, einut tthui truchahndit zyunkoyeltsej.

31 Ezyuk kwuggut chih ekwichichyo kwu tsut chitti tte tunititinja? Vittekwichanchyo nyiwhenjit nili chi, chootin tte nyiwhon netsi nili? 32 Attun khe tit Tinji elyet ersyoochahnja, kə nyiwhot tutthug enjit kwuntleyantshi, nittso tte ekwichichyo kwuttutthug ozi kityah nyiwhontlukwitelya kkwa tthui? 33 Chootin tte Vittekwichanchyo khuttotitinyoonut netsi gitekhyia? Vittekwichanchyo nili tshitchöötitinyoonut kwahti: 34 Chootin tte kwinetsi kuttukotichatri? Kreist nili attun ninidhut, aha kwiyendo tsut, nininchik tet kwut sut ninelkhyin tthui, attun Vittekwichanchyo nanditsei tuninchyo tthui, attun nyiwhenjit ket gikhyi tthui. 35 Chootin tte Kreist vit chetigwinidhun kwut sut kethle nyiwhot telya? khujinjikwutudhut lyet, kə tritutsitritandit lyet, kə viitsitrichäe, kə kwutunnkui, kə tsidettun, kə undeikwichanchyo, kə rsihchoh lyet? 36 kwitinyithutluth kwikit,

Nyenjit ttrin tutthug kəthog zyunnyihot triggun;

Tivi trutudhadhakh kit zyunnyihot trotitinyoo.

37 Kə chih ekwichichyo kwuttutthug zit kwiyendo tsut kwitugtunidichyo attun nyiwhet tunyini-

zhin kirkhe. 38 Kwuggut yoo kwikinjisitrashit, nutrudhuk tthui elyet kkwa, kwundui tthui elyet kkwa, træhnut tthui elyet kkwa, kwittshidnut tthui elyet kkwa, chintluthnut tthui elyet kkwa, choog kãthog ekwichichyo tthui elyet kkwa, ekwichichyo nukwitatthã tthui elyet kkwa, 39 ootug neitizhit tthui elyet kkwa, oozug neitizhit tthui elyet kkwa, kwetuggun chizzi tthui elyet kkwa, elyet kookwiteshya Vittekwichanchyo chettigwinidhun kwut sut kethle nyiwhot telya, ei yoo Kreist Jisus nyiwhek Kukwadhut zit chõej.

CHAPTER IX.

KREIST zit thlitegwitli tẽchihthli, elyet odhihsit, sit khuttakwutundeĩ tthui kwikit salũ kwahnduk Chunkyõ Rsotitinyoo zit, 2 ttrigwiti kwichintssi akõ kursranyie elyet khutitiltshit sit ttri zit kwichõej. 3 Kwuggut yoo etelye tinjisuhdhut si sunkhe Kreist vut sut rsetetkoogwitali kwu tsut kwuntlusittrutatshya sit chyanut enjit, sak kwitchinnut kwutthuj kit: 4 einut Isrælnut zyungilĩ; einut kwitinjitrotitinyoo, akõ ukwabndit, akõ thlunkwinadhun, akõ tegwitie kwuntlutekwititãej, akõ Vittekwichanchyo vik kookudhunduk, akõ khenitteikwichittãei kot sun zyunilĩ; 5 einut kwittyinut kot sun zyungilĩ, akõ einut kot sut kwutthuj kit Kreist nilĩ, attun tutthug kkõ nilĩ, Vittekwichanchyo sheg tetritichile. Amen. 6 Kõ Vittekwichanchyo vik kinjik kwuggut kkwa nukwichodhut kwikit elyet kkwa. Kwuggut yoo elyet tutthug Isræel vut sut zyungilĩ,

1706

einut Isræel vut sut zyungilĩ: 7 akõ, Abraham vik kkyinut zyungilĩ kenjit, elyet tutthug kwikkyinut zyungilĩ: kõ, Eisak zit nik kkyinut kõkkuntrigitekhyã. 8 Ei yoo, Kwutthuj kwut sut kwikkyinut zyungilĩ, chihnut Vittekwichanchyo vik kkyinut elyet zyungilĩ: kõ khenitteikwichittãei kwikkyinut kwikkyinut enjit kotititshi. 9 Kwuggut yoo chih khenitteikwichittãei kinji tekwichilĩ, choog kãthog kwikit nututiththã, akõ Sarah kwitinji tettia. 10 Akõ ei kwirzi elyet kkwa; kõ Rebekka tthui ithlẽ kirkhe trinyun ha chozzi tei, nyiwhot tti Eisak kirkhe inchi; 11 (kwuggut yoo trinyunnut tthui kokwilib kkwa tei, akõ ekwichichyo kwirzi kõ kwirzyõ elyet tigittia, Vittekwichanchyo vik kinjitritchizhit khutrotitinyoo kwikit kwitutteã kenjit, kwittrid kwut sut elyet kkwa, kõ attun kõkkutgikhe vut sut;) 12 vut tsut akotititinyoo, Ttshid huĩsun ukutahnduk. 13 Kwitinyithutluth kwikit, Jakob vet tinihzhin, kõ Isau trutoutelchyokh.

14 Ezyuk kwuggut chitti te tũtũtĩtinja? Vittekwichanchyo ha tshitgwichietigwittiyin kooli lyet? Akotukochyo rshõ. 15 Kwuggut yoo Mosis tsut akotinyoo, Zyoogguttigwidichyo kittihsiya attun venjit zyoogguttigwidichyo kisihiyin, akõ nersitchachyo otitĩnja attun venjit nersitchachyo ochihnyoo. 16 Ezyuk kwuggut attun tinjitizhit elyet vut sut ili, akõ attun akkul vut sut elyet kkwa, kõ Vittekwichanchyo vut sut attun zyoogguttigwidichyo kwikẽinahtyi. 17 Kwuggut yoo kwitinyithutluth Phariõh tsut akotinyoo, Chih kenjit nyin u-

kwitelthut, sit chuttluth niz zit kwikëitunelhtya kenjit, akø sorzi nikkyø nunh kug ket trikwutahnduk kenjit. 18 Ezyuk kwuggut attun onyoo yenjit zyooggutigwidichyo kittiyin, akø attun onyoo ttriyahsi.

19 Ezyuk kwuggut akotusutnja, Chyaggut tte tthui kitechahnji? kwuggut yoo chootin tte yit yinji kwitckwitinyøe? 20 Aha kwiyendo tsut, tinjih, chootin tte ili nun Vittekwichanchyo netsi kwiti ginikhyi? ei ekwichichyo treltsei attun yilhtsei tsut akø tutahnja lyet, Chyaggut tte kwikit si dhantsei? 21 Kø thlyeth-ttya ahtsi thlyeth kwu tsut chuttluth kittiyin kkwa lyet, thlyeth treltsei ehthloginchi kwut sut ttya ihtlog yinjikwichile kwu tsut tahtsya, akø ihtlog yinjikwichæ kwu tsut? 22 Kø chitti tte, Vittekwichanchyo tiv vecho kwikëitunahtya yinizhin chi, akø tit chuttluth ek yaitahndul, vecho ttya rsetetkoogwitali kwu tsut kirsyenutroogwæi kinjikwichanchyo kwintluth tsut ha kwu tsut tukwahshin: 23 akø tit ekwahndit kwichile zyooggutigwidichyo ttya kko ek yaitahndul, einut ekwahndit kwu tsut kwi-yetshikh kirsyunnukoveltsei, 24 nyiwon inchi, nyiwøkukungikhe tthui, Joodaianut tet kot sut rzj elyet kkwa, kø Atshinnut tet kot sut tthui? 25 Hosia kwiz zit tthui akotinyoo kwikit,

Sit ttsyahnut kotihrsya, einut sit ttsyahnut elyet zyungilya; Akø attun vettitrinidhun, elyet vettitrinizhya.

26 Akø nukwitutattha, kwitekit kwiz zit nitchin akotunkotrahnyoo, Sit ttsyahnut zyunohtli kkwa;

1707

Zut Vittekwichanchyo kwundui vik kkyinut zyunkotetirzya.

27 Akø Isaias Israel enjit rzrul, Israel vit tinjinut choqchoh zhei akotungunachyo chi, kwunkwechik zyungutetizi: 28 kwuggut yoo * kinji kwitshilikwutea, akø kwikwun kwutahtsya tshitgwichøetigwittiyin zit: kwuggut yoo kinji kwikwun Kukwadhut nunh kug kwutahtsya. 29 Akø Isaias kwiyetshikh akotittinyooh kwikit, Sabaoth Kukwadhut kwikkyinut akkhezyunniwchohibnja chi,

Sodoma kwikit zyunnedhilit, akø Gomorra kwikit zyunniwhot treltsei.

30 Ezyuk kwuggut chitti tte tuntitinja? Atshinnut tshitgwichøetigwittiyin elyet kwikit gichita, tshitgwichøetigwittiyin kwu tsut nigininchil, tshitgwichøetigwittiyin inchi kwikyinjikwizhit kwut sut kwichøei. 31 Kø Israel, tshitgwichøetigwittiyin tugwitie kwikittinidhut, elyet tshitgwichøetigwittiyin tugwitie kenichidhakh. 32 Chyaggut tte? kwuggut yoo kwikyinjikwizhit kirkhe elyet kkwa, kø tugwitie kwittrid kirkhe kwikit, ttshih kwutukthutkwichazbi kwu tsut kwutukthungichilnei; 33 kwitinyithutluth kwikit, Kwinyooyin,

Seiøn kwiz zit ttshih kwutukthutkwichazhi akø ttshihdhokh vutukthutkwichizhi nitinithli;

Akø chootin te yik kinjizhit clyet tritutenji.

* Kø, kwittrid.

CHAPTER X.

KWITCHYANUT, sit ttri dhuej akò sit otutukthut Vittekwichanchyo tsut Israel enjit, zyungutetizi kenjit kwichöej. 2 Kwuggut yoo ko tsut ket kwelnduk ettelye Vittekwichanchyo enjit kookuttinjikwizhit zyungittiyin, kò kikyikwanji kwikit elyet kkwa. 3 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tshitgwichöetigwittiyin clyet kazyungithinjik kenjit, akò khe ko tshitgwichöetigwittiyin nungutetutthul kookkungintyi, Vittekwichanchyo tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut kwuzug nettigichazi kkwa. 4 Kwuggut yoo Kreist tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut tegwitje ndonyäcì nilì ettounyachyo tsut kwikinjizhit. 5 Kwuggut yoo Mosis tegwitje tshitgwichöetigwittiyin kenjit attuntluth, ei tinjih ei ekwichichyo tantettiya kwikirkhe kwntendei. 6 Kò tshitgwichöetigwittiyin kwikinjikwizhit kwut sut nilì akotinyoo, Nit ttri zit akotutonyoo rshò Chootin tte zyeli kug kwu tsut gitutedhah? ei yoo, Kreist nututahtah kenjit: 7 kò, chootin tte techiltyin chekh kkwa kwu tsut nututedhah? ei yoo, Kreist nininchik tet kwut sut nututahtah kenjit. 8 Kò chitti nyoo tte? Kinji nit tsut nyakkwun techöej, niz zhig zit, akò nit ttri zit: ei yoo, kwikinjikwizhit kinji, ket zyunkwanduk, 9 kwuggut yoo niz zhig ha Kukwadhut Jisus vet kwutanduk chi, akò nit ttri zit kwikinjitilha nininchik tet kwut sut Vittekwichanchyo nineyilkhyin tjtizi. 10 Kwuggut yoo kwittri ha tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut tin-

jih kwikinjizhit; akò kwizhig ha chekwahsi kwu tsut trikwanduk. 11 Kwuggut yoo kwitriyithutluth akotinyoo, chootin te yik kinjizhit elyet trituttenji. 12 Kwuggut yoo Joodaia tinjilì tthui akò Grik elyet nithlinetsi kwitili: kwuggut yoo tutthug tsut Kukwadhut ehthloginchi tutthug yookkugginchinut tsut chile. 13 Kwuggut yoo chootin te Kukwadhut vorzi okkuggitetchya tetizi. 14 Akotsut nittsò tte attun clyet kwikiujigita giyookkungititechya? akò nittsò tte attun enjit clyet zyunkoogwichtsha gikinjiteta? akò nittsò tte ket kwahnduk vettun zyunkoogwitetthuk? 15 akò nittsò tte ket zyunkookwutahnduk zyunkotrichileh kkwa chi? kwitriyithutluth kwikit, Einut ttsinettun kwunduk nirzi ket zyunkookwanduk, akò ekwichichyo nirzi kwunduk nirzi negichili ko kthui nittsò kookwinili.

16 Kò clyet tutthug kwunduk nirzi zyunkodhatsha. Kwuggut Isaias akotinyoo, Kukwadhut, chootin tte nyiwihok geti kwikinjidhut? 17 Ezyuk kwuggut kwikinjikwizhit trikwichitthuk kwut sut nekwichattshit, akò trikwichitthuk Vittekwichanchyo kinjik kirkhe. 18 Kò akotichihnyoo, Elyet zyunkoogwichttsha lyet? Aha thlih ha,

Nikkyo nunh kug ko tezyoo zyuntetichiltthut,

Akò nunh kug kwilyin kwu tsut ko kinjik.

19 Kò akotichikhnyoo, Israel elyet kaitundul lyet? Troottshid Mosis akotinyoo,

Einnt kwitchin elyet zyungili kirkhe kwilttri kwu tsut nunnyiwottulhnde,

Akø kwitelin kwizi kirkhe
zyunnyiwhottunulhchul.

20 Kø Isaias kwjnttluth keto-
tahnyoo, akø akotinyoo,

Einut søkkunginitya kirkhe
sittrikwahej;

Einut elyet zyunsikkochitu-
ktha ko tsut kookwitechin
dlihlit.

21 Kø Isräel enjit akotinyoo,
Ttrin tutthug kãthog tinjihnut
kookukwatahnut akø kwinetsi
gikhynut tsut tshunchidhelhnjik.

CHAPTER XI.

EZYUK kwuggut akotichikh-
nyoo, Vittekwichanchyo
tit ttsyahnut oouchotli lyet?
Akotukochoyo rshø. Kwuggut
yoo sun te Isräel vut sut ithli,
Abraham vik kkyinut kot sut,
Benjamin vak kwitchin kot sut.
2 Vittekwichanchyo tit ttsyahnut
kwyetshikh ahzyunetundeil elyet
ooukochilya. Elyet kazynn-
dhowhohnjik lyet chitti Ilias *zit
kwitinyithutluth akotinyoo? nit-
tsø Vittekwichanchyo tsut Israel
netsi ket gikhyi, akotinyoo, 3 Ku-
kwadhut nik kuttugwitäugnut
nungelchik, nit attejnitekiteit † nu-
gitilih; akø si rzj akkhesitronyoo.
akø sik kwundui køkkungintyi,
4 Kø Vittekwichanchyo vik kwiti
kinjik tteyahnyoo? Einut Baäl
tsut elyet nuntsbikwutgää, tin-
jih chitsuttetsjnekthuj tsut cho-
tyin tinilih kit chotyin khenjit
troninidhut kit ko kunidilhtyj.
5 Ezyuk kwuggut choog kãthog
inchi kwikit troninidhut zyun-
koqlj chukoørzi khuttukotitinyoo
kwikit. 6 Kø chekoørzi kirkhe

* Kø, enjit.

† They demolished (kwitte khugoo-
kwitekiteit), they digged down.

chi, tthui te kwittrid kwut sut
elyet ilj; kwuneög chekoørzi
tthui te chekoørzi elyet kwichie.
Kø kwittrid kwut sut chi, tthui
te chekoørzi elyet ilj: kwuneog
kwittrid tthui te kwittrid elyet
kwichie. 7 Ezyuk kwuggut chit-
ti tte? Ei Isräel køkkuntyi,
ei elyet yik kwaä; kø khuttoti-
tynyoonut gikwaei, akø troonini-
dhutnut zyuntrigotretlsej, 8 kwi-
tinyithuthith kwikit, nkyø untzi-
wichäe konittlujih, kwinde elyet
zyunkoogwitunelhya kenjit, akø
kwittzi elyet zyunkoogwitutte-
tthuk kenjit choog ttrin inchi kwu
tsut. 9 Akø David akotinyoo,

Ko vikugia vyakh kenjit kolih,
akø kbya kenjit,

Akø vittukthutkwichazhi ke-
njit, akø ko tsut kwiti ne-
trikwahti:

10 Ko nde nutrulotinyöe, elyet
zyunkoogwitunelhya kenjit,
Akø sheg khun nun konyan-
tshi.

11 Ezyuk kwuggut akotichikh-
nyoo, Kwiyungutattha kenjit
kwutunkthutgichilnei lyet? Ako-
tukochoyo rshø: kø ko kwiyittu-
kwitahnei kwikirkhe Atshinnut
tsut chekwahsi nuwibatthut,
kwilttri kwu tsut nuntukotutah-
nde kenjit. 12 Kø ko kwiyittu-
kwitahnei nunh kug kwichile
nilj chi, akø ko tetrichilttsj
Atshinnut ko kwichile nilj; ko
kwutuntekwitinilej ttegwanttluth
kwyendo tsut?

13 Kwuggut yoo nyiwhon At-
shinnut nyiwhot tsut ginikhhyi,
akotsut kwuggut yoo Atshinnut
chileil ithli, sik kukudhunduk
yinjichidhelhe: 14 ekwichichyo
kirkhe chi einut sut tthuj zyun-
gijl kwilttri kwu tsut nuntuko-
tutulhnde, akø kwettenut zyun-

kotelhsi lyē. 15 Kwuggut yoo ko oonkwichiltshj nunh kug ko rsyenetrikwatshit nilj chi, ko trochithinjik chitti tte kwitelya, kə nininchik tet kwut sut kwun-
 dui? 16 Kwuggut yoo attej-
 nji troottshid rsikotitinyoo chi, thlyeth treltsej tthui rsikotiti-
 nyoo: akə kwuggud rsikotitinyoo
 chi, thohchya tthui kwikit zyun-
 nilj. 17 Kə thohchya lud kunti-
 nilnei chi, akə nun, khthuituchun
 tthe ilj, kwitet nettritintthej, akə
 khthui tutchun ggud akə khthui
 nikha kwunun onyitinji; 18 thoh-
 chun netsi tugtetukwitoyin rshə:
 kə tugtetukwichəyin chi, kwu-
 ggud elyet tudhatha, kə kwuggud
 nit tatha. 19 Akə tsut akotiti-
 tinja, Thohchun kuntinithutug,
 viz zit nesittritutetthul kenjit. 20
 Etersi: kwikinjigochi kenjit
 kuntinithutug, akə nun kwikini-
 kwizhit kirkhe ninyidhut. Tug-
 tinjitənchyo rshə, kə nəchut: 21
 kwuggut yoo Vittekwichanchyo
 khe thohchya elyet ersyoochah-
 chya chi, nun te elyet rsinyootu-
 telhchya. 22 Ezyuk kwuggut
 Vittekwichanchyo viz zyooggutti-
 widichyo akə vit trigəntsi kwi-
 nyayin: einut kwiyuntugichilnei
 tsut, trigəntsi; kə nit tsut, Vit-
 tekwichanchyo viz zyoogguttig-
 widichyo, viz zyoogguttigwidichyo
 zit tinichyo chi, kwunəog nun te
 kinyittutimetudha. 23 Akə
 kuttetun te kwinkinjigochi zit
 tshunkigitetindya kkwa chi, zit
 kotrutetutthul; kwuggut yoo
 Vittekwichanchyo kudhun chun
 nukotutetthul. 24 Kwuggut yoo
 nun khthuihtuchun tthe khe
 kwititzhit kwikit kwut sut ki-
 nyittunetudha chi, akə khe kwi-
 titizhit kwineti khthuihtuchun
 nirzi zit nyettrititutthei: chihnut,

khe kwititzhit thohchya zyunnili
 ttegwantlnth kwiendo tsut khe
 ko khthuihtuchun zit kwunun-
 kotutetutthui.

25 Kwuggut yoo, kwitchyanut,
 elyet akotunniwhotidihnyoo,
 chih nukwinəi elyet kazyuntru-
 tudhowhohnjik, khe nyiwhot yi-
 nji zitkwizyejnut tuntutowhohnja
 kkwa, tritrahtsi Israel kwunun
 tsut nukwinidhut Atshinnut tun-
 kwitinilej nittetrutetah kwu tsut
 26 Akə tsut Israel tutthug te-
 tizi: kwitinyitbutluth kwikit,

Seion kwut sut Kwiinji nute-
 hah,

Akə Jakob vut sut nirsyoo-
 trutelhnyoo khuttsekwu-
 tunahthut:

27 Akə chih sith thlukwina-
 dhun ko tsut,

Ko tekətigwittiyin oounnekwi-
 tihtblya tej.

28 Kwunduk nirzi tsut kenjit,
 truttunkotrichachyo nyiwhenjit
 zyungilj: kə khuttutrotitinyoo
 kwikit, kwettitrinidhun zyungilj
 kwittiyinut enjit. 29 Kwuggut
 yoo Vittekwichanchyo vi ozi akə
 kəkkuggikhyi thlitseyinjikwi-
 tunzhit kettun tigwidichyo. 30
 Kwuggut yoo nittə nyiwhon ih-
 thlud te elyet Vittekwichanchyo
 vik kunkohta, kə choog zyooggut-
 tigwidichyo unkohej chihnut
 elyet kookunkookwahta kirkhe:
 31 kwikit tthui chihnut choog
 elyet kookunkookwahta, zyo-
 gguttigwidichyo nyiwhot tsut
 kwikəitriniltyj kirkhe kuttetun
 te zyoogguttigwidichyo kunkoo-
 kwutaha. 32 Kwuggut yoo Vit-
 tekwichanchyo tutthug elyet
 kunkookwahta kwu tsut kotnə-
 chotli, tutthug tsut zyooggutti-
 gwidichyo tettiya kenjit.

33 Vittekwichanchyo vit chile

ako vik kwizzi, ako vik kakwutundei kwuzug neitizhit ttegwantluth tsut! vik kuttukotichatri kōkkutrutunetya tegwantluth tsut elyet kookwidhun, ako vit tigwiyin gitshuntrutahndul elyet kookwidhun! 34 Kwuggut yoo chootin tte Kukwadhut vi yinji kaētundei? kō chootin tte vi khuttiigichi ilih? 35 kō chootin tte kwiyetshikh yintlukwitilih, ako kwiti vut tsut nutrookwutah- tsa? 36 Kwuggut yoo vut sut, ako vik kirkhe, ako vut tsut ekwichi- chyo kwuttutbug zyunkooli: vut tsut ukwahndit kolih sheg kenjit. Amen.

CHAPTER XII.

EZYUK kwuggut, kwitchya- nut, nyiwhot tetukwiti- nilhe, Vittekwichanchyo viz zyooguttigwidichyo kirkhe, attej- nji kwundui, rsikotitinyoo, Vitte- kwichanchyo tsut ssokwitilī nyi- whoz zyin kwuntluntohndul, ei yoo nyiwhok kookudhunduk ni- njiitrudhut kwikit nili. 2 Ako chih nunh kug elyet kwikit tun- kwitudhohtsa lye: kō etchitohta nyiwhot yinji kehid netrahtsi kirkhe, Vittekwichanchyo vi yinji kittshuntohndei kenjit, ei yoo chitti nirzi, ako ssokwitilī, ako thlanchi ha nili.

3 Kwuggut yoo akotichikhnyoo, chekoorzi sintlukwitetāei kwi- kirkhe, tinjih ettounyachyo tsut nyiwhot tet kooli, elyet kwiye- ndo tsut tugkhuttotitethinja ei yoo kookooli ninjiitedhut; kō kwikit ninjiitedhut tshinjitkwi- chōe kit ninjiitedhut, Vittekwi- chanchyo tinjih ettounyachyo tsut kwikinjikwizhit kochitri kwi- kuōtli kwikit. 4 Kwuggut yoo

nittso kwizyin ithhlog zit kwi- yerzra kwilyei kunitiyin, ako kwiyerzra tutthug tigwitiyin ehtthloginchi elyet kunkwithiyin; 5 kwikit nyiwhon, lyeinut zynn- itilī, Kreist zit kwizyin ithhlog zyunitilī, ako ettounyachyo tsut kwikit nitet kookwiyerzra. 6 Ako ozi nithlinetsi kunitiyin che- koorzi nyiwhontlukwitetilī kwi- kit, kuttukwitutāug chi, kwiki- njikwizhit kwunon kwikit kun- tukwitotāug; 7 kō kookudhu- nduk, nyiwhok kookudhunduk kwu tsut kwuntletutozya: kō attun kounahtun, kutroonahtun kwu tsut kwuntletechootshya; 8 kō attun tetukwitinile, kwite- tukwichāe kwu tsut: attun kwit- tekwili, kitshikwichile ha tivi- tiyin; attun kwu tsut kukwa- dhut, nutrahndei ha; attun zyoog- guttigwidichyo kwikēinahtyi, rsikoonchyo ha. 9 Chettigwi- nidhun tuchugwāi kettun kolih. Ei kwirzyoo nili kettritohe; kwir- zi kwu tsut kunnonohnji. 10 Kwitchya kit chettigwinidhun zit tilug kit nikhuttunyinowhoh- dhun; yinjikwichile zit tugi- njinithlotowhohnyoo; 11 kotu- kwutundei zit zyuntrikotowhoh- nji rshō; kwunkyo zit trikwutah- tle zyunohtli; Kukwadhut vik kunohnduk; 12 nokonyoo zit tseyinzyunohtli; khuinjikwutu- dhut zit tsbuntowhohndya; kwi- gichinchik zit tuttej ha ndo tutoh- chi; 13 rsyotitinyoonut kō kettun tigwidichyo kwu tsut kwuntlun- kohndei; atshinnut tsut zyoog- guttigwidichyo kwikkikhohta. 14 Einut nyiwhot itsigichāekwirzi kwenjit zyungunohkhyi; kwirzi kwu tsut zyungunohkhyi, ako kwirzyoo kwu tsut zyungohkhyā rshō. 15 Einut tseyinzyungili

ha tseyinzyunohthli, akø einut zyunguttrhekh ha ttrhekhzyun-tohnyoo. 16 Kwiyinji ehtlogin-chi nitet kunwholyin. Ekwichichyo ersikwibilej ket ninjiohchirshø, kø thenichyanut tsut zugnyidhobzi. Khe nyiwhot yinji zit kwizyejnūt khuttotowhohnyoo rshø. 17 Kwirzyoo kwirzyoo ti tinjih ihtlè tsut nukohtsya rshø. Ekwichichyo yinjikwichile tinjih tutthug nda ket ninjiohchi. 18 Kookwudhun chi, tegwantssi tsut nyiwhah kwichotli, tinjih tuttlug ha ttsinettun zit tunohchyo. 19 Nyiwhettitrinidhun, klenjit kwit nukwunohsi rshø, kø vecho kwu tsut kwitek it kwuntlukwitohei : kwuggut yoo kwitinyithutluth, Kwititrikwunahsi set nun nilj ; kwiti nukwutelhtsya, Kukwadlut nyoo. 20 Ezyuk kwuggut, nit tsutkwilhej vizzitkveltsik chi, vet aä ; choø vittekyi chi vut anyin : kwuggut yoo akotinittiyin kwirkirke, chyoockh chokkun kkon vit tshi kug gititinilya. 21 Kwirzyoo kirkhe nyit tugtunkwichochoy rshø, kø kwirzi ha kwirzyoo kwutugtitinichyo.

CHAPTER XIII.

KWUNKYO ettounyachyo chinttluthnut tshidnut tsut kwuzug nyøe. Kwuggut yoo chinttluth elyet kwilj kø Vittekwichanchyo tsut kwirzi : akø chinttluthnut zyunkoolj Vittekwichanchyo kirkhe kwuntekwichiltshej. 2 Ezyuk kwuggut attun chinttluth kwititinyøe, Vittekwichanchyo vik kittekwichiltshej kwititinyøe : akø einut kwuntungitinyøe khuttut tsut kwineti kuttukotichatri tunkookwutah-

ndul. 3 Kwuggut yoo kwittshidnut kwitrid nirzi kwu tsut undeikwichanchyo elyet zyungilj, kø kwirzyoo kwu tsut. Akø chinttluth elyet vittunudhachut ket tinjinyitizhit lyet? ei kwirzi tinitiyin, akø ei kwut sut tekwitichile tintiya : 4 kwuggut yoo Vittekwichanchyo vu ultsun nilj nit tsut kwirzi kenjit. Kø ei kwirzyoo tinitiyin chi, noçhut ; kwuggut yoo rsihchoh kwuggut kkwa nutahshik kkwa : kwuggut yoo Vittekwichanchyo vu ultsun nilj, vecho kenjit kwiti kwunahsi nilj attun tsut kwirzyoo tittiyin. 5 Ezyuk kwuggut ettelye kookoolj kwuzug tunohzya, vecho kenjit kwirzi elyet kkwa, kø khuttakwutundeikenjit tthui. 6 Kwuggut yoo chih kenjit kwuntlukwahnji tthui kwiti zyunnukohtsya ; kwuggut yoo Vittekwichanchyo vu ultsunut zyungilj, chih ekwichichyo inchi kenjit sheg giyunyinjinahwa. 7 Ezyuk kwuggut tutthug ket koolj kwiti kwuntlunnekwitothli : kwuntlukwahnji attun tsut kwuntlukwahnji ket koej ; chuntazi attun tsut chuntazi ; nuchut attun tsut nuchut ; yinjikwichile attun tsut yinjikwichile.

8 Tinjih ihtlè tsut ketzyunkohe rshø, nikhuttunyittunowhohzhya kwirzi : kwuggut yoo attun chizzi gguttinidhun tugwiti kwilitkwichøej. 9 Chihk enjit, Tzetontiyin rshø, Nukøshit rshø, Chunøi rshø, Kwuveysit konduk rshø, Kettinjotizhit rshø, akø chiziz kuttukwitadnut koolj chi, chih kinji zit kwikwun tekwichøej, chih yoo, Nin neog khutti kit vet tiuozlin. 10 Chettigwinidhun kwuneög tsut kwirzyoo elyet kwitrid tigwilhyin : ezyuk kwu-

ggut chettigwinidhun tugwitje kwilitkœj nilj.

11 Akø chih, kwirzi tej kazyun- itundei, kwuggut yoo choog tro- tshj kwut sut gunutrutahudei nyiwhenjit nukwinidhut: kwu- ggut yoo nyiwhot chekwahsi choog kwiendo tsut nyakkwun ei yoo troottshid kwikinjidichik tej. 12 Ttodh nizhook kwedhah, akø ttrin kwu tsut nyakkwun: ezyuk kwu- ggut tsegga kwittrid oounkwitu- totilya, akø attri vidhizin nuva- zya. 13 Yinjikwichile tsut otah, ttrin zit tej kwikit; zitrutahnyoo ninjitrullhut akø kwinitinji zit elyet kkwa, etshikit trunkoo- nudhuk zit akø tzetigwittiyin zit elyet kkwa, nitettukwichitæe zit akø kweltri zit elyet kkwa. 14 Kø Kukwadhut Jisus Kreist noh- zi, akø kwutthuj kenjit koøk- keinjittohe rshø, kwi tinjikwidi- chi kwilitkwutoha kenjit.

CHAPTER XIV.

Kø attun kwikinjikwizhit zit kuttithinjik zyunotino- wlohnji, kø nirzi ndo kwiwinji kuttukotichahtri kwu tsut elyet kkwa. 2 Kwuggut yoo tinjih ihtlê ekwichichyo kwuttutthug ettelyç chutruteä kwikinjizhit: kø attun kettinjitthinjik kwunzi uä. 3 Ei uä ei elyet choä yit- teujichoë rshø; akø attun elyet choä attun chuä uttukwichtoo- tri rshø: kwuggut yoo Vittekwichan- chyo yoochithinjik. 4 Chootin tte ilj chizzi tinjih yik kahnduk vit toutichantri? khe yek ku- kwadhut tsut nudhut kø kwi- yidhitshit. Aha, nutrutathut: kwuggut yoo Vittekwichanchyo kudhun niyittathut. 5 Tinjih ihtlê ttrin ihtlog ttrin chizzi

yendo tsut yinjichile: chizzi tinjih ttrin kwitetkoogwinyachyo yinji- chile thlugwachyo. Tinjih ettou- nyachyo khe ti yinji zit thlanchi ha kwikyinjivazhit. 6 Attun ttrin ket ninjiidhut, Kukwadhut tsut ket ninjiidhut: akø attun ttrin ket ninjiidhut kkwa, Kukwadhut tsut elyet ket ninjiidhut. Akø attun uä, Kukwadhut tsut uä, kwuggut yoo Vittekwichanchyo tsut khuj kwunttlutæi; akø attun uä kkwa, Kukwadhut tsut elyet chöa, akø Vittekwichanchyo tsut khuj kwunttlutæi. 7 Kwuggut yoo elyet ihtlê nyiwhot tet khut- tut tsut kwuthunde, akø elyet tin- jih ihtlê khuttut tsut nithizhit. 8 Kwuggut yoo zyunkwitunde, chi, Kukwadhut tsut zyunkwitunde; akø ninidichi chi, Kukwadhut tsut ninidichi: ezyuk kwuggut zyunkwitunde chi, kø ninidichi chi, Kukwadhut vut sun zyunitili. 9 Kwuggut yoo chih kenjit Kreist ninidhut, akø ninelkhyin, akø nukwetunde, nininchiknut tthui akø kwundninut tthui tsut kun- kwutahdhut kenjit. 10 Kø nun chyaggut tte nyul lug vit touti- chantri? kø nun chun, chyaggut tte nyul lug vit teinjitenyæ? kwuggut yoo nyiwhot tutthug Kreist vik kuttukotichahtri te- kit kwundo nututazya. 11 Kwu- ggut yoo kwitinyithutluth, Si kwilunde,

Kukwadhut nyoo, kwukwut et- tounyachyo set tsut nitshi- kwutetaä,

Akø kwittsha ettounyachyo Vittekwichanchyo tsut thlan- chi ha ket kwutahnduk.

12 Ezyuk kwuggut ettounyachyo nyiwhot tet Vittekwichanchyo tsut khenjit kwunduk kwiti nu- kwutahtsya.

ROM XIV. XV.

13 Ezyuk kwuggut tthui te nitet kuntoututotri rsho: ko chih kwiendo tsut kuntoututohtri, tinjih ihthle kwutukthutkwichazhi ko kwutukthutyinjikwizhizhi tul lug enjit nutea kkwa. 14 Kasuhndei, ako Kukwadhut Jisus zit kwikinjisazhit, elyet ekwichichyo khuttut tsut rssruj kwili: attun tsut ekwichichyo rssruj yinidhun kwirzi, attun tsut rssruj nili. 15 Kwuggut yoo ssih kenjit nyulug vaütteseininjitrigwici chi, tthui te chettigwinidhun zit elyet dhiah. Attun Kreist yenjit niniidhut niz zzih kirkhe rsyetetgitoli rsho. 16 Ezyuk kwuggut nyiwhok kwirzi kwirzyoo ket trigokhya rsho: 17 kwuggut yoo Vittekwichanchyo kookukwadhut trua ako kwitinyi ili: ko tshitgwichöctigwittiyin, ako ttsinetun, ako rsikoonchyo Chunkyo Rsyotitinyoo zit. 18 Kwuggut yoo attun chib ekwichichyo zit Kreist ukahnduk Vittekwichanchyo tsut tseyintili, ako tinjihnut tsut vittsilkwuthundei. 19 Akotsut ezyuk kwuggut ei ekwichichyo ttsinettun kwu tsut zyunkooli kwikkot otah, ako ekwichichyo kwirkhe nikha tugkinjikitinitilya. 20 Ssih kenjit Vittekwichanchyo kwitrid rsyetekookwitoe rsho. Ekwichichyo kwuttutthug ettelye syunkotitinyoo; ko kwirzyoo nili ci tinjih tsut kwutukthutyinjikwizhizhi ha ua. 21 Kwirzi nili chutrutea kkwa, ako chugchoo tritetinja kkwa, ako ekwichichyo tigwitetitya kkwa kwirkhe nyulug vutukthutchazhi, ko vutukthutyinjichazhi, ko kuttinjithinjik. 22 Kwikinjkwizhit nittiyin lyet? Vittekwichanchyo ndo khuttut tsut ontiyin. Ssokooli tiyin attun

khuttinetsi khuttutoutichahtri kkwa ei ekwichichyo zit kittshidhunde. 23 Ko attun nirzi ndo ninjiidhut ua chi kwinetsi vit touthahtri, kwuggut yoo kwikinjkwizhit kwut sut elyet kkwa ua: ako ekwichichyo kwuttutthug kwikinjkwizhit kwut sut nili kkwa trigwandyoht nili.

CHAPTER XV.

A KO nyiwhon ninteinut itili ettelye kookooli kuttithinjiknut ko kuttinjkwithinjik ket yinjiititudha, ako elyet ssozyunkhuttitutudhatsya. 2 Ettounyachyo nyiwhot tet tun neog ssokotsya kwirzi kenjit ninjirikwutthei kwu tsut. 3 Kwuggut yoo Kreist tthui elyet so khuttichatsya; ko, kwitinyithutluth kwikit, Kotzetrigikhyi einut nit tzezyunkigikhe suk kko netinchil. 4 Kwuggut yoo chitti ekwichichyo te kwiyetshikh tei zyunkwitinyithutluth nyiwhok kikyikwanji kenjit zyunkwitinyithutluth, kwitinyithutluth kwut sut kinjkwichanchyo kirkhe ako nutrasho kirkhe ettelye nokonyoo kuntitiya. 5 Ako kinjkwichanchyo ako nukwasho Vittekwichanchyo kwiynji ehtloginchi nitet kuntowohya Kreist Jisus kit nyiwhontluchoolya: 6 kwiyinji ihtlog ha ako kwizhig ihtlog ha nyiwhok Kukwadhut Jisus Kreist viv Vittekwichanchyo ako vit Ttyi zyuntolndit kenjit. 7 Ezyuk kwuggut zyunnithlotinowohnji, nitsö Kreist tthui nyiwhot tukwitelnjik Vittekwichanchyo ekwandit kwu tsut. 8 Kwuggut yoo akotichikhnyoo Jisus Kreist kunukatrिताhti ultsun treltsei Vittekwichanchyo vit thlitegwitli k-

njit, kwittiyinut tsut khenittei-
kwichittäei kwuntlukwitetilih
nutntattej kenjit; 9 akø Atshin-
nut Vittekwichanchyo zyunchu-
gutahndit tiz zyoogguttigwidi-
chyo kenjit; nittsø kwittinyithu-
tluth,

Chih kenjit Atshinnut tet nit
tsut kikyitulhndul,

Akø nyoorzi tsut ettitilthlya.

10 Akø chun akotinyoo,

Nyiwhon Atshinnut tseyin-
zyunohtli, vit ttsyahnut ha.

11 Akø chun,

Atshinnut nyiwhot tutthug,
Kukwadnut tuntichidhöe;

Akø tinjihnut nyiwhot tutthug,
tuntichidhöe.

12 Akø chun, Isaias akotinyoo,

Jessi vut sut kwuggud kwi-
telya,

Akø attun khuttntattha Atshin-
nut tsut kunkwntahdhut ke-
njit;

Yiz zit Atshinnut nungiyootu-
tahnja.

13 Akø nokonyoo Vittekwi-
chanchyo rsikoonchyo akø ttsin-
ettan tutthug ha kwikinjikwi-
zhit zit nyiwhoz zit tunkwiti-
nyoë, nokonyoo zit kwiyendo
tsut zyuntohtlyha kenjit, Chun-
kyø Rsyotitinyoo vit chuttluth
zit.

14 Akø si sun te nyiwhenjit
kwikinjisazhit, sul lugnut, nyi-
whon te zyoogguttigwidichyo ha
nyiwhoz zit tunkwitinilej, kikiy-
kwanji tutthug ha nyiwhoz zit
tunkwitinilej, kunohtun tthui
nituntekwichidhöe. 15 Kø,
kwulugnut, kwiyendo tsut keto-
trutahnycø ha kwanun nyiwhot
tsut kwittinidhihtluth, kununyi-
whelndeikwikit, Vittekwichan-
chyo vut sut chekoorzi sinttlukwi-
tetäei kenjit, 16 Atshinnut tsut

Jisus Kreist vu ultsun tihthlya
kenjit, Vittekwichanchyo vik
kwunduk nirzi zit ketkulhnduk,
Atshinnut ko attejnitrikwahti
kwirzi trotitetundul kenjit, Chun-
kyø Rsyotitinyoo kirkhe rsikotiti-
nyoo treltsei. 17 Ezyuk kwu-
ggut tugtutukwichij kenjit kihsi-
yin Kreist Jisus zit ei ekwichi-
chyo kenjit Vittekwichanchyo
tsut zyunkooli. 18 Kwuggut yoo
elyet ketotitidhelhja ekwichi-
chyo ket gitihkhyha kø ei ekwi-
chichyo Kreist sik kirkhe tettiin
kwirzi, Atshinnut ko kookukwah-
thut kwu tsut, kinji kirkhe akø
kwittrid kirkhe, 19 koogwiteyin
akø nukwatte chuttluth zit, Vit-
tekwichanchyo Nikyø chuttluth
zit; akø tsut Jeroosalem kwut
sut, akø kwinuköc Illirikum kwu
tsut, Kreist vik kwunduk nirzi
thlanchi ha ket kwelhnduk. 20
Akø, kwikit kookutkwihndei kwu-
nduk nirzi ket kwutelhnduk,
nitchin Kreist trothirzi elyet
kkwa, chizzi tinjih vik kwuzug-
kwichotli kug elyet nukwitu-
dhihtthul kenjit: 21 kø kwiti-
nyithutluth kwikit,

Einnt ko tsut vet trikwahnduk
kkwa, zyunkoogwitunahya:

Akø einut zyunkoogwitintthuk
kkwa kwikittuntzigutää.

22 Ei kenjit tthui nyiwhot tsut
tihsyah kenjit kwilid zuksittri-
täeh. 23 Kø choog chih kthoikit
kwiz zit tthui te kwitekit kidhih-
siyin, akø nukwutudhut kwilyej
kathog koockuttinjikwitizhit sih-
yin nyiwhot tsut nutihsyah kenjit;
24 nichoog teij Span kwu tsut tili-
syah, nyiwhot tsut nutihsyah:
kwuggut yoo nukotilhnycø nu-
tilhtik teij nyiwhot tunelhyah, akø
zut kwu tsut nyiwhok kirkhe nu-
sitrututatha troottshid kwanun

nyiwah tukwitutunelha. 25 Kō choog Jeroosalem kwu tsut chih-seih rsyotitinyoonut tsut ket kelnduk. 26 Kwuggut yoo Masidonia akō Akaia ssokotrichiltsej kwunttlukwahnji lud nikha zyunkoogweltsej rsyotitinyoonut nersitchachyonut enjit Jeroosalem kwiz zit tunginchyo. 27 Thlih ha ssokotrichiltshej; akō ko vetko-einut zyungilij. Kwuggut yoo Atshinnut ko echichi kwunkyo nili kwunun kwutukookwellnjik chi, kwenjit koej tthui kwutthuj ekwichichyo zit kwikungutahnduk. 28 Ezyuk kwuggut chih kwittshilikwidhihej tle, akō chih khukwahnji kotsut kwunkwelhtzi, Span kwu tsut nyiwot tet ndo tihsyah. 29 Akō kasuhndei, nyiwot tsut nihihsyeh tej, Kreist vik kwunduk nirzi kwirzi kwu tsut trigikhyi tekwitinyaej zit nutihsyah.

30 Akō nyiwhochisuhkthut, kwulugnut. Kukwadhut Jisus Kreist kirkhe, akō Chunkyo chet-tigwinidhun kirkhe, Vittekwichanchyo tsut senjit trotutukthut zit sah guntutohtui; 31 Joodaia kwiz zit elyet kookukwelchinut kot sut sittutetundul kenjit, akō sik kookudhunduk Jeroosalem kenjit sihyin rsyotitinyoonut tsut ssokwitilij kwitelya; 32 Vittekwichanchyo vi yinji kirkhe rsikoouchyo ha nyiwot tsut nutihsyah kenjit, akō nyiwah nettitelzi. 33 Akō ttsinnettun Vittekwichanchyo nyiwot tutthug nyiwah vilih. Amen.

CHAPTER XVI.

A Kō Phibi nyiwot chyodh nyiwot tsut nitteneniltsi, attun Keukria kwiz zit thlel-

chil koolij ultsun nilij; 2 Kukwadhut zit zyunotutowhohndul, rsyotitinyoonut kookoolij kwikit, akō ekwichichyo kookoolij te nyiwot tsut otutetukthut vut tsut truntohndei: kwuggut yoo attun te lyejnt tsut kwutsuttrunduk ilih, akō sun te tthui.

3 Priskilla akō Akwila Kreist Jisus zit sah kwittridtegwahyinnut zyunkonouhzi: 4 kuttetun sik kwundui kenjit zug nukkokhginintthei: kotsut si rzi khuj kwunttluchihei elyet kkwa, kō Atshinnut thlelchilnut tutthug tthui. 5 Ko zzel kwiz zit thlelchil koolij zyunnouhzi tthui. Epainetus siv vettitridhun zyunnouhzi, attun Akaia kwut sut Kreist tsut attejnji troottshid nili. 6 Mari zyunnouhzi, attun nyiwhenjij kwinttluth kwittridtegwahyinh. 7 Andronikos akō Junia, sit tazinut, akō sah vitteitinitutotlnut zyunkonouhzi, kuttetun chilchnut tet vakwitundeinut zyungilij, einut Kreist zit si yetshikh tiginchyo tthui. 8 Ampliās Kukwadhut zit siv vettitridhun zyunnouhzi. 9 Urbanus, Kreist zit nyiwah kwittridtegwahyinh zyunnouhzi, akō Stakus siv vettitridhun. 10 Apelles Kreist zit kittshikwilujik zyunnouhzi. Einut Aristoboulos viz zzelkkō zyungilij zyunkonouhzi. 11 Herodion sit tazi zyunnouhzi. Einut Narkissus viz zzehkkō zyungilij Kukwadhut zit zyungilij zyunkonouhzi. 12 Truphaina akō Truphosa, Kukwadhut zit kwittridtekoogwahyinh, zyunkonouhzi. Persis vettitridhun zyunnouhzi, attun Kukwadhut zit kwinttluth kwittridtegwahyinh. 13 Roupfos Kukwadhut zit khutotitinyoo zyunnouhzi, akō vu hun akō set sun. 14 Asiukritus,

ROM XVI.

Phlegon, Hernias, Patrobas, Hermes, akò kwulugnut kwah tungincho zyunkonouhzi. 15 Pheilologos, akò Joolia, Nerëus akò vit chyodh, akò Olimpas, akò rsyotitinyoonut tutthug kwah tungincho zyunkwunnouhzi. 16 Tru-nahtsoq rsikotitinyoo ha nithlun-nouhzi. Kreist vit thlelchilnut nyiwhon gazi.

17 Akò nyiwhochisuhkthut, kwulugnut, einut kaönitun kikyundhonjik netsi nituntukwichithäe akò kwutukthutkwichizhi zyunkookwahtsi nundekodhohyin; akò kot sut khuttsutnetunohta. 18 Kwuggut yoo einut akotinchinut nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist ukkungahnduk kkwa, kò khe korzruk; akò kinji trultzuk akò kwirzitrigikhyi kirkhe einut nukwune kettun kot ttri zyunnugune. 19 Kwuggut yoo nyiwhok kookukwathut tinjih tutthug tsut nutekwichilthut. Ezyuk kwuggut nyiwhenjit tseyinihthlì: kò nyiwhet tinjisihzhit kwirzì kwut tsut kwizyej zyuntohthlya, akò kwirzyoo kwu tsut nukwune kettun. 20 Akò ttsinettun Vittekwichanchyo nyakkwun nyiwhok kthui zug Satan toutunëul.

Nyiwhék Kukwadhut Jisus

Kreist vit chekoorzi nyiwahh kolih. Amen.

21 Timotheös sah kwittridtegwahyin, akò Loukios, akò Jason, akò Sosipater, sit tazinut nyiwhoz zyungazi. 22 Sih Tertios, sih etunetle kwittinidhihluth, Kukwadhut zit nyiwholhzi. 23 Gaius kwitti kkwa tsut sik kunahtyi, akò thlelchil tutthug, nyiwhon dhizi. Erastus zzehkwilyej tte-tekhttya kunahtyi nyiwhon dhizi, akò Kwartus kwulug.

24 Nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit chekoorzi, nyiwhot tutthug nyiwahh kolih, Amen.

25 Akò attun tsut kudhun tuttej nyiwhottahtsya sik kwunduk nirzì kwikit, akò Jisus Kreist kwirzi kitlit vet trikwahnduk, nutrikwunahj kwikyitrahnjik kwikit tenotej kwilyin kwitethli kwut sut elyet tekwichihnja kwikuttriniltyj, 26 kò choog kwikëitriiltyj, akò kuttugwitäugnut kò kwitinyithutluth kirkhe, Vittekwichanchyo sheg vit tugwitë kit, kwitchinnut tutthug tsut kwikyikwahnjik kwikinjikwizhit kookukwathut kwu tsut: 27 Vittekwichanchyo attun rzì kwizyej tsut, Jisus Kreist kirkhe, ekwahndit kolih sheg kenjit. Amen.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE TROOTTSHID
KORINTH TINJIHNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL Jisus Kreist vik kudhaug vookuttrigeti Vittekwichanchyo yinji kirkhe, akò Sosthenes kwuchah, 2 Vittekwichanchyo thlachya Kreist Jisus zit rsyotitinyoo trahtsinut Korinth zit koqlì rsyotitinyoo vookuttrigetinu tsut, tutthug nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vorzi zit koqkkunkigikhyi ha, kwitekit kwitetkoogwinyatchyo kwiz zit, kot sun akò nyiwshot sun tthui: 3 Vittekwichanchyo nyiwshot Ttyi akò Kukwadhut Jisus Kreist ttsut chekoorzi akò ttsinettun nyiwshot tsut kolih.

4 Nyiwhenjit sheg siv Vittekwichanchyo khuì vunttlutechihei, Vittekwichanchyo chekoorzi Kreist Jisus nyiwshotluntrichotli kenjit; 5 Kwuggut yoo tutthug ekwichichyo zit viz zit nyiwshot trichile, kaönitun tutthug zit akò kakwitundeì tutthug; 6 Nittso Kreist vet trikwahnduk nyiwshot zit * nitritantthei: 7 ezyuk kwuggut chekoorzi ozi ithhlog zit kwikitlyò zyunohtli kkwa; nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vih kèitrunatyì klunotohyin: 8 Ei yoo ndonyaeì kwu tsut nyiwshotnututat teitthui, kwinetsitrigikhyikettun nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vih ttrin zit. 9 Vittekwichanchyo thlitetli vik kirkhe tit Tinji Jisus Kreist nyiwhek

* Kò, nitritinttei, kò, nitritintthei.
1718

Kukwadhut nichya tsut nyiwhek-kuntrigeti.

10 Kò nyiwshot tettukwitinilheb, kwuchahnut, nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist orzi kirkhe, ehtthlog-inchi tutthug zyungutobkhyia akò nikyittinikwitili nyiwshot tet kwitethlya kenjit; kò ehtthlog kwiyinji zit akò ehtthlog tigwini-dhun zit kwunkyo zyuntolthlya. 11 Kwuggut yoo, sut chahnut, nyiwhenjit sah trikwahnduk, Klöe ttsun nilnut kirkhe, nyiwshot tet kwineti triginchi koqlì. 12 Kò chih yootichiklnyoo, ettounyachyo nyiwshot tet akotinyoo: sili, Paul ttsun ithli; akò sih, Apollos ttsun; akò sih, Kiphas ttsun; akò sih, Kreist ttsun. 13 Kreist nikyittiniritili lyet? Paul nyiwhenjit kwinititæe kug gulttsuk lyet? kò Paul vorzi zit bapteiz nyiwshot treltsej lyet? 14 Vittekwichanchyo khuì vunttlutechihei ithhle nyiwshot tet bapteiz telhyin kkwa, kò Krispus akò Gaius; 15 Khe sorzi * zit bapteiz tigwelhyin ithhle akotititenja kkwa kenjit. 16 Akò Stephanus vih zzehkkò tthui bapteiz tigwelhyin kwineög chizzi bapteiz telhyin chi elyet kadhihsinjik. 17 Kwuggut yoo Kreist sit chileh bapteiz tigwitelhya kenjit ukkwa, kò kwunduk nirzi ket kwutelnduk, kwizzi kinji zit ukkwa, Kreist vih nititæe kwuggut kkwa kwitelya kkwa kenjit.

* Kò, tsut.

1 KORINTH I. II.

18 Kwuggut yoo nititæe kinjik rsyetetgitilnut tsut kwunashi nili; kọ nyiwlon itizinut tsut Vittekwichanchyo ttui nili. 19 Kwuggut yoo kwitinyithutluth,

Kwizyeinut ko kwizzi rsyetetgititelhtsa,

Akọ kitshidhundeikthut ko kwikittetzikwele oounkwitihthlya.

20 Kwizyei kwetchikh? Attuntluth kwetchikh? Choogteji kọkkinjiashit kwetchikh? Chih nunh kug kwizzi elyet lyet Vittekwichanchyo kwunashi kweltsej? 21 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwizzi zit nunh kug kitti kwizzi kirkhe Vittekwichanchyo äetundei kkwa teji Vittekwichanchyo sso ilih trikwabnduk kwunashi kirkhe kwikinjichinut zyuntahsi:

22 Kwuggut yoo Joonut kookwiteyin zyunukotutukthut, akọ Griknut kwizzi kookkunguntyi: 23 Kọ nyiwlon Kreist kwinititæe kug gulttsuk vet zyunkwanduk, Joonut tsut kwitekthutkwichazhi, akọ Griknus tsut kwunashi; 24 Kọ einut kọkuntrigeti tsut, Joonut tthei akọ Griknut tthei, Kreist Vittekwichanchyo ttui akọ Vittekwichanchyo kwizzi. 25 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo vik kwunashi tinjihnut yendo tsut kwizyei; akọ Vittekwichanchyo *vut ttui ettun tinjih yendo tsut nintei.

26 Kwuggut yoo, kwuchahnut, nyiwlok kọkkuttrigikhyi zyunkwunohyin, kwuggut yoo, kwutthui kit kwizyeinut lyei ukkwa, ninteinut lyei ukkwa, chilenut lyei ukkwa. 27 Kọ Vittekwichanchyo nunh kug kwi ekwichichyo kwunashi khuttoutinyooh kwizyeinut tritetahnji kenjit; akọ

* Kọ, ketukwithinjik.

1719

nunh kug ekwichichyo kutunkwithinjik Vittekwichanchyo khuttiyootinyooh ekwichichyo kwinittei tritetahnji kenjit. 28 Akọ nunh kug ekwichichyo zug zyunkoqli, akọ ekwichichyo zyun-yinjikwichæe Vittekwichanchyo khuttiyootinyooh, ekwichichyo zyunkwili ekwichichyo zyunkoqli kwuggut kkwa kwutahtsa kenjit: 29 Vittekwichanchyo nda kwutthui tutthug tugtutekwitutahya kkwa kenjit, 30 Kọ vut sut Kreist Jisus zit tunohchyo, ei yoo Vittekwichanchyo ttsut kwizzi, tshitgwichöetigwittiyin tthui akọ chekwachi tthui, akọ netroovikthut nyiwloh tsut treltsej. 31 Ei yoo nittso kwitinyithutluth kenjit, Ei tugtetukitahyin Kukwadhut zit tugtutekwichooyin.

CHAPTER II.

SUN te, kwuchahnut, nyiwhet ninihi teji, Vittekwichanchyo vik kwunduk nyiwlab kwelnduk, kinji kwiyendo tsut kwirzi kọ kwizzi ha elyet nilhsyal. 2 Kwuggut yoo elyet kinjitchihtha ekwichichyo nyiwhot tet katihsundei, kọ Jisus Kreist akọ attun kwinititæe kug gulttsuk. 3 Akọ sih, kutukwithinjik zit, akọ nuchut zit, akọ kwutatthut kwintluth zit nyiwlab ihlih. 4 Akọ sik kinjik akọ sik kwinduk kwizzi kinjik kwikinjikwazhit zit ukkwa, kọ Chunkyo ttsut akọ kwuttui ttsut kwikëitriahyiti zit; 5 nyiwlok kwikinjikwizhit tinjih kwizzi zit kwitelya kkwa kenjit, ko Vittekwichanchyo ttui zit.

6 Kwitizik tikiynchiknut tet kwizzi zyunginitikhyi, kọ chih nunh kug kwizzi ukkwa, akọ chih nunh kug kukwadhutkthut kwili-

1 KORINTH II. III.

koochinut ttsun ukkwa einut kwuggut kkwa tsut zyungotlit : 7 Kọ Vittekwichanchyo kwizzi kwuzuktrikwanjik, nukwināi zit zyunginitikhyi, ei yoo nunh kotlit kwiyetshikh Vittekwichanchyo nyiwhot ekwahndit tsut kwiyetshikh kitekwichiltshej ; 8 Ei yoo chih nunh kug kukwadhutaut tet ihthlē kätundui kkwa ; kwuggut yoo kazyungetundui chi ekwahndit Kukwadhut kungeltsng kkwa. 9 Kọ nittsọ kwitinyithulth,

Ei ekwichichyo kwinde kwunahyin kkwa,

Akọ kwitzzi kwitjntthuk kkwa, akọ tinjih ttri kọ nukwichatthut kkwa,

Ekwichichyo tegwathlyej Vittekwichanchyo einut giyetunyinidbun enjit kirsyennekwinyāej ;

10 Kọ Vittekwichanchyo vu Nkyo kirkhe nyiwhohi tsut kwi-keinilyi : kwuggut yoo Chunkyo tutthug ekwichichyo kookunityi, Vittekwichanchyovit ekwichichyo neitizhit inchi. 11 Kwuggut yoo tinjih ttsut chootin tte tinjih ttsun katunde, kọ tinjih nikyọ yiz zit tunincho? kwikit tthui Vittekwichanchyo ttsun ihthlē katundui kkwa, kọ Vittekwichanchyo Nikyo, 12 Kọ nyiwhon, nunh kug nikyọ nkkwa, kọ ei Nikyo Vittekwichanchyo ttsut nili zyunodhitinjik ; ei ekwichichyo Vittekwichanchyo kirkhe ozi kit nyiwhontluntritili kazyuntitudni kenjit. 13 Ei ekwichichyo tthui zyunginitikhyi, kinjik zit tinjih kwizzi kirkhe kuntronilyin ukkwa, kọ ei zit Chunkyo Rsyotitinyoo kirkhe kuntronilyin ; chunkyo ekwichichyo chunkyo zyungittiyin tsut thleteteitri-

1720

telya. 14 Kọ utthuı tinjih Vittekwichanchyo Nikyo echichi tekwahnji kkwa : kwuggut yoo vut tsut kwunashi zyunnili : akọ shọ katunde, kwuggut yoo chunkyo ket kwuntoutichatri. 15 Kọ ei chunkyo tiyin tutthug ekwichichyo kutukotichatri, kwitizik attunthun ihthlē kirkhe vit toutichatri kkwa. 16 Kwuggut yoo chootin tte Kukwadhut vit yinji kätundui, kuyootunahchya kenjit? Kọ nyiwhon Kreist vit yinji zyunitiyin.

CHAPTER III.

SUN te, kwuchahnut, tinjih chunkyo zyungittiyin tsut kwikit shọ nyiwhot tsut gihkhe, kọ kwntthuı tinjih tsut kwikit, Kreist zit trinyunkthut tsut kwikit. 2 Ttokk choọ ha nyiwho ullul, akọ ssih ha ukkwa ; kwuggut yoo tthui te kunohshin kkwa, thlih ha tthui te choog kunohtun kkwa. 3 Kwuggut yoo tthui te kwutthujnut zyunohtli ; kwuggut yoo kathog kwitri akọ nitsettriginchi akọ kwinetisitgwitiyin nyiwhot tet kooli, elyet lyet kwutthuiut zyunohtli akọ tinjihnut kit ohtah? 4 Kwuggut yoo ihthlē akotinyoo tej, sih Paul ttsun ihthli ; akọ ihthlē sih Apollos ttsun ; elyet lyet kwutthujnut zyunohtli? 5 Ezyuk kwuggut yoo Paul chootin tte nili, akọ Apollos chootin tte nili, kọ ultsunnut ko kirkhe kwikinjidhohchik, akọ nittsọ Kukwadhut ettounyachyo tsut kwuntlutilih? 6 Sih nutihtthei, Apollos kenechoonyonja, kọ Vittekwichanchyo yin nilsyej. 7 Akotukoonchyo ei netititshi elyet ekwichichyo ili, akọ ei kenechoo-

I KORINTH III. IV.

ninja tt'hui ukkwa, kọ Vittekwichanchyo khunassi. 8 Kọ ei nettishi akọ ei kenechooninja ihthlẹ gitił; akọ ettounyachyo khe tin nendui otendul khe vik kwittrid kwikit. 9 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo vin nikha kwitrid-tegwahyinnut zyunitil; Vittekwichanchyo vik kwunzi tekite, Vittekwichanchyo vin netrikwit-tshi zyunohtlı. 10 Vittekwichanchyo vit chekoorzi sintlutritilih kwikit, zzehkwahtsi ttshid kwizyei kit, zzeh zugkwichotli nekwitinihtyin, akọ chizzi yik kug nekwittshi. Kọ ettounyachyo kwinyooyin nittso yik kug nekwittshi. 11 Kwuggut yoo chizzi zugkwichotli sho ihthlẹ nekwit-tshi, kọ ei nekwitritinintyin, ei yoo Jisus Kreist nili. 12 Kọ ihthlẹ itsi dhutthokh, itsi takku, ttshih tatloth, tutchun, ttlo, kkyo chih zugkwichotli kug nekwittshi chi: 13 Ettounyachyo vik kwittrid kookwitechin trikwutahtsya, kwuggut yoo ei ttrin kwikëitunahtya, kwuggut yoo kkon ha kwikëitrunahtyi: akọ ettounyachyo vik kwittrid kwun nili kkon thun yik kukwutendei. 14 Ihthlẹ vih kwittrid zugkwichotli kug nekwintthei nukwute-dhut chi nendui otendul. 15 Ihthlẹ vik kwittrid kitletitekya chi tutahndul; kọ attun thun tetizi; kwitizik ei kwirzi kkon zit kwut sut kwikit.

16 Kazyunwhohndei kkwa lyet Vittekwichanchyo vit trigichin-chi zzeh zyunohtlı, akọ Vittekwichanchyo Nikyo nyiwhoz zit nakyo? 17 Ihthlẹ Vittekwichanchyo vit trigichinchi zzeh rsyetetgitahtsi chi Vittekwichanchyo rsyetetgiyihetahtsya; kwuggut yoo Vittekwichanchyo vit

trigichinchi zzeh rsikotitinyoo nili, ei yoo zyunohtlı.

18 Ihthlẹ netitinyootaë rsho. Ihthlẹ nyiwhot tet chih nunh kug zit kwizyei kit tinchyo chi, nashi nevitilih kwizyei nutetilya kenjit. 19 Kwuggut yoo chih nunh kug kwizzi Vittekwichanchyo nda kwunashi nili Kwuggut yoo kwitinyithutluth: Kwizyeinut khe ko nukwune zit tekwahnji. 20 Akọ chun: Kukwadhut katundei kwizyeinut ko ninjitrudhut kwuggut kkwa nili. 21 Ezyuk kwuggut yoo ihthlẹ tinjihnun zit tugtetukwitinyooë rsho; kwuggut yoo tutthug ekwichichyo nyiwhot sun zyunnili; 22 Paul chi, kọ Apollos, kọ Kiphass, kọ nunh kug, kọ kwundui, kọ chittshi, kọ ekwichichyo tzut zyunkoqli, kọ ekwichichyo nekwitutattha, tutthug ekwichichyo nyiwhot sun zyunnili; 23 nyiwhon Kreist vut sun zyunohtlı, akọ Kreist Vittekwichanchyo ttsun nili.

CHAPTER IV.

TINJIH akotinyiwochoonyoo Kreist vit ultsunnut akọ Vittekwichanchyo vin nukwinäi kwuntlutilinut kit. 2 Kwunkyo, tzut, kwuntlutilinut enjit kookkutruntyi ihthlẹ vih teinjitrichanchyo trikwutaä. 3 Kọ senjit kwinttluth kwichintsul nili nyiwhok kirkhe kọ tinjih vih * ttrin kirkhe sit toutetahtri kenjit; kọ, thlih ha elyet khutoutidhillitri. 4 Kwuggut yoo khutti netsi elyet ekwichichyo kadhihsinjik: kwitizik chih kwikirkhe tshitchoë sotitinyoo kkwa: kọ ei sit toutichatri Kukwadhut nili. 5 Ezyuk kwu-

* Kọ, kuttukotichatri.

ggut yoo kwiyetshikh tei ekwichichyo kuntoutetohtri rsho, Kukwadhut ninutitetudha kwu tsut, ei yoo tsegga ekwichichyo nukwinai kikiyahndul tthui, ako kwittri ninjitrudhut tthui kwikeitunah-tya: ako akotu Vittekwichanchyo ttsut ettounyachyo tsut tekwitichile kwitelya.

6 Ko chih ekwichichyo, kwuchahnut, khuttut tsut ako Apollos tsut nyiwhenjit nukwinihei, nyiwok kirkhe chih kikyuntodei kenjit ei ekwichichyo kwitinyithluth kwiyendo tsut yittinohshya ukkwa, ithle ithle enjit chizzi netsi ersittatoha kkwa kenjit. 7 Kwuggut yoo chootin tte kwnt sut trinyantshi? ako chitti tte nitiyin ei yoo odhitinjik kkwa? ko odhitinjik chi chyaggut tte tugtetukwitayin odhitinjik kkwa kwikit? 8 Choog zyunchidhohti, choog zyunchidhohe, nyiwhettun kukwadhut choh zyundhohlit: ako trittsutkwau thlih ha kukwudhohchik, nyiwhon te nyiwhah kukwutata kenjit. 9 Kwuggut yoo akotinihthun Vittekwichanchyo khuiko tsut kudhangnut nyiwoh keinitiyi, chittshi kwu tsut kwineti kuntoutichitri kwikit: kwuggut yoo nuh kug tsut, zyekketkwichinnut tsut tthui, tinjihnut tsut tthui kwikeitrunahyi zyundhilit. 10 Nyiwhon Kreist enjit nashinut zyunitili, ko ei nyiwhon Kreist zit kwizeinut zyunobthli: nyiwhon kutithinjiknut zyunitili, ko nyiwhon chintlothnut zyunobthli: ei nyiwhon yinjitrichile zyunobthli, ko nyiwhon yinjitrichae zyunitili. 11 Choog kochitri tei kwu tsut inchi nyiwhoz zyunkwiltsik, ako choo nyiwhot teikiy, ako tsidetun zyunitili, ako

nyiwot tsikwunato, ako clyet ehthlud khutatshei; 12 Chachil, khe nyiwhonlih ha kwitridtungwayin: kwirzi kkwa nyiwhet trigikhyi tei, kwirzi ket zyunginitikhyi: nyiwok kunutrutahut tei, zo tunadhun: 13 Trutun-nyiwoh trichilchil tei, zyunitishik; nuh kug kwntehud kwikit zyunniwhot treltsei, tutthug ekwichichyo kwirzui choog ttrin kwu tsut.

14 Chih ekwichichyo kwitinihthluth tritenji nyiwoh trinyashit kwikit ukkwa: ko sik kkyinut kwet tunyinihthun kit nyiwhet niteitinihei. 15 Kwuggut yoo Kreist zit kaonatunnut ithlogchotyin tiulih kit chotyin zyunwhohyin chi, kwitizik kwittyinut lyei zyunwhohyin kkwa: kwuggut yoo Kreist Jisus zit kwunduk nirzi kirkhe sih nyiwok kwilih dbelhtsei. 16 Ezyuk kwuggut yoo nyiwhet sihtshik, sik kit tungudhut zyunobthli. 17 Chih kenjit Timotheus nyiwot tsut tilleh, ei yoo sih tinji vet tinihthun nili, ako Kukwadhut zit vit teinjitrichanchyo, ei yoo Kreist zit sin netinde kunnenyiwhohtahnde, nittso nikkyo thlahchya tutthug tet kaonulhtun. 18 Ko nihihsyehi kkwa kwikit, nyiwhettenut ersigitichilei. 19 Ko nyakkwun nyiwot tsut netihsyah, Kukwadhut akotinihthun chi, ako katihsondui, einut ersigitichilei kitti kinjik ukkwa, ko ko nukwichintloth. 20 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kookukwadhut kinjik zit ukkwa, ko nukwichintloth zit choei. 21 Nittso tinjiwhohchi tte? tuth ha, ko chettigwinidhun zit, ako trultzuk nikyo zit nyiwot tsut netihsyah lyei?

CHAPTER V.

THLIH ha tzetigwitiyin chakwitundeit kit nyiwahoh tet trik wedhah, akō tzetigwitiyin akotinchi atshinnut tet inchi koqlī kkwa, ei yoo ihthlē nyiwahot tet tih tti trenjo tiyin. 2 Akō ersitichidhohci, akō kwiyendo tsut ttryunohzi kkwa lyet ei chih ti-gwittiyin tettiin nyiwahot tet ooun otetundul kenjit? 3 Kwuggut yoo sih thlih ha, kwizyin zit tedhelhchi, kō kwunkyo zit telhchi kwikit, uttuī kutoutichidhilhtri ei enjit chili kwikit tettiin; 4 Nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vorzi zit thlidhohchil teī akō sunkyo, nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vut ttui ha, 5 akotinchi Satan tsut kwuntletritutachya kwutthuī rsyeteko-kwitutatsi kenjit, Kukwadhut Jisus vit ttrin zit kwunkyo tetizi kenjit. 6 Nyiwahot tugtetukwityain elyet irzyo. Kazundhowhohnjik lyet tenyatyookh nitsin thlutrnatok tutthug tekwinatyookh? 7 Ezyuk kwuggut tenyatyookh chud oounzyunkwitothli, thlutrnatok ketchid zyuntoththlya kenjit, nittso tenyatyookh kettun zyunohtli. Kwuggut yoo Kreist inchi nyiwahok kekokwinyotuk nyiwhenjit atteinji tridhelkthej: 8 ezyuk kwuggut yoo ninjkwudhut kunnotyi, tenyatyookh chud ha ukkwa, akō kwiteinjikwichaē akō trigwandyoth tenyatyookh zit thui ukkwa, kō rsikotinyoo akō thlitegwitli tenillytyookh zit.

9 Ettunetle zit uyiwhet etinidhihluth tzetitiyunnut ha nikyo zyuntobthlya kkwa kenjit: 10 kō thlanchi ha chih nunh kug tzetitiyunnut ha ukkwa, kō chinya-

thunnut, kō khuanchyanut, kō kwikitteltsi tsut gichinchinut: kwuggut yoo kwikit ettelye kookoqlī nunh kug kwut sut chikhtohtah. 11 Kō choog nyiwahet etinidhihluthnikyo zyuntobthlya kkwa kenjit, ihthlē tichah vazi tzetitiyin nili chi, kō chinyathun, kō kwikitteltsi tsut gichinchi, kō trututouchichyo, kō chugchoq nitiinji, kō khuanchya, akotinchi ha zyunutoha kkwa. 12 Kwuggut yoo chiti tte senjit koqlī einut chikhtej untoutitelhtri? einut kwizzit tnginchyo kwuntoutohtri kkwa lyet? 13 Kō einut chikhtej tunginchyo Vittekwichanchyo kwuntoutichatri. Khe nyiwahot tet tssut ei trandyoth chekh zyuntotshi.

CHAPTER VI.

IHTHLE nyiwahot tet ekwichichyo chizzi netsi tiyin tshitchienut nda kutrotutahtri kenjit ketotahnyoo lyet akō rsyotitinyoonut nda ukkwa? 2 Kazundhowhohnjik lyet rsyotitinyoonut nuuh kug kuntukotutahtri? akō nyiwahok kirkhe nunh kug kutukotutahtri chi, kutukotichitri kwiyendo tsut kwichintsul kenjit gwinohtli kkwa lyet? 3 Zyeketkwitchin kwuntoututatri kazundhowhohnjik lyet, chili kwundui kwi ekwichichyo ket trigikhyi kkwa? 4 Kō thlih ha chih kwundui kwi ekwichichyo kenjit kutukotichitri zyunwhohyin chi, einut thlahchya tet kwikiyeyit yinjikotrichile kuntukotetatri kenjit kwuntukwitohtsi. 5 Nyiwahot tritenji tsut ginikhhyi. Kwikit tukoonchyo lyet kwizyei ihthlē nyiwahot tet koqlī kkwa, ei yoo kutezhya tut chahnut kyi-

detug kutoututahtri? 6 Kō kwuchah kwuchah ha khutsut tinyoo, akō ei yoo kwikinjochinut nda. 7 Kō thlih hachoog thlanchi ha kwikyeyit nukwudhut niwhot tet koqli, kwuggut yoo kututrochatri nithlazyunwhohyin. Chyaggut tte kwiyendo tsut khutti tunohtun kkwa tekō niwhot tsut titritetiya? chyaggut tte kwiyendo tsut khutti tunohtun kkwa niwhet khetrutata? 8 Kō, niwhon thun tekō tunwhohyin, akō zyunnunhe, akō ei yoo niwhot chahnut. 9 Kazyundhowhohnjik lyet tshitchiēnut Vittekwichanchyo kookukwadhut zyunkitetiya kkwa? Nenyiwhot tritinyootäe rshō: tzetitiyinnut tthui, kwikiteltsinut tsut gichinchinut tthui, kwuut ha tzetitiyinnut tthui, tseyinidhunnut tthui, tinjih ha tzetitiyinnut tthui, 10 Chuni-nut tthui, chinyathunnut tthui, chugchoo nitinjinut tthui, trututouchichyonut tthui, khuanchyanut tthui, Vittekwichanchyo kookukwadhut zyunkitetiya kkwa. 11 Akō chih ekwichichyo niwhetenut zyunohlih; kō ooänkhut-keölthryakh, kō rsyotitinyoo niwhot treltsej, kō tslitchöe zyunniwhotetinyoo Kukwadhut Jisus vorzi zit, akō niwhov Vittekwichanchyo Nikyō kirkhe.

12 Ekwichichyo tutthug senjit kookwudhun, kō ekwichichyo tutthug senjit kwuggut koqli kkwa: ekwichichyo tutthug senjit kookwudhun, kō chetug kirkhe kwuzug nusitrutatchya kkwa. 13 Ssih kwuvut enjit, akō kwuvut ssih enjit; kō chih tthui ei tthui Vittekwichanchyo rsyetetgiyitahtsya. Kō kwizyin tzetigwitiyin enjit ukkwa, kō Kukwadhut enjit; akō Kukwadhut kwizyin enjit. 14

Kō Vittekwichanchyo ei yoo Kukwadhut tthui ninenilkhyin, niwhon te vut ttui kirkhe nineniwhot tali. 15 Kazyundhowhohnjik lyet niwhoz zyin Kreist vik kwiyerzra zyunnili? ezyuk kwuggut Kreist vik kwiyerzra tukwutlhdul akō ttrigg tzetitiyin vik kwiyerzra kwutelhtsya lyet? akotukochoyo rshō. 16 Kookwudhun lyet? Kazyundhowhohnjik lyet ei ttrigg tzetitiyin ha nikyō nili yah kwizyin ithhlog nili? kwuggut yoo akotinyoo: nekthunnut kwutthui ithhlog gitelya. 17 Kō ei Kukwadhut ha nikyō nili yah kwunkyo ithhlog nili. 18 Tzetigwitiyin kethle kultohchya. Trigwandyoth kwitetkookwinyatchyo ei yoo tinjih tittiin kwizyin kwuōdh nili; kō ei tzetigwitiyin tittiin khe tiz zyin netsi trigwandyoth tittiin. 19 Kookwudhun lyet? Kazyundhowhohnjik lyet niwhoz zyin Chunkyō Rsyotinyoo vit trigichinchi zzeh nili ei yoo niwhoz zit nili, ei yoo Vittekwichanchyo ttsyunwhohyin, akō khuttut sut zyunohthli kkwa? 20 Kwuggut yoo enja ha nenyiwhot troovikhut. Ezyuk kwuggut yoo Vittekwichanchyo zyunchohndit niwhoz zyin zit, akō niwhenkyō zit, ei yoo Vittekwichanchyo ttsyun nili.

CHAPTER VII.

Kō ei ekwichichyo kenjit set kwitinyidhohtluth: tinjih trenjo etini kkwa kwirzi. 2 Kō ttzetigwitiyin kenjit, tinjih ettounyachyo khe tit trenjo vitiyin, akō trenjo ettounyachyo khe tuk kkuj vitiyin. 3 Tinjih trenjo tsut zyoogguttigwidichyo rsit tsut kwuntlunchotli; akō trenjo tthui

1 KORINTH VII.

kwukkuḡ tsut. 4 Kwuut khe tiz zyin kwu tsut kukwadhut kkwa, kḡ kwukkuḡ: akḡ kwikit tinjih tthui khe tiz zyin kwu tsut kukwadhut kkwa, kḡ kwuut. 5 Niéthletowhohchya rshḡ kḡ ihthle ihthlog kwiyinji ha, khuttutakkej akḡ trigichinchi kwuntletetoh-tshyakenjit; akḡ chun nikha nenowhohoth, shḡ khuttut tsut kukohdhut kirkhe chunkyḡ trandyoth nyiwihok kukwutendei kkwa kenjit. 6 Kḡ chih akotichikhnyoo kukwathud kwikit kutekwitadhut kwikit ukkwa. 7 Kwuggut yoo tinjih tutthug sik kit tunginchyo ket tinjisihzhit. Kḡ tinjih ettounyachyo khe tit ozi Vittekwichanchyo ttsut tiyin, ihthle chih kwikit, akḡ ihthle ei kwikit.

8 Ezyuk kwuggut yoo nikhut ginithitinut kkwa akḡ ttriggkkontetugnut tsut akotichikhnyoo; kwenjit kwirzi sik kit tunginchyo chi. 9 Kḡ shḡ khuttikunkunatyi chi nikhutgitinyoti: kwuggut yoo nikhuttriniditi kwiyendo tsut kwirzi ei yoo trutatle. 10 Akḡ nikhutginithitinut tsut kutukwitelhuth, sih ukkwa, kḡ Kukwadhut: Trenjo tuk kkuḡ nitsi trichoochya rshḡ: 11 Kḡ nitsi trichiltshḡ chi kkuḡ ettun vitilib, kḡ tuk kkuḡ ha rsyetrinekwinyooḡ: akḡ tinjih tit trenjo oounchoochya rshḡ. 12 Kḡ chizzinut si ko tsut ginikhyi, Kukwadhut ukkwa; Kwuchah ibhle trenjo kwikinjosshit tiyin chi, akḡ yah titechyakh giinyathun, oounyichoochya rshḡ. 13 Akḡ trenjo kkuḡ kwikinjosshit tiyin chi, akḡ yah titechyakh giinyathun, *yethle chozzi rshḡ.* 14 Kwuggut yoo kwukkuḡ kwikinjosshit trenjo kirkhe rsyotitinyoo, akḡ trenjo kwikinjosshit kwukkuḡ

* Kḡ, akheyoonyoo rshḡ.

kirkhe rsyotitinyoo: kwineög chi nyiwihok kkyinut rssruḡ zyungilih, kḡ choog rsyotitinyoo zyungilih. 15 Kḡ kwikinjosshit nitsitritachi chi nitsi trichoochya. Kwuchah kḡ kwichyodh kwikit tigwitizik elyet elndi kit vut tsut kukodhut: Kḡ tsinettun kwu tsut Vittekwichanchyo nyiwihokkungkhyi. 16 Kwuggut yoo, trenjo, nittsḡ tte kanyitundui, nyuk kkuḡ tasi chi? kḡ, tinjih, nittsḡ, tte kanyitundei, nyih trenjo tasi rshḡ? 17 Kḡ nittsḡ Vittekwichanchyo tinjih tutthug kwikëinilih, nittsḡ Kukwadhut ettounyachyo oökuggikhe kwikit choodhah: akḡ thlachyanut tutthug zit kwikit kitekwitelhtshi. 18 Ihthle vih nukatati voökkettrigikhelyet? kunukatilti vitilib rshḡ. Ihthle vih nekatilti voökkettrigikhe lyet? kunukatilti vitilib rshḡ. 19 Kwinekatati kwuggut kkwa nilḡ, akḡ kwinekatilti kwuggut kkwa nilḡ; kḡ Vittekwichanchyo tugwitetuggun kwiketrinahyti. 20 Tinjih ettounyachyo ei nek wudhut zit voökkettrigikhe, ei kwiz zit tivichyo. 21 Elndi ñlih nyoökkettrigikhe lyet? ket ninjiodhut rshḡ: kḡ kinyidhun kuirzi titilya tthui chi, kwiyendo tsut onjnji. 22 Kwuggut yoo elndi Kukwadhut zit voökkettrigikhe Kukwadhut khuitug nilḡ: kwikit tthui khuitug voökkettrigikhe, Kreist ultsun nilḡ. 23 Enja ha nenyiwotrovikhut: tinjihnut elndi ohlih rshḡ. 24 Kwuchahnut, tinjih ettounyachyo, ei, kwiz zit voökkettrigikhe, ei kwiz zit Vittekochanchyo ha tivichyo.

25 Kḡ nitchidnut enjit Kukwadhut ttsut tugwitje elyet dhihsiyin: kḡ kinetukwitutunadhuk kwuntlechihtli, Kukwadhut ttsut

rsinichi kookwelhei kit sik kinjitrutatha kenjit. 26 Ezyuk kwuggut yoo akotinihtun chih yoo (kwiendo tsnt) kwirzi choog khuinjikwidichi kenjit, ei yoo tinjih enjit kwikit titechyakh, 27 Trenjo tsut tinyatli lyet? tenyitinituut, kookkenontyi rsho. Trenjo ttsut tenyituut lyet? trenjo vookkenontyirsho. 28 Kottthui trenjo odhinjik chi, trigwandyoth kwudhantsuj kkwa: akq nitchid tinjih yoonjik chi elyet trigwandyoth kwahtsya, Kwitizzik akotinchinutkwutthui zitkhuinjikwidichi zyungitettiya: ko sih nyiwhot rsyootelnyoo. 29 Kq chih akotichikhyoo, Kwuchahnut, *nukwinie nyukkun: tzut kwut sut einut trenjo zyunkitiyin thui zyungettiin kkwa kit tungitechyakh. 30 Akq einut zyungutrhekh, zyungutrhekh kkwa kwikit; akq einut sso zyungili, sso zyungili kkwa kwikit; akq einut zyunkokthut, zyunkittiyin kkwa kwikit; 31 Akq einut chih nunh ha tunkoogwahyin, thlanchi ha tunkoogwahyin kkwa kwikit: kwuggut yoo chih nunh kookwitechin kitlekoshit. 32 Kq khuttäutseininjikwitaei ettun zyuntohthlya nyiwhenjit tinjisilzhit, Ei trenjo thiyin Kukwadhut ttsun nili nijiidhut nittso Kukwadhut sso tsun tahtsya. 33 Kq ei trenjo tiyin nunh kug ttsun ekwichichyo khuttäutseininjtkwitaei nittso trenjo sso tsun tahtsya. 34 Akq trenjo kkuj tiyin thui akq nitchid nikiyt tigwichyo: trenjo kkuj ettun Kukwadhut ttsun nili kautseininjikwitaei kwizyin zit akq kwunkyo zit rsyotitetinja kenjit: ko ei kkuj tiyin nunh kug ttsun ekwichichyo kenjit khuttäutseini-

njikwitaei, nittso kwukkuj sso tsun tahtsya. 35 Akq chih nyiwhot khukwahnji kenjit chikhnyoo; vyakh ha nyiwhoh kko *nyitunulltha kenjit ukkwa, ko ndotekoonyo kenjit, akq khuttäutseinekwatshit ettun Kukwadhut thlanchi ha vih kuntetohnduk. 36 Kq tinjih ihthle tih tshj nitchid tsut tekotitiyin yinidhun chi, nichodhut kwu tsut ndo kwichodhud chi, akq kwikit kookooli, nittso tinidhun kwikit tivittiin; trigwandyoth tittiin kkwa: nikhaginyoti, 37 Kwitizik ei tit ttri zit tuttej ha kinjotanyoo, ket kooli tiyin kkwa, ko khe tit yinji kwu tsut kukwadhut, akq tit tshj nitchid kutunabtya kenjit tit ttri zitkitekwichiltshei, kwirzi tittiin. 38 Ezyuk kwuggut yoo ei (tit tshj) nikhuttriniditi kwu tsut kwuntlatshi kwirzi tittiin; ko ei nikhuttriniditi kwu tsut kwuntlatshi kkwa kwiendo kwirzi tittiin. 39 Trenjo tenatli tugwitje kirkhe kathog tuk kkuj kwundui: ko tuk kkuj ninidhut chi, chootin te yinidhun nikhatinetitya kenjit vititnji, Kukwadhut zit kwirzi. 40 Kq kwiendo tsut sso kitiyin kwikit tinchyo chi, sik kinetukwitutunadhuk kwikit: akq sih Vittekoachanyo Nikyo sihyin yinihtun.

CHAPTER VIII.

KQ ei ekwichichyo kenjit chikiyteltsi kwu tsut attejni trikwahtsi, kazyunitunde nyiwhot tutthng kakwitunde zyunitiyin, ko kakwitunde tugtetekwitabyin, ko chettigwinidhun nekwitutthei. 2 Akq ihthle ekwichichyo katunde yinidhun

* Kq, kwodhah.

* Kq, etunulhta.

chi, elyet tthui ekwichichyo katinjik nittso kookooli kwikit katetundei. 3 Kō ihtlę Vittekwichanchyo gguttinidhun chi, chih vik kirkhe vahkwitundei. 4 Ezyuk kwuggut yoo ssili kenjit chikitteltsi tsut atteinji trikwahtsi, kazyunitundei chikitteltsi nunh kug elyet ekwichichyo ili, akō elyet chizzi Vittekwichanchyo ili, kō ihtlog. 5 Kwuggut yoo kwitizik zyunkooli vittekwichanchyo zyunkovazi, zyh zit tthui kō nunh kug tthui, (nittso vittekwichanchyo lyei, akō Kukwadhut lyei zyunkooli,) 6 Kwitizik nyiwhot tsut ihtlog Vittekwichanchyo Kwittyi kooli, vut sut ekwichichyo tutthug kooli, akō nyiwhon venjit: akō ihtlog Kukwadhut Jisus Kreist, vik kirkhe ekwichichyo tutthug kooli, akō nyiwhon vik kirkhe. 7 Kō tinjih tutthug zit ei Kakwitundei kooli kkwa: kō ettenut chikitteltsi tsut khuttakwitundei ha choog kwu tsutchikitteltsi tsut ekwichichyo atteinji trikwahtsi kwikit zyunchugua, akō ko khuttakwitundui nitrikwichintlok nili rssrui dhitsi. 8 Kō ssih Vittekwichanchyo nda nenyiwhonyantsih kkwa; kwuggut yoo zyunitua chi elyet kwiendo zyunitirzi, akō zyunitua kkwa chi elyet kwiendo kwikyeyit zyunitili. 9 Kō khunyowhonde chih nyiwhok kwiykinji einut nuntrigichintlok tsut ekwichichyo kirkhe tukthutkwichazhi kwititelya kkwa kenjit. 10 Kwuggut yoo ihtlę nyih nahyin chi nun kakwitundei nittiyin chikitteltsi zzeh kwiz zit chia, elyet lyet ei nitrichintlok vit khuttakwitundei nukwititutthul ei ekwichichyo chikitteltsi tsut atteinji trikwahtsi uttea? 11

Akō kwikit nyik kakwitundei kirkhe nitrichintlok rsyetetgititili, ei kwuchah venjit Kreist nini-dhut? 12 Kō kwikit kwuchahnut netsi trigwandyoth tunwhohyin, akō ko khuttakwitundei *zyungitohnji, Kreist netsi trigwandyoth tunwhohyin. 13 Ezyuk kwuggut yoo suh chah kwutukthutchazhi ssih kirkhe chi, sheg kwu tsut nili uttiha kkwa, suh chah trigwandyoth titettiya akotelhya kkwa kenjit.

CHAPTER IX.

ELYET lyet chileh ihtli? elyet lyet vittetinjik ihtli? elyet lyet Jisus Kriest nyiwek Kukwadhut nelhyah? elyet lyet Kukwadhut zit sik kwittrid zyunohtli? 2 Chizzinut tsut chileh elyet ihtli chi, kwitizik nyiwhot tsut kwikit ihtli: kwuggut yoo sit chileh kindi vathloogwitzi zyunohtli Kekwadhut zit. 3 Einut siz zyunkotahkthut tsut chih yoo sik kwititrigikhyi nili. 4 Ituā akō itinyin elyet lyet kutukwitadhut itiyin? 5 Kwichyodh kwuut khutta † nitua elyet lyet kutukwitadhut itiyin chizzi chilehnut kit, akō Kukwadhut vut chahnut akō Kephaskit? 6 Kō si akō Barnabas rzi elyet kutukwitadhut zyundhiyinkwittrid tugwutaya kkwa kenjit lyet? 7 Chootin tte ihtlud te khe vik † kwilhej ha tsut nuve? chootin tte chugchoh tutchun nuntutthei, akō vut chug elyet yinelhchya? kō chootin tte akkih zyunaā, akō akkih ttok tsut chua kkwa? 8 Chih ekwichichyo

* Kō, nekhuzzyunohtsi.

† Kō, tinitua.

‡ Kō, kwiti trikwahtsi.

tinjih kit ttechikhnyoo lyet? kō tugwitje chih ekwichichyo tthui akotinyoo kkwa lyet? 9 Kwuggut yoo Moses tugwitje zit kwitinyithutluth: akkih t̄loli kutatya elyet nuchul netitinidhja. Akkih enjit Vittekwichanchyo khuttäutseininjikwitaei lyet? 10 Kō thlan-chi ha nyiwhenjit akotinyoo lyet? Kwuggut yoo nyiwhenjit kwitinyithutluth: kwuggut yoo ei nunh kutto tahyin nokonyoo zit ettelye nunh kutto tetahya, akō nokonyoo zit ei aktha vin nokonyoo ttsut tiyatukwutahndul. 11 Kwunkyō ekwichichichyo nyiwboh tsut niitili chi, nyiwhot ekwichichyo kwutthujkhuttitutulhchi ekwichichyo kwichintssi lyet? 12 Chizziuut chih kutukwitadhut nyiwlok kō kwununzyungittiyinchi, chyaggut tte nyiwhon kwiendo tsut ukkwa? Kwitizik chih kutukwitadhut elyet zyunovitundul; kō tutthug ekwichichyo khujnjiidichi Kreistvik kwunduk nirzi elyet zuk kwitutudhaä kenjit. 13 Kazyundhowhohnji lyet einut attejnji rsi-kottitinyoo kwitridtekoogwahyin trigichinchizzeh kwutehoh kwut sut zyunchugüä? akō einut attejn-jitekit khukotahyin attejn-jitekit ha kwunun zyunkookonji? 14 Kwikit tekoonchyo Kukwadhut kitukwihildhut einut kwunduk nirzi zyunkookwahnduk kwunduk nirzi ttsut zyunkookwutendei. 15 Kō chih ekwichichyo kwintsul khuttut tsut odhijnjik kkwa: akō chih ekwichichyo elyet ettinihtluth kwikit tusuhtrutahya kenjit: kwuggut yoo netihtthakh senjit kwiendo kwiterzya ei yoo sit khuttugtinjikwidichyo ihtlękwuggut kkwa kwutahtsya. 16 Kwuggut Kwunduk nirzi ket kwelnduk kwitizik, kwitugtinjikwidi-

chyoset tsut koolj kkwa: kwuggut yoo kookoolj suk kō kwichoel; kwuggut yoo kookontrhi set tsut koolj, kwunduk nirzi ket kwelnduk kkwa chi. 17 Kwuggut yoo chih khuttutsut tihsiyin chinendei sihyin; kō khutti netsi chi ultsun kwitrid sinttlekwitetuej. 18 E-zyuk kwuggut yoo sin nendei chitti tte nili? ei yoo kwunduk nirzi ket kwelnduk k̄thoogkwunduk nirzi kwiti treltsi kwutelhtsya, kwunduk nirzi zit sik kutukwitadhut khutta otihnul kkwa kenjit. 19 Kwuggut yoo tinjih tutthug ttsut sit titinji kwitizik tutthug tsut chekeinduk khuttichidhelhtsei kwiendo tsut lyei khugwitihua kenjit. 20 Akō Joonut tsut Joo kit dhilhit, Joonut khugwitihua kenjit; einut tugwitje zug tungidichyo tsut tugwitje zug kit tihsicho einut tugwitje zug khukotihua kenjit; 21 Einut tugwitje kettun tungidichyo tsut tugwitje kettun tihsichyo (Vittekwichanchyo tsut tugwitje kettun tsihchyo kkwa, kō Kreist tugwitje zug) einut tugwitje kettun tungidichyo khukotelzya kenjit. 22 Einut nitrigichintlok tsut nitrichihtlok kit tihchyo dhilhit, nitrigichintlok khukotelzya kenjit; tutthug tsut tutthug ekwichichyo dhilhit, tichin ettenut kotelhsi. 23 Akō tutthug ekwichichyo tihsiyin kwunduk nirzi enjit kwut sut kwunun otibndul kenjit. 24 Kazyundhowhohnjik lyet einut kultrata-kwinie zit kulgahta tutthug kulgahta kō ihtlę kwuntlukwahnji onji? Kwikit kulohta zyunotutowhohndul kenjit. 25 Akō ettou-nyachyo kookukwundui tutthug ekwichichyo kwut sut khuttiku-nahtyi. Kwitizik akotungittiyin

tshineitei tetizhit kookotendul kenjit, kə nuwhonelyet tetilzhzit. 26 Azyuk kwuggut yoo kwikit ulhkul kakwithinjik kwikit ukkwa; kwikit tsikwunelto, ihtlę zyō tsikwunato kwikit ukkwa; 27 Kə siz nazo kwunelhsi akə elndi elhlsi, ei yoo chizzinut tsut ket kwelnduk tlę oounsittrutachya kkwa kenjit.

CHAPTER X.

KWUGGUT yoo Kwuchahnut elyet akotinihthun kazyuntudhowhohndui nyiwhot ttiinut tutthug kokh zug tunginchyokh, akə tutthug choq choh tet ndyothtsei nugininchil; 2 Akə tutthug Moses tsut khuttunneiginythunja kokh zit akə choq choh zit; 3 Akə tutthugssih kwunkyo ehthloginchi zyunchigul; 4 Akə tutthug egwintinyin kwunkyo ehthloginchi zyungetinyinh: kwuggut yoo ttshih kwunkyo ko kikh nillei kwut sut zyungetinyinh; kə ei ttshih Kreist ilih. 5 Kwitizik ko tet lyei enjit Vittekwichanchyo elyet sso ilya; kwuggut yoo nunh kwinjirh zit kungetutthui. 6 Kə chih ekwichichyo kwikēitrunahyti nyiwhenjit tungwitzik, ei yoo *kwirzi kkwa tinjikidichik zyuntilya kkwa kenjit nittso kutetun te tinjigedichik. 7 Akə chikitteltsi ukudhunduknut zyunohlih rsho nittso ettenut ko tet; nittso kwitinyithutluth, Tinjih gutatshei chigutea akə gitetinja kenjit, akə tsegitetiya kenjit negochil. 8 Akə tsetigwitiyin tunvitiyin rsho nittso ko tet ettenut tsetigwitiyin tungetiyinh akə ihthlog ttrin zit nekthug chotyin un ttiyig tinillih

* Kə, ekwichichyo trigwandyoth.
1729

kit chotyin tsut chotyin *kungutthui. 9 Akə Kriest vih kekotundei rsho, nittso kwettenut kookukookwindei, akə kyoqchoh kirkhe rsyetetkungichiltsei. 10 Akə kwitezyukkinjitohoggo rsho nittso kwettenut kwitezyuk kinjikitaggo, akə rsyetetgitaltsi kirkhe rsyetetkungichiltsei. 11 Kə tutthug chih ekwichichyo kwikēitrunahyti kenjit ko tsut tungwitzik; akə ndonyaei tai nyiwhet nukwinidhut chih ekwichichyo nyiwhet niteichitaei kenjit kwitinyithutluth. 12 Ezyuk kwuggut yoo ei nihthut yinidhun khuttikenyooty kwiyitatta kkwa kenjit. 13 Kookukwutundei nyiwhoh kə chilggoth kkwa kə ei tinjih tsut kooli; kə Vittekwichanchyo tshitchōe, ei yoo kwiendo tsut kunohtun nyiwhoh kookukwutetundui nyiwhot titenja kkwa; kə kookukwutundui ha tthei tshiu kwutahtsya, kuntohshya khuinjitowhohta kenjit.

14 Ezyuk kwuggut yoo, Nyiwhet tunyinihthun, chikiteltsi kookudhunduk kethle kultohchya. 15 Tinjih kwizyeinut tsut kwikit ginikhhyi; nyiwhon chitti tichikhnyoo kuntuototrhi. 16 Khui kwuntlutrtili vizzittritinyn ei kwu tsut kwirzi ginitikhyi, elyet Kreist tta kwut sut nikha trotnji ilē lyet? Thlyethchyokh thlundhituzuth, Kreist vih zyn kwut sut nikha trotnji ilē lyet? 17 Kwuggut yoo thlyethchyokh ihthlog nyiwhon lyei kwizyin ihtllog itili; kwuggut yoo ei thlyethchyokh ihthlog kwut sut nyiwhot tutthug nikha zyunonitynji. 18 Israel kwutthui kit zyunyinjinyin: einut attejnji trigwaltsi ttsut zyunchugua, attejnitek

* Kə, tungichokwurkh.
3 1

ha nikha zyunkookotinji kkwa lyet? 19 Ezyuk kwuggut ttechikhnyoo? chikitteltsi ekwichichyonili, kọ ekwichichyo chikitteltsi tsut attejuji dhitsi ekwichichyo nili lyet? Ukkwa. 20 Kọ akotichikhnyoo ci ekwichichyo atshinut attejni koogwahtsi chunkyo trandyoth tsut attejni koogwahtsi akọ Vittekwichanchyotsut ukkwa; akọ elyet akotinilthun chunkyo trandyothnut ha nikha otowhobndul. 21 Elyet kkunohthun Kukwadhut vizzitinyin tsut khut-towhohnja akọ chunkyo trandyoth vizzitinyin tsut; elyet kkunohthun Kukwadhut vikugia tsut nikha onohuji, akọ chunkyo trandyothnut vikugia tsut. 22 Kukwadhut kwutatri kenjit zittunachul lyet? Vih yendo tsut nichituttui lyet?

23 Tutthug ekwichichyo senjit kookwudhun kọ tutthug ekwichichyo elyet kookwili; ekwichichyo tutthug senjit kookwudhun kọ tutthug ekwichichyo nukwitshi kkwa. 24 Ithle khuttut sut kookenyootyi rsho, kọ uttounachyo chizzi tsun. 25 Chitti ssih trokthut tekis nutrahndei zyunoha, ekwichichyo zyunotolkthut kkwa khuttakwutundei kenjit. 26 Kwuggut yoo nunh akọ kwi tekwiti-nyaci Kukwadhut tsun nili. 27 Ithle kwikinjochinut tsut ninjikwudhut kwu tsut nyiwhokug-gikhyi chi akọ kwu tsut tohtah tinjiwhohchi; chitti te nyiwho ndo nitrili, zyunoha, ekwichichyo zyunotokhut kkwa khuttakwutundei kenjit. 28 Kọ ithle akotunniyiwahnyoo chi, Chih chikitteltsi tsut attejni treltsei, zyunoha rsho, ei kikiyiniwahnjik enjit, akọ khuttakwutundei enjit: Kwuggut yoo nunh akọ kwite-

kwitinyaci Kukwadhut tsun nili: 29 Khuttakwutundei chikhnyoo, kọ nun nitsun ukkwa, kọ chizzi tsun: kwuggut yoo chyaggut tte sih kwiyikwinji kwineti kutukotichatri chizzi vit khuttakwutundei kirkhe? 30 Kwuggut yoo khui ha kwunun onihnji chi, chyaggut tte ei kenjit khui kwuntlechihei kwirzi kkwa senjit trigikhyi? 31 Ezyuk kwuggut yoo zyunoha kọ zyunwhohnyin, kọ chitti echichi te tunwhohyin, Vittekwichanchyo ekwahndit tsut tutthug tunwhohyin. 32 Kwutukthutkwichizbi zyunohlih rsho Jewnut tsut ukkwa akọ atshinnut tsut ukkwa, akọ Vittekwichanchyo thlachyanut tsut ukkwa. 33 Nittso tinjih tutthug ekwichichyo tutthug zit sso kọ tsun elhisi, khe sit khuttrikwanji kookenihti kkwa kọ lyejinut tsun zyungitetizi kenjit.

CHAPTER XI.

SIK kit tunohtlut nittso sun te Kreist vit kit tihthut.

2 Akọ kwuchanut * kwirzi nyiwhot tsut giwikhhyi, tutthug ekwichichyo zit sin noundei kenjit, akọ ndotugwitili zyunkunoh-tyi nittso nyiwhonttluchidihli. 3 Kọ koqkettinihthun kazyunotwhohndei ei yoo tinjih ettounyachyo ttshid Kreist nili; akọ trenjo vit ttshid tinjih nili; akọ Kreist vit ttshid Vittekwichanchyo nili. 4 Tinjih ettounyachyo gichinchi kọ ket gikhyi, kwi tshi naitrotahnjik tih ttshid elyet yinjichae. 5 Kọ trenjo ettounyachyo gichinchi kọ ket gikhyi, kwi tshi naitrotahnjik kkwa tih ttshid elyet yinjichae; kwuggut yoo ei ehtbloginchi tezoo rsi ha khuttriti kit

* Kọ, tenyiwhoh tichidhelhe.

1 KORINTH XI.

tincho. 6 Kwuggut yoo trenjo nēitrotahnjik kkwa chi khutrooti tthui : kō trenjo tsut tritenji khutriti kō tezoo rsi la khutriti chi, nēitrochonjik. 7 Kwuggut yoo ettelyē kookoql̄i tinjih nuötutahndul kkwa, kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwitechin akō ekwahndit tincho : kō trenjo tinjih vih ekwahndit tincho. 8 Kwuggut yoo tinjih trenjo tsut tincho kkwa ; ko trenjo tinjih vut sut. 9 Akō tinjih trenjo enjit treltsei kkwa ; kō trenjo tinjih enjit. 10 Ezyuk kwuggut yoo kookoql̄i trenjo tih tshi kko ttui tetiya, zyekketkwitchin enjit : 11 Kwitizik tinjih trenjo ettun tidichyo kkwa, akō trenjo tinjih ettun tidichyo kkwa, Kukwadhut zit. 12 Kwuggut yoo nittso trenjo tinjih vut sut tincho, kwikit tekoonchoyo tinjih tthui trenjo kirkhe tincho ; kō ekwichichyo tutthug Vittekwichanchyo vut sut. 13 Khuttizzit kuntoututohtri : lyet rsit tsut trenjo nēitrotahnjik kkwa Vittekwichanchyo tsut gititechya ? 14 Kwizyin kwiyinji thun inchi kunnyiwhohnahtun kkwa lyet, tinjih vih tshirkhe ninjo chi venjit yinjikwichaē ? 15 Kō trenjo tshirkhe ninjo tiyin chi yih tsut ekwahndit nili : kwuggut yoo vit tshirkhe netitritinyatsyookh enjit vuntlutritili. 16 Kō ihthlē tunahkwa kit tincho chi, kavutundu akotinchi tigwiȳ zyunitiyin kkwa, Vittekwichanchyo thlahchyanut tthui ukkwa. 17 Kō chih ket kwelhnduk yinjikwichile ha nyiwhoh tsut ginihkhyi kkwa, kwiyendo tsut kwirzi kenjit thlohchya kkwa kō kwiyendo tsut kwirzi kkwa. 18 Kwuggut yoo trootshid, thlutrachya zit chunzyunnithlitohzi tei,

nyiwhot tet nithlinetsi tigwinitudhun kooql̄i kwichihthuk ; akō tenjirh tsut kwikyinjhshit. 19 Kwuggut yoo ettelyē kookoql̄i nitsettronyoo tthui nyiwhot tet kwitelya einut rsit tsut kotitinyoo nyiwhoh tet kokēitrutunahtya kenjit. 20 Ezyuk kwuggut yoo ihthlog kwi tekit chunzyunnithlitohzi tei, Kukwadhut khah tsut chutrua kenjit tincho kkwa : 21 Kwuggut yoo chutrua tei etounyachyo khe tit khah tsut chutrua chizzi yetshikh onjik : akō ihthlē vih zit kweltsik akō ihthlē enitinji. 22 Kwuggut yoo zzeh zyunwhohyin kkwa lyet kwiz zit utoba akō utowhohnja kenjit ? Kō Vittekwichanchyo thlachyanut yinjichidhohe kkwa lyet, akō einut zyungitiyin kkwa trituntohnji lyet ? Tte nyiwhot takhnja ? chih enjit nyiwhoh tetetulha lyet ? nyiwhoh tetichidhelhe kkwa. 23 Kwuggut yoo sun thun Kukwadhut tsut odihnjik ei yoo tthei nyiwho ndo tugwitihei, Ei yoo Kukwadhut Jisus ei ttodh zit kwuntlatshȳ thlyethchyokh onjik : 24 Akō khui kwuntletetȳ tle, thlyezuth, akō akotitinyookh, Zyunonohnji, zyunoha : Chih yoo siz zyin, nyiwhenjit thlekwichilnei : chih akotunwhohyin sin nukwutandei kenjit. 25 Kwikit tekoonchoyo tthui, khah tsut chutrua tle, vizzitinyin onjik, akotitinyookh, Chih vizzitinyin, suh tta zit thlukwinadhun ketchid nili : chih akotunwhohyin, etetkookwinyachid zyunwhohnyin sin nukwutandei kenjit. 26 Kwuggut yoo etetkookwinyachid chih thlyethchyokh zyunoha, akō chih vizzitinyin zyunwhohnyin Kukwadhut chittshȳ ninututetudha kwu tsut kwikēinohtyi. 27 Ezyuk kwuggut

1 KORINTH XI. XII.

yoo chootin te kookwilj chih thlyethchyokh uteä, akò chih Kukwadhut vizzitinyin tetinja, Kukwadhut vih zyin akò vuh tta kenjit trandyoth otitetinja. 28 Kò tinjih khuttikutkondei, akò kwikit tekoonchyo chih thlyethchyokh ttsut yooä akò chih vizzitinyin kwut sut vitinyin. 29 Kwuggut yoo ei kookwilj uä akò tinyin, kwinetsi-kutukotichitri khuttut tsut uä akò tinyin, Kukwadhut zyin yinjikwunahyin kkwa. 30 Azyuk kwuggut yoo lyejnut nyiwhot tet * nitrigichintlok akò zyungeltsik, akò lyejnut gelchyoth. 31 Kwuggut yoo khuttikutoutatri chi nyiwhon toututatahtri kkwa. 32 Kò nyiwhon toututahtri tej Kukwadhut kirkhe nyiwhok kwunasi, nunh kug (kwikinjochinut) ha kwinetsi nyiwhon toututahtri kkwa kenjit. 33 Ezyuk kwuggut yoo suh chahnut toha kenjit chunzyunnithlitohzi tej nenithlodhohyin. 34 Akò ithlë vizzit kweltsik chi tih zzeh kwiz zit yooä ; kwinetsi-kutukotichitri kwu tsut chunzyunnithlitohzya kkwa kenjit. Akò chizzi ekwielichyo guneihtik chi kutukwitelhtshi.

CHAPTER XII.

AKO kwunkyò ozi enjit kwuchalnut elyet koòkuttinihtun katikwitinjik zit zyuntohthlyä, 2 Kazyunwhohndei atshinut zyunohlih tej, chikitteltsj kinji ettun tsut nyiwhet tukwul nittso nyiwhot tinithuuk. 3 Ezyuk kwuggut yoo kikyunnyiwehlhñji elyet ithlë Vittekwichanchyo Nikyò kirkhe gikhyi Jisus rsetekoogwitatsi kwu tsut kwuntlatshi

* Kò, kuttungithinjik.

akotutohnyoo; akò elyet ithlë kidhun Jisus Kukwadhut nilj tititenja, Chunkyò Rsyotitinyoo kirkhe kwirzi.

4 Akò ozi nithlinetsi zyunkoölj, kò Chunkyò ehthloginchi. 5 Akò kwikudhunduk nithlinetsi zyunkoölj, kò Kukwadhut ehthloginchi. 6 Akò kwittrid nithlinetsi zyunkoölj, kò Vittekwichanchyo ehthloginchi tutthug ekwichichyo zit tinjih tutthug zit kwittridtegwahyin. 7 Kò Chunkyò vikëitrunahtyi ettounyachyo tsut kwuntlutritili kookoölj kwu tsut 8 Kwuggut yoo ithlë tsut Chunkyò kirkhe kwizzi kwi kinjik kwuntlutritili; chizzi tsut kakwitundei kwi kinjik Chunkyò ehthloginchi kirkhe. 9 Chizzi tsut kwikinjikwizhit Chunkyò ehthloginchi kirkhe; akò chizzi tsut rsinek wili ozi ehthloginchi Chunkyò kirkhe; 10 Akò chizzi tsut koogwiteyin ttui kwittrid; akò chizzi tsut kutukwitutäug; akò chizzi tsut chunkyönut kutukotichatri; akò chizzi tsut nithlinetsi kwitshah; akò chizzi tsut kwitshah thleteteikwitelya; 11 Kò tutthug chih ekwichichyo ei elthlog akò ehthloginchi Chunkyò kwittridtegwahyin ettounyachyo tsut nithlinetsi nikyittiniitili nittso tinidhun kwikit.

12 Kwuggut yoo nittso kwizyin ithlog tilj, akò kwiyerzra lyej tiyin, akò ei kwizyin vik kwiyerzra tutthug kwilyej kwitizik kwizyin ithlog zyunkwitilj: kwikit tekoonchyo Kreist attun te. 13 Kwuggut yoo Chunkyò ibthlog kirkhe kwizyin ithlog zit baptez nyiwhot treltsei, Joonut kò atshinnut, kò eldinut kò kwititinjinut, akò nyiwhot tutthug Chunkyò ithlog ttsut zyunitinyinh

I KORINTH XII. XIII.

nyiwot trahyinh. 14 Kwuggut yoo kwizyin kwiyerzra ihtblog tilij kkwa, kə kwilyej. 15 Kwukthui akotinyoo chi, kwuggut yoo kwunlihihtli kkwa, kwizyin tsut ihtli kkwa; ei kenjit kwizyin tsut tilij kkwa lyet? 16 Akə kwittze akotinyoo chi, Kwuggut yoo kwinde ihtli kkwa, kwizyin tsut ihtli kkwa; ei kenjit kwizyin tsut tilij kkwa lyet? 17 Kwizyin tutthug kwinde nili chi, nitchin tte trodheltshėj kwitelya? Tutthug trodheltshėj chi, nichin tte trikwasun? 18 Kə choog Vittekwichanchyo kwiyerzra ettounyachyo tsut kwizyin zit ninih, nittso tinizhin kwikit. 19 Akə tutthug kwiyerzra ihtblog zyunilih chi, kwizyin nitchin tte kwilih? 20 Kə choog kwiyerzra kwilyej kwitizik kwizyin ihtblog kwirzi. 21 Akə kwinde elyet kidhun kwunlih tsut akotinyoo; Nyet kettun tsihchyo kkwa: kwitshi kwukthui tsut tthui ukwa, nyet kettun tsihchyo kkwa. 22 Kə kwiendo tsut ei kwizyin kwiyerzra, kwiendo tsut nitrikwichintlok kit tekoonchyo, zyunkookoqij. 23 Akə ei kwizyin kwiyerzra kwikiyeyit yinjikwichile yinitudhun ei yoo yinjikwichile kwiendo tsut kwu kko ninitili; akə ei kwikiyeyit ndotekoonyo kwiendo tsut kookwinilij tiyin. 24 Kwuggut yoo nyiwok kwiyerzra kookwinilij kettun tidichyo kkwa: kə Vittekwichanchyo kwizyin nitsi chotthui ei kettun tidichyo yinjikwichile kwiendo tsut outlutilih; 25 Kwizyin zit nitsutkwitilij kwitelya kkwa kenjit, kə kwiyerzra ehtbloginchi nikha kugutunahtya kenjit. 26 Akə kwikit tekoonchyo kwiyerzra ihtblog khuinjitudhut chi, kwi-

yerzra tutthug yah huinjikidichi; kə kwiyerzra ihtblog yinjikwichile chi, kwiyerzra tutthug yah ssozyungilij. 27 Akə Kreist vizyin zyunohthli, akə kwiyerzra ettounyachyo nitsyet. 28 Vittekwichanchyo thlachya tet ettenut untukookwichiltshėj; troottshid chilehnt; nekthud kutugwitaugnut; nikkendo kaonatunnut; akə tle koogwiteyin; akə tsut rsinekwi ozi, kwutsuttrikwinij, kutukookwitadhut, nithlinetsi kwitshah. 29 Tutthug chilehnut zyungilij lyet? kuttugwitaugnut tutthug zyungilij lyet? kaonatunnut tutthug zyungilij lyet? tutthug koogwiteyin koogwahtsi lyet? 30 Tutthugrsinekwi ozi zyungitiyin lyet? tutthug kwitshah ha zyunkigikhyi lyet? tutthug thletetigitelya lyet? 31 Kə ozi kwiendo tsut kwirzi kwinttluth tsut tinjiwhohchi: akə tthui tte kwiniə kwinttluth tsut kwiendo kwirzi kwikəinyiwhohnelhtyi.

CHAPTER XIII.

TINJIHNUT akə zyeketkwichinnut ko ttshah ha ginikhhi kwitizik, akə chettigwinidhun sihyin kkwa, thetrin tudhatshik kə itsi vizzitkweij tudhatshik kwikit * dhihit. 2 Akə kuttukwitutəug kwu ozi sihyin kwitizik, akə tutthug nukwinəi kasuhndei, akə kakwutundei tutthug; akə kwikinjikwizhit tutthug sihyin kwitizik, ei yoo kizhin tdhah oonkwitihthlya, akə chettigwinidhun sihyin kkwa elyet ekwibichyo ihtli. 3 Akə sih ttetekh tutthug kwuntlutihthlya nersitchachyonut ko utulha kenjit kwitizik, akə sih zyin tute-

* Kə, ihtli.

kun kenjit kwuntlutelhtshya kwitizik, akō chettigwinidhun sih yin kkwa, set khutroogwitāei kkwa. 4 Chettigwinidhun kinjichanchyo, akō zyooguttidichyo; chettigwinidhun kwitshittinidhun kkwa; chettigwinidhun tugkhuttikēinattyi kkwa, tugtete-kwitahyin kkwa, 5 Kettrikwichiē tittiyinkkwa, khuttut sun kookkenityi kkwa, ziyinatsi kkwa, trigwandyoth ket ninjiidhut kkwa; 6 Tshigwichiē enjit ssonilī kkwa, kō thlitegwitlienjitssonilī; 7 Ekwichichyo tutthug *akkhekonoyoo, ekwichichyo tutthug kwikinjizhit, tutthug ekwichichyo notahnyoo, tutthug ekwichichyo tshittetindya. 8 Chettigwinidhun sheg rsyetetgitilī kkwa: kō kutugwitutāug koolī chi rsyetetkoogwiti-telya; kwitshah koolī chi kwilikwutedha; kakwutundeī koolī chi kookwilī trutahtsya. 9 Kwuggut yoo kwulud kazyunitundeī, akō kwu lud kutugwitutāug. 10 Kō thlanchi ha kwitilī nukwinidhut tej, ei kwu lud kwitilī kookwilī trutahtsya. 11 Trinyun ihlih tej, trinyun kit gikhke, trinyun kit ninjiidhidhut, trinyun kit kutoutichidhelltri: kō tinjih dhilhit, trinyun ttsun nilī oounchidihlil. 12 Kwuggut yoo choog viz zit khuttutrutunahyin ha nukwuzuk zyunkwinyayin; kō akotej ninyun ninyun tsut; choog kwunun tsut kasuhndeī; kō akotej thlanchi ha katihundeī nittsō sun te sahkwetundeī. 13 Akō choog kwikinjikwizhit, nokonyoo, chettigwinidhun zyunkoolī, chih ttiyigg kwitilī: kō chih kwitilī, chettigwinidhun kwiyendo tsut kwichintssi.

* Kō, kwititinyantsyookh.

CHAPTER XIV.

CHETTIGWINIDHUN kikh ohtah; kwitizik kwunkyo ozi kwinttluth tinjiwhohchi, kō kwiyendo tsut kutukwitutobuk kenjit. 2 Kwuggut yoo ei kwitshah kakwithinjikzit gikhyi, tinjih tsut elyet gokhyik, kō Vittekwichanchyo tsut; kwuggut yoo elyet ihtlē yih kittutziaē; kō kwunkyo zit nukwināi ket gikhyi. 3 Kō ei kutugwitaug tinjih tsut gikhyi, ninjirikwutthei kwu tsut akō kwitettukoochāe, akō nutrasō. 4 Ei kwitshah kakwithinjik zit gikhyi ninjirikwutthei; kō ei kutugwitaug thlachya ninjirikwutthei. 5 Nyiwhot tutthug kwitshah nithlinetsi ha gunohkhyi ket tinjisihzhit, kō kwiyendo tsut kutukwitohug: kwuggut yoo ei kutukwitaug ei kwitshah ha gikhyi yendo tsut ginilī, thletetetelya kwirzi chi, thlachya ninjirikwutthei kotendul kenjit. 6 Akō choog, kwuchahnut, nyiwhoh tsut ninihzi chi kwitshah kakwithinjik ha ginihkhyi, chitti tte nyiwhot tsut khugoogwitetua, kwikeitrunahtyi ha kō kakwutundeī ha, kutugwitutāug ha kō kaōnituu ha nyiwhot tsut ginihkhyi kwirzi chi? 7 Nittsō ekwichichyo kwundui kettun tidichyo tudhatshik kwuntlutitāei, vizitvizyoo kō ttlyakhetli, kwitezyoo zit nithliuetsi kwuntlutitāei chi kwirzi, nittsō tte kakwutundeī chitti vizitvizyoo ha triyootasyookh, kō ttlyakhetli kō chitritli? 8 Kwuggut yoo yoozyoo tudhatshik kakwithinjik kwuntlutitāei chi, chootin tte nitsikwathut kwu tsutotahzin! 9 Kwikit tukoonyo nyiwhon te kwitshah ha kinji kwikittutzitrelē

kkwa zyuntokhnyoo chi, nittso tte ei ket trigikhyi kakwutetundei? Kwuggut yoo zyō gutohkya. 10 Kwitshah nithlinetsiakotinyachyo rsho nunh kug zyunkooli, akō elyet ihtlē kettuntigwinyoo kwilī. 11 Ezyuk kwuggut yoo kwittshah tigwinyoo kasuhndei kkwa chi, ei gikhyi tsut atshin tihthlya, akō ei gikhyi atshin set tsut telya. 12 Kwikit tukoonchyo nyiwon te, kwuggut yoo kwunkyo ozi ket tinjiwhohchi, kookkunnohtyi kwiyendo tsut kuntowlohya thlachya ninjitrīkwutthei tsut. 13 Ezyuk kwuggutyooei kwittshah kakwithinjik zit gikhyi kwu tsut gichoochya thleteteitelya kenjit. 14 Kwuggutyoo kwittshah kakwithinjik zit gitinihchi chi, sunkyo gichinchi, kō sik kwikitutzikwele elyet kookwilī. 15 Ezyuk kwuggut ttekoonchyo? kwunkyo ha gititihchya, akō kwi yinji ha tthui gititihchya; kwunkyo ha etitihthlya, akō kwi yinji ha etitihthlya tthui. 16 Nithlinetsi chi kwunkyo ha khui kwuntlutetiā, nittso tte ei katritinjik kwitekit tinchyo nyit khui kwuntlukwitāei kwu tsut Amen tititenja, kwuggut yoo nittso tichinyoo katundui kkwa. 17 Kwuggut yoo ettelye khui kwirzi kwuntluchiei, kō ihtlē ninjitrīkwutthei kkwa. 18 Sih Vittekwichanchyo khui vuntluchihei, kwittshah ha ginikhyi nyiwhot tutthug yendo tsut. 19 Kwitizik ei thlachya tet kwiyendo tsut tinjisihzhit kwiyinji ha kinji chithlothkwunlih gitihkhyachizzinut tthui kakotunelchya, ei yoo kinji ihthlogchotyin tinillih kit chotyin tsut chotyin kwittshah kakwithinjik zit. 20 Kwuchahnut kwikitutzikwele ha trinyunkthut

zyunohlih rsho; kwitizik kwitejnjikwichāe ggut trinyunkthut zyunohthli: kō kwikitutzikwele thlanchi ha zyunohthli. 21 Tugwitje zit kwitinyithutluthi; Tinjih chizzi ttshah ha akō chizzi teva ha chih tinjihnut tsut gitihkhyā; akō kwitizik sik kotudhatsha kkwa, Kukwadnut nyoo. 22 Ezyuk kwuggut yoo kwittshah kookwiteyin enjit nili, einut kwikyinjigichi tsut ukkwa, kō einut kwikyinjochi tsut; kō kutukwitutāng kwikinjochinut enjit elyet ilī, kō einut kwikinjigichi enjit. 23 Ezyuk kwuggut yoo thlachya tutthug kwitekit ihthlog kwu tsut thligelchil, akō tutthug kwittshah ha kigikhyi chi, akō katritinjiknut kō kwikinjochinut nitegininchil, elyet lyet akotungititenja kbazyuntunohnei? 24 Kō tutthug kutukoogwitāng chi, akō ihtlē kwikinjoshit kō katritinjik nitte taheih tutthug kirkhe vit tshittrigili, tutthug kirkhe vit toutichatri: 25 Tit ttri nukwinai kwikēitrunahtyi: akō kwikit tukoonchyo ketitinyottha Vittekwichanchyo yinjitaā akō ketkwutahnuduk thlih ha Vittekwichanchyo nyiwhot tet tinchyo.

26 Ezyuk kwuggut yoo nittso tekoonchyotte, kwuchahnut? thlidholchil tej, ettounyachyo nyiwhot tet elig tiyin, kaōnitun tiyin, kwittshah tiyin, kwikēitrunahtyi tiyin, thleteteitritili tiyin. Ekwichichyo tutthug ninjitrīkwutthei kwu tsut tigootiyin. 27 Ihtlē kwittshah kakwithinjik zit gikhyi chi, nekthunnut kirkhe, kō kwiyendo tsut tteyent, akō nithlininje kolih; akō ihtlē thleteteichoolya. 28 Kō thleteteitelya kooli kkwa chi, thlachya tet khetechoochyo; akō khuttut tsut

gokhya akə Vittekwichanchyo tsut. 29 Akə Kutukwitaugnut gichoochya nekthunnut kə tteñnut, akə chizzinut kitukwigichootri. 30 Kə chizzi dhiti tsut vik këitruuahtyi chi, ei troottshid khetechoochyo. 31 Kwuggut yoo kunohtun nyiwhot tutthug nithlininje kutukwitohug, tutthug kikiyigutandul kenjit akə tutthug kotrutunashə. 32 Akə kutukwitaugnut nikyə kutukwitaugnut tsut kunkookwadhut: 33 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo *kwäutsejnekwichya tsut tinchyo kkwa, kə ttsinettun tsut, nittsə thlachyanut rsyotitinyoonnt tutthug zit.

34 Nyiwhot trenjonut thlachyanut tet khetegichoochyo: kwuggut yoo zyunkigitekhyä konitlutritili kkwa, kə kookekwathut zug tungitechyakh, nittsə tthui tugwitjə nyoo. 35 Akə kikiyigutandul ket tinjigidichi chi kuttu zzeh khe kuttu kkuj zyunkochokthut; kwuggut yoo tritendikwachyo trenjonut thlachya tekis zyunkigitekhyä. 36 Nyiwhot sut lyet Vittekwichanchyo kinjik nichatthut? kə nyiwhot tsut rzj nichatthut lyet?

37 Ihtlə kutukwitäug kə kwun-kyə tiyin ihtli yinidhun chi, kwu tsut kekonduk ei ekwichichyo nyiwhot tsut etinihtluth Kukwadhut tugwitetuggun zyunnili. 38 Kə ihtlə katritinjik chi katrivitinjik.

39 Ezyuk kwuggut yoo, Kwuchahnut, kutukwitohtäug kenjit kwittluth tinjiwhohchi, akə kwittshah ha trigitekhyä kinuntukotunolun rshə. 40 Ekwichichyo tutthug ndotukoonchyo ha akə kwiehazi tungootiyin.

* Kə, kwitititjei.

CHAPTER XV.

KIKYUNNYIWHELHNJI tthui, Kwuchahnut, ei kwunduk nirzi nyiwah kwelhinduk, ei tthui zyunodhohnjik, ei zit tthui nichidhohzi; 2 Ei kwi kirkhe tthui zyunwhohzi, chitti kinji ha nyiwah kwelhinduk yinjikunnohtyi chi, kwuggut kkwa kwikyinjohchik chi kwirzi. 3 Kwuggut yoo tutthug *kwiyetshikh nyiwontluchidhilih ei tthui odihnjik, ei yoo Kreist kwitinyithlut kwikit nyiwhot trigwandyoth enjit ninidhut; 4 Akə vin netriyanjik, akə nekthui ttrin kkendo ttrinzi tthuokit kwut sut khutshitetäei kwitinyithlut kwikit: 5 Akə Kiphäs kirkhe trunahyinh, akə tsut ihtlogchotyinh tsut nekthunnut kirkhe: 6 Akə tle nichahnut ihtlthokwnnih tinilih kit chotyinh kwiyendo tsut kirkhe ihtlud te trunahyinh; einut yoo kwiyendo tsut gilyej choog kwu tsut tungincho, kə kwettenut zyunganchyoth. 7 Akə tsut James kirkhe trunahyinh; akə tle chilehut tutthug kirkhe. 8 Akə tutthug tsut khuiko, ihtlə tit ttrin kiyit vik kooli kwikit, sik kirkhe tthui trunahyinh. 9 Kwuggut yoo chilehut tet kwikyiyeyit ihtli ei yoo chileh tusuhtatinja elyet gihtli, kwuggut yoo Vittekwichanchyo vih thlachya ko tinidhizi. 10 Kə Vittekwichanchyo chekoorzi kirkhe chitti ihtli ihtli; akə vit chekoorzi set tsut kwikëitriniltyi elyet kwuggut kkwa kwilya: kə ko tutthug rendo tsut kwittridigwelhyinh; kwitizik sih ukkwa, kə Vittekwichan-

* Kə, kwiyendo tsut.

I KORINTH XV.

chyo chekoorzi sah kwilij. 11 Ezyuk kwuggut yoo si chi ko kutetun, kwikit ket kwanduk, ako kwikit kwikinjohchik.

12 Ko Kreist vet trikwahnduk chittshj tet kwut sut khutshettæj chi, nittso tte nyiwhet tenut akotunginyoo chittshj ninekwali koqlj kkwa? 13 Ko chittshj ninekwali koqlj kkwa chi, ezyuk kwuggut Kreist ninelkhyin kkwa: 14 Ako Kreist ninelkhyin kkwa chi, ezyuk kwuggut yoo nyiwlok kwiriduk kwuggut kkwa (nili) ako nyiwlok kwikinjikwizhit tthui kwuggut kkwa nilj. 15 Ako Vittekwichanchyo enjit kwahnduknant trivetsit tthui nyiwlok trikwaci; kwuggut yoo Vittekwichanchyo enjit ket kwudhanduk Kreist ninelkhyin; ei yoo nineyilkhyin kkwa, chittshj thlih ha ninegali kkwa chi. 16 Kwuggut yoo chittshinut ninegali kkwa chi, Kreist ninelkhyin kkwa tthui. 17 Ako Kreist ninelkhyin kkwa chi, nyiwlok kwikinjikwizhit kwuggut kkwa nilj; tthui tte nyiwlok trigwandioth zit zyunohtli. 18 Ezyuk kwuggut yoo einut Kreist zit zyunganchyoth rsyetetikigichotli. 19 Chih kwundui zit kwirzi Kreist zit nokonyoo zyunitiyin chi, tinjih tutthug yendo tsut nersikwichachyo zyunitilj.

20 Ko choog Kreist chittshj ttsut ninelkhyin, einut ganchyoth tej tinitirzi troottshid dhitlit. 21 Kwuggut yoo thlih ha tinjih kirkhe chittshj nekwichatthut, tinjih kirkhe tthui chittshj kwut sut ninekwali nekwichatthut. 22 Kwuggut yoo nittso Adam zit tutthug nigininchik, kwikit tthui Kreist zit tutthug zyunnukotrikwutahndul. 23 Ko ettounya-

chyo ehtlog kwitilj: Kreist troottshid tinitirzi; ako tsut einut Kreist ttsun zyungilj vin ninetudha tej. 24 Ako tsut khujko, Vittekwichanchyo ako Kwittyi tsut kwikukwadhut kwuntlutæi tej; kuttrookwadhut tutthug ako kuttukwitadhut tutthug ako kwuttui rsyetekoogwitutahtsya tej. 25 Kwuggut yoo ettelye kukwutahdhut tutthug kwutsutkwilhejnuk tuk kthui zug nutelya kwu tsut. 26 Khujko kwutsutkwilhej rsyetektututali chittshj nilj. 27 Kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug tuk kthui zug nekwitinilij. Ko akotititenja tej, ekwichichyo kwuttutthug vuz zug nekwichilzi, ettelye kookwitechin attun ukkwa ei yoo ekwichichyo kwuttutthug yiz zug nekwitinilij. 28 Ako ekwichichyo kwuttutthug vuz zug nukwititelya tej, akotej Kwitinji attun tte ei tsut kwu zug nutelya ei yoo ekwichichyo kwuttutthug yiz zug nekwitinilij, Vittekwichanchyo tutthug zit ekwichichyo kwuttutthug telya kenjit.

29 Nithlinctsi chi ttungitetiya einut nininchiknut enjit bapteiz ko treltsei, thlanchi ha nininchiknut elyet neginelhi chi? chyaggut tte tthui nininchiknut enjit bapteiz zyuntreltsei? 30 Ako chyaggut tte kochitri ettounyachyo koukonyoo zit nichidhazi? 31 Ttrin kwitetkookwinyachyo ninihshit, kwinittei ha ginihkhyi nyiwlok tugtutukwitaj kirkhe ei yoo, kwuchalnut, sihyin Kreist Jisus nyiwlok Kukwadhut zit. 32 Tinjih kit Ephesus zit utthui ndyoth ha nitsyilthut chi chitti tte set kookoqlj nininchiknut elyet neginelhi chi? Zyunvitua ako zyunvituyin, kwuggut yoo

nika ttrin zit ninidichi. 33 Zyuniwlon nyootæ rsho: kwirzi kkwa nikha trigikhyi kwirzi kwitij tutugwitahshit. 34 Tshitgwichöe tigwittiyin kwu tsut kunnohnji, akö trigwandyoth tuno-whoyn rsho; kwuggut yoo ettenut Vittekwichanchyo enjit kawkwithinjik zyungittiyin: nyiwhot tritenji kwu tsut tichikhnyoo.

35 Kö ihtlæ akotititenja, Nininchiknut nittso tte nututata? akö chitti kwun kwizyin tte ha ninegidichya? 36 Trigwinjik ei nili elyet kilzhit *ninidhut chi kwirzi: 37 Akö ei nili ei kwizyin kwitelya elyet nidhilib, kö nitsi kwirzi, ttolli rsho kö chizzi kwuntshi kwiteleya rsho: 38 Kö Vittekwichanchyo kwizyin kwuntlütæi nittso ket tinizhin, akö kwuntshi etetkookwinyachyo khe tiz zyin. 39 Kwutthuj tutthug kwutthuj ehtloginchi elyet kwili; kö kwutthuj ihtlog tinjih ttsun nili, chizzi kwutthuj utthuj ttsun nili, chizzi kwutthuj nette ttsun, akö chizzi thlyoog ttsun. 40 Zye kug kwizyin tthui zyunkooli akö nunh kug kwizyin: kö zye kug kwizyin ekwahndit ihtlog kwitili, akö nunh kug ttsun ihtlog kwitili. 41 Ttrinorzi vit ekwahndit ihtlog kooli, akö ttodh orzi ekwahndit ihtlog kooli, akö ssunhekwahndit ihtlog; kwuggut yoo ssunh ihtlog chizzi ssunh ekwahndit zit nithlinetsi tidichyo. 42 Kwikit tekoonchyo tthui nininchiknut ninekwali kwitelya Tetizhit ha nazi, elyet tetilshit ha ninekwichachi. 43 Yinjikwichæ ha nazi; ekwahndit ha nichachi: nitrikwichintlok ha nazi; ttui ha nekwichachi: 44 Chutthuj kwizyin ha nazi; kwun-

kyo ttsun kwizyin ha ninekwichachi. Chutthuj kwizyin kooli, akö kwunkyo ttsun kwizyin kooli. 45 Akö kwikit tthui kwitinyithutluth: Troottshid tinjih Adam tezi kwundeit treltsuj; Adam khuiko kwunkyo kwundeit kwuntlütæi treltsei. 46 Kwitizik ei kwunkyo tiyin elyet troottshid ili; kö ei chutthuj ttsun, akö tsut ei kwunkyo tiyin. 47 Troottshid tinjih nunh kug kwut sut nunh ttsun nili: nikkendo tinjih Kukwadhut zye kug kwut sut. 48 Nittso ei nunh ttsun nili kwikit tthui einut nunh ttsun zyungili: akö nittso ei zye kug kwut sut nili, kwikit tthui einut zye kug ttsun zyungili. 49 Akö nittso nunh ttsun nili vik kitteltsj tintili, kwikit tthei zye kug ttsun nili vik kitteltsj zyuntitilya.

50 Kö chih akotichikhnyoo, kwuchahnut, Kwutthei akö kwutta elyet kookwidhun zye kug kookkwadhut gitetiya; akö tetizhit tetilshit elyet kithij tthui. 51 Zyunkwunohyin, nukwinaj nyiwhah kwelnduk: Elyet tutthug tudhachyoth, kö tutthug etchoog tuntitinja. 52 Inhit tsut, netotrututazhi kathe, yoozyoo khaiko tei; kwuggut yoo yoozyoo tuta-tshik, akö nininchiknut tetochi ninukotali, akö etchoog tuntitinja. 53 Kwuggut yoo chih tetizhit ettelye tetilshit nutahndul; akö chih nizhit noshit nutahndul. 54 Akö chih tetizhit tetilshit nutahndul tei, akö chih nizhit noshit nutahndul tei, akö tei ei kinji kwitinyithutluth akotugwitanja: Chittshij kwitugtigwlichichyo zit kwutanji. 55 Chittsi, nitchin tte nik kwichitsik? Tthunkit, nitchin kwäun tte nyik kwitugtigwlichichyo? 56 Chittshij kwichitsik

* Kö, achut.

trigwandyoth nili: akɔ trigwandyoth ttui tugwitje nili. 57 Kɔ Vittekwichanchyo tsut khui kolih, ei yoo kwitugtigwichichyo nyiwhontlutäei nyiwhék Kukwadhut Jisus Kreist kirkhe. 58 Ezyuk kwuggut yoo sut chahnut kwettittrinidhun, kwiyeinjohchi, *nunyinjikutowhohta rsho, sheg Kukwadhut kwittrid zit, kwiyendo tsut tunohchyo, kwuggut yoo kazyunwhohndei nyiwhok kwittrid Kukwadhut zit trikwizyin ilj.

CHAPTER XVI.

Kɔ thluchunkwitili kenjit rsyotitinyoonut enjit nittso Galatia thlachyanut tsut kutukwichidhelhdhut kwikit nyiwhon te tunwhohyin. 2 Nukwazzi ttrin zit kwut sut troottshid ttrin zit ettounyachyo nyiwhot tet kherkhe tsikit niyoolya, nittso rsittutetudhun, neihtya tej, akotei thluchunkwitili trikwutahtsya kkwa kenjit. 3 Akɔ ninihzi tej, einut ettenetle ha kinjotutohnja ko tulbah Jeroosalem kwu tsut nyiwhok kwuntlukwitili nigitelya kenjit. 4 Akɔ sun te tihsyah kookoolj chi, sah gutetah. 5 Kɔ nyiwhot tsut netihsyah, Makedonia kwi tet nechihuk tle: kwuggut yoo Makedonia kwi tet nechihuk. 6 Akɔ nyiwah titihchyah rsho, kɔnyiwah khui kwutelhtha tthui, khusihtohchyah kenjit nitchin kwäun tilsyah. 7 Kwuggut yoo tinjisihzhit kkwa, choog kekochihsi nyiwhot tunelhyah: kɔ nukotilnhnyoo ihtleh nyiwah titihchyah, Kukwadhut akotusotitenja chi. 8 Kɔ Ephesus kwiz zit titihchyah Pentekost kwu tsut. 9 Kwuggut yoo kit-

* Kɔ, nenyiwhotroonde.

tenivyakh kwintsi akɔ kookwudhun set kitinidityin; akɔ kwutsutkwilheinut gilyej.

10 Akɔ Timotheus ninizzi chi, khuttikunnohtyi kwunachut kettun nyiwah titechyah; kwuggut yoo Kukwadhut kwittrid kwittridtegwahyin nittso sun te tihsyin. 11 Ezyuk kwuggut yoo ihtle yih teinjichoë rsho: kɔ ttsinettun ha kwu tsut zyunnoha, set tsut nutehah kenjit; kwuggut yoo kwuchahnut ha outelhyin. 12 Kɔ Apollos, nyiwhot chah enjit, kwinttluth vit tettukwitinidhilheb kwuchahnutha nyiwhot tsut nutehah; akɔ thlanchi ha vi yiuji elyet ilya choog nyiwhot tsut nutehah; kɔ kwirzi tej tettiya tej nyiwhot tsut nutehah.

13 Khunotohyin, kwikinjikwizhit zit *ninjidhwohottui, tinjih kit zyunohthli, nuntohtui. 14 Nyiwhot ekwichichyo tutthug chettigwinidhun ha tigootiyin.

15 Akɔ nyiwhot tettukwitinilhe, kwuchahnut, (Stephanas viz zehkkɔ ahzyunwhohndei, Akaia troottshid tinitirzi nili, akɔ rsyotitinyoonut kwikudhunduk kwu tsut khuttikuntukookoogwichiltshoj.) 16 Akotinchinut tsut, akɔ nikhachigitinji tutthug tsut kwuz zug netitunohtshi. 17 Akɔ ssöihthli Stephanas akɔ Phortunatus akɔ Akaius nigininchil kenjit; kwuggut yoo nyiwhok kettun tigwidichyo †kwuntlukookwilj. 18 Kwuggut yoo sunkyo akɔ nyiwhot sun nugilsho; ezyuk kwuggut yoo akotinchinut enjit ‡zyunkohnduk,

19 Asia thlachyanut nyiwhon

* Kɔ, nunchechidhohe.

† Kɔ, tugtukookwitunäe.

‡ Kɔ, kikyunonohnji.

2 KORINTH I.

negazi. Akwila akọ Priskilla Kukwadhut zit kwinttluth nyiwhon negazi, thlachya tutthug kitti zzeh kwiz zit tungincho ha. Kwuchahnut tutthug nyiwhon negazi. 20 Trinitsoo rsikotitinyoo ha thlunnohzi.

21 Vit nutrazi si Paul khe sinlih

ha. 22 Ithle Kukwadhut Jisus Kreist gguttinidhun kkwa chi, Anathema Maranatha vilili. 23 Kukwadhut Jisus Kreist vit chekoorzi nyiwhah kolih. 24 Sit chettigwinidhun Kreist Jisus zit nyiwhot tutthug nyiwhah kolih. Amen.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE NIKKENDO KORINTH TINJIHNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL, Jisus Kreist vit chileh Vittekwichanchyo vit yinji kirkhe, akọ kwuchah Timothy, Vittekwichanchyo thlachya Korinth kwiz zit kooli tsut rsyotitinyoonut tutthug ha einut Akaia tutthug kwiz zit tungincho: 2 Chekoorzi nyiwhot tsut kolih akọ ttsinettun, Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi vut sut, akọ Kukwadhut Jisus Kreist vut sut.

3 Vittekwichanchyo akọ nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit Ttyi tetichoë, chetrsikoonchyo Kwittyi, akọ nutrasho tutthug Vittekwichanchyo; 4 Ei yoo nyiwhäutseinugwichya kwuttutthug zit nyiwhon nasho, einut ekwichichyo kwäutseinugwichya zit tungincho kuntitizhya nutasho, ei nutrasho ha kwirkhe nyiwhon thun Vittekwichanchyo vut sut nenyiwhotrasho. 5 Kwuggut yoo nittso Kreist vit khujnjikwidichi nyiwhoz zit kwiendo

tsut kooli, kwikit tekoonchyo Kreist kirkhe nyiwhon nutrasho kwiendo tsut kooli. 6 Akọ khujnjinyiwhotrachi chi, nyiwhon nutrasho akọ chekwahsienjit kooli, ei yoo kwitridtetroogwahyin khujnjikwidichi ehthloginchi nyiwhon te khujnjidichi tunnohtshi: kọ neniwhotrasho chi nyiwhon nutrasho akọ chekwahsi kenjit kooli tthui. 7 Akọ nyiwhon nokonyoo nyiwhenjtit nukwitetuttui, kaitundei nittso khujnjikwidichi kwunun kwutukookwanji zyunohtli, kwikit tekoonchyo tthui nutrasho kwunun kwutekohnji. 8 Kwuggut yoo, kwuchahnut, elyet tinjidhidichi nyiwhah kwäutseinugwichya Asyawkwizit nyiwhet nukwiniidhut katritowhohnjik, ei yoo kwinttluth kwiendo tsut nyiwhot trikwinatlit kwuttui kwiendo tsut, ei ggut thlanchi ha nyiwhah utseininjikwatthut nyiwhok kwundei enjit inchi. 9 Kọ chittshi kwut sut kutukotichitri khuttizit zyunitiyin ei yoo khuttizit kwi-teinjtitutachya kkwa, kọ Vitte-

kwichanchyo zit, ei yoo nininchiknut ninathli: 10 Ei yoo chittshî akotanttsi kwut sut nyiwhiininjik, akò nyiwhiininji, ei zit kunvitili tthui te nyiwhiitendul; 11 Nyiwhon te kwigichinchi ha kwunkyo nyiwhot tsut trunohndei, ei yoo ozi tinjih gilyei kirkhe nyiwhot tsut kwuntlutrikwitilih gilyeinut kirkhe nyiwhenjit khui kwuntlunkwitetua.

12 Kwuggut yoo nyiwhot tugewitahyin chih yoo nili, nyiwhot khuttakwutundei ket kwanduk, ei yoo kwirzi akò Vittekwichanchyo tsut risikotitinyoo zit, kwutthui kwizzi zit ukkwa, kò Vittekwichanchyo chekoorzi kirkhe, nunh kug zyunkwitundei, akò kwiyendo tsut nyiwhot tsut. 13 Kwuggut yoo elyet chizzi ekwichichyo nyiwhot tsut etinidhituluth, kò ei kwikiteigohkhyi akò ket zyunkohnduk; akò kèkovihthli khui kò kwu tsut ket zyunkwutohnduk; 14 Nittso tthui nyiwhet tenut nyiwhet zyunkohnduk nyiwhot tugetekwichayin zyunitili, nittso nyiwhon te nyiwhot sun zyunohtli Kukwadlut Jisus vih ttrin zit tei.

15 Akò chih kwiteinjikwichanchyo kirkhe troottshid nyiwhot tsut netihsyah tinjisuhdhut, chekoorzi nikkendo kuntowohya kenjit; 16 Akò Makedonya kwu tsut nyiwhot tet netihtik, akò chun Makedonya kwut sut nyiwhot tsut ninetihsyah, akò nyiwhok kirkhe Joodia kwu tsut nusittrutachya. 17 Ezyuk kwuggut yoo kwikit tinjisuhdhut tei ninjiitruhtut kwikènidhilhtyi lyet? kò ei ekwichichyo ninjiitruhtut kwutthui kit ninjiitruhtut lyet, aha aha akò ukkwa ukkwa

sah kwitelya kenjit lyet? 18 Kò nittso Vittekwichanchyo thlitetli, nyiwhok kinjik nyiwhot tsut elyet aha akò ukkwa ili. 19 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Tinji Jisus Kreist ei yoo nyiwhot tet nyiwhok kirkhe vet trikwahnduk, sik kirkhe akò Silvanus akò Timotheos elyet aha akò ukkwa kwilya, kò viz zit aha kwilih. 20 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kheniteikwichtaei nittso kwilyei kwikit viz zit aha, kwikit tekoonchyo tthui vik kirkhe Amen koqli Vittekwichanchyo tsut ekwahndit kenjit nyiwhok kirkhe. 21 Kò ei Kreist zit nyiwhah nunchenyiwhotchiltthui, akonyiwhaantlilek Vittekwichanchyo nili; 22 Ei yoo * nyiwhok gotahyin tthui, akò nyiwhot ttri zit Chunkyo ttsut kwittshikh kwiti trahti nyiwhoh ntlutilih.

23 Akò Vittekwichanchyo sunkyo kò kwinduk enjit vookuggi-nihkhyi, ei yoo rsunnyiwhotelhnyoo kenjit elyet tthui Korinth kwu tsut nihsyah. 24 Nyiwhok kwikinjikwizhit kwu tsut kekwachik kenjit ukkwa, kò nyiwhot rsikoonchyo kwu tsut kwutsuttrinjinut itili: kwuggut yoo kwikinjikwizhit kirkhe nichidhozi.

CHAPTER II.

KÒ chih khutta kinjichihshit chun ttrigwiti ha nyiwhot tsut netihsyah kkwa. 2 Kwuggut yoo nyiwhot ttrigwelhti chi, chootin tte kò sso set sun altsi, ei sik kirkhe ttrigwati ukkwa chi? 3 Akò chih ehtloginchi nyiwhot tsut etinidhitluth, nihizi tei einut kò kirkhe kookoqli ssoitlithlya ttrigwiti kitihsiya kkwa

* Kò, nyiwhithligwatzi.

kenjit; kwuggut yoo tutthug nyiwhot teinjitielhcho, ei yoo si rsi-koonchyo nyiwhot tutthug nyiwhot sun nili. 4 Kwuggut yoo khujnikwidichi kwinttluth akọ kwittri kwultuk kwut sut, kwinetrehecho kwilyei ha nyiwhot tsut etinidhihluth; zyuntrigwitohti kenjit ukkwa, kọ ei chettigwinidhun kwiyendo tsut nyiwhot tsut sihyin kazyuntowhohnde kenjit.

5 Kọ ithlē ttrigwiti kweltsei chi, sit ttrigwaliti kkwa kọ kwulud, ttrintsi ha tutthug zugnyiwhotelhtha kkwa kenjit. 6 Chih kookwunahsi akotinchi tsut lyeinut kirkhe ettettegwantsi. 7 Ezyuk kwuggut yoo *kwinetsi, kwiyendo tsut kookooli vet oounkwitohtlyha akọ nutohsho, ei yoo akotinchi ttrigwiti kwiyendo tsut kirkhe trutanda kkwa kenjit. 8 Ezyuk kwuggut yoo nyiwhet sihtshik nyiwhot chettigwinidhun vut tsut nekwitetohttu. 9 Kwuggut yoo chih enjit tthui kwitindhihluth, nyiwhok kwikeitrunatyi katibsunde kenjit, ekwichichyo kwuttutthug zit kwikētkochi chi. 10 Kọ ithlē vut sut oounkwitohtli, sun te vet oounkwichihthli: kwuggut yoo sih ekwichichyo oounkwitihlih chi nyiwhenjit vet oounkwitihlih Kreist ninyun zit; 11 Satan kirkhe nenyiwhottrutuneē kkwa kenjit: kwuggut yoo vin ninjiitrudhut kazyuntritinjik kkwa.

12 Akọ Troas kwu tsut ninihzi tej Kreist vik kwunduk nirzi ket kwutelnduk, akọ Kukwadhut zit kittenivyakh set kitinedityin, 13 Si yinji zit nutrazi ihsiyin kkwa, sut chah Teitus elyet vikwelha kenjit: kọ ko nelhzi tle, ei kwut

* Kọ, nithlinetsi.

sut Makedonya kwu tsut chidhibzi. 14 Kọ Vittekwichanchyo tsut khujkolih, ei yoo sheg Kreist zit kwitugtigwichichyo ha nyiwhon nea, akọ vik kakwutundeitratsun nikkyo nyiwhok kirkhe kwikeinahtyi. 15 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tsut Kreist vitrsitutatsun itili, einut zyunkotizi zit, akọ einut zit rsetetkungitili: 16 Chihnut tsut chittshī tratsun chittshī kwu tsut; akọ einut tsut kwundui tratsun kwundui kwu tsut. Akọ chih ekwichichyo kenjit chootin tte *ginili? 17 Kwuggut yoo kwiyendo tsut gilyei Vittekwichanchyo kinjik nukwune tungahyin elyet ko kit tunidichyo: kọ thlancli ha kwikit, kọ Vittekwichanchyo vut sut kwikit, Vittekwichanchyo nda Kreist zit gititikhyi.

CHAPTER III.

CHUN khuttitichidhaē kungwināei lyet? kọ tekwitichile ettunetle nyiwhot tsut chettenut kit nyiwhenjit kookooli lyet, kọ tekwitichile ettunetle nyiwhot sut lyet? 2 Nyiwhon thun nyiwhot ettunetle nyiwhot ttri zit kwitinyithutluth zyunohtli, tinjih tutthug kirkhe kakwitundeit akọ kwikiteitrigikhyi: 3 Kwuggut yoo kwikeitrunalhti Kreist vit ettunetle zyunohtli nyiwhok kwikudhunduk kirkhe, kwitinyithutluth ettunetle choo ha ukkwa, kọ Vittekwichanchyo kwundui Nikyo kirkhe; tshihthsha kug ukkwa, kọ kwittri kọ, kwutthui tshya. 4 Akọ kwiteinjikwichanchyo akotekoonchyo Kreist kirkhe Vittekwichanchyo tsut zyunitiyin: 5 Ei ukkwa, khutti

* Kọ, kudhun.

kirkhe kunitudhun ekwiehichyo ninjiitituta khuttut sut kwikit; kō nyiwihok kookwudhun Vittekwichanchyo ttsut nichattshīt; 6 Ei yoo thlekwinadhun ketchid ukudhunduknut kunkudhun nyiwheltsui; trutuntluth ukkwa, kō chunkyō ttsut: kwuggut yoo trutuntluth dhadhei, kō chunkyō kwundui kwuntlutāei, 7 Kō chitshī kwikudhunduk trutuntluth zit, ttshih kug nekwinoytluth, chekwahndit zit kittekookwichiltshei chi, ei ggut Israel tinjinut elyet kunkizhya Moses ninyun nungitinediyin vin nyun ekwalndit kenjit, ei yoo rsetetkoogwititelya kwilīh: 8 Nittsō tte chunkyō kwikudhunduk chekwahndit zit kwiyendo tsut kwitelya kkwa lyet? 9 Kwuggut yoo kwinetikutukotichatri kwikudhunduk chekwahndit ettiyin chi, tshigwichōetigwitiyin kwikudhunduk kwīnttluth kwiyendo tsut chekwahndit zit kwuttokwitizhit. 10 Kwuggut yoo ei inchi ekwahndit trikweltsei, kwikit tekoonchyo ekwahndit trikwahtsi kkwa, ei ekwahndit kwuttokwitizhit kenjit. 11 Kwuggut yoo ei kwilikodhut ekwahndit ha kwilīh chi kwīnttluth kwiyendo tsut ei ekwahndit zit koqlī.

12 Ezyuk kwuggut yoo nokonyoo akotinchyo zyunitiyin kwīnttluth kwirzi zyunginitikhyi; 13 Akō nittsō Moses tin nyun nutoutunahnjik kwikit ukkwa Israel tinjinut ei kittlukodhut ndonyaei elyet kunkiteshya nungitinediyin kenjit: 14 Kō ko kwikittut-zikwele tilyoō treltsei tllui; kwuggut yoo chih ttrin zit kwu tsut thlukwinadhun sheg kwikitteitrigikhyi tei ehthloginchi nutoutinjinik koqlī Kreist zit ndonyaei

*kettrikwaei kkwa. 15 Kō choog ttrin kwu tsut Moses vikkitteitrigikhyi tei, ko ttri kō nutoutinjinikeltsyookh. 16 Kwitizyik Kukwadhut tsut khutsunututunattha tei, nutoutinjinik ooun tro-tendul. 17 Kō Kukwadhut Chun-kyō nili; akō nitchin Kukwadhut Nikyō tinchyo kwiyikwinji koqlī. 18 Kō nyiwhot tuttluh, ninyun elyet nutoutinyanjik ha Kukwadhut vit ekwahndit khuttutrutunahyin zit zyunkwinyayin ehthloginchi kwikitteltsi kwu tsut etchoog tunitinji ekwahndit kwut sut ekwahndit kwu tsut, Kukwadhut kit kirkhe Chunkyō nili.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut yoo chih kwikudhunduk zyunitiyin, nittsō chetrsikoonchyo zyunodhinjinik, khukwututsui kwikit tunitiyin kkwa; 2 Kō tritenji ekwiehichyo nukwinai akkhezyunodhinjinik, ninjirikwazi ha itutah kkwa, akō Vittekwichanchyo kinjik † nukwune ha kunnanduk kkwa tthui: kō Vittekwichanchyo nda thlitegwitli kwikeitrunahtyi kirkhe, tinjinhutkhuttakwutundeietetkookwinyachyo tsut khuttiki-kyunandei. 3 Kō nyiwihok kwunduk nirzi nutoutinetinjinik chi kwikit koqlī kwitizik, rsetetgitilinut tet akotinchyo nutoutinetinjinik: 4 Einut tet yoo, kwinkinjochinut ko kwikittetzikwele nunh kug vittekwichanchyo ndeēttun nunyilchik, Kreist, Vittekwichanchyo kittelstsi nili, vik kwunduk nirzi ekwahndit attri ko tsut etahndit kkwa kenjit. 5 Kwuggut yoo khuzyunkwanduk kkwa, kō Jisus

* Kō, vikkeitriltsyookh kkwa.
† Kō, nukwinyai.

Kreist Kukwadhut kit, akə nyiwhon thun nyiwhok kanduknut kit Jisus enjit, 6 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo, ei yoo akotittinyooh, Tsegga kwut sut attri etahndit, ei yoo nyiwhot ttri zit chelndit. Jisus Kreist ninyun zit Vittekwichanchyo ekwahndit kawkitundeit etahndit kenjit.

7 Kə chih ttetekh thlyethettya zit zyunnittiyin, kwuttuikwuttotitizhit Vittekwichanchyo vut sut kwitelya kenjit, akə nyiwhot sut ukkwa. 8 Kwitetkookwinyachyo nyiwhot trikwinatlit kə nyiwhot tritutsitritandit kkwa; nyiwbah utsejnekwatshit kə * thlanchi ha nyiwbah utsejinjkwatshit kkwa*: 9 Nyiwhok kunnutrutatul kə akkhezunniywhotronyoo kkwa; tutunniywhotrutunanui, kə rsyctetginyiwhotritahsi kkwa; 10 Sheg nyiwhoz zyin zit Kukwadhut Jisus tridhakthej zyunitukdha, Jisus vik kwundeit tthui nyiwhoz zyin zit kwikeitrutunahya kenjit. 11 Kwuggut yoo nyiwhon zyunkwitundeit sheg Jisus enjit chittshj kwu tsut nyiwhontlutrantshi, Jisus vik kwundui tthui nyiwhot tthui nudhuk zit kwikēitrutunahtya kenjit. 12 Kwikit tekoonchyo chittshj nyiwhoz zit kwitridtegwahyin, kə ei nyiwhon nyiwhoz zit kwundeit. 13 Kə kwikinjikwizhit elthlog-inchi kwunkyo zyunnittiyin nittso kwitinyithlutluth: Kwikinjihdhut ezyuk kwuggut yoo gilikke; nyiwhon te kwikinjidichi, ezyuk kwuggut yoo nyiwhon te zyunginitikhyi: 14 Kazyunitundeit ei Kukwadhut Jisus ninelkhyin, Jisus ha ninenyiwhohtathli tthui, akə nyiwbah kwunthunniywhohta-

* Kə, thlachi ha kwuttuttrikwinji ket-tun ukkwa.

tshya. 15 Kwuggut tutthug ekwichichyo nyiwhenjit koqlj, ei yoo chekoorzi kwiyyendo tsut kwilij gilyej kirkhe Vittekwichanchyo ekwahndit tsut khujkwiyendotsut kwuntlutekwititetuā.

16 Ezyuk kwuggut kettrotanyoo kkwa; kə nyiwhot tinjih kwuödh nuvukuiratshi chi inchi, kwitizik ei kwiz zit ttrin ndo thlek-witunazyia ketchid netrahtsi. 17 Kwuggut yoo nyiwhot khuijkwutudhut nitzik ihtle kwirzi koqlj ekwahndit kwinti sheg kwiyyendo tsut akə tthui kwintdluth kwiyyendo tsut kit tinchyo nyiwhenjit kwitridtegwahyin; 18 Kathog ei ekwichichyo * kookwitechin zyunkwinyayin kkwa, kə ei ekwichichyo kookwitechin kkwa: kwuggut yoo ei ekwichichyo kookwitechin ihtle kwirzi koqlj; kə ei ekwichichyo kookwitechin kkwa sheg koqlj.

CHAPTER V.

KWUGGUT yoo kazyunitundeci nyiwhon nunh kug nivyakh zzeh ootetlut chi, Vittekwichanchyo tsut netrikwintthei zych zit zyunnittiyin, zzeh sheg kwunlih ha trikewttsej kkwa. 2 Kwuggut yoo chih zit tthui khuttichitinyoo, kookuttunynitudhun zych kug kwut sut nyiwhoz zzeh ha nikyetug nyiwhon niikktrututazyia kenjit: 3 Thlih ha nyiwhon nitrikwili nyiwhot trikwutahā chi, tsidettun ukkwa. 4 Kwuggut yoo tthui nyiwhon nivyakhzit tunidichyokbuttichitinyoo kthanyiwhonnetrhakl; kwuggut yoo nyiwhon nēitritelya elyet tinjidhidichi, kə nikyetug nyiwhon niikktritelya, nutrudhuk

* Kə, trikwanahyin.

kwundeï kirkhe tritanda kenjit. 5 Kə ei chih ehtloginchi kwut tsut nyiwheltsei Vittekwichanchyo nılı, ei yoo tthui Chunkyō tstsut kwitshikh kwut sun trahtsi nyiwhontlutılıh. 6 Ezyuk kwuggut yoo sheg yinjichitlutluth, kazyunitundui kəthog kwizyin zit kwidichin, Kukwadhut vut sut nizhit tunidichyo : 7 Kwuggut yoo kwikinjikwizhit kirkhe itutah, kookwitechin kirkhe ukkwa : 8 Kwitizik yinjichitlutluth, akə kwi-yendo tsut kettunyinitudhun kwizyin kwnt sut kethle tetitutah akə Kukwadhutha kwitidichyakh. 9 Ezyuk kwuggut yoo gichituttei tthui nyiwhok kwelnjik kə tedhachih, vut sut ssotrilı zyuntitilya kenjit. 10 Kwuggut yoo ettelyə kookoqlı Kreist vik kutukotichatri tetlechiti ndo tutthug nyiwhokkwititechyakh; ettounyachyo ei ekwichichyo kwizyin kirkhe tettiiyin kwikit ekwichichyo oten-dul kenjit kwırzi chi kə trigwandyoth chi.

11 Ezyuk kwuggut yoo Kukwadhut vir rsyookonyoo kazyunitundei, tinjihnut kwikinjiköachi: kə Vittekwichanchyo tsut kwikēinyiwhottrinilyı; akə nukotilynıo nyiwhot khuttakwutundei zit tthui kwikēinyiwhottrinilyı. 12 Kwuggut yoo chun nyiwhot tsut unnetitichidhəä kkwa, kə nyiwhenjit tugtetekwichai ket kooqlı nyiwhot sun atsi, einut netsi kookwitechin zit akə kwittrizit ukkwa tugtetekookwitahein kuntowohya kenjit. 13 Kwuggut yoo * khatunanei chi Vittekwichanchyo tsut tukoonyo: kə khe tsut tunidichyo chi nyiwhenjit tukoonyo. 14 Kwuggut yoo Kreist vit chettigwinidhun

tunyiwhohchatlit: kwuggut yoo kwikit kuntontichidhatri, ihtlę tutthug enjit ninidbut chi; ezyuk kwuggut yoo tutthug nigininchik: 15 Akə tutthug enjit ninidhut, einut zynnkookkwundeï tthui te khuttut tsut zyunkookwutundeï kkwa kenjit, kəei tsutkwenjit ninidhut akə nineli. 16 Ezyuk kwuggut choogkwutsut ihtlękwutthui kit vah zyunitundeï kkwa: Kreist kwutthui kit nyiwhon te vah zyunitundeï chi, kwitizik choog tthui te kwikit vah zyunitundeï kkwa. 17 Ezyuk kwuggut yoo ihtlę Kreist zit tuninchyo chi, ketchid treltsei tiuchyo: ekwichichyo sheg kekokwichodhut; kwunohyin, ekwichichyo tutthug ketchid nekwichodhut. 18 Akə ekwichichyo tutthug Vittekwichanchyo vut sut zyunkooqlı, ei yoo Jisus Kreist kirkhe khuttut tsut nyiwhot rsyetrinekwinyäei, akə rsyetrinekwitili kwikudhunduk nyiwhontlutılıh: 19 Nittso Vittekwichanchyo Kreist zit khuttut tsut nunh kug rsyetrinekwinyäei ko trigwandyoth ko tsut kwitichotyin kkwa; akə rsyetrinekwitili kinjik nyiwhoz zit nekwitinih.

20 Ezyuk kwuggut yoo Kreist enjit kudhäug zyunitili, nyiwhok kirkhe Vittekwichanchyo kwitetekwichäe kwikit: Kreist enjit kwitititshik Vittekwichanchyo tsut rsyetrinenyiwhottroolya. 21 Attun trigwandyoth kätundeï kkwa nyiwhenjit trigwandyoth treltsei, viz zit Vittekwichanchyo tshitgwichöetigwitiyin zyunnetyilya kenjit.

* Kə, khutti netag itili.

CHAPTER VI.

A KO vah kwittridtungwayin tthui kwitettekwiäe kwuggut kkwa tsut Vittekwichanchyo chekoorzi zyunotohwundul kkwa kenjit. 2 (Kwuggut yoo akotinyoo,

Chekoorzi tei nyoodhelhtsei, Ako chekwahsi ttrin zit nit tsut trinihnjik.

Kwinyooyin, choog yoo chekoorzi ha trootitnji tei; kwinyooyin, choog chekwahsi ttrin zit koqli.) 3 Ekwichichyo zit kwutukthutkwichazhi kwuntluchitili kkwa, kwikudkunduk kwiteinjitrutää kkwa kenjit. 4 Ko tutthug ekwichichyo zit Vittekwichanchyo ukudhunduknut kit khuttikëinyaty, khekwtachyo kwintluth tsut kirkhe, khuinjikwidichi zit, ketuntigwidichyo zit, tritutsitritandit zit, 5 Nutrinakha zit, kwiteitinitututh kwiz zit, kwititityei zit, kwittrid zit, khuotrutahyin zit, khuttutuntrakej zit; 6 Rsikotitinyoo kirkhe, kakwitundeiki kirkhe, kinjikkwichanchyo kirkhe, zyoogguttigwidichyo kirkhe, Chunkyo Rsyotitinyoo kirkhe, chettigwinidhun tuchugwahyin kettun kirkhe, 7 Thlitegwitli kinjik kirkhe, Vittekwichanchyo ttui kirkhe, tshitgwichöetigwitiyin vidhizin nandeitsei akö tlothtsei kirkhe; 8 Yinjikkwihile kirkhe akö yinjikkwihäe kirkhe, kwirzi kkwa trigikhyi kirkhe, akö kwirzi trigikhyi kirkhe: nuunenut kit, kwitizik thlitegitli; 9 Kwahkwutundeiki kkwa kwikit, kwitizik kwirzi kwahkwitundeiki; ninchinut kit, akö kwunohyin zyunkwitundeiki; kwehthlitrutatrhookhnut kit kwitizik tridhelkthej kkwa; 10

Ttrigwitinut kit kwitizik shegssogili; nersichachyonut kit kwitizik chile lyejnut zyungahtsi; ekwichichyo zyungithiyin kit kwitizik ekwichichyo kwuttutthug zyungittiyin.

11 Korinth kwitchinnut nyiwhot tsut nikishignidityin, nyiwhot ttri achyuth. 12 Nyiwhoz zit nyiwhot tretrikwinatlit kkwa, kö khe nyiwhot tretrikwinatlit. 13 Kö ehthloginchi kit kwiti netrabsi (sik kkyinut tsut kwikit ginikhhyi) nyiwhon te ohchyuth.

14 Kwikinjochinut ha kookwili kwunkyö nilinut zyunohtli rshö: kwuggut yoo tshitgwichöetigwitiyin akö tshitgwichöetigwitiyin chitti tte nikhakwitili? akö attri kwunkyokwitili tsegga tsut chitti tte? 15 Akö Kreist ehthlog kwitezyoo Belial ha chitti tte? kö ei kwikinjizhit ei kwikinjoshit ha chitti kwunun tte tiyin? 16 Akö Vittekwichanchyo trigichinchi zzeh chitti thlukwinadhun tte chikitteltj ha tiyin? kwnggut yoo Vittekwichanchyo kwundui trigichinchi zzeh zyunohtli: nittso Vittekwichanchyo akotittinyooh: Koz zit kwitihchyakh, akö gutihtik, akö ko Vittekwichanchyo tihthlya, akö sit ttsyabnut zyungitelya. 17 Ezyuk kwuggut,

Ko tet kwut sut chekhnetowhohchya akö kwitsyettutohzi,

Kukwadhut nyoo,

Akö ekwichichyo rssruj zyunetohndya rshö,

Akö nyiwhot tukwutulhndul,

18 Akö Kwittyi nyiwhot tsut tihthlya, akö sit tinjinut,

Akö sit tshinut zyuntohtlyha, Kukwadhut thlanchi ha nichinttui nyoo.

CHAPTER VII.

EZYUK kwuggut, kwettun-yinutudhun, kheniteikwichtäeaiakotinelizyunittiyin kwut-thuj akq kwunkyo rssruj tutthug kwutsutkhuttizyunochi, Vittekwichanchyo rsyookonyoo zit rsikotitinyoo gunchitinji.

2 Nyiwhoz zyuntekohnji; ihthle tsut tekq tunittiyin kkwa, ihthle rsyetetgichidhatsej kkwa, ihthle zyunnunitäug kkwa. 3 Kwinetsi kutukotichatri kenjit akotichikhnyoo kkwa; kwuggut yoo kwi-yetshikh akotittihnyoo, nyiwhot ttrizitzyunohthlinikha nutitutakh akonikha kwutitundeikenjit. 4 Sik kwiteinjikwichanchyo kwinttluth nyiwhot tsut koqlj, sit tugtetekwichaaj kwinttluth tsut nyiwhenjit koqlj; nutrashq ha siz zit tekwiti-nyäei, kwinttluth kwiendo tsut sso set sun traitsi tutthug nyiw-hot khuinjikwidichi zit.

5 Kwuggut yoo Makedonia kwu tsut ninidichil tej, nyiwhot tthuj nekwaZZi ettiyin kkwa, kq tutthug nithlinetsi nyiwhot trikwinatlit; kwuqdh nitsikwathut, kwiz zit nuchut. 6 Kq Vittekwichanchyo khuzugtidichyonut nashq, Teitus ketenizzi kirkhe nyiwhilshq; 7 Akq ketenizzi kirkhe kwirzi nkkwa, kq ei nutrashq kirkhe tthui nyiwhenjit netrichilshq, nyiw-hok kookkettigwinidhun nyiwliet kwahnduk tej, nyiwhot ttriäzi, set tsut nyiwhot trikwitale; ezyuk kwuggut kwiendo tsut tseyin ihlih. 8 Kwuggut yoo ettunetle zit nyiwhot * ttrigwelhti chi, kineinjüsihzhit kkwa, kineinjidhusudhut inchi kwitizik: kwuggut yoo kwinihlyin ehthlog-

* Kq, ttrigwidhelhti.

inchi ettunetle nyiwhot ttrigwelhti ihthle kenjit kwirzi kwitizik. 9 Choog tseyin ihthlj, nyiwhot ttrigwitrelhti kenjit ukkwa, kq kineinjükwitizhit kwu tsut ttrungohti: kwuggut yoo Vittekwichanchyo tsut nyiwhot ttrigwelhti, nyiwlok kirkhe ekwichichyo zit tuntohdul kkwa kenjit.

10 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tsut ttrigwiti kineinjükwitizhit chekwahsi kwu tsut ket kineinjütrititudha kkwa * kwitrid tegwahyin *: kq nunh kug kwut sut ttrigwiti chittshj kwu tsut kwitrid tegwahyin. 11 Kwuggut yoo chih ekwichichyo ehthloginchi zyunkwunohyin, Vittekwichanchyo tsut zyuntrigohti tej, tegwanttluth tsut † khukwelchi nyiwhoz zit kwitrid tegwahyin, ettelye khuttikutetritinyoo, ettelye kwuvecho, ettelye nuchut, ettelye kookkettigwinidhun, ettelye trikwitale, ettelye trikwnasi. Tutthugzitkhuttikëinidhoh-tyj tigwittiyin zit rsyotitinyoo zyunohthlj. 12 Ezyuk kwuggut yoo nyiwhot tsut etinidhihluth kwitizik, ei tekq tettiyin enjit ukkwa, akq ei vut tsut tekq tigwettiyin enjit ukkwa, kq nyiwhenjit nyiwlok keinjitrutudhuk nyiwhot tsut Vittekwichanchyo nda kookwititechyakh. 13 Ezyuk kwuggut nenyiwhot trashq, kq nyiwon nutrashq tsut kwiendo tsut, Teitus vis ssokoqlj enjit kwiendo tsut ssozyunitili, kwuggut yoo nyiwhot tutthug kirkhe vunkyo tseyin trichinlik. 14 Kwuggut yoo ekwichichyo zit nyiwhenjit vut tsut tugtetekwitelhyin chi elyet triteihnji: kq nittsq thlitegwitli zit ekwichichyo

* Kq, kwahtsi.

† Kq, keinjitrutudhuk.

tutthug nyiwhot tsut gitukhe, kwikit nyiwhot tugtetekwitayin tthui nyiwhenjit Teitus nda thlittegwitli ilih. 15 Akø vit * ttri nyiwhot tsut kwiyendo tsut tinchyo, tutthug nyiwlok kookukwathut kunudhunde, nittsø nuchut akø kwutatrhut ha zyunodhohnjik. 16 Ezyuk kwuggut yoo tseyinihtli tutthug ekwichichyo zit nyiwlok kirkhe yinjichihluth.

CHAPTER VIII.

AKO kwuchahnut, Makidonia thlachyanut tet Vittekwichanchyo chekoorzi kwuntlukwitetæej kikyunnyiwahnji; 2 Kwuggut yoo khujnikwidichi kookukwutundui kwintsi zit, ko ssokoqli kwiyendo tsut ilih, akø ko nersitkwichachyo nëitizhit kuttu chekoorzi kwichile kwu tsut kwiyendo tsut ilih. 3 Kwuggut yoo khuttutsut ko kookwudhun kwikit, ket kwelnduk, akø ko kookwudhun kwiyendo tsut; 4 Kwitettukwitayin kwjnttluth tsut ha rsyotitinyoont tsut kwikudhunduk ssokoqli akø nichya nyiwhot tsut zyungetitshik. 5 Akø nittsø nukotanyoo kwikit ukkwa, kø troottshid Kukwadhut tsut kwunthntegitattshj, akø nyiwhot tsut Vittekwichanchyo yinji kirkhe. 6 Ei ggut Teitus vut tsut zyunititshik, nittsø kwiyetshikh koogwinyæej kenjit, kwikit tthui nyiwhot tet chih chekoorzi tthui kwittshilikwuteæ. 7 Kø nittsø tutthug ekwichichyo zit kwiyendo tsut zyunohtli, kwikinjikwizhit zit, akø kaønitan zit, akø kakwitunde, zit, akø khukwelchj tutthug zit, akø nyi-

* Kø, tsig (bowels).

whot chettigwinidhun zit nyiwhot tsut, kwikit chih ozi zit tthui kwiyendo tsut zyunolthlj. 8 Kutukwitadhut kit akotichikhnyoo kkwa, kø chizzi ko khukwelchj kirkhe, akø nyiwhot chettigwinidhun thlittegwitli kwikëitrutunahya kenjit. 9 Kwuggut yoo nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit chekoorzi kazyunwhohndui, ei yoo tæe kwitizik, nyiwhenjit nersittichilchyo nyiwon via nersitkwichachyo kirkhe zyuntöa kenjit. 10 Akø chih zit sin niteitienie kwuntlutechihej; kwuggut yoo chih nyiwhenjit kookoqli, nyiwon ko yetshikh kungwinohej akotunowhohyin kwirzi ukkwa, kø tinjowhohchik tthui kheh nukwichodhut kwut sut. 11 Kø choog akotigwittiyin tthui kwitshilikwidhohej, nittsø anidbook tinjowhohchik kwikit tthui zyunwhohyin kwikit kwitshilikwutoha. 12 Kwuggut yoo kwikittejnitrutanei koqli chi, nittsø kittiyin kwikit rsyetronji, nittsø kithiyin kwikit ukkwa. 13 Kwuggut yoo chizzinut tsut nukwazzi kenjit ukkwa, akø nyiwhot tsut khujnikwidichi; 14 kø thlugwachyo kwikit choog tej nyiwot sun trunonyodhut ko kettuntigwidichyo kwu tsut, kot sun trunonyodhut tthui nyiwlok kettuntigwidichyo kwu tsut kwitelya kenjit, thlugwachyo kwitelya kenjit; 15 nittsø kwitinyithluth, Ei kwjnttluth (thluchunteli) kwiyendo tsut kettiyin kkwa; akø ei kwjnttsul (thluchunteli) kwikwiyeyit kettiyin kkwa.

16 Kø Vittekwichanchyo tsut khujkolih, vikkirkhe Teitus vit ttri zit ehthloginchi unukwahnde (siz zit kwikit) nyiwhenjit kwuntlutritilil. 17 Kwuggut yoo

thlib ha kwitettukwitahein onjik, kō kwiyendo tsut unelhnjik kirkhe khuttiyinji kwutsutniwhoh tsut chozzi. 18 Akō kwuchah ei yoo vit tekwitichile kwunduk nirzi zit thlahchyanut tutthug tet kooli vah kwu tsut chidhāeh; 19 Akō ei kwirzi ukkwa, kō thlahchyanut kirkhe tthui niwhah khuitug kwahtsi kitekwichiltshei chih chekoorzi zit, ei yoo niwhok kirkhe kutrahnduk Kukwadhut ekwalndit akō niwhon unukwahndui kwu tsut kenjit: 20 Chih kunyinjiitudhuk, chih tekwitinyāei zit niwhok kirkhe kutrahnduk ihthlē niwhokket kinjiteza kkwa; 21 Kwuggut yoo ekwichichyo rsittutsut kwitshikh khunkwudhazi Kukwadhut nda kwirzi ukkwa, kō tinjih nda tthui. 22 Akō niwhot chah tinyah kwu tsut chidhāeh, ei yoo ekwichichyo kwilyei zit khunahndui nikhun vikukwidhitinjik, kō choog kwiyendo tsut khunahndui kwiteinjikwichanchyo chintssi niwhot tsut tiyin kirkhe. 23 Teitus enjit chi, sit chya akō sah kwittrid tegwahyin niłi niwhot tsut; kō niwhot chahnut enjit, thlahchyanut ko kudhāugnūt zyoungili, Kreist vit ekwahndit. 24 Ezyuk kwuggut niwhot chettigwini-dhun kwikēitrunahtyi, akō niwhot tugtetukwitahein niwhonjit ko tsut thlahchyanut nda kwikunenohtyi.

CHAPTER IX.

KWUGGUT yoo rsyotitinyo-nut tsut kutrahnduk kenjit ettelye senjit elyet kookwili niwhot tsut kwititinihluth; 2 Kwuggut yoo niwhok kwikittejnitrutahnei kasuhndei, ei kenjit

Makedonia kwitchinnut tsut niwhonjit tugtetukwitelhyin, ei yoo Akasia kkeh nukwutudhut kwut sut kotazin; akō niwhot trikwi-tatle kwiyendo tsut lyeinut kutahndui. 3 Kō kwuchahnūt ko tulheh, niwhonjit niwhot tugtetukwitahein chih ekwichichyo kenjit kwuggut kkwa kwitelya kkwa kenjit; nittso, akotittihnyoo zyunotohzya. 4 Nittso Makedonia kwitchinnut sah niginichil chi, akō zyunochidhohzin kkwa niwhok kookwāei chi, niwhon (ei niwhon, tichitinyoo kkwa) tritunitinji chih kwitejnijkwichanchyo zit. 5 Ezyuk kwuggut yoo kookooli yinihzhin, kwuchahnūt tutukohtetelhyakwiyetshikh niwhot tsut gutetah kenjit, akō kwiyetshikh nizhook ket trikwahnduk niwhok kwirzi kwuntlukwitili rsyenungitelya, chih ehthloginchi kotazyā kenjit, chekoorzi kwikit akō chekwi-nyathun kwikit ukkwa.

6 Kō chih, (ket ninjiohchi) Ei chekoontsei ha niili, chekoontsei ha khugwitetul tthui; akō ei chekoorzi ha niili chekoorzi ha khugwitetul tthui. 7 Ettounyachyo nittso tit ttri zit yinjichodhut, (kwikit kwuntluchoolya;) khuttikyitkwichithāei (ukkwa), kō kookooli kirkhe ukkwa; kwuggut yoo ei sso ha kwuntlutili Vittekwichanchyo yet tinidhun. 8 Akō Vittekwichanchyo kudhun chekoorzi tutthug niwhot tsut kwiyendo tsut ahtsi, ei yoo shieg tutthug ekwichichyo zit ettettegwantssi tutthug zyun-whohein (kenjit), kwittrid kwirzi tutthug kwu tsut kwiyendo tsut zyuntohthlyā kenjit: 9 (Nittso kwitinyithluth: Rsyeteyotli; Nersitchachyonut nuttlunylil-

Vit tshitgwichoe-tigwitiyin sheg koej.

10 Kọ ei niili tsut tloli nuttlu-yiliakọ thlyethchokh chutruä kenjit, nyiwhot tloli kwuntlutitelya akọ kwilyei kwititelya, akọ nyiwhot tshitgwichöetigwitiyin khukwanji kwiyendo tsut kwilyei kwutahtsya;) 11 Ekwichichyo tutthug zit nyiwhot trichile chekoorzi tutthug kwu tsut, ei yoo Vittekwichanchyo tsut khuj kwuntlukwitäei nyiwlok kirkhe tukwazik. 12 Kwuggut yoo chih kwittrid lyeinut enjit kutrahnduk rsyotitinyoouut ko kettuntigwidichyo tekwitinilhei kwirzi ukkwa, kọ kwiyendo tsut kwitilä Vittekwichanchyo tsut khuj kwuntlukwitäei kwilyei kirkhe. 13 Vittekwichanchyo tegitichile chih kutrahnduk kichikwuthundui kirkhe, Kreist vik kwunduk nirzi kwu tsut nyiwlok kwinduk kwuntletikwitachi kenjit, akọ kwuntlukwitili chekoorzi kwenjit akọ tutthug enjit. 14 Akọ ko gichinchi zit nyiwhenjit, nyiwlok-kettunginidhun Vittekwichanchyo chekoorzi kwiyendo tsut nyiwhot tsut koqlä kenjit. 15 Vittekwichanchyo tsut khuj vit ozi elyet kookwidhun thlanchi ha ket trikwalnduk kenjit.

CHAPTER X.

KỌ si Paul sun thun Kreist vit trultzuk akọ viz zyoo-gguttigwidichyo kirkhe tetunyiwhotelhyin, si, trikwitechin zit nyiwhot tet thlih ha sit trichië, kọ tidhellchi nyiwhot tsut yinjichihluth : 2 Kọ nyiwlet siltsjik, * tihchyo tei ei kwiteinjikwichanchyo ha yinjititihluth kkwa, ei

* Kọ, telchii.

ha tichihltsi ettenut netsi yinjititihluth, einut yoo kwutthei kit ituta kwikit nyiwhoz zyungitititshi. 3 Kwuggut yoo kwutthui zit itutah kwitizik, kwutthei kit elyet nitsidhachi; 4 Kwuggut yoo nyiwhot nggun vidhizin kwutthei zyunnili kkwa, kọ Vittekwichanchyo nda nuntei zzeh kwintei nukwutunashi kenjit; 5 Ninji-trudhut nukwutnashi, akọ zzeh yettuei tutthug Vittekwichanchyo kakwitunde netsi tugkhuttukwitahtsi, akọ Kreist vik kookukwathut kwutsut tigwiuidhun tutthug elndi neä; 6 Akọ ochitrlizin zit zyunitilä nyiwlok kookukwathut kwitshilikodhut tei, kookukwelthut kwitetkoogwinyachyo kwitunazi. 7 Ekwichichyo kookwitechin kwikit zyunkwunohyin lyet? Ithhle Kreist ttsun nili khutti zit kwiteinjichanchyo chi, chih chun khuttut sut kwitichootshi, ei yoo nittsọ Kreist ttsun nili, kwikit nyiwlon te. 8 Kwuggut yoo kwiyendo tsut tugtetekwitetaya chi, nyiwlok kuttukwitadhut kenjit, ei yoo Kukwadhut nyiwontlutilih ninjirikwutthei kenjit akọ nyiwhot rsyetetskookwitahti kenjit ukkwa elyet tritutidhinhji: 9 Ettunetle kirkhe nyiwhot tunulhebut chi kwikit sik * kwititechyakh kkwa kenjit. 10 Kwuggut yoo vit ettunetle tegwinti akọ nintui † nyoo; kọ viz zyin trutachi ‡ nitrikwichintlok, akọ vik kinjik kettrikwichië. 11 Ei akotinchi chih § kwiyoozhin, ei yoo nittsọ kinjik zit ettunetle kirkhe zyunitilä elyet tudhachi tei, kwikit tthui (zyunitilä) kwittrid zit

* Kọ, trotitenja

† Kọ, ginyoo. kọ nyoo, kọ kwinyoo.

‡ Kọ, ketukwihinjik.

§ Kọ, kwitichootshi.

kwunda tidichyo tej. 12 Kwuggut yoo elyēt ketotedhanyoo khuttititshyakh kō khugiitaya einut ettenut ha khuttegitchile: kō kutetunthun khutta khuttikunkochatri akō khutta khuttigunugahyin elyēt zyunkookosyej. 13 Kō nyiwhon ekwichichyo enjit kochitri kettun elyēt tugtutekwitutedhaya, kō vahkutrochatri vik kochitri kwikit, ei yoo Vittekwichanchyo kochitri kwikit nyiwhot tsut nikiyittiniichotli, nyiwhot tsut inchi nitutedhakh. 14 Kwuggut yoo kwiyendo tsut ninjo khuttichatsi kkwa, nyiwhoh tsut ninidichil kkwa kwitizik kwikit; kwuggut yoo Kreist vik kwunduk nirzi zit nyiwhot tsut inchi nini-dichil: 15 Ekwichichyo kenjit kochitri kettun chizinut ko kwitrid zit tugtetukwichayin kkwa; kō nokonyoo itiyin nyiwhok kwikinjikwizhit nasi tej nyiwhok kirkhe kittititutah nyiwhov vahkutrochatri kwikit kwiyendo tsut kwu tsut, 16 Kwitekit nyiwhet ndyoth tsuj kwunduk nirzi ket kwutanduk kenjit, chizzitinjih viv vahkutrochatri zit ekwichichyo kirsyenugwäei kwu tsut elyēt tugtetukwitutedhaya kenjit. 17 Kō ei tugtetukwitahyin Kukwadhut zit tugtetukwichooyin. 18 Kwuggut yoo ei khuttitichile, ei yoo vitchikwithundei kkwa, kō ei Kukwadhut teyihtichile.

CHAPTER XI.

TRITSUTKWAUN sik kwunashi zit kwinttsul kunohshin akotunsohthun, akō thlih ha akotunsohthun. 2 Kwuggut yoo nyiwhenjit kwilhtri. Vittekwichanchyo tsut kwittri ha: kwu-
1751

ggut yoo kwukkui ihthle tsut nikhuttriniditi zit nyiwhontlehtshī Kreist tsut nitchid rsyotinyoo kwuntlutitelhtshya kenjit. 3 Kō ket nulchut, ekwichichyo kirkhe, nittso kyoqchoh vin nukwune kirkhe Iv nunjuk, kwikit Kreist tsut nyiwho yinji kwirzi akō rsikotitinyoo kwut sut trututata. 4 Kwuggut yoo thlih ha ei niheih Jisus chizzi uk kwahnduk ei yoo uk kwanduk kkwa, kō Chunkyō chichoog zyunonohnji ei yoo zyunodhowhohnjik kkwa, kō kwunduk nirzi chizzi ei yoo zyunodhowhohnjik kkwa, ettersye akotunohthun. 5 Kwuggut yoo tichihltshi chih kudhäugnut kwint-luth kwiyendo tsut ekwichichyo zit ko kiyeyit tilchyo kkwa. 6 Kō kinji zit inchi tekwitudhulhtui chi kwitizik kakwitundi zit ukkwa; kō tutthug ekwichichyo zit tiujih tutthug tet nyiwhot tsut kwikēnidhatyi. 7 Trigwandyoth tihsiyin lyet zugettichidhelhtsej tugtuutohchya kenjit, kwuggut yoo Vittekwichanchyo vik kwunduk nirzi ozi kit nyiwhah kwelnduk? 8 Chizzi thlachyanut kwet khenilhelil, nuëndui odhihnjik nyiwhot tsut kutrahnduk kenjit. 9 Akō nyiwhah tilchyo tej, akō kettun tihsichyo ihthle elhtlut kkwa; kwuggut yoo kwuchahnut Makidonia kwut sut niginioth tej sik kettun tigwidichyo tunkookwutunäe: akō tutthug ekwichichyo zit nyiwhot sut ndotrachya kettun khuttikēnidhilhtyi akō khuttikutinelhtya. 10 Kreist vi thlitegwitli siz zit chōej, tugtetukwichayin senjitzuktrututaa kkwa Akaiä kthoikit kwiz zit. 11 Chyaggut tte? nyiwhet tinihthun kkwa kenjit lyet? Vittekwichanchyo katundei. 12 Kō ei tihsiyin

tthui titilsiya, einut ket koql̄i tinjikidichi tsut ket koql̄i titi-nihtdha kenjit; ei ekwichichyo zit tugtuntukookwitahyin kenjit, nyiwok kit inchi zyunkotrikwutaä. 13 Kwuggut yoo akotinchinut kudhäug vetsitnut zyungil̄i näune kwitridtegwahyinnut, Kreist vik kudhäugnut tsut nityekhuttugutahtsi. 14 Akõ neinjitrikwitinji kkwa; kwuggut yoo Satan khuttunthun attri zyekketkwitchin tsut nityekhuttutahtsi. 15 Ezyuk kwuggut yookwichintssi kkwa, vit ultsunnut, tthui tshitgwichöetigwittiyin vit ultsunnut kit nityekhuttungutahtsi chi; einut ko kwitrid kit ko ndonyaei kwitelya.

16 Chun akotichikhuyoo: Ithl̄e nashi sochoonyoo rshõ; kwineög chi, kwitizik nashi kit akotunsohthun, sun te kwinttsul tugtetukwitelhya kenjit. 17 Ei ginikhhi, Kukwadhut kit ginikhhi kkwa, kõ kwunashi zit kwikit, chih tugtetukwichayin kwiteinjikwichanchyo zit. 18 Kwuggut yoo lyejnut kwutthui kit tugtetukookwitahyiu sun te tugtetukwitelhya. 19 Kwuggut yoo sso ha nashinut akotunohthun, kwizyejnut zyunohtl̄i kenjit. 20 Kwuggut yoo, ithl̄e elndi nyiwhahtsi chi, ithl̄e kitleinyiwöa chi, ithl̄e nyiwottl̄ui chi, ithl̄e tugkhuttutahtsi chi, ithl̄e ninyun kug nyiwihthlitatrökh chi akotunohthun. 21 Yinjitrichäe kwikit akotichikhnyoo, kuttidhitinjik chi kwikit. Kõ ekwichichyo zit ithl̄e yinjichintluth chi, (kwunashi zit ginikhhi) sun te yinjichihluth. 22 Hibranut zyungil̄i lyet? sun te. Israeleitnut zyungil̄i lyet? sun te. Abraham vik kkyinut zyungil̄i lyet? sun

1752

te. 23 Kreist vit ultsunnut zyungil̄i lyet? si kwiyendo tsut: kwitrid zit kwintluth kwiyendo tsut, nutrinilka zit kochitri kwiyendo tsut, kwiteitinitututh kwiz zit kwintluth kwiyendo tsut kwilyej, chittshj zit nikhun. 24 Joonutttsut ithlthökhwunlih kwinyachid thlitrututatrhökh ttankthut tsut chotyin ithlög tulchi odhijnjik. 25 Ttyid nesittrinilkhka, ithlud nesitrovintshit, ttyid ttrihchö thlechilnei khuinjidhusuhdhut, ttodh akõ ttrin ithlög tuchashit tibchyökh; 26 Khuitug nikhun kirkhe, hunh koukonyoo kirkhe, kluanchyanut koukonyoo kirkhe, sak kwitchin ko koukonyoo kirkhe, einut atshinnut ko koukonyoo kirkhe, zzehkwilyej zit koukonyoo kirkhe, nunh kwijnjirh zit koukonyoo kirkhe, choö choh zit koukonyoo kirkhe, kwuchahnut näunenut tet koukonyoo kirkhe; 27 Nutritetunde akõ trichetunduk kirkhe, nikhun kbuötrutahyin trotshj kkwa kirkhe, tizyitkweltsik akõ choö ggut titejkyi kirkhe, nikhun khuttutuntrakej kirkhe, chukudh akõ tsidettun kirkhe. 28 Ei kwineög kwitititishi kkwa, sik kätsejnukwatshit ttrin kwitetkookwinyachyo, thlahchyanut tutthug kwikunilhtyi. 29 Chootin tte kutithinjik, akõ kutidihsinjik kkwa? Chootin tte kwutukthuttrichahnui, akõ sit tritilhtle kkwa? 30 Tugtetukwitelhya kookoql̄i chi, ei ekwichichyo sik kuttukwithinjik kenjit tugtetukwitelhya. 31 Vittekwichanchyo nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit Ttyitthui, ei yoo shög tetrithile, katundui vihtsit kkwa. 32 Damaskus kwiz zit, Aretas kukwadhut choh enjit, kukwadhut Damaskin-

nut ko zzehkwilyei khuötahyin, khuötahyinkthut ha, sikkōta-wholh tinjetudbut; 33 Akō vijnitāya kirkhe kthugtṭya zit kwikhyoṭh kerkhe nusiḥṭṭayakh, akō vunleihzi.

CHAPTER XII.

TUGTETUKWITITELHYA thlih ha senjit kookōḷi kkwa. Kō Kukwadhut kwikēitruuahtyi akō kookwitechin kwn tsut nutihsyah. 2 Kreist zit tinjih vabsuhndui nukwutudhut ihtlogchotyin tsut ttankthut kwiyetshikh, (kwizyin zit chi kasuhndui kkwa; kwizyin kettun chi kasuhndui kkwa; Vittekwichanchyo katundui;) akotinchi zyeḥ tṭyigg kwu tsut trantsit. 3 Akō tinjih akotinchi vabsundei, (kwizyin zit chi, kwizyin kettun chi kasuhndei kkwa: Vittekwichanchyo katundei;) 4 ei yoo Paradejs kwu tsut nitrichantshj, akō kenji nukwinaj ei yoo elyet kwilj tinjih ket gitekha. 5 Akotinchi enjit tugtetukwitelhya; kō khe njit tugtetukwitelhya kkwa, kō sik kutukwihinjik zit kwirzi. 6 Kwuggut yoo tinjitihsudha tugtetukwitelhya, nashi tihthlya kkwa; kwuggut yoo thlitegwitli gitiḥkha: kō akkhekochihnyoo, ihtlḥ kwiyendo tsut sotitenja kkwa ei yoo sin nahyin kō set sut kwichitthuk. 7 Akō kwikēitruuahtyi kwiyendo tsut kirkhe tugninjisit-trutuneā kkwa kenjit, kwutthui zit kuitzug sintlntreji, Satan vik kudhäug sit ttsikwunato kenjit, tugninjisittrutachya kkwa kenjit. 8 Chih kenjit Kukwadhut tṭyid vut sut otihsukthut, sethle tute-dhakh kenjit. 9 Akō akotusahnyooh: Sit chekoorzj nyenjit ettet

tegwantssi; kwuggut yoo ketukwihinjik zit sit chuttloth kwilikodhut. Ezyuk kwuggut yoo kwiyendo tsut kwinttluth sso ha kutukwihinjik zit tugtetukwitelhya Kreist vin nukwichintloth siz zit kwitechyakh kenjit. 10 Ezyuk kwuggut yoo Kreist enjit kutukwihinjik zit, undeitegwitli zit, kettun tigwidichyo zit, khujnjikwuachi zit, tritutsitritandit zit kwirzi yiniḥthun; kwuggut yoo nitrichihtlok tei, akotei nichihṭtui.

11 Nashi dhilit, (tugtetukwichayin kirkhe); nyiwhon zyunsinnohkuk: kwuggut yoo kookwilih si nyiwhok kirkhe tesitritutaā; kwuggut yoo chih kwinttluth kwiyendo tsut kudhäugnut ekwichichyo zit ko kyiyeyit tihchyo zit ko kyiyeyit tihchyo kkwa, elyet gilj ilthlj kwitizik. 12 Thlih ha kudhäug vik koogwiteyin nyiwhot tet nutrutetunde tshitritetindya tutlḥug zit, koogwiteyin, akō neijnjirikwitinji, akō kwitrid nekwichinttluth kirkhe. 13 Kwuggut yoo chitti viz zit kōḷi tte chizzi thlahchyanut kwiyendo tsut kwikyiyeyit zyunohlih, ei ukkwa chi si sunthun elyet nyiwhot dhelhtlit? chih tshitgwichichiētigwitiyin set oōankwitohthli.

14 Zyunkwunohyin, tṭyid nyiwhot tsut nutihsyah ochidlihzyin; akō nyiwhot tudhelhtlut kkwa; kwuggut yoo nyiwhot sun elyet koḥkutnidhihtyi, kō nyiwhonthon: kwnggut yoo elyet kookwilj kwikkyinut yiuwhonnut enjit zyungutunahtlookh, kō tiyiwhonnut kwikkyinut enjit. 15 Akō si kwinttluth sso ha kitlekwutiha akō kitesittrikwutea nyiwhenkyō enjit, kwitizik kwinttluth kwiyendo tsut nyiwhet

tunyinihthun kwikyiyeyit settinetizhya. 16 Kō akotukochyo, si sunthun nyiwhelhtlut kkwa. Kwitizik ninjikwazzi ihtli kirkhe, nukwune ha nyiwhot dhihtlui. 17 Einut nyiwhot tsut chidhelheb kwettenut kirkhe nyiwhot sut khugwihsäei lyet? 18 Teitus tetukwitinidhelheb, akō ei kwuchah vah chidhelheb. Teitus nyiwhot sut khukwanji kweltsej lyet? chunkyō ehthloginchi zit itutah kkwa lyet? ehthloginchi tikthuitekit ukkwa lyet?

19 Ketchid zyunyinohshin nyiwhot tsut kuttechtinyoo: Vittekwichanchyo nda Kreist zit ginitikhyi, kō tutthug ekwichichyo nyiwhet tunyinuudhun, nyiwhot ninjirikwutthei kenjit. 20 Kwuggut yoo ket nulchut, tevathli nihzi tej, nyiwhok kwutulha, akotinchi tinjisihzhit kwikit ukkwa, akō nyiwhok kirkhe sit trikwutaä akotinchi tinjiwhohchi kwikit ukkwa: tevathli khuttsuttekwichië, kwitshittigwinidhun, kwuvecho, khutukwutatshli, chekhrigikhyi, thlikwitidhizi, ersikwichilej, kwititityei (nyiwhot tet trikwutaä): 21 tevathli chun unenishzi tej, siv Vittekwichanchyo nyiwhot tet zugtisittachya, akōlyeinutkwiyetshikh tej trigwandyoth tungettiyin, akō kesokonyoo akō tzetigwittiin akō tsekwiniidhun tungettiyin kenjit kinenjigithiclik kkwa, kwenjit tritihisitshi.

CHAPTER XIII.

CHIH ttyid nyiwhot tsut nihsyel. Ketkwahnduknut nekthunnut ako ttyenut kitti zhig kwut sut kinji ettounyachyo tetuttui. 2 Kwiyetshikh tej ket

kwelnduk, akō, nekthud chidhelhkoth tej kwikit, kwiyetshikh akotichikhnyoo, choog tthui tudhelhchi, einut kwiyetshikh trigwandyoth tungettiyin akō chizzi tutlug tsut chun unenishzi chilyet kersyootitidhelhja: 3 kwuggut yoo kichikwithundei Kreist siz zit gikhyi koökunnohtyi, ei yoo nyiwhot tsut kutithinjik kkwa, kō nyiwhoz zit nichinttui. 4 Kwuggut yoo kuttukwithinjik inchi kirkhe gulttsuk, kwitizik Vittekwichanchyo ttui kirkhe kwundui. Kwuggut yoo nyiwhon te viz zit nitrichtutlok, kō vah zyunkwutitundui Vittekwichanchyo ttui kirkhe nyiwhot tsut. 5 Khuttikunkohndei, kwikinjikwizhitzyunohthlichi; khuttikunohndei. Khuttazyunowhohndei kkwa Jisus Kreist nyiwhoz zit tunincho lyet, ei kwirzi kungil zyunohthli chi? 6 Kō kevihtbli kungil zyunitil kkwa kazyuntowholndei. 7 Akō Vittekwichanchyo vut tsut zyungittinichi trigwandyoth zyuntutowhohya kkwa kenjit; kungil nyiwhok kwitechya kenjit ukkwa, kō ei tshitgwichöe tuntowhohya kenjit, kwitizik kungil kit zyunitil. 8 Kwuggut yoo shō ekwichichyō thlitegwitli netsi tunittiin, kō thlitegwitli kenjit. 9 Kwuggut yoo ssozyunitil nyiwhon nutrichitutlok tej, akō ei nyiwhon nuntohtui; chih kenjit thui zyungittinichi, nyiwhok *kwitshilikooei. 10 Ezyuk kwuggut yoo tudhelhchi, chih ekwichichyo kwittinilhtlut, ei yoo telhchi tej trikōntsi titelhya kkwa kenjit, ei kuttukwitadhut kwikit Kukwadhut sinttlutlilih ninjirikwutthei

* Kō, thlanchi ha nyiwhoh thliëejnikwitezhit.

GALATIA I.

kenjit, akọ rsyetetkoogwitahtsi kenjit ukkwa.

11 Khujko, kwuchahnut, sso zyunohtli. Thlineinjitowhohchi, nenyiwhotroshọ ehthloginchi ninjiohchi, ttsinnettun ha zyunkohnde; akọ chettigwinidhun akọ ttsinnettun Vittekwichanchyo nyiwlah tuntechyakh. 12 Tru-

natsoq rsyotitinyoo ha nithlun-nouhzi.

13 Rsyotitinyoonut tutthug nyiwon nugazi.

14 Kukwadhut Jisus Kreist vit chekoorzi, akọ Vittekwichanchyo vit chettigwinidhun, akọ Chun-kyo Rsyotitinyoo nichya nyiwhot tutthug ha zyunkolih. Amen.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE

GALATIA TINJIHNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL, chileh, (tinjihnut ttsut elyet kkwa, tinjih kirkhe tthui ukkwa, kọ Jisus Kreist kirkhe, akọ Vittekwichanchyo Kwittyi ei yoo nininchik tet ttsut nineyilkhyin;) 2 Akọ kwuchahnut tutthug sah tunginchyo, Galatia thlahchyanat tsut: 3 Chekoorzi nyiwhot tsut kolih akọ ttsinnettun Vittekwichanchyo Kwityi ttsut akọ nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist, 4 ei yoo nyiwhot trigwandyoth kenjit kwuntletatshi, chih nunh kug kwutachi trigwandyoth kwut sut nyiwhi itendul kenjit, Vittekwichanchyo akọ nyiwhot Ttyi vi yinji kit; 5 vut tsut chekwahndit kolih kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

6 Nejnjitrigwihsinji ei Kreist vit chekoorzi zit nyiwhokkungikhe vut sut kwikit anidhook kethle tohchya chizzi kwunduk nirzi

kwu tsut; 7 ei yoo ihtlog nili kkwa; ei kwirzi chettenut zyunkooli nyiwah utsejnukoogwiei, akọ tinjikidichi Kreist vik kwunduk nirzi etchoog koogwitelya. 8 Kọ nyiwon inchi kwitizik kọ zyeketkwitchin zyehe kug kwut sut chizzi kwunduk nirzi nyiwah kwahnduk chi ei yoo nyiwah kwahnduk anathema vilih. 9 Nitso kwiyetshikh tej akotitinyoo, choog tthui chunakotichikhnyoo; ihtle chizzi kwunduk nirzi nyiwah kwahnduk chi ei yoo zyundohnjik, anathema vilih. 10 Kwuggut yoo choog tinjih kwikinjiköelshit lyet, kọ Vittekwichanchyo? kọ tinjih sso kot sun telhtsya koöknhihtyi lyet? tthui tinjih sso ko tsun dhelhtsej chi, Kreist vit ultsun ihlih kkwa.

11 Kwuggut yoo kikyunnyi-whelhnji, kwuchahnut, ei kwunduk nirzi sik kirkhe trikwahnduk, elyet tinjih kit kwili. 12 Kwuggut yoo si tinjih vut sut odhihnjik kkwa tthui, kasittroniltyin kkwa

tthui, kọ Jisus Kreist vik kwi-këitrinahtyi kirkhe. 13 Kwuggut yoo kwiyetshikh tei sit tigwiyin Joonut konutinde zit zyuntotthuk, nittso kwiyendo tsut Vittekwichanchyo vit thlahchya tinidihzi akọ rsyetetgichidhelhtsei: 14 akọ Joonut ko nutinde zit sak kwitchin tet sah vatanut lyei ko yendo tsut chizit trikwinihej, sit ttsinut ko ndo trikwiwelya kwiyendo tsut trikwiwatale ihlih. 15 Kọ Vittekwichanchyo tseyin trichinlik tei, ei yoo nuha vut sut zit ttsut sit tekwichiltshei, akọ tit chekoorzi kirkhe sokkutgikh, 16 siz zit tit Tinji këitunahtya kenjit, atshin tet kwunduk nirzi vet kwutelnduk kenjit, inchit tsut kwutthui akọ kwutta ha elyet gihkhya: 17 Jeroosalem kwu tsut gichidihzi kkwa tthui, einut tsut si yetshikh chilehnut zyungilih; kọ Arabiä kwu tsut chidihzi, akọ chun Damaskus kwu tsut kinechidhisihzi.

18 Akọ tsut nukwutudhnt ttiyiggtle, Jeroosalem kwu tsut gichidihzi Kiphas vahtisuhndei kenjit, akọ trin ithlogchotyin tsut ithlökhwunlih vah tihch yokh. 19 Kọchilehnutchizzinelhyinhkkwa, James Kukwadhut vut chah ei rzi. 20 Kọ ei ekwichichyo nyiwhot tsut ettinihtluth, kwunohyin, Vittekwichanchyo nda vihtsit kkwa. 21 Akotsut Siria akọ Kilikia kthoikit kwu tsut ninihzi; 22 Kọ Joodaia thlahchyanut Kreist zit tunginchyo ko tsut ninyun ha sah kwetundei kkwa; 23 Kọ zyunkookwitintthuk kwirzi, Ei ithlud te khujinjinyiwöelchik choog kwikinjikwizhit kwunduk nirzi ket kwahnduk, ei yoo ithlud te rsyetetgichiltshei. 24

Akọ siz zit Vittekwichanchyo zyungutantssi.

CHAPTER II.

AKO tsut nukwutudhut ithlogchotyin tsut tñankthut kwittle, chun Jeroosalem kwu tsut ginechidhisihzi Barnabas ha, akọ Teitus tthui khutta odihnjik. 2 Akọ kwikëitrunahtyi kirkhe gichidihzi, akọ ko tsut nitukwitimidihli ei kwunduk nirzi atshin tet ket kwelnduk, kọ ithloth tsei einut tsut yinjikotrichile, ettelye kwuggut kkwa tulhkul kọ chidhelhkyik kkwa kenjit. 3 Kwitizik Teitus tthui, ei yoo sah ilih, Grik ilih, vik kunutrututatul tritinilkui kkwa: 4 kọ kwuchahnut naunenut nukwuzuk nittekoitrih, einut yoo nukwinaj ha nittungochyo nyiwhok kwiyikwinji ginizhigutatthul kenjit, ei yoo Kreist Jisus zit zyuntitiyin, elndi kookudhnduk kwu tsut ninyiwhottahchya kenjit: 5 einut tsut kwuntletikwitachi nyiwhokkuttinjitritichik akotunashin ithlog kochitri inchi kenjit ukkwa, kwunduk nirzi thlitegwitli nyiwhah kwituttea kenjit: 6 Kọ einut ttsut kwiyendo tsut zyunkotetinyoo, kọ chitti zyungilih, set tsut chichoog trikweltsui kkwa, Vittekwichanchyo tinjih ninyun tsut otinji kkwa: kwuggut yoo einut tshid zyunkotetinyoo, echichi sintletegitilih kkwa; 7 kọ kwintsi, zyunkookwunahyinh tei kunukakwitilhti kwunduk nirzi ha set tsut kitekwichiltshei, nittso Peter kunukatati tsut: 8 (kwuggut yoo ei Peter zit nutetunde kunukatati traeh enjit, siz zit tthui nutetunde atshinnut enjit;) 9 akọ che-

koorzi sintlutritjei kikyungelnjik tej, James akọ Kiphas akọ Johu, vizit netrinyootthuinut zyunkotetinyoo, si akọ Barnabas nichya kwunlih nandaitsej nyiwihontlungotli, nyiwihon atshinnut titaui kenjit, akọ kutetun kunukatati tsut. 10 Ei kwirzi nersitchachyonut konutandei kenjit, eiehthlog-inchi sun te nulhndei kwikit titihiya.

11 Kọ Kiphas Antiök kwu tsut ninizzi tej, ninyun tsut vit titinihe, kwuggut yookwinetsikhuttitoutichiltri. 12 Kwuggut yoo chettenut James vut sut nigininchil kwiyetshikh, atshinnut ha jelh; kọ nigininchil tej khuttitichiltshi, akọ kwittsye titichiltshi, einut kunukatrutati ttsut zyungili ko nachut. 13 Akọ chizzi Joonut tthui giyah tunchayinh kwikit tukoonchyo Barnabas tthui ko tuchugwahyin kirkhe thletinithäuk. 14 Kọ kwinihyin tej elyet tshitgwichoë getah, kwunduk nirzi thlitegwitli kwu tsut, Kiphas tsut tutthug ko nda akotuvakhnyoo, Nun Joo ilj atshinnut kit kwindei chi akọ Joonut kit ukkwa; nittso tte atshinnut ko tinidhan-kui Joonut kit zyunkookwutendui? 15 Nyiwihon kwukoqlj kirkhe Joonut zyunitilj, akọ atshinnut tet kwut sut trandyothnut ukkwa, 16 kwitizik kazyunitundei tinjih tugwitje kwittrid kirkhe tshitchoë otitinyoo kkwa, Jisus Kreist kwikinjikwizhit kirkhe kwirzi, nyiwihon te Kreist Jisus zit kwikinjidichik, Kreist kwikinjikwizhit kirkhe tshitchoë zyunnyiwhotitetinja kenjit, akọ tugwitje kwittrid kirkhe ukkwa: kwuggut yoo tugwitje kwittrid kirkhe kwutthui tutthug tshitchoë otitetinja kkwa. 17 Kọ

Kreist zit tshitgwichoë zyunnyiwhotitetinja kookkunitiyichi, nyiwihon te trandyothnut itilj nyiwihot trikwäei, ezyuk kwuggut Kreist trigwandyoth kwu ultsun nilj lyet? akotukochoyo rsho. 18 Kwuggut yoo ei ekwichichyo nukwitihih, chun ei ekwichichyo nukwitshi chi trandyoth khuttitelhti. 19 Kwuggut yoo si, tugwitje kirkhe tugwitje tsut ninidhut, Vittekwichanchyo tsut kwutihndui kenjit. 20 Kreist ha gusah-ttsug, kọ tthui te kwihndui, kọ si elyet kkwa, kọ Kreist sizzit kwundui, akọ ei yoo choog kwutthej zit kwihndei, Vittekwichanchyo vit Tinji vut sut kwikinjikwizhit zit kwihndui, ei yoo set tinizhin akọ senjit kwuntletutahtshi. 21 Vittekwichanchyo vit chekoorzi ooun kwichihei kkwa; kwuggut yoo tugwitje kirkhe tshitgwichoë-tigwittiyin nukwichattshit chi, akotukoonchyo kwuggut kkwa Kreist ninidhut.

CHAPTER III.

GALATIANUT kwikittut-tzikwele kettan tunowhohchyo, chootin tte nyiwihon nukweyinjanchik, nyiwihot tsut nyiwihon nde nda Jisus Kreist nyiwihot tet gulttsuk kwikëitri-uiltyi? 2 Chih kwirzi nyiwihot sut kikyitundul ket tinjisihzhit: Tugwitje kwittrid kwut sut Chunkyo zyunodhohnjik lyet, kọ kwikinjikwizhit * trikwichitthuk kirkhe? 3 Kwikit zyunnohshi lyet Chunkyo zit kungwinohei, kwutthui zit choog nyiwihohlikochi lyet? 4 Akọ tugwathlyei † zyọ khujidhowhohchik lyet? tthui thlih ha † zyọ chi. 5 E-

* Kọ, trikwahnduk.
† Kọ, trikwizyin.

zyuk kwuggut ei Chunkyo nyiwhot tetukwitinyaei, akø nukwatte nyiwhoz zit kwittritungwahyin, tugwitje kwittrid kirkhe kø kwikinjikwizhit trikwichitthuk kirkhe ttungwahyin lyet? 6 Nitso Abraham Vittekwichanchyo kinjdhut, akø vut tsut tshigwichoëtigwitiyin kenjit tichithiyin, 7 Ezyuk kwuggut kazyunwhohndei, einut kwikinjikwizhit kwut sut, zyungilj, chilnut Abraham vik kkyinut zyungilj. 8 Kø Uttinyithutluthkwiyetshikh kwunahyin kwikinjikwizhit kirkhe Vittekwichanchyo atshiunuttshitchoëotitenja, kwiyetshikh tej Abraham tsut kwunduk nirzi ket kwelnduk, akotiyahnyoo, Niz zit atshinnut tutthug kwirzi ko nitluntitelya. 9 Ezyuk kwuggut yoo einut kwikinjikwizhit kwut sut zyungilj Abraham kwikinjidhut ha kwirzi ko nittluntritili. 10 Kwuggut yoo tutthug tugwitje kwittrid tsut zyungilj rsyetetkoogwitahtsi kwuntlutritili zug zyungilj; kwuggut yoo kwitinyithutluth: Tutthug ettounyachyo tugwitje ettunetle zit kwitinyithutluth tutthug ekwichichyo zit ndo aha kkwa akotungwiteiya kenjit rsyetetgoogwitahtsi kwu tsut kwuntlutritäei. 11 Kø tugwitje zit tinjih ihthlø Vittekwichanchyo nda tshitchöe otinyoo kkwa kwikëitrunahtyi; kwuggut yoo, Tshitchöe kwikinjikwizhit kirkhe kwutendei. 12 Kø tugwitje kwikinjikwizhit kwut sut ilj: kø ei akotunetiyin kwi zit kwutendei. 13 Kreist nenyiwhovikthut tugwitje rsyetetkoogwitahtsi kwuntlutritili kwut sut nyiwhenjit rsyetetkoogwitahtsi kwuntletritaei dhitlit; kwuggut yoo kwitinyithutluth: Tutthug

1758

ettounyachyo tutchun kug vizhitutracho rsyetetkoogwitahtsi kwuntlutritieij: 14 Abraham vik kwirzi kwuntlukwitili atshinnut kø kwitelya kenjit Kreist Jisus zit; kwikinjikwizhit kirkhe Chunkyo vit kheniteikwichtäei zyunotitundul kenjit.

15 Kwuchalnud tinjih kit ginikhyyi: Tinjih vith thlukwinadhun nutukwichildhut tej, ihthlø kwitizik elyet kidhun ooun chitäei kø kwunkyo kuttukwitahtsi. 16 Kø Abraham tsut akø tik kkyi tsut kheniteikwichtäei ket trikwelnduk. Akotinyoo kkwa: Akø kwikkyinut tsut, lyeinut enjit kwikit; kø ihthlø enjit kwikit, Akø nik kkyi tsut, ei yoo Kreist nilj. 17 Kø chih akotichikhnyoo: Ei thlukwinadhun kwiyetshikh tej Vittekwichanchyo kirkhe Kreist zit *kitukookwichtiltshoi, tugwitje, nukwutudhut ttankthut tinilih kit chotyin un tsut tteh tsut chotyin tlø nukwinidhut oounchitäei kkwa kheniteikwichtäei kwuggut kkwa nukwutahtsya kenjit. 18 Kwuggut yoo kookwitij tugwitje kirkhe nilj chi, tthui te kheniteikwichtäei kirkhe ukkwa; kø Abraham kheniteikwichtäei kirkhe Vittekwichanchyo yinttletjeij. 19 Ezyuk kwuggut tugwitje chitti tte enjit koqli? Trigwandyoth enjit kwu kø nukwitetäei, Kwikkyi tsut kheniteikwitetäei nutehah kwu tsut; akø zyekketkwitchin kirkhe kwuntlutegwitetäei †ekyidetug nitrinyantshij nili zit. 20 Kø †ekyidetug nitrinyantshi ihthlø vut sut nilj kkwa, kø Vittekwichanchyo ihthlø nili. 21 Ezyuk kwuggut yoo tugwitje Vitte-

* Kø, nutukwichildhut.

† Kø, ekyidetug tizhit.

kwichanchyo kheniteikwichittäei netsi nili lyet? Akotukochoyozbq. Kwuggut yoo tugwitje kwuntlutugwitetäei chi ei yoo kizhin kwundui kwuntletetjei, thlih ha tugwitje kwut sut tshitgwichöetigwitiyin kwilih. 22 Kq kwinäut Kwittinyithutluth trigwandyoth zug tutthug kwutunechotli, khenitteikwichittäei Jisus Kreist vik kinjitrizhit kirkhe einut kwikinjigichi tsut kwuntlutritetüa kenjit.

23 Kq kwikinjikwizhit nekwichatthut kwiyetshikhkhuötrutahyin zit nyiwok ketriulityitugwitje zug nyiwot tunechiltlokh kwikinjikwizhit ettelye kwikötrutunahya kwu tsut. 24 Ezyuk kwuggut yoo tugwitje Kreist tsut nyiwok kaönahatun nili, kwikinjikwizhit kirkhe tshitchoe zyunniwhotitetinja kenjit. 25 Kq kwikinjikwizhit nekwichatthut tle, tthui te kaönahatun zug zyunitili kkwa. 26 Kwuggut yoo tutthug Vittekwichanchyo tinjinut zyunohtli, kwikinjikwizhit kirkhe, Kreist Jisus zit. 27 Kwuggut yoo nyiwot tet ginyachyo Kreist tsut bapteiz nyiwot trahyin Kreist zyunnohzi. 28 Joo koqli kkwa Grik tthui ukkwa, elndi koqli kkwa, vittetinjik tthui ukkwa, tinjih koqli kkwa ttrigg tthui ukkwa; kwuggut yoo nyiwot tutthug Kreist Jisus zit ihtlog zyunohtli. 29 Akq Kreist ttsun obthli chi, akotukoonchyo Abraham vik kkyinut zyunohtli, akq kheniteikwichittäei kit kittiänut.

CHAPTER IV.

KQ akotichik lnyoo, Kittij ka-thog trinyun nili tei, chu-
1759

kejnduk etchoog nili kkwa, tutthug kwu tsut kukwadhut kwitizik; 2 Kq kunahtyinut akq kwiteinjitrichanchyonut zug tinchyo akotei kwu tsut kwityi kirkhe kittukookwichilttshej. 3 Kwikit tekoonchyo nyiwon te trinyun zyunitili tei, ekwichichyo kwuodh troottshid kwunun kwu zug elndi kit zyunitilih. 4 Kq tekwitinyaei tei nukwinidhut tei, Vittekwichanchyo tit Tinji kwu tsut chileh, trenjo vut sut vik kwilih tugwitje zug vik kwilih; 5 einut tugwitje zug zyungilih nukovetukthut kenjit, kwitinjinut trotitinyoo zyunotitundul kenjit. 6 Akq kwitinjinut zyunohtli kenjit, Vittekwichanchyo nyiwot ttri zit tit Tinji Nikyo tsut chileh, ei yoo, Abba, Kwityi, rzrul. 7 Ezyuk kwuggut tthui te chu-keinduk elyet enili, kq kwitinji; akq kwitinji chi, Vittekwichanchyo kirkhe kittij tthui. 8 Kq kwiyetshikh tei, Vittekwichanchyo vah zyunowhohndei kkwa tei, vittekwichanchyonut tsut kwikit kwitizhit ha zyunkoqli kkwa kunohnduk. 9 Kq choog, Vittekwichanchyo vah zyunowhohndui tei, kq kwiyendo tsut Vittekwichanchyo kirkhe nyiwah zyunkwutundei, nittso tte chun ei troottshid kwunun kutukwihinjik akq nersitkwichachyo kwu tsut khuttsut netunohta, ei kwu tsut chun ketchid kunnututohnduk ket tinjiwhohchi. 10 Ttrin akq ttodhorzi akq kittukookwichilttshej tei akq nukwutudhut kunnohyti. 11 Nyiwhejnit ket nulchut, akochi, kwuggut kkwa rslq nyiwhejnit kwittrid tigwelhyinli chi.

12 Kwuchahuut nyiwot sut sihtshik, sik kit tunohchyo, kwu-

ggut yoo sun te nyiwihok kit dhilit, ekwichichyo tekō set tsut tunowhohyin kkwa. 13 Kō kazyunwhohndei, kwizyin kutukwihinjik ha, troottshid tej kwunduk nirzi nyiwah kwelnduk. 14 Akō sik kookukwutundci sut tthui zit elyet ketzyuntritoha akō elyet kwitssi unkwitoha tthui; kō Vittekwichanchyo viz zyeketkwitchin kit sodhohnjik, Kreist Jisus kit. 15 Ezyuk kwuggut ei sso-kooli ket zyungohkhe kwetchikh? kwuggut yoo nyiwhenjit kwelnduk, kookwizhinchi, khenyiwihon nde khundhohchokh, akō sintlunchidhohej. 16 Ako tukoonchyo nyiwhot tsutkwilhej dhilit nyiwhot tsut thlitechilhli kirkhe lyet? 17 Nyiwhenjit nungahndui kwirzi kwu tsut ukkwa; kō nu nyiwihok gichae kwenjit nuntohndei kenjit. 18 Kō kwirzi sheg kwirzi zit nutrutahndui, akō nyiwah tihchyo tej kwirzi ukkwa. 19 Sit trinyunkthut kwenjit chun sirsuäntshit Kreist thlanchi ha nyiwhoz zit trutahtsya kwu tsut. 20 Ettelye ket tinjisihzhit choog nyiwah tithchyahk akō sit tezyoo chichoog telhtsya; kwuggut yoo nyiwhenjit nikyit tinjitisihzhit. 21 Ako tusotohnyoo, nyiwihon tugwitie zug zyuntothlya ket tinjiwhohchi, tugwitie zyunodhudohtshej kkwa lyet? 22 Kwuggut yoo kwitinyithutluth, Abraham kwitinji nekthunnut Ettiyin; ithlog ttrigg chukejnduk kirkhe, akō ithle vit tetinjik kirkhe. 23 Kō ei elndi ttrigg tsut kwutthui kit vik kwilih, kō ei vit tetinjik tsut khenitteikwichittaei kirkhe. 24 Chih ekwichichyo ket trikwi zyunnili; kwuggut yoo chih nekthunnut thlukwinadhun nekthui gitili; ithle thlih ha Seina tdbah

kwut sut ei yoo elndi kit kwut tsut natshi, ei yoo Hagar. 25 Kwuggut yoo Hagar Seina tdbah Arabya kwizit nili, kō Jerosalem choog kooli kit tinchyo, kwuggut yoo elndi nili tik kkyinut ha. 26 Kō Jerosalem yet-tug vit tetinjik nili, ei yoo nyiwihoh hun nili. 27 Kwuggut yoo kwitinyithutluth:

Sso ili, viyetrig nenyantsli kkwa;

Kinji chintruk akō nyi rzrul, nun nyet rsuäntshit kkwa:

Kwuggut yoo kkuj ettun vik kkyinut gilyei, ei kkuj tiyin yendo tsut.

28 Kō nyiwihon, kwuchahnut, Isaak kit, kheniteikwichittaei kkyinut zyunohtli. 29 Kō nitso akotej, ei kwutthui kit vik kwilih, ei Chunkyo kit vik kwilih khujnielthut, kwikit tthui choog. 30 Kwitizik kwitinyithutluth ttegwinyoo? elndi ttrigg akō viz zyoo chikh kotetichashi; kwuggut yoo elndi ttrigg viz zyoo vit tetinjik viz zyoo ha kittij telya kkwa. 31 Ezyuk kwuggut, kwuchahnut, elndi ttrigg vik kkyinut zyunitili kkwa, kō vit tetinjik vut sun.

CHAPTER V.

KWIYIKWINJI ha Kreist nyiwhot tetinjik, ezyuk kwuggut tuttej ha nichidhohzi. akō chun elndi vizzitoninja zit nuntinyidhuwhohchokh rshō.

2 Kwunohyin, si Paul akotun-nyiwahknyoo, nyiwihon nukachati chi, Kreist nyiwhenjit ekwichichyo khukwutahndul kkwa. 3 Kō chun ithlud ket kwelnduk tinjih ettounyachyo vin nukachati, venjit kookooli tugwitie tut-

GALATIA V.

thug titettiya. 4 Kreist vut sut nyiwahok keitrintyuth, nyiwahon tugwitje zit tshitchöe trotitinyoo kookkunnohtyi; chekoorzi kwut sut kwiyundhohtthut. 5 Kwuggut yoo nyiwahon Chunkyo kirkhe tshitgwichöetigwittiin nokonyoo kunkovitili kwikinjikwizhit kwut sut. 6 Kwuggut yoo Kreist Jisus zit kunukatati ekwichichyo klukwahnji kkwa, kunukatritilhti tthui ukkwa; kō kwikinjikwizhit chettigwinidhun kirkhe kwittrid tngwahyin. 7 Kwirzi kulnohchil; chootin tte zuk nyiwahob taëh thlitegwitli kunkwutohta kkwa kenjit? 8 Chih kwikinjikwazhit ei nyiwahok kutgikhyi vut sut ilj. 9 Tenyat-yookh nitsin thlutrunatok tutthug tekwinyatyookh. 10 Si yoo nyiwahenjit kwiteinjiltihchyo Kunkwadhut zit, ekwichichyo chichoog ninjiitohta kkwa; kō ei nyiwahah utsejnugwiei, kwineti kuttukotichitri khujniiitetudhut chootin te telya vilj. 11 Kō si, kwuchahnut, kunukatritati tthui ket kwellnduk chi, chyaggt tte tthui khujnisitruächi? ako tukoonchyo kwinititäe kwutukthutkwichazhi kitlekodhut. 12 Tritsutkwäun einut nyiwahah utsejnegoogwiei tthui ko kunutrutetel. 13 Kwuggut yoo, kwuchahnut, kwiyikwinji kwu tsut nyiwahokkut trigeti; kwiyikwinji kwutthuj ket koolj ohtsya rsho kwirzi, kō chettigwinidhun kirkhe nithlukunnohduk. 14 Kwuggut yoo tugwitje tutthug kinji ihtlog zit kitlitrigweltsci: Nyin neögkhattikit vet titinjizhya. 15 Kō kunithlunoha chih akō nithlunwhoha, khunyowhohnde thlanchi ha *nithlutunohnja.

16 Kō akotichikhnyoo: Chunkyo zit ohtah, akō kwutthej kwi tinjikwizhit kwitshilikwutohta kkwa. 17 Kwuggut yoo kwutthuj Chunkyo netsi tinjitizhit, akō Chunkyo kwutthuj netsi; kwuggut yoo chih ekwichichyo nithlinetsi tidichyo, ei kenjit ei ekwichichyo ket tinjiwhohchi shō tunwhohyin. 18 Kō Chunkyo kirkhe nyiwahon nctuä chi, tugwitje zug zyunohtli kkwa. 19 Kō kwutthuj kwittrid kookwitechin, chih yoo kwikit kwitilj: tzetigwitiin, tsekwinidhun, kesookonyoo, tinjikwizhit, 20 kwikitteltsi tsut trigichinchi, ssun, kwutsutkoej, nitsettriginchi, kwitri, kwuvcho, khetnutrukwtatshi, nitetunkwichtaë, chyatunithlutrookwahnji, 21 kwitshittigwinidhun, nizligrinyaktha, kwinitinji, nitetrikwitechya, akō akotinchi Ekwichichyo, eikenjit kwiyetshikh nyiwahah kwellnduk nittso tthui nyiwahah kwellnduk, einut akotinchi ekwichichyo tunggittiin Vittekwichanchyo vik kookkwadhut zyungitetiya kkwa. 22 Kō Chunkyo vit khutrikwahnji chettigwinidhun nili, sso koolj, ttsinetun, kinjikwichanchyo, chetrsikoonchyo, zyoogguttigwidichyo, kwiteinjikwichanchyo, 23 trultzuk, zukkhattotrututun: akotinchi ekwichichyo kwineti tugwitje koolj kkwa. 24 Kō einut Kreist Jisus vut sun zyungili, kwutthuj kwi khujnikwidichi akō tinjikwidichi kah kungulttsug. 25 Chunkyo zit kwitundei chi, Chunkyo zit vitutah tthui. 26 Kwuggut kkwa tugtetukwitahtyinkthut zyunvitilih rsho, nikha zitnyatsi, nitshittunyinitudhun.

* Kō, rsetetginithlututohtsya.
1761

CHAPTER VI.

K WUCHAHNUT, tinjih et-chichi trigwandyoth zit vikotrichilggoth inchi chi, nyiwhon Chunkyo zyunwhohyin, trultzuk kwunkyo zit akotinchi vit rsyenenohnji; khuttitinyayin nun te nyik kukwutetundei kenjit. 2 Kthah nithlinenji zyunowhokdha, akō kwikit Kreist vit tugwitje kwitshilikwitohei. 3 Kwuggut yoo ilthlē ihthlō tsut khuttotitinyoo, ihthlō tsut nili kkwa tej netitinitaē. 4 Kō ettounyachyo khe tik kwittrid khuttikutkondi, akō tsut khuttiz zit kwirzi tugtetukwitrūtahyin tettiya, akō chizzi zit ukkwa. 5 Kwuggut yoo ettounyachyo khe tuk kthā tekdhakh.

6 Kō ei kinji zit katronahtun, ei kaōnahtun tsut kwu tsun vatsya ekwichichyo kwirzi tutthug zit. 7 Zyunnenyiwhotnyootaē rshō: Vittekwichanchyo vit tsootrikooli kkwa; kwuggut yoo ei tinjih niili ei tthui khugwitetul. 8 Ei khe tut tthui tsut niili, kwutthui kwut sut rsyetetkoo-gwitili khugwitetul; kō ei Chunkyo tsut niili Chunkyo vut sut sheg kwundi khugwitetul. 9 Kō kwirzi tigwittiyin zit khukwututsui zyunvitolih rshō; kwuggut yoo kwirzi tui khugwitetul kwiyitchachya kkwa chi. 10 Ezyuk kwuggut yoo nittso kwirzi tñi zyunitiyin, tutthug tsut kwi-

rzi tunvittiyin, kō kwiyendo tsut einut tsut kwikinjikwizhit zzebkkō kwut sut zyungili.

11 Zyunkwunohyin nittso et-chithudhut kwintsi zit nyiwhot tsut etinidhihtluth khe sinlih ba. 12 Akotinyachyonut kwntthui zit kwirzi kwikungutunahtya ket tinjikidichi chihnut nyiwhon nukatrutatahti zyunnyiwok gatlit, Kreist vin nititaē enjit khuijnikotrutata kkwa kenjit kwirzi. 13 Kwuggut yoo kuttetun te ko nukatrutati tugwitje kunkunah-tyi kkwa tthui; kō nyiwhon nukatrutati ket tinjikidichi nyiwhoz zyin zit tugtetukookwutatahya kenjit.

14 Kō senjit tugtetukwitelhya akō tukochyo rshō, nyiwhok Kwadnut Jisus Kreist vin nititaē zit ei kwirzi, vik kirkhe nunh kug set tsut gulttsuk, akō si nunh kug kwu tsut. 15 Kwuggut yoo Kreist Jisus zit kunukatrutati tthui ekwichichyo khukwahoji kkwa, kunukatritilhti tthui ukkwa, kō ketchid treltsei. 16 Akō akotinyachyonut chih knkocbitri kirkhe getah, ttsinnettun ko kō kolih akō zyoogguttigwidichyo. akō Vittekwichanchyo vit Isrāel kō.

17 Tzut kwut sut ihthlē sah utsejnugoā rshō: kwuggut yoo si, Kkwadnut Jisus vis ssut siz zyin zit ilkdha.

18 Kwuchahnut, nyiwlek Kwadnut Jisus Kreist vit chekōrzi nyiwhenkyō ha kolih. Amen.

EPHESUS TINJIHNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL, Kreist Jisus vit chileh Vittekwichanchyo yinji kirkhe, rsyotitinyoonut Ephesus zit tunginchyo tsut, akō Kreist Jisus zit kwikinjinut tsut: 2 Chekoorzi nyiwhot tsut kolih akō ttsinettun, Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi vut sut akō Kukwadhut Jisus Kreist vut sut.

3 Nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist viv Vittekwichanchyo akō vit Ttyi tetichoë, ei yoo Chunkyo vik kwirzi kwuntlukwiliti tutthug ha kwirzi tinnyihelhyin zyeħ kug kwi tckit zit Kreist zit: 4 nittso yiz zit khuttinyiwhotinyooh nunh kotlit kwiyetshikh, rsyotitinyoonut akō ssut ettun vunda zyuntitilya chettigwinidhun zit: 5 khuttuttsut kwiyetshikh nyiwhon tukwichiltshēj kwitinjinut tsut trothinjik kwikit Jisus Kreist kirkhe vi yinji ssokoŋi kwikit kwu tsut, 6 vit chekoorzi chekwahndit tekwitichile tsut, ei yoo nyiwhontlutiej vet titrinidhun zit; 7 ei zit netrovikhut zyunitiyin vut tta kirkhe, trigwandyothi ekwitichya, vit chekoorzi kwi chile kwikit, 8 ei yoo kwiyendo tsut nyiwhok kko nekwichonja kwizzi akō kwikittutzikwele tutthug kwizzit; 9 vi yinji nukwināi kikyunnyihelhnjik, vih aso koŋi kwikit, ei yoo khuttiz zit kinjitiidhut: 10 kittedkwichiltshēj teĵ tekwitinyāei

kwuntlukwiliti kwu tsut, Kreist zit ekwichichyo tutthug kwunkyo kwititelya, ekwichichyo zyeħ zit akō ekwichichyo nunh kug, viz zit, 11 ei zit nyiwhot trothinjik tthui vih kwittij enĵit kwiyetshikh nyiwhon tukwichiltshēj vik kinjitrotahnyoo kwikit ei yoo ekwichichyo tutthug kwitridtegwahyin kbe ti yinji kinjitrizhilit kwikit; 12 vit ekwahndit tekwitichile tsut zyuntitilya kenĵit, nyiwhon kwiyetshikh Kreist zit zyunnatanyoo. 13 Ei zit nyiwhon te tunobchyo thlittegwiti kinjik zyunnodhohtshēj teĵ kwut sut, nyiwhot chekwahsi kwunduk birzi; ei zit tthui vik kinjohchik teĵ khenitekwichittāci Chunkyo Rsyotitinyoo kirkhe nyiwhot trigotayinh, 14 ei yoo nyiwhok kwittij kwiti trahtsi nili, kookwitij trovikhut thlanĵi ha netrovikhut kenĵit, vit ekwahndit tekwitichile kwu tsut.

15 Ezyuk kwuggut yoo sun te, nyiwhot tet kwikinjikwizhit Kukwadhut Jisus zit, akō nyiwhot chettigwinidhun rsyotitinyoonut tutthug tsut kwititthuk teĵ kwut sut; 16 nyiwhenĵit khui kwuntluchihthli akkhekochihnyoo kkwa, sik gichinĵi zit ne nyiwhohrsi; 17 nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist viv Vittekwichanchyo, ekwahndit Kwittiyi, kwizzi akō kwikēitrunahtyi Chunkyo nyiwhontlutitelya kenĵit thlanĵi ha attunthun vik kakwitun-

EPHESUS I. II.

dui zit; 18 nyiwhot * ttri kwinde gutrautri, vih kookkettrigikhyi nokonyoo chitti nili kazyunto-whohndei kenjit, chitti vik kwittij ekwahndit kwichile rsyotitinyoout zit; 19 ako chitti vut ttni chintssi kwiyendo tsut nyiwhot tsut, nyiwon kwikinjidichi, vut ttni chinttluth kwitridtetroogwahyin, 20 ei yoo Kreist zit kwitridtegwahyin, nininchik tet kwut sut nineyilhkhyn tej, ako khe tin nanduitsui nyihnyantshij zveh kug kwitekit kwiz zit, 21 ootug kwu kko tutthug kwu tsut kuttrookwadhut, ako kuttukwitalhut, ako kwuttui ako kwiku-kwadhut, ako orzi tutthug trorzi chih nunh kug kwiz zit kwirzi ukkwa, ko ei kwiz zit nukwitutattha tthui; 22 ako tuk kthui zug ekwichichyo tutthug nukwitinilil, ako kwuntleyantshij kwittshid kit ekwichichyo tutthug kko thlahchya tsut, 23 ei yoo viz zyin nili, vit tekwitinyaei ei yoo ekwichichyo tutthug tekwitinli ekwichichyo tutthug ha.

CHAPTER II.

NYIWHON te nyiwok kwit-tsite ako trigwandyoth zit ninohchik; 2 ei zit ihthlud te gowhohtul chih nunh kug kultrata kwikit, zeyttun kuttukwitalhut kukwadlut kit, ei chunkyo choog kookutrikwelthut kwi kkyinut zit kwitridtegwahyin; 3 ko tet nyiwon te nyiwok kwundeij zyunkwitundeij ihthlud te nyiwot tthuij tinjiikwitizhit zit, kwutthuij ako ninjiitrudhut tinjikwitizhit akotungwayinh, ako kwikit kwitizhit kwuvecho kwi kkyinut zyuntitlih, chizzinut kit

* Ko, kwikittutzikwele.

tthui. 4 Ko Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo zit chile, it chettigwinidhun chintssi kenjit, ei ha nyiwet tunyinzhin, 5 Kwittsite zit ninidichik inchi, Kreist ha nyiwon kwahndui, (chekoortzi kirkhe zyunwhohzi) 6 ako vah nyiwonilhkhyn, ako vah nyiwonyantshij zveh kug kwitekit kwiz zit, Jisus Kreist zit, 7 kwikaitnahtya kenjit nizyonedichinut nukwitutata zit vit chekoortzi kwichile kwiyendo tsut, zyoogguttigwidichyo zit nyiwot tsut Kreist Jisus zit. 8 Kwuggut yoo chekoortzi kirkhe zyunwhohzi, kwikinjikwizhit kirkhe; ako chih khuttut sut ukkwa; Vittekwichanchyo tsun ozi nili: 9 kwitrid kwut sut ukkwa, ihtle tugtetukwitutahya kkwa kenjit. 10 Kwuggut yoo vik kwitrid zyunitili, Kreist Jisus zit nyiwot treltseij kwitrid nirzi kwu tsut, ei yoo kwiyetshikh Vittekwichanchyo rsyenugwinici kwiz zit tutitutah kenjit.

11 Ezyuk kwuggut yoo kunoundei, ihtblud te nyiwon atshinnut kwutthuij zit, einut kunukatritilhti zyunkotranyoo ei kirkhe kwutthuij zit kwunlih ha tutrahyn kunukatrutahti ket trahnyoo; 12 akoteij Kreist ettun zyunohlih, Israel zzechkwiyeij tritij kwittsyet nyiwot trichiltshij, ako khenitteikwichittaei thlukwinadhun kwut sut atshinnut, nokonyoo zyunowhohyin kkwa, ako Vittekwichanchyo ettun nunh kug kwiz zit: 13 Ko choog Kreist Jisus zit nyiwon ihthlud te nizhit zyunohlih, nyakkwun nyiwottrinyantshij Kreist vut tta zit. 14 Kwuggut yoo attun nyiwot ttsinettun nili, ei yoo ebthletsut ihthlog eltseij, ako tshi-

EPHESUS II. III.

tetlud thletutthul nië nukwitu-
nahnei, 15 ei kwutsutkoei tut
tthui zit, kuttukwitadhut kuttu-
kwitatshi tugwitje kitletkwichoei,
nekthunnut khutti zit nutahtsya,
tinjih ihtlhlog ketchid tsut kenjit,
tsinnettun kwahtsi; 16 akø ehthle
tsut ihtlhlog kwizyin zit Vitte-
kwichanchyo tsut rsyetrinukwi-
teä, kwinititäc kirkhe, yik kko
kwutsutkoei dhelkthui; 17 akø
niniizzi tei, nizhit tunohchyokh nyi-
whot tsut tsinnettun kwunduk
nirzi ket kwahnduk, akø ttsinet-
tun einut tsut nyakkwun tungin-
chyo. 18 Kwuggut yoo vik ki-
rkhe, ehthletsut Chunkyø ihtlhlog
zit nitek wachi zyunitiyin Kwit-
tyi tsut. 19 Ezyuk kwuggut yoo
tthui te atshinnut akø * ihthle
trikwitchinnut zyunohtli k kwa,
kø rsyotitinyoonut nikha zzeh-
kwilyei kwitchinnut, akø Vitte-
kwichanchyo viz zzehkko kwut
sut zyunohtli: 20 ebilehnut akø
kuttugwitägnut ko kwuzug kwi-
chotli kko nenyiwhot trikwin-
thui, Jisus Kreist attunthun kwi-
niltud tsid tsid nili; 21 ei zit
netrikwittshi kwuttutthug thlan-
ehi ha kwunkyo nitrichili, trig-
ichinchi zzeh rsikotitinyoo kwu
tsut tikiyitrizhit Kukwadhut zit;
22 attun zit nyiwhon te nikha
nenyiwhotrikwittshi, Vittekwi-
chanchyo vit trikwichin tekite
kenjit Chunkyø zit.

CHAPTER III.

CHIIH kenjit, si Paul, Kreist
Jisus viv vitteitinitututh
nyiwhon atshinnut enjit; 2 ei
yoo Vittekwichanchyo vit che-
koorzi kwuntlukwitili nyiwhonjit
sinttlutritilih ket zyunkwitoh-

* Kø, kookuttetrichichyo.

tthuk ehi; 3 nittso kwikëitrunah-
tyi kirkhe ei nukwinaj kikyisit-
trinyahnjik, nittso kwiyetshikh ki-
nji nitsin ha kwitinidbihtluth; 4
ei kwikirkhe, kunohtun, vuk kug
gunohkhyi tei, sik kwikittutzi-
kwele Kreist vin nukwinaj zit
* zyunyinjikwitunohya, 5 ei yoo
chizzi nizyonedichinut zit tinjih
kwitinjinut tsut kikyittrinyah-
njik k kwa, nittso choog tit chileh-
nut rsyotitinyoonut akø kuttu-
gwitägnut tsut kwikëitrimiltyi
Chunkyø zit; 6 ei yoo atshinnut
nichya kittijnut zyungilih, akø
ehthlog kwizyin nichyanut, akø
nichya tekookwahnji Kreist zit
kheniteikwichittäei kwut sut,
kwunduk nirzi kirkhe; 7 ei yoo
ultsun dhilhit, Vittekwichanchyo
vit chekoorzi ozi kwikit ei yoo
sinttlutritilih, vut ttui siz zit
kwitritetroogwahyin kwikit. 8
Set tsut rsyotitinyoonut tutthug
yendo tsut chinttsul, kwikyiyeyit
ihtli, chih chekoorzi sinttlukwi-
tetäei, atshinnut tsut Kreist vik
kwunduk nirzi kwichile sho ko-
kettruntyi ket kwutuhnduk: 9
akø tutthug ko githetri nukwi-
näi kwuntlukwitili nittso nili, ei
yoo nizyonedichinut kwut sut
nutrinaj Vittekwichanchyo zit ei
yoo ekwichichyo tutthug eltsei
Jisus Kreist kirkhe: 10 ei ke-
njit, kwu tsut kuttrookwadhut-
kthut akø kuttukwitadhutkthut
tsut choog zye h kug kwitekit zit
thlahchya kirkhe Vittekwichan-
chyo vik kwizzi kwinttluth nithli-
netsi kikyitrutahndul, 11 nizyo-
nedichinut kinjitrotahnyoo kwi-
kit, ei yoo Kreist Jisus nyiwhok
Kukwadhut zit kweltsei; 12 at-
tun zit yinjikwichintluth akø ni-
tek wachi zyunitiyin kwiteinjikwi-

* Kø, kunyinjitothyin.

chanchyo zit kwikinjikwizhit kirkhe viz zit. 13 Ezyuk kwuggut yoo nyiwet sihtshik si khujnikwidichi zit nyiwhenjit zyunkluttowhohtsuj kkwa, kwuggut yoo nyiwhot ekwahndit zyunnij.

14 Chili kenjit Kwittyi tsut nitshikwutule, nyiwlek Kukwadlut Jisus Kreist vih Ttyi, 15 attun vut sut zzelikko ettounyachyo zyeht zit akə nunh kug trotirzi, 16 vit ekwahndit kwichile kwikit, nukwichintui ha nuntetohntui nyiwhontlutatae kenjit, Vunkyo kirkhe, tinjih zit tsut, 17 Kreist nyiwhotttri zit kwitechyakh kenjit kwikinjikwizhit kirkhe, chettigwinidhun zit khugud nyiwhot tretsej akə kwuzug nyiwhot trichotli, 18 thlanchi ha kuntolshya rsyotitinyoonut tutthug ha kwikittuntzitoha, kwinchya, akə kwinjyo, akə oozug nēitizhit, akə ootug nēitizhit nittso nili; 19 akə Kriest vit chettigwinidhun kazyuntowhohndui kenjit, ei yoo kakwitundei kwiyendo tsut kwitizhit, Vittekwichanchyo vit tekwitinyaei ha nyiwhot tuntutunai kwu tsut.

20 Kə attun tsut kudhun ekwischichyo tutthug kwiyendo tsut titettiya, kwinttluth kwiyendo tsut ei ekwischichyo zyunchitukthutkəninjidichi, ei ukwichintluth nyiwhoz zit kwitridtetroogwahyin kwikit; 21 attun tsut ekwahndit kolih thlahchya zit, Kreist Jisus zit, nizyonedichinut tutthug tsut kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut yoo, si, Kukwadlut vit vitteitinitututh, tettukwitinileh, ei koəket-

trigikhyi ha nyiwhokut trigikhe koəkooli tsut tetohta; 2 khuzngtigwidichyo ha akə trultzuk, kinjikwichanchyo ha, chettigwinidhun zit nithla zyə tunohtun; 3 Chunkyo ihthlog kwitilj tsinetun nittlhaykh zit kuntunohtya zyunnohndui. 4 Kwizyin ihthlog koəli, akə Chunkyo ihthlog, nittso nyiwhokkuttrigikhe nyiwhokkuttrigeti nokonyoo ihthlog zit; 5 Kukwadlut ihthlog, kwikinjikwizhit ihthlog, baptez tutrahyn ihthlog, 6 Vittekwichanchyo ihthlog akə tutthug tsut Kwittyi, ei yoo tutthug tug nili, akə tutthug tet, akə tutthug zit. 7 Kə ettounyachyo nyiwhot tet chekoəzi uyiwhonttlunkwitetae Kreist vit ozi kuttoreatri kwikit. 8 Ezyuk kwuggut yoo akotinyoo:

Ootug gitichodhut tei, kotrichotli elndi ko tinyök,

Akə tinjihnut ozi nittluntilih.

9 Kə ei yoo gitichodhut, chittite nili, kə nunh kug kwitekikwiyendo tsut kwuzug kwu tsut tichodhut thui? 10 attun nitiñihut attun nili thui zyeht kug tutthug yettug tsut kinetichithudhut, ekwischichyo tutthug tekwitutunai kenjit. 11 Akə attun vuludnut chilehnut kit kwuntluntilih, akə vuludnut kuttugwitangnut kit; akə vuludnut kwuuduk nirzi ket kwahnduknut; akə ettenut tivikunahtyinu akə kənahtunnut kit; 12 rsyotitinyoonut kotshilittrikwutea kenjit, kukutrunduk kwitrid kenjit, Kreist viz zyin netrikwitshi kenjit: 13 Kwitichid getunidichil nyiwhot tutthug kwikinjikwizhit ihthlog kwitilj tsut, akə Vittekwichanchyo vit Tinji vik kakwuntundei kwu tsut, tinjih vit tshilikodhut tsut, Kreist vit tetinyaei

khukwanjo kuttrochatri kwu tsut; 14 tthui te trinyunkthut zyuntitilya kkwa kenjit, nikyetur-nyiwotrutatshik aqo nyiwheth * thlechiltrui katronitun attrui kwitekoogwinyachyo kirkhe, tinjihnut ko nukwuzuk zit, ninjkwazi zit nukwutunutäe nukwune kwu tsut; 15 Kq thlitegwiitli kwikititutah chettigwinidhun zit, vuttsutitkyititutah tutthugekwichichyo zit, attun tthid nili, ei yoo Kreist: 16 vut sut kwizyin tutthug thlanchi ha kwunkyo nitrichiei, aqo nikha thluntratlo kwunkyo kwuntlutritili untinyithizyei ettounyachyo kwikirkhe, ihtlog kwunun Ettounyachyo kuttrochatri zit trookwundui ha kwittridetroogwahyin kwikit, kwizyin tikyittrizhit kwahtsi, khutti netrikwittshi kenjit chettigwinidhun zit.

17 Ezyuk kwuggut chih akotichikhnyoooko Kukwadhutzitket kwelhnduk, tthui te tetohtah kkwa nittso atshinnut getah tthui ko yinji kookooli kkwa zit, 18 ko kwikittutzikwele zit netritsyakdhul, Vittekwichanchyo vikkwundui kwut sut kwittsyet ko trichiltshi, katrikwitinjik ko zit koqli kirkhe, ko ttri tilyoo kenjit, 19 einut yoo khuttungutetundui kkwa, tinjikwitizhit kwu tsut kwuntletegutazi, kesookonyoo tutthug chikwinyathun zit kwittridetroogwahyin kenjit. 20 Kq nyiwhon kwikit Kreist vik kyidhonjik kkwa; 21 kwikit koqli chi attun zyuntolththuk, aqo viz zit kunnyiwottroniltyin nittso thlitegwitli koqli Jisus zit: 22 kwiyetshikh tej nyiwot tigwiyin kwikit tinjih sheg oounkwitohthli ei yoo tutritizhit nukwune tinjikwitizhit kwi-

kit; 23 aqo nyiwo yinji vunkyo * zit ketchid nenyiwohoh trootsya; 24 aqo tinjih ketchid nolzi, ei yoo Vittekwichanchyo kit treltsei tshitgwichoe tigwittiyin zit aqo thlitegwitli rsikotitinyoo zit.

25 Ezyuk kwuggut yoo troovetsit oounkwichidhohlih ettounyachyo tun neog ha thlitegwitli nikha zyungunohkhyi; kwuggut yoo nittsut kwiyerza zyuntili. 26 Zyunnohtsi aqo trigwandioth akotunowhohyin rsho: nyiwov vecho kko ttrinorzi nechooei rsho: 27 chunkyo trandyoth tsut tthui kwitekit kwuntlunkoha rsho. 28 Ei enyoi tthui te enyooi rsho: ko kwiyendo tsut kwittrid tegoyin, ei echichi kwirzi tinlih ha kwittrid tegwahyin, ei kettun tidichyo nitlutitelya kitettiya kenjit. 29 Kinji kookooli kkwa ettounyachyo niz zhiq kwut sut nichoochya rsho, ko chitti nirzi kettun tigwidichyo netrikwittshi kwu tsut, chekoorzi kwuntlukwiteitelya kenjit einut zyunkoogochitthuk tsut. 30 Aqo Vittekwichanchyo Vunkyo Rsyotitinyoo zyunttrigohti rsho ei zit nyiwot trigotayin nutrovikthut ttrin zit kwu tsut. 31 Kwetsinkwututadhuk tutthug, aqo kwuvecho aqo zitrinatsi aqo trurzurul aqo kwirzi kkwa trigikhyi nyiwot sut oounkwichoochya kwiteinjikwichae tutthug kah: 32 ko nikha zyooggutunowhohchyo, rsyunotobchyo, nikhut oounkwitohthli nittso Vittekwichanchyo tthui Kreist zit nyiwet oounkwichotli.

CHAPTER V.

EZYUK kwuggut yoo Vittekwichanchyo vik kit tun-

* Kq, nitsettsakwichanei.

* Kq, kirkhe.

trudhut zyunohtli, trinyunkthut kwettitrinidhun kit: 2 akə chet-tigwinidhun zitohlah, nittso Kreist nyiwhet tunyinzhin akə nyiwhe-njit kwuntletutahtshj, Vittekwichanchyo tsut kwuntlukwitäei akə attejnji, tratsun rsittutatsun kenjit. 3 Kə tsekwinidhun akə kesookonyoo tutthug, kə tinjikwitizhit, nyiwhot tet trovitirzi rsho inchi, nittso rsyotitinyoonut enjit kookoolj; 4 akə tritenjikwachyo, akə kwunashi trigikhyi, akə tlo-trigikhyi, ei yoo elyet kookwili; kə kwiyendotsut khuj kwuntlutritili kolih. 5 Kwuggut yoo chih kazyunwhohndui, tzetittiyin et-tounyachyo, kə vesookonyoo, kə tinjitizhit ei yoo kwikitteltsj tsut gichinchi nilj kwittij tyin kkwa Kreist akə Vittekwichanchyo vik Kookukwadhut kwizzit. 6 Ithle kinji kwuggut kkwa ha nenyi-whohnyootäe rsho, kwuggut yoo chih ekwichichyo kenjit Vittekwichanchyo vecho kookutrookwelthut kkyinut kə nekwichattshit. 7 Ezyuk kwuggut yoo nikhatekookwahnji kwah zyunohlih rsho. 8 Kwuggut yoo ithlhud te tsegga zyunohlih, kə choog Kukwadhut zit attri zyunohtli: attri kwi kkyinut kit ohtah; 9 (kwuggut yoo attri kwi khukwanji kwirzigtigwitiyin tutthug zit, akə tshigtwischöetigwitiyin zit akə thlittegwitli zit nilj;) 10 kitshunohndei chitti Kukwadhut tsut ssokwutsuntrahtsi nilj; 11 akə tsegga kwittrid khutrookwalnji kkwa, kah nichya zyunohlih rsho, kə kwiyendo tsut * kwikeiuohtyi. 12 Kwuggut yoo ei ekwichichyo nukwinaj zit ko kirkhe tigwittiyin ket trigikhyi inchi tritenjikwachyo. 13 Kə ekwichichyo tutthug kookunkin-

* Kə, kookunkinjitohsya.

jitrichoza attri kirkhe kwikun-trunahtyi; kwuggut yoo ekwichichyo tutthug kwikëitrunahtyi attri nilj. 14 Ezyuk kwuggut yoo akotinyoo: Nun dhintshj gunyanji, akə nininchiknut ttsut khutshinyitäei, akə Kreist nyik kə chitahndit.

15 Ezyuk kwuggut yoo khunyo-whohnde nittso rsit tsut ohtah, nashinut kit ukkwa, kə kwizyeinut kit, 16 kwirzi tej zyunnouhkthut, kwuggut yoo ttrin zit kwirzi kkwa zyunnilj. 17 Ei kenjit, kwizzi kettun tunohchyo rsho, kə Kukwadhut vit yinji chitti nilj kwikittuntzidhobe. 18 Akə chug choo ha enidhowhohnyin rsho, ei zit unetritili koolj; kə Chunkyo ha nyiwhot tekwitinyooë; 19 nikha gunohkhyi elig ttlyäethi ha chitritli zit akə elig tetrithichile zit akə elig chunkyo tritiyin zit, untohtli akə Kukwadhut tsut nyiwhot ttri zit chitritli zyunohtsi: 20 khuj kwuntlouhtli shegekwichichyo tutthug kenjit nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vorzi zit Vittekwichanchyo akə Kwittiyi tsut: 21 nitsut zug khuttitohtsi Kreist vit rsyookonyoo zit.

22 Kwäut khe nyiwlok kkuj tsut zug khuttitohtsi, Kukwadhut tsut kwikit. 23 Kwuggut yoo kwukkuj kwäut vit ttshid nilj, nittso Kreist tthui thlahchya ttshid nilj, atunthun kwizyin kwu Absi nilj. 24 Kə nittso thlahchya Kreist tsut zug tinchyo, kwikit tthui kwäut kuttu kkuj tsut ekwichichyo tutthug zit zug tunkochyo. 25 Kwukkuj nyiwhot ut kwet tunyinohtun nittso tthui Kreist thlahchya ggut tinzhin, akə yenjit kwuntletutahtshj; 26 rsyotitinyoo yih tahtsya kenjit, yi anchik kirkhe këutratrakh choo

ha kinjizit, 27 attunthun thlahchya ekwahndit khuttut tsut kwuntlututeä kenjit, *ssut tiyin kkwa, kə vutrudhāei, kə akotnchi ekwichichyo, kə rsyotitinyoo telya kenjit akə vet trigikhysi kettun. 28 Kwikit kwukkuḡ tthui ettelye kookooli khe kuttu ut gguttungitinezhya khe kitti zyin kwikit. 29 Kwuggut yoo iħthle iħthlud te khe tiz zyin truttoutanchyokh kkwa, kə tikyahshit akə yah nizyi vethututh, nittso tthui Kreist thlahchya: 30 Kwuggut yoo viz zyin kwut sut kwiyerzra zyunitilij, vut tthui kwut sut. 31 Chih kenjit tinjih tit tti akə tu hun akkheötitenja, akə tu ut tsut nikyo trutahtsya, akə ei nekhunnut kwutthui iħthlog gitetilya. 32 Chih nukwinai chintssi; kə si akotichikhnyoo, Kreist enjit akə thlahchya enjit. 33 Kwitizik, nyiwon te, ettounyachyo thun khe tu ut kwikit gguttinyoozhin khutti kit; akə kwaut tu kkuḡ er-yyoochoonyoo.

CHAPTER VI.

TRINYUNKTHUT nyiwon vizoötotanut kukohchi Kekwadhut zit; kwuggut yoo chih tshitgwichoë nilij. 2 Nit tti akə nyu hun yinjikohtö; kwuggut yoo tugwitje trootshid kheniteikwichittäei ha akotnchi nilij; 3 kwirzi nyah kwitelya kenjit akə nunh kug nizhook kwutindui. 4 Akə nyiwon, kwittiyinut nyiwon kkyinut zyunkonoh-tsi rshö; kə Kukwadhut zik käonitun akə vik kwikëitrunahtyi zit tikyunkohchi.

5 Elndinut, nyiwhek kukwadhutnut kwutthui kit ko kukohchi,

* Kə, kunukozoo (spot).

rsyookonyoo akə tatrut ha, nyiwhot ttri kwirzi zit, Kreist tsut kwikit; 6 kwinde kwikudhunduk kwikit ukkwa, tinjih sso tsun trahtsinut kit; kə Kreist vit elndinut kit; Vittekwichanchyo vi yinji tunwhohyin kwunkyo kwut sut: 7 zyoogguttigwidichyo ha ket kunohnduk Kukwadhut tsut kwikit akə tinjihnut tsut ukkwa: 8 kazyunwhohndui ei yoo ettounyachyo ekwichichyo nizrzi titettiya chi, chih yoo otendul Kukwadhut ttsut; elndi chi, kə vit titinji chi. 9 Akə nyiwon, kukwadhutnut, ekwichichyo ehthloginchi ko tsut tunwhohyin, undeitegwitli akkhezyunkotolinyoo; kazyunwhohndui, ehthletsut kot sun akə nyiwon sun Kukwadhut zyeħ zit tinchyo, akə tinjih ninyun vet rsyootrutalinyoo elyet vah kwili.

10 Kluḡko tsut, sut chahnut, Kukwadhut zit nenyiwon trichoottui, akə vut tti nukwichinttuth zit. 11 Vittekwichanchyo vi vidhizintutthugzyunnohzi, chunkyo trandyoth nukwune kwinetsi nututohzya kuntohshya kenjit. 12 Kwuggut yoo nyiwon *nithlutroovati kwutta akə kwutthui netsi nilij kkwa, kə kuttrookwadlutnut netsi, kuttukwitadlutnut netsi, chih tsegga nunh kug kwu tsut kukwadhutnut netsi, zyeħ kug kwi tek it zit trigwandyoth kwut sut lyeinut chunkyo gilij netsi. 13 Ezyuk kwuggut yoo Vittekwichanchyo vi vidhizin khutta tekohnji, ttrin zit kwirzi kkwa kuntohshya kwutuntutunoha kenjit, akə ekwichichyo tutthug akotunowhohyin tle tuttui ha nututohzya. 14 Ezyuk kwuggut yoo nichidhohzi, nyiwon

* Kə, nitsitrachi.

PHILIPPI I.

kkuitik thlitegwitli ha khuudhohchokh tej, akə tshitgwichoëtigwitiyin ekuj zyunnolizi tej; 15 akə nyiwlok kthuitle zyundhohe tej tsinettun kwunduk nirzi * trochilzin ha; 16 tutthug kwunkyo, kwikinjikwizhit yitvitindui tekohnji tej, ei zit trandyoth irzi kkontsha kit kuntohshya zyuntunohtthul. 17 Akə chekwahsi itsittseh tekohnji, akə Chunkyo vi rsihchoh, ei yoo Vittekwichanchyo vik kinjik nili: 18 trigichinchi akə trotutukthut tutthug ha sheg zyungutunohchi Chunkyo zit, akə ei kwu tsut khunotohyin tshittritetyndya akə trotutukthut zit rsyotitinyoonut tutthug enjit; 19 akə senjit, trigikhysi sintlutrikwituteä yinjikwichintluth zit nikishigootinihsuä kwunduk nirzi nukwinaj kiyitulndul kenjit; 20 ei kenjit

* Kə, rsyenugwitäei.

kudhäug ihthli itsiniltthyakh zit, ei zit yinjikwichintluth ha gitikhya nittso kookoqli gitikhya.

21 Kə nyiwon te ekwichichyo senjit kazyuntowohndui kenjit, nittso tihchyo, Tukikos, kwuchah vet titrinidhun, akə Kukwadhut zit ultsun vit teinjitrinchanchyo kwuttutthug kikyunnyiwhotandul: 22 ei yoo thlih ha chih kenjit nyiwot tsut chidhelbeh, ekwichichyo nyiwhenjit kazyuntowohndui kenjit, akə nyiwot ttri nutasho.

23 Tsinettun kwuchahnut tsut kolih, akə chettigwinidhun kwikinjikwizhit ha Vittekwichanchyo Kwittyi vut sut, akə Kukwadhut Jisus Kreist vut sut. 24 Chekoorzi kwah kolih einut tutthug nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist tutritelshsit zit gguttunginidhun. Amen.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE

PHILIPPI TINJIHNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL akə Timotheus Kreist Jisus vit ultsunnut, Kreist Jisus zit rsyotitinyoonut tutthug Philippi zitungincho tsut, khuötahyinnut akə diakonnut ha: 2 Chekoorzi nyiwot tsut kolih akə tsinettun Vittekwichanchyo nyiwot Ttyi vut sut akə Kukwadhut Kreist Jisus vut sut.

1770

3 Siv Vittekwichanchyo khuivuntluchihei tutthug sik kunkwandehei ha nyiwhenjit, 4 sheg tutthug sit gichinchi zit, so ha nyiwot tutthug enjit gittinihchi, 5 nyiwon nichya kwunduk nirzi enjit troottshid ttrin kwut sut choog kwu tsut; 6 kwuggut yoo chih ekwichichyo kwiteinjitiichyo, ei kwitrid nirzi nyiwot zit koogwinyahej Kreist Jisus vit ttrin zit kwu tsut kwitshilikwu-

PHILIPPI I.

teä: 7 nittso senjit tshitgwichöi nyiwhot tutthug enjit kwikit yitinihshya, kwuggut yoo * sit ttri zit nyiwhelji, sik kwukdhadhuei tthui akö kwunduk nirzi kutetritinyoo akö nutukwutudhut zit, sit ehekoorzi zit nyiwhot tutthug kwunun zyunonohji. 8 Kwuggut yoo Vittekwichanehyo sik kwinduk nili nittso Kreist Jisus viz zyogguttigwidichyo zit tutthug nyiwhökettinihthun. 9 Akö chih yoo gittinihchi, nyiwhot chettigwinidhun ndonithlig kwi-yendo tsut kwitelya kenjit kakwitundeit zit akö kwikittutzikwele tutthug zit; 10 ekwichichyo nithlinetsi tunkwithichyo gitshuntolndei; rsyotitinyoo zyuntolthlya kenjit akö kwutukthukwichizhi kettun Kreist vit ttrin zit kwu tsut; 11 tshitgwichöetigwitiyin khukwazi ha nyiwhoz zit tunkwitinilei, Jisus Kreist kirkhe zyunkooli, Vittekwichanehyo vit ekwahndit akö tekwitichile tsut.

12 Kö tinjisihzhit kazyuntowholndei, kwuchahnut, ei set sun kooli, kwunduk nirzi ndotritizhit kwiendo tsut tungwizik: 13 ezyuk kwuggutsik kwukdhadhuei kookwitechin dhitlit Kreist zit Pritoruim tutthug zit akö chizzinut tutthug tsut: 14 akö Kwkwadhut zit kwuchahnut tet kwi-yendo tsut gilyei sit kwukdhadhuei kirkhe kwiteinjigichanehyo kwiendo tsut kuncetogntahnyoo Vittekwichanehyo kinjik ket zyunkigikhyi nuchut ettun. 15 Chettenut thlih ha kwitshittigwinidhun akö nitsettrigineli kirkhe Kreist ggut kookwahnduk: akö ehettenut tthui kwiinjji nirzi kirkhe. 16 Chihnut chettigwinidhun kirkhe, kazyungutundeit

* Ko, nyiwhot ttri zit zyunsoh.
1771

kwunduk nirzi kutetritinyoo kenjit sit tukwitrichilttshej. 17 Kö einut ettukwutrutatshi kirkhe tshitgwichöe tsut ukkwa Kreist ggut kookwahnduk kunkooli sit kwukdhadhuei kwu tsut khaunjikwidichi nuntegitahnde. 18 Ezyuk kwuggut chitti tte? kwitizik kwittekookwinyachyo tsut, tuchugwai kö, thlitegwitli kö, Kreist vet trikwahnduk: akö chih kenjit tseyiu ihthli akö thlih ha tseyin tihthlya. 19 Kwuggut yoo kasuhndei chih sit chekwahsi kwu tsut nukwitutattha nyiwhok gichinehik kirkhe akö Jisus Kreist Nikyö kwuntlukwitili, 20 sik koukooli akö nokonyoo kwikit, ekwichichyo zit tritetihnji kkwak kenjit, kö yinjikwichintluth tutthug zit nittso sheg, choog tthui Kreist siz zym zit tutahtssi, kwundui kirkhe kö chittshli kirkhe. 21 Kwuggut yoo senjit kwundui Kreist nili akö chittshli khukwanji nili. 22 Kö kwutthui zit trikwundui chi, chih yoo set tsut kwittid nizi nili; ezyuk kwuggut chitti otitihsinja kasuhndei kkwak. 23 Kwuggut yoo nekthui kwitili kirkhe sah uttseininjikwihei, tinjikwitizhit sihyin ketble titihtha akö Kreistha titihchyakh, kwuggut yoo kwintluth kwiendo tsut kwirzi: 24 Kwitizik kwutthui zit titihchya nyiwhenjit kwiendo tsut kookooli. 25 Akö chih kwiteinjikwichanehyo sih yin kirkhe, kasuhndei titihchya akö kwundeit zit tutthug nyiwhah titihchya kwikinjikwizhit zit nyiwhondotritizhit akö ssokooli kenjit; 26 ei ggut tugtetukwitohyin kwiendo tsut kwitelya Kreist Jisus zit sik kirkhe chun nyiwhah tihchyo kirkhe. 27 Ei kwirzi Kreist vik kwunduk nirzi kookooli kwikit

zyunkohndei, ei ggut uinihi ako nyiwon nilhyin chi, ko tedhelhchi, nyiwhenjit kwititihthuk ihtlog kwunkyo zit tuttui ha nichidlohzi, kwiynji ihtlog ha nikha kuntutohttui kwunduk niri kwikinjikwizhit kenjit; 28 ako ekwichichyo zit nyiwhohzyun nuchutchilnei k kwa kwutsutkwilhejnt kirkhe; ei yoo rsyetetkoogwitahti kwikkeitruahtyi ko tsut nili ko nyiwhot tsut chekwahsi ttsun ako chih Vittekwichanchyo ttsut. 29 Kwuggut yoo nyiwhontlutritijih Kreist enjit, vik kinjitohta kwirzi ukkwa, ko venjit khujnitowohota tthui; 30 ehtloginchi nitsitrathut zyunwhohyin, ei yoo siz zit zyunkwunohyin, ako choog zyunkwitohthuk siz zit kooli.

CHAPTER II.

EZYUK kwuggut Kreist zit kwittetukwichae kooli chi chettigwinidhun nutrasho chi, Chunkyo ttsut nichya chi, kwittitizhin ako zyoogguttigwidichyo chi, 2 sis ssokooli tunkwitunohei, ehtloginchi zyunyinohtun kenjit, ehtloginchi chettigwinidhun zyunwhohyin, thlunyinjinohtun, ihtlog kwiynji zyunwhohyin. 3 Khuttukwitashi kwikit ket nijniohchi rsho kwuggut k kwa tugtetukwitahyintthui ukkwa, kokwiynji khuzgtigwidichyo kirkhe khutti yendo tsut nihtlotowohonyoo, 4 ettetkiginyachyo kuttutsun koogwunahyinkkwa, ko ettetkiginyachyo chizzinut ttsun tthei. 5 Chih khutti zit zyunyinohtun ei yoo Kreist Jisus zit tthui kwijih: 6 ei yoo Vittekwichanchyo vik kwitechin zit ilih Vittekwichanchyo ha thlanchyo ekwichichyo

trutachya elyet kwikit tinizhya, 7 ko kwizha khuttichiltsei, elndi vik kwitechin ochithinjik, tinjih kit tretsei; 8 ako tinjih kit ekwitechin trikwaei tei, zug khuttichiltsei, chittshi kwu tsut kukwelthut dhilit, uititae chittshi inchi. 9 Ezyuk kwuggut tthui Vittekwichanchyo tug tsut tug giylthut, ako orzi tutthug orzi yendo tsut nili yintluttei: 10 ei yoo Jisus vorzi zit tikwut tutthug nitslikwutetai, einut ttsut zyeht zit, ako einut nunh kug, ako einut nunh zug; 11 ako kwittsha tutthug kekwtatnduk Jisus Kreist Kukwadhut nili Vittekwichanchyo Kwittyi ekwahndit tsut.

12 Ezyuk kwuggut, nyiwhet tinihtun, nittso sheg kekohchik, chidhelhkoth kwikit kwirzi ukkwa, ko choog tudhelhchi kwjutluth kwiendo tsut, nuchut ha ako tatrhut ha khe nyiwhot chekwahsi kwitrid tungohyin. 13 Kwuggut Vittekwichanchyo nili ei yoo nyiwhoz zit kwitridtungwahyin zyunyitinohshya tthui akotuntowohohnja tthui vis ssokooli kenjit. 14 Ekwichichyo kwuttutthug akotunwhohyin kwitezug kinjiritraggo ako khutsuttinithluratinyoo kettun; 15 kwitukwje kettun ako nukwune kettun zyuntohthlya kenjit, Vittekwichanchyo tinjinut, kwitukwje kettun, nizyonedichi ulrsuinut ako kinjinachuinut tet, nunh kug ssun kit ko tet zyunchohndit; 16 kwundui kinji kwikuninohtyi; Kreist vit ttrin zit senjit tugtetukwitahyin kenjit. kwuggut k kwa ulhkuul k kwa ako kwuggut k kwa kwitridtigwilhyin k kwa tthui. 17 Ko nyiwhok gisitinja inchi chi kwikinjikwizhit attejnji ako kwikudhunduk kke

PHILIPPI II. III.

ssoihthli akø tutthug nyiwah ssoihthli. 18 Ezyuk kwuggut nyiwon te ssozyunohtli, akø sah ssozyunohtli.

19 Kø Kukwadhut Jisus zit kevihtli nyakkwun Timotheus nyiwot tsut tulhah sun te yinjitihtluth nittsø tunohcho kasuhndei tej. 20 Kwuggut yoo chizzi kwiynji thlegwanchyo elyet dhilhsiyin, ei yoo nyiwot sun nili thlih ha ket ninjitedhut. 21 Kwuggut yoo tutthug kuttut sun nili kookungintyi, ei ekwichichyo Kreist ttsun zyunnili ukkwa. 22 Kø vik kichikwithundei kazyunwhohndei, ei yoo kwitinji kwittyi kit sah ukahnduk kwunduk nirzi kenjit. 23 Ezyuk kwuggut attun anidhook nyiwot tsut tulhah kwirzi kwitunelhya tle nittsø titichya. 24 Kø Kukwadhut zit kweiteinjitalhchonyakkwunsun te nutihsyah. 25 Kø Epaphroditus sut chah akø sit chya kwitridtegwahyin zit, akø sit chya nuvve, kø nyiwok kudhaug, akø kettun tsihchyo sik kalinduk, nyiwot tsut tulhah kookooli yimidhihzhit. 26 Kwuggut yoo tutthug nyiwokkuttinizhin, akø ttrigwichoti, kwuggut yoo antsik zyuntohtthuk. 27 Kwuggut yoo thlih ha antsik kluinji ninidhut, kø Vittekwichanchyo nersitchachyo yootinyooh; akø attun rzi ukkwa kø sun te, ttrigwiti ttrigwiti kko nekwichatthut kitihsiya kkwa kenjit. 28 Ezyuk kwuggut kwiycendo tsut kwittri ha tulheh, zyunohyin tej chun ssozyuntohtlhya kenjit, akø kwikyeyitttrigwitilithui. 29 Ezyuk kwuggut Kukwadhut zit zyunonohnji sso ha tutthug ha; akø akotinchinut zyunyinjichidhohe; 30 kwuggut yoo Kreist vik kwitrid kenjit

kluinji ninidhut, tik kwundui ket ninjiodhut kkwa nyiwok kookudhunduk set tsut kwikyeyit tunkwitutunaha kenjit.

CHAPTER III.

KHUIKO tsut sut chalnut Kukwadhut zit ssozyunohtli. Ekwichichyo ehthloginchinyiwot tsut ettinihtluth ettelye senjit nichikwinitisi kkwa, ko nyiwhenjit rsittutsut. 2 Thluinut ttsut khunyowhohnde, kwitridtugwahyinnut tranlyothnut ttsut khuttikunohnduk, kitritunetutlha ttsut khuttikunohnduk. 3 Kwuggut yoo kunukatrutati zyunitili, nyiwon Vittekwichanchyo Nikyø kirkhe ukunauduk akø Kreist Jisus zit tugtuntukwichaj, akø kwutthui zit kwitunyinjichachyo kkwa. 4 Kwitizik sun te kwutthui zit kweiteinjikwichanchyo sihyin. Chizzi tinjh kwutthui zit kweiteinjikwichanchyo tiyin yinidhun chi, sih kwiycendo: 5 ttrin zit nikyittankthut kunukasitritanti, Israël nzyonedichi ttsut Benjamin kwitchin ttsut, Hibra Hibranut ttsut; tugwitje kenjit Pharisai; 6 trukwitatle kenjit thluchuntrutazinut kluinjiköellchik; tugwitje zit tshitgwichöetigwittiyn kenjit kwitukwje kettun dhiblit. 7 Kø chitti te senjit khukwanji zyunkwilih, chih ekwichichyo Kreist enjit katrikwetunduk kwik otihnyooli. 8 Kø thlih ha tthui te ekwichichyo kwututthug katrikwetunduk kwikit tinihtun Kreist Jisus sek Kukwadhut vik kakwitundei kwiycendo tsut kwichintssi kenjit, attun venjit ekwichichyo kwututthug katrihsunduk akø kwutchud zyunnili kwikit zyunochih-

nyoo, Kreist khugwitihsuä kenjit, 9 ako viz zit sit trikwutää, tugwitje ttsut tshitgwichoëtigwitiyin sihyin kkwa, ko ei Kreist vikiyinjirizhit kirkhe, ei tshitgwichoëtigwitiyin Vittekwichanchyo ttsut kooli kwikinjikwizhit kirkhe: 10 vahtihsundei kenjit, ako vin ninekwali ttui, ako vit khujnjikwidichi kwitukwahnji, vit chittshj kwikit sit treltsui; 11 kookwudhun chi chittshj ttsut ninekwali kwu tsut gitantihsya kenjit. 12 Ei yoo uttuj khugwihsäei, ko uttuj sittshilitrikoci ei ukkwa, ko kwikikhchihsyeih kwukkotulhwholh tthui chi, ei kenjit tthui Kreist kirkhe sik kkochilggoth. 13 Kwuchahnut, sit khuttotichihsinyoo kkwa kwukochidhelhggoth: ko ihthlog tihsiyin, ei ekwichichyo kwikitlyo kunulnde, ako ei ekwichichyo kwitivvi nilukwutnlhrzra, 14 kultrata kwittsj kwu tsut telhkyi Vittekwichanchyo viz zych kug kookkuttrigikhyikwuntlukwahnji kenjit Kreist Jisus zit. 15 Ezyuk kwuggut akotinyachyonut kwikittutzikwele zit tikiynchiknut zyunitilj kwikit zyunyinjnotinzhin; ako ekwichichyo zit chichoog zyunyinolhthun chi, chih tthui Vittekwichanchyo kwikëinyiwihottunahtya. *16 Kwitizyik ei kwu tsut getunidichil, ehthlog zit ohtah.

17 Kwuchahnut, nikha sik kit tunohtut, ako einut kwikit getah zyunyinjikwunohyin nittso nyiwok kirkhe kwikëitruahtyi zyunwhohyin. 18 Kwuggut yoo lyejnutgetah, kwenjit nikhun nyi-

* *Auth. Vers.* Kwitizik ei kwu tsut uttuj getunidichil kochitri ehthlog zit kevitutnl, ehthloginechi ekwichichyo ket ninjividiichi.

whah kwelhnduk, ako choog ihtrhe inchi ket kwelhnduk, Kreist vin nititae kwutsutkwilheinut zyungilj; 19 ko ndonyaei rsyetekeogwitili nili, ko vittekwichanchyo ko vut nili, ako ko khuinjikwichile ko trittekwinni zit nili, nunh kug kwi ekwichichyo ket niujiigichi. 20 Kwuggut yoo nyiwok kthoikit zych kug tincho, ezyuk kwut sut tthui Ahsi, Kukwadhut Jisus Kreist kunvitolih: 21 ei yoo nyiwok zyin zugtidichyo etchoog nukwitetelya viz zyin ekwahndit kit kwitetelya kenjit vin nukwischintluth kwitridtetoochwahyin kwikit tthui ekwichichyo kwut-tutthug khuttnt tsut kwu zugankwitetelya.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut, sutchahnut, kwinttluth nyiwok tunyinihthun ako nyiwokkut tinihthun, sih ssokooli ako sih shineitei, kwikit Kukwadlut zit tuttu ha nichidhohzi, kwinttluth nyiwok tunyinihthun.

2 Euodyas vut sut sihtshik ako Sintiki vut sut sihtshik Kukwadhut zit kwiyinji ihthlog zit gite-lyla kenjit. 3 Ettelye nun te thlih ha sit chya nit sut sihtshik einut kwunduk nirzi zit sah kigitinttei ko tsut trinonji (rsyetrineinjikoogwiteä) Klemens ha tthui, ako chizzinut sah kwitridtegwahyinnut, einut ko rzi kwundui ettunetle zit zyunnili.

4 Kukwadhut zit sheg ssozyunohthli: chun akotititihnja ssozyunohthli. 5 Nyiwok zukkhuttinjikotutnut tinjih tutthug tsut kakotunde. Kukwallut kwu tsut nyakkwun nili. 6 Ekwichi-

PHILIPPI IV.

chyo kenjit khuttautseinjikh-
zya rsho: ko ekwichichyo kwuttut-
thug zit, kwigichinchik ako kotu-
tukthut kirkhe khuikwuntlukwit-
taei ha nyiwhot titshik Vittekw-
chanchyo tsut kikyuntroni. 7
Ako Vittekwichanchyo vit tstin-
ettun kwikittutzikwele tutthug
kwutto kwititizhit nyiwhot ttri
ako nyiwon ninjiitrudhut kutu-
nahtya Kreist Jisus zit.

8 Khuiko tsut, kwuchahnut, chit-
ti te thlitegwitli zyunkooli, chitti te
yinjikwichile zyunkooli, chitti te
tshitgwichoë zyunkooli, chitti te
rsyikotitinyoo zyunkooli, chitti te
ndotukoonchyo zyunkooli, chitti
te kwirzi ket trigikhyi zyunkooli,
chitti te kwirzi chi, ako chitti te
tekwitichile chi chih ekwichichyo
ket ninjiohchi. 9 Ei ekwichi-
chyo tthui kikyundhoni ako
tekwudhohnjik ako zyunkwitoh-
tthuk ako siz zit zyunkwunohyin,
chih ekwichichyo tunwhohyin:
ako tsut tstinettun Vittekwichan-
chyo nyiwah telya.

10 Ko Kukwadhut zit kwint-
tluth ssoihlih, ei yoo choog kwit-
chid set ninjiohchi nukwinilzei;
ei kenjit ninjiohchik tthui, ko
kwirzi tei zyunowhohyin kkwa.
11 Kettun tsihchyo kwikit ket
ginihkhyi kkwa: kwuggut yoo si
kikyelnjik nittso te tihchyo
ettettegwantsi sihyin. 12 Zug-
tsihchyo kasuhndei tthui kwi-
yendo sah kooli tthui kasuh-
ndei: tutthug ekwichichyo zit
ako ekwichichyo kwuttutthug
zit kasitroonilhtyin ettinihti ako
sihzikwutatsik, kwiendo sit
te kwitelya tthui ako kettun

titihsihya. 13 Ekwichichyo
kwuttutthug tihsiyin kihthun
ei viz zit ninjisichanttei. 14
Kwitizik kwirzi tunowhohyin sit
khuinjikwidichi ha kwunun te-
kwudhohnjik. 15 Ako nyiwon
te, Philippi tinjihnut, kazyun-
whohndei kwunduk nirzi koogwi-
nyaei zit, Makidonia kethlechi-
dihzi tei thluchuntrutazi ihtlog
kwuntlukwitili ako trotnji kwi-
tititshi kenjit sintlutilih kkwa,
ko nyiwon rzi. 16 Kwuggut
yoo Thessaloneika kwiz zit inchi
ihtlhud tthui nektlhud tthui sik
kettuntigwidichyo tsut ninohlih.
17 Ei yoo ozi kookunihtyi kenjit
ukkwa ko nyiwok kwitititshi
kwo tsut khukwanji kookunihtyi.
18 Ko tutthug sihyin ako kwi-
yendo tsut sihyin: siz zit tuti-
nyaei, ei ekwichichyo nyiwon sut
Epaphrodeitus tsut tekwudhelh-
njik, rsituttatsun tratsun, attejni
troni Vittekwichanchyo tsut sso-
trahtsi. 19 Ko siv Vittekwichan-
chyo tutthug nyiwok ket-
tuntigwidichyo tunkwitutunaha
Kreist Jisus zit ekwahndit zit vit
chile kwikit. 20 Ko nyiwov
Vittekwichanchyo ako nyiwon
Ttyi tsut ekwahndit kolih kwutat-
tha kwilyin kwitethli. Amen.
21 Kreist Jisus zit rsyotitinyoo
ettounyachyo kunohzi. Kwuchah-
nut sah tunginchyo nyiwon nu-
gazi. 22 Rsyotitinyoonut tut-
thug nyiwon nugazi, ako einut
kwiendo tsut Kaisar viz zzeh-
kko tsut zyungili.
23 (Nyiwhok) Kukwadhut Jisus
Kreist vit chekorzi nyiwhenkyo
ha kolih. Amen.

KOLOSSI TINJIHNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL Kreist Jisus vit chileh Vittekwichanchyo vit yinji kirkhe, akọ Tinotheus tichah, 2 rsyotitinyoonut akọ kwuchahnut kwikinjichinut Kreist zit Kolossi kwiz zit tunginchyo tsut: Chekoorzi akọ ttsinettun nyiwhot tsut kolih Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi tsut (akọ Kukwadhut Jisus Kreist tsut).

3 Vittekwichanchyo nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit Ttyi tsut khui kwuntluchitili, sheg nyiwhenjit gittinichi, 4 nyiwlok kwikinjikkwizhit Kreist Jisus zit akọ nyiwhot chettigwinidhun rsyotitinyoonut tutthug tsut zyunwhoyin kwittitutthuk tej kwut sut, 5 nokonyoo enjit zye h zit nyiwhenjit tsitreltsei, ei ket kwiyetshikh zyunkwuttohtthuk kwunduk nirzi thlitegwitli kinjik zit, 6 ei yoo nyiwah kooli nittso nikkyo nunh kug tthui kooli, chug nazi akọ tikyizhit nittso nyiwhot tet tthui, ei ttrin zit zyuntohtthuk kwut sut, akọ thlitegwitli zit Vittekwichanchyo vit chekoorzi kazyunowhohndei: 7 nittso Epaphras nyiwah ultsun vet titrinidhun tsut kikyundhonjik, ei yoo nyiwhenjit Kreist vit ultsun vit teinjitrinchanchyo nili: 8 ei tthui nyiwhot chettigwinidhun Chunkyo zit kikyunnyiwelhøjik.

9 Ezyuk kwuggut nyiwhon te

ei ttrin zit zyuntitutthuk kwut sut nyiwhenjit gittinichi akkheko-chitinyoo kkwa, akọ ochitukthut vit yinji kakwitunde i thlanchi ha nyiwhoz zit tunkwitutunaä kenjit kwizzi tutthug zit akọ kwunkyo ttsun kwikittutzikwele zit; 10 Kukwadhut ggut kookooli tutol-tah tutthug ssotrahsi kwu tsut, kwitrid nirzi tutthug zit chug zyunnohsi akọ tikyohchi Vittekwichanchyo vikiyitranchi kirkhe: 11 kwuttui tutthug zit nyiwhot tteitritili vit ekwahndit ttui kwikit, khekwtachyo kwuttutthug akọ kinjikwichanchyo kwu tsut sso kooli ha: 12 Kwittyi tsut khui kwuntluchitili ei yoo attri zit rsyotitinyoonut ko kwittij kwun enjit kookwudhun nyiwel-tsei; 13 ei yoo tsegga kwuttui kwut sut nyiwhoyundhinjik, akọ vit chettigwinidhun Kwitinji vik kookukwadhut zit kwu tsut nenyiwhonillih: 14 viz zit netrowikhut zyunitiyin, trigwandyoth ekwitichya: 15 ei yoo Vittekwichanchyo elyet trinilhyin vik kit-telstsi nili, treltseinut tutthug ttshid kwilih nili; 16 kwuggut yoo viz zit ekwichichyo kwuttutthug zyuntreltsei, ekwichichyo zye hi zit akọ ekwichichyo nuuh kug, ekwichichyo trikwanahyin akọ ekwichichyo elyet trinilhyin, kukwadhut choh tetlechiti chi, kọ kwikekwadhut (zyunuilij) chi, kọ kuttrookwadhut chi, kọ kuttukwitadhut chi, ekwichichyo kwut-

tutthug vik kirkhe zyuntretsej akõ venjit: 17 akõ attun ekwichechichyo kwuttutthug kwiyetshikh nilj akõ ekwichechichyo kwuttutthug viz zit kwichõej. 18 Akõ attun kwizyin, thluchuntrutazi, kwitshid nilj: attun koogwinyahej nilj, nininchik tet tsut tshid kwilib, ekwichechichyo kwuttutthug zit attun tshid telya kenjit. 19 Kwuggut yoo viz zit tekwitinyaej kwuttutthug kwituttea Vittekwichanchyo ssojlih: 20 akõ vik kirkhe ekwichechichyo kwuttutthug khuttut tsut rsyetrinek wutahtsya, vin nitiaë tta kirkhe ttsinettun kweltsuj: vik kirkhe, nunh kug ekwichechichyo chi, kõ zych zit ekwichechichyo. 21 Akõ nyiwon trootej kwittsyet tunohchyokh akõ kwutsnikwilhejnut nyiwot yinji zit nyiwok kwittrid trigwandyoth zit choog kwitizik rsyetrinekwinjei, 22 vut tthu j kwizyin zit vit chittshj kirkhe attun vunda kwu tsut nenyiwot telya rsyotitinyoonut, kwitukwie kettun akõ kwituntitrakuk kettun; 23 kwikinjikwizhit zit thlih ha kuntowhohttui chi nenyiwohotri-nili akõ kwiyõinjohchi akõ kwunduk nirzj nokonyoo kwut sut ooun nenyiwottronde kkwa ci yoo zyuntohtthuk, ei yoo trikweltsej kwuttutthug zit zych kug kwuzug ket trikwahnduk, ci tstsit sih Paul ultsun sit treltsej: 24 Choog ssoihthlj sit khujnikwidichi zit nyiwhenjit, akõ Kreist vik kwikyatlut kettuntigwidichyo tunkwitinilhej sut tthu j zit viz zyin enjit ei yoo thluchuntrutazi nilj: 25 ei tstsit ultsun sit treltsej Vittekwichanchyo tstsit ultsun kwittrid nyiwhenjit sintlukwitetaej kwikit, Vittekwichanchyo vik kinjik tu-

kwitutunulha; 26 ei nukwinaj nukwutudbut akõ nizyõnedichi tstsit nukwitrinahyin, kõ choog tir rsyotitinyoonut tstsit kwikõitri-niltyi: 27 einut tstsit Vittekwichanchyo kwikit tinizlin chih nukwinaj ekwahndit ttettekch chitti nilj atshinnut tet kikyuntahndul, ei yoo Kreist nyiwõhoz zit tuninchyo, ekwahndit nokonyoo. 28 ei yoo vet zyunkwanduk, tinjih ettounachyo vet nunteichitãei akõ tinjih ettounyachyo kunonyatun kwizzi tutthug zit, tinjih ettounyachyo Kreist (Jisus) zit tikyidhut kwuntletutatshya; 29 ei kenjit tthu j kwittrid tigwilhyin, vik kwittrid tugwahyin siz zit kwuttui ha kwittrid tugwahyin gichihtei.

CHAPTER II.

KWUGGUT yoo tinjisilhzhit kazyuntowholndei nitsikwathut tegwantssi sihyin nyiwhenjit akõ eiut Laõdikeã kwiz zit, akõ akotinyachyonut kwutthu j zit sin nyun zyungunahyinh kkwa; 2 ko ttri nutrutunashõ kenjit, chettigwinidhun zit kwunkõ zyungilj kirkhe, kwikittutzi-kwele thlanchi ha kwikinjitritizhit kwichile tutthug kwut sut, Vittekwichanchyo akõ Kwittyi akõ Kreist vin nukwinaj thlanchi ha kakwitunde j kwu tstsit; 3 ei zit kwizzi akõ kikyikwanji ttetekh nukwuzuk tutthug zynnulj. 4 Kõ chih akotichukhnyoo ihthle kwikyinjitrashit trigikhyoi zit nenyiwottuneë kkwa kenjit. 5 Kwuggut yoo kwutthu j zit tudhelhchi chi, kwitizik kwunkõ zit nyiwah tilichyo, tseyinihthlj akõ nyiwok kwichazi kwinihyin akõ Kreist zit nyiwok kwikinjikwizhit kwuzugkwichotli tuttu j. 6 Ezyuk kwuggut nittsõ Kreist

Jisus Kukwadhut zyunodhohnjik viz zit ohtah ; 7 viz zit khuggud nyiwshot treltsei akø sheg nenyiwshot trikwittshi, akø kwikinjkwizhit zit nyiwshot ttuitritilil, nittsø kunnyiwbohtroniltyin, ei zit kwiyendo tsut zyunohthli khui kwuntlutritæi zit.

8 Klunyowhohnde ibthle trikwanhi kit thlunnyiwhot tuneä kkwä vik kikyikwahnji kettitridhun akø nukwunc kwizha kirkhe tinjihnut ko ndotugwitelya kwikit, nunh kug kikyitranji troottshid kwunun kwikit, akø Kreist kit ukkwa. 9 Kwuggut yoo viz zit kwizyin ha Vittekwichanchyo kwundi tekwitinyæi tuninchyo. 10 Akø viz zit nyiwshot zit tukwitinilei, ei yoo kookwadhut akø kuttukwitadhut tutthug ttshid nili: 11 viz zit tthui kunukanyiwhottritati kunukatratati ha kwunilil ha trah-tsya, kwuttlui kwizyin oountrichiltsyookh kirkhe Kreist vik kunukatritati zit: 12 baptez nyiwshot trahyinli zit vah nyiwshot nunlinjik, ei zit tthui vah ninenyiwholkhyin Vittekwichanchyo tthui zit kwikinjitritizliit kirkhe, ei yoo ninichik tet tsut niueyillkhyin. 13 Akø nyiwshot nyiwshot trigwandyoth zit akø nyiwshot tthui elyet kunukatritilhti zit ninohchik vah nenyiwshot kwelndui, nyiwshot trigwandyoth tutthug nyiwshot oounkwitilil kirkhe: 14 kuttukookwichiltshei zit kwunilil ha kwitinyithutluth nyiwshot netsi tigwinchyokh ei yoo nyiwshot tsut kwichilei yih kuänchik akø ooun yoojik, nititæi tsut giyiltsuk kirkhe; 15 kukwadbutnut akø kettukwitadhutnutoontichiltsi kwirzi ko këinilhtyi viz zit ko tugtjuchyokh.

16 Ezyuk kwuggut ibthle nyiwshot toutichootri rshø chutruä kenjit, kø tritinyin kenjit, kø ninjikwadbut kenjit, ko ttodhorzi kechid, kø nukwazzi; 17 ei yoo ekwichichyo nukwitutattha kenjit kwunko zyunnili, kø kwizyin Kreist ttsun nili. 18 Ihtle evikooshin rshø nyiwshot nendi nenyiwshottuneä, khuzugtigwidichyo zit akø zyekketkwitchin tsut trigichinchi, ei ekwichichyo zyunahyin kug nudhut, kbe viz zyin yinji kirkhe kwuggut kkwä ersitichilei; 19 akø Kwittshid ovin-tun kkwä attun tsut kwizyin tutthug nithlikwitetæi akø tthlyakh kirkhe tutekwitinyæi, akø kwunkyo kwitili kirkhe tikyizhit Vittekwichanchyo vit tikyitritizhit kwu tsut.

20 Ezyuk kwuggut Kreist ha ninohchik chi nunh kug kikyitranji troottshid kwunun kwut sut, chyagunt tte tthui nunh kug zyunkohndei kwikit nyiwshot kuttukwitritatshi, 21 (nundhowhobtluth rshø; kunkolthlei rshø; zyuntobndya rshø; 22 ei ekwichichyo tutthug rsetetkoogwitutahtsya kenjit kitleikwiei kirkhe zyunkooli;) tinjihnut ko tugwitetuggun akø ko kutronitun kwikit? 23 Akotinchi ekwichichyo kwizzi kakwitundeit etteleye zyuntiyin, kwididhun trigichinchi zit akø khuzugtigwidichyo, akø kwizyin enjit trikøntsi, ekwichichyo rsyookonyoo kenjit ukkwa, kwutthui enigwitil kwu tsut.

CHAPTER III.

EZYUK kwuggut Kreist ni-kha ninenyiwholkhyinchi. yettug kwi ekwichichyo kookkun-nohtyi, nitchin Kreist tinchyø,

KOLOSSI III.

Vittekwichanchyo nandeitsej dhi-ti. 2 Yettug ekwichichyo ket ninjiohchi, nunh kug kwi ekwichichyo ukkwa. 3 Kwuggut yoo ninohchik, akə nyiwihok kwundej Vittekwichanchyo zit Kreist ha nukwinalij. 4 Kreist, nyiwihok kwundej nilij, vik keitrutunahitya tej, akotej nyiwihon te chekwahndit zit vah nyiwihok keitrutunahitya.

5 Ezyuk kwuggut nyiwihok kwiyerzrah nunh kug zyunnilij nunohshit; ttzetigwitiyin, kesookonyoo, tinjikwitizhit, tinjikwitizhit tritekwinji, akə chekwinyathun, ei yoo kwikitteltsij kwikudhunduk nilij; 6 ei kenjit Vittekwichanchyo vecho nukwichat-tshit (kwikettrookwelthut kwikyinyut kko): 7 ei ekwichichyo zit nyiwihon te ihthlud te gunowhohtul chih ekwichichyo zit zyunkohndei tej. 8 Kə choog, chih ekwichichyo tutthug akkhezzyunkotohnyoo tthui: zitkwinat-sij, kwuvecho, kwiteinjikwichäc, kwirzj kkwa trigikhyi, tritutrikwita-chya nyiwihoz zhig kwut sut (ooukwiwohtli). 9 Nitet zyun-ovoltsit rshə, tinjih sheg vik kindi ha nedhohzi kenjit; 10 akə (tinjih) ketchid nohzi, ei yoo sheg ketchid netrahtsi kikyikwanji thlanchi ha kwu tsut attun yel-tsej vih kitteltsij kwikit; 11 nit-chin te Grik akə Jew koolij kkwa, kunukatrutati akə kunukatritilli-ti, atshin, Skithya tinjih, elndi, vittetinjik; kə Kreist tutthug nilij akə tutthug zit.

12 Ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo vit khuttotitinyoonut kit, rsyotitinyoonut akə kwettitri-nidhunnut; zyooguttigwidichyo, rsinichi, khuzugtigwidichyo, trul-tzuk, kinjikkwichanchyo, zyunnoh-

zi; 13 akkhenithlotuwahonyoo, akə nitsutooukwiwohtli, ihthlə chizzi enjit kwitukwiə tiyin chi; nittso Kukwadhut inchi nyiwihontlu-kwitilij, kwikit nyiwihon te tun-whojyin. 14 Kə tutthug chih ekwichichyo kwiyettug chettigwi-nidhun, ei ekwichichyo tutthug thlanchi ha nilthlyakh nilij. 15 Akə Kreist vit ttsinettun nyiwihot ttri zit kwu tsut kukodhut, ei kwu tsut tthui nyiwihokkut trigikhe kwizyin ihthlog zit; akə khuj zyunyinohtun. 16 Kreist vik kinjik kwilyej nyiwihoz zit tunvi-chyo, kwizzi tutthug zit, kunni-thlonohtun akə nikhe nitaitunoh-zi, elig ttlyakhetli hachitritlij zit, akə elig tetrithile zit, akə elig Chunkyo tritiyin zit, chekoorzi zit, nyiwihot ttri zit Vittekwichanchyo tsut untohtli. 17 Akə ekwichichyo kwuttutthug, chitti te tunwhojyin kinji zit kə kwit-trid zit, Kukwadhut Jisus vorzi zit ekwichichyo kwuttutthug (tunwhojyin), vik kirkhe Vittekwichanchyo Kwittyi khuj vunt-lunohtli.

18 Trenjonut khe nyiwihok kkuj tsut zugtunohchyo, nittso Kukwa-dhut zit kookoolij. 19 Kwukkui-nut nyiwihon ut kwet tunyinohtun, akə ko tsut trutunkotohkei rshə. 20 Kwikkinyut nyiwihov vizioohtlinut tutthug ekwichi-chyo zit kekohchi; kwuggut yoo chih Kukwadhut zit ssokoolij. 21 Kwittyinyut nyiwihok kkyinyut zyunnohtsi rshə kwittri ettun zyungitetilya kkwa kenjit. 22 Kukahnduknut nyiwihok kwuad-hutnut kwutthuj kit, tutthug ekwichichyo zit kukohchi, kwi-nde zit kwikudhunduk tinjih sso-trahtsinut kit ukkwa; kə kwittri ihthlog zit, Kukwadhut vir rsyoo-

tohnyoo: 23 akə chitti te tunwhohyin, *kwittri ttsut tunwhohyin, Kukwadhut tsut kwikit akə tinjih tsut ukkwa; 24 kwuggut yoo kazyunwhohndei Kukwadhut ttsut kookwittij nendei zyunotowhohndul; Kukwadhut Kreist vik kunohnduk. 25 Kwuggut yoo ei tekə tsut tittiyin ei tekə tettiyn kotendul; akə tinjih ninyun vet rsyootrutahnyoo elyet kwilij.

CHAPTER IV.

KUKWADHUTNUT, nyiwhok kahnduknut tsut ei yoo tshitgwichöe akə thlugwan-chyoo kwutsun kohtsya; kwuggut yoo kazyunwhohndei nyiwhon te Kukwadhut zych zitzyunwhohyin.

2 Trigichinchi zit tshuntowhohndya akə ei zit khunotobyn khui kwuntlutritili ha; 3 akə nyiwhenjitt zyungutunohchi tthui, Vittekwichanchyoo trigikhyi kittinivyakh nyiwhenjitt kititinetchyah, Kreist vin nukwinaj zyungitikhya kenjitt, ei kenjitt tthui nusulkandanej; 4 kwikyitubndul kenjitt, nittsə kookoolij gitiikhya. 5 Kwiziz zit ohtah einut tsut chikhteij tungincho, kwirzi tej zyunekovohkthut. 6 Nyiwhok kinjik sheg rsinichi ha kolih, togwui ha trunun, nittsə tinjih ettounyachyoo vit ti gutohkhyaa kookoolij kazyuntowhohndei kenjitt.

7 Ekwichichyoo kwuttutthug nittsə tihchyo Tikikos nyiwhah kwutahnduk, ei yoo kwuchah vettitridhun akə ultsun vittejnitranchyoo akə nikha chukejnduk Kukwadhut zit nilij: 8 ei yoo nyiwhot tsut chidhelheh chih ethhloginchi enjitt, nittsə tunohchyo

* Kə, kwundui.

katetundeit akə nyiwhot ttri nutrutashə; 9 Onesimus kwuchah vittejnitranchyoo akə vettitridhun ha, ei yoo nyiwhot tet ttsut nilij; tutthug ekwichichyoo tzut (tukwudhut) kikyunnyiwhogutahndul.

10 Aristarkus sah vit teitinitutth nyiwhon dhizi, akə Markus, Barnabus vut chah, venjitt kuttukwitatshi zyunodhohnjik (nyiwhot tsut ninizsi chi zyunonohnji), 11 akə Jisus kwunkyo Justus vazi. Chihnut rzij kunukatrutalhti tsut zyungilij sah kwitridtegwahyinkthut zyungilij Vittekwichanchyoo vik kookukwadhut kwu tsut, einut yoo nutrashə set tsut zyungilij. 12 Epaphras, ei yoo nyiwhot tet ttsut nilij, Jisus Kreist vit chukejnduk, nyiwhon dhizi, sheg trigichinchi zit nyiwhenjitt gichittui, Vittekwichanchyoo vi yunji tutthug zit thlanchi ha akə tukwitinychyoo ha nututohzya kenjitt. 13 Kwuggut yoo vet kwelnduk kwitrid kwilyej nyiwhenjitt tiyin, akə einut Laodikeia kwiz zit, akə einut Hierapolis kwiz zit. 14 Luke tinjihrsineli vettitridhun akə Demas nyiwhon gazi. 15 Laodikeia kwiz zit kwuchahnut, akə Numphas akə kuttu zeh kwizitt thluchuntrutazi kwunohzi. 16 Akə chih ettunetle nyiwhot tet kwikitteitrigikhe tlej, Laodikeianut thluchuntrutazi tet tthui kwikitteitrigutekhyaa kenjitt tunwhohyin, akə nyiwhon te Laodikeia kwut sut ettunetle kwikitteitrigutekhyaa. 17 Akə Arkippusako tunvolnyoo: Kukwadhut zit kwikudhunduk kodhijnjik khuyitinde akotigwitjutiya.

18 Paul sinlih ha kwuntrazi. Sin nilthiyakh kunnoundei. Chekoorzij nyiwhah kolih. Amen.

PAUL CHILEH TROOTTSHID VIT ETTUNETLE
THESSALONIANNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL akò Silvanus akò Timothëus, Thessaloniannut thluchuntrutazi tsut, Vittekwichanchyo Kwittyi zit akò Kukwadbut Jisus Kreist zit: Chekoorzi nyiwhot tsut kolih akò ttsinettun, (Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi akò Kukwadbut Jisus Kreist ttsut).

2 Nyiwhot tutthug enjit sheg Vittekwichanchyo tsut khuikwuntluntechitaë, akkhetrookonyoo ket-tun nyiwhot gichinchik zit nenyiwhot tirzi; 3 nyiwhok kwikinji-kwizhit kwittrid, akò chettigwinidhun kwittridetroogwahyin, akò nokonyoo khekwutachyo nyiwhek Kudwadbut Jisus Kreist zit, (nyiw-hov) Vittekwichanchyo akò nyiwhot Ttyi nda kannandei; 4 kwuggut yoo kwuchahuut Vittekwichanchyo ttsut nyiwhet titrinidhun, nyiwhot khuttrotitinyoo kazyunitundei. 5 Kwuggut yoo nyiwhok kwunduk nirzi kinji zit kwirzi nyiwhet nichatthut kkwa, kò kwuttui zit tthui, akò Chunkyò Rsyotitinyoo zit, akò kwint-luth kwikinyitrashit zit; nittso kazyunwhohndei chitti kwun tinjih nyiwhot tet nyiwhenjit zyunitili. 6 Akò nyiwhok kit akò Kukwadbut kit trutudhutnut zyunohlih, kwuggut yoo kwikya-tlut kwintluth zit Chunkyò Rsyotitinyoo ttsut sso ha; 7 ezyuk

kwuggut kwikittudhaënut zyunohlih Makidonia kwiz zit akò Akaia kwiz zit kwikinjichinut tutthug tsut. 8 Kwuggut yoo nyiwho tsut Kukwadbut vik kinjik tudhatshik, Makidonia akò Akaia kwiz zit kwirzi elyet kkwa, kò kwitekit kwitetkoogwinyachyo tthui nyiwhot kwikinji-kwizhit Vittekwichanchyo tsut nikkyò kwuttukwichiltthut, ezyuk kwuggut nyiwhenjit kookooli kkwa ket zyungititikhya. 9 Kwuggut yoo kuttetun thun nyiwhenjit zyunkookwahnduk chitti kwun nittekwachi nyiwhot tsut kunitiyin, akò nittso kwikitteltai ttsut khutsutnetinyidhochil Vittekwichanchyo tsut, Vittekwichanchyo kwundui akò thlitetli vik kuntohnduk; 10 akò vit Tinji zyeht zit kwut sut khunotutohyin ei yoo nininchik tet ttsut nukwahndui, ei yoo Jisus kwuvecho nukwichattshit kwut sut nyiwho yunyindei.

CHAPTER II.

KWUGGUT yoo nyiwhon thun, kwuchahuut, kazyunwhohndei nyiwhon nittekwitachi nyiwhot tsut elyet kwuggut kkwa kwilya; 2 Kò kwiyetshikh khujindhidichik tle akò enjya nyiwhot tutrahyn, Philippi zit, nittso kazyunwhohndei, nyiw-hov Vittekwichanchyo zit yinjuntitluth, Vittekwichanchyo vik kwunduk

I THESSALONIANNUT II.

nirzi nyiwhot tsut zyungitukhe kwinttluth nitsitrathut zit. 3 Kwuggut yoo kwitettukwitinyae thlukwutunutäe kwut sut, kə tinjikwitizhit tthui, kə ninjitrakwazi zit tthui elyet kwilya; 4 kə nittso Vittekwichanchyo kirkhenyiwhotetinyooh kwunduknirzi ha nyiwhot teinjitranchyokh, kwikit zyunginitikhyi; tinjih sso ko tsun atsi kookunitityi kwikit ukkwa, kə Vittekwichanchyo ei yoo nyiwhot ttri kwikundhundei. 5 Kwuggut yoo ssotsuntraitsi tetrititchile kinji zit elyet tthui ihthlud te zyunitilya, nittso kazyunwhohndei, elyet tthui chii-nyathun tuchugwai zit (kikyundandul); Vittekwichanchyo kwinduk nili: 6 tinjih ttsut tthui elyet ekwahndit koökunititya, nyiwhot sut tthui ukkwa, chizzi ttsut tthui ukkwa, yinjitrachile zyunitilih kunitizhin tei, Kreist vit chilehnut kit. 7 Kə trul-zuk nyiwhot tet zyunitilih, nittso trenjo uhattok khe tih kkyinut gguttitizhin; 8 ezyuk kwuggutt kwinttluth nyiwħokuttinjidichik kirkhe, ssozyunitilih, Vittekwichanchyo vik kwunduk nirzi nyiwhot tsut ununutandul kwirzi elyet kkwa, kə khe nyiwħok kwundui inchi, kwuggut yoo nyiwhenjit kwettitridhun zyunohlih. 9 Kwuggut yoo kwuchahnut kunnoundei nyiwħok kwittrid akə nyiwhot chetitrutahnji ttodh akə trin kwittrid tungwayinh nyiwħettenut tsut kwukdha zyunitilya kkwa kenjit, Vittekwichanchyo vik kwunduk nirzi nyiwħah zyunkwanduk tei. 10 Kwunduknut zyunohthli, Vittekwichanchyo tthui, nittso rsikotitinyoo akə tshitgwichoə akə kwitukwie ket-tun zyunitilih nyiwhot tet kwi-

kyinjohchi: 11 nittso kazyunwhohndei, nittso ettounyachyo nyiwhot tet kwitettukwitinyidhæ akə khudhitudhut akə rsyookonyoo ha nyiwhot tsut kntukwichidhadhut, kwittyi khe tik kkyinut kwikit, 12 Vittekwichanchyo tsut kookoqli kwikit tctohtah, ei yoo kbe tik kwikewadlut akə ekwahndit kwu tsut nyiwħokkut gikhyi.

13 Akə ezyuk kwuggut nyiwħon te akkhetookonyoo kettun Vittekwichanchyo khuı vuntluntechitæ, kwuggut yoo Vittekwichanchyo kinjik nyiwħot sut zyuntotthuk zyunodhohnjik tei, tinjih ko kinjik kit zyunodhohnjik kkwa, kə nittso tthli ka nili Vittekwichanchyo kinjik, ei yoo tthui nyiwħon kwikinjohchi nyiwħoz zit kootutundei. 14 Kwuggut yoo nyiwħon, kwuchahnut, Vittekwichanchyo thluchuntrutazinut Joodaia kwizzit tungincho, Kreist Jisus zit, kokittudhutnut zyunohlih: kwuggut yoo nyiwħon te elthloginchi ekwichichyo khe nyiwħah kwitchinnut ttsut khujnidhowhohchik nittso kuttetun te Joonut ttsut; 15 einut yoo Kukwadhut Jisus tthui kuttugwi-taunnt tthui zyugudhelkthui, akə nyiwħoz zyungoneza; akə Vittekwichanchyo sso tsun gabtsi kkwa, akə tinjih tuttlug netsi tungincho; 16 atshinnut ko tsut gititikhya zyunnugutetizi kenjit zukzyunniwħogichæ, sleg kuttu trigwandyoth tekwitungututuua kenjit: kə kwuvelo thlanchi ha ko kə nukwielatthut.

17 Kə nyiwħon, kwuchahnut, ihthle nyiwħot tsey nyiwħot trichiltshı tei (tizyin ha tittri zit ukkwa), kwinttluth kwiyendo tsut

zyungitittutui kwinttluth tinjikwidichi ha nyiwhonyun zyuntunaya kenjit. 18 Ezyuk kwuggut tinjidhidichik nyiwhot tsut netituta, sih yoo Paul, ihtlhud tthui nekthud tthui: kə Satan zuknyiwhotäeh. 19 Kwuggut yoo nyiwhon nokonyoo kə ssokoqli, kə tugtetukwitahyin shineitei chitti tte nili? elyet lyet nyiwhonthun ohthli nyiwhok Kukwadhut Jisus Kreist vunda vitkwititechakl tej? 20 Kwuggut yoo nyiwhon nyiwhot ekwahndit akə ssokoqli zyunohthli.

CHAPTER III.

EZYUK kwuggut shə kwiye-ndo nizhook zukkhattunchäe tej, Athens wit zit thun akhhe-nyiwhtrootitensa kinjittidichik; 2 akə Timotheus nyiwhot chah, akə Kreist vik kwunduk nirzi zit Vittekwichanchyo ha kwittridtegwahyin tchidhäeh nyiwhot ttuititelya kenjit, akə nyiwhok kwikinjikwizhit kenjit nyiwhot tetukwitutaä: 3 chih kwikyatlut kwi tet ihtle vausejnukwitutattha kkwa kenjit: kwuggut yoo nyiwhonthun kazyunwhohndei ei kwu tsut nyiwhon tukwichilttshej. 4 Kwuggut yoo nyiwhah tundichyo tej tthui, kwiyetshikh tej nyiwhah zyunkwanduk kwikyatlut khujjtituta, nittso tegwitizik tthui, akə kazyunwhohndei. 5 Ezyuk kwuggut, sun te shə kwiye-ndo nizhook zukuttitulheh, kwit- chidhelheh nyiwhok kwikinjikwizhit kenjit kikyitlundul, kooku- kwäeg nyiwhok kukwindej rshə, akə nyiwhok kwittrid kwuggut kkwa kwitelya. 6 Kə choog Timotheus nyiwhot sut nyiwhot n- nizzit tej, akə nyiwhok kwikinji- kwizhit akə chettigwinidhun enjit

1783

kwunduk nirzi nyiwhet ninilih' akə sheg kwirzi nyiwhon noundei nyiwhot tunohya ket tinjiwhoh- chi nittso nyiwhon te nyiwhot tunaya: 7 ezyuk kwuggut, kwu- chahnut, nyiwhok kwikinjikwizhit kirkhe, tutthug nyiwhok kettun tigwidichyo akə kwikyatlut kwit- tet, nyiwhenjit nenyiwhotrashə: 8 kwuggut yoo choog kwitundei Kukwadhut zit tuttuı ha nichid- hohzi chi. 9 Kwuggut yoo chitti khuittekunitudhun Vittekwichan- chyo vuntlunetitya nyiwhenjit, ssokoqli tutthug enjit, ei ha Vit- tekwichanchyo nda nyiwhenjit sso zymnitiı? 10 ttodh akə ttrin zit kwinttluth kwiye-ndo tsut giti- nichi nyiwhonyun tunaya akə ei ekwichichyo nyiwhok kwikinji- kwizhit zit kettun tigwidichyo kwitshilikwutitua.

11 Kə Vittekwichanchyo akə nyiwhot Ttyi attunthun akə nyi- whok Kukwadhut Jisus (Kreist) nyiwhok kwinië nyiwhot tsut kwitinyootä. 12 Akə Kukwa- dhut chettigwinidhun zit nyiwhon nyoosi akə kwiye-ndo tsut zyun- tothlya nyiwhohyin nitet akə tinjih tutthug tsut nittso nyiwhon te nyiwhot tsut (tunnitiyin): 13 ei yoo nyiwhot ttri tuttuı tahtsya rsikotitinyoo zit kwitukwie kettun Vittekwichanchyo akə nyiwhot Ttyi vunda nyiwhok Kukwadhut Jisus Kreist ninetutetudha tej vir rsyotitinyoont tutthng vah.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut kwunkyo, kwuchahnut, Kukwadhut Jisus zit zyunniwhotchitukhut akə tetukwitinyäe ei yoo nyiwhot sut zyunodhohnjik kwikit nittso nyiwhenjit kookoqli tetohta akə Vittekwichanchyo sso vut sun

1 THESSALONIANNUT IV. V.

toitsya, nittso tthui oltah, kwi-
yendo tsut zyuntohthlya kenjit.
2 Kwuggut yoo kazyunwhohndei
chitti tugwitetuggun Kukwadlut
Jisus kirkhe nyiwhontlunitilih. 3
Kwuggut yoo chih yoo Vittekwi-
chanchyo yinji nili, ei yoo nyi-
whot rsikotitinyoo trahtsi, tse-
kwinidhun kwut sut zukkhuttun-
tetoa: 4 ettounyachyo nyiwhot
tet katetunde kenjit nittso khe
tit ttya khugwitetua rsikotiti-
nyoo trikwahtsi ako yinjitrilih
zit; 5 tinjikwitizhit trikwatle
zit ukkwa, atshinnut kit einut
yoo Vittekwichanchyo ahgutun-
dei kkwa: 6 ihthle kwundo te-
lah kkwa ako tut chah nutune
kkwa chih ekwichichyo zit, kwu-
ggut yoo Kukwadlut tutthug
chih ekwichichyo kenjit tshitgwi-
choe kwahtsi, nittso kwiyettshik
tej akotinnyihakhnyook thlei,
ako ket zyunkwanduk. 7 Kwu-
ggut yoo Vittekwichanchyo ke-
sookonyoo kenjit nyiwhokkut-
gikhe kkwa, ko rsikotitinyoo tri-
kwahtsi zit. 8 Ezyuk kwuggut
ei oountili, tinjih oountatshi kkwa
ko Vittekwichanchyo ei tthui
Vunky Rsyotitinyoo nyiwhot
tsut kwuntletilih.

9 Ko nithlonde chettigwini-
dhun enjit kettun tunowohchoyo
kkwa nyiwhot tsut kwittitinih-
tluth: kwuggut yoo nyiwhonthun
Vittekwichanchyo kirkhe kun-
nyiwhottronahtun nikhut tun-
yitunnohholzhya. 10 Kwuggut
yoo thlih ha akotunwhohyin kwu-
chahnut tutthug tsut Makidonia
tutthug kwiz zit zyungili; ko,
kwuchahnut, nyiwhot tettukwiti-
nyae kwinttluth kwiyendo tsut
zyuntohthlya; 11 ako kwinttluth
tsut kookunkwutohndei khezyun-
tutohchya ako khe nyiwhok

kwitrid tuntobwhoyah; ako kle
nyiwhonlih ha kwitridtegwu-
tohya, nittso nyiwhot tsut kuntu-
kwichidhadlut; 12 einut chikh-
tej tunginchyo tsut yinjikwichile
ha tetohtah kenjit, ako ekwichi-
chyo kettuntuntowohchya kkwa
kenjit.

13 Ko kookuttinitudhun kkwa
kazyuntrutolwhonjik, kwuchah-
nut, einut gelchyuth enjit, zyun-
ttrigwitohti kkwa kenjit, chizzinut
kit tthui nokonyoo zyungittiyin
kkwa. 14 Kwuggut yoo kwiki-
njidichik chi Jisus ninidhut ako
ninelkhyin, kwikit tthui Jisus
kirkhe einut gelchyuth Vittekwi-
chanchyo yah nekotelya. 15
Kwuggut yoo chih akotunnyi-
whakhnyoo Kukwadlut vik kin-
jik zit, nyiwhon zyunkwitunde
ako tunidichyo Kukwadlut nine-
tinidhut kwu tsut einut gelchyuth
kotsihiknetitutat kkwa. 16 Kwu-
ggut yoo Kukwadlut attunthun
tritizi ha, zyeketkwitchin tshid
vit tezyoo ha, ako Vittekwichan-
chyo vit yoozyoo ha zyek kug
kwutsut ninetutetudha ako Kreist
zit nininchiknut troottshid nine-
gutali: 17 ako tle nyiwhon zyun-
kwitunde ako tunidichyo tutthug
nikla kwah nenyiwhottrututa-
tsha kokh zit tedhut kwu tsut Ku-
kwadlut vit tut tsut tetitutat ken-
jit: akotukoonchyo Kukwadlut
ha sheg tuntidichyakli. 18 Ezyuk
kwuggut chih kinji ha nenithloh-
zho.

CHAPTER V.

KO nukwutudhut ako kochi-
tri kenjit, kwuchahnut,
nyiwhenjit kookooli kkwa, nyi-
whot tsut kwittitinihltuth; 2
Kwuggut yoo nyiwhonthun thlan-
chi ha kazyunwhohndei Kukwa-

I THESSALONIANNUT V.

dhut vit ttrin uni kit ttodh zit kwikit nichizhit. 3 Ttsinettun akø rsittuttsut zyunginyoo tei: akotej rsyetekoogwitrutahsi in-chit tsut ko kko nukwitutattha, trenjotrinynun hachozzi kursranyië kwikit, akø kethlc kulgutatah kkwa. 4 Kø nyiwon, kwuchalinut, tsegga zit tunohchyo kkwa, ei ttrin zit uni kit nyiwet nitutedha. 5 Kwuggut yoo nyiwot tutthug attri kwitinjinnut akø ttrin kwitinjinut zyunohtlji: ttodh ttsut akø tsegga ttsut zyunitilj kkwa. 6 Ezyuk kwuggut chizzinut kit vachyoth rshø; kø khunotoyin akø tshunkwittotäe. 7 Kwuggut yoo einut gelchyoth ttodh zit gelchyoth, akø einut zyuneginithinyin ttodh zit zyuneginithinyin. 8 Kø nyiwon ttrin ttsut zyunitilj tshunkwittotäe, kwikinjikwizhit akø chettigwinidhun ekuj zyunnazi; akø itsittseh enjit chekwahsi nokonyoo. 9 Kwuggut yoo kwuvecho kwu tsut Vittekwichanchyo nyiwon tukwichilttshej kkwa, kø chekwahsi khuttroogwitetuä kwu tsut nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist kirkhe, 10 ei yoo nyiwhe-njit ninidhut, *gunyanji chi kø dhachyoth chi, tutthug nikha vah zyunkwittundej kenjit. 11 Ezyuk kwuggut †nenithlohzhoo, akø nithlunuöhtshi, nittso tthui kwikit tunwhohyin.

12 Kø nyiwochitukthut, kwuchahnut, einut nyiwot tet kwitrid tunkoogwahyin, akø Kukwadhut zit nyiwot tshid kunktukookwichilttshej, akø nyiwet niteigichihlij; 13 akø chettigwinidhun zit kwinttluth kwiyendo tsut zyunkotutohnja ko kwitrid

* Kø, zyunkwittundej kø nindichi.

† Kø, nitettukwitohe.

enjit. Nitet tsinettun zit tunohchyo. 14 Kø nyiwot tettukwitinynae, kwuchahnut, einut tshitginitilzi kkwa ko tsut niteitunohthli, khututsuinut nukohvoshoo, nitrichiintloknut kovohntun, tinjih tutthug tsut khezyuntohchyo. 15 Khunyowhohnde ihthle kwirzyoo cnjit kwirzyoo kwiti nuvatsyarshe; kø sheg ei kwirzi nilj kwikyohchyab, nithlininj tsut tthui akø tinjih tutthug tsut. 16 Sheg ssozyunolthlj. 17 Akkhetrookonyoo kkwa zyungutunohchi. 18 Tutthug ekwichichyo zit khuj kwuntlunohtlji: kwuggut yoo chih yoo Vittekwichanchyo vit yinji nyiwot tsut Kreist Jisus zit. 19 Chunkyø (Rsyotitinyoo) zyunnohtshoo rshø. 20 Kuttutrigwitäug kwiteinjitohe rshø. 21 Tutthug ekwichichyo kwikunkohnde; ei kwirzi nilj kunnoh-tyi. 22 Tutthug trigwandyoth kit tinchyo kwutsut zukkhutuntohe. 23 Akø ttsinettun Vittekwichanchyo attunthun thlanchi ha rsyotitinyoo nyiwov vatsya; akø nyiwhekyø akø kwundej, akø nyiwhez zyn kwuttutthug kwitukwie kettun kwiketrinyootyi nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vik kwititechyakh kwu tsut. 24 Attun nyiwøkuggikhyi thlitetli nilj, ei yoo akotitetiya tthui.

25 Kwuchahnut nyiwhe-njit zyungutunohchi.

26 Kwuchahnut tutthug trunatsoo risokotitinyoo lia zyunnouhzi.

27 Nyiwot tsut kuttukwitildhut Kukwadlut kirkhe chih ettunetle kwuchahnut (rsyotitinyoonut) tutthug tsut vukug trigitekhyä.

28 Nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit chekoorzj nyiwah kolih. Amen.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE NEKTHUD
THESSALONIANNUT TSUT.

CHAPTER I.

PAUL akọ Silvanus akọ Timotheus Thessalonianut thluchuntrutazi tsut Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi akọ nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist zit: 2 Chekoorzi nyiwhot tsut kolih akọ ttsinettun, Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi ttsut akọ Kukwadhut Jisus Kreist.

3 Nyiwhenjit kookooli, kwuchahnut, Vittekwichanchyo sheg nyiwhenjit khui vuntluntetiuä, nittso tshitgwichoë tsut, kwuggut yoo nyiwhek kwikinjikwizhit kwintluth kwiyendo tsut nassi, akọ nyiwhot tutthug ettounyachyo vit chettigwinidhun nithlininje kwiyendo tsut nili; 4 ezyuk kwuggut nyiwhonthun nyiwhenjit tugtuntekwichayin Vittekwichanchyo vit thluchuntrutazinut tet nyiwhot khekwutachyo akọ kwikinjikwizhit tutthug nyiwhot trineza zit akọ kwikyatlut tunohthun; 5 Vittekwichanchyo vik kuttukotichitri tshitgwichoe kwikëitrunahtyi, Vittekwichanchyo vik kookukwadhut kenjit kungili nyiwhotrotitetinja kwu tsut, ei kenjit tthui khujinjöhohchi: 6 thlih ha Vittekwichanchyo ha tshitgwichoë chih kwikyatlut kwiti nukwahtsi einut tsut khujinjinyiwhiigachi; 7 akọ nyiwhot tsut khujinjinyiwhotrachi nekwazzi nyiwhab, Kukwadhut Jisus Kreist vin

1786

nukwichintluth zyeketkwitchinut ha vik kwititechyakh tej, 8 kkontsha zit khujinjikwuächi tittiyin einut kọ Vittekwichanchyo ahzyungutundei kkwa, akọ einut kọ nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vik kwunduk nirzi ukookwahchi kkwa: 9 einut yoo Kukwadhut ninyun ttsut akọ vut ttui ekwahndit ttsut rsyetetkoogwitahtsi sheg trikwnahsi kwiti koogwitahtsya; 10 ninetutetudha tej vir rsyotitinyoonut zit trititetsi, akọ veinjitritya einut tutthug kwikinjigichi zit (kwuggut yoo nyiwhek kwinduk nyiwhot tet kwikinjitridhut). 11 Ei kenjit tthui sheg nyiwhenjit gittinichi, nyiwhov Vittekwichanchyo * nyiwhekkuttrigikhyi enjit kungili nyiwhotitenja kenjit, akọ kwirzigitgwittiyin ninjiitridhut tshitgwichoe tutthug tukwitutunaä akọ kwikinjikwizhit kwitrid nukwichintluth zit: 12 nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vorzi nyiwhoz zit trititetsi kenjit akọ nyiwhon viz zit, nyiwhov Vittekwichanchyo akọ Kukwadhut Jisus Kreist vit chekoorzi kwitit

CHAPTER II.

KO nyiwhochitukthut, kwuchahnut, nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist ninutetudha akọ vut tsut thluchunnyiwhotrutazi kenjit, 2 Ei yoo nyiwhot yi

* Kọ, kookkuttrigikhyi.

2 THESSALONIANNUT II. III.

nji ttsut anidhook nyiwhot tri-
taltrikh kkwa, akọ nyiwah nu-
chuttutahnei kkwa tthui, chun-
kyọ kirkhe ukkwa tthui, kinji
kirkhe ukkwa tthui, ettunetle
kirkhe ukkwa tthui, nyiwok kir-
khe kwikit, Kukwadhut vit ttrin
zit nukwidhut kwikit. 3 Ihtle
ihthlọ tsut thlunnyiwhottinyoo-
tae rshọ: kwuggut yoo (ei ttrin
zit nukwitutattha kkwa) troot-
tshid thletetrinchya nukwidhut
chi kwirzi, akọ trigwandyoth kwit-
inji, rsyetetgitritili kwitinji vi-
këitrutunahtya: 4 ei yoo kwiti-
tinyöeh, akọ tutthug Vittekwi-
chanchyo trotirzi, kọ yinjitrichile
yendotsuttugkhuttutahtsi; ezyuk
kwuggut (Vittekwichanchyo kit)
Vittekwichanchyo vit trigichin-
chi zzeh kwiz zit dhiti, Vittekwi-
chanchyo nili khuttikëinahtyi. 5
Kunnoundei kkwa lyet, tthui
nyiwah tihchyo tej chih ekwi-
chichyo nikhun nyiwah kwel-
nduk. 6 Akọ choog chitti zuk-
chae kazyunwhohndei, khe vik
kochitri tej zit vikkëitrutunahtya
kenjit. 7 Kwuggut yoo tugwitje
kwineti nukwinañ uttuñ kwitrid-
tegwahyin, ei kwirzi ei choog
zukchae oountrutachya kwu tsut.
8 Akọ akotej ei tugwitje netsi
vikëitrutunahtya, ei yoo Kukwa-
dhut Jisus viz zhig tizi ha rsyet-
etgyihtutahtsya, akọ netizhit
vik kwitechin kirkhe kwuggut
kkwa yih tahtsya: 9 attun ni-
niheih Satan vik kwitridtetri-
gwahyin kit nili, tutthug kwuttui
zit akọ koogwiteyin zit akọ nej-
njitrigwitinji troovetsit zit, 10
akọ tutthug tshitgwichietigwitti-
yin nukwune zit einut enjit rsyet-
etkungitili: kwuggut yoo thli-
tegwithi chettigwinidhun zyun-
konjik kkwa zyungutetizi kenjit.

11 Akọ chih kenjit nukwune
kwitridtetrigwahyin Vittekwi-
chanchyo ko tsut niyihlih, troo-
vetsit kwikyinjiguteta kenjit: 12
einut tutthug thlitegwitli kwiki-
njiginchik kkwa, kọ tshitgwi-
chietigwittiyin zit tseyin zyun-
gilih, kwineti kwuntoutetabri
kenjit.

13 Kọ, kwuchahnut Kukwadhut
ttsut nyiwet titrinidhun, nyi-
whenjit kookoñ sheg ei nyiwe-
njit Vittekwichanchyo khui vunt-
tluntititilya, kwuggut yoo troot-
tshid kwut sut Vittekwichanchyo
zyunnyiwhotinyooh chekwahsi
kwu tsut, Chunkyo rsikotitinyoo
trikwahtsi zit, akọ thlitegwitli
kwikinjitrizhit kirkhe: 14 ei kwu
tsut nyiwokkuggikhe nyiwok
kwunduk nirzi kirkhe, nyiwhek
Kukwadhut Jisus Kreist vit
ekwahndit khutrigwiteta kwu
tsut. 15 Ezyuk kwuggut, kwu-
chahnut, tuttuñ hanichidhohzi, akọ
ei katronitun nyiwontlutritili
zyunynjohtun, kinji kirkhe, kọ
nyiwot ettunetle kirkhe.

16 Akọ nyiwhek Kukwadhut
Jisus Kreist attunthun akọ Vit-
tekwichanchyo nyiwot Ttyi, ei
yoo nyiwet tinizhin, akọ *kutra-
shọ sheg akọ nokonyoo nirzi nyi-
whontletilih chekoorzi kirkhe,
17 nyiwot ttri nutashọ, akọ
kwitrid akọ kinji tutthug nirzi
zit nenyiwot chotthei.

CHAPTER III.

KHUIKO tsut, kwuchahnut,
nyiwwhenjit zyungutunoh-
chi, Kukwadhut vik kinjik tru-
tattha, akọ trititessi nittsọ nyi-
whot tet (tckoonchyo); 2 akọ tin-
jih kotritukwachyo akọ zyun-

* Kọ, nutrashọ.

2 THESSALONIANNUT III.

trugandyoth ttsut neyiwshot tro-
tetundul kenjit: kwuggut yoo
(tinjib) tutthug kwikinjikwizhit
zyungittiyin kkwa. 3 Kọ Ku-
kwadhut thlitetli nili, ei yoo nyi-
whon nututahttui, akọ trigwa-
ndyoth kwut sut nyiwshot kutu-
nahtya. 4 Akọ nyiwhenjit Ku-
kwadhut zit kwitejnichachyo, ei
ekwichichyo nyiwshot tsut kuntu-
kwichadhut kwikit tunwhohyin
tthui akọ kwikit tuntowhohya
tthui. 5 Akọ Kukwadhut nyi-
whot ttri zyuntinyootäe Vitte-
kwichanchyo vet titrinidhun tsut,
akọ Kreist vit khekwutachyo
tsut.

6 Kọ nyiwshot tsut kuntukwi-
chadhut, kwuchahnut, nyiwhek
Kukwadhut Jisus Kreist vorzi
zit, kwuchah ettounyachyo tshit-
tritinilzi kettun ahah, akọ ndo-
tugwitelya ei yoo nyiwshot sut
konjik kwikitukkwa vutsutkbut-
tikuntunohtya. 7 Kwuggut yoo
nyiwthonhun kazyunwhohndei
nittso kookoqli nyiwshot kit tun-
tohtthut; kwuggut yoo tugwitie
kwinetsi tunittiyin kkwa; 8 akọ
ihthle viz zzi ozi kit zyunitäul
kkwa; kọ ttodh akọ ttrin chi-
kwetunduk ha akọ kookontrhi ha
kwittridtungwayin, ndotrachya
nyiwshot tenut tsut zyuntitilya
kkwa kenjit: 9 kuttukwitadhut
zyunittiyin kkwa kenjit ukkwa, kọ
kwikëitrunahtyi nyiwshot tsut
zyunkhuttututatsya kenjit nyi-

whok kit tuntohtthut kenjit. 10
Kwuggut yoo nyiwshot tunidichyo
tei tthui, chih nyiwshot tsut kut-
tukwichidhadhut, ihthle kwit-
tridtegwitahya yinidhun kkwa
chi oä rsho tthui. 11 Kwuggut
yoo zyunchituttuk chettenut
nyiwshot tet tugwitie kwinetsi ge-
tah, thlo ha kwittridunkoogwah-
yin kkwa, kọ ekwichichyo koo-
kwili kenjit zyunkookotutundei
12 Kọ akotinclinut ko tsut kun-
tukwichadhut akọ ko tuntukwi-
chäe, Kukwadhut Jisus Kreist zit,
khekwutachyo ha kwittridun-
koogwutahya kenjit, khe kitti
zzi zyunchuguteä. 13 Kọ nyi-
whon, kwuchahnut, kwirzi tun-
whohyin ggut* ttrinitsul zyuno-
lih* rsho. 14 Akọ ihthle nyi-
whok kinjik chih ettunetle ki-
rkhe kekwhathut kkwa chi, ei tin-
jih vikkwitohyin, (akọ) zyun-
tohzi rsho trititenji kenjit. 15
Kwitizik kwuttsutkwilhej kit
zyunotohnyoo rsho, kọ kwuchah
kit vet niteitenohei.

16 Akọ ttsinettun Kukwadhut
attunthun sheg ttsinettun nith-
linetsi nyiwshot sun vatsya. Tut-
thug Kukwadhut nyiwshot vilih.

17 Paul vik kwazi khe sinlih
ha, ei yoo ettunetle tutthug zit
kookwitelyin nili: kwikit kwi-
tiuihluth. 18 Nyiwhek Kukwa-
dhut Jisus Kreist vit chekoorzi
tutthug nyiwshot kolih. Amen.

* Kọ, chohchya.

PAUL CHILEH VIT ET'TUNETLE TROOTTSHID
TIMOTHI TSUT.

CHAPTER I.

PAUL Kreist Jisus vit chileh Vittekwichanchyo nyiwho Ahsi vik kuttukwitatshi kwikit, akò (Kukwadhut) Kreist Jisus nyiwhon nokonyoo: 2 Timothi tsut kwikinjikwizhit zit thlih ha sit tinji: Chekoorzi, zyoogguttigwidichyo, ttsinettun Vittekwichanchyo nyiwhot Ttyi akò Kreist Jisus nyiwhok Kukwadlut ttsut.

3 Nittso nyit otchihsukthut Ephesus kwiz zit tinjchyahk Makidonia kwu tsut chihsyeh tei, chettenut ko tsut kuttukwitutadhut etchoog kunkotunatchya kkwa kenjit, 4 akò kwunduk trikweltsej akò nizyonedichli ket trikwhanduk kwilikoshit kkwa, ket ninjiiguteta kkwa, ei yoo ochikthut zyunkwahtsi, Vittekwichanchyo vik kwutsut kukwadhut ei yoo kwikinjikwizhit zit nili, kwiti. 5 Kò kuttukwitatshi (ndouyaej) ket kooli chettigwini-dhun nili kwittri rsyotitinyoo tsut akò khuttakwutundeir nirzi akò kwikinjikwizhit tuchugwai kettun tsut: 6 ei yoo ettenut nukbeyinjigitchili kkwa kirkhe kwunashi trigikhyi kwu tsut tegitiinyithichil; 7 tugwitje kaonattunnut zyungitelya ket tinjigidichi, ei ekwichichyo akotunginyoo kwikittuntzigele kkwa tthui, akò ei ekwichichyo kenjit kwinttut ha

zyunkigikhyi. 8 Kò kazyuni-tundeir tugwitje nirzi, ihthle tugwitje kwikit tittiyin chi; 9 chih katrutundeir tugwitje (tinjih) tshitchoe enjit kittukwichilttshej kkwa, kò tugwitje kwintsi tinchinut akò kekookwahchi kkwa enjit, nirsyootahnyoonut kkwa akò trandyothnut enjit, rsyunkotitinyoo kkwa akò kungichili enjit; kwittri dhelkthuinut akò kwuhun dhelkthuinut enjit, tinjih dhelkthuinut enjit, 10 dzetittiyinnut, tinjih nittegelchyoth enjit, tinjihokthutnut enjit, kwuvetsitnut enjit, ko kinjik rsyotitinyoo thletahnuinut enjit, akò chizzi ekwichichyo kooli chi katroonitun thligwidichyo kwintsi tekoonchyo kenjit; 11 Vittekwichanchyo tetritichile vit ekwahndit kwunduk nirzi kwikit, ei yoo, sih, set teinjikwitanchyokh.

12 Akò attun sittuitilih khui vuntluchihtli Kreist Jisus nyiwhok Kukwadhut, thlitetli sotinyooh kenjit; kukudhunduk kwu tsut set tsut kuttukwitatshi; 13 kwiyetshikh tei kwirzikkwagikhyi, akò neza, akò undeiteli ihlih; kwitzik zyoogguttigwidichyo kwikëisitrinilhtyi, kwuggut yoo katrikwitinjik zit akotihaiyinh kwikinjitrosbit zit. 14 Kò nyiwhok Kukwadhut vit chekoorzi kwinttluth kwiyendo tsut kwilih, kwikinjikwizhit akò chettigwini-dhun ha ei yoo Kreist Jisus zit kooli. 15 Thlitegwitli ei kinji

I TIMOTHI I. II.

nili, aq̄ thlanchi ha trotnji koo-koql̄i, ei yoo Kreist Jisus nunh kug kwu tsut nitinidhut trandyothnut zyunnutahsi kenjit, einut tet sih, tshid ihtl̄i. 16 Kwitizik chih kenjit zyoggutti-gwidichyo kwik̄eisittrinilhtȳi siz zit troottshid Kreist Jisus kinjikkwichanchyo tutthug kwik̄eitu-nahtya kenjit, kwiktudhaē kenjit einut tsut yik kyinjiguteta sheg kwundeī kwu tsut. 17 Kō nukwutudhut tsut Kukwadhut choh, * noshit, elyet trinilbyin, Vittekwichanchyo thun (kwizyei) yinjik wichile aq̄ ekwahndit kolih nukwutudhut kwilyei nukwutudhut kwilyei tsut. Amen.

18 Chih kuttukwitatshi nyet ninihei kwitinji Timothi, kuttugwitetaug kwiyetshikh̄i tej nyenjit ndochiltthut kwikit, ei kwiz zit nutruvvenirzi nitsitatha kenjit; 19 kwikinjikwizhit aq̄ khuttakwutundeī nirzi nittiyin ei yoo ettenut oonkookwitil̄ih kwikinjikwizhit enjit ttrihchoh rsyetetkoogwichiltsheī kookwelteī: 20 ko tet Heimenaios aq̄ Alexander gil̄i; einut yoo Satan tsut ko nitlehtsh̄i, kwirzi kkwa kigitekhyā kkwa kikyigutandul kenjit.

CHAPTER II.

EZYUK kwuggut tutthug troottshid kwitettukwitinileh, trotutukthut, trigichinchik, kettettigwitinyyoo, khui kwuntlukwiliti, tinjih tutthug enjit trikwutahtsya; 2 Kukwadhutchohnut enjit aq̄ tutthug einut tugkwichoeī zit tunginchyo, kwundni trultzuk aq̄ khekwutachyo zyunkwutitundeī rsyookonyoo aq̄ trigwitinithutug tut-

* Kō, tutoshit.

thug zit. 3 Kwuggut yoo chih Vittekwichanchyo nyiwihoh Ahsivunda kwirzi aq̄ ssotril̄i; 4 ei yoo kettinidhun tinjih tutthug zyungutetizi aq̄ thlitegwitli kikyikwanji kwu tsut nugututetah. 5 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo ihthlog kool̄i, ekyidetugtizhit ihthlog tthui Vittekwichanchyo aq̄ tinjihnut kyidetug, Kreist Jisus tinjih; 6 atun tutthug enjit netrovikut venja kwuntletutatsh̄i, kwinduk khe tik kochitri tej, 7 ei ggut kwalnduk aq̄ chileh sit tukwitrichiltsheī (Kreist zit thlitegwitli tsut ginikkhyi, vihtsit kkwa); atshinut kaōnatun, kwikinjikwizhit aq̄ thlitegwitli zit.

8 Ezyuk kwuggut ket tinjisishittinjihnutnikkyō zyunkigititchya, tinili rsikotitinyoo nikyō-trel̄njik kwuvecho aq̄ * yinjiiitritunde kettun. 9 Kwikit tthni, trenjonut yikk kwit̄it̄teī zit zyunnugutetitlyā, tshinjikwichoē aq̄ khuttotrututun ha; (titshirkhe) nilthlyakh aq̄ itsidhuttho zit ukkwa, kō nakui kwichile, kō yikk venja kwintsi zit; 10 kō (ei kookool̄i trenjonut enjit Vittekwichanchyo ersyootrutahnyoo ketzyunkookwalnduk) kwittrid nirzi kirkhe. 11 Trenjo khekhwutachyo zit kikyivanji tutthug kwuntletukwitatsh̄i zit. 12 Kō trenjo koutunatchyaakotouchikhnyoo kkwa, tinjih tsut kukwutadhut kkwa tthui, kō khekwutachyo zit titechyakh. 13 Kwuggut yoo Adam troottshid treltsei, aq̄ tsut Eve. 14 Aq̄ Adam nunetāug kkwa, kō trenjo thlanchi ha nunetāug kirkhe trigwandyoht zit dhilit. 15 Kō trinyun ukwili tej tetizi, kwikinjikwizhit aq̄ chettigwinidhun

* Kō, nitsuttriginchi.

akø rsikotitinyoo zit tunginchyo
chi tshinjikwichöe ha.

CHAPTER III.

THLITEGWITLIEi kinji nili;
Tinjih ihtlê *gikhyi
choh * kuttukwitatshi koøkkut-
tinidhun chi, kwitrid nirzi ket
tinjitizhit. 2 Ezyuk kwuggut
kookooli gikhyi choh kwifukwie
kettun telya, trenjo ilthlê vuk
kkuji, khuötahyin, khuttotututun,
tshinjitchöe, atshinnut enjit zyoo-
gguttidichyo, kudhun kounahtun;
3 chugehoø ha enitinji ukkwa,
dhudhakthei ukkwa, (kluttrigwi-
täei kenjit chiinyathun ukkwa);
kø kletachyo, nitsitathut yini-
dhun kkwa, chiinyathun kkwa; 4
khe tiz zzehkkø kwirzi kwu tsut
kukwadbut, kwikkyinut tihyin
kwuzugtritili zit rsyookonyoo
tutthug ha; 5 (kø tinjih ihtlê
khe tiz zzehkkø kwu tsut ku-
kwadhut katundei kkwa chi,
nittsø tte Vittekwichanchyo vit
thluchuntrutazi kutunahtya?) 6
ketchid kwikinjidhut ukkwa, ersi-
kwichilej kirkhe trigwinjik trelt-
sej chi, diabolos kwineti kuttou-
tichatri kwu tsut kwiyitattla. 7
Kwunkyo einut chikhtej tungin-
chyo tsut etteleye kwunduk nirzi
tettiya, kwirzi tritekwinji zit akø
diabolos vik kkyä zit kwiyitattla
kkwa kenjit. 8 Kwikit gikhyi-
tsulnut tshinjigituteä (kookooli),
kinji chilkoø ha ukkwa, chugehoø
lyej kwuntletegutahtshi ukkwa,
khuttrigwitaeggut chligiinyathun
ukkwa; 9 kwikinjikwizhit nu-
kwinaj khuttakwutundei rsikotiti-
nyoo zit zyunyinjikotutun. 10
Akø chihnut tthui kookunkotun-

* Kø, kwikunahtyi; kø, kwukkøkwu-
nabyin.

dei troottshid, akotsut gikhyitsul-
nut kit kwittridunkoogoyin, kwit-
tukwie kettun zyungili chi. 11
Trenjonut kwikit tshinjigtichoë
(zyungitelya kookooli) kwuveysit
chekhgikhyinut ukkwa, chugehoø
tsut khuttikunkunahtyi, tutthug
ekwichichyo zit kwiteinjikotri-
chanchyo. 12 Gikhyitsulnut tren-
njo ihtlê kkuji zyunkolih, kwik-
kyinut kwirzi tsut kunkookwa-
dhut akø khe kuttu zzehkkø. 13
Kwuggut yoo einut gikhyitsul
kwitrid kwirzi ukungahnduk
nukwudhut kwitekit nirzi khe
njit khunkoogwitäei, akø kwitej-
njikwichanchyo kwintsi kwikin-
jikwizhit zit ei yoo Kreist Jisus
zit kwichöei.

14 Chih ekwichichyo nit tsut
ettinilhluth, kwiyendo nyakkwun
nit tsut netihsyah keviythli kwit-
tizik; 15 Kø kisikootäch chi ka-
titundei kenjit nittsø kookooli
Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz
zit tittintiya, ei yoo Vittekwichan-
chyo kwundui viththluchuntrutazi
nili, thlitegwitli nutrotthui akø
kwuzugkwichotli. 16 Akø * thlu-
kwinaj chintssi nili, † attun kwut-
thui zit vikköitrinilhtyi, Chunkyo
zit tshitchöe otetinyoo, zyekket-
kwitchin kirkhe trunahyinh, at-
shinnut tet vet trikwahnduk,
nunh kug vik kyinjitriddhut,
ekwahndit zit tronjik.

CHAPTER IV.

KØ Chunkyo kwirzi akoti-
nyoo, kwirzi tej kwitle
ettenut kwikinjikwizhit kwut

* Kø, kwitekwitinyoo kettun.
† Kø, Vittekwichanchyo vrsyootrutah-
nyoo.

‡ Kø, Vittekwichanchyo.

sut kethlegututetah, chunkyo thlungutune ako chunkyo trandyothnut ko kunonitun einjigiteä ; 2 ko tuchugwaj zit einut kwuvetsit zyunkigikhyi ; khe ko khuttakwutundeï chokyin, itei nyantrin ha ; 3 nikhuttritineditya, * kwitsitrigineya nili tsut kitrututäe kwu tsut kuntukookwita-dhut, ei yoo Vittekwichanchyo yeltsei, khuj ha trotendul, einut enjit kwikinjigichi, ako thlitegwitli thlanchi ha kazyungutundui. 4 Kwuggut yoo tutthug ekwichichyo Vittekwichanchyo yeltsei nirzi, ako ekwichichyo ooun trikwitelya kooli kkwa, khuj kwuntlukwitli ha tronji chi ; 5 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kinjik ako kettetrititinyoo kirkhe rsyotitini.

6 Chih ekwichichyo kwuchahnut tsut kwet niteitinjei chi Kreist Jisus vit ultsun nirzi tilya, kwikinjikwizhit kinjik zit sheg tikiyitettichazhit, ako katronitun nirzi ei yoo kwikit tudhidhut. 7 Ko kechili ako syinuggun kwunduk kwuvetsit unnettinyae ; konirsyookonyoo enjit rsyetretitinyantshi. 8 Kwuggut yoo kwizyin rsyetritrantshi kwintsul kwirzi kenjit kwuggut kooli ; ko Vittekwichanchyo vir rsyootrutahnyoo tutthug ekwichichyo kenjit kwuggut kooli, kwuggut yoo kwundui choog kooli ako nukwitutattha kenjit kheniteikwichitaei tiyin. 9 Thlitegwitli ei kinji nili, ako thlanchi ha tronji kookooli. 10 Kwuggut yoo ei kenjit chikwetunduk ha kwitrititungwayin tthui ako kookuitrichokhe khunjiidichi, kwuggut yoo Vittekwichanchyo kwundui vitteinjichachyo, ei yoo tinjih tutthug ko

* Ko, nitseigituneya.

Ahsi nili, einut kwikinjigichi kiyiyendo tsut. 11 Chih ekwichichyo ket * kwanduk ako † kounyatun. 12 Ithle nyik kwundui ketchid kwiteinjichooë rsho ; ko kwikinjichinut tsut kwikitndhæ ohih, kinjik zit, kwundui zit, chettigwinidhun zit, kwikinjikwizhitzit, rsyikotitinyoo zit. 13 Ninihsyeih kwu tsut, kwikiteitrigikhyi tsut, kwitettukwichæ tsut, katronitun tsut kwuntleyinjitchantshi. 14 Ozi niz zit kwichoei akkhekotonyoo rsho, ei yoo kuttugwitetaug kirkhe nyintletitiei, unjonut kuttunlih nitrichanjik ha. 15 Chih ekwichichyo ket ninjiødhut ; chih ekwichichyo zit ‡ tonchyo ; nyin ndoutah tutthug tsut kwikeitrutunahtya kenjit. 16 Khuttitinyayin ako nyik kaonitun tsut ; ei ekwichichyo zit tonchyo ; kwuggut yoo kwikit tiintiyin, khuttutatzi tthui ako einut nyik kodheltshoi.

CHAPTER V.

UNJONUT kookuigutokhya rsho, ko kwittyi kit vit tettukwitoe, tsyahnut kwuchahnut kit ; 2 trenjo kunjonut kwubun kit ; nichidkthut kwichyodh kit, tutthug rsyikotitinyoo zit. 3 Ttrigg kkontetug thlih ha ttrigg kkontetug tungincho yinjikoh-toë. 4 Ko trig kkontetug ithle kwikkyinut ko kwitssseinut zyuntiyin chi, troottshid khe kuttu zzebkkö tsut nirsyookonyoo kwikunkutunahtya kikyunkonji, ako kitti yowhon kunukutahya ; kwuggut yoo chih yoo Vittekwichanchyo nda ssotrili. 5 Ko attun

* Ko, kønduk.

† Ko, kounyatun.

‡ Ko, kwitrititungoyin.

1 TIMOTHEUS V.

thlih ha ttrigg kkontetug nili ako thun tinchoyo, Vittekwichanchyo teinjichanchyo, ako trotutukthut ako trigichinchi zit tinchoyo ttodh ako trin. 6 Kō ei ssokwitilī zit kwundui ninidhut kwundui ka-thoog. 7 Ako chih ekwichichyo kuttukwichadhut kwitukwje ket-tun zyungitelya kenjit. 8 Kō ihtlē khe tutsun zyunnili kunah-tyi kkwa chi, ako kwiendo tsut einut tiz zzehhkō tunginchoyo, kwikinjikwizhit tunahkwa, ako kwikinjoshit yendo tsut irzyoq. 9 Ttrigg kkontetug nukwutudhut nikyittyigg tsut chotyin vah nu-kwichodhut kwikyiyeyit ukkwa vittitchootyin, tinjih ihtlē vit trenjo jlih, 10 kwitrid nirzi zit vet trikwalnduk, trinyunkthut tikyanchik chi, atshinnut khunitahzi chi, rsyotitinyoonut kthui kuāntrhakh chi, kwikya-tlutnut tsuttrininjik chi, kwit-rid nirzi tutthug nutrahndei ka kwikit tudhudhut. 11 Kō ttrigg kkontetug * nitchidkthut unko-tinyae, kwuggut yoo Kreist tsut utsuntungitechyakh tej nikhut gitinetitya koqkuttungitinezhya; 12 kwinesi kuttoutichitri zyungittiyin, kwuggut yoo troottshid ko kwikinjikwizhit oonkoogwi-chotli. 13 Kwunkyo elyet kwit-ridtunkoogwilhyin kikyunganji, kkon tet nugutututul; ako elyet kwitridtunkoogwilhyin kwirzi ukkwa, ko neshooggookoogwitu-dhatshik tthui ako elyet kookwili kenjit zyunkoogootutundei, ekwi-chichyo elyet kookwili ket zyunkigikhyi. 14 Ezyuk kwuggut kwikit tinjisihzhit ttrigg kkontetug kwikyiyeyit tunginchoyo nikhut-gitinetitya, trinyun zyunkwitelih, zzehhkō kwu tsut kunkookwutah-

* Kō, kwikyiyeyit tunginchoyo.

dhut, kwutsutkwilhei koqkuitri-gichokhe kenjit kwiyikwinji tsun gutahtsya kkwa. 15 Kwuggut yoo uttui ettenut Satan kikh thle-gittinyithichil, 16 (Tinjih kō) trenjokwikinjizhit ttrigg kkontet-ugnut tiyin chi, kotsuttrunko-ndui, ako thluchuntrutazi ktha nitli vittetroā rsho, einut thlih ha ttrigg kkontetug zyungili tsut truntendul kenjit.

17 Unjonut kwirzi kwu tsut kunkookwahdhut yinjikwichile chilkookungili zyunkoohootinyoo, kwiendo tsut einut kinji ako katronitun zit kwitridtunkoo-gwahyin. 18 Kwuggut yoo Kwitinyithutluth akotinyoo: akkih ttolli kutahtya elyet vunchul nettinidhja. Ako Kwitridte-gwahyin vin nendui tsut ginili. 19 Unjo netsi nututrikwititilig onji rsho, ko kwahnduknut nek-thunnut ko tteyent nda kwirzi. 20 Kō einut trigwandyoth tungittiyin tutthug ko nda koqkui-gitokhya, chizzinut tthui zyungu-tunachut kenjit. 21 Kwinittei ha nit tsut kuttukwitelhdhut Vittekwichanchyo nda, ako * Kreist Jisus ako zyekketkwitchin khut-totitinyoonut, chih ekwichichyo kuttunantya, yinjiritunyoe kwikit ekwichichyo tinittiyin kkwa. 22 Ihtlē anidhook tinilih ha nu-tonji rsho, ako chizzinut ko trigwandyoth kwunun tekonji rsho: rsikotitinyoo khuttikunontyi. 23 Tthui tte choo (kwirzi) onji rsho, ko chugchoo tsin † ontiyin nyit tteggun enjit ako nikhun dhaantsik kenjit. 24 Tinjih ette-nut ko trigwandyoth kookwitet-chin, kuttukotichatri kwu tsut kotshikh zyunaattha; ko tinjih ette-

* Kō, Kukwadhut Jisus Kreist.

† Kō, onji.

nut tthui ko kikh zyunnattha. 25 Kwikit tthui (ettennt ko) kwitrid nirzi kwirzi kookwitetchin; akq ei etchoog zyunnili shq nutri-kwunai.

CHAPTER VI.

AKOTINYACHYONUT vizitoningja * zug chukejnduknut zyungili khe kwet kukwadhutnut yinjikwichile tutthug enjit kungili tunkochootinyoo, Vittekwichanchyo vorzi akq vik kaonitun kwirzi kkwa ket trigitekhyia kkwa kenjit. 2 Akq einut kukwadhutnut kwikinjigichi zyungittiyin, uttejnigichooë rshq kwuchahnut zyungili kenjit, kq kwiendo tsut kokunkonduk, kwuggut yoo einut † zyooguttigwidichyo zyunkohnji kwikinjichiant akq vettitrinidhunnut zyungili. Chih ekwichichyo kunonqutyin akq kwitettukwitq.

3 Tinjih ithle etchoog kounahnut chi, akq nyiwhek Kekwadhut Jisus Kreist vik kinjik rsyetrookwundeit kwu tsut ginyathun kkwa chi, akq Vittekwichanchyo ersyookonyoo kwikit katronitun tsut; 4 ersitkwichilej kwikirkhe trikwinjik, ekwichichyo katundeit kkwa, kq utrochikthut akq nitsitrachi kinjik enjit khanizhit, ei kwut sut kwitshittigwiuidhun, nitsuttriginchi, kwirzi kkwa trigikhyi, tinjitrahyin trigwandyoth, 5 sheg utsut tinithlutratinyoo tinjih ko yinji zit tuntrikwichilthut, akq thlitegwitli kettun tungidichyo, Vittekwichanchyo ersyookonyoo khuttrigwitaei tunginidhun; (akotinchinut ttsut khuttitichantshi.) 6 Kq Vittekwi-

chanchyo vir rsyootrutahnyoo khuttassotritili ha khuttrigwitaei chintssi nili. 7 Kwuggut yoo nunh kug kwu tsut ekwichichyo nukwinitilih kkwa, kwuggut yoo (thlo ha) ekwichichyo chekh kwichitili elyett kunitudhun tthui. 8 Kq trua akq * tuchunshah zyuitiyin kenjit, chih ha ettettegwantssi zyuntitiya. 9 Kq einut zyungutaa tinjigidichi kookukwutundeit zit akq kkya zit kwiyungatshit, akq tinjikwidichi kwunashi akq rsyetetskookwitili kwilyei zit, akotinchi tinjihnut tunelhnyi rsyetetskookwitili akq katrikwitinjik zit. 10 Kwuggut yoo yootsei kettitrinidhun trigwandyoth tutthug kwuggud nili; ei yoo ettennt ket tinjigidichi kirke, kwikinjikwizhit kwut sut thlegitinitichil, akq † rrah koqli ha ‡ khuttinunrsikuthuzya.

11 Kq nun, Vittekwichanchyo ttsut tinjih, chih ekwichichyo kethle tonkyi: akq tshitgwichotigwittiyin, Vittekwichanchyo vir rsyootrutahnyoo kwikinjikwizhit, chettigwinidhun, khekwutachyo, trultzuk kwikikh tozi. 12 Kwikinjikwizhit nitsitrachi nirzi nitsyothut, sheg kwundui vukotoggo, ei kwu tsut nyookuttrigikhe, akq kwabnduknut lyei ko nda trikwunduk nirzi kwudbanduk. 13 Nyit tettukwitinileh Vittekwichanchyo nda, ei yoo ekwichichyo tutthug kwundui tsun ahtsi, akq Kreist Jisus nda, ei yoo Pontius Pilate nda trikwunduk nirzi kwelnduk; 14 kutukwitatshi kuttunantya kiizzettun, koqkuitrigichokhe kettun. nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist

* Kq, kwuchah.

† Kq, ttrigwiti.

‡ Kq, khuttinunrsiketuzya.

* Kq, zit.
† Kq, kwirzi kwuntlukwitili.
1794

2 TIMOTHEUS I.

vikwitechyahk kwu tsut; 15 ei yoo khe tik kochitri tej kwikëitunahtya, ei yoo tetrithile akò thun Ttshid-kukwadhut nili, kukwadhut chohnut kwet Kukwadhut choh, akò kukwadhutut kwet Kukwadhut; 16 attun rzi nukòshit tiyin, attri shò kookunutratal kwiz zit kwitchin, ei yoo tinjih tet ithlè yin nahyin kkwa, akò shò nahyin tthui; vut tsut yinjikwichile akò kwuttui kwilikwutetha kolih. Amen.

17 Einut tzut nunh kug zyungichile ko tsut kuntukwihadhut tugyinjitungititechyahk kkwa, akò kwichile thlanhi ha kakwitundeikkwa kwiteinjigitechyahk kkwa, kò Vittekwichanchyo (kwundui)

zit, ei yoo ekwichichyo kwuttutthug kwichile ha nyiwlonlutili ssozyuntitilya kenjit; 18 kwirzi tungitetiya, kwitrid nirzi zit zyungutaa, tchungiterzya, truttugul kwuntlutilinut; 19 kwikit khenjit kwuzugkwichotli nirzi nittsigili nukwitutattha kenjit, ei thlih ha * kwundui nili kwukòzyungutawholh kenjit.

20 Timotheus, tsi kunyanti, ketchili kwizbatudhatshik ttsut tenihei, akò nititikwitinithäe ei yoo kikyikwahnji trivetsit trorzi; 21 ei yoo ettenut ket kookwahnduk, kwikinjikwizhit enjit tegitinithichil.

Chekoorzi nyah kolih. Amen.

* Kò, sheg.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE NEKTHUD

TIMOTHEUS TSUT.

CHAPTER I.

PAUL Kreist Jisus vit chileh, Vittekwichanchyo vit yinji kirkhe, kwundui khenitteikwichitäei kwikit, ei yoo Kreist Jisus zit chöej, 2 Timotheus sit tinji vettinihthun tsut: Chekoorzi, zyooguttigwidichyo, ttsinettun Vittekwichanchyo Kwittyi akò nyiwhek Kekwadhut Kreist Jisus ttsut.

3 Vittekwichanchyo khui vuntlechihthli, ei yoo vik kelhnduk sit ttsinuttsuttkhattakwutundeirsyi-

1795

kotitinyoo zit, nittso akkhetrookonyoo kkwa nyenjit kunukwandeisihiyin sik gichinchik zit ttodh akò trin; 4 nyit tunelhya koquttinjisihzhit, nyin netrechoq kunulndui, sso ha siz zit tututunaä kenjit; 5 niz zit kwikinjikwizhit tuchugwelhi kunulndui tej, ei yoo troottshid nit tsoq Lois viz zit kwetchin, akò nyuh hun Euneiki zit, akò kwikyinjisittrashit niz zit tthui. 6 Ezyuk kwuggut kinenyilhnjik Vittekwichanchyo vit ozi nukwitutakya, ei yoo niz zit kwichöej sinlih nichahnji kirkhe. 7 Kwuggut yoo Vittekwichan-

2 TIMOTHEUS I. II.

chyo khutrututsui nikyō nyiwhontlutitjē kkwa, kō kwuttui t̄tsun akō chettigwinidhun t̄tsun, akō *khuttotututun t̄tsun. 8 Ezyuk kwuggut nyiwhek Kukwadhut vik kwinduk ket tritounji rshō, sun tē vit teitinitututh, kō sah khuj̄n̄jiqtudhut kwunduk nirzi kenjit Vittekwichanchyo vut t̄tni kwikit; 9 ei yoo nyiwhahsih akōkōokuttrigikhyi r̄syikotitinyoo ha nyiwhōkuggikhe, nyiwhek kwitrid kwik it ukkwa, kō khe vik kinjitrotahn̄yoo akō chekōorzi kwikit, ei yoo Kreist Jisus zit nyiwhontlutrit̄il̄ib nukwutudbut kochitri kwiyetshikh, 10 kō choog kwikēit̄rinaht̄yi nyiwhō Ahsi Jisus Kreist vik kwitetchin kirkhe, ei yoo chit̄sh̄i kwuggut kkwa kwelt̄sei, kō kwundeī akō tetoshit kuan̄tri kwunduk nirzi kirkhe; 11 ei kenjit ketkwahnduk akō chileh akō at̄sbinn̄ut kounahtun sit tukwitr̄ichilt̄shej. 12 Ei kenjit t̄thui chih ekwichichyo khuj̄n̄ji-suhdhut; kō triteih̄nji kkwa; kwuggut yoo kasuhndui ei vit̄tejn̄it̄ell̄ch̄yoh akō kwikyinj̄isit̄trashit sit t̄tsib kutunaht̄ya kudhun ei t̄trin kwu tsut. 13 Kin̄ji r̄syetrookwundeī kwikittudh̄ae khoun̄jik ei yoo set sut odh̄ants̄hej kwikin̄jikwizhit akō chettigwinidhun zit ei yoo Kreist Jisus zit kōq̄l̄i. 14 Ei t̄tsih nirzi ken̄ont̄yi, Chunkyō R̄syotitinyoo kirkhe ei nyiwhoz zit tunin̄chyo. 15 Chih kanyitundeī einut tut̄thug Asia zit tungin̄chyo akkhesikkochon̄jit, ko tet Phigelos akō Hermogenis gil̄i. 16 Kukwadhut Onesiphorus viz z̄zehkō tsut zyooggutt̄igwidichyo nuttluchooā; kwuggut yoo kwilid yinj̄isitchant̄luth, akō si itsinilt̄hyakh ggut

* Kō, kitchikwithundui.

trittenji kkwa, 17 akō Rome kwiz zit tin̄chyo tēj kwiyendo tsut nutrahndeī ha soōkunyot̄i akō sik kwahej. 18 Kukwadhut nuttluchooā Kukwadhut t̄tsut zyooggutt̄igwidichyo ukwutaha ei t̄trin zit: akō tegwantluth Ephesus zit ket kahnduk ettelyē kanyitundeī.

CHAPTER II.

EZYUK kwuggut nun sit t̄tni nyit̄nit̄trichoot̄tei t̄be-kōorzi zit ei yoo Kreist Jisus zit chōeī. 2 Akō ei ekwichichyo set sut odh̄ants̄hej kwahnduknut gil̄yēi kirkhe, chih ekwichichyo tin̄jih t̄blit̄ungit̄li kwitejn̄jikwīchanchyo zit konit̄lut̄ōlya, akō tin̄chinut kunkitezh̄ya chizzinut t̄thui kunukotunatch̄ya. 3 Kwut̄tuchud sah khuj̄n̄jiqtudhut, Jisus Kreist vin̄ n̄uvve nirzi kwikit. 4 Iht̄lē nut̄ruvve ukahnduk kwundui kwit̄trid̄tetroogwabyin khutt̄aut̄sejn̄in̄jikwats̄hit kkwa, ei yōōkuggikhe n̄uvve t̄elya sso t̄sun taht̄sya ken̄jit. 5 Kō chun̄ tin̄jih iht̄lē ovahti chi t̄shineitei el̄yēt vishit̄trin̄yookhyoo, tugwit̄ie kwikit ovahti kkwa chi. 6 Kwun̄zi tegwabyin kwit̄trid̄tegwabyin ettelyē kōokōq̄l̄i t̄init̄irzi kwut sut troot̄t̄shid kwut̄nk̄wutahndul. 7 Nitt̄sō t̄ichih̄nyoo ket nin̄jid̄hut; akō Kukwadhut tut̄thug ekwichichyo zit kwikitt̄utz̄ikwele thlan̄chi ha nyint̄lut̄utea. 8 Jisus Kreist David vit t̄suj̄no thlek̄wit̄un̄azya t̄tsut t̄thunkit kwut sut nin̄etr̄ilk̄hyin̄ kun̄ōundeī, sik kwunduk nirzi kwikit: 9 ei zit itsinilt̄hyakh kwu tsut in̄chi kbuj̄n̄jisuhd̄hut kwir̄zi kkwa t̄itt̄iyin̄ kit; kō Vittekwichanchyo vik kin̄jik t̄utrachokh kkwa. 10 Chih ken̄jit khuttotit̄inyoonut en̄jit e-

2 TIMOTHEUS II. III.

kwichichyokwuttutthugkheyinji-
tilhchyo, kuttetun te Kreist Jisus
zit chekwahsi kooļi chekwahndit
kwilyin kwitethli ha zyuntettiya
kenjit. 11 Ei kinji thlitegwitli
nili, Kwuggut yoo vah ninidichik
chi, vah zyunkwutitundeit tthui;
12 vah kheyinjitachyo chi, vah
kwu tsut kunkwutadhut tthui: vu
tsut tunakwa chi attun tenyiwhot
tutunahkwa: 13 kwikinjidichi
kkwa chi, attun thlitetli tinchyo;
kwuggut yoo elyet kidhun khutti-
tunahkwa.

14 Chih ekwichichyo kunuko-
vanjik, Kukwadhut nda kwah
kwanduk kinji kenjit nitsitugu-
tutahta kkwa, ei yoo ekwichichyo
kenjit kookooļi kkwa, einut zyun-
koogwichitthuk ko rsyetetkoo-
gwitahtsi kwu tsut. 15 Kooku-
kwindei Vittekwichanchyo tsut
vikedbunduk kit kwuntletutu-
tantshya, kwittridtegwahyinchitti
ggut tritutenji kooļi kkwa, thlite-
gwitli kinjik tshitgwichoë tsut
kwuntlunili. 16 Kọ ketchilij
kwizhatudhatshik kwut sut te-
nyihei; kwuggut yoo kwiyendo
tsut Vittekwichanchyo netsi tu-
tetah. 17 Akọ kitti kinjik tit-
thui achut kit thletoutatla: ko
tet tsut Heimeniös akọ Pheilitos
gilij; 18 einut yoo thlitegwitli
enjit thlegiehöoth, akotiginyo,
ninekwali uttui nukwinidhut; akọ
ettenot ko kwikinjikwizhit nu-
koogwitunahnei. 19 Kwitizik
Vittekwichanchyo vit zugkwicho-
tli tuttuļ nukwudhut, chih vath-
loogwitzi kittiyin, Kukwadhut
einut vutsun zyunnilij ahtundeij.
Akọ, Ettounyachyo Kukwadhut
vorzi otirzi tshitgwichie tigwit-
tiyin kethle tichoozhit. 20 Kọ
zzech kwutchoh kwiz zit tshikk
itsidhutthokh akọ itsitakkui kwi-

rzij zyunkooļi kkwa, kọtutchun akọ
thlyeth ttsut tthui; akọ kwulud
yinjikwichile kenjit akọ kwulud
yinjikwichäe kenjit. 21 Ezyuk
kwuggut tinjih ihtblę chih ekwi-
chichyo kwitet kwut sut rsyetoti-
tetinja chi, yinjikwichile kenjit
ttshikk telya, rsinjitrotinyooh, Ku-
kwadhut enjit ginilij, kwittrid
nirzi tutthug enjit rsyenitrinya-
njik. 22 Kọ ketchidtrikwundeij
tinjikwitzhit kethle tonyki; kọ
tshitgwichöetigwittiya, kwiki-
njikwizhit, chettigwinidhun tsin-
ettun kwikikh tozi, einut ha
kwittri rsyotitinyoo ttsut Ku-
kwadhut ookkunkigikhyi. 23
Kọ ochikthud kwunashi akọ ka-
trikwitinjik unnetinyaë, kanyi-
tundeij kwineti nitsuttriginchi
zyunkwahtsi. 24 Kọ Kukwadhut
ultsun ettelyë elyet nitsitutu-
tahta: kọ tutthug tsut trultzuk
telya, kounahtun kudhun, kwi-
rzi kkwa kenjit kheyinjitachyo,
25 trultzuk ha einut kwinetikhut-
tugututahtsi kunonahtun; Vit-
tekwichanchyo kineinjii kwitizhit
konitlutitelya chi thlitegwitli
katrikwutundeij kwu tsut; 26 akọ
chunkyọ trandyoth vik kkya tsut
zyunkhuttigititetundul vik kirkbe
elndi kit zyuntronjik vit yinji kwu
tsut.

CHAPTER III.

KO chih kaötundeij, ttrin khui-
ko teij kokontrhi teij nu-
kwitutattha. 2 Kwuggut yoo tin-
jihnut khuttungitinetizhya, khut-
tinjigiteta, kwizha tugtuntekwigi-
tutahya, ersyungitutaä, kwirzi
kkwa zyunkigitekhyia, tiyogwun
kuntrikwutahta kkwa, khui zyun-
gitinezhya kkwa, rsyunkotitenja
kkwa, 3 keinjitrichöeij kettun
zyungitelya, elyet chinjizinjikoo-

kwitutelhzya, trivetsit chekh-
zyunkigitekhyia, khuttut tsut kun-
kookwutata kkwa, kotritukwa-
chyoy zyunngitelya, kwirzi kettun-
gitezhya kkwa, 4 kwutsut-
kwilhej tsut kwuntlungitahchya,
kwiratet tungitechyakh, ersitkwi-
chilej kwikirkhe trikwinjik zyun-
gitelya, ssokoqli kettungitinezhya
Vittekwichanchyoy gguttungitine-
zhyay yendo tsut, 5 rsyookoonyoy
kookwitetchin zyungittiyin, ko
kwuttui gutunahkwa. Akoy ako-
tinchinnt tsut ooun utsetinyaë.
6 Kwuggut yoo chihnut tet zyun-
gily einut zzeh kwiz zit zyungetu-
kwul akoy trenjoy ko nonnelnun,
elndi kit tunkookwafniji, trigwan-
dyoth ha kthaätahnut, tinji-
kwitizhit kwitetkoogwinyachyoy
ha thletrunetah, 7 sheg kikyun-
ganji akoy sheg elyey kunkidhun
thlitegwitli thlanchi ha kikyikwan-
nji kwu tsut nugutetah. 8 Koy
nittso Jannes akoy Jambres Moses
tegitinje kwikit chihnut thui
thlitegwitli tungitinyoë; tinjih-
nut kwiyinji zit tunkotrichilthut,
kwikinjikwizhit enjit elyey kun-
gily. 9 Kwitizik ndoy tsut gute-
tah kkwa; kwuggut yoo ko kwu-
nashi tutthug tsut kwintlthl koo-
kwititechyakh, nittso gitetun tssun
kwily thui. 10 Koy kwikit tu-
dhjbut sik ketronitun, nittso
kwihndey, sik kinjitrizhit, kwi-
kinjikwizhit, kinjikwichanchyoy,
chettigwinidhun, khekwutachyoy,
11 kunutratat, khujnikwidichi
nittso Antiok zit, Ikonium zit,
Lystra zit akotinchi set tigwitiz-
ik; chitti kunutratat khuj-
njidbusuhdhut, akoy tutthug kwu
sut Kukwadhut si yininjik. 12
Aha, akoy tutthug Kreist Jisus
zit rsyookonyoy ha zyunkookwu-
tendei ket tinjigidichi kunuko-

trututahtul. 13 Koy tinjih tra-
ndyothnut akoy thlungutune kwi-
yendo tsut kwirzi kkwa gututetah,
zyunnugune akoy zyunnukonutuë.
14 Koy nun ey ekwichichyoy zit
tinichyoy ey yoo kikyanyjik, akoy
kwikinjinyitratut, kanyitundei
chootinkthut tssut kikyanyjik,
15 akoy trinyun ilij kwut sut Kwi-
tinityithluth rsyikotitinyoy ka-
nyitundei, ey yoo zyunkudhunch-
ekwahsi kwu tsut nyik kwitahsya,
kwikinjikwizhit kirkhe Kreist
Jisus zit. 16 Kwitinityithluth
kwuttutthug Vittekwichanchyoy
tezi kirkhe kwuntlutetaëj, akoy
kookoqli katronitun kenjit, kwi-
keitrunahtyey kenjit, titshitriga-
thli kenjit, kutrookwadhut ke-
njit tshitgwichoëtigwitiyeyin zit; 17
Vittekwichanchyoy tssut tinjih
thlachi ha telya kenjit, thlanchi
ha ochilzyey kwittrid nirzi tutthug
kenjit.

CHAPTER IV.

RSYOOKONYOO ha nit tsut
kuttukwitilhdhut Vitte-
kwichanchyoy nda, akoy Jisus Kreist
ey yoo kwunduinnut akoy ninichik-
nut untoutatahtri, akoy vik kwite-
chin, akoy vik kookukwadhut kwi-
kit; 2 Kinji ket kwanduk; kwi-
rzi tey, kwirzi tey kettun ninyan-
dey; kookunkinjichiza, kookuigi-
chikhyey, tettukwitinyaë kinjikwi-
chanchyoy tutthug akoy katroni-
tun zit. 3 Kwuggut yoo nukwi-
tutattha akotej kaönitun thlite-
gwitli zyungitinezhyay kkwa; ko
khe kitti tinjikwidichi kwikit ka-
nahtunnut nitetzyungutatlyookh,
kwitzi kwukdhoth zyungittiyeyin:
4 akoy thlitegwitli kwut sut un-
zyungutunazyay, akoy kwanduk
kwuvetsit kwu tsut utsutgutata-

2 TIMOTHEUS IV.

neta. 5 Kõ nun tutthug ekwichi-
chyo zit tshitgwichidhĩntshi, kwu-
tutchud khujĩqĩtudhut, kwun-
duk nirzi ket kahnduk vik kwit-
trid tinittiyin, nyik kukudhunduk
thlanchi ha tekwitinyaei. 6
Kwuggut yoo chuttej kwuntlusit-
tratshi, akõ kethletetihta tei kwu
tsut nyakkwun nili. 7 Nitsitra-
thut nirzi nitsyelthut, sik kultrata
gitihnjik, kwikinjikwizhit keni-
dhillityi: 8 tzut kwut sut tshit-
gwichoetigwitiyin tshineitei se-
njit trinyotli, ei yoo Kukwadhut,
kutoutichatri tshitchõe ei ttrin
zit sintlutiteä; akõ sih rzĩ uk-
kwa, kõ einut tutthug tthui vik
kwitetchin kettunginizhin.

9 Kochĩtundeĩ anidhook set tsut
nutihah: 10 kwuggut yoo Demas
sethle chidhizzi, choog nunh kug
kettinidhun kenjit, akõ Thessa-
loneika kwu tsut chozzi; Kressens
Galatia kwu tsut, Teitos Dalma-
tia kwu tsut. 11 Lukas thun
sah tinchoyo. Mark onĩnji akõ
khutta ninyantshi; kwuggut yoo
senjit ginili kwikudhunduk ke-
njit. 12 Kõ Teitos Ephesos kwu
tsut chidhelhel. 13 Ei techit-
sookh Troäs zit Karpus ha akkeõ-
tihnyoo ninheih cli kweş ninyan-
tsyookh, akõ ettunetle, kwiyendo
tsut atzi ettunetle. 14 Alexan-
der thetrin ahtsi kwĩnttluth tsut

kwirzi kkwã set tsut tettiin
Kukwadhut kwiti neyihãtsya
tik kwittrid kwikit: 15 venjit
nun te khuttikenyanti; kwuggut
yoo kwĩnttluth tsut nyiwihok kin-
jik kwititenyõe. 16 Troottshid
sik kutettritinyoo tei tinjih
ihthle sah nudhut kkwã, kõ tut-
thug akkhezyunsikkochonjit; ko
tsut kwitichootyin rshõ. 17 Kõ
Kukwadhut (Jisus) serkhe ni-
dhut, akõ ninjisitchantui, sik
kirkhe trikwinduk thlanchi ha
tugwitenja kenjit akõ atshinnut
tutthug zyunkookwititethuk;
akõ leion choh viz zhigh kwut sut
sit tetinjik. 18 Akõ Kukwadhut
kwittrid nirzi kkwã tutthug kwut
sut sit titendul, akõ zych kug tik
kookukwadhut kwu tsut rsittut
sik kutunahtya: vu tsut ekwah-
ndit kolih kwutattha kwilyin wi-
tethli. Amen.

19 Priska akõ Akwila akõ
Onesiphorus kwunnyazi. 20 Era-
stus Korinth zit tinchoyoh: kõ
Trophimos eltsik Meilitus kwiz zit
akheõtihnyookh. 21 Kochĩtundeĩ
khuikwiyettshikh nutiha. Ubulos
nyit dhizo akõ Pudens, akõ Lei-
nus, akõ, Klaudia, akõ kwuchah-
nut tutthug.

22 Kukwadhut (Jisus Kreist)
nyunyokõ ha vilib. Chekoorzi nyah
kolih. Amen.

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE
TEITUS TSUT.

CHAPTER I.

PAUL Vittekwichanchyo vit ultsun, kə Jisus Kriest vit chileh Vittekwichanchyo vit khuttotitinyoonut ko kwikinjikwizlit enjit, akə thlitegwitli thlanchi ha kikyikwanji ei yoo Vittekwichanchyo tsut rsyookonyoo kwikit; 2 sheg kwundui nokonyoo zit, ei yoo Vittekwichanchyo sho vetsit khenitteichitəej nukwutudhut kochitri kwiyetshikh; 3 kə khe tik kwirzi tei tik kinjik kwikəiniltyi trikawahuduk zit ei yoo sintlukwitetəej, Vittekwichanchyo nyiwho Ahsi vik kuttukwitadhut kwikit; 4 Teitus tsut khe sik kyi ehthlog kwikinjikwizhit kwikit: Chekoorzi akə ttsinettun Vittekwichanchyo Kwittyi tsut akə Kukwadhut Jisus Kreist nyiwho Ahsi.

5 Chih kenjit Krit zit akkhenyoohtihnyoooh, ei ekwichichyo kettun tigwidichyo ndo thlekwitinilya, akə zzehk wilyei kwitetkoogwinyachyo zit unjonut untukwitantshi, nittso nyiwhot tsut kuttukwichidheltshej; 6 ihtlę elyet vittukwię chi, trenjo ihtlę vuk kkui, kwikkyinut kwikinjigichi tiyin, nizhi trookwundei kə kuttrookwathut kkwa kenjit nutukotrititilig kkwa. 7 Kwuggut yoo kookoqlı kwikenaltyi kwitukwje kettun telya, Vittekwichanchyo ultsun kit; khutsuttini-

dhun kkwa, anidhook zyittrinabtsi kkwa, etsittuchie kkwa, dhudhakthei kkwa, khuttrigwitəei kenjit chiinyathun kkwa; 8 kə atshinnut enjit zyooogguttidichyo, kwirzi kettinidhun, khuttotututun, tshitchöe, rsyotitinyoo, khutikunnahtyi; 9 kinji thlitegwitli yinjikontun nittso katroniltyin, kutezhya kaönitun kwiteinjikwichanchyo zit tthuı tettukwitetaha, akə kwinetsi gikhyinut oökunkinjiteza kenjit.

10 Kwuggut yoo zyungilyei (akə) kekookwahchi kkwa kwuggut kkwa zyunkigikhyi akə thletunehnut, kunukatrutatinut ko tet kwiendo tsut; 11 einut ettelye kookoqlı ko zhig nuntukwitatedlut, einut zzelikkə tutthug nugutunahnei, ekwichichyo kookoqlı kkwa kunkonahtun khukwanji tritenjikwichanchyo kenjit. 12 Ihtlę ko tet, khe kuttu kuttugwitaug akotittinyoooh: Kritnut sheg zyunkoovetsit, utthuı ndyoth, kwuvut trittsutkwinyoo. 13 Chih kwinduk thlitegwitli. Ezyuk kwuggut trigontsi ha kokunkinjichizha, kwikinjikwizlit zit ninjigitutettui kenjit; 14 Joonut ko zyə trookwunduk ket ninjiigichi kkwa, akə tinjih ko tugwitetuggun thlitegwitli tsut thlegitiniidichya. 15 Rsyotitinyoonut tsut ekwichichyo kwuttutthug rsyikotitinyoo: kə rssruı zyungilı akə kwikyinjochinut tsut ekwichichyo rsyikotitinyoo kkwa; kə ko yinji thui

ako kokhuttakwutundeirssruinij. 16 Vittekwichanchyo ahzyungutundeizyunkookwahnduk; ko kwittrid zit gitunahkwa, * kotrikwichië, kukookwahchi kkwa, ako kwittrid nirzi tutthug kenjit elyet kungilij.

CHAPTER II.

KO nun ei ekwichechyo katronitun thlitegwitli enjit kookoolij ket ginikhyi: 2 tynanchinut khunukotutahyin, tshinjigituteä, kitshungutahndul, kwikinjikwizhit thlitungititelya, chet-tigwinidhun zit, khekwutachyo zit. 3 Synuggun kwikit tthui, nukwudhut zit nittso rzyotitinyoout enjit kookoolij, kwuveysit chekhgikhyinut ukkwa, ako chugchohchoo lyeij kwu tsut elndi kit tungitechyakh kkwa, kwirzi kunkotunatchya; 4 nitelidkthut kwizyeij zyungitelya kunkotunatchya, kuttu kkuij gguttungitinezhya, kitti kkyinut gguttungitinezhya. 5 tshinjigituteä, rsyunkotitinyoo, kuttu zzeh kwittrid tunkoogwahyin, zyungirzi, khe kuttu kkuij unkookwahchi, Vittekwichanchyo kinjik ket kwirzi kkwa trigitekhyia kkwa kenjit. 6 Ttsyahnut tthui tettukotinyac khuttukotutetun. 7 Tutthug ekwichechyo zit kwittrid nirzi tudhaë khuttikëinyanti, katronitun zit tetizhit ketun, tshinjikwichoë (rsikotitinyoo zit,); 8 kinjik thlitegwitli, sho kwineti kuttukotutahtri; ei kwitekwininyooë ttsej trittutenji kenjit, ekwichechichyo nirzi kkwa nyiwhenjitgitekhyia kittiyin kkwa.

9 Chukeinduknut khe kwet kukwadhutnut unkookwutata (tettukotinyac), tutthug ekwiche-

* Ko, kotritukwachyo.

chyo zit ssotsungutahtsya; kwineti kigikhyi kkwa; 10 zyunguni kkwa, ko kwitejnjkwichanchyo nirzi tutthug kwikunkunahyti; Vittekwichanchyo nyiwho Ahsi vik kaönitun ekwichechyo tutthug zit tunkookwitutää. 11 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo vit chekoorzi kwikëitrinilhtyi tinjih tutthug tsut chekwahsi netieniej, 12 ei yoo kunnyiwohnahtun rsyikotitinyoo ursyookonyoo ketun ako nunh kug tinjikwidichi gutunahkwa, tshinjikwichoë ako tshitkwichoë ako rsyikotitinyoo rsyookonyoo zyunkwittundeit tzut nunh kug, 13 nokonyoo ssonilij ako ekwahndit kwikëitrinahtyi Vittekwichanchyo chjntssi, ako nyiwho Ahsi Jisus Kreist kookukkwinyayin, 14 ei yoo nyiwhe-njit kwuntletutahtshij, trigwandyoth tutthug kwut sut nyenyihovetukthut kenjit, ako khuttut tsut tinjih thlo ha vut sun nilnut rsyotititahnja, kwittrid nirzi kenjit nungahndei.

15 Chih ekwichechyo ket ginikhyi ako tettukwitinyac, ako kuttukwitadhut tutthug ha kookuigichikhyi. Tinjih ihtle nyit teijnjichoë rsho.

CHAPTER III.

KUNUKONYANDEI tshid chintluthout, kuttukwitadhutnut kwuntlenetugitutatshya, kutoutichatrinut unkoowwutahta, kwittrid nirzi tutthug kenjit zyunkotahzya, 2 ihtle enjit kwirzi kkwa zyunkigitekhyia kkwa, etsittugituteä kkwa, zukhuttinjikotutetun, tinjih tutthug tsut trultzuk tutthug kwikunkunahyti. 3 Kwuggut yoo nyiwhon te ihtlhud tekwikittutzikwe-

TEITUS III.

le kettun zyunitilij, kek wachi kkwa, thletnyiw hot tinithäuk, tinjikwidichi akö ssokoqij kwitetkoogwinyachyo kwikunyanduk, kwiteijnjikwichaë akö kwitshittigwinidhun zit zyunkwitundeij, nyiw hot tritukwachyo, trutunithlochachyo. 4 Kö Vittekwichanchyo nyiw ho Ahsi viz zyoogguttigwidichyo akö tinjih ggut chettigwinidhun kwikëittriniltij tej, 5 tshittigwichöetigwitiyin zit kwittrid tungwayinh kirkhe ukkwa, kö tiz zyoogguttigwidichyo kwikit nyiw hahsil, nek witiij kwikuatrhakh ttshikk kirkhe akö Chunkyö Rsvotitinyoo ketchid nukwahtsi; 6 ei yookwintluthtsut nyiw hok kkö zyunkwuthunja Jisus Kreist nyiw ho Ahsi kirkhe; 7 vit chekoorzi kirkhetshitchoë zyunnyiw hotetinyoo kenjit kittijnut zyunnyiw hot trutahtsya sheg kwundui nokonyoo kwikit. 8 Ei kinji thlitegwitli nilij, akö chih ekwichichichyo kenjit kwinitui ha ket gitikhya nyet tinjisihzhit, einut Vittekwichanchyo kyinjinginchi kenjit kwittrid nirzi tungitetiya ket ninji guteta. Chih ekwichichyo tinjih enjit kwirzi akö kookoqij. 9 Kö ochikthut kwunashi akö nizyonedichi ket

trikwahnduk, akö kwitshittigwinidhun akö tugwitiye enjit utsut tenithlutratinyoo unnetinyae: kwuggut yoo elyet kookwili akö kwuggut kkwa zyunnili. 10 Tinjih otitinyoo kwikëitrunahtij troottshid akö nektud kwitë akkheochinyoo; 11 kanyitundeij attun kwikit tinchyo thlanchi ha techozzi, akö trigwandyoht tittiyin * khuttikirkhe kwineti vit toutichatri.

12 Artemas nyit tsut chidhelbeh tej, kö Tukikos, ninyandei Nikopolis kwu tsut set tsut nutijah: kwuggut yoo zut khui kwutelthha kinjitihihdut. 13 Zenas tugwitiye kounahtun akö Apollos rsit tsut ndo kotutöshitt, ekwichichyo kettun tigititedichyakh kkwa kenjit. 14 Akö nyiw hot sun zyungilij kwittrid nirzi tungitetiya kettun tigwidichyo kwu tsut kookoqij kenjit kikyunkonji, kwuggut kkwa tungitechyakh kkwa kenjit.

15 Einut tutthug sah tunginichyo nyungazi. Einut kwikinji kwizhit zit nyiw het tunginidhun ko nyazi.

Tutthug chekoorzi nyiw hah kolih. Amen.

* Kö, khuttsut tsnt.

PAUL VIT ETTUNETLE

PHILEMON TSUT.

PAUL Kreist Jisus vit teitinitututh akö Timotheus kwuchah Philemon vet tinitudhun akö nyiw hah kwitridtegwahyin tsut, 2 akö Apphia nyi-

1802

iw hot chyodh, akö Arkippus nyiw hah nuvve, akö niz zzeh kwiz zit thlahchyanut tsut: 3 Chekoorzi nyit tsut kolih akö ttsinettun Vittekwichanchyo nyiw hot Ttyi tsut

PHILEMON.

ako nyiwhek *Kekwadhut Jisus Kreist.

4 Siv Vittekwichanchyo khui vuntlechihei, sik gichinchik zit sheg nyoovihrsi, 5 kwuggut yoo nyit chettigwinidhun ako kwikinjikwizhit ket kwichihthuk ei yoo Kukwadhut Jisus tsut nittiyin ako rsyotitinyoonut tutthug tsut; 6 nyik kwikinjikwizhit kwuntlutrithäei nukwitutettui kenjit, ekwichichyo kwuttutthug nirzi nyiwhoz zit kooli Kreist Jisus tsut thlanchi ha kakwitundei kirkhe. 7 Kwuggut yoo ssokooli kwichintssi ako nutrasho zyunitiyin nyit chettigwinidhun kenjit, kwuggut yoo rsyotitinyoonut ko ttri nutrasho nyik kirkhe, kwuchah.

8 Ezyuk kwuggut kwitizik Kreist zit kihthun kwinttluth tsut yinjititihluth nittso kookooli nyit tsut kuttukwitutelhdhut, 9 tthui te chettigwinidhun kenjit kwiyendo tsut nyit tsut sihtshik, akotinchi ihtbli Paul tynanchi kit ako choog Kreist Jisus vit teitinitututh tthui. 10 Nyit sut sihtshik sit tinji Ouesimus enjit ei yoo sin nilthlyakh zit vik kwilhei; 11 ei yoo kwiyetshikh tej elyet gilya, ko choog nyit tsut ako set tsut ginili: 12 ei yoo chun nyit tsut nechidhelheh: ezyuk kwuggut nun oninji, khe sit ttri kit tincho: 13 ei yoo sili khutta kutunelhtya vet tinjisuhdhut ei yoo nyit tekit kwunduk nirzi nilthlyakh zit sik kutahnduk: 14 ko nyik kinjikwitizhit kettun ekwichichyo titihsiya ket tinjisuhdhut

kkwa, nyik kwirzi tigwittiyin kookooli kwikit tigwitechlyakh kkwa kenjit, ko khe tiyinjiki kwikit. 15 Kwuggut yoo chih enjit rsho ilthleny ethle chozzi thlanchi ha sheg vit tintiya kenjit: 16 tthui te chukeinduk kit ukkwa, ko chukeinduk yendo tsut, kwuchah vet titrinidhun, set tsut treshit tsut, ko nyit tsut ttegwantluth kwiyendo tsut, kwutthui zit tthui ako Kukwadhut zit? 17 Ezyuk kwuggut nichya sochinoo chi sik kit onytinji. 18 Ko ihtlho tsut tekö tnyahyinh chi ko nyik kwilhei, ei set tsut ninjei; 19 Sih Paul khe sinli ha kwitinidhihluth; kwiti nukwutelhtsya; akotinyitakhnja kkwa kenjit nyinthun tthui set tsut kwidhjei. 20 Aha, kwuchah, Kukwadhut zit ssokooli sih nyit sut vihsiyin; Kreist zit sit ttri ninyasho. 21 Nyik kookukwathut thlanchi ha kwitejnjitelhchyo kenjit nyit tsut etinidhihluth, kasuhndei nittso tichikhnyoo ei inchi kwiyendo tsut titintiya. 22 Ko kwiyendo tsut kwizzit trikwitchin tthui senjit rsyenukwinej, kwuggut yoo kevihtbli nyiwlok gichinchik kirkhe nyiwot tsut sinttlutrutatshya. 23 Epaphras sah viteitinitututh Kreist Jisus sit *nyitdhizi; 24 Markus, Aristarkus, Demas, Lukas sah kwittritungwahyinkthut. 25 Nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit chekoorzi nyiwhenkyo ha kolih. Amen.

* Ko, nyungazi.

☩

PAUL CHILEH VIT ETTUNETLE
HIBRANUT TSUT.

CHAPTER I.

VITTEKWICHANCHYO kwunun kwilyej zit ako nithlinetsi tigwidichyo zit kwiye-tshikh tej kwittiyinut tsut gikhe, kuttugwitägnut kirkhe, 2 chih ttrin zit ndonyaej tit Tinji zit nyiwhot tsut gikhe; ei yoo ekwichichyo kwuttutthug kittij yit tukwichiltsbej, attun kirkhe ttbui nunh kweltsej; 3 attun vit ekwahndit dhitri nili kirkhe, ako vik kwitilj thlanchi ha kwikit tetreltsej, ako vut ttui kinjik kirkhe ekwichichyo kwuttutthug kunahtyi, trigwandyoth kutran-chik kweltsej tle, zyeH zit Chintssi vin nanduitsej nyoti; 4 zyeH-ketkwitchinnut yendo tsut chintssi dhitlit, nittso orzi ko yendo tsut chintssi ettiyin. 5 Kwuggut yoo zyeHketkwitchin tet chootin rsit te ihthlud te akotiyahnyooh,

Nun sit Tinji ili,

Choog ttrin sit Tinji nyidh
dhelhtsej ?

Ako chun,

Kwittiyi vut tsut tibthlya,

Ako attun kwitinji set tsut
telya ?

6 Ko chun tshid kwantshij nunh kug nittenyantshij tej, akotinyoo, Ako Vittekwichanchyo viz zyeHketkwitchin tutthug yinjigichooë
7 Ako thlih ha zyeHketkwichin *tsut akotinyoo,

* Ko, enjit.

Attun tiz zyeHketkwitchin at-
trni ahtsi,
Ako tit ultsunnut kkontshah.
8 Ko Kwitinji tsut, nyit (ke-
kwadhut choh)

Tetlechiti, Vittekwichanchyo,
kwilyin kwitethli nili,

Ako tshitgwichöetigwittiyin
ttoth nyik kookukwadbut
ttoth nili.

9 Tshitgwichoetigwittiyin ket-
tijnzhin ako trigwandyoth
truttukotanchyokh;

Chih kenjit Vittekwichanchyo,
nyiv Vittekwichanchyo,
Ssokoqlj ttlekh hanantlebekh
nit chyanut ko yendo tsut.

10 Ako,

Nun, Kukwadbut, tenotej nunh
nininfej,

Ako zyeH kut nyinlih kwitrid
zyunnili:

11 Rsyetetkngititelya; ko
nun ehthlog tinichyo;

Ako kwuttutthug yikk kit
uchud zyuntelya;

12 Ako yikk kit konizyun-
tandul,

Ako chitchoog zyuntelya;

Ko nun ehthloginchi ili,

Ako nyin nukwutudbut kwi-
lyitkwutedha kkwa.

13 Ko zyeHketkwitchin tet
chootin rsit te ihthlud te akoti-
yahnyooh,

Sin nandaitsej dbinti nyit tsut-
kwilhej

Nyik kthui enjit kthuizug-
dhuëj nekohtihthlya kenjit.

14 Elyet lyet tutthug chunkyo ukungahnduk zyoungili, kukudhnduk kenjit ko trichileh einut enjit chekwahsi zyoungitetiya.

CHAPTER II.

EZYUK kwuggut nyiwhenjit kookooli ei ekwichichyo nyiwlok kirkhe trikwiñntthuk kwiendo tsut ninjiitituta, teniwholtrutata kkwa kenjit. 2 Kwuggut yoo ei kinji zyeketkwitchin kirkhe trigikhekwinittui treltsei chi, akò trigwandyoth kwitetkoogwinyachyo akò elyet *ketrookwelthut kwiti trikwahtsi tshitgwichöe tsut †noulñjik; 3 nittso te kethle kultata, chekwahsi akotuchantssi ket ninjiidhidichik kkwa chi? ei yoo ket trigikhe kitrikwinyahei Kukwadhut kirkhe, akò nyiwhot tsut nutukwichiltthut einut zyunkoogootñntthuk kirkhe; 4 Vittekwichanchyo tthui ket kwahnduk, koogwiteyin ha tthui akò neñju-trigwitinji akò kwuttui nukwate nithlinetsi ha, akò Chunkyo Rsyotinyoo nikiyittiniritili tit yinji kwikit.

5 Kwuggut yoo zyeketkwitchinnut zug nunh kug nukwite-tattha nekwiññilih kkwa, ei ggut ginitikhyi. 6 Kò ihtble ihtlthud kwitekkit ket kwalnduk, akotinyoo,

Tinjiñ chootin tte niilj, vet ninjiathut?

Kò tinjiñ tinji ei yoo vet ‡ ninyihob?

7 Zyeketkwitchinnut kwintsul tsut kiyeyit dñantsei; Ekwahndit akò yinjikwichile ha tshineitei vishinidhikhyookh,

* Kò, ketrookwahthut. † Kò, othinjik. ‡ Kò, nindechidhiji.

Akò nyinliñ kwittrid kkò vit tekwichidhantsei;

8 Ewichichyo kwuttutthug vuk kthui zug nukwiññilih.

Kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug yiz zug nukwiññilih, ekwichichyo akkhekotinyoo kkwa vuz zug netrikwiññilih kkwa. Kò choog tthui te ekwichichyo kwuttutthug vuz zug netrikwichihli zyunkwinyayin kkwa. 9 Kò zyelketkwitchiunut kiyeyit treltsei zyunnayin ei yoo Jisus chitshì khuññitrutudhut kirkhe ekwahndit akò yinjikwichile ha tshineitei vishitriñnikhyookh; ei yoo Vittekwichanchyo chekoorzi kirkhe tinjiñ ettounyachyo enjit chittshì kekwutanthlei. 10 Kwuggut yoo venjit kookwilih, venjit ekwichichyo kwuttutthug kooli akò vik kirkhe ekwichichyo kwuttutthug kooli, ekwahndit kwu tsut kwitinji lyei ninili, ko chekwahsi *tshitedha tblanchi ha tah-tsyu khuññikwidichi kirkhe. 11 Kwuggut yoo rsyotitinyoo abtsi tthui akò rsyotitinyoo traltsinut tutthug ihtllog tsut zyoungili: ei ggut trittenji kkwa kwuchahnut zyunkovahnyoo, 12 akotinyoo,

Sut chahnut tsut nyorzi kwutelhnduk,

Thlelchilnut ko tet nyit tsut ettitihthlya.

13 Akò chun, vit teinjitutelchya. Akò chun, Kwinyooyin, Silh akò kwik kkyinut Vittekwichanchyo sinttlekonñilih. 14 Ezyuk kwuggut kwikkyinut kwuttui akò kwutta kwunun tunkookwelññjik kirkhe, attun te kwikit tukoonchyo ehthloginchi echichi tukwelññjik; chittshì kirkhe ei chittshì kwu tsut kwahndut rsyetetgitutahtsyu kenjit, ei

* Kò, nuvvetshid.

yoo chunkyo trandyoth nili; 15 akø einut chittshj trunachut kirke tutthug ko kwundui ttrin zit kãthog trelndi zyoungilih ko yititendul kenjit. 16 Kwuggut yoo, nittso kwirzi kazyunitunde, zyeketkwichinut *tsunyooh kkwa; kø Abraham vik kkyinut *tsunyooh. 17 Ezyuk kwuggut venjit kookwilih ekwichichyo kwuttutthug zit tut chanut kit titechyakh, attejnjahtsi ttshid zyoogguttidichyo akø vittejnitranchyo nutetilya kenjit ekwichichyo zit Vittekwichanchyo tsut zyunnili, tinjih ko trigwandyoth ggut kwiti nukwutahsya kenjit. 18 Kwuggut yoo attunthun vik kettrikwindui kirke, ei yoo khuñjiithudhut zit, einut ko kuttrookwunde kudhun kotsunnyoo.

CHAPTER III.

EZYUK kwuggut yoo, kwuchahnut rsyotitinyoonut, zyek kug koøkuttrigikhyi kwunun zyunonohnji, nyiwlok kwinduk Chileh akø ttshid attejnji ahtsi vet ninjiohchi, Kreist Jisus; 2 ei yoo vittejnitranchyo attun yeltsej tsut, nittso Moses thhui tiz zzeh tutthug kwiz zit. 3 Kwuggut yoo Moses yendo tsut ekwabndit ginili otetinyoo, nittso attun zzeh nukwinthui zzeh yendo tsut yinjikwichile tiyin. 4 Kwuggut yoo zzeh kwitetkoogwinyachyo ihthle kirkhe nutrikwinthui; kø attun ekwichichyo kwuttutthug nukwinthui Vittekwichanchyo nili. 5 Akø Moses thlih ha tutthug Viz zzeh kwiz zit vittejnitranchyo, chukejnduk kit, ei ekwichichyo ket trigitehya kwinduk enjit; 6 Kø Kreist

* Kø, kkoçhilgoth.

kwitinji kit khe tiz zzeh kug; iz zzeh zyunitili, nyiwlon nokonyoo kwitejnijkwichanchyo akø tugtetukwitahyin kunnyaty chi ndonyaei kwu tsut. 7 Ezyuk kwuggut yoo nittso Chunkyo Rsyotitinyoo akotinyoo,

Choog ttrin vit tezyoo zyuntohtthuk chi,

8 Nyiwlot ttri tilyoo zyunoh-tsi rsho,

Kwiyih trikweltsej tej kwikit, nunh kwinjirh zit kookukwutunde ttrin zit;

9 Nitchin nyiwlot ttiyinu sik kekookwindui kikyittruttandul kenjit,

Akø sik kwitrid koogwunahyinh nukwutudhut ttankthut tsut chotyin kãthog.

10 Ezyuk kwuggut chih nizyonedichi ha zitnidheltsi,

Akø akotittihnyooh, Sheg kitti ttri zit tejnigidichya;

Akø *sin nutinde kagetundei kkwa.

11 Nittso siv vecho sik kwinitui ha gihkke,

Sin nekwazzi zik nitteguteta kkwa.

12 Khunyowhohnde, kwuchahnut, ihthle nyiwlot tet kwikynjigoshit kwittri nirzi kkwa kwitelya kkwa kenjit, Vittekwichanchyo kwundui vethle tridichya kwikirkhe. 13 Kø ttrin ndothlek witenazya nikha kwitetukwitunoheh, kãthog choog ttrin trorzi; ihthle nyiwlot tet trigwandyoth nukwune kwikirkhe ttrititetsi kkwa kenjit. 14 Kwuggut yoo Kreist vunun onjinut zyunnyiwlot treltsej, nyiwlok kwitejnijkwichanchyo koogwinyaei ndonyaei kwu tsut kwinitui ha kunnyaty chi; 15 kãthog

* Kø, sik kwiniã.

HIBRANUT III. IV.

akotigwinyoo, Choog ttrin, vit tezyoo zyuntohtthuk chi,

Nyiwshot ttri tilyoo zyunohtsi rsho,

Kwikyih trikweltsej tej kwikit.

16 Kwuggut yoo ettenut zyunkoogwitintthuk tej zitkoogwunilti; elyet lyet tutthug Ijijt kwut sut chekhgininchil Moses kirkhe? 17 Kō chootinkthut ha zitnilti nukwutudlut ttankthut tsut chotyin kathog? elyet lyet einut ha trigwandyoth tungettiyin, einut nunhkwinjirh zit ko yezra neichil? 18 Akō chootinnut tsut tte kwinttui ha gikhe tin nekwazzi zit nittegutetah kkwa, kō einut tsut kekookwelhchik kkwa? 19 Akō zyunkwinyayin kwikyinjigoshit kwikirkhe elyet kunkizhya nittegichochil.

CHAPTER IV.

EZYUK kwuggut yoo zyunochnut khenitteikwichitāci tthui te nyiwhenjit kooli kenjit Vin nekwazzi nitte tetitulah kenjit ithle nyiwshot tet kunutehah vikwitechyakh. 2 Kwuggut yoo kwunduk nirzi nyiwshot tsut ket trookwahnduk ko tsut kwikit; kō kinji trikwichitthuk elyet kwenjit kookwilya, kwikinjikwizhit zit einut zyunkoogwitintthuk ha kwunkyo zyungilya kenjit. 3 Kwuggut yoo nyiwhon kwikynjidichik nukwazzi kwiz zit nitte nidichya, nittso akotittinyooh,

Nittso siv vecho zit kwinttui ha gikhe,

Sin nukwazzi kwiz zit nitte gutetah kkwa:

Nunh kotlit kwut sut kwitrid koogwitinjik kwitizik. 4 Kwuggut yoo ilthlog kwitekit chitsuttetsi nekthui ttrin enjit kwikit

gikhe, Akō chitsuttetsi nekthui ttrin zit Vittekwichanchyo tik kwitrid tutthug ttsut nazzi. 5 Akō chih kwitekit chun,

Sin nukwazzi zit nitte gutetah kkwa,

6 Ezyuk kwuggut yoo tthui te koei chettenut nittegidichya, akō einut kwiyetshikh tej kwunduk nirzi kwah trookwahnduk nitte gichochil kkwa kwiketrookwelthut ttah kkwa kwikirkhe: 7 chun, ttrin ithlog kittekwichiltshei, David zit akotinyoo, Choog ttrin, akotathe kwittle;

Nittso kwiyetshikh tej akotetinyooh, Choog trin,

Vit tezyoo zyuntohtthuk chi nyiwshot ttri tilyoo zyunohtsya rsho.

8 Kwuggut yoo *Joshua nukwazzi kotsu neltsej chi, ako tle chizzi ttrin kenjit gitekha kkwa. 9 Ezyuk kwuggut yoo Vittekwichanchyo ttsyahnut enjit nekwazzi kwiketrunaltyi koei. 10 Kwuggut ei tin nukwazzi zit nitte tichodhut, attun te khe tik kwitrid ttsut nazzi, nittso Vittekwichanchyo khuttutsun. 11 Ezyuk kwuggut thlanchi ha kookunko tundeie nekwazzi zit nitte tetitulah, tinjih ihtle ethloginchi kwiketrikwathut kkwa kwikit tukoe kwiyittulaltha kkwa kenjit. 12 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo vik kinjik kwundui, akō kotutundeie, akō rshichoh niki chitikiy tutthug yendo tsut chinyun, tikwundui akō tinikyō nikiyittinidichya inchi tinyitukthei, vikunetinitizyej tthui, chize tthui, akō kwitri yinji akō ninjiitrudhut kuttoutichahtri. 13 Akō treltsej kooli kkwa ei yoo vunda vikkwitetchin kkwa; kō

* Kō, Jisus.

ekwichichyo kwuttutthug tsidet-
tun aq̄ kwitetttritinyanei vi-
nde tsut attun ettelye vah tunti-
tiya.

14 Ezyuk kwuggut yoo atteinjia-
ahti ttshid ch̄ntssi zyunitiyin ke-
njit, zyeħ kuk nittetchozzi, Jisus
Vittekwichanchyo Tinji, nyi-
whok kwinduk kwinttui ha zyun-
ovitutun. 15 Kwuggut yoo atteinjia-
n̄iahtsi ttshid zyunitiyin kkwa,
ei yoo elyet kidhun nyiwhok
kuttukwithinjik ha khuttuti-
tetundui; k̄o tutthug ekwichichyo
zit nyiwhok kit vik kettrikwindui
trigwandyoth kettun kwirz̄i. 16
Ezyuk kwuggut chekoorzi ke-
tetelechiti kwu tsut nutodichi kwi-
teinjikwichanchyo ha zyooggutti-
gwidichyo otititundul kenjit, aq̄
kwirz̄i ej̄ zit kwutsuttrikwinji ke-
njit chekoorzi unkwutaā kenjit.

CHAPTER V.

KWUGGUT yoo atteinjia-
tsi ttshid ettounyacho
tinjih tet kwut sut * trantsit
tinjih enjit vittekwichiltshej̄ ci
ekwichichyo enjit Vittekwichan-
chyo tsut kooli, trigwandyoth ke-
njit ozi tthui aq̄ atteinjikwahtsi
tthui atteinjikwutahtsia kenjit :
2 katritinjiknut aq̄ thledichya-
nut enjit kudhun zyoogguttitedi-
chyakh; kwuggut yoo attun te
kittukwithinjik ha vinekwazi. 3
Aq̄ ei kenjit kookooli, nittso
tinjih enjit, khenjit tthui kwikit,
trigwandyoth kenjit atteinjikwu-
tahtsia. 4 Aq̄ tinjih iħthl̄e chih
kukudhonduk khuttut tsut otinji
kkwa, k̄o Vittekwichanchyo ki-
rkhe vookkettrigikhyi tej̄ kwirz̄i,
nittso t̄l̄ih ha Aaron tinchyo. 5
Kwikit tukoonchyo tthui Kreist

* K̄o, tronjik.

tugkhuttichiltsej̄ kkwa atteinjia-
tsi ttshid trutahtsia kenjit :

K̄o Ei akotiyahnyooh, Sit Tinji
il̄i,

Choog ttrin sit Tinji nyidh
dhelhtsej̄.

6 Nittso tthui chizzi kwitekit
akotinyoo,

Kwilyin kwitethli atteinjiahtsi
il̄i nittso

Melkizedek tinchyo kwikit.

7 Ei yoo tut tthuj̄ ttrin zit trigi-
chinchik aq̄ trotutukthut kwint-
tluth rsratrutahnyoo aq̄ kwine-
trhechoq̄ ha atteinjieltsej̄ Ei tsut
chittsh̄i kwut sut yit tahsi kizhin
aq̄ tir rsyookonyoo enjit tro-
dhantshej̄; 8 Kwitinji il̄ih kwi-
tizik, kwikekwathut kikyanyjik
ei ekwichichyo khuñjiithudhut
kwikirkhe; 9 aq̄ vittshilikoodhut
tej̄ attun vik kirkhe chekwahsi
kwilyin kwitethli kooli dhitlit
einut tutthug tsut gihkek wahchi;
10 ttshid atteinjiahtsi trovirz̄i
Vittekwichanchyo kirkhe Mel-
kizedek tinchyo kh kwikit.

11 Venjit nyiwhok kinjik kwint-
tluth kooli aq̄ thleteteitritelya
kenjit kodhei trigitekhyā, kwu-
ggut yoo trikwichitthuk echoti
zyundhohlit. 12 Kwuggut yoo
kwitizik nizhook kwutokwicho-
dhut kenjit ettelye kookooli kou-
nahtunnut zyuntōthlyā, chun
nyiwhenjit kookooli il̄thl̄e Vitte-
kwichanchyo techenyoo kekwi-
nyaej̄ troottshid kwunun kunnyi-
whotunatchya; aq̄ ttok nyiwe-
njit kookooli zyundhohlit aq̄ ssih
tutchud elyet kkwa. 13 Kwuggut
yoo ettounyachyo ttok kwunun
onji tshitgwichōetigwitiyiu kinjik
zit vutsutkwichiē : kwuggut yoo
trinyuntsul nil̄i. 14 K̄o ssih tut-
chud tikyinchiknut enjit kooli,
einut zyunkwaj̄ kwikirkhe kitti

kwizzi kwiyerzra nungutetunde kwirzi ako kwirzi kkwa nikyitti-nigititelya kenjit.

CHAPTER VI.

EZYUK kwuggut Krcist vik kinjik kekwinyaëj akkhe-kochitinyoo tikyitrichik kwu tsut otah; kwuzug kwichotli chun ninitili kkwa ci yoo chit-tshj kwittrid ttsut kinejnjiikwiti-zhit, ako kwikyinjkwizhit Vittekwichanchyo tsut, 2 kwinenyitinja katronitun, ako kwunlih ha nitrichahnjik, ako nininchiknut ninegutali, ako kuttukotichatri kwilyin kwitethli. 3 Ako chih akotuntitiya Vittekwichanchyo kwikit tinidhun chi. 4 Kwuggut yoo elyet kokwidhun einut enjit ihthlud te ko kutranttri, ako zye h kug kwut sut ozi kunkookwathlej, ako Chunkyo Rsyotitinyoo ttsut kwutukwahnjinut zyunkotreltsej, 5 ako Vittekwichanchyo vik kinjik nirzi ako nunh kug nukwitutattla kwuttui kunkookwathlej, 6 ako akkheynjikoogwitichilnei chun kkinejnjiikwitizhit kwu tsut nutrukotetilya; kwuggut yoo chun Vittekwichanchyo Tinji kungalitsuk ako tritenjikeikunnahtyi. 7 Kwuggut yoo nunh tsin tinyi ci yoo nikhun yik kug nichatthut, ako kwunzi nahsi einut enjit kookooli kwenjit kwittrid tetroogwahyin Vittekwichanchyo tsut kwirzi kwuntlukwutazi otinji: 8 ko khotutchun ako tto kwichitsik nilsyei chi kookooli kkwa trokonyoo, ako rsyetetkoogwitatsi kwuntlutritaei kwu tsut nyakkwun tukoonchyo; ei yoo kwitshilikodhut kitlcitrittutahkya kwu tsut tukoonchyo.

1809

9 Ko nyiwhet titrinidhun, nyiwhenjit ekwichichyo kwiyendo nirzi ako chekwahsi kwu tsut tukoë kwikyinji nyiwhot trashit, akotukoonchyo ginitikhyi kwitizik. 10 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tshitchie ili nyiw hok kwittrid ako nyiw hot chettigwinidhun vorzi tsut kwikeinidhohtyi kunutande, ci yoo rsyotitinyoonut tsut kwikundhohnduk ako tthui te kwikunohnduk. 11 Ko ket tinjidichi ettounyachyo nyiw hot tet kootukwutundei ehtgloginchi kwikuntunohlya nokonyoo thlan-chi ha kwikyinjitrashit kwu tsut ndonyaei kwu tsut: 12 echoti zyunnutetohtlyha kkwa, ko einut kwikinjikwizhit ako kinjikwichanchyo kwikirkhe khcnitckiwichitaei kungittiyin ko kit tuntrudhut zyunohtli.

13 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Abraham tsut kheniteitini-taei tej, chizzi kwiyendo tsut chintssi kirkhe sho kwinitui gikhe kenjikhutti kirkhe kwinitui gikhe, 14 akotittinyooh. Thlih ha, kwirzi tilsiyin kwirzi nit tsut titihsiya, ako lyei kwelhtsi lyei nyit telhtsya. 15 Ako kwikit tukoonchyo kinjikwichanchyo ha tshittetindya tle kheniteikwichtaei ukwaëj. 16 Kwuggut yoo (thlih ha) tinjih ei kwiyendo tsut chintssi kirkhe kwinitui ha zyunkigikhyi: ako kinji nintui ko tsut kwinetsi trigikhyi kenjit ndonyaei tinchyo, nutukwutudhut kenjit. 17 Ei kenjit Vittekwichanchyo kettinizhin kheniteikwichtaei kittiinut tsut vik kinjirikwitizhit sho etchoog trututunahshit kwikeitunahtya, kinji nintei ha nututahgga: 18 ei yoo neckthui kwitilj sho etchoog trututunahshit kwikirkhe, ei zit

Vittekwichanchyo tetsit elyet venjit kookwidhun, nyiwhon kulchichya kwu tsut kulchidhachil nokonyoo nyiwhondo nitritinjei vukozyuntawholh, yinjikwichint-luth ninttui zyuntitiya kenjit : 19 ei (nokonyoo) tinikyō kutru-thug kwikit nuchunje akō tuttui zyunitiyin, akō ei kwu tsut neni-vyakh kwiz zit nittetizhit ; 20 ezyuk kwu tsut nyiwhenjit tshikhakul kit Jisus nittenizzi ttshid atteinjiahtsi dhitlit kwilyin kwite-thli Melkizedek tinchyokh kwikit.

CHAPTER VII.

KWUGGUT yoo chih Melkizedek Salem kukwadhutchoh, Vittekwichanchyo kwi-yendo tsut tugdhut vit atteinjiahtsi ttshid, ei yoo Abraham kukwadhutchohnut tridhelkthei kwut sut unetyah kathog tut tsut chozzi, akō kwirzi kwu tsut yit tsut gikhyi ; 2 ei tsut tthui Abraham tutthug tssut ithlogchotyin tssut ithlogyintletilih : troottshid thlih ha thleteteitazyā tshitgwichōetigwittiyin kukwadhutchoh, akō nikcndo tthui Salem Kukwadhutchoh, ei yoo tssinettun kukwadhutchoh kwinyoo ; 3 kwityi ettun, kwuhun ettun, nizyonedichi ettun, ttrin kookwinyaci tthui kwundui ndonyaei tthui tiyin kkwa ; kō Vittekwichanchyo Tinji kit kidhi ; atteinjiahtsi kwilyin kwitethli tinchyō.

4 Kō zyuyinjikwunohyin chih tinjih nittso chintssi ilih, ei tsut kwi-yendo tsut kwirzi kwunun kwut sut ithlogchotyin tssut ithlog * zzehhkōttshid Abraham yintletilih. 5 Akō thlih ha einut Livei vit tinji tssut zyungili atteinjiahtsi kukudhuduk zyunkoti-

* Kō, kwityittahid.

tinji tej, kuttukwitatshi zyungittiyin tinjih tssut ithlog zyunkotendul tugwitje kwikit, ei yoo ko tazinut tssut, Abraham vit tli tssut nigininchil kwitizik : 6 kō ei vin nizyonedichi kot sut kwitititshi kkwa Abraham tssut ithlogchotyin tet ithlog ochithinjik, akō ei khenitteikwichitāei kittiyin kwirzi kwidhun ha tsut gikhe. 7 Akō kwinetsi trigikhyi tutthug kettun ei kwi-yendo chintssi kirkbe kwirzi kwidhun ha vut tsut trigikhyi. 8 Akō tzut thlih ha tinjih niginchi ithlogchotyin tet ithlog zyunkotitinji ; kō zut ithlē vet trikwahnduk kwundui. 9 Akō kwikit trigitekhyā, Abraham kirkhe, Livei tthui, ithlogchotyin tet ithlog otitinji, vut sut ithlogchotyin tet ithlog tronjik. 10 Kwuggut yoo tthui te tit ttiy tli zit tinchyokh Melkizedek yit tut tsut chozzi tej.

11 Chun Livei tssun atteinjiahtsi kukudhuduk kwikirkhe kwitshilikodhut kwilih chi, (kwuggut yoo kwukug tinjih tugwitje ochithinjik), chitti tthui te kōkwilih atteinjiahtsi nithlinetsi nututedhah Melkizedek tinchyō kwikit, akō Aaron tinchyokh kwikit ukkwa kwinyoo ? 12 Kwuggut yoo atteinjiahtsi kukudhuduk etchoog treltsej chi, etelye tugwitje tthui etchoog treltsej. 13 Kwuggut yoo ei chih ekwichichyo venjit trigikhyi kwitchin nithlinetsi tssut nili, ei tssut ithlē atteinjitrahtsi tekit kwu tsut ukulhuduk kkwa. 14 Kwuggut yoo kwirzi nyiwhek Kukwadhut Jooda tssut khuttatthut ; ei kwitchin enjit Moses ithlē tsut gikhe kkwa atteinjiahtsinut enjit. 15 Akō kwintluth kwi-yendo tsut kwikēitrunahtyi, Melkizedek kit

tinchoy attejnijahtsi nithlinetsi khudhitshit chi, 16 ei yoo vittekwichiltsej kittekwitatshi kwutthui tugwitje kwikit elyct kkwa, ko kwundui kwitshilikwutedha kkwa chinttluth kwikit. 17 Kwuggut yoo vet trikwahnduk,

Kwilyin kwitethli attejnijahtsi nili

Melkizedek tinchoy kwikit.

18 Kwuggut yoo kwiyendo tsut kittukwatashi kwiyetshikh tei attha ouchitritaei tukwudhut, nitrikwichtlok ako trikwizyin kenjit. 19 (Kwuggut yoo tugwitje ekwielichyo kwilikodhut eltsej kkwa), ako nokonyoo kwiyendo tsut nirzi nittetritinidhut ei kwikirkhe Vittekwichanchyo tsut nyakkwun nettinidichi. 20 Ako nittso tegwantluth kinji ninttui ettun kwilya: 21 (kwuggut yoo kuttetun kinji ninttui ettun attejnijahtsinut zyunkotrahtsi; ko attun kinji ninttui ha, attun vik kirkhe ei yoo akotiyahnyooh,

Kukwadhut kwinittui gikhe, ako kinejnijitedha kkwa,

Kwilyin kwitethli attejnijahtsi ili Melkizedek tinchoy kwikit: 22 kwikit tegwantluth tsut tthui tekwichithaei kwiyendo tsut kwirzi Jisus kwitejnijkwichanchyo dhitlit. 23 Ako kuttetun, thlih ha, attejnijahtsi lyciut zyunkotukwitratashi, kwuggut yoo chitshij kirkhe ndogutetal zukzyunkotrichae: 24 ko attun kwilyin kwitethli ndoaha kenjit attejnijahtsi kuttukwitadhut etchoog trututunahshit kkwa tiyin. 25 Ezyuk kwuggut tthui einut vik kirkhe Vittekwichanchyo tsut nettigidichi kudhun thlanchi ha koitendul kwuggut yoo kwilyin kwitethli kwundui kwenjit ekyidetug ketettitenja kenjit.

26 Kwuggut yoo akotinchi attejnijahtsi ttshid nyiwhenjit kookwilih tthui, rsyotitinyoo, nukwune ettun, dhittsya, trandyothnut tsut kwittsyettitrichiltshi, ako zye h kug kwiyendo tsut tugdhut treltsej; 27 ei yoo venjit kookooli kkwa ttrinndo thlekwitunazya, attejnijahtsittshidnut kit, troottshid khe tit trigwandyoth kenjit, ako tsut tinjih ttgun kenjit attejnijahtsya, kwuggut yoo chih ihthlud te thlanchi ha tettiin, attejnijkhuttichiltsej tei. 28 Kwuggut yoo tinjih kuttukwithinjik zyungittiyin tugwitje attejnijahtsi ttshidnut kotukwatashi; ko kinji ninttui kinji ei yoo tugwitje tle, Kwitinji kwilyin kwitethli thlanchiha treltsej vittukwatashi.

CHAPTER VIII.

KO kwiyendo tsut kwidhun ei ekwielichyo ket trigikhyi: attejnijahtsi ttshid akotinchi zyunitiyin, zye h zit Chintssi vit ketettlechiti nandeitsej nyoti; 2 kwitekit rsyikotitinyoo ultsun, ako trigichinchik nivyakh thlyoogwidichyo ei yoo Kukwadhut nekwinthui, ako tinjih elyct kkwa. 3 Kwuggut yoo attejnijahtsi ttshid ettounyachyo ozi ako attejniji attejnijahtsya kenjit vettekwichiltsej: ezyuk kwuggut ettelye kookooli chih tthui ekwielichyo kitettiya ei yoo attejnijahtsya. 4 Kwuggut yoo nunh kug tinchoy chi, attejnijahtsi inchi telya kkwa, kwuggut yoo attejnijahtsinut zyunkooli tugwitje kit ozi attejnigahsi: 5 einut zye h kug kwi echichi kwiköitrunahtyi ako kwunko kungahnduk, nittso Moses vet nitetritinej Vittekwichanchyo, kirkhe trigichinchik nivyakh ettelye

nukwitetthni tej: kwuggut yoo khuyitinde, (nyoo,) ekwichichyo kwuttutthug tudhaë kwikit nyan-tsi ei yoo tdhah kug kwikëi-nyittriniltyi. 6 Kq choog kuku-dhunduk kwiyendo tsut kwırzi ukwäej, nittsq tthui thlukwinadhun kwiyendo tsut kwırzi niku-nyoo nili, ei yoo khenitteikwichi-täei kwiyendo tsut kwırzi nitriti-niej. 7 Kwuggut yoo ei thlu-kwinadhun troottshid kwitukwiä chi, nekthui kenjit kwitekit koq-kuttritunetya kkwa. 8 Kwuggut yoo koqkunkinjitziza, akotinyoo,

Kwunohyin ttrin nukwitatat-tha,

Kukwadhut nyoo, aq thlukwinadhun ketchid Israel zzechkkq aq Joodah zzechkkq kwilikwutilitha:

9 Thlukwinadhun ko ttyinut tsut dhelhtsej kwikit elyet kkwa,

Ei ttrin zit kuttunlih odhijnjik Ijpt kthoikit kwut sut chekhkotunihal kenjit;

Kwuggut yoo sith thlukwinadhun zit elyet ndo gichita, Aq elyet ko ninjiidhelhthut, Kukwadhut nyoo.

10 Kwuggut yoo chih yoo thlukwinadhun nili Israel zzeh kwu tsut ei ttrin zit tle nitutitiniha,

Kukwadhut nyoo;

Kitti yinji zit sit tugwitetug-gun kwut sun telltsya,

Aq ko ttri kkq kwititinih-tluth:

Aq ko tsut Vittekwichanchyo tihthlya,

Aq set tsut tittsyahnut zyun-gitelya:

11 Aq *katrotunatchya kkwa, ettounyacho tit chya,

* Kq, kunkotunatchya.

Aq ettounyachyo tut chah, Akotinyoo, Kukwadhut vikyo-nji:

Kwuggut yoo tutthug kwikyiyeyit ttsut ko tet kwiyendo chintssi tsut.

12 Kwuggut yoo ko tshitgwichietigwittiyin kwu tsut zyoogguttitihsichya,

Aq ko trigwandyoth aq ko tekotigwitiyin tthui te kunut-lundei kkwa.

13 Ei yoo akotinyoo, Thlukwinadhun ketchid, ei troottshid vikekwidhut yeltsej. Aq ei vikekwidhut aq sinyidhaktei elyet kwut-sutkwetchin kwu tsut nyakkwun nili.

CHAPTER IX.

EZYUK kwuggut thlukwinadhun troottshid kwikudhunduk kittekwichiltsej tthui ettiyin aq tit tekit rsyikotitinyoo nunh kug. 2 Kwuggut yoo trigichinchik nivyakh netrikwintthei; ei troottshid, ei kwiz zit khthuikhchokuntui, aq vikugia, aq thlyethchyokh kwikëitrunahtyi; ei trigichinchik nivyakh, tekit rsyikotitinyoo kovazi. 3 Kq neinyakh nekthui tle, trigichinchik nivyakh ei yoo kwitekit kwiyendo tsut rsyikotitinyoo kovazi; 4 tratsundhundeitsidhutthokh tya ettiyin, aq thlukwinadhun tya nikkyo vinekoëitsidhutthokh ha trovun ei kwiz zit tya itsidhutthokh ha trovun, ei kwiz zit tya itsidhutthokh manna ettiyin, aq Aaron vit toth ei yoo thlyoogoochilrzre, aq thlukwinadhun tshya; 5 aq kwukko ekwalndit cherubim zyoogguttigwidichyo tekit tungochit; ei ggut elyet kookwili choog kwununkwitzhit ket trigiteklya. 6 Kq chih ekwichichyo kwikit

HIBRANUT IX.

kittekoowichiltshej, trigichinchik nivyakh troottshid kwiz zit attejnijahtsinut tshitgwitetindya nitteginchya kukudhunduk nungututunde. 7 Kə nekthuj kwiz zit nukwutudhut zit ihthlud te attejnijahtsi tshid attunrzj nitte tahi, tta ettun elyet kkwa, ei yoo attejnijahtsi khenjit akə tinjih ko trigwandyoth katrikwitinjik kenjit. 8 Chunkyo Rsyotitinyoo chih kwikēinahtyi, kwitekit rsikotitinyoo kwu tsut kwinič tthui te kwikēitriinahtyi kkwa, trigichinchik nivyakh troottshid kathog tthui te koej: 9 ei yoo kwikēitriinahtyi choog tukwudhut kenjit nili, ei kwikit ozi akə attejnijahtsi khatritwahtsi, kwichintluth tiyin kkwa khuttakwitunde kwikit ei kekahnduk vilikwuteä; 10 ssih akə tritinyi, akə kwikuährhakh nithlinctsi zyunnili, kwutthuj kittekwichiltshej, kuntekwichotli tshittrigwitinili tej kwu tsut.

11 Kə Kreist vikkwitinchin ekwichichyo kwirzj nukwitutattha attejnijahtsi tshid, trigichinchik nivyakh kwiyendo kwichintssi akə kwiyendo tshugwitj kwikirkhe, kwunlih ha trikweltsej kkwa, ei yoo akotigwitetinja, chih kwiggun tsut elyet kkwa; 12 evi akə akkihkyi tta kirkhe tthui elyet kkwa, kə khe tut tta kirkhe ihthlud te thlanchi ha kwitekit rsyikotitinyoo nittenizzi, akə netrovikthut kwilyin kwitethli nyiwhenjit khugwitäej. 13 Kwuggut yoo evi akə akkih ezir tta, akə akkih kkyi ttrigg vil lyeth rsruijut kunēinyitunja, kwutthuj dhittsya kwu tsut rsyotitinyoo ahtsi chi: 14 ttegwantluth kwiyendo tsut Kreist vut tta, ei yoo Chunkyo kwilyin kwitethli kirkhe Vittekwichanchyo tsut ssut ettun attej-

njikhuttichiltsej, nyiwhot khuttakwitunde chittshj kwitrid tsut rsyuntahnja Vittekwichanchyo kwundui ketrutahnduk kenjit. 15 Akə chih kenjit thlukwinadhun ketchid nikunyoo nili, ei yoo chittshj nekwichahnei kenjit, thlukwinadhun troottshid kathog trigwandyoth netrovikthut kenjit, einut kəkuttrigikhe kwitij kwilyin kwitethli khenittekwiehitäej ettelyč zyunkotendul. 16 Kwuggut yoo nitthin te tigwitininyoo koqlj, ettelyč kookoqlj tititinyoo vit tshj ket trikwutahnduk; 17 Kwuggut yoo tigwitininyoo chintluth nitrinjdhut tlej; kwuggut yoo thlo ha elyet chatluth kathog tititinyoo kwundui. 18 Ezyuk kwuggut troottshid tthui tta ettun nukwicitäej kkwa. 19 Kwuggut yoo kittekwitatshj ettounyachyo tugwitje kwikit Moses kirkhe trigikhe tlej tinjih tutthug tsut, akkih kkyi akə evi tta tekwellnjik choč ha akə tivi rkhe chithitsik akə hissop, ettunetle thun tthui akə tinjih tutthug unnēinyonja, 20 akotinyoo, Chih yoo tigwitininyoo tta, ei yoo Vittekwichanchyo nyiwhot tsut kittukwichildhut. 21 Akə kwikit tthui trigichinchik nivyakh, akə kukudhunduk tta tutthug tta ha kunneinyonja. 22 Akə khujni ekwichichyo kwututthug tta zit rsikotitinyoo trahtsi tugwitje kwikit; akə tta gitunja kettun oonkwitichya koqlj kkwa.

23 Ezyuk kwuggut kookwilih zyeh zit kwi ekwichichyo kwikēitriinahtyi chih ha rsyikotitinyoo trutahtsya; kə zyeh zit kwi ekwichichyo thun attejnijahtsi ha chih yendo tsut nirzj. 24 Kwuggut yoo rsikotitinyoo kwitekit kwunlih ha trikweltsej, thligwidichyo tu-

dhaë Kreist nitte chozzi kkwa; kọ zyeħ zit thun kwiz zit, choog nyiwhenjit Vittekwichanchyo ni-nyuntsutvikwitechyakh: 25 akọ tthui tte nikhunatteinji khuttitahtsya elyet kkwa, nittso attein-
njahtsi tthid nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo chizinut tta ha kwitekit rsikotitinyoo kwiz zit nitte taheih; 26 kwuggut yoo etteleye kookwilih kwikit tigwin-
chyokh chi nikhun khuninjitetudhut nunh kotlit kwut sut: kọ choog ihthlud te nunukwutudhut ndonyeie tei vikwitinchin trigwan-
dyoth oounkwiteta kenjit vit atteinji kwikirkhe. 27 Akọ nittso tinjih tsut kittetekookwichiltshei
ihthlud te nutrutetakh, akọ ei tle kuttukotichatri: 28 kwikit tthui Kreist ihthlud te atteinjitrichil-
tsej lyeinut ko trigwandyoth tekdah kenjit, nekthui vikwitechyakh trigwandyoth kettun einut
tsut khungiyootahyin chekwahsi kwu tsut.

CHAPTER X.

KWUGGUT yoo tugwitie ekwichichyo kwirzi nukwitattha kwunko ettiyin ken-
njit, ei ekwichichyo kwikitteltsj thlo ha elyet kkwa, elyet ihthlud te kookwidhun atteinji ehthlogin-
chi ha ndo thlikwedha nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo atteinjigahtsi, einut netigidichi
thlanchi ha tahtsya. 2 Kwuggut yoo akochi atteinjitrikweltsei akkhetrikotinyoo kkwa lyet, gi-
chinchinut ihthlud tersyotitinyoo zyunkotreltsei chi trigwandyoth khuttakwutundei tthui te zyun-
gettiyin kkwa kenjit? 3 Kọ chih atteinji zit nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo trigwandyoth ku-
nukwandeı koolj. 4 Kwuggut

yoo elyet kookwidhun akkih ezir akọ evi tta trigwandyoth ooun-
tukwutahndul lye. 5 Ezyuk kwuggut nunh kug nitinidhut tei, akotinyoo,

Atteinji akọ ozi elyet koeket-
tinenyizhya,

Kọ kwizyin senjit rsyenugwi-
niej:

6 Ozi tthug kitleikwichilkyin akọ trigwandyoth kenjit
atteinji kettinizhin kkwa.

7 Akọ tsut akotittihnyooh, Kwinyooyin, ninihsyeh
(Ettunetle nizittrovichoo zit senjit kwitinyithutluth)

Vittekwichanchyo, nit yinji ti-
tihsiya kenjit.

8 Kwiyetshikh akotittihnyooh tei, Atteinji akọ ozi, akọ ozi tthug kitleikwichilkyin akọ trigwan-
dyoth kenjit atteinji elyet ko-
kettinenyizhya akọ elyet kettine-
nyizhya; akotinchi tugwitie kwi-
kit atteinjitrikwahtsi; 9 akotsut
akotittinyooh, Kwinyooyin, ninib-
syeh, Vittekwichanchyo, nit yinji
akotitihsiya kenjit. Troottshid
oounyoonji, nekthud nitukwitute-
dhut kenjit. 10 Ei kwiyinji zit,
rsyotitinyoo nyiwhot treltsei Jisus
Kreist viz zyin ihthlud te thlo ha
kenjit atteinji trichiltsej kwiki-
rkhe. 11 Akọ atteinjiahtsi tthid
ettounyachyo ttrin kwitetkoogwi-
nyachyo nudhut kukudhunduk
akọ nikhun atteinji ehthloginchi
atteinjiahtsi, akotinchi elyet koo-
kwidhun ihthlud te trigwandyoth
oountukwutahndul: 12 kọ attun
trigwandyoth kenjit atteinji ih-
thlog sheg kenjit atteinjieltsej tle
Vittekwichanchyo nandeitsej nyo-
ti; 13 tzut kwut sut khuötahyin
yit tsutkwilhejnut tuh kthui tsut
kthuizugdhäei kit nukotritelya
kwu tsut. 14 Kwuggut yoo attei-

nji ihtlog ha einut rsyotitinyoo zyunkotrachtsi kwilyin kwitethli thlanchi ha zyunkovelhtsei. 15 Akø Chunkyø Rsyotitinyoo tthui nyiwhot tsut ketkwahnduk : kwuggut yoo akotittinyooh tle,

16 Chih yoo thlukwinadhun kwah kwutelhtsya ci ttrin zit tle,

Kukwadhut nyoo ;

Sit tugwitetuggun ko ttri kko kwut sun telhtsya,

Akø ko yinji kko kwititinihluth ;

17 Akø ko trigwandyoth akø ko tekøtigwitiyin tthui te kunutulndei kkwa.

18 Kø nitchin te chih oounkwitichya kooli, tthui te trigwandyoth kenjit attejnji elyet kwili.

19 Ezyuk kwuggut kwutchahnut, kwitejnjkwichanchyo zyunitiyin rsikotitinyoo kwitekit kwiz zit nittetridichi kenjit, Jisus vut tta kirkhe, 20 ci yoo nyiwhenjit troottshid kiitinintyin, kwinië ketchid akø kwundi kirkhe, nutoutinijik *tto ei yoo, vut tthui ; 21 akø attejnjahtsi chintssi Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut zyunitiyin ; 22 kwittri thlih tsut ha, kwikinjikwizhit thlanchi ha kwikinjitrashit zit nctividichi, khutakwitundeitrandyoth kwut sut nyiwhotttri kunnenyithunja zyunitiyin, akø nyiwhoz zyin choø ttrin ha kwikëutrathakh zyunitiyin. 23 Nyiwhon nokonyoo trikwahnduk thlitsiyinjkwutadhuk kettun zyunvitiyin ; kwuggut yoo ei khenitteitinitaei thlitetli ; 24 akø ninjevidichya chettigwinidhun akø kwittrid nirzi nutukwitutande kwu tsut ; 25 chunzyunnithlichaziakkhezyunkochitinyoo kkwa, nittsø ettenut zyun-

* Kø, kirkhe.

kwaj ; kø nitugtuntekwitohyin : akø akotugwantluth kwiyendo tsut, nittsø ei ttrin nekwichattshit zyunkwunohyin.

26 Kwuggut yoo thlitegwitli kikyikwanji zyunochidhitinjik tle khuttathun trigwandyoth tungwayin chi, tthui te trigwandyoth kenjit attejnji tukoë kkwa, 27 Kø kuttukotichatri trotinji, thligwidichyo, undeikwichanchyo, akø kkon trutatleh ei yoo kwutsutkwilhejnuktleitutahkya. 28 Ithhle Moses tugwitje tejnitaë zyoguttigwidichyo kettun nizhit kwahnduknut nekthunnut kø ttyenut nda : 29 trikwanahsi ttegwantluth kwiyendo tsut kwirzyoo ginilj otitetinja, yinohthun lyet, ei yoo Vittekwichanchyo Tinji kwukthui zug kechilyuth, akø thlukwinadhun tta ei zit rsyotitinyoo treltsei kookwichitilj ninjiodhut, akø chekoorzi Chunkyø tsut rsikoondui tahshin ? 30 Kwuggut yoo vahzyunitundeit ei akotittinyooh, Kwiti trikwanahsi set tsut kooli, kwiti nukwutelhtsya, Kukwadhut nyoo. Akø chun, Kukwadhut tit ttsyahnut untoutahtri. 31 Undeikwichanchyo Vittekwichanchyo kwundi nilih zit kwiyittrutattha.

32 Kø kwiyetshikh ttrin zit kunoundeit, ei zit, genyiwhantriti tle, khuinjikwidichi nitsikwathut kwinttluth tsut kinjitohchyo ; 33 kãthog ei yoo kwikëitrunahtyi zyunnyiwhot treltsei tzetrigikhyi kwikirkhe tthui akø khuinjikwidichi tthui ; akø kãthog tthui te einut kwikit zyunkookwundeit kwunun kwutukookwahnji zyundhohlit. 34 Kwuggut yoo vitteitinitutuhnai ha tthui khuttitutihwhondeit, akø sso ha nyiwhok kwutul khutranchya zyunochi-

dbohwhonjik, kazyunowholnde
kwittij kwiendo tsut kwirzi akò
tshittetindya zyeħ zit khenjit
zyunwhohyin. 35 Ezyuk kwu-
ggut nyiwħok kwiteinjikwichan-
chyo oöankwitohei rshò, ei yoo
nendui kwiti trikwaħsi kwichin-
tssi kittiyin. 36 Kwuggut yoo
kookoolj tshittretindya zyun-
whohyin, Vittekwichanchyo vit
yinjì tunowbohyin tle, khenittei-
kwichitæi zyunotutowħohndul
kenjit.

37 Kwuggut yoo tthui te ih-
thle,

Akò ei nichizhit nitutedħab,
akò tritsutenja kkwa.

38 Kò tshitchöe kwikinjikwi-
zhit kirkhe kwutendei:

Akò kutrotahnýoo chi, suħ nkyò
yah sso nili kkwa. 39 Kò rseye-
tetkoogwitatsi kwu tsut kuttro-
tahnyoonut zyunitilj kkwa; kò
kwikinjikwizhit ttsut tiinkyò
kwundui kwiketrunahtyi kuw
tsut.

CHAPTER XI.

A KÒ kwikinjikwizhit ei ekwi-
chichyo nutrotahnýoo kwi-
teinjikwichanchyo nili, ekwichi-
chyo trikwanahyin kkwa kichi-
kwuthunduk. 2 Kwuggut yoo
chib zit chunjonut kwenjit tri-
kwelħnduk. 3 Kwikinjikwizhit
kwikirkhe gunyinjidbitiyin nunħ
kug Vittekwichanchyo kinjik ki-
rkhe rsyetrikwinjei, ezyuk kwu-
ggut ekwichichyo kookwitetchin
kwut sut ei trikwanahyin tri-
kweltsej kkwa. 4 Kwikinjikwi-
zhit kwikirkhe Abel atteinjì kwi-
yendo tsut kwirzi Vittekwichan-
chyo tsut atteinjiltsej Kain yendo
tsut, ei kwikirkhe vet trikwelħ-
nduk tshitchöe ilih, Vittekwi-
chanchyo yit ozi enjit kwah-

1816

nduk; akò ei kwikirkhe, ninidhut
kò, tthui tte gikhyi. 5 Kwikin-
jikwizhit kwikirkhe Inok ootto
netrinyantshì chittshì tunahyab
kkwa kenjit; akò trikwaei kkwa,
kwuggut yoo Vittekwichanchyo
ootto neyhnyanttshì: kwuggut
yoo ootto netrichiltshì kwiyetshikh
trikwahnduk vut tsun triyeltsej,
oi yoo Vittekwichanchyo sso tsun
eltsej. 6 Kò kwikinjikwizhit *kwi-
nëog thlò ha clyet kookwidhun
sso vut tsun trutahtsya: kwuggut
yoo ei Vittekwichanchyo tsut ni-
chizhit ettelye venjit kookoolj
kwikinjitæha ei yoo †koolj, akò
einut tsenja tsut giyookkunitiyi
nendei kwiti ko tsun altsi nili.
7 Kwikinjikwizhit kwikirkhe
Noah vikëitrimilyi Vittekwi-
chanchyo kirkhe ei ekwichichyo
tthui trikwanahyin kkwa kenjit,
rsyootahnýoo kwikirkhe, ttrihcheħ
rsyenegwinjei tiz zzeħkò kwun-
dui kutrutunahtya kenjit; eikwi-
kirkhe nunħ kug kwintsi kun-
toutichiltri, akò kwikinjikwizhit
kwikit tshitgwichöetigwitiyin kit-
tiyin dbitil. 8 Kwikinjikwizhit
kwikirkhe Abraham, vookkuttrigi-
khe tej kukwelthut, chikh teħab ei
kwitekkit kwu tsut, ei yoo yendo
kwundo kwittij kenjit otetundul
ilih; akò chikh chozzi katundei
kkwa nitchin kwu tsut taheih.
9 Kwikinjikwizhit kwikirkhe
khenitteikwichitæi nunħ kug
izzukkwetchin atshin ttsun nili
kwikit, niyyakħ kwiz zit kwet-
chin Isaak akò Jakob ha, khenit-
teikwichitæi ehtħloginchi vah
nikha kittijnut: 10 kwuggut yoo
zzeħkwilyej zugkwichotli kittiyin
nou vahyinh, ei yoo nukwittshì akò
kwaħsi Vittekwichanchyo nili.
11 Kwikinjikwizhit kwikirkhe

* Kò, kettun. † Kò, nili.

HIBRANUT XI.

Sarah attun te nizi nutabtshya kenjit ttui ochithinjik akò ei yoo trikwundeì kwichintluth kwutto kwichodhut teì, akò trinyun nantshì, kwuggut yoo ei khenitteichitæei thlitetli onyoo. 12 Ezyuk kwuggut tthui ihtlè vut sut akò ei thurathut kit zye h zit ssunh kit ugathlej khugitinchik, akò choqchoh vve sheikh kooli kwikit ei yoo elyet kookwidhun kwitrititshi. 13 Kwikinjikwizhit zit chihnut tutthug nigininchik, khenittekwichitæei zyunogichithinjik kkwa, kò nizhit kwut sut zyunkoogwunahyinh, akò kokyinjitrinchik, akò kwunnugelzi, akò ket kookwellinduk atshin akò izzukkwitchinnut nunh kug zyungilih. 14 Kwuggut yoo einut akotinchi ekwichichyo zyun-ginyoo kwikëigunahtyi tikthoikit kookkuggintyi. 15 Akò thlib ha ei kwut tsut chekh gichithichil kunnegelndui chi kwirzi teì sheg zyungettiyin nugutetatah kenjit. 16 Kò choog kwiyendo kwirzi, ei yoo, zye h kug tsun ket tinjigidichi; ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo kwenjit tritenji kkwa kò Vittekwichanchyo trotasya: kwuggut yoo kwenjit zzelikwilyei rsyenekwinjei.

17 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Abraham vikettrikwindeì teì Isaak attejnijeltseì; akò ei khenittekwichitæei ochithinjik ettevirzi tit tinji attejnijeltseì, 18 atun vut tsut trigirkhe, Isaak zit nik kkyinut zyunugitutatta: 19 kejnijitudhuk Vittekwichanchyo kudhun chittshì tet kwut sut inchi ninekwathli: ei kwut sut neyoochithinjik tthui kidhij zit. 20 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Isaak ekwichichyo nukwitutatta kenjit tthui Jakob akò Isau kwirzi

tsut gikhe. 21 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Jakob nizzhit teì Joseph vit tinji ettounyachyo kwirzi tsut gikhe; akò nittshikwutaè, tut tuth tshitig kko. 22 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Joseph nizzhit teì, Israel kkyinut kethlegidichya ket gikhe; akò tut tthun kenjit kittukwichildhut. 23 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Moses, vik kooli teì, rsyenun ttiyigg kàthog netrinahì vih yogwun kirkhe, kwuggut yoo zyungunahyinh trinyun ndotincho; akò kukwadhutchoh kuttukwitadhut ugunatchut kkwa. 24 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Moses tikiyidhut teì, Pharaoh vit tshì zyoo otetirzya tunahkwa; 25 kwiyendo tsut kettinizhin Vittekwichanchyo ttsyahnut ha khuinjii-trahchi khuinjiiitetudhut, ei yoo ihtle trigwandyoth rsikoonchyo kitettiya; 26 Kreist ggut tzetrigikhyi kwichile kwiyendo tsut kwichijntssi yinidhun ei yoo Ijpt ttsun ttetekli: kwuggut yoonendeì kwiti trikwahtsi kwiyinjitetityi. 27 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Ijpt kethlechozzi, kukwadhutchoh vecho unatchut kkwa: kwuggut yoo tsiittetindya ei trinilhyin nahyinh kwikit. 28 Kwikinjikwizhit kwikirkhe kekotritizhit keniltyi akò tta kineinitunja, ei ttshidkoolinut rsyetetgichiltseì kotitendya kkwa kenjit. 29 Kwikinjikwizhit kwikirkhe choqchoh chithitsik nukug nigininchil nunh tasyoth kug kwikit ei yoo Igypt kwitchin nugutetah kwikunkookwindeì kozyuntrichilnduk. 30 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Jeriko tthul kwikhyo nukwutunahnui trin chitsutetsinekthui kwintrichilzi tle. 31 Kwikinjikwizhit kwikirkhe Rahab ttrigg tzetittiyin

einut elyet kwikunkwata ha rsyetgitrichiltsej kkwa, kwuggut yoo kookkenahyahnut ttsinettun ha kotukwelhnjik. 32 Akọ chitti tthui ttetitihnja? kwuggut yoo kakwedha sah kwitutteä kkwa Gidion enjit ket kwutelnduk, akọ Barak, akọ Samson, akọ Jephthae, akọ David akọ Samouel, akọ kuttugwitangnut: 33 einut kwikinjitrashit kwikirkhe kwikukwadhutnutkwitugtunginchyokh, tshitgwichöetigwittiyn tungettiyin, khenitteikwichitæi khukookwæj, leionnut tlishiggrookwinyazi, 34 kkon zittinithitshid zyunginiltthokh, rsihchoh vekyi ttsut kulgichilehil, kuttukwithinjik ttsut zyunkotritintui, nithlitrutuggun zit zyunkotritintui, atshinnut nuvvenut kogitinyozit. 35 Trenjonut kitti niuinchiknut zyunekochithinjik ninekwali kwikirkhe; kọ chizzinut tunkotrinilkha, netrilhnjik zyunkochithinjik kkwa; ninekwali kwiyendo tsut kwırzi khukoogwitetuä kenjit: 36 chizzinut tthui ketsyookooli trigontsi akọ kithläitrichilthokh kookukwutundui zyungettiyn, akọ kwiyendo tthui itsi niltthyakh akọ kwitteitinitututh: 37 nunkotrinoyootshit, (vah tutchuniti ha) nikyittinikotrichooyuth, kokuntrikwindui, rsilchoh ha zyunkotridhelkthej: tividhokh zit akọ evidhokh zit kwiligochil; kettun tungedichyokh, khujniköatreleulik, kwırzi kkwa tukotrashinh; 38 (einut enjit nunh kug elyet kookwilya:) nunh kwinjirh zit akọ tdhah zit kwiligochil, akọ un zit akọ nunh kug nitruntrichilnei zit. 39 Akọ chihnut tutthug, kwikinjitrashit kwikirkhe kwenjit trikwahnduk, khenitteikwichittæi zyunkochithinjik kkwa:

40 Vittekwichanchyo ekwichichyo kwiyendo tsut kwırzi nyiwhenjit rsyennukwiniei, ei yoo nyiwhettun thlanchi ha zyungitelya kkwa kenjit.

CHAPTER XII.

EZYUK kwuggut nyiwhon te ketkwahnduknut kokh akotantssi nyiwhon ntrutazi zyuitiyn, vitegwinti kwitetkoogwinyachyo oountotilya, akọ trigwandyoth kiikwudhun tsut nyiwhon nenyotei, kwututtej ha kultrata nyiwhondo nitritiniei kultochya, 2 Jisus tsut zyunyichidhayin, ti kwikinjitrashit tshid akọ kwilikoej; attun rsikoonchyo vundo nitritiniei gutrulttsuk tshittetindya, tritendikwachyo yitteinjichæe, akọ Vittekwichanchyo vit kitettlechiti nanduitsui nitriyantshi. 3 Kwuggut yoo vet ninjiohchi ei trandyothnut ttsut kwineti tigwitiyn akotinchi khuttut tsut khujniithudhut, chitohtah kkwa kenjit nyiwhenkyo zit khunwhohotsui. 4 Tthui te tta kwu tsut elyet kwutuntunoha trigwandyoth kwu tsut nitsyohchi. 5 Akọ tugtutekwichayin kunnudhonde, ei yoo nyiwhot tsut gikhysi kwitinji ha kwikit,

Sit Tinji, Kukwadhut vik kwunahsi kwiteinjitoe rsho,

Akọ nyookunkinjichoza tej khoututsui rsho;

6 Kwuggut yoo attun Kukwadhut yet tinidhun yik kwunahsi,

Akọ kwitinji ettounyachyo otinji yethleitathokh.

7 Trikwunahsi kenjit tshittowhondya: kwitinji kit Vittekwichanchyo tinnyiwhahthun; kwuggut yoo chitti kwitinji tte kooli

HIBRANUT XII.

ei yoo kwittyi yik kwunahsi kkwa? 8 Kə trikwanahsi kettun tunohchyo chi, ei yoo tutthug kwunun tukwahnjinut zyungilih, akochi kwittyi ettun tunohchyo, akə kwitinji zyunohtli kkwa. 9 Akə tsut chun nyiwhot tthuj kwityinut zyunitiyin kwunahsinut kit, akə rsynnochanyooh: tinikyə Kwittyi tsut clyet lyet kwinttluth kwiendo tsut kwuzug nutrantsij zyunitilya, akə zyunkwntitundei? 10 Kwuggut yoo einut thlih ha ttrin nitsin kenjit, nittso ko tsut kwirzi tukwudhut; kə attun ei khutroogwitäei kwu tsut, vit rsyotitinyoo kwunun tukwutandul kenjit. 11 Kə trikwanahsi kwuttutthug choog kathog kenjit rsikoonechyo nili kit tinchyo kkwa, kə kitritukwachyo; kwitizik ci tle tshitgwichöctigwityin khukwahnji khekwutachyo kwuntlutili einut tsut kwikirkhe kozyuntrutahui. 12 Ezyuk kwuggut timilih kuttunuluthinjik akə tikwut asi tshinekwinidhohtli; 13 akə ttej tshiköe nyiwhok kthui enjit zyunkohtsi, ei nuchunetritetshik thletrutunetäul kkwa kenjit, kə kwiendo tsut rsyetinutetinja. 14 Tsinettun tinjih tutthug ha kikh ohtahakə rsyotitinyoo titrah-tsi, ei kettun tinjih ilthle Kukwadhut tunahya kkwa; 15 kwirzi zyunyinjikwunohyin ihthle Vittekwichanchyo chekoorzi tsut kunuhekh chi kenjit; echichi trakuj kwuggud khuttatshit chi nyiwhah uttscinugoogwiteä, akə ei kwikirkhe lyejnut rssrujkoctrntahtsya; 16 tzetittiyin ihthle kə kechili kooli chi, Esau kit ei yoo ihthlud chutruä kenjit tit tshidkooli ozi nuhelhnjik. 17 Kwuggut yoo kazyunwhohnde ei tle kwirzi kwuntlukwutazi kitettiya ket

tinjetudhut tej vittritinilkwa: kwuggut yoo kinejnikwitzhit kwitekit ukwäej kkwa kwiuetrhechoq ha kwinttluth tsut yookkunyaoty kwitizik.

18 Kwuggut yoo tdhah kookwudhun vitritendya kwu tsut nichidhohchil kkwa, akə kkon ha chokyin, akə dhurzruj akə tsegga akə chottrui kwu tsut tthui ukkwa, 19 akə itsiyoozyoo trutudhatshik kwu tsut, akə kinji tezyoo; ei yoo einut zyunkookwitjntthuk kwutsutzungetitshik kinji thui te ko tsut zyuntrigitekha kkwa kenjit: 20 kwuggut yoo elyet kunkizhya tshungitetindya ei kuttukwitrichildhut, Utthuj inchi tdhah etinj chi trootetsbit, kə irzi ha vitetritekyit: 21 akə ei kwiköitrinilyi kwikit koukonyoo, Moses akotittinyooh, Kwinttluth siz zit nutchut tahnu i akə trutatrhut: 22 kə tdhah Seion kwu tsut nyakkwun ninohchil, akə Vittekwichanchyo kwundui viz zzeh kwilyej kwu tsut, zyh kug Jerosalem, akə kwinttluth lyejnut tsut, *angelnut lyej ninjitrudhut, 23 akə tshidkooljinut thlittrelchil zyh zit zyunkwityinyithutluth tsut, akə Vittekwichanchyo tutthug tsut kuttoutichatri tsut, akə tinjih tshitchöenut nikyö kokwilyuntrikwichilej tsut, 24 akə Jisus thlukwinadhun ketchid nikunyooh tsut, akə kunëitritinyonja tta kwu tsut ei yoo Abel yendo tsut kwirzi gikhyi. 25 Khunyohohnde ei gikhyi vit tittetunoh rshö. Kwuggut yoo ei nunh kug gikhe einut gituntetinjah kethle kulgichilchil kkwa, nyiwhon ttegwantluth kwiendo tsut clyet kethle kulturdhata, ei zyh kug kwut sut gikhyi vut sut thle itutah chi: 26

* Kə, trähnut.

attun vit tezyoo akotei nunh kug kwitathuk; kə choog khenitteichitæi, akotinyoo, Tthui ihthlud te kwirzi nunh kug kwirzi kwitathuk kə, kə zyeħ kug tthui. 27 Kə chih, Tthui ihthlud te kwirzi, ekwichichyo kwitrichilthuk oonkwitichya kwikeitrunahtyi, ekwichichyo zyuntrikweltsei kwikit, ei ekwichichyo shə kwitrichilthuk zynkwititelya kenjit. 28 Ezyuk kwuggut kookukwadhut elyet kookwidhunkwitutrutathukzyunotinitinji kenjit, khui kwinihdun zyunvitiyin, ei kwikirkhe koo-gwiinyathun tsut Vittekwichanchyo vik kunvanduk rsyookonyoo akə koukonyoo ha: 29 kwuggut yoo tthui nyiwhov Vittekwichanchyo kkon kitlētahkyi nili.

CHAPTER XIII.

CHETTIGWINIDHUN nichah kit ndokwichoë. 2 Atahinnut nittunnothli kun-nounde rshə; kwuggut yoo ei kwikirkhe ettenut zyeħketkwit-chinnut kakwithinjik nittungotli. 3 Einut nukokdhatæi kun-noundei, kwah nyiwohkdhatæi kwikit; akə einut kwirzi kkwa tunkotrathun, nyiwonthun tthui kwizyin zit zyunohthli kwikit. 4 Nikhuttriniditi, tutthug ekwichichyo zit yinjitrichoë, akə nikhuttriniditi etshikit dhittsya kolih: kwuggut yoo tsetitiyinnut akə tzetitiyinnut Vittekwichanchyo kwuntoututahtri. 5 Nyiwok kwundui kyə chukwiinyathun kettun kolih; ei ekwichichyo khundhohzi ettettunyiinhun: kwuggut yoo akotitinyooh, Akkhenyootitihnja kkwa, elyet kkwa,

nyeth thletihsyā kkwa tthui. 6 Ezyuk kwuggut kwiteinjikwischanchyo ha akotunchitinyoo, Kukwadhut set sunyoo, akə tunulchut kkwa:

Tinjih chitti ttesittahya?

7 Nyiwot tshidkthut einut Vittekwichanchyo kinjik nyiwot tsut zyunkigikhe kwunnondei: ko kwundui chikhtichilthutzyunukwunohyin; kwikinjitrasbit kwikit tunohthut. 8 Jisus Kreist kettei akə choog trin ethloginchi nili akə kwilyin kwitethli. 9 Katronitan nitblinetsi akə atshintëikwititli kirkhe thlenyiwottritinyootæi rshə. Kwuggut yoo kwirzi kwittri chekoorzi ha kwitetuttui; sshi ha elyet kkwa, ei zit einut zyunkugetutul khugoo-gwitæi kkwa. 10 Atteinjitekyit zyunitiyin ei kwut sut einut trigichinchik nivyakh ukungahnduk zyunuguteä kuttukwitadhut elyet zyungithiyin. 11 Kwuggut yoo ei chutthui ei tsetsikotitinyookwitekkit kwu tsut atteinjiahtsi tshid kirkhe tta nittetrinjikui, chih tsut kwizyin nivyakh nunkoë chikhteikleitrutahkyi. 12 Ezyuk kwuggut Jisus tthui khe tut tta kirkhe tinjih rsyotitinyoo zyuntahtsya kenjit kitenivyakh nitsi chikhteikhuinjithudhut. 13 Ezyuk kwuggut nivyakh nunkoë chikhteivut tsut otah vet kwirzyo trigikhyi zyunitukdha. 14 Kwuggut yoo zzeħkwilyei ndokoei tzut zyunitiyin kkwa, kə ei nukwitutattha kookkunitiyi. 15 Ezyuk kwuggut vik kirkhe Vittekwichanchyo tsut tekwitichile atteinji ndokwizhit kwuntluntotua, ei yoo, titeva nizi, vorzi tsut zyunkwanduk. 16 Kə kwirzi tigwittiyin akə kwuntlukwitili kenjit kunnounde rshə: kwuggut yoo atteinji akotinchi ha

JAMES I.

Vittekwichanchyo giinyathun. 17 Nyiwhot tshidnut kokekohchi akọ ko tsut kwunttletutohzi: kwuggut yoo nyiwhenkyo enjit khunkotahyin, kwunduk kwuntlutegititeä kwikit; chih rsikoonchyo ha akotungitetiya akọ elyet * ttsyungichohchi: kwuggut yoo chih nyiwhenjit khuttroogwitäei kkwa.

18 Nyiwhenjit zyunguttunohchi: kwuggutyookwikinji-nyiwhottrahshit khuttakwutundei nirzi itiyin, tutthug ekwichichyo zit ket tinjidichi tshitgwichoe tsut zynkwutitundei. 19 Kọ kwinttluth kwiendo tsut nyiwhot tettukwitinileh chih akotuntowhohya, kwiendo anidhook nyiwhot tsut ninesittrutahchya kenjit.

20 Kọ ttsinettun Vittekwichanchyo, ei yoo, tivi enjit tivikunah-tyi chintssi, nyiwhok Kukwadht

* Kọ, ttrigwitti ha.

Jisus nininchik tet kwut sut eyantshi, thlukwinadhun kwilyin kwitethli tta kirkhe, 21 kwittrid nirzi kwitetkoogwinyachyo zit nyiwhot tshilikooä vit yinji akotuntowhohya kwu tsut, nyiwhoz zit tittiyin ei vundo ssotriji, Jisus Kreist kirkhe; vut tsut chekwahndit kolih kwilyin kwitethli. Amen.

22 Kọ nyiwhot sut sihtshik, kwuchahnut, tuttettrikwitinileh kinji kunohthuk: kwuggut yoo tthui kinji nitsin zit nyiwhot tsut ettinidhihluth. 23 Kazyunwhohndei Timotheus nyiwhot chah vitetinjik; ei ha anidhook nileih chi nyiwhot tunelhya.

24 Nyiwhot tshidkthut tutthug, akorsyotitinyoonut tutthugkwuonohzi. Einut Italia kwut sut nyiwhon gazi.

25 Chekoorzi nyiwhot tutthug ha kolih. Amen.

JAMES VIT ETTUNETLE TUTTHUG ENJIT.

CHAPTER I.

JAMES Vittekwichanchyo ultsun akọ Kekwadht Jisus Kreist, kwitchinnut ihthlogchotyin tsut nekthej rsetukotrotli tsut, kookwazi.

2 Suh chahnut, kookukwutundei nithlinetsi kwinjyo kwiyunohshit tej tutthug rsikoonchyo zyunyinothun; 3 kazyunwhohndei nyiwhok kwikinjitrashit kookuttrikwutundei tshittritetindya kwitridtegwahyin. 4 Kọ tshit-

1821

tritetindya kwittrid kwitshilitrikwichjei vitiyin, kwitshilitrikwichejei akọ thlanchi ha zyuntohthlya kenjit, ekwichichyo zit kettun tunohchyo kkwa.

5 Kọ ihthle nyiwhot tet kwizzi kettun tidichyo chi, Vittekwichanchyo tsut ochootukthut, ei yoo tinjih tutthug tsut kwirzi kwuntlutili, akọ kookunkinjichize kkwa; akọ vut tsut kwuntlutite-tuä. 6 Kọ kwikinjitrashit zit ochootukthut, nirzi ndo ninjiidhut kkwa. Kwuggut yoo ei nirzi ndo ninjiidhut choochob tyit

kit tincho attrui kirkhe truneza akō yetuttriyatattug. 7 Kwuggut yoo ei tinjih kwikit tinyoozhin rshō Kukwadhut ttsut ekwichichyo otitetundul. 8 Tinjih vih yinji chilkoō tutthug tit tigwiyin zit tuttej kkwā.

9 Kō ei kwuchah nersitchachyo nili vitkhuttrathut zittugtetek wichooyin: 10 kō ei chile tiz zugkwitili zit tugtetekwitahyin: kwuggut yoo tlo uttun kit kethletutedha. 11 Kwuggut yoo ttrinatorzi dhakh ha gichōei, akō tlo chozik, akō vuttun nutikthokh, akō vindekwitechin ndotinchyo tutidhut: kwikit tthui tinjih chile tit tigwiyin zit tutetuturh.

12 Ei tinjih kookukwutundeitshittetindya ssonili: kwuggut yoo vikettrikwindei tle, kwundui tshineitei otitetundul, ei yoo Kukwadhut kheniteichitāei einut tsut gihyettunyidhun. 13 Ihtlē vikettrikwindei tei akotichoonyoo rshō, Vittekwichanchyo ttsut sikettrikwundui: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ekwichichyo trigwandyoth zit elyet kwichahhte, akō tinjih ihtlē kukwundui kkwā: 14 kō tinjih ettounyachyo vikettrikwundui, khe tit tinjūkwitizhit kirkhe yinjitrilyoo akō khenutrotukthut tei. 15 Akotsut tinjūkwitizhit ukōchilggoth tei, trigwandyoth natshi; akō trigwandyoth kwitshilitrikwichie, chittshī natshi. 16 Thlettunowholichya rshō, sut chahnut nyiwhet titrinidhun. 17 Ozi nirzi tutthug akō ozi thlanchi ha tutthug yettug kwut sut nili, akō attri notli Kwittyi ttsut netitili, attun vah etchoog trili kō khutsutnetitinile nikyō koqli kkwā. 18 Khe tih yinji ttsut thlittegwitli kinji ha nenyiwphantshī vik kwe-

tuggun troottshid tinitirzi kit zyuntitilya kenjit lyē.

19 Kazyunwholindei, sut chahnut nyiwhet titrinidhun, kō tinjih tutthug otudhatsha kenjit kudhukug vilih, gitekha kenjit trisinyoo vilih, zittunachul kenjitrissyoo vilih: 20 kwuggut yoo tinjih vecho Vittekwichanchyo tshitgwichōe-tigwitiyin kwitridtegwahyin kkwā. 21 Ezyuk kwuggut rssruī tutthug akō kwiteinjikwichāe kwintluth tsut nelhohzi, kinji tizitnitritāei trultzuk zit otowhohnji, ei yoo kudhun nyiwhok kwundeit zyuntahsi. 22 Kō kinji tittiyinnut zyunohtli, akō trichitthuknut rzj elyet kkwā, zyunnetunowhoheh. 23 Kwuggut yoo ihtlē kinji chitthuk nili chi, akō tittiyin elyet kkwā, chih tinjih vizitkhutitrutunahyin zit tinjih tik koqli ninyun ninjkwunahyin kit tincho: 24 kwuggut yoo khuttininjikwunahyin, akō kethle chozzi, akō inchit tsut kunulnde nittsō tincho. 25 Kō attun tugwitje thlanchi, ei yoo nyiwhok kwiyikwinji ttsun nili, zit kwunahyin akō zut tincho, trichitthuk kunudhunde elyet ili, kō kwitrid tegwahyin, chih tinjih tit tigwiyin zit sso telya.

26 Tinjih ihtlē nyiwhot tet tunutrunatlo nili yinidhun chi, khuttizyunnuttadhuk kkwā, kō tit ttri nāune, chih tinjih vit tunutrunatli kukudhunduk kwuggut kkwā nili. 27 Tunutrunatli kukudhunduk rsikotitinyoo akō dhittsya ei vunda nyiwhov Vittekwichanchyo akō nyiwhot Ttyi nili, chih zit kwichōei, Chikhtenut akō ttrigg kkontetugnut kuttu khuinjikwidichi zit nindetitetya, nunh kug tsut koōzzo ettun khuttikutunahtya.

CHAPTER II.

SUTchahnut, nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist, ekwahn-dit Kukwadhut, venjit kwikin-jitrashit, tinjih etchoog trotitiuji zit, zyunowhohyin rsho. 2 Kwuggut yoo tinjih ihthle itsidhutthokh niletthug ha, yikk chintssi zit nyiwhot thlitrelchil zit nittenizzi chi, ako tinjih nersitchachyo yikk nersitkwichachyo zit nittenizzi tthui; 3 ako attun yikk nindelkwichanchyo nukwitazi vet ninjiohchi, ako akotunvohnyoo, Tzut kwirzi kwitekit dhinti; ako tinjih nersitchachyo tsut akotuntohnyoo, Zut ninyidhut, ko tsut dhinti sik kthuizugdhaei kwuzug; 4 elyet khutti zit nirzi ndo tinohshya lyet, ako kwiyniji nirzi kkwa kuttoutichatrinut zyundhohlit lyet? 5 Zyunodhudhohtshei, sut chahnut nyiwhet titrinidhun, Vittekwichanchyo nunh kugnersitchachyot nut elyet khuttochitinja lyet, kwikinjitrashit zit zyungichile, ako kookukwadhut kittiynut ei yoo kheniteichittaei einut tsut giyetunyinidhun? 6 Ko tinjih nersitchachyo yinjizyuntohe kkwa. Chilenut zyunnyiwlok gatlit kkwa lyet, ako kuttetun kuttukotichatri zzeh kwu tsut zyunnyiwloh gelil kkwa lyet? 7 Ei orzi ndotinchyo nyiwlok kko trovirzi, kuttetun zyungili kkwa kwirzi kkwa ket zyunkigikhyi lyet? 8 Kwitizik kukwadhutchoh tugwitiye kwitshilyunkohe kwitinyithutluth kwikit chi, Nyin neog khutti- kit vet tinozhin, kwirzi tunwhohyin: 9 ko tinjih etchoog zyunotowholnji chi, trigwandyoth tunwhohyin, tugwitiye kirkhe thletahninut nyiwhot tshitrigili. 10

Kwuggut yoo chootin te tugwitiye tutthug keniltyi chi, ko ihthlog ekwichichyo zit kwutukthutchahnui, tutthug enjit trandyoth otintinyoo. 11 Kwuggut yoo Attun akotittinyooh, Tzetontiyin rsho, akotittinyooh tthui koggun rsho; ko tzetinittiyin kkwa chi, ko kwigun, tugwitiye thletahnui dhilit. 12 Kwikit zyungunohkhyi ako kwikit tunwhohyin, nittso kwiyikwijnji tugwitiye kirkhe kuttoututrutatri kwikit. 13 Kwuggut yoo kuttukotichatri zyoogguttigwidichyo kettun, attun tsut kwitelya, zyoogguttigwidichyo elyet titiya; zyoogguttigwidichyo kuttukotichatri kko tugtutekwitahyin. 14 Chitti khutroogwitaei tte, sut chahnut, tinjih ihthle kwikinjitrashit tiyin nyoo chi, ko kwitrid tiyin kkwa? tik kwikinjitrashit kudhun yit tahsi lyet? 15 Ko kwuchah ko kwichyodh tsidettun gitili chi, ako ssih ttrin kwitetroogwinyachyo kenjit kettun tigidichyo, 16 ako ihthle nyiwhot tet tsut akotikovahnyoo, Tsinettun zit tohot, nouhkdehiko akoyenyidhohti; ko tizyin kookooli ko nittlounthli kkwa; chitti khutroogwitaei tte? 17 Kwikit tthui kwikinjitrashit, kwitrid elyet thiyin chi, ninidhut khutti zit. 18 Ko ihthle akotitite- nja, Kwikinjitrashit nittiyin, ako sih, kwitrid sihyin: nik kwikin- njitrashit kwitrid kettun kwikei- sihyantyi, ako sik kwikinjitra- shit sik kwitrid kirkhe kwikei- nyittunelhtya. 19 Vittekwichan- chyo ihthlog kooli kwikinjinizhit; kwirzi tinittiyin: chunkyo tra- ndyothnut tthui kwikinjigichi, ako gutahrhut. 20 Ko, tinjih kwi- zhah, katitundeiko ket tinjinyitizhit lyet, ei yoo kwikinjitrashit kwit-

trid kettun trikwiżyn? 21 Abraham nyiwhot tti kwitrid kirkhe tshitchöe otetinyooh kkwa lyet, tit tinji Isaak attejnitrahtsi-tekitekkö attejnijeltsej tej? 22 Kwikinjitrashit tik kwitrid ha nutetinde kwinyayin, akö kwitrid kirkhe kwikinjitrashit kwitshilitrikwichöej. 23 Akö kwitinyithutluth kwitshilikodhut ei yoo akotinyoo, Kö Abraham Vittekwichanchyo kinjdhut, akö tshitgwichöe-tigwitiyin kenjit vut tsut kwitichithityin, akö Vittekwichanchyo lug trotirzi. 24 Zyunkwunohyin kwitrid kirkhe tinjih tshitchöe otitinyoo, akö kwikinjitrashit kirkhe kwirzi elyet kkwa. 25 Akö kwikit tthui Rahab trigg tsetitiyin kwitrid kirkhe tshitchöe otetinyooh kkwa lyet, kudhäugnut ochithinjik tej, akö ko chekhchiltrut chizzi * ttuj kirkhe. 26 Kwuggut yoo nittso tizyin tinikyo ettun ninidhut tinchyo, kwikit tthui kwikinjitrashit kwitrid kettun ninidhut tinchyo.

CHAPTER III.

SUT chahnut, kounahtun lyei- nut zyunohlih rsho, kazyun-whoohndei kuttoutichitri kwineti kwiyyendo tsut zyunotititundul. 2 Kwuggut yoo nikhun nyiwhot tutthug kwutukthutzunchazhi. Tinjih ihtlę kinji zit kwutukthutchahzhi kkwa chi, tinjil vitshilitriköej nili, kudhun tizyin tutthug tthui zukuchaeh. 3 Kö thluichoh zhig zit itsititsutkut-trookwadhut ninitili chi nyiwlok kunkwutata kenjit; ko zyin tutthug tthui khutsunnetutunäe. 4 Zyunkwunohyin, ttrihchoh tthui, akotungeltsi kwitizik, akö attrui undeikwichanchyo kirkhetruneza,

* Kö, kwiniä.

tthui te tsiwyo kwjnttluth nittsul kirkhe utsetrutunathlit nitchin-kwaun te ttrihtliukabnduk vit tinjikwitizhit tinjitetudha villi. 5 Kwikit tthui kwittshah kwiyerzra nittsul nili, akö ekwichichyo kwichintssi tugntekwitahyin. Zyunkwunohyin, kkon ttelhtsul tutchuneti ttelhtsi kwichahkyi. 6 Chittshah kkon nili tthui, ei tshitgwichietigwitiyin nunh kug; kwittshah nyiwlok kwiyerzra tet nili ei tizyin tutthug rrsruj ahtsi, akö triggun khuttuwlok kwichahkyi; ako attunthun chunkyo trandyoth zzel kirkhe kwitrichahkyi. 7 Kwuggut yoo utthuj khut-tikyo kwitetkoogwinyachyo tthui, akö nette, thlunnejchoo tthui akö choochoh zit ekwichichyo vittutitrichyo tinjih vit tikyö kirkhe: 8 kö titshah tinjih tet ihtlę elyet kidhun yit tugtinchyo; kwirzyoo vikkwuntyi nili, clittshä nitinieci nyinchukoondei ha tutinyaei. 9 Ei ha Kukwadhut akö Kwittyi tuntichidhäe; akö ei ha tinjihnut kö kwirzyoo köokunginitikhyi, einut Vittekwichanchyo kwikit-tetreltsi kyö zyunkotreltsej. 10 Ehtlog-inchi kwizhig kwut sut tetrithile akö kwirzyoo köokuttrigikhyi khuttidichya. Köokoolj kkwa, sut chahnut, chih ekwichichyo kwikit tugwitechyakh. 11 Khutteilej elthloginchi techiltyin kwut sut ei dhunde akö ei traku j khuttunaheih lyet? 12 Sut chahnut, chugchohtsik tuchun kudhun oliv chug nasi lyet? kö chugchoh tutchun chugchohtsik? kwikit khutteilej ihtlog elyet kidhun towhuikh choo tthui akö choo dundei khuttunaheih. 13 Chootin tinjih kwizyej akö kwirzi katroniltyin tte nyiwlok

tet? kwundui nirzi kwut sut tik kwittrid kwizzi trultzuk zit kwikēinyootyi. 14 Kō nyiwhot ttri zit kwitshittigwinidhun trakuj akō nitettek witinithāe zyunwhohyin chi, tugtuntekwitohyin rshō, akō thlitegwitli netsi zyunohtsit rshō. 15 Chih kwizzi elyet te kwilj yettug kwut sut netitizhit, kō nunh kug kwut sut, utthuj tsun, chunkyō trandyoth kit. 16 Kwuggut yoo nitchin te kwitshittigwinidhun akō khutukwutatatshi koolj, zut kätsejnugwichya akō tutthug ekwichichyo kwirzyoō koolj. 17 Kō yettug kwut sut kwizzi trootshid yoo dhitsya nili, akotsut khekwutachyo, zukkhattinjikotrututun, kiikwudhun kwikyinjittrashit, zyoogguttigwidichyo ha tukwitinylaei akō kwirzi khutrookwahnji, nirzi ndo kwimidhun kettun, akō tuchugwaj kettun. 18 Kō tshitgwichōetigwitiyin trinilsyei tsinettun zit niitritili einut kirkhettsinettun tunkoogwili.

CHAPTER IV.

NITCHIN tte kwut sut uggun akō nitchin tte kwut sut nithlutrutuggun nyiwhot tet zyunkoolj? elyet lyet tzut kwut sut, nyiwhot tinjiikwidichi kwut sut, ei yoo nyiwhok kwiyerzra zit nutruvve? 2 Tinjiwhohchi akō kunwhohyin kkwa: nukohshit akō kwitshittunyinothun akō elyet kunohtun kunkohei: nithluwhohggun akō uggun zyunohtsi. Zyunwhohyin kkwa, kwuggut yoo zyunotowhokthut kkwa. 3 Zyunotowhokthut, akō zyunotowhohnji kkwa, kwuggut yoo kwirzyoō zyunotowhokthut, nyiwhot tinjiikwidichi zit

tunnohnj kenjit. 4 Tinjih tzetitinyinnut akō ttrigg tzetitinyinnut kazyunwhohndeik kwa lyet ei yoo nunh kug nithlutrutazi Vittekwichanchyo vuttsutkoei nili? ezyuk kwuggut chootin te nunh kug nilug telya ket tinjitetudha Vittekwichanchyo tsut kwutsutkwilhei vittekwitrichiltshei. 5 Akotunyinothun lyet kwitinyithutluth kwuggut kkwa gikhyi, Chunkyō nyiwhoz zit nitanilih kwitrihi ha nyiwhokkuttinidhun? 6 Kō chekoorzi kwiyendo tsut kwuntlutili. Ezyuk kwuggut akotinyoo, Vittekwichanchyo ersitchileinut titinyōc, kō khuzugtungidichyo tsut chekoorzi kwuntlutili. 7 Ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo tsut netutunohzi. Kō chunkyō trandyoth vit tuntinyidhohe, akō nyiwheth thletitedha. 8 Vittekwichanchyo tsut nyakkwun netinohchi akō nyiwhot tsut nyakkwun nututedha. Trandyothnut nyiwhonlih kunohchi; akō nyiwhon tiyinji chilkoō, nyiwhot ttri dhitsya zyunohtsi. 9 Nersyintohchyo, akō tryunohzi, akō zyunohttrhekh: nyiwhot tretla ttriazik kwut tsut khutsutnekwititinyoōe, akō nyiwhet rsikoonchyo zugtrinilei kwut tsut. 10 * Vittekwichanchyo nda zugtunohchyo, akō tugzyunnyiwhot tutaatha. 11 Ninetsi zyungohchya rshō, kwuchalnut. Ei tut chah netsi kwirzyoō gikhyi, akō tut chah uttoutichatri, tugwitje netsi kwirzyoō gikhyi: kō tugwitje kuttoutinyantri chi, tugwitje titiyin elyet enili, kō kuttoutichatri. 12 Ithlē tugwitje kwuntlutāei nili akō kuttoutichatri, ei yoo kudhun kwutahsi akō rsyetetkoogwitu-

* Kō, Kukwadhut.

tahtsi : kə nun, chootin tte ilj nyin neög vit toutinyantri.

13 Tohchya choog, nyiwon akotuntokhnyoo, Choog ttrin akə nikka chih zzehkwilyey kwu tsut titutah, akə zut nukwutudhut ihtblog tuntidichyakh, akə zyunotitukthut akə nuntandei, akə khungwirituä : 14 kwitizik elyet kazyundhowhohnjik nittso nikka tigwitechyakh. Kwuggut yoo nyiwok kwundeit ttejnchyo ? Kwuggut yoo tterzra nilj, ei yoo ihtle vikwitechin, akə tsut elyet kwutsutkwechin. 15 Kwiti etelye akə tuntutokhnja lye, Kukwadhut akotinidhun chi, zyunkwutitundei tthui, akə chih kə ei akotuntitiya. 16 Kə choog nyiwot tugtuntekwitahyin kwizhah zit tugtuntekwitohyin ; tugtutekwitahyin tutthug akotinchi trigwandyoth nilj. 17 Ezyuk kwuggut ei tsut kwirzi titettiya katundei, akə elyet tithiyin, vut tsut trigwandyoth nilj.

CHAPTER V.

TOHCHYA choog, nyiwon chilenu, zyunohttrrekh, tugzyunnenohzi nyiwot khujnikwidichi kenjit ei yoo netikwidichi. 2 Nyiwot ttetekh zyuna-chut, akə nyiwot yikk kookka kirkhe uttritiniltshook zyundhitlit. 3 Nyiwot itsidhutthokh akə nyiwot itsitakkuj kwittittrhyo thlanchi ha ; akə ko kwittittrhyo nyiwot tsut trikwahndok kwitelya, akə kkon kwikit nyiwot tthui gutunahchakh. Ttetekh khujko ttrin zit thluchuntanohlih. 4 Zyunkwunohyin, kwitridtegwahyinnut ko vendei, einut nyiwok kwuuzi tekite khugintyuth, ei yoo kwitettrigwantun, nyiwot

sut*kwuttrrekh : akə kotttrrekh-titinyoo einut khugoogwintyuth † nuvvenut Kukwadhut tzi zit nittechochik. 5 Kwizyin zyunkohndui nunh kug, akə nizhi zyunkohndui : nyiwot ttri zyun-uöhul, dhadhu j ttrin zit kwikil. 6 Kwinetsi vuntoutichidhobtri, tinjih tshitchöe zyundbudhobkthui ; elyet nyiwot titiniä.

7 Ezyuk kwuggut, kwuchahnut, kinjitohchyo, Kukwadhut ninutudhut kwu tsut. Zyunkwunohyin, kwunzi ha kwitridtegwahyin nunh ttsut trinilsye j tatloth nouvelyin, ei kenjit kinjichanchyo, ttsin trootshid akə khujko otchithinjik kwut tsut. 8 Nyiwon tte kinjitohchyo ; nyiwot ttri tuttu j zyunohtsi : kwuggut yoo Kukwadbut ninutetudhut kwu tsut nyakkwun nilj. 9 Ninetai kwittezyug kinjitohggo rsho, kwuchahnut, nyiwon toutrututahtri kkwa kenjit : zyunkwunohyin, Kuttoutichatri kittenivyakh ndo nudhut. 10 Sut chahnut, khujnikwidichi akə kinjichanchyo kwikeitrunahtyi kwikit, kuttugwitägnut zyuntekohnji, einut yoo Kukwadbut orzi zit zyunkigjike. 11 Zyunkwunohyin, einut tshungitetindya ssozyungilj zyunkochitinyoo. Job vit tshittritindya ket zyuntolttuk. Kukwadhut kwitshiliköej tthui zyunkwunohyin ; kwuggut yoo Kukwadhut kwinttluth ttrinitul akə zyooguttidichyo.

12 Kə tutthug kwiyendo tsut, sut chahnut, kinji nintui ha gobkha rsho, zye h kug kirkhe tthui elyet kkwa, nunh kug kirkhe tthui elyet kkwa, chizzi kinji nintui kirkhe tthui elyet kkwa : kə

* Kə, truzrul.

† Kə, nuvvenotljnut.

1 PETER I.

nyiwbot sun aḥa, aḥa kolih ; akō elyet kkwa, elyet kkwa ; kwineti kuttukotichatri zug kwiyuntottha kkwa kenjit.

13 Ihthlē nyiwbot tet khuj-njikwuächi zit tinchyo lyet ? gichoochya. Ihthlē rsikoonchyo zit tinchyo lyet ? tekwitichile etchooli. 14 Ihthlē nyiwbot tet eltsik lyet ? thlelchil unjonut ḡkkungokhya : akō kih kḡ zyunkigichoochya, Kukwadhut orzi zit ttibekh ha zyungihyantllekh tej : 15 akō kwikinjitrashit trigichinchi tinjih eltsik tahsi, akō Kukwadhut nineyitahthli ; akō trigwandyoth tunetiyin chi, vut sut oounkwiteta. 16 Ezyuk kwuggut nyiwbot trigwandyoth niklia zyunkohnduk, akō nikhenjit zyunguttunohchi, rsyunnenyi-

whot tritelya kenjit. Tinjih tshitchöe vit otutukthut kwinttluth kwichinttluth nututundezit.

17 Elias nyiwah nikyittugti-gwichyo tinjih ilih, akō trigichinchi ha giteti tatsin kkwa kenjit : akō nukwutudhut ttiyigg akō rsyenun nikyittyigg kathog elyet nunh kug atssya. 18 Akō chun giteti, akō zyeḥ kug ttsin kwun-tletunja, akō nunh tit trinilsyei nelsyei.

19 * Kwutchahnut, ihthlē nyiwbot tet thlitegwitli ttsut thlettitizhit chi, akō ihthlē etchiyahshit ; 20 kavutundci, ei trandyoth tit tigwiyin nukwune ttsut ettahshit chittshj kwut sut tinikyotahsi, akō trigwandyoth kwilyei nututunahj.

† Kḡ, sut chahnut.

PETER VIT ETTUNETLE TROOTTSHID TUTTHUG ENJIT,

CHAPTER I.

PETER, Jisus Kreist vit chileh, rsyetukotrotli atshinnut khuttoutitinyoonut tsut, Pontus zit, Galatia, Kappadokia, Asia, akō Bithinia, 2 Vittekwichanchyo Kwittyi kakwitundei kwiyetshikh kwikit, Chunkyḡ kirkhe rsikotitinyoo trahtsi zit, kwikekawahchi kwut tsut akō Jisus Kreist tta kinetritunjul kwut tsut : Cheko-rzi akō ttsinettun ndonithlig nyiwbot tsut kolyei.

3 Nyiwhek Kukwadhut Jisus
1827

Kreist viv Vittekwichanchyo akō vit Ttyi tetrichoë, ei yoo tiz zyoogguttigwidichyo kwinttluth tsut kwikit, chun nyiwon nekwitilj nokonyoo kwundui kwut tsut chittshj kwut sut Jisus Kreist vin ninekwali kirkhe, 4 kookwittij tetilshit kwut tsut, akō elyet tetrigwitilshhit, akō elyet chutsun tetoshit, nyiwhejit zyeḥ kug kwiketranahtyi, 5 nyiwon khutrotahyin Vittekwichanchyo ttui zit kwikinjitrashit kwikirkhe chekwahsi kwut tsut rsyenetrigwinjei khujko tej kwikëitrutu-

nahtya kenjit. 6 Ei zit choog ihtle ettelye kwikit kookooli chi kwinttluth tseyinzyunolthli, kookukwutunde kwilyei zit nyiwhal utsejnutoogwinjei kwitizik; 7 nyiwhok kwikinjitrashit kitchikwithunde, itsidhutlohkrsyetegitili kwiyendo tsut kwinttluth tatloth, tthui te kkon kirkhe viketrikwundui, tekwitichile akō ekwahndit akō yinjikwichile kwut tsut kettrikwutaha Jisus Kreist vikeitrunahtyi tei; 8 attun zyunnohyin kkwa kwitizik, vet tunyinhthun; attun zit, elyet zyunnudhohyin choog kwitizik, rsi-koonchyo elyet kookwidhun ket trigitekha ha tseyinzyunolthli akō chetritahndit; 9 nyiwhok kwikinjitrashit kwitshilitrikōei zyunotowhohnji, tikwundui netrikwahsi. 10 Ei chekwahsi kenjit kuttugwitäugnut kwinttluth tsut kookkunginyoti akō kwinttluth tsut kwittenunginyoti, einut ei chekoorzi nyiwhenjit kwilih kenjit kuntugogwitilig: 11 kwittenunginyoti chitti tei tte, kō chitti kwun tei tte Kreist Nikyo ko zit tuninchyo ket kwahnduk, Kreist vit khuinjikwidichi kwiyetshikh tei ket kwahnduk tei, akō chekwahndit chih khuinjikwidichi tle. 12 Einut tsut kwikeittriniltyi ei yoo khuttut tsut elyet kkwa kō nyiwhot tsut ei ekwichichyo kwikungahnduk, ei yoo choog nyiwhot tsut ket trikwelhnduk einut kirkhe kwunduk nirzi nyiwhot tsut zyunkookwelhnduk Chunkyo Rsyotitinyookirkhezyeh kug kwut sut trichileh; ei ekwichichyo zyeketkwitichinnut *kwiz zit zyunkoogwitunahya ket tinjigidichi.

13 Ezyuk kwuggut nyiwhot

* Kō, kwinjyo.

ynji *kuitik khundhochokh, tshunkwittotäe, thlanchi ha nunnoutohnyoo ei chekoorzi kenjit nyiwhot tsut netrititili Jisus Kreist vikeitrunahtyi zit; 14 kwikekwachikwikkyinut kit, nyiwhok katrikwitinjik zit kheh nyiwhot tinjii kwidichi kwikit elyet tuntudhoh-tsi: 15 kō kwiyendo tsut, Ei Rsyotitinyoo nyiwhokkutgikhe kit, nyiwhon thun rsikotitinyoo zyunohthli tthui tutthug tigwitiyin zit; 16 kwuggut yoo kwitinyithutluth, Rsyotitinyoo zyunohthli; kwuggut yoo rsyotitinyoo ihtli. 17 Akō Kwityi kit vookketgutunohchi chi Ei etchoog tinjih trotitinji kettun kuttoutichitri tinjih ettounyachyo tik kwitrid kit, nyiwhot izzukrikwitichin kathonutchut zit zyunkohndui: 18 kwuggut yoo kazyunwhohnde ekwichichyo tegwitasht ha, itsitakkui kōitsidhutthokh ha nenyiwhot trovikthut kkwa, nyiwhot tigwitiyintrikwizyin kwut sut nyiwhot ttiy-nut ttsut nyiwhot ndotugwitilih; 19 kō Kreist tta tatloth kirkhe, tivikkyi ttsun kwikit kwitukwiä akō ssyoo ettun: 20 Ei yoo thlih ha nunh kotlit kwiyetshikh kwitshikhvittekwichiltshej, kō ndonyaei tei nyiwhenjit vikeittriniltyi, 21 nyiwhon vik kirkhe Vittekwichanchyo tsut kwikinjichinut zyunohthli, ei yoo chittshj tet ttsut nineyilkhyiu, akō chekwahndit yintletjei; ezyuk kwuggut nyiwhok kwikinjitrashit akō nokonyoo Vittekwichanchyo tsutzyn-nili. 22 Kwuggut yoo nyiwhok kwundui dhittsya zyundhohtsej thlitegwitlikwikekwachizit Chun-kyo kirkhe tichah gguttittrinidbun tuchugwaj kettun kwu tsut, kwittri dhittsya ttsut kwinttluth ni-

* Kō, ttletokh.

1 PETER I. II.

khuttunynowhohdhun : 23 nyiwhon nukwitilj, nizi tegwitashtit tsut elyet kkwa, kqelyet tekwitelshut kwut sut, Vittekwichanchyo kinjik kirkhe, ei yoo kwundui akq techöej kwilyin kwitethli.

24 Kwuggut yoo kwutthuj tutthug ttlo kit tinchyo, Akq tutthug vit ekwahndit ttlo chuttun kit tinchyo.

Ttlo tetaturrh, akq vuttun nutikuj ;

25 Kq Kukwadhut vik kinjik kwilyin kwitethli techöej.

Akq chih kinji tegwichili ei yoo nyiwhot tsut ket trikwelhinduk.

CHAPTER II.

EZYUK kwuggut kwitteinjikwichee tutthug, akq ninjikwizzi tutthug, akq tuchugwai, akq kwitshittigwinidhun, akq kwirzi kkwa chettrigikhyi tutthug oonkwitichidhohlih kenjit, 2 trinnunnt ketchid kokoolj kit, tok kwunkyo nilj, ninjikwizzi kettun kookkettinjiwhohchi, kwukkq tikiyniwhotrutata kenjit chekwahsi kwu tsut : 3 akq chik Kukwadhut nirzi zyunkwitichidhohlei. 4 Vut tsut nyakkwun netunolchi, ttshih kwundui, tinjih kirkhe thlih ha oountrichiltshi, kq Vittekwichanchyo nda khuttotitinyoo, yinjitrichile, 5 nyiwhon te, ttshih kwundui kwikit, zzeh kwunkyo nilj nenyiwhottrichootthui, attejnjahtsinut kotukookwichtshiej enjit, attejnji kwunkyo zyunnili Jisus Kreist kirkhe Vittekwichanchyo tsut koogwiinyathun attejnitohtsha kenjit. 6 Kwuggut yoo Kwitinyithutluth zit tthui techöej,

Zyunkwunohyin, Sion kwiz zit kwiniltsud ttshih ttshid ne-
1829

kwitihthsi, khuttotitinyoo, yinjitrichile :

Akq chootin te yik kkq kinjizhit elyet trituttentji.

7 Ezyuk kwuggut nyiwhon kwikinjohchi tsut yinjitrichile tekwichöej :

Kq elyet kookukwelchinut tsut, Ei ttshih nekwinthuinut oonngihchiltshi, chih kwiniltsud ttshih ttshid kenjit dhilit,

8 Akq

Ttshih kwitukthutkwichahzhi, akq ttshihdhokh kwiynjitrathut, einut kwutukthutgichahzhi, kenjit tsut elyet kookukwelchi kenjit :

ei kwut tsut tthui kwuntukookwichtshiej. 9 Kq uizyonedichi khuttotitinyoo zyunohtli, attejnjahtsinut kwuntukookwichtshiej kukwadhutnut kq, kwitichin rsyotitinyoo, tinjih khutrigwitetua enjit ; ei yoo zyunkwutobnduk vin ndotigwiyiu, attun tseggakwut sut nyiwhokkungikhetattri kekwiyn kwut tsut : 10 nyiwhon tit ttsyahnut ihthlud te elyet zyunohtthya, kq choog Vittekwichanchyo ttsyahnut zyunohtthli : nyiwhon elyet nyiwhot tsut zyoogguttwigwedichya, kq choog nyiwhot tsut zyoogguttitridichyo.

11 Nyiwhettitrididhun, izzukkwitichinnut akq atshinnut kit nyiwhot tettukwitinileh, kwutthuj tinjikwidichi kwut sut zukkbutuntoheh, akotinchtikwundui netsi nitsyathut : 12 nyiwhot tigwittiyinndotukoonchyo zyunwhohyin kwirkhe atshinnut tet : ezyuk kwuggut, ei zit kwirzyoo tittiyinnut kit nyiwhon netsi zyunkigikhyi, nyiwhok kwitrid nirzi kwirkhe ei yoo zyunkoogwutunahyah, Vittekwichanchyo zyunegutahndit nindetrututuö ttrin zit.

1 PETER II. III.

13 Tinjih ttsun kuttukookwicheiltshei kwitetkoogwinyachyo tsut zugnyidhohzi Kukwadhut enjit: kukwadhut choh tsut chi, kwiendo tsut chinttluth kit; 14 kọ kukwadhutnut tsut, tinjih vik kirkhetrichileh tsut kit, kwirzyoottittiyinnut kko kwiti trikwanahsi kenjit, akọ tekwitichile kwirzi tittiyinnut enjit. 15 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo yinji kwikit tekwichöei, kwirzi tigwittiyin kwirkhe ei tinjih nashinut ko katrikwitinjik nuntukotutunohun. 16 Nyiwhot tetinjik kit, akọ nyiwhok kwiwikwinji kwitteinjikwichäe nutoutininjik kenjit elyet zyundhwhohyin kwikit, kọ Vittekwichanchyo ukudhunduknut kit. 17 Tinjih tutthug yinjikwichile ko nittlukolthli. Tichahnut kwet tunyinothun. Vittekwichanchyo zyunnochut. Kukwadhutchoh yinjichidhohe.

18 Chukeinduknut nutchut tutthug zit nyiwhok Kukwadhut tsut zugnyidhohzi; nirzinut akọ keinjitudhuknut tsut kwirzi elyet kkwa, kọ kittriteinjikutwachyonut tthui. 19 Kwuggut yoo chih yoo khui kookooli, ihtle Vittekwichanchyo enjit khuttakwutundei kwirkhe ttrigwiti tshittetindya chi, elyet tshitgwichie khuinjitudhut. 20 Kwuggut yoo chitti kwun ekwahndit tte nili, kwirzyoottunwhohyin tei akọ nyiwhon tsi-kwutrunato, khekwutachyo ha tshittetowhohndya chi? kọ kwirzi tunwhohyin akọ ei kenjit khuinjiowhohchi, khekwutachyo ha tshittetowhohndya chi, chekwahndit nili; kwuggut yoo chih yoo Vittekwichanchyo ha khui ket kookooli. 21 Kwuggut yoo chih kwu tsut nyiwhokkuttrigikhe: kwuggut yoo Kreist tthui nyi-

whenjit khuinjitudhut, kwikittlyo kwikittudhäe nyiwhenjit akkbekonyoo, tik kinjik kwikit tutohtah kenjit: 22 attun elyet te ihtlud te trigwandyoth titiya, ninjikkwizzi tiz zhig zit elyet trikwaä tthui: 23 attun, kwirzyoovut tsut trigikhe tei elyet kwiti kwirzyoo negikhya; khuinjitudhut tei elyet undeitechilya; kọ ei tsut tshitgwichöe tsut kuttontichitri ko nittlantshyi: 24 Ei yoo atunthun khe tiz zyin zit nyiwhot trigwandyoth tutchun kug kwinkdhe, ei yoo nyiwhot trigwandyoth kwut tsut ninidichik kenjit, tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut zyunkwutitundui lye: vik ketolnigga kirkhe rsyunohzik. 25 Kwuggut yoo tivi kit thlettinidhowhohchil; kọ nyiwhot tivikunahtyi akọ nyiwhok kwundui khuotahyin tsut choog unnechidhowhohchil.

CHAPTER III.

KWIKIT nyiwhon kwnutnut khe nyiwhok kkuji tsut zugnyidhohzi; ettenut kinji elyet kookukwelhebik chi, kitti trenjonnut kwundui kwirkhe, kinji ettun, khunkotrutzaya; 2 nyiwhok kwundui dhittsya rsyookonyoo zit zyunkoogwunahyin tei. 3 Einut ko nukwazi, kwuodh kwinekrazi, ei yoo tshitrinatlya, aköitsidhutthokhnetinini netrahzi, koyikk netrahzi kwikit kolihrshe; 4 kọ kwitri zit tinjih nenäi kolih, ei zit elyet tugwitellshit, tinikyy trultzuk akọ khekwutachyo. ei yoo Vittekwichanchyo nda kwinttluth tatloth nili. 5 Kwuggut yoo kwikit tenotei tthui trenjorsyotitinyoonut Vittekwichanchyo zit nunkotahnyoo zyunnugitbidi,

I PETER III.

khe kuttu kkuj tsut zugtungedi-
chyokh : 6 nittso Sarah Abraham
kukwelthut, kukwadhut yahnyoo :
chootin vik kkyinut zyundhohlit,
kwirzi tunwhohyin chi, akq elyet
kwntakdhokh ha zyunnedhochut.

7 Kwikit, nyiwon kwukkuinut,
kakwitundeit kit, nyiwhot trenjo-
nut, kwizyin kwiendo utrekul
kit, kwah tunohchoyo, yinjikwiehile
ko nittlouhthli, einut tsut kwun-
dui chekoorzi nikhakittiinut tthui
zyungili kwikit ; nyiwokh gichin-
chik elyet zukutritutelha kenjit.

8 Khuiko tsut, ihthlog kwiynji
zyunohthli, nitsut zyunuttito-
whohndui, kwutchahnut kwet-
tunynohthun, zyoogguttunwhoh-
choyo, * khuzugtunynjiwhohchoyo :
9 kwirzyoq kenjit kwirzyoq kwiti
kwut sun nekohtsya rsho, ko
kwirzyoq trigikhyi kenjit kwirzyoq
trigikhyi ti : ko kwiendo tsut
chinetsi kwirzi kwu tsut zyun-
gunohkhyi ; kwuggut yoo chih
kwu tsut nyiwokkutrigikhe,
kwirzi kwuntlukwutazi kunto-
whohya kenjit.

10 Kwuggut yoo ei kwundui
kettitinezhya ket tinjitizhit,
Akq ttrin nirzi kwitunahya,
Kwirzyoq kwut sut tit ttshah,
Akq tit teva zukuchooeh nu-
kwune elyet ihthlud te zyun-
gittekhyia kenjit :

11 Akq kwirzyoq ttsut un uttse-
tinyooe, akq kwirzi tivittiyin :
Tsinettun koqketnyootyi, akq
kwikikh chozzi.

12 Kwuggut yoo Kukwadhut
vinde tshitchoenut kkoq ne-
yihyin,
Akq tit ttzi nikkikwinyatthut
kuttu kotutukthut kwu
tsut :

Ko Kukwadhut ninyun tinjih

* Ko, ryunkotohchoyo.

1831

kwirzyoqtungittiyn kkoq trut-
tuneyoovihyin.

13 Akq chootin tte kwirzyoq
tinnyiwohhtahshya, kwirzi kwikit
tudhutnut zyunohthli chi ? 14
Ko tshitgwichoetigwitiyin kenjit
inchi khuinjiowhohchi chi, sso-
zyunohthli ; akq ko koukonyo ha
zyunnochut rsho, akq nyiwah
utsejnegochya rsho tthui ; 15 ko
Kreist Kwuwadhut kit nyiwhot
ttri zit rsyunotohnyoo : akq sheg
zyunochidhohzyin kwiti trigikhyi
kenjit einut tutthug tsut noko-
nyoo nyiwoz zit kwitchoei kenjit
ninjiitrudhut zyunnyiwok kotah-
kthut, ko trultzuk akq rsyooko-
nyoo ha : 16 khuttakwutundeinirzi
zyunwhohyin ; ei zit kwineti nyi-
whenjit trigikhyi, einut nyiwhot
tigwiyin nirzi Kreist zit kwirzyoq
kwu tsut zyunkigikhyi trittun-
gitenji kenjit. 17 Kwuggut yoo
kwiendo tsut kwirzi, kwirzi tun-
whohyin kenjit khuinjitowhohta,
Vittekwichanchyo yinji kwikit
kinjitinizhit chi, kwirzyoq tigwiti-
yin kenjit yendo tsut. 18 Kwu-
ggut yoo Kreist tthui ihthlud te
trigwandyoth kenjit khuinjithu-
dhut, tshitchoe tshitchienut enjit,
Vittekwichancho tsut nyakkwun
nenyiwhot telya kenjit, kwutthui
zit thlih ha tridhelkthei, ko
kwunkyo zit nutrikwahndui : 19
ei zit tthui kwiteitinitututh zit
chunkyonut tsut chozzi akq ket
kwelhdruk ; 20 einut ihthlud te
elyet kwikunkookwahta, Vitte-
kwichanchyo vik kinjikkwichan-
choyo nukovahyinh tei, Noe vittrin
zit kathog ttrihchoh rsyenetri-
kwinjei, ei zit nitsinkthut ei
yoo, kwunduikthut nikkyittan
choq kirkhe zyunnukotizi. 21 Ei
kwut sut kwikittudhae choog
nyiwahasi tthui, bapteiztigwiyin

inchi, kwutthuj rssruj ooukwitichya elyet kkwa, kə khuttakwutundui nirzi kookkuttruntyi Vittekwichanchyo enjit, Jisus Kreist vin ninekwali kwikirkhe: 22 ei yoo Vittekwichanchyo nandeitsej tuninchyo, zyeħ kug kwu tsut chozzi; kudhāugnut akə kuttukwitadhutnut akə chinttluthnut vut tsut zug nekotriħ.

CHAPTER IV.

AKO tsut Kreist kwutthuj zit nyiwhenjit khuinjithudhut kenjit, ehthloginchi kwiyinji ha vidhizin kit zyunnohzi: kwuggut yoo ei kwutthuj zit khuinjithudhut, trigwandyoth akkhekonyoo treltsej; 2 tinjih tinjikwidichi kit tthui te elyet kkwa, kə Vittekwichanchyo yinji kit tthui te ndo thlikwedha trikwutendui. 3 Kwuggut yoo tikwundui kwutto kwitchodhut ettet tegwantssi atshin yinji kit kwittridtrigwutahya, zukkhattotrututhutun zit tretah nittso tunowhohyin, tinjikwidichi zit, chugechoo trinitinji zit, nitettrikwitichya zit, trinitinji kwikkettrikwundui zit, akə chikitteltsi kettrikwichie zit: 4 ei kenjit zyunnejitrigoo gwitinji nizhi kwundui ehthloginchi tutritinija kwu tsut elyet kwah kuldhohthah, nyiwhenjit kwirzyoo zyunkigikhyi: 5 einut kwunduk kwuntlutegititelya ei tsut ochilzyin kwunduinut akə nininchiknut untoututahtri kenjit. 6 Kwuggut yoo chih kenjit tinjinhininchiknut tsut tthui kwunduk nirzi ket trikweħnduk, tinjih kit kwutthuj zit kwuntoutrututahtri, kə Vittekwichanchyo kit chunkyo zit ndogutetah. 7 Kə ekwichichyo kwuttutthug ndo-kwinyāei kwu

1832

tsut nyakkwun: ezyuk kwuggut kwiyinji thlanchi ha zyunohtlħ, akə trigichinchi kwu tsut tshunetichidhohe. 8 Akə ekwichichyo kwuttutthug kwiyendo tsut kwintluth tsut nikhuttunynowhohdhun: kwuggut yoo trigwandyoth kwilyej chettigwinidhun yin nahnji. 9 Nittenithlunohzi kwittezyug trigikhyi kettun. 10 Tinjih ettounyachyo nittso chekoorzi ozi ochithinjik kwikit, ei nikunnohnduk, Vittekwichanchyo vit chekoorzi nithlinetsi zzehkunahtyunut nirzi kwikit. 11 Ithlħ giħhyi chi, Vittekwichanchyo techenyoo kit gokhya: ithlħ kwikudhunduk chi, ttui Vittekwichanchyo kwuntlutāei kwut sut kwikit: tutthug ekwichichyo zit Vittekwichanchyo vitretahndit Jisus Kreist kirkhe, ei vut tsut chekwahndit akə kwuttui nukwutudhut kwilyej ttsut nukwutudhut kwilyej tsut. Amen.

12 Nyiwhet titrinidhun, kwichokkun nyiwhot tet tigwinji nyiwhot tsut kwiketrikwundui kenjit zyunnejitrigowhohnji rsho, ekwichichyo nejnitrigwitinji nyiwhot tsut nukwichahnei kwikit: 13 kə akotugwantssi tsut Kreist vit khuinjikwidichi ha kwunun tan-kohnji tseyin zyunohtlħ; vit chekwahndit kwikēitrunahtyi tej, tseyin zyunohtlħlyā tseyin kwichinttssi ha. 14 Kreist vorzi kenjit kwirzyoo nyiwhot tsut trigikhyi chi, ssozyunohtlħ; kwuggut yoo chekwahndit nikyo akə Vittekwichanchyo ttsun nyiwhok kko choei: kə kirkhe kwirzyoo vet trigikhyi, kə nyiwhok kirkhe trahndit. 15 Kwuggut yoo ithlħ nyiwhot tet tinjihzigtahyin kit khuinjivutudhut rsho, kə uni, kə kwirzyoo tittiyin, kə chizzi tinjih ttsun ninji-

kwizzi ha konyantshi kit. 16 Kō Kreist ttsun nili kit chi, trittevinji rsho, kō chili orzi zit Vittekwichanchyo choottssi. 17 Kwuggut yoo kuttukootichahtri tej nukwinidhut. Vittekwichanchyo zzeh kwut sut kukakwinyaei: kō nyiwhot sut troottshid chi, einut Vittekwichanchyo kwunduk nirzi elyet kwikunkookwelhchi chitti tte ko ndo tunæi? 18 Akō tshitchōe nersit tizi chi, ei nirsyootelnyoo akō trandyoth nit-chin tte vik kwititcheyakh? 19 Ezyuk kwuggut einut tthui Vittekwichanchyo yinji kit khuinjikidichi, Kwelhtsuḡ vitteijnitrichanchyo kit tsut kuttu kwundui kwirzi tigwittiyin zit nittlugihchoolya.

CHAPTER V.

EZYUK kwuggut chunjonut nyiwhot tet tettukwitinileh, sih nikha chunjo ihthli, akō Kreist vit khuinjikwidichi ket kwahnduk ihthli, sih, chekwahndit kwikeitrunahtya kwunun onihji tthui: 2 Vittekwichanchyo vit tivi notli nyiwhot tet koqlḡ zyunoōha, khunotohyin, trunahkuk kwikirkhe elyet kkwa, kō khuttiyinji ha; khutrookwazikettrikwichie kenjit tthui elyet kkwa kō otrichilzyin ha; 3 kwunun nilinut nyiwhontlutritilih ko tsut kekohchi kit elyet kkwa tthui, kō tivi notli tsut kwikittudhæenut zyundhohlit. 4 Ako tsut Tivikunahtyittshid vikëitrunahtyi tej, ekwahndit tshineitei elyet tuthutruh zyunotutowhohndul. 5 Kwikit nyiwhon ketchid nilinut chunjonut tsut zug tunohchyo. Aḡa nyiwhot tutthug nitsut kwuzugtigwidichyo khundhohchokh: kwuggut

yoo Vittekwichanchyo ersitchileinut titinyōe, kō khuzugtidichyonut tsut chekoorzi kwuntletili. 6 Ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo nillih chinttluth kwitte khuzugtunohchyo, kuttukookwichiltshei tej khunyiwhotahta kenjit: 7 nyiwah uttseinegwichya kwututthug vuk kō nutunohthli; kwuggut yoo nyiwhon ninjiäthud. 8 Tshunetitchidhohe, khunotohyin; diabolos nyiwhot tsutkwilhej, leion ogwun kit, nutututudhuk, ihthle kitleiteä kcutnityi: 9 attun kwikinjittrashit zit tuttuḡ ha vit tuntinyidhohe, kazyunwhohndui nyiwhot tazinut zit nunh kug tunginchyo khuinjikwidichi ethloginchy kwittshilitriköei. 10 Kō chekoorzi tutthug Vittekwichanchyo, ei yoo tit ekwahndit kwilyin kwitethli tsut Kreist Jisus zit nyiwhokkuggikhe, ihthle khuinjidhowhohchik tle, attunthun nyiwhot tshilikwuteä, nyiwhon nutattui, nyiwhot ttecitelya, nu-chenyiwhottutatthul. 11 Vut tsut ekwahndit akō kwichinttluth zyunkolih nukwutudhut kwilyei kwilyin kwitethli tsut nukwutudhut kwilyei kwilyin kwitethli tsut. Amen.

12 Silvanus kirkhe kwuchah vitteijnitrichanchyo akōtouchihnyoo, kinjih nitsin zit nyiwhot tsut ettinidhihtluth, tettukwitinileh akō ket kwelnduk chih yoo Vittekwichanchyo vit chekoorzi thli tsut nili ei zit nichidhohzi. 13 * Ei Babilon zit tinchyo nyiwah khuttotetinyooh, nyiwahzi: akō Markos sit tinji. 14 Nithlunohzi trunahtsoḡ chettigwinidhun zit. Tsinettun nyiwhot tutthug tsut kolih Kreist Jisus zit zyunohtli. Amen.

* Kō, Thlelchil.

PETER VII ETTUNETLE KKENDØ
TUTTHUG ENJIT.

CHAPTER I.

SIMON PETER, Jisus Kreist ultsun akø vit chileh, einut tsut kwikinjitrashit tatloth nikkyittinchi nyiwah zyunkookwæi, nyiw hov Vittekwichanchyo akø nyiw hot Ahsi Jisus Kreist tshitgwichøetigwitiyin zit: 2 Chekoørzi akø ttsinettun ndonithlig nyiw hot tsut kolyei, Vittekwichanchyo vikiyitrangi zit akø Jisus nyiwhek Kukwadhut, 3 kwuggut yoo vut ttui vittekwichanchyo ttsun ekwichichyo kwuttutthug kwundui akø rsookonyoo kenjit kookooli nyiw hontlutilih, Vikiyitrangi kwirkkhe Ei nyiw hokkuggikhe khe tit ekwahndit akø ndotigwiyin kirkhe: 4 kwirkkhe kheniteikwichitæi kwiyendo tsut kwichintssi akø kwitatloth nyiw hontlutilih, chih kwirkkhe vittekwichanchyo ttsun khuttikyø kwitukwahnjinut zyunnethohlyä kenjit, nunh kug rsetetkoogwitahti kooli tinjikwitizhit zit kethlekulchidhohchil kwirkkhe. 5 Akø chih kenjit inchi, nukwahndui kwuttutthug nyiw hot tsui kwuntlunohbli, nyiw hok kwikyinjitrashit zit ndotigwiyin tunkwitunohe; akø nyiw hot ndotigwiyin zit kikiyitrangi; 6 akø nyiw hok kikiyitrangi zit zukkuttotrututun; akø nyiw hot zuguttotrututun zit tshitgwitetindya; akø nyiw hot

tshittritindya zit rsookonyoo; 7 akø nyiw hot rsookonyoo zit tichah gguttitrinidhun; akø nyiw hot tichah gguttitrinidhun zit chettigwinidhun. 8 Kwuggut yoo chih ekwichichyo nyiw hoz zit zyunkooli kwirkkhe akø ndonithlig kwilyei, khutrië kkwa akø elyet kwintsi elyet kkwa tthui zyunnyiw hahti nyiw hek Kukwadhut Jisus Kreist thlanchi ha vik kyitrangi kwutsut. 9 Kwuggut yoo ei chih ekwichichyo vut tsut kwutulhchi, nde-ettun nili, vah kwattzoo, khe tit trigwandyoth kiitranchik kunutrande titizik. 10 Ezyuk kwuggut kwiyendo tsut, kwutchahnut, nyiw hokkuttrigikhyi akø khuttotritinyoo tuttui zyuntohtsya kenjit nutrandui hatunwhohlyin: kwuggut yoo chih ekwichichyo akotunwhohlyin chih elyet ihtilud te kwutukthuttutudhohdhul: 11 kwuggut yoo kwikit, nyiw hek Kukwadhut akø nyiw hot Ahsi Jisus Kreist vit kwikukwadhut kwilyin kwitethli kwinyo nittetridichi kwichile ha nyiw hontlukwituteä. 12 Ezyuk kwuggut sheg keinjii-tihsudhuk chih ekwichichyo kenjit kununyiwohtelhndui, kazyunwhohndei kwitizik, akø thlitewitli zit ei yoo nyiw bah tachi nenyiw hotrutattui. 13 Kø, tshitgwichøe yinihthun chih nivakh zit tihchyo kathog, nyiw hoz zit tunelhnjik kununyiwelhndui zit; 14 kasuhndei khuntsut sitnivakh

2 PETER I. II.

ninutritsyookh nili, nittso tthui nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist kwikëisihniltyi. 15 Akò kwiye-ndo tsut kookukwutihndui kethle titchidbihdhut tle sheg kuntohshya chih ekwichichyo kunutrandei kwikit tuntowhohya. 16 Kwuggut yoo kwunduk tuchutrutahnyoo ninjkwizzi ha trikwel-tesj elyet kwikit tutrothut zit, nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist ttui akò ninutetudhut kikyunnyi-whodhanjik, kò vit chintssi ndekwahnduknut kit nittenyiwhot-trinilih. 17 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Kwityi ttsut yinji-kwichile akò ekwahndit ochithin-
 jnik, kwitezyoo akotinchi vut tsut nitritiniej tej ekwahndit techintssi kirkhe, Chih sit Tinji vet titrini-dhun, viz zit sso ithlij. 18 Akò chih tezyoo zyehe kug kwut sut nitritiniej zyuntituthuk,tdhahrsi-kotitinyoo kug vah tunidichyakh tej. 19 Akò kuttugwitritjug kinji kwiendo tsut tuttuzyunitiyin eikwut tsut ninjiohchi kwirzi tun-whobyin, khthuikhchokun kwut tsut nakthul tekite kwiz zit chah-ndit kwikit, ttrin yilkej kwu tsut, akò ssunh choh nyiwhot ttri zit gitea : 20 chih troottshid kazyun-whohndei, Kwitinyithuluth kut-tugwitritjug kwitetkoogwinyat-
 chyo kwun thleteteitritelya kwut sut nichizhit kkwa. 21 Kwuggut yoo kuttugwitritjug elyet ithlud te nitettrichia tinjih yinji kit : kò Vittekwichanchyo ttsut tin-jih rsyotitinyoonut zyunkigikhe, Chunkyo Rsyotitinyoo kirkhe yinjikohvultrelchil.

CHAPTER II.

KÒ tinjih tet kuttugwitaug vetsitnut zyunkwilih tthui, 1835

nittso nyiwhot tet tthui kounah-tun vetsitnut zyunkwitelya, ako-tinchinut rsyetetkoogwitahtsi ka-tronitun khuttut tsut trotitinji ni-nii nittegitelya, akò Kukwadhut ne-kovikthut tsut gutunahkwa, rsyet-
 tetkoogwitahtsi inchit tsut khutti kkò niginihlih. 2 Akò lyeinut ko zukkhattotrututhutun kwikit te-gititeta : ko kirkhe thlitegwitli kwinië kwirzyoo ket trigitekhyä. 3 Akò chekwiinyathun zit, tutchu-trutahnyoo kinjik ha khutroo-kwazi nyiwhot sut zyunkoogwu-tahtsya : kwenjit kuttukotichitri nizhit tej kwut sut elyet tuthiyin elyet kkwa, akò ko rsyetetkoo-gwitahtsi elyet nevvakhtutunöug. 4 Kwuggut yoo Vittekwichan-
 chyo zyehekewitchinnut trigwan-
 dyoth tungettiyin kenjit elyet ersyoochahnja chi, kò khujinji-kwüähchi kwitekit kwu tsut nuntukotichilnei kwikirkhe, ne-
 tsyakh hul niltthyakh kwu tsut ko nittlutilih, kuttukotichitri kwu tsut kokutrunahtyi ; 5 akò teno-
 tej nunh kug zyooguttigwidichyo ha elyet tahshya, kò Nöe nikkyittanttsutihthlejlilih kenil-
 tyi, tshitgwichöetigwitiyin ket kwah-
 nduk ilih, nunh kug tinjih elyet nirsyootelnyoonut kutulyil tej ; 6 akò Sodom akò Gomorra h zze-
 hkwilyej thlyeth kwu tsut kittlei-
 chilkyin tej nuntritinilyuth kwu tsut kuttukotichitri, einut enjit yendo kwundo nirsyootrutelnyoo
 zit zyunkookwutendui kwikëi-trunahtyi nittiniej ; 7 akò Lot tshitchöe yininjik, tugwitje netsi
 tinchyonutzukkhattotrututhutun
 zit ko tigwiyin kirkhe tati : 8 (kwuggut yoo trunahyin akò tri-
 chitthuk kwikirkhe, ei tinjih tshitchöe ko tet kwitchin, ttrin kwitetkoogwinyachyo tit yinji

tshitchöe khuinjielthut ko kwitrid tugwitje netsi kwikirkhe;) 9 Kukwadhut katunde nittso tinjih nirsyootahnyoonut kookukwutundui kwut sut itendul, akö tinjih tshitchienut ko trikwanahsi kuttukotichatri ttrin kwu tsut kutunahtya; 10 kö kwiendo tsut einut kwutthuj kit geta kwurssruj tinjiikwitizhit zit, akö kuttukwitadhut kwiteinjigichäe. Ketotahnyoonut, khutsuntinidhunnut, zyungutatrhut kkwa chahnditnut enjit kwirzyoo zyunkigikhyi tej. 11 Nichin zyeketkwitichinnut ko yendo tsut nungichinttei akö zyungichintluth kuttukotichitri kwirzyoo tititinyoo Kukwadhut nda ko netsi nigitinili kkwa. 12 Kö chihnut, utthuj ninjiitrudhut kettun kit, kwititizhit zyunkooq, kotetundul akö rsyetetkookotrutathli kenjit, ei ekwichichyo kazyungutundei kkwa kenjit kwirzyoo zyunkigikhyi; akö ko tugwitrutahshit zit rsyetekungititelya; 13 tshitgwichietigwitiyin nendei zyunkotitetundul. Kwizyin trikwundui ttrin ihthlog kenjit sso-kooq, tunginidhun ssut akö kwitukwje, ko nukwune zit kwizyin zyunkookwunde, kähog nyiwah zyunninjigudhut; 14 kwinde trenjo tseyinidhun ha kwiniikyoo zyungittiyin, akö elyet kunkidhun trigwandyoth akkhezyunkookonyoo: tinjih tuttuje kettun tigidichyo enjit khyatsun nigimili: kwittri chekwiinyathun zit kwutahchi zyungittiyin; rsyetekoo-gwitahtsi kwu tsut kwuntlutrili kwikkyinut: 15 kwinië tshiköe akkhezyunkookochonjit, akö thlegitinitichil, Balaam Bosor tinji kinjik kwikikh gidichya, ei yoo tshitgwichietigwitiyin nendei ket-tinizhin; 16 kö khe tit trigwa-

ndyoth kenjit kookkunkinjitri-choza ettiyin: utthuj kthäacha kinji ettun tinjih tezyoo zit gikhe kuttugwitäug kwunashi zuku-tahh. 17 Chihnut khuteilej choq ettun tungidichyo, akö chuttrul attrui-etsinulchut kirkhe truneza; kwenjit tsegga netsyakhul kutrunahtyi kwilyin kwitetbli. 18 Kwuggut yoo kookwilih ekwichichyo ulzul kwichintssi zyunkigikhyi tej, tinjiikwitizhit zit kwutthuj zukkhattotrututuhutunkwikirkhe kheniikovitukthut einut nersit kethlekulgutachya einut tsut tinjitrinitinji zit zyunkookwundui. 19 Kwiyikwinji ko tsut kheniteigichittäei kähog kuttetunthun tututigwitahtshil elndinut zyungili: kwuggut yoo chitti kwikirkhe tinjih vittugtitrichichyo, ei ehthloginchi kwikirkhe tthui elndi treltsui. 20 Kwuggut yoo nunh kug kwurzrui kethlekulgichilchil tle, Kukwadhut akö Ahsi Jisus Kreist thlanchi ha vikkyitranji zit, kö chih zit chun nun-gitinyithuchokh tle, kotugtitrichichyo, ko ndonyaej kwiyendo tsut kwirzyoo ei yootrootshid. 21 Kwuggut yoo kwiendo tsut kwenjit kwirzyoo tshitgwichöetigwitiyin kwinië elyet kazyungitundui, ei yoo kazyungetundui tle, tugwitje rsyotitinyoo konittlutugwitetäej tsut khutsut nugututunetah. 22 Kö ei kinji thlitegwitli ko tsut tigwitizik, Thlujkhe tukkwui kwut tsut kinultle; akö tsitchoh ttrigg vik keötrantra tle kwelab zit kuttudhitshi kwu tsut.

CHAPTER III.

CHIIH trutuntluth kwu tsut nitritelya nikkendo, nyiwhet titrinidhun, choog nyiwshot tsut

2 PETER III.

ettinihluth; ehtletsut kwiz zit nyiwhot yinji dhittsya tetukwitinidheleh kununyiwhelndei zit: 2 ei kinji kwiyetshikh tei trigikhe kuttugwitäug rsyotitinyoonut kirkhe kunnutondei, akø Kukwadhut akø Ahsi vit tugwitje nyiwhot chilehnut kirkhe nyiwontlutugwitetäej: 3 chih troottshid kazyunwhohndui ttrin khuiko ndothlegwitunahzya zit kugichichyanut ketrichichya zit nugututetah, khe kitti tinjikwitizhit kit getah, 4 akø akotunginyoo, Vin ninutetudhut kheniteikwichittäei kwetchikh? kwuggut yoo kwittiyinut ganchyoth tei kwut sut, ekwischichyo kwuttutthug kwikit ndokwichöej nunh kotlit koogwinyäej kwut sut. 5 Kwuggut yoo chih khe kitti yinji tsut ko tsut trikwunahyin kkwa, zye h kug tenotei kwut sut zyunkwilih, akø nunh kug choq tsut akø choq kirkhe trikweltsej Vittekwichanchyo kinjik kirkhe: 6 ei kwirkhe akotei nunh kug nutunyohej rsyetetkoogwichotli. 7 Kø choog zye h kug akø nunh kug Vik kinjik kirkhe tsi trikweltsej, kkon enjit kutrunahtyikuttukotichatri ttrin kwu tsut akø tinjih nirsyootelnyoonut rsyetetkookotrutahtsi kwut tsut.

8 Kø, nyiwhet titrinidhun, chih ihthlog echichi nyiwehthle tichootshit rshø, ei yoo ttrin ihthlog Kukwadhut ndo nukwutudhut ihthlog chotyin tinilih kit chotyin kwikit, akø nukwutudhut ihthlog chotyin tinilih kit chotyin ttrin ihthlog kwikit. 9 Kukwadhut tit kheniteikwichittäei kenjit tritsunyo kkwa nittso tinjih ettenut tritsukwinyoo tunginidhun; kø nyiwhot tsut kinjichanchyo, elyet kwikit tinidhun ettenut rsyetet-

kungititelya lye, kø tutthug kinei-njiikwitizhitkwu tsut nugututetah. 10 Kø Kukwadhut vit ttrin uni kit ttodh zit nukwitutattha; ei zit zye h kug untutetah nututudhuk nutrudhatthun ha, akø * troottshid kwunun † kwichokyin nitrunkwitata, akø nunh kug akø kwittrid kwiz zit zyunkooli kitlete-tekyä. 11 Kwuggut yoo chih ekwischichyo kwuttutthug kwikit nitrunkwitata, chitti kwun tinjih zyuntohthlyä kookooli tte rsikotitinyoo trikwundei akø nirsyootrutahnyoo kwitetkoogwinyachyo zit, 12 Kunkovohthli akø Vittekwichanchyo ttrin nutudhuk tutohchi, ei kenjit zye h kug kwichokyin nitrunkwitata, akø ‡ troottshid kwunun ninukwinedichyo tle zyuntrotutathla. 13 Kø vit kheniteikwichittäei kwikit, zye h kug ketclid akø nunh kug ketchid kunkovitili, ei kwiz zit tshitgwichöetigwitiyin kwitchin.

14 Ezyuk kwuggut, nyiwhet titrinidhun, chih ekwischichyo kunkovohthli kenjit, zyunnohndei kunukozzo kettun akø kwitukwie kettun vik kirkhe nyiwhon trikwutaä tsinettun zit. 15 Akø nyiwek Kukwadhut vik kinjichanchyo chekwahsi zyunyi-nothun; nittso tthui nyiwhol lug Paul vettitrinidhun kwizzi vuntlutritjei kwikit nyiwhot tsut ettinyotluth; 16 nittso tthui truntluth kwu tsut nitritelya tutthug zit, chih ekwischichyo kenjit kwi zit gikhyi; ei zit ekwischichyo chettug zyunkooli koodhui kwikittutzitrutää, ei yoo einut kattritinjiknut akø elyet zyunguthuttuj zyungiyunduth, nittso tthui chizzi

* Kø, zye h kug.

† Kø, niukwinedichyo.

‡ Kø, zye h kug.

1 JOHN I. II.

Kwityithutluth khe kuttu rsyetekoogwitathli kwut tsut. 17 Ezyuk kwuggut nyiwon, nyiwet titrinidhun, kwiyetshikh tei kazyunwhohnde kenjit, khunyo-whohnde, akochi tugwitje netsi nilinut ko tinjikwinitinji kwikirkhe nikha thlenyiwotunetuä, khenyi-

whot kwuttuttuj kwut sut kwiyun-tohtthakkwa kenjit. 18 Konyiwhek Kukwadhut akö Ahsi Jisus Kreist vit chekoorzi zit akö vikiyitrani zit tikyunochi. Ekwahndit vut tsut kolih choog tthui akö kwutattha kwilyin kwitethli ttrin kwu tsut tthui. Amen.

JOHN VIT ETTUNETLE TROOTTSHID

TUTTHUG ENJIT.

CHAPTER I.

EI yoo troottshid kwilih, ei yoo zyunodhatshej, ei yoo nuwhon nde ha zyunnayinh, ei yoo vun nunyititiyin, akö nyiwonlih yunchonyin kinji kwundui ggut; 2 Kwuggut yoo ei kwundui vikkëitrinilyi, akö zyunnayinh, akö ket zyunkwanduk, akö ei sheg kwundui Kwityi ha tinchyo akö nyiwot tsut vik kwitinchin nyiwot tsut vikkëinyatyi. 3 Ei yoo zyunnayinh akö zyunodhatshej nuwhot tsut ket zyunkwanduk, nuwhon te nichya nuwahl zyuntohthlya kenjit; akö nuwhon nichya Kwityi ha akö vit Tinji Jisus Kreist ha zyunkwitilj. 4 Akö chih ekwichichyo nuwhot tsut zynkwittinyitlutluth nyiwo ssokoqlj thlanchi ha tunkwitutunaä.

5 Akö chih yoo kounitun vut sut zyunkwittitutthuk akö nuwhot tsut ket zyunkwanduk ei yoo Vitukoochanchyo attri nilj, akö elyet viz zit tsegga kwilj. 6 Akö nichya

vah zyunitilj zyunchitinyoo chi, akö tsegga kwiz zit itutah, zyunvitsit akö elyet thlitegwitli kwikit tundhitiyin. 7 Kö attri zit itutah chi nittso attun attri zit nilj, nithla nichya zyunitilj, akö vit Tinji Jisus Kreist tta tutthug trigwandyoth kwut sut nyiwon chachi. 8 Elyet trigwandyoth kundhitij zyunchitinyoo chi, zyunnettitinitä, akö elyet thlitegwitli nuwhoz zit kwilj. 9 Nuwhot trigwandyoth ket zyunkwanduk chi, thlih ha akö tshitchoö nilj nuwhot trigwandyoth nyiwet oounkwitite-lyä, akö tshitgwichiëtigwittiyin tutthug kwut sut nyiwon uttahta. 10 Trigwandyoth elyet tunitiya zyunchitinyoo chi vetsit zyunatsi, akö elyet vik kinjik nuwhoz zit kwilj.

CHAPTER II.

SIT trinyunkthut chih ekwichichyo nuwhot tsut zynkwittinihluth trigwandyoth tudhowhohya kenjit. Akö ib-

1 JOHN II.

thlə trigwandyoth tittiyin chi. Vittekwichanchyo ha kuggikhyi zyunitij ei yoo Jisus Kreist tshitchoö: 2 Akə attun yoo nuwhot trigwandyoth kenjit ssokwutsun-ahtsi nili; akə nuwhot sun rzi kenjit ukwa, kə tutthug nunh kug kenjit kwut sun tthui. 3 Akə chih kwikirkhe kazyunitundai ei yoo vah zyunitundai, vit tugwite-tuggun ukkunanduk chi. 4 Ei akotinyoo: Vahsundai, akə elyet yit tugwitetuggun uhkelhnduk, ei yoo vetsit, akə elyet thlitegwitli viz zit kwili. 5 Kə chootin te yik kinjik kuttutunahtyi ettelye viz zit Vittekwichanchyo chettigwinidhun thlanchi ha tuninchyo. 6 Ei akotinyoo, viz zit tunihchyo ettelye attun te kwikit gutetik nittso getik.

7 Nyiwhet tunyinatudhun elyet ketchid tugwitjə nuwhot tsut kwit-tinidhihluth, kə oneno kwut sut tugwitje ei yoo troottshid kwut sut zyunohwhoyin: oneno kwut sut tugwitjə ei yoo troottshid kwut sut zyunkwuttohtthuk. 8 Chun ketchid tugwitje nuwhot tsut kwit-tinihluth ei yoo viz zit nuwhoz zit ha thlitegwitli nili, kwuggut yoo tsegga tle kwitchodhut akə thlitegwitli attri uttej dhittri. 9 Ei akotinyoo attri zit tihchyo akə tut chah truttouchachyo tsegga zit nili choog kwu tsut. 10 Ei tut chah ggut tinidhun attri zit tinchyo, akə ekwichichyo kwikirkhe kwuttutukwututadhul elyet viz zit kwili. 11 Kə ei tut chah truttouchachyo tsegga zit nili, akə tsegga zit aha akə nitchin kwäun taheih elyet kathinjik, kwuggut yoo tsegga yin nde kigootin-jik.

12 Trinyunkthut nyiwhot tsut ettinihluth, kwuggut yoo nuwhot

trigwandyoth nuwhet oounkwitazya vorzi kirkhe. 13 Kwittyinut nyiwhot tsut zyunettinihluth, kwugguh yoo ei troottshid kwut sut nili vah zyunowhohndai. Ttsyahnjonut nyiwhot tsut zyunettinihluth, kwuggut yoo ei trandyoth vit tugtuntohchyo. Trinyunkthut nyiwhot tsut zyunettinihluth, kwugguh yoo Kwityi vah zyunowhohndai. 14 Kwityinut nyiwhoh tsuh zyunettinidhihluth, Kwugguh yoo ei troottshid nili vah zyunowhohndai. Ttsyahnjonut nyiwhoh tsuh zyunettinidhihluth, kwuggut yoo nuntohttui, akə Vittekwichanchyo kinjik nyiwhoh zit zyuntechotli, akə ei trandyoth tugtuntohchyo. 15 Nun kug kuttunyinohsbin rshə, akə ei ekwichichyo nunh kug zyunkooli tthui. Ithlə nunh kug kettinidhun chi elyet Vittekwichanchyo chettigwinidhun vih zit kwili. 16 Kwuggut yoo tutthug nunh kug zyunkooli, ei yoo kwutthuj ttsut tinjikwitizhit, akə kwinde ha tinjikwitizhit, akə kwunda khuinjikwichile elyet Vittekwichanchyo ttsut kwili kə nunh kug kwut sut nili. 17 Akə nunh kug kitlukoshit, akə kwit tinjikwitizhit; kə ei Vittekwichanchyo yinji kwikit tittiyin sheg tinchyo.

18 Trinyunkthut khuiko nukwichatthut: akə nittso zyunkwuttohtthuk Kreist truttouchachyo nututedhah, choog tthui Kreist truttouchachyonut lyei zyunkooli, ei kwikirkhe kazyunitundai khuiko nukwichatthut. 19 Nyiwhot sut chikhgichochil, kə nyiwhot sut zyungilyah; kwuggut yoo nyiwhot sut zyungilih chi ettelye nyiwhah zyungittelya ilih: kə chikhgichochil kokunkwituna-

tya kenjit, elyet tutthug nyiwbot sutzyungilyah. 20 Kō Rsyotitinyoo ttsut kwattlhek zyunwhohyin, akō tutthug ekwichichyo kazyunwhohndai. 21 Elyet nyiwbot tsut zyunettinihluth, thlitegwitli kazyundhowholnjik gelye; kō kazyunwhohndai kenjit, akō tutthug trootsit elyet thlitegwitli ttsut kwilī. 22 Chootin tte vetsit nili, kō ei tunahkwah Jisus ei Kreist nili? Ei yoo Kreist truttouchachyo nili Kwittyi Kwitinji ha tsut tunahkwah. 23 Chootin tte Kwitinji tsut tunahkwah, ei yoo elyet Kwittyi thii: kō ei Kwitinji ggut kwahnduk Kwittyi tthui tii. 24 Ezyuk kwuggut ei troottshid kwut sut zyunkwuttohtthuk nyiwhoz zit tunkochyo: ei troottshid kwut sut zyunkwuttohtthuk nyiwhoz zit tuninchoy chī nyiwon te Kwitinji zit akō Kwittyi zit tuntohchyakh. 25 Akō ei kheniteikwichtāei nyiwontlutukwitetāei, ei yoo sheg kwundui nili. 26 Chih ekwichichyo nyiwbot tsut zyunettinidhihluth einut thlunnyiwhogutunc gelye. 27 Kō ei kwattlhek vut sut zyunoelidhowhohnjik nyiwhoz zit tuninchoy: akō elyet nyiwhenjit kookwilī, ihtlē kunnyiwhohnatun; kō nittso ei ehthlog-inchi kwattlhekhtutthugekwichichyo kunnyiwhohnatun, akō thlitegwitli nili, akō elyet kwuvetsit tekwichilī: akō nittso kuntunyiwhotinilyin kwikit viz zit tuntohchyakh. 28 Akō choog trinyunkthut, viz zit tunohchoy, vibkwitutechyahk taj zyunyinjitutitluth, akō elyet trituntidhitinji ninutetya tej. 29 Tshitchoē vahzyunwhohndai chi kazyunwhohndai tutthug tshitgwi-choētigwitiyin tittiyin vut sut vukoqlī.

1840

CHAPTER III.

ZYUNKWUNOHYIN chitti chettigwinidhun Kwittyi nyiwontlunchotli Vittekwichanchyo tinjinut zyunotazyā gelye: ezyuk kwuggut nunh kug elyet nuwhal kwithinjik, kwuggut yoo elyet yahitundul. 2 Nuwhet tunyinutudhun, choog Vittekwichanchyo kkyinut zyunitilī, akō elyet tthui te kookwitechin nittso zyuntitilya; kō kazyunitundai vik kwititechyahk taj vih kit zyuntitilya, kwuggut yoo zyuntunnaya nittso nili kwikit. 3 Akō chootin te chih nokonyoo khutti zit tiyin rsyotitinyoo khuttutahtsi nittso attun rsyotitinyoo nili kwikit. 4 Chootin te trigwandyoth tittiyin, elyet tugwitjē kwikit kwilī tittiyin tthui: kwuggut yoo tugwitjē kwikit kwilī ei yoo trigwandyoth nili. 5 Akō kazyunwhohndui nyiwbot trigwandyoth oonkwitelya kenjit vibkwitinchin, akō viz zit elyet trigwandyoth kwilī. 6 Chootin te yiz zit tuninchoy elyet trigwandyoth tithiyin: chootin tte trigwandyoth tittiyin elyet yin nyahya, akō elyet yah itundai tthui. 7 Trinyunkthut ihtlē thlunnyiwhotinyooē rshō: ei tshitgwi-choētigwitiyin tittiyin ei yoo tshitchoē nittso attun tshitchoē. 8 Ei trigwandyoth tittiyin chunkyo trandyoth ttsut nili, kwuggut yoo chunkyo trandyoth troottshid kwut sut trigwandyoth tittiyin. Chih yoo kenjit Vittekwichanchyo Tinji vikkwitinchin, chunkyo trandyoth kwittrid rsetetkoogootahtsya gelye. 9 Chootin tte Vittekwichanchyo ttsut vukoqlī elyet trigwandyoth tithiyin,

I JOHN III. IV.

kwuggut yoo Vittekwichanchyo kinjik viz zit tuninchyo. 10 Chih kwirkhe Vittekwichanchyo kkyinut akō chunkyō trandyoth kkyinut kwahzyunkwitundai: chootin te elyet tshitgwichoë tithiyin akō elyet tut chah ggut tinidhun elyet Vittekwichanchyo ttsut kwilī. 11 Kwuggut yoo chih yoo tugwitjē trootshid kwut sut zyunkwuttohtthuk, nikhut tunyitinitizhya. 12 Kain kyit ukwa, ei yoo ei trandyoth ttsut ilih akō tut chah dhelkthui. Akō chyaggut tte yidh dhelkthui? kwuggut yoo tih koottri trigwandyoth kwilīh akō vut chah ttsun tshitgwichoë kwilīh.

13 Sut chahnut nunyinjitrigo-whohnji rshō, nunh kug truttun nyiwheok kochachyo chi. 14 Kazyunitundai ettshj ttsut kwundui tsut kettinidichik kwuggut yoo kwuchahnut kwettunyinitudhun. Ei tut chah elyet gguttinidhun ettshj zit tinchyo. 15 Chootin te tut chah truttouchachyo tinjhdhakhthui nilj: akō kazyunwhohndai elyet tinjhdhakhthui sheg kwundui viz zit tuninchyo kithiyin. 16 Chih kwirkhe chettigwinidhun kazyunitundai kwuggut yoo Jisus Kreist tuk kwundui nyiwhenjit ununenyanjik; akō nyiwhon kwuchahnut enjitetelye nyiwheok kwundui ununntandai. 17 Kō chootin te chih nunh kug ttetekh kwitij, akō vut chah ekwichichyo kithiyin nahyin, akō yit tsut kwugga yinjiitizhit, nittso tte Vittekwichachyo chettigwinidhun viz zit tuninchyo? 18 Sih trinyunkthut kinji akō kwitshah ha kuttunyinyotizhin rshō, kō kwitrid ha akō thlitegwitli ha. 19 Akō chih kwirkhe kazyunitudai thlite-

gwitli ttsut zyunitilī, akō nyiwheot ttri vunda vit tetuntitidichyakh. 20 Kwuggut yoo nyiwheot ttri nyiwheot toutichatri chi Vittekwichanchyo nuwheot ttri yendo tsut nilj, akō tutthug ekwichichyo katundai. 21 Nyiwheot tunyinitudhun nyiwheot ttri elyet nyiwheot toutichihtri chi, Vittekwichanchyo nda nokonyoo kunitiyin. 22 Akō chitti te zyunchitukthut vut sut kwutukwanji, kwuggut yoo vit tugwitetuggun kunnanduk, akō ei ekwichichyo vunda ssotrahtsi tunitiyin. 23 Akō chih yoo vit tugwitjē, vit Tinji Jisus Kreist orzi zit kwikyinjtituta, akō nikhut tunyitinitizhya nittso tugwitjē nuwhontlukwitilīh kwikit. 24 Akō ei yit tugwitetuggun kudhunduk yiz zit tuninchyo, akō attun yiz zit tuninchyo: akō chih kwirkhekazyunitundai nyiwheoz zit tuninchyo Chunkyō nyiwheontlutilīh kirkhe.

CHAPTER IV.

NUWHET tunyinitudhun chunkyō ettounyachyo vik kyinjohchi rshō, kō chunkyō kunkohndai Vittekwichanchyo ttsut zyungilī chi: kwuggut yoo kuttugwitāug kovetsidkthut lyej nunh kug kwu tsut chikhgichochil. 2 Chih kwirkhe Vittekwichanchyo Chunkyō walzyunwhohndai; chunkyō ettounyachyo Jisus Kreist kwutthuj ha nittinidhut kukkwahnduk Vittekwichanchyo ttsut nilj. 3 Akō chunkyō ettounyachyo Jisus Kreist kwutthuj ha nittinidhut elyet kuk kwelnduk, elyet Vittekwichanchyo ttsut ilī: akō chih yoo ei Kreist truttouchachyo chunkyō nilj, ei yoo zyunkwuttohtthuk

1 JOHN IV.

nututedhah, akō choog ettet nunh kug chōei. 4 Trinyunkthut, Vittekwichanchyo tsut zyunoh-thli, akō ko tugtuntohchyo; kwugguh yoo ei nyiwhoz zit tuninchyo ei nunh kug tuninchyo yendo tsut nichinttui. 5 Nunh kug kwut sut tunginchyo, ezyuk kwuggut nunh kug kenjit zyunkigikhyi, akō nunh kug zyunkogichit-thuk. 6 Vittekwichanchyo tsut zyunitilī: ei Vittekwichanchyo ahtundai nyiwodhiltshēi: ei Vittekwichanchyo tsut ilī elyet nyiwodhatshej: chih kwirkkhe thlītegwitli kwunkyo akō thlukwutune kwunkyo ahzyunitundai. 7 Nuwhet tunyinatudhun, nikhut tunyinitizhin: Kwuggut yoo chettigwinidhun Vittekwichanchyo tsut nilī, akō ettounyachyo gguttinidhun Vittekwichanchyo tsut vukoōlī akō Vittekwichanchyo ahtundai. 8 Ei elyet gguttinidhun, elyet Vittekwichanchyo ahthinjik: kwuggut yoo Vittekwichanchyo chettigwinidhun nilī. 9 Chih kwirkkhe Vittekwichanchyo chettigwinidhun nyiwotstut ekwitinchin, kwuggut yoo Vittekwichanchyo ettet virzī Tinji yaī nunh kug kwu tsut chileh vik kirkhe zyunkwutitundai gelye. 10 Chih zit chettigwinidhun koōlī, elyet ilī Vittekwichanchyo vet tunyinitizhin, kō nuwhet tunyinizhin, akō tit Tinji chileh nyiwot trigwandyoth kenjit ssokwutsunahtsi telya gelye. 11 Nuwhet tunyinatudhun Vittekwichanchyo kwikit nuwhet tunyinizhin chi ettelye nyiwon te nikhut tunyinitizhya. 12 Elyet ihthlud te ihthlē Vittekwichanchyo nyahya: nikhut tunyinitudhun chi, Vittekwichanchyo nyiwhoz zit tuninchyo, akō vitchet-

tigwinidhun thlanchi ha nyiwhoz zit tuninchyo. 13 Chih kwirkkhe kazyunitundai viz zit tunidichyo, akō attun nyiwhoz zit tuninchyo, kwuggut yoo tunkyo tsut nuwhontlukwichōei. 14 Akō zyunkwunayinh akō kut zyunkwanduk, Kwittyi tit Tinji chileh nunh kug Ahsi telya kenjit. 15 Chootin te kuk kwutahnduk Jisus Vittekwichanchyo Tinji nilī, Vittekwichanchyo yiz zit tuninchyo, akō attun Vittekwichanchyo zit tuninchyo. 16 Akō kazyunitundai akō kwikyinjidichik ei chettigwinidhun Vittekwichanchyo nuwhenjit kitī. Vittekwichanchyo chettigwinidhun nilī, akō ei chettigwinidhun zit tuninchyo Vittekwichanchyo zit tuninchyo, akō Vittekwichanchyo yih zit tuninchyo. 17 Chih kwirkkhe chettigwinidhun nuwhoz zit thlanchi ha zyunkwili, kuttukotichatri ttrin zit zyunyinjitutitluth, kwuggut yoo nittō nilī nyiwon te chih nunh kug kwikit zyunitilī. 18 Akō chettigwinidhun zit elyet nutchut kwili, kō thlanchi ha chettigwinidhun nutchut oountutachi; kwuggut yoo nutchut khuinjikwutudhut kitiyin; akō ei nachut elyet chettigwinidhun zit thlanchi ha kwilī. 19 Vet tunyinatudhun, kwuggut yoo attun troottshid nuwhet tunyinizhin. 20 Ihthlē akotinyoō chi: Vittekwichanchyo vet tinibthun, akō tut chah truttouchachyo, vetsit. Kwuggut yoo ei tut chah elyet gguttinidhun ei yoo nahyinh, nittō tte Vittukoochanchyo elyet nyahya gguttitinezhya? 21 Akō chih tugwitē yoo vut sut kunitiyin: Ei Vittekwichanchyo gguttinidhun tut chah tthui gguttitinezhya.

CHAPTER V.

CHOOTIN te kwikyinjizhit Jisus ei Kreist nili Vittekwichanchyo ttsut vukoqli; akò chootin te ei ukwilih ggut tinidhun attun tte vut sut vukoqli ggut tinidhun. 2 Chih kwikirkhekazyunitundai Vittekwichanchyo kkyinut kwettunyinitudhun, Vittekwichanchyo vet tunyinitudhun tej, akò vit tugwitetuggun kunnanduk. 3 Kwuggut yoo chih yoo Vittekwichanchyo chettigwinidhun nili, vit tugwitetuggun kunnanduk akò vit tugwitetuggun elyet *koogwichilhtloth. 4 Kwuggut yoo chitti te Vittekwichanchyo ttsut vukoqli nunh kug kwitugtichichyo; akò chih yoo kwitugtigwichichyo nili ei yoo nunh kug kitugtichichyo, ei yoo nyiwihok kwikyinjigwizhit. 5 Chootin te nili nunh kug kwitugtichichyo, kò ei kwikyinjizhit Jisus Vittekwichanchyo Tinji nili. 6 Chih yoo Jisus ei Kriest choq ha akò tta ha ninizzi; choq rzj ha ukkwa, kò choq ha akò tta ha; akò Chunkyò nili ei yoo kut kwahnduk, kwuggut yoo Chunkyò tblitegwitli nili. 7 Kwuggut yoo ttyigg kwitili zyeh zit zyunkookwahnduk, Kwittyi, Kinji, akò Chunkyò Rsyotitinyoo, akò chih tteçnut ithlog zyunkitili. 8 Akò ttyigg kitili nunh kug zyunkookwahnduk, ei yoo Chunkyò akò choq akò tta; akò chih ttyig chthlog zit thlunginadhun. 9 Tinjih kwunduk zyunonitnji chi, Vittekwichanchyo kwunduk kwi-yendo tsut techinti; kwuggut yoo chih yoo Vittekwichanchyo kwunduk tit Tinji enjit kwalnduk

* Kò, ttrigoogwilhti.

ilih. 10 Ei Vittekwichanchyo Tinji kyinjizhit khutti zit kwunduk tii: ei Vittekwichanchyo elyet kyinjoshit vetsit eltsei; Kwuggut yoo ei kwunduk Vittekwichanchyo tih Tinji enjit eltsei elyet kwikyinjoshit. 11 Akò chih yoo ei kwunduk nili, Vittekwichanchyo sheg kwundui nuwhontlutjei: akò chih kwundui vit Tinji zit kooli. 12 Ei Kwitinji tii kwundui tii: akò ei elyet Kwitinji thii elyet kwundui thii.

13 Chih ekwichichyo nuwhot tsut kwittinidhihtluth, nyiwon Vittekwichanchyo Tinji orzi zit kwikyinjohchi, sheg kwundui kunwhohyin kazuntowhohndai gelye, akò Vittekwichanchyo Tinji orzi zit kwikyinjitohta gelye. 14 Akò chih yoo nokonyoo nili vut sut kunitiyin, ekwichichyo vi yinji kit zyunchitukthut chi zyunnuwhodheltshet. 15 Akò chitti te zyunchitukthut zyunniwhodheltshet kazyunitundai chi, ei ochikthut vut sut otutukthut ettelye kunitiyin kazyunitundai. 16 Ithlè tut chah nahyin trigwandyoth tittiyin, ei trigwandyoth elyet ettshj kwu tsut ili, gititechya akò Vittekwichanchyo kwundui yinttlututeä, einut tsut yoo elyet ettshj kwu tsut trigwandyoth tungithiyin. Ithlog trigwandyoth kooli ettshj kwu tsut kooli; elyet akotitidhihnyoo: ei kenjit otutetukthut. 17 Tutthug tshigwichië trigwandyoth inili; akò trigwandyoth kooli elyet ettshj kwu tsut ili.

18 Kazyunitundai chootin te Vittukoochanchyo ttsut vukoqli elyet trigwandyoth tithiyin; kò ei Vittekwichanchyo ttsut vukoqli khutti kunahtyi, akò ei trandyoth

2 JOHN.

elyet yit chonji. 19 Akọ kazyunitundai Vittekwichanchyo vut sut zyunitili, akọ nunh kug tutthug trigwandyoth kwiz zit kwichöei. 20 Akọ kazyunitundai Vittekwichanchyo Tinji ninizzi, akọ kwikittutzikwele nuwhon-tlukwitilih, ei thlitetli nili vah

zyunitundai gelye : akọ ei thlitetli nili viz zit tunidichyo ei yoo vit Tinji Jisus Kreist viz zit tunidichyo. Chih yoo thlih ha Vittekwichanchyo nili, akọ sheg kwundui. 21 Trinyunkthut chikkitteltsi kwut sut khutti kunnoh-tyi. Amen.

JOHN VIT ETTUNETLE KKENDO.

CHUNJO kwiyüt khuttoutitinyoo tsut akọ tik kkyinut tsut einut yoo thlitegwitli ha kwettunyinihthun; akọ sih rzi ukkwa, kọ tutthug einut thlitegwitli kazyungutundai tthui; 2 Thlitegwitli nuwhoz zit tuninchyo gelye, akọ sheg kwu tsut nyiwah kwitelya: 3 Chehrsikoonchyo, zyooguttngwidichyo tsinettun ha nyiwah chooli Vittekwichanchyo Kwittyi tsut, akọ Kukwadhud Jisus Kreist Kwittyi Tinji tsut thlitegwitli akọ chettigwinidhun ha.

4 Kwinttluth sso ihlih kwuggut yoo nik kkyi chettenut thlitegwitli ha kugetutah kwunkwilhej nittso Kwittyi tsut tugwitje zyanochidhitinjik kwikit. 5 Akọ choog kwiyüt, nyoochisuhkthut, elyet tugwitje ketchid kwikit nit tsut ettinihluth, kọ ei troottshid kwut sut kunitiyn, nikhut tunyitinitizhya gelye. 6 Akọ chih yoo chettigwinidhun nili, vit tugwitetuggun kwikit tetitutah. Chih yoo tugwitje, nittso troottshid kwut sut zyunkwuttohtthuk kwikit tohtah. 7 Kwuggut yoo thlukwutune lyeinut nunh kug

kwu tsut gichochil, einut yoo Jisus Kreist kwutthuj ha ninizzi elyet ket zyunkookwelhnduk. Chih yoo thlukwutune akọ Kreist truttouchachyo nili. 8 Khnttikunnoh-tyi, ei ekwichichyo khunkwudhazye elyet tunkwutudhandul gelye, kọ nendai thlanchi ha zyunkotititundul. 9 Chootin te kwutto taheih akọ Kreist kounitun kwiz zit elyet tunichyo, elyet Vittekwichanchyo thij: ei Kreist kounitun zit tuninchyo Kwittyi Kwitinjihatih. 10 Ihtle nyiwot tsut ninizzi chi, akọ chih kounitun elyet nittechiäh chi nuwhoz zzeh kwiz zit nittunohchi rsho, akọ vunohti rsho. 11 Kwuggut yoo ei yidh dhizi yik koottrid trigwandyoth ha kwichya nili.

12 Ekwichichyo kwilye kunsihyin nyiwot tsut kwittitinihluth elyet ettunetle akọ ettunetlecho ha titidhihsiya yinihthun, kwuggut yoo kukovihthli nyiwot tsut tihsyah akọ nyiwihonda gitikhya, nyiwihoh sso kopolij thlanchi ha kwitelya gelye. 13 Nit chyodh khuttoutitinyoo kkyinut nyungazi. Amen.

JOHN VIT ETTUNETLE TTYIGG.

EI chunjo Gaius vet tinutudhun tsut, ei yoo thlih ha vet tinibthun :

2 Nyet tinutudhun, gittinibchi, tutthug ekwichichyo kenjit kwirzi tsutitinchyakhakokwirzikwutindui nittso nyunkyo kwirzi tsutinchyo. 3 Kwuggut yoo kwintluth sso ihlih kwuchahnut nigininchil tej, akq thlih ha ilj ket zyunkookwahnduk nittso thlitegwitli zit ihah. 4 Elyet kwiyendo tsut sso koqli kidhibsiyin ei yoo kwichihthuk sih kkyinut thlitegwitli zit getah.

5 Nyet tinutudhun, thlih ha tinittiyinchitti tekwuchahnut tsut akq atshinnut tsut tinittiyin ; 6 Einut yoo thlachyakthut nda nit chettigwinidhun ket zyunkookwahnduk ; einut Vittekwichanchyo ttsut kookoolj ndo kotutanta chi kwirzi tsut tinittiyin. 7 Kwuggut yoo vorzi enjit kwu tsut gichochil, elyet ekwichichyo atshinnut ttsut zyunkookovindul. 8 Ezyuk kwuggut einut kit etteleye kwuttukwutandul thlitegwitli tsut kwichya zyuntiliya kenjit.

9 Thlachyannt tsut zyunettinyidhihluth, kq Diotrepes ei yoo ko tet ttshid telya kettinidhun

elyet nyiwhot tukwelhnji. 10 Ezyuk kwuggut kwu tsut ninihzi chi vik koottrid tittiyin kunnutuludai, nyiwhenjit kwirzi kkwa kinjik ha ekyogokhyig ; akq ei ha elyet sso ilj, attunthun elyet kwuchahnut tukwelhnji, akq einut zyunkookotendul zyunginidhun nunkonäun, akq thlachyanut ttsut chikhkotili. 11 Nyet tinutudhun, ei trigwandyoth nilj kwikikh toundai rsho kq ei kwirzi nilj. Ei kwirzi tsut tittiyin Vittekwichanchyo ttsut nilj : kq ei trigwandyoth tittiyin elyet Vittekwichanchyo nyahyah. 12 Demetrius kwirzi vut tsut kwunduk kittij tutthug ttsut akq thlitegwitli ttsut thhui : akq nyiwhon te kut zyunkwanduk, akq kazyunwhohndai nyiwhok kwunduk thlitegwitli nilj.

13 Kwilyej ekwichichyo kisilyin kwittitinihluth, kq elyet akotinihthun ettunetlechoq akq ettunetletta; ha nih tsut ettitinihluth. 14 Kq kukovihthli nyakwun nit tunelhya, akq nyinda nit tsut gitikhhya. 15 Tsinettun nyah kolih. Kwulugkthut nyungazi. Kwulugkthut ettounyachyo kwunnya;.

JUDE VIT ETTUNETLE TUTTHUG ENJIT.

JUDE Jisus Kreist vu ultsun, akø James vut chah, kookut-trigikhyinut tsut, Vittekwichanchyo Kwittyi zit kwettitridhun, akø Jisus Kreist enjit kokut-trunaltyi : 2 Zyoogguttigwidichyo akø ttsinettun akø chettigwinidhun ndonithlig nyiwhot tsut kolyei.

3 Nyiwhettitridhun, chekwahsi thlukwichile kenjit nyiwhot tsut kwittitinihtluth nutrahndui tutthug ha tihsiyinh tei, tesittrichantlit nyiwhot tsut kwittitinihtluth nyiwhot tetekwitinidheleh, wikingjikwizhit kenjit, ihthlud te thlo ha rsyotitinyoonut tsut kwuntlutegwitetäei, kwjnttluth tsut kuntutottui. 4 Kwuggut yoo tinjih ettenut ninii nittuntrokoo-koza, einut tenotei chih kwinetsi kuttukotichitri kwu tsut kwi-yetshikh kwettinyithluth, elyet nirsyootelnyoonut, nyiwhov Vittekwichanchyo vit chekoozri tinjiikwidichi kwu tsut etchoog koo-gwitutalchi, akø thun Khekthui, akø nyiwheh Kukwadhut Jisus Kreist zyungutunahkwa.

5 Kø kununyiwhohtelhndui ket tinjisihzhit, ekwichichyo kwut-tutthug ihthlud te thlo ha kazyun-whohtndui kwitizik, ei yoo Ejipt kwut sut Kukwadhut tinjih zyun-ahsi tle, nikkendo einut elyet wikingjiginchik rsyetetkogichiltsej. 6 Akø zyekketkwitchinnut, einut khe kitti kookukwadhut kunginil-tyi kkwa, kø khe kitti trikwitchin-tekit akkhezyunkookotinyoo, nil-thyakh zit kwutatthakwilyin kwi-

tethli tsegga kwuzug ttrin chint-tssi kuttukotichitri kwu tsut. 7 Nittso Sodom akø Gomorrha, akø zzehkwilyei kwinkoö, chihnut tsut nikkit tukoonchyo tsetigwi-tiyin kwu tsut kwuntletugutazi, akø kwutthui chizzi kikh ungichochil, kwiktudhæe kit kwuntu-kookwichiltshei, kkon kwutattha kwilyin kwitethli trikwanahsi khuinjikidichi. 8 Nikkit tukoonchyo kwitizik chih tinjihnut tthui kunugilya zit titthui rssruj zyunkooqwahtsi, akø kuttukwita-dhut kwittejnjigichæe, akø chah-nditnut enjit kwirzyoo zyunkigikhyi. 9 Kø Meikael ttshidtræeh, diabolos ha kwitetetinyoe tei Moses viz zyin enjit kwindi gikhe, elyet ketochanja kutukotichitri kwirzyootrigikhyi yit tsut nituteä, kø akotittinyooh, Kukwadhut nyookutkinjichoza. 10 Kø chih-nut chitti kazyungutundui kkwa kwirzyoo ket zyunkigighyi: akø chitti kwititizhit kyø, utthui ninjiitrudhut kettun kit, kwikittuntzigele, chih ekwichichyo zit tetugutachi. 11 Nersikwicha-chyo kot tsut! kwuggut yoo Kain vit kwinië zit gininchil, akø Balaam vit tinjitrinitinji nendei kenjit kikh zyungutatluk, akø Kora vit itsut tigwinyoo zit rsyetetkungichotli. 12 Chihnut nyiwhot chettigwinidhun nikjikwudhut zit *tshidhokh nukwinai zyungili, nut-chut kettun nyiwah zyunninjigudbut, khuttizyunugutaä; kokh choø kettun, attrui kirkhe vitsha-

* Kø, koözo.

kwutadhul; khujtsun tutchunchug kettun, nekthud tetutruh, khutratsya; 13 choqchoh tyit kounyoo, khe kitti tritendikwachyo tuditshik; ssunh thluntatshit, einut enjit tsegga dhurzruj kutrunahtyi kwutattha kwilyin kwite-thli. 14 Aha akq chihnut enjit Enok Adam ttsut chitsuttetsinekthuj kuttuguitjug, akotittinyooh, Zyunkwunohyin, Kukwadhut ihthlogchotyin tinilih kit chotyin tsut ihthlogchotyin tinilih kit chotyin tit rsyotitinyoonut ha nittinidbut, 15 tinjih tutthug kko kuttoutichitri tuntetiya kenjit, akq elyet nirsyootelnyoonut tutthug etshiiigitathli kuttu kwittrid tutthug elyet nirsyookwitelnyoo ei yoo elyet nirsyootrutelnyoo ha * tungettiyin, akq ekwichichyo trigontsi kwuttutthug kenjit ei yoo trandyothnut elyet nirsyootelnyoonut giyenjitzzyungikhe. 16 Chihnut kwittezyugkinjitritaggonut zyungili, † tshiiigikhyinut, kitti tinjikwitizhit kwikit getah; akq ko zhiq kwichintssi ulzul ketgikhyi, tinjih ekwitechin kunyinjiiigoyit khutroogwitaei kenjit.

17 Kq nyiwon, nyiwet titrinidhun, eikinji kwiyetshikh zyuntri-gikhe nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist vit chilehnut kirkhe kunoundei; 18 nittsq akotinnyiwogahnyooh, khujko tej kugichichyanutzyungitelya, khe kitti tinjikwi-

* Kq, tunkoogwahyinh.
† Kq, ko nunkwathli ha tshunegigikhyi.

tizhitelyet nirsyookwitelnyoo kwikit getah. 19 Chihnut zyungili einut kwittsyetgichilzi, utthuuj kit tinjih, Chunkyo zyungittiyin k kwa. 20 Kq nyiwon, nyiwet titrinidhun, netutowhohtshi nyiwok kwikinjikwizhit kwiyendo tsut rsikotitinyoo kko, Chunkyo Rsyotitinyoo zit zyunguttunohchi, 21 Vittekwichanchyo vit chettigwinidhun zit khuttikunnohtyi, nyiwhek Kukwadhut Jisus Kreist viz zyoogguttigwidichyo kunkovohthli sheg kwundui kwu tsut. 22 Akq ettenut * kotshunigohtthli nyiwah kwindi zyunkigikhyi tej: 23 kq ettenut zyunnohsi, kkon kwut sut njizyunchidhohnui; akq ettenut nutchut ha nersingichachyo zyunkotohnyoo; yikk inchi kwutthuuj kirkhe rsruij treltsei trutunkotohchyo.

24 Kq attun tsut kwutukthutkwichazhi kwut sut nyiwok kuttunahtya † evikwidhun, akq kwitukwie kettun tseyintrilij kwichintssi zit tit ekwahndit ndo nenyiwhottelya, 25 Vittekwichanchyo ihthlogrzij tsut nyiwok Absi, Jisus Kreist nyiwhek Kukwadhut kirkhe, ekwahndit, kwichintssi, kuttukwitadhut, akq kwuttui ‡ kolih, nunh kotlit kwedhah tutthugkwiyetshikh akq choog akq kwutattha tutthug kwu tsut. Amen.

* Kq, nersingichachyo zyunkotohnyoo zyunyinjiegitunde tej.

† Kq, kudhun.

‡ Kq, kwuntletichoolya.

JOHN RSYOTITINYOO VITTEKWICHANCHYO KIT VIT KWIKËITRUNAHTYI.

CHAPTER I.

JISUS KREIST vit kwikëi-nahtyi, ei yoo Vittekwichanchyo yinttletilih, ei ekwichichyo nyakkwun nukwitutattha tu ultsunnut tsut kwikëitunahtya kenjit; akò niteitinjei tiz zyelketkwitchin kirkhe kwu tsut nitekwitinilih tu ultsun John tsut: 2 ei yoo Vittekwichanchyo kinjik, akò Jisus Kreist vet trikwahnduk, akò chitti kwunahyin ket kwelnduk. 3 Ssonili ei chih kutugwitetäug kinjik kwitititshi akò einut zyunkoogwichitthuk, akò ei ekwichichyo kwiz zit kwitinyithuluth kunkunahtyi: kwuggut yoo kwu tsut kwedbah kwu tsut nyakkwun.

4 John thlelchilnut chitsutetsinekthuì Asia kwiz zit tunginchoy tsut: Chekoorzi nyiwhot tsut akò ttsinettun vut sut ei yoo nili, akò ei ilih, akò ei * nitchizhit; akò Chunkyo chitsuttetsinekthuì tsut ei yoo vit kitetlechiti ndo tunginchoy; 5 akò Jisus Kreist tsut, kwahnduk vitteinjitrinchanchyo, nininchiknut tet troottshid vikwilih, akò nunh kug kukwadhutchohnut ttshid kukwadhutchoh. Ei nyiwhet tinidhun tsut, akò nyiwhot trigwandyoth kwut sut nyiwhok † keánttra tut tta zit, 6 akò

* Kò, telya.
† Kò, tuyiniut.

*kookukwadhut nyiwheltsej, attejnjahtsinut Vittekwichanchyo akò tit Ttyi tsut; vut tsut ekwahndit akò kuttukwitadhut kolih kwutattha kwilyin kwitethli. Amen. 7 Zyunkwunohyin, kokh ha netizhit; akò kwinde tutthug yit tunabha, akò einut zyungiyookkwut; akò nunh kug kwitchinnut tutthug git tsut ttrehyuntetahnja. Thlih ha, Auen.

8 Ei Alpha akò ei Omega ihthli, Kukwadhut Vittekwichanchyo nyoo, ei nili akò ei ilih akò ei nichizhit, Thlanchi ha nichinttui.

9 Sih John, nyiwhol lug akò tinyah kwunun onji Jisus zit, ei kwultlut zit akò kookukwadhut zit akò tshitgwitendya zit zyunkooli, ei njyoo Patmos koovazi tihchyokh, Vittekwichanchyo kinjik kenjit akò Jisus vet trikwahnduk kenjit. 10 Kukwadhut vit ttrin zit Chunkyo zit dhilhit, akò sik kitlyokwitezyoo techintssi yoozyoo kit tihthuk, 11 akotinyoo, Chitti kwinyayin, ettunetle zit kwittinintluth, akò thlelchilnut chitsuttetsinekthuì tsut nitettinili; Ephesus tsut, akò Smurna tsut, akò Pergamos tsut, akò Theiätira tsut, akò Sardis tsut, akò Philadelphia tsut, akò Laödi-keiä tsut. 12 Akò khutsetinidheleh ei kwitezyoo set tsut gikhe tunelha kenjit. Akò khutsetinidheleh tei khtuikhchokuntei itsidbutthokh chitsutetsinekthuì nelh-

* Kò, kukwadhutnut.

yinh; 13 akō khthui khchokuntej chitsuttetsinekthuj kwitet ihthle tinjih Tinji kit tinchyō, yikk vuk kthuichun nyāei nutatssookh, akō itsidhutthokh thokh ha tit teggun thluntēulchokh. 14 Vit tshi akō vit tshirkhe tivirkhe takkuj kwikit takkuj zokh kit takkuj; akō vinde kkonttsha kit tinchyō; 15 akō vuk kthui thetrin anchik kit tinchyō, itsi trootthlut tekit zit t̄ikun kit tinchyō; akō vit tezyoo choq kwilyei tezyoo kit tinchyō. 16 Akō tinlih nandeitsej zit ssunh chitsuttetsinekthuj nilathlya: akō tiz zhiḡ kwut sut rsihchoh nikkit chitikiy chinyun khudichi: akō vinyun ttrinorzi tut ttui zit chahndit kit tinchyō. 17 Akō nelhyinh tei, tuk kthui tsut kwiyeltthut ihthle ninidhut kit. Akō tinlih nanditsej suk kko nichahnjik, akotittinyooh, Nōchut rshō; sih ei troottshid ihthli, akō ei khuikō; 18 akō ei Kwundui; akō ninidhut dhihli akō kwinyayin Kwundui ihthli kwutatthakwilyin kwitethli; akō chittshī akō kwizeyug vahkitinitsi sihyin. 19 Ezyuk kwuggut ei ekwichichyo kwunayinh kwittinintluth, akō ei ekwichichyo zyunkoqlī, akō ei ekwichichyo chih ekwichichyo kwitlē nukwitatthā; 20 ssunh chitsuttetsinekthuj nukwinaj sinlih nandeitsej zit kwunayinh, akō khthuichokuntej itsidhutthokh chitsuttetsinekthuj. Ssunh chitsuttetsinekthuj thlelchilnut chitsuttetsinekthuj * zyeketkwitchinnut zyungilī: akō khthuichokuntej chitsuttetsinekthuj thlelchilnut chitsuttetsinekthuj zyungilī.

* Kō, trāehnut.

CHAPTER II.

EPHESUS kwiz zit thlitrēlchil trāeh tsut kwitinintluth:

Chih ekwichichyo akotinyoo, ei ssunh chitsuttetsinekthuj tinlih nandeitsej zit nilathlya, ei khthuikhchokuntej itsidhutthokh chitsuttetsinekthuj kwitet getik; 2 nyik kindi akō nyik kwittrid chikwetunduk, akō nyit tshitgwite-tindya kasuhndei, akō elyet kkenyidhun tinjih irzyoonut kenya-thuk; akō einut chilehnut zyunkhuttugutatinyoo akō elyet zyungilī ko kundhandui, akō zyunkoovetsit ko kwinyāei; 3 akō tshitgwitetindya k̄intiyyin, akō sorzi enjit nichidhadhuk, akō elyet * che-nyitunda. 4 Kwitizik nyin netsi sihyin troottshid nyit chettigwinidhun akkheko chidh̄injit. 5 Ezyuk kwuggut kununyandei nitchin kwut sut kwiyantthut, akō kinejninyitizhit, akō kwitrid troottshid tinittiyin; kō elyet kkwa chi, nit tsut nichihshit, akō nyik khthuikhchokuntej vit tekit kwut sut oountutiha, kinejninyitizhit kkwa chi. 6 † Nukolyō chih kinittiyin, Nikolāitannut ko kwittrid truttukochanchyo, ei yoo sun te truttukotilhchyo. 7 Chootin te ttzi tiyyin chitti Chunkyō thlelchilnut tsut akotinyoo odhotshej; Ei kwitugtichichyo tsut kwundui tutchun ttsut tunahta kwuntlututiha, ei yoo Vittekwichanchyo ‡ vis ssokoqlī tekit kwiz zit nutje.

8 Akō Smurna kwiz zit thlitrēlchil § trāeh tsut kwitinintluth;

Chih ekwichichyo akotinyoo ei troottshid akō khuikō, ei yoo nini-

* Kō, cheyinjenyitunda.

† Kō, Kō.

‡ Kō, Paradeis.

§ Kō, zyekugkudhāug.

KWIKĒINAHTYI II.

dhut dhitlit, akō nukwetunde; 9 nyik kwultlut akō nersitkwichachyo kasuhndei (kō chile il), akō ko kwirzyoō trigikhyi einut Joonut zyunitil zyunginyoo, akō elyet zyungilī, kō Satan vit chunnithlutrritelzi zyungilī. 10 Ei ekwichichyo ettelyē khuñjitiudhut ket nochut rsho: kwinyayin, * diabolos nyiwhtetnut kwieitinitututh kwi zit ettelyē † tetutathul, nyiwhok kunkwutetundui kenjit; akō ttrin ihtblogchotyin kathog kwultlut kuntowhohya. Chittshī kwi tsut nyit teñjitrichochoyo, akō kwundui tshineitei nyintletitithlyā. 11 Ei ttzi tiyin, chitti Chunkyō thlelchilnut tsut akotinyoo, odhotshei; Ei kwitugtichichyo chittshī nikkendo kirkhe vi-kwititetundul kkwa.

12 Akō Pergamos kwiz zit thli-trelchil trāeh tsut kwitinjūtluth:

Chih ekwichichyo akotinyoo ei rsihchoh nikkitchitikiyī chinyun tiyin: 13 nitchin kwīnchin kasuhndei, nitchin Satan vik kietlechiti dhuej: akō sorzi tuttuī ha yinjonyitun, akō sik kwikyinjikwizhit elyet tunenyakwa, Antipas vit ttrin zit inchi, set kwahnduk, akō sit vitteñjitrichochoyo, ei yoo nyiwhot tet tridhelkthui, nitchin Satan kwitchin. 14 Kwitizik ekwichichyo nitsin nyin netsi sihyin, kwuggut yoo zut nittiyin einut Balaam vit kounitun zyunkontun, ei yoo Balak kounituyin Israel kkyinut ndo kwutukthutkwichizhi nuttutathul, ekwichichyo chikitteltsi tsut atteñjitrikweltsei zyunuguteā, akō tsetigwitiyīn tungitetiya. 15 Kwikit tthui einut zyunnittiyin Nikolaitannut ko kounitun zyunkon-

tun nikkit tekoonchyo. 16 Ezyuk kwuggut kineñjiinyitizhit; kō elyet kkwa chi, khun tsut nit tsut nichihshit, akō kwah nūtsitelththut siz zhig kwut sut rsihchoh ha. 17 Ei ttzi tiyin, chitti Chunkyō thlelchilnut tsut akotinyoo odhotshei; Ei kwitugtichichyo tsut, manna nukwinabī tsut vuntlututiha, akō ttshih takkui vuntlututiha, akō ttshih kug orzi ketchid kwitinyithutluth, ei yoo ihtlē katundei kkwa ei otitñjī rzi.

18 Akō Theiatira kwiz zit thli-trelchil trāeh tsut kwitinjūtluth;

Chih ekwichichyo Vittekwichachyo Tinji akotinyoo, ei yoo tinde tiyin kkonttsha kit, akō vuk kthui thetrin anchik kit tinchoyo: 19 nyik kwitrid kasuhndui, akō chettigwinidhun, akō kwikinji-kwizhit, akō kwikudhunduk, akō tshigtwitetindya nit sut, akō nyik kwitrid khuiko ei troottshid yendo tsut kwilyei. 20 Nukolyō nyin netsi sihyin, kwuggut yoo ei

* trenjo Jezebel kenyaθluk, ei yoo ttrigg kuttugwitāug khuttotitirzi, akō sik kahnduknut kunonahtun akō nukōune tsetigwitiyīn tungitetiya, akō ekwichichyo chikitteltsi tsut atteñjitrikwatsi zyunuguteā. 21 Akō kineñjiitetudha kenjit kakwedhah vuntletetihei; akō tit tsetigwitiyīn kenjit kineñjiitetudha elyet kwikit ttinidhun.

22 Kwinyayin, etshikit kwiz zit tutilhshi, akō einut giyahtsetuntiyin kwultlut kwichintssi kwinyo, † vik kwitrid kenjit kineñjiigidichi kkwa chi. 23 Akō vik kkyinut chittshī ha ko tudhelhktha; akō thlelchilnut tutthug kazyungutetundeī sih ihtlī ei utrurh akō kwittri koōkeñji-

* Kō, chetgikiyī.

† Kō, tenyiwhotutathul.

* Kō, nyit trenjo. † Kō, kitti.

KWIKĒINAHTYI II. III.

nityi : akø nyiwontlutitihthlya ettounyachyo tsut nyiwok kwitrid kwikit. 24 Kø nyiwok tsut akotichikhnyoo, ei chizzinut tsut Theiatira zit tunginchyo, akotinyachyonut chih kounitun elyet zyungithiyin, akotinchinut Satan vit echichi * nēitizhit kazyungētundei kkwa, nittsø akotunginyoo; chizzi kwukdha nyiwok kko tudhihei kkwa. 25 Kø ei zyunwhohyin † vukøzyuntohggø, ako tej nitutihtha kwu tsut. 26 Akø ei kwitugtichichyo, akø ei sik kwitrid ndonyæi kwu tsut kunahtyi, kwitchinnut kko kuttukwitadhut vuntlututiha : 27 akø itsi tuth ha ko tsut kuntukwitadhut, nittsø ‡ thlyethhtya khuntinyithudhui; nittsø sun te Ttia ttsut ochidhihsinjik. 28 Akø yilkui ssunh vuntlututiha. 29 Ei ttzi tiyin chitti Chunkyø thlechlilnut tsut akotinyoo odhotshei.

CHAPTER III.

A KØ Sardis kwiz zit thlitrelchil træh tsut kwittinintluth;

Chih ekwichichyo akotinyoo ei Vittekwichanchyo nikyø chitsutetsinekthui akø ssunh chitsuttetsinekthui tiyin : nyik kwitrid kasuhndei, orzi nityin ei yoo kwindei akø § ninidhut. 2 Khuöchayin, akø ei ekwichichyo troonijdnut khuinji nizzhit zyunnichanttei : kwuggut yoo nyik kwitrid siv Vittekwichanchyo nda thlanchi ha elyet kookwelha. 3 Ezyuk kwuggut kununyandei nittsø ochidhitinjik akø kwitintthuk,

* Kø, zugneitizhit.

† Kø, tuttei ha zyunohtun.

‡ Kø, thlyethhtya ahtsi ttya.

§ Kø, chittshj ilj.

akø kenyantyi, akø kinejniiinyitizhit. Ezyuk kwuggut khuöchayin kkwa chi, uni kit nitutihtha, akø katitundei kkwa chitti kochitri nyik kko nitutihtha. 4 Kwitizik Sardis kwiz zit orzi nitsin nityin, ei yoo kitti yikk elyet rrsruj koogwalhtsya; akø takkui zit sah kugntetutuh; kwuggut yoo kungili. 5 Ei kwitugtichichyo, kwikit yikk takkui zit nugwitutazya; akø kwundui ettunetle ttsut vorzi kiitihthul kkwa, akø vorzi Ttia ndo akø tit zyeketkwitchin ndo ket kwutelnduk. 6 Ei ttzi tiyin, chitti Chunkyø thlechlilnut tsut akotinyoo odhotshei.

7 Akø Philadelphia kwiz zit thlitrelchil træh tsut kwittinintluth; Chih ekwichichyo akotinyoo ei thlitetli, ei rsyotitinyoo, ei David viv vakitinitshi tiyin, ei kiitinitshi akø elyet ihtlê kiteititinechayk, akø kiteitinitshi akø elyet ihtlê kiititinechayk : 8 Nyik kwitrid kasuhndei; kwinyayin kittenivyakh kiitinedityin nyin ndo kwuntlutihei, ei yoo elyet ihtlê kidhun kiteititinechayk; kwuggut yoo ttui kwintsul kinittiyin, akø sik kinjik kundhantyi, akø sorzi elyet tunenyakwa. 9 Kwinyayin Satan vit chunnithlutritelzi ttsut, einut ttsut Joonut zyunitilj zyunkhuttugutatinyoo, akø elyet zyungili, kø zyunkoovetsit; kwinyayin, akotunkohtelhya nugutetah akø nyik kthui lui nitshikwutgututaa, akø nyet tinihzhin kazyungutetundui kenjit. 10 Kwuggut yoo sit tshitgwitendya kinjik kenidhantyi, sun te kookukwutundeil kochitri kwut sut nyik ketunelhtya, ei yoo nunh kug tutthug ettelye nukwitutattha, einut nunh kug zyunkookwitichin ko kunkwute-tundeil kenjit. 11 Khun tsut

KWIKĚINAHTYI III. IV.

nichihshit: ei kinitiyyin tuttuj ha onyitun, ihthle nit tshineitei otendul kkwa kenjit. 12 Ei kwitugtichichyo siv Vittekwichanchyo zzeb rsikotitinyoo kwiz zit kwiziuyoë telhtsya, akø ei kwut sut tthui te chikhtehah kkwa; akø siv Vittekwichanchyo vorzi vuk kko kwittinihtluth, akø siv Vittekwichanchyo viz zzehkwilyei orzi Jeroosalem ketchid zyeħ kug kwut sut negwidichya siv Vittekwichanchyo tsut, akø khe sorzi ketchid. 13 Ei tzi tiyyin chitti Chunkyø thlelchilnut tsut akotinyoo odhotshei.

14 Akø Laodikeia kwiz zit thlitrelchil tsut kwitinjtluth:

Chih ekwichichyo akotinyoo ei Amen, ei kwabnduk vittejnitranchyo akø thliteli, Vittekwichanchyo nunh kuk kweltsei koogwinyahøj; 15 nyik kwittrid kasuhndei, nitlyookh kkwa tthui ninyidhakh kkwa tthui: tritsutkwäun jntlyookh ko njidhakh. 16 Ezyuk kwuggut ninyikwun kenjit, akø ninyidhakh kkwa tthui nitlyookh kkwa tthui siz zħig kwnt sut nyin nutulhwui. 17 Kwuggut yoo akotichinyoo, Chidhelhe, akø chile dhilhit, akø ekwichichyo kettun tsihchyo kkwa; akø kanyitundei kkwa khujnitivi jli, akø nersitchachyo, akø kettuntidichyo, akø ndëettun, akø tsidettun: 18 nit tsut niteitinihei set sut otikthut itsidhutthokh kkon tsut ketchid tjkun, chile tilya kenjit; akø yikk takkuj nugwitutazyä kenjit, akø nit tsidettun tritenji kwikeikwitunahtya kkwa kenjit; akø kwinde tllhekl nyinde tantlbehhkwitunaya kenjit. 19 Ettetkiginyachyo kwettunyinihtun koøkuigichihkhyi akø kwethlihtlhrho; ezyuk kwuggut ne-

1852

nyandei akø kineinjinyitizliit. 20 Kwinyayin, kittenivyakh kwinete nihthut, akø kunulutulhnei: tinjil ihthle sit tezyoo chitthuk chi akø kittenivyakh kiitinitshi, vut tsut nittetihsya, akø vah tilia, akø attun sah. 21 Ei kwitugtichichyo vuntlututiha sit kitetlechiti kug sah tetya, nittso sun te kwitugtitiħchyo, akø Ttiä ha tik kitetlechiti kug ibti. 22 Ei tzi tiyyin chitti Chunkyø thlelchilnut tsut akotinyoo odhotshei.

CHAPTER IV.

CHIH ekwichichyo kwittle kwirilbyinh, akø kwinyayin, zyeħ zit kittenivyakh kiitinedityin: akø kwitezyoo troottshid kwititthuk yoozyoo tsut kwikit sah gikhyi, akotittinyooh, Tzut gichihøj, akø ei ekwichichyo etteleye nukwitutattha chih ekwichichyo kwittle kwikëinyittunelhtya. 2 Inchit tsut Chunkyø zit dhilhit; akø kwinyayin, zyeħ zit kukwadhutchoh kitetlechiti dhuej, akø kukwadhutchoh kitetlechiti kug ihthle dhiti. 3 Akø ei dhiti vikkwitechin zit jaspis tshih akø sardius kit tinchyo; akø kukwadhutchoh kitetlechiti kwinköe kootetrivyakh vikkwitechin zit smaragdos kit tinchyo. 4 Akø kukwadhutchoh kitetlechiti kwunuköe kekwadhut choħ kitetlechiti nekhugchotyin un tsut ttan; akø kukwadhutchoh kitetlechiti nekhugchotyin un tsut ttankwukug chunjonut gichiltshei, yikk takkuj zit zyunnugutazi; akø kot tshi kug itsidhutthokh tshineitei.* 5 Akø kukwadhutchoh kitetlechiti kwut sut nettunkkon akø kwitezyoo akø nettun tidichya; akø

* A. V. tshunginiltei.

KWIKĒINAHTYI IV. V.

kukwadhutchoh kitetlechiti ndo kkon khthuihchokuntej chitsut-tetsinekthuj zyunchokun, ei yoo Vittekwichanchyo Nikyø chitsut-tetsinekthuj zyungilj. 6 Akø kukwadhutchoh kitetlechiti ndo, vinjitahtshih choøchoh kwikit krustallos kwikit: akø kukwadhutchoh kitetlechiti tshitelud akø kwinkuø, kwunduikthut ttankthut *kwinde ha tungitinyæj kwundo akø kwikitlyø. 7 Akø ei kwundui troottshid leion kit tincho, akø ei kwundui nikkendo akkih kit tincho, akø ei kwundui nikkendo ninyun ettiyin, tinjih ttsun kwikit, akø ei kwundui nikkendo chizyin udha kit tincho. 8 Akø ei kwunduikthut ttankthut ettounyachyo ko tet chutsun nikkittyig ettiyin, kwinde ha tungitinyæj kwinkuø akø kwizzit; akø ttodh akø ttrin nukwazzi zyungittiyin kkwa, akotunginyoo, Rsyotitinyoo, Rsyotitinyoo, Rsyotitinyoo, Kukwadhut Vittekwichanchyo Thlanchi ha nichinttui, Ei ilih akø nili, akø †nichizhit. 9 Akø nitclin tej te ei kwunduikthut chekwahndit akø yinjikwichile akø khuikwuntluntugititelya Ei tsut kukwadhutchoh kitetlechiti kug dhiti, Ei tsut kwundui kwutattha kwilyin kwitethli, 10 chunjonut nekhugchotyin un tsut ttankthut netugututazya ei kukwadhutchoh kitetlechiti kug dhiti ndo, akø Ei kwutattha kwilyin kwitethli kwundui tungitutaä, akø kukwadhutchoh kitetlechiti ndo kitti tshineitei zyungitinyela, akotunginyoo, 11 Ginilj ilj, Kukwadhut akø nyiwhov Vittekwichanchyo, ekwahndit akø yinjikwichile akø kwichinttluth

* Kø, nikyø ndegettiyin.
† Kø, telya.

otjundul; kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug dhantsui, akø nyit yinji kenjit zyungilj akø zyuntrigweltsei.

CHAPTER V.

AKO Ei kukwadhutchoh kitetlechiti kug dhiti tinlih nandeitsej kug ettunetle kwizzit akø kwikitlyø kwitinyithluth kwinelhyinh, vahthlutroogwahtzi chitsuttetsinekthuj ha tuttu ha thluntrahtzi. 2 Akø zyekketkwitchein nintui nelhyinh kwitezyoo techintssi ha rzrulh, Chootin tte ginilj ettunetle nikyøtutendul, akø tit vahthlutroogwahtzi gututunahthul? 3 Akø elyet ihtlë kizhya zyeht zit, kø nunh kug tthui, kø nunh yezug tthui ettunetle nikyøtutendul, kø kwu kug kwitunahya tthui elyet kkwa. 4 Akø kwinttluth ihttrhe, kwuggut yoo elyet ihtlë ginilj vittrikwaä ettunetle nikyøtutendul, kø kwukug kwitunahya tthui elyet kkwa. 5 Akø chunjonut tet ttsut ihtlë akotusahnyooh, Onttrhe rshø: kwinyayin, ei Leion Jooda kwitchin ttsut nilj, David Ggud, kwitugtitinchoykh, ettunetle nikyøtutendul, akø tiv vahthlutroogwahtzi chitsuttetsinekthuj gututunahktha. 6 Akø kukwadhut choh kitetlechiti tshitelud akø kwunduikthut ttankthut akø chunjonut tlud kwinelhyinh, tivikkyi nudhut tridhelkthuj kit tincho, etchi chitsuttetsinekthuj akø kwinde chitsuttetsinekthuj ettiyin, ei yoo Vittekwichanchyo nikyø chitsuttetsinekthuj zyungilj, nikyø nunh kug kwu tsut ko trichileh. 7 Akø ninizzi akø Ei kukwadhutchoh kitetlechiti kug

dhiti tinlih nandeitsej̄ ttsut ettunetle onjik. 8 Ak̄o ettunetle onjik tlē, ei kwunduikthut ttankthut ak̄o ei chunjonut nekt hogchotyin tsut ttankthut tivikkyi ndo netugutahzi, ettounyachyōitsittlyakh-etli ak̄o itsidhuttokh t̄tyā trat-sun dhundēi ha tetinyaēi, ei yoo rsyotitinyoonut ko gichinchik zyunnili. 9 Ak̄o chilig ketchid ungitli, akotunginyoo, Ginilī ili ettunetle otindul, ak̄o viv vahthluroogwahtzi gututunaktha kwuggut yoo Nyit tridhelkthēj. Ak̄o nyit tta kirkbe Vittekwichanchyo tsut nouvikhut kwichin tutthug ttsut ak̄o kwittshah ak̄o tinjihnut ak̄o kthoikit ehthlog kwitchinnut ttsut; 10 Ak̄o nyiwhov Vittekwichanchyo tsut zyunkodhantsēj *kookukwadhut ak̄o atteinjiahtsinut; ak̄o nunh kug kwu tsut kunkookwutahta. 11 Ak̄o kwinelhyinh, ak̄o kukwadhutchoh kitetlechiti ak̄o kwunduikthut ak̄o chunjonut kwunuk̄oē, zyehek-kwitchin lyēinut ko tezyoo chih-tthuk: ak̄o ko tetginyachyo ih-tihlog tinilih kit chotyin tsut ih-tihlog tinilih kitchotyinnut ihthlog tinilih kit chotyin tsut ilthlog tinilih kitchotyin ak̄o ihthlogchotyin tinilih kit chotyinnut ihthlogchotyin tinilih kit chotyin; 12 akotunginyoo kwitezyoo techintssi ha, Ei tivikkyi tridhelkthēj ginilī kwuttui, ak̄o kwichile otitetundul ak̄o kwizzi, ak̄o kwichinttluth, ak̄o yinjikwichile. Ak̄o chekwahndit, ak̄o tekwitichile. 13 Ak̄o treltsēj ettounyachyo zyēh zit nili, ak̄o nunh kug, ak̄o nunh yezug, ak̄o chōochoh kug, ak̄o ekwichichyo kwuttutthug kwiz zit, chih-tthuk akotunginyoo, Ei kukwadhutchoh kitetlechiti kug dhititsut,

* K̄o, kukwadhutnut.

ak̄o tivikkyi tsut kwutattha kwilyin kwitethli, tekwitichile, ak̄o yinjikwichile, ak̄o ekwahndit, ak̄o kwichinttluth zyunkolih. 14 Ak̄o kwundeikthut ttankthut akotungitinyoo, Amen. Ak̄o chunjonut netugutahzi ak̄o nirsyoogutahnyoo.

CHAPTER VI.

A K̄O kwinelhyinh tivikkyi vahthluroogwahtzi chitsut-tetsinekthuī tet ihthlog gutunahnei tēj, ak̄o kwitihthuk ei kwunduikthut ttankthut tet ihthlē akotinyoo netun tezyoo ha kwikit, Annui. 2 Ak̄o kwinelhyinh, ak̄o kwinyooyin, thlūjichoh takkui, ak̄o ei yik kug dhiti keltui ettiyin; ak̄o vut tsut tshineitei kwuntlutritiēj; ak̄o un chozzi kwitugtichichyo ak̄o kwitugtitechyakh kenjit.

3 Ak̄o vahthluroogwahtzi nekthuī ttsut gutunahnei tēj, kwundui nekthuī ttsut chihthbuk akotinyoo, Annui. 4 Ak̄o chizzi thlūjichoh tatsik unchozzi, ak̄o ei yik kug dhiti tsut kwuntlutritiēj nunh kug kwut sut tsinettun ooun otendul, ak̄o nithlugutudhaktha; ak̄o rsihchoh chintssi vuntlutritiēj.

5 Ak̄o vahthluroogwahtzi t̄tyiḡ ttsut gutunahnei tēj, kwundui t̄tyiḡ ttsut chihthuk akotinyoo, Annei. Ak̄o kwinelhyin, ak̄o kwinyooyin, thlūjichoh urzui; ak̄o ei yik kug tedhiti tinlih zit vabkwiketrigwitahti ettiyin. 6 Ak̄o kwunduikthut ttankthut ko t̄lud kwitezyoo kwikit chihthuk akotinyoo, * T̄ltonitshi † kochitri ih-

* K̄o, Thlyethnitshi.

† K̄o, kochitri chōt̄tyā ihthlog un t̄enj̄ir ugwantssi.

thlog * itsitakthuj vahtroktlut ihthlog kenjit, akō ttoloi kochitri ttiyigg itsitakkuj vahtrookthut ihthlog kenjit; akō khthuih akō chugchoq vitonji rsho.

7 Akō vahtlutroogwahtzi ttan ttsut gutunahnei tej, kwundui ttan ttsut tezyoo chibththuk akotinyoo, Annu. 8 Akō kwinelhyinh, akō kwinyooyin, thlujchoh kutinyithutrul: akō ei yik kug tedliti vorzi Chittshj, akō Kwiyezng yah kwikikh tichodhut. Akō kuttukwitadhut ko nittlukwitetäej nunh kug kwunun ttan ttsut kko, rsihchoh ha gutudhahktha kenjit, akō titunnukuj ha, akō chittshj ha, akō nunh kug nyin ndyoth kirkhe.

9 Akō vahtlutroogwahtzi chibthokwunlih ttsut gutunahnei tej, attejnitrahtsi tekit kwuzug kwunduikthut nelhyinh einut Vittekwichanchyo kinjik kenjit akō trikwahnduk ei yoo zyungettiyin kenjit zyunkotridhelhkhthuj: 10 akō kwitezyoo techintssi ha zyungirzrul, akotungitinyooh, Tāthe kwu tsut, nun Kukwadhut, rsyotitinyoo akō thlitetli, kuttukotichantri kkwa akō kwiti kwinyasi kkwa nyiwhot tta kenjit einut kko nunh kug zyunkoogwitichin? 11 Akō yikk takkuj konitlutrantsyookh ettounyachyo tsut; akō akotunkotrahnyoo, tthui te ihthle kenjit zyunnugutazzi, ko nikha chukejnduknut tthui akō ko lugnut ettelye zyunkotrutudhaktha nittso kuttetun te kwitshilyunkookkwuteä kwu tsut.

12 Akō kwinelhyinh valthlutroogwahtzi nikyittyig ttsut gutunahnei tej, akō trikwutathuk chintssi tigwitizik; akō ttrinorzi dhurruj dhitlit urkhe ethitli towhui

* Kō, itsitakkuj ssih tsedhokh vonja.

kwikit, akō ttodhorzi tthug tta kit dhitlit; 13 akō zyezhyo ssunh nunh kug nuttaththut, nittso chugchohtsik tutchun tit chug elyet tinithirzi nenichya, attrui nitsi kirkhe nithlinawa. 14 Akō zyezh kethletritichilthut nizittrovichoo nizittroviwhakh tej kwikit; akō tdhah akō njyoo ettounyachyo kitti tekit kwut sut etchitritinyanchik. 15 Akō nunh kug kukwadhutchohnut, akō chintssinut, akō tshidnuvvetshidnut, akō chilenu, akō chintluthnut, akō elndi akō vittetinjik ettounyachyo, nettugutunahj un zit akō tdhah tshihdhokh zit; 16 akō tdhah tsut akō tshihdhokh tsut akotungitinyooh, Nyiwhok kko zyuntininyazhi, akō kukwadhutchoh kitetlechiti kug dhiti Vinyun ttsut, akō tivikkij viv vecho ttsut nyeniwhonyaj; 17 kwuggut yoo viv vecho ttrin chintssi nukwini-dhut; akō chootin tte kudhun nutedhut?

CHAPTER VII.

AKO chih kwittle nunh kug kwiniiltud ttankthut kko zyehekktwitichin ttankthut nugichilzi konelhyinh, nunh kug attrui ttankthut zyunnilugathlya, attrui nunh kug tattrui kkwa kenjit choqchoh kug tthui elyet kkwa, tutchun ihthlog kug tthui elyet kkwa. 2 Akō chizzi zyehekktwitichin nelhyinh ttrinorzi gittaug kwut sut gititizhit, Vittekwichanchyo kwundui vit vahtlutroogwahtzi ettiyin: akō kwitezyoo techintssi ha zyehekktwitichin ttankthut tsut irzrul, einut konitlukwittetäej nunh kug akō choqchoh zyunkigititendul, 3 akotitti-

nyooh, Nunh kug, choqchoh tthui elyet kkwa, tutchun tthui elyet kkwa zyunkitohnji rshq, nyiwbov Vittekwichanchyo yik kahnduknut kwalzyunthlugwitatzi ko nitsud kko kwu tsut. 4 Akq einut kotetginyachyo thluntroogwilhtzi kwichihthuk, ithhlog tinilih kit chotyin tsut ttankthut tsut chotyin un ttankthut tsut ithhlog chotyin tinilih kit chotyin thluntroogwilhtzi Isräel kkyinut kwitchinnut ettounyachyo tsut.

5 Jooda kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin thluntroogwilhtzi.

Rooben kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

Gad kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

6 Asher kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

Nephtalim kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

Manasseh kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

7 Simeon kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

Levi kwitchin! ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

Issakar kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ih-

thhlogchotyin tinilih kit chotyin.

8 Zeboulun kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

Joseph kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin.

Benjamin kwitchin ttsut ithhlogchotyin un nekthui tsut ithhlogchotyin tinilih kit chotyin thluntroogwilhtzi.

9 Chih ekwichichyo kwittle kwinelhyinh, akq kwinyooyin, kwintluth lyeinut ei yoo elyet ithhle kizhya ko titechyakh, kthoikit ethhlog kwitchinnut ettounyachyo tsut, akq kwitchinnut tsut, akq tinjihnut tsut, akq kwittshah tutthug tsut, kukwadhutchoh kitetlechiti ndo akq tivikkyi ndo nugutazi, yikk takkui zit zyunnugutahzi, akq kwitugtigwichichyo tutchun thochya kuttunlih zit; 10 akq kwitezyoo techintssi ha zyungurzrul, akotunginyoo, Chekwahsi nyiwbov Vittekwichanchyo tsut ei yoo kukwadhutchoh kitetlechiti kug dhiti akq Tivikkyi tsut. 11 Akq kukwadhutchoh kitetlechiti kwunuköe, akq chunjonut akq kwunduinut ttankthut konuköe zyeketkwitchinnut tutthug nugutazi; akq kukwadhutchoh kitetlechiti ndo kuttu ninyun kug netugutahzi, akq Vittekwichanchyo niryoogutahnyoo, 12 akotungitjnyooh, Amen: Ei tekwitichile, akq chekwahndit, akq kwizzi, akq khui kwuntlukwitili, akq yinjikwiche, akq kwuttui, akq kwichintluth, nyiwbov Vittekwichanchyo tsut zyunkolih kwutattha kwilyin kwitethli. Amen. 13 Akq chunjonut tet ithhlog kwitj gikhe,

akotusahnyoo, Chihnut yikk tak-
kuĵ zit zyunnugutahzi, chootin-
nut tte zyungilĵ, akō nitchin tte
kwut sut nigininchil? 14 Akō
akotuvakhnyoo, Sek kukwadhut,
kanyitundeĵ. Akō akotusahnyoo,
Chihnut kuttetun zyungilĵ ei
kwultlut kwichintssi kwut sut ne-
ginchya, akō kitti yikk kezyn-
guāntrhyakh akō takkuĵ zyung-
yeltsei Tivikkyi tta zit. 15 Ezyuk
kwuggut Vittekwichanchyo ku-
kwadhutchoh kitetlechiti ndo tun-
ginchyo, akō ttrin akō ttodh zit
zzeh rsikotitinyoo kwiz zit gikun-
nahnduk: akō Ei kukwadhutchoh
kitetlechiti kug dhiti *tin nivyakh
ko tututahchul. 16 Elyet tthui
te kozyunkwutelhtsik, akō choq
ggut elyet tthui te kotunttekuĵ,
akō elyet tthui ihthlud te †koki-
rsyehtunulha, akō ihthlog kwini-
dhakh elyet kkwa. 17 Kwuggut
yqō Tivikkyi kukwadhutchoh ki-
tetlechiti tshitelud tinchyo ko ku-
tunahtya, akō choq kwundeĵ khut-
teĵleĵ kwu tsut kozyuntuneä: akō
Vittekwichanchyo ko nde ttsut
kwinettrhechoq etounyachyo kii-
tahta.

CHAPTER VIII.

A Kō † vahthlutroogwahtzi
chitsuttetsĵnekhthui ttsut
gutunalnei tej, kochitri tenjirh
kathog rshq zyeħ zit elyet tugwu-
tokhnyoo. 2 Akō zyeħketkwitchin
chitsuttetsĵnekhthuinut Vittekw-
ichanchyo ndo nugichilzi zyunko-
nelhyinh; akō yoozyoo chitsutte-
tsĵnekhthui konittluntugwitæei.

3 Akō chizzi zyeħketkwitchin
atteĵnjitrahtsi tekit kwukqō nitti-

* Kō, ko tet kwutechyahk.
† Kō, kokirayetunaa kkwa.
‡ Kō, vathloogwizti.

nĵdhut akō nĵdhut, itsidhutthokh
tratsun dhundui ttya ettiyin; akō
tratsun dhundui lyeĵ vuntlukwite-
tæei, rsyotitinyoonut tutthug ko
gichinchik tsut kwuntlututeä itsi-
dhutthokh atteĵnjitrahtsi tekit
kwukqō ei yoo kukwadhutchoh ki-
tetlechiti ndq kwje. 4 Akō tratsun
dhundui thlut zyeħketkwitchin ni-
lih ttsut rsyotitinyoonut gichinchik
tsut gitichodhut Vittekwichan-
chyo ndo. 5 Akō zyeħketkwit-
chin tratsun dhundui ttya onjik,
akō atteĵnjitrahtsi tekit kkon
ttsut tunyih tunahe, akō nunh kug
kwu tsut netichilthtut: akō ne-
tun, akō kwitezyoo, akō netun-
kkon, akō nunh tatrhut tungwiti-
zik.

6 Akō ei zyeħketkwitchin chit-
suttetsĵnekhthunnt yoozyoo chit-
suttetsĵnekhthui zyungettiyin
zyunnettukotaziu zyungutahzi
kenjit.

7 Akō troottshid yoottasyookh,
akō unlyoo akō kkon neuichya tta
zit nittettrinĵa, akō nunh kug
kwu tsut netikwichilthtut: akō
nunh kug kwunun ttyigg ttsut ih-
thlog kitleikwichilkyin, akō tut-
chun kwunun ttyigg ttsut ihthlog
kitleikwichilkyin, akō ttlo antlo
tutthug kitleikwichilkyin.

8 Akō zyeħketkwitchin nekhthui
ttsut yoottasyookh, akō tdhah nitsi
kkon ha chokun kwikit choqchoh
kug nukwitichilthtut: akō choq-
choh kwunun ttyigg ttsut ihthlog
tta dhittit; 9 akō choqchoh kug
treltseinut kwunun ttyigg ttsut
ihthlog zyunĵlih nininchik einut
kwundui zyungettiyin; akō ttrih-
choh kwunun ttyigg ttsut ihthlog
rsyetetkoogwichotli.

10 Akō zyeħketkwitchin ttyigg
ttsut yoottasyookh, akō ssunh choh
zyeħ kug kwut sut natthut cho-

kun khthuikhchokun kwikit, akō hunh kwinjik kwunun ttyigg tsut ihtlog kwukug natthut akō choq khutteilej kwukug; 11 akō eissunh kkyoōtsun ovazi; akō choq kwunun ttyigg tsut ihtlog kyoōtsun dhitlit; akō tinjih tet lyeinut choq * tsut nigininchik, kwuggut yoo trakej zyuntreltsui.

12 Akō zyekketkwitchin ttan tsut yoottasyookh, akō ttrinorzi kwunun ttyigg tsut ihtlog trudhakthui, akō ttodhorzi kwunun ttyigg tsut ihtlog, akō ssunh kwunun ttyigg tsut ihtlog; einut kwunun ttyigg tsut ihtlog thokttetruteä kenjit, akō ttrin kwunun ttyigg tsut ihtlog elyet kitelhtri, akō ei ttodhorzi kwikit.

13 Akō kwinelhyinh, akō chizyin ihtlog zyh ttj udha, kwitezyoo techintssi ha akotinyoo, Kookontrhi, kookontrhi, kookontrhi, einut nunh kug zyunkookwitchin tsut, zyekketkwitchin tteyēnut ko yoozyoo kwitezyoo trooninidhut kenjit ei yoo ettelye zyungutahzi.

CHAPTER IX.

A Kō trāeh chithlōkwunli tsut yoottasyookh, akō zyh kug kwutsutssunh nunh kug kwu tsut natthut je: akō tetchiltyin chekh kkwa vahkitinitshi vuntlukwiteäe. 2 Akō tetchiltyin chekh kkwa kiitinintyin; akō tetchiltyin kwut sut thlut gitichodhut, itsitrotulthlut tekik kwichintssi kwut sut thlut kwikit; akō ttrinorzi thoktte kwje akō titezi tetchiltyin thlut kwikirkhe. 3 Akō thlut kwut sut tutuzuth ninininchil nunh kug kwu tsut: akō ttui kohnittlukwitetäe nunh kug kkyoōndyoth ttui zyuntiyin kwi-

* Kō, kwikirkhe.

kit. 4 Akō akotunkoltralnuyoo nunh kug ttlo zyungititendul kkwa, akō echichi chantlo tthui elyet kkwa, akō tutchun ettounyachyo tthui elyet kkwa; kō akō tinchi tinjihnut rzj Vittekwichanchoy vahthloogwitzi ko nitsud kug elyet zyungithiyin. 5 Akō konittlukwitetäe kozyungutudhaktha kkwa, kō ttodhorzi chihthlōkwunli kathog khujnikotruhta; akō ko khujnikwuaehchi kyoōndyoth khujnikwuaehchi kwikit tinjih dhakthei tej. 6 Akō ei ttrin zit tej tinjih chittshj kookkungutunetya, akō thlō ha elyet kunkookwutula; akō nugutetakh kookkuntinjuguteta, akō chittshj kwethle titizhit. 7 Akō tutuzuth ko kwikittudhāe thluichoh nutruvve kenjit rsyetrukotrinijli kwikit; akō ko tshi kug tshineitei kit tinchoy itsidhutthokh kwikit, akō ko ninyun tinjih ninyun kit tinchoy. 8 Akō tshirkhe zyungettiin trenjo tshirkhe kit tinchoy, akō ko gwo leion gwo kit tinchoy. 9 Akō ekui zyungettiin itsi ekui kit tinchoy; akō ko ttsun zhah tudhatshik vul kunututul thluichoh lyej nutruvve kwu tsut zyungatla zhah tudhatsik kwikit. 10 Akō tsi zyungittiin kyoōndyoth kwikit, akō tinikug; akō ko tsi zit ko ttui koolj tinjihnut zyungititendul kenjit ttodhorzi chihthlōkwunli kathog. 11 Kwenjit kwadhutchoh kit chekh kkwa trāeh zyungittiin: vorzi Hibra kinjik zit Abaddon, akō Grik kinjik zit * Apolluōn orzi tiyin.

12 Kookontrhi ihtllog kwuttokwitchodhut: kwinyayin, chih ekwichichyo kwittle Kookontrhi nekthui netitizhit.

* Kō, Rsyetetgitahtsi.

KWIKEINAHTYI IX. X.

13 Aqo træeh nikyittyig ttsut yootasyooh, aqo itsidhutthokh atejnjitrahtsitekit * etchi ei yoo Vittekwichanchyo ndo koej kwut sut kwitezyoo ihtblog chibthtuk, 14 træeh nikyittyig ttsut akotahnyoo ei yoozyoo ettiyin, Træehnut ttankthut Euphrates hunh kwutchoh terkhe tukonahtij tunkonäut. 15 Aqo træehnut ttankthutkozynnunetäut, einutzunkotrutahyin ei kochitri kenjit aqo ttrin aqo rsyëunun aqo nukwutudhut tinjihnut kwununtyyigg ttsut ihtblog zyungutudhaktha kenjit. 16 Aqo thluichoh ha gututulunut nuvenut kotetginyachyo nekthogchotyin tinilih kit chotyin tsut ihtblog chotyin koogwinyachid ihtblogchotyin tinilih kit chotyin tsut chotyin zyunkwilih; kotetginyachyo kwichihthtuk. 17 Aqo kwikit thluichoh nelhyinh, kookwitechin zit, aqo einut gikugtatshej, ekkuj kkon kit aqo heiäkinthos kit, aqo vah kwichiky kit; aqo thluichoh tshi leion tshi kit tungwinchyo; aqo ko zhig kwut sut kkon aqo thlut aqo vahkwichiky † un titizhit. 18 Chih trudhakhui tyyigg kwikirketinjihnut kwununtyyigg ttsut ihtblog kotridhelkthui, kkon kirkbe aqo thlut aqo vahkwichiky ko zhig kwut tsut untichodhut. 19 Kwuggut yoo thluichoh ko ttni ko zhig zit choei, aqo ko tsi zit: kwuggut yoo ko tsi kyoochoh kit twigwinchyo, etshi zyunetiyin, aqo ei ha zyungitnji. 20 Aqo tinjihnut troninjidhut einut chih trudhakhui kirkhe kozyuntridhelkthui kkwa kuttunlih kwitrid kenjit elyet kineinjigita inchi chunkyo trandyothnut, aqo itsidhutthokh, aqo itsitakkui,

* Kq, echi ttankthut. † Kq, chekh.

aqo thetrin, aqo ttshih, aqo tutchun chikitteltsinut ursyoogututahnja kkwa kenjit; ei yoo elyet kunkidliun zyungutunahya tthui elyet kkwa, zyunkoogwitutettbuk tthui elyet kkwa, aqo zyunkugutetutul tthui elyet kkwa: 21 aqo ko nntrahshit kenjit elyet kineinjigita aqo kwutuzun kenjit tthui elyet kkwa, aqo ko tsetigwitiyin kenjit elyet kkwa, aqo ko uni kenjit tthui elyet kkwa.

CHAPTER X.

A KQ chizzi træeh chinttluth nelhyinh zych kug kwut sut nuttizbit, kokh ha nutahzi; aqo vit tshi kug kootetirvyakh * choei, aqo vinyun ttrinorzi kit tinchyo, aqo vuk kthui kkon kwizinyöe kit tinchyo. 2 Aqo tinlih zit ettunetle tsnl nikyotoutun ettiyin; aqo vuk kthui nandeitsej choochoh kug tutahyoth, aqo tlothtsui nunh kug (nutahyoth); 3 aqo kwitezyoo techintssi ha irzrulh, leion ogwun kwikit; aqo irzrulh tej netun chitsuttetsinekthui kuttu tezyoo zyungikhe. 4 Aqo netun chitsuttetsinekthui zyungikhe tej, etteleye kwittitinihluth; aqo zych kug kwut sut kwitezyoo chihthtuk, akotinyoo, Ei ekwichichyo netun chitsuttetsinekthui zyungikhe vahthloogwantzi, aqo zyunkwitinontluth rsho. 5 Aqo træeh ei yoo nelhyinh choochoh kug aqo nunh kug chilyoth zych kug kwut tsut tinlih nandeitsej nichanjik, 6 aqo kwinitui ha gikbe Ei kirkbe kwutattha kwilyin kwitethli kwundi, ei yoo zych kug aqo ekwichichyo kwiz zit, aqo nunh

* Kq, thlitsenyotui.

kug akø ekwichichyo kwiz zit, akø choøchoh akø ekwichichyo kwiz zit, zyunkweltsei, ei yoo * kwu tsut kwedhah tthui te kwitelya kkwa: 7 kø træh chitsuttetsjnekthui tttut vit tezyoo ttrin zit tei, ettelye yoottutahsyookh tei, akotsut Vittekwichanchyo vin nukwinäi kwitshilikodhut, nittso yik kalinduknut kuttugwitäugnut tsut kwunduk nirzi niteitinjlih. 8 Akø ei tezyoo zye h kug kwut sut kwichihthuk, chun sah gikhyi kwichihthuk, akø akotinyoo, Chiheih, ei træh choøchoh kug akø nunh kug chilyoth vinlih zit ettenetle ei yoo nikyøtututu onjnji. 9 Akø ei træh tsut chidihizi, akotuvakhnyoo, Ettunetle tsul sinttlunyei. Akø akotusahnyoo, Onjnji, akø kitleinyüä; akø nyir rzruk trakei tahtsya, kø niz zhig zit chinetzid sookuj kit dlundui telya. 10 Akø ettunetle tsul træh nilihtsut odhijnjik; akø vikkitleidihul; akø siz zhig zit chinetzid ssokuj kit dlundui jlih; akø kitleidihul tei surzruk trakuj tretsei. 11 Akø akotusugahnyoo, Ettelye chun kuttugwitiijug tinjhnut akø kthoikit ehthlog kwitchinnut akø kwittshah akø kukwadhutchohnut enjit.

CHAPTER XI.

AKØ kkyøh sintlutritintyin toth kit tincho, akotinyoo, Ninyikheh, akø Vittekwichanchyo viz zzeh rsikotitinyoo, akø attejnitrahtsitekit, akø einut kwiz zit † zyunkigichinchi zyunkotinyantri. 2 Akø nitewachi zzeh rsikotitinyoo zzeh ‡ kwuødh köei

* Kø, zuktruchaë.

† Kø, nunrsikotahnyoo.

‡ Kø, chiktei.

* oonkwichjei, akø kotøntri rshø; kwuggut yoo atshinnut konittlukwitetäei; akø rsyëununt tankthut tsut chotyin un tsut nekthui kathog zzehkwilyei rsikotitinyoo kookuugututahul. 3 Akø sik kwahnduknut nekthunnut konittlututiha, akø ttrin ihtlogchotyin tsut nekthui tinlih kit chotyin un tsut nikkittyig tsut chotyin kuttugoo-gwitiijug, ethitlitowhui zit nugutahzi. 4 Chihnut khthui khhdhundeitutchun nekthui akø khthui khcho-kunttei nekthui zyunnili, ei yoo nunh kug Kukwadbut ndo zyunnutje. 5 Akø ihtle kotitendul yinidhun chi, ko zhig kwut sut kkon khudichya, akø ko tsutkwilhejnut kitleiuä; akø ihtle kotitendul yitinezhya chi, ettelye kwikit trutdkhaktha. 6 Chihnut kuttukwitadhut gittiyin zye h kug kiteigititinechyahk, ko kuttugwitetäug ttrin zit kathog tsin tatssin kkwa kenjit; akø kuttukwitadhut gittiyin choø kwu tsut tta gutahtsya kenjit, akø nunh kug trudhakhthui etetkoogwinyachyo ha gutudhaktha, etetkoogwinyachid kwikit gitinezhya. 7 Akø ko trikwahnduk kwitshilikoo-köei tei, utthuindyoth chekh kkwa kwut sut gititizhit nutruvve kwah kwutahtsya, akø ko tugtitechyahk, akø ko tudhaktha. 8 Akø ko chittshij yin zzehkwilyei kwichintssi kuitul ttei zit enjik, ei yoo kwunkyo kyø Sodom akø Egypt koovazi, nitchin tthei kwet Kukwadhut gulttsuk. 9 Akø tinjhnut akø kwitchinnut akø kwittshanut akø kthoikit ehthlog kwitchinnut tet tsut ko chittshij yin zyukoogwunahyin ttrin ttiyg un tenjirh kathog, akø ko chittshij yin tthunkit kwiz zit

* Kø, akkhekochinyoo.

konutrutahndul elyet kunetugututuldruk. 10 Akø einut nunh kug zyunkookwitchin ko kko tseyinzyungilī; akø ssozyungilī; akø ozi nitsut negutahzya; kwuggut yoo chih kuttugwitäug nekthunnut einut nunh kug zyunkookwitchin khuinjigelchik. 11 Akø ttrin ttyigg un tenjirl tle, kwundui zi Vittekwichanchyo ttsut ko nittetinidhut, akø ko kthui kugnugidhut; akø einut tutthug ko zyungunahyinh nutchut chintssiko kko nutatthut. 12 Akø kwitezyoo techintssi zyeħ kug kwut sut koogootintthnk akotikovahnyoo, Tzut gitohokh. Akø zyeħ kug kwu tsut kokh zit gitichodhut; akø ko tsut kwilhejnūt kozyungunahyinh. 13 Akø ei kochitri zit nunh tatrhut kwichintssi kwilih, akø zzeħkwilyej kwunun ihthlogchotyinh kwut sut ihthlog nukwutunahnei; akø nunh tatrhut zit * tinjihnut chitsuttetsinekthui tsut chotyinh tinilih kit chotyinh zyunkotridhelkthui; akø troninjdhutnut kozyunnutchutchilnei, akø zyeħ kug Vittekwichanchyo tsut chekwahndit kwunlugitiej.

14 Kookontrhi nekthui tsut kwuttokwichodhut: kwinyayin, kookontrhi tyyigg tsut khun tsut kwititizhit.

15 Akø trāeh chitsuttetsinekthui tzut yootahsyookh; akø zyeħ zit kwitezyoo techintssi zyunkwilih, akotigitinyooh, Nunh kug kookukwadhut nyiwhek Kukwadhut ttsun akø vik Kreist ttsun dhitlit; akø kwutattha kwilyinh kwitethli kwu tsut kukwutahdhut. 16 Akø chunjonut nekthogchotyinh tsut ttankthut, ei yoo Vittekwichanchyo ndo kuttu kukwadhutchoh

* Kø, tinjihnut orzi.

kitelechiti kug gichiltshei, kettigitinyithuttha, akø Vittekwichanchyo nunrsikotahnyoo, 17 akotungitinyooh, Khui nyinlunchitilī nun Kukwadhut Vittekwichanchyo Thlanchi ha nichinttui nun ilī akø ilih akø tilya; kwuggut yoo nyit ttni chintssi odhjnjk, akø kwu tsut kukwudhadhut. 18 Akø kthoikit ehtlog kwitchinnut zyunginiltsi, akø nyiv vecho nukwinidhut, akø nininchiknut ko kwedhah, kwuntoutrututahtri kenjit, akø nyik kahnduknut kuttugwitäugnut ko nendei kot sun trutahtsya, akø rsyotitinyoonut, akø einut tsut nyorzi ursyogutahnyoo, einut chintsulnut akø chintssinut; akø rsretetkookotrututahtsya einut nunh kug rsyetekoogwitahti.

19 Akø Vittekwichanchyo viz zzeħ rsikotitinyoo ei zyeħ zit köej kiitineditiyinh; akø viththlukwinadhun tya viz zzeħ rsikotitinyoo kwiz zit trikwanahyinh; akø nentunkkon, akø kwitezyoo, akø netun, akø nunh tatrhut, akø unlyoo chintssi zyunkwilih.

CHAPTER XII.

AKØ koogwiteyinh chintssi zyeħ zit trikwanahyinh; trenjo ttrinorzi ha nugwitaħzi, akø ttodhorzi tuk kthui zug, akø tit tshi kug ssun ihthlogchotyinh tsut nekthui tshineitei: 2 akø trinyun ha chozzi; akø rzzulh, versuāntshit, akø khuinjädhut nualitshya kenjit. 3 Akø chizzi koogwiteyinh zyeħ zit trikwanahyinh; akø kwinyayin, drakon tatsik chintssi, etshi chitsuttetsinekthui akø etchi ihthlogchotyinh ettiyinh, akø tit tshi kug tshineitei chitsuttetsinekthui. 4 Akø vit tsi zyeħ kug ssun kwunun tyyigg ttsut ihthlog thlu-

KWIKEÏNAHTYI XII. XIII.

netilyoo, akò nunh kug kwu tsut nechilchil; akò trenjo ettelye nutahtshya yih ndo drakon nìdhut tih kkyi nantshì teì yittetiude kenjit. 5 Akò kwitinji, ezir trinyun, nantshì, ei yoo ettelye kthoikit ehtlog kwitchinnut tutthug tsut kunkwutahdhut toth itsi ha; akò vik kkyi trantsit Vittekwichanchyo tsut akò vik kukwadhutchoh kitetlechiti tsut. 6 Akò ei trenjo nunh kwinjirh kwu tsut kethle chilkyik nitchin zut kwitekit rsyenetrikwinjei kitiyin Vittekwichanchyo ttsut, zut ttrin ihtlogchotyin tsut nekthui tinilih kit chotyin un tsut nikkityigg tsut chotyin kàthog giutaà kenjit.

7 Akò zye h zit nutruvve kwilìh : Meikaël akò vit træhnut drakon ha niitsigutahta; akò drakon akò vit træhnut niitsigelchik, 8 akò kwitugtunginchyo kkwa, akò ko tekìt inchi tthui te zye h zit ketrikwæj kkwa. 9 Akò drakon chintssi netritichiltthut, kkyoçchoh tynanchi, attun Diabolos akò Satan ovazi, ei yoo nunh kug tritchin tutthug næune; nunh kug kwu tsut netritichiltthut, akò vit træhnut vah nunkotritichilchik. 10 Akò zye h zit kwitezyoo techintssi tihtthuk, akotinyoo, Choog nyiw hov Vittekwichanchyo vit chekwabsi akò ttui akò kookukwadhut, akò vik Kreist kuttukwitadhut nukwinìdhut; kwuggut yoo nyiw hol lugnut kwu tsut gitechahnji netritichiltthut, ei yoo nyiw hov Vittekwichanchyo udo ttrin akò ttodh ko tsut gitechahnji. 11 Akò gitugtinchyokh Tivikkyi tta kenjit, akò ko kwahnduk kinjik kenjit; akò kuttu kwundui kettunginìzhin kkwa chittshì kwu tsut inchi. 12 Ezyuk

1862

kwuggut nyiw hon zye h kug, tseyinzynohthli, akò nyiw hon kwizzitzynkohchin. Kookontrhi nunh kug kenjit akò choçchoh kenjit : kwuggut yoo diabolos nyiw hot tsut nittinìdhut, vecho chintssi tiyin, kwuggut yoo katundeì kwedhah nyukwun kwirzi tiyin.

13 Akò drakon nunh kug kwu tsut netritichiltthut kwunahyinh teì, trenjo itsitæheh ei yoo ezir trinyun nantshì. 14 Akò ei chizyin chintssi vuttsun nekthui trenjo vuntlutritilih, nunh kwinjirh kwu tsut tit tekìt kwu tsut tutedhah kenjit, nitchin zut vih itraà nukwutudhut akò nukwidichi akò nukwutudhut tenjirh kàthog, kkyoçchoh ninyun undhut. 15 Akò kkyoçchoh tiz zhig kwut sut choçhunh kwikìt unudhukwoi trenjo kitlyo huul kirkhe oountutritutahtthul tiyittahya. 16 Akò nunh kug trenjo tsuttrinìnjik, akò nunh kug tiz zhig nikkikwinyatthut, akò hunh nutuchiltsik ei yoo drakon tiz zhig kwut sut unudhukwoi. 17 Akò drakon trenjo ha ziniltsi, akò kethle titchodhut yik kkyinut troninìdhut ha nutruvve kwutahtsya, einut Vittekwichanchyo tugwitetuggun kunkunahtyi, akò Jisus vet trikwahnduk zyun-gittiyin : akò choçchoh tevve shei kug nìdhut.

CHAPTER XIII.

A KÒ utthuindyoth nelhyinh choçchoh kwut sut * giti-tizhit, etchi ihtlogchotyin akò etshi chitsuttetsinekthnì ettiyin.

Akò tit tshi kug tshineitei ihtlogchotyin, akò tit tshi kug kwirzyoçtrigikhyi orzi. 2 Akò ei

* Kò, gittatshìt.

ntthuindyoth nelhyinh ninchichoh kit tinchyo, akə vuk kthui ssokhtsun kit tinchyo, akə viz zhigh leion zhigh kit tinchyo: akə drakon vut ttui akə vik kukwadhutchoh kitetlechiti akə kuttukwitadhut chintssi yintlutjilih. 3 Akə vit tshinut tet kwut sut ihtlog chitshj kwn tsut tridhelkthui kit tinchyo; akə vit ettshj truhakthui rsyazik; akə nunh kug tutlug utthuindyoth kikh nunyinjitrigookwetunduk; 4 akə drakon nunsrikotahnyoo utthuindyoth kuttukwitadhut nutlutjei kenjit: akə utthuindyoth nunsrikotahnyoo, akotungitinyooh, Chootin tte utthuindyoth kit tinchyo? akə chootin tte kudhun nutruvve yah kwutahtsya? 5 Akə kwizhigh vuntlukwitetæj ekwichichyo kwichintssi akə kwirzootrigikhyi ket gikhyi; akə kuttukwitadhut vuntlukwitetæj rsyëununtankthut tsut chotyin un tsut nekthui titettiya. 6 Akə nikishigoodeditiyin kwirzootrigikhyi kenjit Vittekwichianchyo netsi, torzi akə tinu nivyakh, einut inchi zyeh zit zyunkookwitchin kwitryoo ket gitekhyakenjit. 7 Akə vuntlukwitetæj rsyotitinyoonut ha nutruvve kwutahtsya kenjit, akə ko tngitechyakh; akə kuttukwitadhut vuntlukwitetæj, kwitchin ettounyachyo akə tinjihnut akə kwitsha akə kthoikit ehtlogkwitchinnut kko. 8 Akə tutthug nunh kug zyunkookwitchin giyunrsyooootahnja. ettounyachyo vorzi kwitinyithutluth kkwa Tivikkyi kwundui ettunetle zit, ei yoo nunh kotlit kwut sut tridhelkthei. 9 Ihtlę ttzi tiyin chi odhotshei. 10 Ihtlę trelndi kenjit nili chi trelndi kwu tsut taheih; ihtlę rsihchoh ha tudhaktha chi, ettelye

rsihchoh ha trutudhaktha. Tzut rsyotitinyoonut ko tshitgwitetindyakə kwikinjikwizhit choei.

11 Akə chizzi utthuindyoth nelhyinh nunh kug kwut sut gititzhit; akə etchi nekthui ettiyin tivikkyi kit, akə drakon kit gikhe. 12 Akə troottshid utthuindyoth vik knttukwitadhut tutthug vundo tittiyin. Akə nunh kug akə einut kwiz zit zyunkookwitchin troottshid utthuindyoth nunsrikotahnyoo ko ahtsi, ei yoo vitshj truhakthui rsyazik. 13 Akə koogwiteyin chintssi tittiyin, zyeh kug kwut sut kkon nunh kug kwu tsut nutahnei inchi kenjit tittiyin tinjihnut nda, 14 akə einut nunh kug zyunkookwitchin näune ei koogwiteyin kwikirkhe ei yoo vuntlukwitetæj utthuindyoth nda titettiya; einut nunh kug zyunkookwitchin akotunkovahnnyoo, utthuindyoth tsut chikitteltsj trutahtsya, ei yoo rsihchoh truhakthui tiyin akə kwindui. 15 Akə vuntlukwitetæj utthuindyoth chikitteltsj zzi nutlututeä, utthuindyoth chikitteltsj gitekhyia inchi kenjit, akə akotutahya ettetkiginnyachyo utthuindyoth chikitteltsj ettelye nunsrikotntahnja kkwa ettelye kozyuntrutudhaktha. 16 Akə tutthug akotunkovahyin, chintsulnut akə chinttsinut, akə chilenut akə nersitchachyonut, akə vittetinjiknut akə elndinut, koogwiteyin kozyun nittlukwitetuä kenjit, kuttun chatj nandeitsei kug ko kuttun tsud kug; 17 akə tinjih ihtlę elyet kutteshya otekthut ko nutahndei attun rzi koogwiteyin tiyin, utthuindyoth vorzi, ko vorzi enyachyo. 18 Tzut kwizzi choei. Attun kwikittutzikwele tiyin, utthuindyoth vinyachyokwitichootshi; kwuggut

yoo tinjih vinyachyo nilj; akø vinyachyo Nikyittyig tinili kit chotyin tsut nikyittyig tsut chotyin un tsut nikyittyig nilj.

CHAPTER XIV.

A KØ kwinelhyinh, akø kwinyayin, Tivikkyi Zeion tdbah kug njdhut, akø vah ithlogchotyin tinilih kit chotyin un tsut ttankthut tsut chotyin tsut ttan tinilih kit chotyinnut, vorzi akø vit Ttyi vorzi zyungettiin kuttun tsud kug kwitinyithluth. 2 Akø zyeħ kug kwut sut kwitezyoo tihthuk, choø lyej tezyoo kwikit, akø netun chintssi tezyoo kwikit; akø ei tezyoo tihthuk itsittlyakhetliätathlinut kitti itsittlyakhetli ha itsittlyakhetligutahtli kwikit; 3 akø chilig ketchid kit ungitli kukwadhutchoh kitetlechiti ndo, akø kwunduikthut ttankthut akø chunjonut ndo; akø elyet ithle kizhya ei chilig ekyitandul, einut ithlogchotyin tinilih kit chotyin tsut ttankthut tsut chotyin tsut ttankthut tinilih kitchotyinnut rzi, einut nunh kug kwut sut * zyunnetrovikthut. 4 Chih yoo einut zyungilj trenjonut ha rsruikotreltsuj kkwa; kwuggut yoo nitchidnut dhittsya zyungilj. Chih yoo einut Tivikkyi kikh getah nitchin kwäun te taheih. Chihnut tinjihnut tet tsut zyunnetrovikthut trootshiditinitirzi kit Vittekwichanchyo tsut akø Tivikkyi tsut. 5 Akø kitti zhig zit trivetsit elyet kettrikwaä; † koözso ket-tun tungidichyo. 6 Akø chizzi træħ nelhyinh zyeħ ttj udha, kwunduk nirzi sheg ettiyin ket kwutahnduk kenjit einut

* Ko, zyungilj.
† Kø, kwitukwje.

tsut nunh kug zyunkookwitchin, akø kthoikit ehthlog kwitchinnut ettounyachyo tsut akø kwitchin akø kwittsha akø tinjihnut: 7 akotinyoo kwitezyoo techintssi ha, Vittekwichanchyo vit rsyootohnyoo, akø chekwahndit vuntlunohoi; kwuggut yoo vik kuttukotichatri kochitri nukwinjdhut; akø vut tsut zyunguttunohchi ei zyeħ kug akø nunh kug akø choø choħ akø choø khutteile; zyunkwel-tsej.

8 Akø chizzi, nikkendo træħ kwikh tichodhut, akotinyoo, Nukwitunahnei, nukwitunahnei Babilon kwichintssi, ei yoo kthoikit ehthlog kwitchinnut tutthug tit tsetigwitiin kwuvecho chugchoø zyungitetinja kenjit tahyinh.

9 Akø chizzi træħ, ttyigg tsut, ko kikh tichodhut, akotinyoo kwitezyoo techintssi ha, Ithle utthuindyoth ko vik kitteltsi ursyootahnyoo chi, akø tut tsud kug ko tut chatj kug otitinji, 10 attun te Vittekwichanchyo vecho chugchoø tetinja, ei yoo rsyenetrigwje elyet vahniitrunuthudhut viv vecho choøttsya zit; akø khujjitrutahtut kkon ka akø vahkwichiky ha træħ rsyotitinyoonut nda akø Tivikkyi nda: 11 akø ko khujjikwuahchi thlut kwutattha kwilyin kwitethli gititizhit; akø nukwazzi zyungititiyin kkwa ttrin akø ttodh, einut utthuindyoth akø vik kitteltsi nuursikotahnyoo, akø chootin te vorzi koogwiteyin otitinji. 12 Tzut rsyotitinyoonut ko tshitgwitetindya koølj; einut Vittekwichanchyo tugwitetnggun, akø Jisus vik kwikinjittrashit kunkunahtyi.

13 Akø zyeħ kug kwut sut kwitezyoo tihthuk, akotinyoo, Kwit-

tinintluth, Nininchiknut Kukwadhut zit nigininchik ssozyungili choog kwut sut: Aha Chunkyo nyoo, kitti chikwetunduk kwittrid kwut sut zyunnugutazzi kenjit; kwuggut yoo ko kwittrid kwah zyunkikhtidichi.

14 Aqo kwinelhyinh, aqo kwinyayin, kokh takui; aqo kokh kug ihthle dhiti tinjih Tinji kit, tit tshi kug itsidhutthokh tshineitei ettiyin, aqo tinlih zit * khugwiti rsih chinyun nilathlya. 15 Aqo chizzi traeh zzeh rsikotitinyoo kwut sut chekhehlichithudhut, attun tsut kokh kug nyoti kwitezyoo techintssi ha irzrul, Nyit vizittlokhuiti kwittenyanyin, aqo khugwinti; kwuggut yoo khuttrigwitetul kochitri nukwinjdhut; kwuggut yoo khuttrigwitti thlanchi ha tinitirzi. 16 Aqo attun kokh kug nyoti tiv vizittlokhuiti nunh kug kwittetanyin; aqo nunh kug thluchuntriliih.

17 Aqo chizzi traeh zzeh rsikotitinyoo zzeh zit koei kwut sut chekhehlichithudhut attun te vizittlokhuiti chinyun ettiyin. 18 Aqo chizi traeh ateinjitrahtsi tekut kwut sut chekhehlichithudhut, attun kkon kwu tsut kuttukwita-dhut tiyin; aqo kwitezyoo techintssi ha attun vizittlokhuiti chinyun ettiyin tsut irzrul, akotinyoo, Nyit vizittlokhuiti chinyun kwittenyanyin, aqo nunh kug chugchoh tutchun vik kwuntowhurh thluchunchili; kwuggut yoo vit chug thlanchi ha tinitirzi. 19 Aqo traeh tiv vizittlokhuiti nunh kug kwu tsut kwittetanyin, aqo nunh kug chugchoh † tutchun thluchunteli, aqo Vittekwichanchyo vecho chugtutchuntya chin-

tsi zit tahnei. 20 Aqo chugtutchuntya kuttrichilyoth zzehkwilyei kwuodh, aqo chugtutchuntya kwut tta khuttidichya, thluichoh itsivahtitsutkuttrichyadhut kwu tsut, kochitri ihthlogchotyin tsut nikkittyig tinilih kit chotyin kathe kwu tsut.

CHAPTER XV.

A QO chizzi koogwiteyin zyoh zit nelhyinh, kwichintssi aqo kekwiyyin, traeshnut chitsut-tetsinekthui trndhakhthui chitsut-tetsinekthui zyungettiyin kluiko zyunnili, kwuggut yoo kwiz zit Vittekwichanchyo vecho kwitshilitrikoei.

2 Aqo vinjintahyattshih choochoh kkon ha nitettrinja kwikit nelhyinh; aqo utthuindyoth tsut, aqo vit kitteltsi tsut, aqo vorzi enyachyo tsut kwitugtichichyonut, vinjintahyattshih choochoh * terkhe ngichilzi Vittekwichanchyo itsittlyakhetli zyungettiyin. 3 Aqo Vittekwichanchyo ultsun Moses vit chilig aqo Tivikkyi vit chilig ungitli, akotunginyoo, Kwichintsi aqo kekwiyyin nyik kwittrid zyunnili, nun Kukwadhut Vittekwichanchyo, Thlanchi ha Nichinttui; tshitgwichoe aqo thlitegwitli nyin nutinde zyunnili, nun † nukwutudhut ndokwedhah Kukwadhutchoh. 4 Kknwadhut, chootin tte nyorzi elyet tunulchut aqo elyet chitelhndit? kwuggut yoo nun rzi rsyotitinyoo ili; kwuggut yoo kthoikit ehtlog kwitchinnut tutthug nugutetah aqo nyin ndo nunsikotutahnja; kwuggut yoo nyit tigwiyyin tshitgwichoe kwikeittriniltyi.

* Ko, vizittlokhuiti.

† Ko, tutchun chug.

* Ko, kug.

+ Ko, kthoikit ehtlog kwitchinnut.

5 Akō chih ekwichichyo kwittlę kwinelhyinh, akō zyeħ zit trikwahnduk nivyakh zzeh rsikotitinyoo * nikkikwinyatthut; 6 akō zzeh rsikotitinyoo kwut sut trāehnūt chitsuttetsinekhui truhakthui chitsuttetsinekhui zyungettiyin chekbgichichithudhut, † ethlitlitril dhittsya akō anchik zyunnugutahzi, akō kitti teggūn itsidhutthokh thoh hathluntunetrelchokh. 7 Akō ihthlę kwunduikthut ttankthut ttsut trāehnūt chitsuttetsinekhui tsut itsidhutthokh vizitritinyi chitsuttetsinekhui, Vittekwichanchyo, ei yoo kwundui kwutattha kwilyin kwitethli, viv vecho ha tetinyaei nuttlutlil. 8 Akō zzeh rsikotitinyoo thlut ha tekwitunāe Vittekwichanchyo chekwalandit kwut sut, akō vit chinttluth kwut sut; akō elyet ihthlę kizhya zzeh rsikotitinyoo kwiz zit nittetehah, trāehnūt chitsuttetsinekhui ko truhakthui chitsuttetsinekhui kwitshilitkookwuteā kwu tsut.

CHAPTER XVI.

A KQ zzeh rsikotitinyoo kwut sut kwitezyoo tihthuk, trāehnūt chitsuttetsinekhui tsut akotinyoo, Tohchyah, akō Vittekwichanchyo vecho vizitritinyi chitsuttetsinekhui nunh kug zyunninohnja.

2 Akō trootshid kethlechozzi, akō nunh tsut tiv vizitritinyi nechonja; akō khuttukwashit irzyoq akō rsratuttundok nukwichahnei ei tinjihnut kug utthundyoth kookwiteyin zyungettiyin, akō tik kitteltsi nunsrikotahnyoo.

3 Akō nekthui ttsut tiv vizitritinyi choqchoh tsut nechonja; akō

* Kq, kiitinedityin.
† Kq, ttasih.

tta dhitlit tinjih ninidhut ttsun kit tinchoy; akō kwundui kwindui ettoounyachyo. * ninidhut, choqchoh zit ekwichichyo zyunkwilib.

4 Akō ttyigg ttsut tiv vizitritinyi hunh tsut akō choq khuttelei tsut nechonja; akō tta zyundhitlit.

5 Akō choq trāeh tihthuk akotinyoo, Tshitchōe ili, nun ili akō ilih, nun Rsyotitinyoo, kwuggut yoo † kwikit kuttoutantri; 6 kwuggut yoo rsyotitinyoonut akō kuttugwitāugnūt tta nungichonja, akō tta ko nittluinja zyungitetinja kenjit; kungili. 7 Akō attejujitrahtsi tekit tihthuk akotinyoo, Thlih ha, Kukwadhut Vittekwichanchyo, Thlanchi ha nichinttui, nyit kuttukotichatri thlitegwitli akō tshitgwichōe.

8 Akō ttankthut ttsut tiv vizitritinyi ttrinorzi kug nechonja; akō vuntlukwitetāe kkon ha tinjihnut tutaħkun. 9 Akō tinjihnut † kozyunchilkyn rsyedhakh chintsi ha akō Vittekwichanchyo ei yoo chih truhakthui kq kuttukwitadhut ettiyin torzi tsut kwirzyoq § kigikhe; akō kineinjigithichik kkwa chekwahndit vut sun trutahtsya kenjit.

10 Akō chihthlōkwunlih ttsut tiv vizitritinyi utthundyoth kukwadhutchoh kitetlechiti kug nechonja; akō vik kookukwadhut || netrisyakdhl; akō kitti ttsha kookungichileh rsrah kirkhe, 11 akō zyeħ kug Vittekwichanchyo kwirzyoq tungahnyoo kuttu rsranyie akō kuttu khuttukwashit kenjit; akō kitti kwittrid kenjit elyet kineinjigita.

* Kq, neōthlik.
† Kq, chih ekwichichya.
‡ Kq, zyunkochilchya.
§ Kq, zyunkigikhe.
|| Kq, thokttekwje.

12 Aq̄ trāeh nikkittiyḡ tsut tit vizitritinyi * hunh kwutchoh Euphrates kug nechonja; aq̄ vit choq̄ † nutechithutrokh, kukwadhutchohnut ttrinorzi gittāuḡ tsui kwut sut neginchya ko kwiniē rsyenugoogwitetuā kenjit. 13 Aq̄ kwinelhyinh drakon viz zhig kwut sut, aq̄ utthuindyoth viz zhig kwut sut, aq̄ kuttugwitāuḡ vetsit viz zhig kwut sut chunkyō ‡ trandyoth tteyēnut, neggoi kit tunginchyo: 14 kwuggut yoo chunkyō trandyothnut zyungili, nukwatte tungittiyin; ei yoo un-gichochil nunh kug kwuttatthug kukwadhutchohnut tsut, Vittekwichanchyo Thlanchi ha nichinttui vit ttrin chintssi nutruvve kwu tsut thluchunkogititelya kenjit. 15 Kwinyayin, uni kit nihyseih. Ssonih̄ ei khuōtahyin, aq̄ tit yikk kunahtyi, tsidettun gitetik kkwa kenjit, aq̄ vit tritenji zyungutunahya kkwa kenjit. 16 Aq̄ thluchunkogiteli ei kwitek̄it kwu tsut ei yoo Hibroo kinjik zit Harmagedon kovazi. 17 Aq̄ chitsuttetsinekthui tsut tiv vizitritinyi titezi § kug nechohnja; aq̄ kukwadhutchoh kitetlchiti kwut sut, zzeh rsikotitinyoo kwut sut kwitezyoo techintssi nichatthut, akotittinyooh, Tigwettiyin: 18 aq̄ netun aq̄ kwitezyoo, aq̄ netun zyunkwilih; aq̄ nunhtattrhut kwichintssi kwilih, akotinchi elyet kwilyah nunh kug tinjih || kwilih tei kwut sut, nunhtattrhut akochintssi, akochintluth. 19 Aq̄ zzehkwilyej kwichintssi kwunun ttiygḡ nekwithilit, aq̄ kthoikit ehthlog kwitchiunut

ko zzehkwilyej zyunnukwitunahnei; aq̄ Babilon kwichintsi Vittekwichanchyo nda kunutrandei, tiv vecho koukonyoo chugchoq̄ vizitritinyi vutlukwitetuā kenjit. 20 Aq̄ nyyoo ettounyachyo kethle tichiltthut, aq̄ tdah kettrikwāej kkwa. 21 Aq̄ unlyoo chintssi talent ihthlog viketrigwitahti kwikit antsi zyeħ kug kwut sut * zyunnutahnei tinjihnut kkq̄; aq̄ tinjihnut Vittekwichanchyo kwirzyoq̄ tungahnyoo unlyoo trudhaktui kenjit; kwuggut yoo vit trudhaktui kwinttluth tsut kwichintssi.

CHAPTER XVII.

A KQ̄ trāehnūt chitsuttetsinekthui vizitritinyi chitsuttetsinekthui zyungettiyin kot sut ihtlē nittinidhut, aq̄ sah gikhe, akotinyoo, Tzut ninjeh̄eh; tsetittiyin chintssi choq̄ lyei kug dhiti yik kwinet̄si kuttukotichitri kwikēinyittunelhtya: 2 ei ha nunh kug kukwadhutchohnut tsetungettiyin, aq̄ einut nunh kug zyunkookwitchin tit † tsetigwitiyin chugchoq̄ ha kozyunetrinilnȳi. 3 Aq̄ kwunkyō zit nunh kwinjirh kwu tsut nesihtinyathut; aq̄ trenjo utthuindyoth tatsik kug dhiti nelhyinh, orzi kwirzyoq̄ trigikhyi vizit tetinyaei, etshi chitsuttetsinekthui aq̄ etchi ihthlogchotyin ettiyin. 4 Aq̄ ei trenjo thoh zit trichithitsik aq̄ ttatsik zit nutahzi, aq̄ itsidhuthokh ha aq̄ ttshih tatloth ha akonaku kwichile ha enetrinilchoh, tinlih zit itsidhutthokh vizitritinyi ettiyin kittritukwachyo ha aq̄ vit tsekwinidhun ekwichichyo rssruj̄ ha viz-

* Kq̄, nukwichohnjik.

† Kq̄, nutetchithutro.

‡ Kq̄, rssruj̄.

§ Kq̄, tsut. || Kq̄, zyunkwilih.

* Kq̄, nejchil.

† Kq̄, tsekwinidhun.

zittutinyäei; 5 akò tuntsud kug orzi kwitinyithutluth, NUKWI-NAHI, BABULON KWICHIN-TTSI, TTRIGG TSEKWINI-DHUNKTHUT AKO NUNH KITTRITUKWACHYO KWU-HUN. 6 Akò trenjo rsyotitinyo- nut tta ha akò Jesus yik kwah- nduknut tta ha enithinyi nelh- yinh: akò nelhyinh tej nejnjitri- kwetunduk kwichintssi ha nei- njitrigwihsunduk. 7 Akò träh akotusahnyooh, Chyaggut tte nei- njitrigwitunduk? Trenjo vin nukwinahj akò utthuindyoth yahchya, ei yoo etshi chit- suttetsinekthuj akò etchi ithlog- chotyin tiyin nyah kwuttelhaduk. 8 Ei utthuindyoth nayinh ilih akò elyet ilj; akò chekh kkwa kwut sutgitutedhah, akò rsyetetkoogwi- tahtsi kwu tsut taheih. Akò ei uut nunh kug zyunkookwitichin nunyinjitrigookwutetundul, ei- nut, korzi kwundui ottunetle kug nunh kotlit kwut sut kwitinyithu- tluth kkwa, utthuindyoth zyun- gunahyinh tej, ei yoo ilih, akò elyet ilj, akò nutetilya. 9 Tzut kwi- yinji kwizsi tiyin. Etshi chitsuttet- sinekthuj tdhah chitsuttetsinek- thuj zyunnili, nitchin trenjo kwu kug dhiti: 10 akò kukwa- dhutchonut chitsuttetsinekthuj zyungilj; ei chihthlòkwunlih kwi- yungelthut, ei ihthlè koqlj, ihthlè tthui nittinidhut kkwa; akò nit- tinjdhut tej etelye ihthle ndo- tehah. 11 Akò utthuindyoth ei ilih, akò elyet ilj, attun te nikki- ttankthut ttsut nili, akò chitsuttet- sinekthuj ttsut nili, akò rsyetet- koogwitahtsi kwu tsut titizhit. 12 Akò etchi ithlogchotyin na- yinh kukwadhutchohnut ithlog- chotyin zyungilj, einut tthui te kookkwadhut zyunkochithinjik

1868

kkwa; kò kukwadhutchohnut kit kuttukwitadhut zyunkotitinji utthuindyoth ha ihthlog kochitri kathlog. 13 Chihnut kwiyinji ithlog zyungittiyin, akò ko tluth akò ko kuttukwitadhut utthuindyoth nuttlungitili. 14 Chihnut Tivikkyi ha nitsigutah- ta, akò Tivikkyi ko tugtitechyakh, kwuggut yoo kukwadhuttshidnut kwet Kukwadhut ttshid nili, akò kukwadhutchohnut kwet Kukwa- dhutchol: akò einut gyahtunin- chyo, kòkkutrigikhyinut, akò ko- titinyoonut, akò vittejnjitrichan- chyonut. 15 Akò akotusahnyooh, Ei choq nayinh, nitchin ttrigg tse- yinidhun dhiti, tinjhnut akò lyejnut akò kthoikit eithlog kwit- chinnut akò kwittshahuut zyungi- li. 16 Akò etchi ithlogchotyin nayinh, akò utthuindyoth, chihnut ttriggseyinidhun truttungututah- chyakh, akò githenunkwutahta. akò tsidettun: gitahtsya, akò yit thuj zyungiteä, akò kkon ha gi- kitletutahkya. 17 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kitti ttri zit niteyinili ti yinji akotungitetiya, akò kwiyinji ithlog tungitetiya, akò ko kookkwadhut utthu- indyoth nuttlungututeä, Vittekw- ichanchyo kinjik kwitshilyunkoo- kwuteä kwu tsut. 18 Akò ei trenjo nayinh ei zzehkwiylej kwi- chintssi nili, ei yoo nunh kug kukwadhutchohnut kko kooku- kwadhut tiyin.

CHAPTER XVIII.

CHIH ekwichichyo kwittle chizzi träh zye kug kwut sut netitizhit nelhyinh, kuttukwi- tadhut kwichintssi ettiyin; akò vit chekwahndit kirkhe nunh kug trantri. 2 Akò kwitezyoo te-

chinttui ha irzruh, akotinyoo, Nukwitunahnei, nukwitunahnei Babilon kwichintssi, akø chun-kyø trandyothnut trikwitchintekit dhitlit, akø chunkyø rssruj ettou-nyachyo kwitugwatsuj, akø nette rssruj akø vitritukwachyo ettou-nyachyo kwitugwatsuj. 3 Kwuggut yoo vit tsekwinidhun kwu-vecho chugchoø kirkhe kthoikit ehthlog kwitchinnut tutthug kwi-yungelthtut; akø nunh kug ku-kwadhutchohnut giyahtsezyuneti-yin, akø nunh kug okthutnut tik kwizyin chutruä kwilyej kwut sut chile zyungotli.

4 Akø zye h kug kwut sut chizzi kwitezyoo tihthuk, akotinyoo Vut sut chekhnowhohchya, sit ttsyahnut, tit trigwandyoth zit kwutukwutohndul kkwa kenjit, akø vik kwudhakhui ttsut zyuno-tutohwhondul kkwa kenjit. 5 Kwuggut yoo vit trigwandyoth zye h kug kathe kwu tsut keteti-chilthtut, akø Vittekwichanchyo yit trigwandyoth kunandei. 6 Vit ti zyunnekohtsi nittø attun te kwiti nukweltsej, akø tik kwitrid kkyønekhogkoogwantssinekhog zyunnekohtsi: vizittritinyj zit nitettunja, nekhog koogwantssi venjit nitunwhohnja. 7 Koogwantssi tsut khuttutahndit, akø kwizyin kwindui, akotegwantssi tsut khui-njikwuächi akø ttrichi vuntle-tohthli: kwuggut yoo akotinyoo tit ttri zit. Kwiyeut choh kit dhihti, akø ttrigg kkontetug ihthlj kkwa, akø elyet ihthlud te ttrichi kwitunudhelhya. 8 Chih kenjit ttrin ihthlog zit vik kwu-dhakhthui nukwitutattha, chittshj, akø ttrichi, akø titunnukuj; akø kkon ha vik kitletetahkya; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo chinttluth ei yoo yit

toutichatri. 9 Akø nunh kug kukwadhutchohnut einut giyah-tsezyuneti-yin akø yah kwizyin zyunkookwindui, yik kko ttrhe-zyungututahnja akø *ttrigutazya, vidh dhikiyin thlut zyungunahyin tei, 10 kwut sut nizhit nugutazi yit khuijnjkwuächi kwunutchtut kenjit, akotunginyoo, Etzyei, etzyei, zzechkwilyej kwichintssi, Babilon, zzechkwilyej kwintintui, kwuggut yoo ihthlog kochitri zit nik kwintetsikuttukotichitri nukwinidhut. 11 Akø nunh kug okthutnut giyenjit ttrhezyuntahnyoo akø ttriäzi; kwuggut yoo elyet tthui te ihthlj kuttu † kwutnl okthut; 12 itsidhuttokh kwutul, akø itsitakkuj, akø ttshih tatlöth, akø nakuj kwichile, akø ethitljiril takkuj nirzi treltsej, akø thoh zit trichithitsik, akø sirik ethitlj, akø ttatsik ethitlj, akø ‡ thuinostutchun tutthug, akø elephant gwo § ttya ettou-nyachyo, akø tutchun kwiyendo tsut tatlöth ttsut § ttya treltsej ettounyachyo, akø thetrin ttsut, akø itsi ttsut, akø ttshih anchik ttsut: 13 akø kinnamom, akø amomon, akø tratsun dhundei, akø ttlhekh dhundei, akø tzi rsitutatsun, akø chugchoø, akø oliv khthuikh, akø thlyeth nirzi, akø thlyethnitshi, akø akkih, akø tivi; akø || thlujchoh, akø vulkunututul kwichintssi, akø ¶ elndinut, akø tinjibnut **kwundei. 14 Akø nyik kwundui tinjikwitizhit chug tinitirizj nyit sut kikwitetinjik, akø ekwichichyo kwizyin kwut-tutthug akø ekwichichyo kwichile nyit sut rsyetetkoogwichotli, akø

* Kø, kitti ttritsj kunnulugututadhal.

† Kø, ttrilchoh zit kwutul.

‡ Kø, dhundui. § Kø, vizittritinyj.

|| Kø, thlujchohnut. ¶ Kø, tizyin.

** Kø, zyin.

elyet tthui ihthlud te kunkookwutelha. 15 Chih ekwichichyo okthutnut, vik kirkhe kwichile klungookwithäej, kwut sut nizhit nugututazya, yit khuñjikwüachi kwunutchut kenjit, ttrhezyuugutahnyoo akø ttrigazi; 16 akotunginyoo, Etzyei, etzyei, zzechkwilyei kwichintssi, ei ethitlitril takkuj nirzi zit nugwitahti akø thloh zit trichithitsik akø ethitlittatsik, akø itsidhutthokh akø ttshih tatloth akø nakuj kwichile ha enittritinilchokh! 17 kwuggut yoo ihthlog kochitri zit kwichile akøtegwantssi kithenetrikwinyäej. Akø ttrihchoh ttrih-tliukahnduk ettounyachyo, akø ettounyachyo nitchin kwäun te ttrihcho nivyakh ha uktha, akø ttrihchoh tinjihnut, akø et-tetginyachyonut choochoh kug * zyunugokthut, kwut sut nizhit nugutazi, 18 akø zyungirzrulh vidh dhikiyin thlut zyungunahyin tej, akotunginyoo, † Chitti tte zzechkwilyei kwichintssi kit tinchyo? 19 Akø kitti tshi tet thlyeth zyungatluk, akø zyungirzrulh, ttrhezyungutahnyoo ako ttrigazi, akotunginyoo, Etzyei, etzyei, zzechkwilyei kwichintssi, ei kwiz zit einut tutthug kitti ttrihchoh choochoh kug zyungittiyin chile zyungotlit tiv vikunenja kirkhe! kwuggut yoo ihthlog kochitri zit vithenetrikwinyäej. 20 Nun zye h kug vuk kko tseyinili, akø nyiwhon rsyotitinyoonut, akø nyiwhon chilehnut, akø nyiwhon kut-tugwitäugnut; kwuggut yoo nyiwhok kuttukotichahtri Vittekwichanchyo yik kko kuttoutichiltri. 21 Akø träeh ihthle chinttluh ttshih onjik † kotrul ttshih chintsi

kit tinchyo, akø choochoh zit teyittahnui, akotinyoo, Kwikit kwinttui ha khun tsut Babilon, zzechkwilyei kwichintssi nukwitrututahthul, akø elyet tthui ihthlud te ketrookwutelha. 22 Akø issittlhyakhetli utathlinut tezyoo, akø * etlinut akø tutchun yoozyoo utathlinut akø itsiyoozyoo utathlinut elyet tthui ihthlud te thlo ha niz zit trikwituttetthuk; akø ahtsi ettounyachyo chitti kwun trahtsi te elyet tthui ihthlud te thlo ha niz zit vittrikwutela; akø kotrul ttshih † zhab elyet tthui ihthud te niz zit trik-wituttetthuk; 23 akø khlthui khchokun attri elyet tthui ihthlud te niz zit chitellindit; ako ken-yoti akø trig ketchid trotnji tezyoo elyet tthui ihthlud te niz zit trik-wituttetthuk; kwuggut yoo nyit okthutnut nunh kug ttshidkthut zyungilih; kwuggut yoo nyik kwutuzun kirkhe kthoikit ehthlog kwitchinnut tutthug zyunnukonetäng. 24 Akø viz zit kuttugwitäugnut tta, akø rsyotitinyoonut, akø einut tutthug nunh kug kozyuntridhelbkthui, ket-trikwäej.

CHAPTER XIX.

CHIH ekwichichyo kwittle, zye h zit kwinttluh lyeinut tezyoo techintssi kit tinchyo kwititthuk, akotunginyoo; Halliloo-yah; ei chekwahsi, akø chekwahndit, akø kwuttui, Nyiwhov Vittekwichanchyo tsut zyunnili: 2 Kwuggut yoo vik kutukotichahtri thlitegwitli akø tshitgwichöe: kwuggut yoo ttrigg tseyinidhun chintssi vittoutichiltri, ei yoo nuh

* Kø, kootridtunkoogwahyin.
† Kø, Chootin. ‡ Kø, thotrul.
1870

* Kø, utathlinut.
† Kø, tezyoo.

KWIKĒINAHTYI XIX.

kug tutatlut tit tsekwinidhun ha, akø yik kahnduknut tta kwiti nukweltsej, tinlih ttsut. 3 Akø nektud ttsut akotungitinyooh, Hallilooya. Akø vith thlut kwutatta kwilyin kwitethli gititizhit. 4 Akø chunjonut nektlogchotyin un tsut ttankthut, akø kwundni-kthut ttankthut netugutalzi akø Vittekwichanchyonunrsikotahnyo attun kukwadhutchoh kitetelechiti kug dhiti, akotungitinyooh, Amen: Hallilooya. 5 Akø kukwadhutchoh kitetelechiti kwut sut kwitezyoo nichatthut, akotinyoo, Nyiwhov Vittekwichanchyo tuntichidhohe, nyiwhot tutthug yik kahnduknut, nyiwhon vir rsyootohnyoo, chinttsuluut akø chintssinut. 6 Akø kwitihthuk kwintluth lyejnūt tezyoo kit tinchyo, akø choolyej tezyoo kit tinchyo, akø netun ninttui tezyoo kit tinchyo, akotunginyoo, Hallilooya: kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Thlanchi ha nichinttui, kwu tsut kukwadhut. 7 Ssozyunviliti, akø tseyinzyunviliti, akø chekwahndit vunttluntotilya: Kwuggut yoo Tivikkyi vin nikhuttriniditi nukwinidnut, akø vit trenjokhutirsyeninyahnjik. 8 Akø vuntlukwitetæej ethitlitril takkuj nirzi zit valui akø dhittsya nututahzya: kwuggut yoo ethitlitril takkuj rsyotitinyoonuttslitgwichœtigwitiyin nilj. 9 Akø akotusahnyoo, Kwitinjntluth, Sozyungilj einut Tivikkyi nikhuttriniditi * ninjikwudhut kwu tsut køkcuttrigikhe. Akø akotusahnyoo, Chih Vittekwichanchyo kinjik thlitegwitli zyunnilj. 10 Akø vuk kthui lui nututulhnui vir rsyootutelhnja kenjit. Akø akotusahnyooh, Khuyitinde, una:

* Kø, khahtsut utruå.

1871

nikha chukeynduk nyah ihtlilj akø nyil lugnut ha einut Jisus vet trikwahnduk zyungittiyin: Vittekwichanchyo vir rsyoochanyoo: kwuggut yoo Jisus vet trikwahnduk kuttugwitritæg nikyø nilj.

11 Akø zyeħ kug nikkikwinyatthut nelhyinh; akø kwinyayin, thlujchoh takkuj; akø attun yik kug dhiti Vittejnitrichanchyo akø Thlitetli ovazi, akø tshitgwichœtigwitiyin zit kuttoutichahtri akø nuvve ahtsi. 12 Vinde kkon ttshah kit tinchyo, akø tit tshi tig kukwadhutchoh ttseh kwilyej; orzi kwitinyithutluth tiyin, ei yoo elyet ihtlilj yahthinjik kø attun rzi. 13 Akø yikk tta zit tshittrinyantsyookh nutahzi: akø vorzi Vittekwichanchyo Kinjik ovazi. 14 Akø nuvve notlj zyeħ zit tungincho gikininchil thlujchoh kug, ethitlitril takkui nirzi nugutalzi, takkuj, dhittsya. 15 Akø viz zhig kwut sut rsihchoh chinynun khutidichya, ei ha kthoikit ehtilog kwitchinnut kunutetdhah kenjit; akø itsi toth ha ko tsut kuttukwitutahdhut; akø Vittekwichanchyo Thlanchi ha nichinttui vecho koukonyoo chugchoq chugchootya kutahyookh. 16 Akø Tit yikk kug akø Tit tsookh kug orzi kwitinyithutluth tiyin, Kukwadhutchohnut kwet Kukwadhutchoh, akø Kukwadhutshidnut Kwet Kukwadhutshid.

17 Akø træħ ihtlilj ttrinorzi zit nidhut nelhyinh; akø kwitezyoo techintssi ha jrzur, nette tutthug tsut zyeħ ttj zyunudhah akotinyoo, Nenoehya, Vittekwichanchyo vin ninjikwudhut chintssi kwu tsut čiunzyunnithlithohzi; 18 kukwadhutchohnut tthu;

zynntoha kenjit, akō * nuvve-
ttshidkthut tthuī, akō tinjih chint-
tlutlnut tthuī, akō thluichoh
tthuī akō einut kih kug gichil-
tshei, akō tinjih tutthug tthuī,
viteinjiknut tthuī akō eldinut,
akō chinttsulnut akō chinttssinut.

19 Akō utthuindyoth, akō nunh
kug kukwadhutchohnut, akō ko
nuvve notljnut nelhyinh, thligel-
chilnutruvvezyungutahtsya attun
ha thluichoh kug dhiti akō
vin nuvve notlī ha. 20 Akō
utthuindyoth tronjik, akō vah
kuttugwitāug vetsit ei yoo yin
nda nukwatte tunetiyin, ei ha
einut utthuindyoth koogwiteyin
zyunkochithinjik nniag, akō
einut yit chikitteltsī nunsiko-
tahnyoo, Kuttetun neklhunnut
kkon † vun ei yoo vahkwichiky
ha chokon kwiz zit kotutrutahnei.
21 Akō troninjdhutnut zyun-
kotridhelkthuī attun thluichoh
kug dhiti vir rsihchoh ha, ei viz
zhig kwut sut khutidichya; akō
nette tutthug zyunenotyō ko tthuī
ha.

CHAPTER XX.

AKO trāeli zyeħ kug kwut
sut netitizhit uelhyinh,
cheħ kkwa vakitinitshi akō itsi-
niltbyakh chintsi ‡ tinlih kug etti-
yin. 2 Akō drakon ukochilggoth, ei
yoo Diabolos nilī akō Satan, akō
nukwutudhut ihtlhogchotyin tini-
lih kit chotyin kenjit neyikkdha-
njei, 3 akō cheħ kkwa techiltyin
zit teyitahnei, akō kitugwinyant-
sei, akō yik kqō thlugwiltzi, tthuī
te kthoikitehthlogkwitchinnutnu-

* Kō, ihtlhogchotyin tinilih kit chotyinh-
kthut nuvvetshidkthut.

† Kō, techiltyin.

‡ Kō, nilathlya.

tunēe kkwa kenjit, nukwutudhut
ihtlhogchotyin tinilih kit chotyin
kitshilikookwuteā kwu tsut: chih
tlē ettelyē ihthle kenjit tutune-
tāut.

4 Akō kukwadhutchoh kitetle-
chiti nelhyinh, akō kwukug gichil-
tshei, akō kuttukotichaħtri ko
nittlukwitetāei; akō einut ko tshi
kunetrotyuth * nelhyinh Jisus vet
trikwahuduk kenjit, akō Vitte-
kwichanchyo kinjik kenjit, akō
akotinchinututthuindyothnunsri-
kotahnyoo kkwa tit chikitteltsī
tthuī elyet kkwa, akō kuttun tsud
kug akō kuttun chaṭi kug koo-
gwiteyin zyunkochithinjik kkwa;
akō Kreist ha nukwutudhut ih-
thlogchotyin tinilih kit chotyin
kaħhog zyunkookwindui akō kwu
tsut kunkookweldhut. 5 Ninin-
chiknut troninjdhutkthut zyun-
kookwindui kkwa nukwutudhut
ihtlhogchotyin tinilih kit chotyin
kwitshilikwuteā kwu tsut. Chih
yoo troottshid ninekwali nilī. 6
Ssonilī akō rsyotitinyoo ei troot-
tshid uinekwalī zit kwunun tiyin:
akotinchinut kqō chittshī neklhuī
tsut elyet kwuttui thiyin, kō
Vittekwichanchyo akō Kreist
atteinjiahtsinut zyungitelya, akō
nukwutudhut ihtlhogchotyin ti-
nilih kit chotyin yah kwu tsut
kunkookwutahta.

7 Akō nukwutudhut ihtlhogcho-
tyin tinilih kit chotyin kwitshili-
koei tej, Satan tiv viteitinitututh
kwut sut tutunetānt, 8 akō untu-
tedhalī nunh kug ttankthutkwini-
tsud kwiz zit kthoikit ehthlog
kwitchinnut tunginchyo nutunēe
kenjit, Gog akō Magog, nutruvve
kwn tsut thluchunkotitelya ke-
njit; einut choochoħ shei etetki-
ginyachyo. 9 Akō nunh kug

* Kō, ko nikyō; kō, kwundeī.

ugwinchya kug kigichochil, akō rsyotitinyoonut nivyakh nunkoē kwunnutrichilzi, akō zzehkwilyej kettitrinidhun: akō zyeħ kug kwut sut kkon nuttjdhut, akō kit-leikovjul. 10 Akō diabolos nukonjug kkon akō valikwichiky * techiltyin zit tutrutahnei, nit-chin tthui utthujandyoth akō vetsit kuttugwitāug tiginchyo: akō ttrin akō ttodh khujnikotru-tahta kwutattha kwilyin kwite-thli kwu tsut.

11 Akō kukwadhutchoh kitetle-chiti takkuj chintssi nelhyinh, akō ei yik kug dhiti, attun vinyun ttsut nunh kug akō zyeħ kug kethlun tichodhut; akō kwenjit elyet kwitekit kettrikwā. 12 Akō nininchiknut, chinttssinutakō chintsulnut, kukwadhutchoh kitetlechiti ndo nugichilzi nelhyinh; akō ettunetle nikyotunothinjik: akō chizzi ettunetle nikyotouthi-njik, ei yoo kwundui ttsun nilj: akō nininchiknut kwuntoutichiltri ei ekwichichyo ettunetle zit kwitinyithlutluth kwut sut, kuttu kwittrid kwikit. 13 Akō choo-choh nininchiknut yiz zit tungin-chyo kwu tsun eltsei; akō chit-tshj akō kwiyezug nininchiknut ko zit tungincho kwut sun gel-tsei: akō kwuntoutichiltri et-tounyachyo kitti kwittrid kwikit. 14 Akō chittshj akō kwiyezug kkon vun zit trutahnei. Chih yoo chittshj nekthuj tsut, kkon vun. 15 Akō ihthļ kwundui ettunetle zit vittinyithlutluth elyet vet trikwā chi kkon vun zit tutrutahnei.

* Kō, vun techiltyin.

CHAPTER XXI.

A Kō zyeħ kug akō nunh kug ketchid nelhyinh: kwuggut yoo troottshid zyeħ kug akō troottshid nunh kug ungi-tichodhut: akō choochoh elyet tthui te kwilj. 2 Akō zzeh-kwilyej rsikotitinyoo, Jeroosalem ketchid, nelhyinh, zyeħ kug kwut sut Vittekwichanchyo ttsut ne-kwititizhit, rsyenetrigwjej trenjo ketchid tronji tuk kkuj enjit rsy-etrinyahnjik. 3 Akō kukwa-dhutchoh kitetlechiti kwut sut kwitezyoo techinttssi tihthuk, akotinyoo, Kwinyayin, Vittekwi-chanchyo vin * nivyakh tinjih ha kōej, akō kwah kwutechyakh, akō Vit ttsyahnut zyungitelya, akō Vittekwichanchyo attunthun kwah tuntechyakh, ko Vittekwi-chanchyo. 4 Akō Vittekwichan-chyo kuttunde ttsut kwinettrhe-choo ettounyachyo kiitahta; akō chittshj elyet tthui te kwitethlya, † ttriāzi tthui elyet kkwa, trut-trhekh tthui elyet kkwa, akō ursra-nyie elyet tthui te kwitethlya; kwuggut yoo troottshid ekwichi-chyo unkwitichochik. 5 Akō attun kukwadhutchoh kitetlechiti kug dhiti akotittjnyooħ, Kwinyooyin, ekwichichyo kwuttutthug ketchid kwelhtsi. Akō akotinyoo, Kwit-inintluth; kwuggut yoo chih kinji kwitejnjkwichanchyo akō thlitegwitli. 6 Akō, akotusah-nyooħ, Nukwichochik. Alpha akō Omega ihthļ, koogwinya-ej akō ndonyāej. Attun choo vit teikyki kwundui choo khut-tejlej kwut sut ozi kit vuntlu-tihnja. 7 Attun kwitugtichichyo chih kwichichyo kitettiya; akō vut tsut Vittekwichanchyo tih-

* Kō, zzehkwudho. † Kō, ttrittrazi.

thlya, akō set tsut kwitinji telya. 8 Kō khuttututsuinut enjit, akō kwikinjochinnt, akō kittritukwachyonut, akō tinjlzhigtahyinnut, akō tsekwinidhunnut, akō tuzun-
nut, akō chikittelstj ukahnduk-
nut, akō vetsitnut tutthug, * vun
zit kkon akō vahkwichiky ha
chokun ko nun kwitelya: ei yoo
chittshj nikkendo chōei.

9 Akō trāehnut chitsuttetsine-
kthuj einut vitzitritinyi chi-
tsuttetsinekthuj trudhaktui
khujko chitsuttetsinekthuj ha
tekwitinyäei zyungettiiyin ko tet
tsut ihtlog nittinidhut, akō sah
gikhe, akotittinyooh, Tzut ninj-
heih, trenjoketchid tronji, Tivikkyi
trenjo nyikkēitunelhtya. 10 Akō
kwunkyo zit tdhah chintssi akō
yettuäe kwu tsut nesihtinyathut,
akō zzehkwilyej rsikotitinyoo
Jeroosalem kwikēisihniltyi, zye
kug kwut sut Vittekwichanchyo
ttsut nekweitizliit, 11 Vittekwi-
chanchyo chekwahndit kwettiiyin:
vit anchik tshih kwiyendo tsut
tatloth kit tinchoy, jaspis tshih
kit tinchoy; krustallos kit nyan-
trin: 12 kwikhyoḥ ettiyin kwi-
chintssi akō nēitizhit; † nitte-
gwitj ihtlogchotyin tsut nekthui
ettiiyin, akō nittegwitj kerkhe
trāehnut ihtlogchotyin tsut nek-
thuj; akō kwukug orzi kwi-
tinjithutluth, ei yoo Israel vit
tinjinut kwitchinnut ihtlog-
chotyin tsut nekthunnut korzi
zyunnilj: 13 ttrinorzi gittäug
tsuj kwut sut † nittegwitj ttyig;
akō tiättrui tsuj † nittegwitj
ttyigg; akō ttrintlud tsuj † nitte-
gwitj ttyigg; akō neäg tsuj † nitte-
gwitj ttyigg. 14 Akō zzeh-
kwilyej kwikhyoḥ kwuzugkw-

chotli ihtlogchotyin tsut nekthui
ettiiyin, akō kwukug Tivikkyi vit
chilehnut ihtlogchotyin tsut
nekthuj korzi ihtlogchotyin tsut
nekthuj. 15 Akō ei sah gikhe
kochitri kenjit itsidhutthokh tlo-
choh ettiyin zzehkwilyej, akō tin
* nittegwiti, akō tik kwikhyoḥ
kuntoutahtri kenjit. 16 Akō
zzehwilyej ttankthut nikkitu-
kwanjo köei, akō vik kwanjo vi-
kwintshya kit ugwantssi; akō
zzehwilyej tlochoh ha kuttou-
tichiltri, ihtlogchotyin tsut nek-
thui tinilih kit chotyin tsut cho-
tyin † stadioi; vikkwanjo akō
vikwintshya akō vinēitizhit
thlugwachyo. 17 Akō vik kwi-
khyoḥ kuttoutichiltri, kwutsokh
ihtlog tinilih kit chotyin un tsut
ttankthut tsut chotyin un tsut
ttankthut, tinjlh kochitri kit, ei
yoo trāeh tsun tekwichjei. 18
Akō vik kwikhyoḥ netrikwint-
thui jaspis ilih; akō zzehkwilyej
itsidhutthokh dhittsya ilih, vinjit-
ahyattshih nyantrin kit tinchoy.
19 Zzehkwilyej kwikhyoḥ kwu-
zugkwichotli tshih tatloth et-
tounyachyo ha rsyenetrikwinili.
Troottshid kwuzugkwichotli
jaspis, nekthuj tsut sappheiros;
ttyiggtsutkalkidon, ttankthuttsut
smaragdos; 20 chihthlōkwunlib
tsut sardonuks; nikkittyyigg tsut
sardion; chitsuttetsinekthuj tsut,
krusoleithos; nikkittankthut, be-
rullo; vunchuthnukozukdhityin,
tsut, topazion; ihtlogchotyin
tsut, krusoprasos; ihtlogchotyin
tsut, ihtlog heiäkinthos; ihtlog-
chotyin tsut, nekthui, amethistos.
21 Akō nittegwitj ihtlogchotyin

* Kō, kittenivakh chintssi.

† Kō, stadion = nikyittyig tinilih kit
chotyin tsut nikyittyig tikthui akō ttan
tsut ttyig.

* Kō, techiltyin.

† Kō, kittenivakh chintssi.

tsut nekthui nakui kwichile ihthlogchotyin tsut nekthui; nittegwitnut ettounyachyo thuu nakui kwichile ihthlog ttsut ilih: akò zzehkwilyei kuitul tteji itsidhutthok dhittsya, vinjitahyattshih nyantrinkitinchyo. 22 Akò kwizzitzzehrsikotitinyoonelhyinh kkwa: kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo Thlanchi h nichinttui akò Tivikkyi viz zzehrsikotitinyoo gilj. 23 Akò zzehkwilyei ttrinorzi kettun tedichyo kkwa, ttodhorzi tthui elyet kkwa kih kug gutaltri kenjit: kwuggut yoo Vittekwichanchyo ekwahndit yig guäntri, akò vik klthui khchokun Tivikkyi ilih. 24 Akò kthoikit ehthlog kwitchinnut vattri kirkhe * kungutetutul: akò nunh kug kukwadhutchohnut kitti ekwahndit yiz zit zyunnigiti. 25 Akò vin nittegwiti elyet ihthlud te ttrin kathog kitteitinedichyakh; kwuggut yoo zut elyet ttodh kwitethlya: 26 akò kthoikit ehthlog kwitchinnut ko ekwahndit akò tatloth yiz zit zyunnigityela: 27 akò elyet ihthlud te nitte truttetal ekwichichyo kookwili, akò ketritukwachyo akò kwuvetsit ahtsi; kò einut rzj Tivikkyi kwundui ettunetle zit kotinyithutluth.

CHAPTER XXII.

AKO kwundui choq hunh kook kesinilhtyi, krustallos kit anchik, Vittekwichanchyo akò Tivikkyi kukwadhutchoh kitetlechiti kwut sut khundhutlui, 2 vik kuitul tteji tshitelud zit. Akò hunh vichyoth tsej akò ndyoth tsej kwundui tutchun netje, chug

* Kò, gututea.

nithlinetsi tidichyo ihthlogchotyin tsut nekthui nasi, rsyenun ettounyachyo tit chug nasi: akò tutchun tun kthoikit ehthlog kwitchinnut rsyungutahnja kenjit zyunilij. 3 Akò elyet tthui te ekwichichyo rsyettekoogwitahtsi kwu tsut tetrichiltsej kwitethlya: akò Vittekwichanchyo akò Tivikkyi kukwadhutchoh kitetlechiti yiz zit kwitelya; akò yik kahnduknut gih kuntahnduk; 4 akò ninyun zyuntunahyah; akò vorziko nitsud kug kwitelya. 5 Akò ttodh elyet tthuite kwitethlya; akò kbthui khchokun attri elyet kettun tungitittechyakh kkwa, akò ttrinorzi attri elyet kkwa; kwuggut yoo Kukwadhut Vittekwichanchyo attri ko nittlututeä; akò kwutattha kwilyin kwitethli kwu tsut kunkookwutahta.

6 Akò akotusahnyooh, Chih kinji kwitteinjikwichanchyo akò thlitegwitli: akò kuttugwitäugnut ni kyò kwet Kukwadhut ko Vittekwichanchyo tit träh etchileh yih kahnduknut tsut këtunahtya ei ekwichichyo ettelye nyakkwun nukwitutattha. 7 Akò kwi-nyooyin, khun tsut nichihshit: ssonilj attun chih ettunetle kut-tugwitritäug * kinji kunahtyi. 8 Akò sih John attun ihthli chih ekwichichyo tihthuk akò nelhyinb. Akò tihthuk akò nelhyinh teji, träh chih ekwichichyo kookesihnilhtyi vukkthui † lujnututuhnui nirsyootutelhnja kenjit. 9 Akò akotusahnyooh, Khuyitinde, una: nyah chukeinduk ihthli, akò nyil lugnut kuttugwitäugnut ha, akò einut ha chih ettunetle kinji kunkunahtyi: Vittekwichanchyo rsyoochanyoo.

10 Akò akotusahnyooh, Chih et-

* Kò, tichenyoo.

† Kò, ndo.

tunetle kuttugwitritäug * kinji vahthligontzi rsho: kwuggut yoo kwedhah kwu tsut nyakkwun chöej. 11 Attun tshitchie tthui te tshitgwichietigwitiyin tivittiyin; akö attun rssruj tthui te rssruj khuttivahtsya; akö attun tshitchöe tthui te tshitgwichöe tigwitiyin tivittiyin; akö ei rsyotitinyoo tthui te rsetochootinyoo. 12 Kwinyooyin, khun tsut nichihshit; akö sin nendei sah chöej, ettounyachyo tsut vik kwittrid kit tinchoyo kwiti nukwutelhtsya. 13 Alpha akö Omega ihthli, trootshid akö khuiko, koogwinyäei akö ndonyäei. 14 Ssozyuugili einut kittiyikk kunguähtrhyakh, kwundui tutchun † kkö kuttukwitadbut kungitettiya gelye, akö nittegwiti kirkhe zzehkwilyei kwiz zit nittegutetah kenjit. 15 Chikhtej thiuj zyunkoqli, akö tuzannut akö tsekwindhunnut, akö tinjihzhigtahyinnut, akö † ekitteltsj ukahnduknut, akö ettounyachyo kwuvetsit kettinidhun akö tittiyin.

16 Si Jisus sit träeh chidhelhel chih ekwichichyo nyiwah kwutahnduk thlitrelchilnut § enjit. Si David ggud akö nizyonedichi ihthli, ssunh choh anchik.

* Kö, tichenyoo. † Kö, tsut.
‡ Kö, chikitteltsj. § Kö, kkö.

17 Akö Chunkyo akö * trenjo ketchid tronjikakotiginyoo, Annei. Akö attun chitthuk, akotichoonnyoo, Annei. Akö attun choö ggut vit † teikiyi, netinitizbit: attun ‡ kwikit tinidhun, § choö kwundeizi ozi kit onji.

18 Tinjih ettounyachyo tsut chih ettunetle kuttugwitritäug kinji chitthuk ket kwelnduk, Tinjih ihthle yit tsut nutekwiti-telya chi, Vittekwichanchyo ei trudhakthei chih ettunetle zit kwittinyithutluth yit tsut nutekwititelya: 19 akö ihthle chih kuttugwitritäug ettunetle kinji ttsut oounotendul, Vittekwichanchyo kwundui tutchun ttsut yin nun ooun otendul, akö zzehkwilyei rsikotitinyoo kwut sut, ei yoo chih ettunetle zit kwittinyithutluth.

20 Attun chih ekwichichyo ket kwahnduk akotinyoo, Thlih ba: khun tsut nichihshit. Amen: Kukwadhut Jisus || annei.

21 Kukwadhut Jisus vit chekoorzi rsyotitinyoonut ha kolih. Amen.

* Kö, gudhitshi. † Kö, tenkyi.
‡ Kö, kinjitizhit.
§ Kö, kwundui choo.
|| Kö, netözhit.